



The Holy Bible: Spanish Sagradas Escrituras

by

Anonymous

About *The Holy Bible: Spanish Sagradas Escrituras*

Title: The Holy Bible: Spanish Sagradas Escrituras
URL: <http://www.ccel.org/ccel/bible/essav.html>
Author(s): Anonymous
Publisher: Grand Rapids, MI: Christian Classics Ethereal Library
Description: This Bible translation was converted automatically from data files made available by the Unbound Bible project. Book names, introductions, titles, paragraphs, and the like were not available, so standard English names have been used. Therefore this file would benefit from additional work by someone who has access to a print edition.

Source: The Unbound Bible
Language: Spanish
Rights: Public Domain
Date Created: 2002-12-31
CCEL Subjects: All; Bible; Old Testament; New Testament

Table of Contents

<i>About This Book.</i>	p. ii
Title Page.	p. 1
Old Testament.	p. 2
Genesis.	p. 2
Genesis 1.	p. 2
Genesis 2.	p. 3
Genesis 3.	p. 4
Genesis 4.	p. 5
Genesis 5.	p. 6
Genesis 6.	p. 7
Genesis 7.	p. 8
Genesis 8.	p. 9
Genesis 9.	p. 10
Genesis 10.	p. 11
Genesis 11.	p. 12
Genesis 12.	p. 13
Genesis 13.	p. 14
Genesis 14.	p. 15
Genesis 15.	p. 16
Genesis 16.	p. 16
Genesis 17.	p. 17
Genesis 18.	p. 18
Genesis 19.	p. 19
Genesis 20.	p. 21
Genesis 21.	p. 22
Genesis 22.	p. 23
Genesis 23.	p. 24
Genesis 24.	p. 25
Genesis 25.	p. 27
Genesis 26.	p. 28
Genesis 27.	p. 30
Genesis 28.	p. 31
Genesis 29.	p. 32
Genesis 30.	p. 34
Genesis 31.	p. 35

Genesis 32.	p. 37
Genesis 33.	p. 38
Genesis 34.	p. 39
Genesis 35.	p. 40
Genesis 36.	p. 41
Genesis 37.	p. 43
Genesis 38.	p. 44
Genesis 39.	p. 45
Genesis 40.	p. 46
Genesis 41.	p. 47
Genesis 42.	p. 49
Genesis 43.	p. 51
Genesis 44.	p. 52
Genesis 45.	p. 54
Genesis 46.	p. 55
Genesis 47.	p. 56
Genesis 48.	p. 57
Genesis 49.	p. 58
Genesis 50.	p. 60
Exodus.	p. 61
Exodus 1.	p. 61
Exodus 2.	p. 62
Exodus 3.	p. 63
Exodus 4.	p. 64
Exodus 5.	p. 65
Exodus 6.	p. 66
Exodus 7.	p. 67
Exodus 8.	p. 68
Exodus 9.	p. 70
Exodus 10.	p. 71
Exodus 11.	p. 72
Exodus 12.	p. 73
Exodus 13.	p. 75
Exodus 14.	p. 76
Exodus 15.	p. 77
Exodus 16.	p. 79
Exodus 17.	p. 80
Exodus 18.	p. 81
Exodus 19.	p. 82
Exodus 20.	p. 83

Exodus 21.	p. 84
Exodus 22.	p. 85
Exodus 23.	p. 86
Exodus 24.	p. 88
Exodus 25.	p. 88
Exodus 26.	p. 90
Exodus 27.	p. 91
Exodus 28.	p. 92
Exodus 29.	p. 94
Exodus 30.	p. 95
Exodus 31.	p. 97
Exodus 32.	p. 98
Exodus 33.	p. 99
Exodus 34.	p. 100
Exodus 35.	p. 102
Exodus 36.	p. 103
Exodus 37.	p. 104
Exodus 38.	p. 106
Exodus 39.	p. 107
Exodus 40.	p. 108
Leviticus.	p. 110
Leviticus 1.	p. 110
Leviticus 2.	p. 110
Leviticus 3.	p. 111
Leviticus 4.	p. 112
Leviticus 5.	p. 114
Leviticus 6.	p. 115
Leviticus 7.	p. 116
Leviticus 8.	p. 117
Leviticus 9.	p. 119
Leviticus 10.	p. 120
Leviticus 11.	p. 121
Leviticus 12.	p. 123
Leviticus 13.	p. 123
Leviticus 14.	p. 125
Leviticus 15.	p. 128
Leviticus 16.	p. 129
Leviticus 17.	p. 131
Leviticus 18.	p. 132
Leviticus 19.	p. 133

Leviticus 20.	p. 134
Leviticus 21.	p. 135
Leviticus 22.	p. 136
Leviticus 23.	p. 137
Leviticus 24.	p. 139
Leviticus 25.	p. 140
Leviticus 26.	p. 142
Leviticus 27.	p. 144
Numbers.	p. 145
Numbers 1.	p. 145
Numbers 2.	p. 147
Numbers 3.	p. 148
Numbers 4.	p. 150
Numbers 5.	p. 152
Numbers 6.	p. 154
Numbers 7.	p. 155
Numbers 8.	p. 157
Numbers 9.	p. 158
Numbers 10.	p. 159
Numbers 11.	p. 161
Numbers 12.	p. 162
Numbers 13.	p. 163
Numbers 14.	p. 164
Numbers 15.	p. 166
Numbers 16.	p. 167
Numbers 17.	p. 169
Numbers 18.	p. 170
Numbers 19.	p. 172
Numbers 20.	p. 173
Numbers 21.	p. 174
Numbers 22.	p. 175
Numbers 23.	p. 177
Numbers 24.	p. 178
Numbers 25.	p. 179
Numbers 26.	p. 179
Numbers 27.	p. 182
Numbers 28.	p. 182
Numbers 29.	p. 184
Numbers 30.	p. 185
Numbers 31.	p. 186

Numbers 32.	p. 188
Numbers 33.	p. 189
Numbers 34.	p. 191
Numbers 35.	p. 191
Numbers 36.	p. 193
Deuteronomy.	p. 194
Deuteronomy 1.	p. 194
Deuteronomy 2.	p. 195
Deuteronomy 3.	p. 197
Deuteronomy 4.	p. 198
Deuteronomy 5.	p. 200
Deuteronomy 6.	p. 202
Deuteronomy 7.	p. 203
Deuteronomy 8.	p. 204
Deuteronomy 9.	p. 205
Deuteronomy 10.	p. 206
Deuteronomy 11.	p. 207
Deuteronomy 12.	p. 208
Deuteronomy 13.	p. 210
Deuteronomy 14.	p. 211
Deuteronomy 15.	p. 212
Deuteronomy 16.	p. 213
Deuteronomy 17.	p. 214
Deuteronomy 18.	p. 215
Deuteronomy 19.	p. 216
Deuteronomy 20.	p. 217
Deuteronomy 21.	p. 218
Deuteronomy 22.	p. 219
Deuteronomy 23.	p. 220
Deuteronomy 24.	p. 221
Deuteronomy 25.	p. 222
Deuteronomy 26.	p. 223
Deuteronomy 27.	p. 224
Deuteronomy 28.	p. 225
Deuteronomy 29.	p. 227
Deuteronomy 30.	p. 229
Deuteronomy 31.	p. 230
Deuteronomy 32.	p. 231
Deuteronomy 33.	p. 233
Deuteronomy 34.	p. 234

Joshua.	p. 235
Joshua 1.	p. 235
Joshua 2.	p. 236
Joshua 3.	p. 237
Joshua 4.	p. 238
Joshua 5.	p. 239
Joshua 6.	p. 240
Joshua 7.	p. 241
Joshua 8.	p. 243
Joshua 9.	p. 244
Joshua 10.	p. 246
Joshua 11.	p. 248
Joshua 12.	p. 249
Joshua 13.	p. 249
Joshua 14.	p. 251
Joshua 15.	p. 252
Joshua 16.	p. 253
Joshua 17.	p. 254
Joshua 18.	p. 255
Joshua 19.	p. 256
Joshua 20.	p. 257
Joshua 21.	p. 258
Joshua 22.	p. 259
Joshua 23.	p. 261
Joshua 24.	p. 262
Judges.	p. 264
Judges 1.	p. 264
Judges 2.	p. 265
Judges 3.	p. 266
Judges 4.	p. 268
Judges 5.	p. 269
Judges 6.	p. 270
Judges 7.	p. 272
Judges 8.	p. 273
Judges 9.	p. 275
Judges 10.	p. 277
Judges 11.	p. 278
Judges 12.	p. 280
Judges 13.	p. 281
Judges 14.	p. 282

Judges 15.	p. 283
Judges 16.	p. 284
Judges 17.	p. 285
Judges 18.	p. 286
Judges 19.	p. 288
Judges 20.	p. 289
Judges 21.	p. 291
Ruth.	p. 293
Ruth 1.	p. 293
Ruth 2.	p. 294
Ruth 3.	p. 295
Ruth 4.	p. 295
1 Samuel.	p. 296
1 Samuel 1.	p. 296
1 Samuel 2.	p. 298
1 Samuel 3.	p. 299
1 Samuel 4.	p. 300
1 Samuel 5.	p. 301
1 Samuel 6.	p. 302
1 Samuel 7.	p. 303
1 Samuel 8.	p. 304
1 Samuel 9.	p. 305
1 Samuel 10.	p. 306
1 Samuel 11.	p. 308
1 Samuel 12.	p. 308
1 Samuel 13.	p. 310
1 Samuel 14.	p. 311
1 Samuel 15.	p. 313
1 Samuel 16.	p. 315
1 Samuel 17.	p. 316
1 Samuel 18.	p. 318
1 Samuel 19.	p. 319
1 Samuel 20.	p. 320
1 Samuel 21.	p. 322
1 Samuel 22.	p. 323
1 Samuel 23.	p. 324
1 Samuel 24.	p. 326
1 Samuel 25.	p. 327
1 Samuel 26.	p. 329
1 Samuel 27.	p. 330

1 Samuel 28.	p. 331
1 Samuel 29.	p. 332
1 Samuel 30.	p. 332
1 Samuel 31.	p. 334
2 Samuel.	p. 334
2 Samuel 1.	p. 335
2 Samuel 2.	p. 336
2 Samuel 3.	p. 337
2 Samuel 4.	p. 339
2 Samuel 5.	p. 339
2 Samuel 6.	p. 340
2 Samuel 7.	p. 342
2 Samuel 8.	p. 343
2 Samuel 9.	p. 344
2 Samuel 10.	p. 344
2 Samuel 11.	p. 345
2 Samuel 12.	p. 346
2 Samuel 13.	p. 348
2 Samuel 14.	p. 350
2 Samuel 15.	p. 351
2 Samuel 16.	p. 353
2 Samuel 17.	p. 354
2 Samuel 18.	p. 355
2 Samuel 19.	p. 357
2 Samuel 20.	p. 359
2 Samuel 21.	p. 360
2 Samuel 22.	p. 361
2 Samuel 23.	p. 363
2 Samuel 24.	p. 364
1 Kings.	p. 365
1 Kings 1.	p. 365
1 Kings 2.	p. 367
1 Kings 3.	p. 370
1 Kings 4.	p. 371
1 Kings 5.	p. 372
1 Kings 6.	p. 373
1 Kings 7.	p. 374
1 Kings 8.	p. 377
1 Kings 9.	p. 380
1 Kings 10.	p. 381

1 Kings 11.	p. 382
1 Kings 12.	p. 384
1 Kings 13.	p. 386
1 Kings 14.	p. 387
1 Kings 15.	p. 389
1 Kings 16.	p. 390
1 Kings 17.	p. 392
1 Kings 18.	p. 393
1 Kings 19.	p. 395
1 Kings 20.	p. 396
1 Kings 21.	p. 398
1 Kings 22.	p. 399
2 Kings.	p. 401
2 Kings 1.	p. 401
2 Kings 2.	p. 402
2 Kings 3.	p. 404
2 Kings 4.	p. 405
2 Kings 5.	p. 407
2 Kings 6.	p. 408
2 Kings 7.	p. 410
2 Kings 8.	p. 411
2 Kings 9.	p. 412
2 Kings 10.	p. 414
2 Kings 11.	p. 416
2 Kings 12.	p. 417
2 Kings 13.	p. 418
2 Kings 14.	p. 419
2 Kings 15.	p. 420
2 Kings 16.	p. 422
2 Kings 17.	p. 423
2 Kings 18.	p. 425
2 Kings 19.	p. 427
2 Kings 20.	p. 428
2 Kings 21.	p. 429
2 Kings 22.	p. 430
2 Kings 23.	p. 431
2 Kings 24.	p. 434
2 Kings 25.	p. 434
1 Chronicles.	p. 436
1 Chronicles 1.	p. 436

1 Chronicles 2.	p. 437
1 Chronicles 3.	p. 439
1 Chronicles 4.	p. 439
1 Chronicles 5.	p. 441
1 Chronicles 6.	p. 442
1 Chronicles 7.	p. 443
1 Chronicles 8.	p. 445
1 Chronicles 9.	p. 446
1 Chronicles 10.	p. 447
1 Chronicles 11.	p. 448
1 Chronicles 12.	p. 449
1 Chronicles 13.	p. 451
1 Chronicles 14.	p. 451
1 Chronicles 15.	p. 452
1 Chronicles 16.	p. 453
1 Chronicles 17.	p. 454
1 Chronicles 18.	p. 455
1 Chronicles 19.	p. 456
1 Chronicles 20.	p. 457
1 Chronicles 21.	p. 458
1 Chronicles 22.	p. 459
1 Chronicles 23.	p. 460
1 Chronicles 24.	p. 461
1 Chronicles 25.	p. 462
1 Chronicles 26.	p. 463
1 Chronicles 27.	p. 464
1 Chronicles 28.	p. 465
1 Chronicles 29.	p. 467
2 Chronicles.	p. 468
2 Chronicles 1.	p. 468
2 Chronicles 2.	p. 469
2 Chronicles 3.	p. 470
2 Chronicles 4.	p. 471
2 Chronicles 5.	p. 472
2 Chronicles 6.	p. 472
2 Chronicles 7.	p. 474
2 Chronicles 8.	p. 476
2 Chronicles 9.	p. 477
2 Chronicles 10.	p. 478
2 Chronicles 11.	p. 479

2 Chronicles 12.	p. 480
2 Chronicles 13.	p. 480
2 Chronicles 14.	p. 481
2 Chronicles 15.	p. 482
2 Chronicles 16.	p. 483
2 Chronicles 17.	p. 484
2 Chronicles 18.	p. 484
2 Chronicles 19.	p. 486
2 Chronicles 20.	p. 487
2 Chronicles 21.	p. 488
2 Chronicles 22.	p. 489
2 Chronicles 23.	p. 490
2 Chronicles 24.	p. 491
2 Chronicles 25.	p. 493
2 Chronicles 26.	p. 494
2 Chronicles 27.	p. 495
2 Chronicles 28.	p. 496
2 Chronicles 29.	p. 497
2 Chronicles 30.	p. 499
2 Chronicles 31.	p. 500
2 Chronicles 32.	p. 501
2 Chronicles 33.	p. 503
2 Chronicles 34.	p. 504
2 Chronicles 35.	p. 506
2 Chronicles 36.	p. 507
Ezra.	p. 509
Ezra 1.	p. 509
Ezra 2.	p. 509
Ezra 3.	p. 511
Ezra 4.	p. 512
Ezra 5.	p. 513
Ezra 6.	p. 514
Ezra 7.	p. 515
Ezra 8.	p. 516
Ezra 9.	p. 518
Ezra 10.	p. 519
Nehemiah.	p. 520
Nehemiah 1.	p. 520
Nehemiah 2.	p. 521
Nehemiah 3.	p. 522

Nehemiah 4.	p. 523
Nehemiah 5.	p. 524
Nehemiah 6.	p. 525
Nehemiah 7.	p. 526
Nehemiah 8.	p. 528
Nehemiah 9.	p. 529
Nehemiah 10.	p. 531
Nehemiah 11.	p. 532
Nehemiah 12.	p. 533
Nehemiah 13.	p. 535
Esther.	p. 536
Esther 1.	p. 536
Esther 2.	p. 538
Esther 3.	p. 539
Esther 4.	p. 540
Esther 5.	p. 541
Esther 6.	p. 541
Esther 7.	p. 542
Esther 8.	p. 543
Esther 9.	p. 544
Esther 10.	p. 545
Job.	p. 546
Job 1.	p. 546
Job 2.	p. 547
Job 3.	p. 547
Job 4.	p. 548
Job 5.	p. 549
Job 6.	p. 549
Job 7.	p. 550
Job 8.	p. 551
Job 9.	p. 552
Job 10.	p. 552
Job 11.	p. 553
Job 12.	p. 554
Job 13.	p. 554
Job 14.	p. 555
Job 15.	p. 556
Job 16.	p. 557
Job 17.	p. 557
Job 18.	p. 558

Job 19.	p. 559
Job 20.	p. 559
Job 21.	p. 560
Job 22.	p. 561
Job 23.	p. 562
Job 24.	p. 562
Job 25.	p. 563
Job 26.	p. 564
Job 27.	p. 564
Job 28.	p. 565
Job 29.	p. 565
Job 30.	p. 566
Job 31.	p. 567
Job 32.	p. 568
Job 33.	p. 569
Job 34.	p. 570
Job 35.	p. 571
Job 36.	p. 571
Job 37.	p. 572
Job 38.	p. 573
Job 39.	p. 574
Job 40.	p. 575
Job 41.	p. 575
Job 42.	p. 576
Psalms.	p. 577
Psalm 1.	p. 577
Psalm 2.	p. 577
Psalm 3.	p. 578
Psalm 4.	p. 578
Psalm 5.	p. 578
Psalm 6.	p. 579
Psalm 7.	p. 579
Psalm 8.	p. 580
Psalm 9.	p. 580
Psalm 10.	p. 581
Psalm 11.	p. 582
Psalm 12.	p. 582
Psalm 13.	p. 582
Psalm 14.	p. 583
Psalm 15.	p. 583

Psalm 16.	p. 583
Psalm 17.	p. 584
Psalm 18.	p. 584
Psalm 19.	p. 585
Psalm 20.	p. 586
Psalm 21.	p. 586
Psalm 22.	p. 587
Psalm 23.	p. 588
Psalm 24.	p. 588
Psalm 25.	p. 588
Psalm 26.	p. 589
Psalm 27.	p. 589
Psalm 28.	p. 590
Psalm 29.	p. 590
Psalm 30.	p. 591
Psalm 31.	p. 591
Psalm 32.	p. 592
Psalm 33.	p. 593
Psalm 34.	p. 593
Psalm 35.	p. 594
Psalm 36.	p. 595
Psalm 37.	p. 595
Psalm 38.	p. 596
Psalm 39.	p. 597
Psalm 40.	p. 597
Psalm 41.	p. 598
Psalm 42.	p. 599
Psalm 43.	p. 599
Psalm 44.	p. 599
Psalm 45.	p. 600
Psalm 46.	p. 601
Psalm 47.	p. 601
Psalm 48.	p. 602
Psalm 49.	p. 602
Psalm 50.	p. 603
Psalm 51.	p. 603
Psalm 52.	p. 604
Psalm 53.	p. 604
Psalm 54.	p. 605
Psalm 55.	p. 605

Psalm 56.	p. 606
Psalm 57.	p. 606
Psalm 58.	p. 607
Psalm 59.	p. 607
Psalm 60.	p. 608
Psalm 61.	p. 608
Psalm 62.	p. 609
Psalm 63.	p. 609
Psalm 64.	p. 609
Psalm 65.	p. 610
Psalm 66.	p. 610
Psalm 67.	p. 611
Psalm 68.	p. 611
Psalm 69.	p. 612
Psalm 70.	p. 613
Psalm 71.	p. 614
Psalm 72.	p. 614
Psalm 73.	p. 615
Psalm 74.	p. 616
Psalm 75.	p. 617
Psalm 76.	p. 617
Psalm 77.	p. 617
Psalm 78.	p. 618
Psalm 79.	p. 620
Psalm 80.	p. 620
Psalm 81.	p. 621
Psalm 82.	p. 622
Psalm 83.	p. 622
Psalm 84.	p. 622
Psalm 85.	p. 623
Psalm 86.	p. 623
Psalm 87.	p. 624
Psalm 88.	p. 624
Psalm 89.	p. 625
Psalm 90.	p. 626
Psalm 91.	p. 627
Psalm 92.	p. 627
Psalm 93.	p. 628
Psalm 94.	p. 628
Psalm 95.	p. 629

Psalm 96.	p. 629
Psalm 97.	p. 629
Psalm 98.	p. 630
Psalm 99.	p. 630
Psalm 100.	p. 631
Psalm 101.	p. 631
Psalm 102.	p. 631
Psalm 103.	p. 632
Psalm 104.	p. 633
Psalm 105.	p. 634
Psalm 106.	p. 635
Psalm 107.	p. 636
Psalm 108.	p. 637
Psalm 109.	p. 637
Psalm 110.	p. 638
Psalm 111.	p. 639
Psalm 112.	p. 639
Psalm 113.	p. 639
Psalm 114.	p. 640
Psalm 115.	p. 640
Psalm 116.	p. 640
Psalm 117.	p. 641
Psalm 118.	p. 641
Psalm 119.	p. 642
Psalm 120.	p. 647
Psalm 121.	p. 647
Psalm 122.	p. 647
Psalm 123.	p. 648
Psalm 124.	p. 648
Psalm 125.	p. 648
Psalm 126.	p. 648
Psalm 127.	p. 649
Psalm 128.	p. 649
Psalm 129.	p. 649
Psalm 130.	p. 650
Psalm 131.	p. 650
Psalm 132.	p. 650
Psalm 133.	p. 651
Psalm 134.	p. 651
Psalm 135.	p. 651

Psalm 136.	p. 652
Psalm 137.	p. 652
Psalm 138.	p. 653
Psalm 139.	p. 653
Psalm 140.	p. 654
Psalm 141.	p. 654
Psalm 142.	p. 654
Psalm 143.	p. 655
Psalm 144.	p. 655
Psalm 145.	p. 656
Psalm 146.	p. 656
Psalm 147.	p. 657
Psalm 148.	p. 657
Psalm 149.	p. 658
Psalm 150.	p. 658
Proverbs.	p. 658
Proverbs 1.	p. 659
Proverbs 2.	p. 659
Proverbs 3.	p. 660
Proverbs 4.	p. 661
Proverbs 5.	p. 662
Proverbs 6.	p. 662
Proverbs 7.	p. 663
Proverbs 8.	p. 664
Proverbs 9.	p. 665
Proverbs 10.	p. 666
Proverbs 11.	p. 667
Proverbs 12.	p. 668
Proverbs 13.	p. 669
Proverbs 14.	p. 670
Proverbs 15.	p. 671
Proverbs 16.	p. 672
Proverbs 17.	p. 673
Proverbs 18.	p. 674
Proverbs 19.	p. 675
Proverbs 20.	p. 676
Proverbs 21.	p. 677
Proverbs 22.	p. 679
Proverbs 23.	p. 680
Proverbs 24.	p. 681

Proverbs 25.	p. 682
Proverbs 26.	p. 682
Proverbs 27.	p. 683
Proverbs 28.	p. 684
Proverbs 29.	p. 686
Proverbs 30.	p. 686
Proverbs 31.	p. 688
Ecclesiastes.	p. 688
Ecclesiastes 1.	p. 688
Ecclesiastes 2.	p. 689
Ecclesiastes 3.	p. 690
Ecclesiastes 4.	p. 691
Ecclesiastes 5.	p. 692
Ecclesiastes 6.	p. 693
Ecclesiastes 7.	p. 693
Ecclesiastes 8.	p. 694
Ecclesiastes 9.	p. 695
Ecclesiastes 10.	p. 696
Ecclesiastes 11.	p. 697
Ecclesiastes 12.	p. 697
Song of Solomon.	p. 698
Song of Solomon 1.	p. 698
Song of Solomon 2.	p. 699
Song of Solomon 3.	p. 699
Song of Solomon 4.	p. 700
Song of Solomon 5.	p. 700
Song of Solomon 6.	p. 701
Song of Solomon 7.	p. 702
Song of Solomon 8.	p. 702
Isaiah.	p. 703
Isaiah 1.	p. 703
Isaiah 2.	p. 704
Isaiah 3.	p. 705
Isaiah 4.	p. 706
Isaiah 5.	p. 707
Isaiah 6.	p. 708
Isaiah 7.	p. 708
Isaiah 8.	p. 710
Isaiah 9.	p. 710
Isaiah 10.	p. 711

Isaiah 11.	p. 713
Isaiah 12.	p. 713
Isaiah 13.	p. 714
Isaiah 14.	p. 715
Isaiah 15.	p. 716
Isaiah 16.	p. 716
Isaiah 17.	p. 717
Isaiah 18.	p. 718
Isaiah 19.	p. 718
Isaiah 20.	p. 719
Isaiah 21.	p. 720
Isaiah 22.	p. 721
Isaiah 23.	p. 722
Isaiah 24.	p. 722
Isaiah 25.	p. 723
Isaiah 26.	p. 724
Isaiah 27.	p. 725
Isaiah 28.	p. 725
Isaiah 29.	p. 727
Isaiah 30.	p. 728
Isaiah 31.	p. 729
Isaiah 32.	p. 730
Isaiah 33.	p. 731
Isaiah 34.	p. 732
Isaiah 35.	p. 732
Isaiah 36.	p. 733
Isaiah 37.	p. 734
Isaiah 38.	p. 736
Isaiah 39.	p. 737
Isaiah 40.	p. 737
Isaiah 41.	p. 738
Isaiah 42.	p. 739
Isaiah 43.	p. 741
Isaiah 44.	p. 742
Isaiah 45.	p. 743
Isaiah 46.	p. 744
Isaiah 47.	p. 745
Isaiah 48.	p. 745
Isaiah 49.	p. 746
Isaiah 50.	p. 747

Isaiah 51.	p. 748
Isaiah 52.	p. 749
Isaiah 53.	p. 750
Isaiah 54.	p. 751
Isaiah 55.	p. 751
Isaiah 56.	p. 752
Isaiah 57.	p. 753
Isaiah 58.	p. 754
Isaiah 59.	p. 755
Isaiah 60.	p. 756
Isaiah 61.	p. 757
Isaiah 62.	p. 757
Isaiah 63.	p. 758
Isaiah 64.	p. 759
Isaiah 65.	p. 759
Isaiah 66.	p. 760
Jeremiah.	p. 762
Jeremiah 1.	p. 762
Jeremiah 2.	p. 763
Jeremiah 3.	p. 764
Jeremiah 4.	p. 765
Jeremiah 5.	p. 767
Jeremiah 6.	p. 768
Jeremiah 7.	p. 769
Jeremiah 8.	p. 771
Jeremiah 9.	p. 772
Jeremiah 10.	p. 773
Jeremiah 11.	p. 774
Jeremiah 12.	p. 775
Jeremiah 13.	p. 776
Jeremiah 14.	p. 777
Jeremiah 15.	p. 778
Jeremiah 16.	p. 779
Jeremiah 17.	p. 780
Jeremiah 18.	p. 782
Jeremiah 19.	p. 783
Jeremiah 20.	p. 783
Jeremiah 21.	p. 784
Jeremiah 22.	p. 785
Jeremiah 23.	p. 786

Jeremiah 24.	p. 788
Jeremiah 25.	p. 789
Jeremiah 26.	p. 791
Jeremiah 27.	p. 792
Jeremiah 28.	p. 793
Jeremiah 29.	p. 794
Jeremiah 30.	p. 795
Jeremiah 31.	p. 796
Jeremiah 32.	p. 798
Jeremiah 33.	p. 800
Jeremiah 34.	p. 801
Jeremiah 35.	p. 803
Jeremiah 36.	p. 804
Jeremiah 37.	p. 805
Jeremiah 38.	p. 806
Jeremiah 39.	p. 807
Jeremiah 40.	p. 808
Jeremiah 41.	p. 809
Jeremiah 42.	p. 810
Jeremiah 43.	p. 812
Jeremiah 44.	p. 812
Jeremiah 45.	p. 814
Jeremiah 46.	p. 814
Jeremiah 47.	p. 816
Jeremiah 48.	p. 816
Jeremiah 49.	p. 818
Jeremiah 50.	p. 820
Jeremiah 51.	p. 822
Jeremiah 52.	p. 824
Lamentations.	p. 826
Lamentations 1.	p. 826
Lamentations 2.	p. 827
Lamentations 3.	p. 829
Lamentations 4.	p. 830
Lamentations 5.	p. 831
Ezekiel.	p. 832
Ezekiel 1.	p. 832
Ezekiel 2.	p. 833
Ezekiel 3.	p. 833
Ezekiel 4.	p. 834

Ezekiel 5.	p. 835
Ezekiel 6.	p. 836
Ezekiel 7.	p. 837
Ezekiel 8.	p. 838
Ezekiel 9.	p. 839
Ezekiel 10.	p. 840
Ezekiel 11.	p. 841
Ezekiel 12.	p. 842
Ezekiel 13.	p. 843
Ezekiel 14.	p. 844
Ezekiel 15.	p. 845
Ezekiel 16.	p. 846
Ezekiel 17.	p. 848
Ezekiel 18.	p. 849
Ezekiel 19.	p. 851
Ezekiel 20.	p. 851
Ezekiel 21.	p. 854
Ezekiel 22.	p. 855
Ezekiel 23.	p. 856
Ezekiel 24.	p. 858
Ezekiel 25.	p. 859
Ezekiel 26.	p. 860
Ezekiel 27.	p. 861
Ezekiel 28.	p. 862
Ezekiel 29.	p. 864
Ezekiel 30.	p. 865
Ezekiel 31.	p. 866
Ezekiel 32.	p. 867
Ezekiel 33.	p. 868
Ezekiel 34.	p. 870
Ezekiel 35.	p. 871
Ezekiel 36.	p. 871
Ezekiel 37.	p. 873
Ezekiel 38.	p. 874
Ezekiel 39.	p. 876
Ezekiel 40.	p. 877
Ezekiel 41.	p. 879
Ezekiel 42.	p. 880
Ezekiel 43.	p. 881
Ezekiel 44.	p. 882

Ezekiel 45.	p. 884
Ezekiel 46.	p. 885
Ezekiel 47.	p. 886
Ezekiel 48.	p. 887
Daniel.	p. 889
Daniel 1.	p. 889
Daniel 2.	p. 890
Daniel 3.	p. 892
Daniel 4.	p. 894
Daniel 5.	p. 896
Daniel 6.	p. 897
Daniel 7.	p. 899
Daniel 8.	p. 900
Daniel 9.	p. 901
Daniel 10.	p. 903
Daniel 11.	p. 904
Daniel 12.	p. 906
Hosea.	p. 907
Hosea 1.	p. 907
Hosea 2.	p. 907
Hosea 3.	p. 908
Hosea 4.	p. 908
Hosea 5.	p. 909
Hosea 6.	p. 910
Hosea 7.	p. 910
Hosea 8.	p. 911
Hosea 9.	p. 911
Hosea 10.	p. 912
Hosea 11.	p. 913
Hosea 12.	p. 914
Hosea 13.	p. 914
Hosea 14.	p. 915
Joel.	p. 915
Joel 1.	p. 915
Joel 2.	p. 916
Joel 3.	p. 918
Amos.	p. 918
Amos 1.	p. 919
Amos 2.	p. 919
Amos 3.	p. 920

Amos 4.	p. 921
Amos 5.	p. 921
Amos 6.	p. 922
Amos 7.	p. 923
Amos 8.	p. 924
Amos 9.	p. 924
Obadiah.	p. 925
Obadiah 1.	p. 925
Jonah.	p. 926
Jonah 1.	p. 926
Jonah 2.	p. 927
Jonah 3.	p. 928
Jonah 4.	p. 928
Micah.	p. 929
Micah 1.	p. 929
Micah 2.	p. 929
Micah 3.	p. 930
Micah 4.	p. 931
Micah 5.	p. 931
Micah 6.	p. 932
Micah 7.	p. 933
Nahum.	p. 934
Nahum 1.	p. 934
Nahum 2.	p. 934
Nahum 3.	p. 935
Habakkuk.	p. 936
Habakkuk 1.	p. 936
Habakkuk 2.	p. 937
Habakkuk 3.	p. 937
Zephaniah.	p. 938
Zephaniah 1.	p. 938
Zephaniah 2.	p. 939
Zephaniah 3.	p. 940
Haggai.	p. 941
Haggai 1.	p. 941
Haggai 2.	p. 942
Zechariah.	p. 943
Zechariah 1.	p. 943
Zechariah 2.	p. 944
Zechariah 3.	p. 944

Zechariah 4.	p. 945
Zechariah 5.	p. 946
Zechariah 6.	p. 946
Zechariah 7.	p. 947
Zechariah 8.	p. 947
Zechariah 9.	p. 949
Zechariah 10.	p. 949
Zechariah 11.	p. 950
Zechariah 12.	p. 951
Zechariah 13.	p. 952
Zechariah 14.	p. 952
Malachi.	p. 953
Malachi 1.	p. 953
Malachi 2.	p. 954
Malachi 3.	p. 955
Malachi 4.	p. 956
New Testament.	p. 957
Matthew.	p. 957
Matthew 1.	p. 957
Matthew 2.	p. 958
Matthew 3.	p. 959
Matthew 4.	p. 959
Matthew 5.	p. 960
Matthew 6.	p. 962
Matthew 7.	p. 963
Matthew 8.	p. 964
Matthew 9.	p. 965
Matthew 10.	p. 967
Matthew 11.	p. 968
Matthew 12.	p. 969
Matthew 13.	p. 971
Matthew 14.	p. 973
Matthew 15.	p. 974
Matthew 16.	p. 975
Matthew 17.	p. 976
Matthew 18.	p. 977
Matthew 19.	p. 979
Matthew 20.	p. 980
Matthew 21.	p. 981
Matthew 22.	p. 983

Matthew 23.	p. 984
Matthew 24.	p. 985
Matthew 25.	p. 987
Matthew 26.	p. 988
Matthew 27.	p. 991
Matthew 28.	p. 993
Mark.	p. 994
Mark 1.	p. 994
Mark 2.	p. 995
Mark 3.	p. 996
Mark 4.	p. 997
Mark 5.	p. 999
Mark 6.	p. 1000
Mark 7.	p. 1002
Mark 8.	p. 1003
Mark 9.	p. 1005
Mark 10.	p. 1006
Mark 11.	p. 1008
Mark 12.	p. 1009
Mark 13.	p. 1011
Mark 14.	p. 1012
Mark 15.	p. 1014
Mark 16.	p. 1016
Luke.	p. 1017
Luke 1.	p. 1017
Luke 2.	p. 1019
Luke 3.	p. 1021
Luke 4.	p. 1022
Luke 5.	p. 1024
Luke 6.	p. 1025
Luke 7.	p. 1027
Luke 8.	p. 1029
Luke 9.	p. 1031
Luke 10.	p. 1033
Luke 11.	p. 1034
Luke 12.	p. 1036
Luke 13.	p. 1038
Luke 14.	p. 1040
Luke 15.	p. 1041
Luke 16.	p. 1042

Luke 17.	p. 1043
Luke 18.	p. 1044
Luke 19.	p. 1046
Luke 20.	p. 1047
Luke 21.	p. 1049
Luke 22.	p. 1050
Luke 23.	p. 1052
Luke 24.	p. 1054
John.	p. 1055
John 1.	p. 1056
John 2.	p. 1057
John 3.	p. 1058
John 4.	p. 1059
John 5.	p. 1061
John 6.	p. 1062
John 7.	p. 1064
John 8.	p. 1066
John 9.	p. 1068
John 10.	p. 1069
John 11.	p. 1070
John 12.	p. 1072
John 13.	p. 1074
John 14.	p. 1075
John 15.	p. 1076
John 16.	p. 1077
John 17.	p. 1078
John 18.	p. 1079
John 19.	p. 1081
John 20.	p. 1083
John 21.	p. 1084
Acts.	p. 1085
Acts 1.	p. 1085
Acts 2.	p. 1086
Acts 3.	p. 1087
Acts 4.	p. 1089
Acts 5.	p. 1090
Acts 6.	p. 1092
Acts 7.	p. 1092
Acts 8.	p. 1094
Acts 9.	p. 1096

Acts 10.	p. 1097
Acts 11.	p. 1099
Acts 12.	p. 1100
Acts 13.	p. 1101
Acts 14.	p. 1103
Acts 15.	p. 1104
Acts 16.	p. 1106
Acts 17.	p. 1107
Acts 18.	p. 1109
Acts 19.	p. 1110
Acts 20.	p. 1111
Acts 21.	p. 1113
Acts 22.	p. 1114
Acts 23.	p. 1116
Acts 24.	p. 1117
Acts 25.	p. 1118
Acts 26.	p. 1119
Acts 27.	p. 1120
Acts 28.	p. 1122
Romans.	p. 1123
Romans 1.	p. 1123
Romans 2.	p. 1125
Romans 3.	p. 1126
Romans 4.	p. 1127
Romans 5.	p. 1128
Romans 6.	p. 1129
Romans 7.	p. 1129
Romans 8.	p. 1130
Romans 9.	p. 1132
Romans 10.	p. 1133
Romans 11.	p. 1134
Romans 12.	p. 1135
Romans 13.	p. 1136
Romans 14.	p. 1136
Romans 15.	p. 1137
Romans 16.	p. 1139
1 Corinthians.	p. 1140
1 Corinthians 1.	p. 1140
1 Corinthians 2.	p. 1141
1 Corinthians 3.	p. 1142

1 Corinthians 4.	p. 1142
1 Corinthians 5.	p. 1143
1 Corinthians 6.	p. 1144
1 Corinthians 7.	p. 1145
1 Corinthians 8.	p. 1146
1 Corinthians 9.	p. 1147
1 Corinthians 10.	p. 1148
1 Corinthians 11.	p. 1149
1 Corinthians 12.	p. 1150
1 Corinthians 13.	p. 1151
1 Corinthians 14.	p. 1152
1 Corinthians 15.	p. 1153
1 Corinthians 16.	p. 1155
2 Corinthians.	p. 1156
2 Corinthians 1.	p. 1156
2 Corinthians 2.	p. 1157
2 Corinthians 3.	p. 1157
2 Corinthians 4.	p. 1158
2 Corinthians 5.	p. 1159
2 Corinthians 6.	p. 1160
2 Corinthians 7.	p. 1161
2 Corinthians 8.	p. 1161
2 Corinthians 9.	p. 1162
2 Corinthians 10.	p. 1163
2 Corinthians 11.	p. 1164
2 Corinthians 12.	p. 1165
2 Corinthians 13.	p. 1166
Galatians.	p. 1167
Galatians 1.	p. 1167
Galatians 2.	p. 1167
Galatians 3.	p. 1168
Galatians 4.	p. 1169
Galatians 5.	p. 1171
Galatians 6.	p. 1171
Ephesians.	p. 1172
Ephesians 1.	p. 1172
Ephesians 2.	p. 1173
Ephesians 3.	p. 1174
Ephesians 4.	p. 1175
Ephesians 5.	p. 1176

Ephesians 6.	p. 1177
Philippians.	p. 1178
Philippians 1.	p. 1178
Philippians 2.	p. 1179
Philippians 3.	p. 1180
Philippians 4.	p. 1181
Colossians.	p. 1181
Colossians 1.	p. 1181
Colossians 2.	p. 1183
Colossians 3.	p. 1184
Colossians 4.	p. 1184
1 Thessalonians.	p. 1185
1 Thessalonians 1.	p. 1185
1 Thessalonians 2.	p. 1186
1 Thessalonians 3.	p. 1187
1 Thessalonians 4.	p. 1187
1 Thessalonians 5.	p. 1188
2 Thessalonians.	p. 1189
2 Thessalonians 1.	p. 1189
2 Thessalonians 2.	p. 1190
2 Thessalonians 3.	p. 1190
1 Timothy.	p. 1191
1 Timothy 1.	p. 1191
1 Timothy 2.	p. 1192
1 Timothy 3.	p. 1192
1 Timothy 4.	p. 1193
1 Timothy 5.	p. 1194
1 Timothy 6.	p. 1194
2 Timothy.	p. 1195
2 Timothy 1.	p. 1195
2 Timothy 2.	p. 1196
2 Timothy 3.	p. 1197
2 Timothy 4.	p. 1198
Titus.	p. 1198
Titus 1.	p. 1198
Titus 2.	p. 1199
Titus 3.	p. 1200
Philemon.	p. 1200
Philemon 1.	p. 1200
Hebrews.	p. 1201

Hebrews 1.	p. 1201
Hebrews 2.	p. 1202
Hebrews 3.	p. 1203
Hebrews 4.	p. 1203
Hebrews 5.	p. 1204
Hebrews 6.	p. 1205
Hebrews 7.	p. 1205
Hebrews 8.	p. 1207
Hebrews 9.	p. 1207
Hebrews 10.	p. 1208
Hebrews 11.	p. 1210
Hebrews 12.	p. 1211
Hebrews 13.	p. 1212
James.	p. 1213
James 1.	p. 1213
James 2.	p. 1214
James 3.	p. 1215
James 4.	p. 1216
James 5.	p. 1217
1 Peter.	p. 1218
1 Peter 1.	p. 1218
1 Peter 2.	p. 1219
1 Peter 3.	p. 1220
1 Peter 4.	p. 1221
1 Peter 5.	p. 1222
2 Peter.	p. 1222
2 Peter 1.	p. 1222
2 Peter 2.	p. 1223
2 Peter 3.	p. 1225
1 John.	p. 1225
1 John 1.	p. 1226
1 John 2.	p. 1226
1 John 3.	p. 1227
1 John 4.	p. 1228
1 John 5.	p. 1229
2 John.	p. 1230
2 John 1.	p. 1230
3 John.	p. 1231
3 John 1.	p. 1231
Jude.	p. 1231

Jude 1.	p. 1231
Revelation.	p. 1233
Revelation 1.	p. 1233
Revelation 2.	p. 1234
Revelation 3.	p. 1235
Revelation 4.	p. 1236
Revelation 5.	p. 1237
Revelation 6.	p. 1237
Revelation 7.	p. 1238
Revelation 8.	p. 1239
Revelation 9.	p. 1240
Revelation 10.	p. 1241
Revelation 11.	p. 1241
Revelation 12.	p. 1242
Revelation 13.	p. 1243
Revelation 14.	p. 1244
Revelation 15.	p. 1245
Revelation 16.	p. 1245
Revelation 17.	p. 1246
Revelation 18.	p. 1247
Revelation 19.	p. 1248
Revelation 20.	p. 1249
Revelation 21.	p. 1250
Revelation 22.	p. 1251

Holy Bible

Spanish Sagradas Escrituras

Old Testament

Genesis

Chapter 1

¹Â En el principio creó Dios los cielos y la tierra. ²Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas *estaban* sobre la faz del abismo, y el espíritu de Dios se movía sobre la faz de las aguas.

³Â Y dijo Dios: Sea la luz; y fue la luz. ⁴Y vio Dios que la luz *era* buena; y apartó Dios a la luz de las tinieblas. ⁵Y llamó Dios a la luz Día, y a las tinieblas llamó Noche; y fue la tarde y la mañana un día.

⁶Â Y dijo Dios: Sea *un* extendimiento en medio de las aguas, y haya apartamiento entre aguas y aguas. ⁷E hizo Dios un extendimiento, y apartó las aguas que *estaban* debajo del extendimiento, de las aguas que *estaban* sobre el extendimiento; y fue así. ⁸Y llamó Dios al extendimiento Cielos; y fue la tarde y la mañana el día segundo.

⁹Â Y dijo Dios: Júntense las aguas que *están* debajo de los cielos en un lugar, y descúbrase lo seco; y fue así. ¹⁰Y llamó Dios a lo seco Tierra, y al ayuntamiento de las aguas llamó Mares; y vio Dios que *era* bueno. ¹¹Y dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que haga simiente; Árbol de fruto que haga fruto según su naturaleza, que su simiente *esté* en él sobre la tierra; y fue así. ¹²Y produjo la tierra hierba verde, hierba que hace simiente según su naturaleza, y Árbol que hace fruto, cuya simiente *está* en él según su naturaleza; y vio Dios que *era* bueno. ¹³Y fue la tarde y la mañana el día tercero.

¹⁴Â Y dijo Dios: Sean luminarias en el extendimiento de los cielos para apartar el día y la noche; y sean por señales, y por tiempos *determinados* , y por días y años; ¹⁵y sean por luminarias en el extendimiento de los cielos para alumbrar sobre la tierra; y fue así. ¹⁶E hizo Dios las dos luminarias grandes; la luminaria grande para que señorease en el día, y la luminaria pequeña para que señorease en la noche, y las estrellas. ¹⁷Y las puso Dios en el extendimiento de los cielos, para alumbrar sobre la tierra, ¹⁸y para señorear en el día y en la noche, y para apartar la luz y las tinieblas; y vio Dios que *era* bueno. ¹⁹Y fue la tarde y la mañana el día cuarto.

²⁰Â Y dijo Dios: Produzcan las aguas *gran cantidad de* criaturas de alma viviente, y aves que vuelen sobre la tierra, sobre la faz del extendimiento de los cielos. ²¹Y creó Dios los grandes dragones, y todo animal *que vive* , que las aguas produjeron según sus naturalezas, y toda ave de alas según su naturaleza; y vio Dios que *era* bueno. ²²Y Dios los bendijo diciendo: Fructificad y multiplicaos, y llenad las aguas en los mares, y las aves se multipliquen en la tierra. ²³Y fue la tarde y la mañana el día quinto.

²⁴Â Y dijo Dios: Produzca la tierra alma viviente según su naturaleza, bestias y serpientes, y animales de la tierra según su naturaleza; y fue así. ²⁵E hizo Dios animales de la tierra según su naturaleza, y bestias según su naturaleza, y todas *las* serpientes de la tierra según su naturaleza; y vio Dios que *era* bueno.

²⁶Â Y dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, y en las aves de los cielos, y en las bestias, y en toda la tierra, y en toda serpiente que *se* anda arrastrando sobre la tierra. ²⁷Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; macho y hembra los creó. ²⁸Y los bendijo Dios; y les dijo Dios: Fructificad y multiplicaos, y llenad la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces del mar, y en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra.

²⁹Â Y dijo Dios: He aquí os he dado toda hierba que hace simiente, que *está* sobre la faz de toda la tierra; y todo árbol en que *hay* fruto de árbol que haga simiente, os serán para comer. ³⁰Y a toda bestia de la tierra, y a todas las aves de los cielos, y a todo lo que se mueve sobre la tierra, en que hay ánima viviente, toda verdura de hierba verde *les* será para comer; y fue así.

³¹Â Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que *era* bueno en gran manera. Y fue la tarde y la mañana el día sexto.

Chapter 2

¹Â Y fueron acabados los cielos y la tierra, y todo su ornamento. ²Y acabó Dios en el día séptimo su obra que hizo, y reposó el día séptimo de toda su obra que había hecho. ³Y bendijo Dios al día séptimo, y lo santificó, porque en él reposó de toda su obra que había creado Dios en perfección.

⁴Â Estos *son* los orígenes de los cielos y de la tierra cuando fueron creados, el día que el SEÑOR Dios hizo la tierra y los cielos, ⁵y toda planta del campo antes que fuese en la tierra, y toda hierba del campo antes que naciese; porque el SEÑOR Dios aún no había hecho llover sobre la tierra, ni *aun había* hombre para que labrase la tierra; ⁶Y *un* vapor subía de la tierra, que regaba toda la faz de la tierra. ⁷Formó, pues, El SEÑOR Dios al hombre *del* polvo de la tierra, y sopló en su nariz *el* aliento de vida; y fue el hombre un alma viviente.

⁸Â Y había plantado el SEÑOR Dios *un* huerto en Edén al oriente, y puso allí al hombre que formó. ⁹Había también hecho producir el SEÑOR Dios de la tierra todo *Ã*rbol deseable a la vista, y bueno para comer, y el *Ã*rbol de vida en medio del huerto, y el *Ã*rbol de *la* ciencia del bien y del mal. ¹⁰Y salía *un* río de Edén para regar el huerto, y de allí se repartía en cuatro cabezas. ¹¹El nombre del uno *era* Pisón; éste *es* el que cerca toda la tierra de Havila, donde hay oro; ¹²y el oro de aquella tierra *es* bueno; *hay* allí *también* bedelio y piedra cornerina. ¹³El nombre del segundo río *es* Gihón; éste *es* el que cerca toda la tierra de Etiopía. ¹⁴Y el nombre del tercer río *es* Hidekel;

éste *es* el que va hacia el oriente de Asiria. Y el cuarto río *es el* Eufrates. ¹⁵Tomó, pues, el SEÑOR Dios al hombre, y le puso en el huerto de Edén, para que lo labrase y lo guardase.

¹⁶Y mandó el SEÑOR Dios al hombre, diciendo: De todo árbol del huerto comerás; ¹⁷mas del árbol de la ciencia del bien y del mal, no comerás de él; porque el día que de él comieres, morirás.

¹⁸Y dijo el SEÑOR Dios: No *es* bueno que el hombre esté solo; le haré ayuda que *esté* delante de él. ¹⁹Formó, pues, el SEÑOR Dios de la tierra toda bestia del campo, y toda ave de los cielos, y las trajo a Adán, para que viese cómo les había de llamar; y todo lo que Adán llamó al alma viviente, *es ese* su nombre. ²⁰Y puso Adán nombres a toda bestia y ave de los cielos, y a todo animal del campo; mas para Adán no halló ayuda que estuviese delante de él.

²¹Y el SEÑOR Dios hizo caer sueño sobre el hombre, y se adormeció; entonces tomó una de sus costillas, y cerró la carne en su lugar; ²²y edificó el SEÑOR Dios la costilla que tomó del hombre, en mujer, y la trajo al hombre. ²³Y dijo el hombre: Esta vez, hueso de mis huesos, y carne de mi carne; ésta será llamada Varona, porque del Varón fue tomada. ²⁴Por tanto, el varón dejará a su padre y a su madre, y se allegará a su mujer, y serán por una carne. ²⁵Y estaban ambos desnudos, Adán y su mujer, y no se avergonzaban.

Chapter 3

¹Pero la serpiente era astuta, más que todos los animales del campo que el SEÑOR Dios había hecho; la cual dijo a la mujer: ¿Conque Dios dijo: No comeréis de ningún árbol del huerto? ²Y la mujer respondió a la serpiente: Del fruto de los árboles del huerto comemos; ³mas del fruto del árbol que *está* en medio del huerto dijo Dios: No comeréis de él, ni tocaréis en él, para que no muráis. ⁴Entonces la serpiente dijo a la mujer: No moriréis. ⁵Mas sabe Dios, que el día que comiereis de él, serán abiertos vuestros ojos, y seréis como dioses, sabiendo el bien y el mal.

⁶Y vio la mujer que el árbol *era* bueno para comer, y que *era* deseable a los ojos, y árbol de codicia para entender; y tomó de su fruto, y comió; y dio también a su marido, y comió con ella. ⁷Y fueron abiertos los ojos de ambos, y conocieron que *estaban* desnudos; entonces cosieron hojas de higuera, y se hicieron cintas para ceñir. ⁸Y oyeron la voz del SEÑOR Dios que se paseaba en el huerto al aire del día; y se escondió el hombre y su mujer de delante del SEÑOR Dios entre los árboles del huerto.

⁹Y llamó el SEÑOR Dios al hombre, y le dijo: ¿Dónde *estás* tú? ¹⁰Y él respondió: Oí tu voz en el huerto, y tuve miedo, porque estaba desnudo; y me escondí.

¹¹Y le dijo: ¿Quién te enseñó que estabas desnudo? ¿Has comido del árbol de que yo te mandé no comieses? ¹²Y el hombre respondió: La mujer que me diste, ella me dio del árbol, y comí. ¹³Entonces el SEÑOR Dios dijo a la mujer: ¿Qué *es* esto que hiciste? Y dijo la mujer: La serpiente me engañó, y comí.

¹⁴ Y el SEÑOR Dios dijo a la serpiente: Por cuanto esto hiciste, maldita serás más que todas las bestias y que todos los animales del campo; sobre tu pecho andarás, y polvo comerás todos los días de tu vida; ¹⁵ y enemistad pondré entre ti y la mujer, y entre tu simiente y su simiente; ella te herirá la cabeza, y tú le herirás el calcañar.

¹⁶ A la mujer dijo: Multiplicaré en gran manera tus dolores y tus preñeces; con dolor darás a luz los hijos; y a tu marido serás tu deseo, y él se enseñoreará de ti.

¹⁷ Y al hombre dijo: Por cuanto escuchaste la voz de tu mujer, y comiste del árbol de que te mandé diciendo: No comerás de él. Maldita sea la tierra por amor de ti; con dolor comerás de ella todos los días de tu vida; ¹⁸ espinos y cardos te producirán, y comerás hierba del campo; ¹⁹ en el sudor de tu rostro comerás el pan, hasta que vuelvas a la tierra, porque de ella fuiste tomado. Porque polvo eres, y al polvo serás tornado.

²⁰ Y llamó el hombre el nombre de su mujer, Eva; por cuanto ella era madre de todos los vivientes.

²¹ Y el SEÑOR Dios hizo al hombre y a su mujer túnicas de pieles, y los vistió.

²² Y dijo el SEÑOR Dios: He aquí el hombre es como uno de nosotros sabiendo el bien y el mal; ahora, pues, para que no meta su mano, y tome también del árbol de la vida, y coma, y viva para siempre; ²³ y lo sacó el SEÑOR del huerto de Edén, para que labrase la tierra de que fue tomado. ²⁴ Echó, pues, fuera al hombre, y puso al oriente del huerto de Edén querubines, y una llama de cuchillo que andaba en derredor para guardar el camino del árbol de la vida.

Chapter 4

¹ Y conoció Adán a su mujer Eva, la cual concibió y dio a luz a Caín, y dijo: He ganado varón por el SEÑOR. ² Y otra vez dio a luz a su hermano Abel. Y fue Abel pastor de ovejas, y Caín fue labrador de la tierra.

³ Y aconteció andando el tiempo, que Caín trajo del fruto de la tierra presente al SEÑOR. ⁴ Y Abel trajo también de los primogénitos de sus ovejas, y de su grosura. Y miró el SEÑOR a Abel y a su presente; ⁵ y a Caín y a su presente no miró. Y se ensañó Caín en gran manera, y decayó su semblante.

⁶ Entonces el SEÑOR dijo a Caín: ¿Por qué te has ensañado, y por qué se ha inmutado tu rostro? ⁷ Ciertamente que si bien hicieres, serás acepto; y si no hicieres bien, a las puertas duerme el pecado, y a ti será su deseo, y tú te enseñoreará de él.

⁸ Y habló Caín a su hermano Abel; y aconteció que estando ellos en el campo, Caín se levantó contra su hermano Abel, y le mató.

⁹ Y El SEÑOR dijo a Caín: ¿Dónde está Abel tu hermano? Y él respondió: No sé; ¿soy yo guarda de mi hermano? ¹⁰ Y él le dijo: ¿Qué has hecho? La voz de la sangre de tu hermano clama a mí desde la tierra. ¹¹ Ahora pues, maldito seas tú de la tierra que abrió su boca para recibir

la sangre de tu hermano de tu mano: ¹²Cuando labrares la tierra, no te volverás a dar su fuerza; vagabundo y extranjero serás en la tierra.

¹³Y dijo Caín al SEÑOR: Grande es mi iniquidad para perdonar. ¹⁴He aquí me echas hoy de la faz de la tierra, y de tu presencia me esconderé; y seré vagabundo y extranjero en la tierra; y seré que cualquiera que me hallare, me matará. ¹⁵Y le respondió el SEÑOR: Cierto que cualquiera que matare a Caín, siete veces será castigado. Entonces el SEÑOR puso señal en Caín, para que no lo hiriese cualquiera que le hallara.

¹⁶Y salió Caín de delante del SEÑOR, y habitó en tierra de Nod, al oriente de Edén. ¹⁷Y conoció Caín a su mujer, la cual concibió y dio a luz a Enoc; y edificó una ciudad, y llamó el nombre de la ciudad del nombre de su hijo, Enoc. ¹⁸Y a Enoc nació Irad, e Irad engendró a Mehujael, y Mehujael engendró a Metusael, y Metusael engendró a Lamec.

¹⁹Y tomó para sí Lamec dos mujeres: el nombre de la una fue Ada, y el nombre de la otra Zila. ²⁰Y Ada dio a luz a Jabal, el cual fue padre de los que habitan en tiendas, y crían ganados. ²¹Y el nombre de su hermano fue Jubal, el cual fue padre de todos los que tocan arpa y órgano. ²²Y Zila también dio a luz a Tubal-Caín, acicalador de toda obra de bronce y de hierro: y la hermana de Tubal-Caín fue Naama.

²³Y dijo Lamec a sus mujeres: Ada y Zila, oíd mi voz; mujeres de Lamec, escuchad mi dicho: Que varón mataré por mi herida, y un joven por mi golpe; ²⁴que siete veces será vengado Caín, mas Lamec setenta veces siete.

²⁵Y conoció aún Adán a su mujer, la cual dio a luz un hijo, y llamó su nombre Set; porque Dios (*dijo ella*) me ha dado otra simiente por Abel, al cual mató Caín. ²⁶Y a Set también le nació un hijo, y llamó su nombre Enós. Entonces comenzó a ser invocado el nombre del SEÑOR.

Chapter 5

¹Este es el libro de la descendencia de Adán. El día en que creó Dios al hombre, a la semejanza de Dios lo hizo; ²macho y hembra los creó; y los bendijo, y llamó el nombre de ellos Adán, el día en que fueron creados. ³Y vivió Adán ciento treinta años, y engendró un hijo a su semejanza, conforme a su imagen, y llamó su nombre Set. ⁴Y fueron los días de Adán, después que engendró a Set, ochocientos años; y engendró hijos e hijas. ⁵Y fueron todos los días que vivió Adán novecientos treinta años; y murió.

⁶Y vivió Set ciento cinco años, y engendró a Enós. ⁷Y vivió Set, después que engendró a Enós, ochocientos siete años; y engendró hijos e hijas. ⁸Y fueron todos los días de Set novecientos doce años; y murió. ⁹Y vivió Enós noventa años, y engendró a Cainán. ¹⁰Y vivió Enós después que engendró a Cainán, ochocientos quince años; y engendró hijos e hijas. ¹¹Y fueron todos los días de Enós novecientos cinco años; y murió. ¹²Y vivió Cainán setenta años, y engendró a Mahalaleel. ¹³Y vivió Cainán, después que engendró a Mahalaleel, ochocientos cuarenta años;

y engendró hijos e hijas. ¹⁴Y fueron todos los días de Cain en novecientos diez años; y murió. ¹⁵Y vivió Mahalaleel sesenta y cinco años, y engendró a Jared. ¹⁶Y vivió Mahalaleel, después que engendró a Jared, ochocientos treinta años; y engendró hijos e hijas. ¹⁷Y fueron todos los días de Mahalaleel ochocientos noventa y cinco años; y murió. ¹⁸Y vivió Jared ciento sesenta y dos años, y engendró a Enoc. ¹⁹Y vivió Jared, después que engendró a Enoc, ochocientos años; y engendró hijos e hijas. ²⁰Y fueron todos los días de Jared novecientos sesenta y dos años; y murió.

²¹Y vivió Enoc sesenta y cinco años, y engendró a Matusalén. ²²Y anduvo Enoc con Dios, después que engendró a Matusalén, trescientos años; y engendró hijos e hijas. ²³Y fueron todos los días de Enoc trescientos sesenta y cinco años. ²⁴Y anduvo Enoc con Dios, y desapareció, porque le llevó Dios.

²⁵Y vivió Matusalén ciento ochenta y siete años, y engendró a Lamec. ²⁶Y vivió Matusalén, después que engendró a Lamec, setecientos ochenta y dos años; y engendró hijos e hijas. ²⁷Fueron, pues, todos los días de Matusalén, novecientos sesenta y nueve años; y murió.

²⁸Y vivió Lamec ciento ochenta y dos años, y engendró un hijo; ²⁹y llamó su nombre Noé, diciendo: Este nos consolará de nuestras obras, y del trabajo de nuestras manos de la tierra, a la cual el SEÑOR maldijo. ³⁰Y vivió Lamec, después que engendró a Noé, quinientos noventa y cinco años; y engendró hijos e hijas. ³¹Y fueron todos los días de Lamec setecientos setenta y siete años; y murió. ³²Y siendo Noé de quinientos años, engendró a Sem, a Cam, y a Jafet.

Chapter 6

¹Y acaeció que, cuando comenzaron los hombres a multiplicarse sobre la faz de la tierra, y les nacieron hijas, ²viendo los hijos de Dios las hijas de los hombres que eran hermosas, tomaron mujeres, escogiendo entre todas.

³Y dijo el SEÑOR: No contendrá mi espíritu con el hombre para siempre, porque ciertamente él es carne; mas serán sus días ciento veinte años.

⁴Había gigantes en la tierra en aquellos días; y también después que entraron los hijos de Dios a las hijas de los hombres, y les engendraron hijos, éstos fueron los valientes, que desde la antigüedad fueron varones de nombre. ⁵Y vio el SEÑOR que la malicia de los hombres era mucha sobre la tierra, y que todo el intento de los pensamientos del corazón de ellos ciertamente era malo todo el tiempo.

⁶Y se arrepintió el SEÑOR de haber hecho hombre en la tierra, y le pesó en su corazón. ⁷Y dijo el SEÑOR: Raeré los hombres que he creado de sobre la faz de la tierra, desde el hombre hasta la bestia, y hasta el animal y hasta el ave de los cielos; porque me arrepiento de haberlos hecho.

⁸Pero Noé halló gracia en los ojos del SEÑOR. ⁹Estas son las generaciones de Noé: Noé, varón justo, perfecto fue en sus generaciones; con Dios anduvo Noé. ¹⁰Y engendró Noé tres hijos: a Sem, a Cam, y a Jafet.

¹¹ Y se corrompió la tierra delante de Dios, y se llenó la tierra de violencia. ¹² Y miró Dios la tierra, y he aquí que estaba corrompida; porque toda carne había corrompido su camino sobre la tierra.

¹³ Y dijo Dios a Noé: El fin de toda carne ha venido delante de mí; porque la tierra está llena de violencia delante de ellos; y he aquí que yo los destruyo a ellos con la tierra. ¹⁴ Hazte un arca de madera de cedro; harás apartamentos en el arca y la embetunarás con brea por dentro y por fuera. ¹⁵ Y de esta manera la harás: de trescientos codos la longitud del arca, de cincuenta codos su anchura, y de treinta codos su altura. ¹⁶ Una ventana harás al arca, y la acabarás a un codo de elevación por la parte de arriba; y pondrás la puerta del arca a su lado; y le harás piso bajo, segundo y tercero. ¹⁷ Y, he aquí que yo traigo un diluvio de aguas sobre la tierra, para destruir toda carne en que haya espíritu de vida debajo del cielo; todo lo que *hay* en la tierra morirá. ¹⁸ Mas estableceré mi pacto contigo, y entrarás en el arca tú, y tus hijos, y tu mujer, y las mujeres de tus hijos contigo. ¹⁹ Y de todo lo que vive, de toda carne, dos de cada uno meterás en el arca, para que tengan vida contigo; macho y hembra serán. ²⁰ De las aves según su especie, y de las bestias según su especie, de todo animal de la tierra según su especie, dos de cada uno entrarán a ti para que haya vida. ²¹ Y tú tómate toda vianda que se come, y júntatela, y será para ti y para ellos por mantenimiento.

²² E hizo Noé conforme a todo lo que le mandó Dios; así *lo* hizo.

Chapter 7

¹ Y el SEÑOR dijo a Noé: Entra tú y toda tu casa en el arca, porque a ti he visto justo delante de mí en esta generación. ² De todo animal limpio te tomarás de siete pares, macho y su hembra; mas de los animales que no son limpios, dos, macho y su hembra. ³ También de las aves de los cielos de siete pares, macho y hembra; para guardar en vida la simiente sobre la faz de toda la tierra. ⁴ Porque *pasados* aún siete días, yo haré llover sobre la tierra cuarenta días, y cuarenta noches; y raeré toda sustancia que hice de sobre la faz de la tierra.

⁵ E hizo Noé conforme a todo lo que le mandó el SEÑOR. ⁶ Y *siendo* Noé de seiscientos años, el diluvio de las aguas fue sobre la tierra. ⁷ Y vino Noé, y sus hijos, y su mujer, y las mujeres de sus hijos con él al arca, por las aguas del diluvio. ⁸ De los animales limpios, y de los animales que no *eran* limpios, y de las aves, y de todo lo que anda arrastrándose sobre la tierra, ⁹ De dos en dos entraron a Noé en el arca: macho y hembra, como mandó Dios a Noé. ¹⁰ Y fue, que al séptimo día las aguas del diluvio fueron sobre la tierra.

¹¹ El año seiscientos de la vida de Noé, en el mes segundo a los diecisiete días del mes; aquel día fueron rotas todas las fuentes del grande abismo, y las ventanas de los cielos fueron abiertas; ¹² y hubo lluvia sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches.

¹³Â En este mismo día entró Noé, y Sem, y Cam y Jafet, hijos de Noé, la mujer de Noé, y las tres mujeres de sus hijos con él en el arca; ¹⁴ellos y todos los animales según sus especies, y todas las bestias según sus especies, y todo animal que anda arrastrándose sobre la tierra según su especie, y toda ave según su especie, todo pájaro, toda cosa de alas. ¹⁵Y vinieron a Noé al arca, de dos en dos, de toda carne, en que *había* espíritu de vida. ¹⁶Y los que vinieron, macho y hembra de toda carne vinieron, como le había mandado Dios: y cerró Dios sobre él.

¹⁷Â Y fue el diluvio cuarenta días sobre la tierra; y las aguas se multiplicaron, y alzaron el arca, y fue alzado de sobre la tierra. ¹⁸Y prevalecieron las aguas, y *se* multiplicaron en gran manera sobre la tierra; y andaba el arca sobre la faz de las aguas. ¹⁹Y las aguas prevalecieron mucho en gran manera sobre la tierra; y todos los montes altos que *había* debajo de todos los cielos, fueron cubiertos. ²⁰Quince codos encima prevalecieron las aguas; y fueron cubiertos los montes.

²¹Â Y murió toda carne que anda arrastrándose sobre la tierra, en las aves, y en las bestias, y en los animales, y en toda criatura que anda arrastrándose sobre la tierra, y en todo hombre; ²²todo lo que tenía aliento de espíritu de vida en sus narices, de todo lo que *había* en la tierra, murió. ²³Así rayó toda la sustancia que *había* sobre la faz de la tierra, desde el hombre hasta la bestia, hasta el animal, y hasta el ave del cielo; y fueron raídos de la tierra; y quedó solamente Noé, y los que con él *estaban* en el arca. ²⁴Y prevalecieron las aguas sobre la tierra ciento cincuenta días.

Chapter 8

¹Â Y se acordó Dios de Noé, y de todos los animales, y de todas las bestias que *estaban* con él en el arca; e hizo pasar Dios un viento sobre la tierra, y cesaron las aguas. ²Y se cerraron las fuentes del abismo, y las ventanas de los cielos; y la lluvia de los cielos fue detenida. ³Y *se* tornaron las aguas de sobre la tierra, yendo y volviendo; y decrecieron las aguas al cabo de ciento cincuenta días.

⁴Â Y reposó el arca en el mes séptimo, a diecisiete días del mes, sobre los montes de Armenia. ⁵Y las aguas fueron decreciendo hasta el mes décimo; en el décimo, al primero del mes, se descubrieron las cabezas de los montes.

⁶Â Y fue, que al cabo de cuarenta días, Noé abrió la ventana del arca que había hecho, ⁷y envió al cuervo, el cual salió, y estuvo yendo y tornando hasta que las aguas se secaron de sobre la tierra. ⁸Envió también de sí a la paloma, para ver si las aguas se habían aliviado de sobre la faz de la tierra; ⁹y no halló la paloma donde reposar la planta de su pie, y se volvió a él al arca, porque las aguas *estaban aún* sobre la faz de toda la tierra. Y él extendió su mano y la tomó, la metió consigo en el arca. ¹⁰Y esperó aún otros siete días, y volvió a enviar la paloma del arca. ¹¹Y la paloma volvió a él a la hora de la tarde; y he aquí *que traía una* hoja de oliva tomada en su boca; y entendió Noé que las aguas se habían aliviado de sobre la tierra. ¹²Y esperó aún otros siete días, y envió la paloma, la cual no tornó a volver a él más.

¹³Â Y fue, que en el año seiscientos uno de Noé, en el *mes* primero, al primero del mes, las aguas se enjugaron de sobre la tierra y quitó Noé la cubierta del arca, y miró, y he aquí que la faz de la tierra estaba enjuta. ¹⁴Y en el mes segundo, a los veintisiete días del mes, se secó la tierra.

¹⁵Â Y habló Dios a Noé diciendo: ¹⁶Sal del arca tú, y tu mujer, y tus hijos, y las mujeres de tus hijos contigo. ¹⁷Todos los animales que *estÃ;n* contigo de toda carne, de aves y de bestias y de toda criatura que anda arrastrÃ;ndose sobre la tierra, sacarÃ;s contigo; y vayan por la tierra, y fructifiquen, y multiplíquense sobre la tierra. ¹⁸Entonces salió Noé, y sus hijos, y su mujer, y las mujeres de sus hijos con él. ¹⁹Todos los animales, y toda criatura, y toda ave, todo lo que se mueve sobre la tierra según sus especies, salieron del arca.

²⁰Â Y edificó Noé *un* altar al SEÑOR y tomó de todo animal limpio y de toda ave limpia, y ofreció holocausto en el altar. ²¹Y olió el SEÑOR olor de reposo; y dijo el SEÑOR en su corazón: No volveré mÃ;s a maldecir la tierra por causa del hombre; porque el intento del corazón del hombre es malo desde su niñez; ni volveré mÃ;s a herir toda cosa viva, como he hecho. ²²Todavía *serÃ;n* todos los tiempos de la tierra; *es a saber* sementera, y siega, y frío y calor, verano e invierno, y día y noche, no cesarÃ;n.

Chapter 9

¹Â Y bendijo Dios a Noé y a sus hijos, y les dijo: Fructificad, y multiplicaos, y llenad la tierra; ²y vuestro temor y vuestro pavor serÃ; sobre todo animal de la tierra, y sobre toda ave de los cielos, en todo lo que se moverÃ; en la tierra, y en todos los peces del mar; en vuestra mano son entregados. ³Todo lo que se mueve, que es vivo, os serÃ; para mantenimiento; *así* como *la* verdura de hierba, os lo he dado todo. ⁴Pero la carne con su alma (*o vida*), que es su sangre, no comeréis. ⁵Porque ciertamente vuestra sangre *que es* vuestra alma, *yo la* demandaré; de mano de todo animal la demandaré, y de mano del hombre; de mano del varón su hermano demandaré el alma del hombre. ⁶El que derramare sangre de hombre en el hombre, su sangre serÃ; derramada; porque a imagen de Dios es hecho el hombre. ⁷Mas vosotros fructificad, y multiplicaos; y andad en la tierra, y multiplicaos en ella.

⁸Â Y habló Dios a Noé y a sus hijos con él, diciendo: ⁹He aquí, que yo establezco mi pacto con vosotros, y con vuestra simiente después de vosotros; ¹⁰y con toda alma viviente que *estÃ;* con vosotros, en aves, en animales, y en toda bestia de la tierra *que estÃ;* con vosotros; desde todos los que salieron del arca hasta todo animal de la tierra. ¹¹Que *yo* estableceré mi pacto con vosotros, que no serÃ; talada mÃ;s toda carne con aguas de diluvio; y que no habrÃ; mÃ;s diluvio para destruir la tierra.

¹²Â Y dijo Dios: Esta *serÃ;* la señal del pacto que yo pongo entre mí y vosotros y toda alma viviente que *estÃ;* con vosotros, por siglos perpetuos: ¹³Mi arco pondré en las nubes, el cual serÃ; por señal de pacto entre mí y la tierra. ¹⁴Y serÃ;, que cuando anublare sobre la tierra, entonces mi

arco aparecerá; en las nubes. ¹⁵Y me acordaré de mi pacto que *est*á; entre mí y vosotros y toda alma viviente en toda carne; y no serán más las aguas por diluvio para destruir a toda carne. ¹⁶Y estará; el arco en las nubes, y lo veré para acordarme del pacto perpetuo entre Dios y toda alma viviente, con toda carne que está; sobre la tierra. ¹⁷Dijo más Dios a Noé: Esta *ser*á; la señal del pacto que he establecido entre mí y toda carne, que *est*á; sobre la tierra.

¹⁸Y los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Cam y Jafet; y Cam *es* el padre de Canaán. ¹⁹Estos tres *son* los hijos de Noé; y de ellos fue llena toda la tierra. ²⁰Y comenzó Noé a labrar la tierra, y plantó *una* viña; ²¹y bebió del vino, y se embriagó, y se descubrió en medio de su tienda. ²²Y Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre, y lo dijo a sus dos hermanos que estaban fuera. ²³Entonces Sem y Jafet tomaron la ropa, y la pusieron sobre los hombros de ambos, y andando hacia atrás, cubrieron la desnudez de su padre teniendo vueltos los rostros, que no vieron la desnudez de su padre.

²⁴Y despertó Noé de su vino, y supo lo que había hecho con él su hijo el más joven; ²⁵y dijo: Maldito *sea* Canaán; siervo de siervos será; a sus hermanos. ²⁶Dijo más: Bendito el SEÑOR, el Dios de Sem, y sea Canaán su siervo. ²⁷Ensanche Dios a Jafet, y habite en las tiendas de Sem, y sea Canaán su siervo.

²⁸Y vivió Noé después del diluvio trescientos cincuenta años. ²⁹Y fueron todos los días de Noé novecientos cincuenta años; y murió.

Chapter 10

¹Estas *son* las generaciones de los hijos de Noé: Sem, Cam y Jafet, a los cuales nacieron hijos después del diluvio. ²Los hijos de Jafet: Gomer, y Magog, y Madai, y Javán, y Tubal, y Mesec, y Tiras. ³Y los hijos de Gomer: Askenaz, y Rifat, y Togarma. ⁴Y los hijos de Javán: Elisa, y Tarsis, Quitim, y Dodanim. ⁵Por éstos fueron partidas las islas de los gentiles en sus tierras, cada cual según su lengua, conforme a sus familias en sus naciones.

⁶Los hijos de Cam: Cus, y Mizraim, y Fut, y Canaán. ⁷Y los hijos de Cus: Seba, Havila, y Sabta, y Raama, y Sabteca. Y los hijos de Raama: Seba y Dedán. ⁸Y Cus engendró a Nimrod. Este comenzó a ser poderoso en la tierra. ⁹Este fue poderoso cazador delante del SEÑOR; por lo cual se dice: Así como Nimrod poderoso cazador delante del SEÑOR. ¹⁰Y fue la cabecera de su reino Babel, y Erec, y Acad, y Calne, en la tierra de Sinar. ¹¹De esta tierra salió Assur, el cual edificó a Nínive, y a Rehobot, y a Cala, ¹²y a Resén entre Nínive y Cala; la cual *es* la ciudad grande. ¹³Y Mizraim engendró a Ludim, y a Anamim, y a Lehabim, y a Naftuhim, ¹⁴y a Patrusim, y a Casluhim de donde salieron los filisteos, y a Caftorim.

¹⁵Y Canaán engendró a Sidón, su primogénito y a Het, ¹⁶y a Jebusi, y a Amorri, y a Gergesi, ¹⁷y a Hevi, y a Arci, y a Sini, ¹⁸y a Aradi, y a Samari, y a Amati; y después se derramaron las familias de los cananeos. ¹⁹Y fue el término de los cananeos desde Sidón, viniendo a Gerar hasta

Gaza, hasta entrar en Sodoma y Gomorra, Adma, y Zeboim hasta Lasa. ²⁰Estos *son* los hijos de Cam por sus familias, por sus lenguas, en sus tierras, en sus naciones.

²¹Â También le nacieron *hijos* a Sem, padre de todos los hijos de Heber, y hermano mayor de Jafet. ²²Y los hijos de Sem: Elam, y Asur, y Arfaxad, y Lud, y Aram. ²³Y los hijos de Aram: Uz, y Hul, y Geter, y Mas. ²⁴Y Arfaxad engendró a Sala, y Sala engendró a Heber. ²⁵Y a Heber nacieron dos hijos: el nombre del uno *fue* Peleg, porque en sus días fue partida la tierra; y el nombre de su hermano, Joctã;n. ²⁶Y Joctã;n engendró a Almodad, y a Selef, y Hazar-mavet, y a Jera, ²⁷y a Adoram, y a Uzal, y a Dicla, ²⁸y a Obal, y a Abimael, y a Seba, ²⁹y a Ofir, y a Havila, y a Jobab: todos éstos *fueron* hijos de Joctã;n. ³⁰Y fue su habitación desde Mesa viniendo de Sefar, monte de oriente. ³¹Estos *fueron* los hijos de Sem por sus familias, por sus lenguas, en sus tierras, en sus naciones. ³²Estas *son* las familias de Noé por su descendencia, en sus naciones; y de éstas, fueron divididos los gentiles en la tierra después del diluvio.

Chapter 11

¹Â Era entonces toda la tierra una lengua y unas *mismas* palabras. ²Y aconteció que, cuando partieron de oriente, hallaron una vega en la tierra de Sinar, y se asentaron allí. ³Y dijeron los unos a los otros: Dad acã;í, hagamos ladrillo y cozã;ímoslo con fuego. Y les fue el ladrillo en lugar de piedra, y el betún en lugar de mezcla. ⁴Y dijeron: Dad acã;í, edifiquémonos ciudad, y torre, que tenga la cabeza en el cielo; y hagã;ímonos nombrados, por ventura nos esparciremos sobre la faz de toda la tierra.

⁵Â Y descendió el SEÑOR para ver la ciudad y la torre, que edificaban los hijos del hombre. ⁶Y dijo el SEÑOR: He aquí el pueblo *es* uno, y todos éstos tienen un lenguaje; y ahora comienzan a hacer, y ahora no dejarã;n de *efectuar* todo lo que han pensando hacer. ⁷Ahora pues, descendamos, y mezclemos allí sus lenguas, que ninguno entienda la lengua de su compañero. ⁸Así los esparció el SEÑOR de allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad. ⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí mezcló el SEÑOR el lenguaje de toda la tierra, y de allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

¹⁰Â Estas *son* las generaciones de Sem: Sem, de edad de cien años, engendró a Arfaxad, dos años después del diluvio. ¹¹Y vivió Sem, después que engendró a Arfaxad quinientos años, y engendró hijos e hijas. ¹²Y Arfaxad vivió treinta y cinco años, y engendró a Sala. ¹³Y vivió Arfaxad, después que engendró a Sala, cuatrocientos tres años, y engendró hijos e hijas. ¹⁴Y vivió Sala treinta años, y engendró a Heber. ¹⁵Y vivió Sala, después que engendró a Heber, cuatrocientos tres años, y engendró hijos e hijas. ¹⁶Y vivió Heber treinta y cuatro años, y engendró a Peleg. ¹⁷Y vivió Heber, después que engendró a Peleg, cuatrocientos treinta años, y engendró hijos e hijas. ¹⁸Y vivió Peleg, treinta años, y engendró a Reu. ¹⁹Y vivió Peleg, después que engendró a Reu, doscientos nueve años, y engendró hijos e hijas. ²⁰Y Reu vivió treinta y dos años, y engendró a Serug. ²¹Y

vivió Reu, después que engendró a Serug, doscientos siete años, y engendró hijos e hijas. ²²Y vivió Serug treinta años, y engendró a Nacor. ²³Y vivió Serug, después que engendró a Nacor, doscientos años, y engendró hijos e hijas. ²⁴Y vivió Nacor veintinueve años, y engendró a Taré. ²⁵Y vivió Nacor, después que engendró a Taré, ciento diecinueve años, y engendró hijos e hijas. ²⁶Y vivió Taré setenta años, y engendró a Abram, y a Nacor, y a HarÁ;n.

²⁷Á Estas *son* las generaciones de Taré: Taré engendró a Abram, y a Nacor, y a HarÁ;n; y HarÁ;n engendró a Lot. ²⁸Y murió HarÁ;n antes que su padre Taré en la tierra de su naturaleza, en Ur de los caldeos. ²⁹Y tomaron Abram y Nacor para sí mujeres: el nombre de la mujer de Abram *fue* Sarai, y el nombre de la mujer de Nacor, Milca, hija de HarÁ;n, padre de Milca y de Isca. ³⁰Y Sarai fue estéril, que no *tenía* hijo. ³¹Y tomó Taré a Abram su hijo, y a Lot hijo de HarÁ;n, hijo de su hijo, y a Sarai su nuera, mujer de Abram su hijo; y salió con ellos de Ur de los caldeos, para ir a la tierra de CanaÁ;n; y vinieron hasta HarÁ;n, y *se* asentaron allí. ³²Y fueron los días de Taré doscientos cinco años; y murió Taré en HarÁ;n.

Chapter 12

¹Á Pero el SEÑOR había dicho a Abram: Vete de tu tierra y de tu naturaleza, y de la casa de tu padre, a la tierra que *yo* te mostraré; ²y haré de ti una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y serÁ;s bendición. ³Y bendeciré a los que te bendijeren, y a los que te maldijeren maldeciré; y serÁ;n benditas en ti todas las familias de la tierra.

⁴Á Y se fue Abram, como el SEÑOR le dijo; y fue con él Lot; y *era* Abram de edad de setenta y cinco años cuando salió de HarÁ;n. ⁵Y tomó Abram a Sarai su mujer, y a Lot hijo de su hermano, y toda su hacienda que habían ganado, y las almas que habían hecho en HarÁ;n, y salieron para ir a tierra de CanaÁ;n; y a tierra de CanaÁ;n llegaron.

⁶Á Y pasó Abram por aquella tierra hasta el lugar de Siquem, hasta el alcornoque de More; y el cananeo *estaba* entonces en la tierra. ⁷Y apareció el SEÑOR a Abram, y le dijo: A tu simiente daré esta tierra. Y edificó allí un altar al SEÑOR, que *se* le había aparecido. ⁸Y se pasó de allí a un monte al oriente de Betel, y tendió su tienda, teniendo a Betel al occidente y Hai al oriente; y edificó allí altar al SEÑOR, e invocó el nombre del SEÑOR. ⁹Y movió Abram *de allí*, caminando y yendo hacia el mediodía.

¹⁰Á Y hubo hambre en la tierra, y descendió Abram a Egipto para peregrinar allí; porque *era* grande el hambre en la tierra. ¹¹Y aconteció que cuando llegó para entrar en Egipto, dijo a Sarai su mujer: He aquí, ahora conozco que eres mujer hermosa de vista; ¹²y serÁ;j, que cuando te vean los egipcios, dirÁ;n: Su mujer es; y me matará;n a mí, y a ti te darÁ;n la vida. ¹³Ahora pues, di que eres mi hermana, para que yo halle bien por causa tuya, y viva mi alma por amor de ti.

¹⁴Á Y aconteció que, cuando entró Abram en Egipto, los egipcios vieron la mujer que era hermosa en gran manera. ¹⁵También la vieron los príncipes del Faraón, y se la alabaron al Faraón;

y fue llevada la mujer a casa del Faraón, ¹⁶que hizo bien a Abram por causa de ella; y tuvo ovejas, y vacas, y asnos, y siervos, y criadas, y asnas y camellos. ¹⁷Mas el SEÑOR hirió al Faraón y a su casa de grandes plagas, por causa de Sarai, mujer de Abram. ¹⁸Entonces *el* Faraón llamó a Abram y le dijo: ¿Qué *es* esto que has hecho conmigo? ¿Por qué no me declaraste que era tu mujer? ¹⁹¿Por qué dijiste: Es mi hermana? ¿Y *yo* la tomé para mí por mujer! Ahora, pues, he aquí tu mujer, tómalas y vete. ²⁰Entonces *el* Faraón mandó acerca de él a varones, que le acompañaran, y a su mujer, con todo lo que tenía.

Chapter 13

¹¿ Así subió Abram de Egipto hacia el mediodía, él y su mujer, con todo lo que tenía, y con él Lot. ²Y Abram *era* riquísimo en ganado, en plata y oro. ³Y volvió por sus jornadas *de la parte* del mediodía hacia Betel, hasta el lugar donde había estado antes su tienda entre Betel y Hai; ⁴al lugar del altar que había hecho allí antes; e invocó allí Abram el nombre del SEÑOR.

⁵¿ Y asimismo Lot, que andaba con Abram, tenía ovejas, y vacas, y tiendas. ⁶De tal manera que la tierra no los sufría para morar juntos; porque su hacienda era mucha, y no pudieron habitar juntos. ⁷Y hubo contienda entre los pastores del ganado de Abram y los pastores del ganado de Lot; y el cananeo y el ferezeo habitaban entonces en la tierra. ⁸Entonces Abram dijo a Lot: No haya ahora altercado entre mí y ti, entre mis pastores y los tuyos, porque somos hermanos. ⁹¿No *est* toda la tierra delante de ti? Yo te ruego que te apartes de mí. Si *tú fueres* a la mano izquierda, *yo* iré a la derecha; y si *tú* a la derecha, *yo* a la izquierda.

¹⁰¿ Y alzó Lot sus ojos, y vio toda la llanura del Jordán, que toda ella *era* de riego, antes que destruyese el SEÑOR a Sodoma, y a Gomorra, como *un* huerto del SEÑOR, como la tierra de Egipto entrando en Zoar. ¹¹Entonces Lot escogió para sí toda la llanura del Jordán; y se fue Lot al oriente, y se apartaron el uno del otro. ¹²Abram *se* asentó en la tierra de Canán, y Lot *se* asentó en las ciudades de la llanura, y puso sus tiendas hasta Sodoma. ¹³Mas los hombres de Sodoma *eran* malos y pecadores para con el SEÑOR en gran manera.

¹⁴¿ Y el SEÑOR dijo a Abram, después que Lot se apartó de él: Alza ahora tus ojos, y mira desde el lugar donde *est* hacia el aquilón, y al mediodía, y al oriente y al occidente; ¹⁵porque toda la tierra que *tú ves*, *la* daré a ti y a tu simiente para siempre. ¹⁶Y pondré tu simiente como el polvo de la tierra; que si alguno *podr* contar el polvo de la tierra, también tu simiente *ser* contada. ¹⁷Levántate, ve por la tierra a lo largo de ella y a su ancho; porque a ti la tengo de dar. ¹⁸Y asentó Abram su tienda, y vino, y moró en el alcornocal de Mamre, que *es* en Hebrón, y edificó allí altar al SEÑOR.

Chapter 14

¹ Y aconteció en *aquellos días que* Amrafel, rey de Sinar; Arioc, rey de Elasar; Quedorlaomer, rey de Elam, y Tidal, rey de los gentiles, ²hicieron guerra contra Bera, rey de Sodoma, y contra Birsa, rey de Gomorra, y contra Sinab, rey de Adma, y contra Semeber, rey de Zeboim, y *contra* el rey de Bela, la cual *es* Zoar. ³Todos éstos se juntaron en el valle de Sidim, que *es* el Mar Salado. ⁴Doce años habían servido a Quedorlaomer, y al decimotercer año se rebelaron. ⁵Y en el año decimocuarto vino Quedorlaomer, y los reyes que *estaban* de su parte, e hirieron a los refaítas en Asterot-carnaim; a los zuzitas en Ham, y a los emitas en Save-quiriataim. ⁶Y a los horeos en el monte de Seir, hasta la llanura de Paráin, que está junto al desierto. ⁷Y volvieron y vinieron a En-mispat, que es Cades, e hirieron todas las labranzas de los amalacitas, y también al amorreo, que habitaba en Hazezontamar. ⁸Y salió el rey de Sodoma, y el rey de Gomorra, y el rey de Adma, y el rey de Zeboim, y el rey de Bela, que *es* Zoar, y ordenaron contra ellos batalla en el valle de Sidim; ⁹*es a saber*, contra Quedorlaomer, rey de Elam, y Tidal, rey de los gentiles, y Amrafel, rey de Sinar, y Arioc, rey de Elasar; cuatro reyes contra cinco. ¹⁰Y el valle de Sidim estaba lleno de pozos de betún; y huyeron el rey de Sodoma y el de Gomorra, y cayeron allí; y los demás huyeron al monte. ¹¹Y tomaron toda la hacienda de Sodoma y de Gomorra, y todas sus vituallas, y se fueron. ¹²Tomaron también a Lot, hijo del hermano de Abram, que moraba en Sodoma, y a su hacienda, y se fueron porque él moraba en Sodoma.

¹³ Y vino uno que escapó, y lo denunció a Abram *el* hebreo, que habitaba en el alcornocal de Mamre amorreo, hermano de Escol y hermano de Aner, los cuales estaban confederados con Abram. ¹⁴Y oyó Abram que su hermano era cautivo, y armó sus criados, los criados de su casa, trescientos dieciocho, y los siguió hasta Dan. ¹⁵Y se derramó sobre ellos de noche él y sus siervos, y los hirió, y los siguió hasta Hoba, que está a la izquierda de Damasco. ¹⁶Y recobró todos los bienes, y también a Lot su hermano y su hacienda, y también las mujeres y el pueblo.

¹⁷ Y salió el rey de Sodoma a recibirlo, cuando volvía de herir a Quedorlaomer y a los reyes que *estaban* con él, al valle de Save, que *es* el valle del Rey. ¹⁸Entonces Melquisedec, rey de Salem, sacó pan y vino; el cual *era* sacerdote del Dios alto; ¹⁹y le bendijo, y dijo: Bendito *sea* Abram del Dios alto, poseedor de los cielos y de la tierra; ²⁰y bendito *sea* el Dios alto, que entregó tus enemigos en tu mano. Y Abram le dio los diezmos de todo.

²¹ Y entonces el rey de Sodoma dijo a Abram: Dame las personas, y toma para ti la hacienda. ²²Y respondió Abram al rey de Sodoma: He alzado mi mano al SEÑOR Dios alto, poseedor de los cielos y de la tierra, ²³que desde *un* hilo hasta la correa de *un* zapato, nada tomaré de todo lo que es tuyo, para que no digas: Yo enriquecí a Abram. ²⁴Sacando solamente lo que comieron los jóvenes, y la parte de los varones que fueron conmigo, Aner, Escol, y Mamre; los cuales tomarán su parte.

Chapter 15

¹ Después de estas cosas vino la palabra del SEÑOR a Abram en visión, diciendo: No temas, Abram; yo soy tu escudo, y tu galardón será sobremanera grande.

² Y respondió Abram: Señor DIOS ¿qué me has de dar, siendo así que yo ando solo, y el mayordomo de mi casa es el damasceno Eliezer? ³ Dijo más Abram: He aquí no me has dado simiente, y he aquí el hijo de mi casa me hereda. ⁴ Y luego la palabra del SEÑOR vino a él diciendo: No te heredaré éste, sino el que saldrá de tus entrañas, aquél te heredaré. ⁵ Y le sacó fuera, y dijo: Mira ahora a los cielos, y cuenta las estrellas, si las puedes contar. Y le dijo: Así será tu simiente. ⁶ Y creyó al SEÑOR, y se lo contó por justicia.

⁷ Y le dijo: Yo soy el SEÑOR, que te saqué de Ur de los caldeos, para darte a heredar esta tierra. ⁸ Y él respondió: Señor DIOS ¿en qué conoceré que la tengo de heredar? ⁹ Y le dijo: Apártame una becerra de tres años, y una cabra de tres años, y un carnero de tres años, una tórtola también, y un palomino. ¹⁰ Y tomó él todas estas cosas, y las partió por la mitad, y puso cada mitad una enfrente de otra; mas no partió las aves. ¹¹ Y descendían aves sobre los cuerpos muertos, y las ojeaba Abram.

¹² Y fue que poniéndose el sol cayó sueño sobre Abram, y he aquí que un temor, una oscuridad grande cayó sobre él. ¹³ Entonces dijo a Abram: Ten por cierto que tu simiente será peregrina en tierra no suya, y les servirá, y será afligidos cuatrocientos años. ¹⁴ Mas también a la gente a quien servirá, juzgo yo; y después de esto saldrá con grande riqueza. ¹⁵ Y tú vendrás a tus padres en paz, y será sepultado en buena vejez. ¹⁶ Y en la cuarta generación volverá acá; porque aun no está cumplida la maldad del amorreo hasta aquí.

¹⁷ Y sucedió que puesto el sol, y hubo una oscuridad, y he aquí un horno de humo, y una antorcha de fuego que pasó por entre las mitades. ¹⁸ Aquel día hizo el SEÑOR pacto con Abram diciendo: A tu simiente daré esta tierra desde el río de Egipto hasta el río grande, el río Eufrates; ¹⁹ al cineo, y al cenezeo, y al cadmoneo, ²⁰ al heteo, y al ferezeo, y al rafeo, ²¹ y al amorreo, y al cananeo, y al gergeseo, y al jebuseo.

Chapter 16

¹ Y Sarai, mujer de Abram no le daba hijos; y ella tenía una sierva egipcia, que se llamaba Agar. ² Dijo, pues, Sarai a Abram: He aquí ahora el SEÑOR me ha vedado de dar a luz; te ruego que entres a mi sierva; por ventura tendré hijos de ella. Y oyó Abram al dicho de Sarai. ³ Y Sarai, la mujer de Abram, tomó a Agar su sierva egipcia, al cabo de diez años que había habitado Abram en la tierra de Canaán, y la dio a Abram su marido por mujer.

⁴ Y él entró a Agar, la cual concibió; y cuando vio que había concebido, miraba con desprecio a su señora. ⁵ Entonces Sarai dijo a Abram: Mi afrenta es sobre ti; yo puse mi sierva en tu seno, y

viéndose embarazada, me mira con desprecio; juzgue el SEÑOR entre mí y ti. ⁶Y respondió Abram a Sarai: He ahí tu sierva en tu mano, haz con ella lo que bien te pareciere. Entonces Sarai la afligió, y *ella* huyó de su presencia.

⁷Y la halló el Ángel del SEÑOR junto a *una* fuente de agua en el desierto, junto a la fuente *que está*; en el camino del Sur. ⁸Y le dijo: Agar, sierva de Sarai, ¿de dónde vienes tú, y a dónde vas? Y *ella* respondió: Huyo de delante de Sarai, mi señora. ⁹Y le dijo el Ángel del SEÑOR: Vuélvete a tu señora, y humíllate bajo su mano.

¹⁰Le dijo *también* el Ángel del SEÑOR: Multiplicaré tanto tu simiente, que no será contada por la multitud. ¹¹Y le dijo *aun* el Ángel del SEÑOR: He aquí que has concebido, y darás a luz *un* hijo, y llamarás su nombre Ismael, porque ha oído el SEÑOR tu aflicción. ¹²Y él será hombre fiero; su mano contra todos, y las manos de todos contra él, y delante de todos sus hermanos habitará. ¹³Entonces *ella* llamó el nombre del SEÑOR que hablaba con ella, Atta el roi, *Tú eres el Dios de la vista*; porque dijo: ¿No he visto también aquí las espaldas del que me vio? ¹⁴Por lo cual llamó al pozo, Pozo del Viviente que me ve. He aquí *está*; entre Cades y Bered.

¹⁵Y Agar dio a luz un hijo a Abram, y llamó Abram el nombre de su hijo que le dio Agar, Ismael. ¹⁶Y *era* Abram de edad de ochenta y seis años, cuando Agar dio a luz a Ismael.

Chapter 17

¹Y siendo Abram de edad de noventa y nueve años, el SEÑOR se le apareció, y le dijo: Yo soy el Dios todo poderoso; anda delante de mí, y sé perfecto. ²Y pondré mi pacto entre mí y ti, y te multiplicaré mucho en gran manera. ³Entonces Abram cayó sobre su rostro, y Dios habló con él diciendo:

⁴He aquí mi pacto contigo: Serás por padre de muchedumbre de gentiles; ⁵y no se llamará más tu nombre Abram, sino *que* será tu nombre Abraham, porque te he puesto por padre de muchedumbre de gentiles. ⁶Y te multiplicaré mucho en gran manera, y te pondré en gentiles, y reyes saldrán de ti.

⁷Y estableceré mi pacto entre mí y ti, y entre tu simiente después de ti por sus generaciones, por alianza perpetua, para serte a ti por Dios, y a tu simiente después de ti. ⁸Y te daré a ti, y a tu simiente después de ti, la tierra de tus peregrinaciones, toda la tierra de Canán, en heredad perpetua; y les seré por Dios. ⁹Dijo *de nuevo* Dios a Abraham: Tú, empero, mi pacto guardarás, tú y tu simiente después de ti por sus generaciones. ¹⁰Este *será* mi pacto, que guardaréis entre mí y vosotros y tu simiente después de ti: Serás circuncidado en vosotros todo macho. ¹¹Circuncidaréis, pues, la carne de vuestro prepucio, y será por señal del pacto entre mí y vosotros. ¹²Y de edad de ocho días será circuncidado en vosotros todo macho por vuestras generaciones: el nacido en casa, y el comprado a dinero de cualquier extranjero, que no fuere de tu simiente. ¹³Debe ser circuncidado el nacido en tu casa, y el comprado por tu dinero; y *estará* mi pacto en vuestra carne

para alianza perpetua. ¹⁴Y el macho incircunciso que no hubiere circuncidado la carne de su prepucio, aquella persona será cortada de su pueblo; mi pacto anuló.

¹⁵Y dijo también el SEÑOR a Abraham: A Sarai tu mujer no llamarás su nombre Sarai, mas Sara será su nombre. ¹⁶Y la bendeciré, y también te daré de ella hijo; sí, la bendeciré, y vendrá a ser madre de gentiles; reyes de pueblos serán de ella. ¹⁷Entonces Abraham cayó sobre su rostro, y se rió, y dijo en su corazón: ¿A hombre de cien años ha de nacer hijo? ¿Y si Sara, ya de noventa años, ha de dar a luz? ¹⁸Y dijo Abraham a Dios: Deseo que Ismael viva delante de ti. ¹⁹Y respondió Dios: Ciertamente Sara tu mujer te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Isaac; y confirmaré mi pacto con él por alianza perpetua a su simiente después de él. ²⁰Y por Ismael, también te he oído: he aquí que le bendeciré, y le haré fructificar y multiplicar mucho en gran manera: doce príncipes engendrará, y le pondré por gran gente. ²¹Mas yo estableceré mi pacto con Isaac, el cual te dará a luz Sara en este tiempo el año siguiente. ²²Y acabó de hablar con él, y subió Dios de estar con Abraham.

²³Y entonces tomó Abraham a Ismael su hijo, y a todos los siervos nacidos en su casa, y a todos los comprados por su dinero, todo macho en los varones de la casa de Abraham, y circuncidó la carne de su prepucio en aquel mismo día, como Dios había hablado con él. ²⁴Era Abraham de edad de noventa y nueve años cuando circuncidó la carne de su prepucio. ²⁵E Ismael su hijo era de trece años cuando fue circuncidada la carne de su prepucio. ²⁶En aquel mismo día fue circuncidado Abraham e Ismael su hijo. ²⁷Y todos los varones de su casa, el siervo nacido en casa, y el comprado por dinero del extranjero, fueron circuncidados con él.

Chapter 18

¹Y se le apareció el SEÑOR en el alcornoque de Mamre, estando él sentado a la puerta de su tienda, cuando comenzaba el calor del día. ²Y alzó sus ojos, y miró, y he aquí tres varones que estaban junto a él; y cuando los vio, salió corriendo de la puerta de su tienda a recibirlos, y se inclinó hacia la tierra, ³Y dijo: Señor, si ahora he hallado gracia en tus ojos, te ruego que no pases de tu siervo. ⁴Que se traiga ahora un poco de agua, y lavad vuestros pies; y recostaos debajo de un árbol, ⁵y traeré un bocado de pan, y sustentad vuestro corazón; después pasaréis, porque por eso habéis pasado cerca de vuestro siervo. Y ellos dijeron: Haz así como has dicho. ⁶Entonces Abraham fue de prisa a la tienda a Sara, y le dijo: Toma presto tres medidas de flor de harina, amasa y haz panes cocidos debajo de la ceniza. ⁷Y corrió Abraham a las vacas, y tomó un becerro tierno y bueno, y lo dio al joven, y éste se dio prisa a aderezarlo. ⁸Tomó también manteca y leche, y el becerro que había aderezado, y lo puso delante de ellos; y él estaba junto a ellos debajo del árbol; y comieron.

⁹Y le dijeron: ¿Dónde está Sara tu mujer? Y él respondió: Aquí en la tienda. ¹⁰Entonces dijo: De cierto volveré a ti según el tiempo de la vida, y he aquí, que Sara tu mujer tendrá un hijo. Y Sara escuchaba a la puerta de la tienda, y Abraham estaba detrás de él. ¹¹Y Abraham y Sara

eran viejos, entrados en días: y a Sara *le* había cesado ya la costumbre de las mujeres. ¹²Se rió, pues, Sara entre sí, diciendo: ¿Después que he envejecido tendré deleite? Así mismo mi señor *es* ya viejo. ¹³Entonces el SEÑOR dijo a Abraham: ¿Por qué se ha reído Sara diciendo: Seré cierto que he de dar a luz siendo ya vieja? ¹⁴¿Por ventura hay para Dios alguna cosa difícil? Al tiempo señalado volveré a ti, según el tiempo de la vida, y Sara tendrá *un* hijo. ¹⁵Entonces Sara negó diciendo: No me reí; porque tuvo miedo. Y *él* dijo: No es así, porque te reíste.

¹⁶Y los varones se levantaron de allí, y miraron hacia Sodoma; y Abraham iba con ellos acompañándolos. ¹⁷Y el SEÑOR dijo: ¿Encubro yo a Abraham lo que hago, ¹⁸habiendo de ser Abraham en gran gente y fuerte, y habiendo de ser benditos en él todos los gentiles de la tierra? ¹⁹Porque yo lo he conocido, sé que mandaré a sus hijos y a su casa después de sí, que guarden el camino del SEÑOR, haciendo justicia y juicio, para que haga venir el SEÑOR sobre Abraham lo que ha hablado acerca de él. ²⁰Entonces el SEÑOR le dijo: Por cuanto el clamor de Sodoma y Gomorra se ha engrandecido, y el pecado de ellos se ha agravado en extremo, ²¹descenderé ahora, y veré si han consumado su obra según el clamor que ha venido hasta mí; y si no, lo sabré. ²²Y se apartaron de allí los varones, y fueron hacia Sodoma; mas Abraham estaba aún delante del SEÑOR.

²³Y se acercó Abraham y dijo: ¿Destruiréis también al justo con el impío? ²⁴Por ventura hay cincuenta justos dentro de la ciudad, ¿destruiréis también y no perdonaréis al lugar por cincuenta justos que *estén* dentro de él? ²⁵Lejos de ti el hacer tal, que hagas morir al justo con el impío, y que sea el justo *tratado* como el impío; nunca tal hagas. El juez de toda la tierra, ¿no ha de hacer derecho? ²⁶Entonces respondió el SEÑOR: Si hallare en Sodoma cincuenta justos dentro de la ciudad, perdonaré a todo este lugar por amor de ellos. ²⁷Y Abraham replicó y dijo: He aquí ahora que he comenzado a hablar a mi Señor, aunque soy polvo y ceniza; ²⁸por ventura faltarán de cincuenta justos, cinco: ¿destruiréis por aquellos cinco toda la ciudad? Y dijo: No *la* destruiré, si hallare allí cuarenta y cinco. ²⁹Y volvió a hablarle, y dijo: Por ventura se hallarán allí cuarenta. Y respondió: No lo haré por amor de los cuarenta. ³⁰Y dijo: No se enoje ahora mi Señor, si hablare: Por ventura se hallarán allí treinta. Y respondió: No *lo* haré si hallare allí treinta. ³¹Y dijo: He aquí ahora que he comenzado a hablar a mi Señor: Por ventura se hallarán allí veinte. Respondió, no *la* destruiré, por veinte. ³²Y volvió a decir: No se enoje ahora mi Señor, si hablare solamente una vez: Por ventura se hallarán allí diez. Respondió, No *la* destruiré, por diez. ³³Y se fue el SEÑOR, luego que acabó de hablar a Abraham; y Abraham se volvió a su lugar.

Chapter 19

¹¿Llegaron, pues, los dos ángeles a Sodoma a la tarde; y Lot estaba sentado a la puerta de Sodoma. Y viéndolos Lot, se levantó a recibirlos, y se inclinó su faz a tierra. ²Y dijo: Ahora, pues, mis señores, os ruego que vengáis a casa de vuestro siervo y os hospedéis, y lavaréis vuestros pies: y por la mañana os levantaréis, y seguiréis vuestro camino. Y ellos respondieron: No, que en

la plaza dormiremos. ³Mas él porfió con ellos mucho, y se vinieron con él, y entraron en su casa; y les hizo banquete, y coció panes sin levadura y comieron.

⁴Y antes que se acostasen, cercaron la casa los hombres de la ciudad, los varones de Sodoma, todo el pueblo junto, desde el más joven hasta el más viejo; ⁵y llamaron a Lot, y le dijeron: ¿Dónde están los varones que vinieron a ti esta noche? Sácanolos, para que los conozcamos. ⁶Entonces Lot salió a ellos a la puerta, y cerró las puertas tras sí, ⁷y dijo: Hermanos míos, os ruego que no hagáis mal. ⁸He aquí ahora yo tengo dos hijas que no han conocido varón; os las sacaré afuera, y haced de ellas como bien os pareciere; solamente a estos varones no hagáis nada, pues que vinieron a la sombra de mi tejado. ⁹Y ellos respondieron: Quitálos; y añadieron: Vino éste aquí para habitar como un extraño, ¿y habrá de erigirse en juez? Ahora te haremos más mal que a ellos. Y hacían gran violencia al varón, a Lot, y se acercaron para romper las puertas. ¹⁰Entonces los varones extendieron su mano, y metieron a Lot en casa con ellos, y cerraron las puertas. ¹¹Y a los varones que estaban a la puerta de la casa desde el menor hasta el mayor, hirieron con ceguera; mas ellos se fatigaban por hallar la puerta.

¹²Y dijeron los varones a Lot: ¿Tienes aquí alguno más? Yernos, y tus hijos y tus hijas, y todo lo que tienes en la ciudad, sácalo de este lugar: ¹³Porque destruimos este lugar, por cuanto el clamor de ellos se ha engrandecido delante del SEÑOR; por tanto el SEÑOR nos ha enviado para destruirlo. ¹⁴Entonces salió Lot, y habló a sus yernos, los que habían de tomar sus hijas, y les dijo: Levantaos, salid de este lugar; porque el SEÑOR va a destruir esta ciudad. Mas fue tenido como burlador en ojos de sus yernos.

¹⁵Y cuando el alba subía, los ángeles daban prisa a Lot, diciendo: Levántate, toma tu mujer, y tus dos hijas que se hallan aquí, para que no perezcas en el castigo de la ciudad. ¹⁶Y deteniéndose él, los varones asieron de su mano, y de la mano de su mujer, y de las manos de sus dos hijas en la misericordia del SEÑOR que era sobre él; y le sacaron, y le pusieron fuera de la ciudad. ¹⁷Y fue que sacándolos fuera, dijo: Escápate; sobre tu alma; no mires tras ti, ni pares en toda esta llanura; escapa al monte, para que no perezcas. ¹⁸Y Lot les dijo: No, yo os ruego, señores míos; ¹⁹he aquí ahora ha hallado tu siervo gracia en tus ojos, y has engrandecido tu misericordia que has hecho conmigo dándome la vida; mas yo no podré escapar al monte, que por ventura no se me pegue el mal, y muera. ²⁰He aquí ahora esta ciudad está cercana para huir allí, la cual es pequeña; escaparé ahora allí, (¿no es ella pequeña?) y viviré mi alma. ²¹Y le respondió: He aquí he recibido también tu súplica sobre esto, para no destruir la ciudad de que has hablado. ²²Date prisa, escápate allí; porque no podré hacer nada hasta que hayas llegado allí. Por esto fue llamado el nombre de la ciudad, Zoar. ²³El sol salía sobre la tierra, cuando Lot llegó a Zoar.

²⁴Y el SEÑOR llovió sobre Sodoma y sobre Gomorra azufre y fuego del SEÑOR desde los cielos; ²⁵y trastornó las ciudades, y toda aquella llanura, con todos los moradores de aquellas ciudades, y el fruto de la tierra.

²⁶Entonces la mujer de Lot miró atrás, a espaldas de él, y se volvió estatua de sal.

²⁷Y subió Abraham por la mañana al lugar donde había estado delante del SEÑOR. ²⁸Y miró hacia Sodoma y Gomorra, y hacia toda la tierra de aquella llanura miró; y he aquí que el humo subía de la tierra como el humo de un horno. ²⁹Y fue que, destruyendo Dios las ciudades de la llanura, Dios se acordó de Abraham, y envió *fuera* a Lot de en medio de la destrucción, al asolar las ciudades donde Lot estaba.

³⁰Y Pero Lot subió de Zoar, y *se* asentó en el monte, y sus dos hijas con él; porque tuvo miedo de quedar en Zoar, y se alojó en *una* cueva él y sus dos hijas. ³¹Entonces la mayor dijo a la menor: Nuestro padre es viejo, y no *queda* varón en la tierra que entre a nosotras conforme a la costumbre de toda la tierra. ³²Ven, demos a beber vino a nuestro padre, y durmamos con él, y conservaremos de nuestro padre generación. ³³Y dieron a beber vino a su padre aquella noche; y entró la mayor, y durmió con su padre; mas *él* no supo cuándo se acostó *ella*, ni cuándo se levantó. ³⁴El día siguiente dijo la mayor a la menor: He aquí *yo* dormí la noche pasada con mi padre; démosle a beber vino también esta noche, y entra, duerme con él, y conservemos de nuestro padre generación. ³⁵Y dieron a beber vino a su padre también aquella noche; y se levantó la menor, y durmió con él; y él no supo cuándo se acostó *ella*, ni cuándo se levantó. ³⁶Y concibieron las dos hijas de Lot, de su padre. ³⁷Y dio a luz la mayor *un* hijo, y llamó su nombre Moab, el cual *es* padre de los moabitas hasta hoy. ³⁸La menor también dio a luz *un* hijo, y llamó su nombre Ben-ammi, el cual *es* padre de los amonitas hasta hoy.

Chapter 20

¹De allí partió Abraham a la tierra del mediodía, y *se* asentó entre Cades y Shur, y peregrinó en Gerar. ²Y decía Abraham de Sara su mujer: Mi hermana es. Y Abimelec, rey de Gerar, envió y tomó a Sara.

³Y Pero Dios vino a Abimelec en sueños de noche, y le dijo: He aquí muerto eres por la mujer que has tomado, la cual es casada con marido. ⁴Mas Abimelec no *se* había llegado a ella, y dijo: Señor, ¿matarás también la gente justa? ⁵¿No me dijo él: Mi hermana es; y ella también dijo: Es mi hermano? Con sencillez de mi corazón, y con limpieza de mis manos he hecho esto. ⁶Y le dijo Dios en sueños: Yo también sé que con integridad de tu corazón has hecho esto; y yo también te detuve de pecar contra mí, y así no te permití que la tocases. ⁷Ahora, pues, vuelve la mujer a su marido; porque es profeta, y orará por ti, y vivirá. Y si tú no la volvieres, sabe que de cierto morirás, con todo lo que fuere tuyo.

⁸Entonces Abimelec se levantó de mañana, y llamó a todos sus siervos, y dijo todas estas palabras en los oídos de ellos; y temieron los hombres en gran manera. ⁹Después llamó Abimelec a Abraham y le dijo: ¿Qué nos has hecho? ¿Y en qué pequé yo contra ti, que has atraído sobre mí y sobre mi reino tan gran pecado? Lo que no debiste hacer has hecho conmigo. ¹⁰Y dijo *más* Abimelec a Abraham: ¿Qué viste para que hicieses esto? ¹¹Y Abraham respondió: Porque dije

para mí : Ciertamente no hay temor de Dios en este lugar, y me matarán por causa de mi mujer. ¹²Y a la verdad también *es* mi hermana, hija de mi padre, mas no hija de mi madre, y la tomé por mujer. ¹³Y fue que, cuando Dios me hizo salir errante de la casa de mi padre, yo le dije: Esta *es* la merced que tú me harás, que en todos los lugares donde llegáremos, digas de mí: Mi hermano es.

¹⁴Entonces Abimelec tomó ovejas y vacas, y siervos y siervas, y *se los* dio a Abraham, y le devolvió a Sara su mujer. ¹⁵Y dijo Abimelec: He aquí mi tierra *está* delante de ti, habita donde bien te pareciere. ¹⁶Y a Sara dijo: He aquí he dado mil *monedas* de plata a tu hermano; mira que él te *es* por velo de ojos para todos los que *estuvieron* contigo, y para con todos; *así fue* reprendida. ¹⁷Entonces Abraham oró a Dios; y Dios sanó a Abimelec y a su mujer, y a sus siervas, y tuvieron hijos. ¹⁸Porque había del todo cerrado el SEÑOR toda matriz de la casa de Abimelec, a causa de Sara mujer de Abraham.

Chapter 21

¹Y visitó el SEÑOR a Sara, como había dicho, e hizo el SEÑOR con Sara como había hablado. ²Y Sara concibió y dio a luz a Abraham *un* hijo en su vejez, en el tiempo que Dios le había dicho. ³Y llamó Abraham el nombre de su hijo que le nació, que le dio a luz Sara, Isaac. ⁴Y circuncidó Abraham a su hijo Isaac de ocho días, como Dios le mandó. ⁵Y era Abraham de cien años, cuando le nació Isaac su hijo. ⁶Entonces dijo Sara: Dios me ha hecho reír, y cualquiera que lo oyere, se reirá conmigo. ⁷Y añadió: ¿Quién dijera a Abraham que Sara había de dar leche a hijos? Que le he dado a luz un hijo en su vejez. ⁸Y creció el niño, y fue destetado; e hizo Abraham gran banquete el día que fue destetado Isaac.

⁹Y vio Sara al hijo de Agar la egipcia, el cual ésta *le* había dado a luz a Abraham, que se burlaba. ¹⁰Por tanto dijo a Abraham: Echa a esta sierva y a su hijo; que el hijo de esta sierva no ha de heredar con mi hijo, con Isaac. ¹¹Este dicho pareció grave en gran manera a Abraham a causa de su hijo. ¹²Entonces dijo Dios a Abraham: No te parezca grave a causa del muchacho y de tu sierva; en todo lo que te dijere Sara, oye su voz, porque en Isaac te será llamada descendencia. ¹³Y también al hijo de la sierva pondré en gente, porque *es* tu simiente.

¹⁴Entonces Abraham se levantó muy de mañana, y tomó pan, y *un* odre de agua, y lo dio a Agar, poniéndolo sobre su hombro, y *le* entregó al muchacho, y la envió. Y ella fue, y se perdió en el desierto de Beerseba. ¹⁵Y faltó el agua del odre, y echó al muchacho debajo de un árbol; ¹⁶y se fue y se sentó enfrente, alejándose como un tiro de arco; diciendo: No veré cuando el muchacho morir; y se sentó enfrente, y alzó su voz y lloró. ¹⁷Y oyó Dios la voz del muchacho; y el ángel de Dios llamó a Agar desde el cielo, y le dijo: ¿Qué tienes, Agar? No temas; porque Dios ha oído la voz del muchacho en donde está. ¹⁸Levántate, alza al muchacho, y tómallo de tu mano, porque en gran gente lo tengo de poner. ¹⁹Entonces abrió Dios sus ojos, y vio una fuente de agua; y fue, y llenó el odre de agua, y dio de beber al muchacho. ²⁰Y fue Dios con el muchacho; y creció, y

habitó en el desierto, y fue tirador de arco. ²¹Y habitó en el desierto de Parán; y su madre le tomó mujer de la tierra de Egipto.

²²Y aconteció en aquel mismo tiempo que habló Abimelec, y Ficol, príncipe de su ejército, a Abraham diciendo: Dios es contigo en todo cuanto haces. ²³Ahora pues, júrame aquí por Dios, que no faltarás a mí, ni a mi hijo, ni a mi nieto; sino que conforme a la misericordia que yo hice contigo, harás tú conmigo y con la tierra donde has peregrinado. ²⁴Y respondió Abraham: Yo juraré. ²⁵Y Abraham reprendió a Abimelec a causa de un pozo de agua, que los siervos de Abimelec le habían quitado. ²⁶Y respondió Abimelec: No sé quién haya hecho esto, ni tampoco tú me lo hiciste saber, ni yo lo he oído hasta hoy. ²⁷Y tomó Abraham ovejas y vacas, y dio a Abimelec; e hicieron ambos alianza. ²⁸Y puso Abraham siete corderas del rebaño aparte. ²⁹Y dijo Abimelec a Abraham: ¿Qué significan esas siete corderas que has puesto aparte? ³⁰Y él respondió: Que estas siete corderas tomarás de mi mano, para que me sean en testimonio de que yo cavé este pozo. ³¹Por esto llamó a aquel lugar Beerseba; porque allí juraron ambos. ³²Así hicieron alianza en Beerseba; y se levantó Abimelec y Ficol, príncipe de su ejército, y se volvieron a tierra de los filisteos.

³³Y plantó Abraham un bosque en Beerseba, e invocó allí el nombre del SEÑOR Dios eterno. ³⁴Y moró Abraham en tierra de los filisteos muchos días.

Chapter 22

¹Y aconteció después de estas cosas, que probó Dios a Abraham, y le dijo: Abraham. Y él respondió: Heme aquí. ²Y dijo: Toma ahora tu hijo, tu único, Isaac, a quien amas, y vete a tierra de Moriah, y ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré.

³Y Abraham madrugó muy de mañana, y enalbardó su asno, y tomó consigo dos criados suyos, y a Isaac su hijo; y cortó leña para el holocausto, y se levantó, y fue al lugar que Dios le dijo. ⁴Al tercer día alzó Abraham sus ojos, y vio el lugar de lejos. ⁵Entonces dijo Abraham a sus criados: Esperaos aquí con el asno, y yo y el muchacho iremos hasta allí, y adoraremos, y volveremos a vosotros. ⁶Y tomó Abraham la leña del holocausto, y la puso sobre Isaac su hijo; y él tomó en su mano el fuego y el cuchillo; y fueron ambos juntos. ⁷Entonces habló Isaac a Abraham su padre, y dijo: Padre mío. Y él respondió: Heme aquí, mi hijo. Y él dijo: He aquí el fuego y la leña; mas ¿dónde está el cordero para el holocausto? ⁸Y respondió Abraham: Dios proveerá para sí cordero para el holocausto, hijo mío. E iban juntos. ⁹Y cuando llegaron al lugar que Dios le había dicho, edificó allí Abraham un altar, y compuso la leña, y ató a Isaac su hijo, y le puso en el altar sobre la leña. ¹⁰Y extendió Abraham su mano, y tomó el cuchillo, para degollar a su hijo.

¹¹Entonces el ángel del SEÑOR le dio voces del cielo, y dijo: Abraham, Abraham. Y él respondió: Heme aquí. ¹²Y dijo: No extiendas tu mano sobre el muchacho, ni le hagas nada; que ahora conozco que temes a Dios, pues que no me rehusaste tu hijo, tu único; ¹³entonces alzó

Abraham sus ojos, y miró, y he aquí un carnero a sus espaldas, trabado en *una* mata por sus cuernos; y fue Abraham, y tomó el carnero, y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo. ¹⁴Y llamó Abraham el nombre de aquel lugar, YHWH-jireh (*el SEÑOR verá*). Por tanto se dice hoy, en el monte del SEÑOR serás visto.

¹⁵Y llamó el Ángel del SEÑOR a Abraham la segunda vez desde el cielo, ¹⁶y dijo: Por mí mismo he jurado, dijo el SEÑOR, que por cuanto has hecho esto, y no me has rehusado tu hijo, tu único; ¹⁷bendiciendo te bendeciré, y multiplicando, multiplicaré tu simiente como las estrellas del cielo, y como la arena que *está* a la orilla del mar; y tu simiente poseerá las puertas de sus enemigos: ¹⁸En tu simiente serán benditos todos los gentiles de la tierra, por cuanto escuchaste a mi voz. ¹⁹Y se tornó Abraham a sus criados, y se levantaron y se fueron juntos a Beerseba; y habitó Abraham en Beerseba.

²⁰Y aconteció después de estas cosas, que fue dada nueva a Abraham, diciendo: He aquí que también Milca ha dado a luz hijos a Nacor tu hermano: ²¹A Uz su primogénito, y a Buz su hermano, y a Kemuel padre de Aram. ²²Y a Quesed, y a Hazo, y a Pildas, y a Jidlaf, y a Betuel. ²³Y Betuel engendró a Rebeca. Estos ocho dio a luz Milca a Nacor, hermano de Abraham. ²⁴Y su concubina, que se llamaba Reúma, dio a luz también a Teba, y a Gaham, y a Tahas, y a Maaca.

Chapter 23

¹Y fue la vida de Sara ciento veintisiete años; *tantos fueron* los años de la vida de Sara. ²Y murió Sara en Quiriat-arba, que es Hebrón, en la tierra de Canaán; y vino Abraham a endechar a Sara, y a llorarla.

³Y se levantó Abraham de delante de su muerta, y habló a los hijos de Het, diciendo: ⁴Peregrino y advenedizo soy entre vosotros; dadme heredad de sepultura con vosotros, y sepultaré mi muerta de delante de mí. ⁵Y respondieron los hijos de Het a Abraham, y le dijeron: ⁶Oyenos, señor mío, *eres* un príncipe de Dios entre nosotros; en lo mejor de nuestras sepulturas sepulta a tu muerta; ninguno de nosotros te impedirá su sepultura, para que entierres tu muerta. ⁷Y Abraham se levantó, y se inclinó al pueblo de aquella tierra, a los hijos de Het; ⁸y habló con ellos, diciendo: Si tenéis voluntad que yo sepulte mi muerta de delante de mí, oídme, e interceded por mí con Efrón, hijo de Zohar, ⁹para que me dé la cueva de Macpela, que tiene al cabo de su heredad; que por su justo precio me la dé, para heredad de sepultura en medio de vosotros. ¹⁰Este Efrón habitaba entre los hijos de Het; y respondió Efrón heteo a Abraham, en oídos de los hijos de Het, de todos los que entraban por la puerta de su ciudad, diciendo: ¹¹No, señor mío, óyeme: te doy la heredad, y te doy también la cueva que *está* en ella; delante de los hijos de mi pueblo te la doy; sepulta tu muerta. ¹²Y Abraham se inclinó delante del pueblo de la tierra. ¹³Y respondió a Efrón en oídos del pueblo de la tierra, diciendo: Antes, si te *place*, te ruego que me oigas; yo daré el precio de la heredad, tómalo de mí, y sepultaré en ella mi muerta. ¹⁴Y respondió Efrón a Abraham, diciéndole: ¹⁵Señor

mío, escúchame: la tierra vale cuatrocientos siclos de plata; ¿qué es esto entre mí y ti? Entierra pues tu muerta.

¹⁶Entonces Abraham se convino con Efrón, y pesó Abraham a Efrón el dinero que dijo, oyéndolo los hijos de Het, cuatrocientos siclos de plata, corrientes por los mercaderes. ¹⁷Y quedó la heredad de Efrón que *estaba* en Macpela enfrente de Mamre, la heredad y la cueva que *estaba* en ella, y todos los árboles que *había* en la heredad, y en todo su término al derredor, ¹⁸de Abraham en posesión, a vista de los hijos de Het, y de todos los que entraban por la puerta de su ciudad. ¹⁹Y después de esto sepultó Abraham a Sara su mujer en la cueva de la heredad de Macpela enfrente de Mamre, que *es* Hebrón en la tierra de Canaán. ²⁰Y quedó la heredad y la cueva que en ella *había*, de Abraham, en heredad de sepultura *comprada* de los hijos de Het.

Chapter 24

¹Y Abraham *era ya* viejo, y bien entrado en días; y el SEÑOR había bendecido a Abraham en todo. ²Y dijo Abraham a su siervo, *el más* viejo de su casa, que era el que gobernaba en todo lo que tenía: Pon ahora tu mano debajo de mi muslo, ³y te juramentaré por el SEÑOR, Dios de los cielos y Dios de la tierra, que no has de tomar mujer para mi hijo de las hijas de los cananeos, entre los cuales yo habito; ⁴sino que irás a mi tierra y a mi natural, y tomarás *de allí* mujer para mi hijo Isaac. ⁵Y el siervo le respondió: Por ventura la mujer no querrá venir en pos de mí a esta tierra, ¿volveré, pues, tu hijo a la tierra de donde saliste? ⁶Y Abraham le dijo: Guárdate que no vuelvas a mi hijo allí. ⁷El SEÑOR, Dios de los cielos, que me tomó de la casa de mi padre, y de la tierra de mi natural, y me habló, y me juró diciendo: A tu simiente daré esta tierra; él enviará su ángel delante de ti, y *tú* tomarás *de allí* mujer para mi hijo. ⁸Y si la mujer no quisiere venir en pos de ti, serás libre de este mi juramento; solamente que no vuelvas allí a mi hijo. ⁹Entonces el siervo puso su mano debajo del muslo de Abraham su señor, y le juró sobre este negocio.

¹⁰Y el siervo tomó diez camellos de los camellos de su señor, y fue llevando en su mano lo mejor que su señor tenía; y se levantó y fue a Ara Naharaim, a la ciudad de Nacor. ¹¹E hizo arrodillar los camellos fuera de la ciudad, *junto a un* pozo de agua, a la hora de la tarde, a la hora en que salen las doncellas por agua. ¹²Y dijo: SEÑOR, Dios de mi señor Abraham, dame, te ruego, el tener hoy buen encuentro, y haz misericordia con mi señor Abraham. ¹³He aquí yo estoy junto a la fuente de agua, y las hijas de los varones de esta ciudad salen por agua. ¹⁴Sea, pues, *que* la doncella a quien *yo* dijere: Baja ahora tu cántaro, para que yo beba; y ella respondiере: Bebe, y también daré de beber a tus camellos, *que ésta sea la que* aparejaste a tu siervo Isaac; y en esto conoceré que habrás hecho misericordia con mi señor. ¹⁵Y aconteció *que* antes que él acabase de hablar, he aquí Rebeca que salía, (la cual había nacido a Betuel, hijo de Milca, mujer de Nacor hermano de Abraham) con su cántaro sobre sus hombros. ¹⁶Y la doncella *era* de muy hermoso aspecto, virgen, a la que varón no había conocido; la cual descendió a la fuente, y llenó su cántaro, y se volvía.

¹⁷Entonces el siervo corrió hacia ella, y dijo: Te ruego que me des a beber un poco de agua de tu cántaro. ¹⁸Y ella respondió: Bebe, señor mío: y se dio prisa a bajar su cántaro sobre su mano, y le dio a beber. ¹⁹Y cuando acabó de darle a beber, dijo: También para tus camellos sacaré agua, hasta que acaben de beber. ²⁰Y se dio prisa, y vació su cántaro en la pila, y corrió otra vez al pozo para sacar agua, y sacó para todos sus camellos. ²¹Y el varón estaba maravillado de ella, callando, para saber si el SEÑOR había prosperado su camino o no. ²²Y fue *que* cuando los camellos acabaron de beber, el varón sacó un pendiente de oro de medio siclo de peso, y dos brazaletes de diez *siclos* de peso de oro, ²³y dijo: ¿De quién eres hija? Te ruego me digas, ¿hay lugar en casa de tu padre donde posemos? ²⁴Y ella respondió: Soy hija de Betuel, hijo de Milca, el cual dio a luz ella a Nacor. ²⁵Y añadió: También hay en nuestra casa paja y mucho forraje, y lugar para posar. ²⁶El varón entonces se inclinó, y adoró al SEÑOR. ²⁷Y dijo: Bendito *sea* el SEÑOR, Dios de mi señor Abraham, que no apartó su misericordia y su verdad de mi señor, guiándome el SEÑOR en el camino a casa de los hermanos de mi amo. ²⁸Y la doncella corrió, e hizo saber en casa de su madre estas cosas.

²⁹Y Rebeca tenía un hermano que se llamaba Labán, el cual corrió afuera al varón, a la fuente; ³⁰y fue *que* cuando vio el pendiente y los brazaletes en las manos de su hermana, que decía: Así me dijo aquel varón; vino al varón; y he aquí *él* estaba junto a los camellos a la fuente. ³¹Y le dijo: Ven, bendito del SEÑOR; ¿por qué estás fuera? Yo he limpiado la casa, y el lugar para los camellos. ³²Entonces el varón vino a casa, y Labán desató los camellos; y les dio paja y forraje, y agua para lavar los pies de él, y los pies de los varones que con él *venían*. ³³Y le pusieron delante qué comer; mas él dijo: No comeré hasta que haya dicho mi mensaje. Y *él* le dijo: Habla. ³⁴Entonces dijo: Yo soy siervo de Abraham; ³⁵y el SEÑOR ha bendecido mucho a mi señor, y él se ha engrandecido; y le ha dado ovejas y vacas, plata y oro, siervos y siervas, camellos y asnos. ³⁶Y Sara, mujer de mi amo, dio a luz *un* hijo a mi señor después de su vejez, al cual ha dado todo cuanto tiene. ³⁷Y mi señor me hizo jurar, diciendo: No tomarás mujer para mi hijo de las hijas de los cananeos, en cuya tierra habito; ³⁸sino que irás a la casa de mi padre, y a mi natural, y tomarás de allí mujer para mi hijo. ³⁹Y *yo* dije: Por ventura no querré venir en pos de mí la mujer. ⁴⁰Entonces él me respondió: El SEÑOR, en cuya presencia *yo* he andado, enviará su ángel contigo, y prosperará tu camino; y tomarás mujer para mi hijo de mi linaje y de la casa de mi padre; ⁴¹entonces serás libre de mi juramento, cuando hubieres llegado a mi linaje; y si no te *la* dieran, serás libre de mi juramento. ⁴²Llegué, *pues*, hoy a la fuente, y dije: SEÑOR, Dios de mi señor Abraham, si tú prosperas ahora mi camino por el cual yo ando, ⁴³he aquí yo estoy junto a la fuente de agua; sea, pues, *que* la doncella que saliere por agua, a la cual *yo* dijere: Dame ahora de beber un poco de agua de tu cántaro; ⁴⁴y ella me respondiere, Bebe tú, y también para tus camellos sacaré agua; ésta sea la mujer que aparejó el SEÑOR al hijo de mi señor. ⁴⁵Y antes que acabase de hablar en mi corazón, he aquí Rebeca, que salía con su cántaro sobre su hombro; y descendió a la fuente, y sacó agua; y *yo* le dije: Te ruego que me des a beber. ⁴⁶Y *ella* prestamente bajó su cántaro de encima de sí, y dijo: Bebe, y también a tus camellos daré a beber. Y bebí, y dio también de beber a mis camellos. ⁴⁷Entonces le pregunté, y dije: ¿De quién eres hija? Y ella respondió:

Hija de Betuel, hijo de Nacor, que le dio a luz Milca. Entonces le puse un pendiente sobre su nariz, y brazaletes sobre sus manos; ⁴⁸y me incliné, y adoré al SEÑOR, y bendije al SEÑOR, Dios de mi señor Abraham, que me había guiado por camino de verdad para tomar la hija del hermano de mi señor para su hijo. ⁴⁹Ahora pues, si vosotros hacéis misericordia y verdad con mi señor, declarádmelo; y si no, declarádmelo; y echaré a la diestra o a la siniestra. ⁵⁰Entonces Labán y Betuel respondieron y dijeron: Del SEÑOR ha salido esto; no podemos hablarte malo ni bueno. ⁵¹He ahí Rebeca delante de ti; tómala y vete, y sea mujer del hijo de tu señor, como lo ha dicho el SEÑOR. ⁵²Y fue, *que* cuando el siervo de Abraham oyó sus palabras, se inclinó a tierra al SEÑOR. ⁵³Y sacó el siervo vasos de plata y vasos de oro y vestidos, y dio a Rebeca; también dio cosas preciosas a su hermano y a su madre.

⁵⁴Y comieron y bebieron él y los *varones* que venían con él, y durmieron; y levantándose de mañana, dijo: Enviadme a mi señor. ⁵⁵Entonces respondió su hermano y su madre: Espere la doncella con nosotros a lo menos diez días, y después irá. ⁵⁶Y él les dijo: No me detengáis, pues que el SEÑOR ha prosperado mi camino; despachadme para que me vaya a mi señor. ⁵⁷Ellos respondieron entonces: Llamemos la doncella y preguntémosle. ⁵⁸Y llamaron a Rebeca, y le dijeron: Irá *tú* con este varón? Y ella respondió: *Sí*, iré. ⁵⁹Entonces enviaron a Rebeca su hermana, y a su nodriza, y al siervo de Abraham y a sus varones. ⁶⁰Y bendijeron a Rebeca, y le dijeron: Nuestra hermana eres; seas en millares de millares, y tu generación posea la puerta de sus enemigos. ⁶¹Se levantó entonces Rebeca y sus doncellas, y subieron sobre los camellos, y siguieron al varón; y el siervo tomó a Rebeca, y se fue.

⁶²Y venía Isaac del pozo del Viviente que me ve; porque él habitaba en la tierra del mediodía; ⁶³y había salido Isaac a orar al campo, a la hora de la tarde; y alzando sus ojos miró, y he aquí los camellos que venían. ⁶⁴Rebeca también alzó sus ojos, y vio a Isaac, y descendió del camello; ⁶⁵porque había preguntado al criado: ¿Quién *es* este varón que viene por el campo hacia nosotros? Y el siervo había respondido: Este *es* mi señor. *Ella* entonces tomó el velo, y se cubrió. ⁶⁶Entonces el siervo contó a Isaac todo lo que había hecho. ⁶⁷Y la introdujo Isaac a la tienda de su madre Sara, y tomó a Rebeca por mujer; y la amó; y se consoló Isaac después *de la muerte* de su madre.

Chapter 25

¹Y Abraham tomó otra mujer, cuyo nombre *fue* Cetura; ²la cual le dio a luz a Zimram, y a Jocsán, y a Medán, y a Madián, y a Isbac, y a Súa. ³Y Jocsán engendró a Seba, y a Dedán: e hijos de Dedán fueron Asurim, y Letusim, y Leumim. ⁴E hijos de Madián: Efa, y Efer, y Hanoc, y Abida, y Elda. Todos estos *fueron* hijos de Cetura. ⁵Y Abraham dio todo cuanto tenía a Isaac. ⁶Y a los hijos de sus concubinas dio Abraham dones, y los envió de junto Isaac su hijo, mientras él vivió, al oriente, a la tierra oriental. ⁷Y estos *fueron* los días de vida que vivió Abraham: ciento setenta y cinco años. ⁸Y expiró, y murió Abraham en buena vejez, anciano y lleno *de días*

y fue unido a su pueblo. ⁹Y lo sepultaron Isaac e Ismael sus hijos en la cueva doble, en la heredad de Efrón, hijo de Zoar heteo, que *está*; enfrente de Mamre; ¹⁰la heredad que compró Abraham de los hijos de Het; allí *está*; sepultado, y Sara su mujer.

¹¹Y sucedió, después de muerto Abraham, *que* Dios bendijo a Isaac su hijo; y habitó Isaac junto al pozo del Viviente que me ve. ¹²Y estas *son* las generaciones de Ismael, hijo de Abraham, que dio a luz Agar, la egipcia, sierva de Sara a Abraham: ¹³Estos, pues, *son* los nombres de los hijos de Ismael, por sus nombres, por sus linajes: El primogénito de Ismael, Nabaiot; y Cedar, y Abdeel, y Mibsam, ¹⁴y Misma, y Duma, y Massa, ¹⁵Hadad, y Tema, y Jetur, y Nafis, y Cedema. ¹⁶Estos son los hijos de Ismael, y estos *sus* nombres por sus villas y por sus palacios; doce príncipes por sus familias. ¹⁷Y estos *fueron* los años de la vida de Ismael, ciento treinta y siete años; y expiró y murió Ismael; y fue unido a su pueblo. ¹⁸Y habitaron desde Havila hasta Shur, que *está*; enfrente de Egipto, viniendo a Asiria; y delante de todos sus hermanos cayó.

¹⁹Y estas *son* las generaciones de Isaac, hijo de Abraham. Abraham engendró a Isaac; ²⁰y era Isaac de cuarenta años cuando tomó a Rebeca, hija de Betuel, *el* arameo, de Padan-aram, hermana de Labán, *el* arameo, por su mujer. ²¹Y oró Isaac al SEÑOR por su mujer, que era estéril; y lo aceptó el SEÑOR, y concibió Rebeca su mujer. ²²Y los hijos se combatían dentro de ella; y dijo: Si *es* así ¿para qué vivo yo? Y fue a consultar al SEÑOR. ²³Y le respondió el SEÑOR: Dos naciones *hay* en tu vientre, y dos pueblos *serán* divididos desde tus entrañas; mas *un* pueblo *será*; más fuerte que *el otro* pueblo, y el mayor *servirá* al menor. ²⁴Y cuando se cumplieron sus días para dar a luz, he aquí mellizos en su vientre. ²⁵Y salió el primero bermejo, y todo él velludo como *una* pelliza; y llamaron su nombre Esaú. ²⁶Y después salió su hermano, trabada su mano al calcañar de Esaú; y fue llamado su nombre Jacob. Y era Isaac de edad de sesenta años cuando *Rebeca* los dio a luz. ²⁷Y crecieron los niños, y Esaú fue varón sabio en la caza, hombre del campo; Jacob, empero, era varón entero, que estaba en las tiendas. ²⁸Y amó Isaac a Esaú, porque comía de su caza; mas Rebeca amaba a Jacob.

²⁹Y guisó Jacob *un* potaje; y volviendo Esaú del campo cansado, ³⁰dijo a Jacob: Te ruego que me des a comer de eso bermejo, pues estoy *muy* cansado. Por tanto fue llamado su nombre Edom. ³¹Y Jacob respondió: Véndeme hoy en este día tu primogenitura. ³²Entonces dijo Esaú: He aquí yo me voy a morir; ¿para qué, pues, me *servirá* la primogenitura? ³³Y dijo Jacob: Júrame hoy en este día. Y él le juró, y vendió a Jacob su primogenitura. ³⁴Entonces Jacob dio a Esaú del pan y del guisado de las lentejas; y él comió y bebió, y se levantó, y se fue. *Así* menospreció Esaú la primogenitura.

Chapter 26

¹Y hubo hambre en la tierra, además de la primera hambre que fue en los días de Abraham; y se fue Isaac a Abimelec rey de los filisteos, en Gerar. ²Y se le apareció el SEÑOR, y le dijo: No

desciendas a Egipto; habita en la tierra que yo te diré; ³habita en esta tierra, y yo seré contigo, y te bendeciré; porque a ti y a tu simiente daré todas estas tierras, y confirmaré el juramento que juré a Abraham tu padre: ⁴Y multiplicaré tu simiente como las estrellas del cielo, y daré a tu simiente todas estas tierras; y todos los gentiles de la tierra serán benditos en tu simiente. ⁵Por cuanto oyó Abraham mi voz, y guardó mi observancia, mis mandamientos, mis estatutos y mis leyes.

⁶Y habitó, pues, Isaac en Gerar. ⁷Y los hombres de aquel lugar le preguntaron acerca de su mujer; y él respondió: Es mi hermana; porque tuvo miedo de decir: Es mi mujer; por ventura, *dijo*, los varones del lugar me matarían por causa de Rebeca; porque era de hermoso aspecto. ⁸Y sucedió *que*, después que él estuvo allí muchos días, Abimelec, rey de los filisteos, mirando por una ventana, vio a Isaac que jugaba con Rebeca su mujer. ⁹Y llamó Abimelec a Isaac, y dijo: He aquí ella es de cierto tu mujer; ¿cómo, pues, dijiste: Es mi hermana? E Isaac le respondió, porque dije: Por ventura moriré por causa de ella. ¹⁰Y Abimelec dijo: ¿Por qué nos has hecho esto? Por poco hubiera dormido alguno del pueblo con tu mujer, y hubieras traído sobre nosotros el pecado. ¹¹Entonces Abimelec mandó a todo el pueblo, diciendo: El que tocare a este hombre o a su mujer, de cierto morirá.

¹²Y sembró Isaac en aquella tierra, y halló aquel año ciento por uno; y le bendijo el SEÑOR. ¹³Y el varón se engrandeció, y fue adelantando y engrandeciéndose, hasta hacerse muy grande; ¹⁴y tuvo hato de ovejas, y hato de vacas, y grande apero; y los filisteos le tuvieron envidia. ¹⁵Y todos los pozos que habían abierto, los siervos de Abraham su padre en sus días, los filisteos los habían cerrado y llenado de tierra. ¹⁶Y dijo Abimelec a Isaac: Apártate de nosotros, porque mucho más fuerte que nosotros te has hecho. ¹⁷E Isaac se fue de allí; y asentó sus tiendas en el valle de Gerar, y habitó allí. ¹⁸Y volvió a abrir Isaac los pozos de agua que habían abierto en los días de Abraham su padre, y que los filisteos habían cerrado, muerto Abraham; y los llamó por los nombres que su padre los había llamado. ¹⁹Y los siervos de Isaac cavaron en el valle, y hallaron allí un pozo de aguas vivas. ²⁰Y los pastores de Gerar riñeron con los pastores de Isaac, diciendo: El agua es nuestra; por eso llamó el nombre del pozo Esek, porque habían altercado con él. ²¹Y abrieron otro pozo, y también riñeron sobre él; y llamó su nombre Sitna. ²²Y se apartó de allí, y abrió otro pozo, y no riñeron sobre él; y llamó su nombre Rehobot, y dijo: Porque ahora nos ha hecho ensanchar el SEÑOR y fructificaremos en la tierra. ²³Y de allí subió a Beerseba. ²⁴Y se le apareció el SEÑOR aquella noche, y dijo: Yo soy el Dios de Abraham tu padre; no temas, que yo soy contigo, y yo te bendeciré, y multiplicaré tu simiente por causa de Abraham mi siervo. ²⁵Y edificó allí un altar, e invocó el nombre del SEÑOR, y tendió allí su tienda; y abrieron allí los siervos de Isaac un pozo.

²⁶Y Abimelec vino a él desde Gerar, y Ahuzat, amigo suyo, y Ficol, capitán de su ejército. ²⁷Y les dijo Isaac: ¿Por qué venís a mí, pues que me habéis aborrecido, y me enviaste, que no estuviese con vosotros? ²⁸Y ellos respondieron: Hemos visto que el SEÑOR es contigo; y dijimos: Haya ahora juramento entre nosotros, entre nosotros y tú, y haremos alianza contigo. ²⁹Que no nos hagamos mal, como *nosotros* no te hemos tocado, y como solamente te hemos hecho bien, y te enviamos en paz; tú ahora, bendito del SEÑOR. ³⁰Entonces él les hizo banquete, y comieron y bebieron.

³¹Y madrugaron por la mañana, y juraron el uno al otro; e Isaac los envió, y *ellos* se partieron de él en paz. ³²Y en aquel día sucedió *que* vinieron los criados de Isaac, y le dieron nuevas acerca del pozo que habían abierto, y le dijeron: Agua hemos hallado. ³³Y lo llamó Seba, por cuya causa el nombre de aquella ciudad es Beerseba hasta este día.

³⁴Y cuando Esaú fue de cuarenta años, tomó por mujer a Judit hija de Beeri, *el heteo*, y a Basemat hija de Elón, *el heteo*: ³⁵Y fueron amargura de espíritu a Isaac y a Rebeca.

Chapter 27

¹Y aconteció *que* cuando Isaac envejeció, y sus ojos se oscurecieron de vista, llamó a Esaú, su hijo el mayor, y le dijo: Mi hijo. Y él respondió: Heme aquí. ²Y él dijo: He aquí ya soy viejo, no sé el día de mi muerte. ³Toma, pues, ahora tus armas, tu aljaba y tu arco, y sal al campo, y cógeme caza; ⁴y hazme guisados, como yo amo, y trájemelo, y comeré; para que te bendiga mi alma antes que muera. ⁵Y Rebeca oyó, cuando hablaba Isaac a Esaú su hijo; y se fue Esaú al campo para coger la caza que había de traer.

⁶Entonces Rebeca habló a Jacob su hijo, diciendo: He aquí yo he oído a tu padre que hablaba con Esaú tu hermano, diciendo: ⁷Trájeme caza, y hazme guisados, para que coma, y te bendiga delante del SEÑOR, antes que muera. ⁸Ahora pues, hijo mío, escucha mi voz en lo que te mando: ⁹Ve ahora al ganado, y tómate de allí dos cabritos buenas de las cabras, y yo haré de ellos guisados para tu padre, como él ama; ¹⁰y tú los llevarás a tu padre, y comerás, para que te bendiga antes de su muerte. ¹¹Y Jacob dijo a Rebeca su madre: He aquí Esaú mi hermano es hombre velloso, y yo hombre sin pelos; ¹²por ventura me tentaré mi padre, y me tendrá por burlador, y traeré sobre mí maldición y no bendición. ¹³Y su madre respondió: Hijo mío, sobre mí sea tu maldición; solamente obedece mi voz, y ve, y tómalos. ¹⁴Entonces él fue, y los tomó, y los trajo a su madre; y su madre hizo guisados, como su padre los amaba. ¹⁵Y tomó Rebeca los vestidos de Esaú su hijo mayor, los preciosos, que ella tenía en casa, y vistió a Jacob, su hijo menor: ¹⁶Y le hizo vestir sobre sus manos y sobre la cerviz donde no tenía pelos, las pieles de los cabritos de las cabras; ¹⁷y dio los guisados y pan que había aderezado, en mano de Jacob su hijo.

¹⁸Y él fue a su padre, y dijo: Padre mío; y él respondió: Heme aquí, ¿quién eres, hijo mío? ¹⁹Y Jacob dijo a su padre: Yo soy Esaú tu primogénito; he hecho como me dijiste; levántate ahora, y come de mi caza, para que me bendiga tu alma. ²⁰Entonces Isaac dijo a su hijo: ¿Qué es esto, que tan presto hallaste hijo mío? Y él respondió: Porque el SEÑOR tu Dios hizo que se encontrase delante de mí. ²¹E Isaac dijo a Jacob: Acércate ahora, y te palparé, hijo mío, si eres mi hijo Esaú o no. ²²Y se acercó Jacob a su padre Isaac; y él le palpó, y dijo: La voz es la voz de Jacob, mas las manos son las manos de Esaú. ²³Y no le reconoció, porque sus manos eran vellosas como las manos de Esaú; y le bendijo. ²⁴Y dijo: ¿Eres tú mi hijo Esaú? Y él respondió: Yo soy. ²⁵Y dijo: Acércame, y comeré de la caza de mi hijo, para que te bendiga mi alma; y él se la acercó, y comió;

le trajo *también* vino, y bebió. ²⁶Y le dijo Isaac su padre: Acércate ahora, y bésame, hijo mío. ²⁷Y él se llegó, y le besó; y olió Isaac el olor de sus vestidos, y le bendijo, y dijo: Mira, el olor de mi hijo, como el olor del campo que el SEÑOR ha bendecido. ²⁸Dios, pues, te dé del rocío del cielo, y de las grosuras de la tierra, y abundancia de trigo y de mosto. ²⁹Sírvante pueblos, y naciones se inclinen a ti: Sé señor de tus hermanos, e inclínense a ti los hijos de tu madre; malditos los que te maldijeren, y benditos los que te bendijeren.

³⁰Y aconteció, luego que hubo Isaac acabado de bendecir a Jacob, y apenas había salido Jacob de delante de Isaac su padre, que Esaú su hermano vino de su caza. ³¹E hizo él también guisados, y trajo a su padre, y le dijo: Levántese mi padre, y coma de la caza de su hijo, para que me bendiga tu alma. ³²Entonces Isaac su padre le dijo: ¿Quién eres tú? Y él dijo: Yo soy tu hijo, tu primogénito, Esaú. ³³Entonces se estremeció Isaac con grande estremecimiento, y dijo: ¿Quién es el que vino aquí, que tomó caza, y me trajo, y comí de todo antes que vinieses? Yo le bendije, y seré bendito. ³⁴Cuando Esaú oyó las palabras de su padre, clamó con una muy grande y muy amarga exclamación, y le dijo a su padre: Bendíceme también a mí, padre mío. ³⁵Y él dijo: Vino tu hermano con engaño, y tomó tu bendición. ³⁶Y él respondió: Bien llamaron su nombre Jacob, que ya me ha engañado dos veces; me tomó mi primogenitura, y he aquí ahora ha tomado mi bendición. Y dijo: ¿No has guardado bendición para mí? ³⁷Isaac respondió y dijo a Esaú: He aquí yo le he puesto por señor tuyo, y le he dado por siervos a todos sus hermanos; de trigo y de vino le he fortalecido, ¿qué, pues, te haré a ti ahora, hijo mío? ³⁸Y Esaú respondió a su padre: ¿No tienes *mas* que una sola bendición, padre mío? Bendíceme también a mí, padre mío. Y alzó Esaú su voz, y lloró. ³⁹Entonces Isaac su padre habló y le dijo: He aquí será tu habitación en grosuras de la tierra, y del rocío de los cielos de arriba; ⁴⁰y por tu espada vivirás, y a tu hermano servirás; mas habrá tiempo cuando te enseñorees, y descargues su yugo de tu cerviz.

⁴¹Y aborreció Esaú a Jacob por la bendición con que su padre le había bendecido, y dijo en su corazón: Llegarán los días del luto de mi padre, y yo mataré a Jacob mi hermano. ⁴²Y fueron dichas a Rebeca las palabras de Esaú su hijo mayor; y ella envió y llamó a Jacob su hijo menor, y le dijo: He aquí, Esaú tu hermano se consuela acerca de ti con la idea de matarte. ⁴³Ahora pues, hijo mío, escuche mi voz: levántate, y huye a Labán mi hermano, a Harán. ⁴⁴Y mora con él algunos días, hasta que el enojo de tu hermano se mitigue. ⁴⁵Hasta que se aplaque la ira de tu hermano contra ti, y se olvide de lo que le has hecho; yo enviaré entonces, y te traeré de allí, ¿por qué seré privada de vosotros ambos en un día? ⁴⁶Y dijo Rebeca a Isaac: Fastidio tengo de mi vida, a causa de las hijas de Het. Si Jacob toma mujer de las hijas de Het, como éstas, de las hijas de esta tierra, ¿para qué quiero la vida?

Chapter 28

¹Â Entonces Isaac llamó a Jacob, y lo bendijo, y le mandó diciendo: No tomes mujer de las hijas de Canaã;n. ²Levã;ntate, ve a Padan-aram, a casa de Betuel, padre de tu madre, y toma de allí para ti mujer de las hijas de Labã;n, hermano de tu madre. ³Y el Dios omnipotente te bendiga y te haga fructificar, y te multiplique, hasta venir a ser congregación de pueblos; ⁴y te dé la bendición de Abraham, y a tu simiente contigo, para que heredes la tierra de tus peregrinaciones, que Dios dio a Abraham. ⁵Así envió Isaac a Jacob, el cual fue a Padan-aram, a Labã;n, hijo de Betuel, *el arameo*, hermano de Rebeca, madre de Jacob y de Esaú.

⁶Â Y vio Esaú como Isaac había bendecido a Jacob, y le había enviado a Padan-aram, para tomar para sí mujer de allí; y que cuando le bendijo, le había mandado, diciendo: No tomarã;s mujer de las hijas de Canaã;n; ⁷y *que* Jacob había escuchado a su padre y a su madre, y se había ido a Padan-aram. ⁸Vio asimismo Esaú que las hijas de Canaã;n parecían mal a Isaac su padre; ⁹y se fue Esaú a Ismael, y tomó para sí por mujer a Mahalet, hija de Ismael, hijo de Abraham, hermana de Nebaiot, ademã;s de sus otras mujeres.

¹⁰Â Y salió Jacob de Beerseba, y fue a Harã;n; ¹¹y se encontró con un lugar, y durmió allí porque ya el sol se había puesto; y tomó de las piedras de aquel lugar y puso a su cabecera, y se acostó en aquel lugar. ¹²Y soñó, y he aquí una escalera que estaba *apoyada* en tierra, y su cabeza tocaba en el cielo; y he aquí ã;ngeles de Dios que subían y descendían por ella. ¹³Y he aquí, el SEÑOR estaba encima de ella, el cual dijo: Yo *soy* el SEÑOR Dios de Abraham tu padre, y el Dios de Isaac; la tierra en que estã;s acostado te la daré a ti y a tu simiente. ¹⁴Y serã; tu simiente como el polvo de la tierra, y *te* multiplicarã;s al occidente, y al oriente, y al aquilón, y al mediodía; y todas las familias de la tierra serã;n benditas en ti y en tu simiente. ¹⁵Y he aquí, yo *soy* contigo, y *yo* te guardaré por dondequiera que fueres, y *yo* te volveré a esta tierra; porque no te dejaré hasta tanto que haya hecho lo que te he dicho.

¹⁶Â Y despertó Jacob de su sueño, y dijo: Ciertamente el SEÑOR estã; en este lugar, y yo no lo sabía. ¹⁷Y tuvo miedo, y dijo: Â;Cuã;n espantoso es este lugar! No es otra cosa que casa de Dios, y puerta del cielo. ¹⁸Y madrugó Jacob por la mañana, y tomó la piedra que había puesto a su cabecera, y la puso por título, y derramó aceite encima de ella. ¹⁹Y llamó el nombre de aquel lugar Bet-el, bien que Luz *era* el nombre de la ciudad primero. ²⁰E hizo Jacob voto, diciendo: Si fuere Dios conmigo, y me guardare en este viaje donde voy, y me diere pan para comer y vestido para vestir, ²¹y si tornare en paz a casa de mi padre, el SEÑOR serã; mi Dios, ²²y esta piedra que he puesto por título, serã; casa de Dios; y de todo lo que me dieres, la décima *parte* lo he de apartar para ti.

Chapter 29

¹Â Y alzó Jacob sus pies, y fue a la tierra de los orientales. ²Y miró, y vio un pozo en el campo; y he aquí tres rebaños de ovejas que yacían cerca de él; porque de aquel pozo abrevaban los ganados;

y *había* una gran piedra sobre la boca del pozo. ³Y se juntaban allí todos los rebaños; y revolvían la piedra de sobre la boca del pozo, y abrevaban las ovejas; y volvían la piedra sobre la boca del pozo a su lugar. ⁴Y les dijo Jacob: Hermanos míos, ¿de dónde sois? Y ellos respondieron: De Harán somos. ⁵Y él les dijo: ¿Conocéis a Labán, hijo de Nacor? Y ellos dijeron: Sí, *le* conocemos. ⁶Y él les dijo: ¿Tiene paz? Y ellos dijeron: Paz; y he aquí Raquel su hija viene con el ganado. ⁷Y él dijo: He aquí el día es aún grande; no es tiempo todavía de recoger el ganado; abrevad las ovejas, e id a apacentarlas. ⁸Y ellos respondieron: No podemos, hasta que se junten todos los rebaños, y remuevan la piedra de sobre la boca del pozo, para que abrevemos las ovejas.

⁹Â Estando aún él hablando con ellos, Raquel vino con el ganado de su padre, porque ella *era* la pastora. ¹⁰Y sucedió *que*, cuando Jacob vio a Raquel, hija de Labán, hermano de su madre, y a las ovejas de Labán, el hermano de su madre, se acercó Jacob, y removió la piedra de sobre la boca del pozo, y abrevó el ganado de Labán, hermano de su madre. ¹¹Y Jacob besó a Raquel, y alzó su voz, y lloró. ¹²Y Jacob dijo a Raquel como él era hermano de su padre, y como era hijo de Rebeca; y ella corrió, y dio las nuevas a su padre. ¹³Y así *que* oyó Labán las nuevas de Jacob, hijo de su hermana, corrió a recibirlo, y lo abrazó, y lo besó, y lo trajo a su casa; y él contó a Labán todas estas cosas. ¹⁴Y Labán le dijo: Ciertamente hueso mío y carne mía eres. Y estuvo con él un mes de días.

¹⁵Â Entonces dijo Labán a Jacob: ¿Por ser tú mi hermano, me has de servir de balde? Declárame qué *será* tu salario. ¹⁶Y Labán tenía dos hijas: el nombre de la mayor *era* Lea, y el nombre de la menor, Raquel. ¹⁷Y los ojos de Lea eran tiernos, pero Raquel *era* de lindo semblante y de hermoso parecer. ¹⁸Y Jacob amó a Raquel, y dijo: *Yo* te serviré siete años por Raquel, tu hija menor. ¹⁹Y Labán respondió: Mejor es que te la dé a ti, y no que la dé a otro hombre; *estáte* conmigo. ²⁰Así sirvió Jacob por Raquel siete años; y le parecieron como pocos días, porque la amaba. ²¹Y dijo Jacob a Labán: Dame mi mujer, porque mi tiempo es cumplido para que entre a ella. ²²Entonces Labán juntó a todos los varones de aquel lugar, e hizo banquete. ²³Y sucedió *que* a la noche tomó a Lea su hija, y se la trajo; y *él* entró a ella. ²⁴Y dio Labán su sierva Zilpa a su hija Lea *por* criada. ²⁵Y venida la mañana, he aquí que *era* Lea; y él dijo a Labán: ¿Qué *es* esto que me has hecho? ¿No te he servido por Raquel? ¿Por qué, pues, me has engañado? ²⁶Y Labán respondió: No se hace así en nuestro lugar, que se dé la menor antes de la mayor. ²⁷Cumple la semana de ésta, y se te *dará* también la otra, por el servicio que hicieres conmigo otros siete años. ²⁸E hizo Jacob así, y cumplió la semana de aquella; y él le dio a Raquel su hija por mujer. ²⁹Y dio Labán a Raquel su hija por criada a su sierva Bilha. ³⁰Y entró también a Raquel; y la amó también *más* que a Lea; y sirvió con él aún otros siete años.

³¹Â Y vio el SEÑOR que Lea era aborrecida, y abrió su matriz; pero Raquel era estéril. ³²Y concibió Lea, y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Rubén, porque dijo: Porque vio el SEÑOR mi aflicción; ahora por tanto me *amará* mi marido. ³³Y concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y dijo: Por cuanto oyó el SEÑOR que yo *era* aborrecida, me ha dado también éste. Y llamó su nombre Simeón. ³⁴Y concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y dijo: Ahora esta vez *será* juntado mi marido

conmigo, porque le he dado a luz tres hijos: por tanto, llamó su nombre Leví. ³⁵Y concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y dijo: Esta vez alabaré al SEÑOR; por esto llamó su nombre Judá; y dejó de dar a luz.

Chapter 30

¹Â Y viendo Raquel que no daba hijos a Jacob, tuvo envidia de su hermana, y decía a Jacob: Dame hijos, o si no, yo soy muerta. ²Y Jacob se enojaba contra Raquel, y decía: ¿Soy yo en lugar de Dios, que te impidió el fruto de tu vientre? ³Y ella dijo: He aquí mi sierva Bilha; entra a ella, y daré a luz sobre mis rodillas, y yo también tendré hijos de ella. ⁴Así le dio a Bilha su sierva por mujer; y Jacob entró a ella. ⁵Y concibió Bilha, y dio a luz un hijo a Jacob. ⁶Y dijo Raquel: Me juzgó Dios, y también oyó mi voz, y me dio un hijo. Por tanto llamó su nombre Dan. ⁷Y concibió otra vez Bilha, la sierva de Raquel, y dio a luz el hijo segundo a Jacob. ⁸Y dijo Raquel: Con luchas de Dios he luchado con mi hermana, y he vencido. Y llamó su nombre Neftalí. ⁹Y viendo Lea que había dejado de dar a luz, tomó a Zilpa su sierva, y la dio a Jacob por mujer. ¹⁰Y Zilpa, sierva de Lea, dio a luz un hijo a Jacob. ¹¹Y dijo Lea: Vino la buena ventura. Y llamó su nombre Gad. ¹²Y Zilpa, la sierva de Lea, dio a luz otro hijo a Jacob. ¹³Y dijo Lea: Para hacerme bienaventurada; porque las mujeres me dirán bienaventurada; y llamó su nombre Aser.

¹⁴Â Y fue Rubén en tiempo de la siega de los trigos, y halló mandrágoras en el campo, y las trajo a Lea su madre; y dijo Raquel a Lea: Te ruego que me des de las mandrágoras de tu hijo. ¹⁵Y ella respondió: ¿Es poco que hayas tomado mi marido, sino que también te has de llevar las mandrágoras de mi hijo? Y dijo Raquel: Pues dormiré contigo esta noche por las mandrágoras de tu hijo. ¹⁶Y cuando Jacob volvía del campo a la tarde, salió Lea a él, y le dijo: A mí has de entrar, porque a la verdad te he alquilado por las mandrágoras de mi hijo. Y durmió con ella aquella noche. ¹⁷Y oyó Dios a Lea; y concibió, y dio a luz el quinto hijo a Jacob. ¹⁸Y dijo Lea: Dios me ha dado mi salario, por cuanto di mi sierva a mi marido; por eso llamó su nombre Isacar. ¹⁹Y concibió Lea otra vez, y dio a luz el sexto hijo a Jacob. ²⁰Y dijo Lea: Dios me ha dado buena ddiva; ahora moraré conmigo mi marido, porque le he dado a luz seis hijos; y llamó su nombre Zabulón. ²¹Y después dio a luz una hija, y llamó su nombre Dina. ²²Y se acordó Dios de Raquel, y la oyó Dios, y abrió su matriz. ²³Y concibió, y dio a luz un hijo; y dijo: Dios ha quitado mi vergüenza; ²⁴y llamó su nombre José, diciendo: Añádame el SEÑOR otro hijo.

²⁵Â Y aconteció, cuando Raquel dio a luz a José, que Jacob dijo a Labán: Envíame, e iré a mi lugar, y a mi tierra. ²⁶Dame mis mujeres y mis hijos, por las cuales he servido contigo, porque tú sabes el servicio que te he hecho. ²⁷Y Labán le respondió: Halle yo ahora gracia en tus ojos, he experimentado que el SEÑOR me ha bendecido por tu causa. ²⁸Y dijo: Señálame tu salario, que yo lo daré. ²⁹Y él respondió: Tú sabes cómo te he servido, y cuánto ha sido tu ganado conmigo; ³⁰porque poco tenías antes de mi venida, y ha crecido en multitud; y el SEÑOR te ha bendecido

con mi entrada; y ahora ¿cuándo tengo de hacer yo también por mi propia casa? ³¹Y él dijo: ¿Qué te daré? Respondió Jacob: No me des nada; si hicieres por mí esto, volveré a apacentar tus ovejas. ³²Yo pasaré hoy por todas tus ovejas, poniendo aparte toda oveja pintada y manchada, y todo carnero bermejo entre los carneros, y lo pintado y manchado entre las cabras; y esto será mi salario. ³³Así responderá por mí mi justicia mañana cuando me viniere mi salario delante de ti; todo lo que no fuere pintado ni manchado en las cabras y bermejo en las ovejas *mías*, se me ha de tener por de hurto. ³⁴Y dijo Labán: Mira, Deseo que fuese como tú dices. ³⁵Y apartó Labán aquel día los machos cabríos cinchados y manchados; y todas las cabras pintadas y manchadas, y todo lo que tenía *en sí* algo de blanco, y todo lo bermejo entre las ovejas, y las puso en la mano de sus hijos; ³⁶y puso tres días de camino entre sí y Jacob; y Jacob apacentaba las otras ovejas de Labán.

³⁷Â Luego tomó Jacob varas de álamo verdes, y de almendro, y de castaño, y descortezó en ellas mondaduras blancas, descubriendo *así* lo blanco de las varas. ³⁸Y puso las varas que había mondado en las pilas, en los abrevaderos del agua donde las ovejas venían a beber, delante de las ovejas, las cuales se calentaban viniendo a beber. ³⁹Y concebían las ovejas delante de las varas, y parían borregos cinchados, pintados y manchados. ⁴⁰Y apartaba Jacob los corderos, y los ponía con su rebaño, los cinchados, y todo lo que *era* bermejo en el hato de Labán. Y ponía su hato aparte, y no lo ponía con las ovejas de Labán. ⁴¹Y sucedía que cuantas veces se calentaban las tempranas, Jacob ponía las varas delante de las ovejas en las pilas, para que concibiesen delante de las varas. ⁴²Y cuando venían las ovejas tardías, no las ponía; así eran las tardías para Labán, y las tempranas para Jacob. ⁴³Y *se* multiplicó el varón muchísimo, y tuvo muchas ovejas, y siervas y siervos, y camellos y asnos.

Chapter 31

¹Â Y oía él las palabras de los hijos de Labán que decían: Jacob ha tomado todo lo que *era* de nuestro padre; y de lo que *era* de nuestro padre ha hecho toda esta gloria. ²Miraba también Jacob el rostro de Labán, y veía que no era para con él como ayer y antes de ayer. ³También el SEÑOR dijo a Jacob: Vuelvete a la tierra de tus padres, y a tu natural; que *yo* seré contigo. ⁴Y envió Jacob, y llamó a Raquel y a Lea al campo a sus ovejas, ⁵Y les dijo: Veo que el rostro de vuestro padre no es para conmigo como ayer y antes de ayer; mas el Dios de mi padre ha sido conmigo. ⁶Y vosotras sabéis que con todas mis fuerzas he servido a vuestro padre; ⁷y vuestro padre me ha mentido, que me ha mudado el salario diez veces; pero Dios no le ha permitido que me hiciese mal. ⁸Si él decía así: Los pintados serán tu salario; entonces todas las ovejas parían pintados; y si decía así: Los cinchados serán tu salario; entonces todas las ovejas parían cinchados. ⁹Y quitó Dios el ganado de vuestro padre, y me lo dio a mí. ¹⁰Y sucedió que al tiempo que las ovejas se calentaban, alcé yo mis ojos y vi en sueños, y he aquí que los machos *que* subían sobre

las hembras *eran* cinchados, pintados y abigarrados. ¹¹Y me dijo el Ángel de Dios en sueños: Jacob. Y yo dije: Heme aquí. ¹²Y él dijo: Alza ahora tus ojos, y verás todos los machos que suben sobre las ovejas cinchados, pintados y abigarrados; porque yo he visto todo lo que Labán te ha hecho. ¹³Yo soy el Dios de Bet-el, donde tú ungiste el título, y donde me prometiste voto. Levántate ahora, y sal de esta tierra, y vuélvete a la tierra de tu naturaleza. ¹⁴Y respondió Raquel y Lea, y le dijeron: ¿Tenemos acaso parte o heredad en la casa de nuestro padre? ¹⁵¿No nos tiene ya como por extrañas, pues que nos vendió, y aun se ha comido del todo nuestro precio? ¹⁶Porque toda la riqueza que Dios ha quitado a nuestro padre, nuestra es, y de nuestros hijos; ahora pues, haz todo lo que Dios te ha dicho.

¹⁷Entonces se levantó Jacob, y subió sus hijos y sus mujeres sobre los camellos. ¹⁸Y guió todo su ganado, y toda su hacienda que había adquirido, el ganado de su ganancia que había adquirido en Padan-aram, para volverse a Isaac su padre en la tierra de Canaán. ¹⁹Y Labán había ido a trasquilar sus ovejas; y Raquel hurtó los ídolos de su padre. ²⁰Y hurtó Jacob el corazón de Labán, el arameo, en no hacerle saber cómo se huía. ²¹Huyó, pues, con todo lo que tenía; y se levantó, y pasó el río, y puso su rostro al monte de Galaad. ²²Y fue dicho a Labán al tercer día cómo Jacob había huido. ²³Entonces tomó a sus hermanos consigo, y fue tras él camino de siete días, y le alcanzó en el monte de Galaad. ²⁴Y vino Dios a Labán, el arameo, en sueños aquella noche, y le dijo: Guárdate que no digas a Jacob bueno ni malo.

²⁵Alcanzó pues Labán a Jacob, y éste había fijado su tienda en el monte; y Labán acampó con sus hermanos en el monte de Galaad. ²⁶Y dijo Labán a Jacob: ¿Qué has hecho, que me hurtaste el corazón, y has traído a mis hijas como cautivas a espada? ²⁷¿Por qué te escondiste para huir, y me hurtaste el corazón, y no me hiciste saber, para que yo te enviara con alegría y con canciones, con tamborín y vihuela? ²⁸Que aun no me dejaste besar mis hijos y mis hijas. Ahora locamente has hecho. ²⁹Poder hay en mi mano para haceros mal; mas el Dios de vuestro padre me habló anoche diciendo: Guárdate que no digas a Jacob ni bueno ni malo. ³⁰Y ya que te ibas, porque tenías deseo de la casa de tu padre, ¿por qué me hurtaste mis dioses? ³¹Y Jacob respondió, y dijo a Labán: Porque tuve miedo; pues dije, por ventura me robarías tus hijas. ³²En quien hallares tus dioses, no viva; delante de nuestros hermanos reconoce lo que yo tuviere tuyo, y llévatelo. Jacob no sabía que Raquel los había hurtado. ³³Y entró Labán en la tienda de Jacob, y en la tienda de Lea, y en la tienda de las dos siervas, y no los halló, y salió de la tienda de Lea, y vino a la tienda de Raquel. ³⁴Y tomó Raquel los ídolos, y los puso en una albarda de un camello, y se sentó sobre ellos; y tentó Labán toda la tienda y no los halló. ³⁵Y ella dijo a su padre: No se enoje mi señor, porque no me puedo levantar delante de ti; porque tengo la costumbre de las mujeres. Y él buscó, pero no halló los ídolos.

³⁶Entonces Jacob se enojó, y riñó con Labán; y respondió Jacob y dijo a Labán: ¿Qué prevaricación es la mía? ¿Cuál es mi pecado, que has seguido en pos de mí? ³⁷Pues que has tentado todos mis alhajas, ¿qué has hallado de todas las alhajas de tu casa? Ponlo aquí delante de mis hermanos y tuyos, y juzguen entre nosotros ambos. ³⁸Estos veinte años he estado contigo; tus

ovejas y tus cabras nunca abortaron, ni yo comí carnero de tus ovejas. ³⁹Nunca te traje lo arrebatado por las fieras; yo pagaba el daño; lo hurtado así de día como de noche, de mi mano lo requerías. ⁴⁰De día me consumía el calor, y de noche la helada, y el sueño se huía de mis ojos. ⁴¹Así he estado veinte años en tu casa: catorce años te serví por tus dos hijas, y seis años por tu ganado; y has mudado mi salario diez veces. ⁴²Si el Dios de mi padre, el Dios de Abraham, y el temor de Isaac, no fuera conmigo, de cierto me enviarías ahora vacío; vio Dios mi aflicción y el trabajo de mis manos, y te reprendió anoche.

⁴³Y respondió Labán, y dijo a Jacob: Las hijas *son* hijas mías, y los hijos, *son* hijos míos, y las ovejas *son* mis ovejas, y todo lo que tú ves es mío; ¿y que puedo yo hacer hoy a estas mis hijas, o a sus hijos que ellas han dado a luz? ⁴⁴Ven pues ahora, hagamos alianza yo y tú; y sea en testimonio entre mí y entre ti. ⁴⁵Entonces Jacob tomó una piedra, y la levantó por título. ⁴⁶Y dijo Jacob a sus hermanos: Coged piedras. Y tomaron piedras e hicieron un majano; y comieron allí sobre aquel majano. ⁴⁷Y lo llamó Labán: Jegar Sahaduta; y lo llamó Jacob Galaad. ⁴⁸Porque Labán dijo: Este majano *será* testigo hoy entre mí y entre ti; por eso fue llamado su nombre Galaad; ⁴⁹y Mizpa, por cuanto dijo: Atalaye el SEÑOR entre mí y entre ti, cuando nos esconderemos el uno del otro. ⁵⁰Si afligieres mis hijas, o si tomares otras mujeres además de mis hijas, nadie *estará* con nosotros; mira, Dios es testigo entre mí y entre ti. ⁵¹Dijo más Labán a Jacob: He aquí este majano, y he aquí este título, que he erigido entre mí y ti. ⁵²Testigo *sea* este majano, y testigo *sea* este título, que ni yo pasaré contra ti este majano, ni tú pasarás contra mí este majano ni este título, para mal. ⁵³El Dios de Abraham, y el Dios de Nacor juzgue entre nosotros, el Dios de sus padres. Y Jacob juró por el temor de Isaac su padre. ⁵⁴Y ofreció Jacob sacrificio en el monte, y llamó a sus hermanos a comer pan; y comieron pan, y durmieron en el monte. ⁵⁵Y madrugó Labán por la mañana, y besó a sus hijos y a sus hijas, y los bendijo; y volvió y se tornó a su lugar.

Chapter 32

¹Y Jacob siguió su camino, y le salieron al encuentro ángeles de Dios. ²Y dijo Jacob cuando los vio: El campamento de Dios *es* éste; y llamó el nombre de aquel lugar Mahanaim.

³Y envió Jacob mensajeros delante de sí a Esaú su hermano, a la tierra de Seir, campo de Edom. ⁴Y les mandó diciendo: Así diréis a mí señor Esaú: Así dice tu siervo Jacob: Con Labán he morado, y me *he* detenido hasta ahora; ⁵y tengo vacas, y asnos, y ovejas, y siervos y siervas; y envío a decirlo a mi señor, por hallar gracia en tus ojos. ⁶Y los mensajeros volvieron a Jacob, diciendo: Vinimos a tu hermano Esaú, y él también viene a recibirte, y cuatrocientos hombres con él. ⁷Entonces Jacob tuvo gran temor, y se angustió; y partió el pueblo que tenía consigo, y las ovejas y las vacas y los camellos, en dos cuadrillas; ⁸y dijo: Si viniere Esaú a una cuadrilla y la hiriere, la otra cuadrilla escapará.

⁹Â Y dijo Jacob: Dios de mi padre Abraham, y Dios de mi padre Isaac, el SEÑOR, que me dijiste: Vuélvete a tu tierra y a tu natural, y yo te haré bien. ¹⁰Menor soy que todas las misericordias, y que toda la verdad que has hecho con tu siervo; que con mi bordón pasé este Jordán, y ahora estoy sobre dos cuadrillas. ¹¹Líbrame ahora de la mano de mi hermano, de la mano de Esaú, porque le temo; que por ventura no venga, y me hiera, la madre con los hijos. ¹²Y tú has dicho: Yo te haré bien, y pondré tu simiente como la arena del mar, que no se puede contar por la multitud.

¹³Â Y durmió allí aquella noche, y tomó de lo que le vino a la mano un presente para su hermano Esaú. ¹⁴Doscientas cabras y veinte machos cabríos, doscientas ovejas y veinte carneros, ¹⁵Treinta camellas paridas, con sus hijos, cuarenta vacas y diez novillos, veinte asnas y diez borricos. ¹⁶Y lo entregó en mano de sus siervos, cada manada *de* por sí; y dijo a sus siervos: Pasad delante de mí, y poned espacio entre manada y manada. ¹⁷Y mandó al primero, diciendo: Si Esaú mi hermano te encontrare, y te preguntare, diciendo: ¿De quién eres? ¿Y adónde vas? ¿Y para quién es esto *que llevas* delante de ti? ¹⁸Entonces dirás: Presente es de tu siervo Jacob, que envía a mi señor Esaú; y he aquí también él *viene* tras nosotros. ¹⁹Y mandó también al segundo, y al tercero, y a todos los que iban tras aquellas manadas, diciendo: Conforme a esto hablaréis a Esaú, cuando le hallareis. ²⁰Y diréis también: He aquí tu siervo Jacob *viene* tras nosotros. Porque dijo: Apaciguaré su ira con el presente que va delante de mí, y después veré su rostro; por ventura le seré acepto. ²¹Y pasó el presente delante de él; y él durmió aquella noche en el real. ²²Y se levantó aquella noche, y tomó sus dos mujeres, y sus dos siervas, y sus once hijos, y pasó el vado de Jaboc. ²³Los tomó, *pues*, y los pasó el arroyo, y pasó lo que tenía.

²⁴Â Y se quedó Jacob solo, y luchó con él un varón, hasta que el alba subía. ²⁵Y cuando *el varón* vio que no podía con él, tocó la palma de su anca, la palma del anca de Jacob se descoyuntó luchando con él. ²⁶Y dijo: Déjame, que el alba sube. Y él dijo: No te dejaré, si no me bendices. ²⁷Y él le dijo: ¿Cómo es tu nombre? Y él respondió: Jacob. ²⁸Y él dijo: No se dirá más tu nombre Jacob, sino Israel; porque has peleado con Dios y con los hombres, y has vencido. ²⁹Entonces Jacob le preguntó, y dijo: Declárame ahora tu nombre. Y él respondió: ¿Por qué preguntas por mi nombre? Y lo bendijo allí. ³⁰Y llamó Jacob el nombre de aquel lugar Peniel; porque vi a Dios cara a cara, y fue librada mi alma. ³¹Y le salió el sol cuando pasaba a Peniel; y cojeaba de su anca. ³²Por esto no comen los hijos de Israel, hasta hoy día, del tendón que se contrajo, el cual está en la palma del anca; porque tocó a la palma del anca de Jacob en el tendón que se contrajo.

Chapter 33

¹Â Y alzando Jacob sus ojos miró, y he aquí venía Esaú, y los cuatrocientos hombres con él; entonces repartió él los niños entre Lea y Raquel y las dos siervas. ²Y puso las siervas y sus niños delante; luego a Lea y a sus niños; y a Raquel y a José los postreros. ³Y él pasó delante de ellos,

y se inclinó a tierra siete veces, hasta que llegó a su hermano. ⁴Y Esaú corrió a su encuentro, y le abrazó, y se echó sobre su cuello, y le besó; y lloraron.

⁵Y alzó sus ojos, y vio las mujeres y los niños, y dijo: ¿Quiénes son éstos? Y él respondió: Son los niños que Dios ha dado a tu siervo. ⁶Y se llegaron las siervas, ellas y sus niños, y se inclinaron. ⁷Y vino Lea con sus niños, y se inclinaron; y después llegó José y Raquel, y también se inclinaron. ⁸Y él dijo: ¿Qué te propones con todas estas cuadrillas que he encontrado? Y él respondió: El hallar gracia en los ojos de mi señor. ⁹Y dijo Esaú: Suficiente tengo yo, hermano mío; sea para ti lo que *es* tuyo. ¹⁰Y dijo Jacob: No, yo te ruego, si he hallado ahora gracia en tus ojos, toma mi presente de mi mano, que por eso he visto tu rostro, como si hubiera visto el rostro de Dios; y hazme placer. ¹¹Toma, te ruego, mi bendición que *te* es traída; porque Dios me ha hecho merced, y todo lo que hay *aquí es* mío. Y porfió con él, y la tomó. ¹²Y dijo: Anda, y vamos; y yo iré delante de ti. ¹³Y él le dijo: Mi señor sabe que los niños son tiernos, y que tengo ovejas y vacas paridas; y si las fatigan, en un día morirán todas las ovejas. ¹⁴Pase ahora mi señor delante de su siervo, y yo me iré poco a poco al paso de la hacienda que va delante de mí, y al paso de los niños, hasta que llegue a mi señor a Seir. ¹⁵Y Esaú dijo: Dejaré ahora contigo de la gente que *viene* conmigo. Y él dijo: ¿Para qué esto? Halle yo gracia en los ojos de mi señor.

¹⁶Así se volvió Esaú aquel día por su camino a Seir. ¹⁷Y Jacob partió a Sucot, y edificó allí casa para sí, e hizo cabañas para su ganado; por tanto llamó el nombre de aquel lugar Sucot. ¹⁸Y vino Jacob sano a la ciudad de Siquem, que está en la tierra de Canaán, cuando venía de Padan-aram; y se asentó delante de la ciudad. ¹⁹Y compró una parte del campo, donde tendió su tienda, de mano de los hijos de Hamor, padre de Siquem, por cien piezas de moneda. ²⁰Y asentó allí un altar, y lo llamó: El Fuerte Dios de Israel.

Chapter 34

¹Y salió Dina la hija de Lea, la cual *ésta* había dado a luz a Jacob, a ver las doncellas de la tierra. ²Y la vio Siquem, hijo de Hamor, el heveo, príncipe de aquella tierra, y la tomó, y se acostó con ella, y la deshonoró. ³Mas su alma se apegó a Dina la hija de Lea, y se enamoró de la joven, y habló al corazón de ella. ⁴Y habló Siquem a Hamor su padre, diciendo: Tómame por mujer a esta joven. ⁵Y oyó Jacob que Siquem había mancillado a Dina su hija; y estando sus hijos con su ganado en el campo, calló Jacob hasta que ellos viniesen.

⁶Y salió Hamor padre de Siquem a Jacob, para hablar con él. ⁷Y los hijos de Jacob vinieron del campo cuando lo supieron; y se entristecieron los varones, y se ensañaron mucho, porque hizo vileza en Israel acostándose con la hija de Jacob, lo que no se debía haber hecho. ⁸Y Hamor habló con ellos, diciendo: El alma de mi hijo Siquem se ha apegado con vuestra hija; os ruego que se la deis por mujer. ⁹Y emparentad con nosotros; dadnos vuestras hijas, y tomad vosotros las nuestras. ¹⁰Y habitad con nosotros; porque la tierra estará delante de vosotros; morad y negociad en ella,

y tomad en ella posesión. ¹¹Siquem también dijo a su padre y a sus hermanos: Halle *yo* gracia en vuestros ojos, y daré lo que me dijereis. ¹²Aumentad a cargo mío mucha dote y dones, que yo daré cuanto me dijereis, y dadme la joven por mujer. ¹³Y respondieron los hijos de Jacob a Siquem y a Hamor su padre con engaño; y hablaron, por cuanto había mancillado a Dina su hermana. ¹⁴Y les dijeron: No podemos hacer esto de dar nuestra hermana a hombre que tiene prepucio; porque entre nosotros *es* abominación. ¹⁵Mas con esta condición os haremos placer; si habéis de ser como nosotros, que se circuncide entre vosotros todo varón; ¹⁶entonces os daremos nuestras hijas, y tomaremos nosotros las vuestras; y habitaremos con vosotros, y seremos un pueblo. ¹⁷Mas si no nos prestareis oído para circuncidaros, tomaremos nuestra hija, y nos iremos.

¹⁸Y parecieron bien sus palabras a Hamor y a Siquem, hijo de Hamor. ¹⁹Y no dilató el joven *en* hacer aquello, porque la hija de Jacob le había agradado; y él era el más honrado de toda la casa de su padre. ²⁰Entonces Hamor y Siquem su hijo vinieron a la puerta de su ciudad, y hablaron a los varones de su ciudad, diciendo: ²¹Estos varones son pacíficos con nosotros, y habitarán en la tierra, y traficarán en ella; pues he aquí la tierra es bastante ancha para ellos; nosotros tomaremos sus hijas por mujeres, y les daremos las nuestras. ²²Mas con esta condición nos harán estos hombres el placer de habitar con nosotros, para que seamos un pueblo: si se circuncidare en nosotros todo varón, así como ellos *son* circuncidados. ²³Sus ganados, y su hacienda y todas sus bestias, serán nuestras; solamente convengamos con ellos, y habitarán con nosotros. ²⁴Y escucharon a Hamor y a Siquem su hijo todos los que salían por la puerta de la ciudad, y circuncidaron a todo varón, *a* cuantos salían por la puerta de su ciudad.

²⁵Y sucedió que al tercer día, cuando sentían ellos el mayor dolor, los dos hijos de Jacob, Simeón y Leví, hermanos de Dina, tomaron cada uno su espada, y vinieron contra la ciudad animosamente, y mataron a todo varón. ²⁶Y a Hamor y a Siquem su hijo *los* mataron a filo de espada; y tomaron a Dina de casa de Siquem, y se fueron. ²⁷Y los hijos de Jacob vinieron a los muertos y saquearon la ciudad; por cuanto habían amancillado a su hermana. ²⁸Tomaron sus ovejas y vacas y sus asnos, y lo que *había* en la ciudad y en el campo, ²⁹y toda su hacienda; se llevaron cautivos a todos sus niños y sus mujeres, y robaron todo lo que *había* en casa. ³⁰Entonces dijo Jacob a Simeón y a Leví: Me habéis turbado con hacerme abominable a los moradores de esta tierra, el cananeo y el ferezeo; y teniendo yo pocos hombres, se juntarán contra mí, y me herirán, y seré destruido yo y mi casa. ³¹Y ellos respondieron: ¿Había él de tratar a nuestra hermana como a *una* ramera?

Chapter 35

¹Y dijo Dios a Jacob: Levántate, sube a Bet-el, y estáte allí; y haz allí un altar al Dios que *se* te apareció cuando huías de tu hermano Esaú. ²Entonces Jacob dijo a su familia y a todos los que con él *estaban* : Quitad los dioses ajenos que *hay* entre vosotros, y limpiaos, y mudad vuestros

vestidos. ³Y levantémonos, y subamos a Bet-el; y allí haré altar al Dios que me respondió en el día de mi angustia, y ha sido conmigo en el camino que he andado. ⁴Así dieron a Jacob todos los dioses ajenos que *había* en poder de ellos, y los zarcillos que *estaban* en sus orejas; y Jacob los escondió debajo de *un* alcorcho, que *estaba* en Siquem. ⁵Y salieron, y el terror de Dios fue sobre las ciudades que *había* en sus alrededores, y no siguieron tras los hijos de Jacob.

⁶Y llegó Jacob a Luz, que *está* en tierra de Canaán, (esta es Bet-el) él y todo el pueblo que con él *estaba*; ⁷y edificó allí un altar, y llamó el lugar El-betel, porque allí se le había aparecido Dios, cuando huía de su hermano. ⁸Entonces murió Débora, ama de Rebeca, y fue sepultada a las raíces de Bet-el, debajo de un alcorcho; y se llamó su nombre Alón-bacut. ⁹Y se apareció otra vez Dios a Jacob, cuando se había vuelto de Padan-aram, y le bendijo. ¹⁰Y le dijo Dios: Tu nombre es Jacob; no se llamará más tu nombre Jacob, sino Israel será tu nombre; y llamó su nombre Israel. ¹¹Y le dijo Dios: Yo soy el Dios Omnipotente: crece y multiplícate; una nación y compañía de naciones (*gentiles*) saldrá de ti, y reyes saldrán de tus lomos; ¹²y la tierra que yo he dado a Abraham y a Isaac, la daré a ti; y a tu simiente después de ti daré la tierra. ¹³Y se fue de él Dios, del lugar donde había hablado con él. ¹⁴Y Jacob puso *un* título en el lugar donde había hablado con él, *un* título de piedra, y derramó sobre él libación, y echó sobre él aceite. ¹⁵Y llamó Jacob el nombre de aquel lugar donde Dios había hablado con él, Bet-el.

¹⁶Y partieron de Bet-el, y había aún como media legua de tierra para llegar a Efrata, cuando dio a luz Raquel, y hubo trabajo en su parto. ¹⁷Y aconteció, *que* como había trabajo en su parto, le dijo la partera: No temas, que *también* tendrás este hijo. ¹⁸Y acaeció que al salirse el alma, (pues murió) llamó su nombre Benoni; mas su padre lo llamó Benjamín. ¹⁹Así murió Raquel, y fue sepultada en el camino de Efrata, la cual es Belén. ²⁰Y puso Jacob *un* título sobre su sepultura: éste es el título de la sepultura de Raquel hasta hoy.

²¹Y salió Israel, y tendió su tienda más allá de la torre de Eder. ²²Y acaeció, morando Israel en aquella tierra, *que* fue Rubén y durmió con Bilha la concubina de su padre; lo cual oyó Israel. Y fueron los hijos de Israel doce: ²³Los hijos de Lea: Rubén el primogénito de Jacob, y Simeón, y Leví, y Judá, e Isacar, y Zabulón. ²⁴Los hijos de Raquel: José, y Benjamín. ²⁵Y los hijos de Bilha, sierva de Raquel: Dan, y Neftalí. ²⁶Y los hijos de Zilpa, sierva de Lea: Gad, y Aser. Estos *fueron* los hijos de Jacob, que le nacieron en Padan-aram. ²⁷Y vino Jacob a Isaac su padre a Mamre, a la ciudad de Arba, que es Hebrón, donde habitaron Abraham e Isaac. ²⁸Y fueron los días de Isaac ciento ochenta años. ²⁹Y expiró Isaac y murió, y fue recogido a su pueblo, viejo y lleno de días; y lo sepultaron Esaú y Jacob sus hijos.

Chapter 36

¹Y estas son las generaciones de Esaú, el cual es Edom. ²Esaú tomó sus mujeres de las hijas de Canaán: a Ada, hija de Elón, *el* heteo, y a Aholibama, hija de Aná, hijo de Zibeón, *el* heveo;

³Y a Basemat, hija de Ismael, hermana de Nebaiot. ⁴Y Ada dio a luz a Esaú a Elifaz; y Basemat dio a luz a Reuel. ⁵Y Aholibama dio a luz a Jeús, y a Jaalam, y a Coré: estos *son* los hijos de Esaú, que le nacieron en la tierra de Canaã;n. ⁶Y Esaú tomó sus mujeres, y sus hijos, y sus hijas, y todas las personas de su casa, y sus ganados, y todas sus bestias, y toda su hacienda que había adquirido en la tierra de Canaã;n, y se fue a *otra* tierra de delante de Jacob su hermano. ⁷Porque la hacienda de ellos era grande, y no podían habitar juntos, ni la tierra de su peregrinación los podía sostener a causa de sus ganados. ⁸Y Esaú habitó en el monte de Seir; Esaú es Edom.

⁹Â Estos son los linajes de Esaú, padre de Edom, en el monte de Seir. ¹⁰Estos son los nombres de los hijos de Esaú: Elifaz, hijo de Ada, mujer de Esaú; Reuel, hijo de Basemat, mujer de Esaú. ¹¹Y los hijos de Elifaz fueron Temã;n, Omar, Zefo, Gatam, y Cenaz. ¹²Y Timna fue concubina de Elifaz, hijo de Esaú, la cual le dio a luz a Amalec: estos son los hijos de Ada, mujer de Esaú. ¹³Y los hijos de Reuel fueron Nahat, Zera, Sama, y Miza: estos son los hijos de Basemat, mujer de Esaú. ¹⁴Estos fueron los hijos de Aholibama, mujer de Esaú, hija de Anã;j, que fue hijo de Zibeón; ella dio a luz a Esaú a Jeús, Jaalam, y Coré. ¹⁵Estos *son* los duques de los hijos de Esaú. Los hijos de Elifaz, primogénito de Esaú: el duque Temã;n, el duque Omar, el duque Zefo, el duque Cenaz, ¹⁶El duque Coré, el duque Gatam, y el duque Amalec: estos *son* los duques de Elifaz en la tierra de Edom; estos *son* los hijos de Ada. ¹⁷Y estos *son* los hijos de Reuel, hijo de Esaú: el duque Nahat, el duque Zera, el duque Sama, y el duque Miza; estos *son* los duques *que salieron* de Reuel en la tierra de Edom; estos *son* los hijos de Basemat, mujer de Esaú. ¹⁸Y estos *son* los hijos de Aholibama, mujer de Esaú: el duque Jeús, el duque Jaalam, y el duque Coré; estos *son* los duques *que salieron* de Aholibama, mujer de Esaú, hija de Anã;j. ¹⁹Estos, pues, *son* los hijos de Esaú, y sus duques: él *es* Edom.

²⁰Â Y estos son los hijos de Seir, *el horeo*, moradores de aquella tierra: Lotã;n, Sobal, Zibeón, Anã;j, ²¹Disón, Ezer, y Disã;n: estos *son* los duques de los horeos, hijos de Seir en la tierra de Edom. ²²Los hijos de Lotã;n fueron Hori y Hemã;n; y Timna fue hermana de Lotã;n. ²³Y los hijos de Sobal fueron Alvã;n, Manahat, Ebal, Sefo, y Onam. ²⁴Y los hijos de Zibeón fueron Aja, y Anã;j. Este Anã;j es el que inventó los mulos en el desierto, cuando apacentaba los asnos de Zibeón su padre. ²⁵Los hijos de Anã;j fueron Disón, y Aholibama, hija de Anã;j. ²⁶Y estos *fueron* los hijos de Disón: Hemdã;n, Esbã;n, Itrã;n, y Querã;n. ²⁷Y estos *fueron* los hijos de Ezer: Bilhã;n, Zaavã;n, y Acã;n. ²⁸Estos *fueron* los hijos de Disã;n: Uz, y Arã;n. ²⁹Y estos *fueron* los duques de los horeos: el duque Lotã;n, el duque Sobal, el duque Zibeón, el duque Anã;j. ³⁰El duque Disón, el duque Ezer, el duque Disã;n: estos fueron los duques de los horeos; por sus ducados en la tierra de Seir.

³¹Â Y los reyes que reinaron en la tierra de Edom, antes que reinase rey sobre los hijos de Israel, *fueron* estos: ³²Bela, hijo de Beor, reinó en Edom: y el nombre de su ciudad fue Dinaba. ³³Y murió Bela, y reinó por él Jobab, hijo de Zera, de Bosra. ³⁴Y murió Jobab, y reinó por él Husam, de tierra de Temã;n. ³⁵Y murió Husam, y reinó por él Hadad, hijo de Bedad, el que hirió a Madiã;n en el campo de Moab; y el nombre de su ciudad *fue* Avit. ³⁶Y murió Hadad, y reinó por él Samla, de

Masreca. ³⁷Y murió Samla, y reinó en su lugar Saúl, de Rehobot del Río. ³⁸Y murió Saúl, y reinó por él Baal-hanĀin, hijo de Acbor. ³⁹Y murió Baal-hanĀin, hijo de Acbor, y reinó por él Hadar en lugar suyo; y el nombre de su ciudad *fue* Pau; y el nombre de su mujer Mehetabel, hija de Matred, hija de Mezaab. ⁴⁰Estos, pues, *son* los nombres de los duques de Esaú por sus linajes y sus lugares por sus nombres: el duque Timna, el duque Alva, el duque Jetet, ⁴¹El duque Aholibama, el duque Ela, el duque Pinón, ⁴²El duque Cenaz, el duque TemĀin, el duque Mibzar, ⁴³El duque Magdiel, y el duque Iram. Estos *fueron* los duques de Edom por sus habitaciones en la tierra de su heredad. Este es el Esaú, padre de Edom.

Chapter 37

¹Ā Y habitó Jacob en la tierra donde peregrinó su padre, en la tierra de CanaĀin. ²Estas *fueron* las generaciones de Jacob. José, siendo de edad de diecisiete años apacentaba las ovejas con sus hermanos; y el joven estaba con los hijos de Bilha, y con los hijos de Zilpa, mujeres de su padre; e informaba José a su padre la mala fama de ellos. ³Y amaba Israel a José mĀis que a todos sus hijos, porque le había tenido en su vejez; y le hizo una ropa de diversos colores. ⁴Y viendo sus hermanos que su padre lo amaba mĀis que a todos sus hermanos, le aborrecían, y no le podían hablar pacíficamente.

⁵Ā Y soñó José *un* sueño y lo contó a sus hermanos; y ellos vinieron a aborrecerle mĀis todavía. ⁶Y él les dijo: Oíd ahora este sueño que he soñado: ⁷He aquí que atĀibamos manojos en medio del campo, y he aquí que mi manojito se levantaba, y estaba derecho, y que vuestros manojos estaban alrededor, y se inclinaban al mío. ⁸Le respondieron sus hermanos: Ā¿Has de reinar *tú* sobre nosotros, o te has de enseñorear sobre nosotros? Y le aborrecieron aún mĀis a causa de sus sueños y de sus palabras. ⁹Y soñó aún otro sueño, y lo contó a sus hermanos, diciendo: He aquí que he soñado otro sueño, y he aquí que el sol y la luna y once estrellas se inclinaban a mí. ¹⁰Y lo contó a su padre y a sus hermanos; y su padre le reprendió, y le dijo: Ā¿Qué sueño *es* éste que soñaste? Ā¿Hemos de venir yo y tu madre, y tus hermanos, a inclinarnos a ti a tierra? ¹¹Y sus hermanos le tenían envidia, mas su padre miraba el asunto.

¹²Ā Y fueron sus hermanos a apacentar las ovejas de su padre en Siquem. ¹³Y dijo Israel a José: Tus hermanos apacientan las ovejas en Siquem; ven, y te enviaré a ellos. Y él respondió: Heme aquí. ¹⁴Y él le dijo: Ve la paz de tus hermanos y la paz de las ovejas, y trĀjeme la respuesta. Y lo envió del valle de Hebrón, y llegó a Siquem. ¹⁵Y lo halló *un* hombre, andando él perdido por el campo, y le preguntó aquel hombre, diciendo: Ā¿Qué buscas? ¹⁶Y él respondió: Busco a mis hermanos; te ruego que me muestres dónde pastan. ¹⁷Y aquel hombre respondió: Ya se han ido de aquí; *yo* les oí decir: Vamos a DotĀin. Entonces José fue tras de sus hermanos, y los halló en DotĀin. ¹⁸Cuando ellos lo vieron de lejos, antes que llegara cerca de ellos, pensaron contra él para matarle. ¹⁹Y dijeron el uno al otro: He aquí viene el soñador; ²⁰ahora pues, venid, y matémoslo y

echémosle en una cisterna, y diremos: *Alguna* mala bestia le devoró; y veremos qué serÃ¡n sus sueños. ²¹Cuando Rubén oyó *esto* , lo libró de sus manos y dijo: No lo matemos. ²²Y les dijo Rubén: No derramáis sangre; echadlo en esta cisterna que está en el desierto, y no pongáis mano en él; por librarlo así de sus manos, para hacerlo volver a su padre.

²³Y sucedió *que* , cuando llegó José a sus hermanos, ellos hicieron desnudar a José su ropa, la ropa de colores que *tenía* sobre sí; ²⁴y le tomaron, y le echaron en la cisterna; mas la cisterna *estaba* vacía, no *había* en ella agua. ²⁵Y se sentaron a comer pan; y alzando los ojos miraron, y he aquí una compañía de ismaelitas que venía de Galaad, y sus camellos traían aromas y bálsamo y mirra, e iban a llevarlo a Egipto. ²⁶Entonces Judá dijo a sus hermanos: ¿Qué provecho el que matemos a nuestro hermano y encubramos su muerte? ²⁷Venid, y vendámosle a los ismaelitas, y no sea nuestra mano sobre él; que nuestro hermano es nuestra carne. Y sus hermanos acordaron con él. ²⁸Y cuando pasaban los madianitas mercaderes, sacaron ellos a José de la cisterna, y le trajeron arriba, y le vendieron a los ismaelitas por veinte *piezas* de plata. Y llevaron a José a Egipto. ²⁹Y Rubén volvió a la cisterna, y no halló a José dentro, y rasgó sus vestidos. ³⁰Y tornó a sus hermanos y dijo: El joven no parece; y yo, ¿adónde iré yo?

³¹Entonces tomaron ellos la ropa de José, y degollaron un cabrito de las cabras, y tiñieron la ropa con la sangre; ³²y enviaron la ropa de colores y la trajeron a su padre, y dijeron: Esta hemos hallado, reconoce ahora si es o no la ropa de tu hijo. ³³Y él la conoció, y dijo: La ropa de mi hijo es; *alguna* mala bestia le devoró; José ha sido despedazado. ³⁴Entonces Jacob rasgó sus vestidos, y puso saco sobre sus lomos, y se enlutó por su hijo muchos días. ³⁵Y se levantaron todos sus hijos y todas sus hijas para consolarlo; mas él no quiso tomar consolación, y dijo: Porque yo tengo de descender a mi hijo enlutado hasta la sepultura. Y lo lloró su padre. ³⁶Y los madianitas lo vendieron en Egipto a Potifar, oficial del Faraón, capitán de los de la guardia.

Chapter 38

¹Y aconteció en aquel tiempo, que Judá descendió con sus hermanos, y se fue a un varón adulamita, que se llamaba Hira. ²Y vio allí Judá la hija de un hombre cananeo, el cual se llamaba Súa; y la tomó, y entró a ella, ³la cual concibió, y dio a luz un hijo; y llamó su nombre Er. ⁴Y concibió otra vez, y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Onán. ⁵Y volvió a *concebir* , y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Sela. Y estaba en Quezib cuando lo dio a luz. ⁶Y Judá tomó mujer para su primogénito Er, la cual se llamaba Tamar. ⁷Y Er, el primogénito de Judá, fue malo a los ojos del SEÑOR, y lo mató el SEÑOR. ⁸Entonces Judá dijo a Onán: Entra a la mujer de tu hermano, y haz parentesco con ella, y levanta simiente a tu hermano. ⁹Y sabiendo Onán que la simiente no había de ser suya, sucedía que cuando entraba a la mujer de su hermano corrompía en tierra, por no dar simiente a su hermano. ¹⁰Y desagradó en ojos del SEÑOR lo que hacía, y lo mató también a él. ¹¹Y Judá dijo a Tamar su nuera: Estáte viuda en casa de tu padre, hasta que crezca

Sela mi hijo; porque dijo: Que por ventura no muera él también como sus hermanos. Y se fue Tamar, y estuvo en casa de su padre.

¹²Y pasaron muchos días, y murió la hija de Súa, mujer de Judá; y Judá se consoló, y subía a los trasquiladores de sus ovejas a Timnat, él y su amigo Hira el adulamita. ¹³Y fue dado aviso a Tamar, diciendo: He aquí tu suegro sube a Timnat a trasquilar sus ovejas. ¹⁴Entonces quitó ella de sobre sí los vestidos de su viudez, y se cubrió con un velo, y se arrebozó, y se puso a la puerta de las aguas que *están* junto al camino de Timnat; porque veía que había crecido Sela, y ella no era dada a él por mujer. ¹⁵Y la vio Judá, y la tuvo por ramera, porque ella había cubierto su rostro. ¹⁶Y se apartó del camino hacia ella, y le dijo: Ea, pues, ahora entraré a ti; porque no sabía que era su nuera; y ella dijo: ¿Qué me has de dar, si entrases a mí? ¹⁷El respondió: Yo te enviaré de las ovejas un cabrito de las cabras. Y ella dijo: Hazme de dar prenda hasta que lo envíes. ¹⁸Entonces él dijo: ¿Qué prenda te daré? Ella respondió: Tu anillo, y tu manto, y tu bordón que *tienes* en tu mano. Y él se los dio, y entró a ella, la cual concibió de él. ¹⁹Y se levantó, y se fue; y se quitó el velo de sobre sí, y se vistió las ropas de su viudez. ²⁰Y Judá envió el cabrito de las cabras por mano de su amigo el adulamita, para que tomase la prenda de mano de la mujer; mas no la halló. ²¹Y preguntó a los hombres de aquel lugar, diciendo: ¿Dónde está la ramera de las aguas junto al camino? Y ellos le dijeron: No ha estado aquí ramera. ²²Entonces él se volvió a Judá, y dijo: No la he hallado; y también los hombres del lugar dijeron: Aquí no ha estado ramera. ²³Y Judá dijo: Tómeselo para sí, para que no seamos menospreciados; he aquí yo he enviado este cabrito, y tú no la hallaste.

²⁴Y acaeció *que* al cabo de unos tres meses fue dado aviso a Judá, diciendo: Tamar tu nuera ha fornicado, y aun cierto está encinta de las fornicaciones. Y Judá dijo: Sacadla, y sea quemada. ²⁵Y ella cuando la sacaban, envió a decir a su suegro: Del varón cuyas *son* estas cosas, estoy encinta; y dijo más: Conoce ahora cuyas *son* estas cosas, el anillo, y el manto, y el bordón. ²⁶Entonces Judá lo conoció, y dijo: Más justa es que yo, por cuanto no le he dado a Sela mi hijo. Y nunca más la conoció. ²⁷Y aconteció que al tiempo de dar a luz, he aquí *había* dos en su vientre. ²⁸Y sucedió, cuando dio a luz, que sacó la mano *el uno*, y la partera tomó y ató a su mano *un hilo de grana*, diciendo: Este salió primero. ²⁹Y aconteció *que* tornando él a meter la mano, he aquí su hermano salió; y *ella* dijo: ¿Por qué has hecho sobre ti rotura? Y llamó su nombre Fares. ³⁰Y después salió su hermano, el que tenía en su mano *el hilo de grana*, y llamó su nombre Zara.

Chapter 39

¹Y descendido José a Egipto, lo compró Potifar, oficial del Faraón, capitán de los de la guardia, varón egipcio, de mano de los ismaelitas que lo habían llevado allí. ²Mas el SEÑOR fue con José, y fue varón prosperado; y estaba en la casa de su señor el egipcio. ³Y vio su señor que el SEÑOR *era* con él, y que todo lo que él hacía, el SEÑOR lo hacía prosperar en su mano.

⁴Así halló José gracia en sus ojos, y le servía; y él le hizo mayordomo de su casa, y entregó en su poder todo lo que tenía. ⁵Y aconteció que, desde cuando le dio el encargo de su casa, y de todo lo que tenía, el SEÑOR bendijo la casa del egipcio a causa de José; y la bendición del SEÑOR fue sobre todo lo que tenía, así en casa como en el campo. ⁶Y dejó todo lo que tenía en la mano de José; ni con él sabía *de nada más* que del pan que comía. Y era José de hermoso semblante y bella presencia.

⁷Y aconteció después de esto, que la mujer de su señor alzó sus ojos sobre José, y dijo: Duerme conmigo. ⁸Y él no quiso, y dijo a la mujer de su señor: He aquí que mi señor no sabe conmigo lo que *hay* en casa, y ha puesto en mi mano todo lo que tiene. ⁹No hay otro mayor que yo en esta casa, y ninguna cosa me ha reservado sino a ti, por cuanto tú *eres* su mujer, ¿cómo, pues, haría *yo* este grande mal y pecaría contra Dios? ¹⁰Y fue *que* hablando ella a José cada día, y no escuchándola él para acostarse al lado de ella, para estar con ella. ¹¹Aconteció *que* entró él un día en casa para hacer su oficio, y no había nadie de los de casa allí en casa. ¹²Y ella lo asió por su ropa, diciendo: Duerme conmigo. Entonces él dejó su ropa en manos de ella, y huyó, y se salió fuera.

¹³Y acaeció *que* cuando vio ella que le había dejado su ropa en sus manos, y había huido fuera, ¹⁴llamó a los de casa, y les habló diciendo: Mirad, nos ha traído un hebreo, para que hiciese burla de nosotros; vino *él* a mí para dormir conmigo, y *yo* di grandes voces; ¹⁵y viendo que *yo* alzaba la voz y gritaba, dejó junto a mí su ropa, y huyó, y salió. ¹⁶Y ella puso junto a sí la ropa de él, hasta que vino su señor a su casa. ¹⁷Entonces le habló ella semejantes palabras, diciendo: El siervo hebreo que nos trajiste, vino a mí para deshonorarme; ¹⁸y cuando *yo* alcé mi voz y grite, él dejó su ropa junto a mí, y huyó fuera.

¹⁹Y sucedió *que* cuando oyó su señor las palabras que su mujer le hablara, diciendo: Así me ha tratado tu siervo; se encendió su furor. ²⁰Y tomó su señor a José, y le puso en la casa de la cárcel, donde estaban los presos del rey, y estuvo allí en la casa de la cárcel. ²¹Mas el SEÑOR fue con José, y extendió a él *su* misericordia, y le dio gracia en ojos del príncipe de la casa de la cárcel. ²²Y el príncipe de la casa de la cárcel entregó en mano de José todos los presos que *había* en aquella prisión; todo lo que hacían allí, él lo hacía. ²³No veía el príncipe de la cárcel cosa alguna que en su mano estaba; porque el SEÑOR era con él, y lo que él hacía, el SEÑOR lo prosperaba.

Chapter 40

¹Y aconteció después de estas cosas, que pecaron el maestresala del rey de Egipto, y el panadero, contra su señor el rey de Egipto. ²Y *el* Faraón se enojó contra sus dos oficiales, contra el principal de los maestresalas, y contra el principal de los panaderos; ³y los puso en la cárcel de la casa del capitán de los de la guardia, en la casa de la cárcel donde José estaba preso. ⁴Y

el capitán de los de la guardia dio cargo de ellos a José, y él les servía; y estuvieron días en la cárcel.

⁵ Y ambos a dos, el maestresala y el panadero del rey de Egipto, que estaban presos en la cárcel, soñaron un sueño, cada uno su sueño en una misma noche, cada uno conforme a la declaración de su sueño. ⁶ Y vino a ellos José por la mañana, y los miró, y he aquí que *estaban* tristes. ⁷ Y él preguntó a aquellos oficiales del Faraón, que *estaban* con él en la cárcel de la casa de su señor, diciendo: ¿Por qué *parecen* hoy mal vuestros rostros? ⁸ Y ellos le dijeron: Hemos tenido un sueño, y no *hay* quién lo declare. Entonces les dijo José: ¿No *son* de Dios las declaraciones? Contádmelo ahora. ⁹ Entonces el principal de los maestresalas contó su sueño a José, y le dijo: Yo soñaba que veía una vid delante de mí, ¹⁰ y en la vid tres sarmientos; y ella como que florecía, salía su renuevo, maduraron sus racimos de uvas; ¹¹ y *que* el vaso de Faraón estaba en mi mano, y que *yo* tomaba las uvas, y las exprimía en el vaso del Faraón, y daba el vaso en la mano del Faraón. ¹² Y le dijo José: Esta es su declaración: Los tres sarmientos son tres días; ¹³ al cabo de tres días *el* Faraón levantar^á tu cabeza, y te har^á volver a tu asiento; y dar^á el vaso al Faraón en su mano, como solías cuando eras su maestresala. ¹⁴ Por tanto te acordar^á de mí dentro de ti cuando tuvieres bien, y te ruego que hagas conmigo misericordia, que hagas mención de mí al Faraón, y me saques de esta casa; ¹⁵ porque he sido hurtado de la tierra de los hebreos; y tampoco he hecho aquí porqué me hubiesen de poner en *la* cárcel. ¹⁶ Y viendo el principal de los panaderos que había declarado *para* bien, dijo a José: También yo soñaba que veía tres canastillos blancos sobre mi cabeza; ¹⁷ y en el canastillo más alto *había* de todas las viandas del Faraón, obra de panadero; y que las aves las comían del canastillo de sobre mi cabeza. ¹⁸ Entonces respondió José, y dijo: Esta *es* su declaración: Los tres canastillos tres días son. ¹⁹ Al cabo de tres días quitar^á *el* Faraón tu cabeza de sobre ti, y te har^á colgar en la horca, y *las* aves comer^á tu carne de sobre ti.

²⁰ Y fue al tercer día el día del nacimiento del Faraón, e hizo banquete a todos sus siervos; y alzó la cabeza del príncipe de los maestresalas, y la cabeza del príncipe de los panaderos, entre sus siervos. ²¹ E hizo volver a su oficio al príncipe de los maestresalas; y dio el vaso en mano del Faraón. ²² Mas hizo colgar al príncipe de los panaderos, como le había declarado José. ²³ Y el príncipe de los maestresalas no se acordó de José, sino que se olvidó de él.

Chapter 41

¹ Y aconteció *que* pasados dos años tuvo *el* Faraón un sueño: Y he aquí que estaba sobre el río; ² y que del río subían siete vacas, hermosas a la vista, y muy gordas, que pacían en el prado. ³ Y he aquí otras siete vacas subían tras ellas del río, de fea vista, y enjutas de carne, y se pararon cerca de las vacas *hermosas* a la orilla del río. ⁴ Y que las vacas de fea vista y enjutas de carne tragaban a las siete vacas hermosas y muy gordas. Y despertó *el* Faraón. ⁵ Se durmió de nuevo, y

soñó la segunda vez: He aquí, siete espigas llenas y hermosas subían de una *sola* caña. ⁶Y he aquí otras siete espigas menudas y abatidas del solano, salían después de ellas. ⁷Y las siete espigas menudas tragaban a las siete espigas gruesas y llenas. Y despertó *el* Faraón, y le pareció *que era* sueño. ⁸Y acaeció que a la mañana su espíritu se atormentó; y envió e hizo llamar a todos los magos de Egipto, y a todos sus sabios: y les contó *el* Faraón sus sueños, mas no *había* quién los declarase al Faraón.

⁹Entonces el príncipe de los maestresalas habló al Faraón, diciendo: De mis pecados me acuerdo hoy: ¹⁰*El* Faraón se enojó contra sus siervos, y a mí me echó en la cárcel de la casa del capitán de los de la guardia, a mí y al príncipe de los panaderos. ¹¹Y yo y él soñamos sueño una misma noche: cada uno soñó conforme a la declaración de su sueño. ¹²Y *estaba* allí con nosotros un joven hebreo, siervo del capitán de los de la guardia; y se lo contamos, y él nos declaró nuestros sueños, y declaró a cada uno conforme a su sueño. ¹³Y aconteció que como él nos declaró, así fue: a mí me hizo volver a mi asiento, e hizo colgar al otro. ¹⁴Entonces *el* Faraón envió y llamó a José; y le hicieron salir corriendo de la cárcel, y le cortaron el pelo, y mudaron sus vestidos, y vino al Faraón. ¹⁵Y dijo *el* Faraón a José: *Yo* he soñado *un* sueño, y no hay quién lo declare; mas he oído decir de ti, que oyes sueños para declararlos. ¹⁶Y respondió José al Faraón, diciendo: No está en mí; Dios será el que responda paz al Faraón.

¹⁷Entonces *el* Faraón dijo a José: En mi sueño, he aquí, que estaba a la orilla del río; ¹⁸y que del río subían siete vacas gruesas de carne y hermosas de forma, que pacían en el prado. ¹⁹Y que otras siete vacas subían después de ellas, flacas y de muy feo aspecto; tan extenuadas, que no he visto otras semejantes en toda la tierra de Egipto en fealdad. ²⁰Y las vacas flacas y feas tragaban a las siete primeras vacas gruesas; ²¹y entraban en sus entrañas, mas no se conocía que hubiesen entrado en ellas, porque su parecer *era aún* malo, como de primero. Y yo desperté. ²²Vi también soñando, y he aquí siete espigas subían en una *misma* caña llenas y hermosas; ²³y que otras siete espigas menudas, marchitas, abatidas del solano, subían después de ellas. ²⁴Y las espigas menudas tragaban a las siete espigas hermosas; y lo he dicho a los magos, mas no *hay* quién me lo declare. ²⁵Entonces respondió José al Faraón: El sueño del Faraón es uno mismo: Dios ha mostrado al Faraón lo que él hace. ²⁶Las siete vacas hermosas siete años son; y las espigas hermosas son siete años: el sueño es uno mismo. ²⁷También las siete vacas flacas y feas que subían tras ellas, son siete años; y las siete espigas menudas y marchitas del solano, siete años serán de hambre. ²⁸Esto es lo que respondo al Faraón. Lo que Dios hace, lo ha mostrado al Faraón. ²⁹He aquí vienen siete años de gran abundancia en toda la tierra de Egipto. ³⁰Y se levantarán tras ellos siete años de hambre; y toda la abundancia será olvidada en la tierra de Egipto; y el hambre consumirá la tierra; ³¹y aquella abundancia no se echará de ver a causa del hambre siguiente, la cual será gravísima. ³²Y el suceder el sueño al Faraón dos veces, *significa* que la cosa es firme de parte de Dios, y que Dios se apresura a hacerla.

³³Por tanto, provéase ahora *el* Faraón de *un* varón prudente y sabio, y póngalo sobre la tierra de Egipto. ³⁴Haga *esto* *el* Faraón, y ponga gobernadores sobre la provincia, y quite la tierra de

Egipto en los siete años de la abundancia; ³⁵y junten toda la provisión de estos buenos años que vienen, y alleguen el trigo bajo la mano del Faraón para mantenimiento de las ciudades; y guárdenlo. ³⁶Y esté aquella provisión en depósito para la tierra, para los siete años del hambre que serán en la tierra de Egipto; y la tierra no perecerá de hambre. ³⁷Y el negocio pareció bien a Faraón, y a sus siervos. ³⁸Y dijo el Faraón a sus siervos: ¿Hemos de hallar otro hombre como éste, en quien haya Espíritu de Dios? ³⁹Y dijo el Faraón a José: Pues que Dios te ha hecho saber todo esto, no hay entendido ni sabio como tú. ⁴⁰Tú serás sobre mi casa, y por tu dicho se gobernará todo mi pueblo; solamente en el trono seré yo mayor que tú. ⁴¹Dijo más el Faraón a José: He aquí yo te he puesto sobre toda la tierra de Egipto. ⁴²Entonces el Faraón quitó su anillo de su mano, y lo puso en la mano de José, y lo hizo vestir de ropas de lino *finísimo*, y puso un collar de oro en su cuello; ⁴³y lo hizo subir en su segundo carro, y pregonaron delante de él: Abrech *Padre tierno-a este honre como a padre carísimo*; y lo puso sobre toda la tierra de Egipto. ⁴⁴Y dijo el Faraón a José: Yo soy el Faraón; y sin ti ninguno alzará su mano ni su pie en toda la tierra de Egipto. ⁴⁵Y llamó el Faraón el nombre de José, Zafnat-panea; y le dio por mujer a Asenat, hija de Potifera, sacerdote de On. Y salió José por toda la tierra de Egipto.

⁴⁶Y era José de edad de treinta años cuando fue presentado delante del Faraón, rey de Egipto: y salió José de delante del Faraón, y pasó por toda la tierra de Egipto. ⁴⁷E hizo la tierra en aquellos siete años de abundancia a montones. ⁴⁸Y él juntó todo el mantenimiento de los siete años que fueron en la tierra de Egipto, y guardó mantenimiento en las ciudades, poniendo en cada ciudad el mantenimiento del campo de sus alrededores. ⁴⁹Y acopió José trigo como arena del mar, mucho en extremo, hasta no poderse contar, porque no tenía número. ⁵⁰Y nacieron a José dos hijos antes que viniese el primer año del hambre, los cuales le dio a luz Asenat, hija de Potifera, príncipe de On. ⁵¹Y llamó José el nombre del primogénito Manasés; porque Dios (dijo) me hizo olvidar de todo mi trabajo, y de toda la casa de mi padre. ⁵²Y el nombre del segundo lo llamó Efraín; porque Dios (dijo) me hizo crecer en la tierra de mi aflicción. ⁵³Y se cumplieron los siete años de la abundancia, que hubo en la tierra de Egipto. ⁵⁴Y comenzaron a venir los siete años del hambre, como José había dicho; y hubo hambre en todas las provincias, mas en toda la tierra de Egipto había pan. ⁵⁵Y hubo hambre en toda la tierra de Egipto, y el pueblo clamó al Faraón por pan. Y dijo el Faraón a todo los egipcios: Id a José, y haced lo que él os dijere. ⁵⁶Y había hambre por toda la faz de la tierra. Entonces abrió José todo granero donde había, y vendía a los egipcios; porque el hambre había crecido en la tierra de Egipto. ⁵⁷Y toda la tierra venía a Egipto para comprar de José, porque por toda la tierra había crecido el hambre.

Chapter 42

¹Y viendo Jacob que en Egipto había alimentos, dijo a sus hijos: ¿Por qué os estáis mirando? ²Y dijo: He aquí, yo he oído que hay alimentos en Egipto; descended allí, y comprad

de allí para nosotros, para que podamos vivir, y no nos muramos. ³Y descendieron los diez hermanos de José a comprar trigo a Egipto. ⁴Mas Jacob no envió a Benjamín, hermano de José, con sus hermanos; porque dijo: Para que no le acontezca *algún* desastre. ⁵Y vinieron los hijos de Israel a comprar entre los que venían; porque había hambre en la tierra de Canaán. ⁶Y José era el señor de la tierra, que vendía *el trigo* a todo el pueblo de la tierra; y llegaron los hermanos de José, y se inclinaron a él rostro por tierra.

⁷Y cuando José vio a sus hermanos, los conoció; mas hizo que no los conocía, y les habló *espíramente*, y les dijo: ¿De dónde habéis venido? Ellos respondieron: De la tierra de Canaán a comprar alimentos. ⁸Y José conoció a sus hermanos, pero ellos no le conocieron. ⁹Entonces se acordó José de los sueños que había soñado de ellos, y les dijo: Espías sois; por ver lo descubierto de la tierra habéis venido. ¹⁰Y ellos le respondieron: No, señor mío; mas tus siervos han venido a comprar alimentos. ¹¹Todos nosotros somos hijos de un varón; somos hombres de *la* verdad; tus siervos nunca fueron espías. ¹²Y él les dijo: No; a ver lo descubierto del país habéis venido. ¹³Ellos respondieron: Tus siervos somos doce hermanos, hijos de un varón en la tierra de Canaán; y he aquí el menor *está* hoy con nuestro padre, y otro no parece. ¹⁴Y José les dijo: Eso es lo que os he dicho, afirmando que sois espías. ¹⁵En esto seréis probados: Vive *el* Faraón que no saldréis de aquí, sino cuando vuestro hermano menor viniere aquí. ¹⁶Enviad uno de vosotros, y traiga a vuestro hermano; y vosotros quedad presos, y vuestras palabras serán probadas, si *la* verdad *esta* con vosotros; y si no, vive *el* Faraón, que sois espías. ¹⁷Y los juntó en la cárcel por tres días. ¹⁸Y al tercer día les dijo José: Haced esto, y vivid. Yo temo a Dios. ¹⁹Si sois hombres de *la* verdad, quede preso en la casa de vuestra cárcel uno de vuestros hermanos; y vosotros id, llevad el alimento para el hambre de vuestra casa; ²⁰pero habéis de traerme a vuestro hermano menor, y serán verificadas vuestras palabras, y no moriréis. Y ellos lo hicieron así.

²¹Y decían el uno al otro: Verdaderamente hemos pecado contra nuestro hermano, que vimos la angustia de su alma cuando nos rogaba, y no *le* oímos; por eso ha venido sobre nosotros esta angustia. ²²Entonces Rubén les respondió, diciendo: ¿No os hablé *yo* y dije: No pequéis contra el joven; y no escuchasteis? He aquí también su sangre es requerida. ²³Y ellos no sabían que *los* entendía José, porque *había* intérprete entre ellos. ²⁴Y se apartó *José* de ellos, y lloró; después volvió a ellos, y les habló, y tomó de *entre* ellos a Simeón, y le apisionó a vista de ellos. ²⁵Y mandó José que llenaran sus sacos de trigo, y devolviesen el dinero de cada uno de ellos, *poniéndolo* en su saco, y les diesen comida para el camino; y fue hecho con ellos así. ²⁶Y ellos pusieron su trigo sobre sus asnos, y se fueron de allí. ²⁷Y abriendo uno su saco para dar de comer a su asno, en el mesón, vio su dinero que estaba en la boca de su costal. ²⁸Y dijo a sus hermanos: Mi dinero se me ha devuelto, y aun helo aquí en mi saco. Se les sobresaltó entonces el corazón, y espantados dijeron el uno al otro: ¿Qué *es* esto *que* nos ha hecho Dios?

²⁹Y venidos a Jacob su padre en tierra de Canaán, le contaron todo lo que les había acaecido, diciendo: ³⁰Aquel varón, señor de la tierra, nos habló *espíramente*, y nos trató como a espías de la tierra: ³¹Y *nosotros* le dijimos: Somos hombres de *la* verdad, nunca fuimos espías. ³²Somos

doce hermanos, hijos de nuestro padre; el uno no parece, y el menor *est*á; hoy con nuestro padre en la tierra de Canaán. ³³Y aquel varón, señor de la tierra, nos dijo: En esto conoceré que sois hombres de verdad; dejad conmigo uno de vuestros hermanos, y tomad para el hambre de vuestras casas, y andad, ³⁴y traedme a vuestro hermano el menor, para que *yo* sepa que no sois espías, sino hombres de *la* verdad; *así* os daré a vuestro hermano, y negociaréis en la tierra. ³⁵Y aconteció que vaciando ellos sus sacos, he aquí que en el saco de cada uno *estaba* el atado de su dinero; y viendo ellos y su padre los atados de su dinero, tuvieron temor. ³⁶Entonces su padre Jacob les dijo: Me habéis privado de mis hijos; José no parece, ni Simeón tampoco, y a Benjamín le llevaréis; sobre mí son todas estas cosas. ³⁷Y Rubén habló a su padre, diciendo: Haréis morir a mis dos hijos, si no te lo volviere; entrégalo en mi mano, que yo lo volveré a ti. ³⁸Y él dijo: No descenderé mi hijo con vosotros; que su hermano es muerto, y él solo ha quedado; y si le aconteciere *algún* desastre en el camino por donde vais, haréis descender mis canas con dolor a la sepultura.

Chapter 43

¹Y el hambre era grande en la tierra. ²Y aconteció que cuando acabaron de comer el trigo que trajeron de Egipto, les dijo su padre: Volved, y comprad para nosotros un poco de alimento. ³Y respondió Judá, diciendo: Aquel varón nos protestó con ánimo resuelto, diciendo: No veréis mi rostro sin vuestro hermano con vosotros. ⁴Si enviares a nuestro hermano con nosotros, descenderemos y te compraremos alimento: ⁵Pero si no le enviares, no descenderemos; porque aquel varón nos dijo: No veréis mi rostro sin vuestro hermano con vosotros. ⁶Y dijo Israel: ¿Por qué me hicisteis *tanto* mal, declarando al varón que teníais otro hermano? ⁷Y ellos respondieron: Aquel varón nos preguntó expresamente por nosotros, y por nuestra parentela, diciendo: ¿Vive aún vuestro padre? ¿Tenéis otro hermano? Y le declaramos conforme a estas palabras. ¿Podíamos nosotros saber que había de decir: Haced venir a vuestro hermano? ⁸Entonces Judá dijo a Israel su padre: Envía al joven conmigo, y nos levantaremos e iremos, a fin *de* que vivamos y no muramos nosotros, y tú, y nuestros niños. ⁹Yo lo fío; a mí me pediréis cuenta de él: si *yo* no te lo volviere y lo pusiere delante de ti, seré para ti el culpable todos los días; ¹⁰que si no nos hubiéramos detenido, cierto ahora hubiéramos ya vuelto dos veces.

¹¹Entonces Israel su padre les respondió: Pues que así es, hacedlo; tomad de lo mejor de la tierra en vuestros vasos, y llevad a aquel varón *un* presente, un poco de bálsamo, y un poco de miel, aromas y mirra, nueces y almendras. ¹²Y tomad en vuestras manos doblado dinero, y llevad en vuestra mano el dinero vuelto en las bocas de vuestros costales; por ventura fue yerro. ¹³Tomad *también* a vuestro hermano, y levantaos, y volved a aquel varón. ¹⁴Y el Dios Omnipotente os dé misericordias delante de aquel varón, y os suelte al otro vuestro hermano, y a este Benjamín. Y si he de ser privado de mis hijos, séalo.

¹⁵ Entonces tomaron aquellos varones el presente, y tomaron en su mano doblado dinero, y a Benjamín; y se levantaron, y descendieron a Egipto, y se presentaron delante de José. ¹⁶ Y vio José a Benjamín con ellos, y dijo al mayordomo de su casa: Mete a aquellos varones en casa, y degüella víctima, y aderézala; porque estos varones comerán conmigo al mediodía. ¹⁷ Y el varón hizo como José dijo; y metió aquel varón a los hombres en casa de José. ¹⁸ Y aquellos hombres tuvieron temor, cuando fueron metidos en casa de José, y decían: Por el dinero que fue vuelto en nuestros costales la primera vez nos han metido aquí, para revolver sobre nosotros, y dar sobre nosotros, y tomarnos por siervos a nosotros, y a nuestros asnos. ¹⁹ Y se llegaron a aquel varón que presidía en la casa de José, y le hablaron a la entrada de la casa. ²⁰ Y dijeron: Ay, señor mío, nosotros descendimos al principio a comprar alimentos; ²¹ y aconteció que cuando vinimos al mesón y abrimos nuestros costales, he aquí que el dinero de cada uno *estaba* en la boca de su costal, nuestro dinero en su *justo* peso; y lo hemos vuelto *a traer* en nuestras manos. ²² Hemos *también* traído en nuestras manos otro dinero para comprar alimentos; nosotros no sabemos quién haya puesto nuestro dinero en nuestros costales. ²³ Y él respondió: Paz a vosotros, no temáis; vuestro Dios y el Dios de vuestro padre os dio el tesoro en vuestros costales; vuestro dinero vino a mí. Y sacó a Simeón a ellos. ²⁴ Y metió aquel varón a aquellos hombres en casa de José; y les dio agua, y lavaron sus pies; y dio de comer a sus asnos. ²⁵ Y ellos prepararon el presente entretanto que venía José al mediodía, porque habían oído que allí habían de comer pan.

²⁶ Y vino José a casa, y ellos le trajeron el presente que *tenían* en su mano dentro de la casa, y se inclinaron a él hasta tierra. ²⁷ Entonces les preguntó de la paz, y dijo: ¿Vuestro padre, el anciano que dijisteis, tiene paz? ¿Vive todavía? ²⁸ Y ellos respondieron: Bien va a tu siervo nuestro padre; aún vive. Y se inclinaron, e hicieron reverencia. ²⁹ Y alzando él sus ojos vio a Benjamín su hermano, hijo de su madre, y dijo: ¿Es éste vuestro hermano menor, de quien me hablasteis? Y dijo: Dios tenga misericordia de ti, hijo mío. ³⁰ Entonces José se apresuró, porque se conmovieron sus entrañas a causa de su hermano, y procuró dónde llorar: y entró en su *cámara*, y lloró allí. ³¹ Y lavó su rostro, y salió fuera, y se esforzó, y dijo: Poned pan. ³² Y pusieron para él aparte, y separadamente para ellos, y aparte para los Egipcios que con él comían; porque los egipcios no pueden comer pan con los hebreos, lo cual es abominación a los egipcios. ³³ Y se sentaron delante de él, el mayor conforme a su mayoría, y el menor conforme a su menoría; y estaban aquellos hombres atónitos *mirándose* el uno al otro. ³⁴ Y él tomó presentes de delante de sí para ellos; mas el presente de Benjamín era aumentado más que los presentes de todos ellos en cinco partes; y ellos bebieron, y se embriagaron con él.

Chapter 44

¹ Y mandó José al mayordomo de su casa, diciendo: Llene los costales de estos varones de alimentos, cuanto pudieren llevar, y pon el dinero de cada uno en la boca de su costal; ² y pondrán

mi copa, la copa de plata, en la boca del costal del menor, con el dinero de su trigo. Y él hizo como dijo José. ³Venida la mañana, los hombres fueron despedidos con sus asnos. ⁴Saliendo ellos de la ciudad, que aún no se habían alejado, dijo José a su mayordomo: Levántate, y sigue a esos hombres; y cuando los alcanzares, diles: ¿Por qué habéis vuelto mal por bien? ⁵¿No es ésta en la que bebe mi señor, y por la que suele adivinar? Habéis hecho mal en lo que hicisteis. ⁶Cuando él los alcanzó, les dijo estas palabras. ⁷Y ellos le respondieron: ¿Por qué dice mi señor tales cosas? Nunca tal hagan tus siervos. ⁸He aquí, el dinero que hallamos en la boca de nuestros costales, te lo volvimos a traer desde la tierra de Canaán; ¿cómo, pues, habíamos de hurtar de casa de tu señor plata ni oro? ⁹Aquel de tus siervos en quien fuere hallada la copa, que muera, y aun nosotros seremos siervos de mi señor. ¹⁰Y él dijo: También ahora sea conforme a vuestras palabras; aquel en quien se hallare, será mi siervo, y vosotros seréis sin culpa. ¹¹Ellos entonces se dieron prisa, y derribaron cada uno su costal en tierra, abrieron cada uno su costal. ¹²Y buscó; desde el mayor comenzó, y acabó en el menor; y la copa fue hallada en el costal de Benjamín. ¹³Entonces ellos rasgaron sus vestidos, y cargó cada uno su asno, y volvieron a la ciudad. ¹⁴Y llegó Judá con sus hermanos a casa de José, que aún estaba allí, y se postraron delante de él en tierra. ¹⁵Y les dijo José: ¿Qué obra es ésta que habéis hecho? ¿No sabéis que un hombre como yo sabe adivinar? ¹⁶Entonces dijo Judá: ¿Qué diremos a mi señor? ¿Qué hablaremos? ¿O con qué nos justificaremos? Dios ha descubierto la maldad de tus siervos: he aquí, nosotros somos siervos de mi señor, nosotros también, y aquel en cuyo poder fue hallada la copa. ¹⁷Y él respondió: Nunca yo tal haga; el varón en cuyo poder fue hallada la copa, aquel será mi siervo; vosotros id en paz a vuestro padre.

¹⁸Entonces Judá se llegó a él, y dijo: Te ruego señor mío, que hable tu siervo una palabra en oídos de mi señor, y no se encienda tu enojo contra tu siervo, pues que tú eres como el Faraón. ¹⁹Mi señor preguntó a sus siervos, diciendo: ¿Tenéis padre o hermano? ²⁰Y nosotros respondimos a mi señor: Tenemos un padre anciano, y un joven que le nació en su vejez, pequeño aún; y un hermano suyo murió, y él quedó solo de su madre, y su padre lo ama. ²¹Y tú dijiste a tus siervos: Traédmelo, y pondré mis ojos sobre él. ²²Y nosotros dijimos a mi señor: El joven no puede dejar a su padre, porque si le dejare, su padre morirá. ²³Y dijiste a tus siervos: Si vuestro hermano menor no descendiere con vosotros, no veáis jamás mi rostro. ²⁴Aconteció pues, que cuando llegamos a mi padre tu siervo, le contamos las palabras de mi señor. ²⁵Y dijo nuestro padre: Volved a comprarnos un poco de alimento. ²⁶Y nosotros respondimos: No podemos ir; si nuestro hermano fuere con nosotros, iremos; porque no podemos ver el rostro del varón, no estando con nosotros nuestro hermano el menor. ²⁷Entonces tu siervo mi padre nos dijo: Vosotros sabéis que dos me dio a luz mi mujer; ²⁸y el uno salió conmigo, y pienso de cierto que fue despedazado, y hasta ahora no le he visto; ²⁹y si tomareis también éste de delante de mí, y le aconteciere algún desastre, haréis descender mis canas con dolor a la sepultura. ³⁰Ahora, pues, cuando llegare yo a tu siervo mi padre, y el joven no fuere conmigo, porque su alma está ligada con el alma de él, ³¹sucedará que cuando él no vea al joven, morirá; y tus siervos harán descender las canas de tu siervo nuestro padre

con dolor a la sepultura. ³²Porque tu siervo salió por fiador por el joven con mi padre, diciendo: Si no te lo volviere, entonces *yo* seré culpable para mi padre todos los días; ³³te ruego pues que quede ahora tu siervo por el joven por siervo de mi señor, y que el joven vaya con sus hermanos. ³⁴Porque ¿cómo iré *yo* a mi padre sin el joven? No podré, por no ver el mal que sobrevendrá a mi padre.

Chapter 45

¹Entonces José no pudo contenerse delante de todos los que estaban al lado suyo, y clamó: Haced salir de mi presencia a todos. Y no quedó nadie con él, para darse a conocer José a sus hermanos. ²Entonces dió su voz con lloro; y oyeron los egipcios, y oyó también la casa del Faraón. ³Y dijo José a sus hermanos: Yo *soy* José: ¿vive aún mi padre? Y sus hermanos no pudieron responderle, porque estaban turbados delante de él. ⁴Entonces dijo José a sus hermanos: Llegaos ahora a mí. Y ellos se llegaron. Y él dijo: Yo *soy* José vuestro hermano, el que vendisteis a Egipto. ⁵Ahora pues, no os entristezcáis, ni os pese de haberme vendido acá; que para vida me envió Dios delante de vosotros; ⁶que ya han sido dos años de hambre en medio de la tierra, y aún quedan cinco años *en* que ni habrá arada ni siega. ⁷Y Dios me envió delante de vosotros, para que vosotros quedaseis en la tierra, y para daros vida por grande libertad. ⁸Así pues, no me enviasteis vosotros acá, sino Dios, que me ha puesto por padre del Faraón, y por señor a toda su casa, y por enseñoreador en toda la tierra de Egipto. ⁹Daos prisa, id a mi padre y decidle: Así dice tu hijo José: Dios me ha puesto por señor de todo Egipto; ven a mí, no te detengas. ¹⁰Y habitaos en la tierra de Gosén, y estaros cerca de mí, tú y tus hijos, y los hijos de tus hijos, tus ganados y tus vacas, y todo lo que tienes. ¹¹Y allí te alimentaré, pues aún *quedan* cinco años de hambre, para que no perezcas de pobreza tú y tu casa, y todo lo que tienes. ¹²Y he aquí, vuestros ojos ven, y los ojos de mi hermano Benjamín, que mi boca os habla. ¹³Haréis *pues* saber a mi padre toda mi gloria en Egipto, y todo lo que habéis visto; y daos prisa, y traed a mi padre acá. ¹⁴Y se echó sobre el cuello de Benjamín su hermano, y lloró; y también Benjamín lloró sobre su cuello. ¹⁵Y besó a todos sus hermanos, y lloró sobre ellos; y después sus hermanos hablaron con él.

¹⁶Y se oyó la noticia en la casa del Faraón, diciendo: Los hermanos de José han venido. Y agradó a los ojos del Faraón y de sus siervos. ¹⁷Y dijo *el* Faraón a José: Di a tus hermanos: Haced esto: cargad vuestras bestias, e id, volved a la tierra de Canaán; ¹⁸y tomad a vuestro padre y vuestras familias, y venid a mí, que *yo* os daré lo bueno de la tierra de Egipto y comeréis la grosura de la tierra. ¹⁹Y tú manda: Haced esto: tomaos de la tierra de Egipto carros para vuestros niños y vuestras mujeres; y tomad a vuestro padre, y venid. ²⁰Y no se os preocupe por vuestras alhajas, porque el bien de la tierra de Egipto será vuestro. ²¹Y lo hicieron así los hijos de Israel; y les dió José carros conforme a la orden del Faraón, y les suministró mantenimiento para el camino. ²²A cada uno de todos ellos dió mudas de vestidos, y a Benjamín dió trescientas *piezas* de plata, y cinco

mudas de vestidos. ²³Y a su padre envió esto: diez asnos cargados de lo mejor de Egipto, y diez asnas cargadas de trigo, y pan, y comida para su padre para el camino. ²⁴Y despidió a sus hermanos, y se fueron. Y él les dijo: No riñáis por el camino.

²⁵Y subieron de Egipto, y llegaron a la tierra de Canaán a Jacob su padre. ²⁶Y le dieron las nuevas, diciendo: José vive aún; y él es señor en toda la tierra de Egipto. Y su corazón se desmayó; pues no los creía. ²⁷Y ellos le contaron todas las palabras de José, que él les había hablado; y viendo él los carros que José enviaba para llevarlo, el espíritu de Jacob su padre revivió. ²⁸Entonces dijo Israel: Basta; José mi hijo vive todavía; iré, y le veré antes que yo muera.

Chapter 46

¹Y salió Israel con todo lo que tenía, y vino a Beerseba, y ofreció sacrificios al Dios de su padre Isaac. ²Y habló Dios a Israel en visiones de noche, y dijo: Jacob, Jacob. Y él respondió: Heme aquí. ³Y dijo: Yo soy el Dios, el Dios de tu padre; no temas de descender a Egipto, porque yo te pondré allí en gran gente. ⁴Yo descenderé contigo a Egipto, y yo también te haré volver; y José pondrá su mano sobre tus ojos.

⁵Y se levantó Jacob de Beerseba; y tomaron los hijos de Israel a su padre Jacob, y a sus niños, y a sus mujeres, en los carros que el Faraón había enviado para llevarlo. ⁶Y tomaron sus ganados, y su hacienda que habían adquirido en la tierra de Canaán, y vinieron a Egipto, Jacob, y toda su simiente consigo; ⁷sus hijos, y los hijos de sus hijos consigo; sus hijas, y las hijas de sus hijos, y a toda su simiente trajo consigo a Egipto. ⁸Y estos son los nombres de los hijos de Israel, que entraron en Egipto: Jacob y sus hijos; Rubén, el primogénito de Jacob. ⁹Y los hijos de Rubén: Hanoc, y Falú, y Hezrón, y Carmi. ¹⁰Y los hijos de Simeón: Jemuel, y Jamín, y Ohad, y Jaquin, y Zohar, y Saúl, hijo de la cananea. ¹¹Y los hijos de Leví: Gersón, Coat, y Merari. ¹²Y los hijos de Judá: Er, y Onán, y Sela, y Fares, y Zara: mas Er y Onán, murieron en la tierra de Canaán. Y los hijos de Fares fueron Hezrón y Hamul. ¹³Y los hijos de Isacar: Tola, y Fúa, y Job, y Simrón. ¹⁴Y los hijos de Zabulón: Sered y Elón, y Jahleel. ¹⁵Estos fueron los hijos de Lea, los que dio a luz a Jacob en Padan-aram, y además su hija Dina; treinta y tres las almas todas de sus hijos e hijas. ¹⁶Y los hijos de Gad: Zifión, y Hagui, y Ezbón, y Suni, y Eri, y Arodí, y Areli. ¹⁷Y los hijos de Aser: Imna, e Isúa, e Isuí y Bería, y Sera, hermana de ellos. Los hijos de Bería: Heber, y Malquiel. ¹⁸Estos fueron los hijos de Zilpa, la que Labán dio a su hija Lea, y dio a luz éstos a Jacob; dieciséis almas. ¹⁹Y los hijos de Raquel, mujer de Jacob: José y Benjamín. ²⁰Y nacieron a José en la tierra de Egipto Manasés y Efraín, los que le dio a luz Asenat, hija de Potifera, sacerdote de On. ²¹Y los hijos de Benjamín fueron Bela, y Bequer y Asbel, y Gera, y Naamán, y Ehi, y Ros y Mupim, y Hupim, y Ard. ²²Estos fueron los hijos de Raquel, que nacieron a Jacob; en todas, catorce almas. ²³Y los hijos de Dan: Husim. ²⁴Y los hijos de Neftalí: Jahzeel, y Guni, y Jezer, y Silem. ²⁵Estos fueron los hijos de Bilha, la que dio Labán a Raquel su hija, y dio a luz éstos a Jacob; por todas

siete almas. ²⁶Todas las personas que vinieron con Jacob a Egipto, procedente de sus lomos, sin las mujeres de los hijos de Jacob, todas las personas *fueron* sesenta y seis. ²⁷Y los hijos de José, que le nacieron en Egipto, dos personas. Todas las almas de la casa de Jacob, que entraron en Egipto, fueron setenta.

²⁸Y envió a Judá delante de sí a José, para que le viniese a ver a Gosén; y llegaron a la tierra de Gosén. ²⁹Y José unció su carro y vino a recibir a Israel su padre a Gosén; y se manifestó a él, y se echó sobre su cuello, y lloró sobre su cuello bastante. ³⁰Entonces Israel dijo a José: Muera yo ahora, ya que he visto tu rostro, pues aún vives. ³¹Y José dijo a sus hermanos, y a la casa de su padre: Subiré y haré saber al Faraón, y le diré: Mis hermanos y la casa de mi padre, que estaban en la tierra de Canaán, han venido a mí; ³²y los hombres *son* pastores de ovejas, porque son hombres ganaderos; y han traído sus ovejas y sus vacas, y todo lo que tenían. ³³Y cuando Faraón os llamare y dijere: ¿cuál es vuestro oficio? ³⁴Entonces diréis: Hombres de ganadería han sido tus siervos desde nuestra juventud hasta ahora, nosotros y nuestros padres; a fin *de* que moréis en la tierra de Gosén, porque los egipcios abominan todo pastor de ovejas.

Chapter 47

¹Y José vino, e hizo saber al Faraón, y dijo: Mi padre y mis hermanos, y sus ovejas y sus vacas, con todo lo que tienen, han venido de la tierra de Canaán, y he aquí, están en la tierra de Gosén. ²Y de los postreros de sus hermanos tomó cinco varones, y los presentó delante del Faraón. ³Y *el* Faraón dijo a sus hermanos: ¿Cuál es vuestro oficio? Y ellos respondieron a Faraón: Pastores de ovejas *son* tus siervos, así nosotros como nuestros padres. ⁴Dijeron además al Faraón: Por morar en esta tierra hemos venido; porque no *hay* pasto para las ovejas de tus siervos, pues el hambre *es* grave en la tierra de Canaán; por tanto, te rogamos ahora *que* habiten tus siervos en la tierra de Gosén. ⁵Entonces *el* Faraón habló a José, diciendo: Tu padre y tus hermanos han venido a ti; ⁶la tierra de Egipto delante de ti está; en lo mejor de la tierra haz habitar a tu padre y a tus hermanos; habiten en la tierra de Gosén; y si entiendes que hay entre ellos hombres valientes, ponlos por mayores del ganado mío. ⁷Y José introdujo a su padre, y lo presentó delante del Faraón; y Jacob bendijo al Faraón. ⁸Y dijo *el* Faraón a Jacob: ¿Cuántos *son* los días de los años de tu vida? ⁹Y Jacob respondió al Faraón: Los días de los años de mi peregrinación *son* ciento treinta años; pocos y malos han sido los días de los años de mi vida, y no han llegado a los días de los años de la vida de mis padres en los días de sus peregrinaciones. ¹⁰Y Jacob bendijo al Faraón, y se salió de delante del Faraón. ¹¹Así José hizo habitar a su padre y a sus hermanos, y les dio posesión en la tierra de Egipto, en lo mejor de la tierra, en la tierra de Ramesés como mandó *el* Faraón. ¹²Y alimentaba José a su padre y a sus hermanos, y a toda la casa de su padre, de pan, hasta la boca del niño.

¹³ **Y** no *había* pan en toda la tierra, y el hambre *era* muy grave; y desfalleció de hambre la tierra de Egipto y la tierra de Canaán. ¹⁴ **Y** recogió José todo el dinero que se halló en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán, por los alimentos que de él compraban; y metió José el dinero en casa del Faraón. ¹⁵ **Y** acabado el dinero de la tierra de Egipto y de la tierra de Canaán, vino todo Egipto a José diciendo: Danos pan: ¿por qué moriremos delante de ti, por haberse acabado el dinero? ¹⁶ **Y** José dijo: Dad vuestros ganados, y yo os daré por vuestros ganados, si se ha acabado el dinero. ¹⁷ **Y** ellos trajeron sus ganados a José; y José les dio alimentos por caballos, y por el ganado de las ovejas, y por el ganado de las vacas, y por asnos; y los sustentó de pan por todos sus ganados aquel año. ¹⁸ **Y** acabado aquel año, vinieron a él el segundo año, y le dijeron: No encubriremos a nuestro señor que el dinero ciertamente se ha acabado; también el ganado es ya de nuestro señor; nada ha quedado delante de nuestro señor sino nuestros cuerpos y nuestra tierra. ¹⁹ **¿**Por qué moriremos delante de tus ojos, así nosotros como nuestra tierra? Cómpranos a nosotros y a nuestra tierra por pan, y seremos nosotros y nuestra tierra siervos del Faraón: y danos simiente para que vivamos y no muramos, y no sea asolada la tierra. ²⁰ **Entonces** compró José toda la tierra de Egipto para *el* Faraón; porque los egipcios vendieron cada uno sus tierras, porque se agravó el hambre sobre ellos; y la tierra vino a ser del Faraón. ²¹ **Y** al pueblo lo hizo pasar a las ciudades desde un cabo del término de Egipto hasta el otro cabo. ²² **Solamente** la tierra de los sacerdotes no compró, por cuanto los sacerdotes tenían ración del Faraón, y ellos comían su ración que *el* Faraón les daba; por eso no vendieron su tierra. ²³ **Y** José dijo al pueblo: He aquí os he comprado hoy y a vuestra tierra para *el* Faraón; ved aquí simiente, y sembraréis la tierra. ²⁴ **Y** seréis *que* de los frutos daréis el quinto al Faraón, y las cuatro partes serán vuestras para sembrar las tierras, y para vuestro mantenimiento, y de los que están en vuestras casas, y para que coman vuestros niños. ²⁵ **Y** ellos respondieron: La vida nos has dado; hallemos gracia en ojos de nuestro señor, que seamos siervos del Faraón. ²⁶ **Entonces** José lo puso por fuero hasta hoy sobre la tierra de Egipto, *señalando* para *el* Faraón el quinto; excepto sólo la tierra de los sacerdotes, que no fue del Faraón.

²⁷ **Así** habitó Israel en la tierra de Egipto, en la tierra de Gosén; y se posesionaron en ella, y se aumentaron, y multiplicaron en gran manera. ²⁸ **Y** vivió Jacob en la tierra de Egipto diecisiete años; y fueron los días de Jacob, los años de su vida, ciento cuarenta y siete años. ²⁹ **Y** llegaron los días de Israel para morir, y llamó a José su hijo, y le dijo: Si he hallado ahora gracia en tus ojos, *te* ruego que pongas tu mano debajo de mi muslo, y harás conmigo misericordia y verdad; *te* ruego que no me entierres en Egipto; ³⁰ **mas** cuando durmiere con mis padres, me llevarás de Egipto, y me sepultarás en el sepulcro de ellos. **Y** él respondió: Yo haré como tú dices. ³¹ **Y** él dijo: Júramelo. **Y** él le juró. **Entonces** Israel se inclinó a la cabecera de la cama.

Chapter 48

¹Â Y sucedió después de estas cosas, *que* fue dicho a José: He aquí tu padre está enfermo. Y él tomó consigo sus dos hijos Manasés y Efraín. ²Y se hizo saber a Jacob, diciendo: He aquí tu hijo José viene a ti. Entonces se esforzó Israel, y se sentó sobre la cama; ³y dijo a José: El Dios Omnipotente me apareció en Luz en la tierra de Canaán, y me bendijo, ⁴y me dijo: He aquí, yo te hago crecer, y te multiplicaré, y te pondré por estirpe de pueblos; y daré esta tierra a tu simiente después de ti por heredad perpetua. ⁵Y ahora tus dos hijos Efraín y Manasés, que te nacieron en la tierra de Egipto, antes que viniese a ti a la tierra de Egipto, míos son; como Rubén y Simeón, serán míos; ⁶y los que después de ellos has engendrado, serán tuyos; por el nombre de sus hermanos serán llamados en sus heredades. ⁷Porque cuando yo venía de Padan-aram, se me murió Raquel en la tierra de Canaán, en el camino, como media legua de tierra viniendo a Efrata; y la sepulté allí en el camino de Efrata, que es Belén.

⁸Â Y vio Israel los hijos de José, y dijo: ¿Quiénes son éstos? ⁹Y respondió José a su padre: Son mis hijos, que Dios me ha dado aquí. Y él dijo: Allégalos ahora a mí, y los bendeciré. ¹⁰Y los ojos de Israel estaban ya *tan* agravados de la vejez, que no podía ver. Y les hizo llegar a él, y él los besó y abrazó. ¹¹Y dijo Israel a José: No pensaba yo ver tu rostro, y he aquí Dios me ha hecho ver también tu simiente. ¹²Entonces José los sacó de entre sus rodillas, y se inclinó a tierra. ¹³Y los tomó José a ambos, Efraín a su diestra, a la siniestra de Israel; y a Manasés a su siniestra, a la diestra de Israel; y les hizo llegar a él. ¹⁴Entonces Israel extendió su diestra, y la puso sobre la cabeza de Efraín, que era el menor, y su siniestra sobre la cabeza de Manasés, haciendo entender a sus manos, aunque Manasés era el primogénito. ¹⁵Y bendijo a José, y dijo: El Dios en cuya presencia anduvieron mis padres Abraham e Isaac, el Dios que me mantiene desde que yo soy hasta este día, ¹⁶el Angel que me liberta de todo mal, bendiga a estos jóvenes; y mi nombre sea llamado en ellos, y el nombre de mis padres Abraham e Isaac; y *se* multipliquen en gran manera en medio de la tierra. ¹⁷Entonces viendo José que su padre ponía la mano derecha sobre la cabeza de Efraín, le pesó en sus ojos; y tomó la mano de su padre, por quitarla de sobre la cabeza de Efraín a la cabeza de Manasés. ¹⁸Y dijo José a su padre: No así, padre mío, porque éste *es* el primogénito; pon tu diestra sobre su cabeza. ¹⁹Mas su padre no quiso, y dijo: Lo sé, hijo mío, lo sé; también él vendrá a ser un pueblo, y será también acrecentado; pero su hermano menor será más grande que él, y su simiente será plenitud de gentiles. ²⁰Y los bendijo aquel día, diciendo: En ti bendeciré Israel, diciendo: Póngate Dios como a Efraín y como a Manasés. Y puso a Efraín delante de Manasés. ²¹Y dijo Israel a José: He aquí, yo muero, mas Dios será con vosotros, y os hará volver a la tierra de vuestros padres. ²²Y yo te he dado a ti una parte sobre tus hermanos, la cual tomé yo de mano del amorreo con mi espada y con mi arco.

Chapter 49

¹Â Y llamó Jacob a sus hijos, y dijo: Juntaos, y os declararé lo que os ha de acontecer en los postreros días. ²Juntaos y oíd, hijos de Jacob; y escuchad a vuestro padre Israel. ³Rubén, tú *eres* mi primogénito, mi fortaleza, y el principio de mi vigor; principal en dignidad, principal en fortaleza. ⁴Corriente como las aguas, no seas el principal; por cuanto subiste al lecho de tu padre; entonces *te* envileciste, subiendo a mi estrado.

⁵Â Simeón y Leví, hermanos: armas de iniquidad sus armas. ⁶En su secreto no entre mi alma, ni mi honra se junte en su compañía; que en su furor mataron varón, y en su voluntad arrancaron muro. ⁷Maldito su furor, que *es* fuerte; y su ira, que *es* dura; *yo* los apartaré en Jacob, y los esparciré en Israel.

⁸Â JudÃ; , te alabarÃ;n tus hermanos: tu mano en la cerviz de tus enemigos; los hijos de tu padre se inclinarÃ;n a ti. ⁹Cachorro de león JudÃ; : de la presa subiste, hijo mío; se encorvó, se echó como león, Así como león *viejo* , ¿quién lo despertarÃ;? ¹⁰No serÃ; quitado el cetro de JudÃ; , y el legislador de entre sus pies, hasta que venga SILOH; y a él se congregarÃ;n los pueblos. ¹¹Atando a la vid su pollino, y a la cepa el hijo de su asna, lavó en el vino su vestido, y en la sangre de uvas su cobertura: ¹²Los ojos bermejos del vino, los dientes blancos de la leche.

¹³Â Zabulón a puertos de mar habitarÃ; , y a puerto de navíos; y su término *serÃ;* hasta Sidón. ¹⁴Isacar, asno huesudo echado entre dos líos; ¹⁵y vio que el descanso *era* bueno, y que la tierra *era* deleitosa; y bajó su hombro para llevar, y sirvió en tributo. ¹⁶Dan juzgarÃ; a su pueblo, como una de las tribus de Israel. ¹⁷SerÃ; Dan serpiente junto al camino, cerasta junto a la senda, que muerde los talones de los caballos, y hace caer por detrÃ;s al cabalgador de ellos. ¹⁸Tu salud esperé, oh SEÑOR. ¹⁹Gad, ejército lo acometerÃ; ; mas él acometerÃ; al fin. ²⁰El pan de Aser *serÃ;* grueso, y él darÃ; deleites al rey. ²¹Neftalí, cierva dejada, que darÃ; dichos hermosos.

²²Â Ramo fructífero José, ramo fructífero junto a *una* fuente, las doncellas van sobre el muro. ²³Y le causaron amargura, y asaetearon, y le aborrecieron los señores de saetas; ²⁴mas su arco quedó en fortaleza, y los brazos de sus manos se corroboraron por las manos del Fuerte de Jacob; de allí apacentó la piedra de Israel, ²⁵del Dios de tu padre, el cual te ayudará; , y del Omnipotente, el cual te bendecirÃ; con bendiciones de los cielos de arriba, con bendiciones del abismo que estÃ; abajo, con bendiciones de los pechos y del vientre. ²⁶Las bendiciones de tu padre fueron mayores que las bendiciones de mis progenitores: hasta el término de los collados eternos serÃ;n sobre la cabeza de José, y sobre la mollera del Nazareo de sus hermanos. ²⁷Benjamín, lobo arrebatador: a la mañana comerÃ; la presa, y a la tarde repartirÃ; los despojos.

²⁸Â Todos estos *fueron* las doce tribus de Israel: y esto *fue* lo que su padre les dijo, y los bendijo; a cada uno por su bendición los bendijo. ²⁹Les mandó *luego* , y les dijo: Yo soy congregado con mi pueblo; sepultadme con mis padres en la cueva que *estÃ;* en el campo de Efrón el heteo; ³⁰en la cueva que *estÃ;* en el campo de la dobladura, que *estÃ;* delante de Mamre en la tierra de CanaÃ;n, la cual compró Abraham con el mismo campo de Efrón el heteo, para heredad de sepultura. ³¹Allí sepultaron a Abraham y a Sara su mujer; allí sepultaron a Isaac y a Rebeca su mujer; allí también sepulté *yo* a Lea. ³²*La* compra del campo y de la cueva que *estÃ;* en él, *fue* de los hijos de Het.

³³Y cuando acabó Jacob de dar mandamientos a sus hijos, encogió sus pies en la cama, y expiró; y fue congregado con sus padres.

Chapter 50

¹Entonces se echó José sobre el rostro de su padre, y lloró sobre él, y lo besó. ²Y mandó José a sus siervos médicos que embalsamasen a su padre; y los médicos embalsamaron a Israel. ³Y le cumplieron cuarenta días, porque así cumplían los días de los embalsamados, y lo lloraron los egipcios setenta días. ⁴Y pasados los días de su luto, habló José a los de la casa del Faraón, diciendo: Si he hallado ahora gracia en vuestros ojos, os ruego que habléis en oídos del Faraón, diciendo: ⁵Mi padre me conjuró diciendo: He aquí yo muero; en mi sepulcro, que yo cavé para mí en la tierra de Canaán, allí me sepultarás; ruego pues que vaya yo ahora, y sepultaré a mi padre, y volveré. ⁶Y el Faraón dijo: Ve, y sepulta a tu padre, como él te conjuró.

⁷Entonces José subió a sepultar a su padre; y subieron con él todos los siervos del Faraón, los ancianos de su casa, y todos los ancianos de la tierra de Egipto. ⁸Y toda la casa de José, y sus hermanos, y la casa de su padre; solamente dejaron en la tierra de Gosén sus niños, y sus ovejas y sus vacas. ⁹Y subieron también con él carros y gente de a caballo, y se hizo un escuadrón muy grande. ¹⁰Y llegaron hasta la era de Atad, que está al otro lado del Jordán, y endecharon allí con grande y muy grave lamentación; y José hizo a su padre duelo por siete días. ¹¹Y viendo los moradores de la tierra, los cananeos, el llanto en la era de Atad, dijeron: Llanto grande es este de los egipcios: por eso fue llamado su nombre Abel-mizraim, que está al otro lado del Jordán. ¹²E hicieron sus hijos con él, según les había mandado; ¹³pues lo llevaron sus hijos a la tierra de Canaán, y lo sepultaron en la cueva del campo de la dobladura, la que había comprado Abraham con el mismo campo, en heredad de sepultura, de Efrón el heteo, delante de Mamre. ¹⁴Y se tornó José a Egipto, él y sus hermanos, y todos los que subieron con él a sepultar a su padre, después que lo hubo sepultado.

¹⁵Y viendo los hermanos de José que su padre era muerto, dijeron: Por ventura nos aborrecerá José, y nos dará el pago de todo el mal que le hicimos. ¹⁶Y enviaron a decir a José: Tu padre mandó antes de su muerte, diciendo: ¹⁷Así diréis a José: Te ruego que perdones ahora la maldad de tus hermanos, y su pecado, porque mal te galardonaron; por tanto ahora te rogamos que perdones la maldad de los siervos del Dios de tu padre. Y José lloró mientras hablaban. ¹⁸Y vinieron también sus hermanos, y se postraron delante de él, y dijeron: Henos aquí por tus siervos. ¹⁹Y les respondió José: No temáis: ¿Soy yo en lugar de Dios? ²⁰Vosotros pensasteis mal sobre mí, mas Dios lo pensó por bien, para hacer lo que vemos hoy, para dar vida a mucho pueblo. ²¹Ahora, pues, no tengáis miedo; yo os sustentaré a vosotros y a vuestros hijos. Así los consoló, y les habló al corazón.

²²Â Y estuvo José en Egipto, él y la casa de su padre: y vivió José ciento diez años. ²³Y vio José los hijos de Efraín hasta la tercera generación; *también* los hijos de Maquir, hijo de Manasés, fueron criados sobre las rodillas de José. ²⁴Y José dijo a sus hermanos: Yo *me* muero; mas Dios ciertamente os visitarÃ¡, y os harÃ¡ subir de esta tierra a la tierra que juró a Abraham, a Isaac, y a Jacob. ²⁵Y conjuró José a los hijos de Israel, diciendo: Dios ciertamente os visitarÃ¡, y haréis llevar de aquí mis huesos. ²⁶Y murió José de edad de ciento diez años; y lo embalsamaron, y fue puesto en un arca en Egipto.

Exodus

Chapter 1

¹Â Estos *son* los nombres de los hijos de Israel, que entraron en Egipto con Jacob; cada uno entró con su familia. ²Rubén, Simeón, Leví y JudÃ¡; ³Isacar, Zabulón y Benjamín; ⁴Dan y Neftalí, Gad y Aser. ⁵Y todas las almas de los que salieron del muslo de Jacob, *fueron* setenta. Y José estaba en Egipto. ⁶Y murió José, y todos sus hermanos, y toda aquella generación. ⁷Y los hijos de Israel crecieron, y *se* multiplicaron, y fueron aumentados y fortalecidos en extremo; y se llenó la tierra de ellos.

⁸Â Se levantó entretanto *un* nuevo rey sobre Egipto, que no conocía a José; el cual dijo a su pueblo: ⁹He aquí, el pueblo de los hijos de Israel es mayor y mÃ¡s fuerte que nosotros. ¹⁰Ahora, pues, seamos sabios para con él, para que no se multiplique, y acontezca que viniendo guerra, él también se junte con nuestros enemigos, y pelee contra nosotros, y se vaya de la tierra. ¹¹Entonces pusieron sobre él comisarios de tributos que los molestasen con sus cargas; y edificaron al Faraón las ciudades de los bastimentos: Pitón y Ramesés. ¹²Pero cuanto mÃ¡s lo molestaban, tanto mÃ¡s se multiplicaban y crecían; tanto que ellos se fastidiaban de los hijos de Israel. ¹³Y los egipcios hicieron servir a los hijos de Israel con dureza; ¹⁴y amargaron su vida con dura servidumbre, en *hacer* barro y ladrillo, y en toda labor del campo, y en todo su servicio, al cual los obligaban con dureza.

¹⁵Â Y habló el rey de Egipto a las parteras de las hebreas, una de las cuales se llamaba Sifra, y otra Fúa, y les dijo: ¹⁶Cuando asistÃ¡is a las hebreas, y veÃ¡is el sexo, si fuere hijo, matadlo; y si fuere hija, entonces viva. ¹⁷Mas las parteras temieron a Dios, y no hicieron como les mandó el rey de Egipto, y daban la vida a los niños. ¹⁸Y el rey de Egipto hizo llamar a las parteras y les dijo: Â¿Por qué habéis hecho esto, que habéis dado la vida a los niños? ¹⁹Y las parteras respondieron al Faraón: Porque las mujeres hebreas no son como las egipcias; porque son robustas, y dan a luz antes que la partera venga a ellas. ²⁰Y Dios hizo bien a las parteras; y el pueblo se multiplicó, y se fortaleció en gran manera. ²¹Y por haber las parteras temido a Dios, él les hizo casas. ²²Entonces

el Faraón mandó a todo su pueblo, diciendo: Echad en el río todo hijo que naciere, y a toda hija dad la vida.

Chapter 2

¹Â Un varón de la familia de Leví fue, y tomó *por mujer* una hija de Leví; ²la cual concibió, y le dio a luz un hijo; y viéndole que era hermoso, le tuvo escondido tres meses. ³Y no pudiendo tenerle más escondido, tomó *una* arquilla de juncos, y la calafateó con pez y betún, y colocó en ella al niño, y lo puso en *un* carrizal a la orilla del río. ⁴Y se paró *una* hermana suya *a lo* lejos, para ver lo que le acontecería.

⁵Â Y la hija del Faraón descendió a lavarse al río, y paseándose sus doncellas por la ribera del río, vio ella la arquilla en el carrizal, y envió *una* criada suya a que la tomase. ⁶Y cuando la abrió, vio al niño; y he aquí que el niño lloraba. Y teniendo compasión de él, dijo: De los niños de los hebreos *es* éste. ⁷Entonces su hermana dijo a la hija del Faraón: Â¿Iré a llamarte un ama de las hebreas, para que te críe este niño? ⁸Y la hija del Faraón respondió: Ve. Entonces fue la doncella, y llamó a la madre del niño; ⁹a la cual dijo la hija de Faraón: Lleva este niño, y críamelo, y yo te lo pagaré. Y la mujer tomó al niño, y lo crió. ¹⁰Y cuando creció el niño, ella lo trajo a la hija del Faraón, la cual lo prohibió, y le puso por nombre Moisés, diciendo: Porque de las aguas lo saqué.

¹¹Â Y en aquellos días acaeció *que*, crecido ya Moisés, salió a sus hermanos, y vio sus cargas; y observó *a un* varón egipcio que hería a *un* hebreo de sus hermanos. ¹²Y miró a todas partes, y viendo que no parecía *haber* nadie, mató al egipcio, y lo escondió en la arena. ¹³Y salió al día siguiente, y viendo a dos hebreos que reñían, dijo al malo: Â¿Por qué hieres a tu prójimo? ¹⁴Y él respondió: Â¿Quién te ha puesto a ti por príncipe y juez sobre nosotros? Â¿Piensas matarme como mataste al egipcio? Entonces Moisés tuvo miedo, y dijo: Ciertamente esta cosa es descubierta. ¹⁵Y oyendo *el* Faraón este negocio, procuró matar a Moisés; mas Moisés huyó de delante del Faraón, y habitó en la tierra de Madián; y se sentó junto a un pozo.

¹⁶Â Tenía el sacerdote de Madián siete hijas, las cuales vinieron a sacar agua, para llenar las pilas y dar de beber a las ovejas de su padre. ¹⁷Mas los pastores vinieron, y las echaron. Entonces Moisés se levantó y las defendió, y dio de beber a sus ovejas. ¹⁸Y volviendo ellas a Reuel su padre, él les dijo: Â¿Por qué habéis hoy venido tan presto? ¹⁹Y ellas respondieron: *Un* varón egipcio nos defendió de mano de los pastores, y también nos sacó el agua, y dio de beber a las ovejas. ²⁰Y dijo a sus hijas: Â¿Y dónde está? Â¿Por qué habéis dejado ese hombre? Llamadle para que coma pan. ²¹Y Moisés acordó en morar con aquel varón; y él dio a Moisés a su hija Séfora, ²²la cual le dio a luz un hijo, y él le puso por nombre Gersón, porque dijo: Peregrino soy en tierra ajena.

²³Â Y aconteció *que* después de muchos días murió el rey de Egipto, y los hijos de Israel suspiraron a causa de la servidumbre, y clamaron, y su clamor subió a Dios desde *su* servidumbre.

²⁴Y oyó Dios el gemido de ellos, y se acordó de su pacto con Abraham, Isaac y Jacob. ²⁵Y miró Dios a los hijos de Israel, y los reconoció Dios.

Chapter 3

¹Y apacentando Moisés las ovejas de Jetro su suegro, sacerdote de Madián, llevó las ovejas del desierto, y vino a Horeb, monte de Dios. ²Y se le apareció el Angel del SEÑOR en una llama de fuego en medio de un zarzal; y él miró, y vio que el zarzal ardía en fuego, y el zarzal no se consumía. ³Entonces Moisés dijo: Iré *yo* ahora, y veré esta grande visión, por qué causa el zarzal no se quema. ⁴Y viendo el SEÑOR que iba a ver, lo llamó Dios de en medio del zarzal, y dijo: Moisés, Moisés! Y él respondió: Heme aquí. ⁵Y dijo: No te llegues acá; quita tus zapatos de tus pies, porque el lugar en que tú estás, tierra santa *es*. ⁶Y dijo: Yo *soy* el Dios de tu padre, Dios de Abraham, Dios de Isaac, Dios de Jacob. Entonces Moisés cubrió su rostro, porque tuvo miedo de mirar a Dios.

⁷Y dijo el SEÑOR: Bien he visto la aflicción de mi pueblo que *está* en Egipto, y he oído su clamor a causa de sus exactores; por lo cual *yo* he entendido sus dolores. ⁸Y he descendido para librarlos de mano de los egipcios; *yo* los sacaré de aquella tierra a *una* tierra buena y ancha, a tierra que fluye leche y miel, a los lugares del cananeo, del heteo, del amorreo, del ferezeo, del heveo, y del jebuseo. ⁹El clamor, pues, de los hijos de Israel ha venido ahora delante de mí, y también he visto la opresión con que los egipcios los oprimen. ¹⁰Ven por tanto ahora, y te enviaré al Faraón, para que saques *a* mi pueblo, los hijos de Israel, de Egipto.

¹¹Entonces Moisés respondió a Dios: ¿Quién *soy* yo, para que vaya al Faraón, y saque de Egipto a los hijos de Israel? ¹²Y él le respondió: Porque *yo* seré contigo; y esto te *servirá* por señal de que yo te he enviado: luego que hubieres sacado este pueblo de Egipto, serviréis a Dios sobre este monte. ¹³Y dijo Moisés a Dios: He aquí *que* llego yo a los hijos de Israel, y les digo: El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros; y si ellos me preguntan: ¿Cuál es su nombre? ¿Qué les responderé? ¹⁴Y respondió Dios a Moisés: YO SOY El que Soy. Y dijo: Así diréis a los hijos de Israel: YO SOY (YHWH) me ha enviado a vosotros. ¹⁵Y dijo más Dios a Moisés: Así diréis a los hijos de Israel: El SEÑOR Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, Dios de Isaac y Dios de Jacob, me ha enviado a vosotros. Este es mi Nombre para siempre, y este *es* mi memorial por todos los siglos.

¹⁶Ve, y junta los ancianos de Israel, y diles: El SEÑOR Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, de Isaac, y de Jacob, *se* me apareció, diciendo: De cierto os he visitado, y *visto* lo que se os hace en Egipto; ¹⁷y he dicho: *Yo* os haré subir de la aflicción de Egipto a la tierra del cananeo, y del heteo, y del amorreo, y del ferezeo, y del heveo, y del jebuseo, a *una* tierra que fluye leche y miel. ¹⁸Y oírán tu voz; e irán tú, y los ancianos de Israel, al rey de Egipto, y le diréis: El SEÑOR Dios de los hebreos, nos ha encontrado; por tanto nosotros iremos ahora camino de tres días por el

desierto, para que sacrifiquemos al SEÑOR nuestro Dios. ¹⁹Mas yo sé que el rey de Egipto no os dejará; ir sino por mano fuerte. ²⁰Pero yo extenderé mi mano, y heriré a Egipto con todas mis maravillas que haré en él, y entonces os dejará; ir. ²¹Y yo daré a este pueblo gracia en los ojos de los egipcios, para que cuando os partiereis, no salgáis vacíos; ²²sino que demandará; cada mujer a su vecina y a su huésped vasos de plata, vasos de oro, y vestidos, los cuales pondréis sobre vuestros hijos y vuestras hijas, y despojaréis a Egipto.

Chapter 4

¹Entonces Moisés respondió, y dijo: He aquí que ellos no me creerán, ni oirán mi voz; porque dirán: No se te ha aparecido el SEÑOR. ²Y el SEÑOR le dijo: ¿Qué es eso que tienes en tu mano? Y él respondió: Una vara. ³Y él le dijo: Echala en tierra. Y él la echó en tierra, y se tornó una culebra; y Moisés huía de ella. ⁴Entonces dijo el SEÑOR a Moisés: Extiende tu mano, y tómalala por la cola. Y él extendió su mano, y la tomó, y se tornó vara en su mano. ⁵Por esto creerán que se te ha aparecido el SEÑOR Dios de tus padres, el Dios de Abraham, Dios de Isaac, y Dios de Jacob. ⁶Y le dijo además el SEÑOR: Mete ahora tu mano en tu seno. Y él metió la mano en su seno; y cuando la sacó, he aquí que su mano estaba leprosa como la nieve. ⁷Y dijo: Vuelve a meter tu mano en tu seno; y él volvió a meter su mano en su seno; y volviéndola a sacar del seno, he aquí que se había vuelto como la otra carne. ⁸Si aconteciere, que no te creyeren, ni oyeren la voz de la primera señal, creerán a la voz de la postrera. ⁹Y si aún no creyeren a estas dos señales, ni oyeren tu voz, tomarás de las aguas del río, y las derramarás en tierra; y se volverán aquellas aguas que tomarás del río, se volverán sangre en la tierra.

¹⁰Entonces dijo Moisés al SEÑOR: ¿Ruego Señor! Yo no soy hombre de palabras de ayer ni de anteayer, ni aun desde que tú hablas a tu siervo; porque soy pesado de boca y pesado de lengua. ¹¹Y el SEÑOR le respondió: ¿Quién dio la boca al hombre? ¿O quién hizo al mudo y al sordo, al que ve y al ciego? ¿No soy yo el SEÑOR? ¹²Ahora pues, ve, que yo seré en tu boca, y te enseñaré lo que hayas de hablar. ¹³Y él dijo: ¿Ruego Señor! Envía por mano del que has de enviar. ¹⁴Entonces el SEÑOR se enojó contra Moisés, y dijo: ¿No conozco yo a tu hermano Aarón, levita, y que él habla bien? Y aun he aquí que él te saldrá a recibir, y viéndote, se alegrará de su corazón. ¹⁵Tú hablarás a él, y pondrás en su boca las palabras, y yo seré en tu boca y en la suya, y os enseñaré lo que hayáis de hacer. ¹⁶Y él hablará por ti al pueblo; y él te será por boca, y tú serás a él por Dios. ¹⁷Y tomarás esta vara en tu mano, con la cual harás las señales.

¹⁸Así se fue Moisés, y volviendo a su suegro Jetro, le dijo: Iré ahora, y volveré a mis hermanos que están en Egipto, para ver si aún viven. Y Jetro dijo a Moisés: Ve en paz. ¹⁹Dijo también el SEÑOR a Moisés en Madián: Ve, y vuélvete a Egipto, porque han muerto todos los que procuraban tu muerte. ²⁰Entonces Moisés tomó su mujer y sus hijos, y los puso sobre un asno, y volvió a tierra de Egipto; tomó también Moisés la vara de Dios en su mano. ²¹Y dijo el SEÑOR a Moisés: Cuando

hubiereis vuelto a Egipto, mira que hagas delante del Faraón todas las maravillas que he puesto en tu mano; pero yo endureceré su corazón, de modo que no dejará ir al pueblo. ²²Y dirás al Faraón: El SEÑOR ha dicho así: Israel *es* mi hijo, mi primogénito. ²³Y yo te he dicho que dejes ir a mi hijo, para que me sirva, mas no has querido dejarlo ir; *por tanto*, he aquí yo mato a tu hijo, tu primogénito.

²⁴Y aconteció en el camino, que en una posada lo encontró el SEÑOR, y quiso matarlo. ²⁵Entonces Séfora arrebató un pedernal, y cortó el prepucio de su hijo, y lo echó a sus pies, diciendo: Porque tú me eres esposo de sangre. ²⁶Entonces se apartó de él. Y ella *le* dijo: Esposo de sangre, a causa de la circuncisión. ²⁷Y el SEÑOR dijo a Aarón: Ve a recibir a Moisés al desierto. Y él fue, y lo encontró en el monte de Dios, y le besó. ²⁸Entonces contó Moisés a Aarón todas las palabras del SEÑOR que le enviaba, y todas las señales que le había dado. ²⁹Y fueron Moisés y Aarón, y juntaron todos los ancianos de los hijos de Israel. ³⁰Y habló Aarón todas las palabras que el SEÑOR había dicho a Moisés, e hizo las señales delante de los ojos del pueblo. ³¹Y el pueblo creyó; y oyendo que el SEÑOR había visitado los hijos de Israel, y que había visto su aflicción, se inclinaron y adoraron.

Chapter 5

¹Después de *esto* Moisés y Aarón entraron al Faraón, y le dijeron: El SEÑOR Dios de Israel, dice así: Deja ir *a* mi pueblo a celebrarme fiesta en el desierto. ²Y *el* Faraón respondió: ¿Quién *es* el SEÑOR, para que yo oiga su voz y deje ir a Israel? Yo no conozco al SEÑOR, ni tampoco dejaré ir a Israel.

³Y ellos dijeron: El Dios de los hebreos nos ha encontrado; *por tanto nosotros* iremos ahora camino de tres días por el desierto, y sacrificaremos al SEÑOR nuestro Dios; para que no nos encuentre con pestilencia o *con* espada. ⁴Entonces el rey de Egipto les dijo: Moisés y Aarón, ¿por qué hacéis cesar al pueblo de su obra? Idos a vuestros cargos. ⁵Dijo también *el* Faraón: He aquí el pueblo de la tierra *es* ahora mucho, y *vosotros* les hacéis cesar de sus cargos. ⁶Y mandó *el* Faraón aquel mismo día a los cuadrilleros del pueblo que tenían *el* cargo del pueblo, y a los gobernadores, diciendo: ⁷De aquí *en* adelante no daréis hornija al pueblo para hacer ladrillo, como ayer y antes de ayer; vayan ellos y recojan hornija por sí mismos. ⁸Y habéis de ponerles la tarea del ladrillo que hacían antes, y no les disminuiréis nada; porque están ociosos, y por eso levantan la voz diciendo: Vamos y sacrificaremos a nuestro Dios. ⁹Agrávese la servidumbre sobre ellos, para que se ocupen en ella, y no atiendan a palabras de mentira.

¹⁰Y saliendo los cuadrilleros del pueblo y sus gobernadores, hablaron al pueblo, diciendo: Así ha dicho *el* Faraón: Yo no os doy hornija. ¹¹Id vosotros, y recoged hornija donde la hallareis; que nada se disminuirá de vuestra tarea. ¹²Entonces el pueblo se derramó por toda la tierra de Egipto a coger rastrojo para hornija. ¹³Y los cuadrilleros *los* apremiaban, diciendo: Acabad vuestra

obra, la tarea del día en su día, como cuando se os daba hornija. ¹⁴Y azotaban a los gobernadores de los hijos de Israel, que los cuadrilleros del Faraón habían puesto sobre ellos, diciendo: ¿Por qué no habéis cumplido vuestra tarea de ladrillo ni ayer ni hoy, como antes?

¹⁵Y los gobernadores de los hijos de Israel vinieron y se quejaron al Faraón, diciendo: ¿Por qué lo haces así con tus siervos? ¹⁶No se da hornija a tus siervos, y *con todo eso* nos dicen: Haced el ladrillo. Y he aquí tus siervos son azotados, y tu pueblo peca. ¹⁷Y él respondió: Estáis ociosos, sí, ociosos, y por eso decís: Vamos y sacrifiquemos al SEÑOR. ¹⁸Id pues ahora, y trabajad. No se os daré hornija, y habéis de dar la tarea del ladrillo. ¹⁹Entonces los gobernadores de los hijos de Israel se vieron en aflicción, habiéndoseles dicho: No se disminuirá nada de vuestro ladrillo, de la tarea de cada día. ²⁰Y encontrando a Moisés y a Aarón, que estaban delante de ellos cuando salían del Faraón, ²¹les dijeron: Mire el SEÑOR sobre vosotros, y juzgue; pues habéis hecho oler nuestro olor delante del Faraón y de sus siervos, dándoles el cuchillo en las manos para que nos maten. ²²Entonces Moisés se volvió al SEÑOR, y dijo: Señor, ¿por qué afliges a este pueblo? ¿Para qué me enviaste? ²³Porque desde que yo vine al Faraón para hablarle en tu Nombre, ha afligido a este pueblo; y tú tampoco has librado a tu pueblo.

Chapter 6

¹El SEÑOR respondió a Moisés: Ahora veréis lo que yo haré al Faraón; porque con mano fuerte los ha de dejar ir; y con mano fuerte los ha de echar de su tierra. ²Habló *todavía* Dios a Moisés, y le dijo: Yo soy el SEÑOR; ³y me aparecí a Abraham, a Isaac y a Jacob como Dios Omnipotente, mas en mi Nombre el SEÑOR (*YHWH*) no me notifiqué a ellos. ⁴Y también establecí mi pacto con ellos, que les daría la tierra de Canaán, la tierra en que fueron extranjeros, y en la cual peregrinaron. ⁵Y asimismo yo he oído el gemido de los hijos de Israel, a quienes hacen servir los egipcios, y me he acordado de mi pacto. ⁶Por tanto diréis a los hijos de Israel: Yo soy el SEÑOR; y yo os sacaré de debajo de las cargas de Egipto, y os libraré de su servidumbre, y os redimiré con brazo extendido, y con juicios grandes. ⁷Y os tomaré por mi pueblo y seré vuestro Dios; y vosotros sabréis que yo soy el SEÑOR vuestro Dios, que os saco de debajo de las cargas de Egipto. ⁸Y os meteré en la tierra, por la cual alcé mi mano que la daría a Abraham, a Isaac y a Jacob; y yo os la daré *por* heredad. Yo soy el SEÑOR. ⁹De esta manera habló Moisés a los hijos de Israel; mas ellos no escuchaban a Moisés a causa de la congoja de espíritu, y de la dura servidumbre.

¹⁰Y habló El SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹¹Entra, y habla al Faraón rey de Egipto, que deje ir de su tierra a los hijos de Israel. ¹²Y respondió Moisés delante del SEÑOR, diciendo: He aquí, los hijos de Israel no me escuchan, ¿cómo pues me escuchará el Faraón, mayormente *siendo* yo incircunciso de labios? ¹³Entonces el SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, y les dio mandamiento

para los hijos de Israel, y para *el* Faraón rey de Egipto, para que sacasen a los hijos de Israel de la tierra de Egipto.

¹⁴Â Estas *son* las cabezas de las familias de sus padres. Los hijos de Rubén, el primogénito de Israel: Hanoc y Falú, Hezrón y Carmi; estas *son* las familias de Rubén. ¹⁵Los hijos de Simeón: Jemuel, y Jamín, y Ohad, y Jaquín, y Zohar, y Saúl, hijo de *una* cananea; estas *son* las familias de Simeón. ¹⁶Y estos *son* los nombres de los hijos de Leví por sus linajes: Gersón, y Coat, y Merari. Y los años de la vida de Leví *fueron* ciento treinta y siete años. ¹⁷Y los hijos de Gersón: Libni, y Simei, por sus familias. ¹⁸Y los hijos de Coat: Amram, e Izhar, y Hebrón, y Uziel. Y los años de la vida de Coat *fueron* ciento treinta y tres años. ¹⁹Y los hijos de Merari: Mahli, y Musi; estas *son* las familias de Leví por sus linajes. ²⁰Y Amram tomó por mujer a Jocabed su tía, la cual le dio a luz a Aarón y a Moisés. Y los años de la vida de Amram *fueron* ciento treinta y siete años. ²¹Y los hijos de Izhar: Coré, y Nefeg y Zicri. ²²Y los hijos de Uziel: Misael, y Elzafã;n y Sitri. ²³Y tomó Aarón por mujer a Elisabet, hija de Aminadab, hermana de Naasón; la cual le dio a luz a Nadab, y a Abiú, y a Eleazar, y a Itamar. ²⁴Y los hijos de Coré: Asir, y Elcana, y Abiasaf; estas *son* las familias de los coreítas. ²⁵Y Eleazar, hijo de Aarón, tomó para sí mujer de las hijas de Futiel, la cual le dio a luz a Finees. Y éstas *son* las cabezas de los padres de los levitas por sus familias. ²⁶Este *es aquel* Aarón y *aquel* Moisés, a los cuales el SEÑOR dijo: Sacad a los hijos de Israel de la tierra de Egipto por sus escuadrones. ²⁷Estos *son* los que hablaron al Faraón rey de Egipto, para sacar de Egipto a los hijos de Israel. Moisés y Aarón *fueron* éstos. ²⁸Cuando el SEÑOR habló a Moisés en la tierra de Egipto, ²⁹Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: Yo *soy* el SEÑOR; di al Faraón rey de Egipto todas las cosas que yo te digo a ti. ³⁰Y Moisés respondió delante del SEÑOR: He aquí, yo *soy* incircunciso de labios, Â¿cómo pues me ha de oír *el* Faraón?

Chapter 7

¹Â El SEÑOR dijo a Moisés: Mira, yo te he constituido por dios del Faraón, y tu hermano Aarón serã; tu profeta. ²Tú dirã;s todas las cosas que yo te mandaré, y Aarón tu hermano hablarã; al Faraón, *para* que deje ir de su tierra a los hijos de Israel. ³Y yo endureceré el corazón del Faraón, y multiplicaré en la tierra de Egipto mis señales y mis maravillas. ⁴Y *el* Faraón no os oirã; mas yo pondré mi mano sobre Egipto, y sacaré *a* mis ejércitos, mi pueblo, los hijos de Israel, de la tierra de Egipto, por grandes juicios. ⁵Y sabrã;n los egipcios que yo *soy* el SEÑOR, cuando extendiere mi mano sobre Egipto, y sacare los hijos de Israel de en medio de ellos. ⁶E hizo Moisés y Aarón como el SEÑOR les mandó: así lo hicieron. ⁷Moisés entonces *era* de edad de ochenta años, y Aarón de edad de ochenta y tres, cuando hablaron al Faraón.

⁸Â Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ⁹Si *el* Faraón os respondiere diciendo: Mostrad milagro; dirã;s a Aarón: Toma tu vara, y échala delante del Faraón, para que se torne dragón. ¹⁰Vinieron, *pues* , Moisés y Aarón al Faraón, e hicieron como el SEÑOR lo había mandado;

y echó Aarón su vara delante del Faraón y de sus siervos, y se tornó dragón. ¹¹Entonces llamó también *el* Faraón sabios y encantadores; e hicieron también lo mismo los encantadores de Egipto con sus encantamientos; ¹²pues echó cada uno su vara, las cuales se volvieron dragones; mas la vara de Aarón tragó las varas de ellos. ¹³Y el corazón del Faraón se endureció, y no los escuchó; como el SEÑOR lo había dicho.

¹⁴Â Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: El corazón del Faraón *está*; agravado, que no quiere dejar ir al pueblo. ¹⁵Ve por la mañana al Faraón, he aquí que él sale a las aguas; y *tú* ponte a la orilla del río delante de él, y toma en tu mano la vara que se volvió culebra, ¹⁶y dile: El SEÑOR, el Dios de los hebreos me ha enviado a ti, diciendo: Deja ir a mi pueblo, para que me sirvan en el desierto; y he aquí que hasta ahora no has querido oír. ¹⁷Así ha dicho el SEÑOR: En esto conocerás que yo *soy* el SEÑOR; he aquí, yo heriré con la vara que *tengo* en mi mano el agua que *está* en el río, y se volverá sangre. ¹⁸Y los peces que *hay* en el río morirán, y hederá el río, y tendrán asco los egipcios de beber el agua del río. ¹⁹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Di a Aarón: Toma tu vara, y extiende tu mano sobre las aguas de Egipto, sobre sus ríos, sobre sus arroyos y sobre sus estanques, y sobre todos sus recogimientos de aguas, para que se vuelvan sangre, y haya sangre por toda la región de Egipto, así en los *vasos* de madera como en los de piedra. ²⁰Y Moisés y Aarón hicieron como el SEÑOR lo mandó; y alzando la vara hirió las aguas que *había* en el río, en presencia del Faraón y de sus siervos; y todas las aguas que *había* en el río se volvieron sangre. ²¹Asimismo los peces que *había* en el río murieron; y el río se corrompió, que los egipcios no podían beber de él; y hubo sangre por toda la tierra de Egipto. ²²Y los encantadores de Egipto hicieron lo mismo con sus encantamientos; y el corazón del Faraón se endureció, y no los escuchó; como el SEÑOR lo había dicho. ²³Y tornando *el* Faraón se volvió a su casa, y aun con esto no se convirtió. ²⁴Y en todo Egipto hicieron pozos alrededor del río para beber, porque no podían beber de las aguas del río. ²⁵Y se cumplieron siete días después que el SEÑOR hirió el río.

Chapter 8

¹Â Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Entra al Faraón, y dile: El SEÑOR ha dicho así: Deja ir a mi pueblo, para que me sirvan. ²Y si no lo quisieres dejar ir, he aquí yo heriré con ranas todos tus términos. ³Y el río criará ranas, las cuales subirán, y entrarán en tu casa, y en la cámara de tu cama, y sobre tu cama, y en las casas de tus siervos, y en tu pueblo, y en tus hornos, y en tus artesas; ⁴y las ranas subirán sobre ti, y sobre tu pueblo, y sobre todos tus siervos. ⁵Y el SEÑOR dijo a Moisés: Di a Aarón: Extiende tu mano con tu vara sobre los ríos, arroyos, y estanques, para que haga venir ranas sobre la tierra de Egipto. ⁶Entonces Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto, y subieron ranas que cubrieron la tierra de Egipto. ⁷Y los encantadores hicieron lo mismo con sus encantamientos, e hicieron venir ranas sobre la tierra de Egipto. ⁸Entonces *el* Faraón llamó a Moisés y a Aarón, y les dijo: Orad al SEÑOR que quite las ranas de mí y de mi pueblo; y

dejaré ir al pueblo, para que sacrifique al SEÑOR. ⁹Y dijo Moisés al Faraón: Señárame: ¿cuándo oraré por ti, y por tus siervos, y por tu pueblo, para que las ranas sean quitadas de ti, y de tus casas, y *que* solamente se queden en el río? ¹⁰Y él dijo: Mañana. Y Moisés respondió: *Se hará* conforme a tu palabra, para que conozcas que no *hay otro* como el SEÑOR nuestro Dios; ¹¹y las ranas se irán de ti, y de tus casas, y de tus siervos, y de tu pueblo, y solamente se quedarán en el río. ¹²Entonces salieron Moisés y Aarón de la presencia del Faraón, y clamó Moisés al SEÑOR sobre el negocio de las ranas que había puesto al Faraón. ¹³E hizo el SEÑOR conforme a la palabra de Moisés, y murieron las ranas de las casas, de los cortijos, y de los campos. ¹⁴Y las juntaron en montones, y la tierra se corrompió. ¹⁵Y viendo Faraón que le habían dado reposo, agravó su corazón, y no los escuchó; como el SEÑOR lo había dicho.

¹⁶Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Di a Aarón: Extiende tu vara, y hiere el polvo de la tierra, para que se vuelva piojos por toda la tierra de Egipto. ¹⁷Y ellos lo hicieron así; y Aarón extendió su mano con su vara, e hirió el polvo de la tierra, el cual se volvió piojos, así en los hombres como en las bestias; todo el polvo de la tierra se volvió piojos en toda la tierra de Egipto. ¹⁸Y los encantadores hicieron así también, para sacar piojos con sus encantamientos; mas no pudieron. Y había piojos así en los hombres como en las bestias. ¹⁹Entonces los magos dijeron al Faraón: Dedo de Dios *es éste*. Mas el corazón del Faraón se endureció, y no los escuchó; como el SEÑOR lo había dicho.

²⁰Y el SEÑOR dijo a Moisés: Levántate de mañana y ponte delante del Faraón, he aquí él sale a las aguas; y dile: El SEÑOR ha dicho así: Deja ir a mi pueblo, para que me sirva. ²¹Porque si no dejares ir a mi pueblo, he aquí yo enviaré sobre ti, y sobre tus siervos, y sobre tu pueblo, y sobre tus casas toda suerte de moscas; y las casas de los egipcios se llenarán de toda suerte de moscas, y asimismo la tierra donde ellos estuvieren. ²²Y aquel día yo apartaré la tierra de Gosén, en la cual mi pueblo habita, *para* que ninguna suerte de moscas haya en ella; a fin de que sepas que yo *soy* el SEÑOR en medio de la tierra. ²³Y yo pondré redención entre mi pueblo y el tuyo. Mañana será esta señal. ²⁴Y el SEÑOR lo hizo así: que vino toda suerte de moscas molestísimas sobre la casa del Faraón, y sobre las casas de sus siervos, y sobre toda la tierra de Egipto; y la tierra fue corrompida a causa de ellas. ²⁵Entonces el Faraón llamó a Moisés y a Aarón, y les dijo: Andad, sacrificad a vuestro Dios en la tierra *de Egipto*. ²⁶Y Moisés respondió: No conviene que hagamos así, porque sacrificaríamos al SEÑOR nuestro Dios la abominación de los egipcios. He aquí, si sacrificáramos la abominación de los egipcios delante de ellos, ¿no nos apedrearían? ²⁷Camino de tres días iremos por el desierto, y sacrificaremos al SEÑOR nuestro Dios, como él nos lo ha dicho. ²⁸Y dijo el Faraón: Yo os dejaré ir para que sacrifiéis al SEÑOR vuestro Dios en el desierto, con tal que no vayáis más lejos; orad por mí. ²⁹Y respondió Moisés: He aquí, saliendo yo de tu presencia, rogaré al SEÑOR que las diversas suertes de moscas se vayan del Faraón, y de sus siervos, y de su pueblo mañana; con tal que el Faraón no falte más, no dejando ir al pueblo a sacrificar al SEÑOR. ³⁰Entonces Moisés salió de la presencia del Faraón, y oró al SEÑOR. ³¹Y el SEÑOR hizo conforme a la palabra de Moisés; y quitó todas aquellas moscas del Faraón, y de

sus siervos, y de su pueblo, sin que quedara una. ³²Mas *el* Faraón agravó aun esta vez su corazón, y no dejó ir al pueblo.

Chapter 9

¹Â Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Entra al Faraón, y dile: El SEÑOR Dios de los hebreos, dice así: Deja ir *a* mi pueblo, para que me sirvan; ²porque si no lo quieres dejar ir, y los detuvieres aún, ³he aquí la mano del SEÑOR serÃ; sobre tus ganados que *estÃ;n* en el campo: caballos, asnos, camellos, vacas y ovejas, *con* pestilencia gravísima. ⁴Y el SEÑOR harÃ; separación entre los ganados de Israel y los de Egipto, *de modo* que nada muera de todo lo de los hijos de Israel. ⁵Y el SEÑOR señaló tiempo, diciendo: Mañana harÃ; el SEÑOR esta cosa en la tierra. ⁶Y al día siguiente el SEÑOR hizo aquello, y murió todo el ganado de Egipto; mas del ganado de los hijos de Israel no murió uno. ⁷Entonces *el* Faraón envió *a ver*, y he aquí que del ganado de los hijos de Israel no había muerto uno. Mas el corazón del Faraón se agravó, y no dejó ir al pueblo.

⁸Â Y el SEÑOR dijo a Moisés y a Aarón: Tomad vuestros puños llenos de la ceniza de un horno, y espÃ;rzala Moisés hacia el cielo delante del Faraón. ⁹Y vendrÃ; a ser polvo sobre toda la tierra de Egipto, el cual originarÃ; sarna que eche vejigas apostemadas en los hombres y en las bestias, por toda la tierra de Egipto. ¹⁰Y tomaron la ceniza del horno, y se pusieron delante de Faraón, y la esparció Moisés hacia el cielo; y vino una sarna que echaba vejigas, así en los hombres como en las bestias. ¹¹*Hasta* que los magos no podían estar delante de Moisés a causa de la sarna, porque hubo sarna en los magos y en todos los egipcios. ¹²Y el SEÑOR endureció el corazón del Faraón, y no los oyó, como el SEÑOR lo había dicho a Moisés.

¹³Â Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: LevÃ;ntate de mañana, y ponte delante del Faraón, y dile: El SEÑOR Dios de los hebreos, dice así: Deja ir *a* mi pueblo, para que me sirva. ¹⁴Porque *de otra manera* yo enviaré esta vez todas mis plagas a tu corazón, y en tus siervos, y en tu pueblo, para que entiendas que no *hay otro* como yo en toda la tierra. ¹⁵Porque ahora *yo* extenderé mi mano para herirte a ti y a tu pueblo de pestilencia, y serÃ;s quitado de la tierra. ¹⁶Porque a la verdad yo te he puesto para declarar en ti mi potencia, y que mi Nombre sea contado en toda la tierra. ¹⁷Tu aún te ensalzas contra mi pueblo para no dejarlos ir. ¹⁸He aquí que mañana a estas horas yo lluevo granizo muy grave, cual nunca fue en Egipto, desde el día que se fundó hasta ahora. ¹⁹Envía, pues, a recoger tu ganado, y todo lo que tienes en el campo; porque todo hombre o animal que se hallare en el campo, y no fuere recogido a casa, el granizo descenderÃ; sobre él, y morirÃ;. ²⁰De los siervos del Faraón, el que temió la palabra del SEÑOR, hizo huir sus siervos y su ganado a casa; ²¹mas el que no puso en su corazón la palabra del SEÑOR, dejó sus siervos y sus ganados en el campo.

²²Â Y el SEÑOR dijo a Moisés: Extiende tu mano hacia el cielo, para que venga granizo en toda la tierra de Egipto sobre los hombres, y sobre las bestias, y sobre toda la hierba del campo en

la tierra de Egipto. ²³Y Moisés extendió su vara hacia el cielo, y el SEÑOR dio voces y granizó, y *el* fuego discurría por la tierra; y llovió el SEÑOR granizo sobre la tierra de Egipto. ²⁴Y hubo granizo, y fuego mezclado entre el granizo, tan grande, cual nunca hubo en toda la tierra de Egipto desde que fue habitada. ²⁵Y aquel granizo hirió en toda la tierra de Egipto todo lo que *estaba* en el campo, así hombres como bestias; asimismo hirió el granizo toda la hierba del campo, y quebró todos los árboles del país. ²⁶Solamente en la tierra de Gosén, donde los hijos de Israel estaban, no hubo granizo. ²⁷Entonces *el* Faraón envió a llamar a Moisés y a Aarón, y les dijo: He pecado esta vez; el SEÑOR es justo, y yo y mi pueblo impíos. ²⁸Orad al SEÑOR; y cesen los truenos de Dios y el granizo; y *yo* os dejaré ir, y no quedaréis más aquí. ²⁹Y le respondió Moisés: Saliendo yo de la ciudad extenderé mis manos al SEÑOR, y los truenos cesarán, y no habrá más granizo; para que sepas que del SEÑOR *es* la tierra. ³⁰Mas *yo* te conozco a ti y a tus siervos de antes que temieseis de la presencia del SEÑOR Dios. ³¹El lino, pues, y la cebada fueron heridos; porque la cebada *estaba* ya espigada, y el lino en caña. ³²Mas el trigo y el centeno no fueron heridos; porque eran tardíos. ³³Y salido Moisés de la presencia de Faraón y de la ciudad, extendió sus manos al SEÑOR, y cesaron los truenos y el granizo; y la lluvia no cayó más sobre la tierra. ³⁴Y viendo *el* Faraón que la lluvia había cesado y el granizo y los truenos, perseveró en pecar, y agravó su corazón, él y sus siervos. ³⁵Y el corazón del Faraón se endureció, y no dejó ir a los hijos de Israel; como el SEÑOR lo había dicho por medio de Moisés.

Chapter 10

¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Entra a Faraón; porque yo he agravado su corazón, y el corazón de sus siervos, para dar entre ellos estas mis señales; ²y para que cuentes a tus hijos y a tus nietos las cosas que *yo* hice en Egipto, y mis señales que di entre ellos; y para que sepáis que *yo* soy el SEÑOR. ³Entonces vinieron Moisés y Aarón al Faraón, y le dijeron: El SEÑOR Dios de los hebreos, ha dicho así: ¿Hasta cuándo no querrás humillarte delante de mí? Deja ir a mi pueblo para que me sirvan. ⁴Y si aún rehusas dejarlo ir, he aquí que yo traeré mañana langosta en tus términos, ⁵la cual cubrirá la faz de la tierra, de modo que no pueda verse la tierra; y ella comerá lo que quedó salvo, lo que os ha quedado del granizo; y comerá todo árbol que os produce *fruto* en el campo. ⁶Y se llenarán tus casas, y las casas de todos tus siervos, y las casas de todos los egipcios, cual nunca vieron tus padres ni tus abuelos, desde que ellos fueron sobre la tierra hasta hoy. Y se volvió, y salió de la presencia del Faraón. ⁷Entonces los siervos del Faraón le dijeron: ¿Hasta cuándo nos ha de ser éste por lazo? Deja ir a estos hombres, para que sirvan al SEÑOR su Dios; ¿aún no sabes que Egipto se pierde? ⁸Y Moisés y Aarón volvieron a ser llamados al Faraón, el cual les dijo: Andad, servid al SEÑOR vuestro Dios. ¿Quién y quiénes son los que han de ir? ⁹Y Moisés respondió: Hemos de ir con nuestros niños y con nuestros viejos, con nuestros hijos y con nuestras hijas; con nuestras ovejas y con nuestras vacas hemos de ir; porque tenemos fiesta solemne del

SEÑOR. ¹⁰Y él les dijo: Así sea el SEÑOR con vosotros, como yo os dejare ir a vosotros y a vuestros niños: mirad la malicia que está; delante de vuestro rostro. ¹¹No serás así: id ahora vosotros los varones, y servid al SEÑOR; porque esto es lo que vosotros demandasteis. Y los echaron de delante del Faraón.

¹²Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto para traer la langosta, a fin de que suba sobre la tierra de Egipto, y consuma toda la hierba de la tierra, y todo lo que el granizo dejó. ¹³Y extendió Moisés su vara sobre la tierra de Egipto, y el SEÑOR trajo un viento oriental sobre el país todo aquel día y toda aquella noche; y a la mañana el viento oriental trajo la langosta. ¹⁴Y subió la langosta sobre toda la tierra de Egipto, y se asentó en todos los términos de Egipto, en gran manera grave; antes de ella no hubo langosta semejante, ni después de ella vendrá; otra tal; ¹⁵y cubrió la faz de toda la tierra, y se oscureció la tierra; y comió toda la hierba de la tierra, y todo el fruto de los árboles que había dejado el granizo; que no quedó cosa verde en los árboles ni en la hierba del campo, por toda la tierra de Egipto. ¹⁶Entonces el Faraón hizo llamar aprisa a Moisés y a Aarón, y dijo: He pecado contra el SEÑOR vuestro Dios, y contra vosotros. ¹⁷Mas ruego ahora que perdones mi pecado solamente esta vez, y que oréis al SEÑOR vuestro Dios que quite de mí solamente esta muerte. ¹⁸Y salió de la presencia del Faraón, y oró al SEÑOR. ¹⁹Y el SEÑOR volvió un viento occidental fortísimo, y quitó la langosta, y la arrojó en el mar Bermejo; ni una langosta quedó en todo el término de Egipto. ²⁰Mas el SEÑOR endureció el corazón del Faraón, para no dejar ir a los hijos de Israel.

²¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Extiende tu mano hacia el cielo, para que haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, tales que cualquiera las palpe. ²²Y extendió Moisés su mano hacia el cielo, y hubo densas tinieblas tres días por toda la tierra de Egipto. ²³Ninguno vio a su prójimo, ni nadie se levantó de su lugar en tres días; mas todos los hijos de Israel tenían luz en sus habitaciones. ²⁴Entonces Faraón hizo llamar a Moisés, y dijo: Id, servid al SEÑOR; solamente queden vuestras ovejas y vuestras vacas; vayan también vuestros niños con vosotros. ²⁵Y Moisés respondió: Tú también nos darás en nuestras manos sacrificios y holocaustos, que sacrifiquemos al SEÑOR nuestro Dios. ²⁶Nuestros ganados irán también con nosotros; no quedará ni una uña; porque de ellos hemos de tomar para servir al SEÑOR nuestro Dios; y no sabemos con qué hemos de servir al SEÑOR, hasta que llegemos allá. ²⁷Mas el SEÑOR endureció el corazón de Faraón, y no quiso dejarlos ir. ²⁸Y le dijo el Faraón: Retírate de mí: guárdate que no veas más mi rostro, porque en cualquier día que vieres mi rostro, morirás. ²⁹Y Moisés respondió: Bien has dicho; no veré más tu rostro.

Chapter 11

¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Una plaga traeré aún sobre el Faraón, y sobre Egipto; después de la cual él os dejará ir de aquí; y seguramente os echará de aquí del todo. ²Habla ahora al

pueblo, y que cada uno demande a su vecino, y cada una a su vecina, vasos de plata y de oro. ³Y el SEÑOR dio gracia al pueblo en los ojos de los egipcios. También Moisés *era* gran varón en la tierra de Egipto, delante de los siervos del Faraón, y delante del pueblo.

⁴Y dijo Moisés: El SEÑOR ha dicho así: A la medianoche yo saldré por *en* medio de Egipto, ⁵y moriré todo primogénito en tierra de Egipto, desde el primogénito del Faraón que *está* asentado en su trono, hasta el primogénito de la sierva que *está* tras la muela; y todo primogénito de las bestias. ⁶Y habrá gran clamor por toda la tierra de Egipto, cual nunca fue, ni jamás ser. ⁷Mas entre todos los hijos de Israel, desde el hombre hasta la bestia, ni un perro moverá su lengua: para que sepáis que hará diferencial el SEÑOR entre los egipcios y los israelitas. ⁸Y descenderé a mí todos estos tus siervos, e inclinados delante de mí dirán: Sal tú, y todo el pueblo que *está* debajo de ti; y después de esto yo saldré. Y salió muy enojado de la presencia del Faraón. ⁹Y el SEÑOR dijo a Moisés: El Faraón no os oír, para que mis maravillas se multipliquen en la tierra de Egipto. ¹⁰Y Moisés y Aarón hicieron todos estos prodigios delante del Faraón: mas el SEÑOR había endurecido el corazón del Faraón, para que no dejase ir de su tierra a los hijos de Israel.

Chapter 12

¹Y habló el SEÑOR a Moisés, y a Aarón en la tierra de Egipto, diciendo: ²Este mes os *será* cabeza de los meses; éste os *será* primero en los meses del año. ³Hablad a toda la congregación de Israel, diciendo: En el diez de este mes tómesese cada uno un cordero por las familias de los padres, un cordero *por* familia; ⁴mas si la familia fuere pequeña que no *alcance* a comer el cordero, entonces tomará a su vecino cercano de su casa, y según el número de las personas, cada uno conforme a su comer, echaréis la cuenta sobre el cordero. ⁵El cordero *será* sin defecto, macho de un año; lo tomaréis de las ovejas o de las cabras; ⁶y habéis de guardarlo hasta el día catorce de este mes; y lo inmolará toda la asamblea de la congregación del pueblo de Israel entre las *dos* tardes. ⁷Y tomarán de la sangre, y pondrán en los dos postes y en el dintel de las casas en que lo han de comer. ⁸Y aquella noche comerán la carne asada al fuego, y panes sin levadura; con *hierbas* amargas lo comerán. ⁹Ninguna cosa comeréis de él cruda, ni cocida en agua, sino asada al fuego; su cabeza con sus pies y sus intestinos. ¹⁰Ninguna cosa dejaréis de él hasta la mañana; y lo que habrá de quedar hasta la mañana, habéis de quemarlo en el fuego. ¹¹Y así habéis de comerlo: ceñidos vuestros lomos, vuestros zapatos en vuestros pies, y vuestro bordón en vuestra mano; y lo comeréis apresuradamente: ésta *es* la Pascua del SEÑOR. ¹²Pues yo pasaré aquella noche por la tierra de Egipto, y heriré a todo primogénito en la tierra de Egipto, así en los hombres como en las bestias; y haré juicios en todos los dioses de Egipto. Yo *soy* el SEÑOR. ¹³Y esta sangre os *será* por señal en las casas donde vosotros *estéis*; y cuando yo viere aquella sangre, pasaré por vosotros, y no habrá en vosotros plaga de mortandad, cuando heriré la tierra de Egipto. ¹⁴Y este día os ha de ser en memoria, y habéis de celebrarlo como *fiesta* solemne al SEÑOR por vuestras edades; por

estatuto perpetuo lo celebraréis. ¹⁵Siete días comeréis panes sin levadura; y así el primer día haréis que no haya levadura en vuestras casas; porque cualquiera que comiere leudado desde el primer día hasta el séptimo, aquella alma será cortada de Israel. ¹⁶El primer día os será santa convocación, y asimismo el séptimo día os será santa convocación; ninguna obra se hará en ellos, solamente lo que toda persona hubiere de comer, esto solamente se aderece para vosotros. ¹⁷Y guardaréis la fiesta de los azimos, porque en aquel mismo día saqué vuestros ejércitos de la tierra de Egipto; por tanto guardaréis este día por vuestras edades por costumbre perpetua. ¹⁸En el mes primero, el día catorce del mes por la tarde, comeréis los panes sin levadura, hasta el veintiuno del mes por la tarde. ¹⁹Por siete días no se hallará levadura en vuestras casas, porque cualquiera que comiere leudado, así extranjero como natural de la tierra, aquella alma será cortada de la congregación de Israel. ²⁰Ninguna cosa leudada comeréis; en todas vuestras habitaciones comeréis panes sin levadura.

²¹Y Moisés convocó a todos los ancianos de Israel, y les dijo: Sacad, y tomaos corderos por vuestras familias, y sacrificad la pascua. ²²Y tomad un manojo de hisopo, y mojadlo en la sangre que estará en un lebrillo, y untad el dintel y los dos postes con la sangre que estará en el lebrillo; y ninguno de vosotros salga de las puertas de su casa hasta la mañana. ²³Porque el SEÑOR pasará hiriendo a los egipcios; y cuando vea la sangre en el dintel y en los dos postes, pasará el SEÑOR aquella puerta, y no dejará entrar al heridor en vuestras casas para herir. ²⁴Y guardaréis esto por estatuto para vosotros y para vuestros hijos para siempre. ²⁵Y será, cuando habréis entrado en la tierra que el SEÑOR os dará, como os lo ha prometido, guardaréis este servicio. ²⁶Y cuando os dijeren vuestros hijos: ¿Qué es este vuestro servicio? ²⁷Vosotros responderéis: Esta es la víctima de la Pascua del SEÑOR, el cual pasó las casas de los hijos de Israel en Egipto, cuando hirió a los egipcios, y libró nuestras casas. Entonces el pueblo se inclinó y adoró. ²⁸Y los hijos de Israel se fueron, e hicieron como el SEÑOR había mandado a Moisés y a Aarón, así lo hicieron.

²⁹Y aconteció que a la medianoche el SEÑOR hirió a todo primogénito en la tierra de Egipto, desde el primogénito del Faraón que estaba sentado sobre su trono, hasta el primogénito del cautivo que estaba en la cárcel, y todo primogénito de los animales. ³⁰Y se levantó aquella noche el Faraón, él y todos sus siervos, y todos los egipcios; y había un gran clamor en Egipto, porque no había casa donde no hubiese muerto. ³¹E hizo llamar a Moisés y a Aarón de noche, y les dijo: Salid de en medio de mi pueblo vosotros, y los hijos de Israel; e id, servid al SEÑOR, como habéis dicho. ³²Tomad también vuestras ovejas y vuestras vacas, como habéis dicho, e idos; y bendecidme también a mí. ³³Y los egipcios apremiaban al pueblo, dándose prisa a echarlos de la tierra; porque decían: Todos somos muertos. ³⁴Y llevó el pueblo su masa antes que se leudase, sus masas atadas, en sus sábanas sobre sus hombros. ³⁵E hicieron los hijos de Israel conforme al mandamiento de Moisés, demandando a los egipcios vasos de plata, y vasos de oro, y vestidos. ³⁶Y el SEÑOR dio gracia al pueblo delante de los egipcios, y les prestaron; y ellos despojaron a los egipcios.

³⁷Y partieron los hijos de Israel de Ramesés a Sucot, como seiscientos mil hombres de a pie, sin contar los niños. ³⁸Y también subió con ellos grande multitud de diversa suerte de gentiles; y

muchísimas ovejas y vacas. ³⁹Y cocieron la masa, que habían sacado de Egipto, *e hicieron* tortas sin levadura, porque no había leudado, porque al echarlos fuera los egipcios, no habían podido detenerse, ni aun prepararse comida. ⁴⁰El tiempo que los hijos de Israel habitaron en Egipto, fue cuatrocientos treinta años. ⁴¹Y pasados cuatrocientos treinta años, en el mismo día salieron todos los ejércitos del SEÑOR de la tierra de Egipto. ⁴²Esta es noche de guardar al SEÑOR, por haberlos sacado *en ella* de la tierra de Egipto. Esta noche *deben* guardar al SEÑOR todos los hijos de Israel por sus edades.

⁴³Â Y el SEÑOR dijo a Moisés y a Aarón: Esta *serÃ* la ordenanza de la Pascua: Ningún extraño comerÃ de ella; ⁴⁴mas todo siervo humano comprado por dinero, comerÃ de ella después que lo hubieres circuncidado. ⁴⁵El extranjero y el asalariado no comerÃ;n de ella. ⁴⁶En una casa se comerÃ; y no llevarÃ;s de aquella carne fuera de casa, ni quebraréis hueso en él. ⁴⁷Toda la congregación de Israel la sacrificarÃ;. ⁴⁸Mas si algún extranjero peregrinare contigo, y *quisiere* hacer la pascua al SEÑOR, séale circuncidado todo varón, y entonces se llegarÃ; a sacrificarla, y serÃ; como el natural de la tierra; pero ningún incircunciso comerÃ; de ella. ⁴⁹La misma ley serÃ; para el natural y para el extranjero que peregrinare entre vosotros. ⁵⁰Y todos los hijos de Israel hicieron como mandó el SEÑOR a Moisés y a Aarón, así lo hicieron. ⁵¹Y en aquel mismo día el SEÑOR sacó los hijos de Israel de la tierra de Egipto por sus escuadrones.

Chapter 13

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Santifícame todo primogénito, cualquiera que abre matriz entre los hijos de Israel, así de los hombres como de las bestias; *porque* mío es. ³Y Moisés dijo al pueblo: Tened memoria de este día, en el cual habéis salido de Egipto, de la casa de servidumbre; pues el SEÑOR os ha sacado de aquí con mano fuerte; por tanto, no comeréis leudado. ⁴Vosotros salís hoy en el mes de Abib. ⁵Y cuando el SEÑOR te hubiere metido en la tierra del cananeo, y del heteo, y del amorreo, y del heveo, y del jebuseo, la cual juró a tus padres que te daría, tierra que destila leche y miel, harÃ;s este servicio en este mes. ⁶Siete días comerÃ;s por leudar, y el séptimo día serÃ; fiesta al SEÑOR. ⁷Por los siete días se comerÃ;n los panes sin levadura; y no se verÃ; contigo *nada* leudado, ni levadura en todo tu término. ⁸Y contarÃ;s en aquel día a tu hijo, diciendo: *Se hace esto* con motivo de *lo que* el SEÑOR hizo conmigo cuando me sacó de Egipto. ⁹Y te serÃ; como una señal sobre tu mano, y como una memoria delante de tus ojos, para que la ley del SEÑOR esté en tu boca; por cuanto con mano fuerte te sacó el SEÑOR de Egipto. ¹⁰Por tanto, tú guardarÃ;s este servicio en su tiempo de año en año.

¹¹Â Y cuando el SEÑOR te hubiere metido en la tierra del cananeo, como te ha jurado a ti y a tus padres, y cuando te la hubiere dado, ¹²harÃ;s pasar al SEÑOR todo lo que abriere la matriz, asimismo todo primerizo que abriere la matriz de tus animales; los machos *serÃ;n* del SEÑOR. ¹³Mas todo primogénito de asno redimirÃ;s con *un* cordero; y si no lo redimieres, le cortarÃ;s la

cabeza; asimismo redimiréis todo humano primogénito de tus hijos. ¹⁴Y cuando mañana te preguntare tu hijo, diciendo: ¿Qué es esto? Le diréis: El SEÑOR nos sacó con mano fuerte de Egipto, de casa de servidumbre; ¹⁵y endureciéndose el Faraón en no dejarnos ir, el SEÑOR mató en la tierra de Egipto a todo primogénito, desde el primogénito humano hasta el primogénito de la bestia; y por esta causa yo sacrifico al SEÑOR todo primogénito macho, y redimo todo primogénito de mis hijos. ¹⁶Te serás, pues, como una señal sobre tu mano, y por un memorial delante de tus ojos: Que el SEÑOR nos sacó de Egipto con mano fuerte.

¹⁷Y luego que el Faraón dejó ir al pueblo, Dios no los llevó por el camino de la tierra de los filisteos, que estaba cerca; porque dijo Dios: Que por ventura no se arrepienta el pueblo cuando vieren la guerra, y se vuelvan a Egipto; ¹⁸mas hizo Dios al pueblo que rodease por el camino del desierto del mar Bermejo. Y subieron los hijos de Israel de Egipto armados. ¹⁹Tomó también consigo Moisés los huesos de José, el cual había juramentado a los hijos de Israel, diciendo: Dios ciertamente os visitará, y haréis subir mis huesos de aquí con vosotros. ²⁰Y partidos de Sucot, asentaron campo en Etam, a la entrada del desierto. ²¹Y el SEÑOR iba delante de ellos de día en una columna de nube, para guiarlos por el camino; y de noche en una columna de fuego para alumbrarles; a fin de que anduviesen de día y de noche. ²²Nunca se apartó de delante del pueblo la columna de nube de día, ni de noche la columna de fuego.

Chapter 14

¹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel que den la vuelta, y asienten su campamento delante de Pi-hahiroth, entre Migdol y el mar hacia Baal-zefón; delante de él asentaréis el campamento, junto al mar. ³Porque el Faraón dirá de los hijos de Israel: Encerrados están en la tierra, el desierto los ha encerrado. ⁴Y yo endureceré el corazón del Faraón para que los siga; y seré glorificado en el Faraón y en todo su ejército; y sabrán los egipcios que yo soy el SEÑOR. Y ellos lo hicieron así. ⁵Y fue dado aviso al rey de Egipto cómo el pueblo huía; y el corazón del Faraón y de sus siervos se volvió contra el pueblo, y dijeron: ¿Cómo hemos hecho esto de haber dejado ir a Israel, para que no nos sirva? ⁶Y unció su carro, y tomó consigo su pueblo; ⁷y tomó seiscientos carros escogidos, y todos los carros de Egipto, y los capitanes sobre ellos. ⁸Y endureció el SEÑOR el corazón del Faraón rey de Egipto, y siguió a los hijos de Israel; pero los hijos de Israel ya habían salido con gran poder. ⁹Siguiéndolos, pues, los egipcios, con toda la caballería y carros del Faraón, su gente de a caballo, y todo su ejército, los alcanzaron asentando el campo junto al mar, al lado de Pi-hahiroth, delante de Baal-zefón.

¹⁰Y cuando el Faraón llegó, los hijos de Israel alzaron sus ojos, y he aquí los egipcios que venían tras ellos; y temieron en gran manera, y clamaron los hijos de Israel al SEÑOR. ¹¹Y dijeron a Moisés: ¿No había sepulcros en Egipto, que nos has sacado para que muramos en el desierto? ¿Por qué lo has hecho así con nosotros, que nos has sacado de Egipto? ¹²¿No es esto lo que te

hablamos en Egipto, diciendo: Déjanos servir a los egipcios? Que mejor nos fuera servir a los egipcios, que morir nosotros en el desierto. ¹³Y Moisés dijo al pueblo: No temáis; estaos quietos, y ved la salud del SEÑOR, que él hará hoy con vosotros; porque los egipcios que hoy habéis visto, nunca más para siempre los veréis. ¹⁴El SEÑOR peleará por vosotros, y vosotros estaréis quietos.

¹⁵Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Por qué me das voces? Di a los hijos de Israel que marchen. ¹⁶Y tú alza tu vara, y extiende tu mano sobre el mar, y divídelo; y entren los hijos de Israel por *en* medio del mar en seco. ¹⁷Y he aquí, yo endureceré el corazón de los egipcios, para que los sigan: y yo me glorificaré en *el* Faraón, y en todo su ejército, y en sus carros, y en su caballería; ¹⁸y sabrán los egipcios que yo soy el SEÑOR, cuando me glorificaré en *el* Faraón, en sus carros, y en su gente de a caballo. ¹⁹Y el Ángel de Dios que iba delante del campamento de Israel, se apartó, e iba en pos de ellos; y asimismo la columna de nube que iba delante de ellos, se apartó, y se puso a sus espaldas. ²⁰E iba entre el campamento de los egipcios y el campamento de Israel; y era nube y tinieblas *para aquellos*, y alumbraba la noche *a Israel*; y en toda aquella noche nunca llegaron los unos a los otros.

²¹Y extendió Moisés su mano sobre el mar, e hizo el SEÑOR que el mar se retirase por recio viento oriental toda aquella noche; y tornó el mar en seco, y las aguas quedaron divididas. ²²Entonces los hijos de Israel entraron por *en* medio del mar en seco, teniendo las aguas *como* muro a su diestra y a su siniestra. ²³Y siguiéndolos los egipcios, entraron tras ellos hasta el medio del mar, toda la caballería del Faraón, sus carros, y su gente de a caballo. ²⁴Y aconteció a la vela de la mañana, que el SEÑOR miró al campamento de los egipcios en la columna de fuego y nube, y alborotó el campamento de los egipcios. ²⁵Y les quitó las ruedas de sus carros, y los trastornó gravemente. Entonces los egipcios dijeron: Huyamos de delante de Israel, porque el SEÑOR pelea por ellos contra los egipcios. ²⁶Y el SEÑOR dijo a Moisés: Extiende tu mano sobre el mar, para que las aguas vuelvan sobre los egipcios, sobre sus carros, y sobre su caballería. ²⁷Y Moisés extendió su mano sobre el mar, y el mar se volvió en su fuerza cuando amanecía; y los egipcios huían hacia ella; y el SEÑOR derribó a los egipcios en medio del mar. ²⁸Y volvieron las aguas, y cubrieron los carros y la caballería, y todo el ejército del Faraón que había entrado tras ellos en el mar; no quedó de ellos ni uno. ²⁹Y los hijos de Israel fueron por medio del mar en seco, teniendo las aguas por muro a su diestra y a su siniestra. ³⁰Así salvó el SEÑOR aquel día a Israel de mano de los egipcios; e Israel vio a los egipcios muertos a la orilla del mar. ³¹Y vio Israel aquel grande hecho que el SEÑOR ejecutó contra los egipcios; y el pueblo temió al SEÑOR, y creyeron al SEÑOR y a Moisés su siervo.

Chapter 15

¹Â Entonces cantó Moisés y los hijos de Israel este cántico al SEÑOR, y dijeron: Cantaré yo al SEÑOR, porque se ha magnificado grandemente, echando en el mar al caballo y al que en él subía. ²El SEÑOR *es* mi fortaleza, y mi canción, el me es por salud; este *es* mi Dios, y a éste adornaré; Dios de mi padre, y a éste ensalzaré. ³El SEÑOR, varón de guerra; el SEÑOR *es* su Nombre. ⁴Los carros del Faraón y a su ejército echó en el mar; y sus escogidos príncipes fueron hundidos en el mar Bermejo. ⁵Los abismos los cubrieron; como *una* piedra descendieron a lo profundo. ⁶Tu diestra, oh SEÑOR, ha sido magnificada en fortaleza; tu diestra, oh SEÑOR, ha quebrantado al enemigo. ⁷Y con la multitud de tu grandeza has trastornado a los que se levantaron contra ti; enviaste tu furor; los tragó como a hojarasca. ⁸Con el soplo de tus narices se amontonaron las aguas; se pararon las corrientes como en un montón; los abismos se cuajaron en medio del mar. ⁹El enemigo dijo: Perseguiré, prenderé, repartiré despojos; mi alma se saciará de ellos; sacaré mi espada, los destruiré mi mano. ¹⁰Soplaste con tu viento, los cubrió el mar. Se hundieron como plomo en las impetuosas aguas. ¹¹Â¿Quién como tú, oh SEÑOR, entre los dioses? Â¿Quién como tú, magnífico en santidad, terrible en loores, hacedor de maravillas? ¹²Extendiendo tu diestra, la tierra los tragó. ¹³Condujiste con tu misericordia a este pueblo, *al cual* salvaste; lo llevaste con tu fortaleza a la habitación de tu santuario. ¹⁴Lo oírán los pueblos, y temblarán; se apoderará dolor de los moradores de Palestina. ¹⁵Entonces los príncipes de Edom se turbarán; a los robustos de Moab los ocupará temblor; se abatirán todos los moradores de Canaán. ¹⁶Caiga sobre ellos temblor y espanto; a la grandeza de tu brazo enmudezcan como una piedra; hasta que haya pasado tu pueblo, oh SEÑOR, hasta que haya pasado este pueblo *que tú* rescataste. ¹⁷Tú los introducirás y los plantarás en el monte de tu heredad, en el lugar de tu morada, que tú has aparejado, oh SEÑOR; en el santuario del Señor, que han afirmado tus manos. ¹⁸El SEÑOR reinará por los siglos de los siglos. ¹⁹Porque *el* Faraón entró cabalgando con sus carros y su gente de a caballo en el mar, y el SEÑOR volvió a traer las aguas del mar sobre ellos; mas los hijos de Israel fueron en seco por medio del mar. ²⁰Y María *la* profetisa, hermana de Aarón, tomó el pandero en su mano, y todas las mujeres salieron en pos de ella con panderos y danzas. ²¹Y María les respondía: Cantad al SEÑOR; porque en extremo se ha magnificado grandemente, echando en el mar al caballo, y al que en él subía.

²²Â E hizo Moisés que partiese Israel del mar Bermejo, y salieron al desierto de Shur; y anduvieron tres días por el desierto sin hallar agua. ²³Y llegaron a Mara, y no pudieron beber las aguas de Mara, porque eran amargas; por eso le pusieron el nombre de Mara. ²⁴Entonces el pueblo murmuró contra Moisés, y dijo: Â¿Qué hemos de beber? ²⁵Y Moisés clamó al SEÑOR; y el SEÑOR le mostró un árbol, el cual cuando *lo* metió dentro de las aguas, las aguas se endulzaron. Allí les dio estatutos y derechos, y allí los probó; ²⁶y dijo: Si oyeres atentamente la voz del SEÑOR tu Dios, e hicieres lo recto delante de sus ojos, y dieres oído a sus mandamientos, y guardares todos sus estatutos, ninguna enfermedad, de las que envié a los egipcios, te enviaré a ti; porque yo soy el SEÑOR tu Sanador. ²⁷Y llegaron a Elim, donde había doce fuentes de aguas, y setenta palmas; y se asentaron allí junto a las aguas.

Chapter 16

¹ Y partiendo de Elim toda la congregación de los hijos de Israel, vino al desierto de Sin, que está entre Elim y Sinaí, a los quince días del segundo mes después que salieron de la tierra de Egipto. ² Y toda la congregación de los hijos de Israel murmuró contra Moisés y Aarón en el desierto; ³ y les decían los hijos de Israel: Deseamos que hubiéramos muerto por mano del SEÑOR en la tierra de Egipto, cuando nos sentábamos a las ollas de las carnes, cuando comíamos pan hasta saciarnos; pues nos habéis sacado a este desierto, para matar de hambre a toda esta multitud. ⁴ Y el SEÑOR dijo a Moisés: He aquí yo os lloveré pan del cielo; y el pueblo saldrá, y cogerá para cada día, para que yo le pruebe si anda en mi ley, o no. ⁵ Mas al sexto día aparejarán lo que han de encerrar, que será el doble de lo que solían coger cada día. ⁶ Entonces dijo Moisés y Aarón a todos los hijos de Israel: A la tarde sabréis que el SEÑOR os ha sacado de la tierra de Egipto. ⁷ Y a la mañana veréis la gloria del SEÑOR; porque él ha oído vuestras murmuraciones contra el SEÑOR; que nosotros, ¿qué somos, para que vosotros murmuréis contra nosotros? ⁸ Y dijo Moisés: El SEÑOR os dará a la tarde carne para comer, y a la mañana pan hasta saciaros; porque el SEÑOR ha oído vuestras murmuraciones con que habéis murmurado contra él; que nosotros, ¿qué somos? Vuestras murmuraciones no son contra nosotros, sino contra el SEÑOR. ⁹ Y dijo Moisés a Aarón: Di a toda la congregación de los hijos de Israel: Acercaos en la presencia del SEÑOR; que él ha oído vuestras murmuraciones. ¹⁰ Y hablando Aarón a toda la congregación de los hijos de Israel, miraron hacia el desierto, y he aquí la gloria del SEÑOR, que apareció en la nube. ¹¹ Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹² Yo he oído las murmuraciones de los hijos de Israel; habélos, diciendo: Entre las dos tardes comeréis carne, y mañana os saciaréis de pan, y sabréis que yo soy el SEÑOR vuestro Dios.

¹³ Y cuando se hizo tarde, subieron codornices que cubrieron el real; y a la mañana descendió rocío en derredor del real. ¹⁴ Y cuando el rocío cesó de descender, he aquí sobre la faz del desierto una cosa menuda, redonda, menuda como una helada sobre la tierra. ¹⁵ Y viéndolo los hijos de Israel, se dijeron unos a otros: Este es Maná; ¿Qué es esto? porque no sabían qué era. Entonces Moisés les dijo: Este es el pan que el SEÑOR os da para comer. ¹⁶ Esto es lo que el SEÑOR ha mandado: Cogéreis de él cada uno según pudiere comer; un gomer por cabeza, conforme al número de vuestras personas, tomaréis cada uno para los que están en su tienda. ¹⁷ Y los hijos de Israel lo hicieron así: y recogieron unos más, otros menos. ¹⁸ Y lo medían por gomer, y no sobraba al que había recogido mucho, ni faltaba al que había recogido poco; cada uno recogió conforme a lo que había de comer. ¹⁹ Y les dijo Moisés: Ninguno deje nada de ello para mañana. ²⁰ Mas ellos no escucharon a Moisés, y algunos dejaron de ello para otro día, y crió gusanos, y se pudrió; y se enojó contra ellos Moisés. ²¹ Y lo recogían muy de mañana, cada uno según lo que había de comer; y cuando el sol calentaba, se derretía.

²² En el sexto día recogieron doblada comida, dos gomeres para cada uno; y todos los príncipes de la congregación vinieron a Moisés, y se lo hicieron saber. ²³ Y él les dijo: Esto es lo que ha dicho

el SEÑOR: Mañana es el santo s̃bado del reposo del SEÑOR; lo que hubiereis de cocer, cocedlo hoy , y lo que hubiereis de cocinar, cocinadlo; y todo lo que os sobrare, guardadlo para mañana. ²⁴Y ellos lo guardaron hasta la mañana, según que Moisés había mandado, y no se pudrió, ni hubo en él gusano. ²⁵Y dijo Moisés: Comedlo hoy, porque hoy *es* s̃bado del SEÑOR; hoy no lo hallaréis en el campo. ²⁶En los seis días lo recogeréis; mas el séptimo día es s̃bado, en el cual no se hallar̃. ²⁷Y aconteció que *algunos* del pueblo salieron en el séptimo día a recoger, y no hallaron. ²⁸Y el SEÑOR dijo a Moisés: ¿Hasta cuándo no querréis guardar mis mandamientos y mis leyes? ²⁹Mirad que el SEÑOR os dio el s̃bado, y por eso os da en el sexto día pan para dos días. Estése, pues, cada uno en su casa, y nadie salga de su lugar en el séptimo día. ³⁰Así el pueblo reposó el séptimo día. ³¹Y la Casa de Israel lo llamó Mañ; y era como simiente de culantro, blanco, y su sabor como de hojuelas con miel.

³²Y dijo Moisés: Esto *es* lo que el SEÑOR ha mandado: Llenar̃s un gomer de él para que se guarde para vuestros descendientes, a fin de que vean el pan que yo os di a comer en el desierto, cuando yo os saqué de la tierra de Egipto. ³³Y dijo Moisés a Aarón: Toma un vaso y pon en él un gomer lleno de mañ, y ponlo delante del SEÑOR, para que sea guardado para vuestros descendientes. ³⁴Y Aarón lo puso delante del Testimonio para guardarlo, como el SEÑOR lo mandó a Moisés. ³⁵Así comieron los hijos de Israel mañ; cuarenta años, hasta que entraron en la tierra habitada; mañ; comieron hasta que llegaron al término de la tierra de Canãn. ³⁶Y un gomer es la décima parte del efa.

Chapter 17

¹Y toda la congregación de los hijos de Israel partió del desierto de Sin, por sus jornadas, al mandamiento del SEÑOR, y asentaron el campamento en Refidim; y no *había* agua para que el pueblo bebiese. ²Y riñó el pueblo con Moisés, y dijeron: Danos agua que bebamos. Y Moisés les dijo: ¿Por qué reñís conmigo? ¿Por qué tent̃is al SEÑOR? ³Así que el pueblo tuvo allí sed de agua, y murmuró contra Moisés, y dijo: ¿Por qué nos hiciste subir de Egipto para matarnos de sed a nosotros, y a nuestros hijos y a nuestros ganados? ⁴Entonces clamó Moisés al SEÑOR, diciendo: ¿Qué haré con este pueblo? De aquí a un poco me apedrear̃n. ⁵Y el SEÑOR dijo a Moisés: Pasa delante del pueblo, y toma contigo de los ancianos de Israel; y toma también en tu mano tu vara, con que heriste el río, y ve: ⁶He aquí que yo estoy delante de ti allí sobre la peña en Horeb; y herir̃s la peña, y saldr̃n de ella aguas, y beber̃ el pueblo. Y Moisés lo hizo así en presencia de los ancianos de Israel. ⁷Y llamó el nombre de aquel lugar Masah y Meriba, por la rencilla de los hijos de Israel, y porque tentaron al SEÑOR, diciendo: ¿Est̃, pues, el SEÑOR entre nosotros, o no?

⁸Y vino Amalec y peleó con Israel en Refidim. ⁹Y dijo Moisés a Josué: Escógenos varones, y sal, pelea con Amalec; mañana yo estaré sobre la cumbre del collado, y la vara de Dios en mi

mano. ¹⁰E hizo Josué como le dijo Moisés, peleando con Amalec; y Moisés y Aarón y Hur subieron a la cumbre del collado. ¹¹Y sucedía que cuando alzaba Moisés su mano, Israel prevalecía; mas cuando él bajaba su mano, prevalecía Amalec. ¹²Y las manos de Moisés *estaban* pesadas; por lo que tomaron una piedra, y la pusieron debajo de él, y se sentó sobre ella; y Aarón y Hur sustentaban sus manos, el uno de un lado y el otro de otro; así hubo en sus manos firmeza hasta que se puso el sol. ¹³Y Josué deshizo a Amalec y a su pueblo a filo de espada. ¹⁴Y el SEÑOR dijo a Moisés: Escribe esto *para* memoria en el libro, y di a Josué que del todo tengo de raer la memoria de Amalec de debajo del cielo. ¹⁵Y Moisés edificó un altar, y llamó su nombre El SEÑOR Es Mí Bandera (*YHWH-nisi*); ¹⁶y dijo: Por cuanto *Amalec levantó* la mano sobre el trono del SEÑOR, el SEÑOR tendrá guerra con Amalec de generación en generación.

Chapter 18

¹Y oyó Jetro, sacerdote de Madián, suegro de Moisés, todas las cosas que Dios había hecho con Moisés, y con Israel su pueblo, y cómo el SEÑOR había sacado a Israel de Egipto. ²Y tomó Jetro, suegro de Moisés a Séfora la mujer de Moisés, después que él la envió, ³y a sus dos hijos; el uno se llamaba Gersón, porque dijo: Peregrino he sido en tierra ajena; ⁴y el otro se llamaba Eliezer, porque *dijo*: El Dios de mi padre me ayudó, y me libró del cuchillo del Faraón. ⁵Y Jetro el suegro de Moisés, con sus hijos y su mujer, llegó a Moisés en el desierto, donde tenía el campamento junto al monte de Dios; ⁶y dijo a Moisés: Yo tu suegro Jetro vengo a ti, con tu mujer, y sus dos hijos con ella.

⁷Y Moisés salió a recibir a su suegro, y se inclinó, y lo besó; y se preguntaron el uno al otro por la paz, y vinieron a la tienda. ⁸Y Moisés contó a su suegro todas las cosas que el SEÑOR había hecho al Faraón y a los egipcios por causa de Israel, y todo el trabajo que habían pasado en el camino, y *cómo* los había librado el SEÑOR. ⁹Y se alegró Jetro de todo el bien que el SEÑOR había hecho a Israel, que lo había librado de mano de los egipcios. ¹⁰Y Jetro dijo: Bendito *sea* el SEÑOR, que os libró de mano de los egipcios, y de la mano del Faraón, y que libró al pueblo de la mano de los egipcios. ¹¹Ahora conozco que el SEÑOR *es* grande más que todos los dioses; porque en lo que se ensoberbecieron *prevaleció* contra ellos. ¹²Y tomó Jetro, el suegro de Moisés, holocaustos y sacrificios para Dios; y vino Aarón y todos los ancianos de Israel a comer pan con el suegro de Moisés delante de Dios.

¹³Y aconteció que otro día se sentó Moisés a juzgar al pueblo; y el pueblo estuvo delante de Moisés desde la mañana hasta la tarde. ¹⁴Y viendo el suegro de Moisés todo lo que él hacía con el pueblo, dijo: ¿Qué es esto que haces tú con el pueblo? ¿Por qué te sientas tú solo, y todo el pueblo está delante de ti desde la mañana hasta la tarde? ¹⁵Y Moisés respondió a su suegro: Porque el pueblo viene a mí para consultar a Dios. ¹⁶Cuando tienen negocios, vienen a mí; y yo juzgo entre el uno y el otro, y declaro las ordenanzas de Dios y sus leyes. ¹⁷Entonces el suegro de

Moisés le dijo: No haces bien. ¹⁸Desfallecerás del todo, tú, y también este pueblo que *está* contigo; porque el negocio es demasiado pesado para ti; no podrás hacerlo tú solo. ¹⁹Oye ahora mi voz; yo te aconsejaré, y Dios será contigo. *Está* tú por el pueblo delante de Dios, y somete tú los negocios a Dios. ²⁰Y enseña a ellos las ordenanzas y las leyes, y muéstrales el camino por donde anden, y lo que han de hacer. ²¹Además considera tú de *entre* todo el pueblo varones de virtud, temerosos de Dios, varones de verdad, que aborrezcan la avaricia; y pondrás sobre *el pueblo* príncipes sobre mil, sobre ciento, sobre cincuenta y sobre diez. ²²Los cuales juzgarán al pueblo en todo tiempo; y será que todo negocio grave lo traerán a ti, y ellos juzgarán todo negocio pequeño: alivia así *la carga* de sobre ti, y la llevarán ellos contigo. ²³Si esto hicieres, y Dios te mandare, tú podrás persistir, y todo este pueblo se irá también en paz a su lugar. ²⁴Entonces Moisés oyó la voz de su suegro, e hizo todo lo que dijo. ²⁵Y escogió Moisés varones de virtud de todo Israel, y los puso por cabezas sobre el pueblo, príncipes sobre mil, sobre ciento, sobre cincuenta, y sobre diez. ²⁶Los cuales juzgaban al pueblo en todo tiempo; el negocio arduo lo traían a Moisés, y ellos juzgaban todo negocio pequeño. ²⁷Y despidió Moisés a su suegro, y se fue a su tierra.

Chapter 19

¹Al mes tercero de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en aquel día vinieron al desierto de Sinaí. ²Porque partieron de Refidim, y llegaron al desierto de Sinaí, y se asentaron en el desierto; y acampó allí Israel delante del monte. ³Y Moisés subió a Dios; y el SEÑOR lo llamó desde el monte, diciendo: Así dirás a la Casa de Jacob, y denunciarás a los hijos de Israel: ⁴Vosotros visteis lo que hice a los egipcios, y *cómo* os tomé sobre alas de águilas, y os he traído a mí. ⁵Ahora pues, si diereis oído a mi voz, y guardareis mi pacto, vosotros seréis mi *especial* tesoro sobre todos los pueblos; porque mía *es* toda la tierra. ⁶Y vosotros seréis mi reino de sacerdotes, y gente santa. Estas *son* las palabras que dirás a los hijos de Israel. ⁷Entonces vino Moisés, y llamó a los ancianos del pueblo, y propuso en presencia de ellos todas estas palabras que el SEÑOR le había mandado. ⁸Y todo el pueblo respondió a una, y dijeron: Todo lo que el SEÑOR ha dicho haremos. Y Moisés refirió las palabras del pueblo al SEÑOR.

⁹Y el SEÑOR dijo a Moisés: He aquí, yo vengo a ti en *una* nube espesa, para que el pueblo oiga mientras yo hablo contigo, y también para que te crean para siempre. Y Moisés denunció las palabras del pueblo al SEÑOR. ¹⁰Y el SEÑOR dijo a Moisés: Ve al pueblo, y santificalos hoy y mañana, y laven sus vestidos; ¹¹y estén apercebidos para el día tercero, porque al tercer día el SEÑOR descenderá, a ojos de todo el pueblo, sobre el monte de Sinaí. ¹²Y señalarás término al pueblo en derredor, diciendo: Guardaos, no subáis al monte, ni toquéis a su término; cualquiera que tocare el monte, de seguro morirá. ¹³No le tocará mano, porque será apedreado o aseteado; sea animal o sea hombre, no vivirá. En habiendo sonado *largamente* la trompeta, subirán al

monte. ¹⁴Y descendió Moisés del monte al pueblo, y santificó al pueblo; y lavaron sus vestidos. ¹⁵Y dijo al pueblo: Estad apercebidos para el tercer día; no lleguéis a mujer.

¹⁶Y aconteció al tercer día cuando vino la mañana, que vinieron truenos y relámpagos, y espesa nube sobre el monte, y un sonido de trompeta muy fuerte; y se estremeció todo el pueblo que *estaba* en el real. ¹⁷Y Moisés sacó del real al pueblo a recibir a Dios; y se pusieron a lo bajo del monte. ¹⁸Y todo el monte de Sinaí humeaba, porque el SEÑOR había descendido sobre él en fuego; y el humo de él subía como el humo de un horno, y todo el monte se estremeció en gran manera. ¹⁹Y el sonido de la trompeta iba esforzándose en extremo: Moisés hablaba, y Dios le respondía en voz. ²⁰Y descendió el SEÑOR sobre el monte de Sinaí, sobre la cumbre del monte; y llamó el SEÑOR a Moisés a la cumbre del monte, y Moisés subió. ²¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Desciende, requiere al pueblo que no traspasen *el término* por ver al SEÑOR, porque caerá multitud de ellos. ²²Y también los sacerdotes que se llegan al SEÑOR, se santifiquen, para que el SEÑOR no haga en ellos estrago. ²³Y Moisés dijo al SEÑOR: El pueblo no podrá subir al monte de Sinaí, porque tú nos has requerido diciendo: Señala términos al monte, y santifícalo. ²⁴Y el SEÑOR le dijo: Ve, desciende, y sube tú, y Aarón contigo; mas los sacerdotes y el pueblo no traspasen *el término* por subir al SEÑOR, para que no haga en ellos estrago. ²⁵Entonces Moisés descendió al pueblo y habló con ellos.

Chapter 20

¹Y habló Dios todas estas palabras, diciendo: ²Yo *soy* el SEÑOR tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de siervos. ³No tendrás dioses ajenos delante de mí. ⁴No te harás imagen, ni ninguna semejanza *de cosa* que *esté* arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. ⁵No te inclinarás a ellas, ni las honrarás; porque yo *soy* el SEÑOR tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos, hasta la tercera y cuarta generación, de los que me aborrecen, ⁶y que hago misericordia en millares *de generaciones* a los que me aman, y guardan mis mandamientos. ⁷No tomarás el Nombre del SEÑOR tu Dios en vano; porque no dará por inocente el SEÑOR al que tomare su Nombre en vano. ⁸Te acordarás del día del reposo, para santificarlo: ⁹Seis días obrarás, y harás toda tu obra; ¹⁰mas el séptimo día *será* sábado al SEÑOR tu Dios; no hagas *en él* obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu bestia, ni tu extranjero que *está* dentro de tus puertas; ¹¹porque en seis días hizo el SEÑOR los cielos y la tierra, el mar y todas las cosas que en ellos *hay*, y reposó en el séptimo día; por tanto el SEÑOR bendijo el día del sábado y lo santificó.

¹²Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días sean alargados sobre la tierra que el SEÑOR tu Dios te da. ¹³No matarás. ¹⁴No cometerás adulterio. ¹⁵No hurtarás. ¹⁶No hablarás contra tu prójimo falso testimonio. ¹⁷No codiciarás la casa de tu prójimo, no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo.

¹⁸Â Todo el pueblo consideraba las voces, y las llamas, y el sonido de la trompeta, y el monte que humeaba; y viéndolo el pueblo, temblaron, y se pusieron de lejos. ¹⁹Y dijeron a Moisés: Habla tú con nosotros, que *nosotros* oiremos; y no hable Dios con nosotros, para que no muramos. ²⁰Entonces Moisés respondió al pueblo: No temáis; que por probaros vino Dios, y para que su temor esté en vuestra presencia para que no pequéis. ²¹Entonces el pueblo se puso de lejos, y Moisés se llegó a la oscuridad en la cual estaba Dios.

²²Â Y el SEÑOR dijo a Moisés: Así diréis a los hijos de Israel: Vosotros habéis visto que he hablado desde el cielo con vosotros. ²³No hagáis conmigo dioses de plata, ni dioses de oro os haréis. ²⁴Altar de tierra haréis para mí, y sacrificaréis sobre él tus holocaustos y tus ofrendas de paz, tus ovejas y tus vacas; en cualquier lugar donde yo hiciere que esté la memoria de mi Nombre, vendré a ti, y te bendeciré. ²⁵Y si me hicieres altar de piedras, no las labres de cantería; porque si alzares tu pico sobre él, tú lo ensuciarás. ²⁶Y no subirás por gradas a mi altar, para que tu desnudez no sea descubierta junto a él.

Chapter 21

¹Â Y estos *son* los derechos que les propondrás. ²Si comprares siervo hebreo, seis años servirás; mas al séptimo saldrá libre de balde. ³Si entró solo, solo saldrá; si tenía mujer, saldrá él y su mujer con él. ⁴Si su amo le hubiere dado mujer, y ella le hubiere dado a luz hijos o hijas, la mujer y sus hijos serán de su amo, y él saldrá solo. ⁵Y si el siervo dijere: *Yo* amo a mi señor, a mi mujer y a mis hijos, no saldré libre. ⁶Entonces su amo lo hará llegar a los jueces, y le hará llegar a la puerta o al poste; y su amo le horadará la oreja con lezna, y será su siervo para siempre. ⁷Y cuando alguno vendiere su hija por sierva, no saldrá como suelen salir los siervos. ⁸Si no agradare a su señor, por lo cual no la tomó por esposa, se permitirá que se rescate, y no la podrá vender a pueblo extraño cuando la desechare. ⁹Mas si la hubiere desposado con su hijo, hará con ella según la costumbre de las hijas. ¹⁰Si le tomare otra, no disminuirá su alimento, ni su vestido, ni el deber conyugal. ¹¹Y si ninguna de estas tres cosas hiciere, ella saldrá de gracia sin dinero.

¹²Â El que hiriere a alguno, haciéndole así morir, él morirá. ¹³Mas el que no armó asechanzas, sino que Dios *lo* puso en sus manos, entonces *yo* te pondré lugar al cual ha de huir. ¹⁴Además, si alguno se ensoberbeciere contra su prójimo, y lo matare con engaño, de mi altar lo quitarás para que muera. ¹⁵Y el que hiriere a su padre o a su madre, morirá. ¹⁶Asimismo el que robare una persona, y la vendiere, o si fuere hallado en sus manos, morirá. ¹⁷Igualmente el que maldijere a su padre o a su madre, morirá. ¹⁸Además, si algunos riñeren, y alguno hiriere a su prójimo con piedra o con el puño, y no muriere, pero cayere en cama; ¹⁹si se levantara y anduviere fuera sobre su bordón, entonces será el que le hirió absuelto; solamente le satisfará lo que estuvo parado, y hará que le curen. ²⁰Y si alguno hiriere a su siervo o a su sierva con palo, y muriere

bajo su mano, serÃ; castigado; ²¹mas si durare por un dÃa o dos, no serÃ; castigado, porque su dinero es.

²²Â Si algunos riñeren, e hiriesen a *alguna* mujer embarazada, y ésta abortare, pero sin haber muerte, serÃ; penado conforme a lo que le impusiere el marido de la mujer y pagarÃ; por jueces. ²³Mas si hubiere muerte, entonces pagarÃ;s vida por vida, ²⁴Ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie, ²⁵quemadura por quemadura, herida por herida, golpe por golpe. ²⁶Y cuando alguno hiriere el ojo de su siervo, o el ojo de su sierva, y lo dañare, le darÃ; libertad por razón de su ojo. ²⁷Y si sacare el diente de su siervo, o el diente de su sierva, por su diente le dejarÃ; ir libre. ²⁸Si *un* buey acorneare hombre o mujer, y *a causa de ello* muriere, el buey serÃ; apedreado, y no se comerÃ; su carne; mas el dueño del buey *serÃ;* absuelto. ²⁹Pero si el buey *era* acorneador desde ayer y antes de ayer, y a su dueño le fue hecho requerimiento, y no lo hubiere guardado, y matare hombre o mujer, el buey serÃ; apedreado, y también morirÃ; su dueño. ³⁰Si le fuere impuesto rescate, entonces darÃ; por el rescate de su persona cuanto le fuere impuesto. ³¹Haya acorneado hijo, o haya acorneado hija, conforme a este juicio se harÃ; con él. ³²Si el buey acorneare siervo o sierva, pagarÃ; treinta siclos de plata su señor, y el buey serÃ; apedreado. ³³Y si alguno abriere *alguna* cisterna, o cavare cisterna, y no la cubriere, y cayere allí buey o asno, ³⁴el dueño de la cisterna pagarÃ; el dinero, restituyendo a su dueño, y lo que fue muerto serÃ; suyo. ³⁵Y si el buey de alguno hiriere al buey de su prójimo, y *éste* muriere, entonces venderÃ;n el buey vivo, y partirÃ;n el dinero de él, y también partirÃ;n el muerto. ³⁶Mas si era notorio que el buey era acorneador de ayer y antes de ayer, y su dueño no lo hubiere guardado, pagarÃ; buey por buey, y el muerto serÃ; suyo.

Chapter 22

¹Â Cuando alguno hurtare buey u oveja, y lo degollare o vendiere, por aquel buey pagarÃ; cinco bueyes, y por aquella oveja cuatro ovejas. ²Si el ladrón fuere hallado forzando una casa, y fuere herido y muriere, *el que lo hirió* no serÃ; culpado de su muerte. ³Si el sol hubiere salido sobre él, el *matador* serÃ; reo de homicidio; *el ladrón* habrÃ; de restituir cumplidamente; si no tuviere, serÃ; vendido por su hurto. ⁴Si fuere hallado con el hurto en la mano, *sea* buey o asno u oveja vivos, pagarÃ; el doble. ⁵Si alguno hiciere pastar tierra o viña, y metiere su bestia, y comiere la tierra de otro, *de* lo mejor de su tierra y *de* lo mejor de su viña pagarÃ;. ⁶Quando se prendiere fuego, y al quemar espinas quemare mieses amontonadas o en pie, o campo, el que encendió el fuego pagarÃ; lo quemado.

⁷Â Cuando alguno diere a su prójimo plata o alhajas a guardar, y fuere hurtado de la casa de aquel hombre, si el ladrón se hallare, pagarÃ; el doble. ⁸Si el ladrón no se hallare, entonces el dueño de la casa serÃ; presentado a los jueces, *para jurar* si ha metido su mano en la hacienda de su prójimo. ⁹Sobre todo negocio de fraude, sobre buey, sobre asno, sobre oveja, sobre vestido,

sobre toda cosa perdida, cuando *uno* dijere: Esto es *mío*, la causa de ambos vendrá; delante de los jueces; y el que los jueces condenaren, pagará; el doble a su prójimo. ¹⁰Si alguno hubiere dado a su prójimo asno, o buey, u oveja, o cualquier *otro* animal a guardar, y se muriere o se perniquebrare, o fuere llevado sin verlo nadie; ¹¹juramento del SEÑOR tendrá; lugar entre ambos de que no metió su mano a la hacienda de su prójimo; y su dueño lo aceptará; y el *otro* no pagará. ¹²Mas si le hubiere sido hurtado, *lo* pagará; a su dueño. ¹³Y si le hubiere sido arrebatado *por fiera*, le traerá; testimonio, y no pagará; lo arrebatado. ¹⁴Pero si alguno hubiere tomado prestada bestia de su prójimo, y fuere perniquebrada o muerta, ausente su dueño, la pagará. ¹⁵Si el dueño estaba presente, no la pagará. Si era alquilada, él vendrá; por su alquiler.

¹⁶¿ Cuando alguno engañare a alguna virgen que no fuere desposada, y durmiere con ella, deberá; dotarla y *tomarla* por mujer. ¹⁷Si su padre no quisiere dársela, él le pesará; plata conforme al dote de las vírgenes. ¹⁸A la hechicera no darás; la vida. ¹⁹Cualquiera que cohabitare con bestia, morirá;. ²⁰El que sacrificare a dioses, excepto sólo al SEÑOR, será; muerto. ²¹Y al extranjero no engañarás;, ni angustiarás;, porque extranjeros fuisteis *vosotros* en la tierra de Egipto. ²²A ninguna viuda ni huérfano afligiréis. ²³Que si tú llegas a afligirle, y él a mí clamare, ciertamente oiré *yo* su clamor; ²⁴y mi furor se encenderá;, y os mataré a cuchillo, y vuestras mujeres serán; viudas, y huérfanos vuestros hijos.

²⁵¿ Si dieres a mi pueblo dinero prestado, al pobre *que está;* contigo, no te portarás; con él como logrero, ni le impondrás; usura. ²⁶Si tomares en prenda el vestido de tu prójimo, a puestas del sol se lo volverás; ²⁷porque sólo aquello es su cubierta, es aquel el vestido para *cubrir* sus carnes, en *el* que ha de dormir; y será; que cuando él a mí clamare, *yo* entonces le oiré, porque soy misericordioso. ²⁸No maldecirás; a los jueces, ni maldecirás; al príncipe de tu pueblo. ²⁹No dilatarás; la primicia de tu cosecha, ni de tu licor, me darás; el primogénito de tus hijos. ³⁰Así harás; *con el* de tu buey y de tu oveja: siete días estará; con su madre, y al octavo día me lo darás;. ³¹Y habéis de serme varones santos; y no comeréis carne arrebatada *de las fieras* en el campo; a los perros la echaréis.

Chapter 23

¹¿ No admitirás; falso rumor. No te concertarás; con el impío para ser testigo falso. ²No seguirás; a los muchos para mal hacer; ni responderás; en pleito acostándote tras los muchos para hacer tuerto; ³ni al pobre honrarás; en su causa. ⁴Si encontrases el buey de tu enemigo o su asno extraviado, vuelve a llevárselo. ⁵Si vieres el asno del que te aborrece caído debajo de su carga, ¿le dejarás; entonces desamparado? Sin falta ayudarás; con él a levantarlo. ⁶No pervertirás; el derecho de tu mendigo en su pleito. ⁷De palabra de mentira te alejarás;, y no matarás; al inocente y justo; porque *yo* no justificaré al impío. ⁸No recibirás; presente; porque el presente ciega a los que ven, y pervierte las palabras de los justos. ⁹Y no angustiarás; al extranjero;

pues vosotros sabéis *cómo se halla* el alma del extranjero, *ya* que extranjeros fuisteis en la tierra de Egipto.

¹⁰Â Seis años sembrarÃ;s tu tierra, y allegarÃ;s su renta; ¹¹mas el séptimo la dejarÃ;s *libre* y *la* soltarÃ;s, para que coman los pobres de tu pueblo; y *de* lo que quedare comerÃ;n las bestias del campo; así harÃ;s de tu viña y de tu olivar. ¹²Seis días harÃ;s tus hechos, y al séptimo día reposarÃ;s, a fin que descanse tu buey y tu asno, y tome refrigerio el hijo de tu sierva, y el extranjero. ¹³Y en todo lo que os he dicho seréis avisados. Y nombre de otros dioses no mentaréis, ni se oirÃ; en vuestra boca. ¹⁴Tres veces en el año me celebraréis fiesta. ¹⁵La fiesta de los Ñ;zimos guardarÃ;s: Siete días comerÃ;s los panes sin levadura, como *yo* te mandé, en el tiempo del mes de Abib; porque en él saliste de Egipto; y ninguno comparecerÃ; vacío delante de mí. ¹⁶También la fiesta de la cosecha de los primeros frutos de tus labores que hubieres sembrado en el campo; y la fiesta de la cosecha a la salida del año, cuando habrÃ;s recogido tus labores del campo. ¹⁷Tres veces en el año comparecerÃ; todo varón tuyo delante del Señor DIOS. ¹⁸No sacrificarÃ;s sobre *pan* leudado la sangre de mi sacrificio, ni el sebo de mi cordero quedarÃ; de la noche hasta la mañana. ¹⁹Las primicias de los primeros frutos de tu tierra traerÃ;s a la Casa del SEÑOR tu Dios. No guisarÃ;s el cabrito con la leche de su madre.

²⁰Â He aquí yo envío el Angel delante de ti para que te guarde en el camino, y te introduzca en el lugar que *yo* he preparado. ²¹GuÃ;rdate delante de él, y oye su voz; no le seas rebelde; porque él no perdonarÃ; vuestra rebelión; porque mi Nombre *estÃ;* en él. ²²Pero si en verdad oyeres su voz, e hicieres todo lo que *yo* te dijere, seré enemigo a tus enemigos, y afligiré a los que te afligieren. ²³Porque mi Angel irÃ; delante de ti, y te introducirÃ; a *la tierra del amorreo*, y del heteo, y del ferezeo, y del cananeo, y del heveo, y del jebuseo, a los cuales *yo* haré cortar. ²⁴No te inclinarÃ;s a sus dioses, ni los servirÃ;s, ni harÃ;s como ellos hacen; antes los destruirÃ;s del todo, y quebrantarÃ;s del todo sus imÃ;genes. ²⁵Mas al SEÑOR vuestro Dios serviréis, y *él* bendecirÃ; tu pan y tus aguas; y *yo* quitaré *toda* enfermedad de en medio de ti. ²⁶No habrÃ; mujer que aborte, ni estéril en tu tierra; y *yo* cumpliré el número de tus días. ²⁷*Yo* enviaré mi terror delante de ti, y consternaré a todo pueblo donde tú entrases, y te daré la cerviz de todos tus enemigos. ²⁸*Yo* enviaré la avispa delante de ti, que eche fuera al heveo, y al cananeo, y al heteo, de delante de ti. ²⁹No los echaré de delante de ti en un año, para que no quede la tierra desierta, y se aumenten contra ti las bestias del campo. ³⁰Poco a poco los echaré de delante de ti, hasta que *te* multipliques y tomes la tierra por heredad. ³¹Y *yo* pondré tu término desde el mar Bermejo hasta el mar de Palestina, y desde el desierto hasta el río; porque pondré en vuestras manos los moradores de la tierra, y *tú* los echarÃ;s de delante de ti. ³²No harÃ;s alianza con ellos, ni con sus dioses. ³³En tu tierra no habitarÃ;n, *para que* por ventura no te hagan pecar contra mí sirviendo a sus dioses; porque te serÃ; de tropiezo.

Chapter 24

¹Â Y dijo a Moisés: Sube al SEÑOR, tú, y Aarón, Nadab, y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel; y os inclinaréis desde lejos. ²Mas Moisés sólo se llegará; al SEÑOR; y ellos no se lleguen cerca, ni suba con él el pueblo. ³Y Moisés vino y contó al pueblo todas las palabras del SEÑOR, y todos los derechos; y todo el pueblo respondió a una voz, y dijeron: Haremos todas las palabras que el SEÑOR ha dicho. ⁴Y Moisés escribió todas las palabras del SEÑOR, y levantándose de mañana edificó *un* altar al pie del monte, y doce columnas, según las doce tribus de Israel. ⁵Y envió a los jóvenes de los hijos de Israel, los cuales ofrecieron holocaustos y sacrificaron becerros como sacrificios de paz al SEÑOR. ⁶Y Moisés tomó la mitad de la sangre, y la puso en tazones, y esparció la *otra* mitad de la sangre sobre el altar. ⁷Y tomó el libro de la alianza, y leyó a oídos del pueblo, el cual dijo: Haremos todas las cosas que el SEÑOR ha dicho, y oiremos. ⁸Entonces Moisés tomó la sangre, y roció sobre el pueblo, y dijo: He aquí la sangre de la alianza que el SEÑOR ha hecho con vosotros sobre todas estas cosas.

⁹Â Y subieron Moisés y Aarón, Nadab y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel; ¹⁰y vieron al Dios de Israel; y había debajo de sus pies como un embaldosado de zafiro, semejante al cielo cuando está; sereno. ¹¹Mas no extendió su mano sobre los príncipes de los hijos de Israel; y vieron a Dios, y comieron y bebieron.

¹²Â Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Sube a mí al monte, y espera allí; y te daré tablas de piedra, y la ley, y mandamientos que he escrito para enseñarles. ¹³Y se levantó Moisés, y Josué su ministro; y Moisés subió al monte de Dios. ¹⁴Y dijo a los ancianos: Esperadnos aquí hasta que volvamos a vosotros; y he aquí Aarón y Hur *están* con vosotros; el que tuviere negocios, lléguese a ellos. ¹⁵Entonces Moisés subió al monte, y *una* nube cubrió el monte. ¹⁶Y la gloria del SEÑOR reposó sobre el monte Sinaí, y la nube lo cubrió por seis días; y al séptimo día llamó a Moisés de en medio de la nube. ¹⁷Y el parecer de la gloria del SEÑOR *era* como un fuego abrasador en la cumbre del monte, a los ojos de los hijos de Israel. ¹⁸Y entró Moisés en medio de la nube, y subió al monte; y estuvo Moisés en el monte cuarenta días y cuarenta noches.

Chapter 25

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Di a los hijos de Israel que tomen para mí ofrenda; de todo varón que la diere de su voluntad, de corazón, tomaréis mi ofrenda. ³Y ésta *será* la ofrenda que tomaréis de ellos: Oro, y plata, y cobre, ⁴y *cáñ*rdeno, y púrpura, y carmesí, y lino fino, y *pele* de cabras, ⁵y cueros de carneros teñidos de rojo, y cueros de tejones, y madera de cedro; ⁶aceite para la luminaria, especias para el aceite de la unción, y para el sahumero aromático; ⁷piedras de onix, y piedras de engastes, para el efod, y para el pectoral. ⁸Y me harán un santuario, y yo

habitaré entre ellos. ⁹Conforme a todo lo que yo te mostrare, la semejanza del tabernáculo, y la semejanza de todos sus vasos, así lo haréis.

¹⁰Harás también un arca de madera de cedro, cuya longitud *será* de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio, y su altura de codo y medio. ¹¹Y la cubrirás de oro puro; por dentro y por fuera la cubrirás; y harás sobre ella una corona de oro alrededor. ¹²Y para ella harás de fundición cuatro anillos de oro, que pondrás a sus cuatro esquinas; dos anillos a un lado de ella, y dos anillos al otro lado. ¹³Y harás *unas* varas de madera de cedro, las cuales cubrirás de oro. ¹⁴Y meterás las varas por los anillos a los lados del arca, para llevar el arca con ellas. ¹⁵Las varas se estarán en los anillos del arca; no se quitarán de ella. ¹⁶Y pondrás en el arca el testimonio que yo te daré. ¹⁷Y harás *una* cubierta de oro fino, cuya longitud *será* de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio. ¹⁸Harás también dos querubines de oro, *labrados* a martillo los harás, en los dos cabos de la cubierta. ¹⁹Harás, pues, un querubín al extremo de un lado, y un querubín al otro extremo del lado opuesto; harás los querubines en sus dos extremidades. ²⁰Y los querubines extenderán por encima las dos alas, cubriendo con sus alas la cubierta; sus caras la una enfrente de la otra, mirando a la cubierta las caras de los querubines. ²¹Y pondrás la cubierta sobre el arca, y en el arca pondrás el testimonio que yo te daré. ²²Y de allí me testificaré a ti, y hablaré contigo de sobre la cubierta, de entre los dos querubines que *estarán* sobre el arca del testimonio, todo lo que yo te mandaré para los hijos de Israel.

²³Harás asimismo *una* mesa de madera de cedro: su longitud *será* de dos codos, y de un codo su anchura, y su altura de codo y medio. ²⁴Y la cubrirás de oro puro, y le harás *una* corona de oro alrededor. ²⁵Le harás también *una* moldura alrededor, *del ancho* de una mano, a la moldura harás *una* corona de oro en circunferencia. ²⁶Y le harás cuatro anillos de oro, los cuales pondrás a las cuatro esquinas que *corresponden* a sus cuatro pies. ²⁷Los anillos estarán antes de la moldura, por lugares para las varas, para llevar la mesa. ²⁸Y harás las varas de madera de cedro, y las cubrirás de oro, y con ellas *será* llevada la mesa. ²⁹Harás también sus platos, y sus cucharas, y sus cubiertas, y sus tazones, con que se cubrirá *el pan*; de oro fino los harás. ³⁰Y pondrás sobre la mesa el pan de la proposición delante de mí continuamente.

³¹Harás además *un* candelero de oro puro; *labrado* a martillo se hará el candelero: su pie, y su caña, sus copas, sus manzanas, y sus flores, *serán* de lo mismo; ³²y saldrán seis cañas de sus lados: tres cañas del candelero de un lado, y tres cañas del candelero del otro lado; ³³tres copas en forma de almendras en una caña, *una* manzana y *una* flor; y tres copas, en forma de almendras en la otra caña, *una* manzana y *una* flor; así pues, en las seis cañas que salen del candelero. ³⁴Y en el candelero cuatro copas en forma de almendras, sus manzanas y sus flores. ³⁵*Habrá* una manzana debajo de las dos cañas, de lo mismo, *otra* manzana debajo de las *otras* dos cañas, de lo mismo, *otra* manzana debajo de las *otras* dos cañas de lo mismo, en las seis cañas que salen del candelero. ³⁶Sus manzanas y sus cañas *serán* de lo mismo, todo ello una pieza *labrada* a martillo, de oro puro. ³⁷Y le harás siete candilejas, las cuales le pondrás encima para que alumbren a la parte de su delantera. ³⁸También sus despabiladeras y sus platillos, de oro puro. ³⁹De un talento

de oro fino lo harÃ¡s, con todos estos vasos. ⁴⁰Y mira, y hazlos conforme a su semejanza, que te ha sido mostrado en el monte.

Chapter 26

¹Â Y harÃ¡s el tabernÃ¡culo de diez cortinas de lino torcido, cÃ¡rdeno, y pÃºrpura, y carmesí; y harÃ¡s querubines de obra delicada. ²La longitud de una cortina *serÃ¡* de veintiocho codos, y la anchura de la misma cortina de cuatro codos; todas las cortinas tendrÃ¡n una medida. ³Las cinco cortinas estarÃ¡n juntas la una con la otra, y las *otras* cinco cortinas unidas la una con la otra. ⁴Y harÃ¡s lazadas de cÃ¡rdeno en la orilla de una cortina, en el borde, en la juntura; y así harÃ¡s en la orilla de la postrera cortina en la juntura segunda. ⁵Cincuenta lazadas harÃ¡s en una cortina, y *otras* cincuenta lazadas harÃ¡s en el borde de la cortina que estÃ¡ en la segunda juntura; las lazadas *estarÃ¡n* contrapuestas la una a la otra. ⁶HarÃ¡s también cincuenta corchetes de oro, con los cuales juntarÃ¡s las cortinas la una con la otra, y se formarÃ¡ un tabernÃ¡culo.

⁷Â HarÃ¡s asimismo cortinas de *pelo de* cabras para una cubierta sobre el tabernÃ¡culo; once cortinas harÃ¡s. ⁸La longitud de una cortina *serÃ¡* de treinta codos, y la anchura de la misma cortina de cuatro codos; una medida *tendrÃ¡n* las once cortinas. ⁹Y juntarÃ¡s las cinco cortinas aparte y las otras seis cortinas separadamente; y doblarÃ¡s la sexta cortina delante de la faz del tabernÃ¡culo. ¹⁰Y harÃ¡s cincuenta lazadas en la orilla de una cortina, al borde, en la juntura, y *otras* cincuenta lazadas en la orilla de la segunda cortina en la *otra* juntura. ¹¹HarÃ¡s asimismo cincuenta corchetes de bronce, los cuales meterÃ¡s por las lazadas; y juntarÃ¡s la tienda, y serÃ¡ una. ¹²Y el sobrante que resulta en las cortinas de la tienda, la mitad de la cortina que sobra, quedarÃ¡ a espaldas del tabernÃ¡culo. ¹³Y un codo de una parte, y otro codo de la otra que sobra en la longitud de las cortinas de la tienda, cargarÃ¡ sobre los lados del tabernÃ¡culo de una parte y de la otra, para cubrirlo. ¹⁴HarÃ¡s también a la tienda *una* cubierta de cueros de carneros, teñidos de rojo, y *otra* cubierta de cueros de tejones encima.

¹⁵Â Y harÃ¡s para el tabernÃ¡culo tablas de madera de cedro estantes. ¹⁶La longitud de cada tabla *serÃ¡* de diez codos, y de codo y medio la anchura de la *misma* tabla. ¹⁷Dos quicios tendrÃ¡ cada tabla, trabadas la una con la otra; así harÃ¡s todas las tablas del tabernÃ¡culo. ¹⁸HarÃ¡s, pues, las tablas del tabernÃ¡culo: veinte tablas al lado del mediodía, al austro. ¹⁹Y harÃ¡s cuarenta basas de plata *para* debajo de las veinte tablas; dos basas debajo de una tabla para sus dos quicios, y dos basas debajo de la otra tabla para sus dos quicios. ²⁰Y al otro lado del tabernÃ¡culo, a la parte del aquilón, veinte tablas; ²¹y sus cuarenta basas de plata: dos basas debajo de una tabla, y dos basas debajo de la otra tabla. ²²Y para el lado del tabernÃ¡culo, al occidente, harÃ¡s seis tablas. ²³HarÃ¡s *ademÃ¡s* dos tablas para las esquinas del tabernÃ¡culo en los dos Ã¡ngulos posteriores; ²⁴las cuales se unirÃ¡n por abajo, y asimismo se juntarÃ¡n por su alto a un gozne; así serÃ¡ de las otras dos que estarÃ¡n a las dos esquinas. ²⁵Así que serÃ¡n ocho tablas, con sus basas de plata, dieciséis

basas; dos basas debajo de una tabla, y dos basas debajo de la otra tabla. ²⁶Harás también cinco barras de madera de cedro, para las tablas de un lado del tabernáculo, ²⁷y cinco barras para las tablas del otro lado del tabernáculo, y cinco barras para el otro lado del tabernáculo, que están al occidente. ²⁸Y la barra del medio pasará por medio de las tablas, de un cabo al otro. ²⁹Y cubrirás las tablas de oro, y harás sus anillos de oro para meter por ellos las barras; también cubrirás las barras de oro. ³⁰Y alzarás el tabernáculo conforme a su traza que te fue mostrada en el monte.

³¹Y harás también un velo de cardeno, y púrpura, y carmesí, y de lino torcido; será hecho de primorosa labor, con querubines; ³²y has de ponerlo sobre cuatro columnas de cedro cubiertas de oro; sus capiteles de oro, sobre cuatro basas de plata. ³³Y pondrás el velo debajo de los corchetes, y meterás allí, del velo adentro, el arca del testimonio; y aquel velo os hará separación entre el *lugar* santo y el *lugar* santísimo. ³⁴Y pondrás la cubierta sobre el arca del testimonio en el *lugar* santísimo. ³⁵Y pondrás la mesa fuera del velo, y el candelero enfrente de la mesa al lado del tabernáculo al mediodía; y pondrás la mesa al lado del aquilón. ³⁶Y harás a la puerta del tabernáculo una cortina de cardeno, y púrpura, y carmesí, y lino torcido, obra de bordador. ³⁷Y harás para la cortina cinco columnas de cedro, las cuales cubrirás de oro, con sus capiteles de oro; y harás de fundición cinco basas de bronce para ellas.

Chapter 27

¹Harás también altar de madera de cedro de cinco codos de longitud, y de cinco codos de anchura; será cuadrado el altar, y su altura de tres codos. ²Y harás sus cuernos a sus cuatro esquinas; sus cuernos serán de lo mismo; y lo cubrirás de bronce. ³Harás también sus calderos para limpiar su ceniza; y sus paletas, y sus tazones, y sus garfios, y sus braseros; harás todos sus vasos de bronce. ⁴Y le harás un enrejado de bronce de hechura de red; y sobre la red harás cuatro anillos de bronce a sus cuatro esquinas. ⁵Y lo has de poner dentro del cerco del altar abajo; y llegarás aquella red hasta el medio del altar. ⁶Harás también varas para el altar, varas de madera de cedro, las cuales cubrirás de bronce. ⁷Y sus varas se meterán por los anillos; y estarán aquellas varas a ambos lados del altar, cuando hubiere de ser llevado. ⁸De tablas lo harás, hueco; de la manera que te fue mostrado en el monte, así lo harás.

⁹Asimismo harás el atrio del tabernáculo: al lado del mediodía, al austro, tendrá el atrio cortinas de lino torcido, de cien codos de longitud cada lado; ¹⁰sus veinte columnas, y sus veinte basas serán de bronce; los capiteles de las columnas y sus molduras, de plata. ¹¹Y de la misma manera al lado del aquilón habrá a lo largo cortinas de cien *codos* de longitud, y sus veinte columnas, con sus veinte basas de bronce; los capiteles de sus columnas y sus molduras, de plata. ¹²Y el ancho del atrio del lado occidental tendrá cortinas de cincuenta codos; sus columnas serán diez, con sus diez basas. ¹³Y en el ancho del atrio por la parte de levante, al oriente, habrá cincuenta

codos. ¹⁴Y las cortinas de un lado *serán* de quince codos; sus columnas tres, con sus tres basas. ¹⁵Al otro lado quince *codos de* cortinas; sus columnas tres, con sus tres basas. ¹⁶Y a la puerta del atrio *habrá* una cortina de veinte codos, de *cárdeno*, y púrpura, y carmesí, y lino torcido, de obra de bordador; sus columnas cuatro, con sus cuatro basas. ¹⁷Todas las columnas del atrio en derredor *serán* ceñidas de plata; sus capiteles de plata, y sus basas de bronce. ¹⁸La longitud del atrio *será* de cien codos, y la anchura cincuenta por un lado y cincuenta por el otro, y la altura de cinco codos: *sus cortinas* de lino torcido, y sus basas de bronce. ¹⁹Todos los vasos del tabernáculo en todo su servicio, y todas sus estacas, y todas las estacas del atrio, *serán* de bronce.

²⁰Y tú mandarás a los hijos de Israel que te traigan aceite de olivas, claro, molido, para la luminaria, para hacer arder continuamente las lámparas. ²¹En el tabernáculo del testimonio, afuera del velo que *estará* delante del testimonio, las pondrá en orden Aarón y sus hijos, delante del SEÑOR desde la tarde hasta la mañana, por estatuto perpetuo de los hijos de Israel por sus generaciones.

Chapter 28

¹Harás allegar a ti a Aarón tu hermano, y a sus hijos consigo, de entre los hijos de Israel, para que sean mis sacerdotes; a Aarón, Nadab y Abiú, Eleazar e Itamar, hijos de Aarón. ²Y harás vestidos santos para Aarón tu hermano, para honra y hermosura. ³Y tú hablarás a todos los sabios de corazón, a quienes yo he llenado de Espíritu de sabiduría; para que hagan los vestidos de Aarón, para santificarle para que sea mi sacerdote. ⁴Los vestidos que harán *serán* estos: el pectoral, el efod, el manto, la túnica bordada, la mitra, y el cinturón. Hagan, pues, los santos vestidos a Aarón tu hermano, y a sus hijos, para que sean mis sacerdotes. ⁵Los cuales tomarán oro, y *cárdeno*, y púrpura, y carmesí, y lino fino,

⁶y harán el efod de oro y *cárdeno*, y púrpura, y carmesí, y lino torcido de obra de bordador. ⁷Tendrá dos hombreras que se junten a sus dos lados, y *así se juntarán*. ⁸Y el artificio de su cinto que *estará* sobre él, *será* de su misma obra, de lo mismo; de oro, *cárdeno*, y púrpura, y carmesí, y lino torcido. ⁹Y tomarás dos piedras de ónice, y grabarás en ellas los nombres de los hijos de Israel: ¹⁰Los seis nombres en una piedra, y los otros seis nombres en la otra piedra, conforme al nacimiento de ellos. ¹¹De obra de grabador en piedra a modo de grabaduras de sello, harás grabar aquellas dos piedras con los nombres de los hijos de Israel; les harás alrededor engastes de oro. ¹²Y pondrás aquellas dos piedras sobre los hombros del efod, *serán* piedras de memoria a los hijos de Israel; y Aarón llevará los nombres de ellos delante del SEÑOR en sus dos hombros por memoria. ¹³Y harás los engastes de oro, ¹⁴y dos cadenas de oro fino; las cuales harás de hechura de trenza; y fijarás las cadenas de hechura de trenza en los engastes.

¹⁵Harás asimismo el pectoral del juicio de primorosa obra, le has de hacer conforme a la obra del efod, de oro, y *cárdeno*, y púrpura, y carmesí, y lino torcido. ¹⁶Será cuadrado y doble,

de un palmo de largo y un palmo de ancho; ¹⁷y lo llenarás de pedrería con cuatro órdenes de piedras. El orden: un rubí, una esmeralda, y una crisólita, *será* el primer orden; ¹⁸El segundo orden, un carbunclo, un zafiro, y un diamante; ¹⁹el tercer orden, un topacio, una turquesa, y una amatista; ²⁰y el cuarto orden, un tarsis (*o berilo*), un onix, y un jaspe; *estarán* engastadas en oro en sus encajes. ²¹Y serán aquellas piedras según los nombres de los hijos de Israel, doce según sus nombres; como grabaduras de sello cada una según su nombre, serán a las doce tribus. ²²Harás también en el pectoral cadenas de hechura de trenzas de oro fino. ²³Y harás en el pectoral dos anillos de oro, los cuales pondrás a los dos extremos del pectoral. ²⁴Y pondrás las dos trenzas de oro en los dos anillos a los dos extremos del pectoral; ²⁵y pondrás los dos extremos de las dos trenzas sobre los dos engastes, y las pondrás a los lados del efod en la parte delantera. ²⁶Harás también dos anillos de oro, los cuales pondrás a los dos extremos del pectoral, en su orilla que *está* al lado del efod de la parte de adentro. ²⁷Harás asimismo dos anillos de oro, los cuales pondrás a los dos lados del efod abajo en la parte delantera, delante de su juntura sobre el cinto del efod. ²⁸Y juntarás el pectoral con sus anillos a los anillos del efod con un cordón de *cardeño*, para que esté sobre el cinto del efod, y no se aparte el pectoral del efod. ²⁹Y llevarás Aarón los nombres de los hijos de Israel en el pectoral del juicio sobre su corazón, cuando entrare en el santuario, en memoria delante del SEÑOR continuamente. ³⁰Y pondrás en el pectoral del juicio Urim y Tumim, para que estén sobre el corazón de Aarón cuando entrare delante del SEÑOR; y llevarás siempre Aarón el juicio de los hijos de Israel sobre su corazón delante del SEÑOR.

³¹Harás el manto del efod todo de *cardeño*. ³²Y tendrá el collar de su cabeza en medio de él, el cual tendrá un borde alrededor de obra de tejedor, como un collar de un coselete, *para* que no se rompa. ³³Y harás en sus orlaturas granadas de *cardeño*, y púrpura, y carmesí, por sus orlaturas alrededor; y entre ellas campanillas de oro alrededor. ³⁴Una campanilla de oro y una granada, *otra* campanilla de oro y *otra* granada, por las orlaturas del manto alrededor. ³⁵Y estará sobre Aarón cuando ministrare; y se oírás su sonido cuando él entrare en el santuario delante del SEÑOR y cuando saliere; *para que* no muera. ³⁶Harás además una plancha de oro fino, y grabarás en ella grabadura de sello, SANTIDAD AL SEÑOR. ³⁷Y la pondrás con un cordón *cardeño*, y estará sobre la mitra; por la parte delantera de la mitra estará. ³⁸Y estará sobre la frente de Aarón; y Aarón llevará el pecado de las santificaciones, que los hijos de Israel santificaren en todas las ofrendas de sus santificaciones; y sobre su frente estará continuamente para que hallen gracia delante del SEÑOR. ³⁹Y bordarás una túnica de lino, y harás una mitra de lino; harás también un cinto de obra de recamador.

⁴⁰Y para los hijos de Aarón harás túnicas; también les harás cintos, y les formarás chapeos *tiaras* para honra y hermosura. ⁴¹Y con ellos vestirás a Aarón tu hermano, y a sus hijos con él; y los ungirás, y llenarás sus manos, y santificarás, para que sean mis sacerdotes. ⁴²Y les harás calzoncillos de lino para cubrir la carne vergonzosa; serán desde los lomos hasta los muslos: ⁴³Y estarán sobre Aarón y sobre sus hijos cuando entraren en el tabernáculo del testimonio, o cuando

se llegaren al altar para servir en el santuario, *para que* no lleven pecado, y mueran. Estatuto perpetuo para él, y para su simiente después de él.

Chapter 29

¹ Y esto es lo que les harás para santificarlos, para que sean mis sacerdotes: Toma un novillo, y dos carneros perfectos; ² y panes sin levadura, y tortas sin levadura amasadas con aceite, y hojaldres sin levadura untadas con aceite; las cuales harás de flor de harina de trigo; ³ y las pondrás en un canastillo, y en el canastillo las ofrecerás, con el becerro y los dos carneros. ⁴ Y harás llegar a Aarón y a sus hijos a la puerta del tabernáculo del testimonio, y los lavarás con agua. ⁵ Y tomarás las vestiduras, y vestirás a Aarón la túnica y el manto del efod, y el efod, y el pectoral, y le ceñirás con el cinto del efod; ⁶ y pondrás la mitra sobre su cabeza, y la Corona de la Santidad pondrás sobre la mitra. ⁷ Y tomarás el aceite de la unción, y derramarás sobre su cabeza, y le ungirás. ⁸ Y harás llegar sus hijos, y les vestirás las túnicas. ⁹ Y les ceñirás el cinto, a Aarón y a sus hijos, y les atarás los chapeos (tiaras), y tendrán el sacerdocio por fuero perpetuo; y llenarás las manos de Aarón y de sus hijos. ¹⁰ Y harás llegar el novillo delante del tabernáculo del testimonio, y Aarón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del novillo. ¹¹ Y matarás el novillo delante del SEÑOR a la puerta del tabernáculo del testimonio. ¹² Y tomarás de la sangre del novillo, y pondrás sobre los cuernos del altar con tu dedo, y derramarás toda la *demás* sangre al cimiento del altar. ¹³ Tomarás también todo el sebo que cubre los intestinos, y el redaño de sobre el hígado, y los dos riñones, y el sebo que *está* sobre ellos, y los quemarás sobre el altar. ¹⁴ Pero consumirás a fuego fuera del campo la carne del novillo, y su pellejo, y su estiércol; es expiación. ¹⁵ Asimismo tomarás un carnero, y Aarón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del carnero. ¹⁶ Y matarás el carnero, y tomarás su sangre, y rociarás sobre el altar alrededor. ¹⁷ Y cortarás el carnero por sus piezas, y lavarás sus intestinos, y sus piernas, y las pondrás sobre sus piezas y sobre su cabeza. ¹⁸ Y quemarás todo el carnero sobre el altar: es holocausto al SEÑOR, olor grato, es ofrenda quemada al SEÑOR. ¹⁹ Tomarás luego el otro carnero, y Aarón y sus hijos pondrán sus manos sobre la cabeza del carnero: ²⁰ Y matarás el carnero, y tomarás de su sangre, y pondrás sobre la ternilla de la oreja derecha de Aarón, y sobre la ternilla de las orejas de sus hijos, y sobre el dedo pulgar de las manos derechas de ellos, y sobre el dedo pulgar de los pies derechos de ellos, y esparcirás la sangre sobre el altar alrededor. ²¹ Y tomarás de la sangre que *está* sobre el altar, y del aceite de la unción, y esparcirás sobre Aarón, y sobre sus vestiduras, y sobre sus hijos, y sobre las vestimentas de éstos; y él será santificado, y sus vestiduras, y sus hijos, y las vestimentas de sus hijos con él. ²² Luego tomarás del carnero el sebo, y la cola, y el sebo que cubre los intestinos, y el redaño del hígado, y los dos riñones, y el sebo que *está* sobre ellos, y la espaldilla derecha; porque es carnero de consagraciones. ²³ También una torta *grande* de pan, y una torta de pan de aceite, y una hojaldre del canastillo de los *zimos* que

est³⁴ delante del SEÑOR; y lo has de poner todo en las manos de Aarón, y en las manos de sus hijos; y lo mecer³⁵ agitando delante del SEÑOR. Después lo tomar³⁶ de sus manos, y lo har³⁷ arder sobre el altar sobre el holocausto, por olor agradable delante del SEÑOR. Es ofrenda encendida al SEÑOR. Y tomar³⁸ el pecho del carnero de las consagraciones, el cual es de Aarón, y lo mecer³⁹ por ofrenda mecida delante del SEÑOR; y ser⁴⁰ porción tuya. Y apartar⁴¹ el pecho de la ofrenda mecida, y la espaldilla de la santificación, lo que fue mecido y lo que fue santificado del carnero de las consagraciones de Aarón y de sus hijos; y ser⁴² para Aarón y para sus hijos por fuero perpetuo de los hijos de Israel, porque es apartamiento; y ser⁴³ apartado de los hijos de Israel de sus sacrificios pacíficos, apartamiento de ellos ser⁴⁴ para el SEÑOR. Y las vestimentas santas, que son de Aarón, ser⁴⁵ de sus hijos después de él, para ser ungidos con ellas, y para ser con ellas consagrados. Por siete días las vestir⁴⁶ el sacerdote de sus hijos, que en su lugar viniere al tabernáculo del testimonio a servir en el santuario. Y tomar⁴⁷ el carnero de las consagraciones, y cocer⁴⁸ su carne en el lugar del santuario. Y Aarón y sus hijos comer⁴⁹ la carne del carnero, y el pan que est⁵⁰ en el canastillo, a la puerta del tabernáculo del testimonio. Y comer⁵¹ aquellas cosas con las cuales fueron expiados, para llenar sus manos para ser santificados; mas el extranjero no comer⁵², porque son santidad. Y si sobrare algo de la carne de las consagraciones y del pan hasta la mañana, quemar⁵³ al fuego lo que hubiere sobrado; no se comer⁵⁴, porque es santidad. Así pues har⁵⁵ a Aarón y a sus hijos, conforme a todas las cosas que yo te he mandado; por siete días los consagrar⁵⁶. Y sacrificar⁵⁷ el novillo de la expiación en cada día para las expiaciones; y expiar⁵⁸ el altar, y lo ungir⁵⁹ para santificarlo. Por siete días expiar⁶⁰ el altar, y lo santificar⁶¹, y ser⁶² un altar santísimo; cualquiera cosa que tocare el altar, ser⁶³ santificada.

Y esto es lo que ofrecer⁶⁴ sobre el altar: dos corderos de un año cada día, continuamente. Ofrecer⁶⁵ un cordero a la mañana, y el otro cordero ofrecer⁶⁶ a la caída de la tarde. Adem⁶⁷ una décima parte de un efa de flor de harina amasada con la cuarta parte de un hin de aceite molido; y la libación ser⁶⁸ la cuarta parte de un hin de vino con cada cordero. Y ofrecer⁶⁹ el otro cordero a la caída de la tarde, haciendo conforme al presente de la mañana, y conforme a su libación, en olor de suavidad; ser⁷⁰ ofrenda encendida al SEÑOR. Esto ser⁷¹ holocausto continuo por vuestras edades a la puerta del tabernáculo del testimonio delante del SEÑOR, en el cual me concertaré con vosotros, para hablaros allí. Y allí testificaré de mí a los hijos de Israel, y el lugar ser⁷² santificado con mi gloria. Y santificaré el tabernáculo del testimonio y el altar; santificaré asimismo a Aarón y a sus hijos, para que sean mis sacerdotes. Y habitaré entre los hijos de Israel, y seré su Dios. Y conocer⁷³ que yo soy el SEÑOR su Dios, que los saqué de la tierra de Egipto, para habitar en medio de ellos: Yo soy el SEÑOR su Dios.

Chapter 30

¹Â HarÃ;s asimismo *un* altar de sahumero de incienso; de madera de cedro lo harÃ;s. ²Su longitud *serÃ;* de un codo, y su anchura de un codo; serÃ; cuadrado, y su altura de dos codos; y sus cuernos serÃ;n de lo mismo. ³Y lo cubrirÃ;s de oro puro, su techado, y sus paredes en derredor, y sus cuernos; y le harÃ;s en derredor *una* corona de oro. ⁴Le harÃ;s tambiÃn dos anillos de oro debajo de su corona a sus dos esquinas en ambos lados, para meter las varas con que serÃ; llevado. ⁵Y harÃ;s las varas de madera de cedro, y las cubrirÃ;s de oro. ⁶Y lo pondrÃ;s delante del velo que *estÃ;* junto al arca del testimonio, delante de la cubierta que estÃ; sobre el testimonio, donde *yo* te testificarÃ de mÃ. ⁷Y quemarÃ; sobre Ã AarÃn sahumero de aroma cada maÃana, cuando aderezare las lÃmparas lo quemarÃ;. ⁸Y cuando AarÃn encienda las lÃmparas al anochecer, quemarÃ; el sahumero continuamente delante del SEÑOR por vuestras edades. ⁹No ofrecerÃs sobre Ã sahumero extraño, ni holocausto, ni presente; ni tampoco derramarÃs sobre Ã libaciÃn. ¹⁰Y sobre sus cuernos harÃ; AarÃn expiaciÃn una vez en el aÃo con la sangre de la expiaciÃn para las reconciliaciones; una vez en el aÃo harÃ; expiaciÃn sobre Ã en vuestras edades; serÃ; santÃsimo al SEÑOR.

¹¹Â Y hablÃ el SEÑOR a MoissÃs, diciendo: ¹²Cuando tomares el nÃmero de los hijos de Israel conforme a la cuenta de ellos, cada uno darÃ; al SEÑOR el rescate de su persona, cuando los contares, y no habrÃ; en ellos mortandad por haberlos contado. ¹³Esto darÃ; cualquiera que pasare por la cuenta: medio siclo conforme al siclo del santuario. El siclo *es* de veinte Ãbolos; la mitad de un siclo *serÃ;* la ofrenda al SEÑOR. ¹⁴Cualquiera que pasare por la cuenta, de veinte aÃos arriba, darÃ; la ofrenda al SEÑOR. ¹⁵Ni el rico aumentarÃ;, ni el pobre disminuirÃ; de medio siclo, cuando dieren la ofrenda al SEÑOR para hacer expiaciÃn por vuestras personas. ¹⁶Y tomarÃ;s de los hijos de Israel el dinero de las expiaciones, y lo darÃ;s para la obra del tabernÃculo del testimonio; y serÃ; por memorial a los hijos de Israel delante del SEÑOR, para expiar vuestras personas.

¹⁷Â HablÃ mÃ;s el SEÑOR a MoissÃs, diciendo: ¹⁸HarÃ;s tambiÃn *una* fuente de bronce, con su basa de bronce, para lavar; y la has de poner entre el tabernÃculo del testimonio y el altar; y pondrÃ;s en ella agua. ¹⁹Y de ella se lavarÃ;n AarÃn y sus hijos sus manos y sus pies. ²⁰Cuando entraren en el tabernÃculo del testimonio, se han de lavar con agua, *para que* no mueran; y cuando se llegaren al altar para ministrar, para encender al SEÑOR la ofrenda que se ha de consumir al fuego, ²¹tambiÃn se lavarÃ;n las manos y los pies, *para que* no mueran. Y lo tendrÃ;n por estatuto perpetuo Ãl y su simiente por sus generaciones.

²²Â HablÃ mÃ;s el SEÑOR a MoissÃs, diciendo: ²³Y tÃ has de tomar de las principales especias; de mirra excelente quinientos *siclos*, y de canela aromÃtica la mitad, esto es, doscientos cincuenta, y de cÃlamo aromÃtico doscientos cincuenta, ²⁴y de casia quinientos, al peso del santuario, y de aceite de olivas un hin; ²⁵y harÃ;s de ello el aceite de la santa unciÃn, superior unguento, obra de perfumador, el cual serÃ; el aceite de la santa unciÃn. ²⁶Con Ã ungirÃ;s el tabernÃculo del testimonio, y el arca del testimonio, ²⁷y la mesa, y todos sus vasos, y el candelero, y todos sus vasos, y el altar del incienso, ²⁸y el altar del holocausto, todos sus vasos, y la fuente y su basa.

²⁹Así los consagraréis, y serán cosas santísimas; todo lo que tocare en ellos, será santificado. ³⁰Ungiréis también a Aarón y a sus hijos, y los santificaréis para que sean mis sacerdotes. ³¹Y hablaréis a los hijos de Israel, diciendo: Este será mi aceite de la santa unción por vuestras edades. ³²Sobre carne de hombre no será untado, ni haréis *otro* semejante, conforme a su composición, santo es; por santo habéis de tenerlo vosotros. ³³Cualquiera que compusiere unguento semejante, y que pusiere de él sobre extraño, será cortado de su pueblo. ³⁴Dijo *aún* El SEÑOR a Moisés: Tómate aromas, estacte y uña *olorosa* y gálbano aromático e incienso limpio; de todo en igual peso. ³⁵Y haréis de ello *una* confección aromática de obra de perfumador, *bien* mezclada, pura y santa; ³⁶y moleréis *alguna* de ella pulverizándola, y la pondréis delante del testimonio en el tabernáculo del testimonio, donde yo te testificaré de mí. Os será cosa santísima. ³⁷Como la confección que haréis, no os haréis *otra* según su composición: santidad te será para el SEÑOR. ³⁸Cualquiera que hiciere *otra* como ella para olerla, será cortado de su pueblo.

Chapter 31

¹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Mira, yo he llamado por *su* nombre a Bezaleel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá; ³y lo he llenado del Espíritu de Dios, en sabiduría, y en inteligencia, y en ciencia, y en todo artificio, ⁴para inventar diseños, para trabajar en oro, y en plata, y en bronce, ⁵y en artificio de piedras para engastarlas, y en artificio de madera; para obrar en toda clase de labor. ⁶Y he aquí que yo he puesto con él a Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan; y he puesto sabiduría en el ánimo de todo sabio de corazón, para que hagan todo lo que te he mandado. ⁷El tabernáculo del testimonio, y el arca del testimonio, y la cubierta que *estará* sobre ella, y todos los vasos del tabernáculo; ⁸y la mesa y sus vasos, y el candelero limpio, y todos sus vasos, y el altar del incienso; ⁹y el altar del holocausto, y todos sus vasos, y la fuente, y su basa; ¹⁰y los vestidos del servicio, y las santas vestiduras para Aarón el sacerdote, y las vestiduras de sus hijos, para que sean sacerdotes; ¹¹y el aceite de la unción, y el incienso aromático para el santuario; harán conforme a todo lo que te he mandado.

¹²Habló además el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹³Y tú hablarás a los hijos de Israel, diciendo: Con todo eso vosotros guardaréis mis sábados, porque es señal entre mí y vosotros por vuestras edades, para que sepáis que yo *soy* el SEÑOR que os santifico. ¹⁴Así que guardaréis el sábado, porque santo *es* a vosotros; los que lo profanaren, de cierto morirán; porque cualquiera que hiciere obra *alguna* en él, aquella alma será cortada de en medio de su pueblo. ¹⁵Seis días se hará obra, y el séptimo día, sábado de reposo, *será* santo al SEÑOR; cualquiera que hiciere obra el día del sábado, morirá ciertamente. ¹⁶Guardarán, pues, el sábado los hijos de Israel: haciendo sábado por sus edades *por* pacto perpetuo. ¹⁷Señal *es* para siempre entre mí y los hijos de Israel; porque en seis días hizo el SEÑOR los cielos y la tierra, y en el séptimo día cesó, y reposó.

¹⁸Y dio a Moisés, cuando acabó de hablar con él en el monte de Sinaí, dos tablas del testimonio, tablas de piedra escritas con el dedo de Dios.

Chapter 32

¹ Mas viendo el pueblo que Moisés tardaba en descender del monte, se juntó entonces a Aarón, y le dijeron: Levántate, haznos dioses que vayan delante de nosotros; porque a este Moisés, aquel varón que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué le haya acontecido. ² Y Aarón les dijo: Apartad los zarcillos de oro que *están* en las orejas de vuestras mujeres, y de vuestros hijos, y de vuestras hijas, y traédmelos. ³ Entonces todo el pueblo apartó los zarcillos de oro que *tenían* en sus orejas, y los trajeron a Aarón, ⁴ el cual los tomó de las manos de ellos, y lo formó con buril, e hizo de ello un becerro de fundición. Entonces dijeron: Israel, estos *son* tus dioses, que te sacaron de la tierra de Egipto. ⁵ Y viendo esto Aarón, edificó un altar delante del becerro; y pregonó Aarón, y dijo: Mañana *será* fiesta al SEÑOR. ⁶ Y el día siguiente madrugaron, y ofrecieron holocaustos, y presentaron ofrendas de paz; y se sentó el pueblo a comer y a beber, y se levantaron a regocijarse.

⁷ Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Anda, descende, porque tu pueblo que sacaste de la tierra de Egipto se ha corrompido. ⁸ Presto se han apartado del camino que *yo* les mandé, y se han hecho un becerro de fundición, y lo han adorado, y le han ofrecido sacrificios, y han dicho: Israel, estos *son* tus dioses, que te sacaron de la tierra de Egipto. ⁹ Dijo más el SEÑOR a Moisés: *Yo* he visto a este pueblo, que *por* cierto es pueblo de dura cerviz. ¹⁰ Ahora pues, déjame que se encienda mi furor en ellos, y los consuma; y a ti *yo* te pondré sobre gran gente. ¹¹ Entonces Moisés oró a la faz del SEÑOR su Dios, y dijo: ¡Oh SEÑOR! Por qué se encenderá tu furor en tu pueblo, que tú sacaste de la tierra de Egipto con gran fortaleza, y con mano fuerte? ¹² Por qué han de hablar los egipcios, diciendo: Para mal los sacó, para matarlos en los montes, y para raerlos de sobre la faz de la tierra? Vuélvete del furor de tu ira, y arrepíentete del mal de tu pueblo. ¹³ Acuérdate de Abraham, de Isaac, y de Israel tus siervos, a los cuales has jurado por ti mismo, y les has dicho: *Yo* multiplicaré vuestra simiente como las estrellas del cielo; y daré a vuestra simiente toda esta tierra que he dicho, y la tomarán por heredad para siempre. ¹⁴ Entonces el SEÑOR se arrepintió del mal que dijo que había de hacer a su pueblo.

¹⁵ Y volvió Moisés, y descendió del monte trayendo en su mano las dos tablas del testimonio, las tablas escritas por ambos lados; de una parte y de otra estaban escritas. ¹⁶ Y las tablas eran obra de Dios, y la escritura era escritura de Dios grabada sobre las tablas. ¹⁷ Y oyendo Josué el clamor del pueblo que gritaba, dijo a Moisés: Alarido de pelea *hay* en el campamento. ¹⁸ Y él respondió: No *es* alarido de respuesta de fuertes, ni alarido de respuesta de flacos; alarido de cantar oigo *yo*. ¹⁹ Y aconteció, que cuando llegó él al campamento, y vio el becerro y las danzas, el furor se le encendió a Moisés, y arrojó las tablas de sus manos, y las quebró al pie del monte. ²⁰ Y tomó el

becerro que habían hecho, y lo quemó en el fuego, y lo molió hasta reducirlo a polvo, que esparció sobre las aguas, y *lo* dio a beber a los hijos de Israel.

²¹¿ Y dijo Moisés a Aarón: ¿Qué te ha hecho este pueblo, que has traído sobre él *tan* gran pecado? ²²Y respondió Aarón: No se enoje mi señor; tú conoces al pueblo, que es *inclinado* a mal. ²³Porque me dijeron: Haznos dioses que vayan delante de nosotros, que a este Moisés, el varón que nos sacó de tierra de Egipto, no sabemos qué le ha acontecido. ²⁴Y *yo* les respondí: ¿Quién tiene oro? Apartadlo. Y me lo dieron, y lo eché en el fuego, y salió este becerro. ²⁵Y viendo Moisés que el pueblo estaba desnudo, porque Aarón lo había desnudado para vergüenza entre sus enemigos, ²⁶se puso Moisés a la puerta del real, y dijo: ¿Quién es del SEÑOR? *Júntese* conmigo. Y se juntaron con él todos los hijos de Leví. ²⁷Y él les dijo: Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Poned cada uno su espada sobre su muslo; pasad y volved de puerta a puerta por el campamento, y matad cada uno a su hermano, y a su amigo, y a su pariente. ²⁸Y los hijos de Leví lo hicieron conforme al dicho de Moisés; y cayeron del pueblo en aquel día como tres mil hombres. ²⁹Entonces Moisés dijo: Hoy os habéis consagrado al SEÑOR, porque cada uno *se ha consagrado* en su hijo, y en su hermano, para que dé él hoy bendición sobre vosotros.

³⁰¿ Y aconteció que el día siguiente dijo Moisés al pueblo: Vosotros habéis cometido un gran pecado; mas *yo* subiré ahora al SEÑOR; por ventura le aplacaré acerca de vuestro pecado. ³¹Entonces volvió Moisés al SEÑOR, y dijo: Yo te ruego, *pues*, este pueblo ha cometido *un* gran pecado, porque se hicieron dioses de oro, ³²que perdones ahora su pecado, y si no, *r jeme* ahora de tu libro que has escrito. ³³Y el SEÑOR respondió a Moisés: Al que pecare contra mí, a éste *raer  yo* de mi libro. ³⁴Ve pues ahora, lleva a este pueblo donde te he dicho; he aquí mi  ngel ir  delante de ti; que en el día de mi visitación *yo* visitar  en ellos su pecado. ³⁵Y el SEÑOR hirió al pueblo, porque habían hecho el becerro que formó Aarón.

Chapter 33

¹¿ Y el SEÑOR dijo a Moisés: Ve, sube de aquí, t  y el pueblo que sacaste de la tierra de Egipto, a la tierra de la cual jur  a Abraham, Isaac, y Jacob, diciendo: A tu simiente la dar . ²(Y *yo* enviar  delante de ti el  ngel, y echar  fuera al cananeo y al amorreo, y al heteo, y al ferezeo, y al heveo y al jebuseo.) ³A la tierra que fluye leche y miel; porque *yo* no subir  en medio de ti, porque eres pueblo de dura cerviz, para que no te consuma en el camino. ⁴Y oyendo el pueblo esta mala palabra, vistieron luto, y ninguno se puso sus atavíos. ⁵Y el SEÑOR dijo a Moisés: Di a los hijos de Israel: Vosotros sois pueblo de dura cerviz; en un momento subir  en medio de ti, y te consumir ; qu tate pues ahora tus atavíos, *para* que *yo* sepa lo que te he de hacer. ⁶Entonces los hijos de Israel se despojaron de sus atavíos desde el monte Horeb.

⁷¿ Y Moisés tomó el tabern culo, y lo extendió fuera del campamento, lejos del campamento, y lo llamó el tabern culo del testimonio. Y fue, que cualquiera que requerí al SEÑOR, sal  al

tabernáculo del testimonio, que *estaba* fuera del campamento. ⁸Y sucedía que, cuando salía Moisés al tabernáculo, todo el pueblo se levantaba, y estaba cada cual en pie a la puerta de su tienda, y miraban en pos de Moisés, hasta que él entraba en el tabernáculo. ⁹Y cuando Moisés entraba en el tabernáculo, la columna de nube descendía, y se ponía a la puerta del tabernáculo, y *el SEÑOR* hablaba con Moisés. ¹⁰Y viendo todo el pueblo la columna de nube, que estaba a la puerta del tabernáculo, se levantaba todo el pueblo, cada uno a la puerta de su tienda y adoraba. ¹¹Y hablaba el SEÑOR a Moisés cara a cara, como habla cualquiera a su amigo. Y se volvía al campamento; mas el joven Josué, su criado, hijo de Nun, nunca se apartaba de en medio del tabernáculo.

¹²Y dijo Moisés al SEÑOR: Mira, tú me dices a mí: Saca este pueblo; y tú no me has declarado a quién has de enviar conmigo; *sin embargo*, tú dices: *Yo* te he conocido por *tu* nombre, y has hallado también gracia en mis ojos. ¹³Ahora, pues, si he hallado ahora gracia en tus ojos, te ruego que me muestres tu camino, para que te conozca, para que halle gracia en tus ojos; y mira que tu pueblo es esta gente. ¹⁴Y él dijo: Mis fazes irán delante de ti, y te haré descansar. ¹⁵Y él respondió: Si tus fazes no han de ir delante, no nos saques de aquí. ¹⁶Y en qué se conocerá aquí que he hallado gracia en tus ojos, yo y tu pueblo, sino en andar tú con nosotros, y que yo y tu pueblo seamos apartados de todos los pueblos que *están* sobre la faz de la tierra? ¹⁷Y el SEÑOR dijo a Moisés: También haré esto que has dicho, por cuanto has hallado gracia en mis ojos, y *yo* te he conocido por *tu* nombre. ¹⁸El entonces dijo: Te ruego que me muestres tu gloria. ¹⁹Y el respondió: Yo haré pasar todo mi bien delante de tu rostro, y proclamaré el nombre de YO SOY delante de ti; y tendré misericordia del que tendré misericordia, y seré clemente para con el que seré clemente. ²⁰Dijo más: No podré ver mi faz; porque no me verá hombre, y vivirá. ²¹Y dijo aún el SEÑOR: He aquí lugar junto a mí, y tú estarás sobre la peña; ²²y será que, cuando pasare mi gloria, *yo* te pondré en una hendidura de la peña, y te cubriré con mi mano hasta que haya pasado. ²³Después apartaré mi mano, y verá mis espaldas; mas mis fazes no se verán.

Chapter 34

¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Alísate dos tablas de piedra como las primeras, y *yo* escribiré sobre esas tablas las palabras que *estaban* en las tablas primeras que quebraste. ²Prepárate, pues, para mañana, y sube por la mañana al monte de Sinaí, y preséntate ante mí sobre la cumbre del monte. ³Y no suba hombre contigo, ni aparezca alguno en todo el monte; ni ovejas ni bueyes pascan delante del monte. ⁴Y él alisó dos tablas de piedra como las primeras; y se levantó por la mañana, y subió al monte de Sinaí, como le mandó el SEÑOR, y llevó en su mano las dos tablas de piedra.

⁵Y el SEÑOR descendió en *una* nube, y estuvo allí con él, proclamando el nombre de YO SOY. ⁶Y pasando el SEÑOR por delante de él, proclamó: *Yo soy* el SEÑOR, YO SOY fuerte, misericordioso, y piadoso; tardo para la ira, y grande en misericordia y verdad; ⁷que guardo la

misericordia en millares, que suelto la iniquidad, la rebelión, y el pecado, y que de ningún modo absolveré *al malvado*; que visito la iniquidad de los padres sobre los hijos y sobre los hijos de los hijos, hasta la tercera y cuarta generación. ⁸Entonces Moisés, apresurándose, bajó la cabeza hacia el suelo y adoró. ⁹Y dijo: Si ahora, Señor, he hallado gracia en tus ojos, vaya ahora el Señor en medio de nosotros; porque este es pueblo de dura cerviz; y perdona nuestra iniquidad y nuestro pecado, y poséenos.

¹⁰Y él dijo: He aquí, yo hago pacto delante de todo tu pueblo: haré maravillas que no han sido hechas en toda la tierra, ni en nación alguna; y veré todo el pueblo en medio del cual estás tú, la obra del SEÑOR; porque ha de ser cosa terrible la que yo haré contigo. ¹¹Guarda lo que yo te mando hoy; he aquí que yo echo de delante de tu presencia al amorreo, y al cananeo, y al heteo, y al ferezeo, y al heveo, y al jebuseo. ¹²Guardate que no hagas alianza con los moradores de la tierra donde has de entrar, para que no sean por tropezadero en medio de ti; ¹³mas derribaréis sus altares, y quebraréis sus imágenes, y talaréis sus bosques; ¹⁴porque no te inclinarás a dios ajeno; que el SEÑOR, cuyo nombre es Celoso, Dios celoso es. ¹⁵Por tanto no harás alianza con los moradores de aquella tierra; porque fornicar en pos de sus dioses, y sacrificar a sus dioses, y te llamarán, y comerás de sus sacrificios. ¹⁶O tomando de sus hijas para tus hijos, y fornicando sus hijas en pos de sus dioses, harán también fornicar a tus hijos en pos de los dioses de ellas. ¹⁷No harás dioses de fundición para ti.

¹⁸La fiesta de los azimos guardarás: siete días comerás pan sin levadura, según te he mandado, en el tiempo del mes de Abib; porque en el mes de Abib saliste de Egipto. ¹⁹Todo lo que abre matriz, mío es; y de tu ganado todo primerizo de vaca o de oveja que fuere macho. ²⁰Pero redimirás con cordero el primerizo del asno; y si no lo redimieres, le has de cortar la cabeza. Redimirás todo primogénito de tus hijos, y no serán vistos vacíos delante de mí. ²¹Seis días obrarás, mas en el séptimo día cesarás; cesarás aun en la arada y en la siega. ²²Y te hará la fiesta de las semanas a los principios de la siega del trigo; y la fiesta de la cosecha a la vuelta del año. ²³Tres veces en el año serás visto todo varón tuyo delante del Señoreador DIOS, El Dios de Israel. ²⁴Porque yo arrojaré los gentiles de tu presencia, y ensancharé tu término; y ninguno codiciará tu tierra, cuando tú subieres para ser visto delante del SEÑOR tu Dios tres veces en el año. ²⁵No ofrecerás sobre leudo la sangre de mi sacrificio; ni quedarás de la noche para la mañana el sacrificio de la fiesta de la pascua. ²⁶El principio de los primeros frutos de tu tierra meterás en la Casa del SEÑOR tu Dios. No cocerás el cabrito en la leche de su madre. ²⁷Y el SEÑOR dijo a Moisés: Escribe tú estas palabras; porque conforme a estas palabras he hecho el pacto contigo y con Israel.

²⁸Y él estuvo allí con el SEÑOR cuarenta días y cuarenta noches; no comió pan, ni bebió agua; y escribió en tablas las palabras del pacto, los diez mandamientos. ²⁹Y aconteció, que descendiendo Moisés del monte Sinaí con las dos tablas del testimonio en su mano, mientras descendía del monte, no sabía él que la tez de su rostro resplandecía, después que hubo hablado con El. ³⁰Y miró Aarón y todos los hijos de Israel a Moisés, y he aquí la tez de su rostro era

resplandeciente; y tuvieron miedo de llegarse a él. ³¹Y los llamó Moisés; y Aarón y todos los príncipes de la congregación volvieron a él, y Moisés les habló. ³²Y después se llegaron todos los hijos de Israel, a los cuales mandó todas las cosas que el SEÑOR le había dicho en el monte de Sinaí. ³³Y cuando hubo acabado Moisés de hablar con ellos, puso *un* velo sobre su rostro. ³⁴Y cuando venía Moisés delante del SEÑOR para hablar con él, se quitaba el velo hasta que salía; y saliendo, hablaba con los hijos de Israel lo que le era mandado; ³⁵y veían los hijos de Israel el rostro de Moisés, que la tez de su rostro era resplandeciente; y volvía Moisés a poner el velo sobre su rostro, hasta que entraba a hablar con El.

Chapter 35

¹Y Moisés hizo juntar toda la congregación de los hijos de Israel, y les dijo: Estas *son* las cosas que el SEÑOR ha mandado que hagáis. ²Seis días se hará obra, mas el día séptimo os será santo, sábado de reposo al SEÑOR; cualquiera que en él hiciere obra, morirá. ³No encenderéis fuego en todas vuestras moradas en el día del sábado. ⁴Y habló Moisés a toda la congregación de los hijos de Israel, diciendo: Esto *es* lo que el SEÑOR ha mandado, diciendo: ⁵Tomad de entre vosotros ofrenda para el SEÑOR; todo generoso de corazón la traerá al SEÑOR: oro, plata, bronce; ⁶cáñamo, púrpura, carmesí, lino fino, *pelo* de cabras; ⁷cueros rojos de carneros, cueros de tejones, madera de cedro; ⁸aceite para la luminaria, especias aromáticas para el aceite de la unción y para el incienso aromático; ⁹y piedras de ónice, y piedras de engaste para el efod, y para el pectoral. ¹⁰Y todo sabio de corazón de entre vosotros, vendrá y hará todas las cosas que el SEÑOR ha mandado: ¹¹El tabernáculo, su tienda, y su cubierta, y sus anillos, y sus tablas, sus barras, sus columnas, y sus basas; ¹²el arca, y sus varas, la cubierta, y el velo de la tienda; ¹³la mesa, y sus varas, y todos sus vasos, y el pan de la proposición. ¹⁴El candelero de la luminaria, y sus vasos, y sus candilejas, y el aceite para la luminaria; ¹⁵y el altar del incienso, y sus varas, y el aceite de la unción, y el incienso aromático, y la cortina de la puerta, para la entrada del tabernáculo. ¹⁶El altar del holocausto, y su enrejado de bronce, y sus varas, y todos sus vasos, y la fuente con su basa; ¹⁷las cortinas del atrio, sus columnas, y sus basas, y la cortina de la puerta del atrio; ¹⁸las estacas del tabernáculo, y las estacas del atrio, y sus cuerdas; ¹⁹las vestiduras del servicio para ministrar en el santuario; *es a saber*, las santas vestiduras de Aarón el sacerdote, y las vestiduras de sus hijos para servir en el sacerdocio.

²⁰Y salió toda la congregación de los hijos de Israel de delante de Moisés. ²¹Y vino todo varón a quien su corazón estimuló, y todo aquel a quien su espíritu le dio voluntad, y trajeron ofrenda al SEÑOR para la obra del tabernáculo del testimonio, y para toda su obra, y para las santas vestiduras. ²²Y vinieron así hombres como mujeres, todo voluntario de corazón, y trajeron cadenas y zarcillos, anillos y brazaletes, y toda joya de oro; y cualquiera ofrecía ofrenda de oro al SEÑOR. ²³Todo hombre que se hallaba con cáñamo, o púrpura, o carmesí, o lino fino, o *pelo* de

cabras, o cueros rojos de carneros, o cueros de tejones, lo traía. ²⁴Cualquiera que ofrecía ofrenda de plata o de bronce, traía al SEÑOR la ofrenda; y todo el que se hallaba con madera de cedro, la traía para toda la obra del servicio. ²⁵Además todas las mujeres sabias de corazón hilaban con sus manos, y traían lo que habían hilado: cãrdeno, o pùrpura, o carmesí, o lino fino. ²⁶Y todas las mujeres cuyo corazón las levantó en sabiduría, hilaron *pelos* de cabras. ²⁷Y los príncipes trajeron piedras de ónice, y las piedras de los engastes para el efod y el pectoral; ²⁸y la especia *aromãtica* y aceite, para la luminaria, y para el aceite de la unción, y para el perfume aromãtico. ²⁹De los hijos de Israel, así hombres como mujeres, todos los que tuvieron corazón voluntario para traer para toda la obra, que el SEÑOR había mandado por *medio de* Moisés que hiciesen, trajeron ofrenda voluntaria al SEÑOR.

³⁰Y dijo Moisés a los hijos de Israel: Mirad, el SEÑOR ha nombrado a Bezaleel hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judã; ³¹y lo ha llenado del Espíritu de Dios, en sabiduría, en inteligencia, y en ciencia, y en todo artificio, ³²para proyectar inventos, para obrar en oro, y en plata, y en bronce, ³³y en obra de pedrería para engastar, y en obra de madera, para trabajar en toda invención ingeniosa. ³⁴Y ha puesto en su corazón para que pueda enseñar, *así* él como Aholiab hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan. ³⁵Y los ha llenado de sabiduría de corazón, para que hagan toda obra de artificio, y de invención, y de recamado en cãrdeno, y en pùrpura, y en carmesí, y en lino fino, y en telar; para que hagan toda labor, e inventen todo diseño.

Chapter 36

¹Hizo, *pues*, Bezaleel y Aholiab, y todo hombre sabio de corazón, a quien el SEÑOR dio sabiduría e inteligencia para que supiesen hacer toda la obra del servicio del santuario, todas las cosas que había mandado el SEÑOR. ²Y Moisés llamó a Bezaleel y a Aholiab, y a todo varón sabio de corazón, en cuyo corazón había dado el SEÑOR sabiduría, y a todo *hombre* a quien su corazón le movió a llegarse a la obra, para trabajar en ella; ³y tomaron de delante de Moisés toda la ofrenda que los hijos de Israel habían traído para la obra del servicio del santuario, a fin de hacerla. Y ellos le traían aun ofrenda voluntaria cada mañana. ⁴*Tanto que* vinieron, todos los maestros que hacían toda la obra del santuario, cada uno de la obra que hacía. ⁵Y hablaron a Moisés, diciendo: El pueblo trae mucho más de lo que se necesita para hacer la obra para el ministerio que el SEÑOR ha mandado que se haga. ⁶Entonces Moisés mandó pregonar por el campo, diciendo: Ningún hombre ni mujer haga más obra para ofrecer para el santuario. Y así fue el pueblo detenido de ofrecer; ⁷pues tenía material abundante para hacer toda la obra, y sobraba.

⁸Y todos los sabios de corazón entre los que hacían la obra, hicieron el tabernãculo de diez cortinas, de lino torcido, y de cãrdeno, y de pùrpura y carmesí; las cuales hicieron de obra primorosa, *con* querubines. ⁹La longitud de una cortina *era* de veintiocho codos, y la anchura de cuatro codos; todas las cortinas tenían una misma medida. ¹⁰Y juntó las cinco cortinas la una con

la otra; *asimismo* unió las otras cinco cortinas la una con la otra. ¹¹E hizo las lazadas *de color* de cãrdeno en la orilla de una cortina, en el borde, a la juntura; y así hizo en la orilla al borde de la segunda cortina, en la juntura. ¹²Cincuenta lazadas hizo en una cortina, y otras cincuenta en la segunda cortina, en el borde, en la juntura; las lazadas enfrente de las otras. ¹³Hizo también cincuenta corchetes de oro, con los cuales juntó las cortinas, la una con la otra; y se hizo un tabernãculo.

¹⁴Â Hizo *asimismo* cortinas de *pelo* de cabras para la tienda sobre el tabernãculo; once cortinas hizo. ¹⁵La longitud de una cortina *era* de treinta codos, y la anchura de cuatro codos; las once cortinas tenían una misma medida. ¹⁶Y juntó las cinco cortinas de por sí, y las seis cortinas aparte. ¹⁷Hizo *ademãis* cincuenta lazadas en la orilla de la postrera cortina en la juntura, y otras cincuenta lazadas en la orilla de la otra cortina en la juntura. ¹⁸Hizo también cincuenta corchetes de bronce para juntar la tienda, de modo que fuese una. ¹⁹E hizo una cubierta para la tienda de cueros rojos de carneros, y *otra* cubierta encima de cueros de tejones. ²⁰E hizo las tablas para el tabernãculo de madera de cedro estantes. ²¹La longitud de cada tabla de diez codos, y de codo y medio la anchura. ²²Cada tabla tenía dos quicios enclavijados el uno delante del otro; así hizo todas las tablas del tabernãculo. ²³Hizo, pues, las tablas para el tabernãculo: veinte tablas al lado del austro, al mediodía. ²⁴Hizo también las cuarenta basas de plata debajo de las veinte tablas: dos basas debajo de una tabla para sus dos quicios, y dos basas debajo de la otra tabla para sus dos quicios. ²⁵Y para el otro lado del tabernãculo, en el lado del aquilón, hizo veinte tablas, ²⁶con sus cuarenta basas de plata: dos basas debajo de una tabla, y dos basas debajo de la otra tabla. ²⁷Y para el lado occidental del tabernãculo hizo seis tablas. ²⁸Para las esquinas del tabernãculo en los dos lados hizo dos tablas, ²⁹las cuales se juntaban por abajo, y *asimismo* por arriba a un gozne; y así hizo a la una y a la otra en las dos esquinas. ³⁰Eran, pues, ocho tablas, y sus basas de plata dieciséis; dos basas debajo de cada tabla. ³¹Hizo también las barras de madera de cedro; cinco para las tablas de un lado del tabernãculo, ³²y cinco barras para las tablas del otro lado del tabernãculo, y cinco barras para las tablas del lado del tabernãculo a la parte occidental. ³³E hizo que la barra del medio pasase por *en* medio de las tablas de un extremo al otro. ³⁴Y cubrió las tablas de oro, e hizo de oro los anillos de ellas por donde pasasen las barras; cubrió también de oro las barras.

³⁵Â Hizo *asimismo* el velo de cãrdeno, y pãrpura, y carmesí, y lino torcido, el cual hizo con querubines de delicada obra. ³⁶Y para él hizo cuatro columnas de cedro; y las cubrió de oro, los capiteles de las cuales eran de oro; e hizo para ellas cuatro basas de plata de fundición. ³⁷Hizo *asimismo* el velo para la puerta del tabernãculo, de cãrdeno, y pãrpura, y carmesí, y lino torcido, obra de recamador; ³⁸y sus cinco columnas con sus capiteles; y cubrió las cabezas de ellas y sus molduras de oro; y sus cinco basas *las hizo* de bronce.

Chapter 37

¹Â Hizo también Bezaleel el arca de madera de cedro: su longitud *era* de dos codos y medio, y de codo y medio su anchura, y su altura de *otro* codo y medio; ²y la cubrió de oro puro por dentro y por fuera, y le hizo *una* corona de oro en derredor. ³AdemÃs fundió para ella cuatro anillos de oro a sus cuatro esquinas; en un lado dos anillos y en el *otro* lado dos anillos. ⁴Hizo también las varas de madera de cedro, y las cubrió de oro. ⁵Y metió las varas por los anillos a los lados del arca, para llevar el arca. ⁶Hizo asimismo la cubierta de oro puro: su longitud de dos codos y medio, y su anchura de codo y medio. ⁷Hizo también los dos querubines de oro, los hizo *labrados* a martillo, a los dos extremos de la cubierta: ⁸Un querubín de este lado al extremo, y el otro querubín al otro lado al extremo de la cubierta; hizo los querubines a sus dos extremos. ⁹Y los querubines extendían sus alas por encima, cubriendo con sus alas la cubierta; y sus rostros el uno enfrente del otro, *hacia* la cubierta los rostros de los querubines.

¹⁰Â Hizo también la mesa de madera de cedro; su longitud de dos codos, y su anchura de un codo, y de codo y medio su altura; ¹¹y la cubrió de oro puro, y le hizo *una* corona de oro en derredor. ¹²Le hizo también *una* moldura alrededor, *del ancho* de una mano, a la moldura hizo la corona de oro en circunferencia. ¹³Le hizo asimismo de fundición cuatro anillos de oro, y los puso a las cuatro esquinas que correspondían a los cuatro pies de ella. ¹⁴Delante de la moldura estaban los anillos, por los cuales se metiesen las varas para llevar la mesa. ¹⁵E hizo las varas de madera de cedro para llevar la mesa, y las cubrió de oro. ¹⁶También hizo los vasos que *habían de estar* sobre la mesa, sus platos, y sus cucharas, y sus cubiertos y sus tazones con que se había de cubrir *el pan*, de oro fino. ¹⁷Hizo asimismo el candelero de oro puro, el cual lo hizo *labrado* a martillo: su pie y su caña, sus copas, sus manzanas y sus flores eran de lo mismo. ¹⁸De sus lados salían seis cañas; tres cañas de un lado del candelero, y otras tres cañas del *otro* lado del candelero; ¹⁹en una caña *había*, tres copas figura de almendras, *una* manzana y *una* flor; y en la otra caña *había* tres copas figura de almendras, *otra* manzana y *otra* flor; y así en *todas* las seis cañas que salían del candelero. ²⁰Y en el *mismo* candelero *había* cuatro copas figura de almendras, sus manzanas y sus flores; ²¹y *una* manzana debajo de las dos cañas de lo mismo, y otra manzana debajo de las *otras* dos cañas de lo mismo, y otra manzana debajo de las otras dos cañas de lo mismo, por las seis cañas que salían de él. ²²Sus manzanas y sus cañas eran de lo mismo; todo era una pieza *labrada* a martillo, de oro puro. ²³Hizo asimismo sus siete candilejas, y sus despabiladeras, y sus platillos, de oro puro; ²⁴de un talento de oro puro lo hizo, con todos sus vasos.

²⁵Â Hizo también el altar del incienso de madera de cedro: un codo su longitud, y otro codo su anchura, *era* cuadrado; y su altura de dos codos; y sus cuernos de la misma pieza. ²⁶Y lo cubrió de oro puro, su mesa y sus paredes alrededor, y sus cuernos; y le hizo *una* corona de oro alrededor. ²⁷Le hizo también dos anillos de oro debajo de la corona en las dos esquinas a los dos lados, para pasar por ellos las varas con que había de ser llevado. ²⁸E hizo las varas de madera de cedro, y las cubrió de oro. ²⁹Hizo asimismo el aceite santo de la unción, y el fino incienso aromÃtico, de obra de perfumador.

Chapter 38

¹Â E hizo el altar del holocausto de madera de cedro: su longitud de cinco codos, y su anchura de *otros* cinco codos, cuadrado, y de tres codos de altura. ²E hizo sus cuernos a sus cuatro esquinas, los cuales eran de la misma pieza, y lo cubrió de bronce. ³Hizo asimismo todos los vasos del altar: calderos, y tenazas, y tazones, y garfios, y palas; todos sus vasos hizo de bronce. ⁴E hizo para el altar el enrejado de bronce, de hechura de red, *que puso* en su cerco por debajo hasta el medio del altar. ⁵Hizo *también* cuatro anillos de fundición a los cuatro extremos del enrejado de bronce, para meter las varas. ⁶E hizo las varas de madera de cedro, y las cubrió de bronce. ⁷Y metió las varas por los anillos a los lados del altar, para llevarlo con ellas; *el altar* lo hizo hueco, de tablas. ⁸También hizo la fuente de bronce, con su basa de bronce, de los espejos de las *mujeres* que velaban a la puerta del tabernáculo del testimonio.

⁹Â Hizo asimismo el atrio; del lado austral del mediodía las cortinas del atrio *eran* de cien codos, de lino torcido; ¹⁰sus columnas veinte, con sus veinte basas de bronce; los capiteles de las columnas y sus molduras, de plata. ¹¹Y del lado del aquilón cortinas de cien codos; sus columnas veinte, con sus veinte basas de bronce; los capiteles de las columnas y sus molduras, de plata. ¹²Al lado del occidente cortinas de cincuenta codos; sus columnas diez, y sus diez basas; los capiteles de las columnas y sus molduras, de plata. ¹³Y al lado oriental, al oriente, cortinas de cincuenta codos. ¹⁴A *un* lado cortinas de quince codos, sus tres columnas, y sus tres basas; ¹⁵al otro lado, de una parte y de la otra de la puerta del atrio, cortinas de a quince codos, sus tres columnas, y sus tres basas. ¹⁶Todas las cortinas del atrio alrededor *eran* de lino torcido. ¹⁷Y las basas de las columnas *eran* de bronce; los capiteles de las columnas y sus molduras, de plata; y las cubiertas de las cabezas de ellas, de plata; asimismo todas las columnas del atrio tenían molduras de plata. ¹⁸La cortina de la puerta del atrio *fue* de obra de recamado, de cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, y lino torcido; la longitud de veinte codos, y la altura en el ancho de cinco codos, conforme a las cortinas del atrio. ¹⁹Y sus columnas *fueron* cuatro con sus cuatro basas de bronce; y sus capiteles de plata; y las cubiertas de los capiteles de ellas y sus molduras, de plata. ²⁰Y todas las estacas del tabernáculo y del atrio alrededor *fueron* de bronce.

²¹Â Estas *son* las cuentas del tabernáculo, del Tabernáculo del Testimonio, lo que fue contado de orden de Moisés por mano de Itamar, hijo de Aarón sacerdote, para el ministerio de los levitas. ²²Y Bezaleel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judã, hizo todas las cosas que el SEÑOR mandó a Moisés. ²³Y con él *estaba* Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan, maestro, e ingeniero, y recamador en cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, y lino fino. ²⁴Todo el oro empleado en la obra, en toda la obra del santuario, el cual fue oro de ofrenda, *fue* veintinueve talentos, y setecientos treinta siclos, según el siclo del santuario. ²⁵Y la plata de los contados de la congregación *fue* cien talentos, y mil setecientos setenta y cinco siclos, según el siclo del santuario: ²⁶Medio por cabeza, medio siclo, según el siclo del santuario, a todos los que pasaron por cuenta de edad de veinte años arriba, *que fueron* seiscientos tres mil quinientos cincuenta. ²⁷Y los cien talentos de plata fueron

para hacer de fundición las basas del santuario y las basas del velo; en cien basas cien talentos, a talento por basa. ²⁸Y de los mil setecientos setenta y cinco *siclos* hizo los capiteles de las columnas, y cubrió los capiteles de ellas, y las ciñó. ²⁹Y el bronce de la ofrenda *fue* setenta talentos, y dos mil cuatrocientos siclos; ³⁰del cual hizo las basas de la puerta del tabernáculo del testimonio, y el altar de bronce, y su enrejado de bronce, y todos los vasos del altar. ³¹Y las basas del atrio alrededor, y las basas de la puerta del atrio, y todas las estacas del tabernáculo, y todas las estacas del atrio alrededor.

Chapter 39

¹Y del cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, hicieron las vestimentas del ministerio para ministrar en el santuario, y asimismo hicieron las santas vestiduras para Aarón; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ²Hizo también el efod de oro, de cãrdeno y pùrpura y carmesí, y lino torcido. ³Y extendieron las planchas de oro, y cortaron hilos para tejerlos entre el cãrdeno, y entre la pùrpura, y entre el carmesí, y entre el lino, con delicada obra. ⁴Hicieron las hombreras que se juntasen; y se unían en sus dos lados. ⁵Y el cinto del efod que *estaba* sobre él, era de lo mismo, conforme a su obra; de oro, cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, y lino torcido; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ⁶Y labraron las piedras de ónice montadas en engastes de oro, grabadas de grabadura de sello con los nombres de los hijos de Israel. ⁷Y las puso sobre las hombreras del efod, por piedras de memoria a los hijos de Israel; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ⁸Hizo también el pectoral de primorosa obra, como la obra del efod, de oro, cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, y lino torcido. ⁹Era cuadrado; doblado hicieron el pectoral; su longitud *era* de un palmo, y de un palmo su anchura, doblado. ¹⁰Y engastaron en él cuatro órdenes de piedras. El orden *era* un rubí, una esmeralda, y una crisólita; este el primer orden. ¹¹El segundo orden, un carbunclo, un zafiro, y un diamante. ¹²El tercer orden, un topacio, una turquesa, y una amatista. ¹³Y el cuarto orden, un tarsis (*o berilo*), un ónice, y un jaspe; cercadas y encajadas en sus engastes de oro. ¹⁴Las piedras *eran* conforme a los nombres de los hijos de Israel, doce conforme a los nombres de ellos; como grabaduras de sello, cada una conforme a su nombre según las doce tribus. ¹⁵Hicieron también sobre el pectoral las cadenillas de hechura de trenza, de oro puro. ¹⁶Hicieron asimismo los dos engastes y los dos anillos, de oro; y pusieron los dos anillos de oro en los dos extremos del pectoral. ¹⁷Y pusieron las dos trenzas de oro en aquellos dos anillos en los extremos del pectoral. ¹⁸Y fijaron los dos extremos de las dos trenzas en los dos engastes, que pusieron sobre las hombreras del efod, en la parte delantera de él. ¹⁹E hicieron dos anillos de oro, que pusieron en los dos extremos del pectoral, en su orilla, en la parte baja del efod. ²⁰Hicieron además dos anillos de oro, los cuales pusieron en las dos orillas del efod, abajo en la parte delantera, delante de su juntura, sobre el cinto del efod. ²¹Y ataron el pectoral de sus anillos a los anillos del efod con un cordón de cãrdeno, para que estuviese sobre el cinto del mismo efod, y no se apartase el pectoral del efod; como el

SEÑOR lo había mandado a Moisés. ²²Hizo también el manto del efod de obra de tejedor, todo de cãrdeno. ²³Con su collar en medio de él, como el collar de un coselete, con un borde en derredor del collar, para que no se rompiese. ²⁴E hicieron en las orillas del manto las granadas de cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, y lino torcido. ²⁵Hicieron también las campanillas de oro puro, las campanillas las pusieron entre las granadas por las orillas del manto alrededor entre las granadas: ²⁶Una campanilla y una granada, una campanilla y una granada alrededor, en las orillas del manto, para ministrar; como el SEÑOR lo mandó a Moisés. ²⁷E hicieron las túnicas de lino fino de obra de tejedor, para Aarón y para sus hijos; ²⁸asimismo la mitra de lino fino, y los adornos de los chapeos *tiaras* de lino fino, y los calzoncillos de lino, de lino torcido; ²⁹también el cinto de lino torcido, y de cãrdeno, y pùrpura, y carmesí, de obra de recamador; como el SEÑOR lo mandó a Moisés. ³⁰También hicieron la plancha, la corona de la santidad, de oro puro, y escribieron en ella de grabadura de sello, el rótulo, SANTIDAD AL SEÑOR. ³¹Y pusieron en ella un cordón de cãrdeno, para colocarla sobre la mitra arriba; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés.

³²Â Y fue acabada toda la obra del tabernãculo, del tabernãculo del testimonio; e hicieron los hijos de Israel como el SEÑOR lo había mandado a Moisés; así lo hicieron. ³³Y trajeron el tabernãculo a Moisés, el tabernãculo y todos sus vasos; sus corchetes, sus tablas, sus barras, y sus columnas, y sus basas; ³⁴y la cubierta de pieles rojas de carneros, y la cubierta de pieles de tejones, y el velo de la cortina. ³⁵El arca del testimonio, y sus varas, y la cubierta. ³⁶La mesa, todos sus vasos, y el pan de la proposición. ³⁷El candelero limpio, sus candilejas, las candilejas de la ordenanza, y todos sus vasos, y el aceite para la luminaria. ³⁸Y el altar de oro, y el aceite de la unción, y el incienso aromãtico, y la cortina para la puerta del tabernãculo. ³⁹El altar de bronce, con su enrejado de bronce, sus varas, y todos sus vasos; y la fuente, y su basa. ⁴⁰Las cortinas del atrio, y sus columnas, y sus basas, y la cortina para la puerta del atrio, y sus cuerdas, y sus estacas, y todos los vasos del servicio del tabernãculo, del tabernãculo del testimonio. ⁴¹Las vestimentas del servicio para ministrar en el santuario, las santas vestiduras para Aarón el sacerdote, y las vestiduras de sus hijos, para ministrar en el sacerdocio. ⁴²En conformidad a todas las cosas que el SEÑOR había mandado a Moisés, así hicieron los hijos de Israel toda la obra. ⁴³Y vio Moisés toda la obra, y he aquí que la habían hecho como el SEÑOR había mandado; y los bendijo.

Chapter 40

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²En el día del mes primero, el primero del mes harãis levantar el tabernãculo, el tabernãculo del testimonio; ³y pondrãis en él el arca del testimonio, y la cubrirãis con el velo. ⁴Y meterãis la mesa, y la pondrãis en orden: meterãis *también* el candelero y encenderãis sus lãmparas. ⁵Y pondrãis el altar de oro para el incienso delante del arca del testimonio, y pondrãis la cortina delante de la puerta del tabernãculo. ⁶Después pondrãis el altar del holocausto delante de la puerta del tabernãculo, del tabernãculo del

testimonio. ⁷Luego pondrás la fuente entre el tabernáculo del testimonio y el altar; y pondrás agua en ella. ⁸Finalmente pondrás el atrio en derredor, y la cortina de la puerta del atrio. ⁹Y tomarás el aceite de la unción y ungirás el tabernáculo, y todo lo que *estar* en él; y lo santificarás con todos sus vasos, y serás santo. ¹⁰Ungirás también el altar del holocausto y todos sus vasos; y santificarás el altar, y serás un altar santísimo. ¹¹Asimismo ungirás la fuente y su basa, y la santificarás. ¹²Y harás llegar a Aarón y a sus hijos a la puerta del tabernáculo del testimonio, y los lavarás con agua. ¹³Y harás vestir a Aarón las santas vestiduras, y lo ungirás, y lo consagrarás, para que sea mi sacerdote. ¹⁴Después harás llegar sus hijos, y les vestirás las túnicas. ¹⁵Y los ungirás como ungiste a su padre, y serás mis sacerdotes; y serás que su unción les serás por sacerdocio perpetuo por sus generaciones.

¹⁶Y Moisés hizo conforme a todo lo que el SEÑOR le mandó; así lo hizo. ¹⁷Así en el mes primero, en el segundo año al primero del mes, el tabernáculo fue levantado. ¹⁸Y Moisés hizo levantar el tabernáculo, y puso sus basas, y puso sus tablas, y puso sus barras, e hizo alzar sus columnas. ¹⁹Y tendió la tienda sobre el tabernáculo, y puso el cobertor sobre el tabernáculo encima; como el SEÑOR había mandado a Moisés. ²⁰Y tomó y puso el testimonio en el arca, y puso las varas sobre el arca, y la cubierta sobre el arca encima; ²¹y metió el arca en el tabernáculo, y puso el velo de la tienda, y cubrió el arca del testimonio; como el SEÑOR había mandado a Moisés. ²²Y puso la mesa en el tabernáculo del testimonio, al lado del aquilón del tabernáculo, fuera del velo. ²³Y sobre ella puso por orden los panes delante del SEÑOR, como el SEÑOR había mandado a Moisés. ²⁴Y puso el candelero en el tabernáculo del testimonio, enfrente *de la mesa*, al lado del mediodía del tabernáculo. ²⁵Y encendió las lámparas delante del SEÑOR; como el SEÑOR había mandado a Moisés. ²⁶Puso también el altar de oro en el tabernáculo del testimonio, delante del velo. ²⁷Y encendió sobre él el incienso aromático; como el SEÑOR había mandado a Moisés. ²⁸Puso asimismo la cortina de la puerta del tabernáculo. ²⁹Y puso el altar del holocausto a la puerta del tabernáculo, del tabernáculo del testimonio; y ofreció sobre él holocausto y presente; como el SEÑOR había mandado a Moisés. ³⁰Y puso la fuente entre el tabernáculo del testimonio y el altar; y puso en ella agua para lavar. ³¹Y Moisés y Aarón y sus hijos lavaban en ella sus manos y sus pies. ³²Cuando entraban en el tabernáculo del testimonio, y cuando se llegaban al altar, se lavaban; como el SEÑOR había mandado a Moisés. ³³Finalmente levantó el atrio en derredor del tabernáculo y del altar, y puso la cortina de la puerta del atrio. Y así acabó Moisés la obra.

³⁴Y entonces una nube cubrió el tabernáculo del testimonio, y la gloria del SEÑOR llenó el tabernáculo. ³⁵Y no podía Moisés entrar en el tabernáculo del testimonio, porque la nube estaba sobre él, y la gloria del SEÑOR lo tenía lleno. ³⁶Y cuando la nube se alzaba del tabernáculo, los hijos de Israel se movían en todas sus jornadas; ³⁷pero si la nube no se alzaba, no partían hasta el día en que ella se alzaba. ³⁸Porque la nube del SEÑOR estaba de día sobre el tabernáculo, y el fuego estaba de noche en él, a vista de toda la casa de Israel, en todas sus jornadas.

Leviticus

Chapter 1

¹ Y llamó el SEÑOR a Moisés, y habló con él desde el tabernáculo del testimonio, diciendo:
² Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando alguno de entre vosotros ofreciere ofrenda al SEÑOR de animales, de ganado vacuno u ovejuno haréis vuestra ofrenda.

³ Si su ofrenda *fuere* holocausto vacuno, macho sin defecto lo ofrecerá; de su voluntad lo ofrecerá a la puerta del tabernáculo del testimonio delante del SEÑOR. ⁴ Y pondrá su mano sobre la cabeza del holocausto; y él lo aceptará para expiarle. ⁵ Entonces degollará el becerro en la presencia del SEÑOR; y los sacerdotes, hijos de Aarón, ofrecerán la sangre, y la rociarán alrededor sobre el altar, el cual *está* a la puerta del tabernáculo del testimonio. ⁶ Y desollará el holocausto, y lo dividirá en sus piezas. ⁷ Y los hijos de Aarón el sacerdote pondrán fuego sobre el altar, y pondrán la leña en orden sobre el fuego. ⁸ Luego los sacerdotes, hijos de Aarón, pondrán las piezas, la cabeza y el redaña, en orden sobre la leña que *está* sobre el fuego, que *habrá* encima del altar: ⁹ Y lavará con agua sus intestinos y sus piernas; y el sacerdote hará perfume de todo sobre el altar; y *esto será* holocausto, ofrenda encendida de olor muy aceptable al SEÑOR.

¹⁰ Y si su ofrenda *fuere* holocausto ovejuno, de los corderos, o de las cabras, macho sin defecto lo ofrecerá. ¹¹ Y ha de degollarlo al lado del altar, al aquilón delante del SEÑOR; y los sacerdotes, hijos de Aarón, rociarán su sangre sobre el altar alrededor. ¹² Y lo dividirá en sus piezas, con su cabeza y su redaña; y el sacerdote las pondrá en orden sobre la leña que *está* sobre el fuego, que *habrá* encima del altar; ¹³ y lavará sus entrañas y sus piernas con agua; y el sacerdote lo ofrecerá todo, y hará de ello perfume sobre el altar; y *esto será* holocausto, ofrenda encendida de olor muy aceptable al SEÑOR. ¹⁴ Y si el holocausto se hubiere de ofrecer al SEÑOR de aves, presentará su ofrenda de tórtolas, o de palominos. ¹⁵ Y el sacerdote la ofrecerá sobre el altar, y le quitará la cabeza, y hará perfume sobre el altar; y su sangre será exprimida sobre la pared del altar. ¹⁶ Y le quitará el buche y las plumas, lo cual echará junto al altar, hacia el oriente, en el lugar de las cenizas. ¹⁷ Y la henderá por sus alas, mas no la dividirá en dos; y el sacerdote hará de ella perfume sobre el altar, sobre la leña que *está* sobre el fuego; y *esto será* holocausto, ofrenda encendida de olor muy aceptable al SEÑOR.

Chapter 2

¹ Y cuando *alguna* persona ofreciere ofrenda de presente al SEÑOR, su ofrenda será flor de harina, sobre la cual echará aceite, y pondrá sobre ella incienso, ² y la traerá a los sacerdotes, hijos de Aarón; y de ello tomará su puño lleno de su flor de harina y de su aceite, con todo su

incienso, y el sacerdote hará perfume de ello sobre el altar; y *esto será* ofrenda encendida de olor muy aceptable al SEÑOR. ³Y la sobra del presente será de Aarón y de sus hijos; es cosa santísima de las ofrendas encendidas del SEÑOR. ⁴Y cuando ofrecieres ofrenda de presente cocida en horno, *será de* tortas de flor de harina sin levadura, amasadas con aceite, y hojaldres sin levadura untadas con aceite. ⁵Mas si tu presente *fuere* ofrenda de sartén, *será de* flor de harina sin levadura, amasada con aceite, ⁶la cual partirás en piezas, y echarás sobre ella aceite; esto *será* presente. ⁷Y si tu presente *fuere* ofrenda *cocida en* cazuela, se hará de flor de harina con aceite. ⁸Y traerás al SEÑOR el presente que se hará de estas cosas, y la ofrecerás al sacerdote, el cual la llevará al altar. ⁹Y tomará el sacerdote de aquel presente, en memoria del mismo, y hará perfume sobre el altar; y *ésta será* ofrenda encendida, de olor muy aceptable al SEÑOR. ¹⁰Y lo restante del presente será de Aarón y de sus hijos; es cosa santísima de las ofrendas encendidas del SEÑOR.

¹¹ Ningún presente que ofreciereis al SEÑOR, será con levadura; porque de ninguna cosa leuda, ni de ninguna miel, haréis ofrenda de perfume al SEÑOR. ¹²En la ofrenda de las primicias las ofreceréis al SEÑOR; mas no subirás sobre el altar por olor aceptable. ¹³Y sazonarás toda ofrenda de tu presente con sal; y no harás que falte jamás de tu presente la sal de la alianza de tu Dios; en toda ofrenda tuya ofrecerás sal. ¹⁴Y si ofrecieres al SEÑOR presente de primicias, tostarás al fuego *las espigas* verdes, y el grano desmenuzado ofrecerás por ofrenda de tus primicias. ¹⁵Y pondrás sobre ella aceite, y pondrás sobre ella incienso; y *esto será* presente. ¹⁶Y el sacerdote hará perfume, en memoria del don, *parte* de su grano desmenuzado, y de su aceite con todo su incienso; y *esto será* ofrenda encendida al SEÑOR.

Chapter 3

¹ Y si su ofrenda *fuere* sacrificio de paz, si hubiere de ofrecerlo de ganado vacuno, *sea* macho o hembra, sin defecto lo ofrecerás delante del SEÑOR. ²Y pondrás su mano sobre la cabeza de su ofrenda, y la degollarás a la puerta del tabernáculo del testimonio; y los sacerdotes, hijos de Aarón, rociarán su sangre sobre el altar en derredor. ³Luego ofrecerás del sacrificio de la paz, por ofrenda encendida al SEÑOR, el sebo que cubre los intestinos, y todo el sebo que *está* sobre las entrañas, ⁴y los dos riñones, y el sebo que *está* sobre ellos, y sobre los ijares, y con los riñones quitarás el redazo que *está* sobre el hígado. ⁵Y los hijos de Aarón harán de ello perfume sobre el altar, con el holocausto que *está* sobre la leña que *está* encima del fuego; y *esto será* ofrenda de olor muy aceptable al SEÑOR.

⁶ Mas si de ovejas *fuere* su ofrenda para sacrificio de paz al SEÑOR, *sea* macho o hembra, la ofrecerás sin tacha. ⁷Si ofreciere cordero por su ofrenda, lo ofrecerás delante del SEÑOR; ⁸y pondrás su mano sobre la cabeza de su ofrenda, y después la degollarás delante del tabernáculo del testimonio; y los hijos de Aarón rociarán su sangre sobre el altar en derredor. ⁹Y del sacrificio de la paz ofrecerás por ofrenda encendida al SEÑOR, su sebo, y la cola entera, la cual quitarás a

raíz del espinazo, y el sebo que cubre los intestinos, y todo el sebo que *está* sobre las entrañas; ¹⁰asimismo los dos riñones, y el sebo que *está* sobre ellos, y el que *está* sobre los ijares, y con los riñones quitará el redaño de sobre el hígado. ¹¹Y el sacerdote hará de ello perfume sobre el altar; y *esto será* vianda de ofrenda encendida al SEÑOR. ¹²Y si *fuere* cabra su ofrenda la ofrecerá delante del SEÑOR; ¹³y pondrá su mano sobre la cabeza de ella, y la degollará delante del tabernáculo del testimonio; y los hijos de Aarón rociarán su sangre sobre el altar en derredor. ¹⁴Después ofrecerá de ella su ofrenda, por ofrenda encendida al SEÑOR, el sebo que cubre los intestinos, y todo el sebo que *está* sobre las entrañas, ¹⁵y los dos riñones, y el sebo que *está* sobre ellos, y el que *está* sobre los ijares, y con los riñones quitará el redaño de sobre el hígado. ¹⁶Y el sacerdote hará perfume de ello sobre el altar; y *esto será* vianda de ofrenda encendida de olor muy aceptable al SEÑOR. Todo el sebo *es* del SEÑOR. ¹⁷Estatuto perpetuo por vuestras edades; en todas vuestras moradas, ningún sebo ni ninguna sangre comeréis.

Chapter 4

¹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, diciendo: Cuando *alguna* persona pecare por yerro en alguno de los mandamientos del SEÑOR *sobre cosas* que no se han de hacer, e hiciere alguna de ellas; ³si *el* sacerdote ungido pecare, según el pecado del pueblo, ofrecerá por su pecado que habrá cometido, un novillo sin tacha para expiación. ⁴Y traerá el novillo a la puerta del tabernáculo del testimonio delante del SEÑOR, y pondrá su mano sobre la cabeza del novillo, y lo degollará delante del SEÑOR. ⁵Y el sacerdote ungido tomará de la sangre del novillo, y la traerá al tabernáculo del testimonio; ⁶y mojará el sacerdote su dedo en la sangre, y rociará de aquella sangre siete veces delante del SEÑOR, hacia el velo del santuario. ⁷Y pondrá el sacerdote de la sangre sobre los cuernos del altar del incienso aromático, que *está* en el tabernáculo del testimonio delante del SEÑOR; y echará toda la sangre del novillo al cimiento del altar del holocausto, que *está* a la puerta del tabernáculo del testimonio. ⁸Y tomará del novillo para la expiación todo su sebo, el sebo que cubre los intestinos, y todo el sebo que *está* sobre las entrañas, ⁹y los dos riñones, y el sebo que *está* sobre ellos, y el que *está* sobre los ijares, y con los riñones quitará el redaño de sobre el hígado, ¹⁰de la manera que se quita del buey del sacrificio de la paz; y hará el sacerdote perfume de ello sobre el altar del holocausto. ¹¹Y el cuero del novillo, y toda su carne, con su cabeza, y sus piernas, y sus intestinos, y su estiércol; ¹²finalmente, todo el novillo sacará fuera del campo, a *un* lugar limpio, donde se echan las cenizas, y lo quemará al fuego sobre la leña; en el lugar donde se echan las cenizas será quemado.

¹³Y si toda la congregación de Israel hubiere errado, y el negocio estuviere oculto a la congregación, y hubieren hecho *algo contra* alguno de los mandamientos del SEÑOR *en cosas* que no se han de hacer, y hubieren pecado; ¹⁴luego que fuere entendido el pecado sobre *el* que

pecaron, la congregación ofrecerá un novillo por expiación, y lo traerá delante del tabernáculo del testimonio. ¹⁵Y los ancianos de la congregación pondrán sus manos sobre la cabeza del novillo delante del SEÑOR; y degollará aquel novillo delante del SEÑOR. ¹⁶Y el sacerdote ungido meterá de la sangre del novillo en el tabernáculo del testimonio. ¹⁷Y mojará el sacerdote su dedo en la misma sangre, y rociará siete veces delante del SEÑOR hacia el velo. ¹⁸Y de aquella sangre pondrá sobre los cuernos del altar que está delante del SEÑOR en el tabernáculo del testimonio, y derramará toda la sangre al cimiento del altar del holocausto, que está a la puerta del tabernáculo del testimonio. ¹⁹Y le quitará todo el sebo, y hará de él perfume sobre el altar. ²⁰Y hará de aquel novillo como hizo con el novillo de la expiación; lo mismo hará de él; y así los expiará el sacerdote, y obtendrá perdón. ²¹Y sacará el novillo fuera del campamento, y lo quemará como quemó el primer novillo; y esto será expiación de la congregación.

²²Â Y cuando pecare el príncipe, e hiciere por yerro algo contra alguno de todos los mandamientos del SEÑOR su Dios, sobre cosas que no se han de hacer, y pecare; ²³luego que le fuere notificado su pecado en el qué pecó, entonces presentará por su ofrenda un macho cabrío sin defecto. ²⁴Y pondrá su mano sobre la cabeza del macho cabrío, y lo degollará en el lugar donde se degüella el holocausto delante del SEÑOR; y esto será expiación. ²⁵Y tomará el sacerdote con su dedo de la sangre de la expiación, y pondrá sobre los cuernos del altar del holocausto, y derramará la sangre al cimiento del altar del holocausto; ²⁶y quemará todo su sebo sobre el altar, como el sebo del sacrificio de la paz; así lo expiará el sacerdote de su pecado, y tendrá perdón.

²⁷Â Y si alguna persona del pueblo de la tierra pecare por yerro, haciendo algo contra alguno de los mandamientos del SEÑOR en cosas que no se han de hacer, y pecare; ²⁸luego que le fuere conocido su pecado que cometió, traerá por su ofrenda una hembra de las cabras, una cabra sin defecto, por su pecado que habrá cometido. ²⁹Y pondrá su mano sobre la cabeza de la expiación, y degollará la expiación en el lugar del holocausto. ³⁰Luego tomará el sacerdote en su dedo de su sangre, y pondrá sobre los cuernos del altar del holocausto, y derramará toda su sangre al cimiento del altar. ³¹Y le quitará todo su sebo, de la manera que fue quitado el sebo del sacrificio de la paz; y hará perfume el sacerdote sobre el altar en olor muy aceptable al SEÑOR; y así lo reconciliará el sacerdote en expiación por él, y tendrá perdón. ³²Y si trajere oveja para su ofrenda por el pecado, hembra sin defecto traerá. ³³Y pondrá su mano sobre la cabeza de la expiación, y la degollará por expiación en el lugar donde se degüella el holocausto. ³⁴Después tomará el sacerdote con su dedo de la sangre de la expiación, y pondrá sobre los cuernos del altar del holocausto; y derramará toda la sangre al cimiento del altar. ³⁵Y le quitará todo su sebo, como fue quitado el sebo del sacrificio de la paz, y hará el sacerdote perfume de ello sobre el altar en ofrenda encendida al SEÑOR; y así lo reconciliará el sacerdote de su pecado que habrá cometido, y tendrá perdón.

Chapter 5

¹Â Y cuando *alguna* persona pecare, por haber sido llamado a testificar, y él *fuere* testigo que vio, o supo, si no lo denunciare, él llevará; su pecado. ²Asimismo la persona que hubiere tocado en cualquiera cosa inmunda, sea cuerpo muerto de bestia inmunda, o cuerpo muerto de animal inmundo, o cuerpo muerto de serpiente inmunda, bien que no lo supiere, será; inmunda y habrá; pecado. ³O si tocare a hombre inmundo en cualquiera inmundicia suya de que es inmundo, y no lo echare de ver; si después llegare a saberlo, habrá; pecado. ⁴También la persona que jurare, pronunciando con sus labios hacer mal o bien, en cualesquiera cosas que el hombre profiere con juramento, y él no lo supiere; si *después* lo entiende, será; culpado en una de estas *cosas* . ⁵Y será; *que* cuando pecare en alguna de estas cosas, confesará; aquello en que pecó: ⁶Y traerá; su expiación al SEÑOR por su pecado que ha cometido, una hembra de los rebaños, una cordera o una cabra por expiación; y el sacerdote lo reconciliará; de su pecado.

⁷Â Y si no le alcanzare para *un* cordero, traerá; en expiación por su pecado que cometió, dos tórtolas o dos palominos al SEÑOR; el uno para expiación, y el otro para holocausto. ⁸Y los traerá; al sacerdote, el cual ofrecerá; primero el que es por expiación, y desunirá; su cabeza de su cuello, mas no la apartará; del todo; ⁹y rociará; de la sangre de la expiación sobre la pared del altar; y lo que sobrare de la sangre lo exprimirá; al cimiento del altar; y *esto* será; expiación. ¹⁰Y del otro hará; holocausto conforme a la ordenanza; y *así* lo reconciliará; el sacerdote de su pecado que cometió, y tendrá; perdón. ¹¹Mas si su posibilidad no alcanzare para dos tórtolas, o dos palominos, *el* que pecó traerá; por su ofrenda la décima parte de un efa de flor de harina por expiación. No pondrá; sobre ella aceite, ni sobre ella pondrá; incienso, porque es expiación. ¹²La traerá;, *pues* , al sacerdote, y el sacerdote tomará; de ella su puño lleno, en memoria suya, y hará; perfume sobre el altar sobre las *otras* ofrendas encendidas al SEÑOR; y *esto* será; expiación. ¹³Y *así* lo reconciliará; el sacerdote *en* expiación por él de su pecado que cometió en alguna de estas cosas, y tendrá; perdón; y *el sobrante* será; del sacerdote, como el presente.

¹⁴Â Habló más el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹⁵Cuando *alguna* persona hiciere prevaricación, y pecare por yerro en las cosas santificadas al SEÑOR, traerá; *por* su expiación al SEÑOR, un carnero sin tacha de los rebaños, conforme a tu estimación, de *dos* siclos de plata del siclo del santuario, por el pecado. ¹⁶Y lo que hubiere pecado del santuario, pagará; y añadirá; a ello el quinto, y lo dará; al sacerdote; y el sacerdote lo reconciliará; con el carnero de la expiación, y tendrá; perdón. ¹⁷Finalmente, si *una* persona pecare, e hiciere alguna *de todas aquellas cosas* que por mandamiento del SEÑOR no se han de hacer, sin hacerlo a sabiendas, es culpable, y llevará; su pecado. ¹⁸Traerá;, *pues*, al sacerdote por expiación, según tú lo estimes, un carnero sin tacha de los rebaños; y el sacerdote lo reconciliará; de su yerro que cometió por ignorancia, y tendrá; perdón. ¹⁹Pecado es, y ciertamente pecó contra el SEÑOR.

Chapter 6

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Cuando *una* persona pecare, e hiciere prevaricación contra el SEÑOR, y negare a su prójimo lo encomendado o dejado en su mano, o bien robare, o calumniare a su prójimo; ³o sea que hallando lo perdido, *después* lo negare, y jurare en falso, en alguna de todas aquellas cosas en que suele pecar el hombre; ⁴entonces serÃ; que cuando se expiare y reconciliare, restituirÃ; aquello que robó, o por el daño de la calumnia, o el depósito que se le encomendó, o lo perdido que halló, ⁵o todo aquello sobre que hubiere jurado falsamente; lo restituirÃ;, pues, por entero, y añadirÃ; a ello la quinta parte, para aquel a quien pertenece, y pagarÃ; el día de su expiación. ⁶Y por su expiación traerÃ; al SEÑOR un carnero sin tacha de los rebaños, conforme a tu estimación, al sacerdote para la expiación. ⁷Y el sacerdote lo reconciliarÃ; delante del SEÑOR, y tendrÃ; perdón de cualquiera de todas las cosas, en que suele ofender.

⁸Â Habló aún el SEÑOR a Moisés, diciendo: ⁹Manda a Aarón y a sus hijos diciendo: Esta *es* la ley del holocausto: (es holocausto, porque se quema sobre el altar toda la noche hasta la mañana, y el fuego del altar ardirÃ; en él:) ¹⁰El sacerdote se pondrÃ; su vestimenta de lino, y se vestirá; pañetes de lino sobre su carne; y cuando el fuego hubiere consumido el holocausto, él apartará; las cenizas de sobre el altar, y las pondrÃ; junto al altar. ¹¹Después se desnudará; de sus vestimentas, y se pondrÃ; otras vestiduras, y sacarÃ; las cenizas fuera del real al lugar limpio. ¹²Y el fuego encendido sobre el altar no se apagará;, sino *que* el sacerdote pondrÃ; en él leña cada mañana, y acomodará; sobre él el holocausto, y quemará; sobre él los sebos de la paz. ¹³El fuego ardirÃ; continuamente en el altar; no se apagará;.

¹⁴Â Y ésta es la ley del presente: Lo ofrecerÃ;n los hijos de Aarón delante del SEÑOR, delante del altar. ¹⁵Y tomarÃ; de él un puñado de la flor de harina del presente, y de su aceite, y todo el incienso que *estarÃ;* sobre el presente, y harÃ; perfume sobre el altar en olor de reposo al SEÑOR por memoria. ¹⁶Y el sobrante de ella lo comerÃ;n Aarón y sus hijos; sin levadura se comerÃ; en el lugar santo; en el atrio del tabernÃ;culo del testimonio lo comerÃ;n. ¹⁷No se cocerÃ; con levadura; lo he dado a ellos por su porción de mis ofrendas encendidas; es cosa santísima, como la expiación del pecado, y como la expiación de la culpa. ¹⁸Todos los varones de los hijos de Aarón comerÃ;n de ella. Estatuto perpetuo serÃ; para vuestras generaciones tocante a las ofrendas encendidas del SEÑOR; toda cosa que tocare en ellas serÃ; santificada. ¹⁹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁰Esta *serÃ;* la ofrenda de Aarón y de sus hijos, que ofrecerÃ;n al SEÑOR el día que serÃ;n ungidos: la décima parte de un efa de flor de harina, presente perpetuo, la mitad a la mañana y la mitad a la tarde. ²¹En sartén se aderezará; con aceite; frita la traerÃ;s, y los pedazos cocidos del presente ofrecerÃ;s al SEÑOR en olor muy aceptable. ²²Y el sacerdote ungido en su lugar, de *entre* sus hijos, harÃ; la *ofrenda*; estatuto perpetuo del SEÑOR: toda se quemará; en perfume. ²³Y todo presente de sacerdote serÃ; enteramente quemado; no se comerÃ;.

²⁴Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁵Habla a Aarón y a sus hijos, diciendo: Esta *serÃ;* la ley de la expiación *del pecado*; en el lugar donde serÃ; degollado el holocausto, serÃ; degollada

la expiación por el pecado delante del SEÑOR; porque es cosa santísima. ²⁶El sacerdote que la ofreciere por expiación, la comerá; en el lugar santo será comida, en el atrio del tabernáculo del testimonio. ²⁷Todo lo que en su carne tocare, será santificado; y si cayere de su sangre sobre el vestido, lavarás aquello sobre que cayere, en el lugar santo. ²⁸Y el vaso de barro en que fuere cocida, será quebrado; y si fuere cocida en vaso de bronce, será fregado y lavado con agua. ²⁹Todo varón de *entre* los sacerdotes la comerá; es cosa santísima. ³⁰Mas no se comerá de expiación alguna, de cuya sangre se metiere en el tabernáculo del testimonio para reconciliar en el santuario: al fuego será quemada.

Chapter 7

¹Asimismo ésta será la ley de la expiación de la culpa; será cosa santísima. ²En el lugar donde degollaren el holocausto, degollarán la expiación de la culpa; y rociará su sangre en derredor sobre el altar. ³Y de ella ofrecerá todo su sebo, la cola, y el sebo que cubre los intestinos. ⁴Y los dos riñones, y el sebo que está sobre ellos, y el que está sobre los ijares; y con los riñones quitará el redaña de sobre el hígado. ⁵Y el sacerdote hará de ello perfume sobre el altar en ofrenda encendida al SEÑOR; y ésta será expiación de la culpa. ⁶Todo varón de *entre* los sacerdotes la comerá; será comida en el lugar santo; porque es cosa santísima. ⁷Como la expiación por el pecado, así será la expiación de la culpa; una misma ley tendrán; será del sacerdote que habrá hecho la reconciliación con ella. ⁸Y el sacerdote que ofreciere holocausto de alguno, el cuero del holocausto que ofreciere, será del sacerdote. ⁹Asimismo todo presente que se cociere en horno, y todo el que fuere aderezado en sartén, o en cazuela, será del sacerdote que lo ofreciere. ¹⁰Y todo presente amasado con aceite, y seco, será de todos los hijos de Aarón, tanto al uno como al otro.

¹¹Y ésta será la ley del sacrificio de la paz, que se ofrecerá al SEÑOR: ¹²Si se ofreciere en hacimiento de gracias, ofrecerá por sacrificio de hacimiento de gracias tortas sin levadura amasadas con aceite, y hojaldres sin levadura untadas con aceite, y flor de harina frita en tortas amasadas con aceite. ¹³Con tortas de pan leudo ofrecerá su ofrenda en el sacrificio de hacimiento de gracias de sus paz. ¹⁴Y de toda la ofrenda presentará una parte por ofrenda elevada al SEÑOR, y será del sacerdote que rociare la sangre de los sacrificios de paz. ¹⁵Mas la carne de su sacrificio de la paz para hacimiento de gracias, se comerá en el día que fuere ofrecida; no dejará de ella nada para otro día. ¹⁶Mas si el sacrificio de su ofrenda fuere voto, o voluntario, el día que ofreciere su sacrificio será comido; y lo que de él quedare, se comerá al día siguiente; ¹⁷y lo que quedare para el tercer día de la carne del sacrificio, será quemado en el fuego. ¹⁸Y si se comiere de la carne de su sacrificio de paz el tercer día, el que lo ofreciere no será acepto, ni le será imputado; abominación será, y la persona que de él comiere llevará su pecado. ¹⁹Y la carne que tocare alguna cosa inmundada, no se comerá; al fuego será quemada; mas toda persona limpia comerá;

de esta carne. ²⁰Y la persona que comiere la carne del sacrificio de paz, el cual es del SEÑOR, estando inmunda, aquella persona serÃ¡ cortada de su pueblo. ²¹AdemÃ¡s, la persona que tocara alguna cosa inmunda, en inmundicia de hombre, o en animal inmundo, o en cualquiera abominaci3n inmunda, y comiere de la carne del sacrificio de la paz, el cual es del SEÑOR, aquella persona serÃ¡ cortada de su pueblo. ²²Habl3 a un el SEÑOR a Mois3s, diciendo: ²³Habla a los hijos de Israel, diciendo: Ningun sebo de buey, ni de cordero, ni de cabra, comer3s. ²⁴El sebo de *animal mortecino*, y el sebo del *que fue arrebatado de fieras*, se aparejarÃ¡ para cualquiera otro uso, mas no lo comer3s. ²⁵Porque cualquiera que comiere sebo de animal, del cual se ofrece al SEÑOR ofrenda encendida, la persona que lo comiere, serÃ¡ cortada de su pueblo. ²⁶AdemÃ¡s, ninguna sangre comer3s en todas vuestras habitaciones, as3 de aves como de bestias. ²⁷Cualquiera persona que comiere alguna sangre, la tal persona serÃ¡ cortada de su pueblo. ²⁸Habl3 mÃ¡s el SEÑOR a Mois3s, diciendo: ²⁹Habla a los hijos de Israel, diciendo: El que ofreciere su sacrificio de paz al SEÑOR, traerÃ¡ su ofrenda del sacrificio de su paz al SEÑOR; ³⁰sus manos traerÃ¡n las ofrendas *que se han de quemar* al SEÑOR; traerÃ¡ el sebo con el pecho; el pecho para mecerlo, como sacrificio de mecedura delante del SEÑOR; ³¹y del sebo harÃ¡ perfume el sacerdote en el altar, mas el pecho serÃ¡ de Aar3n y de sus hijos. ³²Y dar3s al sacerdote para ser elevada en ofrenda, la espaldilla derecha de los sacrificios de vuestra paz. ³³El que de los hijos de Aar3n ofreciere la sangre de la paz, y el sebo, de 3l serÃ¡ en porci3n la espaldilla derecha; ³⁴porque he tomado de los hijos de Israel, de sus sacrificios de paz, el pecho de la mecedura, y la espaldilla de la apartadura, y lo he dado a Aar3n el sacerdote y a sus hijos, por estatuto perpetuo de los hijos de Israel.

³⁵Â Esta *es* la unci3n de Aar3n y la unci3n de sus hijos, de las ofrendas encendidas al SEÑOR, desde el d3a *en* que 3l los alleg3 para ser sacerdotes del SEÑOR; ³⁶las cuales *porciones* mand3 El SEÑOR que les diesen, desde el d3a *en* que 3l los ungi3 de entre los hijos de Israel, por estatuto perpetuo por sus generaciones. ³⁷Esta *es* la ley del holocausto, del presente, de la expiaci3n por el pecado, y *de la expiaci3n* de la culpa, y de las consagraciones, y del sacrificio de la paz; ³⁸la cual mand3 el SEÑOR a Mois3s, en el monte de Sina3, el d3a que mand3 a los hijos de Israel que ofreciesen sus ofrendas al SEÑOR en el desierto de Sina3.

Chapter 8

¹Â Y habl3 el SEÑOR a Mois3s, diciendo: ²Toma a Aar3n y a sus hijos con 3l, y las vestimentas, y el aceite de la unci3n, y el novillo de la expiaci3n, y los dos carneros, y el canastillo de los Ã¡zimos; ³y reune toda la congregaci3n a la puerta del tabernÃ¡culo del testimonio. ⁴Hizo, pues, Mois3s como el SEÑOR le mand3, y se reuni3 la congregaci3n a la puerta del tabernÃ¡culo del testimonio. ⁵Y dijo Mois3s a la congregaci3n: Esto *es* lo que el SEÑOR ha mandado hacer. ⁶Entonces Mois3s hizo llegar a Aar3n y a sus hijos, y los lav3 con agua. ⁷Y puso sobre 3l la t3nica, y le ciñ3 con el cinto; le visti3 despu3s el manto, y puso sobre 3l el efod, y lo ciñ3 con el cinto del

efod, y lo ajustó con él. ⁸Luego le puso encima el pectoral, y puso en el pectoral el Urim y *el* Tumim. ⁹Después puso la mitra sobre su cabeza; y sobre la mitra delante de su rostro puso la plancha de oro, la corona de la santidad; como El SEÑOR había mandado a Moisés. ¹⁰Y tomó Moisés el aceite de la unción, y ungió el tabernáculo, y todas las cosas que estaban en él, y las santificó. ¹¹Y roció de él sobre el altar siete veces, y ungió el altar y todos sus vasos, y la fuente y su basa, para santificarlos. ¹²Y derramó del aceite de la unción sobre la cabeza de Aarón, y lo ungió para santificarlo. ¹³Después Moisés hizo llegar los hijos de Aarón, y les vistió las túnicas, y los ciñó con cintos, y les ajustó los chapeos (tiaras), como el SEÑOR lo había mandado a Moisés.

¹⁴ Hizo luego llegar el novillo de la expiación, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del novillo de la expiación, ¹⁵y lo degolló; y Moisés tomó la sangre, y puso con su dedo sobre los cuernos del altar alrededor, y expió el altar; y echó la *demás* sangre al cimiento del altar, y lo santificó para reconciliar sobre él. ¹⁶Después tomó todo el sebo que *estaba* sobre los intestinos, y el redaño del hígado, y los dos riñones, y el sebo de ellos, e hizo Moisés perfume sobre el altar. ¹⁷Mas el novillo, y su cuero, y su carne, y su estiércol, *lo* quemó con fuego fuera del real; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ¹⁸Después hizo llegar el carnero del holocausto, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del carnero; ¹⁹y *lo* degolló; y roció Moisés la sangre sobre el altar en derredor. ²⁰Y cortó el carnero en sus piezas; y Moisés hizo perfume de la cabeza, y *las* piezas, y *el* sebo. ²¹Lavó luego con agua los intestinos y *las* piernas, y quemó Moisés todo el carnero sobre el altar; holocausto en olor muy aceptable, ofrenda encendida al SEÑOR; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ²²Después hizo llegar el otro carnero, el carnero de las consagraciones, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre la cabeza del carnero; ²³y *lo* degolló; y tomó Moisés de su sangre, y puso sobre la ternilla de la oreja derecha de Aarón, y sobre el dedo pulgar de su mano derecha, y sobre el dedo pulgar de su pie derecho. ²⁴Hizo llegar luego los hijos de Aarón, y puso Moisés de la sangre sobre la ternilla de sus orejas derechas, y sobre los pulgares de sus manos derechas, y sobre los pulgares de sus pies derechos; y roció Moisés la sangre sobre el altar en derredor; ²⁵y después tomó el sebo, y la cola, y todo el sebo que *estaba* sobre los intestinos, y el redaño del hígado, y los dos riñones, y el sebo de ellos, y la espaldilla derecha; ²⁶y del canastillo de los *¿*zimos, que *estaba* delante del SEÑOR, tomó una torta sin levadura, y una torta de pan de aceite, y una lasaña, y lo puso con el sebo y con la espaldilla derecha; ²⁷y lo puso todo en las manos de Aarón, y en las manos de sus hijos, y lo hizo mecer *en ofrenda de* mecedura delante del SEÑOR. ²⁸Después tomó aquellas cosas Moisés de las manos de ellos, e hizo perfume en el altar sobre el holocausto; son las consagraciones en olor muy aceptable, ofrenda encendida al SEÑOR. ²⁹Y tomó Moisés el pecho, y lo meció, *en ofrenda de* mecedura delante del SEÑOR; del carnero de las consagraciones aquella fue la parte de Moisés; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ³⁰Luego tomó Moisés del aceite de la unción, y de la sangre que *estaba* sobre el altar, y roció sobre Aarón, y sobre sus vestiduras, y sobre sus hijos, y sobre las vestiduras de sus hijos con él; y santificó a Aarón, y sus vestiduras, y a sus hijos, y las vestiduras de sus hijos con él.

³¹Â Y dijo Moisés a Aarón y a sus hijos: Comed la carne a la puerta del tabernáculo del testimonio; y comedla allí con el pan que *está* en el canastillo de las consagraciones, según yo he mandado, diciendo: Aarón y sus hijos la comerán. ³²Y lo que sobrare de la carne y del pan, habéis de quemarlo al fuego. ³³De la puerta del tabernáculo del testimonio no saldréis en siete días, hasta el día que se cumplieren los días de vuestras consagraciones; porque por siete días seréis consagrados. ³⁴De la manera que hoy se ha hecho, mandó hacer el SEÑOR para expiaros. ³⁵A la puerta, pues, del tabernáculo del testimonio estaréis día y noche por siete días, y guardaréis la ordenanza delante del SEÑOR, para que no muráis; porque así me ha sido mandado. ³⁶Y Aarón y sus hijos hicieron todas las cosas que mandó el SEÑOR por mano de Moisés.

Chapter 9

¹Â Y fue en el día octavo, que Moisés llamó a Aarón y a sus hijos, y a los ancianos de Israel; ²y dijo a Aarón: Toma un becerro para expiación, y un carnero para holocausto, sin defecto, y ofrécelos delante del SEÑOR. ³Y a los hijos de Israel hablarás, diciendo: Tomad un macho cabrío para expiación, y un becerro y un cordero de un año, sin tacha, para holocausto; ⁴asimismo un buey y un carnero para sacrificio de paz, que inmoléis delante del SEÑOR; y *un* presente amasado en aceite; porque el SEÑOR se aparecerá hoy a vosotros. ⁵Y llevaron lo que mandó Moisés delante del tabernáculo del testimonio, y vino toda la congregación, y se pusieron delante del SEÑOR. ⁶Entonces Moisés dijo: Esto *es* lo que mandó el SEÑOR *que* hagáis, y la gloria del SEÑOR se os aparecerá. ⁷Y dijo Moisés a Aarón: Llégate al altar, y haz tu expiación, y tu holocausto, y haz la reconciliación por ti y por el pueblo; haz *también* la ofrenda del pueblo, y haz la reconciliación por ellos; como ha mandado el SEÑOR.

⁸Â Entonces se acercó Aarón al altar; y degolló su becerro de la expiación que era por él. ⁹Y los hijos de Aarón le trajeron la sangre; y él mojó su dedo en la sangre, y puso sobre los cuernos del altar, y derramó la *de* sangre al cimiento del altar; ¹⁰Y el sebo y riñones y redaño del hígado, de la expiación, hizo perfume, como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ¹¹Mas la carne y el cuero los quemó en fuego fuera del real. ¹²Degolló asimismo el holocausto, y los hijos de Aarón le presentaron la sangre, la cual roció él alrededor sobre el altar. ¹³Después le presentaron el holocausto, por sus piezas, y la cabeza; y él hizo perfume sobre el altar. ¹⁴Luego lavó los intestinos y las piernas, y los quemó con el holocausto sobre el altar. ¹⁵Ofreció también la ofrenda del pueblo, y tomó el macho cabrío de la expiación, que *era* del pueblo, y lo degolló, y lo ofreció por expiación como el primero. ¹⁶Y ofreció el holocausto, e hizo según la ordenanza. ¹⁷Ofreció asimismo el presente, y llenó de él su mano, e hizo perfume sobre el altar, además del holocausto de la mañana. ¹⁸Degolló también el buey y el carnero que era del pueblo en sacrificio de paz; y los hijos de Aarón le presentaron la sangre (la cual roció él sobre el altar alrededor), ¹⁹y los sebos del buey; y del carnero, la cola con lo que cubre las entrañas, y los riñones, y el redaño del hígado; ²⁰y pusieron

los sebos sobre los pechos, y él quemó los sebos sobre el altar. ²¹Pero los pechos, con la espaldilla derecha, *los* meció Aarón con mecimiento delante del SEÑOR; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ²²Después alzó Aarón sus manos hacia el pueblo y los bendijo; y descendió de hacer la expiación, y el holocausto, y el sacrificio de la paz.

²³Y entraron Moisés y Aarón en el tabernáculo del testimonio; y salieron, y bendijeron al pueblo; y la gloria del SEÑOR se apareció a todo el pueblo. ²⁴Y salió *un* fuego de delante del SEÑOR, el cual consumió el holocausto y los sebos sobre el altar; y viéndolo todo el pueblo, alabaron, y cayeron sobre sus rostros.

Chapter 10

¹Y los hijos de Aarón, Nadab y Abiú, tomaron cada uno su incensario, y pusieron fuego en ellos, sobre el cual pusieron perfume, y ofrecieron delante del SEÑOR fuego extraño, que él nunca les mandó. ²Y salió *un* fuego de delante del SEÑOR que los quemó, y murieron delante del SEÑOR.

³Entonces dijo Moisés a Aarón: Esto *es* lo que habló el SEÑOR, diciendo: En mis allegados me santificaré, y en presencia de todo el pueblo seré glorificado. Y Aarón calló. ⁴Y llamó Moisés a Misael, y a Elzafán, hijos de Uziel, tío de Aarón, y les dijo; acercaos y sacad a vuestros hermanos de delante del santuario fuera del campamento. ⁵Y ellos se acercaron, y los sacaron con sus túnicas fuera del campamento, como dijo Moisés. ⁶Entonces Moisés dijo a Aarón, y a Eleazar y a Itamar, sus hijos: No descubráis vuestras cabezas, ni rasguéis vuestros vestidos, para que no muráis, *ni* se levante la ira sobre toda la congregación; pero vuestros hermanos, toda la Casa de Israel, lamentarán el incendio que el SEÑOR ha hecho. ⁷Ni saldréis de la puerta del tabernáculo del testimonio, porque moriréis; por cuanto el aceite de la unción del SEÑOR *está* sobre vosotros. Y ellos hicieron conforme al dicho de Moisés.

⁸Y el SEÑOR habló a Aarón, diciendo: ⁹Tú, y tus hijos contigo, no beberéis vino ni sidra, cuando hubiereis de entrar en el tabernáculo del testimonio, para que no muráis; *será* estatuto perpetuo por vuestras generaciones; ¹⁰y *esto* para poder discernir entre lo santo y lo profano, y entre lo inmundo y lo limpio; ¹¹y para enseñar a los hijos de Israel todos los estatutos que el SEÑOR les ha dicho por mano de Moisés.

¹²Y Moisés dijo a Aarón, y a Eleazar y a Itamar, sus hijos que habían quedado: Tomad el presente que queda de las ofrendas encendidas al SEÑOR, y comedlo sin levadura junto al altar, porque es cosa santísima. ¹³Habéis, pues, de comerlo en el lugar santo; porque *esto será* fuero para ti, y fuero para tus hijos, de las ofrendas encendidas al SEÑOR, pues que así me ha sido mandado. ¹⁴Comeréis asimismo en lugar limpio, tú y tus hijos y tus hijas contigo, el pecho de la mecida, y la espaldilla elevada, porque *por* fuero para ti, y fuero para tus hijos, son dados de los sacrificios de la paz de los hijos de Israel. ¹⁵Con las ofrendas de los sebos que se han de encender, traerán la espaldilla que se ha de elevar, y el pecho que será mecido, para que lo mezas *por*

ofrenda de mecedura delante del SEÑOR; y serÃ¡ por fuero perpetuo tuyo, y de tus hijos contigo, como el SEÑOR lo ha mandado. ¹⁶Y Moisés demandó el macho cabrío de la expiación, y se halló que era quemado; y se enojó contra Eleazar e Itamar, los hijos de Aarón que habían quedado, diciendo: ¹⁷¿Por qué no comisteis la expiación en el lugar santo? Porque es santísimo, y la dio él a vosotros para llevar la iniquidad de la congregación, para que sean reconciliados delante del SEÑOR. ¹⁸Veis que su sangre no fue metida en el santuario de adentro; habíais de comerla en el lugar santo, como *yo* mandé. ¹⁹Y respondió Aarón a Moisés: He aquí hoy han ofrecido su expiación y su holocausto delante del SEÑOR; con todo eso me han acontecido estas cosas; pues *si* comiera yo hoy de la expiación, ¿Hubiera sido acepto al SEÑOR? ²⁰Y Moisés oyó esto, y lo aceptó.

Chapter 11

¹¿ Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciéndoles: ²Hablad a los hijos de Israel, diciendo: Estos *son* los animales que comeréis de todos los animales que *estÃ¡n* sobre la tierra. ³De entre los animales, todo el de pezuña, y que tiene las pezuñas hendidas, y que rumia, éste comeréis. ⁴Estos sin embargo no comeréis de los que rumian y de los que tienen pezuña: el camello, porque rumia mas no tiene pezuña hendida, habéis de tenerlo por inmundo; ⁵también el conejo, porque rumia, mas no tiene pezuña, lo tendréis por inmundo; ⁶asimismo la liebre, porque rumia, mas no tiene pezuña, la tendréis por inmunda; ⁷también el puerco, porque tiene pezuñas, y es de pezuñas hendidas, mas no rumia, lo tendréis por inmundo. ⁸De la carne de ellos no comeréis, ni tocaréis su cuerpo muerto; los tendréis por inmundos.

⁹¿ Esto comeréis de todas las cosas que *estÃ¡n* en las aguas: todas las cosas que tienen aletas y escamas en las aguas del mar, y en los ríos, aquellas comeréis; ¹⁰mas todas las cosas que no tienen aletas ni escamas en el mar y en los ríos, así de todo reptil de agua como de toda cosa viviente que *estÃ¡* en las aguas, las tendréis en abominación. ¹¹Os serÃ¡n, pues, en abominación; de su carne no comeréis, y abominaréis sus cuerpos muertos. ¹²Todo lo que no tuviere aletas y escamas en las aguas, lo tendréis en abominación. ¹³Y de las aves, éstas tendréis en abominación; no se comerÃ¡n, serÃ¡n abominación: el *¿*guila, el quebrantahuesos, el esmerejón, ¹⁴el milano, y el buitre según su especie; ¹⁵todo cuervo según su especie; ¹⁶el avestruz, y el mochuelo, y la gaceta, y el gavilÃ¡n según su especie; ¹⁷y el halcón, y la gaviota, y la lechuza, ¹⁸y el calamón, y el cisne, y el pelícano, ¹⁹y la cigüeña, y el cuervo marino, según su especie, y la abubilla, y el murciélago.

²⁰¿ Todo insecto alado que anduviere sobre cuatro *patas* , tendréis en abominación. ²¹Pero esto comeréis de todo insecto alado que anda sobre cuatro *patas* , que tuviere piernas ademÃ¡s de sus patas para saltar con ellas sobre la tierra; ²²estos comeréis de ellos: la langosta según su especie, y el langostín según su especie, y el argol según su especie, y el hagab según su especie. ²³Todo *otro* insecto alado que tenga cuatro *patas* , tendréis en abominación. ²⁴Y por estas cosas seréis inmundos: cualquiera que tocare a sus cuerpos muertos, serÃ¡ inmundo hasta la tarde; ²⁵y cualquiera

que llevare *algo de* sus cuerpos muertos, lavarÃ; sus vestidos, y serÃ; inmundo hasta la tarde. ²⁶Todo animal de pezuña, pero que no tiene pezuña hendida, ni rumia, tendréis por inmundo; cualquiera que tocare sus *cuerpos muertos* serÃ; inmundo. ²⁷Y de todos los animales que andan en cuatro *patas* , tendréis por inmundo cualquiera que ande sobre sus garras; cualquiera que tocare sus cuerpos muertos, serÃ; inmundo hasta la tarde. ²⁸Y el que llevare sus cuerpos muertos, lavarÃ; sus vestidos, y serÃ; inmundo hasta la tarde; habéis de tenerlos por inmundos. ²⁹Y estos tendréis por inmundos de los animales que *se van* arrastrando sobre la tierra: la comadreja, y el ratón, y la rana según su especie, ³⁰y el erizo, y el lagarto, y el caracol, y la babosa, y el topo. ³¹Estos tendréis por inmundos de todos los animales; cualquiera que los tocare, cuando estuvieren muertos, serÃ; inmundo hasta la tarde. ³²Y todo aquello sobre que cayere alguno de ellos después de muertos, serÃ; inmundo; así vaso de madera, como vestido, o piel, o saco, cualquier instrumento con que se hace obra, serÃ; metido en agua, y serÃ; inmundo hasta la tarde, y *así* serÃ; limpio. ³³Y todo vaso de barro dentro del cual cayere alguno de ellos, todo lo que estuviere en él serÃ; inmundo, y quebraréis el *vaso* . ³⁴Toda vianda que se come, sobre la cual viniere el agua *de tales vasos* , serÃ; inmundada; y toda bebida que se bebiere, serÃ; en todos *esos* vasos inmundada. ³⁵Y todo aquello sobre que cayere algo del cuerpo muerto de ellos, serÃ; inmundo; el horno y la chimenea serÃ;n derribados; son inmundos, y por inmundos los tendréis. ³⁶Con todo, la fuente y la cisterna donde se recogen aguas, serÃ;n limpias; mas lo que hubiere tocado en sus cuerpos muertos serÃ; inmundo. ³⁷Y si cayere de sus cuerpos muertos sobre alguna simiente sembrada, que estuviere sembrada, serÃ; limpia. ³⁸Mas si se hubiere puesto agua sobre la simiente, y cayere de sus cuerpos muertos sobre ella, la tendréis por inmundada. ³⁹Y si algún animal que tuviereis para comer se muriere, el que tocare su cuerpo muerto serÃ; inmundo hasta la tarde; ⁴⁰y el que comiere de su cuerpo muerto, lavarÃ; sus vestidos, y serÃ; inmundo hasta la tarde; asimismo el que sacare su cuerpo muerto, lavarÃ; sus vestidos, y serÃ; inmundo hasta la tarde. ⁴¹Y todo reptil que *se va* arrastrando sobre la tierra, es abominación; no se comerÃ;. ⁴²Todo lo que anda sobre el pecho, y todo lo que anda sobre cuatro o más patas, de todo reptil que anda arrastrÃ;ndose sobre la tierra, no lo comeréis, porque es abominación.

⁴³Â No ensuciéis vuestras almas con ningún reptil que anda arrastrÃ;ndose, ni os contaminéis con ellos, ni seÃ;is inmundos con ellos. ⁴⁴Porque yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios, vosotros por tanto os santificaréis, y seréis santos, porque yo *soy* santo; así que no ensuciéis vuestras almas con ningún reptil que anduviere arrastrÃ;ndose sobre la tierra. ⁴⁵Porque yo *soy* el SEÑOR, que os hago subir de la tierra de Egipto para seros por Dios; seréis pues santos, porque yo *soy* santo. ⁴⁶Esta es la ley de los animales y de las aves, y de todo ser viviente que se mueve en las aguas, y de todo animal que se anda arrastrando sobre la tierra; ⁴⁷para hacer diferencia entre *lo* inmundo y *lo* limpio, y entre los animales que se pueden comer y los animales que no se pueden comer.

Chapter 12

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, diciendo: La mujer cuando concibiere y diere a luz varón, serÃ; inmunda siete días; conforme a los días que estÃ; separada por su menstuo, serÃ; inmunda. ³Y al octavo día circuncidarÃ; la carne de su prepucio. ⁴Mas ella permanecerÃ; treinta y tres días en la sangre de *su* purgación; ninguna cosa santa tocarÃ;, ni vendrÃ; al santuario, hasta que sean cumplidos los días de su purgación. ⁵Y si diere a luz hembra serÃ; inmunda dos semanas, conforme a su separación, y sesenta y seis días estarÃ; purificÃ;ndose de su sangre.

⁶Â Y cuando los días de su purgación fueren cumplidos, por hijo o por hija, traerÃ; un cordero de un año para holocausto, y un palomino o una tórtola para expiación, a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio, al sacerdote; ⁷y lo ofrecerÃ; delante del SEÑOR, y la reconciliarÃ;, y serÃ; limpia del flujo de su sangre. Esta *es* la ley de la que diere a luz varón o hembra. ⁸Y si no tiene lo suficiente para un cordero, tomarÃ; entonces dos tórtolas o dos palominos, uno para holocausto, y otro para expiación; y la reconciliarÃ; el sacerdote, y serÃ; limpia.

Chapter 13

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ²Cuando el hombre tuviere en la piel de su carne hinchazón, o postilla, o mancha blanca, y hubiere en la piel de su carne como llaga de lepra, serÃ; traído a Aarón el sacerdote, o a uno de los sacerdotes sus hijos; ³y el sacerdote mirará; la llaga en la piel de la carne; si el pelo en la llaga se ha vuelto blanco, y pareciere la llaga mÃ;s hundida que la tez de la carne, llaga de lepra es; y el sacerdote le reconocerÃ;, y le darÃ; por inmundo. ⁴Y si en la piel de su carne hubiere mancha blanca, pero no pareciere mÃ;s hundida que la tez, ni su pelo se hubiere vuelto blanco, entonces el sacerdote encerrarÃ; al llagado *por* siete días; ⁵y al séptimo día el sacerdote lo mirará; y si la llaga a su parecer se hubiere estancado, no habiéndose extendido en la piel, entonces el sacerdote le encerrarÃ; por siete días la segunda vez. ⁶Después el sacerdote le reconocerÃ; al séptimo día la segunda vez; y si parece haberse oscurecido la llaga, y que no *se* ha extendido en la piel, entonces el sacerdote lo darÃ; por limpio: era postilla; y lavarÃ; sus vestidos, y serÃ; limpio. ⁷Mas si hubiere ido creciendo la postilla en la piel, después que fue mostrado al sacerdote para ser limpio, serÃ; visto otra vez del sacerdote; ⁸y si reconociéndolo el sacerdote, ve que la postilla ha crecido en la piel, el sacerdote lo darÃ; por inmundo: es lepra. ⁹Cuando hubiere llaga de lepra en el hombre, serÃ; traído al sacerdote; ¹⁰y el sacerdote mirará;, y si pareciere hinchazón blanca en la piel, el cual haya vuelto el pelo blanco, y se descubre *asimismo* la carne viva en la hinchazón, ¹¹lepra es envejecida en la piel de su carne; y le darÃ; por inmundo el sacerdote, y no le encerrarÃ;, porque es inmundo. ¹²Mas si brotare la lepra cundiendo por la piel, y la lepra cubriere toda la piel del llagado desde su cabeza hasta sus

pies, a toda vista de ojos del sacerdote; ¹³entonces el sacerdote le reconocerá; y si la lepra hubiere cubierto toda su carne, dará por limpio al llagado; se ha vuelto toda *ella* blanca; y *él* es limpio. ¹⁴Mas el día que apareciere en él la carne viva, será inmundo. ¹⁵Y el sacerdote mirará la carne viva, y lo dará por inmundo. Es inmunda la carne viva: es lepra. ¹⁶Mas cuando la carne viva se mudare y *se* volviere blanca, entonces vendrá al sacerdote; ¹⁷y el sacerdote mirará, y si la llaga se hubiere vuelto blanca, el sacerdote dará por limpio *al que tenía* la llaga, y él será limpio.

¹⁸Y cuando en la carne, en su piel, hubiere postema, y se sanare, ¹⁹y sucediere en el lugar de la postema hinchazón blanca, o mancha blanca embermejecida, será mostrado al sacerdote; ²⁰y el sacerdote mirará; y si pareciere estar más baja que su piel, y su pelo se hubiere vuelto blanco, lo dará el sacerdote por inmundo; es llaga de lepra que se originó en la postema. ²¹Y si el sacerdote la considerare, y no pareciere en ella pelo blanco, ni estuviere más baja que la piel, sino oscura, entonces el sacerdote lo encerrará por siete días; ²²y si se fuere extendiendo por la piel, entonces el sacerdote lo dará por inmundo: es llaga. ²³Pero si la mancha blanca se estuviere en su lugar, que no haya cundido, es la costra de la postema; y el sacerdote lo dará por limpio. ²⁴Asimismo cuando la carne tuviere en su piel quemadura de fuego, y hubiere en lo sanado del fuego mancha blanquecina, bermejiza o blanca, ²⁵el sacerdote la mirará; y si el pelo se hubiere vuelto blanco en la mancha, y pareciere estar más hundida que la piel, es lepra que salió en la quemadura; y el sacerdote lo dará por inmundo; llaga de lepra es. ²⁶Mas si el sacerdote la mirare, y no pareciere en la mancha pelo blanco, ni estuviere más baja que la tez, sino que está oscura, le encerrará el sacerdote por siete días; ²⁷y al séptimo día el sacerdote la reconocerá; si se hubiere ido extendiendo por la piel, el sacerdote lo dará por inmundo; es llaga de lepra. ²⁸Pero si la mancha se estuviere en su lugar, y no se hubiere extendido en la piel, sino que está oscura, hinchazón es de la quemadura; lo dará el sacerdote por limpio; que señal de la quemadura es. ²⁹Y al hombre o mujer que le saliere llaga en la cabeza, o en la barba, ³⁰el sacerdote mirará la llaga; y si pareciere estar más profunda que la tez, y el pelo en ella fuera rubio y adelgazado, entonces el sacerdote lo dará por inmundo; es tiña, es lepra de la cabeza o de la barba. ³¹Mas cuando el sacerdote hubiere mirado la llaga de la tiña, y no pareciere estar más profunda que la tez, ni fuere en ella pelo negro, el sacerdote encerrará al llagado de la tiña por siete días; ³²y al séptimo día el sacerdote mirará la llaga; y si la tiña no pareciere haberse extendido, ni hubiere en ella pelo rubio, ni pareciere la tiña más profunda que la tez, ³³entonces lo trasquilará, mas no trasquilará *el lugar de* la tiña; y encerrará el sacerdote *al que tiene* la tiña por siete días la segunda vez. ³⁴Y al séptimo día mirará el sacerdote la tiña; y si la tiña no hubiere cundido en la piel, ni pareciere estar más profunda que la tez, el sacerdote lo dará por limpio; y lavará sus vestidos, y será limpio. ³⁵Pero si la tiña se hubiere ido extendiendo en la piel después de su purificación, ³⁶entonces el sacerdote la mirará; y si la tiña hubiere cundido en la piel, no busque el sacerdote el pelo rubio, es inmundo. ³⁷Mas si le pareciere que la tiña está, y que ha salido en ella el pelo negro, la tiña está sanada; él *está* limpio, y por limpio lo dará el sacerdote.

³⁸Â Asimismo el hombre o mujer, cuando en la piel de su carne tuviere manchas, manchas blancas, ³⁹el sacerdote mirará; y si en la piel de su carne parecieren manchas blancas algo oscurecidas, es empeine que brotó en la piel, está; limpia la persona. ⁴⁰Y el varón, cuando se le pelare la cabeza, es calvo, mas limpio. ⁴¹Y si a la parte de su rostro se le pelare la cabeza, es calvo por delante, pero limpio. ⁴²Mas cuando en la calva o en la antecalva hubiere llaga blanca bermeja, lepra es que brota en su calva o en su antecalva. ⁴³Entonces el sacerdote lo mirará; y si pareciere la hinchazón de la llaga blanca bermeja en su calva o en su antecalva, como el parecer de la lepra de la tez de la carne, ⁴⁴leproso es, es inmundo; el sacerdote lo dará; luego por inmundo; en su cabeza *tiene* su llaga. ⁴⁵Y el leproso en quien hubiere *tal* llaga, sus vestidos serán deshechos y su cabeza descubierta, y embozado pregonará; Â; Inmundo! Â; Inmundo! ⁴⁶Todo el tiempo que la llaga estuviere en él, será; inmundo; estará; impuro: habitará; solo; fuera del real *será*; su morada.

⁴⁷Â Y cuando en el vestido hubiere plaga de lepra, en vestido de lana, o en vestido de lino; ⁴⁸o en estambre, o en trama de lino, o de lana, o en piel, o en cualquiera obra de piel; ⁴⁹y que la plaga sea verde, o bermeja, en vestido o en piel, o en estambre, o en trama, o en cualquiera obra de piel; plaga es de lepra, y se ha de mostrar al sacerdote. ⁵⁰Y el sacerdote mirará; la plaga, y encerrará; la cosa plagada por siete días. ⁵¹Y al séptimo día mirará; la plaga; y si hubiere cundido la plaga en el vestido, o estambre, o en la trama, o en piel, o en cualquiera obra que se hace de pieles, lepra roedora es la plaga; inmunda será;. ⁵²Será; quemado el vestido, o estambre o trama, de lana o de lino, o cualquiera obra de pieles en que hubiere tal plaga; porque lepra roedora es; al fuego será; quemada. ⁵³Y si el sacerdote mirare, y no pareciere que la plaga se haya extendido en el vestido, o estambre, o en la trama, o en cualquiera obra de pieles; ⁵⁴entonces el sacerdote mandará; que laven donde está; la plaga, y lo encerrará; otra vez por siete días. ⁵⁵Y el sacerdote mirará; después que la plaga fuere lavada; y si pareciere que la plaga no ha mudado su aspecto, bien que no haya cundido la plaga, inmunda es; la quemará; al fuego; corrosión es penetrante, esté lo raído en la faz o en el revés de aquella cosa. ⁵⁶Mas si el sacerdote la viere, y pareciere que la plaga se ha oscurecido después que fue lavada, la cortará; del vestido, o de la piel, o del estambre, o de la trama. ⁵⁷Y si apareciere más en el vestido, o estambre, o trama, o en cualquiera cosa de pieles, reverdeciendo en ella, quemará; al fuego aquello donde estuviere la plaga. ⁵⁸Pero el vestido, o estambre, o trama, o cualquiera cosa de piel que lavares, y que se le quitare la plaga, se lavará; *la* segunda vez, y entonces será; limpia. ⁵⁹Esta *es* la ley de la plaga de la lepra del vestido de lana o de lino, o del estambre, o de la trama, o de cualquiera cosa de piel, para que sea dada por limpia o por inmunda.

Chapter 14

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Esta serÃ; la ley del leproso cuando se limpiare: SerÃ; traído al sacerdote. ³Y el sacerdote saldrÃ; fuera del real; y mirarÃ; el sacerdote, y viendo que estÃ; sana la llaga de la lepra del leproso, ⁴el sacerdote mandarÃ; luego que se tomen para el que se purifica dos avecillas vivas, limpias, y palo de cedro, y grana, e hisopo; ⁵y mandarÃ; el sacerdote matar una avecilla en un vaso de barro sobre aguas vivas; ⁶después tomarÃ; la avecilla viva, y el palo de cedro, y la grana, y el hisopo, y lo mojarÃ; con la avecilla viva en la sangre de la avecilla muerta sobre las aguas vivas; ⁷y rociarÃ; siete veces sobre el que se purifica de la lepra, y le darÃ; por limpio; y soltarÃ; la avecilla viva sobre la faz del campo. ⁸Y el que se purifica lavarÃ; sus vestidos, y raerÃ; todo su pelo, y se lavarÃ; con agua, y serÃ; limpio; y después entrarÃ; en el real, y morarÃ; fuera de su tienda siete días. ⁹Y serÃ;, que al séptimo día raerÃ; todo *el* pelo *de* su cabeza, y su barba, y las cejas de sus ojos; finalmente, raerÃ; todo su pelo, y lavarÃ; sus vestidos, y lavarÃ; su carne en agua, y serÃ; limpio.

¹⁰Â Y el día octavo tomarÃ; dos corderos sin defecto, y una cordera de un año sin tacha; y tres décimas de flor de harina para presente amasada con aceite, y un log de aceite. ¹¹Y el sacerdote que *le* purifica presentará; con aquellas cosas al que se ha de limpiar delante del SEÑOR, a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio; ¹²y tomarÃ; el sacerdote un cordero, y lo ofrecerÃ; por *expiación de* la culpa, con el log de aceite, y lo mecerÃ; como ofrenda mecida delante del SEÑOR. ¹³Y degollarÃ; el cordero en el lugar donde degüellan *la expiación por* el pecado y el holocausto, en el lugar del santuario; porque como *la expiación por* el pecado, así también *la expiación por* la culpa es del sacerdote; es cosa santísima. ¹⁴Y tomarÃ; el sacerdote de la sangre de la *expiación por* la culpa, y pondrá; el sacerdote sobre la ternilla de la oreja derecha del que se purifica, y sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el pulgar de su pie derecho. ¹⁵Asimismo tomarÃ; el sacerdote del log de aceite, y echarÃ; sobre la palma de su mano izquierda, ¹⁶y mojarÃ; su dedo derecho en el aceite que tiene en su mano izquierda, y esparcirÃ; del aceite con su dedo siete veces delante del SEÑOR. ¹⁷Y de lo que quedare del aceite que tiene en su mano, pondrá; el sacerdote sobre la ternilla de la oreja derecha del que se purifica, y sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el pulgar de su pie derecho, sobre la sangre de la *expiación por* la culpa; ¹⁸y lo que quedare del aceite que tiene en su mano, pondrá; sobre la cabeza del que se purifica; y así lo reconciliarÃ; el sacerdote delante del SEÑOR. ¹⁹Y harÃ; el sacerdote la *expiación y purificarÃ;* al que se ha de purificar de su inmundicia, y después degollarÃ; el holocausto. ²⁰Y harÃ; subir el sacerdote el holocausto y el presente sobre el altar, y *así* lo reconciliarÃ; el sacerdote, y serÃ; limpio.

²¹Â Mas si fuere pobre, que no alcanzare su mano a tanto, entonces tomarÃ; un cordero para *expiación por* la culpa para la *ofrenda* mecida, para reconciliarse, y una décima de flor de harina amasada con aceite para presente, y un log de aceite; ²²y dos tórtolas, o dos palominos, lo que alcanzare su mano; y el uno serÃ; para *expiación por* el pecado, y el otro para holocausto. ²³Estas cosas traerÃ; al octavo día de su purificación al sacerdote, a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio delante del SEÑOR. ²⁴Y el sacerdote tomarÃ; el cordero de la *expiación por* la culpa, y el log de aceite, y lo mecerÃ; el sacerdote como *ofrenda* mecida delante del SEÑOR; ²⁵luego degollarÃ;

el cordero de *la expiación por la culpa*, y tomará; el sacerdote de la sangre de *la expiación por la culpa*, y pondrá; sobre la ternilla de la oreja derecha del que se purifica, y sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el pulgar de su pie derecho. ²⁶Y el sacerdote echará; del aceite sobre la palma de su mano izquierda; ²⁷y con su dedo derecho rociará; el sacerdote del aceite que tiene en su mano izquierda, siete veces delante del SEÑOR. ²⁸También el sacerdote pondrá; del aceite que tiene en su mano sobre la ternilla de la oreja derecha del que se purifica, y sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el pulgar de su pie derecho, en el lugar de la sangre de *la expiación por la culpa*. ²⁹Y lo que sobrare del aceite que el sacerdote tiene en su mano, lo pondrá; sobre la cabeza del que se purifica, para reconciliarlo delante del SEÑOR. ³⁰Asimismo ofrecerá; una de las tórtolas, o de los palominos, lo que alcanzare su mano. ³¹Uno de lo que alcanzare su mano, *en expiación por el pecado*, y el otro en holocausto, además del presente; y así reconciliará; el sacerdote al que se ha de purificar, delante del SEÑOR. ³²Esta *es* la ley del que hubiere tenido plaga de lepra, cuya mano no alcanzare *lo prescrito* para purificarse.

³³Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ³⁴Cuando hubieres entrado en la tierra de Canaán, la cual yo os doy en posesión, y pusiere yo plaga de lepra en *alguna* casa de la tierra de vuestra posesión, ³⁵vendrá; aquel de quien fuere la casa, y dará; aviso al sacerdote, diciendo: *Algo* como plaga ha aparecido en mi casa. ³⁶Entonces mandará; el sacerdote, y limpiará; la casa antes que el sacerdote entre a mirar la plaga, para que no sea contaminado todo lo que estuviere en la casa; y después el sacerdote entrará; a reconocer la casa. ³⁷Y mirará; la plaga; y si se vieren manchas en las paredes de la casa, verdosas, profundas o bermejas, las cuales parecieren más hundidas que la pared, ³⁸el sacerdote saldrá; de la casa a la puerta de ella, y cerrará; la casa por siete días. ³⁹Y al séptimo día volverá; el sacerdote, y mirará; y si la plaga hubiere crecido en las paredes de la casa, ⁴⁰entonces mandará; el sacerdote, y arrancará; las piedras en que estuviere la plaga, y las echará; fuera de la ciudad, en *un* lugar inmundo; ⁴¹y hará; descostrar la casa por dentro alrededor, y derramará; el polvo que descostraren fuera de la ciudad en *un* lugar inmundo; ⁴²y tomará; otras piedras, y las pondrá; en el lugar de las piedras *quitadas*; y tomará; otra tierra, y encostrará; la casa. ⁴³Y si la plaga volviere a reverdecer en aquella casa, después que hizo arrancar las piedras, y descostrar la casa, y después que fue encostrada, ⁴⁴entonces el sacerdote entrará; y mirará; y si pareciere haberse extendido la plaga en la casa, lepra roedora está; en la *tal* casa: inmunda es. ⁴⁵Entonces derribará; la casa, sus piedras, y sus maderos, y toda la mezcla de la casa; y lo sacará; fuera *todo* de la ciudad a un lugar inmundo. ⁴⁶Y cualquiera que entrare en aquella casa todos los días que la mandó cerrar, será; inmundo hasta la tarde. ⁴⁷Y el que durmiere en aquella casa, lavará; sus vestidos; también el que comiere en la casa, lavará; sus vestidos. ⁴⁸Mas si entrare el sacerdote y mirare, y viere que la plaga no se ha extendido en la casa después que fue encostrada, el sacerdote dará; la casa por limpia, porque la plaga ha sanado. ⁴⁹Entonces tomará; para purificar la casa dosavecillas, y palo de cedro, y grana, e hisopo; ⁵⁰y degollará; unaavecilla en un vaso de barro sobre aguas vivas; ⁵¹y tomará; el palo de cedro, y el hisopo, y la grana, y laavecilla viva, y lo mojará; *todo* en la sangre de laavecilla muerta y en las aguas vivas,

y rociarla; la casa siete veces. ⁵²Y purificarla; la casa con la sangre de la avecilla, y con las aguas vivas, y con la avecilla viva, y el palo de cedro, y el hisopo, y la grana. ⁵³Luego soltarla; la avecilla viva fuera de la ciudad sobre la faz del campo; y así reconciliarla; la casa, y serla; limpia.

⁵⁴Esta es la ley acerca de toda plaga de lepra, y de tiña; ⁵⁵y de la lepra del vestido, y de la casa; ⁵⁶y acerca de la hinchazón, y de la postilla, y de la mancha blanca; ⁵⁷para enseñar cuando es inmundo, y cuando es limpio. Esta es la ley de la lepra.

Chapter 15

¹Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ²Hablad a los hijos de Israel, y decidles: Cualquier varón, cuando su simiente manare de su carne, será; inmundo. ³Y esta será; su inmundicia en su flujo; sea que su carne destiló por causa de su flujo, o que su carne se cerró por causa de su flujo, él será; inmundo. ⁴Toda cama en que se acostare el que tuviere flujo, será; inmunda; y toda cosa sobre que se sentare, inmunda será;. ⁵Y cualquiera que tocare su cama, lavarla; sus vestidos; se lavarla; también a sí mismo con agua, y será; inmundo hasta la tarde. ⁶Y el que se sentare sobre aquello en que se hubiere sentado el que tiene flujo, lavarla; sus vestidos, se lavarla; también a sí mismo con agua, y será; inmundo hasta la tarde. ⁷Asimismo el que tocare la carne del que tiene flujo, lavarla; sus vestidos, y a sí mismo se lavarla; con agua, y será; inmundo hasta la tarde. ⁸Y si el que tiene flujo escupiere sobre el limpio, éste lavarla; sus vestidos, y después de haberse lavado con agua, será; inmundo hasta la tarde. ⁹Y todo aparejo sobre que cabalgare el que tuviere flujo, será; inmundo. ¹⁰Y cualquiera que tocare cualquiera cosa que haya estado debajo de él, será; inmundo hasta la tarde; y el que la llevare, lavarla; sus vestidos, y después de lavarse con agua, será; inmundo hasta la tarde. ¹¹Y todo aquel a quien tocare el que tiene flujo, y no lavare con agua sus manos, lavarla; sus vestidos, y a sí mismo se lavarla; con agua, y será; inmundo hasta la tarde. ¹²Y el vaso de barro en que tocare el que tiene flujo, será; quebrado; y todo vaso de madera será; lavado con agua. ¹³Y cuando se hubiere limpiado de su flujo el que tiene flujo, se ha de contar siete días desde su purificación, y lavarla; sus vestidos, y lavarla; su carne en aguas vivas, y será; limpio. ¹⁴Y el octavo día tomarla; dos tórtolas, o dos palominos, y vendrala; delante del SEÑOR a la puerta del tabernáculo del testimonio, y los darla; al sacerdote; ¹⁵y el sacerdote harla; del uno expiación, y del otro holocausto; y el sacerdote lo reconciliarla; de su flujo delante del SEÑOR. ¹⁶Y el hombre, cuando de él saliere derramamiento de simiente, lavarla; en agua toda su carne, y será; inmundo hasta la tarde. ¹⁷Y todo vestido, o toda piel sobre la cual hubiere el derramamiento de simiente, se lavarla; con agua, y será; inmunda hasta la tarde. ¹⁸Y la mujer con quien el varón tuviere ayuntamiento de simiente, ambos se lavarlan con agua, y serán; inmundos hasta la tarde.

¹⁹Y cuando la mujer tuviere flujo de sangre, y su flujo fuere en su carne, siete días estará; apartada; y cualquiera que la tocare, será; inmundo hasta la tarde. ²⁰Y todo aquello sobre que ella

se acostare mientras su separación, serÃ; inmundo; y todo aquello sobre que se sentare, serÃ; inmundo. ²¹Y cualquiera que tocare su cama, lavarÃ; sus vestidos, y a sÃ; mismo se lavarÃ; con agua, y serÃ; inmundo hasta la tarde. ²²TambiÃ; cualquiera que tocare cualquier mueble sobre que ella se hubiere sentado, lavarÃ; sus vestidos; se lavarÃ; luego a sÃ; mismo con agua, y serÃ; inmundo hasta la tarde. ²³Y si *alguna cosa estuviere* sobre la cama, o sobre la silla en que ella se hubiere sentado, el que lo tocare serÃ; inmundo hasta la tarde. ²⁴Y si alguno durmiere con ella, y la inmundicia de ella fuere sobre Ã;, serÃ; inmundo por siete dÃ;as; y toda cama sobre que durmiere, serÃ; inmunda. ²⁵Y la mujer, cuando manare el flujo de su sangre por muchos dÃ;as fuera del tiempo de su costumbre, o cuando tuviere flujo de sangre mÃ;s de su costumbre; todo el tiempo del flujo de su inmundicia, serÃ; inmunda como en los dÃ;as de su costumbre. ²⁶Toda cama en que durmiere todo el tiempo de su flujo, le serÃ; como la cama de su costumbre; y todo mueble sobre que se sentare, serÃ; inmundo, como la inmundicia de su costumbre. ²⁷Cualquiera que tocare en esas cosas serÃ; inmundo; y lavarÃ; sus vestidos, y a sÃ; mismo se lavarÃ; con agua, y serÃ; inmundo hasta la tarde. ²⁸Y cuando fuere limpia de su flujo, se ha de contar siete dÃ;as, y despuÃ;s serÃ; limpia. ²⁹Y el octavo dÃ;a tomarÃ; consigo dos tÃ;rtolas, o dos palominos, y los traerÃ; al sacerdote, a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio; ³⁰y el sacerdote harÃ; del uno ofrenda por el pecado, y del otro holocausto; y la reconciliarÃ; el sacerdote delante del SEÑOR del flujo de su inmundicia. ³¹AsÃ; apartarÃ;is los hijos de Israel de sus inmundicias, y no morirÃ;n por sus inmundicias ensuciando mi tabernÃ;culo, que estÃ; entre ellos. ³²Esta es la ley del que tiene flujo, y del que sale derramamiento de simiente, viniendo a ser inmundo a causa de ello; ³³y de la que padece su costumbre, y acerca del que tuviere flujo, sea macho o hembra; y del hombre que durmiere con *mujer* inmunda.

Chapter 16

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, despuÃ;s que murieron los dos hijos de AarÃ;n, cuando se llegaron delante del SEÑOR, y murieron; ²y el SEÑOR dijo a Moisés: Di a AarÃ;n tu hermano, que no entre en todo tiempo en el santuario del velo adentro, delante de la cubierta que estÃ; sobre el arca, para que no muera; porque *yo* aparecerÃ; en la nube sobre la cubierta. ³Con esto entrarÃ; AarÃ;n en el santuario: con *un* novillo por expiaciÃ;n, y *un* carnero en holocausto. ⁴La tÃ;nica santa de lino se vestirÃ;, y sobre su carne tendrÃ; pañetes de lino, y se ceñirÃ; el cinto de lino; y con la mitra de lino se cubrirÃ;. Son las santas vestiduras; y lavarÃ; su carne con agua, y las vestirÃ;.

⁵Â Y de la congregaciÃ;n de los hijos de Israel tomarÃ; dos machos cabrÃ;os para expiaciÃ;n, y un carnero para holocausto. ⁶Y harÃ; traer AarÃ;n el novillo de la expiaciÃ;n, que era suyo, y harÃ; la reconciliaciÃ;n por sÃ; y por su casa. ⁷DespuÃ;s tomarÃ; los dos machos cabrÃ;os, y los presentarÃ; delante del SEÑOR a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio. ⁸Y echarÃ; suertes AarÃ;n sobre los dos machos cabrÃ;os; una suerte por el SEÑOR, y la otra suerte por Azazel. ⁹Y harÃ; traer AarÃ;n

el macho cabrío sobre el cual cayere la suerte por el SEÑOR, y lo ofrecerá por expiación. ¹⁰Mas el macho cabrío, sobre el cual cayere la suerte por Azazel, lo presentará vivo delante del SEÑOR, para hacer la reconciliación sobre él, para enviarlo a Azazel al desierto. ¹¹Y hará llegar Aarón el novillo que era suyo para expiación, y hará la reconciliación por sí y por su casa, y degollará el novillo que era suyo por expiación. ¹²Después tomará el incensario lleno de brasas de fuego, del altar de delante del SEÑOR, y sus puños llenos del incienso aromático molido, y lo meterá del velo adentro. ¹³Y pondrá el incienso sobre el fuego delante del SEÑOR, y la nube del incienso cubrirá la cubierta que está sobre el testimonio, y no morirá. ¹⁴Tomará luego de la sangre del novillo, y rociará con su dedo hacia la cubierta hacia el oriente; hacia la cubierta esparcirá de aquella sangre siete veces con su dedo.

¹⁵Después degollará el macho cabrío, que era del pueblo, para expiación y meterá la sangre de él del velo adentro; y hará de su sangre, como hizo de la sangre del novillo, y esparcirá sobre la cubierta y delante de la cubierta; ¹⁶y limpiará el santuario, de las inmundicias de los hijos de Israel, y de sus rebeliones, y de todos sus pecados: de la misma manera hará también al tabernáculo del testimonio, el cual mora entre ellos, en medio de sus inmundicias. ¹⁷Y ningún hombre estará en el tabernáculo del testimonio cuando él entrare a hacer la reconciliación en el santuario, hasta que él salga, y haya hecho la reconciliación por sí, y por su casa, y por toda la congregación de Israel. ¹⁸Y saldrá al altar que está delante del SEÑOR, y lo expiará; y tomará de la sangre del novillo, y de la sangre del macho cabrío, y pondrá sobre los cuernos del altar alrededor. ¹⁹Y esparcirá sobre él de la sangre con su dedo siete veces, y lo limpiará, y lo santificará de las inmundicias de los hijos de Israel.

²⁰Y cuando hubiere acabado de expiar el santuario, y el tabernáculo del testimonio, y el altar, hará llegar el macho cabrío vivo; ²¹y pondrá Aarón ambas manos suyas sobre la cabeza del macho cabrío vivo, y confesará sobre él todas las iniquidades de los hijos de Israel, y todas sus rebeliones, y todos sus pecados, poniéndolos así sobre la cabeza del macho cabrío, y lo enviará al desierto por mano de algún varón aparejado para esto. ²²Y aquel macho cabrío llevará sobre sí todas las iniquidades de ellos a tierra inhabitable; y enviará el macho cabrío al desierto. ²³Después vendrá Aarón al tabernáculo del testimonio, y se desnudará las vestimentas de lino, que había vestido para entrar en el santuario, y las pondrá allí. ²⁴Lavará luego su carne con agua en el lugar del santuario, y pondrá sus vestidos; después saldrá, y hará su holocausto, y el holocausto del pueblo, y hará la reconciliación por sí y por el pueblo. ²⁵Y del sebo de la expiación hará perfume sobre el altar. ²⁶Y el que hubiere llevado el macho cabrío a Azazel, lavará sus vestidos, lavará también con agua su carne, y después entrará en el real. ²⁷Y sacará fuera del real el novillo de la expiación por el pecado, y el macho cabrío de la expiación por la culpa, la sangre de los cuales fue metida para hacer la expiación en el santuario; y quemará en el fuego sus pellejos, y sus carnes, y su estiércol. ²⁸Y el que los quemare, lavará sus vestidos, lavará también su carne con agua, y después entrará en el real.

²⁹Â Esto tendréis por estatuto perpetuo: En el mes séptimo, a los diez del mes, afligiréis vuestras almas, y ninguna obra haréis, *ni* el natural ni el extranjero que peregrina entre vosotros. ³⁰Porque en este día se os reconciliarÃ; para limpiaros; y seréis limpios de todos vuestros pecados delante del SEÑOR. ³¹SÃ;bado de reposo *serÃ;* a vosotros, y afligiréis vuestras almas, por estatuto perpetuo. ³²Y harÃ; la reconciliación el sacerdote que fuere ungido, y cuya mano hubiere sido llena para ser sacerdote en lugar de su padre; y se vestirÃ; las vestimentas de lino, las vestiduras santas; ³³y expiarÃ; el santuario santo, y el tabernÃ;culo del testimonio; expiarÃ; también el altar, y *a* los sacerdotes, y a todo el pueblo de la congregación. ³⁴Y esto tendréis por estatuto perpetuo, para expiar a los hijos de Israel de todos sus pecados una vez en el año. Y Moisés lo hizo como el SEÑOR le mandó.

Chapter 17

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a Aarón y a sus hijos, y a todos los hijos de Israel, y diles: Esto *es* lo que ha mandado el SEÑOR, diciendo: ³Cualquier varón de la Casa de Israel que degollare buey, o cordero, o cabra, en el real, o fuera del real, ⁴y no lo trajere a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio, para ofrecer ofrenda al SEÑOR delante del tabernÃ;culo del SEÑOR, sangre serÃ; imputada al tal varón; sangre derramó; el tal varón serÃ; cortado de entre su pueblo; ⁵a fin de que traigan los hijos de Israel sus sacrificios, los que sacrifican sobre la faz del campo, para que los traigan al SEÑOR a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio al sacerdote, y sacrifiquen ellos sacrificios de paz al SEÑOR. ⁶Y el sacerdote esparza la sangre sobre el altar del SEÑOR, a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio, y haga perfume del sebo en olor muy aceptable al SEÑOR. ⁷Y nunca mÃ;s sacrificarÃ;n sus sacrificios a los demonios, tras *de* los cuales fornican; tendrÃ;n esto por estatuto perpetuo por sus edades. ⁸Les dirÃ;s también: Cualquier varón de la Casa de Israel, o de los extranjeros que peregrinan entre vosotros, que ofreciere holocausto o sacrificio, ⁹y no lo trajere a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio, para hacerlo al SEÑOR, el tal varón también serÃ; cortado de su pueblo.

¹⁰Â Y cualquier varón de la Casa de Israel, o de los extranjeros que peregrinan entre ellos, que comiere alguna sangre, *yo* pondré mi rostro contra la persona que comiere sangre, y la cortaré de entre su pueblo. ¹¹Porque el alma (*o la vida*) de la carne en la sangre estÃ; y yo os la he dado para expiar vuestras personas (*almas*) sobre el altar; por lo cual la misma sangre expiarÃ; la persona. ¹²Por tanto, he dicho a los hijos de Israel: Ninguna persona de vosotros comerÃ; sangre, ni el extranjero que peregrina entre vosotros comerÃ; sangre. ¹³Y cualquier varón de los hijos de Israel, o de los extranjeros que peregrinan entre ellos, que cogiere caza de animal o de ave que *sea* de comer, derramarÃ; su sangre y la cubrirÃ; con tierra. ¹⁴Porque el alma de toda carne, su vida, *estÃ;* en su sangre; por tanto he dicho a los hijos de Israel: No comeréis la sangre de ninguna carne, porque el alma (*o la vida*) de toda carne *es* su sangre; cualquiera que la comiere serÃ; cortado.

¹⁵Y cualquiera persona que comiere *cosa* mortecina o despedazada *por fiera*, así de los naturales como de los extranjeros, lavarÃ; sus vestidos, y a sí *mismo* se lavarÃ; con agua, y serÃ; inmundos hasta la tarde; y se limpiarÃ;. ¹⁶Y si no *los* lavare, ni lavare su carne, llevarÃ; su iniquidad.

Chapter 18

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y diles: Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ³No haréis como hacen en la tierra de Egipto, en la cual morasteis; ni haréis como hacen en la tierra de CanaÃ;n, en la cual yo os introduzco; ni andaréis en sus estatutos. ⁴Mis derechos pondréis por obra, y mis estatutos guardaréis, andando en ellos. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ⁵Por tanto mis estatutos y mis derechos guardaréis, los cuales haciendo el hombre, vivirÃ; en ellos. Yo *soy* el SEÑOR.

⁶Â Ningún varón se allegue a ninguna *mujer* cercana de su carne, para descubrir su desnudez. Yo *soy* el SEÑOR. ⁷La desnudez de tu padre, o la desnudez de tu madre, no descubrirÃ;s; tu madre es, no descubrirÃ;s su desnudez. ⁸La desnudez de la mujer de tu padre no descubrirÃ;s; es la desnudez de tu padre. ⁹La desnudez de tu hermana, hija de tu padre, o hija de tu madre, nacida en casa o nacida fuera, su desnudez no descubrirÃ;s. ¹⁰La desnudez de la hija de tu hijo, o de la hija de tu hija, su desnudez no descubrirÃ;s, porque es la desnudez tuya. ¹¹La desnudez de la hija de la mujer de tu padre, engendrada de tu padre, tu hermana es, su desnudez no descubrirÃ;s. ¹²La desnudez de la hermana de tu padre no descubrirÃ;s; es parienta de tu padre. ¹³La desnudez de la hermana de tu madre no descubrirÃ;s; porque parienta de tu madre es. ¹⁴La desnudez del hermano de tu padre no descubrirÃ;s; no llegarÃ;s a su mujer; es mujer del hermano de tu padre. ¹⁵La desnudez de tu nuera no descubrirÃ;s; mujer es de tu hijo, no descubrirÃ;s su desnudez. ¹⁶La desnudez de la mujer de tu hermano no descubrirÃ;s; es la desnudez de tu hermano. ¹⁷La desnudez de la mujer y de su hija no descubrirÃ;s; no tomarÃ;s la hija de su hijo, ni la hija de su hija, para descubrir su desnudez: son parientas, es maldad. ¹⁸No tomarÃ;s mujer juntamente con su hermana, para hacerla su rival, descubriendo su desnudez delante de ella en su vida.

¹⁹Â Y no llegarÃ;s a la mujer en el apartamento de su inmundicia, para descubrir su desnudez. ²⁰AdemÃ;s, no tendrÃ;s acto carnal con la mujer de tu prójimo, contaminÃ;ndote en ella. ²¹Y no des de tu simiente para hacerla pasar por el fuego a Moloc; no contamines el nombre de tu Dios: Yo *soy* el SEÑOR. ²²No te echarÃ;s con macho como con mujer; es abominación. ²³Ni con ningún animal tendrÃ;s ayuntamiento ensuciÃ;ndote con él; ni mujer *alguna* se pondrÃ; delante de animal para ayuntarse con él; es mezcla. ²⁴En ninguna de estas cosas os ensuciaréis; porque en todas estas cosas se han ensuciado los gentiles que yo echo de delante de vosotros; ²⁵y la tierra fue contaminada; y yo visité su maldad sobre ella, y la tierra vomitó sus moradores. ²⁶Guardad, pues, vosotros mis estatutos y mis derechos, y no hagÃ;s *ninguna* de todas estas abominaciones; *ni* el natural ni el extranjero que peregrina entre vosotros. ²⁷(Porque todas estas abominaciones hicieron los hombres

de la tierra, que *fueron* antes de vosotros, y la tierra fue contaminada.) ²⁸Y la tierra no os vomitará; por haberla contaminado, como vomitó a los gentiles que fueron antes de vosotros. ²⁹Porque cualquiera que hiciere *alguna* de todas estas abominaciones, las personas que las hicieren, serán cortadas de entre su pueblo. ³⁰Guardad, pues, mi observancia, no haciendo *algo* de las leyes de las abominaciones que fueron hechas antes de vosotros, y no os ensuciéis en ellas. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios.

Chapter 19

¹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a toda la congregación de los hijos de Israel, y diles: Santos seréis, porque santo *soy* yo el SEÑOR vuestro Dios. ³Cada uno temerá a su madre y a su padre, y mis sábados guardaréis. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ⁴No os volveréis a los ídolos, ni haréis para vosotros dioses de fundición. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ⁵Y cuando ofreciereis sacrificio de paz al SEÑOR, de vuestra voluntad lo sacrificaréis. ⁶Será comido el día que lo ofreciereis, y el siguiente día; y lo que quedare para el tercer día, será quemado en el fuego. ⁷Y si se comiere el día tercero, será abominación; no será acepto; ⁸y el que lo comiere, llevará su delito, por cuanto profanó la santidad del SEÑOR; y la tal persona será cortada de su pueblo. ⁹Cuando segareis la mies de vuestra tierra, no acabaréis de segar el rincón de tu campo, ni espigarás tu tierra segada. ¹⁰Y no rebuscarás tu viña, ni recogerás los granos caídos de tu viña; para el pobre y para el extranjero los dejarás. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios.

¹¹No hurtaréis, y no engañaréis, ni mentiréis ninguno a su prójimo. ¹²Y no juraréis en mi nombre con mentira, ni ensuciarás el nombre de tu Dios. Yo *soy* el SEÑOR. ¹³No harás calumnia a tu prójimo, ni le robarás. No se detendrá el trabajo del jornalero en tu casa hasta la mañana. ¹⁴No maldigas al sordo, y delante del ciego no pongas tropiezo, mas tendrás temor de tu Dios. Yo *soy* el SEÑOR. ¹⁵No harás agravio en el juicio; ni complaciendo al pobre, ni favoreciendo al grande; con justicia juzgarás a tu prójimo. ¹⁶No andarás chismeando en tu pueblo. No te pondrás contra la sangre de tu prójimo. Yo *soy* el SEÑOR. ¹⁷No aborrecerás a tu hermano en tu corazón; ingenuamente reprenderás a tu prójimo, y no consentirás sobre el pecado. ¹⁸No te vengarás, ni guardarás rencor a los hijos de tu pueblo; mas amarás a tu prójimo como a ti mismo. Yo *soy* el SEÑOR.

¹⁹Mis estatutos guardaréis. A tu animal no harás ayuntar para mixturas; tu campo no sembrarás de mixtura, y no te pondrás vestidos con mezcla de diversas cosas. ²⁰Y cuando un hombre tuviere acto carnal con mujer, y ella fuere sierva desposada con alguno, y no estuviere rescatada, ni le hubiere sido dada libertad, *ambos* serán azotados; no morirán, por cuanto *ella* no es libre. ²¹Y él traerá *en expiación* por su culpa al SEÑOR, a la puerta del tabernáculo del testimonio, un carnero por expiación. ²²Y con el sacerdote lo reconciliará con el carnero de la expiación delante del SEÑOR, por su pecado que cometió; y se le perdonará su pecado que ha

cometido. ²³Y cuando hubiereis entrado en la tierra, y plantareis todo árbol de comer, circuncidaréis su prepucio de su fruto; tres años os será incircunciso; su fruto no se comerá. ²⁴Y al cuarto año todo su fruto será santidad de loores al SEÑOR. ²⁵Mas al quinto año comeréis el fruto de él, para que os haga crecer su fruto. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ²⁶No comeréis *cosa alguna* con sangre. No seréis agoreros, ni adivinaréis. ²⁷No cortaréis en redondo las extremidades de vuestras cabezas, ni dañaráis la punta de tu barba. ²⁸Y no haréis rasguños en vuestra carne por un muerto, ni imprimiréis en vosotros señal alguna. Yo soy el SEÑOR. ²⁹No contaminarás tu hija haciéndola fornicar; para que no se prostituya la tierra, y se llene de maldad.

³⁰ Mis sábados guardaréis, y mi santuario tendréis en reverencia. Yo soy el SEÑOR. ³¹No os volváis a los encantadores y a los adivinos; no los consultéis ensuciándoos con ellos. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ³²Delante de las canas te levantarás, y honrarás el rostro del anciano, y de tu Dios tendrás temor. Yo soy el SEÑOR. ³³Y cuando el extranjero morare contigo en vuestra tierra, no le oprimiréis. ³⁴Como a un natural de vosotros tendréis al extranjero que peregrinare entre vosotros; y álmalo como a ti mismo; porque peregrinos fuisteis en la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ³⁵No hagáis agravio en juicio, en medida *de tierra*, ni en peso, ni en otra medida. ³⁶Balanzas justas, pesas justas, efa justo, e hin justo tendréis. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto. ³⁷Guardad pues todos mis estatutos, y todos mis derechos, y ponedlos por obra. Yo soy el SEÑOR.

Chapter 20

¹ Y habló el SEÑOR a Moisés diciendo: ²Dirás asimismo a los hijos de Israel: Cualquier varón de los hijos de Israel, o de los extranjeros que peregrinan en Israel, que diere de su simiente a Moloc, de seguro morirá; el pueblo de la tierra lo apedreará con piedras. ³Y yo pondré mi rostro contra el tal varón, y lo cortaré de entre su pueblo; por cuanto dio de su simiente a Moloc, contaminando mi santuario, y ensuciando mi santo nombre. ⁴Y si escondiere el pueblo de la tierra sus ojos de aquel varón que hubiere dado de su simiente a Moloc, para no matarle, ⁵entonces yo pondré mi rostro contra aquel varón, y contra su familia, y le cortaré de entre su pueblo, con todos los que fornicaron en pos de él, prostituyéndose en pos de Moloc. ⁶Y la persona que atendiere a encantadores o adivinos, para prostituirse tras *de ellos*, yo pondré mi rostro contra la tal persona, y la cortaré de entre su pueblo. ⁷Santificaos, pues, y sed santos, porque yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ⁸Y guardad mis estatutos, y ponedlos por obra. Yo soy el SEÑOR que os santifico. ⁹Porque varón que maldijere a su padre o a su madre, de cierto morirá; a su padre o a su madre maldijo; su sangre *será* sobre él.

¹⁰ Y el varón que adulterare con la mujer de otro, *el* que cometiere adulterio con la mujer de su prójimo, indefectiblemente morirá; el adúltero y la adúltera. ¹¹Y cualquiera que se echare con la mujer de su padre, la desnudez de su padre descubrió; ambos morirán; su sangre *será* sobre

ellos. ¹²Y cualquiera que durmiere con su nuera, ambos morirán; hicieron mistura; su sangre será sobre ellos. ¹³Y cualquiera que tuviere ayuntamiento con macho como con mujer, abominación hicieron; ambos morirán; su sangre será sobre ellos. ¹⁴Y el que tomare mujer y a la madre de ella, comete vileza; quemarán en fuego a él y a ellas, para que no haya vileza entre vosotros. ¹⁵Y cualquiera que tuviere cópula con bestia, morirá; y mataréis a la bestia. ¹⁶Y la mujer que se acercare a algún animal, para tener ayuntamiento con él, a la mujer y al animal matarás; morirá infaliblemente; su sangre será sobre ellos. ¹⁷Y cualquiera que tomare a su hermana, hija de su padre o hija de su madre, y viere su desnudez, y ella viere la suya, cosa es execrable; por tanto serán muertos a ojos de los hijos de su pueblo; descubrió la desnudez de su hermana; su pecado llevará. ¹⁸Y cualquiera que durmiere con mujer menstruosa, y descubriere su desnudez, su fuente descubrió, y ella descubrió la fuente de su sangre; ambos serán cortados de entre su pueblo. ¹⁹La desnudez de la hermana de tu madre, o de la hermana de tu padre, no descubrirás; por cuanto descubrió su parienta, su iniquidad llevará. ²⁰Y cualquiera que durmiere con la mujer del hermano de su padre, la desnudez del hermano de su padre descubrió; su pecado llevará; morirá sin hijos. ²¹Y el que tomare la mujer de su hermano, es suciedad; la desnudez de su hermano descubrió; sin hijos será.

²²¡Guardad, pues, todos mis estatutos y todos mis derechos, y ponédlos por obra; y no os vomitará la tierra, en la cual yo os introduzco para que habitéis en ella. ²³Y no andéis en las prácticas de los gentiles que yo echaré de delante de vosotros; porque ellos hicieron todas estas cosas, y los tuve en abominación. ²⁴Pero a vosotros os he dicho: Vosotros poseeréis la tierra de ellos, y yo os la daré para que la poseáis por heredad, tierra que fluye leche y miel. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios, que os he apartado de los pueblos. ²⁵Por tanto, vosotros haréis diferencia entre animal limpio e inmundo, y entre ave inmunda y limpia; y no ensuciéis vuestras personas en los animales, ni en las aves, ni en ninguna cosa que se va arrastrando por la tierra, las cuales os he apartado por inmundas. ²⁶Habéis, pues, de serme santos, porque yo el SEÑOR soy santo, y os he apartado de los pueblos, para que seáis míos. ²⁷Y el hombre o la mujer en quienes hubiere espíritu pitónico o de adivinación, morirá; los apedrearán con piedras; su sangre será sobre ellos.

Chapter 21

¹¡Y el SEÑOR dijo a Moisés: Habla a los sacerdotes hijos de Aarón, y diles que no se contaminen por un muerto en sus pueblos. ²Mas por su pariente cercano a sí, por su madre, o por su padre, o por su hijo, o por su hermano, ³o por su hermana virgen, a él cercana, la cual no haya tenido marido, por ella se contaminará. ⁴No se contaminará, por el príncipe en su pueblo, ensuciándose. ⁵No hará calva en su cabeza, ni raerá la punta de su barba, ni en su carne hará rasguños. ⁶Santos serán a su Dios, y no ensuciarán el nombre de su Dios; porque los fuegos del SEÑOR, el pan de su Dios ofrecen; por tanto serán santos. ⁷Mujer ramera o infame

no tomará; ni tomará; ni mujer repudiada de su marido; porque *el sacerdote* es santo a su Dios. ⁸Y lo santificarás; porque el pan de tu Dios ofrece; santo será; a ti, porque santo *soy* yo el SEÑOR vuestro santificador. ⁹Y la hija del varón sacerdote, si comenzare a fornicar, a su padre contamina; quemada será; en fuego.

¹⁰Y el sumo sacerdote entre sus hermanos, sobre cuya cabeza fue derramado el aceite de la unción, y *que* fue consagrado para vestir las vestimentas, no descubrirá; su cabeza, ni romperá; sus vestidos; ¹¹ni entrará; a alguna persona muerta, ni por su padre, o por su madre se contaminará;. ¹²Ni saldrá; del santuario, ni ensuciará; el santuario de su Dios; porque la corona del aceite de la unción de su Dios está; sobre él. Yo *soy* el SEÑOR. ¹³Y tomará; él mujer con su virginidad. ¹⁴Viuda, o repudiada, o infame, o ramera, éstas no tomará; mas tomará; virgen de su pueblo por mujer. ¹⁵Y no ensuciará; su simiente en su pueblo; porque yo el SEÑOR *soy* el que los santifico.

¹⁶Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹⁷Habla a Aarón, y dile: El varón de tu simiente en sus generaciones, en el cual hubiere falta, no se acercará; para ofrecer el pan de su Dios. ¹⁸Porque ningún varón en el cual hubiere falta, se acercará;: varón ciego, o cojo, o falto, o sobrado, ¹⁹o varón en el cual hubiere quebradura de pie o quebradura de mano, ²⁰o jorobado, o lagañoso, o que tuviere nube en el ojo, o *que tuviere* sarna, o empeine, o testículo atrofiado. ²¹Ningún varón de la simiente de Aarón sacerdote, en el cual hubiere falta, se acercará; para ofrecer las ofrendas encendidas del SEÑOR. *Hay* falta en él; no se acercará; a ofrecer el pan de su Dios. ²²El pan de su Dios, de lo santísimo y de las cosas santificadas, comerá;. ²³Pero no entrará; del velo adentro, ni se acercará; al altar, por cuanto hay falta en él; y no ensuciará; mi santuario, porque yo el SEÑOR *soy* el que los santifico. ²⁴Y Moisés habló *esto* a Aarón, y a sus hijos, y a todos los hijos de Israel.

Chapter 22

¹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Di a Aarón y a sus hijos, que se abstengan de las santificaciones de los hijos de Israel, y que no ensucien mi santo nombre en lo que ellos me santifican. Yo *soy* el SEÑOR. ³Diles: Todo varón de toda vuestra simiente en vuestras generaciones que llegare a las santificaciones, que los hijos de Israel santifican al SEÑOR, teniendo inmundicia sobre sí, de delante de mí será; cortada su alma. Yo *soy* el SEÑOR. ⁴Cualquier varón de la simiente de Aarón que fuere leproso, o padeciere flujo de simiente, no comerá; de las santificaciones hasta que esté limpio; y el que tocare cualquiera cosa inmunda de mortecino, o el varón del cual hubiere salido derramamiento de semen; ⁵o el varón que hubiere tocado cualquier reptil, por el cual será; inmundo, u hombre por el cual venga a ser inmundo, conforme a cualquiera inmundicia suya; ⁶la persona que lo tocare, será; inmunda hasta la tarde, y no comerá; de las santificaciones, antes que haya lavado su carne con agua. ⁷Y cuando el sol se pusiere, será; purificado; y después comerá; de las santificaciones, porque su pan es. ⁸Mortecino ni despedazado *por fiera* no comerá;, para

contaminarse en ello. Yo *soy* el SEÑOR. ⁹Guarden, pues, mi observancia, y no lleven pecado por ello, y mueran por ello cuando la profanaren. Yo soy el SEÑOR que los santifico.

¹⁰Â Ningún extraño comerÃ; santificación; el huésped del sacerdote, ni el jornalero, no comerÃ; santificación. ¹¹Mas el sacerdote, cuando comprare persona de su dinero, ésta comerÃ; de ella, y el nacido en su casa; éstos comerÃ;n de su pan. ¹²Pero la hija del sacerdote, cuando se casare con varón extraño, ella no comerÃ; de la apartadura de las santificaciones. ¹³Mas si la hija del sacerdote fuere viuda, o repudiada, y no tuviere prole, y se hubiere vuelto a la casa de su padre, como en su juventud, comerÃ; del pan de su padre; pero ningún extraño coma de él. ¹⁴Y el que por yerro comiere santificación, añadirÃ; a ella su quinto, y lo darÃ; al sacerdote con la ofrenda que comió. ¹⁵No contaminarÃ;n, pues, las santificaciones de los hijos de Israel, las cuales apartan para el SEÑOR; ¹⁶ni les harÃ;n llevar la iniquidad del pecado, comiendo las santificaciones de ellos. Porque yo el SEÑOR *soy* el que los santifico.

¹⁷Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹⁸Habla a Aarón y a sus hijos, y a todos los hijos de Israel, y diles: Cualquier varón de la Casa de Israel, o de los extranjeros en Israel, que ofreciere su ofrenda por todos sus votos, y por todas sus ofrendas voluntarias, que ofrecieren al SEÑOR en holocausto; ¹⁹de vuestra voluntad *ofreceréis* macho sin defecto de entre las vacas, de entre los corderos, o de entre las cabras. ²⁰Ninguna cosa en que haya falta ofreceréis, porque no serÃ; acepto por vosotros. ²¹Asimismo, cuando alguno ofreciere sacrificio de paz al SEÑOR para presentar voto, u ofreciendo voluntariamente, de vacas o de ovejas, sin tacha serÃ; acepto. ²²Ciego, o perniquebrado, o mutilado, o verrugoso, o sarnoso o roñoso, no ofreceréis éstos al SEÑOR, ni de ellos pondréis ofrenda encendida sobre el altar del SEÑOR. ²³Buey o carnero que tenga de mÃ;s o de menos, *podrÃ;s* ofrecer por ofrenda voluntaria; mas por voto no serÃ; acepto. ²⁴Herido o magullado, roto o cortado, no ofreceréis al SEÑOR, ni en vuestra tierra lo haréis. ²⁵Y de mano de hijo de extranjero no ofreceréis el pan de vuestro Dios de todas estas cosas; porque su corrupción estÃ; en ellas; hay en ellas falta, no se os aceptarÃ;n. ²⁶Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁷El buey, o el cordero, o la cabra, cuando naciere, siete días estarÃ; mamando de su madre; mas desde el octavo día en adelante serÃ; acepto para ofrenda de sacrificio encendido al SEÑOR. ²⁸Y *sea* buey o carnero, no degollaréis en un día a él y a su hijo. ²⁹Y cuando ofreciereis sacrificio de acción de gracias al SEÑOR, de vuestra voluntad lo sacrificaréis. ³⁰En el mismo día se comerÃ; no dejaréis de él para otro día. Yo *soy* el SEÑOR. ³¹Guardad pues mis mandamientos, y ponédlos por obra. Yo *soy* el SEÑOR. ³²Y no ensuciéis mi santo nombre, y *yo* me santificaré en medio de los hijos de Israel. Yo *soy* el SEÑOR que os santifico; ³³que os saqué de la tierra de Egipto, para ser vuestro Dios. Yo *soy* el SEÑOR.

Chapter 23

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y diles: Las fiestas del SEÑOR, a las cuales haréis convocación general de todo el pueblo, estas serán mis fiestas. ³Seis días se trabajarán, y el séptimo día será sábado de reposo, convocación santa; ninguna obra haréis; sábado es del SEÑOR en todas vuestras habitaciones.

⁴Â Estas son las fiestas del SEÑOR, las convocaciones santas, a las cuales convocaréis en sus tiempos *determinados*. ⁵En el mes primero, a los catorce del mes, entre las dos tardes, pascua al SEÑOR. ⁶Y a los quince días de este mes es la fiesta de los azimos al SEÑOR; siete días comeréis azimos. ⁷El primer día tendréis santa convocación; ninguna obra servil haréis. ⁸Y ofreceréis al SEÑOR siete días ofrenda encendida; el séptimo día *será* santa convocación; ninguna obra servil haréis. ⁹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹⁰Habla a Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra que yo os doy, y segareis su mies, traeréis al sacerdote un homer por primicia *de los primeros frutos* de vuestra siega; ¹¹el cual mecerán el homer delante del SEÑOR, para que sean aceptos; el siguiente día del sábado lo mecerá el sacerdote. ¹²Y el día que ofrecéis el homer, ofreceréis un cordero de un año, sin defecto, en holocausto al SEÑOR. ¹³Con su presente, dos décimas de flor de harina amasada con aceite en ofrenda encendida al SEÑOR para olor aceptable; y su libación de vino, la cuarta *parte* de un hin. ¹⁴Y no comeréis pan, ni *grano* tostado, ni *espiga* fresca, hasta este mismo día, hasta que hayáis ofrecido la ofrenda de vuestro Dios; estatuto perpetuo es por vuestras edades en todas vuestras habitaciones.

¹⁵Â Y os habéis de contar desde el siguiente *día* del sábado, desde el día en que ofrecisteis el homer de la ofrenda mecida; siete semanas cumplidas serán; ¹⁶hasta el siguiente *día* del sábado séptimo contaréis cincuenta días; entonces ofreceréis nuevo presente al SEÑOR. ¹⁷De vuestras habitaciones traeréis *dos* panes para ofrenda mecida, que serán de dos décimas de flor de harina, cocidos con levadura, *por* primicias al SEÑOR. ¹⁸Y ofreceréis con el pan siete corderos de un año sin defecto, y un novillo de la vacada y dos carneros; serán holocausto al SEÑOR, con su presente y sus libaciones, en ofrenda encendida de olor *muy* aceptable al SEÑOR. ¹⁹Ofreeceréis además un macho cabrío por expiación; y dos corderos de un año en sacrificio de paz. ²⁰Y el sacerdote los presentará en ofrenda mecida delante del SEÑOR, con el pan de las primicias, y los dos corderos; santidad será del SEÑOR para el sacerdote. ²¹Y convocaréis en este mismo día; os será santa convocación; ninguna obra servil haréis; estatuto perpetuo en todas vuestras habitaciones por vuestras edades. ²²Y cuando segareis la mies de vuestra tierra, no acabaréis de segar el rincón de tu campo, ni espigarás tu siega; para el pobre, y para el extranjero la dejarás. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios.

²³Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁴Habla a los hijos de Israel, y diles: En el mes séptimo, al primero del mes tendréis sábado, una conmemoración al son de trompetas, y una santa convocación. ²⁵Ninguna obra servil haréis; y ofreceréis ofrenda encendida al SEÑOR. ²⁶Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁷Pero a los diez de este mes séptimo será el día de las expiaciones; tendréis santa convocación, y afligiréis vuestras almas, y ofreceréis ofrenda encendida al SEÑOR. ²⁸Ninguna obra haréis en este mismo día; porque es día de expiaciones, para reconciliaros delante

del SEÑOR vuestro Dios. ²⁹Porque toda persona que no se afligiere en este mismo día, serÃ¡ cortada de su pueblo. ³⁰Y cualquiera persona que hiciere obra alguna en este mismo día, yo destruiré la tal persona de entre su pueblo. ³¹Ninguna obra haréis; estatuto perpetuo serÃ¡ por vuestras edades en todas vuestras habitaciones. ³²SÃ¡bado de sÃ¡bados serÃ¡ a vosotros, y afligiréis vuestras almas, *comenzando* a los nueve del mes en la tarde; de tarde a tarde reposaréis vuestro sÃ¡bado.

³³Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ³⁴Habla a los hijos de Israel, y diles: A los quince días de este mes séptimo serÃ¡ la fiesta de los tabernÃ¡culos al SEÑOR por siete días. ³⁵El primer día serÃ¡ santa convocación: ninguna obra servil haréis. ³⁶Siete días ofreceréis ofrenda encendida al SEÑOR; el octavo día tendréis santa convocación, y ofreceréis ofrenda encendida al SEÑOR; es fiesta, ninguna obra servil haréis. ³⁷Estas son las fiestas del SEÑOR, a las que convocaréis; santas convocaciones, para ofrecer ofrenda encendida al SEÑOR, holocausto y presente, sacrificio y libaciones, cada cosa en su tiempo; ³⁸ademÃ¡s de los sÃ¡bados del SEÑOR *de cada semana* y ademÃ¡s de vuestros dones, y a mÃ¡s de todos vuestros votos, y ademÃ¡s de todas vuestras ofrendas voluntarias, que daréis al SEÑOR. ³⁹Pero a los quince del mes séptimo, cuando hubiereis recogido el fruto de la tierra, haréis fiesta al SEÑOR por siete días; el primer día serÃ¡ sÃ¡bado; y el octavo día también serÃ¡ sÃ¡bado. ⁴⁰Y tomaréis el primer día *gajos* con fruto de *algún* Ã¡rbol hermoso, ramos de palmas, y ramas de Ã¡rboles espesos, y sauces de los arroyos; y os regocijaréis delante del SEÑOR vuestro Dios por siete días. ⁴¹Y le haréis fiesta al SEÑOR por siete días cada año; *serÃ¡* estatuto perpetuo por vuestras edades; en el mes séptimo la haréis. ⁴²En tabernÃ¡culos habitaréis siete días; todo natural de Israel habitarÃ¡ en tabernÃ¡culos; ⁴³para que sepan vuestros descendientes que en tabernÃ¡culos hice yo habitar a los hijos de Israel, cuando los saqué de la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ⁴⁴Así habló Moisés a los hijos de Israel de las fiestas del SEÑOR.

Chapter 24

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Manda a los hijos de Israel que te traigan aceite de olivas claro, molido, para la luminaria, para hacer arder las lámparas de continuo. ³Fuera del velo del testimonio, en el tabernÃ¡culo del testimonio, las aderezarÃ¡ Aarón desde la tarde hasta la mañana delante del SEÑOR, de continuo; estatuto perpetuo por vuestras edades. ⁴Sobre el candelero limpio pondrÃ¡ siempre en orden las lámparas delante del SEÑOR. ⁵Y tomarÃ¡s flor de harina, y cocerÃ¡s de ella doce tortas; cada torta serÃ¡ de dos décimas. ⁶Y las pondrÃ¡s en dos órdenes, seis *en cada* orden, sobre la mesa limpia delante del SEÑOR. ⁷PondrÃ¡s también sobre *cada* orden incienso limpio, y servirÃ¡ al pan por olor, y perfume al SEÑOR. ⁸Cada día de sÃ¡bado lo pondrÃ¡ en orden delante del SEÑOR siempre; pacto sempiterno de los hijos de Israel. ⁹Y serÃ¡ de Aarón y de sus hijos, los cuales lo comerÃ¡n en el lugar santo; porque es cosa santísima para él, de las ofrendas encendidas al SEÑOR, por fuero perpetuo.

¹⁰Â En aquella sazón *el* hijo de *una* mujer israelita, el cual era hijo de *un* hombre egipcio, salió entre los hijos de Israel; y el hijo de la israelita y *un* varón de Israel riñeron en el real. ¹¹Y el hijo de la mujer israelita pronunció el Nombre, y maldijo; entonces le llevaron a Moisés. Y su madre se llamaba Selomit, hija de Dibri, de la tribu de Dan. ¹²Y lo pusieron en la cárcel, hasta que les fuese declarado por palabra del SEÑOR. ¹³Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹⁴Saca al blasfemo fuera del real, y todos los que le oyeron pongan sus manos sobre la cabeza de él, y apedréelo toda la congregación. ¹⁵Y a los hijos de Israel hablaréis, diciendo: Cualquier varón que dijere mal a su Dios, llevaréis su iniquidad. ¹⁶Y el que pronunciare el Nombre del SEÑOR, morirá; toda la congregación lo apedreará; así el extranjero como el natural, si pronunciare el Nombre, que muera. ¹⁷Asimismo el hombre que hiere *de muerte* a cualquiera persona, que sufra la muerte. ¹⁸Y el que hiere a algún animal ha de restituirlo, animal por animal. ¹⁹Y el que causare lesión en su prójimo, según hizo, así le sea hecho: ²⁰Rotura por rotura, ojo por ojo, diente por diente; según la lesión que habrá hecho a otro, tal se hará a él. ²¹El que hiere *algún* animal, ha de restituirlo; mas el que hiere de muerte a un hombre, que muera. ²²Un mismo derecho tendréis; como el extranjero, así será el natural; porque yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ²³Y habló Moisés a los hijos de Israel, y ellos sacaron al blasfemo fuera del real, y lo apedrearon con piedras. Y los hijos de Israel hicieron según que el SEÑOR había mandado a Moisés.

Chapter 25

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés en el monte de Sinaí, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra que yo os doy, la tierra guardaréis reposo al SEÑOR. ³Seis años sembraréis tu tierra, y seis años podaréis tu viña, y cogeréis sus frutos; ⁴y el séptimo año la tierra tendrá sábado de reposo, sábado al SEÑOR; no sembraréis tu tierra, ni podaréis tu viña. ⁵Lo que de suyo se naciere en tu tierra segada, no lo segaréis; y las uvas de tu ofrenda no vendimiaréis; año de reposo será a la tierra. ⁶Mas el sábado de la tierra os será para comer a tí, y a tu siervo, y a tu sierva, y a tu criado, y a tu extranjero que morare contigo; ⁷y a tu animal, y a la bestia que hubiere en tu tierra, será todo el fruto de ella para comer.

⁸Â Y te has de contar siete sábados de años, siete veces siete años; *de modo que* los días de las siete semanas de años *vendrán a ser* cuarenta y nueve años. ⁹Entonces haréis pasar la trompeta de jubilación en el mes séptimo a los diez del mes; el día de las expiaciones haréis pasar la trompeta por toda vuestra tierra. ¹⁰Y santificaréis el año cincuenta, y pregonaréis libertad en la tierra a todos sus moradores; éste os será jubileo; y volveréis cada uno a su posesión, y cada cual volverá a su familia. ¹¹El año de los cincuenta años os será jubileo; no sembraréis, ni segaréis lo que naciere de suyo en la tierra, ni vendimiaréis sus ofrendas; ¹²porque es jubileo; santo será a vosotros; el fruto de la tierra comeréis. ¹³En este año de jubileo volveréis cada uno a su posesión. ¹⁴Y cuando vendiereis algo a vuestro prójimo, o comprareis de mano de vuestro prójimo, no engañe

ninguno a su hermano. ¹⁵Conforme al número de los años después del jubileo comprarás de tu prójimo; conforme al número de los años de los frutos te venderá él a ti. ¹⁶Conforme a la multitud de los años aumentarás el precio, y conforme a la disminución de los años disminuirás el precio; porque *según* el número *de los años* de los frutos te ha de vender él. ¹⁷Y no engañe ninguno a su prójimo; mas tendrás temor de tu Dios; porque yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ¹⁸Ejecutad, pues, mis estatutos, y guardad mis derechos, y ponedlos por obra, y habitaréis en la tierra seguros; ¹⁹y la tierra dará su fruto, y comeréis hasta saciaros, y habitaréis en ella seguros. ²⁰Y si dijereis: ¿Qué comeremos el séptimo año? He aquí no hemos de sembrar, ni hemos de coger nuestros frutos, ²¹entonces yo os enviaré mi bendición el sexto año, y hará fruto por tres años. ²²Y sembraréis el año octavo, y comeréis del fruto añejo; hasta el año noveno, hasta que venga su fruto comeréis del añejo.

²³Y la tierra no se venderá rematadamente, porque la tierra mía es; que vosotros peregrinos y extranjeros *sois* para conmigo. ²⁴Por tanto, en toda la tierra de vuestra posesión, otorgaréis redención a la tierra. ²⁵Cuando tu hermano empobreciere, y vendiere *algo* de su posesión, vendrá su redentor, su *pariente* mas cercano, y rescatará lo que su hermano hubiere vendido. ²⁶Y cuando el hombre no tuviere redentor, si alcanzare su mano, y hallare lo que basta para su rescate; ²⁷entonces contará los años de su venta, y pagará lo que quedare al varón a quien vendió, y volverá a su posesión. ²⁸Mas si no alcanzare su mano lo que basta para que vuelva a él, lo que vendió estará en poder del que lo compró hasta el año del jubileo; y al jubileo saldrá *la tierra libre*, y él volverá a su posesión. ²⁹Y el varón que vendiere casa de morada en ciudad cercada, tendrá facultad de redimirla hasta acabarse el año de su venta; un año será el término de poderse redimir. ³⁰Y si no fuere rescatada dentro de un año entero, la casa que estuviere en la ciudad amurallada quedará para siempre para aquel que la compró, y para sus descendientes; no saldrá en el jubileo. ³¹Mas las casas de las aldeas que no tienen muro alrededor, serán estimadas como un campo de tierra; tendrá redención, y saldrá en el jubileo. ³²Pero en cuanto a las ciudades de los levitas, y de las casas de las ciudades, que poseyeren, los levitas tendrán redención siempre. ³³Y el que comprare de los levitas, la venta de la casa, y de la ciudad de su posesión saldrá en el jubileo; por cuanto las casas de las ciudades de los levitas es la posesión de ellos entre los hijos de Israel. ³⁴Mas la tierra del ejido de sus ciudades no se venderá, porque es perpetua posesión de ellos. ³⁵Y cuando tu hermano empobreciere, y se acogiere a ti, tú lo recibirás; *como* peregrino y extranjero vivirás contigo. ³⁶No tomarás usura de él, ni aumento; mas tendrás temor de tu Dios, y tu hermano vivirá contigo. ³⁷No le darás tu dinero a usura, ni tus víveres a ganancia. ³⁸Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto, para daros la tierra de Canaán, para ser vuestro Dios.

³⁹Y cuando tu hermano empobreciere, *estando* contigo, y se vendiere a ti, no le harás servir como esclavo. ⁴⁰Como criado, como extranjero estará contigo; hasta el año del jubileo te servirá. ⁴¹Entonces saldrá *libre* de tu casa, él y sus hijos consigo, y volverá a su familia, y a la posesión de sus padres se restituirá. ⁴²Porque me pertenecen, yo los saqué de la tierra de Egipto; y no

serán vendidos a manera de esclavos. ⁴³No te enseñorearás de él con dureza, mas tendrás temor de tu Dios. ⁴⁴Así tu esclavo como tu esclava que tuvieres, *serán* de los gentiles que están en vuestro alrededor; de ellos compraréis esclavos y esclavas. ⁴⁵También compraréis de los hijos de los forasteros que viven entre vosotros, y de los que del linaje de ellos son nacidos en vuestra tierra, que *están* con vosotros; los cuales tendréis por posesión. ⁴⁶Y los poseeréis por juro de heredad para vuestros hijos después de vosotros, como posesión hereditaria; para siempre os serviréis de ellos; pero en vuestros hermanos los hijos de Israel, no os enseñorearéis cada uno sobre su hermano con dureza. ⁴⁷Y si el peregrino o extranjero que está contigo, adquiriese medios, y tu hermano que está con él empobreciere, y se vendiere al peregrino o extranjero que está contigo, o a la raza del linaje del extranjero; ⁴⁸después que se hubiere vendido, tendrás redención; uno de sus hermanos lo rescatará; ⁴⁹o su tío, o el hijo de su tío lo rescatará, o el cercano de su carne, de su linaje, lo rescatará; o si sus medios alcanzaren, él *mismo* se redimirá. ⁵⁰Y contará con el que lo compró, desde el año que se vendió a él hasta el año del jubileo; y ha de apreciarse el dinero de su venta conforme al número de los años, y se hará con él conforme al tiempo de un criado *asalariado*. ⁵¹Si aún fueren muchos años, conforme a ellos volverá para su rescate del dinero por el cual se vendió. ⁵²Y si quedare poco tiempo hasta el año del jubileo, entonces contará con él, y devolverá su rescate conforme a sus años. ⁵³Como con *el* tomado a salario anualmente hará con él; no se enseñorearás en él con aspereza delante de tus ojos. ⁵⁴Mas si no se redimiere en esos años, en el año del jubileo saldrá, él, y sus hijos con él. ⁵⁵Porque míos son los hijos de Israel; son esclavos míos, a los cuales saqué de la tierra de Egipto. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios.

Chapter 26

¹¡No haréis para vosotros ídolos, ni escultura, ni os levantaréis título, ni pondréis en vuestra tierra piedra pintada para inclinaros a ella; porque yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios. ²Guardad mis sábados, y tened en reverencia mi santuario: Yo *soy* el SEÑOR. ³Si anduviereis en mis decretos, y guardareis mis mandamientos, y los pusiereis por obra; ⁴yo daré vuestra lluvia en su tiempo, y la tierra dará su fruto, y el árbol del campo dará su fruto; ⁵y la trilla os alcanzará a la vendimia, y la vendimia alcanzará a la sementera, y comeréis vuestro pan hasta saciaros y habitaréis seguros en vuestra tierra. ⁶Porque yo daré paz en la tierra, y dormiréis, y no habrá quien os espante; y haré quitar las malas bestias de vuestra tierra, y por vuestra tierra no pasará cuchillo. ⁷Y perseguiréis a vuestros enemigos, y delante de vosotros caerán a cuchillo. ⁸Y cinco de vosotros perseguirán a cien, y cien de vosotros perseguirán a diez mil, y vuestros enemigos caerán a cuchillo delante de vosotros. ⁹Porque yo me volveré a vosotros, y os haré crecer, y os multiplicaré, y afirmaré mi pacto con vosotros. ¹⁰Y comeréis lo añejo de mucho tiempo, y sacaréis fuera lo añejo a causa de lo nuevo. ¹¹Y pondré mi morada en medio de vosotros, y mi alma no os abominará; ¹²y andaré entre vosotros, y yo seré vuestro Dios, y vosotros seréis mi pueblo. ¹³Yo *soy* el SEÑOR

vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto, para que no fueseis sus esclavos; y rompí las coyundas de vuestro yugo, y os he hecho andar *con* el rostro alto.

¹⁴¿Pero si no me oyereis, ni hicieréis todos estos mis mandamientos, ¹⁵y si abominareis mis decretos, y vuestra alma menospreciare mis derechos, no poniendo por obra todos mis mandamientos, e invalidando mi pacto; ¹⁶yo también haré con vosotros esto: enviaré sobre vosotros terror, extenuación y calentura, que consuman los ojos y atormenten el alma; y sembraréis en balde vuestra simiente, porque vuestros enemigos la comerán. ¹⁷Y pondré mi ira sobre vosotros, y seréis heridos delante de vuestros enemigos; y los que os aborrecen se enseñorearán de vosotros, y huiréis sin que haya quien os persiga. ¹⁸Y si aun con estas cosas no me oyereis, yo tornaré a castigaros siete veces más por vuestros pecados. ¹⁹Y quebrantaré la soberbia de vuestra fortaleza, y tornaré vuestro cielo como hierro, y vuestra tierra como bronce. ²⁰Y vuestra fuerza se consumirá en vano; que vuestra tierra no dará su fruto, y los árboles de la tierra no darán su fruto. ²¹Y si anduviereis conmigo en oposición, y no me quisieréis oír, yo añadiré sobre vosotros siete veces más plagas según vuestros pecados. ²²Enviaré también contra vosotros bestias fieras que os arrebaten los hijos, y destruyan vuestros animales, y os apoquen, y vuestros caminos sean desiertos. ²³Y si con estas cosas no fuereis corregidos, sino *que* anduviereis conmigo en oposición, ²⁴yo también procederé con vosotros, en oposición y os heriré aún siete veces por vuestros pecados. ²⁵Y traeré sobre vosotros cuchillo vengador, en vindicación del pacto; y os recogeréis a vuestras ciudades; mas yo enviaré pestilencia entre vosotros, y seréis entregados en mano del enemigo. ²⁶Cuando yo os quebrantare el sustento del pan, cocerán diez mujeres vuestro pan en un horno, y os devolverán vuestro pan por peso; y comeréis, y no os saciaréis. ²⁷Y si con esto no me oyereis, mas procediereis conmigo en oposición, ²⁸yo procederé con vosotros en contra y con ira, y os castigaré aún siete veces por vuestros pecados. ²⁹Y comeréis la carne de vuestros hijos, y comeréis la carne de vuestras hijas. ³⁰Y destruiré vuestros altos, y talaré vuestras imágenes, y pondré vuestros cuerpos muertos sobre los cuerpos muertos de vuestros ídolos, y mi alma os abominará. ³¹Y pondré vuestras ciudades en desierto, y asolaré vuestros santuarios, y no oleré la fragancia de vuestro suave perfume. ³²Yo asolaré también la tierra, que se pasmarán de ella vuestros enemigos que en ella moran; ³³y a vosotros os esparciré por los gentiles, y desenvainaré cuchillo en pos de vosotros; y vuestra tierra estará asolada, y desiertas vuestras ciudades. ³⁴Entonces la tierra reposará sus sábados todos los días que estuviere asolada, mientras vosotros *estéis* en la tierra de vuestros enemigos; la tierra descansar entonces y gozará sus sábados. ³⁵Todo el tiempo que estará asolada, reposará lo que no reposó en vuestros sábados mientras habitabais en ella. ³⁶Y a los que quedaren de vosotros infundiré en sus corazones *tal* cobardía, en la tierra de sus enemigos, que el sonido de una hoja movida los perseguirá, y huirán como de cuchillo, y caerán sin que nadie los persiga. ³⁷Y tropezarán los unos con los otros, como *si huyeran* delante de cuchillo, aunque nadie los persiga; y no podréis resistir delante de vuestros enemigos. ³⁸Y pereceréis entre los gentiles, y la tierra de vuestros enemigos os consumirá. ³⁹Y los que quedaren de vosotros decaerán en las tierras de vuestros enemigos por su iniquidad; y por la iniquidad de sus padres decaerán con ellos.

⁴⁰Â Y confesarÃ;n su iniquidad, y la iniquidad de sus padres, por su prevaricaci3n con que prevaricaron contra mÃ; y tambi3n porque anduvieron conmigo en oposici3n, ⁴¹Yo tambi3n habr3 andado con ellos en contra, y los habr3 metido en la tierra de sus enemigos; y entonces se humillarÃ;n su coraz3n incircunciso, y rogarÃ;n por su pecado; ⁴²y yo me acordar3 de mi pacto *con* Jacob, y asimismo de mi pacto *con* Isaac, y tambi3n de mi pacto *con* Abraham me acordar3; y har3 memoria de la tierra. ⁴³Que la tierra estarÃ; desamparada de ellos, y reposarÃ; sus sÃ;bados, estando desierta a causa de ellos; y ellos rogarÃ;n por su pecado; por cuanto menospreciaron mis derechos, y tuvo el alma de ellos fastidio de mis decretos. ⁴⁴Y aun con todo esto, estando ellos en tierra de sus enemigos, yo no los desechar3, ni los abominar3 para consumirlos, invalidando mi pacto con ellos; porque yo el SEÑOR soy su Dios. ⁴⁵Antes me acordar3 de ellos *por el* pacto antiguo, cuando los saqu3 de la tierra de Egipto a los ojos de los gentiles, para ser su Dios: Yo soy el SEÑOR. ⁴⁶Estos son los decretos, derechos y leyes que estableci3 el SEÑOR entre sÃ; y los hijos de Israel en el monte de SinaÃ; por mano de Mois3s.

Chapter 27

¹Â Y habl3 el SEÑOR a Mois3s, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando alguno hiciere *especial* voto al SEÑOR, seg3n la estimaci3n de las personas *que se hayan de redimir*, asÃ; serÃ; tu estimaci3n: ³En cuanto al macho de veinte aÃ;os hasta sesenta, tu estimaci3n serÃ; cincuenta siclos de plata, seg3n el ciclo del santuario. ⁴Y si fuere hembra, la estimaci3n serÃ; treinta siclos. ⁵Y si fuere de cinco aÃ;os hasta veinte, tu estimaci3n serÃ; *respecto* al macho veinte siclos, y *a* la hembra diez siclos. ⁶Y si fuere de un mes hasta cinco aÃ;os, tu estimaci3n serÃ; *en orden* al macho, cinco siclos de plata; y por la hembra serÃ; tu estimaci3n tres siclos de plata. ⁷Mas si fuere de sesenta aÃ;os arriba, por el macho tu estimaci3n serÃ; quince siclos, y por la hembra diez siclos. ⁸Pero si fuere mÃ;s pobre que tu estimaci3n, entonces comparecerÃ; ante el sacerdote, y el sacerdote le apreciarÃ; conforme a la facultad del votante le apreciarÃ; el sacerdote. ⁹Y si *fuere* animal de que se ofrece ofrenda al SEÑOR, todo lo que se diere de 3l al SEÑOR serÃ; santo. ¹⁰No serÃ; mudado ni trocado, bueno por malo, ni malo por bueno; y si se permutare un animal por otro, 3l y el dado por 3l en cambio serÃ;n del santuario. ¹¹Y si *fuere* alg3n animal inmundo, de que no se ofrece ofrenda al SEÑOR, entonces el animal serÃ; puesto delante del sacerdote, ¹²y el sacerdote lo apreciarÃ;, sea bueno o sea malo; conforme a la estimaci3n del sacerdote, asÃ; serÃ;. ¹³Y si lo hubieren de redimir, aÃ;adirÃ;n su quinto sobre tu estimaci3n.

¹⁴Â Y cuando alguno santificare su casa en santificaci3n al SEÑOR, la apreciarÃ; el sacerdote, sea buena o sea mala; seg3n la apreciare el sacerdote, asÃ; quedarÃ;. ¹⁵Mas si el santificante redimiere su casa, aÃ;adirÃ; a tu estimaci3n el quinto del dinero sobre ella, y serÃ; suya. ¹⁶Y si alguno santificare de la tierra de su posesi3n al SEÑOR, tu estimaci3n serÃ; conforme a su sembradura; un homer de sembradura de cebada se apreciarÃ; en cincuenta siclos de plata. ¹⁷Y si santificare

su tierra desde el año del jubileo, conforme a tu estimación quedarÃ¡. ¹⁸Mas si después del jubileo santificare su tierra, entonces el sacerdote harÃ¡ la cuenta del dinero conforme a los años que quedaren hasta el año del jubileo, y se rebajarÃ¡ de tu estimación. ¹⁹Y si el que santificó la tierra quisiere redimirla, añadirÃ¡ a tu estimación el quinto del dinero de ella, y se le quedarÃ¡ para él. ²⁰Mas si él no redimiere la tierra, y la tierra se vendiere a otro, no la redimirÃ¡ más; ²¹sino que cuando saliere en el jubileo, la tierra serÃ¡ santa al SEÑOR, como tierra de anatema; la posesión de ella serÃ¡ del sacerdote. ²²Y si santificare alguno al SEÑOR la tierra que él compró, que no era de la tierra de su herencia, ²³entonces el sacerdote calcularÃ¡ con él la suma de tu estimación hasta el año del jubileo, y aquel día darÃ¡ tu señalado precio, cosa consagrada al SEÑOR. ²⁴En el año del jubileo, volverÃ¡ la tierra a aquel de quien él la compró, cuya era la herencia de la tierra. ²⁵Y todo lo que apreciases serÃ¡ conforme al ciclo del santuario; el ciclo tiene veinte óbolos.

²⁶Â Pero el primogénito de los animales, que por la primogenitura es del SEÑOR, nadie lo santificarÃ¡; sea buey u oveja, del SEÑOR es. ²⁷Mas si fuere de los animales inmundos, lo redimirÃ¡n conforme a tu estimación, y añadirÃ¡n sobre ella su quinto; y si no lo redimieren, se venderÃ¡ conforme a tu estimación. ²⁸Pero ningún anatema, que alguno santificare al SEÑOR de todo lo que tuviere, de hombres y animales, y de las tierras de su posesión, no se venderÃ¡, ni se redimirÃ¡. Todo anatema serÃ¡ cosa santísima al SEÑOR. ²⁹Cualquier anatema de hombres que se consagrare no serÃ¡ redimido; indefectiblemente morirá. ³⁰Y todos los diezmos de la tierra, así de la simiente de la tierra como del fruto de los árboles, del SEÑOR son; es santidad al SEÑOR. ³¹Y si alguno quisiere redimir algo de sus diezmos, añadirÃ¡ su quinto a ello. ³²Y todo diezmo de vacas o de ovejas, de todo lo que pasa bajo la vara, el diezmo serÃ¡ santidad al SEÑOR. ³³No mirarÃ¡ si es bueno o malo, ni lo trocarÃ¡; y si lo trocare, ello y su trueque serÃ¡n santificación; no se redimirÃ¡. ³⁴Estos son los mandamientos que ordenó el SEÑOR a Moisés, para los hijos de Israel, en el monte de Sinaí.

Numbers

Chapter 1

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés en el desierto de Sinaí, en el tabernáculo del testimonio, en el primero del mes segundo, en el segundo año de su salida de la tierra de Egipto, diciendo: ²Tomad la lista de toda la congregación de los hijos de Israel por sus familias, por las casas de sus padres, con la cuenta de los nombres, todos los varones por sus cabezas. ³De veinte años arriba, todos los que pueden salir a la guerra en Israel, los contaréis tú y Aarón por sus cuadrillas. ⁴Y estarÃ¡n con vosotros varones de cada tribu, cada uno cabeza de la casa de sus padres. ⁵Y éstos son los nombres de los varones que estarÃ¡n con vosotros: De la tribu de Rubén, Elisur hijo de Sedeur. ⁶De Simeón,

Selumiel hijo de Zurisadai. ⁷De JudÃ¡, Naasón hijo de Aminadab. ⁸De Isacar, Natanael hijo de Zuar. ⁹De Zabulón, Eliab hijo de Helón. ¹⁰De los hijos de José: de Efraín, Elisama hijo de Amiud; de Manasés, Gamaliel hijo de Pedasur. ¹¹De Benjamín, AbidÃ¡n hijo de Gedeoni. ¹²De Dan, Ahiezer hijo de Amisadai. ¹³De Aser, Pagiél hijo de OcrÃ¡n. ¹⁴De Gad, Eliasaf hijo de Deuel. ¹⁵De Neftalí, Ahira hijo de EnÃ¡n. ¹⁶Estos eran los nombrados de la congregación, príncipes de las tribus de sus padres, capitanes de los millares de Israel.

¹⁷Â Tomó, pues, Moisés y Aarón a estos varones que fueron designados por *sus* nombres, ¹⁸y juntaron a toda la congregación en el primero del mes segundo, y fueron reunidos por sus linajes, por las casas de sus padres, según la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, por sus cabezas, ¹⁹como el SEÑOR lo había mandado a Moisés; y los contó en el desierto de Sinaí. ²⁰Y los hijos de Rubén, primogénito de Israel, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres por sus cabezas, todos los varones de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ²¹los contados de ellos, de la tribu de Rubén, fueron cuarenta y seis mil quinientos. ²²De los hijos de Simeón, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, los contados de él conforme a la cuenta de los nombres por sus cabezas, todos *los* varones de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ²³los contados de ellos, de la tribu de Simeón, cincuenta y nueve mil trescientos. ²⁴De los hijos de Gad, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ²⁵los contados de ellos, de la tribu de Gad, cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta. ²⁶De los hijos de JudÃ¡, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ²⁷los contados de ellos, de la tribu de JudÃ¡, setenta y cuatro mil seiscientos. ²⁸De los hijos de Isacar, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ²⁹los contados de ellos, de la tribu de Isacar, cincuenta y cuatro mil cuatrocientos. ³⁰De los hijos de Zabulón, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de sus nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ³¹los contados de ellos, de la tribu de Zabulón, cincuenta y siete mil cuatrocientos. ³²De los hijos de José; de los hijos de Efraín, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ³³los contados de ellos, de la tribu de Efraín, cuarenta mil quinientos. ³⁴De los hijos de Manasés, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ³⁵los contados de ellos, de la tribu de Manasés, treinta y dos mil doscientos. ³⁶De los hijos de Benjamín, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ³⁷los contados de ellos, de la tribu de Benjamín, treinta y cinco mil cuatrocientos. ³⁸De los hijos de Dan, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que

podían salir a la guerra; ³⁹los contados de ellos, de la tribu de Dan, sesenta y dos mil setecientos. ⁴⁰De los hijos de Aser, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ⁴¹los contados de ellos, de la tribu de Aser, cuarenta y un mil quinientos. ⁴²De los hijos de Neftalí, *por* sus generaciones, por sus familias, por las casas de sus padres, conforme a la cuenta de los nombres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra; ⁴³los contados de ellos, de la tribu de Neftalí, cincuenta y tres mil cuatrocientos.

⁴⁴Â Estos *fueron* los contados, los cuales contaron Moisés y Aarón y los doce varones príncipes de Israel, un varón por *cada* casa de sus padres. ⁴⁵Y fueron todos los contados de los hijos de Israel por las casas de sus padres, de veinte años arriba, todos los que podían salir a la guerra en Israel; ⁴⁶fueron todos los contados seiscientos tres mil quinientos cincuenta.

⁴⁷Â Pero los levitas, según la tribu de sus padres, no fueron contados entre ellos. ⁴⁸*Porque* habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ⁴⁹Solamente no contarÃ;s la tribu de Leví, ni tomarÃ;s la cuenta de ellos entre los hijos de Israel; ⁵⁰mas tú pondrÃ;s a los levitas en el tabernÃ;culo del testimonio, y sobre todos sus vasos, y sobre todas las cosas que les pertenecen; ellos llevarÃ;n el tabernÃ;culo y todos sus vasos, y ellos servirÃ;n en él, y asentarÃ;n sus tiendas alrededor del tabernÃ;culo. ⁵¹Y cuando el tabernÃ;culo partiere, los levitas lo desarmarÃ;n; y cuando el tabernÃ;culo parare, los levitas lo armarÃ;n; y el extraño que se acercare, morirÃ;. ⁵²Y los hijos de Israel asentarÃ;n sus tiendas cada uno en su escuadrón, y cada uno junto a su bandera, por sus cuadrillas; ⁵³mas los levitas asentarÃ;n las suyas alrededor del tabernÃ;culo del testimonio, *para que* no haya ira sobre la congregación de los hijos de Israel; y los levitas tendrÃ;n la guarda del tabernÃ;culo del testimonio. ⁵⁴E hicieron los hijos de Israel conforme a todas las cosas que mandó el SEÑOR a Moisés; así lo hicieron.

Chapter 2

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ²Los hijos de Israel acamparÃ;n cada uno junto a su bandera, según las enseñas de las casas de sus padres; alrededor del tabernÃ;culo del testimonio acamparÃ;n.

³Â Estos acamparÃ;n al levante, al oriente: la bandera del ejército de JudÃ;, por sus escuadrones; y el príncipe de los hijos de JudÃ;, Naasón hijo de Aminadab. ⁴Su hueste, *con* los contados de ellos, setenta y cuatro mil seiscientos. ⁵Junto a él acamparÃ;n *los de* la tribu de Isacar; y el príncipe de los hijos de Isacar, Natanael hijo de Zuar. ⁶Su hueste, *con* sus contados, cincuenta y cuatro mil cuatrocientos. ⁷Y la tribu de Zabulón; y el príncipe de los hijos de Zabulón, Eliab hijo de Helón. ⁸Su hueste, *con* sus contados, cincuenta y siete mil cuatrocientos. ⁹Todos los contados en el ejército de JudÃ;, ciento ochenta y seis mil cuatrocientos, por sus escuadrones; irÃ;n delante. ¹⁰La bandera del ejército de Rubén al mediodía, por sus escuadrones; y el príncipe de los hijos de Rubén, Elisur

hijo de Sedeur. ¹¹Su hueste, *con* sus contados, cuarenta y seis mil quinientos. ¹²Y acamparÃ;n junto a él *los de* la tribu de Simeón; y el príncipe de los hijos de Simeón, Selumiel hijo de Zurisadai. ¹³Su hueste, con los contados de ellos, cincuenta y nueve mil trescientos. ¹⁴Y la tribu de Gad; y el príncipe de los hijos de Gad, Eliasaf hijo de Reuel. ¹⁵Su hueste, *con* los contados de ellos, cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta. ¹⁶Todos los contados en el ejército de Rubén, ciento cincuenta y un mil cuatrocientos cincuenta, por sus escuadrones; irÃ;n los segundos. ¹⁷Luego irÃ; el tabernÃ;culo del testimonio, el campamento de los levitas en medio de los ejércitos; de la manera que asientan el campamento, así caminarÃ;n, cada uno en su lugar, junto a sus banderas. ¹⁸La bandera del ejército de Efraín por sus escuadrones, al occidente; y el príncipe de los hijos de Efraín, Elisama hijo de Amiud. ¹⁹Su hueste, *con* los contados de ellos, cuarenta mil quinientos. ²⁰Junto a él estarÃ; la tribu de Manasés; y el príncipe de los hijos de Manasés, Gamaliel hijo de Pedasur. ²¹Su hueste, *con* los contados de ellos, treinta y dos mil doscientos. ²²Y la tribu de Benjamín; y el príncipe de los hijos de Benjamín, AbidÃ;n hijo de Gedeoni. ²³Su hueste, *con* los contados de ellos, treinta y cinco mil cuatrocientos. ²⁴Todos los contados en el ejército de Efraín, ciento ocho mil cien, por sus escuadrones; irÃ;n los terceros. ²⁵La bandera del ejército de Dan estarÃ; al aquilón, por sus escuadrones; y el príncipe de los hijos de Dan, Ahiezer hijo de Amisadai. ²⁶Su hueste, *con* los contados de ellos, sesenta y dos mil setecientos. ²⁷Junto a él acamparÃ;n *los de* la tribu de Aser; y el príncipe de los hijos de Aser, Pagiél hijo de OcrÃ;n. ²⁸Su hueste, *con* los contados de ellos, cuarenta y un mil quinientos. ²⁹Y la tribu de Neftalí; y el príncipe de los hijos de Neftalí, Ahira hijo de EnÃ;n. ³⁰Su hueste, *con* los contados de ellos, cincuenta y tres mil cuatrocientos. ³¹Todos los contados en el ejército de Dan, ciento cincuenta y siete mil seiscientos; irÃ;n los postreros tras sus banderas. ³²Estos *son* los contados de los hijos de Israel, por las casas de sus padres; todos los contados por ejércitos, por sus escuadrones, seiscientos tres mil quinientos cincuenta. ³³Mas los levitas no fueron contados entre los hijos de Israel; como el SEÑOR lo mandó a Moisés. ³⁴E hicieron los hijos de Israel conforme a todas las cosas que el SEÑOR mandó a Moisés; así asentaron el campamento por sus banderas, y así marcharon cada uno por sus familias, según las casas de sus padres.

Chapter 3

¹Â Y éstas *son* las generaciones de Aarón y de Moisés, desde que el SEÑOR habló a Moisés en el monte de Sinaí. ²Y éstos *son* los nombres de los hijos de Aarón: Nadab el primogénito, y Abiú; Eleazar, e Itamar. ³Estos *son* los nombres de los hijos de Aarón, sacerdotes ungidos; cuyas manos él llenó para administrar el sacerdocio. ⁴Mas Nadab y Abiú murieron delante del SEÑOR, cuando ofrecieron fuego extraño delante del SEÑOR, en el desierto de Sinaí; y no tuvieron hijos; y Eleazar e Itamar ejercieron el sacerdocio delante de Aarón su padre. ⁵Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ⁶Haz venir a la tribu de Leví, y hazla estar delante del sacerdote Aarón, para

que le ministren; ⁷y guarden el mandamiento de él, y el mandamiento de toda la congregación delante del tabernáculo del testimonio, para que ministren en el servicio del tabernáculo; ⁸y guarden todas las alhajas del tabernáculo del testimonio, y la guarda de los hijos de Israel, y ministren en el servicio del tabernáculo. ⁹Y darás los levitas a Aarón y a sus hijos; le son enteramente dados de entre los hijos de Israel. ¹⁰Y constituirás a Aarón y a sus hijos, para que guarden su sacerdocio; y el extraño que se acercare, morirá. ¹¹Habló además el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹²He aquí yo he tomado los levitas de entre los hijos de Israel en lugar de todos los primogénitos que abren la matriz entre los hijos de Israel; serán, pues, míos los levitas; ¹³porque mío es todo primogénito; desde el día que yo maté todos los primogénitos en la tierra de Egipto, yo santifiqué para mí a todos los primogénitos en Israel, así de hombres como de animales; míos serán. Yo soy el SEÑOR.

¹⁴ También habló el SEÑOR a Moisés en el desierto de Sinaí, diciendo: ¹⁵Cuenta los hijos de Leví por las casas de sus padres, por sus familias; contarás todos los varones de un mes arriba. ¹⁶Y Moisés los contó conforme a la palabra del SEÑOR, como le fue mandado. ¹⁷Y los hijos de Leví fueron éstos por sus nombres: Gersón, y Coat, y Merari. ¹⁸Y los nombres de los hijos de Gersón, por sus familias, éstos: Libni, y Simei. ¹⁹Y los hijos de Coat, por sus familias: Amram, e Izhar, y Hebrón, y Uziel. ²⁰Y los hijos de Merari, por sus familias: Mahli, y Musi. Estas son las familias de Leví, por las casas de sus padres. ²¹De Gersón, la familia de Libni y la de Simei; éstas son las familias de Gersón. ²²Los contados de ellos, conforme a la cuenta de todos los varones de un mes arriba, los contados de ellos fueron siete mil quinientos. ²³Las familias de Gersón asentarán sus tiendas a espaldas del tabernáculo, al occidente; ²⁴y el príncipe de la casa del padre de los gersonitas, Eliasaf hijo de Lael. ²⁵La guarda de los hijos de Gersón, en el tabernáculo del testimonio, será el tabernáculo, y la tienda, y su cubierta, y el pabellón de la puerta del tabernáculo del testimonio, ²⁶y las cortinas del atrio, y el pabellón de la puerta del atrio, que está junto al tabernáculo y junto al altar alrededor; asimismo sus cuerdas para todo su servicio. ²⁷Y de Coat, la familia amramítica, y la familia izeharítica, y la familia hebronítica, y la familia ozielítica; éstas son las familias coatitas. ²⁸Por la cuenta de todos los varones de un mes arriba, eran ocho mil seiscientos, que tenían la guarda del santuario. ²⁹Las familias de los hijos de Coat acamparán al lado del tabernáculo, al mediodía; ³⁰y el príncipe de la casa del padre de las familias de Coat, Elizafán hijo de Uziel. ³¹Y a cargo de ellos estará el arca, y la mesa, y el candelero, y los altares, y los vasos del santuario con que ministran, y el velo, con todo su servicio. ³²Y el principal de los príncipes de los levitas será Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, prepósito de los que tienen la guarda del santuario. ³³De Merari, la familia mahalítica y la familia musical; éstas son las familias de Merari. ³⁴Y los contados de ellos, conforme a la cuenta de todos los varones de un mes arriba, fueron seis mil doscientos. ³⁵Y el príncipe de la casa del padre de las familias de Merari, Zuriel hijo de Abihail; acamparán al lado del tabernáculo, al aquilón. ³⁶Y a cargo de los hijos de Merari estará la custodia de las tablas del tabernáculo, y sus barras, y sus columnas, y sus basas, y todas sus alhajas, con todo su servicio; ³⁷y las columnas en derredor del atrio, y sus basas, y sus estacas,

y sus cuerdas. ³⁸Y los que acamparã;n delante del tabernã;culo al oriente, delante del tabernã;culo del testimonio al levante, serã;n Moisés, y Aarón y sus hijos, teniendo la guarda del santuario por la guarda de los hijos de Israel; y el extraño que se acercare, morirã;. ³⁹Todos los contados de los levitas, que Moisés y Aarón conforme a la palabra del SEÑOR contaron por sus familias, todos los varones de un mes arriba, *fueron* veintidós mil.

⁴⁰Y el SEÑOR dijo a Moisés: Cuenta todos los primogénitos varones de los hijos de Israel de un mes arriba, y toma la cuenta de los nombres de ellos. ⁴¹Y tomarã;s a los levitas para mí, (yo *soy* el SEÑOR), en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel; y los animales de los levitas en lugar de todos los primogénitos de los animales de los hijos de Israel. ⁴²Y contó Moisés, como el SEÑOR le mandó, todos los primogénitos de los hijos de Israel. ⁴³Y todos los primogénitos varones, conforme a la cuenta de los nombres, de un mes arriba, conforme a su cuenta *fueron* veintidós mil doscientos setenta y tres. ⁴⁴Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ⁴⁵Toma los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel, y los animales de los levitas en lugar de sus animales; y los levitas serã;n míos. Yo *soy* el SEÑOR. ⁴⁶Y por los rescates de los doscientos setenta y tres *de* los primogénitos de los hijos de Israel que exceden a los levitas; ⁴⁷tomarã;s cinco siclos por cabeza; conforme al siclo del santuario tomarã;s. (El siclo *tiene* veinte geras.) ⁴⁸Y darã;s a Aarón y a sus hijos el dinero por los rescates de los que de ellos exceden. ⁴⁹Tomó, pues, Moisés el dinero del rescate de los que excedían el número de los redimidos por los levitas; ⁵⁰y recibió de los primogénitos de los hijos de Israel, en dinero, mil trescientos sesenta y cinco *siclos* , conforme al siclo del santuario. ⁵¹Y Moisés dio el dinero de los rescates a Aarón y a sus hijos, conforme al dicho del SEÑOR, de la manera que el SEÑOR había mandado a Moisés.

Chapter 4

¹Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ²Toma la cuenta de los hijos de Coat de entre los hijos de Leví, por sus familias, por las casas de sus padres, ³de edad de treinta años arriba hasta cincuenta años, todos los que entran en compañía, para hacer obra en el tabernã;culo del testimonio. ⁴Este serã; el oficio de los hijos de Coat en el tabernã;culo del testimonio, en el lugar santísimo: ⁵Cuando se hubiere de mudar el campamento, vendrã;n Aarón y sus hijos, y desarmarã;n el velo de la tienda, y cubrirã;n con él el arca del testimonio; ⁶y pondrã;n sobre ella la cubierta de pieles de tejones, y extenderã;n encima el paño todo de cã;rdeno, y le pondrã;n sus varas. ⁷Y sobre la mesa de la proposición extenderã;n el paño cã;rdeno, y pondrã;n sobre ella las escudillas, y los cucharros, y los tazones y las cubiertas; y el pan continuo estarã; sobre ella. ⁸Y extenderã;n sobre ella el paño de carmesí colorado, y lo cubrirã;n con la cubierta de pieles de tejones; y le pondrã;n sus varas. ⁹Y tomarã;n el paño cã;rdeno, y cubrirã;n el candelero de la luminaria; y sus candilejas, y sus despabiladeras, y sus platillos, y todos sus vasos del aceite con que se sirve; ¹⁰y lo pondrã;n con todos sus vasos en la cubierta de pieles de tejones, y lo pondrã;n sobre las

varas. ¹¹Y sobre el altar de oro extenderá el paño cárdeno, y le cubrirá con la cubierta de pieles de tejones, y le pondrá sus varas. ¹²Y tomará todos los vasos del ministerio, con los cuales se ministran en el santuario, y los pondrá en el paño cárdeno, y los cubrirá con la cubierta de pieles de tejones, y los pondrá sobre las varas. ¹³Y quitará la ceniza del altar, y extenderá sobre él el paño de púrpura; ¹⁴y pondrá sobre él todos los vasos con los cuales se ministran: las paletas, los garfios, los braseros, y los tazones, todos los vasos del altar; y extenderá sobre él la cubierta de pieles de tejones, y le pondrá sobre las varas. ¹⁵Y tan pronto acaben Aarón y sus hijos de cubrir el santuario y todos los vasos del santuario, cuando el campamento se hubiere de mudar, vendrá después *de ello* los hijos de Coat para llevarlos; mas no tocará cosa santa, porque morirá. Estas *serán* las cargas de los hijos de Coat en el tabernáculo del testimonio. ¹⁶Pero al cargo de Eleazar, hijo de Aarón el sacerdote, *estarán* el aceite de la luminaria, y el perfume aromático, y el presente continuo, y el aceite de la unción; el cargo de todo el tabernáculo, y de todo lo que *está* en él, en el santuario, y en sus vasos. ¹⁷Y habló el SEÑOR a Moisés y a Aarón, diciendo: ¹⁸No cortaréis la tribu de las familias de Coat de entre los levitas; ¹⁹mas esto haréis con ellos, para que vivan, y no mueran cuando llegaren al lugar santísimo: Aarón y sus hijos vendrán y los pondrán a cada uno en su ministerio, y en su cargo. ²⁰No entrarán para ver, cuando cubrieren las cosas santas; porque morirá.

²¹Y habló el SEÑOR a Moisés diciendo: ²²Toma también la cuenta de los hijos de Gersón por las casas de sus padres, por sus familias. ²³De edad de treinta años arriba hasta cincuenta años los contarás; todos los que entran en compañía para hacer obra en el tabernáculo del testimonio. ²⁴Este *será* el oficio de las familias de Gersón, para ministrar y para llevar: ²⁵Llevarán las cortinas del tabernáculo, y el tabernáculo del testimonio, su cubierta, y la cubierta de pieles de tejones que *está* sobre él encima, y el pabellón de la puerta del tabernáculo del testimonio, ²⁶y las cortinas del atrio, y el pabellón de la puerta del atrio, que *está* sobre el tabernáculo y sobre el altar alrededor, y sus cuerdas, y todos los instrumentos de su servicio, y todo lo que *está* hecho para ellos; así servirán. ²⁷Conforme al dicho de Aarón y de sus hijos *será* todo el ministerio de los hijos de Gersón en todas sus cargas, y en todo su servicio; y les encomendaréis en guarda todas sus cargas. ²⁸Este *es* el servicio de las familias de los hijos de Gersón en el tabernáculo del testimonio; y la guarda de ellos *será* por mano de Itamar, hijo de Aarón sacerdote. ²⁹Contarás los hijos de Merari por sus familias, por las casas de sus padres. ³⁰Desde el de edad de treinta años arriba hasta el de cincuenta años, los contarás; todos los que entran en compañía, para hacer obra en el tabernáculo del testimonio. ³¹Y ésta *será* la guarda de su cargo para todo su servicio en el tabernáculo del testimonio: las tablas del tabernáculo, y sus barras, y sus columnas, y sus basas, ³²y las columnas del atrio alrededor, y sus basas, y sus estacas, y sus cuerdas con todos sus instrumentos, y todo su servicio; y contaréis por sus nombres todos los vasos de la guarda de su cargo. ³³Este *será* el servicio de las familias de los hijos de Merari para todo su ministerio en el tabernáculo del testimonio, por mano de Itamar, hijo de Aarón el sacerdote.

³⁴Â Moisés, pues, y Aarón, y los príncipes de la congregación, contaron los hijos de Coat por sus familias, y por las casas de sus padres, ³⁵desde el de edad de treinta años arriba hasta el de edad de cincuenta años; todos los que entran en compañía, para ministrar en el tabernáculo del testimonio. ³⁶Y fueron los contados de ellos por sus familias, dos mil setecientos cincuenta. ³⁷Estos *fueron* los contados de las familias de Coat, todos los que ministran en el tabernáculo del testimonio, los cuales contaron Moisés y Aarón, como lo mandó el SEÑOR por mano de Moisés. ³⁸Y los contados de los hijos de Gersón, por sus familias, y por las casas de sus padres, ³⁹desde el de edad de treinta años arriba hasta el de edad de cincuenta años, todos los que entran en compañía, para ministrar en el tabernáculo del testimonio; ⁴⁰los contados de ellos por sus familias, por las casas de sus padres, *fueron* dos mil seiscientos treinta. ⁴¹Estos *son* los contados de las familias de los hijos de Gersón, todos los que ministran en el tabernáculo del testimonio, los cuales contaron Moisés y Aarón por mandato del SEÑOR. ⁴²Y los contados de las familias de los hijos de Merari, por sus familias, por las casas de sus padres, ⁴³desde el de edad de treinta años arriba hasta el de edad de cincuenta años, todos los que entran en compañía, para ministrar en el tabernáculo del testimonio; ⁴⁴los contados de ellos, por sus familias, *fueron* tres mil doscientos. ⁴⁵Estos *fueron* los contados de las familias de los hijos de Merari, los cuales contaron Moisés y Aarón, según lo mandó el SEÑOR por mano de Moisés. ⁴⁶Todos los contados de los levitas, que Moisés y Aarón y los príncipes de Israel contaron por sus familias, y por las casas de sus padres, ⁴⁷desde el de edad de treinta años arriba hasta el de edad de cincuenta años, todos los que entraban para servir en el servicio, y *tener* cargo de obra en el tabernáculo del testimonio; ⁴⁸los contados de ellos fueron ocho mil quinientos ochenta. ⁴⁹Como lo mandó el SEÑOR por mano de Moisés fueron contados, cada uno según su oficio, y según su cargo; los cuales contó él, como le fue mandado.

Chapter 5

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Manda a los hijos de Israel que echen del campamento a todo leproso, y a todos los que padecen flujo de semen, y a todo contaminado sobre muerto. ³Así hombres como mujeres echaréis, fuera del campamento los echaréis; para que no contaminen el campamento de aquellos entre los cuales yo habito. ⁴Y lo hicieron así los hijos de Israel, los echaron fuera del campamento; como el SEÑOR dijo a Moisés, así lo hicieron los hijos de Israel. ⁵Además habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ⁶Habla a los hijos de Israel: El hombre o la mujer que cometiere *alguno* de todos los pecados de los hombres, haciendo prevaricación contra el SEÑOR, y pecare aquella persona; ⁷confesarán su pecado que cometieron, y restituirán su ofensa enteramente, y añadirán sobre ello la quinta *parte* , y lo darán a aquel contra quien pecaron. ⁸Y si aquel varón no tuviere redentor al cual el delito sea restituido, el delito se restituirá al SEÑOR, al sacerdote, a más del carnero de las expiaciones, con el cual lo expiará. ⁹Y toda

ofrenda de todas las cosas santas que los hijos de Israel presentaren al sacerdote, cuya serÃ¡. ¹⁰Y lo santificado de cualquiera serÃ¡; suyo; asimismo lo que cualquiera diere al sacerdote, suyo serÃ¡.

¹¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹²Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando la mujer de alguno errare, e hiciere traición contra él, ¹³que alguno se hubiere echado con ella por ayuntamiento de simiente, y su marido no lo hubiese visto por haberse ella contaminado ocultamente, ni hubiere testigo contra ella, ni ella hubiere sido cogida en el acto; ¹⁴si viniere sobre él espíritu de celo, y tuviere celos de su mujer, habiéndose ella contaminado; o viniere sobre él espíritu de celo, y tuviere celos de su mujer, no habiéndose ella contaminado; ¹⁵entonces el marido traerÃ¡ su mujer al sacerdote, y traerÃ¡ su ofrenda con ella, *la* décima de *un* efa de harina de cebada; no echarÃ¡ sobre ella aceite, ni pondrÃ¡ sobre ella incienso, porque es presente de celos, presente de recordación, que trae en memoria pecado. ¹⁶Y el sacerdote la harÃ¡ acercar, y la harÃ¡ poner delante del SEÑOR. ¹⁷Luego tomarÃ¡ el sacerdote del agua santa en *un* vaso de barro; tomarÃ¡ también el sacerdote del polvo que hubiere en el suelo del tabernÃ¡culo, y lo echarÃ¡ en el agua. ¹⁸Y harÃ¡ el sacerdote estar en pie a la mujer delante del SEÑOR, y descubrirÃ¡ la cabeza de la mujer, y pondrÃ¡ sobre sus manos el presente de la recordación, *que* es el presente de celos; y el sacerdote tendrÃ¡ en la mano las aguas amargas que acarrear maldición. ¹⁹Y el sacerdote la conjurarÃ¡, y le dirÃ¡: Si ninguno hubiere dormido contigo, y si no te has apartado de tu marido a inmundicia, limpia seas de estas aguas amargas que traen maldición. ²⁰Mas si te has apartado de tu marido, y te has contaminado, y alguno hubiere puesto en ti su simiente, fuera de tu marido; ²¹(el sacerdote conjurarÃ¡ a la mujer con juramento de maldición, y dirÃ¡ a la mujer): el SEÑOR te dé en maldición y en conjuración en medio de tu pueblo, haciendo el SEÑOR a tu muslo que caiga, y a tu vientre que se te hinche; ²²y estas aguas que dan maldición entren en tus entrañas, y hagan henchir tu vientre, y caer tu muslo. Y la mujer dirÃ¡: Amén, amén. ²³Y el sacerdote escribirÃ¡ estas maldiciones en un libro, y las borrarÃ¡ con las aguas amargas; ²⁴y darÃ¡ a beber a la mujer las aguas amargas que traen maldición; y las aguas que obran maldición entrarÃ¡n en ella por amargas. ²⁵Después tomarÃ¡ el sacerdote de la mano de la mujer el presente de los celos, y lo mecerÃ¡ delante del SEÑOR, y lo ofrecerÃ¡ delante del altar. ²⁶Y tomarÃ¡ el sacerdote un puñado del presente, en memoria de ella, y harÃ¡ perfume de ello sobre el altar, y después darÃ¡ a beber las aguas a la mujer. ²⁷Le darÃ¡, pues, a beber las aguas; y serÃ¡, que si fuere inmunda y hubiere hecho traición contra su marido, las aguas que obran maldición entrarÃ¡n en ella en amargura, y su vientre se hincharÃ¡, y caerÃ¡ su muslo; y la tal mujer serÃ¡ por maldición en medio de su pueblo. ²⁸Mas si la mujer no fuere inmunda, sino que estuviere limpia, ella serÃ¡ libre, y serÃ¡ fecunda. ²⁹Esta *es* la ley de los celos, cuando la mujer errare *estando* en poder de su marido, y se contaminare; ³⁰o del marido, sobre el cual pasare espíritu de celo, y tuviere celos de su mujer; la presentarÃ¡ *entonces* delante del SEÑOR, y el sacerdote ejecutarÃ¡ en ella toda esta ley. ³¹Y aquel varón serÃ¡ libre de iniquidad, y la mujer llevarÃ¡ su pecado.

Chapter 6

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y diles: El hombre, o la mujer, cuando se apartare haciendo voto de Nazareo (*apartado*), para dedicarse al SEÑOR, ³se abstendrá; de vino y de sidra; vinagre de vino, ni vinagre de sidra no beberá; ni beberá; algún licor de uvas, ni tampoco comerá; uvas frescas ni secas. ⁴Todo el tiempo de su nazareato, de todo lo que se hace de vid de vino, desde los granillos hasta el hollejo, no comerá. ⁵Todo el tiempo del voto de su nazareato no pasará; navaja sobre su cabeza, hasta que sean cumplidos los días de su apartamiento al SEÑOR, santo será; dejará; crecer las guedejas del cabello de su cabeza. ⁶Todo el tiempo que se apartare al SEÑOR, no entrará; a persona muerta. ⁷Por su padre, ni por su madre, por su hermano, ni por su hermana, no se contaminará; con ellos cuando murieren; porque consagración de su Dios tiene sobre su cabeza. ⁸Todo el tiempo de su nazareato, será; santo al SEÑOR. ⁹Y si alguno muriere muy de repente junto a él, contaminará; la cabeza de su nazareato; por tanto el día de su purificación raerá; su cabeza; al séptimo día la raerá;. ¹⁰Y el día octavo traerá; dos tórtolas o dos palominos al sacerdote, a la puerta del tabernáculo del testimonio; ¹¹y el sacerdote hará; el uno *en* expiación, y el otro en holocausto; y lo expiará; de lo que pecó sobre el muerto, y santificará; su cabeza en aquel día. ¹²Y consagrará; al SEÑOR los días de su nazareato, y traerá; un cordero de un año *en* expiación por la culpa; y los días primeros será;n anulados, por cuanto fue contaminado su nazareato. ¹³Esta es, pues, la ley del Nazareo; el día que se cumpliere el tiempo de su nazareato: Vendrá; a la puerta del tabernáculo del testimonio; ¹⁴y ofrecerá; su ofrenda al SEÑOR, un cordero de un año sin tacha en holocausto, y una cordera de un año sin tacha *en* expiación, y un carnero sin tacha en sacrificio de paz; ¹⁵además un canastillo de *panes* cenceños, tortas de flor de harina amasadas con aceite, y hojaldres cenceñas untadas con aceite, y su presente, y sus libaciones. ¹⁶Y el sacerdote lo ofrecerá; delante del SEÑOR, y hará; su expiación y su holocausto; ¹⁷y ofrecerá; el carnero en sacrificio de paz al SEÑOR, con el canastillo de los *panes* cenceños; ofrecerá; asimismo el sacerdote su presente, y sus libaciones. ¹⁸Entonces el Nazareo raerá; a la puerta del tabernáculo del testimonio la cabeza de su nazareato, y tomará; los cabellos de la cabeza de su nazareato, y los pondrá; sobre el fuego que *está*; debajo del sacrificio de la paz. ¹⁹Después tomará; el sacerdote la espaldilla cocida del carnero, y una torta sin levadura del canastillo, y una hojaldre sin levadura, y las pondrá; sobre las manos del Nazareo, después que fuere raído su nazareato; ²⁰y el sacerdote mecerá; aquello, *ofrenda* mecida delante del SEÑOR; lo cual será; cosa santa del sacerdote, a más del pecho mecido y de la espaldilla de la apartada; y después beberá; vino el Nazareo. ²¹Esta *es* la ley del Nazareo que hiciere voto de su ofrenda al SEÑOR por su nazareato, a más de lo que sus recursos le permitieren; según el voto que hiciere, así hará;, conforme a la ley de su nazareato.

²²Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²³Habla a Aarón y a sus hijos, y diles: Así bendeciréis a los hijos de Israel, diciéndoles: ²⁴el SEÑOR te bendiga, y te guarde; ²⁵el SEÑOR

haga resplandecer su rostro sobre ti, y tenga de ti misericordia; ²⁶el SEÑOR alce a ti su rostro, y ponga en ti paz. ²⁷Y pondrán mi nombre sobre los hijos de Israel, y yo los bendecir .

Chapter 7

¹  Y aconteció, que cuando Moisés hubo acabado de levantar el tabern culo, y lo *hubo* ungido y santificado, con todos sus vasos; y asimismo ungido y santificado el altar, con todos sus vasos; ²entonces los príncipes de Israel, las cabezas de las casas de sus padres, los cuales eran los príncipes de las tribus, que estaban sobre los contados, ofrecieron; ³y trajeron sus ofrendas delante del SEÑOR: seis carros cubiertos, y doce bueyes; *por* cada dos príncipes un carro, y cada uno un buey; lo cual ofrecieron delante del tabern culo. ⁴Y el SEÑOR habl  a Moisés, diciendo: ⁵T malo de ellos, y será para el servicio del tabern culo del testimonio; y lo darás a los levitas, a cada uno conforme a su ministerio. ⁶Entonces Moisés recib  los carros y los bueyes, y los dio a los levitas. ⁷Dos carros y cuatro bueyes, dio a los hijos de Gersón, conforme a su ministerio; ⁸y a los hijos de Merari dio los cuatro carros y ocho bueyes, conforme a su ministerio, a gobierno de Itamar, hijo de Aarón el sacerdote. ⁹Y a los hijos de Coat no *les* dio *nada* ; porque llevaban sobre sí en los hombros el servicio del santuario.

¹⁰  Y ofrecieron los príncipes a la dedicación del altar el día que fue ungido, ofrecieron los príncipes su ofrenda delante del altar. ¹¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Ofrecerán su ofrenda, un príncipe un día, y otro príncipe otro día, a la dedicación del altar. ¹²Y el que ofreció su ofrenda el primer día *fue* Naasón hijo de Aminadab, de la tribu de Judá. ¹³Y *fue* su ofrenda un plato de plata de peso de ciento treinta *siclos* , y un jarro de plata de setenta siclos, al siclo del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ¹⁴un cucharro de oro de diez *siclos* , lleno de incienso; ¹⁵un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ¹⁶un macho cabrío para expiación; ¹⁷y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Naasón, hijo de Aminadab. ¹⁸El segundo día ofreció Natanael hijo de Zuar, príncipe de Isacar. ¹⁹Ofreci  por su ofrenda un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta siclos, al siclo del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ²⁰un cucharro de oro de diez *siclos* , lleno de incienso; ²¹un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ²²un macho cabrío para expiación; ²³y para *el* sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Natanael, hijo de Zuar. ²⁴El tercer día, el príncipe de los hijos de Zabulón, Eliab hijo de Hel n. ²⁵Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta siclos, al siclo del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ²⁶un cucharro de oro de diez *siclos* , lleno de incienso; ²⁷un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ²⁸un macho cabrío para expiación; ²⁹y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año.

Esta *fue* la ofrenda de Eliab, hijo de Helón. ³⁰El cuarto día, el príncipe de los hijos de Rubén, Elisur hijo de Seducur. ³¹Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario, ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ³²un cucharro de oro de diez *siclos*, lleno de incienso; ³³un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ³⁴un macho cabrío para expiación; ³⁵y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Elisur, hijo de Seducur. ³⁶El quinto día, el príncipe de los hijos de Simeón, Selumiel hijo de Zurisadai. ³⁷Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ³⁸un cucharro de oro de diez *siclos*, lleno de incienso; ³⁹un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁴⁰un macho cabrío para expiación; ⁴¹y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Selumiel, hijo de Zurisadai. ⁴²El sexto día, el príncipe de los hijos de Gad, Eliasaf hijo de Deuel. ⁴³Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ⁴⁴un cucharro de oro de diez *siclos*, lleno de incienso; ⁴⁵un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁴⁶un macho cabrío para expiación; ⁴⁷y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año, Esta *fue* la ofrenda de Eliasaf, hijo de Deuel. ⁴⁸El séptimo día, el príncipe de los hijos de Efraín, Elisama hijo de Amiud. ⁴⁹Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ⁵⁰un cucharro de oro de diez *siclos*, lleno de incienso; ⁵¹un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁵²un macho cabrío para expiación; ⁵³y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Elisama, hijo de Amiud. ⁵⁴El octavo día, el príncipe de los hijos de Manasés, Gamaliel hijo de Pedasur. ⁵⁵Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ⁵⁶un cucharro de oro de diez *siclos*, lleno de incienso; ⁵⁷un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁵⁸un macho cabrío para expiación; ⁵⁹y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Gamaliel, hijo de Pedasur. ⁶⁰El noveno día, el príncipe de los hijos de Benjamín, Abidã;n hijo de Gedeóni. ⁶¹Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ⁶²un cucharro de oro de diez *siclos*, lleno de incienso; ⁶³un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁶⁴un macho cabrío para expiación; ⁶⁵y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Abidã;n, hijo de Gedeoni. ⁶⁶El décimo día, el príncipe de los hijos de Dan, Ahiezer hijo de Amisadai. ⁶⁷Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta *siclos*, al *siclo* del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite

para presente; ⁶⁸un cucharro de oro de diez *siclos* , lleno de incienso; ⁶⁹un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁷⁰un macho cabrío para expiación; ⁷¹y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Ahiezer, hijo de Amisadai. ⁷²El undécimo día, el príncipe de los hijos de Aser, Pagiél hijo de Ocrájín. ⁷³Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta siclos, al siclo del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ⁷⁴un cucharro de oro de diez *siclos* , lleno de incienso; ⁷⁵un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁷⁶un macho cabrío para expiación; ⁷⁷y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Pagiél, hijo de Ocrájín. ⁷⁸El duodécimo día, el príncipe de los hijos de Neftalí, Ahira hijo de Enájín. ⁷⁹Y su ofrenda, un plato de plata de ciento treinta *siclos* de peso, un jarro de plata de setenta siclos, al siclo del santuario; ambos llenos de flor de harina amasada con aceite para presente; ⁸⁰un cucharro de oro de diez *siclos* , lleno de incienso; ⁸¹un becerro, un carnero, un cordero de un año para holocausto; ⁸²un macho cabrío para expiación; ⁸³y para sacrificio de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco corderos de un año. Esta *fue* la ofrenda de Ahira, hijo de Enájín. ⁸⁴Esta *fue* la dedicación del altar, el día que fue ungido, por los príncipes de Israel: doce platos de plata, doce jarros de plata, doce cucharros de oro. ⁸⁵Cada plato de ciento treinta *siclos* , cada jarro de setenta; toda la plata de los vasos, dos mil cuatrocientos siclos, al siclo del santuario. ⁸⁶Los doce cucharros de oro llenos de incienso, de diez *siclos* cada cucharro, al peso del santuario; todo el oro de los cucharros, ciento veinte *siclos* . ⁸⁷Todos los bueyes para holocausto, doce becerros; doce los carneros, doce *los* corderos de un año, con su presente; y doce los machos cabríos, para expiación. ⁸⁸Y todos los bueyes del sacrificio de la paz veinticuatro novillos, sesenta *los* carneros, sesenta *los* machos cabríos, sesenta *los* corderos de un año. Esta fue la dedicación del altar, después que fue ungido. ⁸⁹Y cuando entraba Moisés en el tabernáculo del testimonio, para hablar con El, oía la voz del que le hablaba de encima de la cubierta que estaba sobre el arca del testimonio, de entre los dos querubines; y hablaba con él.

Chapter 8

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a Aarón, y dile: Cuando encendieres las lámparas, las siete lámparas arderán frente a la faz del candelero. ³Y Aarón lo hizo así; que encendió contra la faz del candelero sus lámparas, como el SEÑOR lo mandó a Moisés. ⁴Y ésta era la hechura del candelero, de oro *labrado* a martillo; desde su pie hasta sus flores era *labrado* a martillo; conforme al modelo que el SEÑOR mostró a Moisés, así hizo el candelero.

⁵Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ⁶Toma a los levitas de entre los hijos de Israel, y expíalos. ⁷Y así les harás para expiarlos: rocía sobre ellos el agua de la expiación, y haz pasar la navaja sobre toda su carne, y lavarán sus vestidos, y serán expiados. ⁸Luego tomarán un

novillo, con su presente de flor de harina amasada con aceite; y tomarás otro novillo para expiación. ⁹Y ofrecerás a los levitas delante del tabernáculo del testimonio, y juntarás toda la congregación de los hijos de Israel; ¹⁰y harás llegar los levitas delante del SEÑOR, y pondrán los hijos de Israel sus manos sobre los levitas; ¹¹y ofrecerá Aarón los levitas delante del SEÑOR en ofrenda de mecedura de los hijos de Israel, y servirán en el ministerio del SEÑOR. ¹²Y los levitas pondrán sus manos sobre las cabezas de los novillos; y ofrecerás el uno por expiación, y el otro en holocausto al SEÑOR, para expiar los levitas. ¹³Y harás presentar a los levitas delante de Aarón, y delante de sus hijos, y los ofrecerás en ofrenda al SEÑOR. ¹⁴Y apartarás los levitas de entre los hijos de Israel; y serán míos los levitas. ¹⁵Y así después vendrán los levitas a ministrar en el tabernáculo del testimonio; los expiarás pues, y los ofrecerás en ofrenda. ¹⁶Porque enteramente me son a mí dados los levitas de entre los hijos de Israel, en lugar de todo aquel que abre matriz; los he tomado para mí en lugar de los primogénitos de todos los hijos de Israel. ¹⁷Porque mío es todo primogénito en los hijos de Israel, así de hombres como de animales; desde el día que yo maté todo primogénito en la tierra de Egipto, los santifiqué para mí. ¹⁸Y he tomado los levitas en lugar de todos los primogénitos en los hijos de Israel. ¹⁹Y yo he dado en don los levitas a Aarón y a sus hijos de entre los hijos de Israel, para que sirvan el ministerio de los hijos de Israel en el tabernáculo del testimonio, y reconcilien a los hijos de Israel; para que no haya plaga en los hijos de Israel, al acercarse los hijos de Israel al santuario. ²⁰Y Moisés, y Aarón, y toda la congregación de los hijos de Israel, hicieron de los levitas conforme a todas las cosas que mandó el SEÑOR a Moisés acerca de los levitas; así hicieron de ellos los hijos de Israel. ²¹Y los levitas se expiaron, y lavaron sus vestidos; y Aarón los ofreció en ofrenda de mecedura delante del SEÑOR, y Aarón los reconcilió para expiarlos. ²²Y así vinieron después los levitas para servir en su ministerio en el tabernáculo del testimonio, delante de Aarón y delante de sus hijos; de la manera que mandó el SEÑOR a Moisés acerca de los levitas, así hicieron con ellos. ²³Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁴Esto en cuanto a los levitas de veinticinco años arriba, entrarán a militar milicia en el servicio del tabernáculo del testimonio. ²⁵Mas desde los cincuenta años volverán del oficio de su ministerio, y nunca más servirán; ²⁶pero servirán con sus hermanos en el tabernáculo del testimonio, para hacer la guardia, bien que no servirán en el ministerio. Así harás de los levitas en cuanto a sus oficios.

Chapter 9

¹Y habló el SEÑOR a Moisés en el desierto de Sinaí, en el segundo año de su salida de la tierra de Egipto, en el mes primero, diciendo: ²Los hijos de Israel harán la pascua a su tiempo determinado. ³El décimocuarto día de este mes, entre las dos tardes, la haréis a su tiempo determinado; conforme a todo su ordenanza, y conforme a todas sus leyes la haréis. ⁴Y habló Moisés a los hijos de Israel, para que hiciesen la pascua. ⁵E hicieron la pascua en el mes primero,

a los catorce días del mes, entre las dos tardes, en el desierto de Sinaí; conforme a todas las cosas que mandó el SEÑOR a Moisés, así hicieron los hijos de Israel. ⁶Y hubo varones que estaban inmundos a causa de muerto, y no pudieron hacer la pascua aquel día; y llegaron delante de Moisés y delante de Aarón aquel día; ⁷y le dijeron aquellos hombres: Nosotros *somos* inmundos por causa de muerto; ¿por qué seremos impedidos de ofrecer ofrenda al SEÑOR a su tiempo *determinado* entre los hijos de Israel? ⁸Y Moisés les respondió: Esperad, y oiré qué mandaré; el SEÑOR acerca de vosotros. ⁹Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹⁰Habla a los hijos de Israel, diciendo: Cualquier varón de vosotros o de vuestras generaciones, que fuere inmundo por causa de muerto o estuviere de viaje lejos, hará; pascua al SEÑOR. ¹¹En el mes segundo, a los catorce días del mes, entre las dos tardes, la hará; con *panes* cenceños y *hierbas* amargas la comerá. ¹²No dejará de él para la mañana, ni quebrará hueso en él; conforme a toda la ordenanza de la pascua la hará. ¹³Mas el que estuviere limpio, y no estuviere de viaje, si dejare de hacer la pascua, la tal persona será cortada de *entre* su pueblo; por cuanto no ofreció a su tiempo *determinado* la ofrenda del SEÑOR, el tal hombre llevará su pecado. ¹⁴Y si morare con vosotros *algún* extranjero, e hiciere la pascua al SEÑOR, conforme a la ordenanza de la pascua y conforme a sus leyes, así la hará; una misma ordenanza tendréis, así el extranjero como el natural de la tierra.

¹⁵Y el día que el tabernáculo fue levantado, la nube cubrió el tabernáculo sobre la tienda del testimonio; y a la tarde había sobre el tabernáculo como una apariencia de fuego, hasta la mañana. ¹⁶Así era continuamente: la nube lo cubría, y de noche la apariencia de fuego. ¹⁷Y según que se alzaba la nube del tabernáculo, los hijos de Israel partían; y en el lugar donde la nube paraba, allí acampaban los hijos de Israel. ¹⁸Al dicho del SEÑOR los hijos de Israel partían; y al dicho del SEÑOR asentaban el campamento; todos los días que la nube estaba sobre el tabernáculo, ellos quedaban reposados. ¹⁹Y cuando la nube se detenía sobre el tabernáculo muchos días, entonces los hijos de Israel guardaban la ordenanza del SEÑOR y no partían. ²⁰Y era que cuando la nube estaba sobre el tabernáculo *determinado* número de días, al dicho del SEÑOR acampaban, y al dicho del SEÑOR partían. ²¹Y era que cuando la nube *se detenía* desde la tarde hasta la mañana, y a la mañana la nube se levantaba, ellos partían; o *si había estado* el día, y a la noche la nube se levantaba, entonces partían. ²²O si dos días, o un mes, o un año, mientras la nube se detenía sobre el tabernáculo quedándose sobre él, los hijos de Israel se estaban acampados y no *se* movían; mas cuando ella se alzaba, ellos *se* movían. ²³Al dicho del SEÑOR asentaban *campamento*, y al dicho del SEÑOR partían, aguardando al SEÑOR, como lo había dicho el SEÑOR por medio de Moisés.

Chapter 10

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Hazte dos trompetas de plata; de obra de martillo las harÃ;s, las cuales te servirÃ;n para convocar la congregaci3n, y para hacer mover el campamento. ³Y cuando las tocaren, toda la congregaci3n se juntarÃ; a ti a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio. ⁴Mas cuando tocaren *s3lo* una, entonces se congregarÃ;n a ti los prÃncipes, las cabezas de los millares de Israel. ⁵Y cuando tocareis j3bilo, entonces moverÃ;n el campamento de los que estÃ;n alojados al oriente. ⁶Y cuando tocareis j3bilo la segunda vez, entonces moverÃ;n el campamento de los que estÃ;n alojados al mediodÃ;a; j3bilo tocarÃ;n a sus partidas. ⁷Pero cuando hubiereis de juntar la congregaci3n, tocar3is, mas no con sonido de j3bilo. ⁸Y los hijos de Aar3n, los sacerdotes, tocarÃ;n las trompetas; y las tendr3is por estatuto perpetuo por vuestras generaciones. ⁹Y cuando saliereis a la guerra en vuestra tierra contra el enemigo que os molestare, tocar3is j3bilo con las trompetas; y ser3is en memoria delante del SEÑOR vuestro Dios, y ser3is salvos de vuestros enemigos. ¹⁰Tambi3n en el dÃ;a de vuestra alegrÃ;a, y en vuestras solemnidades, y en los principios de vuestros meses, tocar3is las trompetas sobre vuestros holocaustos, y sobre los sacrificios de vuestra paz, y os serÃ;n por memoria delante de vuestro Dios: Yo soy el SEÑOR vuestro Dios.

¹¹Â Y fue en el aÃ;o segundo, en el mes segundo, a los veinte del mes, que la nube se alz3 del tabernÃ;culo del testimonio. ¹²Y *se* movieron los hijos de Israel por sus partidas del desierto de SinÃ; y par3 la nube en el desierto de ParÃ;n. ¹³Y *se* movieron la primera vez al dicho del SEÑOR por mano de Moisés. ¹⁴Y la bandera del campamento de los hijos de JudÃ; comenz3 a marchar primero, por sus escuadrones; y Naas3n, hijo de Aminadab, era sobre su ej3rcito. ¹⁵Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de Isacar era Natanael hijo de Zuar. ¹⁶Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de Zabul3n, Eliab hijo de Hel3n. ¹⁷Y el tabernÃ;culo era ya desarmado, y *se* movieron los hijos de Gers3n y los hijos de Merari, que lo llevaban. ¹⁸Luego comenz3 a marchar la bandera del campamento de Rub3n por sus escuadrones; y Elisur, hijo de Sedeur, era sobre su ej3rcito. ¹⁹Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de Sime3n, Selumiel hijo de Zurisadai. ²⁰Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de Gad, Eliasaf hijo de Deuel. ²¹Luego comenzaron a marchar los coatitas llevando el santuario; y entre tanto que ellos llegaban, *los otros* asentaron el tabernÃ;culo. ²²Despu3s comenz3 a marchar la bandera del campamento de los hijos de EfraÃ;n por sus escuadrones; y Elisama, hijo de Amiud, *era* sobre su ej3rcito. ²³Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de Manas3s, Gamaliel hijo de Pedasur. ²⁴Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de BenjamÃ;n, AbidÃ;n hijo de Gedeoni. ²⁵Luego comenz3 a marchar la bandera del campamento de los hijos de Dan por sus escuadrones, recogiendo todos los campamentos; y Ahiezer, hijo de Amisadai, *era* sobre su ej3rcito. ²⁶Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de Aser, Pagiel hijo de OcrÃ;n. ²⁷Y sobre el ej3rcito de la tribu de los hijos de NeftalÃ;, Ahira hijo de EnÃ;n. ²⁸Estas son las partidas de los hijos de Israel por sus ej3rcitos; y *asÃ* partÃ;n.

²⁹Â Entonces dijo Moisés a Hobab, hijo de Raguel madianita, su suegro: Nosotros partimos para el lugar del cual el SEÑOR ha dicho: Yo os lo dar3. Ven con nosotros, y te haremos bien; porque el SEÑOR ha hablado bien respecto a Israel. ³⁰Y 3l le respondi3: Yo no ir3, sino que me marchar3 a mi tierra y a mi natural. ³¹Y 3l le dijo: Te ruego que no nos dejes; porque t3 sabes

nuestros campamentos en el desierto, y nos serÃ¡s en lugar de ojos. ³²Y serÃ¡, que si vinieres con nosotros, cuando tuviéremos el bien que el SEÑOR nos ha de hacer, nosotros te haremos bien. ³³Así partieron del monte del SEÑOR, camino de tres días; y el arca del pacto del SEÑOR fue delante de ellos camino de tres días, buscÃ¡ndoles reposo. ³⁴Y la nube del SEÑOR iba sobre ellos de día, desde que partieron del campamento. ³⁵Y fue, que al mover el arca, Moisés decía: LevÃ¡ntate, *oh* SEÑOR, y sean disipados tus enemigos, y huyan delante de tu rostro los que te aborrecen. ³⁶Y al asentar a ella, decía: Vuelve, *oh* SEÑOR, a los millares de millares de Israel.

Chapter 11

¹Y aconteció que el pueblo se quejó a oídos del SEÑOR; y lo oyó el SEÑOR, y se enardeció su furor, y se encendió en ellos fuego del SEÑOR y consumió en el extremo del campamento. ²Entonces el pueblo dio voces a Moisés, y Moisés oró al SEÑOR, y se calmó el fuego. ³Y llamó a aquel lugar Tabera; porque el fuego del SEÑOR se encendió en ellos.

⁴Y el vulgo que se mezcló con ellos tuvo deseo, y volvieron, y aun lloraron los hijos de Israel, y dijeron: ¿Quién nos diera a comer carne! ⁵Nos acordamos del pescado que comíamos en Egipto de balde, de los pepinos, y de los melones, y de los puerros, y de las cebollas, y de los ajos; ⁶y ahora nuestra alma se seca; que nada sino manÃ¡ ven nuestros ojos. ⁷Y era el manÃ¡ como semilla de culantro, y su color como color de bedelio. ⁸El pueblo se esparcía, y lo recogía, y lo molía en molinos, o lo majaba en morteros, y lo cocía en caldera, o hacía de él tortas; y su sabor era como sabor de aceite nuevo. ⁹Y cuando descendía el rocío sobre el campamento de noche, el manÃ¡ descendía sobre él. ¹⁰Y oyó Moisés al pueblo, que lloraba por sus familias, cada uno a la puerta de su tienda; y el furor del SEÑOR se encendió en gran manera; *también le* pareció mal a Moisés. ¹¹Y dijo Moisés al SEÑOR: ¿Por qué has hecho mal a tu siervo? ¿y por qué no he hallado gracia en tus ojos, que has puesto la carga de todo este pueblo sobre mí? ¹²¿Concebí yo a todo este pueblo? ¿Lo engendré yo, para que me digas: Llévalo en tu seno, como lleva la que cría al que mama, a la tierra de la cual juraste a sus padres? ¹³¿De dónde tengo yo carne para dar a todo este pueblo? Porque lloran a mí, diciendo: Danos carne que comamos. ¹⁴No puedo yo solo soportar a todo este pueblo, que me es demasiado pesado. ¹⁵Y si así lo haces tú conmigo, yo te ruego que me mates de repente, si he hallado gracia en tus ojos; y que yo no vea mi mal.

¹⁶Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: Júntame setenta varones de los ancianos de Israel, que tú sabes que son ancianos del pueblo y sus príncipes; y trájelos a la puerta del tabernáculo del testimonio, y esperen allí contigo. ¹⁷Y yo descenderé y hablaré allí contigo; y tomaré del espíritu que está en ti, y pondré en ellos; y llevarán contigo la carga del pueblo, y no la llevarás tú solo. ¹⁸Pero dirás al pueblo: Santificaos para mañana, y comeréis carne; porque habéis llorado en oídos del SEÑOR, diciendo: ¿Quién nos diera a comer carne! ¿Cierto mejor nos iba en Egipto! El SEÑOR, pues, os dará carne, y comeréis. ¹⁹No comeréis un día, ni dos días, ni cinco días, ni diez

días, ni veinte días; ²⁰*sino* hasta un mes de tiempo, hasta que os salga por las narices, y os sea en aborrecimiento; por cuanto menospreciasteis al SEÑOR que *estÃ* en medio de vosotros, y llorasteis delante de él, diciendo: Â¿Para qué salimos acÃ de Egipto? ²¹Entonces dijo Moisés: Seiscientos mil de a pie es el pueblo en medio del cual yo estoy; y tú dices: Â¿Les daré carne, y comerÃ en el tiempo de *un* mes! ²²Â¿Se degollarÃ para ellos ovejas y bueyes que les basten? Â¿o se juntarÃ para ellos todos los peces del mar para que tengan abasto? ²³Entonces el SEÑOR respondió a Moisés: Â¿Se ha acortado la mano del SEÑOR? Ahora verÃs si te sucede mi dicho, o no.

²⁴Â Y salió Moisés, y dijo al pueblo las palabras del SEÑOR; y juntó a los setenta varones de los ancianos del pueblo, y los hizo estar alrededor del tabernÃculo. ²⁵Entonces el SEÑOR descendió en la nube, y le habló; y tomó del espíritu que *estaba* en él, y lo puso en los setenta varones ancianos; y fue que, al reposar sobre ellos el espíritu, profetizaron, y no cesaron. ²⁶Y habían quedado en el campamento dos varones, el uno se llamaba Eldad y el otro Medad, sobre los cuales también reposó el espíritu; estaban éstos entre los inscritos, mas no habían salido al tabernÃculo; y comenzaron a profetizar en el campamento. ²⁷Y corrió un joven, y dio aviso a Moisés, y dijo: Eldad y Medad profetizan en el campamento. ²⁸Entonces respondió Josué hijo de Nun, ministro de Moisés, *uno* de sus jóvenes, y dijo: Señor mío Moisés, impídelos. ²⁹Y Moisés le respondió: Â¿Tienes tú celos por mí? Mas quién diese que todo el pueblo del SEÑOR *fuese* profeta, que el SEÑOR diese su espíritu sobre ellos. ³⁰Y se recogió Moisés al campamento, él y los ancianos de Israel.

³¹Â Y salió un viento del SEÑOR, y trajo codornices del mar, y las dejó sobre el campamento, un día de camino a un lado, y un día de camino al otro, en derredor del campamento, y casi dos codos sobre la faz de la tierra. ³²Entonces el pueblo estuvo levantado todo aquel día, y toda la noche, y todo el día siguiente, y recogieron codornices; el que menos, recogió diez montones; y las tendieron para sí a lo largo en derredor del campamento. ³³Aún estaba la carne entre los dientes de ellos, antes que fuese mascada, cuando el furor del SEÑOR se encendió en el pueblo, e hirió el SEÑOR al pueblo con una plaga muy grande. ³⁴Y llamó el nombre de aquel lugar Kibrot-hataava, por cuanto allí sepultaron al pueblo codicioso. ³⁵De Kibrot-hataava movió el pueblo a Hazerot, y pararon en Hazerot.

Chapter 12

¹Â Y hablaron María y Aarón contra Moisés a causa de la mujer etíope que había tomado; porque él había tomado mujer etíope. ²Y dijeron: Â¿Solamente por Moisés ha hablado el SEÑOR? Â¿No ha hablado también por nosotros? Y lo oyó el SEÑOR. ³Y aquel varón Moisés era muy manso, mÃs que todos los hombres que había sobre la tierra.

⁴Â Y luego dijo el SEÑOR a Moisés, a Aarón, y a María: Salid vosotros tres al tabernÃculo del testimonio. Y salieron ellos tres. ⁵Entonces el SEÑOR descendió en la columna de la nube, y se puso a la puerta del tabernÃculo, y llamó a Aarón y a María; y salieron ambos. ⁶Y él les dijo:

Oíd ahora mis palabras: si tuviereis profeta del SEÑOR, le apareceré en visión, en sueños hablaré con él. ⁷No así a mi siervo Moisés, que es fiel en toda mi casa. ⁸Boca a boca hablaré con él, y de vista; el no verá al SEÑOR por figuras o semejanza; ¿por qué, pues, no tuvisteis temor de hablar contra mi siervo Moisés? ⁹Entonces el furor del SEÑOR se encendió en ellos; y se fue.

¹⁰Y la nube se apartó del tabernáculo; y he aquí que María era leprosa como la nieve; y miró Aarón a María, y he aquí que estaba leprosa. ¹¹Y dijo Aarón a Moisés: Te ruego, señor mío, no pongas ahora sobre nosotros pecado; porque locamente lo hemos hecho, y hemos pecado. ¹²No sea ella ahora como el que sale muerto del vientre de su madre, consumida la mitad de su carne. ¹³Entonces Moisés clamó al SEÑOR, diciendo: Te ruego, oh Dios, que la sanes ahora. ¹⁴Respondió el SEÑOR a Moisés: Pues si su padre hubiera escupido en su cara, no se avergonzaría por siete días? Sea echada fuera del campamento por siete días, y después se reunirá. ¹⁵Así María fue echada del campamento siete días; y el pueblo no pasó adelante hasta que se le reunió María. ¹⁶Y después movió el pueblo de Hazerot, y asentaron el campamento en el desierto de Parán.

Chapter 13

¹Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Envía tú hombres que reconozcan la tierra de Canaán, la cual yo doy a los hijos de Israel; de cada tribu de sus padres enviaréis un varón, cada uno príncipe entre ellos. ³Y Moisés los envió desde el desierto de Parán, conforme a la palabra del SEÑOR; y todos aquellos varones eran príncipes de los hijos de Israel. ⁴Los nombres de los cuales son éstos: De la tribu de Rubén, Samúa hijo de Zacur. ⁵De la tribu de Simeón, Safat hijo de Horí. ⁶De la tribu de Judá, Caleb hijo de Jefone. ⁷De la tribu de Isacar, Igal hijo de José. ⁸De la tribu de Efraín, Oseas hijo de Nun. ⁹De la tribu de Benjamín, Palti hijo de Rafú. ¹⁰De la tribu de Zabulón, Gadiel hijo de Sodi. ¹¹De la tribu de José, de la tribu de Manasés, Gadi hijo de Susi. ¹²De la tribu de Dan, Amiel hijo de Gemali. ¹³De la tribu de Aser, Setur hijo de Micael. ¹⁴De la tribu de Neftalí, Nahbi hijo de Vapsi. ¹⁵De la tribu de Gad, Geuel hijo de Maqui. ¹⁶Estos son los nombres de los varones que Moisés envió a reconocer la tierra; y a Oseas hijo de Nun, le puso Moisés el nombre de Josué. ¹⁷Los envió, pues, Moisés a reconocer la tierra de Canaán, diciéndoles: Subid por aquí, por el mediodía, y subid al monte, ¹⁸y observad la tierra qué tal es; y el pueblo que la habita, si es fuerte o débil, si poco o numeroso; ¹⁹qué tal la tierra habitada, si es buena o mala; y qué tales son las ciudades habitadas, si de tiendas o de fortalezas; ²⁰y cuál sea la tierra, si es fértil o estéril, si en ella hay árboles o no; y esforzaos, y coged del fruto de la tierra. Y el tiempo era el tiempo de las primeras uvas.

²¹Y ellos subieron, y reconocieron la tierra desde el desierto de Zin hasta Rehob, entrando en Hamat. ²²Y subieron por el mediodía, y vinieron hasta Hebrón; y allí estaban Ahimán, y Sesai, y Talmai, hijos de Anac. Hebrón fue edificada siete años antes de Zoán, la de Egipto. ²³Y llegaron hasta el arroyo de Escol, y de allí cortaron un sarmiento con un racimo de uvas, el cual trajeron dos

en una vara, y de las granadas y de los higos. ²⁴Y se llamó aquel lugar Nahal-escol por el racimo que cortaron de allí los hijos de Israel. ²⁵Y volvieron de reconocer la tierra al fin de cuarenta días. ²⁶Y anduvieron y vinieron a Moisés y a Aarón, y a toda la congregación de los hijos de Israel, en el desierto de Parán, en Cades, y les dieron la respuesta, y a toda la congregación, y les mostraron el fruto de la tierra. ²⁷Y les contaron, y dijeron: Nosotros llegamos a la tierra a la cual nos enviaste, la que ciertamente fluye leche y miel; y éste es el fruto de ella. ²⁸Mas el pueblo que habita aquella tierra es fuerte, y las ciudades muy grandes y fuertes; y también vimos allí los hijos de Anac. ²⁹Amalec habita la tierra del mediodía; y el heteo, y el jebuseo, y el amorreo, habitan en el monte; y el cananeo habita junto al mar, y a la ribera del Jordán. ³⁰Entonces Caleb hizo callar al pueblo delante de Moisés, y dijo: Subamos luego, y poseámosla; que más podremos que ella. ³¹Mas los varones que subieron con él, dijeron: No podremos subir contra aquel pueblo; porque es más fuerte que nosotros. ³²Y vituperaron entre los hijos de Israel la tierra que habían reconocido, diciendo: La tierra por donde pasamos para reconocerla, es tierra que traga a sus moradores; y todo el pueblo que vimos en medio de ella, son hombres de gran estatura. ³³También vimos allí gigantes, hijos de Anac, raza de los gigantes: y éramos nosotros, a nuestro parecer, como langostas; y así les parecíamos también a ellos.

Chapter 14

¹Entonces toda la congregación alzaron grito, y dieron voces; y el pueblo lloró aquella noche. ²Y se quejaron contra Moisés y contra Aarón todos los hijos de Israel; y les dijo toda la multitud: Mejor que muriéramos en la tierra de Egipto; o en este desierto que muriéramos! ³Y por qué nos trae el SEÑOR a esta tierra para caer a cuchillo y que nuestras mujeres y nuestros chiquitos sean por presa? No nos sería mejor volvernos a Egipto? ⁴Y decían el uno al otro: Hagamos un capitán, y volvámonos a Egipto.

⁵Entonces Moisés y Aarón cayeron sobre sus rostros delante de toda la multitud de la congregación de los hijos de Israel. ⁶Y Josué hijo de Nun, y Caleb hijo de Jefone, que eran de los que habían reconocido la tierra, rompieron sus vestidos; ⁷y hablaron a toda la congregación de los hijos de Israel, diciendo: La tierra por donde pasamos para reconocerla, es tierra en gran manera buena. ⁸Si el SEÑOR se agradare de nosotros, él nos meterá en esta tierra, y nos la entregará; tierra que fluye leche y miel. ⁹Por tanto, no seáis rebeldes contra el SEÑOR, ni temáis al pueblo de esta tierra, porque nuestro pan son; su amparo se ha apartado de ellos, y con nosotros está el SEÑOR; no los temáis. ¹⁰Entonces toda la multitud habló de apedrearlos con piedras. Mas la gloria del SEÑOR se mostró en el tabernáculo del testimonio a todos los hijos de Israel.

¹¹Y el SEÑOR dijo a Moisés: Hasta cuándo me ha de irritar este pueblo? Hasta cuándo no me ha de creer con todas las señales que he hecho en medio de ellos? ¹²Yo los heriré de mortandad, y los destruiré, y de ti haré una nación más grande y más fuerte que ellos. ¹³Y

Moisés respondió al SEÑOR: Lo oirÃ¡n luego los egipcios, porque de en medio de ellos sacaste a este pueblo con tu fortaleza; ¹⁴y dirÃ¡n los habitantes de esta tierra, *los cuales* ya han oído que tú, oh SEÑOR, *estabas* en medio de este pueblo, que ojo a ojo aparecías tú, oh SEÑOR, y que tu nube estaba sobre ellos, y que de día ibas delante de ellos en columna de nube, y de noche en columna de fuego; ¹⁵y que has hecho morir a este pueblo como a un hombre; y los gentiles que hubieren oído tu fama hablarÃ¡n, diciendo: ¹⁶Porque no pudo el SEÑOR meter este pueblo en la tierra de la cual les había jurado, los mató en el desierto. ¹⁷Ahora, pues, yo te ruego que sea magnificada la fortaleza del Señor, como lo hablaste, diciendo: ¹⁸El SEÑOR, tardo de ira y grande en misericordia, que suelta la iniquidad y la rebelión, y absolviendo no absolverÃ¡ *al culpado* ; que visita la maldad de los padres sobre los hijos hasta las terceras y hasta las cuartas *generaciones* . ¹⁹Perdona ahora la iniquidad de este pueblo según la grandeza de tu misericordia, y como has perdonado a este pueblo desde Egipto hasta aquí.

²⁰Â Entonces el SEÑOR dijo: Yo lo he perdonado conforme a tu dicho. ²¹Mas, *tan* ciertamente *como* vivo yo, la gloria del SEÑOR llenarÃ¡ toda la tierra. ²²Porque todos los que vieron mi gloria y mis señales que he hecho en Egipto y en el desierto, y me han tentado ya diez veces, y no han oído mi voz, ²³no verÃ¡n la tierra de la cual juré a sus padres; no, ninguno de los que me han irritado la verÃ¡. ²⁴Pero mi siervo Caleb, por cuanto hubo en él otro espíritu, y cumplió de ir en pos de mí, *yo* le meteré en la tierra donde entró y su simiente la recibirÃ¡ en heredad; ²⁵y aun al amalecita y al cananeo que habitan en el valle. Volveos mañana, y partíos al desierto, camino del mar Bermejo. ²⁶Y el SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: ²⁷Â¿Hasta cuándo oiré esta congregación perversa que murmura contra mí, las querellas de los hijos de Israel, que de mí se quejan? ²⁸Diles: Vivo yo, dice el SEÑOR, que según habéis hablado a mis oídos, así haré *yo* con vosotros. ²⁹En este desierto caerÃ¡n vuestros cuerpos; todos vuestros contados según toda vuestra cuenta, de veinte años arriba, los cuales habéis murmurado contra mí; ³⁰vosotros *a la verdad* no entraréis en la tierra, por la cual alcé mi mano de haceros habitar en ella; exceptuando a Caleb hijo de Jefone, y a Josué hijo de Nun. ³¹Mas vuestros chiquitos, de los cuales dijisteis *que* serían por presa, yo los introduciré, y ellos conocerÃ¡n la tierra que vosotros despreciasteis. ³²*Y en cuanto a* vosotros, vuestros cuerpos caerÃ¡n en este desierto. ³³Y vuestros hijos andarÃ¡n pastoreando en el desierto cuarenta años, y ellos llevarÃ¡n vuestras fornicaciones, hasta que vuestros cuerpos sean consumidos en el desierto. ³⁴Conforme al número de los días, de los cuarenta días en que reconocisteis la tierra, llevaréis vuestras iniquidades cuarenta años, un año por cada día; y conoceréis mi castigo. ³⁵Yo el SEÑOR he hablado; así haré a toda esta congregación perversa que se ha juntado contra mí; en este desierto serÃ¡n consumidos, y allí morirÃ¡n.

³⁶Â Y los varones que Moisés envió a reconocer la tierra, y que al volver habían hecho murmurar contra él a toda la congregación, desacreditando la tierra, ³⁷aquellos varones que habían hablado mal de la tierra, murieron de plaga delante del SEÑOR. ³⁸Mas Josué hijo de Nun, y Caleb hijo de Jefone, quedaron con vida de entre aquellos hombres que habían ido a reconocer la tierra. ³⁹Y Moisés dijo estas cosas a todos los hijos de Israel, y el pueblo se enlutó mucho. ⁴⁰Y se levantaron

por la mañana, y subieron a la cumbre del monte, diciendo: Hemos aquí *preparados* para subir al lugar del cual ha hablado el SEÑOR; porque hemos pecado. ⁴¹Y dijo Moisés: ¿Por qué quebrantáis el dicho del SEÑOR? Esto tampoco os sucederá bien. ⁴²No subáis, porque el SEÑOR no está en medio de vosotros, no seáis heridos delante de vuestros enemigos. ⁴³Porque el amalecita y el cananeo *están allí* delante de vosotros, y caeréis a cuchillo; pues por cuanto os habéis retraído de seguir al SEÑOR, también el SEÑOR no está con vosotros. ⁴⁴Sin embargo, se esforzaron a subir a la cima del monte; pero el arca del pacto del SEÑOR, y Moisés, no se apartaron de en medio del campamento. ⁴⁵Y descendieron el amalecita y el cananeo, que habitaban en aquel monte, y los hirieron y los derrotaron, *persiguiéndolos* hasta Horma.

Chapter 15

¹Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra de vuestras habitaciones, que yo os doy, ³e hiciereis ofrenda encendida al SEÑOR, holocausto, o sacrificio, para ofrecer voto, o de vuestra voluntad, o para hacer en vuestras solemnidades olor grato al SEÑOR, de vacas o de ovejas; ⁴entonces el que ofreciere su ofrenda al SEÑOR, traerá *por* presente una décima de un efa de flor de harina, amasada con la cuarta parte de un hin de aceite; ⁵y de vino para la libación ofrecerá la cuarta parte de un hin, además del holocausto o del sacrificio, por cada cordero. ⁶Y por *cada* carnero hará presente de dos décimas de flor de harina, amasada con el tercio de un hin de aceite; ⁷y de vino para la libación ofrecerá el tercio de un hin, en olor grato al SEÑOR. ⁸Y cuando ofreciereis novillo en holocausto o sacrificio, para ofrecer voto, o *sacrificio* de paz al SEÑOR, ⁹ofrecerá con el novillo *un* presente de tres décimas de flor de harina, amasada con la mitad de un hin de aceite; ¹⁰y de vino para la libación ofrecerá la mitad de un hin, en ofrenda encendida de olor grato al SEÑOR. ¹¹Así se hará con cada buey, o carnero, o cordero, lo mismo de ovejas que de cabras. ¹²Conforme al número *así* haréis con cada uno, según el número de ellos. ¹³Todo natural hará estas cosas así, para ofrecer ofrenda encendida de olor grato al SEÑOR. ¹⁴Y cuando habitare con vosotros extranjero, o cualquiera que estuviere entre vosotros por vuestras edades, si hiciere ofrenda encendida de olor grato al SEÑOR, como vosotros hiciereis, así hará él. ¹⁵Un mismo estatuto tendréis, vosotros de la congregación y el extranjero que mora con vosotros; estatuto que será perpetuo por vuestras edades; como vosotros, así será el extranjero delante del SEÑOR. ¹⁶Una misma ley y un mismo derecho tendréis, vosotros y el extranjero que mora con vosotros. ¹⁷También habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹⁸Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra a la cual yo os llevo, ¹⁹será que cuando comenzareis a comer del pan de la tierra, ofreceréis ofrenda al SEÑOR. ²⁰De lo primero que amasareis, ofreceréis una torta en ofrenda; como la ofrenda de la era, así la ofreceréis. ²¹De las primicias de vuestras masas daréis al SEÑOR ofrenda por vuestras generaciones.

²²Â Y cuando errareis, y no hicieréis todos estos mandamientos que el SEÑOR ha dicho a Moisés, ²³todas las cosas que el SEÑOR os ha mandado por la mano de Moisés, desde el día que el SEÑOR mandó a Moisés, y en adelante por vuestras edades, ²⁴serÃ; que, si *el pecado* fue hecho por yerro con ignorancia de la congregación, toda la congregación ofrecerÃ; un novillo en holocausto, en olor grato al SEÑOR, con su presente y su libación, conforme a la ley; y un macho cabrío en expiación. ²⁵Y reconciliarÃ; el sacerdote a toda la congregación de los hijos de Israel; y les serÃ; perdonado, porque yerro es; y ellos traerÃ;n sus ofrendas, ofrenda encendida al SEÑOR, y sus expiaciones delante del SEÑOR, por sus yerros. ²⁶Y serÃ; perdonado a toda la congregación de los hijos de Israel, y al extranjero que mora entre ellos, por cuanto es yerro de todo el pueblo. ²⁷Y si una persona pecare por yerro, ofrecerÃ; una cabra de un año por expiación. ²⁸Y el sacerdote reconciliarÃ; a la persona que habrÃ; pecado por yerro, cuando pecare por yerro delante del SEÑOR, la reconciliarÃ;, y le serÃ; perdonado. ²⁹El natural entre los hijos de Israel, y el extranjero que habitare entre ellos, una misma ley tendréis para el que hiciere *algo* por yerro.

³⁰Â Mas la persona que hiciere algo a conciencia, así el natural como el extranjero, al SEÑOR injurió; y la tal persona serÃ; cortada de en medio de su pueblo. ³¹Por cuanto tuvo en poco la palabra del SEÑOR, y dio por nulo su mandamiento, enteramente serÃ; cortada esa persona; su iniquidad serÃ; sobre ella. ³²Y estando los hijos de Israel en el desierto, hallaron un hombre que recogía leña en día de sÃ;bado. ³³Y los que le hallaron recogiendo leña lo trajeron a Moisés y a Aarón, y a toda la congregación; ³⁴y lo pusieron en la cÃ;rcel, porque no estaba declarado qué *se* le habían de hacer. ³⁵Y el SEÑOR dijo a Moisés: Irremisiblemente muera aquel hombre; apedréelo con piedras toda la congregación fuera del campamento. ³⁶Entonces la congregación lo sacó fuera del campamento, y lo apedrearon con piedras, y murió; como el SEÑOR mandó a Moisés.

³⁷Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ³⁸Habla a los hijos de Israel, y diles que se hagan pezueros (franjas) en los remates de sus vestidos, por sus generaciones; y pongan en *cada* pezuolo de los remates del *vestido* un cordón de cÃ;rdeno. ³⁹Y os servirÃ; de pezuolo, para que cuando lo viereis, os acordéis de todos los mandamientos del SEÑOR, para ponerlos por obra; y no miréis en pos de vuestro corazón y de vuestros ojos, en pos de los cuales fornicÃ;is. ⁴⁰Para que os acordéis, y hagÃ;is todos mis mandamientos, y seÃ;is santos a vuestro Dios. ⁴¹Yo el SEÑOR vuestro Dios, que os saqué de la tierra de Egipto, para ser vuestro Dios. Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios.

Chapter 16

¹Â Y Coré, hijo de Izhar, hijo de Coat, hijo de Leví; y DatÃ;n y Abiram, hijos de Eliab; y On, hijo de Pelet, de los hijos de Rubén, tomaron *hombres*, ²y se levantaron contra Moisés con doscientos cincuenta varones de los hijos de Israel, príncipes de la congregación, de los del consejo, varones de nombre; ³y se juntaron contra Moisés y Aarón, y les dijeron: Basta *ya de* vosotros, porque toda la congregación, todos ellos *son* santos, y en medio de ellos *estÃ;* el SEÑOR; Â¿por

qué, pues, os levantáis vosotros sobre la congregación del SEÑOR? ⁴Y cuando lo oyó Moisés, se postró sobre su rostro; ⁵y habló a Coré y a todo su séquito, diciendo: Mañana mostrará el SEÑOR quién es suyo, y al santo lo hará llegar a sí; y al que él escogiere, él lo allegará a sí. ⁶Haced esto: tomad incensarios, Coré y todo su séquito, ⁷y poned fuego en ellos, y poned en ellos sahumero delante del SEÑOR mañana; y será que el varón a quien el SEÑOR escogiere, aquel será el santo; esto os baste, hijos de Leví. ⁸Dijo más Moisés a Coré: Oíd ahora, hijos de Leví: ⁹¿Os es poco que el Dios de Israel os haya apartado de la congregación de Israel, haciéndoos allegar a sí para que ministraseis en el servicio del tabernáculo del SEÑOR, y estuviésteis delante de la congregación para ministrarles? ¹⁰¿Y que te hizo acercar a ti, y a todos tus hermanos los hijos de Leví contigo; para que procuréis también el sacerdocio? ¹¹Por tanto, tú y todo tu séquito sois los que os juntáis contra el SEÑOR; pues Aarón, ¿qué es, para que contra él murmuréis?

¹²Y envió Moisés a llamar a Datán y Abiram, hijos de Eliab; mas ellos respondieron: No iremos allá. ¹³¿Es poco que nos hayas hecho venir de una tierra que destila leche y miel, para hacernos morir en el desierto, sino que también te enseñorees de nosotros imperiosamente? ¹⁴¿Ni tampoco nos has metido tú en tierra que fluya leche y miel, ni nos has dado heredades de tierras y viñas; ¿has de arrancar los ojos de estos hombres? No subiremos. ¹⁵Entonces Moisés se enojó en gran manera, y dijo al SEÑOR: No mires a su presente; ni aun un asno he tomado de ellos, ni a ninguno de ellos he hecho mal. ¹⁶Después dijo Moisés a Coré: Tú y todo tu séquito, poneos mañana delante del SEÑOR; tú, y ellos, y Aarón; ¹⁷y tomad cada uno su incensario, y poned sahumero en ellos, y allegad delante del SEÑOR cada uno su incensario, doscientos cincuenta incensarios; tú también, y Aarón, cada uno con su incensario. ¹⁸Y tomaron cada uno su incensario, y pusieron en ellos fuego, y pusieron también en ellos sahumero, y se pusieron a la puerta del tabernáculo del testimonio con Moisés y Aarón. ¹⁹Ya Coré había hecho juntar contra ellos toda la congregación a la puerta del tabernáculo del testimonio; entonces la gloria del SEÑOR apareció a toda la congregación. ²⁰Y el SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: ²¹Apartaos de entre esta congregación, y los consumiré en un momento. ²²Y ellos se echaron sobre sus rostros, y dijeron: Dios, Dios de los espíritus de toda carne, ¿no es un varón el que pecó? ¿Y te airarás contra toda la congregación?

²³Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²⁴Habla a la congregación, diciendo: Apartaos de en derredor de la tienda de Coré, Datán, y Abiram. ²⁵Y Moisés se levantó, y fue a Datán y a Abiram; y los ancianos de Israel fueron en pos de él. ²⁶Y él habló a la congregación, diciendo: Apartaos ahora de las tiendas de estos impíos hombres, y no toquéis ninguna cosa suya, para que no perezcáis por ventura en todos sus pecados. ²⁷Y se apartaron de las tiendas de Coré, de Datán, y de Abiram en derredor; y Datán y Abiram salieron y se pusieron a las puertas de sus tiendas, con sus mujeres, sus hijos, y sus chiquitos. ²⁸Y dijo Moisés: En esto conoceréis que el SEÑOR me ha enviado para que hiciese todas estas cosas; y que no las hice de mi propio corazón. ²⁹Si como mueren todos los hombres murieren éstos, o si fueren ellos visitados a la manera de todos los hombres, el SEÑOR no me envió. ³⁰Mas si el SEÑOR hiciere una nueva cosa, y la tierra abriere

su boca, y los tragare con todas sus cosas, y descendieren vivos al infierno, entonces conoceréis que estos hombres irritaron al SEÑOR. ³¹Y aconteció, que al acabar él de hablar todas estas palabras, se rompió la tierra que estaba debajo de ellos; ³²y abrió la tierra su boca, y los tragó a ellos, y a sus casas; a todos los hombres de Coré, y a toda su hacienda. ³³Y ellos, *con* todo lo que tenían, descendieron vivos al infierno, y los cubrió la tierra, y perecieron de en medio de la congregación. ³⁴Y todo Israel, los que estaban en derredor de ellos, huyeron al estruendo de ellos; porque decían: Por ventura no nos trague la tierra.

³⁵Â Y salió fuego del SEÑOR, y consumió los doscientos cincuenta hombres que ofrecían el sahumerio. ³⁶Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ³⁷Di a Eleazar, hijo de Aarón sacerdote, que tome los incensarios de en medio del incendio, y derrame mÃ;is allÃ; el fuego; porque son santificados ³⁸los incensarios de estos pecadores contra sus almas; y harÃ;n de ellos planchas extendidas para cubrir el altar; por cuanto ofrecieron con ellos delante del SEÑOR, son santificados; y serÃ;n por señal a los hijos de Israel. ³⁹Y el sacerdote Eleazar tomó los incensarios de metal con que los quemados habían ofrecido; y los extendieron para cubrir el altar, ⁴⁰en recuerdo a los hijos de Israel, que ningún extraño que no sea de la simiente de Aarón, llegue a ofrecer sahumerio delante del SEÑOR, para que no sea como Coré, y como su séquito; según se lo dijo el SEÑOR por mano de Moisés.

⁴¹Â El día siguiente, toda la congregación de los hijos de Israel se quejaron contra Moisés y Aarón, diciendo: Vosotros habéis dado muerte al pueblo del SEÑOR. ⁴²Y aconteció que, cuando se juntó la congregación contra Moisés y Aarón, miraron hacia el tabernÃ;culo del testimonio, y he aquí la nube lo había cubierto, y apareció la gloria del SEÑOR. ⁴³Y vinieron Moisés y Aarón delante del tabernÃ;culo del testimonio. ⁴⁴Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ⁴⁵Apartaos de en medio de esta congregación, y los consumiré en un momento. Y *ellos* se echaron sobre sus rostros. ⁴⁶Y dijo Moisés a Aarón: Toma el incensario, y pon en él fuego del altar, y sobre él pon incienso, y ve presto a la congregación, y reconcíjalos; porque el furor ha salido de delante de la faz del SEÑOR; la mortandad ha comenzado. ⁴⁷Entonces tomó Aarón *su incensario*, como Moisés dijo, y corrió en medio de la congregación; y he aquí que la mortandad había comenzado en el pueblo; y él puso incienso, y reconcilió el pueblo. ⁴⁸Y se puso entre los muertos y los vivos, y la mortandad cesó. ⁴⁹Y los que murieron de aquella mortandad *fueron* catorce mil setecientos, sin los muertos por el negocio de Coré. ⁵⁰Después se volvió Aarón a Moisés a la puerta del tabernÃ;culo del testimonio, *cuando* la mortandad había cesado.

Chapter 17

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, y toma de ellos una vara por cada casa de los padres, de todos los príncipes de ellos, doce varas conforme a las casas de sus padres; y escribirÃ;s el nombre de cada uno sobre su vara. ³Y escribirÃ;s el nombre de

Aarón sobre la vara de Leví; porque cada cabeza de familia de sus padres tendrá una vara. ⁴Y las pondrás en el tabernáculo del testimonio delante del testimonio, donde yo testifico de mí mismo a vosotros. ⁵Y será, *que* el varón que yo escogiere, su vara florecerá; y haré cesar de sobre mí las quejas de los hijos de Israel, con que murmuran contra vosotros. ⁶Y Moisés habló a los hijos de Israel, y todos los príncipes de ellos le dieron varas; cada príncipe por las casas de sus padres una vara, *por todas* doce varas; y la vara de Aarón *estaba* entre las varas de ellos. ⁷Y Moisés puso las varas delante del SEÑOR en el tabernáculo del testimonio.

⁸Y aconteció que el día siguiente vino Moisés al tabernáculo del testimonio; y he aquí que la vara de Aarón de la casa de Leví había brotado, y echado flores, y arrojado renuevos, y producido almendras. ⁹Entonces Moisés sacó todas las varas de delante del SEÑOR a todos los hijos de Israel; y ellos lo vieron, y tomaron cada uno su vara. ¹⁰Y el SEÑOR dijo a Moisés: Vuelve la vara de Aarón delante del testimonio, para que se guarde por señal a los hijos rebeldes; y harán cesar sus quejas de sobre mí, *para que* no mueran. ¹¹E hizo Moisés como le mandó el SEÑOR, así hizo. ¹²Entonces los hijos de Israel hablaron a Moisés, diciendo: He aquí nosotros somos muertos, perdidos somos, todos nosotros somos perdidos. ¹³Cualquiera que se acercare, el que viniere al tabernáculo del SEÑOR morirá; ¿acabaremos por perecer todos?

Chapter 18

¹Y el SEÑOR dijo a Aarón: Tú y tus hijos, y la casa de tu padre contigo, llevaréis el pecado del santuario; y tú y tus hijos contigo llevaréis el pecado de vuestro sacerdocio. ²Y a tus hermanos también, la tribu de Leví, la tribu de tu padre, hazlos llegar a ti, y se junten contigo, y te servirán; y tú y tus hijos contigo *serviréis* delante del tabernáculo del testimonio. ³Y tendrás tú guarda, y la guarda de todo el tabernáculo; mas no llegarás a los vasos santos ni al altar, para que no mueran ellos y vosotros. ⁴Se juntarán, *pues*, contigo, y tendrás la guarda del tabernáculo del testimonio en todo el servicio del tabernáculo; y ningún extraño se llegará a vosotros. ⁵Y tendrás la guarda del santuario, y la guarda del altar, para que no venga más la ira sobre los hijos de Israel. ⁶Porque he aquí, yo he tomado a vuestros hermanos los levitas de entre los hijos de Israel, dados a vosotros en don del SEÑOR, para que sirvan en el ministerio del tabernáculo del testimonio. ⁷Mas tú y tus hijos contigo guardaréis vuestro sacerdocio en todo negocio del altar, y del velo adentro, y ministrareis; *porque* yo os he dado en don el servicio de vuestro sacerdocio; y el extraño que se acercare, morirá.

⁸Dijo más el SEÑOR a Aarón: He aquí yo te he dado también la guarda de mis ofrendas; todas las cosas consagradas de los hijos de Israel te he dado por razón de la unción, y a tus hijos, por estatuto perpetuo. ⁹Esto será tuyo de la ofrenda de las cosas santas, *reservadas* del fuego; toda ofrenda de ellos, todo presente suyo, y toda expiación *por el pecado* de ellos, que me han de presentar, será cosa muy santa para ti y para tus hijos. ¹⁰En el santuario la comerás; todo varón

comer; de ella; cosa santa ser; para ti. ¹¹Esto también ser; tuyo: la ofrenda *elevada* de sus dones. Todas las ofrendas *mecidas* de los hijos de Israel, he dado a ti, y a tus hijos, y a tus hijas contigo, por estatuto de siglo; todo limpio en tu casa comer; de ellas. ¹²De aceite, de mosto, y de trigo, todo lo más escogido, las primicias de ello, que presentar; al SEÑOR, a ti las he dado. ¹³Las primicias de todas las cosas de la tierra de ellos, las cuales traer; al SEÑOR, ser; tuyas; todo limpio en tu casa comer; de ellas. ¹⁴Todo anatema en Israel ser; tuyo. ¹⁵Todo lo que abriere matriz en toda carne que ofrecer; al SEÑOR, así de hombres como de animales, ser; tuyo; mas has de hacer redimir el primogénito del hombre; también har; redimir el primogénito de animal inmundo. ¹⁶Y de un mes har; efectuar su redención, conforme a tu estimación, por el precio de cinco siclos, al siclo del santuario, que es de veinte óbolos. ¹⁷Mas el primogénito de vaca, y el primogénito de oveja, y el primogénito de cabra, no redimir; santificados son; la sangre de ellos rociar; sobre el altar, y quemar; la grosura de ellos, ofrenda encendida es para el SEÑOR en olor grato. ¹⁸Y la carne de ellos ser; tuya; como el pecho de la mecedura y como la espaldilla derecha, ser; tuya. ¹⁹Todas las ofrendas *elevadas* de las cosas santas, que los hijos de Israel ofrecieren al SEÑOR, las he dado para ti, y para tus hijos y para tus hijas contigo, por estatuto perpetuo; pacto de sal perpetuo es delante del SEÑOR para ti y para tu simiente contigo.

²⁰Y el SEÑOR dijo a Aarón: De la tierra de ellos no tendr; heredad, ni entre ellos tendr; parte. Yo soy tu parte y tu heredad en medio de los hijos de Israel. ²¹Y he aquí yo he dado a los hijos de Leví todos los diezmos en Israel por heredad, por su ministerio, por cuanto ellos sirven en el ministerio del tabern;culo del testimonio. ²²Y no se acercar; más los hijos de Israel al tabern;culo del testimonio, para que no lleven pecado, por el cual mueran. ²³Mas los levitas har; el servicio del tabern;culo del testimonio, y ellos llevar; su iniquidad por estatuto perpetuo por vuestras edades; y no poseer; heredad entre los hijos de Israel. ²⁴Porque a los levitas he dado por heredad los diezmos de los hijos de Israel, que ofrecer; al SEÑOR en ofrenda; por lo cual les he dicho: Entre los hijos de Israel no poseer; heredad. ²⁵Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²⁶Así hablar; a los levitas, y les dir;: Cuando tomareis de los hijos de Israel los diezmos que os he dado de ellos por vuestra heredad, vosotros presentaréis de ellos en ofrenda al SEÑOR el diezmo de los diezmos. ²⁷Y se os contar; vuestra ofrenda como grano de la era, y como acopio del lagar. ²⁸Así ofreceréis también vosotros ofrenda al SEÑOR de todos vuestros diezmos que hubiereis recibido de los hijos de Israel; y daréis de ellos ofrenda al SEÑOR, a Aarón el sacerdote. ²⁹De todos vuestros dones ofreceréis toda ofrenda al SEÑOR; de todo lo mejor de ellos ofreceréis la porción que ha de ser consagrada. ³⁰También les dir;: Cuando ofreciereis lo mejor de ellos, ser; contado a los levitas por fruto de la era, y por fruto del lagar. ³¹Y lo comeréis en cualquier lugar, vosotros y vuestra familia; pues es vuestra remuneración por vuestro ministerio en el tabern;culo del testimonio. ³²Y no llevaréis pecado por ello, cuando hubiereis ofrecido de ello la mejor parte; y no contaminaréis las cosas santas de los hijos de Israel, y no moriréis.

Chapter 19

¹Y el SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: ²Esta es la ordenanza de la ley que el SEÑOR ha prescrito, diciendo: Di a los hijos de Israel que te traigan *una* vaca bermeja, perfecta, en la cual no haya falta, sobre la cual no se haya puesto yugo; ³y la daréis a Eleazar el sacerdote, y él la sacará fuera del campamento, y la hará degollar en su presencia. ⁴Y tomará Eleazar el sacerdote de su sangre con su dedo, y rociará hacia la delantera del tabernáculo del testimonio con la sangre de ella siete veces; ⁵y hará quemar la vaca ante sus ojos; su cuero y su carne y su sangre, con su estiércol, hará quemar. ⁶Luego tomará el sacerdote palo de cedro, e hisopo, y escarlata, y lo echará en medio del fuego en que arde la vaca. ⁷El sacerdote lavará luego sus vestidos, lavará también su carne con agua, y después entrará en el campamento; y será inmundo el sacerdote hasta la tarde. ⁸Asimismo el que la quemó, lavará sus vestidos en agua, también lavará en agua su carne, y será inmundo hasta la tarde. ⁹Y un hombre limpio recogerá las cenizas de la vaca, y las pondrá fuera del campamento en un lugar limpio, y las guardará la congregación de los hijos de Israel para el agua de separación; es expiación. ¹⁰Y el que recogió las cenizas de la vaca, lavará sus vestidos, y será inmundo hasta la tarde; y será a los hijos de Israel, y al extranjero que mora entre ellos, por estatuto perpetuo.

¹¹El que tocare cadáver de cualquier persona humana, siete días será inmundo. ¹²Este se purificará al tercer día con aquella *agua*, y al séptimo día será limpio; y si al tercer día no se purificare, no será limpio al séptimo día. ¹³Cualquiera que tocare cadáver; que tocare en persona de hombre que estuviere muerto, y no fuere purificado, el tabernáculo del SEÑOR contaminó; y aquella persona será cortada de Israel; por cuanto el agua de la separación no fue rociada sobre él, inmundo será; y su inmundicia será sobre él. ¹⁴Esta es la ley cuando alguno muriere en la tienda: cualquiera que entrare en la tienda y todo lo que estuviere en ella, será inmundo siete días. ¹⁵Y todo vaso abierto, sobre el cual no hubiere tapadera bien ajustada, será inmundo. ¹⁶Y cualquiera que tocare un muerto a cuchillo sobre la faz del campo, o un cadáver, o un hueso humano, o un sepulcro, siete días será inmundo. ¹⁷Y para el inmundo tomará de la ceniza de la quemada vaca de la expiación, y echará sobre ella agua viva en un vaso; ¹⁸y tomará hisopo, y un varón limpio lo mojará en el agua, y rociará sobre la tienda, y sobre todas las alhajas, y sobre las personas que allí estuvieren, y sobre aquel que hubiere tocado el hueso, o el matado, o el muerto, o el sepulcro. ¹⁹Y el limpio rociará sobre el inmundo al tercer día y al séptimo día; y cuando lo haya purificado al día séptimo, él lavará luego sus vestidos, y a sí mismo se lavará con agua, y será limpio a la tarde. ²⁰Y el varón que fuere inmundo, y no se purificare, la tal persona será cortada de entre la congregación, por cuanto contaminó el tabernáculo del SEÑOR; no fue rociada sobre él el agua de separación, es inmundo. ²¹Y les será por estatuto perpetuo; también el que rociare el agua de la separación lavará sus vestidos; y el que tocare el agua de la separación, será inmundo hasta la tarde. ²²Y todo lo que el inmundo tocare, será inmundo; y la persona que lo tocare, será inmunda hasta la tarde.

Chapter 20

¹Â Y llegaron los hijos de Israel, toda la congregación, al desierto de Zin, en el mes primero, y reposó el pueblo en Cades; y allí murió María, y allí fue sepultada. ²Y no hubo agua para la congregación, se juntaron contra Moisés y Aarón. ³Y riñó el pueblo con Moisés, y hablaron diciendo: Â¿Mejor que nosotros hubiéramos muerto cuando perecieron nuestros hermanos delante del SEÑOR! ⁴Y Â¿por qué hiciste venir la congregación del SEÑOR a este desierto, para que muramos aquí nosotros y nuestras bestias? ⁵Â¿Y por qué nos has hecho venir de Egipto, a este mal lugar? No *es* lugar de sementera, de higueras, de viñas, ni granadas; ni aun *hay* agua para beber. ⁶Y se fueron Moisés y Aarón de delante de la congregación a la puerta del tabernáculo del testimonio, y se postraron sobre sus rostros; y la gloria del SEÑOR apareció sobre ellos. ⁷Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ⁸Toma la vara y reúne la congregación, tú y Aarón tu hermano, y hablad a la peña en ojos de ellos; y ella darÃ¡ su agua, y les sacarÃ¡s aguas de la peña, y darÃ¡s de beber a la congregación, y a sus bestias. ⁹Entonces Moisés tomó la vara de delante del SEÑOR, como él le mandó. ¹⁰Y juntaron Moisés y Aarón a la congregación delante de la peña, y les dijo: Oíd ahora, rebeldes; Â¿os hemos de hacer salir aguas de esta peña? ¹¹Entonces alzó Moisés su mano, e hirió la peña con su vara dos veces; y salieron muchas aguas, y bebió la congregación, y sus bestias. ¹²Y el SEÑOR dijo a Moisés y a Aarón: Por cuanto no creísteis en mí, para santificarme en ojos de los hijos de Israel, por tanto, no meteréis esta congregación en la tierra que les he dado. ¹³Estas *son* las aguas de Meriba (*la rencilla*), por las cuales riñeron los hijos de Israel con el SEÑOR, y él se santificó en ellos.

¹⁴Â Y envió Moisés embajadores al rey de Edom desde Cades, *diciendo* : Así dice Israel tu hermano: Tú has sabido todo el trabajo que nos ha venido; ¹⁵cómo nuestros padres descendieron a Egipto, y estuvimos en Egipto largo tiempo, y los egipcios nos maltrataron, y a nuestros padres; ¹⁶y clamamos al SEÑOR, el cual oyó nuestra voz, y envió un Ángel, y nos sacó de Egipto; y he aquí estamos en Cades, ciudad al extremo de tu término. ¹⁷Te rogamos que pasemos por tu tierra; no pasaremos por labranza, ni por viña, ni beberemos agua de pozos; por el camino real iremos, sin apartarnos a diestra ni a siniestra, hasta que hayamos pasado tu término. ¹⁸Y Edom le respondió: No pasarÃ¡s por mi *país* , de otra manera, saldré contra ti armado. ¹⁹Y los hijos de Israel dijeron: Por el camino seguido iremos; y si bebiéremos tus aguas yo y mis ganados, daré el precio de ellas; ciertamente sin hacer *otra* cosa, pasará de seguida. ²⁰Y él respondió: No pasarÃ¡s. Y salió Edom contra él con mucho pueblo, y mano fuerte. ²¹No quiso, *pues* , Edom dejar pasar a Israel por su término, y *así* se apartó Israel de él.

²²Â Y partidos de Cades los hijos de Israel, toda aquella congregación, vinieron al monte de Hor. ²³Y el SEÑOR habló a Moisés y a Aarón en el monte de Hor, en los términos de la tierra de Edom, diciendo: ²⁴Aarón serÃ¡ reunido a sus pueblos; pues no entrarÃ¡ en la tierra que *yo* di a los hijos de Israel, por cuanto fuisteis rebeldes a mi mandamiento en las aguas de Meriba. ²⁵Toma a Aarón y a Eleazar su hijo, y hazlos subir al monte de Hor; ²⁶y haz desnudar a Aarón sus vestidos,

y viste de ellos a Eleazar su hijo; porque Aarón serÃ¡ reunido a su pueblo, y allÃ­ morirÃ¡. ²⁷Y Moisés hizo como el SEÑOR le mandó; y subieron al monte de Hor a ojos de toda la congregación. ²⁸Y Moisés hizo desnudar a Aarón de sus vestidos y los vistió a Eleazar su hijo; y Aarón murió allÃ­ en la cumbre del monte; y Moisés y Eleazar descendieron del monte. ²⁹Y viendo toda la congregación que Aarón era muerto, le lloraron treinta días todas las familias de Israel.

Chapter 21

¹Y oyendo el cananeo, el rey de Arad, el cual habitaba al mediodía, que venía Israel por el camino de los centinelas, peleó con Israel, y tomó de él prisioneros. ²Entonces Israel hizo voto al SEÑOR, y dijo: Si en efecto entregares a este pueblo en mi mano, yo destruiré sus ciudades. ³Y el SEÑOR escuchó la voz de Israel, y entregó al cananeo, y los destruyó a ellos y a sus ciudades; y llamó el nombre de aquel lugar Horma (*destrucción*).

⁴Y partieron del monte de Hor, camino del mar Bermejo, para rodear la tierra de Edom; y el alma del pueblo fue angustiada en el camino. ⁵Y habló el pueblo contra Dios y *contra* Moisés: Por qué nos hiciste venir de Egipto para que muramos en este desierto? Que no *hay* pan, ni agua, y nuestra alma tiene fastidio de este pan tan liviano. ⁶Y el SEÑOR envió entre el pueblo serpientes ardientes, que mordían al pueblo; y murió mucho pueblo de Israel. ⁷Entonces el pueblo vino a Moisés, y dijeron: Hemos pecado por haber hablado contra el SEÑOR, y contra ti; ora al SEÑOR que quite de nosotros estas serpientes. Y Moisés oró por el pueblo. ⁸Y el SEÑOR dijo a Moisés: Hazte *una serpiente* ardiente, y ponla sobre la bandera; y serÃ¡ que cualquiera que fuere mordido y mirare a ella, vivirá. ⁹Y Moisés hizo una serpiente de metal, y la puso sobre la bandera, y fue, que cuando *alguna* serpiente mordía a alguno, miraba a la serpiente de metal, y vivía.

¹⁰Y partieron los hijos de Israel, y asentaron campamento en Obot. ¹¹Y partidos de Obot, asentaron en Ije-abarim, en el desierto que *está* delante de Moab, al nacimiento del sol. ¹²Partidos de allí, asentaron en el arroyo de Zered. ¹³Y partidos de allí, asentaron al otro lado de Arnón, que *está* en el desierto, y que sale del término del amorreo; porque Arnón es término de Moab, entre Moab y el amorreo. ¹⁴Por tanto se dice en el libro de las batallas del SEÑOR: Lo que hizo en el mar Bermejo, y a los arroyos de Arnón; ¹⁵y *a* la corriente de los arroyos que va a parar en Ar, y descansa en el término de Moab. ¹⁶Y de allí *vinieron* a Beer: *éste* es el pozo del cual el SEÑOR dijo a Moisés: Junta al pueblo, y les daré agua. ¹⁷Entonces cantó Israel esta canción: Sube, oh pozo; a él cantad. ¹⁸Pozo, el cual cavaron los príncipes; lo cavaron los príncipes del pueblo, y el legislador, con sus bordones. Del desierto *vinieron* a Matana. ¹⁹Y de Matana a Nahaliel; y de Nahaliel a Bamot. ²⁰Y de Bamot al valle que *está* en los campos de Moab, y a la cumbre de Pisga, que mira a Jesimón.

²¹Y envió Israel embajadores a Sehón, rey de los amorreos, diciendo: ²²Pasaré por tu tierra; no nos apartaremos por los labrados, ni por las viñas; no beberemos las aguas de los pozos; por el camino real iremos, hasta que pasemos tu término. ²³Mas Sehón no dejó pasar a Israel por su

término; antes juntó Sehón todo su pueblo, y salió contra Israel en el desierto; y vino a Jahaza, y peleó contra Israel. ²⁴E Israel le hirió a filo de espada, y tomó su tierra desde Arnón hasta Jaboc, hasta los hijos de Amón; porque el término de los hijos de Amón era fuerte. ²⁵Y tomó Israel todas estas ciudades; y habitó Israel en todas las ciudades del amorreo, en Hesbón y en todas sus aldeas. ²⁶Porque Hesbón era la ciudad de Sehón, rey de los amorreos; el cual había tenido guerra antes con el rey de Moab, y tomado de su poder toda su tierra hasta Arnón. ²⁷Por tanto, dicen los proverbistas: Venid a Hesbón, edifíquese y repárese la ciudad de Sehón; ²⁸que fuego salió de Hesbón, y llama de la ciudad de Sehón, y consumió a Ar de Moab, a los señores de los altos de Arnón. ²⁹¡Ay de ti, Moab! Perciste, pueblo de Quemos; puso sus hijos en huida, y sus hijas en cautividad, por Sehón rey de los amorreos. ³⁰Y Hesbón destruyó su reino hasta Dibón, y destruimos hasta Nofa y Medeba. ³¹Así habitó Israel en la tierra del amorreo. ³²Y envió Moisés a reconocer a Jazer; y tomaron sus aldeas, y echaron al amorreo que *estaba* allí. ³³Y volvieron, y subieron camino de Basán, y salió contra ellos Og rey de Basán, él y todo su pueblo, para pelear en Edrei. ³⁴Entonces el SEÑOR dijo a Moisés: No le tengas miedo, que en tu mano lo he dado, a él y a todo su pueblo, y a su tierra; y harás de él como hiciste de Sehón, rey de los amorreos, que habitaba en Hesbón. ³⁵E hirieron a él, y a sus hijos, y a todo su pueblo, sin que le quedara uno, y poseyeron su tierra.

Chapter 22

¹¡Y se movieron los hijos de Israel, y asentaron *campamento* en los campos de Moab, a este lado del Jordán *frente a* Jericó. ²Y vio Balac, hijo de Zipor, todo lo que Israel había hecho al amorreo. ³Y Moab temió mucho a causa del pueblo que era mucho; y se angustió Moab a causa de los hijos de Israel. ⁴Y dijo Moab a los ancianos de Madián: Ahora lamerá esta compañía todos nuestros contornos, como lame el buey la grama del campo. Y Balac, hijo de Zipor, *era* entonces rey de Moab. ⁵*Por tanto*, envió mensajeros a Balaam hijo de Beor, a Petor, que *está* junto al río *Eufrates* en la tierra de los hijos de su pueblo, para que lo llamasen, diciendo: Un pueblo ha salido de Egipto, y he aquí cubre la faz de la tierra, y habita delante de mí. ⁶Ven pues, ahora, te ruego, maldíceme este pueblo, porque es más fuerte que yo; por ventura podré yo herirlo, y echarlo de la tierra; pues yo sé que el que tú bendijeres, será bendito, y el que tú maldijeres, será maldito. ⁷Y fueron los ancianos de Moab, y los ancianos de Madián, con las encantaciones en su mano, y llegaron a Balaam, y le dijeron las palabras de Balac. ⁸Y él les dijo: Reposad aquí esta noche, y yo os recitaré las palabras, cuando el SEÑOR me hablare. Así los príncipes de Moab se quedaron con Balaam. ⁹Y vino Dios a Balaam, y le dijo: ¿Quiénes *son* estos varones que *están* contigo? ¹⁰Y Balaam respondió a Dios: Balac hijo de Zipor, rey de Moab, ha enviado a mí *diciendo*: ¹¹He aquí, este pueblo que ha salido de Egipto, cubre la faz de la tierra; ven pues, ahora, y maldícemelo; por ventura podré pelear con él, y echarlo. ¹²Entonces Dios dijo a Balaam: No vayas con ellos, ni maldigas al pueblo; porque es bendito. ¹³Así Balaam se levantó por la mañana, y dijo

a los príncipes de Balac: Volveos a vuestra tierra, porque el SEÑOR no me quiere dejar ir con vosotros. ¹⁴Y los príncipes de Moab se levantaron, y vinieron a Balac, y dijeron: Balaam no quiso venir con nosotros.

¹⁵Y volvió Balac a enviar otra vez más príncipes, y más honrados que los otros. ¹⁶Los cuales vinieron a Balaam, y le dijeron: Así dice Balac, hijo de Zipor: Te ruego que no dejes de venir a mí; ¹⁷porque sin duda te honraré mucho, y haré todo lo que me dijeres; ven, pues ahora, máldiceme a este pueblo. ¹⁸Y Balaam respondió, y dijo a los siervos de Balac: Aunque Balac me diese su casa llena de plata y oro, no puedo traspasar la palabra del SEÑOR mi Dios, para hacer cosa chica ni grande. ¹⁹Os ruego, por tanto, ahora, que reposéis aquí esta noche, para que yo sepa qué me vuelve a decir el SEÑOR. ²⁰Y vino Dios a Balaam de noche, y le dijo: Si vinieren a llamarte estos varones, levántate y ve con ellos; pero harás lo que yo te dijere. ²¹Así Balaam se levantó por la mañana, y cinchó su asna, y fue con los príncipes de Moab.

²²Y el furor de Dios se encendió porque él iba; y el Ángel del SEÑOR se puso en el camino por adversario suyo; y él iba cabalgando sobre su asna, y con él dos criados suyos. ²³Y el asna vio al Ángel del SEÑOR, que estaba en el camino con su espada desnuda en su mano; y se apartó el asna del camino, e iba por el campo. *Entonces* Balaam azotó al asna para hacerla volver al camino. ²⁴Pero el Ángel del SEÑOR se puso en una senda de viñas que tenía pared a un lado y pared al otro. ²⁵Y viendo el asna al Ángel del SEÑOR, se pegó a la pared, y apretó contra la pared el pie de Balaam; y él volvió a azotarla. ²⁶Y el Ángel del SEÑOR volvió a pasar, y se puso en una angostura, donde no había camino para apartarse ni a diestra ni a siniestra. ²⁷Y viendo el asna al Ángel del SEÑOR, se echó debajo de Balaam; y Balaam se enojó, y azotó al asna con el palo. ²⁸Entonces el SEÑOR abrió la boca al asna, la cual dijo a Balaam: ¿Qué te he hecho, que me has herido estas tres veces? ²⁹Y Balaam respondió al asna: Porque te has burlado de mí. ¿Si tuviera espada en mi mano, ahora te mataría! ³⁰Y el asna dijo a Balaam: ¿No soy yo tu asna? Sobre mí has montado desde que tú me tienes hasta este día; ¿he acostumbrado a hacerlo así contigo? Y él respondió: No. ³¹Entonces el SEÑOR destapó los ojos a Balaam, y vio al Ángel del SEÑOR que estaba en el camino, y *tenía* su espada desnuda en su mano. Y él se bajó y adoró inclinado sobre su rostro. ³²Y el Ángel del SEÑOR le dijo: ¿Por qué has herido tu asna estas tres veces? He aquí yo he salido por tu adversario, porque *tu* camino es perverso delante de mí. ³³El asna me ha visto, y se ha apartado luego de delante de mí estas tres veces; y si de mí no se hubiera apartado, yo también ahora te mataría a ti, y a ella dejaría viva. ³⁴Entonces Balaam dijo al Ángel del SEÑOR: He pecado, que no sabía que tú te ponías delante de mí en el camino; mas ahora, si te parece mal, yo me volveré. ³⁵Y el Ángel del SEÑOR dijo a Balaam: Ve con esos hombres; pero la palabra que yo te dijere, esa hablarás. Así Balaam fue con los príncipes de Balac.

³⁶Y oyendo Balac que Balaam venía, salió a recibirlo a la ciudad de Moab, que *está* junto al término de Arnón, que *está* al límite de su territorio. ³⁷Y Balac dijo a Balaam: ¿No envié yo a llamarte? ¿Por qué no has venido a mí? ¿Por ventura no puedo yo honrarte? ³⁸Y Balaam respondió a Balac: He aquí yo he venido a ti; mas ¿podré ahora hablar alguna cosa? La palabra

que Dios pusiere en mi boca, esa hablaré. ³⁹Y fue Balaam con Balac, y vinieron a Quiriat-huzot. ⁴⁰Y Balac hizo matar bueyes y ovejas, y envió a Balaam, y a los príncipes que *estaban* con él. ⁴¹Y el día siguiente Balac tomó a Balaam, y lo hizo subir a los altos de Baal, y desde allí vio la extremidad del pueblo.

Chapter 23

¹Y Balaam dijo a Balac: Edifícame aquí siete altares, y prepárame aquí siete becerros y siete carneros. ²Y Balac hizo como le dijo Balaam; y ofrecieron Balac y Balaam un becerro y un carnero en *cada* altar. ³Y Balaam dijo a Balac: Ponte junto a tu holocausto, y yo iré; por ventura el SEÑOR me vendrá al encuentro, y cualquiera cosa que me mostrare, te la noticiaré. Y así se fue solo. ⁴Y se encontró Dios con Balaam, y éste le dijo: Siete altares he ordenado, y en *cada* altar he ofrecido un becerro y un carnero. ⁵Y el SEÑOR puso palabra en la boca de Balaam, y le dijo: Vuelve a Balac, y has de hablar así. ⁶Y volvió a él, y he aquí estaba él junto a su holocausto, él y todos los príncipes de Moab. ⁷Y él tomó su parábola, y dijo: De Aram me trajo Balac, Rey de Moab, de los montes del oriente, *diciendo*: Ven, maldíceme a Jacob; y ven, execra a Israel. ⁸Por qué maldeciré yo al que Dios no maldijo? Y por qué he de execrar al que el SEÑOR no ha execrado? ⁹Porque de la cumbre de las peñas lo he visto, y desde los collados lo he mirado; he aquí un pueblo que habita confiado, y no será contado entre los gentiles. ¹⁰¿Quién contará el polvo de Jacob, o el número de la cuarta parte de Israel? Muera mi alma de la muerte de los rectos, y mi postrimería sea como la suya. ¹¹Entonces Balac dijo a Balaam: ¿Qué me has hecho? Te he tomado para que maldigas a mis enemigos, y he aquí has proferido bendiciones. ¹²Y él respondió, y dijo: No cuidaré de decir lo que el SEÑOR pusiere en mi boca?

¹³Y dijo Balac: Te ruego que vengas conmigo a otro lugar desde el cual lo veas; su extremidad solamente has visto, que no lo has visto todo; y desde allí me lo maldecirás. ¹⁴Y lo llevó al campo de Zofim, a la cumbre de Pisga, y edificó siete altares, y ofreció un becerro y un carnero en *cada* altar. ¹⁵Entonces él dijo a Balac: Ponte aquí junto a tu holocausto, y yo iré a encontrar a Dios allí. ¹⁶Y el SEÑOR se encontró con Balaam, y puso palabra en su boca, y le dijo: Vuelve a Balac, y así has de decir. ¹⁷Y vino a él, y he aquí que él estaba junto a su holocausto, y con él los príncipes de Moab; y le dijo Balac: ¿Qué ha dicho el SEÑOR? ¹⁸Entonces él tomó su parábola, y dijo: Balac, levántate y oye; escucha mis palabras, hijo de Zipor: ¹⁹Dios no es hombre, para que mienta; ni hijo de hombre para que se arrepienta. El dijo, ¿y no hablará?; habló, ¿y no lo ejecutará? ²⁰He aquí, yo he tomado bendición; y él bendijo, y no la revocaré. ²¹No ha mirado iniquidad en Jacob, ni ha visto rebelión en Israel; el SEÑOR su Dios es con él, y júbilo de rey en él. ²²Dios los ha sacado de Egipto; tiene fuerzas como de unicornio. ²³Porque en Jacob no hay agüero, ni adivinación en Israel. Como ahora, será dicho de Jacob y de Israel: ¿Lo que ha hecho Dios! ²⁴He aquí el pueblo, que como león se levantará, y como león se erguirá; no se echará hasta que coma la

presa, y beba *la* sangre de *los* muertos. ²⁵Entonces Balac dijo a Balaam: Ya que no lo maldices, tampoco lo bendigas. ²⁶Y Balaam respondió, y dijo a Balac: ¿No te he dicho que todo lo que el SEÑOR me dijere, aquello tengo de hacer? ²⁷Y dijo Balac a Balaam: Te ruego que vengas, te llevaré a otro lugar; por ventura *parecerá* recto a los ojos de Dios que desde allí me lo maldigas. ²⁸Y Balac llevó a Balaam a la cumbre de Peor, que mira hacia Jesimón. ²⁹Entonces Balaam dijo a Balac: Edifícame aquí siete altares, y prepárame aquí siete becerros y siete carneros. ³⁰Y Balac hizo como Balaam le dijo; y ofreció un becerro y un carnero en cada altar.

Chapter 24

¹Y cuando vio Balaam que parecía bien al SEÑOR que él bendijese a Israel, no fue, como la primera y segunda vez, a encuentro de los agüeros, sino *que* puso su rostro hacia el desierto; ²y alzando sus ojos, vio a Israel alojado por sus tribus; y el Espíritu de Dios vino sobre él. ³Entonces tomó su parábola, y dijo: Dijo Balaam hijo de Beor, y dijo el varón de ojos abiertos; ⁴dijo el que oyó los dichos de Dios, el que vio la visión del Omnipotente; caído, mas abiertos los ojos: ⁵¡Cuán hermosas son tus tiendas, oh Jacob, tus habitaciones, oh Israel! ⁶Como arroyos están extendidas, como huertos junto al río, como árboles de sándalo plantados por el SEÑOR, como cedros junto a las aguas. ⁷De sus ramos destilarán aguas, y su simiente *será* en muchas aguas; y su rey se ensalzará más que Agag, y su reino será ensalzado. ⁸Dios lo sacó de Egipto; tiene fuerzas como el unicornio; comerá a los gentiles sus enemigos, y desmenuzará sus huesos, y los asieteará con sus saetas. ⁹Se encorvará para echarse como león, y como *gran* león; ¿quién lo despertará? Benditos los que te bendijeren, y malditos los que te maldijeren.

¹⁰Entonces se encendió la ira de Balac contra Balaam, y batiendo sus palmas le dijo: Para maldecir a mis enemigos te he llamado, y he aquí los has bendecido resueltamente ya tres veces. ¹¹Huye, por tanto, ahora a tu lugar; yo dije que te honraría, mas he aquí que el SEÑOR te ha privado de honra. ¹²Y Balaam le respondió: ¿No lo declararé *yo* también a tus mensajeros que me enviaste, diciendo: ¹³Si Balac me diese su casa llena de plata y oro, *yo* no podré traspasar el dicho del SEÑOR para hacer *cosa* buena ni mala de mi arbitrio; mas lo que el SEÑOR hablare, eso diré yo? ¹⁴Por tanto, he aquí, yo me voy ahora a mi pueblo; ven, te indicaré lo que este pueblo ha de hacer a tu pueblo en los postrimeros días.

¹⁵Y tomó su parábola, y dijo: Dijo Balaam hijo de Beor, dijo el varón de ojos abiertos; ¹⁶dijo el que oyó los dichos del SEÑOR, y el que sabe *la* ciencia del Altísimo, el que vio la visión del Omnipotente; caído, mas abiertos los ojos: ¹⁷Lo veré, mas no ahora; lo miraré, mas no de cerca; SALDRA ESTRELLA DE JACOB, y se levantará cetro de Israel, y herirá los cantones de Moab, y destruirá a todos los hijos de Set. ¹⁸Y será tomada Edom, será también tomada Seir por sus enemigos, e Israel se portará con valentía. ¹⁹Y *el* de Jacob se enseñoreará, y destruirá de la ciudad lo que quedare. ²⁰Y viendo a Amalec, tomó su parábola, y dijo: Amalec, cabeza de gentiles;

mas su postrimería perecerá para siempre. ²¹Y viendo al ceneo, tomó su parábola, y dijo: Fuerte es tu habitación, pon en la peña tu nido; ²²porque el ceneo será echado, cuando Assur te llevará cautivo. ²³Tomó su parábola otra vez, y dijo: ¡Ay! ¿quién vivirá cuando hiciere Dios estas cosas? ²⁴Y vendrán navíos de la costa de Quitim, y afligirán a Assur, afligirán también a Heber; mas él también perecerá para siempre. ²⁵Entonces se levantó Balaam, y se fue, y volvió a su lugar; y también Balac se fue por su camino.

Chapter 25

¹Y reposó Israel en Sitim, y el pueblo empezó a fornicar con las hijas de Moab, ²las cuales llamaron al pueblo a los sacrificios de sus dioses; y el pueblo comió, y se inclinó a sus dioses. ³Y se allegó el pueblo a Baal-peor; y el furor del SEÑOR se encendió contra Israel. ⁴Y el SEÑOR dijo a Moisés: Toma a todos los príncipes del pueblo, y ahórcalos ante el SEÑOR delante del sol; y la ira del furor del SEÑOR se apartará de Israel. ⁵Entonces Moisés dijo a los jueces de Israel: Matad cada uno a sus varones que se han juntado con Baal-peor.

⁶Entonces he aquí un varón de los hijos de Israel vino y trajo una madianita a sus hermanos, a ojos de Moisés y de toda la congregación de los hijos de Israel, llorando ellos a la puerta del tabernáculo del testimonio. ⁷Y lo vio Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón sacerdote, y se levantó de en medio de la congregación, y tomó una lanza en su mano; ⁸y fue tras el varón de Israel a la tienda, y los alanceó a ambos, al varón de Israel, y a la mujer por su vientre. Y cesó la mortandad de los hijos de Israel. ⁹Y murieron de aquella mortandad veinticuatro mil. ¹⁰Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹¹Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón sacerdote, ha hecho apartar mi furor de los hijos de Israel, llevado de celo entre ellos; por lo cual yo no he consumido en mi celo a los hijos de Israel. ¹²Por tanto diles: He aquí yo establezco mi pacto de paz con él; ¹³y tendrá él, y su simiente después de él, el pacto del sacerdocio perpetuo; por cuanto tuvo celo por su Dios, y reconcilió los hijos de Israel. ¹⁴Y el nombre del varón muerto, que fue muerto con la madianita, era Zimri hijo de Salu, príncipe de una familia de la tribu de Simeón. ¹⁵Y el nombre de la mujer madianita muerta, era Cozbi, hija de Zur, príncipe de pueblos, padre de familia en Madián.

¹⁶Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ¹⁷Afligiréis a los madianitas, y los heriréis; ¹⁸por cuanto ellos os afligieron a vosotros con sus engaños, con que os han engañado en el negocio de Peor, y en el negocio de Cozbi, hija del príncipe de Madián, su hermana, la cual fue muerta el día de la mortandad por causa de Peor.

Chapter 26

¹Â Y aconteció después de la mortandad, que el SEÑOR habló a Moisés, y a Eleazar hijo del sacerdote Aarón, diciendo: ²Tomad la suma de toda la congregación de los hijos de Israel, de veinte años arriba, por las casas de sus padres, a todos los que puedan salir a la guerra en Israel. ³Y Moisés y Eleazar el sacerdote hablaron con ellos en los campos de Moab, junto al Jordán de Jericó, diciendo: ⁴Contaréis el pueblo de veinte años arriba, como mandó el SEÑOR a Moisés y a los hijos de Israel, que habían salido de tierra de Egipto.

⁵Â Rubén, primogénito de Israel; los hijos de Rubén: Enoc, del cual era la familia de los enoquitas; de Falú, la familia de los faluitas; ⁶de Hezrón, la familia de los hezronitas; de Carmi, la familia de los carmitas. ⁷Estas *son* las familias de los rubenitas; y sus contados fueron cuarenta y tres mil setecientos treinta. ⁸Y los hijos de Falú: Eliab. ⁹Y los hijos de Eliab: Nemuel, Datán, y Abiram. Estos Datán y Abiram *fueron* los del consejo de la congregación, que hicieron el motín contra Moisés y Aarón con la compañía de Coré, cuando se amotinaron contra el SEÑOR. ¹⁰Que la tierra abrió su boca y tragó a ellos y a Coré, cuando aquella compañía murió, cuando consumió el fuego doscientos cincuenta varones, los cuales fueron por señal. ¹¹Mas los hijos de Coré no murieron. ¹²Los hijos de Simeón por sus familias: de Nemuel, la familia de los nemuelitas; de Jamín, la familia de los jaminitas; de Jaquín, la familia de los jaquinitas; ¹³de Zera, la familia de los zeraítas; de Saúl, la familia de los saulitas. ¹⁴Estas *son* las familias de los simeonitas, veintidós mil doscientos. ¹⁵Los hijos de Gad por sus familias: de Zefón, la familia de los zefonitas; de Hagui, la familia de los haguítas; de Suni, la familia de los sunitas; ¹⁶de Ozni, la familia de los oznitas; de Eri, la familia de los eritas; ¹⁷de Arod, la familia de los aroditas; de Areli, la familia de los arelitas. ¹⁸Estas *son* las familias de Gad, por sus contados, cuarenta mil quinientos. ¹⁹Los hijos de Judá: Er y Onán; y Er y Onán murieron en la tierra de Canán. ²⁰Y fueron los hijos de Judá por sus familias: de Sela, la familia de los selaítas; de Fares, la familia de los faresitas; de Zera, la familia de los zeraítas. ²¹Y fueron los hijos de Fares: de Hezrón, la familia de los hezronitas; de Hamul, la familia de los hamulitas. ²²Estas *son* las familias de Judá, por sus contados, setenta y seis mil quinientos. ²³Los hijos de Isacar por sus familias: de Tola, la familia de los tolaítas; de Fúa la familia de los funitas; ²⁴de Jasub, la familia de los jasubitas; de Simrón, la familia de los simronitas. ²⁵Estas *son* las familias de Isacar, por sus contados, sesenta y cuatro mil trescientos. ²⁶Los hijos de Zabulón por sus familias: de Sered, la familia de los sereditas; de Elón, la familia de los elonitas; de Jahleel, la familia de los jahleelitas. ²⁷Estas *son* las familias de los zabulonitas, por sus contados, sesenta mil quinientos. ²⁸Los hijos de José por sus familias: Manasés y Efraín. ²⁹Los hijos de Manasés: de Maquir, la familia de los maquiritas; y Maquir engendró a Galaad; de Galaad, la familia de los galaaditas. ³⁰Estos *son* los hijos de Galaad: de Jezer, la familia de los jezeritas; de Helec, la familia de los helequitas; ³¹de Asriel, la familia de los asrielitas; de Siquem, la familia de los siquemitas; ³²de Semida, la familia de los semidaítas; de Hefer, la familia de los heferitas. ³³Y Zelofehad, hijo de Hefer, no tuvo hijos sino hijas; y los nombres de las hijas de Zelofehad *fueron* Maala, y Noa, y Hogla, y Milca, y Tirsa. ³⁴Estas *son* las familias de Manasés; y sus contados, cincuenta y dos mil setecientos. ³⁵Estos *son* los hijos de Efraín por sus familias: de

Sutela, la familia de los sutelaítas; de Bequer, la familia de los bequeritas; de Tahã;n, la familia de los tahanitas. ³⁶Y éstos *son* los hijos de Sutela: de Erã;n, la familia de los eranitas. ³⁷Estas *son* las familias de los hijos de Efraín, por sus contados, treinta y dos mil quinientos. Estos *son* los hijos de José por sus familias. ³⁸Los hijos de Benjamín por sus familias: de Bela, la familia de los belaítas; de Asbel, la familia de los asbelitas; de Ahiram, la familia de los ahiramitas; ³⁹de Sufam, la familia de los sufamitas; de Hufam, la familia de los hufamitas. ⁴⁰Y los hijos de Bela fueron Ard y Naamã;n: *de Ard*, la familia de los arditas; de Naamã;n, la familia de los naamitas. ⁴¹Estos *son* los hijos de Benjamín por sus familias; y sus contados, cuarenta y cinco mil seiscientos. ⁴²Estos *son* los hijos de Dan por sus familias: de Súham, la familia de los suhamitas. Estas *son* las familias de Dan por sus familias. ⁴³Todas las familias de los suhamitas, por sus contados, sesenta y cuatro mil cuatrocientos. ⁴⁴Los hijos de Aser por sus familias: de Imna, la familia de los inmítas; de Isúi, la familia de los isuitas; de Bería, la familia de los beriaítas. ⁴⁵Los hijos de Bería: de Heber, la familia de los heberitas; de Malquiel, la familia de los malquielitas. ⁴⁶Y el nombre de la hija de Aser fue Sera. ⁴⁷Estas *son* las familias de los hijos de Aser, por sus contados, cincuenta y tres mil cuatrocientos. ⁴⁸Los hijos de Neftalí por sus familias: de Jahzeel, la familia de los jahzeelitas; de Guni, la familia de los gunitas; ⁴⁹de Jezer, la familia de los jezeritas; de Silem, la familia de los silemitas. ⁵⁰Estas *son* las familias de Neftalí por sus familias; y sus contados, cuarenta y cinco mil cuatrocientos. ⁵¹Estos son los contados de los hijos de Israel, seiscientos un mil setecientos treinta.

⁵²Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ⁵³A éstos se repartirã; la tierra en heredad, por la cuenta de los nombres. ⁵⁴A los mã;s darã;s mayor heredad, y a los menos menor; y a cada uno se le darã; su heredad conforme a sus contados. ⁵⁵Pero la tierra serã; repartida por suerte; y por los nombres de las tribus de sus padres heredarã;n. ⁵⁶Conforme a la suerte serã; repartida su heredad entre el grande y el pequeño.

⁵⁷Â Y los contados de los levitas por sus familias *son* éstos: de Gersón, la familia de los gersonitas; de Coat, la familia de los coatitas; de Merari, la familia de los meraritas. ⁵⁸Estas *son* las familias de los levitas: la familia de los libnitas, la familia de los hebronitas, la familia de los mahlitás, la familia de los musitas, la familia de los coreítas. Y Coat engendró a Amram. ⁵⁹Y la mujer de Amram se llamó Jocabed, hija de Leví, la cual *le* nació a Leví en Egipto: ésta dio a luz de Amram a Aarón y a Moisés, y a María su hermana. ⁶⁰Y de Aarón nacieron Nadab y Abiú, Eleazar e Itamar. ⁶¹Mas Nadab y Abiú murieron, cuando ofrecieron fuego extraño delante del SEÑOR. ⁶²Y los contados de los levitas fueron veintitrés mil, todos varones de un mes arriba; porque no fueron contados entre los hijos de Israel, por cuanto no les había de ser dada heredad entre los hijos de Israel.

⁶³Â Estos *son* los contados por Moisés y Eleazar el sacerdote, los cuales contaron los hijos de Israel en los campos de Moab, junto al Jordã;n de Jericó. ⁶⁴Y entre éstos ninguno hubo de los contados por Moisés y Aarón el sacerdote, los cuales contaron a los hijos de Israel en el desierto de Sinaí. ⁶⁵Porque el SEÑOR les dijo: Ciertamente morirã;n en el desierto; y no quedó varón de ellos, sino Caleb hijo de Jefone, y Josué hijo de Nun.

Chapter 27

¹Â Y las hijas de Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de las familias de Manasés, hijo de José, los nombres de las cuales eran Maala, y Noa, y Hogla, y Milca, y Tirsa, llegaron; ²y se presentaron delante de Moisés, y delante del sacerdote Eleazar, y delante de los príncipes, y de toda la congregación, a la puerta del tabernáculo del testimonio, y dijeron: ³Nuestro padre murió en el desierto, el cual no estuvo en la congregación que se reunió contra el SEÑOR en la compañía de Coré; sino que en su pecado murió, y no tuvo hijos. ⁴Â¿Por qué serÃ¡ quitado el nombre de nuestro padre de entre su familia, por no haber tenido hijo? Danos heredad entre los hermanos de nuestro padre. ⁵Y Moisés llevó su causa delante del SEÑOR. ⁶Y el SEÑOR respondió a Moisés, diciendo: ⁷Derecho piden las hijas de Zelofehad; les darÃ¡s posesión de heredad entre los hermanos de su padre; y traspasarÃ¡s la heredad de su padre a ellas. ⁸Y a los hijos de Israel hablarÃ¡s, diciendo: Cuando alguno muriere sin hijo, traspasaréis su herencia a su hija; ⁹y si no tuviere hija, daréis su herencia a sus hermanos; ¹⁰y si no tuviere hermanos, daréis su herencia a los hermanos de su padre. ¹¹Y si su padre no tuviere hermanos, daréis su herencia a su pariente más cercano de su linaje, el cual la heredará; y será a los hijos de Israel por ley de derecho, como el SEÑOR mandó a Moisés.

¹²Â Y el SEÑOR dijo a Moisés: Sube a este monte Abarim, y verÃ¡s la tierra que he dado a los hijos de Israel. ¹³Y después que la hayas visto, tú también serÃ¡s reunido a tus pueblos, como fue reunido tu hermano Aarón. ¹⁴Pues fuisteis rebeldes a mi dicho en el desierto de Zin, en la rencilla de la congregación, para santificarme en las aguas a ojos de ellos. Estas *son* las aguas de Meriba de Cades en el desierto de Zin.

¹⁵Â Entonces respondió Moisés al SEÑOR, diciendo: ¹⁶Ponga el SEÑOR, Dios de los espíritus de toda carne, varón sobre la congregación, ¹⁷que salga delante de ellos, y que entre delante de ellos, que los saque y los introduzca; para que la congregación del SEÑOR no sea como ovejas sin pastor. ¹⁸Y el SEÑOR dijo a Moisés: Toma a Josué hijo de Nun, varón en el cual hay espíritu, y pondrÃ¡s tu mano sobre él; ¹⁹y lo pondrÃ¡s delante de Eleazar el sacerdote, y delante de toda la congregación; y le darÃ¡s mandamientos en presencia de ellos. ²⁰Y pondrÃ¡s de tu resplandor sobre él, para que toda la congregación de los hijos de Israel *le* oiga. ²¹Y él estará delante de Eleazar el sacerdote, y a él preguntará por el juicio del Urim delante del SEÑOR; por el dicho de él saldrá, y por el dicho de él entrará, él, y todos los hijos de Israel con él, y toda la congregación. ²²Y Moisés hizo como el SEÑOR le había mandado; que tomó a Josué, y le puso delante de Eleazar el sacerdote, y de toda la congregación; ²³y puso sobre él sus manos, y le dio mandamientos, como el SEÑOR había mandado por mano de Moisés.

Chapter 28

¹Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ²Manda a los hijos de Israel, y diles: Mi ofrenda, mi pan con mis ofrendas encendidas en olor grato a mí, guardaréis, ofreciéndomelo a su tiempo. ³Y les diréis: Esta es la ofrenda encendida que ofreceréis al SEÑOR: dos corderos sin tacha de un año, cada día; *será* el holocausto continuo. ⁴Un cordero ofreceréis por la mañana, y el otro cordero ofreceréis entre las dos tardes; ⁵y la décima de un efa de flor de harina, amasada con una cuarta de un hin de aceite molido, en presente. ⁶Es holocausto continuo, que fue hecho en el monte de Sinaí en olor grato, ofrenda encendida al SEÑOR. ⁷Y su libación *será* la cuarta de un hin con cada cordero; derramaréis libación de *superior* vino al SEÑOR en el santuario. ⁸Y ofreceréis el segundo cordero entre las dos tardes; conforme a la ofrenda de la mañana, y conforme a su libación ofreceréis, ofrenda encendida en olor grato al SEÑOR.

⁹Â Mas el día del sábado, dos corderos de un año sin defecto, y dos décimas de flor de harina amasada con aceite, por presente, con su libación: ¹⁰Es el holocausto del sábado *en* cada sábado, además del holocausto continuo y su libación. ¹¹Y en los principios de vuestros meses ofreceréis en holocausto al SEÑOR dos becerros, y un carnero, y siete corderos de un año sin defecto; ¹²y tres décimas de flor de harina amasada con aceite, por presente con cada becerro; y dos décimas de flor de harina amasada con aceite, por presente con cada carnero; ¹³y una décima de flor de harina amasada con aceite, en ofrenda por presente con cada cordero; holocausto de olor grato, ofrenda encendida al SEÑOR. ¹⁴Y sus libaciones de vino serán medio hin con cada becerro, y el tercio de un hin con cada carnero, y la cuarta de un hin con cada cordero. Esto *será* el holocausto de cada mes por todos los meses del año. ¹⁵Y un macho cabrío en expiación se ofrecerá al SEÑOR, además del holocausto continuo con su libación.

¹⁶Â Mas en el mes primero, a los catorce del mes será la pascua del SEÑOR. ¹⁷Y a los quince días de este mes, la fiesta solemne; por siete días se comerán panes cenceños. ¹⁸El primer día, santa convocación; ninguna obra servil haréis. ¹⁹Y ofreceréis en ofrenda encendida en holocausto al SEÑOR dos becerros, y un carnero, y siete corderos de un año; sin defecto los tomaréis; ²⁰y su presente *de harina* amasada con aceite; tres décimas con cada becerro, y dos décimas con cada carnero ofreceréis; ²¹con cada uno de los siete corderos ofreceréis una décima; ²²y un macho cabrío por expiación, para reconciliaros. ²³Esto ofreceréis además del holocausto de la mañana, que *es* el holocausto continuo. ²⁴Conforme a esto ofreceréis el pan de la ofrenda encendida en olor grato al SEÑOR cada uno de los siete días; se ofrecerá, además del holocausto continuo, con su libación. ²⁵Y el séptimo día tendréis santa convocación; ninguna obra servil haréis. ²⁶Además, el día de las primicias, cuando ofreciereis presente nuevo al SEÑOR en vuestras semanas *cumplidas*, tendréis santa convocación; ninguna obra servil haréis. ²⁷Y ofreceréis en holocausto, en olor grato al SEÑOR, dos becerros, un carnero, siete corderos de un año; ²⁸y el presente de ellos, flor de harina amasada con aceite, tres décimas con cada becerro, dos décimas con cada carnero, ²⁹con cada uno de los siete corderos una décima; ³⁰un macho cabrío, para reconciliaros. ³¹Los ofreceréis, además del holocausto continuo con sus presentes, y sus libaciones; sin defecto los tomaréis.

Chapter 29

¹Â Y el séptimo mes, al primero del mes tendréis santa convocación; ninguna obra servil haréis; os serÃ¡ día de júbilo (*de sonar las trompetas*). ²Y ofreceréis holocausto por olor grato al SEÑOR, un becerro, un carnero, siete corderos de un año sin defecto; ³y el presente de ellos, *de* flor de harina amasada con aceite, tres décimas con cada becerro, dos décimas con cada carnero, ⁴y con cada uno de los siete corderos, una décima; ⁵y un macho cabrío por expiación, para reconciliaros. ⁶AdemÃ¡s del holocausto del mes, y su presente, y el holocausto continuo y su presente, y sus libaciones, conforme a su ley, *por* ofrenda encendida al SEÑOR en olor grato. ⁷Y en el diez de este mes séptimo tendréis santa convocación, y afligiréis vuestras almas; ninguna obra haréis; ⁸y ofreceréis en holocausto al SEÑOR por olor grato, un becerro, un carnero, siete corderos de un año; sin defecto los tomaréis. ⁹Y sus presentes, flor de harina amasada con aceite, tres décimas con cada becerro, dos décimas con cada carnero, ¹⁰y con cada uno de los siete corderos, una décima; ¹¹un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s de la ofrenda de las expiaciones por el pecado, y del holocausto continuo, y de sus presentes, y de sus libaciones.

¹²Â También a los quince días del mes séptimo tendréis santa convocación; ninguna obra servil haréis, y celebraréis fiesta solemne al SEÑOR por siete días; ¹³y ofreceréis en holocausto, en ofrenda encendida al SEÑOR en olor grato, trece becerros, dos carneros, catorce corderos de un año; han de ser sin defecto; ¹⁴y los presentes de ellos, *de* flor de harina amasada con aceite, tres décimas con cada uno de los trece becerros, dos décimas con cada uno de los dos carneros, ¹⁵y con cada uno de los catorce corderos, una décima; ¹⁶y un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s del holocausto continuo, su presente y su libación. ¹⁷Y el segundo día, doce becerros, dos carneros, catorce corderos de un año sin defecto; ¹⁸y sus presentes y sus libaciones con los becerros, con los carneros, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a la ley; ¹⁹y un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s del holocausto continuo, y su presente y su libación. ²⁰Y el día tercero, once becerros, dos carneros, catorce corderos de un año sin defecto; ²¹y sus presentes y sus libaciones con los becerros, con los carneros, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a la ley; ²²y un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s del holocausto continuo, y su presente y su libación. ²³Y el cuarto día, diez becerros, dos carneros, catorce corderos de un año sin defecto; ²⁴sus presentes y sus libaciones con los becerros, con los carneros, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a la ley; ²⁵y un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s del holocausto continuo, su presente y su libación. ²⁶Y el quinto día, nueve becerros, dos carneros, catorce corderos de un año sin defecto; ²⁷y sus presentes y sus libaciones con los becerros, con los carneros, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a la ley; ²⁸y un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s del holocausto continuo, su presente y su libación. ²⁹Y el sexto día, ocho becerros, dos carneros, catorce corderos de un año sin defecto; ³⁰y sus presentes y sus libaciones con los becerros, con los carneros, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a la ley; ³¹y un macho cabrío por expiación; ademÃ¡s del holocausto continuo, su presente y sus libaciones. ³²Y el séptimo día, siete becerros,

dos carneros, catorce corderos de un año sin defecto; ³³y sus presentes y sus libaciones con los becerros, con los carneros, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a su ley; ³⁴y un macho cabrío por expiación; además del holocausto continuo, con su presente y su libación. ³⁵El octavo día tendréis solemnidad; ninguna obra servil haréis: ³⁶Y ofreceréis en holocausto, en ofrenda encendida de olor grato al SEÑOR, un novillo, un carnero, siete corderos de un año sin defecto; ³⁷sus presentes y sus libaciones con el novillo, con el carnero, y con los corderos, según el número de ellos, conforme a la ley; ³⁸y un macho cabrío por expiación; además del holocausto continuo, con su presente y su libación. ³⁹Estas cosas ofreceréis al SEÑOR en vuestras solemnidades, además de vuestros votos, y de vuestras ofrendas libres, en vuestros holocaustos, y en vuestros presentes, y en vuestras libaciones y en vuestras *ofrendas de paz*. ⁴⁰Y Moisés dijo a los hijos de Israel, conforme a todo lo que el SEÑOR le había mandado.

Chapter 30

¹Â Y habló Moisés a los príncipes de las tribus de los hijos de Israel, diciendo: Esto *es* lo que el SEÑOR ha mandado. ²Cuando alguno hiciere voto al SEÑOR, o hiciere juramento ligando su alma con obligación, no contaminarÃ; su palabra; harÃ; conforme a todo lo que salió de su boca.

³Â Mas la mujer, cuando hiciere voto al SEÑOR, y se ligare con obligación en casa de su padre, en su juventud; ⁴si su padre oyere su promesa, y la obligación con que ligó su alma, y su padre callare a ello, todas las promesas de ella serÃ;n firmes, y toda obligación con que hubiere ligado su alma, serÃ; firme. ⁵Mas si su padre le vedare el día que oyere todos sus votos y sus ataduras, con que ella hubiere ligado su alma, no serÃ;n firmes; y el SEÑOR la perdonarÃ;, por cuanto su padre la vedó. ⁶Pero si fuere casada, e hiciere votos, o pronunciare de sus labios cosa con que obligue su alma; ⁷si su marido lo oyere, y cuando lo oyere callare a ello, los votos de ella serÃ;n firmes, y la atadura con que ligó su alma, serÃ; firme. ⁸Mas si cuando su marido lo oyó, la vedó, entonces el voto que ella hizo, y lo que pronunció de sus labios con que ligó su alma, serÃ; nulo; y el SEÑOR la perdonarÃ;. ⁹Pero todo voto de viuda, o repudiada, con que ligare su alma, serÃ; firme. ¹⁰Mas si lo hubiere hecho *en* casa de su marido, y hubiere ligado su alma con obligación de juramento, ¹¹si su marido oyó, y calló a ello, y no le vedó; entonces todos sus votos serÃ;n firmes, y toda obligación con que hubiere ligado su alma, serÃ; firme. ¹²Mas si su marido los anuló el día que *los* oyó; todo lo que salió de sus labios *en* cuanto a sus votos, y *en* cuanto a la obligación de su alma, serÃ; nulo; su marido los anuló, y el SEÑOR la perdonarÃ;. ¹³Todo voto, o todo juramento de obligación a abstinencia, su marido lo confirmarÃ;, o su marido lo anularÃ;. ¹⁴Pero si su marido callare a ello de día en día, entonces confirmó todos sus votos, y todas las obligaciones que estÃ;n sobre ella; las confirmó por cuanto calló a ello el día que *lo* oyó. ¹⁵Mas si los anulare después de haberlos oído, entonces él llevarÃ; el pecado de ella. ¹⁶Estas son las ordenanzas que el SEÑOR

mandó a Moisés entre el varón y su mujer, entre el padre y su hija, durante su juventud en casa de su padre.

Chapter 31

¹Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Haz la venganza de los hijos de Israel sobre los madianitas; después serás recogido a tus pueblos. ³Entonces Moisés habló al pueblo, diciendo: Armaos algunos de vosotros para la guerra, e irán contra Madián, y harán la venganza del SEÑOR en Madián. ⁴Mil de cada tribu de todas las tribus de los hijos de Israel, enviaréis a la guerra. ⁵Así fueron dados de los millares de Israel, mil por cada tribu, doce mil a punto de guerra. ⁶Y Moisés los envió a la guerra; mil por cada tribu envió; y Finees, hijo de Eleazar sacerdote, fue a la guerra con los santos instrumentos, con las trompetas del júbilo en su mano.

⁷Y pelearon contra Madián, como el SEÑOR lo mandó a Moisés, y mataron a todo varón. ⁸Mataron también, entre los muertos de ellos, a los reyes de Madián: Evi, y Requem, y Zur, y Hur, y Reba, cinco reyes de Madián; también a Balaam, hijo de Beor, mataron a cuchillo. ⁹Y llevaron cautivas los hijos de Israel las mujeres de los madianitas, y sus chiquitos y todas sus bestias, y todos sus ganados; y arrebataron toda su hacienda. ¹⁰Y todas sus ciudades por sus habitaciones, y todos sus palacios quemaron a fuego. ¹¹Y tomaron todo el despojo, y toda la presa, así de hombres como de bestias. ¹²Y lo trajeron a Moisés, y a Eleazar el sacerdote, y a la congregación de los hijos de Israel, los cautivos y la presa y los despojos, al campamento en los llanos de Moab, que estaba junto al Jordán de Jericó.

¹³Y salieron Moisés y Eleazar el sacerdote, y todos los príncipes de la congregación, a recibirlos fuera del campamento. ¹⁴Y se enojó Moisés contra los capitanes del ejército, contra los tribunos y centuriones que volvían de la guerra; ¹⁵y les dijo Moisés: ¿Todas las mujeres habéis reservado? ¹⁶He aquí, ellas fueron a los hijos de Israel, por consejo de Balaam, para causar prevaricación contra el SEÑOR en el negocio de Peor; por lo que hubo mortandad en la congregación del SEÑOR. ¹⁷Matad, pues, ahora todos los machos entre los niños; matad también toda mujer que haya conocido varón carnalmente. ¹⁸Pero a todas las niñas entre las mujeres, que no hayan conocido ayuntamiento de varón, os guardaréis vivas. ¹⁹Y vosotros quedaos fuera del campamento siete días; y todos los que hubieren matado persona, y cualquiera que hubiere tocado muerto, os expiaréis al tercero y al séptimo día, vosotros y vuestros cautivos. ²⁰Asimismo expiaréis todo vestido, y toda prenda de pieles, y toda obra de pelos de cabra, y todo vaso de madera. ²¹Y Eleazar el sacerdote dijo a los hombres de guerra que venían de la guerra: Esta es la ordenanza de la ley que el SEÑOR ha mandado a Moisés: ²²Ciertamente el oro, y la plata, el bronce, hierro, estaño, y plomo, ²³todo lo que resiste el fuego, por fuego lo haréis pasar, y será limpio, bien que en las aguas de expiación habrá de purificarse; mas haréis pasar por agua todo lo que no aguanta el

fuego. ²⁴Además lavaréis vuestros vestidos el séptimo día, y así seréis limpios; y después entraréis en el campamento.

²⁵Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²⁶Toma la cuenta de la presa que se ha capturado, así de las personas como de las bestias, tú y el sacerdote Eleazar, y las cabezas de los padres de la congregación; ²⁷y partirlas por mitad la presa entre los que pelearon, los que salieron a la guerra, y toda la congregación. ²⁸Y apartarlas para el SEÑOR el tributo de los hombres de guerra, que salieron a la guerra; de quinientos uno, así de las personas como de los bueyes, de los asnos, y de las ovejas. ²⁹De la mitad de ellos lo tomarás; y darás a Eleazar el sacerdote la ofrenda del SEÑOR. ³⁰Y de la mitad perteneciente a los hijos de Israel tomarás uno de cincuenta, de las personas, de los bueyes, de los asnos, y de las ovejas, de todo animal; y los darás a los levitas, que tienen la guarda del tabernáculo del SEÑOR. ³¹E hicieron Moisés y Eleazar el sacerdote como el SEÑOR mandó a Moisés. ³²Y fue la presa, el resto de la presa que tomaron los hombres de guerra, seiscientos setenta y cinco mil ovejas, ³³y setenta y dos mil bueyes, ³⁴y setenta y un mil asnos; ³⁵y en cuanto a personas, de mujeres que no habían conocido ayuntamiento de varón, en todas treinta y dos mil. ³⁶Y la mitad, la parte de los que habían salido a la guerra, fue el número de trescientas treinta y siete mil quinientas ovejas. ³⁷Y el tributo para el SEÑOR de la ovejas, fue seiscientos setenta y cinco. ³⁸Y de los bueyes, treinta y seis mil; y de ellos el tributo para el SEÑOR, setenta y dos. ³⁹Y de los asnos, treinta mil quinientos; y de ellos el tributo para el SEÑOR, setenta y uno. ⁴⁰Y de las personas, dieciséis mil; y de ellas el tributo para el SEÑOR, treinta y dos personas. ⁴¹Y dio Moisés el tributo, por elevada ofrenda al SEÑOR, a Eleazar el sacerdote, como el SEÑOR lo mandó a Moisés. ⁴²Y de la mitad para los hijos de Israel, que apartó Moisés de los hombres que habían ido a la guerra; ⁴³(la mitad para la congregación fue: de las ovejas, trescientas treinta y siete mil quinientas; ⁴⁴y de los bueyes, treinta y seis mil; ⁴⁵y de los asnos, treinta mil quinientos; ⁴⁶y de las personas, dieciséis mil.) ⁴⁷De la mitad, pues, para los hijos de Israel, Moisés tomó uno de cada cincuenta, así de las personas como de los animales, y los dio a los levitas, que tenían la guarda del tabernáculo del SEÑOR; como el SEÑOR lo había mandado a Moisés.

⁴⁸Y llegaron a Moisés los capitanes de los millares de aquel ejército, los tribunos y centuriones; ⁴⁹y dijeron a Moisés: Tus siervos han tomado razón de los hombres de guerra que están en nuestro poder, y ninguno ha faltado de nosotros. ⁵⁰Por lo cual hemos ofrecido al SEÑOR ofrenda, cada uno de lo que ha hallado, vasos de oro, brazaletes, manillas, anillos, zarcillos, y cadenas, para reconciliar nuestras personas delante del SEÑOR. ⁵¹Y Moisés y el sacerdote Eleazar recibieron el oro de ellos, todos vasos obrados. ⁵²Y todo el oro de la ofrenda que ofrecieron al SEÑOR de los tribunos y centuriones, fue dieciséis mil setecientos cincuenta siclos. ⁵³(Porque los varones del ejército habían tomado botín cada uno para sí.) ⁵⁴Recibieron, pues, Moisés y el sacerdote Eleazar, el oro de los tribunos y centuriones, y lo trajeron al tabernáculo del testimonio, por memoria de los hijos de Israel delante del SEÑOR.

Chapter 32

¹Â Y los hijos de Rubén y los hijos de Gad tenían muchísimo ganado; los cuales viendo la tierra de Jazer y de Galaad, les pareció el lugar, lugar de ganado. ²Y vinieron los hijos de Gad y los hijos de Rubén, y hablaron a Moisés, y a Eleazar el sacerdote, y a los príncipes de la congregación, diciendo: ³Atarot, y Dibón, y Jazer, y Nimra, y Hesbón, y Eleale, y Sebam, y Nebo, y Beón, ⁴la tierra que el SEÑOR hirió delante de la congregación de Israel, es tierra de ganado, y tus siervos tienen ganado. ⁵Por tanto, dijeron, si hallamos gracia en tus ojos, dése esta tierra a tus siervos en heredad, y no nos hagas pasar el Jordán. ⁶Y respondió Moisés a los hijos de Gad y a los hijos de Rubén: ¿Vendrán vuestros hermanos a la guerra, y vosotros os quedaréis aquí? ⁷¿Y por qué desanimáis el corazón de los hijos de Israel, para que no pasen a la tierra que les ha dado el SEÑOR? ⁸Así hicieron vuestros padres, cuando los envié desde Cades-barnea para que viesan la tierra. ⁹Cuando subieron hasta la arroyada de Escol, y vieron la tierra desanimaron el corazón de los hijos de Israel, para no venir a la tierra que el SEÑOR les había dado. ¹⁰Y el furor del SEÑOR se encendió entonces, y juró diciendo: ¹¹Que no verán los varones que subieron de Egipto de veinte años arriba, la tierra por la cual juré a Abraham, Isaac, y Jacob, por cuanto no fueron perfectos en pos de mí; ¹²excepto Caleb, hijo de Jefone cenezeo, y Josué hijo de Nun, que fueron perfectos en pos del SEÑOR. ¹³Y el furor del SEÑOR se encendió en Israel, y los hizo andar errantes cuarenta años por el desierto, hasta que fue acabada toda aquella generación, que había hecho mal delante del SEÑOR. ¹⁴Y he aquí, vosotros habéis levantado en lugar de vuestros padres, prole de hombres pecadores, para añadir aún a la ira del SEÑOR contra Israel. ¹⁵Si os volviereis de en pos de él, él volverá otra vez a dejaros en el desierto, y echaréis a perder a todo este pueblo.

¹⁶Â Entonces ellos vinieron a él y dijeron: Edificaremos aquí majadas para nuestro ganado, y ciudades para nuestros niños; ¹⁷y nosotros nos armaremos, e iremos con diligencia delante de los hijos de Israel, hasta que los metamos en su lugar; y nuestros niños quedarán en ciudades fuertes a causa de los moradores de la tierra. ¹⁸No volveremos a nuestras casas hasta que los hijos de Israel posean cada uno su heredad. ¹⁹Porque no tomaremos heredad con ellos al otro lado del Jordán ni adelante, por cuanto tendremos ya nuestra heredad de este lado del Jordán al oriente. ²⁰Entonces les respondió Moisés: Si lo hicieris así, si os apercibiereis para ir delante del SEÑOR a la guerra, ²¹y pasaréis todos vosotros armados el Jordán delante del SEÑOR, hasta que haya echado a sus enemigos de delante de sí, ²²y que la tierra sea sojuzgada delante del SEÑOR; luego volveréis, y seréis libres de culpa para con el SEÑOR, y para con Israel; y esta tierra será vuestra en heredad delante del SEÑOR. ²³Mas si así no lo hicieris, he aquí habréis pecado al SEÑOR; y sabed que vuestro pecado os alcanzará. ²⁴Edificaos ciudades para vuestros niños, y majadas para vuestras ovejas, y haced lo que ha salido de vuestra boca. ²⁵Y hablaron los hijos de Gad y los hijos de Rubén a Moisés, diciendo: Tus siervos harán como mi señor ha mandado. ²⁶Nuestros niños, nuestras mujeres, nuestros ganados, y todas nuestras bestias, estarán ahí en las ciudades de Galaad; ²⁷y

tus siervos, armados todos de guerra, pasarán delante del SEÑOR a la guerra, de la manera que nuestro señor dice.

²⁸Entonces los encomendó Moisés a Eleazar el sacerdote, y a Josué hijo de Nun, y a los príncipes de los padres de las tribus de los hijos de Israel. ²⁹Y les dijo Moisés: Si los hijos de Gad y los hijos de Rubén, pasaren con vosotros el Jordán, armados todos de guerra delante del SEÑOR, luego que la tierra fuere sojuzgada delante de vosotros, les daréis la tierra de Galaad en posesión. ³⁰Mas si no pasaren armados con vosotros, entonces tendrán posesión entre vosotros en la tierra de Canaán. ³¹Y los hijos de Gad y los hijos de Rubén respondieron, diciendo: Haremos lo que el SEÑOR ha dicho a tus siervos. ³²Nosotros pasaremos armados delante del SEÑOR a la tierra de Canaán, y la posesión de nuestra heredad será de este lado del Jordán. ³³Así les dio Moisés a los hijos de Gad y a los hijos de Rubén, y a la media tribu de Manasés hijo de José, el reino de Sehón rey amorreo, y el reino de Og rey de Basán, la tierra con sus ciudades y términos, las ciudades de la tierra alrededor. ³⁴Y los hijos de Gad edificaron a Dibón, y a Atarot, y a Aroer, ³⁵y a Atarot-sofán, y a Jazer, y a Jogbeha, ³⁶y a Bet-nimra, y a Bet-arán, ciudades fuertes, y también majadas para ovejas. ³⁷Y los hijos de Rubén edificaron a Hesbón, y a Eleale, y a Quiriataim, ³⁸y a Nebo, y a Baal-meón, (mudados los nombres), y a Sibma, y pusieron nombres a las ciudades que edificaron. ³⁹Y los hijos de Maquir hijo de Manasés fueron a Galaad, y la tomaron, y echaron al amorreo que *estaba* en ella. ⁴⁰Y Moisés dio Galaad a Maquir hijo de Manasés, el cual habitó en ella. ⁴¹También Jair hijo de Manasés fue y tomó sus aldeas, y les puso por nombre Havot-jair. ⁴²Asimismo Noba fue y tomó a Kenat y sus aldeas, y lo llamó Noba, conforme a su nombre.

Chapter 33

¹Estas son las partidas de los hijos de Israel, los cuales salieron de la tierra de Egipto por sus escuadrones, por mano de Moisés y Aarón. ²Y Moisés escribió sus salidas por sus partidas por dicho del SEÑOR. Estas, pues, son sus partidas por sus salidas. ³De Rameses partieron en el mes primero, a los quince días del mes primero; el segundo día de la pascua salieron los hijos de Israel con mano alta, a ojos de todo Egipto. ⁴Estaban enterrando los egipcios a los que el SEÑOR había muerto de ellos, a todo primogénito; habiendo el SEÑOR hecho también juicios en sus dioses. ⁵Partieron, pues, los hijos de Israel de Ramesés, y asentaron campamento en Sucot. ⁶Y partiendo de Sucot, asentaron en Etam, que está al principio del desierto. ⁷Y partiendo de Etam, volvieron sobre Pi-hahiroth, que está delante de Baal-zefón, y asentaron delante de Migdol. ⁸Y partiendo de Pi-hahiroth, pasaron por en medio del mar al desierto, y anduvieron camino de tres días por el desierto de Etam, y asentaron en Mara. ⁹Y partiendo de Mara, vinieron a Elim, donde había doce fuentes de aguas, y setenta palmeras; y asentaron allí. ¹⁰Y partidos de Elim, asentaron junto al mar Bermejo. ¹¹Y partidos del mar Bermejo, asentaron en el desierto de Sin. ¹²Y partidos del desierto de Sin, asentaron en Dofca. ¹³Y partidos de Dofca, asentaron en Alús. ¹⁴Y partidos de Alús, asentaron en

Refidim, donde el pueblo no tuvo aguas para beber. ¹⁵Y partidos de Refidim, asentaron en el desierto de Sinaí. ¹⁶Y partidos del desierto de Sinaí, asentaron en Kibrot-hataava. ¹⁷Y partidos de Kibrot-hataava, asentaron en Hazerot. ¹⁸Y partidos de Hazerot, asentaron en Ritma. ¹⁹Y partidos de Ritma, asentaron en Rimón-peres. ²⁰Y partidos de Rimón-peres, asentaron en Libna. ²¹Y partidos de Libna, asentaron en Rissa. ²²Y partidos de Rissa, asentaron en Ceelata, ²³Y partidos de Ceelata, asentaron en el monte de Sefer. ²⁴Y partidos del monte de Sefer, asentaron en Harada. ²⁵Y partidos de Harada, asentaron en Macelot. ²⁶Y partidos de Macelot, asentaron en Tahat. ²⁷Y partidos de Tahat, asentaron en Tara. ²⁸Y partidos de Tara, asentaron en Mitca. ²⁹Y partidos de Mitca, asentaron en Hasmona. ³⁰Y partidos de Hasmona, asentaron en Moserot. ³¹Y partidos de Moserot, asentaron en Bene-jaacÃ;n. ³²Y partidos de Bene-jaacÃ;n, asentaron en el monte de Gidgad. ³³Y partidos del monte de Gidgad, asentaron en Jotbata. ³⁴Y partidos de Jotbata, asentaron en Abrona. ³⁵Y partidos de Abrona, asentaron en Ezi3n-geber. ³⁶Y partidos de Ezi3n-geber, asentaron en el desierto de Zin, que es Cades. ³⁷Y partidos de Cades, asentaron en el monte de Hor, en la extremidad de la tierra de Edom. ³⁸Y subió Aar3n el sacerdote al monte de Hor, conforme al dicho del SEÑOR, y allí murió a los cuarenta años de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en el mes quinto, en el primero del mes. ³⁹Y era Aar3n de edad de ciento veintitrés años, cuando murió en el monte de Hor. ⁴⁰Y el cananeo, rey de Arad, que habitaba al mediodía en la tierra de CanaÃ;n, oyó como habían entrado los hijos de Israel. ⁴¹Y partidos del monte de Hor, asentaron en Zalmona. ⁴²Y partidos de Zalmona, asentaron en Pun3n. ⁴³Y partidos de Pun3n, asentaron en Obot. ⁴⁴Y partidos de Obot, asentaron en Ije-abarim; en el término de Moab. ⁴⁵Y partidos de Ije-abarim, asentaron en Dib3n-gad. ⁴⁶Y partidos de Dib3n-gad, asentaron en Alm3n-diblataim. ⁴⁷Y partidos de Alm3n-diblataim, asentaron en los montes de Abarim, delante de Nebo. ⁴⁸Y partidos de los montes de Abarim, asentaron en los campos de Moab, junto al JordÃ;n de Jeric3. ⁴⁹Finalmente asentaron junto al JordÃ;n, desde Bet-jesimot hasta Abel-sitim, en los campos de Moab.

⁵⁰Â Y habló el SEÑOR a Moisés en los campos de Moab junto al JordÃ;n de Jeric3, diciendo: ⁵¹Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis pasado el JordÃ;n a la tierra de CanaÃ;n, ⁵²echaréis a todos los moradores de la tierra de delante de vosotros, y destruiréis todas sus pinturas, y todas sus imÃ;genes de fundición destruiréis, y destruiréis todos sus altos; ⁵³y echaréis a los moradores de la tierra, y habitaréis en ella; porque yo os la he dado para que la heredéis. ⁵⁴Y heredaréis la tierra por suertes por vuestras familias; al mucho daréis mucho por su heredad, y al poco daréis poco por su heredad; donde le saliere la suerte, allí la tendrÃ; por las tribus de vuestros padres heredaréis. ⁵⁵Y si no echareis a los moradores de la tierra de delante de vosotros, sucederÃ; que los que dejareis de ellos serÃ;n por agujones en vuestros ojos, y por espinas en vuestros costados, y os afligirÃ;n sobre la tierra en que vosotros habitareis. ⁵⁶Y serÃ;, como yo pensé hacerles a ellos, haré a vosotros.

Chapter 34

¹Â Y el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: ²Manda a los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis entrado en la tierra de Canaã;n, es a saber, la tierra que os ha de caer en heredad, la tierra de Canaã;n según sus términos; ³tendréis el lado del mediodía desde el desierto de Zin hasta los términos de Edom; y os serã; el término del mediodía al extremo del Mar Salado hacia el oriente. ⁴Y este término os irã; rodeando desde el mediodía hasta la subida de Acrabim, y pasarã; hasta Zin; y sus salidas serã;n del mediodía a Cades-barnea; y saldrã; a Hasar-adar, y pasarã; hasta Asmón; ⁵y rodearã; este término, desde Asmón hasta el arroyo de Egipto, y sus remates serã;n al occidente. ⁶Y el término occidental os serã; el Gran Mar; este término os serã; el término occidental. ⁷Y el término del norte serã; éste: desde el Gran Mar os señalaréis al monte de Hor. ⁸Del monte de Hor señalaréis a la entrada de Hamat, y serã;n las salidas de aquel término a Zedad; ⁹y saldrã; este término a Zifrón, y serã;n sus salidas a Hazar-enã;n; éste os serã; el término del norte. ¹⁰Y por término al oriente os señalaréis desde Hazar-enã;n hasta Sefam; ¹¹y descenderã; este término desde Sefam a Ribla, al oriente de Aín; y descenderã; este término, y llegarã; a la costa del mar de Cineret al oriente. ¹²Después descenderã; este término al Jordã;n, y serã;n sus salidas al mar Salado; ésta serã; vuestra tierra por sus términos alrededor. ¹³Y mandó Moisés a los hijos de Israel, diciendo: Esta es la tierra que heredaréis por suerte, la cual mandó el SEÑOR que diese a las nueve tribus, y a la media tribu; ¹⁴porque la tribu de los hijos de Rubén según las casas de sus padres, y la tribu de los hijos de Gad según las casas de sus padres, y la media tribu de Manasés, han tomado su herencia. ¹⁵Dos tribus y media tomaron su heredad del otro lado del Jordã;n de Jericó al oriente, al nacimiento *del sol* .

¹⁶Â Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹⁷Estos *son* los nombres de los varones que os tomarã;n la posesión de la tierra para vosotros: Eleazar el sacerdote, y Josué hijo de Nun. ¹⁸Y tomaréis de cada tribu un príncipe, para tomar la posesión de la tierra. ¹⁹Y éstos *son* los nombres de los varones: De la tribu de Judã;, Caleb hijo de Jefone. ²⁰Y de la tribu de los hijos de Simeón, Semuel hijo de Amiud. ²¹De la tribu de Benjamín, Elidad hijo de Quislón. ²²Y de la tribu de los hijos de Dan, el príncipe Buqui hijo de Jogli. ²³De los hijos de José: de la tribu de los hijos de Manasés, el príncipe Haniel hijo de Efod. ²⁴Y de la tribu de los hijos de Efraín, el príncipe Kemuel hijo de Siftã;n. ²⁵Y de la tribu de los hijos de Zabulón, el príncipe Elizafã;n hijo de Parnac. ²⁶Y de la tribu de los hijos de Isacar, el príncipe Paltiel hijo de Azã;n. ²⁷Y de la tribu de los hijos de Aser, el príncipe Ahiud hijo de Selomi. ²⁸Y de la tribu de los hijos de Neftalí, el príncipe Pedael hijo de Amiud. ²⁹Estos *son* a los que mandó el SEÑOR que hiciesen heredar la tierra a los hijos de Israel en la tierra de Canaã;n.

Chapter 35

¹Y habló el SEÑOR a Moisés en los campos de Moab, junto al Jordán de Jericó, diciendo:
²Manda a los hijos de Israel, que den a los levitas de la posesión de su heredad ciudades en que habiten. *También* daréis a los levitas los ejidos de esas ciudades alrededor de ellas. ³Y tendrán ellos las ciudades para habitar, y los ejidos de ellas serán para sus animales, y para sus ganados, y para todas sus bestias. ⁴Y los ejidos de las ciudades que daréis a los levitas, serán mil codos alrededor, desde el muro de la ciudad para afuera. ⁵Luego mediréis fuera de la ciudad a la parte del oriente dos mil codos, y a la parte del mediodía dos mil codos, y a la parte del occidente dos mil codos, y a la parte del norte dos mil codos, y la ciudad en medio: esto tendrá por los ejidos de las ciudades. ⁶Y de las ciudades que daréis a los levitas, seis ciudades serán de acogimiento, las cuales daréis para que el homicida se acoja allí; y además de éstas daréis cuarenta y dos ciudades. ⁷Todas las ciudades que daréis a los levitas serán cuarenta y ocho ciudades; ellas con sus ejidos. ⁸Y las ciudades que diereis de la heredad de los hijos de Israel, del *que* mucho tomaréis mucho, y del *que* poco tomaréis poco; cada uno dará de sus ciudades a los levitas según la posesión que heredarán.

⁹Y habló el SEÑOR a Moisés, diciendo: ¹⁰Habla a los hijos de Israel, y diles: Cuando hubiereis pasado el Jordán a la tierra de Canaán, ¹¹os señalaréis ciudades, ciudades de acogimiento tendréis, donde huya el homicida que hiriere a alguno por yerro. ¹²Y os serán aquellas ciudades por acogimiento del pariente, y no morirá el homicida hasta que esté a juicio delante de la congregación. ¹³De las ciudades, pues, que daréis, tendréis seis ciudades de acogimiento. ¹⁴Tres ciudades daréis de este lado del Jordán, y tres ciudades daréis en la tierra de Canaán; las cuales serán ciudades de acogimiento. ¹⁵Estas seis ciudades serán para acogimiento a los hijos de Israel, y al peregrino, y al que morare entre ellos, para que huya allí; cualquiera que hiriere *de muerte* a otro por yerro. ¹⁶Y si con instrumento de hierro lo hiriere y muriere, homicida es; el homicida morirá. ¹⁷Y si con piedra de mano, de que pueda morir, lo hiriere, y muriere, homicida es; el homicida morirá. ¹⁸Y si con instrumento de palo de mano, de que pueda morir, lo hiriere, y muriere, homicida es; el homicida morirá. ¹⁹El pariente del muerto, él matará al homicida; cuando lo encontrare, él le matará. ²⁰Y si con odio lo empujó, o echó sobre él *alguna* cosa por asechanzas, y muere; ²¹o por enemistad lo hirió con su mano, y murió; el heridor morirá; es homicida; el pariente del muerto matará al homicida, cuando lo encontrare. ²²Mas si casualmente lo empujó sin enemistades, o echó sobre él cualquier instrumento sin asechanzas, ²³o bien, sin verlo, hizo caer sobre él alguna piedra, de que pudo morir, y muriere, y él no era su enemigo, ni procuraba su mal; ²⁴entonces la congregación juzgará entre el heridor y el pariente del muerto conforme a estas leyes. ²⁵Y la congregación librá al homicida de mano del pariente del muerto, y la congregación lo hará volver a su ciudad de acogimiento, a la cual se había acogido; y morará en ella hasta que muera el sumo sacerdote, el cual fue ungido con el aceite santo. ²⁶Y si el homicida saliere fuera del término de su ciudad de refugio, a la cual se acogió, ²⁷y el pariente del muerto le hallare fuera del término de la ciudad de su acogida, y el pariente del muerto matare al homicida, no se le culpará a él por su sangre. ²⁸Pues en su ciudad de acogimiento habitará hasta que muera el sumo sacerdote; y

después que muriere el sumo sacerdote, el homicida volverá a la tierra de su posesión. ²⁹Y estas cosas os serán por ordenanza de derecho por vuestras edades, en todas vuestras habitaciones. ³⁰Cualquiera que hiriere a alguno, por dicho de testigos, morirá el homicida; mas un *solo* testigo no hablará contra alguna persona para que muera. ³¹Y no tomaréis precio por la vida del homicida; porque está condenado a muerte; mas indefectiblemente morirá. ³²Ni tampoco tomaréis precio del que huyó a su ciudad de acogimiento, para que vuelva a vivir en su tierra, hasta que muera el sacerdote. ³³Y no contaminaréis la tierra donde estuviereis; porque esta sangre contaminará la tierra; y la tierra no será expiada de la sangre que fue derramada en ella, sino por la sangre del que la derramó. ³⁴No contaminéis, pues, la tierra donde habitáis, en medio de la cual yo habito; porque yo el SEÑOR habito en medio de los hijos de Israel.

Chapter 36

¹Y llegaron los príncipes de los padres de la familia de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, de las familias de los hijos de José; y hablaron delante de Moisés, y de los príncipes, cabezas de padres de los hijos de Israel, ²y dijeron: el SEÑOR mandó a mi señor que por suerte diese la tierra a los hijos de Israel en posesión; también ha mandado el SEÑOR a mi señor, que dé la posesión de Zelofehad nuestro hermano a sus hijas; ³las cuales, si se casaren con algunos de los hijos de las otras tribus de los hijos de Israel, la herencia de ellas será así disminuida de la herencia de nuestros padres, y será añadida a la herencia de la tribu a que serán unidas; y será quitada de la suerte de nuestra heredad. ⁴Y cuando viniere el jubileo de los hijos de Israel, la heredad de ellas será añadida a la heredad de la tribu de sus maridos; y así la heredad de ellas será quitada de la heredad de la tribu de nuestros padres.

⁵Entonces Moisés mandó a los hijos de Israel por dicho del SEÑOR, diciendo: La tribu de los hijos de José habla derecho. ⁶Esto es lo que ha mandado el SEÑOR acerca de las hijas de Zelofehad, diciendo: Cásense como a ellas lo deseen, pero en la familia de la tribu de su padre se casarán; ⁷para que la heredad de los hijos de Israel no sea traspasada de tribu en tribu; porque cada uno de los hijos de Israel se allegará a la heredad de la tribu de sus padres. ⁸Y cualquiera hija que poseyere heredad de las tribus de los hijos de Israel, con alguno de la familia de la tribu de su padre se casará, para que los hijos de Israel posean cada uno la heredad de sus padres. ⁹Para que no ande la heredad rodando de una tribu a otra; mas cada una de las tribus de los hijos de Israel se llegue a su heredad. ¹⁰Como el SEÑOR mandó a Moisés, así hicieron las hijas de Zelofehad. ¹¹Y así Maala, y Tirsa, y Hogla, y Milca, y Noa, hijas de Zelofehad, se casaron con hijos de sus tíos. ¹²De la familia de los hijos de Manasés, hijo de José, fueron mujeres; y la heredad de ellas quedó en la tribu de la familia de su padre. ¹³Estos son los mandamientos y los derechos que mandó el SEÑOR por mano de Moisés a los hijos de Israel en los campos de Moab, junto al Jordán de Jericó.

Deuteronomy

Chapter 1

¹ Estas *son* las palabras que habló Moisés a todo Israel a este lado del Jordán en el desierto, en el llano delante del mar Bermejo, entre Parán, y Tofel, y Labán, y Hazerot, y Dizahab. ² Once jornadas *hay* desde Horeb, camino del monte de Seir, hasta Cades-barnea. ³ Y fue, *que* a los cuarenta años, en el mes undécimo, al primero del mes, Moisés habló a los hijos de Israel conforme a todas las cosas que el SEÑOR le había mandado acerca de ellos; ⁴ después que hirió a Sehón rey de los amorreos, que habitaba en Hesbón, y a Og rey de Basán, que habitaba en Astarot en Edrei; ⁵ a este lado del Jordán, en tierra de Moab, resolvió Moisés declarar esta ley, diciendo: ⁶ El SEÑOR nuestro Dios nos habló en Horeb, diciendo: Habéis estado bastante *tiempo* en este monte; ⁷ volved, partíos, e id al monte del amorreo, y a todas sus comarcas, en el llano, en el monte, y en los valles, y al mediodía, y a la costa del mar, a la tierra del cananeo, y al Líbano, hasta el gran río, el río Eufrates. ⁸ Mirad, *yo* he dado la tierra en vuestra presencia; entrad y poseed la tierra que el SEÑOR juró a vuestros padres Abraham, Isaac, y Jacob, que *les* daría a ellos y a su simiente después de ellos.

⁹ Y *yo* os hablé entonces, diciendo: *Yo* no puedo llevaros solo; ¹⁰ el SEÑOR vuestro Dios os ha multiplicado, y he aquí *sois* hoy vosotros como las estrellas del cielo en multitud. ¹¹ El SEÑOR Dios de vuestros padres añada sobre vosotros como *sois* mil veces, y os bendiga, como os ha prometido! ¹² ¿Cómo llevaré *yo* solo vuestras molestias, vuestras cargas, y vuestros pleitos? ¹³ Dadme de entre vosotros, de vuestras tribus, varones sabios y entendidos y expertos, para que *yo* los ponga por vuestros jefes. ¹⁴ Y me respondisteis, y dijisteis: Bueno *es* hacer lo que has dicho. ¹⁵ Y tomé los principales de vuestras tribus, varones sabios y expertos, y los puse por príncipes sobre vosotros, príncipes de millares, y príncipes de cientos, y príncipes de cincuenta, y príncipes de diez, y gobernadores a vuestras tribus. ¹⁶ Y entonces mandé a vuestros jueces, diciendo: Oíd entre vuestros hermanos, y juzgad justamente entre el hombre y su hermano, y el que le es extranjero. ¹⁷ No tengáis respeto de personas en el juicio; así al pequeño como al grande oiréis; no tendréis temor de ninguno, porque el juicio es de Dios; y la causa que os fuere difícil, la traeréis a mí, y *yo* la oiré. ¹⁸ Os mandé, pues, en aquel tiempo, todo lo que habíais de hacer.

¹⁹ Y partidos de Horeb, anduvimos todo este desierto grande y temeroso que habéis visto, por el camino del monte del amorreo, como el SEÑOR nuestro Dios nos lo mandó; y llegamos hasta Cades-barnea. ²⁰ Entonces os dije: Habéis llegado al monte del amorreo, el cual el SEÑOR nuestro Dios nos da. ²¹ Mira, el SEÑOR tu Dios ha dado delante de ti la tierra; sube y toma posesión de *ella*, como el SEÑOR el Dios de tus padres te ha dicho; no temas ni desmayes. ²² Y llegasteis a mí todos vosotros, y dijisteis: Enviemos varones delante de nosotros, que nos reconozcan la tierra y nos traigan de vuelta razón del camino por donde hemos de subir, y de las ciudades adonde hemos de llegar. ²³ Y el dicho me pareció bien; y tomé doce varones de vosotros, un varón por tribu. ²⁴ Y

se encaminaron, y subieron al monte, y llegaron hasta el valle de Escol, y reconocieron *la tierra*.
²⁵Y tomaron en sus manos del fruto de la tierra, y nos lo trajeron, y nos dieron cuenta, y dijeron: *Es buena la tierra que el SEÑOR nuestro Dios nos da.* ²⁶Pero no quisisteis subir, antes fuisteis rebeldes al dicho del SEÑOR vuestro Dios; ²⁷y murmurasteis en vuestras tiendas, diciendo: Porque el SEÑOR nos aborrecía, nos ha sacado de tierra de Egipto, para entregarnos en mano del amorreo para destruirnos. ²⁸¿A dónde subimos? Nuestros hermanos han hecho desfallecer nuestro corazón, diciendo: Este pueblo es mayor y más alto que nosotros, las ciudades grandes y amuralladas hasta el cielo; y también vimos allí hijos de gigantes. ²⁹Entonces os dije: No temáis, ni tengáis miedo de ellos. ³⁰El SEÑOR vuestro Dios, el cual va delante de vosotros, él peleará por vosotros, conforme a todas las cosas que hizo con vosotros en Egipto delante de vuestros ojos; ³¹y en el desierto has visto que el SEÑOR tu Dios te ha traído, como trae el hombre a su hijo, por todo el camino que habéis andado, hasta que habéis venido a este lugar. ³²Y aun con esto no creisteis en el SEÑOR vuestro Dios, ³³el cual iba delante de vosotros por el camino, para reconocer el lugar donde habíais de asentar el campamento, con fuego de noche para mostraros el camino por donde anduviereis, y con nube de día. ³⁴Y oyó el SEÑOR la voz de vuestras palabras, y se enojó, y juró diciendo: ³⁵No veré hombre alguno de estos *de* esta mala generación, la buena tierra que juré que había de dar a vuestros padres, ³⁶excepto Caleb hijo de Jefone; él la verá, y a él le daré la tierra que pisó, y a sus hijos; porque fue perfecto con el SEÑOR. ³⁷Y también contra mí se airó el SEÑOR por vosotros, diciendo: Tampoco tú entrarás allí. ³⁸Josué hijo de Nun, que está delante de ti, él entrará allí; ánimale; porque él la hará heredar a Israel. ³⁹Y vuestros chiquitos, de los cuales dijisteis: Serán por presa; y vuestros hijos que no saben hoy *lo* bueno ni *lo* malo, ellos entrarán allí, y a ellos la daré, y ellos la heredarán. ⁴⁰Y vosotros volveos, y partíos al desierto camino del mar Bermejo. ⁴¹Entonces respondisteis y me dijisteis: Hemos pecado contra el SEÑOR; nosotros subiremos y peharemos, conforme a todo lo que el SEÑOR nuestro Dios nos ha mandado. Y os armasteis cada uno de sus armas de guerra, y os preparasteis para subir al monte. ⁴²Y el SEÑOR me dijo: Diles: No subáis, ni peleéis, pues no *estoy* entre vosotros; para que no seáis heridos delante de vuestros enemigos. ⁴³Y os hablé, y no disteis oído; antes fuisteis rebeldes al dicho del SEÑOR, y porfiasteis con soberbia, y subisteis al monte. ⁴⁴Y salió el amorreo, que habitaba en aquel monte, a vuestro encuentro, y os persiguieron, como hacen las avispa, y os quebrantaron en Seir, *persiguiéndoos* hasta Horma. ⁴⁵Y volvisteis, y llorasteis delante del SEÑOR; *pero* el SEÑOR no escuchó vuestra voz, ni os prestó oído. ⁴⁶Y estuvisteis en Cades por muchos días, como *parece* en los días que habéis estado.

Chapter 2

¹¿Y volvimos, y partimos al desierto, camino del mar Bermejo, como el SEÑOR me había dicho; y rodeamos el monte de Seir por muchos días; ²hasta que el SEÑOR me habló, diciendo:

³Habéis rodeado este monte bastante *tiempo* ; volveos al aquilón. ⁴Y manda al pueblo, diciendo: Pasando vosotros por el término de vuestros hermanos los hijos de Esaú, que habitan en Seir, ellos tendrán miedo de vosotros; mas vosotros guardaos mucho; ⁵no os busquéis pelea con ellos; que no os daré de su tierra ni aun la holladura de la planta de un pie; porque *yo* he dado por heredad a Esaú el monte de Seir. ⁶La comida compraréis de ellos por dinero, y comeréis; y el agua también compraréis de ellos por dinero, y beberéis; ⁷pues el SEÑOR tu Dios te ha bendecido en toda obra de tus manos; *él* sabe que andas por este gran desierto; estos cuarenta años el SEÑOR tu Dios *fue* contigo; y ninguna cosa te ha faltado.

⁸Y pasamos de nuestros hermanos los hijos de Esaú, que habitaban en Seir, por el camino de la llanura de Elat y de Ezión-geber. Y volvimos, y pasamos camino del desierto de Moab. ⁹Y el SEÑOR me dijo: No molestes a Moab, ni te busques la guerra con ellos, que no te daré posesión de su tierra; porque *yo* he dado a Ar por heredad a los hijos de Lot. ¹⁰(Los emitas habitaron en ella antes, pueblo grande, y numeroso, y alto como gigantes. ¹¹Por gigantes eran ellos también contados, como los anaceos; y los moabitas los llaman emitas. ¹²Y en Seir habitaron antes los horeos, a los cuales heredaron los hijos de Esaú; y los destruyeron de delante de sí, y moraron en lugar de ellos; como hizo Israel en la tierra de su posesión que les dio el SEÑOR.) ¹³Levantaos ahora, y pasad el arroyo de Zered. Y pasamos el arroyo de Zered. ¹⁴Y los días que anduvimos de Cades-barnea hasta que pasamos el arroyo de Zered, fueron treinta y ocho años; hasta que se acabó toda la generación de los hombres de guerra de en medio del campamento, como el SEÑOR les había jurado. ¹⁵Y también la mano del SEÑOR fue sobre ellos para destruirlos de en medio del campamento, hasta acabarlos. ¹⁶Y aconteció que cuando todos los hombres de guerra fueron acabados por muerte de entre el pueblo, ¹⁷el SEÑOR me habló, diciendo: ¹⁸Tú pasarás hoy el término de Moab, a Ar, ¹⁹y te acercarás delante de los hijos de Amón, no los molestes, ni te revuelves con ellos; porque no te tengo de dar posesión de la tierra de los hijos de Amón; que a los hijos de Lot la he dado por heredad. ²⁰(Por tierra de gigantes fue también ella tenida; habitaron en ella gigantes en otro tiempo, a los cuales los amonitas llamaban zomzomeos; ²¹pueblo grande, y numeroso, y alto, como los anaceos; a los cuales el SEÑOR destruyó de delante de los *amonitas* , y ellos les heredaron, y habitaron en su lugar, ²²como hizo con los hijos de Esaú, que habitaban en Seir, que destruyó a los horeos de delante de ellos; y ellos les heredaron, y habitaron en su lugar hasta hoy. ²³Y a los aveos que habitaban en Haserin hasta Gaza, los caftoreos que salieron de Caftor los destruyeron, y habitaron en su lugar.)

²⁴Y Levantaos, partid, y pasad el arroyo de Arnón; mira, *yo* he dado en tu mano a Sehón rey de Hesbón, amorreo, y a su tierra; comienza, tome posesión, y busca la guerra con él. ²⁵Hoy comenzaré a poner tu miedo y tu espanto sobre los pueblos *debajo* de todo el cielo, los cuales oirán tu fama, y temblarán, y se angustiarán delante de ti. ²⁶Y envié embajadores desde el desierto de Cademot a Sehón rey de Hesbón, con palabras de paz, diciendo: ²⁷Pasaré por tu tierra por el camino; por el camino iré, sin apartarme a diestra ni a siniestra. ²⁸La comida me venderás por dinero y comeré; el agua también me darás por dinero, y beberé; solamente pasaré a pie; ²⁹como

lo hicieron conmigo los hijos de Esaú que habitaban en Seir, y los moabitas que habitan en Ar; hasta que pase el Jordán a la tierra que nos da el SEÑOR nuestro Dios. ³⁰Mas Sehón rey de Hesbón no quiso que pasásemos por él; porque el SEÑOR tu Dios había endurecido su espíritu, y obstinado su corazón para entregarlo en tu mano, como *hasta* hoy. ³¹Y me dijo el SEÑOR: Mira, ya he comenzado a dar delante de ti a Sehón y a su tierra; comienza, toma posesión, para que heredes su tierra. ³²Y nos salió Sehón al encuentro, él y todo su pueblo, para pelear en Jahaza. ³³Mas el SEÑOR nuestro Dios lo entregó delante de nosotros; y herimos a él y a sus hijos, y a todo su pueblo. ³⁴Y tomamos entonces todas sus ciudades, y destruimos todas las ciudades, hombres, y mujeres, y niños; no dejamos ninguno. ³⁵Solamente tomamos para nosotros las bestias, y los despojos de las ciudades que habíamos tomado. ³⁶Desde Aroer, que *está* junto a la ribera del arroyo de Arnón, y la ciudad que *está* en el arroyo, hasta Galaad, no hubo ciudad que escapase de nosotros; todas las entregó el SEÑOR nuestro Dios delante de nosotros. ³⁷Solamente a la tierra de los hijos de Amón no llegaste, ni a todo lo que *está* a la orilla del arroyo de Jaboc ni a las ciudades del monte, ni a lugar alguno que el SEÑOR nuestro Dios había prohibido.

Chapter 3

¹Y volvimos, y subimos camino de Basán, y nos salió al encuentro Og rey de Basán para pelear, él y todo su pueblo, en Edrei. ²Y me dijo el SEÑOR: No tengas temor de él, porque en tu mano he entregado a él y a todo su pueblo, y su tierra; y harás con él como hiciste con Sehón rey amorreo, que habitaba en Hesbón. ³Y el SEÑOR nuestro Dios entregó también en nuestra mano a Og rey de Basán, y a todo su pueblo, al cual herimos hasta no quedar de él ninguno. ⁴Y tomamos entonces todas sus ciudades; no quedó ciudad que no les tomásemos; sesenta ciudades, toda la tierra de Argob, del reino de Og en Basán. ⁵Todas éstas *eran* ciudades fortalecidas con alto muro, con puertas y barras; sin *contar* muchas ciudades sin muro. ⁶Y las destruimos, como hicimos a Sehón rey de Hesbón, destruyendo toda ciudad, hombres, mujeres, y niños. ⁷Y tomamos para nosotros todas las bestias, y los despojos de las ciudades. ⁸*También* tomamos en aquel tiempo de mano de *los* dos reyes amorreos que *estaban* a este lado del Jordán, la tierra desde el arroyo de Arnón hasta el monte de Hermón. ⁹(Los sidonios llaman a Hermón Sirión; y los amorreos, Senir.) ¹⁰Todas las ciudades de la llanura, y todo Galaad, y todo Basán hasta Salca y Edrei, ciudades del reino de Og en Basán. ¹¹Porque sólo Og rey de Basán había quedado del resto de los gigantes. He aquí su cama, una cama de hierro, ¿no *está* en Rabá de los hijos de Amón? La longitud *de ella* de nueve codos, y su anchura de cuatro codos, al codo de un hombre.

¹²Y esta tierra *que* heredamos entonces desde Aroer, que *está* junto al arroyo de Arnón, y la mitad del monte de Galaad con sus ciudades, di a los rubenitas y a los gaditas; ¹³y el resto de Galaad, y toda la Basán (*la tierra fértil*), del reino de Og, lo di a la media tribu de Manasés; toda la tierra de Argob, todo Basán, que se llamaba la tierra de los gigantes. ¹⁴Jair hijo de Manasés

tomó toda la tierra de Argob hasta el término de Gesur y Maaca; y la llamó por su nombre Basán-havot-jair, hasta hoy. ¹⁵Y a Maquir di a Galaad. ¹⁶Y a los rubenitas y gaditas di de Galaad hasta el arroyo de Arnón, el medio del arroyo por término; hasta el arroyo de Jaboc, término de los hijos de Amón. ¹⁷*Asimismo* la campiña, y el Jordán, y el término, desde Cineret hasta el mar del llano, el mar Salado, las vertientes abajo del Pisga al oriente. ¹⁸Y os mandé entonces, diciendo: El SEÑOR vuestro Dios os ha dado esta tierra para que la poseáis; pasaréis armados delante de vuestros hermanos los hijos de Israel todos los valientes. ¹⁹Solamente vuestras mujeres, vuestros niños, y vuestros ganados, (*yo sé que tenéis mucho ganado,*) quedarán en vuestras ciudades que os he dado, ²⁰hasta que el SEÑOR dé reposo a vuestros hermanos, como a vosotros, y hereden también ellos la tierra que el SEÑOR vuestro Dios les da al otro lado del Jordán; *entonces os volveréis* cada uno a su heredad que *yo os he dado*.

²¹Â Mandé también a Josué entonces, diciendo: Tus ojos vieron todo lo que el SEÑOR vuestro Dios ha hecho a aquellos dos reyes; así hará el SEÑOR a todos los reinos a los cuales pasarás tú. ²²No los temáis; que el SEÑOR vuestro Dios, él es el que pelea por vosotros. ²³Y oré al SEÑOR en aquel tiempo, diciendo: ²⁴Señor DIOS, tú has comenzado a mostrar a tu siervo tu grandeza, y tu mano fuerte; porque ¿qué dios *hay* en el cielo ni en la tierra que haga según tus obras, y según tus valentías? ²⁵Pase *yo* ahora, te ruego, y vea aquella tierra buena, *que está* al otro lado del Jordán, aquel buen monte, y el Líbano. ²⁶Mas el SEÑOR se había enojado contra mí por causa de vosotros, por lo cual no me oyó; y me dijo el SEÑOR: Basta, no me hables más de este negocio. ²⁷Sube a la cumbre del Pisga, y alza tus ojos al occidente, y al aquilón, y al mediodía, y al oriente, y ve por tus ojos; porque no pasarás este Jordán. ²⁸Y manda a Josué, y anímalo, y confórtalo; porque él ha de pasar delante de este pueblo, y él les hará heredar la tierra que verás. ²⁹Y paramos en el valle delante de Bet-peor.

Chapter 4

¹Â Ahora pues, oh Israel, oye los estatutos y derechos que yo os enseñe, haciendo los cuales viviréis, y entraréis, y heredaréis la tierra que el SEÑOR el Dios de vuestros padres os da. ²No añadiréis a la palabra que yo os mando, ni disminuiréis de ella, para que guardéis los mandamientos del SEÑOR vuestro Dios que yo os ordene. ³Vuestros ojos vieron lo que hizo el SEÑOR con *motivo de* Baal-peor; que a todo hombre que fue en pos de Baal-peor destruyó el SEÑOR tu Dios de en medio de ti. ⁴Mas vosotros que os allegasteis al SEÑOR vuestro Dios, todos *estáis* vivos hoy. ⁵Mirad, *yo os he enseñado* estatutos y derechos, como el SEÑOR mi Dios me mandó, para que hagáis así en medio de la tierra en la cual entráis para poseerla. ⁶Guardadlos, pues, y ponedlos por obra; porque *ésta es* vuestra sabiduría y vuestra inteligencia en ojos de los pueblos, los cuales oirán todos estos estatutos, y dirán: Ciertamente esta nación grande *es un* pueblo sabio y entendido. ⁷Porque ¿qué nación grande *hay* que tenga los dioses cercanos a sí, como *lo está* el

SEÑOR nuestro Dios en todo cuanto le pedimos? ⁸Y ¿qué nación grande hay que tenga estatutos y derechos justos, como *es* toda esta ley que yo pongo hoy delante de vosotros? ⁹Por tanto, guarda tu alma con diligencia, que no te olvides de las cosas que tus ojos han visto, ni se aparten de tu corazón todos los días de tu vida; y las enseñarás a tus hijos, y a los hijos de tus hijos. ¹⁰El día que estuviste delante del SEÑOR tu Dios en Horeb, cuando el SEÑOR me dijo: Júntame el pueblo, para que yo les haga oír mis palabras, las cuales aprenderán, para temerme todos los días que vivieren sobre la tierra; y las enseñarás a sus hijos. ¹¹Y os llegasteis, y os pusisteis al pie del monte; y el monte ardía en fuego hasta en medio de los cielos *con* tinieblas, nube, y oscuridad. ¹²Y habló el SEÑOR con vosotros de en medio del fuego; oísteis la voz de sus palabras, mas *a excepción* de oír la voz, ninguna figura visteis. ¹³Y él os anunció su pacto, el cual os mandó poner por obra, las diez palabras; y las escribió en dos tablas de piedra. ¹⁴A mí también me mandó el SEÑOR en aquel tiempo, que os enseñase los estatutos y derechos, para que los pusieseis por obra en la tierra a la cual pasaréis para poseerla. ¹⁵Guardad, pues, mucho vuestras almas; porque ninguna figura visteis el día que el SEÑOR habló con vosotros de en medio del fuego; ¹⁶para que no os corrompáis, y hagáis para vosotros escultura, imagen de alguna semejanza, figura de macho o de hembra; ¹⁷figura de algún animal que *sea* en la tierra, figura de ave alguna alada que vuele por el aire, ¹⁸figura de *ningún* animal que *se* vaya arrastrando por la tierra, figura de pez alguno que *haya* en el agua debajo de la tierra. ¹⁹Y para que no alces tus ojos al cielo, y viendo el sol y la luna y las estrellas, y todo el ejército del cielo, seas impulsado, y te inclines a ellos, y les sirvas; porque el SEÑOR tu Dios los ha concedido a todos los pueblos debajo de todos los cielos. ²⁰Pero a vosotros el SEÑOR os tomó, y os ha sacado del horno de hierro, de Egipto, para que le seáis por pueblo de *su* heredad como *parece* en este día. ²¹Y el SEÑOR se enojó contra mí sobre vuestros negocios, y juró que yo no pasaría el Jordán, ni entraría en la buena tierra, que el SEÑOR tu Dios te da por heredad. ²²Por lo cual yo muero en esta tierra; y no paso el Jordán; mas vosotros pasaréis, y heredaréis aquella buena tierra. ²³Guardaos, no os olvidéis del pacto del SEÑOR vuestro Dios, que él estableció con vosotros, y os hagáis escultura o imagen de cualquier cosa, como el SEÑOR tu Dios te ha vedado. ²⁴Porque el SEÑOR tu Dios es fuego consumidor, Dios celoso. ²⁵Cuando hubiereis engendrado hijos y nietos, y hubiereis envejecido en la tierra, y os corrompiereis, e hicieris escultura o imagen de cualquier cosa, e hicieris mal en ojos del SEÑOR vuestro Dios, para enojarlo; ²⁶yo pongo hoy por testigos al cielo y a la tierra, que presto pereceréis totalmente de la tierra a la cual pasaréis el Jordán para heredarla; no estaréis en ella largos días sin que seáis destruidos. ²⁷Y el SEÑOR os esparcirá entre los pueblos, y quedaréis pocos hombres en número entre los gentiles a las cuales os llevará el SEÑOR. ²⁸Y serviréis allí a dioses hechos de manos de hombres, a madera y a piedra, que no ven, ni oyen, ni comen, ni huelen. ²⁹Mas si desde allí buscares al SEÑOR tu Dios, lo hallarás; si lo buscares de todo tu corazón y de toda tu alma. ³⁰Cuando estuviereis en angustia, y te alcanzaren todas estas cosas, si en los postreros días te volvieres al SEÑOR tu Dios, y oyeres su voz; ³¹porque Dios misericordioso *es* el SEÑOR tu Dios; no te dejará, ni te destruirá, ni se olvidará del pacto de tus padres que

les juró. ³²Pregunta, pues, ahora de los tiempos pasados, que han sido antes de ti, desde el día que creó Dios al hombre sobre la tierra, y desde un extremo del cielo al otro, si se ha hecho cosa semejante a esta gran cosa, o se haya oído otra como ella. ³³¿Ha oído pueblo *alguno* la voz de Dios, que hablase de en medio del fuego, como tú la has oído, y vivido? ³⁴¿O ha Dios probado a venir a tomar para sí nación de en medio de *otra* nación, con pruebas, con señales, con milagros, y con guerra, y mano fuerte, y brazo extendido, y grandes espantos, según todas las cosas que hizo con vosotros el SEÑOR vuestro Dios en Egipto ante tus ojos? ³⁵A ti te fue mostrado, para que supieses que el SEÑOR es Dios; no *hay* nadie más fuera de él. ³⁶De los cielos te hizo oír su voz, para enseñarte; y sobre la tierra te mostró su gran fuego, y has oído sus palabras de en medio del fuego. ³⁷Y por cuanto él amó a tus padres, escogió su simiente después de ellos, y te sacó delante de sí de Egipto con su gran poder; ³⁸para echar de delante de ti gentiles grandes y más fuertes que tú, y para introducirte, y darte su tierra por heredad, como *parece* hoy. ³⁹Aprende pues, hoy, y reduce a tu corazón que el SEÑOR es el único Dios arriba en el cielo, y abajo sobre la tierra; no *hay* otro. ⁴⁰Y guarda sus estatutos y sus mandamientos, que yo te mando hoy, para que *te* vaya bien *a* ti y *a* tus hijos después de ti, y tengas muchos días sobre la tierra que el SEÑOR tu Dios te da para siempre.

⁴¹¿Entonces apartó Moisés tres ciudades de este lado del Jordán al nacimiento del sol, ⁴²para que huyese allí el homicida que matase a su prójimo por yerro, sin haber tenido enemistad con él desde ayer ni desde anteayer; y que huyendo a una de estas ciudades viviese: ⁴³A Beser en el desierto, en tierra de la llanura, de los rubenitas; y a Ramot en Galaad, de los gaditas; y a Golan en Basán, de los de Manasés. ⁴⁴Esta, pues, *es* la ley que Moisés propuso delante de los hijos de Israel. ⁴⁵Estos *son* los testimonios, y los estatutos, y los derechos, que Moisés dijo a los hijos de Israel, cuando hubieron salido de Egipto; ⁴⁶de este lado del Jordán, en el valle delante de Bet-peor, en la tierra de Sehón rey de los amorreos, que habitaba en Hesbón, al cual hirió Moisés y los hijos de Israel, cuando hubieron salido de Egipto; ⁴⁷y poseyeron su tierra, y la tierra de Og rey de Basán; dos reyes de los amorreos que *estaban* a este lado del Jordán, al nacimiento del sol. ⁴⁸Desde Aroer, que *está* junto a la ribera del arroyo de Arnón, hasta el monte de Sión, que es Hermón; ⁴⁹y toda la llanura de este lado del Jordán, al oriente, hasta el mar del llano, las vertientes de las aguas abajo del Pisga.

Chapter 5

¹¿Y llamó Moisés a todo Israel, y les dijo: Oye, Israel, los estatutos y derechos que yo pronuncio hoy en vuestros oídos; y aprendedlos, y los guardaréis, para ponerlos por obra. ²el SEÑOR nuestro Dios hizo pacto con nosotros en Horeb. ³No con nuestros padres hizo el SEÑOR este pacto, sino con nosotros todos los que estamos aquí hoy vivos. ⁴Cara a cara habló el SEÑOR con vosotros en el monte de en medio del fuego. ⁵(Yo estaba entonces entre el SEÑOR y vosotros, para denunciaros

la palabra del SEÑOR; porque vosotros tuvisteis temor del fuego, y no subisteis al monte), diciendo él :

⁶ Yo soy el SEÑOR tu Dios, que te saqué de tierra de Egipto, de casa de siervos. ⁷ No tendréis dioses extraños delante de mí. ⁸ No haréis para ti escultura, ni imagen alguna *de cosa que está* arriba en los cielos, o abajo en la tierra, o en las aguas debajo de la tierra. ⁹ No te inclinarás a ellas ni les servirás; porque yo soy el SEÑOR tu Dios, fuerte, celoso, que visito la iniquidad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta *generación* de los que me aborrecen, ¹⁰ y que hago misericordia a millares, a los que me aman, y guardan mis mandamientos. ¹¹ No tomarás en vano el nombre del SEÑOR tu Dios; porque el SEÑOR no dará por inocente al que tomare en vano su nombre. ¹² Guardarás el día del sábado para santificarlo, como el SEÑOR tu Dios te ha mandado. ¹³ Seis días trabajarás y harás toda tu obra; ¹⁴ y el séptimo, es sábado al SEÑOR tu Dios; ninguna obra harás tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu sierva, ni tu buey, ni tu asno, ni ningún animal tuyo, ni tu peregrino que *está* dentro de tus puertas; para que descanse tu siervo y tu sierva como tú. ¹⁵ Y acuérdate que fuiste siervo en tierra de Egipto, y *que* el SEÑOR tu Dios te sacó de allí con mano fuerte y brazo extendido; por lo cual el SEÑOR tu Dios te ha mandado que guardes el día del sábado. ¹⁶ Honra a tu padre y a tu madre, como el SEÑOR tu Dios te ha mandado, para que sean prolongados tus días, y para que te vaya bien sobre la tierra que el SEÑOR tu Dios te da. ¹⁷ No matarás. ¹⁸ No adulterarás. ¹⁹ No hurtarás. ²⁰ No dirás falso testimonio contra tu prójimo. ²¹ No codiciarás la mujer de tu prójimo, ni codiciarás la casa de tu prójimo, ni su tierra, ni su siervo, ni su sierva, ni su buey, ni su asno, ni ninguna cosa que sea de tu prójimo. ²² Estas palabras habló el SEÑOR a toda vuestra congregación en el monte, de en medio del fuego, de la nube y de la oscuridad, a gran voz; y no *añadió* más. Y las escribió en dos tablas de piedra, las cuales me dio a mí.

²³ Y aconteció, que cuando vosotros oísteis la voz de en medio de las tinieblas, y *visteis* al monte que ardía en fuego, llegasteis a mí todos los príncipes de vuestras tribus, y vuestros ancianos; ²⁴ y dijisteis: He aquí, el SEÑOR nuestro Dios nos ha mostrado su gloria y su grandeza, y hemos oído su voz de en medio del fuego; hoy hemos visto que el SEÑOR habla al hombre, y *éste* vive. ²⁵ Ahora pues, ¿por qué moriremos? Que este gran fuego nos consumirá; si volvemos a oír la voz del SEÑOR nuestro Dios, moriremos. ²⁶ Porque, ¿qué es toda carne, para que oiga la voz del Dios viviente que habla de en medio del fuego, como nosotros *la oímos*, y viva? ²⁷ Llega tú, y oye todas las cosas que dijere el SEÑOR nuestro Dios; y tú nos dirás todo lo que el SEÑOR nuestro Dios te dijere, y *nosotros* oiremos y haremos. ²⁸ Y oyó el SEÑOR la voz de vuestras palabras, cuando me hablabais; y me dijo el SEÑOR: He oído la voz de las palabras de este pueblo, que *ellos* te han hablado; han presentado bien todo lo que han dicho. ²⁹ ¿Quién diese que tuviesen tal corazón, que me temiesen, y guardasen todos los días todos mis mandamientos, para que a ellos y a sus hijos les fuese bien para siempre! ³⁰ Ve, diles: Volveos a vuestras tiendas. ³¹ Y tú *estás* aquí conmigo, para que te diga todos los mandamientos, y estatutos, y derechos que tú les enseñarás que los hagan en la tierra que yo les doy para que la hereden. ³² Guardad, pues, que hagáis como

el SEÑOR vuestro Dios os ha mandado; no os apartéis a diestra ni a siniestra. ³³En todo camino que el SEÑOR vuestro Dios os ha mandado andaréis, para que viváis, y os vaya bien, y tengáis largos días en la tierra que habéis de heredar.

Chapter 6

¹Â Estos, pues, son los mandamientos, estatutos, y derechos que el SEÑOR vuestro Dios mandó que os enseñase que hagáis en la tierra a la cual pasáis vosotros para heredarla. ²Para que temas al SEÑOR tu Dios, guardando todos sus estatutos y sus mandamientos que yo te mando, tú, y tu hijo, y el hijo de tu hijo, todos los días de tu vida, y que tus días sean prolongados. ³Oye, pues, oh Israel, y guarda que *los* hagas, para que te vaya bien, y seáis muy multiplicados, (como te ha dicho el SEÑOR el Dios de tus padres) en la tierra que destila leche y miel.

⁴Â Oye, Israel: el SEÑOR nuestro Dios, el SEÑOR uno *es*. ⁵Y amaréis al SEÑOR tu Dios de todo tu corazón, y de toda tu alma, y con todo tu poder. ⁶Y estas palabras que yo te mando hoy, estarán sobre tu corazón; ⁷y las repetirás a tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino, y acostado en la cama, y levantándote; ⁸y has *de* atarlas por señal en tu mano, y estarán por frontales entre tus ojos; ⁹y las escribirás en los postes de tu casa, y en tus portadas. ¹⁰Y serás, cuando el SEÑOR tu Dios te hubiere introducido en la tierra que juró a tus padres Abraham, Isaac, y Jacob, para dártela a ti; ciudades grandes y buenas que *tú* no edificaste; ¹¹y casas llenas de todo bien, que *tú* no llenaste, y cisternas cavadas, que *tú* no cavaste; viñas y olivares que *tú* no plantaste; *luego* que comas y te sacies, ¹²guárdate que no te olvides del SEÑOR, que te sacó de tierra de Egipto, de casa de siervos. ¹³Al SEÑOR tu Dios temerás, y a él servirás, y por su nombre jurarás. ¹⁴No andaréis en pos de dioses ajenos, de los dioses de los pueblos que están en vuestros contornos; ¹⁵porque el Dios celoso, el SEÑOR tu Dios, en medio de ti está; que por ventura no se inflame el furor del SEÑOR tu Dios contra ti, y te destruya de sobre la faz de la tierra. ¹⁶No tentaréis al SEÑOR vuestro Dios, como lo tentasteis en Masah.

¹⁷Â Guardad cuidadosamente los mandamientos del SEÑOR vuestro Dios, y sus testimonios, y sus estatutos, que te ha mandado. ¹⁸Y harás lo recto y lo bueno en ojos del SEÑOR, para que te vaya bien, y entres y heredes la buena tierra que el SEÑOR juró a tus padres; ¹⁹para que él eche a todos tus enemigos de delante de tu presencia, como el SEÑOR ha dicho. ²⁰Cuando mañana te preguntare tu hijo, diciendo: ¿Qué *son* los testimonios, y estatutos, y derechos, que el SEÑOR nuestro Dios os mandó? ²¹Entonces dirás a tu hijo: Nosotros éramos siervos de Faraón en Egipto, y el SEÑOR nos sacó de Egipto con mano fuerte; ²²y dio el SEÑOR señales y milagros grandes y dañosos en Egipto, sobre Faraón y sobre toda su casa, delante de nuestros ojos; ²³y nos sacó de allí, para traernos y darnos la tierra que juró a nuestros padres; ²⁴y nos mandó el SEÑOR que hiciésemos todos estos estatutos, para que temamos al SEÑOR nuestro Dios, para que nos vaya bien todos los días, y para que nos dé vida, como *parece* hoy. ²⁵Y tendremos justicia cuando

guardemos haciendo todos estos mandamientos delante del SEÑOR nuestro Dios, como él nos ha mandado.

Chapter 7

¹¿ Cuando el SEÑOR tu Dios te hubiere introducido en la tierra en la cual tú has de entrar para heredarla, y hubiere echado de delante de tu presencia a muchos gentiles, al heteo, al gergeseo, al amorreo, al cananeo, al ferezeo, al heveo, y al jebuseo, siete naciones mayores y más fuertes que tú; ²y el SEÑOR tu Dios las hubiere entregado delante de ti, y las hirieres, del todo las destruirás; no harás con ellos alianza, ni las tomarás a merced. ³Y no emparentarás con ellos; no darás tu hija a su hijo, ni tomarás a su hija para tu hijo. ⁴Porque desviarás a tu hijo de en pos de mí, y servirás a dioses ajenos; y el furor del SEÑOR se encenderá sobre vosotros, y te destruirá presto. ⁵Mas así habéis de hacer con ellos: sus altares destruiréis, y quebraréis sus imágenes, y cortaréis sus bosques, y quemaréis sus esculturas en el fuego. ⁶Porque tú eres pueblo santo al SEÑOR tu Dios; el SEÑOR tu Dios te ha escogido para serle un pueblo único, diferente a todos los pueblos que están sobre la faz de la tierra. ⁷No por ser vosotros más que todos los pueblos os ha codiciado el SEÑOR, y os ha escogido; porque vosotros erais los más pocos de todos los pueblos; ⁸sino porque el SEÑOR os amó, y quiso guardar el juramento que juró a vuestros padres, os ha sacado el SEÑOR con mano fuerte, y os ha rescatado de casa de siervos, de la mano del Faraón, rey de Egipto. ⁹Para que sepas que el SEÑOR tu Dios es Dios, Dios fiel, que guarda el pacto y la misericordia a los que le aman y guardan sus mandamientos, hasta las mil generaciones; ¹⁰y que da el pago en su cara al que le aborrece, destruyéndolo; ni lo dilatará al que le aborrece, en su cara le dará el pago. ¹¹Guarda, por tanto, los mandamientos, y estatutos, y derechos que yo te mando hoy que hagas.

¹²¿ Y serás que, por haber oído estos derechos, y haberlos guardado y puesto por obra, el SEÑOR tu Dios guardarás contigo el pacto y la misericordia que juró a tus padres; ¹³y te amará, y te bendecirá, y te multiplicará; y bendecirá el fruto de tu vientre, y el fruto de tu tierra, y tu grano, y tu mosto, y tu aceite, la cría de tus vacas, y los rebaños de tus ovejas, en la tierra que juró a tus padres que te daría. ¹⁴Bendito serás más que todos los pueblos; no habrá en ti macho ni hembra estéril, ni en tus bestias. ¹⁵Y quitará el SEÑOR de ti toda enfermedad; y todas las malas plagas de Egipto, que tú conoces; no las pondrá sobre ti, antes las pondrá sobre todos los que te aborrecieren. ¹⁶Y consumirás a todos los pueblos que te da el SEÑOR tu Dios; no los perdonará tu ojo; ni servirás a sus dioses, que te serán tropiezo. ¹⁷Cuando dijeres en tu corazón: Aquellos gentiles son muchos más que yo, ¿cómo los podré desarraigat? ¹⁸No tengas temor de ellos; acuérdate bien de lo que hizo el SEÑOR tu Dios con Faraón y con todo Egipto; ¹⁹de las grandes pruebas que vieron tus ojos, y de las señales y milagros, y de la mano fuerte y brazo extendido con que el SEÑOR tu Dios te sacó; así hará el SEÑOR tu Dios con todos los pueblos de cuya presencia

tú temieres. ²⁰Y también enviaré el SEÑOR tu Dios sobre ellos avispa, hasta que perezcan los que quedaren, y los que se hubieren escondido de delante de ti. ²¹No desmayes delante de ellos, que el SEÑOR tu Dios *está* en medio de ti, Dios grande y terrible. ²²Y el SEÑOR tu Dios echará a estos gentiles de delante de ti poco a poco; no los podrás acabar luego, para que las bestias del campo no se aumenten contra ti. ²³Mas el SEÑOR tu Dios los entregará delante de ti, y él los quebrantará con grande destrozo, hasta que sean destruidos. ²⁴Y él entregará sus reyes en tu mano, y tú destruirás el nombre de ellos de debajo del cielo; nadie te hará frente hasta que los destruyas. ²⁵Las esculturas de sus dioses quemarás en el fuego; no codiciarás plata ni oro de sobre ellas para tomarlo *para ti*; para que no tropieces en ello, porque es abominación al SEÑOR tu Dios; ²⁶y no meterás abominación en tu casa, para que no seas *tú* anatema como ella; del todo la aborrecerás y la abominarás; porque es anatema.

Chapter 8

¹¡Cuidaréis de poner por obra todo mandamiento que yo os ordeno hoy, para que viváis, y seáis multiplicados, y entréis, y heredéis la tierra, de la cual juró el SEÑOR a vuestros padres. ²Y te acordarás de todo el camino por donde te ha traído el SEÑOR tu Dios estos cuarenta años en el desierto, para afligirte, por probarte para saber lo que *había* en tu corazón, si habías de guardar o no sus mandamientos. ³Y te afligió, y te hizo tener hambre, y te sustentó con maná, *comida* que no conocías tú, ni tus padres la habían conocido; para hacerte saber que el hombre no vivirá sólo de pan, mas de toda *palabra* que sale de la boca del SEÑOR vivirá el hombre. ⁴Tu vestido nunca se envejeció sobre ti, ni el pie se te ha hinchado por estos cuarenta años. ⁵Y sepas en tu corazón, que como castiga el hombre a su hijo, así el SEÑOR tu Dios te castiga. ⁶Guardarás, pues, los mandamientos del SEÑOR tu Dios, andando en sus caminos, y temiéndole. ⁷Porque el SEÑOR tu Dios te introduce en la buena tierra, tierra de arroyos, de aguas, de fuentes, de abismos que brotan por vegas y montes; ⁸tierra de trigo y cebada, y de vides, e higueras, y granados; tierra de olivas, de aceite, y de miel; ⁹tierra en la cual no comerás el pan con escasez, no te faltará nada en ella; tierra que sus piedras *son* hierro, y de sus montes sacarás bronce.

¹⁰¡Y comerás y te saciarás, y bendecirás al SEÑOR tu Dios por la buena tierra que te habrá dado. ¹¹Guardate, que no te olvides del SEÑOR tu Dios, a no cumplir sus mandamientos, y sus derechos, y sus estatutos, que yo te ordeno hoy; ¹²que por ventura no comas y te sacies, y edifiques buenas casas en que mores, ¹³y tus vacas y tus ovejas se aumenten, y la plata y el oro se te multiplique, y todo lo que tuvieres se te aumente, ¹⁴y se eleve luego tu corazón, y te olvides del SEÑOR tu Dios, que te sacó de tierra de Egipto, de casa de servidumbre; ¹⁵que te sacó por un desierto grande y espantoso, de serpientes ardientes, y de escorpiones, y de sed, donde ningún agua *había*, y él te sacó agua de la peña, del pedernal; ¹⁶que te sustentó con maná en el desierto, *comida* que tus padres no habían conocido, afligiéndote y probándote, para a la postre hacerte

bien; ¹⁷y digas en tu corazón: Mi potencia y la fortaleza de mi mano me han traído esta riqueza. ¹⁸Antes te acordarás del SEÑOR tu Dios; porque él te da la potencia para hacer las riquezas, a fin de confirmar su pacto que juró a tus padres, como *parece* en este día. ¹⁹Mas serás, que si te olvidares por completo del SEÑOR tu Dios, y anduvieres en pos de dioses ajenos, y les sirvieres, y a ellos os inclinares, *yo lo* protesto hoy contra vosotros, que de cierto pereceréis. ²⁰Como los gentiles que el SEÑOR destruirá delante de vosotros, así pereceréis; por cuanto no habréis atendido a la voz del SEÑOR vuestro Dios.

Chapter 9

¹¡Oye, Israel: tú *estás* hoy *para* pasar el Jordán, para entrar a heredar *lo de* gentiles más numerosos y más fuertes que tú, ciudades grandes y encastilladas hasta el cielo, ²un pueblo grande y alto, hijos de gigantes, de los cuales tienes tú conocimiento, y has oído *decir* : ¿Quién se sostendrá delante de los hijos del Anac? ³Sepas, pues, hoy, que el SEÑOR tu Dios es el que pasa delante de ti, fuego consumidor, que los destruirá y humillará delante de ti; y tú los echarás, y los destruirás luego, como el SEÑOR te ha dicho. ⁴No pienses en tu corazón, cuando el SEÑOR tu Dios los haya echado de delante de tu presencia, diciendo: Por mi justicia me ha metido el SEÑOR a heredar esta tierra; pues por la impiedad de estos gentiles el SEÑOR los echa de delante de ti. ⁵No por tu justicia, ni por la rectitud de tu corazón entras a heredar la tierra de ellos; mas por la impiedad de estos gentiles el SEÑOR tu Dios los echa de delante de ti, y por confirmar la palabra que el SEÑOR juró a tus padres Abraham, Isaac, y Jacob. ⁶Por tanto, sepas que no por tu justicia el SEÑOR tu Dios te da esta buena tierra que la heredes; que pueblo duro de cerviz *eres* tú.

⁷¡Acuérdate, no te olvides que has provocado a ira al SEÑOR tu Dios en el desierto; desde el día que saliste de la tierra de Egipto, hasta que entrasteis en este lugar, habéis sido rebeldes al SEÑOR. ⁸Y en Horeb provocasteis a ira al SEÑOR, y se enojó el SEÑOR contra vosotros para destruirlos. ⁹Cuando *yo* subí al monte para recibir las tablas de piedra, las tablas del pacto que el SEÑOR hizo con vosotros, estuve *entonces* en el monte cuarenta días y cuarenta noches, sin comer pan ni beber agua; ¹⁰y el SEÑOR me dio las dos tablas de piedra escritas con el dedo de Dios; y en ellas *estaba escrito* conforme a todas las palabras que os habló el SEÑOR en el monte de en medio del fuego, el día de la asamblea. ¹¹Y fue al cabo de los cuarenta días y cuarenta noches, *que* el SEÑOR me dio las dos tablas de piedra, las tablas del pacto. ¹²Y me dijo el SEÑOR: Levántate, descende presto de aquí; que tu pueblo que sacaste de Egipto *se* ha corrompido; presto se han apartado del camino que *yo* les mandé; se han hecho una imagen de fundición. ¹³Y me habló el SEÑOR, diciendo: He visto ese pueblo, y he aquí, que él *es* pueblo duro de cerviz. ¹⁴Déjame que los destruya, y raiga su nombre de debajo del cielo; que *yo* te haré en nación fuerte y mucho más grande que ellos. ¹⁵Y volví y descendí del monte, el cual ardía en fuego, con las tablas del pacto en mis dos manos. ¹⁶Y miré, y he aquí habíais pecado contra el SEÑOR vuestro Dios; os habíais

hecho un becerro de fundición, apartandoos presto del camino que el SEÑOR os había mandado. ¹⁷Entonces tomé las dos tablas, y las arrojé de mis dos manos, y las quebré delante de vuestros ojos. ¹⁸Y me postré delante del SEÑOR, como antes, cuarenta días y cuarenta noches; no comí pan ni bebí agua, a causa de todo vuestro pecado que habíais cometido haciendo mal en ojos del SEÑOR para enojarlo. ¹⁹Porque temí a causa del furor y de la ira con que el SEÑOR estaba enojado contra vosotros para destruirlos. Pero el SEÑOR me oyó aun esta vez. ²⁰Contra Aarón también se enojó el SEÑOR en gran manera para destruirlo; y también oré por Aarón entonces. ²¹Y tomé a vuestro pecado, *es a saber* el becerro que habíais hecho, y lo quemé en el fuego, y lo desmenucé moliéndolo *muy* bien, hasta que fue reducido a polvo; y eché el polvo de él en el arroyo que descendía del monte. ²²También en Tabera, y en Masah, y en Kibrot-hataava, enojasteis al SEÑOR. ²³Y cuando el SEÑOR os envió desde Cades-barnea, diciendo: Subid y heredad la tierra que yo os he dado; también fuisteis rebeldes al dicho del SEÑOR vuestro Dios, y no le creísteis, ni escuchasteis a su voz. ²⁴Rebeldes habéis sido al SEÑOR desde el día que yo os conozco. ²⁵Y me postré delante del SEÑOR cuarenta días y cuarenta noches, como estuve postrado *antes*; porque el SEÑOR dijo que os había de destruir. ²⁶Y oré al SEÑOR, diciendo: Oh Señor DIOS, no destruyas *a* tu pueblo y *a* tu heredad que has redimido con tu grandeza, al cual sacaste de Egipto con mano fuerte. ²⁷Acuérdate de tus siervos Abraham, Isaac, y Jacob; no mires a la dureza de este pueblo, ni a su impiedad, ni a su pecado; ²⁸para que no digan *los de* la tierra de donde nos sacaste: Por cuanto no pudo el SEÑOR introducirlos en la tierra que les había dicho, o porque los aborrecía, los sacó para matarlos en el desierto. ²⁹Y ellos son tu pueblo y tu heredad, que sacaste con tu gran fortaleza y con tu brazo extendido.

Chapter 10

¹En aquel tiempo el SEÑOR me dijo: Llévate dos tablas de piedra como las primeras, y sube a mí al monte, y hazte un arca de madera; ²y escribiré en aquellas tablas las palabras que estaban en las tablas primeras que quebraste; y las pondrás en el arca. ³E hice un arca de madera de cedro, y labré dos tablas de piedra como las primeras, y subí al monte con las dos tablas en mi mano. ⁴Y él escribió en las tablas conforme a la primera escritura, las diez palabras que el SEÑOR os había hablado en el monte de en medio del fuego, el día de la asamblea; y me las dio el SEÑOR. ⁵Y volví y descendí del monte, y puse las tablas en el arca que había hecho; y allí están, como el SEÑOR me mandó. ⁶(Después partieron los hijos de Israel de Beerot-bene-jaac a Mosera; allí murió Aarón, y allí fue sepultado; y en lugar suyo tuvo el sacerdocio su hijo Eleazar. ⁷De allí partieron a Gudgoda, y de Gudgoda a Jotbata, tierra de arroyos de aguas. ⁸En aquel tiempo apartó el SEÑOR la tribu de Leví, para que llevase el arca del pacto del SEÑOR, para que estuviese delante del SEÑOR para servirle, y para bendecir en su nombre, hasta hoy. ⁹Por lo cual Leví no tuvo parte ni heredad con sus hermanos; el SEÑOR es su heredad, como el SEÑOR tu Dios le dijo.) ¹⁰Y yo

estuve en el monte como los primeros días, cuarenta días y cuarenta noches; y el SEÑOR me oyó también esta vez, y no quiso el SEÑOR destruirte. ¹¹Y me dijo el SEÑOR: Levántate, anda, para que partas delante del pueblo, para que entren y hereden la tierra que juré a sus padres les había de dar.

¹²¿Ahora, pues, Israel, ¿qué pide el SEÑOR tu Dios de ti, sino que temas al SEÑOR tu Dios, que andes en todos sus caminos, y que lo ames, y sirvas al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma; ¹³que guardes los mandamientos del SEÑOR y sus estatutos, que yo te mando hoy, para que hayes bien? ¹⁴He aquí, del SEÑOR tu Dios *son* los cielos, y los cielos de los cielos; la tierra, y todas las cosas que *hay* en ella. ¹⁵Solamente de tus padres se agradó el SEÑOR para amarlos, y escogió su simiente después de ellos, a vosotros, de *entre* todos los pueblos, como *parece* en este día. ¹⁶Circuncidad, pues, el prepucio de vuestro corazón, y no endurezcáis más vuestra cerviz. ¹⁷Porque el SEÑOR vuestro Dios *es* Dios de dioses, y Señor de señores, Dios grande, poderoso, y terrible, que no *hace* acepción *de* personas, ni toma cohecho; ¹⁸que hace derecho al huérfano y a la viuda; que ama también al extranjero dándole pan y vestido. ¹⁹Amaréis, pues, al extranjero; porque extranjeros fuisteis vosotros en tierra de Egipto. ²⁰Al SEÑOR tu Dios temeréis, a él serviréis, a él te allegaréis, y por su nombre juraréis. ²¹El *será* tu alabanza, y él *será* tu Dios, que ha hecho contigo estas grandes y terribles cosas que tus ojos han visto. ²²Con setenta almas descendieron tus padres a Egipto; y ahora el SEÑOR te ha hecho como las estrellas del cielo en multitud.

Chapter 11

¹¿Amaréis, pues, al SEÑOR tu Dios, y guardaréis su ordenanza, y sus estatutos y sus derechos y sus mandamientos, todos los días. ²Y sabed hoy; porque no *hablo* con vuestros hijos que no han sabido ni visto el castigo del SEÑOR vuestro Dios, su grandeza, su mano fuerte, y su brazo extendido, ³y sus señales, y sus obras que hizo en medio de Egipto a Faraón, rey de Egipto, y a toda su tierra; ⁴y lo que hizo al ejército de Egipto, a sus caballos, y a sus carros; *cómo* hizo ondear las aguas del mar Bermejo sobre ellos, cuando venían tras vosotros, y el SEÑOR los destruyó hasta hoy; ⁵y lo que ha hecho con vosotros en el desierto, hasta que habéis llegado a este lugar; ⁶y lo que hizo con Datán y Abiram, hijos de Eliab hijo de Rubén; *cómo* abrió la tierra su boca, y *los* tragó a ellos y a sus casas, y sus tiendas, y toda la hacienda que tenían en pie en medio de todo Israel; ⁷mas vuestros ojos han visto todos los grandes hechos que el SEÑOR ha ejecutado.

⁸¿Guardad, pues, todos los mandamientos que yo os mando hoy, para que seáis esforzados, y entréis y heredéis la tierra, a la cual pasáis para heredarla; ⁹y para que os sean prolongados los días sobre la tierra, que juró el SEÑOR a vuestros padres que había de darla a ellos y a su simiente, tierra que fluye leche y miel. ¹⁰Que la tierra a la cual entras para heredarla, no es como la tierra de Egipto de donde habéis salido, *donde* sembrabas tu simiente, y regabas con tu pie, como huerto de

legumbres. ¹¹La tierra a la cual pasáis para heredarla, es tierra de montes y de vegas; de la lluvia del cielo ha de beber las aguas; ¹²tierra de la cual el SEÑOR tu Dios procura; siempre está sobre ella los ojos del SEÑOR tu Dios, desde el principio del año hasta el fin de él. ¹³Y serás que, si escuchareis cuidadosamente mis mandamientos que yo os mando hoy, amando al SEÑOR vuestro Dios, y sirviéndole con todo vuestro corazón, y con toda vuestra alma, ¹⁴yo daré la lluvia de vuestra tierra en su tiempo, *la temprana y la tardía*; y cogerás tu grano, y tu vino, y tu aceite. ¹⁵Y daré hierba en tu tierra para tus bestias; y comerás, y te saciarás. ¹⁶Guardaos, pues, que vuestro corazón no sea engañado, y os apartéis, y sirváis a dioses ajenos, y os inclinéis a ellos; ¹⁷y se encienda el furor del SEÑOR sobre vosotros, y cierre los cielos, y no haya lluvia, ni la tierra dé su fruto, y perezcáis presto de la buena tierra que os da el SEÑOR.

¹⁸Por tanto, pondréis éstas mis palabras en vuestro corazón y en vuestra alma, y las ataréis por señal en vuestra mano, y serás por frontales entre vuestros ojos. ¹⁹Y las enseñaréis a vuestros hijos, para que penséis en ellas, sentado en tu casa, andando por el camino, acostado en la cama, y cuando te levantes; ²⁰y las escribirás en los postes de tu casa, y en tus portadas; ²¹para que sean aumentados vuestros días, y los días de vuestros hijos, sobre la tierra que juró el SEÑOR a vuestros padres que les había de dar, como los días de los cielos sobre la tierra. ²²Porque si guardareis cuidadosamente todos estos mandamientos que yo os mando, para que los cumpláis; amando al SEÑOR vuestro Dios y andando en todos sus caminos, y a él os allegaréis, ²³el SEÑOR también echará todos estos gentiles de delante de vosotros y desposeeréis naciones grandes y más fuertes que vosotros. ²⁴Todo lugar que pisare la planta de vuestro pie, será vuestro; desde el desierto y el Líbano; desde el río, el río Eufrates, hasta el mar postrero será vuestro término. ²⁵Nadie se sostendrá delante de vosotros; miedo y temor de vosotros pondrá el SEÑOR vuestro Dios sobre la faz de toda la tierra que hollareis, como él os ha dicho.

²⁶Mira, yo pongo hoy delante de vosotros la bendición y la maldición: ²⁷La bendición, si oyereis los mandamientos del SEÑOR vuestro Dios, que yo os mando hoy; ²⁸y la maldición, si no oyereis los mandamientos del SEÑOR vuestro Dios, mas os apartareis del camino que yo os ordeno hoy, para andar en pos de dioses ajenos que no habéis conocido. ²⁹Y serás que, cuando el SEÑOR tu Dios te introdujere en la tierra a la cual vas para heredarla, pondrá la bendición sobre el monte Gerizim, y la maldición sobre el monte Ebal; ³⁰los cuales están al otro lado del Jordán, tras el camino del occidente en la tierra del cananeo, que habita en la campiña delante de Gilgal, junto a los llanos de More. ³¹Porque vosotros pasáis el Jordán, para ir a heredar la tierra que os da el SEÑOR vuestro Dios; y la cual heredaréis, y habitaréis en ella. ³²Guardaréis, pues, que hagáis todos los estatutos y derechos que yo doy delante de vosotros hoy.

Chapter 12

¹Â Estos *son* los estatutos y derechos que guardaréis para hacer en la tierra que el SEÑOR el Dios de tus padres te ha dado para que la heredes, todos los días que vosotros viviereis sobre la tierra. ²Destruiréis enteramente todos los lugares donde los gentiles que vosotros heredaréis sirvieron a sus dioses, sobre los montes altos, y sobre los collados, y debajo de todo árbol espeso; ³y derribaréis sus altares, y quebraréis sus imágenes, y sus bosques consumiréis con fuego; y destruiréis las esculturas de sus dioses, y raeréis el nombre de ellas de aquel lugar. ⁴No haréis así al SEÑOR vuestro Dios.

⁵Â Mas el lugar que el SEÑOR vuestro Dios escogiere de todas vuestras tribus, para poner allí su nombre para su habitación, *ese* buscaréis, y allí iréis. ⁶Y allí llevaréis vuestros holocaustos, y vuestros sacrificios, y vuestros diezmos, y la ofrenda de vuestras manos, y vuestras promesas, y vuestras *ofrendas* voluntarias, y los primerizos de vuestras vacas y de vuestras ovejas; ⁷y comeréis allí delante del SEÑOR vuestro Dios, y os alegraréis, vosotros y vuestras familias, en toda obra de vuestras manos en que el SEÑOR tu Dios te hubiere bendecido. ⁸No haréis como todo lo que nosotros hacemos aquí ahora, cada uno lo que *bien* le parece, ⁹porque aún hasta ahora no habéis entrado al reposo y a la heredad que os da el SEÑOR vuestro Dios. ¹⁰Mas pasaréis el Jordán, y habitaréis en la tierra que el SEÑOR vuestro Dios os hace heredar, y él os dará reposo de todos vuestros enemigos alrededor, y habitaréis seguros. ¹¹Y entonces, al lugar que el SEÑOR vuestro Dios escogiere para hacer habitar en él su nombre, allí llevaréis todas las cosas que yo os mando: vuestros holocaustos, y vuestros sacrificios, vuestros diezmos, y las ofrendas de vuestras manos, y toda elección de vuestros votos que hubiereis prometido al SEÑOR; ¹²y os alegraréis delante del SEÑOR vuestro Dios, vosotros, y vuestros hijos, y vuestras hijas, y vuestros siervos, y vuestras siervas, y el levita que *estuviere* en vuestras puertas; por cuanto no tiene parte ni heredad con vosotros. ¹³Guárdate, que no ofrezcas tus holocaustos en cualquier lugar que vieres; ¹⁴sino en el lugar que el SEÑOR escogiere, en una de tus tribus, allí ofrecerás tus holocaustos, y allí harás todo lo que yo te mando. ¹⁵Con todo, podrás matar y comer carne en todas tus poblaciones conforme al deseo de tu alma, según la bendición del SEÑOR tu Dios que él te habrá dado; el inmundo y el limpio la comerá, como la de corzo o de ciervo. ¹⁶Salvo que sangre no comeréis; sobre la tierra la derramaréis como agua. ¹⁷Ni podrás comer en tus poblaciones el diezmo de tu grano, o de tu vino, o de tu aceite, ni los primerizos de tus vacas, ni de tus ovejas, ni tus votos que prometieres, ni tus *ofrendas* voluntarias, ni las ofrendas *elevadas* de tus manos. ¹⁸Mas delante del SEÑOR tu Dios las comerás, en el lugar que el SEÑOR tu Dios hubiere escogido, tú, y tu hijo, y tu hija, y tu siervo, y tu sierva, y el levita que *está* en tus poblaciones; y te alegrarás delante del SEÑOR tu Dios en toda obra de tus manos. ¹⁹Guárdate de no desamparar al levita en todos tus días sobre tu tierra. ²⁰Cuando el SEÑOR tu Dios ensanchare tu término, como él te ha dicho, y tú dijeres: Comeré carne, porque deseó tu alma comerla, conforme a todo el deseo de tu alma comerás carne. ²¹Cuando estuviere lejos de ti el lugar que el SEÑOR tu Dios habrá escogido, para poner allí su nombre, matarás de tus vacas y de tus ovejas, que el SEÑOR te hubiere dado, como te he mandado *yo*, y comerás en tus puertas según todo lo que deseara tu alma. ²²Lo mismo que se

come el corzo y el ciervo, así las comerás; el inmundo y el limpio comerán también de ellas. ²³Solamente que te esfuerces a no comer sangre; porque la sangre es el alma (*o la vida*); y no has de comer el alma juntamente con su carne. ²⁴No la comerás; en tierra la derramarás como agua. ²⁵No comerás de ella; para que te vaya bien a ti, y a tus hijos después de ti, cuando hicieres lo recto en ojos del SEÑOR. ²⁶Pero las cosas que tuvieres tú consagradas, y tus votos, las tomarás, y vendrás al lugar que el SEÑOR hubiere escogido; ²⁷y ofrecerás tus holocaustos, la carne y la sangre, sobre el altar del SEÑOR tu Dios; y la sangre de tus sacrificios será derramada sobre el altar del SEÑOR tu Dios, y comerás la carne. ²⁸Guarda y escucha todas estas palabras que yo te mando, para que te vaya bien a ti y a tus hijos después de ti para siempre, cuando hicieréis lo bueno y lo recto en los ojos del SEÑOR tu Dios. ²⁹Cuando hubiere talado delante de ti el SEÑOR tu Dios los gentiles adonde tú vas para heredarlos, y los heredares, y habitaréis en su tierra, ³⁰guardate que no tropieces en pos de ellos, después que fueron destruidos delante de ti; no preguntes acerca de sus dioses, diciendo: De la manera que servían aquellos gentiles a sus dioses, así haré yo también. ³¹No harás así al SEÑOR tu Dios; porque todo lo que el SEÑOR aborrece, hicieron ellos a sus dioses; pues aun a sus hijos e hijas quemaban en el fuego a sus dioses. ³²Guardaréis de hacer todo lo que yo os mando; no añadirás a ello, ni quitarás de ello.

Chapter 13

¹¿ Cuando se levanta en medio de ti profeta, o soñador de sueños, y te diere señal o milagro, ²y acaeciére la señal o milagro que él te dijo, diciendo: Vamos en pos de dioses ajenos, que no conociste, y sirvámosles; ³no darás oído a las palabras de tal profeta, ni al tal soñador de sueños; porque el SEÑOR vuestro Dios os prueba, para saber si amáis al SEÑOR vuestro Dios con todo vuestro corazón, y con toda vuestra alma. ⁴En pos del SEÑOR vuestro Dios andaréis, y a él temeréis, y guardaréis sus mandamientos, y escucharéis su voz, y a él serviréis, y a él os allegaréis. ⁵Y el tal profeta o soñador de sueños, morirá; por cuanto habló rebelión contra el SEÑOR vuestro Dios, que te sacó de tierra de Egipto, y te rescató de casa de servidumbre, para echarte del camino por el que el SEÑOR tu Dios te mandó que anduvieses; y quitarás el mal de en medio de ti.

⁶¿ Cuando te incitare tu hermano, hijo de tu madre, o tu hijo, o tu hija, o la mujer de tu seno, o tu amigo que sea como tu alma, diciendo en secreto: Vamos y sirvamos a dioses ajenos, que ni tú ni tus padres conocisteis, ⁷de los dioses de los pueblos que están en vuestros alrededores cercanos a ti, o lejos de ti, desde un extremo de la tierra hasta el otro extremo de ella; ⁸no consentirás con él, ni le darás oído; ni tu ojo le perdonará, ni tendrá compasión, ni lo encubrirás; ⁹antes tienes que matarlo; tu mano será primero sobre él para matarle, y después la mano de todo el pueblo. ¹⁰Y has de apedrearlo con piedras, y morirá; por cuanto procuró echarte del SEÑOR tu Dios, que te sacó de tierra de Egipto, de casa de servidumbre; ¹¹para que todo Israel oiga, y tema, y no vuelva a hacer semejante maldad en medio de ti.

¹²Â Cuando oyeres de alguna de tus ciudades que el SEÑOR tu Dios te da para que mores en ellas, que se dice: ¹³Hombres, hijos de impiedad, han salido de en medio de ti, que han instigado a los moradores de su ciudad, diciendo: Vamos y sirvamos a dioses ajenos, que vosotros no conocisteis; ¹⁴tú inquirirÃ;s, y buscarÃ;s, y preguntarÃ;s con diligencia; y si pareciere verdad, cosa cierta, que tal abominación se hizo en medio de ti, ¹⁵irremisiblemente herirÃ;s a filo de espada a los moradores de aquella ciudad, destruyéndola con todo lo que en ella *hubiere* , y también sus bestias *a filo de espada* . ¹⁶Y juntarÃ;s todo el despojo de ella en medio de su plaza, y consumirÃ;s con fuego la ciudad y todo su despojo, todo ello, al SEÑOR tu Dios: y serÃ; un montón para siempre; nunca mÃ;s se edificarÃ;. ¹⁷Y no se pegarÃ; algo a tu mano del anatema; para que el SEÑOR se aparte del furor de su ira, y te dé mercedes, y tenga misericordia de ti, y te multiplique, como lo juró a tus padres, ¹⁸Cuando escuchares a la voz del SEÑOR tu Dios, guardando todos sus mandamientos que yo te mando hoy, para hacer lo *que es* recto en ojos del SEÑOR tu Dios.

Chapter 14

¹Â Hijos sois del SEÑOR vuestro Dios: no os sajaréis, ni pondréis calva sobre vuestros ojos por muerto; ²porque eres pueblo santo al SEÑOR tu Dios, y el SEÑOR te ha escogido para que le seas *un* pueblo único de *entre* todos los pueblos que estÃ;n sobre la faz de la tierra. ³Nada abominable comerÃ;s. ⁴Estos *son* los animales que comeréis: el buey, la oveja, y la cabra, ⁵el ciervo, el corzo, y el búfalo, y el cabrío salvaje, y el unicornio (*rinoceronte*), y *el* buey salvaje, y *la* cabra montés. ⁶Todo animal de pezuñas, que tiene hendidura de dos uñas, y que rumiare entre los animales, ese comeréis. ⁷Pero éstos no comeréis de los que rumian, o tienen uña hendida: camello, y liebre, y conejo, porque rumian, mas no tienen uña hendida, os serÃ;n inmundos; ⁸ni puerco, porque tiene uña hendida, mas no rumia, os serÃ; inmundo. De la carne de éstos no comeréis, ni tocaréis sus cuerpos muertos. ⁹Esto comeréis de todo lo que *estÃ;* en el agua: todo lo que tiene aleta y escama comeréis; ¹⁰mas todo lo que no tuviere aleta y escama, no comeréis; inmundo os serÃ;. ¹¹Toda ave limpia comeréis. ¹²Y éstas *son* de las que no comeréis: el Ã;guila, y el azor, y el esmerejón, ¹³y el ixio, y el buitre, y el milano de toda especie, ¹⁴y toda especie de cuervo, ¹⁵y el avestruz, y el mochuelo, y la garceta, y el gavilÃ;n de toda especie, ¹⁶y el halcón, y la lechuza, y el calamón, ¹⁷y el cisne, y el pelícano, y la gaviota, ¹⁸y la cigüeña, y toda especie de cuervo marino, y la abubilla, y el murciélago. ¹⁹Y toda serpiente de alas os serÃ; inmundo; no se comerÃ;. ²⁰Toda ave limpia comeréis. ²¹Ninguna cosa mortecina comeréis; al extranjero que estÃ; en tus poblaciones la darÃ;s, y él la comerÃ;; o véndela al extranjero; porque tú eres pueblo santo al SEÑOR tu Dios. No cocerÃ;s el cabrito en la leche de su madre.

²²Â Indispensablemente diezmarÃ;s todo el producto de tu simiente, que rindiere *tu* campo cada año. ²³Y comerÃ;s delante del SEÑOR tu Dios en el lugar que él escogiere para hacer habitar allí su nombre, el diezmo de tu grano, de tu vino, y de tu aceite, y los primerizos de tus vacas, y de

tus ovejas, para que aprendas a temer al SEÑOR tu Dios todos los días. ²⁴Y si el camino fuere tan largo que tú no puedas llevarlos por él, por estar lejos de ti el lugar que el SEÑOR tu Dios hubiere escogido para poner en él su nombre, cuando el SEÑOR tu Dios te bendijere, ²⁵entonces lo venderás, y atarás el dinero en tu mano, y vendrás al lugar que el SEÑOR tu Dios escogiere; ²⁶y darás el dinero por todo lo que desear tu alma, por vacas, o por ovejas, o por vino, o por sidra, o por cualquier cosa que tu alma te demandare; y comerás allí delante del SEÑOR tu Dios, y te alegrarás tú y tu casa. ²⁷Y no desampararás al levita que *habitare* en tus poblaciones; porque no tiene parte ni heredad contigo. ²⁸Al cabo de *cada* tres años sacarás todo el diezmo de tus productos de aquel año, y lo guardarás por dentro de tus puertas. ²⁹Y vendrás el levita, que no tiene parte ni heredad contigo, y el extranjero, y el huérfano, y la viuda, que hubiere en tus poblaciones, y comerán y serán saciados; para que el SEÑOR tu Dios te bendiga en toda obra de tus manos que hicieres.

Chapter 15

¹Al cabo de los siete años harás remisión. ²Y ésta es la manera de la remisión: perdonarás a su deudor todo aquél que hizo empréstito de su mano, con que adeudó a su prójimo; no lo demandarás; más a su prójimo, o a su hermano; porque la remisión del SEÑOR es pregonada. ³Del extranjero demandarás el reintegro; mas lo que tu hermano tuviere tuyo, lo soltarás tu mano, ⁴para que así no haya en ti mendigo; porque el SEÑOR te bendicirá con abundancia en la tierra que Dios te da por heredad para que la poseas, ⁵si empero escuchares fielmente la voz del SEÑOR tu Dios, para guardar y cumplir todos estos mandamientos que yo te mando hoy. ⁶Ya que el SEÑOR tu Dios te habrá bendecido, como te ha dicho, prestarás entonces a muchos gentiles, mas tú no tomarás prestado; y te enseñorearás de muchos gentiles, pero de ti no se enseñorearás. ⁷Si hubiere en ti mendigo de *entre* tus hermanos en alguna de tus ciudades, en tu tierra que el SEÑOR tu Dios te da, no endurecerás tu corazón, ni cerrarás tu mano a tu hermano mendigo. ⁸Mas abrirás a él tu mano liberalmente, y le prestarás todo lo que necesite *en lo que* hubiere menester. ⁹Guardate que no haya en tu corazón perverso pensamiento, diciendo: Cerca está el año séptimo, *el* de la remisión; y tu ojo sea maligno sobre tu hermano menesteroso para no darle; porque él clamará contra ti al SEÑOR, y te será por pecado. ¹⁰Sin falta le darás, y no sea tu corazón maligno cuando le dieres; que por ello te bendicirá el SEÑOR tu Dios en todos tus hechos, y en todo lo que pusiereis mano. ¹¹Porque no faltarán menesterosos de en medio de la tierra; por eso yo te mando, diciendo: Abrirás tu mano a tu hermano, a tu pobre, y a tu menesteroso en tu tierra. ¹²Al Cuando se vendiere a ti tu hermano hebreo o hebrea, y te hubiere servido seis años, al séptimo año le enviarás de ti libre. ¹³Y cuando lo enviases de ti libre, no lo enviarás vacío. ¹⁴Le abastecerás liberalmente de tus ovejas, de tu era, y de tu lagar; le darás *de aquello* en que el SEÑOR te hubiere bendecido. ¹⁵Y te acordarás que fuiste siervo en la tierra de Egipto, y que el

SEÑOR tu Dios te rescató; por tanto yo te mando esto hoy. ¹⁶Y serás que, si él te dijere: No saldré de contigo; porque te ama a ti y a tu casa, que le va bien contigo; ¹⁷entonces tomarás una lesna, y horadarás su oreja junto a la puerta, y serás tu siervo para siempre; así también harás a tu criada. ¹⁸No te parezca duro cuando le enviases libre de ti; que por la mitad del costo del jornalero te sirvió seis años; y el SEÑOR tu Dios te bendecirá en todo cuanto hicieres.

¹⁹Â Santificarás al SEÑOR tu Dios todo primerizo macho que nacerá de tus vacas y de tus ovejas; no te sirvas del primerizo de tus vacas, ni trasquiles el primerizo de tus ovejas. ²⁰Delante del SEÑOR tu Dios los comerás cada año, tú y tu casa, en el lugar que el SEÑOR escogiere. ²¹Y si hubiere en él tacha, *si fuere* ciego o cojo, o *hubiere en él* cualquier falta maligna, no lo sacrificarás al SEÑOR tu Dios. ²²En tus poblaciones lo comerás; el inmundo lo mismo que el limpio *comerán de él*, como de un corzo o de un ciervo. ²³Solamente que no comas su sangre; sobre la tierra la derramarás como agua.

Chapter 16

¹Â Guardarás el mes (*de Abib*) de los nuevos frutos, y harás pascua al SEÑOR tu Dios; porque en el mes de los nuevos frutos te sacó el SEÑOR tu Dios de Egipto de noche. ²Y sacrificarás la pascua al SEÑOR tu Dios, de *las* ovejas y de *las* vacas, en el lugar que el SEÑOR escogiere para hacer habitar en él su nombre. ³No comerás con ella leudo; siete días comerás con ella *panes* por leudar, pan de aflicción, porque aprisa saliste de tierra de Egipto; para que te acuerdes del día en que saliste de la tierra de Egipto todos los días de tu vida. ⁴Y no parecerá levadura en ti, en todo tu término por siete días; y de la carne que mates a la tarde del primer día, no quedará hasta la mañana. ⁵No podrás sacrificar la pascua en ninguna de tus ciudades, que el SEÑOR tu Dios te da; ⁶sino en el lugar que el SEÑOR tu Dios escogiere para hacer habitar en él su nombre, sacrificarás la pascua por la tarde a *la* puesta del sol, al tiempo que saliste de Egipto. ⁷Y *la* asarás y comerás en el lugar que el SEÑOR tu Dios escogiere; y por la mañana te volverás y regresarás a tus tabernáculos. ⁸Seis días comerás *panes* cenceños, y el séptimo día *será* fiesta solemne al SEÑOR tu Dios; no harás obra *en él*. ⁹Siete semanas te contarás; desde que comenzare la hoz en las mieses comenzarás a contar las siete semanas. ¹⁰Y harás la fiesta solemne de las semanas al SEÑOR tu Dios; de la abundancia voluntaria de tu mano *será* lo que dieres, según el SEÑOR tu Dios te hubiere bendecido. ¹¹Y te alegrarás delante del SEÑOR tu Dios, tú, y tu hijo, y tu hija, y tu siervo, y tu sierva, y el levita que *estuviere* en tus puertas, y el extranjero, y el huérfano, y la viuda, que *estuvieren* en tu tierra, en el lugar que el SEÑOR tu Dios escogiere para hacer habitar en él su nombre. ¹²Y te acordarás que fuiste siervo en Egipto; por tanto, guardarás y cumplirás estos estatutos. ¹³La fiesta solemne de los tabernáculos harás siete días, cuando hayas hecho la cosecha de tu era y de tu lagar. ¹⁴Y te alegrarás en tu fiesta solemne, tú, y tu hijo, y tu hija, y tu siervo, y tu sierva, y el levita, y el extranjero, y el huérfano, y la viuda, que *están* en tus poblaciones.

¹⁵Siete días celebrarás fiesta solemne al SEÑOR tu Dios en el lugar que el SEÑOR escogiere; porque te habrá bendecido el SEÑOR tu Dios en todos tus frutos, y en toda obra de tus manos, y estarás verdaderamente alegre. ¹⁶Tres veces cada año parecerá todo varón tuyo delante del SEÑOR tu Dios en el lugar que él escogiere: en la fiesta solemne de los panes cenceños, y en la fiesta solemne de las semanas, y en la fiesta solemne de los tabernáculos. Y no parecerá vacío delante del SEÑOR: ¹⁷Cada uno con el don de su mano, conforme a la bendición del SEÑOR tu Dios, que te hubiere dado.

¹⁸¿Jueces y alcaldes te pondrán en todas las puertas de tus ciudades que el SEÑOR tu Dios te dará en tus tribus, los cuales juzgarán al pueblo con juicio de justicia. ¹⁹No tuerzas el derecho; no hagas acepción de personas, ni tomes soborno; porque el soborno ciega los ojos de los sabios, y pervierte las palabras de los justos. ²⁰La justicia, la justicia seguirás, para que vivas y heredes la tierra que el SEÑOR tu Dios te da. ²¹No te plantarás bosque de ningún árbol cerca del altar del SEÑOR tu Dios, que te hará. ²²Ni te levantarás estatua; lo cual aborrece el SEÑOR tu Dios.

Chapter 17

¹¿No sacrificarás al SEÑOR tu Dios buey, o cordero, en el cual haya falta o alguna cosa mala; porque es abominación al SEÑOR tu Dios. ²Quando se hallare entre ti, en alguna de tus ciudades que el SEÑOR tu Dios te da, hombre, o mujer, que haya hecho mal en ojos del SEÑOR tu Dios traspassando su pacto, ³que hubiere ido y servido a dioses ajenos, y se hubiere inclinado a ellos, o al sol, o a la luna, o a todo el ejército del cielo, lo cual yo no he mandado; ⁴y te fuere dado aviso, y, después que oyeres y hubieres indagado bien, la cosa parece de verdad cierta, que tal abominación ha sido hecha en Israel; ⁵entonces sacarás al hombre o a la mujer que hubiere hecho esta mala cosa, a la puerta de la ciudad, hombre o mujer, y los apedrearás con piedras, y así morirán. ⁶Por dicho de dos testigos, o de tres testigos, morirá el que hubiere de morir; no morirá por el dicho de un solo testigo. ⁷La mano de los testigos será primero sobre él para matarlo, y después la mano de todo el pueblo; así quitarás el mal de en medio de ti.

⁸¿Quando alguna cosa te fuere oculta en el juicio entre sangre y sangre, entre causa y causa, y entre llaga y llaga, en negocios de rencillas en tus ciudades; entonces te levantarás y subirás al lugar que el SEÑOR tu Dios escogiere; ⁹y vendrás a los sacerdotes levitas, y al juez que fuere en aquellos días, y preguntarás; y te enseñarán la palabra del juicio. ¹⁰Y harás según la palabra que ellos te enseñarán, los del lugar que el SEÑOR escogiere, y guardarás de hacer según todo lo que te enseñaren. ¹¹Según la ley, que ellos te enseñaren, y según el juicio que te dijeren, harás; no te apartarás ni a diestra ni a siniestra de la palabra que te enseñaren. ¹²Y el hombre que procediere con soberbia, no escuchando al sacerdote que está para ministrar allí delante del SEÑOR tu Dios, o al juez, el tal varón morirá; y quitarás el mal de Israel. ¹³Y todo el pueblo oirá, y temerá, y no serán soberbios más.

¹⁴Â Cuando hubieres entrado en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da, y la heredares, y habitares en ella, y dijeres: Pondré rey sobre mí, como todos los gentiles que *estÃ;n* en mis alrededores; ¹⁵sin duda pondrÃ;s por rey sobre ti al que el SEÑOR tu Dios escogiere; de entre tus hermanos pondrÃ;s rey sobre ti; no podrÃ;s poner sobre ti hombre extranjero, que no sea tu hermano. ¹⁶Solamente que no se aumente caballos, ni haga volver el pueblo a Egipto para aumentar caballos; porque el SEÑOR os ha dicho: No procuraréis de volver mÃ;s por este camino. ¹⁷Ni aumentarÃ; para sí mujeres, para que su corazón no se desvíe; ni plata ni oro se multiplicarÃ; mucho. ¹⁸Y serÃ;, *que* cuando se asentare sobre el trono de su reino, se harÃ; escribir *copia de* esta segunda ley en un libro en presencia de los sacerdotes levitas; ¹⁹y serÃ; cerca de él, y leerÃ; en él todos los días de su vida, para que aprenda a temer al SEÑOR su Dios, para guardar todas las palabras de esta ley y estos estatutos, para hacerlos. ²⁰Para que no se eleve su corazón sobre sus hermanos, ni se aparte del mandamiento a diestra ni a siniestra; para que tenga largos días en su reino, él y sus hijos, en medio de Israel.

Chapter 18

¹Â Los sacerdotes levitas, toda la tribu de Leví, no tendrÃ;n parte ni heredad con Israel; de las ofrendas encendidas al SEÑOR, y de la heredad de él comerÃ;n. ²No tendrÃ;n, pues, heredad entre sus hermanos: el SEÑOR *es* su heredad, como él les ha dicho. ³Y éste serÃ; el derecho de los sacerdotes *de parte* del pueblo, de los que ofrecieren en sacrificio buey o cordero; darÃ;n al sacerdote la espalda, las quijadas, y el cuajar. ⁴Las primicias de tu grano, de tu vino, y de tu aceite, y las primicias de la lana de tus ovejas le darÃ;s; ⁵porque le ha escogido el SEÑOR tu Dios de todas tus tribus, para que esté para ministrar al nombre del SEÑOR, él y sus hijos todos los días. ⁶Y cuando el levita saliere de alguna de tus ciudades de todo Israel, donde hubiere peregrinado, y viniere con todo *el* deseo de su alma al lugar que el SEÑOR escogiere, ⁷ministrarÃ; al nombre del SEÑOR su Dios, como todos sus hermanos los levitas que estuvieren allí delante del SEÑOR. ⁸Porción como la porción *de los otros* comerÃ;n, ademÃ;s de sus patrimonios.

⁹Â Cuando hubieres entrado en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da, no aprenderÃ;s a hacer según las abominaciones de aquellos gentiles. ¹⁰No sea hallado en tu tierra quien haga pasar su hijo o su hija por el fuego, ni practicante de adivinaciones, ni agorero, ni sortilego, ni hechicero, ¹¹ni fraguador de encantamientos, ni quien pregunte a pitón, ni mago, ni quien pregunte a los muertos. ¹²Porque es abominación al SEÑOR cualquiera que hace estas cosas, y por estas abominaciones el SEÑOR tu Dios los echó de delante de ti. ¹³Perfecto serÃ;s con el SEÑOR tu Dios. ¹⁴Porque estos gentiles que has de heredar, a agoreros y hechiceros oyen; mas tú, no así te ha instruido el SEÑOR tu Dios.

¹⁵Â Profeta de en medio de ti, de tus hermanos, como yo, te levantarÃ; el SEÑOR tu Dios; a él oiréis. ¹⁶Conforme a todas las cosas que pediste al SEÑOR tu Dios en Horeb el día de la asamblea,

diciendo: No vuelva *yo* a oír la voz del SEÑOR mi Dios, ni vea *yo* más este gran fuego, para que no muera. ¹⁷Y el SEÑOR me dijo: Han *hablado* bien *lo* que han dicho. ¹⁸Profeta les despertaré de en medio de sus hermanos, como tú; y pondré mis palabras en su boca, y él les hablará todo lo que *yo* le mandare. ¹⁹Mas será, *que* cualquiera que no oyere mis palabras que él hablare en mi nombre, *yo* le pediré cuenta. ²⁰Pero el profeta que presumiere de hablar palabra en mi nombre, que *yo* no le haya mandado hablar, o que hablare en nombre de dioses ajenos, el tal profeta morirá. ²¹Y si dijeres en tu corazón: ¿Cómo conoceremos la palabra que el SEÑOR no hubiere hablado? ²²Cuando el profeta hablare en nombre del SEÑOR, y no fuere la tal cosa, ni viniere, es palabra que el SEÑOR no ha hablado; con soberbia la habló el tal profeta; no tengas temor de él.

Chapter 19

¹¿ Cuando el SEÑOR tu Dios talare los gentiles, cuya tierra el SEÑOR tu Dios te da a ti, y tú los heredares, y habitares en sus ciudades, y en sus casas; ²te apartará tres ciudades en medio de tu tierra que el SEÑOR tu Dios te da para que la heredes. ³Te arreglará el camino, y dividirá en tres partes el término de tu tierra, que el SEÑOR tu Dios te dará en heredad, y será para que todo homicida huya allí. ⁴Y éste es el caso del homicida que ha de huir allí, y vivir: el que hiriere a su prójimo por yerro, que no le tenía enemistad desde ayer ni anteayer; ⁵y el que fue con su prójimo al monte a cortar leña, y poniendo fuerza con su mano en el hacha para cortar algún leño, saltó el hierro del cabo, y encontró a su prójimo, y murió; aquél huirá a una de estas ciudades, y vivirá. ⁶Para que el vengador de la sangre no vaya tras el homicida, cuando se enardeciere su corazón, y le alcance por ser largo el camino, y le hiera de muerte, no debiendo ser condenado a muerte; por cuanto no tenía enemistad desde ayer ni anteayer con el *muerto*. ⁷Por tanto yo te mando, diciendo: Tres ciudades te apartará. ⁸Y si el SEÑOR tu Dios ensanchare tu término, como lo juró a tus padres, y te diere toda la tierra que dijo a tus padres que había de dar; ⁹cuando guardases todos estos mandamientos, que yo te mando hoy, para ponerlos por obra, que ames al SEÑOR tu Dios y andes en sus caminos todos los días, entonces añadirá otras tres ciudades a más de estas tres; ¹⁰para que no sea derramada sangre inocente en medio de tu tierra, que el SEÑOR tu Dios te da por heredad, y *no* sea sobre ti *la* sangre. ¹¹Mas cuando hubiere alguno que aborreciere a su prójimo, y lo acechare, y se levantara sobre él, y lo hiriere de muerte, y muriere, y huyere a alguna de estas ciudades; ¹²entonces los ancianos de su ciudad enviarán y lo sacarán de allí, y lo entregarán en mano del pariente del muerto, y morirá. ¹³No le perdonarás tu ojo; y quitarás de Israel *la culpa de* la sangre inocente, y te irá bien.

¹⁴¿ No reducirás el término de tu prójimo, el cual señalaron los antiguos en tu heredad, *la* que poseyeres en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da para que la heredes. ¹⁵No valdrá un testigo contra ninguno en cualquier delito, o en cualquier pecado, en cualquier pecado que se cometiere. En el dicho de dos testigos, o en el dicho de tres testigos consistirá el negocio. ¹⁶Cuando se

levantare testigo falso contra alguno, para testificar contra él rebelión, ¹⁷entonces los dos hombres litigantes se presentarán delante del SEÑOR, delante de los sacerdotes y jueces que fueren en aquellos días; ¹⁸y los jueces inquirirán bien, y si pareciere ser aquél testigo falso, que testificó falsamente contra su hermano, ¹⁹haréis a él como él pensó hacer a su hermano; y quitaréis el mal de en medio de ti. ²⁰Y los que quedaren oírán, y temerán, y no volverán más a hacer una mala cosa como ésta, en medio de ti. ²¹Y no perdonarás tu ojo; vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie.

Chapter 20

¹¿ Cuando salieres a la guerra contra tus enemigos, y vieres caballos y carros, un pueblo más grande que tú, no tengas temor de ellos, que el SEÑOR tu Dios es contigo, el cual te sacó de tierra de Egipto. ²Y serás que , cuando os acercaréis para combatir, llegarás el sacerdote, y hablarás al pueblo, ³y les dirás: Oye, Israel, vosotros os juntáis hoy en batalla contra vuestros enemigos; no se ablande vuestro corazón, no temáis, ni tengáis miedo, ni tampoco os desalentéis delante de ellos; ⁴que el SEÑOR vuestro Dios anda con vosotros, para pelear por vosotros contra vuestros enemigos, para salvaros. ⁵Y los alcaldes hablarán al pueblo, diciendo: ¿Quién ha edificado casa nueva, y no la ha estrenado? Vaya, y vuélvase a su casa, para que no muera por ventura en la batalla, y algún otro la estrene. ⁶¿Y quién ha plantado viña, y no ha disfrutado de ella? Vaya, y vuélvase a su casa, para que por ventura no muera en la batalla, y algún otro la disfrute. ⁷¿Y quién se ha desposado con mujer, y no la ha tomado? Vaya, y vuélvase a su casa, para que por ventura no muera en la batalla, y algún otro la tome. ⁸Y volverán los alcaldes a hablar al pueblo, y dirán: ¿Quién es hombre medroso y cobarde de corazón? Vaya, y vuélvase a su casa, y no apoque el corazón de sus hermanos, como su corazón. ⁹Y serás que , cuando los alcaldes acabaren de hablar al pueblo, entonces los capitanes de los ejércitos mandarán delante del pueblo.

¹⁰¿ Cuando te acercares a una ciudad para combatirla, le intimarás la paz. ¹¹Y serás que , si te respondiere: Paz, y te abriere, todo el pueblo que en ella fuere hallado te será tributarios, y te servirán. ¹²Mas si no hiciere paz contigo, y emprendiere contigo guerra, y la cercares, ¹³y el SEÑOR tu Dios la entregare en tu mano, entonces herirás a todo varón suyo a filo de espada. ¹⁴Solamente las mujeres y los niños, y los animales, y todo lo que hubiere en la ciudad, todos sus despojos, tomarás para ti; y comerás del despojo de tus enemigos, los cuales el SEÑOR tu Dios te entregó. ¹⁵Así harás a todas las ciudades que estuvieren muy lejos de ti, que no fueren de las ciudades de estos gentiles. ¹⁶Solamente de las ciudades de estos pueblos que el SEÑOR tu Dios te da por heredad, ninguna persona dejarás con vida; ¹⁷del todo los destruirás: al heteo, y al amorreo, y al cananeo, y al ferezeo, y al heveo, y al jebuseo, como el SEÑOR tu Dios te ha mandado; ¹⁸para que no os enseñen a hacer según todas sus abominaciones, que ellos hacen a sus dioses, y pequéis contra el SEÑOR vuestro Dios. ¹⁹Cuando pusieres cerco a alguna ciudad, peleando contra

ella muchos días para tomarla, no destruyas su arboleda metiendo en ella hacha, porque de ella comeréis; y no la talaréis, (porque el árbol del campo *es la vida* del hombre) para emplearla en el cerco. ²⁰Mas el árbol que supieres que no es árbol para comer, lo destruirás y lo talarás, y edificarás baluarte contra la ciudad que pelea contigo, hasta sojuzgarla.

Chapter 21

¹ Cuando fuere hallado en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da para que la heredes, *algún* muerto echado en el campo, y no se supiere quién lo hirió, ² entonces tus ancianos y tus jueces saldrán y medirán hasta las ciudades que *están* alrededor del muerto; ³ y serán, *que* los ancianos de aquella ciudad, de la ciudad más cercana al muerto, tomarán una becerra que no haya servido, que no haya traído yugo; ⁴ y los ancianos de aquella ciudad traerán la becerra a un valle spero, que nunca haya sido arado ni sembrado, y cortarán el pescuezo a la becerra allí en el valle. ⁵ Y vendrán los sacerdotes hijos de Leví, porque a ellos escogió el SEÑOR tu Dios para que le sirvan, y para bendecir en nombre del SEÑOR; y por el dicho de ellos se determinará todo pleito y toda llaga. ⁶ Y todos los ancianos de aquella ciudad más cercana al muerto lavarán sus manos sobre la becerra degollada en el valle. ⁷ Y protestarán, y dirán: Nuestras manos no han derramado esta sangre, ni nuestros ojos lo vieron. ⁸ Expía a tu pueblo Israel, al cual redimiste, oh SEÑOR; y no imputes la sangre inocente derramada en medio de tu pueblo Israel. Y la sangre les será perdonada. ⁹ Y tú quitarás *la culpa* de sangre inocente de en medio de ti, cuando hicieres lo que *es* recto en los ojos del SEÑOR.

¹⁰ Cuando salieres a la guerra contra tus enemigos, y el SEÑOR tu Dios los entregare en tu mano, y tomares de ellos cautivos, ¹¹ y vieres entre los cautivos *alguna* mujer hermosa, y la codiciaras, y la tomares para ti por mujer, ¹² la meterás en tu casa; y ella raerá su cabeza, y cortarás sus uñas, ¹³ y se quitará el vestido de su cautiverio, y se quedará en tu casa; y llorará a su padre y a su madre el tiempo de un mes; y después entrará a ella, y tú serás su marido, y ella tu mujer. ¹⁴ Y serás, si no te agradare, que la has de dejar en su libertad; y no la venderás por dinero, ni mercadearás con ella, por cuanto la afligiste.

¹⁵ Cuando *algún* varón tuviere dos mujeres, la una amada y la otra aborrecida, y la amada y la aborrecida le hubieren dado a luz hijos, y el hijo primogénito fuere de la aborrecida; ¹⁶ serás *que* el día que hiciere heredar a sus hijos lo que tuviere, no podrá dar el derecho de primogenitura a los hijos de la amada en preferencia al hijo de la aborrecida, *que es* el primogénito; ¹⁷ mas al hijo de la aborrecida se reconocerá por primogénito, para darle doble porción de todo lo que le fuere hallado; porque aquél es el principio de su fuerza, el derecho de la primogenitura es suyo.

¹⁸ Cuando alguno tuviere hijo contumaz y rebelde, que no oyere la voz de su padre ni a la voz de su madre, y habiéndole castigado, no les oyere; ¹⁹ entonces lo tomarán su padre y su madre, y lo sacarán a los ancianos de su ciudad, y a la puerta del lugar suyo; ²⁰ y dirán a los ancianos de

la ciudad: Este nuestro hijo es contumaz y rebelde, no oye nuestra voz; *es* glotón y borracho. ²¹Entonces todos los hombres de su ciudad lo apedrearán con piedras, y morirán; así quitarán el mal de tu tierra; y todo Israel oírán, y temerán. ²²Cuando en alguno hubiere pecado de sentencia de muerte, por el que haya de morir, y le habrán colgado de *un* madero, ²³no anochecerá su cuerpo en el madero, mas sin falta lo enterrarán el mismo día, porque maldición de Dios *es* el colgado; y no contaminarán tu tierra, que el SEÑOR tu Dios te da por heredad.

Chapter 22

¹Â No verás el buey de tu hermano, o su cordero, perdidos, y te retirarás de ellos; los volverás sin falta a tu hermano. ²Y aunque tu hermano no fuere tu pariente, o no le conocieres, lo recogerás en tu casa, y estarás contigo hasta que tu hermano lo busque, y se lo devolverás. ³Y así harás de su asno, así harás también de su vestido, y lo mismo harás con toda cosa perdida de tu hermano que se le perdiere, y tú la hallares; no podrás retraerte de ello. ⁴No verás el asno de tu hermano, o su buey, caídos en el camino, y te esconderás de ellos; con él has de procurar levantarlos.

⁵Â No vestirás la mujer hábito de hombre, ni el hombre vestirá vestido de mujer; porque abominación *es* al SEÑOR tu Dios cualquiera que esto hace. ⁶Cuando topares en el camino *algún* nido de ave en cualquier árbol, o sobre la tierra, *con* pollos o huevos, y estuviere la madre echada sobre los pollos o sobre los huevos, no tomes la madre con los hijos. ⁷Dejarás ir a la madre, y tomarás los pollos para ti; para que te vaya bien, y prolongues tus días. ⁸Cuando edificares casa nueva, harás pretil a tu terrado, para que no pongas sangre en tu casa, si de él cayere alguno. ⁹No sembrarás tu viña de mistura, para que no se contamine la plenitud de la simiente que sembraste, y el fruto de la viña. ¹⁰No ararás con buey y con asno juntamente. ¹¹No te vestirás de mistura, de lana y lino juntamente. ¹²Te harás flecos en los cuatro cabos de tu manto con que te cubrieres.

¹³Â Cuando alguno tomare mujer, y después de haber entrado a ella la aborreciere, ¹⁴y le pusiere algunas faltas, y esparciere sobre ella mala fama, y dijere: Esta tomé por mujer, y llegué a ella, y no la hallé virgen; ¹⁵entonces el padre de la joven y su madre tomarán, y sacarán las *señales* de la virginidad de la doncella a los ancianos de la ciudad, en la puerta. ¹⁶Y dirá el padre de la moza a los ancianos: *Yo* di mi hija a este hombre por mujer, y él la aborrece; ¹⁷y, he aquí, él le pone tachas de algunas cosas, diciendo: No he hallado tu hija virgen; pero, he aquí las *señales* de la virginidad de mi hija. Y extenderán la sábana delante de los ancianos de la ciudad. ¹⁸Entonces los ancianos de la ciudad tomarán al hombre y lo castigarán; ¹⁹y le han de multar en cien *ciclos* de plata, los cuales darán al padre de la joven, por cuanto esparció mala fama sobre *una* virgen de Israel; y la ha de tener por mujer, y no podrá despedirla en todos sus días. ²⁰Mas si este negocio fue verdad, que no se hubiere hallado virginidad en la joven, ²¹entonces la sacarán a la puerta de la casa de su padre, y la apedrearán con piedras los hombres de su ciudad, y morirán; por cuanto

hizo vileza en Israel fornicando en casa de su padre; así quitarás el mal de en medio de ti. ²²Cuando se sorprendiere alguno echado con mujer casada con marido, ambos morirán, el varón que se acostó con la mujer, y la mujer; así quitarás el mal de Israel. ²³Cuando fuere joven virgen desposada con alguno, y alguno la hallare en la ciudad, y se echare con ella; ²⁴entonces los sacaréis a ambos a la puerta de aquella ciudad, y los apedrearéis con piedras, y morirán; la joven porque no dio voces en la ciudad, y el hombre porque forzó a la mujer de su prójimo; así quitarás el mal de en medio de ti. ²⁵Mas si el hombre halló la joven desposada en la campo, y él la tomare, y se echare con ella, morirán sólo el hombre que con ella se habrá echado; ²⁶y a la joven no hará nada; no tiene la joven culpa de muerte; porque como cuando alguno se levanta contra su prójimo, y le quita la vida, así es esto. ²⁷Porque él la halló en el campo; dio voces la moza desposada, y no hubo quien la valiese. ²⁸Cuando alguno hallare una joven virgen, que no fuere desposada, y la tomare, y se echare con ella, y fueren hallados; ²⁹entonces el hombre que se echó con ella dará al padre de la joven cincuenta ciclos de plata, y ella será su mujer, por cuanto la afligió; no la podrá despedir en todos sus días. ³⁰No tomará ninguno la mujer de su padre, ni descubrirá el regazo de su padre.

Chapter 23

¹ No entrarás en la congregación del SEÑOR el que fuere quebrado, ni el castrado. ²No entrarás bastardo en la congregación del SEÑOR; ni aun en la décima generación entrarás en la congregación del SEÑOR. ³No entrarás amonita ni moabita en la congregación del SEÑOR; ni aun en la décima generación entrarás en la congregación del SEÑOR para siempre; ⁴por cuanto no os salieron a recibir con pan y agua al camino, cuando salisteis de Egipto; y porque alquiló contra ti a Balaam hijo de Beor de Petor de Mesopotamia de Siria, para que te maldijese. ⁵Mas no quiso el SEÑOR tu Dios oír a Balaam; y el SEÑOR tu Dios te volvió la maldición en bendición, porque el SEÑOR tu Dios te amaba. ⁶No procurarás la paz de ellos ni su bien en todos los días para siempre. ⁷No abominarás al idumeo, que tu hermano es; no abominarás al egipcio, que extranjero fuiste en su tierra. ⁸Los hijos que nacieren de ellos, a la tercera generación entrarán en la congregación del SEÑOR.

⁹ Cuando salieres a campaña contra tus enemigos, guarda de toda cosa mala. ¹⁰Cuando hubiere en ti alguno que no fuere limpio por accidente de noche, se saldrá del campamento, y no entrarás en él. ¹¹Y será que al declinar de la tarde se lavará con agua, y cuando fuere puesto el sol, entrará en el campamento. ¹²Y tendrá un lugar fuera del real, y saldrá allí fuera; ¹³tendrá también una estaca entre tus armas; y será que, cuando estuvieres allí fuera, cavarás con ella, y luego al volverte cubrirás tu excremento; ¹⁴porque el SEÑOR tu Dios anda en medio de tu campamento, para librarte y para entregar tus enemigos delante de ti; por tanto tu campamento será santo; para que él no vea en ti cosa inmundas, y se vuelva de en pos de ti.

¹⁵Â No entregarÃ¡s a su señor el siervo que se huyere a ti de su amo. ¹⁶More contigo, en su tierra, en el lugar que escogiere en alguna de tus ciudades, donde bien le estuviere; no le harÃ¡s fuerza. ¹⁷No habrÃ¡ ramera de las hijas de Israel, ni habrÃ¡ sodomita de los hijos de Israel. ¹⁸No traerÃ¡s precio de ramera, ni precio de perro (*sodomita*) a la casa del SEÑOR tu Dios por ningún voto; porque abominación es al SEÑOR tu Dios así lo uno como lo otro. ¹⁹No tomarÃ¡s de tu hermano logro de dinero, ni logro de comida, ni logro de cosa alguna que se suele tomar. ²⁰Del extraño tomarÃ¡s logro, mas de tu hermano no lo tomarÃ¡s, para que te bendiga el SEÑOR tu Dios en toda obra de tus manos sobre la tierra a la cual entras para heredarla. ²¹Cuando prometieres voto al SEÑOR tu Dios, no tardarÃ¡s en pagarlo; porque ciertamente lo demandarÃ¡ el SEÑOR tu Dios de ti, y habría en ti pecado. ²²Mas cuando te abstuvieres de prometer, no habrÃ¡ en ti pecado. ²³GuardarÃ¡s lo que tus labios pronunciaren; y harÃ¡s, como prometiste al SEÑOR tu Dios, lo que de tu voluntad hablaste por tu boca. ²⁴Cuando entrases en la viña de tu prójimo, comerÃ¡s uvas hasta saciar tu deseo; mas no pondrÃ¡s en tu vaso. ²⁵Cuando entrases en la mies de tu prójimo, podrÃ¡s cortar espigas con tu mano; mas no aplicarÃ¡s hoz a la mies de tu prójimo.

Chapter 24

¹Â Cuando alguno tomare mujer y se casare con ella, si *después* no le agradare por haber hallado en ella alguna cosa torpe, le escribirÃ¡ carta de repudio, y se la entregará en su mano, y la despedirá de su casa. ²Y salida de su casa, podrá ir y casarse con otro varón. ³Y si la aborreciere el postrer varón, y le escribiere carta de repudio, y se la entregare en su mano, y la despidiere de su casa; o si muriere el postrer varón que la tomó para sí por mujer, ⁴no podrá su primer marido, que la despidió, volverla a tomar para que sea su mujer, después que fue inmunda; porque *es* abominación delante del SEÑOR, y no contaminarÃ¡s la tierra que el SEÑOR tu Dios te da por heredad.

⁵Â Cuando tomare alguno mujer nueva, no saldrÃ¡ a la guerra, ni en ninguna cosa se le ocuparÃ¡; libre estarÃ¡ en su casa por un año, para alegrar a su mujer que tomó. ⁶No tomarÃ¡s en prenda la muela *de molino*, ni la de abajo ni la de arriba, porque *sería* prender la vida. ⁷Cuando fuere hallado alguno que haya hurtado persona de sus hermanos los hijos de Israel, y hubiere mercadeado con ella, o la hubiere vendido, el tal ladrón morirá, y quitarÃ¡s el mal de en medio de ti. ⁸Guárdate de llaga de lepra, guardando diligentemente, y haciendo según todo lo que os enseñaren los sacerdotes levitas; cuidaréis de hacer como les he mandado. ⁹Acuérdate de lo que hizo el SEÑOR tu Dios a María en el camino, después que salisteis de Egipto. ¹⁰Cuando dieres a tu prójimo alguna cosa prestada, no entrarÃ¡s en su casa para tomarle prenda. ¹¹Fuera estarÃ¡s, y el hombre a quien prestaste, te sacarÃ¡ afuera la prenda. ¹²Y si fuere hombre pobre, no duermas con su prenda. ¹³Sin falta le devolverÃ¡s la prenda cuando el sol se ponga, para que duerma en su ropa, y te bendiga; y te serÃ¡ justicia delante del SEÑOR tu Dios.

¹⁴Â No hagas violencia al jornalero pobre y menesteroso, así de tus hermanos como de tus extranjeros que estÃ;ñ en tu tierra en tus ciudades. ¹⁵En su día le darÃ;ñs su jornal, y el sol no se pondrÃ;ñ sobre él; pues es pobre, y con él sustenta su vida; para que no clame contra ti al SEÑOR, y sea en ti pecado. ¹⁶Los padres no morirÃ;ñ por los hijos, ni los hijos por los padres; cada uno morirÃ;ñ por su pecado. ¹⁷No torcerÃ;ñs el derecho del extranjero ni del huérfano; ni tomarÃ;ñs por prenda la ropa de la viuda; ¹⁸mas acuérdate que fuiste siervo en Egipto, y de allí te rescató el SEÑOR tu Dios; por tanto, yo te mando que hagas esto. ¹⁹Cuando segares tu mies en tu tierra, y olvidares alguna gavilla en el campo, no volverÃ;ñs a tomarla; del extranjero, o del huérfano, o de la viuda serÃ;ñ; para que te bendiga el SEÑOR tu Dios en toda obra de tus manos. ²⁰Cuando sacudieses tus olivas, no recorrerÃ;ñs las ramas tras ti; del extranjero, del huérfano, y de la viuda serÃ;ñ. ²¹Cuando vendimiases tu viña, no rebuscarÃ;ñs tras ti; del extranjero, del huérfano, y de la viuda serÃ;ñ. ²²Y acuérdate que fuiste siervo en tierra de Egipto; por tanto, yo te mando que hagas esto.

Chapter 25

¹Â Cuando hubiere pleito entre algunos, y vinieren a juicio, y los juzgaren, y absolvieren al justo y condenaren al inicuo, ²serÃ;ñ que, si el impío mereciere ser azotado, entonces el juez lo harÃ;ñ echar *en tierra*, y le harÃ;ñ azotar delante de sí, según su impiedad, por cuenta. ³Cuarenta veces lo harÃ;ñ herir, no mÃ;ñs; no sea que, si lo hiriere con muchos azotes a mÃ;ñs de éstos, se envilezca tu hermano delante de tus ojos. ⁴No pondrÃ;ñs bozal al buey cuando trillare.

⁵Â Cuando hermanos estuvieren juntos, y muriere alguno de ellos, y no tuviere hijo, la mujer del muerto no se casarÃ;ñ fuera con hombre extraño; su cuñado entrarÃ;ñ a ella, y la tomarÃ;ñ por su mujer, y harÃ;ñ con ella parentesco. ⁶Y serÃ;ñ *que* el primogénito que ella diere a luz, se levantarÃ;ñ en nombre de su hermano el muerto, para que el nombre de éste no sea raído de Israel. ⁷Y si el hombre no quisiere tomar a su cuñada, irÃ;ñ entonces la cuñada suya a la puerta a los ancianos, y dirÃ;ñ: Mi cuñado no quiere suscitar nombre en Israel a su hermano; no quiere emparentar conmigo. ⁸Entonces los ancianos de aquella ciudad lo harÃ;ñn venir, y hablarÃ;ñn con él; y si él se levantara, y dijere: No quiero tomarla, ⁹se acercarÃ;ñ entonces su cuñada a él delante de los ancianos, y le descalzarÃ;ñ el zapato de su pie, y le escupirÃ;ñ en el rostro, y hablarÃ;ñ y dirÃ;ñ: Así serÃ;ñ hecho al varón que no edificare la casa de su hermano. ¹⁰Y su nombre serÃ;ñ llamado en Israel: La casa del descalzado. ¹¹Cuando algunos riñeren juntos el uno con el otro, y llegare la mujer del uno para librar a su marido de mano del que le hiere, y metiere su mano y le trabare de sus vergüenzas; ¹²le cortarÃ;ñs entonces la mano, no la perdonarÃ;ñ tu ojo.

¹³Â No tendrÃ;ñs en tu bolsa pesa grande y pesa chica. ¹⁴No tendrÃ;ñs en tu casa efa grande y efa pequeño. ¹⁵Pesas cumplidas y justas tendrÃ;ñs; efa cabal y justo tendrÃ;ñs; para que tus días sean prolongados sobre la tierra que el SEÑOR tu Dios te da. ¹⁶Porque abominación es al SEÑOR

tu Dios cualquiera que hace esto, cualquiera que hace tuerto. ¹⁷Acuérdate de lo que te hizo Amalec en el camino, cuando salisteis de Egipto; ¹⁸que te salió al camino, y te desbarató la retaguardia de todos los flacos que *iban* detrás de ti, cuando tú *estabas* cansado y trabajado; y no temió a Dios. ¹⁹Será, pues, cuando el SEÑOR tu Dios te hubiere dado reposo de tus enemigos alrededor, en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da por heredar para que la poseas, que raerás la memoria de Amalec de debajo del cielo; no te olvides.

Chapter 26

¹Y serás, que, cuando hubieres entrado en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da por heredad, y la poseyeres, y habitares en ella; ²entonces tomarás de las primicias de todos los frutos de la tierra, que sacares de tu tierra que el SEÑOR tu Dios te da, y lo pondrás en un canastillo, e irás al lugar que el SEÑOR tu Dios escogiere para hacer habitar allí su nombre. ³Y llegarás al sacerdote que fuere en aquellos días, y le dirás: Reconozco hoy al SEÑOR tu Dios que he entrado en la tierra que juró el SEÑOR a nuestros padres que nos había de dar. ⁴Y el sacerdote tomará el canastillo de tu mano, y lo pondrá delante del altar del SEÑOR tu Dios. ⁵Entonces hablarás y dirás delante del SEÑOR tu Dios: Mi padre, el Siro, pereciendo *de hambre* descendió a Egipto y peregrinó allí con pocos hombres, y allí creció en gente grande, fuerte y numerosa; ⁶y los egipcios nos maltrataron, y nos afligieron, y pusieron sobre nosotros dura servidumbre. ⁷Y clamamos al SEÑOR Dios de nuestros padres; y el SEÑOR oyó nuestra voz, y vio nuestra aflicción, y nuestro trabajo, y nuestra opresión. ⁸Y nos sacó el SEÑOR de Egipto con mano fuerte, y con brazo extendido, y con grande espanto, y con señales y con milagros; ⁹y nos trajo a este lugar, y nos dio esta tierra, tierra que fluye leche y miel. ¹⁰Y ahora, he aquí, he traído las primicias del fruto de la tierra que me diste, oh SEÑOR. Y lo dejarás delante del SEÑOR tu Dios, y te inclinarás delante del SEÑOR tu Dios. ¹¹Y te alegrarás con todo el bien que el SEÑOR tu Dios te hubiere dado a ti y a tu casa, tú y el levita y el extranjero que *está* en medio de ti.

¹²Cuando hubieres acabado de diezmar todo el diezmo de tus frutos en el año tercero, el año del diezmo, darás también al levita, al extranjero, al huérfano y a la viuda; y comerán por dentro de tus puertas, y se saciarán. ¹³Y dirás delante del SEÑOR tu Dios: Yo he sacado lo consagrado de mi casa, y también lo he dado al levita, y al extranjero, y al huérfano, y a la viuda, conforme a todos tus mandamientos que me mandaste; no he pasado de tus mandamientos, ni me he olvidado *de ellos*. ¹⁴No he comido de ello en mi luto, ni he sacado de ello *estando* en inmundicia, ni de ello he dado para mortuario; he escuchado la voz del SEÑOR mi Dios, he hecho conforme a todo lo que me has mandado. ¹⁵Mira desde la morada de tu santidad, desde el cielo, y bendice a tu pueblo Israel, y a la tierra que nos has dado, como juraste a nuestros padres, tierra que fluye leche y miel.

¹⁶El SEÑOR tu Dios te manda hoy que cumplas estos estatutos y derechos; cuida, pues, de ponerlos por obra con todo tu corazón, y con toda tu alma. ¹⁷Al SEÑOR has ensalzado hoy para

que te sea por Dios, y para andar en sus caminos, y para guardar sus estatutos y sus mandamientos y sus derechos, y para oír su voz. ¹⁸Y el SEÑOR te ha ensalzado hoy para que le seas pueblo único, como él te lo ha dicho, y para guardar todos sus mandamientos; ¹⁹y para ponerte alto sobre todos los gentiles que hizo, para loor, y fama, y gloria; y para que seas pueblo santo al SEÑOR tu Dios, como él ha dicho.

Chapter 27

¹Y mandó Moisés, con los ancianos de Israel, al pueblo, diciendo: Guardaréis todos los mandamientos que yo os mando hoy. ²Y seréis *que*, el día que pasaréis el Jordán a la tierra que el SEÑOR tu Dios te da, te has de levantar piedras grandes, las cuales revocaréis con cal; ³y escribiréis en ellas todas las palabras de esta ley, cuando hubieres pasado para entrar en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da, tierra que fluye leche y miel, como el SEÑOR el Dios de tus padres te ha dicho. ⁴Seréis, *pues*, cuando hubieres pasado el Jordán, *que* levantaréis estas piedras que yo os mando hoy, en el monte de Ebal, y las revocaréis con cal; ⁵y edificaréis allí altar al SEÑOR tu Dios, altar de piedras; no alzaréis sobre ellas *herramienta de hierro*. ⁶De piedras enteras edificaréis el altar del SEÑOR tu Dios; y ofreceréis sobre él holocaustos al SEÑOR tu Dios; ⁷y ofreceréis sacrificios de paz, y comeréis allí; y te alegraréis delante del SEÑOR tu Dios. ⁸Y escribiréis en las piedras todas las palabras de esta ley muy claramente. ⁹Y Moisés, con los sacerdotes levitas, habló a todo Israel, diciendo: Atiende y escucha, Israel: hoy eres hecho pueblo del SEÑOR tu Dios. ¹⁰Oíréis, pues, la voz del SEÑOR tu Dios, y cumpliréis sus mandamientos y sus estatutos, que yo te mando hoy.

¹¹Y mandó Moisés al pueblo en aquel día, diciendo: ¹²Estos estarán sobre el monte de Gerizim para bendecir al pueblo, cuando hubiereis pasado el Jordán: Simeón, y Leví, y Judá, e Isacar, y José y Benjamín. ¹³Y éstos estarán para pronunciar la maldición en el monte de Ebal: Rubén, Gad, y Aser, y Zabulón, Dan, y Neftalí. ¹⁴Y hablarán los levitas, y dirán a todo varón de Israel en alta voz: ¹⁵Maldito el varón que hiciere escultura o imagen de fundición, abominación al SEÑOR, obra de mano de artífice, y la pusiere en oculto. Y todo el pueblo responderá y dirá: Amén. ¹⁶Maldito el que deshonrare a su padre o a su madre. Y dirá todo el pueblo: Amén. ¹⁷Maldito el que redujere el término de su prójimo. Y dirá todo el pueblo: Amén. ¹⁸Maldito el que hiciere errar al ciego en el camino. Y dirá todo el pueblo: Amén. ¹⁹Maldito el que torciere el derecho del extranjero, del huérfano, y de la viuda. Y dirá todo el pueblo: Amén. ²⁰Maldito el que se echare con la mujer de su padre; por cuanto descubrió el regazo de su padre. Y dirá todo el pueblo: Amén. ²¹Maldito el que tuviere parte con cualquiera bestia. Y dirá todo el pueblo: Amén. ²²Maldito el que se echare con su hermana, hija de su padre, o hija de su madre. Y dirá todo el pueblo: Amén. ²³Maldito el que se echare con su suegra. Y dirá todo el pueblo: Amén. ²⁴Maldito el que hiriere a su prójimo ocultamente. Y dirá todo el pueblo: Amén. ²⁵Maldito el que

recibiere don para herir de muerte al inocente. Y dirÃ¡ todo el pueblo: Amén. ²⁶Maldito el que no confirmare las palabras de esta ley para cumplirlas. Y dirÃ¡ todo el pueblo: Amén.

Chapter 28

¹Â Y serÃ¡ que, si oyes diligente la voz del SEÑOR tu Dios, para guardar, para poner por obra todos sus mandamientos que yo te mando hoy, también el SEÑOR tu Dios te pondrÃ¡ alto sobre todos los gentiles de la tierra; ²y vendrÃ¡n sobre ti todas estas bendiciones, y te alcanzarÃ¡n, cuando oyes la voz del SEÑOR tu Dios. ³Bendito *serÃ¡s* tú en la ciudad, y bendito tú en el campo. ⁴Bendito el fruto de tu vientre, y el fruto de tu tierra, y el fruto de tu bestia; la cría de tus vacas, y los rebaños de tus ovejas. ⁵Bendito tu canastillo y tus sobras. ⁶Bendito serÃ¡s en tu entrar, y bendito en tu salir. ⁷EntregarÃ¡ el SEÑOR tus enemigos, que se levanten contra ti, heridos delante ti; por un camino saldrÃ¡n a ti, y por siete caminos huirÃ¡n delante de ti. ⁸EnviarÃ¡ el SEÑOR contigo la bendición en tus graneros, y en todo aquello en que pusieres tu mano; y te bendecirÃ¡ en la tierra que el SEÑOR tu Dios te da. ⁹Te confirmarÃ¡ el SEÑOR por pueblo suyo santo, como te ha jurado, cuando guardares los mandamientos del SEÑOR tu Dios, y anduvieres en sus caminos. ¹⁰Y verÃ¡n todos los pueblos de la tierra que el nombre del SEÑOR es llamado sobre ti, y te temerÃ¡n. ¹¹Y te harÃ¡ el SEÑOR que te sobre el bien, en el fruto de tu vientre, y en el fruto de tu bestia, y en el fruto de tu tierra, sobre la tierra que juró el SEÑOR a tus padres que te había de dar. ¹²Te abrirÃ¡ el SEÑOR su buen depósito, el cielo, para dar lluvia a tu tierra en su tiempo, y para bendecir toda obra de tus manos. Y prestarÃ¡s a muchos gentiles, y tú no tomarÃ¡s prestado. ¹³Y te pondrÃ¡ el SEÑOR por cabeza, y no por cola; y estarÃ¡s encima solamente, y no estarÃ¡s debajo; cuando escuchares a los mandamientos del SEÑOR tu Dios, que yo te mando hoy, para que los guardes y cumplas. ¹⁴Y no te apartes de todas las palabras que yo os mando hoy, ni a diestra ni a siniestra, para ir tras dioses ajenos para servirles.

¹⁵Â Y serÃ¡, si no oyes la voz del SEÑOR tu Dios, para guardar, para poner por obra todos sus mandamientos y sus estatutos, que yo te mando hoy, *que* vendrÃ¡n sobre ti todas estas maldiciones, y te alcanzarÃ¡n. ¹⁶Maldito *serÃ¡s* tú en la ciudad, y maldito en el campo. ¹⁷Maldito tu canastillo, y tus sobras. ¹⁸Maldito el fruto de tu vientre, y el fruto de tu tierra, y la cría de tus vacas, y los rebaños de tus ovejas. ¹⁹Maldito serÃ¡s en tu entrar, y maldito en tu salir. ²⁰El SEÑOR enviarÃ¡ contra ti la maldición, quebranto y asombro en todo cuanto pusieres mano e hicieres, hasta que seas destruido, y perezcas presto a causa de la maldad de tus obras, por las cuales me habrÃ¡s dejado. ²¹El SEÑOR harÃ¡ que se te pegue mortandad, hasta que te consuma de la tierra a la cual entras para heredarla. ²²El SEÑOR te herirÃ¡ de tisis, y de fiebre, y de ardor, y de calor, y de cuchillo, y de calamidad repentina, y con añublo; y te perseguirÃ¡n hasta que perezcas. ²³Y tus cielos que estÃ¡n sobre tu cabeza, serÃ¡n de bronce; y la tierra que estÃ¡ debajo de ti, de hierro. ²⁴DarÃ¡ el SEÑOR *por* lluvia a tu tierra polvo y ceniza; de los cielos descenderÃ¡n sobre ti hasta

que perezcas. ²⁵El SEÑOR te entregará; herido delante de tus enemigos; por un camino saldrás a ellos, y por siete caminos huirás delante de ellos; y serás por estremecimiento a todos los reinos de la tierra. ²⁶Y serás tu cuerpo muerto por comida a toda ave del cielo, y bestia de la tierra, y no habrá quien las espante. ²⁷El SEÑOR te herirá de la plaga de Egipto, y con almorranas, y con sarna, y con comezón, de que no puedas ser curado. ²⁸El SEÑOR te herirá con locura, y con ceguedad, y con pasmo de corazón. ²⁹Y palparás al mediodía, como palpa el ciego en la oscuridad, y no serás prosperado en tus caminos; y serás solamente oprimido y robado todos los días, y no habrá quien te salve. ³⁰Te desposarás con mujer, y otro varón dormirá con ella; edificarás casa, y no habitarás en ella; plantarás viña, y no la disfrutarás. ³¹Tu buey será matado delante de tus ojos, y tú no comerás de él; tu asno será arrebatado de delante de ti, y no volverá a ti; tus ovejas serán dadas a tus enemigos, y no tendrá quien te las rescate. ³²Tus hijos y tus hijas serán entregados a otro pueblo, y tus ojos lo verán, y desfallecerán por ellos todo el día; y no habrá fuerza en tu mano. ³³El fruto de tu tierra y todo tu trabajo comerá pueblo que no conociste; y solamente serás oprimido y quebrantado todos los días. ³⁴Y enloquecerás a causa de lo que verás con tus ojos. ³⁵Te herirá el SEÑOR con maligna pústula en las rodillas y en las piernas, sin que puedas ser curado, aun desde la planta de tu pie hasta tu mollera. ³⁶El SEÑOR llevará a ti, y a tu rey que hubieres puesto sobre ti, a gente que no conociste tú ni tus padres; y allí servirás a dioses ajenos, al palo y a la piedra. ³⁷Y serás por pasmo, por ejemplo y por fábula, a todos los pueblos a los cuales te llevará el SEÑOR. ³⁸Sacarás mucha simiente a la tierra, y cogerás poco; porque la langosta lo consumirá. ³⁹Plantarás viñas y labrarás, mas no beberás vino, ni cogerás uvas; porque el gusano las comerá. ⁴⁰Tendrás olivas en todo tu término, mas no te ungirás con el aceite; porque tu aceituna se caerá. ⁴¹Hijos e hijas engendrarás, y no serán para ti; porque irán en cautiverio. ⁴²Toda tu arboleda y el fruto de tu tierra consumirá la langosta. ⁴³El extranjero que estará en medio de ti subirá sobre ti muy alto, y tú descenderás muy abajo. ⁴⁴El te prestará a ti, y tú no le prestarás a él; él será por cabeza, y tú serás por cola.

⁴⁵Y vendrá sobre ti todas estas maldiciones, y te perseguirán, y te alcanzarán hasta que perezcas; por cuanto no habrás atendido a la voz del SEÑOR tu Dios, para guardar sus mandamientos y sus estatutos, que él te mandó; ⁴⁶y serán en ti por señal y por maravilla, y en tu simiente para siempre. ⁴⁷Por cuanto no serviste al SEÑOR tu Dios con alegría y con gozo de corazón, por la abundancia de todas las cosas; ⁴⁸servirás, por tanto, a tus enemigos que enviare el SEÑOR contra ti, con hambre y con sed y con desnudez, y con falta de todas las cosas; y él pondrá yugo de hierro sobre tu cuello, hasta destruirte. ⁴⁹El SEÑOR traerá sobre ti gente de lejos, del cabo de la tierra, que vuele como águila, gente cuya lengua no entiendas; ⁵⁰gente fiera de rostro, que no tendrá respeto al anciano, ni perdonará al niño; ⁵¹y comerá el fruto de tu bestia y el fruto de tu tierra, hasta que perezcas; y no te dejará grano, ni mosto, ni aceite, ni la cría de tus vacas, ni los rebaños de tus ovejas, hasta destruirte. ⁵²Y te pondrá cerco en todas tus ciudades, hasta que caigan tus muros altos y encastillados en que tú confías, en toda tu tierra; te cercará, pues, en todas tus ciudades y en toda tu tierra, que el SEÑOR tu Dios te habrá dado.

⁵³Y comerás el fruto de tu vientre, la carne de tus hijos y de tus hijas que el SEÑOR tu Dios te dio, en el cerco y en el apuro con que te angustiará tu enemigo. ⁵⁴El hombre tierno en ti, y el muy delicado, su ojo será maligno para con su hermano, y para con la mujer de su seno, y para con el resto de sus hijos que le quedaren; ⁵⁵para no dar a alguno de ellos de la carne de sus hijos, que él comerá, porque nada le habrá quedado, en el cerco y en el apuro con que tu enemigo te apretará en todas tus ciudades. ⁵⁶La tierna y la delicada entre vosotros, que nunca la planta de su pie probó a sentar sobre la tierra, de ternura y delicadeza, su ojo será maligno para con el marido de su seno, y para con su hijo, y para con su hija, ⁵⁷y para con su chiquita que sale de entre sus pies, y para con sus hijos que diere a luz; pues los comerá escondidamente, a falta de todo, en el cerco y en el apuro con que tu enemigo te apretará en tus ciudades; ⁵⁸si no cuidares de poner por obra todas las palabras de esta ley que están escritas en este libro, temiendo este Nombre glorioso y terrible, El SEÑOR tu Dios. ⁵⁹El SEÑOR aumentará maravillosamente tus plagas y las plagas de tu simiente, plagas grandes y duraderas, y enfermedades malignas y duraderas; ⁶⁰y hará volver sobre ti todos los dolores de Egipto, delante de los cuales temiste, y se te pegarán. ⁶¹Asimismo toda enfermedad y toda plaga que no está escrita en el libro de esta ley, el SEÑOR la enviará sobre ti, hasta que tú seas destruido. ⁶²Y quedaréis en pocos varones, en lugar de haber sido como las estrellas del cielo en multitud; por cuanto no escuchaste la voz del SEÑOR tu Dios. ⁶³Y serás que de la manera que el SEÑOR se gozó sobre vosotros para haceros bien, y para multiplicaros, así se gozará el SEÑOR sobre vosotros para echaros a perder, y para destruiros; y seréis arrancados de sobre la tierra, a la cual entraréis para poseerla. ⁶⁴Y el SEÑOR te esparcirá por todos los pueblos, desde un extremo de la tierra hasta el otro extremo de ella; y allí servirás a dioses ajenos que no conociste tú ni tus padres, al leño y a la piedra. ⁶⁵Y ni aun entre los mismos gentiles reposarás, ni la planta de tu pie tendrá reposo; que allí te dará el SEÑOR corazón temeroso, y caimiento de ojos, y tristeza de alma; ⁶⁶y tendrás tu vida como colgada en duda, y estarás temeroso de noche y de día, y no confiarás de tu vida. ⁶⁷Por la mañana dirás: ¿Quién diera que fuese la tarde! y a la tarde dirás: ¿Quién diera que fuese la mañana! por el miedo de tu corazón con que estarás amedrentado, y por lo que verán tus ojos. ⁶⁸Y el SEÑOR te hará volver a Egipto en navíos por el camino del cual te ha dicho: Nunca más volverás a verlo; y allí os venderán a vuestros enemigos por esclavos y por esclavas, y no habrá quien os compre.

Chapter 29

¹¿Estas son las palabras del pacto que el SEÑOR mandó a Moisés, para que concertase con los hijos de Israel en la tierra de Moab, además del pacto que concertó con ellos en Horeb. ²Moisés, pues, llamó a todo Israel, y les dijo: Vosotros habéis visto todo lo que el SEÑOR ha hecho delante de vuestros ojos en la tierra de Egipto a Faraón y a todos sus siervos, y a toda su tierra; ³las pruebas grandes que vieron tus ojos, las señales, y las grandes maravillas. ⁴Pero el SEÑOR no os dio

corazón para entender, ni ojos para ver, ni oídos para oír, hasta el día de hoy. ⁵Y yo os he traído cuarenta años por el desierto; vuestros vestidos no se han envejecido sobre vosotros, ni tu zapato se ha envejecido sobre tu pie. ⁶Nunca comisteis pan, ni bebisteis vino ni sidra; para que supieseis que yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ⁷Y llegasteis a este lugar, y salió Sehón rey de Hesbón, y Og rey de Basán, delante de nosotros para pelear, y los herimos; ⁸y tomamos su tierra, y la dimos por heredad a Rubén y a Gad, y a la media tribu de Manasés. ⁹Guardaréis, pues, las palabras de este pacto, y las pondréis por obra, para que entendáis todo lo que hicieréis.

¹⁰¡ Vosotros todos estáis hoy delante del SEÑOR vuestro Dios; vuestros príncipes de vuestras tribus, vuestros ancianos, y vuestros alcaldes, todos los varones de Israel, ¹¹vuestros niños, vuestras mujeres, y tus extranjeros que habitan en medio de tu campamento, desde el que corta tu leña hasta el que saca tu agua; ¹²para que entres en el pacto del SEÑOR tu Dios, y en su juramento, que el SEÑOR tu Dios concierta hoy contigo; ¹³para confirmarte hoy por su pueblo, y que él te sea a ti por Dios, de la manera que él te ha dicho, y de la manera que él juró a tus padres Abraham, Isaac, y Jacob. ¹⁴Y no con vosotros solos concierdo yo este pacto y este juramento, ¹⁵sino con los que están aquí presentes hoy con nosotros delante del SEÑOR nuestro Dios, y con los que no están aquí hoy con nosotros. ¹⁶Porque vosotros sabéis cómo habitamos en la tierra de Egipto, y cómo hemos pasado por *en* medio de los gentiles que habéis pasado; ¹⁷y habéis visto sus abominaciones y sus ídolos *de* madera y piedra, plata y oro, que *tienen* consigo. ¹⁸Por ventura habrá entre vosotros varón, o mujer, o familia, o tribu, cuyo corazón se vuelva hoy de con el SEÑOR nuestro Dios, por andar a servir a los dioses de aquellos gentiles; por ventura habrá en vosotros raíz que eche veneno y ajeno; ¹⁹y sea *que*, cuando el tal oyere las palabras de esta maldición, él se bendiga en su corazón, diciendo: Tendré paz, aunque ande según el pensamiento de mi corazón, para añadir la embriaguez a la sed. ²⁰El SEÑOR no querrá perdonar al tal; antes humeará luego el furor del SEÑOR y su celo sobre el tal hombre, y se asentará sobre él toda maldición escrita en este libro, y el SEÑOR rará su nombre de debajo del cielo. ²¹Y lo apartará el SEÑOR de todas las tribus de Israel para mal, conforme a todas las maldiciones del pacto escrito en este libro de la ley. ²²Y dirá la generación venidera, vuestros hijos que vendrán después de vosotros, y el extranjero que vendrá de lejanas tierras, cuando vieren las plagas de esta tierra, y sus enfermedades de que el SEÑOR la hizo enfermar, ²³(azufre y sal, abrasada toda su tierra; no será sembrada, ni producirá, ni crecerá en ella hierba ninguna, como en la subversión de Sodoma y de Gomorra, de Adma y de Zeboim, que el SEÑOR subvirtió en su furor y en su ira); ²⁴dirán, pues, todos los gentiles: ¿Por qué hizo el SEÑOR así a esta tierra? ¿Qué ira es ésta de tan gran furor? ²⁵Y responderán: Por cuanto dejaron el pacto del SEÑOR el Dios de sus padres, que él concertó con ellos cuando los sacó de la tierra de Egipto, ²⁶y fueron y sirvieron a dioses ajenos, y se inclinaron a ellos, dioses que no conocían, y que ninguna cosa les habían dado. ²⁷Se encendió *por tanto*, el furor del SEÑOR contra esta tierra, para traer sobre ella todas las maldiciones escritas en este libro. ²⁸Y el SEÑOR los desarraigó de su tierra con enojo, y con saña, y con furor grande, y los echó a otra tierra, como

parece hoy. ²⁹Lo encubierto del SEÑOR nuestro Dios es descubierto a nosotros y a nuestros hijos para siempre, para que hagamos todas las palabras de esta ley.

Chapter 30

¹¿Y serás *que*, cuando te vinieren todas estas cosas, la bendición y la maldición que he puesto delante de ti, y volvieres a tu corazón *en medio* de todos los gentiles a las cuales el SEÑOR tu Dios te echare, ²y te convirtieres al SEÑOR tu Dios, y oyeres su voz conforme a todo lo que yo te mando hoy, tú y tus hijos, con todo tu corazón y con toda tu alma, ³el SEÑOR también volverá tu cautividad, y tendrá misericordia de ti, y volverá a recogerte de todos los pueblos a los cuales te hubiere esparcido el SEÑOR tu Dios. ⁴Si hubieres sido arrojado hasta el extremo de los cielos, de allí te recogerá el SEÑOR tu Dios, y de allí te tomará; ⁵y te volverá el SEÑOR tu Dios a la tierra que heredaron tus padres, y la heredarás; y te hará bien, y te multiplicará más que a tus padres. ⁶Y circuncidarás el SEÑOR tu Dios tu corazón, y el corazón de tu simiente, para que ames al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma, *a fin de* que tú vivas. ⁷Y pondrá el SEÑOR tu Dios todas estas maldiciones sobre tus enemigos, y sobre tus aborrecedores que te persiguieron. ⁸Y tú volverás, y oirás la voz del SEÑOR, y pondrás por obra todos sus mandamientos, que yo te mando hoy. ⁹Y te hará el SEÑOR tu Dios abundar en toda obra de tus manos, en el fruto de tu vientre, en el fruto de tu bestia, y en el fruto de tu tierra, para bien; porque el SEÑOR se convertirá para gozarse sobre ti para bien, de la manera que se gozó sobre tus padres; ¹⁰cuando oyeres la voz del SEÑOR tu Dios, para guardar sus mandamientos y sus estatutos escritos en este libro de la ley; cuando te convirtieres al SEÑOR tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma.

¹¹¿Porque este mandamiento que yo te mando hoy, no te es encubierto, ni estás lejos. ¹²No estás en el cielo, para que digas: ¿Quién subirá por nosotros al cielo, y nos lo tomará y nos lo recitará, para que lo cumplamos? ¹³Ni estás al otro lado del mar, para que digas: ¿Quién pasará por nosotros el mar, para que nos lo tome y nos lo recite, a fin de que lo cumplamos? ¹⁴Porque muy cerca de ti está la palabra, en tu boca y en tu corazón, para que la cumplas.

¹⁵¿Mira, yo he puesto delante de ti hoy la vida y el bien, la muerte y el mal; ¹⁶porque yo te mando hoy que ames al SEÑOR tu Dios, que andes en sus caminos, y guardes sus mandamientos y sus estatutos y sus derechos, para que vivas y seas multiplicado, y el SEÑOR tu Dios te bendiga en la tierra a la cual entras para heredarla. ¹⁷Mas si tu corazón se apartare, y no oyeres, y fueres incitado, y te inclinares a dioses ajenos, y les sirvieres; ¹⁸os protesto hoy que de cierto pereceréis; no tendréis largos días sobre la tierra, para ir a la cual pasas el Jordán para que la heredes. ¹⁹A los cielos y a la tierra llamo por testigos hoy contra vosotros, que os he puesto delante la vida y la muerte, la bendición y la maldición; escoge, pues, la vida, para que vivas tú y tu simiente; ²⁰que ames al SEÑOR tu Dios, que oigas su voz, y te allegues a él; porque él *es* tu vida, y la longitud de

tus días; a fin de que habites sobre la tierra que juró el SEÑOR a tus padres Abraham, Isaac, y Jacob, que les había de dar.

Chapter 31

¹ Y fue Moisés, y habló estas palabras a todo Israel, ² y les dijo: De edad de ciento veinte años soy hoy día; no puedo más salir ni entrar; a más de esto el SEÑOR me ha dicho: No pasarás este Jordán. ³ El SEÑOR tu Dios, él pasa delante de ti; él destruirá estos gentiles de delante de ti, y las heredarás; Josué *será* el *que* pasará delante de ti, como el SEÑOR ha dicho. ⁴ Y hará el SEÑOR con ellos como hizo con Sehón y con Og, reyes de los amorreos, y con su tierra, que los destruyó. ⁵ Y los entregará el SEÑOR delante de vosotros, y haréis con ellos conforme a todo lo que os he mandado. ⁶ Esforzaos y cobrad ánimo; no temáis, ni tengáis miedo de ellos; que el SEÑOR tu Dios es el que va contigo; no te dejará ni te desampará. ⁷ Y llamó Moisés a Josué, y le dijo a vista de todo Israel: Esfuérzate y ámate; porque tú entrarás con este pueblo a la tierra que juró el SEÑOR a sus padres que les había de dar, y tú se la harás heredar. ⁸ Y el SEÑOR es el que va delante de ti; él será contigo, no te dejará, ni te desampará; no temas, ni te intimides.

⁹ Y escribió Moisés esta ley, y la dio a los sacerdotes, hijos de Leví, que llevaban el arca del pacto del SEÑOR, y a todos los ancianos de Israel. ¹⁰ Y les mandó Moisés, diciendo: Al principio del séptimo año, en el tiempo del año de la remisión, en la fiesta de los tabernáculos, ¹¹ cuando viniere todo Israel a presentarse delante del SEÑOR tu Dios en el lugar que él escogiere, leerás esta ley delante de todo Israel a oídos de ellos. ¹² Harás congregar el pueblo, varones y mujeres y niños, y tus extranjeros que estuvieren en tus ciudades, para que oigan y aprendan, y teman al SEÑOR vuestro Dios, y guardan de cumplir todas las palabras de esta ley. ¹³ Y sus hijos que no *la* supieron oigan, y aprendan a temer al SEÑOR vuestro Dios todos los días que viviereis sobre la tierra, para ir a la cual pasarás el Jordán para heredarla.

¹⁴ Y el SEÑOR dijo a Moisés: He aquí tus días son ya cumplidos para que mueras; llama a Josué, y esperad en el tabernáculo del testimonio, y le mandaré. Fueron, *pues*, Moisés y Josué, y esperaron en el tabernáculo del testimonio. ¹⁵ Y se apareció el SEÑOR en el tabernáculo, en la columna de nube; y la columna de nube se puso sobre la puerta del tabernáculo. ¹⁶ Y el SEÑOR dijo a Moisés: He aquí tú vas a dormir con tus padres, y este pueblo se levantará y fornicará tras los dioses ajenos de la tierra adonde va, *cuando estar* en medio de ella; y me dejará, y anulará mi pacto que he concertado con él. ¹⁷ Y mi furor se encenderá contra él en el mismo día; y yo los dejaré, y esconderé de ellos mi rostro, y serán consumidos; y le hallarán muchos males y angustias, y dirá en aquel día: ¿No me han hallado estos males porque no está mi Dios en medio de mí? ¹⁸ Pero yo esconderé ciertamente mi rostro en aquel día, por todo el mal que ellos habrán hecho, por haberse vuelto a dioses ajenos. ¹⁹ Por tanto, escribíos este cántico, y enséñalo a los hijos de Israel; ponlo en boca de ellos, para que este cántico me sea por testigo contra los hijos de Israel.

²⁰Porque *yo* le introduciré en la tierra que juré a sus padres, la cual fluye leche y miel; y comerá, y se saciará, y se engordará; y se volverá a dioses ajenos, y les servirá, y me enojará, y anulará mi pacto. ²¹Y será *que* cuando le vinieren muchos males y angustias, entonces este cántico responderá en su cara por testigo, que no será olvidada de la boca de su simiente; porque *yo* conozco su ingenio, y lo que hace hoy antes que le introduzca en la tierra que juré.

²²Y Moisés escribió este cántico aquel día, y lo enseñó a los hijos de Israel. ²³Y mandó a Josué hijo de Nun, y dijo: Esfuérzate y ámate, que tú meterás los hijos de Israel en la tierra que les juré, y yo seré contigo. ²⁴Y cuando acabó Moisés de escribir las palabras de esta ley en el libro hasta concluirse, ²⁵mandó Moisés a los levitas que llevaban el arca del pacto del SEÑOR, diciendo: ²⁶Tomad este libro de la ley, y ponedlo en un canto del arca del pacto del SEÑOR vuestro Dios, y esté allí por testigo contra ti. ²⁷Porque yo conozco tu rebelión, y tu cerviz dura; he aquí que aun viviendo yo hoy con vosotros, sois rebeldes al SEÑOR; y ¿cuánto más después que yo fuere muerto? ²⁸Congregad a mí todos los ancianos de vuestras tribus, y a vuestros alcaldes, y hablaré en sus oídos estas palabras, y llamaré por testigos contra ellos a los cielos y a la tierra. ²⁹Porque yo sé que después de mi muerte, ciertamente os corromperéis y os apartaréis del camino que os he mandado; y que os ha de venir mal en los postreros días, por haber hecho mal en ojos del SEÑOR, enojándole con la obra de vuestras manos. ³⁰Entonces habló Moisés en oídos de toda la congregación de Israel las palabras de este cántico hasta acabarlo.

Chapter 32

¹Escuchad, cielos, y hablaré; y oiga la tierra los dichos de mi boca. ²Goteará como la lluvia mi doctrina; destilará como el rocío mi dicho; como la llovizna sobre la grama, y como las gotas sobre la hierba. ³Porque el Nombre del SEÑOR invocaré; engrandeced a nuestro Dios. ⁴Del Fuerte, cuya obra *es* perfecta, porque todos sus caminos *son* rectitud; Dios de verdad, y ninguna iniquidad *en él*; es justo y recto. ⁵La corrupción no *es* suya; *de* sus hijos *es* la mancha de ellos, generación torcida y perversa. ⁶¿Así pagaréis al SEÑOR, pueblo loco e ignorante? ¿No es él tu padre que te poseyó? El te hizo y te compuso.

⁷Acuérdate de los tiempos antiguos; considerad los años de generación y generación; pregunta a tu padre, que él te declare; a tus viejos, y ellos te dirán; ⁸cuando el Altísimo hizo heredar a los gentiles, cuando hizo dividir a los hijos de los hombres, *cuando* estableció los términos de los pueblos según el número de los hijos de Israel. ⁹Porque la parte del SEÑOR *es* su pueblo; Jacob el cordel de su heredad. ¹⁰Le halló en tierra de desierto, y en un desierto horrible y yermo; lo trajo alrededor, lo instruyó, lo guardó como la niña de su ojo. ¹¹Como el Águila *que* despierta su nidada, revolotea sobre sus pollos, extiende sus alas, los toma, los lleva sobre sus espaldas; ¹²el SEÑOR solo le guió, que no hubo con él dios ajeno. ¹³Lo hizo subir sobre las alturas de la tierra, y comió los frutos del campo, e hizo que chupase miel de la peña, y aceite del pedernal fuerte; ¹⁴manteca

de vacas y leche de ovejas, con grosura de corderos, y carneros de Basán; *también* macho cabríos, con grosura de riñones de trigo; y sangre de *la uva* bebiste, vino *puro* .

¹⁵ Y engrosó Jesurún (*el recto*), y tiró coces; te engordaste, te engrosaste, te cubriste; y dejó al Dios que le hizo, y menospreció al Fuerte de su salud. ¹⁶ Le despertaron a celos con los dioses ajenos; le ensañaron con abominaciones. ¹⁷ Sacrificaron a los diablos, no a Dios; a los dioses que no conocieron; nuevos *dioses* , venidos de cerca, que no habían temido vuestros padres. ¹⁸ Del Fuerte que te crió, te has olvidado; te has olvidado del Dios tu creador.

¹⁹ Y lo vio el SEÑOR, y se encendió con ira, *a causa* de sus hijos y de sus hijas. ²⁰ Y dijo: Esconderé de ellos mi rostro, veré cuál *será* su postrimería; que son generación de perversidades, hijos sin fe. ²¹ Ellos me despertaron a celos con *lo que no es* Dios; me hicieron ensañar con sus vanidades; y yo *también* los despertaré a celos con *un pueblo que no es* pueblo, con gente loca los haré ensañar. ²² Porque fuego se encenderá en mi furor, y arderá hasta el infierno *más* profundo; y devorará la tierra y sus frutos, y abrasará los fundamentos de los montes. ²³ Yo allegaré males sobre ellos; emplearé en ellos mis saetas. ²⁴ Consumidos *serán* de hambre, y comidos de fiebre ardiente y de talamiento amargo; diente de bestias enviaré *también* sobre ellos, con veneno de serpientes de la tierra. ²⁵ Por fuera desolará la espada, y dentro de las cámaras el espanto; así al joven como a la doncella, al que mama como al hombre cano.

²⁶ Dije: Los echaría del mundo, haría cesar de *entre* los hombres la memoria de ellos, ²⁷ si no temiese la ira del enemigo, no sea que se envanezcan sus adversarios, no sea que digan: Nuestra mano alta ha hecho todo esto, no el SEÑOR. ²⁸ Porque son nación privada de consejos, y no *hay* en ellos entendimiento. ²⁹ Deseo que fueran sabios, que entendieran esto, entendieran su postrimería! ³⁰ ¿Cómo podría perseguir uno a mil, y dos harían huir a diez mil, si su Fuerte no los hubiese vendido, y el SEÑOR no los hubiera entregado? ³¹ Que el fuerte de ellos no es como nuestro Fuerte; y *aun* nuestros enemigos *son de ello* jueces. ³² Por tanto de la cepa de Sodoma *es* la vid de ellos, y de los sarmientos de Gomorra; las uvas de ellos *son* uvas ponzoñosas, racimos muy amargos tienen. ³³ Veneno de dragones es su vino, y ponzoña cruel de *spides*. ³⁴ ¿No tengo yo esto guardado, sellado en mis tesoros? ³⁵ Mía es la venganza y el pago, al tiempo que su pie vacilará; porque el día de su aflicción *está* cercano, y lo que les *está* determinado se apresura. ³⁶ Porque el SEÑOR juzgará a su pueblo, y se arrepentirá él mismo por sus siervos, cuando viere que *su* fuerza pereció sin quedar *nadie* guardado ni quedado. ³⁷ Y dirá: ¿Dónde *están* sus dioses, el Fuerte de quien se ampararon; ³⁸ que comían el sebo de sus sacrificios, bebían el vino de sus libaciones? Levántense, que os ayuden y os amparen.

³⁹ Ved ahora que yo, yo soy, y no *hay* dioses conmigo; yo hago morir, y yo hago vivir; yo hiero, y yo curo; y no hay quien pueda librar de mi mano. ⁴⁰ Cuando yo alzaré a los cielos mi mano, y diré: Vivo yo para siempre, ⁴¹ si amolare el resplandor de mi espada, y mi mano arrebatare el juicio, yo volveré la venganza a mis enemigos, y daré el pago a los que me aborrecen. ⁴² Embriagaré de sangre mis saetas, y mi cuchillo devorará carne; en la sangre de los muertos y de los cautivos, de los reyes y *príncipes* , con venganzas del enemigo. ⁴³ Alabad, gentiles, a su pueblo, porque *él*

vengarÃ; la sangre de sus siervos, y volverÃ; la venganza a sus enemigos, y expiarÃ; su tierra, a su pueblo.

⁴⁴Â Y vino Moisés, y recitó todas las palabras de este cÃ;ntico a oídos del pueblo, él, y Josué hijo de Nun. ⁴⁵Y acabó Moisés de recitar todas estas palabras a todo Israel; ⁴⁶y les dijo: Poned vuestro corazón a todas las palabras que yo protesto hoy contra vosotros, para que las mandéis a vuestros hijos, y guarden y cumplan todas las palabras de esta ley. ⁴⁷Porque no os es cosa vana, mas es vuestra vida; y por este negocio haréis prolongar los días sobre la tierra, para heredar la cual pasÃ;is el JordÃ;n. ⁴⁸Y habló el SEÑOR a Moisés aquel mismo día, diciendo: ⁴⁹Sube a este monte de Abarim, al monte Nebo, que *estÃ;* en la tierra de Moab, que *estÃ;* en derecho de Jericó, y mira la tierra de CanaÃ;n, que yo doy por heredad a los hijos de Israel; ⁵⁰y muere en el monte al cual subes, y sé reunido a tus pueblos; de la manera que murió Aarón tu hermano en el monte de Hor, y fue reunido a sus pueblos; ⁵¹por cuanto prevaricasteis contra mí en medio de los hijos de Israel en las aguas de Meriba de Cades, en el desierto de Zin; porque no me santificasteis en medio de los hijos de Israel. ⁵²VerÃ;s, por tanto, delante *de ti* la tierra; mas no entrarÃ;s allÃ;, a la tierra que doy a los hijos de Israel.

Chapter 33

¹Â Y ésta *es* la bendición con la cual bendijo Moisés varón de Dios a los hijos de Israel, antes que muriese. ²Y dijo: el SEÑOR vino de Sinaí, y de Seir les esclareció; resplandeció del monte de ParÃ;n, y vino con diez mil santos; a su diestra la ley de fuego para ellos. ³Aun amó los pueblos; todos sus santos *estÃ;n* en tu mano; ellos también se unieron a tus pies; recibieron de tus dichos. ⁴Ley nos mandó Moisés por heredad a la congregación de Jacob. ⁵Y fue rey en Jesurún, cuando se congregaron las cabezas del pueblo, las tribus de Israel en uno.

⁶Â Viva Rubén, y no muera; y sean sus varones en número. ⁷Y esta *bendición* para JudÃ;. Dijo así: Oye, oh SEÑOR, la voz de JudÃ;, y llévalo a la tierra que le es prometida; sus manos le basten, y tú seas ayuda contra sus enemigos.

⁸Â Y a Leví dijo: Tu Tumim y tu Urim *diste* a tu buen varón, al cual probaste en Masah; y le hiciste reñir en las aguas de Meriba. ⁹El que dijo a su padre y a su madre: Nunca los vi; ni conocí a sus hermanos, ni conocí a sus hijos; por lo cual ellos guardarÃ;n tus dichos, y observarÃ;n tu pacto. ¹⁰Ellos enseñarÃ;n tus juicios a Jacob, y tu ley a Israel; pondrÃ;n el incienso a tus narices, y el holocausto sobre tu altar. ¹¹Bendice, oh SEÑOR, su ministerio, y en la obra de sus manos toma contentamiento; hiere los lomos de sus enemigos, y de los que le aborrecieren; *para* que nunca se levanten.

¹²Â Y a Benjamín dijo: El amado del SEÑOR habitarÃ; confiado cerca de él; lo cubrirÃ; siempre, y entre sus hombros morarÃ;. ¹³Y a José dijo: Bendita *sea* del SEÑOR su tierra, por los regalos de los cielos, por el rocío, y por el abismo que abajo yace, ¹⁴y por los regalos de los frutos

del sol, y por los regalos de las influencias de las lunas, ¹⁵y por la cumbre de los montes antiguos; y por los regalos de los collados eternos, ¹⁶y por los regalos de la tierra y su plenitud; y la gracia del que habitó en la zarza venga sobre la cabeza de José, y sobre la mollera del apartado de sus hermanos. ¹⁷El es hermoso como el primogénito de su toro, y sus cuernos, cuernos de unicornio; con ellos acornearÃ; a los pueblos juntos *hasta* los fines de la tierra; y éstos *son* los diez millares de Efraín, y éstos los millares de Manasés.

¹⁸Â Y a Zabulón dijo: Alégrate, Zabulón, cuando salieres; y tú Isacar, en tus tiendas. ¹⁹LlamarÃ;n los pueblos al monte; allí sacrificarÃ;n sacrificios de justicia; por lo cual chuparÃ;n la abundancia de los mares, y los tesoros escondidos de la arena. ²⁰Y a Gad dijo: Bendito el que hizo ensanchar a Gad; como león habitarÃ;, y arrebataraÃ; brazo y mollera. ²¹El vio para sí lo primero, porque allí estaba escondida la parte del legislador, y vino en la delantera del pueblo; la justicia del SEÑOR ejecutarÃ;, y sus juicios con Israel.

²²Â Y a Dan dijo: Dan, cachorro de león; saltarÃ; desde BasÃ;n. ²³Y a Neftalí dijo: Neftalí, saciado de *buena* voluntad, y lleno de *la* bendición del SEÑOR, hereda el occidente y el mediodía, ²⁴y a Aser dijo: Bendito más que los hijos, Aser; serÃ; agradable a sus hermanos, y mojarÃ; en aceite su pie. ²⁵Hierro y bronce *serÃ;n* tus cerraduras, y como tus días *serÃ;* tu fortaleza.

²⁶Â No *hay otro* como el Dios de Jesurún, quien cabalga sobre los cielos para tu ayuda; en los cielos con su grandeza. ²⁷La habitación de Dios *es* eterna, y debajo de brazos eternos; el echarÃ; de delante de ti al enemigo, y dirÃ;: Destruye. ²⁸E Israel, la fuente de Jacob, habitarÃ; confiado solo en tierra de grano y de vino; también sus cielos destilarÃ;n rocío. ²⁹Bienaventurado tú, *oh* Israel, ¿Quién como tú, pueblo salvo por el SEÑOR, escudo de tu socorro, y cuchillo de tu excelencia? *Así que* tus enemigos serÃ;n humillados, y tú hollarÃ;s sobre sus alturas.

Chapter 34

¹Â Y subió Moisés de los campos de Moab al monte de Nebo, a la cumbre de Pisga, que *estÃ;* enfrente de Jericó; y le mostró el SEÑOR toda la tierra de Galaad hasta Dan, ²y a todo Neftalí, y la tierra de Efraín y de Manasés, toda la tierra de JudÃ; hasta el mar postrero; ³y el mediodía, y la campiña, la vega de Jericó, ciudad de las palmas, hasta Zoar. ⁴Y le dijo el SEÑOR: Esta *es* la tierra de que juré a Abraham, a Isaac, y a Jacob, diciendo: A tu simiente la daré. Te la he hecho ver con tus ojos, mas no pasarÃ;s allÃ;.

⁵Â Y murió allí Moisés siervo del SEÑOR, en la tierra de Moab, conforme al dicho del SEÑOR. ⁶Y lo enterró en el valle, en tierra de Moab, enfrente de Bet-peor; y ninguno sabe su sepulcro hasta hoy. ⁷Y era Moisés de edad de ciento veinte años cuando murió; sus ojos nunca se oscurecieron, ni perdió su vigor. ⁸Y lloraron los hijos de Israel a Moisés en los campos de Moab treinta días; y así se cumplieron los días del lloro del luto de Moisés.

⁹Â Y Josué hijo de Nun *fue* lleno del Espíritu de sabiduría, porque Moisés había puesto sus manos sobre él; y los hijos de Israel le escucharon, e hicieron como el SEÑOR mandó a Moisés. ¹⁰Y nunca más se levantó profeta en Israel como Moisés, a quien haya conocido el SEÑOR cara a cara; ¹¹en todas las señales y los milagros que le envió el SEÑOR a hacer en tierra de Egipto a Faraón, y a todos sus siervos, y a toda su tierra; ¹²y en toda la mano fuerte, y en todo el espanto grande que hizo Moisés a ojos de todo Israel.

Joshua

Chapter 1

¹Â Y aconteció después de la muerte de Moisés siervo del SEÑOR, que El SEÑOR habló a Josué hijo de Nun, criado de Moisés, diciendo: ²Mi siervo Moisés ha muerto; levántate pues ahora, y pasa este Jordán, tú y todo este pueblo, a la tierra que yo les doy a los hijos de Israel. ³Yo os he entregado, como lo había dicho a Moisés, todo lugar que pisare la planta de vuestro pie. ⁴Desde el desierto y este Líbano hasta el gran río Eufrates, toda la tierra de los heteos hasta el gran mar del poniente del sol, será vuestro término. ⁵Nadie te podrá hacer frente en todos los días de tu vida; como yo fui con Moisés, seré contigo; no te dejaré, ni te desampararé. ⁶Esfuérzate y sé valiente; porque tú harás heredar a este pueblo la tierra por herencia, de la cual juré a sus padres que la daría a ellos. ⁷Solamente te esfuerces, y seas muy valiente, para que guardes y hagas conforme a toda mi ley, que Moisés, mi siervo, te mandó; *que* no te apartes de ella ni a diestra ni a siniestra, para que seas prosperado en todas las cosas que emprendieres. ⁸El libro de esta ley nunca se apartará de tu boca; antes de día y de noche meditarás en él, para que guardes y hagas conforme a todo lo que en él está escrito; porque entonces harás prosperar tu camino, y entonces todo lo entenderás. ⁹Mira que te mando que te esfuerces, y seas valiente; no temas ni desmayes, porque yo el SEÑOR tu Dios *soy* contigo en donde quiera que fueres.

¹⁰Â Y Josué mandó a los oficiales del pueblo, diciendo: ¹¹Pasad por en medio del campamento, y mandad al pueblo, diciendo: Preveníros de comida; porque dentro de tres días pasaréis el Jordán, para que entréis a heredar la tierra que el SEÑOR vuestro Dios os da para que la heredéis. ¹²También habló Josué a los rubenitas y gaditas, y a la media tribu de Manasés, diciendo: ¹³Acordaos de la palabra que Moisés, siervo del SEÑOR, os mandó diciendo: El SEÑOR vuestro Dios os ha dado reposo, y os ha dado esta tierra. ¹⁴Vuestras mujeres y vuestros niños y vuestras bestias, quedarán en la tierra que Moisés os ha dado de este lado del Jordán; mas vosotros, todos los valientes de proeza, pasaréis armados delante de vuestros hermanos, y les ayudaréis; ¹⁵hasta tanto que el SEÑOR haya dado reposo a vuestros hermanos como a vosotros, y que ellos también hereden la tierra que el SEÑOR vuestro Dios les da; y *después* volveréis vosotros a la tierra de vuestra herencia, y la

heredaréis; la cual Moisés, siervo del SEÑOR, os ha dado, de este lado del Jordán hacia donde nace el sol.

¹⁶Entonces ellos respondieron a Josué, diciendo: Nosotros haremos todas las cosas que nos has mandado, e iremos adonde quiera que nos envíares. ¹⁷De la manera que escucháramos a Moisés en todas las cosas, así te escucharemos a ti; solamente el SEÑOR tu Dios esté contigo, como estuvo con Moisés. ¹⁸Cualquiera que fuere rebelde a tu mandamiento, y que no oyere tus palabras en todas las cosas que le mandares, que muera; solamente *que* te esfuerces, y seas valiente.

Chapter 2

¹Y Josué, hijo de Nun, envió desde Sitim dos varones espías secretamente, diciéndoles: Andad, considerad la tierra, y a Jericó. Los cuales fueron, y entraron en casa de una mujer ramera que se llamaba Rahab, y posaron allí. ²Y fue dado aviso al rey de Jericó, diciendo: He aquí que hombres de los hijos de Israel han venido aquí esta noche a espiar la tierra. ³Entonces el rey de Jericó, envió a Rahab diciendo: Sacá fuera los hombres que han venido a ti, y han entrado en tu casa; porque han venido a espiar toda la tierra. ⁴Pero la mujer había tomado a los dos hombres, y los había escondido; y dijo: *Es verdad que unos* hombres vinieron a mí, pero no supe de dónde eran. ⁵Y al tiempo de cerrarse la puerta, siendo ya oscuro, esos hombres se salieron, y no sé a dónde se han ido; seguidlos aprisa, que los alcanzaréis. ⁶Mas ella los había hecho subir al terrado, y los había escondido entre manojos de lino que tenía puestos en aquel terrado. ⁷Y los hombres fueron tras ellos por el camino del Jordán, hasta los vados; y la puerta fue cerrada después que salieron los que tras ellos iban.

⁸Mas antes que ellos durmiesen, ella subió a ellos al terrado, y les dijo: ⁹Sé que el SEÑOR os ha dado esta tierra; porque el temor de vosotros ha caído sobre nosotros, y todos los moradores de la tierra están desmayados por causa de vosotros; ¹⁰porque hemos oído que el SEÑOR hizo secar las aguas del mar Bermejo delante de vosotros, cuando salisteis de la tierra de Egipto, y lo que habéis hecho a los dos reyes de los amorreos que *estaban* al otro lado del Jordán, a Sehón y a Og, a los cuales habéis destruido. ¹¹Oyendo esto, ha desmayado nuestro corazón; ni ha quedado más espíritu en alguno por causa de vosotros; porque el SEÑOR vuestro Dios es Dios arriba en los cielos y abajo en la tierra. ¹²Os ruego pues ahora, que me juréis por el SEÑOR, que como he hecho misericordia con vosotros, así la haréis vosotros con la casa de mi padre, de lo cual me daréis una señal cierta; ¹³y que daréis la vida a mi padre y a mi madre, y a mis hermanos y hermanas, y a todo lo que es suyo; y que libraréis nuestras vidas de la muerte. ¹⁴Y ellos le respondieron: Nuestra vida responderá por la vuestra, si no denunciareis éste nuestro negocio; y cuando el SEÑOR nos hubiere dado la tierra, nosotros haremos contigo misericordia y verdad. ¹⁵Entonces ella los hizo descender con una cuerda por la ventana; porque su casa *estaba* a la pared del muro, y ella vivía en el muro. ¹⁶Y les dijo: Marchaos al monte, para que los que fueron tras vosotros no os encuentren;

y estad escondidos allí tres días, hasta que los que os siguen hayan vuelto; y después os iréis *por* vuestro camino. ¹⁷Y ellos le dijeron: Nosotros seremos desobligados de este juramento con que nos has conjurado *en esta manera* . ¹⁸He aquí, cuando nosotros entráremos *en* la tierra, tú atarás este cordón de grana a la ventana por la cual nos descolgaste; y tú juntarás en tu casa *a* padre y *a* tu madre, *a* tus hermanos y *a* toda la familia de tu padre. ¹⁹Cualquiera que saliere fuera de las puertas de tu casa, su sangre *será* sobre su cabeza, y nosotros sin culpa. Mas cualquiera que se estuviere en casa contigo, su sangre *será* sobre nuestra cabeza, si mano le tocare. ²⁰Y si tú denunciases este nuestro negocio, nosotros seremos desobligados de este tu juramento con que nos has juramentado. ²¹Y ella respondió: Sea así como habéis dicho; y los envió, y se fueron; y ella ató el cordón de grana a la ventana.

²²Y caminando ellos, llegaron al monte, y estuvieron allí tres días, hasta que los que los seguían se hubiesen vuelto; y los que los siguieron, buscaron por todo el camino, pero no los hallaron. ²³Y tornándose los dos varones, descendieron del monte, y pasaron, y vinieron a Josué hijo de Nun, y le contaron todas las cosas que les habían acontecido. ²⁴Y dijeron a Josué: El SEÑOR ha entregado toda la tierra en nuestras manos; y también todos los moradores de la tierra están desmayados delante de nosotros.

Chapter 3

¹Y Josué se levantó de mañana, y partieron de Sitim, y vinieron hasta el Jordán, él y todos los hijos de Israel, y reposaron allí antes que pasasen. ²Y pasados tres días, los oficiales atravesaron por medio del campamento, ³y mandaron al pueblo, diciendo: Cuando viereis el arca del pacto del SEÑOR vuestro Dios, y los sacerdotes y levitas que la llevan, vosotros partireis de vuestro lugar, y marcharéis en pos de ella. ⁴Pero entre vosotros y ella haya distancia como de la medida de dos mil codos; y no os acercaréis a ella, a fin de que sepáis el camino por donde habéis de ir; por cuanto vosotros no habéis pasado antes de ahora por este camino. ⁵Y Josué dijo al pueblo: Santificaos, porque el SEÑOR hará mañana entre vosotros maravillas. ⁶Y habló Josué a los sacerdotes, diciendo: Tomad el arca del pacto, y pasad delante del pueblo. Y ellos tomaron el arca del pacto, y fueron delante del pueblo.

⁷Entonces el SEÑOR dijo a Josué: Desde este día comenzaré a hacerte grande delante de los ojos de todo Israel, para que entiendan que como fui con Moisés, así seré contigo. ⁸Tú, pues, mandarás a los sacerdotes que llevan el arca del pacto, diciendo: Cuando hubiereis entrado hasta el borde del agua del Jordán, pararéis en el Jordán. ⁹Y Josué dijo a los hijos de Israel: Llegaos acá, y escuchad las palabras del SEÑOR vuestro Dios. ¹⁰Y añadió Josué: En esto conoceréis que el Dios viviente *está* en medio de vosotros, y que él echará de delante de vosotros al cananeo, y al heteo, y al heveo, y al ferezeo, y al gergeseo, y al amorreo, y al jebuseo. ¹¹He aquí, el arca del pacto del Señorador de toda la tierra pasa el Jordán delante de vosotros. ¹²Tomad, pues, ahora

doce hombres de las tribus de Israel, de cada tribu uno. ¹³Y cuando las plantas de los pies de los sacerdotes que llevan el arca del SEÑOR Señoreador de toda la tierra, fueren asentadas sobre las aguas del Jordán, las aguas del Jordán se partirán; porque las aguas que descienden de arriba se detendrán en un montón.

¹⁴Y aconteció, que partiendo el pueblo de sus tiendas para pasar el Jordán, y los sacerdotes delante del pueblo llevando el arca del pacto, ¹⁵cuando los que llevaban el arca entraron en el Jordán, así como los pies de los sacerdotes que llevaban el arca fueron mojados a la orilla del agua, (porque el Jordán suele reverter sobre todos sus bordes todo el tiempo de la siega,) ¹⁶Las aguas que descendían de arriba, se pararon como en un montón bien lejos de la ciudad de Adam, que está al lado de Saret; y las que descendían al mar de los llanos, al mar Salado, se acabaron y fueron partidas; y el pueblo pasó en derecho de Jericó. ¹⁷Mas los sacerdotes que llevaban el arca del pacto del SEÑOR, estuvieron en seco, firmes en medio del Jordán, hasta que todo el pueblo hubo acabado de pasar el Jordán; y todo Israel pasó en seco.

Chapter 4

¹Y cuando toda la gente hubo acabado de pasar el Jordán, el SEÑOR habló a Josué, diciendo: ²Tomad del pueblo doce varones, de cada tribu uno, ³y mandadles, diciendo: Tomaos de aquí del medio del Jordán, del lugar donde están firmes los pies de los sacerdotes, doce piedras, las cuales pasaréis con vosotros, y las asentaréis en el alojamiento donde habéis de tener la noche. ⁴Entonces Josué llamó doce varones, los cuales él ordenó de entre los hijos de Israel, de cada tribu uno; ⁵y les dijo Josué: Pasad delante del arca del SEÑOR vuestro Dios por medio del Jordán; y cada uno de vosotros tome una piedra sobre su hombro, conforme al número de las tribus de los hijos de Israel; ⁶para que esto sea señal entre vosotros; y cuando vuestros hijos preguntaren a sus padres mañana, diciendo: ¿Qué os significan estas piedras? ⁷Les responderéis: Que las aguas del Jordán fueron partidas delante del arca del pacto del SEÑOR cuando ella pasó el Jordán, las aguas del Jordán se partieron; y estas piedras serán por memoria a los hijos de Israel para siempre. ⁸Y los hijos de Israel lo hicieron así como Josué les mandó; que levantaron doce piedras del medio del Jordán, como el SEÑOR lo había dicho a Josué, conforme al número de las tribus de los hijos de Israel, y las pasaron consigo al alojamiento, y las asentaron allí. ⁹Josué también levantó doce piedras en medio del Jordán, en el lugar donde estuvieron los pies de los sacerdotes que llevaban el arca del pacto; y han estado allí hasta hoy.

¹⁰Y los sacerdotes que llevaban el arca se pararon en medio del Jordán, hasta tanto que se acabó todo lo que el SEÑOR había mandado a Josué que hablase al pueblo, conforme a todas las cosas que Moisés había mandado a Josué; y el pueblo se dio prisa y pasó. ¹¹Y cuando todo el pueblo acabó de pasar, pasó también el arca del SEÑOR, y los sacerdotes, en presencia del pueblo. ¹²También los hijos de Rubén y los hijos de Gad, y la media tribu de Manasés, pasaron armados

delante de los hijos de Israel, según Moisés les había dicho. ¹³Como cuarenta mil hombres armados a punto pasaron hacia la campiña de Jericó delante del SEÑOR a la guerra. ¹⁴En aquel día el SEÑOR engrandeció a Josué en ojos de todo Israel; y le temieron, como habían temido a Moisés, todos los días de su vida. ¹⁵Y el SEÑOR habló a Josué, diciendo: ¹⁶Manda a los sacerdotes que llevan el arca del testimonio, que suban del Jordán. ¹⁷Y Josué mandó a los sacerdotes, diciendo: Subid del Jordán. ¹⁸Y aconteció que cuando los sacerdotes que llevaban el arca del pacto del SEÑOR, subieron del medio del Jordán, y las plantas de los pies de los sacerdotes estuvieron en seco, las aguas del Jordán se volvieron a su lugar, corriendo como antes sobre todos sus bordes. ¹⁹Y el pueblo subió del Jordán el diez del mes primero, y asentaron el campamento en Gilgal, al lado oriental de Jericó.

²⁰Y Josué erigió en Gilgal las doce piedras que habían traído del Jordán. ²¹Y habló a los hijos de Israel, diciendo: Cuando mañana preguntaren vuestros hijos a sus padres, y dijeren: ¿Qué os significan estas piedras? ²²Declararéis a vuestros hijos, diciendo: Israel pasó en seco por este Jordán. ²³Porque el SEÑOR vuestro Dios secó las aguas del Jordán delante de vosotros, hasta que habíais pasado, a la manera que el SEÑOR vuestro Dios lo había hecho en el mar Bermejo, al cual secó delante de nosotros hasta que pasamos; ²⁴para que todos los pueblos de la tierra conozcan la mano del SEÑOR, que es fuerte; para que temáis al SEÑOR vuestro Dios todos los días.

Chapter 5

¹Y cuando todos los reyes de los amorreos, que *estaban* al otro lado del Jordán al occidente, y todos los reyes de los cananeos, que *estaban* cerca del mar, oyeron como el SEÑOR había secado las aguas del Jordán delante de los hijos de Israel hasta que hubieron pasado, su corazón se les derritió, y no hubo más espíritu en ellos delante de los hijos de Israel. ²En aquel tiempo el SEÑOR dijo a Josué: Hazte cuchillos afilados, y vuelve a circuncidar la segunda vez a los hijos de Israel. ³Y Josué se hizo cuchillos afilados, y circuncidó a los hijos de Israel en el monte de Aralot (*monte de los prepucios*). ⁴Esta es la causa por la cual Josué *los* circuncidó: Todo el pueblo que había salido de Egipto, *es a saber* los varones, todos los hombres de guerra, habían muerto en el desierto por el camino, después que salieron de Egipto. ⁵Porque todos los del pueblo que habían salido, estaban circuncidados; mas todo el pueblo que había nacido en el desierto por el camino, después que salieron de Egipto, no estaban circuncidados. ⁶Porque los hijos de Israel anduvieron por el desierto cuarenta años, hasta que toda la gente de los hombres de guerra que habían salido de Egipto, fue consumida, por cuanto no escucharon la voz del SEÑOR; por lo cual el SEÑOR les juró que no les dejaría ver la tierra, de la cual el SEÑOR había jurado a sus padres que nos la daría, tierra que fluye leche y miel. ⁷Pero a los hijos de ellos, que él había hecho suceder en su lugar, Josué los circuncidó; los cuales aún eran incircuncisos, porque no habían sido circuncidados por el camino. ⁸Y cuando hubieron acabado de circuncidar toda la gente, se quedaron en el mismo lugar en el

campamento, hasta que sanaron. ⁹Y el SEÑOR dijo a Josué: Hoy he quitado de vosotros el oprobio de Egipto; por lo cual el nombre de aquel lugar fue llamado Gilgal, hasta hoy.

¹⁰Y los hijos de Israel asentaron el campamento en Gilgal, y celebraron la pascua a los catorce días del mes, por la tarde, en los llanos de Jericó. ¹¹Y al otro día de la pascua comieron del fruto de la tierra los panes sin levadura, y en el mismo día espigas nuevas tostadas. ¹²Y el maná cesó el día siguiente, desde que comenzaron a comer del fruto de la tierra; y los hijos de Israel nunca más tuvieron maná, sino *que* comieron de los frutos de la tierra de Canaán aquel año.

¹³Y estando Josué cerca de Jericó, alzó sus ojos, y vio un varón que estaba delante de él, el cual tenía una espada desnuda en su mano. Y Josué yéndose hacia él, le dijo: ¿Eres de los nuestros, o de nuestros enemigos? ¹⁴Y él respondió: No; mas yo *soy* el Príncipe del ejército del SEÑOR; ahora he venido. Entonces Josué postrándose sobre su rostro en tierra le adoró; y le dijo: ¿Qué dice mi Señor a su siervo? ¹⁵Y el Príncipe del ejército del SEÑOR respondió a Josué: Quita tus zapatos de tus pies; porque el lugar donde estás es santo. Y Josué lo hizo así.

Chapter 6

¹Pero Jericó estaba cerrada, bien cerrada, a causa de los hijos de Israel; nadie entraba, ni salía. ²Mas el SEÑOR dijo a Josué: Mira, *yo* he entregado en tu mano a Jericó y a su rey, *con* sus varones de guerra. ³Cercaréis pues la ciudad todos los hombres de guerra, yendo alrededor de la ciudad una vez; y esto haréis seis días. ⁴Y siete sacerdotes llevarán siete *trompetas de* cuernos de carneros delante del arca; y al séptimo día daréis siete vueltas a la ciudad, y los sacerdotes tocarán las trompetas. ⁵Y cuando tocaren *prolongadamente* el cuerno de carnero, así que oyereis el sonido de la trompeta, todo el pueblo gritará a gran voz, y el muro de la ciudad caerá debajo de sí; entonces el pueblo subirá cada uno en derecho de sí.

⁶Y llamando Josué hijo de Nun a los sacerdotes, les dijo: Llevad el arca del pacto, y siete sacerdotes lleven siete *trompetas de* cuernos de carneros delante del arca del SEÑOR. ⁷Y dijo al pueblo: Pasad, y cercad la ciudad; y los que están armados pasarán delante del arca del SEÑOR. ⁸Y así que Josué hubo hablado al pueblo, los siete sacerdotes, llevando las siete *trompetas de* cuernos de carneros, pasaron delante del arca del SEÑOR, y tocaron las trompetas; y el arca del pacto del SEÑOR los seguía. ⁹Y los armados iban delante de los sacerdotes que tocaban las trompetas, y la congregación iba detrás del arca, andando y tocando trompetas. ¹⁰Y Josué mandó al pueblo, diciendo: Vosotros no daréis grita, ni se oír vuestra voz, ni saldrá palabra de vuestra boca, hasta el día que *yo* os diga: Gritad; entonces daréis grita. ¹¹El arca pues del SEÑOR dio una vuelta alrededor de la ciudad, y volvieron *luego* al real, en el cual pasaron la noche. ¹²Y Josué se levantó de mañana, y los sacerdotes tomaron el arca del SEÑOR. ¹³Y los siete sacerdotes, llevando las siete *trompetas de* cuernos de carneros, fueron delante del arca del SEÑOR, andando siempre y tocando las trompetas; y los armados iban delante de ellos, y la congregación iba detrás del arca

del SEÑOR, andando y tocando las trompetas. ¹⁴Así dieron otra vuelta a la ciudad el segundo día, y volvieron al real; de esta manera hicieron por seis días. ¹⁵Y al séptimo día se levantaron cuando subía el alba, y dieron vuelta a la ciudad de la misma manera siete veces; solamente este día dieron vuelta alrededor de ella siete veces. ¹⁶Y cuando los sacerdotes hubieron tocado las trompetas la séptima vez, Josué dijo al pueblo: Dad grita, porque el SEÑOR os ha entregado la ciudad.

¹⁷ Mas la ciudad será anatema al SEÑOR, ella con todas las cosas que están en ella; solamente Rahab la ramera vivirá; con todos los que estuvieren en casa con ella, por cuanto escondió los mensajeros que enviamos. ¹⁸ Pero guardaos vosotros del anatema, que ni toquéis, ni toméis alguna cosa del anatema, para que no hagáis anatema el campamento de Israel, y lo turbéis. ¹⁹ Mas todo el oro, y la plata, y vasos de bronce y de hierro, sea consagrado al SEÑOR, y venga al tesoro del SEÑOR. ²⁰ Entonces el pueblo dio grita, y los sacerdotes tocaron las trompetas; y aconteció que cuando el pueblo hubo oído el sonido de la trompeta, dio el pueblo grita con gran vocerío, y el muro cayó a plomo. El pueblo subió luego a la ciudad, cada uno derecho hacia adelante, y la tomaron. ²¹ Y destruyeron todo lo que había en la ciudad; hombres y mujeres, mozos y viejos, hasta los bueyes, y ovejas, y asnos, a filo de espada. ²² Mas Josué dijo a los dos varones que habían reconocido la tierra: Entrad en casa de la mujer ramera, y haced salir de allí a la mujer, y a todo lo que fuere suyo, como lo jurasteis. ²³ Y los jóvenes espías entraron, y sacaron a Rahab, y a su padre, y a su madre, y a sus hermanos, y todo lo que era suyo; y también sacaron a toda su parentela, y los pusieron fuera en el campamento de Israel. ²⁴ Y quemaron a fuego la ciudad, y todo lo que en ella había; solamente pusieron en el tesoro de la casa del SEÑOR el oro, y la plata, y los vasos de bronce y de hierro. ²⁵ Mas Josué dio la vida a Rahab la ramera, y a la casa de su padre, y a todo lo que ella tenía; y habitó ella entre los israelitas hasta hoy; por cuanto escondió los mensajeros que Josué envió a reconocer a Jericó. ²⁶ Y en aquel tiempo Josué juró diciendo: Maldito sea delante del SEÑOR el hombre que se levanta y reedificare esta ciudad de Jericó. En su primogénito eche sus cimientos, y en su menor asiente sus puertas. ²⁷ Fue, pues, el SEÑOR con Josué, y su nombre se divulgó por toda la tierra.

Chapter 7

¹ Pero los hijos de Israel cometieron prevaricación en el anatema; porque Acán, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá, tomó del anatema; y la ira del SEÑOR se encendió contra los hijos de Israel. ² Y Josué envió hombres desde Jericó a Hai, que estaba junto a Bet-avén hacia el oriente de Bet-el; y les habló diciendo: Subid, y reconoced la tierra. Y ellos subieron, y reconocieron a Hai. ³ Y volviendo a Josué, le dijeron: No suba todo el pueblo, mas suban como dos mil o como tres mil hombres, y tomarán a Hai; no fatigues a todo el pueblo yendo allí, porque son pocos. ⁴ Y subieron allí del pueblo como tres mil hombres, los cuales huyeron delante de los de Hai. ⁵ Y los de Hai hirieron de ellos como treinta y seis hombres, y los siguieron

desde la puerta hasta Sebarim, y los mataron en una bajada; por lo que se disolvió el corazón del pueblo, y *vino a ser* como agua.

⁶Entonces Josué rompió sus vestidos, y se postró en tierra sobre su rostro delante del arca del SEÑOR hasta la tarde, él y los ancianos de Israel; echando polvo sobre sus cabezas. ⁷Y Josué dijo: ¡Ah, Señor DIOS! ¿Por qué hiciste pasar a este pueblo el Jordán, para entregarnos en las manos de los amorreos, que nos destruyan? ¿Mejor nos hubiéramos quedado al otro lado del Jordán! ⁸¡Ay Señor! ¿qué diré, ya que Israel ha vuelto las espaldas delante de sus enemigos? ⁹Porque los cananeos y todos los moradores de la tierra oírán, y nos cercarán, y raerán nuestro nombre de sobre la tierra; entonces ¿qué harás tú a tu grande Nombre?

¹⁰Y el SEÑOR dijo a Josué: Levántate; ¿por qué te postras así sobre tu rostro? ¹¹Israel ha pecado, y aun han quebrantado mi pacto que yo les había mandado; pues aun han tomado del anatema, y hasta han hurtado, y también han mentido, y aun lo han guardado en sus vasos. ¹²Por esto los hijos de Israel no podrán estar delante de sus enemigos, sino que delante de sus enemigos volverán las espaldas; por cuanto han estado en el anatema; ni estaré más con vosotros, si no destruyereis el anatema de en medio de vosotros. ¹³Levántate, santifica al pueblo, y di: Santificaos para mañana, porque el SEÑOR el Dios de Israel dice así: Anatema hay en medio de ti, Israel; no podrás estar delante de tus enemigos, hasta tanto que hayáis quitado el anatema de en medio de vosotros. ¹⁴Os acercaréis, pues, mañana por vuestras tribus; y la tribu que el SEÑOR tomare, se acercará por sus familias; y la familia que el SEÑOR tomare, se acercará por sus casas; y la casa que el SEÑOR tomare, se acercará por los varones; ¹⁵y el que fuere cogido en el anatema, será quemado a fuego, él y todo lo que tiene, por cuanto ha quebrantado el pacto del SEÑOR, y ha cometido maldad en Israel.

¹⁶Entonces Josué, pues, levantándose de mañana, hizo acercar a Israel por sus tribus; y fue tomada la tribu de Judá; ¹⁷y haciendo acercar la tribu de Judá, fue tomada la familia de los de Zera; haciendo luego acercar la familia de los de Zera por los varones, fue tomado Zabdi; ¹⁸e hizo acercar su casa por los varones, y fue tomado Acán, hijo de Carmi, hijo de Zabdi, hijo de Zera, de la tribu de Judá. ¹⁹Entonces Josué dijo a Acán: Hijo mío, da ahora gloria al SEÑOR el Dios de Israel, y dale alabanza, y declárame ahora lo que has hecho; no me lo encubras. ²⁰Y Acán respondió a Josué, diciendo: Verdaderamente yo he pecado contra el SEÑOR el Dios de Israel, y he hecho así y así. ²¹Que vi entre los despojos un manto babilónico muy bueno, y doscientos siclos de plata, y un lingote de oro de peso de cincuenta siclos; lo cual codicié, y tomé; y he aquí que está escondido debajo de tierra en el medio de mi tienda, y el dinero debajo de ello. ²²Josué entonces envió mensajeros, los cuales fueron corriendo a la tienda; y he aquí que todo estaba escondido en su tienda, y el dinero debajo de ello. ²³Y tomándolo de en medio de la tienda, lo trajeron a Josué y a todos los hijos de Israel, y lo pusieron delante del SEÑOR. ²⁴Entonces Josué, y todo Israel con él, tomó a Acán hijo de Zera, y el dinero, y el manto, y el lingote de oro, y sus hijos, y sus hijas, y sus bueyes y sus asnos, y sus ovejas, y su tienda, y todo cuanto tenía, y lo llevaron todo al valle de Acor; ²⁵y dijo Josué: ¿Por qué nos has turbado? Túrbete el SEÑOR en este día. Y todos los

israelitas los apedrearon, y los quemaron a fuego, *después de* apedrearlos con piedras; ²⁶y levantaron sobre ellos un gran montón de piedras, hasta hoy. Y el SEÑOR se tornó de la ira de su furor. Y por esto fue llamado aquel lugar el Valle de Acor, hasta hoy.

Chapter 8

¹Â Y el SEÑOR dijo a Josué: No temas, ni desmayes; toma contigo toda la gente de guerra, y levántate y sube a Hai. Mira, *yo* he entregado en tu mano al rey de Hai, y a su pueblo, a su ciudad, y a su tierra. ²Y haréis a Hai y a su rey como hiciste a Jericó y a su rey; sólo que sus despojos y sus bestias tomaréis para vosotros. Pondréis, pues, emboscadas a la ciudad detrás de ella.

³Â Y se levantó Josué, y toda la gente de guerra, para subir contra Hai; y escogió Josué treinta mil hombres fuertes, los cuales envió de noche. ⁴Y les mandó, diciendo: Mirad, pondréis emboscada a la ciudad detrás de ella; no os alejaréis mucho de la ciudad, y estaréis todos apercebidos. ⁵Y yo, y todo el pueblo que *está* conmigo, nos acercaremos a la ciudad; y cuando saldrán ellos contra nosotros, como hicieron antes, huiremos delante de ellos. ⁶Y ellos saldrán tras nosotros, hasta que los arranquemos de la ciudad; porque ellos dirán: Huyen de nosotros como la primera vez. Huiremos, pues, delante de ellos. ⁷Entonces vosotros os levantaréis de la emboscada, y tomaréis la ciudad; pues el SEÑOR vuestro Dios la entregará en vuestras manos. ⁸Y cuando la hubiereis tomado, le prenderéis fuego. Haréis conforme a la palabra del SEÑOR. Mirad que os lo he mandado. ⁹Entonces Josué los envió; y ellos se fueron a la emboscada, y se pusieron entre Bet-el y Hai, al occidente de Hai; y Josué se quedó aquella noche en medio del pueblo. ¹⁰Y levantándose Josué muy de mañana, contó al pueblo, y subió él, con los ancianos de Israel, delante del pueblo contra Hai. ¹¹Y toda la gente de guerra que con él estaba, subió, y se acercó, y llegaron delante de la ciudad, y asentaron el campamento a la parte del norte de Hai; y el valle *estaba* entre él y Hai. ¹²Y tomó como cinco mil hombres, y los puso en emboscada entre Bet-el y Hai, a la parte occidental de la ciudad. ¹³Y el pueblo, todo el campamento que *estaba* al lado del norte, se acercó a la ciudad; y su emboscada al occidente de la ciudad. Y Josué fue aquella noche al medio del valle. ¹⁴Lo cual cuando vio el rey de Hai, se levantó prestamente de mañana, y salió con la gente de la ciudad contra Israel para pelear, él y todo su pueblo al tiempo señalado, por el llano, no sabiendo que le estaba puesta emboscada a las espaldas de la ciudad. ¹⁵Entonces Josué y todo Israel, *como* vencidos, huyeron delante de ellos por el camino del desierto. ¹⁶Y todo el pueblo que *estaba* en Hai se juntó para seguirlos; y siguieron a Josué, *siendo así* arrancados de la ciudad. ¹⁷Y no quedó hombre en Hai y Bet-el, que no saliera tras *de* Israel; y por seguir a Israel dejaron la ciudad abierta. ¹⁸Entonces el SEÑOR dijo a Josué: Levanta la lanza que tienes en tu mano hacia Hai, porque *yo* la entregaré en tu mano. Y Josué levantó la lanza que tenía en su mano, hacia la ciudad. ¹⁹Y levantándose prestamente de su lugar los que estaban en la emboscada corrieron, cuando él alzó su mano, y vinieron a la ciudad, y la tomaron, y se apresuraron a prenderle fuego. ²⁰Y cuando los de la ciudad

miraron atrá;s, observaron, y he aquí el humo de la ciudad que subía al cielo, y no tuvieron poder para huir *ni* a una parte ni a otra; y el pueblo que iba huyendo hacia el desierto, se volvió contra los que le seguían. ²¹Entonces Josué y todo Israel, viendo que los de la emboscada habían tomado la ciudad; y que el humo de la ciudad subía, tornaron, e hirieron a los de Hai. ²²Y los otros salieron de la ciudad a su encuentro; y así fueron encerrados en medio de Israel, los unos por un lado, y los otros por la otra. Y *así* los hirieron hasta que no quedó ninguno de ellos que escapase.

²³Y tomaron vivo al rey de Hai, y lo trajeron a Josué. ²⁴Y cuando los israelitas acabaron de matar *a* todos los moradores de Hai en el campo, en el desierto, donde ellos los habían perseguido, y que todos habían caído a filo de espada hasta ser consumidos, todos los israelitas se tornaron a Hai, y también la pusieron a cuchillo. ²⁵Y el número de los que cayeron aquel día, hombres y mujeres, fue doce mil, todos los varones de Hai. ²⁶Y Josué no retrajo su mano que había extendido con la lanza, hasta que hubo destruido a todos los moradores de Hai. ²⁷Pero los israelitas tomaron para sí las bestias y los despojos de la ciudad, conforme a la palabra del SEÑOR que él había mandado a Josué. ²⁸Y Josué quemó a Hai y la redujo a *un* montón perpetuo, assolado hasta hoy. ²⁹Mas al rey de Hai *lo* colgó de un madero hasta la tarde; y cuando el sol se puso, mandó Josué que quitasen del madero su cuerpo, y lo echasen a la puerta de la ciudad; y levantaron sobre él un gran montón de piedras, hasta hoy.

³⁰Y Entonces Josué edificó un altar al SEÑOR Dios de Israel en el monte de Ebal, ³¹como Moisés, siervo del SEÑOR, lo había mandado a los hijos de Israel, como *está* escrito en el libro de la ley de Moisés; *un* altar de piedras enteras, sobre las cuales nadie alzó hierro; y ofrecieron sobre él holocaustos al SEÑOR, y sacrificaron *ofrendas* pacíficas. ³²También escribió allí en piedras la repetición de la ley de Moisés, la cual él había escrito delante de los hijos de Israel. ³³Y todo Israel, y sus ancianos, oficiales, y jueces, estaban a uno y otro lado junto al arca, delante de los sacerdotes levitas que llevan el arca del pacto del SEÑOR; así los extranjeros como los naturales, la mitad de ellos estaba hacia el monte de Gerizim, y la otra mitad hacia el monte de Ebal; de la manera que Moisés, siervo del SEÑOR, lo había mandado antes, para que bendijesen al pueblo de Israel. ³⁴Después de esto, hizo leer todas las palabras de la ley; las bendiciones y las maldiciones, conforme a todo lo que *está* escrito en el libro de la ley. ³⁵No hubo palabra alguna de todas las cosas que mandó Moisés, que Josué no hiciese leer delante de toda la congregación de Israel, mujeres y niños, y extranjeros que andaban entre ellos.

Chapter 9

¹Y aconteció *que* cuando oyeron *estas cosas* todos los reyes que *estaban* a este lado del Jordán, así en las montañas como en los llanos; y en toda la costa del gran mar delante del Líbano, los heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos, y jebuseos; ²se juntaron a una, de un acuerdo, para pelear contra Josué e Israel.

³ Mas los moradores de Gabaón, cuando oyeron lo que Josué había hecho a Jericó y a Hai, ⁴ellos usaron también de astucia; pues fueron y se fingieron embajadores, y tomaron sacos viejos sobre sus asnos, y cueros viejos de vino, rotos y remendados, ⁵y zapatos viejos y recosidos en sus pies, con vestidos viejos sobre sí; y todo el pan que traían para el camino, seco y mohoso. ⁶Así vinieron a Josué al campamento en Gilgal, y le dijeron a él y a los de Israel: Nosotros venimos de tierra muy lejana; haced pues ahora con nosotros alianza. ⁷Y los de Israel respondieron a los heveos: Por ventura vosotros habitáis en medio de nosotros. ¿Cómo pues podremos nosotros hacer alianza con vosotros? ⁸Y ellos respondieron a Josué: Nosotros *somos* tus siervos. Y Josué les dijo: ¿Quién *sois* vosotros y de dónde venís? ⁹Y ellos respondieron: Tus siervos han venido de muy lejanas tierras, por la fama del SEÑOR tu Dios; porque hemos oído su fama, y todas las cosas que hizo en Egipto, ¹⁰y todo lo que hizo a los dos reyes de los amorreos que *estaban* al otro lado del Jordán; a Sehón rey de Hesbón, y a Og rey de Basán, que *estaban* en Astarot. ¹¹Por lo cual nuestros ancianos y todos los moradores de nuestra tierra nos dijeron: Tomad en vuestras manos provisión para el camino, e id al encuentro de ellos, y decidles: Nosotros *somos* vuestros siervos, y haced ahora con nosotros alianza. ¹²Este nuestro pan tomamos caliente de nuestras casas para el camino el día que salimos para venir a vosotros; y helo aquí ahora que está seco y mohoso. ¹³Estos cueros de vino también los llenamos nuevos; helos aquí ya rotos; también estos nuestros vestidos y nuestros zapatos están ya viejos a causa de lo muy largo del camino. ¹⁴Y los hombres *de Israel* tomaron de su provisión del camino, y no preguntaron a la boca del SEÑOR.

¹⁵ Y Josué hizo paz con ellos, y trató con ellos alianza que les dejaría la vida; también los príncipes de la congregación les juraron. ¹⁶Pasados tres días después que hicieron con ellos el concierto, oyeron como eran sus vecinos, y que habitaban en medio de ellos. ¹⁷Y salieron los hijos de Israel, y al tercer día llegaron a sus ciudades; y sus ciudades *eran* Gabaón, Cafira, Beerot, y Quiriat-jearim. ¹⁸Y no los hirieron los hijos de Israel, por cuanto los príncipes de la congregación les habían jurado por el SEÑOR el Dios de Israel. Y toda la congregación murmuraba contra los príncipes. ¹⁹Mas todos los príncipes respondieron a toda la congregación: Nosotros les hemos jurado por el SEÑOR Dios de Israel; por tanto, ahora no les podemos tocar. ²⁰Esto haremos con ellos: les dejaremos vivir, para que no venga ira sobre nosotros a causa del juramento que les hemos hecho. ²¹Y los príncipes les dijeron: Vivan; mas sean leñadores y aguadores para toda la congregación, como los príncipes les han dicho.

²² Y llamándolos Josué, les habló diciendo: ¿Por qué nos habéis engañado, diciendo, Habitamos muy lejos de vosotros; una vez que moráis en medio de nosotros? ²³Vosotros pues ahora *sois* malditos, y no faltaréis de vosotros siervo, y quien corte la leña y saque el agua para la casa de mi Dios. ²⁴Y ellos respondieron a Josué, y dijeron: Como fue dado a entender a tus siervos, que el SEÑOR tu Dios había mandado a Moisés su siervo que os había de dar la tierra, y que había de destruir todos los moradores de la tierra delante de vosotros, por esto temimos en gran manera de vosotros por nuestras vidas, e hicimos esto. ²⁵Ahora pues, henos aquí en tu mano; lo que te pareciere bueno y recto hacer de nosotros, hazlo. ²⁶Y él lo hizo así; que los libró de la mano de los

hijos de Israel, para que no los matasen. ²⁷Y Josué los constituyó aquel día por leñadores y aguadores para la congregación y para el altar del SEÑOR, en el lugar que él escogiese; *lo que son hasta hoy.*

Chapter 10

¹Â Y cuando Adonisedec rey de Jerusalén oyó que Josué había tomado a Hai, y que la habían asolado, (como había hecho a Jericó y a su rey, así hizo a Hai y a su rey;) y que los moradores de Gabaón habían hecho paz con los israelitas, y que estaban entre ellos; ²tuvieron gran temor; porque Gabaón *era* una gran ciudad, como una de las ciudades reales, y mayor que Hai, y todos sus varones fuertes. ³Envió pues a decir Adonisedec rey de Jerusalén, a Hoham rey de Hebrón, y a Piream rey de Jarmut, y a Jafía rey de Laquis, y a Debir rey de Eglón: ⁴Subid a mí, y ayudadme, y combatamos a Gabaón; porque ha hecho paz con Josué y con los hijos de Israel. ⁵Y cinco reyes de los amorreos, el rey de Jerusalén, el rey de Hebrón, el rey de Jarmut, el rey de Laquis, el rey de Eglón, se juntaron y subieron, ellos con todos sus ejércitos, y asentaron campamento sobre Gabaón, y pelearon contra ella. ⁶Y los moradores de Gabaón enviaron a Josué al campamento en Gilgal diciendo: No encojas tus manos de tus siervos; sube prestamente a nosotros para guardarnos y ayudarnos; porque todos los reyes de los amorreos que habitan en las montañas, se han juntado contra nosotros.

⁷Â Y subió Josué de Gilgal, él y todo el pueblo de guerra con él, y todos los hombres valientes. ⁸Y el SEÑOR dijo a Josué: No tengas temor de ellos; porque yo los he entregado en tu mano, y ninguno de ellos parará; delante de ti. ⁹Y Josué vino a ellos de repente, *porque* toda la noche subió desde Gilgal. ¹⁰Y el SEÑOR los turbó delante de Israel, y los hirió con gran mortandad en Gabaón; y los siguió por el camino que sube a Bet-horón, y los hirió hasta Azeca y Maceda. ¹¹Y cuando iban huyendo de los israelitas, a la bajada de Bet-horón, el SEÑOR echó sobre ellos del cielo grandes piedras hasta Azeca, y murieron; muchos más murieron de las piedras del granizo, que los que los hijos de Israel habían muerto a cuchillo. ¹²Entonces Josué habló al SEÑOR el día que el SEÑOR entregó al amorreo delante de los hijos de Israel, y dijo en presencia de los israelitas: Sol, detente en Gabaón; y tú, Luna, en el valle de Ajalón. ¹³Y el sol se detuvo y la luna se paró, hasta tanto que la nación se vengó de sus enemigos. ¿No está; escrito esto en el libro de la rectitud? Y el sol se paró en medio del cielo, y no se apresuró a ponerse casi un día entero. ¹⁴Y nunca fue tal día antes ni después de aquél, escuchando el SEÑOR a la voz de un hombre; porque el SEÑOR peleaba por Israel.

¹⁵Â Y Josué, y todo el pueblo con él, volvió al campamento en Gilgal. ¹⁶Pero los cinco reyes huyeron, y se escondieron en una cueva en Maceda. ¹⁷Y fue dicho a Josué que los cinco reyes habían sido hallados en una cueva en Maceda. ¹⁸Entonces Josué dijo: Rodad grandes piedras a la boca de la cueva, y poned hombres junto a ella que los guarden; ¹⁹y vosotros no os paréis, sino seguid a vuestros enemigos, y heridles la retaguardia, sin dejarles entrar en sus ciudades; porque el SEÑOR vuestro Dios los ha entregado en vuestra mano. ²⁰Y aconteció *que* cuando Josué y los

hijos de Israel hubieron acabado de herirlos con mortandad muy grande, hasta destruirlos, los que quedaron de ellos se metieron en las ciudades fuertes. ²¹Y todo el pueblo se volvió en paz al campamento a Josué en Maceda; que no hubo quien moviese su lengua contra los hijos de Israel. ²²Entonces dijo Josué: Abrid la boca de la cueva, y sacadme de ella a estos cinco reyes. ²³Y lo hicieron así, y sacaron de la cueva aquellos cinco reyes: al rey de Jerusalén, al rey de Hebrón, al rey de Jarmut, al rey de Laquis, y al rey de Eglón. ²⁴Y cuando hubieron sacado estos reyes a Josué, llamó Josué a todos los varones de Israel, y dijo a los principales de la gente de guerra que habían venido con él: Llegad y poned vuestros pies sobre los pescuezos de estos reyes. Y *ellos* se llegaron, y pusieron sus pies sobre los pescuezos de ellos. ²⁵Y Josué les dijo: No temáis, ni os atemoriceís; sed fuertes y valientes, porque así hará el SEÑOR a todos vuestros enemigos contra los cuales peleáis. ²⁶Y después de esto Josué los hirió y los mató, y los hizo colgar en cinco maderos; y quedaron colgados en los maderos hasta la tarde. ²⁷Y cuando el sol se iba a poner, mandó Josué que los quitasen de los maderos, y los echasen en la cueva donde se habían escondido; y pusieron grandes piedras a la boca de la cueva, hasta hoy.

²⁸En aquel mismo día tomó Josué a Maceda, y la puso a cuchillo, y mató a su rey; a ellos y a todo lo que en ella tenía vida, sin quedar nada; mas al rey de Maceda hizo como había hecho al rey de Jericó. ²⁹Y de Maceda pasó Josué, y todo Israel con él, a Libna; y peleó contra Libna; ³⁰y el SEÑOR la entregó también a ella, y a su rey, en manos de Israel; y la hirió a filo de espada, con todo lo que en ella había vivo, sin quedar nada; mas a su rey hizo de la manera que había hecho al rey de Jericó. ³¹Y Josué, y todo Israel con él, pasó de Libna a Laquis, y puso campamento contra ella, y la combatió; ³²y el SEÑOR entregó a Laquis en mano de Israel, y la tomó al día siguiente, y la metió a cuchillo, con todo lo que en ella había vivo, como había hecho en Libna. ³³Entonces Horam, rey de Gezer, subió en ayuda de Laquis; mas a él y a su pueblo hirió Josué, hasta no quedar ninguno de ellos. ³⁴De Laquis pasó Josué, y todo Israel con él, a Eglón; y pusieron campamento contra ella, y la combatieron; ³⁵y la tomaron el mismo día, y la hirieron a cuchillo; y el mismo día mataron a todo lo que en ella había vivo, como habían hecho en Laquis. ³⁶Subió luego Josué, y todo Israel con él, de Eglón a Hebrón, y la combatieron; ³⁷y tomándola, la hirieron a cuchillo, a su rey y a todas sus ciudades, con todo lo que en ella había vivo, sin quedar nada; como habían hecho a Eglón, así la destruyeron con todo lo que en ella había vivo. ³⁸Y volviéndose Josué, y todo Israel con él, sobre Debir, la combatió; ³⁹y la tomó, y a su rey, y a todas sus villas; y los hirieron a cuchillo, y destruyeron todo lo que en ella había vivo, sin quedar nada; como había hecho a Hebrón, así hizo a Debir y a su rey; y como había hecho a Libna y a su rey. ⁴⁰Hirió pues Josué toda la región de las montañas, y del mediodía, y de los llanos, y de las cuevas, con todos sus reyes, sin quedar nada; todo lo que tenía vida mató, de la manera que el SEÑOR Dios de Israel lo había mandado. ⁴¹Y los hirió Josué desde Cades-barnea hasta Gaza, y toda la tierra de Gosén hasta Gabaón. ⁴²Todos estos reyes y sus tierras tomó Josué de una vez; porque el SEÑOR el Dios de Israel peleaba por Israel. ⁴³Y volvió Josué, y todo Israel con él, al campamento en Gilgal.

Chapter 11

¹Â Oyendo esto Jabín rey de Hazor, envió mensaje a Jobab rey de Madón, y al rey de Simrón, y al rey de Acsaf, ²y a los reyes que *estaban* a la parte del norte en las montañas, y en el llano al mediodía de Cineret, y en los llanos, y en las regiones de Dor al occidente; ³y al cananeo *que estaba* al oriente y al occidente, y al amorreo, y al heteo, y al ferezeo, y al jebuseo en las montañas, y al heveo debajo de Hermón en tierra de Mizpa. ⁴Estos salieron, y con ellos todos sus ejércitos, pueblo muy grande, como la arena que *está* a la orilla del mar, con gran muchedumbre de caballos y carros. ⁵Todos estos reyes se juntaron, y viniendo reunieron los campamentos junto a las aguas de Merom, para pelear contra Israel. ⁶Mas el SEÑOR dijo a Josué: No tengas temor de ellos, que mañana a esta hora yo entregaré a todos éstos, muertos delante de Israel; a sus caballos desjarretarás, y sus carros quemarás al fuego. ⁷Y vino Josué, y con él todo el pueblo de guerra, contra ellos, y dio de repente sobre ellos junto a las aguas de Merom. ⁸Y los entregó el SEÑOR en mano de Israel, los cuales los hirieron y siguieron hasta Sidón la grande, y hasta las aguas calientes, y hasta el llano de Mizpa al oriente, hiriéndolos hasta que no les dejaron ninguno. ⁹Y Josué hizo con ellos como el SEÑOR le había mandado: desjarretó sus caballos, y sus carros quemó al fuego.

¹⁰Â Y volviendo Josué, tomó en el mismo tiempo a Hazor, e hirió a cuchillo a su rey: la cual Hazor había sido antes cabeza de todos estos reinos. ¹¹E hirieron a cuchillo todo cuanto en ella había vivo, destruyendo y no dejando cosa con vida; y a Hazor pusieron a fuego. ¹²Asimismo tomó Josué todas las ciudades de aquellos reyes, y a todos los reyes de ellas, y los hirió a cuchillo, y los destruyó, como Moisés siervo del SEÑOR lo había mandado. ¹³Pero todas las ciudades que estaban en sus colinas, no las quemó Israel, sacando sólo a Hazor, la cual quemó Josué. ¹⁴Y los hijos de Israel tomaron para sí todos los despojos y bestias de aquellas ciudades; pero a todos los hombres hirieron a cuchillo hasta destruirlos, sin dejar alguno con vida.

¹⁵Â De la manera que el SEÑOR lo había mandado a Moisés su siervo, así Moisés lo mandó a Josué; y así Josué lo hizo, sin quitar palabra de todo lo que el SEÑOR había mandado a Moisés. ¹⁶Tomó pues Josué toda esta tierra, las montañas, y toda la *región* del mediodía, y toda la tierra de Gosén, y los bajos y los llanos, y la montaña de Israel y sus valles. ¹⁷Desde el monte de Halac, que sube hasta Seir, hasta Baal-gad en la llanura del Líbano, a las raíces del monte Hermón; tomó asimismo todos sus reyes, los cuales hirió y mató. ¹⁸Por muchos días tuvo guerra Josué con estos reyes. ¹⁹No hubo ciudad que hiciese paz con los hijos de Israel, sacados los heveos, que moraban en Gabaón; todo lo tomaron por guerra. ²⁰Porque esto vino del SEÑOR, que endurecía el corazón de ellos para que resistiesen con guerra a Israel, para destruirlos, y que no les fuese hecha misericordia, antes fuesen desarraigados, como el SEÑOR lo había mandado a Moisés. ²¹También en el mismo tiempo vino Josué y destruyó a los anaceos de los montes, de Hebrón, de Debir, y de Anab, y de todos los montes de Judá, y de todos los montes de Israel; Josué los destruyó a ellos y a sus ciudades. ²²Ninguno de los anaceos quedó en la tierra de los hijos de Israel; solamente quedaron en Gaza, en Gat, y en Asdod. ²³Tomó, pues, Josué toda la tierra, conforme a todo lo que

el SEÑOR había dicho a Moisés; y Josué la entregó a los israelitas por herencia, conforme a sus repartimientos de sus tribus; y la tierra reposó de *la* guerra.

Chapter 12

¹Â Estos *son* los reyes de la tierra que los hijos de Israel hirieron, y cuya tierra poseyeron al otro lado del Jordán al nacimiento del sol, desde el arroyo de Arnón hasta el monte de Hermón, y toda la llanura oriental: ²Sehón rey de los amorreos, que habitaba en Hesbón, y señoreaba desde Aroer, *que está*; a la ribera del arroyo de Arnón, y desde en medio del arroyo, y la mitad de Galaad, hasta *el* arroyo Jaboc, el término de los hijos de Amón; ³y desde la campiña hasta el mar de Cineret, al oriente; y hasta el mar de la llanura, el mar Salado, al oriente, por el camino de Bet-jesimot; y desde el mediodía debajo de las vertientes del Pisga. ⁴Y los términos de Og rey de Basán, que había quedado de los refaítas, el cual habitaba en Astarot y en Edrei, ⁵y señoreaba en el monte de Hermón, y en Salca, y en todo Basán hasta los términos de Gesur y de Maaca, y la mitad de Galaad, término de Sehón rey de Hesbón. ⁶A éstos hirieron Moisés siervo del SEÑOR y los hijos de Israel; y Moisés siervo del SEÑOR dio aquella tierra en posesión a los rubenitas, gaditas, y a la media tribu de Manasés.

⁷Â Y éstos *son* los reyes de la tierra que hirió Josué con los hijos de Israel, del otro lado del Jordán al occidente, desde Baal-gad en el llano del Líbano hasta el monte de Halac que sube a Seir; la cual tierra dio Josué en posesión a las tribus de Israel, conforme a sus repartimientos; ⁸en *los* montes y en *los* valles, en *los* llanos y en *las* vertientes, al desierto y al mediodía; el heteo, y el amorreo, y el cananeo, y el ferezeo, y el heveo, y el jebuseo. ⁹El rey de Jericó, uno; el rey de Hai, *que está*; al lado de Bet-el, otro; ¹⁰el rey de Jerusalén, otro; el rey de Hebrón, otro; ¹¹el rey de Jarmut, otro; el rey de Laquis, otro; ¹²el rey de Eglón, otro; el rey de Gezer, otro; ¹³el rey de Debir, otro; el rey de Geder, otro; ¹⁴el rey de Horma, otro; el rey de Arad, otro; ¹⁵el rey de Libna, otro; el rey de Adulam, otro; ¹⁶el rey de Maceda, otro; el rey de Bet-el, otro; ¹⁷el rey de Tapúa, otro; el rey de Hefer, otro; ¹⁸el rey de Afec, otro; el rey de Sarón, otro; ¹⁹el rey de Madón, otro; el rey de Hazor, otro; ²⁰el rey de Simron-merón *Samaria*, otro; el rey de Acsaf, otro; ²¹el rey de Taanac, otro; el rey de Meguido, otro; ²²el rey de Cedes, otro; el rey de Jocneam de Carmelo, otro; ²³el rey de Dor, de la provincia de Dor, otro; el rey de los Gentiles en Gilgal, otro; ²⁴el rey de Tirsa, otro; treinta y un reyes en todo.

Chapter 13

¹Â Y siendo Josué ya viejo, entrado en días, el SEÑOR le dijo: Tú eres ya viejo, de edad avanzada, y queda aún muchísima tierra por poseer. ²Esta es la tierra que queda: todos los términos

de los filisteos, y toda Gesur; ³desde el Nilo, que está; delante de Egipto, hasta el término de Ecrón al norte, la cual es contada entre los cananeos; cinco provincias de los filisteos; los gazeos, asdodios, ascalonitas, geteos, y ecronitas; y los aveos; ⁴al mediodía toda la tierra de los cananeos, y Mehara que *es* de los de Sidón, hasta Afec, hasta el término del amorreo; ⁵y la tierra de los gibilitas, y todo el Líbano hacia donde sale el sol, desde Baal-gad a las raíces del monte de Hermón, hasta entrar en Hamat. ⁶Todos los que habitan en las montañas desde el Líbano hasta las aguas calientes, todos los sidonios; *yo* los desarraigaré delante de los hijos de Israel; solamente repartirás *tú* por suerte el país a los israelitas por heredad, como te he mandado.

⁷Á Parte, pues, tú ahora esta tierra en heredad a las nueve tribus, y a la media tribu de Manasés. ⁸Porque la otra media recibió su heredad con los rubenitas y gaditas, la cual les dio Moisés del otro lado del Jordán al oriente, según que se la dio Moisés siervo del SEÑOR; ⁹desde Aroer, que está; a la orilla del arroyo de Arnón, y la ciudad que está; en medio del arroyo, y toda la campiña de Medeba, hasta Dibón; ¹⁰y todas las ciudades de Sehón rey de los amorreos, el cual reinó en Hesbón, hasta los términos de los hijos de Amón; ¹¹y Galaad, y los términos de Gesur, y de Maaca, y todo el monte de Hermón, y toda la tierra de Basán hasta Salca. ¹²Todo el reino de Og en Basán, el cual reinó en Astarot y en Edrei, el cual había quedado del residuo de los refaítas; pues Moisés los hirió, y *los echó de la tierra*. ¹³Mas a los de Gesur y Maaca no echaron los hijos de Israel; antes Gesur y Maaca habitaron entre los israelitas hasta hoy. ¹⁴Pero a la tribu de Leví no dio heredad: los sacrificios del SEÑOR Dios de Israel son su heredad, como él les había dicho. ¹⁵Dio, pues, Moisés a la tribu de los hijos de Rubén conforme a sus familias; ¹⁶y fue el término de ellos desde Aroer, que está; a la orilla del arroyo de Arnón, y la ciudad que está; en medio del arroyo, y toda la campiña, hasta Medeba; ¹⁷Hesbón, con todas sus villas que están; en la llanura; Dibón, y Bamot-baal, y Bet-baal-meón; ¹⁸y Jahaza, y Cademot, y Mefaat, ¹⁹y Quiriataim, y Sibma, y Zaret-sahar en el monte de Emec (monte del valle); ²⁰y Bet-peor, y Asdot-pisga, y Bet-jesimot; ²¹y todas las ciudades de la campiña, y todo el reino de Sehón rey de los amorreos, que reinó en Hesbón, al cual hirió Moisés, y a los príncipes de Madián, Evi, Requem, y Zur, y Hur, y Reba, príncipes de Sehón que habitaban en aquella tierra. ²²También mataron a cuchillo los hijos de Israel a Balaam adivino, hijo de Beor, con los demás; que mataron. ²³Y fueron los términos de los hijos de Rubén el Jordán con su término. Esta *fue* la herencia de los hijos de Rubén conforme a sus familias, estas ciudades con sus villas. ²⁴Dio asimismo Moisés a la tribu de Gad, a los hijos de Gad, conforme a sus familias. ²⁵Y el término de ellos fue Jazer, y todas las ciudades de Galaad, y la mitad de la tierra de los hijos de Amón hasta Aroer, que está; delante de Rabá;. ²⁶Y desde Hesbón hasta Ramat-mizpa, y Betonim; y desde Mahanaim hasta el término de Debir; ²⁷y la campiña de Bet-aram, y Bet-nimra, y Sucot, y Zafón, resto del reino de Sehón, rey en Hesbón; el Jordán y su término hasta el cabo del mar de Cineret del otro lado del Jordán al oriente. ²⁸Esta *es* la herencia de los hijos de Gad, por sus familias, *estas* ciudades con sus villas. ²⁹También dio Moisés herencia a la media tribu de Manasés; y fue de la media tribu de los hijos de Manasés, conforme a sus familias. ³⁰El término de ellos fue desde Mahanaim, todo Basán, todo el reino

de Og rey de Basán, y todas las aldeas de Jair que *están* en Basán, sesenta ciudades. ³¹*Se dio además* la mitad de Galaad, y Astarot, y Edrei, ciudades del reino de Og en Basán, a los hijos de Maquir, hijo de Manasés, a la mitad de los hijos de Maquir conforme a sus familias. ³²Esto es lo que Moisés repartió en heredad en los llanos de Moab, del otro lado del Jordán de Jericó, al oriente. ³³Mas a la tribu de Leví no dio Moisés heredad: el SEÑOR Dios de Israel es la heredad de ellos como él les había dicho.

Chapter 14

¹Esto pues es lo que los hijos de Israel tomaron por heredad en la tierra de Canán, lo cual les repartieron Eleazar sacerdote, y Josué hijo de Nun, y los principales de los padres de las tribus de los hijos de Israel. ²Por suerte *se les dio* su heredad, como el SEÑOR lo había mandado por Moisés, que diese a las nueve tribus y a la media tribu. ³Porque a las dos tribus, y a la media tribu, les había Moisés dado heredad del otro lado del Jordán; mas a los levitas no dio heredad entre ellos. ⁴Porque los hijos de José fueron dos tribus, Manasés y Efraín; y no dieron parte a los levitas en la tierra, sino ciudades en que morasen, con sus ejidos para sus ganados y rebaños. ⁵De la manera que el SEÑOR lo había mandado a Moisés, así lo hicieron los hijos de Israel en el repartimiento de la tierra.

⁶Y los hijos de Judá vinieron a Josué en Gilgal; y Caleb, hijo de Jefone cenezeo, le dijo: Tú sabes lo que el SEÑOR dijo a Moisés, varón de Dios, en Cades-barnea, tocante a mí y a ti. ⁷Yo era de edad de cuarenta años, cuando Moisés siervo del SEÑOR me envió de Cades-barnea a reconocer la tierra; y yo le referí el negocio como lo tenía en mi corazón; ⁸mas mis hermanos, los que habían subido conmigo, menguaron el corazón del pueblo; empero yo cumplí siguiendo al SEÑOR mi Dios. ⁹Entonces Moisés juró, diciendo: Si la tierra que holló tu pie no fuere para ti, y para tus hijos en herencia perpetua; por cuanto cumpliste siguiendo al SEÑOR mi Dios. ¹⁰Y ahora El SEÑOR me ha hecho vivir, como él dijo, estos cuarenta y cinco años, desde el tiempo que el SEÑOR habló estas palabras a Moisés, que Israel ha andado por el desierto; y ahora, he aquí soy hoy de edad de ochenta y cinco años; ¹¹y aun hoy estoy tan fuerte como el día que Moisés me envió; cual era entonces mi fuerza, tal es ahora, para la guerra, y para salir y para entrar. ¹²Dame, pues, ahora este monte, del cual habló el SEÑOR aquel día; porque tú oíste en aquel día que los anaceos *están* allí, y grandes y fuertes ciudades. Por ventura el SEÑOR *será* conmigo, y los echaré como el SEÑOR ha dicho. ¹³Josué entonces le bendijo, y dio a Caleb hijo de Jefone a Hebrón por heredad. ¹⁴Por tanto Hebrón fue de Caleb, hijo de Jefone cenezeo, por heredad hasta hoy; porque cumplió siguiendo al SEÑOR Dios de Israel. ¹⁵Mas Hebrón fue antes llamada Quiriat-arba; *porque Arba* fue un hombre grande entre los anaceos. Y la tierra tuvo reposo de las guerras.

Chapter 15

¹Y fue la suerte de la tribu de los hijos de Judá, por sus familias, junto al término de Edom, del desierto de Zin al mediodía, al lado del sur. ²Y su término de la parte del mediodía fue desde la costa del mar Salado, desde la lengua que mira hacia el mediodía; ³y salía hacia el mediodía a la subida de Acrabim, pasando hasta Zin; y subiendo por el mediodía hasta Cades-barnea, pasaba a Hezrón, y subiendo por Adar daba vuelta a Carca; ⁴de allí pasaba a Asmón, y salía al arroyo de Egipto; y sale este término al occidente. Este pues os será el término del mediodía. ⁵El término del oriente es el mar Salado hasta el fin del Jordán. Y el término de la parte del norte, desde la lengua del mar, desde el fin del Jordán; ⁶y sube este término por Bet-hogla, y pasa del norte a Bet-arabá, y de aquí sube este término a la piedra de Bohán, hijo de Rubén. ⁷Y torna a subir este término a Debir desde el valle de Acor; y al norte mira sobre Gilgal, que está delante de la subida de Adumín, la cual está al mediodía del arroyo; y pasa este término a las aguas de En-semes, y sale a la fuente de Rogel; ⁸y sube este término por el valle del hijo de Hinom al lado del jebuseo al mediodía; ésta es Jerusalén. Luego sube este término por la cumbre del monte que está delante del valle de Hinom hacia el occidente, el cual está al cabo del valle de los gigantes al norte; ⁹y rodea este término desde la cumbre del monte hasta la fuente de las aguas de Neftoa, y sale a la ciudades del monte de Efrón, rodeando luego el mismo término a Baala, la cual es Quiriat-jearim. ¹⁰Después torna este término desde Baala hacia el occidente al monte de Seir; y pasa al lado del monte de Jearim hacia el norte, ésta es Quesalón, y desciende a Bet-semes, y pasa a Timna. ¹¹Sale luego este término al lado de Ecrón hacia el norte; y rodea el mismo término a Sicrón, y pasa por el monte de Baala, y sale a Jabneel; y sale este término al mar. ¹²El término del occidente es el mar grande. Este pues, es el término de los hijos de Judá en derredor, por sus familias.

¹³Mas a Caleb, hijo de Jefone, dio parte entre los hijos de Judá, conforme al mandamiento del SEÑOR a Josué; esto es, a Quiriat-arba, del padre de Anac, que es Hebrón. ¹⁴Y Caleb echó de allí tres hijos de Anac, a Sesai, Ahimán, y Talmai, hijos de Anac. ¹⁵De aquí subió a los que moraban en Debir; y el nombre de Debir era antes Quiriat-sefer. ¹⁶Y dijo Caleb: Al que hiriere a Quiriat-sefer, y la tomare, yo le daré a mi hija Acsa por mujer. ¹⁷Y la tomó Otoniel, hijo de Cenaz, hermano de Caleb; y él le dio por mujer a su hija Acsa. ¹⁸Y aconteció que cuando la llevaba, él la persuadió que pidiese a su padre tierras para labrar. Ella entonces se apeó del asno. Y Caleb le dijo: ¿Qué tienes? ¹⁹Y ella respondió: Dame una bendición; pues que me has dado tierra de secadal, dame también fuentes de aguas. El entonces le dio las fuentes de arriba, y las de abajo.

²⁰Esta pues es la herencia de la tribu de los hijos de Judá por sus familias. ²¹Y fueron las ciudades del término de la tribu de los hijos de Judá hacia el término de Edom al mediodía: Cabseel, y Edar, y Jagur, ²²y Cina, y Dimona, y Adada, ²³y Cedés, y Hazor, e Itán, ²⁴Zif, y Telem, Bealot, ²⁵y Hazor-hadata, y Queriot-hezrón, que es Hazor, ²⁶Amam, y Sema, y Molada, ²⁷y Hazar-gada, y Hesmón, y Bet-pelet, ²⁸y Hazar-sual, Beerseba, y Bizotia, ²⁹Baala, e Iim, y Esem, ³⁰y Eltolad, y Qesil, y Horma, ³¹y Siclag, y Madmana, Sansana, ³²y Lebaot, Silhim, y

Aín, y Rimón; en todas veintinueve ciudades con sus aldeas. ³³En las llanuras, Estaol, y Zora, y Asena, ³⁴y Zanoa, y En-ganim, Tapúa, y Enam, ³⁵Jarmut, y Adulam, Soco, y Azeca, ³⁶y Saaraim, y Aditaim, y Gederá, y Gederotaim; catorce ciudades con sus aldeas. ³⁷Zenáj, y Hadasa, y Migdal-gad, ³⁸y Dileáj, y Mizpa, y Jocteel, ³⁹Laquis, y Boscat, y Eglón, ⁴⁰y Cabón, y Lahmam, y Quitlis, ⁴¹y Gederot, Bet-dagón, y Naama, y Maceda; dieciséis ciudades con sus aldeas. ⁴²Libna, y Eter, y Asáj, ⁴³y Jifta, y Asena, y Nezib, ⁴⁴y Keila, y Aczib, y Maresa; nueve ciudades con sus aldeas. ⁴⁵Ecrón con sus villas y sus aldeas. ⁴⁶Desde Ecrón hasta el mar, todas las que estáj a la costa de Asdod con sus aldeas. ⁴⁷Asdod con sus villas y sus aldeas; Gaza con sus villas y sus aldeas hasta el río de Egipto, y la gran mar con sus términos. ⁴⁸Y en las montañas, Samir, y Jatir, y Soco, ⁴⁹y Dana, y Quiriat-sana, que es Debir, ⁵⁰y Anab, y Estemoa, y Anim, ⁵¹y Gosén, y Holón, y Gilo; once ciudades con sus aldeas. ⁵²Arab, y Duma, y Esáj, ⁵³y Janum, y Bet-tapúa, y Afeca, ⁵⁴y Humta, y Quiriat-arba, que es Hebrón, y Sior; nueve ciudades con sus aldeas. ⁵⁵Maón, Carmel, y Zif, y Juta, ⁵⁶Jezreel, Jodeam, y Zanoa, ⁵⁷Caín, Gabaa, y Timna; diez ciudades con sus aldeas. ⁵⁸Halhul, y Bet-sur, y Gedor, ⁵⁹y Maarat, y Bet-anot, y Eltecón; seis ciudades con sus aldeas. ⁶⁰Quiriat-baal, que es Quiriat-jearim, y Rabáj; dos ciudades con sus aldeas. ⁶¹En el desierto, Bet-arabáj, Midín, y Secaca, ⁶²y Nibsáj, y la Ciudad de la Sal, y Engadí; seis ciudades con sus aldeas. ⁶³Mas a los jebuseos que habitaban en Jerusalén, los hijos de Judáj no los pudieron desarraigar; antes quedó el jebuseo en Jerusalén con los hijos de Judáj, hasta hoy.

Chapter 16

¹Â Y la suerte de los hijos de José salió desde el Jordáj de Jericó hasta las aguas de Jericó hacia el oriente, al desierto que sube de Jericó al monte de Bet-el; ²y de Bet-el sale a Luz, y pasa al término de Arquí en Atarot; ³y torna a descender hacia el mar al término de Jaflet, hasta el término de Bet-horón la de abajo, y hasta Gezer; y sale al mar. ⁴Recibieron pues heredad los hijos de José, Manasés y Efraín.

⁵Â Y fue el término de los hijos de Efraín por sus familias, fue el término de su herencia a la parte oriental, *desde* Atarot-adar hasta Bet-horón la de arriba; ⁶y sale este término al mar, y a Micmetat al norte, y da vuelta este término hacia el oriente a Taanat-silo, y de aquí pasa al oriente a Janoa; ⁷y de Janoa descende a Atarot, y a Naarat, y toca en Jericó, y sale al Jordáj. ⁸Y de Tapúa torna este término hacia el mar al arroyo de Canáj, y sale al mar. Esta *es* la heredad de la tribu de los hijos de Efraín por sus familias. ⁹*Hubo también* ciudades que se apartaron para los hijos de Efraín en medio de la herencia de los hijos de Manasés, todas ciudades con sus aldeas. ¹⁰Y no echaron al cananeo que habitaba en Gezer; antes quedó el cananeo en medio de Efraín, hasta hoy, y fue tributario.

Chapter 17

¹ Y tuvo también suerte la tribu de Manasés, porque fue primogénito de José. Maquir, primogénito de Manasés, y padre de Galaad, el cual fue hombre de guerra, tuvo a Galaad y a Basán.
² Tuvieron también *suerte* los otros hijos de Manasés conforme a sus familias: los hijos de Abiezer, y los hijos de Helec, y los hijos de Asriel, y los hijos de Siquem, y los hijos de Hefer, y los hijos de Semida; éstos fueron los hijos varones de Manasés hijo de José, por sus familias. ³ Pero Zelofehad, hijo de Hefer, hijo de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés, no tuvo hijos, sino hijas, los nombres de las cuales son éstos: Maala, Noa, Hogla, Milca, y Tirsa. ⁴ Estas vinieron delante de Eleazar sacerdote, y de Josué hijo de Nun, y de los príncipes, y dijeron: El SEÑOR mandó a Moisés que nos diese herencia entre nuestros hermanos. Y él les dio herencia entre los hermanos del padre de ellas, conforme al dicho del SEÑOR. ⁵ Y cayeron a Manasés diez suertes a más de la tierra de Galaad y de Basán, que *está* al otro lado del Jordán; ⁶ porque las hijas de Manasés poseyeron herencia entre sus hijos; y la tierra de Galaad fue de los otros hijos de Manasés.

⁷ Y fue el término de Manasés desde Aser hasta Micmetat, la cual *está* delante de Siquem; y va este término a la mano derecha, a los que habitan en En-Tapúa. ⁸ Y la tierra de Tapúa fue de Manasés; pero la Tapúa que *está* junto al término de Manasés, es de los hijos de Efraín. ⁹ Y descende este término al arroyo de Canán; hacia el mediodía del arroyo. Estas ciudades de Efraín *están* entre las ciudades de Manasés; y el término de Manasés es desde el norte del mismo arroyo, y sus salidas son al mar. ¹⁰ Efraín al mediodía, y Manasés al norte, y el mar es su término; y se encuentran con Aser a la parte del norte, y con Isacar al oriente. ¹¹ Tuvo también Manasés en Isacar y en Aser a Bet-seán y sus aldeas, e Ibleam y sus aldeas, y los moradores de Dor y sus aldeas, y los moradores de Endor y sus aldeas, y los moradores de Taanac y sus aldeas, y los moradores de Meguido y sus aldeas; tres provincias. ¹² Mas los hijos de Manasés no pudieron echar a las de aquellas ciudades; antes el cananeo quiso habitar en la tierra. ¹³ Pero cuando los hijos de Israel tomaron fuerzas, hicieron tributario al cananeo, mas no lo echaron.

¹⁴ Y los hijos de José hablaron a Josué, diciendo: ¿Por qué me has dado por heredad una sola suerte y una sola parte, siendo yo un pueblo tan grande y que el SEÑOR me ha así bendecido hasta ahora? ¹⁵ Y Josué les respondió: Si eres pueblo tan grande, sube tú al monte, y corta para ti allí en la tierra del ferezeo y de los gigantes, pues que el monte de Efraín es angosto para ti. ¹⁶ Y los hijos de José dijeron: No nos bastará a nosotros este monte; y todos los cananeos que habitan la tierra de la campiña, tienen carros herrados; los que *están* en Bet-seán y en sus aldeas, y los que *están* en el valle de Jezreel. ¹⁷ Entonces Josué respondió a la casa de José, a Efraín y Manasés, diciendo: Tú eres gran pueblo, y tienes gran fuerza; no tendrás una sola suerte; ¹⁸ mas aquel monte será tuyo; que bosque es, y tú lo cortarás, y serán tuyos sus términos; porque tú echarás al cananeo, aunque tenga carros herrados, y aunque sea fuerte.

Chapter 18

¹ Y toda la congregación de los hijos de Israel se juntó en Silo, y asentaron allí el Tabernáculo del Testimonio, después que la tierra les fue sujeta.

² Mas habían quedado en los hijos de Israel siete tribus, a las cuales aún no habían partido su posesión. ³ Y Josué dijo a los hijos de Israel: ¿Hasta cuándo seréis negligentes para venir a poseer la tierra que os ha dado el SEÑOR el Dios de vuestros padres? ⁴ Señalad tres varones de cada tribu, para que yo los envíe, y que ellos se levanten, y anden la tierra, y la dibujen conforme a sus heredades, y se tornen a mí. ⁵ Y la repartirán en siete partes; y Judá estará en su término al mediodía, y los de la casa de José estarán en el suyo al norte. ⁶ Vosotros, pues, dibujaréis la tierra en siete partes, y me traeréis la descripción aquí, y yo os echaré las suertes aquí delante del SEÑOR nuestro Dios. ⁷ Pero los levitas ninguna parte tienen entre vosotros; porque el sacerdocio del SEÑOR es la heredad de ellos; Gad también y Rubén, y la media tribu de Manasés, ya han recibido su heredad del otro lado del Jordán al oriente, la cual les dio Moisés siervo del SEÑOR. ⁸ Levantándose pues aquellos varones, fueron; y mandó Josué a los que iban para dibujar la tierra, diciéndoles: Id, recorred la tierra, y dibujadla, y tornad a mí, para que yo os eche las suertes aquí delante del SEÑOR en Silo. ⁹ Fueron pues aquellos varones y pasearon la tierra, dibujándola por ciudades en siete partes en un libro, y tornaron a Josué al campo en Silo. ¹⁰ Y Josué les echó las suertes delante del SEÑOR en Silo; y allí repartió Josué la tierra a los hijos de Israel por sus porciones.

¹¹ Y subió la suerte de la tribu de los hijos de Benjamín por sus familias; y salió el término de su suerte entre los hijos de Judá y los hijos de José. ¹² Y fue el término de ellos al lado del norte desde el Jordán; y sube aquel término al lado de Jericó al norte; sube después al monte hacia el occidente, y viene a salir al desierto de Bet-avén; ¹³ y de allí pasa aquel término a Luz, por el lado de Luz (ésta es Bet-el) hacia el mediodía. Y descende este término de Atarot-adar al monte que está al mediodía de Bet-horón la de abajo. ¹⁴ Y torna este término, y da vuelta al lado del mar, al mediodía hasta el monte que está delante de Bet-horón al mediodía; y viene a salir a Quiriat-baal, que es Quiriat-jearim, ciudad de los hijos de Judá. Este es el lado del occidente. ¹⁵ Y el lado del mediodía es desde el cabo de Quiriat-jearim, y sale el término al occidente, y sale a la fuente de las aguas de Neftoa; ¹⁶ y descende este término al cabo del monte que está delante del valle del hijo de Hinom, que está en la campiña de los gigantes hacia el norte; descende luego al valle de Hinom, al lado del jebuseo al mediodía, y de allí descende a la fuente de Rogel; ¹⁷ y del norte torna y sale a En-semes, y de allí sale a Gelilot, que está delante de la subida de Adumín, y descendía a la piedra de Bohán, hijo de Rubén; ¹⁸ y pasa al lado que está delante de la campiña del norte, y descende a los llanos; ¹⁹ y torna a pasar este término por el lado de Bet-hogla hacia el norte, y viene a salir el término a la lengua del mar Salado al norte, al cabo del Jordán al mediodía. Este es el término de hacia el mediodía. ²⁰ Y el Jordán acaba este término al lado del oriente. Esta es la heredad de los hijos de Benjamín por sus términos alrededor, conforme a sus familias. ²¹ Las

ciudades de la tribu de los hijos de Benjamín, por sus familias, fueron Jericó, Bet-hogla, y el valle de Casis, ²²Bet-arabÃ¡; Zemaraim, y Bet-el; ²³y Avim, y ParÃ¡; y Ofra, ²⁴y Quefar-haamoni, Ofni, y Geba; doce ciudades con sus aldeas: ²⁵Gabaón, RamÃ¡; Beerot, ²⁶y Mizpa, Cafira, y Mozah, ²⁷Requem, Irpeel y Tarala, ²⁸y Zela, Elef, Jebús, que es Jerusalén, Gabaa, y Quiriat; catorce ciudades con sus aldeas. Esta *es* la heredad de los hijos de Benjamín, conforme a sus familias.

Chapter 19

¹Â La segunda suerte salió por Simeón, por la tribu de los hijos de Simeón conforme a sus familias; y su heredad fue entre la heredad de los hijos de JudÃ¡. ²Y tuvieron en su heredad a Beerseba, Seba, y Molada, ³Hazar-sual, Bala, y Ezem, ⁴Eltolad, Betul, y Horma, ⁵Siclag, Bet-marcabot, y Hazar-susa, ⁶Bet-lebaot, y Saruhén; trece ciudades con sus aldeas; ⁷Aín, Rimón, Eter, y AsÃ¡n; cuatro ciudades con sus aldeas; ⁸con todas las aldeas que estaban alrededor de estas ciudades hasta Baalat-beer, *que es* Ramat del mediodía. Esta es la heredad de la tribu de los hijos de Simeón, según sus familias. ⁹De la suerte de los hijos de JudÃ¡ *fue sacada* la heredad de los hijos de Simeón; por cuanto la parte de los hijos de JudÃ¡ era mayor que ellos; así que los hijos de Simeón tuvieron su heredad en medio de la de ellos.

¹⁰Â La tercera suerte salió por los hijos de Zabulón conforme a sus familias; y el término de su heredad fue hasta Sarid. ¹¹Y su término sube hasta el mar y hasta Marala, y llega hasta Dabeset, y *de allí* llega al arroyo que *está* delante de Jocneam. ¹²Y tornando de Sarid hacia oriente, donde nace el sol al término de Quislot-tabor, sale a Daberat, y sube a Jafía; ¹³y pasando de allí hacia oriente donde nace *el sol* en Gat-hefer y a Ita-cazín, sale a Rimón rodeando a Nea; ¹⁴y *de aquí* torna este término al norte a Hanatón, viniendo a salir al valle de Jefte-el; ¹⁵y abraza Catat, y Naalal, y Simrón, e Idala, y Belén; doce ciudades con sus aldeas. ¹⁶Esta *es* la heredad de los hijos de Zabulón por sus familias; estas ciudades con sus aldeas.

¹⁷Â La cuarta suerte salió por Isacar, por los hijos de Isacar conforme a sus familias. ¹⁸Y fue su término Jezreel, y Qesulot, y Sunem, ¹⁹y Hafaraim, y Sihón, y Anaharat, ²⁰y Rabit, y Quisión, y Abez, ²¹y Remet, y En-ganim, y En-hada y Bet-pases; ²²y llega este término hasta Tabor, y Sahazima, y Bet-semes; y sale su término al JordÃ¡n; dieciséis ciudades con sus aldeas. ²³Esta *es* la heredad de la tribu de los hijos de Isacar conforme a sus familias; estas ciudades con sus aldeas.

²⁴Â Y salió la quinta suerte por la tribu de los hijos de Aser por sus familias. ²⁵Y su término fue Helcat, y Halí, y Betén, y Acsaf, ²⁶y Alamelec, y Amad, y Miseal; y llega hasta Carmelo al occidente, y a Sihorlibnat; ²⁷y tornando de donde nace el sol a Bet-dagón, llega a Zabulón, y al valle de Jefte-el al norte, a Bet-emec, y a Neiel, y sale a Cabul a la *mano* izquierda; ²⁸y abraza a Abran (Hebrón), y Rehob, y Hamón, y CanÃ¡; hasta la gran Sidón; ²⁹y torna *de allí* este término a Horma (*RamÃ¡*), y hasta la fuerte ciudad de Zor (*Tiro*), y torna este término a Hosa, y sale al mar desde la fuerte de Aczib; ³⁰abraza también Uma, y Afec, y Rehob: veintidós ciudades con sus

aldeas. ³¹Esta *es* la heredad de la tribu de los hijos de Aser por sus familias; estas ciudades con sus aldeas.

³²Â La sexta suerte salió por los hijos de Neftalí, por los hijos de Neftalí conforme a sus familias. ³³Y fue su término desde Helef, y Alón-saananim, y Adami-neceb, y Jabneel, hasta Lacum; y sale al Jordán; ³⁴y tornando *de allí* este término hacia el occidente a Aznot-tabor, pasa de allí a Hucoc, y llega hasta Zabulón al mediodía, y al occidente confina con Aser, y con Judá; al Jordán hacia donde nace el sol. ³⁵Y las ciudades fuertes *son* Sidim, Zer, y Hamat, Racat, y Cineret, ³⁶y Adama, y Ramá, y Hazor, ³⁷y Cedes, y Edrei, y En-hazor, ³⁸e Irón, y Migdal-el, y Horem, y Bet-anat, y Bet-semes; diecinueve ciudades con sus aldeas. ³⁹Esta *es* la heredad de la tribu de los hijos de Neftalí por sus familias; estas ciudades con sus aldeas.

⁴⁰Â La séptima suerte salió por la tribu de los hijos de Dan por sus familias. ⁴¹Y fue el término de su heredad, Zora, y Estaol, e Ir-semes, ⁴²y Saalabín, y Ajalón, y Jetla, ⁴³y Elón, y Timnat, y Ecrón, ⁴⁴y Elteque, Gibetón, y Baalat, ⁴⁵y Jehúd, y Bene-berac, y Gat-rimón, ⁴⁶y Mejarcón, y Racón, con el término *que está*; delante de Jope. ⁴⁷Y les faltó término a los hijos de Dan; y subieron los hijos de Dan y combatieron a Lesem, y tomándola metieronla a filo de espada, y la poseyeron, y habitaron en ella; y llamaron a Lesem, Dan, del nombre de Dan su padre. ⁴⁸Esta *es* la heredad de la tribu de los hijos de Dan conforme a sus familias; estas ciudades con sus aldeas.

⁴⁹Â Y *así* acabaron de repartir la tierra en heredad por sus términos, y dieron los hijos de Israel heredad a Josué hijo de Nun en medio de ellos. ⁵⁰Según la palabra del SEÑOR, le dieron la ciudad que él pidió, *que fue* Timnat-sera, en el monte de Efraín; y él reedificó la ciudad, y habitó en ella. ⁵¹Estas *son* las heredades que Eleazar sacerdote, y Josué hijo de Nun, y los principales de los padres, entregaron por suerte en posesión a las tribus de los hijos de Israel en Silo delante del SEÑOR, a la entrada del tabernáculo del testimonio; y *así* acabaron de repartir la tierra.

Chapter 20

¹Â Y habló el SEÑOR a Josué, diciendo: ²Habla a los hijos de Israel, diciendo: Señalao las ciudades de refugio, de las cuales *yo* os hablé por Moisés; ³para que se acoja allí el homicida que matare a alguno por yerro y no a sabiendas; que os sean por acogimiento del vengador de la sangre *del muerto*. ⁴Y el que se acogiere a alguna de aquellas ciudades, se presentará a la puerta de la ciudad, y dirá sus causas, oyéndolo los ancianos de aquella ciudad; y ellos le recibirán consigo dentro de la ciudad, y le darán lugar que habite con ellos. ⁵Y cuando el vengador de la sangre le siguiere, no entregará en su mano al homicida, por cuanto hirió a su prójimo por yerro, ni tuvo con él antes enemistad. ⁶Y quedará en aquella ciudad hasta que parezca en juicio delante del ayuntamiento, hasta la muerte del sumo sacerdote que fuere en aquel tiempo; entonces el homicida tornará; y vendrá a su ciudad y a su casa y a la ciudad de donde huyó.

⁷Â Entonces señalaron a Cedes en Galilea, en el monte de Neftalí, y a Siquem en el monte de Efraín, y a Quiriat-arba, que es Hebrón, en el monte de JudÃ; . ⁸Y al otro lado del JordÃ;n de Jericó, al oriente, señalaron a Beser en el desierto, en la llanura de la tribu de Rubén, y a Ramot en Galaad de la tribu de Gad, y a GolÃ;n en BasÃ;n de la tribu de Manasés. ⁹Estas fueron las ciudades señaladas para todos los hijos de Israel, y para el extranjero que morase entre ellos, para que se acogiese a ellas cualquiera que hiriese hombre por yerro; para que no muriese por mano del vengador de la sangre, hasta que compareciese delante del ayuntamiento.

Chapter 21

¹Â Y los principales de los padres de los levitas vinieron a Eleazar sacerdote, y a Josué hijo de Nun, y a los principales de los padres de las tribus de los hijos de Israel; ²y les hablaron en Silo en la tierra de CanaÃ;n, diciendo: El SEÑOR mandó por Moisés que nos fuesen dadas villas para habitar, con sus ejidos para nuestras bestias. ³Entonces los hijos de Israel dieron a los levitas de sus posesiones, conforme a la palabra del SEÑOR, estas villas con sus ejidos. ⁴Y salió la suerte por las familias de los coatitas; y fueron dadas por suerte a los hijos de Aarón sacerdote, *que eran* de los levitas, por la tribu de JudÃ;, por la de Simeón y por la de Benjamín, trece villas. ⁵Y a los otros hijos de Coat *se dieron* por suerte diez villas de las familias de la tribu de Efraín, y de la tribu de Dan, y de la media tribu de Manasés; ⁶y a los hijos de Gersón, por las familias de la tribu de Isacar, y de la tribu de Aser, y de la tribu de Neftalí, y de la media tribu de Manasés en BasÃ;n, *fueron dadas* por suerte trece villas. ⁷A los hijos de Merari por sus familias *se dieron* doce villas por la tribu de Rubén, y por la tribu de Gad, y por la tribu de Zabulón. ⁸Y *así* dieron por suerte los hijos de Israel a los levitas estas villas con sus ejidos, como el SEÑOR lo había mandado por Moisés.

⁹Â Y de la tribu de los hijos de JudÃ;, y de la tribu de los hijos de Simeón dieron estas villas que fueron nombradas; ¹⁰y la primera suerte fue de los hijos de Aarón, de la familia de Coat, de los hijos de Leví; ¹¹a los cuales dieron Quiriat-arba, del padre de Anac, la cual *es* Hebrón, en el monte de JudÃ;, con sus ejidos en sus contornos. ¹²Mas el campo de esta ciudad y sus aldeas dieron a Caleb hijo de Jefone, por su posesión. ¹³Y a los hijos de Aarón sacerdote dieron la ciudad de refugio para los homicidas, a Hebrón con sus ejidos; y a Libna con sus ejidos, ¹⁴y a Jatir con sus ejidos, y a Estemoa con sus ejidos, ¹⁵a Holón con sus ejidos, y a Debir con sus ejidos, ¹⁶a Aín con sus ejidos, a Juta con sus ejidos, y a Bet-semes con sus ejidos; nueve villas de estas dos tribus. ¹⁷Y de la tribu de Benjamín, a Gabaón con sus ejidos, a Geba con sus ejidos, ¹⁸a Anatot con sus ejidos, a Almón con sus ejidos: cuatro villas. ¹⁹Todas las villas de los sacerdotes, hijos de Aarón, *son* trece con sus ejidos. ²⁰Mas las familias de los hijos de Coat, levitas, los que quedaban de los hijos de Coat, recibieron por suerte villas de la tribu de Efraín. ²¹Y les dieron a Siquem, villa de refugio para los homicidas, con sus ejidos, en el monte de Efraín; y a Gezer con sus ejidos. ²²Y a Kibsaim

con sus ejidos, y a Bet-horón con sus ejidos: cuatro villas: ²³Y de la tribu de Dan a Elteque con sus ejidos, a Gibetón con sus ejidos, ²⁴a Ajalón con sus ejidos, a Gat-rimón con sus ejidos: cuatro villas: ²⁵Y de la media tribu de Manasés, a Taanac con sus ejidos, y a Gat-rimón con sus ejidos: dos villas. ²⁶Todas las villas para el resto de las familias de los hijos de Coat fueron diez con sus ejidos. ²⁷A los hijos de Gersón de las familias de los levitas, dieron la villa de refugio para los homicidas, de la media tribu de Manasés; a Golán en Basán con sus ejidos, y a Bosra con sus ejidos: dos villas. ²⁸Y de la tribu de Isacar, a Cisón con sus ejidos, a Daberat con sus ejidos, ²⁹a Jarmut con sus ejidos, y a En-ganim con sus ejidos, cuatro villas. ³⁰Y de la tribu de Aser, a Miseal con sus ejidos, a Abdón con sus ejidos, ³¹a Helcat con sus ejidos, y a Rehob con sus ejidos, cuatro villas. ³²Y de la tribu de Neftalí, la villa de refugio para los homicidas, a Cedes en Galilea con sus ejidos, a Hamot-dor con sus ejidos, y a Cartán con sus ejidos, tres villas. ³³Todas las villas de los gersonitas por sus familias *fueron* trece villas con sus ejidos. ³⁴Y a las familias de los hijos de Merari, levitas que quedaban, *se les dio* de la tribu de Zabulón, a Jocneam con sus ejidos, Carta con sus ejidos, ³⁵Dimna con sus ejidos, Naalal con sus ejidos: cuatro villas: ³⁶Y de la tribu de Rubén, a Beser con sus ejidos, a Jahaza con sus ejidos, ³⁷a Cademot con sus ejidos, y Mefaat con sus ejidos: cuatro villas: ³⁸De la tribu de Gad, la villa de refugio para los homicidas, Ramot en Galaad con sus ejidos, y Mahanaim con sus ejidos, ³⁹Hesbón con sus ejidos, y Jazer con sus ejidos: cuatro villas. ⁴⁰Todas las villas de los hijos de Merari por sus familias, que restaban de las familias de los levitas, fueron por sus suertes doce villas. ⁴¹Y todas la villas de los levitas en medio de la posesión de los hijos de Israel, *fueron* cuarenta y ocho villas con sus ejidos. ⁴²Y estas ciudades estaban apartadas la una de la otra cada cual con sus ejidos alrededor de ellas; lo cual fue en todas estas ciudades.

⁴³Â Así dio el SEÑOR a Israel toda la tierra que había jurado dar a sus padres; y la poseyeron, y habitaron en ella. ⁴⁴Y el SEÑOR les dio reposo alrededor, conforme a todo lo que había jurado a sus padres; y nadie de todos sus enemigos les paró delante, sino *que* el SEÑOR entregó en sus manos a todos sus enemigos. ⁴⁵No faltó palabra de todas las buenas que habló el SEÑOR a la casa de Israel; todo se cumplió.

Chapter 22

¹Â Entonces Josué llamó a los rubenitas y a los gaditas, y a la media tribu de Manasés, ²y les dijo: Vosotros habéis guardado todo lo que Moisés siervo del SEÑOR os mandó, y habéis escuchado mi voz en todo lo que os he mandado. ³No habéis dejado a vuestros hermanos en estos muchos días hasta hoy, antes habéis guardado la observancia de los mandamientos del SEÑOR vuestro Dios. ⁴Ahora *pues que* el SEÑOR vuestro Dios ha dado reposo a vuestros hermanos, como se lo había prometido, volved, y tornad a vuestras tiendas, a la tierra de vuestras posesiones, que Moisés siervo del SEÑOR os dio al otro lado del Jordán. ⁵Solamente que con diligencia *os* guardéis

haciendo el mandamiento y la ley, que Moisés siervo del SEÑOR os mandó: que améis al SEÑOR vuestro Dios, y andéis en todos sus caminos; que guardéis sus mandamientos, y os alleguéis a él, y le sirváis de todo vuestro corazón y de toda vuestra alma. ⁶Y bendiciéndolos Josué, los envió; y se fueron a sus tiendas. ⁷También a la media tribu de Manasés había dado Moisés *posesión* en Basán; mas a la otra media dio Josué *heredad* entre sus hermanos de este lado del Jordán al occidente; y también a éstos envió Josué a sus tiendas, después de haberlos bendecido. ⁸Y les habló, diciendo: Volveos a vuestras tiendas con grandes riquezas, y con gran copia de ganado, con plata, y con oro, y bronce, y hierro, y muchos vestidos; partid con vuestros hermanos el despojo de vuestros enemigos. ⁹Y los hijos de Rubén y los hijos de Gad, y la media tribu de Manasés, se tornaron, y partiéronse de los hijos de Israel, de Silo, que *está* en la tierra de Canán, para ir a la tierra de Galaad, a la tierra de sus posesiones, de la cual eran poseedores, según palabra del SEÑOR por mano de Moisés.

¹⁰Y llegando a los términos del Jordán, que *está* en la tierra de Canán, los hijos de Rubén y los hijos de Gad, y la media tribu de Manasés, edificaron allí *un* altar junto al Jordán, *un* altar de grande apariencia. ¹¹Y los hijos de Israel oyeron decir como los hijos de Rubén y los hijos de Gad, y la media tribu de Manasés, habían edificado un altar delante de la tierra de Canán, en los términos del Jordán, al paso de los hijos de Israel. ¹²Lo cual cuando los hijos de Israel oyeron, se juntó toda la congregación de los hijos de Israel en Silo, para subir a pelear contra ellos. ¹³Y enviaron los hijos de Israel a los hijos de Rubén y a los hijos de Gad y a la media tribu de Manasés en la tierra de Galaad, a Finees hijo de Eleazar sacerdote, ¹⁴y a diez príncipes con él; un príncipe de *cada* casa paterna de todas las tribus de Israel, cada uno de los cuales *era* cabeza de familia de sus padres en la multitud de Israel. ¹⁵Los cuales vinieron a los hijos de Rubén y a los hijos de Gad, y a la media tribu de Manasés, en la tierra de Galaad; y les hablaron, diciendo: ¹⁶Toda la congregación del SEÑOR dice así: ¿Qué transgresión *es* esta con que prevaricáis contra el Dios de Israel, volviéndoos hoy de seguir al SEÑOR, edificándoos altar para ser hoy rebeldes contra el SEÑOR? ¹⁷¿Nos *ha sido* poco la maldad de Peor, de la que no estamos aún limpios hasta este día, por la cual fue la mortandad en la congregación del SEÑOR? ¹⁸Y vosotros os volvéis hoy de seguir al SEÑOR; mas seréis *que* vosotros os rebelaréis hoy contra el SEÑOR, y mañana se airará *él* contra toda la congregación de Israel. ¹⁹*Que* si os parece que la tierra de vuestra posesión *es* inmunda, pasaos a la tierra de la posesión del SEÑOR, en la cual está el tabernáculo del SEÑOR, y tomad posesión entre nosotros; *pero* no os rebeléis contra el SEÑOR, ni *os rebeléis* contra nosotros, edificándoos altar a más del altar del SEÑOR nuestro Dios. ²⁰¿Por ventura no cometió Acán, hijo de Zera, prevaricación en el anatema, y vino ira sobre toda la congregación de Israel? Y aquel hombre no pereció solo en su iniquidad.

²¹Entonces los hijos de Rubén y los hijos de Gad, y la media tribu de Manasés, respondieron y dijeron a los principales de la multitud de Israel: ²²El Dios de los dioses, El SEÑOR, el Dios de los dioses, El SEÑOR, él sabe, y *que* Israel también entienda; si por rebelión o por prevaricación contra el SEÑOR (no nos salves hoy.) ²³Nos hemos edificado altar para tornarnos de en pos del

SEÑOR, o para sacrificar holocausto o presente, o para hacer sobre él sacrificios pacíficos, el mismo SEÑOR *nos* lo demande. ²⁴*Asimismo* , si no lo hicimos por temor de esto, diciendo: *Por ventura* mañana vuestros hijos dirán a nuestros hijos: ¿Qué *tenéis* vosotros con el SEÑOR Dios de Israel? ²⁵El SEÑOR ha puesto por término el Jordán entre nosotros y vosotros, oh hijos de Rubén e hijos de Gad; no tenéis vosotros parte en el SEÑOR; y *así* vuestros hijos harán que nuestros hijos no teman al SEÑOR. ²⁶Por esto dijimos: Hagamos ahora por edificarnos *un* altar, no para holocausto ni para sacrificio, ²⁷sino para que sea *un* testimonio entre nosotros y vosotros, y entre los que vendrán después de nosotros, para que hagan el servicio del SEÑOR delante de él con nuestros holocaustos, con nuestros sacrificios, y con nuestros pacíficos; y no digan mañana vuestros hijos a los nuestros: Vosotros no tenéis parte en el SEÑOR. ²⁸*Nosotros* , pues, dijimos: Si aconteciere que *tal* digan a nosotros, o a nuestras generaciones en lo por venir, entonces responderemos: Mirad el símil del altar del SEÑOR, el cual hicieron nuestros padres, no para holocaustos o sacrificios, sino *para que* fuese testimonio entre nosotros y vosotros. ²⁹Nunca tal acontezca que nos rebelemos contra el SEÑOR, o que nos apartemos hoy de seguir al SEÑOR, edificando altar para holocaustos, para presente, o para sacrificio, a más del altar del SEÑOR nuestro Dios que *está* delante de su Tabernáculo.

³⁰Y oyendo Finees el sacerdote y los príncipes de la congregación, y las cabezas de la multitud de Israel que con él *estaban* , las palabras que hablaron los hijos de Rubén y los hijos de Gad y los hijos de Manasés, fueron contentos *de ello* . ³¹Y dijo Finees hijo del sacerdote Eleazar, a los hijos de Rubén, a los hijos de Gad, y a los hijos de Manasés: Hoy hemos entendido que el SEÑOR *está* entre nosotros, pues que no habéis intentado esta traición contra el SEÑOR. Ahora habéis librado a los hijos de Israel de la ira del SEÑOR. ³²Y Finees hijo del sacerdote Eleazar, y los príncipes, se volvieron de los hijos de Rubén, y de los hijos de Gad, de la tierra de Galaad a la tierra de Canán, a los hijos de Israel; a los cuales dieron la respuesta. ³³Y el negocio agradó a los hijos de Israel, y bendijeron a Dios los hijos de Israel; y no hablaron más de subir contra ellos en guerra, para destruir la tierra en que habitaban los hijos de Rubén y los hijos de Gad. ³⁴Y los hijos de Rubén y los hijos de Gad pusieron por nombre al altar Ed; porque *es* testimonio entre nosotros que el SEÑOR *es* Dios.

Chapter 23

¹Y aconteció, pasados muchos días *después* que el SEÑOR dio reposo a Israel de todos sus enemigos al contorno, *que* Josué, *era* viejo, y entrado en días. ²Y Josué llamó a todo Israel, a sus ancianos, a sus príncipes, a sus jueces y a sus oficiales, y les dijo: Yo soy ya viejo y entrado en días; ³y vosotros habéis visto todo lo que el SEÑOR vuestro Dios ha hecho con todos estos gentiles en vuestra presencia; porque el SEÑOR vuestro Dios ha peleado por vosotros. ⁴He aquí os he repartido por herencia, a vuestras tribus todos estos gentiles, así los destruidos como los que quedan,

desde el Jordán hasta el gran mar *hacia* donde el sol se pone. ⁵Y el SEÑOR vuestro Dios los echará de delante de vosotros, y los lanzará de vuestra presencia: y *vosotros* poseeréis sus tierras, como el SEÑOR vuestro Dios os ha dicho. ⁶Esforzaos pues mucho a guardar y hacer todo lo *que está* escrito en el libro de la ley de Moisés, sin apartaros de ello ni a la diestra ni a la siniestra; ⁷que cuando entrareis a estos gentiles que han quedado con vosotros, no hagáis mención ni juréis por el nombre de sus dioses, ni los honréis, ni os inclinéis a ellos. ⁸Mas al SEÑOR vuestro Dios os allegaréis, como habéis hecho hasta hoy; ⁹pues ha echado el SEÑOR delante de vosotros grandes y fuertes gentiles, y hasta hoy nadie ha podido parar delante de vuestro rostro. ¹⁰Un varón de vosotros ha perseguido a mil; porque el SEÑOR vuestro Dios, él *mismo* ha peleado por vosotros, como él os dijo.

¹¹Por tanto, velad mucho por vuestras almas, que améis al SEÑOR vuestro Dios. ¹²Porque si os apartaréis, y os allegaréis a lo que resta de aquellos gentiles que han quedado con vosotros, y si concertaréis con ellos matrimonios, y entrareis a ellas, y ellas a vosotros; ¹³sabed que el SEÑOR vuestro Dios no echará más estos gentiles delante de vosotros; antes os serán por lazo, y por tropiezo, y por azote para vuestros costados, y por espinas para vuestros ojos, hasta tanto que perezcáis de esta buena tierra que el SEÑOR vuestro Dios os ha dado. ¹⁴Y he aquí que yo entro hoy por el camino de toda la tierra; sabed, pues, con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma, que no se ha perdido una palabra de todas las buenas palabras que el SEÑOR vuestro Dios había dicho de vosotros; todas os han venido, no se ha perdido de ellas ni una. ¹⁵Mas seréis, que como ha venido sobre vosotros toda palabra buena que el SEÑOR vuestro Dios os ha dicho, así *también* traerá el SEÑOR sobre vosotros toda palabra mala, hasta destruiros de sobre la buena tierra que el SEÑOR vuestro Dios os ha dado; ¹⁶cuando traspasaréis el pacto del SEÑOR vuestro Dios que él os ha mandado, yendo y honrando a dioses ajenos, e inclinándoos a ellos. Y el furor del SEÑOR se inflamará contra vosotros, y luego pereceréis de ésta buena tierra que él os ha dado.

Chapter 24

¹Y juntando Josué todas las tribus de Israel en Siquem, llamó a los ancianos de Israel, y a sus príncipes, a sus jueces, y a sus oficiales; y se presentaron delante de Dios. ²Y dijo Josué a todo el pueblo: Así dice el SEÑOR, Dios de Israel: Vuestros padres habitaron antiguamente al otro lado del río, *es a saber*, Taré, padre de Abraham y de Nacor; y servían a dioses extraños. ³Y yo tomé a vuestro padre Abraham del otro lado del río, y lo traje por toda la tierra de Canaán, y aumenté su generación, y le di a Isaac. ⁴Y a Isaac di a Jacob y a Esaú; y a Esaú di el monte de Seir, que lo poseyese; mas Jacob y sus hijos descendieron a Egipto. ⁵Y yo envié a Moisés y a Aarón, y herí a Egipto, al modo que lo hice en medio de él, y después os saqué. ⁶Y saqué a vuestros padres de Egipto; y *cuando* llegaron al mar, los egipcios siguieron a vuestros padres hasta el mar Bermejo con carros y caballería. ⁷Y cuando ellos clamaron al SEÑOR, él puso oscuridad entre vosotros y

los egipcios, e hizo venir sobre ellos el mar, el cual los cubrió; y vuestros ojos vieron lo que hice en Egipto. *Después* estuvisteis muchos días en el desierto. ⁸Y *os* introduje en la tierra de los amorreos, que habitaban al otro lado del Jordán, los cuales pelearon contra vosotros; mas *yo* los entregué en vuestras manos, y poseisteis su tierra, y los destruí de delante de vosotros. ⁹Y se levantó después Balac hijo de Zipor, rey de los moabitas, y peleó contra Israel; y envió a llamar a Balaam hijo de Beor, para que os maldijese. ¹⁰Mas *yo* no quise escuchar a Balaam, antes os bendijo repetidamente, y os libré de sus manos. ¹¹Y pasado el Jordán, vinisteis a Jericó; y los señores de Jericó pelearon contra vosotros: los amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos, y jebuseos; y *yo* los entregué en vuestras manos. ¹²Y envié avispas delante de vosotros, *las cuales* los echaron de delante de vosotros, *a saber*, a los dos reyes de los amorreos; no con tu espada, ni con tu arco. ¹³Y os di la tierra por la cual nada trabajasteis, y las ciudades que no edificasteis, en las cuales moráis; y las viñas y olivares que no plantasteis, *de las cuales* coméis. ¹⁴Ahora pues, temed al SEÑOR, y servidle con perfección y con verdad; y quitad *de en medio* los dioses a los cuales honraron vuestros padres del otro lado del río, y en Egipto; y servid al SEÑOR.

¹⁵Â Y si mal os parece servir al SEÑOR, escoged hoy a quién serviréis; o a los dioses a quien sirvieron vuestros padres, cuando *estuvieron* al otro lado del río, o a los dioses de los amorreos, en cuya tierra habitáis; que *yo* y mi casa serviremos al SEÑOR. ¹⁶Entonces el pueblo respondió, y dijo: Nunca tal nos acontezca, que dejemos al SEÑOR por servir a otros dioses. ¹⁷Porque el SEÑOR nuestro Dios es el que nos sacó a nosotros y a nuestros padres de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre; el cual delante de nuestros ojos ha hecho estas grandes señales, y nos ha guardado por todo el camino por donde hemos andado, y en todos los pueblos por entre los cuales pasamos. ¹⁸Y el SEÑOR echó de delante de nosotros a todos los pueblos, y al amorreo que habitaba en la tierra. *Por tanto* nosotros también serviremos al SEÑOR, porque él es nuestro Dios. ¹⁹Entonces Josué dijo al pueblo: No podréis servir al SEÑOR, porque él *es* Dios santo, y Dios celoso; no sufriréis vuestras rebeliones y vuestros pecados. ²⁰Si dejaréis al SEÑOR y sirviereis a dioses ajenos, se volverán, y os maltratarán, y os consumirán, después que os ha hecho bien. ²¹El pueblo entonces dijo a Josué: No, antes al SEÑOR serviremos. ²²Y Josué respondió al pueblo: Vosotros seréis testigos contra vosotros *mismos*, de que os habéis elegido al SEÑOR para servirle. Y ellos respondieron: Testigos seremos. ²³Quitad, pues, ahora los dioses ajenos que *están* entre vosotros, e inclinad vuestro corazón al SEÑOR Dios de Israel. ²⁴Y el pueblo respondió a Josué: Al SEÑOR nuestro Dios serviremos, y a su voz oiremos. ²⁵Entonces Josué hizo alianza con el pueblo el mismo día, y le puso ordenanzas y leyes en Siquem. ²⁶Y escribió Josué estas palabras en el libro de la ley de Dios; y tomando una gran piedra, la levantó allí debajo de *un* alcornoque que *estaba* en el santuario del SEÑOR. ²⁷Y dijo Josué a todo el pueblo: He aquí esta piedra será entre nosotros por testigo, la cual ha oído todas las palabras del SEÑOR que él ha hablado con nosotros; será, pues, testigo contra vosotros, para que por ventura no mintáis contra vuestro Dios. ²⁸Y envió Josué al pueblo, cada uno a su heredad.

²⁹Â Y después de estas cosas murió Josué, hijo de Nun, siervo del SEÑOR siendo de ciento diez años. ³⁰Y lo enterraron en el término de su posesión en Timnat-sera, que *est*Ã; en el monte de Efraín, al norte del monte de Gaas. ³¹Y sirvió Israel al SEÑOR todo el tiempo de Josué, y todo el tiempo de los ancianos que vivieron después de Josué, y que sabían todas las obras del SEÑOR, que había hecho con Israel. ³²Y enterraron en Siquem los huesos de José que los hijos de Israel habían traído de Egipto, en la parte del campo que Jacob compró de los hijos de Hamor padre de Siquem, por cien corderas; y fue en posesión a los hijos de José. ³³También murió Eleazar, hijo de Aarón; al cual enterraron en el collado de Finees su hijo, que le fue dado en el monte de Efraín.

Judges

Chapter 1

¹Â Y aconteció después de la muerte de Josué, que los hijos de Israel consultaron al SEÑOR, diciendo: Â¿Quién subirÃ; por nosotros el primero a pelear contra los cananeos? ²Y el SEÑOR respondió: JudÃ; subirÃ; he aquí que *yo* he entregado la tierra en sus manos. ³Y JudÃ; dijo a Simeón su hermano: Sube conmigo a mi suerte, y peleemos contra el cananeo, y yo también iré contigo a tu suerte. Y Simeón fue con él. ⁴Y subió JudÃ;, y el SEÑOR entregó en sus manos al cananeo y al ferezeo; y de ellos hirieron en Bezec *a* diez mil hombres. ⁵Y hallaron a Adoni-bezec en Bezec, y pelearon contra él; e hirieron al cananeo y al ferezeo. ⁶Mas Adoni-bezec huyó; y le siguieron, y le prendieron, y le cortaron los pulgares de las manos y de los pies. ⁷Entonces dijo Adoni-bezec: Setenta reyes, cortados los pulgares de sus manos y de sus pies, cogían *las migajas* debajo de mi mesa; como *yo* hice, así me ha pagado Dios. Y le metieron en Jerusalén, donde murió. ⁸*Ya* habían combatido los hijos de JudÃ; a Jerusalén, y la habían tomado, y metido a cuchillo, y puesto a fuego la ciudad.

⁹Â Después los hijos de JudÃ; descendieron para pelear contra el cananeo que habitaba en las montañas, y al mediodía, y en los llanos. ¹⁰Y partió JudÃ; contra el cananeo que habitaba en Hebrón, la cual se llamaba antes Quiriat-arba; e hirieron a Sesai, a Ahiman, y a Talmi. ¹¹Y de allí fue a los que habitaban en Debir, que antes se llamaba Quiriat-sefer. ¹²Y dijo Caleb: El que hiriere a Quiriat-sefer, y la tomare, *yo* le daré a Acsa mi hija por mujer. ¹³Y la tomó Otoniel hijo de Cenaz, hermano menor de Caleb; y *él* le dio a Acsa su hija por mujer. ¹⁴Y cuando la llevaban, la persuadió que pidiese a su padre tierras para labrar. Y *ella* se bajó del asno, y Caleb le dijo: Â¿Qué tienes? ¹⁵Ella entonces le respondió: Dame *una* bendición; que pues me has dado tierra de secadal, me des también fuentes de aguas. Entonces Caleb le dio las fuentes de arriba y las fuentes de abajo. ¹⁶Y los hijos del cineo, suegro de Moisés, subieron de la ciudad de las palmas con los hijos de JudÃ; al desierto de JudÃ;, *que est*Ã; al mediodía de Arad; y fueron y habitaron con el pueblo. ¹⁷Y fue

Judá; a su hermano Simeón, e hirieron al cananeo que habitaba en Sefat, y la asolaron; y pusieron por nombre a la ciudad, Horma. ¹⁸Tomó también Judá; a Gaza con su término, y a Ascalón con su término, y a Ecrón con su término. ¹⁹Y el SEÑOR *estaba* con Judá;, *quien* echó a los de las montañas; mas no *pudo* echar a los que habitaban en los llanos, los cuales tenían carros herrados. ²⁰Y dieron Hebrón a Caleb, como Moisés había dicho; y él echó de allí tres hijos de Anac.

²¹Â Mas al jebuseo que habitaba en Jerusalén, no *lo* echaron los hijos de Benjamín, y así el jebuseo habitó con los hijos de Benjamín en Jerusalén hasta hoy. ²²También los de la casa de José subieron a Bet-el; y el SEÑOR *estaba* con ellos. ²³Y los de la casa de José pusieron espías en Bet-el. (La ciudad antes se llamaba Luz.) ²⁴Y los que espían vieron *un* hombre que salía de la ciudad, y le dijeron: Muéstranos ahora la entrada de la ciudad, y haremos contigo misericordia. ²⁵Y *él* les mostró la entrada a la ciudad, y la hirieron a filo de espada; mas dejaron a aquel hombre con toda su familia. ²⁶Y el hombre se fue a la tierra de los heteos, y edificó una ciudad, a la cual llamó Luz; y éste es su nombre hasta hoy. ²⁷Tampoco Manasés echó a *los* de Bet-seá;n, ni a *los* de sus aldeas, ni a *los* de Taanac y sus aldeas, ni a los que habitaban en Dor y en sus aldeas, ni a los que habitaban en Ibleam y en sus aldeas, ni a los que habitaban en Meguido y en sus aldeas; mas el cananeo quiso habitar en esta tierra. ²⁸Pero cuando Israel tomó fuerzas hizo al cananeo tributario, mas no lo echó. ²⁹Tampoco Efraín echó al cananeo que habitaba en Gezer; antes habitó el cananeo en medio de él en Gezer. ³⁰Tampoco Zabulón echó a los que habitaban en Quitrón y a los que habitaban en Naalal; mas el cananeo habitó en medio de él, y le fueron tributarios. ³¹Tampoco Aser echó a los que habitaban en Aco, y a los que habitaban en Sidón, y en Ahlab, y en Aczib, y en Helba, y en Afec, y en Rehob; ³²antes moró Aser entre los cananeos que habitaban en la tierra; pues no los echó. ³³Tampoco Neftalí echó a los que habitaban en Bet-semes, y a los que habitaban en Bet-anat, sino *que* moró entre los cananeos que habitaban en la tierra; mas le fueron tributarios los moradores de Bet-semes, y los moradores de Bet-anat. ³⁴Los amorreos apretaron a los hijos de Dan hasta el monte; que no los dejaron descender a la campiña. ³⁵Y quiso el amorreo habitar en el monte de Heres, en Ajalón y en Saalbim; mas cuando la mano de la casa de José tomó fuerzas, los hicieron tributarios. ³⁶Y el término del amorreo *fue* desde la subida de Acrabim, desde la piedra, y arriba.

Chapter 2

¹Â Y el Ángel del SEÑOR subió de Gilgal a Boquim, y dijo: *Yo* os saqué de Egipto, y os introduje en la tierra de la cual había jurado a vuestros padres; y dije: No invalidaré jamás mi pacto con vosotros; ²con tal que vosotros no hagáis alianza con los moradores de esta tierra, antes habéis de destruir sus altares; mas vosotros no habéis oído mi voz; ¿por qué habéis hecho esto? ³*Por tanto* yo también dije: No los echaré de delante de vosotros, *sino* que os serán por *azote para* vuestros costados, y sus dioses por tropezadero. ⁴Y cuando el Ángel del SEÑOR habló estas

palabras a todos los hijos de Israel, el pueblo lloró en alta voz. ⁵Y llamaron por nombre aquel lugar Boquim; y sacrificaron allí al SEÑOR.

⁶¿Porque ya Josué había despedido al pueblo, y los hijos de Israel se habían ido cada uno a su herencia para poseerla. ⁷Y el pueblo había servido al SEÑOR todo el tiempo de Josué, y todo el tiempo de los ancianos que vivieron largos días después de Josué, los cuales habían visto todas las grandes obras del SEÑOR, que él había hecho con Israel. ⁸Y murió Josué hijo de Nun, siervo del SEÑOR, siendo de ciento diez años. ⁹Y lo enterraron en el término de su heredad en Timnat-sera, en el monte de Efraín, al norte del monte de Gaas. ¹⁰Y toda aquella generación fue también recogida con sus padres. Y se levantó después de ellos otra generación, que no conocía al SEÑOR, ni la obra que él había hecho a Israel. ¹¹Y los hijos de Israel hicieron lo malo en ojos del SEÑOR, y sirvieron a los baales. ¹²Y dejaron al SEÑOR el Dios de sus padres, que los había sacado de la tierra de Egipto, y se fueron tras otros dioses, *tras* los dioses de los pueblos que *estaban* en sus alrededores, a los cuales adoraron; y provocaron a ira al SEÑOR. ¹³Y dejaron al SEÑOR, y adoraron a Baal y a Astarot. ¹⁴Y el furor del SEÑOR se encendió contra Israel, el cual los entregó en manos de robadores que les robaron, y los vendió en manos de sus enemigos de alrededor; y no pudieron parar *más* delante de sus enemigos. ¹⁵Por dondequiera que salían, la mano del SEÑOR era contra ellos para mal, como el SEÑOR había dicho, y como el SEÑOR se lo había jurado; así los afligió en gran manera. ¹⁶Mas el SEÑOR despertó jueces que los librasen de mano de los que les saqueaban. ¹⁷Y tampoco oyeron a sus jueces, sino que fornicaron tras dioses ajenos, a los cuales adoraron; y se apartaron presto del camino en que anduvieron sus padres escuchando los mandamientos del SEÑOR; *mas ellos* no hicieron así. ¹⁸Y cuando el SEÑOR les despertaba jueces, el SEÑOR era con el juez, y los libraba de mano de los enemigos todo el tiempo de aquel juez; porque el SEÑOR se arrepentía por sus gemidos a causa de los que los oprimían y afligían. ¹⁹Mas al morir el juez, *ellos* se tornaban, y se corrompían *más* que sus padres, siguiendo *a* dioses ajenos para servirles, e inclinándose delante de ellos; y nada disminuían de sus obras, ni de su obstinado camino. ²⁰Y la ira del SEÑOR se encendió contra Israel, y dijo: Pues que esta gente traspasa mi pacto que ordené a sus padres, y no escuchan mi voz, ²¹tampoco yo echaré *más* de delante de ellos a ninguno de estos gentiles que dejó Josué cuando murió; ²²para que por ellos probara *yo* a Israel, si guardarían ellos el camino del SEÑOR andando por él, como sus padres lo guardaron, o no. ²³Por esto dejó el SEÑOR aquellos gentiles, y no los desarraigó luego, ni los entregó en mano de Josué.

Chapter 3

¹¿Estos, pues, *son* los gentiles que dejó el SEÑOR para probar con ellos a Israel, a todos aquellos que no habían conocido todas las guerras de Canaán; ²solamente *los dejó* para que el linaje de los hijos de Israel conociese, y para enseñarlos en la guerra, solamente *a los* que antes no la habían conocido: ³Cinco príncipes de los filisteos, y todos los cananeos, y los sidonios, y los

heveos que habitaban en el monte Líbano, desde el monte de Baal-hermón hasta llegar a Hamat. ⁴Estos, pues, fueron *dejados* para probar por ellos a Israel, para saber si escucharían los mandamientos del SEÑOR, que él había mandado a sus padres por mano de Moisés. ⁵Y *como* los hijos de Israel habitaban entre los cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos, y jebuseos, ⁶tomaron de sus hijas por mujeres, y dieron sus hijas a los hijos de ellos, y sirvieron a sus dioses. ⁷Hicieron, pues, los hijos de Israel lo malo en ojos del SEÑOR; y olvidados del SEÑOR su Dios, sirvieron a los baales, y a Astarot.

⁸Y la saña del SEÑOR se encendió contra Israel, y los vendió en manos de Cusan-risataim rey de Mesopotamia; y sirvieron los hijos de Israel a Cusan-risataim ocho años. ⁹Y clamaron los hijos de Israel al SEÑOR; y el SEÑOR despertó *un* salvador a los hijos de Israel y los libró; *es a saber*, a Otoniel hijo de Cenaz, hermano menor de Caleb. ¹⁰Y el Espíritu del SEÑOR vino sobre él, y juzgó a Israel, y salió a batalla, y el SEÑOR entregó en su mano a Cusan-risataim, rey de Siria, y prevaleció su mano contra Cusan-risataim. ¹¹Y reposó la tierra cuarenta años; y murió Otoniel, hijo de Cenaz.

¹²Y volvieron los hijos de Israel a hacer lo malo ante los ojos del SEÑOR; y el SEÑOR esforzó a Eglón rey de Moab contra Israel, por cuanto habían hecho lo malo ante los ojos del SEÑOR. ¹³Y juntó consigo a los hijos de Amón y de Amalec, y fue, e hirió a Israel, y tomó la ciudad de las palmas. ¹⁴Y sirvieron los hijos de Israel a Eglón rey de los moabitas dieciocho años. ¹⁵Y clamaron los hijos de Israel al SEÑOR; y el SEÑOR les despertó *un* salvador, a Aod, hijo de Gera, benjamita, el cual tenía cerrada la mano derecha. Y los hijos de Israel enviaron con él *un* presente a Eglón rey de Moab. ¹⁶Y Aod se había hecho un cuchillo de dos filos, de un codo de largo; y se lo ciñó debajo de sus vestidos a su lado derecho. ¹⁷Y presentó el presente a Eglón rey de Moab; y *era* Eglón hombre muy grueso. ¹⁸Y luego que hubo presentado el presente, despidió al pueblo que lo había traído. ¹⁹Mas él se volvió desde los ídolos que *están* en Gilgal, y dijo: Rey, una palabra secreta tengo que decirte. El entonces dijo: Calla. Y salieron de delante de él todos los que estaban con él. ²⁰Y se llegó Aod a él, el cual estaba sentado solo en una sala de verano. Y Aod dijo: Tengo palabra de Dios para ti. El entonces se levantó de la silla. ²¹Mas Aod metió su mano izquierda, y tomó el cuchillo de su lado derecho, y se lo metió por el vientre; ²²de tal manera que la empuñadura entró también tras la hoja, y la grosura encerró la hoja, que él no sacó el cuchillo de su vientre; y salió el estiércol. ²³Y saliendo Aod al patio, cerró tras sí las puertas de la sala con la llave. ²⁴Y salido él, vinieron sus siervos, los cuales viendo las puertas de la sala cerradas, dijeron: Por ventura *él* cubre sus pies en la sala de verano. ²⁵Y habiendo esperado hasta estar confusos, *pues* que él no abría las puertas de la sala, tomaron la llave y abrieron; y he aquí su señor caído en tierra muerto. ²⁶Mas entre tanto que ellos se detuvieron, Aod se escapó, y pasando los ídolos, se salvó en Seirat. ²⁷Y entrando, tocó la trompeta en el monte de Efraín, y los hijos de Israel descendieron con él del monte, y él *iba* delante de ellos. ²⁸Entonces él les dijo: Seguidme, porque el SEÑOR ha entregado vuestros enemigos los moabitas en vuestras manos. Y descendieron en pos de él, y tomaron los vados del Jordán a Moab, y no dejaron pasar a ninguno. ²⁹Y en aquel

tiempo hirieron de los moabitas como diez mil hombres, todos valientes y todos hombres de guerra; no escapó varón. ³⁰Y Moab fue sujetado aquel día bajo la mano de Israel; y reposó la tierra ochenta años.

³¹Â Después de él fue Samgar hijo de Anat, el cual hirió a seiscientos hombres de los filisteos con una agujada de bueyes; y él también salvó a Israel.

Chapter 4

¹Â Mas los hijos de Israel volvieron a hacer lo malo en ojos del SEÑOR, después de la muerte de Aod. ²Y el SEÑOR los vendió en mano de Jabín rey de Canaán, el cual reinó en Hazor; y el capitán de su ejército se llamaba Sísara, y él habitaba en Haroset de los Gentiles. ³Y los hijos de Israel clamaron al SEÑOR, porque aquél tenía novecientos carros herrados; y había afligido en gran manera a los hijos de Israel por veinte años.

⁴Â Y gobernaba en aquel tiempo a Israel una mujer, Débora, profetisa, mujer de Lapidot. ⁵La cual Débora habitaba debajo de una palma entre Ramán y Bet-el, en el monte de Efraín; y los hijos de Israel subían a ella a juicio. ⁶Y ella envió a llamar a Barac hijo de Abinoam, de Cedes de Neftalí, y le dijo: ¿No te ha mandado el SEÑOR Dios de Israel, diciendo : Ve, y atrae en el monte de Tabor, y toma contigo diez mil hombres de los hijos de Neftalí, y de los hijos de Zabulón; ⁷y yo atraeré a ti al arroyo de Cisón a Sísara, capitán del ejército de Jabín, con sus carros y su ejército, y lo entregaré en tus manos? ⁸Y Barac le respondió: Si tú fueres conmigo, yo iré; pero si no fueres conmigo, no iré. ⁹Y ella dijo: Iré contigo; mas no será tu honra en el camino que vas; porque en mano de mujer venderá el SEÑOR a Sísara. Y levantándose Débora fue con Barac a Cedes.

¹⁰Â Y juntó Barac a Zabulón y a Neftalí en Cedes, y subió con diez mil hombres de a pie, y Débora subió con él. ¹¹Y Heber cineo, de los hijos de Hobab suegro de Moisés, se había apartado de los ceneos, y puesto su tienda hasta el valle de Zaanaim, que está junto a Cedes. ¹²Vinieron, pues, las nuevas a Sísara como Barac hijo de Abinoam había subido al monte de Tabor. ¹³Y reunió Sísara todos sus carros, novecientos carros herrados, con todo el pueblo que con él estaba, desde Haroset de los Gentiles hasta el arroyo de Cisón. ¹⁴Entonces Débora dijo a Barac: Levántate; porque éste es el día en que el SEÑOR ha de entregar a Sísara en tus manos. ¿No ha salido el SEÑOR delante de ti? Y Barac descendió del monte de Tabor, y diez mil hombres en pos de él. ¹⁵Y el SEÑOR quebrantó a Sísara, y a todos sus carros y a todo su ejército, a filo de espada delante de Barac; y Sísara descendió del carro, y huyó a pie. ¹⁶Mas Barac siguió los carros y el ejército hasta Haroset de los Gentiles, y todo el ejército de Sísara cayó a filo de espada hasta no quedar ni uno.

¹⁷Â Y Sísara se acogió a pie a la tienda de Jael mujer de Heber cineo; porque había paz entre Jabín rey de Hazor y la casa de Heber cineo. ¹⁸Y saliendo Jael a recibir a Sísara, le dijo: Ven, señor mío, ven a mí, no tengas temor. Y él vino a ella a la tienda, y ella le cubrió con una manta. ¹⁹Y él

le dijo: Dame a beber ahora un poco de agua, que tengo sed. Y *ella* abrió un odre de leche y le dio de beber, y le volvió a cubrir. ²⁰Y él le dijo: Est^áte a la puerta de la tienda, y si alguien viniere, y te preguntare, diciendo: [¿]Hay aquí alguno? Tú responder^{ás} que no. ²¹Y Jael, mujer de Heber, tomó la estaca de la tienda, y poniendo un mazo en su mano, vino a él calladamente, y le metió la estaca por las sienes, y la enclavó en la tierra, *pues* él estaba cargado de sueño y cansado; y *así* murió. ²²Y siguiendo Barac a Sísara, Jael salió a recibirlo, y le dijo: Ven, y te mostraré al varón que tú buscas. Y él entró donde ella estaba, y he aquí Sísara yacía muerto con la estaca por la sien. ²³Y aquel día sujetó Dios a Jabín, rey de Cana^{án}, delante de los hijos de Israel. ²⁴Y la mano de los hijos de Israel comenzó a crecer y a fortificarse contra Jabín rey de Cana^{án}, hasta que lo destruyeron.

Chapter 5

¹ [¿]Y aquel día cantó Débora, con Barac, hijo de Abinoam, diciendo: ²Porque ha vengado las injurias de Israel, porque el pueblo se ha ofrecido de su voluntad, load al SEÑOR. ³Oíd, reyes; estad, oh príncipes, atentos; yo cantaré al SEÑOR, diré salmos al SEÑOR Dios de Israel. ⁴Cuando saliste de Seir, oh SEÑOR, cuando te apartaste del campo de Edom, la tierra tembló, y los cielos destilaron, y las nubes gotearon aguas. ⁵Los montes se derritieron delante del SEÑOR, aquel Sinaí, delante del SEÑOR Dios de Israel.

⁶ [¿]En los días de Samgar hijo de Anat, en los días de Jael, cesaron los caminos, y los que andaban por las sendas se apartaban por sendas torcidas. ⁷Las aldeas habían cesado en Israel, habían cesado; hasta que *yo* Débora me levanté, me levanté madre en Israel. ⁸Al escoger nuevos dioses, la guerra *estaba* a las puertas. [¿]Se veía escudo o lanza entre cuarenta mil en Israel? ⁹Mi corazón *está* por los príncipes de Israel, por los voluntarios en el pueblo; load al SEÑOR. ¹⁰*Vosotros* los que cabalg^{áis} en asnas blancas, los que presidís en juicio, y *vosotros* los que and^{áis} *por el* camino, hablad. ¹¹A causa del estruendo de los arqueros, *quitado de* entre los que sacan las aguas, allí recuentan las justicias del SEÑOR, las justicias de sus aldeas en Israel. Ahora bajar^á el pueblo del SEÑOR a las puertas.

¹² [¿]Lev^{ántate}, lev^{ántate}, Débora; lev^{ántate}, lev^{ántate}; profiere un cántico. Lev^{ántate}, Barac, y lleva tus cautivos, hijo de Abinoam. ¹³Ahora ha hecho que el que quedó del pueblo, señoree a los magníficos; el SEÑOR me hizo enseñorear sobre los fuertes. ¹⁴De Efraín salió su raíz contra Amalec, tras ti *vino* Benjamín contra tus pueblos; de Maquir descendieron príncipes, y de Zabulón los que solían manejar punzón de escribiente. ¹⁵Príncipes también de Isacar *fueron* con Débora; y *también* Isacar, como Barac se puso a pie en el valle. De las divisiones de Rubén *son* grandes los pensamientos del corazón. ¹⁶ [¿]Por qué te quedaste entre las majadas, para oír los balidos de los rebaños? De las divisiones de Rubén grandes son los pensamientos del corazón. ¹⁷Galaad se quedó al otro lado del Jord^{án}; y Dan [¿]por qué se estuvo junto a los navíos? Aser se

asentó a la ribera del mar, y en sus quebraduras se quedó. ¹⁸El pueblo de Zabulón expuso su vida a la muerte, y Neftalí en las alturas del campo. ¹⁹Vinieron reyes y pelearon; entonces pelearon los reyes de Canaán en Taanac, junto a las aguas de Meguido, mas no llevaron ganancia alguna de dinero. ²⁰De los cielos pelearon; las estrellas desde sus caminos pelearon contra Sísara. ²¹Los barrió el arroyo de Cisón, el antiguo arroyo, el arroyo de Cisón. Pisaste, oh alma mía, con fortaleza. ²²Los cascos de los caballos se embotaron entonces, por las pisadas, por las pisadas de sus valientes. ²³Maldecid a Meroz, dijo el Ángel del SEÑOR; maldecid severamente a sus moradores, porque no vinieron en socorro al SEÑOR, en socorro al SEÑOR contra los fuertes.

²⁴¡Bendita sobre las mujeres Jael, mujer de Heber cineo; sobre las mujeres bendita sea en la tienda. ²⁵El pidió agua, y ella le dio leche; en tazón de nobles le presentó crema. ²⁶Su mano tendió a la estaca, y su diestra al mazo de trabajadores; y majó a Sísara; le quitó la cabeza; hirió, y atravesó sus sienas. ²⁷Cayó encorvado entre sus pies, quedó tendido; entre sus pies cayó encorvado; donde se encorvó, allí cayó muerto. ²⁸La madre de Sísara asomándose a la ventana aulla, *mirando* por entre las rejillas, diciendo: ¿Por qué se detiene su carro, que no viene? ¿Por qué las ruedas de sus carros se tardan? ²⁹Las sabias mujeres de sus príncipes le respondían; y aun ella se respondía a sí misma. ³⁰¿No han hallado despojos, y los están repartiendo? A cada uno una doncella, o dos; los despojos de colores para Sísara, los despojos bordados de colores; *la ropa de color bordada de ambos lados, para el capitán de los que han tomado los despojos.* ³¹Así perezcan todos tus enemigos, oh SEÑOR; mas los que te aman, sean como el sol cuando nace en su fuerza. Y la tierra reposó cuarenta años.

Chapter 6

¹¡Mas los hijos de Israel hicieron lo malo en los ojos del SEÑOR; y el SEÑOR los entregó en las manos de Madián por siete años. ²Y la mano de Madián prevaleció contra Israel. Y los hijos de Israel, por causa de los madianitas, se hicieron cuevas en los montes, y cavernas, y lugares fuertes. ³Porque cuando los de Israel habían sembrado, subían los madianitas, y amalecitas, y los *demás* orientales. Subían contra ellos, ⁴y asentando campamento contra ellos destruían los frutos de la tierra, hasta llegar a Gaza; y no dejaban qué comer en Israel, ni ovejas, ni bueyes, ni asnos. ⁵Porque subían ellos y sus ganados, y venían con sus tiendas en grande multitud como langostas, que no *había* número en ellos ni en sus camellos; así venían a la tierra destruyéndola. ⁶Era, pues, Israel en gran manera empobrecida por los madianitas; y los hijos de Israel clamaron al SEÑOR.

⁷Y cuando los hijos de Israel hubieron clamado al SEÑOR, a causa de los madianitas, ⁸el SEÑOR envió un varón profeta a los hijos de Israel, el cual les dijo: Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Yo os saqué de Egipto, y de la casa de servidumbre os saqué; ⁹yo os libré de mano de los egipcios, y de mano de todos los que os afligieron, a los cuales eché de delante de vosotros, y os

di su tierra. ¹⁰Y os dije: Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios; no temáis a los dioses de los amorreos, en cuya tierra habitáis; mas no oísteis mi voz.

¹¹Y vino el Ángel del SEÑOR, y se sentó debajo del alcornoque que *está* en Ofra, el cual *era* de Joás abiezerita; y su hijo Gedeón estaba sacudiendo el trigo en el lagar, para hacerlo esconder de los madianitas. ¹²Y el Ángel del SEÑOR se le apareció, y le dijo: el SEÑOR *es* contigo, varón esforzado y valiente. ¹³Y Gedeón le respondió: Ah, Señor mío, si el SEÑOR es con nosotros, ¿por qué nos ha sobrevenido todo esto? ¿Y dónde *están* todas sus maravillas, que nuestros padres nos han contado, diciendo: ¿No nos sacó el SEÑOR de Egipto? Y ahora el SEÑOR nos ha desamparado, y nos ha entregado en manos de los madianitas. ¹⁴Y mirándole el SEÑOR, le dijo: Ve con esta tu fortaleza, y salvarás a Israel de la mano de los madianitas. ¿No te envió yo? ¹⁵Entonces le respondió: Ahora pues, Señor mío, ¿con qué tengo de salvar a Israel? He aquí que mi familia es pobre en Manasés, y yo el menor en la casa de mi padre. ¹⁶Y el SEÑOR le dijo: Porque yo seré contigo, y herirás a los madianitas como a un solo hombre. ¹⁷Y él respondió: Yo te ruego, que si he hallado gracia delante de ti, me des señal de que tú has hablado conmigo. ¹⁸Te ruego que no te vayas de aquí, hasta que a ti vuelva, y saque mi presente, y lo ponga delante de ti. Y él respondió: Yo esperaré hasta que vuelvas. ¹⁹Y entrando Gedeón aderezó un cabrito, y panes sin levadura de un efa de harina; y puso la carne en un canastillo, y el caldo en una olla, y sacándolo se lo presentó debajo de aquel alcornoque. ²⁰Y el Ángel de Dios le dijo: Toma la carne, y los panes sin levadura, y ponlos sobre esta peña, y vierte el caldo. Y él lo hizo así. ²¹Y extendiendo el Ángel del SEÑOR el canto del bordón que *tenía* en su mano, tocó en la carne y en los panes sin levadura; y subió fuego de la peña, el cual consumió la carne y los panes sin levadura. Y el Ángel del SEÑOR desapareció de delante de él. ²²Y viendo Gedeón que era el Ángel del SEÑOR, dijo: Ay, Señor DIOS, que he visto al Ángel del SEÑOR cara a cara. ²³Y el SEÑOR le dijo: Paz a ti; no tengas temor, no morirás. ²⁴Y edificó allí Gedeón altar al SEÑOR, al que llamó El SEÑOR es la Paz (*YHWH-salom*); *el cual dura* hasta hoy en Ofra de los abiezeritas.

²⁵Y aconteció que la misma noche le dijo el SEÑOR: Toma un toro del hato de tu padre, y otro toro de siete años, y derriba el altar de Baal que tu padre tiene, y corta también el bosque que *está* junto a él; ²⁶y edifica altar al SEÑOR tu Dios en la cumbre de este peñasco en lugar conveniente; y tomando el segundo toro, sacrifícalo en holocausto sobre la leña del bosque que habrás cortado. ²⁷Entonces Gedeón tomó diez varones de sus siervos, e hizo como el SEÑOR le dijo. Mas temiendo hacerlo de día, por la familia de su padre y por los hombres de la ciudad, lo hizo de noche. ²⁸Y a la mañana, cuando los de la ciudad se levantaron, he aquí que el altar de Baal estaba derribado, y el bosque que *estaba* junto a él, cortado; y *aquel* segundo toro sacrificado en holocausto sobre el altar edificado *de nuevo*. ²⁹Y dijeron el uno al otro: ¿Quién ha hecho esto? Y buscando e inquiriendo, les dijeron: Gedeón hijo de Joás lo ha hecho. Entonces los hombres de la ciudad dijeron a Joás: ³⁰Saca fuera tu hijo para que muera, por cuanto ha derribado el altar de Baal y ha cortado el bosque que *estaba* junto a él. ³¹Y Joás respondió a todos los que estaban junto a él: ¿Tomaréis vosotros el pleito por Baal? o ¿le salvaréis vosotros? Cualquiera que

tomare el pleito por él, que muera mañana. Si es Dios, pleitee por sí *mismo* con el que derribó su altar. ³²Y aquel día le llamó Jerobaal; porque dijo: Pleitee Baal contra el que derribó su altar.

³³Y todos los madianitas, y amalecitas, y orientales, se juntaron a una, y pasando asentaron campamento en el valle de Jezreel. ³⁴Y el espíritu del SEÑOR se envistió en Gedeón, el cual cuando hubo tocado la trompeta, Abiezer se juntó con él. ³⁵Y envió mensajeros por todo Manasés, el cual también se juntó con él; *asimismo* envió mensajeros a Aser, y a Zabulón, y a Neftalí, los cuales salieron a encontrarles. ³⁶Y Gedeón preguntó a Dios: ¿has de salvar a Israel por mi mano, como has dicho? ³⁷He aquí que yo pondré un vellón de lana en la era; y si el rocío estuviere en el vellón solamente, quedando seca toda la otra tierra, entonces entenderé que has de salvar a Israel por mi mano, como lo has dicho. ³⁸Y aconteció así; porque cuando se levantó de mañana, exprimiendo el vellón sacó de él el rocío, un vaso lleno de agua. ³⁹Mas Gedeón dijo a Dios: No se encienda tu ira contra mí, si aún hablare esta vez; solamente probaré ahora otra vez con el vellón. Te ruego que la sequedad sea sólo en el vellón, y el rocío sobre la tierra. ⁴⁰Y aquella noche lo hizo Dios así; porque la sequedad fue sólo en el vellón, y en toda la tierra estuvo el rocío.

Chapter 7

¹Y levantándose, pues, de mañana Jerobaal, el cual *es* Gedeón, y todo el pueblo que *estaba* con él, asentaron el campamento junto a la fuente de Harod; y tenía el campamento de los madianitas al norte, al otro lado del collado de More, en el valle. ²Y el SEÑOR dijo a Gedeón: El pueblo que está contigo es mucho para que yo dé a los madianitas en su mano; para que no se alabe Israel contra mí, diciendo: Mi mano me ha salvado. ³Haz pues ahora pregonar, que lo oiga el pueblo, diciendo: El que teme y se estremece, madrugue y vuélvase desde el monte de Galaad. Y se volvieron de los del pueblo veintidós mil; y quedaron diez mil. ⁴Y el SEÑOR dijo a Gedeón: Aún *es* mucho el pueblo; llévalos a las aguas, y allí *yo* te los probaré; y del que *yo* te dijere: Vaya éste contigo, irá contigo; mas de cualquiera que *yo* te dijere: Este no vaya contigo, el tal no vaya. ⁵Entonces llevó el pueblo a las aguas; y el SEÑOR dijo a Gedeón: Cualquiera que lamiere las aguas con su lengua como lame el perro, aquél pondrás aparte; *asimismo* cualquiera que se doblare sobre sus rodillas para beber. ⁶Y fue el número de los que lamieron las aguas, llegándola con la mano a la boca, trescientos varones; y todo el resto del pueblo se dobló sobre sus rodillas para beber las aguas. ⁷Entonces el SEÑOR dijo a Gedeón: Con estos trescientos varones que lamieron *el agua* os salvaré, y entregaré a los madianitas en tus manos; y váyase todo el pueblo cada uno a su lugar. ⁸Y tomada provisión para el pueblo en sus manos, con sus trompetas, envió a todos los *otros* israelitas cada uno a su tienda, y retuvo a aquellos trescientos hombres; y tenía el campamento de Madián abajo en el valle.

⁹Y aconteció que aquella noche el SEÑOR le dijo: Levántate, y descende al campamento; porque *yo* lo he entregado en tus manos. ¹⁰Y si tienes temor de descender, baja tú con Fura tu

criado al campamento, ¹¹y oír lo que hablan; y entonces tus manos se esforzarán, y descenderás al campamento. Y él descendió con Fura su criado al principio de la gente de armas que *estaba* en el campamento. ¹²Y Madián, y Amalec, y todos los orientales, *estaban* tendidos en el valle como langostas en muchedumbre, y sus camellos eran innumerables, como la arena que *está* a la ribera del mar en multitud. ¹³Y cuando llegó Gedeón, he aquí que un hombre estaba contando a su compañero *un* sueño, diciendo: He aquí *yo* soñé *un* sueño: que veía un pan de cebada que rodaba hasta el campamento de Madián, y llegaba a las tiendas, y las herió *de tal manera* que cayeron, y las trastornaba de arriba *abajo*, y las tiendas cayeron. ¹⁴Y su compañero respondió, y dijo: Esto no es otra cosa sino el cuchillo de Gedeón hijo de Joas, varón de Israel; Dios ha entregado en sus manos a los madianitas con todo el campamento. ¹⁵Y cuando Gedeón oyó la historia del sueño y su interpretación, adoró; y vuelto al campamento de Israel, dijo: Levantaos, que el SEÑOR ha entregado el campamento de Madián en vuestras manos.

¹⁶Y repartiendo los trescientos hombres en tres escuadrones, dio a cada uno de ellos trompetas en sus manos, y candelarios vacíos con teas ardiendo dentro de los candelarios. ¹⁷Y les dijo: Miradme a mí, y haced como yo hiciere; he aquí que cuando yo llegare al principio del campamento, como yo hiciere, así haréis vosotros. ¹⁸Yo tocaré la trompeta y todos los que *estarán* conmigo; y vosotros tocaréis entonces las trompetas alrededor de todo el campamento, y diréis: ¡El SEÑOR y Gedeón!
¹⁹Llegó pues Gedeón, y los cien varones que *llevaba* consigo, al principio del campamento, al principio de la vela del medio, despertando solamente los guardias; y tocaron las trompetas, y quebraron los candelarios que *llevaban* en sus manos. ²⁰Y los tres escuadrones tocaron *sus* trompetas, y quebrando los candelarios tomaron en la mano izquierda las teas, y en la derecha las trompetas con que tocaban, y dieron grita: ¡El cuchillo del SEÑOR y el de Gedeón!
²¹Y se estuvieron en sus lugares en derredor del campamento; y todo el campamento fue alborotado, y huyeron gritando. ²²Mas los trescientos tocaban las trompetas; y el SEÑOR puso el cuchillo de cada uno contra su compañero en todo el campamento. Y el ejército huyó hasta Bet-sita, hacia Zerera, y hasta el término de Abel-mehola en Tabat.

²³Y juntándose los de Israel de Neftalí, y de Aser, y de todo Manasés, siguieron a los madianitas. ²⁴Gedeón también envió mensajeros a todo el monte de Efraín, diciendo: Descended al encuentro de los madianitas, y tomadles las aguas hasta Bet-bara y el Jordán. Y juntos todos los varones de Efraín, tomaron las aguas de Bet-bara y el Jordán. ²⁵Y tomaron dos príncipes de los madianitas, Oreb y Zeeb; y mataron a Oreb en la peña de Oreb, y a Zeeb lo mataron en el lagar de Zeeb; y *después que* siguieron a los madianitas, trajeron las cabezas de Oreb y de Zeeb a Gedeón al otro lado del Jordán.

Chapter 8

¹Â Y los de Efraín le dijeron: Â¿Qué *es* esto que has hecho con nosotros, no llamÃ¡ndonos cuando ibas a la guerra contra MadiÃ¡n? Y le reconvinieron fuertemente. ²A los cuales él respondió: Â¿Qué he hecho *yo* ahora como vosotros? Â¿No es el rebusco de Efraín mejor que la vendimia de Abiezer? ³Dios ha entregado en vuestras manos a Oreb y a Zeeb, príncipes de MadiÃ¡n: Â¿y qué pude *yo* hacer como vosotros? Entonces el enojo de ellos contra él se aplacó, luego que él habló esta palabra.

⁴Â Y vino Gedeón al JordÃ¡n para pasar, él y los trescientos hombres que *traía* consigo, cansados del alcance. ⁵Y dijo a los de Sucot: Yo os ruego que deis a la gente que me sigue *algunos* bocados de pan; porque estÃ¡n cansados, *para que* yo persiga a Zeba y a Zalmuna, reyes de MadiÃ¡n. ⁶Y los principales de Sucot respondieron: Â¿EstÃ¡ ya la mano de Zeba y Zalmuna en tu mano, para que hayamos *nosotros* de dar pan a tu ejército? ⁷Y Gedeón dijo: Pues cuando el SEÑOR hubiere entregado en mi mano a Zeba y a Zalmuna, yo trillaré vuestra carne con espinas y abrojos del desierto. ⁸Y de allí subió a Peniel, y les habló las mismas palabras. Y los de Peniel le respondieron como habían respondido los de Sucot. ⁹Y él habló también a los de Peniel, diciendo: Cuando *yo* vuelva en paz, derribaré esta torre. ¹⁰Y Zeba y Zalmuna *estaban* en Carcor, y con ellos su ejército como de quince mil *hombres*, todos los que habían quedado de todo el ejército de los orientales; y los muertos *habían sido* ciento veinte mil hombres que sacaban espada. ¹¹Y subiendo Gedeón hacia los que habitaban en tiendas, a la parte oriental de Noba y de Jogbeha, hirió el campamento, porque el campamento estaba seguro. ¹²Y huyendo Zeba y Zalmuna, él los siguió; y tomados los dos reyes de MadiÃ¡n, Zeba y Zalmuna, espantó a todo el ejército. ¹³Y Gedeón hijo de JoÃ¡s volvió de la batalla antes que el sol subiese; ¹⁴y tomó *a* un joven de los de Sucot, y preguntÃ¡ndole, él le dio por escrito los principales de Sucot y sus ancianos, setenta y siete varones. ¹⁵Y entrando a los de Sucot, dijo: He aquí a Zeba y a Zalmuna, sobre los cuales me zaheristeis, diciendo: Â¿EstÃ¡ ya la mano de Zeba y de Zalmuna en tu mano, para que demos *nosotros* pan a tus varones cansados? ¹⁶Y tomó a los ancianos de la ciudad, y espinas y abrojos del desierto, y castigó con ellos a los de Sucot. ¹⁷Asimismo derribó la torre de Peniel, y mató a los de la ciudad.

¹⁸Â Luego dijo a Zeba y a Zalmuna: Â¿Qué manera de hombres tenían aquellos que matasteis en Tabor? Y ellos respondieron: Como tú, tales eran aquellos ni mÃ¡s ni menos, que parecían hijos de rey. ¹⁹Y él dijo: Mis hermanos *eran*, hijos de mi madre. Â¿Vive el SEÑOR, que si los hubierais guardado en vida, *yo* no os mataría! ²⁰Y dijo a Jeter su primogénito: LevÃ¡ntate, y mÃ¡talos. Mas el joven no desenvainó su espada, porque tenía temor; que aun era muchacho. ²¹Entonces dijeron Zeba y Zalmuna: LevÃ¡ntate tú, y mÃ¡ntanos; porque como *es* el varón, *tal es* su valentía. Y Gedeón se levantó, y mató a Zeba y a Zalmuna; y tomó las planchas que sus camellos traían al cuello.

²²Â Y los israelitas dijeron a Gedeón: Sé nuestro señor, tú, y tu hijo, y tu nieto; pues que nos has librado de mano de MadiÃ¡n. ²³Mas Gedeón respondió: No seré señor sobre vosotros, ni mi hijo os señorearÃ¡; el SEÑOR serÃ¡ vuestro Señor. ²⁴Y les dijo Gedeón: Deseo haceros una petición, que cada uno me dé los zarcillos de su despojo. (Porque traían zarcillos de oro, que eran ismaelitas.) ²⁵Y ellos respondieron: De buena gana los daremos. Y tendiendo una ropa de vestir,

echó allí cada uno los zarcillos de su despojo. ²⁶Y fue el peso de los zarcillos de oro que él pidió, mil setecientos *siclos* de oro; sin las planchas, y joyeles, y vestidos de púrpura, que traían los reyes de Madián, y sin los collares que traían sus camellos al cuello. ²⁷Y Gedeón hizo de ellos un efod, el cual hizo guardar en su ciudad de Ofra; y todo Israel fornicó tras de ese efod en aquel lugar; y fue por tropiezo a Gedeón y a su casa. ²⁸Así fue quebrantado Madián delante de los hijos de Israel, y nunca más levantaron su cabeza. Y reposó la tierra cuarenta años en los días de Gedeón.

²⁹Y Jerobaal hijo de Joás fue, y habitó en su casa. ³⁰Y tuvo Gedeón setenta hijos que salieron de su muslo, porque tuvo muchas mujeres. ³¹Y su concubina que *estaba* en Siquem, también le dio a luz un hijo; y le puso por nombre Abimelec. ³²Y murió Gedeón hijo de Joás en buena vejez, y fue sepultado en el sepulcro de su padre Joás, en Ofra de los abiezeritas. ³³Y aconteció que cuando murió Gedeón, los hijos de Israel tornaron, y fornicaron en pos de los baales, y se pusieron por dios a Baal-berit. ³⁴Y no se acordaron los hijos de Israel del SEÑOR su Dios, que los había librado de todos sus enemigos alrededor; ³⁵ni hicieron misericordia con la casa de Jerobaal Gedeón, conforme a todo el bien que él había hecho a Israel.

Chapter 9

¹Y se fue Abimelec hijo de Jerobaal a Siquem, a los hermanos de su madre, y habló con ellos, y con toda la familia de la casa del padre de su madre, diciendo: ²Yo os ruego que habléis a oídos de todos los señores de Siquem: ¿Qué tenéis por mejor, que os señoreen setenta hombres, todos los hijos de Jerobaal; o que os señoree un varón? Acordaos que yo soy hueso vuestro, y carne vuestra. ³Y hablaron por él los hermanos de su madre a oídos de todos los señores de Siquem todas estas palabras; y el corazón de ellos se inclinó en favor de Abimelec, porque decían: Nuestro hermano es. ⁴Y le dieron setenta *siclos* de plata del templo de Baal-berit, con los cuales Abimelec alquiló varones vacíos y vagabundos, que le siguieron. ⁵Y viniendo a la casa de su padre en Ofra, mató a sus hermanos los hijos de Jerobaal, setenta varones, sobre una piedra; mas quedó Jotam, el más pequeño hijo de Jerobaal, que se escondió. ⁶Y reunidos todos los señores de Siquem con toda la casa de Milo (*la congregación*), fueron y eligieron a Abimelec por rey, cerca de la llanura del pilar que *estaba* en Siquem.

⁷Cuando se lo dijeron a Jotam, fue y se puso en la cumbre del monte de Gerizim, y alzando su voz clamó, y les dijo: Oídmme, varones de Siquem; que Dios os oiga. ⁸Fueron los árboles a elegir rey sobre sí, y dijeron al olivo: Reina sobre nosotros. ⁹Mas el olivo respondió: ¿He de dejar mi aceite, con el que por mi causa Dios y los hombres son honrados, por ir a ser grande sobre los árboles? ¹⁰Y dijeron los árboles a la higuera: Anda tú, reina sobre nosotros. ¹¹Y respondió la higuera: ¿He de dejar mi dulzura y mi buen fruto, por ir a ser grande sobre los árboles? ¹²Dijeron luego los árboles a la vid: Pues ven tú, reina sobre nosotros. ¹³Y la vid les respondió: ¿He de dejar mi mosto, que alegra a Dios y a los hombres, por ir a ser grande sobre los árboles?

¹⁴Dijeron entonces todos los árboles al escaramujo: Anda tú, reina sobre nosotros. ¹⁵Y el escaramujo respondió a los árboles: Si en verdad me elegís por rey sobre vosotros, venid, y aseguraos debajo de mi sombra; y si no, fuego salga del escaramujo que devore los cedros del Líbano. ¹⁶Ahora pues, si con verdad y con integridad habéis procedido en hacer rey a Abimelec, y si lo habéis hecho bien con Jerobaal y con su casa, y si le habéis pagado conforme a la obra de sus manos; ¹⁷(Pues que mi padre peleó por vosotros, y echó lejos su vida por libraros de mano de Madián; ¹⁸y vosotros os levantasteis hoy contra la casa de mi padre, y matasteis sus hijos, setenta varones, sobre una piedra; y habéis puesto por rey sobre los señores de Siquem a Abimelec, hijo de su criada, por cuanto es vuestro hermano); ¹⁹si con verdad y con integridad habéis obrado hoy con Jerobaal y con su casa, que gocéis de Abimelec, y él goce de vosotros. ²⁰Y si no, fuego salga de Abimelec, que consuma a los señores de Siquem y a la casa de Milo; y fuego salga de los de Siquem y de la casa de Milo, que consuma a Abimelec. ²¹Y huyó Jotam, y se fugó, y se fue a Beer, y allí se estuvo por causa de Abimelec su hermano.

²²Y después que Abimelec hubo dominado sobre Israel tres años, ²³envió Dios un espíritu malo entre Abimelec y los señores de Siquem; que los de Siquem se levantaron contra Abimelec; ²⁴para que el agravio de los setenta hijos de Jerobaal, y la sangre de ellos, viniera a ponerse sobre Abimelec su hermano que los mató, y sobre los señores de Siquem que corroboraron las manos de él para matar a sus hermanos. ²⁵Y los señores de Siquem le pusieron asechadores en las cumbres de los montes, los cuales salteaban a todos los que pasaban junto a ellos por el camino; de lo que fue dado aviso a Abimelec. ²⁶Y Gaal hijo de Ebed vino con sus hermanos, y se pasaron a Siquem; y los señores de Siquem se confiaron en él. ²⁷Y saliendo al campo, vendimiaron sus viñas, y pisaron la uva, e hicieron alegrías; y entrando en el templo de sus dioses, comieron y bebieron, y maldijeron a Abimelec. ²⁸Y Gaal hijo de Ebed dijo: ¿Quién es Abimelec y qué es Siquem, para que nosotros le sirvamos a él? ¿No es hijo de Jerobaal? ¿Y no es Zebul su asistente? Servid a los varones de Hamor padre de Siquem. ¿Por qué habíamos de servir a él? ²⁹Fuérame dado este pueblo bajo mi mano, yo echaría luego a Abimelec. Y decía a Abimelec: Aumenta tus escuadrones, y sal. ³⁰Y Zebul asistente de la ciudad, oyendo las palabras de Gaal hijo de Ebed, se encendió su ira; ³¹y envió sagazmente mensajeros a Abimelec, diciendo: He aquí que Gaal hijo de Ebed y sus hermanos han venido a Siquem, y he aquí, que han cercado la ciudad contra ti. ³²Levántate pues ahora de noche, tú y el pueblo que está contigo, y pon emboscada en el campo. ³³Y por la mañana al salir el sol te levantarás y acometerás la ciudad; y él y el pueblo que está con él saldrán contra ti, y tú harás con él según que se te ofrecerá. ³⁴Levantándose, pues, de noche Abimelec y todo el pueblo que con él estaba, pusieron emboscada contra Siquem con cuatro compañías. ³⁵Y Gaal hijo de Ebed salió, y se puso a la entrada de la puerta de la ciudad; y Abimelec y todo el pueblo que con él estaba, se levantaron de la emboscada. ³⁶Y viendo Gaal el pueblo, dijo a Zebul: He allí pueblo que descende de las cumbres de los montes. Y Zebul le respondió: La sombra de los montes te parece hombres. ³⁷Mas Gaal volvió a hablar, y dijo: He allí pueblo que descende por medio de la tierra, y un escuadrón viene camino de la campiña de Meonenim. ³⁸Y Zebul le

respondió: ¿Dónde *est* ahora aquel dicho que decías: Quién *es* Abimelec para que le sirvamos? ¿No es éste el pueblo que tenías en poco? Sal pues ahora, y pelea con él. ³⁹Y Gaal salió delante de los señores de Siquem, y peleó contra Abimelec. ⁴⁰Mas lo persiguió Abimelec, delante del cual él huyó; y cayeron heridos muchos hasta la entrada de la puerta. ⁴¹Y Abimelec se quedó en Aruma; y Zebul echó *fuera* a Gaal y a sus hermanos, *para* que no morasen en Siquem. ⁴²Y aconteció al siguiente día, que el pueblo salió al campo; y fue dado aviso a Abimelec. ⁴³El cual, tomando gente, la repartió en tres compañías, y puso emboscadas en el campo; y cuando miró, he aquí el pueblo que salía de la ciudad; y se levantó contra ellos, y los hirió. ⁴⁴Pues Abimelec y el escuadrón que *estaba* con él, acometieron con ímpetu, y pararon a la entrada de la puerta de la ciudad; y las *otras* dos compañías acometieron a todos los que estaban en el campo, y los hirieron. ⁴⁵Y después de combatir Abimelec la ciudad todo aquel día, la tomó, y mató el pueblo que en ella *estaba*, y asoló la ciudad, y la sembró de sal. ⁴⁶Cuando oyeron esto todos los que estaban en la torre de Siquem, entraron en la fortaleza del templo del dios Berit. ⁴⁷Y fue dicho a Abimelec como todos los de la torre de Siquem estaban reunidos. ⁴⁸*Entonces* subió Abimelec al monte de Salmón, él y toda la gente que con él *estaba*; y tomó Abimelec un hacha en su mano, y cortó *una* rama de los árboles, y levantándola se la puso sobre sus hombros, diciendo al pueblo que *estaba* con él: Lo que me veis a mí que hago, haced vosotros prestamente como yo. ⁴⁹Y *así* todo el pueblo cortó también cada uno su rama, y siguieron a Abimelec, y las pusieron junto a la fortaleza, y prendieron fuego con ellas a la fortaleza; de manera que todos los de la torre de Siquem murieron, como *unos* mil hombres y mujeres.

⁵⁰Después Abimelec se fue a Tebes; y puso cerco a Tebes, y la tomó. ⁵¹En medio de aquella ciudad había una torre fuerte, a la cual se retiraron todos los hombres y mujeres, y todos los señores de la ciudad; y cerrando tras sí *las puertas*, se subieron al techo de la torre. ⁵²Y vino Abimelec a la torre, y combatiéndola, llegó a la puerta de la torre para pegarle fuego. ⁵³Mas una mujer dejó caer un pedazo de una rueda de molino sobre la cabeza de Abimelec, y le quebró los cascos. ⁵⁴Y luego él llamó a su escudero, y le dijo: Saca tu espada y mántame, para que no se diga de mí: Una mujer lo mató. Y su escudero le atravesó, y murió. ⁵⁵Y cuando los israelitas vieron muerto a Abimelec, se fueron cada uno a su casa. ⁵⁶Así devolvió Dios a Abimelec el mal que hizo contra su padre matando a sus setenta hermanos. ⁵⁷Y aun todo el mal de los señores de Siquem tornó Dios sobre sus cabezas; y la maldición de Jotam, hijo de Jerobaal, vino sobre ellos.

Chapter 10

¹Y después de Abimelec se levantó para librar a Israel, Tola hijo de Fúa, hijo de Dodo, varón de Isacar, el cual habitaba en Samir, en el monte de Efraín. ²Y juzgó a Israel veintitrés años, y murió, y fue sepultado en Samir. ³Tras él se levantó Jair, galaadita, el cual juzgó a Israel veintidós años. ⁴Este tuvo treinta hijos que cabalgaban sobre treinta asnos, y tenían treinta villas, que se

llamaron las villas de Jair hasta hoy, las cuales *están* en la tierra de Galaad. ⁵Y murió Jair, y fue sepultado en Camón.

⁶ Mas los hijos de Israel volvieron a hacer lo malo en los ojos del SEÑOR, y sirvieron a los baales y a Astarot, y a los dioses de Siria, y a los dioses de Sidón, y a los dioses de Moab, y a los dioses de los hijos de Amón, y a los dioses de los filisteos; y dejaron al SEÑOR, y no le sirvieron. ⁷Y el SEÑOR se airó contra Israel, y los vendió en mano de los filisteos, y en mano de los hijos de Amón; ⁸los cuales molieron y quebrantaron a los hijos de Israel en aquel tiempo por dieciocho años, a todos los hijos de Israel que *estaban* al otro lado del Jordán en la tierra del amorreo, que *es* en Galaad. ⁹Y los hijos de Amón pasaron el Jordán para hacer también guerra contra Judá, y *contra* Benjamín, y la casa de Efraín; y fue Israel en gran manera afligido.

¹⁰ Y los hijos de Israel clamaron al SEÑOR, diciendo: *Nosotros* hemos pecado contra ti; porque hemos dejado a nuestro Dios, y servido a los baales. ¹¹Y el SEÑOR respondió a los hijos de Israel: ¿No habéis sido oprimidos de Egipto, de los amorreos, de los amonitas, de los filisteos, ¹²de los de Sidón, de Amalec, y de Maón, y clamando a mí os he librado de sus manos? ¹³Mas vosotros me habéis dejado, y habéis servido a dioses ajenos; por tanto, yo no os libraré más. ¹⁴Andad, y clamad a los dioses que os habéis elegido, que os libren en el tiempo de vuestra aflicción. ¹⁵Y los hijos de Israel respondieron al SEÑOR: Hemos pecado; haz tú con nosotros como bien te pareciere; solamente que ahora nos libres en este día. ¹⁶Y quitaron de entre sí los dioses ajenos, y sirvieron al SEÑOR; y su alma fue angustiada a causa del trabajo de Israel. ¹⁷Y juntándose los hijos de Amón, asentaron campamento en Galaad; se juntaron asimismo los hijos de Israel, y asentaron su campamento en Mizpa. ¹⁸Y los príncipes y el pueblo de Galaad dijeron el uno al otro: ¿Quién será el que comenzará la batalla contra los hijos de Amón? El será cabeza sobre todos los que habitan en Galaad.

Chapter 11

¹ Existía entonces Jefté, galaadita, hombre valiente, hijo de una ramera, a la cual Galaad había engendrado *un hijo*. ²Y la mujer de Galaad *también* le había dado a luz hijos; los cuales cuando fueron grandes, echaron *fuera* a Jefté, diciéndole: No heredarás en la casa de nuestro padre, porque eres bastardo. ³Huyendo, pues, Jefté a causa de sus hermanos, habitó en tierra de Tob; y se juntaron con él hombres vacíos, los cuales salían con él.

⁴ Y aconteció que después de *algunos* días los hijos de Amón hicieron guerra contra Israel. ⁵Y como los hijos de Amón tenían guerra contra Israel, los ancianos de Galaad fueron para traer a Jefté de tierra de Tob; ⁶y dijeron a Jefté: Ven, y serás nuestro capitán, para que peleemos con los hijos de Amón. ⁷Y Jefté respondió a los ancianos de Galaad: ¿No me habéis vosotros aborrecido, y me echasteis de la casa de mi padre? ¿Por qué, pues, venís ahora a mí cuando estáis en aflicción? ⁸Y los ancianos de Galaad respondieron a Jefté: Por esta misma causa tornamos ahora

a ti, para que vengas con nosotros, y peles contra los hijos de Amón, y nos seas cabeza a todos los que moramos en Galaad. ⁹Jefté entonces dijo a los ancianos de Galaad: Si me hacéis volver para que pelee contra los hijos de Amón, y el SEÑOR los entregare delante de mí, ¿seré yo vuestra cabeza? ¹⁰Y los ancianos de Galaad respondieron a Jefté: el SEÑOR oiga entre nosotros, si no hiciéremos como tú dices. ¹¹Entonces Jefté vino con los ancianos de Galaad, y el pueblo lo eligió por su cabeza y príncipe; y Jefté habló todas sus palabras delante del SEÑOR en Mizpa.

¹²Y envió Jefté embajadores al rey de los amonitas, diciendo: ¿Qué tienes tú conmigo que has venido a mí para hacer guerra en mi tierra? ¹³Y el rey de los amonitas respondió a los embajadores de Jefté: Por cuanto Israel tomó mi tierra, cuando subió de Egipto, desde Arnón hasta Jaboc y el Jordán; por tanto, devuélvela ahora en paz. ¹⁴Y Jefté volvió a enviar otros embajadores al rey de los amonitas, ¹⁵diciéndole: Jefté ha dicho así: Israel no tomó tierra de Moab, ni tierra de los hijos de Amón; ¹⁶mas subiendo Israel de Egipto, anduvo por el desierto hasta el mar Bermejo, y llegó a Cades. ¹⁷Entonces Israel envió embajadores al rey de Edom, diciendo: Yo te ruego que me dejes pasar por tu tierra. Mas el rey de Edom no los escuchó. Envió también al rey de Moab; el cual tampoco quiso; *se quedó por tanto* Israel en Cades. ¹⁸Después, yendo por el desierto, rodeó la tierra de Edom y la tierra de Moab, y viniendo por donde nace el sol a la tierra de Moab, asentó su campamento al otro lado de Arnón, y no entraron por el término de Moab; porque Arnón término es de Moab. ¹⁹Y envió Israel embajadores a Sehón rey de los amorreos, rey de Hesbón, diciéndole: Te ruego que me dejes pasar por tu tierra hasta mi lugar. ²⁰Mas Sehón no se fió de Israel para darle paso por su término; antes juntando Sehón todo su pueblo, puso campamento en Jahaza, y peleó contra Israel. ²¹Pero el SEÑOR Dios de Israel entregó a Sehón y a todo su pueblo en mano de Israel, y los venció; y poseyó Israel toda la tierra del amorreo que habitaba en aquella tierra. ²²Poseyeron también todo el término del amorreo desde Arnón hasta Jaboc, y desde el desierto hasta el Jordán. ²³Así que el SEÑOR el Dios de Israel echó los amorreos delante de su pueblo Israel; ¿y lo has de poseer tú? ²⁴Si Quemos tu dios te echase alguno, ¿no lo poseerías tú? Así, poseeremos nosotros a todo aquel que echó el SEÑOR nuestro Dios de delante de nosotros. ²⁵¿Eres tú ahora en algo mejor que Balac hijo de Zipor, rey de Moab? ¿Por ventura tuvo él cuestión contra Israel? ¿Por ventura hizo guerra contra ellos? ²⁶Además, Israel ha estado habitando por trescientos años a Hesbón y sus aldeas, a Aroer y sus aldeas, y todas las ciudades que están a los términos de Arnón, ¿por qué no las habéis recobrado en ese tiempo? ²⁷Así que, yo nada he pecado contra ti, mas tú haces mal conmigo haciéndome guerra; el SEÑOR, que es el juez, juzgue hoy entre los hijos de Israel y los hijos de Amón. ²⁸Mas el rey de los hijos de Amón no oyó las razones de Jefté que le envió.

²⁹Y el Espíritu del SEÑOR fue sobre Jefté; y pasó por Galaad y Manasés, y de allí pasó a Mizpa de Galaad, y de Mizpa de Galaad pasó a los hijos de Amón. ³⁰Y Jefté hizo voto al SEÑOR, diciendo: Si entregares a los amonitas en mis manos, ³¹cualquiera que me saliere a recibir de las puertas de mi casa, cuando volviere de los amonitas en paz, será del SEÑOR, y le ofreceré en holocausto. ³²Pasó pues Jefté a los hijos de Amón para pelear contra ellos; y el SEÑOR los entregó

en su mano. ³³Y los hirió de grandísimo estrago desde Aroer hasta llegar a Minit, veinte ciudades; y hasta la vega de las viñas. Así fueron dominados los amonitas delante de los hijos de Israel. ³⁴Y volviendo Jefté a Mizpa a su casa, he aquí que su hija le salió a recibir con adufes y danzas, y era la sola, la única suya; *no tenía* fuera de ella otro hijo ni hija. ³⁵Y cuando él la vio, rompió sus vestidos diciendo: ¡Ay, hija mía! de verdad me has abatido, y tú eres de los que me afligen; porque yo he abierto mi boca al SEÑOR, y no podré retractarme. ³⁶Ella entonces le respondió: Padre mío, si has abierto tu boca al SEÑOR, haz de mí como salió de tu boca, pues que el SEÑOR te ha hecho venganza de tus enemigos los hijos de Amón. ³⁷Y volvió a decir a su padre: Concédeme esto: déjame por dos meses que vaya y descienda por los montes, y llore mi virginidad, yo y mis compañeras. ³⁸El entonces dijo: Ve. Y la dejó por dos meses. Y ella fue con sus compañeras, y lloró su virginidad por los montes. ³⁹Pasados los dos meses volvió a su padre, e hizo de ella *conforme* a su voto que había hecho. Y ella nunca conoció varón. ⁴⁰De aquí fue la costumbre en Israel *que* de año en año iban las doncellas de Israel a endechar a la hija de Jefté, galaadita, cuatro días en el año.

Chapter 12

¹Y juntándose los varones de Efraín, pasaron hacia el aquilón, y dijeron a Jefté: Por qué fuiste a hacer guerra contra los hijos de Amón, y no nos llamaste para que fuéramos contigo? *Nosotros* quemaremos a fuego tu casa contigo. ²Y Jefté les respondió: Yo y mi pueblo, teníamos una gran contienda con los hijos de Amón, y os llamé, y no me defendisteis de sus manos. ³Viendo, pues, que tú no *me* defendíais, puse mi alma en mi palma, y pasé contra los hijos de Amón, y el SEÑOR los entregó en mi mano; por qué pues habéis subido hoy contra mí para pelear conmigo? ⁴Y juntando Jefté a todos los varones de Galaad, peleó contra Efraín; y los de Galaad hirieron a Efraín, porque habían dicho: Vosotros sois fugitivos de Efraín, vosotros sois galaaditas entre Efraín y Manasés. ⁵Y los galaaditas tomaron los vados del Jordán a Efraín; y era que, cuando alguno de los de Efraín que había huido, decía, ¿pasaré? los de Galaad le preguntaban: ¿Eres tú efrateo? Si él respondía, no; ⁶Entonces le decían: Ahora pues, di, Shibolet. Y él decía, Sibolet; porque no podía pronunciarlo así. Entonces le echaban mano, y le degollaban junto a los vados del Jordán. Y murieron entonces de los de Efraín cuarenta y dos mil. ⁷Y Jefté juzgó a Israel seis años; luego murió Jefté, galaadita, y fue sepultado en la tierra de Galaad.

⁸Después de él juzgó a Israel Ibzán de Belén; ⁹el cual tuvo treinta hijos y treinta hijas, las cuales casó fuera, y tomó de fuera treinta hijas para sus hijos; y juzgó a Israel siete años. ¹⁰Y murió Ibzán, y fue sepultado en Belén. ¹¹Después de él juzgó a Israel Elón, zabulonita, el cual juzgó a Israel diez años. ¹²Y murió Elón, zabulonita, y fue sepultado en Ajalón en la tierra de Zabulón. ¹³Después de él juzgó a Israel Abdón hijo de Hilel, piratonita. ¹⁴Este tuvo cuarenta hijos y treinta

nietos, que cabalgaban sobre setenta asnos; y juzgó a Israel ocho años. ¹⁵Y murió Abdón hijo de Hilel, piratonita, y fue sepultado en Piratón, en la tierra de Efraín, en el monte de Amalec.

Chapter 13

¹Y los hijos de Israel volvieron a hacer lo malo en los ojos del SEÑOR; y el SEÑOR los entregó en mano de los filisteos, por cuarenta años. ²Y había un hombre de Zora, de la tribu de Dan, el cual se llamaba Manoa; y su mujer *era* estéril, que nunca había tenido hijos. ³A *esta* mujer apareció el Ángel del SEÑOR, y le dijo: He aquí que tú eres estéril, y no has tenido hijos; mas concebirás y darás a luz *un* hijo. ⁴Ahora, pues, mira que ahora no bebas vino, ni sidra, ni comas cosa inmunda. ⁵Porque tú te concebirás, y darás a luz *un* hijo; y no subirás navaja sobre su cabeza, porque aquel niño nazareo será de Dios desde el vientre, y él comenzará a salvar a Israel de mano de los filisteos. ⁶Y la mujer vino y lo contó a su marido, diciendo: *Un* varón de Dios vino a mí, cuyo aspecto *era* como el aspecto de *un* Ángel de Dios, terrible en gran manera; y no le pregunté de dónde ni quién *era*, ni tampoco él me dijo su nombre. ⁷Y me dijo: He aquí que tú concebirás, y darás a luz un hijo; por tanto, ahora no bebas vino, ni sidra, ni comas cosa inmunda; porque este niño desde el vientre será nazareo de Dios hasta el día de su muerte.

⁸Y oró Manoa al SEÑOR, y dijo: Señor mío, yo te ruego que aquel varón de Dios que enviaste, vuelva ahora a venir a nosotros, y nos enseñe lo que hayamos de hacer con el niño que ha de nacer. ⁹Y el SEÑOR oyó la voz de Manoa; y el Ángel de Dios volvió otra vez a la mujer, estando ella en el campo; mas su marido Manoa no *estaba* con ella. ¹⁰Y la mujer corrió prontamente, y lo contó a su marido, diciéndole: Mira que se me ha aparecido aquel varón que vino hoy a mí. ¹¹Y se levantó Manoa, y siguió a su mujer; y así que llegó al varón, le dijo: ¿Eres tú aquel varón que hablaste a esta mujer? Y él dijo: Yo *soy*. ¹²Entonces Manoa dijo: Cúmplase pues tu palabra. ¿Qué orden se tendrá con el niño, y qué ha de hacer? ¹³Y el Ángel del SEÑOR respondió a Manoa: La mujer se guardará de todas las cosas que *yo* le dije. ¹⁴Ella no comerá cosa que proceda de *vid que da* vino; no beberá vino ni sidra, y no comerá cosa inmunda; ha de guardar todo lo que le mandé.

¹⁵Entonces Manoa dijo al Ángel del SEÑOR: Te ruego *permitas* que te detengamos, y aderezaremos un cabrito *que poner* delante de ti. ¹⁶Y el Ángel del SEÑOR respondió a Manoa: Aunque me detengas no comeré de tu pan; mas si quisieres hacer holocausto, sacrifícalo al SEÑOR. Y no sabía Manoa que aquél *fuese* Ángel del SEÑOR. ¹⁷Entonces dijo Manoa al Ángel del SEÑOR: ¿Cómo es tu nombre, para que cuando se cumriere tu palabra te honremos? ¹⁸Y el Ángel del SEÑOR respondió: ¿Por qué preguntas por mi nombre? No tengo licencia para decírtelo. ¹⁹Y Manoa tomó un cabrito de las cabras y un presente, y lo sacrificó sobre una peña al SEÑOR; y *el Ángel* hizo milagro a vista de Manoa y de su mujer. ²⁰Porque aconteció que cuando la llama subía del altar hacia el cielo, el Ángel del SEÑOR subió en la llama del altar a vista de Manoa y de su mujer, los cuales se postraron en tierra sobre sus rostros. ²¹Y el Ángel del SEÑOR no volvió

a aparecer a Manoa ni a su mujer. Entonces conoció Manoa que era el Ángel del SEÑOR. ²²Y dijo Manoa a su mujer: Ciertamente moriremos, porque a Dios hemos visto. ²³Y su mujer le respondió: Si el SEÑOR nos quisiera matar, no tomaría de nuestras manos el holocausto y el presente, ni nos hubiera mostrado todas estas cosas, ni según el tiempo nos habría anunciado esto.

²⁴Y la mujer dio a luz *un* hijo, y le llamó por nombre Sansón. Y el niño creció, y el SEÑOR lo bendijo. ²⁵Y el Espíritu del SEÑOR comenzó a manifestarse *por veces* en él en los campamentos de Dan, entre Zora y Estaol.

Chapter 14

¹Y descendiendo Sansón a Timnat, vio en Timnat *a* una mujer de las hijas de los filisteos. ²Y subió, y lo declaró a su padre y a su madre, diciendo: *Yo* he visto en Timnat una mujer de las hijas de los filisteos; os ruego que me la toméis por mujer. ³Y su padre y su madre le dijeron: ¿No hay mujer entre las hijas de tus hermanos, ni en todo mi pueblo, para que vayas tú a tomar mujer de los filisteos incircuncisos? Y Sansón respondió a su padre: Tómamela *por mujer*, porque ésta agradó a mis ojos. ⁴Mas su padre y su madre no sabían que esto venía del SEÑOR, y que él buscaba ocasión contra los filisteos; porque en aquel tiempo los filisteos dominaban sobre Israel. ⁵Y Sansón descendió con su padre y con su madre a Timnat; y cuando llegaron a las viñas de Timnat, he aquí un cachorro de león que venía bramando hacia él. ⁶Y el Espíritu del SEÑOR cayó sobre él, y lo despedazó como quien despedaza un cabrito, sin tener nada en su mano; y no dio a entender a su padre ni a su madre lo que había hecho. ⁷Vino pues, y habló a la mujer que había agradado a Sansón. ⁸Y volviendo después de algunos días para tomarla, se apartó *del camino* para ver el cuerpo *muerto* del león, y he aquí en el cuerpo del león un enjambre de abejas, y *un panal* de miel. ⁹Y tomándolo en sus manos, se fue comiéndolo por el camino; y cuando llegó a su padre y a su madre, les dio también a ellos que comiesen; mas no les descubrió que había tomado aquella miel del cuerpo *muerto* del león.

¹⁰Vino, *pues*, su padre a la mujer, y Sansón hizo allí banquete; porque así solían hacer los jóvenes. ¹¹Y cuando ellos le vieron, tomaron treinta compañeros que estuviesen con él; ¹²a los cuales Sansón dijo: Yo os propondré ahora *un* enigma, el cual si en los siete días del banquete vosotros me declarareis y descubriereis, *yo* os daré treinta sábanas y treinta mudas de vestidos. ¹³Mas si no me lo supiereis declarar, vosotros me daréis las treinta sábanas y las treinta mudas de vestidos. Y ellos respondieron: Propon tu enigma, y lo oiremos. ¹⁴Entonces les dijo: Del devorador salió comida, y del fuerte salió dulzura. Y ellos no pudieron declararle el enigma en tres días. ¹⁵Y al séptimo día dijeron a la mujer de Sansón: Induce a tu marido a que nos declare este enigma, para que no te quememos a ti y a la casa de tu padre. ¿Nos habéis llamado aquí para despojarnos? ¹⁶Y lloró la mujer de Sansón delante de él, y dijo: Solamente me aborreces y no me amas, pues que no me declaras el enigma que propusiste a los hijos de mi pueblo. Y él respondió: He aquí que ni

a mi padre ni a mi madre lo he declarado; y *¿te lo* había de declarar a ti? ¹⁷Y *ella* lloró delante de él los siete días que ellos tuvieron banquete; mas al séptimo día él se *lo* declaró, porque le constrañó *a ello* ; y ella lo declaró a los hijos de su pueblo. ¹⁸Y al séptimo día, antes que el sol se pusiese, los de la ciudad le dijeron: *¿Qué cosa hay más dulce que la miel? ¿Y qué cosa hay más fuerte que el león?* Y él les respondió: Si no araiseis con mi novilla, nunca hubierais descubierto mi enigma. ¹⁹Y el Espíritu del SEÑOR cayó sobre él, y descendió a Ascalón, e hirió *a* treinta hombres de ellos; y tomando sus despojos, dio las mudas de vestidos a los que habían explicado el enigma; y encendido en enojo se fue a casa de su padre. ²⁰Y la mujer de Sansón fue *dada* a su compañero, con el cual *él antes* se acompañaba.

Chapter 15

¹¿ Y aconteció *después* de *algunos* días, que en el tiempo de la siega del trigo, Sansón visitó a su mujer con un cabrito, diciendo: Entraré a mi mujer a la *cámara*. Mas el padre de ella no lo dejó entrar. ²Y dijo el padre de ella: Me persuadí que *tú* la aborrecías, y la di a tu compañero. Mas su hermana menor, *¿no es más hermosa que ella?* Tómala, pues, en su lugar. ³Y Sansón les respondió: *Yo* seré sin culpa esta vez para con los filisteos, si mal les hiciere. ⁴Y fue Sansón y cogió trescientas zorras, y tomando teas, y trabando aquéllas por la cola, puso entre cada dos colas una tea. ⁵*Después* , encendiendo las teas, echó las *zorras* en los sembrados de los filisteos, y quemó las mieses amontonadas y en pie, viñas y olivares. ⁶Y dijeron los filisteos: *¿Quién hizo esto?* Y les fue dicho: Sansón, el yerno del timnateo, porque le quitó su mujer y la dio a su compañero. Y vinieron los filisteos, y quemaron a fuego a ella y a su padre. ⁷Entonces Sansón les dijo: *¿Así lo* habíais de hacer? Mas *yo* me vengaré de vosotros, y después cesaré. ⁸Y los hirió pierna y muslo con gran mortandad; y descendió, y asentó en la cueva de la peña de Etam.

⁹¿ Y los filisteos subieron y pusieron campamento en Judá, y se tendieron por Lehi. ¹⁰Y los varones de Judá les dijeron: *¿Por qué habéis subido contra nosotros?* Y ellos respondieron: A prender a Sansón hemos subido, para hacerle como él nos ha hecho. ¹¹Y vinieron tres mil hombres de Judá a la cueva de la peña de Etam, y dijeron a Sansón: *¿No sabes tú* que los filisteos dominan sobre nosotros? *¿Por qué nos has hecho esto?* Y él les respondió: *Yo* les he hecho como ellos me hicieron. ¹²*Ellos* entonces le dijeron: Nosotros hemos venido para prenderte, y entregarte en mano de los filisteos. Y Sansón les respondió: Juradme que vosotros no me mataréis. ¹³Y *ellos* le respondieron, diciendo: No; solamente te prenderemos, y te entregaremos en sus manos; mas no te mataremos. Entonces le ataron con dos cuerdas nuevas, y le hicieron venir de la peña. ¹⁴Y cuando vino hasta Lehi, los filisteos le salieron a recibir con alarido; y el espíritu del SEÑOR cayó sobre él, y las cuerdas que *estaban* en sus brazos se volvieron como lino quemado con fuego, y las ataduras se cayeron de sus manos. ¹⁵Y hallando *a mano* una quijada de asno aún fresca, extendió la mano y la tomó, e hirió con ella *a* mil hombres. ¹⁶Entonces Sansón dijo: Con *la* quijada de *un* asno, un

montón, dos montones; con *la* quijada de un asno herí mil varones. ¹⁷Y acabando de hablar, echó de su mano la quijada, y llamó a aquel lugar Ramat-lehi (*echamiento de la quijada*).

¹⁸Y teniendo *gran* sed, clamó luego al SEÑOR, y dijo: Tú has dado esta gran salud por mano de tu siervo; ¿y moriré yo ahora de sed, y caeré en mano de los incircuncisos? ¹⁹Entonces quebró Dios una muela que *estaba* en la quijada, y salieron de allí aguas, y bebió, y recobró su espíritu, y vivió. Por tanto llamó su nombre *de aquel lugar*, En-hacore (*fuentes del que llama*), el cual *está* en Lehi, hasta hoy. ²⁰Y juzgó a Israel en *los días* de los filisteos veinte años.

Chapter 16

¹Y fue Sansón a Gaza, y vio allí una mujer ramera, y entró a ella. ²Y fue dicho a los de Gaza: Sansón es venido acá. Y lo cercaron, y le pusieron espías toda aquella noche a la puerta de la ciudad; y estuvieron callados toda aquella noche, diciendo: Hasta la luz de la mañana; entonces lo mataremos. ³Mas Sansón durmió hasta la medianoche; y a la medianoche se levantó, y tomando las puertas de la ciudad con sus dos pilares y su cerrojo, se las echó al hombro, y se fue, y se subió con ellas a la cumbre del monte que *está* delante de Hebrón.

⁴Después de esto aconteció que se enamoró de una mujer en el valle de Sorec, la cual se llamaba Dalila. ⁵Y vinieron a ella los príncipes de los filisteos, y le dijeron: Engáñale y sabe en qué *consiste* su fuerza *tan* grande, y cómo lo podríamos vencer, para que lo atemos y lo atormentemos; y cada uno de nosotros te dará mil cien siclos de plata. ⁶Y Dalila dijo a Sansón: Yo te ruego que me declares en qué *consiste* tu fuerza *tan* grande, y cómo podrás ser atado para ser atormentado. ⁷Y le respondió Sansón: Si me ataren con siete mimbres verdes que aún no estén enjutos, entonces me debilitaré, y seré como cualquiera de los *demás* hombres. ⁸Y los príncipes de los filisteos le trajeron siete mimbres verdes que aún no estaban enjutos, y *ella* le ató con ellos. ⁹Y los espías estaban *escondidos* en casa de ella en una *cámara*. Entonces *ella* le dijo: Sansón, los filisteos sobre ti! Y él rompió los mimbres, como se rompe una cuerda de estopa cuando siente el fuego; y no se supo *el secreto* de su fuerza. ¹⁰Entonces Dalila dijo a Sansón: He aquí tú me has engañado, y me has dicho mentiras: descúbreme, pues, ahora, yo te ruego, cómo podrás ser atado. ¹¹Y él le dijo: Si me ataren fuertemente con cuerdas nuevas, con las cuales ninguna cosa se haya hecho, yo me debilitaré, y seré como cualquiera de los *demás* hombres. ¹²Y Dalila tomó cuerdas nuevas, y le ató con ellas, y le dijo: Sansón, los filisteos sobre ti! Y los espías estaban en una *cámara*. Mas él rompió las *cuerdas* de sus brazos como un hilo. ¹³Y Dalila dijo a Sansón: Hasta ahora me engañas, y tratas conmigo con mentiras. Descúbreme, pues, ahora, cómo podrás ser atado. El entonces le dijo: Si tejieres siete gudejas de mi cabeza con la tela. ¹⁴Y *ella* las aseguró con la estaca, y le dijo: Sansón, los filisteos sobre ti! Mas despertando él de su sueño, arrancó la estaca del telar con la tela. ¹⁵Y *ella* le dijo: ¿Cómo dices: Yo te amo, pues que tu corazón no *está* conmigo? Ya me has engañado tres veces, y no me has descubierto aún en qué *está* tu gran

fuerza. ¹⁶Y aconteció que, apretándole ella cada día con sus palabras y moliéndolo, su alma *fue reducida* a mortal angustia. ¹⁷Le descubrió, *pues*, todo su corazón, y le dijo: Nunca a mi cabeza llegó navaja; porque *soy* nazareo de Dios desde el vientre de mi madre. Si fuere rapado, mi fuerza se apartará de mí, y seré debilitado, y como todos los *demás* hombres.

¹⁸Y viendo Dalila que él le había descubierto todo su corazón, envió a llamar a los príncipes de los filisteos, diciendo: Venid esta vez, porque él me ha descubierto todo su corazón. Y los príncipes de los filisteos vinieron a ella, trayendo en su mano el dinero. ¹⁹Y ella hizo que él se durmiese sobre sus rodillas; y llamado *un* hombre, le rapó las siete guedejas de su cabeza, y comenzó a afligirlo, y su fuerza se apartó de él. ²⁰Y ella le dijo: ¡Sansón, los filisteos sobre ti! Y él, cuando se despertó de su sueño, dijo *entre sí*: Esta vez saldré como las otras, y me escaparé; no sabiendo que el SEÑOR ya se había apartado de él. ²¹Mas los filisteos echaron mano de él, y le sacaron los ojos, y le llevaron a Gaza; y le ataron con cadenas de hierro, para que moliese en la cárcel.

²²Y el cabello de su cabeza comenzó a crecer, después que fue rapado. ²³Entonces los príncipes de los filisteos se juntaron para ofrecer un gran sacrificio a Dagón su dios, y para alegrarse; y dijeron: Nuestro dios entregó en nuestras manos a Sansón nuestro enemigo. ²⁴Y viéndolo el pueblo, loaron a su dios, diciendo: Nuestro dios entregó en nuestras manos a nuestro enemigo, y al destructor de nuestra tierra, el cual había dado muerte a muchos de nosotros. ²⁵Y aconteció que, yéndose alegrando el corazón de ellos, dijeron: Llamad a Sansón, para que nos haga reír. Y llamaron a Sansón de la cárcel, y sirvió de diversión delante de ellos; y lo pusieron entre las columnas. ²⁶Y Sansón dijo al joven que le guiaba de la mano: Acércame, y hazme tentar las columnas sobre que se sustenta la casa, para que me apoye sobre ellas. ²⁷Y la casa *estaba* llena de hombres y mujeres; y todos los príncipes de los filisteos *estaban* allí; y sobre el techo había como tres mil hombres y mujeres, que estaban mirando el escarnio de Sansón. ²⁸Entonces clamó Sansón al SEÑOR, y dijo: Señor DIOS, acuérdate ahora de mí, y esfuérmame ahora solamente esta vez, oh Dios, para que de una vez tome venganza de los filisteos, por mis dos ojos. ²⁹Asió luego Sansón las dos columnas del medio sobre las cuales se sustentaba la casa, y estribó en ellas, la una con la mano derecha, y la otra con la izquierda; ³⁰y dijo Sansón: Muera yo con los filisteos. Y estribando con esfuerzo, cayó la casa sobre los príncipes, y sobre todo el pueblo que *estaba* en ella. Y fueron muchos *más* los que de ellos mató en su muerte, que los que había muerto en su vida. ³¹Y descendieron sus hermanos y toda la casa de su padre, y le tomaron, y le llevaron, y le sepultaron entre Zora y Estaol, en el sepulcro de su padre Manoa. Y él juzgó a Israel veinte años.

Chapter 17

¹Hubo un varón del monte de Efraín, que se llamaba Micaía. ²El cual dijo a su madre: Los mil cien siclos de plata que te fueron hurtados, *por lo que* tú maldecías oyéndolo yo, he aquí que yo tengo este dinero; yo lo había tomado. Entonces la madre dijo: Bendito *seas* del SEÑOR, hijo

mío. ³Y luego que él hubo vuelto a su madre los mil cien *siclos* de plata, su madre dijo: Yo he dedicado este dinero al SEÑOR de mi mano para ti, hijo mío, para que hagas una imagen de talla o de fundición; ahora, pues, *yo* te lo devuelvo. ⁴Mas volviendo él a su madre el dinero, tomó su madre doscientos *siclos* de plata, y los dio al fundidor; y él le hizo de ellos una imagen de talla y de fundición, la cual fue *puesta* en casa de Micaía. ⁵Y tuvo este hombre Micaía burdel de idolatría, y se hizo hacer efod y terafin (*los vasos, vestidos e instrumentos pertenecientes al culto idolátrico*), y consagró uno de sus hijos; y le fue por sacerdote. ⁶En estos días no había rey en Israel; cada uno hacía como mejor le parecía.

⁷Y había un joven de Belén de Judá, de la tribu de Judá, el cual era levita; y peregrinaba allí. ⁸Este varón se había partido de la ciudad de Belén de Judá, para ir a vivir donde hallase; y llegando al monte de Efraín, *vino* a casa de Micaía, para *de allí* hacer su camino. ⁹Y Micaía le dijo: ¿De dónde vienes? Y el levita le respondió: Soy de Belén de Judá, y voy a vivir donde hallare. ¹⁰Entonces Micaía le dijo: Quédate en mi casa, y me serás en lugar de padre y sacerdote; y yo te daré diez *siclos* de plata por año, y el ordinario de vestidos, y tu comida. Y el levita se quedó. ¹¹Acordó, pues, el levita en morar con aquel hombre, y él lo tenía como a uno de sus hijos. ¹²Y Micaía consagró al levita, y aquel joven le servía de sacerdote, y estaba en casa de Micaía. ¹³Y Micaía dijo: Ahora sé que el SEÑOR me hará bien, pues que el levita es hecho mi sacerdote.

Chapter 18

¹En aquellos días no había rey en Israel. Y en aquellos días la tribu de Dan buscaba posesión para sí donde morase, porque hasta entonces no le había caído *su suerte* entre las tribus de Israel por heredad. ²Y los hijos de Dan enviaron de su tribu cinco hombres de sus términos, hombres valientes, de Zora y Estaol, para que reconociesen y explorasen bien la tierra; y les dijeron: Id y reconoced la tierra. Estos vinieron al monte de Efraín, hasta la casa de Micaía, y allí posaron. ³Y cuando estaban cerca de la casa de Micaía, reconocieron *el acento de* la voz del joven levita; y llegando allí, le dijeron: ¿Quién te ha traído por acá? ¿Y qué haces aquí? ¿Y qué tienes tú por aquí? ⁴Y él les respondió: De esta y de esta manera ha hecho conmigo Micaía, y me ha tomado para que sea su sacerdote. ⁵Y ellos le dijeron: Pregunta, pues, ahora a Dios, para que sepamos si ha de prosperar nuestro viaje que hacemos. ⁶Y el sacerdote les respondió: Id en paz, que vuestro viaje que hacéis *es* delante del SEÑOR.

⁷Entonces aquellos cinco hombres partieron, y vinieron a Lais; y vieron que el pueblo que *habitaba* en ella estaba seguro, ocioso y confiado, conforme a la costumbre de los de Sidón; no había nadie en aquella región que los perturbase en cosa alguna para poseer aquel reino; además de esto, *estaban* lejos de los sidonios, y no tenían negocios con nadie. ⁸Volviendo, pues, ellos a sus hermanos en Zora y Estaol, sus hermanos les dijeron: ¿Qué hay? Y ellos respondieron: ⁹Levantaos, subamos contra ellos; porque *nosotros* hemos explorado la región, y hemos visto *que*

es muy buena; ¿y vosotros os estáis quedos? No seáis perezosos en ponerlos en marcha para ir a poseer la tierra. ¹⁰ Cuando allí llegaréis, vendréis a una gente segura, y a una tierra de ancho asiento; pues que Dios la ha entregado en vuestras manos; lugar donde no hay falta de cosa que sea en la tierra. ¹¹ Y partiendo los de Dan de allí, de Zora y de Estaol, seiscientos hombres armados de armas de guerra, ¹² fueron y asentaron campamento en Quiriat-jearim, en Judá; de donde aquel lugar fue llamado el campamento de Dan, hasta hoy; estáis de Quiriat-jearim. ¹³ Y pasando de allí al monte de Efraín, vinieron hasta la casa de Micaía.

¹⁴ Entonces aquellos cinco hombres que habían ido a reconocer la tierra de Lais, dijeron a sus hermanos: ¿No sabéis como en estas casas hay efod y terafines, e imagen de talla y de fundición? Mirad, pues, lo que habéis de hacer. ¹⁵ Y llegando allí, vinieron a la casa del joven levita en casa de Micaía, y le preguntaron cómo estaba. ¹⁶ Y los seiscientos hombres, que eran de los hijos de Dan, estaban armados de sus armas de guerra a la entrada de la puerta. ¹⁷ Y subiendo los cinco hombres que habían ido a reconocer la tierra, entraron allí, y tomaron la imagen de talla, y el efod, y los terafines, y la imagen de fundición, mientras estaba el sacerdote a la entrada de la puerta con los seiscientos hombres armados de armas de guerra. ¹⁸ Entrando, pues, aquellos en la casa de Micaía, tomaron la imagen de talla, el efod, y el terafin, y la imagen de fundición. Y el sacerdote les dijo: ¿Qué hacéis vosotros? ¹⁹ Y ellos le respondieron: Calla, pon la mano sobre tu boca, y vente con nosotros, para que seas nuestro padre y sacerdote. ¿Es mejor que seas tú sacerdote en casa de un hombre solo, que de una tribu y familia de Israel? ²⁰ Y se alegró el corazón del sacerdote; el cual tomando el efod y los terafines, y la imagen, se vino entre la gente. ²¹ Y ellos tornaron y se fueron; y pusieron los niños, y el ganado y el bagaje, delante de sí. ²² Y cuando ya se habían alejado de la casa de Micaía, los hombres que habitaban en las casas cercanas a la casa de Micaía, se juntaron, y siguieron a los hijos de Dan. ²³ Y dando voces a los de Dan, éstos volvieron sus rostros, y dijeron a Micaía: ¿Qué tienes que has juntado gente? ²⁴ Y él respondió: Mis dioses que yo hice, que lleváis juntamente con el sacerdote, y os vais; ¿qué más me queda? ¿Y a qué propósito me decís: Qué tienes? ²⁵ Y los hijos de Dan le dijeron: No des voces tras nosotros, que por ventura los varones de ánimo colérico os acometan, y pierdas también tu vida, y la vida de los tuyos. ²⁶ Y yéndose los hijos de Dan su camino, y viendo Micaía que eran más fuertes que él, volvió y regresó a su casa.

²⁷ Y ellos llevando las cosas que había hecho Micaía, juntamente con el sacerdote que tenía, llegaron a Lais, al pueblo reposado y seguro; y los metieron a cuchillo, y abrasaron la ciudad con fuego. ²⁸ Y no hubo quien los defendiese, porque estaban lejos de Sidón, y no tenían comercio con nadie. Y la ciudad estaba en el valle que hay en Bet-rehob. Luego reedificaron la ciudad, y habitaron en ella. ²⁹ Y llamaron el nombre de aquella ciudad Dan, conforme al nombre de Dan su padre, hijo de Israel, bien que antes se llamaba la ciudad Lais. ³⁰ Y los hijos de Dan se levantaron imagen de talla; y Jonatán, hijo de Gersón, hijo de Manasés, él y sus hijos fueron sacerdotes en la tribu de Dan, hasta el día de la transmigración de la tierra. ³¹ Y levantaron la imagen de Micaía, la cual él había hecho, todo el tiempo que la casa de Dios estuvo en Silo.

Chapter 19

¹Â En aquellos días, cuando no había rey en Israel, hubo un levita que moraba como peregrino en los lados del monte de Efraín, el cual se había tomado mujer concubina de Belén de Judá; ²Y su concubina adulteró contra él, y se fue de él a casa de su padre, a Belén de Judá; y estuvo allí; por tiempo de cuatro meses. ³Y se levantó su marido, y la siguió, para hablarle amorosamente y volverla, *llevando* consigo un criado suyo y un par de asnos; y ella le metió en la casa de su padre. ⁴Y viéndole el padre de la joven, le salió a recibir gozoso; y le detuvo su suegro, *el* padre de la joven, y quedó en su casa tres días, comiendo y bebiendo, y reposando allí. ⁵Y al cuarto día, cuando se levantaron de mañana, se levantó también el *levita* para irse, y el padre de la joven dijo a su yerno: Conforta tu corazón con un bocado de pan, y después os iréis. ⁶Y se sentaron ellos dos juntos, y comieron y bebieron. Y el padre de la joven dijo al varón: Yo te ruego que te quieras quedar aquí esta noche, y se alegrar; tu corazón. ⁷Y levantándose el varón para irse, el suegro le constrañó a que tornase y tuviese allí la noche. ⁸Y al quinto día levantándose de mañana para irse, le dijo el padre de la joven: Conforta ahora tu corazón. Y habiendo comido ambos juntos, se detuvieron hasta que ya declinaba el día. ⁹Se levantó *luego* el varón para irse, él, y su concubina, y su criado. Entonces su suegro, el padre de la joven, le dijo: He aquí el día declina para ponerse *el sol*, te ruego que os estéis aquí la noche; he aquí que el día se acaba, ten aquí la noche, para que se alegre tu corazón; y mañana os levantaréis temprano a vuestro camino, y llegar; a tus tiendas. ¹⁰Mas el varón no quiso quedar allí la noche, sino que se levantó y partió, y llegó hasta enfrente de Jebús, que es Jerusalén, con su par de asnos aparejados, y *con* su concubina. ¹¹Y estando ya junto a Jebús, el día había declinado mucho; y dijo el criado a su señor: Ven ahora, y v;monos a esta ciudad de los jebuseos, para que tengamos en ella la noche. ¹²Y su señor le respondió: No iremos a ninguna ciudad de extranjeros, que no sea de los hijos de Israel; antes pasaremos hasta Gabaa. Y dijo a su criado: ¹³Ven, lleguemos a uno de esos *dos* lugares, para tener la noche en Gabaa, o en Ram; . ¹⁴Pasando, pues, caminaron, y se les puso el sol junto a Gabaa, que *era* de Benjamín. ¹⁵Y se apartaron del camino para entrar a tener allí la noche en Gabaa; y entrando, se sentaron en la plaza de la ciudad, porque no hubo quien los acogiese en casa para pasar la noche.

¹⁶Â Y he aquí un hombre viejo, que a la tarde venía del campo de trabajar; el cual *era también* del monte de Efraín, y moraba como peregrino en Gabaa, pero los moradores de aquel lugar *eran* hijos de Jemini (*Benjamín*). ¹⁷Y alzando el viejo los ojos, vio a aquel viajante en la plaza de la ciudad, y le dijo: Â¿A dónde vas, y de dónde vienes? ¹⁸Y él respondió: Pasamos de Belén de Judá; a los lados del monte de Efraín, de donde yo soy; y partí hasta Belén de Judá; y voy a la Casa del SEÑOR, y no *hay* quien me reciba en casa, ¹⁹aunque nosotros tenemos paja y de comer para nuestros asnos, y también tenemos pan y vino para mí y para tu sierva, y para el criado que *está*; con tu siervo; de nada tenemos falta. ²⁰Y el hombre viejo dijo: Paz sea contigo; tu necesidad toda *sea* solamente a mi cargo, con tal que no tengas la noche en la plaza. ²¹Y metiéndolos en su casa, dio de comer a sus asnos; y lavaron sus pies, y comieron y bebieron.

²²Â Y cuando estaban gozosos, he aquí, que los hombres de aquella ciudad, *que eran* hijos de Belial, cercaron la casa, y batieron las puertas, diciendo al hombre viejo señor de la casa: Sacá fuera el hombre que ha entrado en tu casa, para que lo conozcamos. ²³Y saliendo a ellos el varón, señor de la casa, les dijo: No, hermanos míos, os ruego que no cometáis este mal, pues que este hombre ha entrado en mi casa, no hagáis esta maldad. ²⁴He aquí mi hija virgen, y la concubina de él; *yo* os las sacaré ahora; humilladlas, y haced con ellas como os pareciere, y no hagáis a este hombre cosa tan infame. ²⁵Mas aquellos hombres no le quisieron oír; por lo que tomando aquel hombre su concubina, se la sacó fuera; y ellos la conocieron, y abusaron de ella toda la noche hasta la mañana, y la dejaron cuando apuntaba el alba. ²⁶Y antes que fuese de día la mujer vino, y cayó delante de la puerta de la casa de aquel hombre donde su señor estaba, hasta que fue de día. ²⁷Y levantándose de mañana su señor, abrió las puertas de la casa, y salió para ir su camino, y he aquí, la mujer su concubina *estaba* tendida delante de la puerta de la casa, *con* las manos sobre el umbral. ²⁸Y él le dijo: Levántate, y vámonos. Mas ella no respondió. Entonces la levantó el varón, y echándola sobre su asno, se levantó y se fue a su lugar. ²⁹Y al llegar a su casa, tomó un cuchillo, y echó mano de su concubina, y la despedazó con sus huesos en doce partes, y las envió por todos los términos de Israel. ³⁰Y todo el que *lo* veía, decía: Jamás se ha hecho ni visto tal cosa, desde el tiempo que los hijos de Israel subieron de la tierra de Egipto hasta hoy. Considerad esto, dad consejo, y hablad.

Chapter 20

¹Â Entonces salieron todos los hijos de Israel, y se reunió la congregación como un solo hombre, desde Dan hasta Beerseba y la tierra de Galaad, al SEÑOR en Mizpa. ²Y los cantones de todo el pueblo, de todas las tribus de Israel, se hallaron presentes en la reunión del pueblo de Dios, cuatrocientos mil hombres de a pie que sacaban espada. ³Y los hijos de Benjamín oyeron que los hijos de Israel habían subido a Mizpa. Y dijeron los hijos de Israel: Decid cómo fue esta maldad. ⁴Entonces el varón levita, marido de la mujer muerta, respondió y dijo: *Yo* llegué a Gabaa de Benjamín con mi concubina, para tener allí la noche. ⁵Y levantándose contra mí los señores de Gabaa, cercaron sobre mí la casa de noche, con idea de matarme, y oprimieron mi concubina de tal manera, que ella fue muerta. ⁶Entonces tomando *yo* mi concubina, la corté en piezas, y las envié por todo el término de la posesión de Israel; por cuanto han hecho maldad y crimen en Israel. ⁷He aquí que todos vosotros los hijos de Israel *estáis presentes*; daos aquí parecer y consejo. ⁸Entonces todo el pueblo, como un solo hombre, se levantó, y dijeron: Ninguno de nosotros irá a su tienda, ni nos apartaremos cada uno a su casa, ⁹hasta que hagamos esto sobre Gabaa: que echemos suertes contra ella; ¹⁰y tomaremos diez hombres de cada ciento por todas las tribus de Israel, y de cada mil ciento, y mil de cada diez mil, que lleven bastimento para el pueblo que irá contra Gabaa de

Benjamín, para hacerles conforme a toda la abominación que ha cometido en Israel. ¹¹Y se juntaron todos los hombres de Israel contra la ciudad, ligados como un solo hombre.

¹²Y las tribus de Israel enviaron varones por toda la tribu de Benjamín, diciendo: ¿Qué maldad es ésta que ha sido hecha entre vosotros? ¹³Entregad, pues, ahora aquellos hombres, hijos de Belial, que están en Gabaa, para que los matemos, y barramos el mal de Israel. Mas los de Benjamín no quisieron oír la voz de sus hermanos los hijos de Israel; ¹⁴antes los de Benjamín se juntaron de las ciudades de Gabaa, para salir a pelear contra los hijos de Israel. ¹⁵Y fueron contados en aquel tiempo los hijos de Benjamín de las ciudades, veintiséis mil hombres que sacaban espada, sin los que moraban en Gabaa, que fueron por cuenta setecientos varones escogidos. ¹⁶De toda aquella gente había setecientos hombres escogidos, que eran cerrados de la mano derecha (*zurdos*), todos los cuales tiraban una piedra con la honda a un cabello, y no erraban. ¹⁷Y fueron contados los varones de Israel, fuera de Benjamín, cuatrocientos mil hombres que sacaban espada, todos estos hombres de guerra.

¹⁸Luego se levantaron los hijos de Israel, y subieron a la Casa de Dios, y consultaron a Dios, diciendo: ¿Quién subirá de nosotros el primero en la guerra contra los hijos de Benjamín? Y el SEÑOR respondió: Judá será el primero. ¹⁹Levantándose, pues, de mañana los hijos de Israel, pusieron campamento contra Gabaa. ²⁰Porque los hijos de Israel habían salido a hacer guerra contra Benjamín; y los varones de Israel ordenaron la batalla contra ellos junto a Gabaa. ²¹Saliendo entonces de Gabaa los hijos de Benjamín, derribaron en tierra veintidós mil hombres de los hijos de Israel. ²²Mas reanimándose el pueblo, los varones de Israel volvieron a ordenar la batalla en el mismo lugar donde la habían ordenado el primer día. ²³Y los hijos de Israel subieron, y lloraron delante del SEÑOR hasta la tarde, y consultaron con el SEÑOR, diciendo: ¿Volveré a pelear con los hijos de Benjamín mi hermano? Y el SEÑOR les respondió: Subid contra él. ²⁴Y el segundo día los hijos de Israel se acercaron a los hijos de Benjamín. ²⁵Y aquel segundo día, saliendo Benjamín de Gabaa contra ellos, derribaron por tierra otros dieciocho mil hombres de los hijos de Israel, todos los cuales sacaban espada.

²⁶Entonces subieron todos los hijos de Israel, y todo el pueblo, y vinieron a la Casa de Dios; y lloraron, y se sentaron allí delante del SEÑOR, y ayunaron aquel día hasta la tarde; y sacrificaron holocaustos y pacíficos delante del SEÑOR. ²⁷Y los hijos de Israel preguntaron al SEÑOR, (porque el arca del pacto de Dios estaba allí en aquellos días, ²⁸y Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón, se presentaba delante de ella en aquellos días,) y dijeron: ¿Volveré a salir en batalla contra los hijos de Benjamín mi hermano, o me estaré quedo? Y el SEÑOR dijo: Subid, que mañana yo lo entregaré en tu mano. ²⁹Y puso Israel emboscadas alrededor de Gabaa. ³⁰Subiendo entonces los hijos de Israel contra los hijos de Benjamín el tercer día, ordenaron la batalla delante de Gabaa, como las otras veces. ³¹Y saliendo los hijos de Benjamín contra el pueblo, alejados de la ciudad, comenzaron a herir algunos del pueblo, matando como las otras veces por los caminos, uno de los cuales sube a Bet-el, y el otro a Gabaa por el campo; y mataron unos treinta hombres de Israel. ³²Y los hijos de Benjamín decían: Vencidos son delante de nosotros, como antes. Mas los hijos de

Israel decían: Huiremos, y los alejaremos de la ciudad hasta los caminos. ³³Entonces, levantándose todos los de Israel de su lugar, se pusieron en orden en Baal-tamar; y también las emboscadas de Israel salieron de su lugar, del prado de Gabaa. ³⁴Y vinieron contra Gabaa diez mil hombres escogidos de todo Israel, y la batalla comenzó a agravarse; mas ellos no sabían que el mal se acercaba sobre ellos. ³⁵E hirió el SEÑOR a Benjamín delante de Israel; y mataron los hijos de Israel aquel día veinticinco mil cien hombres de Benjamín, todos los cuales sacaban espada. ³⁶Y vieron los hijos de Benjamín que eran muertos; pues los hijos de Israel habían dado lugar a Benjamín, porque estaban confiados en las emboscadas que habían puesto detrás de Gabaa. ³⁷Entonces los hombres de las emboscadas acometieron prestamente Gabaa, y se extendieron, y pasaron a cuchillo toda la ciudad. ³⁸Ya los israelitas estaban concertados con los hombres de las emboscadas, que hiciesen mucho fuego, para que subiese gran humo de la ciudad. ³⁹Luego, pues, que los de Israel volvieron la espalda en la batalla, y los de Benjamín habían comenzado a derribar heridos de Israel unos treinta hombres, de tal manera que ya decían: Ciertamente ellos han caído delante de nosotros, como en la primera batalla. ⁴⁰Mas cuando el humo comenzó a subir de la ciudad, Benjamín tornó a mirar atrás; y he aquí que el fuego de la ciudad subía al cielo. ⁴¹Entonces se volvieron los varones de Israel, y los de Benjamín se llenaron de temor; porque vieron que el mal había venido sobre ellos. ⁴²Y volvieron la espalda delante de Israel hacia el camino del desierto; mas el escuadrón los alcanzó, y los salidos de las ciudades los mataban en medio de ellos, ⁴³los cuales cercaron a los de Benjamín, y los siguieron y hollaron, desde Menúha hasta enfrente de Gabaa al nacimiento del sol. ⁴⁴Y cayeron de Benjamín dieciocho mil hombres, todos ellos hombres de guerra. ⁴⁵Volviéndose luego, huyeron hacia el desierto, a la peña de Rimón, y de ellos rebuscaron cinco mil hombres en los caminos; y fueron siguiéndolos hasta Gidom, y mataron de ellos otros dos mil hombres. ⁴⁶Así todos los que de Benjamín murieron aquel día, fueron veinticinco mil hombres que sacaban espada, todos ellos hombres de guerra. ⁴⁷Y se volvieron y huyeron al desierto a la peña de Rimón seiscientos hombres, los cuales estuvieron en la peña de Rimón cuatro meses. ⁴⁸Y los varones de Israel volvieron contra los hijos de Benjamín, y los pasaron a cuchillo, a hombres y bestias en la ciudad, y todo lo que fue hallado; asimismo pusieron fuego a todas las ciudades que hallaban.

Chapter 21

¹Y los varones de Israel habían jurado en Mizpa, diciendo: Ninguno de nosotros dará su hija a los de Benjamín por mujer. ²Y vino el pueblo a la Casa de Dios, y se estuvieron allí hasta la tarde delante de Dios; y alzando su voz hicieron gran llanto, y dijeron: ³Oh SEÑOR Dios de Israel, ¿por qué ha sucedido esto en Israel, que falte hoy de Israel una tribu? ⁴Y al día siguiente el pueblo se levantó de mañana, y edificaron allí altar, y ofrecieron holocausto y pacíficos. ⁵Y dijeron los hijos de Israel: ¿Quién de todas las tribus de Israel no subió a la reunión delante del

SEÑOR? Porque se había hecho gran juramento contra el que no subiese al SEÑOR en Mizpa, diciendo: SufrirÃ¡ muerte. ⁶Y los hijos de Israel se arrepintieron a causa de Benjamín su hermano, y dijeron: Una tribu es hoy cortada de Israel. ⁷¿Qué haremos en cuanto a mujeres para los que han quedado? Nosotros hemos jurado por el SEÑOR que no les hemos de dar nuestras hijas por mujeres. ⁸Y dijeron: ¿Hay alguno de las tribus de Israel que no haya subido al SEÑOR en Mizpa? Y hallaron que ninguno de Jabes-galaad había venido al campamento *ni* a la reunión. ⁹Porque el pueblo fue contado, y no hubo allí varón de los moradores de Jabes-galaad. ¹⁰Entonces la congregación envió allí doce mil hombres de los más valientes, y les mandaron, diciendo: Id y pasad a cuchillo a los moradores de Jabes-galaad, con las mujeres y los niños. ¹¹Mas haréis de esta manera: mataréis a todo varón, y a toda mujer que hubiere conocido ayuntamiento de varón. ¹²Y hallaron de los moradores de Jabes-galaad cuatrocientas doncellas que no habían conocido varón en ayuntamiento de varón, y las trajeron al campamento en Silo, que *es* en la tierra de Canaán. ¹³Toda la congregación envió *luego* a hablar a los hijos de Benjamín que *estaban* en la peña de Rimón, y los llamaron en paz. ¹⁴Y volvieron entonces los de Benjamín; y les dieron por mujeres las que habían guardado vivas de las mujeres de Jabes-galaad; mas no les bastaron éstas. ¹⁵Y el pueblo tuvo dolor a causa de Benjamín, de que el SEÑOR hubiese hecho mella en las tribus de Israel.

¹⁶¿Entonces los ancianos de la congregación dijeron: ¿Qué haremos acerca de mujeres para los que han quedado? Porque el sexo de las mujeres había sido raído de Benjamín. ¹⁷Y dijeron: Que se salva la heredad de Benjamín, *para que* no sea *una* tribu raída de Israel. ¹⁸Nosotros *sin embargo*, no les podemos dar mujeres de nuestras hijas, porque los hijos de Israel han jurado, diciendo: Maldito el que diere mujer a *alguno de* Benjamín. ¹⁹*Ahora bien*, dijeron, he aquí cada año hay fiesta solemne del SEÑOR en Silo, que *está* al aquilón de Bet-el, y al nacimiento del sol al camino que sube de Bet-el a Siquem, y al mediodía de Lebona. ²⁰Y mandaron a los hijos de Benjamín, diciendo: Id, y poned emboscada en las viñas; ²¹y estad atentos; y cuando viereis salir las hijas de Silo a bailar en corros, *vosotros* saldréis de las viñas, y arrebataréis cada uno mujer para sí de las hijas de Silo, y os iréis a tierra de Benjamín. ²²Y cuando vinieren los padres de ellas o sus hermanos a demandárnoslo, nosotros les diremos: Tened piedad de nosotros en lugar de ellos; pues que nosotros en la guerra no tomamos mujeres para todos; y pues que vosotros no se las habéis dado, para que ahora seáis culpables. ²³Y los hijos de Benjamín lo hicieron así; y tomaron mujeres conforme a su número, arrebatando de las que danzaban; y yéndose *luego*, se volvieron a su heredad, y reedificaron las ciudades, y habitaron en ellas. ²⁴Entonces los hijos de Israel se fueron también de allí, cada uno a su tribu y a su familia, saliendo de allí cada uno a su heredad. ²⁵En estos días no *había* rey en Israel: cada uno hacía lo *que le parecía* recto delante de sus ojos.

Ruth

Chapter 1

¹ Aconteció en los días que gobernaban los jueces, que hubo hambre en la tierra. Y un varón de Belén de Judá; fue a peregrinar en los campos de Moab, él y su mujer, y dos hijos suyos. ² El nombre de aquel varón *era* Elimelec, y el de su mujer Noemí; y los nombres de sus dos hijos *eran* , Mahlón y Quelión, efrateos de Belén de Judá. Llegaron, *pues* , a los campos de Moab, y *se* asentaron allí. ³ Y murió Elimelec, marido de Noemí, y quedó ella con sus dos hijos; ⁴ los cuales tomaron para sí mujeres de Moab, el nombre de una *era* Orfa, y el nombre de la otra, Rut; y habitaron allí como diez años. ⁵ Y murieron también los dos, Mahlón y Quelión, y la mujer quedó *desamparada* de sus dos hijos y de su marido.

⁶ Entonces se levantó con sus nueras, y se volvió de los campos de Moab: porque oyó en el campo de Moab que el SEÑOR había visitado a su pueblo para darles pan. ⁷ Salió, pues, del lugar donde había estado, y con ella sus dos nueras, y comenzaron a caminar para volverse a la tierra de Judá. ⁸ Y Noemí dijo a sus dos nueras: Andad, volved cada una a la casa de su madre: El SEÑOR haga con vosotras misericordia, como la habéis hecho con los muertos y conmigo. ⁹ Os conceda el SEÑOR que halléis descanso, cada una en casa de su marido. Luego las besó, y ellas lloraron a voz en grito. ¹⁰ Y le dijeron: Ciertamente nosotras volveremos contigo a tu pueblo. ¹¹ Y Noemí respondió: Volved, hijas mías; ¿para qué habéis de ir conmigo? ¿Tengo yo más hijos en el vientre, que puedan ser vuestros maridos? ¹² Volved, hijas mías, e idos; que yo ya soy vieja para ser para varón. Y aunque dijese: Esperanza tengo; y esta noche fuese con varón, y aun diese a luz hijos; ¹³ ¿habíais vosotras de esperarlos hasta que fuesen grandes? ¿Habíais vosotras de quedaros sin casar por amor de ellos? No, hijas mías; que mayor amargura tengo yo que vosotras, porque la mano del SEÑOR ha salido contra mí. ¹⁴ Mas *ellas* alzando otra vez su voz, lloraron; y Orfa besó a su suegra, mas Rut se quedó con ella. ¹⁵ Y ella dijo: He aquí tu cuñada se ha vuelto a su pueblo y a sus dioses; vuélvete tú tras ella. ¹⁶ Y Rut respondió: No me ruegues que te deje, y me aparte de ti; porque dondequiera que tú fueres, iré yo ; y dondequiera que vivieres, viviré. Tu pueblo *será* mi pueblo, y tu Dios mi Dios. ¹⁷ Donde tú murieres, moriré yo , y allí seré sepultada; así me haga el SEÑOR, y así me dé, que sólo la muerte hará separación entre mí y ti. ¹⁸ Y viendo ella que estaba tan resuelta a ir con ella, dejó de hablarle.

¹⁹ Anduvieron pues ellas dos hasta que llegaron a Belén; y aconteció que entrando en Belén, toda la ciudad se conmovió por *razón* de ellas, y decían: ¿No es ésta Noemí? ²⁰ Y *ella* les respondía: No me llaméis Noemí, sino llamadme Mara; porque en grande manera me ha amargado el Todopoderoso. ²¹ Yo me fui *de aquí* llena, mas vacía me ha vuelto el SEÑOR. ¿Por qué me llamaréis Noemí, ya que el SEÑOR ha dado testimonio contra mí, y el Todopoderoso me ha afligido? ²² Así volvió Noemí y Rut *la moabita* su nuera con ella; volvió de los campos de Moab, y llegaron a Belén en el principio de la siega de las cebadas.

Chapter 2

¹Â Tenía Noemí un pariente de su marido, varón valiente y de esfuerzo, de la familia de Elimelec, el cual se llamaba Booz. ²Y Rut la moabita dijo a Noemí: Te ruego que me dejes ir al campo, y cogeré espigas en pos de aquel en cuyos ojos hallare gracia. Y ella le respondió: Ve, hija mía. ³Fue pues, y llegando, espigó en el campo en pos de los segadores; y aconteció a caso, que la suerte (*o heredad*) del campo *era* de Booz, el cual *era* de la parentela de Elimelec.

⁴Â Y he aquí que Booz vino de Belén, y dijo a los segadores: El SEÑOR *sea* con vosotros. Y ellos respondieron: El SEÑOR te bendiga. ⁵Y Booz dijo a su criado, el que estaba *puesto* sobre los segadores: Â¿Cuya es esta joven? ⁶Y el criado, que estaba *puesto* sobre los segadores, respondió y dijo: Es la joven de Moab, que volvió con Noemí de los campos de Moab; ⁷y ha dicho: Te ruego que me dejes coger y juntar *espigas* tras los segadores entre las gavillas: entró *pues*, y estã; desde por la mañana hasta ahora, *menos* un poco que ha estado en casa. ⁸Entonces Booz dijo a Rut: Oye, hija mía, no vayas a coger a otro campo, ni pases de aquí; y aquí estarã;s con mis criadas. ⁹Mira bien el campo que segaren, y síguelas; porque yo he mandado a los criados que no te toquen. Y si tuvieres sed, ve a los vasos, y bebe del *agua* que sacaren los criados. ¹⁰*Ella* entonces bajando su rostro se inclinó a tierra, y le dijo: Â¿Por qué he hallado gracia en tus ojos para que tú me conozcas, siendo yo extranjera? ¹¹Y respondiendo Booz, le dijo: De cierto me ha sido declarado todo lo que has hecho con tu suegra después de la muerte de tu marido; que dejando a tu padre y a tu madre, y la tierra de tu natural has venido a pueblo que no conociste *llegando* hace tres días. ¹²El SEÑOR galardone tu obra, y tu remuneración sea llena por el SEÑOR Dios de Israel; que has venido para cubrirte debajo de sus alas. ¹³Y *ella* dijo: Señor mío, halle *yo* gracia delante de tus ojos; porque me has consolado, y porque has hablado al corazón de tu sierva, no siendo yo *ni aun* como una de tus criadas. ¹⁴Y Booz le dijo a la hora de comer: Allégate aquí, y come del pan, y moja tu bocado en el vinagre. Y se sentó ella junto a los segadores, y *él* le dio del potaje, y comió hasta que se sació y le sobró. ¹⁵Luego se levantó para espigar. Y Booz mandó a sus criados, diciendo: *Que* coja también *espigas* entre las gavillas, y no la avergoncéis; ¹⁶antes echaréis a sabiendas de los manojos, y la dejaréis que coja, y no la reprendã;is.

¹⁷Â Y cogió en el campo hasta la tarde, y desgranó lo que había cogido, y fue como un efa de cebada. ¹⁸Y lo tomó, y se fue a la ciudad; y su suegra vio lo que había cogido. Sacó también luego lo que le había sobrado después de haber quedado saciada, y se lo dio. ¹⁹Y le dijo su suegra: Â¿Dónde has cogido hoy? Â¿Y dónde has trabajado? Bendito sea el que te ha conocido. Y *ella* declaró a su suegra lo que le había acontecido con aquél, y dijo: El nombre del varón con quien hoy he trabajado *es* Booz. ²⁰Y dijo Noemí a su nuera: Sea él bendito del SEÑOR, que aun no ha dejado su misericordia ni para con los vivos ni para con los muertos. Y le tornó a decir Noemí: Nuestro pariente es aquel varón, y de nuestros redtores es. ²¹Y Rut *la* moabita dijo: Ademã;s de esto me ha dicho: Júntate con mis criados, hasta que hayan acabado toda mi siega. ²²Y Noemí respondió a Rut su nuera: Mejor es, hija mía, que salgas con sus criadas; que no que te encuentren

en otro campo. ²³Y *así ella* se juntó con las criadas de Booz cogiendo, hasta que la siega de las cebadas y la de los trigos fue acabada; mas con su suegra habitó.

Chapter 3

¹Y le dijo su suegra Noemí: Hija mía, ¿no te tengo de buscar descanso, que te sea bueno? ²¿No es Booz nuestro pariente, con cuyas criadas tú has estado? He aquí que él avienta esta noche la parva de las cebadas. ³Te lavarás pues, y te ungirás, y vistiéndote tus vestidos, irás a la era; mas no te darás a conocer al varón hasta que él haya acabado de comer y de beber. ⁴Y cuando él se acostare, repara tú el lugar donde él se acostare, e irás, y descubrirás los pies, y te acostarás allí; y él te dirá lo que hayas de hacer. ⁵Y ella le respondió: Haré todo lo que tú me mandares.

⁶Y descendiendo a la era, hizo todo lo que su suegra le había mandado. ⁷Y cuando Booz hubo comido y bebido, y su corazón estuvo contento, se retiró a dormir a un lado del montón. Entonces ella vino calladamente, y descubrió los pies, y se acostó. ⁸Y aconteció, que a la medianoche el varón se estremeció, y palpó; y he aquí, la mujer que estaba acostada a sus pies. ⁹Entonces él dijo: ¿Quién eres? Y ella respondió: Yo soy Rut tu sierva; extiende el borde *de tu capa* sobre tu sierva, que redentor eres. ¹⁰Y él dijo: Bendita seas tú del SEÑOR, hija mía; que has hecho mejor tu postrera gracia que la primera, no yendo tras los jóvenes, sean pobres o ricos. ¹¹Ahora pues, no temas, hija mía, yo haré contigo todo lo que tú dijeres, pues que toda la puerta de mi pueblo sabe que eres mujer virtuosa. ¹²Y ahora, aunque es cierto que yo soy el redentor, con todo eso hay otro redentor más cercano (*de parentesco*) que yo. ¹³Reposa esta noche, y cuando sea de día, si *aquel* te redimiere, bien, redímate; mas si él no te quisiere redimir, yo te redimiré, vive el SEÑOR. Reposa, pues, hasta la mañana.

¹⁴Y reposó a sus pies hasta la mañana, y se levantó antes que nadie pudiese conocer a otro. Y él dijo: *Que* no se sepa que la mujer haya venido a la era. ¹⁵Y le dijo *a ella*: Llega el lienzo que *traes* sobre ti, y ten de él. Y poniéndolo *ella*, él midió seis *medidas* de cebada, y se las puso a cuestas; y *ella* se fue a la ciudad. ¹⁶Así que vino a su suegra, *ésta* le dijo: ¿Qué pues, hija mía? Y le declaró ella todo lo que con aquel varón le había acontecido. ¹⁷Y dijo: Estas seis *medidas* de cebada me dio, diciéndome: Para que no vayas vacía a tu suegra. ¹⁸Entonces ella dijo: Reposa, hija mía, hasta que sepas como cae la cosa; porque aquel hombre no reposará hasta que hoy concluya el negocio.

Chapter 4

¹Y Booz subió a la puerta y se sentó allí; y he aquí pasaba aquel redentor del cual Booz había hablado, y le dijo: Eh, fulano, ven acá; y siéntate. Y él vino, y se sentó. ²Entonces él tomó diez

varones de los ancianos de la ciudad, y dijo: Sentaos aquí. Y ellos se sentaron. ³Y dijo al redentor: Una parte de las tierras que tuvo nuestro hermano Elimelec, vendió Noemí, la que volvió del campo de Moab; ⁴y yo decidí hacértelo saber, y decirte *que las* tomes delante de los que están aquí sentados, y delante de los ancianos de mi pueblo. Si hubieres de redimir, redime; y si no quisieres redimir, decláramelo para que yo lo sepa; porque no hay *otro* que redima sino tú, y yo después de ti. Y él *otro* respondió: Yo redimiré. ⁵Entonces replicó Booz: El mismo día que tomares las tierras de mano de Noemí, tomarás también a Rut *la* moabita, mujer del difunto, para que levantes el nombre del muerto sobre su posesión. ⁶Y respondió el redentor: No puedo redimir a mi provecho; porque por ventura echaría a perder mi heredad; redime tú, yo te traspaso mi derecho, porque yo no podré redimir. ⁷Había ya de largo tiempo esta costumbre en Israel en la redención o contrato, que para la confirmación de cualquier negocio, el uno se quitaba el zapato y lo daba a su compañero; y éste era el testimonio en Israel. ⁸Entonces el pariente dijo a Booz: Tómallo tú. Y diciendo esto descalzó su zapato.

⁹Y Booz dijo a los ancianos y a todo el pueblo: Vosotros *seréis* hoy testigos de como tomo todas las cosas que fueron de Elimelec, y todo lo que fue de Quelión y de Mahlón, de mano de Noemí. ¹⁰Y que también tomo por mi mujer a Rut *la* moabita, mujer de Mahlón, para que yo levante el nombre del difunto sobre su heredad, para que el nombre del muerto no se pierda de entre sus hermanos y de la puerta (*o congregación*) de su lugar. Vosotros *seréis* hoy testigos. ¹¹Y dijeron todos los del pueblo que estaban a la puerta con los ancianos: Testigos *somos*. El SEÑOR haga a la mujer que entra en tu casa como a Raquel y a Lea, las cuales dos edificaron la casa de Israel; y tú seas ilustre en Efrata, y tengas nombradía en Belén; ¹²tu casa sea como la casa de Fares, al que Tamar dio a luz a Judá, de la simiente que el SEÑOR te diere de esta joven.

¹³Y así Booz tomó a Rut, y ella fue su mujer; y luego que entró a ella, el SEÑOR le dio que concibiese y diese a luz un hijo. ¹⁴Y las mujeres decían a Noemí: Loado sea el SEÑOR, que hizo que no te faltase redentor hoy, cuyo nombre será nombrado en Israel. ¹⁵El cual será restaurador de tu alma, y el que sustentará tu vejez; pues que tu nuera, la cual te ama, le ha dado a luz; y ella te vale más que siete hijos. ¹⁶Y tomando Noemí el hijo, lo puso en su regazo, y fue su aya. ¹⁷Y las vecinas le pusieron nombre diciendo: a Noemí ha nacido un hijo; y le llamaron Obed. Este es padre de Isaí, padre de David. ¹⁸Y éstas son las generaciones de Fares: Fares engendró a Hezrón; ¹⁹y Hezrón engendró a Ram, y Ram engendró a Aminadab; ²⁰y Aminadab engendró a Naasón, y Naasón engendró a Salmón; ²¹Y Salmón engendró a Booz, y Booz engendró a Obed; ²²y Obed engendró a Isaí, e Isaí engendró a David.

1 Samuel

Chapter 1

¹Â Hubo *un* varón de Ramataim de Zofim, del monte de Efraín, que se llamaba Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eliú, hijo de Tohu, hijo de Zuf, efrateo. ²Y tenía él dos mujeres; el nombre de una *era* Ana, y el nombre de la otra, Penina. Y Penina tenía hijos, mas Ana no los tenía. ³Y subía aquel varón todos los años de su ciudad, a adorar y sacrificar al SEÑOR de los ejércitos en Silo, donde estaban dos hijos de Elí, Ofni y Finees, sacerdotes del SEÑOR. ⁴Y *cuando* venía el día, Elcana sacrificaba, y daba a Penina su mujer, a todos sus hijos y a todas sus hijas, a cada uno su parte. ⁵Mas a Ana daba una parte escogida; porque amaba a Ana, aunque el SEÑOR había cerrado su matriz. ⁶Y su competidora la irritaba, enojándola y entristeciéndola, porque el SEÑOR había cerrado su matriz. ⁷Y así hacía cada año; cuando subía a la Casa del SEÑOR, la otra *la* enojaba así; por lo cual *ella* lloraba, y no comía. ⁸Y Elcana su marido le dijo: Ana, ¿por qué lloras? ¿Y por qué no comes? ¿Y por qué estás afligido tu corazón? ¿No te soy yo mejor que diez hijos?

⁹Â Y se levantó Ana después que hubo comido y bebido en Silo; y el sacerdote Elí estaba sentado sobre *una* silla junto a un pilar del templo del SEÑOR. ¹⁰Y ella con amargura de alma oró al SEÑOR llorando abundantemente; ¹¹e hizo voto, diciendo: El SEÑOR de los ejércitos, si te dignares mirar la aflicción de tu sierva, y te acordares de mí, y no te olvidares de tu sierva, mas dieres a tu sierva simiente de varón, *yo* lo dedicaré al SEÑOR todos los días de su vida, y no subiré navaja sobre su cabeza. ¹²Y fue que como ella orase largamente delante del SEÑOR, Elí estaba observando la boca de ella. ¹³Mas Ana hablaba en su corazón, y solamente se movían sus labios, y su voz no se oía; y la tuvo Elí por borracha. ¹⁴Entonces le dijo Elí: ¿Hasta cuándo estarás borracha? Digiere tu vino. ¹⁵Y Ana le respondió, diciendo: No, señor mío; mas yo *soy una* mujer acongojada de espíritu; no he bebido vino ni sidra, sino que he derramado mi alma delante del SEÑOR. ¹⁶No tengas a tu sierva por una mujer impía; porque por la magnitud de mis congojas y de mi aflicción he hablado hasta ahora. ¹⁷Y Elí respondió, y dijo: Ve en paz, y el Dios de Israel te otorgue la petición que le has hecho. ¹⁸Y ella dijo: Halle tu sierva gracia delante de tus ojos. Y se fue la mujer *por* su camino, y comió, y no estuvo más triste.

¹⁹Â Y levantándose de mañana, adoraron delante del SEÑOR, y volvieron, y llegaron a su casa en Ramá. Y Elcana conoció a Ana su mujer, y el SEÑOR se acordó de ella. ²⁰Y fue que al pasar el tiempo, Ana concibió, y dio a luz un hijo, y le puso por nombre Samuel (*demandado de Dios*), diciendo: Por cuanto lo demandé al SEÑOR. ²¹Después subió el varón Elcana, con toda su familia, a sacrificar al SEÑOR el sacrificio acostumbrado, y su voto. ²²Mas Ana no subió, sino dijo a su marido: *Yo no subiré* hasta que el niño sea destetado; para que lo lleve y sea presentado delante del SEÑOR, y se quede allí para siempre. ²³Y Elcana su marido le respondió: Haz lo que bien te pareciere; quédate hasta que lo destetes; solamente el SEÑOR cumpla su palabra. Y se quedó la mujer, y crió su hijo hasta que lo destetó. ²⁴Y después que lo hubo destetado, lo llevó consigo, con tres becerros, un efa de harina, y un odre de vino, y lo trajo a la Casa del SEÑOR en Silo; y el niño era *aún* pequeño. ²⁵Y matando el becerro, trajeron el niño a Elí. ²⁶Y ella dijo: ¿Ruego señor mío! *Como* vive tu alma, señor mío, yo *soy* aquella mujer que estuvo aquí junto a

ti orando al SEÑOR. ²⁷Por este niño oraba, y el SEÑOR me dio lo que le pedí. ²⁸Yo, *pues*, le vuelvo también al SEÑOR; todos los días que viviere, seré del SEÑOR. Y adoró allí al SEÑOR.

Chapter 2

¹Y Ana oró y dijo: Mi corazón se regocija en el SEÑOR, mi cuerno es ensalzado en el SEÑOR; mi boca se ensanchó sobre mis enemigos, por cuanto me alegré en tu salud. ²No hay santo como el SEÑOR; porque no *hay ninguno* fuera de ti; y no *hay* Fuerte como el Dios nuestro. ³No multipliquéis hablando grandezas, altanerías; cesen las palabras arrogantes de vuestra boca, porque el Dios de todo saber *es* el SEÑOR, y las obras *magníficas* a él le son prestas. ⁴Los arcos de los fuertes *fueron* quebrados, y los flacos se ciñeron de fortaleza. ⁵Los saciados se alquilaron por pan, y cesaron los hambrientos; hasta dar a luz siete la estéril, y la que tenía muchos hijos enfermó. ⁶El SEÑOR mata, y él da vida; él hace descender al sepulcro, y hace subir. ⁷El SEÑOR empobrece, y él enriquece; abate, y ensalza. ⁸El levanta del polvo al pobre, y al menesteroso ensalza del estiércol, para asentarlos con los príncipes; y hace que tengan por heredad asiento de honra. Porque del SEÑOR son las columnas de la tierra, y *él* asentó sobre ellas el mundo. ⁹El guarda los pies de sus santos, mas los impíos perecen en tinieblas; porque nadie será valiente por *su propia* fuerza. ¹⁰SEÑOR, seré en quebrantados sus adversarios; y sobre ellos tronaré desde los cielos. El SEÑOR juzgará los términos de la tierra, y dará fortaleza a su Rey, y ensalzará el cuerno de su Mesías.

¹¹Y Elcana se volvió a su casa en Ramá; y el niño ministraba al SEÑOR delante del sacerdote Elí. ¹²Mas los hijos de Elí eran hijos de Belial, y no tenían conocimiento del SEÑOR. ¹³*Era* la costumbre de los sacerdotes con el pueblo *que*, cuando alguno ofrecía sacrificio, venía el criado del sacerdote mientras la carne estaba a cocer, *trayendo* en su mano un garfio de tres ganchos; ¹⁴y hería con él en la caldera, o en la olla, o en el caldero, o en el pote; y todo lo que sacaba el garfio, el sacerdote lo tomaba para sí. De esta manera hacían a todo israelita que venía a Silo. ¹⁵Asimismo, antes de quemar el sebo, venía el criado del sacerdote, y decía al que sacrificaba: Da carne que ase para el sacerdote; porque no tomaré de ti carne cocida, sino cruda. ¹⁶Y *si* le respondía el varón: Quemem luego el sebo hoy, y *después* tome *tanta* como quisieres; él respondía: No, sino ahora la has de dar; de otra manera *yo* la tomaré por fuerza. ¹⁷*Era, pues*, el pecado de los jóvenes muy grande delante del SEÑOR; porque los hombres menospreciaban el presente del SEÑOR. ¹⁸Y el joven Samuel ministraba delante del SEÑOR, vestido de *un* efod de lino. ¹⁹Y le hacía su madre una túnica pequeña, y se la traía cada año, cuando subía con su marido a ofrecer el sacrificio acostumbrado. ²⁰Y Elí bendijo a Elcana y a su mujer, diciendo: El SEÑOR te dé simiente de esta mujer en lugar de esta petición que hizo al SEÑOR. Y se volvieron a su casa. ²¹Y visitó el SEÑOR a Ana, y concibió, y dio a luz tres hijos, y dos hijas. Y el joven Samuel crecía delante del SEÑOR. ²²Elí empero era muy viejo, y oía todo lo que sus hijos hacían a todo Israel, y cómo dormían con las mujeres que velaban a la puerta del tabernáculo del testimonio. ²³Y les dijo: ¿Por qué hacéis

cosas semejantes? Porque yo oigo de todo este pueblo vuestros malos proceder. ²⁴No, hijos míos; porque no es buena fama la que yo oigo; que hacéis pecar al pueblo del SEÑOR. ²⁵Si pecare el hombre contra el hombre, los jueces le juzgarán; mas si alguno pecare contra el SEÑOR, ¿quién rogará por él? Mas *ellos* no oyeron la voz de su padre, porque el SEÑOR *ya* había decidido matarlos. ²⁶Y el joven Samuel iba creciendo, y hallando gracia delante de Dios y delante de los hombres.

²⁷Y vino un varón de Dios a Elí, y le dijo: Así dijo el SEÑOR: ¿No me manifesté yo claramente a la casa de tu padre, cuando estaban en Egipto en casa de Faraón? ²⁸Y yo le escogí por mi sacerdote entre todas las tribus de Israel, para que ofreciese sobre mi altar, y quemase incienso, y llevase efod delante de mí; y di a la casa de tu padre todos los sacrificios de los hijos de Israel. ²⁹¿Por qué habéis hollado mis sacrificios y mis presentes, que yo mandé *ofrecer* en el tabernáculo; y has honrado a tus hijos más que a mí, engordando de lo principal de todas las ofrendas de mi pueblo Israel? ³⁰Por tanto, el SEÑOR el Dios de Israel dijo: Yo había dicho que tu casa y la casa de tu padre andarían delante de mí perpetuamente; mas ahora dijo el SEÑOR: Nunca yo tal haga, porque yo honraré a los que me honran, y los que me tuvieren en poco, serán viles. ³¹He aquí, vienen días, en que cortaré tu brazo, y el brazo de la casa de tu padre, que no haya viejo en tu casa. ³²Y verás competidor en el tabernáculo, en todas las cosas en que hiciere bien a Israel; y en ningún tiempo habrá viejo en tu casa. ³³Y no te cortaré *del todo* varón de mi altar, para hacerte marchitar tus ojos, y llenar tu ánimo de dolor; mas toda la cría de tu casa morirá *en la edad* varonil. ³⁴Y te *será por* señal esto que acontecerá a tus dos hijos, Ofni y Finees: ambos morirán en un día. ³⁵Y yo me despertaré un sacerdote fiel, que haga conforme a mi corazón y a mi alma; y yo le edificaré casa firme, y él andará delante de mi Ungido todo los días. ³⁶Y será que el que hubiere quedado en tu casa, vendrá a postrarse por un dinero de plata y un bocado de pan, diciéndole: Te ruego que me constituyas en algún ministerio, para que coma un bocado de pan.

Chapter 3

¹Y el joven Samuel ministraba al SEÑOR delante de Elí; y la palabra del SEÑOR era de estima en aquellos días; no *había* visión manifiesta. ²Y aconteció un día, que estando Elí acostado en su aposento, *cuando* sus ojos comenzaban a oscurecerse, que no podía ver, ³y antes que la lámpara de Dios fuese apagada, Samuel estaba durmiendo en el templo del SEÑOR, donde el arca de Dios estaba; ⁴y el SEÑOR llamó a Samuel; y él respondió: Heme aquí. ⁵Y corriendo *luego* a Elí, dijo: Heme aquí; ¿para qué me llamaste? Y Elí le dijo: Yo no he llamado; vuélvete a acostar. Y él se volvió, y se acostó. ⁶Y el SEÑOR volvió a llamar otra vez a Samuel. Y levantándose Samuel vino a Elí, y dijo: Heme aquí; ¿para qué me has llamado? Y él dijo: Hijo mío, yo no he llamado; vuelve, y acuéstate. ⁷Mas Samuel aún no conocía al SEÑOR, ni le había sido revelada

la palabra del SEÑOR. ⁸El SEÑOR, pues, llamó la tercera vez a Samuel. Y él levantándose vino a Elí, y dijo: Heme aquí; ¿para qué me has llamado? Entonces Elí entendió que el SEÑOR llamaba al joven. ⁹Y dijo Elí a Samuel: Ve, y acuéstate; y si te llamare, dirás: Habla, SEÑOR, que tu siervo oye. Así se fue Samuel, y se acostó en su lugar. ¹⁰Y vino el SEÑOR, y se paró, y llamó como las otras veces: Samuel, Samuel! Entonces Samuel dijo: Habla, que tu siervo oye.

¹¹Y el SEÑOR dijo a Samuel: He aquí haré *yo una* cosa en Israel, que a quien la oyere, le retendrá en ambos oídos. ¹²Aquel día yo despertaré contra Elí todas las cosas que he dicho sobre su casa. *Cuando* comenzaré, también acabaré. ¹³Y le mostraré que yo juzgaré su casa para siempre, por la iniquidad que él sabe; porque sus hijos se han envilecido, y él no los ha estorbado. ¹⁴Y por tanto yo he jurado a la casa de Elí, que la iniquidad de la casa de Elí no será expiada jamás, ni con sacrificios ni con presentes. ¹⁵Y Samuel estuvo acostado hasta la mañana, y abrió las puertas de la casa del SEÑOR. Y Samuel temía descubrir la visión a Elí. ¹⁶Llamando, pues, Elí a Samuel, le dijo: Hijo mío, Samuel. Y él respondió: Heme aquí. ¹⁷Y dijo: ¿Qué es la palabra que te habló el SEÑOR? Te ruego que no me la encubras. Así te haga Dios y así te añada, si me encubrieres palabra de todo lo que habló contigo. ¹⁸Y Samuel se lo manifestó todo, sin encubrirle nada. Entonces él dijo: El SEÑOR es; haga lo que bien le pareciere.

¹⁹Y Samuel creció, y el SEÑOR fue con él, y no dejó caer a tierra ninguna de sus palabras. ²⁰Y conoció todo Israel desde Dan hasta Beerseba, que Samuel era fiel profeta del SEÑOR. ²¹Así volvió el SEÑOR a aparecer en Silo; porque el SEÑOR se manifestó a Samuel en Silo con palabra del SEÑOR.

Chapter 4

¹Y Samuel habló a todo Israel. *Por aquel tiempo* salió Israel a encontrar en batalla a los filisteos, y asentó campamento junto a Eben-ezer (*la piedra de la ayuda*), y los filisteos asentaron el suyo en Afec. ²Y los filisteos presentaron la batalla a Israel; y *cuando* la batalla se dio, Israel fue vencido delante de los filisteos, los cuales hirieron en la batalla por el campo como cuatro mil hombres. ³Y *cuando* el pueblo volvió al campamento, los ancianos de Israel dijeron: ¿Por qué nos ha herido hoy el SEÑOR delante de los filisteos? Traigamos a nosotros de Silo el arca del pacto del SEÑOR, para que viniendo entre nosotros nos salve de la mano de nuestros enemigos. ⁴Y envió el pueblo a Silo, y trajeron de allí el arca del pacto del SEÑOR de los ejércitos, que estaba asentado entre los querubines; y los dos hijos de Elí, Ofni y Finees, *estaban* allí con el arca del pacto de Dios. ⁵Y aconteció que, cuando el arca del pacto del SEÑOR vino al campamento, todo Israel dio grita con *tan* gran júbilo, que la tierra tembló. ⁶Y cuando los filisteos oyeron la voz del júbilo, dijeron: ¿Qué voz de gran júbilo es ésta en el campamento de los hebreos? Y supieron que el arca del SEÑOR había venido al campamento. ⁷Y los filisteos tuvieron miedo, porque decían: Ha venido Dios al campamento. Y dijeron: ¿Ay de nosotros! que ayer ni anteayer no fue así. ⁸¿Ay de

nosotros! ¿Quién nos librará de las manos de estos dioses fuertes? Estos *son* los dioses que hirieron a Egipto con toda plaga en el desierto. ⁹Esforzaos, oh filisteos, y sed varones, para que no sirváis a los hebreos, como ellos os han servido a vosotros. Sed varones, y pelead.

¹⁰ Pelearon, *pues*, los filisteos, e Israel fue vencido, y huyeron cada cual a sus tiendas; y fue hecha muy grande mortandad, *pues* cayeron de Israel treinta mil hombres de a pie. ¹¹Y el arca de Dios fue tomada, y muertos los dos hijos de Elí, Ofni y Finees.

¹² Y corriendo de la batalla *un* varón de Benjamín, vino aquel día a Silo, rotos sus vestidos y tierra sobre su cabeza; ¹³y cuando llegó, he aquí Elí que estaba sentado sobre una silla atalayando junto al camino; porque su corazón estaba temblando por causa del arca de Dios. Y *cuando* aquel hombre llegó a la ciudad, a dar las nuevas, toda la ciudad gritó. ¹⁴Y cuando Elí oyó el estruendo de la gritería, dijo: ¿Qué estruendo de alboroto *es* éste? Y aquel hombre vino aprisa, y dio las nuevas a Elí. ¹⁵*Era ya* Elí de edad de noventa y ocho años, y sus ojos se habían oscurecido, *de modo* que no podía ver. ¹⁶Dijo, *pues*, aquel varón a Elí: Yo vengo de la batalla, he huido hoy de la batalla. Y *él le* dijo: ¿Qué ha acontecido, hijo mío? ¹⁷Y el mensajero respondió, y dijo: Israel huyó delante de los filisteos, y también fue hecha gran mortandad en el pueblo; y también tus dos hijos, Ofni y Finees, son muertos, y el arca de Dios fue tomada. ¹⁸Y aconteció que cuando él hizo mención del arca de Dios, *Elí* cayó hacia atrás de la silla junto al lugar de la puerta, y se le quebró la cerviz, y murió; porque era hombre viejo y pesado. Y había juzgado a Israel cuarenta años.

¹⁹ Y su nuera, la mujer de Finees, *que estaba* encinta, cercana al parto, oyendo el rumor que el arca de Dios era tomada, y muertos su suegro y su marido, se encorvó y dio a luz; porque sus dolores se habían ya derramado por ella. ²⁰Y al tiempo que se moría, le decían las que estaban junto a ella: No tengas temor, porque has dado a luz un hijo. Mas ella no respondió, ni paró atención. ²¹Y llamó al niño Icabod, diciendo: ¿Traspasada es la gloria de Israel! (por el arca de Dios que fue tomada, y porque era muerto su suegro, y su marido.) ²²Dijo pues: Traspasada es la gloria de Israel; porque el arca de Dios fue tomada.

Chapter 5

¹ Y los filisteos, tomada el arca de Dios, la trajeron desde Eben-ezer a Asdod. ²Y tomaron los filisteos el arca de Dios, y la metieron en la casa de Dagón, y la pusieron junto a Dagón. ³Y el siguiente día los de Asdod se levantaron de mañana, y he aquí Dagón postrado en tierra delante del arca del SEÑOR; y tomaron a Dagón, y lo volvieron a su lugar. ⁴Y volviéndose a levantar de mañana el siguiente día, he aquí que Dagón había caído postrado en tierra delante del arca del SEÑOR; y la cabeza de Dagón, y las dos palmas de sus manos *estaban* cortadas sobre el umbral, habiéndole quedado a Dagón *el tronco* solamente. ⁵Por esta causa los sacerdotes de Dagón, y todos los que en el templo de Dagón entran, no pisan el umbral de Dagón en Asdod, hasta hoy.

⁶Â Pero se agravó la mano del SEÑOR sobre los de Asdod, y los destruyó, y los hirió con hemorroides en Asdod y en todos sus términos. ⁷Y viendo esto los de Asdod, dijeron: No quede con nosotros el arca del Dios de Israel, porque su mano es dura sobre nosotros, y sobre nuestro dios Dagón. ⁸Enviaron, pues, a juntar a sí todos los príncipes de los filisteos, y dijeron: Â¿Qué haremos del arca del Dios de Israel? Y ellos respondieron: PÃ¡sese el arca del Dios de Israel a Gat. Y pasaron allÃ¡ el arca del Dios de Israel. ⁹Y aconteció que cuando la hubieron pasado, la mano del SEÑOR fue contra la ciudad con gran quebrantamiento; e hirió a los hombres de aquella ciudad desde el chico hasta el grande, que se llenaron de hemorroides. ¹⁰Entonces enviaron el arca de Dios a Ecrón. Y cuando el arca de Dios vino a Ecrón, los ecronitas dieron voces diciendo: Han pasado a mí el arca del Dios de Israel por matarme a mí y a mi pueblo. ¹¹Y enviaron a juntar todos los príncipes de los filisteos, diciendo: Despachad el arca del Dios de Israel, y vuélvase a su lugar, y no me mate a mí ni a mi pueblo; porque había quebrantamiento de muerte en toda la ciudad, y la mano de Dios se había allí agravado. ¹²Y los que no morían, eran heridos de hemorroides; y el clamor de la ciudad subía al cielo.

Chapter 6

¹Â Y estuvo el arca del SEÑOR en la tierra de los filisteos siete meses. ²Entonces los filisteos, llamando a los sacerdotes y adivinos, preguntaron: Â¿Qué haremos del arca del SEÑOR? Declaradnos cómo la hemos de volver a enviar a su lugar. ³Y ellos dijeron: Si enviÃ¡is el arca del Dios de Israel, no la enviéis vacía; mas le pagaréis la expiación; y entonces seréis sanos, y conoceréis por qué no se apartó de vosotros su mano. ⁴Y ellos dijeron: Â¿Y qué serÃ¡ la expiación que le pagaremos? Y ellos respondieron: *Conforme* al número de los príncipes de los filisteos, cinco hemorroides de oro, y cinco ratones de oro, porque la misma plaga que todos tienen, tienen también vuestros príncipes. ⁵Haréis, pues, las formas de vuestras *partes posteriores con* vuestras hemorroides, y las formas de vuestros ratones que destruyen la tierra, y daréis gloria al Dios de Israel; por ventura aliviarÃ¡ su mano de sobre vosotros, y de sobre vuestros dioses, y de sobre vuestra tierra. ⁶Mas Â¿por qué endurecéis vuestro corazón, como los egipcios y Faraón endurecieron su corazón? Después que los hubo *así* tratado, Â¿no los dejaron que se fuesen, y se fueron? ⁷Haced, pues, ahora un carro nuevo, y tomad luego dos vacas que críen, a las cuales no haya sido puesto yugo, y uncid las vacas al carro, y haced volver de detrÃ¡s de ellas sus becerros a casa. ⁸Tomaréis *luego* el arca del SEÑOR, y la pondréis sobre el carro; y poned en una caja al lado de ella las alhajas de oro que le pagÃ¡is en expiación; y la dejaréis que se vaya. ⁹Y mirad; si sube por el camino de su término a Bet-emes, él nos ha hecho este mal *tan* grande; y si no, seremos ciertos que su mano no nos hirió, nos ha sido accidente.

¹⁰Â Y aquellos varones lo hicieron así; tomando dos vacas que criaban, las uncieron al carro, y encerraron en casa sus becerros. ¹¹*Luego* pusieron el arca del SEÑOR sobre el carro, y la caja

con los ratones de oro y con las formas de sus hemorroides. ¹²Y las vacas se encaminaron por el camino de Bet-semes, e iban por un mismo camino andando y bramando, sin apartarse ni a diestra ni a siniestra; y los príncipes de los filisteos fueron tras ellas hasta el término de Bet-semes. ¹³Y los de Bet-semes segaban el trigo en el valle; y alzando sus ojos vieron el arca, y se regocijaron cuando la vieron. ¹⁴Y el carro vino al campo de Josué bet-semita, y paró allí porque allí había una gran piedra; y *ellos* cortaron la madera del carro, y ofrecieron las vacas en holocausto al SEÑOR. ¹⁵Y los levitas bajaron el arca del SEÑOR, y la caja que *estaba* junto a ella, en la cual *estaban* las alhajas de oro, y las pusieron sobre aquella gran piedra; y los varones de Bet-semes sacrificaron holocaustos y mataron víctimas al SEÑOR en aquel día. ¹⁶Lo cual viendo los cinco príncipes de los filisteos, se volvieron a Ecrón el mismo día. ¹⁷Estas pues son las hemorroides de oro que pagaron los filisteos al SEÑOR en expiación: por Asdod una, por Gaza una, por Ascalón una, por Gat una, por Ecrón una; ¹⁸y ratones de oro *conforme* al número de todas las ciudades de los filisteos *pertenecientes* a los cinco príncipes, desde las ciudades fuertes hasta las aldeas sin muro; y hasta la gran piedra sobre la cual pusieron el arca del SEÑOR, *piedra que está* en el campo de Josué, bet-semita hasta hoy.

¹⁹Entonces hirió Dios de los de Bet-semes, porque habían mirado el arca del SEÑOR; hirió en el pueblo setenta varones y cincuenta mil hombres. Y el pueblo puso luto, porque el SEÑOR había herido el pueblo de tan gran plaga. ²⁰Y dijeron los de Bet-semes: ¿Quién podrá estar delante del SEÑOR el Dios santo? ¿Y a quién subir desde nosotros? ²¹Y enviaron mensajeros a los de Quiriat-jearim, diciendo: Los filisteos han vuelto el arca del SEÑOR; descendad, pues, y llevadla a vosotros.

Chapter 7

¹Y vinieron los de Quiriat-jearim, y llevaron el arca del SEÑOR, y la metieron en casa de Abinadab, en Gabaa; y santificaron a Eleazar su hijo, para que guardase el arca del SEÑOR. ²Y aconteció que desde el día que llegó el arca a Quiriat-jearim pasaron mucho días, veinte años; y toda la casa de Israel se lamentaba en pos del SEÑOR.

³Y habló Samuel a toda la casa de Israel, diciendo: Si de todo vuestro corazón os volvéis al SEÑOR, quitad los dioses ajenos y a Astarot de entre vosotros, y preparad vuestro corazón al SEÑOR, y servid a él sólo, y él os libraré de mano de los filisteos. ⁴Entonces los hijos de Israel quitaron a los baales y a Astarot, y sirvieron sólo al SEÑOR. ⁵Y Samuel dijo: Juntad a todo Israel en Mizpa, y yo oraré por vosotros al SEÑOR. ⁶Y juntándose en Mizpa, sacaron agua, y la derramaron delante del SEÑOR, y ayunaron aquel día, y dijeron allí: Contra el SEÑOR hemos pecado. Y juzgó Samuel a los hijos de Israel en Mizpa.

⁷Y oyendo los filisteos que los hijos de Israel estaban reunidos en Mizpa, subieron los príncipes de los filisteos contra Israel. Lo cual cuando oyeron los hijos de Israel, tuvieron temor de los filisteos.

⁸Y dijeron los hijos de Israel a Samuel: No ceses de clamar por nosotros al SEÑOR nuestro Dios, que nos guarde de mano de los filisteos. ⁹Y Samuel tomó un cordero de leche, y lo sacrificó entero al SEÑOR en holocausto; y clamó Samuel al SEÑOR por Israel, y el SEÑOR le oyó. ¹⁰Y aconteció que estando Samuel sacrificando el holocausto, los filisteos llegaron para pelear con los hijos de Israel. Mas el SEÑOR tronó aquel día con gran estruendo sobre los filisteos, y los quebrantó, y fueron vencidos delante de Israel. ¹¹Y saliendo los hijos de Israel de Mizpa, siguieron a los filisteos, hiriéndolos hasta abajo de Bet-car. ¹²Tomó *luego* Samuel una piedra, y la puso entre Mizpa y Sen, y le puso por nombre Eben-ezer, diciendo: Hasta aquí nos ayudó el SEÑOR.

¹³Â Fueron, *pues*, los filisteos humillados, que no vinieron más al término de Israel; y la mano del SEÑOR fue contra los filisteos todo el tiempo de Samuel. ¹⁴Y fueron restituidas a los hijos de Israel las ciudades que los filisteos habían tomado a los israelitas, desde Ecrón hasta Gat, con sus términos; e Israel las libró de mano de los filisteos. Y hubo paz entre Israel y el amorreo. ¹⁵Y juzgó Samuel a Israel todo el tiempo que vivió. ¹⁶Y todos los años iba y daba vuelta a Bet-el, y a Gilgal, y a Mizpa, y juzgaba a Israel en todos estos lugares. ¹⁷Volvía después a Ramá; porque allí *estaba* su casa, y allí *también* juzgaba a Israel; y edificó allí un altar al SEÑOR.

Chapter 8

¹Â Y aconteció que cuando Samuel se hizo viejo, puso sus hijos por jueces sobre Israel. ²Y el nombre de su hijo primogénito fue Joel, y el nombre del segundo, Abías; *los cuales fueron* jueces en Beerseba. ³Mas no anduvieron los hijos por los caminos de su padre, antes se recostaron tras la avaricia, recibiendo cohecho y pervirtiendo el derecho.

⁴Â *Entonces* todos los ancianos de Israel se juntaron, y vinieron a Samuel en Ramá; ⁵y le dijeron: He aquí tú has envejecido, y tus hijos no van por tus caminos; por tanto, constitúyenos ahora *un* rey que nos juzgue, como *tienen* todos los gentiles. ⁶Y descontentó a Samuel esta palabra que dijeron: Danos rey que nos juzgue. Y Samuel oró al SEÑOR. ⁷Y dijo el SEÑOR a Samuel: Oye la voz del pueblo en todo lo que te dijeren; porque no te han desechado a ti, sino a mí me han desechado, para que no reine sobre ellos. ⁸Conforme a todas las obras que han hecho desde el día que los saqué de Egipto hasta hoy, que me han dejado y han servido a dioses ajenos, así hacen también contigo. ⁹Ahora, pues, oye su voz; mas protesta *primero* contra ellos declarándoles el derecho del rey que ha de reinar sobre ellos. ¹⁰Y dijo Samuel todas las palabras del SEÑOR al pueblo que le había pedido rey. ¹¹Y dijo: Este será el derecho del rey que hubiere de reinar sobre vosotros; tomará vuestros hijos, y los pondrá en sus carros, y en su gente de a caballo, para que corran delante de su carro. ¹²Y se elegirán capitanes de mil, y capitanes de cincuenta; los pondrá; asimismo a que aren sus campos, y sieguen sus mieses, y a que hagan sus armas de guerra, y los pertrechos de sus carros. ¹³Tomará también a vuestras hijas para que sean perfumadoras, cocineras, y amasadoras. ¹⁴Asimismo tomará vuestras tierras, vuestras viñas, y vuestros buenos olivares, y

los darÃ¡ a sus siervos. ¹⁵El diezmarÃ¡ vuestras simientes y vuestras viÃ±as, para dar a sus eunucos y a sus siervos. ¹⁶El tomarÃ¡ vuestros siervos, y vuestras siervas, y vuestros buenos mancebos, y vuestros asnos, y con ellos harÃ¡ sus obras. ¹⁷DiezmarÃ¡ tambiÃ©n vuestro rebaÃ±o, y *finalmente* serÃ©is sus siervos. ¹⁸Y clamarÃ©is aquel dÃ­a a causa de vuestro rey que os habrÃ©is elegido, mas el SEÑOR no os oirÃ¡ en aquel dÃ­a. ¹⁹Pero el pueblo no quiso oír la voz de Samuel; antes dijeron: No, sino que habrÃ¡ rey sobre nosotros; ²⁰y nosotros seremos tambiÃ©n como todos los gentiles, y nuestro rey nos gobernarÃ¡, y saldrÃ¡ delante de nosotros, y harÃ¡ nuestras guerras. ²¹Y oyó Samuel todas las palabras del pueblo, y las refirió en oídos del SEÑOR. ²²Y el SEÑOR dijo a Samuel: Oye su voz, y pon rey sobre ellos. Entonces dijo Samuel a los varones de Israel: Idos cada uno a su ciudad.

Chapter 9

¹Â Y habÃ­a *un* varÃ³n de BenjamÃ­n, hombre valeroso, el cual se llamaba Cis, hijo de Abiel, hijo de Zeror, hijo de Becorat, hijo de AfÃ­a, hijo de *un* varÃ³n de Jemini (*BenjamÃ­n*). ²Y tenÃ­a Ã©l *un* hijo que se llamaba SaÃºl, joven y hermoso. Entre los hijos de Israel no habÃ­a otro mÃ¡s hermoso que Ã©l; de hombros arriba sobrepasaba a cualquiera del pueblo.

³Â Y se habÃ­an perdido las asnas de Cis, padre de SaÃºl; *por lo que* dijo Cis a SaÃºl su hijo: Toma ahora contigo alguno de los criados, y levÃ¡ntate, y ve a buscar las asnas. ⁴Y Ã©l pasÃ³ al monte de EfraÃ­n, y *de allÃ­* pasÃ³ a la tierra de Salisa, y no las hallaron. Pasaron *luego* por la tierra de Saalim, y tampoco. *DespuÃ©s* pasaron por la tierra de Jemini (*o de BenjamÃ­n*), y no las encontraron. ⁵Y cuando vinieron a la tierra de Zuf, SaÃºl dijo a su criado que tenÃ­a consigo: Ven, volvÃ¡monos; porque por ventura mi padre, dejado *el cuidado de* las asnas, estarÃ¡ acongojado por nosotros. ⁶Y Ã©l le respondiÃ³: He aquÃ­ ahora que en esta ciudad *esta* el varÃ³n de Dios, que es varÃ³n insigne; todas las cosas que Ã©l dijere, sin duda vendrÃ¡n. Vamos, ahora, allÃ¡; por ventura nos enseÃ±arÃ¡ nuestro camino por donde hayamos de ir. ⁷Y SaÃºl respondiÃ³ a su criado: Vamos pues; Â¿mas quÃ© llevaremos al varÃ³n? Porque el pan de nuestras alforjas se ha acabado, y no tenemos quÃ© presentar al varÃ³n de Dios. Â¿QuÃ© tenemos? ⁸Entonces volviÃ³ el criado a responder a SaÃºl, diciendo: He aquÃ­ se halla en mi mano la cuarta *parte* de un siclo de plata; esto darÃ© al varÃ³n de Dios, para que nos declare nuestro camino. ⁹(Antiguamente en Israel cualquiera que iba a consultar a Dios, decÃ­a asÃ­: Venid y vamos hasta el vidente; porque el que ahora *se llama* profeta, antiguamente era llamado vidente). ¹⁰Dijo entonces SaÃºl a su criado: Bien dices; ea pues, vamos. Y fueron a la ciudad donde *estaba* el varÃ³n de Dios.

¹¹Â Y cuando subÃ­an por la cuesta de la ciudad, hallaron *unas* doncellas que salÃ­an por agua, a las cuales dijeron: Â¿EstÃ¡ en este lugar el vidente? ¹²Y *ellas*, respondiÃ©ndoles, dijeron: SÃ­; helo aquÃ­ delante de ti; date pues, prisa, porque hoy ha venido a la ciudad en atenciÃ³n a que el pueblo tiene hoy sacrificio en el alto. ¹³Y cuando entrareis en la ciudad, le encontrarÃ©is luego, antes que

suba al alto a comer; pues el pueblo no comerá; hasta que él haya venido, por cuanto él haya de bendecir el sacrificio, y después comerán los convidados. Subid, pues, ahora, porque ahora le hallaréis. ¹⁴Ellos entonces subieron a la ciudad; y cuando estuvieron en medio de la ciudad, he aquí Samuel que salía delante de ellos para subir al alto. ¹⁵Y un día antes que Saúl viniese, el SEÑOR había revelado al oído de Samuel, diciendo: ¹⁶Mañana a esta misma hora yo enviaré a ti un varón de la tierra de Benjamín, al cual ungiré por príncipe sobre mi pueblo Israel, para que salve a mi pueblo de mano de los filisteos; porque yo he mirado a mi pueblo, y su clamor ha llegado hasta mí. ¹⁷Y Samuel miró a Saúl, y el SEÑOR le dijo: He aquí éste es el varón del cual te dije; éste señoreará a mi pueblo.

¹⁸Y llegando Saúl a Samuel en medio de la puerta, le dijo: Te ruego que me enseñes dónde está la casa del vidente. ¹⁹Y Samuel respondió a Saúl, y dijo: Yo soy el vidente; sube delante de mí al alto, y come hoy conmigo, y por la mañana te despacharé, y te descubriré todo lo que está en tu corazón. ²⁰Y de las asnas que se te perdieron hoy hace tres días, pierde cuidado de ellas, porque se han hallado. Mas ¿por quién es todo el deseo de Israel, sino por ti y por toda la casa de tu padre? ²¹Y Saúl respondió, y dijo: ¿Por ventura no soy yo hijo de Jemini, de las más pequeñas tribus de Israel? Y mi familia ¿no es la más pequeña de todas las familias de la tribu de Benjamín? ¿Por qué, pues, me has dicho cosa semejante? ²²Y trabando Samuel de Saúl y de su criado, los metió al cenadero, y les dio lugar a la cabecera de los convidados, que eran como unos treinta varones. ²³Y dijo Samuel al cocinero: Trae acá la porción que te di, la cual te dije que guardases aparte. ²⁴Entonces alzó el cocinero una espaldilla, con lo que estaba sobre ella, y la puso delante de Saúl. Y Samuel dijo: He aquí lo que estaba reservado; ponlo delante de ti, y come; porque para este tiempo se guardó para ti, cuando dije: Yo he convidado al pueblo. Y Saúl comió aquel día con Samuel. ²⁵Y cuando hubieron descendido de lo alto a la ciudad, él habló con Saúl en el terrado. ²⁶Y al otro día madrugaron, al despuntar del alba, y Samuel llamó a Saúl, que estaba en el terrado; y dijo: Levántate, para que te despache. Se levantó luego Saúl, y salieron fuera ambos, él y Samuel. ²⁷Y descendiendo ellos al límite de la ciudad, dijo Samuel a Saúl: Di al criado que vaya delante, (y se adelantó el criado); mas espera tú un poco para que te declare palabra de Dios.

Chapter 10

¹Tomando entonces Samuel una ampolla de aceite, la derramó sobre su cabeza, y lo besó, y le dijo: ¿No te ha ungido el SEÑOR por capitán sobre su heredad? ²Hoy, después que te hayas apartado de mí, hallarás dos varones junto al sepulcro de Raquel, en el término de Benjamín en Selsa, los cuales te dirán: Las asnas que habías ido a buscar, se han hallado; tu padre, pues, ha dejado ya el negocio de las asnas, si bien está angustioso por vosotros, diciendo: ¿Qué haré acerca de mi hijo? ³Y como de allí te fueres más adelante, y llegares a la campiña de Tabor, te saldrán al encuentro tres varones que suben a Dios en Bet-el, llevando el uno tres cabritos, y el

otro tres tortas de pan, y el tercero un cántaro de vino. ⁴Los cuales, luego que te hayan saludado, te darán dos panes, los *que* tomarás de manos de ellos. ⁵De allí vendrás al collado de Dios donde está la guarnición de los filisteos; y cuando entrases allí en la ciudad encontrarás una compañía de profetas que descenden del alto, y delante de ellos salterio, y adufe, y flauta, y arpa, y ellos profetizando. ⁶Y el Espíritu del SEÑOR te arrebatara, y profetizarás con ellos, y serás mudado en otro varón. ⁷Y cuando te hubieren sobrevenido estas señales, haz lo que te viniere a la mano, porque Dios *es* contigo. ⁸Y bajarás delante de mí a Gilgal; y luego descenderé yo a ti para sacrificar holocaustos, e inmolar víctimas pacíficas. *Tú* me esperarás siete días, hasta que yo venga a ti, y te enseñe lo que has de hacer.

⁹Y aconteció que cuando él volteó su hombro para partirse de Samuel, le mudó Dios su corazón; y todas estas señales acaecieron en aquel día. ¹⁰Y cuando llegaron allí al collado, he aquí la compañía de los profetas *que venía* a encontrarse con él, y el Espíritu de Dios lo arrebató, y profetizó entre ellos. ¹¹Y aconteció que, cuando todos los que le conocían de ayer y de anteayer, vieron como profetizaba con los profetas. Y el pueblo decía el uno al otro: ¿Qué ha sucedido al hijo de Cis? ¿Saúl también entre los profetas? ¹²Y un varón de allí respondió, y dijo: Y quién *es* el padre de ellos? Por esta causa se tornó en proverbio: ¿También Saúl entre los profetas? ¹³Y cesó de profetizar, y llegó al alto. ¹⁴Y un tío de Saúl dijo a él y a su criado: ¿Dónde fuisteis? Y él respondió: A buscar las asnas; y *como* vimos que no parecían, fuimos a Samuel. ¹⁵Y dijo el tío de Saúl: Yo te ruego me declares qué os dijo Samuel. ¹⁶Y Saúl respondió a su tío: Nos declaró expresamente que las asnas habían aparecido. Mas del negocio del reino, de que Samuel le había hablado, no le descubrió nada.

¹⁷Y Samuel convocó el pueblo al SEÑOR en Mizpa; ¹⁸y dijo a los hijos de Israel: Así dijo el SEÑOR el Dios de Israel: Yo saqué a Israel de Egipto, y os libré de mano de los egipcios, y de mano de todos los reinos que os afligieron. ¹⁹Mas vosotros habéis desechado hoy a vuestro Dios, que os guarda de todas vuestras aflicciones y angustias, diciendo: No, sino pon rey sobre nosotros. Ahora, pues, poneos delante del SEÑOR por vuestras tribus y por vuestros millares. ²⁰Y haciendo allegar Samuel todas las tribus de Israel, fue tomada la tribu de Benjamín. ²¹E hizo llegar la tribu de Benjamín por sus linajes, y fue tomada la familia de Matri; y *de ella* fue tomado Saúl hijo de Cis. Y cuando le buscaron, no fue hallado. ²²Preguntaron, *pues*, otra vez al SEÑOR, si había aún de venir allí aquel varón. Y respondió el SEÑOR: He aquí que él *está* escondido entre el bagaje. ²³Entonces corrieron, y lo tomaron de allí, y puesto en medio del pueblo, desde el hombro arriba era más alto que todo el pueblo. ²⁴Y Samuel dijo a todo el pueblo: ¿Habéis visto al que ha elegido el SEÑOR, que no hay semejante a él en todo el pueblo? Entonces el pueblo clamó diciendo: ¡Viva el rey! ²⁵Samuel recitó luego al pueblo el derecho del reino, y lo escribió en un libro, el cual guardó delante del SEÑOR. ²⁶Y envió Samuel a todo el pueblo cada uno a su casa. Y Saúl también se fue a su casa en Gabaa, y fueron con él *algunos del* ejército, el corazón de los cuales Dios había tocado. ²⁷Pero los hijos de Belial dijeron: ¿Cómo nos ha de salvar éste? Y le tuvieron en poco, y no le trajeron presente; mas él disimuló.

Chapter 11

¹Â Y subió Nahas amonita, y asentó campamento contra Jabes de Galaad. Y todos los de Jabes dijeron a Nahas: Haz alianza con nosotros, y te serviremos. ²Y Nahas amonita les respondió: Con esta condición haré alianza con vosotros, que a cada uno de todos vosotros saque el ojo derecho, y ponga esta afrenta sobre todo Israel. ³Entonces los ancianos de Jabes le dijeron: Danos siete días, para que enviemos mensajeros a todos los términos de Israel; y si nadie hubiere que nos defienda, saldremos a ti. ⁴Y llegando los mensajeros a Gabaa de Saúl, dijeron estas palabras en oídos del pueblo; y todo el pueblo lloró a alta voz.

⁵Â Y he aquí Saúl que venía del campo, tras los bueyes; y dijo Saúl: Â¿Qué tiene el pueblo, que llora? Y le contaron las palabras de los varones de Jabes. ⁶Y el Espíritu de Dios arrebató a Saúl en oyendo estas palabras, y se encendió en ira en gran manera. ⁷Y tomando un par de bueyes, los cortó en piezas, y los envió por todos los términos de Israel por mano de mensajeros, diciendo: Cualquiera que no saliere en pos de Saúl y en pos de Samuel, así serÃ¡ hecho a sus bueyes. Y cayó temor del SEÑOR sobre el pueblo, y salieron como un *solo* hombre. ⁸Y les contó en Bezec; y fueron los hijos de Israel trescientos mil, y treinta mil los varones de JudÃ¡. ⁹Y respondieron a los mensajeros que habían venido: Así diréis a los de Jabes de Galaad: Mañana al calentar el sol, tendréis salud. Y vinieron los mensajeros, y lo declararon a los de Jabes, los cuales se alegraron. ¹⁰Y los de Jabes dijeron: Mañana saldremos a vosotros, para que hagÃ¡is con nosotros todo lo que bien os pareciere. ¹¹Y el día siguiente Saúl puso el pueblo en orden en tres escuadrones, y entraron en medio del real a la vela de la mañana, e hirieron a los amonitas hasta que el día calentaba; y los que quedaron fueron dispersos, *tal* que no quedaron dos de ellos juntos.

¹²Â El pueblo entonces dijo a Samuel: Â¿Quiénes *son* los que decían: ReinarÃ¡ Saúl sobre nosotros? Dadnos *esos* hombres, y los mataremos. ¹³Y Saúl dijo: No morirÃ¡ hoy ninguno, porque hoy ha obrado el SEÑOR salud en Israel. ¹⁴Mas Samuel dijo al pueblo: Venid, vamos a Gilgal para que renovemos allí el reino. ¹⁵Y fue todo el pueblo a Gilgal, e invistieron allí a Saúl por rey delante del SEÑOR en Gilgal. Y sacrificaron allí víctimas pacíficas delante del SEÑOR; y se alegraron mucho allí Saúl y todos los de Israel.

Chapter 12

¹Â Y dijo Samuel a todo Israel: He aquí, *yo* he oído vuestra voz en todas las cosas que me habéis dicho, y os he puesto rey. ²Ahora, pues, he aquí vuestro rey va delante de vosotros. Yo soy ya viejo y cano; mas mis hijos estÃ¡n con vosotros, y yo he andado delante de vosotros desde mi juventud hasta este día. ³Aquí estoy; atestigüad contra mí delante del SEÑOR y delante de su ungido, si he tomado el buey de alguno, o si he tomado el asno de alguno, o si he calumniado a alguien, o si he agraviado a alguno, o si de alguien he tomado cohecho por el cual haya cubierto mis ojos; y os

satisfaré. ⁴Entonces dijeron: Nunca nos has calumniado, ni agraviado, ni has tomado algo de mano de ningún hombre. ⁵Y él les dijo: El SEÑOR *es* testigo contra vosotros, y su ungido también *es* testigo en este día, que no habéis hallado en mi mano cosa ninguna. Y *ellos* respondieron: Así es.

⁶Entonces Samuel dijo al pueblo: el SEÑOR es quien hizo a Moisés y a Aarón, y que sacó a vuestros padres de la tierra de Egipto. ⁷Ahora, pues, aguardad, y *yo* os pondré demanda delante del SEÑOR de todas las justicias del SEÑOR, que ha hecho con vosotros y con vuestros padres. ⁸Después que Jacob hubo entrado en Egipto y vuestros padres clamaron al SEÑOR, el SEÑOR envió a Moisés y a Aarón, los cuales sacaron a vuestros padres de Egipto, y los hicieron habitar en este lugar. ⁹Y olvidaron al SEÑOR su Dios, y él los vendió en la mano de Sísara capitán del ejército de Hazor, y en la mano de los filisteos, y en la mano del rey de Moab, los cuales les hicieron guerra. ¹⁰Y ellos clamaron al SEÑOR, y dijeron: Pecamos, que hemos dejado al SEÑOR, y hemos servido a los baales y a Astarot; líbranos, pues, ahora de la mano de nuestros enemigos, y te serviremos. ¹¹Entonces el SEÑOR envió a Jerobaal, y a Bedán, y a Jefté, y a Samuel, y os libró de mano de vuestros enemigos alrededor, y habitasteis seguros. ¹²Y habiendo visto que Nahas rey de los hijos de Amón venía contra vosotros, me dijisteis: No, sino rey reinará sobre nosotros; siendo vuestro Rey el SEÑOR vuestro Dios. ¹³Ahora, pues, ved aquí vuestro rey que habéis elegido, el cual pedisteis; ya veis que el SEÑOR ha puesto sobre vosotros rey. ¹⁴Si temiereis al SEÑOR y le sirviereis, y oyereis su voz, y no fuereis rebeldes a la palabra del SEÑOR, así vosotros como el rey que reina sobre vosotros, seréis en pos del SEÑOR vuestro Dios. ¹⁵Mas si no oyereis la voz del SEÑOR, y si fuereis rebeldes a las palabras del SEÑOR, la mano del SEÑOR será contra vosotros como contra vuestros padres.

¹⁶Esperad aún ahora, y mirad esta gran cosa que el SEÑOR hará delante de vuestros ojos. ¹⁷¿No *es* ahora la siega de los trigos? *Yo* clamaré al SEÑOR, y *él* dará truenos y aguas; para que conozcáis y veáis que *es* grande vuestra maldad que habéis hecho en los ojos del SEÑOR, pidiéndoos rey. ¹⁸Y Samuel clamó al SEÑOR; y el SEÑOR dio truenos y aguas en aquel día; y todo el pueblo temió en gran manera al SEÑOR y a Samuel. ¹⁹Entonces dijo todo el pueblo a Samuel: Ruega por tus siervos al SEÑOR tu Dios, que no muramos; porque a todos nuestros pecados hemos añadido *este* mal de pedir rey para nosotros. ²⁰Y Samuel respondió al pueblo: No temáis; vosotros habéis cometido todo este mal; mas con todo eso no os apartéis de en pos del SEÑOR, sino servid al SEÑOR con todo vuestro corazón. ²¹No os apartéis en pos de las vanidades, que no aprovechan ni libran, porque son vanidades. ²²Pues el SEÑOR no desampará a su pueblo, por su grande nombre; porque el SEÑOR ha querido hacerlos pueblo suyo. ²³Así que, lejos sea de mí que peque yo contra el SEÑOR cesando de rogar por vosotros; antes yo os enseñaré por el camino bueno y derecho. ²⁴Solamente temed al SEÑOR, y servidle de verdad con todo vuestro corazón, porque considerad cuán grandes cosas ha hecho con vosotros. ²⁵Mas si perseverareis en hacer mal, vosotros y vuestro rey pereceréis.

Chapter 13

¹Â Como un hijo de *un* año era Saúl cuando *comenzó* a reinar; y dos años reinó sobre Israel, ²cuando se escogió tres mil de Israel; los dos mil estuvieron con Saúl en Micmas y en el monte de Bet-el, y los mil estuvieron con Jonatã;n en Gabaa de Benjamín; y envió a todo el otro pueblo cada uno a sus tiendas. ³Y Jonatã;n hirió la guarnición de los filisteos que *había* en el collado, y *lo* oyeron los filisteos. E hizo Saúl tocar trompeta por toda la tierra, diciendo: Oigan los hebreos. ⁴Y todo Israel oyó lo que se decía: Saúl ha herido la guarnición de los filisteos; y también que Israel olía mal a los filisteos. Y se juntó el pueblo en pos de Saúl en Gilgal. ⁵Entonces los filisteos se juntaron para pelear con Israel, treinta mil carros, y seis mil caballos, y pueblo como la arena que *estã;* a la orilla del mar en multitud; y subieron, y asentaron campamento en Micmas, al oriente de Bet-avén. ⁶Mas los hombres de Israel, viéndose puestos en estrecho, (porque el pueblo estaba en aprieto), se escondió el pueblo en cuevas, en fosos, en peñascos, en rocas y en cisternas. ⁷Y *algunos de* los hebreos pasaron el Jordã;n a la tierra de Gad y de Galaad; y Saúl se estaba aún en Gilgal, y todo el pueblo iba tras él temblando.

⁸Â Y *él* esperó siete días, conforme al plazo que Samuel *había dicho* ; pero Samuel no venía a Gilgal, y el pueblo se le desertaba. ⁹Entonces dijo Saúl: Traedme holocausto y sacrificios pacíficos. Y ofreció el holocausto. ¹⁰Y cuando él acababa de hacer el holocausto, he aquí Samuel que venía; y Saúl le salió a recibir para saludarle. ¹¹Entonces Samuel dijo: Â¿Qué has hecho? Y Saúl respondió: Porque vi que el pueblo se me iba, y que tú no venías al plazo de los días, y que los filisteos estaban juntos en Micmas, ¹²*me dije*: Los filisteos descenderã;n ahora contra mí a Gilgal, y *yo* no he rogado la faz del SEÑOR. Me esforcé, pues, y ofrecí holocausto. ¹³Entonces Samuel dijo a Saúl: Locamente has hecho; no guardaste el mandamiento del SEÑOR tu Dios, que él te había mandado; porque ahora el SEÑOR hubiera confirmado tu reino sobre Israel para siempre. ¹⁴Mas ahora tu reino no estarã;: El SEÑOR se ha buscado varón según su corazón, al cual el SEÑOR ha mandado que sea capitã;n sobre su pueblo, por cuanto tú no has guardado lo que el SEÑOR te mandó.

¹⁵Â Y levantã;ndose Samuel, subió de Gilgal a Gabaa de Benjamín. Y Saúl contó el pueblo que se hallaba con él, como seiscientos hombres. ¹⁶Saúl, pues, y Jonatã;n su hijo, y el pueblo que con ellos se hallaba, se quedaron en Gabaa de Benjamín; mas los filisteos habían puesto su campamento en Micmas. ¹⁷Y salieron del campamento de los filisteos tres escuadrones a destruir la tierra. Un escuadrón marchaba por el camino de Ofra hacia la tierra de Sual. ¹⁸Otro escuadrón marchaba hacia Bet-horón, y el tercer escuadrón marchaba hacia la región que mira al valle de Zeboim hacia el desierto. ¹⁹Y en toda la tierra de Israel no se hallaba herrero; porque los filisteos habían dicho: Para que por ventura los hebreos no hagan espada o lanza. ²⁰Y *así* todos los de Israel descendían a los filisteos cada cual a amolar su reja, su azadón, su hacha, o su sacho, ²¹y *cuando* se hacían bocas en las rejas, o en los azadones, o en las horquillas, o en las hachas; hasta *para* una ahijada que se hubiera de componer. ²²Así aconteció que el día de la batalla no se halló espada ni

lanza en la mano de ninguno del pueblo que *estaba* con Saúl y con Jonatán, excepto Saúl y Jonatán su hijo, que las tenían. ²³Y la guarnición de los filisteos salió al paso de Micmas.

Chapter 14

¹Y un día aconteció, que Jonatán hijo de Saúl dijo a su criado que le traía las armas: Ven, y pasemos a la guarnición de los filisteos, que *está* a aquel lado. Y no lo hizo saber a su padre. ²Y Saúl estaba en el término de Gabaa, debajo de un granado que *hay* en Migrón, y el pueblo que *estaba* con él *era* como seiscientos hombres. ³Y Ahías hijo de Ahitob, hermano de Icabod, hijo de Finees, hijo de Elí, sacerdote del SEÑOR en Silo, llevaba el efod; y no sabía el pueblo que Jonatán se hubiese ido. ⁴Y entre los pasos por donde Jonatán procuraba pasar a la guarnición de los filisteos, *había* un peñasco agudo de un lado, y otro del otro lado; el uno se llamaba Boses y el otro Sene. ⁵Un peñasco *estaba* situado al norte hacia Micmas, y el otro al mediodía hacia Gabaa. ⁶Dijo, pues, Jonatán a su criado que le traía las armas: Ven, pasemos a la guarnición de estos incircuncisos; por ventura *hará* el SEÑOR por nosotros; que no es difícil al SEÑOR salvar con multitud o con poco número. ⁷Y su paje de armas le respondió: Haz todo lo que tienes en tu corazón; ve, que aquí estoy contigo a tu voluntad. ⁸Y Jonatán dijo: He aquí, nosotros pasaremos a *estos* hombres, y nos mostraremos a ellos. ⁹Si nos dijeren así: Esperad hasta que llegemos a vosotros; entonces nos estaremos en nuestro lugar, y no subiremos a ellos. ¹⁰Mas si nos dijeren así: Subid a nosotros; entonces subiremos, porque el SEÑOR los ha entregado en nuestras manos; y esto nos *será* por señal. ¹¹Se mostraron, pues, ambos a la guarnición de los filisteos, y los filisteos dijeron: He aquí los hebreos, que salen de las cavernas en que se habían escondido. ¹²Y los varones de la guarnición respondieron a Jonatán y a su paje de armas, y dijeron: Subid a nosotros, y os haremos saber una cosa. Entonces Jonatán dijo a su paje de armas: Sube tras mí, que el SEÑOR los ha entregado en la mano de Israel. ¹³Y subió Jonatán trepando con *sus* manos y *sus* pies, y tras él su paje de armas; y a los que caían delante de Jonatán, su paje de armas *que iba* tras él, los mataba. ¹⁴Esta fue la primera matanza, en la cual Jonatán con su paje de armas, mató como unos veinte varones, *como en* la mitad de una yugada que un par *de bueyes suelen arar* en un campo. ¹⁵Y hubo miedo en el real y por la tierra, y por todo el pueblo de la guarnición; y los que habían ido a destruir la tierra, también ellos temblaron, y la tierra fue alborotada, y hubo miedo de Dios.

¹⁶Y los centinelas de Saúl vieron desde Gabaa de Benjamín cómo la multitud estaba turbada, e iba *de un lado a otro*, y era deshecha. ¹⁷Entonces Saúl dijo al pueblo que tenía consigo: Reconoced luego, y mirad quién haya ido de los nuestros. Y cuando reconocieron, hallaron que faltaban Jonatán y su paje de armas. ¹⁸Y Saúl dijo a Ahías: Trae el arca de Dios. Porque el arca de Dios estaba entonces con los hijos de Israel. ¹⁹Y aconteció que estando aún hablando Saúl con el sacerdote, el alboroto que *había* en el campamento de los filisteos se aumentaba, e iba creciendo en gran manera. Entonces dijo Saúl al sacerdote: Detén tu mano. ²⁰Y juntando Saúl todo el pueblo que con él estaba,

vinieron hasta *el lugar* de la batalla; y he aquí que el cuchillo de cada uno era vuelto contra su compañero, y la mortandad *era* grande. ²¹Y los hebreos que habían estado con los filisteos de ayer y anteayer, y habían venido con ellos de los alrededores al campamento, también éstos *se volvieron* del lado de los israelitas que *estaban* con Saúl y con Jonatán. ²²Asimismo todos los israelitas que se habían escondido en el monte de Efraín, oyendo que los filisteos huían, ellos también los persiguieron en aquella batalla. ²³Así salvó el SEÑOR a Israel aquel día. Y llegó el alcance hasta Bet-avén.

²⁴¿Pero los varones de Israel fueron puestos en apuro aquel día; porque Saúl había conjurado al pueblo, diciendo: Cualquiera que comiere pan hasta la tarde, hasta que haya tomado venganza de mis enemigos, sea maldito. Y todo el pueblo no había gustado pan. ²⁵Y *aquel ejército* de toda la tierra llegó a un bosque, donde había miel en la superficie del campo. ²⁶Entró, *pues*, el pueblo en el bosque, y he aquí que la miel corría; mas ninguno hubo que llegase la mano a su boca; porque el pueblo temía el juramento. ²⁷Pero Jonatán no había oído cuando su padre conjuró al pueblo, y extendió la punta de una vara que *traía* en su mano, y la mojó en un panal de miel, y llegó su mano a su boca; y sus ojos fueron aclarados. ²⁸Entonces habló uno del pueblo, diciendo: Tu padre ha conjurado expresamente al pueblo, diciendo: Maldito *sea* el varón que comiere hoy alimento. Y el pueblo desfallecía *de hambre*. ²⁹Y respondió Jonatán: Mi padre ha turbado la tierra. Ved ahora cómo han sido aclarados mis ojos, por haber gustado un poco de esta miel. ³⁰¿Cuánto más si el pueblo hubiera hoy comido del despojo de sus enemigos que halló? ¿No se habría hecho ahora mayor estrago en los filisteos? ³¹E hirieron aquel día a los filisteos desde Micmas hasta Ajalón; mas el pueblo se cansó mucho. ³²Se lanzó, por tanto, el pueblo al despojo, y tomaron ovejas y vacas y becerros, y los mataron en tierra, y el pueblo comió con sangre. ³³Y dieron aviso de ello a Saúl, diciendo: El pueblo peca contra el SEÑOR comiendo con sangre. Y él dijo: *Vosotros* habéis prevaricado; rodadme ahora *acá* una gran piedra. ³⁴Y Saúl volvió a decir: Esparcidos por el pueblo, y decidles que me traigan cada uno su vaca, y cada cual su oveja, y degolladlos aquí, y comed; y no pecaréis contra el SEÑOR comiendo con sangre. Y trajo todo el pueblo cada cual por su mano su vaca aquella noche, y *las* degollaron allí. ³⁵Y edificó Saúl altar al SEÑOR, este altar fue el primero que edificó al SEÑOR.

³⁶¿Y dijo Saúl: Descendamos de noche contra los filisteos, y los saquearemos hasta la mañana, y no dejaremos de ellos ninguno. Y *ellos* dijeron: Haz lo que bien te pareciere. Dijo *luego* el sacerdote: Acerquémonos aquí a Dios. ³⁷Y Saúl consultó a Dios: ¿Descenderé tras los filisteos? ¿Los entregarás en mano de Israel? Mas el SEÑOR no le dio respuesta aquel día. ³⁸Entonces dijo Saúl: Llegaos *acá* todos los principales del pueblo; y sabed y mirad por quién ha sido hoy este pecado; ³⁹porque vive el SEÑOR, que salva a Israel, que si fuere en mi hijo Jonatán, el morir *de* cierto. Y no hubo en todo el pueblo quien le respondiese. ⁴⁰Dijo *luego* a todo Israel: Vosotros estaréis a un lado, y yo y Jonatán mi hijo estaremos al otro lado. Y el pueblo respondió a Saúl: Haz lo que bien te pareciere. ⁴¹Entonces dijo Saúl al SEÑOR Dios de Israel: Da perfección. Y fueron tomados Jonatán y Saúl, y el pueblo salió *libre*. ⁴²Y Saúl dijo: Echad *suerte* entre mí

y Jonatã;n mi hijo. Y fue tomado Jonatã;n. ⁴³Entonces Saúl dijo a Jonatã;n: Declã;rame qué has hecho. Y Jonatã;n se lo declaró, y dijo: Ciertamente que gusté con la punta de la vara que *traía* en mi mano, un poco de miel; ¿he de morir por eso? ⁴⁴Y Saúl respondió: Así me haga Dios y así me añada, que sin duda morirã;s, Jonatã;n. ⁴⁵Entonces el pueblo dijo a Saúl: ¿Ha pues de morir Jonatã;n, el que ha hecho esta salud grande en Israel? No serã; así. Vive el SEÑOR, que no ha de caer un cabello de su cabeza en tierra, pues que ha obrado hoy con Dios. *Así* libró el pueblo a Jonatã;n, para que no muriese. ⁴⁶Y Saúl dejó de seguir a los filisteos; y los filisteos se fueron a su lugar.

⁴⁷Y tomando Saúl el reino sobre Israel, hizo guerra a todos sus enemigos alrededor: contra Moab, contra los hijos de Amón, contra Edom, contra los reyes de Soba, y contra los filisteos; y adondequiera que se volvía, era vencedor. ⁴⁸Y reunió un ejército, e hirió a Amalec, y libró a Israel de mano de los que le saqueaban. ⁴⁹Y los hijos de Saúl fueron Jonatã;n, Isúí, y Malquisúa. Y los nombres de sus dos hijas eran, el nombre de la mayor, Merab, y el de la menor, Mical. ⁵⁰Y el nombre de la mujer de Saúl *era* Ahinoam, hija de Ahimaas. Y el nombre del general de su ejército *era* Abner, hijo de Ner tío de Saúl. ⁵¹Porque Cis padre de Saúl, y Ner padre de Abner, *fueron* hijos de Abiel. ⁵²Y la guerra fue fuerte contra los filisteos todo el tiempo de Saúl; y a cualquiera que Saúl veía *que era* hombre valiente e hijo de virtud, le juntaba consigo.

Chapter 15

¹Y Samuel dijo a Saúl: el SEÑOR me envió a que te ungiere por rey sobre su pueblo Israel; oye, pues, la voz de las palabras del SEÑOR. ²Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Me acuerdo de lo que hizo Amalec a Israel; que se le opuso en el camino, cuando subía de Egipto. ³Ve pues, y hiere a Amalec, y destruiréis en él todo lo que tuviere; y no tengas piedad de él; mata hombres y mujeres, niños y mamantes, vacas y ovejas, camellos y asnos. ⁴Y Saúl juntó al pueblo, y los reconoció en Telaim, doscientos mil hombres de a pie, y diez mil varones de Judã;. ⁵Y viniendo Saúl a la ciudad de Amalec, puso emboscada en el valle. ⁶Y dijo Saúl al ceneo: Idos, apartaos, y salid de entre los de Amalec, para que por ventura no te destruya juntamente con él; porque tú hiciste misericordia con todos los hijos de Israel, cuando subían de Egipto. Y el ceneo se apartó de entre los de Amalec. ⁷Y Saúl hirió a Amalec, desde Havila hasta llegar a Shur, que *está* a la frontera de Egipto. ⁸Y tomó vivo a Agag rey de Amalec, mas a todo el pueblo mató a filo de espada. ⁹Y Saúl y el pueblo perdonaron a Agag, y a lo mejor de las ovejas, y al ganado mayor, a los gruesos y a los carneros, y *finalmente* a todo lo bueno, que no lo quisieron destruir; mas todo lo que era vil y flaco destruyeron.

¹⁰Y vino palabra del SEÑOR a Samuel, diciendo: ¹¹Me pesa de haber puesto por rey a Saúl, porque se ha vuelto de en pos de mí, y no ha cumplido mis palabras. Y pesó a Samuel, y clamó al SEÑOR toda aquella noche. ¹²Y Samuel madrugó para ir a encontrar a Saúl por la mañana; y fue

dado aviso a Samuel, diciendo: Saúl ha venido al Carmel, y he aquí él se ha levantado un monumento, y después volviendo, ha pasado y descendido a Gilgal. ¹³Vino, pues, Samuel a Saúl, y Saúl le dijo: Bendito *seas* tú del SEÑOR; *yo* he cumplido la palabra del SEÑOR. ¹⁴Samuel entonces dijo: ¿Pues qué balido de ovejas y bramido de bueyes es éste que yo oigo con mis oídos? ¹⁵Y Saúl respondió: De Amalec los han traído; porque el pueblo perdonó a lo mejor de las ovejas y de las vacas, para sacrificarlas al SEÑOR tu Dios; pero lo demás lo destruimos. ¹⁶Entonces dijo Samuel a Saúl: Déjame declararte lo que el SEÑOR me ha dicho *esta* noche. Y él le respondió: Di. ¹⁷Y dijo Samuel: Siendo tú pequeño en tus propios ojos ¿no has sido hecho cabeza a las tribus de Israel, y el SEÑOR te ha ungido por rey sobre Israel? ¹⁸Y te envió el SEÑOR en jornada, y dijo: Ve, y destruye a los pecadores de Amalec, y hazles guerra hasta que los acabes. ¹⁹¿Por qué, pues, no has oído la voz del SEÑOR? Antes vuelto al despojo, has hecho lo malo en los ojos del SEÑOR. ²⁰Y Saúl respondió a Samuel: Antes he oído la voz del SEÑOR, y fui a la jornada que el SEÑOR me envió, y he traído a Agag rey de Amalec, y he destruido a los amalecitas. ²¹Mas el pueblo tomó del despojo ovejas y vacas, las primicias del anatema, para sacrificarlas al SEÑOR tu Dios en Gilgal. ²²Y Samuel dijo: ¿Tiene el SEÑOR *tanto* contentamiento con los holocaustos y víctimas, como en oír la palabra del SEÑOR? Ciertamente el oír *es* mejor que los sacrificios; y el escuchar que el sebo de los carneros. ²³Porque la rebelión *es* pecado de hechicería, e ídolo e idolatría el quebrantar *la palabra de Dios*. Y por cuanto tú desechaste la palabra del SEÑOR, *él también* te ha desechado para que no seas rey.

²⁴¿Entonces Saúl dijo a Samuel: *Yo* he pecado; que he quebrantado el dicho del SEÑOR y tus palabras, porque temí al pueblo, consentí a la voz de ellos. Perdona, pues, ahora mi pecado, ²⁵Y vuelve conmigo para que adore al SEÑOR. ²⁶Y Samuel respondió a Saúl: No volveré contigo; porque desechaste la palabra del SEÑOR, y el SEÑOR te ha desechado *para* que no seas rey sobre Israel. ²⁷Y volviéndose Samuel para irse, él echó mano del canto de su capa, y se desgarró. ²⁸Entonces Samuel le dijo: el SEÑOR ha desgarrado hoy de ti el reino de Israel, y lo ha dado a tu prójimo mejor que tú. ²⁹Y también el Vencedor de Israel no mentará, ni se arrepentirá *acerca de esto*; porque no es hombre para que deba arrepentirse. ³⁰Y él dijo: *Yo* he pecado; mas te ruego que me honres delante de los ancianos de mi pueblo, y delante de Israel; y vuelve conmigo para que adore al SEÑOR tu Dios. ³¹Y volvió Samuel tras Saúl, y adoró Saúl al SEÑOR.

³²¿Después dijo Samuel: Traedme a Agag rey de Amalec. Y Agag vino a él delicadamente. Y dijo Agag: Ciertamente se acerca la amargura de la muerte. ³³Y Samuel dijo: Como tu cuchillo dejó las mujeres sin hijos, así tu madre será sin hijo entre las mujeres. Entonces Samuel cortó en pedazos a Agag delante del SEÑOR en Gilgal. ³⁴Se fue *luego* Samuel a Ramá, y Saúl subió a su casa en Gabaa de Saúl. ³⁵Y nunca después *vino* Samuel a ver a Saúl en toda su vida; y Samuel lloraba a Saúl porque el SEÑOR se había arrepentido de haber puesto a Saúl por rey sobre Israel.

Chapter 16

¹Y dijo el SEÑOR a Samuel: ¿Hasta cuándo has tú de llorar a Saúl, habiéndolo yo desechado *para* que no reine sobre Israel? Llena tu cuerno de aceite, y ven, te enviaré a Isaí de Belén; porque de sus hijos me he provisto de rey. ²Y dijo Samuel: ¿Cómo iré? Si Saúl lo entendiere, me matará. El SEÑOR respondió: Toma contigo una becerro, y di: A sacrificar al SEÑOR he venido. ³Y llama a Isaí al sacrificio, y yo te enseñaré lo que has de hacer; y me ungirás al que *yo* te dijere. ⁴Y Samuel hizo como le dijo el SEÑOR; y cuando él llegó a Belén, los ancianos de la ciudad le salieron a recibir con miedo, y dijeron: ¿Es pacífica tu venida? ⁵Y él respondió: Sí, vengo a sacrificar al SEÑOR; santificaos, y venid conmigo al sacrificio. Y santificando él a Isaí y a sus hijos, los llamó al sacrificio.

⁶Y aconteció que cuando ellos vinieron, él vio a Eliab, y dijo: ¿Por ventura *está* delante del SEÑOR su ungido? ⁷Y el SEÑOR respondió a Samuel: No mires a su parecer, ni a la altura de su estatura, porque *yo* lo desecho; porque *no es* lo que el hombre ve. Porque el hombre ve *lo que está* delante de sus ojos, mas el SEÑOR ve el corazón. ⁸Entonces llamó Isaí a Abinadab, y le hizo pasar delante de Samuel, el cual dijo: Ni a éste ha elegido el SEÑOR. ⁹Hizo luego pasar Isaí a Sama. Y él dijo: Tampoco a éste ha elegido el SEÑOR. ¹⁰E hizo pasar Isaí sus siete hijos delante de Samuel; mas Samuel dijo a Isaí: el SEÑOR no ha elegido a éstos. ¹¹Entonces dijo Samuel a Isaí: ¿Se han acabado los jóvenes? Y él respondió: Aún queda el menor, que apacienta las ovejas. Y dijo Samuel a Isaí: Envía por él, porque no nos sentaremos a la mesa hasta que él venga aquí. ¹²Envió, pues, por él, y lo introdujo; el cual *era* rojo, (*de buen color*), de hermoso parecer y de bello aspecto. Entonces el SEÑOR dijo: Levántate y úngelo, que éste es. ¹³Y Samuel tomó el cuerno del aceite, y lo ungió de entre sus hermanos; y desde aquel día en adelante el Espíritu del SEÑOR tomó a David. Y levantándose Samuel, se volvió a Ramá.

¹⁴Y el Espíritu del SEÑOR se apartó de Saúl, y le atormentaba el espíritu malo *de parte* del SEÑOR. ¹⁵Y los criados de Saúl le dijeron: He aquí ahora, que el espíritu malo *de parte* de Dios te atormenta. ¹⁶Diga, pues, nuestro señor a tus siervos *que están* delante de ti, *que* busquen alguno que sepa tocar el arpa; para que cuando fuere sobre ti el espíritu malo *de parte* de Dios, él taña con su mano, y tengas alivio. ¹⁷Y Saúl respondió a sus criados: Buscadme, pues, ahora alguno que taña bien, y traédmelo. ¹⁸Entonces uno de los criados respondió, diciendo: He aquí *yo* he visto a un hijo de Isaí de Belén, que sabe tocar, y *es* valiente y vigoroso, y hombre de guerra, prudente en sus palabras, y hermoso, y el SEÑOR *es* con él. ¹⁹Y Saúl envió mensajeros a Isaí, diciendo: Envíame a David tu hijo, el que *está* con las ovejas. ²⁰Y tomó Isaí un asno *cargado* de pan, y un *cañtaro* de vino y un cabrito, y lo envió a Saúl por mano de David su hijo. ²¹Y viniendo David a Saúl, estuvo delante de él; y él lo amó mucho, y fue hecho su paje de armas. ²²Y Saúl envió a decir a Isaí: Yo te ruego que esté David conmigo; porque ha hallado gracia en mis ojos. ²³Y cuando el espíritu *malo de parte* de Dios era sobre Saúl, David tomaba el arpa, y tañía con su mano; y Saúl tenía refrigerio, y estaba mejor, y el espíritu malo se apartaba de él.

Chapter 17

¹Y los filisteos juntaron sus ejércitos para la guerra, y se congregaron en Soco, que es de Judá; y asentaron el campamento entre Soco y Azeca, en Efes-damim. ²Y también Saúl y los varones de Israel se juntaron, y asentaron el campamento en el valle del Alcornoque (*de Ela*), y ordenaron la batalla contra los filisteos. ³Y los filisteos estaban sobre un monte a un lado, e Israel estaba sobre otro monte al otro lado, y el valle entre ellos. ⁴Salió *entonces* un varón del campamento de los filisteos *que se puso* entre los dos *campamentos*, el cual se llamaba Goliat, de Gat, y tenía de altura seis codos y un palmo. ⁵Y traía un almete de acero en su cabeza, e iba vestido con corazas de planchas; y era el peso de las corazas cinco mil siclos de bronce. ⁶Y sobre sus piernas traía grebas de hierro, y un escudo de acero a sus hombros. ⁷El asta de su lanza era como un rodillo de telar, y tenía el hierro de su lanza seiscientos siclos de hierro; e iba su escudero delante de él. ⁸Y se paró, y dio voces a los escuadrones de Israel, diciéndoles: ¿Para qué salís a dar batalla? ¿No soy yo el filisteo, y vosotros los siervos de Saúl? Escoged de entre vosotros un varón que venga contra mí. ⁹Si él pudiere pelear conmigo, y me venciere, nosotros seremos vuestros siervos; y si yo pudiere más que él, y lo venciere, vosotros seréis nuestros siervos y nos serviréis. ¹⁰Y añadió el filisteo: Hoy yo he deshonrado el campamento de Israel; dadme un varón que pelee conmigo. ¹¹Y oyendo Saúl y todo Israel estas palabras del filisteo, se conturbaron, y tuvieron gran miedo.

¹²Y David era hijo de un varón efrateo de Belén de Judá, cuyo nombre era Isaí, el cual tenía ocho hijos; y era este hombre en el tiempo de Saúl, viejo, y de gran edad entre los hombres. ¹³Y los tres hijos mayores de Isaí habían ido a seguir a Saúl en la guerra. Y los nombres de sus tres hijos que habían ido a la guerra, eran: Eliab el primogénito, el segundo Abinadab, y el tercero Sama. ¹⁴Y David era el menor. Y habiendo ido los tres mayores tras Saúl, ¹⁵David había ido y vuelto de *estar* con Saúl, para apacentar las ovejas de su padre en Belén. ¹⁶Venía, pues, aquel filisteo por la mañana y por la tarde, y se presentó por cuarenta días. ¹⁷Y dijo Isaí a David su hijo: Toma ahora para tus hermanos un efa de esta cebada tostada, y estos diez panes, y llévalo presto al campamento a tus hermanos. ¹⁸Llévarlos *asimismo* estos diez quesos de leche al capitán de los mil, y cuida de ver si tus hermanos están buenos, y toma prendas de ellos. ¹⁹Y Saúl y ellos y todos los de Israel, estaban en el valle del Alcornoque, peleando contra los filisteos. ²⁰Se levantó, pues, David de mañana, y dejando las ovejas al *cuidado de un* guarda, se fue con su carga, como Isaí le había mandado; y llegó al atrincheramiento del ejército, el cual había salido en ordenanza, y ya tocaban al arma en batalla. ²¹Porque así los israelitas como los filisteos estaban en ordenanza, escuadrón contra escuadrón. ²²Y David dejó de sobre sí la carga en mano del que guardaba el bagaje, y corrió al escuadrón; y cuando llegó, preguntaba por sus hermanos, si estaban buenos. ²³Y estando él hablando con ellos, he aquí aquel varón que se ponía en medio de los dos *campamentos*, que se llamaba Goliat, el filisteo de Gat, que subía de los escuadrones de los filisteos, hablando las mismas palabras; las cuales oyó David. ²⁴Y todos los varones de Israel que veían aquel hombre, huían delante de él, y tenían gran temor. ²⁵Y cada uno de los de Israel decía: ¿No habéis visto a aquel

varón que sube? El sube para deshonrar a Israel. Al que le venciere, el rey le enriquecerá con grandes riquezas, y le dará su hija, y hará franca la casa de su padre en Israel. ²⁶Entonces habló David a los que junto a él estaban, diciendo: ¿Qué hará a aquel varón que venciere a este filisteo, y quitare la deshonra de Israel? Porque ¿quién es este filisteo incircunciso, para que deshonre a los escuadrones del Dios viviente? ²⁷Y el pueblo le respondió las mismas palabras, diciendo: Así se hará al tal varón que lo venciere. ²⁸Y oyéndole hablar Eliab su hermano mayor con aquellos varones, Eliab se encendió en ira contra David, y dijo: ¿Para qué has descendido acá? ¿Y a quién has dejado aquellas pocas ovejas en el desierto? Yo conozco tu soberbia y la malicia de tu corazón, que para ver la batalla has venido. ²⁹Y David respondió: ¿Qué he hecho yo ahora? Estas, ¿no son palabras? ³⁰Y apartándose de él hacia otros, habló lo mismo; y le respondieron los del pueblo como primero.

³¹Y fueron oídas las palabras que David había dicho, las cuales fueron repetidas delante de Saúl, y él lo hizo venir. ³²Y dijo David a Saúl: No desmaye ninguno a causa de él; tu siervo irá y peleará con este filisteo. ³³Y dijo Saúl a David: No podrás tú ir contra aquel filisteo, para pelear con él; porque tú eres niño, y él es un hombre de guerra desde su juventud. ³⁴Y David respondió a Saúl: Tu siervo era pastor en las ovejas de su padre, y venía un león, o un oso, y tomaba algún cordero de la manada, ³⁵y salía yo tras él, y lo hería, y le libraba de su boca; y si se levantaba contra mí, yo le echaba mano de la quijada, y lo hería y mataba. ³⁶Fuese león, fuese oso, tu siervo lo mataba; pues este filisteo incircunciso será como uno de ellos, porque ha deshonrado al ejército del Dios viviente. ³⁷Y añadió David: el SEÑOR que me ha librado de las garras del león y de las garras del oso, él también me libraré de la mano de este filisteo. Y dijo Saúl a David: Ve, y el SEÑOR sea contigo. ³⁸Y Saúl vistió a David de sus ropas, y puso sobre su cabeza un almete de acero, y le armó de coraza. ³⁹Y ciñó David la espada de Saúl sobre los vestidos de Saúl, y probó a andar, porque nunca lo había experimentado. Y dijo David a Saúl: Yo no puedo andar con esto, porque nunca lo experimenté. Y echando de sí David aquellas cosas,

⁴⁰Y tomó su cayado en su mano, y se tomó cinco piedras lisas del arroyo, y las puso en el saco pastoril, en el zurrón que traía, y con su honda en su mano se fue hacia el filisteo. ⁴¹Y el filisteo venía andando y acercándose a David, y su escudero delante de él. ⁴²Y cuando el filisteo miró y vio a David le tuvo en poco; porque era joven, y rojo (de buen color), y de hermoso parecer. ⁴³Y dijo el filisteo a David: ¿Soy yo perro para que vengas a mí con palos? Y maldijo a David por sus dioses. ⁴⁴Dijo luego el filisteo a David: Ven a mí, y daré tu carne a las aves del cielo, y a las bestias de la tierra. ⁴⁵Entonces dijo David al filisteo: Tú vienes a mí con cuchillo y lanza y escudo; mas yo vengo a ti en el nombre del SEÑOR de los ejércitos, el Dios de los escuadrones de Israel, que tú has deshonrado. ⁴⁶El SEÑOR te entregará hoy en mi mano, y yo te venceré, y quitaré tu cabeza de ti; y daré hoy los cuerpos de los filisteos a las aves del cielo y a las bestias de la tierra; y sabrá toda la tierra que hay Dios en Israel. ⁴⁷Y sabrá toda esta congregación que el SEÑOR no salva con espada y lanza; porque del SEÑOR es la guerra, y él os entregará en nuestras manos.

⁴⁸ Y aconteció que, cuando el filisteo se levantó para ir y llegarse contra David, David se dio prisa, y corrió al combate contra el filisteo. ⁴⁹ Y metiendo David su mano en el saco, tomó de allí una piedra, y se la tiró con la honda, e hirió al filisteo en la frente; y la piedra quedó hincada en su frente, y cayó en tierra sobre su rostro. ⁵⁰ Así venció David al filisteo con honda y piedra; e hirió al filisteo y lo mató, sin tener David cuchillo en su mano. ⁵¹ Entonces corrió David y se puso sobre el filisteo, y tomando el cuchillo de él, sacándola de su vaina, lo mató, y le cortó con él la cabeza. Y cuando los filisteos vieron su gigante muerto, huyeron. ⁵² Y levantándose los de Israel y de Judá, dieron grita, y siguieron a los filisteos hasta llegar al valle, y hasta las puertas de Ecrón. Y cayeron heridos de los filisteos por el camino de Saaraim, hasta Gat y Ecrón. ⁵³ Y volviendo los hijos de Israel de seguir a los filisteos, despojaron su campamento. ⁵⁴ Y David tomó la cabeza del filisteo, y la trajo a Jerusalén, mas puso sus armas en su tienda. ⁵⁵ Mas cuando Saúl vio a David que salía a encontrarse con el filisteo, dijo a Abner general del ejército: Abner, ¿de quién es hijo aquel joven? Y Abner respondió: ⁵⁶ Vive tu alma, oh rey, que no lo sé. Y el rey dijo: Pregunta pues de quién es hijo aquel joven. ⁵⁷ Y cuando David volvía de matar al filisteo, Abner lo tomó, y lo llevó delante de Saúl, teniendo la cabeza del filisteo en su mano. ⁵⁸ Y le dijo Saúl: Joven, ¿de quién eres hijo? Y David respondió: Yo soy hijo de tu siervo Isaí de Belén.

Chapter 18

¹ Y así que él hubo acabado de hablar con Saúl, el alma de Jonatán fue ligada con la de David, y lo amó Jonatán como a su *propia* alma. ² Y Saúl le tomó aquel día, y no le dejó volver a casa de su padre. ³ E hicieron alianza Jonatán y David, porque él le amaba como a su *propia* alma. ⁴ Y Jonatán se desnudó la ropa que tenía sobre sí, y la dio a David, y otras ropas suyas, hasta su espada, y su arco, y su talabarte. ⁵ Y salía David a dondequiera que Saúl le enviaba, y se portaba prudentemente. Y Saúl lo hizo capitán de gente de guerra, y era acepto en los ojos de todo el pueblo, y en los ojos de los criados de Saúl.

⁶ Y aconteció que cuando volvían ellos, cuando David volvió de matar al filisteo, salieron las mujeres de todas las ciudades de Israel cantando, y con danzas, con adufes, y con alegrías y panderos, a recibir al rey Saúl. ⁷ Y cantaban las mujeres que danzaban, y decían: Saúl hirió sus miles, y David sus diez miles. ⁸ Y se enojó Saúl en gran manera, y desagradó esta palabra en sus ojos, y dijo: A David dieron diez miles, y a mí miles; no le *falta* más que el reino. ⁹ Y desde aquel día Saúl miró de través a David. ¹⁰ Otro día aconteció que el espíritu malo *de parte* de Dios tomó a Saúl, y profetizaba dentro de su casa; y David tañía con su mano como los otros días, y estaba una lanza a mano de Saúl. ¹¹ Y arrojó Saúl la lanza, diciendo: Enclavaré a David en la pared. Y dos veces se apartó de él David.

¹² Mas Saúl se temía de David por cuanto el SEÑOR era con él, y se había apartado de Saúl. ¹³ Lo apartó, pues, Saúl de sí, y le hizo capitán de mil; y salía y entraba delante del pueblo. ¹⁴ Y

David se conducía prudentemente en todo lo que hacía, y el SEÑOR era con él. ¹⁵Y viendo Saúl que se portaba tan prudentemente, tenía temor de él. ¹⁶Mas todo Israel y Judá amaba a David, porque él salía y entraba delante de ellos. ¹⁷Y dijo Saúl a David: He aquí yo te daré a Merab mi hija mayor por mujer; solamente que me seas hombre valiente, y hagas las guerras del SEÑOR. Mas Saúl decía *en sí*: No será mi mano contra él, mas la mano de los filisteos será contra él. ¹⁸Y David respondió a Saúl: ¿Quién soy yo, o qué es mi vida, o la familia de mi padre en Israel, para ser yerno del rey? ¹⁹Y venido el tiempo en que Merab, hija de Saúl, se había de dar a David, fue dada por mujer a Adriel meholatita. ²⁰Mas Mical la *otra* hija de Saúl amaba a David; y fue dicho a Saúl, lo cual agradó en sus ojos. ²¹Y Saúl dijo *en sí*: Yo se la daré, para que le sea por lazo, y para que la mano de los filisteos sea contra él. Dijo, pues, Saúl a David: Con la otra será mi yerno hoy. ²²Y mandó Saúl a sus criados: Hablad en secreto a David, diciéndole: He aquí, el rey te ama, y todos sus criados te quieren bien; sé, pues, yerno del rey. ²³Y los criados de Saúl hablaron estas palabras a los oídos de David. Y David dijo: ¿Os parece a vosotros que es poco ser yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de ninguna estima? ²⁴Y los criados de Saúl le dieron la respuesta diciendo: Tales palabras ha dicho David. ²⁵Y Saúl dijo: Decid así a David: No está el contentamiento del rey en la dote, sino en cien prepucios de filisteos, para que sea tomada venganza de los enemigos del rey. Mas Saúl pensaba echar a David en manos de los filisteos. ²⁶Y cuando sus criados declararon a David estas palabras, agradó la cosa en los ojos de David, para ser yerno del rey. Y como el plazo no era aún cumplido, ²⁷se levantó David, y partió con sus varones, e hirió doscientos hombres de los filisteos; y trajo David los prepucios de ellos, y los entregaron todos al rey, para que él fuese hecho yerno del rey. Y Saúl le dio a su hija Mical por mujer. ²⁸Pero Saúl, viendo y considerando que el SEÑOR era con David, y que su hija Mical lo amaba, ²⁹tuvo más temor de David; y fue Saúl enemigo de David todos los días. ³⁰Y salían los príncipes de los filisteos; y cuando ellos salían, se portaba David más prudentemente que todos los siervos de Saúl; y era su nombre muy ilustre.

Chapter 19

¹Y habló Saúl a Jonatán su hijo, y a todos sus criados, para que matasen a David; mas Jonatán hijo de Saúl amaba a David en gran manera. ²Y dio aviso a David, diciendo: Saúl mi padre procura matarte; por tanto, mira ahora por ti hasta la mañana, y estate en *un lugar* secreto, y escóndete. ³Y yo saldré y estaré junto a mi padre en el campo donde estuvieris; y hablaré de ti a mi padre, y te haré saber lo que viere. ⁴Y Jonatán habló bien de David a Saúl su padre, y le dijo: No peque el rey contra su siervo David, pues que ninguna cosa ha cometido contra ti; antes sus obras te *han sido* muy buenas; ⁵porque él puso su alma en su palma, e hirió al filisteo, y el SEÑOR hizo *una* gran salud a todo Israel. Tú lo viste, y te alegraste; ¿por qué, pues, pecarás contra la sangre inocente, matando a David sin causa? ⁶Y oyendo Saúl la voz de Jonatán, juró: Vive el

SEÑOR, que no morirás. ⁷Llamando entonces Jonatán a David, le declaró todas estas palabras; y él mismo trajo a David a Saúl, y estuvo delante de él como *había sido el caso* tres días antes.

⁸Y volvió a hacerse guerra; y salió David y peleó contra los filisteos, y los hirió con gran estrago, y huyeron delante de él. ⁹Y el espíritu malo *de parte* del SEÑOR fue sobre Saúl; y estando sentado en su casa tenía una lanza a mano, *mientras* David estaba tañendo con su mano. ¹⁰Y Saúl procuró enclavar a David con la lanza en la pared; mas él se apartó de delante de Saúl, el cual hirió con la lanza en la pared; y David huyó, y se escapó aquella noche.

¹¹Y Saúl envió luego mensajeros a casa de David para que lo guardasen, y lo matasen a la mañana. Mas Mical su mujer lo descubrió a David, diciendo: Si no salvares tu vida esta noche, mañana serás muerto. ¹²Y Mical descolgó a David por una ventana; y él se fue, y huyó, y se escapó. ¹³Tomó luego Mical una estatua, y la puso sobre la cama, y le acomodó por cabecera una almohada de pelos de cabra, y la cubrió con una ropa. ¹⁴Y cuando Saúl envió mensajeros que tomasen a David, ella respondió: Está enfermo. ¹⁵Y volvió Saúl a enviar mensajeros para que viesan a David, diciendo: Traédmelo en la cama para que lo mate. ¹⁶Y cuando los mensajeros entraron, he aquí la estatua *estaba* en la cama, y una almohada de pelos de cabra por cabecera. ¹⁷Entonces Saúl dijo a Mical: ¿Por qué me has así engañado, y has dejado escapar a mi enemigo? Y Mical respondió a Saúl: Porque él me dijo: Déjame ir; si no, yo te mataré.

¹⁸Y huyó, pues, David, y se escapó, y vino a Samuel en Ramá, y le dijo todo lo que Saúl había hecho con él. Y se fueron él y Samuel, y moraron en Naiot. ¹⁹Y fue dado aviso a Saúl, diciendo: He aquí que David *está* en Naiot en Ramá. ²⁰Y envió Saúl mensajeros que trajesen a David, los cuales vieron una compañía de profetas que profetizaban, y a Samuel que estaba *allí*, y los presidía. Y vino el Espíritu de Dios sobre los mensajeros de Saúl, y ellos también profetizaron. ²¹Y fue hecho saber a Saúl, y él envió otros mensajeros, los cuales también profetizaron. Y Saúl volvió a enviar por tercera vez mensajeros, y ellos también profetizaron. ²²Entonces él mismo vino a Ramá; y llegando al pozo grande que *está* en Secú, preguntó diciendo: ¿Dónde *está* Samuel y David? Y le fue respondido: He aquí *está* en Naiot en Ramá. ²³Y fue allí a Naiot en Ramá; y también vino sobre él el Espíritu de Dios, e iba profetizando, hasta que llegó a Naiot en Ramá. ²⁴Y él también se desnudó sus vestidos, y profetizó también delante de Samuel, y cayó desnudo todo aquel día y toda aquella noche. De aquí se dijo: ¿También Saúl entre los profetas?

Chapter 20

¹Y David huyó de Naiot *que es* en Ramá, y vino delante de Jonatán, y dijo: ¿Qué he hecho yo? ¿Cuál es mi maldad, o cuál mi pecado contra tu padre, que él busca mi vida? ²Y él le dijo: En ninguna manera; no morirás. He aquí que mi padre ninguna cosa hará, grande ni pequeña, que no me la descubra; ¿por qué, pues, me encubrirá mi padre este negocio? No serás así. ³Y David volvió a jurar, diciendo: Tu padre sabe claramente que yo he hallado gracia delante

de tus ojos, y dirás: *en sí*: No sepa esto Jonatán, para que no tenga pesar; y ciertamente, vive el SEÑOR y vive tu alma, que apenas *hay* un paso entre mí y la muerte. ⁴Y Jonatán dijo a David: ¿Qué dice tu alma, y lo haré por ti? ⁵Y David respondió a Jonatán: He aquí que mañana será nueva luna, y yo acostumbro sentarme con el rey a comer; mas tú dejarás que me esconda en el campo hasta la tarde del tercer día. ⁶Si tu padre hiciere mención de mí, dirás: Me rogó mucho que lo dejase ir presto a Belén su ciudad, porque todos los de su linaje tienen allí sacrificio aniversario. ⁷Si él dijere: Bien estás, paz *tendrás* tu siervo; mas si se enojare, sabe que la malicia es en él consumada. ⁸Harás, pues, misericordia con tu siervo, ya que has traído tu siervo a alianza del SEÑOR contigo; y si maldad hay en mí mántame tú, que no hay necesidad de llevarme hasta tu padre.

⁹Y Jonatán le dijo: Nunca tal te suceda; antes *bien*, si yo entendiera ser consumada la malicia de mi padre, para venir sobre ti, ¿no había yo de descubértelo? ¹⁰Dijo entonces David a Jonatán: ¿Quién me dará aviso? O, ¿qué si tu padre te respondiere esperamente? ¹¹Y Jonatán dijo a David: Ven, salgamos al campo. Y salieron ambos al campo. ¹²Entonces dijo Jonatán a David: Oh SEÑOR Dios de Israel, cuando habré yo preguntado a mi padre mañana a esta hora, o después de mañana, y si él me *hablare* bien de David, si entonces no enviare a ti, y te lo descubriere, ¹³el SEÑOR haga así a Jonatán, y esto añada. Mas si a mi padre pareciere bien hacerte mal, también te lo descubriré, y te enviaré, y te irás en paz; y sea el SEÑOR contigo, como fue con mi padre. ¹⁴Y si yo viviere, harás conmigo misericordia del SEÑOR; mas si fuere muerto, ¹⁵no quitarás perpetuamente tu misericordia de mi casa. Cuando desarraigare el SEÑOR uno por uno los enemigos de David de la tierra, aun a Jonatán quite de su casa, *si te faltare*; y requiera el SEÑOR de la mano de los enemigos de David. ¹⁶Así hizo Jonatán alianza con la casa de David. ¹⁷Y volvió Jonatán a jurar a David, porque le amaba, porque le amaba como a su *propia* alma. ¹⁸Le dijo luego Jonatán: Mañana es nueva luna, y tú serás echado de menos, porque tu asiento estará vacío. ¹⁹Estarás, pues, tres días, y luego descenderás, y vendrás al lugar donde estabas escondido el día de trabajo, y esperarás junto a la piedra de Ezel; ²⁰y yo tiraré tres saetas hacia aquel lado, *como ejercitándome* al blanco. ²¹Y luego enviaré el criado, *diciéndole*: Ve, busca las saetas. Y si dijere al criado: He allí las saetas más acá de ti, tómalas; tú vendrás, porque paz tienes, y nada hay *de mal*, vive el SEÑOR. ²²Mas si yo dijere al criado así: He allí las saetas más allá de ti; vete, porque el SEÑOR te ha enviado. ²³Y cuanto a las palabras que yo y tú hemos hablado, sea el SEÑOR entre mí y ti para siempre.

²⁴Y David, pues, se escondió en el campo, y venida que fue la nueva luna, se sentó el rey a comer pan. ²⁵Y el rey se sentó en su silla, como solía, en el asiento *junto* a la pared, y Jonatán se levantó, y se sentó Abner al lado de Saúl, y el lugar de David estaba vacío. ²⁶Mas aquel día Saúl no dijo nada, *porque se decía*: Le habrá acontecido algo, *por ventura* no está limpio; no estará purificado. ²⁷El día siguiente, el segundo día de la nueva luna, aconteció *también* que el asiento de David estaba vacío. Y Saúl dijo a Jonatán su hijo: ¿Por qué no ha venido a comer el hijo de Isaí hoy ni ayer? ²⁸Y Jonatán respondió a Saúl: David me pidió encarecidamente *le dejase ir*

hasta Belén. ²⁹Y dijo: Te ruego que me dejes ir, porque tenemos sacrificio los de *nuestro* linaje en la ciudad, y mi hermano mismo me lo ha mandado; por tanto, si he hallado gracia en tus ojos, haré una escapada ahora, y visitaré a mis hermanos. Por esto, *pues*, no ha venido a la mesa del rey. ³⁰Entonces Saúl se enardeció contra Jonatán, y le dijo: Hijo de la perversa y rebelde, ¿no sé yo que tú has elegido al hijo de Isaí para confusión tuya, y para confusión de la vergüenza de tu madre? ³¹Porque todo el tiempo que el hijo de Isaí viviere sobre la tierra, ni tú serás firme, ni tu reino. Envía pues ahora, y tráemelo, porque ha de morir. ³²Y Jonatán respondió a su padre Saúl, y le dijo: ¿Por qué moriré? ¿Qué ha hecho? ³³Entonces Saúl le arrojó una lanza para herirlo; de donde entendió Jonatán que su padre estaba determinado a matar a David. ³⁴Y se levantó Jonatán de la mesa con exaltada ira, y no comió pan el segundo día de la nueva luna; porque tenía dolor a causa de David; y porque su padre le había afrentado.

³⁵Al otro día de mañana, salió Jonatán al campo, al tiempo aplazado con David, y un criado pequeño con él. ³⁶Y dijo a su criado: Corre y busca las saetas que yo tirare. Y cuando el criado iba corriendo, él tiraba la saeta que pasara más allá de él. ³⁷Y llegando el criado adonde estaba la saeta que Jonatán había tirado, Jonatán dio voces tras el muchacho, diciendo: ¿No está la saeta más allá de ti? ³⁸Y volvió a gritar Jonatán tras el muchacho: Date prisa, aligera, no te pares. Y el criado de Jonatán cogió las saetas, y se vino a su señor. ³⁹Pero ninguna cosa entendió el criado; solamente Jonatán y David entendían el asunto. ⁴⁰Luego dio Jonatán sus armas a su criado, y le dijo: Vete y llévalas a la ciudad. ⁴¹Y luego que el muchacho se hubo ido, se levantó David de la parte del mediodía, y se inclinó tres veces postrándose hasta la tierra; y besándose el uno al otro, lloraron el uno con el otro, aunque David lloró más. ⁴²Y Jonatán dijo a David: Vete en paz, que ambos hemos jurado por el nombre del SEÑOR, diciendo: El SEÑOR sea entre mí y ti, entre tu simiente y la mía, para siempre. Y él se levantó y se fue; y Jonatán se entró en la ciudad.

Chapter 21

¹Y vino David a Nob, a Ahimelec sacerdote; y Ahimelec salió a recibirlo con miedo, y le dijo: ¿Cómo vienes tú solo, y nadie contigo? ²Y respondió David al sacerdote Ahimelec: El rey me encomendó un negocio, y me dijo: Nadie sepa cosa alguna de este negocio a que yo te envíe, y que yo te he mandado; y yo les señalé a los criados un cierto lugar. ³Ahora, pues, ¿qué tienes a mano? Dame cinco panes en mi mano, o lo que se hallare. ⁴Y el sacerdote respondió a David, y dijo: No tengo pan común a la mano; solamente tengo pan sagrado; mas lo daré si los criados se han guardado a lo menos de mujeres. ⁵Y David respondió al sacerdote, y le dijo: Ciertamente las mujeres nos han sido vedadas desde ayer y desde anteayer cuando salí, y los vasos de los mozos fueron santos, aunque el camino es profano; cuanto más que hoy será santificado con los vasos. ⁶Así el sacerdote le dio el pan sagrado, porque allí no había otro pan que los panes de la proposición,

los cuales habían sido quitados de delante del SEÑOR, para que se pusiesen panes calientes el día que *los otros* fueron quitados. ⁷Aquel día estaba allí uno de los siervos de Saúl cumpliendo *algún voto* delante del SEÑOR, el nombre del cual era Doeg, idumeo, principal de los pastores de Saúl. ⁸Y David dijo a Ahimelec: ¿No tienes aquí a mano lanza o espada? Porque no tomé en mi mano mi espada ni mis armas, por cuanto el mandamiento del rey era apremiante. ⁹Y el sacerdote respondió: El cuchillo de Goliat el filisteo, que tú venciste en el valle del Alcornoque, está aquí envuelto en un velo detrás del efod; si tú quieres tomarlo, tómallo; porque aquí no hay otro sino ese. Y dijo David: No hay otro tal; dámelo.

¹⁰Y levantándose David aquel día, huyó de la presencia de Saúl, y se fue a Aquis rey de Gat. ¹¹Y los siervos de Aquis le dijeron: ¿No es éste David, el rey de la tierra? ¿No es éste a quien cantaban en los corros, diciendo: Hirió Saúl sus miles, y David sus diez miles? ¹²Y David puso en su corazón estas palabras, y tuvo gran temor de Aquis rey de Gat. ¹³Y mudó su habla delante de ellos, y fingió ser loco entre las manos de ellos, y escribía en las portadas de las puertas, dejando correr su saliva por su barba. ¹⁴Y dijo Aquis a sus siervos: He aquí, estáis viendo un hombre demente; ¿por qué lo habéis traído a mí? ¹⁵¿Acaso me faltan locos, para que hayáis traído éste que hiciese de loco delante de mí? ¿había de venir éste a mi casa?

Chapter 22

¹Y yéndose David de allí se escapó a la cueva de Adulam (*justicia o rectitud del pueblo*); lo cual cuando oyeron sus hermanos y toda la casa de su padre, vinieron allí a él. ²Y se juntaron con él los varones afligidos, y todo hombre que estaba adeudado, y todos los que estaban amargos de alma; y fue hecho capitán de ellos; y tuvo consigo como cuatrocientos hombres. ³Y se fue David de allí a Mizpa de Moab, y dijo al rey de Moab: Yo te ruego que mi padre y mi madre estén con vosotros, hasta que sepa lo que Dios hará de mí. ⁴Los trajo, pues, a la presencia del rey de Moab, y habitaron con él todo el tiempo que David estuvo en la fortaleza. ⁵Y el profeta Gad dijo a David: No te estés en esta fortaleza, pártete, y vete a tierra de Judá. Y David se partió, y vino al bosque de Haret.

⁶Y oyó Saúl como había aparecido David, y los que *estaban* con él. Estaba *entonces* Saúl en Gabaa debajo de un árbol en Ramá, y tenía su lanza en su mano, y todos sus criados estaban en derredor de él. ⁷Y dijo Saúl a sus criados que estaban en derredor de él: Oíd ahora, hijos de Jemini: ¿Os daré también a todos vosotros el hijo de Isaí tierras y viñas, y os haré a todos vosotros capitanes de mil y de cien; ⁸que todos vosotros habéis conspirado contra mí, y no hay quien me descubra al oído como mi hijo ha hecho alianza con el hijo de Isaí, ni hay alguno de vosotros que se duela de mí, y me descubra cómo mi hijo ha despertado a mi siervo contra mí, para que me aceche, según *hace* hoy día? ⁹Entonces Doeg idumeo, que era señor entre los siervos de Saúl, respondió y dijo: Yo vi al hijo de Isaí que vino a Nob, a Ahimelec hijo de Ahitob; ¹⁰el cual consultó

por él al SEÑOR, y le dio provisión, y también le dio el cuchillo de Goliat el filisteo. ¹¹Y el rey envió por el sacerdote Ahimelec hijo de Ahitob, y por toda la casa de su padre, los sacerdotes que *estaban* en Nob; y todos vinieron al rey. ¹²Y Saúl le dijo: Oye ahora, hijo de Ahitob. Y él dijo: Heme aquí, señor mío. ¹³Y le dijo Saúl: ¿Por qué habéis conspirado contra mí, tú y el hijo de Isaí, cuando tú le diste pan y cuchillo, y consultaste por él a Dios, para que se levantase contra mí y me acechase, como *lo hace* hoy día? ¹⁴Entonces Ahimelec respondió al rey, y dijo: ¿Y quién hay fiel entre todos sus siervos como *lo es* David, yerno del rey, y que va por tu mandado, y es ilustre en tu casa? ¹⁵¿He comenzado yo desde hoy a consultar por él a Dios? Lejos sea de mí; no impute el rey cosa *alguna* a su siervo, ni a toda la casa de mi padre; porque tu siervo ninguna cosa sabe de este negocio, grande ni chica. ¹⁶Y el rey dijo: Sin duda moriréis, Ahimelec, tú y toda la casa de tu padre. ¹⁷Entonces dijo el rey a la gente de su guardia que estaba alrededor de él: Cercad y matad *a* los sacerdotes del SEÑOR; porque también la mano de ellos es también con David, pues sabiendo ellos que huía, no me lo descubrieron. Mas los siervos del rey no quisieron extender sus manos para matar *a* los sacerdotes del SEÑOR. ¹⁸Entonces el rey dijo a Doeg: Vuelve tú, y arremete contra los sacerdotes. Y revolviéndose Doeg idumeo, arremetió contra los sacerdotes, y mató en aquel día ochenta y cinco varones que vestían efod de lino. ¹⁹Y a Nob, ciudad de los sacerdotes, puso a cuchillo; así *a* hombres como *a* mujeres, niños y mamantes, bueyes y asnos y ovejas, *todo* a cuchillo.

²⁰¿Mas uno de los hijos de Ahimelec hijo de Ahitob, que se llamaba Abiatar, escapó, y el cual huyó tras David. ²¹Y Abiatar dio las nuevas a David como Saúl había dado muerte *a* los sacerdotes del SEÑOR. ²²Y dijo David a Abiatar: Yo sabía que estando allí aquel día Doeg *el* idumeo, él lo había de hacer saber a Saúl. Yo he dado causa *ante Saúl* contra todas las personas de la casa de tu padre. ²³Quédate conmigo, no temas; quien buscare mi vida, buscará también la tuya; *bien* que tú estarás conmigo guardado.

Chapter 23

¹¿Y dieron aviso a David, diciendo: He aquí que los filisteos combaten a Keila, y roban las eras. ²Y David consultó al SEÑOR, diciendo: ¿Iré a herir a estos filisteos? Y el SEÑOR respondió a David: Ve, hiere a los filisteos, y libra a Keila. ³Mas los varones que estaban con David le dijeron: He aquí que nosotros aquí en Judá estamos con miedo; ¿cuánto más si fuéremos a Keila contra el ejército de los filisteos? ⁴Entonces David volvió a consultar al SEÑOR. Y el SEÑOR le respondió, y dijo: Levántate, descende a Keila, que yo entregaré en tus manos a los filisteos. ⁵Y partió David con sus hombres a Keila, y peleó contra los filisteos, y trajo antecogidos sus ganados, y los hirió con grande estrago; y libró David a los de Keila. ⁶Y aconteció que, huyendo Abiatar hijo de Ahimelec a David a Keila, vino en su mano el efod.

⁷Â Y fue dicho a Saúl como David había venido a Keila. *Entonces* dijo Saúl: Dios lo ha traído a mis manos; porque él está encerrado, habiéndose metido en ciudad con puertas y cerraduras. ⁸Y convocó Saúl todo el pueblo a la batalla, para descender a Keila, y poner cerco a David y a los suyos. ⁹*Mas* entendiendo David que Saúl ideaba *el* mal contra él, dijo a Abiatar sacerdote: Trae el efod. ¹⁰Y dijo David: SEÑOR Dios de Israel, tu siervo ha oído que Saúl procura venir contra Keila, a destruir la ciudad por causa mía. ¹¹Â¿Me entregarán los señores de Keila en sus manos? Â¿Descenderá Saúl, como tu siervo tiene oído? SEÑOR Dios de Israel, te ruego que lo declares a tu siervo. Y el SEÑOR dijo: *Sí*, descenderá. ¹²Dijo *luego* David: Â¿Me entregarán los señores de Keila a mí y a los varones que están conmigo en manos de Saúl? Y el SEÑOR respondió: Te entregarán. ¹³David entonces se levantó con sus hombres, *que eran* como seiscientos, y salieron de Keila, y fueron de una parte a otra. Y vino la nueva a Saúl *de* como David se había escapado de Keila; y dejó de salir.

¹⁴Â Y David se estaba en el desierto en peñas, y habitaba en un monte en el desierto de Zif; y lo buscaba Saúl todos los días, mas Dios no lo entregó en sus manos. ¹⁵Viendo, *pues*, David que Saúl había salido en busca de su alma, *se estaba él* en el bosque en el desierto de Zif. ¹⁶*Entonces* se levantó Jonatán hijo de Saúl, y vino a David en el bosque, y confortó su mano en Dios. ¹⁷Y le dijo: No temas, que no te hallará la mano de Saúl mi padre, y tú reinarás sobre Israel, y yo seré segundo después de ti; y aun mi padre así lo sabe. ¹⁸Y entre ambos hicieron alianza delante del SEÑOR; y David se quedó en el bosque, y Jonatán se volvió a su casa.

¹⁹Â Y subieron los de Zif a decir a Saúl en Gabaa: Â¿No está David escondido en nuestra tierra en las peñas del bosque, en el collado de Haquila (*oscuro*) que está a la mano derecha del desierto? ²⁰Por tanto, rey, desciende ahora presto, según todo el deseo de tu alma, y nosotros lo entregaremos en la mano del rey. ²¹Y Saúl dijo: Benditos seáis vosotros del SEÑOR, que habéis tenido compasión de mí. ²²Id, pues, ahora, apercibid aún, considerad y ved su lugar donde tiene el pie, y quién lo haya visto allí; porque se me ha dicho que él es en gran manera astuto. ²³Considerad, pues, y ved todos los escondrijos donde se oculta, y volved a mí con la certidumbre, y yo iré con vosotros; que si él estuviere en la tierra, yo le buscaré con todos los millares de Judá. ²⁴Y ellos se levantaron, y se fueron a Zif delante de Saúl. Mas David y sus varones *estaban* en el desierto de Maón, en la llanura que está a la diestra del desierto. ²⁵Y partió Saúl con sus varones a buscarlo; *pero* fue dado aviso a David, y descendió *de allí* a la peña, y se quedó en el desierto de Maón. Lo cual cuando Saúl oyó, siguió a David al desierto de Maón. ²⁶Y Saúl iba por un lado del monte, y David con los suyos por el otro lado del monte; y David se daba prisa para ir delante de Saúl; mas Saúl y los suyos habían encerrado a David y a los suyos para tomarlos. ²⁷Entonces vino un mensajero a Saúl, diciendo: Ven luego, porque los filisteos han entrado con ímpetu en la tierra. ²⁸Se volvió, *por tanto*, Saúl de perseguir a David, y partió contra los filisteos. Por esta causa pusieron a aquel lugar por nombre Sela-hama-lecot (*peña de las divisiones*). ²⁹Entonces David subió de allí, y habitó en los parajes fuertes en En-gadi.

Chapter 24

¹ Y cuando Saúl volvió de los filisteos, le dieron aviso diciendo: He aquí que David *está* en el desierto de En-gadi. ² Y tomando Saúl tres mil hombres escogidos de todo Israel, fue en busca de David y de los suyos, por las cumbres de los peñascos de las cabras monteses. ³ Y cuando llegó a una majada de ovejas en el camino, donde había una cueva, entró Saúl en ella a hacer sus necesidades; y David y los suyos estaban sentados a los lados de la cueva. ⁴ Entonces los de David le dijeron: He aquí el día que te ha dicho el SEÑOR: He aquí que *yo* entrego tu enemigo en tus manos, y harás con él como te pareciere. Y se levantó David, y calladamente cortó la orilla de la ropa de Saúl. ⁵ Después de lo cual el corazón de David le hirió, porque había cortado la orilla de la ropa de Saúl. ⁶ Y dijo a los suyos: El SEÑOR me guarde de hacer tal cosa contra mi señor, el ungido del SEÑOR, que yo extienda mi mano contra él; porque es ungido del SEÑOR. ⁷ Así quebrantó David a los suyos con palabras, y no les permitió que se levantasen contra Saúl. Y Saúl, saliendo de la cueva, se fue su camino. ⁸ También David se levantó después, y saliendo de la cueva dio voces a las espaldas de Saúl, diciendo: ¡Mi señor el rey! Y cuando Saúl miró atrás, David inclinó su rostro a tierra, y adoró.

⁹ Y dijo David a Saúl: Por qué oyes las palabras de los que dicen: Mira que David procura tu mal? ¹⁰ He aquí han visto hoy tus ojos cómo el SEÑOR te ha puesto hoy en mis manos en esta cueva; y dijeron que te matase, mas te perdoné, porque dije: No extenderé mi mano contra mi señor, porque ungido *es* del SEÑOR. ¹¹ Y mira, padre mío, mira aún la orilla de tu ropa en mi mano; porque *yo* corté la orilla de tu manto, y no te maté. Conoce, pues, y ve que no hay mal ni traición en mi mano, ni he pecado contra ti; *con todo*, tú andas a caza de mi vida para quitármela. ¹² Juzgue el SEÑOR entre mí y ti, y véngume de ti el SEÑOR; pero mi mano no será contra ti. ¹³ Como dice el proverbio del antiguo: De los impíos saldrá la impiedad; así que mi mano no será contra ti. ¹⁴ Tras quién ha salido el rey de Israel? A quién persigues? A un perro muerto? A una pulga? ¹⁵ El SEÑOR, pues, será juez, y él juzgará entre mí y ti. El vea, y pleitee mi pleito, y me defienda de tu mano.

¹⁶ Y aconteció que, cuando David acabó de decir estas palabras a Saúl, Saúl dijo: No es esta la voz tuya, hijo mío David? Y alzando Saúl su voz lloró. ¹⁷ Y dijo a David: Más justo *eres* tú que yo, que me has pagado con bien, habiéndote yo pagado con mal. ¹⁸ Tú has mostrado hoy que has hecho conmigo bien; pues no me has dado muerte, habiéndome el SEÑOR puesto en tus manos. ¹⁹ Porque quién hallará a su enemigo, y lo dejará ir sano y salvo? El SEÑOR te pague con bien por lo que en este día has hecho conmigo. ²⁰ Y ahora, como yo entiendo que tú has de reinar, y que el reino de Israel ha de ser en tu mano firme y estable, ²¹ júrame, pues, ahora por el SEÑOR, que no talarás mi simiente después de mí, ni raerás mi nombre de la casa de mi padre. ²² Entonces David juró a Saúl. Y se fue Saúl a su casa, y David y los suyos se subieron a su fuerte.

Chapter 25

¹ Y murió Samuel, y se juntó todo Israel, y lo lloraron, y lo sepultaron en su casa en Ramá. Y se levantó David, y se fue al desierto de Parán.

² Y en Maón *había un* hombre que tenía su hacienda en el Carmelo, el cual era muy rico, que tenía tres mil ovejas y mil cabras. Y aconteció hallarse esquilando sus ovejas en el Carmelo. ³ El nombre de aquel varón *era* Nabal, y el nombre de su mujer, Abigail. Y era aquella mujer de buen entendimiento y de buena gracia; mas el hombre era duro y de malos hechos; y era *del linaje* de Caleb. ⁴ Y oyó David en el desierto que Nabal esquilaba sus ovejas. ⁵ Entonces envió David diez criados, y les dijo: Subid al Carmelo, e id a Nabal, y saludadle en mi nombre. ⁶ Y decidle así: Que vivas y sea paz a ti, y paz a tu familia, y paz a todo cuanto tienes. ⁷ Hace poco supe que tienes esquiladores. Ahora, a los pastores tuyos *que* han estado con nosotros, nunca les hicimos fuerza, ni les faltó algo en todo el tiempo que han estado en el Carmelo. ⁸ Pregunta a tus criados, que ellos te lo dirán. Hallen, por tanto, estos criados gracia en tus ojos, pues que venimos en buen día; te ruego que des lo que tuvieres a mano a tus siervos, y a tu hijo David. ⁹ Y cuando llegaron los criados de David, dijeron a Nabal todas estas palabras en nombre de David, y callaron. ¹⁰ Y Nabal respondió a los criados de David, y dijo: ¿Quién es David? ¿Y quién es el hijo de Isaí? Muchos siervos hay hoy que huyen de sus señores. ¹¹ ¿He de tomar yo ahora mi pan, mi agua, y mi víctima que he preparado para mis esquiladores, y la daré a hombres que no sé de dónde son?

¹² Y yéndose los criados de David, se volvieron por su camino, y vinieron y dijeron a David todas estas palabras. ¹³ Entonces David dijo a sus criados: Cíñase cada uno su espada. Y se ciñó cada uno su espada; también David ciñó su espada; y subieron tras David como cuatrocientos hombres, y dejaron doscientos con el bagaje. ¹⁴ Y uno de los criados dio aviso a Abigail mujer de Nabal, diciendo: He aquí David envió mensajeros del desierto que saludasen a nuestro amo, y él los ha zaherido. ¹⁵ Mas aquellos hombres nos han *sido* muy buenos, y nunca nos han hecho fuerza, ni ninguna cosa nos ha faltado en todo el tiempo que hemos conversado con ellos, mientras hemos estado en el campo. ¹⁶ Nos han sido por muro de día y de noche, todos los días que hemos apacentando las ovejas con ellos. ¹⁷ Ahora, pues, entiende y mira lo que has de hacer, porque el mal está; del todo resuelto contra nuestro amo y contra toda su casa; pues él *es* un hombre tan malo, que no hay quien pueda hablarle.

¹⁸ Entonces Abigail tomó luego doscientos panes, y dos cueros de vino, y cinco ovejas guisadas, y cinco medidas de *harina* tostada, y cien hilos de uvas pasas, y doscientos panes de higos secos, y lo cargó en asnos; ¹⁹ y dijo a sus criados: Id delante de mí, que yo os seguiré luego. Y nada declaró a su marido Nabal. ²⁰ Y sentándose sobre un asno, descendió por una parte secreta del monte, y he aquí David y los suyos que venían frente a ella, y ella los encontró. ²¹ Y David había dicho: Ciertamente en vano he guardado todo lo que éste *tiene* en el desierto, sin que nada le haya faltado de todo cuanto es suyo; y él me ha vuelto mal por bien. ²² Así haga Dios, y así añada a los enemigos de David, que de aquí a mañana no he de dejar de todo lo que fuere suyo *ni aun* meante a la pared.

²³Y cuando Abigail vio a David, se bajó prestamente del asno, y postrándose delante de David sobre su rostro, se inclinó a tierra; ²⁴y se echó a sus pies, y dijo: Señor mío, sobre mí *sea el* pecado; mas te ruego *que permitas a tu sierva que* hable en tus oídos, y oye las palabras de tu sierva. ²⁵No ponga ahora mi señor su corazón a aquel hijo de Belial, a Nabal; porque conforme a su nombre, así es. El se llama Nabal (*loco*), y la locura *está* con él; mas yo tu sierva no vi los criados de mi señor, los cuales tú enviaste. ²⁶Ahora pues, señor mío, vive el SEÑOR y vive tu alma, que el SEÑOR te ha vedado que vinieses a *derramar* sangre, y vengarte por tu propia mano. Sean, pues, como Nabal tus enemigos, y todos los que procuran mal contra mi señor. ²⁷Y ahora esta bendición que tu sierva ha traído a mi señor, dése a los criados que siguen a mi señor. ²⁸Y yo te ruego que perdones a tu sierva *esta* maldad; porque el SEÑOR *de cierto* hará casa firme a mi señor, por cuanto mi señor hace las guerras del SEÑOR, y mal no se ha hallado en ti en tus días. ²⁹Bien que alguien se haya levantado a perseguirte y a buscar tu alma, con todo, el alma de mi señor será ligada en el haz de los que viven con el SEÑOR Dios tuyo, y él arrojará el alma de tus enemigos *como de* en medio de la palma de una honda. ³⁰Y acontecerá que cuando el SEÑOR hiciere con mi señor conforme a todo el bien que ha hablado de ti, y te mandare que seas capitán sobre Israel, ³¹entonces, señor mío, no te será esto en tropiezo y turbación de corazón, *el* que hayas derramado sangre sin causa, y que mi señor se haya vengado por sí mismo. Guárdese pues mi señor, y cuando el SEÑOR hiciere bien a mi señor, acuérdate de tu sierva.

³²Entonces dijo David a Abigail: Bendito *sea* el SEÑOR Dios *de* Israel, que te envió para que hoy me encontrases; ³³y bendito *sea* tu razonamiento, y bendita *seas* tú, que me has estorbado hoy el ir a *derramar* sangre, y a vengarme por mi propia mano; ³⁴porque, vive el SEÑOR Dios de Israel que me ha defendido de hacerte mal, que si no te hubieras dado prisa en venirme al encuentro, de aquí a mañana no le quedara a Nabal meante a la pared. ³⁵Y recibió David de su mano lo que le había traído, y le dijo: Sube en paz a tu casa, y mira que he oído tu voz, y he recibido tu faz.

³⁶Y Abigail se vino a Nabal, y he aquí que él tenía banquete en su casa como banquete de rey; y el corazón de Nabal *estaba ya* alegre en él, y estaba muy borracho; *por lo que* ella no le declaró poco ni mucho, hasta que vino el día siguiente. ³⁷Pero a la mañana, cuando *ya* el vino había salido de Nabal, su mujer le declaró estas cosas; y se le amorteció el corazón, y se quedó como *una* piedra. ³⁸Y pasados diez días el SEÑOR hirió a Nabal, y murió. ³⁹Y luego *que* David oyó que Nabal era muerto, dijo: Bendito *sea* el SEÑOR que juzgó la causa de mi afrenta *recibida* de la mano de Nabal, y detuvo del mal a su siervo; y el SEÑOR ha tornado la malicia de Nabal sobre su *propia* cabeza. *Después* envió David a hablar a Abigail, para tomarla por su mujer. ⁴⁰Y los criados de David vinieron a Abigail en el Carmelo, y hablaron con ella, diciendo: David nos ha enviado a ti, para tomarte por su mujer. ⁴¹Y ella se levantó, e inclinó su rostro a tierra, diciendo: He aquí tu sierva, para que sea sierva que lave los pies de los siervos de mi señor. ⁴²Y levantándose luego Abigail con cinco doncellas que la seguían, se montó en un asno, y siguió a los mensajeros de David, y fue su mujer. ⁴³También tomó David a Ahinoam de Jezreel, y ambas fueron sus mujeres. ⁴⁴Porque Saúl había dado su hija Mical, la mujer de David, a Palti hijo de Lais, que *era* de Galim.

Chapter 26

¹Y vinieron los zifeos a Saúl en Gabaa, diciendo: ¿No está David escondido en el collado de Haquila delante del desierto? ²Saúl entonces se levantó, y descendió al desierto de Zif, llevando consigo tres mil hombres escogidos de Israel, para buscar a David en el desierto de Zif. ³Y asentó Saúl el campamento en el collado de Haquila, que está delante del desierto junto al camino. Y estaba David en el desierto, y entendió que Saúl le seguía en el desierto. ⁴David, por tanto envió espías, y entendió por cierto que Saúl venía. ⁵Y se levantó David, y vino al sitio donde Saúl había asentado el campamento; y miró David el lugar donde dormía Saúl, y Abner hijo de Ner, general de su ejército. Y Saúl dormía en la trinchera, y el pueblo estaba por el campamento en derredor de él.

⁶Entonces habló David, y dijo a Ahimelec heteo, y a Abisai hijo de Sarvia, hermano de Joab, diciendo: ¿Quién descenderá conmigo a Saúl al campamento? Y dijo Abisai: Yo descenderé contigo. ⁷David, pues, y Abisai vinieron al pueblo de noche; y he aquí Saúl que estaba tendido durmiendo en la trinchera, y su lanza hincada en tierra a su cabecera; y Abner y el pueblo estaban alrededor de él tendidos. ⁸Entonces dijo Abisai a David: Hoy ha entregado Dios a tu enemigo en tus manos; ahora, pues, lo heriré presto con la lanza, y lo enclavaré en la tierra de un golpe, y no secundaré. ⁹Y David respondió a Abisai: No le mates; porque ¿quién extendió su mano contra el ungido del SEÑOR, y fue inocente? ¹⁰Dijo además David: Vive el SEÑOR, que si el SEÑOR no lo hiriere, o que su día llegue para que muera, o que descendiendo en batalla perezca, ¹¹me guarde el SEÑOR de extender mi mano contra el ungido del SEÑOR; pero toma ahora la lanza que está a su cabecera, y la botija del agua, y vámonos. ¹²Se llevó, pues, David la lanza y la botija de agua de la cabecera de Saúl, y se fueron; que no hubo nadie que viese, ni entendiese, ni velase, pues todos dormían; porque un profundo sueño enviado del SEÑOR había caído sobre ellos.

¹³Y pasando David al otro lado, se puso fuera del camino en la cumbre del monte, habiendo gran distancia entre ellos; ¹⁴y dio voces David al pueblo, y a Abner hijo de Ner, diciendo: ¿No respondes, Abner? Entonces Abner respondió y dijo: ¿Quién eres tú que das voces al rey? ¹⁵Y dijo David a Abner: ¿No eres varón tú? ¿Y quién hay como tú en Israel? ¿Por qué, pues, no has guardado al rey tu señor? Que ha entrado uno del pueblo a matar a tu señor el rey. ¹⁶Esto que has hecho, no está bien. Vive el SEÑOR, que sois dignos de muerte, que no habéis guardado a vuestro señor, al ungido del SEÑOR. Mira, pues, ahora dónde está la lanza del rey, y la botija del agua que estaba a su cabecera. ¹⁷Y conociendo Saúl la voz de David, dijo: ¿No es ésta tu voz, hijo mío David? Y David respondió: Mi voz es, rey señor mío. ¹⁸Y dijo: ¿Por qué persigue así mi señor a su siervo? ¿Qué he hecho? ¿Qué mal hay en mi mano? ¹⁹Ruego, pues, que el rey mi señor oiga ahora las palabras de su siervo. Si el SEÑOR te incita contra mí, huela él el olor del sacrificio; mas si fueren hijos de hombres, malditos sean ellos en presencia del SEÑOR, que me han echado hoy para que no me junte en la heredad del SEÑOR, diciendo: Ve y sirve a dioses

ajenos. ²⁰No caiga, pues, ahora mi sangre en tierra delante del SEÑOR; porque ha salido el rey de Israel a buscar una pulga, *así* como quien persigue una perdiz por los montes.

²¹Entonces dijo Saúl: He pecado; vuélvete, hijo mío David, que ningún mal te haré más, pues que mi vida ha sido estimada hoy en tus ojos. He aquí, *yo* he hecho locamente, y he errado mucho y en gran manera. ²²Y David respondió, y dijo: He aquí la lanza del rey; pase acá uno de los criados, y tómela. ²³Y el SEÑOR pague a cada uno su justicia y su lealtad; que el SEÑOR te había entregado hoy en mi mano, mas yo no quise extender mi mano sobre el ungido del SEÑOR. ²⁴Y he aquí, como tu vida ha sido estimada hoy en mis ojos, así sea mi vida estimada en los ojos del SEÑOR, y me libre de toda aflicción. ²⁵Y Saúl dijo a David: Bendito *eres* tú, hijo mío David; sin duda ejecutarás *tú grandes empresas*, y prevalecerás. Entonces David se fue su camino, y Saúl se volvió a su lugar.

Chapter 27

¹Y dijo David en su corazón: Al fin seré muerto algún día por la mano de Saúl; nada, por tanto, me será mejor que fugarme a la tierra de los filisteos, para que Saúl se deje de mí, y no me ande buscando por todos los términos de Israel, y *así* me escaparé de sus manos. ²Se levantó, pues, David, y con los seiscientos hombres que *estaban* con él se pasó a Aquis hijo de Maoc, rey de Gat. ³Y moró David con Aquis en Gat, él y los suyos, cada uno con su familia; David con sus dos mujeres, Ahinoam jezreelita, y Abigail, la *que fue* mujer de Nabal el del Carmelo. ⁴Y vino la nueva a Saúl que David había huido a Gat, y no lo buscó más. ⁵Y David dijo a Aquis: Si he hallado ahora gracia en tus ojos, séame dado lugar en algunas de las ciudades de la tierra, donde habite; porque ¿ha de morar tu siervo contigo en la ciudad real? ⁶Y Aquis le dio aquel día a Siclag. De aquí fue Siclag de los reyes de Judá hasta hoy. ⁷Y fue el número de los días que David habitó en la tierra de los filisteos, cuatro meses y algunos días.

⁸Y subía David con los suyos, y hacían entradas en los gesureos, y en los gerzeos, y en los amalecitas; porque estos habitaban de largo tiempo la tierra, desde como se va a Shur hasta la tierra de Egipto. ⁹Y hería David la tierra, y no dejaba a vida hombre ni mujer; y se llevaba las ovejas y las vacas y los asnos y los camellos y las ropas; y volvía, y se venía a Aquis. ¹⁰Y decía Aquis: ¿Dónde habéis corrido hoy? Y David decía: Al mediodía de Judá, y al mediodía de Jerameel, o contra el mediodía de Ceni. ¹¹Ni hombre ni mujer dejaba a vida David, que viniese a Gat; diciendo: Por ventura darían aviso de nosotros, diciendo: Esto hizo David. Y ésta era su costumbre todo el tiempo que moró en tierra de los filisteos. ¹²Y Aquis creía a David, diciendo *en sí*: El se hace abominable en su pueblo de Israel, y *así* será siempre mi siervo.

Chapter 28

¹ Y aconteció que en aquellos días los filisteos juntaron sus campos para pelear contra Israel. Y dijo Aquis a David: Sabe de cierto que has de salir conmigo a campaña, tú y los tuyos. ² Y David respondió a Aquis: Sabrás pues lo que haré tu siervo. Y Aquis dijo a David: Por tanto, te haré guarda de mi cabeza todos los días. ³ Ya Samuel era muerto, y todo Israel lo había lamentado, y le habían sepultado en Ramá, en su ciudad. Y Saúl había echado de la tierra los encantadores y adivinos. ⁴ Pues cuando los filisteos se juntaron, vinieron y asentaron campamento en Sunem; y Saúl juntó a todo Israel, y asentaron campamento en Gilboa. ⁵ Y cuando vio Saúl el campamento de los filisteos, temió, y se turbó su corazón en gran manera. ⁶ Y consultó Saúl al SEÑOR; pero el SEÑOR no le respondió, ni por sueños, ni por Urim, ni por profetas.

⁷ Entonces Saúl dijo a sus criados: Buscadme alguna mujer que tenga espíritu de pitón, para que yo vaya a ella, y por medio de ella pregunte. Y sus criados le respondieron: He aquí hay una mujer en Endor que tiene espíritu de pitón. ⁸ Y se disfrazó Saúl, y se puso otros vestidos, y se fue con dos hombres, y vinieron a aquella mujer de noche; y él dijo: Yo te ruego que me adivines por el espíritu de pitón, y me hagas subir a quien yo te dijere. ⁹ Y la mujer le dijo: He aquí tú sabes lo que Saúl ha hecho, cómo ha talado de la tierra las pitonisas y los adivinos; ¿por qué pues pones tropiezo a mi vida, para hacerme matar? ¹⁰ Entonces Saúl le juró por el SEÑOR, diciendo: Vive el SEÑOR, que ningún mal te vendrá por esto. ¹¹ La mujer entonces dijo: ¿A quién te haré venir? Y él respondió: Hazme venir a Samuel. ¹² Y viendo la mujer a Samuel, clamó en alta voz, y habló aquella mujer a Saúl, diciendo: ¹³ ¿Por qué me has engañado? que tú eres Saúl. Y el rey le dijo: No temas: ¿Qué has visto? Y la mujer respondió a Saúl: He visto dioses que suben de la tierra. ¹⁴ Y él le dijo: ¿Cuál es su forma? Y ella respondió: Un hombre anciano viene, cubierto de un manto. Saúl entonces entendió que era Samuel, y humillando el rostro a tierra, adoró.

¹⁵ Y Samuel dijo a Saúl: ¿Por qué me has inquietado haciéndome venir? Y Saúl respondió: Estoy muy acongojado; pues los filisteos pelean contra mí, y Dios se ha apartado de mí, y no me responde más, ni por mano de profetas, ni por sueños; por esto te he llamado, para que me declares qué tengo de hacer. ¹⁶ Entonces Samuel dijo: ¿Y para qué me preguntas a mí, habiéndose apartado de ti el SEÑOR, y es tu enemigo? ¹⁷ El SEÑOR, pues, ¿ha hecho como habló por mí mano! Pues ha cortado el SEÑOR el reino de tu mano, y lo ha dado a tu compañero David. ¹⁸ Como tú no escuchaste la voz del SEÑOR, ni cumpliste el furor de su ira sobre Amalec, por eso el SEÑOR te ha hecho esto hoy. ¹⁹ Y el SEÑOR entregará a Israel también contigo en manos de los filisteos; y mañana seréis conmigo, tú y tus hijos; y aun el campamento de Israel entregará el SEÑOR en manos de los filisteos.

²⁰ En aquel punto cayó Saúl en tierra cuan grande era, y tuvo gran temor por las palabras de Samuel; que no quedó en él esfuerzo ninguno, porque en todo aquel día y aquella noche no había comido pan. ²¹ Entonces la mujer vino a Saúl, y viéndole en gran manera turbado, le dijo: He aquí que tu criada ha escuchado tu voz, y he puesto mi alma en mi mano, y he oído las palabras que tú

me has dicho. ²²Te ruego, pues, que tú también oigas la voz de tu sierva; pondré yo delante de ti un bocado de pan que comas, para que te esfuerces, y vayas *tu* camino. ²³Y él lo rehusó, diciendo: No comeré. Mas sus criados juntamente con la mujer le constriñeron, y él les escuchó. Se levantó, pues, del suelo, y se sentó sobre una cama. ²⁴Y aquella mujer *tenía* en su casa un ternero grueso, el cual mató luego; y tomó harina y la amasó, y coció de ella panes sin levadura. ²⁵Y lo trajo delante de Saúl y de sus criados; y luego que hubieron comido, se levantaron, y partieron aquella noche.

Chapter 29

¹Y los filisteos juntaron todos sus campamentos en Afec; e Israel puso su campamento junto a la fuente que *está* en Jezreel (*Dios esparce*). ²Y reconociendo los príncipes de los filisteos sus compañías de a ciento y de a mil hombres, David y los suyos iban en los postreros con Aquis. ³Y dijeron los príncipes de los filisteos: ¿Qué hacen aquí estos hebreos? Y Aquis respondió a los príncipes de los filisteos: ¿No *es* éste David, el siervo de Saúl rey de Israel, que ha estado conmigo algunos días o algunos años, y no he hallado cosa en él desde el día que se pasó *a mí* hasta hoy? ⁴Entonces los príncipes de los filisteos se enojaron contra él, y le dijeron: Envía a *este* hombre, que se vuelva al lugar que le señalaste, y no venga con nosotros a la batalla, no sea que en la batalla se nos vuelva enemigo; porque ¿con qué cosa volvería *mejor* a la gracia de su señor que con las cabezas de estos hombres? ⁵¿No *es* éste David de quien cantaban en los corros, diciendo: Saúl hirió sus miles, y David sus diez miles?

⁶Y Aquis llamó a David, y le dijo: Vive el SEÑOR, que tú has sido recto, y que me ha parecido bien tu salida y entrada en el campamento conmigo, y que ninguna cosa mala he hallado en ti desde el día que viniste a mí hasta hoy; mas en los ojos de los príncipes no agradas. ⁷Vuélvete, pues, y vete en paz; y no hagas lo malo en los ojos de los príncipes de los filisteos. ⁸Y David respondió a Aquis: ¿Qué he hecho? ¿Qué has hallado en tu siervo desde el día que *estoy* contigo hasta hoy, para que *yo* no vaya y pelee contra los enemigos de mi señor el rey? ⁹Y Aquis respondió a David, y dijo: Yo sé que tú *eres* bueno en mis ojos, como un Ángel de Dios; mas los príncipes de los filisteos han dicho: No venga *éste* con nosotros a la batalla. ¹⁰Levántate, pues, de mañana, tú y los siervos de tu señor que han venido contigo; y levántandoos de mañana, luego al amanecer partíos. ¹¹Y se levantó David de mañana, él y los suyos, para irse y volverse a la tierra de los filisteos; y los filisteos fueron a Jezreel.

Chapter 30

¹Y cuando David y los suyos vinieron a Siclag al tercer día, los de Amalec habían invadido al mediodía y a Siclag, y habían herido a Siclag, y *la habían quemado* a fuego. ²Y *se habían llevado*

cautivas a las mujeres que estaban en ella, y desde el menor hasta el mayor; mas a nadie habían dado muerte, sino *que los* llevaron, y siguieron su camino. ³Vino, pues, David con los suyos a la ciudad, y he aquí que estaba quemada a fuego, y sus mujeres y *sus* hijos e hijas llevadas cautivas. ⁴Entonces David y el pueblo que *estaba* con él, alzaron su voz y lloraron, hasta que les faltaron las fuerzas para llorar. ⁵Las dos mujeres de David, Ahinoam jezreelita y Abigail la *que fue* mujer de Nabal del Carmelo, también eran cautivas. ⁶Y David fue muy angustiado, porque el pueblo hablaba de apedrearlo; porque todo el pueblo estaba con *ñ*nimo amargo, cada uno por sus hijos y por sus hijas; mas David se esforzó en el SEÑOR su Dios.

⁷Y dijo David al sacerdote Abiatar hijo de Ahimelec: Yo te ruego que me acerques el efod. Y Abiatar acercó el efod a David. ⁸Y David consultó al SEÑOR, diciendo: *¿*Seguiré este ejército? *¿*Lo podré alcanzar? Y él le dijo: Síguelo que de cierto lo alcanzar*ñ*s, y sin falta librar*ñ*s la presa. ⁹Se partió, pues, David, él y los seiscientos hombres que con él *estaban*, y vinieron hasta el arroyo de Besor, donde se quedaron algunos. ¹⁰Y David siguió *el alcance* con cuatrocientos hombres; porque los doscientos se quedaron, que *estaban tan* cansados que no *podieron* pasar el arroyo de Besor. ¹¹Y hallaron en el campo un hombre egipcio, el cual tomaron, y *trajeron* a David, y le dieron pan que comiese, y a beber agua; ¹²y le dieron también un pedazo de masa de higos secos, y dos hilos de pasas. Y luego que comió, volvió en él su espíritu; porque no había comido pan ni bebido agua en tres días y tres noches. ¹³Y le dijo David: *¿*De quién *eres* tú? *¿*Y de dónde eres? Y respondió el joven egipcio: Yo soy siervo de un amalecita, y me dejó mi amo hoy hace tres días, porque estaba enfermo; ¹⁴pues hicimos una incursión a la parte del mediodía de Cereti, y a Jud*ñ*, y al mediodía de Caleb; y pusimos fuego a Siclag. ¹⁵Y le dijo David: *¿*Me llevar*ñ*s tú a aquel ejército? Y él dijo: Hazme juramento por Dios que no me matar*ñ*s, ni me entregar*ñ*s en las manos de mi amo, y yo te llevaré al ejército. ¹⁶Y *así* lo llevó; y he aquí que estaban derramados sobre la faz de toda la tierra, comiendo y bebiendo y haciendo fiesta, por toda aquella gran presa que habían tomado de la tierra de los filisteos, y de la tierra de Jud*ñ*. ¹⁷Y los hirió David desde aquella madrugada hasta la tarde del día; y no escapó de ellos ninguno, sino cuatrocientos jóvenes, que habían subido en camellos y huyeron. ¹⁸Y libró David todo lo que los amalecitas habían tomado; y asimismo libertó David a sus dos mujeres. ¹⁹Y no les faltó *cosa* chica ni grande, así de hijos como de hijas, del robo, y de todas las cosas que les habían tomado; todo lo recobró David. ²⁰Tomó también David todas las ovejas y ganados mayores; y trayéndolo todo delante, decían: Esta *es* la presa de David.

²¹Y vino David a los doscientos hombres que habían quedado cansados y no habían podido seguir a David, a los cuales habían hecho quedar en el arroyo de Besor; y ellos salieron a recibir a David, y al pueblo que con él *estaba*. Y cuando David llegó a la gente, los saludó con paz. ²²Entonces todos los malos y *los* hijos de Belial *de* entre los que habían ido con David, respondieron y dijeron: Pues que no fueron *éstos* con nosotros, no les daremos de la presa que hemos quitado, sino a cada uno su mujer y sus hijos; los cuales tomen y se vayan. ²³Y David dijo: No hag*ñ*s eso, hermanos míos, de lo que nos ha dado el SEÑOR; el cual nos ha guardado, y ha entregado en

nuestras manos el ejército que vino sobre nosotros. ²⁴¿Y quién os escuchará en este caso? Porque igual parte ha de ser la de los que vienen a la batalla, y la de los que quedan con el bagaje; que partan juntamente. ²⁵Y desde aquel día en adelante fue *esto* puesto por ley y ordenanza en Israel, hasta hoy. ²⁶Y cuando David llegó a Siclag, envió de la presa a los ancianos de Judá; sus amigos, diciendo: He aquí *una* bendición para vosotros, de la presa de los enemigos del SEÑOR. ²⁷A los que *estaban* en Bet-el, y en Ramot al mediodía, y a los que *estaban* en Jatir; ²⁸y a los que *estaban* en Aroer, y en Sifmot, y a los que *estaban* en Estemoa; ²⁹y a los que *estaban* en Racal, y a los que *estaban* en las ciudades de Jerameel, y a los que *estaban* en las ciudades del ceneo; ³⁰y a los que *estaban* en Horma, y a los que *estaban* en Corasán, y a los que *estaban* en Atac; ³¹y a los que *estaban* en Hebrón, y en todos los lugares donde David había estado con los suyos.

Chapter 31

¹ Los filisteos, pues, pelearon con Israel, y los de Israel huyeron delante de los filisteos, y cayeron muertos en el monte de Gilboa. ²Y siguiendo los filisteos a Saúl y a sus hijos, mataron a Jonatán, y a Abinadab, y a Malquisúa, hijos de Saúl. ³Y se agravó la batalla sobre Saúl, y le alcanzaron los flecheros; y tuvo gran temor de los flecheros. ⁴Entonces dijo Saúl a su escudero: Saca tu espada, y pásame con ella, para que no vengan estos incircuncisos, y me pasen, y me escarnezcan. Mas su escudero no quería, porque tenía gran temor. Entonces tomó Saúl su espada, y se echó sobre ella. ⁵Y viendo su escudero a Saúl muerto, él también se echó sobre su espada, y murió con él. ⁶Así murió Saúl y sus tres hijos, y su escudero, y todos sus varones juntamente en aquel día. ⁷Y los de Israel que eran del otro lado del valle, y del otro lado del Jordán, viendo que Israel había huido, y que Saúl y sus hijos eran muertos, dejaron las ciudades y huyeron; y los filisteos vinieron y habitaron en ellas.

⁸ Y aconteció al *siguiente* día, que viniendo los filisteos a despojar los muertos, hallaron a Saúl y a sus tres hijos tendidos en el monte de Gilboa; ⁹y le cortaron la cabeza, y le desnudaron las armas; y las enviaron por toda la tierra de los filisteos, para que lo noticiaran en el templo de sus ídolos, y por el pueblo. ¹⁰Y pusieron sus armas en el templo de Astarot, y colgaron su cuerpo en el muro de Bet-sán. ¹¹Mas oyendo los de Jabes de Galaad esto que los filisteos hicieron a Saúl, ¹²todos los hombres valientes se levantaron, y anduvieron toda aquella noche, y quitaron el cuerpo de Saúl y los cuerpos de sus hijos del muro de Bet-sán; y viniendo a Jabes, los quemaron allí. ¹³Y tomando sus huesos, los sepultaron debajo de un árbol en Jabes, y ayunaron siete días.

2 Samuel

Chapter 1

¹Y aconteció después de la muerte de Saúl, que vuelto David de la derrota de los amalecitas, estuvo dos días en Siclag; ²y al tercer día aconteció, que vino uno del campamento de Saúl, rotos sus vestidos, y tierra sobre su cabeza; y llegando a David, se postró en tierra, y adoró. ³Y le preguntó David: ¿De dónde vienes? Y él respondió: Heme escapado del campamento de Israel. ⁴Y David le dijo: ¿Qué ha acontecido? Te ruego que me lo digas. Y él respondió: El pueblo huyó de la batalla, y también muchos del pueblo cayeron y son muertos; también Saúl y Jonatán su hijo murieron. ⁵Y dijo David a aquel joven que le daba las nuevas: ¿Cómo sabes que Saúl es muerto, y Jonatán su hijo? ⁶Y el joven que le daba las nuevas respondió: Casualmente vine al monte de Gilboa, y hallé a Saúl que estaba recostado sobre su lanza, y venían tras él carros y gente de a caballo. ⁷Y cuando él miró atrás, me vio y me llamó; y yo dije: Heme aquí. ⁸Y él me dijo: ¿Quién eres tú? Y yo le respondí: Soy amalecita. ⁹Y él me volvió a decir: Yo te ruego que te pongas sobre mí, y me mates, porque me toman angustias, y aún toda mi alma *está* en mí. ¹⁰Yo entonces me puse sobre él, y lo maté, porque sabía que no podía vivir después de su caída; y tomé la diadema que *tenía* en su cabeza, y la ajorca que *traía* en su brazo, y las he traído acá a mi señor.

¹¹Entonces David trabando de sus vestidos, los rompió; y lo mismo hicieron los hombres que estaban con él. ¹²Y lloraron y lamentaron, y ayunaron hasta la tarde, por Saúl y por Jonatán su hijo, y por el pueblo del SEÑOR, y por la casa de Israel; porque habían caído a cuchillo. ¹³Y David dijo a aquel joven que le había traído las nuevas: ¿De dónde eres tú? Y él respondió: Yo soy hijo de un extranjero, amalecita. ¹⁴Y le dijo David: ¿Cómo no tuviste temor de extender tu mano para matar al ungido del SEÑOR? ¹⁵Entonces llamó David a uno de los jóvenes, y le dijo: Llega, y mántalo. Y él lo hirió, y murió. ¹⁶Y David le dijo: Tu sangre *sea* sobre tu cabeza, pues que tu boca atestiguó contra ti, diciendo: Yo maté al ungido del SEÑOR.

¹⁷Y endechó David a Saúl y a Jonatán su hijo con esta endecha. ¹⁸(Dijo también que enseñasen el arco a los hijos de Judá; He aquí *así* *está* escrito en el libro del derecho): ¹⁹La gloria de Israel, muertos sobre tus collados! ¿Cómo han caído los valientes! ²⁰No lo denunciéis en Gat, no deis las nuevas en las plazas de Ascalón; para que no se alegren las hijas de los filisteos, para que no salten de gozo las hijas de los incircuncisos. ²¹Montes de Gilboa, ni rocío ni lluvia *caiga* sobre vosotros, ni *seáis* tierras de ofrendas; porque allí fue desechado el escudo de los valientes, el escudo de Saúl, como si no hubiera sido ungido con aceite. ²²Sin sangre de muertos, sin grosura de valientes, la saeta de Jonatán nunca volvió atrás, ni la espada de Saúl se tornó vacía. ²³Saúl y Jonatán, amados y queridos en su vida, en su muerte tampoco fueron apartados. Más ligeros que *águilas*, más fuertes que leones. ²⁴Hijas de Israel, llorad sobre Saúl, que os vestía de escarlata en sus fiestas, que adornaba vuestras ropas con ornamentos de oro. ²⁵¿Cómo han caído los valientes en medio de la batalla! ¿Jonatán, muerto en tus alturas! ²⁶Angustia tengo por ti, hermano mío Jonatán, que me fuiste muy dulce; más maravilloso me fue tu amor, que el amor de las mujeres. ²⁷¿Cómo han caído los valientes, y perecieron las armas de guerra!

Chapter 2

¹¿Después de esto aconteció que David consultó al SEÑOR, diciendo: ¿Subiré a alguna de las ciudades de Judá? Y el SEÑOR le respondió: Sube. Y David volvió a decir: ¿A dónde subiré? Y él le dijo: A Hebrón. ²Y David subió allí, y con él sus dos mujeres, Ahinoam jezeelita y Abigail, la *que fue* mujer de Nabal del Carmelo. ³Y llevó también David consigo los varones que con él habían estado, cada uno con su familia; los cuales moraron en las ciudades de Hebrón. ⁴Y vinieron los varones de Judá, y ungieron allí a David por rey sobre la casa de Judá. Y dieron aviso a David, diciendo: Los de Jabes de Galaad *son* los que sepultaron a Saúl. ⁵Y envió David mensajeros a los de Jabes de Galaad, diciéndoles: Benditos *seáis* vosotros del SEÑOR, que habéis hecho esta misericordia con vuestro señor Saúl en haberle dado sepultura. ⁶Ahora pues, el SEÑOR haga con vosotros misericordia y verdad; y yo también os haré bien por esto que habéis hecho. ⁷Esfuércense pues ahora vuestras manos, y sed valientes; pues que muerto Saúl vuestro señor, los de la casa de Judá me han ungido por rey sobre ellos.

⁸¿Mas Abner hijo de Ner, general del ejército de Saúl, tomó a Is-boset hijo de Saúl, y lo hizo pasar al real. ⁹Y lo alzó por rey sobre Galaad, y sobre Gesuri, y sobre Jezreel, y sobre Efraín, y sobre Benjamín, y sobre todo Israel. ¹⁰De cuarenta años era Is-boset hijo de Saúl, cuando comenzó a reinar sobre Israel; y reinó dos años. Sólo la casa de Judá seguía a David. ¹¹Y fue el número de los días que David reinó en Hebrón sobre la casa de Judá, siete años y seis meses. ¹²Y Abner hijo de Ner salió del real a Gabaón con los siervos de Is-boset hijo de Saúl. ¹³Y Joab hijo de Sarvia, y los criados de David, salieron y los encontraron junto al estanque de Gabaón; y cuando se juntaron, se pararon los unos a un lado del estanque, y los otros al otro. ¹⁴Y dijo Abner a Joab: Levántense ahora los jóvenes, y maniobren delante de nosotros. Y Joab respondió: Levántense. ¹⁵Entonces se levantaron, y en número de doce, pasaron de Benjamín de la parte de Is-boset hijo de Saúl; y doce de los siervos de David. ¹⁶Y cada uno echó mano de la cabeza de su compañero, y *le metió* su espada por el costado de su compañero, y cayeron a una; y fue llamado aquel lugar, Helcat-hazurim (*la heredad de los fuertes*), el cual *está* en Gabaón. ¹⁷Y hubo aquel día una batalla muy recia, donde Abner y los varones de Israel fueron vencidos de los siervos de David.

¹⁸¿Y estaban allí los tres hijos de Sarvia: Joab, y Abisai, y Asael. Este Asael era suelto de pies como un corzo del monte. ¹⁹El cual Asael siguió a Abner, yendo tras de él sin apartarse a diestra ni a siniestra. ²⁰Y Abner miró atrás, y dijo: ¿No eres tú Asael? Y él respondió: Sí. ²¹Entonces Abner le dijo: Apártate a la derecha o a la izquierda, y agárrate alguno de los jóvenes, y toma para ti sus despojos. Pero Asael no quiso apartarse de en pos de él. ²²Y Abner volvió a decir a Asael: Apártate de en pos de mí, porque te heriré *derribándote* en tierra, y *después* ¿cómo levantaré mi rostro a tu hermano Joab? ²³Y no queriendo él irse, lo hirió Abner con el regatón de la lanza por la quinta *costilla*, y le salió la lanza por las espaldas, y cayó allí, y murió en aquel mismo sitio. Y todos los que venían por aquel lugar donde Asael había caído y estaba muerto, se

paraban. ²⁴Mas Joab y Abisai siguieron a Abner; y se les puso el sol cuando llegaron al collado de Amma, que *está* delante de Gía, junto al camino del desierto de Gabaón.

²⁵Y se juntaron los hijos de Benjamín en un escuadrón con Abner, y se pararon en la cumbre del collado. ²⁶Y Abner dio voces a Joab, diciendo: ¿Consumiré el cuchillo perpetuamente? ¿No sabes tú que al cabo sigue amargura? ¿Hasta cuándo no has de decir al pueblo que se vuelvan de seguir a sus hermanos? ²⁷Y Joab respondió: Vive Dios que si no hubieras hablado, ya desde esta mañana el pueblo hubiera dejado de seguir a sus hermanos. ²⁸Entonces Joab tocó el cuerno, y todo el pueblo se detuvo, y no siguió más a los de Israel, ni peleó más. ²⁹Y Abner y los suyos caminaron por la campiña toda aquella noche, y pasando el Jordán cruzaron por todo Bet-horón, y llegaron al real. ³⁰Joab también volvió de seguir a Abner, y juntando todo el pueblo, faltaron de los siervos de David diecinueve hombres, y Asael. ³¹Mas los siervos de David hirieron de los de Benjamín y de los de Abner, trescientos sesenta hombres, *que* murieron. Tomaron *luego* a Asael, y lo sepultaron en el sepulcro de su padre en Belén. ³²Y caminaron toda aquella noche Joab y los suyos, y les amaneció en Hebrón.

Chapter 3

¹Y hubo larga guerra entre la casa de Saúl y la casa de David; mas David se iba fortificando, y la casa de Saúl iba en disminución. ²Y nacieron hijos a David en Hebrón; su primogénito fue Amón, de Ahinoam jezeelita; ³su segundo Quileab, de Abigail *la que era* mujer de Nabal, el del Carmelo; el tercero, Absalón, hijo de Maaca, hija de Talmai rey de Gesur; ⁴el cuarto, Adonías hijo de Haguit; el quinto, Sefatías hijo de Abital; ⁵el sexto, Iream, de Eglá mujer de David. Estos nacieron a David en Hebrón. ⁶Y como había guerra entre la casa de Saúl y la de David, aconteció que Abner hijo de Ner se esforzaba por la casa de Saúl.

⁷Y Saúl había tenido una concubina que se llamaba Rizpa, hija de Aja. Y dijo Is-boset a Abner: ¿Por qué has entrado a la concubina de mi padre? ⁸Y se enojó Abner en gran manera por las palabras de Is-boset, y dijo: ¿Soy yo cabeza de perros respecto de Judá? Yo he hecho hoy misericordia con la casa de Saúl tu padre, con sus hermanos, y con sus amigos, y no te he entregado en las manos de David; ¿y tú me haces hoy cargo del pecado de *esta* mujer? ⁹Así haga Dios a Abner y así le añada, si como ha jurado el SEÑOR a David no hiciere yo así con él, ¹⁰trasladando el reino de la casa de Saúl, y confirmando el trono de David sobre Israel y sobre Judá, desde Dan hasta Beerseba. ¹¹Y él no pudo responder palabra a Abner, porque le temía. ¹²Y envió Abner mensajeros a David de su parte, diciendo: ¿Cúya es la tierra? Y que le dijesen: Haz alianza conmigo, y he aquí que mi mano será contigo para volver a ti a todo Israel. ¹³Y *David* dijo: Bien; yo haré contigo alianza; mas una cosa te pido, y es que no me vengas a ver sin que primero traigas a Mical la hija de Saúl, cuando vinieres a verme. ¹⁴Después de esto envió David mensajeros a Is-boset hijo de Saúl, diciendo: Restitúyeme a mi mujer Mical, la cual yo desposé conmigo por

cien prepucios de filisteos. ¹⁵Entonces Is-boset envió, y la quitó a su marido Paltiel, hijo de Lais. ¹⁶Y su marido fue con ella, siguiéndola y llorando hasta Bahurim. Y le dijo Abner: Anda, vuélvete. Entonces él se volvió. ¹⁷Y habló Abner con los ancianos de Israel, diciendo: Ayer y anteayer procurabais que David fuese rey sobre vosotros; ¹⁸ahora, pues, hacedlo; porque el SEÑOR ha hablado a David, diciendo: Por la mano de mi siervo David libraré a mi pueblo Israel de mano de los filisteos, y de mano de todos sus enemigos. ¹⁹Y habló también Abner a los de Benjamín; y fue también Abner a Hebrón a decir a David todo el parecer de los de Israel y de toda la casa de Benjamín. ²⁰Vino, pues, Abner a David en Hebrón, y con él veinte hombres; y David hizo banquete a Abner y a los que con él habían venido. ²¹Y dijo Abner a David: Yo me levantaré e iré, y juntaré a mi señor el rey a todo Israel, para que hagan contigo alianza, y tú reines como desees. David despidió *luego* a Abner, y él se fue en paz.

²²Y he aquí los siervos de David y Joab, que venían del campo, y traían consigo gran presa. Mas Abner *ya* no estaba con David en Hebrón, que ya lo había él despedido, y él se había ido en paz. ²³Y luego que llegó Joab y todo el ejército que con él estaba, fue dado aviso a Joab, diciendo: Abner hijo de Ner ha venido al rey, y él le ha despedido, y se fue en paz. ²⁴Entonces Joab vino al rey, y le dijo: ¿Qué has hecho? He aquí habíase venido Abner a ti; ¿por qué pues lo dejaste que se fuese? ²⁵¿Sabes tú *que* Abner hijo de Ner ha venido para engañarte, y *a* saber tu salida y tu entrada, y por entender todo lo que tú haces? ²⁶Y saliéndose Joab de con David, envió mensajeros tras Abner, los cuales le hicieron volver desde el pozo de Sira, sin saberlo David. ²⁷Y cuando Abner volvió a Hebrón, lo apartó Joab al medio de la puerta, hablando con él blandamente, y allí le hirió por la quinta *costilla*, a causa de la muerte de Asael su hermano, y murió. ²⁸Cuando David supo después esto, dijo: Limpio estoy yo y mi reino, por el SEÑOR, para siempre, de la sangre de Abner hijo de Ner. ²⁹Caiga sobre la cabeza de Joab, y sobre toda la casa de su padre; que nunca falte de la casa de Joab *quien* padezca flujo, ni leproso, ni quien ande con báculo, ni quien muera a cuchillo, ni quien tenga falta de pan. ³⁰Joab, pues, y Abisai su hermano mataron a Abner, porque él había muerto a Asael, hermano de ellos en la batalla de Gabaón. ³¹Entonces dijo David a Joab, y a todo el pueblo que con él *estaba*: Romped vuestros vestidos, y ceñíos de cilicio, y haced duelo delante de Abner. Y el rey iba detrás del féretro. ³²Y sepultaron a Abner en Hebrón; y alzando el rey su voz, lloró junto al sepulcro de Abner; y lloró también todo el pueblo. ³³Y endechando el rey al mismo Abner, decía: Murió Abner como muere un loco! ³⁴Tus manos no *estaban* atadas, ni tus pies ligados con grillos. Caíste como los que caen delante de malos hombres. Y todo el pueblo volvió a llorar sobre él. ³⁵Y como todo el pueblo viniese a dar de comer pan a David siendo aún de día, David juró, diciendo: Así me haga Dios y así me añada, si antes que se ponga el sol gustare yo pan, o cualquier otra cosa. ³⁶Así entendió todo el pueblo, y agradó a sus ojos; porque todo lo que el rey hacía parecía bien en ojos de todo el pueblo. ³⁷Y todo el pueblo y aun todo Israel entendieron aquel día, que no había venido del rey que Abner hijo de Ner muriese. ³⁸Entonces el rey dijo a sus siervos: ¿No sabéis que ha caído hoy en Israel un príncipe, y grande? ³⁹Que yo

ahora aún soy tierno rey ungido; y estos hombres, los hijos de Sarvia, muy duros me son; el SEÑOR dé el pago al que mal hace, conforme a su malicia.

Chapter 4

¹Â Luego que oyó el hijo de Saúl que Abner había sido muerto en Hebrón, las manos se le descoyuntaron, y fue atemorizado todo Israel. ²Y tenía el hijo de Saúl dos varones, los cuales eran capitanes de compañía, el nombre de uno era Baana, y el del otro Recab, hijos de Rimón beerotita, de los hijos de Benjamín (porque Beerot era contada con Benjamín; ³estos beerotitas se habían huido a Gitaim, y habían sido peregrinos allí hasta entonces.) ⁴Y Jonatã;n, hijo de Saúl, tenía un hijo lisiado de los pies de edad de cinco años, que cuando la noticia *de la muerte* de Saúl y de Jonatã;n vino de Jezreel, le tomó su ama y huyó; y como iba huyendo de prisa, cayó *el niño* y quedó cojo. Su nombre era Mefi-boset. ⁵Los hijos, *pues*, de Rimón beerotita, Recab y Baana, fueron y entraron en el mayor calor del día en casa de Is-boset, el cual estaba durmiendo en su cã;mara la siesta. ⁶Entonces entraron ellos en medio de la casa *en hã;bito* de mercaderes de grano, y le hirieron en la quinta *costilla*, y se escaparon Recab y Baana su hermano. ⁷Los cuales como entraron en *la casa*, estando él en su cama en su cã;mara de dormir, lo hirieron y mataron, y le cortaron la cabeza. Y tomando la cabeza caminaron toda la noche por el camino de la campiña. ⁸Y trajeron la cabeza de Is-boset a David en Hebrón, y dijeron al rey: He aquí la cabeza de Is-boset hijo de Saúl tu enemigo, que procuraba matarte; y el SEÑOR ha vengado hoy a mi señor el rey, de Saúl y de su simiente.

⁹Â Y David respondió a Recab y a su hermano Baana, hijos de Rimón Beerotita, y les dijo: Vive el SEÑOR que ha redimido mi alma de toda angustia, ¹⁰que cuando uno me dio nuevas, diciendo: He aquí Saúl es muerto imaginã;ndose que traía buenas nuevas, yo lo prendí, y le maté en Siclag en pago de la nueva. ¹¹Â¿Cuã;nto mã;is a los malos hombres que mataron a un hombre justo en su casa, y sobre su cama? Ahora pues, Â¿no tengo yo de demandar su sangre de vuestras manos, y quitaros de la tierra? ¹²Entonces David mandó a los jóvenes, y ellos los mataron, y les cortaron las manos y los pies, y los colgaron sobre el estanque, en Hebrón. *Luego* tomaron la cabeza de Is-boset, y la enterraron en el sepulcro de Abner en Hebrón.

Chapter 5

¹Â Y vinieron todas las tribus de Israel a David en Hebrón, y hablaron, diciendo: He aquí nosotros *somos* tus huesos y tú carne. ²Y aun ayer y anteayer, cuando Saúl reinaba sobre nosotros, tú sacabas y volvías a Israel. Ademã;is el SEÑOR te ha dicho: Tú apacentarã;is a mi pueblo Israel, y tú serã;is sobre Israel príncipe. ³Vinieron, pues, todos los ancianos de Israel al rey en Hebrón, y

el rey David hizo con ellos alianza en Hebrón delante del SEÑOR; y ungiéron a David por rey sobre Israel. ⁴Era David de treinta años cuando comenzó a reinar, y reinó cuarenta años. ⁵En Hebrón reinó sobre Judá; siete años y seis meses; y en Jerusalén reinó treinta y tres años sobre todo Israel y Judá.

⁶Entonces el rey y los suyos fueron a Jerusalén al jebuseo que habitaba en la tierra; el cual habló a David, diciendo: Tú no entrarás acá, si no echares los ciegos y los cojos; pensando: No entrarás acá David. ⁷Pero David tomó la fortaleza de Sion, la cual es la ciudad de David. ⁸Y dijo David aquel día: ¿Quién llegará hasta los canales, y herirá al jebuseo, y a los cojos y ciegos, a los cuales el alma de David aborrece? Por esto se dijo: Ciego ni cojo no entrará en casa. ⁹Y David moró en la fortaleza y le puso por nombre la Ciudad de David; y edificó alrededor, desde Millo para adentro. ¹⁰Y David iba creciendo y aumentando, y el SEÑOR Dios de los ejércitos era con él.

¹¹E Hiram rey de Tiro envió también embajadores a David, y madera de cedro, y carpinteros, y canteros para los muros, los cuales edificaron la casa de David. ¹²Y entendió David que el SEÑOR le había confirmado por rey sobre Israel, y que había ensalzado su reino por amor de su pueblo Israel. ¹³Y tomó David más concubinas y mujeres de Jerusalén después que vino de Hebrón, y le nacieron más hijos e hijas. ¹⁴Estos *son* los nombres de los que le nacieron en Jerusalén: Samúa, y Sobab, y Natán, y Salomón, ¹⁵e Ithar, y Elisúa, y Nefeg, ¹⁶y Jafía, y Elisama, y Eliada, y Elifelet.

¹⁷Y oyendo los filisteos que habían ungido a David por rey sobre Israel, todos los filisteos subieron a buscar a David; lo cual cuando David lo oyó, vino a la fortaleza. ¹⁸Y vinieron los filisteos, y se extendieron por el valle de Rafaim (*de los gigantes*). ¹⁹Entonces consultó David al SEÑOR, diciendo: ¿Iré contra los filisteos? ¿Los entregaré en mis manos? Y el SEÑOR respondió a David: Ve, porque ciertamente entregaré los filisteos en tus manos. ²⁰Y vino David a Baal-perazim, y allí los venció David, y dijo: Rompió el SEÑOR mis enemigos delante de mí, como quien rompe aguas. Y por esto llamó el nombre de aquel lugar Baal-perazim (*el llano de las divisiones o de las roturas*). ²¹Y dejaron allí sus ídolos, los cuales quemó David y los suyos. ²²Y los filisteos volvieron a venir, y se extendieron en el valle de Rafaim. ²³Y consultando David al SEÑOR, él le respondió: No subas; sino rodéalos, y vendrás a ellos por delante de los morales; ²⁴y cuando oyeres un estruendo que irá por las copas de los morales, entonces te moverás; porque el SEÑOR saldrá delante de ti a herir el campamento de los filisteos. ²⁵Y David lo hizo así, como el SEÑOR se lo había mandado; e hirió a los filisteos desde Gabaa hasta llegar a Gaza.

Chapter 6

¹Y David volvió a juntar todos los escogidos de Israel, treinta mil. ²Y se levantó David, y fue con todo el pueblo que *tenía* consigo, de Baala de Judá, para hacer pasar de allí el arca de

Dios, sobre la cual era invocado el nombre del SEÑOR de los ejércitos, que mora en ella entre los querubines. ³Y pusieron el arca de Dios sobre un carro nuevo, y la llevaron de la casa de Abinadab, que *estaba* en Gabaa; y Uza y Ahío, hijos de Abinadab, guiaban el carro nuevo. ⁴Y cuando lo llevaban de la casa de Abinadab que estaba en Gabaa, con el arca de Dios, Ahío iba delante del arca. ⁵Y David y toda la casa de Israel danzaban delante del SEÑOR con toda suerte de *instrumentos de* madera de haya; con arpas, salterios, adufes, flautas y címbalos.

⁶Y cuando llegaron a la era de Nacón, Uza extendió *la mano* al arca de Dios, y la tuvo; porque los bueyes daban sacudidas. ⁷Y el furor del SEÑOR se encendió contra Uza, y lo hirió allí Dios por aquella temeridad, y cayó allí muerto junto al arca de Dios. ⁸Y se entristeció David por haber herido el SEÑOR a Uza; y fue llamado aquel lugar Pérez-uza (*rotura de Uza*), hasta hoy. ⁹Y temiendo David al SEÑOR aquel día, dijo: ¿Cómo ha de venir a mí el arca del SEÑOR? ¹⁰No quiso, pues, David traer a sí el arca del SEÑOR a la ciudad de David; mas la llevó David a casa de Obed-edom geteo. ¹¹Y estuvo el arca del SEÑOR en casa de Obed-edom geteo tres meses; y bendijo el SEÑOR a Obed-edom y a toda su casa.

¹²Y fue dado aviso al rey David, diciendo: El SEÑOR ha bendecido la casa de Obed-edom, y todo lo que tiene, a causa del arca de Dios. Entonces David fue, y trajo el arca de Dios de casa de Obed-edom a la ciudad de David con fiestas. ¹³Y cuando los que llevaban el arca de Dios habían andado seis pasos, sacrificaban un buey y *un carnero* grueso. ¹⁴Y David saltaba con toda su fuerza delante del SEÑOR; y tenía vestido David un efod de lino. ¹⁵Así David y toda la casa de Israel llevaban el arca del SEÑOR con júbilo y sonido de trompeta. ¹⁶Y cuando el arca del SEÑOR llegó a la ciudad de David, aconteció que Mical hija de Saúl estaba *mirando* desde una ventana, y vio al rey David que saltaba y bailaba con toda su fuerza delante del SEÑOR; y le menospreció en su corazón. ¹⁷Metieron, pues, el arca del SEÑOR, y la pusieron en su lugar en medio de una tienda que David le había tendido; y sacrificó David holocaustos y pacíficos delante del SEÑOR. ¹⁸Y cuando David hubo acabado de ofrecer los holocaustos y pacíficos, bendijo al pueblo en el nombre del SEÑOR de los ejércitos. ¹⁹Y repartió a todo el pueblo, y a toda la multitud de Israel, así a hombres como a mujeres, a cada uno una torta de pan, y un pedazo de carne, y un frasco *de vino*. Y se fue todo el pueblo, cada uno a su casa.

²⁰Volvió *luego* David para bendecir su casa; y saliendo Mical a recibir a David, dijo: ¿Cuán honrado ha sido hoy el rey de Israel, desenvolviéndose hoy delante de las criadas de sus siervos, como si fuese un *hombre vacío*! ²¹Entonces David respondió a Mical: Delante del SEÑOR, que me eligió por encima de tu padre y de toda su casa, mandándome que fuese príncipe sobre el pueblo del SEÑOR, sobre Israel, danzaré delante del SEÑOR. ²²Y *aún* me haré más vil que esta vez, y seré bajo a mis propios ojos; y delante de las criadas que dijiste, delante de ellas seré honrado. ²³Y Mical hija de Saúl nunca tuvo hijos hasta el día de su muerte.

Chapter 7

¹Y aconteció que, estando ya el rey asentado en su casa, *después* que el SEÑOR le había dado reposo de todos sus enemigos en derredor, ²dijo el rey al profeta Natán: Mira ahora, yo moro en casas de cedro, y el arca de Dios está entre cortinas. ³Y Natán dijo al rey: Anda, y haz todo lo que está en tu corazón, que el SEÑOR *es* contigo.

⁴Y aconteció aquella noche, que vino palabra del SEÑOR a Natán, diciendo: ⁵Ve y di a mi siervo David: Así dijo el SEÑOR: ¿Tú me has de edificar casa en que yo more? ⁶Ciertamente no he habitado en casas desde el día que saqué a los hijos de Israel de Egipto hasta hoy, sino que anduve en tienda y en tabernáculo. ⁷Y en todo cuanto he andado con todos los hijos de Israel, ¿he hablado palabra en alguna de las tribus de Israel, a quien haya mandado que apaciente mi pueblo de Israel, para decir: ¿Por qué no me habéis edificado casa de cedros? ⁸Ahora pues, dirás así a mi siervo David: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Yo te tomé de la majada, de detrás de las ovejas, para que fueses príncipe sobre mi pueblo, sobre Israel; ⁹y he sido contigo en todo cuanto has andado, y delante de ti he talado todos tus enemigos, y te he hecho nombre grande, como el nombre de los grandes que *son* en la tierra. ¹⁰Además yo pondré lugar a mi pueblo Israel, y yo lo plantaré, *para* que habite en su lugar, y nunca más sea removido, ni los inicuos le aflijan más, como antes, ¹¹desde el día que puse jueces sobre mi pueblo Israel. Y yo te daré descanso de todos tus enemigos. Asimismo el SEÑOR te hace saber, que él te quiere hacer casa a ti. ¹²Y cuando tus días fueren cumplidos, y durmieres con tus padres, yo afirmaré tu simiente después de ti, la cual procederá de tus entrañas, y afirmaré su reino. ¹³El edificar casa a mi nombre, y yo afirmaré para siempre el trono de su reino. ¹⁴Yo le seré a el padre, y él me será a mí hijo. Y si él hiciere mal, yo le castigaré con vara de hombres, y con azotes de hijos de hombres; ¹⁵pero mi misericordia no se apartará de él, como la aparté de Saúl, al cual quité de delante de ti. ¹⁶Y será afirmada tu casa y tu reino para siempre delante de tu rostro; y tu trono será firme eternamente. ¹⁷Conforme a todas estas palabras, y conforme a toda esta visión, así habló Natán a David.

¹⁸Y entró el rey David, y se sentó delante del SEÑOR, y dijo: Señor DIOS, ¿Quién soy yo, y qué es mi casa, para que tú me traigas hasta aquí? ¹⁹Y aun te ha parecido poco esto, Señor DIOS, sino que hablas también de la casa de tu siervo en lo por venir, y que sea esta la condición de un hombre, Señor DIOS. ²⁰¿Y qué más puede añadir David hablando contigo? Tú pues conoces tu siervo, Señor DIOS. ²¹Todas estas grandezas has obrado por tu palabra y conforme a tu corazón, haciéndolas saber a tu siervo. ²²Por tanto tú te has engrandecido, SEÑOR Dios; por cuanto no *hay otro* como tú, ni *hay* Dios fuera de ti, conforme a todo lo que hemos oído con nuestros oídos. ²³¿Y quién como tu pueblo, como Israel, en la tierra? Una gente por *amor de* la cual Dios fuese a redimírsela por pueblo, y le pusiese nombre, e hiciese con vosotros, grandes y espantosas obras en tu tierra, por causa de tu pueblo que tú te redimiste de Egipto, de los gentiles y de sus dioses. ²⁴Porque tú te has confirmado a tu pueblo Israel *por* pueblo tuyo para siempre; y tú, oh SEÑOR, fuiste a ellos por Dios. ²⁵Ahora pues, SEÑOR Dios, la palabra que has hablado sobre tu siervo y

sobre su casa, despiértala eternalmente, y haz conforme a lo que has dicho. ²⁶Porque *así* serÃ¡ engrandecido tu nombre para siempre, para que se diga: El SEÑOR de los ejércitos *es* Dios sobre Israel; y que la casa de tu siervo David sea firme delante de ti. ²⁷Porque tú, SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, revelaste al oído de tu siervo, diciendo: Yo te edificaré casa. Por esto tu siervo ha hallado *en* su corazón para orar delante de ti esta oración. ²⁸Ahora pues, SEÑOR Dios, tú *eres* Dios, y tus palabras serÃ¡n firmes; pues has dicho a tu siervo este bien. ²⁹Ahora pues, quiere, y bendice a la casa de tu siervo, para que perpetuamente permanezca delante de ti; pues que tú, el SEÑOR Dios, *lo* has dicho, y con tu bendición serÃ¡ bendita la casa de tu siervo para siempre.

Chapter 8

¹Â Después de esto aconteció, que David hirió a los filisteos, y los humilló; y tomó David a Meteg-ama de mano de los filisteos. ²Hirió también a los de Moab, y los midió con cordel, haciéndolos echar por tierra; y los midió en dos cordeles, *el uno* para muerte, y *otro* cordel entero para vida; y fueron los moabitas siervos llevando presente. ³Asimismo hirió David a Hadad-ezer hijo de Rehob, rey de Soba, yendo él a extender su término hasta el río Eufrates. ⁴Y tomó David de ellos mil setecientos de *a* caballo, y veinte mil hombres de *a* pie; y desjarretó David *los caballos* de todos los carros, excepto cien carros de ellos que dejó. ⁵Y vinieron los sirios de Damasco a dar ayuda a Hadad-ezer rey de Soba; y David hirió de los Sirios veintidós mil hombres. ⁶Puso *luego* David guarnición en Siria, la de Damasco, y fueron los Sirios siervos de David llevando presente. Y el SEÑOR guardó a David donde quiera que fue. ⁷Y tomó David los escudos de oro que traían los siervos de Hadad-ezer, y los llevó a Jerusalén. ⁸Asimismo de Beta y de Beerot, ciudades de Hadad-ezer, tomó el rey David gran cantidad de bronce.

⁹Â Entonces oyendo Toi, rey de Hamat, que David había herido todo el ejército de Hadad-ezer, ¹⁰envió Toi a Joram su hijo al rey David, a saludarle pacíficamente y a bendecirle, porque había peleado con Hadad-ezer y lo había vencido; porque Toi *era* enemigo de Hadad-ezer. Y *Joram* llevaba en su mano vasos de plata, y vasos de oro, y de bronce; ¹¹los cuales el rey David dedicó al SEÑOR, con el oro y *la* plata que tenía dedicado de todas las naciones que había sometido; ¹²de los sirios, de los moabitas, de los ammonitas, de los filisteos, de los amalecitas, y del despojo de Hadad-ezer hijo de Rehob, rey de Soba. ¹³Y ganó David fama cuando, volviendo de la derrota de los Sirios, *hirió* dieciocho mil *hombres* en el valle de la sal. ¹⁴Asimismo puso David guarnición en Edom, por toda Edom puso guarnición; y todos los idumeos fueron siervos de David. Y el SEÑOR guardó a David por donde quiera que fue.

¹⁵Â Y reinó David sobre todo Israel; y hacía David derecho y justicia a todo su pueblo. ¹⁶Y Joab hijo de Sarvia *era general* de su ejército; y Josafat hijo de Ahilud, canciller; ¹⁷y Sadoc hijo de Ahitob, y Ahimelec hijo de Abiatar, eran sacerdotes; y Seraías era escriba; ¹⁸y Benaía hijo de Joiada, era sobre los cereteos y peleteos; y los hijos de David eran los príncipes.

Chapter 9

¹Y dijo David: ¿Ha quedado alguno de la casa de Saúl, a quien haga yo misericordia por causa de Jonatán? ²Y había un siervo de la casa de Saúl, que se llamaba Siba, al cual cuando lo llamaron que viniese a David, el rey le dijo: ¿Eres tú Siba? Y él respondió: Tu siervo. ³Y el rey dijo: ¿No ha quedado nadie de la casa de Saúl, a quien haga yo misericordia de Dios? Y Siba respondió al rey: Aun ha quedado un hijo de Jonatán, lisiado de los pies. ⁴Entonces el rey le dijo: ¿Y ése dónde está? Y Siba respondió al rey: He aquí, está en casa de Maquir hijo de Amiel, en Lodebar. ⁵Y envió el rey David, y lo tomó de casa de Maquir hijo de Amiel, de Lodebar. ⁶Y venido Mefi-boset, hijo de Jonatán hijo de Saúl, a David, se postró sobre su rostro, y adoró. Y dijo David: Mefi-boset. Y él respondió: He aquí tu siervo. ⁷Y le dijo David: No tengas temor, porque yo a la verdad haré contigo misericordia por amor de Jonatán tu padre, y te haré volver todas las tierras de Saúl tu padre; y tú comerás pan a mi mesa perpetuamente. ⁸Y él inclinándose, dijo: ¿Quién es tu siervo, para que mires a un perro muerto como soy yo ?

⁹Entonces el rey llamó a Siba, siervo de Saúl, y le dijo: Todo lo que fue de Saúl y de toda su casa, yo lo he dado al hijo de tu señor. ¹⁰Tú pues le labrarás las tierras, tú con tus hijos, y tus siervos, y encerrarás los frutos, para que el hijo de tu señor tenga pan que mantenerse; y Mefi-boset el hijo de tu señor comerá pan perpetuamente a mi mesa. Y tenía Siba quince hijos y veinte siervos. ¹¹Y respondió Siba al rey: Conforme a todo lo que ha mandado mi señor el rey a su siervo, así lo haré tu siervo. Mefi-boset, dijo el rey, comerá a mi mesa, como uno de los hijos del rey. ¹²Y tenía Mefi-boset un hijo pequeño, que se llamaba Micaía. Y toda la familia de la casa de Siba eran siervos de Mefi-boset. ¹³Y moraba Mefi-boset en Jerusalén, porque comía perpetuamente a la mesa del rey; y era cojo de ambos pies.

Chapter 10

¹Después de esto aconteció, que murió el rey de los hijos de Amón; y reinó en lugar suyo Hanún su hijo. ²Y dijo David: Yo haré misericordia con Hanún hijo de Nahas, como su padre la hizo conmigo. Y envió David sus siervos a consolarlo por su padre. Mas llegados los siervos de David a la tierra de los hijos de Amón, ³los príncipes de los hijos de Amón dijeron a Hanún su señor: ¿Te parece que por honrar David a tu padre te ha enviado consoladores? ¿No ha enviado David sus siervos a ti por reconocer e inspeccionar la ciudad, para destruirla? ⁴Entonces Hanún tomó los siervos de David, y les rapó la mitad de la barba, y les cortó los vestidos por la mitad hasta las nalgas, y los despachó. ⁵Lo cual cuando fue hecho saber a David, envió a encontrarles, porque ellos estaban en extremo avergonzados; y el rey mandó decirles: Estaos en Jericó hasta que os vuelva a nacer la barba, y entonces regresaréis.

⁶Â Y viendo los hijos de Amón que se habían hecho odiosos a David, enviaron los hijos de Amón y tomaron a sueldo a los Sirios de la casa de Rehob, y a los Sirios de Soba, veinte mil hombres de a pie; y del rey de Maaca mil hombres, y de Is-tob doce mil hombres. ⁷Lo cual cuando oyó David, envió a Joab con todo el ejército de los valientes. ⁸Y saliendo los hijos de Amón, ordenaron sus escuadrones a la entrada de la puerta; mas los Sirios de Soba, y de Rehob, y de Is-tob, y de Maaca, *ordenaron* de por sí en el campo. ⁹Viendo, pues, Joab que había escuadrones delante y detrás de él, entresacó de todos los escogidos de Israel, y se puso en orden contra los Sirios. ¹⁰Entregó *luego* lo que quedó del pueblo en mano de Abisai su hermano, y lo puso en orden para encontrar a los amonitas. ¹¹Y dijo: Si los Sirios me fueren superiores, tú me ayudarás; y si los hijos de Amón pudieren más que tú, yo te daré ayuda. ¹²Esfuérzate, y esforcémonos por nuestro pueblo, y por las ciudades de nuestro Dios; y haga el SEÑOR lo que bien le pareciere. ¹³Y se acercó Joab, y el pueblo que *estaba* con él, para pelear con los Sirios; mas ellos huyeron delante de él. ¹⁴Entonces los hijos de Amón, viendo que los Sirios habían huido, huyeron también ellos delante de Abisai, y se entraron en la ciudad. Y volvió Joab de los hijos de Amón, y se vino a Jerusalén.

¹⁵Â Mas viendo los Sirios que habían caído delante de Israel, se volvieron a juntar. ¹⁶Y envió Hadad-ezer, y sacó los Sirios que *estaban* al otro lado del río, los cuales vinieron a Helam, llevando por capitán a Sobac general del ejército de Hadad-ezer. ¹⁷Y fue dado aviso a David, y juntó a todo Israel, y pasando el Jordán vino a Helam; y los Sirios se pusieron en orden contra David, y pelearon con él. ¹⁸Mas los Sirios huyeron delante de Israel; e hirió David de los Sirios setecientos carros, y cuarenta mil hombres de a caballo; hirió también a Sobac general del ejército, y murió allí. ¹⁹Viendo, pues, todos los reyes siervos de Hadad-ezer que habían caído delante de Israel, hicieron paz con Israel, y les sirvieron; y de allí adelante temieron los Sirios de socorrer a los hijos de Amón.

Chapter 11

¹Â Y aconteció a la vuelta de un año, en el tiempo que salen los reyes *a la guerra*, que David envió a Joab, y a sus siervos con él, y a todo Israel; y destruyeron a los amonitas, y pusieron cerco a Rabá; mas David se quedó en Jerusalén. ²Y aconteció que levantándose David de su cama a la hora de la tarde, se paseaba por el terrado de la casa real, cuando vio desde el terrado una mujer que se estaba bañando, la cual era muy hermosa. ³Y envió David a preguntar por aquella mujer, y le dijeron: Aquella es Betsabé hija de Eliam, mujer de Urías heteo. ⁴Y envió David mensajeros, y la tomó; y así que hubo entrado a él, él durmió con ella. Luego ella se purificó de su inmundicia, y se volvió a su casa. ⁵Y concibió la mujer, y envió a hacerlo saber a David, diciendo: Yo *estoy* embarazada.

⁶Â Entonces David envió a decir a Joab: Envíame a Urías heteo. Y Joab envió Urías a David. ⁷Y cuando Urías vino a él, David le preguntó por la salud de Joab, y por la salud del pueblo, y

asimismo de la guerra. ⁸Después dijo David a Urías: Desciende a tu casa, y lava tus pies. Y saliendo Urías de casa del rey, le fue enviada comida real. ⁹Mas Urías durmió a la puerta de la casa del rey con todos los siervos de su señor, y no descendió a su casa. ¹⁰E hicieron saber esto a David, diciendo: Urías no ha descendido a su casa. Y dijo David a Urías: ¿No has venido de camino? ¿Por qué, pues, no descendiste a tu casa? ¹¹Y Urías respondió a David: El arca, e Israel y Judá, están debajo de tiendas; y mi señor Joab, y los siervos de mi señor sobre la faz del campo; ¿y había yo de entrar en mi casa para comer y beber, y a dormir con mi mujer? Por vida tuya, y por vida de tu alma, que yo no haré tal cosa. ¹²Y David dijo a Urías: Estáte aquí aún hoy, y mañana te despacharé. Y se quedó Urías en Jerusalén aquel día y el siguiente. ¹³Y David lo convidó, y le hizo comer y beber delante de sí, hasta embriagarlo. Y él salió a la tarde a dormir en su cama con los siervos de su señor; mas no descendió a su casa.

¹⁴¿ Venida la mañana, escribió David a Joab una carta, la cual envió por mano de Urías. ¹⁵Y escribió en la carta, diciendo: Poned a Urías delante de la fuerza de la batalla, y desamparadle, para que sea herido y muera. ¹⁶Y aconteció, que cuando Joab cercó la ciudad, puso a Urías en el lugar donde sabía que estaban los hombres más valientes. ¹⁷Y saliendo luego los de la ciudad, pelearon con Joab, y cayeron *algunos* del pueblo de los siervos de David; y murió también Urías heteo. ¹⁸Entonces envió Joab, e hizo saber a David todos los negocios de la guerra. ¹⁹Y mandó al mensajero, diciendo: Cuando acabares de contar al rey todos los negocios de la guerra, ²⁰si el rey comenzare a enojarse, y te dijere: ¿Por qué os acercasteis a la ciudad peleando? ¿No sabíais lo que suelen arrojar del muro? ²¹¿Quién hirió a Abimelec hijo de Jerobaal? ¿No echó una mujer del muro un pedazo de una rueda de molino, y murió en Tebes? ¿Por qué os llegasteis al muro? Entonces tú le dirás: También tu siervo Urías heteo es muerto. ²²Y fue el mensajero, y llegando, contó a David todas las cosas a que Joab le había enviado. ²³Y dijo el mensajero a David: Prevalcieron contra nosotros los varones, que salieron a nosotros al campo, bien que nosotros les hicimos retroceder hasta la entrada de la puerta. ²⁴Y los flecheros tiraron contra tus siervos desde el muro, y murieron *algunos* de los siervos del rey; y murió también tu siervo Urías heteo. ²⁵Y David dijo al mensajero: Dirás así a Joab: No tengas pesar de esto, que de igual y semejante manera suele consumir el cuchillo; esfuerza la batalla contra la ciudad, hasta que la derribes. Y tú alientale. ²⁶Y oyendo la mujer de Urías que su marido Urías era muerto, hizo luto por su marido. ²⁷Y pasado el luto, envió David y la recogió a su casa; y fue ella su mujer, y le dio a luz un hijo. Mas esto que David había hecho, fue desagradable a los ojos del SEÑOR.

Chapter 12

¹¿ Y envió el SEÑOR a Natán a David, el cual viniendo a él, le dijo: Había dos hombres en una ciudad, el uno rico, y el otro pobre. ²El rico tenía numerosas ovejas y vacas; ³mas el pobre no tenía más que una sola cordera, que él había comprado y criado, y que había crecido con él y

con sus hijos juntamente, comiendo de su bocado, y bebiendo de su vaso, y durmiendo en su seno; y la tenía como a una hija. ⁴Y vino uno de camino al hombre rico; y él no quiso tomar de sus ovejas y de sus vacas, para guisar al caminante que le había venido, sino *que* tomó la oveja de aquel hombre pobre, y la aderezó para el varón que le había venido. ⁵Entonces se encendió el furor de David en gran manera contra aquel hombre, y dijo a Natán: Vive el SEÑOR, que el que tal hizo es digno de muerte; ⁶y que él pagaré la cordera con cuatro tantos, porque hizo esta tal cosa, y no tuvo misericordia. ⁷Entonces dijo Natán a David: Tú *eres* aquel varón. Así dijo el SEÑOR, Dios de Israel: Yo te ungué por rey sobre Israel, y te libré de la mano de Saúl; ⁸yo te di la casa de tu señor, y las mujeres de tu señor en tu seno; además de esto te di la casa de Israel y de Judá. Y si *esto es* poco, yo te añadiré tales y tales cosas. ⁹¿Por qué pues tuviste en poco la palabra del SEÑOR, haciendo lo malo delante de sus ojos? A Urías heteo heriste a cuchillo, y tomaste por tu mujer a su mujer, y a él mataste con el cuchillo de los hijos de Amón. ¹⁰Por lo cual ahora no se apartará cuchillo de tu casa perpetuamente; por cuanto me menospreciaste, y tomaste la mujer de Urías heteo para que fuese tu mujer. ¹¹Así dijo el SEÑOR: He aquí yo despertaré sobre ti mal de tu *misma* casa, y tomaré tus mujeres delante de tus ojos, y las daré a tu prójimo, el cual yacerá con tus mujeres a la vista de este sol. ¹²Porque tú lo hiciste en secreto; mas yo haré esto delante de todo Israel, y delante del sol. ¹³Entonces dijo David a Natán: Pequé contra el SEÑOR. Y Natán dijo a David: También el SEÑOR ha remitido tu pecado; no morirás. ¹⁴Mas por cuanto con este negocio hiciste blasfemar a los enemigos del SEÑOR, el hijo que te ha nacido morirá ciertamente. ¹⁵Y Natán se volvió a su casa. Y el SEÑOR hirió al niño que la mujer de Urías había dado a luz a David, y enfermó gravemente. ¹⁶Entonces rogó David a Dios por el niño; y ayunó David, y vino, y pasó la noche acostado en tierra. ¹⁷Y levantándose los ancianos de su casa fueron a él para hacerlo levantar de tierra; mas él no quiso, ni comió con ellos pan. ¹⁸Y al séptimo día murió el niño; pero sus siervos no osaban hacerle saber que el niño era muerto, diciendo *entre sí*: Cuando el niño aun vivía, le hablábamos, y no quería oír nuestra voz; ¿pues cuánto más mal le haré, si le dijéremos *que* el niño es muerto? ¹⁹Mas David viendo a sus siervos hablar entre sí, entendió que el niño era muerto; *por lo que* dijo David a sus siervos: ¿Es muerto el niño? Y ellos respondieron: Muerto es. ²⁰Entonces David se levantó de tierra, y se lavó y se ungió, y mudó sus ropas, y entró a la Casa del SEÑOR, y adoró. Y después vino a su casa, y demandó, y le pusieron pan, y comió. ²¹Y le dijeron sus siervos: ¿Qué *es* esto que has hecho? Por el niño, viviendo aún, ayunabas y llorabas; y él muerto, *te* levantaste y comiste pan. ²²Y él respondió: Viviendo aún el niño, yo ayunaba y lloraba, diciendo: ¿Quién sabe si Dios tendrá compasión de mí, *por manera* que viva el niño? ²³Mas ahora que ya es muerto, ¿para qué tengo de ayunar? ¿Podré yo hacerle volver? Yo voy a él, mas él no volverá a mí. ²⁴Y consoló David a Betsabé su mujer, y entrando a ella, durmió con ella; y dio a luz un hijo, y llamó su nombre Salomón (*pacífico*), al cual amó el SEÑOR; ²⁵que envió por mano de Natán profeta, y llamó su nombre Jedidías (*amable al SEÑOR*), por el SEÑOR.

²⁶Â Y Joab peleaba contra RabÃ¡; de los hijos de Amón, y tomó la ciudad real. ²⁷Entonces envió Joab mensajeros a David, diciendo: Yo he peleado contra RabÃ¡; y he tomado la ciudad de las aguas. ²⁸Junta pues ahora el pueblo que queda, y asienta campamento contra la ciudad, y tómalas; para que tomando yo la ciudad, no se llame de mi nombre. ²⁹Y juntando David todo el pueblo fue contra RabÃ¡; y la combatió, y la tomó. ³⁰Y tomó la corona de su rey de su cabeza, la cual pesaba un talento de oro, y *tenía* piedras preciosas; y fue *puesta* sobre la cabeza de David. Y trajo muy grande despojo de la ciudad. ³¹Y sacó el pueblo que *estaba* en ella, y lo puso debajo de sierras, y de trillos de hierro, y de hachas de hierro; y los hizo pasar por hornos de ladrillos; y lo mismo hizo a todas las ciudades de los hijos de Amón. Se volvió luego David con todo el pueblo a Jerusalén.

Chapter 13

¹Â Aconteció después de esto, que teniendo Absalón hijo de David una hermana hermosa que se llamaba Tamar, se enamoró de ella Amnón hijo de David. ²Y estaba Amnón angustiado hasta enfermar, por Tamar su hermana; porque por ser ella virgen, parecía a Amnón que sería cosa dificultosa hacerle algo. ³Y Amnón tenía un amigo que se llamaba Jonadab, hijo de Simea, hermano de David; y era Jonadab hombre muy astuto. ⁴Y éste le dijo: Hijo del rey, Â¿por qué de día en día vas así enflaqueciendo? Â¿No me lo descubrirÃ¡s a mí? Y Amnón le respondió: Yo amo a Tamar la hermana de Absalón mi hermano. ⁵Y Jonadab le dijo: Acuéstate en tu cama, y finge que estÃ¡s enfermo; y cuando tu padre viniere a visitarte, dile: Te ruego que venga mi hermana Tamar, para que me conforte con *alguna* comida, y aderece delante de mí alguna vianda, para que viendo yo, la coma de su mano. ⁶Se acostó, pues, Amnón, y fingió que estaba enfermo, y vino el rey a visitarle; y dijo Amnón al rey: Yo te ruego que venga mi hermana Tamar, y haga delante de mí dos hojuelas, que coma *yo* de su mano. ⁷Y David envió a Tamar a su casa, diciendo: Ve ahora a casa de Amnón tu hermano, y hazle de comer. ⁸Entonces fue Tamar a casa de su hermano Amnón, el cual estaba acostado; y tomó harina, y amasó e hizo hojuelas delante de él, y las aderezó. ⁹Tomó *luego* la sartén, y las sacó delante de él; mas él no quiso comer. Y dijo Amnón: Echad fuera de aquí a todos. Y todos se salieron de allí. ¹⁰Entonces Amnón dijo a Tamar: Trae la comida a la alcoba, para que *yo* coma de tu mano. Y tomando Tamar las hojuelas que había aderezado, las llevó a su hermano Amnón a la alcoba. ¹¹Y cuando ella se las puso delante para que comiese, él trabó de ella, diciéndole: Ven, hermana mía acuéstate conmigo. ¹²Ella entonces le respondió: No, hermano mío, no me hagas fuerza; porque no se hace así en Israel. No hagas tal locura. ¹³Porque, Â¿dónde iría yo con mi deshonra? Y aun tú serías *estimado* como uno de los locos de Israel. Te ruego, pues, ahora que hables al rey, que no me negarÃ¡ a ti. ¹⁴Mas él no la quiso oír; antes pudiendo mÃ¡s que ella la forzó, y se echó con ella. ¹⁵La aborreció *luego* Amnón de tan grande aborrecimiento, que el odio con que la aborreció *después* fue mayor que el amor con que la había amado. Y le dijo Amnón: LevÃ¡ntate y vete. ¹⁶Y ella le respondió: No *es* razón; mayor mal es éste de echarme, que el que

me has hecho. Mas él no la quiso oír; ¹⁷antes llamando a su criado que le servía le dijo: Echame ésta allá; fuera, y tras ella cierra la puerta. ¹⁸(Y tenía ella sobre sí una ropa de colores, traje que las hijas vírgenes de los reyes vestían.) Y su criado la echó pues fuera, y cerró la puerta tras ella. ¹⁹Entonces Tamar tomó ceniza, y la esparció sobre su cabeza, y rasgó su ropa de colores de que estaba vestida, y puestas sus manos sobre su cabeza, se fue gritando. ²⁰Y le dijo su hermano Absalón: ¿Ha estado contigo tu hermano Amnón? Pues calla ahora, hermana mía; tu hermano es; no pongas tu corazón en este negocio. Y se quedó Tamar desconsolada en casa de Absalón su hermano.

²¹Y luego que el rey David oyó todo esto, fue muy enojado. ²²Mas Absalón no habló con Amnón ni malo ni bueno, bien que Absalón aborrecía a Amnón, porque había forzado a Tamar su hermana. ²³Y aconteció pasados dos años, que Absalón tenía esquiladores en Bala-hazor, que está junto a Efraín; y convidó Absalón a todos los hijos del rey. ²⁴Y vino Absalón al rey, y le dijo: He aquí, tu siervo tiene ahora esquiladores; yo ruego que venga el rey y sus siervos con tu siervo. ²⁵Y respondió el rey a Absalón: No, hijo mío, no vamos todos, para que no te hagamos costa. Y aunque porfió con él, no quiso ir, mas lo bendijo. ²⁶Entonces dijo Absalón: Si no, te ruego que venga con nosotros Amnón mi hermano. Y el rey le respondió: ¿Para qué ha de ir contigo? ²⁷Y como Absalón lo importunase, dejó ir con él a Amnón y a todos los hijos del rey. ²⁸Y había Absalón dado orden a sus criados, diciendo: Ahora bien, mirad cuando el corazón de Amnón estar alegre del vino, y cuando yo os dijere: Herid a Amnón, entonces matadle, y no temáis; que yo os lo he mandado. Esforzaos pues, y sed valientes. ²⁹Y los criados de Absalón hicieron con Amnón como Absalón lo había mandado. Se levantaron luego todos los hijos del rey, y subieron todos en sus mulos, y huyeron.

³⁰Y estando aún ellos en el camino, llegó a David el rumor que decía: Absalón ha muerto a todos los hijos del rey, que ninguno de ellos ha quedado. ³¹Entonces levantándose David, rasgó sus vestidos, y se echó en tierra, y todos sus siervos tenían rasgados sus vestidos. ³²Y Jonadab, hijo de Simea hermano de David, habló y dijo: No diga mi señor que han muerto a todos los jóvenes hijos del rey, ya que sólo Amnón es muerto; porque en la boca de Absalón estaba puesto desde el día que Amnón forzó a Tamar su hermana. ³³Por tanto, ahora no ponga mi señor el rey en su corazón tal palabra que dice: Todos los hijos del rey son muertos; porque sólo Amnón es muerto. ³⁴Absalón huyó luego. Entre tanto, alzando sus ojos el joven que estaba en atalaya, miró, y he aquí mucho pueblo que venía a sus espaldas por el camino de hacia el monte. ³⁵Y dijo Jonadab al rey: He allí los hijos del rey que vienen; porque así es como tu siervo ha dicho. ³⁶Y cuando él acabó de hablar, he aquí los hijos del rey que vinieron, y alzando su voz lloraron. Y también el mismo rey y todos sus siervos lloraron con muy grandes lamentos. ³⁷Mas Absalón huyó, y se fue a Talmai hijo de Amiud, rey de Gesur. Y David lloraba por su hijo todos los días. ³⁸Y después que Absalón huyó y se fue a Gesur, estuvo allí tres años. ³⁹Y el rey David deseó ver a Absalón; porque ya estaba consolado acerca de Amnón que era muerto.

Chapter 14

¹Â Y conociendo Joab hijo de Sarvia, que el corazón del rey estaba por Absalón, ²envió Joab a Tecoa, y tomó de allí una mujer astuta, y le dijo: Yo te ruego que te enlutes, y te vistas de ropas de luto, y no te unjas con óleo, antes sé como mujer que ha mucho tiempo que trae luto por *algún* muerto; ³y entrando al rey, habla con él de esta manera. Y puso Joab las palabras en su boca. ⁴Entró pues aquella mujer de Tecoa al rey, y postrándose en tierra sobre su rostro adoró, y dijo: Oh rey, salve. ⁵Y el rey dijo: ¿Qué tienes? Y ella respondió: Yo a la verdad soy una mujer viuda y mi marido es muerto. ⁶Y tu sierva tenía dos hijos y los dos riñeron en el campo; y no habiendo quien los separase, hirió el uno al otro, y lo mató. ⁷Y he aquí toda la parentela se ha levantado contra tu sierva, diciendo: Entrega al que mató a su hermano, para que le hagamos morir por la vida de su hermano a quien él mató, y quitemos también el heredero. Así apagarán el ascua que me ha quedado, no dejando a mi marido nombre ni reliquia sobre la tierra. ⁸Entonces el rey dijo a la mujer: Vete a tu casa, que yo mandaré acerca de ti. ⁹Y la mujer de Tecoa dijo al rey: Rey señor mío, la maldad sea sobre mí y sobre la casa de mi padre; mas el rey y su trono sin culpa. ¹⁰Y el rey dijo: Al que hablare contra tí, trájelolo a mí, que no te tocaré más. ¹¹Dijo ella *entonces* : Te ruego, oh rey, que te acuerdes del SEÑOR tu Dios, que no dejes a los vengadores de la sangre aumentar el daño con destruir a mi hijo. Y él respondió: Vive el SEÑOR, que no caerá ni un cabello de la cabeza de tu hijo en tierra. ¹²Y la mujer dijo: Te ruego que hable tu criada *una* palabra a mi señor el rey. Y él dijo: Habla. ¹³Entonces la mujer dijo: ¿Por qué pues piensas tú otro tanto contra el pueblo de Dios? Que hablando el rey esta palabra, *es* como culpado, por cuanto el rey no hace volver a su fugitivo. ¹⁴Porque de cierto morimos, y somos como aguas derramadas por tierra, que no pueden volver a recogerse; ni Dios hace acepción de personas, mas busca la manera para no echar de sí al desechado. ¹⁵Y que yo he venido ahora para decir esto al rey mi señor, *es* porque el pueblo me ha puesto miedo. Mas tu sierva dijo *en sí* : Hablaré ahora al rey; por ventura hará el rey la palabra de su sierva. ¹⁶Pues el rey oír, para librar a su sierva de mano del hombre que me quiere raer a mí, y a mi hijo juntamente, de la heredad de Dios. ¹⁷Tu sierva pues dice: Que sea ahora la respuesta de mi señor el rey para descanso; pues que mi señor el rey es como un Ángel de Dios para escuchar lo bueno y lo malo, y el SEÑOR tu Dios sea contigo. ¹⁸Entonces el rey respondió, y dijo a la mujer: Yo te ruego que no me encubras nada de lo que yo te preguntare. Y la mujer dijo: Hable mi señor el rey. ¹⁹Y el rey dijo: ¿No ha sido la mano de Joab contigo en todas estas cosas? Y la mujer respondió y dijo: Por *la* vida de tu alma, rey señor mío, que no hay que apartarse a derecha ni a izquierda de todo lo que mi señor el rey ha hablado; porque tu siervo Joab, él me mandó, y él puso en boca de tu sierva todas estas palabras; ²⁰y que trocara la forma de las palabras, Joab tu siervo lo ha hecho; mas mi señor es sabio, conforme a la sabiduría de un Ángel de Dios, para saber lo que *se hace* en la tierra.

²¹Â Entonces el rey dijo a Joab: He aquí yo hice esto; *por tanto* ve, y haz volver al joven Absalón. ²²Y Joab se postró en tierra sobre su rostro, y adoró, y bendijo al rey, y dijo: Hoy ha entendido tu

siervo que he hallado gracia en tus ojos, rey señor mío; pues que ha hecho el rey la palabra de su siervo. ²³Se levantó *luego* Joab, y fue a Gesur, y volvió a Absalón a Jerusalén. ²⁴Mas el rey dijo: Válgase a su casa, y no vea mi rostro. Y Absalón volvió a su casa, y no vio el rostro del rey. ²⁵Y no había varón en todo Israel *tan* hermoso como Absalón, de alabar en gran manera; desde la planta de su pie hasta la mollera no había en él defecto. ²⁶Y cuando se cortaba el cabello (lo cual hacía al fin de cada año, pues le causaba molestia, y por eso se lo cortaba), pesaba el cabello de su cabeza doscientos siclos de peso real. ²⁷Y le nacieron a Absalón tres hijos, y una hija que se llamó Tamar, la cual era hermosa de ver.

²⁸Y estuvo Absalón por espacio de dos años en Jerusalén, y no vio el rostro del rey. ²⁹Y mandó Absalón por Joab, para enviarlo al rey; mas no quiso venir a él; ni aunque envió *por* segunda vez, quiso él venir. ³⁰Entonces dijo a sus siervos: Bien sabéis las tierras de Joab junto a mi lugar, donde tiene sus cebadas; id, y prenderles fuego; y los siervos de Absalón prendieron fuego a las tierras. ³¹Se levantó *por tanto* Joab, y vino a Absalón a su casa, y le dijo: ¿Por qué han puesto fuego tus siervos a mis tierras? ³²Y Absalón respondió a Joab: He aquí, yo he enviado por ti, diciendo que vinieses acá, a fin de enviarte yo al rey a que le dijese: ¿Para qué vine de Gesur? Mejor me fuera estar aún allá. Vea yo ahora la cara del rey; y si hay en mí pecado, máteme. ³³Vino, pues, Joab al rey, y se lo hizo saber. *Entonces* llamó a Absalón, el cual vino al rey, e inclinó su rostro a tierra delante del rey; y el rey besó a Absalón.

Chapter 15

¹¿Aconteció después de esto, que Absalón se hizo *de* carros y gente de *a* caballo, y cincuenta que corriesen delante de él. ²Y se levantaba Absalón de mañana, y se ponía a un lado del camino de la puerta; y a cualquiera que tenía pleito y venía al rey a juicio, Absalón le llamaba a sí, y le decía: ¿De qué ciudad eres? Y él respondía: Tu siervo *es* de una de las tribus de Israel. ³Entonces Absalón le decía: Mira, tus palabras *son* buenas y justas; mas no tienes quien te oiga por el rey. ⁴Y decía Absalón: ¿Quién me pusiera por juez en la tierra, para que viniesen a mí todos los que tienen pleito o negocio, que yo les haría justicia! ⁵Y acontecía que, cuando alguno se llegaba para inclinarse a él, él extendía su mano, y lo tomaba, y lo besaba. ⁶Y de esta manera hacía con todo Israel que venía al rey a juicio; y así robaba Absalón el corazón de los de Israel.

⁷Y al finalizar *un periodo predeterminado* de cuarenta años aconteció que Absalón dijo al rey: Yo te ruego *me permitas* que vaya a Hebrón, a pagar mi voto que he prometido al SEÑOR. ⁸Porque tu siervo hizo voto cuando estaba en Gesur en Siria, diciendo: Si el SEÑOR me volviere a Jerusalén, yo serviré al SEÑOR. ⁹Y el rey dijo: Ve en paz. Y él se levantó, y se fue a Hebrón. ¹⁰*Pero* envió Absalón espías por todas las tribus de Israel, diciendo: Cuando oyereis el sonido de la trompeta, diréis: Absalón reina en Hebrón. ¹¹Y fueron con Absalón doscientos hombres de Jerusalén *por él* convidados, los cuales iban en su sencillez, sin saber nada. ¹²También envió

Absalón por Ahitofel gilonita, del consejo de David, a Gilo su ciudad, mientras hacía sus sacrificios. Y fue hecha una grande conjuración, y el pueblo con Absalón se iba aumentando.

¹³ Y vino el aviso a David, diciendo: El corazón del varón de Israel *se va* tras Absalón. ¹⁴ Entonces David dijo a todos sus siervos que *estaban* con él en Jerusalén: Levantaos, y huyamos, porque no podremos escapar delante de Absalón; daos prisa a andar, no sea que apresurándose él nos alcance, y arroje *el* mal sobre nosotros, y hiera la ciudad a filo de espada. ¹⁵ Y los siervos del rey dijeron al rey: He aquí, tus siervos *están* prestos a todo lo que nuestro señor el rey eligiere. ¹⁶ El rey entonces salió, con toda su casa a pie; y dejó el rey diez mujeres concubinas para que guardasen la casa. ¹⁷ Salió, *pues*, el rey con todo el pueblo a pie, y *se* pararon en un lugar distante. ¹⁸ Y todos sus siervos pasaban a su lado, y todos los cereteos y peleteos; y todos los geteos, seiscientos hombres que habían venido a pie desde Gat, e iban delante del rey. ¹⁹ Y dijo el rey a Ittai geteo: ¿Para qué vienes tú también con nosotros? Vuélvete y quédate con el rey; porque tú *eres* extranjero, y desterrado también de tu lugar. ²⁰ ¿Ayer viniste, y he de hacer hoy que mudes lugar para ir con nosotros? Yo voy como voy; tú vuélvete, y haz volver a tus hermanos; en tí *hay* misericordia y verdad. ²¹ Y respondió Ittai al rey, diciendo: Vive Dios, y vive mi señor el rey, que, o para muerte o para vida, donde mi señor el rey estuviere, allí *estaré* también tu siervo. ²² Entonces David dijo a Ittai: Ven *pues*, y pasa. Y pasó Ittai geteo, y todos sus varones, y todos sus siervos. ²³ Y todos *los de* la tierra lloraron en alta voz; y pasó todo el pueblo el arroyo de Cedrón; y después pasó el rey, y todo el pueblo pasó, al camino que va al desierto.

²⁴ Y he aquí, también *iba* Sadoc, y con él todos los levitas que llevaban el arca del pacto de Dios; y asentaron el arca del pacto de Dios. Y subió Abiatar después que hubo acabado de salir de la ciudad todo el pueblo. ²⁵ Pero dijo el rey a Sadoc: Vuelve el arca de Dios a la ciudad; que si *yo* hallare gracia en los ojos del SEÑOR, él me volverá, y me hará ver a ella y a su tabernáculo. ²⁶ Y si dijere: No me agradas; aquí estoy, haga de mí lo que bien le pareciere. ²⁷ Dijo *aún* el rey a Sadoc sacerdote: ¿No eres tú el vidente? Vuélvete en paz a la ciudad; y con vosotros vuestros dos hijos, tu hijo Ahimaas, y Jonatán hijo de Abiatar. ²⁸ Mirad, yo me detendré en los campos del desierto, hasta que venga respuesta de vosotros que me dé aviso. ²⁹ Entonces Sadoc y Abiatar volvieron el arca de Dios a Jerusalén; y se estuvieron allí. ³⁰ Y David subió la cuesta de las olivas; y la subió llorando, llevando la cabeza cubierta, y los pies descalzos. *También* todo el pueblo que tenía consigo cubrió cada uno su cabeza, y subieron llorando así como subían.

³¹ Y dieron aviso a David, diciendo: Ahitofel *también está* con los que conspiraron con Absalón. Entonces dijo David: Enloquece ahora, oh SEÑOR, el consejo de Ahitofel. ³² Y cuando David llegó a la cumbre *del monte* para adorar allí a Dios, he aquí Husai araquita que le salió al encuentro, trayendo rota su ropa, y tierra sobre su cabeza. ³³ Y le dijo David: Si pasares conmigo, me serás de carga; ³⁴ mas si volvieres a la ciudad, y dijeres a Absalón: Rey, yo seré tu siervo; como hasta aquí he sido siervo de tu padre, así seré ahora siervo tuyo, *entonces* tú me disiparás el consejo de Ahitofel. ³⁵ ¿No *estarán* allí contigo Sadoc y Abiatar sacerdotes? Por tanto, todo lo que oyeres en la casa del rey, darás aviso de ello a Sadoc y a Abiatar sacerdotes. ³⁶ Y he aquí

que *están* con ellos sus dos hijos, Ahimaas el de Sadoc, y Jonatán el de Abiatar; por mano de ellos me enviaréis *aviso* de todo lo que oyereis. ³⁷Así se vino Husai amigo de David a la ciudad; y Absalón entró en Jerusalén.

Chapter 16

¹Y cuando David pasó un poco de la cumbre del monte, he aquí Siba, el criado de Mefi-boset, que lo salía a recibir con un par de asnos enalbardados, y sobre ellos doscientos panes, y cien hilos de pasas, y cien *panes de higos* secos, y un cuero de vino. ²Y dijo el rey a Siba: ¿Qué es esto? Y Siba respondió: Los asnos *son* para la familia del rey, en que suban; los panes y la pasa para que coman los criados, y el vino, para que beban los que se cansaren en el desierto. ³Y dijo el rey: ¿Dónde *está* el hijo de tu señor? Y Siba respondió al rey: He aquí él se ha quedado en Jerusalén, porque ha dicho: Hoy me devolveré la casa de Israel el reino de mi padre. ⁴Entonces el rey dijo a Siba: He aquí, sea tuyo todo lo que tiene Mefi-boset. Y respondió Siba inclinándose: Rey señor mío, halle yo gracia delante de ti.

⁵Y vino el rey David hasta Bahurim; y he aquí, salía uno de la familia de la casa de Saúl, el cual se llamaba Semei, hijo de Gera; y salía maldiciendo, ⁶y echando piedras contra David, y contra todos los siervos del rey David; y todo el pueblo, y todos los hombres valientes estaban a su diestra y a su siniestra. ⁷Y decía Semei, maldiciéndole: Sal, sal, varón de sangres, y hombre de Belial; ⁸el SEÑOR te ha dado el pago de toda la sangre de la casa de Saúl, en lugar del cual tú has reinado; mas el SEÑOR ha entregado el reino en mano de tu hijo Absalón; y he aquí tu *eres tomado* en tu maldad, porque eres varón de sangre. ⁹Entonces Abisai hijo de Sarvia, dijo al rey: ¿Por qué maldice este perro muerto a mi señor el rey? Yo te ruego que me dejes pasar, y le quitaré la cabeza. ¹⁰Y el rey respondió: ¿Qué tengo yo con vosotros, hijos de Sarvia? El maldice así, porque el SEÑOR le ha dicho que maldiga a David; ¿quién pues le dirá: Por qué lo haces así? ¹¹Y dijo David a Abisai y a todos sus siervos: He aquí, mi hijo que ha salido de mis entrañas, acecha a mi vida; ¿cuánto más ahora un hijo de Jemini? Dejadle que maldiga, que el SEÑOR se lo ha dicho. ¹²Por ventura el SEÑOR mirará a mi aflicción, y me dará el SEÑOR bien por sus maldiciones de hoy. ¹³Y como David y los suyos iban por el camino, Semei iba por el lado del monte delante de él, andando y maldiciendo, y arrojando piedras delante de él, y esparciendo polvo. ¹⁴Y el rey y todo el pueblo que con él *estaba*, llegaron fatigados, y descansaron allí.

¹⁵Y Absalón y todo el pueblo, los varones de Israel, entraron en Jerusalén, y con él Ahitofel. ¹⁶Y acaeció que cuando Husai araquita amigo de David llegó a Absalón, le dijo Husai: ¡Viva el rey, viva el rey! ¹⁷Y Absalón dijo a Husai: ¿Este es tu agradecimiento para con tu amigo? ¿Por qué no fuiste con tu amigo? ¹⁸Y Husai respondió a Absalón: No; antes al que eligiere el SEÑOR y este pueblo y todos los varones de Israel, de aquél seré yo, y con aquél quedaré. ¹⁹¿Y a quién había yo de servir? ¿No es a su hijo? Como he servido delante de tu padre, así seré delante de ti.

²⁰Entonces dijo Absalón a Ahitofel: *Dadnos consejo sobre* qué haremos. ²¹Y Ahitofel dijo a Absalón: Entra a las concubinas de tu padre, que él dejó para guardar la casa; y todo el pueblo de Israel oírÃ; que te has hecho aborrecible a tu padre, y así se esforzarÃ;n las manos de todos los que *estÃ;n* contigo. ²²Entonces pusieron una tienda a Absalón sobre el terrado, y entró Absalón a las concubinas de su padre, en ojos de todo Israel. ²³Y el consejo que daba Ahitofel en aquellos días, era como si consultaran la palabra de Dios. Tal era el consejo de Ahitofel, así con David como con Absalón.

Chapter 17

¹Entonces Ahitofel dijo a Absalón: *Yo* escogeré ahora doce mil hombres, y me levantaré, y seguiré a David esta noche; ²y daré sobre él, que él estarÃ; cansado y flaco de manos; lo atemorizaré, y todo el pueblo que *estÃ;* con él huirÃ;, y heriré al rey solo. ³Así tornaré a todo el pueblo a ti; y cuando ellos hubieren vuelto, (pues aquel hombre es el que tú quieres) todo el pueblo estarÃ; en paz. ⁴Esta palabra fue recta en ojos Absalón y de todos los ancianos de Israel. ⁵Y dijo Absalón: Yo te ruego que llames también a Husai araquita, para que asimismo oigamos lo que él dirÃ;. ⁶Y cuando Husai vino a Absalón, le habló Absalón, diciendo: Así ha dicho Ahitofel; ¿seguiremos su consejo, o no? Di tú. ⁷Entonces Husai dijo a Absalón: El consejo que ha dado esta vez Ahitofel no es bueno. ⁸Y añadió Husai: Tú sabes que tu padre y los suyos son hombres valientes, y que estÃ;n *ahora* con amargura de Ã;nimo, como la osa en el campo cuando le han quitado los hijos. Además, tu padre *es* hombre de guerra, y no tendrÃ; la noche con el pueblo. ⁹He aquí él estarÃ; ahora escondido en alguna cueva, o en algún otro lugar; y si al principio cayeren algunos *de los tuyos*, lo oírÃ; quien lo oyere, y dirÃ;: El pueblo que sigue a Absalón ha sido muerto. ¹⁰Así aun el hombre valiente, cuyo corazón sea como corazón de león, sin duda desmayarÃ; porque todo Israel sabe que tu padre es hombre valiente, y que los que *estÃ;n* con él son esforzados. ¹¹Mas *yo* aconsejo que todo Israel se junte a ti, desde Dan hasta Beerseba, *que serÃ;* en multitud como la arena que *estÃ;* a la orilla del mar, y que tú en persona vayas a la batalla. ¹²Entonces le acometeremos en cualquier lugar que pudiere hallarse, y daremos sobre él como cuando el rocío cae sobre la tierra, y ni uno dejaremos de él, y de todos los que con él estÃ;n. ¹³Y si se recogiere en *alguna* ciudad, todos los de Israel traerÃ;n sogas a aquella ciudad, y la arrastraremos hasta el arroyo, que nunca mÃ;s parezca piedra de ella. ¹⁴Entonces Absalón y todos los de Israel dijeron: El consejo de Husai araquita es mejor que el consejo de Ahitofel. Porque el SEÑOR había mandado que el acertado consejo de Ahitofel fuese disipado, para que el SEÑOR hiciese venir *el* mal sobre Absalón.

¹⁵Entonces Dijo luego Husai a Sadoc y a Abiatar sacerdotes: Así y así aconsejó Ahitofel a Absalón y a los ancianos de Israel; y yo aconsejé así y así. ¹⁶Por tanto envidad inmediatamente, y dad aviso a David, diciendo: No quedes esta noche en los llanos del desierto, sino pasa luego *el JordÃ;n*, para

que el rey no sea consumido, y todo el pueblo que con él está. ¹⁷Y Jonatán y Ahimaas estaban junto a la fuente de Rogel, porque no podían ellos mostrarse viniendo a la ciudad; y fue allí una criada, la cual les dio el aviso; y ellos fueron, y dieron aviso al rey David. ¹⁸Pero fueron vistos por un joven, el cual lo dijo a Absalón; sin embargo los dos se dieron prisa a caminar, y llegaron a casa de un hombre en Bahurim, que tenía un pozo en su patio, dentro del cual ellos descendieron. ¹⁹Y tomando la mujer *de la casa* una manta, la extendió sobre la boca del pozo, y tendió sobre ella del trigo majado, para que el negocio no fuese entendido. ²⁰Llegando luego los criados de Absalón a la casa a la mujer, le dijeron: ¿Dónde están Ahimaas y Jonatán? Y la mujer les respondió: Ya han pasado el vado de las aguas. Y como ellos los buscaron y no los hallaron volvieron a Jerusalén. ²¹Y después que ellos se hubieron ido, aquellos salieron del pozo, y se fueron, y dieron aviso al rey David; y le dijeron: Levantaos y daos prisa a pasar las aguas, porque Ahitofel ha dado tal consejo contra vosotros.

²²Entonces David se levantó, y todo el pueblo que estaba con él, y pasaron el Jordán antes que amaneciese; ni siquiera faltó uno que no pasase el Jordán. ²³Y Ahitofel, viendo que no se había seguido su consejo, enalbardó su asno, y se levantó, y se fue a su casa en su ciudad; y ordenó su casa, y se ahorcó y murió, y fue sepultado en el sepulcro de su padre. ²⁴Y David llegó a Mahanaim, y Absalón pasó el Jordán con todos los varones de Israel. ²⁵Y Absalón constituyó a Amasa, sobre el ejército en lugar de Joab, el cual Amasa fue hijo de un varón de Israel llamado Itra, el cual había entrado a Abigail hija de Nahas, hermana de Sarvia, madre de Joab. ²⁶Y asentó campamento Israel con Absalón en tierra de Galaad. ²⁷Y cuando David llegó a Mahanaim, Sobi hijo de Nahas de Rabán; de los hijos de Amón, y Maquir hijo de Amiel de Lodebar, y Barzilai galaadita de Rogelim, ²⁸trajeron a David y al pueblo que estaba con él, camas, y tazas, y vasijas de barro, y trigo, y cebada, y harina, y trigo tostado, habas, lentejas, y garbanzos tostados, ²⁹miel, manteca, ovejas, y quesos de vacas, para que comiesen; porque dijeron *entre si* : Aquel pueblo está hambriento, y cansado, y tendrá sed en el desierto.

Chapter 18

¹David, pues, reconoció el pueblo que tenía consigo, y puso sobre ellos capitanes de millares y de centenas. ²Y puso la tercera parte del pueblo bajo la mano de Joab, y otra tercera bajo la mano de Abisai, hijo de Sarvia, hermano de Joab, y la otra tercera parte bajo la mano de Ittai geteo. Y dijo el rey al pueblo: Yo también saldré con vosotros. ³Mas el pueblo dijo: No saldremos; porque si nosotros huyéremos, no haré caso de nosotros; y aunque la mitad de nosotros muera, no haré caso de nosotros; mas tú ahora *vales tanto como* diez mil de nosotros. Por tanto, será mejor que tú nos des ayuda desde la ciudad. ⁴Entonces el rey les dijo: Yo haré lo que a vosotros pareciere bien. Y se puso el rey a la entrada de la puerta, mientras salía todo el pueblo de ciento en ciento y de mil en mil. ⁵Y el rey mandó a Joab y a Abisai y a Ittai, diciendo: *Tratad* benignamente por amor

de mí al joven Absalón. Y todo el pueblo oyó cuando mandó el rey acerca de Absalón a todos los capitanes. ⁶Salió, pues, el pueblo al campo contra Israel, y se dio la batalla en el bosque de Efraín. ⁷Y allí cayó el pueblo de Israel delante de los siervos de David, y fue hecha allí una gran matanza de veinte mil *hombres*. ⁸Y derramándose allí el ejército por la faz de toda la tierra, fueron más los que consumió el bosque de los del pueblo, que los que consumió el cuchillo aquel día.

⁹Y Absalón se encontró con los siervos de David; e iba Absalón sobre un mulo, y el mulo se entró debajo de un espeso y grande alcornoque, y se le asió la cabeza al alcornoque, y quedó entre el cielo y la tierra; *pues* el mulo en que iba pasó delante. ¹⁰Y viéndolo uno, avisó a Joab, diciendo: He aquí que he visto a Absalón colgado de un alcornoque. ¹¹Y Joab respondió al hombre que le daba la nueva: Y viéndolo tú, ¿por qué no le heriste luego allí *echándole* a tierra? Y sobre mí, que te hubiera dado diez *siclos* de plata, y un talabarte. ¹²Y el hombre dijo a Joab: Aunque yo me pesara en mis manos mil *siclos* de plata, no extendiera yo mi mano contra el hijo del rey; porque nosotros lo oímos cuando el rey te mandó a ti y a Abisai y a Ittai, diciendo: Mirad que *ninguno toque* al joven Absalón. ¹³Por otra parte, habría yo hecho traición contra mi alma (pues que al rey nada se le esconde), y tú mismo estarías en contra. ¹⁴Y respondió Joab: No *es* razón que yo te ruegue. Y tomando tres dardos en su mano, los hincó en el corazón de Absalón, que aun estaba vivo en medio del alcornoque. ¹⁵Cercándolo *luego* diez jóvenes escuderos de Joab, hirieron a Absalón, y le mataron. ¹⁶Entonces Joab tocó la trompeta, y el pueblo se volvió de seguir a Israel, porque Joab detuvo al pueblo. ¹⁷Tomando *después* a Absalón, le echaron en un gran foso en el bosque, y levantaron sobre él un montón muy grande de piedras; y todo Israel huyó, cada uno a sus estancias. ¹⁸Y en vida Absalón había tomado y levantado una columna, la cual *está* en el valle del rey; porque había dicho *entre sí*: Yo no tengo hijo que conserve la memoria de mi nombre. Y llamó aquella columna de su nombre; y así se llamó el Lugar de Absalón, hasta hoy.

¹⁹Entonces Ahimaas hijo de Sadoc dijo: Yo correré ahora, y daré las nuevas al rey de cómo el SEÑOR ha defendido su causa de la mano de sus enemigos. ²⁰Y respondió Joab: Hoy no llevarás las nuevas; las llevarás otro día; no darás hoy la nueva, porque el hijo del rey es muerto. ²¹Y Joab dijo a Cusi: Ve tú, y di al rey lo que has visto. Y Cusi hizo reverencia a Joab, y corrió. ²²Entonces Ahimaas hijo de Sadoc volvió a decir a Joab: Sea lo que fuere, yo correré ahora tras Cusi. Y Joab dijo: Hijo mío, ¿para qué has tú de correr, *pues* que no hallarás premio por las nuevas? ²³Y él respondió: Sea lo que fuere, yo correré. *Entonces Joab* le dijo: Corre. Corrió, *pues*, Ahimaas por el camino de la llanura, y pasó delante de Cusi. ²⁴Y David estaba sentado entre las dos puertas; y el atalaya había ido al terrado *de sobre* la puerta en el muro, y alzando sus ojos, miró, y vio a uno que corría solo. ²⁵El atalaya dio luego voces, y lo hizo saber al rey. Y el rey dijo: Si es solo, buenas nuevas trae. *En tanto que* él venía acercándose, ²⁶vio el atalaya otro que corría; y dio voces el atalaya al portero, diciendo: He aquí un hombre que corre solo. Y el rey dijo: Este también *es* mensajero. ²⁷Y el atalaya volvió a decir: Me parece el correr del primero como el correr de Ahimaas hijo de Sadoc. Y respondió el rey: Ese es hombre de bien, y viene con buena nueva. ²⁸Entonces Ahimaas dijo en alta voz al rey: Paz. Y se inclinó a tierra delante del rey, y dijo: Bendito

sea el SEÑOR Dios tuyo, que ha entregado a aquellos hombres que habían levantado sus manos contra mi señor el rey. ²⁹Y el rey dijo: ¿El joven Absalón tiene paz? Y Ahimaas respondió: Yo vi un grande alboroto cuando Joab envió al siervo del rey y a mí tu siervo; mas no sé qué *era*. ³⁰Y el rey dijo: Pasa, y ponte allí. Y él pasó, y se paró. ³¹Y luego vino Cusi, y dijo: Reciba nueva mi señor el rey, que hoy el SEÑOR ha defendido tu causa de la mano de todos los que se habían levantado contra ti. ³²El rey entonces dijo a Cusi: ¿El joven Absalón tiene paz? Y Cusi respondió: Como aquel joven sean los enemigos de mi señor el rey, y todos los que se levantan contra ti para mal. ³³Entonces el rey se turbó, y se subió a la sala de la puerta, y lloró; y yendo, decía así: ¿Hijo mío Absalón, hijo mío, hijo mío Absalón! ¿Quién me diera que muriera yo en lugar de ti, Absalón, hijo mío, hijo mío!

Chapter 19

¹¿ Y dieron aviso a Joab: He aquí el rey llora, y pone luto por Absalón. ²Y se volvió aquel día la salud en luto para todo el pueblo; porque oyó decir el pueblo aquel día que el rey tenía dolor por su hijo. ³Se entró el pueblo aquel día en la ciudad escondidamente, como suele entrar a escondidas el pueblo avergonzado que ha huido de la batalla. ⁴Mas el rey, cubierto el rostro, clamaba en alta voz: ¿Hijo mío Absalón, Absalón, hijo mío, hijo mío! ⁵Y entrando Joab en casa del rey, le dijo: Hoy has avergonzado el rostro de todos tus siervos, que han hoy librado tu vida, y la vida de tus hijos y de tus hijas, y la vida de tus mujeres, y la vida de tus concubinas, ⁶amando a los que te aborrecen, y aborreciendo a los que te aman; porque hoy has declarado que *no estimas* tus príncipes y siervos; porque yo entiendo hoy que si Absalón viviera, y todos nosotros todos estuviéramos muertos hoy, entonces *esto sería* recto en tus ojos. ⁷Levántate pues ahora, y sal fuera, y habla al corazón de tus siervos; porque juro por el SEÑOR, que si no sales, ni aun uno quede contigo esta noche; y de esto te pesará; más que de todos los males que te han sobrevenido desde tu juventud hasta ahora. ⁸Entonces se levantó el rey, y se sentó a la puerta; y fue declarado a todo el pueblo, diciendo: He aquí el rey está sentado a la puerta. Y vino todo el pueblo delante del rey; mas Israel había huido, cada uno a sus estancias.

⁹¿ Y todo el pueblo porfiaba en todas las tribus de Israel, diciendo: El rey nos ha librado de mano de nuestros enemigos, y él nos ha salvado de mano de los filisteos; y ahora había huido, de la tierra por miedo de Absalón. ¹⁰Y Absalón, a quien habíamos ungido sobre nosotros, es muerto en la batalla. ¿Por qué pues os estáis ahora quedos en orden a hacer volver al rey? ¹¹Y el rey David envió a Sadoc y a Abiatar sacerdotes, diciendo: Hablad a los ancianos de Judá; y decidles: ¿Por qué seréis *vosotros* los postreros en volver el rey a su casa, ya que la palabra de todo Israel ha venido al rey *de volverle* a su casa? ¹²Vosotros sois mis hermanos; mis huesos y mi carne sois; ¿por qué pues seréis vosotros los postreros en volver al rey? ¹³Asimismo diréis a Amasa: ¿No eres tú también hueso mío y carne mía? Así me haga Dios, y así me añada, si no fueres general del

ejército delante de mí para siempre, en lugar de Joab. ¹⁴Así inclinó el corazón de todos los varones de Judá, como el de un varón, para que envasen a *decir* al rey: Vuelve tú, y todos tus siervos. ¹⁵Volvió, pues, el rey, y vino hasta el Jordán. Y Judá vino a Gilgal, a recibir al rey y pasarlo del Jordán.

¹⁶Y Semei hijo de Gera, hijo de Jemini, *que era* de Bahurim, se dio prisa a venir con los varones de Judá a recibir al rey David; ¹⁷y con él *venían* mil hombres de Benjamín; asimismo Siba criado de la casa de Saúl, con sus quince hijos y sus veinte siervos, los cuales pasaron el Jordán delante del rey. ¹⁸Atravesó *después* la barca para pasar la familia del rey, y para hacer lo que le quisiera. Entonces Semei hijo de Gera se postró delante del rey pasando él el Jordán. ¹⁹Y dijo al rey: No me impute mi señor mi iniquidad, ni tengas memoria de los males que tu siervo hizo el día que mi señor el rey salió de Jerusalén, para guardarlos el rey en su corazón; ²⁰Porque yo tu siervo conozco haber pecado, y he venido hoy el primero de toda la casa de José, para descender a recibir a mi señor el rey. ²¹Y Abisai hijo de Sarvia respondió y dijo: ¿No ha de morir por esto Semei, que maldijo al ungido del SEÑOR? ²²David entonces dijo: ¿Qué tenéis vosotros conmigo, hijos de Sarvia, que me habéis de ser hoy adversarios? ¿Ha de morir hoy alguno en Israel? ¿No conozco yo que hoy soy rey sobre Israel? ²³Y dijo el rey a Semei: No morirás. Y el rey se lo juró.

²⁴También Mefi-boset hijo de Saúl descendió a recibir al rey; no había lavado sus pies, ni había cortado su barba, ni tampoco había lavado sus vestidos, desde el día que el rey salió hasta el día que vino en paz. ²⁵Y luego que vino él a Jerusalén a recibir al rey, el rey le dijo: Mefi-boset, ¿por qué no fuiste conmigo? ²⁶Y él dijo: Rey señor mío, mi siervo me ha engañado; pues había tu siervo dicho: Enalbardaré un asno, y subiré en él, e iré al rey; porque tu siervo es cojo. ²⁷Pero él revolvió a tu siervo delante de mi señor el rey; mas mi señor el rey es como un ángel de Dios; haz pues lo que bien te pareciere. ²⁸Porque toda la casa de mi padre era digna de muerte delante de mi señor el rey, y tú pusiste a tu siervo entre los convidados de tu mesa. ¿Qué derecho pues tengo aún para quejarme más contra el rey? ²⁹Y el rey le dijo: ¿Para qué hablas más palabras? Yo he determinado que tú y Siba partáis las tierras. ³⁰Y Mefi-boset dijo al rey: Y aun tómelas él todas, pues que mi señor el rey ha vuelto en paz a su casa.

³¹También Barzilai galaadita descendió de Rogelim, y pasó el Jordán con el rey, para acompañarle al otro lado del Jordán. ³²Y era Barzilai muy viejo, de ochenta años, el cual había dado provisión al rey cuando estaba en Mahanaim, porque era hombre muy rico. ³³Y el rey dijo a Barzilai: Pasa conmigo, y yo te daré de comer conmigo en Jerusalén. ³⁴Mas Barzilai dijo al rey: ¿Cuántos son los días del tiempo de mi vida, para que yo suba con el rey a Jerusalén? ³⁵Yo soy hoy día de edad de ochenta años, que ya no haré diferencia entre lo bueno y lo malo. ¿Tomarás gusto ahora tu siervo en lo que comiere o bebiere? ¿Oíré más la voz de los cantores y de las cantoras? ¿Para qué, pues, sería aún tu siervo molesto a mi señor el rey? ³⁶Pasaré tu siervo un poco el Jordán con el rey; ¿por qué me ha de dar el rey tan grande recompensa? ³⁷Yo te ruego que dejes volver a tu siervo, y que muera en mi ciudad, *junto* al sepulcro de mi padre y de mi madre. He aquí tu siervo Quimam; que pase él con mi señor el rey, y hazle lo que bien te pareciere. ³⁸Y

el rey dijo: Pues pase conmigo Quimam, y yo haré con él como bien te parezca; y todo lo que tú pidieres de mí, yo lo haré. ³⁹Y todo el pueblo pasó el Jordán; y luego que el rey hubo también pasado, el rey besó a Barzilai, y lo bendijo; y él se volvió a su casa.

⁴⁰El rey entonces pasó a Gilgal, y con él pasó Quimam; y todo el pueblo de Judá pasaron al rey con la mitad del pueblo de Israel. ⁴¹Y he aquí todos los varones de Israel vinieron al rey, y le dijeron: ¿Por qué los varones de Judá, nuestros hermanos, te han hurtado, y han hecho pasar el Jordán al rey y a su familia, y a todos los varones de David con él? ⁴²Y todos los varones de Judá respondieron a todos los varones de Israel: Porque el rey es nuestro pariente. Mas ¿por qué os enojáis vosotros de eso? ¿Hemos nosotros comido algo del rey? ¿Hemos recibido de él algún don? ⁴³Entonces respondieron los varones de Israel, y dijeron a los de Judá: Nosotros tenemos en el rey diez partes, y en el mismo David más que vosotros; ¿por qué pues nos habéis tenido en poco? ¿No hablamos nosotros primero en volver a nuestro rey? Mas *al fin* la razón de los varones de Judá fue más fuerte que el de los varones de Israel.

Chapter 20

¹Y acaeció estar allí un varón de Belial que se llamaba Seba, hijo de Bicri, varón de Jemini, el cual tocó la trompeta diciendo: No tenemos nosotros parte en David, ni heredad en el hijo de Isaí. Israel, ¡cada uno a sus estancias! ²Así se fueron de en pos de David todos los varones de Israel, y seguían a Seba hijo de Bicri; mas los que eran de Judá fueron adheridos a su rey, desde el Jordán hasta Jerusalén. ³Y luego que llegó David a su casa en Jerusalén, tomó el rey las diez mujeres concubinas que había dejado para guardar la casa, y las puso en una casa bajo guardia, y les dio de comer; pero nunca más entró a ellas, sino que quedaron encerradas hasta que murieron en viudez de por vida.

⁴Y el rey dijo a Amasa: Júntame los varones de Judá para el tercer día, y hállate tú aquí presente. ⁵Fue, pues, Amasa a juntar a Judá; pero se detuvo más del tiempo que le había sido señalado. ⁶Y dijo David a Abisai: Seba hijo de Bicri nos hará; ahora más mal que Absalón; toma pues tú los siervos de tu señor, y ve tras él, no sea que halle las ciudades fortificadas, y se nos vaya de delante. ⁷Entonces salieron en pos de él los hombres de Joab, y los cereteos y peleteos, y todos los hombres valientes salieron de Jerusalén para ir tras Seba hijo de Bicri. ⁸Y estando ellos junto a la grande peña que está en Gabaón, les salió Amasa al encuentro. Y Joab estaba ceñido sobre su ropa que tenía puesto, sobre la cual tenía ceñido un cuchillo pegado a sus lomos en su vaina, el cual salió y cayó. ⁹Y Joab dijo a Amasa: ¿Tienes paz, hermano mío? Y tomó Joab con la diestra la barba de Amasa, para besarlo. ¹⁰Y Amasa no se cuidó del cuchillo que Joab tenía en la mano; y él le hirió con el cuchillo en la quinta costilla, y derramó sus entrañas por tierra, y cayó muerto sin darle segundo golpe. Después Joab y su hermano Abisai persiguieron a Seba hijo de Bicri. ¹¹Y uno de los criados de Joab se paró junto a él, diciendo: Cualquiera que amare a Joab y a David vaya

en pos de Joab. ¹²Y Amasa se había revolcado en la sangre en mitad del camino; y viendo aquel hombre que todo el pueblo se paraba, apartó a Amasa del camino al campo, y echó sobre él una vestidura, porque veía que todos los que venían se paraban junto a él. ¹³Luego que fue apartado del camino, pasaron todos los que seguían a Joab, para ir tras Seba hijo de Bicri.

¹⁴Y él pasó por todas las tribus de Israel hasta Abel y Bet-maaca y todo Barim; y se juntaron, y lo siguieron también. ¹⁵Y vinieron y lo cercaron en Abel de Bet-maaca, y pusieron baluarte contra la ciudad; y *el pueblo* se puso al muro; y todo el pueblo que estaba con Joab trabajaba por derribar la muralla. ¹⁶Entonces una mujer sabia dio voces en la ciudad, *diciendo* : Oíd, oíd; os ruego que digáis a Joab se llegue hasta acá, para que *yo* hable con él. ¹⁷Y cuando él se acercó a ella, dijo la mujer: ¿Eres tú Joab? Y él respondió: *Yo* soy. Y ella le dijo: Oye las palabras de tu sierva. Y él respondió: Oigo. ¹⁸Entonces volvió ella a hablar, diciendo: Antiguamente solían hablar, diciendo: Quien preguntare, pregunte en Abel; y así concluían. ¹⁹Yo soy de las pacíficas y fieles de Israel; y tú procuras destruir una ciudad que es madre de Israel; ¿por qué destruyes la heredad del SEÑOR? ²⁰Y Joab respondió, diciendo: Nunca tal, nunca tal me acontezca, que *yo* destruya ni deshaga. ²¹La cosa no es así; mas un hombre del monte de Efraín, que se llama Seba hijo de Bicri, ha levantado su mano contra el rey David; entregad a ése solamente, y me iré de la ciudad. Y la mujer dijo a Joab: He aquí su cabeza te será echada desde el muro. ²²La mujer fue *luego* a todo el pueblo con su sabiduría; y ellos cortaron la cabeza a Seba hijo de Bicri, y la echaron a Joab. Y él tocó la trompeta, y se esparcieron *todos* de la ciudad, cada uno a su estancia. Y Joab se volvió al rey a Jerusalén.

²³Así quedó Joab sobre todo el ejército de Israel; y Benaía hijo de Joiada sobre los cereteos y peleteos; ²⁴y Adoram sobre los tributos; y Josafat hijo de Ahilud, el canciller; ²⁵y Seba, escriba; y Sadoc y Abiatar, sacerdotes; ²⁶e Ira jaireo fue sacerdote de David.

Chapter 21

¹Y en los días de David hubo hambre por tres años consecutivos. Y David consultó al SEÑOR, y el SEÑOR le dijo: *Es* por Saúl, y por aquella casa de sangre; porque mató a los gabaonitas. ²Entonces el rey llamó a los gabaonitas, y les habló. (Los gabaonitas no *eran* de los hijos de Israel, sino del residuo de los amorreos, a los cuales los hijos de Israel habían hecho juramento; mas Saúl había procurado matarlos con *motivo de celo* por los hijos de Israel y de Judá). ³Dijo, *pues*, David a los gabaonitas: ¿Qué os haré, y con qué expiaré para que bendigáis a la heredad del SEÑOR? ⁴Y los gabaonitas le respondieron: No tenemos nosotros *pleito* sobre plata ni sobre oro con Saúl, y con su casa; ni queremos que muera hombre de Israel. Y él les dijo: Lo que *vosotros* dijereis os haré. ⁵Y ellos respondieron al rey: Aquel hombre que nos destruyó, y que maquinó contra nosotros; asolaremos, que no quede *nada de él* en todo el término de Israel. ⁶Dénsenos siete varones de sus hijos, para que colgarlos al SEÑOR en Gabaa de Saúl, el escogido del SEÑOR. Y el rey dijo: Yo

los daré. ⁷Y el rey perdonó a Mefi-boset, hijo de Jonatán, hijo de Saúl, por el juramento del SEÑOR que hubo entre ellos, entre David y Jonatán hijo de Saúl. ⁸Mas tomó el rey dos hijos de Rizpa hija de Aja, los cuales ella había dado a luz a Saúl, *a saber*, a Armoni y a Mefi-boset; y cinco hijos de Mical hija de Saúl, los cuales ella había dado a luz a Adriel, hijo de Barzilai meholatita; ⁹y los entregó en manos de los gabaonitas, y ellos los colgaron en el monte delante del SEÑOR; y murieron juntos aquellos siete, lo cuales fueron muertos en el tiempo de la siega, en los primeros días, en el principio de la siega de las cebadas.

¹⁰Tomando *luego* Rizpa hija de Aja *un* saco, se lo tendió sobre el peñasco, desde el principio de la siega hasta que llovió sobre ellos agua del cielo; y no dejó a ninguna ave del cielo asentarse sobre ellos de día, ni bestias del campo de noche. ¹¹Y fue dicho a David lo que hacía Rizpa hija de Aja, concubina de Saúl. ¹²Entonces David fue, y tomó los huesos de Saúl y los huesos de Jonatán su hijo, de los varones de Jabes de Galaad, que los habían hurtado de la plaza de Bet-sán, donde los habían colgado los filisteos, cuando deshicieron los filisteos a Saúl en Gilboa; ¹³y tomó los huesos de Saúl y los huesos de Jonatán su hijo; y juntaron también los huesos de los colgados, ¹⁴y sepultaron los huesos de Saúl y los de su hijo Jonatán en tierra de Benjamín, en Sela, en el sepulcro de Cis su padre; e hicieron todo lo que el rey había mandado. *Después* se aplacó Dios con la tierra.

¹⁵Y los filisteos volvieron a hacer *la* guerra a Israel, y David descendió y sus siervos con él, y pelearon con los filisteos; y David se cansó. ¹⁶E Isbi-benob, el cual era de los hijos del gigante, y el peso de cuya lanza *era de* trescientos siclos de bronce, y tenía él ceñida una nueva *espada*, este había determinado de herir a David. ¹⁷Mas Abisai hijo de Sarvia le socorrió, e hirió al filisteo, y lo mató. Entonces los varones de David le juraron, diciendo: Nunca más de aquí adelante saldrás con nosotros a batalla, para que no apagues la *l*mpara de Israel. ¹⁸Otra segunda guerra hubo después en Gob contra los filisteos; entonces Sibecai husatita hirió a Saf, que era de los hijos del gigante. ¹⁹Otra guerra hubo en Gob contra los filisteos, en la cual Elhanán, hijo de Jaare-oregim de Belén, hirió a Goliat geteo, el asta de cuya lanza era como el rodillo de *un* telar. ²⁰Después hubo otra guerra en Gat, donde hubo *un* varón de grande altura, el cual tenía doce dedos en las manos, y otros doce en los pies, veinticuatro en todos; y también era de los hijos del gigante. ²¹Este desafió a Israel, y lo mató Jonatán, hijo de Simea hermano de David. ²²Estos cuatro le habían nacido al gigante en Gat, los cuales cayeron por la mano de David, y por la mano de sus siervos.

Chapter 22

¹Y habló David al SEÑOR las palabras de este cántico, el día que el SEÑOR le había librado de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Saúl.

²Y dijo: El SEÑOR *es* mi peña, y mi fortaleza, y mi libertador. ³Dios es mi peñasco, en él confiaré; mi escudo, y el cuerno de mi salud; mi fortaleza, y mi refugio; mi salvador, que me

librarÃ;s de violencia. ⁴Invocaré al SEÑOR, digno de ser loado. Y seré salvo de mis enemigos. ⁵Cuando me cercaron ondas de muerte, y arroyos de iniquidad me asombraron, ⁶cuando las cuerdas del sepulcro me ciñieron, y los lazos de muerte me tomaron descuidado, ⁷cuando tuve angustia, invoqué al SEÑOR, y clamé a mi Dios; y desde su santo templo él oyó mi voz; cuando mi clamor llegó a sus oídos. ⁸La tierra se removió, y tembló; los fundamentos de los cielos fueron movidos, y se quebrantaron, porque él se airó. ⁹Subió humo de sus narices, y de su boca fuego consumidor, por el cual se encendieron carbones. ¹⁰Y bajó los cielos, y descendió; una oscuridad debajo de sus pies. ¹¹Subió sobre el querubín, y voló; se apareció sobre las alas del viento. ¹²Puso tinieblas alrededor de sí a modo de tabernÃ;culos; aguas negras y espesas nubes. ¹³Del resplandor de su presencia se encendieron ascuas ardientes. ¹⁴El SEÑOR tronó desde los cielos, y el Altísimo dio su voz; ¹⁵arrojó saetas, y los desbarató; relampagueó, y los consumió. ¹⁶Entonces aparecieron los manantiales del mar, y los fundamentos del mundo fueron descubiertos, a la reprensión del SEÑOR, al resoplido del aliento de su nariz. ¹⁷Extendió *su mano* de lo alto, y me arrebató, y me sacó de las aguas impetuosas. ¹⁸Me libró de fuertes enemigos, de aquellos que me aborrecían, los cuales eran mÃ;s fuertes que yo. ¹⁹Los cuales me tomaron descuidado en el día de mi calamidad; mas el SEÑOR fue mi bordón. ²⁰Me sacó a anchura; me libró, porque puso su voluntad en mí. ²¹Me pagó el SEÑOR conforme a mi justicia; y conforme a la limpieza de mis manos, me dio la paga. ²²Porque *yo* guardé los caminos del SEÑOR; y no me aparté impíamente de mi Dios. ²³Porque delante de mí tengo todas sus ordenanzas; y atento a sus fueros, no me retiraré de ellos. ²⁴Y fui perfecto *para* con él, y me guardé de mi iniquidad. ²⁵Y me pagó el SEÑOR conforme a mi justicia, y conforme a mi limpieza delante de sus ojos. ²⁶Con el bueno eres bueno, y con el valeroso y perfecto eres perfecto; ²⁷con el limpio eres limpio, mas con el perverso eres adversario. ²⁸Y tú salvas al pueblo pobre; mas tus ojos *estÃ;n* sobre los altivos, para abatirlos. ²⁹Porque tú *eres* mi lÃ;mpara, oh SEÑOR; el SEÑOR da luz a mis tinieblas. ³⁰Porque en ti rompí ejércitos, y con mi Dios pasé las murallas. ³¹Dios, perfecto su camino; la palabra del SEÑOR purificada, escudo es de todos los que en él esperan. ³²Porque *¿qué* Dios *hay* sino el SEÑOR? *¿O* quién *es* fuerte sino nuestro Dios? ³³Dios *es* el que con virtud me corrobora, y el que despeja mi camino; ³⁴el que hace mis pies como de ciervas, y el que me asienta en mis alturas; ³⁵el que enseña mis manos para la pelea, y *da que* con mis brazos quiebre el arco de acero. ³⁶Tú me diste asimismo el escudo de tu salud, y tu mansedumbre me ha multiplicado. ³⁷Tú ensanchaste mis pasos debajo de mí, para que no titubeasen mis rodillas. ³⁸Perseguí a mis enemigos, y los quebranté; y no me volví hasta que los acabé. ³⁹Los consumí, y los herí, y no se levantaron; y cayeron debajo de mis pies. ⁴⁰Me ceñiste de fortaleza para la batalla, y postraste debajo de mí los que contra mí se levantaron. ⁴¹Tú me diste la cerviz de mis enemigos, de mis aborrecedores, y *que yo* los talase. ⁴²Miraron, y no hubo quien los librase; *aun* al SEÑOR, mas no les respondió. ⁴³*Yo* los quebranté como a polvo de la tierra; como a lodo de las plazas los desmenucé, y los dispé. ⁴⁴Tú me libraste de contiendas de pueblos; tú me guardaste para que fuese cabeza de gentiles; pueblos que no conocía, me sirvieron. ⁴⁵Los extraños temblaban

ante mí mandamiento; en oyendo, me obedecían. ⁴⁶Los extraños desfallecían, y temblaban en sus encerramientos. ⁴⁷Viva el SEÑOR, y sea bendita mi peña; sea ensalzado el Dios, *que es* la roca de mi salvación. ⁴⁸El Dios que me ha dado venganzas, y sujeta los pueblos debajo de mí. ⁴⁹Que me saca de entre mis enemigos; tu me sacaste en alto de entre los que se levantaron contra mi; me libraste del varón de iniquidades. ⁵⁰Por tanto *yo* te confesaré entre los gentiles, oh SEÑOR, y cantaré a tu nombre. ⁵¹El que engrandece las saludes de su rey, y hace misericordia a su ungido David, y a su simiente, para siempre.

Chapter 23

¹ Estas *son* las postreras palabras de David. Dijo David hijo de Isaí, dijo aquel varón que fue levantado alto, el ungido del Dios de Jacob, el dulce cantor de Israel: ²(El Espíritu del SEÑOR ha hablado por mí, y su palabra *ha sido* en mi lengua. ³El Dios de Israel me ha dictado, el Fuerte de Israel habló): Señoreador de los hombres, justo señoreador en temor de Dios. ⁴Y como la luz de la mañana cuando sale el sol, de la mañana resplandeciente sin nubes; como resplandor por llovizna *sobre la yerba* de la tierra. ⁵¿No seré así mi casa para con Dios? bien que a toda mi salud, y a toda mi voluntad *no se* hará; producir todavía. Mas él ha hecho conmigo pacto perpetuo ordenado en todas las cosas, y *será* guardado; ⁶mas los de Belial *serán* todos ellos como espinas arrancadas, las cuales nadie toma con la mano; ⁷sino que el que quiere tocar en ellas, se arma de hierro y de asta de lanza, y son quemadas en su lugar.

⁸ Estos *son* los nombres de los valientes que tuvo David: El que se sentaba en cédra de sabiduría, principal de los tres: Adino el eznita, que en una ocasión *se halló* haber matado ochocientos enemigos. ⁹Después de éste fue Eleazar, hijo de Dodo de Ahohi, entre de los tres valientes que *estaban* con David, cuando desafiaron a los filisteos que se habían juntado allí a la batalla, y subieron los de Israel. ¹⁰Este, levantándose, hirió a los filisteos, hasta que su mano se cansó, y quedó pegada su mano a la espada. Aquel día el SEÑOR hizo gran salud; y se volvió el pueblo en pos de él solamente a tomar el despojo. ¹¹Después de éste *fue* Sama, hijo de Age araita; que habiéndose juntado los filisteos en una aldea, había allí una heredad de tierra llena de lentejas, y el pueblo había huido delante de los filisteos. ¹²El entonces se paró en medio de la heredad de tierra, y la defendió, e hirió a los filisteos; y el SEÑOR hizo una gran salud. ¹³Estos tres *que eran* de los treinta principales descendieron y vinieron en *tiempo de* la siega a David a la cueva de Adulam; y el campamento de los filisteos estaba en el valle de Refaim. ¹⁴David entonces estaba en la fortaleza, y la guarnición de los filisteos *estaba* en Belén. ¹⁵Y David tuvo deseo, y dijo: ¿Quién me diera a beber del agua de la cisterna de Belén, que está a la puerta! ¹⁶Entonces *estos* tres valientes rompieron por el campamento de los filisteos, y sacaron agua de la cisterna de Belén, que *estaba* a la puerta; y tomaron, y la trajeron a David; mas él no la quiso beber, sino la derramó al SEÑOR, diciendo: ¹⁷Lejos sea de mí, oh SEÑOR, que *yo* haga esto. *He de beber yo* la sangre de los varones que

fueron con peligro de su vida? Y no quiso beberla. *Estos* tres valientes hicieron esto. ¹⁸Y Abisai hermano de Joab, hijo de Sarvia, *fue* el principal de tres; el cual alzó su lanza contra trescientos, los cuales mató; y tuvo nombre entre los tres. ¹⁹El era el más noble de los tres, y el primero de ellos; mas no llegó a los tres *primeros*. ²⁰*Después*, Benaía hijo de Joiada, hijo de un varón esforzado, grande en hechos, de Cabseel. Este hirió dos leones de Moab; y él *mismo* descendió, e hirió un león en medio de un foso en el tiempo de la nieve: ²¹También hirió él a un egipcio, hombre de *grande* estatura; y tenía el egipcio una lanza en su mano; mas descendió a él con un palo, y arrebató al egipcio la lanza de la mano, y lo mató con su *propia* lanza. ²²Esto hizo Benaía hijo de Joiada, y tuvo nombre entre los tres valientes. ²³De los treinta fue el más noble; pero no llegó a los tres *primeros*. Y lo puso David en su consejo. ²⁴Asael hermano de Joab *fue* de los treinta; Elhanán hijo de Dodo de Belén; ²⁵Sama de Harodi, Elica de Harodi; ²⁶Heles de Palti, Ira, hijo de Iques, de Tecoa; ²⁷Abiezer de Anatot, Mebunai de Husa; ²⁸Salmón de Hahoh, Maharai de Netofat; ²⁹Helec hijo de Baana de Netofat, Ittai hijo de Ribai de Gabaa de los hijos de Benjamín; ³⁰Benaía piratonita, Hidai del arroyo de Gaas; ³¹Abi-albón de Arbat, Azmavet de Barhum; ³²Eliaba de Saalbón, Jonatán de los hijos de Jasén; ³³Sama de Arar, Ahíam hijo de Sarar de Arar. ³⁴Elifelet hijo de Ahasbai hijo de Maaca; Eliam hijo de Ahitofel de Gelón; ³⁵Hesrai del Carmelo, Paarai de Arbi; ³⁶Igal hijo de Natán de Soba, Bani de Gadi; ³⁷Selec de Amón, Naharai de Beerot, escudero de Joab hijo de Sarvia; ³⁸Ira de Itri, Gareb de Itri; ³⁹Urías heteo. Entre todos treinta y siete.

Chapter 24

¹Y volvió el furor del SEÑOR a encenderse contra Israel, e incitó a David contra ellos a que dijese: Ve, cuenta a Israel y a Judá. ²Y dijo el rey a Joab, general del ejército que tenía consigo: Rodea todas las tribus de Israel, desde Dan hasta Beerseba, y contad el pueblo, para que yo sepa el número del pueblo. ³Y Joab respondió al rey: Añada El SEÑOR tu Dios al pueblo cien veces tanto como son, y que lo vea mi señor el rey; mas ¿para qué quiere esto mi señor el rey? ⁴Pero la palabra del rey pudo más que Joab, y que los capitanes del ejército. Salió, *pues*, Joab, con los capitanes del ejército, de delante del rey, para *ir* a contar el pueblo de Israel. ⁵Y pasando el Jordán asentaron en Aroer, a la mano derecha de la ciudad que *está* en medio del arroyo de Gad y junto a Jazer. ⁶Después vinieron a Galaad, y a la tierra baja de Hodsi; y de allí vinieron a Danjón y alrededor de Sidón. ⁷Y vinieron luego a la fortaleza de Tiro, y a todas las ciudades de los heveos y de los cananeos; y salieron al mediodía de Judá, a Beerseba. ⁸Y después que hubieron andado toda la tierra, volvieron a Jerusalén al cabo de nueve meses y veinte días. ⁹Y Joab dio la cuenta del número del pueblo al rey; y fueron los de Israel ochocientos mil hombres fuertes que sacaban espada; y de los de Judá quinientos mil hombres.

¹⁰Y después que David hubo contado el pueblo, le herió su corazón; y dijo David al SEÑOR: Yo he pecado gravemente por haber hecho *esto*; mas ahora, oh SEÑOR, te ruego que traspases el

pecado de tu siervo, porque yo he obrado muy locamente. ¹¹Y por la mañana, cuando David se hubo levantado, vino palabra del SEÑOR a Gad profeta, vidente de David, diciendo: ¹²Ve, y di a David: Así dijo el SEÑOR: Tres cosas te ofrezco; tú te escogerás una de ellas, la cual yo haga. ¹³Vino, *pues*, Gad a David, y le denunció, y le dijo: ¿Quieres que te vengan siete años de hambre en tu tierra? ¿O que huyas tres meses delante de tus enemigos, y que ellos te persigan? ¿O que tres días haya pestilencia en tu tierra? Piensa ahora, y mira qué responderé al que me envió. ¹⁴Entonces David dijo a Gad: En grande angustia estoy; ruego que *yo* caiga en la mano del SEÑOR, porque sus miseraciones son muchas, y que *no* caiga yo en manos de hombres. ¹⁵Y envió el SEÑOR pestilencia en Israel desde la mañana hasta el tiempo señalado; y murieron del pueblo, desde Dan hasta Beerseba, setenta mil hombres. ¹⁶Y cuando el Ángel extendió su mano sobre Jerusalén para destruirla, el SEÑOR se arrepintió de aquel mal, y dijo al Ángel que destruía el pueblo: Basta ahora; detén tu mano. Entonces el Ángel del SEÑOR estaba junto a la era de Arauna jebuseo. ¹⁷Y David dijo al SEÑOR, cuando vio al Ángel que hería al pueblo: Yo pequé, yo hice la maldad; ¿qué hicieron estas ovejas? Te ruego que tu mano se vuelva contra mí, y contra la casa de mi padre.

¹⁸Y Gad vino a David aquel día, y le dijo: Sube, y haz *un* altar al SEÑOR en la era de Arauna jebuseo. ¹⁹Y David subió, conforme al dicho de Gad, que el SEÑOR *le* había mandado. ²⁰Y mirando Arauna, vio al rey y a sus siervos que pasaban a él. Saliendo *entonces* Arauna, se inclinó delante del rey hacia tierra. ²¹Y Arauna dijo: ¿Por qué viene mi señor el rey a su siervo? Y David respondió: Para comprar de ti esta era, para edificar *en ella* altar al SEÑOR, *a fin de* que la mortandad cese del pueblo. ²²Y Arauna dijo a David: Tome y sacrifique mi señor el rey lo que bien le pareciere; he aquí bueyes para el holocausto; y trillos y otros aderezos de bueyes para leña; ²³todo lo da el rey Arauna al Rey. Luego dijo Arauna al rey: El SEÑOR tu Dios te sea propicio. ²⁴Y el rey dijo a Arauna: No, sino por precio te lo compraré; porque no ofreceré al SEÑOR mi Dios holocaustos por nada. Entonces David compró la era y los bueyes por cincuenta siclos de plata. ²⁵Y edificó allí David *un* altar al SEÑOR, y sacrificó holocaustos y pacíficos; y el SEÑOR se aplacó con la tierra, y cesó la plaga de Israel.

1 Kings

Chapter 1

¹¿Cuando el rey David *era* viejo, y entrado en días, le cubrían de vestidos, mas no se calentaba. ²Le dijeron, *por tanto*, sus siervos: Busquen a mi señor el rey una joven virgen, *para* que esté delante del rey, y lo caliente, y duerma a su lado, y calentar a nuestro señor el rey. ³Y buscaron una joven hermosa por todo el término de Israel, y hallaron a Abisag sunamita, y la trajeron al rey. ⁴Y la joven *era* muy hermosa, la cual calentaba al rey, y le servía; mas el rey nunca la conoció.

⁵Entonces Adonías hijo de Haguit se levantó, diciendo: Yo reinaré. Y se hizo de carros y gente de a caballo, y cincuenta varones que corriesen delante de él. ⁶Y su padre nunca lo entristeció en todos sus días con decirle: Por qué haces así? Y también éste era de hermoso parecer; y lo había engendrado después de Absalón. ⁷Y tenía tratos con Joab hijo de Sarvia, y con Abiatar sacerdote, los cuales ayudaban a Adonías. ⁸Mas Sadoc sacerdote, y Benaía hijo de Joiada, y Natán profeta, y Simei, y Rei, y todos los grandes de David, no seguían a Adonías. ⁹Y matando Adonías ovejas y vacas y animales engordados junto a la peña de Zohelet, que está cerca de la fuente de Rogel, convidó a todos sus hermanos los hijos del rey, y a todos los varones de Judá, siervos del rey; ¹⁰mas no convidó a Natán profeta, ni a Benaía, ni a los grandes, ni a Salomón su hermano.

¹¹Y habló Natán a Betsabé madre de Salomón, diciendo: No has oído que reina Adonías hijo de Haguit, sin saberlo David nuestro señor? ¹²Ven pues ahora, y toma mi consejo, para que guardes tu vida, y la vida de tu hijo Salomón. ¹³Ve, y entra al rey David, y dile: Rey señor mío, no has jurado tú a tu sierva, diciendo: Salomón tu hijo reinará después de mí, y él se sentará en mi trono? Por qué pues reina Adonías? ¹⁴Y estando tú aún hablando con el rey, yo entraré tras ti, y acabaré tus razones. ¹⁵Entonces Betsabé entró al rey a la cámara; y el rey era muy viejo; y Abisag sunamita servía al rey. ¹⁶Y Betsabé se inclinó, y adoró al rey. Y el rey dijo: Qué tienes? ¹⁷Y ella le respondió: Señor mío, tú juraste a tu sierva por el SEÑOR tu Dios, diciendo: Salomón tu hijo reinará después de mí, y él se sentará en mi trono; ¹⁸y he aquí ahora Adonías reina; y tú, mi señor rey, hasta ahora no lo supiste. ¹⁹Ha sacrificado bueyes, y animales engordados, y muchas ovejas, y ha convidado a todos los hijos del rey, y a Abiatar sacerdote, y a Joab general del ejército; mas a Salomón tu siervo no ha convidado. ²⁰Rey señor mío, los ojos de todo Israel están sobre ti, para que les declares quién se ha de sentar en el trono de mi señor el rey después de él. ²¹Y acontecerá, cuando mi señor el rey durmiere con sus padres, que yo y mi hijo Salomón seremos estimados pecadores. ²²Y estando aún hablando ella con el rey, he aquí Natán profeta, que vino. ²³E hicieron saber al rey, diciendo: He aquí está Natán profeta; el cual cuando entró al rey, se postró delante del rey inclinando su rostro a tierra. ²⁴Y dijo Natán: Rey señor mío, has dicho tú: Adonías reinará después de mí, y él se sentará en mi trono? ²⁵Porque hoy ha descendido, y ha sacrificado bueyes, y animales engordados, y muchas ovejas, y ha convidado a todos los hijos del rey, y a los capitanes del ejército, y también a Abiatar sacerdote; y he aquí, está comiendo y bebiendo delante de él, y han dicho: Viva el rey Adonías! ²⁶Mas ni a mí tu siervo, ni a Sadoc sacerdote, ni a Benaía hijo de Joiada, ni a Salomón tu siervo, ha convidado. ²⁷Es este negocio ordenado por mi señor el rey, sin haber declarado a tu siervo quién se había de sentar en el trono de mi señor el rey después de él? ²⁸Entonces el rey David respondió, y dijo: Llamadme a Betsabé. Y ella entró a la presencia del rey, y se puso delante del rey. ²⁹Y el rey juró, diciendo: Vive el SEÑOR, que ha redimido mi alma de toda angustia, ³⁰que como yo te he jurado por el SEÑOR Dios de Israel, diciendo: Tu hijo Salomón reinará después de mí, y él se sentará en mi trono en lugar mío; que así lo haré hoy. ³¹Entonces Betsabé se inclinó al rey, su rostro a tierra, y haciendo reverencia al rey, dijo: Viva mi señor el rey David para siempre.

³²Â Y el rey David dijo: Llamadme a Sadoc sacerdote, y a Natã;n profeta, y a Benaía hijo de Joiada. Y ellos entraron a la presencia del rey. ³³Y el rey les dijo: Tomad con vosotros los siervos de vuestro señor, y haced subir a Salomón mi hijo en mi mula, y llevadlo a Gihón. ³⁴Y allí lo ungirã;n Sadoc sacerdote y Natã;n profeta por rey sobre Israel; y tocaréis trompeta, diciendo: Â; Viva el rey Salomón! ³⁵*Después* iréis vosotros detrã;s de él, y vendrã; y se sentarã; en mi trono, y él reinarã; por mí; porque a él he ordenado para que sea príncipe sobre Israel y sobre Judã;. ³⁶Entonces Benaía hijo de Joiada respondió al rey, y dijo: Amén. Así *lo* diga el SEÑOR, Dios de mi señor el rey. ³⁷De la manera que el SEÑOR ha sido con mi señor el rey, así sea con Salomón; y él haga mayor su trono que el trono de mi señor el rey David. ³⁸Y descendió Sadoc sacerdote, y Natã;n profeta, y Benaía hijo de Joiada, y los cereteos y los peleteos, e hicieron subir a Salomón en la mula del rey David, y lo llevaron a Gihón. ³⁹Y tomando Sadoc sacerdote el cuerno del aceite del tabernã;culo, ungió a Salomón; y tocaron trompeta, y dijo todo el pueblo: Â; Viva el rey Salomón! ⁴⁰*Después* subió todo el pueblo en pos de él, y cantaba el pueblo con flautas, y hacían grandes alegrías, *que parecía* que la tierra se hundía con el clamor de ellos.

⁴¹Â Y lo oyó Adonías, y todos los convidados que con él *estaban*, cuando ya habían acabado de comer. Y oyendo Joab el sonido de la trompeta, dijo: Â; Por qué se alborota la ciudad con estruendo? ⁴²Estando aún él hablando, he aquí Jonatã;n hijo de Abiatar sacerdote vino, al cual dijo Adonías: Entra, porque tú *eres* hombre de esfuerzo, y traerã;s buenas nuevas. ⁴³Y Jonatã;n respondió, y dijo a Adonías: Ciertamente nuestro señor el rey David ha hecho rey a Salomón. ⁴⁴Y el rey ha enviado con él a Sadoc sacerdote y a Natã;n profeta, y a Benaía hijo de Joiada, y también a los cereteos y a los peleteos, los cuales le hicieron subir en la mula del rey; ⁴⁵y Sadoc sacerdote y Natã;n profeta lo han ungido en Gihón por rey; y de allã; han subido con alegrías, y la ciudad estã; llena de estruendo. Este *es* el alboroto que habéis oído. ⁴⁶Y también Salomón se ha sentado en el trono del reino. ⁴⁷Y aun los siervos del rey han venido a bendecir a nuestro señor el rey David, diciendo: Dios haga bueno el nombre de Salomón mã;s que tu nombre, y haga mayor su trono que el tuyo. Y el rey adoró en la cama. ⁴⁸Y también el rey habló así: Bendito sea el SEÑOR Dios de Israel, que ha dado hoy quien se siente en mi trono, viéndolo mis ojos. ⁴⁹Ellos entonces se espantaron, y se levantaron todos los convidados que estaban con Adonías, y se fue cada uno por su camino. ⁵⁰Mas Adonías, temiendo de la presencia de Salomón, se levantó y se fue, y tomó los cuernos del altar. ⁵¹Y fue hecho saber a Salomón, diciendo: He aquí que Adonías tiene miedo del rey Salomón; porque ha tomado los cuernos del altar, diciendo: Júreme hoy el rey Salomón que no matarã; a cuchillo a su siervo. ⁵²Y Salomón dijo: Si él fuere virtuoso, ni uno de sus cabellos caerã; en tierra; mas si se hallare mal en él, morirã;. ⁵³Y envió el rey Salomón, y lo trajeron del altar; y él vino, y se inclinó al rey Salomón. Y Salomón le dijo: Vete a tu casa.

Chapter 2

¹Â Llegaron los días de David para morir, y mandó a Salomón su hijo, diciendo: ²Yo voy *por* el camino de toda la tierra; esfuérzate, y sé varón. ³Guarda la ordenanza del SEÑOR tu Dios, andando en sus caminos, y guardando sus estatutos y mandamientos, y sus derechos, y sus testimonios de la manera que está escrito en la ley de Moisés, para que tengas entendimiento en todo lo que hicieres, y en todo aquello que emprendieres; ⁴para que confirme el SEÑOR la palabra que me habló, diciendo: Si tus hijos guardaren su camino, andando delante de mí con verdad, de todo su corazón, y de toda su alma, jamás, dice, faltarás a ti varón del trono de Israel. ⁵Y ya sabes tú lo que me ha hecho Joab hijo de Sarvia, lo que hizo a dos generales del ejército de Israel, a Abner hijo de Ner, y a Amasa hijo de Jeter, los cuales él mató, derramando en paz la sangre de guerra, y poniendo la sangre de guerra en su talabarte que tenía sobre sus lomos, y en sus zapatos que tenía en sus pies. ⁶Tú *pues* harás conforme a tu sabiduría; no dejarás descender sus canas al sepulcro en paz. ⁷Mas a los hijos de Barzilai galaadita harás misericordia, que sean de los convidados a tu mesa; porque ellos vinieron así a mí, cuando iba huyendo de Absalón tu hermano. ⁸También tienes contigo a Simei hijo de Gera, hijo de Benjamín, de Bahurim, el cual me maldijo *con una* maldición fuerte el día que yo iba a Mahanaim. Mas él mismo descendió a recibirme al Jordán, y yo le juré por el SEÑOR, diciendo: Yo no te mataré a cuchillo. ⁹Pero ahora no lo absolverás; que hombre sabio eres, y sabes cómo te has de haber con él; y harás descender sus canas con sangre a la sepultura. ¹⁰Y David durmió con sus padres, y fue sepultado en la ciudad de David. ¹¹Los días que reinó David sobre Israel *fueron* cuarenta años; siete años reinó en Hebrón, y treinta y tres años reinó en Jerusalén.

¹²Â Y se sentó Salomón en el trono de David su padre, y fue su reino firme en gran manera. ¹³Entonces Adonías hijo de Haguit vino a Betsabé madre de Salomón; y ella dijo: ¿Es tu venida de paz? Y él respondió: Sí, de paz. ¹⁴En seguida dijo: Una palabra tengo que decirte. Y ella dijo: Di. ¹⁵Y él dijo: Tú sabes que el reino era mío, y que todo Israel había puesto en mí su rostro, para que yo reinara; mas el reino fue traspasado, y vino a mi hermano; porque por el SEÑOR era suyo. ¹⁶Y ahora yo te hago una petición: no me hagas volver mi rostro. Y ella le dijo: Habla. ¹⁷El entonces dijo: Yo te ruego que hables al rey Salomón (porque él no te hará volver tu rostro) para que me dé a Abisag sunamita por mujer. ¹⁸Y Betsabé dijo: Bien; yo hablaré por ti al rey. ¹⁹Y vino Betsabé al rey Salomón para hablarle por Adonías. Y el rey se levantó a recibirla, y se inclinó a ella, y volvió a sentarse en su trono, e hizo poner una silla a la madre del rey, la cual se sentó a su diestra. ²⁰Y ella dijo: Una pequeña petición pretendo de ti; no me hagas volver mi rostro. Y el rey le dijo: Pide, madre mía, que yo no te haré volver el rostro. ²¹Y ella dijo: Dese Abisag sunamita por mujer a tu hermano Adonías. ²²Y el rey Salomón respondió, y dijo a su madre: ¿Por qué pides a Abisag sunamita para Adonías? Demanda también para él el reino, porque él es mi hermano mayor; y tiene también a Abiatar sacerdote, y a Joab hijo de Sarvia. ²³Y el rey Salomón juró por el SEÑOR, diciendo: Así me haga Dios y así me añada, que contra su vida ha hablado Adonías esta palabra. ²⁴Ahora pues, vive el SEÑOR, que me ha confirmado y me ha puesto sobre el trono de David mi

padre, y que me ha hecho casa, como me había dicho, que Adonías morirÃ¡ hoy. ²⁵Entonces el rey Salomón envió por mano de Benaía hijo de Joiada, él lo hirió, y murió.

²⁶Â Y a Abiatar sacerdote dijo el rey: Vete a Anatot a tus heredades, que tú *eres* digno de muerte; mas no te mataré hoy, por cuanto has llevado el arca del Señor DIOS delante de David mi padre, y ademÃ¡s has sido trabajado en todas las cosas en que fue trabajado mi padre. ²⁷Así echó Salomón a Abiatar del sacerdocio del SEÑOR, para que se cumpliese la palabra del SEÑOR que había dicho sobre la casa de Elí en Silo. ²⁸Y vino la noticia hasta Joab; porque también Joab se había adherido a Adonías, si bien no se había adherido a Absalón. Y huyó Joab al tabernÃ¡culo del SEÑOR, y tomó los cuernos del altar. ²⁹Y fue hecho saber a Salomón que Joab había huido al tabernÃ¡culo del SEÑOR, y que estaba junto al altar. *Entonces* envió Salomón a Benaía hijo de Joiada, diciendo: Ve, y mÃ¡talo. ³⁰Y entró Benaía al tabernÃ¡culo del SEÑOR, y le dijo: El rey ha dicho que salgas. Y él dijo: No, sino *que* aquí moriré. Y Benaía volvió con esta respuesta al rey, diciendo: Así habló Joab, y así me respondió. ³¹Y el rey le dijo: Haz como él ha dicho; mÃ¡talo y entiérralo, y quita de mí y de la casa de mi padre la sangre que Joab ha derramado injustamente. ³²Y el SEÑOR harÃ¡ tornar su sangre sobre su cabeza; que él ha muerto dos varones mÃ¡s justos y mejores que él, a los cuales mató a cuchillo sin que mi padre David supiese nada: a Abner hijo de Ner, general del ejército de Israel, y a Amasa hijo de Jeter, general del ejército de JudÃ¡. ³³La sangre, pues, de ellos recaerÃ¡ sobre la cabeza de Joab, y sobre la cabeza de su simiente perpetuamente; mas sobre David y sobre su simiente, y sobre su casa y sobre su trono, habrÃ¡ perpetuamente paz de parte del SEÑOR. ³⁴Entonces Benaía hijo de Joiada subió, y lo hirió, y lo mató; y fue sepultado en su casa en el desierto.

³⁵Â Y el rey puso en su lugar a Benaía hijo de Joiada sobre el ejército; y a Sadoc puso el rey por sacerdote en lugar de Abiatar. ³⁶*Después* envió el rey, e hizo venir a Semei, y le dijo: Edifícate *una* casa en Jerusalén, y mora ahí, y no salgas de allÃ¡ a una parte ni a otra; ³⁷porque sabe de cierto que el día que salieres, y pasares el arroyo de Cedrón, sin duda morirÃ¡s, y tu sangre serÃ¡ sobre tu cabeza. ³⁸Y Simeí dijo al rey: La palabra *es* buena; como el rey mi señor ha dicho, así lo harÃ¡ tu siervo. Y habitó Simeí en Jerusalén muchos días. ³⁹Pero pasados tres años, aconteció que se le huyeron a Simeí dos siervos a Aquis, hijo de Maaca, rey de Gat. Y dieron aviso a Simeí, diciendo: He aquí que tus siervos *estÃ¡n* en Gat. ⁴⁰Se levantó entonces Simeí, y enalbardó su asno, y fue a Gat, a Aquis, a procurar sus siervos. Fue, pues, Simeí, y volvió sus siervos de Gat. ⁴¹Y fue dicho a Salomón como Simeí había ido de Jerusalén hasta Gat, y que había vuelto. ⁴²Entonces el rey envió, e hizo venir a Simeí, y le dijo: Â¿No te conjuré yo por el SEÑOR, y te protesté, diciendo: El día que salieres, y fueres acÃ¡ o allÃ¡, sabe de cierto que has de morir? Y tú me dijiste: La palabra *es* buena, yo la obedezco. ⁴³Â¿Por qué pues no guardaste el juramento del SEÑOR, y el mandamiento que yo te mande? ⁴⁴Dijo *ademÃ¡s* el rey a Simeí: Tú sabes todo el mal, el cual tu corazón bien sabe, que cometiste contra mi padre David; el SEÑOR pues, ha tornado el mal sobre tu cabeza. ⁴⁵Y el rey Salomón *serÃ¡* bendito, y el trono de David serÃ¡ firme perpetuamente delante

del SEÑOR. ⁴⁶Entonces el rey mandó a Benaía hijo de Joiada, el cual salió y lo hirió; y murió. Y el reino fue confirmado en la mano de Salomón.

Chapter 3

¹Â Y Salomón hizo parentesco en Faraón rey de Egipto, porque tomó *por mujer* la hija de Faraón, y la trajo a la ciudad de David, entre tanto que acababa de edificar su casa, y la casa del SEÑOR, y los muros de Jerusalén alrededor. ²Hasta entonces el pueblo sacrificaba en los altos; porque *aún* no había casa edificada al nombre del SEÑOR hasta aquellos tiempos. ³Mas Salomón amó al SEÑOR, andando en la institución de su padre David; solamente sacrificaba y quemaba perfumes en los altos. ⁴E iba el rey a Gabaón, porque aquél era el alto principal, y sacrificaba allí, mil holocaustos sacrificaba Salomón sobre aquel altar.

⁵Â Y se le apareció el SEÑOR a Salomón en Gabaón una noche en sueños, y le dijo Dios: Pide lo que *quisieres que yo te dé*. ⁶Y Salomón dijo: Tú hiciste gran misericordia a tu siervo David mi padre, según la manera que él anduvo delante de ti con verdad, con justicia, y con rectitud de corazón para contigo; y tú le has guardado ésta tu grande misericordia, que le diste hijo que se sentase en su trono, como *sucede* en este día. ⁷Ahora pues, el SEÑOR Dios mío, tú has puesto a mí tu siervo por rey en lugar de David mi padre; y yo *soy* joven, que no sé cómo entrar ni salir. ⁸Y tu siervo está en medio de tu pueblo al cual tú elegiste; un pueblo grande, que no se puede contar ni numerar por su multitud. ⁹Da pues a tu siervo corazón dócil para juzgar a tu pueblo, para que pueda juzgar entre lo bueno y lo malo; porque *¿quién podrá* gobernar éste tu pueblo tan grande? ¹⁰Y agradó delante del Señor que Salomón pidiese esto. ¹¹Y le dijo Dios: Porque has demandado esto, y no pediste para ti muchos días, ni pediste para ti riquezas, ni pediste la vida de tus enemigos, mas demandaste para ti inteligencia para oír juicio; ¹²he aquí lo he hecho conforme a tus palabras; he aquí que te he dado corazón sabio y entendido, *tanto* que no haya habido antes de ti *otro* como tú, ni después de ti se levantará *otro* como tú. ¹³Y aun también te he dado las cosas que no pediste, riquezas y gloria; tal, que entre los reyes ninguno haya como tú en todos tus días. ¹⁴Y si anduvieres en mis caminos, guardando mis estatutos y mis mandamientos, como anduvo David tu padre, *yo* alargaré tus días. ¹⁵Y cuando Salomón despertó, vio que era sueño; y vino a Jerusalén, y se presentó delante del arca del pacto del SEÑOR, y sacrificó holocaustos, e hizo pacíficos; hizo *también* banquete a todos sus siervos.

¹⁶Â En aquella sazón vinieron dos mujeres ramera al rey, y se presentaron delante de él. ¹⁷Y dijo una mujer: *¿Ruego, señor mío!* Yo y esta mujer moramos en una misma casa, y yo di a luz *estando* con ella en la casa. ¹⁸Y aconteció al tercer día después que yo di a luz, que ésta dio a luz también, y moramos nosotras juntas; ninguno de fuera estaba en casa, sino nosotras dos en la casa. ¹⁹Y una noche el hijo de esta mujer murió, porque ella se acostó sobre él. ²⁰Y se levantó a medianoche, y tomó a mi hijo de junto a mí, estando *yo* tu sierva durmiendo, y lo puso a su lado,

y me puso a mi lado su hijo muerto. ²¹Y cuando *yo* me levanté por la mañana para dar el pecho a mi hijo, he aquí *que estaba* muerto; mas le observé a la luz del día, y vi que no era mi hijo, que yo había dado a luz. ²²Entonces la otra mujer dijo: No; mi hijo *es* el que vive, y tu hijo *es* el muerto. Y la otra volvió a decir: No; tu hijo es el muerto, y mi hijo es el que vive. *Así* hablaban delante del rey. ²³El rey entonces dijo: Esta dice: Mi hijo es el que vive, y tu hijo es el muerto; y la otra dice: No, mas el tuyo es el muerto, y mi hijo es el que vive. ²⁴Entonces dijo el rey: Traedme un cuchillo. Y trajeron al rey un cuchillo. ²⁵Y el rey dijo: Partid por medio al niño vivo, y dad la mitad a la una, y la otra mitad a la otra. ²⁶Entonces la mujer cuyo era el hijo vivo, habló al rey (porque sus entrañas se le conmovieron por su hijo), y dijo: ¡Ruego, señor mío! Dad a ésta el niño vivo, y no lo matéis. Mas la otra dijo: Ni a mí ni a ti; *sino* partidlo. ²⁷Entonces el rey respondió, y dijo: Dad a aquélla el hijo vivo, y no lo matéis: ella *es* su madre. ²⁸Y todo Israel oyó aquel juicio que había juzgado el rey; y temieron al rey, porque vieron que había en él sabiduría de Dios para juzgar.

Chapter 4

¹¡ Así que el rey Salomón fue rey sobre todo Israel. ²Y estos *fueron* los príncipes que tuvo: Azarías hijo de Sadoc, sacerdote; ³Elihoref y Ahías, hijos de Sisa, escribas; Josafat hijo de Ahilud, canciller; ⁴Benaía hijo de Joiada *era* sobre el ejército; y Sadoc y Abiatar *eran* los sacerdotes; ⁵Azarías hijo de Natán era sobre los gobernadores; Zabud hijo de Natán era el príncipe, compañero del rey; ⁶y Ahisar *era* mayordomo; y Adoniram hijo de Abda era sobre el tributo. ⁷Y tenía Salomón doce gobernadores sobre todo Israel, los cuales mantenían al rey y a su casa. Cada uno de ellos estaba obligado a abastecer *por* un mes en *el* año. ⁸Y éstos *son* los nombres de ellos: el hijo de Hur en el monte de Efraín; ⁹el hijo de Decar, en Macaz, y en Saalbim, y en Bet-semes, y en Elón, y en Bet-hanán; ¹⁰el hijo de Hesed, en Arubot; éste tenía también a Soco y toda la tierra de Hefer. ¹¹El hijo de Abinadab, en todos los términos de Dor; éste tenía por mujer a Tafat hija de Salomón; ¹²Baana hijo de Ahilud, en Taanac y Meguido, y en toda Bet-seán, que *es* cerca de Saretán, abajo de Jezreel, desde Bet-seán hasta Abel-mehola, y hasta el otro lado de Jocmeam; ¹³el hijo de Geber, en Ramot de Galaad; éste tenía también las ciudades de Jair hijo de Manasés, las cuales *estaban* en Galaad; tenía *también* la provincia de Argob, que *era* en Basán, sesenta grandes ciudades con muro y cerraduras de bronce; ¹⁴Ahinadab hijo de Iddo, en Mahanaim; ¹⁵Ahimaas en Neftalí; éste tomó también por mujer a Basemat hija de Salomón. ¹⁶Baana hijo de Husai, en Aser y en Alot; ¹⁷Josafat hijo de Parúa, en Isacar; ¹⁸Simei hijo de Ela, en Benjamín; ¹⁹Geber hijo de Uri, en la tierra de Galaad, y en la tierra de Sehón rey de los amorreos, y de Og rey de Basán; *y además de éstos* había un gobernador *general* en toda la tierra.

²⁰¡ Los de Judá y de Israel eran muchos, como la arena que *está* junto al mar en multitud, comiendo y bebiendo y alegrándose. ²¹Y Salomón señoreaba sobre todos los reinos, desde el río de la tierra de los filisteos, hasta el término de Egipto; y traían presentes, y sirvieron a Salomón

todos los días que vivió. ²²Y la despensa de Salomón era cada día treinta coros de flor de harina, y sesenta coros de harina. ²³Diez bueyes engordados, y veinte bueyes de pasto, y cien ovejas; sin los ciervos, cabras, búfalos, y aves engordados. ²⁴Porque él señoreaba en toda la región que estaba al otro lado del río, desde Tifsa hasta Gaza, sobre todos los reyes del otro lado del río; y tuvo paz por todos lados en derredor *suyo*. ²⁵Y Judá e Israel vivían seguros, cada uno debajo de su vid y debajo de su higuera, desde Dan hasta Beerseba, todos los días de Salomón. ²⁶Tenía además de esto Salomón cuarenta mil caballos en sus caballerizas para sus carros, y doce mil caballos de cabalgar. ²⁷Y estos gobernadores mantenían al rey Salomón, y a todos los que a la mesa del rey Salomón venían, cada uno su mes; y hacían que nada faltase. ²⁸Y traían también cebada y paja para los caballos, y para las bestias de carga, al lugar donde él estaba, cada uno conforme al cargo que tenía.

²⁹Y dio Dios a Salomón sabiduría, y prudencia muy grande, y magnanimidad de corazón, como la arena que *está* a la orilla del mar. ³⁰Que fue mayor la sabiduría de Salomón que la de todos los orientales, y que toda la sabiduría de los egipcios. ³¹Y aun fue más sabio que todos los hombres; más que Etán ezraíta, y que Hemán y Calcol y Darda, hijos de Mahol; y fue nombrado entre todas las naciones de alrededor. ³²Y propuso tres mil parábolas; y sus versos fueron cinco mil. ³³También disertó de los árboles, desde el cedro del Líbano hasta el hisopo que nace en la pared. Asimismo disertó de los animales, de las aves, de las serpientes, y de los peces. ³⁴Y venían de todos los pueblos a oír la sabiduría de Salomón, y de todos los reyes de la tierra, donde había llegado la fama de su sabiduría.

Chapter 5

¹Hiram rey de Tiro envió también sus siervos a Salomón, luego que oyó que lo habían ungido por rey en lugar de su padre; porque Hiram había siempre amado a David. ²Entonces Salomón envió a decir a Hiram: ³Tú sabes como mi padre David no pudo edificar casa al nombre del SEÑOR su Dios, por las guerras que le cercaron, hasta que el SEÑOR puso *sus enemigos* bajo las plantas de sus pies. ⁴Ahora el SEÑOR mi Dios me ha dado reposo por todas partes; que ni hay adversarios, ni mal encuentro. ⁵Yo por tanto he determinado ahora edificar Casa al nombre del SEÑOR mi Dios, como el SEÑOR lo habló a David mi padre, diciendo: Tu hijo, que yo pondré en lugar tuyo en tu trono, él edificará casa a mi nombre. ⁶Manda pues ahora que me corten cedros del Líbano; y mis siervos estarán con los tuyos, y yo te daré por tus siervos el salario que tú dijeres; porque tú sabes bien, que ninguno hay entre nosotros que sepa labrar la madera como los sidonios. ⁷Y cuando Hiram oyó las palabras de Salomón, se alegró en gran manera, y dijo: Bendito sea hoy el SEÑOR, que dio hijo sabio a David sobre este pueblo tan grande. ⁸Y envió Hiram a decir a Salomón: He oído lo que me enviaste a decir; yo haré todo lo que te plazca acerca de la madera de cedro, y la madera de haya. ⁹Mis siervos la llevarán desde el Líbano al mar; y yo la pondré en balsas por

el mar hasta el lugar que tú me señalares, y allí se desatará; y tú la tomarás; y tú también harás mi voluntad, en dar de comer a mi familia.

¹⁰Y Dio pues Hiram a Salomón madera de cedro, y madera de haya toda lo que quiso. ¹¹Y Salomón daba a Hiram veinte mil coros de trigo para el sustento de su familia, y veinte mil coros de aceite limpio; esto daba Salomón a Hiram cada año. ¹²Dio, pues, el SEÑOR a Salomón sabiduría como le había dicho; y hubo paz entre Hiram y Salomón, e hicieron alianza entre ambos. ¹³Y el rey Salomón impuso tributo a todo Israel, y el tributo fue de treinta mil hombres; ¹⁴los cuales enviaba al Líbano de diez mil en diez mil, cada mes por su turno, viniendo así a estar un mes en el Líbano, y dos meses en sus casas; y Adoniram estaba sobre aquel tributo. ¹⁵Tenía también Salomón setenta mil que llevaban las cargas, y ochenta mil cortadores en el monte; ¹⁶sin los principales oficiales de Salomón que *estaban* sobre la obra, *eran* tres mil y trescientos, los cuales tenían cargo del pueblo que hacía la obra. ¹⁷Y mandó el rey que trajesen grandes piedras, piedras de precio, para los cimientos de la Casa, y piedras labradas. ¹⁸Y los albañiles de Salomón, y los de Hiram, y los aparejadores, cortaron y aparejaron la madera y la cantería para labrar la casa.

Chapter 6

¹Y fue en el año cuatrocientos ochenta después que los hijos de Israel salieron de Egipto, en el cuarto año del principio del reino de Salomón sobre Israel, en el mes de Zif, que es el mes segundo, que él comenzó a edificar la Casa del SEÑOR. ²La Casa que el rey Salomón edificó al SEÑOR, tuvo sesenta codos de largo y veinte de ancho, y treinta codos de alto. ³Y el portal delante del templo de la Casa, de veinte codos de largo, según la anchura de la Casa, y su ancho *era* de diez codos delante de la Casa. ⁴E hizo a la Casa *ventanas anchas por dentro*, y estrechas *por fuera*. ⁵Edificó también junto al muro de la Casa un colgadizo alrededor, *pegado* a las paredes de la Casa en derredor del templo y del oratorio; e hizo *cámaras* alrededor. ⁶El colgadizo de abajo *era* de cinco codos de ancho, y el de en medio de seis codos de ancho, y el tercero de siete codos de ancho; porque por fuera había hecho disminuciones a la casa en derredor, para no trabar *las vigas* de las paredes de la Casa. ⁷Y la Casa cuando se edificó, la fabricaron de piedras perfectas que traían *ya acabadas de labrar*; de tal manera que cuando la edificaban, ni martillos ni hachas se oyeron en la Casa, ni ningún otro instrumento de hierro. ⁸La puerta del colgadizo de en medio estaba al lado derecho de la Casa; y se subía por una *escalera de caracol* al del medio, y del medio al tercero. ⁹Labró pues la Casa, y la acabó; y cubrió la Casa de labrados y de maderas de cedro puestas por orden. ¹⁰Y edificó asimismo el colgadizo en derredor de toda la Casa, de altura de cinco codos, el cual se apoyaba en la casa con vigas de cedro.

¹¹Y vino palabra del SEÑOR a Salomón, diciendo: ¹²Esta Casa que tú edificas, si anduvieres en mis estatutos, e hicieres mis derechos, y guardares todos mis mandamientos andando en ellos,

yo tendré firme contigo mi palabra que hablé a David tu padre; ¹³y habitaré en medio de los hijos de Israel, y no dejaré a mi pueblo Israel. ¹⁴Así que, Salomón labró la Casa, y la acabó.

¹⁵Y edificó las paredes de la Casa por dentro con tablas de cedro, vistiéndola de madera por dentro, desde el solado de la casa hasta las paredes de la techumbre; y el solado cubrió de dentro con madera de haya. ¹⁶Edificó también al cabo de la Casa veinte codos de tablas de cedro, desde el solado hasta las paredes, y se labró en la Casa un oratorio, que es el lugar santísimo. ¹⁷Y la Casa, a saber, el templo adentro, tenía cuarenta codos. ¹⁸Y la Casa *estaba cubierta de cedro por dentro*, y tenía entalladuras de calabazas silvestres y de botones de flores. Todo *era* cedro; ninguna piedra se veía. ¹⁹Y adornó el oratorio por dentro en medio de la Casa, para poner allí el arca del pacto del SEÑOR. ²⁰Y el oratorio *estaba* en la parte de adentro, el cual tenía veinte codos de largo, y otros veinte de ancho, y otros veinte de altura; y lo vistió de oro purísimo; asimismo cubrió el altar de cedro. ²¹Así que vistió Salomón de oro puro la Casa por dentro, y cerró la puerta del oratorio con cadenas de oro, y lo vistió de oro. ²²Vistió pues de oro toda la Casa hasta el cabo; y asimismo vistió de oro todo el altar que *estaba* delante del oratorio. ²³Hizo también en el oratorio dos querubines de madera de oliva, cada uno de altura de diez codos. ²⁴Una ala del querubín tenía cinco codos, y la otra ala del *mismo* querubín otros cinco codos; así que había diez codos desde la punta de una ala hasta la punta de la otra. ²⁵Asimismo el otro querubín tenía diez codos; porque ambos querubines eran de un tamaño y de una hechura. ²⁶La altura del uno era de diez codos, y asimismo el otro. ²⁷Y puso estos querubines dentro *del oratorio* de la Casa; los cuales querubines extendían sus alas, de modo que la ala del uno tocaba a la pared, y la ala del otro querubín tocaba a la otra pared, y las otras dos alas se tocaban la una a la otra en la mitad de la Casa. ²⁸Y vistió de oro los querubines. ²⁹Y esculpió todas las paredes de la Casa alrededor de diversas figuras, de querubines, de palmas, y de botones de flores, por dentro y por fuera. ³⁰Y cubrió de oro el solado de la casa, adentro y afuera. ³¹Y a la puerta del oratorio hizo puertas de madera de oliva; y el umbral y los postes eran de cinco esquinas. ³²Las dos puertas *eran* de madera de oliva; y entalló en ellas figuras de querubines y de palmas y de botones de flores, y las cubrió de oro; cubrió también de oro los querubines y las palmas. ³³De la misma forma hizo a la puerta del templo postes de madera de oliva cuadrados. ³⁴Las dos puertas eran de madera de haya; y los dos lados de una puerta *eran* redondos, y los otros dos lados de la otra puerta *también* redondos. ³⁵Y entalló en ellas querubines y palmas y botones de flores, y las cubrió de oro ajustado a las entalladuras. ³⁶Y labró el atrio interior de tres órdenes de piedras labradas, y de un orden de vigas de cedro. ³⁷En el cuarto año, en el mes de Zif, se pusieron los cimientos de la Casa del SEÑOR. ³⁸Y en el undécimo año, en el mes de Bul, que es el mes octavo, fue acabada la Casa con todas sus pertenencias, y con todo lo necesario. La edificó pues, en siete años.

Chapter 7

¹Â Mas su casa *la* edificó Salomón en trece años, y la acabó toda. ²Y asimismo edificó la casa del bosque del Líbano, la cual tenía cien codos de longitud, y cincuenta codos de anchura, y treinta codos de altura, sobre cuatro órdenes de columnas de cedro, con vigas de cedro sobre las columnas. ³Y estaba cubierta de tablas de cedro arriba sobre las vigas, que se apoyaban en cuarenta y cinco columnas; cada hilera tenía quince columnas. ⁴Las ventanas *estaban* por tres órdenes, una ventana contra la otra por tres órdenes. ⁵Y todas la puertas y postes *eran* cuadrados; y unas ventanas estaban frente a las otras en tres órdenes. ⁶También hizo un portal de columnas, que tenía de largo cincuenta codos, y treinta codos de ancho; y aquel portal *estaba* delante de aquellas otras, con sus columnas y maderos correspondientes. ⁷Hizo asimismo el portal del trono en que había de juzgar, *que es* el portal del juicio, y lo vistió de cedro de suelo a suelo. ⁸Y en la casa en que él moraba, había otra sala dentro del portal, de obra semejante a ésta. Edificó también Salomón una casa para la hija de Faraón, que había tomado *por mujer* , de la misma obra de aquel portal. ⁹Todas aquellas *obras fueron* de piedras de precio, cortadas y aserradas con sierras según las medidas, así por dentro como por fuera, desde el cimiento hasta las vigas, y *asimismo* por fuera hasta el gran atrio. ¹⁰El cimiento *era* de piedras de precio, de piedras grandes, de piedras de diez codos, y de piedras de ocho codos. ¹¹De allí arriba *eran también* piedras de precio, labradas conforme a sus medidas, y *obra de* cedro. ¹²Y en el gran atrio alrededor había tres órdenes de piedras labradas, y un orden de vigas de cedro; y *así* el atrio interior de la Casa del SEÑOR, y el atrio de la Casa.

¹³Â Y envió el rey Salomón, e hizo venir de Tiro a Hiram, ¹⁴el cual era hijo de una viuda de la tribu de Neftalí, y su padre había sido de Tiro; que labraba en bronce, lleno de sabiduría y de inteligencia y saber en toda obra de bronce. Este pues vino al rey Salomón, e hizo toda su obra. ¹⁵Este hizo dos columnas de bronce, la altura de *cada* cual era de dieciocho codos; y rodeaba a una y *otra* columna un hilo de doce codos. ¹⁶Hizo también dos capiteles de fundición de bronce, para que fuesen puestos sobre las cabezas de las columnas; la altura de un capitel era de cinco codos, y la del otro capitel de cinco codos. ¹⁷*E hizo unas* trenzas a manera de red, y unas cintas a manera de cadenas, para los capiteles que *se habían de poner* sobre las cabezas de las columnas; siete para cada capitel. ¹⁸Y cuando hubo hecho las columnas, hizo también dos órdenes *de granadas* alrededor en el enredado, para cubrir los capiteles que estaban en las cabezas *de las columnas* con las granadas; y de la misma forma hizo en el otro capitel. ¹⁹Los capiteles que *estaban* sobre las columnas tenían forma de flores *como las que se veían* en el portal, por cuatro codos. ²⁰Los capiteles *que estaban* sobre las dos columnas tenían también doscientas granadas en dos órdenes alrededor en cada capitel, encima del vientre del capitel, el cual vientre estaba delante del enredado. ²¹Estas columnas puso enhiestas en el portal del templo. Y cuando hubo enhestado la columna de la mano derecha, le puso por nombre Jaquín (*El SEÑOR establece*); y enhestando la columna de la mano izquierda, le puso su nombre Boaz (*Solo en El hay fortaleza*). ²²En las cabezas de las columnas *había una* obra de lirios; y *así* se acabó la obra de las columnas. ²³Hizo asimismo un mar de fundición, de diez codos de un lado al otro, perfectamente redondo; su altura era de cinco codos, y lo ceñía alrededor un cordón de treinta codos. ²⁴Y cercaban aquel mar por debajo de su labio en derredor unas bolas

como calabazas, diez en cada codo, que ceñían el mar alrededor en dos órdenes, las cuales habían sido fundidas cuando él fue fundido. ²⁵Y estaba *asentado* sobre doce bueyes; tres miraban al norte, y tres miraban al poniente, y tres miraban al mediodía, y tres miraban al oriente; sobre éstos se apoyaba el mar, y los traseros de ellos estaban hacia la parte de adentro. ²⁶El grueso del *mar* era de un palmo, y su labio era labrado como el labio de un cã;liz, o de flor de lis; y cabían en él dos mil batos. ²⁷Hizo también diez basas de bronce, siendo la longitud de cada basa de cuatro codos, y la anchura de cuatro codos, y de tres codos la altura. ²⁸La obra de las basas era ésta: tenían unas cintas, las cuales *estaban* entre molduras; ²⁹y sobre aquellas cintas que *estaban* entre las molduras, *figuras* de leones, y de bueyes, y de querubines; y sobre las molduras de la basa, así encima como debajo de los leones y de los bueyes, *había unas* añadiduras de bajo relieve. ³⁰Cada basa tenía cuatro ruedas de bronce con mesas de bronce; y en sus cuatro esquinas *había unos* hombrillos, los cuales *nacían* de fundición a cada lado de aquellas añadiduras, para estar debajo de la fuente. ³¹Su boca entraba en el capitel (*en el remate que salía de la basa*) un codo para arriba; y era su boca redonda, de la hechura (*del mismo remate*) de la basa, de codo y medio. Había también sobre la boca entalladuras con sus cintas, *las cuales eran* cuadradas, no redondas. ³²Las cuatro ruedas estaban debajo de las cintas, y los ejes de las ruedas *nacían* en la misma basa. La altura de cada rueda era de un codo y medio. ³³Y la hechura de las ruedas era como la hechura de las ruedas de *un* carro; sus ejes, sus rayos, y sus cubos, y sus cinchos, todo era de fundición. ³⁴Asimismo los cuatro hombrillos a las cuatro esquinas de cada basa; y los hombrillos eran de la misma basa. ³⁵Y en lo alto de la basa había medio codo de altura redondo por todas partes; y encima de la basa sus molduras y cintas, *las cuales eran* de ella misma. ³⁶E hizo en las tablas de las molduras, y en las cintas, entalladuras de querubines, y de leones, y de palmas, delante de las añadiduras de cada una alrededor. ³⁷De esta forma hizo diez basas fundidas de una misma manera, de una misma medida, y de una misma entalladura. ³⁸Hizo también diez fuentes de bronce; cada fuente contenía cuarenta batos, y cada una era de cuatro codos; y *asentó* una fuente sobre cada una de las diez basas. ³⁹Y puso cinco basas a la mano derecha de la Casa, y las otras cinco a la mano izquierda de la Casa; y asentó el mar al lado derecho de la Casa, al oriente, hacia el mediodía. ⁴⁰Asimismo hizo Hiram fuentes, y tenazas, y cuencos. *Así* acabó toda la obra que hizo a Salomón para la Casa del SEÑOR: ⁴¹*Es a saber* , dos columnas, y los vasos redondos de los capiteles que *estaban* en lo alto de las dos columnas; y dos redes que cubrían los dos vasos redondos de los capiteles que *estaban* sobre la cabeza de las columnas; ⁴²y cuatrocientas granadas para las dos redes, *es a saber* , dos órdenes de granadas en cada red, para cubrir los dos vasos redondos que *estaban* sobre las cabezas de las columnas; ⁴³y *las* diez basas, y *las* diez fuentes sobre las basas; ⁴⁴y un mar, y doce bueyes debajo del mar; ⁴⁵y calderos, y tenazas, y cuencos; y todos los *otros* vasos que Hiram hizo al rey Salomón, para la Casa del SEÑOR de bronce bruñido. ⁴⁶Todo lo hizo fundir el rey en la llanura del Jordã;n, en tierra arcillosa, entre Sucot y Saretã;n. ⁴⁷Y dejó Salomón sin inquirir el peso del bronce de todos los vasos, por la grande multitud de ellos.

⁴⁸Â E hizo Salomón todos los vasos que *pertenecían* a la Casa del SEÑOR; un altar de oro, y una mesa sobre la cual *estaban* los panes de la proposición, también de oro; ⁴⁹y *los* candeleros de oro purísimo, cinco a la mano derecha, y otros cinco a la izquierda, delante del oratorio; con las flores, y las lámparas, y despabiladeras de oro; ⁵⁰asimismo los cántaros, vasos, cuencos, cucharros, e incensarios, de oro purísimo; *también* de oro los quiciales de las puertas de la Casa de adentro, *es a saber* del lugar santísimo, y *los* de las puertas del templo. ⁵¹Así se acabó toda la obra que dispuso hacer el rey Salomón para la Casa del SEÑOR. Y metió Salomón lo que David su padre había dedicado (*Heb. las santidades de David*), *es a saber*, plata, y oro, y vasos, y lo puso *todo* en guarda en las tesorerías de la Casa del SEÑOR.

Chapter 8

¹Â Entonces juntó Salomón los ancianos de Israel, y a todas las cabezas de las tribus, y a los príncipes de las familias de los hijos de Israel, al rey Salomón en Jerusalén para traer el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David, que es Sion. ²Y se juntaron al rey Salomón todos los varones de Israel en el mes de Etanim, que es el mes séptimo, en el día solemne. ³Y vinieron todos los ancianos de Israel, y los sacerdotes tomaron el arca. ⁴Y llevaron el arca del SEÑOR, y el tabernáculo del testimonio, y todos los vasos sagrados que *estaban* en el tabernáculo; los cuales llevaban los sacerdotes y levitas. ⁵Y el rey Salomón, y toda la congregación de Israel que a él se había juntado, estaban con él delante del arca, sacrificando ovejas y bueyes, que por la multitud no se podían contar ni numerar. ⁶Y los sacerdotes metieron el arca del pacto del SEÑOR en su lugar, en el oratorio de la Casa, en el lugar santísimo, debajo de las alas de los querubines. ⁷Porque los querubines tenían extendidas las alas sobre el lugar del arca, y así cubrían los querubines el arca y sus varas por encima. ⁸E hicieron salir las varas; que las cabezas de las varas se dejaban ver desde el santuario *que estaba* delante del oratorio, mas no se veían desde afuera; y así se quedaron hasta hoy. ⁹En el arca ninguna cosa había además de las dos tablas de piedra que había allí puesto Moisés en Horeb, cuando el SEÑOR hizo la alianza con los hijos de Israel, cuando salieron de la tierra de Egipto. ¹⁰Y cuando los sacerdotes salieron del santuario, *la* nube llenó la Casa del SEÑOR. ¹¹Y los sacerdotes no pudieron estar para ministrar por causa de la nube; porque la gloria del SEÑOR había llenado la Casa del SEÑOR.

¹²Â Entonces dijo Salomón: El SEÑOR ha dicho que él habitaría en la oscuridad (*de la nube de su tabernáculo*). ¹³Yo he edificado casa por morada para ti, asiento en que tú habites para siempre. ¹⁴Y volviendo el rey su rostro, bendijo a toda la congregación de Israel; y toda la congregación de Israel estaba en pie. ¹⁵Y dijo: Bendito *sea* el SEÑOR Dios de Israel, que habló de su boca a David mi padre, y con su mano lo ha cumplido, diciendo: ¹⁶Desde el día que saqué mi pueblo Israel de Egipto, no he escogido ciudad de todas las tribus de Israel para edificar Casa en la cual estuviese mi nombre, aunque escogí a David para que presidiese en mi pueblo Israel.

¹⁷Y David mi padre tuvo en el corazón edificar Casa al nombre del SEÑOR Dios de Israel. ¹⁸Mas el SEÑOR dijo a David mi padre: *En* cuanto a haber tú tenido en el corazón edificar casa a mi nombre, bien has hecho en tener tal voluntad; ¹⁹pero tú no edificarás la Casa, sino tu hijo que saldrá de tus lomos, él edificará Casa a mi nombre. ²⁰Y el SEÑOR ha hecho firme su palabra que había dicho; que me he levantado *yo* en lugar de David mi padre, y heme sentado en el trono de Israel, como el SEÑOR había dicho, y he edificado la Casa al nombre del SEÑOR Dios de Israel. ²¹Y he puesto en ella lugar para el arca, en la cual está el pacto del SEÑOR, que él hizo con nuestros padres cuando los sacó de la tierra de Egipto.

²²Y se puso Salomón delante del altar del SEÑOR, en presencia de toda la congregación de Israel, y extendiendo sus manos al cielo, ²³dijo: SEÑOR Dios de Israel, no *hay* Dios como tú, ni arriba en los cielos ni abajo en la tierra, que guardas el pacto y la misericordia a tus siervos, los que andan delante de ti de todo su corazón; ²⁴que has guardado a tu siervo David mi padre lo que le dijiste; lo dijiste con tu boca, y con tu mano lo has cumplido, como *lo muestra* este día. ²⁵Ahora pues, el SEÑOR Dios de Israel, cumple a tu siervo David mi padre lo que le prometiste, diciendo: No faltará varón de ti delante de mí, que se sienta en el trono de Israel, con tal que tus hijos guarden su camino, que anden delante de mí como tú has andado delante de mí. ²⁶Ahora pues, *oh* Dios de Israel, *que* sea firme tu palabra que dijiste a tu siervo David mi padre. ²⁷¿Es verdad que Dios haya de morar sobre la tierra? He aquí que los cielos, los cielos de los cielos, no te pueden contener; ¿cuánto menos esta Casa que *yo* he edificado? ²⁸Con todo, tú atenderás a la oración de tu siervo, y a su plegaria, *oh* SEÑOR Dios mío, oyendo el clamor y oración que tu siervo hace hoy delante de ti; ²⁹que estén tus ojos abiertos de noche y de día sobre esta Casa, sobre este lugar del cual has dicho: Mi nombre estará allí; y que oigas la oración que tu siervo hará en este lugar. ³⁰Oírás pues la oración de tu siervo, y de tu pueblo Israel; cuando oraren en este lugar, también tú lo oirás en el lugar de tu habitación, desde los cielos; que oigas y perdones. ³¹Cuando alguno hubiere pecado contra su prójimo, y le tomaren juramento haciéndole jurar, y viniere el juramento delante de tu altar en esta Casa; ³²tú oírás desde el cielo, y obrarás, y juzgarás a tus siervos, condenando al impío, dando su camino sobre su cabeza, y justificando al justo, dándole conforme a su justicia. ³³Cuando tu pueblo Israel hubiere caído delante de sus enemigos, por haber pecado contra ti, y a ti se volvieren, y confesaren tu nombre, y oraren, y te rogaran con humildad en esta Casa; ³⁴tú los oírás en los cielos, y perdonarás el pecado de tu pueblo Israel, y los volverás a la tierra que diste a sus padres. ³⁵Cuando el cielo se cerrare, y no haya lluvias, por haber pecado contra ti, y te rogaran en este lugar, y confesaren tu nombre, y se volvieren del pecado, cuando los hubieres afligido; ³⁶tú oírás en los cielos, y perdonarás el pecado de tus siervos y de tu pueblo Israel, enseñándoles el buen camino en que anden; y darás lluvias sobre tu tierra, la cual diste a tu pueblo por heredad. ³⁷Cuando en la tierra hubiere hambre, o pestilencia; o hubiere tizoncillo, o niebla; o hubiere langosta, o pulgón; si sus enemigos los tuvieren cercados en la tierra de su domicilio; cualquier plaga o enfermedad *que sea*; ³⁸toda oración y toda súplica *que* hiciere cualquier hombre, o todo tu pueblo Israel, cuando cualquiera sintiere la plaga de su corazón, y extendiere sus

manos a esta Casa; ³⁹tú oírás en los cielos, en la habitación de tu morada, y perdonarás, y obrarás, y darás a cada uno conforme a todos sus caminos, cuyo corazón tú conoces (porque sólo tú conoces el corazón de todos los hijos de los hombres); ⁴⁰para que te teman todos los días que vivieren sobre la faz de la tierra que tú diste a nuestros padres. ⁴¹Asimismo el extranjero, que no *es* de tu pueblo Israel, que hubiere venido de lejanas tierras a causa de tu nombre, ⁴²(porque habrán oído de tu gran nombre, y de tu mano fuerte, y de tu brazo extendido), y viniere a orar a esta Casa; ⁴³tú oírás en los cielos, en la habitación de tu morada, y harás conforme a todo aquello por lo cual el extranjero hubiere clamado a ti; para que todos los pueblos de la tierra conozcan tu nombre, y te teman, como tu pueblo Israel, y sepan que tu nombre es invocado sobre esta Casa que yo edificué. ⁴⁴Si tu pueblo saliere en batalla contra sus enemigos por el camino que tú los enviares, y oraren al SEÑOR hacia la ciudad que tú elegiste, y hacia la Casa que yo edificué a tu nombre, ⁴⁵tú oírás en los cielos su oración y su súplica, y harás su juicio. ⁴⁶Si hubieren pecado contra ti (porque no *hay* hombre que no peque) y tú estuvieres airado contra ellos, y los entregares delante del enemigo, para que los cautiven y lleven a tierra enemiga, sea lejos o cerca, ⁴⁷y ellos volvieren a su corazón en la tierra donde fueron cautivos; si volvieren, y oraren a ti en la tierra de los que los cautivaron, y dijeren: Pecamos, hemos hecho lo malo, hemos cometido impiedad; ⁴⁸y *si* se convirtieren a ti de todo su corazón y de toda su alma, en la tierra de sus enemigos que los hubieren llevado cautivos, y oraren a ti hacia su tierra, que tú diste a sus padres, *hacia* la ciudad que tú elegiste y la Casa que yo he edificado a tu nombre; ⁴⁹tú oírás en los cielos, en la habitación de tu morada, su oración y su súplica, y les harás derecho; ⁵⁰y perdonarás a tu pueblo que había pecado contra ti, y todas sus rebeliones con que se habrán rebelado contra ti; y harás que hagan con ellos misericordia los que los hubieren llevado cautivos; ⁵¹porque ellos *son* tu pueblo y tu heredad, que tú sacaste de Egipto, de en medio del horno de hierro. ⁵²Que tus ojos estén abiertos a la oración de tu siervo, y a la plegaria de tu pueblo Israel, para oírlos en todo aquello por lo que te invocaren; ⁵³pues que tú los apartaste para ti por tu heredad de todos los pueblos de la tierra, como lo dijiste por mano de Moisés tu siervo, cuando sacaste a nuestros padres de Egipto, *oh* Señor DIOS.

⁵⁴Y fue, *que* cuando acabó Salomón de orar al SEÑOR toda esta oración y súplica, se levantó de estar de rodillas delante del altar del SEÑOR *con* sus manos extendidas al cielo; ⁵⁵y se puso en pie, y bendijo a toda la congregación de Israel, diciendo en voz alta: ⁵⁶Bendito *sea* el SEÑOR, que ha dado reposo a su pueblo Israel, conforme a todo lo que él había dicho; ninguna palabra de todas sus promesas que dijo por Moisés su siervo, ha faltado. ⁵⁷Sea con nosotros el SEÑOR nuestro Dios, como fue con nuestros padres; y no nos desampare, ni nos deje; ⁵⁸incline nuestro corazón hacia sí, para que andemos en sus caminos, y guardemos sus mandamientos y sus estatutos y sus derechos, los cuales mandó a nuestros padres. ⁵⁹Y que estas mis palabras con que he orado delante del SEÑOR estén cerca del SEÑOR nuestro Dios de día y de noche, para que él haga el juicio de su siervo, y de su pueblo Israel, cómo y cuándo la necesidad lo demandare; ⁶⁰para que todos los pueblos de la tierra sepan que el SEÑOR es Dios, y *que* no *hay* otro. ⁶¹Sea pues perfecto vuestro

corazón para con el SEÑOR nuestro Dios, andando en sus estatutos, y guardando sus mandamientos, como el día de hoy.

⁶²Â Entonces el rey, y todo Israel con él, ofrecieron sacrificios delante del SEÑOR. ⁶³Y ofreció Salomón sacrificios pacíficos, los cuales sacrificó al SEÑOR, *que fueron* veintidós mil bueyes, y ciento veinte mil ovejas. Así dedicaron el rey y todos los hijos de Israel la Casa del SEÑOR. ⁶⁴Aquel mismo día santificó el rey el medio del atrio que *estaba* delante de la Casa del SEÑOR: porque ofreció allí los holocaustos, y los presentes, y los sebos de los pacíficos; por cuanto el altar de bronce que *estaba* delante del SEÑOR era pequeño, y no cabían en él los holocaustos, y los presentes, y los sebos de los pacíficos. ⁶⁵En aquel tiempo Salomón hizo fiesta, y con él todo Israel, una gran congregación, desde donde entran en Hamat hasta el río de Egipto, delante del SEÑOR nuestro Dios, por siete días y otros siete días, esto es, por catorce días. ⁶⁶Y el octavo día despidió al pueblo; y ellos bendiciendo al rey, se fueron a sus estancias alegres y gozosos de corazón por todos los beneficios que el SEÑOR había hecho a David su siervo, y a su pueblo Israel.

Chapter 9

¹Â Y cuando Salomón hubo acabado la obra de la Casa del SEÑOR, y la casa real, y todo lo que Salomón quiso hacer, ²el SEÑOR *se* apareció a Salomón la segunda vez, como le había aparecido en Gabaón. ³Y le dijo el SEÑOR: *Yo* he oído tu oración y tu ruego, que has hecho en mi presencia. *Yo* he santificado esta Casa que tú has edificado, para poner mi nombre en ella para siempre; y en ella estaré en mis ojos y mi corazón todos los días. ⁴Y si tú anduvieres delante de mí, como anduvo David tu padre, en integridad de corazón y en equidad, haciendo todas las cosas que yo te he mandado, y guardando mis estatutos y mis derechos, ⁵*yo* afirmaré el trono de tu reino sobre Israel para siempre, como hablé a David tu padre, diciendo: No faltaré de ti varón en el trono de Israel. ⁶Mas si obstinadamente os apartareis de mí vosotros y vuestros hijos, y no guardareis mis mandamientos y mis estatutos que *yo* he dado delante de vosotros, sino *que* fuéreis y sirviéreis a dioses ajenos, y los adorareis; ⁷*yo* cortaré a Israel de sobre la faz de la tierra que les he entregado; y esta Casa que he santificado a mi nombre, *yo* la echaré de delante de mí, e Israel será por proverbio y fábula a todos los pueblos; ⁸y esta Casa que estaba en estima, cualquiera que pasare por ella se pasará, y silbará, y dirá: ¿Por qué ha hecho así el SEÑOR a esta tierra, y a esta Casa? ⁹Y dirá: Por cuanto dejaron al SEÑOR su Dios, que había sacado a sus padres de tierra de Egipto, y echaron mano a los dioses ajenos, y los adoraron, y los sirvieron; por eso ha traído el SEÑOR sobre ellos todo este mal.

¹⁰Â Y aconteció al cabo de veinte años, en que Salomón había edificado las dos casas, la Casa del SEÑOR y la casa real ¹¹(para las cuales Hiram rey de Tiro, había traído a Salomón madera de cedro y de haya, y cuanto oro él quiso), que el rey Salomón dio a Hiram veinte ciudades en tierra de Galilea. ¹²Y salió Hiram de Tiro para ver las ciudades que Salomón le había dado, y no le

contentaron. ¹³Y dijo: ¿Qué ciudades *son* éstas que me has dado, hermano? Y les puso *por* nombre, la tierra de Cabul, hasta hoy. ¹⁴E Hiram había enviado al rey ciento veinte talentos de oro. ¹⁵Y ésta *es* la cuenta del tributo que el rey Salomón impuso para edificar la Casa del SEÑOR, y su casa, y a Milo, y el muro de Jerusalén, y a Hazor, y Meguido, y Gezer. ¹⁶Faraón el rey de Egipto había subido y tomado a Gezer, y la quemó, y mató a los cananeos que habitaban la ciudad, y la había dado en don a su hija la mujer de Salomón. ¹⁷Restauró pues Salomón a Gezer, y a la baja Bet-horón, ¹⁸y a Baalat, y a Tadmor en tierra del desierto; ¹⁹asimismo todas las ciudades donde Salomón tenía municiones, y las ciudades de los carros, y las ciudades de la gente de a caballo, y todo lo que Salomón deseó edificar en Jerusalén, en el Líbano, y en toda la tierra de su señorío. ²⁰A todos los pueblos que quedaron de los amorreos, heteos, ferezeos, heveos, jebuseos, que no fueron de los hijos de Israel; ²¹a sus hijos que quedaron en la tierra después de ellos, que los hijos de Israel no pudieron acabar, hizo Salomón que sirviesen con tributo hasta hoy. ²²Mas a ninguno de los hijos de Israel impuso Salomón servicio, sino *que* eran hombres de guerra, o sus criados, o sus príncipes, o sus capitanes, o príncipes de sus carros, o su gente de a caballo. ²³Y los que Salomón había hecho príncipes y preósitos sobre las obras de Salomón, *eran* quinientos cincuenta, los cuales estaban sobre el pueblo que trabajaba en aquella obra. ²⁴Y subió la hija de Faraón de la ciudad de David a su casa que Salomón le había edificado; entonces edificó *él* a Milo. ²⁵Y ofrecía Salomón tres veces cada año holocaustos y pacíficos sobre el altar que él edificó al SEÑOR, y quemaba incienso sobre el que *estaba* delante del SEÑOR, después que la Casa fue acabada. ²⁶Hizo también el rey Salomón navíos en Ezión-geber, que es junto a Elot en la ribera del mar Bermejo, en la tierra de Edom. ²⁷Y envió Hiram en ellos a sus siervos, marineros y diestros en el mar, con los siervos de Salomón; ²⁸los cuales fueron a Ofir, y tomaron de allí oro, cuatrocientos veinte talentos, y lo trajeron al rey Salomón.

Chapter 10

¹Y oyendo la reina de Sabá; la fama de Salomón en el nombre del SEÑOR, vino a tentarle con preguntas. ²Y vino a Jerusalén con muy grande ejército, con camellos cargados de especias, y oro en grande abundancia, y piedras preciosas; y cuando vino a Salomón, le propuso todo lo que tenía en su corazón. ³Y Salomón le declaró todas sus preguntas; ninguna cosa se le escondió al rey, que no le declarase. ⁴Y cuando la reina de Sabá; vio toda la sabiduría de Salomón, y la Casa que había edificado, ⁵asimismo la comida de su mesa, el asiento de sus siervos, el estado y vestidos de los que le servían, sus maestresalas, y sus holocaustos que sacrificaba en la Casa del SEÑOR, no hubo más espíritu en ella. ⁶Y dijo al rey: Verdad es lo que oí en mi tierra de tus cosas y de tu sabiduría; ⁷mas yo no lo creía, hasta que he venido, y mis ojos han visto, que ni aun se me dijo la mitad. Tu sabiduría y bien es mayor que la fama que yo había oído. ⁸Bienaventurados tus varones, bienaventurados éstos tus siervos, que están continuamente delante de ti, y oyen tu sabiduría. ⁹El

SEÑOR tu Dios sea bendito, que se agradó de ti para ponerte en el trono de Israel; porque el SEÑOR ha amado siempre a Israel, y te ha puesto por rey, para que hagas derecho y justicia. ¹⁰Y dio la reina al rey ciento veinte talentos de oro, y muchísima especiería, y piedras preciosas; nunca vino *después* tan grande copia de especias, como la reina de Sabã; dio al rey Salomón. ¹¹La flota de Hiram que había traído el oro de Ofir, traía también de Ofir mucha madera de brasil, y piedras preciosas. ¹²Y de la madera de brasil hizo el rey balaustres para la Casa del SEÑOR, y para las casas reales, y arpas y salterios para los cantores; nunca vino tanta madera de brasil, ni se ha visto hasta hoy. ¹³Y el rey Salomón dio a la reina de Sabã; todo lo que quiso, y todo lo que pidió, además de lo que Salomón le dio conforme a su grandeza. Y ella se volvió, y se fue a su tierra con sus criados.

¹⁴El peso del oro que Salomón tenía de renta cada año, era seiscientos sesenta y seis talentos de oro; ¹⁵sin *lo de* los mercaderes, y de la contratación de especias, y de todos los reyes de Arabia, y de los príncipes de la tierra. ¹⁶Hizo también el rey Salomón doscientos paveses de oro extendido; seiscientos *siclos* de oro gastó en cada pavés. ¹⁷Asimismo trescientos escudos de oro extendido, en cada uno de los cuales gastó tres libras de oro; y los puso el rey en la casa del bosque del Líbano. ¹⁸Hizo también el rey un gran trono de marfil, el cual cubrió de oro purísimo. ¹⁹Seis gradas *tenía* el trono, y lo alto de él era redondo por el respaldo; y por un lado y por la otra tenía apoyos cerca del asiento, junto a los cuales estaban *colocados* dos leones. ²⁰Estaban también doce leones puestos allí sobre las seis gradas, de un lado y del otro; en ningún otro reino se había hecho trono semejante. ²¹Y todos los vasos de beber del rey Salomón eran de oro, y asimismo toda la vajilla de la casa del bosque del Líbano era de oro fino; no *había* plata; *porque* en tiempo de Salomón no era de estima. ²²Porque el rey tenía la flota del mar en Tarsis, con la flota de Hiram. Una vez cada tres años venía la flota de Tarsis, y traía oro, plata, marfil, monos y pavos. ²³Y excedía el rey Salomón a todos los reyes de la tierra así en riquezas como en sabiduría. ²⁴Toda la tierra procuraba *ver* la cara de Salomón, para oír su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón. ²⁵Y todos le llevaban cada año sus presentes: vasos de oro, vasos de plata, vestidos, armas, especiería, caballos y mulos. ²⁶Y juntó Salomón carros y gente de a caballo; y tenía mil cuatrocientos carros, y doce mil jinetes, los cuales puso en las ciudades de los carros, y con el rey en Jerusalén. ²⁷Y el rey hizo que en Jerusalén *la plata llegara a ser* como piedras, y cedros como los cabrahigos que están por los campos en abundancia. ²⁸Y sacaban caballos y lienzos a Salomón de Egipto; porque la compañía de los mercaderes del rey compraban caballos y lienzos. ²⁹Y venía y salía de Egipto, el carro por seiscientas piezas de plata, y el caballo por ciento cincuenta; y así los suministraban por mano de ellos a todos los reyes de los heteos, y de Siria.

Chapter 11

¹Â Pero el rey Salomón amó a muchas mujeres extranjeras junto con la hija de Faraón; a las de Moab, a las de Amón, a las de Idumea, a las de Sidón, y a las heteas; ²de los gentiles de las cuales el SEÑOR había dicho a los hijos de Israel: No entraréis a ellas, ni ellas entrarán a vosotros; *porque* ciertamente ellas harán inclinar vuestros corazones tras sus dioses. A éstas pues se juntó Salomón con amor. ³Y tuvo setecientas mujeres reinas, y trescientas concubinas; y sus mujeres hicieron inclinar su corazón. ⁴Y ya que Salomón era viejo, sus mujeres inclinaron su corazón tras dioses ajenos; y su corazón no era perfecto con el SEÑOR su Dios, como el corazón de su padre David. ⁵Porque Salomón siguió a Astoret, diosa de los sidonios, y a Milcom, abominación de los amonitas. ⁶E hizo Salomón lo malo en los ojos del SEÑOR, y no fue cumplidamente tras el SEÑOR como David su padre. ⁷Entonces edificó Salomón un alto a Quemos, abominación de Moab, en el monte que *está* enfrente de Jerusalén; y a Moloc, abominación de los hijos de Amón. ⁸Y así hizo para todas sus mujeres extranjeras, las cuales quemaban perfumes, y sacrificaban a sus dioses.

⁹Â Y se enojó el SEÑOR contra Salomón, por cuanto estaba su corazón desviado del SEÑOR Dios de Israel, que *se* le había aparecido dos veces, ¹⁰y le había mandado acerca de esto, que no siguiese dioses ajenos; mas él no guardó lo que le mandó el SEÑOR. ¹¹Y dijo el SEÑOR a Salomón: Por cuanto ha habido esto en ti, y no has guardado mi pacto y mis estatutos que yo te mandé, romperé el reino de ti, y lo entregaré a tu siervo. ¹²Pero no lo haré en tus días, por amor de David tu padre; lo romperé de la mano de tu hijo. ¹³Sin embargo no romperé todo el reino, sino que daré una tribu a tu hijo, por amor de David mi siervo, y por amor de Jerusalén que *yo* he elegido.

¹⁴Â Y el SEÑOR suscitó un adversario a Salomón, a Adad, idumeo, de la sangre real, el cual *estaba* en Edom. ¹⁵Porque cuando David estaba en Edom, y subió Joab el general del ejército a enterrar los muertos, y mató a todos los varones de Edom ¹⁶(porque seis meses habitó allí Joab, y todo Israel, hasta que hubo acabado a todo el sexo masculino en Edom); ¹⁷entonces huyó Adad, y con él algunos varones idumeos de los siervos de su padre, y se fue a Egipto; era *entonces* Adad muchacho pequeño. ¹⁸Y se levantaron de Madián, y vinieron a Parán; y tomando consigo varones de Parán, vinieron a Egipto, a Faraón rey de Egipto, el cual le dio casa, y le mandó dar alimentos, y también le dio tierra. ¹⁹Y halló Adad grande gracia delante de Faraón, el cual le dio por mujer a la hermana de su esposa, a la hermana de la reina Tahpenes. ²⁰Y la hermana de Tahpenes le dio a luz a su hijo Genubat, al cual destetó Tahpenes dentro de la casa de Faraón; y estaba Genubat en casa de Faraón entre los hijos de Faraón. ²¹Y oyendo Adad en Egipto que David había dormido con sus padres, y que era muerto Joab general del ejército, Adad dijo a Faraón: Déjame ir a mi tierra. ²²Y le respondió Faraón: ¿Por qué? ¿Qué te falta conmigo, que procuras irte a tu tierra? Y él respondió: Nada; con todo, te ruego que me dejes ir. ²³Le despertó también Dios por adversario a Rezón, hijo de Eliada, el cual había huido de su amo Hadad-ezer, rey de Soba. ²⁴Y había juntado gente contra él, y se había hecho capitán de una compañía, cuando David deshizo a los de Soba. *Después* se fueron a Damasco, y habitaron allí y le hicieron rey en Damasco. ²⁵Y fue adversario a Israel todos los días de Salomón; y fue otro mal con el de Adad, porque aborreció a Israel, y reinó sobre Siria.

²⁶Â Asimismo Jeroboam hijo de Nabat, efrateo de Sereda, siervo de Salomón (su madre se llamaba Zerúa, mujer viuda), alzó su mano contra el rey. ²⁷Y la causa porque éste alzó mano contra el rey, *fue* ésta: Salomón edificando a Milo, cerró el portillo de la ciudad de David su padre. ²⁸Y el varón Jeroboam *era* valiente y esforzado; y viendo Salomón al joven que era hombre activo, le encomendó todo el cargo de la casa de José. ²⁹Aconteció, pues, en aquel tiempo, que saliendo Jeroboam de Jerusalén, le encontró en el camino el profeta Ahías silonita; y él *estaba* cubierto con una capa nueva; y estaban ellos dos solos en el campo. ³⁰Y trabando Ahías de la capa nueva que *tenía* sobre sí, la rompió en doce pedazos, ³¹y dijo a Jeroboam: Toma para ti los diez pedazos; porque así dijo el SEÑOR Dios de Israel: He aquí que yo rompo el reino de la mano de Salomón, y a ti daré diez tribus; ³²y él tendrá una tribu, por amor de David mi siervo, y por amor de Jerusalén, ciudad que *yo* he elegido de todas las tribus de Israel; ³³por cuanto me han dejado, y han adorado a Astoret diosa de los sidonios, y a Quemos dios de Moab, y a Moloc dios de los hijos de Amón; y no han andado en mis caminos, para hacer lo *que es* recto delante de mis ojos, y mis estatutos, y mis derechos, como hizo David su padre. ³⁴Pero no quitaré nada de su reino de sus manos, sino que lo pondré por capitán todos los días de su vida, por amor de David mi siervo, al cual *yo* elegí, y él guardó mis mandamientos y mis estatutos. ³⁵Mas *yo* quitaré el reino de la mano de su hijo, y lo daré a ti, las diez tribus; ³⁶y a su hijo daré una tribu, para que mi siervo David tenga un para todos los días delante de mí en Jerusalén, ciudad que *yo* me elegí para poner en ella mi nombre. ³⁷*Yo* pues te tomaré a ti, y tú reinarás en todas las cosas que deseara tu alma, y serás rey sobre Israel. ³⁸Y serás *que*, si prestares oído a todas las cosas que te mandare, y anduvieres en mis caminos, e hicieres lo *que es* recto delante de mis ojos, guardando mis estatutos y mis mandamientos, como hizo David mi siervo, yo seré contigo, y te edificaré casa firme, como la edificué a David, y yo te entregaré a Israel. ³⁹Y yo afligiré la simiente de David a causa de esto, mas no para siempre. ⁴⁰Procuró por tanto Salomón matar a Jeroboam, pero se levantó Jeroboam y huyó a Egipto, a Sisac rey de Egipto, y estuvo en Egipto hasta la muerte de Salomón.

⁴¹Â Lo demás de los hechos de Salomón, y todas las cosas que hizo, y su sabiduría, ¿no están escritas en el libro de los hechos de Salomón? ⁴²Y los días que Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel, *fueron* cuarenta años. ⁴³Y durmió Salomón con sus padres, y fue sepultado en la ciudad de su padre David; y reinó en su lugar Roboam su hijo.

Chapter 12

¹Â Y fue Roboam a Siquem; porque todo Israel había venido a Siquem para hacerlo rey. ²Y aconteció, que cuando lo oyó Jeroboam hijo de Nabat, que aún estaba en Egipto, porque había huido de delante del rey Salomón, y habitaba en Egipto; ³enviaron y le llamaron. Vino pues Jeroboam y toda la congregación de Israel, y hablaron a Roboam, diciendo: ⁴Tu padre agravó nuestro yugo, mas ahora tú disminuye *algo* de la dura servidumbre de tu padre, y del yugo pesado

que puso sobre nosotros, y te serviremos. ⁵Y él les dijo: Idos, y de aquí a tres días volved a mí. Y el pueblo se fue. ⁶Entonces el rey Roboam tomó consejo con los ancianos que habían estado delante de Salomón su padre cuando vivía, y dijo: ¿Cómo aconsejáis vosotros que responda a este pueblo? ⁷Y ellos le hablaron, diciendo: Si tú fueres hoy siervo de este pueblo, y lo sirvieres, y respondiéndole buenas palabras les hablares, ellos te servirán para siempre. ⁸Mas él, dejado el consejo de los viejos que *ellos* le habían dado, tomó consejo con los jóvenes que se habían criado con él, y estaban delante de él. ⁹Y les dijo: ¿Cómo aconsejáis vosotros que respondamos a este pueblo, que me ha hablado, diciendo: Disminuye *algo* del yugo que tu padre puso sobre nosotros? ¹⁰Entonces los jóvenes que se habían criado con él, le respondieron, diciendo: Así hablarás a este pueblo que te ha dicho estas palabras: Tu padre agravó nuestro yugo; mas tú disminúyenos *algo*; así les hablarás: El menor *dedo* de los míos es más grueso que los lomos de mi padre. ¹¹Ahora pues, mi padre os cargó de pesado yugo, mas yo añadiré a vuestro yugo; mi padre os hirió con azotes, mas yo os heriré con escorpiones. ¹²Y al tercer día vino Jeroboam con todo el pueblo a Roboam; según el rey lo había mandado, diciendo: Volved a mí al tercer día. ¹³Y el rey respondió al pueblo duramente, dejado el consejo de los ancianos que *ellos* le habían dado; ¹⁴y les habló conforme al consejo de los jóvenes, diciendo: Mi padre agravó vuestro yugo, pero yo añadiré a vuestro yugo; mi padre os hirió con azotes, mas yo os heriré con escorpiones. ¹⁵Y no oyó el rey al pueblo; porque era ordenación del SEÑOR, para confirmar su palabra, que el SEÑOR había hablado por medio de Ahías silonita a Jeroboam hijo de Nabat.

¹⁶Y cuando todo el pueblo vio que el rey no les había oído, le respondió estas palabras, diciendo: ¿Qué parte tenemos nosotros con David? No hay heredad en el hijo de Isaí. ¿Israel, a tus estancias! ¿Provee ahora en tu casa, David! Entonces Israel se fue a sus estancias. ¹⁷Mas reinó Roboam sobre los hijos de Israel que moraban en las ciudades de Judá. ¹⁸Y el rey Roboam envió a Adoram, que *estaba* sobre los tributos; pero le apedreó todo Israel, y murió. Entonces el rey Roboam se esforzó a subir en un carro, y huir a Jerusalén. ¹⁹Así se rebeló Israel de la casa de David hasta hoy. ²⁰Y aconteció, que oyendo todo Israel que Jeroboam había vuelto, enviaron y le llamaron a la congregación, y le hicieron rey sobre todo Israel, sin quedar tribu alguna que siguiese la casa de David, sino sólo la tribu de Judá. ²¹Y cuando Roboam vino a Jerusalén, juntó toda la casa de Judá y la tribu de Benjamín, ciento ochenta mil *hombres* escogidos de guerra, para hacer guerra a la casa de Israel, y reducir el reino a Roboam hijo de Salomón. ²²Mas vino palabra del SEÑOR a Semaías varón de Dios, diciendo: ²³Habla a Roboam hijo de Salomón, rey de Judá, y a toda la casa de Judá y de Benjamín, y a los demás del pueblo, diciendo: ²⁴Así dijo el SEÑOR: No vayáis, ni peleéis contra vuestros hermanos los hijos de Israel; volved cada uno a su casa; porque este negocio yo lo he hecho. Y ellos oyeron la palabra de Dios, y volvieron, y se fueron, conforme a la palabra del SEÑOR.

²⁵Y reedificó Jeroboam a Siquem en el monte de Efraín, y habitó en ella; y saliendo de allí, reedificó a Penuel. ²⁶Y dijo Jeroboam en su corazón: Ahora se volverá el reino a la casa de David, ²⁷si este pueblo subiere a sacrificar a la Casa del SEÑOR en Jerusalén; porque el corazón de este

pueblo se convertirÃ¡; a su seÃ±or Roboam rey de JudÃ¡; y me matarÃ¡n a mÃ­, y se tornarÃ¡n a Roboam rey de JudÃ¡. ²⁸Y habiendo *tenido* consejo, hizo el rey dos becerros de oro, y dijo *al pueblo* : Harto habÃ©is subido a JerusalÃ©n; he aquÃ­ tus dioses, oh Israel, que te hicieron subir de la tierra de Egipto. ²⁹Y puso el uno en Bet-el, y el otro puso en Dan. ³⁰Y esto fue *ocasiÃ³n de* pecado; porque el pueblo iba a adorar delante del uno, hasta Dan. ³¹Hizo tambiÃ©n casa de altos, e hizo sacerdotes de entre el pueblo, que no eran de los hijos de LevÃ­. ³²*Entonces* instituyÃ³ Jeroboam solemnidad en el mes octavo, a los quince del mes, conforme a la solemnidad que *se celebraba* en JudÃ¡; y sacrificÃ³ sobre *un* altar. AsÃ­ hizo en Bet-el, sacrificando a los becerros que habÃ­a hecho. OrdenÃ³ tambiÃ©n en Bet-el sacerdotes de los altos que Ã©l habÃ­a fabricado. ³³SacrificÃ³ *pues* sobre el altar que Ã©l habÃ­a hecho en Bet-el, a los quince del mes octavo, el mes que Ã©l habÃ­a inventado de su corazÃ³n; e hizo fiesta a los hijos de Israel, y subiÃ³ al altar para quemar incienso.

Chapter 13

¹Â Y he aquÃ­ que un varÃ³n de Dios por palabra del SEÃ±OR vino de JudÃ¡ a Bet-el; y estando Jeroboam al altar para quemar incienso, ²Ã©l clamÃ³ contra el altar por palabra del SEÃ±OR, y dijo: Altar, altar, asÃ­ dijo el SEÃ±OR: He aquÃ­ que a la casa de David nacerÃ¡ un hijo, llamado JosÃ­as, el cual sacrificarÃ¡ sobre ti a los sacerdotes de los altos que queman sobre ti incienso; y sobre ti quemarÃ¡n huesos de hombres. ³Y aquel mismo dÃ­a dio *una* seÃ±al, diciendo: Esta *es* la seÃ±al de que el SEÃ±OR ha hablado: he aquÃ­ que el altar se quebrarÃ¡, y la ceniza que sobre Ã©l *estÃ¡* se derramarÃ¡. ⁴Y cuando el rey oyÃ³ la palabra del varÃ³n de Dios, que habÃ­a clamado contra el altar en Bet-el, extendiendo su mano desde el altar, Jeroboam dijo: Â¿Prendedle! Mas la mano que habÃ­a extendido contra Ã©l, se le secÃ³, que no la pudo tornar a sÃ­. ⁵Y el altar se rompiÃ³, y se derramÃ³ la ceniza del altar, conforme a la seÃ±al que el varÃ³n de Dios habÃ­a dado por palabra del SEÃ±OR. ⁶Entonces respondiÃ©ndo el rey, dijo al varÃ³n de Dios: Te pido que ruegues a la faz del SEÃ±OR tu Dios, y ora por mÃ­, que mi mano me sea restituida. Y el varÃ³n de Dios orÃ³ a la faz del SEÃ±OR, y la mano del rey se le recuperÃ³ y se tornÃ³ como antes. ⁷Y el rey dijo al varÃ³n de Dios: Ven conmigo a casa, y comerÃ¡s, y yo te darÃ© *un* don. ⁸Mas el varÃ³n de Dios dijo al rey: Si me dices la mitad de tu casa, no irÃ­a contigo, ni comerÃ­a pan ni beberÃ­a agua en este lugar; ⁹porque asÃ­ me estÃ¡ mandado por palabra del SEÃ±OR, diciendo: No comas pan, ni bebas agua, ni vuelvas por el camino que fueres. ¹⁰Se fue pues por otro camino, y no volviÃ³ por el camino por donde habÃ­a venido a Bet-el.

¹¹Â Y moraba en Bet-el un viejo profeta, al cual vino su hijo, y le contÃ³ todo lo que el varÃ³n de Dios habÃ­a hecho aquel dÃ­a en Bet-el; y contaron tambiÃ©n a su padre las palabras que habÃ­a hablado al rey. ¹²Y su padre les dijo: Â¿Por quÃ© camino fue? Y sus hijos le mostraron el camino por donde se habÃ­a tornado el varÃ³n de Dios, que habÃ­a venido de JudÃ¡. ¹³Y Ã©l dijo a sus hijos: Ensilladme el asno. Y ellos le ensillaron el asno, y subiÃ³ en Ã©l. ¹⁴Y yendo tras el varÃ³n de Dios, le

halló que estaba sentado debajo de un alcornoque; y le dijo: ¿Eres tú el varón de Dios que viniste de Judá? Y él dijo: Yo soy. ¹⁵Le dijo entonces: Ven conmigo a casa, y come del pan. ¹⁶Mas él respondió: No podré volver contigo, ni iré contigo; ni tampoco comeré pan ni beberé agua contigo en este lugar; ¹⁷porque por palabra de Dios me ha sido dicho: No comas pan ni bebas agua allí, ni vuelvas por el camino que fueres. ¹⁸Y el otro le dijo: Yo también soy profeta como tú, y un Ángel me ha hablado por palabra del SEÑOR, diciendo: Vuélvele contigo a tu casa, para que coma pan y beba agua. Pero le mintió. ¹⁹Entonces volvió con él, y comió del pan en su casa, y bebió del agua. ²⁰Y aconteció que, estando ellos a la mesa, vino palabra del SEÑOR al profeta que le había hecho volver; ²¹y clamó al varón de Dios que había venido de Judá, diciendo: Así dijo el SEÑOR: Por cuanto has sido rebelde al dicho del SEÑOR, y no guardaste el mandamiento que el SEÑOR tu Dios te había mandado, ²²sino que volviste, y comiste del pan y bebiste del agua en el lugar donde el SEÑOR te había dicho, que ni comieses pan, ni bebieses agua, no entrarás tu cuerpo en el sepulcro de tus padres.

²³Y cuando había comido del pan, y bebido, el profeta que le había hecho volver le ensilló un asno; ²⁴y yéndose, le topó un león en el camino, y le mató; y su cuerpo estaba echado en el camino, y el asno estaba junto a él, y el león también estaba junto al cuerpo. ²⁵Y he aquí unos que pasaban, y vieron el cuerpo que estaba echado en el camino, y el león que estaba junto al cuerpo; y vinieron, y lo dijeron en la ciudad donde el viejo profeta habitaba. ²⁶Y oyéndolo el profeta que le había vuelto del camino, dijo: El varón de Dios es, que fue rebelde al dicho del SEÑOR; por tanto el SEÑOR le ha entregado al león, que le ha quebrantado y muerto, conforme a la palabra del SEÑOR que él le dijo. ²⁷Y habló a sus hijos, y les dijo: Ensilladme un asno. Y ellos se lo ensillaron. ²⁸Y él fue, y halló su cuerpo tendido en el camino, y el asno y el león estaban junto al cuerpo; el león no había comido el cuerpo, ni dañado al asno. ²⁹Y tomando el profeta el cuerpo del varón de Dios, lo puso sobre el asno, y se lo llevó. Y el profeta viejo vino a la ciudad, para endecharle y enterrarle. ³⁰Y puso su cuerpo en su sepulcro; y le endecharon, diciendo: ¡Ay, hermano mío! ³¹Y después que le hubieron enterrado, habló a sus hijos, diciendo: Cuando yo muriere, enterradme en el sepulcro en que está sepultado el varón de Dios; poned mis huesos junto a los suyos. ³²Porque sin duda vendrá lo que él dijo a voces por palabra del SEÑOR contra el altar que está en Bet-el, y contra todas las casas de los altos que están en las ciudades de Samaria. ³³Después de esto no se tornó Jeroboam de su mal camino; antes volvió a hacer sacerdotes de los altos de entre el pueblo, y quien quería se consagraba, y era de los sacerdotes de los altos. ³⁴Y esto fue causa de pecado a la casa de Jeroboam; por lo cual fue cortada y raída de sobre la faz de la tierra.

Chapter 14

¹En aquel tiempo Abías hijo de Jeroboam cayó enfermo, ²y dijo Jeroboam a su mujer: Levántate ahora, disfrázate, para que no te conozcan que eres la mujer de Jeroboam, y ve a Silo;

que allí; *est*; Ahías profeta, el que me dijo que yo había de ser rey sobre este pueblo. ³Y toma en tu mano diez panes, y turrónes, y una vasija de miel, y ve a él; para que te declare lo que ha de ser de este niño. ⁴Y la mujer de Jeroboam lo hizo así; y se levantó, y fue a Silo, y vino a casa de Ahías. Y Ahías ya no podía ver, que sus ojos se habían oscurecido a causa de su vejez. ⁵Mas el SEÑOR había dicho a Ahías: He aquí que la mujer de Jeroboam vendrá; a consultarte por su hijo, que está; enfermo; así y así le has de responder; *pues* será; que cuando ella viniere, vendrá; disimulada. ⁶Y cuando Ahías oyó el sonido de sus pies que entraba por la puerta, dijo: Entra, mujer de Jeroboam; ¿por qué te disimulas? Pero yo soy enviado a ti *con revelación* dura.

⁷¿Ve, y di a Jeroboam: Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Por cuanto yo te levanté de en medio del pueblo, y te hice príncipe sobre mi pueblo Israel, ⁸y rompí el reino de la casa de David, y te lo entregué a ti; y tú no has sido como David mi siervo, que guardó mis mandamientos y anduvo en pos de mí con todo su corazón, haciendo solamente lo derecho delante de mis ojos; ⁹antes hiciste lo malo más que todos los que han sido antes de ti; que fuiste y te hiciste otros dioses, y fundiciones para enojarme, y a mí me echaste tras tus espaldas; ¹⁰por tanto, he aquí que yo traigo mal sobre la casa de Jeroboam, y yo talaré de Jeroboam *todo* meante a la pared, así el guardado como el quedado en Israel; y barreré la posteridad de la casa de Jeroboam, como es barrido el estiércol, hasta que sea acabada. ¹¹El que muriere *de los* de Jeroboam en la ciudad, lo comerán los perros; y el que muriere en el campo, lo comerán las aves del cielo; porque el SEÑOR *lo* ha dicho. ¹²Y tú levántate, y vete a tu casa; que en entrando tu pie en la ciudad, morirá el niño. ¹³Y todo Israel lo endechará; y le enterrarán; porque sólo él de los de Jeroboam entrará; en sepultura; por cuanto se ha hallado en él *alguna* cosa buena del SEÑOR Dios de Israel, en la casa de Jeroboam. ¹⁴Y el SEÑOR se despertará; un rey sobre Israel, el cual talará; la casa de Jeroboam en este día; ¿y qué, si ahora? ¹⁵Y el SEÑOR herirá; a Israel, al modo que la caña se agita en las aguas; y él arrancará; a Israel de esta buena tierra que había dado a sus padres, y los esparcirá; al otro lado del río (*Eufrates*), por cuanto han hecho sus bosques, enojando al SEÑOR. ¹⁶Y él entregará; a Israel por los pecados de Jeroboam, el cual pecó, y ha hecho pecar a Israel. ¹⁷Entonces la mujer de Jeroboam se levantó, y se fue, y vino a Tirsa; y entrando ella por el umbral de la casa, el niño murió. ¹⁸Y lo enterraron, y lo endechó todo Israel, conforme a la palabra del SEÑOR, que él había hablado por mano de su siervo Ahías profeta. ¹⁹Los otros hechos de Jeroboam, qué guerras hizo, y cómo reinó, todo está; escrito en el libro de las historias de los reyes de Israel. ²⁰El tiempo que reinó Jeroboam fueron veintidós años; y habiendo dormido con sus padres, reinó en su lugar Nadab su hijo.

²¹¿Y Roboam hijo de Salomón reinó en Judá; De cuarenta y un años era Roboam cuando comenzó a reinar, y diecisiete años reinó en Jerusalén, ciudad que el SEÑOR eligió de todas las tribus de Israel para poner allí su nombre. El nombre de su madre fue Naama, amonita. ²²Y Judá; hizo lo malo en los ojos del SEÑOR, y le enojaron más que todo lo que sus padres habían hecho en sus pecados que cometieron. ²³Porque ellos también se edificaron altos, estatuas, y bosques, en todo collado alto, y debajo de todo árbol frondoso; ²⁴y hubo también sodomitas en la tierra, e

hicieron conforme a todas las abominaciones de los gentiles que el SEÑOR había echado delante de los hijos de Israel. ²⁵Al quinto año del rey Roboam subió Sisac rey de Egipto contra Jerusalén. ²⁶Y tomó los tesoros de la Casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa real, y lo saqueó todo. Y tomó todos los escudos de oro que Salomón había hecho. ²⁷Y en lugar de ellos hizo el rey Roboam escudos de bronce, y los dio en manos de los capitanes de los de la guardia, quienes custodiaban la puerta de la casa real. ²⁸Y cuando el rey entraba en la Casa del SEÑOR, los de la guardia los llevaban; y los ponían *después* en la cámara de los de la guardia. ²⁹Lo demás de los hechos de Roboam, y todas las cosas que hizo, *no están escritas* en las crónicas de los reyes de Judá? ³⁰Y hubo guerra entre Roboam y Jeroboam todos los días. ³¹Y durmió Roboam con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David. El nombre de su madre fue Naama, amonita. Y reinó en su lugar Abiam su hijo.

Chapter 15

¹En el año dieciocho del rey Jeroboam hijo de Nabat, Abiam comenzó a reinar sobre Judá. ²Reinó tres años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Maaca, hija de Abisalom. ³Y anduvo en todos los pecados de su padre, que había hecho éste antes de él; y no fue su corazón perfecto con el SEÑOR su Dios, como el corazón de David su padre. ⁴Mas por amor de David, le dio el SEÑOR su Dios *luz* en Jerusalén, despertándole a su hijo después de él, y confirmando a Jerusalén. ⁵Por cuanto David había hecho lo recto ante los ojos del SEÑOR, y de ninguna cosa que le mandase se había apartado en todos los días de su vida, excepto el negocio de Urías heteo. ⁶Y hubo guerra entre Roboam y Jeroboam todos los días de su vida. ⁷Los demás de los hechos de Abiam, y todas las cosas que hizo, *no están escritas* en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? Y hubo guerra entre Abiam y Jeroboam. ⁸Y durmió Abiam con sus padres, y lo sepultaron en la ciudad de David; y reinó Asa su hijo en su lugar.

⁹En el año veinte de Jeroboam rey de Israel, Asa comenzó a reinar sobre Judá. ¹⁰Y reinó cuarenta y un años en Jerusalén; el nombre de su madre *fue* Maaca, hija de Abisalom. ¹¹Y Asa hizo lo recto ante los ojos del SEÑOR, como David su padre. ¹²Porque quitó los sodomitas de la tierra, y quitó todas las suciedades que sus padres habían hecho. ¹³Y también privó a su madre Maaca de ser princesa, porque había hecho un ídolo en un bosque. *Además* deshizo Asa el ídolo de su madre, y lo quemó junto al arroyo de Cedrón. ¹⁴Mas los altos no se quitaron; pero el corazón de Asa fue perfecto para con el SEÑOR toda su vida. ¹⁵También metió en la Casa del SEÑOR lo que su padre había dedicado, y lo que él dedicó: oro, y plata, y vasos. ¹⁶Y hubo guerra entre Asa y Baasa rey de Israel, todo el tiempo de ambos. ¹⁷Y subió Baasa rey de Israel contra Judá, y edificó a Rama, para no dejar salir ni entrar a ninguno de Asa, rey de Judá. ¹⁸Entonces tomando Asa toda la plata y oro que había quedado en los tesoros de la Casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa real, los entregó en las manos de sus siervos, y los envió el rey Asa a Ben-adad, hijo de

Tabrimón, hijo de Hezión, rey de Siria, el cual residía en Damasco, diciendo: ¹⁹Alianza *hay* entre mí y ti, y entre mi padre y el tuyo; he aquí yo te envió *un* presente de plata y oro; ve, y rompe tu alianza con Baasa rey de Israel, para que me deje. ²⁰Y Ben-adad consintió con el rey Asa, y envió los príncipes de los ejércitos que tenía contra las ciudades de Israel, e hirió a Ijón, y a Dan, y a Abel-bet-maaca, y a toda Cineret, con toda la tierra de Neftalí. ²¹Y oyendo esto Baasa, dejó de edificar a Ramá; y se estuvo en Tirsa. ²²Entonces el rey Asa convocó a todo Judá, sin exceptuar ninguno; y quitaron de Ramá la piedra y la madera con que Baasa edificaba, y edificó el rey Asa con ello a Geba de Benjamín, y a Mizpa. ²³Lo demás de todos los hechos de Asa, y toda su fortaleza, y todas las cosas que hizo, y las ciudades que edificó, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? Con todo eso en el tiempo de su vejez enfermó de sus pies. ²⁴Y durmió Asa con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David su padre; y reinó en su lugar Josafat su hijo.

²⁵¿ Y Nadab, hijo de Jeroboam, comenzó a reinar sobre Israel en el segundo año de Asa rey de Judá; y reinó sobre Israel dos años. ²⁶E hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR, andando en el camino de su padre, y en sus pecados con que hizo pecar a Israel. ²⁷Y Baasa hijo de Ahías, el cual era de la casa de Isacar, hizo conspiración contra él; y lo hirió Baasa en Gibetón, que *era* de los filisteos; porque Nadab y todo Israel tenían cercado a Gibetón. ²⁸Lo mató pues Baasa en el tercer año de Asa rey de Judá, y reinó en lugar suyo. ²⁹Y cuando él vino al reino, hirió toda la casa de Jeroboam, sin dejar alma *viviente* de *los de* Jeroboam, hasta raerlo, conforme a la palabra del SEÑOR que él habló por su siervo Ahías silonita; ³⁰por los pecados de Jeroboam que él había cometido, y con los cuales hizo pecar a Israel; y por su provocación con que provocó a enojo al SEÑOR Dios de Israel. ³¹Lo demás de los hechos de Nadab, y todas las cosas que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ³²Y hubo guerra entre Asa y Baasa rey de Israel, todo el tiempo de ambos. ³³En el tercer año de Asa rey de Judá, comenzó a reinar Baasa hijo de Ahías sobre todo Israel en Tirsa; y *reinó* veinticuatro años. ³⁴E hizo lo malo delante de los ojos del SEÑOR, y anduvo en el camino de Jeroboam, y en su pecado con que hizo pecar a Israel.

Chapter 16

¹¿ Y vino palabra del SEÑOR a Jehú hijo de Hanani contra Baasa, diciendo: ²Pues que yo te levanté del polvo, y te puse por príncipe sobre mi pueblo Israel, y tú has andado en el camino de Jeroboam, y has hecho pecar a mi pueblo Israel, provocándome a ira con sus pecados; ³he aquí yo barreré la posteridad de Baasa, y la posteridad de su casa; y pondré tu casa como la casa de Jeroboam hijo de Nabat. ⁴El que de Baasa fuere muerto en la ciudad, le comerán los perros; y el que de él fuere muerto en el campo, le comerán las aves del cielo. ⁵Lo demás de los hechos de Baasa, y las cosas que hizo, y su fortaleza, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ⁶Y durmió Baasa con sus padres, y fue sepultado en Tirsa; y reinó en su lugar

Ela su hijo. ⁷Y así mismo había sido *la* palabra del SEÑOR por Jehú, hijo de Hanani, profeta sobre Baasa y sobre su casa, y sobre todo lo malo que hizo a los ojos del SEÑOR, provocándole a ira con las obras de sus manos, para que fuese hecha como la casa de Jeroboam; y sobre *la* que lo había herido. ⁸En el año veintiséis de Asa rey de Judá, comenzó a reinar Ela hijo de Baasa sobre Israel en Tirsa; y reinó dos años. ⁹E hizo conjuración contra él su siervo Zimri, príncipe sobre la mitad de los carros. Y estando él en Tirsa, bebiendo y embriagado en casa de Arsa su mayordomo en Tirsa, ¹⁰vino Zimri, y lo hirió y mató, en el año veintisiete de Asa rey de Judá; y reinó en su lugar. ¹¹Y luego que llegó a reinar y estuvo sentado en su trono, hirió toda la casa de Baasa, sin dejar en ella meante a la pared, ni sus parientes ni amigos. ¹²Así rayó Zimri toda la casa de Baasa, conforme a la palabra del SEÑOR, que había hablado contra Baasa por medio del profeta Jehú; ¹³por todos los pecados de Baasa, y los pecados de Ela su hijo, con que ellos pecaron e hicieron pecar a Israel, provocando a enojo al SEÑOR Dios de Israel con sus vanidades. ¹⁴Los demás hechos de Ela, y todas las cosas que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

¹⁵En el año veintisiete de Asa rey de Judá, comenzó a reinar Zimri, y reinó siete días en Tirsa; y el pueblo había asentado campo sobre Gibetón, ciudad de los filisteos. ¹⁶Y el pueblo que estaba en el campo oyó decir: Zimri ha hecho conjuración, y ha dado muerte al rey. Entonces todo Israel levantó el mismo día por rey sobre Israel a Omri, general del ejército, en el campo. ¹⁷Y subió Omri de Gibetón, y con él todo Israel, y cercaron a Tirsa. ¹⁸Mas viendo Zimri tomada la ciudad, se metió en el palacio de la casa real, y pegó fuego a la casa consigo; así murió. ¹⁹Por sus pecados que él había cometido, haciendo lo malo a los ojos del SEÑOR, y andando en los caminos de Jeroboam, y en su pecado que cometió, haciendo pecar a Israel. ²⁰Los demás hechos de Zimri, y su conspiración que formó, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

²¹Entonces el pueblo de Israel fue dividido en dos partes: la mitad del pueblo seguía a Tibni hijo de Ginat, para hacerlo rey; y la otra mitad seguía a Omri. ²²Mas el pueblo que seguía a Omri, pudo más que el que seguía a Tibni hijo de Ginat; y Tibni murió, y Omri fue rey. ²³En el año treinta y uno de Asa rey de Judá, comenzó a reinar Omri sobre Israel, y reinó doce años; en Tirsa reinó seis años. ²⁴Este compró el monte de Samaria de Semer por dos talentos de plata, y edificó en el monte; y llamó el nombre de la ciudad que edificó, como el nombre de Semer, señor del monte de Samaria. ²⁵Y Omri hizo lo malo delante de los ojos del SEÑOR, e hizo peor que todos los que habían sido antes de él; ²⁶porque anduvo en todos los caminos de Jeroboam hijo de Nabat, y en su pecado con que hizo pecar a Israel, provocando a ira al SEÑOR Dios de Israel en sus vanidades. ²⁷Lo demás de los hechos de Omri, y todas las cosas que hizo, y sus valentías que ejecutó, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

²⁸Y Omri durmió con sus padres, y fue sepultado en Samaria; y reinó en lugar suyo Acab, su hijo. ²⁹Y comenzó a reinar Acab hijo de Omri sobre Israel el año treinta y ocho de Asa rey de Judá. ³⁰Y reinó Acab hijo de Omri sobre Israel en Samaria veintidós años. Y Acab hijo de Omri hizo lo malo a los ojos del SEÑOR más que todos los que fueron antes de él; ³¹porque le fue ligera cosa andar en los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, y tomó por mujer a Jezabel hija de

Et-baal rey de los sidonios, y fue y sirvió a Baal, y lo adoró. ³²E hizo altar a Baal, en el templo de Baal que él edificó en Samaria. ³³Hizo también Acab bosques; y añadió Acab haciendo provocar a ira al SEÑOR Dios de Israel, más que todos los reyes de Israel que antes de él habían sido. ³⁴En su tiempo Hiel de Bet-el reedificó a Jericó. En Abiram su primogénito echó el cimiento, y en Segub su *hijo* postrero puso sus puertas; conforme a la palabra del SEÑOR que había hablado por Josué hijo de Nun.

Chapter 17

¹¿ Entonces Elías tisbita, *que era* de los moradores de Galaad, dijo a Acab: Vive el SEÑOR Dios de Israel, delante del cual estoy, que no habrá lluvia ni rocío en estos años, sino por mi palabra. ²Y vino a él palabra del SEÑOR, diciendo: ³Apártate de aquí, y vuélvete al oriente, y escóndete en el arroyo de Querit, que *está* delante del Jordán; ⁴y beberás del arroyo; y yo he mandado a los cuervos que te den allí de comer. ⁵Y él fue, e hizo conforme a la palabra del SEÑOR; pues se fue y *se* asentó junto al arroyo de Querit, que *está* delante del Jordán. ⁶Y los cuervos le traían pan y carne por la mañana, y pan y carne a la tarde; y bebía del arroyo. ⁷Pasados algunos días, se secó el arroyo; porque no había llovido sobre la tierra.

⁸¿ Y vino a él palabra del SEÑOR, diciendo: ⁹Levántate, vete a Sarepta de Sidón, y allí morarás; he aquí yo he mandado allí a una mujer viuda que te sustente. ¹⁰Entonces él se levantó, y se fue a Sarepta. Y cuando llegó a la puerta de la ciudad, he aquí una mujer viuda que estaba allí cogiendo leña; y él la llamó, y le dijo: Te ruego que me traigas *un* poco de agua en un vaso, para que beba. ¹¹Y yendo ella para traérselo, él la volvió a llamar, y le dijo: Te ruego que me traigas también un bocado de pan en tu mano. ¹²Y ella respondió: Vive el SEÑOR Dios tuyo, que no tengo pan cocido; que solamente un puñado de harina tengo en la tinaja, y un poco de aceite en una vasija; y ahora recogía dos leños, para entrar y aderezarlo para mí y para mi hijo, y que lo comamos, y *después* nos muramos. ¹³Y Elías le dijo: No tengas temor; ve, haz como has dicho; pero hazme a mí primero de ello un pequeño pan cocido debajo de la ceniza, y *trémelo*; y después *harás* para ti y para tu hijo. ¹⁴Porque el SEÑOR Dios de Israel dijo así: La tinaja de la harina no faltará, ni se disminuirá; la vasija del aceite, hasta aquel día que el SEÑOR *dará* lluvia sobre la faz de la tierra. ¹⁵Entonces ella fue, e hizo como le dijo Elías; y comió él, y ella y su casa, *muchos* días. ¹⁶Y la tinaja de la harina no escaseó, ni menguó la vasija del aceite, conforme a la palabra del SEÑOR que había dicho por Elías.

¹⁷¿ Después de estas cosas aconteció que cayó enfermo el hijo de la señora de la casa, y la enfermedad fue *tan* grave, que no quedó en él aliento. ¹⁸Y ella dijo a Elías: ¿Qué tengo yo contigo, varón de Dios? ¿Has venido a mí para traer en memoria mis iniquidades, y para hacerme morir mi hijo? ¹⁹Y él le dijo: Dame acá tu hijo. Entonces él lo tomó de su regazo, y lo llevó a la *cámar*a donde él estaba, y lo puso sobre su cama; ²⁰y clamando al SEÑOR, dijo: SEÑOR Dios mío, ¿aun

a la viuda en cuya casa yo estoy hospedado has afligido, matándole su hijo? ²¹Y se midió sobre el niño tres veces, y clamó al SEÑOR, y dijo: SEÑOR Dios mío, te ruego que vuelva el alma de este niño a sus entrañas. ²²Y el SEÑOR oyó la voz de Elías, y el alma del niño volvió a sus entrañas, y revivió. ²³Tomando luego Elías al niño, lo trajo de la cámara a la casa, y lo dio a su madre, y le dijo Elías: Mira, tu hijo vive. ²⁴Entonces la mujer dijo a Elías: Ahora conozco que tú eres varón de Dios, y que la palabra del SEÑOR es verdad en tu boca.

Chapter 18

¹Â Pasados muchos días, vino la palabra del SEÑOR a Elías en el tercer año, diciendo: Ve, muéstrate a Acab, y yo daré lluvia sobre la faz de la tierra. ²Fue, pues, Elías a mostrarse a Acab; y había gran hambre en Samaria. ³Y Acab llamó a Abdías su mayordomo, el cual Abdías era en gran manera temeroso del SEÑOR; ⁴porque cuando Jezabel talaba los profetas del SEÑOR, Abdías tomó cien profetas, los cuales escondió de cincuenta en cincuenta por cuevas, y los sustentó a pan y agua. ⁵Y dijo Acab a Abdías: Ve por el país a todas las fuentes de aguas, y a todos los arroyos; si a dicha hallaremos grama con que conservemos la vida a los caballos y a las mulas, para que no nos quedemos sin bestias. ⁶Y partieron entre sí el país para recorrerlo; Acab fue de por sí por un camino, y Abdías fue separadamente por otro. ⁷Y yendo Abdías por el camino, se encontró con Elías; y cuando lo reconoció, se postró sobre su rostro, y dijo: ¿No eres tú mi señor Elías? ⁸Y él respondió: Yo soy; ve, di a tu amo: He aquí Elías. ⁹Pero él dijo: ¿En qué he pecado, para que tú entregues tu siervo en mano de Acab para que me mate? ¹⁰Vive el SEÑOR tu Dios, que no ha habido nación ni reino donde mi señor no haya enviado a buscarte; y respondiendo todos: No está aquí, él ha conjurado a reinos y naciones si te han hallado. ¹¹¿Y ahora tú dices: Ve, di a tu amo: Aquí está Elías? ¹²Y acontecerá que, luego que yo haya partido de ti, el Espíritu del SEÑOR te llevara donde yo no sepa; y viniendo yo, y dando las nuevas a Acab, y no hallándote él, me matará; y tu siervo teme al SEÑOR desde su juventud. ¹³¿No ha sido dicho a mi señor lo que hice, cuando Jezabel mataba a los profetas del SEÑOR; que escondí de los profetas del SEÑOR cien varones de cincuenta en cincuenta en cuevas, y los mantuve a pan y agua? ¹⁴¿Y ahora dices tú: Ve, di a tu amo: Aquí está Elías; para que él me mate? ¹⁵Y le dijo Elías: Vive el SEÑOR de los ejércitos, delante del cual estoy, que hoy me mostraré a él. ¹⁶Entonces Abdías fue a encontrarse con Acab, y le dio el aviso; y Acab vino a recibir a Elías.

¹⁷Â Y cuando Acab vio a Elías, le dijo Acab: ¿Eres tú el que turbas a Israel? ¹⁸Y él respondió: Yo no he turbado a Israel, sino tú y la casa de tu padre, dejando los mandamientos del SEÑOR, y siguiendo a los baales. ¹⁹Envía pues ahora y júntame a todo Israel en el monte del Carmelo, y los cuatrocientos cincuenta profetas de Baal, y los cuatrocientos profetas de los bosques, que comen de la mesa de Jezabel. ²⁰Entonces Acab envió a todos los hijos de Israel, y juntó los profetas en el monte del Carmelo.

²¹¿Y acercándose Elías a todo el pueblo, dijo: ¿Hasta cuándo cojearéis *vosotros* entre dos pensamientos? Si el SEÑOR *es* Dios, seguidle; y si Baal, id en pos de él. Y el pueblo no respondió palabra. ²²Y Elías tornó a decir al pueblo: Sólo yo he quedado profeta del SEÑOR; mas de los profetas de Baal hay cuatrocientos cincuenta varones. ²³Dénsenos, pues, dos bueyes, y escójanse ellos uno, y córtenlo en pedazos, y pónganlo sobre leña, mas no pongan fuego debajo; y yo aparejaré el otro buey, y lo pondré sobre leña, y ningún fuego pondré debajo. ²⁴Invocad *luego* vosotros en el nombre de vuestros dioses, y yo invocaré en el nombre del SEÑOR; y será que el Dios que respondiere por fuego, sea el Dios. Y todo el pueblo respondió, diciendo: Bien dicho. ²⁵Entonces Elías dijo a los profetas de Baal: Escogeos un buey, y haced primero, pues que vosotros sois los más; e invocad en el nombre de vuestros dioses, mas no pongáis fuego debajo. ²⁶Y ellos tomaron el buey que les fue dado, y lo aparejaron, e invocaron en el nombre de Baal desde la mañana hasta el mediodía, diciendo: ¡Baal, respóndenos! Mas no había voz, ni quien respondiese; entre tanto, ellos andaban saltando cerca del altar que habían hecho. ²⁷Y aconteció al mediodía, que Elías *se* burlaba de ellos, diciendo: Gritad en alta voz, que dios es; por ventura *está* conversando, o *tiene algún* empeño, o *va de* camino; o duerme, y despertarás. ²⁸Y ellos clamaban a grandes voces, y se sajaban con cuchillos y con lancetas conforme a su costumbre, hasta cubrirse de sangre. ²⁹Y cuando pasó el mediodía, y ellos *aun* profetizaron hasta el tiempo del ofrecimiento del sacrificio *de la tarde*, y no *había* voz, ni quien respondiese ni escuchase; ³⁰entonces Elías dijo a todo el pueblo: Acercaos a mí. Y todo el pueblo se llegó a él; y él reparó el altar del SEÑOR que estaba arruinado. ³¹Y tomando Elías doce piedras, conforme al número de las tribus de los hijos de Jacob, al cual había sido *dada* palabra del SEÑOR, diciendo: Israel será tu nombre; ³²edificó con las piedras *un* altar en el nombre del SEÑOR; después hizo una zanja alrededor del altar, en que cupieran dos medidas de simiente. ³³Compuso luego la leña, y cortó el buey en pedazos, y lo puso sobre la leña. ³⁴Y dijo: Llenad cuatro cántaros de agua, y derramadla sobre el holocausto, y sobre la leña. Y dijo: Hacedlo otra vez; y otra vez lo hicieron. Y dijo: Hacedlo la tercera vez; y lo hicieron la tercera vez. ³⁵De tal manera que las aguas corrían alrededor del altar; y también había llenado de agua la zanja. ³⁶Y cuando llegó la hora de ofrecerse el holocausto de la tarde, se acercó el profeta Elías, y dijo: SEÑOR Dios de Abraham, de Isaac, y de Israel, sea hoy manifiesto que tú *eres* Dios en Israel, y que yo soy tu siervo, y que por mandato tuyo he hecho todas estas cosas. ³⁷Respóndeme, SEÑOR, respóndeme; para que conozca este pueblo que tú, oh SEÑOR, eres el Dios, y que tú convertirás de nuevo el corazón de ellos *a ti*. ³⁸Entonces cayó fuego del SEÑOR, el cual consumió el holocausto, y la leña, y las piedras, y el polvo, y aun lamió las aguas que *estaban* en la zanja. ³⁹Y viéndolo, todo el pueblo, cayeron sobre sus rostros, y dijeron: ¡El SEÑOR es el Dios! ¡El SEÑOR es el Dios! ⁴⁰Y les dijo Elías: Prended a los profetas de Baal, que no escape ninguno. Y ellos los prendieron; y los llevó Elías al arroyo de Cisón, y allí los mató.

⁴¹¿Entonces Elías dijo a Acab: Sube, come y bebe; porque una gran lluvia suena. ⁴²Y Acab subió a comer y a beber. Y Elías subió a la cumbre del Carmelo; y postrándose en tierra, puso su rostro entre las rodillas. ⁴³Y dijo a su criado: Sube ahora, y mira hacia el mar. Y él subió, y miró,

y dijo: No hay nada. Y él le volvió a decir: Vuelve siete veces. ⁴⁴Y a la séptima vez dijo: He aquí una pequeña nube como la palma *de la mano* de un hombre, que sube del mar. Y él dijo: Ve, y di a Acab: Unce *tu carro* y descende, para que la lluvia no te ataje. ⁴⁵Y aconteció, estando en esto, que los cielos se oscurecieron con nubes y viento; y hubo una gran lluvia. Y subiendo Acab, vino a Jezreel. ⁴⁶Y la mano del SEÑOR fue sobre Elías, el cual ciñó sus lomos, y vino corriendo delante de Acab hasta llegar a Jezreel.

Chapter 19

¹Y Acab dio la nueva a Jezabel de todo lo que Elías había hecho, de como había matado a cuchillo a todos los profetas. ²Entonces envió Jezabel a Elías un mensajero, diciendo: Así me hagan los dioses, y así me añadan, si mañana a estas horas yo no haya puesto tu persona como la de uno de ellos. ³Y él tuvo temor, y se levantó y se fue por salvar su vida, y vino a Beerseba, que *es* en Judá; y dejó allí su criado. ⁴Y él se fue por el desierto un día de camino, y vino y se sentó debajo de un enebro; y deseando morir, dijo: Baste ya, oh SEÑOR, quita mi alma; que no soy yo mejor que mis padres. ⁵Y echándose debajo del enebro, se *quedó* dormido: y he aquí luego un Ángel que le tocó, y le dijo: Levántate, come. ⁶Entonces él miró, y he aquí a su cabecera una torta cocida sobre las ascuas, y un vaso de agua; y comió y bebió y se volvió a dormir. ⁷Y volviendo el Ángel del SEÑOR la segunda vez, le tocó, diciendo: Levántate, come; porque gran camino te resta. ⁸Se levantó, *pues*, y comió y bebió; y caminó con la fortaleza de aquella comida cuarenta días y cuarenta noches, hasta el monte de Dios, Horeb.

⁹Y allí se metió en una cueva, donde pasó la noche. Y vino a él palabra del SEÑOR, el cual le dijo: ¿Qué *haces* aquí, Elías? ¹⁰Y él respondió: He sentido un vivo celo por el SEÑOR Dios de los ejércitos; porque los hijos de Israel han dejado tu alianza, han derribado tus altares, y han matado a cuchillo tus profetas; y yo solo he quedado, y me buscan para quitarme la vida. ¹¹Y él le dijo: Sal fuera, y ponte en el monte delante del SEÑOR. Y he aquí el SEÑOR que pasaba, y un gran y poderoso viento que rompía los montes, y quebraba las peñas delante del SEÑOR; mas el SEÑOR no *estaba* en el viento. Y tras el viento un terremoto; mas el SEÑOR no *estaba* en el terremoto. ¹²Y tras el terremoto un fuego; mas el SEÑOR no *estaba* en el fuego. Y tras el fuego una voz apacible y delicada. ¹³La cual cuando Elías *la* oyó, cubrió su rostro con su manto, y salió, y se puso en pie a la puerta de la cueva. Y he aquí *llegó una voz* a él, diciendo: ¿Qué *haces* aquí, Elías? ¹⁴Y él respondió: He sentido un vivo celo por el SEÑOR Dios de los ejércitos; porque los hijos de Israel han dejado tu alianza, han derribado tus altares, y han matado a cuchillo tus profetas; y yo solo he quedado, y me buscan para quitarme la vida. ¹⁵Y le dijo el SEÑOR: Ve, vuélvete por tu camino, por el desierto de Damasco; y llegarás, y ungirás a Hazael por rey de Siria; ¹⁶y a Jehú hijo de Nimsi, ungirás por rey sobre Israel; y a Eliseo hijo de Safat, de Abel-mehola, ungirás para que sea profeta en lugar de ti. ¹⁷Y serás, que el que escapare del cuchillo, de Hazael, Jehú lo

matarÃ; y el que escapare del cuchillo de Jehú, Eliseo lo matarÃ;. ¹⁸Y yo haré que queden en Israel siete mil; todas *las* rodillas que no se encorvaron a Baal, y todas *las* bocas que no lo besaron.

¹⁹Â Y partiéndose él de allí, halló a Eliseo hijo de Safat, que araba *con* doce yuntas delante de sí; y él era uno de los doce *gañanes* . Y pasando Elías por delante de él, echó su manto sobre él.

²⁰Entonces dejando él los bueyes, vino corriendo en pos de Elías, y dijo: Te ruego que me dejes besar *a* mi padre y *a* mi madre, y luego te seguiré. Y él le dijo: Ve, vuelve: Â¿qué te he hecho yo?

²¹Y se volvió de en pos de él, y tomó un par de bueyes, y los mató, y con el arado de los bueyes coció la carne de ellos, y la dio al pueblo que comiesen. Después se levantó, y fue tras Elías, y le servía.

Chapter 20

¹Â Entonces Ben-adad rey de Siria juntó a todo su ejército, y con él treinta y dos reyes, con caballos y carros: y subió, y puso cerco a Samaria, y la combatió. ²Y envió mensajeros a la ciudad a Acab rey de Israel, diciendo: ³Así ha dicho Ben-adad: Tu plata y tu oro es mío, y tus mujeres y tus hijos hermosos son míos. ⁴Y el rey de Israel respondió, y dijo: Como tú dices, rey señor mío, yo soy tuyo, y todo lo que tengo. ⁵Y volviendo los mensajeros otra vez, dijeron: Así dijo Ben-adad: Yo te envié a decir: Tu plata y tu oro, y tus mujeres y tus hijos me darÃ;s. ⁶*AdemÃ;s* mañana a estas horas enviaré yo a ti mis siervos, los cuales escudriñarÃ;n tu casa, y las casas de tus siervos; y tomarÃ;n con sus manos, y llevarÃ;n todo lo precioso que tuvieres. ⁷Entonces el rey de Israel llamó a todos los ancianos de la tierra, y les dijo: Entended, y ved ahora cómo éste no busca sino mal; pues que ha enviado a mí por mis mujeres y mis hijos, y por mi plata y por mi oro; y yo no se lo he negado. ⁸Y todos los ancianos y todo el pueblo le respondieron: No le oigas, ni hagas lo que *te* pide. ⁹Entonces él respondió a los embajadores de Ben-adad: Decid al rey mi señor: Haré todo lo que mandaste a tu siervo al principio; mas esto no lo puedo hacer. Y los embajadores fueron, y le dieron la respuesta. ¹⁰Y Ben-adad tornó a enviarle a decir: Así me hagan los dioses, y así me añadan, que el polvo de Samaria no bastarÃ; a los puños de todo el pueblo que me sigue. ¹¹Y el rey de Israel respondió, y dijo: Decidle, que no se alabe el que se ciñe, como el que ya se desciene.

¹²Â Y cuando él oyó esta palabra, estando bebiendo con los reyes en las tiendas, dijo a sus siervos: Poned. Y ellos *se* pusieron contra la ciudad. ¹³Y he aquí un profeta vino a Acab rey de Israel; y le dijo: Así ha dicho el SEÑOR: Â¿Has visto esta gran multitud? He aquí yo te la entregaré hoy en tu mano, para que conozcas que yo *soy* el SEÑOR. ¹⁴Y respondió Acab: Â¿Por *mano* de quién? Y él dijo: Así dijo el SEÑOR: Por *mano* de los criados de los príncipes de las provincias. Y él tornó a decir: Â¿Quién comenarÃ; la batalla? Y él respondió: Tú. ¹⁵Entonces él reconoció los criados de los príncipes de las provincias, los cuales fueron doscientos treinta y dos. Luego reconoció todo el pueblo, todos los hijos de Israel, *que fueron* siete mil. ¹⁶Y salieron a mediodía. Y *estaba* Ben-adad bebiendo, borracho en las tiendas, él y los reyes, los treinta y dos reyes que

habían venido en su ayuda. ¹⁷Y los criados de los príncipes de las provincias salieron los primeros. Y Ben-adad había enviado quien le dio aviso, diciendo: Varones han salido de Samaria. ¹⁸El entonces dijo: Si han salido por paz, tomadlos vivos; y si han salido para pelear, tomadlos vivos. ¹⁹Salieron, *pues*, de la ciudad los criados de los príncipes de las provincias, y en pos de ellos el ejército. ²⁰E hirió cada uno al que venía contra sí; y huyeron los sirios, siguiéndolos los de Israel. Y el rey de Siria, Ben-adad, se escapó en un caballo con alguna gente de caballería. ²¹Y salió el rey de Israel, e hirió la gente de *a* caballo, y los carros; y deshizo *a* los sirios con grande estrago.

²²Y vino luego el profeta al rey de Israel y le dijo: Ve, fortalécete, y considera y mira lo que has de hacer; porque pasado el año, el rey de Siria ha de venir contra ti. ²³Y los siervos del rey de Siria le dijeron: Sus dioses son dioses de los montes, por eso nos han vencido; mas si peleáremos con ellos en la llanura, *se verá*; si no los vencemos. ²⁴Haz pues así: Saca a los reyes cada uno de su puesto, y pon capitanes en lugar de ellos. ²⁵Y tú, fórmate otro ejército como el ejército que perdiste, caballos por caballos, y carros por carros; *luego* pelearnos con ellos en campo raso, y *veremos* si no los vencemos. Y él les dio oído, y lo hizo así. ²⁶Pasado el año, Ben-adad reconoció los sirios, y vino a Afec a pelear contra Israel. ²⁷Y los hijos de Israel fueron también reconocidos (*contados*), y tomando provisiones les fueron al encuentro; y asentaron campo los hijos de Israel delante de ellos, como dos rebañuelos de cabras; y los sirios llenaban la tierra. ²⁸Vino *entonces* el varón de Dios al rey de Israel y le habló diciendo: Así dijo el SEÑOR: Por cuanto los sirios han dicho, el SEÑOR es Dios de los montes, no Dios de los valles, yo entregaré toda esta gran multitud en tu mano, para que conozcáis que yo *soy* el SEÑOR. ²⁹Siete días tuvieron asentado campamento los unos delante de los otros, y al séptimo día se dio la batalla; y mataron los hijos de Israel de los sirios en un día cien mil hombres de *a* pie. ³⁰Los demás huyeron a Afec, a la ciudad; y el muro cayó sobre veintisiete mil hombres que habían quedado. También Ben-adad vino huyendo a la ciudad, y *se escondía* de *cá*maras en *cá*maras.

³¹Y entonces sus siervos le dijeron: He aquí, hemos oído de los reyes de Israel, que son reyes clementes; pongamos pues ahora sacos en nuestros lomos, y sogas en nuestras cabezas, y salgamos al rey de Israel; por ventura te dará la vida. ³²Ciñeron *pues* sus lomos de sacos, y sogas a sus cabezas, y vinieron al rey de Israel, y le dijeron: Tu siervo Ben-adad dice: Te ruego que viva mi alma. Y él respondió: Si él vive aún, mi hermano es. ³³Esto tomaron aquellos hombres por buen agüero, y presto tomaron esta palabra de su boca, y dijeron: ¡Tu hermano Ben-adad! Y él dijo: Id, y traedle. Ben-adad entonces se presentó al *rey de Israel*, y él le hizo subir en un carro. ³⁴Y le dijo *Ben-adad*: Las ciudades que mi padre tomó al tuyo, yo las restituiré; y haz plazas en Damasco para ti, como mi padre las hizo en Samaria; y yo me partiré de ti confederado. Y el *rey de Israel* hizo con él alianza, y lo envió. ³⁵Entonces un varón de los hijos de los profetas dijo a su compañero por palabra de Dios: Hiéreme ahora. Mas el *otro* varón no quiso herirle. ³⁶Y él le dijo: Por cuanto no has escuchado la palabra del SEÑOR, he aquí en *apartándote* de mí, te herirá *un* león. Y cuando se apartó de él, le topó un león, y le hirió. ³⁷Luego se encontró con otro varón, y le dijo: Hiéreme ahora. Y el hombre le dio un golpe, y le hizo una herida. ³⁸Y el profeta se fue, y se puso

delante del rey en el camino, y se disfrazó con un velo sobre los ojos. ³⁹Y cuando el rey pasaba, él dio voces al rey, y dijo: Tu siervo salió entre la tropa; y he aquí apartándose uno, me trajo un hombre, diciendo: Guarda a este hombre, y si llegare a faltar, tu vida será por la suya, o pagaré un talento de plata. ⁴⁰Y cuando tu siervo estaba ocupado a una parte y a otra, él desapareció. Entonces el rey de Israel le dijo: Esa será tu sentencia; tú la has pronunciado. ⁴¹Entonces él se quitó presto el velo de sobre sus ojos, y el rey de Israel conoció que era de los profetas. ⁴²Y él le dijo: Así dijo el SEÑOR: Por cuanto soltaste de la mano del varón de mi anatema, tu vida será por la suya, y tu pueblo por el suyo. ⁴³Y el rey de Israel se fue a su casa triste y enojado, y llegó a Samaria.

Chapter 21

¹ Pasados estos negocios, aconteció que Nabot de Jezreel tenía en Jezreel una viña junto al palacio de Acab rey de Samaria. ²Y Acab habló a Nabot, diciendo: Dame tu viña para un huerto de legumbres, porque está cercana, junto a mi casa, y yo te daré por ella otra viña mejor que ésta; o si mejor te pareciere, te pagaré su valor en dinero. ³Y Nabot respondió a Acab: Guárdeme el SEÑOR de que yo te dé a ti la heredad de mis padres. ⁴Y vino Acab a su casa triste y enojado, por la palabra que Nabot de Jezreel le había respondido, diciendo: No te daré la heredad de mis padres. Y se acostó en su cama, y volvió su rostro, y no comió pan.

⁵ Y vino a él su mujer Jezabel, y le dijo: ¿Por qué estás tan triste tu espíritu, y no comes pan? ⁶Y él respondió: Porque hablé con Nabot de Jezreel, y le dije que me diera su viña por dinero, o que, si más quería, le daría otra viña por ella; y él respondió: Yo no te daré mi viña. ⁷Y su mujer Jezabel le dijo: ¿Eres tú ahora rey sobre Israel? Levántate, y come pan, y alégrate; yo te daré la viña de Nabot de Jezreel. ⁸Entonces ella escribió cartas en nombre de Acab, y las selló con su anillo y las envió a los ancianos y a los principales que moraban en su ciudad con Nabot. ⁹Y las cartas que escribió decían así: Proclamad ayuno, y poned a Nabot a la cabecera del pueblo; ¹⁰y poned dos hombres perversos delante de él, que atestigüen contra él, y digan: Tú has blasfemado a Dios y al rey. Y entonces sacadlo, y apedreadlo, para que muera. ¹¹Y los de su ciudad, los ancianos y los principales que moraban en su ciudad, lo hicieron como Jezabel les mandó, conforme a lo escrito en las cartas que ella les había enviado. ¹²Y promulgaron ayuno, y asentaron a Nabot a la cabecera del pueblo. ¹³Vinieron entonces dos hombres perversos, y se sentaron delante de él; y aquellos hombres de Belial atestiguaron contra Nabot delante del pueblo, diciendo: Nabot ha blasfemado a Dios y al rey. Y lo sacaron fuera de la ciudad, y lo apedrearón con piedras, y murió. ¹⁴Después enviaron a decir a Jezabel: Nabot ha sido apedreado y ha muerto. ¹⁵Y cuando Jezabel oyó que Nabot había sido apedreado y muerto, dijo a Acab: Levántate y posee la viña de Nabot de Jezreel, que no te la quiso dar por dinero; porque Nabot no vive, sino que es muerto. ¹⁶Y oyendo

Acab que Nabot era muerto, se levantó para descender a la viña de Nabot de Jezreel, para tomar posesión de ella.

¹⁷¿Entonces vino palabra del SEÑOR a Elías tisbita, diciendo: ¹⁸Levántate, descende a encontrarte con Acab rey de Israel, que *está* en Samaria; he aquí él *está* en la viña de Nabot, a la cual ha descendido para tomar posesión de ella. ¹⁹Y le hablarás, diciendo: Así dijo el SEÑOR: ¿No mataste y también has poseído? Y tornarás a hablarle, diciendo: Así dijo el SEÑOR: En el mismo lugar donde lamieron los perros la sangre de Nabot, los perros lamerán también tu sangre, la tuya misma. ²⁰Y Acab dijo a Elías: ¿Me has hallado, enemigo mío? Y él respondió: Te he encontrado, porque te has vendido a mal hacer delante del SEÑOR, ²¹he aquí yo traigo mal sobre ti, y barreré tu posteridad, y talaré de Acab todo meante a la pared, al guardado y al quedado en Israel. ²²Y yo pondré tu casa como la casa de Jeroboam hijo de Nabat, y como la casa de Baasa hijo de Ahías; por la provocación con que me provocaste a ira, y con que has hecho pecar a Israel. ²³De Jezabel también ha hablado el SEÑOR, diciendo: Los perros comerán a Jezabel en la barbacana de Jezreel. ²⁴El que de Acab fuere muerto en la ciudad, los perros le comerán; y el que fuere muerto en el campo, lo comerán las aves del cielo. ²⁵(A la verdad ninguno fue como Acab, que se vendió a hacer lo malo delante de los ojos del SEÑOR; porque Jezabel su mujer lo incitaba. ²⁶El fue en gran manera abominable, caminando en pos de los ídolos, conforme a todo lo que hicieron los amorreos, a los cuales lanzó el SEÑOR delante de los hijos de Israel). ²⁷Y acaeció cuando Acab oyó estas palabras, que rasgó sus vestidos, y puso cilicio sobre su carne, y ayunó, y durmió en cilicio, y anduvo humillado. ²⁸Entonces vino palabra del SEÑOR a Elías tisbita, diciendo: ²⁹¿No has visto como Acab se ha humillado delante de mí? Pues por cuanto se ha humillado delante de mí, no traeré el mal en sus días; en los días de su hijo traeré el mal sobre su casa.

Chapter 22

¹¿Reposaron tres años sin guerra entre los sirios e Israel. ²Y aconteció al tercer año, que Josafat rey de Judá descendió al rey de Israel. ³Y el rey de Israel dijo a sus siervos: ¿No sabéis que es nuestra Ramot de Galaad? Y nosotros estamos quedados a tomarla de mano del rey de Siria. ⁴Y dijo a Josafat: ¿Quieres venir conmigo a pelear contra Ramot de Galaad? Y Josafat respondió al rey de Israel: Como yo, así tú; y como mi pueblo, así tu pueblo; y como mis caballos, tus caballos. ⁵Y dijo luego Josafat al rey de Israel: Yo te ruego que consultes hoy la palabra del SEÑOR. ⁶Entonces el rey de Israel juntó los profetas, como cuatrocientos varones, a los cuales dijo: ¿Iré a la guerra contra Ramot de Galaad, o la dejaré? Y ellos dijeron: Sube; porque el Señor *la* entregará en mano del rey. ⁷Y dijo Josafat: ¿Hay aún aquí algún profeta del SEÑOR, por el cual consultemos? ⁸Y el rey de Israel respondió a Josafat: Aun *hay* un varón por el cual podríamos consultar al SEÑOR, Micaías, hijo de Imla; mas yo le aborrezco porque nunca me profetiza bien, sino solamente mal. Y Josafat dijo: No hable el rey así. ⁹Entonces el rey de Israel llamó a un

eunuco, y le dijo: trae presto a Micaías hijo de Imla. ¹⁰Y el rey de Israel y Josafat rey de Judá; estaban sentados cada uno en su silla, vestidos de sus ropas *reales*, en la plaza junto a la entrada de la puerta de Samaria; y todos los profetas profetizaban delante de ellos. ¹¹Y Sedequías hijo de Quenaana se había hecho *unos* cuernos de hierro, y dijo: Así dijo el SEÑOR: Con éstos acornearás a los sirios hasta acabarlos. ¹²Y todos los profetas profetizaban de la misma manera, diciendo: Sube a Ramot de Galaad, y serás prosperado; que el SEÑOR la dará en mano del rey. ¹³Y el mensajero que había ido a llamar a Micaías, le habló, diciendo: He aquí las palabras de los profetas a una boca *anuncian* al rey bien; sea ahora tu palabra conforme a la palabra de alguno de ellos, y anuncia bien. ¹⁴Y Micaías respondió: Vive el SEÑOR, que todo lo que el SEÑOR me hablare, eso diré.

¹⁵¿Vino, pues, al rey, y el rey le dijo: Micaías, ¿iremos a pelear contra Ramot de Galaad, o la dejaremos? Y él respondió: Sube, que serás prosperado, y el SEÑOR la entregará en mano del rey. ¹⁶Y el rey le dijo: ¿Hasta cuántas veces he de conjurarte que no me digas sino la verdad en el nombre del SEÑOR? ¹⁷Entonces él dijo: Yo vi a todo Israel esparcido por los montes, como ovejas que no tienen pastor; y el SEÑOR dijo: Estos no tienen señor: vuélvase cada uno a su casa en paz. ¹⁸Y el rey de Israel dijo a Josafat: ¿No te lo había yo dicho? Ninguna cosa buena profetizará él acerca de mí, sino solamente mal. ¹⁹Entonces él dijo: Oye, pues, palabra del SEÑOR: Yo vi al SEÑOR sentado en su trono, y todo el ejército de los cielos estaba junto a él, a su diestra y a su siniestra. ²⁰Y el SEÑOR dijo: ¿Quién inducirá a Acab, para que suba y caiga en Ramot de Galaad? Y uno decía de una manera; y otro decía de otra. ²¹Y salió un espíritu, y se puso delante del SEÑOR, y dijo: Yo le induciré. Y el SEÑOR le dijo: ¿De qué manera? ²²Y él dijo: Yo saldré, y seré espíritu de mentira en boca de todos sus profetas. Y él dijo: Le inducirás, y aun prevalecerás; sal pues, y hazlo así. ²³Y ahora, he aquí el SEÑOR ha puesto espíritu de mentira en la boca de todos éstos tus profetas, y el SEÑOR ha decretado mal acerca de ti. ²⁴Entonces se acercó Sedequías hijo de Quenaana, e hirió a Micaías en la mejilla, diciendo: ¿Por dónde se fue de mí el espíritu del SEÑOR para hablarte a ti? ²⁵Y Micaías respondió: He aquí tú lo verás en aquel día, cuando te irás metiendo de cámara en cámara por esconderte. ²⁶Entonces el rey de Israel dijo: Toma a Micaías, y llévalo a Amón gobernador de la ciudad, y a Joas hijo del rey; ²⁷y dirás: Así dijo el rey: Echad a éste en la cárcel, y mantenedle con pan de angustia y con agua de angustia, hasta que yo vuelva en paz. ²⁸Y dijo Micaías: Si llegares a volver en paz, el SEÑOR no ha hablado por mí. En seguida dijo: Oíd, pueblos todos.

²⁹¿Así subió el rey de Israel con Josafat rey de Judá a Ramot de Galaad. ³⁰Y el rey de Israel dijo a Josafat: Yo me disfrazaré, y así entraré en la batalla; y tú vístete tus vestidos. Y el rey de Israel se disfrazó, y entró en la batalla. ³¹Mas el rey de Siria había mandado a sus treinta y dos capitanes de los carros, diciendo: No peleéis vosotros ni con grande ni con chico, sino contra el rey de Israel. ³²Y cuando los capitanes de los carros vieron a Josafat, dijeron: Ciertamente este es el rey de Israel; y vinieron contra él para pelear con él; mas el rey Josafat gritó. ³³Viendo entonces los capitanes de los carros que no era el rey de Israel, se apartaron de él. ³⁴Mas un varón disparando

su arco en su perfección, hirió al rey de Israel por entre las junturas y las corazas; por lo que dijo él a su carretero: Da la vuelta, y sácame del campo, que estoy herido. ³⁵La batalla había arreciado aquel día, y el rey estuvo en su carro delante de los sirios, y a la tarde murió; y la sangre de la herida corría por el seno del carro. ³⁶Y a la puesta del sol salió un pregón por el campo, diciendo: ¡Cada uno a su ciudad, y cada cual a su tierra! ³⁷Murió, pues, el rey, y fue traído a Samaria; y sepultaron al rey en Samaria. ³⁸Y lavaron el carro en el estanque de Samaria; lavaron también sus armas; y los perros lamieron su sangre, conforme a la palabra del SEÑOR que había hablado. ³⁹Lo demás de los hechos de Acab, y todas las cosas que hizo, y la casa de marfil que edificó, y todas las ciudades que edificó, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ⁴⁰Y durmió Acab con sus padres, y reinó en su lugar Ocozías su hijo.

⁴¹Y Josafat hijo de Asa comenzó a reinar sobre Judá en el cuarto año de Acab rey de Israel. ⁴²Y era Josafat de treinta y cinco años cuando comenzó a reinar, y reinó veinticinco años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Azuba hija de Silhi. ⁴³Y anduvo en todo el camino de Asa su padre, sin declinar de él, haciendo lo recto en los ojos del SEÑOR. Con todo eso, los altos no fueron quitados; porque aún el pueblo sacrificaba, y quemaba incienso en los altos. ⁴⁴Y Josafat hizo paz con el rey de Israel. ⁴⁵Lo demás de los hechos de Josafat, y sus valentías, y las guerras que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ⁴⁶Barrió también de la tierra el resto de los sodomitas que habían quedado en el tiempo de su padre Asa. ⁴⁷No había entonces rey en Edom; presidente había en lugar de rey. ⁴⁸Había hecho Josafat navíos en Tarsis, los cuales habían de ir a Ofir por oro; mas no fueron, porque se rompieron en Ezión-geber. ⁴⁹Entonces Ocozías hijo de Acab dijo a Josafat: Vayan mis siervos con los tuyos en los navíos. Mas Josafat no quiso. ⁵⁰Y durmió Josafat con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David su padre; y en su lugar reinó Joram su hijo. ⁵¹Y Ocozías hijo de Acab comenzó a reinar sobre Israel en Samaria, el año diecisiete de Josafat rey de Judá; y reinó dos años sobre Israel. ⁵²E hizo lo malo en los ojos del SEÑOR, y anduvo en el camino de su padre, y en el camino de su madre, y en el camino de Jeroboam hijo de Nabat, que hizo pecar a Israel; ⁵³porque sirvió a Baal, y lo adoró, y provocó a ira al SEÑOR Dios de Israel, conforme a todas las cosas que su padre había hecho.

2 Kings

Chapter 1

¹Después de la muerte de Acab, Moab se rebeló contra Israel. ²Y Ocozías cayó por las celosías de una sala de la casa que tenía en Samaria; y estando enfermo envió mensajeros, y les dijo: Id, y consultad a Baal-zebul dios de Ecrón, si tengo de sanar de esta mi enfermedad. ³Entonces

el Ángel del SEÑOR habló a Elías tisbita, diciendo: Levántate, y sube a encontrarte con los mensajeros del rey de Samaria, y les dirás: ¿No hay Dios en Israel, que vosotros vais a consultar a Baal-zebub dios de Ecrón? ⁴Por tanto así dijo el SEÑOR: Del lecho en que subiste no descenderás, antes morirás ciertamente. Y Elías se fue. ⁵Y cuando los mensajeros se volvieron al rey, él les dijo: ¿Por qué pues os habéis vuelto? ⁶Y ellos le respondieron: Encontramos un varón que nos dijo: Id, y volved al rey que os envió, y decidle: Así dijo el SEÑOR: ¿No hay Dios en Israel, que tú envías a consultar a Baal-zebub dios de Ecrón? Por tanto, del lecho en que subiste no descenderás, antes morirás de cierto. ⁷Entonces él les dijo: ¿Qué hábito era el de aquel varón que encontrasteis, y os dijo tales palabras? ⁸Y ellos le respondieron: *Un* varón velloso, y ceñía sus lomos con un cinto de cuero. Entonces él dijo: Elías tisbita es.

⁹Y envió *luego* a él un capitán de cincuenta con sus cincuenta, el cual subió a él; y he aquí que él estaba sentado en la cumbre del monte. Y él le dijo: Varón de Dios, el rey ha dicho que descieras. ¹⁰Y Elías respondió, y dijo al capitán de cincuenta: Si yo soy varón de Dios, descienda fuego del cielo, y consúmase con tus cincuenta. Y descendió fuego del cielo, que lo consumió a él y a sus cincuenta. ¹¹Volvió el rey a enviar a él otro capitán de cincuenta con sus cincuenta; y le habló, y dijo: Varón de Dios, el rey ha dicho así: Desciende presto. ¹²Y le respondió Elías, y dijo: Si yo soy varón de Dios, descienda fuego del cielo, y consúmase con tus cincuenta. Y descendió fuego del cielo, que lo consumió a él y a sus cincuenta. ¹³Y volvió a enviar el tercer capitán de cincuenta con sus cincuenta; y subiendo aquel tercer capitán de cincuenta, se arrodilló delante de Elías, y le rogó, diciendo: Varón de Dios, te ruego que sea de valor delante de tus ojos mi vida y la vida de estos tus cincuenta siervos. ¹⁴He aquí ha descendido fuego del cielo, y ha consumido los dos primeros capitanes de cincuenta, con sus cincuenta; sea ahora mi alma de valor delante de tus ojos. ¹⁵Entonces el Ángel del SEÑOR dijo a Elías: Desciende con él; no tengas miedo de él. Y él se levantó, y descendió con él al rey. ¹⁶Y le dijo: Así dijo el SEÑOR: Por cuanto enviaste mensajeros a consultar a Baal-zebub dios de Ecrón, ¿por ventura no hay Dios en Israel para consultar en su palabra? No descenderás, por tanto, del lecho en que subiste, antes morirás de cierto. ¹⁷Y murió conforme a la palabra del SEÑOR que había hablado Elías; y reinó en su lugar Joram (*hijo de Acab*), en el segundo año de Joram, hijo de Josafat rey de Judá; porque *Ocozías* no tenía hijo. ¹⁸Y lo demás de los hechos de Ocozías, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel?

Chapter 2

¹Y aconteció que, cuando quiso el SEÑOR alzar a Elías en el torbellino al cielo, Elías venía con Eliseo de Gilgal. ²Y dijo Elías a Eliseo: Quédate ahora aquí, porque el SEÑOR me ha enviado a Bet-el. Y Eliseo dijo: Vive el SEÑOR, y vive tu alma, que no te dejaré. Descendieron, *pues*, a Bet-el. ³Y saliendo a Eliseo los hijos de los profetas que *estaban* en Bet-el, le dijeron: ¿Sabes

cómo el SEÑOR quitará; hoy a tu señor de tu cabeza? Y él dijo: Sí, yo lo sé; callad. ⁴Y Elías le volvió a decir: Eliseo, quédate aquí ahora, porque el SEÑOR me ha enviado a Jericó. Y él dijo: Vive el SEÑOR, y vive tu alma, que no te dejaré. Vinieron, *pues*, a Jericó. ⁵Y se acercaron a Eliseo los hijos de los profetas que *estaban* en Jericó, y le dijeron: ¿Sabes cómo el SEÑOR quitará; hoy a tu señor de tu cabeza? Y él respondió: Sí, yo lo sé; callad. ⁶Y Elías le dijo: Te ruego que te quedes aquí, porque el SEÑOR me ha enviado al Jordán. Y él dijo: Vive el SEÑOR, y vive tu alma, que no te dejaré. Y *así* fueron ellos ambos. ⁷Y vinieron cincuenta varones de los hijos de los profetas, y se pararon enfrente a lo lejos; y ellos dos se pararon junto al Jordán. ⁸Tomando *entonces* Elías su manto, lo dobló, e hirió las aguas, las cuales se apartaron a uno y a otro lado, y pasaron ambos en seco.

⁹Y cuando hubieron pasado, Elías dijo a Eliseo: Pide lo que quieres que haga por ti, antes que sea quitado de contigo. Y dijo Eliseo: Te ruego que una doble medida de tu espíritu sea sobre mí. ¹⁰Y él le dijo: Cosa difícil has pedido. Si me vieres cuando fuere quitado de ti, te seré; hecho así; mas si no, no. ¹¹Y aconteció que, yendo ellos hablando, he aquí, un carro de fuego con caballos de fuego apartó a los dos; y Elías subió al cielo en un torbellino. ¹²Y viéndolo Eliseo, clamaba: ¡Padre mío, padre mío, carro de Israel y su gente de a caballo! Y nunca más le vio, y trabando de sus vestidos, los rompió en dos partes.

¹³Y alzando el manto de Elías que se le había caído, volvió, y se paró a la orilla del Jordán. ¹⁴Y tomando el manto de Elías que se le había caído, hirió las aguas, y dijo: ¿Dónde está el SEÑOR Dios de Elías? Y cuando hirió las aguas, se apartaron a uno y a otro lado, y pasó Eliseo. ¹⁵Y viéndole los hijos de los profetas que *estaban* en Jericó al otro lado, dijeron: El espíritu de Elías reposó sobre Eliseo. Y vinieron a recibirle, y se inclinaron a él hasta *la* tierra. ¹⁶Y le dijeron: He aquí hay con tus siervos cincuenta varones fuertes; vayan ahora y busquen a tu señor; por ventura lo ha levantado el espíritu del SEÑOR, y lo ha echado en algún monte o en algún valle. Y él les dijo: No enviéis. ¹⁷Mas ellos le importunaron, hasta que avergonzándose, dijo: Enviad. Entonces ellos enviaron cincuenta hombres, los cuales lo buscaron tres días, mas no lo hallaron. ¹⁸Y cuando volvieron a él, que se había quedado en Jericó, él les dijo: ¿No os dije yo que no fueseis?

¹⁹Y los hombres de la ciudad dijeron a Eliseo: He aquí el asiento de esta ciudad *es* bueno, como mi señor ve; mas las aguas *son* malas, y la tierra enferma. ²⁰Entonces él dijo: Traedme una botija nueva, y poned en ella sal. Y se la trajeron. ²¹Y saliendo él a los manaderos de las aguas, echó dentro la sal, y dijo: Así ha dicho el SEÑOR: *Yo* sané estas aguas, y no habrá; más en ellas muerte ni enfermedad. ²²Y fueron sanas las aguas hasta hoy, conforme a la palabra que habló Eliseo. ²³Después subió de allí a Bet-el; y subiendo por el camino, salieron los muchachos de la ciudad, y se burlaban de él, diciendo: ¡Calvo, sube! ¡calvo, sube! ²⁴Y mirando él atrás, los vio, y los maldijo en el nombre del SEÑOR. Y salieron dos osos del monte, y despedazaron de ellos cuarenta y dos muchachos. ²⁵De allí fue al monte del Carmelo, y de allí volvió a Samaria.

Chapter 3

¹Y Joram hijo de Acab comenzó a reinar en Samaria sobre Israel el año dieciocho de Josafat rey de Judá; y reinó doce años. ²E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, aunque no como su padre y su madre; porque quitó las estatuas de Baal que su padre había hecho. ³Mas se allegó a los pecados de Jeroboam, hijo de Nabat, que hizo pecar a Israel; y no se apartó de ellos. ⁴Entonces Mesa rey de Moab era pastor, y pagaba al rey de Israel cien mil corderos y cien mil carneros con sus vellones. ⁵Mas muerto Acab, el rey de Moab se rebeló contra el rey de Israel.

⁶Y salió entonces de Samaria el rey Joram, y reconoció a todo Israel. ⁷Y fue y envió a decir a Josafat rey de Judá: El rey de Moab se ha rebelado contra mí; ¿irás tú conmigo a la guerra contra Moab? Y él respondió: Iré, porque como yo, así tú; como mi pueblo, así tu pueblo; como mis caballos, así también tus caballos. ⁸Y dijo: ¿Por qué camino iremos? Y él respondió: Por el camino del desierto de Idumea. ⁹Partieron, pues, el rey de Israel, y el rey de Judá, y el rey de Idumea; y como anduvieron rodeando por el desierto siete días de camino, les faltó agua para el ejército, y para las bestias que los seguían. ¹⁰Entonces el rey de Israel dijo: ¡Ay! que ha llamado el SEÑOR estos tres reyes para entregarlos en manos de los moabitas. ¹¹Mas Josafat dijo: ¿No hay aquí profeta del SEÑOR, para que consultemos al SEÑOR por él? Y uno de los siervos del rey de Israel respondió y dijo: Aquí está; Eliseo hijo de Safat, que servía a Elías. ¹²Y Josafat dijo: Este tendrá palabra del SEÑOR. Y descendieron a él el rey de Israel, y Josafat, y el rey de Idumea. ¹³Entonces Eliseo dijo al rey de Israel: ¿Qué tengo yo contigo? Ve a los profetas de tu padre, y a los profetas de tu madre. Y el rey de Israel le respondió: No; porque ha juntado el SEÑOR estos tres reyes para entregarlos en manos de los moabitas. ¹⁴Y Eliseo dijo: Vive el SEÑOR de los ejércitos, en cuya presencia estoy, que si no tuviese respeto al rostro de Josafat rey de Judá, no mirara a ti, ni te viera. ¹⁵Mas ahora traedme un tañedor. Y mientras el tañedor tocaba, la mano del SEÑOR vino sobre él; ¹⁶y dijo: Así dijo el SEÑOR: Haced en este valle muchas acequias. ¹⁷Porque el SEÑOR ha dicho así: No veréis viento, ni veréis lluvia, y este valle será lleno de agua, y beberéis vosotros, y vuestras bestias, y vuestros ganados. ¹⁸Y esto es cosa ligera en los ojos del SEÑOR; daré también a los moabitas en vuestras manos. ¹⁹Y heriréis a toda ciudad fortificada y a toda villa escogida, y talaréis todo buen árbol, y cegaréis todas las fuentes de aguas, y destruiréis con piedras toda tierra fértil.

²⁰Y aconteció que por la mañana, cuando se ofrece el sacrificio, he aquí vinieron aguas por el camino de Idumea, y la tierra fue llena de aguas. ²¹Y todos los de Moab, cuando oyeron que los reyes subían a pelear contra ellos, se juntaron desde todos los que ceñían talabarte arriba, y se pusieron en la frontera. ²²Y cuando se levantaron por la mañana, y el sol salió sobre las aguas, vieron los de Moab desde lejos las aguas bermejas como sangre; ²³y dijeron: ¡Sangre es esta de cuchillo! Los reyes se han revuelto, y cada uno ha muerto a su compañero. Ahora pues, ¡Moab, a la presa! ²⁴Mas cuando llegaron al campamento de Israel, se levantaron los israelitas e hirieron a los de Moab, los cuales huyeron delante de ellos; y los hirieron de nuevo; y siguieron empero

hiriendo *todavía* a los de Moab. ²⁵Y asolaron las ciudades, y en todas las heredades fértiles echó cada uno su piedra, y las llenaron; taparon *también* todas las fuentes de las aguas, y derribaron todos los buenos árboles; hasta que en Kir-hareset solamente dejaron sus piedras; porque los honderos la cercaron, y la hirieron. ²⁶Y cuando el rey de Moab vio que la batalla lo vencía, tomó consigo setecientos varones que sacaban espada, para romper contra el rey de Idumea; mas no pudieron. ²⁷Entonces arrebató a su primogénito que había de reinar en su lugar, y lo sacrificó en holocausto sobre el muro. Y hubo grande enojo en Israel; y se retiraron de él, y se volvieron a su tierra.

Chapter 4

¹Una mujer, de las mujeres de los hijos de los profetas, clamó a Eliseo, diciendo: Tu siervo mi marido es muerto; y tú sabes que tu siervo era temeroso del SEÑOR; y ha venido el acreedor para tomarse dos hijos míos por siervos. ²Y Eliseo le dijo: ¿Qué te haré yo? Declárame qué tienes en casa. Y ella dijo: Tu sierva ninguna cosa tiene en casa, sino una botija de aceite. ³Y él le dijo: Ve, y pide para ti vasos prestados de todos tus vecinos, vasos vacíos, no pocos. ⁴Entra luego, y cierra la puerta tras ti y tras tus hijos; y echa en todos los vasos, y en estando uno lleno, ponlo aparte. ⁵Y se partió la mujer de él, y cerró la puerta tras sí y tras sus hijos; y ellos le llegaban los vasos, y ella echaba del aceite. ⁶Y cuando los vasos fueron llenos, dijo a su hijo: Tráeme aún otro vaso. Y él dijo: No hay más vasos. Entonces cesó el aceite. ⁷Vino ella luego, y lo contó al varón de Dios, el cual dijo: Ve, y vende este aceite, y paga a tus acreedores; y tú y tus hijos vivid de lo que quedare.

⁸Y aconteció también que un día pasaba Eliseo por Sunem; y había allí una mujer principal, la cual le constriñó a que comiese del pan; y así cuando pasaba por allí, venía a su casa a comer del pan. ⁹Y ella dijo a su marido: He aquí ahora, yo entiendo que éste que siempre pasa por nuestra casa, es varón de Dios santo. ¹⁰Yo te ruego que hagas una pequeña cámara de paredes, y pongamos en ella cama, y mesa, y silla, y candelero, para que cuando viniere a nuestra casa, se recoja en ella. ¹¹Y aconteció que un día él vino por allí, y se recogió en aquella cámara, y durmió en ella. ¹²Entonces dijo a Giezi su criado: Llama a esta sunamita. Y cuando él la llamó, vino ella delante de él. ¹³Y dijo él a Giezi: Dile: He aquí tú has estado solícita por nosotros con todo este esmero; ¿qué quieres que haga por ti? ¿Has menester que hable por ti al rey, o al general del ejército? Y ella respondió: Yo habito en medio de mi pueblo. ¹⁴Y él dijo: ¿Qué, pues, haremos por ella? Y Giezi respondió: He aquí ella no tiene hijo, y su marido es viejo. ¹⁵Dijo entonces: Llámalas. Y él la llamó, y ella se paró a la puerta. ¹⁶Y él le dijo: A este tiempo según el tiempo de la vida, abrazarás un hijo. Y ella dijo: No, señor mío, varón de Dios, no hagas burla de tu sierva. ¹⁷Mas la mujer concibió, y dio a luz un hijo al mismo tiempo que Eliseo le había dicho, según el tiempo de la vida.

¹⁸Â Y cuando el niño fue grande, aconteció que un día salió a su padre, a los segadores. ¹⁹Y dijo a su padre: Â¿Mi cabeza, mi cabeza! Y él dijo a un criado: Llévalo a su madre. ²⁰Y habiéndole él tomado, y traído a su madre, estuvo sentado sobre sus rodillas hasta medio día, y murió. ²¹Ella entonces subió, y lo puso sobre la cama del varón de Dios, y cerró *la puerta* sobre él, y salió. ²²Y llamando a su marido, le dijo: Te ruego que envíes conmigo a alguno de los criados y una de las asnas, para que yo vaya corriendo al varón de Dios, y vuelva. ²³Y él dijo: Â¿Para qué has de ir a él hoy? No es nueva luna, ni sã¿bado. Y ella respondió: Paz. ²⁴*Después* hizo enalbardar una asna, y dijo al criado: Guía y anda; y no me hagas detener para que suba, sino cuando *yo* te lo dijere. ²⁵Partió, *pues*, y vino al varón de Dios al monte del Carmelo. Y cuando el varón de Dios la vio de lejos, dijo a su criado Giezi: He aquí la sunamita. ²⁶Te ruego que vayas ahora corriendo a recibirla, y dile: Â¿Tienes paz? Â¿Y tu marido, y tu hijo? Y ella dijo: Paz. ²⁷Y *luego* que llegó al varón de Dios en el monte, *se* asió de sus pies. Y se acercó Giezi para quitarla; mas el varón de Dios le dijo: Déjala, porque su alma está en amargura, y el SEÑOR me ha encubierto el *motivo*, y no me lo ha revelado. ²⁸Y ella dijo: Â¿Pedí yo hijo a mi señor? Â¿No dije yo, que no me burlases? ²⁹Entonces dijo él a Giezi: Ciñe tus lomos, y toma mi bordón en tu mano, y ve; y si alguno te encontrare, no lo saludes; y si alguno te saludare, no le respondas; y pondrã¿s mi bordón sobre el rostro del niño. ³⁰Entonces dijo la madre del niño: Vive el SEÑOR, y vive tu alma, que no te dejaré. ³¹El entonces se levantó, y la siguió. Y Giezi había ido delante de ellos, y había puesto el bordón sobre el rostro del niño, mas ni tenía voz ni sentido; y así se había vuelto para encontrar a Eliseo; y se lo declaró, diciendo: El niño no despierta. ³²Y venido Eliseo a la casa, he aquí el niño que estaba tendido muerto sobre su cama. ³³Entrando él *entonces*, cerró la puerta sobre ambos, y oró al SEÑOR. ³⁴*Después* subió, y se tendió sobre el niño, poniendo su boca sobre la boca de él, y sus ojos sobre los ojos de él, y sus manos sobre las manos de él; *así* se midió sobre él, y la carne del niño se calentó. ³⁵Volviéndose *luego*, se paseó por la casa a una parte y a otra, y después subió, y volvió a medirse sobre él; y el niño estornudó siete veces, y abrió sus ojos. ³⁶Entonces llamó él a Giezi, y le dijo: Llama a esta sunamita. Y él la llamó. Y entrando ella, él le dijo: Toma tu hijo. ³⁷Y ella entró, y se echó a sus pies, y se inclinó a tierra; y tomó su hijo, y salió.

³⁸Â Y Eliseo se volvió a Gilgal. Había entonces grande hambre en la tierra. Y los hijos de los profetas estaban con él, *por lo que* dijo a su criado: Pon una grande olla, y haz potaje para los hijos de los profetas. ³⁹Y salió uno al campo a coger hierbas, y halló una parra montés, y cogió de ella una faldada de uvas silvestres; y volvió, y las cortó en la olla del potaje; porque no sabían *lo que era*. ⁴⁰Y dio de comer a los varones; *pero* sucedió que comiendo ellos de aquel guisado, dieron voces, diciendo: Â¿Varón de Dios, la muerte en la olla! Y no lo pudieron comer. ⁴¹El entonces dijo: Traed harina. Y la esparció en la olla, y dijo: Da de comer al pueblo. Y no hubo mã¿s mal en la olla. ⁴²Vino entonces un hombre de Baal-salisa, el cual trajo al varón de Dios panes de primicias, veinte panes de cebada, y *trigo* nuevo en su espiga. Y él dijo: Da al pueblo *para que* coman. ⁴³Y respondió él que le servía: Â¿Cómo he de poner esto delante de cien varones? Mas él volvió a

decir: Da al pueblo *para que* coman, porque así dijo el SEÑOR: Comerán, y sobrarán. ⁴⁴Entonces él lo puso delante de ellos; y comieron, y les sobró, conforme a la palabra del SEÑOR.

Chapter 5

¹ Naamán, general del ejército del rey de Siria, era gran varón delante de su señor, y en alta estima, porque el SEÑOR había dado salud a la Siria por él. Era este hombre valeroso de virtud, pero leproso. ²Y de Siria habían salido escuadrones, y habían llevado cautiva de la tierra de Israel una muchacha que servía a la mujer de Naamán. ³Esta dijo a su señora: Si rogase mi señor al profeta que está en Samaria, él lo sanaría de su lepra. ⁴Y entrando Naamán a su señor, se lo declaró, diciendo: Así y así ha dicho una muchacha que es de la tierra de Israel. ⁵Y el rey de Siria le dijo: Anda, ve, y yo enviaré letras al rey de Israel. Partió, pues él, llevando consigo diez talentos de plata, y seis mil piezas de oro, y diez mudas de vestidos. ⁶Tomó también letras para el rey de Israel, que decían así: Luego en llegando a ti estas letras, he aquí que he enviado mi siervo Naamán a ti, para que lo sanes de su lepra. ⁷Y cuando el rey de Israel leyó las cartas, rasgó sus vestidos, y dijo: ¿Soy yo Dios, que mate y dé vida, para que éste envíe a mí a que sane un hombre de su lepra? Considerad ahora, y ved cómo busca ocasión contra mí. ⁸Y cuando Eliseo, varón de Dios oyó que el rey de Israel había rasgado sus vestidos, envió a decir al rey: ¿Por qué has rasgado tus vestidos? Venga ahora a mí, y sabrás que hay profeta en Israel.

⁹Y vino Naamán con su caballería y con su carro, y se paró a las puertas de la casa de Eliseo. ¹⁰Entonces Eliseo le envió un mensajero, diciendo: Ve, y lávate siete veces en el Jordán, y tu carne se te restaurará, y serás limpio. ¹¹Y Naamán se fue enojado, diciendo: He aquí yo decía para mí: Saldrá él luego, y estando en pie invocaré el nombre del SEÑOR su Dios, y alzaré su mano, y tocaré el lugar, y sanará la lepra. ¹²Abana y Farfar, los ríos de Damasco, ¿no son mejores que todas las aguas de Israel? Si me lavare en ellos, ¿no seré también limpio? Y se volvió, y se fue enojado. ¹³Entonces sus criados se llegaron a él, y le hablaron, diciendo: Padre mío, si el profeta te mandara alguna gran cosa, ¿no la hicieras? ¿Cuánto más, diciéndote: Lávate, y serás limpio? ¹⁴El entonces descendió, y se lavó siete veces en el Jordán, conforme a la palabra del varón de Dios; y su carne se volvió como la carne de un niño, y fue limpio.

¹⁵Y volvió al varón de Dios, él y toda su compañía, y se puso delante de él, y dijo: He aquí ahora conozco que no hay Dios en toda la tierra, sino en Israel. Te ruego que recibas algún presente de tu siervo. ¹⁶Mas él dijo: Vive el SEÑOR, delante del cual estoy, que no lo tomaré. E importándole que tomase, él nunca quiso. ¹⁷Entonces Naamán dijo: Te ruego, pues, ¿no se daré a tu siervo la carga de un par de mulas de esta tierra? Porque de aquí adelante tu siervo no sacrificará holocausto ni sacrificio a otros dioses, sino al SEÑOR. ¹⁸En esto perdone el SEÑOR a tu siervo: que cuando mi señor entrare en el templo de Rimón, y para adorar en él se apoyare sobre mi mano, si yo también me inclinare en el templo de Rimón, que el SEÑOR perdone en esto

a tu siervo, si en el templo de Rimón me inclino. ¹⁹Y él le dijo: Vete en paz. Y cuando se apartó de él una milla de tierra,

²⁰¿Giezi, el criado de Eliseo varón de Dios, dijo *entre sí*: He aquí mi señor estorbó a este siro Naamán, no tomando de su mano las cosas que había traído. Vive el SEÑOR, que correré yo tras él, y tomaré de él alguna cosa. ²¹Y siguió Giezi a Naamán; y cuando Naamán le vio que venía corriendo tras él, descendió del carro para recibirle, y dijo: ¿No hay paz? ²²Y él dijo: Paz. Mi señor me envía a decir: He aquí vinieron a mí en esta hora del monte de Efraín dos jóvenes de los hijos de los profetas; te ruego que les des un talento de plata, y sendas mudas de vestidos. ²³Y Naamán dijo: *Si quiere toma dos talentos*. Y él le constriñó, y ató dos talentos de plata en dos sacos, y dos mudas de vestidos, y lo puso a cuestras a dos de sus criados, que lo llevasen delante de él. ²⁴Y cuando llegó a un lugar secreto, él lo tomó de mano de ellos, y lo guardó en casa; luego mandó a los hombres que se fuesen. ²⁵Y él entró, y se puso delante de su señor. Y Eliseo le dijo: ¿De dónde vienes, Giezi? Y él dijo: Tu siervo no ha ido a ninguna parte. ²⁶El entonces le dijo: ¿No fue también mi corazón, cuando el hombre volvió de su carro a recibirte? ¿Es tiempo de tomar plata, y de tomar vestidos, olivares, viñas, ovejas y bueyes, siervos y siervas? ²⁷La lepra de Naamán se te pegará a ti, y a tu simiente para siempre. Y salió de delante de él leproso, blanco como la nieve.

Chapter 6

¹¿Los hijos de los profetas dijeron a Eliseo: He aquí, el lugar en que moramos contigo nos es estrecho. ²Vamos ahora al Jordán, y tomemos de allí cada uno una viga, y hagámonos allí lugar en que habitemos. Y él dijo: Andad. ³Y dijo uno: Te rogamos que quieras venir con tus siervos. Y él respondió: Yo iré. ⁴Se fue, *pues*, con ellos; y cuando llegaron al Jordán, cortaron la madera. ⁵Y aconteció que derribando uno un árbol, se le cayó el hacha en el agua; y dio voces, diciendo: ¡Ay, señor mío, que era prestada! ⁶Y el varón de Dios dijo: ¿Dónde cayó? Y él le mostró el lugar. Entonces cortó él un palo, y lo echó allí; e hizo nadar el hierro. ⁷Y él le dijo: Tómallo. Y él tendió la mano, y lo tomó.

⁸¿Tenía el rey de Siria guerra contra Israel, y consultando con sus siervos, dijo: En tal y tal lugar está mi campamento. ⁹Y el varón de Dios envió a decir al rey de Israel: Mira que no pases por tal lugar, porque los siros van allí. ¹⁰Entonces el rey de Israel envió a aquel lugar que el varón de Dios había dicho; *de la cual le había amonestado*; y se guardó de allí, no una vez ni dos. ¹¹Y el corazón del rey de Siria fue turbado de esto; y llamando a sus siervos, les dijo: ¿No me declararéis vosotros quién de los nuestros es del rey de Israel? ¹²Entonces uno de los siervos dijo: No, rey, señor mío; sino que el profeta Eliseo está en Israel, el cual declara al rey de Israel las palabras que tú hablas en tu mente secreta.

¹³Â Y él dijo: Id, y mirad dónde está; para que yo envíe a tomarlo. Y le fue dicho: He aquí él *está* en Dotán (*dos pozos*). ¹⁴Entonces envió el rey allí gente de a caballo, y carros, y un grande ejército, los cuales vinieron de noche, y cercaron la ciudad. ¹⁵Y levantándose de mañana el que servía al varón de Dios, para salir, he aquí el ejército que tenía cercada la ciudad, con gente de a caballo y carros. Entonces su criado le dijo: Â;Ay, señor mío! Â¿qué haremos? ¹⁶Y él le dijo: No tengas miedo; porque más son los que están con nosotros que los que están con ellos. ¹⁷Y oró Eliseo, y dijo: Te ruego, oh SEÑOR, que abras sus ojos para que vea. Entonces el SEÑOR abrió los ojos del joven, y miró; y he aquí que el monte estaba lleno de gente de a caballo, y de carros de fuego alrededor de Eliseo. ¹⁸Y cuando *los siros* descendieron a él, Eliseo oró al SEÑOR, y dijo: Te ruego que hieras a esta gente con ceguera. Y los hirió con ceguera, conforme al dicho de Eliseo. ¹⁹Y Eliseo les dijo: No es este el camino, ni es esta la ciudad; seguidme, que yo os guiaré al hombre que buscáis. Y los guió a Samaria. ²⁰Y cuando llegaron a Samaria, dijo Eliseo: SEÑOR, abre los ojos de éstos, para que vean. Y el SEÑOR abrió sus ojos, y miraron, y he aquí *se hallaron* en medio de Samaria. ²¹Y cuando los vio, el rey de Israel dijo a Eliseo: Â¿Los heriré, padre mío? ²²Y él le respondió: No los hieras; Â¿herirías tú a los que tomaste cautivos con tu cuchillo y con tu arco? Pon delante de ellos pan y agua, para que coman y beban, y se vuelvan a su señor. ²³Entonces les fue aparejada grande comida; y cuando habían comido y bebido, los envió, y ellos se volvieron a su señor. Y nunca más vinieron escuadrones de Siria a la tierra de Israel.

²⁴Â Después de esto aconteció, que Ben-adad rey de Siria juntó todo su ejército, y subió, y puso cerco a Samaria. ²⁵Y hubo grande hambre en Samaria, teniendo ellos cerco sobre ella; tanto, que la cabeza de un asno era *vendida* por ochenta *piezas* de plata, y la cuarta de un cabo de estiércol de palomas por cinco *piezas* de plata. ²⁶Y pasando el rey de Israel por el muro, una mujer le dio voces, y dijo: Salva, rey señor mío. ²⁷Y él dijo: Si no te salva el SEÑOR, Â¿de dónde te tengo de salvar yo? Â¿Del alfolí, o del lagar? ²⁸Y le dijo el rey: Â¿Qué tienes? Y ella respondió: Esta mujer me dijo: Da acá tu hijo, y comámoslo hoy, y mañana comeremos el mío. ²⁹Cocimos, *pues*, mi hijo, y le comimos. El día siguiente yo le dije: Da acá tu hijo, y comámoslo. Mas ella ha escondido su hijo. ³⁰Y cuando el rey oyó las palabras de aquella mujer, rasgó sus vestidos, y pasó *así* por el muro; y el pueblo vio el cilicio que traía interiormente sobre su carne. ³¹Y él dijo: Así me haga Dios, y así me añada, si la cabeza de Eliseo hijo de Safat quedare sobre él hoy. ³²Y Eliseo sentado en su casa, y con él estaban sentados los ancianos; y el rey envió a él un varón. Mas antes que el mensajero viniese a él, dijo él a los ancianos: Â¿No habéis visto como este hijo del homicida me envía a quitar la cabeza? Mirad, pues, y cuando viniere el mensajero, cerrad la puerta, e impedidle la entrada; Â¿no viene tras él el estruendo de los pies de su amo? ³³Aun estaba él hablando con ellos, y he aquí el mensajero que descendía a él; y dijo: Ciertamente este mal del SEÑOR viene. Â¿Para qué tengo de esperar más al SEÑOR?

Chapter 7

¹Â Dijo *entonces* Eliseo: Oíd palabra del SEÑOR: Así dijo el SEÑOR: Mañana a estas horas valdrÃ; el seah de flor de harina un siclo, y dos seah de cebada un siclo, a la puerta de Samaria.

²Y un príncipe sobre cuya mano el rey se apoyaba, respondió al varón de Dios, y dijo: Si el SEÑOR hiciese ahora ventanas en el cielo, Â¿sería esto así? Y él dijo: He aquí tú lo verÃ;s con tus ojos, mas no comerÃ;s de ello.

³Â Y había cuatro hombres leprosos a la entrada de la puerta, los cuales dijeron el uno al otro: Â¿Para qué nos estamos aquí hasta que muramos? ⁴Si hablaremos de entrar en la ciudad, por el hambre que hay en la ciudad moriremos en ella; y si nos quedamos aquí, también moriremos. Vamos, pues, ahora, y pasémonos al ejército de los Siros; si ellos nos dieren la vida, viviremos; y si nos dieren la muerte, moriremos. ⁵Se levantaron, pues, en el principio de la noche, para irse al campamento de los siros; y llegando a las primeras estancias de los siros, no había allí hombre. ⁶Porque el Señor había hecho que en el campamento de los siros se oyese estruendo de carros, ruido de caballos, y estrépito de grande ejército; y *se* dijeron los unos a los otros: He aquí el rey de Israel ha pagado contra nosotros a los reyes de los heteos, y a los reyes de los egipcios, para que vengan contra nosotros. ⁷Y así se habían levantado y huido al principio de la noche, dejando sus tiendas, sus caballos, sus asnos, y el campamento como se estaba; y habían huido por *salvar* las vidas. ⁸Y cuando los leprosos llegaron a las primeras estancias, entraron en una tienda, y comieron y bebieron, y tomaron de allí plata, y oro, y vestido, y fueron, y lo escondieron; y vueltos, entraron en otra tienda, y de allí también tomaron, y fueron, y escondieron. ⁹Y *se* dijeron el uno al otro: No hacemos bien; hoy es día de *dar la* buena nueva, y nosotros callamos; y si esperamos hasta la luz de la mañana, seremos tomados en la maldad. Vamos pues, ahora, entremos y demos la nueva en casa del rey. ¹⁰Y vinieron, y dieron voces a los guardas de la puerta de la ciudad, y les declararon, diciendo: Nosotros fuimos al campamento de los siros, y he aquí que no había allí hombre, ni voz de hombre, sino los caballos atados, los asnos atados, y el campamento como se estaba. ¹¹Y los porteros dieron voces, y lo declararon dentro, en el palacio del rey.

¹²Â Y se levantó el rey de noche, y dijo a sus siervos: *Yo* os declararé lo que nos han hecho los siros. Ellos saben que tenemos hambre, y se han salido de las tiendas y se *han* escondido en el campo, diciendo: Cuando hubieren salido de la ciudad, los tomaremos vivos, y entraremos en la ciudad. ¹³Entonces respondió uno de sus siervos, y dijo: Tomen ahora cinco de los caballos que han quedado en la ciudad, (porque ellos también *son* como toda la multitud de Israel que ha quedado en ella; también ellos *son* como toda la multitud de Israel que ha perecido); y enviemos, y veamos qué hay. ¹⁴Tomaron pues dos caballos de un carro, y envió el rey tras el campamento de los siros, diciendo: Id, y ved. ¹⁵Y ellos fueron, y los siguieron hasta el JordÃ;n; y he aquí, todo el camino estaba lleno de vestidos y de vasos que los siros habían arrojado con la premura. Y volvieron los mensajeros, y lo hicieron saber al rey. ¹⁶Entonces el pueblo salió, y saquearon el campamento, de los siros. Y fue *vendido un* seah de flor de harina por un siclo, y dos seah de cebada por un siclo,

conforme a la palabra del SEÑOR. ¹⁷Y el rey puso a la puerta a aquel príncipe sobre cuya mano él se apoyaba; y le atropelló el pueblo a la entrada, y murió, conforme a lo que había dicho el varón de Dios, lo que habló cuando el rey descendió a él. ¹⁸Aconteció, *pues*, de la manera que el varón de Dios había hablado al rey, diciendo: Dos seah de cebada por un siclo, y el seah de flor de harina serÃ; *vendido* por un siclo mañana a estas horas, a la puerta de Samaria. ¹⁹A lo cual aquel príncipe había respondido al varón de Dios, diciendo: Aunque el SEÑOR hiciese ventanas en el cielo, Â¿podría ser eso? Y él dijo: He aquí tú lo verÃ;s con tus ojos, mas no comerÃ;s de ello. ²⁰Y le sucedió así; porque el pueblo le atropelló a la entrada, y murió.

Chapter 8

¹Â Y habló Eliseo a aquella mujer a cuyo hijo había hecho vivir, diciendo: LevÃ;ntate, vete tú y toda tu casa a vivir donde pudieres; porque el SEÑOR ha llamado el hambre, la cual vendrÃ; también sobre la tierra siete años. ²Entonces la mujer se levantó, e hizo como el varón de Dios le dijo; y se partió ella con su familia, y vivió en tierra de los filisteos siete años. ³Y cuando fueron pasados los siete años, la mujer volvió de la tierra de los filisteos; *después* salió para clamar al rey por su casa, y por sus tierras. ⁴Y había el rey hablado con Giezi, criado del varón de Dios, diciéndole: Te ruego que me cuentes todas las maravillas que ha hecho Eliseo. ⁵Y contando él al rey cómo había hecho vivir a un muerto, he aquí la mujer, a cuyo hijo había hecho vivir, que clamaba al rey por su casa y por sus tierras. Entonces dijo Giezi: Rey señor mío, esta *es* la mujer, y este *es* su hijo, al cual Eliseo hizo vivir. ⁶Y preguntando el rey a la mujer, ella se lo contó. *Entonces* el rey le dio un eunuco, diciéndole: Hazle volver todas las cosas que eran tuyas, y todos los frutos de la tierras desde el día que dejó las tierras hasta ahora.

⁷Â Eliseo se fue *luego* a Damasco, y Ben-adad rey de Siria estaba enfermo, al cual dieron aviso, diciendo: El varón de Dios es venido aquí. ⁸Y el rey dijo a Hazael: Toma en tu mano *un* presente, y ve a recibir al varón de Dios, y consulta por él al SEÑOR, diciendo: Â¿Tengo de sanar de esta enfermedad? ⁹Tomó, pues, Hazael en su mano *un* presente de todos los bienes de Damasco, cuarenta camellos cargados, y le salió a recibir; y llegó, y se puso delante de él, y dijo: Tu hijo Ben-adad, rey de Siria, me ha enviado a ti, diciendo: Â¿Tengo de sanar de esta enfermedad? ¹⁰Y Eliseo le dijo: Ve, dile: *PodrÃ;s* ciertamente sanarse. Pero el SEÑOR me ha mostrado que él ha de morir ciertamente. ¹¹Y el varón de Dios le miró fijamente, y se estuvo así hasta avergonzarse; y lloró el varón de Dios. ¹²Entonces le dijo Hazael: Â¿Por qué llora mi señor? Y él respondió: Porque sé el mal que has de hacer a los hijos de Israel; a sus fortalezas pegarÃ;s fuego, y a sus jóvenes matarÃ;s a cuchillo, y estrellarÃ;s a sus niños, y abrirÃ;s a sus preñadas. ¹³Y Hazael dijo: Â¿Por qué? Â¿Es tu siervo perro, que harÃ; esta gran cosa? Y respondió Eliseo: El SEÑOR me ha mostrado que tú has de ser rey de Siria. ¹⁴Y él se partió de Eliseo, y vino a su señor, el cual le dijo: Â¿Qué te dijo Eliseo? Y él respondió: Me dijo que *podrÃ;s* ciertamente sanarse. ¹⁵El día siguiente tomó un paño

basto, y lo metió en agua, y lo tendió sobre el rostro *de Ben-adad*, y murió; y reinó Hazael en su lugar.

¹⁶En el quinto año de Joram hijo de Acab rey de Israel, y siendo Josafat rey de Judá, comenzó a reinar Joram hijo de Josafat rey de Judá. ¹⁷De treinta y dos años era cuando comenzó a reinar, y ocho años reinó en Jerusalén. ¹⁸Anduvo en el camino de los reyes de Israel, como hizo la casa de Acab; porque una hija de Acab fue su mujer; e hizo lo malo en ojos del SEÑOR. ¹⁹Con todo eso, el SEÑOR no quiso cortar a Judá, por amor de David su siervo, como le había prometido darle linaje para de sus hijos perpetuamente. ²⁰En su tiempo se rebeló Edom de debajo de la mano de Judá, y pusieron rey sobre sí. ²¹Joram por tanto pasó a Seir, y todos sus carros con él; y levantándose de noche hirió a los idumeos, los cuales le habían cercado, y a los capitanes de los carros; y el pueblo huyó a sus estancias. ²²Sin embargo Edom se rebeló de bajo la mano de Judá, hasta hoy. Se rebeló además Libna en el mismo tiempo. ²³Lo demás de los hechos de Joram, y todas las cosas que hizo, no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ²⁴Y durmió Joram con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David; y reinó en lugar suyo Ocozías, su hijo.

²⁵En el año doce de Joram hijo de Acab rey de Israel, comenzó a reinar Ocozías hijo de Joram rey de Judá. ²⁶De veintidós años era Ocozías cuando comenzó a reinar, y reinó un año en Jerusalén. El nombre de su madre fue Atalía hija de Omri rey de Israel. ²⁷Anduvo en el camino de la casa de Acab, e hizo lo malo en ojos del SEÑOR, como la casa de Acab; porque era yerno de la casa de Acab. ²⁸Y fue a la guerra con Joram hijo de Acab a Ramot de Galaad, contra Hazael rey de Siria; y los Siros hirieron a Joram. ²⁹Y el rey Joram se volvió a Jezreel, para curarse de las heridas que los Siros le hicieron delante de Ramot, cuando peleó contra Hazael rey de Siria. Y descendió Ocozías hijo de Joram rey de Judá, a visitar a Joram hijo de Acab en Jezreel, porque estaba enfermo.

Chapter 9

¹Entonces el profeta Eliseo llamó a uno de los hijos de los profetas, y le dijo: Ciñe tus lomos, y toma esta botija de aceite en tu mano, y ve a Ramot de Galaad. ²Y cuando llegares allí, verás allí a Jehú hijo de Josafat hijo de Nimsi; y entrando, haz que se levante de entre sus hermanos, y llévalo a la cámara. ³Toma luego la botija de aceite, y derrámala sobre su cabeza, y di: Así dijo el SEÑOR: Yo te he unguido por rey sobre Israel. Y abriendo la puerta, echa a huir, y no esperes. ⁴Fue, pues, el joven, el siervo del profeta, a Ramot de Galaad. ⁵Y cuando él entró, he aquí los príncipes del ejército que estaban sentados. Y él dijo: Príncipe, una palabra tengo que decirte. Y Jehú dijo: ¿A cuál de todos nosotros? Y él dijo: A ti, príncipe. ⁶Y él se levantó, y se entró en casa; y el otro derramó el aceite sobre su cabeza, y le dijo: Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Yo te he unguido por rey sobre el pueblo del SEÑOR, sobre Israel. ⁷Y herirás la casa de Acab tu señor, para que yo vengue la sangre de mis siervos los profetas, y la sangre de todos los siervos del SEÑOR,

de la mano de Jezabel. ⁸Y perecerá toda la casa de Acab, y talaré de Acab todo meante a la pared, así al guardado como al quedado en Israel. ⁹Y yo pondré la casa de Acab como la casa de Jeroboam hijo de Nabat, y como la casa de Baasa hijo de Ahías. ¹⁰Y a Jezabel *la comerán los perros en el campo de Jezreel*, y no habrá quien la sepulte. Y abrió la puerta, y echó a huir.

¹¹Después salió Jehú a los siervos de su señor, y le dijeron: ¿Hay paz? ¿Para qué entró a ti aquel loco? Y él les dijo: Vosotros conocéis al hombre y a sus palabras. ¹²Y ellos dijeron: Mentira; decláranoslo ahora. Y él dijo: Así y así me habló, diciendo: Así dijo el SEÑOR: Yo te he ungido por rey sobre Israel. ¹³Y tomaron prestamente cada uno su ropa, y la puso debajo de él en un trono alto, y tocaron trompeta, y dijeron: Jehú es rey. ¹⁴Así conjuró Jehú hijo de Josafat hijo de Nimsi, contra Joram. (Estaba Joram guardando a Ramot de Galaad con todo Israel, por causa de Hazael rey de Siria. ¹⁵Pero se había vuelto el rey Joram a Jezreel, para curarse de las heridas que los siros le habían hecho, peleando contra Hazael rey de Siria). Y Jehú dijo: Si es vuestra voluntad, ninguno escape de la ciudad, para ir a dar las nuevas en Jezreel.

¹⁶Entonces Jehú cabalgó, y se fue a Jezreel, porque Joram estaba allí enfermo. También Ocozías rey de Judá había descendido *allí* a visitar a Joram. ¹⁷Y el atalaya que estaba en la torre de Jezreel, vio la cuadrilla de Jehú, que venía, y dijo: Yo veo una cuadrilla. Y Joram dijo: Toma uno de *a* caballo, y envía a reconocerlos, y que les diga: ¿Hay paz? ¹⁸Fue, pues, el de *a* caballo a reconocerlos, y dijo: El rey dice así: ¿Hay paz? Y Jehú le dijo: ¿Qué tienes tú *que ver* con la paz? Vuélvete tras mí. El atalaya dio *luego* aviso, diciendo: El mensajero llegó hasta ellos, y no vuelve. ¹⁹Entonces envió otro de *a* caballo, el cual llegando a ellos, dijo: El rey dice así: ¿Hay paz? Y Jehú respondió: ¿Qué tienes tú *que ver* con la paz? Vuélvete tras mí. ²⁰El atalaya volvió a decir: También éste llegó a ellos y no vuelve; mas el marchar del que viene es como el marchar de Jehú hijo de Nimsi, porque viene impetuosamente. ²¹Entonces Joram dijo: Unce. Y unció su carro, salieron Joram rey de Israel, y Ocozías rey de Judá, cada uno en su carro, y salieron a encontrar a Jehú, al cual hallaron en la heredad de Nabot de Jezreel. ²²Y en viendo Joram a Jehú, dijo: ¿Hay paz, Jehú? Y él respondió: ¿Qué paz, con las fornicaciones de Jezabel tu madre, y sus muchas hechicerías? ²³Entonces Joram volviendo la rienda huyó, y dijo a Ocozías: ¿Traición, Ocozías! ²⁴Mas Jehú entesó su arco *cuanto pudo*, e hirió a Joram entre las espaldas, y la saeta salió por su corazón, y cayó en su carro. ²⁵Dijo luego Jehú a Bidcar su capitán: Tómalo y échalo a un extremo de la heredad de Nabot de Jezreel. Acuérdate que *cuando* tú y yo íbamos juntos tras Acab su padre, el SEÑOR pronunció esta sentencia sobre él, diciendo: ²⁶Que yo vi ayer la sangre de Nabot, y la sangre de sus hijos, dijo el SEÑOR; y que te *las* tengo que devolver en esta heredad, dijo el SEÑOR. Tómale pues, ahora, y échalo en la heredad, conforme a la palabra del SEÑOR. ²⁷Y viendo *esto* Ocozías rey de Judá, huyó por el camino de la casa del huerto. Y lo siguió Jehú, diciendo: Herid también a éste en el carro, a la subida de Gur, junto a Ibleam. Y él huyó a Meguido, y murió allí. ²⁸Y sus siervos le llevaron *en un carro* a Jerusalén, y allí le sepultaron con sus padres, en su sepulcro en la ciudad de David. ²⁹En el undécimo año de Joram hijo de Acab, comenzó a reinar Ocozías sobre Judá.

³⁰Â Y vino Jehú a Jezreel; y cuando Jezabel lo oyó, adornó sus ojos con antimonio, y atavió su cabeza, y se asomó por una ventana. ³¹Y cuando entraba Jehú por la puerta, ella dijo: Â¿Sucedió bien a Zimri, que mató a su señor? ³²Alzando él *entonces* su rostro hacia la ventana, dijo: Â¿Quién es conmigo? Â¿Quién? Y miraron hacia él dos o tres eunucos. ³³Y él les dijo: Echadla abajo. Y ellos la echaron; y *parte* de su sangre fue salpicada en la pared, y en los caballos; y él la atropelló. ³⁴Entró *luego*, y *después que* comió y bebió, dijo: Id ahora a ver aquella maldita, y sepultadla; que *al fin* es hija de rey. ³⁵*Pero* cuando fueron para sepultarla, no hallaron de ella más que la calavera, y los pies, y las palmas de las manos. ³⁶Y volvieron, y se lo dijeron. Y él dijo: La palabra de Dios *es* esta, la cual él habló por mano de su siervo Elías tisbita, diciendo: En la heredad de Jezreel comerán los perros las carnes de Jezabel. ³⁷Y el cuerpo de Jezabel fue cual estiércol sobre la faz de la tierra en la heredad de Jezreel; *de manera* que nadie pueda decir: Esta es Jezabel.

Chapter 10

¹Â Y tenía Acab en Samaria setenta hijos; y escribió letras Jehú, y las envió a Samaria a los principales de Jezreel, a los ancianos y a los ayos de Acab, diciendo: ²Luego en llegando estas letras a vosotros, los que tenéis los hijos de vuestro señor, y los que tenéis carros y gente de *a* caballo, y los que tenéis la munición y las armas de la ciudad, ³mirad *cuál* es el mejor y él *más* recto de los hijos de vuestro señor, y ponedlo en el trono de su padre; y pelead por la casa de vuestro señor. ⁴*Mas* ellos tuvieron gran temor, y dijeron: He aquí dos reyes no pudieron resistirle, Â¿cómo le resistiremos nosotros? ⁵Y el mayordomo, y el presidente de la ciudad, y los ancianos, y los ayos, enviaron a decir a Jehú: Siervos tuyos somos, y haremos todo lo que nos mandares; no elegiremos por rey a ninguno; mas tú harás lo que bien te pareciere. ⁶El entonces les escribió la segunda vez diciendo: Si sois míos, y queréis escuchadme, tomad las cabezas de los varones hijos de vuestro señor, y venid mañana a estas horas a mí a Jezreel. Y los hijos del rey, setenta varones, *estaban* con los principales de la ciudad, que los criaban. ⁷Y cuando las letras llegaron a ellos, tomaron a los hijos del rey, y degollaron setenta varones, y pusieron sus cabezas en canastillos, y se las enviaron a Jezreel. ⁸Y vino un mensajero que le dio las nuevas, diciendo: Han traído las cabezas de los hijos del rey. Y él dijo: Ponedlas en dos montones a la entrada de la puerta hasta la mañana. ⁹Venida la mañana, salió él, y estando en pie dijo a todo el pueblo: Vosotros sois justos; he aquí yo he conspirado contra mi señor, y lo he muerto; Â¿mas quién ha muerto a todos estos? ¹⁰Sabed ahora que de la palabra del SEÑOR que habló sobre la casa de Acab, nada caerá en tierra; y que el SEÑOR ha hecho lo que dijo por su siervo Elías. ¹¹Mató *entonces* Jehú a todos los que habían quedado de la casa de Acab en Jezreel, y a todos sus príncipes, y a todos sus familiares, y *a* sus sacerdotes, que no le quedó ninguno. ¹²Y se levantó de allí, y vino a Samaria; y llegando él en el camino a una casa de esquileo de pastores, ¹³halló *allí* a los hermanos de Ocozías rey de Judá; y les dijo: Â¿Quién sois vosotros? Y ellos dijeron: Somos hermanos de Ocozías, y hemos venido a

saludar a los hijos del rey, y a los hijos de la reina. ¹⁴Entonces él dijo: Prendedlos vivos. Y después que los tomaron vivos, los degollaron junto al pozo de la casa de esquileo, cuarenta y dos varones, sin dejar ninguno de ellos.

¹⁵Â Partiéndose *luego* de allí se encontró con Jonadab hijo de Recab; y después que lo hubo saludado, le dijo: Â¿Es recto tu corazón, como el mío es recto con el tuyo? Y Jonadab dijo: Lo es. Pues *que lo es*, dame la mano. Y él le dio su mano y lo hizo subir consigo en el carro. ¹⁶Y le dijo: Ven conmigo, y verÃ;s mi celo por el SEÑOR. Lo pusieron, pues, en su carro. ¹⁷Y cuando vino a Samaria, mató a todos los que habían quedado de Acab en Samaria, hasta raelo *del todo*, conforme a la palabra del SEÑOR, que había hablado por Elías. ¹⁸Y juntó Jehú todo el pueblo, y les dijo: Acab sirvió poco a Baal; mas Jehú lo servirÃ; mucho. ¹⁹Llamadme, pues, luego a todos los profetas de Baal, a todos sus siervos, y a todos sus sacerdotes; que no falte ninguno, porque tengo *un* gran sacrificio para Baal; cualquiera que faltare, no vivirÃ;. Esto hacía Jehú con astucia, para destruir a los que honraban a Baal. ²⁰Y dijo Jehú: Santificad *un* día solemne a Baal. Y ellos convocaron. ²¹Y envió Jehú por todo Israel, y vinieron todos los siervos de Baal, que no faltó ninguno que no viniese. Y entraron en el templo de Baal, y el templo de Baal se llenó de extremo a extremo. ²²Entonces dijo al que tenía el cargo de las vestiduras: Saca vestiduras para todos los siervos de Baal. Y él les sacó vestimentas. ²³Y entró Jehú con Jonadab hijo de Recab en el templo de Baal, y dijo a los siervos de Baal: Mirad y ved que por dicha no haya aquí entre vosotros alguno de los siervos del SEÑOR, sino solos los siervos de Baal. ²⁴Y cuando ellos entraron para hacer sacrificios y holocaustos, Jehú puso fuera ochenta varones, y les dijo: Cualquiera que dejare vivo alguno de aquellos hombres que yo he puesto en vuestras manos, su vida serÃ; por la del otro. ²⁵Y después que acabaron ellos de hacer el holocausto, Jehú dijo a los de su guardia y a los capitanes: Entrad, y matadlos; que no escape ninguno. Y los hirieron a cuchillo; y los dejaron tendidos los de la guardia y los capitanes, y fueron hasta la ciudad del templo de Baal, ²⁶y sacaron las estatuas de la casa de Baal, y las quemaron. ²⁷Y quebraron la estatua de Baal, y derribaron la casa de Baal, la hicieron necesaria, hasta hoy. ²⁸Así rayó Jehú a Baal de Israel.

²⁹Â Con todo eso Jehú no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, que hizo pecar a Israel; a saber, de en pos de los becerros de oro que *estaban* en Bet-el y en Dan. ³⁰Y el SEÑOR dijo a Jehú: Por cuanto has hecho bien, ejecutando lo recto delante de mis ojos (conforme a todo lo que *estaba* en mi corazón has hecho a la casa de Acab), tus hijos se sentarÃ;n en el trono de Israel hasta la cuarta generación. ³¹Mas Jehú no cuidó de andar en la ley del SEÑOR Dios de Israel con todo su corazón, ni se apartó de los pecados de Jeroboam, el que había hecho pecar a Israel. ³²En aquellos días comenzó el SEÑOR a talar en Israel: y los hirió Hazael en todos los términos de Israel, ³³desde el JordÃ;n al nacimiento del sol, toda la tierra de Galaad, de Gad, de Rubén, y de Manasés; desde Aroer *que estÃ;* junto al arroyo de Arnón, a Galaad y a BasÃ;n. ³⁴Lo demÃ;s de los hechos de Jehú, y todas las cosas que hizo, y toda su valentía, Â¿no estÃ; todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ³⁵Y durmió Jehú con sus padres, y lo sepultaron en

Samaria; y reinó en su lugar Joacaz su hijo. ³⁶El tiempo que reinó Jehú sobre Israel en Samaria, fue veintiocho años.

Chapter 11

¹Y Atalía madre de Ocozías, viendo que su hijo era muerto, se levantó, y destruyó toda la simiente real. ²Pero tomando Josaba hija del rey Joram, hermana de Ocozías, a Joás hijo de Ocozías, lo hurtó de entre los hijos del rey, que se mataban, y lo ocultó de delante de Atalía, a él y a su ama, en la cámara de las camas, y así no lo mataron. ³Y estuvo con ella escondido en la Casa del SEÑOR seis años; y Atalía fue reina sobre la tierra.

⁴Mas al séptimo año envió Joiada, y tomó centuriones, capitanes, y gente de la guardia, y los metió consigo en la Casa del SEÑOR; e hizo con ellos liga, juramentándolos en la Casa del SEÑOR; y les mostró al hijo del rey. ⁵Y les mandó, diciendo: Esto es lo que habéis de hacer: la tercera parte de vosotros, los que entrarán el sábado, tendrán la guardia de la casa del rey; ⁶y la otra tercera parte estarán a la puerta del sur, y la otra tercera parte a la puerta del postigo de los de la guardia; y tendréis la guardia de la casa de Mesah. ⁷Y las otras dos partes de vosotros, es a saber, todos los que salen el sábado, tendréis la guardia de la Casa del SEÑOR junto al rey. ⁸Y estaréis alrededor del rey de todas partes, teniendo cada uno sus armas en las manos; y cualquiera que entrare dentro de estos órdenes, sea muerto. Y habéis de estar con el rey cuando saliere, y cuando entrare. ⁹Y centuriones hicieron todo como el sacerdote Joiada les mandó, tomando cada uno los suyos, es a saber, los que habían de entrar el sábado, y los que habían salido el sábado vinieron a Joiada el sacerdote. ¹⁰Y el sacerdote dio a los centuriones las picas y los escudos que habían sido del rey David, que estaban en la Casa del SEÑOR. ¹¹Y los de la guardia se pusieron en orden, teniendo cada uno sus armas en sus manos, desde el lado derecho de la Casa hasta el lado izquierdo, junto al altar y el templo, cerca del rey alrededor. ¹²Sacando luego Joiada al hijo del rey, le puso la corona y el testimonio, y le hicieron rey ungiéndole; y batiendo las manos dijeron: Viva el rey!

¹³Y oyendo Atalía el estruendo del pueblo que corría, entró al pueblo en el templo del SEÑOR; ¹⁴y cuando miró, he aquí el rey que estaba junto a la columna, conforme a la costumbre, y los príncipes y los trompeteros junto al rey; y que todo el pueblo de la tierra hacía alegrías, y que tocaban las trompetas. Entonces Atalía, rasgando sus vestidos, dio voces: ¡Conjuración, conjuración! ¹⁵Entonces el sacerdote Joiada mandó a los centuriones que gobernaban el ejército, y les dijo: Sacadla fuera del cercado del templo, y al que la siguiere, matadlo a cuchillo. (Porque el sacerdote dijo que no la matasen en el templo del SEÑOR). ¹⁶Y le dieron lugar, y vino por el camino por donde entran los de a caballo a la casa del rey, y allí la mataron.

¹⁷Entonces Joiada hizo alianza entre el SEÑOR y el rey, y el pueblo, que serían pueblo del SEÑOR; y asimismo entre el rey y el pueblo. ¹⁸Y todo el pueblo de la tierra entró en el templo de

Baal, y lo derribaron; y quebraron en menudas piezas sus altares y sus imágenes, y asimismo mataron a Matán sacerdote de Baal delante de los altares. Y el sacerdote puso guarnición sobre la Casa del SEÑOR. ¹⁹Después tomó los centuriones, y capitanes y los de la guardia, y a todo el pueblo de la tierra, y llevaron al rey desde la Casa del SEÑOR, y vinieron por el camino de la puerta de los de la guardia a la casa del rey; y se sentó sobre el trono de los reyes. ²⁰Y todo el pueblo de la tierra hizo alegrías, y la ciudad estuvo en reposo, *habiendo sido* Atalía muerta a cuchillo *junto* a la casa del rey. ²¹Era Joás de siete años cuando comenzó a reinar.

Chapter 12

¹En el séptimo año de Jehú comenzó a reinar Joás, y reinó cuarenta años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Sibia, de Beerseba. ²Y Joás hizo lo recto en ojos del SEÑOR todo el tiempo que le dirigió el sacerdote Joiada. ³Con todo eso los altos no se quitaron; que aún el pueblo sacrificaba y quemaba incienso en los altos.

⁴Y Joás dijo a los sacerdotes: Todo el dinero de las santificaciones que se suele traer a la Casa del SEÑOR, el dinero *de las redenciones* de los que pasan *en cuenta*, el dinero de las almas, cada cual *según* su tasa, y todo el dinero que cada uno de su propia voluntad mete en la Casa del SEÑOR, ⁵recíbanlo los sacerdotes, cada uno de sus familiares, los cuales reparen los portillos del templo donde quiera que se hallare abertura. ⁶*Pero* el año veintitrés del rey Joás, no habían aún reparado los sacerdotes las aberturas del templo. ⁷Llamando *entonces* el rey Joás al sacerdote Joiada y a los sacerdotes, les dijo: ¿Por qué no reparáis las aberturas del templo? Ahora pues, no toméis más el dinero de vuestros familiares, sino dadlo para reparar las aberturas del templo. ⁸Y los sacerdotes consintieron en no tomar *más* dinero del pueblo, ni tener cargo de reparar las aberturas del templo. ⁹Entonces el sacerdote Joiada tomó un arca, y le hizo en la tapa un agujero, y la puso junto al altar, a la mano derecha a la entrada del templo del SEÑOR; y los sacerdotes que guardaban la puerta, ponían allí todo el dinero que se metía en la Casa del SEÑOR. ¹⁰Y cuando veían que había mucho dinero en el arca, venía el notario del rey y el sumo sacerdote, y contaban el dinero que hallaban en el templo del SEÑOR, y lo guardaban. ¹¹Y daban el dinero suficiente en mano de los que hacían la obra, y de los que tenían el cargo de la Casa del SEÑOR; y ellos lo expendían con los carpinteros y maestros que reparaban la Casa del SEÑOR, ¹²y con los albañiles y canteros; para comprar la madera y piedra de cantería para reparar las aberturas de la Casa del SEÑOR; y en todo lo que se gastaba en la Casa para repararla. ¹³Mas de aquel dinero que se traía a la casa del SEÑOR, no se hacían tazas de plata, ni salterios, ni jofainas, ni trompetas; ni ningún otro vaso de oro ni de plata se hacía para el templo del SEÑOR; ¹⁴porque lo daban a los que hacían la obra, y con él reparaban la Casa del SEÑOR. ¹⁵Y no se exigía cuentas a los varones en cuyas manos el dinero era entregado, para que ellos lo diesen a los que hacían la obra; porque ellos *lo*

hacían fielmente. ¹⁶Mas el dinero por el delito, y el dinero por los pecados, no se metía en la Casa del SEÑOR; porque era de los sacerdotes.

¹⁷¿Entonces subió Hazael rey de Siria, y peleó contra Gat, y la tomó; y puso Hazael su rostro para subir contra Jerusalén; ¹⁸y tomó Joás rey de Judá; todas las ofrendas que había dedicado Josafat, y Joram y Ocozías sus padres, reyes de Judá; y las que él había dedicado, y todo el oro que se halló en los tesoros de la Casa del SEÑOR, y en la casa del rey, y lo envió a Hazael rey de Siria; y él se partió de Jerusalén. ¹⁹¿Lo demuestran de los hechos de Joás, y todas las cosas que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ²⁰Y se levantaron sus siervos, y conspiraron en conjuración, y hirieron a Joás en la casa de Millo, descendiendo él a Silla. ²¹Porque Josacar hijo de Simeat, y Jozabad hijo de Somer, sus siervos, le hirieron, y murió. Y lo sepultaron con sus padres en la ciudad de David, y reinó en su lugar Amasías su hijo.

Chapter 13

¹¿En el año veintitrés de Joás hijo de Ocozías, rey de Judá, comenzó a reinar Joacaz hijo de Jehú sobre Israel en Samaria; y reinó diecisiete años. ²E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, y siguió los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel; y no se apartó de ellos. ³Y se encendió el furor del SEÑOR contra Israel, y los entregó en mano de Hazael rey de Siria, y en mano de Ben-adad hijo de Hazael, perpetuamente. ⁴Mas Joacaz oró a la faz del SEÑOR, y el SEÑOR lo oyó; porque miró la aflicción de Israel, pues el rey de Siria los afligía. ⁵(Y dio el SEÑOR salvador a Israel, y salieron de bajo la mano de los siros; y habitaron los hijos de Israel en sus estancias, como antes. ⁶Con todo eso no se apartaron de los pecados de la casa de Jeroboam, el que hizo pecar a Israel; en ellos anduvieron; y también el bosque permaneció en Samaria). ⁷Porque no le había quedado pueblo a Joacaz, sino cincuenta hombres de a caballo, y diez carros, y diez mil hombres de a pie; pues el rey de Siria los había destruido, y los había puesto como polvo para hollar. ⁸¿Lo demuestran de los hechos de Joacaz, y todo lo que hizo, y sus valentías, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ⁹Y durmió Joacaz con sus padres, y lo sepultaron en Samaria; y reinó en su lugar Joás su hijo.

¹⁰¿El año treinta y siete de Joás rey de Judá, comenzó a reinar Joás hijo de Joacaz sobre Israel en Samaria; y reinó dieciséis años. ¹¹E hizo lo malo en ojos del SEÑOR: no se apartó de todos los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel; en ellos anduvo. ¹²¿Lo demuestran de los hechos de Joás, y todas las cosas que hizo, y sus valentías con que guerreó contra Amasías rey de Judá, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ¹³Y durmió Joás con sus padres, y se sentó Jeroboam sobre su trono; y Joás fue sepultado en Samaria con los reyes de Israel. ¹⁴Estaba Eliseo enfermo de aquella su enfermedad de que murió. Y descendió a él Joás rey de Israel, y llorando delante de él, dijo: ¿Padre mío, padre mío, carros de Israel y su gente de a caballo! ¹⁵Y le dijo Eliseo: Toma el arco y las saetas. Tomó él entonces

el arco y las saetas. ¹⁶Y dijo *Eliseo* al rey de Israel: Pon tu mano sobre el arco *como para tirar* . Y puso él su mano sobre el arco. Entonces puso Eliseo sus manos sobre las manos del rey, ¹⁷y dijo: Abre la ventana de hacia el oriente. Y cuando él la abrió dijo Eliseo: Tira. Y tirando él, dijo *Eliseo* : Saeta de salud del SEÑOR, y saeta de salud contra Siria; porque herirás a los siros en Afec, hasta consumirlos. ¹⁸Y le volvió a decir: Toma las saetas. Y luego que el rey de Israel las hubo tomado, le dijo: Hierre la tierra. Y él hirió tres veces, y cesó. ¹⁹Entonces el varón de Dios, enojado con él, le dijo: A herir cinco o seis veces, herirías a Siria, hasta no quedar ninguno; pero ahora tres veces herirás a Siria.

²⁰Y murió Eliseo, y lo sepultaron. Entrado el año vinieron ejércitos de moabitas a la tierra. ²¹Y aconteció que queriendo unos sepultar un hombre, súbitamente vieron al ejército, y arrojaron al hombre en el sepulcro de Eliseo; y el muerto tocó los huesos de Eliseo, y revivió, y se levantó sobre sus pies. ²²Así que Hazael, rey de Siria, afligió a Israel todo el tiempo de Joacaz. ²³Mas el SEÑOR tuvo misericordia de ellos, y se compadeció de ellos, y los miró, por amor de su pacto con Abraham, Isaac y Jacob; y no quiso destruirlos ni echarlos de delante de sí hasta ahora. ²⁴Y murió Hazael rey de Siria, y reinó en su lugar Ben-adad su hijo. ²⁵Y volvió Joás hijo de Joacaz, y tomó de mano de Ben-adad hijo de Hazael, las ciudades que él había tomado de mano de Joacaz su padre en guerra; porque tres veces lo hirió Joás, y restituyó las ciudades a Israel.

Chapter 14

¹En el año segundo de Joás hijo de Joacaz rey de Israel, comenzó a reinar Amasías hijo de Joás rey de Judá. ²Cuando comenzó a reinar era de veinticinco años, y veintinueve años reinó en Jerusalén; el nombre de su madre fue Joadán, de Jerusalén. ³Y él hizo lo recto en ojos del SEÑOR, aunque no como David su padre; hizo conforme a todas las cosas que había hecho Joás su padre. ⁴Con todo eso los altos no fueron quitados; que el pueblo aun sacrificaba y quemaba incienso en los altos. ⁵Y cuando el reino fue confirmado en su mano, hirió a sus siervos, los que habían muerto al rey su padre. ⁶Mas no mató a los hijos de los que le mataron, conforme a lo que está escrito en el libro de la ley de Moisés, donde el SEÑOR mandó, diciendo: No matarás a los padres por los hijos, ni a los hijos por los padres; mas cada uno morirá por su pecado. ⁷Este también hirió diez mil idumeos en el valle de las Salinas, y tomó a Sela (*la piedra*) por guerra, y la llamó Jocteel, hasta hoy.

⁸Entonces Amasías envió embajadores a Joás, hijo de Joacaz hijo de Jehú, rey de Israel, diciendo: Ven, y veamos de rostro. ⁹Y Joás rey de Israel envió a Amasías rey de Judá esta respuesta: El cardillo que está en el Líbano envió a decir al gran cedro que está en el Líbano: Da tu hija por mujer a mi hijo. Y pasaron las bestias fieras que están en el Líbano, y hollaron el cardillo. ¹⁰Ciertamente has herido a Edom, y tu corazón te ha envanecido; gloríate pues , mas estáte en tu casa. ¿Para qué te entremeterás en un mal, para que caigas tú, y Judá contigo?

¹¹Mas Amasías no dio oídos; y subió Joás rey de Israel, y se vieron de rostro él y Amasías rey de Judá, en Bet-emes, que es en Judá. ¹²Mas Judá cayó delante de Israel, y huyeron cada uno a sus estancias. ¹³Además Joás rey de Israel tomó a Amasías rey de Judá, hijo de Joás, hijo de Ocozías, en Bet-emes; y vino a Jerusalén, y rompió el muro de Jerusalén desde la puerta de Efraín hasta la puerta de la esquina, cuatrocientos codos. ¹⁴Y tomó todo el oro, y la plata, y todos los vasos que fueron hallados en la Casa del SEÑOR, y en los tesoros de la casa del rey, y los hijos en rehenes, y se volvió a Samaria.

¹⁵¿Lo demás de los hechos de Joás que hizo, y sus valentías, y cómo peleó contra Amasías rey de Judá, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ¹⁶Y durmió Joás con sus padres, y fue sepultado en Samaria con los reyes de Israel; y reinó en su lugar Jeroboam su hijo. ¹⁷Y Amasías hijo de Joás rey de Judá, vivió después de la muerte de Joás hijo de Joacaz rey de Israel, quince años. ¹⁸Lo demás de los hechos de Amasías, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ¹⁹E hicieron conspiración contra él en Jerusalén, y huyendo él a Laquis, enviaron tras él a Laquis, y allí lo mataron. ²⁰Lo trajeron luego sobre caballos, y lo sepultaron en Jerusalén con sus padres, en la ciudad de David. ²¹Entonces todo el pueblo de Judá tomó a Azarías, que era de dieciséis años, y lo hicieron rey en lugar de Amasías su padre. ²²Edificó él a Elat, y la restituyó a Judá, después que el rey durmió con sus padres.

²³¿El año quince de Amasías hijo de Joás rey de Judá, comenzó a reinar Jeroboam hijo de Joás sobre Israel en Samaria; y reinó cuarenta y un años. ²⁴E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, y no se apartó de todos los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel. ²⁵El restituyó los términos de Israel desde la entrada de Hamat hasta el mar de la llanura, conforme a la palabra del SEÑOR Dios de Israel, la cual había él hablado por su siervo Jonás hijo de Amitai, profeta que fue de Gat-hefer. ²⁶Por cuanto el SEÑOR miró la muy amarga aflicción de Israel; que no había nadie guardado ni quedado, ni quien diese ayuda a Israel; ²⁷y el SEÑOR no había aún determinado raer el nombre de Israel de debajo del cielo; por tanto, los salvó por mano de Jeroboam hijo de Joás. ²⁸Y lo demás de los hechos de Jeroboam, y todas las cosas que hizo, y su valentía, y todas las guerras que hizo, y cómo restituyó a Judá en Israel a Damasco y a Hamat, ¿no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ²⁹Y durmió Jeroboam con sus padres, los reyes de Israel, y reinó en su lugar Zacarías su hijo.

Chapter 15

¹¿En el año veintisiete de Jeroboam, rey de Israel, comenzó a reinar Azarías hijo de Amasías rey de Judá. ²Cuando comenzó a reinar era de dieciséis años, y cincuenta y dos años reinó en Jerusalén; el nombre de su madre fue Jecolías, de Jerusalén. ³E hizo lo recto en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que su padre Amasías había hecho. ⁴Con todo eso los altos no se quitaron; que el pueblo sacrificaba aún y quemaba incienso en los altos. ⁵Mas el SEÑOR hirió al

rey con lepra, y fue leproso hasta el día de su muerte, y habitó en casa separada, y Jotam hijo del rey tenía el cargo del palacio, gobernando al pueblo de la tierra. ⁶Lo demás de los hechos de Azarías, y todas las cosas que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ⁷Y durmió Azarías con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en la ciudad de David; y reinó en su lugar Jotam su hijo.

⁸En el año treinta y ocho de Azarías rey de Judá, reinó Zacarías hijo de Jeroboam sobre Israel seis meses. ⁹E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, como habían hecho sus padres; no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel. ¹⁰Contra él conjuró Salum hijo de Jabes, y lo hirió en presencia del pueblo, y lo mató, y reinó en su lugar. ¹¹Lo demás de los hechos de Zacarías, he aquí todo está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel. ¹²Y esta fue la palabra del SEÑOR que había hablado a Jehú, diciendo: Tus hijos hasta la cuarta generación se te sentarán en el trono de Israel. Y fue así. ¹³Salum hijo de Jabes comenzó a reinar en el año treinta y nueve de Azarías rey de Judá, y reinó el tiempo de un mes en Samaria; ¹⁴y subió Manahem hijo de Gadi, de Tirsa, y vino a Samaria, e hirió a Salum hijo de Jabes en Samaria, y lo mató, y reinó en su lugar. ¹⁵Lo demás de los hechos de Salum, y su conjuración con que conspiró, he aquí todo está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel. ¹⁶Entonces hirió Manahem a Tifsa, y a todos los que estaban en ella, y también sus términos desde Tirsa; y la hirió porque no le habían abierto; y abrió a todas sus mujeres que estaban encintas. ¹⁷En el año treinta y nueve de Azarías rey de Judá, reinó Manahem hijo de Gadi sobre Israel diez años, en Samaria. ¹⁸E hizo lo malo en ojos del SEÑOR; no se apartó en todo su tiempo de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel. ¹⁹Y vino Pul rey de Asiria a la tierra; y dio Manahem a Pul mil talentos de plata para que le ayudara a confirmarse en el reino. ²⁰E impuso Manahem este dinero sobre Israel, sobre todos los poderosos de virtud; de cada varón cincuenta siclos de plata, para dar al rey de Asiria. Y el rey de Asiria se volvió, y no se detuvo allí en la tierra. ²¹Lo demás de los hechos de Manahem, y todas las cosas que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel? ²²Y durmió Manahem con sus padres, y reinó en su lugar Pekaía su hijo. ²³En el año cincuenta de Azarías rey de Judá, reinó Pekaía hijo de Manahem sobre Israel en Samaria, dos años. ²⁴E hizo lo malo en ojos del SEÑOR; no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel. ²⁵Y conjuró contra él Peka hijo de Remalías, capitán suyo, y lo hirió en Samaria, en el palacio de la casa real, en compañía de Argob y de Arie, y con otros cincuenta hombres de los hijos de los galaaditas; y lo mató, y reinó en su lugar. ²⁶Lo demás de los hechos de Pekaía, y todas las cosas que hizo, he aquí todo está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel. ²⁷En el año cincuenta y dos de Azarías rey de Judá, reinó Peka hijo de Remalías sobre Israel en Samaria; y reinó veinte años. ²⁸E hizo lo malo en ojos del SEÑOR; no se apartó de los pecados de Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel. ²⁹En los días de Peka rey de Israel, vino Tiglat-pileser rey de los Asirios, y tomó a Ijón, Abel-bet-maaca, y Janoa, y Cedés, y Hazor, y Galaad, y Galilea, y toda la tierra de Neftalí; y los trasportó a Asiria. ³⁰Y Oseas hijo de Ela hizo conjuración contra Peka hijo de Remalías, y lo hirió, y lo mató, y reinó

en su lugar, a los veinte años de Jotam hijo de Uzías. ³¹Lo demás de los hechos de Peka, y todo lo que hizo, he aquí todo está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Israel.

³²En el segundo año de Peka hijo de Remalías rey de Israel, comenzó a reinar Jotam hijo de Uzías rey de Judá. ³³Cuando comenzó a reinar era de veinticinco años, y reinó dieciséis años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Jerusa hija de Sadoc. ³⁴Y él hizo lo recto en ojos del SEÑOR; hizo conforme a todas las cosas que había hecho su padre Uzías. ³⁵Con todo eso los altos no fueron quitados; que el pueblo sacrificaba aún, y quemaba incienso en los altos. Este también edificó la puerta más alta de la Casa del SEÑOR. ³⁶Lo demás de los hechos de Jotam, y todas las cosas que hizo, no está escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ³⁷En aquel tiempo comenzó el SEÑOR a enviar contra Judá a Rezín rey de Siria, y a Peka hijo de Remalías. ³⁸Y durmió Jotam con sus padres, y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David su padre; y reinó en su lugar Acáz su hijo.

Chapter 16

¹En el año diecisiete de Peka hijo de Remalías, comenzó a reinar Acáz hijo de Jotam rey de Judá. ²Cuando comenzó a reinar Acáz, era de veinte años, y reinó en Jerusalén dieciséis años; y no hizo lo recto en ojos del SEÑOR su Dios, como David su padre; ³antes anduvo en el camino de los reyes de Israel, y aun hizo pasar por el fuego a su hijo, según las abominaciones de los gentiles que el SEÑOR echó de delante de los hijos de Israel. ⁴Asimismo sacrificó, y quemó incienso en los altos, y sobre los collados, y debajo de todo árbol umbroso.

⁵Entonces Rezín rey de Siria, y Peka hijo de Remalías rey de Israel, subieron a Jerusalén para hacer guerra, y cercar a Acáz; mas no pudieron tomarla. ⁶En aquel tiempo Rezín rey de Siria restituyó Elat a Siria, y echó a los Judíos de Elat; y los Siros vinieron a Elat, y habitaron allí hasta hoy. ⁷Entonces Acáz envió embajadores a Tiglat-pileser rey de Asiria, diciendo: Yo soy tu siervo y tu hijo; sube, y defiéndeme de mano del rey de Siria, y de mano del rey de Israel, que se han levantado contra mí. ⁸Y tomando Acáz la plata y el oro que se halló en la Casa del SEÑOR, y en los tesoros de la casa real, envió al rey de Asiria un presente. ⁹Y le oyó el rey de Asiria; y subió el rey de Asiria contra Damasco, y la tomó, y trasportó los moradores a Cirene, y mató a Rezín.

¹⁰Y fue el rey Acáz a encontrar a Tiglat-pileser rey de Asiria en Damasco; y viendo el rey Acáz el altar que estaba en Damasco, envió a Urías sacerdote el diseño y la descripción del altar, conforme a toda su hechura. ¹¹Y Urías el sacerdote edificó el altar; conforme a todo lo que el rey Acáz había enviado de Damasco, así lo hizo el sacerdote Urías, entre tanto que el rey Acáz venía de Damasco. ¹²Y luego que vino el rey de Damasco, y hubo visto el altar, se acercó el rey a él, y sacrificó en él; ¹³y encendió su holocausto, y su presente, y derramó sus libaciones, y esparció la sangre de sus pacíficos junto al altar. ¹⁴Y el altar de bronce que estaba delante del SEÑOR, lo hizo acercar delante de la frontera de la Casa, entre el altar y el templo del SEÑOR, y lo puso al lado

del altar hacia el aquilón. ¹⁵Y mandó el rey Acaz al sacerdote Urías, diciendo: En el gran altar encenderás el holocausto de la mañana y el presente de la tarde, y el holocausto del rey y su presente, y asimismo el holocausto de todo el pueblo de la tierra y su presente, y sus libaciones; y toda sangre de holocausto, y toda sangre de sacrificio, esparcirás junto a él; y el altar de bronce será para consultar *en él*. ¹⁶E hizo el sacerdote Urías conforme a todas las cosas que el rey Acaz le mandó.

¹⁷Y cortó el rey Acaz las molduras de las basas, y les quitó las fuentes; quitó también el mar de sobre los bueyes de bronce que *estaban* debajo de él, y lo puso sobre el solado de piedra. ¹⁸Asimismo la tienda del sábio que habían edificado en la Casa, y el pasadizo de afuera del rey, los mudó a las espaldas de la Casa del SEÑOR, por amor del rey de Asiria. ¹⁹Lo demás de los hechos de Acaz que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ²⁰Y durmió el rey Acaz con sus padres y fue sepultado con sus padres en la ciudad de David; y reinó en su lugar Ezequías su hijo.

Chapter 17

¹En el año duodécimo de Acaz rey de Judá, comenzó a reinar Oseas hijo de Ela en Samaria sobre Israel; y reinó nueve años. ²E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, aunque no como los reyes de Israel que antes de él habían sido. ³Contra éste subió Salmanasar rey de los Asirios; y Oseas fue hecho su siervo, y le pagaba tributo. ⁴Mas el rey de Asiria halló que Oseas hacía conjuración; porque había enviado embajadores a So, rey de Egipto, y ya no pagaba tributo al rey de Asiria, como cada año; y el rey de Asiria le detuvo, y le aprisionó en la casa de la cárcel. ⁵Y el rey de Asiria partió contra toda la tierra, y subió contra Samaria, y estuvo sobre ella tres años. ⁶En el año nueve de Oseas tomó el rey de Asiria a Samaria, y trasportó a Israel a Asiria, y los puso en Halah, y en Habor, junto al río de Gozán, y en las ciudades de los Medos.

⁷Porque como los hijos de Israel pecasen contra el SEÑOR su Dios, que los sacó de tierra de Egipto de bajo la mano de Faraón rey de Egipto, y temiesen a dioses ajenos, ⁸y anduviesen en los estatutos de los gentiles que el SEÑOR había lanzado delante de los hijos de Israel, y en los *estatutos* de los reyes de Israel, que hicieron; ⁹y como los hijos de Israel paliasen cosas no rectas contra el SEÑOR su Dios, edificándose altos en todas sus ciudades, desde las torres de las atalayas hasta las ciudades fuertes, ¹⁰y se levantasen estatuas y bosques en todo collado alto, y debajo de todo árbol umbroso, ¹¹y quemasen allí incienso en todos los altos a la manera de los gentiles, los cuales el SEÑOR había traspuesto delante de ellos, e hiciesen cosas muy malas para provocar a ira al SEÑOR, ¹²sirviendo a los ídolos, de los cuales el SEÑOR les había dicho: Vosotros no haréis esto. ¹³El SEÑOR protestaba entonces contra Israel y contra Judá, por mano de todos los profetas, y de todos los videntes, diciendo: Volveos de vuestros malos caminos, y guardad mis mandamientos, y mis ordenanzas, conforme a todas las leyes que yo mandé a vuestros padres, y que os he enviado

por mano de mis siervos los profetas. ¹⁴Mas ellos no escucharon, antes endurecieron su cerviz, como la cerviz de sus padres, los cuales nunca creyeron en el SEÑOR su Dios. ¹⁵Y desecharon sus estatutos, y su pacto que él había concertado con sus padres; y sus testimonios, que él había protestado contra ellos; y siguieron la vanidad, y fueron hechos vanos, y *fueron* en pos de los gentiles que *estaban* alrededor de ellos, de las cuales les había mandado el SEÑOR que no hiciesen a la manera de ellos. ¹⁶Y dejaron todos los mandamientos del SEÑOR su Dios, y se hicieron vaciadizos, dos becerros; e hicieron bosques, y adoraron a todo el ejército del cielo, y sirvieron a Baal; ¹⁷e hicieron pasar a sus hijos y a sus hijas por fuego; y adivinaron adivinaciones y eran agüeros, y se entregaron a hacer lo malo en ojos del SEÑOR, provocándole a ira. ¹⁸Y el SEÑOR se airó en gran manera contra Israel, y los quitó de delante de su rostro; que no quedó sino sólo la tribu de Judá. ¹⁹Mas ni aun Judá guardó los mandamientos del SEÑOR su Dios; antes anduvieron en los estatutos de Israel, los cuales *ellos mismos* hicieron. ²⁰Y desechó el SEÑOR toda la simiente de Israel, y los afligió, y los entregó en manos de saqueadores, hasta echarlos de su presencia. ²¹Porque cortó a Israel de la casa de David, y *ellos* se hicieron rey a Jeroboam hijo de Nabat; y Jeroboam rempujó a Israel de en pos del SEÑOR, y les hizo cometer gran pecado. ²²Y los hijos de Israel anduvieron en todos los pecados de Jeroboam, que él hizo, sin apartarse de ellos; ²³hasta tanto que el SEÑOR quitó a Israel de delante de su rostro, como lo había él dicho por mano de todos los profetas sus siervos; e Israel fue trasportado de su tierra a Asiria, hasta hoy.

²⁴Y trajo el rey de Asiria *gentiles* de Babilonia, y de Cuta, y de Ava, y de Hamat, y de Sefarvaim, y los puso en las ciudades de Samaria en lugar de los hijos de Israel; y poseyeron a Samaria, y habitaron en sus ciudades. ²⁵Y aconteció al principio, cuando comenzaron a habitar allí, que no temiendo ellos al SEÑOR, envió el SEÑOR contra ellos leones que los mataban. ²⁶Entonces dijeron ellos al rey de Asiria: Los gentiles que tú traspasaste y pusiste en las ciudades de Samaria, no saben el juicio del Dios de aquella tierra, y él ha echado leones en ellos, y he aquí los matan, porque no saben el juicio del Dios de la tierra. ²⁷Y el rey de Asiria mandó, diciendo: Llevad allí a alguno de los sacerdotes que trajisteis de allí; y vayan, y habiten allí, y les enseñen el juicio del Dios de la tierra. ²⁸Y vino uno de los sacerdotes que habían trasportado de Samaria, y habitó en Bet-el, y les enseñó cómo habían de temer al SEÑOR. ²⁹Mas cada nación se hizo sus dioses, y los pusieron en los templos de los altos que habían hecho los de Samaria; cada nación en su ciudad donde habitaba. ³⁰Los de Babilonia *hicieron* a Sucot-benot, y los de Cuta hicieron a Nergal, y los de Hamat hicieron a Asima; ³¹los heveos hicieron a Nibhaz y a Tartac; y los de Sefarvaim quemaban sus hijos con fuego a Adramelec y a Anamelec, dioses de Sefarvaim. ³²Y temían al SEÑOR; e hicieron del pueblo *bajo* sacerdotes de los altos, quienes sacrificaban para ellos en los templos de los altos. ³³Temían al SEÑOR, y honraban *también* a sus dioses, según la costumbre de los gentiles que habían hecho traspasar de allí. ³⁴Hasta hoy hacen como primero; que ni temen al SEÑOR, ni guardan sus estatutos, ni sus ordenanzas; ni hacen según la ley y los mandamientos que mandó el SEÑOR a los hijos de Jacob, al cual puso el nombre de Israel; ³⁵con los cuales el SEÑOR había hecho pacto, y les mandó, diciendo: No temeréis a otros dioses, ni los

adoraréis, ni les serviréis, ni les sacrificaréis; ³⁶mas solamente al SEÑOR vuestro Dios, que os sacó de tierra de Egipto con potencia grande y brazo extendido, a éste temeréis, y a éste adoraréis, y a éste haréis sacrificio. ³⁷Los estatutos, y derechos, y ley, y mandamientos, que os dio por escrito, cuidaréis de cumplirlos todos los días, y no temeréis a dioses ajenos. ³⁸Y no olvidaréis el pacto que hice con vosotros; ni temeréis a dioses ajenos. ³⁹Mas temed al SEÑOR vuestro Dios, y él os libraré de mano de todos vuestros enemigos. ⁴⁰Pero ellos no escucharon; antes hicieron según su costumbre antigua. ⁴¹Así temieron al SEÑOR aquellos gentiles, y *juntamente* sirvieron a sus ídolos; y asimismo sus hijos y sus nietos, según que hicieron sus padres, así hacen hasta hoy.

Chapter 18

¹En el tercer año de Oseas hijo de Ela rey de Israel, comenzó a reinar Ezequías hijo de Acaz rey de Judá. ²Cuando comenzó a reinar era de veinticinco años, y reinó en Jerusalén veintinueve años. El nombre de su madre fue Abi hija de Zacarías. ³El hizo lo recto en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que había hecho David su padre. ⁴El quitó los altos, y quebró las imágenes, y taló los bosques, e hizo pedazos la serpiente de bronce que había hecho Moisés, porque hasta entonces le quemaban incienso los hijos de Israel; y le llamó por nombre Nehustán (*cosa de bronce*). ⁵En el SEÑOR Dios de Israel puso su esperanza; después ni antes de él no hubo otro como él en todos los reyes de Judá. ⁶Porque se llegó al SEÑOR, y no se apartó de él, y guardó los mandamientos que el SEÑOR mandó a Moisés. ⁷Y el SEÑOR fue con él; y en todas las cosas a que salía prosperaba. El se rebeló contra el rey de Asiria, y no le sirvió. ⁸Hirió también a los filisteos hasta Gaza y sus términos, desde las torres de las atalayas hasta la ciudad fortalecida.

⁹En el cuarto año del rey Ezequías, que era el año séptimo de Oseas hijo de Ela, rey de Israel, subió Salmanasar rey de los Asirios contra Samaria, y la cercó. ¹⁰Y la tomaron al cabo de tres años; esto es, en el sexto año de Ezequías, el cual era el año noveno de Oseas rey de Israel, y así fue tomada Samaria. ¹¹Y el rey de Asiria traspuso a Israel a Asiria, y los puso en Halah, y en Habor, junto al río de Gozán, y en las ciudades de los Medos: ¹²Por cuanto no habían oído la voz del SEÑOR su Dios, antes habían quebrantado su pacto; y todas las cosas que Moisés siervo de Dios había mandado, ni las habían oído, ni las habían cumplido. ¹³Y a los catorce años del rey Ezequías, subió Senaquerib rey de Asiria contra todas las ciudades fuertes de Judá, y las tomó. ¹⁴Entonces Ezequías rey de Judá envió a decir al rey de Asiria en Laquis: Yo he pecado; vuélvete de mí, y yo llevaré todo lo que me impusieres. Entonces el rey de Asiria impuso a Ezequías rey de Judá trescientos talentos de plata, y treinta talentos de oro. ¹⁵Y Ezequías dio toda la plata que fue hallada en la Casa del SEÑOR, y en los tesoros de la casa real. ¹⁶Entonces rompió Ezequías las puertas del templo del SEÑOR, y los quiciales que el mismo rey Ezequías había cubierto de oro, y lo dio al rey de Asiria.

¹⁷Â Y el rey de Asiria envió a Tartã;n y a Rabsaris y a Rabsaces desde Laquis al rey Ezequías con un grande ejército contra Jerusalén; y subieron, y vinieron a Jerusalén. Y subieron, y vinieron, y pararon junto al conducto del estanque de arriba, que *es* en el camino de la heredad del lavador.

¹⁸Y llamaron al rey, y salió a ellos Eliacim hijo de Hilcías, que era mayordomo, y Sebna escriba, y Joa hijo de Asaf, canciller. ¹⁹Y les dijo Rabsaces: Decid ahora a Ezequías: Así dice el gran rey, el rey de Asiria: Â¿Qué confianza es esta en que tú estã;s? ²⁰Dices, (por cierto palabras de labios): Consejo *tengo* y esfuerzo para la guerra. Mas Â¿en qué confías, que te has rebelado contra mí?

²¹He aquí tú confías ahora en este bordón de caña quebrado, *en* Egipto, en el que si alguno se apoyare, le entrarã; por la mano, y se le pasarã;. Tal es Faraón rey de Egipto, para todos los que en él confían. ²²Y si me decís: *Nosotros* confiamos en el SEÑOR nuestro Dios, Â¿no es aquél cuyos altos y altares ha quitado Ezequías, y ha dicho a Judã; y a Jerusalén: Delante de este altar adoraréis en Jerusalén? ²³Por tanto, ahora yo te ruego que des rehenes a mi señor, el rey de Asiria, y yo te daré dos mil caballos, si tú pudieres dar jinetes para ellos. ²⁴Â¿Cómo, pues, harã;s volver el rostro de un capitã;n, al menor de los siervos de mi señor, aunque estés confiado en Egipto por sus carros y su gente de a caballo? ²⁵Ademã;s, Â¿he venido *yo* ahora sin el SEÑOR a este lugar, para destruirlo? El SEÑOR me ha dicho: Sube a esta tierra, y destrúyela. ²⁶Entonces dijo Eliacim hijo de Hilcías, y Sebna y Joa, a Rabsaces: Te ruego que hables a tus siervos siriaco, porque nosotros lo entendemos, y no hables con nosotros judaico a oídos del pueblo que *estã;* sobre el muro. ²⁷Y Rabsaces les dijo: Â¿Me ha enviado mi señor a ti y a tu señor para decir estas palabras, y no antes a los hombres que estã;n sobre el muro, para comer su estiércol, y beber el agua de sus pies con vosotros? ²⁸Y se paró Rabsaces, y clamó a gran voz en judaico, y habló, diciendo: Oíd la palabra del gran rey, el rey de Asiria. ²⁹Así dijo el rey: No os engañe Ezequías, porque no os podrã; librar de mi mano. ³⁰Y no os haga Ezequías confiar en el SEÑOR, diciendo: De cierto nos librarã; el SEÑOR, y esta ciudad no serã; entregada en mano del rey de Asiria. ³¹No oigã;is a Ezequías, porque así dice el rey de Asiria: Dadme presente, y salid a mí, y cada uno comerã; de su vid, y de su higuera, y cada uno beberã; las aguas de su pozo; ³²hasta que *yo* venga, y os lleve a *una* tierra como la vuestra, tierra de grano y de vino, tierra de pan y de viñas; tierra de olivas, de aceite, y de miel; y viviréis, y no moriréis. No oigã;is a Ezequías, porque os engaña cuando dice: El SEÑOR nos librarã;. ³³Â¿Por ventura han librado los dioses de los gentiles cada uno su tierra de la mano del rey de Asiria? ³⁴Â¿Dónde *estã;* el dios de Hamat, y de Arfad? Â¿Dónde *estã;* el dios de Sefarvaim, de Hena, y de Iva? Â¿Pudieron éstos librar a Samaria de mi mano? ³⁵Â¿Qué dios de todos los dioses de las provincias ha librado a su provincia de mi mano, para que libre el SEÑOR de mi mano a Jerusalén? ³⁶Y el pueblo calló, que no le respondieron palabra; porque había mandamiento del rey, el cual había dicho: No le respondã;is. ³⁷Entonces Eliacim hijo de Hilcías, que era mayordomo, y Sebna el escriba, y Joa hijo de Asaf, canciller, vinieron a Ezequías, rotos sus vestidos, y le recitaron las palabras de Rabsaces.

Chapter 19

¹Â Y cuando el rey Ezequías lo oyó, rasgó sus vestidos, y se cubrió de cilicio, y entró en la Casa del SEÑOR. ²Y envió a Eliacim el mayordomo, y a Sebna escriba, y a los ancianos de los sacerdotes, vestidos de cilicio a Isaías profeta hijo de Amós, ³que le dijese: Así dijo Ezequías: Este día es día de angustia, y de reprensión, y de blasfemia; porque los hijos han venido hasta la rotura, y la que da a luz no tiene fuerzas. ⁴Por ventura oirÃ¡ el SEÑOR tu Dios todas las palabras de Rabsaces, al cual el rey de los Asirios su señor ha enviado para injuriar al Dios vivo, y reprenderÃ¡ las palabras, las cuales el SEÑOR tu Dios ha oído; por tanto, eleva oración por las reliquias que aun se hallan. ⁵Vinieron pues los siervos del rey Ezequías a Isaías. ⁶E Isaías les respondió: Así diréis a vuestro señor: Así dijo el SEÑOR: No temas por las palabras que has oído, con las cuales me han blasfemado los siervos del rey de Asiria. ⁷He aquí yo pongo en él *un* espíritu, y oirÃ¡ rumor, y volverÃ¡ a su tierra; y yo haré que en su tierra caiga a cuchillo.

⁸Â Y regresando Rabsaces, halló al rey de Asiria combatiendo a Libna; porque había oído que se había partido de Laquis. ⁹Y oyó decir de Tirhaca rey de Etiopía: He aquí es salido para hacerte guerra. Entonces volvió él, y envió embajadores a Ezequías, diciendo: ¹⁰Así diréis a Ezequías rey de JudÃ¡: No te engañe tu Dios en quien tú confías, para decir: Jerusalén no serÃ¡ entregada en mano del rey de Asiria. ¹¹He aquí *tú* has oído lo que han hecho los reyes de Asiria a todas las tierras, destruyéndolas, Â¿y has tú de escapar? ¹²Â¿Por ventura los libraron los dioses de los gentiles, que mis padres destruyeron, *es a saber*, GozÃ¡n, y HarÃ¡n, y Resef, y los hijos de Edén que *estaban* en Telasar? ¹³Â¿Dónde estÃ¡ el rey de Hamat, el rey de Arfad, el rey de la ciudad de Sefarvaim, de Hena, y de Iva? ¹⁴Y tomó Ezequías las letras de mano de los embajadores; y después que las hubo leído, subió a la Casa del SEÑOR, y las extendió Ezequías delante del SEÑOR. ¹⁵Y oró Ezequías delante del SEÑOR, diciendo: SEÑOR Dios de Israel, que habitas *sobre* los querubines, tú solo eres Dios a todos los reinos de la tierra; tú hiciste el cielo y la tierra. ¹⁶Inclina, oh SEÑOR, tu oído, y oye; abre, oh SEÑOR, tus ojos, y mira; y oye las palabras de Senaquerib, que ha enviado a blasfemar al Dios viviente. ¹⁷Es verdad, oh SEÑOR, que los reyes de Asiria han destruido los gentiles y sus tierras; ¹⁸y que pusieron en el fuego a sus dioses, por cuanto ellos no *eran* dioses, sino obra de manos de hombres, madera o piedra, y *así* los destruyeron. ¹⁹Ahora, pues, oh SEÑOR Dios nuestro, sÃ¡lvanos ahora de su mano, para que sepan todos los reinos de la tierra que tú solo eres el SEÑOR Dios.

²⁰Â Entonces Isaías hijo de Amós envió a decir a Ezequías: Así dijo el SEÑOR, Dios de Israel: Lo que me rogaste acerca de Senaquerib rey de Asiria, he oído. ²¹Esta *es* la palabra que el SEÑOR ha hablado contra él: Â¿Te ha menospreciado? Â¿Te ha escarnecido, oh virgen hija de Sion? Ha movido su cabeza detrÃ¡s de ti hija de Jerusalén. ²²Â¿A quién has injuriado y a quién has blasfemado? Â¿Y contra quién has hablado alto, y has alzado en alto tus ojos? Contra el Santo de Israel. ²³Por mano de tus mensajeros has proferido injuria contra el Señor, y has dicho: Con la multitud de mis carros he subido a las cumbres de los montes; a las cuestas del Líbano, y cortaré

sus altos cedros, sus hayas escogidas; y entraré a la morada de su término, al monte de su Carmel. ²⁴Yo he cavado y bebido las aguas ajenas, y he secado con las plantas de mis pies todos los ríos de munición. ²⁵¿Nunca has oído que desde largo tiempo *atrás* la hice yo, y de días antiguos la he formado? Y ahora la he hecho venir, y será para destrucción de ciudades fuertes en montones de ruinas. ²⁶Y sus moradores, cortos de manos, quebrantados y confusos, serán *cual* hierba del campo, *como* legumbre verde; heno de los tejados, que antes que venga a madurez es seco. ²⁷Yo he sabido tu asentarte, tu salir y tu entrar, y tu furor contra mí. ²⁸Por cuanto te has airado contra mí, y tu estruendo ha subido a mis oídos; por tanto yo pondré mi anzuelo en tus narices, y mi freno en tus labios, y yo te haré volver por el camino por donde viniste. ²⁹Y esto te será por señal: Este año comerás lo que nacerá de suyo, y el segundo año lo que volverá a nacer de suyo; y el tercer año haréis sementera, y segaréis, y plantaréis viñas, y comeréis el fruto de ellas. ³⁰Y lo que hubiere escapado, lo que habrá quedado de la casa de Judá, volverá a echar raíz abajo, y hará fruto arriba. ³¹Porque saldrá de Jerusalén remanente, y salvación del monte de Sion; el celo del SEÑOR de los ejércitos hará esto. ³²Por tanto, el SEÑOR dice así del rey de Asiria: No entrará en esta ciudad, ni echará saeta en ella; ni vendrá delante de ella escudo, ni será echado contra ella baluarte. ³³Por el camino que vino se volverá, y no entrará en esta ciudad, dice el SEÑOR. ³⁴Porque yo ampararé a esta ciudad para salvarla, por amor de mí, y por amor de David mi siervo. ³⁵Y aconteció que la misma noche salió el ángel del SEÑOR, e hirió en el campamento de los Asirios ciento ochenta y cinco mil *hombres*; y cuando se levantaron por la mañana, he aquí los cuerpos de los muertos. ³⁶Entonces Senaquerib, rey de Asiria se partió, y se fue de allí y se estuvo en Nínive. ³⁷Y aconteció, que estando él adorando en el templo de Nisroc su dios, Adramelec y Sarezzer sus hijos lo hirieron a cuchillo; y huyeron a tierra de Ararat. Y reinó en su lugar Esar-hadón su hijo.

Chapter 20

¹En aquellos días cayó Ezequías enfermo de muerte, y vino a él Isaías profeta hijo de Amós, y le dijo: El SEÑOR dice así: Dispón de tu casa, porque has de morir, y no vivirás. ²Entonces volvió él su rostro a la pared, y oró al SEÑOR, y dijo: ³Te ruego, oh SEÑOR, te ruego que hagas memoria de que he andado delante de ti en verdad y en corazón perfecto; y que he hecho las cosas que te agradan. Y lloró Ezequías con gran lloro. ⁴Y antes que Isaías saliese hasta la mitad del patio, vino palabra del SEÑOR a Isaías, diciendo: ⁵Vuelve, y di a Ezequías, príncipe de mi pueblo: Así dice el SEÑOR, el Dios de David tu padre: Yo he oído tu oración, y he visto tus lágrimas; he aquí yo te sano; al tercer día subirás a la Casa del SEÑOR. ⁶Y añadiré a tus días quince años, y te libraré a ti y a esta ciudad de mano del rey de Asiria; y ampararé esta ciudad por amor de mí, y por amor de David mi siervo. ⁷Y dijo Isaías: Tomad masa de higos. Y tomándola, la pusieron sobre la llaga, y sanó. ⁸Y Ezequías había dicho a Isaías: ¿Qué señal tendré de que el SEÑOR me

sanarÃ¡, y que al tercer dÃ­a subirÃ© a la Casa del SEÑOR? ⁹Y respondiÃ³ Isaías: Esta seÃ­al tendrÃ¡s del SEÑOR, de que harÃ¡ el SEÑOR esto que ha dicho: Â¿AvanzarÃ¡ la sombra diez grados, o retrocederÃ¡ diez grados? ¹⁰Y Ezequías respondiÃ³: FÃ¡cil cosa *es* que la sombra decline diez grados; pero, *no* que la sombra vuelva atrÃ¡s diez grados. ¹¹Entonces el profeta Isaías clamÃ³ al SEÑOR; e hizo volver la sombra por los grados que habÃ­a descendido en el reloj de Acaz, diez grados atrÃ¡s.

¹²Â En aquel tiempo Merodac-baladÃ¡n hijo de BaladÃ¡n, rey de Babilonia, enviÃ³ letras y presentes a Ezequías, porque habÃ­a oÃ­do que Ezequías habÃ­a caÃ­do enfermo. ¹³Y Ezequías los oyÃ³, y les mostrÃ³ toda la casa de las cosas preciosas, plata, oro, y especierÃ­a, y *el* ungüento precioso; y la casa de sus armas, y todo lo que habÃ­a en sus tesoros; ninguna cosa quedÃ³ que Ezequías no les mostrase, asÃ­ en su casa como en todo su señorío. ¹⁴Entonces el profeta Isaías vino al rey Ezequías, y le dijo: Â¿Qué dijeron aquellos varones, y de dÃ³nde vinieron a ti? Y Ezequías le respondiÃ³: De lejanas tierras han venido, de Babilonia. ¹⁵Y Ã©l le volviÃ³ a decir: Â¿Qué vieron en tu casa? Y Ezequías respondiÃ³: Vieron todo lo que habÃ­a en mi casa; nada quedÃ³ en mis tesoros que no les mostrase. ¹⁶Entonces Isaías dijo a Ezequías: Oye palabra del SEÑOR: ¹⁷He aquÃ­ vienen dÃ­as, en que todo lo que estÃ¡ en tu casa, y todo lo que tus padres han atesorado hasta hoy, serÃ¡ llevado a Babilonia, sin quedar nada, dice el SEÑOR. ¹⁸Y de tus hijos que saldrÃ¡n de ti, que habrÃ¡s engendrado, tomarÃ¡n; y serÃ¡n eunucos en el palacio del rey de Babilonia. ¹⁹Entonces Ezequías dijo a Isaías: La palabra del SEÑOR que has hablado, es buena. Y dijo: Â¿Mas no habrÃ¡ paz y verdad en mis dÃ­as? ²⁰Lo demÃ¡s de los hechos de Ezequías, y toda su valentÃ­a, y cÃ³mo hizo el estanque y el conducto, y metiÃ³ las aguas en la ciudad, Â¿no estÃ¡ todo escrito en el libro de las crÃ³nicas de los reyes de JudÃ¡? ²¹Y durmiÃ³ Ezequías con sus padres, y reinÃ³ en su lugar ManasÃ©s su hijo.

Chapter 21

¹Â De doce aÃ­os era ManasÃ©s cuando comenzÃ³ a reinar, y reinÃ³ en JerusalÃ©n cincuenta y cinco aÃ­os; el nombre de su madre fue Hepsiba. ²E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, segÃ¼n las abominaciones de los gentiles que el SEÑOR habÃ­a echado delante de los hijos de Israel. ³Porque Ã©l volviÃ³ a edificar los altos que Ezequías su padre habÃ­a derribado, y levantÃ³ altares a Baal, e hizo bosque, como habÃ­a hecho Acab rey de Israel; y adorÃ³ a todo el ejÃ©rcito del cielo, y sirviÃ³ a aquellas cosas. ⁴Asimismo edificÃ³ altares en la Casa del SEÑOR, de la cual el SEÑOR habÃ­a dicho: Yo pondrÃ© mi nombre en JerusalÃ©n. ⁵Y edificÃ³ altares para todo el ejÃ©rcito del cielo en los dos atrios de la casa del SEÑOR. ⁶Y pasÃ³ a su hijo por fuego, y mirÃ³ en tiempos, y fue agorero, e instituyÃ³ pitones y adivinos, y multiplicÃ³ a hacer lo malo en ojos del SEÑOR, para provocarlo a ira. ⁷Y puso *una* entalladura del bosque que Ã©l habÃ­a hecho, en la Casa de la cual habÃ­a el SEÑOR dicho a David y a SalomÃ³n su hijo: *Yo* pondrÃ© mi nombre perpetuamente en esta Casa, y en JerusalÃ©n, a la cual

escogí de todas las tribus de Israel; ⁸y no volveré a hacer que el pie de Israel sea movido de la tierra que di a sus padres, con tal que guarden y hagan conforme a todas las cosas que yo les he mandado, y conforme a toda la ley que mi siervo Moisés les mandó. ⁹Mas ellos no escucharon; y Manasés los hizo errar a que hiciesen más mal que los gentiles que el SEÑOR rayó de delante de los hijos de Israel.

¹⁰Y habló el SEÑOR por mano de sus siervos los profetas, diciendo: ¹¹Por cuanto Manasés rey de Judá ha hecho estas abominaciones, y ha hecho más mal que todo lo que hicieron los amorreos que fueron antes de él, y también ha hecho pecar a Judá en sus inmundicias; ¹²Por tanto, así dice el SEÑOR Dios de Israel: He aquí yo traigo tal mal sobre Jerusalén y sobre Judá, que el que lo oyere, le retañen ambos oídos. ¹³Y extenderé sobre Jerusalén el cordel de Samaria, y el plomo de la casa de Acab; y yo limpiaré a Jerusalén como se limpia un vaso, que después que lo han limpiado, lo vuelven sobre su faz. ¹⁴Y desampararé las reliquias de mi heredad, y las entregaré en manos de sus enemigos; y serán para presa y para despojo a todos sus adversarios; ¹⁵por cuanto han hecho lo malo en mis ojos, y me han provocado a ira, desde el día que sus padres salieron de Egipto hasta hoy. ¹⁶Fuera de esto, derramó Manasés mucha sangre inocente en gran manera, hasta llenar a Jerusalén de extremo a extremo, además de su pecado con que hizo pecar a Judá, para que hiciese lo malo en ojos del SEÑOR. ¹⁷Lo demás de los hechos de Manasés, y todas las cosas que hizo, y su pecado que cometió, no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ¹⁸Y durmió Manasés con sus padres, y fue sepultado en el huerto de su casa, en el huerto de Uza; y reinó en su lugar Amón su hijo.

¹⁹De veintidós años era Amón cuando comenzó a reinar, y reinó dos años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Mesulemet hija de Haruz de Jotba. ²⁰E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, como había hecho Manasés su padre. ²¹Y anduvo en todos los caminos en que su padre anduvo, y sirvió a las inmundicias a las cuales había servido su padre, y a ellas adoró; ²²y dejó al SEÑOR Dios de sus padres, y no anduvo en el camino del SEÑOR. ²³Y los siervos de Amón conspiraron contra él, y mataron al rey en su casa. ²⁴Entonces el pueblo de la tierra hirió a todos los que habían conspirado contra el rey Amón; y puso el pueblo de la tierra por rey en su lugar a Josías su hijo. ²⁵Lo demás de los hechos de Amón, no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ²⁶Y fue sepultado en su sepulcro en el huerto de Uza, y reinó en su lugar Josías su hijo.

Chapter 22

¹Cuando Josías comenzó a reinar era de ocho años, y reinó en Jerusalén treinta y un años. El nombre de su madre fue Jedida hija de Adaía de Boscat. ²E hizo lo recto en ojos del SEÑOR, y anduvo en todo el camino de David su padre, sin apartarse a diestra ni a siniestra. ³Y a los dieciocho años del rey Josías, aconteció que envió el rey a Safán hijo de Azalía, hijo de Mesulam, escriba,

a la Casa del SEÑOR, diciendo: ⁴Ve a Hilcías, sumo sacerdote, que cumpla el dinero que se ha metido en la Casa del SEÑOR, que han recogido del pueblo los guardianes de la puerta, ⁵y que lo pongan en manos de los que hacen la obra, que tienen cargo de la Casa del SEÑOR, y que lo entreguen a los que hacen la obra en la Casa del SEÑOR, para reparar las aberturas de la Casa; ⁶a los carpinteros, a los maestros y albañiles, para comprar madera y piedra de cantería para reparar la Casa; ⁷y que no se les cuente el dinero cuyo manejo se les confiare, porque ellos proceden con fidelidad. ⁸Entonces dijo el sumo sacerdote Hilcías a Safãjn escriba: El libro de la ley he hallado en la Casa del SEÑOR. E Hilcías dio el libro a Safãjn para que lo leyese. ⁹Viniendo luego Safãjn escriba al rey, dio al rey la respuesta, y dijo: Tus siervos han juntado el dinero que se halló en el templo, y lo han entregado en poder de los que hacen la obra, que tienen cargo de la Casa del SEÑOR. ¹⁰Asimismo Safãjn escriba declaró al rey, diciendo: Hilcías el sacerdote me ha dado un libro. Y lo leyó Safãjn delante del rey.

¹¹Â Y cuando el rey oyó las palabras del libro de la ley, rasgó sus vestidos. ¹²Y mandó el rey a Hilcías el sacerdote, y a Ahicam hijo de Safãjn, y a Acbor hijo de Micaías, y a Safãjn escriba, y a Asaías siervo del rey, diciendo: ¹³Id, y preguntad al SEÑOR por mí, y por el pueblo, por todo Judãj, acerca de las palabras de este libro que se ha hallado; porque grande ira del SEÑOR es la que ha sido encendida contra nosotros, por cuanto nuestros padres no oyeron las palabras de este libro, para hacer conforme a todo lo que nos fue escrito. ¹⁴Entonces fue Hilcías el sacerdote, y Ahicam y Acbor y Safãjn y Asaías, a Hulda profetisa, mujer de Salum hijo de Ticva hijo de Harhas, guarda de las vestiduras, la cual moraba en Jerusalén en la casa de la doctrina, y hablaron con ella. ¹⁵Y ella les dijo: Así dice el SEÑOR Dios de Israel: Decid al varón que os envió a mí: ¹⁶Así dice el SEÑOR: He aquí yo traigo mal sobre este lugar, y sobre los que en él moran, a saber, todas las palabras del libro que ha leído el rey de Judãj; ¹⁷por cuanto me dejaron a mí, y quemaron incienso a dioses ajenos, provocãndome a ira en toda obra de sus manos; y mi furor se ha encendido contra este lugar, y no se apagarãj. ¹⁸Mas al rey de Judãj que os ha enviado para que preguntaseis al SEÑOR, diréis así: Así dice el SEÑOR Dios de Israel: *Por cuanto* oíste las palabras *del libro*, ¹⁹y tu corazón se enterneció, y te humillaste delante del SEÑOR, cuando oíste lo que yo he pronunciado contra este lugar y contra sus moradores, que serían assolados y malditos, y rasgaste tus vestidos, y lloraste en mi presencia, también yo te he oído, dice el SEÑOR. ²⁰Por tanto, he aquí yo te recogeré con tus padres, y tú serãjs recogido a tu sepulcro en paz, y no verãjn tus ojos todo el mal que yo traigo sobre este lugar. Y ellos dieron al rey la respuesta.

Chapter 23

¹Â Entonces el rey envió, y juntaron a él todos los ancianos de Judãj y de Jerusalén. ²Y subió el rey a la Casa del SEÑOR con todos los varones de Judãj, y con todos los moradores de Jerusalén, con los sacerdotes y profetas y con todo el pueblo, desde el mãjs chico hasta el mãjs grande; y

leyó, a oídos de todos, todas las palabras del libro del pacto que había sido hallado en la Casa del SEÑOR. ³Y poniéndose el rey en pie junto a la columna, hizo alianza delante del SEÑOR, de que irían en pos del SEÑOR, y guardarían sus mandamientos, y sus testimonios, y sus estatutos, con todo el corazón y con toda el alma, y que cumplirían las palabras de la alianza que estaban escritas en aquel libro. Y todo el pueblo confirmó el pacto.

⁴Entonces mandó el rey al sumo sacerdote Hilcías, y a los sacerdotes de la segunda orden, y a los guardianes de la puerta, que sacasen del templo del SEÑOR todos los vasos que habían sido hechos para Baal, y para el bosque, y para toda la corte del cielo; y los quemó fuera de Jerusalén en el campo de Cedrón, e hizo llevar las cenizas de ellos a Bet-el. ⁵Y quitó a los camoreos, que habían puesto los reyes de Judá; para que quemasen incienso en los altos en las ciudades de Judá, y en los alrededores de Jerusalén; y asimismo a los que quemaban incienso a Baal, al sol, y a la luna, y a los signos, y a todo el ejército del cielo. ⁶Hizo también sacar *la entalladura* del bosque fuera de la Casa del SEÑOR, fuera de Jerusalén, al arroyo de Cedrón, y la quemó en el arroyo de Cedrón, y la tornó en polvo, y echó el polvo de ella sobre los sepulcros de los hijos del pueblo. ⁷Asimismo derribó las casas de los sodomitas que estaban en la Casa del SEÑOR, en las cuales tejían las mujeres pabellones para el bosque. ⁸E hizo venir todos los sacerdotes de las ciudades de Judá; y profanó los altos donde los sacerdotes quemaban incienso, desde Gabaa hasta Beerseba; y derribó los altares de las puertas *y los que estaban* a la entrada de la puerta de Josué, gobernador de la ciudad; *y los que estaban* a la mano izquierda, a la puerta de la ciudad. ⁹Pero los sacerdotes de los altos no subían al altar del SEÑOR en Jerusalén, mas comían panes sin levadura entre sus hermanos. ¹⁰Asimismo profanó a Tofet, que *está* en el valle del hijo de Hinom, para que ninguno pasase su hijo o su hija por fuego a Moloc. ¹¹Asimismo quitó los caballos que los reyes de Judá; habían dedicado al sol a la entrada del templo del SEÑOR, junto a la *cámara* de Natán-melec eunuco, el cual tenía cargo de los ejidos; y quemó al fuego los carros del sol. ¹²Asimismo derribó el rey los altares que *estaban* sobre la techumbre de la sala de Acaz, que los reyes de Judá; habían hecho, y los altares que había hecho Manasés en los dos atrios de la Casa del SEÑOR; y de allí corrió y arrojó el polvo en el arroyo de Cedrón. ¹³Asimismo profanó el rey los altos que *estaban* delante de Jerusalén, a la mano derecha del monte de la destrucción, los cuales Salomón rey de Israel había edificado a Astarot, abominación de los sidonios, y a Quemos abominación de Moab, y a Milcom abominación de los hijos de Amón. ¹⁴Y quebró las estatuas, y taló los bosques, y llenó el lugar de ellos de huesos de hombres. ¹⁵Asimismo el altar que *estaba* en Bet-el, y el alto que había hecho Jeroboam hijo de Nabat, el que hizo pecar a Israel, aquel altar y el alto destruyó; y quemó el alto, y tornó *el altar* en polvo, y puso fuego al bosque. ¹⁶Y *se* volvió Josías, y vio los sepulcros que *estaban* allí en el monte, y envió y quitó los huesos de los sepulcros, y los quemó sobre el altar para contaminarlo, conforme a la palabra del SEÑOR la cual había profetizado el varón de Dios, que había profetizado estos negocios. ¹⁷Y *después* dijo: ¿Qué título es este que veo? Y los de la ciudad le respondieron: Este *es* el sepulcro del varón de Dios que vino de Judá; y profetizó estas cosas que tú has hecho sobre el altar de Bet-el. ¹⁸Y él dijo: Dejadlo; ninguno

mueva sus huesos; y así fueron salvados sus huesos, y los huesos del profeta que había venido de Samaria. ¹⁹Finalmente todas las casas de los altos que *estaban* en las ciudades de Samaria, las cuales habían hecho los reyes de Israel para provocar a ira, Josías las quitó, e hizo de ellas como había hecho en Bet-el. ²⁰Y mató sobre los altares a todos los sacerdotes de los altos que allí estaban, y quemó sobre ellos los huesos de los hombres, y se volvió a Jerusalén. ²¹Entonces mandó el rey a todo el pueblo, diciendo: Haced la pascua al SEÑOR vuestro Dios, conforme a lo que está escrito en el libro de esta alianza. ²²No fue hecha tal pascua desde los tiempos de los jueces que gobernaron a Israel, ni en todos los tiempos de los reyes de Israel, y de los reyes de Judá. ²³A los dieciocho años del rey Josías fue hecha aquella pascua al SEÑOR en Jerusalén. ²⁴Asimismo barrió Josías los pitones, adivinos, y terafines, y todas las abominaciones que se veían en la tierra de Judá y en Jerusalén, para confirmar las palabras de la ley que estaban escritas en el libro que el sacerdote Hilecías había hallado en la Casa del SEÑOR.

²⁵¿No hubo tal rey antes de él que *así* se convirtiese al SEÑOR de todo su corazón, y de toda su alma, y de todas sus fuerzas, conforme a toda la ley de Moisés; ni después de él nació otro tal. ²⁶Con todo eso el SEÑOR no se volvió del furor de su grande ira, con que se había encendido su ira contra Judá, por todas las provocaciones con que Manasés le había provocado a ira. ²⁷Y dijo el SEÑOR: También tengo que quitar de mi presencia a Judá, como quité a Israel, y tengo que abominar a esta ciudad que había escogido, a Jerusalén, y a la Casa de la cual *yo* había dicho: Mi nombre será allí. ²⁸¿Lo demás de los hechos de Josías, y todas las cosas que hizo, ¿no está todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de Judá? ²⁹En aquellos días Faraón Neco rey de Egipto subió contra el rey de Asiria al río Eufrates, y salió contra él el rey Josías; pero aquel así que le vio, lo mató en Meguido. ³⁰Y sus siervos lo pusieron en un carro, y lo trajeron muerto de Meguido a Jerusalén, y lo sepultaron en su sepulcro. Entonces el pueblo de la tierra tomó a Joacaz hijo de Josías, y lo ungieron y lo pusieron por rey en lugar de su padre.

³¹¿De veintitrés años era Joacaz cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses en Jerusalén. El nombre de su madre *fue* Hamutal, hija de Jeremías de Libna. ³²Y él hizo lo malo en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que sus padres habían hecho. ³³Y lo echó preso Faraón Neco en Ribla en la provincia de Hamat, reinando él en Jerusalén; e impuso sobre la tierra una multa de cien talentos de plata, y uno de oro. ³⁴Entonces Faraón Neco puso por rey a Eliacim hijo de Josías, en lugar de Josías su padre, y le mudó el nombre *en el de* Joacim; y tomó a Joacaz, y lo llevó a Egipto, y murió allí. ³⁵Y Joacim pagó a Faraón la plata y el oro; e hizo apreciar la tierra para dar *este* dinero conforme al mandamiento de Faraón, sacando de cada uno, según la estimación *de su hacienda*, la plata y oro de todo el pueblo de la tierra, para dar a Faraón Neco. ³⁶De veinticinco años era Joacim cuando comenzó a reinar, y once años reinó en Jerusalén. El nombre de su madre *fue* Zebuda hija de Pedaiás, de Ruma. ³⁷E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que sus padres habían hecho.

Chapter 24

¹Â En su tiempo subió Nabucodonosor rey de Babilonia, al cual sirvió Joacim tres años; y volvió, y se rebeló contra él. ²Y el SEÑOR envió contra él ejércitos de caldeos, y ejércitos de siros, y ejércitos de moabitas, y ejércitos de amonitas; los cuales envió contra JudÃ; para que la destruyesen, conforme a la palabra del SEÑOR que había hablado por sus siervos los profetas. ³Ciertamente vino *esto* contra JudÃ; por dicho del SEÑOR, para quitarla de delante de su presencia, por los pecados de Manasés, conforme a todo lo que hizo; ⁴asimismo por la sangre inocente que derramó, pues llenó a Jerusalén de sangre inocente; por tanto el SEÑOR no quiso perdonar. ⁵Lo demÃ;s de los hechos de Joacim, y todas las cosas que hizo, Â;no estÃ; todo escrito en el libro de las crónicas de los reyes de JudÃ;? ⁶Y durmió Joacim con sus padres, y reinó en su lugar Joaquín su hijo. ⁷Y nunca mÃ;s el rey de Egipto salió de su tierra; porque el rey de Babilonia le tomó todo lo que era suyo, desde el río de Egipto hasta el río de Eufrates.

⁸Â De dieciocho años era Joaquín cuando comenzó a reinar, y reinó en Jerusalén tres meses. El nombre de su madre *fue* Nehusta hija de ElnatÃ;n, de Jerusalén. ⁹E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que había hecho su padre. ¹⁰En aquel tiempo subieron los siervos de Nabucodonosor rey de Babilonia contra Jerusalén y la ciudad fue cercada. ¹¹Vino también Nabucodonosor rey de Babilonia contra la ciudad, *cuando* sus siervos la tenían cercada. ¹²Entonces salió Joaquín rey de JudÃ; al rey de Babilonia, él, y su madre, y sus siervos, y sus príncipes, y sus eunucos; y lo prendió el rey de Babilonia en el octavo año de su reinado. ¹³Y sacó de allí todos los tesoros de la Casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa real, y quebró en piezas todos los vasos de oro que había hecho Salomón rey de Israel en la Casa del SEÑOR, como el SEÑOR había dicho. ¹⁴Y llevó cautivos a toda Jerusalén, a todos los príncipes, y a todos los hombres valientes, diez mil cautivos; asimismo a todos los oficiales y herreros; que no quedó nadie, excepto los pobres del pueblo de la tierra. ¹⁵Asimismo trasportó a Joaquín a Babilonia, y a la madre del rey, y a las mujeres del rey, y a sus eunucos, y a los poderosos de la tierra; a todos los llevó cautivos de Jerusalén a Babilonia. ¹⁶A todos los hombres de guerra, *que fueron* siete mil, y a los oficiales y herreros, *que fueron* mil, y a todos los valientes que hacían la guerra, llevó cautivos el rey de Babilonia. ¹⁷Y el rey de Babilonia puso por rey a Matanías su tío en su lugar, y le mudó el nombre *en el de* Sedequías. ¹⁸De veintiún años era Sedequías cuando comenzó a reinar, y reinó en Jerusalén once años. El nombre de su madre *fue* Hamutal hija de Jeremías, de Libna. ¹⁹E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, conforme a todo lo que había hecho Joacim. ²⁰Porque la ira del SEÑOR era contra Jerusalén y JudÃ;, hasta que los echó de delante de su presencia. Y Sedequías se rebeló contra el rey de Babilonia.

Chapter 25

¹Â Y aconteció a los nueve años de su reinado, en el mes décimo, a los diez del mes, que Nabucodonosor rey de Babilonia vino con todo su ejército contra Jerusalén, y la cercó; y levantaron contra ella ingenios alrededor. ²Y estuvo la ciudad cercada hasta el undécimo año del rey Sedequías. ³A los nueve del mes prevaleció el hambre en la ciudad, que no hubo pan para el pueblo de la tierra. ⁴Abierta ya la ciudad, *huyeron* de noche todos los hombres de guerra por el camino de la puerta *que estaba* entre los dos muros, junto a los huertos del rey, estando los caldeos alrededor de la ciudad; y se fueron camino de la campiña. ⁵Y el ejército de los caldeos siguió al rey, y lo tomó en las llanuras de Jericó, habiéndose esparcido de él todo su ejército. ⁶Tomado, *pues*, el rey, le trajeron al rey de Babilonia a Ribla, y profirieron contra él sentencia. ⁷Y mataron a los hijos de Sedequías en presencia suya; y a Sedequías sacaron los ojos, y atado con *dos* cadenas lo llevaron a Babilonia.

⁸Â En el mes quinto, a los siete del mes, que era el año diecinueve de Nabucodonosor rey de Babilonia, vino a Jerusalén Nabuzaradã;n, capitã;n de los de la guardia, siervo del rey de Babilonia. ⁹Y quemó la Casa del SEÑOR, y la casa del rey, y todas las casas de Jerusalén; y todas las casas de los principales quemó a fuego. ¹⁰Y todo el ejército de los caldeos que estaba con el capitã;n de la guardia, derribó los muros de Jerusalén alrededor. ¹¹Y a los del pueblo que habían quedado en la ciudad, y a los que se habían juntado al rey de Babilonia, y a los que habían quedado del vulgo, lo trasportó Nabuzaradã;n, capitã;n de los de la guardia. ¹²Mas de los pobres de la tierra dejó Nabuzaradã;n, capitã;n de los de la guardia, para que labrasen las viñas y las tierras. ¹³Y quebraron los caldeos las columnas de bronce que *estaban* en la Casa del SEÑOR, y las basas, y el mar de bronce que *estaba* en la Casa del SEÑOR, y llevaron el bronce de ello a Babilonia. ¹⁴Llevaron también los calderos, y las paletas, y las tenazas, y los cucharones, y todos los vasos de bronce con que ministraban. ¹⁵Incensarios, cuencos, los que de oro, en oro, y los que de plata, en plata, *todo lo* llevó el capitã;n de los de la guardia; ¹⁶las dos columnas, un mar, y las basas que Salomón había hecho para la Casa del SEÑOR; no había peso de todos estos vasos. ¹⁷La altura de una columna era dieciocho codos y tenía encima *un* capitel de bronce, y la altura del capitel era de tres codos; y sobre el capitel había *un* enredado y granadas alrededor, todo de bronce; y semejante *obra* había en la otra columna con el enredado. ¹⁸Asimismo tomó el capitã;n de los de la guardia a Seraías primer sacerdote, y a Sofonías segundo sacerdote, y tres guardas de la puerta; ¹⁹y de la ciudad tomó un eunuco, el cual era prefecto sobre los hombres de guerra, y cinco varones de los continuos del rey, que se hallaron en la ciudad; y al escriba príncipe del ejército, que hacía *la reseña de* la gente de la tierra, con sesenta varones del pueblo de la tierra, que se hallaron en la ciudad. ²⁰Estos tomó Nabuzaradã;n, capitã;n de los de la guardia, y los llevó a Ribla al rey de Babilonia. ²¹Y el rey de Babilonia los hirió y mató en Ribla, en tierra de Hamat. Así fue trasportado Judã; de sobre su tierra.

²²Â Y al pueblo que Nabucodonosor rey de Babilonia dejó en tierra de Judã;, puso por gobernador a Gedalías, hijo de Ahicam hijo de Safã;n. ²³Y oyendo todos los príncipes del ejército, ellos y los varones, que el rey de Babilonia había puesto por gobernador a Gedalías, se vinieron a Gedalías en Mizpa, *es a saber*, Ismael hijo de Netanías, y Johanã;n hijo de Carea, y Searías hijo

de Tanhumet netofatita, y Jaazanías hijo de Maacati, ellos con los suyos. ²⁴Entonces Gedalías les hizo juramento, a ellos y a los suyos, y les dijo: No tengáis temor de los siervos de los caldeos; habitad en la tierra, y servid al rey de Babilonia, y os iréis bien. ²⁵Mas en el mes séptimo vino Ismael hijo de Netanías, hijo de Elisama, de la simiente real, y con él diez varones, e hirieron a Gedalías, y murió; y también a los judíos y caldeos que *estaban* con él en Mizpa. ²⁶Entonces levantándose todo el pueblo, desde el menor hasta el mayor, con los capitanes del ejército, se fueron a Egipto por temor de los caldeos. ²⁷Y aconteció a los treinta y siete años de la trasportación de Joaquín rey de Judá, en el mes duodécimo, a los veintisiete del mes, que Evil-merodac rey de Babilonia, en el *primer* año de su reinado, levantó la cabeza de Joaquín rey de Judá, *sacándolo* de la casa de la cárcel; ²⁸y le habló bien, y puso su asiento sobre el asiento de los reyes que con él *estaban* en Babilonia. ²⁹Y le mudó los vestidos de su prisión, y comió siempre delante de él todos los días de su vida. ³⁰Y el rey le hacía dar su comida de continuo, cada cosa en su tiempo todos los días de su vida.

1 Chronicles

Chapter 1

¹Adán, Set, Enós, ²Cainán, Mahalaleel, Jared, ³Enoc, Matusalén, Lamec, ⁴Noé, Sem, Cam, y Jafet. ⁵Los hijos de Jafet: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, y Tiras. ⁶Los hijos de Gomer: Askenaz, Rifat, y Togarma. ⁷Los hijos de Javán: Elisa, Tarsis, Quitim, y Dodanim. ⁸Los hijos de Cam: Cus, Mizraim, Fut, y Canaán. ⁹Los hijos de Cus: Seba, Havila, Sabta, Raama, y Sabteca. Y los hijos de Raama: Seba y Dedán. ¹⁰Cus engendró a Nimrod; éste comenzó a ser poderoso en la tierra. ¹¹Mizraim engendró a Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, ¹²Patrusim y Casluhim; de éstos salieron los filisteos, y los caftoreos. ¹³Canaán engendró a Sidón, su primogénito; ¹⁴y al heteo, y al jebuseo, y al amorreo, y al gergeseo; ¹⁵y al heveo, y al araceo, y al sineo; ¹⁶al arvadeo, y al zemareo, y al hamateo. ¹⁷Los hijos de Sem: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter, y Mesec. ¹⁸Arfaxad engendró a Sela, y Sela engendró a Heber. ¹⁹Y a Heber nacieron dos hijos; el nombre del uno *fue* Peleg, por cuanto en sus días fue dividida la tierra; y el nombre de su hermano *fue* Joctán. ²⁰Y Joctán engendró a Almodad, Selef, Hazarmavet, Jera, ²¹Adoram, Uzal, Dicla, ²²Ebal, Abimael, Seba, ²³Ofir, Havila, y Jobab: todos hijos de Joctán. ²⁴Sem, Arfaxad, Sela, ²⁵Heber, Peleg, Reu, ²⁶Serug, Nacor, Taré, ²⁷y Abram, el cual es Abraham. ²⁸Los hijos de Abraham: Isaac e Ismael. ²⁹Y estas *son* sus descendencias: el primogénito de Ismael, Nebaiot; *después* Cedar, Adbeel, Mibsam, ³⁰Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema, Jetur, Nafis, y Cedema. Estos son los hijos de Ismael. ³¹Y Cetura, concubina de Abraham, dio a luz a Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, y a Súa. ³²Los hijos de Jocsán: Seba y Dedán.

³³Los hijos de Madián: Efa, Efer, Hanoc, Abida, y Elda; todos estos *fueron* hijos de Cetura. ³⁴Y Abraham engendró a Isaac; y los hijos de Isaac fueron Esaú e Israel. ³⁵Los hijos de Esaú: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam, y Coré. ³⁶Los hijos de Elifaz: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna, y Amalec. ³⁷Los hijos de Reuel: Nahat, Zera, Sama, y Miza. ³⁸Los hijos de Seir: Lotán, Sobal, Zibeón, Anáj, Disón, Ezer, y Disán. ³⁹Los hijos de Lotán: Hori, y Homam; y Timna fue hermana de Lotán. ⁴⁰Los hijos de Sobal: Alván, Manahat, Ebal, Sefo y Onam. Los hijos de Zibeón: Aja, y Anáj. ⁴¹Disón fue hijo de Anáj. Los hijos de Disón: Amram, Esbán, Itrán y Querán. ⁴²Los hijos de Ezer: Bilhán, Zaaván, y Jaacán. Los hijos de Disán: Uz y Arán. ⁴³Y estos son los reyes que reinaron en la tierra de Edom, antes que reinase rey sobre los hijos de Israel. Bela, hijo de Beor; y el nombre de su ciudad *fue* Dinaba. ⁴⁴Y muerto Bela, reinó en su lugar Jobab, hijo de Zera, de Bosra. ⁴⁵Y muerto Jobab reinó en su lugar Husam, de la tierra de los temanitas. ⁴⁶Muerto Husam, reinó en su lugar Hadad, hijo de Bedad, el cual hirió a Madián en la campaña de Moab; y el nombre de su ciudad fue Avit. ⁴⁷Muerto Adad, reinó en su lugar Samla, de Masreca. ⁴⁸Muerto también Samla, reinó en su lugar Saúl de Rehobot, que *está* junto al río. ⁴⁹Y muerto Saúl, reinó en su lugar Baal-hanán, hijo de Acbor. ⁵⁰Y muerto Baal-hanán, reinó en su lugar Hadad. El nombre de su ciudad fue Pai; y el nombre de su mujer Mehetabel, hija de Matred, y ésta *hija* de Mezaab. ⁵¹Muerto Hadad, sucedieron los duques en Edom; el duque Timna, el duque Alva, el duque Jetet, ⁵²el duque Aholibama, el duque Ela, el duque Pinón, ⁵³el duque Cenaz, el duque Temán, el duque Mibzar, ⁵⁴el duque Magdiel, y el duque Iram. Estos *fueron* los duques de Edom.

Chapter 2

¹Estos *son* los hijos de Israel: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, ²Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad, y Aser. ³Los hijos de Judá: Er, Onán, y Sela. Estos tres le nacieron de la hija de Súa, cananea. Y Er, primogénito de Judá, fue malo delante del SEÑOR; y lo mató. ⁴Y Tamar su nuera le dio a luz a Fares y a Zera; y *así* todos los hijos de Judá fueron cinco. ⁵Los hijos de Fares: Hezrón y Hamul. ⁶Y los hijos de Zera: Zimri, Etán, Hemán, y Calcol, y Dara; *en* todos cinco. ⁷Hijo de Carmi fue Acán, el que alborotó a Israel, porque prevaricó en el anatema. ⁸Azarías fue hijo de Etán. ⁹Los hijos que nacieron a Hezrón: Jerameel, Ram, y Quelubai. ¹⁰Y Ram engendró a Aminadab; y Aminadab engendró a Naasón, príncipe de los hijos de Judá; ¹¹y Naasón engendró a Salmón, y Salmón engendró a Booz; ¹²y Booz engendró a Obed, y Obed engendró a Isaí; ¹³e Isaí engendró a Eliab, su primogénito, y el segundo Abinadab, y Simea el tercero; ¹⁴el cuarto Natanael, el quinto Radai; ¹⁵el sexto Ozem, el séptimo David; ¹⁶de los cuales Sarvia y Abigail fueron hermanas. Los hijos de Sarvia *fueron* tres: Abisai, Joab, y Asael. ¹⁷Abigail engendró a Amasa, cuyo padre fue Jeter ismaelita.

¹⁸Â Caleb hijo de Hezrón engendró a Jeriot de su mujer Azuba. Y los hijos de ella fueron Jeser, Sobad, y Ardón. ¹⁹Y muerta Azuba, tomó Caleb por mujer a Efrata, la cual le dio a luz a Hur. ²⁰Y Hur engendró a Uri, y Uri engendró a Bezaleel. ²¹Después entró Hezrón a la hija de Maquir padre de Galaad, la cual tomó siendo él de sesenta años, y ella le dio a luz a Segub. ²²Y Segub engendró a Jair, el cual tuvo veintitrés ciudades en la tierra de Galaad. ²³Y Gesur y Aram tomaron las ciudades de Jair de ellos, y a Kenat con sus aldeas, sesenta lugares. Todos estos *fueron* de los hijos de Maquir padre de Galaad. ²⁴Y muerto Hezrón en Caleb de Efrata (*Belén*), Abías mujer de Hezrón le dio a luz a Asur padre de Tecoa. ²⁵Y los hijos de Jerameel primogénito de Hezrón fueron Ram su primogénito, Buna, Orén, Ozem, y Ahías. ²⁶Y tuvo Jerameel otra mujer llamada Atara, que fue madre de Onam. ²⁷Y los hijos de Ram primogénito de Jerameel fueron Maaz, Jamín, y Equer. ²⁸Y los hijos de Onam fueron Samai, y Jada. Los hijos de Samai: Nadab, y Abisur. ²⁹Y el nombre de la mujer de Abisur *fue* Abihail, la cual le dio a luz a Ahbãjn, y a Molid. ³⁰Y los hijos de Nadab: Seled y Apaim. Y Seled murió sin hijos. ³¹E Isi *fue* hijo de Apaim; y Sesãjn, hijo de Isi; e hijo de Sesãjn, Ahlai. ³²Los hijos de Jada hermano de Samai: Jeter y Jonatãjn. Y murió Jeter sin hijos. ³³Y los hijos de Jonatãjn: Pelet, y Zaza. Estos fueron los hijos de Jerameel. ³⁴Y Sesãjn no tuvo hijos, sino hijas. ³⁵Y tuvo Sesãjn un siervo Egipcio, llamado Jarha, al cual dio Sesãjn por mujer a su hija; y ella le dio a luz a Atai. ³⁶Y Atai engendró a Natãjn, y Natãjn engendró a Zabad; ³⁷y Zabad engendró a Eflal, y Eflal engendró a Obed; ³⁸y Obed engendró a Jehú, y Jehú engendró a Azarías; ³⁹y Azarías engendró a Heles, Heles engendró a Elasa; ⁴⁰Elasa engendró a Sismai, y Sismai engendró a Salum; ⁴¹y Salum engendró a Jecamías, y Jecamías engendró a Elisama. ⁴²Los hijos de Caleb hermano de Jerameel *fueron* : Mesa su primogénito, *que fue* el padre de Zif; y de sus *otros* hijos, Maresa, padre de Hebrón. ⁴³Y los hijos de Hebrón: Coré, y Tapúa, y Requem, y Sema. ⁴⁴Y Sema engendró a Raham, padre de Jorcoam; y Requem engendró a Samai. ⁴⁵Maón fue hijo de Samai, y Maón padre de Bet-sur. ⁴⁶Y Efa, concubina de Caleb, le dio a luz a Harãjn, y a Mosa, y a Gazez. Y Harãjn engendró a Gazez. ⁴⁷Y los hijos de Jahdai: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa, y Saaf. ⁴⁸Maaca, concubina de Caleb, le dio a luz a Seber, y a Tirhana. ⁴⁹Y también le dio a luz a Saaf padre de Madmana, y a Seva padre de Macbena, y padre de Gibeá. Y Acsa *fue* hija de Caleb. ⁵⁰Estos fueron los hijos de Caleb, hijo de Hur, primogénito de Efrata: Sobal, padre de Quiriat-jearim; ⁵¹Salma, padre de Belén; Haref, padre de Bet-gader. ⁵²Y los hijos de Sobal padre de Quiriat-jearim, el cual era *señor* de la mitad de Hamenuhot. ⁵³Y las familias de Quiriat-jearim *fueron* los itritas, y los futitas, y los sumatitas, y los misraítas; de los cuales salieron los zoratitas, y los estaolitas. ⁵⁴Los hijos de Salma: Belén, y los netofatitas, *los cuales son* las coronas de la casa de Joab, y de la mitad de los manahetitas, los zoraítas. ⁵⁵Y las familias de los escribas, que moraban en Jabes, *fueron* los tirateos, simeateos, sucateos; los cuales *son* los ceneos que vinieron de Hamat, padre de la casa de Recab.

Chapter 3

¹Â Estos son los hijos de David, que le nacieron en Hebrón: Amnón el primogénito, de Ahinoam jezreelita; el segundo Daniel, de Abigail de Carmelo; ²el tercero, Absalón, hijo de Maaca hija de Talmai rey de Gesur; el cuarto, Adonías hijo de Haguit; ³el quinto, Sefatías, de Abital; el sexto, Iream, de Eglá su mujer. ⁴Estos seis le nacieron en Hebrón, donde reinó siete años y seis meses; y en Jerusalén reinó treinta y tres años. ⁵Estos cuatro le nacieron en Jerusalén: Simea, Sobab, Natán, y Salomón, de Bet-súa hija de Amiel. ⁶Y otros nueve: Ibhar, Elisama, y Elifelet, ⁷Noga, Nefeg, y Jafía. ⁸Elisama, Eliada, y Elifelet. ⁹Todos estos *fueron* los hijos de David, sin los hijos de las concubinas. Y Tamar *fue* hermana de ellos.

¹⁰Â Hijo de Salomón fue Roboam, cuyo hijo fue Abías, cuyo hijo fue Asa, cuyo hijo fue Josafat; ¹¹cuyo hijo fue Joram, cuyo hijo fue Ocozías, cuyo hijo fue Joaquín; ¹²cuyo hijo fue Amasías, cuyo hijo fue Azarías, cuyo hijo fue Jotam; ¹³cuyo hijo fue Acáz, cuyo hijo fue Ezequías, cuyo hijo fue Manasés; ¹⁴cuyo hijo fue Amón, cuyo hijo fue Josías. ¹⁵Y los hijos de Josías: Joaquín su primogénito, el segundo Joacim, el tercero Sedequías, el cuarto Salum. ¹⁶Los hijos de Joacim: Jeconías su hijo, cuyo hijo fue Sedequías. ¹⁷Y los hijos de Jeconías: Asir, cuyo hijo fue Salatiel, ¹⁸Malquiram, Pedafías, Senazar, y Jecamías, Hosama, y Nedabías. ¹⁹Y los hijos de Pedafías: Zorobabel, y Simei. Y los hijos de Zorobabel: Mesulam, Hananías, y Selomit su hermana. ²⁰Y de *Mesulam* : Hasuba, Ohel, y Berequías, Hasadías, y Jusab-hesed; cinco en todos. ²¹Los hijos de Hananías: Pelatías, y Jesaías, hijo de Refaías, hijo de Arnán, hijo de Abdías, hijo de Secanías. ²²Hijo de Secanías fue Semaías; y los hijos de Semaías *fueron* Hatús, Igal, Barías, Nearías, y Safat; seis. ²³Los hijos de Nearías *fueron* estos tres: Elioenai, Ezequías, y Azricam. ²⁴Los hijos de Elioenai *fueron* estos siete: Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Joaquín, Dalafías, y Anani.

Chapter 4

¹Â Los hijos de Judán: Fares, Hezrón, Carmi, Hur, y Sobal. ²Y Reaía hijo de Sobal, engendró a Jahat; y Jahat engendró a Ahumai y a Lahad. Estas *son* las familias de los zoratitas. ³Y estas *son* las del padre de Etam: Jezreel, Isma, e Ibdas. Y el nombre de su hermana *fue* Haze-llepóni. ⁴Y Penuel *fue* padre de Gedor, y Ezer padre de Husa. Estos *fueron* los hijos de Hur, primogénito de Efrata, padre de Belén. ⁵Y Asur padre de Tecoá tuvo dos mujeres, *a saber* , Hela, y Naara. ⁶Y Naara le dio a luz a Ahuzam, a Hefer, a Temeni, y a Ahastari. Estos *fueron* los hijos de Naara. ⁷Y los hijos de Hela: Zeret, Jezoar, Etnán. ⁸Y Cos engendró a Anub, y a Zobeba, y la familia de Aharhel hijo de Harum. ⁹Y Jabes fue mán illustre que sus hermanos, al cual su madre llamó Jabes (*dolor*), diciendo: Por cuanto lo di a luz en dolor. ¹⁰E invocó Jabes al Dios de Israel, diciendo: Â;Oh si me dieras bendición, y ensancharas mi término, y si tu mano fuera conmigo, y me libraras de mal, que no me dañe! E hizo Dios que le viniese lo que pidió.

¹¹Â Y Quelub hermano de Súa engendró a Mehir, el cual fue padre de Estón. ¹²Y Estón engendró a Bet-rafa, a Paseah, y a Tehina, padre de la ciudad de Nahas; estos *son* los varones de Reca. ¹³Los hijos de Cenaz: Otoniel, y Seraías. Los hijos de Otoniel: Hatat, ¹⁴y Meonotai, el cual engendró a Ofra. Y Seraías engendró a Joab, padre de los habitantes en el valle llamado de Carisim, porque fueron artífices. ¹⁵Los hijos de Caleb hijo de Jefone: Iru, Ela, y Naam; e hijo de Ela, fue Cenaz. ¹⁶Los hijos de Jehalelel: Zif, Zifa, Tirías, y Asareel. ¹⁷Y los hijos de Esdras: Jeter, Mered, Efer, y Jalón; también engendró a María, y Samai, y a Isba, padre de Estemoa. ¹⁸Y su mujer Jehudaía le dio a luz a Jered padre de Gedor, y a Heber padre de Soco, y a Jecutiel padre de Zanoa. Estos *fueron* los hijos de Bitia hija de Faraón, con la cual casó Mered. ¹⁹Y los hijos de la mujer de Hodías, hermana de Naham, *fueron el* padre de Keila de Garmi, y Estemoa de Maacati. ²⁰Y los hijos de Simón: Amnón, y Rina, hijo de HanÃ;n, y Tilón. Y los hijos de Isi: Zohet, y Benzohet. ²¹Los hijos de Sela, hijo de JudÃ;j: Er, padre de Leca, y Laada, padre de Maresa, y de la familia de la casa del oficio del lino en la casa de Asbea; ²²y Joacim, y los varones de Cozeba, y JoÃ;s, y Saraf, los cuales dominaron en Moab, y Jasubi-lehem, que son palabras antiguas. ²³Estos fueron alfareros y se hallaban en medio de plantíos y cercados, los cuales moraron allÃ;j con el rey en su obra.

²⁴Â Los hijos de Simeón: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Saúl; ²⁵también Salum su hijo, Mibsam su hijo, y Misma su hijo. ²⁶Los hijos de Misma: Hamuel su hijo, Zacur su hijo, y Simei su hijo. ²⁷Los hijos de Simei *fueron* dieciséis, y seis hijas; mas sus hermanos no tuvieron muchos hijos, ni multiplicaron toda su familia como los hijos de JudÃ;j. ²⁸Y habitaron en Beerseba, y en Molada, y en Hazar-sual, ²⁹y en Bilha, y en Ezem, y en Tolad, ³⁰Y en Betuel, y en Horma, y en Siclag. ³¹Y en Bet-marcabot, y en Hazar-susim, y en Bet-birai, y en Saaraim. Estas *fueron* sus ciudades hasta el reino de David. ³²Y sus aldeas *fueron* Etam, Aín, Rimón, y Toquén, y AsÃ;n, cinco aldeas; ³³y todos su villas que estaban en contorno de estas ciudades hasta Baal. Esta *fue* su habitación, y esta su descendencia. ³⁴Y Mesobab, y Jamlec, y Josías hijo de Amasías; ³⁵Joel, y Jehú hijo de Josibías, hijo de Seraías, hijo de Asiel; ³⁶y Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía; ³⁷y Ziza hijo de Sifi, hijo de Alón, hijo de Jedaías, hijo de Simri, hijo de Semaías. ³⁸Estos por sus nombres son los principales que vinieron en sus familias, y que fueron multiplicados en gran manera en las casas de sus padres. ³⁹Y llegaron hasta la entrada de Gedor hasta el oriente del valle, buscando pastos para sus ganados. ⁴⁰Y hallaron gruesos y buenos pastos, y tierra ancha y espaciosa, y quieta y reposada, porque *los hijos* de Cam la habitaban de antes. ⁴¹Y estos que han sido escritos por sus nombres, vinieron en días de Ezequías rey de JudÃ;j, e hirieron sus tiendas y estancias que allí hallaron, y los destruyeron, hasta hoy, y habitaron allí en lugar de ellos; por cuanto había allí pastos para sus ganados. ⁴²Y asimismo quinientos hombres de ellos, de los hijos de Simeón, se fueron al monte de Seir, llevando por capitanes a Pelatías, y a Nearías, y a Refaías, y a Uziel, hijos de Isi; ⁴³e hirieron a las reliquias que habían quedado de Amalec, y habitaron allí hasta hoy.

Chapter 5

¹Â Y los hijos de Rubén, primogénito de Israel (porque él era el primogénito, mas como violó el lecho de su padre, sus derechos de primogenitura fueron dados a los hijos de José, hijo de Israel; y no fue contado por primogénito. ²Porque JudÃ¡ fue el mayorazgo sobre sus hermanos, y el príncipe de ellos; mas el derecho de primogenitura *fue* de José). ³Fueron, *pues*, los hijos de Rubén, primogénito de Israel: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi. ⁴Los hijos de Joel: Semaías su hijo, Gog su hijo, Simei su hijo; ⁵Micaía su hijo, Reaía su hijo, Baal su hijo; ⁶Beera su hijo, el cual fue trasportado por Tiglat-pileser rey de los asirios. Este era principal de los rubenitas. ⁷Y sus hermanos por sus familias, cuando eran contados en sus descendencias, tenían por príncipes a Jeiel y a Zacarías. ⁸Y Bela hijo de Azaz, hijo de Sema, hijo de Joel, habitó en Aroer hasta Nebo y Baal-meón. ⁹Habitó también desde el oriente hasta la entrada del desierto desde el río Eufrates; porque tenía muchos ganados en la tierra de Galaad. ¹⁰Y en los días de Saúl trajeron guerra contra los agarenos (*ismaelitas*), los cuales cayeron en su mano; y ellos habitaron en sus tiendas sobre toda la parte oriental de Galaad. ¹¹Y los hijos de Gad habitaron enfrente de ellos en la tierra de BasÃ¡n hasta Salca. ¹²Y el primogénito fue Joel, el segundo SafÃ¡n, y Jaanai, y Safat en BasÃ¡n. ¹³Y sus hermanos, según las familias de sus padres, *fueron* Micael, Mesulam, Seba, Jorai, JacÃ¡n, Zía, y Heber; *en* todos siete. ¹⁴Estos *fueron* los hijos de Abihail hijo de Huri, hijo de Jaroa, hijo de Galaad, hijo de Micael, hijo de Jesisai, hijo de Jahdo, hijo de Buz. ¹⁵También Ahí, hijo de Abdiel, hijo de Guni, *fue* principal en la casa de sus padres. ¹⁶Los cuales habitaron en Galaad, en BasÃ¡n, y en sus aldeas, y en todos los ejidos de Sarón hasta salir de ellos. ¹⁷Todos estos fueron contados *por sus generaciones* en días de Jotam rey de JudÃ¡, y en días de Jeroboam rey de Israel.

¹⁸Â Los hijos de Rubén, y de Gad, y la media tribu de Manasés, hombres valientes, hombres que traían escudo y espada, que entesaban arco, y diestros en guerra, cuarenta y cuatro mil setecientos sesenta que salían a batalla. ¹⁹Y tuvieron guerra con los agarenos, y Jetur, y Nafis, y Nodab. ²⁰Y fueron ayudados contra ellos, y los agarenos se dieron en sus manos, y todos los que con ellos estaban; porque clamaron a Dios en la guerra, y les fue favorable, porque esperaron en él. ²¹Y tomaron sus ganados, cincuenta mil camellos, y doscientas cincuenta mil ovejas, dos mil asnos, y cien mil personas. ²²Y cayeron muchos heridos, porque la guerra era de Dios; y habitaron en sus lugares hasta la transmigración. ²³Y los hijos de la media tribu de Manasés habitaron en la tierra, desde BasÃ¡n hasta Baal-hermón, y Senir y el monte de Hermón, multiplicados en gran manera. ²⁴Y estas *fueron* las cabezas de las casas de sus padres: Efer, Isi, y Eliel, Azriel, y Jeremías, y Hodavías, y Jahdiel, hombres valientes y de esfuerzo, varones de nombre y cabeceras de las casas de sus padres. ²⁵Mas se rebelaron contra el Dios de sus padres, y fornicaron siguiendo los dioses de los pueblos de la tierra, a los cuales el SEÑOR había quitado de delante de ellos. ²⁶Por lo cual el Dios de Israel despertó el espíritu de Pul rey de los Asirios, y el espíritu de Tiglat-pileser rey de los Asirios, el cual trasportó a los rubenitas y gaditas y a la media tribu de Manasés, y los llevó a Halah, y a Habor y a Ara, y al río de GozÃ¡n, hasta hoy.

Chapter 6

¹Â Los hijos de Leví: Gersón, Coat, y Merari. ²Los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón y Uziel. ³Los hijos de Amram: Aarón, Moisés, y María. Los hijos de Aarón: Nadab, Abiú, Eleazar, e Itamar. ⁴Eleazar engendró a Finees, y Finees engendró a Abisúa; ⁵y Abisúa engendró a Buqui, y Buqui engendró a Uzi; ⁶y Uzi engendró a Zeraías, y Zeraías engendró a Meraiot; ⁷y Meraiot engendró a Amarías, y Amarías engendró a Ahitob; ⁸y Ahitob engendró a Sadoc, y Sadoc engendró a Ahimaas; ⁹y Ahimaas engendró a Azarías, y Azarías engendró a Johanã; ¹⁰y Johanã engendró a Azarías, el que tuvo el sacerdocio en la Casa que Salomón edificó en Jerusalén; ¹¹y Azarías engendró a Amarías, y Amarías engendró a Ahitob; ¹²y Ahitob engendró a Sadoc, y Sadoc engendró a Salum; ¹³y Salum engendró a Hilcías, e Hilcías engendró a Azarías; ¹⁴y Azarías engendró a Seraías, y Seraías, engendró a Josadac. ¹⁵Y Josadac fue *cautivo* cuando el SEÑOR trasportó a Judã; y a Jerusalén, por *mano de* Nabucodonosor. ¹⁶Los hijos de Leví: Gersón, Coat, y Merari. ¹⁷Y estos *son* los nombres de los hijos de Gersón: Libni, y Simei. ¹⁸Los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón, y Uziel. ¹⁹Los hijos de Merari: Mahli, y Musi. Estas *son* las familias de Leví, según sus descendencias. ²⁰Gersón: Libni su hijo, Jahat su hijo, Zima su hijo. ²¹Joab su hijo, Iddo su hijo, Zera su hijo, Jeatrai su hijo. ²²Los hijos de Coat: Aminadab su hijo, Coré su hijo, Asir su hijo, ²³Elcana su hijo, Ebiasaf su hijo, Asir su hijo, ²⁴Tahat su hijo, Uriel su hijo, Uzías su hijo, y Saúl su hijo. ²⁵Los hijos de Elcana: Amasai, Ahimot, y Elcana. ²⁶Los hijos de Elcana: Zofai su hijo, Nahat su hijo, ²⁷Eliab su hijo, Jeroham su hijo, Elcana su hijo. ²⁸Los hijos de Samuel: el primogénito Vasni, y Abías. ²⁹Los hijos de Merari: Mahli, Libni su hijo, Simei su hijo, Uza su hijo, ³⁰Simea su hijo, Haguía su hijo, Asaías su hijo.

³¹Â Estos son a los que David dio cargo de las cosas de la música de la Casa del SEÑOR, después que el arca tuvo reposo. ³²Los cuales servían delante de la tienda del tabernãculo del testimonio en cantares, hasta que Salomón edificó la Casa del SEÑOR en Jerusalén; *después* estuvieron en su ministerio según su costumbre. ³³Estos, *pues*, con sus hijos asistían: de los hijos de Coat, Hemã cantor, hijo de Joel, hijo de Samuel; ³⁴hijo de Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eliel, hijo de Toa; ³⁵hijo de Zuf, hijo de Elcana, hijo Mahat, hijo de Amasai; ³⁶hijo de Elcana, hijo de Joel, hijo de Azarías, hijo de Sofonías; ³⁷hijo de Tahat, hijo de Asir, hijo de Ebiasaf, hijo de Coré; ³⁸hijo de Izhar, hijo de Coat, hijo de Leví, hijo de Israel. ³⁹Y su hermano Asaf, el cual estaba a su mano derecha: Asaf, hijo de Baasías, hijo de Simea; ⁴⁰hijo de Micael, hijo de Baasías, hijo de Malquías; ⁴¹hijo de Etni, hijo de Zera, hijo de Adaía; ⁴²hijo de Etã, hijo de Zima, hijo de Simei; ⁴³hijo de Jahat, hijo de Gersón, hijo de Leví. ⁴⁴Mas los hijos de Merari sus hermanos estaban a la mano siniestra, *es a saber*, Etã hijo de Quisi, hijo de Abdi, hijo de Maluc; ⁴⁵hijo de Hasabías, hijo de Amasías, hijo de Hilcías; ⁴⁶hijo de Amsi, hijo de Bani, hijo de Semer; ⁴⁷hijo de Mahli, hijo de Musi, hijo de Merari, hijo de Leví. ⁴⁸Y sus hermanos los levitas *fueron* entregados a todo el ministerio del tabernãculo de la Casa de Dios. ⁴⁹Mas Aarón y sus hijos ofrecían incienso sobre el altar del holocausto, y sobre el altar del incienso, en toda la obra del lugar santísimo, y para hacer

las expiaciones sobre Israel, conforme a todo lo que Moisés siervo de Dios había mandado. ⁵⁰Y los hijos de Aarón *son* estos: Eleazar su hijo, Finees su hijo, Abisúa su hijo; ⁵¹Buqui su hijo, Uzi su hijo, Zeraías su hijo; ⁵²Meraiot su hijo, Amariás su hijo, Ahitob su hijo; ⁵³Sadoc su hijo, Ahimaas su hijo.

⁵⁴Â Y estas *son* sus habitaciones, por sus palacios y en sus términos, de los hijos de Aarón por las familias de los coatitas, porque de ellos fue la suerte (*en herencia*), ⁵⁵que les dieron a Hebrón en tierra de Judá; y sus ejidos alrededor de ella. ⁵⁶Mas la tierra *alrededor* de la ciudad y sus aldeas se dieron a Caleb, hijo de Jefone. ⁵⁷Y a los hijos de Aarón dieron las ciudades de Judá; de acogimiento, *es a saber*, a Hebrón, y a Libna con sus ejidos; ⁵⁸a Jatir, y Estemoa con sus ejidos, y a Hilén con sus ejidos, y a Debir con sus ejidos; ⁵⁹a Asán con sus ejidos, y a Bet-semes con sus ejidos. ⁶⁰Y de la tribu de Benjamín, a Geba, con sus ejidos, y a Alemet con sus ejidos, y a Anatot con sus ejidos. Todas sus ciudades *fueron* trece ciudades, repartidas por sus linajes. ⁶¹A los hijos de Coat, que quedaron de su parentela, *dieron* diez ciudades de la media tribu de Manasés por suerte. ⁶²Y a los hijos de Gersón, por sus linajes, *dieron* de la tribu de Isacar, de la tribu de Aser, y de la tribu de Neftalí, y de la tribu de Manasés en Basán, trece ciudades. ⁶³Y a los hijos de Merari, por sus linajes, de la tribu de Rubén, y de la tribu de Gad, y de la tribu de Zabulón, se dieron por suerte doce ciudades. ⁶⁴Y dieron los hijos de Israel a los levitas ciudades con sus ejidos. ⁶⁵Y dieron por suerte de la tribu de los hijos de Judá; y de la tribu de los hijos de Simeón, y de la tribu de los hijos de Benjamín, las ciudades que nombraron por sus nombres. ⁶⁶Y a los linajes de los hijos de Coat dieron ciudades con sus términos de la tribu de Efraín. ⁶⁷Y les dieron las ciudades de acogimiento, a Siquem con sus ejidos en el monte de Efraín, y a Gezer con sus ejidos, ⁶⁸y a Jocmeam con sus ejidos, y a Bet-horón con sus ejidos, ⁶⁹y a Ajalón con sus ejidos, y a Gat-rimón con sus ejidos. ⁷⁰De la media tribu de Manasés, a Aner con sus ejidos, y a Bileam con sus ejidos, para los del linaje de los hijos de Coat que habían quedado. ⁷¹Y a los hijos de Gersón *dieron* de la familia de la media tribu de Manasés, a Golán en Basán con sus ejidos y a Astarot con sus ejidos; ⁷²y de la tribu de Isacar, a Cedes con sus ejidos, a Daberat con sus ejidos, ⁷³y a Ramot con sus ejidos, y a Anem con sus ejidos; ⁷⁴y de la tribu de Aser a Masal con sus ejidos, y a Abdón con sus ejidos, ⁷⁵y a Hucoc con sus ejidos, y a Rehob con sus ejidos. ⁷⁶Y de la tribu de Neftalí, a Cedes en Galilea con sus ejidos, y a Hamón con sus ejidos, a Quiriat-jearim con sus ejidos. ⁷⁷Y a los hijos de Merari que habían quedado, *dieron* de la tribu de Zabulón a Rimón con sus ejidos, y a Tabor con sus ejidos; ⁷⁸y del otro lado del Jordán frente a Jericó, al oriente del Jordán, *dieron*, de la tribu de Rubén, a Beser en el desierto con sus ejidos; y a Jasa con sus ejidos. ⁷⁹Y a Cademot con sus ejidos, y a Mefaat con sus ejidos; ⁸⁰y de la tribu de Gad, a Ramot en Galaad con sus ejidos, y a Mahanaim con sus ejidos, ⁸¹y a Hesbón con sus ejidos, y a Jazer con sus ejidos.

Chapter 7

¹Â Los hijos de Isacar, cuatro: Tola, Fúa, Jasub, y Simrón. ²Los hijos de Tola: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam y Samuel, cabezas en las familias de sus padres. De Tola fueron contados por sus linajes en el tiempo de David, veintidós mil seiscientos varones valientes de gran valor. ³Hijo de Uzi fue Izrahías; y los hijos de Izrahías: Micael, Obadías, Joel, e Isías: todos, cinco príncipes. ⁴Y *había* con ellos en sus linajes, por las familias de sus padres, treinta y seis mil *hombres* de guerra; por que tuvieron muchas mujeres e hijos. ⁵Y sus hermanos por todas las familias de Isacar, contados todos por sus genealogías, eran ochenta y siete mil *hombres* valientes de gran valor. ⁶Los hijos de Benjamín *fueron* tres: Bela, Bequer, y Jediael. ⁷Los hijos de Bela: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot, e Iri; cinco cabezas de casas de linajes, *hombres* valientes de gran valor, y de cuyo linaje fueron contados veintidós mil treinta y cuatro. ⁸Los hijos de Bequer: Zemira, Joãis, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot y Alamet; todos *estos fueron hijos* de Bequer. ⁹Y contados por sus descendencias, por sus linajes, los que eran cabezas de sus familias, resultaron veinte mil doscientos *hombres* valientes de gran valor. ¹⁰Hijo de Jediael fue Bilhãin; y los hijos de Bilhãin: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetãin, Tarsis, y Ahisahar. ¹¹Todos *estos fueron* hijos de Jediael, cabezas de familias, varones valientes de gran valor, diecisiete mil doscientos que salían a combatir en la guerra. ¹²Y Supim y Hupim fueron hijos de Hir; y Husim, hijo de Aher. ¹³Los hijos de Neftalí: Jahzeel, Guni, Jezer, y Salum, hijos de Bilha. ¹⁴Los hijos de Manasés: Asriel, el cual le dio a luz su concubina la siria, la cual también le dio a luz a Maquir, padre de Galaad. ¹⁵Y Maquir tomó mujeres de Hupim y Supim, el cual tuvo una hermana llamada Maaca. Y el nombre del segundo fue Zelofehad. Y Zelofehad tuvo hijas. ¹⁶Y Maaca mujer de Maquir le dio a luz un hijo, y le llamó Peres; y el nombre de su hermano *fue* Seres, cuyos hijos *fueron* Ulam y Requem. ¹⁷Hijo de Ulam fue Bedãin. *Estos fueron* los hijos de Galaad, hijo de Maquir, hijo de Manasés. ¹⁸Y su hermana Hamolequet dio a luz a Isod, y a Abiezer, y Mahala. ¹⁹Y los hijos de Semida fueron Ahiãin, Siquem, Likhi, y Aniam.

²⁰Â Los hijos de Efraín: Sutela, Bered su hijo, Tahat su hijo, Elada su hijo, Tahat su hijo, ²¹Zabad su hijo, y Sutela su hijo, Ezer, y Elad. Mas los hijos de Gat, naturales de aquella tierra, los mataron, porque vinieron a tomarles sus ganados. ²²Y Efraín su padre hizo duelo por muchos días, y vinieron sus hermanos a consolarlo. ²³Entrando él *después* a su mujer ella concibió, y dio a luz *un* hijo, al cual puso por nombre Bería; por cuanto había estado en aflicción en su casa. ²⁴Y su hija fue Seera, la cual edificó a Bet-horón la baja y la alta, y a Uzen-seera. ²⁵Hijo de este *Bería* fue Refa y Resef, y Telah su hijo, y Tahãin su hijo, ²⁶Laadãin su hijo, Amiud su hijo, Elisama su hijo, ²⁷Nun su hijo, Josué su hijo. ²⁸Y la heredad y habitación *de ellos* fue Bet-el con sus aldeas; y hacia el oriente Naarãin, y a la parte del occidente Gezer y sus aldeas; asimismo Siquem con sus aldeas, hasta Gaza y sus aldeas; ²⁹y a la parte de los hijos de Manasés, Bet-seãin con sus aldeas, Taanac con sus aldeas, Meguido con sus aldeas, y Dor con sus aldeas. En *estos lugares* habitaron los hijos de José, hijo de Israel. ³⁰Los hijos de Aser: Imna, Isúa, Isúí, Bería, y su hermana Sera. ³¹Los hijos de Bería: Heber, y Malquiel, el cual fue padre de Birezavit. ³²Y Heber engendró a Jaflet, Semer, Hotam, y Súa hermana de ellos. ³³Los hijos de Jaflet: Pasac, Bimhal, y Asvat. *Estos fueron*

los hijos de Jaflet. ³⁴Y los hijos de Semer: Ahí, Rohga, Jehúba, y Aram. ³⁵Los hijos de Helem su hermano: Zofa, Imna, Selles, y Amal. ³⁶Los hijos de Zofa: Súa, Harnefer, Súal, Beri, Imra, ³⁷Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrã;n y Beera. ³⁸Los hijos de Jeter: Jefone, Pispá, y Ara. ³⁹Y los hijos de Ula; Ara, y Haniel, y Rezia. ⁴⁰Y todos estos *fueron* hijos de Aser, cabezas de familias paternas, escogidos, poderosos, cabezas de príncipes; y cuando fueron contados por sus linajes entre los hombres de guerra, el número de ellos fue veintiséis mil hombres.

Chapter 8

¹Â Benjamín engendró a Bela su primogénito, Asbel el segundo, Ara el tercero, ²Noha el cuarto, y Rafa el quinto. ³Y los hijos de Bela fueron Adar, Gera, Abiud, ⁴Abisúa, Naamã;n, Ahoa, ⁵y Gera, Sefufã;n, e Hiram. ⁶Y estos *son* los hijos de Aod, estos las cabezas de padres que habitaron en Geba, y fueron trasportados a Manahat. ⁷*Es a saber* : Naamã;n, Ahías, y Gera; éste los trasportó, y engendró a Uza, y a Ahiud. ⁸Y Saharaim engendró *hijos* en la provincia de Moab, después que dejó a Husim y a Baara *que eran* sus mujeres. ⁹Engendró, *pues* , de Hodes su mujer, a Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, ¹⁰Jeúz, Saquías, y Mirma. Estos *son* sus hijos, cabezas de familias. ¹¹Mas de Husim engendró a Abitob, y a Elpaal. ¹²Y los hijos de Elpaal: Heber, Misam, y Semed (el cual edificó a Ono, y a Lod con sus aldeas). ¹³Bería *también* , y Sema, que fueron las cabezas de las familias de los moradores de Ajalón, los cuales echaron a los moradores de Gat; ¹⁴y Ahío, Sasac, Jeremot; ¹⁵Zebadías, Arad, Ader; ¹⁶Micael, Ispa, y Joha, hijos de Bería; ¹⁷y Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber; ¹⁸Ismerai, Jezlías, y Jobab, hijos de Elpaal. ¹⁹Y Jaquim, Zicri, Zabdi; ²⁰Elioenai, Ziletai, Eliel; ²¹Adaías, Beraías, y Simrat, hijos de Simei; ²²e Ispã;n, Heber, Eliel; ²³Abdón, Zicri, Hanã;n; ²⁴Hananías, Elam, Anatotías; ²⁵Iftaías, y Peniel, hijos de Sasac; ²⁶y Samserai, Seharías, Atalías; ²⁷Jaresías, Elías, y Zicri, hijos de Jeroham. ²⁸Estos *fueron* príncipes de familias por sus linajes, y habitaron en Jerusalén. ²⁹Y en Gabaón habitaron Abigabaón, la mujer del cual se llamó Maaca; ³⁰y su hijo primogénito, Abdón, luego Sur, Cis, Baal, Nadab, ³¹Gedor, Ahío, y Zequer. ³²Y Miclot engendró a Simea. Estos también habitaron con sus hermanos en Jerusalén, enfrente de ellos.

³³Â Y Ner engendró a Cis, y Cis engendró a Saúl, y Saúl engendró a Jonatã;n, Malquisúa, Abinadab, y Es-baal. ³⁴Hijo de Jonatã;n *fue* Merib-baal, y Merib-baal engendró a Micaía. ³⁵Los hijos de Micaía: Pitón, Melec, Tarea y Acáz. ³⁶Y Acáz engendró a Joadá; y Joadá engendró a Alemet, y a Azmavet, y a Zimri; y Zimri engendró a Mosa; ³⁷y Mosa engendró a Bina, hijo del cual fue Rafa, hijo del cual fue Elasa, cuyo hijo fue Azel. ³⁸Y los hijos de Azel fueron seis, cuyos nombres son Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, y Hanã;n; todos estos *fueron* hijos de Azel. ³⁹Y los hijos de Esec su hermano: Ulam su primogénito, Jehús el segundo, Elifelet el tercero. ⁴⁰Y fueron los hijos de Ulam hombres valientes de gran valor, flecheros diestros, los cuales tuvieron muchos hijos y nietos, ciento cincuenta. Todos estos *fueron* de los hijos de Benjamín.

Chapter 9

¹ Y contado todo Israel por el orden de los linajes, fueron escritos en el libro de los reyes de Israel y *los* de Judá; y fueron trasportados a Babilonia por su rebelión. ² Los primeros moradores que *entraron* en sus posesiones en sus ciudades, fueron así de Israel, como de los sacerdotes, levitas, y netineos. ³ Y habitaron en Jerusalén de los hijos de Judá; de los hijos de Benjamín, de los hijos de Efraín y Manasés: ⁴ Utai hijo de Amiud, hijo de Omri, hijo de Imri, hijo de Bani, de los hijos de Fares hijo de Judá; ⁵ Y de Siloni, Asaías el primogénito, y sus hijos. ⁶ Y de los hijos de Zera, Jeuel y sus hermanos, seiscientos noventa. ⁷ Y de los hijos de Benjamín: Salú hijo de Mesulam, hijo de Hodavías, hijo de Asenúa; ⁸ e Ibneías hijo de Jeroham, y Ela hijo de Uzi, hijo de Micri; y Mesulam hijo de Sefatías, hijo de Reuel, hijo de Ibnías. ⁹ Y sus hermanos por sus linajes fueron novecientos cincuenta y seis. Todos estos varones *fueron* cabezas de familia en las casas de sus padres. ¹⁰ Y de los sacerdotes: Jedaías, Joiarib, Jaquín; ¹¹ y Azarías hijo de Hilcías, hijo de Mesulam, hijo de Sadoc, hijo de Meraiot, hijo de Ahitob, príncipe de la Casa de Dios; ¹² y Adaía hijo de Jeroham, hijo de Pasur, hijo de Malquías; y Masai hijo de Adiel, hijo de Jazera, hijo de Mesulam, hijo de Mesilemit, hijo de Imer; ¹³ y sus hermanos, cabezas de las casas de sus padres, *en número de mil setecientos sesenta, hombres* valientes de gran valor en la obra del ministerio de la Casa de Dios.

¹⁴ Y de los levitas: Semaías, hijo de Hasub, hijo de Azricam, hijo de Hasabías, de los hijos de Merari; ¹⁵ y Bacbacar, Heres, y Galal, y Matanías hijo de Micaía, hijo de Zicri, hijo de Asaf; ¹⁶ y Obadías hijo de Semaías, hijo de Galal, hijo de Jedutún; y Berequías hijo de Asa, hijo de Elcana, el cual habitó en las aldeas de netofatitas. ¹⁷ Y los porteros: Salum, Acub, Talmón, Ahiman, y sus hermanos. Salum *era* la cabeza. ¹⁸ Y hasta ahora entre las cuadrillas de los hijos de Leví *han sido* estos los porteros en la puerta del rey *que está* al oriente. ¹⁹ Y Salum hijo de Coré, hijo de Ebiasaf, hijo de Coré, y sus hermanos los coreítas por la casa de su padre, tuvieron cargo de la obra del ministerio, guardando las puertas del tabernáculo; y sus padres fueron sobre la cuadrilla del SEÑOR guardas de la entrada. ²⁰ Y Finees hijo de Eleazar *fue* capitán sobre ellos antiguamente, *siendo* el SEÑOR con él. ²¹ Y Zacarías hijo de Meselemías *era* portero de la puerta del tabernáculo del testimonio. ²² Todos estos, ilustres entre los porteros en las puertas, *eran* doscientos doce cuando fueron contados por el orden de sus linajes en sus aldeas, a los cuales constituyó en su oficio David y Samuel el vidente. ²³ Así ellos y sus hijos eran porteros por *sus* turnos a las puertas de la Casa del SEÑOR, y de la Casa del tabernáculo. ²⁴ Y estaban los porteros a los cuatro vientos, al oriente, al occidente, al septentrión, y al mediodía. ²⁵ Y sus hermanos *que estaban* en sus aldeas, venían cada siete días por sus tiempos con ellos. ²⁶ Porque *había* en el oficio cuatro de los más poderosos de los porteros, *los cuales* eran levitas que tenían cargo de las cámaras, y de los tesoros de la Casa de Dios. ²⁷ Estos moraban alrededor de la Casa de Dios, porque tenían cargo de la guardia, y tenían el cargo de abrir todas las mañanas. ²⁸ Algunos de estos tenían cargo de los vasos del ministerio, los cuales se metían por cuenta, y por cuenta se sacaban. ²⁹ Y algunos de ellos tenían cargo de la

vajilla, y de todos los vasos del santuario, y de la harina, y del vino, y del aceite, y del incienso, y de los especias. ³⁰Y *algunos* de los hijos de los sacerdotes hacían los ungüentos aromáticos. ³¹Y Matatías, uno de los levitas, primogénito de Salum coreíta, tenía cargo de las cosas que se hacían en sartén. ³²Y algunos de los hijos de Coat, y de sus hermanos, tenían el cargo de los panes de la proposición, los cuales ponían por orden cada sábado. ³³Y de estos había cantores, príncipes de familias de los levitas, *los cuales estaban en sus cámaras libres de otros cargos*; porque de día y de noche estaban en *aquella* obra. ³⁴Estos *eran* príncipes de familias de los levitas por sus linajes, príncipes, que habitaban en Jerusalén.

³⁵Y en Gabaón habitaban Jehiel padre de Gabaón, el nombre de cuya mujer *era* Maaca; ³⁶Y su hijo primogénito Abdón, luego Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab; ³⁷Gedor, Ahío, Zacarías, y Miclot. ³⁸Y Miclot engendró a Simeam. Y estos habitaban también en Jerusalén con sus hermanos enfrente de ellos. ³⁹Y Ner engendró a Cis, y Cis engendró a Saúl, y Saúl engendró a Jonatán, Malquisúa, Abinadab, y Es-baal. ⁴⁰E hijo de Jonatán fue Merib-baal, y Merib-baal engendró a Micaía. ⁴¹Y los hijos de Micaía: Pitón, Melec, Tarea, y Acaz. ⁴²Acaz engendró a Jara, y Jara engendró a Alemet, Azmavet, y Zimri; y Zimri engendró a Mosa; ⁴³y Mosa engendró a Bina, cuyo hijo fue Refaías, cuyo hijo fue Elasa, cuyo hijo fue Azel. ⁴⁴Y Azel tuvo seis hijos, los nombres de los cuales son: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, y Hanán: estos *fueron* los hijos de Azel.

Chapter 10

¹Y Los filisteos pelearon con Israel; y el varón de Israel huyó delante de ellos, y cayeron heridos en el monte de Gilboa. ²Y los filisteos siguieron a Saúl y a sus hijos; y mataron los filisteos a Jonatán, y a Abinadab, y a Malquisúa, hijos de Saúl. ³Y se agravó la batalla sobre Saúl, y le alcanzaron los flecheros, y fue herido de los flecheros. ⁴Entonces Saúl dijo a su escudero: Saca tu espada, y pásame con ella, para que no vengan estos incircuncisos, y hagan escarnio de mí; mas su escudero no quiso, porque tenía gran miedo. Entonces Saúl tomó la espada, y se echó sobre ella. ⁵Y cuando su escudero vio a Saúl muerto, él también se echó sobre su espada, y se mató. ⁶Así murió Saúl, y sus tres hijos; y toda su casa murió juntamente con él. ⁷Y viendo todos los de Israel que habitaban en el valle, que habían huido, y que Saúl y sus hijos eran muertos, dejaron sus ciudades, y huyeron; y vinieron los filisteos, y habitaron en ellas.

⁸Y fue *que* viniendo el día siguiente los filisteos a despojar los muertos, hallaron a Saúl y a sus hijos tendidos en el monte de Gilboa. ⁹Y luego que le hubieron desnudado, tomaron su cabeza y sus armas, y *lo* enviaron *todo* a la tierra de los filisteos por todas partes, para que fuese denunciado a sus ídolos y al pueblo. ¹⁰Y pusieron sus armas en el templo de su dios, y colgaron la cabeza en el templo de Dagón. ¹¹Y oyendo todos los de Jabes de Galaad lo que los filisteos habían hecho de Saúl, ¹²se levantaron todos los hombres valientes, y tomaron el cuerpo de Saúl, y los cuerpos de sus hijos, y los trajeron a Jabes; y enterraron sus huesos debajo del alcornoque en Jabes, y ayunaron

siete días. ¹³Así murió Saúl por su rebelión con que prevaricó contra el SEÑOR, contra la palabra del SEÑOR, la cual no guardó; y porque consultó al pitón, preguntándole, ¹⁴y no consultó al SEÑOR; por esta causa lo mató, y traspasó el reino a David, hijo de Isaí.

Chapter 11

¹Entonces todo Israel se juntó a David en Hebrón, diciendo: He aquí nosotros somos tu hueso y tu carne. ²Y además de esto ayer y anteayer, aun mientras Saúl reinaba, tú sacabas y metías a Israel. También el SEÑOR tu Dios te ha dicho: Tú apacienta mi pueblo Israel, y tú serás príncipe sobre Israel mi pueblo. ³Y vinieron todos los ancianos de Israel al rey en Hebrón, y David hizo con ellos alianza delante del SEÑOR; y ungiéron a David por rey sobre Israel, conforme a la palabra del SEÑOR por mano de Samuel. ⁴Entonces se fue David con todo Israel a Jerusalén, la cual es Jebus; porque allí el jebuseo era habitador de aquella tierra. ⁵Y los *moradores* de Jebus dijeron a David: No entrarás acá. Mas David tomó la fortaleza de Sion, que es la ciudad de David. ⁶Y David dijo: El que primero hiriere al jebuseo, será cabeza y príncipe. Entonces Joab hijo de Sarvia *subió* el primero, y fue *hecho* príncipe. ⁷Y David habitó en la fortaleza, y por esto la llamaron la ciudad de David. ⁸Y edificó la ciudad alrededor, desde Millo hasta la cerca; y Joab edificó el resto de la ciudad. ⁹Y David iba adelantando y creciendo, y el SEÑOR de los ejércitos era con él.

¹⁰Estos son los capitanes de los valientes que David tuvo, y los que le ayudaron en su reino, con todo Israel, para hacerle rey sobre Israel, conforme a la palabra del SEÑOR. ¹¹Y este es el número de los valientes que David tuvo: Jasobeam hijo de Hacmoni, príncipe de los treinta, el cual blandió su lanza una vez contra trescientos, a los cuales mató. ¹²Tras de éste fue Eleazar hijo de Dodo, ahohíta, el cual era de los tres valientes. ¹³Este estuvo con David en Pasdamim, estando allí juntos en batalla los filisteos; y había allí una heredad de tierra llena de cebada, y huyendo el pueblo delante de los filisteos, ¹⁴se pusieron ellos en medio del cultivo, y la defendieron, y vencieron a los filisteos; y los salvó el SEÑOR de gran salud. ¹⁵Y tres de los treinta principales descendieron a la peña a David, a la cueva de Adulam, estando el campamento de los filisteos en el valle de Rafaim. ¹⁶Y David estaba entonces en la fortaleza, y la guarnición de filisteos estaba en Belén. ¹⁷David deseó entonces, y dijo: ¿Quién me diera a beber de las aguas del pozo de Belén, que está a la puerta! ¹⁸Y aquellos tres rompieron por el campamento de los filisteos, y sacaron agua del pozo de Belén, que está a la puerta, y tomaron y la trajeron a David; mas él no la quiso beber, sino que la derramó al SEÑOR, y dijo: ¹⁹¿Guárdeme mi Dios de hacer esto. ¿Había yo de beber la sangre de estos varones con sus vidas, que con *peligro de* sus vidas la han traído? Y no la quiso beber. Esto hicieron aquellos tres valientes. ²⁰Y Abisai, hermano de Joab, era cabeza de los tres, el cual blandió su lanza sobre trescientos, a los cuales hirió; y fue entre los tres nombrado. ²¹Y fue el más ilustre de los tres *en el segundo ternario*, y fue príncipe de ellos; mas no llegó a los tres

primeros. ²²Benaía hijo de Joiada, hijo de varón de esfuerzo, de grandes hechos, de Cabseel; él venció los dos leones de Moab; también descendió, e hirió un león en mitad de un foso en tiempo de nieve. ²³El mismo venció a un egipcio, hombre de cinco codos de estatura; y el egipcio traía una lanza como un rodillo de *un* telar; mas él descendió a él con un bastón, y arrebató al egipcio la lanza de la mano, y lo mató con su misma lanza. ²⁴Esto hizo Benaía hijo de Joiada, y fue nombrado entre los tres valientes. ²⁵Y fue el más honrado de los treinta, mas no llegó a los tres *primeros*. A éste puso David en su consejo. ²⁶Y los valientes de los ejércitos: Asael hermano de Joab, y Elhanan hijo de Dodo de Belén; ²⁷Samot de Arori, Heles pelonita; ²⁸Ira hijo de Iques tecoíta, Abiezer anatotita; ²⁹Sibecai husatita, Ilai ahohíta; ³⁰Maharai netofatita, Heled hijo de Baana netofatita; ³¹Itai hijo de Ribai de Gabaa de los hijos de Benjamín, Benaía piratonita; ³²Hurai del río Gaas, Abiel arbatita; ³³Azmavet barhumita, Eliaba saalbonita; ³⁴los hijos de Hasem gizonita, Jonatán hijo de Sage ararita; ³⁵Ahíam hijo de Sacar ararita, Elifal hijo de Ur; ³⁶Hefer mequeratita, Ahías pelonita; ³⁷Hezro carmelita, Naarai hijo de Ezbai; ³⁸Joel hermano de Natán, Mibhar hijo de Hagrai; ³⁹Selec amonita, Naharai beerotita, escudero de Joab hijo de Sarvia; ⁴⁰Ira itrita, Gareb itrita; ⁴¹Urías heteo, Zabad hijo de Ahlai; ⁴²Adina hijo de Siza rubenita, príncipe de los rubenitas, y con él treinta; ⁴³Hanán hijo de Maaca, y Josafat mitnita; ⁴⁴Uzías astarotita, Sama y Jehiel hijos de Hotam aroerita; ⁴⁵Jediael hijo de Simri, y Joha su hermano, tizita; ⁴⁶Eliel de Mahavi, Jerebai y Josavía hijos de Elnaam, e Itma moabita; ⁴⁷Eliel, y Obed, y Jaasiel de Mesobia.

Chapter 12

¹Â Estos *son* los que vinieron a David a Siclag, estando él aún encerrado por causa de Saúl hijo de Cis; y eran de los valientes ayudadores de la guerra. ²*Estaban* armados de arcos, y usaban de ambas manos en tirar piedras *con honda*, y saetas con arco, de los hermanos de Saúl de Benjamín. ³El principal era Ahiezer, *después* Joás, hijos de Semaa gabaatita; y Jeziel, y Pelet, hijos de Azmavet, y Beraca, y Jehú anatotita; ⁴e Ismaías gabaonita, valiente entre los treinta, y más que los treinta; y Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad gederatita, ⁵Eluzai, y Jerimot, Bealías, Semarías, y Sefatías harufita; ⁶Elcana, e Isías, y Azareel, y Joezer, y Jasobeam, de Coré; ⁷y Joela, y Zebadías, hijos de Jeroham de Gedor. ⁸*También* de los de Gad se huyeron a David, *estando* en la fortaleza en el desierto, muy valientes hombres de guerra para pelear, puestos en orden con escudo y pavés; sus rostros como rostros de leones, y ligeros como las cabras monteses. ⁹Ezer *era* el capitán, Obadías el segundo, Eliab el tercero, ¹⁰Mismana el cuarto, Jeremías el quinto, ¹¹Atai el sexto, Eliel el séptimo, ¹²Johanán el octavo, Elzabad el noveno, ¹³Jeremías el décimo, Macbanai el undécimo. ¹⁴Estos *fueron* capitanes del ejército de los hijos de Gad. El menor *de ellos* tenía cargo de cien hombres, y el mayor de mil. ¹⁵Estos pasaron el Jordán en el mes primero, cuando había salido sobre todas sus riberas; e hicieron huir a todos los de los valles al oriente y al poniente. ¹⁶Asimismo *algunos* de los hijos de Benjamín y de Judá vinieron a David a la fortaleza. ¹⁷Y

David salió a ellos, y les habló diciendo: Si habéis venido a mí para paz y para ayudarme, mi corazón será unido con vosotros; mas si para engañarme en pro de mis enemigos, siendo mis manos sin iniquidad, véalo el Dios de nuestros padres, y demáñdelo. ¹⁸Entonces se envistió el espíritu en Amasai, príncipe de treinta, y *dijo* : Por ti, oh David, y contigo, oh hijo de Isaí. Paz, paz contigo, y paz con tus ayudadores; pues que también tu Dios te ayuda. Y David los recibió, y los puso entre los capitanes de la cuadrilla. ¹⁹También se pasaron a David *algunos* de Manasés, cuando vino con los filisteos a la batalla contra Saúl, aunque no les ayudaron; porque los sã;trapas de los filisteos, habido consejo, lo despidieron, diciendo: Con nuestras cabezas se pasarã; a su señor Saúl. ²⁰Así que viniendo él a Siclag, se pasaron a él de los de Manasés, Adnas, Jozabad, Jediaiel, Micael, Jozabad, Eliú, y Ziletai, príncipes de millares de los de Manasés. ²¹Estos ayudaron a David contra aquella compañía; porque todos ellos eran hombres valientes, y fueron capitanes en el ejército. ²²Porque entonces todos los días venía ayuda a David, hasta *hacerse* un grande ejército, como ejército de Dios.

²³Y este es el número de los príncipes de los que estaban a punto de guerra, y vinieron a David en Hebrón, para traspasarle el reino de Saúl, conforme a la palabra del SEÑOR. ²⁴De los hijos de Judã; que traían escudo y lanza, seis mil ochocientos, a punto de guerra. ²⁵De los hijos de Simeón, hombres valientes de gran valor para la guerra, siete mil cien. ²⁶De los hijos de Leví, cuatro mil seiscientos; ²⁷asimismo Joiada, príncipe *de los del linaje* de Aarón, y con él tres mil setecientos; ²⁸y Sadoc, joven valiente de valor, y de la familia de su padre veintidós príncipes. ²⁹De los hijos de Benjamín hermanos de Saúl, tres mil; porque aun en aquel tiempo muchos de ellos tenían la guardia de la casa de Saúl. ³⁰Y de los hijos de Efraín, veinte mil ochocientos, valientes de gran valor, varones ilustres en las casas de sus padres. ³¹De la media tribu de Manasés, dieciocho mil, los cuales fueron tomados por lista para venir a poner a David por rey. ³²Y de los hijos de Isacar, doscientos príncipes, entendidos en los tiempos, y sabios de lo que Israel debía hacer, cuyo dicho seguían todos sus hermanos. ³³Y de Zabulón cincuenta mil, que salían a batalla a punto de guerra, con todas armas de guerra, dispuestos a pelear sin doblez de corazón. ³⁴Y de Neftalí mil príncipes, y con ellos treinta y siete mil con escudo y lanza. ³⁵De los de Dan, dispuestos a pelear, veintiocho mil seiscientos. ³⁶Y de Aser, a punto de guerra y aparejados a pelear, cuarenta mil. ³⁷Y del otro lado del Jordã;n, de los de Rubén y de los de Gad y de la media tribu de Manasés, ciento veinte mil con toda suerte de armas de guerra. ³⁸Todos estos hombres de guerra, dispuestos para guerrear, vinieron con corazón perfecto a Hebrón, para poner a David por rey sobre todo Israel; y asimismo todos los demã;s de Israel tenían un *mismo* corazón para poner a David por rey. ³⁹Y estuvieron allí con David tres días comiendo y bebiendo, porque sus hermanos habían preparado para ellos. ⁴⁰Y asimismo los que les eran vecinos, hasta Isacar y Zabulón y Neftalí, trajeron pan en asnos, y camellos, y mulos, y bueyes; comida, y harina, masas de higos, y pasas, vino, y aceite, bueyes y ovejas en abundancia, porque en Israel había alegría.

Chapter 13

¹Â Entonces David tomó consejo con los capitanes de los millares y de los cientos, y con todos los príncipes. ²Y dijo David a toda la congregación de Israel: Si *os parece* bien y del SEÑOR nuestro Dios, enviaremos a todas partes a llamar nuestros hermanos que han quedado en todas las tierras de Israel, y a los sacerdotes y levitas que están con ellos en sus ciudades y ejidos que se junten con nosotros; ³y traigamos el arca de nuestro Dios a nosotros, porque desde el tiempo de Saúl no hemos hecho caso de ella. ⁴Y dijo toda la congregación que se hiciese así, porque la cosa parecía bien a todo el pueblo. ⁵Entonces juntó David a todo Israel, desde Sihor de Egipto hasta entrar en Hamat, para que trajesen el arca de Dios de Quiriat-jearim. ⁶Y subió David con todo Israel a Baala de Quiriat-jearim, que *es* en Judá, para pasar de allí el arca del SEÑOR Dios que habita *entre* los querubines, *sobre* la cual su nombre es invocado. ⁷Y llevaron el arca sobre *un* carro nuevo de la casa de Abinadab, y Uza y su hermano guiaban el carro. ⁸Y David y todo Israel hacían alegrías delante de Dios con todas sus fuerzas, con canciones, arpas, salterios, tamboriles, címbalos y trompetas.

⁹Â Y cuando llegaron a la era de Quidón, Uza extendió su mano al arca para tenerla, porque los bueyes se apartaban. ¹⁰Y el furor del SEÑOR se encendió contra Uza, y lo hirió, porque había extendido su mano al arca; y murió allí delante de Dios. ¹¹Y David tuvo pesar, porque el SEÑOR había hecho rotura en Uza; por lo que llamó aquel lugar Pérez-uza (*división o rotura de Uza*), hasta hoy. ¹²Y David temió a Dios aquel día, y dijo: Â¿Cómo he de traer *a casa* conmigo el arca de Dios? ¹³Y no trajo David el arca a su casa en la ciudad de David, sino la llevó a casa de Obed-edom geteo. ¹⁴Y el arca estuvo en casa de Obed-edom, en su casa, tres meses; y bendijo el SEÑOR la casa de Obed-edom, y todas las cosas que tenía.

Chapter 14

¹Â E Hiram rey de Tiro envió embajadores a David, y madera de cedro, y albañiles y carpinteros, que le edificasen *una* casa. ²Y entendiendo David que el SEÑOR lo había confirmado por rey sobre Israel, y que había ensalzado su reino sobre su pueblo Israel, ³tomó aun David mujeres en Jerusalén, y engendró David aun hijos e hijas. ⁴Y estos *son* los nombres de los que le nacieron en Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ⁵Ibhar, Elisúa, Elpelet, ⁶Noga, Nefeg, Jafía, ⁷Elisama, Beeliada y Elifelet.

⁸Â Y oyendo los filisteos que David había sido ungido por rey sobre todo Israel, subieron todos los filisteos en busca de David. Y cuando David lo oyó, salió contra ellos. ⁹Y vinieron los filisteos y se extendieron por el valle de Rafaim. ¹⁰Y David consultó a Dios, diciendo: Â¿Subiré contra los filisteos? Â¿Los entregaré en mi mano? Y el SEÑOR le dijo: Sube, que *yo* los entregaré en tus manos. ¹¹Entonces subieron a Baal-perazim, y allí los hirió David. Dijo *luego* David: Dios ha

partido mis enemigos por mi mano, como se parten las aguas. Por esto llamaron el nombre de aquel lugar Baal-perazim. ¹²Y dejaron allí sus dioses, y David dijo que los quemasen al fuego. ¹³Y volviendo los filisteos a extenderse por el valle, ¹⁴David volvió a consultar a Dios, y Dios le dijo: No subas tras ellos, sino rodéalos, para venir a ellos por delante de los morales; ¹⁵y cuando oyeres venir un estruendo por las copas de los morales, sal luego a la batalla; porque Dios saldrá; delante de ti, y herirá; el campamento de los filisteos. ¹⁶Hizo, *pues*, David como Dios le mandó, e hirieron el ejército de los filisteos desde Gabaón hasta Gezer. ¹⁷Y el nombre de David fue divulgada por todas aquellas tierras; y puso el SEÑOR el temor de David sobre todos los gentiles.

Chapter 15

¹Â Hizo también casas para sí en la ciudad de David, y labró un lugar para el arca de Dios, y le tendió una tienda. ²Entonces dijo David: El arca de Dios no debe ser traída sino por los levitas; porque a ellos ha elegido el SEÑOR para que lleven el arca del SEÑOR, y le sirvan perpetuamente. ³Y juntó David a todo Israel en Jerusalén, para que pasasen el arca del SEÑOR a su lugar, el cual le había él preparado. ⁴Juntó también David a los hijos de Aarón y a los levitas; ⁵de los hijos de Coat, Uriel el principal, y sus hermanos, ciento veinte; ⁶de los hijos de Merari, Asaías el principal, y sus hermanos, doscientos veinte; ⁷de los hijos de Gersón, Joel el principal, y sus hermanos, ciento treinta; ⁸de los hijos de Elizafán, Semaías el principal, y sus hermanos, doscientos; ⁹de los hijos de Hebrón, Eliel el principal, y sus hermanos, ochenta; ¹⁰de los hijos de Uziel, Aminadab el principal, y sus hermanos, ciento doce. ¹¹Y llamó también David a Sadoc y a Abiatar, sacerdotes, y a los levitas, Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel, y Aminadab; ¹²y les dijo: Vosotros que sois los principales de padres entre los levitas, santificaos a vosotros y a vuestros hermanos, y pasad el arca del SEÑOR Dios de Israel al *lugar* que le he preparado; ¹³pues por no *haberlo hecho así* vosotros la primera vez, el SEÑOR nuestro Dios hizo en nosotros rotura, por cuanto no le buscamos según su ordenanza. ¹⁴Así los sacerdotes y los levitas se santificaron para traer el arca del SEÑOR Dios de Israel. ¹⁵Y los hijos de los levitas trajeron el arca de Dios puesta sobre sus hombros en las barras, como lo había mandado Moisés conforme a la palabra del SEÑOR. ¹⁶Asimismo dijo David a los principales de los levitas, que constituyesen de sus hermanos cantores, con instrumentos de música, con salterios, y arpas, y címbalos, que resonasen, y alzasen la voz en alegría. ¹⁷Y los levitas constituyeron a Hemán hijo de Joel; y de sus hermanos, a Asaf hijo de Berequías; y de los hijos de Merari y de sus hermanos, a Etán hijo de Cusaías; ¹⁸y con ellos a sus hermanos del segundo orden, a Zacarías, Ben y Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, y Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-edom, y Jeiel, los porteros. ¹⁹Así Hemán, Asaf, y Etán, que eran cantores, alzaban su voz con címbalos de bronce. ²⁰Y Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías, y Benaía, con salterios sobre Alamot. ²¹Y Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-edom, Jeiel, y Azazías, *cantaban* con arpas en la octava sobresaliendo. ²²Y Quenanías, príncipe de los

levitas en la profecía, porque él presidía en la profecía, porque era entendido. ²³Y Berequías y Elcana *eran* los porteros del arca. ²⁴Y Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía, y Eliezer, sacerdotes, tocaban las trompetas delante del arca de Dios; Obed-edom y Jehías *eran también* porteros del arca.

²⁵Â David pues y los ancianos de Israel, y los capitanes de los millares fueron a traer el arca del pacto del SEÑOR de casa de Obed-edom, con alegría. ²⁶Y ayudando Dios a los levitas que llevaban el arca del pacto del SEÑOR, sacrificaban siete bueyes y siete carneros. ²⁷Y David iba vestido de lino *fino* y también todos los levitas que llevaban el arca, y asimismo los cantores; y Quenanías *era* príncipe de la profecía de los cantores. Y llevaba David sobre sí un efod de lino. ²⁸De esta manera todo Israel llevaba el arca del pacto del SEÑOR, con júbilo y sonido de bocinas, y trompetas, y de címbalos, y salterios, y arpas, haciendo sonido. ²⁹Y cuando el arca del pacto del SEÑOR llegó a la ciudad de David, Mical, hija de Saúl, mirando por una ventana, vio al rey David que saltaba y bailaba; y lo menospreció en su corazón.

Chapter 16

¹Â Así trajeron el arca de Dios, y la asentaron en medio de la tienda que David había tendido para ella; y ofrecieron holocaustos y pacíficos delante de Dios. ²Y cuando David hubo acabado de ofrecer el holocausto y los pacíficos, bendijo al pueblo en el nombre del SEÑOR. ³Y repartió a todo Israel, así *a* hombres como *a* mujeres, a cada uno una torta de pan, y una pieza de carne, y un frasco *de vino*. ⁴Y puso delante del arca del SEÑOR ministros de los levitas, para que recordasen, y confesasen, y loasen al SEÑOR Dios de Israel: ⁵Asaf *era* el primero, el segundo *después* de él Zacarías, Jeiel, Semiramot, Jeiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed-edom, y Jehiel, con sus instrumentos de salterios y arpas; y Asaf resonaba con címbalos; ⁶y Benaía y Jahaziel, sacerdotes, continuamente con trompetas delante del arca del pacto de Dios.

⁷Â Entonces, en aquel día, dio David principio a confesar al SEÑOR por mano de Asaf y de sus hermanos: ⁸Confesad al SEÑOR, invocad su nombre, haced notorias en los pueblos sus obras. ⁹Cantad a él, cantadle salmos; hablad de todas sus maravillas. ¹⁰Gloriaos en su santo nombre; alégrese el corazón de los que buscan al SEÑOR. ¹¹Buscad al SEÑOR y su fortaleza; buscad su rostro continuamente. ¹²Haced memoria de sus maravillas que ha obrado, de sus prodigios, y de los juicios de su boca, ¹³*oh vosotros*, simiente de Israel su siervo, hijos de Jacob, sus escogidos. ¹⁴El SEÑOR, él es nuestro Dios; sus juicios, en toda la tierra. ¹⁵Haced memoria de su alianza perpetuamente, y de la palabra que él mandó en mil generaciones. ¹⁶La cual *él* concertó con Abraham, y de su juramento a Isaac; ¹⁷la cual *él* confirmó a Jacob por estatuto, y a Israel en pacto eterno, ¹⁸diciendo: A ti daré la tierra de Canaã; n, cuerda de vuestra herencia; ¹⁹siendo *vosotros* pocos hombres en número, y peregrinos en ella. ²⁰Y anduvieron de nación en nación, y de un reino a otro pueblo. ²¹No permitió que nadie los oprimiese; antes por amor de ellos castigó a los reyes.

²²No toquéis, dijo, a mis ungidos, ni hagáis mal a mis profetas. ²³Cantad al SEÑOR, toda la tierra; anunciad de día en día su salud. ²⁴Declarad entre los gentiles su gloria, y en todos los pueblos sus maravillas. ²⁵Porque grande *es* el SEÑOR, y digno de ser grandemente loado, y de ser temido sobre todos los dioses. ²⁶Porque todos los dioses de los pueblos *no son* nada; mas el SEÑOR hizo los cielos. ²⁷Potencia y hermosura *está* en delante de él; fortaleza y alegría en su morada. ²⁸Atribuid al SEÑOR, oh familias de los pueblos, atribuid al SEÑOR gloria y potencia. ²⁹Atribuid al SEÑOR la gloria de su nombre; traed presente, y venid delante de él; postraos delante del SEÑOR en la hermosura de su santidad. ³⁰Temed delante de su presencia, toda la tierra; que el mundo *está aún* afirmando para que no se conmueva. ³¹Los cielos se alegren, y la tierra se goce, y digan en las naciones *extrañas*: Reina el SEÑOR. ³²El mar truene, y todo lo que en él *está*; alégrese el campo, y todo lo que contiene. ³³Entonces cantarán los árboles de los bosques delante del SEÑOR, porque viene a juzgar la tierra. ³⁴Confesad al SEÑOR, porque *es* bueno; porque su misericordia *es* eterna. ³⁵Y decid: ¡vamos, oh Dios, salud nuestra; júntanos, y líbranos de los gentiles, para que confesemos tu santo nombre, y nos gloriemos en tu alabanza. ³⁶Bendito sea el SEÑOR Dios de Israel, de eternidad a eternidad; y digan todos los pueblos, Amén; y alabanza al SEÑOR.

³⁷Y dejó allí, delante del arca del pacto del SEÑOR, a Asaf y a sus hermanos, para que ministrasen de continuo delante del arca, cada cosa en su día. ³⁸Y a Obed-edom y a sus hermanos, sesenta y ocho; y a Obed-edom hijo de Jedutún, y a Asa, por porteros. ³⁹Y a Sadoc el sacerdote, y a sus hermanos los sacerdotes, delante del tabernáculo del SEÑOR en el alto que estaba en Gabaón, ⁴⁰para que sacrificasen continuamente, a mañana y tarde, holocaustos al SEÑOR en el altar del holocausto, conforme a todo lo *que está* escrito en la ley del SEÑOR, que él mandó a Israel; ⁴¹y con ellos a Hemán y a Jedutún, y los otros escogidos declarados por sus nombres, para confesar al SEÑOR, porque su misericordia es eterna. ⁴²Y con ellos a Hemán y a Jedutún con trompetas y címbalos para sonar, con *otros* instrumentos de música de Dios; y los hijos de Jedutún, por porteros. ⁴³Y todo el pueblo se fue cada uno a su casa; y David se volvió para bendecir su casa.

Chapter 17

¹Y aconteció *que* morando David en su casa, David dijo al profeta Natán: He aquí yo habito en casa de cedro, y el arca del pacto del SEÑOR debajo de cortinas. ²Y Natán dijo a David: Haz todo lo que *está* en tu corazón, porque Dios *es* contigo. ³En aquella misma noche fue palabra de Dios a Natán, diciendo: ⁴Ve y di a David mi siervo: Así dijo el SEÑOR: *Tú* no me edificarás casa en que habite; ⁵porque no he habitado en casa *alguna* desde el día que saqué a los hijos de Israel hasta hoy; antes estuve de tienda en tienda, y de tabernáculo *en tabernáculo*. ⁶En todo cuanto anduve con todo Israel *no* hablé una palabra a alguno de los jueces de Israel, a los cuales mandé que apacentasen mi pueblo, para decirles: Por qué no me edificáis *una* casa de cedro? ⁷Por tanto, ahora dirás a mi siervo David: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Yo te tomé del

redil, de detrás de las ovejas, para que fueses príncipe sobre mi pueblo Israel; ⁸y he sido contigo en todo cuanto has andado; y he talado a todos tus enemigos de delante de ti, y te he hecho grande nombre, como el nombre de los grandes que son en la tierra. ⁹Asimismo he dispuesto lugar a mi pueblo Israel, y lo he plantado para que habite por sí, y que no sea jamás conmovido; ni los hijos de iniquidad lo consumirán jamás, como antes. ¹⁰Y desde el tiempo que puse los jueces sobre mi pueblo Israel, humillé a todos tus enemigos, y te hice anunciar: El SEÑOR te ha de edificar casa. ¹¹Y será que, cuando tus días fueren cumplidos para irte con tus padres, despertaré tu simiente después de ti, la cual será de tus hijos, y afirmaré su reino. ¹²El me edificará Casa, y yo confirmaré su trono eternamente. ¹³Yo le seré por padre, y él me será por hijo; y no quitaré de él mi misericordia, como la quité de aquel que fue antes de ti; ¹⁴mas yo lo confirmaré en mi Casa y en mi Reino eternamente; y su trono será firme para siempre. ¹⁵Conforme a todas estas palabras, y conforme a toda esta visión, así habló Natán a David.

¹⁶Y entró el rey David, y se sentó delante del SEÑOR, y dijo: SEÑOR Dios, ¿quién soy yo, y cuál es mi casa, que me has traído hasta este lugar? ¹⁷Y aun esto, oh Dios, te ha parecido poco, pues que has hablado de la casa de tu siervo para jamás lejos, y me has mirado como a un hombre excelente, oh SEÑOR Dios. ¹⁸¿Qué jamás puede añadir David *pidiendo* de ti para glorificar a tu siervo? Mas tú conoces a tu siervo. ¹⁹Oh SEÑOR, por amor de tu siervo y según tu corazón, has hecho toda esta grandeza, para hacer notorias todas tus grandezas. ²⁰SEÑOR, no hay semejante a ti, ni hay Dios sino tú, según todas las cosas que hemos oído con nuestros oídos. ²¹¿Y qué gente hay en la tierra como tu pueblo Israel, cuyo Dios fuese y se redimiera un pueblo, para hacerte nombre *con* grandezas y maravillas, echando los gentiles de delante de tu pueblo, que tú redimiste de Egipto? ²²Tú has constituido a tu pueblo Israel por pueblo tuyo para siempre; y tú, el SEÑOR, has venido a ser su Dios. ²³Ahora pues, SEÑOR, la palabra que has hablado acerca de tu siervo y de su casa, sea firme para siempre, y haz como has dicho. ²⁴Permanezca, *pues*, y sea engrandecido tu nombre para siempre, a fin de que se diga: El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, es Dios para Israel. Y sea la casa de tu siervo David firme delante de ti. ²⁵Porque tú, Dios mío, revelaste al oído a tu siervo que le has de edificar casa; por eso ha hallado tu siervo motivo de orar delante de ti. ²⁶Ahora pues, SEÑOR, tú eres el Dios que has hablado de tu siervo este bien; ²⁷y ahora has querido bendecir la casa de tu siervo, para que permanezca perpetuamente delante de ti; porque tú, SEÑOR, la has bendecido, y será bendita para siempre.

Chapter 18

¹Después de estas cosas aconteció que David hirió a los filisteos, y los humilló; y tomó a Gat y a sus villas de mano de los filisteos. ²También hirió a Moab; y los moabitas fueron siervos de David trayéndole presentes. ³Asimismo hirió David a Hadad-ezer rey de Soba, en Hamat, yendo él a asegurar su dominio al río Eufrates. ⁴Y les tomó David mil carros, y siete mil caballos, y veinte

mil hombres de a pie; y desjarretó David *los caballos de* todos los carros, excepto *los de* cien carros que dejó. ⁵Y viniendo Siria, la de Damasco, en ayuda de Hadad-ezer rey de Soba, David hirió de los sirios veintidós mil varones. ⁶Y puso David *guarnición* en Siria, la de Damasco, y los sirios fueron hechos siervos de David, trayéndole presentes; porque el SEÑOR salvaba a David donde quiera que iba. ⁷Tomó también David los escudos de oro que llevaban los siervos de Hadad-ezer, y los trajo a Jerusalén. ⁸Asimismo de Tibhat y de Cun ciudades de Hadad-ezer, tomó David muchísimo bronce, de que Salomón hizo el mar de bronce, las columnas, y vasos de bronce.

⁹Y oyendo Toi rey de Hamat, que David había deshecho todo el ejército de Hadad-ezer, rey de Soba, ¹⁰envió a Adoram su hijo al rey David, a saludarle y a bendecirle por haber peleado con Hadad-ezer, y haberle vencido; porque Toi tenía guerra con Hadad-ezer. Y le *envió toda suerte* de vasos de oro, de plata y de bronce; ¹¹los cuales el rey David dedicó al SEÑOR, con la plata y oro que había tomado de todas las naciones, de Edom, de Moab, de los hijos de Hamón, de los filisteos, y de Amalec. ¹²También Abisai hijo de Sarvia hirió a Edom en el valle de la Sal a dieciocho mil *hombres*. ¹³Y puso guarnición en Edom, y todos los idumeos fueron siervos de David; porque el SEÑOR guardaba a David donde quiera que iba. ¹⁴Y reinó David sobre todo Israel, y hacía juicio y justicia a todo su pueblo. ¹⁵Y Joab hijo de Sarvia era general del ejército; y Josafat hijo de Ahilud, canciller; ¹⁶y Sadoc hijo de Ahitob, y Abimelec hijo de Abiatar, *eran* sacerdotes; y Savsa, escriba; ¹⁷y Benaía hijo de Joiada era sobre los cereteos y peleteos; y los hijos de David eran los príncipes, a la mano del rey.

Chapter 19

¹Después de estas cosas aconteció que murió Nahas rey de los hijos de Amón, y reinó en su lugar su hijo. ²Y dijo David: Haré misericordia con Hanãjn hijo de Nahas, porque también su padre hizo conmigo misericordia. Así David envió embajadores que lo consolasen de la muerte de su padre. Mas venidos los siervos de David en la tierra de los amonitas a Hanãjn, para consolarle, ³los príncipes de los hijos de Amón dijeron a Hanãjn: ¿A tu parecer honra David a tu padre, que te ha enviado consoladores? ¿No vienen antes sus siervos a ti para escudriñar, e inquirir, y reconocer la tierra? ⁴Entonces Hanãjn tomó los siervos de David, y los rapó, y les cortó los vestidos por medio, hasta las partes vergonzosas, y los despachó. ⁵Se fueron, *pues*, y fue dada la nueva a David de aquellos varones, y él envió a recibirlos, porque estaban muy afrentados. Y les dijo el rey: Estaos en Jericó hasta que os crezca la barba, y entonces volveréis.

⁶Y viendo los hijos de Amón que se habían hecho odiosos a David, Hanãjn y los hijos de Amón enviaron mil talentos de plata, para tomar a sueldo carros y gente de a caballo de la Siria de los ríos, y de la Siria de Maaca, y de Soba. ⁷Y tomaron a sueldo treinta y dos mil carros, y al rey de Maaca y a su pueblo, los cuales vinieron y asentaron su campamento delante de Medeba. Y se juntaron también los hijos de Amón de sus ciudades, y vinieron a la guerra. ⁸Oyéndolo David,

envió a Joab y a todo el ejército de los hombres valientes. ⁹Y los hijos de Amón salieron, y ordenaron su escuadrón a la entrada de la ciudad; y los reyes que habían venido, *estaban* por sí en el campo. ¹⁰Y viendo Joab que la faz de la batalla estaba contra él delante y a las espaldas, escogió de todos los mÃ¡s escogidos que había en Israel, y ordenó su escuadrón contra los sirios. ¹¹Puso *luego* el resto de la gente en mano de Abisai su hermano, ordenÃ¡ndolos en escuadrón contra los amonitas. ¹²Y dijo: Si los sirios fueren mÃ¡s fuertes que yo, tú me salvarÃ¡s; y si los amonitas fueren mÃ¡s fuertes que tú, yo te salvaré. ¹³Esfuérzate, y esforcémonos por nuestro pueblo, y por las ciudades de nuestro Dios; y haga el SEÑOR lo que bien le pareciere. ¹⁴Se acercó *luego* Joab y el pueblo que tenía consigo, para pelear contra los sirios; mas ellos huyeron delante de él. ¹⁵Entonces los hijos de Amón, viendo que los Sirios habían huido, huyeron también ellos delante de Abisai su hermano, y se entraron en la ciudad. Y Joab se volvió a Jerusalén. ¹⁶Y viendo los sirios que habían caído delante de Israel, enviaron embajadores, y trajeron a los sirios que *estaban* al otro lado del río, cuyo capitÃ¡n era Sofac, general del ejército de Hadad-ezer. ¹⁷Y cuando el aviso fue dado a David, juntó a todo Israel, y pasando el JordÃ¡n vino a ellos, y ordenó contra ellos su ejército. Y cuando David hubo ordenado su tropa contra ellos, pelearon contra él *los sirios* . ¹⁸Mas el sirio huyó delante de Israel; y mató David de los sirios *los de* siete mil carros, y cuarenta mil hombres de *a* pie; asimismo mató a Sofac, general del ejército. ¹⁹Y viendo los sirios de Hadad-ezer que habían caído delante de Israel, concertaron paz con David, y fueron sus siervos; y nunca mÃ¡s quiso el sirio ayudar a los hijos de Amón.

Chapter 20

¹Â Y aconteció a la vuelta del año, en el tiempo que suelen los reyes salir *a la guerra* , que Joab sacó las fuerzas del ejército, y destruyó la tierra de los hijos de Amón, y vino y cercó a RabÃ¡. Mas David estaba en Jerusalén; y Joab batió a RabÃ¡, y la destruyó. ²Y David tomó la corona de su rey de encima de su cabeza, y la halló de peso de un talento de oro, y *había* en ella piedras preciosas; y fue puesta sobre la cabeza de David. Y AdemÃ¡s de esto sacó de la ciudad un muy gran despojo. ³Sacó *también* al pueblo que *estaba* en ella, y los cortó con sierras, y con trillos de hierro, y segures. Lo mismo hizo David a todas las ciudades de los hijos de Amón. Y se volvió David con todo el pueblo a Jerusalén.

⁴Â Después de esto aconteció *que* se levantó guerra en Gezer con los filisteos; e hirió Sibecai husatita a Sipai, del linaje de los gigantes; y fueron humillados. ⁵Y volvió a levantarse guerra con los filisteos; e hirió ElhanÃ¡n hijo de Jair a Lahmi, hermano de Goliat geteo, el asta de cuya lanza era como un rodillo de *un* telar. ⁶Y volvió a haber guerra en Gat, *donde* hubo un hombre de grande estatura, el cual tenía seis *dedos en sus pies* y seis *dedos en sus manos, en todos* veinticuatro; y también era hijo del gigante. ⁷Denostó él a Israel, mas lo hirió JonatÃ¡n, hijo de Simea hermano

de David. ⁸Estos fueron hijos del gigante en Gat, los cuales cayeron por mano de David y de sus siervos.

Chapter 21

¹¿Mas Satanás se levantó contra Israel, e incitó a David a que contase a Israel. ²Y dijo David a Joab y a los príncipes del pueblo: Id, contad a Israel desde Beerseba hasta Dan, y traedme el número de ellos para que yo lo sepa. ³Y dijo Joab: Añada el SEÑOR a su pueblo cien veces otros tantos. Rey señor mío, ¿no son todos estos siervos de mi señor? ¿Para qué procura mi señor esto, para que sea por pecado a Israel? ⁴Mas el mandamiento del rey pudo más que Joab. Salió, *por tanto*, Joab, y fue por todo Israel; y volvió a Jerusalén. Y Joab dio la cuenta del número del pueblo a David. ⁵Y se halló en todo Israel que sacaban espada, once veces cien mil; y de Judá; cuatrocientos setenta mil hombres que sacaban espada. ⁶Entre estos no fueron contados los levitas, ni los hijos de Benjamín, porque Joab abominaba el mandamiento del rey.

⁷¿Este mandamiento *también* desagradó a los ojos de Dios, e hirió a Israel. ⁸Y dijo David a Dios: He pecado gravemente en hacer esto; te ruego que hagas pasar la iniquidad de tu siervo, porque yo he hecho muy locamente. ⁹Y habló el SEÑOR a Gad, vidente de David, diciendo: ¹⁰Ve, y habla a David, y dile: Así dijo el SEÑOR: Tres cosas te propongo; escoge *de ellas* una que yo haga contigo. ¹¹Y viniendo Gad a David, le dijo: Así dijo el SEÑOR: ¹²Escógete, o tres años de hambre; o que por tres meses *seas* consumido delante de tus enemigos, y que el cuchillo de tus adversarios te alcance; o *por* tres días el cuchillo del SEÑOR y pestilencia en la tierra, y que el Ángel del SEÑOR destruya en todo el término de Israel; mira pues qué he de responder al que me ha enviado. ¹³Entonces David dijo a Gad: Estoy en grande angustia; ruego que yo caiga en la mano del SEÑOR; porque sus misericordias *son* muchas en extremo, y que no caiga yo en manos de hombres. ¹⁴Así el SEÑOR dio pestilencia en Israel, y cayeron de Israel setenta mil hombres. ¹⁵Y envió el SEÑOR el Ángel a Jerusalén para destruirla; pero estando él destruyendo, miró el SEÑOR, y se arrepintió de aquel mal. Y dijo al Ángel que destruía: Basta; detén tu mano. Y el Ángel del SEÑOR estaba junto a la era de Ornáin jebuseo. ¹⁶Y alzando David sus ojos, vio al Ángel del SEÑOR, que estaba entre el cielo y la tierra, teniendo una espada desnuda en su mano extendida contra Jerusalén. Entonces David y los ancianos se postraron sobre sus rostros, cubiertos de cilicio. ¹⁷Y dijo David a Dios: ¿No soy yo el que hizo contar el pueblo? Yo mismo soy el que pequé, y ciertamente he hecho mal; mas estas ovejas, ¿qué han hecho? SEÑOR Dios mío, sea ahora tu mano contra mí, y contra la casa de mi padre, y no haya plaga en tu pueblo.

¹⁸¿Y dijo el Ángel del SEÑOR a Gad que dijese a David, que subiese y compusiese un altar al SEÑOR en la era de Ornáin jebuseo. ¹⁹Entonces David subió, conforme a la palabra de Gad que le había dicho en nombre del SEÑOR. ²⁰Y volviéndose Ornáin vio el Ángel; y estaban con él cuatro hijos suyos, los cuales se escondieron. Y Ornáin trillaba el trigo. ²¹Y viniendo David a

OrnÃ;n, miró OrnÃ;n y vio a David; y saliendo de la era, se postró en tierra a David. ²²Y dijo David a OrnÃ;n: Dame este lugar de la era, en que edifique un altar al SEÑOR, y dÃ;melo por su cabal precio, para que cese la plaga del pueblo. ²³Y OrnÃ;n respondió a David: Tómallo para ti, y haga mi señor el rey lo que bien le pareciere; y aun los bueyes daré para el holocausto, y los trillos para leña, y trigo para el presente; *yo* lo doy todo. ²⁴Entonces el rey David dijo a OrnÃ;n: No, sino que efectivamente la compraré por su justo precio; porque no tomaré para el SEÑOR lo que es tuyo, ni sacrificaré holocausto de gracia. ²⁵Y dio David a OrnÃ;n por el lugar seiscientos siclos de oro por peso. ²⁶Y edificó allí David un altar al SEÑOR, en el cual sacrificó holocaustos y *sacrificios* pacíficos, e invocó al SEÑOR, el cual le respondió por fuego de los cielos en el altar del holocausto. ²⁷Y cuando el SEÑOR habló al Ñngel, *él* volvió su espada a la vaina. ²⁸Entonces viendo David que el SEÑOR le había oído en la era de OrnÃ;n jebuseo, sacrificó allí. ²⁹Y el tabernÃ;culo del SEÑOR que Moisés había hecho en el desierto, y el altar del holocausto, estaban entonces en el alto de Gabaón; ³⁰mas David no pudo ir allí a consultar a Dios, porque estaba espantado a causa del cuchillo del Ñngel del SEÑOR.

Chapter 22

¹Â Y dijo David: Esta *serÃ;* la Casa del SEÑOR Dios, y este *serÃ;* el altar del holocausto para Israel. ²Después mandó David que se juntasen los extranjeros que *estaban* en la tierra de Israel, e hizo de ellos canteros, que labrasen piedras para edificar la Casa de Dios. ³Asimismo aparejó David mucho hierro para la clavazón de las puertas, y para las juntas; y mucho bronce sin peso, y madera de cedro sin cuenta. ⁴Porque los sidonios y tirios habían traído a David madera de cedro innumerable. ⁵Y dijo David: Salomón mi hijo es aún muchacho y tierno, y la Casa que se ha de edificar al SEÑOR *ha de ser* magnífica por excelencia, para nombre y honra en todas las tierras; ahora pues *yo* le aparejaré *lo necesario* . Y preparó David antes de su muerte en grande abundancia.

⁶Â Llamó *entonces* David a Salomón su hijo, y le mandó que edificase Casa al SEÑOR Dios de Israel. ⁷Y dijo David a Salomón: Hijo mío, en mi corazón tuve el edificar templo al nombre del SEÑOR mi Dios. ⁸Mas vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: Tú has derramado mucha sangre, y has traído grandes guerras; no edificarÃ;s casa a mi nombre, porque has derramado mucha sangre en la tierra delante de mí. ⁹He aquí, *un* hijo te nacerÃ;, el cual serÃ; varón de reposo, porque *yo* le daré quietud de todos sus enemigos en derredor; por tanto su nombre serÃ; Salomón; y *yo* daré paz y reposo sobre Israel en sus días. ¹⁰El edificarÃ; Casa a mi nombre, y él me serÃ; a mí por hijo, y yo le seré por padre; y afirmaré el trono de su reino sobre Israel para siempre. ¹¹Ahora pues, hijo mío, sea contigo el SEÑOR, y seas prosperado, y edifiques Casa al SEÑOR tu Dios, como él ha dicho de ti. ¹²Y el SEÑOR te dé entendimiento y prudencia, y él te dé mandamientos para Israel; y que *tú* guardes la ley del SEÑOR tu Dios. ¹³Entonces serÃ;s prosperado, si guardares para hacer los estatutos y derechos que el SEÑOR mandó a Moisés sobre Israel. Esfuérzate pues, y cobra

¿nimo; no temas, ni desmayes. ¹⁴He aquí, *yo* en mi estrechez he prevenido para la Casa del SEÑOR cien mil talentos de oro, y un millar de millares de talentos de plata; no tiene peso el bronce ni el hierro, porque es mucho. Asimismo he preparado madera y piedra, a lo cual *tú* añadirás. ¹⁵Tú tienes contigo muchos oficiales, canteros, albañiles, y carpinteros, y todo *hombre* experto en toda obra. ¹⁶Del oro, de la plata, del bronce, y del hierro, no hay número. Levántate *pues*, y a la obra; que el SEÑOR será contigo.

¹⁷Asimismo mandó David a todos los principales de Israel que diesen ayuda a Salomón su hijo, *diciendo*: ¹⁸¿No es con vosotros el SEÑOR vuestro Dios, el cual os ha dado quietud de todas partes? Porque él ha entregado en mi mano los moradores de la tierra, y la tierra ha sido sujeta delante del SEÑOR, y delante de su pueblo. ¹⁹Poned, *pues*, ahora vuestros corazones y vuestros ¿nimos en buscar al SEÑOR vuestro Dios; y levantaos, y edificad el santuario del SEÑOR Dios, para traer el arca del pacto del SEÑOR, y los santos vasos de Dios, a la Casa edificada al nombre del SEÑOR.

Chapter 23

¹Siendo, pues, David ya viejo y lleno de días, hizo a Salomón su hijo rey sobre Israel. ²Y juntando a todos los principales de Israel, y a los sacerdotes y levitas, ³fueron contados los levitas de treinta años arriba; y fue el número de ellos por sus cabezas, contados por varones, treinta y ocho mil. ⁴De éstos, veinticuatro mil para dar prisa a la obra de la Casa del SEÑOR; y gobernadores y jueces, seis mil; ⁵además cuatro mil porteros; y cuatro mil para alabar al SEÑOR, con los instrumentos que *David* había hecho para rendir alabanzas. ⁶Y los repartió David en órdenes conforme a los hijos de Leví, y de Gersón, y de Coat, y de Merari. ⁷Los hijos de Gersón: Laadán, y Simei. ⁸Los hijos de Laadán, tres: Jehiel el primero, Zetam y Joel. ⁹Los hijos de Simei, tres: Selomit, Haziél, y Arán. Estos *fueron* los príncipes de las familias de Laadán. ¹⁰Y los hijos de Simei: Jahat, Zina, Jesús, y Bería. Estos cuatro *fueron* los hijos de Simei. ¹¹Jahat era el primero, Zina el segundo; mas Jesús y Bería no multiplicaron *en* hijos, por lo cual fueron contados por una familia. ¹²Los hijos de Coat: Amram, Izhar, Hebrón, y Uziel, ellos cuatro. ¹³Los hijos de Amram: Aarón y Moisés. Y Aarón fue apartado para ser dedicado a las más santas cosas, él y sus hijos para siempre, para que quemasen incienso delante del SEÑOR, y le ministrasen, y bendijesen en su nombre, para siempre. ¹⁴Y los hijos de Moisés, varón de Dios, fueron contados en la tribu de Leví. ¹⁵Los hijos de Moisés *fueron* Gersón y Eliezer. ¹⁶Hijo de Gersón *fue* Sebuel el primero. ¹⁷El hijo de Eliezer *fue* Rehabías el primero. Y Eliezer no tuvo otros hijos; mas los hijos de Rehabías fueron muchos. ¹⁸Hijo de Izhar fue Selomit el primero. ¹⁹Los hijos de Hebrón: Jerías el primero, Amarías el segundo, Jahaziél el tercero, y Jecamán el cuarto. ²⁰Los hijos de Uziel: Micaía el primero, e Isías el segundo. ²¹Los hijos de Merari: Mahli y Musi. Los hijos de Mahli: Eleazar y

Cis. ²²Y murió Eleazar sin hijos, mas tuvo hijas; y los hijos de Cis, sus hermanos, las tomaron por mujeres. ²³Los hijos de Musi: Mahli, Eder y Jerimot, ellos tres.

²⁴Â Estos *son* los hijos de Leví en las familias de sus padres, cabeceras de familias en su censo, contados por sus nombres, por sus cabezas, los cuales hacían obra en el ministerio de la Casa del SEÑOR, de veinte años arriba. ²⁵Porque David dijo: El SEÑOR ha dado reposo a su pueblo Israel, y habitarÃ; en Jerusalén para siempre. ²⁶Y también los levitas no llevarÃ;n mÃ;s el tabernÃ;culo, y todos sus vasos para su ministerio. ²⁷Así que, conforme a las postreras palabras de David, fue la cuenta de los hijos de Leví de veinte años arriba. ²⁸Y estaban bajo la mano de los hijos de Aarón, para ministrar en la Casa del SEÑOR, en los atrios y en las cÃ;maras, y en la purificación de toda cosa santificada, y en la obra del ministerio de la Casa de Dios; ²⁹Asimismo para los panes de la proposición, para la flor de la harina para el sacrificio, para las hojuelas sin levadura, para la *fruta de sartén* y para lo tostado, y para toda medida y cuenta; ³⁰y para que asistiesen cada mañana todos los días a confesar y alabar al SEÑOR, y asimismo a la tarde; ³¹y para ofrecer todos los holocaustos al SEÑOR los sÃ;bados, nuevas lunas, solemnidades por la cuenta y forma que tenían, continuamente delante del SEÑOR. ³²Y para que tuviesen la guarda del tabernÃ;culo del testimonio, y la guarda del santuario, y la guarda de los hijos de Aarón sus hermanos, en el ministerio de la Casa del SEÑOR.

Chapter 24

¹Â También los hijos de Aarón tuvieron sus repartimientos. Los hijos de Aarón: Nadab, Abiú, Eleazar e Itamar. ²Mas Nadab, y Abiú murieron antes que su padre, y no tuvieron hijos; Eleazar e Itamar tuvieron el sacerdocio. ³Y David los repartió, *siendo* Sadoc de los hijos de Eleazar, y Ahimelec de los hijos de Itamar, por sus turnos en su ministerio. ⁴Y los hijos de Eleazar fueron hallados mÃ;s, cuando fueron contados, que los hijos de Itamar; y los repartieron *así*: De los hijos de Eleazar *había* dieciséis cabezas de familias paternas; y de los hijos de Itamar por las familias de sus padres, ocho. ⁵Los repartieron, pues, por suerte los unos con los otros; porque de los hijos de Eleazar y de los hijos de Itamar hubo príncipes del santuario, y príncipes de Dios. ⁶Y Semaías escriba, hijo de Natanael, de los levitas, los escribió delante del rey y de los príncipes, y delante de Sadoc el sacerdote, y de Ahimelec hijo de Abiatar, y de los príncipes de las familias de los sacerdotes y levitas; y adscribían una familia a Eleazar, y a Itamar otra. ⁷Y la primera suerte salió por Joiarib, la segunda por Jedaías; ⁸la tercera por Harim, la cuarta por Seorim; ⁹la quinta por Malquías, la sexta por Mijamín; ¹⁰la séptima por Cos, la octava por Abías; ¹¹la novena por Jesúa, la décima por Secanías; ¹²la undécima por Eliasib, la duodécima por Jaquim; ¹³la decimatercera por Hupa, la decimacuarta por Jesebeab; ¹⁴la decimaquinta por Bilga, la decimasexta por Imer; ¹⁵la decimaséptima por Hezir, la decimoctava por Afses; ¹⁶la decimanovena por Petaías, la vigésima por Hezequiel; ¹⁷la vigesimaprimer por Jaquín, la vigesimasegunda por Gamul; ¹⁸la vigesimatercera

por Delaía, la vigesimacuarta por Maazías. ¹⁹Estos fueron contados en su ministerio, para que entrasen en la Casa del SEÑOR, conforme a su costumbre, en el ministerio de Aarón su padre, de la manera que le había mandado el SEÑOR Dios de Israel.

²⁰Y de los hijos de Leví que quedaron, de los hijos de Amram, Subael; y de los hijos de Subael, Jehedías. ²¹Y de los hijos de Rehabías, Isías el principal. ²²De los izharitas, Selomot; e hijo de Selomot, Jahat. ²³Y de los hijos de Jerías: Amarías el segundo, el tercero Jahaziel, el cuarto Jecamán. ²⁴Hijo de Uziel, Micaía; e hijo de Micaía, Samir. ²⁵Hermano de Micaía, Isías; e hijo de Isías, Zacarías. ²⁶Los hijos de Merari: Mahli y Musi; hijo de Jaazías, Beno. ²⁷Los hijos de Merari por Jaazías: Beno, y Soham, Zacur e Ibri. ²⁸Y de Mahli, Eleazar, el cual no tuvo hijos. ²⁹Hijo de Cis, Jerameel. ³⁰Los hijos de Musi: Mahli, Edar y Jerimot. Estos *fueron* los hijos de los levitas conforme a las casas de sus familias. ³¹Estos también echaron suertes, contra sus hermanos los hijos de Aarón, delante del rey David, y de Sadoc y de Ahimelec, y de los príncipes de las familias de los sacerdotes y levitas; el principal de los padres contra su hermano menor.

Chapter 25

¹Asimismo David y los príncipes del ejército apartaron para el ministerio a los hijos de Asaf, y de Hemán, y de Jedutún, los cuales profetizasen con arpas, salterios, y címbalos; y el número de ellos fue, de los varones *idóneos* para la obra de su ministerio *respectivo*: ²De los hijos de Asaf: Zacur, José, Netanías, y Asarela, hijos de Asaf, bajo la dirección de Asaf, el cual profetizaba a la mano del rey. ³De Jedetún, los hijos de Jedetún: Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, y Matatías: seis, bajo la mano de su padre Jedetún, el cual profetizaba con arpa, para confesar y alabar al SEÑOR. ⁴De Hemán: los hijos de Hemán; Buquías, Matanías, Uziel, Sebuel, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir, y Mahaziot. ⁵Todos estos *fueron* hijos de Hemán, vidente del rey en palabras de Dios, para ensalzar cuerno; y Dios dio a Hemán catorce hijos y tres hijas. ⁶Y todos estos *estaban* bajo la dirección de su padre en la música, en la Casa del SEÑOR, con címbalos, salterios y arpas, para el ministerio del templo de Dios, bajo la mano del rey, de Asaf, de Jedetún, y de Hemán. ⁷Y el número de ellos con sus hermanos sabios en música del SEÑOR, todos los sabios, fue doscientos ochenta y ocho.

⁸Asimismo echaron suertes guarda contra *guarda*, el chico con el grande, el sabio con el discípulo. ⁹Y la primera suerte salió a Asaf, por José; la segunda por Gedalías, quien con sus hermanos e hijos *fueron* doce; ¹⁰la tercera por Zacur, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹¹la cuarta por Izri, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹²la quinta por Netanías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹³la sexta por Buquías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹⁴la séptima por Jesarela, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹⁵la octava por Jesahías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹⁶la novena por Matanías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹⁷la décima por Simeí, con sus hijos y sus hermanos, doce; ¹⁸la undécima por Azareel, con sus hijos y sus hermanos, doce;

¹⁹la duodécima por Hasabías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁰la decimatercera por Subael, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²¹la decimacuarta por Matatías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²²la decimaquinta por Jeremot, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²³la decimasexta por Hananías, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁴la decimaséptima por Josbecasa, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁵la decimaoctava por Hanani, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁶la decimanovena por Maloti, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁷la vigésima por Eliata, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁸la vigesimaprimer por Hotir, con sus hijos y sus hermanos, doce; ²⁹la vigesimasegunda por Gidalti, con sus hijos y sus hermanos, doce; ³⁰la vigesimatercera por Mahaziot, con sus hijos y sus hermanos, doce; ³¹la vigesimacuarta por Romanti-ezer, con sus hijos y sus hermanos, doce.

Chapter 26

¹Â En cuanto a los repartimientos de los porteros, de los coreítas: Meselemías hijo de Coré, de los hijos de Asaf. ²Los hijos de Meselemías: Zacarías el primogénito, Jediael el segundo, Zebadías el tercero, Jatniel el cuarto; ³Elam el quinto, Johanã;n el sexto, Elioenai el séptimo. ⁴Los hijos de Obed-edom: Semaías el primogénito, Jozabad el segundo, Joab el tercero, el cuarto Sacar, el quinto Natanael; ⁵el sexto Amiel, el séptimo Isacar, el octavo Peultai; porque Dios lo había bendecido. ⁶También de Semaías su hijo nacieron hijos que fueron señores sobre la casa de sus padres; porque eran *varones* valientes de gran valor. ⁷Los hijos de Semaías: Otni, Rafael, Obed, Elzabad, y sus hermanos, hombres esforzados; asimismo Eliú, y Samaquías. ⁸Todos estos de los hijos de Obed-edom; ellos y sus hijos y sus hermanos, *fueron* varones valientes y esforzados para el ministerio; sesenta y dos, de Obed-edom. ⁹Y los hijos de Meselemías y sus hermanos, dieciocho hombres valientes. ¹⁰De Hosa, de los hijos de Merari: Simri el principal, (aunque no *era* el primogénito, mas su padre lo puso para que fuese cabeza); ¹¹el segundo Hilcías, el tercero Tebalías, el cuarto Zacarías; todos los hijos de Hosa y sus hermanos *fueron* trece. ¹²De estos se hizo la distribución de los porteros, por los principales de los varones de la guardia contra sus hermanos *de dos en dos* , para ministrar en la Casa del SEÑOR. ¹³Y echaron suertes, el pequeño con el grande, por las casas de sus padres, para cada puerta. ¹⁴Y cayó la suerte del oriente a Selemías. Y a Zacarías su hijo, consejero entendido, metieron en las suertes; y salió la suerte suya al norte. ¹⁵Y por Obed-edom, al mediodía; y por sus hijos, la casa de la consulta. ¹⁶Por Supim y Hosa al occidente, con la puerta de Salequet al camino de la subida, guardia contra guardia. ¹⁷Al oriente seis levitas, al norte cuatro de día; al mediodía cuatro de día; y a la casa de la consulta, de dos en dos. ¹⁸En la cã;mara de los vasos al occidente, cuatro al camino, y dos en la cã;mara. ¹⁹Estos *son* los repartimientos de los porteros, hijos de los coreítas, y de los hijos de Merari.

²⁰Â Y de los levitas, Ahías tenía cargo de los tesoros de la Casa de Dios, y de los tesoros de las cosas santificadas. ²¹*Cuanto a* los hijos de Laadã;n, hijos de Gersón: de Laadã;n, los príncipes

de las familias de Laadán *fueron* Gersón, y Jehieli. ²²Los hijos de Jehieli, Zetam y Joel su hermano, tuvieron cargo de los tesoros de la Casa del SEÑOR. ²³Acerca de los amramitas, de los izharitas, de los hebronitas, y de los uzielitas, ²⁴Sebuel hijo de Gersón, hijo de Moisés, era príncipe sobre los tesoros. ²⁵Y su hermano Eliezer, cuyo hijo era Rehabías, cuyo hijo era Isaías, cuyo hijo era Joram, cuyo hijo era Zicri, cuyo hijo era Selomit. ²⁶Este Selomit y sus hermanos tenían cargo de todos los tesoros de todas las cosas santificadas, que había consagrado el rey David, y los príncipes de las familias, y los príncipes de los millares y de los cientos, y los capitanes del ejército; ²⁷de *lo que* habían consagrado de las guerras y de los despojos, para reparar la Casa del SEÑOR. ²⁸Asimismo todas las cosas que había consagrado Samuel vidente, y Saúl hijo de Cis, y Abner hijo de Ner, y Joab hijo de Sarvia; y todo lo que cualquiera consagraba, estaba bajo la mano de Selomit y de sus hermanos.

²⁹Â De los izharitas, Quenanías y sus hijos eran gobernadores y jueces sobre Israel en las obras de fuera. ³⁰De los hebronitas, Hasabías y sus hermanos, hombres de valor, *que eran* mil setecientos, presidían a Israel al otro lado del Jordán, al occidente, en toda la obra del SEÑOR, y en el servicio del rey. ³¹De los hebronitas, Jerías *era* el principal entre los hebronitas repartidos en sus linajes por sus familias. En el año cuarenta del reinado de David se buscaron, y se hallaron entre ellos valientes de gran valor en Jazer de Galaad. ³²Y sus hermanos, hombres valientes, eran dos mil setecientos, príncipes de familias, los cuales el rey David constituyó sobre los rubenitas, gaditas, y sobre la media tribu de Manasés, para todas las cosas de Dios, y las cosas del rey.

Chapter 27

¹Â Y los hijos de Israel según su número, *que eran* príncipes de familias, tribunos, centuriones y prepósitos de los que servían al rey en todos los negocios de las cuadrillas que entraban y salían cada mes en todos los meses del año, cada cuadrilla era de veinticuatro mil. ²Sobre la primera cuadrilla del primer mes *estaba* Jasobeam hijo de Zabdiel; y *había* en su cuadrilla veinticuatro mil. ³De los hijos de Fares *fue el* príncipe sobre todos los capitanes de las compañías del primer mes. ⁴Sobre la cuadrilla del segundo mes *estaba* Dodai ahohíta; y en su cuadrilla *estaba* el príncipe Miclot; en la cual *había* veinticuatro mil. ⁵El capitán de la tercera cuadrilla del tercer mes *era* Benaía, hijo de Joiada sumo sacerdote; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ⁶Este Benaía era valiente entre los treinta y sobre los treinta; y en su cuadrilla estaba Amisabad su hijo. ⁷El cuarto del cuarto mes *era* Asael hermano de Joab, y después de él Zebadías su hijo; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ⁸El quinto del quinto mes *era* el príncipe Samhut izraíta; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ⁹El sexto del sexto mes *era* Hira hijo de Iques, de Tecoa; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ¹⁰El séptimo del séptimo mes *era* Heles Pelonita, de los hijos de Efraín; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ¹¹El octavo del octavo mes *era* Sibecai husatita, de Zarahi; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ¹²El noveno del noveno mes *era* Abiezer anatotita, de los

benjamitas; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ¹³El décimo del décimo mes *era* Maharai netofatita, de Zarahi; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ¹⁴El undécimo del undécimo mes *era* Benaía piratonita, de los hijos de Efraín; y en su cuadrilla *había* veinticuatro mil. ¹⁵El duodécimo del duodécimo mes *era* Heldai netofatita, de Otoniel; y en su división *había* veinticuatro mil.

¹⁶Â Asimismo presidían sobre las tribus de Israel: sobre los rubenitas el príncipe Eliezer hijo de Zicri; sobre los simeonitas, Sefatías, hijo de Maaca. ¹⁷Sobre los levitas, Hasabías hijo de Kemuel. Sobre los aaronitas, Sadoc. ¹⁸Sobre JudÃ¡, Eliú, *uno* de los hermanos de David. Sobre los de Isacar, Omri hijo de Micael. ¹⁹Sobre los de Zabulón, Ismaías hijo de Abdías. Sobre los de Neftalí, Jeremot hijo de Azriel. ²⁰Sobre los hijos de Efraín, Oseas hijo de Azazías. Sobre la media tribu de Manasés, Joel hijo de Pedaías. ²¹Sobre la otra media tribu de Manasés en Galaad, Iddo hijo de Zacarías. Sobre los de Benjamín, Jaasiel hijo de Abner. ²²Y sobre Dan, Azareel hijo de Jeroham. Estos *son* los capitanes de las tribus de Israel. ²³Y no tomó David el número de los que eran de veinte años abajo, por cuanto el SEÑOR había dicho que él había de multiplicar a Israel como las estrellas del cielo. ²⁴Joab hijo de Sarvia había comenzado a contar, mas no acabó, y por esto vino la ira sobre Israel; y *así* el número no fue puesto en el registro de las crónicas del rey David. ²⁵Y Azmavet hijo de Adiel tenía cargo de los tesoros del rey; y de los tesoros de los campos, y de las ciudades, y de las aldeas y castillos, JonatÃ¡n hijo de Uzías; ²⁶y de los que trabajaban en la labranza de las tierras, Ezri hijo de Quelub; ²⁷y a cargo de las viñas Simei ramatita; y de las cosas que pertenecían a las viñas, y de las bodegas, Zabdi sifmita; ²⁸y de los olivares e higuerales que *había* en las campiñas, Baal-hanÃ¡n gederita; y de los almacenes del aceite, JoÃ¡s; ²⁹de las vacas que pastaban en Sarón, Sitrai saronita; y de las vacas que *estaban* en los valles, Safat hijo de Adlai; ³⁰y de los camellos, Obil ismaelita; y de las asnas, Jehedías meronotita; ³¹y de las ovejas, Jaziz agareno. Todos estos *eran* príncipes de la hacienda del rey David. ³²Y JonatÃ¡n, tío de David, era el consejero, varón prudente y escriba; y Jehiel hijo de Hacmoni tenía a cargo los hijos del rey. ³³Ahitofel era consejero del rey; y Husai arquita era amigo del rey. ³⁴Después de Ahitofel era Joiada hijo de Benaía, y Abiatar. Y Joab era el general del ejército del rey.

Chapter 28

¹Â Y juntó David en Jerusalén a todos los principales de Israel, los príncipes de las tribus, y los príncipes de las cuadrillas, que servían al rey; y los tribunos y centuriones, con los príncipes de toda la hacienda y posesión de David, y sus hijos, con los eunucos, los poderosos, y todos los hombres valientes. ²Y levantÃ¡ndose el rey David, puesto en pie dijo: Oídme, hermanos míos, y pueblo mío. Yo tenía en propósito edificar *una* Casa, para que en ella reposara el arca del pacto del SEÑOR, y para el estrado de los pies de nuestro Dios; y había ya aparejado *todo* para edificar. ³Mas Dios me dijo: *Tú* no edificarÃ¡s Casa a mi nombre; porque eres hombre de guerra, y has derramado sangre. ⁴Pero el SEÑOR el Dios de Israel me eligió de toda la casa de mi padre, para

que perpetuamente fuese rey sobre Israel; porque de Judá escogió el capitán; y de la casa de Judá la familia de mi padre; y de *entre* los hijos de mi padre en mí tomó contentamiento para ponerme por rey sobre todo Israel; ⁵y de todos mis hijos (porque el SEÑOR me ha dado muchos hijos,) eligió a mi hijo Salomón para que él se sienta en el trono del reino del SEÑOR sobre Israel. ⁶Y me dijo: Salomón tu hijo, él edificará mi Casa y mis atrios; porque a éste me he escogido por hijo, y yo le seré a él por padre. ⁷Y yo confirmaré su reino para siempre, si él fuere esforzado para cumplir mis mandamientos y mis juicios, como *en* este día. ⁸Ahora pues, delante de los ojos de todo Israel, congregación del SEÑOR, y en oídos de nuestro Dios, guardad y buscad todos los preceptos del SEÑOR vuestro Dios, para que poseáis la buena tierra, y la dejéis por heredad a vuestros hijos después de vosotros perpetuamente. ⁹Y tú, Salomón, hijo mío, conoce al Dios de tu padre, y sírvele de corazón perfecto, y de ánimo voluntario; porque el SEÑOR escudriña los corazones de todos, y entiende toda imaginación de los pensamientos. Si tú le buscares, lo hallarás; mas si lo dejares, él te desechará para siempre. ¹⁰Mira, *pues*, ahora que el SEÑOR te ha elegido para que edifiques casa para santuario; esfuérate, y hazla.

¹¹Y David dio a Salomón su hijo la traza del pórtico, y de sus casas, y de sus despensas, y de sus salas, y de sus recámaras de adentro, y de la Casa del propiciatorio. ¹²Asimismo la traza de todas las cosas que tenía en su voluntad, para los atrios de la Casa del SEÑOR, y para todas las cámaras en derredor, para los tesoros de la Casa de Dios, y para los tesoros de las cosas santificadas; ¹³*también* para los órdenes de los sacerdotes y de los levitas, y para toda la obra del ministerio de la Casa del SEÑOR, y para todos los vasos del ministerio de la Casa del SEÑOR. ¹⁴Y dio oro por peso para lo de oro, para todos los vasos de cada servicio; y plata por peso para todos los vasos, para todos los vasos de cada servicio. ¹⁵Oro por peso para los candeleros de oro, y para sus candilejas; por peso el oro para cada candelero y sus candilejas; y para los candeleros de plata, *plata* por peso para el candelero y sus candilejas, conforme al servicio de cada candelero. ¹⁶Asimismo dio oro por peso para las mesas de la proposición, para cada mesa; del mismo modo plata para las mesas de plata. ¹⁷También oro puro para los garfios y para las bacines, y para los incensarios, y para los tazones de oro, para cada tazón por peso; asimismo para los tazones de plata, por peso para cada tazón. ¹⁸Además, oro puro por peso para el altar del incienso; asimismo para la imagen del carro de los querubines de oro, que con las alas extendidas cubrían el arca del pacto del SEÑOR. ¹⁹Todas estas cosas por escrito de la mano del SEÑOR *que fue* sobre mí, *dijo David*, y me hizo entender todas las obras del diseño. ²⁰Dijo más David a Salomón su hijo: Anímate y esfuérate, y ponlo por obra; no temas, ni desmayes, porque el SEÑOR Dios, mi Dios, *será* contigo; él no te dejará, ni te desampará, hasta que acabes toda la obra del servicio de la casa del SEÑOR. ²¹He aquí los órdenes de los sacerdotes y de los levitas, en todo el ministerio de la Casa de Dios, *serán* contigo en toda la obra; todos voluntarios, con sabiduría en todo ministerio; asimismo los príncipes y todo el pueblo para ejecutar todas tus órdenes.

Chapter 29

¹Â Dijo también el rey David a toda la asamblea: A solo Salomón mi hijo ha elegido Dios; él es joven y tierno, y la obra es grande; porque la casa no *es* para hombre, sino para el SEÑOR Dios. ²Yo empero con todas mis fuerzas he preparado para la Casa de mi Dios, oro para las cosas de oro, y plata para las cosas de plata, y bronce para las de bronce, y hierro para las de hierro, y madera para las de madera, y piedras de ónice, y piedras preciosas, y piedras negras, y piedras de diversos colores, y toda *suerte* de piedras preciosas, y piedras de mármol en abundancia. ³A más de esto, por cuanto tengo mi contentamiento en la Casa de mi Dios, yo tengo en mi tesoro particular oro y plata, *el cual* he dado para la Casa de mi Dios, además de todas las cosas que he aparejado para la Casa del santuario: ⁴Tres mil talentos de oro, de oro de Ofir, y siete mil talentos de plata afinada para cubrir las paredes de las casas; ⁵y oro para las cosas de oro, y plata para las cosas de plata, y para toda la obra de manos de los oficiales. Â¿Y quién quiere consagrar hoy *ofrenda* al SEÑOR? ⁶Entonces los príncipes de las familias, y los príncipes de las tribus de Israel, tribunos y centuriones, con los príncipes que tenían a cargo la obra del rey, ofrecieron de su voluntad; ⁷y dieron para el servicio de la Casa de Dios cinco mil talentos de oro y diez mil sueldos, y diez mil talentos de plata, y dieciocho mil talentos de bronce, y cinco mil talentos de hierro. ⁸Y cada uno dio las piedras preciosas con que se halló para el tesoro de la casa del SEÑOR, en mano de Jehiel gersonita. ⁹Y se alegró el pueblo de haber contribuido de su voluntad; porque con entero corazón ofrecieron voluntariamente al SEÑOR.

¹⁰Â Asimismo el rey David se alegró mucho, y bendijo al SEÑOR delante de toda la congregación; y dijo David: Bendito *seas* tú, oh SEÑOR, Dios de Israel, nuestro padre, de siglo a siglo. ¹¹Tuya es, oh SEÑOR, la magnificencia, y el poder, y la gloria, la victoria, y el honor; porque todas las cosas que están en los cielos y en la tierra *son tuyas*. Tuyo, oh SEÑOR, es el reino, y la altura sobre todos *los que están* por cabeza. ¹²Las riquezas y la gloria *están* delante de ti, y tú señoreas a todos; y en tu mano está la potencia y la fortaleza, y en tu mano la grandeza y fuerza de todas las cosas. ¹³Ahora pues, Dios nuestro, nosotros te confesamos, y loamos el Nombre de tu grandeza. ¹⁴Porque Â¿quién soy yo, y quién es mi pueblo, para que pudiésemos ofrecer de nuestra voluntad cosas semejantes? Porque todo es tuyo, y *lo recibido* de tu mano te damos. ¹⁵Porque nosotros, extranjeros y advenedizos somos delante de ti, como todos nuestros padres; y nuestros días *son* como sombra sobre la tierra, y no hay otra esperanza. ¹⁶Oh SEÑOR Dios nuestro, toda esta abundancia que hemos aparejado para edificar Casa a tu santo Nombre, de tu mano es, y todo es tuyo. ¹⁷Yo sé, oh Dios mío, que tú escudriñas los corazones, y que la rectitud te agrada; por eso yo con rectitud de mi corazón voluntariamente te he ofrecido todo esto; y ahora he visto con alegría que tu pueblo, que aquí se ha hallado ahora, ha dado liberalmente. ¹⁸SEÑOR, Dios de Abraham, de Isaac, y de Israel, nuestros padres, conserva perpetuamente esta voluntad del corazón de tu pueblo, y encamina su corazón a ti. ¹⁹Asimismo da a mi hijo Salomón corazón perfecto, para que guarde tus mandamientos, y tus testimonios, y tus estatutos; y para que haga todas las cosas,

y te edifique la Casa para la cual *yo* he hecho el aparejo. ²⁰Después de esto David dijo a toda la congregación: Bendecid ahora al SEÑOR vuestro Dios. Entonces toda la congregación bendijo al SEÑOR Dios de sus padres; e inclinándose adoraron delante del SEÑOR, y del rey. ²¹Y sacrificaron víctimas al SEÑOR, y ofrecieron al SEÑOR holocaustos el día siguiente, mil becerros, mil carneros, mil ovejas con sus libaciones, y muchos sacrificios por todo Israel. ²²Y comieron y bebieron delante del SEÑOR aquel día con gran gozo; y dieron la segunda vez la investidura del reino a Salomón hijo de David, y lo ungieron al SEÑOR por príncipe, y a Sadoc por sacerdote.

²³Y Salomón se sentó en el trono del SEÑOR por rey en lugar de David su padre, y fue prosperado; y todo Israel le escuchó. ²⁴Y todos los príncipes y poderosos, y todos los hijos del rey David, prometieron escuchar al rey Salomón. ²⁵Y el SEÑOR engrandeció en extremo a Salomón en los ojos de todo Israel, y le dio gloria del reino, cual ningún rey la tuvo antes de él en Israel. ²⁶Así reinó David hijo de Isaí sobre todo Israel. ²⁷Y el tiempo que reinó sobre Israel *fue* cuarenta años. En Hebrón reinó siete años, y treinta y tres años reinó en Jerusalén. ²⁸Y murió en buena vejez, lleno de días, de riquezas, y de gloria; y reinó en su lugar Salomón su hijo. ²⁹Y los hechos del rey David, primeros y postreros, están escritos en el libro de las crónicas de Samuel vidente, y en las crónicas del profeta Natán, y en las crónicas de Gad vidente, ³⁰con todo su reino, y su potencia, y con los tiempos que pasaron sobre él y sobre Israel, y sobre todos los reinos de las tierras.

2 Chronicles

Chapter 1

¹Y Salomón hijo de David fue confirmado en su reino; y el SEÑOR su Dios fue con él, y le magnificó grandemente. ²Y llamó Salomón a todo Israel, tribunos, centuriones, y jueces, y a todos los príncipes de todo Israel, cabezas de familias. ³Y fue Salomón, y con él toda la congregación, al alto que *había* en Gabaón; porque allí estaba el tabernáculo del testimonio de Dios, que Moisés siervo del SEÑOR había hecho en el desierto. ⁴Mas David había traído el arca de Dios de Quiriat-jearim al lugar que él le había preparado; porque él le había tendido *una* tienda en Jerusalén. ⁵Asimismo el altar de bronce que había hecho Bezaleel hijo de Uri hijo de Hur, *estaba* allí delante del tabernáculo del SEÑOR, al cual Salomón y la congregación fueron a buscar. ⁶Subió, *pues*, Salomón allí delante del SEÑOR, al altar de bronce que *estaba* en el tabernáculo del testimonio, y sacrificó sobre él mil holocaustos. ⁷Y aquella noche apareció Dios a Salomón, y le dijo: Demanda *lo que quisieres* que *yo* te dé. ⁸Y Salomón dijo a Dios: Tú has hecho con David mi padre grande misericordia, y a mí me has puesto por rey en lugar suyo; ⁹sea pues ahora firme, oh SEÑOR Dios, tu palabra con mi padre David; porque tú me has puesto por rey sobre un pueblo tan numeroso

como el polvo de la tierra. ¹⁰Dame, pues, ahora sabiduría y ciencia, para que *pueda* gobernar este pueblo; porque ¿quién *podrá* juzgar este tu pueblo tan grande? ¹¹Y dijo Dios a Salomón: Por cuanto esto fue en tu corazón, que no pediste riquezas, hacienda, o gloria, ni la vida de los que te quieren mal, ni pediste muchos días, sino *que* has pedido para ti sabiduría y ciencia para poder juzgar *a* mi pueblo, sobre el cual te he puesto por rey, ¹²sabiduría y ciencia te es dada; y también te daré riquezas, hacienda y gloria, cual nunca hubo en los reyes que han sido antes de ti, ni después de ti *habrá* tal.

¹³Y volvió Salomón a Jerusalén del alto que *estaba* en Gabaón, de ante el tabernáculo del testimonio; y reinó sobre Israel. ¹⁴Y juntó Salomón carros y gente de a caballo; y tuvo mil cuatrocientos carros, y doce mil jinetes, los cuales puso en las ciudades de los carros, y con el rey en Jerusalén. ¹⁵Y puso el rey plata y oro en Jerusalén como piedras, y madera de cedro como cabrahigos que nacen en los campos en abundancia. ¹⁶Y sacaban caballos y lienzos finos de Egipto para Salomón; porque la compañía de los mercaderes del rey compraban caballos y lienzos. ¹⁷Y subían, y sacaban de Egipto un carro por seiscientas piezas de plata, y un caballo por ciento cincuenta; y así por mano de ellos los sacaban todos los reyes de los heteos, y los reyes de Siria.

Chapter 2

¹Y determinó, pues, Salomón edificar Casa al nombre del SEÑOR, y otra casa para su reino. ²Y contó Salomón setenta mil hombres que llevasen *cargas*, y ochenta mil hombres que cortasen en el monte, y tres mil seiscientos que los gobernasen. ³Y envió a decir Salomón a Hiram rey de Tiro: *Haz conmigo* como hiciste con David mi padre, enviándole cedros para que edificara para sí casa en que morase. ⁴He aquí yo tengo que edificar Casa al nombre del SEÑOR mi Dios, para consagrársela, para quemar incienso aromático delante de él, y para la colocación continua *de los panes de la proposición*, y para holocaustos a mañana y tarde; y para sábados, y nuevas lunas, y fiestas solemnes del SEÑOR nuestro Dios; lo cual ha de ser perpetuo en Israel. ⁵Y la Casa que tengo que edificar, ha de ser grande; porque el Dios nuestro es grande sobre todos los dioses. ⁶Mas ¿quién será tan poderoso que le edifique Casa? Los cielos y los cielos de los cielos no le pueden comprender; ¿quién pues soy yo, para que le edifique Casa, sino para quemar incienso delante de él? ⁷Envíame, pues, ahora *un* hombre sabio, que sepa obrar en oro, y en plata, y en bronce, y en hierro; en púrpura, y en grana, y en cárdeno, y que sepa esculpir figuras con los maestros que *están* conmigo en Judá; y en Jerusalén, los cuales previno mi padre. ⁸Envíame también madera de cedro, de haya, y de pino del Líbano; porque yo sé que tus siervos son maestros de cortar madera en el Líbano; y he aquí, mis siervos *irán* con los tuyos, ⁹para que me aparejan mucha madera, porque la Casa que tengo de edificar ha de ser grande e insigne. ¹⁰Y he aquí para los cortadores, los cortadores de la madera, tus siervos, he dado veinte mil coros de trigo en grano, y veinte mil coros de cebada, y veinte mil batos de vino, y veinte mil batos de aceite.

¹¹Â Entonces Hiram rey de Tiro respondió por letras, las que envió a Salomón: Porque el SEÑOR amó a su pueblo, te ha puesto por rey sobre ellos. ¹²Y además decía *Hiram* : Bendito sea el SEÑOR el Dios de Israel, que hizo los cielos y la tierra, y que dio al rey David hijo sabio, entendido, cuerdo y prudente, que edifique Casa al SEÑOR, y casa para su reino. ¹³Yo pues te he enviado *un* hombre hábil y entendido, *que fue* de Hiram mi padre, ¹⁴Hijo de *una* mujer de las hijas de Dan, mas su padre fue de Tiro; el cual sabe obrar en oro, y plata, y bronce, y hierro, en piedra y en madera, en púrpura y cãrdeno, en lino y en carmesí; *asimismo* para esculpir todas figuras, y inventar toda *suerte de* diseño que se le propusiere, con tus sabios, y con los sabios de mi señor David tu padre. ¹⁵Ahora pues, enviarã; mi señor a sus siervos el trigo, y cebada, y aceite, y vino, que ha dicho; ¹⁶y nosotros cortaremos en el Líbano la madera que hubieres menester, y te la traeremos en balsas por el mar hasta Jope, y tú la harã; llevar hasta Jerusalén. ¹⁷Y contó Salomón todos los varones extranjeros que *estaban* en la tierra de Israel, después de haberlos ya contado David su padre, y fueron hallados ciento cincuenta y tres mil seiscientos. ¹⁸Y señaló de ellos setenta mil para llevar cargas, y ochenta mil que cortasen *piedra* en el monte, y tres mil y seiscientos por sobrestantes para hacer trabajar al pueblo.

Chapter 3

¹Â Y comenzó Salomón a edificar la Casa en Jerusalén, en el monte Moriah que había sido mostrado a David su padre, en el lugar que David había preparado en la era de Ornã;n jebuseo. ²Y comenzó a edificar en el mes segundo, a dos *del mes* , en el cuarto año de su reino. ³Estas *son las medidas de que* Salomón fundó el edificio de la Casa de Dios. La primera medida fue, la longitud de sesenta codos; y la anchura de veinte codos. ⁴El pórtico que *estaba* en la delantera de la longitud, *era* de veinte codos al frente del ancho de la casa, y su altura de ciento veinte; y lo cubrió por dentro de oro puro. ⁵Y cubrió la Casa mayor con madera de haya, la cual cubrió de buen oro, e hizo resaltar sobre ella palmas y cadenas. ⁶Cubrió *también* la casa de piedras preciosas por excelencia; y el oro era oro de Parvaim. ⁷Así cubrió la Casa, *sus* vigas, *sus* umbrales, sus paredes, y sus entradas, con oro; y esculpió querubines por las paredes. ⁸E hizo la Casa del lugar santísimo, cuya longitud era de veinte codos según el ancho del frente de la Casa, y su anchura de veinte codos; y la cubrió de buen oro *que ascendía a* seiscientos talentos. ⁹Y el peso de los clavos *tuvo* cincuenta siclos de oro. Cubrió también de oro las salas.

¹⁰Â Y dentro del lugar santísimo hizo dos querubines de hechura de niños, los cuales cubrieron de oro. ¹¹El largo de las alas de los querubines era de veinte codos; porque una ala era de cinco codos; la cual llegaba hasta la pared de la Casa; y la otra ala de cinco codos, la cual llegaba al ala del otro querubín. ¹²De la misma manera una ala del otro querubín era de cinco codos; la cual llegaba hasta la pared de la Casa; y la otra ala era de cinco codos, que tocaba el ala del otro querubín. ¹³Así las alas de estos querubines estaban extendidas por veinte codos; y ellos estaban en pie *con*

los rostros hacia la Casa. ¹⁴Hizo también un velo de cãrdeno, pùrpura, carmesí y lino, e hizo resaltar en él querubines. ¹⁵Delante de la Casa hizo dos columnas de treinta y cinco codos de longitud; con sus capiteles encima, de cinco codos. ¹⁶Hizo también *unas* cadenas en el oratorio, y las puso sobre los capiteles de las columnas; e hizo cien granadas, las cuales puso en las cadenas. ¹⁷Y asentó las columnas delante del templo, la una a la mano derecha, y la otra a la izquierda; y a la de la mano derecha llamó Jaquín, y a la de la izquierda, Boaz.

Chapter 4

¹Â Hizo *ademã;s un* altar de bronce de veinte codos de longitud, y veinte codos de anchura, y diez codos de altura. ²También hizo *un* mar de fundición, el cual tenía diez codos de un borde al otro, enteramente redondo; su altura *era* de cinco codos, y *una* línea de treinta codos lo ceñía alrededor. ³Y debajo de él *había* figuras de bueyes que lo circundaban, diez en cada codo *todo* alrededor; eran dos órdenes de bueyes fundidos juntamente con el mar. ⁴Y estaba asentado sobre doce bueyes, tres *de los cuales* miraban al septentrión, y tres al occidente, y tres al mediodía, y tres al oriente; y el mar asentaba sobre ellos, y todas sus traseras estaban a la parte de adentro. ⁵Y tenía de grueso un palmo, y el borde era de la hechura del borde de un cãliz, o flor de lis. Y hacía tres mil batos. ⁶Hizo también diez fuentes, y puso cinco a la mano derecha y cinco a la izquierda, para lavar y limpiar en ellas la obra del holocausto; mas el mar era para lavarse los sacerdotes en él. ⁷Hizo asimismo diez candeleros de oro según su forma, los cuales puso en el templo, cinco a la mano derecha, y cinco a la izquierda. ⁸Ademã;s hizo diez mesas y las puso en el templo, cinco a la mano derecha, y cinco a la izquierda; igualmente hizo cien tazones de oro. ⁹A mã;s de esto hizo el atrio de los sacerdotes, y el gran atrio, y las portadas del atrio, y cubrió las puertas de ellas de bronce. ¹⁰Y asentó el mar al lado derecho hacia el oriente, enfrente del mediodía.

¹¹Â Hizo también Hiram calderos, y palas, y tazones; y acabó Hiram la obra que hacía al rey Salomón para la Casa de Dios. ¹²Dos columnas, y los cordones, los capiteles sobre las cabezas de las dos columnas, y dos redes para cubrir las dos bolas de los capiteles que *estaban* encima de las columnas; ¹³cuatrocientas granadas en las dos redecillas, dos órdenes de granadas en cada redecilla, para que cubriesen las dos bolas de los capiteles que *estaban* encima de las columnas. ¹⁴Hizo también las basas, sobre las cuales asentó las fuentes; ¹⁵un mar, y doce bueyes debajo de él; ¹⁶y calderos, y palas, y garfios; y todos sus vasos hizo Hiram su padre al rey Salomón para la Casa del SEÑOR, de bronce purísimo. ¹⁷Y los fundió el rey en los llanos del Jordã;n, arcilla de la tierra, entre Sucot y Seredata. ¹⁸Y Salomón hizo todos estos vasos en grande abundancia, porque no pudo ser hallado el peso del bronce. ¹⁹Así hizo Salomón todos los vasos para la Casa de Dios, y el altar de oro, y las mesas sobre las cuales se ponían los panes de la proposición; ²⁰asimismo los candeleros y sus candilejas, de oro puro, para que las encendiesen delante del oratorio conforme a la costumbre. ²¹Y las flores, y las candilejas, y las despabiladeras se hicieron de oro, de oro perfecto; ²²*también*

las tenazas, y los tazones, y los cucharros, y los incensarios, de oro puro. *En cuanto a* la entrada de la Casa, sus puertas interiores para el lugar santísimo, y las puertas de la Casa del templo, de oro.

Chapter 5

¹Â Acabada toda la obra que hizo Salomón para la Casa del SEÑOR, metió Salomón *en ella* las cosas que David su padre había dedicado; y puso la plata, y el oro, y todos los vasos, en los tesoros de la Casa de Dios. ²Entonces Salomón juntó en Jerusalén los ancianos de Israel, y todos los príncipes de las tribus, los cabezas de las familias de los hijos de Israel, para que trajesen el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David, que es Sion. ³Y se juntaron al rey todos los varones de Israel, a la solemnidad del mes séptimo. ⁴Y vinieron todos los ancianos de Israel, y los levitas llevaron el arca. ⁵Y llevaron el arca, y el tabernáculo del testimonio, y todos los vasos del santuario que *estaban* en el tabernáculo; los sacerdotes y los levitas los llevaron. ⁶Y el rey Salomón, y toda la congregación de Israel que se había congregado a él delante del arca, sacrificaron ovejas y bueyes, que por la multitud no se pudieron contar ni numerar. ⁷Y los sacerdotes metieron el arca del pacto del SEÑOR en su lugar, en el oratorio de la Casa, en el lugar santísimo, bajo las alas de los querubines. ⁸Y los querubines extendían las *dos* alas sobre el asiento del arca, y cubrían los querubines por encima así el arca como sus barras. ⁹E hicieron salir fuera las barras, de modo que se viesen las cabezas de las barras del arca delante del oratorio, mas no se veían desde fuera; y allí estuvieron hasta hoy. ¹⁰En el arca no había sino las dos tablas que Moisés había puesto en Horeb, con las cuales el SEÑOR había hecho alianza con los hijos de Israel, cuando salieron de Egipto.

¹¹Â Y cuando los sacerdotes salieron del santuario (porque todos los sacerdotes que se hallaron habían sido santificados, y no guardaban *entonces* sus veces; ¹²y los levitas cantores, todos los de Asaf, los de Hemán, y los de Jedutún, juntamente con sus hijos y sus hermanos, estaban vestidos de lino fino con címbalos y salterios y arpas al oriente del altar; y con ellos ciento veinte sacerdotes que tocaban trompetas). ¹³Y tocaban las trompetas, y cantaban con la voz todos a una como un *varón* alabando y confesando al SEÑOR, cuando alzaban la voz con trompetas y címbalos, e instrumentos de música, cuando alababan al SEÑOR, *diciendo* : Porque *es* bueno, porque su misericordia *es* para siempre. Y la Casa fue llena de *una* nube, la Casa del SEÑOR. ¹⁴Y no podían los sacerdotes estar para ministrar por causa de la nube; porque la gloria del SEÑOR había llenado la Casa de Dios.

Chapter 6

¹Entonces dijo Salomón: El SEÑOR ha dicho que él habitaría en la oscuridad. ²Yo, pues, he edificado una Casa de morada para ti, y una habitación en que mores para siempre. ³Y volviendo el rey su rostro, bendijo a toda la congregación de Israel; y toda la congregación de Israel estaba en pie. ⁴Y él dijo: Bendito sea el SEÑOR Dios de Israel, el cual con su mano ha cumplido lo que habló por su boca a David mi padre, diciendo: ⁵Desde el día que saqué mi pueblo de la tierra de Egipto, ninguna ciudad he elegido de todas las tribus de Israel para edificar casa donde estuviese mi Nombre, ni he escogido varón que fuese príncipe sobre mi pueblo Israel. ⁶Mas a Jerusalén he elegido para que en ella esté mi nombre, y a David he elegido para que fuese sobre mi pueblo Israel. ⁷Y David mi padre tuvo en *el* corazón edificar Casa al Nombre del SEÑOR Dios de Israel. ⁸Mas el SEÑOR dijo a David mi padre: Respecto a haber tenido en tu corazón edificar Casa a mi nombre, bien has hecho en haber tenido *esto* en tu corazón; ⁹pero tú no edificarás la Casa, sino tu hijo que saldrá de tus lomos, él edificará Casa a mi nombre. ¹⁰Y el SEÑOR ha cumplido su palabra que dijo, y me levanté yo por David mi padre, y me asenté en el trono de Israel, como el SEÑOR había dicho, y he edificado Casa al nombre del SEÑOR Dios de Israel. ¹¹Y en ella he puesto el arca, en la cual está el pacto del SEÑOR que concertó con los hijos de Israel.

¹²Se puso luego Salomón delante del altar del SEÑOR, delante de toda la congregación de Israel, y extendió sus manos. ¹³Porque Salomón había hecho un púlpito de bronce, de cinco codos de largo, y de cinco codos de ancho, y de altura de tres codos, y lo había puesto en medio del atrio; y se puso sobre él, y se arrodilló delante de toda la congregación de Israel, y extendiendo sus manos al cielo, dijo: ¹⁴SEÑOR Dios de Israel, no hay Dios semejante a ti en el cielo ni en la tierra, que guardas el pacto y la misericordia a tus siervos que caminan delante de ti de todo su corazón; ¹⁵que has guardado a tu siervo David mi padre lo que le dijiste; tú lo dijiste de tu boca, mas con tu mano lo has cumplido, como *parece* este día. ¹⁶Ahora, pues, SEÑOR Dios de Israel, guarda a David mi padre lo que le has prometido, diciendo: No faltará de ti varón delante de mí, que se sienta en el trono de Israel, a condición que tus hijos guarden su camino, andando en mi ley, como tú delante de mí has andado. ¹⁷Ahora pues, oh SEÑOR Dios de Israel, sea firme tu palabra que dijiste a tu siervo David. ¹⁸¿Es verdad que Dios ha de habitar con el hombre en la tierra? He aquí, los cielos y los cielos de los cielos no pueden contenerte; ¿cuánto menos esta Casa que he edificado? ¹⁹Mas tú mirarás a la oración de tu siervo, y a su ruego, oh SEÑOR Dios mío, para oír el clamor y la oración con que tu siervo ora delante de ti; ²⁰que tus ojos estén abiertos sobre esta Casa de día y de noche, sobre el lugar del cual dijiste, Mi Nombre estará allí; que oigas la oración con que tu siervo ora en este lugar. ²¹Asimismo que oigas el ruego de tu siervo, y de tu pueblo Israel, cuando oraren en este lugar, que tú oírás desde los cielos, desde el lugar de tu habitación; que oigas y perdones. ²²Si alguno pecare contra su prójimo, y él le pidiere juramento haciéndole jurar, y el juramento viniere delante de tu altar en esta casa, ²³tú oírás desde los cielos, y harás derecho a tus siervos, dando la paga al impío, haciendo volver su proceder sobre su cabeza, y justificando al justo en darle conforme a su justicia. ²⁴Si tu pueblo Israel cayere delante de los enemigos, por haber pecado contra ti, y si se convirtieren, y confesaren tu Nombre, y oraren, y rogaren delante

de ti en esta Casa, ²⁵tú oírás desde los cielos, y perdonarás el pecado de tu pueblo Israel, y los volverás a la tierra que diste a ellos y a sus padres. ²⁶Si los cielos se cerraren, que no haya lluvias por haber pecado contra ti, si oraren a ti en este lugar, y confesaren tu Nombre, y se convirtieren de sus pecados, cuando los afligieres, ²⁷tú los oírás en los cielos, y perdonarás el pecado de tus siervos, y de tu pueblo Israel, y les enseñarás el buen camino para que anden en él, y darás lluvia sobre tu tierra, la cual diste por heredad a tu pueblo. ²⁸Y si hubiere hambre en la tierra, o si hubiere pestilencia; si hubiere tizoncillo o añublo, langosta o pulgón; o si los cercaren sus enemigos en la tierra de sus ciudades; o cualquier aflicción o enfermedad que sea; ²⁹toda oración y todo ruego que hiciera cualquier hombre, o todo tu pueblo Israel, o cualquiera que conociere su aflicción y su dolor en su corazón, si extendiere sus manos a esta Casa, ³⁰tú oírás desde los cielos, desde el lugar de tu habitación, y perdonarás, y darás a cada uno conforme a sus caminos, habiendo conocido su corazón (porque solo tú conoces el corazón de los hijos de los hombres); ³¹para que te teman y anden en tus caminos, todos los días que vivieren sobre la faz de la tierra que tú diste a nuestros padres. ³²Y también al extranjero que no fuere de tu pueblo Israel, que hubiere venido de lejanas tierras a causa de tu grande Nombre, y de tu mano fuerte, y de tu brazo extendido, si vinieren, y oraren en esta Casa, ³³tú oírás desde los cielos, desde la habitación de tu morada, y harás conforme a todas las cosas por las cuales hubiere clamado a ti el extranjero; para que todos los pueblos de la tierra conozcan tu Nombre, y te teman como tu pueblo Israel, y sepan que tu Nombre es invocado sobre esta Casa que he edificado yo. ³⁴Si tu pueblo saliere a la guerra contra sus enemigos por el camino que tú los enviaras, y oraren a ti hacia esta ciudad que tú elegiste, hacia la Casa que he edificado a tu Nombre, ³⁵tú oírás desde los cielos su oración y su ruego, y harás su juicio. ³⁶Si pecaren contra ti, (pues no hay hombre que no peque,) y te airares contra ellos, y los entregares delante de sus enemigos, para que los que los tomaren los lleven cautivos a tierra de enemigos, lejos o cerca, ³⁷Y ellos volvieran en sí en la tierra donde fueran llevados cautivos; si se convirtieren, y oraren a ti en la tierra de su cautividad, y dijeren: Pecamos, hemos hecho inicuaemente, impíamente hemos obrado; ³⁸si se convirtieren a ti de todo su corazón y de toda su alma en la tierra de su cautividad, donde los hubieren llevado cautivos, y oraren hacia su tierra que tú diste a sus padres, hacia la ciudad que tu elegiste, y hacia la Casa que he edificado a tu Nombre; ³⁹tú oírás desde los cielos, desde la morada de su habitación, su oración y su ruego, y harás su juicio, y perdonarás a tu pueblo que pecó contra ti. ⁴⁰Ahora, pues, oh Dios mío, te ruego estén abiertos tus ojos, y atentos tus oídos a la oración en este lugar. ⁴¹Oh SEÑOR Dios, levántate ahora para *habitar en* tu reposo, tú y el arca de tu fortaleza; sean, oh SEÑOR Dios, vestidos de salud tus sacerdotes, y gocen de bien tus misericordiosos. ⁴²SEÑOR Dios, no hagas volver el rostro de tu unguido; acuérdate de las misericordias de David tu siervo.

Chapter 7

¹Â Y cuando Salomón acabó de orar, el fuego descendió de los cielos, y consumió el holocausto y las víctimas; y la gloria del SEÑOR llenó la Casa. ²Y no podían entrar los sacerdotes en la Casa del SEÑOR, porque la gloria del SEÑOR había llenado la Casa del SEÑOR. ³Y cuando vieron todos los hijos de Israel descender el fuego y la gloria del SEÑOR sobre la Casa, cayeron en tierra en el solado sobre sus rostros, y adoraron, confesando al SEÑOR *diciendo* : Que *es* bueno, que su misericordia es para siempre. ⁴Entonces el rey y todo el pueblo sacrificaron víctimas delante de el SEÑOR. ⁵Y ofreció el rey Salomón en sacrificio veintidós mil bueyes, y ciento veinte mil ovejas; y así dedicaron la Casa de Dios el rey y todo el pueblo. ⁶Y los sacerdotes estaban sobre sus guardas; y los levitas con los instrumentos de música del SEÑOR, los cuales había hecho el rey David para confesar al SEÑOR, porque su misericordia *es* para siempre; cuando David confesaba por mano de ellos. Asimismo los sacerdotes tocaban trompetas delante de ellos, y todo Israel estaba en pie. ⁷También santificó Salomón el medio del atrio que *estaba* delante de la Casa del SEÑOR, por cuanto había ofrecido allí los holocaustos, y los sebos de los pacíficos; porque en el altar de bronce que Salomón había hecho, no podían caber los holocaustos, y el presente, y los sebos. ⁸Entonces hizo Salomón fiesta siete días, y con él todo Israel, *una* grande congregación, desde la entrada de Hamat hasta el arroyo de Egipto. ⁹Al octavo día hicieron convocación, porque habían hecho la dedicación del altar en siete días, y habían celebrado la fiesta solemne por siete días. ¹⁰Y a los veintitrés del mes séptimo envió al pueblo a sus estancias, alegres y gozosos de corazón por los beneficios que el SEÑOR había hecho a David, y a Salomón, y a su pueblo Israel. ¹¹Acabó, pues, Salomón la Casa del SEÑOR, y la casa del rey; y todo lo que Salomón tuvo en voluntad de hacer en la Casa del SEÑOR y en su casa, fue prosperado.

¹²Â Y apareció el SEÑOR a Salomón de noche, y le dijo: Yo he oído tu oración, y he elegido para mí este lugar por *una* Casa de sacrificio. ¹³Si *yo* cerrare los cielos, que no haya lluvia, y si mandare a la langosta que consuma la tierra, o si enviare pestilencia a mi pueblo; ¹⁴si se humillare mi pueblo, sobre los cuales ni nombre es invocado, y oraren, y buscaren mi rostro, y se convirtieren de sus caminos malos; entonces yo oiré desde los cielos, y perdonaré sus pecados, y sanaré su tierra. ¹⁵Ahora estaré; n abiertos mis ojos, y atentos mis oídos, a la oración en este lugar; ¹⁶así que ahora he elegido y santificado esta Casa, para que esté en ella mi Nombre para siempre; y mis ojos y mi corazón *estaré; n* ahí para siempre. ¹⁷Y tú, si anduvieres delante de mí, como anduvo David tu padre, e hicieres todas las cosas que yo te he mandado, y guardares mis estatutos y mis derechos, ¹⁸yo confirmaré el trono de tu reino, como concerté con David tu padre, diciendo: No faltaré; varón de ti que domine en Israel. ¹⁹Mas si vosotros os volviereis, y dejareis mis estatutos y mis preceptos que os he propuesto, y fuereis y sirviereis a dioses ajenos, y los adorareis, ²⁰yo los arrancaré de mi tierra que les he dado; y esta Casa que he santificado a mi Nombre, yo la echaré de delante de mí, y la pondré por proverbio y fábula en todos los pueblos. ²¹Y esta Casa que es tan ilustre, será; espanto a todo el que pasare, y dirá;: Â¿Por qué ha hecho así el SEÑOR a esta tierra y a esta Casa? ²²Y le será; respondido: Por cuanto dejaron al SEÑOR Dios de sus padres, el cual los sacó de la

tierra de Egipto, y echaron mano de dioses ajenos, y los adoraron y sirvieron; por eso él ha traído todo este mal sobre ellos.

Chapter 8

¹Y aconteció *que* al cabo de veinte años que Salomón había edificado la Casa del SEÑOR y su casa, ²reedificó Salomón las ciudades que Hiram le había dado, y estableció en ellas a los hijos de Israel. ³Después vino Salomón a Hamat de Soba, y la tomó. ⁴Y edificó a Tadmor en el desierto, y todas las ciudades de municiones que edificó en el desierto. ⁵Asimismo reedificó a Bet-horón la de arriba, y a Bet-horón la de abajo, ciudades fortificadas, de muros, puertas, y barras; ⁶y a Baalat, y a todas las villas de munición que Salomón tenía; también todas las ciudades de los carros y las de la gente de a caballo; y todo lo que Salomón quiso edificar en Jerusalén, y en el Líbano, y en toda la tierra de su señorío. ⁷Y a todo el pueblo que había quedado de los heteos, amorreos, ferezeos, heveos, y jebuseos, que no eran de Israel, ⁸los hijos de los que habían quedado en la tierra después de ellos, a los cuales los hijos de Israel no destruyeron del todo, hizo Salomón tributarios hasta hoy. ⁹Y de los hijos de Israel no puso Salomón siervos en su obra; porque eran hombres de guerra, y sus príncipes y sus capitanes, y príncipes de sus carros, y su gente de a caballo. ¹⁰Y tenía Salomón doscientos cincuenta príncipes de los gobernadores, los cuales presidían en el pueblo. ¹¹Y pasó Salomón a la hija de Faraón, de la ciudad de David a la casa que él le había edificado; porque dijo *entre si* : Mi mujer no morará; en la casa de David rey de Israel, porque son lugares sagradas por haber entrado a ellas el arca del SEÑOR.

¹²Entonces ofreció Salomón holocaustos al SEÑOR sobre el altar del SEÑOR, que había él edificado delante del pórtico, ¹³para que ofreciesen cada cosa en su día, conforme al mandamiento de Moisés, en los sábados, las nuevas lunas, y fiestas tres veces en el año, *a saber* , en la fiesta de los panes sin levadura, en la fiesta de las semanas, y en la fiesta de los tabernáculos. ¹⁴Y constituyó los repartimientos de los sacerdotes en sus oficios, conforme a la ordenación de David su padre: los levitas por sus guardas, para que alabasen y ministrasen delante de los sacerdotes, cada cosa en su día; y los porteros por su guarda a cada puerta; porque así lo había mandado David, varón de Dios. ¹⁵Y no salieron del mandamiento del rey, cuanto a los sacerdotes y levitas, y los tesoros, y todo negocio. ¹⁶Porque toda la obra de Salomón estaba apercebida desde el día en que la Casa del SEÑOR fue fundada hasta que se acabó, hasta que la Casa del SEÑOR fue acabada del todo. ¹⁷Entonces Salomón fue a Ezión-geber, y a Elot, a la costa del mar en la tierra de Edom. ¹⁸Porque Hiram le había enviado navíos por mano de sus siervos, y marineros diestros en el mar, los cuales habían ido con los siervos de Salomón a Ofir, y habían tomado de allí; cuatrocientos cincuenta talentos de oro, y los trajeron al rey Salomón.

Chapter 9

¹Â Y oyendo la reina de SabÃ; la fama de Salom3n, vino a Jerusal3n para tentar a Salom3n con preguntas oscuras, con un muy grande ej3rcito, con camellos cargados de aroma, y oro en abundancia, y piedras preciosas. Y luego que vino a Salom3n, habl3 con 3l todo lo que tenÃa en su coraz3n. ²Pero Salom3n le declar3 todas sus palabras; ninguna cosa qued3 que Salom3n no le declarase. ³Y viendo la reina de SabÃ; la sabidurÃa de Salom3n, y la casa que habÃa edificado, ⁴y las viandas de su mesa, y el asiento de sus siervos, y el estado de sus criados, y los vestidos de ellos, sus maestresalas y sus vestidos, y sus holocaustos que sacrificaba en la Casa del SEÑOR, no qued3 mÃ;s espÃritu en ella; ⁵y dijo al rey: Verdad es lo que habÃa oÃdo en mi tierra de tus cosas y de tu sabidurÃa; ⁶mas yo no creÃa las palabras de ellos, hasta que he venido, y mis ojos han visto; y he aquÃ que ni aun la mitad de la grandeza de tu sabidurÃa me habÃa sido dicha; porque tÃ aÃades sobre la fama que yo habÃa oÃdo. ⁷Bienaventurados tus varones, y bienaventurados estos tus siervos, que estÃ;n siempre delante de ti, y oyen tu sabidurÃa. ⁸El SEÑOR tu Dios sea bendito, el cual se ha agradado en ti para ponerte sobre su trono por rey del SEÑOR tu Dios; por cuanto tu Dios ha amado a Israel para afirmarlo perpetuamente, y te puso por rey sobre ellos para que hagas juicio y justicia. ⁹Y dio al rey ciento veinte talentos de oro, y gran copia de especierÃa, y piedras preciosas; nunca hubo tal especierÃa como la que dio la reina de SabÃ; al rey Salom3n. ¹⁰Tambi3n los siervos de Hiram y los siervos de Salom3n, que habÃan traÃdo el oro de Ofir, trajeron madera de brasil, y piedras preciosas. ¹¹E hizo el rey de la madera del brasil gradas en la Casa del SEÑOR, y en las casas reales, y arpas y salterios para los cantores; nunca en tierra de JudÃ; se habÃa visto *madera* semejante. ¹²Y el rey Salom3n dio a la reina de SabÃ; todo lo que ella quiso y le pidi3, mÃ;s de lo que habÃa traÃdo al rey. Despu3s se volvi3 y se fue a su tierra con sus siervos.

¹³Â Y el peso de oro que venÃa a Salom3n cada aÃo, era seiscientos sesenta y seis talentos de oro, ¹⁴sin lo que traÃan los mercaderes y negociantes; y tambi3n todos los reyes de Arabia y los prÃncipes de la tierra traÃan oro y plata a Salom3n. ¹⁵Hizo tambi3n el rey Salom3n doscientos paveses de oro de martillo, cada uno de los cuales tenÃa seiscientos *siclos* de oro labrado. ¹⁶Asimismo trescientos escudos de oro batido, teniendo cada escudo trescientos *siclos* de oro; y los puso el rey en la casa del bosque del LÃbano. ¹⁷Hizo tambi3n el rey un gran trono de marfil, y lo cubri3 de oro puro. ¹⁸Y *habÃa* seis gradas al trono, con un estrado de oro al mismo, y brazos a un lado y al otro al lugar del asiento, y dos leones que estaban junto a los brazos. ¹⁹HabÃa tambi3n allÃ doce leones sobre las seis gradas de un lado y al otro. JamÃ;s fue hecho otro semejante en reino alguno. ²⁰Toda la vajilla del rey Salom3n era de oro, y toda la vajilla de la casa del bosque del LÃbano, de oro puro. En los dÃas de Salom3n la plata no era de estima. ²¹Porque la flota del rey iba a Tarsis con los siervos de Hiram, y cada tres aÃos solÃan venir las naves de Tarsis, y traÃan oro, plata, marfil, simios, y pavos. ²²Y excedi3 el rey Salom3n a todos los reyes de la tierra en riqueza y en sabidurÃa. ²³Y todos los reyes de la tierra procuraban *ver* el rostro de Salom3n, por oÃr su sabidurÃa, que Dios habÃa puesto en su coraz3n. ²⁴Y de 3stos, cada uno traÃa su presente, vasos de plata, vasos de oro, vestidos,

armas, especierías, caballos y mulos, todos los años. ²⁵Tuvo también Salomón cuatro mil caballerizas para los caballos y carros, y doce mil jinetes, los cuales puso en las ciudades de los carros, y con el rey en Jerusalén. ²⁶Y tuvo señorío sobre todos los reyes desde el río hasta la tierra de los filisteos, y hasta el término de Egipto. ²⁷Y puso el rey plata en Jerusalén como piedras, y cedros como los cabrahigos que nacen por las campiñas en abundancia. ²⁸Sacaban también caballos para Salomón, de Egipto y de todas las provincias. ²⁹Lo demÃ;s de los hechos de Salomón, primeros y postreros, Â¿no estÃ; todo escrito en los libros de NatÃ;n profeta, y en la profecía de Ahías silonita, y en las profecías del vidente Iddo contra Jeroboam hijo de Nabat? ³⁰Y reinó Salomón en Jerusalén sobre todo Israel cuarenta años. ³¹Y durmió Salomón con sus padres, y lo sepultaron en la ciudad de David su padre; y reinó en su lugar Roboam su hijo.

Chapter 10

¹Â Y Roboam fue a Siquem porque en Siquem se había juntado todo Israel para hacerlo rey. ²Y cuando lo oyó Jeroboam hijo de Nabat, el cual estaba en Egipto, donde había huido a causa del rey Salomón, volvió de Egipto. ³Y enviaron y le llamaron. Vino, *pues*, Jeroboam, y todo Israel, y hablaron a Roboam, diciendo: ⁴Tu padre agravó nuestro yugo; afloja tú, pues, ahora *algo* de la dura servidumbre, y del grave yugo con que tu padre nos apremió, y te serviremos. ⁵Y él les dijo: Volved a mí de aquí a tres días. Y el pueblo se fue. ⁶Entonces el rey Roboam tomó consejo con los viejos, que habían estado delante de Salomón su padre cuando vivía, y les dijo: Â¿Cómo aconsejÃ;is vosotros que responda a este pueblo? ⁷Y ellos le hablaron, diciendo: Si buscares el bien a este pueblo, y los agradares, y les hablares buenas palabras, *ellos* te servirÃ;n perpetuamente. ⁸Mas él, dejando el consejo que le dieron los viejos, tomó consejo con los jóvenes que se habían criado con él, y que delante de él asistían; ⁹y les dijo: Â¿Qué aconsejÃ;is vosotros que respondamos a este pueblo, que me ha hablado, diciendo: Alivia *algo* del yugo que tu padre puso sobre nosotros? ¹⁰Entonces los jóvenes que se habían criado con él, le hablaron, diciendo: Así dirÃ;s al pueblo que te ha hablado diciendo, tu padre agravó nuestro yugo, mas tú descÃ;rganos. Así les dirÃ;s: El *dedo* mÃ;s menudo mío es mÃ;s grueso que los lomos de mi padre. ¹¹Así que, mi padre os cargó de grave yugo, y yo añadiré a vuestro yugo; mi padre os castigó con azotes, y yo con escorpiones.

¹²Â Vino, pues, Jeroboam con todo el pueblo a Roboam al tercer día; según el rey les había mandado diciendo: Volved a mí de aquí a tres días. ¹³Y les respondió el rey Â¿speramente; *pues* dejó el rey Roboam el consejo de los viejos, ¹⁴y les habló conforme al consejo de los jóvenes, diciendo: Mi padre agravó vuestro yugo, y yo añadiré a vuestro yugo; mi padre os castigó con azotes, y yo con escorpiones. ¹⁵Y no escuchó el rey al pueblo; porque la causa era de Dios, para cumplir el SEÑOR su palabra que había hablado, por Ahías Silonita, a Jeroboam hijo de Nabat. ¹⁶Y viendo todo Israel que el rey no les había oído, respondió el pueblo al rey, diciendo: Â¿Qué parte tenemos nosotros con David, ni herencia en el hijo de Isaí? Â¿Israel, cada uno a sus estancias!

Â; David, mira ahora por tu casa! Así se fue todo Israel a sus estancias. ¹⁷Mas reinó Roboam sobre los hijos de Israel que habitaban en las ciudades de JudÃ; . ¹⁸Envió *luego* el rey Roboam a Adoram, que tenía cargo de los tributos; pero le apedrearon los hijos de Israel, y murió. Entonces se esforzó el rey Roboam, y subiendo en un carro huyó a Jerusalén. ¹⁹Así se rebeló Israel de la casa de David hasta hoy.

Chapter 11

¹Â Y cuando vino Roboam a Jerusalén, juntó la casa de JudÃ; y de Benjamín, ciento ochenta mil hombres escogidos de guerra, para pelear contra Israel y volver el reino a Roboam. ²Mas vino palabra del SEÑOR a Semeías varón de Dios, diciendo: ³Habla a Roboam hijo de Salomón, rey de JudÃ; , y a todos los Israelitas *que estÃ;n* en JudÃ; y Benjamín, diciéndoles: ⁴Así ha dicho el SEÑOR: No subÃ;is ni peleéis contra vuestros hermanos; vuélvase casa uno a su casa, porque yo he hecho este negocio. Y ellos oyeron la palabra del SEÑOR, y se volvieron, y no fueron contra Jeroboam. ⁵Y habitó Roboam en Jerusalén, y edificó ciudades para fortificar a JudÃ; . ⁶Y edificó a Belén, y a Etam, y a Tecoa, ⁷y a Bet-sur, y a Soco, y a Adulam, ⁸y a Gat, y a Maresa, y a Zif, ⁹y a Adoraim, y a Laquis, y a Azeca, ¹⁰y a Zora, y a Ajalón, y a Hebrón, que *eran* en JudÃ; y en Benjamín, ciudades fuertes. ¹¹Fortificó también las fortalezas, y puso en ellas capitanes, y provisiones, y vino, y aceite; ¹²y en todas las ciudades, escudos y lanzas. Las fortificó, pues, en gran manera, y JudÃ; y Benjamín estuvieron *de parte* de él.

¹³Â Y los sacerdotes y levitas que estaban en todo Israel, se juntaron a él de todos sus términos. ¹⁴Porque los levitas dejaban sus ejidos y sus posesiones, y se venían a JudÃ; y a Jerusalén; pues Jeroboam y sus hijos los echaban del ministerio del SEÑOR. ¹⁵Y él se hizo sacerdotes para los altos, y para los demonios, y para los becerros que él había hecho. ¹⁶Tras aquéllos acudieron también de todas las tribus de Israel los que habían puesto su corazón en buscar al SEÑOR Dios de Israel; y vinieron a Jerusalén para sacrificar al SEÑOR, el Dios de sus padres. ¹⁷Así fortificaron el reino de JudÃ; , y confirmaron a Roboam hijo de Salomón por tres años, porque tres años anduvieron en el camino de David, y de Salomón. ¹⁸Y tomó Roboam por mujer a Mahalat, hija de Jerimot hijo de David, y a Abihail, hija de Eliab hijo de Isaí. ¹⁹La cual le dio a luz hijos: a Jeús, y a Samarías, y a Zaham. ²⁰Después de ella tomó a Maaca hija de Absalón, la cual le dio a luz a Abías, a Atai, Ziza, y Selomit. ²¹Mas Roboam amó a Maaca hija de Absalón sobre todas sus mujeres y concubinas; porque tomó dieciocho mujeres y sesenta concubinas, y engendró veintiocho hijos y sesenta hijas. ²²Y puso Roboam a Abías hijo de Maaca por cabeza y príncipe de sus hermanos, porque *quería* hacerle rey. ²³Y le hizo instruir, y esparció todos sus hijos por todas las tierras de JudÃ; y de Benjamín, y por todas las ciudades fuertes, y les dio provisiones en abundancia, y fue dado a muchas mujeres.

Chapter 12

¹Â Y cuando Roboam hubo confirmado el reino, dejó la ley del SEÑOR, y con él todo Israel. ²Y en el quinto año del rey Roboam subió Sisac rey de Egipto contra Jerusalén (por cuanto se habían rebelado contra el SEÑOR), ³con mil doscientos carros, y con sesenta mil hombres de a caballo; mas el pueblo que venía con él de Egipto, no tenía número; *a saber*, de libios, suquienos, y etíopes. ⁴Y tomó las ciudades fuertes de JudÃ¡, y llegó hasta Jerusalén. ⁵Entonces vino Semeías profeta a Roboam y a los príncipes de JudÃ¡, que estaban reunidos en Jerusalén por causa de Sisac, y les dijo: Así ha dicho el SEÑOR: Vosotros me habéis dejado, y yo también os he dejado en manos de Sisac. ⁶Y los príncipes de Israel y el rey se humillaron, y dijeron: Justo *es* el SEÑOR. ⁷Y como vio el SEÑOR que se habían humillado, fue palabra del SEÑOR a Semeías, diciendo: Se han humillado; no los destruiré; antes los salvare en breve, y no se derramarÃ¡ mi ira contra Jerusalén por mano de Sisac. ⁸Pero serÃ¡n sus siervos; para que sepan qué es servirme a mí, y servir a los reinos de las naciones. ⁹Subió, pues, Sisac rey de Egipto a Jerusalén, y tomó los tesoros de la Casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa del rey; todo lo llevó, y tomó los paveses de oro que Salomón había hecho. ¹⁰Y en lugar de ellos hizo el rey Roboam paveses de bronce, y los entregó en manos de los príncipes de la guardia, los cuales custodiaban la entrada de la casa del rey. ¹¹Y cuando el rey iba a la Casa del SEÑOR, venían los de la guardia, y los traían, y *después* los volvían a la cÃ¡mara de la guardia. ¹²Y cuando él se humilló, la ira del SEÑOR se apartó de él, para no destruirlo del todo; y también en JudÃ¡ las cosas fueron bien.

¹³Â Fortificado, *pues*, Roboam, reinó en Jerusalén; y era Roboam de cuarenta y un años cuando comenzó a reinar, y diecisiete años reinó en Jerusalén, ciudad que escogió el SEÑOR de todas las tribus de Israel, para poner en ella su Nombre. Y el nombre de su madre fue Naama amonita. ¹⁴E hizo lo malo, porque no apercibió su corazón para buscar al SEÑOR. ¹⁵Y las cosas de Roboam, primeras y postreras, Â¿no estÃ¡n escritas en los libros de Semeías profeta y de Iddo vidente, en la cuenta de los linajes? Y entre Roboam y Jeroboam hubo perpetua guerra. ¹⁶Y durmió Roboam con sus padres, y fue sepultado en la ciudad de David; y reinó en su lugar Abías su hijo.

Chapter 13

¹Â A los dieciocho años del rey Jeroboam, reinó Abías sobre JudÃ¡. ²Y reinó tres años en Jerusalén. El nombre de su madre *fue* Micaías hija de Uriel de Gabaa. Y hubo guerra entre Abías y Jeroboam. ³Entonces ordenó Abías batalla con el ejército de los valerosos en la guerra, cuatrocientos mil hombres escogidos; y Jeroboam ordenó batalla contra él con ochocientos mil hombres escogidos, fuertes y valerosos. ⁴Y se levantó Abías sobre el monte de Zemaraim, que *es* en los montes de Efraín, y dijo: Oídme, Jeroboam y todo Israel. ⁵Â¿No sabéis vosotros, que el SEÑOR Dios de Israel dio el reino a David sobre Israel para siempre, a él y a sus hijos en alianza

de sal? ⁶*Pero* Jeroboam hijo de Nabat, siervo de Salomón hijo de David, se levantó y rebeló contra su señor; ⁷y *que* se allegaron a el hombres vanos, hijos de Belial, y pudieron más que Roboam hijo de Salomón, porque Roboam era joven y tierno de corazón, y no se defendió de ellos. ⁸Y ahora vosotros consultáis para fortificaros contra el reino del SEÑOR *que esta* en mano de los hijos de David; *porque* sois muchos, y tenéis con vosotros los becerros de oro que Jeroboam os hizo por dioses. ⁹¿No echasteis vosotros a los sacerdotes del SEÑOR, a los hijos de Aarón, y a los levitas, y os habéis hecho sacerdotes a la manera de los pueblos de otras tierras, *para* que cualquiera venga a consagrarse con *un* becerro y siete carneros, y *así* sea sacerdote de los que no son dioses? ¹⁰Mas *en cuanto* a nosotros, el SEÑOR *es* nuestro Dios, y no le hemos dejado; y los sacerdotes que ministran al SEÑOR *son* los hijos de Aarón, y los levitas *están* en la obra; ¹¹los cuales queman al SEÑOR los holocaustos cada mañana y cada tarde, y el incienso aromático; y ponen los panes sobre la mesa limpia, y el candelero de oro con sus candelijas para que ardan cada tarde; porque nosotros guardamos la ordenanza del SEÑOR nuestro Dios; mas vosotros le habéis dejado. ¹²Y he aquí Dios *está* con nosotros por capitán, y sus sacerdotes con las trompetas del júbilo para que suenen contra vosotros. Oh hijos de Israel, no peleéis contra el SEÑOR Dios de vuestros padres, porque no os sucederá bien.

¹³¿*Pero* Jeroboam hizo girar una emboscada para venir a ellos por la espalda; y estando así delante de ellos, la emboscada estaba a espaldas de Judá. ¹⁴Entonces cuando miró Judá, he aquí que tenía batalla delante y a las espaldas; *por lo que* clamaron al SEÑOR, y los sacerdotes tocaron las trompetas, ¹⁵y los de Judá alzaron grito. Y cuando ellos alzaron grito, Dios desbarató a Jeroboam y a todo Israel delante de Abías y de Judá. ¹⁶Y huyeron los hijos de Israel delante de Judá, y Dios los entregó en sus manos. ¹⁷Y Abías y su pueblo hacían en ellos gran mortandad; y cayeron heridos de Israel quinientos mil hombres escogidos. ¹⁸Así fueron humillados los hijos de Israel en aquel tiempo; mas los hijos de Judá se fortificaron, porque *se* apoyaban en el SEÑOR Dios de sus padres. ¹⁹Y siguió Abías a Jeroboam, y le tomó algunas ciudades, a Bet-el con sus aldeas, a Jesana con sus aldeas, y a Efrón con sus aldeas. ²⁰Y nunca más tuvo Jeroboam poderío en los días de Abías; y le hirió el SEÑOR, y murió. ²¹Pero se fortificó Abías; y tomó catorce mujeres, y engendró veintidós hijos, y dieciséis hijas. ²²Lo demás de los hechos de Abías, sus caminos, y sus negocios, está escrito en la historia de Iddo profeta.

Chapter 14

¹¿Y durmió Abías con sus padres, y fue sepultado en la ciudad de David. Y reinó en su lugar su hijo Asa, en cuyos días reposó la tierra diez años. ²E hizo Asa lo bueno y lo recto en los ojos del SEÑOR su Dios. ³Porque quitó los altares del *culto* ajeno, y los altos; quebró las imágenes, y taló los bosques; ⁴y mandó a Judá que buscasen al SEÑOR el Dios de sus padres, y cumplieron la ley y los mandamientos. ⁵Quitó *asimismo* de todas las ciudades de Judá los altos y las

imágenes, y estuvo el reino quieto delante de él. ⁶Y edificó ciudades fuertes en Judá, por cuanto había paz en la tierra, y no había guerra contra él en aquellos tiempos; porque el SEÑOR le había dado reposo. ⁷Dijo, por tanto, a Judá: Edifiquemos estas ciudades, y cerquemoslas de muros con torres, puertas y barras, ya que la tierra es nuestra; porque hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios, le hemos buscado, y él nos ha dado reposo de todas partes. Edificaron pues, y fueron prosperados. ⁸Tuvo también Asa ejército que traía escudos y lanzas; de Judá trescientos mil, y de Benjamín doscientos y ochenta mil que traían escudos y flechaban arcos; todos hombres diestros.

⁹Y salió contra ellos Zera etíope con un ejército de mil millares, y trescientos carros; y vino hasta Maresa. ¹⁰Pero Asa salió contra él, y ordenaron la batalla en el valle de Sefata junto a Maresa. ¹¹Y clamó Asa al SEÑOR su Dios, y dijo: SEÑOR, no tienes tú más con el grande que con el que ninguna fuerza tiene, para dar ayuda. Ayúdanos, oh SEÑOR Dios nuestro, porque en ti nos apoyamos, y en tu Nombre venimos contra este ejército. Oh SEÑOR, tú eres nuestro Dios; no prevalezca contra ti el hombre. ¹²Y el SEÑOR deshizo los etíopes delante de Asa y delante de Judá; y huyeron los etíopes. ¹³Y Asa, y el pueblo que con él estaba, los siguió hasta Gerar; y cayeron los etíopes hasta no quedar en ellos hombre con vida; porque fueron deshechos delante del SEÑOR y de su ejército. Y les tomaron muy grande despojo. ¹⁴E hirieron todas las ciudades alrededor de Gerar, porque el terror del SEÑOR era sobre ellos; y saquearon todas las ciudades, porque había en ellas gran despojo. ¹⁵Asimismo dieron sobre las cabañas de los ganados, y trajeron muchas ovejas y camellos, y volvieron a Jerusalén.

Chapter 15

¹Y vino el espíritu de Dios sobre Azarías hijo de Obed; ²y salió al encuentro a Asa, y le dijo: Oídme, Asa, y todo Judá y Benjamín: El SEÑOR es con vosotros, si vosotros fueres con él; y si le buscareis, será hallado de vosotros; mas si le dejareis, él también os dejará. ³Muchos días ha estado Israel sin verdadero Dios, y sin sacerdote, y sin enseñador, y sin ley; ⁴mas cuando con su tribulación se convirtieron al SEÑOR Dios de Israel, y le buscaron, él fue hallado de ellos. ⁵En aquellos tiempos no hubo paz, ni para el que entraba, ni para el que salía, sino muchas destrucciones sobre todos los habitantes de las tierras. ⁶Y la una gente destruía a la otra, y una ciudad a otra; porque Dios los conturbó con todas calamidades. ⁷Esforzaos pues vosotros, y no descoynten vuestras manos; que salario hay para vuestra obra.

⁸Y cuando oyó Asa las palabras y profecía de Obed profeta, fue confortado, y quitó las abominaciones de toda la tierra de Judá y de Benjamín, y de todas las ciudades que él había tomado en el monte de Efraín; y reparó el altar del SEÑOR que estaba delante del pórtico del SEÑOR. ⁹E hizo juntar a todo Judá y Benjamín, y con ellos los extranjeros de Efraín, y de Manasés, y de Simeón; porque muchos de Israel se habían pasado a él, viendo que el SEÑOR su Dios era con él. ¹⁰Congregaron, pues, en Jerusalén en el mes tercero, a los quince años del reino de Asa. ¹¹Y en

aquel mismo día sacrificaron al SEÑOR, de los despojos que habían traído, setecientos bueyes y siete mil ovejas. ¹²Y entraron en concierto de que buscarían al SEÑOR el Dios de sus padres, de todo su corazón y de toda su alma; ¹³y que cualquiera que no buscara al SEÑOR el Dios de Israel, muriese, grande o pequeño, hombre o mujer. ¹⁴Y juraron al SEÑOR con gran voz y júbilo, a son de trompetas y de bocinas. ¹⁵Del cual juramento todos los de Judá; se alegraron; porque de todo su corazón lo juraban, y de toda su voluntad lo buscaban; y fue hallado de ellos; y les dio el SEÑOR reposo de todas partes. ¹⁶Y aun a Maaca madre del rey Asa, él *mismo* la depuso que no fuese reina, porque había hecho un ídolo en el bosque; y Asa deshizo su ídolo, y lo quemó en el arroyo de Cedrón. ¹⁷Mas con todo eso los altos no eran quitados de Israel, aunque el corazón de Asa fue perfecto mientras vivió. ¹⁸Y metió en la Casa de Dios lo que su padre había dedicado, y lo que él había consagrado, plata y oro y vasos. ¹⁹Y no hubo guerra hasta los treinta y cinco años del reinado de Asa.

Chapter 16

¹En el año treinta y seis del reino de Asa, subió Baasa rey de Israel contra Judá; y edificó a Rama, para no dejar salir ni entrar a ninguno al rey Asa, rey de Judá. ²Entonces sacó Asa la plata y el oro de los tesoros de la Casa del SEÑOR y de la casa real, y envió a Ben-adad rey de Siria, que estaba en Damasco, diciendo: ³Haya alianza entre mí y ti, como la hubo entre mi padre y tu padre; he aquí yo te he enviado plata y oro, para que vengas y deshagas la alianza que tienes con Baasa rey de Israel, a fin de que se retire de mí. ⁴Y consintió Ben-adad con el rey Asa, y envió los capitanes de sus ejércitos a la ciudades de Israel; y herieron a Ion, Dan, y Abel-maim, y todos los tesoros de las ciudades de Neftalí. ⁵Y oyendo esto Baasa, cesó de edificar a Rama, y dejó su obra. ⁶Entonces el rey Asa tomó a todo Judá; y se llevaron de Rama la piedra y madera con que Baasa edificaba, y con ella edificó a Geba y Mizpa.

⁷En aquel tiempo vino Hanani vidente a Asa rey de Judá; y le dijo: Por cuanto te has apoyado en el rey de Siria, y no te apoyaste en el SEÑOR tu Dios, por eso el ejército del rey de Siria ha escapado de tus manos. ⁸Los etíopes y los libios, ¿no eran un ejército numerosísimo, con carros y muchísima gente de a caballo? Con todo, porque te apoyaste en el SEÑOR, él los entregó en tus manos. ⁹Porque los ojos del SEÑOR contemplan toda la tierra, para corroborar a los que tienen corazón perfecto para con él. Locamente has hecho en esto; porque de aquí adelante habrá guerra contra ti. ¹⁰Y enojado Asa contra el vidente, lo echó en la casa de la cárcel, porque fue en extremo conmovido a causa de esto. Y mató Asa en aquel tiempo algunos del pueblo. ¹¹Mas he aquí, los hechos de Asa, primeros y postreros, están escritos en el libro de los reyes de Judá; y de Israel. ¹²Y el año treinta y nueve de su reino enfermó Asa de los pies para arriba, y en su enfermedad no buscó al SEÑOR, sino a los médicos. ¹³Y durmió Asa con sus padres, y murió en el año cuarenta y uno de su reino. ¹⁴Y lo sepultaron en sus sepulcros que él había hecho para sí en la ciudad de

David; y lo pusieron en una litera la cual llenaron de aromas y de olores hechos de obra de boticarios, y le hicieron una quema, una quema muy grande.

Chapter 17

¹Y reinó en su lugar Josafat su hijo, el cual prevaleció contra Israel. ²Y puso ejército en todas las ciudades fuertes de Judá, y colocó gente de guarnición, en tierra de Judá, y asimismo en las ciudades de Efraín que su padre Asa había tomado. ³Y fue el SEÑOR con Josafat, porque anduvo en los primeros caminos de David su padre, y no buscó a los Baales; ⁴sino *que* buscó al Dios de su padre, y anduvo en sus mandamientos, y no según las obras de Israel. ⁵El SEÑOR, *por tanto*, confirmó el reino en su mano, y todo Judá dio a Josafat presentes; y tuvo riquezas y gloria en abundancia. ⁶Y se animó su corazón en los caminos del SEÑOR, y quitó los altos y los bosques de Judá. ⁷Al tercer año de su reino envió sus príncipes Ben-hail, Abdías, Zacarías, Natanael y Micaías, para que enseñasen en las ciudades de Judá; ⁸y con ellos a los levitas, Semeías, Netanías, Zebadías, y Asael, y Semiramot, y Jonatán, y Adonías, y Tobías, y Tobadonías, levitas; y con ellos a Elisama y a Joram, sacerdotes. ⁹Y enseñaron en Judá, teniendo consigo el libro de la ley del SEÑOR, y rodearon por todas las ciudades de Judá enseñando al pueblo.

¹⁰Y cayó el pavor del SEÑOR sobre todos los reinos de las tierras que *estaban* alrededor de Judá; que no osaron hacer guerra contra Josafat. ¹¹Y traían de los filisteos presentes a Josafat, y tributos de plata. Los arabes también le trajeron ganados, siete mil setecientos carneros y siete mil setecientos machos de cabrío. ¹²Iba, *pues*, Josafat creciendo altamente; y edificó en Judá fortalezas y ciudades de depósitos. ¹³Y tuvo muchas obras en las ciudades de Judá, y hombres de guerra muy valientes en Jerusalén. ¹⁴Y este *es* el número de ellos según las casas de sus padres: En Judá, príncipes de los millares; el príncipe Adna, y con él trescientos mil hombres valientes de valor; ¹⁵después de él, el príncipe Johanán, y con él doscientos y ochenta mil; ¹⁶tras éste, Amasías hijo de Zicri, el cual se había ofrecido voluntariamente al SEÑOR, y con él doscientos mil hombres valientes; ¹⁷de Benjamín, Eliada, hombre muy poderoso, y con él doscientos mil armados de arco y escudo; ¹⁸tras éste, Jozabad, y con él ciento y ochenta mil apercebidos para la guerra. ¹⁹Estos eran siervos del rey, sin los que el rey había puesto en las ciudades de guarnición por toda Judea.

Chapter 18

¹Tenía, *pues*, Josafat riquezas y gloria en abundancia, y juntó parentesco con Acab. ²Y después de *algunos* años descendió a Acab a Samaria; *por lo que* mató Acab muchas ovejas y bueyes para él, y para el pueblo que *había venido* con él; y le persuadió que fuese *con él* a Ramot de Galaad. ³Y dijo Acab rey de Israel a Josafat rey de Judá: ¿Quieres venir conmigo a Ramot

de Galaad? Y él respondió: Como yo, así también tú; y como tu pueblo, así también mi pueblo; iremos contigo a la guerra.

⁴Â AdemÃ;s dijo Josafat al rey de Israel: Te ruego que consultes hoy la palabra del SEÑOR. ⁵Entonces el rey de Israel juntó cuatrocientos varones profetas, y les dijo: Â¿Iremos a la guerra contra Ramot de Galaad, o reposaremos? Y ellos dijeron: Sube, que Dios los entregarÃ; en mano del rey. ⁶Mas Josafat dijo: Â¿Hay aún aquí algún profeta del SEÑOR, para que por él preguntemos? ⁷Y el rey de Israel respondió a Josafat: Aun hay aquí un hombre por el cual podemos preguntar al SEÑOR; mas yo le aborrezco, porque nunca me profetiza cosa buena, sino siempre mal. Este *es* Micaías, hijo de Imla. Y respondió Josafat: No hable así el rey. ⁸Entonces el rey de Israel llamó un eunuco, y le dijo: Haz venir luego a Micaías hijo de Imla. ⁹Y el rey de Israel y Josafat rey de JudÃ;, estaban sentados cada uno en su trono, vestidos de sus ropas; y estaban sentados en la era a la entrada de la puerta de Samaria, y todos los profetas profetizaban delante de ellos. ¹⁰Pero Sedequías hijo de Quenaana se había hecho *unos* cuernos de hierro, y decía: Así ha dicho el SEÑOR: Con estos acornearÃ;s a los sirios hasta destruirlos del todo. ¹¹De esta manera profetizaban también todos los profetas, diciendo: Sube a Ramot de Galaad, y sé prosperado; porque el SEÑOR *la* entregarÃ; en mano del rey. ¹²Y el mensajero que había ido a llamar a Micaías, le habló, diciendo: He aquí las palabras de todos los profetas a una boca *anuncian* al rey *el* bien; yo te ruego ahora que tu palabra sea como la de uno de ellos, que hables bien. ¹³Y dijo Micaías: Vive el SEÑOR, que lo que el SEÑOR mi Dios me dijere, eso hablaré. Y vino al rey. ¹⁴Y el rey le dijo: Micaías, Â¿iremos a pelear contra Ramot de Galaad, o lo dejaremos? Y él respondió: Subid, que seréis prosperados, que serÃ;n entregados en vuestras manos. ¹⁵Y el rey le dijo: Â¿Hasta cuántas veces te conjuraré por el Nombre del SEÑOR que no me hables sino la verdad? ¹⁶Entonces él dijo: He visto a todo Israel derramado por los montes como ovejas sin pastor; y dijo el SEÑOR: Estos no tienen señor; vuélvase cada uno en paz en su casa. ¹⁷Y el rey de Israel dijo a Josafat: Â¿No te había yo dicho *que este* no me profetizarÃ; bien, sino mal? ¹⁸Entonces él dijo: Oíd pues palabra del SEÑOR: Yo he visto al SEÑOR sentado en su trono, y todo el ejército de los cielos estaba a su mano derecha y a su izquierda. ¹⁹Y el SEÑOR dijo: Â¿Quién inducirÃ; a Acab rey de Israel, para que suba y caiga en Ramot de Galaad? Y uno decía así, y otro decía de otra manera. ²⁰Mas salió un espíritu, que se puso delante del SEÑOR, y dijo: Yo le induciré. Y el SEÑOR le dijo: Â¿De qué modo? ²¹Y él dijo: Saldré y seré espíritu de mentira en la boca de todos los profetas. Y *el SEÑOR* dijo: Induce, y también prevalece; sal, y hazlo así. ²²Y he aquí ahora ha puesto el SEÑOR espíritu de mentira en la boca de estos tus profetas; mas el SEÑOR ha decretado el mal acerca de ti. ²³Entonces Sedequías hijo de Quenaana se llegó a él, e hirió a Micaías en la mejilla, y dijo: Â¿Por qué camino se apartó de mí el espíritu del SEÑOR para hablarte a ti? ²⁴Y Micaías respondió: He aquí tú lo verÃ;s aquel día, cuando te entrarÃ;s de cÃ;mara en cÃ;mara para esconderte. ²⁵Entonces el rey de Israel dijo: Tomad a Micaías, y llevadlo a Amón, el gobernador de la ciudad, y a JoÃ;s hijo del rey, ²⁶y diréis: El rey ha dicho así: Poned a éste en la cÃ;rrel, y sustentadle con pan de aflicción

y agua de angustia, hasta que yo vuelva en paz. ²⁷Y Micaías dijo: Si tú volvieres en paz, el SEÑOR no ha hablado por mí. Dijo además: Oíd *esto* , todos los pueblos.

²⁸Y el rey de Israel subió, con Josafat rey de Judá, a Ramot de Galaad. ²⁹Y dijo el rey de Israel a Josafat: Yo me disfrazaré para entrar en la batalla; mas tú vístete tus vestidos. Y se disfrazó el rey de Israel, y entró en la batalla. ³⁰El rey de Siria había mandado a los capitanes de los carros que tenía consigo, diciendo: No peleéis con chico ni con grande, sino sólo con el rey de Israel. ³¹Y cuando los capitanes de los carros vieron a Josafat, dijeron: Este es el rey de Israel. Y lo cercaron para pelear; mas Josafat clamó, y lo ayudó el SEÑOR, y Dios los apartó de él. ³²Y viendo los capitanes de los carros que no era el rey de Israel, se apartaron de él. ³³Mas disparando uno el arco con toda su capacidad, hirió al rey de Israel entre las junturas y el coselete. El entonces dijo al carretero: Vuelve tu mano, y sácame del campo, porque estoy herido. ³⁴Y arreció la batalla aquel día; mas el rey de Israel estuvo en pie en el carro enfrente de los sirios hasta la tarde, y murió a puestas del sol.

Chapter 19

¹Y Josafat rey de Judá se volvió en paz a su casa en Jerusalén. ²Y le salió al encuentro Jehú, hijo de Hanani, vidente, y dijo al rey Josafat: ¿A un impío das ayuda, y amas a los que aborrecen al SEÑOR? Pues la ira de la presencia del SEÑOR será sobre ti por ello. ³Pero se han hallado en ti buenas cosas, porque cortaste de la tierra los bosques, y has apercebido tu corazón a buscar a Dios. ⁴Y habitaba Josafat en Jerusalén; mas volvía y salía al pueblo, desde Beerseba hasta el monte de Efraín, y los reducía al SEÑOR Dios de sus padres.

⁵Y puso en la tierra jueces en todas las ciudades fuertes de Judá, por todos los lugares. ⁶Y dijo a los jueces: Mirad lo que hacéis; para que no juzguéis en lugar de hombre, sino en lugar del SEÑOR, el cual *está* con vosotros en el negocio del juicio. ⁷Sea, pues, con vosotros el temor del SEÑOR; guardad y haced; porque acerca del SEÑOR nuestro Dios no hay iniquidad, ni acepción de personas, ni recibir cohecho. ⁸Y puso también Josafat en Jerusalén *algunos* de los levitas y sacerdotes, y de los padres de familias de Israel, para el juicio del SEÑOR y para las causas. Y volvieron a Jerusalén. ⁹Y les mandó, diciendo: Procederéis así con temor del SEÑOR, con verdad, y con corazón íntegro. ¹⁰En cualquier causa que viniere a vosotros de vuestros hermanos que habitan en sus ciudades, entre sangre y sangre, entre ley y precepto, estatutos o derechos, habéis de amonestarles que no pequen contra el SEÑOR, para que no venga ira sobre vosotros y sobre vuestros hermanos. Obrando así no pecaréis. ¹¹He aquí a Amarías el sumo sacerdote, que será sobre vosotros en todo negocio del SEÑOR; y Zebadías hijo de Ismael, príncipe de la casa de Judá, en todos los negocios del rey; y los levitas *que serán* los maestros delante de vosotros. Esforzaos pues, y obrad; que el SEÑOR será con el bueno.

Chapter 20

¹Â Pasadas estas cosas, aconteció *que* los hijos de Moab y de Amón, y con ellos *otros a mÃ;s* de los amonitas, vinieron contra Josafat a la guerra. ²Y vinieron, y dieron aviso a Josafat, diciendo: Contra ti viene una grande multitud del otro lado del mar, y de *la* Siria; y he aquí ellos *estÃ;n* en Hazezontamar, que es En-gadi. ³Entonces él tuvo temor; y puso Josafat su rostro para consultar al SEÑOR, e hizo pregonar ayuno a todo JudÃ;. ⁴Y se congregaron los de JudÃ; para consultar al SEÑOR: y también de todas las ciudades de JudÃ; vinieron a consultar al SEÑOR. ⁵Y se puso Josafat en pie en la congregación de JudÃ; y de Jerusalén, en la Casa del SEÑOR, delante del atrio nuevo; ⁶y dijo: SEÑOR Dios de nuestros padres, Â¿no eres tú Dios en los cielos, y te enseñas en todos los reinos de los gentiles? Â¿No estÃ; en tu mano la fuerza y potencia, que no hay quien te resista? ⁷Dios nuestro, Â¿no echaste tú los moradores de esta tierra delante de tu pueblo Israel, y la diste a la simiente de Abraham tu amigo para siempre? ⁸Y ellos han habitado en ella, y te han edificado en ella santuario a tu nombre, diciendo: ⁹Si mal viniere sobre nosotros, o cuchillo de juicio, o pestilencia, o hambre, nos presentaremos delante de esta Casa, y delante de ti (porque tu Nombre estÃ; en esta Casa), y de nuestras tribulaciones clamaremos a ti, y tú nos oirÃ;s y salvarÃ;s. ¹⁰Ahora, pues, he aquí los hijos de Amón y de Moab, y *los del* monte de Seir, por los cuales no quisiste que pasase Israel cuando venían de la tierra de Egipto, sino que se apartasen de ellos, y no los destruyesen; ¹¹he aquí ellos nos dan el pago, viniendo a echarnos de tu posesión, que tú nos diste que poseamos. ¹²Â¿Oh Dios nuestro! Â¿No los juzgarÃ;s tú? Porque en nosotros no hay fuerza contra tan grande multitud que viene contra nosotros; no sabemos lo que hemos de hacer, mas a ti estÃ;n *puestos* nuestros ojos. ¹³Y todo JudÃ; estaba en pie delante del SEÑOR, con sus niños, y sus mujeres, y sus hijos.

¹⁴Â Y estaba allí Jahaziel hijo de Zacarías, hijo de Benaía, hijo de Jeiel, hijo de Matanías, levita de los hijos de Asaf, sobre el cual vino el espíritu del SEÑOR en medio de la reunión; ¹⁵y dijo: Oíd, JudÃ; todo, y *vosotros* moradores de Jerusalén, y tú, rey Josafat, el SEÑOR os dice así: No temÃ;is ni os amedrentéis delante de esta tan grande multitud; porque no *es* vuestra la guerra, sino de Dios. ¹⁶Mañana descenderéis contra ellos; he aquí que ellos subirÃ;n por la cuesta de Sis, y los hallaréis junto al arroyo, antes del desierto de Jeruel. ¹⁷No habrÃ; para qué vosotros peleéis ahora; paraos, estad *quedados*, y ved la salud del SEÑOR con vosotros. Oh JudÃ; y Jerusalén, no temÃ;is ni desmayéis; salid mañana contra ellos, que el SEÑOR serÃ; con vosotros. ¹⁸Entonces Josafat *se* inclinó rostro a tierra, y asimismo todo JudÃ; y los moradores de Jerusalén se postraron delante del SEÑOR, y adoraron al SEÑOR. ¹⁹Y se levantaron los levitas de los hijos de Coat y de los hijos de Coré, para alabar al SEÑOR el Dios de Israel a grande y alta voz.

²⁰Â Y cuando se levantaron por la mañana, salieron por el desierto de Tecoa. Y mientras ellos salían, Josafat estando en pie, dijo: Oídmme, JudÃ; y moradores de Jerusalén. Creed al SEÑOR vuestro Dios, y seréis seguros; creed a sus profetas, y seréis prosperados. ²¹Y habido consejo con el pueblo, puso a algunos que cantasen al SEÑOR, y alabasen en la hermosura de la santidad,

mientras que salía la gente armada, y dijesen: Confesad al SEÑOR, porque su misericordia es para siempre. ²²Y cuando comenzaron con clamor y con alabanza, puso el SEÑOR a los hijos de Moab y *los del* monte de Seir para que asechasen a los hijos de Amón, que venían contra Judá, y se mataron *los unos a los otros*. ²³Y los hijos de Amón y Moab se levantaron contra los del monte de Seir, para matarlos y destruirlos; y cuando hubieron acabado a los del monte de Seir, cada cual ayudó a su compañero a matarse. ²⁴Y cuando vino Judá a la atalaya del desierto, miraron por la multitud; y helos aquí que *estaban* tendidos en tierra muertos, que ninguno había escapado. ²⁵Y viniendo Josafat y su pueblo a despojarlos, hallaron en ellos muchas riquezas, y cuerpos muertos, y vestidos y vasos preciosos, los cuales tomaron para sí, *tantos*, que no los podían llevar; tres días duró el despojo, porque era mucho. ²⁶Y al cuarto día se juntaron en el valle de Beraca (*de la bendición*); porque allí bendijeron al SEÑOR, y por esto llamaron el nombre de aquel paraje el valle de Beraca, hasta hoy. ²⁷Y todo Judá y los de Jerusalén, y Josafat a la cabeza de ellos, volvieron para regresar a Jerusalén con gozo, porque el SEÑOR les había dado gozo de sus enemigos. ²⁸Y vinieron a Jerusalén con salterios, arpas, y bocinas, a la Casa del SEÑOR. ²⁹Y vino el pavor de Dios sobre todos los reinos de la tierra, cuando oyeron que el SEÑOR había peleado contra los enemigos de Israel. ³⁰Y el reino de Josafat tuvo reposo; porque su Dios le dio reposo de todas partes.

³¹ Así reinó Josafat sobre Judá; de treinta y cinco años era cuando comenzó a reinar, y reinó veinte y cinco años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Azuba, hija de Silhi. ³²Y anduvo en el camino de Asa su padre, sin apartarse de él, haciendo lo recto en los ojos del SEÑOR. ³³Con todo eso los altos no eran quitados; que el pueblo aun no había enderezado su corazón al Dios de sus padres. ³⁴Lo demás de los hechos de Josafat, primeros y postreros, he aquí están escritos en las palabras de Jehú hijo de Hanani, del cual es hecha mención en el libro de los reyes de Israel. ³⁵Pasadas estas cosas, Josafat rey de Judá hizo amistad con Ocozías rey de Israel, el cual fue dado a la impiedad; ³⁶e hizo con él compañía para aparejar navíos que fuesen a Tarsis; y construyeron *los navíos* en Ezión-geber. ³⁷Entonces Eliezer hijo de Dodava de Maresa, profetizó contra Josafat, diciendo: Por cuanto has hecho compañía con Ocozías, el SEÑOR destruirá tus obras. Y los navíos se rompieron, y no pudieron ir a Tarsis.

Chapter 21

¹ Y durmió Josafat con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en la ciudad de David. Y reinó en su lugar Joram su hijo. ²Este tuvo hermanos, hijos de Josafat, a Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael, y Sefatías. Todos estos fueron hijos de Josafat rey de Israel. ³Y su padre les había dado muchos dones de oro y de plata, y cosas preciosas, y ciudades fuertes en Judá; mas había dado el reino a Joram, porque él *era* el primogénito. ⁴Y se levantó Joram contra el reino de su padre; y se hizo fuerte, y mató a cuchillo a todos sus hermanos, y asimismo *a algunos* de los

príncipes de Israel. ⁵Cuando comenzó a reinar era de treinta y dos años, y reinó ocho años en Jerusalén. ⁶Y anduvo en el camino de los reyes de Israel, como hizo la casa de Acab; porque tenía por mujer a la hija de Acab, e hizo lo malo en ojos del SEÑOR. ⁷Mas el SEÑOR no quiso destruir la casa de David, por la alianza que con David había hecho, y porque le había dicho que le daría la tierra para a él y a sus hijos perpetuamente. ⁸En los días de éste se rebeló Edom, para no estar bajo el poder de Judá, y pusieron rey sobre sí. ⁹Entonces pasó Joram con sus príncipes, y consigo todos sus carros; y se levantó de noche, e hirió a Edom que le habían cercado, y a todos los príncipes de sus carros. ¹⁰Con todo eso Edom quedó rebelado, sin estar bajo la mano de Judá hasta hoy. También se rebeló en el mismo tiempo Libna para no estar bajo su mano; por cuanto él había dejado al SEÑOR el Dios de sus padres. ¹¹Demás de esto hizo altos en los montes de Judá, e hizo que los moradores de Jerusalén fornicasen, y a ello impelió a Judá.

¹²Y le llegaron letras del profeta Elías, que decían así: El SEÑOR, el Dios de David tu padre, ha dicho así: Por cuanto no has andado en los caminos de Josafat tu padre, ni en los caminos de Asa, rey de Judá, ¹³antes has andado en el camino de los reyes de Israel, y has hecho que fornicase Judá, y los moradores de Jerusalén, como fornicó la casa de Acab; y además has muerto a tus hermanos, a la casa de tu padre, los cuales eran mejores que tú, ¹⁴he aquí el SEÑOR herirá tu pueblo de una grande plaga, y a tus hijos y a tus mujeres, y a toda tu hacienda; ¹⁵y a ti con muchas enfermedades, con enfermedad de tus entrañas, hasta que las entrañas se te salgan a causa de la enfermedad de cada día. ¹⁶Entonces despertó el SEÑOR contra Joram el espíritu de los filisteos, y de los árabes que estaban junto a los etíopes; ¹⁷y subieron contra Judá, e invadieron la tierra, y saquearon toda la hacienda que hallaron en la casa del rey, y a sus hijos, y a sus mujeres; que no le quedó hijo, sino Joacaz el menor de sus hijos. ¹⁸Después de todo esto el SEÑOR lo hirió en las entrañas de una enfermedad incurable. ¹⁹Y aconteció que, pasando un día tras otro, al fin, al cabo de dos años, las entrañas se le salieron con la enfermedad, muriendo así de enfermedad muy penosa. Y no le hizo quema su pueblo, como las había hecho a sus padres. ²⁰Cuando comenzó a reinar era de treinta y dos años, y reinó en Jerusalén ocho años; y se fue sin ser deseado. Y lo sepultaron en la ciudad de David, mas no en los sepulcros de los reyes.

Chapter 22

¹Y los moradores de Jerusalén hicieron rey en lugar suyo a Ocozías su hijo menor; porque el ejército que había venido con los árabes al campo, había muerto a todos los mayores; por lo cual reinó Ocozías, hijo de Joram rey de Judá. ²Cuando Ocozías comenzó a reinar era de cuarenta y dos años (*otro texto: veintidós años*), y reinó un año en Jerusalén. El nombre de su madre fue Atalía, hija de Omri. ³También él anduvo en los caminos de la casa de Acab; porque su madre le aconsejaba a obrar impíamente. ⁴Hizo, pues, lo malo en ojos del SEÑOR, como la casa de Acab; porque después de la muerte de su padre, ellos le aconsejaron para su perdición. ⁵Y él anduvo en

los consejos de ellos, y fue a la guerra con Joram hijo de Acab, rey de Israel, contra Hazael rey de Siria, a Ramot de Galaad, donde los Sirios hirieron a Joram. ⁶Y se volvió para curarse en Jezreel de las heridas que le habían hecho en Rama, peleando con Hazael rey de Siria. Y descendió Azarías hijo de Joram, rey de Judá, a visitar a Joram hijo de Acab, en Jezreel, porque allí estaba enfermo. ⁷Pero esto venía de Dios, para que Ocozías fuese hollado viniendo a Joram; porque siendo venido, salió con Joram a encontrarse con Jehú hijo de Nimsi, al cual el SEÑOR había ungido para que talase la casa de Acab. ⁸Y fue que, haciendo juicio Jehú con la casa de Acab, halló a los príncipes de Judá, y a los hijos de los hermanos de Ocozías, que servían a Ocozías, y los mató. ⁹Y buscando a Ocozías, el cual se había escondido en Samaria, lo tomaron, y lo trajeron a Jehú, y le mataron; y le dieron sepultura, porque dijeron: Es hijo de Josafat, el cual buscó al SEÑOR de todo su corazón. Y la casa de Ocozías no tenía fuerzas para poder retener el reino.

¹⁰Entonces Atalía madre de Ocozías, viendo que su hijo era muerto, se levantó y destruyó toda la simiente real de la casa de Judá. ¹¹Y Josabet, hija del rey, tomó a Joás hijo de Ocozías, y lo hurtó de entre los hijos del rey, que mataban, y le guardó a él y a su ama en la cámara de los lechos (*del templo*). Así, pues, lo escondió Josabet, hija del rey Joram, mujer de Joiada el sacerdote (porque ella era hermana de Ocozías), de delante de Atalía, y no lo mataron. ¹²Y estuvo con ellos escondido en la Casa de Dios seis años. *Entre tanto* Atalía reinaba en el país.

Chapter 23

¹Mas el séptimo año se animó Joiada, y tomó consigo en alianza a los centuriones, a Azarías hijo de Jeroham, y a Ismael hijo de Johanán, y a Azarías hijo de Obed, y a Maasías hijo de Adaías, y a Elisafat hijo de Zicri; ²los cuales rodeando por Judá, juntaron los levitas de todas las ciudades de Judá, y a los príncipes de las familias de Israel, y vinieron a Jerusalén. ³Y toda la multitud hizo alianza con el rey en la Casa de Dios. Y él les dijo: He aquí el hijo del rey, el cual reinará, como el SEÑOR lo tiene dicho de los hijos de David. ⁴Lo que habéis de hacer es: la tercera parte de vosotros, los que entran el sábado, estarán de porteros con los sacerdotes y los levitas; ⁵y la tercera parte, a la casa del rey; y la tercera parte, a la puerta del Cimiento; y todo el pueblo estará en los atrios de la Casa del SEÑOR. ⁶Y ninguno entre en la Casa del SEÑOR, sino los sacerdotes y los levitas que sirven; éstos entrarán, porque son santos; y todo el pueblo hará la guardia del SEÑOR. ⁷Y los levitas rodearán al rey por todas partes, y cada uno tendrá sus armas en la mano; y cualquiera que entrare en la Casa, muera; y estaréis con el rey cuando entrare, y cuando saliere. ⁸Y los levitas y todo Judá lo hicieron todo como lo había mandado el sacerdote Joiada; y tomó cada uno los suyos, los que entraban el sábado, y los que salían el sábado; porque el sacerdote Joiada no dio licencia a las compañías. ⁹Dio también el sacerdote Joiada a los centuriones las lanzas, paveses y escudos que habían sido del rey David, que estaban en la Casa de Dios; ¹⁰y puso en orden a todo el pueblo, teniendo cada uno su espada en la mano, desde el rincón derecho del

templo hasta el izquierdo, *hacia* el altar y la Casa, en derredor del rey por todas partes. ¹¹Entonces sacaron al hijo del rey, y le pusieron la corona y el testimonio, y le hicieron rey; y Joiada y sus hijos lo ungieron, diciendo: ¡Viva el rey!

¹²Y cuando Atalía oyó el estruendo del pueblo que corría, y de los que bendecían al rey, vino al pueblo a la Casa del SEÑOR; ¹³y mirando, vio al rey que estaba junto a su columna a la entrada, y los príncipes y los trompetas junto al rey, y que todo el pueblo de la tierra hacía alegrías, y sonaban bocinas, y cantaban con instrumentos de música los que sabían alabar. Entonces Atalía rasgó sus vestidos, y dijo: ¡Conjuración, conjuración! ¹⁴Y sacando el *sumo* sacerdote Joiada los centuriones y capitanes del ejército, les dijo: Sacadla fuera del recinto; y el que la siguiere, muera a cuchillo; porque el sacerdote había mandado que no la matasen en la Casa del SEÑOR. ¹⁵Y ellos pusieron las manos en ella, y ella se entró en la entrada de la puerta de los caballos de la casa del rey, y allí la mataron. ¹⁶Y Joiada hizo pacto entre sí y todo el pueblo y el rey, que serían pueblo del SEÑOR. ¹⁷Después de esto entró todo el pueblo en el templo de Baal, y lo derribaron, y también sus altares; y quebraron sus imágenes, y mataron delante de los altares a Matán, sacerdote de Baal. ¹⁸Luego ordenó Joiada los oficios en la Casa del SEÑOR bajo la mano de los sacerdotes y de los levitas, según David los había distribuido en la Casa del SEÑOR, para ofrecer al SEÑOR los holocaustos, como está escrito en la ley de Moisés, con gozo y cantares, conforme a la ordenación de David. ¹⁹Puso también porteros a las puertas de la Casa del SEÑOR, para que por ninguna vía entrase ningún inmundo. ²⁰Tomó después los centuriones, y los principales, y los que gobernaban el pueblo; y a todo el pueblo de la tierra, y llevó al rey de la Casa del SEÑOR; y viniendo hasta el medio de la puerta mayor de la casa del rey, sentaron al rey sobre el trono del reino. ²¹Y todo el pueblo del país hizo alegrías; y la ciudad estuvo quieta; *después que* mataron a Atalía a cuchillo.

Chapter 24

¹De siete años *era* Joás cuando comenzó a reinar, y cuarenta años reinó en Jerusalén. El nombre de su madre *fue* Sibia, de Beerseba. ²E hizo Joás lo recto en ojos del SEÑOR todos los días de Joiada el sacerdote. ³Y Joiada tomó para él dos mujeres; y engendró hijos e hijas. ⁴Después de esto aconteció que Joás tuvo voluntad de reparar la Casa del SEÑOR. ⁵Y juntó los sacerdotes y los levitas, y les dijo: Salid por las ciudades de Judá, y juntad dinero de todo Israel, para que cada año sea reparada la Casa de vuestro Dios; y vosotros poned diligencia en el negocio. Mas los levitas no pusieron diligencia. ⁶Por lo cual el rey llamó a Joiada el principal, y le dijo: ¿Por qué no has procurado que los levitas traigan de Judá y de Jerusalén al tabernáculo del testimonio, la ofrenda que *constituyó* Moisés siervo del SEÑOR, y la congregación de Israel? ⁷Porque la impía Atalía y sus hijos habían destruido la Casa de Dios, y además habían gastado en los ídolos todas las cosas consagradas para la Casa del SEÑOR. ⁸Y mandó el rey que hiciesen un arca, la cual pusieron fuera a la puerta de la Casa del SEÑOR; ⁹e hicieron pregonar en Judá y en Jerusalén,

que trajesen al SEÑOR la ofrenda que Moisés siervo de Dios *había constituido* a Israel en el desierto. ¹⁰Y todos los príncipes y todo el pueblo se alegraron; y traían, y echaban en el arca hasta llenarla. ¹¹Y cuando venía el tiempo para llevar el arca al magistrado del rey por mano de los levitas, cuando veían que había mucho dinero, venía el escriba del rey, y el que estaba puesto por el sumo sacerdote, y llevaban el arca, y la vaciaban, y la volvían a su lugar; y así lo hacían cada día, y recogían mucho dinero; ¹²el cual daba el rey y Joiada a los que hacían la obra del servicio de la Casa del SEÑOR, y tomaban canteros y oficiales que reparasen la Casa del SEÑOR, y herreros y metaleros para reparar la Casa del SEÑOR. ¹³Hacían, *pues*, los oficiales la obra, y por sus manos fue la obra restaurada, y restituyeron la Casa de Dios a su disposición, y la fortificaron. ¹⁴Y cuando hubieron acabado, trajeron lo que quedaba del dinero al rey y a Joiada, e hicieron de él vasos para la Casa del SEÑOR, vasos de servicio, morteros, cucharros, vasos de oro y de plata. Y sacrificaban holocaustos continuamente en la Casa del SEÑOR todos los días de Joiada.

¹⁵ Mas Joiada envejeció, y murió lleno de días; de ciento treinta años era cuando murió. ¹⁶Y lo sepultaron en la ciudad de David con los reyes, por cuanto había hecho bien con Israel, y para con Dios, y con su Casa. ¹⁷Muerto Joiada, vinieron los príncipes de Judá; y adoraron al rey; y el rey los oyó. ¹⁸Y desampararon la Casa del SEÑOR Dios de sus padres, y sirvieron a los bosques y a las imágenes esculpidas; y la ira vino sobre Judá; y Jerusalén por este su pecado. ¹⁹Y les envió profetas, *para* que los redujesen al SEÑOR, los cuales les protestaron; mas ellos no los escucharon. ²⁰Y el espíritu de Dios envistió a Zacarías, hijo de Joiada *el* sacerdote, el cual estando sobre el pueblo, les dijo: Así ha dicho Dios: ¿Por qué quebrantáis los mandamientos del SEÑOR? No os vendrá bien de ello; porque por haber dejado al SEÑOR, el también os dejará. ²¹ Mas ellos hicieron conspiración contra él, y le cubrieron de piedras por mandato del rey, en el patio de la Casa del SEÑOR. ²²No tuvo, *pues*, memoria el rey Joás de la misericordia que su padre Joiada había hecho con él, antes le mató su hijo; el cual dijo al morir: El SEÑOR lo vea, y lo requiera. ²³A la vuelta del año subió contra él el ejército de Siria; y vinieron a Judá; y a Jerusalén, y destruyeron en el pueblo a todos los principales de él, y enviaron todos sus despojos al rey a Damasco. ²⁴Porque *aunque* el ejército de Siria había venido con poca gente, el SEÑOR les entregó en sus manos un ejército muy numeroso; por cuanto habían dejado al SEÑOR Dios de sus padres. Y con Joás hicieron juicios. ²⁵Y yéndose *de él* los sirios, lo dejaron en muchas enfermedades; y conspiraron contra él sus siervos a causa de la sangre de los hijos de Joiada el sacerdote, y le hirieron en su cama, y murió; y le sepultaron en la ciudad de David, mas no lo sepultaron en los sepulcros de los reyes. ²⁶Los que conspiraron contra él fueron Zabad, hijo de Simeat amonita, y Jozabad, hijo de Simrit moabita. ²⁷De sus hijos, y de la multiplicación que hizo de las rentas, y de la reparación de la Casa del SEÑOR, he aquí está escrito en la historia del libro de los reyes. Y reinó en su lugar Amasías su hijo.

Chapter 25

¹Â De veinticinco años era Amasías cuando comenzó a reinar, y veintinueve años reinó en Jerusalén; el nombre de su madre fue JoadÃ;n, de Jerusalén. ²Hizo él lo recto en los ojos del SEÑOR aunque no de perfecto corazón. ³Porque cuando fue confirmado en el reino, mató a sus siervos, los que habían muerto al rey su padre; ⁴mas no mató a los hijos de ellos, según lo que está escrito en la ley en el libro de Moisés, donde el SEÑOR mandó, diciendo: No morirÃ;n los padres por los hijos, ni los hijos por los padres; mas cada uno morirÃ; por su pecado. ⁵Juntó luego Amasías a JudÃ;, y les puso tribunos y centuriones según las casas de sus padres por todo JudÃ; y Benjamín; y los tomó por lista a todos los de veinte años arriba; y fueron hallados en ellos trescientos mil escogidos para salir a la guerra, que tenían lanza y escudo. ⁶Y de Israel tomó a sueldo cien mil hombres valientes, por cien talentos de plata. ⁷Mas un varón de Dios vino a él, y le dijo: Rey, no vaya contigo el ejército de Israel; porque el SEÑOR no es con Israel, ni con todos los hijos de Efraín. ⁸Pero si tú vas, si lo haces, y te esfuerzas para pelear, Dios te hará; caer delante de los enemigos; porque en Dios está; la fortaleza, o para ayudar, o para derribar. ⁹Y Amasías dijo al varón de Dios: ¿Qué pues se hará; de cien talentos que he dado al ejército de Israel? Y el varón de Dios respondió: Del SEÑOR es darte mucho más que esto. ¹⁰Entonces Amasías apartó el escuadrón de la gente que había venido a él de Efraín, para que se fuesen a sus casas; y ellos se enojaron grandemente contra JudÃ;, y volvieron a sus casas encolerizados. ¹¹EsforzÃ;ndose entonces Amasías, sacó su pueblo, y vino al valle de la Sal; e hirió de los hijos de Seir diez mil. ¹²Y los hijos de JudÃ; tomaron vivos otros diez mil, los cuales llevaron a la cumbre de un peñasco, y de allí los despeñaron, y todos se hicieron pedazos. ¹³Pero los del escuadrón que Amasías había despedido, para que no fuesen con él a la guerra, se derramaron sobre las ciudades de JudÃ;, desde Samaria hasta Bet-horón, e hirieron de ellos tres mil, y tomaron un grande despojo.

¹⁴Â Y cuando Amasías volvió de la matanza de los Idumeos, trajo también consigo los dioses de los hijos de Seir, y se los puso para sí por dioses, y se encorvó delante de ellos, y les quemó incienso. ¹⁵Y el furor del SEÑOR se encendió contra Amasías, y envió a él un profeta, que le dijo: ¿Por qué has buscado los dioses de un pueblo, que no libraron a su pueblo de tus manos? ¹⁶Y hablÃ;ndole el profeta estas cosas, él le respondió: ¿Te han puesto a ti por consejero del rey? Déjate de eso, ¿por qué quieres que te maten? Y al cesar, el profeta dijo luego: Yo sé que Dios ha acordado destruirte, porque has hecho esto, y no escuchaste mi consejo.

¹⁷Â Y Amasías rey de JudÃ;, después de tomar consejo, envió a decir a JoÃ;s, hijo de Joacaz hijo de Jehú, rey de Israel: Ven, y veÃ;monos cara a cara. ¹⁸Entonces JoÃ;s rey de Israel envió a decir a Amasías rey de JudÃ;: El cardo que estaba en el Líbano, envió al cedro que estaba en el Líbano, diciendo: Da tu hija a mi hijo por mujer. Y he aquí que las bestias fieras que estaban en el Líbano, pasaron, y hollaron el cardo. ¹⁹Tú dices: He aquí he herido a Edom; y con esto tu corazón se enaltece para gloriarte; ahora está;te en tu casa; ¿para qué te entrometes en mal, para caer tú y JudÃ; contigo? ²⁰Mas Amasías no quiso oír; porque estaba de Dios, que los quería entregar en

manos *de sus enemigos* , por cuanto habían buscado los dioses de Edom. ²¹Subió, *pues* , Joás rey de Israel, y se vieron cara a cara él y Amasías rey de Judá, en Bet-śemes, la cual es de Judá. ²²Pero cayó Judá delante de Israel, y huyó cada uno a su estancia. ²³Y Joás rey de Israel prendió en Bet-śemes a Amasías rey de Judá, hijo de Joás hijo de Joacaz, y lo llevó a Jerusalén; y derribó el muro de Jerusalén desde la puerta de Efraín hasta la puerta del Āngulo, cuatrocientos codos. ²⁴Asimismo *tomó* todo el oro y plata, y todos los vasos que se hallaron en la Casa de Dios en casa de Obed-edom, y los tesoros de la casa del rey, y los hijos de los príncipes, y volvió a Samaria. ²⁵Y vivió Amasías hijo de Joás, rey de Judá, quince años después de la muerte de Joás hijo de Joacaz rey de Israel. ²⁶Lo demás de los hechos de Amasías, primeros y postreros, ¿no está escrito en el libro de los reyes de Judá y de Israel? ²⁷Desde aquel tiempo que Amasías se apartó del SEÑOR, maquinaron contra él conjuración en Jerusalén; y habiendo él huido a Laquis, enviaron tras él a Laquis, y allí lo mataron; ²⁸Y lo trajeron en caballos, y lo sepultaron con sus padres en la ciudad de Judá.

Chapter 26

¹Entonces todo el pueblo de Judá tomó a Uzías, el cual era de dieciséis años, y lo pusieron por rey en lugar de Amasías su padre. ²Edificó él a Elot, y la restituyó a Judá después que el rey durmió con sus padres. ³De dieciséis años era Uzías cuando comenzó a reinar, y cincuenta y dos años reinó en Jerusalén. El nombre de su madre *fue* Jecolías, de Jerusalén. ⁴E hizo lo recto en los ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que había hecho Amasías su padre. ⁵Y persistió en buscar a Dios en los días de Zacarías, entendido en visiones de Dios; y en estos días que él buscó al SEÑOR, Dios le prosperó. ⁶Porque salió, y peleó contra los filisteos, y rompió el muro de Gat, y el muro de Jabnia, y el muro de Asdod; y edificó en Asdod, y en Palestina ciudades. ⁷Y Dios le dio ayuda contra los filisteos, y contra los Ārabes que habitaban en Gur-baal, y contra los Meunim. ⁸Y dieron los amonitas presentes a Uzías, y su nombre fue divulgado hasta la entrada de Egipto; porque fue altamente poderoso. ⁹Edificó también Uzías torres en Jerusalén, junto a la puerta del Āngulo, y junto a la puerta del valle, y junto a las esquinas; y las fortificó. ¹⁰Asimismo edificó torres en el desierto, y abrió muchas cisternas; porque tuvo muchos ganados, así en los valles como en las vegas; y viñas, y labranzas, así en los montes como en los llanos fértiles; porque era amigo de la agricultura. ¹¹Tuvo también Uzías escuadrones de guerreros, los cuales salían a la guerra en ejército, según que estaban por lista *hecha* por mano de Jehiel escriba y de Maasías gobernador, y por mano de Hananías, *uno* de los príncipes del rey. ¹²Todo el número de los príncipes de las familias, y de los valientes de gran valor, *era* dos mil seiscientos. ¹³Y bajo la mano de éstos estaba el ejército de guerra, de trescientos siete mil quinientos guerreros poderosos y fuertes para ayudar al rey contra los enemigos. ¹⁴Y les aparejó Uzías para todo el ejército, escudos, lanzas, almetes, coseletes, arcos, y hondas de *tirar* piedras. ¹⁵E hizo en Jerusalén máquinas *por* industria de

ingenieros, *para* que estuviesen en las torres y en los baluartes, para arrojar saetas y grandes piedras, y su fama se extendió lejos, porque se ayudó maravillosamente, hasta hacerse fuerte.

¹⁶ Mas cuando fue fortificado, su corazón se enaltecíó hasta corromperse; porque se rebeló contra el SEÑOR su Dios, entrando en el templo del SEÑOR para quemar incienso en el altar del incienso. ¹⁷ Y entró tras él el sacerdote Azarías, y con él ochenta sacerdotes del SEÑOR, de los valientes. ¹⁸ Y se pusieron contra el rey Uzías, y le dijeron: No *te corresponde* a ti, oh Uzías, el quemar incienso al SEÑOR, sino a los sacerdotes hijos de Aarón, que son consagrados para quemarlo; sal del santuario, por que *te* has rebelado, y no te serás para gloria delante del SEÑOR Dios. ¹⁹ Y se airó Uzías, que tenía el incienso en la mano para quemarlo; y en esta su ira contra los sacerdotes, la lepra le salió en la frente delante de los sacerdotes en la Casa del SEÑOR, junto al altar del incienso. ²⁰ Y le miró Azarías el sumo sacerdote, y todos los sacerdotes, y he aquí la lepra *estaba* en su frente; y le hicieron salir aprisa de aquel lugar; y él también se dio prisa a salir, porque el SEÑOR lo había herido. ²¹ Así el rey Uzías fue leproso hasta el día de su muerte, y habitó en una casa apartada, leproso, porque era excomulgado de la Casa del SEÑOR; y Jotam su hijo tuvo cargo de la casa real, gobernando al pueblo de la tierra. ²² Lo demás de los hechos de Uzías, primeros y postreros, lo escribió Isaías profeta, hijo de Amós. ²³ Y durmió Uzías con sus padres, y lo sepultaron con sus padres en el campo de los sepulcros reales; porque dijeron: Leproso es. Y reinó Jotam su hijo en lugar suyo.

Chapter 27

¹ De veinticinco años era Jotam cuando comenzó a reinar, y dieciséis años reinó en Jerusalén. El nombre de su madre *fue* Jerusa, hija de Sadoc. ² Y él hizo lo recto en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que había hecho Uzías su padre, salvo que no entró en el templo del SEÑOR. *Pero* el pueblo *se* corrompía aún. ³ Edificó él la puerta mayor de la Casa del SEÑOR, y en el muro de la fortaleza edificó mucho. ⁴ Además edificó ciudades en las montañas de Judá, y labró palacios y torres en los bosques. ⁵ También tuvo él guerra con el rey de los hijos de Amón, a los cuales venció; y le dieron los hijos de Amón en aquel año cien talentos de plata, y diez mil coros de trigo, y diez mil de cebada. Esto le dieron los amonitas, y lo mismo en el segundo año, y en el tercero. ⁶ Así que Jotam fue fortificado, porque preparó sus caminos delante del SEÑOR su Dios. ⁷ Lo demás de los hechos de Jotam, y todas sus guerras, y sus caminos, he aquí está escrito en el libro de los reyes de Israel y de Judá. ⁸ Cuando comenzó a reinar era de veinticinco años, y dieciséis años reinó en Jerusalén. ⁹ Y durmió Jotam con sus padres, y lo sepultaron en la ciudad de David; y reinó en su lugar Acáz su hijo.

Chapter 28

¹Â De veinte años era Acaz cuando comenzó a reinar, y dieciséis años reinó en Jerusalén; mas no hizo lo recto en ojos del SEÑOR, como David su padre. ²Antes anduvo en los caminos de los reyes de Israel, y además hizo imágenes de fundición a los Baales. ³Quemó también incienso en el valle de los hijos de Hinom, y quemó sus hijos por fuego, conforme a las abominaciones de los gentiles que el SEÑOR había echado delante de los hijos de Israel. ⁴Asimismo sacrificó y quemó incienso en los altos, y en los collados, y debajo de todo árbol espeso. ⁵Por lo cual el SEÑOR su Dios lo entregó en manos del rey de los sirios, los cuales le derrotaron, y cogieron de él una grande presa, que llevaron a Damasco. Fue también entregado en manos del rey de Israel, el cual lo hirió con gran mortandad.

⁶Â Porque Peca, hijo de Remalías mató en Judá; en un día ciento veinte mil, todos *hombres* valientes; por cuanto habían dejado al SEÑOR Dios de sus padres. ⁷Asimismo Zicri, *hombre* poderoso de Efraín, mató a Maasías hijo del rey, y a Azricam su mayordomo, y a Elcana, segundo después del rey. ⁸Tomaron también cautivos los hijos de Israel de sus hermanos doscientos mil, mujeres, muchachos, y muchachas, a más de haber saqueado de ellos un gran despojo, el cual trajeron a Samaria. ⁹Había entonces allí un profeta del SEÑOR, que se llamaba Obed, el cual salió delante del ejército cuando entraba en Samaria, y les dijo: He aquí el SEÑOR Dios de vuestros padres, por el enojo contra Judá; los ha entregado en vuestras manos; y vosotros los habéis muerto con ira. Hasta el cielo ha llegado *esto*. ¹⁰Y ahora habéis determinado sujetar a vosotros a Judá; y a Jerusalén por siervos y siervas; *mas* ¿no habéis vosotros pecado contra el SEÑOR vuestro Dios? ¹¹Oídmme, pues, ahora, y volved a enviar los cautivos que habéis tomado de vuestros hermanos; porque el SEÑOR está airado contra vosotros. ¹²Entonces se levantaron *algunos* varones de los principales de los hijos de Efraín, Azarías hijo de Johanán, y Berequías hijo de Mesilemot, y Ezequías hijo de Salum, y Amasa hijo de Hadlai, contra los que venían de la guerra. ¹³Y les dijeron: No metáis acá la cautividad; porque el pecado contra el SEÑOR será sobre nosotros. Vosotros tratáis de añadir sobre nuestros pecados y sobre nuestras culpas, siendo asaz grande nuestro delito, y la ira del furor sobre Israel. ¹⁴Entonces el ejército dejó los cautivos y la presa delante de los príncipes y de toda la multitud. ¹⁵Y se levantaron los varones nombrados, y tomaron los cautivos, y vistieron del despojo a los que de ellos estaban desnudos; los vistieron y los calzaron, y les dieron de comer y de beber, y los ungieron, y condujeron en asnos a todos los flacos, y los llevaron hasta Jericó, la ciudad de las palmas, cerca de sus hermanos; y ellos se volvieron a Samaria.

¹⁶Â En aquel tiempo envió a pedir el rey Acaz a los reyes de Asiria que le ayudasen. ¹⁷Porque a más de esto, los idumeos habían venido y herido a los de Judá; y habían llevado cautivos. ¹⁸Asimismo los filisteos se habían derramado por las ciudades de la llanura, y al mediodía de Judá; y habían tomado a Bet-sembles, a Ajalón, Gederot, y Soco con sus aldeas, Timna *también* con sus aldeas, y Gimzo con sus aldeas; y habitaban en ellas. ¹⁹Porque el SEÑOR había humillado a Judá; por causa de Acaz rey de Israel; por cuanto él había desnudado a Judá; y había rebelado gravemente

contra el SEÑOR. ²⁰Y vino contra él Tilgat-pileser, rey de los Asirios; pues lo redujo a estrechez, y no lo fortificó. ²¹Aunque despojó Acaz la Casa del SEÑOR, y la casa real, y las de los príncipes, para dar al rey de los asirios, con todo eso él no le ayudó. ²²Además el rey Acaz en el tiempo que aquél le apuraba, añadió prevaricación contra el SEÑOR; ²³porque sacrificó a los dioses de Damasco que le habían herido, y dijo: Pues que los dioses de los reyes de Siria les ayudan, yo también sacrificaré a ellos para que me ayuden; habiendo sido éstos su ruina, y la de todo Israel. ²⁴Además de eso recogió Acaz los vasos de la Casa de Dios, y los quebró, y cerró las puertas de la Casa del SEÑOR, y se hizo altares en Jerusalén en todos los rincones. ²⁵Hizo también altos en todas las ciudades de Judá; para quemar incienso a los dioses ajenos, provocando a ira al SEÑOR Dios de sus padres. ²⁶Lo demás de sus hechos, y todos sus caminos, primeros y postreros, he aquí ello está escrito en el libro de los reyes de Judá y de Israel. ²⁷Y durmió Acaz con sus padres, y lo sepultaron en la ciudad de Jerusalén; mas no le metieron en los sepulcros de los reyes de Israel; y reinó en su lugar Ezequías su hijo.

Chapter 29

¹Y Ezequías comenzó a reinar siendo de veinticinco años, y reinó veintinueve años en Jerusalén. El nombre de su madre fue Abías, hija de Zacarías. ²E hizo lo recto en ojos del SEÑOR, conforme a todas las cosas que había hecho David su padre. ³En el primer año de su reino, en el mes primero, abrió las puertas de la Casa del SEÑOR, y las reparó. ⁴E hizo venir los sacerdotes y levitas, y los juntó en la plaza oriental. ⁵Y les dijo: Oídme, levitas, y santificaos ahora, y santificaréis la Casa del SEÑOR Dios de vuestros padres, y sacaréis del santuario la inmundicia. ⁶Porque nuestros padres se han rebelado, y han hecho lo malo en ojos del SEÑOR nuestro Dios; que le dejaron, y apartaron sus ojos del tabernáculo del SEÑOR, y le volvieron las espaldas. ⁷Y aun cerraron las puertas del pórtico, y apagaron las lámparas; no quemaron incienso, ni sacrificaron holocausto en el santuario al Dios de Israel. ⁸Por tanto la ira del SEÑOR ha venido sobre Judá y Jerusalén, y los ha entregado a turbación, y a execración y escarnio, como veis vosotros con vuestros ojos. ⁹Y he aquí nuestros padres han caído a cuchillo, nuestros hijos y nuestras hijas y nuestras mujeres son cautivas por esto. ¹⁰Ahora pues, yo he determinado hacer alianza con el SEÑOR Dios de Israel, para que aparte de nosotros la ira de su furor. ¹¹Hijos míos, no os engañéis ahora, porque el SEÑOR os ha escogido a vosotros para que estéis delante de él, y le sirváis, y seáis sus ministros, y le queméis incienso.

¹²Entonces los levitas se levantaron, Mahat hijo de Amasai, y Joel hijo de Azarías, de los hijos de Coat; y de los hijos de Merari, Cis hijo de Abdi, y Azarías hijo de Jehalelel; y de los hijos de Gersón, Joa hijo de Zima, y Edén hijo de Joa; ¹³y de los hijos de Elisafán, Simri y Jehiel; y de los hijos de Asaf, Zacarías y Matanías; ¹⁴y de los hijos de Hemán, Jehiel y Simei; y de los hijos de Jedutún, Semeías y Uziel. ¹⁵Estos juntaron a sus hermanos, y se santificaron, y entraron,

conforme al mandamiento del rey y las palabras del SEÑOR, para limpiar la Casa del SEÑOR. ¹⁶Y entrando los sacerdotes dentro de la Casa del SEÑOR para limpiarla, quitaron toda la inmundicia que hallaron en el templo del SEÑOR, en el atrio de la Casa del SEÑOR; la cual tomaron los levitas, para sacarla fuera al arroyo de Cedrón. ¹⁷Y comenzaron a santificar al primero del mes primero, y a los ocho del mismo mes vinieron al pórtico del SEÑOR; y santificaron la Casa del SEÑOR en ocho días, y a los dieciséis del mes primero acabaron. ¹⁸Y entraron al rey Ezequías y le dijeron: Ya hemos limpiado toda la Casa del SEÑOR, el altar del holocausto, y todos sus vasos, y la mesa de la proposición con todos sus vasos. ¹⁹Asimismo hemos preparado y santificado todos los vasos que el rey Acas había maltratado *en* el tiempo que reinó habiendo apostatado; y he aquí están *todos* delante del altar del SEÑOR.

²⁰Y levantándose de mañana el rey Ezequías reunió los principales de la ciudad, y subió a la Casa del SEÑOR. ²¹Y ofrecieron siete novillos, siete carneros, siete corderos, y siete machos de cabrío, para expiación por el reino, por el santuario y por Judá. Y dijo a los sacerdotes hijos de Aarón, que *los* ofreciesen sobre el altar del SEÑOR. ²²Y mataron los bueyes; y los sacerdotes tomaron la sangre, y la esparcieron sobre el altar; y asimismo mataron los carneros, y esparcieron la sangre sobre el altar; y mataron los corderos, y esparcieron la sangre sobre el altar. ²³E hicieron llegar los machos cabríos de la expiación delante del rey y de la multitud, y pusieron sobre ellos sus manos; ²⁴y los sacerdotes los mataron, y expiando *esparcieron* la sangre de ellos sobre el altar, para reconciliar a todo Israel; porque por todo Israel mandó el rey *hacer* el holocausto y la expiación. ²⁵Puso también levitas en la Casa del SEÑOR con címbalos, y salterios, y arpas, conforme al mandamiento de David, y de Gad vidente del rey, y de Natán profeta; porque aquel mandamiento *fue* por mano del SEÑOR, por mano de sus profetas. ²⁶Y los levitas estaban con los instrumentos de David, y los sacerdotes con trompetas. ²⁷Entonces mandó Ezequías sacrificar el holocausto en el altar; y al tiempo que comenzó el holocausto, comenzó también el cántico del SEÑOR, *con* las trompetas y los instrumentos de David rey de Israel. ²⁸Y toda la multitud adoraba, y los cantores cantaban, y los trompetas sonaban las trompetas todos; hasta acabarse el holocausto. ²⁹Y cuando acabaron de ofrecer, se inclinó el rey, y todos los que con él estaban, y adoraron. ³⁰Entonces el rey Ezequías y los príncipes dijeron a los levitas que alabasen al SEÑOR por las palabras de David y de Asaf vidente; y ellos alabaron con *grande* alegría, e inclinándose adoraron. ³¹Y respondiendo Ezequías dijo: Vosotros os habéis consagrado ahora al SEÑOR; llegaos pues, y presentad sacrificios y alabanzas en la Casa del SEÑOR. Y la multitud presentó sacrificios y alabanzas; y todo liberal de corazón, holocaustos. ³²Y fue el número de los holocaustos que trajo la congregación, setenta bueyes, cien carneros, doscientos corderos; todo para el holocausto del SEÑOR. ³³Y las ofrendas fueron seiscientos bueyes, y tres mil ovejas. ³⁴Mas los sacerdotes eran pocos, y no podían bastar a desollar los holocaustos; y así sus hermanos los levitas les ayudaron hasta que acabaron la obra, y hasta que los sacerdotes se santificaron; porque los levitas tuvieron mayor rectitud de corazón para santificarse, que los sacerdotes. ³⁵Así, pues, hubo gran multitud de holocaustos, con sebos de pacíficos, y libaciones de *cada* holocausto. Y *así* fue ordenado el servicio de la Casa del SEÑOR.

³⁶Y se alegró Ezequías, y todo el pueblo, de que Dios hubiese preparado el pueblo; porque la cosa fue prestamente *hecha* .

Chapter 30

¹Â Envió también Ezequías por todo Israel y JudÃ¡, y escribió letras a Efraín y Manasés, que viniesen a Jerusalén a la Casa del SEÑOR, para celebrar la pascua al SEÑOR Dios de Israel. ²Y el rey tomó consejo con sus príncipes, y con toda la congregación en Jerusalén, para hacer la pascua en el mes segundo: ³Porque entonces no la podían hacer, por cuanto no había plenitud *de* sacerdotes santificados, ni el pueblo estaba junto en Jerusalén. ⁴Esto agradó al rey y a toda la multitud. ⁵Y determinaron de hacer pasar pregón por todo Israel, desde Beerseba hasta Dan, para que viniesen a hacer la pascua al SEÑOR Dios de Israel en Jerusalén; porque en mucho *tiempo* no la habían hecho como estÃ¡ escrito. ⁶Fueron, *pues* , correos con letras de la mano del rey y de sus príncipes por todo Israel y JudÃ¡, como el rey lo había mandado, y decían: Hijos de Israel, volved al SEÑOR el Dios de Abraham, de Isaac, y de Israel, y él se volverÃ¡ a las reliquias que os han quedado de la mano de los reyes de Asiria. ⁷No seÃ¡is como vuestros padres y como vuestros hermanos, que *se* rebelaron contra el SEÑOR Dios de sus padres, y él los entregó a desolación, como vosotros veis. ⁸Por tanto no endurezcÃ¡is vuestra cerviz como vuestros padres; dad la mano al SEÑOR, y venid a su santuario, el cual él ha santificado para siempre; y servid al SEÑOR vuestro Dios, y la ira de su furor se apartarÃ¡ de vosotros. ⁹Porque si os volviereis al SEÑOR, vuestros hermanos y vuestros hijos hallarÃ¡n misericordia delante de los que los tienen cautivos, y volverÃ¡n a esta tierra; porque el SEÑOR vuestro Dios es clemente y misericordioso, y no volverÃ¡ de vosotros su rostro, si vosotros os volviereis a él. ¹⁰Y *así* pasaban los correos de ciudad en ciudad por la tierra de Efraín y Manasés, hasta Zabulón; *mas ellos* se reían y burlaban de ellos. ¹¹Con todo eso, *algunos* varones de Aser, de Manasés, y de Zabulón, se humillaron, y vinieron a Jerusalén. ¹²En JudÃ¡ también fue la mano de Dios para darles un corazón para cumplir el mandato del rey y de los príncipes, conforme a la palabra del SEÑOR.

¹³Â Y se juntó en Jerusalén un pueblo grande para hacer la solemnidad de los panes sin levadura, en el mes segundo; una gran congregación. ¹⁴Y levantÃ¡ndose, quitaron los altares que *había* en Jerusalén; quitaron *también* todos los altares de incienso, y los echaron en el arroyo de Cedrón. ¹⁵*Entonces* sacrificaron la pascua, a los catorce del mes segundo; y los sacerdotes y los levitas se santificaron con vergüenza, y trajeron los holocaustos a la Casa del SEÑOR. ¹⁶Y se pusieron en su orden conforme a su costumbre, conforme a la ley de Moisés varón de Dios; los sacerdotes esparcían la sangre *que recibían* de manos de los levitas. ¹⁷Porque aún *había* muchos en la congregación que no estaban santificados, y por eso los levitas sacrificaban la pascua por todos los que no se habían limpiado para santificarse al SEÑOR. ¹⁸Porque *una* gran multitud del pueblo de Efraín y Manasés, y *de* Isacar y Zabulón, no se habían purificado, y comieron la pascua no conforme

a lo que está escrito. Mas Ezequías oró por ellos, diciendo: el SEÑOR, *que es* bueno, sea propicio a todo aquel que ha apercibido su corazón para buscar a Dios, ¹⁹al SEÑOR Dios de sus padres, aunque no *esté purificado* según la purificación del santuario. ²⁰Y oyó el SEÑOR a Ezequías, y sanó al pueblo.

²¹Así hicieron los hijos de Israel, que fueron presentes en Jerusalén, la solemnidad de los panes sin levadura *por* siete días con grande gozo; y alababan al SEÑOR todos los días los levitas y los sacerdotes, con instrumentos de fortaleza al SEÑOR. ²²Y Ezequías habló al corazón de todos los levitas que tenían buena inteligencia para *servir* al SEÑOR. Y comieron *los sacrificios de* la fiesta por siete días, ofreciendo sacrificios pacíficos, y dando gracias al SEÑOR Dios de sus padres. ²³Y toda la multitud determinó que celebrasen otros siete días; y celebraron otros siete días con alegría. ²⁴Porque Ezequías rey de Judá había dado a la multitud mil toros y siete mil ovejas; y también los príncipes dieron al pueblo mil toros y diez mil ovejas; y muchos sacerdotes se santificaron. ²⁵Y toda la congregación de Judá se alegró, y los sacerdotes y levitas, y asimismo toda la multitud que había venido de Israel; y también los extranjeros que habían venido de la tierra de Israel, y los que habitaban en Judá. ²⁶Y se hicieron grandes alegrías en Jerusalén; porque desde los días de Salomón hijo de David rey de Israel, no hubo tal cosa en Jerusalén. ²⁷Y levantándose los sacerdotes levitas, bendijeron al pueblo; y la voz de ellos fue oída, y su oración llegó a la habitación de su santuario, al cielo.

Chapter 31

¹Hechas todas estas cosas, salió todo Israel, los que se habían hallado *allí*, por las ciudades de Judá, y quebraron las imágenes y destruyeron los bosques, y derribaron los altos y los altares por todo Judá y Benjamín, y también en Efraín y Manasés, hasta acabarlo todo. *Después* se volvieron todos los hijos de Israel, cada uno a su posesión y a sus ciudades. ²Y constituyó Ezequías los repartimientos de los sacerdotes y de los levitas conforme a sus órdenes, cada uno según su oficio: los sacerdotes y los levitas para el holocausto y pacíficos, para que ministrasen, para que confesasen, y alabasen a las puertas de las tiendas del SEÑOR. ³La contribución del rey de su hacienda, *era* holocaustos a mañana y tarde, y holocaustos para los sábados, nuevas lunas, y fiestas solemnes, como está escrito en la ley del SEÑOR. ⁴Mandó también al pueblo que habitaba en Jerusalén, que diesen la porción a los sacerdotes y levitas, para que se esforzasen en la ley del SEÑOR. ⁵Y cuando la palabra tomó fuerza *al multiplicarse*, les fue multiplicado a los hijos de Israel muchas primicias de grano, vino, aceite, miel, y de todos los frutos de la tierra; y trajeron asimismo los diezmos de todas las cosas en abundancia. ⁶También los hijos de Israel y de Judá, que habitaban en las ciudades de Judá, dieron del mismo modo los diezmos de las vacas y de las ovejas; y trajeron los diezmos de lo santificado, de las cosas que habían prometido al SEÑOR su Dios, y *los* pusieron por montones. ⁷En el mes tercero comenzaron a fundar aquellos montones, y

en el mes séptimo acabaron. ⁸Y Ezequías y los príncipes vinieron a ver los montones, y bendijeron al SEÑOR, y a su pueblo Israel. ⁹Y preguntó Ezequías a los sacerdotes y a los levitas acerca de los montones. ¹⁰Y le respondió Azarías, sumo sacerdote, de la casa de Sadoc, y dijo: Desde que comenzaron a traer la ofrenda a la Casa del SEÑOR, hemos comido y nos *hemos* saciado, y nos ha sobrado mucho; porque el SEÑOR ha bendecido su pueblo, y ha quedado esta gran provisión.

¹¹Â Entonces mandó Ezequías que preparasen cÃ;maras en la Casa del SEÑOR; y las prepararon. ¹²Y metieron las primicias y diezmos y las cosas consagradas, fielmente; y dieron cargo de ello a Conanías levita, el principal, y Simei su hermano *fue* el segundo. ¹³Y Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jeremot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat, y Benaía, *fueron* sobrestantes bajo la mano de Conanías y de Simei su hermano, por mandamiento del rey Ezequías y de Azarías, príncipe de la Casa de Dios. ¹⁴Y Coré hijo de Imna levita, portero al oriente, tenía cargo de las limosnas de Dios, y de las ofrendas del SEÑOR que se daban, y de todo lo que se santificaba. ¹⁵Y a su mano *estaba* Edén, Benjamín, Jesúa, Semaías, Amarías, y Secanías, en las ciudades de los sacerdotes, para dar con fidelidad a sus hermanos *sus partes* conforme a sus órdenes, así al mayor como al menor. ¹⁶Sin *lo que se contaba* para los varones de tres años arriba, a todos los que entraban en la Casa del SEÑOR, cada cosa en su día por su ministerio, por sus estancias y por sus órdenes; ¹⁷y a los que eran contados entre los sacerdotes por las familias de sus padres, y a los levitas de edad de veinte años arriba, por sus estancias y órdenes; ¹⁸asimismo a los de su generación con todos sus niños, y sus mujeres, y sus hijos e hijas, para toda la compañía; porque por la fe de estos se repartían las ofrendas. ¹⁹Asimismo a los hijos de Aarón, los sacerdotes, que *estaban* en los ejidos de sus ciudades, por todas las ciudades, los varones nombrados *tenían cargo* de dar sus porciones a todos los varones de los sacerdotes, y a todo el linaje de los levitas. ²⁰De esta manera hizo Ezequías en todo JudÃ; el cual hizo lo bueno, recto, y verdadero, delante del SEÑOR su Dios. ²¹En todo cuanto comenzó en el servicio de la Casa de Dios, y en la ley y mandamientos, buscó a su Dios, y lo hizo de todo corazón, y fue prosperado.

Chapter 32

¹Â Después de estas cosas y de esta fidelidad, vino Senaquerib rey de los Asirios, entró en JudÃ;, y asentó campamento contra las ciudades fuertes, y determinó de entrar en ellas. ²Viendo, pues, Ezequías la venida de Senaquerib, y su determinación de combatir a Jerusalén, ³tuvo su consejo con sus príncipes y con sus valerosos, sobre cegar las fuentes de las aguas que *estaban* fuera de la ciudad; y ellos le apoyaron. ⁴Y se juntó mucho pueblo, y taparon todas las fuentes, y también el arroyo que va por medio de la tierra, diciendo: Â¿Por qué han de hallar los reyes de Asiria muchas aguas cuando vinieren? ⁵Se confortó, pues, *Ezequías*, y edificó todos los muros caídos, e hizo alzar las torres, y otro muro por de fuera; fortificó *ademÃ;s* a Millo en la ciudad de David, e hizo muchas espadas y paveses. ⁶Y puso capitanes de guerra sobre el pueblo, y los hizo

reunir así en la plaza de la puerta de la ciudad, y les habló al corazón de ellos, diciendo: ⁷Esforzaos y confortaos; no temáis, ni hayáis miedo del rey de Asiria, ni de toda su multitud que con él viene; porque más son con nosotros que con él. ⁸Con él es el brazo de carne, mas con nosotros el SEÑOR nuestro Dios para ayudarnos, y pelear nuestras batallas. Y se afirmó el pueblo sobre las palabras de Ezequías rey de Judá.

⁹Después de esto Senaquerib rey de los asirios, estando él sobre Laquis y con él toda su potencia, envió sus siervos a Jerusalén, para decir a Ezequías rey de Judá, y a todo Judá que estaba en Jerusalén: ¹⁰Así ha dicho Senaquerib rey de los Asirios: ¿En quién confiáis vosotros para estar cercados en Jerusalén? ¹¹¿No os engaña Ezequías para entregaros a muerte, a hambre, y a sed, diciendo: El SEÑOR nuestro Dios nos libraré de la mano del rey de Asiria? ¹²¿No es Ezequías el que ha quitado sus altos y sus altares, y dijo a Judá y a Jerusalén: Delante de este solo altar adoraréis, y sobre él quemaréis incienso? ¹³¿No habéis sabido lo que yo y mis padres hemos hecho a todos los pueblos de la tierras? ¿Pudieron por ventura los dioses de los gentiles de las tierras librar su tierra de mi mano? ¹⁴¿Qué dios hubo de todos los dioses de aquellas gentiles que destruyeron mis padres, que pudiese librar su pueblo de mis manos? ¿Por qué podrá vuestro Dios salvaros de mi mano? ¹⁵Ahora, pues, no os engañe Ezequías, ni os persuada tal cosa, ni le creáis; que si ningún dios de todas aquellas naciones y reinos pudo librar su pueblo de mis manos, y de las manos de mis padres, ¿cuánto menos vuestro Dios os podrá librar de mi mano? ¹⁶Y otras cosas hablaron sus siervos contra el SEÑOR Dios, y contra su siervo Ezequías. ¹⁷Además de todo esto escribió letras en que blasfemaba al SEÑOR Dios de Israel, y hablaba contra él, diciendo: Como los dioses de los gentiles de los países no pudieron librar su pueblo de mis manos, tampoco el Dios de Ezequías libraré al suyo de mis manos. ¹⁸Y clamaron a gran voz en judaico contra el pueblo de Jerusalén que estaba en los muros, para espantarlos y ponerles temor, para tomar la ciudad. ¹⁹Y hablaron contra el Dios de Jerusalén, como contra los dioses de los pueblos de la tierra, obra de manos de hombres. ²⁰Mas el rey Ezequías, y el profeta Isaías hijo de Amós, oraron por esto, y clamaron al cielo. ²¹Y el SEÑOR envió un ángel, el cual hirió a todo valiente de gran valor, y a los capitanes y a los príncipes en el campamento del rey de Asiria. Se volvió, por tanto, con vergüenza de rostro a su tierra; y entrando en el templo de su dios, allí lo mataron a cuchillo los que habían salido de sus entrañas. ²²Así salvó el SEÑOR a Ezequías y a los moradores de Jerusalén de las manos de Senaquerib rey de Asiria, y de las manos de todos; y los guió en cuanto a todo. ²³Y muchos trajeron presente al SEÑOR a Jerusalén; y a Ezequías rey de Judá, ricos dones; y fue muy grande delante de todos los gentiles después de esto.

²⁴En aquel tiempo Ezequías enfermó de muerte; y oró al SEÑOR, el cual le respondió, y le dio una señal. ²⁵Mas Ezequías no pagó conforme al bien que le había sido hecho; antes se enaltecó su corazón, y fue la ira contra él, y contra Judá y Jerusalén. ²⁶Pero Ezequías, después de haberse enaltecido su corazón, se humilló, él y los moradores de Jerusalén; y no vino sobre ellos la ira del SEÑOR en los días de Ezequías. ²⁷Y tuvo Ezequías riquezas y gloria mucha en gran manera; y se hizo tesoros de plata y oro, de piedras preciosas, de especias, de escudos, y de todos vasos de desear.

²⁸Asimismo *hizo* depósitos para las rentas del grano, del vino, y aceite; establos para toda suerte de bestias, y majadas para los ganados. ²⁹Se hizo también ciudades, y hatos de ovejas y de vacas en gran copia; porque Dios le había dado mucha hacienda. ³⁰Este Ezequías tapó los manaderos de las aguas de Gihón la de arriba, y las encaminó abajo al occidente de la ciudad de David. Y fue prosperado Ezequías en todo lo que hizo. ³¹Pero a causa de los embajadores de los príncipes de Babilonia, que enviaron a él para saber del prodigio que había acaecido en aquella tierra, Dios lo dejó, para probarle, para hacer conocer todo lo que estaba en su corazón. ³²Lo demãis de los hechos de Ezequías, y de sus misericordias, he aquí todo estã escrito en la profecía de Isaías profeta, hijo de Amós, y en el libro de los reyes de Judã y de Israel. ³³Y durmió Ezequías con sus padres, y lo sepultaron en los mãs insignes sepulcros de los hijos de David, honrãndole en su muerte todo Judã y los de Jerusalén; y reinó en su lugar Manasés su hijo.

Chapter 33

¹Â De doce años era Manasés cuando comenzó a reinar, y cincuenta y cinco años reinó en Jerusalén. ²E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, conforme a las abominaciones de los gentiles que había echado el SEÑOR delante de los hijos de Israel. ³Porque él reedificó los altos que Ezequías su padre había derribado, y levantó altares a los Baales, e hizo bosques, y adoró a todo el ejército de los cielos, y a él sirvió. ⁴Edificó también altares en la Casa del SEÑOR, de la cual había dicho el SEÑOR: En Jerusalén serã mi Nombre perpetuamente. ⁵Edificó asimismo altares a todo el ejército de los cielos en los dos atrios de la Casa del SEÑOR. ⁶Y pasó sus hijos por fuego en el valle de los hijos de Hinom; y miraba en los tiempos, miraba en agujeros, y era dado a adivinaciones, consultaba pitones y encantadores; multiplicó en hacer lo malo en ojos del SEÑOR, para irritarle. ⁷A mãs de esto puso una imagen de fundición, que hizo, en la Casa de Dios, de la cual había dicho Dios a David y a Salomón su hijo: En esta Casa y en Jerusalén, la cual yo elegí sobre todas las tribus de Israel, pondré mi nombre para siempre; ⁸y nunca mãs quitaré el pie de Israel de la tierra que yo entregué a vuestros padres, a condición que guarden y hagan todas las cosas que yo les he mandado, toda la ley, estatutos, y derechos, por mano de Moisés. ⁹Así que Manasés engañó a Judã y a los moradores de Jerusalén, para hacer mãs mal que los gentiles que el SEÑOR destruyó delante de los hijos de Israel. ¹⁰Y habló el SEÑOR a Manasés y a su pueblo, mas ellos no escucharon;

¹¹Â por lo cual el SEÑOR trajo contra ellos los príncipes del ejército del rey de los asirios, los cuales aprisionaron con grillos a Manasés, y atado con *dos* cadenas lo llevaron a Babilonia. ¹²Mas luego que fue puesto en angustias, oró ante el SEÑOR su Dios, humillado grandemente en la presencia del Dios de sus padres. ¹³Y cuando oró a él, fue oído; porque él oyó su oración, y lo volvió a Jerusalén, a su reino. Entonces conoció Manasés que el SEÑOR era Dios. ¹⁴Después de esto edificó el muro de afuera de la ciudad de David, al occidente de Gihón en el valle, y a la entrada

de la puerta del pescado, y cercó a Ofel, y lo alzó muy alto; y puso capitanes de ejército en todas las ciudades fuertes por Judá. ¹⁵Asimismo quitó los dioses ajenos, y el ídolo de la Casa del SEÑOR, y todos los altares que había edificado en el monte de la Casa del SEÑOR y en Jerusalén, y los echó fuera de la ciudad. ¹⁶Y reparó el altar del SEÑOR, y sacrificó sobre él sacrificios pacíficos y de alabanza; y mandó a Judá que sirviesen al SEÑOR Dios de Israel. ¹⁷Pero el pueblo aun sacrificaba en los altos, aunque al SEÑOR su Dios. ¹⁸Lo demás de los hechos de Manasés, y su oración a su Dios, y las palabras de los videntes que le hablaron en nombre del SEÑOR Dios de Israel, he aquí todo está escrito en los hechos de los reyes de Israel. ¹⁹Su oración también, y cómo fue oído, todos sus pecados, y su prevaricación, los lugares donde edificó altos y había puesto bosques e ídolos antes que se humillase, he aquí estas cosas están escritas en las palabras de los videntes. ²⁰Y durmió Manasés con sus padres, y lo sepultaron en su casa; y reinó en su lugar Amón su hijo.

²¹Â De veintidós años era Amón cuando comenzó a reinar, y dos años reinó en Jerusalén. ²²E hizo lo malo en ojos del SEÑOR, como había hecho Manasés su padre; porque a todos los ídolos que su padre Manasés había hecho, sacrificó y sirvió Amón. ²³Mas nunca se humilló delante del SEÑOR, como se humilló Manasés su padre; antes aumentó el pecado. ²⁴Y conspiraron contra él sus siervos, y lo mataron en su casa. ²⁵Mas el pueblo de la tierra hirió a todos los que habían conspirado contra el rey Amón; y el pueblo de la tierra puso por rey en su lugar a Josías su hijo.

Chapter 34

¹Â De ocho años era Josías cuando comenzó a reinar, y treinta y un años reinó en Jerusalén. ²Este hizo lo recto en ojos del SEÑOR, y anduvo en los caminos de David su padre, sin apartarse a la diestra ni a la siniestra. ³A los ocho años de su reinado, siendo aún joven, comenzó a buscar al Dios de David su padre; y a los doce años comenzó a limpiar a Judá y a Jerusalén de los altos, bosques, esculturas, e imágenes de fundición. ⁴Y derribaron delante de él los altares de los Baales, e hizo pedazos las imágenes *del sol*, que estaban puestas encima; y los bosques, y las esculturas e imágenes de fundición, quebró y desmenuzó, y esparció *el polvo* sobre los sepulcros de los que habían sacrificado a ellos. ⁵Asimismo quemó los huesos de los sacerdotes sobre sus altares, y limpió a Judá y a Jerusalén. ⁶*Lo mismo hizo* en las ciudades de Manasés, Efraín, y Simeón, hasta en Neftalí, con sus lugares asolados alrededor. ⁷Y cuando hubo derribado los altares y los bosques, y quebrado y desmenuzado las esculturas, y destruido todos los ídolos *del sol* por toda la tierra de Israel, se volvió a Jerusalén.

⁸Â A los dieciocho años de su reinado, después de haber limpiado la tierra, y la Casa, envió a Safán hijo de Azalía, y a Maasías gobernador de la ciudad, y a Joa hijo de Joacaz, canciller, para que reparasen la Casa del SEÑOR su Dios. ⁹Los cuales vinieron a Hilcías, sumo sacerdote, y dieron el dinero que había sido metido en la Casa del SEÑOR, que los levitas que guardaban la puerta

habían recogido de mano de Manasés y de Efraín y de todas las reliquias de Israel, y de todo Judá; y Benjamín, habiéndose *después* vuelto a Jerusalén. ¹⁰Y lo entregaron en mano de los que hacían la obra, que eran sobrestantes en la Casa del SEÑOR; los cuales lo daban a los que hacían la obra y trabajaban en la Casa del SEÑOR, para reparar y restaurar el templo. ¹¹Y dieron *también* a los oficiales y albañiles para que comprasen piedra de cantería, y madera para las trabazones, y para entabladura de las Casas, las cuales habían destruido los reyes de Judá;. ¹²Y estos varones trabajaban con fidelidad en la obra; y eran sus gobernadores Jahat y Abdías, levitas de los hijos de Merari; y Zacarías y Mesulam de los hijos de Coat, para que activasen *la obra*; y de los levitas, todos los entendidos en instrumentos de música. ¹³También velaban sobre los cargadores, y eran sobrestantes de los que se ocupaban en cualquier clase de obra; y de los levitas *había* escribas, gobernadores, y porteros.

¹⁴Y cuando sacaron el dinero que había sido metido en la Casa del SEÑOR, Hilcías el sacerdote halló el libro de la ley del SEÑOR *dada* por mano de Moisés. ¹⁵Y respondiendo Hilcías, dijo a Safán escriba: Yo he hallado el libro de la ley en la Casa del SEÑOR. Y dio Hilcías el libro a Safán. ¹⁶Y Safán lo llevó al rey, y le contó el negocio, diciendo: Tus siervos han cumplido todo lo que les fue dado a cargo. ¹⁷Han tomado el dinero que se halló en la Casa del SEÑOR, y lo han entregado en mano de los comisionados, y en mano de los que hacen la obra. ¹⁸A más de esto, declaró Safán escriba al rey, diciendo: El sacerdote Hilcías me dio un libro. Y leyó Safán en él delante del rey. ¹⁹Y cuando el rey oyó las palabras de la ley, rasgó sus vestidos; ²⁰y mandó a Hilcías y a Ahicam hijo de Safán, y a Abdón hijo de Micaía, y a Safán escriba, y a Asaías siervo del rey, diciendo: ²¹Andad, y consultad al SEÑOR de mí, y de las reliquias de Israel y de Judá, acerca de las palabras del libro que se ha hallado; porque grande es el furor del SEÑOR que ha caído sobre nosotros, por cuanto nuestros padres no guardaron la palabra del SEÑOR, para hacer conforme a todas las cosas que están escritas en este libro. ²²Entonces Hilcías y los del rey fueron a Hulda profetisa, mujer de Salum, hijo de Ticva, hijo de Harhas, guarda de las vestimentas, la cual moraba en Jerusalén en la Casa de la doctrina; y le dijeron las palabras dichas. ²³Y ella respondió: El SEÑOR Dios de Israel ha dicho así: Decid al varón que os ha enviado a mí, que así ha dicho el SEÑOR: ²⁴He aquí yo traigo mal sobre este lugar, y sobre los moradores de él, todas las maldiciones que están escritas en el libro que leyeron delante del rey de Judá; ²⁵por cuanto me han dejado, y han sacrificado a dioses ajenos, provocándome a ira en todas las obras de sus manos; por tanto mi furor lloverá sobre este lugar, y no se apagará. ²⁶Mas al rey de Judá, que os ha enviado a consultar al SEÑOR, así le diréis: El SEÑOR Dios de Israel ha dicho así: *Por cuanto* oíste las palabras *del libro*, ²⁷y tu corazón se enterneció, y te humillaste delante de Dios oyendo sus palabras sobre este lugar, y sobre sus moradores; y te humillaste delante de mí, y rasgaste tus vestidos, y lloraste en mi presencia, yo también te he oído, dice el SEÑOR. ²⁸He aquí que yo te recogeré con tus padres, y serás recogido en tus sepulcros en paz; y tus ojos no verán todo el mal que yo traigo sobre este lugar, y sobre los moradores de él. Y ellos recitaron al rey la respuesta.

²⁹Â Entonces el rey envió y juntó todos los ancianos de JudÃ; y de Jerusalén. ³⁰Y subió el rey a la Casa del SEÑOR, y con él todos los varones de JudÃ; y los moradores de Jerusalén, y los sacerdotes, y los levitas, y todo el pueblo desde el mayor hasta el mÃ;s pequeño; y leyó a oídos de ellos todas las palabras del libro del pacto que había sido hallado en la Casa del SEÑOR. ³¹Y estando el rey en pie en su sitio, hizo alianza delante del SEÑOR, que andaría en pos del SEÑOR, y que guardarían sus mandamientos, sus testimonios, y sus estatutos, de todo su corazón y de toda su alma, cumpliendo las palabras del pacto que estaban escritas en aquel libro. ³²E hizo que consintiesen todos los que estaban en Jerusalén y en Benjamín; y así hicieron los moradores de Jerusalén conforme al pacto de Dios, del Dios de sus padres. ³³Y quitó Josías todas las abominaciones de todas las tierras de los hijos de Israel; e hizo a todos los que se hallaron en Israel que sirviesen al SEÑOR su Dios. No se apartaron de en pos del SEÑOR Dios de sus padres, todo el tiempo que él vivió.

Chapter 35

¹Â Y Josías hizo pascua al SEÑOR en Jerusalén, y sacrificaron la pascua a los catorce del mes primero. ²Y puso a los sacerdotes en sus estancias, y los confirmó en el ministerio de la Casa del SEÑOR. ³Y dijo a los levitas que enseñaban a todo Israel, y que estaban dedicados al SEÑOR: Poned el arca del santuario en la Casa que edificó Salomón hijo de David, rey de Israel, para que no la carguéis mÃ;s sobre los hombros. Ahora serviréis al SEÑOR vuestro Dios, y a su pueblo Israel. ⁴Apercibíos según las familias de vuestros padres, por vuestros órdenes, conforme a la prescripción de David rey de Israel, y de Salomón su hijo. ⁵Estad en el santuario según el repartimiento de las familias de vuestros hermanos los hijos del pueblo, y según el repartimiento de la familia de los levitas. ⁶Y sacrificad la pascua, y santificaos, y aperebid a vuestros hermanos, *para* que hagan conforme a la palabra del SEÑOR *dada* por mano de Moisés. ⁷Y ofreció el rey Josías a los del pueblo ovejas, corderos, y cabritos de los rebaños, en número de treinta mil, y tres mil bueyes, todo para la pascua, para todos los que se hallaron presentes; esto de la hacienda del rey. ⁸También sus príncipes ofrecieron con liberalidad al pueblo, y a los sacerdotes y levitas. Hilcías, Zacarías y Jehiel, príncipes de la Casa de Dios, dieron a los sacerdotes para hacer la pascua dos mil seiscientas *ovejas*, y trescientos bueyes. ⁹Asimismo Conanías, y Semeías y Natanael sus hermanos, y Hasabías, Jehiel, y Josabad, príncipes de los levitas, dieron a los levitas para los sacrificios de la pascua cinco mil *ovejas*, y quinientos bueyes. ¹⁰Aparejado así el servicio, los sacerdotes se pusieron en sus estancias, y asimismo los levitas en sus órdenes, conforme al mandamiento del rey. ¹¹Y sacrificaron la pascua; y esparcían los sacerdotes *la sangre tomada* de mano de los levitas, y los levitas desollaban. ¹²Quitaron *luego parte de los animales que tenían* para el holocausto, para dar conforme a los repartimientos por las familias de los del pueblo, a fin de que ofreciesen al SEÑOR, según estÃ; escrito en el libro de Moisés: y asimismo *quitaron* de

los bueyes. ¹³Y asaron la pascua al fuego según la costumbre; mas lo que había sido santificado lo cocieron en ollas, en calderos, y calderas, y *lo repartieron* prestamente a todo el pueblo. ¹⁴Y después aderezaron para sí y para los sacerdotes; porque los sacerdotes, hijos de Aarón, estuvieron ocupados hasta la noche en el sacrificio de los holocaustos y de los sebos; por tanto, los levitas aderezaron para sí, y para los sacerdotes hijos de Aarón. ¹⁵Asimismo los cantores hijos de Asaf estaban en su estancia, conforme al mandamiento de David, de Asaf y de Hemán, y de Jedutún vidente del rey. Y los porteros estaban a cada puerta; y no era menester que se apartasen de su ministerio, porque sus hermanos los levitas aparejaban para ellos. ¹⁶Así fue aparejado todo el servicio del SEÑOR en aquel día, para hacer la pascua, y sacrificar los holocaustos sobre el altar del SEÑOR, conforme al mandamiento del rey Josías. ¹⁷Y los hijos de Israel que se hallaron *presentes*, hicieron la pascua en aquel tiempo, y la fiesta solemne de los panes sin levadura, por siete días. ¹⁸Nunca tal pascua fue hecha en Israel desde los días de Samuel el profeta; ni ningún rey de Israel hizo pascua tal como la que hizo el rey Josías, y los sacerdotes y levitas, y todo Judá; e Israel, los que se hallaron *presentes*, juntamente con los moradores de Jerusalén. ¹⁹Esta pascua fue celebrada en el año dieciocho del rey Josías.

²⁰Después de todas estas cosas, luego de haber Josías preparado la Casa, Necao rey de Egipto subió a hacer guerra en Carquemis junto a Eufrates; y salió Josías contra él. ²¹Y él le envió embajadores, diciendo: ¿Qué tenemos yo y tú, rey de Judá? Yo no vengo contra ti hoy, sino contra la casa que me hace guerra; y Dios dijo que me apresurase. Déjate de *meterte* con Dios, que es conmigo, no te destruya. ²²Mas Josías no volvió su rostro de él, antes se disfrazó para darle batalla, y no escuchó las palabras de Necao, *que eran* de boca de Dios; y vino a darle la batalla en el campo de Meguido. ²³Y los arqueros hirieron al rey Josías con una flecha; y dijo el rey a sus siervos: Quitadme de aquí, porque estoy herido gravemente. ²⁴Entonces sus siervos lo quitaron de aquel carro, y lo pusieron en *otro* segundo carro que tenía, y lo llevaron a Jerusalén, y murió; y lo sepultaron en los sepulcros de sus padres. Y todo Judá; y Jerusalén hizo duelo por Josías. ²⁵Y endechó Jeremías por Josías, y todos los cantores y cantoras recitan sus lamentaciones sobre Josías hasta hoy; y las han vuelto en ley en Israel, las cuales están escritas en las Lamentaciones. ²⁶Lo demás de los hechos de Josías, y sus misericordias, conforme a lo que está escrito en la ley del SEÑOR, ²⁷y sus hechos, primeros y postreros, he aquí todo está escrito en el libro de los reyes de Israel y de Judá;.

Chapter 36

¹Entonces el pueblo de la tierra tomó a Joacaz hijo de Josías, y lo hicieron rey en lugar de su padre en Jerusalén. ²De veintitrés años era Joacaz cuando comenzó a reinar, y tres meses reinó en Jerusalén. ³Y el rey de Egipto lo quitó de Jerusalén, y condenó la tierra en cien talentos de plata y uno de oro. ⁴Y constituyó el rey de Egipto a su hermano Eliacim por rey sobre Judá; y Jerusalén,

y le mudó el nombre en Joacim; y a Joacaz su hermano tomó Neco, y lo llevó a Egipto. ⁵ Cuando comenzó a reinar Joacim era de veinticinco años, y reinó once años en Jerusalén: e hizo lo malo en ojos del SEÑOR su Dios. ⁶ Y subió contra él Nabucodonosor rey de Babilonia, y atado con *dos* cadenas lo llevó a Babilonia. ⁷ También llevó Nabucodonosor a Babilonia *parte* de los vasos de la Casa del SEÑOR, y los puso en su templo en Babilonia. ⁸ Lo demás de los hechos de Joacim, y las abominaciones que hizo, y lo que en él se halló, he aquí todo está escrito en el libro de los reyes de Israel y de Judá; y reinó en su lugar Joaquín su hijo. ⁹ De ocho años era Joaquín cuando comenzó a reinar, y reinó tres meses y diez días en Jerusalén; e hizo lo malo en ojos del SEÑOR. ¹⁰ A la vuelta del año el rey Nabucodonosor envió, y lo hizo llevar a Babilonia juntamente con los vasos preciosos de la Casa del SEÑOR; y constituyó a Sedequías su hermano por rey sobre Judá y Jerusalén.

¹¹ De veintiún años era Sedequías cuando comenzó a reinar, y once años reinó en Jerusalén. ¹² E hizo lo malo en ojos de el SEÑOR su Dios, y no se humilló delante de Jeremías profeta, *que le hablaba* de parte del SEÑOR. ¹³ Se Rebeló asimismo contra Nabucodonosor, al cual había jurado por Dios; y endureció su cerviz, y obstinó su corazón, para no volverse al SEÑOR Dios de Israel. ¹⁴ Y también todos los príncipes de los sacerdotes, y el pueblo, aumentaron la rebelión, rebelándose conforme a todas las abominaciones de los gentiles, y contaminando la Casa del SEÑOR, la cual él había santificado en Jerusalén. ¹⁵ Y el SEÑOR el Dios de sus padres envió a ellos por mano de sus mensajeros, levantándose de mañana y enviando; porque él tenía misericordia de su pueblo, y de su habitación. ¹⁶ Mas ellos hacían escarnio de los mensajeros de Dios, y menospreciaban sus palabras, burlándose de sus profetas, hasta que subió el furor del SEÑOR contra su pueblo, y que no *hubo* remedio. ¹⁷ Por lo cual trajo contra ellos al rey de los caldeos, que mató a cuchillo sus jóvenes en la Casa de su santuario, sin perdonar joven, ni doncella, ni viejo, ni decrepito; todos los entregó en sus manos. ¹⁸ Asimismo todos los vasos de la Casa de Dios, grandes y chicos, los tesoros de la Casa del SEÑOR, y los tesoros del rey y de sus príncipes, todo lo llevó a Babilonia. ¹⁹ Y quemaron la Casa de Dios, y rompieron el muro de Jerusalén, y consumieron al fuego todos sus palacios, y destruyeron todos sus vasos deseables. ²⁰ Los que quedaron del cuchillo, los pasaron a Babilonia; y fueron siervos de él y de sus hijos, hasta que vino el reino de los persas; ²¹ para que se cumpliese la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías, hasta que la tierra cumpliese sus *sã*bados; porque todo el tiempo de su asolamiento reposó, hasta que los setenta años fueron cumplidos.

²² Mas al primer año de Ciro rey de los persas, para que se cumpliese la palabra del SEÑOR por boca de Jeremías, el SEÑOR despertó el espíritu de Ciro rey de los persas, el cual hizo pasar pregón por todo su reino, y también por escrito, diciendo: ²³ Así dice Ciro rey de los persas: El SEÑOR Dios de los cielos, me ha dado todos los reinos de la tierra; y él me ha encargado que le edifique Casa en Jerusalén, que *es* en Judá. ¿Quién de vosotros *hay* de todo su pueblo? El SEÑOR su Dios sea con él, y suba.

Ezra

Chapter 1

¹ Y en el primer año de Ciro rey de Persia, para que se cumpliese la palabra del SEÑOR dicha por boca de Jeremías, despertó el SEÑOR el espíritu de Ciro rey de Persia, el cual hizo pasar pregón por todo su reino, y también por escrito, diciendo: ² Así dijo Ciro rey de Persia: El SEÑOR Dios de los cielos me ha dado todos los reinos de la tierra, y me ha mandado que le edifique Casa en Jerusalén, que está en Judá. ³ ¿Quién hay entre vosotros de todo su pueblo? Sea Dios con él, y suba a Jerusalén que está en Judá, y edifique la Casa al SEÑOR Dios de Israel (él es Dios), la cual está en Jerusalén. ⁴ Y a cualquiera que hubiere quedado de todos los lugares donde fuere extranjero, los varones de su lugar le ayuden con plata, y oro, y hacienda, y con bestias; con dones voluntarios para la Casa de Dios, la cual está en Jerusalén.

⁵ Entonces se levantaron los cabezas de las familias de Judá y de Benjamín, y los sacerdotes y levitas; de todos aquellos cuyo espíritu despertó Dios para subir a edificar la Casa del SEÑOR, la cual está en Jerusalén. ⁶ Y todos los que estaban en sus alrededores confortaron las manos de ellos con vasos de plata y de oro, con hacienda y bestias, y con cosas preciosas, además de lo que se ofreció voluntariamente. ⁷ Y el rey Ciro sacó los vasos de la Casa del SEÑOR, que Nabucodonosor había traspasado de Jerusalén, y puesto en la casa de su dios. ⁸ Los sacó, pues, Ciro rey de Persia, por mano de Mitrídates tesorero, el cual los dio por cuenta a Sesbasar príncipe de Judá. ⁹ Y ésta es la cuenta de ellos: treinta tazones de oro, mil tazones de plata, veintinueve cuchillos, ¹⁰ treinta tazas de oro, otras cuatrocientas diez tazas de plata, y otros mil vasos. ¹¹ Todos los vasos de oro y de plata, cinco mil cuatrocientos. Todos los hizo llevar Sesbasar con los que subieron del cautiverio de Babilonia a Jerusalén.

Chapter 2

¹ Y estos son los hijos de la provincia que subieron de la cautividad, de la transmigración que Nabucodonosor rey de Babilonia hizo traspasar a Babilonia, y que volvieron a Jerusalén y a Judá, cada uno a su ciudad; ² los cuales vinieron con Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum y Baana. La cuenta de los varones del pueblo de Israel: ³ Los hijos de Paros, dos mil ciento setenta y dos; ⁴ los hijos de Sefatías, trescientos setenta y dos; ⁵ los hijos de Ara, setecientos setenta y cinco; ⁶ los hijos de Pahat-moab, de los hijos de Josué y de Joab, dos mil ochocientos doce; ⁷ los hijos de Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro; ⁸ los hijos de Zatu, novecientos cuarenta y cinco; ⁹ los hijos de Zacai, setecientos sesenta; ¹⁰ los hijos de Bani, seiscientos cuarenta y dos; ¹¹ los hijos de Bebai, seiscientos veintitrés; ¹² los hijos de

Azgad, mil doscientos veintidós; ¹³los hijos de Adonicam, seiscientos sesenta y seis; ¹⁴los hijos de Bigvai, dos mil cincuenta y seis; ¹⁵los hijos de Adín, cuatrocientos cincuenta y cuatro; ¹⁶los hijos de Ater, de Ezequías, noventa y ocho; ¹⁷los hijos de Bezai, trescientos veintitrés; ¹⁸los hijos de Jora, ciento doce; ¹⁹los hijos de Hasum, doscientos veintitrés; ²⁰los hijos de Gibar, noventa y cinco; ²¹los hijos de Belén, ciento veintitrés; ²²los varones de Netofa, cincuenta y seis; ²³los varones de Anatot, ciento veintiocho; ²⁴los hijos de Azmavet, cuarenta y dos; ²⁵los hijos de Quiriat-jearim, Cafira, y Beerot, setecientos cuarenta y tres; ²⁶los hijos de RamÃ¡ y Geba, seiscientos veintiuno; ²⁷los varones de Micmas, ciento veintidos; ²⁸los varones de Bet-el y Hai, doscientos veintitrés; ²⁹los hijos de Nebo, cincuenta y dos; ³⁰los hijos de Magbis, ciento cincuenta y seis; ³¹los hijos del otro Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro; ³²los hijos de Harim, trescientos veinte; ³³los hijos de Lod, Hadid, y Ono, setecientos veinticinco; ³⁴los hijos de Jericó, trescientos cuarenta y cinco; ³⁵los hijos de Senaa, tres mil seiscientos treinta;

³⁶Â Los sacerdotes: los hijos de Jedaías, de la casa de Jesúa, novecientos setenta y tres; ³⁷los hijos de Imer, mil cincuenta y dos; ³⁸los hijos de Pasur, mil doscientos cuarenta y siete; ³⁹los hijos de Harim, mil diecisiete. ⁴⁰Los levitas: los hijos de Jesúa y de Cadmiel, de los hijos de Hodavías, setenta y cuatro. ⁴¹Los cantores: los hijos de Asaf, ciento veintiocho. ⁴²Los hijos de los porteros: los hijos de Salum, los hijos de Ater, los hijos de Talmón, los hijos de Acub, los hijos de Hatita, los hijos de Sobai; en todos, ciento treinta y nueve. ⁴³Los netineos: los hijos de Ziha, los hijos de Hasufa, los hijos de Tabaot, ⁴⁴los hijos de Queros, los hijos de Siaha, los hijos de Padón; ⁴⁵los hijos de Lebana, los hijos de Hagaba, los hijos de Acub; ⁴⁶los hijos de Hagab, los hijos de Salmái, los hijos de HanÃ¡n; ⁴⁷los hijos de Gidel, los hijos de Gahar, los hijos de Reaía; ⁴⁸los hijos de Rezín, los hijos de Necoda, los hijos de Gazam; ⁴⁹los hijos de Uza, los hijos de Paseah, los hijos de Besai; ⁵⁰los hijos de Asena, los hijos de Meunim, los hijos de Nefusim; ⁵¹los hijos de Bacbuc, los hijos de Hacufa, los hijos de Harhur; ⁵²los hijos de Bazlut, los hijos de Mehída, los hijos de Harsa; ⁵³los hijos de Barcos, los hijos de Sísara, los hijos de Tema; ⁵⁴los hijos de Nezía, los hijos de Hatifa. ⁵⁵Los hijos de los siervos de Salomón: los hijos de Sotai, los hijos de Soferet, los hijos de Peruda; ⁵⁶los hijos de Jaala, los hijos de Darcón, los hijos de Gidel; ⁵⁷los hijos de Sefatías, los hijos de Hatil, los hijos de Poqueret-hazebaim, los hijos de Ami. ⁵⁸Todos los netineos, e hijos de los siervos de Salomón, trescientos noventa y dos. ⁵⁹Y estos *fueron* los que subieron de Tel-mela, Tel-harsa, Querub, AddÃ¡n, e Imer, los cuales no pudieron mostrar la casa de sus padres, ni su linaje, si eran de Israel. ⁶⁰Los hijos de Delaía, los hijos de Tobías, los hijos de Necoda, seiscientos cincuenta y dos. ⁶¹Y de los hijos de los sacerdotes: los hijos de Habaía, los hijos de Cos, los hijos de Barzilai, el cual tomó mujer de las hijas de Barzilai galaadita, y fue llamado del nombre de ellas. ⁶²Estos buscaron su registro de genealogías, y no fue hallado; y fueron echados del sacerdocio. ⁶³Y el Tirsata (*o capitÃ¡n*) les dijo que no comiesen de las ofrendas, hasta que hubiese sacerdote con Urim y Tumim.

⁶⁴Â Toda la congregación, *unida* como un *varón*, era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta, ⁶⁵sin sus siervos y siervas, los cuales *eran* siete mil trescientos treinta y siete; y tenían doscientos

cantores y cantoras. ⁶⁶Sus caballos *eran* setecientos treinta y seis; sus mulos, doscientos cuarenta y cinco; ⁶⁷sus camellos, cuatrocientos treinta y cinco; asnos, seis mil setecientos veinte. ⁶⁸Y *algunos* de los cabezas de los padres, cuando vinieron a la Casa del SEÑOR la cual *estaba* en Jerusalén, ofrecieron voluntariamente para la Casa de Dios, para levantarla en su asiento. ⁶⁹Según sus fuerzas dieron al tesorero de la obra sesenta y un mil dracmas de oro, y cinco mil libras de plata, y cien túnicas sacerdotales. ⁷⁰Y habitaron los sacerdotes, y los levitas, y *los* del pueblo, y los cantores, y los porteros y los netineos, en sus ciudades; y todo Israel en sus ciudades.

Chapter 3

¹Y llegado el mes séptimo, y *ya* los hijos de Israel en las ciudades, se juntó el pueblo como un varón en Jerusalén. ²Entonces se levantó Jesúa hijo de Josadac, y sus hermanos los sacerdotes, y Zorobabel hijo de Salatiel, y sus hermanos, y edificaron el altar del Dios de Israel, para ofrecer sobre él holocaustos como está escrito en la ley de Moisés varón de Dios. ³Y asentaron el altar sobre sus basas, porque tenían miedo de los pueblos de las tierras, y ofrecieron sobre él holocaustos al SEÑOR, holocaustos a la mañana y a la tarde. ⁴Hicieron *asimismo* la fiesta de los tabernáculos, como está escrito, y holocaustos cada día por cuenta, conforme a la ordenanza, cada cosa en su día; ⁵y a más de esto, el holocausto continuo, y las nuevas lunas, y todas las fiestas santificadas del SEÑOR, y todo *sacrificio* espontáneo, voluntario al SEÑOR. ⁶Desde el primer día del mes séptimo comenzaron a ofrecer holocaustos al SEÑOR; mas el templo del SEÑOR no estaba aún fundado. ⁷Y dieron dinero a los carpinteros y oficiales; *asimismo* comida y bebida, y aceite a los sidonios y tirios, para que trajesen madera de cedro del Líbano al mar de Jope, conforme a la voluntad de Ciro rey de Persia sobre ellos.

⁸Y en el año segundo de su venida a la Casa de Dios en Jerusalén, en el mes segundo, comenzaron Zorobabel hijo de Salatiel, y Jesúa hijo de Josadac, y los otros sus hermanos, los sacerdotes y los levitas, y todos los que habían venido de la cautividad a Jerusalén; y pusieron a los levitas de veinte años arriba para que tuviesen cargo de la obra de la Casa del SEÑOR. ⁹Y estuvo Jesúa, sus hijos y sus hermanos, Cadmiel y sus hijos, hijos de Judá; como un *varón* para dar prisa a los que hacían la obra en la casa de Dios: los hijos de Henadad, sus hijos y sus hermanos, levitas. ¹⁰Y los albañiles del templo del SEÑOR echaron los cimientos; y pusieron a los sacerdotes vestidos *de sus ropas*, con trompetas, y a los levitas hijos de Asaf con címbalos, para que alabasen al SEÑOR, según *la* ordenanza de David rey de Israel. ¹¹Y cantaban, alabando y confesando al SEÑOR, y *decían*: Porque *es* bueno, porque para siempre *es* su misericordia sobre Israel. Y todo el pueblo jubilaba con gran júbilo, alabando al SEÑOR, porque la Casa del SEÑOR era acimentada. ¹²Y muchos de los sacerdotes y de los levitas y de los cabezas de los padres, viejos, que habían visto la casa primera, viendo fundar esta casa, lloraban en alta voz, *mientras* muchos *otros* daban

grandes gritos de alegría. ¹³Y el pueblo no podía discernir la voz del júbilo de alegría, de la voz del lloro del pueblo; porque el pueblo jubilaba con gran júbilo, y la voz se oía hasta lejos.

Chapter 4

¹Â Y oyendo los enemigos de JudÃ; y de Benjamín, que los venidos de la cautividad edificaban el templo del SEÑOR Dios de Israel, ²vinieron a Zorobabel, y a los cabezas de los padres, y les dijeron: Edificaremos con vosotros, porque como vosotros buscaremos a vuestro Dios, y a él sacrificamos desde los días de Esar-hadón rey de Asiria, que nos hizo subir aquí. ³Y les dijo Zorobabel, y Jesúa, y los demás cabezas de los padres de Israel: No nos conviene edificar con vosotros Casa a nuestro Dios, sino que nosotros solos la edificaremos al SEÑOR Dios de Israel, como nos mandó el rey Ciro, rey de Persia. ⁴Mas el pueblo de la tierra debilitaba las manos del pueblo de JudÃ;, y los perturbaban de edificar. ⁵Contrataron además contra ellos consejeros para disipar su consejo, todo el tiempo de Ciro rey de Persia, y hasta el reinado de Darío rey de Persia.

⁶Â Y en el reinado de Asuero, en el principio de su reinado, escribieron acusaciones contra los moradores de JudÃ; y de Jerusalén. ⁷Y en días de Artajerjes escribieron Bislam, Mitrídates, Tabeel, y los demás compañeros suyos, a Artajerjes rey de Persia; y la escritura de la carta estaba hecha en siriaco, y declarada en siriaco. ⁸Rehum canciller, y Simsai escriba, escribieron una carta contra Jerusalén al rey Artajerjes, como se sigue. ⁹Entonces Rehum canciller, y Simsai escriba, y los demás compañeros suyos, los dineos, y los afarsataceos, tefarleos, afarseos, los ercueos, los babilonios, susasceos, dieveos, y elamitas; ¹⁰y los demás pueblos que el grande y glorioso Asnapar (*Senacherib*) transportó, e hizo habitar en las ciudades de Samaria, y los demás del otro lado del río, y de Cheenet. ¹¹Este es el traslado de la carta que enviaron: Al rey Artajerjes: Tus siervos del otro lado del río, y de Cheenet. ¹²Sea notorio al rey, que los judíos que subieron de ti a nosotros, vinieron a Jerusalén; y edifican la ciudad rebelde y mala, y han acimentado los muros; y puesto los fundamentos. ¹³Ahora, notorio sea al rey, que si aquella ciudad fuere reedificada, y los muros fueren fundados, no darÃ;n el tributo, pecho, y rentas, y el catastro de los reyes serÃ; menoscabado. ¹⁴Ahora porque de la sal del palacio estamos salados, no nos es justo ver el menosprecio del rey; por tanto hemos enviado *para* hacerlo saber al rey, ¹⁵para que busque en el libro de las historias de nuestros padres; y hallarÃ;s en el libro de las historias, y sabrÃ;s que esta ciudad es ciudad rebelde, y perjudicial a los reyes y a las provincias, y que de tiempo antiguo forman en medio de ella rebeliones; por lo que esta ciudad fue destruida. ¹⁶Hacemos saber al rey, que si esta ciudad fuere edificada, y los muros fundados, la parte *mÃ;s* allÃ; del río no serÃ; tuya.

¹⁷Â El rey envió esta respuesta a Rehum canciller, y a Simsai escriba, y a los demás *de* sus compañeros que habitan en Samaria, y a los demás del otro lado del río y a Cheenet: ¹⁸La carta que nos enviasteis claramente fue leída delante de mí. ¹⁹Y por mí fue dado mandamiento, y buscaron; y hallaron que aquella ciudad de tiempo antiguo se levanta contra los reyes, y *se* rebela, y se forma

en ella sedición; ²⁰y que reyes fuertes hubo en Jerusalén, y señores de todo *lo que está*; al lado de allí; del río; y que tributo, y pecho, y rentas se les daba. ²¹Ahora, *pues*, dad orden que cesen aquellos varones, y no sea esa ciudad edificada, hasta que por mí sea dada *nueva* orden. ²²Y mirad bien que no hagáis error en esto, ¿por qué habréis de crecer el daño para perjuicio de los reyes? ²³Entonces, cuando el traslado de la carta del rey Artajerjes fue leído delante de Rehum, y de Simsai escriba, y sus compañeros, fueron prestamente a Jerusalén a los judíos, y les hicieron cesar con poder y fuerza. ²⁴Cesó entonces la obra de la Casa de Dios, la cual estaba en Jerusalén; y cesó hasta el año segundo del reinado de Darío rey de Persia.

Chapter 5

¹Y profetizaron Hageo profeta, y Zacarías hijo de Iddo, profetas, a los judíos que *estaban* en Judá; y en Jerusalén en *el* nombre del Dios de Israel a ellos. ²Entonces se levantaron Zorobabel hijo de Salatiel, y Jesúa hijo de Josadac; y comenzaron a edificar la Casa de Dios que *estaba* en Jerusalén; y con ellos los profetas de Dios que les ayudaban.

³En aquel tiempo vino a ellos Tatnai, capitán de este lado del río, y Setar-boznai y sus compañeros, y les dijeron así: ¿Quién os dio mandamiento para edificar esta Casa, y fundar estos muros? ⁴Entonces les dijimos en orden a esto, ¿cuáles eran los nombres de los varones que edificaban este edificio! ⁵Mas los ojos de su Dios fueron sobre los ancianos de los judíos, y no les hicieron cesar hasta que el negocio viniese a Darío; y entonces respondieron por carta sobre esto. ⁶Traslado de la carta que Tatnai, capitán de este lado del río, y Setar-boznai, y sus compañeros los afarsaqueos, que *estaban* a este lado del río, enviaron al rey Darío. ⁷Le enviaron carta, y de esta manera estaba escrito en ella. Al rey Darío toda paz. ⁸Sea notorio al rey, que fuimos a la provincia de Judea, a la Casa del gran Dios, la cual se edifica de piedra de mármol; y los maderos son puestos en las paredes, y la obra se hace aprisa, y prospera en sus manos. ⁹Entonces preguntamos a los ancianos, diciéndoles así: ¿Quién os dio mandamiento para edificar esta Casa, y para fundar estos muros? ¹⁰Y también les preguntamos sus nombres para hacértelo saber, para escribirte los nombres de los varones que *estaban* por cabezas de ellos. ¹¹Y nos respondieron diciendo así: Nosotros somos siervos del Dios del cielo y de la tierra, y reedificamos la Casa que ha sido edificada hace muchos años, la cual edificó y fundó el gran rey de Israel. ¹²Mas después que nuestros padres se enseñaron contra el Dios de los cielos, él los entregó en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, caldeo, el cual destruyó esta Casa, e hizo transportar el pueblo a Babilonia. ¹³Pero el primer año de Ciro rey de Babilonia, el *mismo* rey Ciro dio mandamiento para que esta Casa de Dios fuese edificada. ¹⁴Y también los vasos de oro y de plata de la Casa de Dios, que Nabucodonosor había sacado del templo que *estaba* en Jerusalén, y los había metido en el templo de Babilonia, el rey Ciro los sacó del templo de Babilonia, y fueron entregados a Sesbasar, al cual había puesto por capitán; ¹⁵y le dijo: Toma estos vasos, ve y ponlos en el templo que *está*; en Jerusalén; y la Casa

de Dios sea edificada en su lugar. ¹⁶Entonces este Sesbasar vino, y puso los fundamentos de la Casa de Dios que *estaba* en Jerusalén, y desde entonces hasta ahora se edifica, y aún no está; acabada. ¹⁷Y ahora, si al rey parece bien, búsquese en la casa de los tesoros del rey que está; allí en Babilonia, si es *así* que por el rey Ciro haya sido dado mandamiento para edificar esta Casa de Dios que *está*; en Jerusalén, y envíenos a decir la voluntad del rey sobre esto.

Chapter 6

¹Entonces el rey Darío dio mandamiento, y buscaron en la casa de los libros, donde guardaban los tesoros allí en Babilonia. ²Y fue hallado en el cofre del palacio que *está*; en la provincia de Media un libro, dentro del cual estaba escrito así: Memoria: ³En el año primero del rey Ciro, el *mismo* rey Ciro dio mandamiento acerca de la Casa de Dios que *estaba* en Jerusalén; que la Casa fuese edificada *para* lugar en que sacrifiquen sacrificios, y sus paredes fuesen cubiertas; su altura de sesenta codos, y de sesenta codos su anchura; ⁴los órdenes, tres de piedra de mármol, y un orden de madera nueva y que el gasto sea dado de la casa del rey. ⁵Y también los vasos de oro y de plata de la Casa de Dios, que Nabucodonosor sacó del templo que *estaba* en Jerusalén y los pasó a Babilonia, sean devueltos y vayan al templo que *está*; en Jerusalén, a su lugar, y sean puestos en la Casa de Dios. ⁶Ahora pues, Tatnai, capitán del otro lado del río, Setar-boznai, y sus compañeros los afarsaqueos que están; al otro lado del río, apartaos de ahí. ⁷Dejad la obra de esa Casa de Dios al capitán de los judíos, y a sus ancianos, para que edifiquen esa Casa de Dios en su lugar. ⁸Y por mí es dado mandamiento de lo que habéis de hacer con los ancianos de estos judíos, para edificar esa Casa de Dios: que de la hacienda del rey, que tiene del tributo del otro lado del río, los gastos sean dados luego a aquellos varones, para que no cesen. ⁹Y lo que fuere necesario, becerros y carneros y corderos, para holocaustos al Dios del cielo, trigo, sal, vino y aceite, conforme a lo que dijeren los sacerdotes que *están*; en Jerusalén, déseles cada día sin obstáculo alguno; ¹⁰para que ofrezcan *olores* de holganza al Dios del cielo, y oren por la vida del rey y por sus hijos. ¹¹También es dado por mí mandamiento, que cualquiera que mudare este decreto, sea derribado un madero de su casa, y enhiesto, sea colgado en él; y su casa sea hecha muladar por esto. ¹²Y el Dios que hizo habitar allí su nombre, destruya todo rey y pueblo que pusiere su mano para mudar o destruir esta Casa de Dios, la cual *está*; en Jerusalén. Yo Darío puse el decreto; sea hecho prestamente.

¹³Entonces Tatnai, capitán del otro lado del río, y Setar-boznai, y sus compañeros, hicieron prestamente según el rey Darío había enviado. ¹⁴Y los ancianos de los judíos edificaban y prosperaban, conforme a la profecía de Hageo profeta, y de Zacarías hijo de Iddo. Edificaron, *pues*, y acabaron, por el mandamiento del Dios de Israel, y por el mandamiento de Ciro, y de Darío, y de Artajerjes rey de Persia. ¹⁵Y esta Casa fue acabada al tercer día del mes de Adar, que era el sexto año del reinado del rey Darío. ¹⁶Y los hijos de Israel, los sacerdotes y los levitas, y los demás; que habían venido de la transportación, hicieron la dedicación de esta Casa de Dios con gozo. ¹⁷Y

ofrecieron en la dedicación de esta Casa de Dios cien becerros, doscientos carneros, cuatrocientos corderos; y machos cabríos por expiación por todo Israel, doce, conforme al número de las tribus de Israel. ¹⁸Y pusieron a los sacerdotes en sus repartimientos, y a los levitas en sus divisiones, sobre la obra de Dios que *est* en Jerusalén, conforme a lo escrito en el libro de Moisés. ¹⁹Y los de la transmigración hicieron la pascua a los catorce del mes primero. ²⁰Porque los sacerdotes y los levitas se habían purificado como un *varón*; todos fueron limpios; y sacrificaron la pascua por todos los de la transmigración, y por sus hermanos los sacerdotes, y por sí mismos. ²¹Y comieron los hijos de Israel que habían vuelto de la transmigración, y todos los que se habían apartado de la inmundicia de los gentiles de la tierra a ellos, para buscar al SEÑOR Dios de Israel. ²²Y celebraron la solemnidad de los panes *de* siete días con alegría, por cuanto el SEÑOR los había alegrado, y había convertido el corazón del rey de Asiria a ellos, para esforzar sus manos en la obra de la Casa de Dios, del Dios de Israel.

Chapter 7

¹ Pasadas estas cosas, en el reinado de Artajerjes rey de Persia, Esdras, hijo de Seraías, hijo de Azarías, hijo de Hilcías, ²hijo de Salum, hijo de Sadoc, hijo de Ahitob, ³hijo de Amarías, hijo de Azarías, hijo de Meraiot, ⁴hijo de Zeraías, hijo de Uzi, hijo de Buqui, ⁵hijo de Abisúa, hijo de Finees, hijo de Eleazar, hijo de Aarón, primer sacerdote. ⁶Este Esdras subió de Babilonia, el cual era escriba diligente en la ley de Moisés, que dio el SEÑOR Dios de Israel; y le concedió el rey, según la mano del SEÑOR su Dios sobre él, todo lo que pidió. ⁷Y subieron *con él* a Jerusalén de los hijos de Israel, y de los sacerdotes, y levitas, y cantores, y porteros, y netineos, en el séptimo año del rey Artajerjes. ⁸Y llegó a Jerusalén en el mes quinto, el año séptimo del rey. ⁹Porque el día primero del primer mes fue el principio de la partida de Babilonia, y al primero del mes quinto llegó a Jerusalén, según la buena mano de su Dios sobre él. ¹⁰Porque Esdras había preparado su corazón para buscar la ley del SEÑOR, y para hacer y para enseñar a Israel *sus* mandamientos y juicios.

¹¹ Y éste *es* el traslado de la carta que dio el rey Artajerjes a Esdras, sacerdote escriba; escriba de las palabras mandadas del SEÑOR, y de sus estatutos sobre Israel: ¹² Artajerjes, rey de los reyes, a Esdras sacerdote, escriba perfecto de la ley del Dios del cielo y a Cheenet: ¹³ Por mí es dado mandamiento, que cualquiera que quisiere en mi reino, del pueblo de Israel y de sus sacerdotes y levitas, ir contigo a Jerusalén, vaya. ¹⁴ Porque de parte del rey y de sus siete consultores eres enviado a visitar (*para reformar y corregir*) a Judea y a Jerusalén, conforme a la ley de tu Dios que *est* en tu mano; ¹⁵ y a llevar la plata y el oro que el rey y sus consultores voluntariamente ofrecen al Dios de Israel, cuya morada *est* en Jerusalén; ¹⁶ y toda la plata y el oro que hallares en toda la provincia de Babilonia, con las ofrendas voluntarias del pueblo y de los sacerdotes, que de su voluntad ofrecieren para la casa de su Dios que *est* en Jerusalén. ¹⁷ Por tanto con diligencia

comprarlos con esta plata becerros, carneros, corderos, y sus presentes y sus libaciones, y los ofrecerlos sobre el altar de la casa de vuestro Dios que *está* en Jerusalén. ¹⁸Y lo que tu y tus hermanos quisieren hacer con la otra plata y oro, hacedlo conforme a la voluntad de vuestro Dios. ¹⁹Y los vasos que te son entregados para el servicio de la Casa de tu Dios, los restituirlos delante de Dios en Jerusalén. ²⁰Y lo demás necesario para la Casa de tu Dios que te fuere menester dar, lo darlos de la casa de los tesoros del rey. ²¹Y por mí el rey Artajerjes es dado mandamiento a todos los tesoreros que *están* al otro lado del río, que todo lo que os demandare Esdras sacerdote, escriba de la ley del Dios del cielo, se le conceda luego, ²²hasta cien talentos de plata, y hasta cien coros de trigo, y hasta cien batos de vino, y hasta cien batos de aceite; y sal sin tasa. ²³Todo lo que es mandado por el Dios del cielo, sea hecho prestamente para la Casa del Dios del cielo; pues, ¿por qué habría de ser su ira contra el reino del rey y de sus hijos? ²⁴Y a vosotros os hacemos saber, que a todos los sacerdotes y levitas, cantores, porteros, netineos y ministros de la casa de éste Dios, ninguno pueda imponerles tributo, o pecho, o renta. ²⁵Y tú, Esdras, conforme a la sabiduría de tu Dios que tienes, pon por jueces y gobernadores, que gobiernen a todo el pueblo que *está* al otro lado del río, a todos los que tienen noticia de las leyes de tu Dios; y al que no la tuviere le enseñaréis. ²⁶Y cualquiera que no hiciere la ley de tu Dios, y la ley del rey, prestamente sea juzgado, o a muerte, o a desarraigo, o a pena de la hacienda, o a prisión.

²⁷ *¡Bendito sea el SEÑOR*, Dios de nuestros padres, que puso tal cosa en el corazón del rey, para honrar la Casa del SEÑOR que *está* en Jerusalén. ²⁸Y sobre mí extendió misericordia delante del rey y de sus consultores, y de todos los príncipes poderosos del rey. Y yo, confortado según la mano de mi Dios sobre mí, junté los principales de Israel para que subiesen conmigo.

Chapter 8

¹ *¡*Y estas son las cabezas de sus padres, y genealogía de aquellos que subieron conmigo de Babilonia, reinando el rey Artajerjes: ²De los hijos de Finees, Gersón; de los hijos de Itamar, Daniel; de los hijos de David, Hatús; ³de los hijos de Secanías y de los hijos de Paros, Zacarías, y con él, genealogía de varones, ciento cincuenta; ⁴de los hijos de Pahat-moab, Elioenai, hijo de Zeraías, y con él doscientos varones; ⁵de los hijos de Secanías, el hijo de Jahaziel, y con él trescientos varones; ⁶de los hijos de Adín, Ebed, hijo de Jonatán, y con él cincuenta varones; ⁷de los hijos de Elam, Jesaías, hijo de Atalías, y con él setenta varones; ⁸y de los hijos de Sefatías, Zebadías, hijo de Micael, y con él ochenta varones; ⁹de los hijos de Joab, Obadías, hijo de Jehiel, y con él doscientos dieciocho varones; ¹⁰y de los hijos de Selomit, el hijo de Josifías, y con él ciento sesenta varones; ¹¹y de los hijos de Bebai, Zacarías, hijo de Bebai, y con él veintiocho varones; ¹²y de los hijos de Azgad, Johanán, hijo de Hacatán, y con él ciento diez varones; ¹³y de los hijos de Adonicam, los postreros, cuyos nombres son éstos, Elifelet, Jeiel, y Semaías, y con ellos sesenta varones; ¹⁴y de los hijos de Bigvai, Utai y Zabud, y con ellos sesenta varones. ¹⁵Y

los junté junto al río que viene a Ahava, y reposamos allí tres días; y habiendo buscado entre el pueblo y entre los sacerdotes, no hallé allí de los hijos de Leví. ¹⁶Entonces despaché a Eliezer, y a Ariel, y a Semaías, y a Elnatán, y a Jarib, y Elnatán, y a Natán, y a Zacarías, y a Mesulam, principales; *asimismo* a Joiarib y a Elnatán, sabios; ¹⁷y los envié a Iddo, capitán en el lugar de Casifia, y puse en boca de ellos las palabras que habían de hablar a Iddo, y a sus hermanos los netineos en el lugar de Casifia, para que nos trajesen ministros para la Casa de nuestro Dios. ¹⁸Y nos trajeron (según la buena mano de nuestro Dios sobre nosotros), un varón entendido de los hijos de Mahlí, hijo de Leví, hijo de Israel; y a Serebías con sus hijos y sus hermanos, dieciocho; ¹⁹y a Hasabías, y con él a Isaía (*Jesaías*) de los hijos de Merari, a sus hermanos y a sus hijos, veinte; ²⁰Y de los netineos, a quienes David con los príncipes puso para el ministerio de los levitas, doscientos veinte netineos, todos los cuales fueron declarados por sus nombres.

²¹Y publiqué ayuno allí junto al río de Ahava, para afligirnos delante de nuestro Dios, para buscar de él camino derecho para nosotros, y para nuestros niños, y para toda nuestra hacienda. ²²Porque tuve vergüenza de pedir al rey tropa y gente de a caballo que nos defendiesen del enemigo en el camino; porque habíamos hablado al rey, diciendo: La mano de nuestro Dios *es* sobre todos los que le buscan para bien; mas su fortaleza y su furor sobre todos los que le dejan. ²³Ayunamos pues, y buscamos a nuestro Dios sobre esto, y él nos fue propicio.

²⁴Aparté *luego* doce de los principales de los sacerdotes, a Serebías y a Hasabías, y con ellos diez de sus hermanos; ²⁵y les pesé la plata, y el oro, y los vasos; la ofrenda para la Casa de nuestro Dios que habían ofrecido el rey, y sus consultores, y sus príncipes, todos los que se hallaron de Israel. ²⁶Pesé, *pues*, en manos de ellos seiscientos cincuenta talentos de plata, y vasos de plata por cien talentos, y cien talentos de oro; ²⁷*además* veinte tazones de oro, por mil dracmas; y dos vasos de bronce limpio muy bueno, preciados como el oro. ²⁸Y les dije: Vosotros sois santidad al SEÑOR, y los vasos *son* santidad; y la plata y el oro ofrenda voluntaria al SEÑOR, Dios de nuestros padres. ²⁹Velad, y guardadlos, hasta que *los* peséis delante de los príncipes de los sacerdotes y de los levitas, y de los príncipes de los padres de Israel en Jerusalén, en las cámaras de la Casa del SEÑOR. ³⁰Los sacerdotes y levitas recibieron el peso de la plata y del oro y de los vasos, para traerlo a Jerusalén a la Casa de nuestro Dios.

³¹Y partimos del río de Ahava el doce del mes primero, para ir a Jerusalén; y la mano de nuestro Dios estaba sobre nosotros, el cual nos libró de mano del enemigo y del acechador en el camino. ³²Y llegamos a Jerusalén, y reposamos allí tres días. ³³Al cuarto día fue *luego* pesada la plata, y el oro, y los vasos, en la Casa de nuestro Dios, por mano de Meremot hijo de Urías sacerdote, y con él Eleazar hijo de Finees; y con ellos Jozabad hijo de Jesúa, y Noadías hijo de Binúi, levitas; ³⁴por cuenta y por peso todo; y se apuntó todo aquel peso en aquel tiempo. ³⁵Los que habían venido de la cautividad, los hijos de la transmigración, ofrecieron holocaustos al Dios de Israel, doce becerros por todo Israel, noventa y seis carneros, setenta y siete corderos, doce machos cabríos por expiación; todo en holocausto al SEÑOR. ³⁶Y dieron los despachos del rey a sus gobernadores y capitanes del otro lado del río, los cuales favorecieron al pueblo y a la casa de Dios.

Chapter 9

¹¿ Y acabadas estas cosas, los príncipes se llegaron a mí, diciendo: El pueblo de Israel, y los sacerdotes y levitas, no se han apartado de los pueblos de las tierras, de los cananeos, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitas, y moabitas, egipcios, y amorreos, *haciendo* conforme a sus abominaciones. ²Porque han tomado de sus hijas para sí y para sus hijos, y la simiente santa es mezclada con los pueblos de las tierras; y la mano de los príncipes y de los gobernadores ha sido la primera en esta prevaricación. ³Lo cual oyendo yo, rasgué mi vestido y mi manto, y arranqué de los cabellos de mi cabeza y *de* mi barba, y me senté atónito. ⁴Y se juntaron a mí todos los temerosos de las palabras del Dios de Israel, a causa de la prevaricación *de los* de la transmigración; mas yo estuve sentado atónito hasta el sacrificio de la tarde.

⁵¿ Y al sacrificio de la tarde me levanté de mi aflicción; y habiendo rasgado mi vestido y mi manto, me postré de rodillas, y extendí mis palmas al SEÑOR mi Dios, ⁶y dije: Dios mío, confuso y avergonzado estoy para levantar, *oh* Dios mío, mi rostro a ti; porque nuestras iniquidades se han multiplicado sobre nuestra cabeza, y nuestros delitos han crecido hasta el cielo. ⁷Desde los días de nuestros padres hasta este día hemos estado en gran delito; y por nuestras iniquidades nosotros, nuestros reyes, y nuestros sacerdotes, hemos sido entregados en manos de los reyes de las tierras, a cuchillo, a cautiverio, y a robo, y a confusión de rostro, como hoy día. ⁸Y ahora como *por* un breve momento fue la misericordia del SEÑOR nuestro Dios, para hacer que nos quedase escapadura, y nos diese estaca en el lugar de su santuario para nuestro Dios alumbrar nuestros ojos y darnos un poco de vida en nuestra servidumbre. ⁹Porque siervos éramos; mas en nuestra servidumbre no nos desamparó nuestro Dios, antes inclinó sobre nosotros misericordia delante del rey de Persia, para que *se* nos diese vida para alzar la Casa de nuestro Dios, y para hacer restaurar sus asolamientos, y para darnos vallado en Judá; y en Jerusalén. ¹⁰Mas ahora, ¿qué diremos, oh Dios nuestro, después de esto? Porque *nosotros* hemos dejado tus mandamientos, ¹¹los cuales mandaste por mano de tus siervos los profetas, diciendo: La tierra a la cual entráis para poseerla, tierra inmunda es a causa de la inmundicia de los pueblos de las tierras, por las abominaciones de que la han llenado de un extremo a otro con su inmundicia. ¹²Por tanto, ahora no daréis vuestras hijas a los hijos de ellos, ni sus hijas tomaréis para vuestros hijos, ni procuraréis su paz ni su bien para siempre; para que seáis corroborados, y comáis el bien de la tierra, y la dejéis por heredad a vuestros hijos para siempre. ¹³Mas después de todo lo que nos ha sobrevenido a causa de nuestras malas obras, y a causa de nuestro delito grande (ya que tú, Dios nuestro, estorbaste que fuésemos oprimidos a causa de nuestras iniquidades, y nos diste semejante escapadura); ¹⁴¿hemos de volver a disipar tus mandamientos, y a emparentar con los pueblos de estas abominaciones? ¿No te ensañarías contra nosotros hasta consumirnos, sin que *quedara* resto ni escapadura? ¹⁵SEÑOR, Dios de Israel, tú *eres* justo; *puesto* que nos ha quedado escapadura, como este día, henos aquí delante de ti en nuestros delitos; porque *no es posible* estar delante de ti a causa de esto.

Chapter 10

¹ Y orando Esdras y confesando, llorando y postrándose delante de la casa de Dios, se juntó a él una muy grande multitud de Israel, hombres y mujeres y niños; y lloraba el pueblo con gran llanto. ² Entonces respondió Secanías hijo de Jehiel, de los hijos Elam, y dijo a Esdras: Nos hemos rebelado contra nuestro Dios, pues tomamos mujeres extranjeras de los pueblos de la tierra; mas hay aún esperanza para Israel sobre esto. ³ Por tanto ahora hagamos alianza con nuestro Dios, que echaremos todas las mujeres y los nacidos de ellas, según el consejo del Señor, y de los que temen el mandamiento de nuestro Dios; y hágase conforme a la ley. ⁴ Levántate, porque a ti toca el negocio, y nosotros *estaremos* contigo; esfuérgate, y ponlo por obra. ⁵ Entonces se levantó Esdras, y juramentó a los príncipes de los sacerdotes y de los levitas, y a todo Israel, que harían conforme a esto; y ellos juraron.

⁶ Se levantó luego Esdras de delante de la Casa de Dios, y se fue a la cámara de Johán hijo de Eliasib; e ido allí, no comió pan ni bebió agua, porque se entristeció sobre la prevaricación de los de la transmigración. ⁷ E hicieron pasar pregón por Judá y por Jerusalén a todos los hijos de la transmigración, que se juntasen en Jerusalén; ⁸ y que el que no viniera dentro de tres días, conforme al acuerdo de los príncipes y de los ancianos, perdiese toda su hacienda, y él fuese apartado de la compañía de los de la transmigración. ⁹ Así fueron reunidos todos los varones de Judá y de Benjamín en Jerusalén dentro de tres días, a los veinte del mes, el cual era el mes noveno; y se sentó todo el pueblo en la plaza de la Casa de Dios, temblando con motivo de aquel negocio, y a causa de las lluvias. ¹⁰ Y se levantó Esdras el sacerdote, y les dijo: Vosotros habéis prevaricado, por cuanto tomáis mujeres extrañas, añadiendo así sobre el pecado de Israel. ¹¹ Ahora pues, dad confesión al SEÑOR Dios de vuestros padres, y haced su voluntad, y apartaos de los pueblos de las tierras, y de las mujeres extranjeras. ¹² Y respondió toda la congregación, y dijeron en alta voz: Así se haga conforme a tu palabra. ¹³ Mas el pueblo es mucho, y el tiempo lluvioso, y no hay fuerza para estar en la calle; ni la obra es de un día ni de dos, porque somos muchos los que hemos prevaricado en este negocio. ¹⁴ Estén ahora nuestro príncipes, los de toda la congregación; y todos aquellos que en nuestras ciudades hubieren tomado mujeres extranjeras, vengan a tiempos aplazados, y con ellos los ancianos de cada ciudad, y los jueces de ellas, hasta que apartemos de nosotros el furor de la ira de nuestro Dios sobre esto.

¹⁵ Fueron pues puestos sobre este negocio Jonán hijo de Asael, y Jahazías hijo de Ticva; y Mesulam y Sabetai, levitas, les ayudaron. ¹⁶ E hicieron así los hijos de la transmigración. Y fueron apartados Esdras y los varones cabezas de los padres en la casa de sus padres, y todos ellos por sus nombres; y se sentaron el primer día del mes décimo para inquirir sobre el negocio. ¹⁷ Y concluyeron, con todos aquellos que habían tomado mujeres extranjeras, al primer día del mes primero. ¹⁸ Y de los hijos de los sacerdotes que habían tomado mujeres extranjeras, fueron hallados éstos: De los hijos de Jesúa hijo de Josadac, y de sus hermanos: Maasías, y Eliezer, y Jarib, y Gedalías; ¹⁹ y dieron su mano en promesa de echar sus mujeres, y ofrecieron como culpados un carnero de los

rebaños por su delito. ²⁰Y de los hijos de Imer: Hanani y Zebadías. ²¹Y de los hijos de Harim: Maasías, y Elías, y Semaías, y Jehiel, y Uzías. ²²Y de los hijos de Pasur: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, y Elasa. ²³Y de los hijos de los levitas: Jozabad, y Simei, Kelaía (éste es Kelita), Petaías, Judá y Eliezer. ²⁴Y de los cantores, Eliasib; y de los porteros: Salum, y Telem, y Uri. ²⁵Asimismo de Israel, de los hijos de Paros: Ramía y Jezías, y Malquías, y Mijamín, y Eleazar, y Malquías, y Benaía. ²⁶Y de los hijos de Elam: Matanías, Zacarías, y Jehiel, y Abdi, y Jeremot, y Elías. ²⁷Y de los hijos de Zatu: Elioenai, Eliasib, Matanías, y Jeremot, y Zabad, y Aziza. ²⁸Y de los hijos de Bebai: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai. ²⁹Y de los hijos de Bani: Mesulam, Maluc, y Adaía, Jasub, y Seal, y Ramot. ³⁰Y de los hijos de Pahat-moab: Adna, y Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi y Manasés. ³¹Y de los hijos de Harim: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón, ³²Benjamín, Maluc, y Semarías. ³³De los hijos de Hasum: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés, y Simei. ³⁴De los hijos de Bani: Madai, Amram y Uel, ³⁵Benaía, Bedías, Quelúhi, ³⁶Vanías, Meremot, Eliasib, ³⁷Matanías, Matenai, y Jaasai, ³⁸y Bani, y Binúi, Simei, ³⁹y Selemías y Natán y Adaía, ⁴⁰Macnadebai, Sasai, Sarai, ⁴¹Azareel, y Selemías, Semarías, ⁴²Salum, Amarías, y José. ⁴³Y de los hijos de Nebo: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel y Benaía. ⁴⁴Todos éstos habían tomado mujeres extranjeras; y había mujeres de ellos que habían dado a luz hijos.

Nehemiah

Chapter 1

¹ Las palabras de Nehemías, hijo de Hacalías. Y acaeció en el mes de Quisleu, en el año veinte, estando yo en Susa, capital del reino, ²que vino Hanani, uno de mis hermanos, él y *ciertos* varones de Judá, y les pregunté por los judíos que habían escapado, que habían quedado de la cautividad, y por Jerusalén. ³Y me dijeron: El remanente, los que quedaron de la cautividad allí en la provincia, *están* en gran mal y afrenta, y el muro de Jerusalén derribado, y sus puertas quemadas a fuego. ⁴Y fue que, cuando yo oí estas palabras, me senté y lloré, y me enluté por *algunos* días, y ayuné y oré delante del Dios de los cielos.

⁵ Y dije: Te ruego, oh SEÑOR, Dios de los cielos, fuerte, grande, y terrible, que guardas el pacto y la misericordia a los que te aman y guardan tus mandamientos; ⁶esté ahora atento tu oído, y tus ojos abiertos, para oír la oración de tu siervo, que yo hago ahora delante de ti día y noche, por los hijos de Israel tus siervos; y confieso los pecados de los hijos de Israel que hemos cometido contra ti; *sí*, yo y la casa de mi padre hemos pecado. ⁷En extremo nos hemos corrompido contra ti, y no hemos guardado los mandamientos, y estatutos y juicios, que mandaste a Moisés tu siervo. ⁸Acuérdate ahora de la palabra que ordenaste a Moisés tu siervo, diciendo: *Si* vosotros prevaricareis, yo os esparciré por los pueblos; ⁹mas si os volviereis a mí, y guardareis mis mandamientos, y *los*

pusiereis por obra. Si fuere vuestro lanzamiento hasta el cabo de los cielos, de allí los juntaré; y los traeré al lugar que escogí para hacer habitar allí mi nombre. ¹⁰Ellos, pues, *son* tus siervos y tu pueblo, los cuales redimiste con tu gran fortaleza, y con tu mano fuerte. ¹¹Te ruego, oh SEÑOR, esté ahora atento tu oído a la oración de tu siervo, y a la oración de tus siervos, quienes desean temer tu nombre; y ahora concede hoy buen suceso a tu siervo, y dale gracia delante de aquel varón. Porque yo era maestresala del rey.

Chapter 2

¹Y fue en el mes de Nisán, en el año veinte del rey Artajerjes, *que estando ya* el vino delante de él, tomé el vino, y lo di al rey. Y como yo no había estado antes triste en su presencia, ²me dijo el rey: ¿Por qué estás triste tu rostro, pues no estás enfermo? No *es* esto sino quebranto de corazón. Entonces temí en gran manera. ³Y dije al rey: El rey viva para siempre. ¿Cómo no estar triste mi rostro, cuando la ciudad, casa de los sepulcros de mis padres, está desierta, y sus puertas consumidas del fuego? ⁴Y me dijo el rey: ¿Qué cosa pides? Entonces oré al Dios de los cielos, ⁵y dije al rey: Si al rey place, y si agrada tu siervo delante de ti, que me envíes a Judá, a la ciudad de los sepulcros de mis padres, y la reedificaré. ⁶Entonces el rey me dijo (y la reina estaba sentada junto a él): ¿Hasta cuándo serás tu viaje, y cuándo volverás? Y *el asunto* agradó al rey, y me envió, y yo le señalé *el* tiempo. ⁷Además dije al rey: Si al rey place, *que se me den* cartas para los capitanes del otro lado del río, que me franqueen el paso hasta que llegue a Judá; ⁸y carta para Asaf, guarda de la huerta del rey, *a fin* que me dé madera para enmaderar los portales del palacio de la Casa, y *para* el muro de la ciudad, y la casa donde entraré. Y me lo otorgó el rey, según la benéfica mano del SEÑOR sobre mí.

⁹Y vine *luego* a los capitanes del otro lado del río, y les di las cartas del rey. Y el rey envió conmigo príncipes del ejército y gente de a caballo. ¹⁰Y oyéndolo Sanbalat horonita, y Tobías, el siervo amonita, les disgustó en extremo que viniese alguno para procurar el bien de los hijos de Israel. ¹¹Llegué pues a Jerusalén, y estuve allí tres días, ¹²y me levanté de noche, yo y *unos* pocos varones conmigo, y no declaré a hombre *alguno* lo que Dios había puesto en mi corazón que hiciese en Jerusalén; ni *había* bestia conmigo, excepto la bestia en que cabalgaba. ¹³Y salí de noche por la puerta del Valle hacia la fuente del Dragón y a la puerta del Muladar; y consideré los muros de Jerusalén que estaban derribados, y sus puertas que estaban consumidas del fuego. ¹⁴Pasé *luego* a la puerta de la Fuente, y al estanque del Rey; mas no *había* lugar por donde pasase la bestia en que iba. ¹⁵Y subí por el arroyo de noche, y consideré el muro, y regresando entré por la puerta del Valle, y me volví. ¹⁶Y no sabían los magistrados adónde yo había ido, ni qué había hecho; ni hasta entonces *lo* había yo declarado a los judíos y sacerdotes, ni a los nobles y magistrados, ni a los demás que hacían la obra. ¹⁷Y les dije: Vosotros veis el mal en que estamos, que Jerusalén está desierta, y sus puertas consumidas del fuego; venid, y edifiquemos el muro de Jerusalén, y no

seamos más en oprobio. ¹⁸Entonces les declaré cómo la mano de mi Dios era buena sobre mí, y asimismo las palabras del rey, que me había dicho. Y dijeron: Levantémonos, y edifiquemos. Y confortaron sus manos para bien. ¹⁹Mas habiéndolo oído Sanbalat horonita, y Tobías el siervo amonita, y Gesem el Árabe, escarnecieron de nosotros, y nos despreciaron, diciendo: ¿Qué es esto que hacéis vosotros? ¿Os rebeláis contra el rey? ²⁰Y les volví respuesta, y les dije: El Dios de los cielos, él nos prosperará, y nosotros sus siervos nos levantaremos y edificaremos; porque vosotros no tenéis parte, ni justicia, ni memoria en Jerusalén.

Chapter 3

¹Y se levantó Eliasib el sumo sacerdote con sus hermanos los sacerdotes, y edificaron la puerta de las Ovejas. Ellos la santificaron y levantaron sus puertas hasta la torre de Hamea, aparejándola hasta la torre de Hananeel. ²Y junto a ella edificaron los varones de Jericó; y luego edificó Zacur hijo de Imri. ³Y los hijos de Senaa edificaron la puerta del Pescado; ellos la enmaderaron, y levantaron sus puertas, con sus cerraduras y sus cerrojos. ⁴Y junto a ellos restauró Meremot hijo de Urías, hijo de Cos, y al lado de ellos, restauró Mesulam hijo de Berequías, hijo de Mesezabeel. Junto a ellos restauró Sadoc hijo de Baana. ⁵E inmediato a ellos restauraron los tecoítas; mas sus grandes no prestaron su cerviz a la obra de su Señor. ⁶Y la puerta Vieja restauraron Joiada hijo de Paseah, y Mesulam hijo de Besodías; ellos la enmaderaron, y levantaron sus puertas, con sus cerraduras y sus cerrojos. ⁷Junto a ellos restauró Melatías gabaonita, y Jadón meronita, varones de Gabaón y de Mizpa, de parte del capitán del rey sobre la tierra de este lado del río. ⁸Y junto a ellos restauró Uziel hijo de Harhaía, de los plateros; junto al cual restauró también Hananías, hijo de Haracahim (*un perfumero*). Y restauraron a Jerusalén hasta el muro ancho. ⁹Junto a ellos restauró también Refaías hijo de Hur, príncipe de la mitad de Jerusalén. ¹⁰Asimismo restauró junto a ellos, y frente a su casa, Jedaías hijo de Harumaf; y junto a él restauró Hatús hijo de Hasabnías. ¹¹Malquías hijo de Harim y Hasub hijo de Pahat-moab, restauraron la otra medida, y la torre de los Hornos. ¹²Junto a ellos restauró Salum hijo de Halohe, príncipe de la mitad de la región de Jerusalén, él con sus hijas. ¹³La puerta del Valle la restauró Hanún con los moradores de Zanoa; ellos la reedificaron, y levantaron sus puertas, con sus cerraduras y sus cerrojos, y mil codos en el muro hasta la puerta del Muladar. ¹⁴Y reedificó la puerta del Muladar, Malquías hijo de Recab, príncipe de la provincia de Bet-haquerem; él la reedificó, y levantó sus puertas, sus cerraduras y sus cerrojos. ¹⁵Y Salum hijo de Colhoze, príncipe de la región de Mizpa, restauró la puerta de la Fuente; él la reedificó, y la enmaderó, y levantó sus puertas, sus cerraduras y sus cerrojos, y el muro del estanque de Siloé de la huerta del rey, hasta las gradas que descenden de la ciudad de David. ¹⁶Después de él restauró Nehemías hijo de Azbuc, príncipe de la mitad de la región de Bet-sur, hasta delante de los sepulcros de David, y hasta el estanque labrado, y hasta la casa de los Valientes. ¹⁷Tras él restauraron los levitas, Rehum hijo de Bani; junto a él restauró

Hasabías, príncipe de la mitad de la región de Keila en su parte. ¹⁸Después de él restauraron sus hermanos, Bavai hijo de Henadad, príncipe de la mitad de la región de Keila. ¹⁹Y junto a él restauró Ezer hijo de Jesúa, príncipe de Mizpa, la otra medida frente a la subida de la armería de la esquina. ²⁰Después de él se enfervorizó a restaurar Baruc hijo de Zabai la otra medida, desde la esquina hasta la puerta de la casa de Eliasib sumo sacerdote. ²¹Tras él restauró Meremot hijo de Urías hijo de Cos la otra medida, desde la entrada de la casa de Eliasib, hasta el cabo de la casa de Eliasib. ²²Después de él restauraron los sacerdotes, los varones de la campiña. ²³Después de ellos restauraron Benjamín y Hasub, frente a su casa; y después de éstos restauró Azarías, hijo de Maasías hijo de Ananías, cerca de su casa. ²⁴Después de él restauró Binúi hijo de Henadad la otra medida, desde la casa de Azarías hasta el rincón de la esquina. ²⁵Palal hijo de Uzai, enfrente de la esquina y la torre alta que sale de la casa del rey, que está en el patio de la cárcel. Después de él, Pedaías hijo de Faros. ²⁶Y los netineos estuvieron en Ofel (*la fortaleza*) hasta enfrente de la puerta de las Aguas al oriente, y la torre que sobresale. ²⁷Después de ellos restauraron los tecoítas la otra medida, enfrente de la gran torre que sobresale, hasta el muro de Ofel. ²⁸Desde la puerta de los Caballos restauraron los sacerdotes, cada uno enfrente de su casa. ²⁹Después de ellos restauró Sadoc hijo de Imer, enfrente de su casa; y después de él restauró Semaías hijo de Secanías, guarda de la puerta oriental. ³⁰Tras él restauró Hananías hijo de Selemías, y Hanún hijo sexto de Salaf, la otra medida. Después de él restauró Mesulam, hijo de Berequías, enfrente de su cámara. ³¹Después de él restauró Malquías hijo del platero, hasta la casa de los netineos y de los tratantes, enfrente de la puerta del Juicio, y hasta la sala de la esquina. ³²Y entre la sala de la esquina hasta la puerta de las Ovejas, restauraron los plateros, y los tratantes.

Chapter 4

¹Y fue que cuando oyó Sanbalat que nosotros edificábamos el muro, se encolerizó y se enojó en gran manera, e hizo escarnio de los judíos. ²Y habló delante de sus hermanos y del ejército de Samaria, y dijo: ¿Qué hacen estos débiles judíos? ¿Les han de permitir? ¿Han de sacrificar? ¿Han de acabar en tiempo? ¿Han de resucitar de los montones del polvo las piedras que fueron quemadas? ³Y estaba junto a él Tobías amonita, el cual dijo: Aun lo que ellos edifican, si subiere una zorra derribará su muro de piedra. ⁴Oye, oh Dios nuestro, que somos en menosprecio, y vuelve el baldón de ellos sobre su cabeza, y dalos en presa en la tierra de su cautiverio. ⁵Y no cubras su iniquidad, ni su pecado sea raído delante de tu rostro; porque se airaron contra los que edificaban. ⁶Mas edificamos el muro, y toda la muralla fue junta hasta su mitad; y el pueblo tuvo ánimo para obrar.

⁷Y acaeció que oyendo Sanbalat y Tobías, y los irabes, y los amonitas, y los de Asdod, que se había puesto remedio a los muros de Jerusalén, porque ya los portillos comenzaban a cerrarse, se encolerizaron mucho; ⁸y conspiraron todos a una para venir a combatir a Jerusalén, y a hacerle

daño. ⁹Entonces oramos a nuestro Dios, y por causa de ellos pusimos guarda de día y de noche sobre los *que edificaban*. ¹⁰Y dijo Judá: Las fuerzas de los acarreadores se han enflaquecido, y el escombro es mucho, y no podemos edificar el muro. ¹¹Y nuestros enemigos dijeron: No sepan, ni vean, hasta que entremos en medio de ellos, y los matemos, y hagamos cesar la obra. ¹²Pero sucedió, que cuando vinieron los judíos que habitaban entre ellos, nos dieron aviso diez veces de todos los lugares de donde volvían a nosotros. ¹³Entonces puse por los bajos del lugar, detrás del muro, en las alturas de los peñascos, puse el pueblo por familias con sus espadas, con sus lanzas, y con sus arcos. ¹⁴Después miré, y me levanté, y dije a los principales y a los magistrados, y al resto del pueblo: No temáis delante de ellos; acordaos del Señor grande y terrible, y pelead por vuestros hermanos, por vuestros hijos y por vuestras hijas, por vuestras mujeres y por vuestras casas. ¹⁵Y sucedió que cuando oyeron nuestros enemigos que lo habíamos entendido, Dios disipó el consejo de ellos, nos volvimos todos al muro, cada uno a su obra.

¹⁶ Mas fue que desde aquel día la mitad de los jóvenes trabajaban en la obra, y la otra mitad de ellos tenía lanzas y escudos, y arcos, y corazas; y los príncipes *estaban* tras toda la casa de Judá. ¹⁷Los que edificaban en el muro, y los que llevaban cargas y los que cargaban, con una mano trabajaban en la obra, y en la otra tenían la espada. ¹⁸Porque los que edificaban, cada uno tenía su espada ceñida a sus lomos, y *así* edificaban y el que tocaba la trompeta estaba junto a mí. ¹⁹Y dije a los principales, y a los magistrados y al resto del pueblo: La obra es grande y larga, y nosotros estamos apartados en el muro, lejos los unos de los otros. ²⁰En el lugar donde oyereis la voz de la trompeta, reuníos allí a nosotros; nuestro Dios peleará por nosotros. ²¹Y nosotros trabajáremos en la obra; y la mitad de ellos tenían lanzas desde la subida del alba hasta *que* salían las estrellas. ²²También dije entonces al pueblo: Cada uno con su criado se quede dentro de Jerusalén, y hágannos de noche centinela, y de día a la obra. ²³Y ni yo, ni mis hermanos, ni mis siervos, ni la gente de guardia que me seguía, desnudamos nuestro vestido; cada uno se desnudaba *solamente* para lavarse.

Chapter 5

¹ Entonces fue grande el clamor del pueblo y de sus mujeres contra los judíos sus hermanos. ²Y había quien decía: Nosotros, nuestros hijos y nuestras hijas, *somos* muchos; por tanto, hemos comprado grano para comer y vivir. ³Y había *quienes* decían: Hemos empeñado nuestras tierras, y nuestras viñas, y nuestras casas, para comprar grano en el hambre. ⁴Y había *quienes* decían: Hemos tomado prestado dinero para el tributo del rey, sobre nuestras tierras y viñas. ⁵Y ahora, *dado* que la carne de nuestros hermanos *es* como nuestra carne, y sus hijos *son* como nuestros hijos; y he aquí que nosotros sujetamos nuestros hijos y nuestras hijas a esclavitud, y hay *algunas* de nuestras hijas sujetas; mas no hay facultad en nuestras manos para rescatarlas, *porque* nuestras tierras y nuestras viñas *son* de otros.

⁶ Y me enojé en gran manera cuando oí su clamor y estas palabras. ⁷ Entonces lo medité para conmigo, y reprendí a los principales y a los magistrados, y les dije: ¿Tomáis cada uno usura de vuestros hermanos? Y convoqué contra ellos una gran asamblea. ⁸ Y les dije: Nosotros rescatamos a nuestros hermanos judíos que habían sido vendidos a los gentiles, conforme a la facultad que había en nosotros, ¿y vosotros aun vendéis a vuestros hermanos, y seréis vendidos a nosotros? Y callaron, pues no tuvieron qué responder. ⁹ Y dije: No es bien lo que hacéis, ¿no andaréis en temor de nuestro Dios, por no ser el oprobio de los gentiles enemigos nuestros? ¹⁰ También yo, y mis hermanos, y mis criados, les hemos prestado dinero y grano; soltémosles ahora *de* esta carga. ¹¹ Os ruego que les devolváis hoy sus tierras, sus viñas, sus olivares, y sus casas, y *hasta* la centésima *parte* del dinero y *del* grano, del vino y del aceite que demandáis de ellos. ¹² Y dijeron: Devolveremos, y nada les demandaremos; haremos así como tú dices. Entonces convoqué a los sacerdotes, y los juramenté que harían conforme a esto. ¹³ Además sacudí mi vestido, y dije: Así sacuda Dios de su casa y de su hacienda a todo varón que no cumpliera esto, y así sea sacudido y vacío. Y respondió toda la congregación: ¡Amén! Y alabaron al SEÑOR. Y el pueblo hizo conforme a esto.

¹⁴ También desde el día que me mandó *el rey* que fuese capitán de ellos en la tierra de Judá, desde el año veinte del rey Artajerjes hasta el año treinta y dos, doce años, ni yo ni mis hermanos comimos el pan del capitán. ¹⁵ Mas los primeros capitanes que *fueron* antes de mí, cargaron al pueblo, y tomaron de ellos por el pan y por el vino sobre cuarenta siclos de plata; a más de esto, sus criados se enseñoreaban sobre el pueblo; pero yo no hice así, a causa del temor de Dios. ¹⁶ Además de esto, en la obra de este muro restauré mi parte, y no compramos heredad; y todos mis criados juntos estaban allí a la obra. ¹⁷ También *tuve* ciento cincuenta hombres de los judíos y magistrados, y los que venían a nosotros de los gentiles que *están* en nuestros contornos a mi mesa. ¹⁸ Y lo que se aderezaba para cada día era un buey, seis ovejas escogidas, y aves también se aparejaban para mí, y cada diez días vino en toda abundancia; y con todo esto nunca requerí el pan del capitán, porque la servidumbre de este pueblo era grave. ¹⁹ Acuérdate de mí para bien, Dios mío, y de todo lo que hice a este pueblo.

Chapter 6

¹ Y fue que habiendo oído Sanbalat, y Tobías, y Gesem el árabe, y los demás *de* nuestros enemigos, que había *yo* edificado el muro, y que en él no quedaba portillo (aunque hasta aquel tiempo no había puesto puertas en las portadas), ² Sanbalat y Gesem enviaron a decirme: Ven, y pactaremos juntos en *alguna de* las aldeas en el campo de Ono. Mas ellos habían pensado hacerme mal. ³ Y les envié mensajeros, diciendo: *Yo* hago una gran obra, y no puedo ir; porque cesaría la obra, dejándola yo para ir a vosotros. ⁴ Cuatro veces me enviaron *mensajes* sobre el mismo asunto por cuatro veces, y yo les respondí de la misma manera. ⁵ Entonces Sanbalat me envió a su criado

para decir lo mismo por quinta vez, con una carta abierta en su mano, ⁶en la cual estaba escrito: Se ha oído entre los gentiles, y Gesem *lo dice*, que tú y los judíos pensáis rebelaros; y que por eso edificas tú el muro, *con la mira*, según estas palabras, de ser tú su rey; ⁷y que has puesto profetas que prediquen de ti en Jerusalén, diciendo: Rey en Judá! Y ahora serás oídas del rey las tales palabras; ven, por tanto, y consultemos juntos. ⁸Entonces envié yo a decirle: No hay tal cosa como dices, sino que de tu corazón tú lo inventas. ⁹Porque todos ellos nos ponían miedo, diciendo: Se debilitarán las manos de ellos en la obra, y no será hecha. Esfuerza pues mis manos, *oh Dios*.

¹⁰Viene luego en secreto a casa de Semaías hijo de Delaía, hijo de Mehetabel, porque él estaba encerrado; el cual me dijo: Juntémonos en la casa de Dios dentro del templo, y cerremos las puertas del templo, porque vienen para matarte; sí, esta noche vendrán a matarte. ¹¹Entonces dije: Un hombre como yo ha de huir? Y quién hay como yo que entre al templo y viva? No entraré. ¹²Y entendí que Dios no lo había enviado, sino que hablaba aquella profecía contra mí, porque Tobías y Sanbalat le habían alquilado por salario. ¹³Porque fue sobornado para hacerme temer así, y que pecase, y les sirviera de mal nombre con que fuera yo infamado. ¹⁴Acuérdate, Dios mío, de Tobías y de Sanbalat, conforme a estas obras suyos, y también de Noadías profetisa, y de los otros profetas que *hacían por ponerme miedo*.

¹⁵Se terminó pues el muro el veinticinco del mes de Elul, en cincuenta y dos días. ¹⁶Y cuando *lo oyeron* todos nuestros enemigos, temieron todos los gentiles que *estaban* en nuestros alrededores, y cayeron mucho en sus ojos, y conocieron que por nuestro Dios había sido hecha esta obra. ¹⁷Asimismo en aquellos días iban muchas cartas de los principales de Judá a Tobías, y las de Tobías venían a ellos. ¹⁸Porque muchos en Judá se habían conjurado con él, porque era yerno de Secanías hijo de Ara; y Johán su hijo había tomado la hija de Mesulam, hijo de Berequías. ¹⁹También contaban delante de mí sus buenas obras, y a él le referían mis palabras. Y enviaba Tobías cartas para atemorizarme.

Chapter 7

¹Y luego que el muro fue edificado, y asenté las puertas, y fueron señalados porteros y cantores y levitas, ²Mandé a mi hermano Hanani, y a Hananías, príncipe del templo en Jerusalén (porque era éste, como varón de verdad y temeroso de Dios, sobre muchos); ³y les dije: No se abran las puertas de Jerusalén hasta que caliente el sol; y aun *con los guardas* presentes, cierren las puertas, y atrancad. Y señalé guardas de los moradores de Jerusalén, cada cual en su guardia, y cada uno delante de su casa. ⁴Y la ciudad *era* espaciosa y grande, pero poco pueblo dentro de ella, y no *había* casas reedificadas.

⁵Y puso Dios en mi corazón que juntase los principales, y los magistrados, y el pueblo, para que fuesen empadronados por el orden de sus linajes; y hallé el libro de la genealogía de los que habían subido antes, y encontré en él escrito: ⁶Estos *son* los hijos de la provincia que subieron de

la cautividad, de la transmigración que hizo pasar Nabucodonosor rey de Babilonia, y que volvieron a Jerusalén y a Judá; cada uno a su ciudad; ⁷los cuales vinieron con Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, y Baana. La cuenta de los varones del pueblo de Israel: ⁸Los hijos de Paros, dos mil ciento setenta y dos; ⁹los hijos de Sefatías, trescientos setenta y dos; ¹⁰los hijos de Ara, seiscientos cincuenta y dos; ¹¹los hijos de Pahat-moab, de los hijos de Jesúa y de Joab, dos mil ochocientos dieciocho; ¹²los hijos de Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro; ¹³los hijos de Zatu, ochocientos cuarenta y cinco; ¹⁴los hijos de Zacai, setecientos sesenta; ¹⁵los hijos de Binúi, seiscientos cuarenta y ocho; ¹⁶los hijos de Bebái, seiscientos veintiocho; ¹⁷los hijos de Azgad, dos mil seiscientos veintidós; ¹⁸los hijos de Adonicam, seiscientos sesenta y siete; ¹⁹los hijos de Bigvai, dos mil sesenta y siete; ²⁰los hijos de Adín, seiscientos cincuenta y cinco; ²¹los hijos de Ater, de Ezequías, noventa y ocho; ²²los hijos de Hasum, trescientos veintiocho; ²³los hijos de Bezai, trescientos veinticuatro; ²⁴los hijos de Harif, ciento doce; ²⁵los hijos de Gabaón, noventa y cinco; ²⁶los varones de Belén y de Netofa, ciento ochenta y ocho; ²⁷los varones de Anatot, ciento veintiocho; ²⁸los varones de Bet-azmavet, cuarenta y dos; ²⁹los varones de Quiriat-jeirim, Cafira y Beerot, setecientos cuarenta y tres; ³⁰los varones de Ramá y de Geba, seiscientos veintiuno; ³¹los varones de Micmas, ciento veintidós; ³²los varones de Bet-el y de Hai, ciento veintitrés; ³³los varones del otro Nebo, cincuenta y dos; ³⁴los hijos del otro Elam, mil doscientos cincuenta y cuatro; ³⁵los hijos de Harim, trescientos veinte; ³⁶los hijos de Jericó, trescientos cuarenta y cinco; ³⁷los hijos de Lod, Hadid, y Ono, setecientos veintiuno; ³⁸los hijos de Senaa, tres mil novecientos treinta. ³⁹Los sacerdotes: los hijos de Jedaía, de la casa de Jesúa, novecientos setenta y tres; ⁴⁰los hijos de Imer, mil cincuenta y dos; ⁴¹los hijos de Pasur, mil doscientos cuarenta y siete; ⁴²los hijos de Harim, mil diecisiete. ⁴³Los levitas: los hijos de Jesúa, de Cadmiel, de los hijos de Hodavías, setenta y cuatro. ⁴⁴Los cantores: los hijos de Asaf, ciento cuarenta y ocho. ⁴⁵Los porteros: los hijos de Salum, los hijos de Ater, los hijos de Talmón, los hijos de Acub, los hijos de Hatita, los hijos de Sobai, ciento treinta y ocho. ⁴⁶Los netineos: los hijos de Ziha, los hijos de Hasufa, los hijos de Tabaot, ⁴⁷los hijos de Queros, los hijos de Siaha, los hijos de Padón, ⁴⁸los hijos de Lebana, los hijos de Hagaba, los hijos de Salmai, ⁴⁹los hijos de Hanán, los hijos de Gidel, los hijos de Gahar, ⁵⁰los hijos de Reaía, los hijos de Rezín, los hijos de Necoda, ⁵¹los hijos de Gazam, los hijos de Uza, los hijos de Paseah, ⁵²los hijos de Besai, los hijos de Mehunim, los hijos de Nefisesim, ⁵³los hijos de Bacbuc, los hijos de Hacufa, los hijos de Harhur, ⁵⁴los hijos de Bazlut, los hijos de Mehída, los hijos de Harsa, ⁵⁵los hijos de Barcos, los hijos de Sísara, los hijos de Tema, ⁵⁶los hijos de Nezía, y los hijos de Hatifa. ⁵⁷Los hijos de los siervos de Salomón: los hijos de Sotai, los hijos de Soferet, los hijos de Perida, ⁵⁸Los hijos de Jaala, los hijos de Darcón, los hijos de Gidel, ⁵⁹los hijos de Sefatías, los hijos de Hatil, los hijos de Poqueret-hazebaim, los hijos de Amón. ⁶⁰Todos los netineos, e hijos de los siervos de Salomón, trescientos noventa y dos. ⁶¹Y éstos *son* los que subieron de Tel-mela, Tel-harsa, Querub, Adón, e Imer, los cuales no pudieron mostrar la casa de sus padres, ni su linaje, si eran de Israel:

⁶²Los hijos de Delaía, los hijos de Tobías, y los hijos de Necoda, seiscientos cuarenta y dos. ⁶³Y de los sacerdotes: los hijos de Habaía, los hijos de Cos, los hijos de Barzilai, el cual tomó mujer de las hijas de Barzilai galaadita, y se llamó del nombre de ellas. ⁶⁴Estos buscaron su registro de genealogías, y no se halló; y fueron echados del sacerdocio. ⁶⁵Y les dijo el Tirsata (*o capitán*) que no comiesen de las ofrendas, hasta que hubiese sacerdote con Urim y Tumim. ⁶⁶Toda la congregación *unida* como un *varón* era de cuarenta y dos mil trescientos sesenta, ⁶⁷sin sus siervos y siervas, que *eran* siete mil trescientos treinta y siete; y entre ellos *había* doscientos cuarenta y cinco cantores y cantoras. ⁶⁸Sus caballos, setecientos treinta y seis; sus mulos, doscientos cuarenta y cinco; ⁶⁹camellos, cuatrocientos treinta y cinco; asnos, seis mil setecientos veinte. ⁷⁰Y algunos de los príncipes de las familias dieron para la obra. El Tirsata dio para el tesoro mil dracmas de oro, cincuenta tazones, y quinientas treinta vestiduras sacerdotales. ⁷¹Y de los príncipes de las familias dieron para el tesoro de la obra, veinte mil dracmas de oro, y dos mil doscientas libras de plata. ⁷²Y lo que dio el resto del pueblo fue veinte mil dracmas de oro, y dos mil libras de plata, y sesenta y siete vestiduras sacerdotales. ⁷³Y habitaron los sacerdotes y los levitas, y los porteros, y los cantores, y *los* del pueblo, y los netineos, y todo Israel, en sus ciudades. Y venido el mes séptimo, los hijos de Israel estaban en sus ciudades.

Chapter 8

¹Y se juntó todo el pueblo como un varón en la plaza que *está* delante de la puerta de las Aguas, y dijeron a Esdras el escriba, que trajese el libro de la ley de Moisés, la cual mandó el SEÑOR a Israel. ²Y Esdras el sacerdote, trajo la ley delante de la congregación, así de varones como de mujeres, y de todo entendido para escuchar, el primer día del mes séptimo. ³Y leyó en el *libro* delante de la plaza que *está* delante de la puerta de las Aguas, desde el alba hasta el mediodía, en presencia de varones y mujeres y entendidos; y los oídos de todo el pueblo estaban *atentos* al libro de la ley. ⁴Y Esdras el escriba estaba sobre un púlpito de madera, que habían hecho para ello; y junto a él estaban Matatías, y Sema, y Anías, y Urías, e Hilcías, y Maasías, a su mano derecha; y a su mano izquierda, Pedaías, Misael, y Malquías, y Hasum, y Hasbadana, Zacarías, y Mesulam. ⁵Abrió, pues, Esdras el libro a ojos de todo el pueblo (porque estaba más alto que todo el pueblo); y cuando *lo* abrió, todo el pueblo estuvo atento. ⁶Bendijo entonces Esdras al SEÑOR, Dios grande. Y todo el pueblo respondió, Amén! Amén! alzando sus manos; y se humillaron, y adoraron al SEÑOR inclinados a tierra. ⁷Y Jesúa, y Bani, y Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, y Pelaía, levitas, hacían *callar* al pueblo *para que* la ley se entendiese; y el pueblo *estaba* en su lugar. ⁸Y leían en el libro de la ley de Dios claramente, y pusieron el entendimiento, y entendieron la escritura.

⁹Y Nehemías el Tirsata, y el sacerdote Esdras, escriba, y los levitas que hacían atento al pueblo, dijeron a todo el pueblo: Día santo es al SEÑOR nuestro Dios; no os entristezcáis, ni

lloréis; porque todo el pueblo lloraba oyendo las palabras de la ley. ¹⁰Y les dijo: Id, comed grosuras, y bebed vino dulce, y enviad porciones a los que no tienen aparejado; porque día santo es a nuestro Señor; y no os entristezcáis, porque el gozo del SEÑOR es vuestra fortaleza. ¹¹Los levitas, pues, hacían callar a todo el pueblo, diciendo: Callad, que es día santo, y no os entristezcáis. ¹²Y todo el pueblo se fue a comer y a beber, y a enviar porciones, y a gozar de gran alegría, porque habían entendido las palabras que les habían enseñado.

¹³Y al día siguiente se juntaron los príncipes de las familias de todo el pueblo, sacerdotes, y levitas, a Esdras escriba, para entender las palabras de la ley. ¹⁴Y hallaron escrito en la ley que el SEÑOR había mandado por mano de Moisés, que habitasen los hijos de Israel en cabañas en la fiesta del mes séptimo; ¹⁵y que hiciesen *saber*, y pasar pregón por todas sus ciudades y por Jerusalén, diciendo: Salid al monte, y traed ramos de oliva, y ramos de pino, y ramos de arrayán, y ramos de palmas, y ramos de *todo* árbol espeso, para hacer cabañas como está escrito. ¹⁶Salió, pues, el pueblo, y trajeron, y se hicieron cabañas, cada uno sobre su terrado, y en sus patios, y en los patios de la Casa de Dios, y en la plaza de la puerta de las Aguas, y en la plaza de la puerta de Efraín. ¹⁷Y toda la congregación que volvió de la cautividad hicieron cabañas, y en cabañas habitaron; porque desde los días de Josué hijo de Nun hasta aquel día, no habían hecho así los hijos de Israel. Y hubo alegría muy grande. ¹⁸Y leyó Esdras en el libro de la ley de Dios cada día, desde el primer día hasta el postrero; e hicieron la fiesta por siete días, y al octavo día congregación, según la ordenanza.

Chapter 9

¹Y el día veinticuatro del mismo mes se juntaron los hijos de Israel en ayuno, y con cilicio, y tierra sobre sí. ²Y ya se había apartado la simiente de Israel de todos los extranjerios; y estando *en pie*, confesaron sus pecados, y las iniquidades de sus padres. ³Y puestos de pie en su lugar, leyeron en el libro de la ley de su Dios cuatro veces al día, y cuatro veces confesaron y adoraron al SEÑOR su Dios.

⁴Se levantaron *luego* sobre la grada de los levitas, Jesúa y Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani y Quenani, y clamaron en voz alta al SEÑOR su Dios. ⁵Y dijeron los levitas, Jesúa y Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías y Petaías: Levantaos, bendecid al SEÑOR vuestro Dios eternamente; y bendiga el nombre de tu gloria; alto sobre toda bendición y alabanza. ⁶Tú, oh SEÑOR, eres solo; tú hiciste los cielos, y los cielos de los cielos, con toda su ejército; la tierra y todo lo que *está* en ella; los mares y todo lo que *hay* en ellos; y *tú* vivificas todas estas cosas, y los ejércitos de los cielos te adoran. ⁷Tú, eres oh SEÑOR, el Dios que escogiste a Abram, y lo sacaste de Ur de los caldeos, y pusiste su nombre Abraham; ⁸y hallaste fiel su corazón delante de ti, e hiciste con él alianza para darle la tierra del cananeo, del heteo, y del amorreo, y del ferezeo, y del jebuseo, y del gergeseo, para darla a su simiente; y cumpliste tu palabra, porque eres justo.

⁹Y miraste la aflicción de nuestros padres en Egipto, y oíste el clamor de ellos en el mar Bermejo; ¹⁰y diste señales y maravillas en Faraón, y en todos sus siervos, y en todo el pueblo de su tierra; porque sabías que habían hecho soberbiamente contra ellos; e hiciste nombre grande, como *lo es en este día*. ¹¹Y dividiste el mar delante de ellos, y pasaron por medio de él en seco; y a sus perseguidores echaste en lo profundo, como una piedra en grandes aguas. ¹²Y con columna de nube los guiaste de día, y con columna de fuego de noche, para alumbrarles el camino por donde habían de ir. ¹³Y sobre el monte de Siná descendiste, y hablaste con ellos desde el cielo, y les diste juicios rectos, leyes verdaderas, y estatutos y mandamientos buenos; ¹⁴y les diste a conocer el sã;bado de tu santidad, y les prescribiste, por mano de Moisés tu siervo, mandamientos y estatutos y ley. ¹⁵Y les diste pan del cielo en su hambre, y en su sed les sacaste aguas de la piedra; y les dijiste que entrasen a poseer la tierra, por la cual alzaste tu mano que se la habías de dar. ¹⁶Mas ellos y nuestros padres hicieron soberbiamente, y endurecieron su cerviz, y no escucharon tus mandamientos, ¹⁷y no quisieron oír, ni se acordaron de tus maravillas que habías hecho con ellos; antes endurecieron su cerviz, y en su rebelión *pensaron* poner caudillo para volverse a su servidumbre. Tú empero, *eres* Dios de perdones, clemente y piadoso, tardo para la ira, y de mucha misericordia, porque no los dejaste. ¹⁸Ademã;s, cuando hicieron para sí becerro de fundición, y dijeron: Este *es* tu Dios que te hizo subir de Egipto; y cometieron grandes abominaciones; ¹⁹Tú, con todo, por tus muchas misericordias no los abandonaste en el desierto; la columna de nube no se apartó de ellos de día, para guiarlos por el camino, ni la columna de fuego de noche, para alumbrarles el camino por el cual habían de ir. ²⁰Y diste tu espíritu bueno para enseñarles, y no detuviste tu manã; de su boca, y agua les diste en su sed. ²¹Y los sustentaste cuarenta años en el desierto; de ninguna cosa tuvieron necesidad; sus vestidos no se envejecieron, ni se hincharon sus pies. ²²Y les diste reinos y pueblos, y los distribuiste por cantones; y poseyeron la tierra de Sehón, y la tierra del rey de Hesbón, y la tierra de Og, rey de Basã;n. ²³Y multiplicaste sus hijos como las estrellas del cielo, y los metiste en la tierra, de la cual habías dicho a sus padres que habían de entrar *en ella* para heredarla. ²⁴Porque los hijos vinieron y poseyeron la tierra; y humillaste delante de ellos a los moradores de la tierra, a los cananeos, los cuales entregaste en su mano, y a sus reyes, y a los pueblos de la tierra, para que hiciesen de ellos a su voluntad. ²⁵Y tomaron ciudades fortalecidas, y tierra fértil, y heredaron casas llenas de todo bien, cisternas hechas, viñas y olivares, y muchos ã;rboles de buenos frutos; y comieron, y se saciaron, y se engordaron, y se deleitaron en tu gran bondad. ²⁶Pero *te* enojaron, y *se* rebelaron contra ti, y echaron tu ley tras sus espaldas, y mataron a tus profetas que protestaban contra ellos para convertirlos a ti; e hicieron grandes abominaciones. ²⁷Y los entregaste en mano de sus enemigos, los cuales los afligieron; y en el tiempo de su tribulación clamaron a ti, y tú desde los cielos los oíste; y según tus muchas miseraciones les dabas salvadores, que los salvarsen de mano de sus enemigos. ²⁸Mas teniendo reposo, se volvían a hacer lo malo delante de ti; por lo cual los dejaste en mano de sus enemigos, que se enseñorearon de ellos; pero convertidos clamaban otra vez a ti, y tú desde los cielos los oías, y según tus miseraciones muchas veces los librate. ²⁹Y les protestaste que se volviesen a tu ley;

mas ellos hicieron soberbiamente, y no oyeron tus mandamientos, sino que pecaron contra tus juicios (los cuales si el hombre hiciere, en ellos vivirÃ¡); y dieron hombro renitente, y endurecieron su cerviz, y no escucharon. ³⁰Y alargaste sobre ellos muchos años, y los protestaste con tu espíritu por mano de tus profetas, mas no escucharon; por lo cual los entregaste en mano de los pueblos de la tierra. ³¹Pero por tus muchas misericordias no los consumiste, ni los dejaste; porque eres Dios clemente y misericordioso. ³²Ahora pues, Dios nuestro, Dios grande, fuerte y terrible, que guardas el pacto y la misericordia, no sea tenido en poco delante de ti todo el sufrimiento que nos ha alcanzado a nuestros reyes, a nuestros príncipes, a nuestros sacerdotes, a nuestros profetas, a nuestros padres, y a todo tu pueblo, desde los días de los reyes de Asiria hasta este día. ³³Pero tú *eres* justo en todo lo que ha venido sobre nosotros; porque rectamente has hecho, mas nosotros hemos hecho lo malo; ³⁴y nuestros reyes, nuestros príncipes, nuestros sacerdotes, y nuestros padres, no pusieron por obra tu ley, ni atendieron a tus mandamientos ni a tus testimonios con que les protestabas. ³⁵Y ellos en su reino y en tu mucho bien que les diste, y en la tierra espaciosa y fértil que entregaste delante de ellos, no te sirvieron, ni se convirtieron de sus malas obras. ³⁶He aquí que hoy somos siervos, henos aquí, siervos en la tierra que diste a nuestros padres para que comiesen su fruto y su bien. ³⁷Y se multiplica su fruto para los reyes que has puesto sobre nosotros por nuestros pecados, quienes se enseñorean sobre nuestros cuerpos, y sobre nuestras bestias, conforme a su voluntad, y estamos en gran angustia. ³⁸A causa, pues, de todo esto, nosotros hacemos fiel alianza, y *la* escribimos, signada de nuestros príncipes, de nuestros levitas, y de nuestros sacerdotes.

Chapter 10

¹Â Y entre los signados *fueron* , Nehemías el Tirsata, hijo de Hacalías, y Sedequías, ²Seraías, Azarías, Jeremías, ³Pasur, Amarías, Malquías, ⁴Hatús, Sebanías, Maluc, ⁵Harim, Meremot, Obadías, ⁶Daniel, Ginetón, Baruc, ⁷Mesulam, Abías, Mijamín, ⁸Maazías, Bilgai, y Semaías; estos *eran* sacerdotes. ⁹Y *los* levitas: Jesúa hijo de Azanías, Binúi de los hijos de Henadad, Cadmiel; ¹⁰y sus hermanos Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, HanÃ¡n; ¹¹Micaía, Rehob, Hasabías, ¹²Zacur, Serebías, Sebanías, ¹³Hodías, Bani, Beninu. ¹⁴ *Los* cabezas del pueblo: Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu, Bani, ¹⁵Buni, Azgad, Bebai, ¹⁶Adonías, Bigvai, Adín, ¹⁷Ater, Ezequías, Azur, ¹⁸Hodías, Hasum, Bezai, ¹⁹Harif, Anatot, Nebai, ²⁰Magpías, Mesulam, Hezir, ²¹Mesezabeel, Sadoc, Jadúa, ²²Pelatías, HanÃ¡n, Anaías, ²³Oseas, Hananías, Hasub, ²⁴Halohe, Pilha, Sobec, ²⁵Rehum, Hasabna, Maasías, ²⁶y Ahías, HanÃ¡n, AnÃ¡n, ²⁷Maluc, Harim, Baana. ²⁸Y el resto del pueblo, los sacerdotes, levitas, porteros y cantores, netineos, y todos los que se habían apartado de los pueblos de las tierras a la ley de Dios, sus mujeres, sus hijos hijas, y todo sabio y entendido. ²⁹Fortificados con sus hermanos, sus nobles, y vinieron en la protestación y en el juramento *de* que andarían en la ley de Dios, que fue dada por mano de Moisés, siervo de Dios; y que guardarían y pondrían por obra todos los mandamientos del SEÑOR nuestro Señor, y sus juicios y sus estatutos; ³⁰y que no

daríamos nuestras hijas a los pueblos de la tierra, ni tomaríamos sus hijas para nuestros hijos. ³¹Asimismo, que si los pueblos de la tierra trajesen a vender mercaderías y comestibles en día de s̃bado, nada tomaríamos de ellos en s̃bado, ni en día santo; y que dejaríamos el año séptimo, y remitiríamos toda deuda.

³²Â Impusímonos adem̃s por ley el cargo de contribuir cada año con la tercera parte de un siclo, para la obra de la Casa de nuestro Dios; ³³para el pan de la proposición, y para la ofrenda continua, y para el holocausto continuo, y de los s̃bados, y de las nuevas lunas, y de las festividades, y para las santificaciones y para las expiaciones para expiar a Israel, y para toda la obra de la Casa de nuestro Dios. ³⁴Echamos *también* las suertes, los sacerdotes, los levitas, y el pueblo, acerca de la ofrenda de la leña, para traerla a la Casa de nuestro Dios, según las casas de nuestros padres, en los tiempos determinados cada año, para quemar sobre el altar de nuestro Dios, como est̃ escrito en la ley. ³⁵Y que cada año traeríamos las primicias de nuestra tierra, y las primicias de todo fruto de todo árbol cada año, a la Casa del SEÑOR. ³⁶Asimismo los primogénitos de nuestros hijos y de nuestras bestias, como est̃ escrito en la ley; y que traeríamos los primogénitos de nuestras vacas y de nuestras ovejas a la Casa de nuestro Dios, a los sacerdotes que ministran en la Casa de nuestro Dios. ³⁷Que traeríamos también las primicias de nuestras masas, y de nuestras ofrendas, y del fruto de todo árbol, del vino y del aceite, a los sacerdotes, a las c̃maras de la Casa de nuestro Dios, y el diezmo de nuestra tierra a los levitas; y que los levitas recibirían las décimas de nuestras labores en todas las ciudades. ³⁸Y que estaría el sacerdote hijo de Aarón con los levitas, cuando los levitas recibirían el diezmo; y que los levitas ofrecerían el diezmo del diezmo en la Casa de nuestro Dios, a las c̃maras en la casa del tesoro. ³⁹Porque a las c̃maras han de llevar los hijos de Israel y los hijos de Leví la ofrenda del grano, del vino, y del aceite; y allí estar̃n los vasos del santuario, y los sacerdotes que ministran, y los porteros, y los cantores; y no abandonaremos la Casa de nuestro Dios.

Chapter 11

¹Â Y habitaron los príncipes del pueblo en Jerusalén; mas el resto del pueblo echó suertes para traer uno de diez que morase en Jerusalén, ciudad santa, y las nueve partes en las *otras* ciudades. ²Y bendijo el pueblo a todos los varones que voluntariamente se ofrecieron a morar en Jerusalén. ³Y éstos *son* los cabezas de la provincia que moraron en Jerusalén; mas en las ciudades de Jud̃ habitaron cada uno en su posesión en sus ciudades, de Israel, de los sacerdotes, levitas, netineos, y de los hijos de los siervos de Salomón. ⁴En Jerusalén, *pues*, habitaron de los hijos de Jud̃, y de los hijos de Benjamín. De los hijos de Jud̃: Ataías, hijo de Uzías, hijo de Zacarías, hijo de Amarías, hijo de Sefatías, hijo de Mahalaleel, de los hijos de Fares; ⁵y Maasías hijo de Baruc, hijo de Colhoze, hijo de Hazafas, hijo de Adaías, hijo de Joiarib, hijo de Zacarías, hijo de Siloni. ⁶Todos los hijos de Fares que moraron en Jerusalén, *fueron* cuatrocientos setenta y ocho varones fuertes.

⁷Y éstos *son* los hijos de Benjamín: Salú hijo de Mesulam, hijo de Joed, hijo de Pedaías, hijo de Colaías, hijo de Maasías, hijo de Itiel, hijo de Jesaías. ⁸Y tras él, Gabai y Salai, novecientos veintiocho. ⁹Y Joel hijo de Zicri, era *el* prefecto de ellos, y Judá; hijo de Senúa, el segundo de la ciudad. ¹⁰De los sacerdotes: Jedaías hijo de Joiarib, Jaquín, ¹¹Seraías hijo de Hilcías, hijo de Mesulam, hijo de Sadoc, hijo de Meraiot, hijo de Ahitob, príncipe de la Casa de Dios, ¹²y sus hermanos los que hacían la obra de la Casa, ochocientos veintidós; y Adaías hijo de Jeroham, hijo de Pelalías, hijo de Amsi, hijo de Zacarías, hijo de Pasur, hijo de Malquías, ¹³y sus hermanos, príncipes de familias, doscientos cuarenta y dos; y Amasai hijo de Azareel, hijo de Azai, hijo de Mesilemot, hijo de Imer, ¹⁴y sus hermanos, valientes de fuerza, ciento veintiocho, capitán de los cuales era Zabdiel, hijo de Gedolim. ¹⁵Y de los levitas: Semaías hijo de Hasub, hijo de Azricam, hijo de Hasabías, hijo de Buni; ¹⁶y Sabetai y Jozabad, de los principales de los levitas, capataces de la obra exterior de la Casa de Dios; ¹⁷y Matanías hijo de Micaía, hijo de Zabdi, hijo de Asaf, el principal, el que empezaba las alabanzas y *acción de gracias al tiempo* de la oración; y Bacbuquías el segundo de entre sus hermanos; y Abda hijo de Samúa, hijo de Galal, hijo de Jedutún. ¹⁸Todos los levitas en la santa ciudad *fueron* doscientos ochenta y cuatro. ¹⁹Y los porteros, Acub, Talmón, y sus hermanos, guardas en las puertas, ciento setenta y dos.

²⁰Y el resto de Israel, de los sacerdotes, de los levitas, en todas las ciudades de Judá, cada uno en su heredad. ²¹Y los netineos habitaban en Ofel (*la fortaleza*); y Ziha y Gispa eran sobre los netineos. ²²Y el prepósito de los levitas en Jerusalén *era* Uzi hijo de Bani, hijo de Hasabías, hijo de Matanías, hijo de Micaía de los cantores los hijos de Asaf, sobre la obra de la Casa de Dios. ²³Porque *había* mandamiento del rey acerca de ellos, y determinación acerca de los cantores para cada día. ²⁴Y Petaías hijo de Mesezabeel, de los hijos de Zera hijo de Judá; *estaba* a la mano del rey en todo negocio del pueblo. ²⁵Y *tocante* a las aldeas y sus tierras, *algunos* de los hijos de Judá; habitaron en Quiriat-arba y sus aldeas, y en Dibón y sus aldeas, y en Jecabseel y sus aldeas; ²⁶y en Jesúa, Molada, y en Bet-pelet; ²⁷y en Hazar-sual, y en Beerseba, y en sus aldeas; ²⁸y en Siclag, y en Mecona, y en sus aldeas; ²⁹y en En-rimón, y en Zora y en Jarmut; ³⁰ *en* Zanoa, *en* Adulam, y en sus aldeas; en Laquis y sus tierras, y *en* Azeca y sus aldeas. Y habitaron desde Beerseba hasta el valle de Hinom. ³¹Y los hijos de Benjamín desde Geba en Micmas y Aía, y en Bet-el y sus aldeas; ³² *en* Anatot, Nob, Ananías; ³³Hazor, Ramá, Gitaim; ³⁴Hadid, Seboim, Nebalat; ³⁵Lod, y Ono, valle de los artífices. ³⁶Y *algunos* de los levitas, en los repartimientos de Judá y de Benjamín.

Chapter 12

¹Y éstos *son* los sacerdotes y levitas que subieron con Zorobabel hijo de Salatiel, y con Jesúa: Seraías, Jeremías, Esdras, ²Amarías, Maluc, Hatús, ³Secanías, Rehum, Meremot, ⁴Iddo, Gineto, Abías, ⁵Mijamín, Maadías, Bilga, ⁶Semaías y Joiarib, Jedaías, ⁷Salú, Amoc, Hilcías, Jedaías.

Estos *eran* los príncipes de los sacerdotes y sus hermanos en los días de Jesúa. ⁸Y los levitas: Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, JudÃ¡i, y Matanías, que con sus hermanos oficiaba en los cantos de alabanza. ⁹Y Bacbuquías y Uni, sus hermanos, delante de ellos en las guardas. ¹⁰Y Jesúa engendró a Joiacim, y Joiacim engendró a Eliasib y Eliasib engendró a Joiada, ¹¹Joiada engendró a JonatÃ¡n, y JonatÃ¡n engendró a Jadúa. ¹²Y en los días de Joiacim los sacerdotes cabezas de familias fueron: de Seraías, Meraías; de Jeremías, Hananías; ¹³de Esdras, Mesulam; de Amarías, JohanÃ¡n; ¹⁴de Melicú, JonatÃ¡n; de Sebanías, José; ¹⁵de Harim, Adna; de Meraiot, Helcai; ¹⁶de Iddo, Zacarías; de Ginetón, Mesulam; ¹⁷de Abías, Zicri; de Miniamín, de Moadías, Piltai; ¹⁸de Bilga, Samúa; de Semaías, JonatÃ¡n; ¹⁹de Joiarib, Matenai; de Jedaías, Uzi; ²⁰de Salai, Calai; de Amoc, Eber; ²¹de Hilcías, Hasabías; de Jedaías, Natanael. ²²Los levitas en días de Eliasib, de Joiada, de JohanÃ¡n y de Jadúa, *fueron* inscritos por cabezas de familias; también los sacerdotes, hasta el reinado de Darío el Persa. ²³Los hijos de Leví, cabezas de familias, fueron inscritos en el libro de las Crónicas hasta los días de JohanÃ¡n, hijo de Eliasib. ²⁴Los cabezas de los levitas: Hasabías, Serebías, Jesúa hijo de Cadmiel, y sus hermanos delante de ellos, para alabar y para rendir gracias, conforme al estatuto de David varón de Dios, guardando su turno. ²⁵Matanías y Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón y Acub, guardas, *eran* porteros para la guardia a las entradas de las puertas. ²⁶Estos *fueron* en los días de Joiacim, hijo de Jesúa, hijo de Josadac, y en los días de Nehemías capitÃ¡n, y de Esdras sacerdote, escriba.

²⁷Â Y a la dedicación del muro de Jerusalén buscaron a los levitas de todos sus lugares, para traerlos a Jerusalén, para hacer la dedicación y la fiesta con alabanzas y con cánticos, con címbalos, salterios y cítaras. ²⁸Y fueron reunidos los hijos de los cantores, así de la campiña alrededor de Jerusalén como de las aldeas de Netofati; ²⁹y de la casa de Gilgal, y de los campos de Geba, y de Azmavet; porque los cantores se habían edificado aldeas alrededor de Jerusalén. ³⁰Y se purificaron los sacerdotes y los levitas; y purificaron al pueblo, y las puertas, y el muro. ³¹Hice *luego* subir a los príncipes de JudÃ¡i sobre el muro, y puse dos coros grandes *que fueron* en procesión; *el uno* a la mano derecha sobre el muro hacia la puerta del Muladar. ³²E iba tras de ellos Osaías, y la mitad de los príncipes de JudÃ¡i, ³³y Azarías, Esdras y Mesulam, ³⁴JudÃ¡i y Benjamín, y Semaías, y Jeremías; ³⁵y de los hijos de los sacerdotes *iban* con trompetas: Zacarías hijo de JonatÃ¡n, hijo de Semaías, hijo de Matanías, hijo de Micaías, hijo de Zacur, hijo de Asaf; ³⁶y sus hermanos Semaías y Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, JudÃ¡i y Hanani, con los instrumentos musicales de David varón de Dios; y Esdras escriba, delante de ellos. ³⁷Y a la puerta de la Fuente, y delante de ellos, subieron por las gradas de la ciudad de David, por la subida del muro, desde la casa de David hasta la puerta de las Aguas al oriente. ³⁸Y el segundo coro iba del lado opuesto, y yo en pos de él, con la mitad del pueblo sobre el muro, desde la torre de los Hornos hasta el muro ancho; ³⁹y desde la puerta de Efraín hasta la puerta vieja, y a la puerta de los Peces, y la torre de Hananeel, y la torre de Hamea, hasta la puerta de las Ovejas; y pararon en la puerta de la Guarda. ⁴⁰Pararon *luego* los dos coros en la Casa de Dios; y yo, y la mitad de los magistrados conmigo; ⁴¹y los sacerdotes, Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías, y Hananías, con trompetas;

⁴²y Maasías, y Semaías, y Eleazar, y Uzi, y Johanán, y Malquías, y Elam, y Ezer. Y los cantores cantaban alto, e Izrahías era el prefecto. ⁴³Y sacrificaron aquel día gran *número de* víctimas, e hicieron alegrías; porque Dios los había alegrado con gran gozo; se alegraron también las mujeres y los niños; y el alborozo de Jerusalén fue oído de lejos.

⁴⁴Y en aquel día fueron puestos varones sobre las cámaras de los tesoros, de las ofrendas, de las primicias, y de los diezmos; para juntar en ellas, de los campos de la ciudades, las porciones legales para los sacerdotes y para los levitas; porque la alegría de Judá era sobre los sacerdotes y levitas que servían. ⁴⁵Y guardaban la observancia de su Dios, y la observancia de la expiación, y los cantores y los porteros, conforme al estatuto de David y de Salomón su hijo. ⁴⁶Porque desde el tiempo de David y de Asaf, y de antes, *había* príncipes de cantores, y cantico y alabanza, y acción de gracias a Dios. ⁴⁷Y todo Israel en días de Zorobabel, y en días de Nehemías, daba raciones a los cantores y a los porteros, cada cosa en su día; y santificaban a los levitas, y los levitas santificaban a los hijos de Aarón.

Chapter 13

¹ Aquel día se leyó en el libro de Moisés oyéndolo el pueblo, y fue hallado en él escrito, que los amonitas y moabitas no debían entrar jamás en la congregación de Dios; ²por cuanto no salieron a recibir a los hijos de Israel con pan y agua, antes alquilaron a Balaam contra ellos, para que los maldijera; mas nuestro Dios volvió la maldición en bendición. ³Y fue que, cuando oyeron la ley, apartaron de Israel toda mistura. ⁴Y antes de esto, Eliasib sacerdote, había sido prepósito de la cámara de la Casa de nuestro Dios, pariente de Tobías, ⁵y le había hecho una gran cámara, en la cual antes guardaban el presente, el incienso, los vasos, el diezmo del grano, del vino y del aceite, que estaba mandado *dar* a los levitas, a los cantores, y a los porteros; y la ofrenda de los sacerdotes. ⁶Mas a todo esto, yo no estaba en Jerusalén; porque el año treinta y dos de Artajerjes rey de Babilonia, vine al rey; y al cabo de días fui enviado del rey. ⁷Y venido a Jerusalén, entendí el mal que había hecho Eliasib en atención a Tobías, haciendo para él cámara en los patios de la Casa de Dios. ⁸Y me dolió en gran manera; y eché todas las alhajas de la casa de Tobías fuera de la cámara; ⁹y dije que limpiasen las cámaras, e hice volver allí las alhajas de la Casa de Dios, las ofrendas y el incienso.

¹⁰Y entendí que las partes de los levitas no se les habían dado; y que los levitas y cantores que hacían la obra habían huido cada uno a su heredad. ¹¹Y reprendí a los magistrados, y dije: ¿Por qué está la Casa de Dios desamparada? Y los junté, y los puse en su lugar. ¹²Y todo Judá trajo el diezmo del grano, del vino y del aceite, a los cilleros. ¹³Y puse sobre los cilleros a Selemías sacerdote, y a Sadoc escriba, y de los levitas, a Pedaías; y a mano de ellos Hanán hijo de Zacur, hijo de Matanías; porque eran tenidos por fieles, y de ellos *eran* el repartir a sus hermanos.

¹⁴Acuérdate de mí, oh Dios, en orden a esto, y no raigas mis misericordias que hice en la Casa de mi Dios, y en sus guardas.

¹⁵En aquellos días vi en Judá algunos que pisaban en lagares en sábado, y que acarreaban manojos, y cargaban los asnos con vino, y también de uvas, de higos, y de toda carga, y traían a Jerusalén en día de sábado; y les protesté el día que vendían el mantenimiento. ¹⁶También estaban en ella tirios que traían pescado y toda mercadería, y vendían en sábado a los hijos de Judá en Jerusalén. ¹⁷Y reprendí a los señores de Judá, y les dije: ¿Qué mala cosa es ésta que vosotros hacéis, profanando así el día del sábado? ¹⁸¿No hicieron así vuestros padres, y trajo nuestro Dios sobre nosotros todo este mal, y sobre esta ciudad? ¿Y vosotros añadís ira sobre Israel profanando el sábado? ¹⁹Sucedió pues, que cuando la sombra llegó a las puertas de Jerusalén antes del sábado, dije que se cerrasen las puertas, y ordené que no las abriesen hasta después del sábado; y puse a las puertas algunos de mis criados, para que en día de sábado no entrasen carga. ²⁰Y se quedaron fuera de Jerusalén una y dos veces los negociantes, y los que vendían toda cosa. ²¹Y les protesté, y les dije: ¿Por qué os quedáis vosotros delante del muro? Si lo hacéis otra vez, os echaré mano. Desde entonces no vinieron en sábado. ²²Y dije a los levitas que se purificasen, y viniesen a guardar las puertas, para santificar el día del sábado. También por esto acuérdate de mí, Dios mío, y perdóname según la muchedumbre de tu misericordia.

²³Vi asimismo en aquellos días judíos que habían tomado mujeres de Asdod, amonitas, y moabitas; ²⁴y sus hijos la mitad hablaban Asdod, y conforme a la lengua de cada pueblo; porque no sabían hablar judaico. ²⁵Y reñí con ellos, y los maldije, y herí a algunos de ellos, y les arranqué los cabellos, y los juramenté, diciendo: No daréis vuestras hijas a sus hijos, y no tomaréis de sus hijas para vuestros hijos, o para vosotros. ²⁶¿No pecó por esto Salomón, rey de Israel? Bien que en muchas naciones no hubo rey como él, que era amado de su Dios y Dios lo había puesto por rey sobre todo Israel, aun a él hicieron pecar las mujeres extranjeras. ²⁷¿Y escucharemos a vosotros para cometer todo este mal tan grande de prevaricar contra nuestro Dios, tomando mujeres extranjeras? ²⁸Y uno de los hijos de Joiada, hijo de Eliasib el sumo sacerdote era yerno de Sanbalat horonita; por tanto lo ahuyenté de mí. ²⁹Acuérdate de ellos, Dios mío, contra los que contaminan el sacerdocio, y el pacto del sacerdocio y de los levitas. ³⁰Los limpié, pues, de todo extranjero, y puse las ordenanzas a los sacerdotes y levitas, a cada uno en su obra; ³¹y para la ofrenda de la leña en los tiempos señalados, y para las primicias. Acuérdate de mí, Dios mío, para bien.

Esther

Chapter 1

¹Â Y aconteció en los días de Asuero (el Asuero que reinó desde la India hasta la Etiopía sobre ciento veinte y siete provincias), ²que en aquellos días, cuando se asentó el rey Asuero sobre el trono de su reino, el cual *estaba* en Susa capital del reino, ³en el tercer año de su reinado hizo banquete a todos sus príncipes y siervos, *teniendo* delante de él la fuerza de Persia y de Media, gobernadores y príncipes de provincias, ⁴para mostrar él las riquezas de la gloria de su reino, y la honra de la hermosura de su grandeza, por muchos días, ciento ochenta días. ⁵Y cumplidos estos días, hizo el rey banquete por siete días en el patio del huerto del palacio real a todo el pueblo, desde el mayor hasta el menor que se halló en Susa capital del reino. ⁶*El pabellón era de blanco, verde, y cÃ;rdeno, tendido sobre cuerdas de lino y pÃ;rpura en anillos de plata y columnas de mÃ;rmol; los reclinatorios de oro y de plata, sobre losado de pÃ;rfido y de mÃ;rmol, y de alabastro y de cÃ;rdeno.* ⁷Y daban a beber en vasos de oro (*los vasos eran diferentes unos de otros*), y mucho vino real, conforme a la facultad del rey. ⁸Y la bebida fue según esta ley: Que nadie *se* constriñese; porque así lo había mandado el rey a todos los mayordomos de su casa; que se hiciese según la voluntad de cada uno. ⁹Asimismo la reina Vasti hizo banquete de mujeres, en la casa real del rey Asuero.

¹⁰Â El séptimo día, estando el corazón del rey alegre del vino, mandó a MehumÃ;n, y a Bizta, y a Harbona, y a Bigta, y a Abagta, y a Zetar, y a Carcas, siete eunucos que servían delante del rey Asuero, ¹¹que trajesen a la reina Vasti delante del rey con la corona del reino, para mostrar a los pueblos y a los príncipes su hermosura; porque era hermosa de parecer. ¹²Y la reina Vasti no quiso venir a la orden del rey, *enviada* por mano de los eunucos; y se enojó el rey mucho, y se encendió en él su ira. ¹³Preguntó entonces el rey a los sabios que sabían los tiempos (porque así era la costumbre del rey para con todos los que sabían la ley y el derecho; ¹⁴y estaban junto a él, Carsena, y Setar, y Admata, y Tarsis, y Meres, y Marsena, y MemucÃ;n, siete príncipes de Persia y de Media que veían el rostro del rey, y se sentaban los primeros en el reino): ¹⁵Â¿Qué se debe de hacer según la ley con la reina Vasti, por cuanto no ha cumplido la orden del rey Asuero, *enviada* por mano de los eunucos? ¹⁶Y dijo MemucÃ;n delante del rey y de los príncipes: No solamente contra el rey ha pecado la reina Vasti, sino contra todos los príncipes, y contra todos los pueblos que hay en todas las provincias del rey Asuero. ¹⁷Porque *este* hecho de la reina pasarÃ; a *noticia de* todas las mujeres, para hacerles tener en poca estima a sus maridos, diciendo: El rey Asuero mandó traer delante de sí a la reina Vasti, y ella no vino. ¹⁸Y entonces dirÃ;n *esto* las señoras de Persia y de Media que oyeren el hecho de la reina, a todos los príncipes del rey; y *habrÃ;j mucho* menosprecio y enojo. ¹⁹Si *parece* bien al rey, salga mandamiento real delante de él, y se escriba entre las leyes de Persia y de Media, y no sea traspasado: Que no venga *mÃ;s* Vasti delante del rey Asuero; y dé el rey su reino a su compañera que sea mejor que ella. ²⁰Y el hecho que harÃ;j el rey serÃ;j oído en todo su reino, aunque es grande, y todas las mujeres darÃ;n honra a sus maridos, desde el mayor hasta el menor. ²¹Y agradó esta palabra en ojos del rey y de los príncipes, e hizo el rey conforme al dicho de MemucÃ;n; ²²pues envió cartas a todas las provincias del rey, a cada provincia conforme

a su escribir, y a cada pueblo conforme a su lenguaje, *diciendo* : Que todo varón sea señor en su casa; y que *se publica* esto en la lengua de su pueblo.

Chapter 2

¹Â Pasadas estas cosas, reposada ya la ira del rey Asuero, se acordó de Vasti, y de lo que hizo, y de lo que fue sentenciado sobre ella. ²Y dijeron los criados del rey, sus oficiales: Busquen al rey mozas vírgenes de buen parecer; ³y ponga el rey personas en todas las provincias de su reino, que junte todas las jóvenes vírgenes de buen parecer en Susa la capital del reino, en la casa de las mujeres, al cuidado de Hegai, eunuco del rey, guarda de las mujeres, *dã*ndoles lo que necesitan para *su* purificación; ⁴y la doncella que agradare a los ojos del rey, reine en lugar de Vasti. Y la cosa agradó en ojos del rey, y lo hizo así. ⁵Había un varón judío en Susa la capital del reino, cuyo nombre era Mardoqueo, hijo de Jair, hijo de Simei, hijo de Cis, del linaje de Benjamín; ⁶el cual había sido trasportado de Jerusalén con los cautivos que fueron llevados con Jeconías rey de Judã, a quien hizo trasportar Nabucodonosor rey de Babilonia. ⁷Y había criado a Hadasa, que es Ester, hija de su tío, porque no tenía padre ni madre; y *la* joven era de hermosa forma y de buen parecer; y como su padre y su madre murieron, Mardoqueo la había tomado por hija suya. ⁸Sucedió, pues, que cuando se divulgó el mandamiento del rey y su ley, y siendo reunidas muchas jovenes en Susa la capital del reino, a cargo de Hegai, fue tomada *también* Ester para casa del rey, al cuidado de Hegai, guarda de las mujeres. ⁹Y aquella joven agradó en sus ojos, y halló gracia delante de él; por lo que hizo darle prestamente lo necesario para su purificación y sus raciones, *dã*ndole también siete convenientes doncellas de la casa del rey; y la pasó con sus doncellas a lo mejor de la casa de las mujeres. ¹⁰Ester no declaró su pueblo ni su nacimiento; porque Mardoqueo le había mandado que no lo declarase. ¹¹Y cada día Mardoqueo se paseaba delante del patio de la casa de las mujeres, por saber la paz de Ester, y qué se hacía de ella. ¹²Y cuando llegaba el tiempo de cada una de las jovenes para venir al rey Asuero, al cabo de haber estado ya doce meses conforme a la ley *acerca* de las mujeres (porque así se cumplía el tiempo de sus purificaciones, esto es, seis meses con óleo de mirra, y seis meses con cosas aromãticas y aceites de mujeres), ¹³entonces la joven venía así al rey; todo lo que ella decía se le daba, para venir con ello de la casa de las mujeres hasta la casa del rey. ¹⁴Ella venía a la tarde, y a la mañana se volvía a la casa segunda de las mujeres, al cargo de Saasgaz eunuco del rey, guarda de las concubinas; no venía mãis al rey, salvo si el rey la quería, y era llamada por nombre. ¹⁵Y cuando le llegó el tiempo de Ester, hija de Abihail tío de Mardoqueo, que él se había tomado por hija, para venir al rey, ninguna cosa procuró sino lo que dijo Hegai eunuco del rey, guarda de las mujeres; y ganaba Ester la gracia de todos los que la veían. ¹⁶Fue, *pues*, Ester llevada al rey Asuero a su casa real en el mes décimo, que es el mes de Tebet, en el año séptimo de su reinado. ¹⁷Y el rey amó a Ester sobre todas las mujeres, y halló gracia y misericordia delante de él mãis que todas las vírgenes; y puso la corona del reino en su cabeza, y

la hizo reina en lugar de Vasti. ¹⁸Hizo *luego* el rey *un* gran banquete a todos sus príncipes y siervos, el banquete de Ester; y reposó a las provincias *de sus impuestos*, e hizo y dio mercedes conforme a la facultad real. ¹⁹Y cuando eran juntadas las vírgenes la segunda vez, Mardoqueo estaba sentado a la puerta del rey. ²⁰Y Ester, según le tenía mandado Mardoqueo, no había declarado su nación ni su pueblo; porque Ester hacía lo que decía Mardoqueo, como cuando estaba en crianza con él.

²¹En aquellos días, estando Mardoqueo sentado a la puerta del rey, se enojaron Bigtán y Teres, dos eunucos del rey, de la guardia de la puerta, y procuraban poner mano en el rey Asuero. ²²Y la cosa fue entendida por Mardoqueo, y él lo denunció a la reina Ester, y Ester lo dijo al rey en nombre de Mardoqueo. ²³Y fue inquirida la cosa, y fue hallada *cierta*; y ambos ellos fueron colgados en la horca; y fue escrito en el libro de las cosas de los tiempos delante del rey.

Chapter 3

¹Después de estas cosas, el rey Asuero engrandeció a Amán hijo de Hamedata agageo, y lo ensalzó, y puso su silla sobre todos los príncipes que *estaban* con él. ²Y todos los siervos del rey que *estaban* a la puerta del rey, se arrodillaban e inclinaban a Amán, porque así lo había mandado el rey; pero Mardoqueo, ni se arrodillaba ni se humillaba. ³Y los siervos del rey que *estaban* a la puerta, dijeron a Mardoqueo: ¿Por qué traspasas el mandamiento del rey? ⁴Y aconteció que, hablándole cada día de esta manera, y no escuchándolos él, lo denunciaron a Amán, por ver si las palabras de Mardoqueo se mantendrían *firmes*; porque ya él les había declarado que era judío. ⁵Y vio Amán que Mardoqueo ni se arrodillaba ni se humillaba delante de él; y se llenó de ira. ⁶Mas tuvo en poco meter mano en solo Mardoqueo; que ya le había declarado el pueblo de Mardoqueo; y procuró Amán destruir a todos los judíos que *había* en el reino de Asuero; al pueblo de Mardoqueo.

⁷En el mes primero, que es el mes de Nisán, en el año duodécimo del rey Asuero, fue echada Pur, esto es, la suerte, delante de Amán, de día en día y de mes en mes; y salió el mes duodécimo, que es el mes de Adar. ⁸Y dijo Amán al rey Asuero: Hay un pueblo esparcido y dividido entre los pueblos en todas las provincias de tu reino, y sus leyes son diferentes *de las* de todo pueblo, y no observan las leyes del rey; y al rey no *viene* provecho de dejarlos. ⁹Si place al rey, escríbase que sean destruidos; y yo pesaré diez mil talentos de plata en manos de los que manejan la hacienda, para que sean traídos a los tesoros del rey. ¹⁰Entonces el rey quitó su anillo de su mano, y lo dio a Amán hijo de Hamedata agageo, enemigo de los judíos, ¹¹y le dijo: La plata propuesta sea para ti, y asimismo el pueblo, para que hagas de él lo que bien te pareciere. ¹²Entonces fueron llamados los escribanos del rey en el mes primero, a trece del mismo, y fue escrito conforme a todo lo que mandó Amán, a los príncipes del rey, y a los capitanes que *estaban* sobre cada provincia, y a los príncipes de cada pueblo, a cada provincia según su escritura, y a cada pueblo según su lengua; en nombre del rey Asuero fue escrito, y signado con el anillo del rey. ¹³Y fueron enviadas cartas por

mano de los correos a todas las provincias del rey, para destruir, y matar, y echar a perder a todos los judíos, desde el niño hasta el viejo, niños y mujeres en un día, en el trece del mes duodécimo, que es el mes de Adar, y para apoderarse de su despojo. ¹⁴La copia del escrito que se diese *por* ley en cada provincia, que fuese manifiesto a todos los pueblos, *a fin de* que estuviesen apercebidos para aquel día. ¹⁵Y salieron los correos de prisa por mandato del rey, y la ley fue dada en Susa capital del reino. Y el rey y Amán estaban sentados a beber, y la ciudad de Susa estaba alborotada.

Chapter 4

¹Â Cuando supo Mardoqueo todo lo que se había hecho, rasgó sus vestidos, y se vistió de cilicio y de ceniza, y se fue por medio de la ciudad clamando con grande y amargo clamor. ²Y vino hasta delante de la puerta del rey; porque no era lícito pasar adentro de la puerta del rey con vestido de cilicio. ³Y en cada provincia donde el mandamiento del rey y su ley llegaba, tenían los judíos grande luto, y ayuno, y lloro, y lamentación; cilicio y ceniza era la cama de muchos. ⁴Y vinieron las doncellas de Ester y sus eunucos, y se lo dijeron; y la reina tuvo gran dolor, y envió vestidos para hacer vestir a Mardoqueo, y hacerle quitar el cilicio de sobre él; mas él no los recibió.

⁵Â Entonces Ester llamó a Hatac, uno de los eunucos del rey, que él había puesto al servicio de ella, y lo mandó a Mardoqueo, para saber qué era aquello, y por qué. ⁶Salió, pues, Hatac a Mardoqueo, a la plaza de la ciudad que *estaba* delante de la puerta del rey. ⁷Y Mardoqueo le declaró todo lo que le había acontecido, y le dio noticia de la plata que Amán había dicho que pesaría para los tesoros del rey por razón de los judíos, para destruirlos. ⁸Le dio *también* la copia de la escritura del decreto que había sido dado en Susa para que fuesen destruidos, a fin de que la mostrara a Ester y se lo declarase, y le encargara que fuese al rey a suplicarle, y a pedir delante de él por su pueblo. ⁹Y vino Hatac, y contó a Ester las palabra de Mardoqueo. ¹⁰Entonces Ester dijo a Hatac, y le mandó *decir* a Mardoqueo: ¹¹Todos los siervos del rey, y el pueblo de las provincias del rey saben, que todo varón o mujer que entra al rey al patio de adentro sin ser llamado, *por* una sola ley *ha* de morir; salvo aquel a quien el rey extendiere la vara de oro, el cual vivirán; y yo no he sido llamada para entrar al rey estos treinta días. ¹²Y dijeron a Mardoqueo las palabras de Ester. ¹³Entonces dijo Mardoqueo que respondiesen a Ester: No pienses en tu alma, que escaparás en la casa del rey más que todos los judíos. ¹⁴Porque si absolutamente callares en este tiempo, respiro y liberación tendrán los judíos de otra parte; mas tú y la casa de tu padre pereceréis. Â¿Y quién sabe si para esta hora has llegado al reino? ¹⁵Y Ester dijo que respondiesen a Mardoqueo: ¹⁶Ve, y junta a todos los judíos que se hallan en Susa, y ayunad por mí, y no comáis ni bebáis en tres días, noche ni día; yo también con mis doncellas ayunaré igualmente, y así entraré al rey, aunque no *sea* conforme a la ley; y si perezco, que perezca. ¹⁷Entonces se fue Mardoqueo, e hizo conforme a todo lo que le mandó Ester.

Chapter 5

¹ Y aconteció que al tercer día se vistió Ester *su vestido* real, y se puso en el patio de adentro de la casa del rey, enfrente del aposento del rey; y estaba el rey sentado en su trono real en el aposento real, enfrente de la puerta del aposento. ² Y fue que, cuando vio a la reina Ester que estaba en el patio, ella tuvo gracia en sus ojos; y el rey extendió a Ester la vara de oro que tenía en la mano. Entonces vino Ester, y tocó la punta de la vara. ³ Y le dijo el rey: ¿Qué tienes, reina Ester? ¿Y cuál es tu petición? Hasta la mitad del reino, se te dará. ⁴ Y Ester dijo: Si al rey place, venga hoy el rey con Amán al banquete que le he hecho. ⁵ Y respondió el rey: Daos prisa, *llamad* a Amán, *para* que haga el mandamiento de Ester. Vino, pues, el rey con Amán al banquete que Ester dispuso. ⁶ Y dijo el rey a Ester en el banquete del vino: ¿Cuál es tu petición, y te será otorgada? ¿Cuál es tu demanda? Aunque sea la mitad del reino, te será concedida. ⁷ Entonces respondió Ester, y dijo: Mi petición y mi demanda *es*: ⁸ Si he hallado gracia en los ojos del rey, y si place al rey otorgar mi petición y hacer mi demanda, que venga el rey con Amán al banquete que les dispondré; y mañana haré conforme a lo que el rey ha mandado.

⁹ Y salió Amán aquel día contento y alegre de corazón; pero cuando vio a Mardoqueo a la puerta del rey, que no se levantaba ni se movía de su lugar, se llenó de ira contra Mardoqueo. ¹⁰ Mas se refrenó Amán, y vino a su casa, y envió, e hizo venir sus amigos, y a Zeres su mujer. ¹¹ Y les refirió Amán la gloria de sus riquezas, y la multitud de sus hijos, y todas las cosas con que el rey le había engrandecido y con que le había ensalzado sobre los príncipes y siervos del rey. ¹² Y añadió Amán: También la reina Ester a ninguno hizo venir con el rey al banquete que ella dispuso, sino a mí; y aun para mañana soy convidado de ella con el rey. ¹³ Mas todo esto nada me sirve cada vez que veo al judío Mardoqueo sentado a la puerta del rey. ¹⁴ Y le dijo Zeres su mujer, y todos sus amigos: Hagan una horca alta de cincuenta codos, y mañana di al rey que cuelguen a Mardoqueo en ella; y entra con el rey al banquete alegre. Y agradó la cosa en los ojos de Amán, e hizo preparar la horca.

Chapter 6

¹ Aquella noche se le fue el sueño al rey, y dijo que le trajesen el libro de las memorias de las cosas de los tiempos; y las leyeron delante del rey. ² Y se halló escrito que Mardoqueo había denunciado de Bigtán y de Teres, dos eunucos del rey, de la guarda de la puerta, que habían procurado meter mano en el rey Asuero. ³ Y dijo el rey: ¿Qué honra y qué grandeza se hizo a Mardoqueo por esto? Y respondieron los servidores del rey, sus oficiales: Nada se ha hecho con él.

⁴ Entonces dijo el rey: ¿Quién está en el patio? Y Amán había venido al patio de afuera de la casa del rey, para decir al rey que hiciese colgar a Mardoqueo en la horca que él le tenía

preparada. ⁵Y los servidores del rey le respondieron: He aquí Amán está en el patio. Y el rey dijo: Entre. ⁶Entró, pues, Amán, y el rey le dijo: ¿Qué se hará al hombre cuya honra desea el rey? Y dijo Amán en su corazón: ¿A quién deseará el rey hacer honra más que a mí? ⁷Y respondió Amán al rey: Al varón cuya honra desea el rey, ⁸traigan *el* vestido real de que el rey se viste, y el caballo en que el rey cabalga, y la corona real que está puesta en su cabeza; ⁹y den el vestido y el caballo en mano de alguno de los príncipes más nobles del rey, y vistan a aquel varón cuya honra desea el rey, y llévenlo en el caballo por la plaza de la ciudad, y pregonen delante de él: Así se hará al varón cuya honra desea el rey. ¹⁰Entonces el rey dijo a Amán: Date prisa, toma el vestido y el caballo, como tú has dicho, y hazlo así con el judío Mardoqueo, que se sienta a la puerta del rey; no omitas nada de todo lo que has dicho. ¹¹Y Amán tomó el vestido y el caballo, y vistió a Mardoqueo, y lo llevó a caballo por la plaza de la ciudad, e hizo pregonar delante de él: Así se hará al varón cuya honra desea el rey.

¹²Después de esto Mardoqueo se volvió a la puerta del rey, y Amán se fue corriendo a su casa, enlutado y cubierta su cabeza. ¹³Contó luego Amán a Zeres su mujer, y a todos sus amigos, todo lo que le había acontecido; y le dijeron sus sabios, y Zeres su mujer: Si de la simiente de los judíos es el Mardoqueo, delante de quien has comenzado a caer, no lo vencerás; antes caerás por cierto delante de él. ¹⁴Aun estaban ellos hablando con él, cuando los eunucos del rey llegaron apresurados, para hacer venir a Amán al banquete que Ester había dispuesto.

Chapter 7

¹Vino, pues, el rey con Amán a beber con la reina Ester. ²Y también el segundo día dijo el rey a Ester en el convite del vino: ¿Cuál es tu petición, reina Ester, y se te concederá? ¿Cuál es tu demanda? Aunque sea la mitad del reino, te será concedida. ³Entonces la reina Ester respondió y dijo: Oh rey, si he hallado gracia en tus ojos, y si al rey place, séame dada mi vida por mi petición, y mi pueblo por mi demanda. ⁴Porque vendidos estamos yo y mi pueblo, para ser destruidos, para ser muertos y echados a perder. Si para siervos y siervas fuéramos vendidos, me callaría, aunque el enemigo no compensara el daño al rey. ⁵Y respondió el rey Asuero, y dijo a la reina Ester: ¿Quién es, y dónde está, el que ha ensoberbecido su corazón para obrar así? ⁶Entonces Ester dijo: El varón enemigo y adversario es este malvado Amán. Entonces se turbó Amán delante del rey y de la reina.

⁷Se levantó luego el rey del banquete del vino en su furor, y se fue al huerto del palacio; y se quedó Amán para procurar de la reina Ester por su vida; porque vio que se concluyó para él el mal de parte del rey. ⁸Y volvió el rey del huerto del palacio al aposento del banquete del vino, y Amán había caído sobre el lecho en que estaba Ester. Entonces dijo el rey: ¿También para forzar la reina, estando conmigo en casa? Cuando esta palabra salió de la boca del rey, el rostro de Amán fue cubierto. ⁹Y dijo Harbona, uno de los eunucos de delante del rey: He aquí también la horca de

cincuenta codos de altura que hizo Amán para Mardoqueo, el cual había hablado bien por el rey, está en casa de Amán. Entonces el rey dijo: Colgadlo en ella. ¹⁰Así colgaron a Amán en la horca que él había hecho aparejar para Mardoqueo; y se apaciguó la ira del rey.

Chapter 8

¹El mismo día dio el rey Asuero a la reina Ester la casa de Amán enemigo de los judíos; y Mardoqueo vino delante del rey, porque Ester le declaró lo que era *respecto de ella*. ²Y se quitó el rey su anillo que había vuelto a tomar de Amán, y lo dio a Mardoqueo. Y Ester puso a Mardoqueo sobre la casa de Amán.

³Volvió luego Ester a hablar delante del rey, y se echó a sus pies, llorando y rogándole que hiciese nula la maldad de Amán agageo, y su designio que había formado contra los judíos. ⁴Entonces extendió el rey a Ester la vara de oro, y Ester se levantó, y se puso en pie delante del rey. ⁵Y dijo: Si place al rey, y si he hallado gracia delante de el, y si la cosa es recta delante del rey, y si yo soy buena en sus ojos, sea escrito para revocar las cartas del designio de Amán hijo de Hamedata agageo, que escribió para destruir a los judíos que están en todas las provincias del rey. ⁶Porque ¿cómo podré yo ver el mal que alcanzaré a mi pueblo? ¿Cómo podré yo ver la destrucción de mi nación? ⁷Y respondió el rey Asuero a la reina Ester, y a Mardoqueo judío: He aquí yo he dado a Ester la casa de Amán, y a él han colgado en la horca, por cuanto extendió su mano contra los judíos. ⁸Escribid pues vosotros a los judíos como bien os pareciere en el nombre del rey, y selladlo con el anillo del rey; porque la escritura que se escribe en el nombre del rey, y se sella con el anillo del rey, no es para revocarla. ⁹Entonces fueron llamados los escribanos del rey en el mes tercero, que es Siván, a veintitrés del mismo; y se escribió conforme a todo lo que mandó Mardoqueo, a los judíos, y a los príncipes, y a los capitanes, y a los príncipes de las provincias que había desde la India hasta la Etiopía, ciento veintisiete provincias; a cada provincia según su escribir, y a cada pueblo conforme a su lengua, a los judíos también conforme a su escritura y lengua. ¹⁰Y escribió en nombre del rey Asuero, y selló con el anillo del rey, y envió las cartas por correos de a caballo; caballeros en mulos, en mulos hijos de yeguas; ¹¹que el rey daba *facultad* a los judíos que estaban en todas las ciudades, que se juntasen y estuviesen a la *defensa* de su vida, prontos a destruir, y matar, y acabar con todo ejército de pueblo o provincia que viniese contra ellos, y aun sus niños y mujeres, y que los saqueasen, ¹²en un mismo día en todas las provincias del rey Asuero, en el trece del mes duodécimo, que es el mes de Adar. ¹³La copia de la escritura que había de darse por ley en cada provincia, para que fuese manifiesta a todos los pueblos, decía que los judíos estuviesen apercibidos para aquel día, para vengarse de sus enemigos. ¹⁴Los correos pues, cabalgando en mulos; en mulos salieron apresurados y constreñidos por el mandamiento del rey; y la ley fue dada en Susa capital del reino.

¹⁵ Y salió Mardoqueo de delante del rey con vestido real de cãrdeno y blanco, y una gran corona de oro, y un manto de lino y pùrpura; y la ciudad de Susa se alegró y regocijó. ¹⁶ Los judíos tuvieron luz y alegría, y gozo y honra. ¹⁷ Y en cada provincia y en cada ciudad donde llegó el mandamiento del rey, los judíos tuvieron alegría y gozo, banquete y día de placer. Y muchos de los pueblos de la tierra se hacían judíos, porque el temor de los judíos había caído sobre ellos.

Chapter 9

¹ Y en el mes duodécimo, que es el mes de Adar, a los trece del mismo, donde llegó el mandamiento del rey y su ley, para que se pusiera por obra, el mismo día en que esperaban los enemigos de los judíos enseñorearse de ellos, fue lo contrario; porque los judíos se enseñorearon de los que los aborrecían. ² Los judíos se juntaron en sus ciudades en todas las provincias del rey Asuero, para meter mano sobre los que habían procurado su mal; y nadie se puso delante de ellos, porque el temor de ellos había caído sobre todos los pueblos. ³ Y todos los príncipes de las provincias, y los virreyes, y capitanes, y oficiales del rey, ensalzaban a los judíos; porque el temor de Mardoqueo había caído sobre ellos. ⁴ Porque Mardoqueo era grande en la casa del rey, y su fama iba por todas las provincias; pues el varón Mardoqueo iba engrandeciéndose. ⁵ E hirieron los judíos a todos sus enemigos con plaga de espada, y de mortandad, y de perdición; e hicieron en sus enemigos a su voluntad. ⁶ Y en Susa capital del reino, mataron y destruyeron los judíos a quinientos hombres. ⁷ Mataron *entonces* a Parsandata, y a Dalfón, y a Aspata, ⁸ y a Porata y a Adalía, y a Aridata, ⁹ y a Parmasta, y a Arisai, y a Aridai, y a Vaizata, ¹⁰ diez hijos de Amãjn hijo de Hamedata, enemigo de los judíos; mas en el despojo no metieron su mano. ¹¹ El mismo día vino la cuenta de los muertos en Susa capital del reino, delante del rey. ¹² Y dijo el rey a la reina Ester: En Susa, capital del reino, los judíos han matado y destruido *a* quinientos hombres, y *a* diez hijos de Amãjn; ¿qué habrãjn hecho en las otras provincias del rey? ¿Cuãjl pues es tu petición, y te serã concedida? ¿Y qué mãjs es tu demanda, y serã hecho? ¹³ Y respondió Ester: Si place al rey, concédase también mañana a los judíos en Susa, que hagan conforme a la ley de hoy; y que cuelguen en la horca a los diez hijos de Amãjn. ¹⁴ Y mandó el rey que se hiciese así; y fue dada *por* ley en Susa, y colgaron a los diez hijos de Amãjn. ¹⁵ Y los judíos que estaban en Susa, se juntaron también el catorce del mes de Adar, y mataron en Susa trescientos hombres; mas en el despojo no metieron su mano. ¹⁶ Y los otros judíos que estaban en las provincias del rey, también se juntaron y se pusieron *en defensa* de su vida, y tuvieron reposo de sus enemigos, y mataron de sus enemigos setenta y cinco mil; mas en el despojo no metieron su mano. ¹⁷ En el día trece del mes de Adar fue esto; y reposaron en el día catorce del mismo, y lo hicieron día de banquete y de alegría. ¹⁸ Mas los judíos que *estaban* en Susa se juntaron en el trece y en el catorce del mismo *mes*; y al quince del mismo reposaron, y lo hicieron día de banquete y de alegría. ¹⁹ Por tanto los judíos aldeanos que habitan en las villas sin

muro, hacen a los catorce del mes de Adar el día de alegría y de banquete, y buen día, y de enviar porciones cada uno a su vecino.

²⁰ Y escribió Mardoqueo estas cosas, y envió cartas a todos los judíos que estaban en todas las provincias del rey Asuero, cercanos y distantes, ²¹ Constituyéndoles que celebrasen el día décimocuarto del mes de Adar, y el decimoquinto del mismo, cada año, ²² por aquellos días en que los judíos tuvieron reposo de sus enemigos, y el mes que se les fue tornado de tristeza en alegría, y de luto en día bueno; que los hiciesen días de banquete y de gozo, y de enviar porciones cada uno a su vecino, y dadas a los pobres. ²³ Y los judíos aceptaron y comenzaron a hacer, lo que les escribió Mardoqueo. ²⁴ Porque Amán hijo de Hamedata, agageo, enemigo de los judíos, había ideado contra los judíos para destruirlos, y echó Pur, que quiere decir suerte, para consumirlos y echarlos a perder. ²⁵ Mas cuando ella vino a la presencia del rey, él ordenó por escrito: El perverso designio que aquél trazó contra los judíos, recaiga sobre su cabeza; y cuélguenlo a él y a sus hijos en la horca. ²⁶ Por esto llamaron a estos días Purim, del nombre Pur. Por todas las palabras pues de esta carta, y por lo que ellos vieron sobre esto, y lo que llegó a su noticia, ²⁷ establecieron y tomaron los judíos sobre sí, y sobre su simiente, y sobre todos los allegados a ellos, y no ser traspasado, el celebrar estos dos días según está escrito *en orden* a ellos, y conforme a su tiempo cada año; ²⁸ y que estos dos días serían en memoria, y celebrados en todas las naciones, y familias, y provincias, y ciudades. Estos días de Purim no pasarán de entre los judíos, y la memoria de ellos no cesará de su simiente. ²⁹ Y la reina Ester hija de Abihail, y Mardoqueo judío, escribieron con toda autoridad, para confirmar esta segunda carta de Purim. ³⁰ Y envió *Mardoqueo* cartas a todos los judíos, a las ciento veintisiete provincias del rey Asuero, con palabras de paz y de verdad, ³¹ para confirmar estos días del Purim en sus tiempos *señalados*, según les había constituido Mardoqueo judío y la reina Ester, y como habían ellos tomado sobre sí y sobre su simiente las palabras de los ayunos y de su clamor. ³² Y el mandamiento de Ester confirmó estas palabras del Purim, y fue escrito en el libro.

Chapter 10

¹ Y el rey Asuero impuso tributo sobre la tierra y las islas del mar. ² Y toda la obra de su fortaleza, y de su valor, y la declaración de la grandeza de Mardoqueo, con que el rey le engrandeció, ¿no está escrito en el libro de los anales de los reyes de Media y de Persia? ³ Porque Mardoqueo judío fue segundo después del rey Asuero, y grande entre los judíos, y acepto a la multitud de sus hermanos, procurando el bien de su pueblo, y hablando paz para toda su simiente.

Job

Chapter 1

¹ *Â* Hubo *un* varón en tierra de Uz, llamado Job; y era este hombre perfecto y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal. ²Y le nacieron siete hijos y tres hijas. ³Y su hacienda era siete mil ovejas, y tres mil camellos, y quinientas yuntas de bueyes, y quinientas asnas, y muchísimos criados; y era aquel varón grande más que todos los orientales.

⁴ *Â* E iban sus hijos y hacían banquetes en sus casas, cada uno en su día; y enviaban a llamar a sus tres hermanas, para que comiesen y bebiesen con ellos. ⁵Y acontecía que, habiendo pasado en turno los días del convite, Job enviaba y los santificaba, y se levantaba de mañana y ofrecía holocaustos *conforme* al número de todos ellos. Porque decía Job: Por ventura habrán pecado mis hijos, y habrán blasfemado a Dios en sus corazones. De esta manera hacía Job todos los días.

⁶ *Â* Y un día vinieron los hijos de Dios a presentarse delante del SEÑOR, entre los cuales vino también Satanás. ⁷Y dijo el SEÑOR a Satanás: ¿De dónde vienes? Y respondiendo Satanás al SEÑOR, dijo: De rodear la tierra, y de andar por ella. ⁸Y el SEÑOR dijo a Satanás: ¿No has considerado a mi siervo Job, que no hay otro como él en la tierra, varón perfecto y recto, temeroso de Dios, y apartado de mal? ⁹Y respondiendo Satanás al SEÑOR, dijo: ¿Teme Job a Dios de balde? ¹⁰¿No le has tú cercado a él, y a su casa, y a todo lo que tiene en derredor? Al trabajo de sus manos has dado bendición; por tanto su hacienda ha crecido sobre la tierra. ¹¹Mas extiende ahora tu mano, y toca todo lo que tiene, y *verás* si no te blasfema en tu rostro. ¹²Y dijo el SEÑOR a Satanás: He aquí, todo lo que tiene está en tu mano; solamente no pongas tu mano sobre él. Y salió Satanás de delante del SEÑOR.

¹³ *Â* Y un día aconteció que sus hijos e hijas comían y bebían vino en casa de su hermano el primogénito, ¹⁴y vino un mensajero a Job, que le dijo: Estaban arando los bueyes, y las asnas paciando cerca de ellos, ¹⁵y acometieron los sabeos, y los tomaron, e hirieron a los criados a filo de espada; solamente escapé yo para traerte las nuevas. ¹⁶Aun estaba éste hablando, y vino otro que dijo: Fuego de Dios cayó del cielo, que quemó las ovejas y los criados, y los consumió; solamente escapé yo para traerte las nuevas. ¹⁷Todavía estaba éste hablando, y vino otro que dijo: Los caldeos hicieron tres escuadrones, y dieron sobre los camellos, y los tomaron, e hirieron a los criados a filo de espada; y solamente escapé yo para traerte las nuevas. ¹⁸Entre tanto que éste hablaba, vino otro que dijo: Tus hijos y tus hijas estaban comiendo y bebiendo vino en casa de su hermano el primogénito; ¹⁹y he aquí *un* gran viento que vino del lado del desierto, e hirió las cuatro esquinas de la casa, y cayó sobre los jóvenes, y murieron; y solamente escapé yo para traerte las nuevas.

²⁰ *Â* Entonces Job se levantó, y rasgó su manto, y trasquiló su cabeza, y cayendo en tierra adoró; ²¹y dijo: Desnudo salí del vientre de mi madre, y desnudo tornaré allí. El SEÑOR dio, y el SEÑOR quitó; sea el nombre del SEÑOR bendito. ²²En todo esto no pecó Job, ni atribuyó locura a Dios.

Chapter 2

¹ Y otro día aconteció que vinieron los hijos de Dios para presentarse delante del SEÑOR, y vino también entre ellos Satanás compareciendo delante del SEÑOR. ² Y dijo el SEÑOR a Satanás: ¿De dónde vienes? Respondió Satanás al SEÑOR, y dijo: De rodear la tierra, y de andar por ella. ³ Y el SEÑOR dijo a Satanás: ¿No has considerado a mi siervo Job, que no hay otro como él en la tierra, varón perfecto y recto, temeroso de Dios y apartado de mal, y que aún retiene su perfección, habiéndome tú incitado contra él, para que lo arruinara sin causa? ⁴ Y respondiendo Satanás dijo al SEÑOR: Piel por piel, todo lo que el hombre tiene dará por su alma. ⁵ Mas extiende ahora tu mano, y tócalo a él mismo, y a su carne, y *verás* si no te blasfema en tu rostro. ⁶ Y el SEÑOR dijo a Satanás: He aquí, él *está* en tu mano; mas guarda su vida.

⁷ Y salió Satanás de delante del SEÑOR, e hirió a Job de una maligna sarna desde la planta de su pie hasta la coronilla de su cabeza. ⁸ Y tomaba una teja para rascarse con ella, y estaba sentado en medio de ceniza. ⁹ Entonces le dijo su mujer: ¿Aún retienes tu simplicidad? Blasfema a Dios, y muérete. ¹⁰ Y él le dijo: Como suele hablar cualquiera de las locas, has hablado. *Está* bien: recibimos el bien de Dios, y el mal no *lo* recibiremos? En todo esto no pecó Job con sus labios.

¹¹ Y tres amigos de Job, Elifaz temanita, y Bildad suhita, y Zofar naamatita, *luego* que oyeron todo este mal que le había sobrevenido, vinieron cada uno de su lugar; porque habían concertado de venir juntos a condolerse de él, y a consolarle. ¹² Los cuales alzando los ojos desde lejos, no lo conocieron, y lloraron a voz en grito; y cada uno de ellos rasgó su manto, y esparcieron polvo sobre sus cabezas hacia el cielo. ¹³ Así se sentaron con él en tierra por siete días y siete noches, y ninguno le hablaba palabra, porque veían que el dolor era muy grande.

Chapter 3

¹ Después de esto abrió Job su boca, y maldijo su día. ² Y exclamó Job, y dijo: ³ Perezca el día en que yo fui nacido, y la noche *que* dijo: Varón es concebido. ⁴ Aquel día fuera tinieblas, y Dios no curara de él desde arriba, ni claridad resplandeciera sobre él. ⁵ Aféenlo tinieblas y sombra de muerte; reposara sobre él nublado, que lo hiciera horrible como día caluroso. ⁶ Aquella noche ocupara oscuridad, ni fuera contada entre los días del año, ni viniera en el número de los meses. ⁷ ¡Oh, si fuere aquella noche solitaria, que no viniera en ella canción! ⁸ Maldijéranla los que maldicen al día, los que se aparejan para levantar su llanto. ⁹ Las estrellas de su alba fueran oscurecidas; esperaran la luz, y no *viniera*, ni viera los *pl*mpados de la mañana; ¹⁰ por cuanto no cerró las puertas del vientre donde yo estaba, ni escondió de mis ojos la miseria.

¹¹ ¿Por qué no morí yo desde la matriz, o fui traspasado saliendo del vientre? ¹² ¿Por qué me previnieron las rodillas? ¿Y para qué los senos que mamase? ¹³ Pues que ahora yaciera yo, y reposara; durmiera, y entonces tuviera reposo, ¹⁴ con los reyes y con los consejeros de la tierra, que

edifican para sí los desiertos; ¹⁵o con los príncipes que poseen el oro, que llenan sus casas de plata. ¹⁶O ¿por qué no fui escondido como abortivo, como los pequeñitos que nunca vieron luz? ¹⁷Allí los impíos dejaron el miedo, y allí descansaron los de cansadas fuerzas. ¹⁸Allí también reposaron los cautivos; no oyeron la voz del exactor. ¹⁹Allí está el chico y el grande; allí es el siervo libre de su señor.

²⁰¿Por qué dio luz al trabajado, y vida a los amargos de ánimo? ²¹Que esperan la muerte, y no la hay; y la buscan más que tesoros. ²²Que se alegran sobremanera, y se gozan cuando hallan el sepulcro. ²³Al hombre que no sabe por donde vaya, y que Dios lo encerró. ²⁴Porque antes que mi pan, viene mi suspiro; y mis gemidos corren como aguas. ²⁵Porque el temor que me espantaba me ha venido, y me ha acontecido lo que temía. ²⁶Nunca tuve paz, nunca me aseguré, ni nunca me reposé; y me vino turbación.

Chapter 4

¹Y respondió Elifaz *el* temanita, y dijo: ²Si probáremos a hablarte, te será molesto; pero ¿quién podrá detener las palabras? ³He aquí, tú enseñabas a muchos, y las manos flacas corroborabas. ⁴Al que vacilaba, enderezaban tus palabras, y las rodillas de los que arrodillaban esforzabas. ⁵Mas ahora que a ti te ha venido, te es molesto; y cuando ha llegado hasta ti, te turbas. ⁶¿Es éste tu temor, tu confianza, tu esperanza, y la perfección de tus caminos?

⁷Acuérdate ahora, ¿quién haya sido inocente que se perdiese? Y ¿adónde los rectos han sido cortados? ⁸Como yo he visto que los que aran iniquidad y siembran injuria, la siegan. ⁹Perecen por el aliento de Dios, y por el espíritu de su furor son consumidos. ¹⁰El bramido del león, y la voz del león, y los dientes de los leoncillos son arrancados. ¹¹El león viejo perece por falta de presa, y los hijos del león son esparcidos.

¹²El negocio también me era a mí oculto; mas mi oído ha percibido algo de ello. ¹³En imaginaciones de visiones nocturnas, cuando el sueño cae sobre los hombres, ¹⁴me sobrevino un espanto y un temblor, que estremeció todos mis huesos. ¹⁵Y un espíritu *que* pasó por delante de mí, hizo que se erizara el vello de mi carne. ¹⁶Se paró un fantasma delante de mis ojos, cuyo rostro yo no conocí, y quedo, oí que decía: ¹⁷¿Por ventura será el hombre más justo que Dios? ¿Será el varón más limpio que el que lo hizo? ¹⁸He aquí que en sus siervos no confía, y en sus ángeles halló locura. ¹⁹¿Cuánto más en los que habitan en casas de lodo, cuyo fundamento está en el polvo, y *que* serán quebrantados de la polilla! ²⁰De la mañana a la tarde son quebrantados, y se pierden para siempre, sin haber quien lo considere. ²¹¿Su hermosura, no se pierde con ellos mismos? Mueren, y no lo saben.

Chapter 5

¹¿Ahora pues da voces, si habrá quien te responda; y ¿si habrá alguno de los santos a quien mires? ²Es cierto que al loco la ira lo mata, y al codicioso consume la envidia. ³Yo he visto al loco que echaba raíces, y en la misma hora maldije su habitación. ⁴Sus hijos estarán lejos de la salud, y en la puerta serán quebrantados, y no habrá quien los libre. ⁵Su mies comerán los hambrientos, y la sacarán de entre las espinas, y los sedientos beberán su hacienda.

⁶¿Porque la iniquidad no sale del polvo, ni el castigo reverdece de la tierra. ⁷Antes como las chispas se levantan para volar *por el aire*, así el hombre nace para la aflicción. ⁸Ciertamente yo buscaría a Dios, y depositaría en él mis negocios; ⁹el cual hace grandes cosas, que no hay quien las comprenda; y maravillas que no tienen cuento. ¹⁰Que da la lluvia sobre la faz de la tierra, y envía las aguas sobre las faces de las plazas. ¹¹Que pone a los humildes en altura, y los enlutados son levantados a salud. ¹²Que frustra los pensamientos de los astutos, para que sus manos no hagan nada. ¹³Que prende a los sabios en su astucia, y el consejo de sus adversarios es entontecido. ¹⁴De día se topan con tinieblas, y en mitad del día andan a tientas como de noche. ¹⁵Y libra de la espada al pobre, de la boca de los impíos, y de la mano violenta. ¹⁶Que es esperanza al menesteroso, y la iniquidad cerró su boca.

¹⁷¿He aquí, que bienaventurado es el hombre a quien Dios castiga; por tanto no menosprecies la corrección del Todopoderoso. ¹⁸Porque él es el que hace la plaga, y él la ligará; el hiere, y sus manos curan. ¹⁹En seis tribulaciones te libraré, y en la séptima no te tocaré el mal. ²⁰En el hambre te redimiré de la muerte, y en la guerra de las manos del cuchillo. ²¹Del azote de la lengua serás encubierto; ni temerás de la destrucción cuando viniere. ²²De la destrucción y del hambre te reirás, y no temerás de las bestias del campo; ²³pues aun con las piedras del campo tendrás tu concierto, y las bestias del campo te serán pacíficas. ²⁴Y sabrás que hay paz en tu tienda; y visitarás tu morada, y no pecarás. ²⁵Y entenderás que tu simiente es mucha, y tus renuevos como la hierba de la tierra. ²⁶Y vendrás en la vejez a la sepultura, como el montón de trigo que se coge a su tiempo. ²⁷He aquí lo que hemos inquirido, lo cual es así: Oyelo, y juzga tú para contigo.

Chapter 6

¹¿Y respondió Job y dijo: ²¿Oh, si pesasen al justo mi queja y mi tormento, y se alzasen igualmente en balanza! ³Porque mi tormento pesaría más que la arena del mar; y por tanto mis palabras son cortadas. ⁴Porque las saetas del Todopoderoso están en mí, cuyo veneno bebe mi espíritu; y terrores de Dios me combaten. ⁵¿Acaso gime el asno montés junto a la hierba? ¿Muge el buey junto a su pasto? ⁶¿Por ventura se comerá lo desabrido sin sal? ¿O habrá gusto en la clara del huevo? ⁷Las cosas que mi alma no quería tocar *antes*, ahora por los dolores son mi comida.

⁸ ¿Quién me diese que viniese mi petición, y que Dios me diese lo que espero; ⁹ y que quisiera Dios quebrantarme; y que soltase su mano, y me despedazase! ¹⁰ Y *en esto* crecería aún consolación, si me asase con dolor sin haber misericordia; no que haya contradicho las palabras santas. ¹¹ ¿Cuál es mi fortaleza para esperar aún? ¿Y cuál mi fin para dilatar mi vida? ¹² ¿Es mi fortaleza la de las piedras? O mi carne, ¿es de acero? ¹³ ¿No me ayudo cuanto puedo, y *con todo eso* el poder me falta del todo?

¹⁴ El atribulado es consolado de su compañero; pero se ha abandonado el temor del Omnipotente. ¹⁵ Mis hermanos *me* han mentido como arroyo; se pasaron como las riberas impetuosas, ¹⁶ que están escondidas por la helada, y encubiertas con nieve. ¹⁷ Que al tiempo del calor son deshechas, y en calentándose, desaparecen de su lugar; ¹⁸ apartanse de las sendas de su camino, suben en vano y se pierden. ¹⁹ Las miraron los caminantes de Temán, los caminantes de Saba esperaron en ellas; ²⁰ pero fueron avergonzados por su esperanza; porque vinieron hasta ellas, y se hallaron confusos. ²¹ Ahora ciertamente vosotros sois *como* ellas; que habéis visto el tormento, y teméis.

²² ¿Os he dicho yo : Traedme, y pagad por mí de vuestra hacienda; ²³ y libradme de la mano del angustiador, y redimidme del poder de los violentos? ²⁴ Enseñadme, y yo callaré; y hacedme entender en qué he errado. ²⁵ ¿Cuán fuertes son las palabras de rectitud! Mas ¿qué reprende el argumento de vosotros? ²⁶ ¿No estáis pensando las palabras para reprender, y echáis al viento palabras perdidas? ²⁷ También os arrojáis sobre el huérfano, y hacéis hoyo delante de vuestro amigo. ²⁸ Ahora pues, si queréis, mirad en mí, y ved si mentiré delante de vosotros. ²⁹ Tornad ahora, y no haya iniquidad; volved aún a mirar por mi justicia en esto. ³⁰ Si hay iniquidad en mi lengua; o si mi paladar no discierne los tormentos.

Chapter 7

¹ Ciertamente tiempo *determinado tiene* el hombre sobre la tierra, y sus días *son* como los días del jornalero. ² Como el siervo anhela la sombra, y como el jornalero espera *el reposo* de su trabajo, ³ así poseo yo los meses de vanidad, y las noches de trabajo me dieron por cuenta. ⁴ Cuando estoy acostado, digo: ¿Cuándo me levantaré? Y mido la noche, y estoy harto de devaneos hasta el alba. ⁵ Mi carne está vestida de gusanos, y de terrones de polvo; mi piel hendida y abominable. ⁶ Mis días fueron más ligeros que la lanzadera del tejedor, y fenecieron sin esperanza.

⁷ Acuérdate que mi vida *es un* viento, y que mis ojos no volverán para ver el bien. ⁸ Los ojos de los que *ahora* me ven, no me verán más; tus ojos *serán* sobre mí, y dejaré de ser. ⁹ La nube se acaba, y se va; así el que descende al sepulcro, que nunca más subirá; ¹⁰ no tornará más a su casa, ni su lugar le conocerá más. ¹¹ Por tanto yo no reprimiré mi boca; hablaré con la angustia de mi espíritu, y me quejaré con la amargura de mi alma. ¹² ¿Soy yo un mar, o dragón, que me pongas guarda? ¹³ Cuando digo: Mi cama me consolará, mi cama atenuará mis quejas;

¹⁴entonces me quebrantarás con sueños, y me turbarás con visiones. ¹⁵Y mi alma tuvo por mejor el ahogamiento, y *quiso* la muerte más que a mis huesos. ¹⁶Abominé *la vida* ; no *quiero* vivir para siempre; déjame, pues, que mis días *son* vanidad.

¹⁷¿Qué *es* el hombre, para que lo engrandezcas, y que pongas sobre él tu corazón, ¹⁸y lo visites todas las mañanas, y todos los momentos lo pruebes? ¹⁹¿Hasta cuándo no me dejarás, ni me soltarás hasta que trague mi saliva? ²⁰*Si* he pecado, ¿qué te haré, oh Guarda de los hombres? ¿Por qué me has puesto contrario a ti, y que a mí mismo sea pesado? ²¹¿Y por qué no quitas mi rebelión, y perdonas mi iniquidad? Porque ahora dormiré en el polvo, y si me buscares de mañana, ya no seré hallado.

Chapter 8

¹ Y respondió Bildad suhita, y dijo: ²¿Hasta cuándo hablarás tales cosas, y las palabras de tu boca *serán como un viento fuerte*? ³¿Por ventura pervertirás Dios el derecho, o el Todopoderoso pervertirás la justicia? ⁴Porque tus hijos pecaron contra él, él los echó en el lugar de su pecado. ⁵Si tú de mañana buscares a Dios, y rogares al Todopoderoso; ⁶si fueres limpio y derecho, cierto luego se despertará sobre ti, y hará próspera la morada de tu justicia. ⁷*De tal manera* que tu principio habrá sido pequeño, *en comparación* del grande crecimiento de tu postrimería.

⁸¿Porque pregunta ahora a la edad pasada, y disponte para inquirir de sus padres de ellos; ⁹porque nosotros somos desde ayer, y no sabemos, siendo nuestros días sobre la tierra como sombra. ¹⁰¿Por ventura ellos no te enseñarán, te dirán, y de su corazón sacarán *estas* palabras? ¹¹¿Crece el junco sin lodo? ¿Crece el prado sin agua? ¹²Aun él en su verdor sin haber sido cortado, y antes de toda hierba se seca. ¹³Tales *son* los caminos de todos los que olvidan a Dios; y la esperanza del impío perecerá. ¹⁴Porque su esperanza será cortada, y su confianza es casa de araña. ¹⁵El se apoyará sobre su casa, pero no permanecerá en pie; se asirá a ella, más no se afirmará. ¹⁶*A manera de un árbol* , estará verde delante del sol, y sus renuevos salen sobre su huerto; ¹⁷se van entretejiendo sus raíces junto a *una* fuente, y enlazándose hasta un lugar pedregoso. ¹⁸Si le arrancaren de su lugar, éste le negará entonces, diciendo: Nunca te vi. ¹⁹Ciertamente este será el gozo de su camino; y de la tierra de donde se *traspusiere* , retoñecerán otros.

²⁰¿He aquí, Dios no aborrece al perfecto, ni toma la mano de los malignos. ²¹Aun llenará tu boca de risa, y tus labios de júbilo. ²²Los que te aborrecen, serán vestidos de confusión; y la habitación de los impíos perecerá.

Chapter 9

¹¿ Y respondió Job, y dijo: ²Ciertamente yo conozco que es así; ¿y cómo se justificará el hombre con Dios? ³Si quisiere contender con él, no le podrá responder a una *cosa* de mil. ⁴El es sabio de corazón, y fuerte en fuerza, ¿quién se endureció contra él, y quedó en paz? ⁵Que arranca los montes con su furor, y no conocen quién los trastornó; ⁶que remueve la tierra de su lugar, y hace temblar sus columnas; ⁷que manda al sol, y no sale; y sella las estrellas. ⁸El solo extiende los cielos, y anda sobre las alturas del mar. ⁹El que hizo la Osa, y el Orión, y las Pléyades, y los lugares secretos del mediodía; ¹⁰el que hace cosas grandes e incomprensibles, y maravillosas, sin número. ¹¹He aquí que él pasará delante de mí, y yo no lo veré; y pasará, y no lo entenderé. ¹²He aquí, arrebatará; ¿quién le hará restituir? ¿Quién le dirá: Qué haces? ¹³Dios no tornará atrás su ira, y debajo de él se encorvan los que ayudan a la soberbia.

¹⁴¿ ¿Cuánto menos le responderé yo, y elegiré mis palabras con él? ¹⁵Que aunque yo sea justo, no responderé; *antes* habré de rogar a mi juez. ¹⁶Que si yo le invocase, y él me respondiese, aún no creeré que haya escuchado mi voz. ¹⁷Porque me ha quebrado con tempestad, y ha aumentado mis heridas sin causa. ¹⁸*Que aún* no me ha concedido que tome mi aliento; mas me ha llenado de amarguras. ¹⁹Si *habláramos* de *su* potencia, fuerte por cierto es; si de *su* juicio, ¿quién me emplazará? ²⁰Si yo me justificare, me condenará mi boca; *si me predicare* perfecto, él me hará inicuo. ²¹*Si yo me predicare* imperfecto, no conozco mi alma; condenaré mi vida.

²²¿ Una cosa resta *es a saber* que yo diga: Al perfecto y al impío él los consume. ²³Si *es* azote, mate de presto, y no se ría de la prueba de los inocentes. ²⁴La tierra es entregada en manos de los impíos, y él cubre el rostro de sus jueces. Si *no es él el que lo hace*, ¿quién es? ¿Dónde está?

²⁵¿ Mis días han sido más ligeros que un correo; huyeron, y nunca vieron bien. ²⁶Pasaron con los navíos de Ebe; o como el águila que se arroja a la presa. ²⁷Si digo: Quiero olvidar mi queja, dejaré mi aburrimiento, y me esforzaré. ²⁸Temo todos mis trabajos; sé que no me perdonará. ²⁹*Si* yo soy impío, ¿para qué trabajaré en vano? ³⁰Aunque me lave con aguas de nieve, y aunque limpie mis manos con la *misma* limpieza, ³¹aún me hundiré en el hoyo; y mis propios vestidos me abominarán. ³²Porque *no es* hombre como yo, para que yo le responda, y vengamos juntamente a juicio. ³³No hay entre nosotros árbitro que ponga su mano sobre nosotros ambos. ³⁴Quite de sobre mí su verdugo, y su terror no me perturbe. ³⁵Y hablaré, y no le temeré; porque en este estado no estoy en mí.

Chapter 10

¹¿ Mi alma es cortada en mi vida; *por tanto* soltaré mi queja sobre mí, y hablaré con amargura de mi alma. ²Diré a Dios: No me condenes; hazme entender por qué pleiteas conmigo. ³¿ Te parece bien que oprimas, y que deseches la obra de tus manos, y que resplandezcas sobre el consejo

de los impíos? ⁴¿Tienes tú ojos de carne? ¿Ves tú como *ve* el hombre? ⁵¿Son tus días como los días del hombre, o tus años como los tiempos humanos, ⁶para que inquieras mi iniquidad, y busques mi pecado, ⁷sobre saber tú que no soy impío, y que no *hay* quien de tu mano *me* libre?

⁸Tus manos me formaron y me compusieron todo en contorno, ¿y así me deshaces? ⁹Acuérdate ahora que como a lodo me diste forma; ¿y en polvo me has de tornar? ¹⁰¿No me fundiste como leche, y como un queso me cuajaste? ¹¹Me vestiste de piel y carne, y me cubriste de huesos y nervios. ¹²Vida y misericordia me concediste, y tu visitación guardó mi espíritu. ¹³Y estas cosas tienes guardadas en tu corazón; yo sé que esto estás cerca de ti.

¹⁴Si pequé, ¿me acecharás, y no me limpiarás de mi iniquidad? ¹⁵Si fuere malo, ¿ay de mí! Y si fuere justo, no levantaré mi cabeza, estando hastiado de deshonra, y de verme afligido. ¹⁶Y vas creciendo, cazándome como león; tornando y haciendo en mí maravillas. ¹⁷Renovando tus plagas contra mí, y aumentando conmigo tu furor, remudándose sobre mí ejércitos. ¹⁸¿Por qué me sacaste del vientre? *Habría yo* muerto, y no me vieran ojos. ¹⁹Fuera, como si nunca hubiera sido, llevado desde el vientre a la sepultura. ²⁰¿No son mis días poca cosa? Cesa pues, y déjame, para que me esfuerce un poco. ²¹Antes que vaya para no volver, a la tierra de tinieblas y de sombra de muerte; ²²tierra de oscuridad, y tenebrosa sombra de muerte, donde no *hay* orden, y que resplandece como la *misma* oscuridad.

Chapter 11

¹Y respondió Zofar naamatita, y dijo: ²¿Las muchas palabras no han de tener respuesta? ¿Y el hombre parlero será justificado? ³¿Tus mentiras harán callar a los hombres? ¿Y harán escarnio, y no habrá quien te avergüence? ⁴Tú dices: Mi manera de vivir *es* pura, y yo soy limpio delante de tus ojos. ⁵Mas ¿oh, quién diera que Dios hablara, y abriera sus labios contigo, ⁶y que te declarara los secretos de la sabiduría! Porque *mereces* dos tantos según la ley; y sabe que Dios te ha olvidado por tu iniquidad.

⁷¿Alcanzarás tú el rastro de Dios? ¿Llegarás tú a la perfección del Todopoderoso? ⁸Es más alto que los cielos; ¿qué harás? Es más profundo que el infierno; ¿cómo lo conocerás? ⁹Su dimensión es más larga que la tierra, y más ancha que el mar. ¹⁰Si cortare, o encerrare, o juntare, ¿quién le responderá? ¹¹Porque él conoce a los hombres vanos; y ve la iniquidad, ¿y no entenderá? ¹²El hombre vano se hará entendido, aunque nazca como el pollino del asno montés.

¹³Si tú preparares tu corazón, y extendieres a él tus manos; ¹⁴si alguna iniquidad *hubiere* en tu mano, y la echares de ti, y no consintieres que more maldad en tus habitaciones; ¹⁵entonces levantarás tu rostro *limpio* de mancha, y serás fuerte y no temerás; ¹⁶y olvidarás tu trabajo, y te acordarás de él como de aguas que pasaron; ¹⁷y en mitad de la siesta se levantará bonanza; resplandecerás, y serás como la misma mañana; ¹⁸y confiarás, que habrá esperanza; y cavarás,

y dormirás seguro; ¹⁹y te acostarás, y no habrá quien te espante; y muchos te rogarán. ²⁰Mas los ojos de los malos se consumirán, y no tendrán refugio; y su esperanza será agonía del alma.

Chapter 12

¹Y respondió Job, y dijo: ²Ciertamente que vosotros sois el pueblo; y con vosotros moriré la sabiduría. ³También tengo yo seso como vosotros; no soy yo menos que vosotros; ¿y quién habrá que no pueda decir otro tanto? ⁴El que invoca a Dios, y él le responde, es burlado de su amigo; y el justo y perfecto es escarnecido. ⁵La antorcha es tenida en poco en el pensamiento del próspero; la cual se aparejó contra las caídas de los pies.

⁶Las tiendas de los ladrones están en paz; y los que provocan a Dios, y los que traen dioses en sus manos viven seguros. ⁷Y en efecto, pregunta ahora a las bestias, que ellas te enseñarán; y a las aves de los cielos, que ellas te lo mostrarán; ⁸o habla a la tierra, que ella te enseñará; los peces del mar te lo declararán también. ⁹¿Qué cosa de todas éstas no entiende que la mano del SEÑOR la hizo? ¹⁰En su mano está el alma de todo viviente, y el espíritu de toda carne humana. ¹¹Ciertamente el oído prueba las palabras, y el paladar gusta las viandas.

¹²En los viejos está la ciencia, y en la larga edad la inteligencia. ¹³Con Dios está la sabiduría y la fortaleza; suyo es el consejo y la inteligencia. ¹⁴He aquí, él derribará, y no será edificado; encerrará al hombre, y no habrá quien le abra. ¹⁵He aquí, él detendrá las aguas, y se secarán; él las enviará, y destruirá la tierra. ¹⁶Con él está la fortaleza y la existencia; suyo es el que yerra, y el que hace errar. ¹⁷El hace andar a los consejeros desnudos de consejo, y hace enloquecer a los jueces. ¹⁸El suelta la atadura de los tiranos, y les ata el cinto a sus lomos. ¹⁹El lleva despojados a los príncipes, y trastorna a los valientes. ²⁰El impide el labio a los que dicen verdad, y quita a los ancianos el consejo. ²¹El derrama menosprecio sobre los príncipes, y enflaquece la fuerza de los esforzados. ²²El descubre las profundidades de las tinieblas, y saca a luz la sombra de muerte. ²³El multiplica los gentiles, y él las destruye; esparce los gentiles, y las torna a recoger. ²⁴El quita el seso de las cabezas del pueblo de la tierra, y les hace que se pierdan vagando sin camino; ²⁵que palpen las tinieblas, y no la luz; y los hace errar como borrachos.

Chapter 13

¹He aquí que todas estas cosas han visto mis ojos, y oído y entendido mis oídos. ²Como vosotros lo sabéis, lo sé yo; no soy menos que vosotros. ³Mas yo hablaría con el Todopoderoso, y querría disputar con Dios. ⁴Que ciertamente vosotros sois fraguadores de mentira; sois todos vosotros médicos nulos. ⁵Ojalá callarais del todo, porque os fuera en lugar de sabiduría. ⁶Oíd,

pues, ahora mi disputa, y estad atentos a los argumentos de mis labios. ⁷¿Habéis de hablar iniquidad por Dios? ¿Habéis de hablar por él engaño? ⁸¿Habéis vosotros de hacerle honra? ¿Habéis de pleitear vosotros por Dios? ⁹¿Sería bueno que él os escudriñase? ¿Os burlaréis de él como quien se burla de algún hombre? ¹⁰El os redarguirá duramente, si en lo secreto le hiciese tal honra. ¹¹De cierto su alteza os había de espantar, y su pavor había de caer sobre vosotros. ¹²Vuestras memorias serán comparadas a la ceniza, y vuestros cuerpos como cuerpos de lodo.

¹³¿Escuchadme, y hablaré yo, y *que* me venga después lo que viniere. ¹⁴¿Por qué quitaré yo mi carne con mis dientes, y pondré mi alma en mi palma? ¹⁵*He aquí*, aunque me matare, en él esperaré; pero defenderé delante de él mis caminos. ¹⁶Y él mismo me será salud, porque no entraré en su presencia el impío. ¹⁷Oíd con atención mi razón, y mi denuncia con vuestros oídos. ¹⁸He aquí ahora, si yo me apercibiere a juicio, sé que seré justificado. ¹⁹¿Quién es el que pleiteará conmigo? Porque si ahora yo callara, moriría. ²⁰A lo menos dos cosas noagas conmigo; y entonces no me esconderé de tu rostro: ²¹Aparta de mí tu mano, y no me asombre tu terror. ²²Llama luego, y yo responderé; o yo hablaré, y respóndeme tú.

²³¿Cuántas iniquidades y pecados tengo yo? Hazme entender mi prevaricación y mi pecado. ²⁴¿Por qué escondes tu rostro, y me cuentas por tu enemigo? ²⁵¿A la hoja arrebatada has de quebrantar? ¿Y a una arista seca has de perseguir? ²⁶¿Por qué escribes contra mí amarguras, y me haces cargo de los pecados de mi juventud? ²⁷Pones *además* mis pies en el cepo, y guardas todos mis caminos, imprimiéndolo a las raíces de mis pies. ²⁸Siendo *el hombre* como carcoma que se va gastando, como vestido *que* se come de polilla.

Chapter 14

¹¿El hombre nacido de mujer, corto de días, y harto de sinsabores; ²que sale como una flor y es cortado; y huye como la sombra, y no permanece. ³¿Y sobre éste abres tus ojos, y me traes a juicio contigo? ⁴¿Quién hará limpio de inmundo? Nadie. ⁵Si sus días están determinados, y el número de sus meses está cerca de ti; tú le pusiste términos, de los cuales no pasará. ⁶Si tú lo dejares, él dejará *de ser*; entre tanto deseará, como el jornalero, su día.

⁷¿Porque si el árbol fuere cortado, aún queda de él esperanza; retoñecerá aún, y sus renuevos no faltarán. ⁸Si se envejeciere en la tierra su raíz, y su tronco fuere muerto en el polvo, ⁹al olor del agua reverdecerá, y hará copa como nueva planta. ¹⁰Mas *cuando* el hombre morirá, y será cortado; y perecerá el hombre, ¿adónde estará él? ¹¹Las aguas del mar se fueron, y se agotó el río, se secó. ¹²Así el hombre yace, y no se tornará a levantar; hasta que no haya cielo no despertará, ni recordará de su sueño. ¹³¿Oh quién me diera que me escondieses en la sepultura, que me encubrieras hasta apaciguarse tu ira, que me pusieses plazo, y de mí te acordaras! ¹⁴Si el

hombre muriere, ¿por ventura viviré? Todos los días de mi edad esperaré, hasta que venga mi transformación. ¹⁵Entonces llamarás, y yo te responderé, a la obra de tus manos desearás.

¹⁶¿Pues ahora me cuentas los pasos, y no das dilación a mi pecado. ¹⁷Tienes sellada en manojó mi prevaricación, y enmiendas a mi iniquidad. ¹⁸Y ciertamente el monte que cae se deshace, y las peñas son traspasadas de su lugar; ¹⁹las piedras son quebrantadas con el agua impetuosa, que se lleva el polvo de la tierra, de tal manera haces perder al hombre la esperanza. ²⁰Para siempre serás más fuerte que él, y él se va; demudarás su rostro, y lo enviarás. ²¹Sus hijos serán honrados, y él no lo sabrás; o serán afligidos, y no entenderás de ellos. ²²Mas mientras su carne estuviere sobre él se dolerás, y su alma se entristecerá en él.

Chapter 15

¹¿Y respondió Elifaz temanita, y dijo: ²¿Por ventura el sabio responderá sabiduría ventosa, y llenará su vientre de viento solano? ³¿Disputará con palabras inútiles, y con razones sin provecho? ⁴Tú también disipas el temor, y menoscabas la oración delante de Dios. ⁵Porque tu boca declaró tu iniquidad, pues has escogido el hablar de los astutos. ⁶Tu misma boca te condenará, y no yo; y tus mismos labios testificarán contra ti. ⁷¿Naciste tú primero que Adán? ¿O fuiste formado antes que los collados? ⁸¿Oíste tú por ventura el secreto de Dios, que detienes en ti solo la sabiduría? ⁹¿Qué sabes tú que no sepamos? ¿Qué entiendes que no se halle en nosotros? ¹⁰Entre nosotros también hay cano, también hay viejo, mayor en días que tu padre. ¹¹¿En tan poco tienes las consolaciones de Dios? ¿Tienes acaso alguna cosa oculta cerca de ti? ¹²¿Por qué te enajena tu corazón, y por qué guiñan tus ojos, ¹³que respondas a Dios con tu espíritu, y sacas tales palabras de tu boca? ¹⁴¿Qué cosa es el hombre para que sea limpio, y que se justifique el nacido de mujer? ¹⁵He aquí que en sus santos no confía, y ni los cielos son limpios delante de sus ojos, ¹⁶¿cuánto menos el hombre abominable y vil, que bebe la iniquidad como agua?

¹⁷¿Escúchame; yo te mostraré, y te contaré lo que he visto; ¹⁸lo que los sabios nos contaron de sus padres, y no lo encubrieron; ¹⁹a los cuales fue dada la tierra a ellos solos, y no pasó extraño por medio de ellos. ²⁰Todos los días del impío, él es atormentado de dolor, y el número de años es escondido al violento. ²¹Estruendos espantosos hay en sus oídos; en la paz le vendrá quién lo asuele. ²²El no creerá que ha de volver de las tinieblas, y siempre está mirando al cuchillo. ²³Desasosegado viene a comer siempre, porque sabe que le está aparejado día de tinieblas. ²⁴Tribulación y angustia le asombrarán, y se esforzará contra él como un rey apercebido para la batalla. ²⁵Por cuanto él extendió su mano contra Dios, y se esforzó contra el Todopoderoso, ²⁶él le acometerá en la cerviz, en lo grueso de las hombreras de sus escudos; ²⁷porque cubrió su rostro con su gordura, e hizo pliegues sobre los ijares; ²⁸y habitó las ciudades asoladas, las casas inhabitadas, que estaban puestas en montones. ²⁹No enriquecerá, ni será firme su potencia, ni

extenderÃ; por la tierra su hermosura. ³⁰No se escaparÃ; de las tinieblas; la llama secarÃ; sus ramas, y con el aliento de su boca perecerÃ;. ³¹No serÃ; afirmado; en vanidad yerra; por lo cual en vanidad serÃ; trocado. ³²El serÃ; cortado antes de su tiempo, y sus renuevos no reverdecerÃ;n. ³³El perderÃ; su agraz como la vid, y derramarÃ; su flor como la oliva. ³⁴Porque la congregaci3n de los hip3critas serÃ; asolada, y fuego consumirÃ; las tiendas de soborno. ³⁵Concibieron dolor, y dieron a luz iniquidad; y las entrañas de ellos meditan engaño.

Chapter 16

¹Â Y respondi3 Job, y dijo: ²Muchas veces he oído cosas como estas; consoladores molestos *sois* todos vosotros. ³Â¿TendrÃ;n fin las palabras ventosas? O Â¿qué *es* lo que te anima a responder? ⁴Tambi3n yo hablaría como vosotros. Deseo que vuestra alma estuviera en lugar de la mía, que yo os tendría compańía en las palabras, y sobre vosotros movería mi cabeza. ⁵*Pero* yo os alentaría con mis palabras, y la consolaci3n de mis labios detendría *el dolor*.

⁶Â *Mas* si hablo, mi dolor no cesa; y si dejo *de hablar*, no se aparta de mí. ⁷*Pero* ahora me ha fatigado; has tú asolado toda mi compańía. ⁸*Tú* me has arrugado; el testigo es mi magrez, que se levanta contra mí para testificar en mi rostro. ⁹Su furor me arrebat3, y me ha sido contrario; crujió sus dientes contra mí; contra mí aguz3 sus ojos mi enemigo. ¹⁰Abrieron contra mí su boca; hirieron mis mejillas con afrenta; contra mí se juntaron todos. ¹¹Me ha entregado Dios al mentiroso, y en las manos de los impíos me hizo temblar. ¹²Pr3spero estaba, y me desmenuz3; y me arrebat3 por la cerviz, y me despedaz3, y me puso por blanco suyo. ¹³Me cercaron sus flecheros, parti3 mis riñones, y no perdon3; mi hiel derram3 por tierra. ¹⁴Me quebrant3 de quebranto sobre quebranto; corri3 contra mí como *un* gigante. ¹⁵Yo cosí saco sobre mi piel, y cargué mi cabeza de polvo. ¹⁶Mi rostro estÃ; enlodado con lloro, y mis pÃ;rpados entenebrecidos;

¹⁷Â a pesar de no haber iniquidad en mis manos, y de haber sido limpia mi oraci3n. ¹⁸Â¡Oh tierra! No cubras mi sangre, y no haya lugar *donde se esconda* mi clamor. ¹⁹Por cierto aún ahora en los cielos estÃ; mi testigo, y mi testigo en las alturas. ²⁰Mis disputadores son mis amigos; mas a Dios destilarÃ;n mis ojos. ²¹Â¿Deseo que pudiese disputar el hombre con Dios, *como* puede con su prójimo! ²²*Mas* los años contados vendrÃ;n, y yo andaré el camino por donde no volveré.

Chapter 17

¹Â Mi aliento estÃ; corrompido, mis días son cortados, y me estÃ; aparejado el sepulcro. ²*Ya no hay* conmigo sino escarnecedores, en cuyas amarguras se detienen mis ojos. ³Pon ahora, dame fianzas contigo; Â¿quién tocarÃ; ahora mi mano? ⁴Porque a éstos has tú escondido su corazón de

entendimiento; por tanto, no los ensalzarás. ⁵El que denuncia lisonjas a su prójimo, los ojos de sus hijos desfallezcan. ⁶El me ha puesto por parábola de pueblos, y delante de ellos he sido como tamboril. ⁷Y mis ojos se oscurecieron de desabrimiento, y todos mis pensamientos han sido como sombra. ⁸Los rectos se maravillarán de esto, y el inocente se despertará contra el hipócrita. ⁹El justo retendrá su carrera, y el limpio de manos aumentará la fuerza.

¹⁰¿Pero volved todos vosotros, y venid ahora, que no hallaré entre vosotros sabio. ¹¹Mis días se pasaron, y mis pensamientos fueron arrancados, los designios de mi corazón. ¹²Me pusieron la noche por día, y la luz se acorta delante de las tinieblas. ¹³Si yo espero, el sepulcro es mi casa; en las tinieblas hice mi cama. ¹⁴A la huesa tengo dicho: Mi padre eres tú; a los gusanos: Mi madre y mi hermano. ¹⁵¿Dónde pues estaré ahora mi esperanza? Y mi esperanza ¿quién la verá? ¹⁶A los rincones de la huesa descenderé, y juntamente descansaré en el polvo.

Chapter 18

¹¿Y respondió Bildad suhita, y dijo: ²¿Cuándo pondréis fin a las palabras? Entended, y después hablemos. ³¿Por qué somos tenidos por bestias? ¿En vuestros ojos somos viles? ⁴Oh tú, que despedazas tu alma con tu furor, ¿será dejada la tierra por tu causa, y serán traspasadas de su lugar las peñas?

⁵¿Ciertamente la luz de los impíos será apagada, y no resplandecerá la centella de su fuego. ⁶La luz se oscurecerá en su tienda, y su candil se apagará sobre él. ⁷Los pasos de su potencia serán acortados, y su mismo consejo lo echará a perder. ⁸Porque red será echada en sus pies, y sobre red andaré. ⁹Lazo prenderá su calcañar; esforzará contra él los sedientos. ¹⁰Su cuerda estará escondida en la tierra, y su torzuelo sobre la senda.

¹¹¿De todas partes lo asombrarán temores, y con sus mismos pies lo ahuyentarán. ¹²Su fuerza será hambrienta, y a su costilla estará aparejado quebrantamiento. ¹³Comerán los ramos de su cuero, y el primogénito de la muerte tragará sus miembros. ¹⁴Su confianza será arrancada de su tienda, y al rey de los espantos será conducido. ¹⁵En su tienda morará como si no fuese suya; piedra de azufre será esparcida sobre su morada. ¹⁶Abajo se secarán sus raíces, y arriba serán cortadas sus ramas. ¹⁷Su memoria perecerá de la tierra, y no tendrá nombre por las calles. ¹⁸De la luz será lanzado a las tinieblas, y echado fuera del mundo. ¹⁹No tendrá hijo ni nieto en su pueblo, ni quien le suceda en sus moradas. ²⁰Sobre su día se espantarán los por venir, como ocupó el pavor a los que fueron antes. ²¹Ciertamente tales son las moradas del impío, y éste es el lugar del que no conoció a Dios.

Chapter 19

¹¿ Y respondió Job, y dijo: ²¿Hasta cuándo angustiaréis mi alma, y me moleréis con palabras? ³Ya me habéis vituperado diez veces; ¿no os avergonzáis de descomediros delante de mí? ⁴Sea así que realmente haya yo errado, conmigo se quedará mi yerro. ⁵Mas si vosotros os engrandeciereis contra mí, y redarguyeres mi oprobio contra mí, ⁶sabed ahora que Dios me ha derribado, y me ha envuelto en su red. ⁷He aquí yo clamaré agravio, y no seré oído; daré voces, y no *habrá* juicio.

⁸¿ Cercó de vallado mi camino, y no pasaré; y sobre mis veredas puso tinieblas. ⁹Me quitó mi honra, y quitó la corona de mi cabeza. ¹⁰Me arrancó por todos lados, y me sequé; y ha hecho pasar mi esperanza como árbol arrancado. ¹¹E hizo inflamar contra mí su furor, y me contó para sí entre sus enemigos. ¹²Vinieron sus ejércitos a una, y trillaron sobre mí su camino, y asentaron campamento en derredor de mi tienda. ¹³Hizo alejar de mí mis hermanos, y ciertamente mis conocidos se extrañaron de mí. ¹⁴Mis parientes se detuvieron, y mis conocidos se olvidaron de mí. ¹⁵Los moradores de mi casa y mis criadas me tuvieron por extraño; forastero fui yo en sus ojos. ¹⁶Llamé a mi siervo, y no respondió; de mi propia boca le suplicaba. ¹⁷Mi espíritu vino a ser extraño a mi mujer, *aunque* por los hijos de mis entrañas le rogaba. ¹⁸Aun los muchachos me menospreciaron; levantándome, hablaban contra mí. ¹⁹Todos mis íntimos amigos me aborrecieron; y los que yo amaba, se tornaron contra mí. ²⁰Mi piel y mi carne se pegaron a mis huesos; y he escapado con la piel de mis dientes. ²¹Oh vosotros mis amigos, tened compasión de mí, tened compasión de mí; porque la mano de Dios me ha tocado. ²²¿Por qué me perseguís como Dios, y no os saciáis de mis carnes?

²³¿ ¿Quién diese ahora que mis palabras fuesen escritas! ¿Quién diese que se escribieran en un libro! ²⁴¿Que con cincel de hierro y con plomo fuesen en piedra esculpidas para siempre! ²⁵Yo sé que mi Redentor vive, y al fin se levantará sobre el polvo; ²⁶y después desde esta mi piel rota, y desde mi propia carne tengo que ver a Dios. ²⁷Al cual yo tengo que ver por mí, y mis ojos lo han de ver, y no otro, *aunque* mis riñones se consuman dentro de mí. ²⁸Mas debierais decir: ¿Por qué lo perseguimos? Ya que la raíz del negocio en mí se halla. ²⁹Temed vosotros delante de la espada; porque *sobreviene* el furor de la espada a causa de las injusticias, para que sepáis que hay un juicio.

Chapter 20

¹¿ Y respondió Zofar naamatita, y dijo: ²Por cierto mis pensamientos me hacen responder, y por tanto me apresuro. ³La reprensión de mi censura he oído, y me hace responder el espíritu de mi inteligencia. ⁴¿No sabes esto que fue siempre, desde el tiempo que fue puesto el hombre sobre la tierra, ⁵que la alegría de los impíos *es* breve, y el gozo del hipócrita por un momento? ⁶Si subiere

su altura hasta el cielo, y su cabeza tocara en las nubes, ⁷con su *mismo* estiércol perecerá; para siempre; los que le hubieren visto, dirán: ¿Qué es de él? ⁸Como sueño volará; y no será hallado; y se disipará como visión nocturna. ⁹El ojo que le habrá visto, nunca más le verá; ni su lugar le echará más de ver.

¹⁰¿Sus hijos pobres andarán rogando; y sus manos devolverán lo que él robó. ¹¹Sus huesos estarán llenos de *los pecados de* su juventud, y con él serán sepultados en el polvo. ¹²Si el mal se endulzó en su boca, si lo ocultaba debajo de su lengua; ¹³si le parecía bien, y no lo dejaba, sino que lo detenía entre su paladar; ¹⁴su comida se mudará en sus entrañas, hiel de aspides será dentro de él. ¹⁵Comió haciendas, mas las vomitará; de su vientre las sacará Dios. ¹⁶Veneno de aspides chupará; lo matará; lengua de víbora. ¹⁷No verá los arroyos, las riberas de los ríos de miel y de manteca. ¹⁸Restituirá el trabajo *ajeno* conforme a la hacienda que tomó; y no tragará, ni gozará. ¹⁹Por cuanto quebrantó y desamparó a los pobres, robó casas, y no las edificó; ²⁰por tanto, no sentirá él sosiego en su vientre, ni escapará con su codicia. ²¹No quedó nada que no comiese; por tanto su bien no será durable. ²²Cuando fuere lleno su bastimento, tendrá angustia; las manos todas de los malvados vendrán sobre él.

²³¿Cuando se pusiere a llenar su vientre, Dios enviará sobre él el furor de su ira, y la hará llover sobre él y sobre su comida. ²⁴Huirá de las armas de hierro, y el arco de acero le atravesará. ²⁵Desenvainará y sacará *saeta* de su aljaba, y relumbrante pasará por su hiel; sobre él vendrán terrores. ²⁶Todas tinieblas están guardadas para sus secretos; fuego no soplado lo devorará; su sucesor será quebrantado en su tienda. ²⁷Los cielos descubrirán su iniquidad, y la tierra se levantará contra él. ²⁸Los renuevos de su casa serán transportados; serán derramados en el día de su furor. ²⁹Esta es la parte que Dios apareja al hombre impío, y la heredad que Dios le señala por su palabra.

Chapter 21

¹¿Y respondió Job, y dijo: ²Oíd atentamente mi palabra, y sea esto *por* vuestros consuelos. ³Soportadme, y yo hablaré; y después que hubiere hablado, escarneced. ⁴¿Por ventura hablo yo a algún hombre? Y si es así ¿por qué no se ha de angustiar mi espíritu? ⁵Miradme, y espantaos, y poned la mano sobre la boca. ⁶*Aun yo mismo*, cuando me acuerdo, me asombro, y toma temblor mi carne.

⁷¿Por qué viven los impíos, y se envejecen, y aún crecen en riquezas? ⁸Su simiente con ellos, compuesta delante de ellos; y sus renuevos delante de sus ojos. ⁹Sus casas seguras de temor, ni hay azote de Dios sobre ellos. ¹⁰Sus vacas conciben, no abortan; paren sus vacas, y no malogran su cría. ¹¹Salen sus chiquitos como *manada de* ovejas, y sus hijos andan saltando. ¹²Al son de tamboril y cítara saltan, y se regocijan al son del órgano. ¹³Gastan sus días en bien, y en un momento

descienden a la sepultura. ¹⁴Dicen pues a Dios: Apártate de nosotros, que no queremos el conocimiento de tus caminos. ¹⁵¿Quién es el Todopoderoso, para que le sirvamos? ¿Y de qué nos aprovechará que oremos a él? ¹⁶He aquí que su bien no está en manos de ellos; el consejo de los impíos lejos esté de mí.

¹⁷¿Oh cuántas veces el candil de los impíos es apagado, y viene sobre ellos su contrición, y con su ira Dios les reparte dolores! ¹⁸Serán como la paja delante del viento, y como el tamo que arrebatara el torbellino. ¹⁹Dios guardará para los hijos de ellos su violencia; y le dará su pago, para que conozca. ²⁰Verán sus ojos su quebranto, y beberán de la ira del Todopoderoso. ²¹Porque ¿qué deleite tendrá el de su casa después de sí, siendo cortado el número de sus meses? ²²¿Por ventura enseñará él a Dios sabiduría, juzgando él las alturas? ²³Este morirá en la fortaleza de su hermosura, todo quieto y pacífico. ²⁴Sus senos estarán llenos de leche, y sus huesos serán regados de tuétano. ²⁵Y este otro morirá en amargura de ánimo, y no habiendo comido jamás con gusto. ²⁶Igualmente yacerán ellos en el polvo, y gusanos los cubrirán.

²⁷He aquí, yo conozco vuestros pensamientos, y las imaginaciones que contra mí forjáis. ²⁸Porque decís: ¿Qué es de la casa del príncipe, y qué de la tienda de las moradas de los impíos? ²⁹¿No habéis preguntado a los que pasan por los caminos, por cuyas señas no negaréis? ³⁰Que el malo es guardado del día de la contrición, del día de las iras son llevados. ³¹¿Quién le denunciará en su cara su camino? Y de lo que él hizo, ¿quién le dará el pago? ³²Porque él ya será llevado a los sepulcros, y en el montón permanecerá. ³³Los terrones del arroyo le serán ya dulces; y tras de él será llevado todo hombre, y antes de él han ido innumerables. ³⁴¿Cómo, pues, me consoláis en vano, dado que vuestras respuestas quedan por mentira?

Chapter 22

¹Y respondió Elifaz temanita, y dijo: ²¿Por ventura traerá el hombre provecho a Dios? Porque para sí mismo es provechoso el sabio. ³¿Por ventura tiene su contentamiento el Omnipotente en que tú seas justificado, o le viene algún provecho de que tú hagas perfectos tus caminos? ⁴¿Por ventura te castigaré acaso, o vendré contigo a juicio porque te teme?

⁵Por cierto tu malicia es grande, y tus maldades no tienen fin. ⁶Porque sacaste prenda a tus hermanos sin causa, e hiciste desnudar las ropas de los desnudos. ⁷No diste de beber agua al cansado, y detuviste el pan al hambriento. ⁸Pero el hombre pudiente tuvo la tierra; y habitó en ella el honrado. ⁹A las viudas enviaste vacías, y los brazos de los huérfanos fueron quebrados. ¹⁰Por tanto hay lazos alrededor de ti, y te turba espanto repentino; ¹¹o tinieblas, para que no veas; y abundancia de agua te cubre. ¹²¿Por ventura Dios no está en la altura de los cielos? Mira la altura de las estrellas, cómo son altas. ¹³¿Y dirás tú: Qué sabe Dios? ¿Cómo juzgaré por medio de la oscuridad? ¹⁴Las nubes son su escondedero, y no ve; y por el cerco del cielo se pasea.

¹⁵¿Quieres tú guardar la senda antigua, que pisaron los varones perversos? ¹⁶Los cuales fueron cortados antes de tiempo, cuyo fundamento fue como un río derramado. ¹⁷Que decían a Dios: Apártate de nosotros, y ¿qué nos ha de hacer el Omnipotente? ¹⁸El les había llenado sus casas de bienes. Por tanto el consejo de ellos lejos sea de mí. ¹⁹Verán los justos y se gozarán; y el inocente los escarnecerá, diciendo: ²⁰¿Por ventura fue cortada nuestra sustancia, habiendo consumido el fuego el resto de ellos?

²¹Amístate ahora con él, y tendrás paz; y por ello te vendrá bien. ²²Toma ahora la ley de su boca, y pon sus palabras en tu corazón. ²³Si te volvieres al Omnipotente, serás edificado; alejarás de tu tienda la iniquidad; ²⁴y tendrás más oro que tierra, y como piedras de arroyos oro de Ofir. ²⁵Y el Todopoderoso será tu defensa, y tendrás plata a montones. ²⁶Porque entonces te deleitarás en el Omnipotente, y alzarás a Dios tu rostro. ²⁷Orarás a él, y él te oirá; y tú pagarás tus promesas. ²⁸Determinarás asimismo una cosa, y te será firme; y sobre tus caminos resplandecerá luz. ²⁹Cuando *los otros* fueren abatidos, dirás tú: Enalzamiento habrá; y Dios salvará al humilde de ojos. ³⁰Un inocente escapará de una isla (*o de un reino*); y en la limpieza de tus manos será guardado.

Chapter 23

¹Y respondió Job, y dijo: ²Hoy también hablaré con amargura; que es más grave mi llaga que mi gemido. ³¿Quién me diera el saber dónde hallar a Dios! Yo iría hasta su silla. ⁴Ordenaría juicio delante de él, y llenaría mi boca de argumentos. ⁵Yo sabría lo que él me respondería, y entendería lo que me dijese. ⁶¿Por ventura pleitearía conmigo con grandeza de fuerza? No; antes él la pondría en mí. ⁷Allí el recto disputaría con él; y escaparía para siempre del que me condena.

⁸He aquí yo iré al oriente, y no lo hallaré; y al occidente, y no lo percibiré. ⁹Si al norte él obrare, yo no lo veré; al mediodía se esconderá, y no lo veré. ¹⁰Mas él conoció mi camino; me probó, y salí como oro. ¹¹Mis pies tomaron su rastro; guardé su camino, y no me aparté. ¹²Del mandamiento de sus labios nunca me separé; guardé las palabras de su boca más que mi comida.

¹³Pero si él *se determina* en una cosa, ¿quién lo apartará? Su alma deseó, e hizo. ¹⁴Por tanto él acabará lo que me es necesario; y muchas cosas como éstas *hay* en él. ¹⁵Por lo cual yo me espantaré delante de su rostro; consideraré, y lo temeré. ¹⁶Dios ha enternecido mi corazón, y el Omnipotente me ha espantado. ¹⁷¿Por qué no fui yo cortado delante de las tinieblas, y cubrió con oscuridad mi rostro?

Chapter 24

¹¿Puesto que no son ocultos los tiempos al Todopoderoso, ¿por qué los que le conocen no ven sus días? ²Toman los términos, roban los ganados, y pacen *los campos ajenos* . ³Se llevan el asno de los huérfanos; prenden el buey de la viuda. ⁴Hacen apartar del camino a los pobres; y todos los pobres de la tierra se esconden *de ellos* . ⁵He aquí, como asnos monteses en el desierto, salen a su obra madrugando para robar; el desierto es su mantenimiento y *de sus hijos* . ⁶En el campo siegan su pasto, y los impíos vendimian la viña *ajena* . ⁷Al desnudo hacen dormir sin ropa, y que en el frío *no tenga cobertura* . ⁸De la inundación de los montes fueron humedecidos, y abrazan las peñas sin tener en qué cubrirse. ⁹Quitán el pecho a los huérfanos, y de sobre el pobre toman la prenda. ¹⁰Al desnudo hacen andar sin vestido, y a los hambrientos quitan las gavillas. ¹¹De dentro de sus paredes exprimen el aceite, pisan los lagares, y mueren de sed. ¹²De la ciudad claman los hombres, y las almas muertas dan voces, pero Dios no puso estorbo.

¹³¿Ellos son entre los rebeldes a la luz, nunca conocieron sus caminos, ni estuvieron en sus veredas. ¹⁴A la luz se levanta el matador, mata al pobre y al necesitado, y de noche es como ladrón. ¹⁵El ojo del adúltero está; aguardando la noche, diciendo: No me verá nadie; y esconde su rostro. ¹⁶En las tinieblas minan las casas, que de día para sí señalaron; no conocen la luz. ¹⁷Porque la mañana es a todos ellos como sombra de muerte; si son conocidos, terrores de sombra de muerte *los toman* .

¹⁸¿Son livianos sobre las aguas; su porción es maldita en la tierra; nunca vienen por el camino de las viñas. ¹⁹La sequía y el calor arrebatán las aguas de la nieve; y el sepulcro a los pecadores. ²⁰El Misericordioso se olvidará; de ellos; *de ellos sentirán* los gusanos dulzura; nunca más habrá; de ellos memoria, y como un árbol será quebrantada la iniquidad. ²¹A la mujer estéril que no concebía, afligió; y a la viuda nunca hizo bien. ²²Mas a los violentos adelantó con su poder; se levantó, y no fió a nadie en la vida. ²³*Si algunos* le dieron a crédito, y se afirmó *en ellos* ; sus ojos *tuvo puestos* sobre los caminos de ellos. ²⁴Fueron ensalzados por un poco, y desaparecieron, y son abatidos como cada cual; serán encerrados, y cortados como cabezas de espigas. ²⁵Y si no *es así* , ¿quién me desmentirá; ahora, o reducirá a nada mis palabras?

Chapter 25

¹¿Y respondió Bildad suhita, y dijo: ²El señorío y el temor están con *Dios* ; El hace paz en sus alturas. ³¿Por ventura sus ejércitos tienen número? ¿Y sobre quién no está su luz? ⁴¿Cómo pues se justificará el hombre con Dios? ¿Y cómo será limpio el que nace de mujer? ⁵He aquí que ni aun la misma luna será resplandeciente, ni las estrellas son limpias delante de sus ojos. ⁶¿Cuánto menos el hombre *que es un gusano*, y el hijo de hombre, *también gusano*?

Chapter 26

¹ Y respondió Job, y dijo: ² En qué ayudaste al que no tiene fuerza? Has salvado con *tu* brazo al que no tiene fortaleza? ³ En qué aconsejaste al que no tiene ciencia, y mostraste bien *tu* sabiduría? ⁴ A quién has anunciado palabras, y de quién es el espíritu que de ti sale?

⁵ *Cosas* muertas son formadas debajo de las aguas, y de sus cavernas. ⁶ El sepulcro es descubierto delante de él, y el infierno no tiene cobertura. ⁷ Extiende el aquilón sobre vacío, cuelga la tierra sobre nada. ⁸ Ata las aguas en sus nubes, y las nubes no se rompen debajo de ellas. ⁹ El aprieta la faz de su trono, y extiende sobre él su nube. ¹⁰ El cercó con término la superficie de las aguas, hasta que se acabe la luz y las tinieblas. ¹¹ Las columnas del cielo tiemblan, y se espantan de su reprensión. ¹² El rompe el mar con su potencia, y con su entendimiento hiere *la* hinchazón *suya*. ¹³ Su espíritu adornó los cielos; su mano creó la serpiente huidora. ¹⁴ He aquí, éstas son partes de sus caminos; y cuán poco *es* lo que hemos oído de él! Porque el estruendo de sus fortalezas, ¿quién lo entenderá?

Chapter 27

¹ Y volvió Job a tomar su propósito, y dijo: ² Vive el Dios que me quitó mi derecho, y el Omnipotente, que amargó mi alma, ³ que todo el tiempo que mi alma estuviere en mí, y *hubiere* hálito de Dios en mis narices, ⁴ mis labios no hablarán iniquidad, ni mi lengua pronunciará engaño. ⁵ Nunca tal me acontezca que yo os justifique; hasta morir no quitaré de mí mi integridad. ⁶ Mi justicia tengo asida, y no la cederé; no me reprochará mi corazón en todos mis días.

⁷ Sea como el impío mi enemigo, y como el inicuo mi adversario. ⁸ Porque ¿cuál es la esperanza del hipócrita, *por mucho* que hubiere robado, cuando Dios arrebatare su alma? ⁹ Por ventura oír Dios su clamor cuando la tribulación viniere sobre él? ¹⁰ Por ventura se deleitará en el Omnipotente? ¿Invocará a Dios en todo tiempo?

¹¹ Yo os enseñaré *lo que hay* en la mano de Dios; no esconderé lo que *hay* acerca del Omnipotente. ¹² He aquí que todos vosotros lo habéis visto, ¿por qué pues os desvanecéis con vanidad? ¹³ Esta *es* para con Dios la suerte del hombre impío, y la herencia que los violentos han de recibir del Omnipotente. ¹⁴ Si sus hijos fueren multiplicados, *serán* para el cuchillo; y sus pequeños no se saciarán de pan. ¹⁵ Los que de ellos quedaren, en muerte serán sepultados; y no llorarán sus viudas. ¹⁶ Si amontonare plata como polvo, y si preparare ropa como lodo; ¹⁷ la habrá preparado él, mas el justo se vestirá, y el inocente repartirá la plata. ¹⁸ Edificó su casa como la polilla, y como cabaña que el guarda hizo. ¹⁹ El rico dormir, mas no será recogido; abrir sus ojos, y no verá a nadie. ²⁰ Así de él terrores como aguas; torbellino lo arrebatará de noche. ²¹ Lo tomará el solano, y partirá; y tempestad lo arrebatará del lugar suyo. ²² Dios, pues,

descargarÃ; sobre Ã©l, y no perdonarÃ;. HarÃ; Ã©l por huir de su mano. ²³BatirÃ;n sus manos sobre Ã©l, y desde su lugar le silbarÃ;n.

Chapter 28

¹Â Ciertamente la plata tiene su oculto *nacimiento*, y el oro lugar *de donde* lo sacan. ²El hierro es tomado del polvo, y de la piedra es fundido el metal. ³A las tinieblas puso tÃ©rmino; y a toda obra perfecta que Ã©l hizo, *puso* piedra de oscuridad y de sombra de muerte. ⁴Sale el rÃ­o junto al morador, y las aguas sin pie, mÃ;ns altas que el hombre, se fueron. ⁵Tierra de la cual nace el pan, y debajo de ella estarÃ; como convertida en fuego. ⁶Lugar que sus piedras *serÃ;n* zafiro, y tendrÃ; polvos de oro. ⁷Senda que nunca la conociÃ³ ave, ni ojo de buitre la vio; ⁸nunca la pisaron animales fieros, ni leÃ³n pasÃ³ por ella. ⁹En el pedernal puso su mano, y trastornÃ³ los montes de raÃ­z. ¹⁰De los peÃ­ascos cortÃ³ rÃ­os, y sus ojos vieron todo lo preciado. ¹¹Detuvo los rÃ­os en su nacimiento, e hizo salir a luz lo escondido. ¹²Mas Â¿dÃ³nde se hallarÃ; la sabidurÃ­a? Â¿Y dÃ³nde estarÃ; el lugar de la prudencia? ¹³El hombre nunca supo su valor, ni se halla en la tierra de los vivientes.

¹⁴Â El abismo dice: No *estÃ;* en mÃ­; y el mar dijo: Ni conmigo. ¹⁵No se darÃ; por oro, ni su precio serÃ; a peso de plata. ¹⁶No puede ser apreciada con oro de Ofir, ni con Ã³nice precioso, ni con zafiro. ¹⁷El oro no se le igualarÃ;, ni el diamante; ni se cambiarÃ; por vaso de oro fino. ¹⁸De coral ni de perlas no se harÃ; menciÃ³n; la sabidurÃ­a es mejor que *las* piedras preciosas. ¹⁹No se igualarÃ; con ella esmeralda de EtiopÃ­a; no se podrÃ; apreciar con oro fino.

²⁰Â Â¿De dÃ³nde pues vendrÃ; la sabidurÃ­a? Â¿Y dÃ³nde esta el lugar de la inteligencia? ²¹Porque encubierta estarÃ; a los ojos de todo viviente, y a toda ave del cielo es oculta. ²²El infierno y la muerte dijeron: Su fama hemos oÃ­do con nuestros oÃ­dos. ²³Dios entiende el camino de ella, y Ã©l *solo* conoce su lugar. ²⁴Porque Ã©l mira hasta los fines de la tierra, y ve debajo de todo el cielo. ²⁵Haciendo peso al viento, y poniendo las aguas por medida; ²⁶cuando Ã©l hizo ley a la lluvia, y camino al relÃ;mpago de los truenos. ²⁷Entonces la vio Ã©l, y la tasÃ³; la preparÃ³ y tambiÃ©n la inquiriÃ³. ²⁸Y dijo al hombre: He aquÃ­ que el temor del SeÃ­or es la sabidurÃ­a, y el apartarse del mal la inteligencia.

Chapter 29

¹Â Y volviÃ³ Job a tomar su propÃ³sito, y dijo: ²Â¿QuiÃ©n me volviese como en los meses pasados, como en los dÃ­as cuando Dios me guardaba, ³cuando hacÃ­a resplandecer su candelabro sobre mi cabeza, a la luz de la cual yo caminaba en la oscuridad; ⁴como fue en los dÃ­as de mi juventud, cuando Dios

era familiar en mi tienda; ⁵cuando aún el Omnipotente *estaba* conmigo, y mis hijos alrededor de mí; ⁶cuando lavaba yo mis caminos con manteca, y la piedra me derramaba ríos de aceite!

⁷¿ Cuando salía a la puerta a juicio, y en la plaza hacía aparejar mi silla, ⁸Los jóvenes me veían, y se escondían; y los viejos se levantaban, y estaban en pie. ⁹Los príncipes detenían sus palabras; ponían la mano sobre su boca; ¹⁰la voz de los principales se ocultaba, y su lengua se pegaba a su paladar; ¹¹cuando los oídos que me oían, me llamaban bienaventurado, y los ojos que me veían, me daban testimonio. ¹²Porque libraba al pobre que gritaba, y al huérfano que carecía de ayudador. ¹³La bendición del que se iba a perder venía sobre mí; y al corazón de la viuda daba alegría. ¹⁴Me vestía de justicia, y ella me cubría como un manto; y mi diadema era juicio. ¹⁵Yo era ojos al ciego, y pies al cojo. ¹⁶A los menesterosos era padre; y de la causa que no entendía, me informaba con diligencia. ¹⁷Y quebraba los colmillos del inicuo, y de sus dientes hacía soltar la presa.

¹⁸¿ Y decía yo : En mi nido moriré, y como arena multiplicaré días. ¹⁹Mi raíz está; abierta junto a las aguas, y en mis ramas permanecerá rocío. ²⁰Mi honra se renueva conmigo, y mi arco se renueva en mi mano. ²¹Me oían, y esperaban; y callaban a mi consejo. ²²Tras mi palabra no replicaban, mas mi razón destilaba sobre ellos. ²³Me esperaban como a la lluvia, y abrían su boca como a la lluvia tardía. ²⁴Si me reía a ellos, no lo creían; y no abatían la luz de mi rostro. ²⁵Aprobaba el camino de ellos, y me sentaba en cabecera; y moraba como rey en el ejército, como el que consuela llorosos.

Chapter 30

¹¿ Mas ahora los más mozos de días que yo, se ríen de mí; cuyos padres yo desdeñara ponerlos con los perros de mi ganado. ²Porque ¿para qué yo habría menester la fuerza de sus manos, en los cuales pereció el tiempo? ³Por causa de la pobreza y del hambre *andaban* solos; huían a la soledad, al lugar tenebroso, asolado y desierto. ⁴Que cogían malvas entre los arbustos, y raíces de enebro para calentarse. ⁵Eran echados de entre *los hombres* , y *todos* les daban gritos como al ladrón. ⁶Habitaban en las barrancas de los arroyos, en las cavernas de la tierra, y en las piedras. ⁷Bramaban entre las matas, y se congregaban debajo de las espinas. ⁸Hijos de viles, y hombres sin nombre, más bajos que la misma tierra. ⁹Y ahora yo soy su canción, y soy hecho a ellos refrán. ¹⁰Me abominan, se alejan de mí, y aun de mi rostro no detuvieron su saliva. ¹¹Porque *Dios* desató mi cuerda, y me afligió, *por eso* se desenfrenaron delante de mi rostro. ¹²A la mano derecha se levantaron los jóvenes; empujaron mis pies, y pisaron sobre mí las sendas de su contrición. ¹³Mi senda derribaron, se aprovecharon de mi quebrantamiento, contra los cuales no hubo ayudador. ¹⁴Vinieron como por portillo ancho, se revolvieron por mi calamidad.

¹⁵¿ Se han revuelto turbaciones sobre mí; combatieron como viento mi voluntad, y mi salud como nube que pasa. ¹⁶Y ahora mi alma está; derramada en mí; días de aflicción se apoderan de mí. ¹⁷De noche taladra sobre mí mis huesos, y mis pulsos no reposan. ¹⁸Con la grandeza de la fuerza *del dolor* mi vestidura es mudada; me ciñe como el cuello de mi ropa. ¹⁹Me derribó en el lodo, y soy semejante al polvo, y a la ceniza. ²⁰Clamo a ti, y no me oyes; me presento, y no me atiendes. ²¹Te has vuelto cruel para mí; con la fortaleza de tu mano me eres adversario. ²²Me levantaste, y me hiciste cabalgar sobre el viento, y derretiste en mí el ser. ²³Porque yo conozco que me conduces a la muerte; y a la casa determinada a todo viviente. ²⁴Mas él no extenderá; la mano contra el sepulcro; ¿clamarán por ventura *los sepultados* cuando él los quebrantare? ²⁵¿Por ventura no lloré yo al afligido? Y mi alma ¿no se entristeció sobre el menesteroso? ²⁶Cuando esperaba el bien, entonces me vino el mal; y *cuando* esperaba la luz, vino la oscuridad. ²⁷Mis entrañas hierven, y no reposan; días de aflicción me han sobrecogido. ²⁸Denegrado anduve, y no por el sol; me he levantado en la congregación, y clamé. ²⁹He venido a ser hermano de los dragones, y compañero de los búhos. ³⁰Mi piel está; denegrada sobre mí, y mis huesos se secaron con ardentía. ³¹Y se ha tornado mi arpa en luto, y mi órgano en voz de lamentadores.

Chapter 31

¹¿ Hice pacto con mis ojos; ¿cómo, pues, había yo de mirar a una virgen? ²Porque ¿qué galardón *me daría* de arriba Dios, y qué heredad el Omnipotente de las alturas? ³¿Por ventura no hay quebrantamiento para el impío, y extrañamiento para los que obran iniquidad? ⁴¿Por ventura no ve él mis caminos, y cuenta todos mis pasos? ⁵Si anduve con mentira, y si mi pie se apresuró a engaño, ⁶péseme Dios en balanzas de justicia, y conocerá; mi perfección. ⁷Si mis pasos se apartaron del camino, y si mi corazón se fue tras mis ojos, y si algo se apegó a mis manos, ⁸siembre yo, y otro coma, y mis verduras sean arrancadas.

⁹¿ Si fue mi corazón engañado acerca de mujer, y si estuve acechando a la puerta de mi prójimo, ¹⁰muela para otro mi mujer, y sobre ella otros se encorven. ¹¹Porque es maldad e iniquidad, comprobada. ¹²Porque es fuego que devoraría hasta el sepulcro, y desarraigaría toda mi hacienda. ¹³Si hubiera tenido en poco el derecho de mi siervo y de mi sierva, cuando ellos pleitearan conmigo, ¹⁴¿qué haría *yo* cuando Dios se levantase? Y cuando él visitara, ¿qué le respondería yo? ¹⁵¿Por ventura el que en el vientre me hizo a mí, no lo hizo a él? ¿Y no nos dispuso un mismo *autor* en la matriz?

¹⁶¿ Si estorbé el contento de los pobres, e hice desfallecer los ojos de la viuda; ¹⁷y si comí mi bocado solo, y no comió de él el huérfano; ¹⁸(porque desde mi juventud creció conmigo *el huérfano* como con padre, y desde el vientre de mi madre fui guía de la viuda); ¹⁹si he visto que pereciera alguno sin vestido, y al menesteroso sin cobertura; ²⁰si no me bendijeron sus lomos, y del vellón

de mis ovejas se calentaron; ²¹si alcé contra el huérfano mi mano, aunque viese que me ayudarían en la puerta; ²²mi espalda se caiga de mi hombro, y mi brazo sea quebrado de mi canilla. ²³Porque temí el castigo de Dios, contra cuya alteza yo no tendría poder.

²⁴¿Si puse en *el* oro mi esperanza, y dije al oro: Mi confianza eres tú; ²⁵si me alegré de que mi hacienda se multiplicase, y de que mi mano hallase mucho; ²⁶si he mirado al sol cuando resplandecía, y a la luna cuando iba hermosa, ²⁷y mi corazón se engañó en secreto, y mi boca besó mi mano, ²⁸esto también fuera maldad comprobada; porque habría negado al Dios soberano. ²⁹Si me alegré en el quebrantamiento del que me aborrecía, y me regocijé cuando le halló el mal; ³⁰que ni aun entregué al pecado mi paladar, pidiendo maldición para su alma; ³¹cuando mis domésticos decían: ¿Quién nos diese de su carne! Nunca nos hartaríamos. ³²El extranjero no tenía fuera la noche; mis puertas abría al caminante.

³³¿Si encubrí, como los hombres mis prevaricaciones, escondiendo en mi seno mi iniquidad; ³⁴si temí a la gran multitud, y el menosprecio de las familias me atemorizó, y callé, y no salí de mi puerta, ³⁵¿quién me diera quien me oyese! He aquí mi señal es que el Omnipotente testificará; por mí, aunque mi adversario me hiciera el proceso. ³⁶Ciertamente yo lo llevaría sobre mi hombro, y me lo ataría en lugar de coronas. ³⁷Yo le contaría el número de mis pasos, y como príncipe me llegaría a él. ³⁸Si mi tierra clamara contra mí, y llorarán todos sus surcos; ³⁹si comí su sustancia sin dinero, o afligí el alma de sus dueños; ⁴⁰en lugar de trigo me nazcan espinos, y abrojos en lugar de cebada. Se acaban las palabras de Job.

Chapter 32

¹¿Y cesaron estos tres varones de responder a Job, por cuanto él era justo en sus ojos. ²Entonces Eliú hijo de Baraquel, buzita, de la familia de Ram, se enojó con furor contra Job; se enojó con furor, por cuanto *se* justificaba a sí mismo más que a Dios. ³Se enojó asimismo con furor contra sus tres amigos, por cuanto no hallaban qué responder, habiendo condenado a Job. ⁴Y Eliú había esperado a Job en la disputa, porque *todos* eran más viejos de días que él. ⁵Pero viendo Eliú que no había respuesta en la boca de aquellos tres varones, su furor se encendió.

⁶¿Y respondió Eliú hijo de Baraquel, buzita, y dijo: Yo soy menor de días y vosotros viejos; por tanto he tenido miedo, y he temido de declararos mi opinión. ⁷Yo decía: Los días hablarán, y la muchedumbre de años declarará sabiduría. ⁸Ciertamente espíritu hay en el hombre, e inspiración del Omnipotente los hace que entiendan. ⁹No los grandes son los sabios, ni los viejos entienden el derecho. ¹⁰Por tanto yo dije: Escuchadme; declararé yo también mi sabiduría. ¹¹He aquí yo he esperado a vuestras razones, he escuchado vuestros argumentos, entre tanto que buscáis palabras. ¹²Y aun os he considerado, y he aquí que no hay de vosotros quién redarguya a Job, y responda a sus razones. ¹³Para que no digáis: Nosotros hemos hallado *sabiduría* ; que

conviene que Dios lo derribe, y no *el* hombre. ¹⁴Ahora bien, Job no dirigió a mí sus palabras, ni yo le responderé con vuestras razones.

¹⁵¿Se espantaron, no respondieron más; se les fueron las hablas. ¹⁶Y yo esperé, porque no hablaban, antes pararon, y no respondieron más. ¹⁷Por eso yo también responderé mi parte, también yo declararé mi opinión. ¹⁸Porque lleno estoy de palabras, y el espíritu de mi corazón me constriñe. ¹⁹De cierto mi corazón *está* como el vino que no tiene respiradero, y se rompe como odres nuevos. ²⁰Hablaré pues y respiraré; abriré mis labios, y responderé. ²¹No haré ahora acepción de personas, ni usaré con hombre de títulos lisonjeros. ²²Porque no sé hablar lisonjas; *de otra manera* en breve mi Hacedor me consuma.

Chapter 33

¹¿Por tanto, Job, oye ahora mis razones, y escucha todas mis palabras. ²He aquí yo abriré ahora mi boca, y mi lengua hablará en mi garganta. ³Mis razones *declaran* la rectitud de mi corazón, y mis labios proferirán pura sabiduría. ⁴El espíritu de Dios me hizo, y la inspiración del Omnipotente me dio vida. ⁵Si pudieres, respóndeme; dispón tus palabras, *estás* delante de mí. ⁶Heme aquí a mí en lugar de Dios, conforme a tu dicho: De lodo soy yo también formado. ⁷He aquí que mi terror no te espantará, ni mi mano se agravará sobre ti.

⁸¿De cierto tú dijiste a oídos míos, y yo oí la voz de tus palabras *que decían* : ⁹Yo soy limpio y sin rebelión; y soy inocente, y no *hay* maldad en mí. ¹⁰He aquí que *Dios* buscó achaques contra mí, y me tiene por su enemigo; ¹¹puso mis pies en el cepo, y guardó todas mis sendas. ¹²He aquí en esto no has hablado justamente; *yo* te responderé que mayor es Dios que el hombre. ¹³¿Por qué tomaste pleito contra él? Porque él no *dirá* todas sus palabras.

¹⁴¿Sin embargo, en una o en dos *maneras* habla Dios al que no ve. ¹⁵Por sueño de visión nocturna, cuando el sueño cae sobre los hombres, cuando se adormecen sobre el lecho; ¹⁶entonces revela al oído de los hombres, y les señala su castigo; ¹⁷para quitar al hombre de la *mala* obra, y apartar del varón la soberbia. ¹⁸*Así* detendrá su alma de corrupción, y su vida de ser pasada a cuchillo.

¹⁹¿También sobre su cama es castigado con dolor fuerte en todos sus huesos, ²⁰que le hace que su vida aborrezca el pan, y su alma la comida suave. ²¹Su carne desfallece sin verse, y sus huesos, que antes no se veían, aparecen. ²²Y su alma se acerca al sepulcro, y su vida a los enterradores. ²³Si tuviera cerca de él *algún* elocuente anunciador muy escogido, que anuncie al hombre su justicia; ²⁴que le diga que *Dios* tuvo de él misericordia, que lo libró de descender al sepulcro, que halló redención; ²⁵se enternecerá su carne más que de niño, y volverá a los días de su juventud. ²⁶Orará a Dios, y le amará, y verá su faz con júbilo; y él dará al hombre el pago de su justicia. ²⁷El mira sobre los hombres; y el que dijere: Pequé, y pervertí lo recto, y no me ha aprovechado; ²⁸Dios redimirá su alma, que no pase al sepulcro, y su vida se verá en luz.

²⁹Â He aquí, todas estas cosas hace Dios dos y tres veces con el hombre; ³⁰para apartar su alma del sepulcro, y para ilustrarlo con la luz de los vivientes. ³¹Escucha, Job, y óyeme; calla, y yo hablaré. ³²Y si tuvieres palabras, respóndeme; habla, porque yo te quiero justificar. ³³Y si no, óyeme tú a mí; calla, y te enseñaré sabiduría.

Chapter 34

¹Â Ademã; respondió Eliú, y dijo: ²Oíd, sabios, mis palabras; y *vosotros*, doctos, estadme atentos. ³Porque el oído prueba las palabras, como el paladar gusta para comer. ⁴Escojamos para nosotros el juicio, conozcamos entre nosotros cuã;l *sea* lo bueno; ⁵porque Job ha dicho: Yo *soy* justo, y Dios me ha quitado mi derecho. ⁶En mi juicio fue mentiroso, mi saeta es gravosa sin *haber* yo prevaricado. ⁷Â¿Qué hombre *hay* como Job, que bebe el escarnio como agua? ⁸Y va en compañía con los que obran iniquidad, y anda con los hombres maliciosos. ⁹Porque dijo: De nada servirã; al hombre el conformar su voluntad con Dios.

¹⁰Â Por tanto, varones de entendimiento, oídme: Lejos esté de Dios la impiedad, y del Omnipotente la iniquidad. ¹¹Porque él pagarã; al hombre *según* su obra, y él le harã; hallar conforme a su camino. ¹²Sí, por cierto, Dios no harã; injusticia, y el Omnipotente no pervertirã; el derecho. ¹³Â¿Quién visitó por él la tierra? Â¿Y quién puso en orden todo el mundo? ¹⁴Si él pusiese sobre el *hombre* su corazón, y recogiese así su espíritu y su aliento, ¹⁵toda carne perecería juntamente, y el hombre se tornaría en polvo.

¹⁶Â Si pues *hay en ti* entendimiento, oye esto: Escucha la voz de mis palabras. ¹⁷Â¿Por ventura se enseñorearã; el que aborrece el juicio? Â¿Y condenarã;s tú al poderoso *siendo* justo? ¹⁸Â¿Por ventura se ha de decir al rey: Perverso; y a los príncipes: Impíos? ¹⁹Cuã;nto menos a aquél que no hace acepción de personas de príncipes, ni el rico es de él mã;s respetado que el pobre; porque todos son obras de sus manos. ²⁰En un momento mueren, y a media noche se alborotarã;n los pueblos, y pasarã;n, y sin mano serã; quitado el poderoso. ²¹Porque sus ojos estã;n *puestos* sobre los caminos del hombre, y ve todos sus pasos. ²²No *hay* tinieblas, ni sombra de muerte donde se encubran los que obran maldad. ²³No carga pues él al hombre mã;s de lo justo, para que vaya con Dios a juicio. ²⁴El quebrantarã; a los fuertes sin pesquisa, y harã; estar *a* otros en su lugar. ²⁵Por tanto él harã; notorias las obras de ellos, cuando trastornarã; en noche, y serã;n quebrantados. ²⁶Como a malos los herirã; en lugar donde sean vistos; ²⁷por cuanto así se apartaron de él, y no consideraron todos sus caminos; ²⁸haciendo venir delante de sí el clamor del pobre, y oyendo el clamor de los necesitados. ²⁹Y si él diere reposo, Â¿quién inquietarã;? Si escondiere el rostro, Â¿quién lo mirarã;? *Esto* sobre una nación, y lo mismo sobre un hombre; ³⁰haciendo que reine el hombre hipócrita para escã;ndalos del pueblo.

³¹Â Porque de Dios es decir: Yo perdoné, no destruiré. ³²Enséñame tú lo que yo no veo; que si hice mal, no lo haré mã;s. ³³Â¿Por ventura acabarã; por ti su obra, que no quieras tú, o quieras,

o yo? Di lo que sabes. ³⁴Los hombres de entendimiento dirán conmigo, y el hombre sabio me oírán: ³⁵Que Job no habla con sabiduría, y sus palabras no son con entendimiento. ³⁶Deseo yo que Job sea probado ampliamente, para que haya respuestas contra los hombres inicuos. ³⁷Porque a su pecado añadió impiedad; bate las manos entre nosotros, y contra Dios multiplica sus palabras.

Chapter 35

¹Y procediendo Eliú en su razonamiento, dijo: ²¿Piensas ser conforme a derecho esto que dijiste: Más justo soy yo que Dios? ³Porque dijiste: ¿Qué ventaja sacarás tú de ello? ¿O qué provecho tendré de mi pecado? ⁴Yo te responderé razones, y a tus compañeros contigo. ⁵Mira a los cielos, y ve, y considera que los cielos son más altos que tú. ⁶Si pecares, ¿qué habrás hecho contra él? Y si tus rebeliones se multiplicaren, ¿qué le harás tú? ⁷Si fueres justo, ¿qué le darás a él? ¿O qué recibirá de tu mano? ⁸Al hombre como tú *dañar* tu impiedad, y al hijo del hombre *aprovechar* tu justicia.

⁹A causa de la multitud de las violencias clamarán, y darán voces por la fuerza de los muchos. ¹⁰Y ninguno dirá: ¿Dónde está Dios mi hacedor, que da canciones en la noche? ¹¹Que nos enseña más que a las bestias de la tierra, y nos hace sabios más que las aves del cielo. ¹²Allí clamarán, y él no oírán, por la soberbia de los malos. ¹³Ciertamente Dios no oírán la vanidad, ni la mirará el Omnipotente.

¹⁴Aunque más digas, no lo mirará; haz juicio delante de él, y espera en él. ¹⁵Mas ahora, porque en su ira no visita, ni se conoce con rigor, ¹⁶por eso Job abrió su boca vanamente, y multiplica palabras sin sabiduría.

Chapter 36

¹Y Añadió Eliú, y dijo: ²Espérame un poco, y te enseñaré; porque todavía hablo por Dios. ³Tomaré mi sabiduría de lejos, y daré la justicia a mi hacedor. ⁴Porque de cierto no son mentira mis palabras; *antes se trata* contigo con perfecta sabiduría.

⁵He aquí que Dios *es* grande, y no aborrece; fuerte *es* en virtud de corazón. ⁶No dará vida al impío, antes a los humildes dará su derecho. ⁷No quitará sus ojos del justo; antes bien con los reyes los pondrá en silla para siempre, y serán ensalzados. ⁸Y si estuvieren presos en grillos, y cautivos en las cuerdas de la bajeza, ⁹él les anunciará la obra de ellos, y que sus rebeliones prevalecieron. ¹⁰Y despierta el oído de ellos para castigo, y les dice que se conviertan de la iniquidad. ¹¹Si oyeren, y le sirvieren, acabarán sus días en bien, y sus años en deleites. ¹²Mas si no oyeren, serán pasados a cuchillo, y perecerán sin sabiduría. ¹³Pero los hipócritas de corazón lo irritarán

mã;s, y no clamarã;n cuando él los atare. ¹⁴Fallecerã; el alma de ellos en su juventud, y su vida entre los fornicarios.

¹⁵Â Al pobre librarã; de su pobreza, y en la aflicción despertarã; su oído. ¹⁶Asimismo te apartaría de la boca de la angustia a lugar espacioso, libre de todo apuro; y te asentarã; mesa llena de grosura. ¹⁷Mas tú has llenado el juicio del impío, *contra* la justicia y el juicio *que lo sustentan todo*. ¹⁸Por lo cual de temer es que no te quite con golpe, el cual no puedas apartar de ti con gran rescate. ¹⁹Â¿Por ventura estimarã; él tus riquezas, ni del oro, ni de todas las fuerzas de la potencia? ²⁰No anheles la noche, en la cual él corta los pueblos de su lugar. ²¹Guã;rdate, no mires a la iniquidad; teniéndola por mejor que la pobreza. ²²He aquí que Dios es excelso con su potencia; Â¿qué enseñador semejante a él? ²³Â¿Quién le ha prescrito su camino? Â¿Y quién le dirã;: Iniquidad has hecho?

²⁴Â Acuérdate de engrandecer su obra, la cual contemplan los hombres. ²⁵La cual vieron todos los hombres; y el hombre la ve de lejos. ²⁶He aquí, Dios *es* grande, y nosotros no *le* conocemos; ni se puede rastrear el número de sus años. ²⁷Porque él detiene las goteras de las aguas, *cuando* la lluvia se derrama de su vapor; ²⁸cuando gotean de las nubes, gotean sobre los hombres en abundancia. ²⁹Â¿Si entenderã; también los extendimientos de las nubes, y los bramidos de su tienda? ³⁰He aquí que sobre él sobre extiende su luz, y cubrió las raíces del mar. ³¹Con ellas castiga a los pueblos, y da comida a la multitud. ³²Con las nubes encubre la luz, y les manda *que vayan* contra ella. ³³*La una* da nuevas de la otra; *la una* adquiere ira contra la que viene.

Chapter 37

¹Â A esto también se espanta mi corazón, y salta de su lugar. ²Oíd atentamente su voz terrible, y la palabra que sale de su boca. ³Debajo de todos los cielos lo enderezarã;, y su luz *se extenderã;* hasta los fines de la tierra. ⁴Tras de él bramarã; el sonido, tronarã; su valiente voz, y aunque sea oída su voz, no los detiene. ⁵Tronarã; Dios maravillosamente con su voz; él hace grandes cosas, y nosotros no lo entendemos.

⁶Â Porque a la nieve dice: Sé en la tierra; lluvia tras lluvia, y lluvia tras lluvia en su fortaleza. ⁷Con la vehemencia *de la lluvia* encierra a todo hombre; para que todos los hombres conozcan su voz. ⁸La bestia se entrarã; en su escondrijo, y habitarã; en sus moradas. ⁹Del mediodía viene el torbellino, y de los vientos del norte el frío. ¹⁰Por el soplo de Dios se da el hielo, y las anchas aguas son constreñidas. ¹¹Ademã;s de esto con la claridad fatiga las nubes, y las esparce con su luz. ¹²Y ellas se revuelven en derredor por sus designios, para hacer sobre la faz del mundo, en la tierra, lo que él les mandó. ¹³Unas veces por azote, otras por causa de su tierra, otras por misericordia las harã; aparecer.

¹⁴Â Escucha esto, Job: Repósate, y considera las maravillas de Dios. ¹⁵Â¿Supiste tú por ventura, cuando Dios las ponía en concierto, y hacía levantar la luz de su nube? ¹⁶Â¿Has conocido tú por

ventura las diferencias de las nubes, las maravillas del Perfecto en sabiduría? ¹⁷¿Y eran calientes tus vestidos cuando *él* daba el reposo a la tierra del mediodía? ¹⁸¿Extendiste tú por ventura con él los cielos firmes como un espejo firme? ¹⁹Muéstranos, qué le hemos de decir; *para que* no hablemos disparates. ²⁰¿Por ventura cuando yo hablare le seré contado? ¿Cuando alguno se anegare le seré dicho?

²¹¿También alguna vez no se ve la luz clara en los cielos, y pasa un viento y los limpia. ²²De la parte del norte vendrá la serenidad por el Dios terrible de alabanza. ²³El es Todopoderoso, al cual no alcanzamos; grande en potencia, y en juicio, y en multitud de justicia no aflige. ²⁴Por tanto los hombres lo temerán; todos los sabios de corazón no lo verán.

Chapter 38

¹ Y respondió el SEÑOR a Job desde la oscuridad, y dijo: ²¿Quién es ese que oscurece el consejo con palabras sin sabiduría? ³Ahora ciñe como varón tus lomos; yo te preguntaré, y hazme saber tú.

⁴ ¿Dónde estabas cuando yo fundaba la tierra? Hazmelo saber, si tienes inteligencia. ⁵¿Quién ordenó sus medidas, si lo sabes? ¿O quién extendió sobre ella cordel? ⁶¿Sobre qué estan fundadas sus bases? ¿O quién puso su piedra angular, ⁷cuando alababan todas las estrellas del alba, y se regocijaban todos los hijos de Dios? ⁸¿Quién encerró con puertas el mar, cuando se derramaba por fuera como saliendo de madre; ⁹cuando puse yo nubes por vestidura suya, y por su faja oscuridad? ¹⁰Y determiné sobre él mi decreto, y le puse puertas y cerrojo, ¹¹y dije: Hasta aquí vendrás, y no pasarás adelante, y allí parará la hinchazón de tus ondas.

¹² ¿Has mandado tú a la mañana en tus días? ¿Has mostrado al alba su lugar, ¹³para que ocupe los fines de la tierra, y que sean sacudidos de ella los impíos? ¹⁴Trasmudándose como lodo de sello, y parándose como vestidura; ¹⁵mas la luz de los impíos es quitada de ellos, y el brazo enaltecido es quebrantado. ¹⁶¿Por ventura has entrado hasta lo profundo del mar, y has andado escudriñando el abismo? ¹⁷¿Por ventura te han sido descubiertas las puertas de la muerte o has visto las puertas de la sombra de muerte? ¹⁸¿Has considerado tú hasta las anchuras de la tierra? Declara si sabes todo esto. ¹⁹¿Por dónde va el camino a la habitación de la luz, y dónde está el lugar de las tinieblas? ²⁰¿Si la tomarás tú en sus términos, y si entendieras las sendas de su casa? ²¹¿Si sabías *tú* cuando habías de nacer, y si el número de tus días había de ser grande? ²²¿Has entrado tú en los tesoros de la nieve, y has visto los tesoros del granizo, ²³lo cual tengo yo reservado para el tiempo de la angustia, para el día de la guerra y de la batalla? ²⁴¿Cuál sea el camino por donde se reparte la luz; por donde se esparce el viento solano sobre la tierra?

²⁵ ¿Quién repartió conducto al turbión, y camino a los relámpagos y truenos, ²⁶haciendo llover sobre la tierra deshabitada, *sobre* el desierto, donde no *hay* hombre, ²⁷para saciar la *tierra* desierta e inculta, y para hacer producir *de* verdura renuevos? ²⁸¿Por ventura la lluvia tiene padre?

¿O quién engendró las gotas del rocío? ²⁹ ¿Del vientre de quién salió el hielo? Y la helada del cielo, ¿quién la engendró? ³⁰ Las aguas se endurecen a manera de piedra, y se congela la faz del abismo. ³¹ ¿Detendrás tú por ventura las delicias de las Pléyades, o desatarás las ligaduras del Orión? ³² ¿Sacarás tú a su tiempo los signos de los cielos, o guiarás el Arcturo con sus hijos? ³³ ¿Supiste tú las ordenanzas de los cielos? ¿Dispondrás tú de su potestad en la tierra? ³⁴ ¿Alzarás tú a las nubes tu voz, para que te cubra muchedumbre de aguas? ³⁵ ¿Enviarás tú los relámpagos, para que ellos vayan? ¿Y te dirán ellos: Henos aquí? ³⁶ ¿Quién puso la sabiduría en el corazón? ¿O quién dio al entendimiento la inteligencia? ³⁷ ¿Quién puso por cuenta los cielos con sabiduría? Y los odres de los cielos, ¿quién los hace parar, ³⁸ cuando el polvo se ha endurecido con dureza, y los terrones se pegan unos a otros? ³⁹ ¿Cazarás tú la presa para el león? ¿Y saciarás el hambre de los leoncillos, ⁴⁰ cuando están echados en las cuevas, o se están en sus guaridas para acechar? ⁴¹ ¿Quién preparó al cuervo su alimento, cuando sus polluelos claman a Dios, y *andan* errantes sin comida?

Chapter 39

¹ ¿Sabes tú el tiempo en que paren las cabras monteses? ¿O miraste tú las ciervas cuando están pariendo? ² ¿Contaste tú los meses de su preñez, y sabes el tiempo cuando han de parir? ³ Como se encorvan, quebrantan sus hijos, pasan sus dolores. ⁴ Como después sanan los hijos, crecen con el grano; salen y nunca más vuelven a ellas. ⁵ ¿Quién echó libre al asno montés, y quién soltó sus ataduras? ⁶ Al cual yo puse casa en la soledad, y sus moradas en la tierra salada. ⁷ Se ríe de la multitud de la ciudad; no oye las voces del que demanda los peajes. ⁸ Rebusca los montes para su pasto, y anda buscando todo lo que está verde. ⁹ ¿Por ventura querrá el unicornio servirte a ti, ni quedar a tu pesebre? ¹⁰ ¿Atarás tú al unicornio con su coyunda para el surco? ¿Labrarás los valles en pos de ti? ¹¹ ¿Por ventura confiarás tú en él, por ser grande su fortaleza, y le fiarás tu labor? ¹² ¿Fiarás de él que te tornará tu simiente, y que la allegará en tu era? ¹³ ¿Diste tú hermosas alas al pavo real, o alas y plumas al avestruz? ¹⁴ El cual desampara en la tierra sus huevos, y sobre el polvo los calienta, ¹⁵ y se olvida de que los pisará el pie, y que los quebrará alguna bestia del campo. ¹⁶ Se endurece para con sus hijos, como si no *fuesen* suyos, no temiendo que su trabajo haya sido en vano; ¹⁷ porque Dios lo hizo olvidar de sabiduría, y no le dio inteligencia. ¹⁸ A su tiempo se levanta en alto, y se burla del caballo y del que se monta en él. ¹⁹ ¿Diste tú al caballo la fortaleza? ¿Vestiste tú su cerviz de relincho? ²⁰ ¿Por ventura le espantarás tú como a alguna langosta? El resoplido de su nariz es formidable; ²¹ escarba la tierra, se alegra en su fuerza, sale al encuentro de las armas; ²² hace burla del espanto, y no teme, ni vuelve el rostro delante de la espada. ²³ Contra él suena la aljaba, el hierro de la lanza y de la pica; ²⁴ y él con ímpetu y furor escarba la tierra, sin importarle el sonido de la trompeta; ²⁵ antes

los toques de trompeta le infunden ánimo; y desde lejos huele la batalla, el estruendo de los príncipes, y el clamor.

²⁶ ¿Por ventura vuela el gavián por tu industria, y extiende hacia el mediodía sus alas?
²⁷ ¿Por ventura enaltece el águila por tu mandamiento, y pone en alto su nido? ²⁸ Ella habita y está en la piedra, en la cumbre del peñasco y de la roca. ²⁹ Desde allí acecha la comida; sus ojos observan de muy lejos. ³⁰ Sus polluelos chupan la sangre; y donde hubiere muertos, allí está.

Chapter 40

¹ ¿Además de eso respondió el SEÑOR a Job y dijo: ² ¿Es por ventura sabiduría contender con el Omnipotente? El que disputa con Dios, responda a esto. ³ Y respondió Job al SEÑOR, y dijo: ⁴ He aquí que yo soy vil, ¿qué te responderé? Mi mano pongo sobre mi boca. ⁵ Una vez hablé, y no responderé; aun dos veces, mas no volveré a hablar.

⁶ Entonces respondió el SEÑOR a Job desde la oscuridad, y dijo: ⁷ Cíñete ahora como varón tus lomos; yo te preguntaré, y explícame. ⁸ ¿Por ventura invalidarás tú también mi juicio? ¿Me condenarás a mí, para justificarte a ti? ⁹ ¿Tienes tú brazo como Dios? ¿Y tronarás tú con voz como él? ¹⁰ Ataviate ahora de majestad y de alteza; y vístete de honra y de hermosura. ¹¹ Esparce furios de tu ira; y mira a todo soberbio, y abájatelo. ¹² Mira a todo soberbio, y próstralo, y quebranta a los impíos en su asiento. ¹³ Encúbrelos a todos en el polvo, venda sus rostros en la oscuridad; ¹⁴ y yo también te confesaré que podrás salvarte tu diestra.

¹⁵ He aquí ahora behemot, al cual yo hice contigo; hierba come como buey. ¹⁶ He aquí ahora que su fuerza está en sus lomos, y su fortaleza en el ombligo de su vientre. ¹⁷ Su cola mueve como un cedro, y los nervios de sus genitales son entretejidos. ¹⁸ Sus huesos son fuertes como acero, y sus miembros como barras de hierro. ¹⁹ El es la cabeza de los caminos de Dios; el que lo hizo, acercará de él su cuchillo. ²⁰ Ciertamente los montes llevan renuevo para él; y toda bestia del campo retoza allí. ²¹ Se echará debajo de las sombras, en lo oculto de las cañas, y de los lugares húmedos. ²² Los árboles sombríos lo cubren con su sombra; los sauces del arroyo lo cercan. ²³ He aquí que él tomará el río sin inmutarse; y se confía que el Jordán pasará por su boca. ²⁴ Su hacedor lo tomará por sus ojos en tropezaderos, y horadará su nariz.

Chapter 41

¹ ¿Sacarás tú al levián con el anzuelo, o con la cuerda que le echares en su lengua?
² ¿Pondrás tú garfio en sus narices, y horadarás con espinas su quijada? ³ ¿Por ventura multiplicará él ruegos para contigo? ¿Te hablará él lisonjas? ⁴ ¿Por ventura hará concierto

contigo para que lo tomes por siervo perpetuo? ⁵¿Jugarás por ventura con él como con pájaro, y lo atarás para tus niñas? ⁶¿Por ventura harás un banquete por causa de los compañeros? ¿Lo partirás entre los mercaderes? ⁷¿Cortarás tú con cuchillo su cuero, o con asta de pescadores su cabeza? ⁸Pon tu mano sobre él; te acordarás de la batalla, y nunca más tornarás. ⁹He aquí que tu esperanza *acerca de él* será burlada; porque aun a su sola vista se desmayará. ¹⁰Nadie *hay tan* osado que lo despierte; ¿quién pues podrá estar delante de mí?

¹¹¿Quién me ha anticipado, para que yo restituya? Todo lo que *hay* debajo del cielo es mío. ¹²Yo no callaré sus miembros, ni lo de *sus* fuerzas y la gracia de su disposición. ¹³¿Quién descubrirá la delantera de su vestidura? ¿Quién se llegará a él con freno doble? ¹⁴¿Quién abrirá las puertas de su rostro? Los órdenes de sus dientes espantan. ¹⁵La gloria *de su vestido* son escudos fuertes, cerrados *entre sí* estrechamente. ¹⁶El uno se junta con el otro, que viento no entra entre ellos. ¹⁷Pegado está el uno con el otro, están trabados entre sí, que no se pueden apartar. ¹⁸Con sus estornudos encienden lumbre, y sus ojos *son* como los párpados del alba. ¹⁹De su boca salen hachas de fuego, centellas de fuego proceden. ²⁰De sus narices sale humo como de *una* olla o caldero que hierve. ²¹Su aliento enciende los carbones, y de su boca sale llama. ²²En su cerviz mora la fortaleza, y delante de él es deshecho el trabajo. ²³Las partes de su carne están pegadas *entre sí*; está firme *su carne* en él, y no se mueve. ²⁴Su corazón es firme como una piedra, y fuerte como la muela de abajo. ²⁵De su grandeza tienen temor los fuertes, y de sus desmayos se purgan. ²⁶Cuando alguno lo alcanzare, ni espada, ni lanza, ni dardo, ni coselete durará *contra él*. ²⁷El hierro estima por pajas, y el acero por leño podrido. ²⁸Saeta no le hace huir; las piedras de honda se le tornan aristas. ²⁹Tiene toda arma por hojarascas, y del blandir de la pica se burla. ³⁰Por debajo *tiene* agudas conchas; imprime *su* agudez en el suelo. ³¹Hace hervir como una olla el mar profundo, y lo vuelve como una olla de unguento. ³²En pos de sí hace resplandecer la senda, que parece que el mar es cano. ³³No hay sobre la tierra su semejante, hecho para nada temer. ³⁴Menosprecia toda cosa alta; es rey sobre todos los soberbios.

Chapter 42

¹Y respondió Job al SEÑOR, y dijo: ²Yo conozco que todo lo puedes, y que no hay pensamiento que se esconda de ti. ³¿Quién es el que oscurece el consejo sin sabiduría? Por tanto yo denunciaba lo que no entendía; cosas que me eran ocultas, y que no las sabía. ⁴Oye ahora, y hablaré; te preguntaré, y tú me harás saber. ⁵De oídas te había oído; mas ahora mis ojos te ven. ⁶Por tanto me aborrezco, y me arrepiento en el polvo y en la ceniza.

⁷Y aconteció que después que habló el SEÑOR estas palabras a Job, el SEÑOR dijo a Elifaz temanita: Mi ira se encendió contra ti y tus dos compañeros, porque no habéis hablado por mí lo recto, como mi siervo Job. ⁸Ahora pues, tomaos siete becerros y siete carneros, y andad a mi siervo

Job, y ofreced holocausto por vosotros, y mi siervo Job orarÃ¡ por vosotros; porque solamente por su respeto no os trataré afrentosamente, por cuanto no habéis hablado por mí con rectitud, como mi siervo Job. ⁹Fueron pues Elifaz temanita, y Bildad suhita, y Zofar naamatita, e hicieron como el SEÑOR les dijo; y el SEÑOR tuvo respeto a Job.

¹⁰Y tornó el SEÑOR la aflicción de Job, orando él por sus amigos; y aumentó al doble todas las cosas que habían sido de Job. ¹¹Y vinieron a él todos sus hermanos, y todas sus hermanas, y todos los que antes le habían conocido, y comieron con él pan en su casa, y se condolieron de él, y le consolaron de todo aquel mal que el SEÑOR había traído sobre él. Y cada uno de ellos le dio una oveja, y una joya de oro. ¹²Y el SEÑOR bendijo a la postrimería de Job más que a su principio; porque tuvo catorce mil ovejas, y seis mil camellos, y mil yuntas de bueyes, y mil asnas. ¹³Y tuvo siete hijos y tres hijas. ¹⁴Y llamó el nombre de la una, Jemima, y el nombre de la segunda, Cesia, y el nombre de la tercera, Keren-hapuc. ¹⁵Y no se hallaron mujeres tan hermosas como las hijas de Job en toda la tierra; y les dio su padre herencia entre sus hermanos. ¹⁶Y después de esto vivió Job ciento cuarenta años, y vio a sus hijos, y a los hijos de sus hijos, hasta la cuarta generación. ¹⁷Murió pues Job viejo, y lleno de días.

Psalms

Chapter 1

¹ Bienaventurado el varón que no anduvo en consejo de malos, ni estuvo en camino de pecadores, ni se sentó en silla de burladores; ²antes en la ley del SEÑOR es su voluntad, y en su ley pensarÃ¡ de día y de noche. ³Y serÃ¡ como el árbol plantado junto a arroyos de aguas, que da su fruto en su tiempo; y su hoja no cae, y todo lo que hace, prosperarÃ¡.

⁴ No así los malos, sino como el tamo que arrebatara el viento. ⁵Por tanto no se levantarÃ¡n los malos en el juicio; ni los pecadores en la congregación de los justos. ⁶Porque el SEÑOR conoce el camino de los justos; y el camino de los malos se perderÃ¡.

Chapter 2

¹ ¿Por qué se amotinan los gentiles, y los pueblos piensan vanidad? ²EstarÃ¡n los reyes de la tierra, y príncipes consultarÃ¡n unidos contra el SEÑOR, y contra su unguido, diciendo : ³Rompamos sus coyundas, y echemos de nosotros sus cuerdas. ⁴El que mora en los cielos se reirÃ¡; El Señor se burlarÃ¡ de ellos. ⁵Entonces hablarÃ¡ a ellos con su furor, y con su ira los conturbarÃ¡. ⁶Y yo envestí mi rey sobre Sion, el monte de mi santidad.

⁷Â Yo recitaré el decreto. El SEÑOR me ha dicho: Mi hijo *eres* tú; yo te engendré hoy. ⁸Pídeme, y te daré por heredad los gentiles, y por posesión tuya los términos de la tierra. ⁹Los quebrantaré con vara de hierro; como vaso de alfarero los desmenuzaré.

¹⁰Â Y ahora, reyes, entended; admitid castigo, jueces de la tierra. ¹¹Servid al SEÑOR con temor; y alegraos con temblor. ¹²Besad al Hijo, para que no se enoje, y perezcáis *en el* camino, cuando se encendiere *de aquí* a poco su furor. Bienaventurados todos los que en él confían.

Chapter 3

¹Â Salmo de David, cuando huía de delante de Absalón su hijo. Â;Oh SEÑOR, cuánto se han multiplicado mis enemigos! Muchos se levantan contra mí. ²Muchos dicen de mi alma: No hay para él salud en Dios. (Selah.) ³Mas tú, el SEÑOR, *eres* escudo por mí; mi gloria, y el que ensalza mi cabeza.

⁴Â Con mi voz clamé al SEÑOR, y *él* me respondió desde el monte de su santidad. (Selah.) ⁵Yo me acosté, y dormí, y desperté; porque el SEÑOR me sustentaba. ⁶No temeré de diez millares de gente, que pusieren cerco contra mí. ⁷Levántate, SEÑOR; sálvame, Dios mío; porque *tú* heriste a todos mis enemigos *en la* quijada; los dientes de los malos quebraste. ⁸Del SEÑOR *es* la salud: Sobre tu pueblo *será* tu bendición. (Selah.)

Chapter 4

¹Â Al Vencedor, en Neginot: Salmo de David. Respóndeme cuando llamo, oh Dios de mi justicia. Estando en angustia, tú me hiciste ensanchar; ten misericordia de mí, y oye mi oración. ²Hijos de *los* hombres, Â;hasta cuándo *volveréis* mi honra en infamia, amaréis la vanidad, y buscaréis la mentira? (Selah.) ³Sabed pues, que el SEÑOR hizo apartar al pío para sí; el SEÑOR oiré cuando yo a él clamare. ⁴Temblad, y no pequéis. Meditad en vuestro corazón sobre vuestra cama, y desistid. (Selah.) ⁵Ofreced sacrificios de justicia, y confiad en el SEÑOR.

⁶Â Muchos dicen: Â;Quién nos mostraré el bien? Alza sobre nosotros, oh SEÑOR, la luz de tu rostro. ⁷Tú diste alegría en mi corazón, al tiempo que el grano y el mosto de ellos se multiplicó. ⁸En paz me acostaré, y asimismo dormiré; porque solo tú, SEÑOR, me haré estar confiado.

Chapter 5

¹ **Al Vencedor:** sobre Nehilot: Salmo de David. Escucha, oh SEÑOR, mis palabras. Considera la meditación mía. ²Está atento a la voz de mi clamor, Rey mío y Dios mío, porque a ti oraré. ³Oh SEÑOR, de mañana oírás mi voz; de mañana me presentaré a ti, y esperaré. ⁴Porque tú no eres un Dios que ame la maldad: El malo no habitará junto a ti. ⁵No estarán los locos que se gobiernan por afecto o consejo de la carne delante de tus ojos; aborreces a todos los que obran iniquidad. ⁶Destruirás a los que hablan mentira. Al varón de sangre y de engaño abominará el SEÑOR.

⁷ Y yo en la multitud de tu misericordia entraré en tu Casa; adoraré hacia el santo Templo tuyo con tu temor. ⁸Guíame, SEÑOR, en tu justicia a causa de mis enemigos; endereza delante de mí tu camino. ⁹Porque no hay en su boca rectitud; sus entrañas son pravedades; sepulcro abierto es su garganta, con su lengua lisonjearán. ¹⁰Desbaratados, oh Dios; caigan por sus propios consejos; por la multitud de sus rebeliones échalos, porque se rebelaron contra ti. ¹¹Y se alegrarán todos los que esperan en ti; para siempre jubilarán, y los cubrirás; y se alegrarán en ti los que aman tu nombre. ¹²Porque tú, oh SEÑOR, bendecirás al justo; lo cercarás de benevolencia como con un escudo.

Chapter 6

¹ **Al Vencedor:** en Neginot sobre Seminit: Salmo de David. SEÑOR, no me reprendas con tu furor, ni me castigues con tu ira. ²Ten misericordia de mí, oh SEÑOR, porque yo estoy debilitado; sálvame, oh SEÑOR, porque mis huesos están conturbados. ³Mi alma asimismo está muy conturbada; y tú, SEÑOR, ¿hasta cuándo? ⁴Vuelve, oh SEÑOR, libra mi alma; sálvame por tu misericordia. ⁵Porque en la muerte no hay memoria de ti, ¿quién te loará en el sepulcro? ⁶Heme consumido a fuerza de gemir; todas las noches inundo mi lecho, riego mi estrado con mis lágrimas. ⁷Mis ojos están carcomidos de descontento; se han envejecido a causa de todos mis angustiadores.

⁸ Apartaos de mí, todos los obradores de iniquidad; porque el SEÑOR ha oído la voz de mi lloro. ⁹El SEÑOR ha oído mi ruego; el SEÑOR ha recibido mi oración. ¹⁰Se avergonzarán, y se turbarán mucho todos mis enemigos; se volverán y serán avergonzados de repente.

Chapter 7

¹ **Sigaión** de David, que cantó al SEÑOR sobre las palabras de Cus, hijo de Benjamín. SEÑOR Dios mío, en ti he confiado; sálvame de todos los que me persiguen, y líbrame; ²no sea que arrebaten mi alma, como león que despedaza, sin que haya quien libre. ³SEÑOR Dios mío, si yo he hecho esto, si hay en mis manos iniquidad; ⁴si di mal pago al pacífico conmigo, que escapé mi

perseguidor sin pago. ⁵Persiga el enemigo mi alma, y alcéncela; y pise en tierra mi vida, y mi honra ponga en el polvo. (Selah.) ⁶Levántate, oh SEÑOR, con tu furor; álzate a causa de las iras de mis angustiadores, y despierta en favor mío el juicio *que* mandaste. ⁷Y te rodeará; ayuntamiento de pueblos; por causa pues de él vuélvete en alto. ⁸El SEÑOR juzgará; los pueblos; júzgame, oh SEÑOR, conforme a mi justicia y conforme a mi integridad. ⁹Consuma ahora mal a los malos, y establece al justo; pues el Dios justo *es* el que prueba los corazones y los riñones.

¹⁰¡ Mi escudo *es* en Dios, el que salva a los rectos de corazón. ¹¹Dios *es* el que juzga al justo; y Dios está airado *contra los impíos* todos los días. ¹²Si no se volviere, él afilará su espada; armado tiene ya su arco, y lo ha preparado. ¹³Asimismo ha aparejado para él armas de muerte; ha labrado sus saetas para los que persiguen. ¹⁴He aquí ha tenido parto de iniquidad; concibió *de su propio* trabajo, y dio a luz mentira. ¹⁵Pozo ha cavado, y lo ha ahondado; y en la fosa *que* hizo caer. ¹⁶Su trabajo se tornará sobre su cabeza, y su agravio descenderá sobre su mollera. ¹⁷Alabaré yo al SEÑOR conforme a su justicia, y cantaré al nombre del SEÑOR el Altísimo.

Chapter 8

¹¡ Al Vencedor: sobre Gitit: Salmo de David. Oh DIOS, Señor nuestro, ¡Cuán grande *es* tu nombre en toda la tierra, que has puesto tu alabanza sobre los cielos! ²De la boca de los chiquitos y de los que maman, fundaste la fortaleza a causa de tus enemigos, para hacer cesar al enemigo, y al que se venga.

³¡ Cuando veo tus cielos, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que *tú* compusiste: ⁴¡Qué *es* el hombre, *para* que tengas de él memoria, y el hijo del hombre, *para* que lo visites? ⁵Le has hecho poco menor que los ángeles, y lo coronaste de gloria y de hermosura. ⁶Le hiciste señorear de las obras de tus manos; todo lo pusiste debajo de sus pies: ⁷Ovejas, y bueyes, todo ello; y asimismo las bestias del campo, ⁸las aves de los cielos, y los peces del mar; lo que pasa *por* los caminos del mar. ⁹Oh DIOS, Señor nuestro, ¡Cuán grande *es* tu nombre en toda la tierra!

Chapter 9

¹¡ Al Vencedor: sobre Mut-labén: Salmo de David. *Te* alabaré, oh SEÑOR, con todo mi corazón; contaré todas tus maravillas. ²Me alegraré y me regocijaré en ti; cantaré a tu nombre, oh Altísimo; ³por haber sido mis enemigos vueltos atrás; caer y perecer delante de ti. ⁴Porque has hecho mi juicio y mi causa; te has sentado en silla juzgando justicia. ⁵Reprendiste *los* gentiles, destruiste al malo, raístes el nombre de ellos para siempre y eternamente. ⁶Oh enemigo, acabados son para siempre los asolamientos; y las ciudades *que* derribaste, su memoria pereció con ellas.

⁷Mas el SEÑOR permanecerá para siempre; ha dispuesto su trono para juicio. ⁸Y él juzgará el mundo con justicia; juzgará los pueblos con rectitud. ⁹Y será el SEÑOR refugio al humilde, refugio para el tiempo de angustia. ¹⁰Y en ti confiarán los que conocen tu nombre; por cuanto tú, oh SEÑOR, no desamparaste a los que te buscaron.

¹¹¡Cantad al SEÑOR, el que habita en Sion. Noticiad en los pueblos sus obras. ¹²Porque demandando la sangre se acordó de ellos; no se olvidó del clamor de los humildes. ¹³Ten misericordia de mí, SEÑOR. Mira mi aflicción *que padezco* de los que me aborrecen, tú que me levantas de las puertas de la muerte; ¹⁴para que cuente yo todas tus alabanzas en las puertas de la hija de Sion, y me goce en tu salud. ¹⁵Se hundieron los gentiles en la fosa que hicieron; en la red que escondieron fue tomado su pie. ¹⁶El SEÑOR fue conocido *en* el juicio que hizo; en la obra de sus manos fue enlazado el malo. (Meditación para siempre. Selah.) ¹⁷Los malos volverán al sepulcro; todos los gentiles que se olvidan de Dios. ¹⁸Porque no para siempre será olvidado el humilde; ni la esperanza de los pobres perecerá para siempre. ¹⁹Levántate, oh SEÑOR; no se fortalezca el hombre; sean juzgadas los gentiles delante de ti. ²⁰Pon, oh SEÑOR, temor en ellos: conozcan los gentiles que son hombres. (Selah.)

Chapter 10

¹¡Por qué estás lejos, oh SEÑOR, y te escondes en los tiempos de la angustia? ²Con arrogancia el malo persigue al pobre; sean tomados en los pensamientos que pensaron. ³Por cuanto se alabó el malo del deseo de su alma, y diciendo bien al robador, blasfema del SEÑOR. ⁴El malo, por la altivez de su rostro, no busca *a Dios*. No está Dios en todos sus pensamientos. ⁵Sus caminos atormentan en todo tiempo; tus juicios son altura delante de él; echa bocanadas en orden a todos sus enemigos. ⁶Dice en su corazón: No seré movido en ningún tiempo, porque no *me alcanzarán* el mal. ⁷Llena está su boca de maldición, y de engaños y fraude; debajo de su lengua, molestia y maldad. ⁸Está en las guaridas de las aldeas; en los escondrijos mata al inocente; sus ojos están acechando al pobre. ⁹Acecha de encubierto, como el león desde su cama; acecha para arrebatar al pobre; arrebató al pobre trayéndolo en su red. ¹⁰Se encoge, se agacha, y caen en sus fuerzas muchos desdichados. ¹¹Dice en su corazón: Dios está olvidado, ha encubierto su rostro; nunca lo vio.

¹²¡Levántate, oh SEÑOR Dios, alza tu mano, no te olvides de los humildes. ¹³¿Por qué irrita el malo a Dios? En su corazón ha dicho que no lo inquirirá. ¹⁴Tú has visto; porque tú miras el trabajo, y el enojo, para dar *justicia* en tus manos; a ti se acoge el pobre, tú eres el amparo del huérfano. ¹⁵Quebranta el brazo del inicuo; del malo buscarás su maldad, y no *la hallarás*. ¹⁶El SEÑOR, Rey eterno y perpetuo; de su tierra fueron destruidos los gentiles. ¹⁷El deseo de los humildes oíste, oh SEÑOR; tú dispones su corazón, y haces atento tu oído; ¹⁸para juzgar al huérfano y al pobre; no volverá más a hacer violencia el hombre de la tierra.

Chapter 11

¹Al Vencedor: *Salmo* de David. En el SEÑOR he confiado. ¿Cómo decís a mi alma: Escapa al monte cual ave? ²Porque he aquí, los malos entesaron el arco, apercibieron sus saetas sobre la cuerda para asaetear en oculto a los rectos de corazón. ³Porque los fundamentos serán derribados. ¿El justo qué ha hecho?

⁴El SEÑOR está en el templo de su santidad; la silla del SEÑOR está en el cielo; sus ojos ven, sus párpados prueban a los hijos de los hombres. ⁵El SEÑOR prueba al justo; pero al malo y al que ama la rapiña, su alma aborrece. ⁶Sobre los malos lloverán lazos; fuego y azufre, con vientos de torbellinos, será la porción del castigo de ellos. ⁷Porque el justo SEÑOR amó las justicias, al recto mirará su rostro.

Chapter 12

¹Al Vencedor: sobre Seminit: *Salmo* de David. Salva, oh SEÑOR, porque se acabaron los misericordiosos; porque se han acabado los fieles de *entre* los hijos de los hombres. ²Mentira habla cada uno con su prójimo con labios lisonjeros; con corazón doble hablan. ³Tale el SEÑOR todos los labios lisonjeros; la lengua que habla grandezas, ⁴que dijeron: Por nuestra lengua prevaleceremos; nuestros labios están con nosotros, ¿quién nos es señor? ⁵Por la opresión de los pobres, por el gemido de los menesterosos, ahora me levantaré, dice el SEÑOR: Yo pondré en salvo al que el impío enlaza. ⁶Las palabras del SEÑOR son palabras limpias, como plata refinada en horno de tierra, colada siete veces. ⁷Tú, SEÑOR, los guardarás; guardarlos para siempre de esta generación. ⁸Cercando andan los malos, entre tanto los más viles de los hijos de los hombres son exaltados.

Chapter 13

¹Al Vencedor: *Salmo* de David. ¿Hasta cuándo, SEÑOR? ¿Me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo esconderás tu rostro de mí? ²¿Hasta cuándo pondré consejos en mi alma, con ansiedad en mi corazón cada día? ¿Hasta cuándo será enaltecido mi enemigo sobre mí? ³Mira, óyeme, SEÑOR Dios mío: Alumbra mis ojos, para que no duerma en muerte; ⁴para que no diga mi enemigo: Lo vencí; mis enemigos se alegrarán, si yo resbalare. ⁵Mas yo en tu misericordia he confiado; se alegrará mi corazón en tu salud. ⁶Cantaré al SEÑOR, Porque me ha hecho bien.

Chapter 14

¹Â Al Vencedor: *Salmo* de David. Dijo el loco en su corazón: No *hay* Dios. Se corrompieron, hicieron obras abominables; no *hay* quien haga bien. ²El SEÑOR miró desde los cielos sobre los hijos de los hombres, por ver si había *algún* entendido, que buscara a Dios. ³Todos declinaron, juntamente, se han corrompido; no *hay* quien haga bien, no *hay* ni siquiera uno.

⁴Â Ciertamente conocieron *ésto* todos los que obran iniquidad, *que* devoran a mi pueblo como si pan comiesen; al SEÑOR no invocaron. ⁵Allí temblaron de espanto; porque Dios *estÁ* con la nación de los justos. ⁶El consejo del pobre habéis escarnecido, por cuanto el SEÑOR *es* su esperanza. ⁷Â; Quién diese de Sion la salud de Israel tornando el SEÑOR la cautividad de su pueblo! Se gozarÁ; Jacob, y se alegrarÁ; Israel.

Chapter 15

¹Â Salmo de David. El SEÑOR, Â; quién habitarÁ; en tu tabernÁ;culo? Â; Quién residirÁ; en el monte de tu santidad? ²El que anda en integridad, y obra justicia, y habla verdad en su corazón. ³*El que* no revolvió con su lengua, ni hizo mal a su prójimo, ni levantó vergüenza contra su prójimo. ⁴*Aquel* a cuyos ojos es menospreciado el vil; mas honra a los que temen al SEÑOR; juró en daño *suyo* , y no mudó. ⁵*Quien* su dinero no dio a usura, ni contra el inocente tomó cohecho. El que hace estas cosas, no resbalarÁ; para siempre.

Chapter 16

¹Â Mictam de David. GuÁ;rdame, oh Dios, porque en ti he confiado. ²Di al SEÑOR: Señor tú *eres* mi bien; no *tengo otro bien* fuera de ti. ³A los santos que *estÁ;n* en la tierra, y a los íntegros; toda mi afición en ellos. ⁴MultiplicarÁ;n sus dolores *los que* se apresuraren tras otro *dios* ; no ofreceré yo sus libaciones de sangre, ni en mis labios tomaré sus nombres. ⁵El SEÑOR *es* la porción de mi parte y de mi copa; tú sustentará;s mi suerte. ⁶Las cuerdas me cayeron en *lugares* deleitosos, así mismo la heredad se hermoseó sobre mí. ⁷Bendeciré al SEÑOR, que me aconseja; aun en las noches me enseña mis riñones.

⁸Â Al SEÑOR he puesto siempre delante de mí; porque *estando El* a mi diestra, no seré conmovido. ⁹Por tanto se alegró mi corazón, y se gozó mi gloria; también mi carne reposarÁ; segura. ¹⁰Porque no dejarÁ;s mi alma en el sepulcro; ni darÁ;s tu Misericordioso para que vea corrupción. ¹¹Me harÁ;s saber la senda de la vida; plenitud de alegrías hay con tu rostro; deleites en tu diestra para siempre.

Chapter 17

¹Â Oración de David. Oye, oh SEÑOR, justicia; estÃ¡ atento a mi clamor; escucha mi oración *hecha* sin labios de engaño. ²De delante de tu rostro salga mi juicio; vean tus ojos la rectitud. ³Tú has probado mi corazón, *me* has visitado de noche; me has refinado, y nada *inicu*o hallaste; lo que pensé, no pasó mi boca. ⁴Para las obras humanas, por la palabra de tus labios yo observé los caminos del violento. ⁵Sustenta mis pasos en tus caminos, para que mis pies no resbalen. ⁶Yo te he invocado, por cuanto *tú* me oyes, oh Dios: Inclina a mí tu oído, escucha mi palabra. ⁷Haz maravillosas tus misericordias, salvador de los que en ti confían, de los que se levantan contra tu diestra.

⁸Â GuÃ¡rdame como lo negro de la niña del ojo, escóndeme con la sombra de tus alas. ⁹De delante de los malos que me oprimieron, de mis enemigos *que* me cercan por la vida. ¹⁰Cerrados estÃ¡n con su grosura; con su boca hablan soberbiamente. ¹¹Nuestros pasos nos han cercado ahora; puestos tienen sus ojos para echarnos por tierra. ¹²Parecen al león que desea hacer presa, y al leoncillo que estÃ¡ escondido. ¹³LevÃ¡ntate, oh SEÑOR; prevén su encuentro, póstrale; libra mi alma del malo *con* tu espada; ¹⁴de los hombres *con* tu mano, oh SEÑOR, de los hombres de mundo, cuya parte *es en esta* vida, y cuyo vientre estÃ¡ lleno de tu despensa: sacian a sus hijos, y dejan el resto a su familia. ¹⁵Yo en justicia veré tu rostro; seré saciado cuando despertaré a tu semejanza.

Chapter 18

¹Â Al Vencedor: *Salmo* del siervo del SEÑOR, de David, el cual habló al SEÑOR las palabras de este cántico el día que le libró el SEÑOR de mano de todos sus enemigos, y de mano de Saúl. Entonces dijo: Te amaré, *oh* SEÑOR, fortaleza mía. ²SEÑOR, roca mía y castillo mío, y mi libertador; Dios mío, fuerte mío, en él confiaré; escudo mío, y el cuerno de mi salud, mi refugio. ³Invocaré al SEÑOR, *digno de ser* alabado, y seré salvo de mis enemigos. ⁴Me cercaron dolores de muerte, y torrentes de perversidad me atemorizaron. ⁵Dolores del sepulcro me rodearon, me previnieron lazos de muerte. ⁶En mi angustia llamé al SEÑOR, y clamé a mi Dios. *El* oyó mi voz desde su templo, y mi clamor llegó delante de él, a sus oídos. ⁷Y la tierra fue conmovida y tembló; y los fundamentos de los montes se estremecieron, y se removieron porque él se enojó. ⁸Subió humo en su nariz, y de su boca fuego quemante; carbones se encendieron de él. ⁹Y bajó *a* los cielos, y descendió; y *había* oscuridad debajo de sus pies. ¹⁰Y cabalgó sobre *un* querubín, y voló; voló sobre las alas del viento. ¹¹Puso tinieblas *por* su escondedero, en sus alrededores *de* su tabernáculo oscuridad de aguas, nubes de los cielos. ¹²Por el resplandor delante de él, sus nubes pasaron; granizo y carbones de fuego. ¹³Y tronó en los cielos el SEÑOR, y el Altísimo dio su voz; granizo y carbones de fuego. ¹⁴Y envió sus saetas, y los desbarató; y echó relámpagos, y los destruyó. ¹⁵Y aparecieron las honduras de las aguas, y se descubrieron los cimientos del mundo por tu reprensión, oh SEÑOR, por el soplo del viento de tu nariz. ¹⁶Envió desde lo alto; me tomó, me sacó de las muchas aguas.

¹⁷Me libró de mi fuerte enemigo, y de los que me aborrecían, aunque ellos *eran* más fuertes que yo. ¹⁸Me anticiparon en el día de mi quebrantamiento; mas el SEÑOR me fue por bordón. ¹⁹Y me sacó a anchura. Me libró, porque se agradó de mí.

²⁰¡ El SEÑOR me pagará conforme a mi justicia; conforme a la limpieza de mis manos me volverá. ²¹Por cuanto guardé los caminos del SEÑOR, y no me volví impío apostatando de mi Dios. ²²Porque todos sus juicios *estuvieron* delante de mí, y no eché de mí sus estatutos. ²³Y fui perfecto *para* con él, y me he guardado de mi maldad. ²⁴Y me pagó el SEÑOR conforme a mi justicia; conforme a la limpieza de mis manos delante de sus ojos. ²⁵Con el misericordioso serás misericordioso, y con el varón perfecto serás perfecto. ²⁶Con el limpio serás limpio, y con el perverso serás adversario. ²⁷Por tanto al pueblo humilde salvarás, y los ojos altivos humillarás. ²⁸Por tanto tú alumbrarás mi candela; el SEÑOR mi Dios alumbrará mis tinieblas.

²⁹¡ Porque contigo deshice ejércitos; y en mi Dios asalté muros. ³⁰Dios, perfecto su camino; la palabra del SEÑOR afinada; escudo es a todos los que esperan en él. ³¹Porque ¿qué Dios *hay* fuera del SEÑOR? ¿Y qué fuerte fuera de nuestro Dios? ³²Dios *es el* que me ciñe de fuerza, e hizo perfecto mi camino. ³³Quien pone mis pies como *pies* de ciervas, y me hizo estar sobre mis alturas. ³⁴Quien enseña mis manos para la batalla, y el arco de acero será quebrado con mis brazos. ³⁵Me diste *asimismo* el escudo de tu salud; y tu diestra me sustentará, y tu mansedumbre me multiplicará. ³⁶Ensancharás mis pasos debajo de mí, y no titubearán mis rodillas. ³⁷Perseguiré a mis enemigos, y los alcanzaré, y no volveré hasta acabarlos. ³⁸Los heriré, y no podrán levantarse; caerán debajo de mis pies. ³⁹Y me ceñiste *de* fortaleza para la pelea; has agobiado mis enemigos debajo de mí. ⁴⁰Y me diste la cerviz de mis enemigos, y destruí a los que me aborrecían. ⁴¹Clamaron, y no *hubo* quién *se* salvase; *aun* al SEÑOR, mas no los oyó. ⁴²Y los molí como polvo delante del viento; los esparcí como lodo de las calles. ⁴³Me libraste de contiendas de pueblo; me pusiste por cabecera de gentiles; pueblo que no conocí, me sirvió. ⁴⁴Al oír de mí, me obedeció; los hijos de extraños se sometieron a mí *aun contra su voluntad*; ⁴⁵Los hombres extraños se cayeron, y tuvieron miedo desde sus encerramientos. ⁴⁶Viva el SEÑOR, y bendito sea mi fuerte; y sea ensalzado el Dios de mi salud. ⁴⁷El Dios que me da las venganzas, y sujetó pueblos debajo de mí. ⁴⁸Mi libertador de mis enemigos; también me hiciste superior a mis adversarios; de varón traidor me libraste. ⁴⁹Por tanto yo te confesaré entre los gentiles, oh SEÑOR, y cantaré a tu nombre. ⁵⁰El cual engrandece las saludes de su rey, y hace misericordia a su ungido David, y a su simiente, para siempre.

Chapter 19

¹¡ Al Vencedor: Salmo de David. Los cielos cuentan la gloria de Dios, y el extendimiento denuncia la obra de sus manos. ²Un día emite palabra al *otro* día, y *una* noche a la *otra* noche

declara sabiduría. ³No *hay* idioma ni lenguaje donde no es oída su voz. ⁴En toda la tierra salió su hilo, y al cabo del mundo sus palabras. En ellos puso tabernáculo para el sol. ⁵Y él, como un novio que sale de su tálamo; se alegra, como un gigante, para correr el camino. ⁶De un extremo de los cielos *es* su salida, y su curso hasta la extremidad de ellos; y no hay quien se esconda de su calor.

⁷La ley del SEÑOR *es* perfecta, que convierte el alma; el testimonio del SEÑOR *es* fiel, que hace sabio al pequeño. ⁸Los mandamientos del SEÑOR *son* rectos, que alegran el corazón; el precepto del SEÑOR *es* puro, que alumbra los ojos. ⁹El temor del SEÑOR *es* limpio, que permanece para siempre; los derechos del SEÑOR *son* verdad, todos justos. ¹⁰Deseables *son* más que el oro, y más que mucho oro afinado; y dulces más que miel, y que licor de panales. ¹¹Tu siervo es además amonestado con ellos; en guardarlos hay grande galardón. ¹²Los errores, ¿quién los entenderá? De los encubiertos me libra. ¹³Detén asimismo a tu siervo de las soberbias; que no se enseñoreen de mí; entonces seré perfecto, y estaré limpio de gran rebelión. ¹⁴Sean gratos los dichos de mi boca y la meditación de mi corazón delante de ti, oh SEÑOR, roca mía, y redentor mío

Chapter 20

¹Al Vencedor: Salmo de David. El SEÑOR te oiga en el día de la angustia; te ensalce el nombre del Dios de Jacob. ²Te envíe ayuda desde el santuario, y desde Sion te sustente. ³Tenga memoria de todos tus presentes, y reduzca a ceniza tu holocausto. (Selah.) ⁴Te dé conforme a tu corazón, y cumpla todo tu consejo. ⁵Nosotros nos alegraremos con tu salud, y alzaremos pendón en el nombre de nuestro Dios; cumpla el SEÑOR todas tus peticiones.

⁶Ahora he conocido que el SEÑOR ha guardado a su ungido; lo oírás desde los cielos de su santidad con las valentías de la salud de su diestra. ⁷Estos *confían* en carros, y aquéllos en caballos; mas nosotros del nombre del SEÑOR nuestro Dios tendremos memoria. ⁸Ellos *se* arrodillaron, y cayeron; mas nosotros nos levantamos, y nos enhestamos. ⁹El SEÑOR salva al Rey; que El nos oiga el día que lo invocáremos.

Chapter 21

¹Al Vencedor: Salmo de David. SEÑOR, en tu fortaleza se alegrará el Rey y en tu salud se gozará mucho. ²El deseo de su corazón le diste, y no le negaste lo que sus labios pronunciaron. (Selah.) ³Por tanto le adelantará en bendiciones de bien; corona de oro fino has puesto sobre su cabeza. ⁴Vida te demandó, y le diste largura de días por siglos y siglos. ⁵Grande *es* su gloria en tu salud; honra y hermosura has puesto sobre él. ⁶Porque lo has bendecido para siempre; lo llenaste de alegría con tu rostro.

⁷¿ Por cuanto el Rey confía en el SEÑOR, y en la misericordia del Altísimo, no será conmovido. ⁸Alcanzará tu mano a todos tus enemigos; tu diestra alcanzará a los que te aborrecen. ⁹Los pondrá como horno de fuego en el tiempo de tu ira; el SEÑOR los deshará en su furor, y fuego los consumirá. ¹⁰Su fruto aniquilará de la tierra, y su simiente de entre los hijos de los hombres. ¹¹Porque tendieron mal contra ti; fraguaron maquinaciones, *mas* no prevalecieron. ¹²Por tanto tú los pondrá aparte; con tu arco apuntará a sus rostros. ¹³Ensálzate, oh SEÑOR, con tu fortaleza; cantaremos y alabaremos tu valentía.

Chapter 22

¹¿ Al Vencedor, sobre Ajelet-sahar *el lucero de la mañana* . Salmo de David. Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has dejado? ¿Por qué estás lejos de mi salud, y de las palabras de mi clamor? ²Dios mío, clamo de día, y no oyes; y de noche, y no puedo *estar en* silencio. ³Tú *empero eres* santo, tú que habitas *entre las* alabanzas de Israel. ⁴En ti esperaron nuestros padres; esperaron, y tú los salvaste. ⁵Clamaron a ti, y fueron librados; esperaron en ti, y no se avergonzaron. ⁶Mas yo soy gusano, y no varón; oprobio de *los* hombres, y desecho del pueblo. ⁷Todos los que me ven, escarnecen de mí; estiran los labios, menean la cabeza, *diciendo* : ⁸Remítete al SEÑOR, líbrelo; sálvele *él* , puesto que en él se complacía. ⁹Pero tú *eres* el que me sacó del vientre, el que me haces esperar *en ti* desde que estaba a los pechos de mi madre. ¹⁰Sobre ti fui echado desde la matriz; desde el vientre de mi madre, tú *eres* mi Dios.

¹¹¿ No te alejes de mí, porque la angustia *está* cerca; porque no *hay* quien ayude. ¹²Me han rodeado muchos toros; fuertes toros de Basán me han cercado. ¹³Abrieron sobre mí su boca, *como* león rampante y rugiente. ¹⁴Heme escurrido como aguas, y todos mis huesos se descoyuntaron; mi corazón fue como cera, desliéndose en medio de mis entrañas. ¹⁵Como un tiesto se secó mi vigor, y mi lengua se pegó a mi paladar; y me has puesto en el polvo de la muerte. ¹⁶Porque perros me han rodeado, me *ha* cercado cuadrilla de malignos; horadaron mis manos y mis pies. ¹⁷Contar puedo todos mis huesos; ellos miran, me consideran. ¹⁸Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes. ¹⁹Mas tú, SEÑOR, no te alejes; fortaleza mía, apresúrate para mi ayuda. ²⁰Libra de la espada mi alma; del poder del perro mi vida. ²¹Sálvame de la boca del león, y de los cuernos de los unicornios líbrame.

²²¿ Anunciaré tu nombre a mis hermanos; en medio de la congregación te alabaré. ²³Los que teméis al SEÑOR, alabadle; toda la simiente de Jacob glorificadle; y temed de él, toda la simiente de Israel. ²⁴Porque no menospreció ni abominó la aflicción del pobre *en espíritu* , ni de él escondió su rostro; y cuando clamó a él, le oyó. ²⁵De ti *será* mi alabanza en la grande congregación; mis votos pagaré delante de los que le temen. ²⁶Comerán los humildes, y serán saciados; alabarán al SEÑOR los que le buscan; vivirán vuestro corazón para siempre. ²⁷Se acordarán, y se volverán al SEÑOR todos los términos de la tierra; y se humillarán delante de ti todas las familias de los

gentiles. ²⁸Porque del SEÑOR *es* el reino; y *él* se enseñoreará de los gentiles. ²⁹Comerán y adorarán todos los gruesos de la tierra; delante de él se arrodillarán todos los que descienden al polvo, y ninguno puede vivificar su propio alma. ³⁰La simiente le servirá; será contada al SEÑOR por generación. ³¹Vendrán, y anunciarán al pueblo que naciere, su justicia que él hizo.

Chapter 23

¹ Salmo de David. El SEÑOR *es* mi pastor; no desfalleceré. ²En lugares de delicados pastos me hará yacer; junto a aguas de reposo me pastoreará. ³Convertirá mi alma; me guiará por sendas de justicia por su nombre. ⁴Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno; porque tú *estarás* conmigo; tu vara y tu cayado me confortarán. ⁵Aderezarás mesa delante de mí, en presencia de mis angustiadores; ungiste mi cabeza con aceite; mi copa está rebosando. ⁶Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán todos los días de mi vida; y en la Casa del SEÑOR reposaré para siempre.

Chapter 24

¹ Salmo de David. Del SEÑOR es la tierra y su plenitud; el mundo, y los que en él habitan. ²Porque él la fundó sobre los mares, y sobre los ríos la afirmó. ³ ¿Quién subirá al monte del SEÑOR? ¿Y quién estará en el lugar de su santidad? ⁴El limpio de manos, y limpio de corazón; el que no tomó en vano mi Nombre, ni juró con engaño. ⁵El recibirá bendición del SEÑOR, y justicia del Dios de salud. ⁶Esta *es* la generación de los que le buscan, de los que buscan tu rostro, oh Jacob. (Selah.) ⁷ Alzad, oh puertas, vuestras cabezas, y alzaos vosotras, puertas eternas, y entrará el Rey de gloria. ⁸ ¿Quién *es* este Rey de gloria? El SEÑOR el fuerte y valiente, el SEÑOR el valiente en batalla. ⁹Alzad, oh puertas, vuestras cabezas, y alzaos vosotras, puertas eternas, y entrará el Rey de gloria. ¹⁰ ¿Quién *es* este Rey de gloria? El SEÑOR de los ejércitos, él *es* el Rey de la gloria. (Selah.)

Chapter 25

¹ Salmo de David. *Alef* A ti, oh SEÑOR, levantaré mi alma. ²*Bet* Dios mío, en ti confío; no sea yo avergonzado, no se alegren de mí mis enemigos. ³*Guímel* Ciertamente ninguno de cuantos en ti esperan será avergonzado; serán avergonzados los que *se* rebelan sin causa. ⁴*Dál*et Tus

caminos, oh SEÑOR, me haces saber; tus sendas me enseñas. ⁵*He* Encamíname en tu verdad, y enséñame; porque tú *eres* el Dios de mi salud; a ti he esperado todo el día. ⁶*Vau* Acuérdate, oh SEÑOR, de tus conmisericordias y de tus misericordias, que *son* perpetuas. ⁷*Zain* De los pecados de mi juventud, y de mis rebeliones, no te acuerdes; conforme a tu misericordia acuérdate de mí, por tu bondad, oh SEÑOR.

⁸*Â Chet* Bueno y recto *es* el SEÑOR; por tanto él enseñará; a los pecadores el camino. ⁹*Tet* Encaminará; a los humildes por el juicio, y enseñará; a los mansos su carrera. ¹⁰*Yod* Todas las sendas del SEÑOR *son* misericordia y verdad, para los que guardan su pacto y sus testimonios. ¹¹*Caf* Por tu Nombre, oh SEÑOR, perdona también mi pecado; porque es grande. ¹²*LÃ;med* ¿Quién *es* el varón que teme al SEÑOR? El le enseñará; el camino que ha de escoger. ¹³*Mem* Su alma reposará; en el bien, y su simiente heredará; la tierra. ¹⁴*Nun* El secreto del SEÑOR es para los que le temen; y a ellos hará; conocer su pacto.

¹⁵*Â SÃ;mec* Mis ojos *estÃ;n* siempre hacia el SEÑOR; porque él sacará; mis pies de la red. ¹⁶*Ayin* Mírame, y ten misericordia de mí; porque *estoy* solo y pobre. ¹⁷*Tsade* Las angustias de mi corazón se han aumentado; sã;came de mis congojas. ¹⁸*Resh* Mira mi aflicción y mi trabajo; y perdona todos mis pecados. ¹⁹*Resh* Mira mis enemigos, que se han multiplicado, y con odio injusto me han aborrecido. ²⁰*Sin* Guarda mi alma, y líbrame; no sea yo avergonzado, porque en ti confié. ²¹*Taf* Integridad y rectitud me guardarã;n; porque a ti he esperado. ²²*Pe* Redime, oh Dios, a Israel de todas sus angustias.

Chapter 26

¹*Â* De David. Júzgame, oh SEÑOR, porque yo en mi integridad he andado; y en el SEÑOR he confiado; no vacilaré. ²Pruébame, oh SEÑOR, y sondéame; funde mis riñones y mi corazón. ³Porque tu misericordia *estã;* delante de mis ojos, y en tu verdad ando. ⁴No me he sentado con los varones de falsedad; ni entré con los hipócritas. ⁵Aborrecí la congregación de los malignos, y con los impíos nunca me senté.

⁶*Â* Lavaré en inocencia mis manos, y andaré alrededor de tu altar, oh SEÑOR: ⁷Para exclamar con voz de acción de gracias, y para contar todas tus maravillas. ⁸SEÑOR, la habitación de tu Casa he amado, y el lugar del tabernã;culo de tu gloria. ⁹No juntes con los pecadores mi alma, ni con los varones de sangre mi vida, ¹⁰en cuyas manos *estã;* el mal, y su diestra *estã;* llena de sobornos. ¹¹Mas yo ando en mi integridad; redímeme, y ten misericordia de mí. ¹²He caminado en rectitud; en las congregaciones bendeciré al SEÑOR.

Chapter 27

¹Â De David. El SEÑOR *es* mi luz y mi salvación, Â¿de quién temeré? El SEÑOR *es* la fortaleza de mi vida, Â¿de quién he de atemorizarme? ² Cuando se allegaron contra mí los malignos, mis angustiadores y mis enemigos, para comer mis carnes, ellos tropezaron y cayeron. ³ Aunque se asiente campamento contra mí, no temeré; mi corazón; aunque contra mí se levante guerra, yo en esto confío. ⁴ Una cosa he demandado al SEÑOR, ésta buscaré; que esté *yo* en la Casa del SEÑOR todos los días de mi vida, para contemplar la hermosura del SEÑOR, y para inquirir en su templo. ⁵ Porque *él* me esconderé; en su tabernáculo en el día del mal; me esconderé; en el escondrijo de su tienda; en roca me pondrá; alto. ⁶ Y luego ensalzaré; mi cabeza sobre mis enemigos en derredor mío; y yo sacrificaré en su tabernáculo sacrificios de júbilo; cantaré y salmearé al SEÑOR. ⁷ Â Oye, oh SEÑOR, mi voz *con que a ti* llamo; ten misericordia de mí, y respóndeme. ⁸ Mi corazón *me* ha dicho de ti: Buscad mi rostro. Tu rostro buscaré, oh SEÑOR. ⁹ No escondas tu rostro de mí, no apartes con ira a tu siervo; mi ayuda has sido; no me dejes y no me desampares, Dios de mi salud. ¹⁰ Porque mi padre y mi madre me dejaron, y el SEÑOR me recogió. ¹¹ Enséñame, oh SEÑOR, tu camino, y guíame por senda de rectitud, a causa de mis enemigos. ¹² No me entregues a la voluntad de mis enemigos; porque se han levantado contra mí testigos falsos, y quien habla calumnia. ¹³ *Hubiera yo desmayado* , si no creyese que tengo de ver la bondad del SEÑOR en la tierra de los vivientes. ¹⁴ Aguarda al SEÑOR; esfuérzate, y aliéntese tu corazón; sí, espera al SEÑOR.

Chapter 28

¹Â De David. A ti llamaré, oh SEÑOR, fuerza mía; no *te* desentiendas de mí; para que no sea *yo* , dejándome *tú* , semejante a los que descienden al sepulcro. ² Oye la voz de mis ruegos cuando clamo a ti, cuando alzo mis manos al templo de tu santidad. ³ No me arrebatas a una con los malos, y con los que hacen iniquidad; *los* cuales hablan paz con su prójimo, y la maldad *está* en su corazón. ⁴ Dales conforme a su obra, y conforme a la malicia de sus hechos; dales conforme a la obra de sus manos, dales su paga. ⁵ Porque no entendieron las obras del SEÑOR, y el hecho de sus manos, los derribaré; y no los edificaré. ⁶ Â Bendito el SEÑOR, que oyó la voz de mis ruegos. ⁷ El SEÑOR *es* mi fortaleza y mi escudo; en él esperó mi corazón, y fui ayudado; por tanto se gozó mi corazón, y con mi canción le alabaré. ⁸ El SEÑOR es la fortaleza de su pueblo, y el esfuerzo de las saludes de su ungido. ⁹ Salva a tu pueblo, y bendice a tu heredad; y pastoréalos y enséñalos para siempre.

Chapter 29

¹Â Salmo de David. Dad al SEÑOR, oh hijos de fuertes, dad al SEÑOR la gloria y la fortaleza. ² Dad al SEÑOR la gloria de su nombre; humillaos al SEÑOR en la gloria de *la* santidad. ³ Voz del

SEÑOR sobre las aguas; el Dios de gloria hizo tronar; el SEÑOR sobre las muchas aguas. ⁴Voz del SEÑOR con potencia; voz del SEÑOR con gloria. ⁵Voz del SEÑOR que quebranta los cedros; y quebrantó el SEÑOR los cedros del Líbano. ⁶Y los hizo saltar como becerros; al Líbano y al Sirión como hijos de unicornios. ⁷Voz del SEÑOR que corta llamas de fuego. ⁸Voz del SEÑOR que harÃ¡ temblar el desierto; harÃ¡ temblar el SEÑOR el desierto de Cades. ⁹Voz del SEÑOR que harÃ¡ estar de parto a las ciervas, y desnudarÃ¡ la breñas; y en su templo todos los suyos *le* dicen gloria. ¹⁰El SEÑOR preside en el diluvio, y se asentó el SEÑOR por rey para siempre. ¹¹El SEÑOR darÃ¡ fortaleza a su pueblo; el SEÑOR bendecirÃ¡ a su pueblo en paz.

Chapter 30

¹Â Salmo de canción al estrenar la casa de David: Te ensalzaré, oh SEÑOR; porque me has ensalzado; y no hiciste alegrar mis enemigos de mí. ²SEÑOR Dios mío, clamé a ti, y me sanaste. ³Oh SEÑOR, hiciste subir mi alma del sepulcro; me diste vida de mi descendimiento a la sepultura. ⁴Cantad al SEÑOR sus misericordiosos, y celebrad la memoria de su santidad. ⁵Porque un momento *hay* en su furor; mas en su voluntad *estÃ¡ la vida*: por la tarde durarÃ¡ el lloro, y a la mañana *vendrÃ¡ la alegría*.

⁶Â Y dije yo en mi prosperidad: No seré jamÃ;s conmovido; ⁷porque *tú*, SEÑOR, por tu benevolencia has asentado mi monte con fortaleza. Escondiste tu rostro, fui conturbado. ⁸A ti, oh DIOS, llamaré; y al Señor suplicaré. ⁹Â¿Qué provecho *hay* en mi muerte, cuando yo descendiere al hoyo? Â¿Te alabarÃ¡ el polvo? Â¿AnunciarÃ¡ tu verdad? ¹⁰Oye, oh SEÑOR, y ten misericordia de mí: SEÑOR, sé *tú* mi ayudador. ¹¹Has tornado mi endecha en baile; desataste mi cilicio, y me ceñiste de alegría. ¹²Por tanto a ti canté gloria, y no callé; SEÑOR Dios mío, te alabaré para siempre.

Chapter 31

¹Â Al Vencedor: Salmo de David. En ti, *oh SEÑOR*, he esperado; no sea yo avergonzado para siempre; líbrame en tu justicia. ²Inclina a mí tu oído, líbrame presto; seme por roca de fortaleza, por casa fuerte para salvarme. ³Porque tú *eres* mi roca y mi castillo; y por tu Nombre me guiarÃ;s, y me encaminarÃ;s. ⁴Me sacarÃ;s de la red que han escondido para mí; porque tú eres mi fortaleza. ⁵En tu mano encomendaré mi espíritu; *tú* me redimirÃ;s, *oh SEÑOR*, Dios de verdad. ⁶Aborrecí a los que esperan en vanidades ilusorias; mas yo en el SEÑOR he esperado. ⁷Me gozaré y alegraré en tu misericordia; porque has visto mi aflicción; has conocido mi alma en las angustias; ⁸y no me encerraste en mano del enemigo; hiciste estar mis pies en anchura.

⁹Â Ten misericordia de mí, oh SEÑOR, que estoy en angustia; se han carcomido de pesar mis ojos, mi alma, y mis entrañas. ¹⁰Porque se ha acabado mi vida con dolor, y mis años con suspiro; se ha enflaquecido mi fuerza a causa de mi iniquidad, y mis huesos se han consumido. ¹¹De todos mis enemigos he sido oprobio, y de mis vecinos en gran manera, y horror a mis conocidos; los que me ven fuera, huyen de mí. ¹²He sido olvidado del todo como *un* muerto; he venido a ser como *un* vaso perdido. ¹³Porque he oído afrenta de muchos, cerrado de temores; cuando consultaban juntos contra mí, e ideaban para prenderme el alma. ¹⁴Mas yo en ti confié, oh SEÑOR; *yo* dije: Dios mío *eres* tú. ¹⁵En tu mano *estÃ;n* mis tiempos; líbrame de la mano de mis enemigos, y de mis perseguidores. ¹⁶Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo; sÃlvame por tu misericordia. ¹⁷SEÑOR, no sea yo confundido, porque te he invocado; sean confusos los impíos, sean cortados para el infierno. ¹⁸Enmudezcan los labios mentirosos, que hablan contra el justo *cosas* duras, con soberbia y menosprecio.

¹⁹Â Â¿CuÃ;n grande *es* tu bien, que has guardado para los que te temen, que has obrado para los que esperan en ti, delante de los hijos de los hombres! ²⁰Los esconderÃ;s en el escondedero de tu rostro de las arrogancias del hombre; los esconderÃ;s en el tabernÃ;culo *a cubierto* de contención de lenguas. ²¹Bendito el SEÑOR, porque ha hecho maravillosa su misericordia para conmigo en ciudad fuerte. ²²Y decía yo en mi premura: cortado soy de delante de tus ojos; *mas tú* ciertamente oíste la voz de mis ruegos, cuando a ti clamaba. ²³Amad al SEÑOR todos vosotros sus misericordiosos; a los fieles guarda el SEÑOR, y paga abundantemente al que obra con soberbia. ²⁴Esforzaos y esfuércese vuestro corazón todos los que esperÃ;is en el SEÑOR.

Chapter 32

¹Â De David: Masquil. Bienaventurado el perdonado de rebelión, el encubierto de pecado. ²Bienaventurado el hombre a quien no contarÃ; el SEÑOR la iniquidad, y en cuyo espíritu no *hay* engaño. ³Mientras callé, se envejecieron mis huesos en mi gemir todo el día. ⁴Porque de día y de noche se agravó sobre mí tu mano; se volvió mi verdor en sequedades de verano. (Selah.) ⁵Mi pecado te declaré, y no encubrí mi iniquidad. Confesaré, dije, contra mí mis rebeliones al SEÑOR; y tú perdonarÃ;s la maldad de mi pecado. (Selah.) ⁶Por esto orarÃ; a ti todo misericordioso en el tiempo de *poder* hallarte; ciertamente en la inundación de las muchas aguas no llegarÃ;n *estas* a él.

⁷Â Tú eres mi escondedero; de la angustia me guardarÃ;s; *con* clamores de libertad me rodearÃ;s. (Selah.) ⁸Te haré entender, y te enseñaré el camino en que andarÃ;s; sobre ti fijaré mis ojos. ⁹No seÃ;is como el caballo, *o* como el mulo, sin entendimiento; con cabestro y con freno su boca ha de ser sujetada, porque si no, no lleguen a ti. ¹⁰Muchos dolores para el impío; mas el que espera en el SEÑOR, lo cercarÃ; *la* misericordia. ¹¹Alegraos en el SEÑOR, y gozaos, justos; y cantad todos *vosotros* los rectos de corazón.

Chapter 33

¹Â Cantad justos en el SEÑOR; a los rectos *es* hermosa la alabanza. ²Celebrad al SEÑOR con arpa; cantadle con salterio y decacordio. ³Â Cantadle canción nueva! Hacedlo bien tañendo con júbilo. ⁴Porque recta *es* la palabra del SEÑOR, y toda su obra *es hecha* con verdad. ⁵El ama justicia y juicio; de la misericordia del SEÑOR *est*Â; llena la tierra. ⁶Con la palabra del SEÑOR fueron hechos los cielos, y todo el ejército de ellos con el espíritu de su boca. ⁷El junta como en un montón las aguas del mar; el pone por tesoros los abismos. ⁸Tema al SEÑOR toda la tierra; teman de él todos los habitantes del mundo. ⁹Porque él dijo, y fue *hecho* ; él mandó, y existió. ¹⁰El SEÑOR hace anular el consejo de los gentiles, y hace anular las maquinaciones de los pueblos. ¹¹El consejo del SEÑOR permanecerÂ; para siempre; los pensamientos de su corazón por todas las generaciones.

¹²Â Bienaventurada la gente de que el SEÑOR es su Dios; el pueblo a quien escogió por heredad para sí. ¹³Desde los cielos miró el SEÑOR; vio a todos los hijos de AdÂ;n. ¹⁴Desde la morada de su asiento miró sobre todos los moradores de la tierra. ¹⁵El formó el corazón de todos ellos; el considera todas sus obras. ¹⁶El rey no es salvo con la multitud del ejército; no escapa el valiente con la mucha fuerza. ¹⁷Vanidad es el caballo para la salud; con la grandeza de su fuerza no librarÂ;. ¹⁸He aquí, el ojo del SEÑOR sobre los que le temen, sobre los que esperan su misericordia; ¹⁹para librar sus almas de la muerte, y para darles vida en el hambre. ²⁰Nuestra alma esperó al SEÑOR; nuestra ayuda y nuestro escudo *es* él. ²¹Por tanto en él se alegrarÂ; nuestro corazón, porque en el Nombre de su santidad hemos confiado. ²²Sea tu misericordia, oh SEÑOR, sobre nosotros, como te hemos esperado.

Chapter 34

¹Â De David, cuando mudó su semblante delante de Abimelec, y él lo echó, y se fue. *Alef* Bendeciré al SEÑOR en todo tiempo; su alabanza *ser*Â; siempre en mi boca. ²*Bet* En el SEÑOR se gloriarÂ; mi alma; lo oirÂ;n los mansos, y se alegrarÂ;n. ³*Guímel* Engrandeced al SEÑOR conmigo, y ensalcemos su Nombre a una. ⁴*D*Â;let Busqué al SEÑOR, y él me oyó; y me libró de todos mis temores. ⁵*He* Â;A él miraron y fueron alumbrados! Y sus rostros no se avergonzaron. ⁶*Vau* Este pobre llamó, y *le* oyó el SEÑOR, y lo libró de todas sus angustias. ⁷*Zain* El Â;ngel del SEÑOR acampa en derredor de los que le temen, y los defiende. ⁸*Chet* Gustad, y ved que *es* bueno el SEÑOR; dichoso el hombre que confiarÂ; en él. ⁹*Tet* Temed al SEÑOR, *vosotros* sus santos; porque no hay falta para los que le temen. ¹⁰*Yod* Los leoncillos necesitaron, y tuvieron hambre; pero los que buscan al SEÑOR, no tendrÂ;n falta de ningún bien.

¹¹Â *Caf* Venid, hijos, oídme; *el* temor del SEÑOR os enseñaré. ¹²*L*Â;med Â; Quién *es* el hombre que desea vida, que codicia días para ver el bien? ¹³*Mem* Guarda tu lengua de mal, y tus labios de hablar engaño. ¹⁴*Nun* ApÂ;rtate del mal, y haz el bien; busca la paz, y síguela. ¹⁵*S*Â;jmec Los ojos

del SEÑOR *están* sobre los justos, y atentos sus oídos al clamor de ellos. ¹⁶*Ayin* La ira del SEÑOR contra los que mal hacen, para cortar de la tierra la memoria de ellos. ¹⁷*Pe* Clamaron los justos, y el SEÑOR oyó, y los libró de todas sus angustias. ¹⁸*Tsade* Cercano *está* el SEÑOR a los quebrantados de corazón; y a los molidos de espíritu salvará. ¹⁹*Cof* Muchos son los males del justo; mas de todos ellos lo librará el SEÑOR; ²⁰*Resh* guardando todos sus huesos; ni uno de ellos será quebrantado. ²¹*Sin* Matará al malo la maldad; y los que aborrecen al justo serán asolados. ²²*Tau* El SEÑOR redime el alma de sus siervos; y no serán asolados cuantos en él confían.

Chapter 35

¹De David. Disputa, oh SEÑOR, con los que contra mí contienden; pelea con los que me combaten. ²Echa mano al escudo y al pavés, y levántate en mi ayuda. ³Saca la lanza, cierra contra mis perseguidores; di a mi alma: Yo soy tu salud. ⁴Sean avergonzados y confundidos los que buscan mi alma; vuelvan atrás, y sean avergonzados los que mi mal piensan. ⁵Sean como el tamo delante del viento; y el Ángel del SEÑOR los acose. ⁶Sea su camino oscuridad y resbaladeros; y el Ángel del SEÑOR el que los persiga. ⁷Porque sin causa escondieron para mí el hoyo de su red; sin causa hicieron hoyo para mi alma. ⁸Véngale el quebrantamiento sin que lo sepa, y su red que escondió lo prenda; con quebrantamiento caiga en ella. ⁹Y gócese mi alma en el SEÑOR; y alégrese en su salud. ¹⁰Todos mis huesos dirán: SEÑOR, ¿quién como tú, que libras al pobre del más fuerte que él, y al pobre y menesteroso del que le despoja?

¹¹Se levantaron testigos falsos; me demandaron lo que no sabía; ¹²me devolvieron mal por bien, hasta volver solo a mi alma. ¹³Mas yo, cuando ellos enfermaron, me vestí de cilicio; afligí con ayuno mi alma, y mi oración se revolvía en mi seno. ¹⁴Como por mi compañero, como por mi hermano andaba; como el que trae luto por madre, enlutado me humillaba. ¹⁵Pero ellos se alegraron en mi cojera, y se juntaron; se juntaron contra mí los verdugos, y yo no lo entendía; me despedazaban, y no cesaban; ¹⁶con los lisonjeros escarnecedores truhanes, crujiendo sobre mí sus dientes.

¹⁷Señor, ¿hasta cuándo verás esto? Restaura mi alma de sus quebrantamientos, mi vida de los leones. ¹⁸Te confesaré en grande congregación; te alabaré entre numeroso pueblo. ¹⁹No se alegren de mí mis enemigos sin por qué; ni los que me aborrecen sin causa guiñen el ojo. ²⁰Porque no hablan paz; y contra los mansos de la tierra piensan palabras engañosas. ²¹Y ensancharon sobre mí su boca; dijeron: ¿Ea, ea, nuestros ojos lo han visto! ²²Tú lo has visto, oh SEÑOR; no calles: Señor, de mí no te alejes. ²³Recuerda y despierta para mi juicio, para mi causa, Dios mío y Señor mío. ²⁴Júzgame conforme a tu justicia, SEÑOR Dios mío; y no se alegren de mí. ²⁵No digan en su corazón: ¿Ea, nuestro deseo es cumplido! No digan: ¿Lo hemos devorado! ²⁶Sean avergonzados y confundidos a una los que de mi mal se alegran; vístanse de vergüenza y de confusión

los que se engrandecen contra mí. ²⁷Canten y alégrese los que están a favor de mi justa causa, y digan siempre: Sea ensalzado el SEÑOR, que ama la paz de su siervo. ²⁸Y mi lengua hablará de tu justicia; todo el día de tu loor.

Chapter 36

¹Al Vencedor: del siervo del SEÑOR, de David. La rebelión del impío me dice al corazón: No hay temor de Dios delante de sus ojos. ²Se lisonjea, por tanto, en sus propios ojos, hasta que su iniquidad sea hallada aborrecible. ³Las palabras de su boca son iniquidad y fraude; no quiso entender para bien hacer. ⁴Iniquidad piensa sobre su cama; está en camino no bueno, no aborrece el mal.

⁵SEÑOR, hasta los cielos es tu misericordia; tu verdad hasta las nubes. ⁶Tu justicia como los montes de Dios, tus juicios abismo grande: Oh SEÑOR, al hombre y al animal conservas. ⁷Cuán ilustre, oh Dios, es tu misericordia! Por eso los hijos de Adán se abrigan en la sombra de tus alas. ⁸Se embriagarán de la grosura de tu Casa; y tú los abrevarás del torrente de tus delicias. ⁹Porque contigo está el manantial de la vida; en tu luz veremos la luz. ¹⁰Extiende tu misericordia a los que te conocen, y tu justicia a los rectos de corazón. ¹¹No venga pie de soberbia contra mí; y mano de impíos no me mueva. ¹²Allí cayeron los obradores de iniquidad. Fueron derribados, y no pudieron levantarse.

Chapter 37

¹De David. *Alef* No te enojés con los malignos, ni tengas envidia de los que hacen iniquidad. ²Porque como hierba serán presto cortados, y decaerán como verdor de renuevo. ³*Bet* Espera en el SEÑOR, y haz bien; vive en la tierra, y manten la verdad. ⁴Pon asimismo tu delicia en el SEÑOR, y él te dará las peticiones de tu corazón. ⁵*Guímel* Vuelve hacia el SEÑOR tu camino; y espera en él; y él hará. ⁶Y exhibirás tu justicia como la luz, y tu rectitud como el mediodía.

⁷*Dālét* Calla ante el SEÑOR, y espera en él; no te enojés con el que prospera en su camino, con el hombre que hace maldades. ⁸*He* Déjate de la ira, y depón el enojo; no te enojés en manera alguna para hacerte malo. ⁹Porque los malignos serán talados, mas los que esperan al SEÑOR, ellos heredarán la tierra. ¹⁰*Vau* Pues de aquí a poco no estará el malo; y contemplarás sobre su lugar, y no aparecerá. ¹¹Pero los mansos heredarán la tierra, y se recrearán con la multitud de la paz. ¹²*Zain* Piensa el impío contra el justo, y cruje sobre él sus dientes. ¹³El Señor se reirá de él; porque ve que viene su día. ¹⁴*He* Los impíos desenvainaron espada, y entesaron su arco, para arruinar al pobre y al menesteroso; para degollar a los de recto proceder. ¹⁵La espada de ellos

entrar en su *mismo* corazón, y su arco será quebrado. ¹⁶*Tet* Mejor es lo poco del justo, que las muchas riquezas de los pecadores. ¹⁷Porque los brazos de los impíos serán quebrados; mas el que sustenta a los justos es el SEÑOR. ¹⁸*Yod* Conoce el SEÑOR los días de los perfectos; y su heredad será para siempre. ¹⁹No serán avergonzados en el mal tiempo; y en los días de hambre serán saciados. ²⁰*Caf* Porque los impíos perecerán, y los enemigos del SEÑOR como los machos gordos de los carneros serán consumidos; se disiparán como humo.

²¹ *Lamed* El impío toma prestado, y no paga; mas el justo tiene misericordia, y da. ²²Porque los benditos de él heredarán la tierra; y los malditos de él serán talados. ²³*Mem* Por el SEÑOR son ordenados los pasos del hombre bueno, y él quiere su camino. ²⁴Cuando cayere, no será postrado; porque el SEÑOR sustenta su mano. ²⁵*Nun* Joven fui, y he envejecido, y no he visto justo desamparado, ni su simiente que mendigue pan. ²⁶En todo tiempo tiene misericordia, y presta; y su simiente es para bendición. ²⁷*Samech* Apartate del mal, y haz el bien, y vivirás para siempre. ²⁸Porque el SEÑOR ama la rectitud, y no desamparará a sus misericordiosos, para siempre serán guardados; mas la simiente de los impíos será talada. ²⁹*Ayin* Los justos heredarán la tierra, y vivirán para siempre sobre ella. ³⁰*Pe* La boca del justo hablará sabiduría; y su lengua proferirá juicio. ³¹La ley de su Dios está en su corazón; por tanto sus pasos no vacilarán. ³²*Tsade* Acecha el impío al justo, y procura matarlo. ³³El SEÑOR no lo dejará en sus manos, ni lo condenará cuando le juzgaren.

³⁴ *Cof* Espera al SEÑOR, y guarda su camino, y él te ensalzará para heredar la tierra; cuando los pecadores serán talados, lo verás. ³⁵*Resh* Yo vi al impío robusto, y reverdeciendo como un laurel verde. ³⁶Pero pasó, y he aquí no aparece; lo busqué, y no fue hallado. ³⁷*Sin* Considera al perfecto, y mira al recto; que la postrimería de cada uno de ellos es paz. ³⁸Mas los rebeldes fueron todos destruidos; la postrimería de los impíos fue talada. ³⁹*Tau* Pero la salud de los justos es el SEÑOR, y él es su fortaleza en el tiempo de la angustia. ⁴⁰Y el SEÑOR los ayudó, y los libera, y los libertará de los impíos; y los salvará, por cuanto esperaron en él.

Chapter 38

¹ *Salmo* de David, digno de memoria. SEÑOR, no me reprendas en tu furor, ni me castigues en tu ira. ²Porque tus saetas descendieron en mí, y sobre mí ha descendido tu mano. ³No hay sanidad en mi carne a causa de tu ira; ni hay paz en mis huesos a causa de mi pecado. ⁴Porque mis iniquidades han sobrepasado mi cabeza; como carga pesada se han agravado sobre mí. ⁵Se pudrieron y se corrompieron mis llagas, a causa de mi locura. ⁶Estoy encorvado, estoy humillado en gran manera, ando enlutado todo el día. ⁷Porque mis caderas están llenas de ardor, y no hay sanidad en mi carne. ⁸Estoy debilitado y molido en gran manera; bramo a causa del alboroto de mi corazón. ⁹Señor, delante de ti están todos mis deseos; y mi suspiro no te es oculto. ¹⁰Mi corazón está

acongojado, me ha dejado mi vigor; y aun la misma luz de mis ojos no está conmigo. ¹¹Mis amigos y mis compañeros se quitaron de delante de mi plaga; y mis cercanos se pusieron lejos.

¹²Y los que buscaban mi alma armaron lazos; y los que procuraban mi mal hablaban iniquidades, y todo el día meditaban fraudes. ¹³Mas yo, como *si fuera* sordo no oía; y *estaba* como un mudo, que no abre su boca. ¹⁴Fui pues como *un* hombre que no oye, y que en su boca no *tiene* reprensiones. ¹⁵Porque a ti, oh SEÑOR, he esperado; tú responderás, SEÑOR Dios mío. ¹⁶Porque dije: Que no se alegren de mí; *ni* cuando mi pie resbalare, se engrandezcan sobre mí. ¹⁷Porque yo estoy a punto de claudicar, y mi dolor *está* delante de mí continuamente. ¹⁸Por tanto denunciaré mi maldad; me acongojaré por mi pecado. ¹⁹Porque mis enemigos *son* vivos y fuertes; y se han aumentado los que me aborrecen sin causa; ²⁰y pagando mal por bien me son contrarios, por seguir yo lo bueno. ²¹No me desampares, oh SEÑOR; Dios mío, no te alejes de mí. ²²Apresúrate a ayudarme, Señor de mi salud.

Chapter 39

¹Al Vencedor, a Jedutún: Salmo de David. Yo dije: Miraré por mis caminos, para no pecar con mi lengua; guardaré mi boca con freno, entre tanto que el impío *fuere* contra mí. ²Enmudecí en silencio, me callé *aun* de lo bueno; y se alborotó mi dolor. ³Se enardeció mi corazón dentro de mí; en mi meditación se encendió fuego; y hablé con mi lengua: ⁴Hazme saber, SEÑOR, mi fin, y cuánta sea la medida de mis días; sepa *yo* cuánto *tengo de ser* del mundo. ⁵He aquí como a palmos diste a mis días, y mi edad *es* como nada delante de ti; ciertamente *es* completa vanidad todo hombre que vive. (Selah.) ⁶Ciertamente en tinieblas anda el hombre; ciertamente en vano se inquieta; allega, y no sabe quién lo cogerá.

⁷Y ahora, Señor, ¿qué esperaré? Mi esperanza en ti está. ⁸Líbrame de todas mis rebeliones; no me pongas por escarnio del loco. ⁹Enmudecí, no abrí mi boca; porque tú *lo* hiciste. ¹⁰Quita de sobre mí tu plaga; de la guerra de tu mano soy consumido. ¹¹Con castigos sobre el pecado corriges al hombre, y haces consumirse como de polilla su grandeza; ciertamente vanidad *es* todo hombre. (Selah.) ¹²Oye mi oración, oh SEÑOR, y escucha mi clamor; no calles ante mis lágrimas; porque peregrino soy contigo, y advenedizo, como todos mis padres. ¹³Déjame *estar delante de ti*, y tomaré fuerzas, antes que vaya y perezca.

Chapter 40

¹Al Vencedor: Salmo de David. Pacientemente esperé al SEÑOR, y se inclinó a mí, y oyó mi clamor. ²Y me hizo sacar del pozo de la desesperación, del lodo cenagoso; y puso mis pies sobre peña, y enderezó mis pasos. ³Y puso en mi boca canción nueva, alabanza a nuestro Dios.

VerÃ;n *esto* muchos, y temerÃ;n, y esperarÃ;n en el SEÑOR. ⁴Bienaventurado el varón que puso al SEÑOR por su confianza, y no miró a los soberbios, ni a los que declinan a la mentira. ⁵Aumentado has tú, oh SEÑOR Dios mío, tus maravillas; y tus pensamientos para con nosotros, no *te los podremos* contar, anunciar, ni hablar; no pueden ser narrados.

⁶Â Sacrificio y presente no te agrada; me has labrado oídos; holocausto y expiación no has demandado. ⁷Entonces dije: He aquí, vengo; en el envoltorio del libro *estÃ;* escrito de mí: ⁸El hacer tu voluntad, Dios mío, me ha agrado; y tu ley *estÃ;* en medio de mis entrañas. ⁹He anunciado justicia en grande congregación; he aquí, no detuve mis labios, SEÑOR, tú *lo* sabes. ¹⁰No encubrí tu justicia en medio de mi corazón; tu verdad y tu salud he declarado; no negué tu misericordia y tu verdad en grande ayuntamiento.

¹¹Â Tú, SEÑOR, no detengas de mí tus misericordias; tu misericordia y tu verdad me guarden siempre. ¹²Porque me han cercado males hasta no *haber* cuanto; me han asido mis maldades, y no puedo ver; se han aumentado mÃ;s que los cabellos de mi cabeza, y mi corazón me falla. ¹³Quieras, *oh* SEÑOR, librame; SEÑOR, apresúrate a socorrerme. ¹⁴Sean avergonzados y confusos a una los que buscan mi vida para cortarla; vuelvan atrÃ;s y avergüéncense los que mi mal desean. ¹⁵Sean asolados en pago de su afrenta los que me dicen: Â;Ea, ea! ¹⁶Gócense y alégrense en ti todos los que te buscan; y digan siempre los que aman tu salud: el SEÑOR sea ensalzado. ¹⁷*Cuando yo estoy* pobre y menesteroso, el SEÑOR pensarÃ; en mí. Mi ayuda y mi libertador *eres* tú; Dios mío, no te tardes.

Chapter 41

¹Â Al Vencedor: Salmo de David. Bienaventurado el que entiende sobre el pobre; en el día malo lo librarÃ; el SEÑOR. ²El SEÑOR lo guarde, y le dé vida: sea bienaventurado en la tierra, y no lo entregues a la voluntad de sus enemigos. ³El SEÑOR lo sustentarÃ; sobre el lecho del dolor; mullirÃ;s toda su cama en su enfermedad. ⁴Yo dije: SEÑOR, ten misericordia de mí; sana mi alma, porque contra ti he pecado.

⁵Â Mis enemigos dicen mal de mí *preguntando* : Â;CuÃ;ndo morirÃ;, y perecerÃ; su nombre? ⁶Y si *alguno* venía a verme, hablaba mentira; su corazón amontonaba iniquidad; y salido fuera, la hablaba. ⁷Congregados murmuraban contra mí todos los que me aborrecían; contra mí pensaban mal, *diciendo* de mí: ⁸Cosa pestilente de él se ha apoderado; y el que cayó en cama, no volverÃ; a levantarse. ⁹Aun el varón de mi paz, en quien *yo* confiaba, el que comía mi pan, engrandeció contra mí el calcañar. ¹⁰Mas tú, SEÑOR, ten misericordia de mí, y hazme levantar, y les daré el pago. ¹¹En esto habré conocido que te he agrado, que mi enemigo no se holgarÃ; de mí. ¹²En cuanto a mí, en mi integridad me has sustentado, y me has asentado delante de ti para siempre. ¹³Bendito *sea* el SEÑOR, el Dios de Israel, por *los* siglos de *los* siglos. Amén y Amén.

Chapter 42

¹Al Vencedor: Masquil a los hijos de Coré. Como el ciervo brama por las corrientes de las aguas, así clama por ti, oh Dios, el alma mía. ²Mi alma tuvo sed de Dios, del Dios vivo. ¿Cuándo vendré, y compareceré delante de Dios! ³Fueron mis lágrimas mi pan de día y de noche, mientras me decían todos los días: ¿Dónde está tu Dios? ⁴De estas cosas me acordaré, y derramaré mi alma sobre mí. Cuando pasaré en el número, iré con ellos hasta la Casa de Dios, con voz de alegría y de alabanza, bailando la multitud. ⁵¿Por qué te abates, oh alma mía, y bramas contra mí? Espera a Dios; porque aún le tengo de alabar por las saludes de su presencia.

⁶Dios mío, mi alma está en mí abatida; por tanto me acordaré de ti desde la tierra del Jordán, y de los hermonitas, desde el monte de Mizar. ⁷Un abismo llama a otro a la voz de tus canales; todas tus ondas y tus olas han pasado sobre mí. ⁸De día mandaré el SEÑOR su misericordia, y de noche su canción ser conmigo, oración al Dios de mi vida. ⁹Diré a Dios: Roca mía, ¿por qué te has olvidado de mí? ¿Por qué andaré yo enlutado por la opresión del enemigo? ¹⁰Es como muerte en mis huesos, cuando mis enemigos me afrentan, diciéndome cada día: ¿Dónde está tu Dios? ¹¹¿Por qué te abates, oh alma mía, y por qué bramas contra mí? Espera a Dios; *quien es* la salud de mi rostro, y el Dios mío.

Chapter 43

¹Júzgame, oh Dios, y pleitea mi pleito; de gente no misericordiosa, de varón de engaño me libra. ²Porque tú eres el Dios de mi fortaleza, ¿por qué me has desechado? ¿Por qué andaré enlutado por la opresión del enemigo? ³Envía tu luz y tu verdad; éstas me guiarán; me conducirán al monte de tu santidad, y a tus tabernáculos. ⁴Y entraré al altar de Dios, al Dios alegría de mi gozo; y te alabaré con arpa, oh Dios, Dios mío. ⁵¿Por qué te abates, oh alma mía, y por qué bramas contra mí? Espera a Dios; porque aún tengo de alabar a *quien es* la salud de mi rostro, y el Dios mío.

Chapter 44

¹Al Vencedor: a los hijos de Coré: Masquil. Oh Dios, con nuestros oídos hemos oído, nuestros padres nos han contado la obra *que* hiciste en sus tiempos, en los tiempos antiguos. ²Tú con tu mano echaste los gentiles, y los plantaste a ellos; afligiste los pueblos, y los arrojaste. ³Porque no heredaron la tierra por su espada, ni su brazo los libró; sino tu diestra, y tu brazo, y la luz de tu rostro, porque te complaciste en ellos. ⁴Tú, oh Dios, eres mi rey: Manda saludes a Jacob. ⁵Por medio de ti acornearemos a nuestros enemigos; en tu Nombre atropellaremos a nuestros adversarios.

⁶Porque no confiaré en mi arco, ni mi espada me salvará; ⁷Porque *tú* nos has guardado de nuestros enemigos, y has avergonzado a los que nos aborrecían. ⁸En Dios nos alabamos todo *el* tiempo, y para siempre loaremos tu Nombre. (Selah.)

⁹¿Pero nos has desechado, y nos has hecho avergonzar; y no sales en nuestros ejércitos. ¹⁰Nos hiciste retroceder del enemigo, y *nos* saquearon para sí los que nos aborrecieron. ¹¹Nos pusiste como a ovejas para comida, y nos esparciste entre los gentiles. ¹²Has vendido tu pueblo de balde, y sin precio. ¹³Nos pusiste por vergüenza a nuestros vecinos, por escarnio y por burla a los que nos rodean. ¹⁴Nos pusiste por proverbio entre los gentiles, por movimiento de cabeza en los pueblos. ¹⁵Cada día mi vergüenza *está* delante de mí, y me cubre la confusión de mi rostro, ¹⁶por la voz del que me blasfema y deshonra, *por la voz* del enemigo y del que se venga.

¹⁷¿Todo esto nos ha venido, y no nos hemos olvidado de ti; y no hemos faltado a tu pacto. ¹⁸No se ha vuelto atrás nuestro corazón, ni tampoco se han apartado nuestros pasos de tus caminos. ¹⁹Cuando nos quebrantaste en el lugar de los dragones, y nos cubriste con sombra de muerte, ²⁰si nos hubiésemos olvidado del Nombre de nuestro Dios, o alzado nuestras manos a dios ajeno, ²¹¿No demandaría Dios esto? Porque él conoce los secretos del corazón. ²²Antes por tu causa nos matan cada día; somos tenidos como ovejas para el degolladero. ²³Despierta; ¿por qué duermes, Señor? Despierta, no *nos* deseches para siempre. ²⁴¿Por qué escondes tu rostro? ¿Olvidaste nuestra aflicción, y la opresión nuestra? ²⁵Porque nuestra alma se ha agobiado hasta el polvo; nuestro vientre *está* pegado con la tierra. ²⁶Levántate para ayudarnos, y redímenos por tu misericordia.

Chapter 45

¹¿Al Vencedor: sobre Sosanim (*lirios*): a los hijos de Coré: Masquil: Canción de amores. Rebosa mi corazón palabra buena; yo digo *en* mis obras del Rey; mi lengua *es* pluma de escribiente muy ligero. ²Te has hermoñado más que los hijos de los hombres; la gracia se derramó en tus labios; por tanto Dios te ha bendecido para siempre. ³Cíñete tu espada sobre el muslo, oh valiente, con tu gloria y con tu hermosura. ⁴Y con tu hermosura sé prosperado; cabalga sobre palabra de verdad, y de humildad, y de justicia; y tu diestra te enseñará cosas terribles. ⁵Tus saetas agudas *con que caerán* pueblos debajo de ti, *penetrarán* en el corazón de los enemigos del Rey.

⁶¿Tu trono, oh Dios, eterno y para siempre; vara de justicia, la vara de tu reino. ⁷Amaste la justicia y aborreciste la maldad; por tanto te ungió Dios, *el* Dios tuyo, con óleo de gozo más que a tus compañeros. ⁸Mirra, *á*loe, y casia *exhalan* todos tus vestidos; desde palacios de marfil te alegraron. ⁹Hijas de reyes entre tus ilustres; *está* la reina a tu diestra con corona *de oro finísimo* de Ofir.

¹⁰¿Oye, hija, y mira, e inclina tu oído; y olvida tu pueblo, y la casa de tu padre; ¹¹y deseará el Rey tu hermosura; e inclínate a él, porque él *es* tu Señor. ¹²Y las hijas de Tiro con presente; aun

los ricos del pueblo suplicarÃ;n tu favor. ¹³Toda ilustre *es* de dentro la hija del rey; de brocado de oro *es* su vestido. ¹⁴Con *vestidos* bordados serÃ; llevada al Rey; vírgenes en pos de ella; sus compañeras *serÃ;n* traídas a ti. ¹⁵SerÃ;n traídas con alegría y gozo; entrarÃ;n en el palacio del Rey. ¹⁶En lugar de tus padres serÃ;n tus hijos, a quienes harÃ;s príncipes en toda la tierra. ¹⁷Haré *perpetua* la memoria de tu nombre en todas las generaciones; por lo cual pueblos te alabarÃ;n eternamente y para siempre.

Chapter 46

¹Â Al Vencedor: a los hijos de Coré: Salmo sobre Alamot. Dios es nuestro amparo y fortaleza, nuestro pronto auxilio en las tribulaciones. ²Por tanto no temeremos aunque la tierra sea removida; aunque se traspasen los montes al corazón del mar. ³BramarÃ;n, se turbarÃ;n sus aguas; temblarÃ;n los montes a causa de su braveza. (Selah.) ⁴Del Río sus conductos alegrarÃ;n la ciudad de Dios, el santuario de las tiendas del Altísimo. ⁵Dios *estÃ;* en medio de ella; no serÃ; conmovida; Dios la ayudará; al clarear la mañana.

⁶Â Bramaron *los* gentiles, titubearon *los* reinos; dio *él* su voz, se derritió la tierra. ⁷El SEÑOR de los ejércitos *es* con nosotros; nuestro refugio *es* el Dios de Jacob. (Selah.) ⁸Venid, ved las obras del SEÑOR, que ha puesto asolamientos en la tierra. ⁹Que hace cesar las guerras hasta los fines de la tierra; que quiebra el arco, corta la lanza, y quema los carros en el fuego. ¹⁰Cesad, y conoced que yo *soy* Dios; me ensalzaré en los gentiles, me ensalzaré en la tierra. ¹¹El SEÑOR de los ejércitos *es* con nosotros; nuestro refugio *es* el Dios de Jacob. (Selah.)

Chapter 47

¹Â Al Vencedor: a los hijos de Coré: Salmo. Pueblos todos, batid las manos; aclamad a Dios con voz de júbilo. ²Porque el SEÑOR es Sublime y temible; Rey grande sobre toda la tierra. ³*El* guiarÃ; a los pueblos debajo de nosotros, y a los gentiles debajo de nuestros pies. ⁴*El* nos elegirÃ; nuestras heredades; la hermosura de Jacob, al cual amó. (Selah.)

⁵Â Subió Dios con júbilo, el SEÑOR con voz de trompeta. ⁶Cantad a Dios, cantad; cantad a nuestro Rey, cantad. ⁷Porque el Rey de toda la tierra *es* Dios; cantad con entendimiento. ⁸Reinó Dios sobre los gentiles; se sentó Dios sobre el trono de su santidad. ⁹Los príncipes de los pueblos se juntaron al pueblo del Dios de Abraham; porque de Dios *son* los escudos de la tierra; El es muy ensalzado.

Chapter 48

¹Â Canción de Salmo a los hijos de Coré. Grande *es* el SEÑOR y digno de ser en gran manera alabado en la ciudad de nuestro Dios, *en* el monte de su santidad. ²Hermosa provincia, el gozo de toda la tierra *es* el monte de Sion, a los lados del aquilón, la ciudad del gran Rey. ³Dios en sus palacios es conocido por *lugar de* refugio. ⁴Porque he aquí los reyes de la tierra fueron reunidos; pasaron todos. ⁵Y viéndola ellos así, se maravillaron, se asombraron, se dieron prisa *a huir* . ⁶Les tomó allí temblor; dolor, como a mujer que da a luz. ⁷Con viento solano quiebras *tú* las naves de Tarsis.

⁸Â Como *lo* oímos, así lo hemos visto en la ciudad del SEÑOR de los ejércitos, en la ciudad de nuestro Dios; la afirmarÃ; Dios para siempre. (Selah.) ⁹Concebimos según tu misericordia, oh Dios, en medio de tu Templo. ¹⁰Conforme a tu Nombre, oh Dios, así *es* tu loor hasta los fines de la tierra; de justicia está; llena tu diestra. ¹¹Se alegrarÃ; el monte de Sion; se gozarÃ;n las hijas de JudÃ; por tus juicios. ¹²Andad alrededor de Sion, y rodeadla; contad sus torres. ¹³Considerad bien su antemuro, mirad sus palacios; para que lo contéis a la generación venidera. ¹⁴Porque este Dios *es* Dios nuestro eternamente y para siempre; El nos capitanearÃ; hasta la muerte.

Chapter 49

¹Â Al Vencedor: a los hijos de Coré: Salmo. Oíd esto, pueblos todos; escuchad, habitantes todos del mundo: ²Así los hijos de los hombres como los hijos de los varones; el rico y el pobre juntamente. ³Mi boca hablarÃ; sabiduría; y el pensamiento de mi corazón inteligencia. ⁴Acomodaré a ejemplos mi oído; declararé con el arpa mi enigma. ⁵Â¿Por qué he de temer en los días de adversidad, *cuando* la iniquidad de mis calcañares me cercarÃ;?

⁶Â Los que confían en sus haciendas, y en la muchedumbre de sus riquezas se jactan, ⁷ninguno de ellos podrÃ; *en manera alguna* redimir al hermano, ni dar a Dios su rescate. ⁸(Porque la redención de su vida es de *gran* precio, y no lo pueden hacer) ⁹que viva adelante para siempre, y nunca vea la sepultura. ¹⁰Pues se ve que mueren todos los sabios; el loco y el ignorante perecen, y dejan a otros sus riquezas. ¹¹En su interior *piensan* que sus casas *son* eternas, y sus habitaciones para generación y generación; llamaron sus tierras de sus nombres. ¹²Mas el hombre no permanecerÃ; en honra; es semejante a las bestias *que* son cortadas. ¹³Este *es* su camino, su locura; y sus descendientes corren por el dicho de ellos. (Selah.) ¹⁴Como ovejas son puestos en la sepultura; la muerte los pastorea; y los rectos se enseñorearÃ;n de ellos por la mañana; y se consumirÃ; su bien parecer en la sepultura de su morada.

¹⁵Â Ciertamente Dios redimirÃ; mi vida del poder desde la sepultura, cuando me tomarÃ;. (Selah.) ¹⁶No temas cuando se enriquece alguno, cuando aumenta la gloria de su casa; ¹⁷porque en su muerte no llevarÃ; nada, ni descenderÃ; tras él su gloria. ¹⁸Porque mientras viviere, serÃ;

su vida bendita; y tú serás loado cuando fueres prospero. ¹⁹Entrarás a la generación de sus padres; no verás luz para siempre. ²⁰El hombre en honra que no entiende, semejante es a las bestias que son cortadas.

Chapter 50

¹Salmo a Asaf. El Dios de dioses, el SEÑOR, ha hablado, y convocado la tierra desde el nacimiento del sol hasta donde se pone. ²De Sion, perfección de hermosura, Dios ha resplandecido. ³Vendrás nuestro Dios, y no callarás; fuego consumirás delante de su presencia, y en derredor suyo habrás tempestad grande. ⁴Convocarás a los cielos de arriba, y a la tierra, para juzgar a su pueblo. ⁵Juntadme mis misericordiosos; los que pactaron mi pacto sobre sacrificio. ⁶Y denunciarán los cielos su justicia; porque Dios mismo es el juez. (Selah.)

⁷Oye, pueblo mío, y hablaré; escucha, Israel, y testificaré contra ti: Yo soy el Dios, el Dios tuyo. ⁸No te reprendere sobre tus sacrificios, que tus holocaustos delante de mí están siempre. ⁹No tomaré de tu casa becerros, ni machos cabríos de tus apriscos. ¹⁰Porque mía es toda bestia del monte; millares de animales en los montes. ¹¹Conozco todas las aves de los montes, y las fieras del campo están conmigo. ¹²Si yo tuviese hambre, no te lo diría a ti; porque mío es el mundo y su plenitud. ¹³¿Tengo de comer yo carne de toros, o de beber sangre de machos cabríos? ¹⁴Sacrifica a Dios alabanza, y paga tus promesas al Altísimo. ¹⁵Y llámame en el día de la angustia; te libraré, y tú me honrarás.

¹⁶Pero al malo dijo Dios: ¿Qué parte tienes tú de declarar mis leyes, y que tomes mi pacto en tu boca? ¹⁷Aborreciendo tú el castigo, y echando de ti mis palabras! ¹⁸Si veías al ladrón, tú corrías con él; y con los adúlteros era tu parte. ¹⁹Tu boca metías en mal, y tu lengua componía engaño. ²⁰Tomabas asiento, y hablabas contra tu hermano; contra el hijo de tu madre ponías infamia. ²¹Estas cosas hiciste, y yo he callado; pensabas por eso que de cierto sería yo como tú; yo te argüiré, y las pondré delante de tus ojos. ²²Entended ahora esto, los que os olvidáis de Dios; no sea que os arrebathe, y no haya quién os libre. ²³El que sacrifica alabanza me honrarás; y al que ordenare su camino, le enseñaré la salud de Dios.

Chapter 51

¹Al Vencedor: Salmo de David, cuando después que entró a Betsabé, vino a él Natán el profeta. Ten misericordia de mí, oh Dios, conforme a tu misericordia; conforme a la multitud de tus piedades rae mis rebeliones. ²Lávame más y más de mi maldad, y límpiame de mi pecado. ³Porque yo reconozco mis rebeliones; y mi pecado está siempre delante de mí. ⁴Contra ti, contra ti solo he pecado, y he hecho lo malo delante de tus ojos; para que seas reconocido justo en tu

palabra, y tenido por puro en tu juicio. ⁵He aquí, en maldad he sido formado, y en pecado me concibió mi madre. ⁶He aquí, tú amas la verdad en lo íntimo; y en lo secreto me has hecho comprender sabiduría.

⁷¡ Purifícame con hisopo, y seré limpio; lívame, y seré emblanquecido más que la nieve. ⁸Hazme oír gozo y alegría; y se recrear en los huesos que has abatido. ⁹Esconde tu rostro de mis pecados, y rae todas mis maldades. ¹⁰Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio; y renueva un espíritu recto dentro de mí. ¹¹No me echés de delante de ti; y no quites de mí tu santo Espíritu. ¹²Vuélveme el gozo de tu salud; y tu espíritu de libertad me sustentará. ¹³Enseñaré a los prevaricadores tus caminos; y los pecadores se convertirán a ti.

¹⁴¡ Líbrame de homicidios, oh Dios, Dios de mi salud; cantar mi lengua tu justicia. ¹⁵Señor, abre mis labios; y publicar mi boca tu alabanza. ¹⁶Porque no quieres sacrificio, que yo lo daría; no quieres holocausto. ¹⁷Los sacrificios de Dios son el espíritu quebrantado; al corazón contrito y humillado no despreciarás tú, oh Dios. ¹⁸Haz bien con tu voluntad a Sion; edifica los muros de Jerusalén. ¹⁹Entonces te agradarán los sacrificios de justicia, el holocausto u ofrenda del todo quemada; entonces ofrecerán sobre tu altar becerros.

Chapter 52

¹¡ Al Vencedor: Masquil de David, cuando vino Doeg el edomita y dio cuenta a Saúl, diciéndole: David ha venido a casa de Ahimelec. ¡ Por qué te glorías de maldad, oh ilustre? La misericordia de Dios es cada día. ²Agravios maquina tu lengua; como navaja amolada hace engaño. ³Amaste el mal más que el bien; la mentira más que hablar justicia. (Selah.) ⁴Has amado toda suerte de palabras perniciosas, engañosa lengua. ⁵Por tanto Dios te derribará para siempre; te cortará y te arrancará de tu morada, y te desarraigará de la tierra de los vivientes. (Selah.)

⁶¡ Y verán los justos, y temerán; y se reirán de él, diciendo: ⁷He aquí un varón que no puso a Dios por su fortaleza, sino que confió en la multitud de sus riquezas; se esforzó en su maldad. ⁸Mas yo estoy como oliva verde en la Casa de Dios; confié en la misericordia de Dios perpetua y eternamente. ⁹Te alabaré para siempre porque obraste; y esperaré a tu Nombre, porque es bueno, delante de tus misericordiosos.

Chapter 53

¹¡ Al Vencedor: sobre Mahalat: Masquil de David. Dijo el loco en su corazón: No hay Dios. Se corrompieron e hicieron abominable maldad; no hay quien haga bien. ²Dios desde los cielos miró sobre los hijos de Adán, por ver si hay algún entendido que busque a Dios. ³Cada uno se había vuelto atrás; todos se habían dañado; no hay quien haga bien, no hay ni aun uno. ⁴¡ No

tienen conocimiento todos esos que obran iniquidad, que comen a mi pueblo *como si* comiesen pan? A Dios no invocan. ⁵Allí se sobresaltaron de pavor *donde* no había pavor; porque Dios descoyuntó los huesos del que asentó campamento contra ti; *los* avergonzaste, porque Dios los desechó. ⁶¡Oh quién diese de Sion saludes a Israel! Volviendo Dios la cautividad de su pueblo, se gozarán Jacob, y se alegrarán Israel.

Chapter 54

¹Al Vencedor: en Neginot: Masquil de David, cuando vinieron los zifeos y dijeron a Saúl: ¿No está David escondido en nuestra tierra? Oh Dios, sálvame en tu Nombre, y con tu valentía defiéndeme. ²Oh Dios, oye mi oración; escucha las razones de mi boca. ³Porque extraños se han levantado contra mí, y fuertes buscan mi alma; no han puesto a Dios delante de sí. (Selah.)

⁴He aquí, Dios *es* el que me ayuda; el Señor *es* con los que sustentan mi alma. ⁵El volverá el mal a mis enemigos; córtalos por tu verdad. ⁶Voluntariamente sacrificaré a ti; alabaré tu Nombre, oh SEÑOR, porque *es* bueno. ⁷Porque me ha librado de toda angustia, y sobre mis enemigos vieron mis ojos *el deseo de El*.

Chapter 55

¹Al Vencedor: en Neginot: Masquil de David. Escucha, oh Dios, mi oración, y no te escondas de mi súplica. ²Está atento, y respóndeme; clamo en mi oración, y me conmuevo, ³a causa de la voz del enemigo, por la opresión del impío; porque echaron sobre mí iniquidad, y con furor me han amenazado. ⁴Mi corazón está doloroso dentro de mí, y terrores de muerte han caído sobre mí. ⁵Temor y temblor vinieron sobre mí, y terror me ha cubierto. ⁶Y dije: ¿Quién me diese alas como de paloma! Volaría yo, y descansaría. ⁷Ciertamente huiría lejos; moraría en el desierto. (Selah.) ⁸Me apresuraría a escapar del viento tempestuoso, de la tempestad.

⁹Deshace, oh Señor, divide la lengua de ellos; porque he visto violencia y rencilla en la ciudad. ¹⁰Día y noche la rodean sobre sus muros; e iniquidad y trabajo *hay* en medio de ella. ¹¹Agravios *hay* en medio de ella, y el fraude y engaño no se apartan de sus plazas. ¹²Porque no me afrentó un enemigo, *lo cual* habría soportado; ni el que me aborrecía *se* engrandeció contra mí, porque me hubiera escondido de él; ¹³mas tú, hombre, según mi estimación: mi señor, y mi familiar. ¹⁴Porque juntos comunicá**mos** *dulcemente* los secretos, en la Casa de Dios andá**mos** en compañía. ¹⁵Condenados sean a muerte, desciendan vivos al infierno, porque *hay* maldades en su compañía, entre ellos.

¹⁶Yo a Dios clamaré; y el SEÑOR me salvará. ¹⁷Tarde y mañana y a mediodía hablo y bramo; y él oirá mi voz. ¹⁸El ha redimido en paz mi alma de la guerra contra mí; porque muchos

fueron contra mí. ¹⁹Dios oírÃ¡; y los quebrantarÃ¡; y el que permanece desde la antigüedad (Selah); por cuanto no se mudan, ni temen a Dios. ²⁰Extendió sus manos contra sus pacíficos; ensució su pacto. ²¹Ablandan mÃ¡s que manteca su boca, pero guerra *hay* en su corazón; enternecen sus palabras mÃ¡s que el aceite, mas ellos *son* cuchillos. ²²Echa sobre el SEÑOR tu carga, y él te sustentará; nunca permitirÃ¡ que resbale el justo. ²³Mas tú, oh Dios, los harÃ¡s descender al pozo de la sepultura; los varones sanguinarios y engañadores no vivirÃ¡n ni la mitad de sus días; pero yo confiaré en ti.

Chapter 56

¹Â Al Vencedor: sobre la paloma silenciosa en paraje muy distante. Mictam de David, cuando los filisteos le prendieron en Gat. Ten misericordia de mí, oh Dios, porque me devoraría el hombre; me oprime combatiéndome cada día. ²Me devoran mis enemigos cada día; porque muchos *son* los que pelean contra mí, oh Altísimo. ³El día temo, *mas* yo en ti confío. ⁴En Dios alabaré su palabra; en Dios he confiado, no temeré lo que la carne me hiciera. ⁵Todos los días me contristan mis negocios; contra mí son todos *sus* pensamientos para mal. ⁶Se reúnen, se esconden, miran ellos atentamente mis pisadas, esperando mi alma. ⁷Â EscaparÃ¡n ellos por la iniquidad? Oh Dios, derriba los pueblos con tu furor.

⁸Â Mis huidas has contado tú; pon mis lÃ¡grimas en tu odre, ciertamente en tu libro. ⁹Entonces serÃ¡n vueltos atrÃ¡s mis enemigos el día que *yo* clamare a ti; en esto conozco que Dios *es* por mí. ¹⁰En Dios alabaré *su* palabra; en el SEÑOR alabaré *su* palabra. ¹¹En Dios he confiado; no temeré lo que el hombre me pueda hacer. ¹²Sobre mí, oh Dios, *estÃ¡n* tus promesas; te tributaré alabanzas. ¹³Porque has librado mi vida de la muerte, ciertamente mis pies de caída, para que ande delante de Dios en la luz de los que viven.

Chapter 57

¹Â Al Vencedor: *sobre* No destruyas: Mictam de David, cuando huyó de delante de Saúl a la cueva. Ten misericordia de mí, oh Dios, ten misericordia de mí; porque en ti ha confiado mi alma, y en la sombra de tus alas me ampararé, hasta que pasen los quebrantos. ²Clamaré al Dios Altísimo, al Dios que me galardona. ³El enviarÃ¡ desde los cielos, y me salvarÃ¡ de la infamia del que me devora; (Selah) Dios enviarÃ¡ su misericordia y su verdad. ⁴Mi vida *estÃ¡* entre leones; estoy echado entre hijos de hombres que echan llamas; sus dientes *son* lanzas y saetas, y su lengua cuchillo agudo. ⁵Ensalzate sobre los cielos, oh Dios; sobre toda la tierra *se ensalze* tu gloria. ⁶Red han armado a mis pasos; mi alma se ha abatido; hoyo han cavado delante de mí; cayeron en medio de él. (Selah.)

⁷¡ Pronto *est* mi corazón, oh Dios, mi corazón *est*; dispuesto; cantaré, y diré salmos.
⁸Despierta, oh gloria mía; despierta, salterio y arpa; me levantaré de mañana. ⁹Te alabaré en los pueblos, oh Señor; cantaré de ti en las naciones. ¹⁰Porque grande *es* hasta los cielos tu misericordia, y hasta las nubes tu verdad. ¹¹Ensalzate sobre los cielos, oh Dios; sobre toda la tierra *se ensalze* tu gloria.

Chapter 58

¹ Al Vencedor: *sobre* No destruyas: Mictam de David. Por ventura oh congregación, ¿pronunciáis en verdad justicia? ¿Juzgáis rectamente, hijos de Adán? ²Antes, de corazón obráis iniquidades en la tierra; *hacéis* pesar la violencia de vuestras manos. ³Se extrañaron los impíos desde la matriz; erraron desde el vientre, hablando mentira. ⁴Veneno tienen semejante al veneno de la serpiente; *son* como el cecidillo sordo que cierra su oído; ⁵que no oye la voz de los que encantan, por más hábil que el encantador sea.

⁶ Oh Dios, quiebra sus dientes en sus bocas; quiebra, oh SEÑOR, las muelas de los leoncillos. ⁷Córranse como aguas que se van de suyo; armen *sus* saetas como si fuesen cortadas. ⁸Pasen *de este mundo* como el caracol que se deslíe; *como* el abortivo de mujer, no vean el sol. ⁹Antes que vuestras ollas sientan *el fuego de* las espinas, así vivos, así airado, los arrebaté *él* con tempestad. ¹⁰Se alegrará el justo cuando viere la venganza; sus pies lavaré en la sangre del impío. ¹¹Entonces dirá el hombre: Ciertamente hay fruto para el justo; ciertamente hay Dios que juzga en la tierra.

Chapter 59

¹ Al Vencedor: *sobre* No destruyas: Mictam de David, cuando envié Saúl, y guardaron la casa para matarlo. Líbrame de mis enemigos, oh Dios mío; ponme a salvo de los que se levantan contra mí. ²Líbrame de los que obran iniquidad, y sálvame de varones sanguinarios. ³Porque he aquí *est* acechando mi vida; se han juntado contra mí fuertes sin rebelión mía, y sin pecado mío, oh SEÑOR. ⁴Sin delito *mío* corren y se aperciben; despierta para venir a mi encuentro, y mira. ⁵Y tú, SEÑOR Dios de los ejércitos, Dios de Israel, despierta para visitar todos los gentiles; no hayas misericordia de todos los que se rebelan *con* iniquidad. (Selah.) ⁶Se volverán a la tarde, ladrarán como perros, y rodearán la ciudad. ⁷He aquí proferirán con su boca; cuchillos *est* en sus labios, porque *dicen* : ¿Quién oye?

⁸ Mas tú, SEÑOR, te reirás de ellos, te burlarás de todos los gentiles. ⁹Para ti reservaré su fortaleza; porque Dios *es* mi defensa. ¹⁰El Dios de mi misericordia me encontrará *en el camino* ; Dios me hará ver en mis enemigos *mi deseo* . ¹¹No los matarás, para que mi pueblo no se olvide; hazlos vagar con tu fortaleza, y abáñelos, oh SEÑOR, escudo nuestro, ¹²Por el pecado de su boca,

por la palabra de sus labios; y sean presos por su soberbia, y cuenten con maldición y con debilidad. ¹³Acã;balos con furor, acã;balos, y no sean; y sepan que Dios domina en Jacob hasta los fines de la tierra. (Selah). ¹⁴Vuelvan *pues* a la tarde, y ladren como perros, y rodeen la ciudad. ¹⁵Anden ellos errantes para *hallar qué* comer; y si no se saciaren, murmuren. ¹⁶Y yo cantaré tu fortaleza, y loaré de mañana tu misericordia; porque has sido mi amparo y refugio en el día de mi angustia. ¹⁷Fortaleza mía, a ti cantaré; porque *eres* Dios de mi amparo, Dios de mi misericordia.

Chapter 60

¹Â Al Vencedor: sobre Susan-Hedut: Mictam de David, para enseñar. Cuando tuvo guerra contra Aram-Naharaim y contra Aram Sobat, y volvió Joab, e hirió a Edom en el valle de las salinas, *matando* doce mil. Oh Dios, tú nos has desechado, nos disipaste; te has airado: vuélvete a nosotros. ²Hiciste temblar la tierra, la abriste; sana sus quiebras, porque titubea. ³Has hecho ver a tu pueblo duras cosas; nos hiciste beber el vino de temblor. ⁴Has dado a los que te temen bandera que alcen por la verdad. (Selah.) ⁵Para que se libren tus amados, salva con tu diestra, y óyeme.

⁶Â Dios pronunció en santidad; *yo* me alegraré; partiré a Siquem, y mediré el valle de Sucot. ⁷Mío *es* Galaad, y mío *es* Manasés; y Efraín *es* la fortaleza de mi cabeza; Judã; mi legislador; ⁸Moab, la vasija de mi lavatorio; sobre Edom echaré mi zapato; haz júbilo por razón de mí, oh Palestina. ⁹Â¿Quién me llevarã; a la ciudad fortalecida? Â¿Quién me llevarã; hasta Idumea? ¹⁰Ciertamente, tú, oh Dios, *que* nos habías desechado; y tu, oh Dios, *que* no salías con nuestras armadas. ¹¹Danos socorro contra el enemigo, que vana *es* la salud de los hombres. ¹²En Dios haremos ejército; y él hollarã; nuestros enemigos.

Chapter 61

¹Â Al Vencedor; sobre Neginot: *Salmo* de David. Oye, oh Dios, mi clamor; a mi oración atiende. ²Desde el cabo de la tierra clamaré a ti, cuando mi corazón desmayare; a la peña mã;s alta que me conduzcas, ³porque *tú* has sido mi refugio, *mi* torre de fortaleza delante del enemigo. ⁴*Yo* habitaré en tu tabernã;culo para siempre; estaré seguro en el escondedero de tus alas.

⁵Â Porque tú, oh Dios, has oído mis votos, has dado heredad a los que temen tu Nombre. ⁶Días sobre días añadirã;s al Rey; sus años *serã;n* de generación a generación. ⁷*El* estarã; para siempre delante de Dios; misericordia y verdad apercibe *que* lo conserven. ⁸Así cantaré tu Nombre para siempre, pagando mis votos cada día.

Chapter 62

¹ ¡Al Vencedor: a Jedutún: Salmo de David. En Dios solamente se reposa mi alma; de él *es* mi salud. ² El solamente *es* mi fuerte, y mi salud; *es* mi refugio, no resbalaré mucho. ³ ¿Hasta cuándo maquinareis contra *un* varón? ¿Mataréis todos vosotros como pared desplomada, *como* cerca derribada? ⁴ Solamente consultan de arrojarle de su grandeza; aman la mentira, con su boca bendicen, pero maldicen en sus entrañas. (Selah.) ⁵ Alma mía, en Dios solamente reposa; porque de él *es* mi esperanza. ⁶ El solamente *es* mi fuerte y mi salud; mi refugio, no resbalaré. ⁷ En Dios *es* mi salud y mi gloria; peña de mi fortaleza; mi refugio *es* en Dios.

⁸ Esperad en él en todo tiempo, oh pueblos; derramad delante de él vuestro corazón; Dios *es* nuestro amparo. (Selah.) ⁹ Solamente, vanidad *son* los hijos de Adán, mentira los hijos del varón; pesándolos a todos juntos en la balanza, *serán* menos que la vanidad. ¹⁰ No confiéis en la violencia, ni en la rapiña no os envanezcáis; si se aumentare la hacienda, no pongáis el corazón *en ella*. ¹¹ Una vez habló Dios; dos veces he oído esto: Que de Dios *es* la fortaleza. ¹² Y tuya Señor, *es* la misericordia; porque tú pagas a cada uno conforme a su obra.

Chapter 63

¹ Salmo de David, estando en el desierto de Judá. Dios, Dios mío *eres* tú; a ti madrugaré; mi alma tuvo sed de ti, mi carne te desea en tierra de sequedad y transida sin aguas. ² Así te miré en santidad, cuando vi tu fortaleza y tu gloria.

³ Porque mejor es tu misericordia que la vida; mis labios te alabarán. ⁴ Así te bendeciré en mi vida; en tu Nombre alzaré mis manos. ⁵ Como de sebo y de grosura *seré* saciada mi alma; y con labios de alegría te alabaré mi boca, ⁶ cuando me acordaré de ti en mi lecho, *cuando* meditaré de ti en las velas de la noche.

⁷ Porque has sido mi socorro; y *así* en la sombra de tus alas me regocijaré. ⁸ Mi alma se apegó tras *de* ti; tu diestra me ha sustentado. ⁹ Mas los *que* para destrucción buscaron mi alma, descendieron en las bajuras de la tierra. ¹⁰ Los matarán a filo de espada; *serán* porción de *las* zorras. ¹¹ Y el rey se alegrará en Dios; *serán* alabados todos los que juran por él; porque la boca de los que hablan mentira, *será* cerrada.

Chapter 64

¹ Al Vencedor: Salmo de David. Escucha, oh Dios, mi voz en mi oración; guarda mi vida del miedo del enemigo. ² Escóndeme del secreto *consejo* de los malignos; de la conspiración de los que obran iniquidad; ³ que amolaron su lengua como cuchillo, y armaron *por* su saeta palabra

amarga, ⁴para asaetear a escondidas al perfecto; de improviso lo asaetean, y no temen. ⁵Se afirman a sí mismos la palabra mala, tratan de esconder los lazos, y dicen: ¿Quién los ha de ver? ⁶Escudriñan iniquidades, perfeccionan y ponen en efecto lo que inventaron en lo íntimo de cada uno, y *en su* corazón inventivo.

⁷¿Mas Dios los herirá con saeta; de repente serán sus plagas. ⁸Y harán caer sobre sí sus *mismos* consejos y acuerdos; se espantarán todos los que los vieren. ⁹Y temerán todos los hombres, y anunciarán la obra de Dios, y entenderán su obra. ¹⁰El justo se alegrará en el SEÑOR, y se asegurará en él; y se alabará *en El* todos los rectos de corazón.

Chapter 65

¹¿Al Vencedor: Salmo de David, Canción. En ti reposa la alabanza, oh Dios, en Sión; y a ti se pagará el voto. ²Tú oyes la oración; a ti vendrá toda carne. ³Palabras de iniquidades me sobrepujaron; *mas* nuestras rebeliones tú las limpiarás. ⁴Dichoso *el que tú* escogieres, e hicieres llegar para que habite en tus atrios; seremos saciados del bien de tu Casa, de tu santo templo. ⁵Con tremendas cosas, nos oírás en justicia, oh Dios de nuestra salud, esperanza de todos los fines de la tierra, y las lejuras del mar.

⁶¿Tú, el que afirma los montes con su potencia, ceñido de valentía. ⁷El que amansa el estruendo de los mares, el estruendo de sus ondas, y el alboroto de los gentiles. ⁸Y los habitantes de los fines *de la tierra* temen de tus maravillas; que haces alegrar las salidas de la mañana y de la tarde. ⁹Visitas la tierra, y desde que la has hecho desear mucho, la enriqueces con el Río de Dios lleno de aguas; preparas el grano de ellos, porque así la ordenaste. ¹⁰Embriagas sus surcos, haces descender *el agua en* sus regaderas; la ablandas con lluvias, bendices sus renuevos. ¹¹Tú coronas el año de tus bienes; y tus nubes destilan grosura. ¹²Destilan sobre las habitaciones del desierto; y los collados se ciñen de alegría. ¹³Se visten los llanos de ovejas, y los valles se cubren de grano; dan voces de júbilo, y aun cantan.

Chapter 66

¹¿Al Vencedor: Canción de Alabanza. Jubilad a Dios toda la tierra. ²Cantad la gloria de su Nombre; poned gloria *en* su alabanza. ³Decid a Dios: ¿Cuán terrible *eres en* tus obras! Por lo grande de tu fortaleza se sujetarán a ti tus enemigos. ⁴Toda la tierra te adorará, y cantará a ti; cantarán a tu Nombre. (Selah.) ⁵Venid, y ved las obras de Dios, terrible en hechos sobre los hijos de los hombres. ⁶Volvió el mar en seco; por el río pasaron a pie; allí nos alegramos en él. ⁷El se enseña con su fortaleza para siempre; sus ojos atalayan sobre los gentiles; los rebeldes no serán ensalzados. (Selah.)

⁸Â Bendecid, pueblos, a nuestro Dios, y haced oír la voz de su alabanza. ⁹El es el que puso nuestra alma en vida, y no permitió que nuestros pies resbalasen. ¹⁰Porque *tú* nos probaste, oh Dios; nos afinaste como se afina la plata. ¹¹Nos metiste en la red; pusiste apretura en nuestros lomos. ¹²Hiciste subir varón sobre nuestra cabeza; entramos en fuego y en aguas, y nos sacaste a abundancia.

¹³Â Entraré en tu Casa con holocaustos; te pagaré mis votos, ¹⁴que pronunciaron mis labios, y habló mi boca, cuando estaba angustiado. ¹⁵Holocaustos de cebados te ofreceré, con perfume de carneros; sacrificaré bueyes y machos cabríos. (Selah.) ¹⁶Venid, oíd todos los que teméis a Dios, y contaré lo que ha hecho a mi alma. ¹⁷A él clamé con mi boca, y fue ensalzado con mi lengua. ¹⁸Si en mi corazón hubiese *yo mirado a la iniquidad*, el Señor no me oiría. ¹⁹*Mas* ciertamente *me oyó* Dios; atendió a la voz de mi oración. ²⁰Bendito Dios, que no echó de sí mi oración, ni de mí su misericordia.

Chapter 67

¹Â Al Vencedor: en Neginot: Salmo de Canción. Dios tenga misericordia de nosotros, y nos bendiga; haga resplandecer su rostro sobre nosotros (Selah); ²para que conozcamos en la tierra tu camino, entre todos los gentiles tu salud. ³AlÃ;bente los pueblos, oh Dios; AlÃ;bente todos los pueblos. ⁴Alégrense y gócense los gentiles cuando juzgares los pueblos con equidad, y pastorearÃ;s los gentiles en la tierra. (Selah.) ⁵AlÃ;bente los pueblos, oh Dios: AlÃ;bente todos los pueblos. ⁶Entonces la tierra darÃ; su fruto; nos bendecirÃ; Dios, el Dios nuestro. ⁷Bendíganos Dios, y témanlo todos los confines de la tierra.

Chapter 68

¹Â Al Vencedor: de David: Salmo de Canción. LevÃ;ntese Dios, sean esparcidos sus enemigos, y huyan delante de El los que le aborrecen. ²Como es lanzado el humo, *los lanzarÃ;s*; como se derrite la cera delante del fuego, *así* perecerÃ;n los impíos delante de Dios. ³Mas los justos se alegrarÃ;n; se gozarÃ;n delante de Dios, y saltarÃ;n de alegría. ⁴Cantad a Dios, cantad salmos a su Nombre; ensalza al que cabalga sobre los cielos; JAH *es* su Nombre, y alegraos delante de él. ⁵Padre de huérfanos y defensor de viudas, *es* Dios en la morada de su santuario; ⁶el Dios que hace habitar en familia *a* los solos; que saca a los aprisionados con grillos; mas los rebeldes habitan en sequedad.

⁷Â Oh Dios, cuando tú saliste delante de tu pueblo, cuando anduviste por el desierto, (Selah.) ⁸la tierra tembló; también destilaron los cielos *su lluvia* ante la presencia de Dios; aquel Sinaí *tembló* delante de Dios, del Dios de Israel. ⁹Abundante lluvia esparciste, oh Dios, a tu heredad; y cuando

se cansó, tú la recreaste. ¹⁰Tu compañía estaba en ella; por tu bondad, oh Dios, has provisto al pobre. ¹¹El Señor dará palabra; de los evangelizadores *habrá* grande ejército. ¹²Huyan, huyan reyes de ejércitos; y la moradora de la casa partía los despojos. ¹³Aunque seáis echados entre las ollas, *seréis como* las alas de la paloma cubierta de plata, y sus plumas con amarillez de oro. ¹⁴Cuando esparcía el Omnipotente los reyes *que estuvieron* en ella, se emblanqueció ésta como la nieve en Salmón.

¹⁵¿Monte de Dios es el monte de Basán; monte alto el de Basán. ¹⁶¿Por qué saltasteis, oh montes altos? Este monte amó Dios para su asiento; ciertamente el SEÑOR habitará *en él* para siempre. ¹⁷Los carros de Dios *son* dos millares de miles de ángeles, el Señor entre ellos, *como* en Sinaí, *así* en el santuario. ¹⁸Subiste a lo alto, cautivaste *la* cautividad, tomaste dones para los hombres, y también para los rebeldes, para que habite entre ellos JAH Dios. ¹⁹Bendito el Señor; cada día nos colma de beneficios *el* Dios de nuestra salud. (Selah.) ²⁰Dios, nuestro Dios ha de salvarnos; y el Señor DIOS tiene salidas para la muerte. ²¹Ciertamente Dios herirá la cabeza de sus enemigos, la cabelluda mollera del que camina en sus pecados.

²²¿El Señor dijo: De Basán haré volver, *te* haré volver de lo profundo del mar: ²³Porque tu pie se embermejeará de sangre de tus enemigos, y de ella la lengua de tus perros. ²⁴Vieron tus caminos, oh Dios; los caminos de mi Dios, de mi Rey, en el santuario. ²⁵Los cantores iban delante, los tañedores detrás; en medio, las doncellas, con panderos. ²⁶Benedicid a Dios en las congregaciones; al Señor, vosotros del linaje de Israel. ²⁷Allí *estaba* Benjamín, pequeño, señoreándolos, príncipes de Judá en su congregación, príncipes de Zabulón, príncipes de Neftalí. ²⁸Tu Dios ha ordenado tu fuerza; confirma, oh Dios, lo que has obrado en nosotros. ²⁹Desde tu templo en Jerusalén; a ti ofrecerán los reyes dones. ³⁰Reprende escuadrón de lanza, escuadrón de fuertes con señores de pueblos hollándolos con *sus* piezas de plata; destruye los pueblos que quieren guerras. ³¹Vendrán príncipes de Egipto; Etiopía apresurar sus manos a Dios.

³²¿Reinos de la tierra, cantad a Dios, cantad al Señor (Selah); ³³Al que cabalga sobre los cielos de los cielos de antigüedad; he aquí dará su voz, poderosa voz. ³⁴Atribuid fortaleza a Dios; sobre Israel es su magnificencia, y su fortaleza *está* en las nubes. ³⁵Terrible *eres*, oh Dios, desde tus santuarios; el Dios de Israel, él da fortaleza y fuerzas a *su* pueblo. Bendito el Dios.

Chapter 69

¹¿Al Vencedor: sobre Sosanim: Salmo de David. *Sálvame*, oh Dios, porque las aguas han entrado hasta el alma. ²Estoy hundido en cieno profundo, donde no *hay* pie; soy venido en profundos de aguas, y la corriente me ha anegado. ³He trabajado llamando, mi garganta se ha enronquecido; han desfallecido mis ojos esperando a mi Dios. ⁴Se han aumentado más que los cabellos de mi cabeza los que me aborrecen sin causa; se han fortalecido mis enemigos, los que me destruyen sin por qué; entonces devolví lo que no hurté. ⁵Dios, tú sabes mi locura; y mis delitos no te son ocultos.

⁶No sean avergonzados por mi *causa* los que te esperan, *oh* Señor DIOS de los ejércitos; no sean confusos por mí los que te buscan, *oh* Dios de Israel. ⁷Porque por ti he sufrido afrenta; confusión ha cubierto mi rostro. ⁸He sido extrañado de mis hermanos, y extraño a los hijos de mi madre. ⁹Porque me consumió el celo de tu Casa; y los denuestos de los que te vituperaban, cayeron sobre mí. ¹⁰Y lloré con ayuno de mi alma; y me has sido por afrenta. ¹¹Puse además cilicio por mi vestido; y vine a serles por proverbio. ¹²Hablaban contra mí los que se sentaban a la puerta, y *me zaherían* en las canciones de los bebedores de sidra.

¹³¿Pero *yo enderezaba* mi oración a ti, *oh* SEÑOR, al tiempo de la buena voluntad. *Oh* Dios, por la multitud de tu misericordia, por la verdad de tu salud, *óyeme*. ¹⁴¿Soy como el lodo, y no sea *yo* anegado; sea *yo* libertado de los que me aborrecen, y de lo profundo de las aguas. ¹⁵No me anegue el ímpetu de las aguas, ni me absuerba la hondura, ni el pozo cierre sobre mí su boca. ¹⁶Oyeme, SEÑOR, porque apacible *es* tu misericordia; mírame conforme a la multitud de tus miseraciones. ¹⁷Y no escondas tu rostro de tu siervo; porque estoy angustiado; apresúrate, *óyeme*. ¹⁸Acércate a mi alma, redímela; líbrame a causa de mis enemigos. ¹⁹Tú sabes mi afrenta, y mi confusión, y mi oprobio; delante de ti *estoy* en todos mis enemigos. ²⁰La afrenta ha quebrantado mi corazón, y estoy acongojado; y esperé quién se compadeciese *de mí*, y no *lo hubo*; y consoladores, y ninguno hallé. ²¹Me pusieron además hiel por comida, y en mi sed me dieron a beber vinagre.

²²¿Sea su mesa delante de ellos por lazo, y *lo que es* para prosperidad *les sea* por tropiezo. ²³Sean oscurecidos sus ojos para ver, y haz siempre titubear sus lomos. ²⁴Derrama sobre ellos tu ira, y el furor de tu enojo los alcance. ²⁵Sea su palacio asolado; en sus tiendas no haya morador. ²⁶Porque persiguieron al que tú heriste; y se jactan que les matas sus enemigos. ²⁷Pon maldad sobre su maldad, y no entren en tu justicia. ²⁸Sean raídos del libro de los vivientes, y no sean escritos con los justos. ²⁹Y yo pobre y dolorido, tu salud, *oh* Dios, me defenderás.

³⁰¿Yo alabaré el Nombre de Dios con canción; lo ensalzaré con alabanza. ³¹Y agradaré al SEÑOR más que sacrificio de buey, o becerro que echa cuernos y pezuñas. ³²Lo verán los humildes, y se gozarán; buscad a Dios, y vivirán vuestro corazón. ³³Porque el SEÑOR oye a los menesterosos, y no menosprecia a sus prisioneros. ³⁴Alabenlo los cielos y la tierra, los mares, y todo lo que se mueve en ellos. ³⁵Porque Dios guardará a Sion, y reedificará las ciudades de Judá; y habitarán allí, y la heredarán. ³⁶Y la simiente de sus siervos la heredarán, y los que aman su Nombre habitarán en ella.

Chapter 70

¹¿Al Vencedor: de David, para acordar. *Oh* Dios, acude a libramme; apresúrate, *oh* Dios, a socorrerme. ²Sean avergonzados y confusos los que buscan mi vida; sean vueltos atrás y avergonzados los que mi mal desean. ³Sean vueltos en pago de su afrenta los que dicen: ¡Ah!

¡Ah! ⁴Gócese y alégrense en ti todos los que te buscan; y digan siempre los que aman tu salud: Engrandecido sea Dios. ⁵Yo soy pobre y menesteroso; apresúrate a mí, oh Dios. Ayuda mía y mi libertador *eres* tú; oh SEÑOR, no te detengas.

Chapter 71

¹¡En ti, oh SEÑOR, he esperado; no sea yo confundido para siempre. ²Hazme escapar, y líbrame en tu justicia; inclina tu oído hacia mí y sálvame. ³Seme por peña de fortaleza, adonde recurra yo continuamente; has mandado que yo sea salvo; porque tú *eres* mi roca, y mi castillo. ⁴Dios mío, líbrame de la mano del impío, de la mano del perverso y violento. ⁵Porque tú *eres* mi esperanza, Señor DIOS; seguridad mía desde mi juventud. ⁶Por ti he sido sustentado desde el vientre; de las entrañas de mi madre tú *fuiste* el que me sacaste; de ti *ha sido* siempre mi alabanza. ⁷Como prodigio he sido a muchos, y tú mi refugio fuerte. ⁸Sea llena mi boca de tu alabanza, de tu gloria todo el día. ⁹No me deseches en el tiempo de la vejez; cuando mi fuerza se acabare, no me desampares. ¹⁰Porque mis enemigos han tratado de mí; y los que acechan mi alma, consultaron juntamente. ¹¹Diciendo: Dios lo ha dejado; perseguid y tomadle, porque no *hay* quien *le* libre. ¹²Oh Dios, no te alejes de mí; Dios mío, acude pronto a mi socorro. ¹³Sean avergonzados, perezcan los adversarios de mi alma; sean cubiertos de vergüenza y de confusión los que buscan mi mal.

¹⁴¡Mas yo siempre esperaré, y añadiré sobre toda tu alabanza. ¹⁵Mi boca publicará tu justicia y tu salud todo el día, aunque no sé el número *de ellas*. ¹⁶Iré en la valentía del Señor DIOS; haré memoria de tu justicia, *de la tuya* solamente. ¹⁷Oh Dios, me enseñaste desde mi juventud y hasta ahora; manifestaré tus maravillas. ¹⁸Y aun hasta la vejez y las canas; oh Dios, no me desampares; hasta que denuncie tu brazo a la posteridad; tus valentías a todos los que han de venir. ¹⁹Y tu justicia, oh Dios, hasta lo excelso; porque has hecho grandes cosas; Oh Dios, ¿quién como tú? ²⁰Tú, que me has hecho ver muchas angustias y males; volverás y me darás vida, y de los abismos de la tierra volverás a levantarme. ²¹Aumentarás mi grandeza, y volverás a consolarme. ²²Asimismo yo te alabaré con instrumento de salterio, oh Dios mío; tu verdad cantaré yo a ti en el arpa, oh Santo de Israel. ²³Mis labios se alegrarán cuando cantare alabanzas a ti; y mi alma, a la cual redimiste. ²⁴Asimismo mi lengua hablará también de tu justicia cada día; por cuanto fueron avergonzados, porque fueron confundidos los que mi mal procuraban.

Chapter 72

¹¡Para Salomón. Oh Dios, da tus juicios al rey, y tu justicia al hijo del rey.

²¡El juzgará tu pueblo con justicia, y tus pobres con juicio. ³Los montes llevarán paz al pueblo, y los collados, por justicia. ⁴Juzgará los pobres del pueblo, salvará los hijos del

menesteroso, y quebrantarÃ; al violento. ⁵Te temerÃ;n con el sol y antes de la luna, por generaci3n de generaciones. ⁶DescenderÃ; como la lluvia sobre la *hierba* cortada; como el roc3o que destila *sobre* la tierra. ⁷FloreceerÃ; en sus d3as justicia, y muchedumbre de paz, hasta que no *haya* luna. ⁸Y dominarÃ; de mar a mar, y desde el r3o hasta los confines de la tierra. ⁹Delante de 3l se postrarÃ;n los et3opes; y sus enemigos lamerÃ;n la tierra. ¹⁰Los reyes de Tarsis y de las islas traerÃ;n presentes; los reyes de SabÃ; y de Seba ofrecerÃ;n dones. ¹¹Y se arrodillarÃ;n a 3l todos los reyes; le servirÃ;n todos los gentiles. ¹²Porque *3l* librarÃ; al menesteroso que clamare, y al pobre que no tuviere qui3n le socorra. ¹³TendrÃ; misericordia del pobre y del menesteroso, y salvarÃ; las almas de los pobres *en esp3ritu*. ¹⁴De enga3o y de fraude redimirÃ; sus almas; y la sangre de ellos serÃ; preciosa en sus ojos. ¹⁵Y vivirÃ;, y se le darÃ; del oro de SabÃ; y se orarÃ; por 3l continuamente; cada d3a le echarÃ; bendiciones. ¹⁶SerÃ; *echado* un pu3o de grano en tierra, en las cumbres de los montes; su fruto harÃ; estruendo como el L3bano, y desde la ciudad verdecerÃ;n como la hierba de la tierra. ¹⁷SerÃ; su Nombre para siempre, delante del sol serÃ; propagado su Nombre; y bendecirÃ;n en 3l todos los gentiles; lo llamarÃ;n bienaventurado.

¹⁸Â Bendito el SEÑOR Dios, el Dios de Israel, *el* 3nico que hace maravillas. ¹⁹Y bendito su Nombre glorioso para siempre; y toda la tierra sea llena de su gloria. Am3n y Am3n. ²⁰*Aqu3* terminan las oraciones de David, hijo de Isaf.

Chapter 73

¹Â Salmo de Asaf. Ciertamente bueno *es* Dios a Israel, a los limpios de coraz3n. ²En cuanto a m3, casi se apartaron mis pies; por poco resbalaron mis pasos. ³Porque me enoj3 contra los locos, viendo la paz de los imp3os. ⁴Porque no hay ataduras para su muerte; antes su fortaleza *est3* entera. ⁵No pasan trabajos como *otros* seres humanos; ni son azotados con los hombres. ⁶Por tanto, la soberbia los corona; se cubren de vestido de violencia. ⁷Sus ojos estÃ;n salidos de gruesos; logran con creces los antojos del coraz3n. ⁸Se soltaron, y hablan con maldad de *hacer* violencia; hablan con altaner3a. ⁹Ponen contra el cielo su boca, y su lengua pasea la tierra. ¹⁰Por eso su pueblo volverÃ; aqu3, y aguas de lleno le son exprimidas. ¹¹Y dirÃ;n: Â¿C3mo sabe Dios? Â¿Y hay conocimiento en lo *m3*s alto? ¹²He aqu3 estos imp3os, sin ser turbados del mundo, alcanzaron riquezas. ¹³Verdaderamente en vano he limpiado mi coraz3n, y lavado mis manos en limpieza; ¹⁴y he sido azotado todo el d3a, y castigado por las ma3anas:

¹⁵Â Si dijera yo, hablar3 como ellos; he aqu3 habr3a negado la generaci3n de tus hijos: ¹⁶Pensar3 pues para entender esto; es a mis ojos *duro* trabajo. ¹⁷Hasta que venga al santuario de Dios, *entonces* entender3 la postrimer3a de ellos. ¹⁸Ciertamente los has puesto en deslizaderos; en asolamientos los harÃ;s caer. ¹⁹Â¿C3mo han sido asolados! Â¿CuÃ;n en un punto! Se acabaron, fenecieron con

turbaciones. ²⁰Como sueño del que despierta, *así*, Señor, cuando despertares, menospreciarás sus apariencias.

²¹¿Se desazonó a la verdad mi corazón, y en mis riñones sentía punzadas. ²²Mas yo *era* ignorante, y no entendía; era *como una* bestia acerca de ti. ²³Con todo, yo siempre *estuve* contigo; trabaste de mi mano derecha. ²⁴Me has guiado según tu consejo, y después me recibirás con gloria. ²⁵¿A quién tengo yo en los cielos *sino a ti*? Y fuera de ti nada deseo en la tierra. ²⁶Mi carne y mi corazón desfallecen; la fuerza de mi corazón *es* que mi porción *es* Dios para siempre. ²⁷Porque he aquí, los que se alejan de ti perecerán; *tú* cortas a todo aquel que fornicar de ti. ²⁸Y *en cuanto a* mí, el acercarme a Dios me *es* el bien; he puesto en el Señor DIOS mi esperanza, para contar todas tus obras.

Chapter 74

¹¿Masquil de Asaf. ¿Por qué, oh Dios, *nos* has desechado para siempre? ¿Por *qué* ha humeado tu furor contra las ovejas de tu prado? ²Acuérdate de tu congregación, que adquiriste de antiguo, *cuando* redimiste la vara de tu heredad; este monte de Sion, donde has habitado. ³Levanta tus pies a los asolamientos eternos; a todo enemigo que ha hecho mal en el santuario. ⁴Tus enemigos han bramado en medio de tus asambleas; han puesto sus *propias* banderas *por* señas. ⁵Nombrado era, como si lo llevara al cielo, *el que metía* las hachas en el monte de la madera espesa *para el edificio del santuario*. ⁶Y ahora con hachas y martillos han quebrado todas sus entalladuras. ⁷Han puesto a fuego tus santuarios, han ensuciado *en la* tierra el tabernáculo de tu Nombre. ⁸Dijeron en su corazón: Destruyámoslos de una vez; quemaron todos los lugares de ayuntamiento *del pueblo* de Dios en la tierra. ⁹No vemos ya nuestras banderas *propias*; *no hay* más profeta; ni *hay* con nosotros quien sepa. ¿Hasta cuándo? ¹⁰¿Hasta cuándo, oh Dios, nos afrentarás el angustiador? ¿Ha de blasfemar el enemigo perpetuamente tu Nombre? ¹¹¿Por qué retraes tu mano, y tu diestra? ¿Por *qué* la escondes dentro de tu seno?

¹²¿Pero Dios es mi rey ya de antiguo; el que obra salud en medio de la tierra. ¹³Tú hendiste el mar con tu fortaleza; quebrantaste las cabezas de los dragones en las aguas. ¹⁴Tú magullaste las cabezas del leviatán; lo diste por comida al pueblo de los desiertos. ¹⁵Tú abriste fuente y río; tú secaste ríos impetuosos. ¹⁶Tuyo es el día, tuya también es la noche; tú aparejaste la lumbre y el sol. ¹⁷Tú estableciste todos los términos de la tierra; el verano y el invierno tú los formaste.

¹⁸¿Acuérdate de esto: que el enemigo ha dicho afrentas al SEÑOR, y que el pueblo loco ha blasfemado tu Nombre. ¹⁹No entregues a las bestias el alma de tu tórtola; y no olvides para siempre la congregación de tus pobres. ²⁰Mira al pacto; porque las tenebrosidades de la tierra llenas están de habitaciones de violencia. ²¹No vuelva avergonzado el abatido; el pobre y el menesteroso alabarán tu Nombre. ²²Levántate, oh Dios, aboga tu causa; acuérdate de cómo el loco te injuria

cada día. ²³No olvides las voces de tus enemigos; el alboroto de los que se levantan contra ti sube continuamente.

Chapter 75

¹Al Vencedor: *sobre* No destruyas: Salmo de Asaf: Canción. Te alabaremos, oh Dios, alabaremos; que cercano está tu Nombre; cuenten tus maravillas. ²Cuando tuviere la oportunidad, yo juzgaré rectamente. ³Se arruinaba la tierra y sus moradores; yo compuse sus columnas. (Selah.) ⁴Dije a los locos: No os infatuéis; y a los impíos: No levantéis el cuerno. ⁵No levantéis en alto vuestro cuerno; no habléis con soberbia.

⁶Porque ni de oriente, ni de occidente, ni del desierto *solano viene* el ensalzamiento. ⁷Porque Dios es el juez; a éste abate, y a aquel ensalza. ⁸Que la copa está en la mano del SEÑOR, y el vino es bermejo, lleno de mistura; y él derrama del mismo; ciertamente sus heces chuparán y tragarán todos los impíos de la tierra. ⁹Mas yo anunciaré siempre, cantaré alabanzas al Dios de Jacob. ¹⁰Y quebraré todos los cuernos de los pecadores; los cuernos del justo serán ensalzados.

Chapter 76

¹Al Vencedor: en Neginot: Salmo de Asaf: Canción. Dios *es* conocido en Judá; Dios, en Israel *es* grande su nombre. ²Y en Salem está su tabernáculo, y su habitación en Sion. ³Allí quebró las saetas del arco; el escudo, y la espada, y la guerra. (Selah.) ⁴Ilustre *eres* tú; y fuerte, más que los montes de caza. ⁵Los fuertes de corazón fueron despojados; durmieron su sueño, y nada hallaron en sus manos todos los varones fuertes. ⁶Por tu reprehensión, oh Dios de Jacob, el carro y el caballo fueron adormecidos.

⁷Tú, terrible *eres* tú: ¿Y quién parará delante de ti, en comenzando tu ira? ⁸Desde los cielos hiciste oír juicio; la tierra tuvo temor y quedó quieta, ⁹Cuando te levantaste, oh Dios, al juicio, para salvar a todos los mansos de la tierra. (Selah.) ¹⁰Ciertamente la ira del hombre te acarrearán alabanza; tú reprimirás el resto de las iras. ¹¹Prometed, y pagad al SEÑOR vuestro Dios todos los que están alrededor de él; traed presentes al que merece temor. ¹²Cortar él el espíritu de los príncipes; terrible *es* a los reyes de la tierra.

Chapter 77

¹Al Vencedor: para Jedutún: Salmo de Asaf. Con mi voz clamé a Dios, a Dios clamé, y *él* me escuchó. ²Al Señor busqué en el día de mi angustia; mi llaga desangraba de noche y no cesaba; mi alma no quería consuelo. ³Me acordaba de Dios, y gritaba; me quejaba, y desmayaba mi espíritu. (Selah.) ⁴Tenías los párpados de mis ojos *abiertos* ; estaba yo quebrantado, y no hablaba. ⁵Consideraba los días desde el principio, los años de los siglos. ⁶Me acordaba de mis canciones de noche; meditaba con mi corazón, y mi espíritu inquiría. ⁷¿Desechará el Señor para siempre, y no volverá más a amar? ⁸¿Se ha acabado para siempre su misericordia? ¿Se ha acabado la palabra *suya* para generación y generación? ⁹¿Ha olvidado Dios el tener misericordia? ¿Ha encerrado con ira sus misericordias? (Selah.) ¹⁰Y dije: Enfermedad mía es *ésta* ; *me acordaré* de los años de la diestra del Altísimo,

¹¹Me acordaba de las obras de JAH; por tanto me acordé de tus maravillas antiguas. ¹²Y meditaba en todas tus obras, y hablaba de tus hechos. ¹³Oh Dios, en santidad *es* tu camino: ¿Qué Dios grande como el Dios *nuestro* ? ¹⁴Tú *eres* el Dios que hace maravillas; *tú* hiciste notoria en los pueblos tu fortaleza. ¹⁵Con *tu* brazo redimiste a tu pueblo, a los hijos de Jacob y de José. (Selah.) ¹⁶Te vieron las aguas, oh Dios; te vieron las aguas, temieron; y temblaron los abismos. ¹⁷Las nubes echaron inundaciones de aguas; tronaron los cielos, y discurrieron tus rayos. ¹⁸*Anduvo* en derredor el sonido de tus truenos; los relámpagos alumbraron el mundo; la tierra se estremeció y tembló. ¹⁹En el mar *fue* tu camino, y tus sendas en las muchas aguas; y tus pisadas no fueron conocidas. ²⁰Condujiste a tu pueblo como ovejas, por mano de Moisés y de Aarón.

Chapter 78

¹Masquil de Asaf. Escucha, pueblo mío, mi ley; inclinad vuestro oído a las palabras de mi boca. ²Abriremos mi boca en parábola; hablaré enigmas del *tiempo* antiguo. ³Las cuales hemos oído y entendido; que nuestros padres nos *las* contaron. ⁴No *las* encubriremos a sus hijos, contando a la generación venidera las alabanzas del SEÑOR, y su fortaleza, y sus maravillas que hizo. ⁵El estableció testimonio en Jacob, y puso ley en Israel; las cuales mandó a nuestros padres que las notificasen a sus hijos; ⁶para que lo sepa la generación venidera, y los hijos que nacerán; y *los que se levantarán, lo* cuenten a sus hijos ⁷con el fin de poner su confianza en Dios, y no olvidar de las obras de Dios, y guardar sus mandamientos: ⁸Y no ser como sus padres, generación contumaz y rebelde; generación que no compuso su corazón, ni su espíritu fue fiel con Dios.

⁹Los hijos de Efraín armados, flecheros, volvieron *las espaldas* el día de la batalla. ¹⁰No guardaron el pacto de Dios, ni quisieron andar en su ley; ¹¹antes se olvidaron de sus obras, y de sus maravillas que les había mostrado. ¹²Delante de sus padres hizo maravillas en la tierra de Egipto, en el campo de Zoán. ¹³Rompió el mar, y los hizo pasar; e hizo estar las aguas como en un montón. ¹⁴Y los llevó con nube de día, y toda la noche con resplandor de fuego. ¹⁵Hendió las

peñas en el desierto; y les dio a beber de abismos grandes; ¹⁶y sacó de la peña corrientes, e hizo descender aguas como ríos. ¹⁷Pero aun tornaron a pecar contra él, enojando al Altísimo en la soledad. ¹⁸Y tentaron a Dios en su corazón, pidiendo comida al gusto de su alma. ¹⁹Y hablaron contra Dios, diciendo: ¿Podrá Dios ponernos mesa en el desierto? ²⁰He aquí ha herido la peña, y corrieron aguas, y arroyos salieron ondeando: ¿Podrá también dar pan? ¿Aparejará carne a su pueblo? ²¹Por tanto oyó el SEÑOR, y se enojó; se encendió el fuego contra Jacob, y el furor subió también contra Israel; ²²por cuanto no habían creído a Dios, ni habían confiado de su salud. ²³Y mandó a las nubes de arriba, y abrió las puertas de los cielos, ²⁴e hizo llover sobre ellos maná para comer, y les dio trigo de los cielos. ²⁵Pan de fuertes comió el hombre; les envió comida en abundancia. ²⁶Movió el solano en el cielo, y trajo con su fortaleza el austro, ²⁷e hizo llover sobre ellos carne como polvo, y aves de alas como arena del mar. ²⁸Y *las* hizo caer en medio de su campamento, alrededor de sus tiendas. ²⁹Y comieron, y se llenaron bien; les cumplió pues su deseo. ³⁰No habían quitado de sí su deseo, aun *estaba* su vianda en su boca, ³¹cuando vino sobre ellos el furor de Dios, y mató los más robustos de ellos, y derribó los escogidos de Israel. ³²Con todo esto pecaron aún, y no dieron crédito a sus maravillas. ³³Consumió *por tanto* sus días en vanidad, y sus años en tribulación. ³⁴Si los mataba, entonces le buscaban; y se convertían, y buscaban a Dios de mañana. ³⁵Y se acordaban que Dios *era* su refugio, y el Dios Alto su redentor. ³⁶Mas le lisonjearon con su boca, y con su lengua le mentían, ³⁷pues sus corazones no *eran* rectos con él, ni estuvieron firmes en su pacto. ³⁸Pero él, misericordioso, perdonaba la maldad, y no *los* destruyó; y abundó *su misericordia* para apartar su ira, y no despertó toda su ira. ³⁹Y se acordó que eran carne; soplo que va y no vuelve.

⁴⁰¿Cuántas veces lo ensañaron en el desierto, lo enojaron en la soledad! ⁴¹Y volvían, y tentaban a Dios, y ponían límite al Santo de Israel. ⁴²No se acordaron de su mano, del día que los redimió de angustia; ⁴³cuando puso en Egipto sus señales, y sus maravillas en el campo de Zoán; ⁴⁴y volvió sus ríos en sangre, y sus corrientes para que no bebiesen. ⁴⁵Envió entre ellos enjambres *de moscas* que los comían, y ranas que los destruyeron. ⁴⁶Dio también al pulgón sus frutos, y sus trabajos a la langosta. ⁴⁷Sus viñas destruyó con granizo, y sus higuerales con piedra; ⁴⁸y entregó al pedrisco sus bestias, y al fuego sus ganados. ⁴⁹Envió sobre ellos el furor de su saña; ira, enojo, angustia, y ángeles malos. ⁵⁰Dispuso el camino a su furor; no eximió el alma de ellos de la muerte, sino que entregó su vida a la mortandad. ⁵¹E hirió a todo primogénito en Egipto, las primicias de las fuerzas en las tiendas de Cam. ⁵²Hizo salir a su pueblo como ovejas, y los llevó por el desierto, como un rebaño. ⁵³Y los pastoreó con seguridad, que no tuvieron miedo; y el mar cubrió a sus enemigos. ⁵⁴Los metió después en los términos de su santidad, en este monte que ganó su mano derecha. ⁵⁵Y echó los gentiles de delante de ellos, y les repartió una herencia con cuerdas; e hizo habitar en sus moradas a las tribus de Israel. ⁵⁶Mas tentaron y enojaron al Dios Altísimo, y no guardaron sus testimonios; ⁵⁷sino que se volvieron, y se rebelaron como sus padres; se volvieron como arco engañoso. ⁵⁸Y le enojaron con sus *lugares* altos, y le provocaron a celo con sus esculturas.

⁵⁹Lo oyó Dios, y se enojó, y en gran manera aborreció a Israel. ⁶⁰Por esta causa dejó el tabernáculo de Silo, la tienda *en que* habitó entre los hombres; ⁶¹y dio en cautividad su fortaleza, y su gloria en mano del enemigo. ⁶²Entregó también su pueblo a cuchillo, y se airó contra su heredad. ⁶³El fuego devoró sus jóvenes, y sus vírgenes no fueron loadas *en cantos nupciales*. ⁶⁴Sus sacerdotes cayeron a cuchillo, y sus viudas no *se* lamentaron. ⁶⁵Entonces despertó el Señor a la manera del que ha dormido, como un valiente que grita *a causa* del vino: ⁶⁶e hirió a sus enemigos en las partes posteriores; les dio perpetua afrenta. ⁶⁷Y aborreció la tienda de José, y no escogió la tribu de Efraín. ⁶⁸Sino que escogió la tribu de Judá; el monte de Sion, al cual amó. ⁶⁹Y edificó su santuario a manera de eminencia, como la tierra que cimentó para siempre. ⁷⁰Y eligió a David su siervo, y lo tomó de las majadas de las ovejas; ⁷¹de tras las paridas lo trajo, para que apacentase a Jacob su pueblo, y a Israel su heredad. ⁷²Y los apacentó con entereza de su corazón; y los pastoreó con la pericia de sus manos.

Chapter 79

¹¿Salmo de Asaf. Oh Dios, vinieron los gentiles a tu heredad; contaminaron el templo de tu santidad; pusieron a Jerusalén en montones. ²Dieron los cuerpos de tus siervos por comida a las aves de los cielos; la carne de los tuyos a las bestias de la tierra. ³Derramaron su sangre como agua en los alrededores de Jerusalén; y no *hubo quién* los enterrase. ⁴Somos afrentados de nuestros vecinos, escarnecidos y burlados de los que *están* en nuestros alrededores. ⁵¿Hasta cuándo, oh SEÑOR? ¿Has de estar airado para siempre? ¿Arderá como fuego tu celo?

⁶¿Derrama tu ira sobre los gentiles que no te conocen, y sobre los reinos que no invocan tu Nombre. ⁷Porque han consumido a Jacob, y su morada han asolado. ⁸No recuerdes contra nosotros las iniquidades antiguas; anticipanos pronto tus misericordias, porque estamos muy pobres. ⁹Ayúdanos, oh Dios, salud nuestra, por la honra de tu Nombre; y líbranos, y purga nuestros pecados por causa de tu Nombre. ¹⁰Porque dirán los gentiles: ¿Dónde *está* su Dios? Sea notorio en los gentiles, delante de nuestros ojos, la venganza de la sangre de tus siervos, *que se ha* derramado. ¹¹Entre delante de ti el gemido de los presos; conforme a la grandeza de tu brazo preserva a los sentenciados a muerte. ¹²Y devuelve a nuestros vecinos en su seno siete tantos de su deshonra, con que te han deshonrado, oh SEÑOR. ¹³Y nosotros, pueblo tuyo, y ovejas de tu prado, te alabaremos para siempre; por generación y generación cantaremos tus alabanzas.

Chapter 80

¹Â Al Vencedor: sobre Sosanim: testimonio de Asaf: Salmo. Oh Pastor de Israel, escucha; *tú* que pastoreas como a ovejas a José, que está entre querubines, resplandece. ²Despierta tu valentía delante de Efraín, y de Benjamín, y de Manasés, y ven a salvarnos. ³Oh Dios, haznos tornar; y haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos. ⁴SEÑOR, Dios de los ejércitos, ¿Hasta cuándo humearás tú *contra* la oración de tu pueblo? ⁵Les diste a comer pan de lágrimas, y les diste a beber lágrimas con medida. ⁶Nos pusiste por contienda a nuestros vecinos; y nuestros enemigos se burlan *de nosotros* entre sí. ⁷Oh Dios de los ejércitos, haznos tornar; y haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

⁸Â Hiciste venir una vid desde Egipto; echaste los gentiles, y la plantaste. ⁹Limpiaste *sitio* delante de ella, e hiciste arraigar sus raíces, y llenó la tierra. ¹⁰Los montes fueron cubiertos de su sombra; y sus ramas *como* cedros de Dios. ¹¹Envió sus ramas hasta el mar, y hasta el río sus renuevos. ¹²¿Por qué aportillaste sus vallados, y la vendimian todos los que pasan por el camino? ¹³La estropeó el puerco montés, y la pació la bestia del campo. ¹⁴Oh Dios de los ejércitos, vuelve ahora; mira desde el cielo, y ve, y visita esta vid, ¹⁵y la viña que tu diestra plantó, y sobre el renuevo que corroboraste para ti. ¹⁶Quemada a fuego *está*; y talada; perezcan por la reprensión de tu rostro. ¹⁷Sea tu mano sobre el varón de tu diestra, sobre el hijo del hombre que corroboraste para ti. ¹⁸Así no nos volveremos de ti; nos darás vida, e invocaremos tu Nombre. ¹⁹Oh SEÑOR, Dios de los ejércitos, haznos tornar; haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

Chapter 81

¹Â Al Vencedor: sobre Gitit: Salmo de Asaf. Cantad a Dios, fortaleza nuestra; al Dios de Jacob celebrad con júbilo. ²Tomad la canción, y tañed el adufe, el arpa de alegría con el salterio. ³Tocad la trompeta en la nueva luna, en el tiempo señalado, en el día de nuestra fiesta solemne. ⁴Porque estatuto *es* de Israel, ordenanza del Dios de Jacob. ⁵Por testimonio en José lo ha constituido, cuando salió por la tierra de Egipto; *donde* oí lenguaje que no entendía. ⁶Aparté su hombro de debajo de la carga; sus manos se quitaron *de hacer obras* de barro. ⁷En la calamidad clamaste, y *yo* te libré; te respondí en el secreto del trueno; te probé sobre las aguas de Meriba. (Selah.)

⁸Â Oye, pueblo mío y te protestaré. Israel, si me oyes, ⁹no habrás en ti dios ajeno, ni te encorvarás a dios extraño. ¹⁰Yo *soy* el SEÑOR tu Dios, que te hice subir de la tierra de Egipto; abre tu boca, y *yo* la llenaré. ¹¹Mas mi pueblo no oyó mi voz, e Israel no me quiso a mí. ¹²Los dejé por tanto a la dureza de su corazón; caminaron en sus consejos. ¹³¿Oh, si mi pueblo me oyera, si Israel anduviera en mis caminos! ¹⁴En *una* nada derribara *yo* sus enemigos, y volviera mi mano sobre sus adversarios. ¹⁵Los aborrecedores del SEÑOR se le hubieran sometido; y el tiempo de ellos fuera para siempre. ¹⁶Y *Dios* les hubiera sustentado con lo mejor del trigo; y de miel de la piedra te hubiera saciado.

Chapter 82

¹Â Salmo de Asaf. Dios está; en la congregación de los poderosos; en medio de los dioses juzga. ²Â¿Hasta cuándo juzgaréis injustamente, y aceptaréis las personas de los impíos? (Selah.) ³Haced derecho al pobre y al huérfano; haced justicia al pobre y al menesteroso. ⁴Librad al pobre y al menesteroso; libradlo de mano de los impíos. ⁵No saben, no entienden, andan en tinieblas; vacilan todos los cimientos de la tierra.

⁶Â Yo dije: Vosotros *sois* dioses. Y todos vosotros hijos del Altísimo. ⁷Pero como hombres moriréis. Y caeréis como cualquiera de los tiranos. ⁸Levántate, oh Dios, juzga la tierra; porque tú heredarás todos los gentiles.

Chapter 83

¹Â Canción: Salmo de Asaf. Oh Dios, no guardes silencio; no calles, oh Dios, ni te estés quieto. ²Porque he aquí que braman tus enemigos; y tus aborrecedores han alzado cabeza. ³Sobre tu pueblo han consultado astuta y secretamente, y han entrado en consejo contra tus escondidos. ⁴Han dicho: Venid, y cortémoslos de ser pueblo, y no haya más memoria del nombre de Israel. ⁵Por esto han conspirado de corazón a una, contra ti han hecho liga; ⁶las tiendas de los idumeos y de los ismaelitas, Moab y los agarenos; ⁷Gebal, Amón, y Amalec; Palestina con los habitantes de Tiro. ⁸También el assur se ha juntado con ellos; Son por brazo a los hijos de Lot. (Selah.)

⁹Â Hazles como a Madian; Como a Sísara, como a Jabín en el arroyo de Cisón; ¹⁰que perecieron en Endor, fueron hechos muladar de la tierra. ¹¹Pon a ellos y a sus capitanes como a Oreb y como a Zeeb; como a Zeba y como a Zalmuna, a todos sus príncipes; ¹²que han dicho: Heredemos para nosotros las moradas de Dios. ¹³Dios mío, ponlos como a torbellino; como a hojarasca delante del viento. ¹⁴Como fuego que quema el monte, como llama que abrasa las breñas. ¹⁵Persíguelos así con tu tempestad, y asómbralos con tu torbellino. ¹⁶Llena sus rostros de vergüenza; y busquen tu Nombre, oh SEÑOR. ¹⁷Sean afrentados y turbados para siempre; y sean deshonrados, y perezcan. ¹⁸Y conozcan que tu nombre *es* el SEÑOR; *tú* solo Altísimo sobre toda la tierra.

Chapter 84

¹Â Al Vencedor: sobre Gitit: A los hijos de Coré. Salmo. Â¿Cuán amables son tus moradas, oh SEÑOR de los ejércitos! ²Codicia y aun ardientemente desea mi alma los atrios del SEÑOR; mi corazón y mi carne cantan al Dios vivo. ³Aun el gorrión halla casa, y la golondrina nido para

sí, donde ponga sus pollos en tus altares, oh SEÑOR de los ejércitos, Rey mío, y Dios mío. ⁴Dichosos los que habitan en tu Casa; perpetuamente te alabarán (Selah.) ⁵Dichoso el hombre que tiene su fortaleza en ti; en cuyo corazón *está* n tus caminos. ⁶Cuando pasaren por el valle de Abaca lo tornarán en fuente, la lluvia también llenará las cisternas. ⁷Irán en gran multitud y en orden, verán a Dios en Sion.

⁸¡ SEÑOR Dios de los ejércitos, oye mi oración; escucha, oh Dios de Jacob (Selah.) ⁹Mira, oh Dios, escudo nuestro, y pon los ojos en el rostro de tu Ungido. ¹⁰Porque mejor *es* un día en tus atrios que mil *fuera de ellos* ; escogí antes estar a la puerta en la Casa de mi Dios, que habitar en las moradas de maldad. ¹¹Porque sol y escudo *nos es* el SEÑOR Dios; gracia y gloria darán el SEÑOR; no quitarán el bien a los que andan en integridad. ¹²SEÑOR de los ejércitos, dichoso el hombre que confía en ti.

Chapter 85

¹¡ Al Vencedor: A los hijos de Coré. Salmo. Fuiste propicio a tu tierra, oh SEÑOR; volviste la cautividad de Jacob. ²Perdonaste la iniquidad de tu pueblo; cubriste todos los pecados de ellos. (Selah.) ³Quitaste toda tu saña; te volviste de la ira de tu furor. ⁴Vuélvenos, oh Dios, salud nuestra, y haz cesar tu ira de *sobre* nosotros. ⁵¿Estarás enojado contra nosotros para siempre? ¿Extenderás tu ira de generación en generación? ⁶¿No volverás tú a darnos vida, y tu pueblo se alegrará en ti? ⁷Muéstranos, oh SEÑOR, tu misericordia, y danos tu salud.

⁸¡ Escucharé lo que hablará Dios el SEÑOR; porque hablará paz a su pueblo y a sus santos, para que no se conviertan *otra vez* a la locura. ⁹Ciertamente cercana *está* su salud a los que le temen; para que habite la gloria en nuestra tierra. ¹⁰La misericordia y la verdad se encontraron; la justicia y la paz se besaron. ¹¹La verdad reverdecerá de la tierra; y la justicia mirará desde los cielos. ¹²El SEÑOR dará también el bien; y nuestra tierra dará su fruto. ¹³La justicia irá delante de él; y pondrá sus pasos en camino.

Chapter 86

¹¡ Oración de David. Inclina, oh SEÑOR, tu oído, y óyeme; porque estoy pobre y menesteroso. ²Guarda mi alma, porque soy misericordioso; salva tú, oh Dios mío, a tu siervo que en ti confía. ³Ten misericordia de mí, oh SEÑOR; porque a ti clamo cada día. ⁴Alegra el alma de tu siervo; porque a ti, oh Señor, levanto mi alma. ⁵Porque tú, Señor, *eres* bueno y perdonador, y grande en misericordia para con todos los que te invocan. ⁶Escucha, oh SEÑOR, mi oración, y está atento a la voz de mis ruegos. ⁷En el día de mi angustia te llamaré; porque *tú* me respondes.

⁸Â Oh Señor, ninguno hay como tú entre los dioses, ni hay otro que haga tus obras. ⁹Todos los gentiles que hiciste vendrán y se humillarán delante de ti, Señor; y glorificarán tu Nombre. ¹⁰Porque tú *eres* grande, y hacedor de maravillas; tú solo *eres* Dios. ¹¹Enséñame, oh SEÑOR, tu camino; caminaré *yo* en tu verdad; afirma mi corazón para que tema tu nombre. ¹²Te alabaré, oh SEÑOR Dios mío, con todo mi corazón; y glorificaré tu Nombre para siempre. ¹³Porque tu misericordia *es* grande sobre mí; y has librado mi alma del hoyo profundo. ¹⁴Oh Dios, soberbios se levantaron contra mí, y conspiración de fuertes ha buscado mi alma, y no te pusieron delante de sí. ¹⁵Mas tú, Señor, Dios misericordioso y clemente, lento para la ira, y grande en misericordia y verdad; ¹⁶mira en mi, y ten misericordia de mí; da fortaleza tuya a tu siervo, y guarda al hijo de tu sierva. ¹⁷Haz conmigo señal para bien, y véanla los que me aborrecen, y sean avergonzados; porque tú, SEÑOR, me ayudaste, y me consolaste.

Chapter 87

¹Â A los hijos de Coré: Salmo de Canción. Su cimiento *es* en montes de santidad. ²El SEÑOR ama las puertas de Sion más que todas las moradas de Jacob. ³Cosas ilustres son dichas de ti, ciudad de Dios. (Selah.)

⁴Â *Yo* me acordaré de Rahab y de Babilonia entre los que me conocen; he aquí Palestina, y Tiro, con Etiopía; éste nació allí. ⁵Y de Sion se dirán; este y aquel varón es nacido en ella; y el mismo Altísimo la fortificará. ⁶El SEÑOR contará; al inscribir a los pueblos: Este nació allí. (Selah.) ⁷Y cantores y músicos con flautas *en ella dirán* : Todas mis fuentes *están* en ti.

Chapter 88

¹Â Canción de Salmo: a los hijos de Coré: al Vencedor: para cantar sobre Mahalat; Masquil de Hemán *el ezraíta*. Oh SEÑOR, Dios de mi salud, día y noche clamo delante de ti. ²Entre mi oración en tu presencia; inclina tu oído a mi clamor. ³Porque mi alma está harta de males, y mi vida ha llegado a la sepultura. ⁴Soy contado con los que descienden al hoyo, soy como hombre sin fuerza; ⁵librado entre los muertos. Como los muertos que duermen en el sepulcro, que no te acuerdas más de ellos, y que son cortados de tu mano. ⁶Me has puesto en el hoyo profundo, en tinieblas, en honduras. ⁷Sobre mí se ha acostado tu ira, y *me* has afligido con todas tus ondas. (Selah.) ⁸Has alejado de mí mis conocidos; me has puesto por abominación a ellos; estoy encerrado, y no saldré. ⁹Mis ojos enfermaron a causa de mi aflicción; te he llamado, oh SEÑOR, cada día he extendido a ti mis manos.

¹⁰Â ¿Harás tú milagro a los muertos? ¿Se levantarán los muertos para alabarte? (Selah.) ¹¹¿Será contada en el sepulcro tu misericordia, o tu verdad en la perdición? ¹²¿Será conocida

en las tinieblas tu maravilla, y tu justicia en la tierra del olvido? ¹³Mas yo a ti he clamado, oh SEÑOR; y de mañana te previno mi oración. ¹⁴¿Por qué, oh SEÑOR, desechas mi alma? ¿Por qué escondes tu rostro de mí? ¹⁵Yo soy pobre y menesteroso; desde la juventud he llevado tus temores, he estado medroso. ¹⁶Sobre mí han pasado tus iras; tus espantos me han cortado. ¹⁷Me han rodeado como aguas de continuo; me han cercado a una. ¹⁸Has alejado de mí al amigo y al compañero; y mis conocidos *has puesto* en la tiniebla.

Chapter 89

¹¿Masquil de Etã;n ezraíta. Las misericordias del SEÑOR cantaré perpetuamente; en generación y generación haré notoria tu verdad con mi boca. ²Porque dije: Para siempre serã; edificada misericordia en los cielos; en ellos afirmarã;s tu verdad. ³Hice alianza con mi escogido; juré a David mi siervo, *diciendo* : ⁴Para siempre confirmaré tu simiente, y edificaré tu trono por todas las generaciones. (Selah.)

⁵¿Y celebrarã;n los cielos tu maravilla, oh SEÑOR; tu verdad también en la congregación de los santos. ⁶Porque ¿quién en los cielos se igualarã; con el SEÑOR? ¿Quién serã; semejante al SEÑOR entre los hijos de los poderosos? ⁷Dios terrible en la grande congregación de los santos, y formidable sobre todos sus alrededores. ⁸Oh SEÑOR, Dios de los ejércitos, ¿Quién como tú? FUERTE-JAH, Rodeado de tu verdad. ⁹Tú dominas sobre la soberbia del mar; cuando se levantan sus ondas, tú las sosiegas. ¹⁰Tú quebrantaste a Egipto como *a un* muerto; con el brazo de tu fortaleza esparciste a tus enemigos. ¹¹Tuyos *son* los cielos, tuya también la tierra; el mundo y su plenitud, tú lo fundaste. ¹²Al aquilón y al austro tú *los* creaste; *el* Tabor y *el* Hermón en tu Nombre cantarã;n. ¹³Tuyo *es* el brazo con valentía; fuerte es tu mano, ensalzada tu diestra. ¹⁴Justicia y juicio son la compostura de tu trono; misericordia y verdad van delante de tu rostro.

¹⁵¿Dichoso el pueblo que sabe jubilar; andarã;n, oh SEÑOR, a la luz de tu rostro. ¹⁶En tu Nombre se alegrarã;n cada día; y en tu justicia se ensalzarã;n. ¹⁷Porque tú *eres* la gloria de su fortaleza; y por tu *buena* voluntad ensalzarã;s nuestro cuerno. ¹⁸Porque el SEÑOR *es* nuestro escudo; y nuestro rey *es* el Santo de Israel.

¹⁹¿Entonces hablaste en visión a tu santo, y dijiste: *Yo* he puesto el socorro sobre *uno que es* valiente; he ensalzado un escogido de mi pueblo. ²⁰Hallé a David mi siervo; lo ungué con el aceite de mi santidad. ²¹Que mi mano serã; firme con él, mi brazo también lo fortificarã;. ²²No lo sujetarã; enemigo, ni hijo de iniquidad lo quebrantarã;. ²³Mas *yo* quebrantaré delante de él a sus enemigos, y heriré a sus aborrecedores. ²⁴Y mi verdad y mi misericordia *serã;n* con él; y en mi nombre serã; ensalzado su cuerno. ²⁵*Asimismo* pondré su mano en el mar, y en los ríos su diestra. ²⁶El me llamarã;: Mi padre *eres* tú, mi Dios, y la roca de mi salud. ²⁷Yo también le pondré *por* primogénito, alto sobre los reyes de la tierra. ²⁸Para siempre le conservaré mi misericordia; y mi

alianza serÃ; firme con él. ²⁹Y pondré su simiente para siempre, y su trono como los días de los cielos. ³⁰Si dejaren sus hijos mi ley, y no anduvieren en mis juicios; ³¹si profanaren mis estatutos, y no guardaren mis mandamientos; ³²entonces visitaré con vara su rebelión, y con azotes sus iniquidades. ³³Mas no quitaré de él mi misericordia, ni falsearé mi verdad. ³⁴No profanaré mi pacto, ni mudaré lo que ha salido de mis labios. ³⁵Una vez he jurado por mi santidad, no mentiré a David. ³⁶Su simiente serÃ; para siempre, y su trono como el sol delante de mí. ³⁷Como la luna serÃ; firme para siempre, y como un testigo fiel en el cielo. (Selah.)

³⁸Â Mas tú desechaste y menospreciaste a tu Ungido; y te has airado *con él* . ³⁹Rompiste el pacto de tu siervo; has profanado su corona hasta la tierra. ⁴⁰Aportillaste todos sus vallados; has quebrantado sus fortalezas. ⁴¹Lo saquean todos los que pasaron por el camino; es oprobio a sus vecinos. ⁴²Has ensalzado la diestra de sus enemigos; has alegrado a todos sus adversarios. ⁴³Embotaste asimismo el filo de su espada, y no lo levantaste en la batalla. ⁴⁴Hiciste cesar su claridad, y echaste su trono por tierra. ⁴⁵Has acortado los días de su juventud; le has cubierto de afrenta. (Selah.) ⁴⁶Â¿Hasta cuándo, oh SEÑOR? Â¿Te esconderÃ;s para siempre? Â¿ArderÃ; para siempre tu ira como el fuego? ⁴⁷Acuérdate de cuándo *corto* sea mi tiempo. Â¿Por qué creaste *sujetos* a vanidad a todos los hijos del hombre? ⁴⁸Â¿Qué hombre vivirÃ; y no verÃ; muerte? Â¿LibrarÃ;s su alma del poder del sepulcro? (Selah.) ⁴⁹Señor, Â¿dónde *estÃ;n* tus antiguas misericordias? Has jurado a David por tu verdad. ⁵⁰Señor, acuérdate del oprobio de tus siervos; *oprobio que* llevo yo en mi seno de muchos pueblos. ⁵¹Porque tus enemigos, oh SEÑOR, han deshonrado, porque tus enemigos han deshonrado los pasos de tu Ungido. ⁵²Bendito *sea* el SEÑOR para siempre. Amén, y Amén.

Chapter 90

¹Â Oración de Moisés Varón de Dios. Señor, tú nos has sido refugio en generación y en generación. ²Antes que naciesen los montes y formases la tierra y el mundo, y desde el siglo y hasta el siglo, tú *eres* Dios. ³Vuelves al hombre hasta ser quebrantado, y dices: Convertíos, hijos de los hombres. ⁴Porque mil años delante de tus ojos, *son* como el día de ayer, que pasó, y *como* la vela de la noche. ⁵Los haces pasar como avenida de aguas; *son como* sueño; a la mañana estÃ; fuerte como la yerba, ⁶*que* a la mañana florece, y crece; a la tarde es cortada, y se seca.

⁷Â Porque con tu furor somos consumidos, y con tu ira somos conturbados. ⁸Pusiste nuestras maldades delante de ti, nuestros yerros a la lumbre de tu rostro. ⁹Porque todos nuestros días declinan a causa de tu ira; acabamos nuestros años según la palabra. ¹⁰Los días de nuestra edad son setenta años; y de los mÃ;s valientes, ochenta años, y su fortaleza *es* molestia y trabajo; porque es cortado presto, y volamos. ¹¹Â¿Quién conoce la fortaleza de tu ira? Que tu ira no es menor que nuestro temor.

¹²¿Para contar nuestros días haznos saber así, y traeremos al corazón sabiduría. ¹³Vuélvete a nosotros, oh SEÑOR: ¿hasta cuándo? Y aplácate para con tus siervos. ¹⁴¿Sancianos de mañana de tu misericordia; y cantaremos, y nos alegraremos todos nuestros días. ¹⁵Alégranos conforme a los días que nos afligiste, y los años *en* que vimos *el* mal. ¹⁶Aparezca en tus siervos tu obra, y tu gloria sobre sus hijos. ¹⁷Y sea la hermosura del SEÑOR nuestro Dios sobre nosotros; y enderezca sobre nosotros la obra de nuestras manos, la obra de nuestras manos enderezca.

Chapter 91

¹¿El que habita en el escondedero del Altísimo, morar¿ bajo la sombra del Omnipotente. ²Dir¿ al SEÑOR: Esperanza mía, y castillo mío; mi Dios, me aseguraré en él. ³Y él te librar¿ del lazo del cazador; de la mortandad que todo asuela. ⁴Con su ala te cubrir¿, y debajo de sus alas estar¿s seguro; escudo y adarga *es* su verdad. ⁵No tendr¿s temor de espanto nocturno, *ni* de saeta que vuela de día; ⁶*ni* de pestilencia que ande en oscuridad, *ni* de mortandad que destruya al mediodía. ⁷Caer¿n a tu lado mil, y diez mil a tu diestra; *pero* a ti no llegar¿. ⁸Ciertamente con tus ojos mirar¿s, y ver¿s la recompensa de los impíos.

⁹¿Porque tú, oh SEÑOR, *eres* mi esperanza; y al Altísimo has puesto *por* tu habitación, ¹⁰no se ordenar¿ para ti mal, ni plaga tocar¿ tu morada. ¹¹Porque a sus ¿ngeles mandar¿ *acerca* de ti, que te guarden en todos tus caminos. ¹²En las manos te llevar¿n, para que tu pie no tropiece en piedra. ¹³Sobre el león y el basilisco pisar¿s; hollar¿s al cachorro del león, y al dragón. ¹⁴Por cuanto en mí ha puesto su voluntad, *yo* también lo libraré; lo pondré en alto, por cuanto ha conocido mi Nombre. ¹⁵Me invocar¿, y *yo* le responderé; con él *estaré* yo en la angustia; lo libraré, y le glorificaré. ¹⁶Lo saciaré de larga vida, y le mostraré mi salud.

Chapter 92

¹¿Salmo de Canción para el día del S¿bado. Bueno *es* alabar al SEÑOR, y cantar salmos a tu Nombre, oh Altísimo; ²anunciar por la mañana tu misericordia, y tu fidelidad en las noches, ³en el decacordio y en el salterio, en tono suave con el arpa. ⁴Por cuanto me has alegrado, oh SEÑOR, con tus obras; en las obras de tus manos me gozo. ⁵¿Cuán grandes son tus obras, oh SEÑOR! Muy profundos *son* tus pensamientos. ⁶El hombre necio no sabe, y el loco no entiende esto:

⁷¿Florezcan los impíos como la hierba, y reverdezcan todos los que obran iniquidad, para ser destruidos para siempre. ⁸Mas tú, SEÑOR, para siempre *eres* Altísimo. ⁹Porque he aquí tus enemigos, oh SEÑOR, porque he aquí tus enemigos perecer¿n; ser¿n disipados todos los que

obran maldad. ¹⁰Y tú ensalzaste mi cuerno como de unicornio; fue ungido con óleo verde. ¹¹Y miraron mis ojos *mi deseo* sobre mis enemigos; oyeron mis oídos *mi deseo* de los que se levantaron contra mí, de los malignos. ¹²El justo florecerá; como la palma; crecerá; como cedro en el Líbano. ¹³Plantados en la Casa del SEÑOR, en los atrios de nuestro Dios florecerán. ¹⁴Aun en la vejez fructificarán; estarán vigorosos y verdes; ¹⁵para anunciar que el SEÑOR mi fortaleza *es* recto; y que no hay injusticia en él.

Chapter 93

¹¡ El SEÑOR reina, se vistió de magnificencia, se vistió el SEÑOR de fortaleza, se ciñó; afirmó también el mundo, *que no se moverá*. ²Firme *es* tu trono desde entonces; tú *eres* eternamente. ³Alzaron los ríos, oh SEÑOR, alzaron los ríos su sonido; alzaron los ríos sus ondas. ⁴Más que sonidos de muchas aguas, *más* que *las* fuertes ondas del mar, fuerte es el SEÑOR en lo alto. ⁵Tus testimonios son muy firmes; tu Casa, oh SEÑOR, tiene hermosa santidad para largos días.

Chapter 94

¹¡ SEÑOR, Dios de *las* venganzas, Dios de *las* venganzas, muéstrate. ²Ensalzate, oh Juez de la tierra; da el pago a los soberbios. ³¿Hasta cuándo los impíos, oh SEÑOR, hasta cuándo, se gozarán los impíos? ⁴¿Pronunciarán, hablarán cosas duras, y se vanagloriarán todos los que obran iniquidad? ⁵A tu pueblo, oh SEÑOR, quebrantan, y a tu heredad afligen. ⁶A la viuda y al extranjero matan, y a los huérfanos quitan la vida. ⁷Y dijeron: No verá JAH; y No lo tendrá en cuenta el Dios de Jacob. ⁸Entended, necios del pueblo; y locos, ¿cuándo seréis sabios? ⁹El que plantó el oído, ¿no oír? El que formó el ojo, ¿no ver? ¹⁰El que castiga a los gentiles, ¿no reprender? ¿No sabrá el que enseña al hombre la ciencia? ¹¹El SEÑOR conoce los pensamientos de los hombres, que son vanidad.

¹²¡ Bienaventurado el varón a quien tú, JAH, corriges, y en tu ley lo instruyeres; ¹³para hacerle descansar en los días de aflicción, entre tanto que se cava el hoyo para el impío. ¹⁴Porque no dejará el SEÑOR su pueblo, ni desampará a su heredad; ¹⁵sino que el juicio será vuelto a justicia, y en pos de ella irán todos los rectos de corazón. ¹⁶¿Quién se levanta por mí contra los malignos? ¿Quién está por mí contra los que obran iniquidad? ¹⁷Si no me ayudara el SEÑOR, presto moraría mi alma *con* los muertos. ¹⁸Cuando yo decía: Mi pie resbala; tu misericordia, oh SEÑOR, me sustentaba. ¹⁹En la multitud de mis pensamientos dentro de mí, tus consolaciones alegraban mi alma. ²⁰¿Se juntará contigo el trono de iniquidades, que hace agravio bajo *forma de ley*? ²¹Se ponen en ejército contra la vida del justo, y condenan la sangre inocente. ²²Mas el SEÑOR

me ha sido por refugio; y mi Dios por peña de mi confianza. ²³El cual hizo volver sobre ellos su iniquidad, y con su maldad los talarÃ¡; los talarÃ¡ el SEÑOR nuestro Dios.

Chapter 95

¹Â Venid, alegrémonos al SEÑOR; cantemos con júbilo a la roca de nuestra salud. ²Lleguemos ante su presencia con alabanza; cantemos a El con júbilo. ³Porque el SEÑOR *es* Dios grande; y Rey grande sobre todos los dioses. ⁴Porque en su mano *estÃ¡n* las profundidades de la tierra, y las alturas de los montes son suyas. ⁵Suyo también el mar, pues él lo hizo; y sus manos formaron la *tierra seca*. ⁶Venid, postrémonos y adoremos; arrodillémonos delante del SEÑOR nuestro hacedor.

⁷Â Porque él *es* nuestro Dios; y nosotros el pueblo de su prado, y ovejas de su mano. Si hoy oyereis su voz, ⁸no endurezcÃ¡is vuestro corazón como en Meriba, como el día de MasÃ¡ en el desierto; ⁹donde me tentaron vuestros padres, me probaron, y vieron mi obra. ¹⁰Cuarenta años combatí con la nación, y dije: Pueblo *es* que yerra de corazón, que no han conocido mis caminos. ¹¹Por tanto *yo* juré en mi furor: No entrarÃ¡n en mi reposo.

Chapter 96

¹Â Cantad al SEÑOR canción nueva; cantad al SEÑOR, toda la tierra. ²Cantad al SEÑOR, bendecid su Nombre; anunciad de día en día su salud. ³Contad entre los gentiles su gloria, en todos los pueblos sus maravillas. ⁴Porque grande *es* el SEÑOR, y digno de suprema alabanza; terrible sobre todos los dioses. ⁵Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos; mas el SEÑOR hizo los cielos. ⁶Alabanza y gloria delante de él; fortaleza y hermosura en su santuario. ⁷Dad al SEÑOR, oh familias de los pueblos, dad al SEÑOR la gloria y la fortaleza. ⁸Dad al SEÑOR la honra de su Nombre; tomad presentes, y venid a sus atrios. ⁹Adorad al SEÑOR en la hermosura de la santidad; temed delante de él, toda la tierra.

¹⁰Â Decid entre los gentiles: El SEÑOR tomó el reino, también compuso el mundo, no serÃ¡ conmovido; juzgarÃ¡ a los pueblos en justicia. ¹¹Alégrense los cielos, y gócese la tierra; brame el mar y su plenitud. ¹²Regocíjese el campo, y todo lo que en él estÃ¡; entonces exultarÃ¡n todos los Ã¡rboles de la breña, ¹³delante del SEÑOR que vino; porque vino a juzgar la tierra. JuzgarÃ¡ al mundo con justicia, y a los pueblos con su verdad.

Chapter 97

¹Â El SEÑOR reina; regocíjese la tierra, alégrense las muchas islas. ²Nube y oscuridad alrededor de él; justicia y juicio *son* el asiento de su trono. ³Fuego irÃ; delante de él, y abrasarÃ; en derredor sus enemigos. ⁴Sus relÃ;mpagos alumbraron el mundo; la tierra vio, y se angustió. ⁵Los montes se derritieron como cera delante del SEÑOR, delante del Señor de toda la tierra. ⁶Los cielos denunciaron su justicia, y todos los pueblos vieron su gloria. ⁷Avergüéncense todos los que sirven a la escultura, los que se alaban de los ídolos; adórenlo todos los dioses.

⁸Â Oyó Sion, y se alegró; y las hijas de JudÃ; se gozaron por tus juicios, oh SEÑOR. ⁹Porque tú, SEÑOR, *eres* alto sobre toda la tierra; *eres* muy ensalzado sobre todos los dioses. ¹⁰Los que amÃ;is al SEÑOR, aborreced el mal; él guarda las almas de sus misericordiosos; de mano de los impíos los libra. ¹¹Luz *estÃ;* sembrada para el justo, y alegría para los rectos de corazón. ¹²Alegraos, justos, en el SEÑOR; y alabad la memoria de su santidad.

Chapter 98

¹Â Salmo. Cantad al SEÑOR canción nueva, porque ha hecho maravillas; su diestra lo ha salvado, y el brazo de su santidad. ²El SEÑOR ha hecho notoria su salud; en ojos de los gentiles ha descubierto su justicia. ³Se ha acordado de su misericordia y de su verdad para con la Casa de Israel; todos los fines de la tierra han visto la salud de nuestro Dios.

⁴Â Cantad con júbilo al SEÑOR, toda la tierra; levantad la voz, y aplaudid, y cantad salmos. ⁵Cantad salmos al SEÑOR con arpa; con arpa y voz de cÃ;ntico. ⁶Con trompetas y sonido de shofar, jubilad delante del SEÑOR el rey. ⁷Brame el mar y su plenitud; el mundo y los que habitan en él; ⁸los ríos batan las manos; los montes todos hagan regocijo, ⁹Delante del SEÑOR; porque vino a juzgar la tierra. JuzgarÃ; al mundo con justicia, y a los pueblos con rectitud.

Chapter 99

¹Â El SEÑOR reina, temblarÃ;n los pueblos; el que estÃ; sentado sobre los querubines *reina*, se conmovérÃ; la tierra. ²El SEÑOR *es* grande en Sion, y ensalzado sobre todos los pueblos. ³Alaben tu Nombre, grande y tremendo y santo. ⁴Y la fortaleza del Rey, que ama el juicio; tú confirmas la rectitud; tú has hecho en Jacob juicio y justicia. ⁵Ensalzad al SEÑOR nuestro Dios, y adorad al estrado de sus pies santo.

⁶Â Moisés y Aarón *estÃ;n* entre sus sacerdotes, y Samuel entre los que invocaron su Nombre; invocaban al SEÑOR, y él les respondía. ⁷En columna de fuego hablaba con ellos; guardaban sus testimonios, y el derecho que les dio. ⁸SEÑOR Dios nuestro, tú les respondías; Dios, tú eras perdonador a ellos, y vengador por sus obras. ⁹Ensalzad al SEÑOR nuestro Dios, y adorad al monte de su santidad; porque el SEÑOR nuestro Dios es santo.

Chapter 100

¹Â Salmo para confesión. Cantad a Dios con júbilo, toda la tierra. ²Servid al SEÑOR con alegría; entrad delante de él con regocijo. ³Reconoced que el SEÑOR *es* el Dios: él nos hizo, y no nosotros a nosotros *mismos* . Pueblo suyo *somos* , y ovejas de su prado. ⁴Entrad por sus puertas con confesión; por sus atrios con alabanza; alabadle, bendecid su Nombre. ⁵Porque el SEÑOR *es* bueno; para siempre *es* su misericordia, y su verdad por todas las generaciones.

Chapter 101

¹Â De David: Salmo. Misericordia y juicio cantaré; a ti, SEÑOR, diré salmos. ²Entenderé en el camino de la perfección cuando vinieres a mí; en perfección de mi corazón andaré en medio de mi casa. ³No pondré delante de mis ojos cosa injusta; hacer traiciones aborrecí; no se allegarÃ;n a mí. ⁴Corazón perverso se apartarÃ; de mí; no conoceré al malvado. ⁵Al detractor de su prójimo a escondidas, a éste cortaré; al altivo de ojos, y de corazón vanidoso, a éste no puedo *sufrir* . ⁶Mis ojos *pondré* en los fieles de la tierra, para que asienten conmigo; el que anduviere en el camino de la perfección, éste me servirÃ;. ⁷No habitarÃ; en medio de mi casa el que hace engaño; el que habla mentiras no se afirmarÃ; delante de mis ojos. ⁸Temprano cortaré a todos los impíos de la tierra; para talar de la ciudad del SEÑOR a todos los que obraren iniquidad.

Chapter 102

¹Â Oración del pobre *en espíritu* , cuando estuviere atormentado, y delante del SEÑOR derramare su queja. SEÑOR, oye mi oración, y venga mi clamor a ti. ²No escondas de mí tu rostro; en el día de mi angustia inclina a mí tu oído; el día que *te* invocare, apresúrate a responderme. ³Porque mis días se han consumido como humo; y mis huesos son quemados como *en* hogar. ⁴Mi corazón fue herido, y se secó como la hierba; por lo cual me olvidé de comer mi pan. ⁵Por la voz de mi gemido mis huesos se han pegado a mi carne. ⁶Soy semejante al pelícano del desierto; soy como el búho de las soledades. ⁷Velo, y soy como el pÃ;jaro solitario sobre el tejado. ⁸Cada día me afrentan mis enemigos; los que se enfurecen contra mí, se han conjurado contra mí. ⁹Por lo cual como la ceniza a manera de pan, y mi bebida mezcló con lloro, ¹⁰a causa de tu enojo y de tu ira; porque me alzaste, y me arrojaste. ¹¹Mis días son como la sombra que se va; y me he secado como la hierba.

¹²Â Mas tú, SEÑOR, para siempre permanecerÃ;s, y tu memoria para generación y generación. ¹³Tú levantÃ;ndote, tendrÃ;s misericordia de Sion; porque *es* tiempo de tener misericordia de ella, porque el plazo *es llegado* . ¹⁴Porque tus siervos amaron sus piedras, y del polvo de ella tuvieron

compasión. ¹⁵Entonces temerán los gentiles el Nombre del SEÑOR, y todos los reyes de la tierra tu gloria; ¹⁶por cuanto el SEÑOR habrá edificado a Sion, y será visto en su gloria; ¹⁷habrá mirado a la oración de los solitarios y *menesterosos*, y no habrá desechado el ruego de ellos. ¹⁸Se escribirá esto para la generación venidera; y el pueblo que se criará, alabará a JAH. ¹⁹Porque miró de lo alto de su santuario; el SEÑOR miró de los cielos a la tierra, ²⁰para oír el gemido de los presos, para soltar a los hijos de muerte; ²¹para que cuenten en Sion el Nombre del SEÑOR, y su alabanza en Jerusalén, ²²cuando los pueblos se congregaren en uno, y los reinos, para servir al SEÑOR.

²³Â *El* afligió mi fuerza en el camino; acortó mis días. ²⁴Dije: Dios mío, no me cortes en el medio de mis días; por generación de generaciones *son* tus años. ²⁵Tú fundaste la tierra antiguamente, y los cielos son obra de tus manos. ²⁶Ellos perecerán, y tú permanecerás; y todos ellos como *un* vestido se envejecerán; como *una* ropa de vestir los mudarás, y serán mudados; ²⁷mas tú eres el mismo, y tus años no se acabarán. ²⁸Los hijos de tus siervos habitarán, y su simiente será afirmada delante de ti.

Chapter 103

¹Â De David. Bendice, alma mía al SEÑOR; y todas mis entrañas al Nombre de su santidad. ²Bendice, alma mía, al SEÑOR, y no olvides ninguno de sus beneficios: ³el que perdona todas tus iniquidades, el que sana todas tus enfermedades, ⁴el que rescata del hoyo tu vida, el que te corona de favores y misericordia; ⁵el que sacia de bien tu boca *de modo que* te rejuvenezcas como el águila.

⁶Â El SEÑOR *es* el que hace justicia y derecho a todos los que padecen violencia. ⁷Sus caminos notificó a Moisés, y a los hijos de Israel sus obras. ⁸Misericordioso y clemente es el SEÑOR; lento para la ira, y grande en misericordia. ⁹No contendrá para siempre, ni para siempre guardará *el enojo*. ¹⁰No ha hecho con nosotros conforme a nuestras iniquidades; ni nos ha pagado conforme a nuestros pecados. ¹¹Porque como la altura de los cielos sobre la tierra, engrandeció su misericordia sobre los que le temen. ¹²Cuanto está lejos el oriente del occidente, hizo alejar de nosotros nuestras rebeliones. ¹³Como el padre tiene misericordia de los hijos, tiene misericordia el SEÑOR de los que le temen. ¹⁴Porque él conoce nuestra condición; se acuerda que somos polvo. ¹⁵El varón, como la hierba *son* sus días, florece como la flor del campo, ¹⁶que pasó el viento por ella, y pereció; y su lugar no la conoce más. ¹⁷Mas la misericordia del SEÑOR desde el siglo y hasta el siglo sobre los que le temen, y su justicia sobre los hijos de los hijos; ¹⁸sobre los que guardan su pacto, y los que se acuerdan de sus mandamientos para ponerlos por obra.

¹⁹Â El SEÑOR afirmó en los cielos su trono; y su reino domina sobre todos. ²⁰Benedicid al SEÑOR sus ángeles valientes de fuerza, que efectúan su palabra escuchando la voz de su palabra.

²¹Benedicid al SEÑOR todos sus ejércitos, sus ministros, que hacen su voluntad. ²²Benedicid al SEÑOR todas sus obras en todos los lugares de su señorío. Bendice, alma mía al SEÑOR.

Chapter 104

¹Â Bendice, alma mía, al SEÑOR. SEÑOR, Dios mío, mucho te has engrandecido; de gloria y de hermosura te has vestido. ²*El* que se cubre de luz como de vestidura, que extiende los cielos como *una* cortina; ³que establece sus aposentos entre las aguas; el que pone las nubes por su carroza, el que anda sobre las alas del viento; ⁴el que hace a sus Ângeles espíritus, sus ministros fuego flameante. ⁵El fundó la tierra sobre sus basas; no se moverÃ; por ningún siglo. ⁶Con el abismo, como con vestido, la cubriste; sobre los montes estaban las aguas. ⁷A tu reprensión huyeron; por el sonido de tu trueno se apresuraron; ⁸salieron los montes, descendieron por los valles a este lugar que tú les fundaste. ⁹*Les* pusiste término, el cual no traspasarÃ; ni volverÃ; a cubrir la tierra.

¹⁰Â *Tú eres* el que envías las fuentes por los arroyos; van entre los montes. ¹¹Abrevan a todas las bestias del campo; quebrantan su sed los asnos salvajes. ¹²Junto a aquellos habitan las aves de los cielos; entre las hojas dan voces. ¹³El que riega los montes desde sus aposentos; del fruto de sus obras se sacia la tierra. ¹⁴El que hace producir el heno para las bestias, y la hierba para *el* servicio del hombre; sacando el pan de la tierra. ¹⁵Y el vino *que* alegra el corazón del hombre; haciendo relumbrar el rostro con el aceite, y el pan *que* sustenta el corazón del hombre. ¹⁶Se sacian los Ârboles del SEÑOR, los cedros del Líbano que él plantó. ¹⁷Para que allí aniden las aves; en las hayas *tiene* su casa la cigüeña. ¹⁸Los montes altos para las cabras monteses; las peñas, madrigueras para los conejos.

¹⁹Â Hizo la luna para los tiempos; el sol conoció su occidente. ²⁰Pones las tinieblas, y es la noche; en ella corren todas las bestias del monte. ²¹Los leoncillos braman a la presa, y para buscar de Dios su comida. ²²Sale el sol, se recogen, y se echan en sus cuevas. ²³Sale el hombre a su hacienda, y a su labranza hasta la tarde. ²⁴Â;CuÃ;n muchas son tus obras, oh SEÑOR! Hiciste todas ellas con sabiduría; la tierra estÃ; llena de tu posesión. ²⁵*Asimismo* este gran mar y ancho de términos; allí *hay* peces sin número, animales pequeños y grandes. ²⁶Allí andan navíos; *allí* este leviatÃ;n que hiciste para que jugase en él. ²⁷Todos ellos esperan a ti, para que les des su comida a su tiempo. ²⁸Les das, recogen; abres tu mano, se sacian de bien. ²⁹Escondes tu rostro, se turban; les quitas el espíritu, dejan de ser, y se tornan en su polvo. ³⁰Envías tu espíritu, se crean; y renuevas la faz de la tierra.

³¹Â Sea la gloria al SEÑOR para siempre; alégrese SEÑOR en sus obras; ³²el cual mira a la tierra, y *ella* tiembla; toca en los montes, y humean. ³³Al SEÑOR cantaré en mi vida; a mi Dios diré salmos mientras viviere. ³⁴Me serÃ; suave hablar de él; yo me alegraré en el SEÑOR. ³⁵Sean consumidos de la tierra los pecadores, y los impíos dejen de ser. Bendice, alma mía, al SEÑOR. Alelu-JAH (*Alabemos al SEÑOR*).

Chapter 105

¹Alabad al SEÑOR, invocad su Nombre; haced notorias sus obras en los pueblos. ²Cantadle, decid salmos a él; hablad de todas sus maravillas. ³Gloriaos en su Nombre santo; alégrese el corazón de los que buscan al SEÑOR. ⁴Buscad al SEÑOR, y su fortaleza; buscad su rostro siempre. ⁵Acordaos de sus maravillas que hizo, de sus prodigios y de los juicios de su boca, ⁶*oh vosotros*, simiente de Abraham su siervo, hijos de Jacob, sus escogidos. ⁷El *es* el SEÑOR nuestro Dios; en toda la tierra *son* sus juicios.

⁸Se acordó para siempre de su alianza; de la palabra que mandó para mil generaciones, ⁹la cual concertó con Abraham; y de su juramento a Isaac. ¹⁰Y la estableció a Jacob por decreto, a Israel por pacto eterno, ¹¹diciendo: A ti *te* daré la tierra de Canaán *por* cordel de vuestra heredad. ¹²*Esto* siendo ellos pocos hombres en número, y extranjeros en ella. ¹³Y anduvieron de gente en gente, de un reino a otro pueblo. ¹⁴No consintió que hombre los agraviase; y por causa de ellos castigó los reyes. ¹⁵*Diciendo*: No toquéis a mis ungidos, ni hagáis mal a mis profetas. ¹⁶Y llamó al hambre sobre la tierra, y quebrantó toda fuerza de pan. ¹⁷Envió *un* varón delante de ellos, *a* José, *que* fue vendido por siervo. ¹⁸Afligieron sus pies con grillos; en hierro fue puesta su alma. ¹⁹Hasta la hora que llegó su palabra, el dicho del SEÑOR le purificó. ²⁰Envió el rey, y le soltó; el señor de los pueblos, y le desató. ²¹Lo puso por señor de su casa, y por enseñoreador en toda su posesión; ²²para echar presos sus príncipes como él quisiese, y enseñó sabiduría a sus ancianos. ²³Después entró Israel en Egipto, y Jacob fue extranjero en la tierra de Cam. ²⁴Y multiplicó su pueblo en gran manera, y lo hizo más fuerte que sus enemigos.

²⁵Volvió el corazón de ellos para que aborreciesen a su pueblo, para que pensasen mal contra sus siervos. ²⁶Envió a su siervo Moisés, y a Aarón al cual escogió. ²⁷Puso en ellos las palabras de sus señales, y sus prodigios en la tierra de Cam. ²⁸Echó tinieblas, e hizo oscuridad; y no fueron rebeldes a su palabra. ²⁹Volvió sus aguas en sangre, y mató sus peces. ³⁰Engendró ranas su tierra, ranas en las camas de sus mismos reyes. ³¹Dijo, y vinieron enjambres *de moscas*, y piojos en todo su término. ³²Volvió sus lluvias en granizo; en fuego de llamas en su tierra. ³³E hirió sus viñas y sus higueras, y quebró los árboles de su término. ³⁴Dijo, y vinieron langostas, y pulgón sin número; ³⁵y comieron toda la hierba de su tierra, y comieron el fruto de su tierra. ³⁶Hirió *además* a todos los primogénitos en su tierra, el principio de toda su fuerza. ³⁷Y los sacó con plata y oro; y no hubo en sus tribus enfermo. ³⁸Egipto se alegró en su salida; porque había caído sobre ellos su terror. ³⁹Extendió *una* nube por cubierta, y fuego para alumbrar la noche. ⁴⁰Pidieron, e hizo venir codornices; y de pan del cielo los sació. ⁴¹Abrió la peña, y corrieron aguas; fluyeron por los secadales un río. ⁴²Porque se acordó de su santa palabra con Abraham su siervo. ⁴³Y sacó a su pueblo con gozo; con júbilo a sus escogidos. ⁴⁴Y les dio las tierras de los gentiles; y las labores de las naciones heredaron, ⁴⁵para que guardasen sus estatutos, y observasen sus leyes. Alelu-JAH.

Chapter 106

¹Â Alelu-JAH. Alabad al SEÑOR, porque *es* bueno; porque para siempre *es* su misericordia. ²Â¿Quién expresarÃ¡ las valentías del SEÑOR? Â¿Quién *contarÃ¡* sus alabanzas? ³Dichosos los que guardan juicio, los que hacen justicia en todo tiempo. ⁴Acuérdate de mí, oh SEÑOR, en la buena voluntad para con tu pueblo; visítame con tu salud; ⁵para que *yo* vea el bien de tus escogidos, para que me goce en la alegría de tu nación, y me glorié con tu heredad.

⁶Â Pecamos con nuestros padres, pervertimos, hicimos impiedad. ⁷Nuestros padres en Egipto no entendieron tus maravillas; no se acordaron de la muchedumbre de tus misericordias; sino que se rebelaron junto al mar, en el mar Bermejo. ⁸Los salvó por su Nombre, para hacer notoria su fortaleza. ⁹Y reprimió al mar Bermejo, y lo secó; y les hizo ir por el abismo, como por un desierto. ¹⁰Y los salvó de mano del enemigo, y los rescató de mano del adversario. ¹¹Y cubrieron las aguas a sus enemigos; no quedó uno de ellos. ¹²Entonces creyeron a sus palabras, y cantaron su alabanza.

¹³Â Se apresuraron, se olvidaron de sus obras; no esperaron en su consejo. ¹⁴Se entregaron a un deseo *desordenado* en el desierto; y tentaron a Dios en la soledad. ¹⁵Y *él* les dio lo que pidieron; mas envió flaqueza en sus almas. ¹⁶Tomaron después celo contra Moisés en el campamento, y contra Aarón el santo del SEÑOR. ¹⁷Se abrió la tierra, y tragó a Datã;n, y cubrió la compañía de Abiram. ¹⁸Y se encendió el fuego en su compañía; la llama quemó los impíos. ¹⁹Hicieron *el* becerro en Horeb, y adoraron a *un* vaciadizo. ²⁰Así trocaron su gloria por la imagen de un buey que come hierba. ²¹Olvidaron al Dios de su salud, que había hecho grandezas en Egipto; ²²maravillas en la tierra de Cam, temerosas cosas sobre el mar Bermejo. ²³Y trató de destruirlos, a no haberse puesto Moisés su escogido al portillo delante de él, a fin de apartar su ira, para que no los destruyese. ²⁴Y aborrecieron la tierra deseable; no creyeron a su palabra; ²⁵antes murmuraron en sus tiendas, y no oyeron la voz del SEÑOR. ²⁶Por lo que alzó su mano a ellos, para postrarlos en el desierto, ²⁷y humillar su simiente entre los gentiles, y esparcirlos por las tierras. ²⁸Se allegaron asimismo a Baal-peor, y comieron los sacrificios por los muertos. ²⁹Y ensañaron *a Dios* con sus obras, y aumentó la mortandad en ellos. ³⁰Entonces se puso Finees, y juzgó; y se detuvo la mortandad. ³¹Y le fue contado a justicia de generación en generación para siempre. ³²También *le* irritaron en las aguas de Meriba; e hizo mal a Moisés por causa de ellos; ³³porque hicieron rebelar a su espíritu, como lo expresó con sus labios.

³⁴Â No destruyeron los pueblos que el SEÑOR les dijo; ³⁵antes se mezclaron con los gentiles, y aprendieron sus obras. ³⁶Y sirvieron a sus ídolos; los cuales les fueron por ruina. ³⁷Y sacrificaron sus hijos y sus hijas a los demonios; ³⁸y derramaron la sangre inocente, la sangre de sus hijos y de sus hijas, que sacrificaron a los ídolos de Canaã;n; y la tierra fue contaminada con sangre. ³⁹Se contaminaron así con sus propias obras, y fornicaron con sus hechos. ⁴⁰Se encendió por tanto el furor del SEÑOR sobre su pueblo, y abominó su heredad: ⁴¹Y los entregó en poder de los gentiles, y se enseñorearon de ellos los que los aborrecían. ⁴²Y sus enemigos los oprimieron, y fueron quebrantados debajo de su mano. ⁴³Muchas veces los libró; mas ellos se rebelaron a su consejo, y

fueron humillados por su maldad. ⁴⁴*El con todo*, miraba cuando estaban en angustia, y oía su clamor; ⁴⁵y se acordaba de su pacto con ellos, y se arrepentía conforme a la muchedumbre de sus misericordias. ⁴⁶Hizo asimismo que tuviesen de ellos misericordia todos los que los tenían cautivos. ⁴⁷Sálvanos, SEÑOR Dios nuestro, y júntanos de *entre* los gentiles, para que loemos tu santo Nombre, para que nos gloriemos de tus alabanzas. ⁴⁸Bendito el SEÑOR Dios de Israel, desde el siglo y hasta el siglo; y diga todo el pueblo, Amén. Alelu-JAH.

Chapter 107

¹Â Alabad al SEÑOR, porque *es* bueno; porque para siempre es su misericordia. ²Diganlo los redimidos del SEÑOR, los que ha redimido del poder del enemigo, ³y los ha congregado de las tierras, del oriente y del occidente, del aquilón y del mar. ⁴Anduvieron perdidos por el desierto, por la soledad *sin* camino, sin hallar ciudad en dónde vivir. ⁵Hambrientos y sedientos, su alma desfallecía en ellos. ⁶Y clamaron al SEÑOR en su angustia, los libró de sus aflicciones. ⁷Los dirigió por camino derecho, para que viniesen a ciudad de habitación. ⁸Alaben al SEÑOR *por* su misericordia; y sus maravillas para con los hijos de los hombres. ⁹Porque sació al alma menesterosa, y llenó de bien al alma hambrienta.

¹⁰Â Los que moraban en tinieblas y sombra de muerte aprisionados, en aflicción y en hierros, ¹¹por cuanto fueron rebeldes a las palabras del SEÑOR, y aborrecieron el consejo del Altísimo. ¹²*Por eso* quebrantó él con trabajo sus corazones, cayeron y no *hubo* quién los ayudase. ¹³*Luego que* clamaron al SEÑOR en su angustia, los libró de sus aflicciones. ¹⁴Los sacó de las tinieblas, y de la sombra de muerte; y rompió sus prisiones. ¹⁵Alaben al SEÑOR *por* su misericordia, y sus maravillas para con los hijos de los hombres. ¹⁶Porque quebrantó las puertas de bronce, y desmenuzó los cerrojos de hierro.

¹⁷Â *Los* locos, a causa del camino de su rebelión; y a causa de sus maldades fueron afligidos, ¹⁸su alma abominó toda vianda; y llegaron hasta las puertas de la muerte. ¹⁹Mas clamaron al SEÑOR en su angustia; y los salvó de sus aflicciones. ²⁰Envió su palabra, y los curó, y los libró de sus sepulturas. ²¹Alaben al SEÑOR *por* su misericordia, y sus maravillas para con los hijos de los hombres. ²²Y ofrezcan sacrificios de alabanza, y publiquen sus obras con júbilo.

²³Â Los que descenden al mar en navíos, y hacen obra en las muchas aguas, ²⁴ellos han visto las obras del SEÑOR, y sus maravillas en el *mar* profundo. ²⁵El dijo, e hizo saltar el viento de la tempestad, que levanta sus ondas; ²⁶suben a los cielos, descenden a los abismos; sus almas se derriten con el mal. ²⁷Tiemblan, y titubean como borrachos, y toda su ciencia es perdida; ²⁸claman al SEÑOR en su angustia, y los libra de sus aflicciones. ²⁹Hace parar la tempestad en sosiego, y sus ondas cesan. ³⁰Se alegran *luego* porque se reposaron; y él los guía al término de su voluntad.

³¹Alaben al SEÑOR *por* su misericordia, y sus maravillas para con los hijos de los hombres. ³²Y ensálzalo en la congregación del pueblo; y en la reunión de ancianos lo alaben.

³³¿El puso los ríos en desierto, y los manaderos de las aguas en sed; ³⁴la tierra fructífera en salados; por la maldad de los que la habitan. ³⁵Vuelve el desierto en estanques de aguas, y la tierra desierta en manaderos de agua. ³⁶Y aposenta allí hambrientos, y aderezan *allí* ciudad para habitación; ³⁷y siembran campos, y plantan viñas; y rinden fruto de aumento. ³⁸Y los bendice, y *se* multiplican en gran manera; y no disminuye sus bestias. ³⁹Y *después* son menoscabados, y abatidos de tiranía; de males y congojas. ⁴⁰El derrama menosprecio sobre los príncipes, y les hace andar errados, vagabundos, sin camino. ⁴¹Y levanta al pobre de la pobreza, y vuelve las familias como ovejas. ⁴²Veán los rectos, y alégrese; y toda maldad cierre su boca. ⁴³¿Quién es sabio y guardará estas cosas, y entenderá las misericordias del SEÑOR?

Chapter 108

¹¿Canción de Salmo: de David. Mi corazón está firme, oh Dios; cantaré y diré salmos; esta es mi gloria. ²Despiértate, salterio y arpa; despertaré al alba. ³Te alabaré, oh SEÑOR, entre los pueblos; a ti cantaré salmos entre las naciones. ⁴Porque grande más que los cielos *es* tu misericordia, y hasta los cielos tu verdad. ⁵Ensálzate sobre los cielos, oh Dios; sobre toda la tierra *sea ensalzada* tu gloria.

⁶¿Para que sean librados tus amados; salva con tu diestra, y respóndeme. ⁷Dios juró por su santuario, me alegraré; repartiré a Siquem, y mediré el valle de Sucot. ⁸Mío *será* Galaad, mío *será* Manasés; y Efraín *será* la fortaleza de mi cabeza; Judá *será* mi legislador; ⁹Moab, la vasija de mi lavatorio; sobre Edom echaré mi calzado; sobre Palestina triunfaré con júbilo. ¹⁰¿Quién me guiará a la ciudad fortalecida? ¿Quién me guiará hasta Idumea? ¹¹Ciertamente tú, oh Dios, *que* nos habías desechado; y no salías, oh Dios, con nuestros ejércitos. ¹²Danos socorro en la angustia; porque mentirosa es la salud del hombre. ¹³En Dios haremos proezas; y él hollará *de nuevo* a nuestros enemigos.

Chapter 109

¹¿Al Vencedor: de David: Salmo. Oh Dios de mi alabanza, no calles; ²porque boca de impío y boca de engañador se han abierto sobre mí; han hablado de mí con lengua mentirosa, ³y con palabras de odio me rodearon; y pelearon contra mí sin causa. ⁴En pago de mi amor me han sido adversarios; mas yo oraba. ⁵Y pusieron contra mí mal por bien, y odio por mi amor.

⁶Â Pon sobre él al impío; y SatanÃ;s esté a su diestra. ⁷ Cuando fuere juzgado, salga impío; y su oración sea para pecado. ⁸ Sean sus días pocos; tome otro su oficio. ⁹ Sean sus hijos huérfanos, y su mujer viuda. ¹⁰ Y anden sus hijos vagabundos, y mendiguen; y procuren de sus desiertos. ¹¹ Enrede el acreedor todo lo que tiene, y extraños saqueen su trabajo. ¹² No tenga quien le haga misericordia; ni haya quien tenga compasión de sus huérfanos. ¹³ Su posteridad sea talada; en segunda generación sea raído su nombre. ¹⁴ Venga en memoria cerca del SEÑOR la maldad de sus padres, y el pecado de su madre no sea borrado. ¹⁵ Estén siempre delante del SEÑOR, y él corte de la tierra su memoria. ¹⁶ Por cuanto no se acordó de hacer misericordia, y persiguió al varón pobre *en espíritu*, y menesteroso, y quebrantado de corazón, para matarlo. ¹⁷ Y amó la maldición, y *ésta* le sobrevino; y no quiso la bendición, y ella se alejó de él. ¹⁸ Y se vistió de maldición como de su vestido, y entró como agua en sus entrañas, y como aceite en sus huesos. ¹⁹ Séale como vestido *con que* se cubra, y en lugar del cinto *con que* se ciña siempre. ²⁰ Este *sea* el pago de parte del SEÑOR de los que me calumnian, y de los que hablan mal contra mi alma.

²¹Â Y tú, oh DIOS el Señor, haz conmigo por amor de tu Nombre: Líbrame, porque tu misericordia *es* buena. ²² Porque yo *soy* pobre y necesitado; y mi corazón *estÃ;* herido dentro de mí. ²³ Como la sombra cuando declina me voy; soy arrebatado *del viento* como langosta. ²⁴ Mis rodillas *estÃ;*n debilitadas a causa del ayuno, y mi carne desfallecida por falta de gordura. ²⁵ Yo he sido para ellos *objeto de* oprobio; me miraban, y meneaban su cabeza. ²⁶ Ayúdame, SEÑOR Dios mío; sÃ;lvame conforme a tu misericordia. ²⁷ Y entiendan que esta *es* tu mano; *que* tú, el SEÑOR, has hecho *esto*. ²⁸ Maldigan ellos, y bendice tú; levÃ;ntense, mas sean avergonzados; y tu siervo sea alegrado. ²⁹ Sean vestidos de vergüenza los que me calumnian; y sean cubiertos de su confusión como con *un* manto. ³⁰ Yo alabaré al SEÑOR en gran manera con mi boca, y le loaré en medio de muchos. ³¹ Porque *él* se pondrÃ; a la diestra del pobre *en espíritu*, para librar su alma de los que le juzgan.

Chapter 110

¹Â Salmo de David. El SEÑOR dijo a mi Señor; siéntate a mi diestra, entretanto que pongo tus enemigos *por* estrado de tus pies. ² La vara de tu fortaleza enviarÃ; el SEÑOR desde Sion; domina en medio de tus enemigos. ³ Tu pueblo *serÃ;* voluntario en el día de tu poder, en la hermosura de la santidad; *como* el rocío *que cae* de la matriz del alba, *así* te nacerÃ;n los tuyos. ⁴ Juró el SEÑOR, y no se arrepentirÃ;. Tú *eres* sacerdote para siempre según el orden de Melquisedec.

⁵Â El Señor a tu diestra herirÃ; a los reyes en el día de su furor: ⁶ JuzgarÃ; en los gentiles, los llenarÃ; de cuerpos *muertos*; herirÃ; la cabeza sobre mucha tierra. ⁷ Del arroyo beberÃ; en el camino; por lo cual levantarÃ; *su* cabeza.

Chapter 111

¹Â Alelu-JAH. *Alef* Alabaré al SEÑOR con todo el corazón, *Bet* en la compañía y en la congregación de los rectos. ²*Guímel* Grandes son las obras del SEÑOR; *DÃ;let* buscadas de todos los que las quieren. ³*He* Honra y hermosura es su obra; *Vau* y su justicia permanece para siempre. ⁴*Zain* Hizo memorables sus maravillas, *Chet* clemente y misericordioso es el SEÑOR. ⁵*Tet* Dio mantenimiento a los que le temen; *Yod* para siempre se acordarÃ; de su pacto.

⁶Â *Caf* La fortaleza de sus obras anunció a su pueblo, *LÃ;med* dÃ;ndoles la heredad de los gentiles. ⁷*Mem* Las obras de sus manos son verdad y juicio, *Nun* fieles son todos sus mandamientos; ⁸*SÃ;jmec* Son firmes de siglo a siglo, *Ayin* hechos en verdad y en rectitud. ⁹*Pe* Redención ha enviado a su pueblo, *Tsade* encargó para siempre su pacto, *Cof* santo y reverendo es su Nombre. ¹⁰*Resh* El principio de la sabiduría es el temor del SEÑOR, *Sin* buen entendimiento tienen todos los que ponen por obra su voluntad; *Tau* su loor permanece para siempre.

Chapter 112

¹Â Alelu-JAH. *Alef* Bienaventurado el varón que teme al SEÑOR, *Bet* y en sus mandamientos se deleita en gran manera. ²*Guímel* Su simiente serÃ; valiente en la tierra; *DÃ;let* la generación de los rectos serÃ; bendita. ³*He* Hacienda y riquezas *habrÃ;* en su casa; *Vau* y su justicia permanece para siempre. ⁴*Zain* Resplandeció en las tinieblas luz a los rectos; *Chet* clemente, y misericordioso, y justo. ⁵*Tet* El buen varón tiene misericordia y presta, *Yod* gobierna sus cosas con juicio.

⁶Â *Caf* Por lo cual no resbalarÃ; para siempre, *LÃ;med* en memoria eterna serÃ; el justo. ⁷*Mem* De mala fama no tendrÃ; temor, *Nun* su corazón *estÃ;* firme, confiado en el SEÑOR. ⁸*SÃ;jmec* Asentado *estÃ;* su corazón, no temerÃ;, *Ayin* hasta que vea en sus enemigos *su deseo*. ⁹*Pe* Esparce, da a los pobres, *Tsade* su justicia permanece para siempre; *Cof* su cuerno serÃ; ensalzado en gloria. ¹⁰*Resh* Lo verÃ; el impío, y se despecharÃ; *Sin* crujiarÃ; los dientes, y se carcomerÃ; *Tau* el deseo de los impíos perecerÃ;.

Chapter 113

¹Â Alelu-JAH. Alabad, siervos del SEÑOR, alabad el Nombre del SEÑOR. ²Sea el Nombre del SEÑOR bendito, desde ahora y para siempre. ³Desde el nacimiento del sol hasta donde se pone, sea alabado el Nombre del SEÑOR. ⁴Alto sobre todos los gentiles es el SEÑOR; sobre los cielos es su gloria. ⁵Â;Quién como el SEÑOR nuestro Dios? El que habite en lo alto; ⁶que se abaje para ver en el cielo, y en la tierra; ⁷que levanta del polvo al pobre, y al menesteroso alza del estiércol;

⁸para hacerlo sentar con los príncipes, con los príncipes de su pueblo; ⁹que hace habitar en familia a la estéril, *para que sea* madre de hijos alegre. Alelu-JAH.

Chapter 114

¹¡Saliendo Israel de Egipto, la casa de Jacob del pueblo *de lenguaje* bárbaro, ²Judá fue por su santidad, Israel su señorío. ³El mar *lo* vio, y huyó; el Jordán se volvió atrás. ⁴Los montes saltaron como carneros, los collados como corderitos. ⁵¿Qué tuviste, *oh* mar, que huiste? ¿Y tú, *oh* Jordán, que te volviste atrás? ⁶*Oh* montes, ¿por qué saltasteis como carneros, y vosotros, collados, como corderitos? ⁷A la presencia del Señor tiembla la tierra, a la presencia del Dios de Jacob; ⁸el cual tornó la peña en estanque de aguas, y en fuente de aguas la roca.

Chapter 115

¹¡No a nosotros, *oh* SEÑOR, no a nosotros, sino a tu Nombre da gloria; por tu misericordia, por tu verdad. ²Por qué dirán los gentiles: ¿Dónde está ahora su Dios? ³Y nuestro Dios *está* en los cielos, todo lo que quiso ha hecho. ⁴Los ídolos de ellos *son* plata y oro, obra de manos de hombres. ⁵Tienen boca, mas no hablarán; tienen ojos, mas no verán; ⁶orejas tienen, mas no oírán; tienen narices, mas no olerán; ⁷manos tienen, mas no palparán; tienen pies, mas no andarán; no hablarán con su garganta. ⁸Como ellos sean los que los hacen; cualquiera que en ellos confía.

⁹¡Oh Israel, confía en el SEÑOR; él *es* su ayuda y su escudo. ¹⁰Casa de Aarón, confiad en el SEÑOR; él *es* su ayuda y su escudo. ¹¹Los que teméis al SEÑOR, confiad en el SEÑOR; él *es* su ayuda y su escudo. ¹²El SEÑOR se acordó de nosotros; bendicirán sobremanera a la casa de Israel; bendicirán a la casa de Aarón. ¹³Bendicirán a los que temen al SEÑOR; a chicos y a grandes. ¹⁴Acrecentará el SEÑOR bendición sobre vosotros; sobre vosotros y sobre vuestros hijos. ¹⁵Benditos vosotros del SEÑOR, que hizo los cielos y la tierra. ¹⁶Los cielos *son* los cielos del SEÑOR; y ha dado la tierra a los hijos de los hombres. ¹⁷No alabarán los muertos a JAH, ni todos los que descienden al silencio; ¹⁸mas nosotros bendeciremos a JAH, desde ahora y para siempre. Alelu-JAH.

Chapter 116

¹Â Amo al SEÑOR, porque ha oído mi voz y mis súplicas. ²Porque ha inclinado a mí su oído, le invocaré en todos mis días. ³Me rodearon los dolores de la muerte, me encontraron las angustias del sepulcro; angustia y dolor había yo hallado. ⁴Entonces invoqué el Nombre del SEÑOR, *diciendo* : Libra ahora, oh SEÑOR, mi alma. ⁵Clemente *es* el SEÑOR y justo; *sí*, misericordioso es nuestro Dios. ⁶El SEÑOR guarda a los simples; estaba debilitado, y me salvó. ⁷Vuelve, oh alma mía, a tu reposo; porque el SEÑOR te ha hecho bien. ⁸Porque has librado mi alma de la muerte, mis ojos de lágrimas, y mis pies de resbalar. ⁹Andaré delante del SEÑOR en la tierra de los vivientes.

¹⁰Â Creí; por tanto hablé, y fui afligido en gran manera. ¹¹Y dije en mi apresuramiento: Todo hombre es mentiroso. ¹²Â¿Qué pagaré al SEÑOR por todos sus beneficios para conmigo? ¹³Tomaré la copa de la salud, e invocaré el Nombre del SEÑOR. ¹⁴Ahora pagaré mis votos al SEÑOR delante de todo su pueblo. ¹⁵Estimada *es* en los ojos del SEÑOR la muerte de sus misericordiosos. ¹⁶Así *es* oh SEÑOR, porque yo *soy* tu siervo, yo *soy* tu siervo, hijo de tu sierva; *tú* rompiste mis prisiones. ¹⁷Te ofreceré sacrificio de alabanza, e invocaré el Nombre del SEÑOR. ¹⁸Ahora pagaré mis votos al SEÑOR delante de todo su pueblo; ¹⁹en los atrios de la Casa del SEÑOR, en medio de ti, oh Jerusalén. Alelu-JAH.

Chapter 117

¹Â Alabad al SEÑOR todos los gentiles; alabadle todos los pueblos. ²Porque ha engrandecido sobre nosotros su misericordia; y la verdad del SEÑOR es para siempre. Alelu-JAH.

Chapter 118

¹Â Alabad al SEÑOR, porque *es* bueno; porque para siempre *es* su misericordia. ²Diga ahora Israel: Que para siempre *es* su misericordia. ³Diga ahora la casa de Aarón: Que para siempre *es* su misericordia. ⁴Digan ahora los que temen al SEÑOR: Que eterna *es* su misericordia. ⁵Desde la angustia invoqué a JAH; y me respondió JAH, poniéndome en anchura. ⁶El SEÑOR *estÃ* por mí; no temeré *lo* que me pueda hacer el hombre. ⁷El SEÑOR *estÃ* por mí entre los que me ayudan; por tanto yo veré *mi deseo* en los que me aborrecen. ⁸Mejor *es* esperar en el SEÑOR que esperar en hombre. ⁹Mejor *es* esperar en el SEÑOR que esperar en príncipes. ¹⁰Todas las naciones me cercaron; en *el* nombre del SEÑOR, que yo los talaré. ¹¹Me cercaron y me asediaron; en *el* nombre del SEÑOR, que yo los talaré. ¹²Me cercaron como abejas, fueron apagados como fuegos de espinos; en *el* nombre del SEÑOR, que yo los talaré. ¹³Me empujaste con violencia para que cayese; pero el SEÑOR me ayudó. ¹⁴Mi fortaleza y mi canción *es* JAH, y él me ha sido por salud. ¹⁵Voz de júbilo y de salud *hay* en las tiendas de los justos, la diestra del SEÑOR hace valentías. ¹⁶La

diestra del SEÑOR *es* sublime, la diestra del SEÑOR hace valentías. ¹⁷No moriré, sino que viviré, y contaré las obras de JAH. ¹⁸Me castigó gravemente JAH, mas no me entregó a la muerte.

¹⁹¿Abridme las puertas de la justicia, entraré por ellas, alabaré a JAH. ²⁰Esta puerta *es* del SEÑOR, por ella entrarán los justos. ²¹Te alabaré porque me has oído, y me fuiste por salud. ²²La piedra *que* desecharon los edificadores, ha venido a ser cabeza del ángulo. ²³De parte del SEÑOR es esto, es maravilla en nuestros ojos. ²⁴Este *es* el día que hizo el SEÑOR, nos gozaremos y alegraremos en él. ²⁵Oh SEÑOR, salva ahora, te ruego; oh SEÑOR, te ruego *nos* hagas prosperar ahora. ²⁶Bendito el que viene en Nombre del SEÑOR, desde la Casa del SEÑOR os bendecimos. ²⁷Dios *es* el SEÑOR que nos ha resplandecido, atad el sacrificio con cuerdas a los cuernos del altar. ²⁸Mi Dios *eres* tú, y a ti alabaré; Dios mío, a ti ensalzaré. ²⁹Alabad al SEÑOR, porque *es* bueno; porque para siempre es su misericordia.

Chapter 119

¹¿A ALEF Bienaventurado los perfectos de camino; los que andan en la ley del SEÑOR. ²Bienaventurados los que guardan sus testimonios, y con todo el corazón le buscan. ³Pues los que no hacen iniquidad, andan en sus caminos.

⁴¿Tú encargaste tus mandamientos, que sean muy guardados. ⁵¿Deseo que fuesen ordenados mis caminos a guardar tus estatutos! ⁶Entonces no sería *yo* avergonzado, cuando mirase en todos tus mandamientos.

⁷¿Te alabaré con rectitud de corazón, cuando aprendiere los juicios de tu justicia. ⁸Tus estatutos guardaré, no me dejes enteramente.

⁹¿BET ¿Con qué limpiaré el joven su camino? Cuando guardare tu palabra.

¹⁰¿Con todo mi corazón te he buscado, no me dejes errar de tus mandamientos.

¹¹¿En mi corazón he guardado tus dichos, para no pecar contra ti.

¹²¿Bendito tú, oh SEÑOR, enséñame tus estatutos.

¹³¿Con mis labios he contado todos los juicios de tu boca. ¹⁴En el camino de tus testimonios me he gozado, como sobre toda riqueza. ¹⁵En tus mandamientos meditaré, y consideraré tus caminos. ¹⁶En tus estatutos me recrearé, no me olvidaré de tus palabras.

¹⁷¿GIMEL Haz *este* bien a tu siervo *que* viva, y guarde tu palabra.

¹⁸¿Destapa mis ojos, y miraré las maravillas de tu ley.

¹⁹¿Advenedizo *soy* yo en la tierra, no encubras de mí tus mandamientos.

²⁰¿Quebrantada está mi alma de desear tus juicios todo el tiempo.

²¹¿Reprendiste a los soberbios, malditos los que yerran de tus mandamientos.

²²¿Aparta de mí, oprobio y menosprecio; porque tus testimonios he guardado.

²³¿Príncipes también se sentaron y hablaron contra mí, hablando tu siervo según tus estatutos.

²⁴Â Pues tus testimonios son mis deleites, y mis consejeros.

²⁵Â DALET Se apegó con el polvo mi alma, vivifícame según tu palabra.

²⁶Â Mis caminos *te* conté, y me has respondido; enséñame tus estatutos. ²⁷Hazme entender el camino de tus mandamientos, y meditaré de tus maravillas.

²⁸Â Se deshace mi alma de ansiedad, confírmame según tu palabra. ²⁹Aparta de mí, camino de mentira; y de tu ley hazme misericordia.

³⁰Â Escogí el camino de la verdad; he puesto tus juicios delante de mí. ³¹Me he allegado a tus testimonios; oh SEÑOR, no me avergüences. ³²Por el camino de tus mandamientos correré, cuando ensanches mi corazón.

³³Â HE Enséñame, oh SEÑOR, el camino de tus estatutos, y lo guardaré hasta el fin. ³⁴Dame entendimiento, y guardaré tu ley; y la cumpliré de todo corazón.

³⁵Â Guíame por la senda de tus mandamientos, porque *en ella* tengo mi voluntad. ³⁶Inclina mi corazón a tus testimonios, y no a *la* avaricia.

³⁷Â Aparta mis ojos, que no vean la vanidad; avívame en tu camino.

³⁸Â Confirma tu palabra a tu siervo, que te teme.

³⁹Â Quita de mí el oprobio que he temido, porque buenos *son* tus juicios.

⁴⁰Â He aquí *yo* he codiciado tus mandamientos, vivifícame en tu justicia.

⁴¹Â VAU Y venga a mí tu misericordia, oh SEÑOR; tu salud, conforme a tu dicho. ⁴²Y daré por respuesta a mi avergonzador, que en tu palabra he confiado.

⁴³Â Y no quites de mi boca en ningún tiempo la palabra de verdad; porque a tu juicio espero. ⁴⁴Y guardaré tu ley siempre, de siglo a siglo.

⁴⁵Â Y andaré en libertad, porque busqué tus mandamientos. ⁴⁶Y hablaré de tus testimonios delante de los reyes, y no me avergonzaré. ⁴⁷Y me deleitaré en tus mandamientos, que he amado.

⁴⁸Alzaré asimismo mis manos a tus mandamientos que amé; y meditaré en tus estatutos.

⁴⁹Â ZAIN Acuérdate de la palabra *dada* a tu siervo, en la cual me has hecho esperar.

⁵⁰Â Esta *es* mi consolación en mi aflicción, porque tu dicho me vivificó.

⁵¹Â Los soberbios se burlaron mucho de mí, *mas* no me he apartado de tu ley.

⁵²Â Me acordé, oh SEÑOR, de tus juicios antiguos, y me consolé.

⁵³Â Horror se apoderó de mí, a causa de los impíos que dejan tu ley.

⁵⁴Â Canciones me son tus estatutos en la casa de mis peregrinaciones.

⁵⁵Â Me acordé en la noche de tu Nombre, oh SEÑOR, y guardé tu ley. ⁵⁶Esto tuve, porque guardaba tus mandamientos.

⁵⁷Â CHET Mi porción, oh SEÑOR, dije, *serÁ* guardar tus palabras.

⁵⁸Â Tu presencia supliqué de todo corazón, ten misericordia de mí según tu palabra.

⁵⁹Â Consideré mis caminos, y torné mis pies a tus testimonios. ⁶⁰Me apresuré, y no me retardé en guardar tus mandamientos.

⁶¹Â Compañía de impíos me han robado, *mas* no me he olvidado de tu ley.

⁶²Â A medianoche me levantaré a alabarte sobre los juicios de tu justicia.

- ⁶³ Â Compañero *soy* yo a todos los que te temieren, y guardaren tus mandamientos.
- ⁶⁴ Â De tu misericordia, oh SEÑOR, estÃ¡; llena la tierra; tus estatutos me enseñan.
- ⁶⁵ Â TET Bien has hecho con tu siervo, oh SEÑOR, conforme a tu palabra. ⁶⁶ Bondad de sentido y sabiduría me enseña; porque tus mandamientos he creído.
- ⁶⁷ Â Antes que fuera humillado, yo erraba; mas ahora tu dicho guardo.
- ⁶⁸ Â Bueno *eres* tú, y bienhechor; enséñame tus estatutos.
- ⁶⁹ Â Sobre mí fabricaron mentira los soberbios, *mas* yo guardaré de todo corazón tus mandamientos. ⁷⁰ Se engrosó el corazón de ellos como sebo; *mas* yo en tu ley me he deleitado.
- ⁷¹ Â Bueno me es haber sido humillado, para que aprenda tus estatutos.
- ⁷² Â Mejor me es la ley de tu boca, que millares de oro y plata.
- ⁷³ Â YOD Tus manos me hicieron y me formaron; hazme entender, y aprenderé tus mandamientos.
- ⁷⁴ Â Los que te temen, me verÃ¡n, y se alegrarÃ¡n; porque en tu palabra he esperado.
- ⁷⁵ Â Conozco, oh SEÑOR, que tus juicios *son la misma* justicia, y que en fidelidad me afligiste.
- ⁷⁶ Â Sea ahora tu misericordia para consolarme, conforme a lo que has dicho a tu siervo.
- ⁷⁷ Vengan a mí tus misericordias, y viva; porque tu ley es mi deleite.
- ⁷⁸ Â Sean avergonzados los soberbios, porque sin causa me han calumniado; pero yo, meditaré en tus mandamientos. ⁷⁹ Tórnense a mí los que te temen y conocen tus testimonios.
- ⁸⁰ Â Sea mi corazón perfecto en tus estatutos; para que no sea yo avergonzado.
- ⁸¹ Â CAF Desfalleció *de deseo* mi alma por tu salud, esperando a tu palabra. ⁸² Desfallecieron mis ojos por tu dicho, diciendo: Â¿CuÃ¡ndo me consolarÃ¡s?
- ⁸³ Â Porque estoy como el odre al humo; *mas* no he olvidado tus estatutos.
- ⁸⁴ Â Â¿CuÃ¡ntos son los días de tu siervo? Â¿CuÃ¡ndo harÃ¡s juicio contra los que me persiguen?
- ⁸⁵ Â Los soberbios me han cavado hoyos; mas no *obran* según tu ley. ⁸⁶ Todos tus mandamientos *son la misma* verdad; sin causa me persiguen; ayúdame. ⁸⁷ Casi me han consumido por tierra; mas yo no he dejado tus mandamientos.
- ⁸⁸ Â Conforme a tu misericordia vivifícame, y guardaré los testimonios de tu boca.
- ⁸⁹ Â LAMED Para siempre, oh SEÑOR, permanece tu palabra en los cielos. ⁹⁰ Por generación y generación *es* tu verdad; *tú* afirmaste la tierra, y persevera. ⁹¹ Por tu ordenación perseveran hasta hoy; porque todas ellas *son* tus siervos.
- ⁹² Â Si tu ley no *hubiese sido* mi delicia, ya hubiera perecido en mi aflicción.
- ⁹³ Â Nunca jamÃ¡s me olvidaré de tus mandamientos; porque con ellos me has vivificado.
- ⁹⁴ Â Tuyo *soy* yo, guÃ¡rdame; porque he buscado tus mandamientos.
- ⁹⁵ Â Los impíos me han aguardado para destruirme; *mas* yo entenderé en tus testimonios.
- ⁹⁶ Â A toda perfección he visto fin; amplio sobremanera es tu mandamiento.
- ⁹⁷ Â MEM Â¿CuÃ¡nto he amado tu ley! Todo el día *es* ella mi meditación.

- ⁹⁸ ¿Me has hecho más sabio que mis enemigos con tus mandamientos; porque me son eternos.
- ⁹⁹ Más que todos mis enseñadores he entendido; porque tus testimonios *han sido* mi meditación.
- ¹⁰⁰ He entendido más que los ancianos, porque he guardado tus mandamientos.
- ¹⁰¹ ¿De todo mal camino detuve mis pies, para guardar tu palabra.
- ¹⁰² ¿De tus juicios no me aparté; porque tú me enseñaste.
- ¹⁰³ ¿¿Cuán dulces han sido a mi paladar tus dichos! Más que la miel a mi boca. ¹⁰⁴ De tus mandamientos he adquirido entendimiento; por tanto he aborrecido todo camino de mentira.
- ¹⁰⁵ ¿NUN LÁmpara *es* a mis pies tu palabra, y lumbre a mi camino.
- ¹⁰⁶ ¿Juré y ratifiqué el guardar los juicios de tu justicia.
- ¹⁰⁷ ¿Afligido estoy en gran manera; oh SEÑOR, vivifícame conforme a tu palabra.
- ¹⁰⁸ ¿Te ruego, oh SEÑOR, que te sean agradables los *sacrificios* voluntarios de mi boca; y enséñame tus juicios.
- ¹⁰⁹ ¿De continuo *está* mi alma en mi mano; mas no me he olvidado de tu ley. ¹¹⁰ Me pusieron lazo los impíos; pero *yo* no me desví de tus mandamientos.
- ¹¹¹ ¿Por heredad he tomado tus testimonios para siempre; porque son el gozo de mi corazón.
- ¹¹² Mi corazón inclinó a poner por obra tus estatutos de continuo, hasta el fin.
- ¹¹³ ¿SAMEC Los pensamientos vanos aborrezco; y tu ley he amado.
- ¹¹⁴ ¿Mi escondedero y mi escudo *eres* tú; a tu palabra he esperado.
- ¹¹⁵ ¿Apartaos de mí los malignos, porque guardaré los mandamientos de mi Dios.
- ¹¹⁶ ¿Susténtame conforme a tu palabra, y viviré; y no me frustres de mi esperanza. ¹¹⁷ Sosténme, y seré salvo; y me deleitaré siempre en tus estatutos.
- ¹¹⁸ ¿Atropellaste a todos los que yerran de tus estatutos; porque su engaño *es* mentira. ¹¹⁹ Como escorias hiciste deshacer a todos los impíos de la tierra; por tanto *yo* he amado tus testimonios.
- ¹²⁰ Mi carne se ha estremecido por temor de ti; y de tus juicios tengo miedo.
- ¹²¹ ¿AYIN Juicio y justicia he hecho; no me dejes a mis opresores. ¹²² Responde por tu siervo para bien; no me hagan violencia los soberbios.
- ¹²³ ¿Mis ojos desfallecieron por tu salud, y por el dicho de tu justicia.
- ¹²⁴ ¿Haz con tu siervo según tu misericordia, y enséñame tus estatutos. ¹²⁵ Tu siervo *soy yo*, dame entendimiento; para que sepa tus testimonios.
- ¹²⁶ ¿Tiempo *es* de actuar, oh SEÑOR; han disipado tu ley.
- ¹²⁷ ¿Por eso he amado tus mandamientos más que el oro, y más que *oro* muy puro. ¹²⁸ Por eso todos los mandamientos de todas las cosas estimé rectos; aborrecí todo camino de mentira.
- ¹²⁹ ¿PE Maravillosos *son* tus testimonios; por tanto los ha guardado mi alma.
- ¹³⁰ ¿La exposición de tus palabras alumbra; hace entender a los simples.
- ¹³¹ ¿Mi boca abrí y suspiré; porque deseaba tus mandamientos.
- ¹³² ¿Mírame, y ten misericordia de mí, como acostumbras con los que aman tu Nombre.
- ¹³³ ¿Ordena mis pasos con tu palabra; y ninguna iniquidad se enseñoree de mí.
- ¹³⁴ ¿Redímeme de la violencia de los hombres; y guardaré tus mandamientos.

- ¹³⁵ Â Haz que tu rostro resplandezca sobre tu siervo; y enséñame tus estatutos.
- ¹³⁶ Â Ríos de agua descendieron de mis ojos, porque no guardaban tu ley.
- ¹³⁷ Â TSADE Justo *eres* tú, oh SEÑOR, y rectos tus juicios. ¹³⁸ Encargaste la justicia *es a saber* tus testimonios, y tu verdad.
- ¹³⁹ Â Mi celo me ha consumido; porque mis enemigos se olvidaron de tus palabras.
- ¹⁴⁰ Â Sumamente pura es tu palabra; y tu siervo la ama.
- ¹⁴¹ Â Pequeño *soy* yo y desechado; *mas* no me he olvidado de tus mandamientos.
- ¹⁴² Â Tu justicia *es* justicia eterna, y tu ley *la misma* verdad.
- ¹⁴³ Â Aflicción y angustia me hallaron; mas tus mandamientos fueron mis deleites. ¹⁴⁴ Justicia eterna *son* tus testimonios; dame entendimiento, y viviré.
- ¹⁴⁵ Â COF Clamé con todo mi corazón; respóndeme, SEÑOR, y guardaré tus estatutos. ¹⁴⁶ Clamé a ti; sã¡lvame, y guardaré tus testimonios.
- ¹⁴⁷ Â Me anticipé al alba, y clamé; esperé en tu palabra. ¹⁴⁸ Se anticiparon mis ojos *a* las vigiliass de la noche, para meditar en tus dichos.
- ¹⁴⁹ Â Oye mi voz conforme a tu misericordia, oh SEÑOR; vivifícame conforme a tu juicio.
- ¹⁵⁰ Â Se acercaron a la maldad los que *me* persiguen; se alejaron de tu ley. ¹⁵¹ Cercano *estã¡s* tú, oh SEÑOR; y todos tus mandamientos *son la misma* verdad.
- ¹⁵² Â Hace ya mucho que he entendido de tus testimonios, que para siempre los fundaste.
- ¹⁵³ Â RESH Mira mi aflicción, y líbrame; porque de tu ley no me he olvidado. ¹⁵⁴ Aboga mi causa, y redímeme; vivifícame con tu dicho.
- ¹⁵⁵ Â Lejos *estã¡* de los impíos la salud; porque no buscan tus estatutos.
- ¹⁵⁶ Â Muchas *son* tus misericordias, oh SEÑOR; vivifícame conforme a tus juicios.
- ¹⁵⁷ Â Muchos *son* mis perseguidores y mis enemigos; *mas* de tus testimonios no me he apartado.
- ¹⁵⁸ Â Veía a los prevaricadores, y me carcomía; porque no guardaban tus palabras.
- ¹⁵⁹ Â Mira, oh SEÑOR, que amo tus mandamientos; vivifícame conforme a tu misericordia.
- ¹⁶⁰ Â El principio de tu palabra *es la misma* verdad; y eterno es todo juicio de tu justicia.
- ¹⁶¹ Â SIN Príncipes me han perseguido sin causa; mas mi corazón tuvo miedo de tus palabras.
- ¹⁶² Â Me gozo sobre tu dicho, como el que halla muchos despojos.
- ¹⁶³ Â La mentira aborrezco y abomino; tu ley amo.
- ¹⁶⁴ Â Siete veces al día te alabo sobre los juicios de tu justicia.
- ¹⁶⁵ Â Mucha paz *tienen* los que aman tu ley; y no *hay* para ellos tropiezo.
- ¹⁶⁶ Â Tu salud he esperado, oh SEÑOR; y tus mandamientos he puesto por obra.
- ¹⁶⁷ Â Mi alma ha guardado tus testimonios, y los he amado en gran manera. ¹⁶⁸ He guardado tus mandamientos, y tus testimonios; porque todos mis caminos *estã¡n* delante de ti.
- ¹⁶⁹ Â TAU Acérquese mi clamor delante de ti, oh SEÑOR; dame entendimiento conforme a tu palabra. ¹⁷⁰ Venga mi oración delante de ti; líbrame conforme a tu dicho.
- ¹⁷¹ Â Mis labios rebosarã¡n alabanza, cuando me enseñares tus estatutos.
- ¹⁷² Â Hablarã¡ mi lengua tus dichos; porque todos tus mandamientos son *la misma* justicia.

¹⁷³ Â Sea tu mano en mi socorro; porque tus mandamientos he escogido. ¹⁷⁴ He deseado tu salud, oh SEÑOR; y tu ley *es* mi delicia.

¹⁷⁵ Â Viva mi alma y alÃ; bale; y tus juicios me ayuden.

¹⁷⁶ Â Yo me perdí como oveja extraviada; busca a tu siervo; porque no me he olvidado de tus mandamientos.

Chapter 120

¹ Â Canción de las gradas. Al SEÑOR llamé estando en angustia, y él me respondió. ² Libra mi alma, oh SEÑOR, del labio mentiroso, de la lengua engañosa. ³ Â; Qué *te* darÃ; a ti, o qué te añadirÃ; la lengua engañosa? ⁴ Agudas saetas de valiente, con brasas de enebro.

⁵ Â Â; Ay de mí, que peregrino en Mesec, y habito con las tiendas de Cedar! ⁶ Mucho se detiene mi alma con los que aborrecen la paz. ⁷ Yo *soy* pacífico; y cuando hablo, ellos guerrear.

Chapter 121

¹ Â Canción de las gradas. Alzaré mis ojos a los montes, de donde vendrÃ; mi socorro. ² Mi socorro *viene* de parte del SEÑOR, que hizo los cielos y la tierra. ³ No darÃ; tu pie al resbaladero; ni se dormirÃ; el que te guarda. ⁴ He aquí, no se adormecerÃ; ni dormirÃ; el que guarda a Israel. ⁵ El SEÑOR *serÃ;* tu guardador; el SEÑOR *serÃ;* tu sombra a tu mano derecha. ⁶ El sol no te fatigarÃ; de día, ni la luna de noche. ⁷ El SEÑOR te guardarÃ; de todo mal; *el* guardarÃ; tu alma. ⁸ El SEÑOR guardarÃ; tu salida y tu entrada, desde ahora y para siempre.

Chapter 122

¹ Â Canción de las gradas: de David. Yo me alegré con los que me decían: A la Casa del SEÑOR iremos. ² Nuestros pies estuvieron en tus puertas, oh Jerusalén; ³ Jerusalén, la que es edificada como *una* ciudad que estÃ; bien unida entre sí. ⁴ Porque allÃ; subieron las tribus, las tribus de JAH, el testimonio a Israel, para alabar el Nombre del SEÑOR. ⁵ Porque allÃ; estÃ; n los tronos del juicio, los tronos de la casa de David.

⁶ Â Demandad la paz de Jerusalén; sean pacificados los que te aman. ⁷ Haya paz en tu antemuro, y descanso en tus palacios. ⁸ A causa de mis hermanos y mis compañeros hablaré ahora paz de ti. ⁹ A causa de la Casa del SEÑOR nuestro Dios, buscaré bien para ti.

Chapter 123

¹Â Canción de las gradas. A ti alcé mis ojos, a ti que habitas en los cielos. ²He aquí como los ojos de los siervos *miran* a la mano de sus señores, y como los ojos de la sierva a la mano de su señora; así nuestros ojos *esperan* al SEÑOR nuestro Dios, hasta que tenga misericordia de nosotros. ³Ten misericordia de nosotros, oh SEÑOR, ten misericordia de nosotros; porque estamos muy hastiados de menosprecio. ⁴Muy hastiada está; nuestra alma del escarnio de los que están en holgura; del menosprecio de los soberbios.

Chapter 124

¹Â Canción de las gradas: de David. Al no haber estado el SEÑOR por nosotros, diga ahora Israel: ²Al no haber estado el SEÑOR por nosotros, cuando se levantaron contra nosotros los hombres, ³vivos nos habrían entonces tragado, cuando se encendió su furor contra nosotros. ⁴Entonces nos habrían inundado las aguas; sobre nuestra alma hubiera pasado el torrente; ⁵hubieran entonces pasado sobre nuestra alma las aguas soberbias.

⁶Â Bendito el SEÑOR, que no nos dio por presa a sus dientes. ⁷Nuestra alma escapó cual ave del lazo de los cazadores; se quebró el lazo, y escapamos nosotros. ⁸Nuestro socorro *es* en el Nombre del SEÑOR, que hizo el cielo y la tierra.

Chapter 125

¹Â Canción de las gradas. Los que confían en el SEÑOR *son* como el monte de Sion *que* no deslizará; estará para siempre. ²Como Jerusalén *tiene* montes alrededor de ella, así el SEÑOR alrededor de su pueblo desde ahora y para siempre. ³Porque no reposará la vara de la impiedad sobre la suerte de los justos; porque no extiendan los justos sus manos a la iniquidad.

⁴Â Haz bien, oh SEÑOR, a los buenos, y a los *que son* rectos en sus corazones. ⁵Mas a los que se apartan tras sus perversidades, el SEÑOR los llevará con los que obran iniquidad; y paz *sea* sobre Israel.

Chapter 126

¹Â Canción de las gradas. Cuando el SEÑOR hiciere tornar la cautividad de Sion, seremos como los que sueñan. ²Entonces nuestra boca se llenará de risa, y nuestra lengua de alabanza;

entonces dirán entre los gentiles: Grandes cosas ha hecho el SEÑOR con éstos. ³Grandes cosas ha hecho el SEÑOR con nosotros; estaremos alegres.

⁴¿Haz volver nuestra cautividad oh SEÑOR, como los arroyos en el austro. ⁵Los que sembraron con lágrimas, con regocijo segarán. ⁶Irán andando y llorando el que lleva la preciosa simiente; *mas volverán a venir con regocijo, trayendo sus gavillas.*

Chapter 127

¹¿Canción de las gradas: para Salomón. Si el SEÑOR no edificare la casa, en vano trabajan los que la edifican; si el SEÑOR no guardare la ciudad, en vano vela la guardia. ²Por demás os es el madrugar a levantaros, el veniros tarde a reposar, el comer pan de dolores; pues que a su amado darán Dios el sueño. ³He aquí, heredad del SEÑOR son los hijos; cosa de estima el fruto del vientre. ⁴Como saetas en mano del valiente, así son los hijos mancebos. ⁵Dichoso el varón que llenó su aljaba de ellos; no será avergonzado cuando hablare con los enemigos en la puerta.

Chapter 128

¹¿Canción de las gradas. Bienaventurado todo aquel que teme al SEÑOR, que anda en sus caminos. ²Cuando comieres el trabajo de tus manos, dichoso tú, y tendrás bien. ³Tu mujer será como la vid que lleva fruto a los lados de tu casa; tus hijos como plantas de olivas alrededor de tu mesa. ⁴He aquí que así será bendito el varón que teme al SEÑOR. ⁵Bendígate el SEÑOR desde Sion, y veas el bien de Jerusalén todos los días de tu vida. ⁶Y veas a los hijos de tus hijos, y la paz sobre Israel.

Chapter 129

¹¿Canción de las gradas. Mucho me han angustiado desde mi juventud, diga ahora Israel: ²Mucho me han angustiado desde mi juventud; mas no prevalecieron contra mí. ³Sobre mis espaldas araron los aradores; hicieron largos surcos. ⁴El SEÑOR es justo; cortó las coyundas de los impíos.

⁵¿Serán avergonzados y vueltos atrás todos los que aborrecen a Sion. ⁶Serán como la hierba de los tejados, que se seca antes que crezca; ⁷de la cual no llenó el segador su mano, ni sus brazos el que hace gavillas. ⁸Ni dijeron los que pasaban: *La bendición del SEÑOR sea sobre vosotros; os bendicimos en el Nombre del SEÑOR.*

Chapter 130

¹Â Canción de las gradas. De lo profundo te llamo, oh SEÑOR. ²Señor, oye mi voz; estén atentos tus oídos a la voz de mi oración. ³JAH, si retuvieras a los pecados, ¿Señor quién persistirÃ¡? ⁴Por lo cual *hay* perdón cerca de ti, para que seas temido.

⁵Â Esperé *yo* al SEÑOR, esperó mi alma; a su palabra he esperado. ⁶Mi alma *esperó* al SEÑOR mÃ¡s que los centinelas *esperan* a la mañana, mÃ¡s que los centinelas a la mañana. ⁷Espera Israel al SEÑOR; porque con el SEÑOR *hay* misericordia; y abundante redención cerca de él. ⁸Y él redimirÃ¡ a Israel de todos sus pecados.

Chapter 131

¹Â Canción de las gradas: de David. SEÑOR, mi corazón no se ha envanecido, ni mis ojos se enaltecieron; ni anduve en grandezas, ni en cosas maravillosas mÃ¡s de lo que me pertenecía. ²Sino *que me puse en silencio*, e hice callar mi alma, *sea yo* como el destetado de su madre; como el destetado de mi *propia* vida. ³Espera, oh Israel, al SEÑOR desde ahora y para siempre.

Chapter 132

¹Â Canción de las gradas. Acuérdate, oh SEÑOR, de David, de toda su aflicción; ²de cómo juró al SEÑOR, prometió al Fuerte de Jacob: ³No entraré en la morada de mi casa, ni subiré sobre el lecho de mi estrado; ⁴no daré sueño a mis ojos, ni a mis párpados adormecimiento, ⁵hasta que halle lugar para el SEÑOR, moradas para el Fuerte de Jacob. ⁶He aquí, en Efrata oímos de ella; la hallamos en los campos del bosque. ⁷Entraremos en sus tiendas; adoremos al estrado de sus pies. ⁸Levántate, oh SEÑOR, a tu reposo; tú y el arca de tu fortaleza. ⁹Tus sacerdotes se vistan de justicia, y se regocijen tus misericordiosos. ¹⁰Por amor de David tu siervo no vuelvas de tu unguido el rostro.

¹¹Â Juró el SEÑOR verdad a David, no se apartarÃ¡ de ella; del fruto de tu vientre pondré sobre tu trono. ¹²Si tus hijos guardaren mi alianza, y mi testimonio que yo les enseñaré; sus hijos también se sentarÃ¡n sobre tu trono para siempre. ¹³Porque el SEÑOR ha elegido a Sion; la deseó por habitación para sí. ¹⁴Este *será* mi reposo para siempre; aquí habitaré, porque la he deseado. ¹⁵Bendeciré abundantemente su provisión; a sus pobres saciaré de pan. ¹⁶Y a sus sacerdotes vestiré de salud, y sus misericordiosos exultarÃ¡n de gozo. ¹⁷Allí haré reverdecer el cuerno de David; *yo* he aparejado lÃ¡mpara a mi unguido. ¹⁸A sus enemigos vestiré de confusión; y sobre él florecerÃ¡ su corona.

Chapter 133

¹Â Canción de las gradas: de David. Â;Mirad cuán bueno y cuán suave *es* habitar los hermanos igualmente en uno! ²*Es* como el buen óleo sobre la cabeza, el cual desciende sobre la barba, la barba de Aarón, que desciende sobre el borde de sus vestiduras; ³como el rocío de Hermón, que desciende sobre los montes de Sion. Porque allí envía el SEÑOR bendición, y vida eterna.

Chapter 134

¹Â Canción de las gradas. Mirad, bendecid al SEÑOR, *vosotros* todos los siervos del SEÑOR, los que en la Casa del SEÑOR estáis por las noches. ²Alzad vuestras manos al santuario, y bendecid al SEÑOR. ³Bendígate el SEÑOR desde Sion, el que hizo los cielos y la tierra.

Chapter 135

¹Â Alelu-JAH. Alabad el Nombre del SEÑOR; Alabadle, siervos del SEÑOR; ²los que estáis en la Casa del SEÑOR, en los atrios de la Casa de nuestro Dios. ³Alabad a JAH, porque *es* bueno el SEÑOR; cantad salmos a su Nombre, porque *es* suave. ⁴Porque JAH ha escogido a Jacob para sí, a Israel por posesión suya.

⁵Â Porque yo sé que el SEÑOR *es* grande, y el Señor nuestro, mayor que todos los dioses. ⁶Todo lo que quiso el SEÑOR, hizo en los cielos y en la tierra; en los mares, y en todos los abismos. ⁷El que hace subir las nubes del cabo de la tierra; hizo los relámpagos en la lluvia; el que saca los vientos de sus tesoros. ⁸El que hirió los primogénitos de Egipto, desde el hombre hasta la bestia. ⁹Envió señales y prodigios en medio de ti, oh Egipto, sobre *el* Faraón, y sobre todos sus siervos. ¹⁰El que hirió muchos gentiles, y mató reyes poderosos: ¹¹A Sehón rey amorreo, y a Og rey de Basán, y a todos los reinos de Canán. ¹²Y dio la tierra de ellos en heredad, en heredad a Israel su pueblo. ¹³Oh SEÑOR, tu Nombre *es* eterno; tu memoria, oh SEÑOR para generación y generación. ¹⁴Porque juzgará el SEÑOR su pueblo, y sobre sus siervos se arrepentirá.

¹⁵Â Los ídolos de los gentiles *son* plata y oro, obra de manos de hombres. ¹⁶Tienen boca, y no hablan; tienen ojos, y no ven; ¹⁷tienen orejas, y no oyen; tampoco hay espíritu en sus bocas. ¹⁸Como ellos sean los que los hacen; y todos los que en ellos confían. ¹⁹Casa de Israel, bendecid al SEÑOR; casa de Aarón, bendecid al SEÑOR; ²⁰casa de Leví, bendecid al SEÑOR; los que teméis al SEÑOR, bendecid al SEÑOR. ²¹Bendito el SEÑOR de Sion, el que mora en Jerusalén. Alelu-JAH.

Chapter 136

¹Alabad al SEÑOR, porque *es* bueno; porque para siempre *es* su misericordia. ²Alabad al Dios de dioses, porque para siempre *es* su misericordia. ³Alabad al Señor de señores, porque para siempre *es* su misericordia. ⁴Al único que hace grandes maravillas, porque para siempre *es* su misericordia. ⁵Al que hizo los cielos con entendimiento, porque para siempre *es* su misericordia. ⁶Al que tendió la tierra sobre las aguas, porque para siempre *es* su misericordia; ⁷al que hizo las grandes luminarias, porque para siempre *es* su misericordia; ⁸el sol para que dominase en el día, porque para siempre *es* su misericordia; ⁹la luna y las estrellas para que dominasen en la noche, porque para siempre *es* su misericordia.

¹⁰Al que hirió a Egipto en sus primogénitos, porque para siempre *es* su misericordia. ¹¹Al que sacó a Israel de en medio de ellos, porque para siempre *es* su misericordia; ¹²con mano fuerte, y brazo extendido, porque para siempre *es* su misericordia. ¹³Al que dividió el mar Bermejo en partes, porque para siempre *es* su misericordia; ¹⁴e hizo pasar a Israel por *en* medio de él, porque para siempre *es* su misericordia; ¹⁵y sacudió al Faraón y a su ejército en el mar Bermejo, porque para siempre *es* su misericordia. ¹⁶Al que pastoreó a su pueblo por el desierto, porque para siempre *es* su misericordia. ¹⁷Al que hirió grandes reyes, porque para siempre *es* su misericordia; ¹⁸y mató reyes poderosos, porque para siempre *es* su misericordia; ¹⁹a Sehón rey amorreo, porque para siempre *es* su misericordia, ²⁰Y a Og rey de Basán, porque para siempre *es* su misericordia. ²¹Y dio la tierra de ellos en heredad, porque para siempre *es* su misericordia; ²²En heredad a Israel su siervo, porque para siempre *es* su misericordia.

²³El es el que en nuestro abatimiento se acordó de nosotros, porque para siempre *es* su misericordia; ²⁴y nos rescató de nuestros enemigos, porque para siempre *es* su misericordia. ²⁵El que da sustento a toda carne, porque para siempre *es* su misericordia. ²⁶Alabad al Dios de los cielos; porque para siempre *es* su misericordia.

Chapter 137

¹Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentábamos, y aun llorábamos, acordándonos de Sion. ²Sobre los sauces *que están* en medio de ella colgamos nuestras arpas; ³cuando nos pedían allí, los que nos cautivaron, las palabras de la canción, (colgadas nuestras arpas de alegría) *diciendo* : Cantadnos de las canciones de Sion. ⁴¿Cómo cantaremos canción del SEÑOR en tierra de extraños? ⁵Si me olvidare de ti, oh Jerusalén, mi diestra sea olvidada. ⁶Mi lengua se pegue a mi paladar, si de ti no me acordare; si no ensalzare a Jerusalén como preferente asunto de mi alegría.

⁷Acuérdate, oh SEÑOR, de los hijos de Edom en el día de Jerusalén; quienes decían: Arrasadla, arrasadla hasta los cimientos. ⁸Hija de Babilonia destruida, dichoso el que te diere tu pago, que nos pagaste a nosotros. ⁹Dichoso el que tomará y estrellará tus niños a las piedras.

Chapter 138

¹ ¡De David. Te alabaré con todo mi corazón; delante de los dioses te cantaré salmos. ² Adoraré al templo de tu santidad, y alabaré tu Nombre sobre tu misericordia y tu verdad; porque has hecho magnífico tu Nombre, y *has engrandecido* tu dicho sobre todas las cosas. ³ El día que llamé, me respondiste; me fortaleciste con fortaleza en mi alma. ⁴ Te confesaré, oh SEÑOR, todos los reyes de la tierra, cuando oigan los dichos de tu boca. ⁵ Y cantaré en los caminos del SEÑOR, que la gloria del SEÑOR es grande.

⁶ ¡Porque el alto SEÑOR mira al humilde; y al altivo no lo conoce. ⁷ Si anduviere yo por medio de la angustia, tú me vivificarás; contra la ira de mis enemigos extenderás tu mano, y tu diestra me salvarás. ⁸ El SEÑOR cumplirá por mí; tu misericordia, oh SEÑOR, es para siempre; no dejarás la obra de tus manos.

Chapter 139

¹ ¡Al Vencedor: de David: Salmo. SEÑOR, tú me has examinado y conocido. ² Tú has conocido mi sentarme y mi levantarme, has entendido desde lejos mis pensamientos. ³ Mi andar y mi reposo has ceñido, y todos mis caminos has aparejado. ⁴ Pues aun no *está* la palabra en mi lengua, y he aquí, oh SEÑOR, tú la supiste toda. ⁵ Rostro y envés tú me formaste, y sobre mí pusiste tu mano. ⁶ Más maravillosa es *su* ciencia que mi capacidad; alta es, no puedo comprenderla.

⁷ ¡Adónde me iré de tu Espíritu? ¡Y adónde huiré de tu presencia? ⁸ Si subiere a los cielos, allí *está* tú; y si hiciere mi estrado en el infierno, hete allí. ⁹ Si tomare las alas del alba, y habitare en el extremo del mar, ¹⁰ aun allí me guiará tu mano, y me asirá tu diestra. ¹¹ Si dijere: Ciertamente las tinieblas me encubrirán; aun la noche resplandecerá por causa de mí. ¹² Aun las tinieblas no encubren de ti, y la noche resplandece como el día; las tinieblas *son* como la luz. ¹³ Porque tú poseíste mis riñones; me cubriste en el vientre de mi madre. ¹⁴ Te alabaré; porque me formaste *de una manera* formidable y maravillosa; y *esto* mi alma conoce en gran manera. ¹⁵ No fue encubierto mi cuerpo de ti, aunque yo fui hecho en secreto, y entretejido en lo profundo de la tierra. ¹⁶ Tus ojos vieron mi cuerpo aun imperfecto, y en tu libro todos *mis miembros* estaban escritos; que fueron luego formados, sin *faltar* uno de ellos.

¹⁷ ¡Así que ¡cuántos preciosos me son, oh Dios, tus pensamientos! ¡Cuántas multiplicadas son sus cuentas! ¹⁸ Si los cuento, se multiplican más que la arena; despierto, y aún estoy contigo. ¹⁹ De cierto, oh Dios, matarás al impío; apartaos, pues, de mí, los varones sanguinarios, ²⁰ que te dicen blasfemias; se ensoberbecen en vano tus enemigos. ²¹ ¡No tuve en odio, oh SEÑOR, a los que te aborrecen, y peleo contra tus enemigos? ²² De entero odio los aborrecí; los tuve por enemigos. ²³ Examíname, oh Dios, y conoce mi corazón; pruébame y conoce mis pensamientos; ²⁴ y ve si hay en mí camino de perversidad, y guíame en el camino eterno.

Chapter 140

¹Â Al Vencedor: Salmo de David. Líbrame, oh SEÑOR, del hombre malo; de varón de violencia me guarde. ²Los cuales pensaron males en el corazón, cada día urden contiendas. ³Aguzaron su lengua como la serpiente; veneno de *Áspid* hay debajo de sus labios. (Selah.) ⁴Guárdame, oh SEÑOR, de manos del impío, del varón de violencia me guarde; que han pensado trastornar mis pasos. ⁵Me han escondido lazo y cuerdas los soberbios; han tendido red; en el lugar de la senda me han puesto lazos. (Selah.) ⁶He dicho al SEÑOR: Dios mío *eres* tú; escucha, oh SEÑOR, la voz de mis ruegos. ⁷Oh DIOS el Señor, fortaleza de mi salud, cubre mi cabeza el día de las armas.

⁸Â No des, oh SEÑOR, al impío sus deseos; no saques *adelante* su pensamiento, *para* que no se ensoberbezca. (Selah.) ⁹En cuanto a la cabeza de los que me cercan, la perversidad de sus labios la cubra. ¹⁰Caigan sobre ellos brasas; en el fuego los haga caer, en profundos hoyos de donde no salgan. ¹¹El varón de lengua *maligna* no serÁ; firme en la tierra; el mal cazarÁ; al varón de violencia para derribarle. ¹²Yo sé que harÁ; el SEÑOR el juicio del pobre, el juicio de los menesterosos. ¹³Ciertamente los justos alabarÁ;n tu Nombre; los rectos morarÁ;n en tu presencia.

Chapter 141

¹Â Salmo de David. SEÑOR, a ti he llamado; apresúrate a mí; escucha mi voz, cuando te llamare. ²Sea enderezada mi oración delante de ti *como* incienso, el don de mis manos *como el* sacrificio de la tarde. ³Pon, oh SEÑOR, guarda a mi boca; guarda la puerta de mis labios. ⁴No inclines mi corazón a cosa mala, a hacer obras con impiedad con los varones que obran iniquidad; y no coma yo de sus deleites.

⁵Â Que me hiera el justo con misericordia, y que me reprenda; y halago de príncipe *inicu*o no unte mi cabeza; porque aun mi oración *serÁ;* contra sus males. ⁶SerÁ;n derribados de lugares fuertes sus jueces, y oirÁ;n mis palabras, que son suaves. ⁷Como quien hiende y rompe *leños* en tierra, son esparcidos nuestros huesos a la boca de la sepultura. ⁸Por tanto a ti, oh DIOS el Señor, *miran* mis ojos; en ti he confiado, no desampares mi alma. ⁹Guárdame de las manos del lazo *que* me han tendido, y de los lazos de los que obran iniquidad. ¹⁰Caigan los impíos a una en sus redes, mientras yo pasaré *adelante* para siempre.

Chapter 142

¹Â Masquil de David: Oración que hizo cuando estaba en la cueva. Con mi voz clamaré al SEÑOR, con mi voz pediré misericordia al SEÑOR. ²Delante de él derramaré mi querella; delante

de él denunciaré mi angustia. ³Cuando mi espíritu se angustiaba dentro de mí, tú conociste mi senda. En el camino en que andaba, me escondieron lazo.

⁴¿Miraba a la mano derecha, y observaba; mas no *había* quién me conociese; no tuve refugio, no *había* quién volviese por mi vida. ⁵Clamé a ti, oh SEÑOR, Dije: Tú *eres* mi esperanza, y mi porción en la tierra de los vivientes. ⁶Escucha mi clamor, que estoy muy afligido; líbrame de los que me persiguen, porque son más fuertes que yo. ⁷Saca mi alma de la cárcel para que alabe tu Nombre; conmigo harán fiesta los justos, cuando me hubieras destetado.

Chapter 143

¹¿Salmo de David. Oh SEÑOR, oye mi oración, escucha mis ruegos por tu verdad; respóndeme por tu justicia. ²Y no entres en juicio con tu siervo; porque no se justificarán delante de ti ningún viviente. ³Porque ha perseguido el enemigo mi alma; ha quebrantado en tierra mi vida; me ha hecho habitar en tinieblas como los ya muertos. ⁴Y mi espíritu se angustió dentro de mí; se pasmó mi corazón. ⁵Me acordé de los días antiguos; meditaba en todas tus obras, meditaba en las obras de tus manos. ⁶Extendí mis manos a ti; mi alma a ti como la tierra sedienta. (Selah.)

⁷¿Respóndeme pronto, oh SEÑOR que desmaya mi espíritu; no escondas de mí tu rostro, y venga yo a ser semejante a los que descienden a la sepultura. ⁸Hazme oír por la mañana tu misericordia, porque en ti he confiado; hazme saber el camino por donde ande, porque a ti he alzado mi alma. ⁹Líbrame de mis enemigos, oh SEÑOR; a ti me acojo. ¹⁰Enséñame a hacer tu voluntad, porque tú *eres* mi Dios. Tu buen Espíritu me guíe a tierra de rectitud. ¹¹Por tu Nombre, oh SEÑOR me vivificarás; por tu justicia, sacarás mi alma de angustia. ¹²Y por tu misericordia disiparás mis enemigos, y destruirás todos los adversarios de mi alma; porque yo soy tu siervo.

Chapter 144

¹¿Salmo de David. Bendito sea el SEÑOR, mi roca, que enseña mis manos a la batalla, y mis dedos a la guerra. ²Misericordia mía y mi castillo, altura mía y mi libertador, escudo mío, en quien he confiado; el que allana mi pueblo delante de mí. ³Oh SEÑOR, ¿qué es el hombre, que lo conoces? ¿O el hijo del hombre, para que lo estimes? ⁴El hombre es semejante a la vanidad; sus días son como la sombra que pasa. ⁵Oh SEÑOR, abaja tus cielos y desciende; toca los montes, y humeen. ⁶Despide relámpagos, y disípalos, envía tus saetas, y contúrbalos. ⁷Envía tu mano desde lo alto; redímeme, y sácame de las muchas aguas, de la mano de los hijos extraños; ⁸cuya boca habla vanidad, y su diestra es diestra de mentira.

⁹Â Oh Dios, a ti cantaré canción nueva; con salterio, con decacordio cantaré a ti. ¹⁰Tú , el que da salud a los reyes, el que redime a David su siervo de maligna espada. ¹¹Redímeme, y sã;l vame de mano de los hijos extraños, cuya boca habla vanidad, y su diestra *es* diestra de mentira. ¹²Que nuestros hijos *sean* como plantas crecidas en su juventud; nuestras hijas como las esquinas labradas a manera de *las de un* palacio; ¹³nuestros graneros llenos, provistos de toda suerte *de grano* ; nuestros ganados, que paran a millares y diez millares en nuestras plazas; ¹⁴*que* nuestros bueyes estén fuertes para el trabajo; que no tengamos asalto, ni que hacer salida, ni grito *de alarma* en nuestras plazas. ¹⁵Bienaventurado el pueblo que tiene esto; bienaventurado el pueblo cuyo Dios *es* el SEÑOR.

Chapter 145

¹Â Salmo de alabanza: de David. *Alef* Te ensalzaré, mi Dios, mi Rey; y bendeciré tu Nombre por el siglo y para siempre. ²*Bet* Cada día te bendeciré, y alabaré tu Nombre por siglo y para siempre. ³*Guímel* Grande *es* el SEÑOR y digno de suprema alabanza; y su grandeza es inescrutable. ⁴*Dã;let* Generación a generación narrarã; tus obras, y anunciarã;n tus valentías. ⁵*He* De la hermosura de la gloria de tu magnificencia, y tus hechos maravillosos, hablaré. ⁶*Vau* Y la terribilidad de tus valentías dirã;n los hombres; y *yo* recontaré tu grandeza. ⁷*Zain* Proclamarã;n la memoria de tu inmensa bondad, y cantarã;n tu justicia. ⁸*Chet* Clemente y misericordioso *es* el SEÑOR, lento para la ira, y grande en misericordia. ⁹*Tet* Bueno es el SEÑOR para con todos; y sus misericordias *resplandecen* sobre todas sus obras.

¹⁰Â *Yod* Alã;bente, oh SEÑOR, todas tus obras; y tus misericordiosos te bendigan. ¹¹*Caf* La gloria de tu reino digan, y hablen de tu fortaleza; ¹²*Lã;med* para notificar a los hijos de Adã;n sus valentías, y la gloria de la magnificencia de su reino. ¹³*Mem* Tu reino *es* reino de todos los siglos, y tu señorío en todas generaciones. ¹⁴*Sã;mec* Sostiene el SEÑOR a todos los que caen, y levanta a todos los oprimidos. ¹⁵*Ayin* Los ojos de todas las cosas esperan a ti, y tú les das su comida en su tiempo. ¹⁶*Pe* Abres tu mano, y sacias el deseo *de* todo viviente. ¹⁷*Tsade* Justo *es* el SEÑOR en todos sus caminos, y misericordioso en todas sus obras. ¹⁸*Cof* Cercano *estã;* el SEÑOR a todos los que le invocan, a todos los que le invocan con verdad. ¹⁹*Resh* Cumplirã; el deseo de los que le temen; y su clamor oirã;, y los salvarã;. ²⁰*Sin* El SEÑOR guarda a todos los que le aman; pero destruirã; a todos los impíos. ²¹*Tau* La alabanza del SEÑOR hablarã; mi boca; y bendiga toda carne su santo Nombre, por el siglo y para siempre.

Chapter 146

¹Â Alelu-JAH Alaba, oh alma mía, al SEÑOR. ²Alabaré al SEÑOR en mi vida; diré salmos a mi Dios mientras viviere. ³No confiéis en los príncipes, *ni* en hijo de hombre, porque no *hay* en él salud. ⁴Saldrá; su espíritu, se volverá; en su tierra; en aquel día perecerán todos sus pensamientos.

⁵Â Dichoso aquel en cuya ayuda *es* el Dios de Jacob, cuya esperanza *es* en el SEÑOR su Dios; ⁶el cual hizo los cielos y la tierra, el mar, y todo lo que en ellos *hay*; el que guarda verdad para siempre; ⁷el que hace derecho a los agraviados; el que da pan a los hambrientos; el SEÑOR, el que suelta a los aprisionados; ⁸el SEÑOR *es* el que abre *los ojos* a los ciegos; el SEÑOR, el que endereza a los agobiados; el SEÑOR, el que ama a los justos. ⁹El SEÑOR, el que guarda a los extranjeros; al huérfano y a la viuda levanta; y el camino de los impíos trastorna. ¹⁰Reinará; el SEÑOR para siempre; tu Dios, oh Sion, por generación y generación. Alelu-JAH.

Chapter 147

¹Â Alelu-JAH, porque *es* bueno cantar salmos a nuestro Dios; porque suave y hermosa es la alabanza. ²El SEÑOR, el que edifica a Jerusalén; *a* los echados de Israel recogerá; ³El que sana a los quebrantados de corazón, y el que liga sus heridas. ⁴El que cuenta el número de las estrellas; a todas ellas llama por *sus* nombres. ⁵Grande *es* el Señor nuestro, y de mucha potencia; y su entendimiento es infinito. ⁶El SEÑOR, el que ensalza *a* los humildes; el que humilla *a* los impíos hasta la tierra. ⁷Cantad al SEÑOR con alabanza, cantad con arpa a nuestro Dios. ⁸El que cubre los cielos de nubes, el que prepara la lluvia para la tierra, el que hace a los montes producir hierba. ⁹El que da a la bestia su mantenimiento, y a los hijos de los cuervos que claman *a él*. ¹⁰No toma contentamiento en la fortaleza del caballo, ni se complace en las piernas del varón. ¹¹El SEÑOR ama a los que le temen; a los que esperan en su misericordia.

¹²Â Alaba al SEÑOR, Jerusalén; alaba a tu Dios, Sion. ¹³Porque fortificó los cerrojos de tus puertas; bendijo a tus hijos dentro de ti. ¹⁴El que pone *por* tu término la paz; te hará; saciar de grosura de trigo. ¹⁵El que envía su palabra a la tierra; muy presto corre su palabra. ¹⁶El que da la nieve como lana, derrama la escarcha como ceniza. ¹⁷El que echa su hielo como *en* pedacitos; delante de su frío ¿quién estará? ¹⁸Enviará; su palabra, y los derretirá; soplará; su viento, y fluirán las aguas. ¹⁹El que denuncia sus palabras a Jacob, sus estatutos y sus juicios a Israel. ²⁰No ha hecho esto con las otras naciones; *las cuales* no conocieron *sus* juicios. Alelu-JAH.

Chapter 148

¹Â Alelu-JAH Alabad a Dios desde los cielos; alabadle en las alturas. ²Alabadle, *vosotros* todos sus ángeles; alabadle, *vosotros* todos sus ejércitos. ³Alabadle, el sol y la luna: alabadle, todas las

estrellas de luz. ⁴Alabadle, los cielos de los cielos; y las aguas que *están* sobre los cielos. ⁵Alaben el Nombre del SEÑOR; porque él mandó, y fueron creados. ⁶Y los hizo ser para siempre por el siglo; *les* puso ley que no serán quebrantada.

⁷Alabad al SEÑOR, desde la tierra, los dragones y todos los abismos; ⁸el fuego y el granizo, la nieve y el vapor, el viento de tempestad que ejecuta su palabra; ⁹los montes y todos los collados; el árbol de fruto, y todos los cedros; ¹⁰la bestia, y todo animal; el que va arrastrando, y el ave que vuela; ¹¹los reyes de la tierra, y todos los pueblos; los príncipes, y todos los jueces de la tierra; ¹²los jóvenes, y también las doncellas; los viejos con los niños, ¹³alaben el Nombre del SEÑOR, porque sólo su Nombre *es* elevado; su gloria *es* sobre tierra y cielos. ¹⁴*El* ensalzó el cuerno de su pueblo; alabenle todos sus misericordiosos, los hijos de Israel, el pueblo a él cercano. Alelu-JAH.

Chapter 149

¹Alabu-Alelu-JAH. Cantad al SEÑOR canción nueva; su alabanza *sea* en la congregación de los misericordiosos. ²Alégrese Israel con su Hacedor; los hijos de Sion se gocen con su Rey. ³Alaben su Nombre con baile; con adufe y arpa canten a él. ⁴Porque el SEÑOR toma contentamiento con su pueblo; herosear a los humildes con salud. ⁵Se gozarán los misericordiosos con gloria; cantarán sobre sus camas.

⁶Ensalzamientos de Dios *modularán* en sus gargantas; y espadas de dos filos *habrán* en sus manos; ⁷para hacer venganza de los gentiles, castigos en los pueblos; ⁸para aprisionar sus reyes en grillos, y sus nobles en cadenas de hierro; ⁹para ejecutar en ellos el juicio escrito; gloria será; esto para todos sus misericordiosos. Alelu-JAH.

Chapter 150

¹Alabu-Alelu-JAH. Alabad a Dios en su santuario; alabadle en el extendimiento de su fortaleza. ²Alabadle por sus proezas; alabadle conforme a la muchedumbre de su grandeza. ³Alabadle a son de shofar; alabadle con salterio y arpa. ⁴Alabadle con adufe y flauta; alabadle con cuerdas y órgano. ⁵Alabadle con címbalos resonantes; alabadle con címbalos de júbilo. ⁶Todo lo que respira alabe a JAH. Alelu-JAH.

Proverbs

Chapter 1

¹Â Los proverbios de Salomón, hijo de David, rey de Israel: ²Para conocer sabiduría y castigo; para entender las razones prudentes; ³para recibir el castigo de prudencia, justicia, juicio y equidad; ⁴para dar prudencia a los simples, y a los jóvenes inteligencia y consejo. ⁵Si el sabio *los* oyere, aumentarÃ; la doctrina; y el entendido adquirirÃ; consejo; ⁶para entender parÃ; bola y declaración; palabras de sabios, y sus enigmas.

⁷Â El principio del conocimiento *es* el temor del SEÑOR; los locos despreciaron la sabiduría y el castigo. ⁸Oye, hijo mío, el castigo de tu padre, y no deseches la ley de tu madre; ⁹porque aumento de gracia serÃ;n a tu cabeza, y protección a tu cuello.

¹⁰Â Hijo mío, si los pecadores te quisieren engañar, no consentas. ¹¹Si dijeren: Ven con nosotros, espíemos a alguno para matarle, acechemos al inocente sin razón; ¹²los tragaremos vivos como el sepulcro, y enteros, como los que caen en *un* abismo; ¹³hallaremos riquezas de toda clase, llenaremos nuestras casas de despojos; ¹⁴echa tu suerte entre nosotros; tengamos todos una bolsa, ¹⁵hijo mío, no andes en camino con ellos; aparta tu pie de sus veredas; ¹⁶porque sus pies correrÃ;n al mal, e irÃ;n presurosos a derramar sangre. ¹⁷Porque en vano se tenderÃ; la red ante los ojos de toda ave; ¹⁸mas ellos a su *propia* sangre espían, y a sus *propias* almas *ponen* asechanza. ¹⁹Tales son las sendas de todo el que codicia la ganancia, *la cual* prenderÃ; la vida de sus poseedores.

²⁰Â La sabiduría clama de fuera; en las plazas da su voz; ²¹clama en los principales lugares de concurso; en las entradas de las puertas de la ciudad dice sus razones: ²²Â¿Hasta cuándo, oh simples, amaréis la simpleza, y los burladores desearÃ;n el burlar, y los locos aborrecerÃ;n la ciencia? ²³Volveos a mi reprensión; he aquí yo os derramaré mi espíritu, y os haré saber mis palabras. ²⁴Por cuanto llamé, y no quisisteis; extendí mi mano, y no hubo quien escuchase; ²⁵*antes* desechasteis todo consejo mío, y no quisisteis mi reprensión; ²⁶también yo me reiré en vuestra calamidad, y me burlaré cuando *os* viniere lo que teméis; ²⁷cuando viniere como *una* destrucción lo que teméis, y vuestra calamidad llegare como *un* torbellino; cuando sobre vosotros viniere tribulación y angustia. ²⁸Entonces me llamarÃ;n, y no responderé; me buscarÃ;n de mañana, y no me hallarÃ;n; ²⁹por cuanto aborrecieron el conocimiento, y no escogieron el temor del SEÑOR, ³⁰ni quisieron mi consejo, y menospreciaron toda reprensión mía. ³¹ComerÃ;n, pues, del fruto de su camino, y de sus consejos se hartarÃ;n. ³²Porque el reposo de los ignorantes los matarÃ;, y la prosperidad de los locos los echarÃ; a perder. ³³Mas el que me oyere, habitarÃ; confiadamente, y vivirÃ; reposado del temor del mal.

Chapter 2

¹Â Hijo mío, si tomares mis palabras, y mis mandamientos guardares dentro de ti, ²haciendo estar atento tu oído a la sabiduría; *si* inclinares tu corazón a la prudencia; ³si clamares a la

inteligencia, y a la prudencia dieres tu voz; ⁴si como a la plata la buscares, y la escudriñares como a tesoros; ⁵entonces entenderás el temor del SEÑOR, y hallarás el conocimiento de Dios. ⁶Porque el SEÑOR da la sabiduría, y de su boca *viene* el conocimiento y la inteligencia. ⁷El guarda el ser a los rectos; *es* escudo a los que caminan perfectamente, ⁸guardando las veredas del juicio, y el camino de sus misericordiosos. ⁹Entonces entenderás justicia, juicio, y equidad, y todo buen camino.

¹⁰¿ Cuando la sabiduría entrare en tu corazón, y la ciencia fuere dulce a tu alma, ¹¹*el* consejo te guardarás, te preservarás la inteligencia, ¹²para librarte del mal camino, del hombre que habla perversidades; ¹³que dejan las veredas derechas, por andar por caminos tenebrosos; ¹⁴que se alegran haciendo mal, que se huelgan en malas perversidades; ¹⁵cuyas veredas son torcidas, y *ellos* torcidos en sus caminos. ¹⁶Para librarte de la mujer extraña, de la ajena que halaga con sus palabras; ¹⁷que desampara el príncipe de su juventud, y se olvida del pacto de su Dios. ¹⁸Por lo cual su casa está inclinada a la muerte, y sus veredas *van* hacia los muertos. ¹⁹Todos los que a ella entraren, no volverán, ni tomarán las veredas de la vida. ²⁰Para que andes por el camino de los buenos, y guardes las veredas de los justos. ²¹Porque los rectos habitarán la tierra, y los perfectos permanecerán en ella; ²²mas los impíos serán cortados de la tierra, y los prevaricadores serán de ella desarraigados.

Chapter 3

¹¿ Hijo mío, no te olvides de mi ley; y tu corazón guarde mis mandamientos; ²porque largura de días y años de vida y paz te aumentarán. ³Misericordia y verdad no te desamparen; ¿talas a tu cuello, escríbelas en la tabla de tu corazón; ⁴y hallarás gracia y buena opinión en los ojos de Dios y de los hombres. ⁵Fíate del SEÑOR de todo tu corazón, y no estribes en tu *propia* prudencia. ⁶Reconócelo en todos tus caminos, y él enderezará tus veredas.

⁷¿ No seas sabio en tu *propia* opinión; teme al SEÑOR, y apartate del mal; ⁸porque será medicina a tu ombligo, y tuétano a tus huesos. ⁹Honra al SEÑOR de tu sustancia, y de las primicias de todos tus frutos; ¹⁰y serán llenos tus alfolíes con abundancia, y tus lagares rebosarán de mosto. ¹¹No deseches, hijo mío, el castigo del SEÑOR; ni te fatigues de su corrección; ¹²porque el SEÑOR castiga al que ama y quiere, como el padre al hijo.

¹³¿ Bienaventurado el hombre que halló la sabiduría, y que saca *a luz* la inteligencia; ¹⁴porque su mercadería *es* mejor que la mercadería de la plata, y sus frutos más que el oro fino. ¹⁵Más preciosa es que las piedras preciosas; y todo lo que puedes desear, no se puede comparar a ella. ¹⁶Largura de días *trae* en su mano derecha; en su izquierda riquezas y honra. ¹⁷Sus caminos *son* caminos deleitosos, y todas sus veredas paz. ¹⁸Ella *es* árbol de vida a los que de ella echan mano;

y bienaventurados son los que la mantienen. ¹⁹El SEÑOR con sabiduría fundó la tierra; afirmó los cielos con inteligencia. ²⁰Con su ciencia se partieron los abismos, y destilan el rocío los cielos.

²¹¡Hijo mío, no se aparten de tus ojos; guarda la sabiduría y el consejo; ²²y serás vida a tu alma, y gracia a tu cuello. ²³Entonces andará por tu camino confiadamente, y tu pie no tropezará. ²⁴Cuando te acostares, no tendrás temor; *antes* te acostarás, y tu sueño será suave. ²⁵No tendrás temor del pavor repentino, ni de la ruina de los impíos cuando viniere; ²⁶porque el SEÑOR será tu confianza, y él guardará tu pie para que no seas tomado.

²⁷¡No detengas el bien de sus dueños, cuando tuvieres poder para hacerlo. ²⁸No digas a tu prójimo: Ve, y vuelve, y mañana *te* daré; cuando tienes contigo *qué darle*. ²⁹No pienses mal contra tu prójimo, estando él confiado de ti. ³⁰No pleitees con alguno sin razón, si él no te ha hecho agravio. ³¹No envidies al hombre injusto, ni escojas alguno de sus caminos. ³²Porque el perverso es abominado del SEÑOR; mas su secreto es con los rectos. ³³La maldición del SEÑOR *está* en la casa del impío; mas *él* bendice la morada de los justos. ³⁴Ciertamente él escarnecerá a los escarnecedores, y a los humildes dará gracia. ³⁵Los sabios heredarán la honra; mas los locos sostendrán deshonra.

Chapter 4

¹¡Oíd, hijos, el castigo del padre; y estad atentos para que sepáis inteligencia. ²Porque os doy buena enseñanza; no desamparéis mi ley. ³Porque yo fui hijo de mi padre, delicado y único delante de mi madre. ⁴Y *él* me enseñaba, y me decía: Sustente tu corazón mis razones, guarda mis mandamientos, y vivirás. ⁵Adquiere sabiduría, adquiere inteligencia; no te olvides ni te apartes de las razones de mi boca; ⁶no la dejes, y ella te guardará; *ella* mala, y te conservará. ⁷Sabiduría primero que todo; adquiere sabiduría; y ante toda tu posesión adquiere inteligencia. ⁸Crece en ella, y ella te engrandecerá; ella te honrará, cuando tú la hubieres abrazado. ⁹Dará a tu cabeza aumento de gracia; corona de hermosura te entregará. ¹⁰Oye, hijo mío, y recibe mis razones; y se te multiplicarán años de vida. ¹¹Por el camino de la sabiduría te he encaminado, y por veredas derechas te he hecho andar. ¹²Cuando anduvieres *por ellas* no se estrecharán tus pasos; y si correres, no tropezarás. ¹³Ten el castigo, no lo dejes; guarda, porque eso *es* tu vida.

¹⁴¡No entres por la vereda de los impíos, ni vayas por el camino de los malos. ¹⁵Desampárala, no pases por ella; apartate de ella, y pasa. ¹⁶Porque no duermen *ellos*, si no hicieren mal; y pierden su sueño, si no han hecho caer. ¹⁷Porque comen pan de maldad, y beben vino de violencia. ¹⁸Mas la vereda de los justos *es* como la luz del lucero, que va en aumento hasta que el día es perfecto. ¹⁹El camino de los impíos *es* como la oscuridad; no saben en qué tropiezan.

²⁰¡Hijo mío, *est* atento a mis palabras; inclina tu oído a mis razones. ²¹No se aparten de tus ojos; guarda las en medio de tu corazón. ²²Porque son vida a los que las hallan, y medicina a

toda su carne. ²³Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón; porque de él mana la vida. ²⁴Aparta de ti la perversidad de la boca, y aleja de ti la iniquidad de labios. ²⁵Tus ojos miren lo recto, y tus párpados enderecen *tu camino* delante de ti. ²⁶Pesa la vereda de tus pies, y todos tus caminos sean ordenados. ²⁷No te desvíes a diestra, ni a siniestra; aparta tu pie del mal.

Chapter 5

¹¡Hijo mío, está atento a mi sabiduría, y a mi inteligencia inclina tu oído; ²para que guardes consejo, y tus labios conserven la ciencia. ³Porque los labios de la *mujer* extraña destilan miel, y su paladar es más blando que el aceite; ⁴mas su fin es amargo como el ajeno, agudo como cuchillo de dos filos. ⁵Sus pies descienden a la muerte; sus pasos sustentan el sepulcro; ⁶si no pesares el camino de vida, sus caminos son inestables; no los conocerás. ⁷Ahora pues, hijos, oídme, y no os apartéis de las razones de mi boca. ⁸Aleja de ella tu camino, y no te acerques a la puerta de su casa; ⁹para que no des a los extraños tu honor, y tus años al cruel; ¹⁰para que no se harten los extraños de tu fuerza, y tus trabajos estén en casa del extraño; ¹¹y gimas en tus postrimerías, cuando se consumiere tu carne y tu cuerpo, ¹²y digas: ¡Cómo aborrecí el castigo, y mi corazón menospreció la reprehensión; ¹³y no oí la voz de los que me castigaban; y a los que me enseñaban no incliné mi oído! ¹⁴Casi en todo mal he estado, en medio de la sociedad y de la congregación.

¹⁵¡Bebe el agua de tu propia cisterna, y las corrientes de tu propio pozo. ¹⁶Rebosan por de fuera tus fuentes, en las plazas los ríos de tus aguas. ¹⁷Sean para ti solo, y no para los extraños contigo. ¹⁸¡Será bendito tu manantial; y alégrate de la mujer de tu juventud. ¹⁹Como cierva de amores y graciosa gacela, sus pechos te satisfagan en todo tiempo; y en su amor andará ciego de continuo, *sin fijar tus ojos en nadie más*. ²⁰¡Y por qué, hijo mío, andará ciego con la ajena, y abrazará el seno de la extraña? ²¹Pues que los caminos del hombre están ante los ojos del SEÑOR, ¡y él pesa todas sus veredas! ²²Sus *propias* iniquidades prenderán al impío, y con las cuerdas de su pecado será detenido. ²³El morirá por no haberse *sometido al castigo*; y por la grandeza de su locura, errará.

Chapter 6

¹¡Hijo mío, si salieres fiador por tu amigo, si prometiste al extraño, ²enlazado eres con las palabras de tu boca, y preso con las razones de tu boca. ³Haz esto ahora, hijo mío, y líbrate, porque has caído en la mano de tu prójimo; ve, humíllate, y esfuerza tu prójimo. ⁴No des sueño a tus ojos, ni a tus párpados adormecimiento. ⁵Escápate como la gacela de la mano del cazador, y como el ave de la mano del parancero.

⁶Â Ve a la hormiga, oh perezoso, mira sus caminos, y sé sabio; ⁷la cual no teniendo capitÃ¡n, ni gobernador, ni seÃ±or, ⁸prepara en el verano su comida y en el tiempo de la siega allega su mantenimiento. ⁹Perezoso, Â¿hasta cuÃ¡ndo has de dormir? Â¿CuÃ¡ndo te levantarÃ¡s de tu sueÃ±o? ¹⁰Tomando un poco de sueÃ±o, cabeceando otro poco, y cruzado los brazos otro poco para volver a dormir; ¹¹asÃ­ vendrÃ¡ tu necesidad como caminante, y tu pobreza como hombre de escudo.

¹²Â El hombre perverso es varÃ³n inicuo, anda en perversidad de boca; ¹³guiÃ±a con sus ojos, habla con sus pies, enseÃ±a con sus dedos; ¹⁴perversidades hay en su corazÃ³n, anda pensando mal en todo tiempo; enciende rencillas. ¹⁵Por tanto su calamidad vendrÃ¡ de repente; sÃºbitamente serÃ¡ quebrantado, y no *habrÃ¡* remedio. ¹⁶Seis cosas aborrece el SEÃ±OR, y *aun* siete abomina su alma: ¹⁷Los ojos altivos, la lengua mentirosa, las manos derramadoras de sangre inocente, ¹⁸el corazÃ³n que maquina pensamientos inicuos, los pies presurosos para correr al mal, ¹⁹el testigo falso que habla mentiras, y el que enciende rencillas entre los hermanos.

²⁰Â Guarda, hijo mÃ­o, el mandamiento de tu padre, y no dejes la ley de tu madre; ²¹Ã¡tala siempre en tu corazÃ³n, enlÃ¡zala a tu cuello. ²²Te guiarÃ¡ cuando anduvieres; cuando durmieres te guardarÃ¡; hablarÃ¡ contigo cuando despertares. ²³Porque el mandamiento es candela, y la enseÃ±anza luz; y camino de vida las reprensiones del castigo; ²⁴para que te guarden de la mala mujer, de la blandura de la lengua de la extraÃ±a. ²⁵No codicies su hermosura en tu corazÃ³n, ni *ella* te prenda con sus ojos; ²⁶porque a causa de la mujer ramera *es reducido el hombre* a un bocado de pan; y la mujer caza la preciosa alma del varÃ³n. ²⁷Â¿TomarÃ¡ el hombre fuego en su seno, *sin* que sus vestidos se quemem? ²⁸Â¿AndarÃ¡ el hombre sobre las brasas, *sin* que sus pies se quemem? ²⁹AsÃ­ el que entrare a la mujer de su prÃ³jimo; no serÃ¡ sin culpa cualquiera que la tocare. ³⁰No tienen en poco al ladrÃ³n, aÃºn cuando hurtare para saciar su alma teniendo hambre; ³¹tomado, paga siete veces; da toda la sustancia de su casa. ³²Mas el que comete adulterio con la mujer, *es* falto de corazÃ³n; corrompe su alma el que tal hace. ³³Plaga y vergüenza hallarÃ¡; y su afrenta nunca serÃ¡ raÃ­da. ³⁴Porque el celo saÃ±udo del varÃ³n no perdonarÃ¡ en el dÃ­a de la venganza; ³⁵no tendrÃ¡ respeto a ninguna redenciÃ³n; ni querrÃ¡ perdonar, aunque multipliques el cohecho.

Chapter 7

¹Â Hijo mÃ­o, guarda mis razones, y encierra contigo mis mandamientos. ²Guarda mis mandamientos, y vivirÃ¡s; y mi ley como las niÃ±as de tus ojos. ³LÃ­galos a tus dedos; escrÃ­belos en la tabla de tu corazÃ³n. ⁴Di a la sabidurÃ­a: TÃº *eres* mi hermana; y a la inteligencia llama parienta, ⁵para que te guarden de la mujer ajena, y de la extraÃ±a que ablanda sus palabras.

⁶Â Porque mirando yo por la ventana de mi casa, por mi celosÃ­a, ⁷vi entre los simples, considerÃ© entre los jÃ³venes, *un* joven falto de entendimiento, ⁸el cual pasaba por la calle, junto a la esquina de aquella, e iba camino de su casa; ⁹a la tarde del dÃ­a, ya que oscurecÃ­a; en la oscuridad y tiniebla

de la noche. ¹⁰Y he aquí, *una* mujer que le sale al encuentro con atavío de ramera, guardada de corazón, ¹¹alborotadora y rencillosa, sus pies no pueden estar en casa; ¹²unas veces de fuera, o bien por las plazas, acechando por todas las esquinas. ¹³Y traba de él, y lo besa; desvergonzó su rostro, y le dijo: ¹⁴Sacrificios de paz había prometido, hoy he pagado mis votos; ¹⁵por tanto he salido a encontrarte, buscando tu rostro, y te he hallado. ¹⁶Con paramentos he ataviado mi cama, recamados con cordoncillo de Egipto. ¹⁷He sahumado mi cámara con mirra, aloes, y canela. ¹⁸Ven, embriaguémonos de amores hasta la mañana; alegrémonos en amores. ¹⁹Porque el marido no está en casa, se ha ido a un largo viaje; ²⁰el saco de dinero llevó en su mano, el día de la fiesta volverá a su casa. ²¹Lo derribó con la mucha suavidad de sus palabras, con la blandura de sus labios lo persuadió. ²²Se va en pos de ella luego, como va el buey al degolladero, y como el loco a las prisiones para ser castigado; ²³de tal manera que la saeta traspasó su hígado; como el ave que se apresura al lazo, y no sabe que es contra su vida.

²⁴¡Ahora pues, hijos, oídme, y estad atentos a las razones de mi boca. ²⁵No se aparte a sus caminos tu corazón; no yerres en sus veredas. ²⁶Porque a muchos ha hecho caer muertos; y todos los fuertes han sido muertos por ella. ²⁷Caminos del sepulcro son su casa, que descienden a las cámaras de la muerte.

Chapter 8

¹¿No clama la sabiduría, y da su voz la inteligencia? ²En los altos cabezos, junto al camino, a las encrucijadas de las veredas se para; ³en el lugar de las puertas, a la entrada de la ciudad, a la entrada de las puertas da voces: ⁴Oh hombres, a vosotros clamo; y mi voz *es* a los hijos de los hombres. ⁵Entended, simples, la astucia; y *vosotros*, locos, tomad entendimiento. ⁶Oíd, porque hablaré cosas excelentes; y abriré mis labios para cosas rectas. ⁷Porque mi paladar hablará verdad, y mis labios abominan la impiedad. ⁸En justicia son todas las razones de mi boca; no hay en ellas cosa perversa ni torcida. ⁹Todas ellas *son* rectas al que entiende; rectas a los que han hallado sabiduría. ¹⁰Recibid mi castigo, y no plata; y ciencia más que el oro escogido. ¹¹Porque mejor es la sabiduría que las piedras preciosas; y todas las cosas que se pueden desear, no son de comparar con ella.

¹²Yo, la sabiduría, moré con la prudencia; y yo invento la ciencia de los consejos. ¹³El temor del SEÑOR *es* aborrecer el mal; la soberbia, la arrogancia, el mal camino, y la boca perversa, aborrezco. ¹⁴Conmigo está el consejo y el ser; yo soy la inteligencia; mía es la fortaleza. ¹⁵Por mí reinan los reyes, y los príncipes determinan justicia. ¹⁶Por mí dominan los príncipes, y todos los gobernadores juzgan la tierra. ¹⁷Yo amo a los que me aman; y los que me buscan me hallan. ¹⁸Las riquezas y la honra están conmigo; sólidas riquezas, y justicia. ¹⁹Mejor es mi fruto que el oro, y que la piedra preciosa; y mi rédito *mejor* que la plata escogida. ²⁰Por vereda de justicia

guiaré, por *en* medio de veredas de juicio; ²¹para hacer heredar a mis amigos el ser, y que yo llene sus tesoros.

²²Â El SEÑOR me poseyó en el principio de su camino, desde entonces, antes de sus obras. ²³Eternalmente tuve el principado, desde el principio, antes de la tierra. ²⁴Antes de los abismos fui engendradora; antes que fuesen las fuentes de las muchas aguas. ²⁵Antes que los montes fuesen fundados, antes de los collados, era yo engendradora; ²⁶no había aún hecho la tierra, ni las campiñas, ni el principio del polvo del mundo. ²⁷Cuando componía los cielos, allí estaba yo; cuando señalaba por compÃ;s la sobrefaz del abismo; ²⁸cuando afirmaba los cielos arriba, cuando afirmaba las fuentes del abismo; ²⁹cuando ponía al mar su estatuto, y a las aguas, que no pasasen su mandamiento; cuando señalaba los fundamentos de la tierra; ³⁰con él estaba yo ordenÃ;ndolo todo; y fui su delicia todos los días, teniendo solaz delante de él en todo tiempo. ³¹Tengo solaz en la redondez de su tierra; y mis solaces son con los hijos de los hombres.

³²Â Ahora, pues, hijos, oídme; y bienaventurados los que guardaren mis caminos. ³³Escuchad al castigo, y sed sabios; y no lo menospreciéis. ³⁴Bienaventurado el hombre que me oye, trasnochando a mis puertas cada día, guardando los umbrales de mis entradas. ³⁵Porque el que me hallare, hallarÃ; la vida; y alcanzarÃ; la voluntad del SEÑOR. ³⁶Mas el que peca contra mí, defrauda su alma; todos los que me aborrecen, aman la muerte.

Chapter 9

¹Â La sabiduría edificó su casa, labró sus siete columnas; ²mató su víctima, templó su vino, y puso su mesa. ³Envió sus criadas; sobre lo mÃ;s alto de la ciudad clamó: ⁴cualquier simple, venga acÃ;. A los faltos de entendimiento (*o de corazón*) dijo: ⁵Venid, comed mi pan, y bebed del vino que yo he templado. ⁶Dejad las simplezas, y vivid; y andad por el camino de la inteligencia. ⁷El que castiga al burlador, afrenta se acarrea; el que reprende al impío, *se atrae* mancha. ⁸No castigues al burlador, para que no te aborrezca; castiga al sabio, y te amarÃ;. ⁹Da al sabio, y serÃ; mÃ;s sabio; enseña al justo, y acrecerÃ; su saber. ¹⁰El temor del SEÑOR *es* el principio de la sabiduría; y la ciencia de lo santo *es* inteligencia. ¹¹Porque por mí se aumentarÃ;n tus días, y años de vida se te añadirÃ;n. ¹²Si fueres sabio, para ti lo serÃ;s; mas si fueres burlador, pagarÃ;s tú solo.

¹³Â La mujer loca, alborotadora, simple e ignorante; ¹⁴se sienta en *una* silla a la puerta de su casa, en lo alto de la ciudad, ¹⁵para llamar a los que pasan por el camino; a los que enderecen sus caminos: ¹⁶Cualquier simple, venga acÃ;. A los faltos de entendimiento dijo: ¹⁷Las aguas hurtadas son dulces, y el pan comido en oculto es suave. ¹⁸Y no saben que allí estÃ;n los muertos; *que* sus convidados estÃ;n en los profundos de la sepultura.

Chapter 10

¹Â (Las parábolas de Salomón.) El hijo sabio alegra al padre; y el hijo loco es tristeza a su madre.

²Â Los tesoros de maldad no serán de provecho; mas la justicia libra de la muerte. ³El SEÑOR no dejará hambrear el alma del justo; mas la iniquidad lanzará a los impíos.

⁴Â La mano negligente hace pobre; mas la mano de los diligentes enriquece.

⁵Â El que recoge en el verano es hijo entendido; el que duerme en el tiempo de la siega es hijo que avergüenza.

⁶Â Bendita es la cabeza del justo; mas la boca de los impíos cubre la iniquidad.

⁷Â La memoria del justo será bendita; mas el nombre de los impíos hederá.

⁸Â El sabio de corazón recibirá los mandamientos; mas el que habla locuras caerá.

⁹Â El que camina en integridad, anda confiado; mas el que pervierte sus caminos, será quebrantado.

¹⁰Â El que guiña el ojo acarrea tristeza; y el que habla locuras caerá.

¹¹Â Vena de vida es la boca del justo; mas la boca de los impíos cubre la iniquidad.

¹²Â El odio despierta las rencillas; mas la caridad cubre todas las maldades.

¹³Â En los labios del prudente se halla sabiduría; y es vara a las espaldas del falto de entendimiento.

¹⁴Â Los sabios guardan la sabiduría; mas la boca del loco es calamidad cercana.

¹⁵Â Las riquezas del rico son su ciudad fuerte; y el desmayo de los pobres es su pobreza.

¹⁶Â La obra del justo es para vida; mas el fruto del impío es para pecado.

¹⁷Â Camino a la vida es guardar el castigo; mas el que deja la reprensión, yerra.

¹⁸Â El que encubre el odio es de labios mentirosos; y el que echa mala fama es loco.

¹⁹Â En las muchas palabras no falta rebelión; mas el que refrena sus labios es prudente.

²⁰Â Plata escogida es la lengua del justo; mas el entendimiento (o corazón) de los impíos es como nada. ²¹Los labios del justo apacientan a muchos; mas los locos con falta de entendimiento mueren.

²²Â La bendición del SEÑOR es la que enriquece, y no añade tristeza con ella.

²³Â Hacer abominación es como risa al loco; mas la sabiduría recrea al varón de entendimiento.

²⁴Â Lo que el impío teme, eso le vendrá; mas Dios da a los justos lo que desean. ²⁵Cuando pasare el torbellino, el malo no será; mas el justo, fundado para siempre.

²⁶Â Como el vinagre a los dientes, y como el humo a los ojos, así es el perezoso a los que lo envían.

²⁷Â El temor del SEÑOR aumentará los días; mas los años de los impíos serán acortados.

²⁸La esperanza de los justos es alegría; mas la esperanza de los impíos perecerá.

²⁹Â El camino del SEÑOR es fortaleza al perfecto; pero es espanto a los que obran maldad.

³⁰El justo eternalmente no será removido; mas los impíos no habitarán la tierra.

³¹Â La boca del justo producirÃ; sabidurÃ; mas la lengua perversa serÃ; cortada. ³²Los labios del justo conocerÃ;n la voluntad *de Dios* ; mas la boca de los impÃ;os habla perversidades.

Chapter 11

¹Â El peso falso abominaci3n *es* al SEÑOR; mas la pesa cabal le agrada.

²Â *Cuando* vino la soberbia, vino tambi3n la deshonra; mas con los humildes es la sabidurÃ;.

³Â La perfecci3n de los rectos los encaminarÃ; ; mas la perversidad de los pecadores los echarÃ; a perder.

⁴Â No aprovecharÃ;n las riquezas en el dÃ;a de la ira; mas la justicia librarÃ; de la muerte.

⁵Â La justicia del perfecto enderezarÃ; su camino; mas el impÃ;o por su impiedad caerÃ;. ⁶La justicia de los rectos los librarÃ; ; mas los pecadores en su pecado serÃ;n presos.

⁷Â Cuando muere el hombre impÃ;o, perece *su* esperanza; y la esperanza de los malos perecerÃ;.

⁸Â El justo es librado de la tribulaci3n; mas el impÃ;o entra en lugar suyo.

⁹Â El hip3crita con la boca daña a su pr3jimo; mas los justos son librados con la sabidurÃ;.

¹⁰Â En el bien de los justos la ciudad se alegra; mas cuando los impÃ;os perecen, hay fiestas.

¹¹Por la bendici3n de los rectos la ciudad serÃ; engrandecida; mas por la boca de los impÃ;os ella serÃ; trastornada.

¹²Â El que carece de entendimiento, menosprecia a su pr3jimo; mas el hombre prudente calla.

¹³El que anda en chismes, descubre el secreto; mas el de espÃ;ritu fiel encubre la cosa.

¹⁴Â Cuando faltaren la inteligencia, caerÃ; el pueblo; mas en la multitud de consejeros *hay* salud.

¹⁵Â Con ansiedad serÃ; afligido el que fiare al extraño; mas el que aborreciere las fianzas vivirÃ; confiado.

¹⁶Â La mujer graciosa tendrÃ; honra; y los fuertes tendrÃ;n riquezas.

¹⁷Â A su alma hace bien el hombre misericordioso; mas el cruel atormenta su carne.

¹⁸Â El impÃ;o hace obra falsa; mas el que sembrare justicia, tendrÃ; galard3n firme.

¹⁹Â Como la justicia *es* para vida, asÃ; el que sigue el mal *es* para su muerte.

²⁰Â Abominaci3n *son* al SEÑOR los perversos de coraz3n; mas los perfectos de camino le son agradables.

²¹Â Por mÃ;is pactos que tenga hechos con la muerte, el malo no serÃ; absuelto; mas la simiente de los justos escaparÃ;.

²²Â Zarcillo de oro en la nariz del puerco *es* la mujer hermosa y apartada de raz3n.

²³Â El deseo de los justos solamente *es* bueno; mas la esperanza de los impÃ;os *es* enojo.

²⁴Â Hay *quienes* reparten, y *les* es añaadido mÃ;is; y *hay quienes* retienen mÃ;is de lo que es justo, mas vienen a pobreza.

²⁵ El alma de bendición *a los demás* será engordada; y el que saciare, él también será saciado.

²⁶ Al que retiene el grano, el pueblo lo maldecirá; mas bendición será sobre la cabeza del que vende.

²⁷ El que madruga al bien, hallará favor; mas al que busca el mal, *éste* le vendrá.

²⁸ El que confía en sus riquezas, caerá; mas los justos reverdecirán como ramos.

²⁹ El que turba su casa heredará viento; y el loco será siervo del sabio de corazón.

³⁰ El fruto del justo *es árbol* de vida; y el que gana almas, es sabio.

³¹ Ciertamente el justo será recompensado en la tierra; cuánto más el impío y el pecador!

Chapter 12

¹ El que ama el castigo ama la sabiduría; mas el que aborrece la repreñión, es carnal.

² El bueno alcanzará favor del SEÑOR; mas él condenará al hombre de malos pensamientos.

³ El hombre no se afirmará por medio de la impiedad; mas la raíz de los justos no será movida.

⁴ La mujer virtuosa es corona de su marido; mas la mala, como carcoma en sus huesos.

⁵ Los pensamientos de los justos son rectitud; mas las astucias de los impíos, engaño.

⁶ Las palabras de los impíos son para asechar la sangre; mas la boca de los rectos los librá.

⁷ Dios trastornará a los impíos, y no serán más; pero la casa de los justos permanecerá.

⁸ Según su sabiduría es alabado el hombre; mas el perverso de corazón será menospreciado.

⁹ Mejor es el que se menosprecie y se hace siervo, que el que se precia, y carece de pan.

¹⁰ El justo tiene misericordia *aun* a su bestia; mas la piedad de los impíos *es* crueldad.

¹¹ El que labra su tierra, se saciará de pan; mas el que sigue *a* los vagabundos *es* falto de entendimiento.

¹² Desea el impío la red de los malos; mas la raíz de los justos dará fruto.

¹³ El impío es enredado en la prevaricación de sus labios; mas el justo saldrá de la tribulación.

¹⁴ El hombre será saciado de bien del fruto de su boca; y la paga de las manos del hombre le será dada.

¹⁵ El camino del loco *es* derecho en su opinión; mas el que escucha al consejo *es* sabio.

¹⁶ El loco al momento da a conocer su ira; mas el que cubre la injuria *es* cuerdo.

¹⁷ El que habla verdad, declara justicia; mas el testigo mentiroso, engaño.

¹⁸ Hay *quienes* hablan como dando estocadas de espada; mas la lengua de los sabios *es* medicina.

¹⁹ El labio de *la* verdad permanecerá para siempre; mas la lengua de mentira por un momento.

²⁰ Engaño hay en el corazón de los que piensan mal; mas alegría en el de los que piensan bien.

²¹ Ninguna iniquidad alcanzará al justo; mas los impíos serán llenos de mal.

²²Â Los labios mentirosos son abominación al SEÑOR; mas los obradores de *la* verdad su contentamiento.

²³Â El hombre cuerdo encubre su sabiduría; mas el corazón de los locos publica la locura.

²⁴Â La mano de los diligentes se enseñoreará; mas la negligencia será tributaria.

²⁵Â El cuidado congojoso en el corazón del hombre, lo abate; mas la buena palabra lo alegra.

²⁶Â El justo hace reflexionar a su prójimo; mas el camino de los impíos les hace errar.

²⁷Â El engañoso ni *aun* asará su caza; mas el haber del hombre diligente *es* precioso.

²⁸Â En la vereda de la justicia *está* la vida; y el camino de su vereda no *es* muerte.

Chapter 13

¹Â El hijo sabio *toma* el castigo del padre; mas el burlador no escucha la reprensión.

²Â Del fruto de *su* boca el hombre comerá bien; mas el alma de los prevaricadores morirá de hambre.

³Â El que guarda su boca guarda su alma; mas el que *mucho* abre sus labios tendrá calamidad.

⁴Â El alma del perezoso desea, y nada alcanza; mas el alma de los diligentes será engordada.

⁵Â El justo aborrece la palabra de mentira; mas el impío se hace odioso y abominable.

⁶Â La justicia guarda al de perfecto camino; mas la impiedad trastornará al pecador.

⁷Â Hay *quienes* se hacen ricos, y no *tienen* nada; y *hay quienes* se hacen pobres, y *tienen* muchas riquezas.

⁸Â La redención de la vida del hombre *es* sus riquezas; *pero* el pobre no oye censuras.

⁹Â La luz de los justos se alegrará; mas se apagará la candela de los impíos.

¹⁰Â Ciertamente la soberbia dará a luz contienda; mas con los avisados *es* la sabiduría.

¹¹Â Las riquezas de vanidad disminuirán; pero el que recoje trabajando las se aumentará.

¹²Â La esperanza que se prolonga, es tormento del corazón; mas árbol de vida *es* el deseo cumplido.

¹³Â El que menosprecia la palabra, perecerá por ello; mas el que teme el mandamiento, será recompensado.

¹⁴Â La ley al sabio *es* manantial de vida, para apartarse de los lazos de la muerte.

¹⁵Â El buen entendimiento conciliará gracia; mas el camino de los prevaricadores *es* duro.

¹⁶Â Todo *hombre* cuerdo obra con sabiduría; mas el loco manifestará *su* locura.

¹⁷Â El mal mensajero caerá en mal; mas el mensajero fiel *es* medicina.

¹⁸Â Pobreza y vergüenza tendrá el que menosprecia el castigo; mas el que guarda la corrección, será honrado.

¹⁹Â El deseo cumplido deleita el alma; pero apartarse del mal *es* abominación a los locos.

²⁰Â El que anda con los sabios, sabio será; mas el que se allega a los locos, será destruido.

²¹Â Mal perseguir a los pecadores; mas a los justos les será bien retribuido.

²²Â El bueno dejarÃ; herencia a los hijos de los hijos; y el haber del pecador, para el justo estÃ; guardado.

²³Â En el barbecho de los pobres *hay* mucho pan; mas se pierde por falta de juicio.

²⁴Â El que detiene el castigo, a su hijo aborrece; mas el que lo ama, madruga a castigarlo.

²⁵Â El justo come hasta saciar su alma; mas el vientre de los impíos tendrÃ; necesidad.

Chapter 14

¹Â La mujer sabia edifica su casa; mas la loca con sus manos la derriba.

²Â El que camina en su rectitud teme al SEÑOR; mas el pervertido en sus caminos lo menosprecia.

³Â En la boca del loco estÃ; la vara de la soberbia; mas los labios de los sabios los guardarÃ;n.

⁴Â Sin bueyes el alfolí *estÃ;* limpio; mas por la fuerza del buey *hay* abundancia de pan.

⁵Â El testigo verdadero no mentirÃ; mas el testigo falso hablarÃ; mentiras.

⁶Â El burlador buscó la sabiduría, y no *la halló* ; mas la sabiduría al hombre entendido *viene* fÃ;cil.

⁷Â Vete de delante del hombre loco, *pues* no le conociste labios de ciencia.

⁸Â La sabiduría del cuerdo *es* entender su camino; mas la locura de los locos *es* engaño.

⁹Â Los locos se hablan pecado; mas entre los rectos hay amor.

¹⁰Â El corazón conoce la amargura de su alma; y extraño no se entremeterÃ; en su alegría.

¹¹Â La casa de los impíos serÃ; assolada; mas la tienda de los rectos florecerÃ;.

¹²Â Hay camino que al hombre parece derecho; pero su fin *son* caminos de muerte.

¹³Â Aun en la risa *el burlador* tendrÃ; dolor *en* el corazón; y el término de aquella alegría *es* congoja.

¹⁴Â De sus caminos serÃ; harto el desviado de corazón; y el hombre de bien *serÃ;* *apartado* de él.

¹⁵Â El simple cree a toda palabra; mas el entendido entiende sus pasos.

¹⁶Â El sabio teme, y se aparta del mal; mas el loco se arrebatata, y confía.

¹⁷Â El que presto se enoja, harÃ; locura; y el hombre malicioso serÃ; aborrecido.

¹⁸Â Los simples heredarÃ;n la locura; mas los cuerdos se coronarÃ;n de sabiduría.

¹⁹Â Los malos se inclinarÃ;n delante de los buenos, y los impíos a las puertas del justo.

²⁰Â El pobre es odioso aun a su amigo; pero muchos son los que aman al rico.

²¹Â El pecador menosprecia a su prójimo; mas el que tiene misericordia de los pobres, es bienaventurado.

²²Â Â¿No yerran los que piensan mal? Pero los que piensan bien alcanzarÃ;n misericordia y verdad.

²³Â En toda labor hay fruto; mas el hablar y no hacer, empobrece.

²⁴ Â La corona de los sabios es su sabiduría; mas lo que distingue a los locos *es su locura*.

²⁵ Â El testigo verdadero libra las almas; mas el engañoso hablarÃ; mentiras.

²⁶ Â En el temor del SEÑOR *estÃ;* la fuerte confianza; y *allí* sus hijos tendrÃ;n esperanza. ²⁷ El temor del SEÑOR *es* manantial de vida, para ser apartado de los lazos de la muerte.

²⁸ Â En la multitud del pueblo *estÃ;* la gloria del rey; y en la falta del pueblo la flaqueza del príncipe.

²⁹ Â El que tarde se aíra, *es* grande de entendimiento; mas el corto de espíritu engrandece la locura.

³⁰ Â El corazón apacible *es* vida a la carne; mas la envidia, pudrimiento de huesos.

³¹ Â El que oprime al pobre, afrenta a su Hacedor; mas el que tiene misericordia del pobre, lo honra.

³² Â Por su maldad serÃ; lanzado el impío; mas el justo en su muerte tiene esperanza.

³³ Â En el corazón del cuerdo reposarÃ; la sabiduría; y es *dado a* conocer en medio de los locos.

³⁴ Â La justicia engrandece un pueblo; mas el pecado es afrenta de las naciones.

³⁵ Â La benevolencia del rey *es* para con el siervo entendido; mas su enojo *contra* el que *lo* avergüenza.

Chapter 15

¹ Â La respuesta suave quita la ira; mas la palabra ã;spera hace subir el furor.

² Â La lengua de los sabios adornarÃ; la sabiduría; mas la boca de los locos hablarÃ; locura.

³ Â Los ojos del SEÑOR estÃ;n en todo lugar, mirando a los malos y a los buenos.

⁴ Â La sana lengua *es* ã;rbol de vida; mas la perversidad en ella *es* una brecha en el espíritu.

⁵ Â El loco menosprecia el castigo de su padre; mas el que guarda la corrección, saldrÃ; cuerdo.

⁶ Â En la casa del justo hay gran provisión; pero turbación en los frutos del impío.

⁷ Â Los labios de los sabios esparcen sabiduría; mas no así el corazón de los locos.

⁸ Â El sacrificio de los impíos *es* abominación al SEÑOR; mas la oración de los rectos *es* su gozo.

⁹ Â Abominación *es* al SEÑOR el camino del impío; mas él ama al que sigue justicia.

¹⁰ Â El castigo es molesto al que deja el camino; mas el que aborreciere la corrección, morirÃ;.

¹¹ Â El infierno y la perdición *estÃ;n* delante del SEÑOR; Â;cuÃ;nto mÃ;s los corazones de los hombres!

¹² Â El burlador no ama al que le corrige; ni se allega a los sabios.

¹³ Â El corazón alegre hermosea el rostro; mas por el dolor de corazón el espíritu se abate.

¹⁴ Â El corazón entendido busca la sabiduría; mas la boca de los locos pace locura.

¹⁵ Â Todos los días del pobre son trabajosos; mas el *de* buen corazón *tiene* un convite continuo.

¹⁶Â Mejor *es* lo poco con el temor del SEÑOR, que el gran tesoro donde hay turbación. ¹⁷Mejor *es* la comida de legumbres donde hay amor, que de buey engordado donde hay odio.

¹⁸Â El hombre iracundo revolverÃ; contiendas; mas el que tarde se enoja, apaciguarÃ; la rencilla.

¹⁹Â El camino del perezoso *es* como seto de espinos; mas la vereda de los rectos *como una* calzada.

²⁰Â El hijo sabio alegra al padre; mas el hombre loco menosprecia a su madre.

²¹Â La locura es alegría al falta de entendimiento; mas el hombre entendido enderezarÃ; *su* caminar.

²²Â Los pensamientos son frustrados donde no hay consejo; mas en la multitud de consejeros se afirman.

²³Â El hombre se alegra con la respuesta de su boca; y la palabra a su tiempo, Â;cuÃ;n buena es!

²⁴Â El camino de la vida *es* cuesta arriba al entendido, para apartarse del infierno abajo.

²⁵Â El SEÑOR asolarÃ; la casa de los soberbios; mas él afirmarÃ; la heredad de la viuda.

²⁶Â Abominación son al SEÑOR los pensamientos del malo; mas el hablar de los limpios es limpio.

²⁷Â Alborota su casa el codicioso; mas el que aborrece las dÃ;divas vivirÃ;.

²⁸Â El corazón del justo piensa para responder; mas la boca de los impíos derrama malas cosas.

²⁹Â Lejos estÃ; el SEÑOR de los impíos; mas él oye la oración de los justos.

³⁰Â La luz de los ojos alegra el corazón; y la buena fama engorda los huesos.

³¹Â La oreja que escucha la corrección de vida, entre los sabios morarÃ;.

³²Â El que tiene en poco el castigo, menosprecia su alma; mas el que escucha la corrección, tiene corazón *entendido* .

³³Â El temor del SEÑOR *es* enseñanza de sabiduría; y delante de la honra *estÃ;* la humildad.

Chapter 16

¹Â Del hombre *son* las preparaciones del corazón; mas del SEÑOR la respuesta de la lengua.

²Â Todos los caminos del hombre son limpios en su opinión; mas el SEÑOR pesa los espíritus.

³Â Encomienda al SEÑOR tus obras, y tus pensamientos serÃ;n afirmados.

⁴Â Todas las cosas ha hecho el SEÑOR por sí mismo, y aun al impío para el día malo.

⁵Â Abominación es al SEÑOR todo altivo de corazón; el pacto *que él haga* , no serÃ; sin castigo.

⁶Â Por misericordia y verdad serÃ; purgado el pecado; y con el temor del SEÑOR se aparta del mal.

⁷Â Cuando los caminos del hombre son agradables al SEÑOR, aun a sus enemigos hacen estar en paz con él.

⁸Â Mejor es lo poco con justicia, que la muchedumbre de frutos con injusticia.

⁹Â El corazón del hombre piensa su camino; mas el SEÑOR endereza sus pasos.

¹⁰Â Sentencia divina *est* en los labios del rey; en juicio no prevaricar en su boca.

¹¹Â Peso y balanzas de juicio son del SEÑOR; obra suya *son* todas las pesas de la bolsa.

¹²Â Abominación es a los reyes hacer impiedad; porque con justicia será afirmado el trono.

¹³Â Los labios justos *son* el contentamiento de los reyes; y aman al que habla lo recto.

¹⁴Â La ira del rey *es* mensajero de muerte; mas el hombre sabio la evitará. ¹⁵En la luz del rostro del rey está la vida; y su benevolencia *es* como nube de lluvia tardía.

¹⁶Â Mejor es adquirir sabiduría que oro preciado; y adquirir inteligencia vale más que la plata.

¹⁷Â El camino de los rectos *es* apartarse del mal; el que guarda su camino guarda su alma.

¹⁸Â Antes del quebrantamiento *es* la soberbia; y antes de la caída la altivez de espíritu.

¹⁹Â Mejor es humillar el espíritu con los humildes, que partir despojos con los soberbios.

²⁰Â El entendido en la palabra, hallará el bien; y bienaventurado el que confía en el SEÑOR.

²¹Â El sabio de corazón es llamado entendido; y la dulzura de labios aumentará la doctrina.

²²Â Manantial de vida *es* el entendimiento al que lo posee; mas la erudición de los locos es locura.

²³Â El corazón del sabio hace prudente su boca; y con sus labios aumenta la doctrina.

²⁴Â Panal de miel son los dichos suaves; suavidad al alma y medicina a los huesos.

²⁵Â Hay camino *que es* derecho al parecer del hombre, mas su salida *son* caminos de muerte.

²⁶Â El alma del que trabaja, trabaja para sí; porque su boca le constriñe.

²⁷Â El hombre perverso cava *en busca del* mal; y en sus labios *hay* como llama de fuego. ²⁸El hombre perverso levanta contienda; y el chismoso aparta los príncipes.

²⁹Â El hombre malo lisonjea a su prójimo, y le hace andar por el camino no bueno; ³⁰cierra sus ojos para pensar perversidades; mueve sus labios, efectúa el mal.

³¹Â Corona de honra *es* la vejez, *si se hallar* en el camino de justicia.

³²Â Mejor es el que tarde se agra que el fuerte; y el que se enseorea de su espíritu, que el que toma una ciudad.

³³Â La suerte se echa en el regazo; mas del SEÑOR es el juicio de ella.

Chapter 17

¹Â Mejor es un bocado seco, y en paz, que la casa de contienda llena de sacrificios *de fiesta*.

²Â El siervo prudente se enseñoreará del hijo que deshonra, y entre los hermanos compartirá la herencia.

³Â El crisol para la plata, y la hornaza para el oro; mas el SEÑOR prueba los corazones.

⁴ El malo está atento al labio inicuo; y el mentiroso escucha a la lengua maldiciente.

⁵ El que escarnece al pobre, afrenta a su Hacedor; y el que se alegra en la calamidad *ajena*, no quedará sin castigo.

⁶ Corona de los viejos son los hijos de los hijos; y la honra de los hijos, sus padres.

⁷ No conviene al loco la altilocuencia; ¡cuanto menos al príncipe el labio mentiroso!

⁸ Piedra preciosa *es* el cohecho en ojos de sus dueños; a donde quiera que se vuelve, da prosperidad.

⁹ El que cubre la prevaricación, busca *el* amor; mas el que reitera el asunto, aparta los amigos.

¹⁰ Aprovecha la reprensión en el entendido, más que cien azotes en el loco.

¹¹ El rebelde no busca sino mal; y mensajero cruel será enviado contra él.

¹² *Mejor es que* se encuentre un hombre con una osa a la cual han robado sus cachorros, que con un loco en su locura.

¹³ El que da mal por bien, no se apartará *el* mal de su casa.

¹⁴ Soltar las aguas (*hablar precipitadamente*) *es* el principio de la contienda; pues, antes que se revuelva el pleito, déjalo.

¹⁵ El que justifica al impío, y el que condena al justo, ambos por igual son abominación al SEÑOR.

¹⁶ ¿De qué sirve el precio en la mano del loco para comprar sabiduría, no teniendo corazón *para entender* ?

¹⁷ En todo tiempo ama el amigo; mas el hermano para la angustia es nacido.

¹⁸ El hombre falto de entendimiento toca la mano, fiando a otro delante de su amigo.

¹⁹ La prevaricación ama el que ama pleito; y el que alza su portada, quebrantamiento busca.

²⁰ El perverso de corazón nunca hallará bien; y el que revuelve con su lengua, caerá en mal.

²¹ El que engendra al loco, para su tristeza *lo engendra*; y el padre del loco no se alegrará.

²² El corazón alegre hará bien *como una* medicina; mas el espíritu triste seca los huesos.

²³ El impío toma *d*iva en secreto para pervertir las veredas del derecho.

²⁴ En el rostro del entendido *aparece* la sabiduría; mas los ojos del loco *manifiestan su locura* hasta el cabo de la tierra.

²⁵ El hijo loco es enojo a su padre, y amargura a la que lo engendró.

²⁶ Ciertamente no es bueno condenar al justo, ni herir a los príncipes por hacer lo recto.

²⁷ El que detiene sus palabras tiene sabiduría; y de espíritu valioso es el hombre entendido.

²⁸ Aun el loco cuando calla, es contado por sabio; el que cierra sus labios *es* entendido.

Chapter 18

¹ Según su antojo busca el que se desvía; en toda doctrina se envolverá.

²Â No toma placer el loco en la inteligencia, sino en lo que descubre su corazón.

³Â Cuando viene el impío, viene también el menosprecio, y con el deshonorador la afrenta.

⁴Â Aguas profundas *son* las palabras de la boca del hombre; y arroyo revertiente, la fuente de la sabiduría.

⁵Â Tener respeto a la persona del impío, para hacer caer al justo de *su* derecho, no *es* bueno.

⁶Â Los labios del loco vienen con pleito; y su boca a plaga llama. ⁷La boca del loco es quebrantamiento para sí, y sus labios *son* lazos para su alma.

⁸Â Las palabras del chismoso parecen blandas, mas ellas descienden hasta lo íntimo del vientre.

⁹Â También el que es negligente en su obra es hermano del gran desolador.

¹⁰Â Torre fuerte *es* el nombre del SEÑOR; a él correrÃ; el justo, y serÃ; levantado.

¹¹Â Las riquezas del rico *son* la ciudad de su fortaleza, y como un muro alto en su imaginación.

¹²Â Antes del quebrantamiento se eleva el corazón del hombre, y antes de la honra *es* el abatimiento.

¹³Â El que responde palabra antes de oír, le es locura y oprobio.

¹⁴Â El espíritu del hombre soportarÃ; su enfermedad; mas Â¿quién soportarÃ; al espíritu quebrantado?

¹⁵Â El corazón del entendido adquiere sabiduría; y el oído de los sabios busca la ciencia.

¹⁶Â El don del hombre le ensancha el camino, y le lleva delante de los grandes.

¹⁷Â El justo *es* el primero en su pleito; y su adversario viene, y le busca.

¹⁸Â La suerte pone fin a los pleitos, y desparte los fuertes.

¹⁹Â El hermano *ofendido* es mÃ;s tenaz que una ciudad fuerte; y las contendas *de los hermanos* son como cerrojos de alcÃ;zar.

²⁰Â Del fruto de la boca del hombre se llenarÃ; su vientre; se saciarÃ; del producto de sus labios.

²¹Â La muerte y la vida *estÃ;n* en poder de la lengua; y el que la ama comerÃ; de sus frutos.

²²Â El que halló esposa halló el bien, y alcanzó la benevolencia del SEÑOR.

²³Â El pobre habla *con* ruegos; mas el rico responde durezas.

²⁴Â El hombre que tiene amigos, ha de mostrarse amigo; y amigo hay mÃ;s unido que un hermano.

Chapter 19

¹Â Mejor es el pobre que camina en integridad, que el de perversos labios y loco.

²Â El alma sin sabiduría no es buena; y el presuroso de pies peca.

³Â La locura del hombre tuerce su camino; y contra el SEÑOR se aíra su corazón.

⁴Â Las riquezas allegan muchos amigos; mas el pobre, de su amigo es apartado.

⁵Â El testigo falso no serÃ; absuelto; y el que habla mentiras no escaparÃ;.

⁶Â Muchos rogarÃ;n al prÃncipe; mas cada uno es amigo del hombre que da. ⁷Todos los hermanos del pobre le aborrecen; Â;cuÃ;nto mÃ;s sus amigos se alejarÃ;n de Ã©l! BuscarÃ; la amistad y no la hallarÃ;.

⁸Â El que posee entendimiento, ama su alma; guarda la inteligencia, para hallar el bien.

⁹Â El testigo falso no quedarÃ; sin castigo; y el que habla mentiras, perecerÃ;.

¹⁰Â No conviene al loco el deleite; Â;cuÃ;nto menos al siervo ser seÃ±or de los prÃncipes!

¹¹Â El entendimiento del hombre detiene su furor; y su honra es disimular la ofensa.

¹²Â Como el bramido del cachorro de leÃ³n *es* la ira del rey; y su favor como el rocÃ­o sobre la hierba.

¹³Â Dolor *es* para su padre el hijo loco; y gotera continua las contiendas de la mujer.

¹⁴Â La casa y las riquezas herencia son de los padres; mas del SEÃÑOR la mujer prudente.

¹⁵Â La pereza hace caer *en* sueÃ±o; y el alma negligente hambrearÃ;.

¹⁶Â El que guarda el mandamiento, guarda su alma; mas el que menospreciare sus caminos, morirÃ;.

¹⁷Â Al SEÃÑOR presta el que da al pobre, y Ã©l le darÃ; su paga.

¹⁸Â Castiga a tu hijo en tanto que hay esperanza; mas no se excite tu alma para destruirlo.

¹⁹Â El de grande ira llevarÃ; la pena; porque aun si lo librares seguirÃ; lo mismo.

²⁰Â Escucha el consejo, y recibe el castigo, para que seas sabio en tu vejez.

²¹Â Muchos pensamientos *hay* en el corazÃ³n del hombre; mas el consejo del SEÃÑOR permanecerÃ;.

²²Â Contentamiento es a los hombres hacer misericordia; pero *es* mejor *hacerlo* al pobre que al mentiroso.

²³Â El temor del SEÃÑOR *es* para vida; *el que lo tenga* vivirÃ; satisfecho; no serÃ; visitado de mal.

²⁴Â El perezoso esconde su mano en el seno; aun a su boca no la llevarÃ;.

²⁵Â Hiere al burlador, y el simple se harÃ; avisado; y corrigiendo al entendido, entenderÃ; ciencia.

²⁶Â El que roba a su padre y ahuyenta a su madre, es hijo avergonzador y deshonorador.

²⁷Â Cesa, hijo mÃ­o, de oÃ­r la enseÃ±anza *que* induce a divagar de las razones de sabidurÃ­a.

²⁸Â El testigo perverso se burlarÃ; del juicio; y la boca de los impÃ­os encubrirÃ; la iniquidad.

²⁹Â Aparejados estÃ;n juicios para los burladores, y azotes para los cuerpos de los locos.

Chapter 20

¹Â El vino *hace* burlador, la cerveza alborotador; y cualquiera que en ellos yerra, no serÃ; sabio.

²Â Como bramido de cachorro de león *es* el miedo del rey; el que lo hace enojar, peca *contra* su alma.

³Â Honra *es* del hombre dejarse de contienda; mas todo loco se envolverÃ; *en ella* .

⁴Â El perezoso no ara a causa del invierno; pedirÃ;, pues, en la siega, y no *hallarÃ;* .

⁵Â *Como* aguas profundas es el consejo en el corazón del hombre; mas el hombre entendido lo alcanzarÃ; *a sacar* .

⁶Â Muchos hombres publican cada uno su misericordia; mas varón de verdad, Â¿quién lo hallarÃ;?

⁷Â El justo que camina en su integridad, bienaventurados *serÃ;n* sus hijos después de él.

⁸Â El rey que se sienta en el trono de juicio, con su mirar disipa todo mal.

⁹Â Â¿Quién podrÃ; decir: Yo he limpiado mi corazón; limpio estoy de mi pecado?

¹⁰Â Doble pesa y doble medida, abominación *son* al SEÑOR ambas cosas.

¹¹Â Aun el niño es conocido por sus obras, si su obra fuere limpia y recta.

¹²Â El oído que oye, y el ojo que ve; el SEÑOR hizo ambas cosas.

¹³Â No ames el sueño, para que no te empobrezcas; abre tus ojos, y te saciarÃ;s de pan.

¹⁴Â El que compra dice: Malo es, malo es; mas cuando se aparta, se alaba.

¹⁵Â Hay oro y multitud de piedras preciosas; mas los labios sabios *son* vaso precioso.

¹⁶Â Quítale su ropa al que *salió por* fiador del extraño; y tómale prenda *al que* fía la extraña.

¹⁷Â Sabroso *es* al hombre el pan de mentira; mas después su boca serÃ; llena de cascajo.

¹⁸Â Los pensamientos con el consejo se ordenan; y con sabios consejos se hace la guerra.

¹⁹Â El que descubre el secreto, en chismes anda; no te entremetas, pues, *con* el que lisonjea con sus labios.

²⁰Â El que maldice a su padre o a su madre, su candela serÃ; apagada en oscuridad tenebrosa.

²¹Â La herencia adquirida de prisa al principio, su postrimería no serÃ; bendita.

²²Â No digas, yo me vengaré; espera al SEÑOR, y él te salvarÃ;.

²³Â Abominación son al SEÑOR las pesas dobles; y el peso falso no *es* bueno.

²⁴Â Del SEÑOR *son* los pasos del hombre; Â¿cómo, pues, entenderÃ; el hombre su camino?

²⁵Â Lazo es al hombre el devorar lo santo, y andar pesquisando después de los votos.

²⁶Â El rey sabio esparce los impíos; y sobre ellos hace rodar la rueda.

²⁷Â Candela del SEÑOR *es* el aliento del hombre que escudriña lo secreto del vientre.

²⁸Â Clemencia y verdad guardan al rey; y con misericordia sustenta su trono.

²⁹Â La gloria de los jóvenes es su fortaleza, y la hermosura de los viejos *su* vejez.

³⁰Â Las señales de las heridas *pasadas son* medicina para *curar* lo malo; y las vivas amonestaciones llegan a lo mÃ;s secreto del vientre.

Chapter 21

¹Â Como los repartimientos de las aguas, *así estÃ*; el corazón del rey en la mano del SEÑOR; a todo lo que quiere lo inclina.

²Â Todo camino del hombre *es* recto en su opinión; mas el SEÑOR pesa los corazones.

³Â Hacer justicia y juicio *es* al SEÑOR mÃ;s agradable que sacrificio.

⁴Â Altivez de ojos, y orgullo de corazón, *que es* la candela de los impíos, es pecado.

⁵Â Los pensamientos del solícito ciertamente *van* a abundancia; mas *los de* todo presuroso, indefectiblemente a pobreza.

⁶Â Allegar tesoros con lengua de mentira, *es* vanidad desatentada de aquellos que buscan la muerte.

⁷Â La rapiña de los impíos los destruirÃ; por cuanto no quisieron hacer juicio.

⁸Â El camino del hombre perverso es torcido y extraño; mas la obra del limpio *es* recta.

⁹Â Mejor es vivir en un rincón del terrado que con *la* mujer rencillosa en espaciosa casa.

¹⁰Â El alma del impío desea mal; su prójimo no le parece bien.

¹¹Â Cuando el burlador es castigado, el simple se hace sabio; y enseñando al sabio, toma sabiduría.

¹²Â Considera el justo la casa del impío; *cómo* los impíos son trastornados por el mal.

¹³Â El que cierra su oído al clamor del pobre, también él clamarÃ;, y no serÃ; oído.

¹⁴Â El presente en secreto amansa el furor, y el don en el seno, la fuerte ira.

¹⁵Â Alegría *es* al justo *el* hacer juicio; mas quebrantamiento a los que hacen iniquidad.

¹⁶Â El hombre que yerra del camino de la sabiduría, vendrÃ; a parar en la compañía de los muertos.

¹⁷Â Hombre necesitado serÃ; el que ama el deleite; y el que ama el vino y el unguento no enriquecerÃ;.

¹⁸Â El rescate del justo *serÃ;* el impío, y por los rectos el prevaricador.

¹⁹Â Mejor es morar en tierra del desierto, que con la mujer rencillosa e iracunda.

²⁰Â Tesoro codiciable y aceite hay en la casa del sabio; mas el hombre loco lo disiparÃ;.

²¹Â El que sigue la justicia y la misericordia, hallarÃ; la vida, la justicia, y la honra.

²²Â La ciudad de los fuertes tomó el sabio, y derribó la fuerza en que ella confiaba.

²³Â El que guarda su boca y su lengua, su alma guarda de angustias.

²⁴Â Soberbio, arrogante y burlador es el nombre del que obra con la furia de la soberbia.

²⁵Â El deseo del perezoso le mata, porque sus manos no quieren trabajar. ²⁶Hay quien todo el día codicia; mas el justo da, y sigue dando.

²⁷Â El sacrificio de los impíos *es* abominación; Â;cuÃ;nto mÃ;s ofreciéndolo con maldad!

²⁸Â El testigo mentiroso perecerÃ; mas el hombre que oye, permanecerÃ; en su dicho.

²⁹Â El hombre impío endurece su rostro; mas el recto ordena sus caminos.

³⁰Â No *hay* sabiduría, ni inteligencia, ni consejo, contra el SEÑOR. ³¹El caballo se apareja para el día de la batalla; mas del SEÑOR *es* el salvar.

Chapter 22

¹Â De más estima es la buena fama que las muchas riquezas; y la buena gracia más que la plata y el oro.

²Â El rico y el pobre se encontraron; a todos ellos *los* hizo el SEÑOR.

³Â El avisado ve el mal, y se esconde; mas los simples pasan, y reciben el daño.

⁴Â Riquezas, y honra, y vida, *son* la remuneración de la humildad y del temor del SEÑOR.

⁵Â Espinas y lazos *hay* en el camino del perverso; el que guarda su alma se alejará de ellos.

⁶Â Instruye al niño en su carrera; aun cuando fuere viejo no se apartará de ella.

⁷Â El rico se enseñoreará de los pobres, y el que toma prestado *es* siervo del que presta.

⁸Â El que sembrare iniquidad, iniquidad segará; y se consumirá la vara de su ira.

⁹Â El ojo misericordioso será bendito, porque dio de su pan al menesteroso.

¹⁰Â Echa *fuera* al burlador, y saldrá la contienda; y cesará el pleito y la afrenta.

¹¹Â El que ama la limpieza de corazón, y la gracia de sus labios; su compañero será el rey.

¹²Â Los ojos del SEÑOR miran por la ciencia; *mas él* trastorna las cosas de los prevaricadores.

¹³Â Dice el perezoso: El león está afuera; en medio de la calle seré muerto.

¹⁴Â Sima profunda *es* la boca de *las* extrañas; aquel contra el cual estuviere el SEÑOR airado, caerá en ella.

¹⁵Â La locura *está* ligada en el corazón del niño; mas la vara de la corrección la hará alejar de él.

¹⁶Â El que oprime al pobre para aumentarse él, y que da al rico, ciertamente será pobre.

¹⁷Â Inclina tu oído, y oye las palabras de los sabios, y pon tu corazón a mi sabiduría; ¹⁸porque *es* cosa deleitable, si las guardares en tus entrañas; y *que* juntamente sean ordenadas en tus labios.

¹⁹Para que tu confianza sea en el SEÑOR, te *las* he hecho saber hoy a ti también. ²⁰¿No te he escrito tres veces en consejos y ciencia, ²¹para hacerte saber la certidumbre de las razones verdaderas, para que puedas responder razones de verdad a los que a ti enviaren?

²²Â No robes al pobre, porque es pobre, ni quebrantes en el juicio al necesitado; ²³porque el SEÑOR juzgará la causa de ellos, y despojará el alma de aquellos que los despojaren.

²⁴Â No te entremetas con el iracundo, ni te acompañes con el hombre de enojos; ²⁵para que no aprendas sus veredas, y tomes lazo para tu alma.

²⁶Â No estés entre los que tocan la mano, entre los que fían por deudas. ²⁷Si no tuvieres para pagar, ¿por qué han de quitar tu cama de debajo de ti?

²⁸Â No traspases el término antiguo que pusieron tus padres.

²⁹Â ¿Has visto hombre solícito en su obra? Delante de los reyes estará; no estará delante de los oscuros.

Chapter 23

¹¿ Cuando te sentares a comer con *algún* señor, considera bien lo que *estuviere* delante de ti; ²y pon cuchillo a tu garganta, si tienes gran apetito. ³No codicies sus manjares, porque es pan engañoso.

⁴¿ No trabajes por ser rico; desiste de tu propia sabiduría. ⁵¿ Has de poner tus ojos en las riquezas, siendo ningunas? Porque se harán alas, como alas de águila, y volarán al cielo.

⁶¿ No comas pan de *hombre* de mal ojo, ni codicies sus manjares; ⁷porque cual es su pensamiento en su alma, tal es él. Come y bebe, te dirán; mas su corazón no *está* contigo. ⁸¿ Comiste tu parte? La vomitarán; y perderán tus suaves palabras.

⁹¿ No hables a oídos del loco; porque menospreciarán la prudencia de tus razones.

¹⁰¿ No traspases el término antiguo, ni entres en la heredad de los huérfanos; ¹¹porque el redentor de ellos *es* el Fuerte, el cual juzgará la causa de ellos contra ti.

¹²¿ Aplica tu corazón al castigo, y tus oídos a las palabras de sabiduría. ¹³No detengas el castigo del niño; porque si lo hirieres con vara, no morirá. ¹⁴Tú lo herirás con vara, y librarás su alma del infierno. ¹⁵Hijo mío, si tu corazón fuere sabio, también a mí se me alegrará el corazón; ¹⁶mis entrañas también se alegrarán, cuando tus labios hablaren cosas rectas.

¹⁷¿ No tenga tu corazón envidia de los pecadores, antes *persevera* en el temor del SEÑOR todo tiempo; ¹⁸porque ciertamente hay fin, y tu esperanza no será cortada.

¹⁹¿ Oye tú, hijo mío, y sé sabio, y endereza tu corazón al camino. ²⁰No estés con los borrachos de vino, ni con los glotones de carne; ²¹porque el bebedor y el comilón empobrecerán; y el sueño hará vestir vestidos rotos. ²²Oye a tu padre, a aquel que te engendró; y cuando tu madre envejeciere, no la menosprecies. ²³Compra la verdad, y no la vendas; la sabiduría, la enseñanza, y la inteligencia. ²⁴Mucho se alegrará el padre del justo; y el que engendró sabio se gozará con él. ²⁵Alégrense tu padre y tu madre, y gócese la que te dio a luz. ²⁶Dame, hijo mío, tu corazón, y miren tus ojos por mis caminos. ²⁷Porque sima profunda *es* la ramera, y pozo angosto la extraña. ²⁸También ella, como robador, acecha, y multiplica entre los hombres los prevaricadores.

²⁹¿ ¿ Para quién *será* el ay? ¿ Para quién el ay? ¿ Para quién las rencillas? ¿ Para quién las quejas? ¿ Para quién las heridas en balde? ¿ Para quién lo amaratado de los ojos? ³⁰Para los que se detienen junto al vino, para los que van buscando la mixtura. ³¹No mires al vino cuando rojea, cuando resplandece su color en el vaso, se entra suavemente; ³²mas al fin morderá como serpiente, y como basilisco dará dolor. ³³Tus ojos mirarán las extrañas, y tu corazón hablará perversidades. ³⁴Y serás como el que duerme en medio del mar, y como el que se acuesta junto al timón. ³⁵*Y dirás* : Me hirieron, mas no me dolió; me azotaron, mas no lo sentí; cuando despertare, aun lo volveré a buscar.

Chapter 24

¹Â No tengas envidia de los hombres malos, ni desees estar con ellos; ²porque su corazón piensa en robar, e iniquidad hablan sus labios.

³Â Con sabiduría se edificarÃ; la casa, y con prudencia se afirmarÃ; ; ⁴y con ciencia se llenarÃ;n las cÃ;maras de todas riquezas preciosas y hermosas. ⁵El hombre sabio *es* fuerte; y el hombre entendido *es* valiente de fuerza. ⁶Porque con sabios consejos harÃ;s la guerra; y la salud *estÃ;* en la multitud de consejeros.

⁷Â Alta estÃ; para el loco la sabiduría; en la puerta no abrirÃ; él su boca. ⁸Al que piensa mal hacer le llamarÃ;n hombre de malos pensamientos. ⁹El pensamiento del loco es pecado; y abominación a los hombres el burlador.

¹⁰Â Si fueres flojo en el día de tribulación, tu fuerza serÃ; reducida.

¹¹Â Si dejares de librar los que son tomados para la muerte, y los que son llevados al degolladero; ¹²si dijeres: Ciertamente no lo supimos; Â¿no lo entenderÃ; el que pesa los corazones? El que mira por tu alma, él lo conocerÃ;, y darÃ; al hombre según sus obras.

¹³Â Come, hijo mío, de la miel, porque *es* buena, y del panal dulce a tu paladar; ¹⁴tal *serÃ;* el conocimiento de la sabiduría a tu alma, si la hallares; y al fin tu esperanza no serÃ; cortada.

¹⁵Â Oh impío, no aceches la tienda del justo, no saquees su cÃ;mara; ¹⁶porque siete veces cae el justo, y vuelve a levantarse; mas los impíos caerÃ;n en el mal.

¹⁷Â Cuando cayere tu enemigo, no te regocijes; y cuando tropezare, no se alegre tu corazón; ¹⁸para que el SEÑOR no lo mire, y le desagrade, y aparte de sobre él su enojo.

¹⁹Â No te entremetas con los malignos, ni tengas envidia de los impíos; ²⁰porque para el malo no habrÃ; buen fin, y la candela de los impíos serÃ; apagada.

²¹Â Teme al SEÑOR, hijo mío, y al rey; no te entremetas con los veleidosos; ²²porque su quebrantamiento se levantarÃ; de repente; y el quebrantamiento de ambos, Â¿quién lo comprenderÃ;?

²³Â También estas cosas *pertenecen* a los sabios. Tener acepción de personas en el juicio no *es* bueno. ²⁴El que dijere al malo: Justo eres, los pueblos lo maldecirÃ;n, y le detestarÃ;n las naciones; ²⁵mas los que lo reprenden, serÃ;n agradables, y sobre ellos vendrÃ; bendición de bien. ²⁶Besados serÃ;n los labios del que responde palabras rectas.

²⁷Â Prepara tus labores de afuera, y disponlas en tu heredad; y después edificarÃ;s tu casa.

²⁸Â No seas testigo falso contra tu prójimo; y no lisonjees con tus labios. ²⁹No digas: Como me hizo, así le haré; daré el pago al varón según su obra.

³⁰Â Pasé junto a la heredad del hombre perezoso, y junto a la viña del hombre falto de entendimiento; ³¹y he aquí que por toda ella habían ya crecido espinas, ortigas habían ya cubierto su faz, y su cerca de piedra estaba ya destruida. ³²Y yo miré, y lo puse en mi corazón; lo vi, y tomé castigo. ³³Un poco de sueño, cabeceando otro poco, poniendo mano sobre mano otro poco para dormir; ³⁴así vendrÃ; como caminante tu necesidad, y tu pobreza como hombre de escudo.

Chapter 25

¹ También estos son proverbios de Salomón, los cuales copiaron los varones de Ezequías, rey de Judá.

² Honra de Dios *es* encubrir la palabra; mas honra del rey *es* escudriñar la palabra. ³ Para la altura de los cielos, y para la profundidad de la tierra, y para el corazón de los reyes, no hay investigación.

⁴ Quita las escorias de la plata, y saldrá vaso al fundidor. ⁵ Aparta al impío de la presencia del rey, y su trono se afirmará en justicia.

⁶ No te alabes delante del rey, ni estés en el lugar de los grandes; ⁷ porque mejor es que se te diga: Sube acá, que no que seas abajado delante del príncipe a quien han mirado tus ojos.

⁸ No salgas a pleito presto, no sea que no sepas qué hacer al fin, después que tu prójimo te haya avergonzado. ⁹ Trata tu causa con tu compañero, y no descubras el secreto a otro; ¹⁰ para que no te deshonre el que lo oyere, y tu infamia no pueda repararse.

¹¹ Manzana de oro con figuras de plata *es* la palabra dicha como conviene. ¹² Como zarcillo de oro y joyel de oro fino, es el que reprende al sabio que tiene oído dócil.

¹³ Como frío de nieve en tiempo de la siega, *así es* el mensajero fiel a los que lo envían; pues al alma de su señor da refrigerio.

¹⁴ Como nubes y vientos sin lluvia, así es el hombre que se jacta en don de mentira.

¹⁵ Con larga paciencia se aplaca el príncipe; y la lengua blanda quebranta los huesos.

¹⁶ ¿Hallaste la miel? Come lo que te basta; no sea que hastiado de ella, la vomites.

¹⁷ Detén tu pie de la casa de tu prójimo, no sea que hastiado de ti te aborrezca.

¹⁸ Martillo y cuchillo y saeta aguda, *es* el hombre que habla contra su prójimo falso testimonio.

¹⁹ Diente quebrado y pie resbalador, *es* la confianza en el prevaricador en el tiempo de angustia.

²⁰ El que canta canciones al corazón afligido, *es como* el que quita la ropa en tiempo de frío, o el que sobre el jabón *echa* vinagre.

²¹ Si el que te aborrece tuviere hambre, dale de comer pan; y si tuviere sed, dale de beber agua; ²² porque ascuas allegas sobre su cabeza, y el SEÑOR te lo pagará.

²³ El viento del norte ahuyenta la lluvia, y el rostro airado la lengua detractora.

²⁴ Mejor es estar en un rincón del terrado, que con la mujer rencillosa en casa espaciosa.

²⁵ Como el agua fría al alma sedienta, *así son* las buenas nuevas de lejanas tierras.

²⁶ Como fuente turbia y manantial corrompido, es el justo que se inclina delante del impío.

²⁷ Comer mucha miel no *es* bueno; ni inquirir de su *propia* gloria es gloria.

²⁸ Como ciudad derribada y sin muro, *es* el hombre cuyo espíritu no tiene rienda.

Chapter 26

¹Â Como la nieve en el verano, y la lluvia en la siega, así conviene al loco la honra.

²Â Como el gorrión en su vagar, y como la golondrina en su vuelo, así la maldición sin causa nunca vendrá;

³Â El látigo para el caballo, y el cabestro para el asno, y la vara para el cuerpo del loco.

⁴Â Nunca respondas al loco en conformidad a su locura, para que no seas tú también como él.

⁵Responde al loco mostrándole su locura, para que no se estime sabio en su opinión.

⁶Â El que da un cargo al que no tiene facultad para ejercitarlo, *es* el que envía algo por mano del loco; y beberá el daño. ⁷Así como camina el cojo; es el proverbio en la boca del loco. ⁸Como quien liga la piedra en la honda, así es el que da honra al loco. ⁹Espinas hincadas en mano del embriagado, tal es el proverbio en la boca de los locos.

¹⁰Â El gran *Dios* cría todas las cosas; y al loco da la paga, y a los transgresores da el salario.

¹¹Â Como perro que vuelve a su vómito, *así* el loco que repite su locura.

¹²Â ¿Has visto hombre sabio en su *propia* opinión? Más esperanza hay del loco que de él.

¹³Â Dice el perezoso: El león está en el camino; el león está en las *calles* .

¹⁴Â Las puertas se revuelven en sus quicios; así el perezoso en su cama.

¹⁵Â Esconde el perezoso su mano en el seno; se cansa de volverla a su boca.

¹⁶Â Más sabio es el perezoso en su *propia* opinión que siete que *le* den consejo.

¹⁷Â El que pasando se deja llevar de la ira en pleito ajeno, *es como* el que toma al perro por las orejas.

¹⁸Â Como el que enloquece, y echa llamas, y saetas, y muerte, ¹⁹tal es el hombre que daña a su amigo, y dice: Ciertamente lo hice por broma.

²⁰Â Sin leña se apaga el fuego; y donde no *hay* chismoso, cesa la contienda. ²¹El carbón para brasas, y la leña para el fuego; y el hombre rencilloso para encender contienda. ²²Las palabras del chismoso parecen blandas; mas ellas entran hasta lo secreto del vientre.

²³Â Como escoria de plata echada sobre el tiesto, *son* los labios enardecidos y el corazón malo.

²⁴Â El que odia disimula con sus labios; mas en su interior maquina engaño. ²⁵Cuando hablare amigablemente, no le creas; porque siete abominaciones *hay* en su corazón. ²⁶Aunque su odio se encubre en el desierto; su malicia será descubierta en la congregación.

²⁷Â El que cavare sima, caerá en ella; y el que revuelva la piedra, a él volverá.

²⁸Â La falsa lengua aborrece al que atormenta; y la boca lisonjera hace resbaladero.

Chapter 27

¹Â No te jactes del día de mañana; porque no sabes qué dará de sí el día.

²Â Alá bete el extraño, y no tu boca; el ajeno, y no tus labios.

³Â Pesada es la piedra, y la arena pesa; mas la ira del loco es más pesada que ambas cosas.

⁴Cruel *es* la ira, e impetuoso el furor; mas ¿quién parará delante de la envidia?

⁵Â Mejor *es* la reprensión manifiesta que el amor oculto. ⁶Fieles *son* las heridas del que ama; pero importunos los besos del que aborrece.

⁷Â El alma saciada desprecia el panal de miel; mas al alma hambrienta todo lo amargo es dulce.

⁸Â Como el ave se va de su nido, así *es* el hombre *que* se va de su lugar.

⁹Â El ungüento y el incienso alegran el corazón; así la dulzura del amigo con el consejo del alma. ¹⁰No dejes a tu amigo, ni al amigo de tu padre; ni entres en casa de tu hermano el día de tu aflicción. Mejor es el vecino cerca que el hermano lejano.

¹¹Â Sé sabio, hijo mío, y alegra mi corazón, y tendré qué responder al que me deshonrará.

¹²Â El avisado ve el mal, y se esconde, mas los simples pasan, y llevan el daño.

¹³Â Quítale su ropa al que fio al extraño; y al que fio a la extraña, tómale prenda.

¹⁴Â El que bendice a su amigo en alta voz, madrugando de mañana, por maldición se le contará.

¹⁵Â Gotera continua en tiempo de lluvia, y la mujer rencillosa, son semejantes; ¹⁶el que la escondió, escondió el viento; porque el aceite en su mano derecha clama.

¹⁷Â Hierro con hierro se aguza; y el hombre le da ánimo a su amigo.

¹⁸Â El que guarda la higuera, comerá su fruto; y el que guarda a su señor, será honrado.

¹⁹Â Como en agua el rostro *corresponde* al rostro, así el corazón del hombre al hombre.

²⁰Â El sepulcro y la perdición nunca se sacian; así los ojos del hombre nunca estarán satisfechos.

²¹Â El crisol *prueba* la plata, y la hornaza el oro; y al hombre la boca del que lo alaba.

²²Â Aunque majes al loco en un mortero entre granos de trigo a pisón majados, no se quitará de él su locura.

²³Â Considera atentamente el rostro de tus ovejas; pon tu corazón al ganado; ²⁴porque las riquezas no son para siempre; ¿Y será la corona para perpetuas generaciones? ²⁵Saldrá la grama, aparecerá la hierba, y se segarán las hierbas de los montes. ²⁶Los corderos *son* para tus vestidos, y los cabritos *son* para el precio del campo; ²⁷y abundancia de leche de las cabras para tu mantenimiento, y para mantenimiento de tu casa, y para sustento de tus criadas.

Chapter 28

¹Â Huye el impío sin que nadie lo persiga; mas el justo está confiado como un leoncillo.

²Â Por la rebelión de la tierra sus príncipes *son* muchos; mas por el hombre entendido y sabio permanecerá sin mutación.

³Â El hombre pobre y robador de los pobres, *es* lluvia de avenida *que deja* sin pan.

⁴Â Los que dejan la ley, alaban al impío; mas los que la guardan, contendrán con ellos.

⁵Â Los hombres malos no entienden el juicio; mas los que buscan al SEÑOR, entienden todas las cosas.

⁶Â Mejor *es* el pobre que camina en su perfección, que el de perversos caminos, aunque sea rico.

⁷ El que guarda la ley *es* hijo prudente; mas el que es compañero de glotones, avergüenza a su padre.

⁸ El que aumenta sus riquezas con usura y recambio, para que se dé a los pobres las allega.

⁹ El que aparta su oído para no oír la ley, su oración también *será*; abominable.

¹⁰ El que hace errar a los rectos por el mal camino, el caerá en su *misma* sima; mas los perfectos heredarán el bien.

¹¹ El hombre rico *es* sabio en su opinión; mas el pobre entendido es más sabio que él.

¹² Cuando los justos se alegran, grande es la gloria; mas cuando los impíos son levantados, el hombre *cuerto* se esconderá.

¹³ El que encubre sus pecados, no prosperará; mas el que los confiesa y se aparta, alcanzará misericordia.

¹⁴ Bienaventurado el hombre que siempre teme a Dios ; mas el que endurece su corazón, caerá en mal.

¹⁵ León rugiente y oso hambriento, *es* el príncipe impío sobre el pueblo pobre.

¹⁶ El príncipe falto de entendimiento multiplicará los agravios; mas el que aborrece la avaricia, prolongará sus días.

¹⁷ El hombre que hace violencia con sangre de persona, huirá hasta el sepulcro, y nadie le sustentará.

¹⁸ El que camina en integridad, será salvo; mas el de perversos caminos caerá en alguno.

¹⁹ El que labra su tierra, se saciará de pan; mas el que sigue a los ociosos, se llenará de pobreza.

²⁰ El hombre de la verdad tendrá muchas bendiciones; mas el que se apresura a enriquecer, no será absuelto.

²¹ Tener acepción de personas en el juicio , no es bueno; hasta por un bocado de pan prevaricará el hombre.

²² Se apresura a ser rico el hombre de mal ojo; y no conoce que le ha de venir pobreza.

²³ El que reprende al hombre, hallará después mayor gracia que el que lisonjea con la lengua.

²⁴ El que roba a su padre o a su madre, y dice *que* no es maldad, compañero es del hombre destruidor.

²⁵ El altivo de ánimo suscita contiendas; mas el que en el SEÑOR confía, medrará.

²⁶ El que confía en su corazón *es* loco; mas el que camina en sabiduría, será salvo.

²⁷ El que da al pobre, nunca tendrá pobreza; mas el que del pobre aparta sus ojos, tendrá muchas maldiciones.

²⁸ Cuando los impíos son levantados, el hombre *cuerto* se esconderá; mas cuando perecen, los justos se multiplican.

Chapter 29

¹ El hombre que reprendido endurece la cerviz, de repente será quebrantado; y no habrá para él medicina.

² Cuando los justos dominan, el pueblo se alegra; mas cuando domina el impío, el pueblo gime.

³ El hombre que ama la sabiduría, alegra a su padre; mas el que mantiene ramerías, perderá la hacienda.

⁴ El rey con el juicio afirma la tierra; mas el hombre amigo de presentes la destruirá.

⁵ El hombre que lisonjea a su prójimo, red tiende delante de sus pasos.

⁶ En la prevaricación del hombre malo hay lazo; mas el justo cantará y se alegrará.

⁷ Conoce el justo el derecho de los pobres; mas el impío no entiende sabiduría.

⁸ Los hombres burladores enlazan la ciudad; mas los sabios apartan la ira.

⁹ Si el hombre sabio contendiere con el loco, que se enoje o que se ría, no tendrá reposo.

¹⁰ Los hombres sanguinarios aborrecen al perfecto; mas los rectos buscan su alma.

¹¹ El loco da rienda suelta a todo su espíritu; mas el sabio al fin lo sosiega.

¹² Del señor que escucha la palabra mentirosa, todos sus ministros son impíos.

¹³ El pobre y el usurero se encontraron; el SEÑOR alumbró los ojos de ambos.

¹⁴ El rey que juzga con verdad a los pobres, su trono será firme para siempre.

¹⁵ La vara y la corrección dan sabiduría; mas el muchacho suelto avergonzará a su madre.

¹⁶ Cuando los impíos son muchos, mucha es la prevaricación; mas los justos verán la ruina de ellos.

¹⁷ Corrige a tu hijo, y te dará descanso, y dará deleite a tu alma.

¹⁸ Sin visión profética el pueblo perecerá; mas el que guarda la ley es bienaventurado.

¹⁹ El siervo no se castigará con palabras; porque entiende, mas no hace caso.

²⁰ ¿Has visto hombre ligero en sus palabras? Más esperanza hay del loco que de él.

²¹ El que regala a su siervo desde su niñez, a la postre será su hijo.

²² El hombre iracundo levanta contiendas; y el furioso muchas veces peca.

²³ La soberbia del hombre le abate; pero al humilde de espíritu sustenta la honra.

²⁴ El cómplice del ladrón aborrece su vida; oír maldiciones, y no lo denunciará.

²⁵ El temor a los hombres es peligroso; mas el que confía en el SEÑOR será levantado.

²⁶ Muchos buscan el favor del príncipe; mas del SEÑOR viene el juicio de cada uno.

²⁷ Abominación es a los justos el hombre inicuo; y abominación es al impío el de rectos caminos.

Chapter 30

¹Â Palabras de Agur, hijo de Jaqué: La profecía *que* dijo el varón a Itiel, a Itiel y a Ucal.
²Ciertamente más rudo soy yo que ninguno, ni tengo entendimiento de hombre. ³Yo ni aprendí sabiduría, ni conozco la teología. ⁴Â¿Quién subió al cielo, y descendió? Â¿Quién encerró los vientos en sus puños? Â¿Quién ató las aguas en un paño? Â¿Quién afirmó todos los términos de la tierra? Â¿Cuál es su nombre, y el nombre de su hijo, si sabes? ⁵Toda palabra de Dios es limpia; es escudo a los que en él esperan. ⁶No añadas a sus palabras, para que no te reprenda, y seas hallado mentiroso.

⁷Â Dos cosas te he demandado; no me las niegues antes que muera: ⁸Vanidad y palabra mentirosa aparta de mí; no me des pobreza ni riquezas; manténme del pan de mi juicio; ⁹para que no me sacie, y *te* niegue, y diga, Â¿Quién *es* el SEÑOR? O no sea que siendo pobre, hurte, y blasfeme el nombre de mi Dios.

¹⁰Â No acuses al siervo ante su señor, para que no te maldiga, y peques. ¹¹*Hay* generación que maldice a su padre, y a su madre no bendice. ¹²*Hay* generación limpia en su opinión, y nunca se ha limpiado su inmundicia. ¹³*Hay* generación cuyos ojos son altivos, y cuyos párpados son alzados. ¹⁴*Hay* generación cuyos dientes son espadas, y sus muelas cuchillos, para devorar de la tierra a los pobres, y de entre los hombres a los menesterosos.

¹⁵Â La sanguijuela tiene dos hijas *que se llaman*, dame, dame. Tres cosas hay que nunca se sacian; aun la cuarta nunca dice, basta: ¹⁶El sepulcro, y la matriz estéril, la tierra *que* no se sacie de aguas, y el fuego que jamás dice: Basta. ¹⁷El ojo que escarnece a su padre, y menosprecia la enseñanza de la madre, los cuervos lo saquen del río, y lo devoren los hijos del Águila.

¹⁸Â Tres cosas me son ocultas; aun *tampoco* sé la cuarta: ¹⁹El rastro del Águila en el aire; el rastro de la culebra sobre la peña; el rastro de la nave en medio del mar; y el rastro del hombre en la doncella. ²⁰Tal *es* el rastro de la mujer adúltera, come, y limpia su boca, y dice: No he hecho maldad. ²¹Por tres cosas se alborota la tierra, y la cuarta no puede sufrir: ²²Por el siervo cuando reinare; y por el loco cuando se saciare de pan; ²³por la *mujer* aborrecida cuando se casare; y por la sierva cuando heredare a su señora.

²⁴Â Cuatro cosas *son* de las más pequeñas de la tierra, y las mismas *son* más sabias que los sabios: ²⁵Las hormigas, pueblo no fuerte, y en el verano preparan su comida; ²⁶los conejos, pueblo no fuerte, y ponen su casa en la piedra; ²⁷las langostas, no tienen rey, y salen todas acuatrilladas; ²⁸la araña, ase con las manos, y está en palacios de rey.

²⁹Â Tres cosas hay de hermoso andar, y la cuarta pasea muy bien: ³⁰El león, fuerte entre todos los animales, que no vuelve atrás por nadie; ³¹el *lebrél* ceñido de lomos; asimismo el macho cabrío; y el rey contra el cual ninguno se levanta. ³²Si caíste, *fue* porque te enalteciste; y si mal pensaste, *pon* el dedo sobre la boca. ³³Ciertamente el que exprime la leche, sacarás manteca; y el que recio se suena las narices, sacarás sangre; y el que provoca la ira, causará contienda.

Chapter 31

¹¿Palabras del rey Lemuel; la profecía con que le enseñó su madre. ²¿Qué, hijo mío? ¿Y qué, hijo de mi vientre? ¿Y qué, hijo de mis deseos? ³No des a las mujeres tu fuerza ni tus caminos, *que es* para destruir los reyes. ⁴No *es* de los reyes, oh Lemuel, no *es* de los reyes beber vino, ni de los príncipes la cerveza. ⁵No sea que bebiendo olviden la ley, y perviertan el derecho de todos los hijos afligidos. ⁶Dad la cerveza al que perece, y el vino a los de amargo ánimo. ⁷Beban, y se olviden de su necesidad, y de su miseria no se acuerden más. ⁸Abre tu boca por el mudo, en el juicio de todos los hijos de muerte. ⁹Abre tu boca, juzga justicia, y el derecho del pobre y del menesteroso.

¹⁰¿Mujer valiente, ¿quién la hallará? Porque su valor pasa largamente a la *de* piedras preciosas. ¹¹*Bet* El corazón de su marido está en ella confiado, y no tendrá necesidad de despojo. ¹²*Guímel* Ella le dará bien y no mal, todos los días de su vida. ¹³*Dállet* Buscó lana y lino, y con voluntad labró con sus manos. ¹⁴*He* Fue como navío de mercader; trae su pan de lejos. ¹⁵*Vau* Se levantó aun de noche, y dio comida a su familia, y ración a sus criadas. ¹⁶*Zain* Consideró la heredad, y la compró; y plantó viña del fruto de sus manos. ¹⁷*Het* Ciñó sus lomos de fortaleza, y esforzó sus brazos. ¹⁸*Tet* Gustó que era buena su granjería; su candela no se apagó de noche. ¹⁹*Yod* Aplicó sus manos al huso, y sus manos tomaron la rueca. ²⁰*Caf* Alargó su mano al pobre, y extendió sus manos al menesteroso. ²¹*Lámed* No tendrá temor de la nieve por su familia, porque toda su familia está vestida de ropas dobles. ²²*Mem* Ella se hizo tapices; de lino fino y púrpura *es* su vestido. ²³*Nun* Conocido es su marido en las puertas, cuando se sienta con los ancianos de la tierra. ²⁴*Sáme* Hizo telas, y vendió; y dio cintas al mercader. ²⁵*Aín* Fortaleza y gloria *es* su vestidura; y en el día postrero reirá. ²⁶*Pe* Abrió su boca con sabiduría; y la ley de misericordia *está* en su lengua. ²⁷*Tsade* Considera los caminos de su casa, y no come el pan de balde. ²⁸*Caf* Se levantaron sus hijos, y la llamaron bienaventurada; y su marido también la alabó. ²⁹*Res* Muchas mujeres hicieron el bien; mas tú las sobrepasas a todas. ³⁰*Sin* Engañosa *es* la gracia, y vana la hermosura; la mujer que teme al SEÑOR, ésa será alabada. ³¹*Tau* Dadle del fruto de sus manos, y alabénla en las puertas sus hechos.

Ecclesiastes

Chapter 1

¹¿Palabras del Predicador, hijo de David, rey en Jerusalén. ²Vanidad de vanidades, dijo el Predicador; vanidad de vanidades, todo *es* vanidad. ³¿Qué provecho tiene el hombre de todo su trabajo con que se afana debajo del sol?

⁴¿ Generación va, y generación viene; mas la tierra siempre permanece. ⁵Y sale el sol, y se pone el sol, y con deseo retorna a su lugar donde vuelve a nacer. ⁶El viento va al mediodía, y rodea al norte; va rodeando de continuo, y por sus rodeos vuelve el viento de nuevo *hasta completar su ciclo*. ⁷Los ríos todos van al mar, y el mar no se llena; al lugar de donde los ríos vinieron, allí vuelven para correr de nuevo. ⁸Todas las cosas andan en trabajo *más de lo* que el hombre pueda decir; los ojos nunca se sacian de ver, ni los oídos de oír.

⁹¿ Qué *es* lo que fue? Lo mismo que ser. ¿ Qué *es* lo que ha sido hecho? Lo mismo que se har; y nada hay nuevo debajo del sol. ¹⁰¿ Hay algo de que se pueda decir: He aquí esto es nuevo? Ya fue en los siglos que nos han precedido. ¹¹No hay memoria de los primeros, ni tampoco de los postreros *habrá*; memoria en los que serán después.

¹²¿ Yo el Predicador fui rey sobre Israel en Jerusalén. ¹³Y di mi corazón a inquirir y buscar con sabiduría sobre todo lo que se hace debajo del cielo (este penoso trabajo dio Dios a los hijos de los hombres, en que se ocupen). ¹⁴Yo miré todas las obras que se hacen debajo del sol; y he aquí, todo ello *es* vanidad y aflicción de espíritu. ¹⁵Lo torcido no se puede enderezar; y lo falto no puede contarse. ¹⁶Hablé yo con mi corazón, diciendo: He aquí yo me he engrandecido, y he crecido en sabiduría sobre todos los que fueron antes de mí en Jerusalén; y mi corazón ha percibido mucha sabiduría y ciencia. ¹⁷Y di mi corazón a conocer la sabiduría, y la ciencia; y las locuras y *los* desvaríos conocí *al fin* que aun esto era aflicción de espíritu. ¹⁸Porque en la mucha sabiduría *hay* mucha tristeza; y quien añade ciencia, añade dolor.

Chapter 2

¹¿ Dije yo *también* en mi corazón: Ven ahora, te probaré con alegría, y gozarás de bienes. Mas he aquí esto también *era* vanidad. ²A la risa dije: Enloqueces; y al placer: ¿ De qué sirve esto? ³Propuse en mi corazón agasajar mi carne con vino, y que mi corazón anduviese en sabiduría, y retuviese la locura, hasta ver cuál fuese el bien de los hijos de los hombres, en el cual se ocuparan debajo del cielo todos los días de su vida. ⁴Engrandecí mis obras, edificué *para* mí casas, planté *para* mí viñas; ⁵me hice huertos y jardines, y planté en ellos árboles de todos frutos. ⁶Me hice estanques de aguas, para regar de ellos el bosque donde crecían los árboles. ⁷Poseí siervos y siervas, y tuve hijos de familia; también tuve posesión grande de vacas y ovejas, sobre todos los que fueron antes de mí en Jerusalén. ⁸Me allegué también plata y oro, y tesoro preciado de reyes y de provincias; me hice de cantores y cantoras, y *todos* los deleites de los hijos de los hombres, instrumentos músicos y de todas suertes. ⁹Y fui engrandecido, y aumentado *más* que todos los que fueron antes de mí en Jerusalén; a *más* de esto perseveró conmigo mi sabiduría. ¹⁰No negué a mis ojos ninguna cosa que desearan, ni aparté mi corazón de placer alguno, porque mi corazón gozó de todo mi trabajo; y esta fue mi parte de toda mi faena. ¹¹Al fin miré yo todas las obras que

habían hecho mis manos, y el trabajo que tomé para hacerlas; y he aquí, todo vanidad y aflicción de espíritu, y sin provecho debajo del sol.

¹²¿Después volví yo a mirar para ver la sabiduría, y los desvaríos; y la locura (porque ¿qué hombre *hay* que *pueda* seguir al rey *en* lo que ya hicieron?). ¹³Y he visto que la sabiduría sobrepasa a la locura, como la luz a las tinieblas. ¹⁴El sabio *tiene* sus ojos en su cabeza, mas el loco anda en tinieblas. Y también entendí yo que un mismo suceso *acaecerá* al uno que al otro. ¹⁵Entonces dije yo en mi corazón: Como sucederá al loco me sucederá también a mí. ¿Para qué pues he trabajado hasta ahora por hacerme más sabio? Y dije en mi corazón, que también esto *era* vanidad. ¹⁶Porque ni del sabio ni del loco *habrá* memoria para siempre; pues en los días venideros ya todo será olvidado, y también morirá el sabio como el loco.

¹⁷¿Aborrecí *por tanto* la vida, porque *toda* obra que se hace debajo del sol me *era* fastidiosa; por cuanto todo *era* vanidad y aflicción de espíritu. ¹⁸Yo *asimismo* aborrecí todo mi trabajo que había puesto por obra debajo del sol; el cual dejaré a otro que vendrá después de mí. ¹⁹¿Y quién sabe si será sabio, o loco, el que se enseñoreará de todo mi trabajo en que me hice sabio debajo del sol? Esto también es vanidad. ²⁰Volvió, por tanto, a desesperanzar mi corazón acerca de todo el trabajo en que me trabajé, y en que me hice sabio debajo del sol. ²¹¿Que el hombre trabaje con sabiduría, y con ciencia, y con rectitud, y que haya de dar su hacienda a hombre que nunca trabajó en ello! También *es* esto vanidad y mal grande. ²²Porque ¿qué tiene el hombre de todo su trabajo, y fatiga de su corazón, en que él trabajó debajo del sol? ²³Porque todos sus días *no son sino* dolores, y sus ocupaciones molestias; aun de noche su corazón no reposa. Esto también es vanidad. ²⁴No *hay cosa* mejor para el hombre *sino* que coma y beba, y que su alma vea el bien de su trabajo. También he visto que esto *es* de la mano de Dios. ²⁵Porque ¿quién comerá, y quién se cuidará, mejor que yo? ²⁶Porque al hombre que *es* bueno delante de Dios, él le da sabiduría y ciencia y alegría, mas al pecador *le dio la* ocupación *de* que allegue y amontone, para que dé al bueno delante de él. También esto *es* vanidad y aflicción de espíritu.

Chapter 3

¹¿Para todas las cosas *hay* sazón, y toda voluntad debajo del cielo, *tiene su tiempo determinado* : ²Tiempo de nacer, y tiempo de morir; tiempo de plantar, y tiempo de arrancar lo plantado; ³tiempo de matar, y tiempo de curar; tiempo de destruir, y tiempo de edificar; ⁴tiempo de llorar, y tiempo de reír; tiempo de endechar, y tiempo de bailar; ⁵tiempo de esparcir las piedras, y tiempo de allegar las piedras; tiempo de abrazar, y tiempo de alejarse de abrazar; ⁶tiempo de buscar, y tiempo de perder; tiempo de guardar, y tiempo de desechar; ⁷tiempo de romper, y tiempo de coser; tiempo de callar, y tiempo de hablar; ⁸tiempo de amar, y tiempo de aborrecer; tiempo de guerra, y tiempo de paz. ⁹¿Qué provecho tiene el que trabaja en lo que trabaja? ¹⁰Yo he visto la ocupación que Dios ha dado a los hijos de los hombres para que en ella se ocupasen.

¹¹Â Todo lo hizo hermoso en su tiempo; y aun el mundo *les* entregó a su voluntad, *de tal manera* que no alcance el hombre *esta* obra de Dios desde el principio hasta el fin. ¹²Yo he conocido que no *hay* mejor para ellos, que alegrarse, y hacer bien en su vida. ¹³Y también *he conocido* que *es* don de Dios que todo hombre coma y beba, y goce el bien de todo su trabajo. ¹⁴He entendido que todo lo que Dios hace, esto serÃ; perpetuo; sobre aquello no se añadirÃ;, ni de ello se disminuirÃ;; porque Dios *lo* hace, para que delante de él teman *los hombres* . ¹⁵Aquello que fue, ya es: y lo que serÃ;, fue ya; y Dios buscarÃ; lo que pasó.

¹⁶Â Vi mÃ;s debajo del sol: en lugar del juicio, allí la impiedad; y en lugar de la justicia, allí la iniquidad. ¹⁷Y dije yo en mi corazón: Al justo y al impío juzgarÃ; Dios; porque hay un tiempo determinado *de juzgar* a toda voluntad y sobre todo lo que se hace. ¹⁸Dije en mi corazón, en orden a la condición de los hijos de los hombres, que Dios los puede manifestar, y *es* para ver que ellos *son* bestias los unos a los otros. ¹⁹Porque el suceso de los hijos de los hombres, y el suceso del animal, el mismo suceso es: como mueren los unos, así mueren los otros; y una misma respiración tienen todos; ni tiene mÃ;s el hombre que la bestia; porque todo *es* vanidad. ²⁰Todo va a un lugar; todo es hecho del polvo, y todo volverÃ; al mismo polvo. ²¹Â¿Quién sabe que el espíritu de los hijos de los hombres suba arriba, y que el espíritu del animal descienda debajo de la tierra? ²²Así que he visto que no *hay* cosa mejor que alegrarse el hombre con lo que hiciere; porque esta *es* su parte; porque Â¿quién lo llevarÃ; para que vea lo que serÃ; después de él?

Chapter 4

¹Â Me volví y vi todas las violencias que se hacen debajo del sol; y he aquí las lÃ;grimas de los oprimidos, y que no tienen consolador; y que la fuerza *estaba* en la mano de sus opresores, y para ellos no *había* consolador. ²Y alabé yo *a* los finados que ya murieron, mÃ;s que *a* los vivientes que hasta ahora estÃ;n vivos. ³Y *tuve por* mejor que ellos ambos al que no ha sido aún, porque no ha visto las malas obras que se hacen debajo del sol.

⁴Â He visto asimismo que todo trabajo y toda rectitud de obras mueve la envidia del hombre contra su prójimo. También esto *es* vanidad y aflicción de espíritu. ⁵El loco dobla sus manos y come su *misma* carne. ⁶MÃ;s vale un puño lleno con descanso, que ambos puños llenos con trabajo y aflicción de espíritu.

⁷Â Yo me volví otra vez, y vi *otra* vanidad debajo del sol. ⁸Es el *hombre* solo y sin sucesor; que ni tiene hijo ni hermano; mas nunca cesa de trabajar, ni aun sus ojos se sacian de sus riquezas, *ni piensa* : Â¿Para quién trabajo yo, y defraudo mi alma del bien? También esto *es* vanidad, y duro trabajo. ⁹Mejores son dos que uno; porque tienen mejor paga de su trabajo. ¹⁰Porque si cayeren, el uno levantarÃ; a su compañero; mas Â¿ay del solo! que cuando cayere, no habrÃ; segundo que lo levante. ¹¹También si dos durmieren *juntos* , se calentarÃ;n; mas Â¿cómo se calentarÃ; uno

solo? ¹²Y si alguno prevaleciere contra uno, dos estarÃ¡n contra él; y cordón de tres dobleces no presto se rompe.

¹³Â Mejor es el niño pobre y sabio, que el rey viejo y loco que no puede ser avisado. ¹⁴Porque de la cÃ¡rcel salió para reinar; aunque en su reino nació pobre. ¹⁵Vi a todos los vivientes debajo del sol caminando con el niño, sucesor, que estarÃ¡ en lugar de aquél. ¹⁶No tiene fin todo el pueblo que fue antes de ellos; tampoco los que vendrÃ¡n después estarÃ¡n con él contentos. También esto *es* vanidad y aflicción de espíritu.

Chapter 5

¹Â Cuando fueres a la casa de Dios, guarda tu pie; y acércate más para oír que para dar el sacrificio de los locos; porque no saben hacer lo que *Dios* quiere. ²No te des prisa con tu boca, ni tu corazón se apresure a proferir palabra delante de Dios; porque Dios *está* en el cielo, y tú sobre la tierra; por tanto, sean pocas tus palabras. ³Porque de la mucha ocupación viene el sueño, y de la multitud de las palabras la voz del loco.

⁴Â Cuando a Dios hicieres promesa, no tardes en pagarla; porque no se agrada de los locos. Paga lo que prometieres. ⁵Mejor es que no prometas, que no que prometas y no pagues. ⁶No sueltes tu boca para hacer pecar a tu carne; ni digas delante del Ángel, que fue ignorancia. Â¿Por qué *harÃ¡s* que Dios se aïre a causa de tu voz, y que destruya la obra de tus manos? ⁷Porque los sueños abundan, y las vanidades y las palabras son muchas; mas *tú* teme a Dios. ⁸Si violencias de pobres, y extorsión de derecho y de justicia vieres en la provincia, no te maravilles de esta licencia; porque alto está; mirando sobre alto, y uno más alto está; sobre ellos.

⁹Â Y *mayor* altura hay en todas las cosas de la tierra; *mas* el que sirve al campo es rey. ¹⁰El que ama el dinero, no se saciarÃ¡ de dinero; y el que ama el mucho *tener*, no *sacarÃ¡* fruto. También esto *es* vanidad. ¹¹Cuando los bienes se aumentan, también se aumentan los que los comen. Â¿Qué bien, pues, *tendrÃ¡* su dueño, sino verlos con sus ojos? ¹²Dulce es el sueño del trabajador, coma mucho o *coma* poco; mas al rico no lo deja dormir la abundancia. ¹³Hay *otra* enfermedad maligna que he visto debajo del sol: las riquezas guardadas por sus dueños para su mal; ¹⁴las cuales se pierden en malas ocupaciones, y a los hijos que engendraron nada les queda en la mano. ¹⁵Como salió del vientre de su madre, desnudo, así vuelve, yéndose tal como vino; y nada tiene de su trabajo para llevar en su mano. ¹⁶Este también *es* un gran mal, que como vino, así haya de volver. Â¿Y de qué le aprovechó trabajar al viento? ¹⁷AdemÃ¡s de esto, todos los días de su vida comerÃ¡ en tinieblas, con mucho enojo y dolor e ira.

¹⁸Â He aquí pues el bien que yo he visto: Que lo bueno *es* comer y beber, y gozar *uno* del bien de todo su trabajo con que se fatiga debajo del sol, todos los días de su vida que Dios le ha dado; porque esta *es* su parte. ¹⁹Asimismo, a todo hombre a quien Dios dio riquezas y hacienda, también le dio facultad para que coma de ellas, y tome su parte, y goce su trabajo; esto *es* don de Dios. ²⁰Al

tal, *Dios* le quitarÃ; las congojas comunes *a otros* ; pues Dios le responderÃ; con alegrÃ;a de su coraz3n.

Chapter 6

¹Â Hay *otro* mal que he visto debajo del cielo, y muy com3n entre los hombres: ²*El del* hombre a quien Dios dio riquezas, y hacienda, y honra, y nada le falta de todo lo que su alma desea; mas Dios no le dio facultad de comer de ello, sino que los extra3os se lo comen. Esto vanidad es, y enfermedad maligna. ³Si el hombre engendrare cien *hijos* , y viviere muchos a3os, y los dÃ;as de su edad fueren numerosos; si su alma no se saci3 del bien, y tambi3n careci3 de sepultura, yo digo que el abortivo es mejor que 3l. ⁴Porque en vano vino, y a tinieblas va, y con tinieblas serÃ; cubierto su nombre. ⁵Aunque no haya visto el sol, ni conocido *nada* , mÃ;s reposo tiene 3ste que aqu3l. ⁶Porque si *aqu3l* viviere mil a3os dos veces y no goz3 del bien, ciertamente ambos van al mismo lugar.

⁷Â Todo el trabajo del hombre *es* para su boca, y con todo eso su deseo no se sacia. ⁸Porque Â¿qu3 mÃ;s tiene el sabio que el loco? Â¿Qu3 *mÃ;s tiene* el pobre que supo caminar entre los vivos? ⁹MÃ;s vale gozar del bien presente que el deseo errante. Y tambi3n esto *es* vanidad y aflicci3n de esp3ritu. ¹⁰El que es, ya su nombre ha sido nombrado; y se sabe que es hombre, y que no podrÃ; contender con el que es mÃ;s fuerte que 3l.

¹¹Â Ciertamente las muchas palabras multiplican la vanidad. Â¿Qu3 mÃ;s tiene el hombre? ¹²Porque Â¿qu3 sabe cuÃ;l es el bien del hombre en la vida, todos los dÃ;as de la vida de su vanidad, los cuales el hace *que sean* como sombra? Porque Â¿qu3 ense3arÃ; al hombre qu3 serÃ; despu3s de 3l debajo del sol?

Chapter 7

¹Â Mejor *es el* buen nombre que el buen unguento; y el dÃ;a de la muerte que el dÃ;a del nacimiento. ²Mejor es ir a la casa del luto que a la casa del convite; porque aquello es el fin de todos los hombres; y el que vive *se* advertirÃ;. ³Mejor *es* el pesar que la risa; porque con la tristeza del rostro se enmendarÃ; el coraz3n. ⁴El coraz3n de los sabios *estÃ;* en la casa del luto; mas el coraz3n de los locos, en la casa del placer. ⁵Mejor *es* oÃ;r la represi3n del sabio, que la canci3n de los locos. ⁶Porque la risa del loco *es* como el estr3pito de las espinas debajo de la olla. Y tambi3n esto *la risa o la prosperidad del loco es* vanidad.

⁷Â Ciertamente la opresi3n hace enloquecer al sabio; y la dÃ;diva corrompe el coraz3n. ⁸Mejor *es* el fin del negocio que su principio; mejor *es* el sufrido de esp3ritu que el altivo de esp3ritu. ⁹No te apresures en tu esp3ritu a enojarte; porque la ira reposa en el seno de los locos. ¹⁰Nunca digas:

¿Cuánto es *la causa de* que los tiempos pasados fueran mejores que estos? Porque nunca de esto preguntarás con sabiduría.

¹¹ Buena es la ciencia con herencia; y es la excelencia de los que ven el sol. ¹² Porque en la sombra de la ciencia, y en la sombra del dinero *reposa el hombre*; mas la sabiduría excede en que da vida a sus poseedores. ¹³ Mira la obra de Dios; porque ¿quién podrá enderezar lo que él torció? ¹⁴ En el día del bien goza del bien; y en el día del mal abre los ojos y *aprende*. Dios también hizo esto (*el día de mal*) delante de lo otro, para que el hombre no halle nada después de él. ¹⁵ Todo lo he visto en los días de mi vanidad. Justo hay que perece por su justicia, y hay impío que por su maldad alarga *sus días*. ¹⁶ No seas demasiado legalista ni muy sabio *en tus propios ojos*, ¿por qué te destruirás? ¹⁷ No seas muy listo a condenar, ni seas loco; ¿por qué morirás en medio del hilo de tus empresas? ¹⁸ Bueno es que tomes de esto, y también de aquello no apartes tu mano; porque el que a Dios teme, saldrá con todo. ¹⁹ La sabiduría fortifica al sabio más que diez poderosos príncipes que haya en la ciudad. ²⁰ Ciertamente no hay hombre justo en la tierra, que haga *el bien* y nunca peque. ²¹ Tampoco apliques tu corazón a todas las cosas que se hablen, para que no oigas a tu siervo que dice mal de ti; ²² porque tu corazón sabe que tú también dijiste mal de otros muchas veces.

²³ Todas estas cosas probé con sabiduría, diciendo: Me haré sabio; mas ella se alejó de mí. ²⁴ Lejos está lo que fue; y lo muy profundo ¿quién lo hallará? ²⁵ Yo he rodeado con mi corazón por saber, y examinar, e inquirir la sabiduría, y la razón; y por saber la maldad de la locura, y el desvarío del error; ²⁶ y he hallado más amarga que la muerte a la mujer cuyo corazón es redes y lazos; y sus manos ligaduras. El que agrada a Dios escapar de ella; mas el pecador quedará preso en ella. ²⁷ He aquí, esto he hallado, dice el Predicador, *pesando las cosas* una por una para hallar la razón; ²⁸ lo que aún busca mi alma, y no encuentro: un hombre entre mil he hallado; mas mujer de todas éstas nunca hallé. ²⁹ He aquí, solamente he hallado esto: que Dios hizo al hombre recto, mas ellos buscaron muchas perversiones.

Chapter 8

¹ ¿Quién como el sabio? ¿Y quién como el que sabe la interpretación de las cosas? La sabiduría de *éste* hombre hará relucir su rostro, y la tosquedad de su semblante se mudará. ² Yo te aviso que guardes el mandamiento del rey y la palabra del pacto *que hiciste* con Dios. ³ No seas ligero a rebelar contra él, ni en cosa mala persistas; porque él hará todo lo que quisiere; ⁴ porque la palabra del rey es su potestad, ¿y quién le dirá, qué haces? ⁵ El que guarda el mandamiento no experimentará mal; y el corazón del sabio conoce el tiempo y el juicio.

⁶ Porque para toda voluntad hay tiempo y juicio; porque el mal del hombre es grande sobre él; ⁷ porque no sabe lo que será; ni cuándo haya de ser, ¿quién se lo enseñará? ⁸ No hay

hombre que tenga potestad sobre el espíritu para retener el espíritu, ni potestad sobre el día de la muerte; y no valen armas en *tal* guerra; ni la impiedad librarÃ; al que la posee.

⁹Â Todo esto he visto, y he puesto mi corazón en todo lo que se hace debajo del sol; el tiempo en que el hombre se enseñoera del hombre para mal suyo. ¹⁰Entonces vi también que *los* impíos sepultados vinieron *aún en memoria*; mas los que frecuentaban el lugar santo, fueron *luego* puestos en olvido en la ciudad donde con rectitud habían obrado. Esto también es vanidad. ¹¹Porque no se ejecuta en seguida *la* sentencia sobre la mala obra, el corazón de los hijos de los hombres está; en ellos lleno para hacer mal. ¹²Aunque el que peca haga mal cien veces, y le sea prolongado *el juicio*, con todo yo también sé que *les* irÃ; bien a los que a Dios temen, los que temieren ante su presencia; ¹³y que al impío nunca le irÃ; bien, ni le serÃ;n prolongados los días, *que son* como sombra; por cuanto no temió delante de la presencia de Dios.

¹⁴Â Hay *otra* vanidad que se hace sobre la tierra: que hay justos los cuales son pagados como *si hicieran* obras de impíos; y hay impíos, que son pagados como *si hicieran* obras de justos. Digo que esto también *es* vanidad. ¹⁵Por tanto alabé yo la alegría; que no tenga el hombre bien debajo del sol, sino que coma y beba, y se alegre; y que esto le quede de su trabajo los días de su vida que Dios le dio debajo del sol. ¹⁶Por lo cual yo di mi corazón a conocer sabiduría, y a ver la ocupación que se hace sobre la tierra (porque *hay quien* ni de noche ni de día ve sueño en sus ojos). ¹⁷Y he visto acerca de todas las obras de Dios, que el hombre no puede alcanzar *a entender la obra* que se hace debajo del sol; por mucho que trabaje el hombre buscÃ;ndola, no la hallarÃ; ; aunque diga el sabio que sabe, *no la* podrÃ; alcanzar.

Chapter 9

¹Â Ciertamente a todo esto di mi corazón, para declarar todo esto: que los justos y los sabios, y sus obras, *estÃ;n* en la mano de Dios; y que no sabe el hombre ni el amor ni el odio por todo lo que *pasa* delante de él. ²Todo *acontece* de la misma manera a todos; un mismo suceso tiene el justo y el impío; el bueno y el limpio y el no limpio; el que sacrifica, y el que no sacrifica; como el bueno, así el que peca; el que jura, como el que teme el juramento. ³Este mal hay entre todo lo que se hace debajo del sol, que todos tengan un mismo suceso, y también que el corazón de los hijos de los hombres esté lleno de mal, y de enloquecimiento en su corazón durante su vida; y después, a los muertos.

⁴Â Porque hay esperanza para todo aquél que *estÃ; aún* entre los vivos; porque mejor es perro vivo que león muerto. ⁵Porque los que viven saben que morirÃ;n; mas los muertos nada saben, ni tienen mÃ;s paga; porque su memoria es puesta en olvido. ⁶Aun su amor, y su odio y su envidia, fenecieron ya; ni tienen ya mÃ;s parte en el siglo, en todo lo que se hace debajo del sol. ⁷Anda, y come tu pan con gozo, y bebe tu vino con alegre corazón; para que tus obras sean agradables a Dios en este tiempo. ⁸En todo tiempo serÃ;n blancos tus vestidos, y nunca faltarÃ; unguento sobre tu

cabeza. ⁹Goza de la vida con la esposa que amas, todos los días que has de vivir en este lago de vanidad, que te son dados; todos los días de tu vanidad debajo del sol; porque esta es tu parte en la vida, y en tu trabajo en que trabajas debajo del sol. ¹⁰Todo lo que te viniere a la mano para hacer, hazlo con *todas* tus fuerzas; porque en el sepulcro, adonde tú vas, no hay obra, ni industria, ni ciencia, ni sabiduría.

¹¹Â Me volví y vi debajo del sol, que ni es de los ligeros la carrera, ni la guerra de los fuertes, ni aun de los sabios el pan, ni de los prudentes las riquezas, ni de los elocuentes la gracia; sino que tiempo y ocasión acontece a todos. ¹²Porque el hombre tampoco conoce su tiempo; como los peces que son presos en la mala red, y como las aves que se prenden en lazo, así son enlazados los hijos de los hombres en el tiempo malo, cuando cae de repente sobre ellos.

¹³Â También vi esta sabiduría debajo del sol, la cual me es importante: ¹⁴una pequeña ciudad, y pocos hombres en ella; y viene contra ella un gran rey, y la cerca, y edifica contra ella grandes baluartes; ¹⁵y se halla en ella un hombre pobre, sabio, el cual libra la ciudad con su sabiduría; y nadie se acordaba de aquel pobre hombre. ¹⁶Entonces dije yo: Mejor *es* la sabiduría que la fortaleza; aunque la ciencia del pobre sea menospreciada, y no sean escuchadas sus palabras. ¹⁷Las palabras del sabio con reposo son oídas, más que el clamor del señor entre los locos. ¹⁸Mejor es la sabiduría que las armas de guerra; pero un pecador destruye mucho bien.

Chapter 10

¹Â Las moscas muertas hacen heder y dar mal olor al unguento del perfumador; así una pequeña locura, al *que es* estimado por sabiduría y honra. ²El corazón del sabio *está* a su mano derecha; mas el corazón del loco a su mano izquierda. ³Y aun mientras va el loco por el camino, le falta cordura; y dice a todos, *que es loco*.

⁴Â Si el espíritu del señor se exaltare contra ti, no dejes tu lugar; porque la mansedumbre hará reposar grandes pecados. ⁵Hay *otro* mal *que* debajo del sol he visto; como salido de delante del gobernador por yerro: ⁶La locura *está* colocada en grandes alturas, y los ricos *están* sentados en lugar bajo. ⁷Vi siervos en caballos, y príncipes que andaban como siervos sobre *la* tierra. ⁸El que hiciere el hoyo caerá en él; y al que aportillare el vallado, le morderá la serpiente. ⁹El que mudare las piedras, tribulación tendrá en ellas; el que cortare la leña, en ella peligrará. ¹⁰Si se embotare el hierro, y su filo no fuere amolado, *hay que* añadir *entonces* más fuerza; pero excede la bondad de la sabiduría. ¹¹Si mordiere la serpiente no encantada; no es más el lenguaraz.

¹²Â Las palabras de la boca del sabio *son* gracia; mas los labios del loco lo echan a perder. ¹³El comienzo de las palabras de su boca *es* locura; y el fin de su charla nocivo desvarío. ¹⁴El loco multiplica palabras, y *dice* : no sabe *el* hombre lo que será; y quién le hará saber lo que después de él será? ¹⁵El trabajo de los locos los fatiga; porque no saben por dónde ir a la ciudad.

¹⁶¡Ay de ti, tierra, cuando tu rey *es* niño, y tus príncipes banquetean de mañana!
¹⁷Bienaventurada, tú, tierra, cuando tu rey *es* hijo de nobles, y tus príncipes comen a su hora, para *reponer* sus fuerzas, y no por el beber! ¹⁸Por la pereza se cae la techumbre, y por flojedad de las manos se llueve la casa. ¹⁹Por el placer se hace el convite, y el vino alegra los vivos; y el dinero responde a todo. ²⁰Ni aun en tu pensamiento maldigas al rey, ni en los secretos de tu casa; maldigas al rico; porque las aves del cielo llevarán la voz, y las que tienen alas harán saber la palabra.

Chapter 11

¹Echa tu pan sobre las aguas; que después de muchos días lo hallarás. ²Reparte a siete, y aun a ocho; porque no sabes el mal que vendrá sobre la tierra. ³Si las nubes fueren llenas de agua, sobre la tierra la derramarán; y si el árbol cayere al mediodía, o al norte, al lugar que el árbol cayere, allí quedará. ⁴El que al viento mira, nunca sembrará; y el que mira a las nubes, nunca segará. ⁵Como tú no sabes cuál es el camino del espíritu, o cómo *crecen* los huesos en el vientre de la mujer encinta, así ignoras la obra de Dios, el cual hace todas las cosas. ⁶Por la mañana siembra tu simiente, y a la tarde no dejes reposar tu mano; porque tú no sabes cuál es lo mejor, si esto o lo otro, o si ambas son igualmente buenas.

⁷Suave ciertamente es la luz, y agradable a los ojos ver el sol; ⁸mas si el hombre viviere muchos años, y en todos ellos hubiere gozado alegría; si después trajere a la memoria los días de las tinieblas, que serán muchos, todo lo que le habrá pasado, *dirá haber sido* vanidad. ⁹Alégrate, joven, en tu juventud, y tome placer tu corazón en los días de tu juventud; y anda en los caminos de tu corazón, y en la vista de tus ojos; pero sabe, que sobre todas estas cosas te traerá Dios a juicio. ¹⁰Quita pues la tristeza de tu corazón, y aparta el mal de tu carne; porque la niñez y la juventud son vanidad.

Chapter 12

¹Y acuérdate de tu Creador en los días de tu juventud, antes que vengan los malos días, y lleguen los años, de los cuales digas: No tengo en ellos contentamiento. ²Antes que se oscurezca el sol, y la luz, y la luna y las estrellas, y vuelven las nubes tras la lluvia; ³cuando temblarán los guardas de la casa, y se encorvarán los hombres fuertes, y cesarán las muelas, *porque* han disminuido, y se oscurecerán los que miran por las ventanas; ⁴y las puertas de afuera se cerrarán, por la bajeza de la voz de la muela; y se levantarán a la voz del ave, y todas las hijas de canción serán humilladas; ⁵cuando también temerán de lo alto, y los tropezones en el camino; y florecerá el almendro, y se cargará la langosta, y se perderá el apetito; porque el hombre va a la casa de

su siglo, y los endechadores andarán en derredor por la plaza. ⁶Antes que la cadena de plata se quiebre, y se rompa el cuenco de oro, y el cántaro se quiebre junto a la fuente, y la rueda sea rota sobre el pozo; ⁷y el polvo se torne a la tierra, como era *antes*, y el espíritu se vuelva a Dios que lo dio.

⁸Vanidad de vanidades, dijo el Predicador, todo vanidad. ⁹Y cuanto más sabio fue el Predicador, tanto más enseñó sabiduría al pueblo; e hizo escuchar, e hizo escudriñar, y compuso muchos proverbios. ¹⁰Procuró el Predicador hallar palabras de voluntad, y escritura recta, palabras de verdad. ¹¹Las palabras de los sabios *son* como agujijones; y como clavos hincados, las de los maestros de las congregaciones, puestas por debajo de un Pastor. ¹²Hijo mío, a más de esto, sé avisado. No hay fin de hacer muchos libros; y el mucho estudio es aflicción de la carne.

¹³El fin de todo el sermón es oído: Teme a Dios, y guarda sus mandamientos; porque esto es toda la *felicitad* del hombre. ¹⁴Porque Dios traerá toda obra a juicio, *el cual se hará* sobre toda cosa oculta, buena o mala.

Song of Solomon

Chapter 1

¹ Canción de canciones, la cual es de Salomón.

² Oh!, si él me besara con besos de su boca! Porque mejores *son* tus amores que el vino. ³Por el olor de tus suaves ungüentos (Ungüento derramado *es* tu nombre), por eso las doncellas te amaron. ⁴Atráeme en pos de ti, correremos. El rey me ha metido en sus cámaras; nos gozaremos y alegraremos en ti; acordarémonos de tus amores más que del vino. Los rectos te aman. ⁵Morena soy, oh hijas de Jerusalén, mas codiciable; como las cabañas de Cedar, como las tiendas de Salomón. ⁶No miréis en que soy morena, porque el sol me miró. Los hijos de mi madre se airaron contra mí, me hicieron guarda de viñas; y mi viña, que *era* mía, no guardé.

⁷ Hazme saber, o tú a quien ama mi alma, dónde apacientas, dónde sesteas *tu rebaño* al medio día; pues, ¿por qué había yo de estar como vagueando tras los rebaños de tus compañeros? ⁸Si tú no *lo* sabes, oh hermosa entre las mujeres, sal, yéndote por las huellas del rebaño, y apacienta tus cabritas junto a las cabañas de los pastores. ⁹A yegua de los carros de Faraón te he comparado, amiga mía. ¹⁰Hermosas *son* tus mejillas entre los zarcillos, tu cuello entre los collares. ¹¹Zarcillos de oro te haremos, con clavos de plata.

¹² Mientras que el rey *estaba* en su reclinatorio, mi nardo dio su olor. ¹³Mi amado es para mí un manojito de mirra, *que* reposa entre mis pechos. ¹⁴Racimo de alcanfor en las viñas de En-gadi *es* para mí mi amado. ¹⁵He aquí que tú *eres* hermosa, oh compañera mía; he aquí que eres hermosa;

tus ojos de paloma. ¹⁶He aquí que tú *eres* hermoso, oh amado mío, y suave; nuestro lecho también florido. ¹⁷Las vigas de nuestras casas *son* de cedro, y de hayas los artesonados.

Chapter 2

¹Yo soy el Lirio del campo (*de Sarón*), y la rosa de los valles. ²Como el lirio entre las espinas, así *es* mi amiga entre las doncellas.

³Como el manzano entre los árboles silvestres, así *es* mi amado entre los hijos; bajo su sombra deseé *sentarme*, y su fruto *fue* dulce en mi paladar. ⁴Me llevó a la cámara del vino, y puso su bandera de amor sobre mí. ⁵Sustentadme con frascos *de vino*, esforzadme con manzanas; porque estoy enferma de amor. ⁶Su izquierda *esté* debajo de mi cabeza, y su derecha me abrace. ⁷Yo os conjuro, oh doncellas de Jerusalén, por las gamas y por las ciervas del campo, que no despertéis ni hagáis velar al amor hasta que él quiera.

⁸La voz de mi amado! He aquí él viene saltando sobre los montes, brincando sobre los collados. ⁹Mi amado *es* semejante al gamo, o al cabrito de los ciervos. Helo aquí, está tras nuestra pared, mirando por las ventanas, mostrándose por las rejas. ¹⁰Mi amado habló, y me dijo: Levántate, oh compañera mía, hermosa mía, y vente. ¹¹Porque he aquí ha pasado el invierno, se ha mudado, la lluvia se fue; ¹²se han mostrado las flores en la tierra, el tiempo de la canción es venido, y en nuestra tierra se ha oído la voz de la tórtola; ¹³la higuera ha echado sus higos, y las vides en cierne dieron olor; levántate, oh compañera mía, hermosa mía, y vente.

¹⁴Paloma mía, que estás en los agujeros de la peña, en lo escondido de la escalera, muéstrame tu vista, hazme oír tu voz; porque tu voz es dulce, y tu vista hermosa. ¹⁵Cazadnos las zorras, las zorras pequeñas, que echan a perder las viñas; porque nuestras viñas *están* en cierne. ¹⁶Mi amado es mío, y yo suya; el apacienta entre lirios. ¹⁷Hasta que apunte el día, y huyan las sombras, vuélvete, amado mío; sé semejante al gamo, o al cabrito de los ciervos, sobre los montes de Beter.

Chapter 3

¹Por las noches busqué en mi cama al que ama mi alma; lo busqué, y no lo hallé. ²Me levantaré ahora, y rodearé por la ciudad; por las calles y por las plazas buscaré al que ama mi alma; lo busqué, y no lo hallé. ³Me hallaron los guardas que rondan la ciudad, y les dije: ¿Habéis visto al que ama mi alma? ⁴Pasando de ellos un poco, hallé luego al que mi alma ama; trabé de él, y no lo dejé, hasta que lo metí en casa de mi madre, y en la cámara de la que me dio a luz. ⁵Yo os conjuro, oh doncellas de Jerusalén, por las gamas y por las ciervas del campo, que no despertéis ni hagáis velar al amor, hasta que él quiera.

⁶¿Quién es ésta que sube del desierto como varas de humo, sahumada de mirra y de incienso, y de todos los polvos aromáticos?

⁷He aquí es la cama de Salomón; sesenta fuertes la rodean, de los fuertes de Israel. ⁸Todos ellos tienen espadas, diestros en la guerra; cada uno su cuchillo sobre su muslo, por los temores de la noche. ⁹El rey Salomón se hizo un tramo de madera del Líbano. ¹⁰Sus columnas hizo de plata, su solado de oro, su cielo de grana, su interior enlosado de amor, por las doncellas de Jerusalén. ¹¹Salid, oh doncellas de Sion, y ved al rey Salomón con la corona con que le coronó su madre el día de su desposorio, y el día del gozo de su corazón.

Chapter 4

¹He aquí que tú eres hermosa, oh compañera mía, he aquí que tú eres hermosa; tus ojos entre tus guedejas como de paloma; tus cabellos como manada de cabras, que se muestran desde el monte de Galaad. ²Tus dientes, como manadas de trasquiladas ovejas, que suben del lavadero, todas con crías mellizas, y ninguna entre ellas estéril. ³Tus labios, como un hilo de grana, y tu habla hermosa; tus sienes, como cachos de granada a la parte adentro de tus guedejas. ⁴Tu cuello, como la torre de David, edificada para enseñar; mil escudos están colgados de ella, todos escudos de valientes. ⁵Tus dos pechos, como dos cabritos mellizos de gama, que son apacentados entre los lirios. ⁶Hasta que apunte el día y huyan las sombras, me iré al monte de la mirra, y al collado del incienso. ⁷Toda tú eres hermosa, oh compañera mía y en ti no hay mancha.

⁸Conmigo del Líbano, oh esposa, conmigo vendrás del Líbano; mirarás desde la cumbre de Amana, desde la cumbre de Senir y de Hermón; desde las guaridas de los leones, desde los montes de los tigres. ⁹Prendiste mi corazón, hermana, esposa mía; has preso mi corazón con uno de tus ojos, con una gargantilla de tu cuello. ¹⁰¿Cuán hermosos son tus amores, hermana, esposa mía! ¿Cuán mejores que el vino tus amores, y el olor de tus ungüentos que todas las especias aromáticas! ¹¹Panal de miel destilan tus labios, oh esposa; miel y leche hay debajo de tu lengua; y el olor de tus vestidos como el olor del Líbano. ¹²Huerto cerrado eres, oh hermana, esposa mía; fuente cerrada, fuente sellada. ¹³Tus renuevos paraíso de granados, con frutos suaves, de alcanfor y nardos, ¹⁴Nardo y azafrán, caña aromática y canela, con todos los árboles de incienso; mirra y aloes, con todas las principales especias.

¹⁵Fuente de huertos, pozo de aguas vivas, que corren del Líbano. ¹⁶Levántate, aquilón, y ven, Austro; sopla mi huerto, despréndanse sus aromas. venga mi amado a su huerto, y coma de su dulce fruta.

Chapter 5

¹Â Yo vine a mi huerto, oh hermana, esposa mía; he cogido mi mirra y mis aromas; he comido mi panal y mi miel, mi vino y mi leche he bebido. Comed, amigos; bebed, amados, y embriagaos.

²Â Yo duermo, pero mi corazón vela *por* la voz de mi amado que toca *a la puerta* : Abreme, hermana mía, compañera mía, paloma mía, perfecta mía; porque mi cabeza *est*ÿ; llena de rocío, mis cabellos de las gotas de la noche. ³*Me* he desnudado mi ropa; Â¿cómo la tengo de vestir? He lavado mis pies; Â¿cómo los tengo de ensuciar? ⁴Mi amado metió su mano por el agujero, y mis entrañas se conmovieron dentro de mí. ⁵Yo me levanté para abrir a mi amado, y mis manos gotearon mirra, y mis dedos mirra que corría sobre las aldabas del candado. ⁶Abrí yo a mi amado; mas mi amado se había ido, había ya pasado; y tras su hablar salió mi alma: lo busqué, y no lo hallé; lo llamé, y no me respondió. ⁷Me hallaron los guardas que rondan la ciudad; me golpearon, me hirieron, me quitaron mi manto de encima los guardas de los muros. ⁸*Yo* os conjuro, oh doncellas de Jerusalén, si hallareis a mi amado, que le hagÿ;is saber cómo de amor estoy enferma.

⁹Â Â¿Qué *es* tu amado mÿ;s que los *otros* amados, oh la mÿ;s hermosa de todas las mujeres? Â¿Qué *es* tu amado mÿ;s que los *otros* amados, que así nos conjuras? ¹⁰Mi amado *es* blanco y rubio, señalado entre diez mil. ¹¹Su cabeza, *como* , oro finísimo; sus cabellos crespos, negros como el cuervo. ¹²Sus ojos, como palomas junto a los arroyos de las aguas, que se lavan con leche; como palomas que estÿ;n junto a la abundancia. ¹³Sus mejillas, como una era de especias aromÿ;ticas, como fragantes flores; sus labios, *como* lirios que destilan mirra que trasciende. ¹⁴Sus manos, *como* anillos de oro engastados de jacintos; su vientre, *como* blanco marfil cubierto de zafiros. ¹⁵Sus piernas, *como* columnas de mÿ;rmol fundadas sobre basas de fino oro; su vista *como* el Líbano, escogido como los cedros. ¹⁶Su paladar, dulcísimo: y todo él codiciable. Tal *es* mi amado, tal es mi compañero, oh doncellas de Jerusalén.

Chapter 6

¹Â Â¿Donde se ha ido tu amado, oh la mÿ;s hermosa de todas las mujeres? Â¿Adónde se apartó tu amado, y le buscaremos contigo? ²Mi amado descendió a su huerto, a las eras de las especias, para apacentar en los huertos, y para coger los lirios. ³*Yo soy* de mi amado, y mi amado *es* mío; el apacienta entre los lirios.

⁴Â Hermosa *eres* tú, oh compañera mía, como Tirsa; de desear, como Jerusalén; imponente como *un* ejército con banderas. ⁵Aparta tus ojos de delante de mí, porque ellos me vencieron. Tu cabello *es* como manada de cabras, que se muestran en Galaad. ⁶Tus dientes, como manada de ovejas que suben del lavadero, todas con crías mellizas, y estéril *no hay* entre ellas. ⁷Como cachos de granada *son* tus sienes entre tus guedejas. ⁸Sesenta *son* las reinas, y ochenta las concubinas, y las doncellas *vírgenes* sin número; ⁹*mas* una *es* la paloma mía, la perfecta mía; única es a su madre, escogida a la que la dio a luz. La vieron las doncellas, y la llamaron bienaventurada; las reinas y

las concubinas, y la alabaron. ¹⁰¿Quién es ésta que se muestra como el alba, hermosa como la luna, esclarecida como el sol, imponente como un ejército con banderas?

¹¹Al huerto de los nogales descendí a ver los frutos del valle, y para ver si florecían las vides, si florecían los granados. ¹²No se; mi alma me ha hecho devolver como los carros de Aminadab. ¹³Vuélvete, vuélvete, oh sulamita; vuélvete, vuélvete, y te miraremos. ¿Qué veréis en la sulamita? Ella será como una multitud de tabernáculos.

Chapter 7

¹¿Cuán hermosos son tus pies en los calzados, oh hija de príncipe! Los contornos de tus muslos son como joyas, obra de mano de excelente maestro. ²Tu ombligo, como una taza redonda, que no le falta bebida. Tu vientre, como montón de trigo, cercado de lirios. ³Tus dos pechos, como gemelos de gama. ⁴Tu cuello, como torre de marfil; tus ojos, como las pesqueras de Hesbón junto a la puerta de Bat-rabim; tu nariz, como la torre del Líbano, que mira hacia Damasco. ⁵Tu cabeza encima de ti, como la grana; y el cabello de tu cabeza, como la púrpura del rey ligada en los corredores. ⁶¿Qué hermosa eres, y cuán suave, oh amor deleitoso! ⁷Tu estatura es semejante a la palma, y tus pechos a los racimos! ⁸Yo dije: Subiré a la palma, asiré sus ramos. Y tus pechos serán ahora como racimos de vid, y el aliento de tu nariz como de manzanas; ⁹y tu paladar como el buen vino, que se entra a mi amado suavemente, y hace hablar los labios de los que duermen.

¹⁰Yo soy de mi amado, y conmigo tiene su contentamiento. ¹¹Ven, oh amado mío, salgamos al campo, moremos en las aldeas. ¹²Levantémonos de mañana a las viñas; veamos si florecen las vides, si se abre el cierno, si han florecido los granados; allí te daré mis amores. ¹³Las mandrágoras han dado olor, y a nuestras puertas hay toda suerte de dulces frutas, nuevas y añejas, que para ti, oh amado mío, he guardado.

Chapter 8

¹¿Oh quién te me diese como hermano que mamó los pechos de mi madre; de modo que te halle yo fuera, y te bese, y no me menosprecien! ²¿Que yo te llevase, que yo te metiese en casa de mi madre; que me enseñases, que te hiciese beber vino adobado del mosto de mis granadas! ³Su izquierda esté debajo de mi cabeza, y su derecha me abrace. ⁴Os conjuro, oh doncellas de Jerusalén, que no despertéis, ni hagáis velar al amor, hasta que él quiera.

⁵¿Quién es ésta que sube del desierto, recostada sobre su amado? Debajo de un manzano te desperté; allí tuvo tu madre dolores, allí tuvo dolores la que te dio a luz. ⁶Ponme como un sello sobre tu corazón, como un signo sobre tu brazo; porque fuerte es como la muerte el amor; duro como el sepulcro el celo; sus brasas, brasas de fuego, fuerte llama. ⁷Las muchas aguas no podrán

apagar el amor, ni lo ahogarÃ;n los rÃos. Si diese el hombre toda la hacienda de su casa por este amor, de cierto lo menospreciarÃ;n.

⁸Â Tenemos una pequeÃ;a hermana, que *aÃ;n* no tiene pechos. Â¿QuÃ; haremos a nuestra hermana cuando de ella se hablare? ⁹Si ella *es* muro, edificaremos sobre Ã; un palacio de plata; y si fuere puerta, la guarneceremos con tablas de cedro. ¹⁰Yo *soy* muro, y mis pechos como torres, desde que fui en sus ojos como la que halla paz. ¹¹SalomÃ;n tuvo una viÃ;a en Baal-hamÃ;n, la cual entregÃ; a guardas, cada uno de los cuales debÃ;a traer mil *monedas* de plata por su fruto. ¹²Mi viÃ;a, que es mÃ;a, *estÃ;* delante de mÃ; las mil serÃ;n tuyas, oh SalomÃ;n, y doscientas, de los que guardan su fruto.

¹³Â Oh *tÃ;* la que moras en los huertos, los compaÃ;eros escuchan tu voz; hÃ;zmela oÃ;r. ¹⁴Corre, amado mÃ;o; y sÃ; semejante al gamo, o al cervatillo, sobre las montañas de las especias.

Isaiah

Chapter 1

¹Â VisiÃ;n de IsaÃ;as hijo de Amoz, la cual vio sobre JudÃ; y JerusalÃ;n, en dÃ;as de UzÃ;as, Jotam, Acaz y EzequÃ;as, reyes de JudÃ;.

²Â OÃ;d, cielos, y escucha tÃ;, tierra; porque habla el SEÃ;OR: CriÃ; hijos, y los engrandecÃ;, y ellos se rebelaron contra mÃ;. ³El buey conoce a su dueÃ;o, y el asno el pesebre de sus seÃ;ores; Israel no conoce, mi pueblo no tiene entendimiento. ⁴Â¿Oh gente pecadora, pueblo cargado de maldad, generaciÃ;n de malignos, hijos corruptos! Dejaron al SEÃ;OR, provocaron a ira al Santo de Israel; se tornaron atrÃ;s. ⁵Â¿Para quÃ; os castigarÃ; aÃ;n? TodavÃ;a *os* rebelarÃ;is. Toda cabeza *estÃ;* enferma, y todo corazÃ;n doliente. ⁶Desde la planta del pie hasta la cabeza no hay en Ã; cosa entera, *sino* herida, hinchazÃ;n y podrida llaga; no son curadas, ni vendadas, ni suavizadas con aceite. ⁷Vuestra tierra *estÃ;* destruida, vuestras ciudades puestas a fuego, vuestra tierra delante de vosotros comida de extranjeros, y asolada como asolamiento de extraÃ;os. ⁸Y queda la hija de Sion como choza en viÃ;a, y como cabaÃ;a en melonar, como ciudad asolada. ⁹Si el SEÃ;OR de los ejÃ;rcitos no hubiera hecho que nos quedase un remanente pequeÃ;o, como Sodoma fuÃ;ramos, y semejantes a Gomorra.

¹⁰Â PrÃ;ncipes de Sodoma, oÃ;d la palabra del SEÃ;OR; escuchad la ley de nuestro Dios, pueblo de Gomorra. ¹¹Â¿Para quÃ; me sirve la multitud de vuestros sacrificios? dirÃ; el SEÃ;OR. Hastiado estoy de holocaustos de carneros, y de sebo de animales gordos; no quiero sangre de bueyes, ni de ovejas, ni de machos cabrÃ;os. ¹²Â¿QuiÃ;n demandÃ; esto de vuestras manos, cuando vinieseis a ver mi rostro, a hollar mis atrios? ¹³No me traigÃ;is mÃ;s presente vano; el perfume me es abominaciÃ;n; luna nueva y sÃ;bado, el convocar asambleas, no las puedo sufrir; iniquidad y solemnidad. ¹⁴Vuestras lunas nuevas y vuestras *fiestas* solemnes *las* tiene aborrecidas mi alma: me han sido

carga; cansado estoy de llevarlas. ¹⁵Cuando extendiereis vuestras manos, yo esconderé de vosotros mis ojos; asimismo cuando multiplicáreis la oración, yo no oiré; llenas están de sangre vuestras manos.

¹⁶¡Lavaos, y limpiaos; quitad la iniquidad de vuestras obras de delante de mis ojos; dejad de hacer lo malo; ¹⁷aprended a hacer el bien. Buscad juicio. Restituid al agraviado. Oíd en derecho al huérfano. Amparad a la viuda. ¹⁸Venid luego, dirá el SEÑOR, y estemos a cuenta: si vuestros pecados fueren como la grana, como la nieve serán emblanquecidos; si fueren rojos como el carmesí, serán tornados como la lana. ¹⁹Si quisierais, y oyerais, comeréis el bien de la tierra; ²⁰si no quisierais, y fuereis rebeldes, seréis consumidos a espada, porque la boca del SEÑOR lo ha dicho.

²¹¡Cómo te has tornado ramera, oh ciudad fiel? Llena estuvo de juicio, en ella habitó la equidad; mas ahora, los homicidas. ²²Tu plata se ha tornado en escorias, tu vino está mezclado con agua. ²³Tus príncipes, prevaricadores y compañeros de ladrones; todos aman las ddivas, y van tras las recompensas; no oyen en juicio al huérfano, ni llega a ellos la causa de la viuda. ²⁴Por tanto, dice el Señor DIOS de los ejércitos, el Fuerte de Israel: Ea, tomaré satisfacción de mis enemigos, me vengaré de mis adversarios; ²⁵y volveré mi mano sobre ti, y limpiaré hasta lo más puro tus escorias, y quitaré todo tu estaño; ²⁶y restituiré tus jueces como al principio, y tus consejeros como de primero; entonces te llamarán Ciudad de justicia, Ciudad fiel. ²⁷Sion con juicio será rescatada, y los convertidos de ella con justicia. ²⁸Mas los rebeldes y pecadores a una serán quebrantados; y los que dejaron al SEÑOR serán consumidos. ²⁹Entonces os avergonzarán los árboles que amasteis, y os afrentarán los bosques que escogisteis. ³⁰Porque seréis como el olmo que se le cae la hoja, y como huerto al que le faltan las aguas. ³¹Y el ídolo fuerte será como estopa, y el que lo hizo como centella; y ambos serán encendidos juntamente, y no habrá quien apague.

Chapter 2

¹¡Palabra que vio Isaías, hijo de Amoz, tocante a Judá y a Jerusalén. ²Y acontecerá en lo postrero de los tiempos, que será confirmado el Monte de la Casa del SEÑOR por cabeza de los montes; y será ensalzado sobre los collados; y correrá a él todos los gentiles; ³y vendrán muchos pueblos, y dirán: Venid, y subamos al Monte del SEÑOR, a la Casa del Dios de Jacob; y nos enseñará en sus caminos, y caminaremos por sus sendas. Porque de Sion saldrá la ley, y de Jerusalén la palabra del SEÑOR. ⁴Y juzgará entre los gentiles, y reprenderá a muchos pueblos; y volverán sus espadas en rejas de arado, y sus lanzas en hoces; no alzará espada gente contra gente, ni se ensayarán más para la guerra. ⁵Venid, oh casa de Jacob, y caminemos a la luz del SEÑOR.

⁶¿ Ciertamente tú has dejado tu pueblo, la casa de Jacob, porque son henchidos de oriente, y de agoreros, como los filisteos; y en hijos ajenos descansan. ⁷Su tierra está llena de plata y oro, sus tesoros no *tienen* fin. También está su tierra llena de caballos; ni sus carros tienen número. ⁸Además está su tierra llena de ídolos, y a la obra de sus manos se han arrodillado, a lo que fabricaron sus dedos. ⁹Y *todo* hombre se ha inclinado, y *todo* varón se ha humillado, por tanto, no los perdonarás.

¹⁰¿ Métete en la piedra, escóndete en el polvo, de la presencia espantosa del SEÑOR y del resplandor de su majestad. ¹¹La altivez de los ojos del hombre *será* abatida; y la soberbia de los hombres *será* humillada; y solo el SEÑOR *será* ensalzado en aquel día. ¹²Porque día del SEÑOR de los ejércitos *vendrá* sobre todo soberbio y altivo, y sobre todo ensalzado; y *será* abatido; ¹³y sobre todos los cedros del Líbano altos y sublimes; y sobre todos los alcornoques de Basán; ¹⁴y sobre todos los montes altos, y sobre todos los collados levantados; ¹⁵y sobre toda torre alta, y sobre todo muro fuerte; ¹⁶y sobre todas las naves de Tarsis, y sobre todas *las* pinturas preciadas. ¹⁷Y la altivez del hombre *será* abatida, y la soberbia de los hombres *será* humillada; y solo el SEÑOR *será* ensalzado en aquel día. ¹⁸Y quitará totalmente los ídolos. ¹⁹Y se meterá en las cavernas de las peñas, y en las aberturas de la tierra, por la presencia espantosa del SEÑOR, y por el resplandor de su majestad, cuando él se levanta para herir la tierra. ²⁰Aquel día el hombre arrojará en las cuevas de los topos, y de los murciélagos, sus ídolos de plata y sus ídolos de oro, que le hicieron para que adorase; ²¹y se meterá en las hendiduras de las piedras, y en las cavernas de las peñas, delante de la presencia temerosa del SEÑOR, y del resplandor de su majestad, cuando se levanta para herir la tierra. ²²Dejaos del hombre, cuyo aliento está en su nariz; porque ¿de qué es él estimado?

Chapter 3

¹¿ Porque he aquí que el Señor DIOS de los ejércitos quita de Jerusalén y de Judá al sustentador y la sustentadora, todo sustento de pan y todo socorro de agua; ²*el* valiente, y *el* hombre de guerra, *el* juez, y *el* profeta, *el* adivino, y *el* anciano; ³*el* capitán de cincuenta, y *el* hombre de respeto, y *el* consejero, y *el* artífice excelente, y *el* sabio de elocuencia. ⁴Y les pondrá niños por príncipes, y muchachos *serán* sus señores. ⁵Y el pueblo hará violencia los unos a los otros, cada cual contra su vecino; el niño se levantará contra el viejo, y el villano contra el noble. ⁶Cuando alguno tomare de *la mano* a su hermano, de la familia de su padre, y le dijere: ¿Que vestido tienes? Tú *serás* nuestro príncipe, y sea en tu mano esta ruina; ⁷él jurará aquel día, diciendo: No tomaré ese cuidado; porque en mi casa ni hay pan, ni qué vestir; no me harás príncipe del pueblo. ⁸Pues arruinada está Jerusalén, y Judá ha caído; porque la lengua de ellos y sus obras *han sido* contra el SEÑOR, para irritar los ojos de su majestad.

⁹¿ La prueba del rostro de ellos los convence; que como Sodoma predicen su pecado, no lo disimulan. ¿ Ay del alma de ellos! Porque allegaron mal para sí. ¹⁰Decid al justo que *le irá* bien, porque comerá de los frutos de sus manos. ¹¹¿ Ay del impío! Mal *le irá* , porque según las obras de sus manos le será pagado. ¹²Los opresores de mi pueblo *son* muchachos, y mujeres se enseñorearon de él. Pueblo mío, los que te guían *te* engañan, y tuercen la carrera de tus caminos. ¹³El SEÑOR está en pie para litigar, y está para juzgar a los pueblos. ¹⁴El SEÑOR vendrá a juicio contra los ancianos de su pueblo, y contra sus príncipes; porque vosotros habéis devorado la viña, y el despojo del pobre *está* en vuestras casas. ¹⁵¿ Qué *pensáis* vosotros que *majáis* mi pueblo, y moléis las caras de los pobres? Dice el Señor DIOS de los ejércitos.

¹⁶¿ Asimismo dice el SEÑOR: Por cuanto las hijas de Sion se ensoberbecen, y andan con cuello erguido y los ojos descompuestos; y cuando andan, van como danzando, y haciendo son con los pies; ¹⁷por tanto, pelará el Señor la mollera de las hijas de Sion, y el SEÑOR descubrirá sus vergüenzas. ¹⁸Aquel día quitará el Señor el atavío de los calzados, y las redecillas, y las lunetas; ¹⁹los collares, y los joyeles, y los brazaletes; ²⁰las escofietas, y los atavíos de las piernas, los partidores del pelo, los pomitos de olor, y los zarcillos; ²¹los anillos, y los joyeles de las narices; ²²las ropas de remuda, los mantoncillos, los velos, y los alfileres; ²³los espejos, los pañuelos, las gasas, y los tocados. ²⁴Y será que en lugar de los perfumes aromáticos vendrá hediondez; y desgarrón en lugar de cinta; y calvicie en lugar de la compostura del cabello; y en lugar de faja ceñimiento de cilicio; y quemadura en vez de hermosura. ²⁵Tus varones caerán a cuchillo, y tu fuerza en la guerra. ²⁶Sus puertas se entristecerán y enlutarán, y ella, desamparada, se sentará en tierra.

Chapter 4

¹¿ Y echarán mano de un hombre siete mujeres en aquel tiempo, diciendo: *Nosotras* comeremos de nuestro pan, y nos vestiremos de nuestras ropas; solamente sea llamado tu nombre sobre nosotras, quita nuestro oprobio.

²¿ En aquel tiempo el renuevo del SEÑOR será para hermosura y gloria; y el fruto de la tierra para grandeza y honra, a los librados de Israel. ³Y acontecerá que el que quedare en Sion, y el que fuere dejado en Jerusalén, será llamado santo; todos los que en Jerusalén están escritos entre los vivientes; ⁴cuando el Señor lavare las inmundicias de las hijas de Sion, y limpiare la sangre de Jerusalén de en medio de ella, con espíritu de juicio y con espíritu de ardimiento. ⁵Y creará el SEÑOR sobre toda la morada del Monte de Sion, y sobre los lugares de sus convocaciones, nube y oscuridad de día, y de noche resplandor de fuego que eche llamas; porque sobre toda gloria *habrá* cobertura. ⁶Y *habrá* sombrero para sombra contra el calor del día: para acogida y escondedero contra el turbión y contra el aguacero.

Chapter 5

¹¡Ahora cantaré por mi amado el cantar de mi amado a su viña. Tenía mi amado una viña en un recuesto, lugar fértil. ²La había cercado, y despedregado, y plantado de vides escogidas; había edificado en medio de ella *una* torre, y también asentado *un* lagar en ella; y esperaba que diese uvas, y dio uvas silvestres. ³Ahora, pues, vecinos de Jerusalén y varones de Judá, juzgad ahora entre mí y mi viña. ⁴¿Qué más se había de hacer a mi viña, que yo no hice en ella? ¿Cómo, esperando *yo* que diese uvas, ha dado uvas silvestres? ⁵Os mostraré, pues, ahora lo que haré yo a mi viña: Le quitaré su vallado, y será para ser consumida; aportillaré su cerca, y será para ser hollada; ⁶haré que quede desierta; no será podada ni cavada; y crecerán el cardo y las espinas; y aun a las nubes mandaré que no derramen lluvia sobre ella. ⁷Ciertamente la viña del SEÑOR de los ejércitos es la casa de Israel, y *todo* hombre de Judá planta suya deleitosa. Esperaba juicio, y he aquí opresión; justicia, y he aquí clamor.

⁸¡Ay de los que juntan casa con casa, y allegan heredad a heredad hasta acabar el término! ¿Habitaréis vosotros solos en medio de la tierra? ⁹Ha llegado a mis oídos de parte del SEÑOR de los ejércitos, que las muchas casas han de quedar asoladas, sin morador las grandes y hermosas. ¹⁰Y diez yugadas de viña producirán un bato, y un homer de simiente dará un efa. ¹¹¡Ay de los que se levantan de mañana para seguir la embriaguez; que se están hasta la noche, *hasta que* el vino los enciende! ¹²Y en sus banquetes hay arpas, vihuelas, tamboriles, flautas, y vino; y no miran la obra del SEÑOR, ni consideran la obra de sus manos. ¹³Por tanto, mi pueblo fue llevado cautivo, porque no tuvo ciencia; y su gloria pereció de hambre, y su multitud se secó de sed. ¹⁴Por tanto el infierno ensanchó su alma, y sin medida extendió su boca; y su gloria y su multitud descendió *allá*; y su fausto, y el que se regocijaba en él. ¹⁵Y *todo* hombre será humillado, y *todo* varón será abatido, y los ojos de los altivos serán bajados. ¹⁶Pero el SEÑOR de los ejércitos será ensalzado con juicio; y el Dios Santo será santificado con justicia. ¹⁷Y los corderos serán apacentados según su costumbre; y extraños comerán las gruesas desamparadas.

¹⁸¡Ay de los que traen *tirando* la iniquidad con sogas de vanidad, y el pecado como con coyundas de carreta, ¹⁹los cuales dicen: Venga ya, apresúrese su obra, y veamos; acérquese, y venga el consejo del Santo de Israel, para que *lo* sepamos! ²⁰¡Ay de los que a lo malo dicen bueno, y a lo bueno malo; que hacen de la luz tinieblas, y de las tinieblas luz; que tornen de lo amargo dulce, y de lo dulce amargo! ²¹¡Ay de los sabios en sus *propios* ojos, y de los que son prudentes delante de sí mismos! ²²¡Ay de los que son valientes para beber vino, y varones fuertes para mezclar bebida; ²³los que dan por justo al impío por cohechos, y al justo quitan su justicia! ²⁴Por tanto, como la lengua del fuego consume las aristas, y la paja es desecha por la llama, así será su raíz como pudrición, y su flor se desvanecerá como polvo; porque desecharon la ley del SEÑOR de los ejércitos, y abominaron la palabra del Santo de Israel. ²⁵Por esta causa se encendió el furor del SEÑOR contra su pueblo; y extendiendo contra él su mano, lo hirió; y se estremecieron los montes, y sus cadáveres fueron arrojados en medio de las calles. Con todo esto no ha cesado

su furor, antes *est*; su mano todavía extendida. ²⁶Y alzar; pendón a gentiles de lejos, y silbar; al *que est* en el cabo de la tierra; y he aquí que vendr; pronto y velozmente. ²⁷No *habr* entre ellos cansado, ni quien tropiece; ninguno se dormir; ni le tomar; sueño; a ninguno se le desatar; el cinto de los lomos, ni se le romper; la correa de sus zapatos. ²⁸Sus saetas amoladas, y todos sus arcos entesados; los cascos de sus caballos parecer;n como de pedernal; y las ruedas *de sus carros* como torbellino. ²⁹Su bramido, como de león; rugir; a manera de leoncillos, rechinar; los dientes; y arrebatar; la presa; la apañar, y nadie *se la* quitar;. ³⁰Y bramar; sobre él en aquel día como bramido del mar; entonces mirar; hacia la tierra, y he aquí tinieblas de tribulación; y en sus cielos se oscurecer; la luz.

Chapter 6

¹En el año que murió el rey Uzías vi yo al Señor sentado sobre un trono alto y sublime, y sus faldas llenaban el templo. ²Y encima de él estaban serafines; cada uno tenía seis alas; con dos cubrían sus rostros, y con dos cubrían sus pies, y con dos volaban. ³Y el uno al otro daba voces, diciendo: Santo, Santo, Santo, el SEÑOR de los ejércitos; toda la tierra *est* llena de su gloria. ⁴Y los quiciales de las puertas se estremecieron con la voz del que clamaba; y la Casa se llenó de humo.

⁵Entonces dije: Ay de mí! que soy muerto; que siendo hombre inmundo de labios, y habitando en medio de pueblo que tiene labios inmundos, han visto mis ojos al Rey, el SEÑOR de los ejércitos. ⁶Y voló hacia mí uno de los serafines, teniendo en su mano un carbón encendido, tomado del altar con unas tenazas; ⁷y tocando con él sobre mi boca, dijo: He aquí que esto tocó tus labios, y quitar; tu culpa, y tu pecado ser; limpiado. ⁸Después oí la voz del Señor, que decía: A quién enviaré, y quién ir; por nosotros? Entonces respondí *yo* : Heme aquí, envíame a mí.

⁹Entonces dijo: Anda, y di a este pueblo: Oíd bien, y no entend;is; ved por cierto, mas no comprend;is. ¹⁰Engruesa el corazón de este pueblo, y agrava sus oídos, y ciega sus ojos; para que no vea con sus ojos, ni oiga con sus oídos, ni su corazón entienda; ni se convierta, y *haya* para él sanidad. ¹¹Y *yo* dije: Hasta cuándo, Señor? Y respondió él: Hasta que las ciudades estén asoladas, y sin morador, ni hombre en las casas, y la tierra sea tornada en desierto; ¹²hasta que el SEÑOR quite lejos los hombres, y haya gran soledad en la tierra. ¹³Y quedar; en ella la décima *parte* , y volver; y ser; asolada, como el olmo y como el alcornoque, de los cuales en la tala *queda* el tronco *con vida* ; su tronco, simiente santa.

Chapter 7

¹Â Aconteció en los días de Acaz hijo de Jotam, hijo de Uzías, rey de Judá; que Rezín rey de Siria, y Peca hijo de Remalías, rey de Israel, subieron a Jerusalén para combatirla; mas no la pudieron tomar. ²Y vino la nueva a la casa de David, diciendo: Siria se ha confederado con Efraín. Y se le estremeció el corazón, y el corazón de su pueblo, como se estremecen los árboles del monte a causa del viento. ³Entonces dijo el SEÑOR a Isaías: Sal ahora al encuentro de Acaz, tú, y Sear-jasub tu hijo, al cabo del conducto de la pesquera de arriba, en el camino de la heredad del Lavador, ⁴y dile: Guarda, y repóstate; no temas, ni se entenezca tu corazón a causa de estos dos cabos de tizón que humean, por el furor de la ira de Rezín y del sirio, y del hijo de Remalías. ⁵Por haber acordado maligno consejo contra ti el sirio, con Efraín y con el hijo de Remalías, diciendo: ⁶Vamos contra Judá; y la despertaremos, y la partiremos entre nosotros, y pondremos en medio de ella por rey al hijo de Tabeel. ⁷El Señor DIOS dice así: No permanecerá, y no será. ⁸Porque la cabeza de Siria será Damasco, y la cabeza de Damasco, Rezín; y dentro de sesenta y cinco años Efraín será quebrantado y nunca más será pueblo. ⁹Entretanto la cabeza de Efraín será Samaria, y la cabeza de Samaria el hijo de Remalías. Si vosotros no creyereis, de cierto no permaneceréis.

¹⁰Â Y habló más el SEÑOR a Acaz, diciendo: ¹¹Pide para ti señal del SEÑOR tu Dios, demandándola en lo profundo, o arriba en lo alto. ¹²Y respondió Acaz: No pediré, y no tentaré al SEÑOR. ¹³Dijo entonces Isaías: Oíd ahora, casa de David. ¿No os basta ser molestos a los hombres, sino que también lo seáis a mi Dios? ¹⁴Por tanto, el mismo Señor os dará señal: He aquí que la virgen concebirá, y dará a luz un hijo, y llamará su nombre Emmanuel. ¹⁵Comerá manteca y miel, hasta que sepa desechar lo malo y escoger lo bueno. ¹⁶Porque antes que el niño sepa desechar lo malo y escoger lo bueno, la tierra que tú aborreces será dejada de sus dos reyes.

¹⁷Â El SEÑOR hará venir sobre ti, y sobre tu pueblo, y sobre la casa de tu padre, días cuales nunca vinieron desde el día que Efraín se apartó de Judá, *es a saber*, al rey de Asiria. ¹⁸Y acontecerá que aquel día silbará el SEÑOR a la mosca que está en el fin de los ríos de Egipto, y a la abeja que está en la tierra de Asiria. ¹⁹Y vendrán, y se asentarán todos en los valles desiertos, y en las cavernas de las piedras, y en todos los zarzales, y en todas las matas. ²⁰En aquel día rará el Señor con navaja alquilada, con *los que habitan* del otro lado del río, *es a saber*, con el rey de Asiria, cabeza y pelos de los pies; y aun la barba también quitará. ²¹Y acontecerá en aquel tiempo, que críe un hombre una vaca y dos ovejas; ²²y será que a causa de la abundancia de leche que darán, comerá manteca; ciertamente manteca y miel comerá el que quedare en medio de la tierra. ²³Acontecerá también en aquel tiempo, que el lugar donde había mil vides que valían mil *siclos* de plata, será para los espinos y para los cardos. ²⁴Con saetas y arco irán allí; porque toda la tierra será espinos y cardos. ²⁵Mas a todos los montes que se cavaban con azada, no llegarán allí; el temor de los espinos y de los cardos; mas será para pasto de bueyes, y para ser hollados de los ganados.

Chapter 8

¹Â Y me dijo el SEÑOR: Tómate un gran volumen, y escribe en él en estilo vulgar Maher-salal-hasbaz *Date prisa al despojo, apresúrate a la presa* . ²Y junté conmigo por testigos fieles a Urías sacerdote, y a Zacarías hijo de Jeberequías. ³Y me junté con la profetisa, la cual concibió, y dio a luz un hijo. Y me dijo el SEÑOR: Ponle por nombre Maher-salal-hasbaz. ⁴Porque antes que el niño sepa decir, Padre mío, y Madre mía, serÃ; quitada la fuerza de Damasco y los despojos de Samaria, en la presencia del rey de Asiria. ⁵Otra vez me tornó el SEÑOR a hablar, diciendo: ⁶Por cuanto desechó este pueblo las aguas de Siloé, que corren mansamente, y con Rezín y con el hijo de Remalías se regocijó, ⁷he aquí, por tanto, que el Señor hace subir sobre ellos aguas de río, impetuosas y muchas, *es a saber* , al rey de Asiria con todo su poder: el cual subirÃ; sobre todos sus ríos, y pasarÃ; sobre todas sus riberas; ⁸y pasando hasta JudÃ;, inundarÃ;, y sobrepujarÃ;, y llegarÃ; hasta la garganta; y extendiendo sus alas, llenarÃ; la anchura de tu tierra, oh Emmanuel.

⁹Â Juntaos, pueblos, y seréis quebrantados; oíd, todos los que sois de lejanas tierras; poneos a punto, y seréis quebrantados; ceñíos, y seréis quebrantados. ¹⁰Tomad consejo, y serÃ; deshecho; proferid palabra, y no serÃ; firme, porque Dios *estÃ;* con nosotros. ¹¹Porque el SEÑOR me dijo de esta manera con mano fuerte, y me enseñó que no caminase por el camino de este pueblo, diciendo: ¹²No llaméis, conjuración, a todas las cosas a que este pueblo llama conjuración; ni temÃ;is su temor, ni le tengÃ;is miedo. ¹³Al SEÑOR de los ejércitos, a él santificad; *El sea* vuestro temor, y él *sea* vuestro miedo. ¹⁴Entonces él serÃ; por santuario; y a las dos casas de Israel por piedra para tropezar, y por tropezadero para caer; por lazo, y por red al morador de Jerusalén. ¹⁵Y muchos tropezarÃ;n entre ellos; y caerÃ;n, y serÃ;n quebrantados; se enredarÃ;n, y serÃ;n presos.

¹⁶Â Ata el testimonio, sella la ley entre mis discípulos. ¹⁷Esperaré, pues, al SEÑOR, el cual escondió su rostro de la casa de Jacob, y a él aguardaré. ¹⁸He aquí, yo y los hijos que me dió el SEÑOR, somos por señales y prodigios en Israel, de parte del SEÑOR de los ejércitos, que mora en el Monte de Sion. ¹⁹Y si os dijeren: Preguntad a los pitones y a los adivinos, que susurran hablando, responded: Â¿Por ventura no consultarÃ; el pueblo a su Dios? Â¿ApelarÃ; por los vivos a los muertos? ²⁰Â¿A la ley y al testimonio! Si no dijeren conforme a esto, *es* porque no les ha amanecido. ²¹Entonces pasarÃ;n por *esta tierra* fatigados y hambrientos. Y acontecerÃ; que teniendo hambre, se enojarÃ;n y maldecirÃ;n a su rey y a su Dios. Y levantando el rostro en alto, ²²y mirarÃ;n a la tierra, y he aquí tribulación y tinieblas, oscuridad y angustia; y serÃ;n sumidos en las tinieblas.

Chapter 9

¹Â Aunque no serÃ; *esta* oscuridad tal como la aflicción que le vino en el tiempo que livianamente tocaron la primera vez a la tierra de Zabulón, y a la tierra de Neftalí; ni después cuando

agravaron por la vía del mar, de aquel lado del Jordán, en Galilea de los gentiles. ²El pueblo que andaba en tinieblas vio gran luz; los que moraban en tierra de sombra de muerte, luz resplandeció sobre ellos. ³Aumentando la gente, no aumentaste la alegría. Se alegrarán delante de ti como se alegran en la siega, como se gozan cuando reparten despojos. ⁴Porque tú quebraste su pesado yugo, y la vara de su hombro, y el cetro de su opresor, como en el día de Madián. ⁵Porque toda batalla de quien pelea *es* con estruendo, y con revolcamiento de vestidura en sangre; mas *ésta* será con quema, y tragamiento de fuego. ⁶Porque niño nos es nacido, hijo nos es dado; y el principado es *asentado* sobre su hombro. Y se llamará El Admirable, El Consejero, El Dios, El Fuerte, El Padre Eterno, El Príncipe de Paz. ⁷La multitud del señorío, y la paz, no tendrán término sobre el trono de David, y sobre su Reino, disponiéndolo y confirmando en juicio y en justicia desde ahora y para siempre. El celo del SEÑOR de los ejércitos hará esto.

⁸ El Señor envió palabra a Jacob, y cayó en Israel. ⁹Y la sabrá el pueblo, todo él, Efraín y los moradores de Samaria, que con soberbia y con altivez de corazón dicen: ¹⁰Los ladrillos cayeron, mas edificaremos de cantería; cortaron los higos silvestres, mas en su lugar pondremos cedros. ¹¹Mas el SEÑOR ensalzará los enemigos de Rezín contra él, y juntará sus enemigos; ¹²por delante los sirios, y por las espaldas los filisteos; y con toda la boca se tragarán a Israel. Ni con todo eso cesará su furor, antes todavía su mano *está* extendida. ¹³Mas el pueblo no se convirtió al que lo hería, ni buscaron al SEÑOR de los ejércitos. ¹⁴Y el SEÑOR cortará de Israel cabeza y cola, ramo y caña en un mismo día. ¹⁵El viejo y venerable de rostro es la cabeza; el profeta que enseña mentira, éste es cola. ¹⁶Porque los gobernadores de este pueblo son engañadores; y sus gobernados, perdidos. ¹⁷Por tanto, el Señor no tomará contentamiento en sus jóvenes, ni de sus huérfanos y viudas tendrá misericordia; porque todos son falsos y malignos, y toda boca habla despropósitos. Con todo esto no cesará su furor, antes todavía su mano *está* extendida. ¹⁸Porque la maldad se encendió como fuego, cardos y espinas devorarán; y se encenderán en lo espeso de la breña, y fueron alzados como humo. ¹⁹Por la ira del SEÑOR de los ejércitos se oscureció la tierra, y será el pueblo como tragamiento del fuego; el hombre no tendrá piedad de su hermano. ²⁰Cada uno hurtará a la mano derecha, y tendrá hambre; y comerá a la izquierda, y no se saciará; cada cual comerá la carne de su brazo; ²¹Manasés a Efraín, y Efraín a Manasés, y ambos contra Judá. Ni con todo esto cesará su furor, antes todavía su mano *está* extendida.

Chapter 10

¹ Ay de los que establecen leyes injustas, y determinando prescriben tiranía, ²por apartar del juicio a los pobres, y por quitar el derecho a los afligidos de mi pueblo; por despojar las viudas, y robar los huérfanos! ³Y qué haréis en el día de la visitación? Y a quién os acogeréis que os ayude, *cuando* viniere de lejos el asolamiento? Y a dónde dejaréis vuestra gloria? ⁴Sino se

inclinarse entre los presos, y entre los muertos caerse. Ni con todo esto cesará su furor, antes todavía su mano *está* extendida.

⁵ ¡Oh Assur, vara y bastón de mi furor; en su mano he puesto mi ira. ⁶ Le mandaré contra una gente falsa; y sobre el pueblo de mi ira le enviaré, para que quite despojos, y arrebate presa; y que lo ponga para ser hollado como lodo de las calles. ⁷ Aunque él no lo pensará así, ni su corazón lo imaginará de esta manera; mas su pensamiento será de desarraigar y cortar naciones no pocas. ⁸ Porque él dirá: Mis príncipes ¿no son todos reyes? ⁹ ¿No es Calno como Carquemis; Hamat como Arfad; y Samaria como Damasco? ¹⁰ Como halló mi mano los reinos de los ídolos, *siendo* sus imágenes más que Jerusalén y Samaria; ¹¹ Como hice a Samaria y a sus ídolos, ¿no haré también así a Jerusalén y a sus ídolos? ¹² Mas acontecerá que después que el Señor hubiere acabado toda su obra en el Monte de Sion, y en Jerusalén, visitaré sobre el fruto de la soberbia del corazón del rey de Asiria, y sobre la gloria de la altivez de sus ojos. ¹³ Porque dijo: Con la fortaleza de mi mano lo he hecho, y con mi sabiduría; porque he sido prudente; y quité los términos de los pueblos, y saqué sus tesoros, y derribé como valientes a los que estaban sentados; ¹⁴ y halló mi mano como nido las riquezas de los pueblos; y como se cogen los huevos dejados, *así* me apoderé yo de toda la tierra; y no hubo quien moviese ala, o abriese boca y graznase. ¹⁵ ¿Se gloriará el hacha contra el que con ella corta? ¿Se ensoberbecerá la sierra contra el que la mueve? Como si el bordón se levantase contra los que lo levantan; como si se levantase la vara, ¿no es leño? ¹⁶ Por tanto el Señor DIOS de los ejércitos, enviará flaqueza sobre sus gordos; y debajo de su gloria encenderá encendido, como encendido de fuego. ¹⁷ Y la luz de Israel será por fuego, y su Santo por llama que abrase y consuma en un día sus cardos y sus espinas. ¹⁸ La gloria de su bosque y de su campo fértil consumirán, desde el alma hasta la carne; y vendrá a ser como abanderado en derrota. ¹⁹ Y los árboles que quedaren en su bosque, serán en número que un niño los pueda contar.

²⁰ ¡Y acontecerá en aquel tiempo, que los que hubieren quedado de Israel, y los que hubieren quedado de la casa de Jacob, nunca más estriben sobre el que los hirió; sino que se apoyarán sobre el SEÑOR, el Santo de Israel con verdad. ²¹ El remanente se convertirá, el remanente de Jacob, al Dios fuerte. ²² Porque si tu pueblo, oh Israel, fuere como las arenas del mar, el remanente de él se convertirá; la consumación fenecida inunda justicia. ²³ Por tanto, el Señor DIOS de los ejércitos, hará consumación y fenecimiento en medio de toda la tierra.

²⁴ ¡Por tanto, el Señor DIOS de los ejércitos, dice así: Pueblo mío, morador de Sion, no temas de Assur. Con vara te herirá, y contra ti alzará su palo, por la vía de Egipto; ²⁵ mas de aquí a muy poco tiempo, se acabará el furor y mi enojo, para fenecimiento de ellos. ²⁶ Y levantará el SEÑOR de los ejércitos azote contra él, como la matanza de Madián a la peña de Oreb; y alzará su vara sobre el mar, por la vía de Egipto. ²⁷ Y acaecerá en aquel tiempo, que su carga será quitada de tu hombro, y su yugo de tu cerviz; y el yugo se pudrirá delante de la unción. ²⁸ Vino hasta Ajat, pasó hasta Migrón; en Micmas contará su ejército. ²⁹ Pasaron el vado; se alojaron en Geba; Ramá tembló; Gabaa de Saúl huyó. ³⁰ Grita en alta voz, hija de Galim; Lais haz que te oiga la pobre Anatot. ³¹ Madmena se alborotó; los moradores de Gebim se juntarán. ³² Aún vendrá

día cuando reposarÃ; en Nob; alzarÃ; su mano al Monte de la hija de Sion, al collado de Jerusalén.
³³He aquí el Señor DIOS de los ejércitos, desgajarÃ; el ramo con fortaleza; y los de grande altura serÃ;n cortados, y los altos serÃ;n humillados. ³⁴Y cortarÃ; con hierro la espesura del bosque, y el Líbano caerÃ; con fortaleza.

Chapter 11

¹Â Y saldrÃ; una vara del tronco de Jessé, y un renuevo retoñarÃ; de sus raíces. ²Y reposarÃ; sobre él el Espíritu del SEÑOR, Espíritu de sabiduría y de inteligencia, Espíritu de consejo, y de fortaleza, Espíritu de conocimiento y de temor del SEÑOR; ³y le harÃ; oler en el temor del SEÑOR. No juzgarÃ; según la vista de sus ojos; ni argüirÃ; por lo que oyeren sus oídos. ⁴Sino que juzgarÃ; con justicia a los pobres, y argüirÃ; con equidad por los mansos de la tierra; y herirÃ; la tierra con la vara de su boca, y con el espíritu de sus labios matarÃ; al impío. ⁵Y serÃ; la justicia cinto de sus lomos, y la fe cinto de sus riñones. ⁶MorarÃ; el lobo con el cordero, y el tigre con el cabrito se acostarÃ;; el becerro y el león y la bestia doméstica andarÃ;n juntos, y un niño los pastorearÃ;. ⁷La vaca y la osa pacerÃ;n, sus crías se echarÃ;n juntas; y el león como *el* buey comerÃ; paja. ⁸Y el niño jugarÃ; sobre la cueva del Ñ;spid; y el recién destetado extenderÃ; su mano sobre la caverna del basilisco. ⁹No harÃ;n mal, ni dañarÃ;n en todo mi santo Monte; porque la tierra serÃ; llena del conocimiento del SEÑOR, como las aguas cubren el mar.

¹⁰Â Y acontecerÃ; en aquel tiempo, que la Raíz de Jessé, la cual estarÃ; puesta por pendón a los gentiles, serÃ; buscada de los gentiles; y su *Reino* de paz serÃ; glorioso. ¹¹Y acontecerÃ; en aquel tiempo, que el SEÑOR tornarÃ; a poner otra vez su mano, para poseer el remanente de su pueblo que fue dejado de Assur, y de Egipto, y de Patros, y de Etiopía, y de Elam, y de Caldea, y de Hamat, y de las islas del mar. ¹²Y levantarÃ; pendón a los gentiles, y juntarÃ; los desterrados de Israel, y reunirÃ; los esparcidos de JudÃ; de los cuatro cantones de la tierra. ¹³Y se disparÃ; la envidia de Efraín, y los enemigos de JudÃ; serÃ;n talados. Efraín no tendrÃ; envidia contra JudÃ;, ni JudÃ; afligirÃ; a Efraín; ¹⁴mas volarÃ;n sobre los hombros de los filisteos al occidente; saquearÃ;n a los de oriente; Edom y Moab les servirÃ;n, y los hijos de Amón les darÃ;n obediencia. ¹⁵Y secarÃ; el SEÑOR la lengua del mar de Egipto; y levantarÃ; su mano con fortaleza de su espíritu sobre el Río, y lo herirÃ; en siete riberas, y harÃ; que pasen *por él* con zapatos. ¹⁶Y habrÃ; camino para el remanente de su pueblo, lo que quedó de Assur, de la manera que lo hubo para Israel el día que subió de la tierra de Egipto.

Chapter 12

¹Â Y dirÃ¡s en aquel dÃ­a: CantarÃ© a ti, oh SEÑOR; pues *aunque* te enojaste contra mÃ­, tu furor se apartÃ³, y me has consolado. ²He aquÃ­ oh Dios, salud mÃ­a; me asegurarÃ©, y no temerÃ©; porque mi fortaleza y mi canciÃ³n *es* JAH, el SEÑOR, el cual ha sido salud para mÃ­. ³SacarÃ©is aguas con gozo de las fuentes de la salud.

⁴Â Y dirÃ©is en aquel dÃ­a: Cantad al SEÑOR; invocad su nombre. Haced cÃ©lebres en los pueblos sus obras. Recordad como su nombre es engrandecido. ⁵Cantad salmos al SEÑOR, porque ha hecho cosas magnÃ­ficas; *sea* sabido esto por toda la tierra. ⁶RegocÃ­jate y canta, oh Moradora de Sion; porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.

Chapter 13

¹Â Carga de Babilonia, que vio IsaÃ­as, hijo de Amoz. ²Levantad bandera sobre *un* alto monte; alzad la voz a ellos; alzad la mano para que entren por puertas de prÃ­ncipes. ³Yo mandÃ© a mis santificados, asimismo llamÃ© a mis valientes para mi ira, que se alegran con mi gloria. ⁴Murmullo de multitud *suenan* en los montes, como de mucho pueblo; murmullo de sonido de reinos, de gentiles reunidos; el SEÑOR de los ejÃ©rcitos ordena las tropas de la batalla. ⁵Vienen de lejana tierra, de lo postrero de los cielos, el SEÑOR y los instrumentos de su furor, para destruir toda la tierra.

⁶Â Aullad, porque cerca estÃ¡ el dÃ­a del SEÑOR; como asolamiento por Poderoso vendrÃ¡. ⁷Por tanto, se descoyuntarÃ¡n todas las manos, y todo corazÃ³n de hombre se desleirÃ¡. ⁸Y se llenarÃ¡n de terror; angustias y dolores *los* invadirÃ¡n; tendrÃ¡n dolores como mujer de parto; se asombrarÃ¡n al mirar a su compaÃ±ero; sus rostros, rostros de llamas. ⁹He aquÃ­ que el dÃ­a del SEÑOR viene, cruel y de enojo y ardor de ira, para tornar la tierra en soledad, y raer de ella sus pecadores. ¹⁰Por lo cual las estrellas de los cielos y sus luceros no derramarÃ¡n su lumbre; el sol se oscurecerÃ¡ al nacer, y la luna no echarÃ¡ su resplandor. ¹¹Y visitarÃ© la maldad sobre el mundo, y sobre los impÃ­os su iniquidad; y harÃ© que cese la arrogancia de los soberbios, y abatirÃ© la altivez de los fuertes. ¹²HarÃ© mÃ¡s precioso que el oro fino al varÃ³n; y al hombre mÃ¡s que el oro de Ofir. ¹³Porque harÃ© estremecer los cielos, y la tierra se moverÃ¡ de su lugar, en la indignaciÃ³n del SEÑOR de los ejÃ©rcitos, y en el dÃ­a de la ira de su furor. ¹⁴Y serÃ¡ que como gacela perseguida, y como oveja sin pastor; cada cual mirarÃ¡ hacia su pueblo, y cada uno huirÃ¡ a su tierra. ¹⁵Cualquiera que fuere hallado, serÃ¡ alanceado; y cualquiera que *a ellos* se juntare, caerÃ¡ a espada. ¹⁶Sus niÃ±os serÃ¡n estrellados delante de ellos; sus casas serÃ¡n saqueadas, y forzadas sus mujeres. ¹⁷He aquÃ­ que yo despierto contra ellos a los medos, que no buscarÃ¡n la plata, ni codiciarÃ¡n oro. ¹⁸Y con arcos tirarÃ¡n a los niÃ±os, y no tendrÃ¡n misericordia del fruto del vientre, ni su ojo perdonarÃ¡ a *los* hijos.

¹⁹Â Y Babilonia, hermosura de reinos y ornamento de la grandeza de los caldeos, serÃ¡ como Sodoma y Gomorra, a las que trastornÃ³ Dios. ²⁰Nunca mÃ¡s serÃ¡ habitada, ni se morarÃ¡ en ella de generaciÃ³n en generaciÃ³n; ni hincarÃ¡ allÃ­ tienda el arabe, ni pastores tendrÃ¡n allÃ­ majada;

²¹mas dormirán allí bestias fieras; y sus casas se llenarán de hurones; allí habitarán hijas del búho, y allí saltarán sátiros. ²²Y en sus palacios gritarán gatos cervales; y dragones en sus casas de deleite; y abocado estarán a venir su tiempo, y sus días no se alargarán.

Chapter 14

¹¿Porque el SEÑOR tendrá piedad de Jacob, y todavía escogerá a Israel; y les hará reposar en su tierra; y a ellos se unirán extranjeros, y se allegarán a la familia de Jacob. ²Y los tomarán los pueblos, y los traerán a su lugar; y la casa de Israel los poseerá por siervos y criadas en la tierra del SEÑOR; y cautivarán a los que los cautivaron, y señorearán a los que los oprimieron. ³Y será que en el día que el SEÑOR te diera reposo de tu trabajo, y de tu temor, y de la dura servidumbre en que te hicieron servir,

⁴¿entonces levantarás esta parábola sobre el rey de Babilonia, y dirás: ¿Cómo cesó el opresor, cómo cesó la *ciudad* codiciosa del oro! ⁵Quebrantó el SEÑOR el bastón de los impíos, el cetro de los señores; ⁶que con ira hería los pueblos de llaga perpetua, el cual se enseñoreaba de los gentiles con furor; al perseguido no defendió. ⁷Descansó, sosegó toda la tierra, cantaron alabanzas. ⁸Aun las hayas se regocijaron *a causa* de ti, y los cedros del Líbano, *diciendo* : Desde que tú percaste, no ha subido cortador contra nosotros. ⁹El infierno abajo se espantó de ti; te despertó muertos que en tu venida saliesen a recibirte, hizo levantar de sus tronos a todos los príncipes de la tierra, a todos los reyes de los gentiles. ¹⁰Todos ellos darán voces, y te dirán: ¿Tú también enfermaste como nosotros, y como nosotros fuiste? ¹¹Se depositó en el sepulcro tu soberbia, y el sonido de tus vihuelas; gusanos serán tu cama, y gusanos te cubrirán. ¹²¿Cómo caíste del cielo, oh Lucifer, hijo de la mañana! Cortado fuiste por tierra, el que echabas suerte sobre los gentiles. ¹³Tú que decías en tu corazón: Subiré al cielo, en lo alto junto a las estrellas de Dios ensalzaré mi trono, y en el monte del testimonio me sentaré, y en los lados del aquilón; ¹⁴Sobre las alturas de las nubes subiré, y seré semejante al Altísimo. ¹⁵Mas tú derribado eres en el sepulcro, a los lados del abismo. ¹⁶Se han de inclinar hacia ti los que te vieron y te considerarán, *diciendo* : ¿Es éste aquel varón que hacía temblar la tierra, que trastornaba los reinos. ¹⁷Que puso el mundo como un desierto? ¿Que asoló sus ciudades? ¿Que a sus presos nunca abrió la cárcel? ¹⁸Todos los reyes de los gentiles, todos ellos yacen con honra cada uno en su casa. ¹⁹Mas tú echado eres de tu sepulcro como tronco abominable; *como* vestido de muertos pasados a cuchillo, que descendieron al fondo de la sepultura; como cuerpo muerto hollado. ²⁰No serán contado con ellos en la sepultura; porque tú destruiste tu tierra, mataste *a* tu pueblo. No será para siempre la simiente de los malignos. ²¹Aparejad sus hijos para el matadero por la maldad de sus padres; no se levanten, ni posean la tierra, ni llenen la faz del mundo de ciudades. ²²Porque yo me levantaré sobre ellos, dice el SEÑOR de los ejércitos, y raeré de Babilonia el nombre y las reliquias, hijo y nieto, dice el SEÑOR. ²³Y

la pondré en posesión de erizos, y en lagunas de aguas; y la barreré con escobas de destrucción, dice el SEÑOR de los ejércitos.

²⁴¿El SEÑOR de los ejércitos juró, diciendo, se hará de la manera que lo he pensado, y será confirmado como lo he determinado; ²⁵quebrantaré al asirio en mi tierra, y en mis montes lo hollaré; y su yugo será apartado de ellos, y su carga será quitada de su hombro. ²⁶Este es el consejo que está acordado sobre toda la tierra; y ésta es aquella mano extendida sobre todos los gentiles. ²⁷Porque el SEÑOR de los ejércitos lo ha determinado, ¿y quién lo invalidará? Y aquella su mano extendida, ¿quién la hará tornar? ²⁸En el año que murió el rey Acaz fue esta carga: ²⁹no te alegres tú, toda Filistea, por haberse quebrado la vara del que te hería. Porque de la raíz de la culebra saldrá basilisco, y su fruto, serpiente voladora. ³⁰Y los primogénitos de los pobres serán apacentados, y los menesterosos se acostarán seguramente; y haré morir de hambre tu raíz, y tus reliquias matar. ³¹Aúlla, oh puerta, clama, oh ciudad; desleída Filistea toda tú, porque humo vendrá del aquilón; no quedará uno solo en sus asambleas. ³²¿Y qué se responderá a los mensajeros de los gentiles? Que el SEÑOR fundó a Sion, y que en ella tendrán confianza los afligidos de su pueblo.

Chapter 15

¹¿Carga de Moab, cierto, de noche fue destruida Ar-Moab, fue puesta en silencio. Cierta, de noche fue destruida Kir-Moab, fue puesta en silencio. ²Subió a Bayit y a Dibón, altares, a llorar; sobre Nebo y sobre Medeba aullará Moab; toda cabeza de ella se mesará, y toda barba será raída. ³Se ceñirán de cilicio en sus plazas; en sus terrados y en sus calles todos aullarán, descendiendo en llanto. ⁴Hesbón y Eleale gritarán, hasta Jahaza se oirá su voz; por lo que aullarán los armados de Moab, se lamentará el alma de cada uno de por sí. ⁵Mi corazón dará gritos por Moab; sus fugitivos subirán con lloro por la subida de Luhit hasta Zoar, novilla de tres años, levantarán grito de quebrantamiento por el camino de Horonaim.

⁶¿Las aguas de Nimrim se agotaron; la grama *del atrio* se secó, faltó la hierba, verdura no hubo. ⁷Por lo cual lo que cada uno guardó, y sus riquezas sobre el arroyo de los sauces serán llevadas. ⁸El llanto cercó los términos de Moab; hasta Eglaim llegó su alarido, y hasta Beer-elim llegó su clamor. ⁹Porque las aguas de Dimón se llenarán de sangre; porque yo pondré sobre Dimón añadiduras, leones a los que escaparen de Moab, y al remanente de la tierra.

Chapter 16

¹¿Envíad cordero al enseñoreador de la tierra, desde la piedra del desierto al Monte de la hija de Sion. ²Y será que cual ave espantada que huye de su nido, así serán las hijas de Moab en los

vados de Arnón. ³Reúne consejo, haz juicio; pon tu sombra en el mediodía como la noche; esconde los desterrados, no descubras al huido. ⁴Moren contigo mis desterrados, oh Moab; séles escondedero de la presencia del destruidor; porque el atormentador fenecerá; el destruidor tendrá fin, el hollador será consumido de sobre la tierra. ⁵Y se dispondrá trono en misericordia; y sobre él se sentará firmemente, en el tabernáculo de David, quien juzgue, y busque el juicio, y apresure la justicia.

⁶ Hemos oído la soberbia de Moab; en extremo soberbio; su soberbia, y su arrogancia, y su altivez; mas sus mentiras no serán firmes. ⁷Por tanto, aullará Moab, todo él aullará; gemiréis por los fundamentos de Kir-hareset, en gran manera heridos. ⁸Porque las vides de Hesbón fueron taladas, y las vides de Sibma; señores de *los* gentiles hollaron sus *generosos* sarmientos; *que* habían llegado hasta Jazer, y se cundieron *por* el desierto; sus *nobles* plantas se extendieron; pasaron el mar. ⁹Por lo cual lamentaré con lloro a Jazer de la viña de Sibma; he de embriagarte de mis lágrimas oh Hesbón y Eleale; porque sobre tus cosechas y sobre tu siega cesará la canción. ¹⁰Quitado es el gozo y la alegría del campo fértil; en las viñas no cantarán, ni se regocijarán; no pisará vino en los lagares el pisador; la canción hice cesar. ¹¹Por tanto, mis entrañas sonarán como arpa acerca de Moab; y mi interior sobre Kir-hareset. ¹²Y acaecerá, que cuando Moab pareciere que está cansado sobre los altos, entonces vendrá a su Santuario a orar, y no podrá. ¹³Esta *es* la palabra, que pronunció el SEÑOR sobre Moab desde aquel tiempo. ¹⁴Pero ahora el SEÑOR habló, diciendo: Dentro de tres años, como *cuenta los* años un jornalero, será abatida la gloria de Moab, con toda *su* gran multitud; y sus residuos serán pocos, pequeños, y no fuertes.

Chapter 17

¹ Carga de Damasco. He aquí que Damasco dejó de ser ciudad, y será montón de ruina. ²Las ciudades de Aroer estarán desamparadas, en majadas se tornarán; dormirán allí, y no habrá quien los espante. ³Y cesará el socorro de Efraín, y el reino de Damasco; y lo que quedare de Siria, será como la gloria de los hijos de Israel, dice el SEÑOR de los ejércitos. ⁴Y será, que en aquel tiempo la gloria de Jacob se atenuará, y se enflaquecerá la grosura de su carne. ⁵Y será como el segador que coge la mies, y con su brazo siega las espigas; será también, como el que coge espigas en el valle de Refaim.

⁶ Y quedarán en él rebuscos, como cuando sacuden el aceituno, *que quedan ahí* dos o tres granos en la punta de la rama, cuatro o cinco frutos en sus ramas, dice el SEÑOR Dios de Israel. ⁷En aquel día mirará el hombre a su Hacedor, y sus ojos contemplarán al Santo de Israel. ⁸Y no mirará a los altares que hicieron sus manos, ni mirará a lo que hicieron sus dedos, ni a los bosques, ni a las imágenes del Sol.

⁹ En aquel día las ciudades de su fortaleza serán como los frutos que quedan en los renuevos y en las ramas. Como lo que dejaron de los hijos de Israel; y será asolamiento. ¹⁰Porque te olvidaste

del Dios de tu salud; y no te acordaste de la Roca de tu fortaleza. Por tanto plantarás plantas hermosas, y sembrarás sarmiento extraño. ¹¹El día que las plantares, las harás crecer; y harás que tu simiente brote de mañana; *mas* en el día del coger, huirás la cosecha, y *serás* dolor desesperado.

¹²¡Ay! multitud de muchos pueblos, que sonarán como sonido del mar; y murmullo de naciones hará alboroto como murmullo de muchas aguas. ¹³Pueblos harán ruido a manera de ruido de grandes aguas; pero *Dios* los reprenderá, y huirán lejos; serán ahuyentados, como el tamo de los montes delante del viento; y como el cardo delante del torbellino. ¹⁴Al tiempo de la tarde, veis aquí turbación; antes que la mañana *venga* ella no *será*. Esta es la parte de los que nos pisotean; y la suerte de los que nos saquean.

Chapter 18

¹¡Ay de la tierra que hace sombra con las alas, que *está* tras los ríos de Etiopía! ²El que envía mensajeros por el mar, y en navíos de junco sobre las aguas. Andad, ligeros mensajeros, a la gente arrastrada, y repelada; al pueblo lleno de temores desde su principio, y después; gente harta de esperar y hollada; cuya tierra destruyeron los ríos. ³Todos los moradores del mundo, y los vecinos de la tierra, cuando levante bandera en los montes, la veréis; y cuando tocare trompeta, la oiréis. ⁴Porque el SEÑOR me dijo así: me reposaré, y miraré desde mi morada; como sol claro después de la lluvia, y como nube cargada de rocío en el calor de la siega. ⁵Porque antes de la siega, cuando el fruto fuere perfecto, y pasada la flor, los frutos fuesen maduros, entonces podarás con podaderas las ramitas; y cortarás y quitarás las ramas. ⁶Y serán dejados todos a las aves de los montes, y a las bestias de la tierra; sobre ellos tendrán el verano las aves; e invernarán todas las bestias de la tierra. ⁷En aquel tiempo será traído presente al SEÑOR de los ejércitos, el pueblo arrastrado y repelado; el pueblo lleno de temores desde su principio y después; gente harta de esperar y hollada, cuya tierra destruyeron los ríos, al lugar del nombre del SEÑOR de los ejércitos, al Monte de Sion.

Chapter 19

¹¡Carga de Egipto. He aquí que el SEÑOR cabalga sobre *una* nube ligera, y vendrá en Egipto, y los ídolos de Egipto se moverán delante de él; y el corazón de Egipto se desleirá en medio de él. ²Y revolveré egipcios contra egipcios, y cada uno peleará contra su hermano, cada uno contra su prójimo; ciudad contra ciudad, y reino contra reino. ³Y el espíritu de Egipto se desvanecerá en medio de él, y destruiré su consejo; y preguntarán a sus imágenes, a sus mágicos, a sus pitones y a sus adivinos. ⁴Y entregaré a Egipto en manos de señor duro; y rey violento se

enseñorear; de ellos, dice el Señor DIOS de los ejércitos. ⁵Y las aguas del mar faltarán, y el río se agotará y se secará. ⁶Y se alejarán los ríos; se agotarán y secarán las corrientes de los fosos; la caña y el carrizo serán destruidos. ⁷Las verduras de junto al río, de junto a la ribera del río, y toda sementera del río, se secarán, se perderán, y no serán. ⁸Los pescadores también se entristecerán; y harán duelo todos los que echan anzuelo en el río; y desfallecerán los que extienden red sobre las aguas. ⁹Los que labran lino fino, y los que tejen redes, serán avergonzados. ¹⁰Porque todas sus redes serán rotas; y se entristecerán todos los que hacen estanques para criar peces. ¹¹Ciertamente son necios los príncipes de Zoán; el consejo de los prudentes consejeros de Faraón se ha desvanecido. ¿Cómo diréis por Faraón: Yo soy hijo de los sabios, e hijo de los reyes antiguos? ¹²¿Dónde están ahora aquellos tus prudentes? Que te digan ahora, o te hagan saber qué es lo que el SEÑOR de los ejércitos ha determinado sobre Egipto. ¹³Se han desvanecido los príncipes de Zoán; se han engañado los príncipes de Menfis; engañaron a Egipto las esquinas de sus familias. ¹⁴El SEÑOR mezcló espíritu de vahido en medio de él; e hicieron errar a Egipto en toda su obra, como desatina el borracho en su vómito. ¹⁵Y no aprovechará a Egipto cosa que haga la cabeza o la cola, la rama o el junco. ¹⁶En aquel día será Egipto como mujeres: porque se asombrará y temerá, en la presencia de la mano alta del SEÑOR de los ejércitos, que él ha de levantar sobre ellos. ¹⁷Y la tierra de Judá será de espanto a Egipto; todo hombre que de ella se acordare se asombrará de ella, por causa del consejo que el SEÑOR de los ejércitos acordó sobre él.

¹⁸¿En aquel tiempo habrá cinco ciudades en la tierra de Egipto, que hablen la lengua de Canaán, y que juren por el SEÑOR de los ejércitos; la una será llamada la ciudad Herez. ¹⁹En aquel tiempo habrá altar para el SEÑOR en medio de la tierra de Egipto, y pirámide intitulada: Al SEÑOR, junto a su término. ²⁰Y será por señal, y por testimonio al SEÑOR de los ejércitos en la tierra de Egipto; porque al SEÑOR clamarán a causa de sus opresores, y él les enviará Salvador y Príncipe que los libre. ²¹Y el SEÑOR será conocido de Egipto, y los de Egipto conocerán al SEÑOR en aquel día; y harán sacrificio, y oblación; y harán votos al SEÑOR, y los cumplirán. ²²Y herirá el SEÑOR a Egipto, hiriendo y sanando, porque se convertirá al SEÑOR; y les será clemente, y los sanará. ²³En aquel tiempo habrá camino de Egipto a Asiria, y asirios entrarán en Egipto, y egipcios en Asiria; y los egipcios servirán con los asirios al SEÑOR. ²⁴En aquel tiempo, Israel será tercero con Egipto y con Asiria, bendición en medio de la tierra. ²⁵Porque el SEÑOR de los ejércitos los bendecirá diciendo, bendito el pueblo mío Egipto, y el asirio obra de mis manos, e Israel mi heredad.

Chapter 20

¹¿En el año que vino Tartán a Asdod, cuando le envió Sargón rey de Asiria, y peleó contra Asdod, y la tomó. ²En aquel tiempo habló el SEÑOR por Isaías hijo de Amoz, diciendo: Ve, y

quita el saco de tus lomos, y descalza los zapatos de tus pies. Y lo hizo así, andando desnudo y descalzo. ³Y dijo el SEÑOR: De la manera que anduvo mi siervo Isaías desnudo y descalzo tres años, señal y pronóstico sobre Egipto, y sobre Etiopía; ⁴así llevarán el rey de Asiria la cautividad de Egipto, y la transmigración de Etiopía, de niños, y de viejos, desnuda, y descalza, y descubiertas las nalgas para vergüenza de Egipto. ⁵Y se turbarán y avergonzarán de Etiopía su esperanza, y de Egipto su gloria. ⁶Y dirán en aquel día el morador de esta isla: Mirad qué tal *fue* nuestra esperanza, donde nos acogimos por socorro, para ser libres de la presencia del rey de Asiria, ¿y cómo escaparemos?

Chapter 21

¹¿Carga del desierto del mar. Como los torbellinos que pasan por el desierto en la región del Mediodía, así vienen de la tierra horrenda. ²Visión dura me ha sido mostrada. Para *un* prevaricador *otro* prevaricador; y para *un* destructor *otro* destructor. Sube, Elam; cerca, Media. Todo su gemido hice cesar. ³Por tanto, mis lomos se han llenado de dolor; angustias se apoderaron de mí, como angustias de mujer de parto; me agobié oyendo, y me espanté viendo. ⁴Se pasmó mi corazón, el horror me ha asombrado; la noche de mi deseo se me tornó en espanto. ⁵Pon la mesa, mira del atalaya, come, bebe, levantaos, príncipes, tomad escudo. ⁶Porque el Señor me dijo así: Ve, pon centinela, que haga saber lo que viere. ⁷Y vio un carro de un par de caballeros, un carro de asno, y un carro de camello. Luego miró mucho más atentamente. ⁸Y gritó: León sobre atalaya. Señor, estoy yo continuamente *todo* el día, y las noches enteras sobre mi guarda. ⁹Y he aquí este carro de hombres viene, un par de caballeros. Después habló, y dijo: Cayó; cayó Babilonia; y todos los ídolos de sus dioses quebrantó en tierra. ¹⁰Trilla mía, y pueblo de mi era, os he dicho lo que oí del SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel.

¹¹¿Carga de Duma. Me dan voces: De Seir. ¿Guarda qué *hay* esta noche? ¿Guarda, qué *hay* esta noche? ¹²El que guarda respondió: La mañana viene, y después la noche. Si preguntareis, preguntad; volved, y venid.

¹³¿Carga sobre Arabia. En el monte tendréis la noche en Arabia, oh caminantes de Dedán. ¹⁴Salid al encuentro llevando aguas al sediento, oh moradores de tierra de Tema, socorred con su pan al que huye. ¹⁵Porque de la presencia de las espadas huyen, de la presencia de la espada desnuda, de la presencia del arco entesado, de la presencia del peso de la batalla. ¹⁶Porque así me ha dicho el SEÑOR: De aquí a un año, semejante a años de jornalero, toda la gloria de Cedar será deshecha; ¹⁷y el resto del número de los valientes flecheros, hijos de Cedar, serán apocados; porque el SEÑOR Dios de Israel lo ha dicho.

Chapter 22

¹¿Carga del valle de la visión. ¿Qué tienes ahora, que toda tú te has subido sobre los tejados?
²Tú, llena de alborotos, ciudad turbulenta, ciudad alegre; tus muertos no *son* muertos a cuchillo, ni muertos en guerra. ³Todos tus Príncipes juntos huyeron del arco, fueron atados. Todos los que en ti se hallaron, fueron atados juntamente; *los otros* huyeron lejos. ⁴Por esto dije: Dejadme, lloraré amargamente; no os afanéis por consolarme de la destrucción de la hija de mi pueblo. ⁵Porque día de alboroto, y de huella, y de fatiga por el Señor DIOS de los ejércitos *es enviado* en el valle de la visión, para derribar el muro, y *dar* grito al monte. ⁶También Elam tomó aljaba en carro de hombres, y de caballeros; y Kir descubrió escudo. ⁷Y acaeció, que tus hermosos valles fueron llenos de carros; y soldados pusieron de hecho *sus haces* a la puerta.

⁸Y desnudó la cobertura de Judá; y miraste en aquel día hacia la casa de armas del bosque. ⁹Y visteis las roturas de la ciudad de David, que se multiplicaron; y recogisteis las aguas de la pesquera de abajo. ¹⁰Y contasteis las casas de Jerusalén; y derribasteis casas para fortificar el muro. ¹¹E hicisteis foso entre los dos muros con las aguas de la pesquera vieja; y no tuvisteis respeto al que lo hizo, ni mirasteis desde la antigüedad al que lo labró. ¹²Por tanto, el Señor DIOS de los ejércitos, llamó en este día a llanto y a endechas; a raparse el cabello y a vestir cilicio. ¹³Y he aquí gozo y alegría, matando vacas, y degollando ovejas, comer carne y beber vino, *deciendo*: Comamos y bebamos, que mañana moriremos. ¹⁴Esto fue revelado a mis oídos de parte del SEÑOR de los ejércitos: Que este pecado no os serã; purgado hasta que murã;is, dice el Señor DIOS de los ejércitos.

¹⁵El SEÑOR de los ejércitos dice así: Ve, entra a este tesorero, a Sebna el mayordomo, y *dile*: ¹⁶¿Qué *ienes* tú aquí, o a quién *ienes* tú aquí, que labraste aquí sepulcro para ti, *como* el que en lugar alto labra su sepultura, o el que esculpe para sí morada en una peña? ¹⁷He aquí que el SEÑOR te transportarã; en duro cautiverio, y de cierto te cubrirã; el rostro. ¹⁸Te echarã; a rodar con ímpetu, como a bola por tierra larga de términos; allã; morirã;s, y allã; *fenecerã;n* los carros de tu gloria, vergüenza de la casa de tu Señor. ¹⁹Y te arrojaré de tu lugar, y de tu puesto te empujaré. ²⁰Y serã;, que en aquel día llamaré a mi siervo Eliacim, hijo de Hilcías. ²¹Y lo vestiré de tus vestiduras, y le fortaleceré con tu talabarte; y entregaré en sus manos tu potestad; y serã; padre al morador de Jerusalén, y a la casa de Judá;. ²²Y pondré la llave de la casa de David sobre su hombro; y abrirã;, y nadie cerrarã;; cerrarã;, y nadie abrirã;. ²³Y lo hincaré *como* clavo en lugar firme; y serã; por asiento de honra a la casa de su padre. ²⁴Y colgarã;n de él toda la honra de la casa de su padre, los hijos, y los nietos, todos los vasos menores, desde los vasos de beber hasta todos los instrumentos de música. ²⁵En aquel día, dice el SEÑOR de los ejércitos, el clavo hincado en lugar firme serã; quitado, y serã; quebrado y caerã;; y la carga que sobre él se puso, se echarã; a perder; porque el SEÑOR habló.

Chapter 23

¹Â Carga de Tiro. Aullad, naves de Tarsis, porque destruida es *Tiro* hasta no quedar casa, ni entrada; de la tierra de Quitim es revelado a ellos. ²Callad, moradores de la isla, mercader de Sidón, que pasando el mar te abastecían. ³Su provisión *era* de las sementeras *que crecen* con las muchas aguas del Nilo, de la mies del río. Fue también feria de gentiles. ⁴Averguénzate, Sidón, porque el mar, la fortaleza del mar habló, diciendo: Nunca estuve de parto, ni di a luz, ni crié jóvenes, ni levanté vírgenes. ⁵Al llegar la noticia a Egipto, tendrÃ;n dolor de las nuevas de Tiro. ⁶Pasaos a Tarsis; aullad, moradores de la isla. ⁷Â¿No era ésta vuestra ciudad alegre, su antigüedad de muchos días? Sus pies la llevarÃ;n a peregrinar lejos. ⁸Â¿Quién decretó esto sobre Tiro, la coronada, cuyos negociantes eran príncipes, cuyos mercaderes *eran* los nobles de la tierra? ⁹El SEÑOR de los ejércitos lo decretó, para envilecer la soberbia de toda gloria; y para abatir todos los ilustres de la tierra. ¹⁰PÃ;sate, como río, de tu tierra, oh hija de Tarsis; porque no *tendrÃ;is ya* más fortaleza. ¹¹Extendió su mano sobre el mar; hizo temblar los reinos. El SEÑOR mandó sobre CanaÃ;n que sus fuerzas sean debilitadas. ¹²Y dijo: No te alegrarÃ;is más, oh tú, oprimida virgen hija de Sidón. LevÃ;ntate para pasar a Quitim y aun allí no tendrÃ;is reposo. ¹³Mira, la tierra de los Caldeos. Este pueblo no era *antes*; Assur la fundó para los que habitaban en el desierto; levantaron sus fortalezas, edificaron sus palacios; él la convirtió en ruinas. ¹⁴Aullad, naves de Tarsis; porque destruida es vuestra fortaleza.

¹⁵Â Y acontecerÃ; en aquel día, que Tiro serÃ; puesta en olvido por setenta años, como días de un rey. Después de los setenta años, cantarÃ; Tiro canción como de ramera. ¹⁶Toma arpa, y rodea la ciudad, oh ramera olvidada; haz buena melodía, reitera la canción, para que tornes en memoria. ¹⁷Y acontecerÃ;, que al fin de los setenta años visitarÃ; el SEÑOR a Tiro; y se tornarÃ; a su ganancia; y otra vez fornicarÃ; con todos los reinos de la tierra sobre la faz de la tierra. ¹⁸Mas su negociación, y su ganancia serÃ; consagrada al SEÑOR; no se guardarÃ; ni se atesorarÃ;, porque su negociación serÃ; para los que estuvieren delante del SEÑOR, para que coman hasta saciarse, y vistan honradamente.

Chapter 24

¹Â He aquí que el SEÑOR vacía la tierra, y la desnuda, y trastorna su faz, y hace esparcir sus moradores. ²Y serÃ; como el pueblo, tal el sacerdote; como el siervo, tal su señor; como la criada, tal su señora; tal el que compra, como el que vende; tal el que da prestado, como el que toma prestado; tal el que da a logro, como el que lo recibe. ³Del todo serÃ; vaciada la tierra, y enteramente saqueada; porque el SEÑOR ha pronunciado esta palabra. ⁴Se destruyó, cayó la tierra; enfermó, cayó el mundo; enfermaron los altos pueblos de la tierra. ⁵Y la tierra *hizo* bancarrota bajo sus moradores, porque traspasaron las leyes, falsearon el derecho, rompieron el pacto sempiterno. ⁶Por

esta causa la maldición consumió la tierra, y sus moradores fueron asolados. Por esta causa fueron consumidos los moradores de la tierra, y los hombres se apocaron. ⁷Se perdió el vino, enfermó la vid, gimieron todos los que eran alegres de corazón. ⁸Cesó el regocijo de los panderos, se acabó el estruendo de los que se alegran, paró la alegría del arpa. ⁹No beberán vino con cantar; la bebida será amarga a los que la bebieren. ¹⁰Quebrantada es la ciudad de la vanidad; toda casa se ha cerrado, para que no entre nadie. ¹¹Voces sobre el vino en las plazas; todo gozo se oscureció, se desterró la alegría de la tierra. ¹²En la ciudad quedó soledad, y con asolamiento fue herida la puerta.

¹³¿Porque así será en medio de la tierra, en medio de los pueblos, como aceituno sacudido: como rebuscos, acabada la vendimia. ¹⁴Estos alzarán su voz; cantarán gozosos en la grandeza del SEÑOR, desde el mar darán voces. ¹⁵Glorificad por esto al SEÑOR en los valles; en las islas del mar sea nombrado el SEÑOR Dios de Israel.

¹⁶¿De lo postrero de la tierra oímos salmos: Gloria al justo. Y yo dije: ¿Mi flaqueza, mi flaqueza, ay de mí! Prevaricadores han prevaricado; y han prevaricado con prevaricación de desleales. ¹⁷Terror, sima y lazo sobre ti, oh morador de la tierra. ¹⁸Y acontecerá que el que huirá de la voz del terror, caerá en el foso; y el que saliere de en medio del foso, será preso del lazo: porque de lo alto se abrieron ventanas, y temblarán los fundamentos de la tierra. ¹⁹Se quebrantarán del todo la tierra, enteramente desmenuzada será la tierra, en gran manera será la tierra conmovida. ²⁰Temblará la tierra vacilando como *un* borracho; y será removida como *una* choza; y se agravará sobre ella su pecado, y caerá, y nunca más se levantará. ²¹Y acontecerá en aquel día, que el SEÑOR visitará sobre el ejército sublime en lo alto, y sobre los reyes de la tierra, sobre la tierra. ²²Y serán amontonados como se amontona a los encarcelados en mazmorra; y en prisión quedarán encerrados, y serán visitados después de muchos días. ²³La luna se avergonzará, y el sol se confundirá, cuando el SEÑOR de los ejércitos reinare en el Monte de Sion, y en Jerusalén, y delante de sus ancianos fuere glorioso.

Chapter 25

¹¿El SEÑOR, tú eres mi Dios; te alabaré, y ensalzaré tu nombre, porque has hecho maravillas, los consejos antiguos, la verdad firme. ²Que tornaste la ciudad en montón, la ciudad fuerte en ruina; el alcázar de los extraños que no sea ciudad, ni nunca jamás sea reedificada. ³Por esto te daré gloria el pueblo fuerte; te temerá la ciudad de gentiles robustos. ⁴Porque fuiste fortaleza al pobre, fortaleza al menesteroso en su aflicción, amparo contra el turbión, sombra contra el calor; porque el ímpetu de los violentos es como turbión *contra* frontispicio. ⁵Como el calor en lugar seco, así humillarás el orgullo de los extraños; y como con calor que quema debajo de nube, harás marchitar el renuevo de los robustos.

⁶¿Y el SEÑOR de los ejércitos hará en este monte a todos los pueblos convite de engordados, convite de vinos purificados, de gruesos tuétanos, de purificados líquidos. ⁷Y deshará en este

monte la máscara de la cobertura con que están cubiertos todos los pueblos; y la cubierta que está extendida sobre todos los gentiles. ⁸Destruir a la muerte para siempre; y limpiar el Señor toda la grima de todos los rostros; y quitar la afrenta de su pueblo de toda la tierra; porque el SEÑOR lo ha determinado.

⁹ Y se dirá en aquel día: He aquí, éste es nuestro Dios, a quien esperamos, y nos ha salvado. Este es el SEÑOR a quien esperamos, nos gozaremos y nos alegraremos en su salud. ¹⁰ Porque la mano del SEÑOR reposará en este monte; y Moab será trillado debajo de él, como es trillada la paja en el muladar. ¹¹ Y extenderá su mano por en medio de él, como la extiende el nadador para nadar; y abatirá su soberbia con los miembros de sus manos; ¹² y allanará la fortaleza de tus altos muros; la humillará y la derribará a tierra, hasta el polvo.

Chapter 26

¹ En aquel día cantaré este cantar en tierra de Judá: Fuerte ciudad tenemos; salud puso Dios por muros y antemuro. ² Abrid las puertas, y entrará la gente justa, guardadora de verdades. ³ Tú le guardarás en completa paz, cuyo pensamiento en ti persevera; porque en ti se ha confiado. ⁴ Confíad en el SEÑOR perpetuamente, porque en JAH, el SEÑOR está la fortaleza de los siglos.

⁵ Porque él derribó a los que moraban en lugar sublime; humilló a la ciudad ensalzada, la humilló hasta la tierra, la derribó hasta el polvo. ⁶ La hollará pie, los pies del pobre, los pasos de los menesterosos. ⁷ El camino del justo es rectitud; tú, recto, pesas el camino del justo. ⁸ Aun en el camino de tus juicios, oh SEÑOR, te esperamos, a tu nombre y a tu memoria es el deseo del alma. ⁹ Con mi alma te deseo en la noche, y entre tanto que me dure el espíritu en medio de mí, madrugaré a buscarte; porque desde que hay juicios tuyos en la tierra, los moradores del mundo aprenden justicia. ¹⁰ Alcanzará piedad el impío, y no aprenderá justicia; en tierra de rectitud hará iniquidad, y no mirará a la majestad del SEÑOR. ¹¹ SEÑOR, cuando se levante tu mano, no verán; verán al cabo, y se avergonzarán con celo del pueblo. Y a tus enemigos fuego los consumirán.

¹² SEÑOR, tú nos depararás paz; porque también obraste en nosotros todas nuestras obras. ¹³ SEÑOR Dios nuestro, señores se han enseñoreado de nosotros sin ti; mas en ti solamente nos acordaremos de tu nombre. ¹⁴ Muertos son, no vivirán; privados de la vida no resucitarán; porque los visitaste, y destruiste, y deshiciste toda su memoria. ¹⁵ Añadiste a los gentiles, oh SEÑOR, añadiste a los gentiles; te hiciste glorioso; extendiste hasta todos los términos de la tierra. ¹⁶ SEÑOR, en la tribulación te buscaron, derramaron oración cuando los castigaste. ¹⁷ Como la mujer encinta cuando se acerca el parto, gime, y da gritos con sus dolores, así hemos sido delante de ti, oh SEÑOR. ¹⁸ Concebimos, tuvimos dolores de parto, parimos como viento; salud ninguna hicimos en la tierra, ni cayeron los moradores del mundo. ¹⁹ Tus muertos vivirán, y junto con mi cuerpo resucitarán. ¡Despertad y cantad, moradores del polvo! Porque tu rocío, es cual cubierta de luz; y la tierra echará los muertos.

²⁰Â Anda *pues* , pueblo mío, entra en tus aposentos, cierra tras ti tus puertas; escóndete un poquito, por un momento, entre tanto que pasa la ira. ²¹Porque he aquí, que el SEÑOR sale de su lugar, para visitar la maldad del morador de la tierra contra él; y la tierra descubrirÃ; su sangre, y no encubrirÃ; mÃ;s sus muertos.

Chapter 27

¹Â En aquel día el SEÑOR visitarÃ; con su espada dura, grande y fuerte, sobre el leviatÃ;n, serpiente huidora, y sobre el leviatÃ;n serpiente retuerta; y matarÃ; al dragón que *estÃ;* en el mar. ²En aquel día cantad de la viña del vino rojo. ³Yo, el SEÑOR, la guardo, cada momento la regaré; la guardaré de noche y de día, para que *el enemigo* no la visite. ⁴No hay en mí enojo. Â;Quién pondrÃ; contra mí en batalla espinas y cardos? Yo los hollaré, los quemaré juntamente. ⁵Â;O *quién* forzarÃ; mi fortaleza? Haga conmigo paz, sí, haga paz conmigo. ⁶Días vendrÃ;n cuando Jacob echarÃ; raíces, florecerÃ; y echarÃ; renuevos Israel, y la faz del mundo se llenarÃ; de fruto.

⁷Â Â;Acaso ha sido herido como quien lo hirió? Â;O ha sido muerto como los que lo mataron? ⁸Con medida la castigarÃ;s en sus vÃ;stagos. El reprime su recio viento en el día del *aire* solano. ⁹Por tanto, de esta manera pues, serÃ; purgada la iniquidad de Jacob; y éste *serÃ;* todo el fruto, la remoción de su pecado; cuando tornare todas las piedras del altar, como piedras de cal desmenuzadas, para que no se levanten los bosques, ni las imÃ;genes del sol. ¹⁰De otra manera la ciudad fortalecida *serÃ;* asolada; la morada serÃ; desamparada, y dejada como *un* desierto; allí se apacentarÃ; el becerro, allí tendrÃ; su majada, y acabarÃ; sus ramas. ¹¹Cuando sus ramas se secaren, serÃ;n quebradas, mujeres vendrÃ;n a encenderla; porque aquél no es pueblo de entendimiento. Por tanto su Hacedor no tendrÃ; de él misericordia, ni se compadecerÃ; de él el que lo formó. ¹²Y acontecerÃ; en aquel día, que herirÃ; el SEÑOR desde el ã;lveo del río *Eufrates* hasta el río de Egipto, y vosotros, hijos de Israel, seréis ayuntados uno a uno. ¹³AcontecerÃ; también en aquel día, que habrÃ; tañido con gran *voz* de trompeta; y vendrÃ;n los que habían sido esparcidos en la tierra de Asiria, y los que habían sido echados en tierra de Egipto, y adorarÃ;n al SEÑOR en el Monte santo, en Jerusalén.

Chapter 28

¹Â Â;Ay de la corona de soberbia, de los ebrios de Efraín, y de la flor caduca de la hermosura de su gloria, que *estÃ;* sobre la cabeza del valle fértil de los aturdidos del vino! ²He aquí, el SEÑOR tiene uno valiente y fuerte que *viene* como turbión de granizo, y *como* torbellino trastornador; como ímpetu de recias aguas que salen de madre, con fuerza de mano derriba a tierra. ³Con los pies serÃ; hollada la corona de soberbia de los borrachos de Efraín; ⁴y serÃ; la flor caduca de la hermosura

de su gloria, que *está*; sobre la cabeza del valle fértil, como la breva temprana, que *viene primero que los otros frutos* del verano, la cual, viéndola el que la mira, se la traga *tan luego como* la tiene a mano. ⁵En aquel día el SEÑOR de los ejércitos será por corona de gloria y diadema de hermosura al remanente de su pueblo; ⁶y por espíritu de juicio al que se sentare sobre *el trono del juicio*, y por fortaleza a los que harán tornar la batalla hasta la puerta. ⁷Mas también éstos erraron con el vino; y con la sidra se entontecieron. El sacerdote y el profeta, erraron con la sidra, fueron trastornados del vino, se aturdieron con la sidra, erraron en la visión, tropezaron en el juicio. ⁸Porque todas las mesas están llenas de vómito y suciedad, hasta no haber lugar.

⁹¿A quién se enseñará ciencia, o a quién se hará entender doctrina? A los quitados de la leche. A los destetados de los pechos. ¹⁰Porque mandamiento tras mandamiento, mandamiento sobre mandamiento, renglón tras renglón, renglón tras renglón; *un* poquito allí, *otro* poquito allí; ¹¹porque en lengua de tartamudos, y en lengua extraña hablará a este pueblo, ¹²a los cuales él dijo: Este *es* el reposo; con la cual podrá dar reposo al cansado; y éste *es* el refrigerio, mas no quisieron oír. ¹³Pues la palabra del SEÑOR les será, mandamiento tras mandamiento, mandamiento tras mandamiento; renglón tras renglón, renglón tras renglón, *un* poquito allí, *otro* poquito allí; que vayan y caigan de espaldas, y se desmenuen, y se enreden, y sean presos.

¹⁴¿Por tanto, varones burladores, que estáis enseñoreados sobre este pueblo, que está en Jerusalén, oíd la palabra del SEÑOR. ¹⁵Porque habéis dicho: Pacto tenemos hecho con la muerte, y con la sepultura; hicimos acuerdo *que* cuando pasare el turbión del azote, no llegará a nosotros; porque pusimos nuestra acogida en mentira, y en la falsedad nos esconderemos; ¹⁶por tanto, el Señor DIOS dice así: He aquí que yo fundo en Sion *una* piedra, piedra de fortaleza, de esquina, de precio, de cimiento cimentado; el que creyere, no se apresure. ¹⁷Y ajustaré el juicio a cordel, y a nivel la justicia. Y granizo barrerá la acogida de la mentira, y aguas arrollarán el escondrijo. ¹⁸Y será anulado vuestro pacto con la muerte, y vuestro acuerdo con el sepulcro no será firme; cuando pasare el turbión del azote, seréis de él hollados. ¹⁹Luego que comenzare a pasar, él os arrebatará, porque de repente pasará, de día y de noche; y será que el espanto solamente haga entender lo oído. ²⁰Porque la cama *es tan* angosta que no basta, y la cubierta estrecha para recoger. ²¹Porque el SEÑOR se levantará como en el monte Perazim, como en el valle de Gabaón se enojará; para hacer su obra, su extraña obra, y para hacer su operación, su extraña operación. ²²Por tanto, no os burléis ahora, para que no se aprieten *más* vuestras ataduras; porque consumación y destrucción sobre toda la tierra he oído del Señor DIOS de los ejércitos.

²³¿Estad atentos, y oíd mi voz; estad atentos, y oíd mi dicho. ²⁴El que ara para sembrar, ¿ará todo el día? ¿romperá y quebrará los terrones de la tierra? ²⁵Después que hubiere igualado su superficie, ¿no derramará la neguilla, sembrará el comino, pondrá el trigo por su orden, y la cebada en su señal, y la avena en su término? ²⁶Porque su Dios le enseña para saber juzgar, y le instruye, ²⁷Que la neguilla no se trillar con trillo, ni sobre el comino rodará rueda de carreta; mas que con *un* palo se sacude la neguilla, y el comino con *una* vara. ²⁸El pan se trilla; mas no siempre lo trillar, ni lo moler con la rueda de su carreta; ni lo quebrantar con los

dientes *de su trillo* . ²⁹Aun *hasta* esto salió del SEÑOR de los ejércitos, para hacer maravilloso el consejo y engrandecer la sabiduría.

Chapter 29

¹¡Ay de Ariel, ciudad donde habitó David! Añadid un año a otro, los corderos cesarán. ²Mas yo pondré a Ariel en apretura, y será desconsolada y triste; y será a mí como Ariel. ³Porque asentare campo contra ti en derredor, y te combatiré con ingenios; y levantaré contra ti baluartes. ⁴Entonces será humillada; hablará desde la tierra, y tu habla saldrá del polvo; y será tu voz de la tierra, como voz de pitón; y tu habla susurrará desde el polvo. ⁵Mas la multitud de tus enemigos *que vendrán de lejos* será como polvo menudo, y la multitud de los fuertes como tamo que pasa; y será repentinamente, en un momento. ⁶Del SEÑOR de los ejércitos será visitada con truenos, con terremotos y con gran ruido, con torbellino y tempestad, y llama de fuego consumidor. ⁷Y será como sueño de visión nocturna la multitud de todos los gentiles que pelearán contra Ariel; y todos los que pelearán contra ella, y sus ingenios; y los que la pondrán en apretura. ⁸Y será como el que sueña que tiene hambre, y parece que come; mas cuando se despierta, su alma *está* vacía; y como el que sueña que tiene sed, y parece que bebe; mas cuando se despierta, se halla cansado, y su alma *todavía* sedienta; así será la multitud de todos los gentiles que pelearán contra el Monte de Sion.

⁹Entonteced, y entonteced; cegaos, y cegad; embriagaos, y no de vino; titubead, y no de sidra. ¹⁰Porque el SEÑOR extendió sobre vosotros espíritu de sueño, y cerró vuestros ojos; cubrió *de sueño* vuestros profetas, y vuestros principales videntes. ¹¹Y es a vosotros toda visión como palabras de libro sellado, el cual si dieran al que sabe leer, y le dijeren: Lee ahora esto; él dirá: No puedo, porque está sellado. ¹²Y si se diere el libro al que no sabe leer, y le diga: Lee ahora esto; él dirá: No sé leer. ¹³Dice, pues, el Señor: Porque este pueblo se me sacrifica, y con sus labios me honra, mas su corazón *se* alejó de mí; y su culto con que me honra fue enseñado por mandamiento de hombres; ¹⁴por tanto, he aquí que yo volveré a hacer *obra* admirable *entre* este pueblo con *un* milagro espantoso; porque la sabiduría de sus sabios se perderá, y la prudencia de sus prudentes se desvanecerá. ¹⁵¡Ay de los que se esconden del SEÑOR, encubriendo el consejo; y sus obras son en tinieblas, y dicen: ¿Quién nos ve, o quién nos conoce? ¹⁶Vuestra subversión ciertamente será como el barro del alfarero. ¿La obra dirá de su hacedor: No me hizo? y ¿dirá el vaso de aquel que lo obró: No entendió?

¹⁷¿No será tornado de aquí a muy poco tiempo el Líbano en Carmelo *campo fértil* , y el Carmelo no será estimado por bosque? ¹⁸Y en aquel tiempo los sordos oirán las palabras del libro, y los ojos de los ciegos verán en medio de la oscuridad, y de las tinieblas. ¹⁹Entonces los humildes crecerán en alegría en el SEÑOR; y los pobres de los hombres se gozarán en el Santo de Israel. ²⁰Porque el violento será acabado; y el escarnecedor será consumido; serán talados

todos los que madrugaban a la iniquidad. ²¹Los que hacían pecar al hombre en palabra; los que armaban lazo al que reprendía en la puerta; y torcieron lo justo en vanidad. ²²Por tanto, el SEÑOR que redimió a Abraham, dice así a la casa de Jacob: No seréis por ahora confundido Jacob, ni su rostro se pondrá pálido; ²³porque veréis a sus hijos, obra de mis manos en medio de sí, que santificarán mi nombre; y santificarán al Santo de Jacob, y temerán al Dios de Israel; ²⁴y los errados de espíritu aprenderán inteligencia, y los murmuradores aprenderán doctrina.

Chapter 30

¹¡Ay de los hijos que se apartan, dice el SEÑOR, para hacer consejo, y no de mí, para cubrirse con cobertura, y no por mi Espíritu, añadiendo pecado a pecado! ²Parten para descender en Egipto, y no han preguntado *palabra de* mi boca, para fortificarse con la fuerza de Faraón, y poner su esperanza en la sombra de Egipto. ³Mas la fortaleza de Faraón se os tornará en vergüenza; y la esperanza en la sombra de Egipto en confusión. ⁴Cuando estarán sus príncipes en Zoán, y sus embajadores vinieron a Hanes, ⁵Todos se avergonzarán con el pueblo *que* no les aprovechará, ni les ayudará, ni les traerá provecho; antes *les será* para vergüenza, y aun para confusión. ⁶Carga de las bestias del Mediodía. Por tierra de aflicción y de angustia. Leones y leonas en ella. Basilisco y áspide volador, llevado sobre hombros de bestias sus riquezas, y sus tesoros sobre corcovas de camellos, a pueblo que no les aprovechará. ⁷Ciertamente Egipto en vano e inútilmente dará ayuda; por tanto yo le di voces, que su fortaleza sería estarse quietos.

⁸¡Ve, pues, ahora, y escribe esta *visión* en una tabla delante de ellos; y asíéntala en un libro, para que quede hasta el postrero día, para siempre, por todos los siglos. ⁹Que este pueblo es rebelde, hijos mentirosos, hijos que no quisieron oír la ley del SEÑOR; ¹⁰Que dicen a los que ven: No veáis; y a los profetas: No nos profeticéis lo recto, decidnos cosas halagüeñas, profetizad errores. ¹¹Dejad el camino, apartaos de la senda, haced apartar de nuestra presencia al Santo de Israel. ¹²Por tanto, el Santo de Israel dice así: Porque desechasteis esta palabra, y confiasteis en violencia, y en iniquidad, y sobre éstas edificasteis, ¹³por tanto, este pecado os será como *pared* abierta que se va a caer, y *como* corcova en muro alto, cuya caída viene súbita y repentinamente. ¹⁴Y vuestro quebrantamiento, *será* como quebrantamiento de vaso de alfarero, *que* sin misericordia lo hacen pedazos; ni entre los pedazos se halla *un* tiesto para traer fuego del hogar, o para coger agua de *un* pozo. ¹⁵Porque así dijo el Señor DIOS, el Santo de Israel: En descanso y en reposo seréis salvos; en quietud y en confianza será vuestra fortaleza; y no quisisteis, ¹⁶Mas dijisteis: No, antes huiremos en caballos. Por tanto *vosotros* huiréis. Sobre ligeros cabalgaremos; por tanto, serán más ligeros vuestros perseguidores. ¹⁷Un millar *huirán* a la amenaza de uno; a la amenaza de cinco huiréis *vosotros todos*; hasta que quedéis como *matil* en la cumbre del monte; y como bandera sobre algún cabezo.

¹⁸ Por tanto, el SEÑOR os esperar para tener misericordia de vosotros, y por tanto será ensalzado teniendo de vosotros misericordia; porque el SEÑOR es Dios de juicio; bienaventurados todos los que a él esperan. ¹⁹ Ciertamente el pueblo morará en Sion, en Jerusalén; nunca más llorará; el que tiene misericordia tendrá misericordia de ti; al oír la voz de tu clamor te responderá. ²⁰ Mas el Señor os dará pan de congoja y agua de angustia; tu lluvia nunca más te será quitada, mas tus ojos verán tu lluvia. ²¹ Entonces tus oídos oirán a tus espaldas palabra que diga: Este es el camino, andad por él; para que no echéis a la mano derecha, y para que no echéis a la mano izquierda. ²² Entonces profanarás la cobertura de tus esculturas de plata, y la protección de tu vaciadizo de oro; las apartarás como *trapo de menstruo*; Sal fuera! les dirás. ²³ Entonces dará lluvia a tu sementera, cuando sembrares la tierra; y pan del fruto de la tierra; y será fértil y grueso; y tus ganados en aquel tiempo serán apacentados en anchas dehesas. ²⁴ Tus bueyes y tus asnos que labran la tierra, comerán grano limpio, el cual será aventado con pala y zaranda. ²⁵ Y sobre todo monte alto, y sobre todo collado subido, habrá ríos, y corrientes de aguas, el día de la gran matanza, cuando caerán las torres. ²⁶ Y la luz de la luna será como la luz del Sol; y la luz del Sol siete veces mayor, como la luz de siete días, el día que soldará el SEÑOR la quebradura de su pueblo, y curará la llaga de su herida.

²⁷ He aquí que el nombre del SEÑOR viene de lejos: su rostro encendido, y grave de sufrir; sus labios llenos de ira; y su lengua, como fuego que consume. ²⁸ Y su Espíritu, como arroyo que sale de madre, partirá hasta el cuello, para zarandear a los gentiles con criba de vanidad; y poner freno que les haga errar en las quijadas de los pueblos. ²⁹ Vosotros tendréis canción, como en noche en la cual se celebra Pascua; y alegría de corazón, como el que va con flauta, para venir al Monte del SEÑOR, al Fuerte de Israel. ³⁰ Y el SEÑOR hará oír la potencia de su voz; y hará ver el descender de su brazo, con furor de rostro, y llama de fuego consumidor, con dispersión, con avenida, y piedra de granizo. ³¹ Porque Assur, que hirió con palo, con la voz del SEÑOR será quebrantado. ³² Y en todo mal paso habrá báculo, que el SEÑOR hará hincar sobre él con tamboriles y vihuelas; y con fuerza del cielo peleará contra ella. ³³ Porque Tofet está diputada desde ayer para el rey de Babilonia, también está aparejada; la cual ahondó y ensanchó su hoguera de fuego, y mucha leña. El soplo del SEÑOR, como arroyo de azufre, que la encienda.

Chapter 31

¹ Ay de los que descienden a Egipto por ayuda; y confían en caballos; y en carros ponen su esperanza, porque son muchos; y en caballeros, porque son valientes; y no miraron al Santo de Israel, ni buscaron al SEÑOR! ² Mas él también es sabio, para guiar el mal, ni hará mentirosas sus palabras. Se levantarán, pues, contra la casa de los malignos, y contra el auxilio de los obradores de iniquidad. ³ Y el egipcio hombre es, no Dios; y sus caballos carne, y no espíritu, de manera que al extender el SEÑOR su mano, caerá el ayudador, y caerá el ayudado, y todos ellos

desfallecerá a una. ⁴Porque el SEÑOR me dijo a mí de esta manera: Como el león, y el cachorro del león, brama sobre su presa, contra el cual, si se llega cuadrilla de pastores, no temerá por sus voces, ni se acobardará por el tropel de ellos; así el SEÑOR de los ejércitos descenderá a pelear por el Monte de Sion, y por su collado. ⁵Como las aves que vuelan, así amparará el SEÑOR de los ejércitos a Jerusalén, amparando, librando, pasando, y salvando.

⁶¿Convertíos a aquel contra quien os habéis profundamente rebelado, oh hijos de Israel. ⁷Porque en aquel día arrojará el hombre los ídolos de su plata, y los ídolos de su oro, que os hicieron vuestras manos pecadoras. ⁸Entonces caerá el Assur por espada no de varón; y cuchillo, no de hombre lo consumirán; y huirán de la presencia de la espada, y sus jóvenes desmayarán. ⁹Y de miedo se pasará a su fortaleza; y sus príncipes tendrán pavor de la bandera, dice el SEÑOR, al cual hay fuego en Sion, y al cual hay horno en Jerusalén.

Chapter 32

¹¿He aquí que para justicia reinará un rey; y príncipes presidirán para juicio. ²Y será aquel Varón como escondedero contra el viento, y como acogida contra el turbión; como riberas de aguas en tierra de sequedad, como sombra de gran peñasco en tierra calurosa. ³No se cegarán entonces los ojos de los que ven, y los oídos de los oyentes oirán atentos. ⁴Y el corazón de los tontos entenderá para saber, y la lengua de los tartamudos será desenvuelta para hablar claramente. ⁵El mezquino nunca más será llamado liberal, ni será dicho generoso el avariento. ⁶Porque el mezquino hablará mezquindades, y su corazón fabricará iniquidad, para hacer la impiedad; y para hablar escarnio contra el SEÑOR; dejando vacía el alma hambrienta, y quitando la bebida al sediento. ⁷Cierto los avaros malas medidas tienen; él maquina pensamientos para enredar a los simples con palabras cautelosas; y para hablar en juicio contra el pobre. ⁸Mas el liberal pensará liberalidades; y por liberalidades subirá.

⁹¿Mujeres reposadas, levantaos; oíd mi voz; mujeres confiadas, escuchad mi razón. ¹⁰Días y años tendréis espanto, oh confiadas; porque la vendimia faltará, y la cosecha no acudirán. ¹¹Temblad, oh reposadas; turbaos, oh confiadas. Despojaos, desnudaos, ceñid los lomos con cilicio. ¹²Sobre los pechos lamentarán por los campos deleitosos, por la vid fértil. ¹³Sobre la tierra de mi pueblo subirán espinas y cardos; y aun sobre todas las casas de placer en la ciudad de alegría. ¹⁴Porque los palacios serán desiertos, el estruendo de la ciudad cesará; las torres y fortalezas se tornarán cuevas para siempre, donde descansen asnos monteses, y ganados hagan majada, ¹⁵hasta que sobre nosotros sea derramado espíritu de lo alto, y el desierto se torne en campo labrado; y el campo labrado sea estimado por bosque. ¹⁶Y habitará el juicio en el desierto, y en el campo labrado asentarán la justicia. ¹⁷Y el efecto de la justicia será paz; y la labor de justicia, reposo y seguridad para siempre. ¹⁸Y mi pueblo habitará en morada de paz; y en habitaciones seguras, y en refrigerios de reposo. ¹⁹Y el granizo, cuando descendiere, será en los montes; y la ciudad será

del todo abatida. ²⁰Dichosos vosotros los que sembráis sobre todas las aguas; los que aréis con buey y con asno.

Chapter 33

¹ ¡Ay de ti, el que saqueas, y nunca fuiste saqueado; el que haces deslealtad, y que nadie la hizo contra ti! Cuando acabares de saquear, serás tú también saqueado; y cuando acabares de hacer deslealtad, se hará también contra ti. ² Oh SEÑOR, ten misericordia de nosotros, a ti esperamos; tú que fuiste fortaleza de su pueblo al principio, sé también nuestra salud en tiempo de la tribulación. ³ Los pueblos huyeron de la voz del estruendo; los gentiles fueron esparcidos, cuando tú te levantas contra ellos. ⁴ Mas vuestra presa será cogida como cuando cogen las orugas; correrán sobre ellos como de una a otra parte corren las langostas. ⁵ Será ensalzado el SEÑOR, el cual mora en las alturas; porque llenó a Sion de juicio y de justicia. ⁶ Y reinarán en tus tiempos la sabiduría y la ciencia, y la fuerza de la salvación; el temor del SEÑOR será su tesoro. ⁷ He aquí, que sus embajadores darán voces afuera, los mensajeros de paz llorarán amargamente. ⁸ Las calzadas serán deshechas; cesaron los caminantes; anuló la alianza, aborreció las ciudades, tuvo en nada los hombres. ⁹ Se enlutó, enfermó la tierra; el Líbano se avergonzó, y fue cortado; Sarón fue tornado como desierto. Basán, y el Carmelo fueron sacudidos. ¹⁰ Ahora me levantaré, dice el SEÑOR; ahora seré ensalzado, ahora seré engrandecido. ¹¹ Concebisteis hojarascas, daréis a luz aristas; el soplo de vuestro fuego os consumirá. ¹² Y los pueblos serán como cal quemada, como espinas cortadas serán quemadas con fuego.

¹³ ¡Oíd, los que estáis lejos, lo que he hecho; y vosotros los cercanos, conoced mi potencia. ¹⁴ Los pecadores se asombraron en Sion, espanto sobrecogió a los hipócritas. ¿Quién de nosotros morará con el fuego consumidor? ¿Quién de nosotros habitará con las llamas eternas? ¹⁵ El que camina en justicia, el que habla rectitud, el que aborrece la ganancia de violencias, el que sacude sus manos de recibir cohecho; el que tapa su oreja, por no oír sangre; el que aprieta sus ojos, por no ver cosa mala; ¹⁶ éste habitará en las alturas; fortaleza de rocas será su lugar de acogimiento; a éste se dará su pan, y sus aguas serán ciertas. ¹⁷ Tus ojos verán al Rey en su hermosura; verán la tierra que está lejos. ¹⁸ Tu corazón imaginará el espanto, y dirá: ¿Qué es del escriba? ¿Qué es del pesador del tributo? ¿Qué es del que pone en lista las casas más insignes? ¹⁹ No verás a aquel pueblo espantable, pueblo de lengua oscura de entender, de lengua tartamuda, que no lo comprendas. ²⁰ Verás a Sion, ciudad de nuestras solemnidades; tus ojos verán a Jerusalén, morada de quietud; tienda que no será desarmada, ni sus estacas serán arrancadas, ni ninguna de sus cuerdas será rota. ²¹ Porque ciertamente allí será fuerte a nosotros el SEÑOR, lugar de riberas, de arroyos muy anchos, por el cual no andarás galera, ni por él pasarás gran navío. ²² Porque el SEÑOR será nuestro juez, el SEÑOR será nuestro dador de leyes, el SEÑOR será nuestro rey, él mismo nos salvará. ²³ Tus cuerdas se aflojaron; no afirmaron su másstil, ni entesaron la

vela; se repartirÃ; presa de muchos despojos; *hasta* los cojos arrebataraÃ;n presa. ²⁴No dirÃ; el morador: Estoy enfermo; el pueblo que morare en ella, *serÃ;* absuelto de pecado.

Chapter 34

¹Â Gentiles, allegaos a oír, y escuchad, pueblos. Oiga la tierra y lo que la llene; el mundo y todo lo que *él* produce. ²Porque el SEÑOR está airado sobre todos los gentiles, y enojado sobre todo el ejército de ellos; los destruirÃ; y los entregarÃ; al matadero. ³Y los muertos de ellos serÃ;n arrojados, y de sus cadÃ;veres se levantarÃ; hedor; y los montes se desleirÃ;n por la *multitud de* su sangre. ⁴Y toda la compostura de los cielos se corromperÃ;, y se plegarÃ;n los cielos como un libro; y todo su ejército caerÃ;, como se cae la hoja de la parra, y como se cae la de la higuera. ⁵Porque en los cielos se embriagarÃ; mi espada; he aquí que descenderÃ; sobre Edom en juicio, y sobre el pueblo de mi anatema. ⁶Llena está de sangre la espada del SEÑOR, engrasada está de grosura, de sangre de corderos y de cabritos, de grosura de riñones de carneros; porque el SEÑOR tiene sacrificio en Bosra, y grande matanza en tierra de Edom. ⁷Y con ellos vendrÃ;n abajo unicornios, y toros con becerros; y su tierra se embriagarÃ; de sangre, y su polvo se engrasarÃ; de grosura. ⁸Porque *serÃ;* día de venganza del SEÑOR, año de pagamentos en el pleito de Sion.

⁹Â Y sus arroyos se tornarÃ;n en brea; y su polvo en azufre; y su tierra en brea ardiente. ¹⁰No se apagarÃ; de noche ni de día, perpetuamente subirÃ; su humo; de generación en generación serÃ; asolada, nunca jamÃ;s pasarÃ; nadie por ella. ¹¹Y la poseerÃ;n el pelícano y el mochuelo, la lechuza y el cuervo morarÃ;n en ella; y se extenderÃ; sobre ella cordel de confusión, y niveles de desolación. ¹²LlamarÃ;n a sus príncipes, príncipes sin reino; y todos sus grandes serÃ;n nada. ¹³En sus alcÃ;zares crecerÃ;n espinas, y ortigas; y cardos, en sus fortalezas; y serÃ;n morada de dragones, patio para los pollos de los avestruces. ¹⁴Y las bestias monteses se encontrarÃ;n con los gatos cervales, y el sÃ;tiro gritarÃ; a su compañero; la lamía también tendrÃ; allí asiento, y hallarÃ; para sí reposo. ¹⁵Allí anidarÃ; el cuclillo, conservarÃ; *sus huevos*, y sacarÃ; sus pollos, y los juntarÃ; debajo de sus alas. También se ayuntarÃ;n allí buitres, cada uno con su compañera. ¹⁶Preguntad *de lo que está escrito* en el libro del SEÑOR, y leed, si faltó alguno de ellos; ninguno faltó con su compañera; porque su boca mandó y su mismo Espíritu los ayuntó. ¹⁷Y él les echó las suertes, y su mano les repartió con cordel; por tanto para siempre la tendrÃ;n por heredad; de generación en generación morarÃ;n allí.

Chapter 35

¹Â Se alegrarÃ;n el desierto y la soledad; el yermo se gozarÃ;, y florecerÃ; como lirio. ²FloreceÃ; profusamente, y también alabarÃ; y cantarÃ; con júbilo; la honra del Líbano le serÃ;

dada, la hermosura del Carmelo y de Sarón. Ellos verán la gloria del SEÑOR, la hermosura del Dios nuestro. ³Confortad las manos cansadas, esforzad las rodillas que titubean. ⁴Decid a los medrosos de corazón: Confortaos, no temáis; he aquí que vuestro Dios viene con venganza, con pago, el mismo Dios vendrá, y os salvará.

⁵Entonces los ojos de los ciegos serán abiertos; y los oídos de los sordos se abrirán. ⁶Entonces el cojo saltará como un ciervo; y alabará la lengua del mudo; porque aguas serán cavadas en el desierto, y arroyos en la soledad. ⁷El lugar seco será tornado en estanque, y el sequedal en manaderos de aguas; en la habitación de dragones, en su cama, será lugar de cañas y de juncos. ⁸Y habrá allí camino y calzada, y se llamará Camino de Santidad; no pasará por él hombre inmundo; y habrá para ellos en él quien los acompañe, de tal manera que los insensatos no yerren. ⁹No habrá allí león, ni bestia fiera subir por él, ni allí se hallará; para que puedan caminar los redimidos. ¹⁰Y los redimidos del SEÑOR volverán, y vendrán a Sion con cánticos; y gozo perpetuo será sobre sus cabezas; y retendrán el gozo, y la alegría, y huirán la tristeza y el gemido.

Chapter 36

¹Acotó en el año catorce del rey Ezequías, que Sennaquerib rey de Asiria subió contra todas las ciudades fuertes de Judá, y las tomó. ²Y el rey de Asiria envió a Rabsaces con gran ejército desde Laquis a Jerusalén al rey Ezequías; y asentó el campo a los caños de la pesquera de arriba, en el camino de la heredad del Lavador. ³Y salió a él Eliacim hijo de Hilcías, mayordomo, y Sebna, escriba, y Joa hijo de Asaf, canciller. ⁴A los cuales dijo Rabsaces: Ahora pues, diréis a Ezequías: El gran rey, el rey de Asiria, dice así: ¿Qué confianza es ésta en que confías? ⁵Digo, alegas tú, (empero palabras vanas) que tengo consejo y fortaleza para la guerra. Ahora bien, ¿en quién confías que te rebelas contra mí? ⁶He aquí que confías en este bordón de caña frágil, en Egipto, sobre el cual si alguien se apoyare, entrarsele por la mano, y se la atravesará. Tal es Faraón rey de Egipto para con todos los que en él confían. ⁷Y si me dijeres: En el SEÑOR nuestro Dios confiamos, ¿no es éste aquel cuyos altos y cuyos altares hizo quitar Ezequías, y dijo a Judá y a Jerusalén: Delante de este altar adoraréis? ⁸Ahora, pues, yo te ruego que des rehenes al rey de Asiria mi señor; y yo te daré dos mil caballos, si pudieres tú dar caballeros que cabalguen sobre ellos. ⁹¿Cómo, pues, harás volver el rostro de un capitán de los más pequeños siervos de mi Señor, aunque estés confiado en Egipto por sus carros y hombres de a caballo? ¹⁰¿Y por ventura vine yo ahora a esta tierra para destruirla sin el SEÑOR? El SEÑOR me dijo: Sube a esta tierra para destruirla.

¹¹Entonces dijo Eliacim, y Sebna y Joa a Rabsaces: Te rogamos que hables a tus siervos en lengua de Asiria, porque nosotros la entendemos; y no hables con nosotros en lengua judaica, oyéndolo el pueblo que está sobre el muro. ¹²Y dijo Rabsaces: ¿Me envió mi señor a ti y a tu

señor, a que dijese estas palabras, o a los hombres, que estã;n sobre el muro para comer su estiércol, y beber su orina con vosotros? ¹³Y se paró Rabsaces, y gritó a gran voz en lengua judaica, diciendo: Oíd las palabras del gran rey, el rey de Asiria. ¹⁴El rey dice así: No os engañe Ezequías, porque no os podrã; librar. ¹⁵Ni os haga Ezequías confiar en el SEÑOR, diciendo: Ciertamente el SEÑOR nos librarã;; no serã; entregada esta ciudad en la mano del rey de Asiria. ¹⁶No escuchéis a Ezequías, porque el rey de Asiria dice así: Haced conmigo paz, y salid a mí; y coma cada uno de su viña, y cada uno de su higuera, y beba cada cual las aguas de su pozo. ¹⁷Hasta que yo venga, y os lleve a una tierra como la vuestra, tierra de grano y de vino, tierra de pan y de viñas. ¹⁸Mirad no os engañe Ezequías diciendo: El SEÑOR nos librarã;. Â¿Libraron los dioses de los gentiles cada uno a su tierra de la mano del rey de Asiria? ¹⁹Â¿Dónde estã; el dios de Hamat y de Arfad? Â¿Dónde estã; el dios de Sefarvaim? Â¿Libraron a Samaria de mi mano? ²⁰Â¿Qué dios hay entre todos los dioses de estas tierras, que haya librado su tierra de mi mano, para que el SEÑOR libre de mi mano a Jerusalén? ²¹Mas callaron, y no le respondieron palabra, porque el Rey así lo había mandado, diciendo: No le respondã;is. ²²Entonces Eliacim hijo de Hilcías mayordomo, y Sebna escriba, y Joa hijo de Asaf canciller, vinieron a Ezequías rotos sus vestidos; y le contaron las palabras de Rabsaces.

Chapter 37

¹Â Aconteció, pues, que el rey Ezequías, al oír esto, rasgó sus vestidos, y cubierto de cilicio vino a la Casa del SEÑOR. ²Y envió a Eliacim mayordomo, y a Sebna escriba, y a los Ancianos de los Sacerdotes, cubiertos de cilicio, a Isaías profeta, hijo de Amoz. ³Los cuales le dijeron: Ezequías dice así: Día de angustia, de reprensión y de blasfemia, es este día; porque los hijos han llegado hasta la rotura *del agua*, y no hay fuerza en la que da a luz. ⁴Quizã; oirã; el SEÑOR tu Dios las palabras de Rabsaces, al cual envió el rey de Asiria su señor a blasfemar al Dios vivo, y a reprender con las palabras, que oyó el SEÑOR tu Dios; alza pues, oración tú por el remanente que aún ha quedado. ⁵Vinieron, pues, los siervos de Ezequías a Isaías. ⁶Y les dijo Isaías: Diréis así a vuestro Señor: Así dice el SEÑOR: No temas por las palabras, que has oído, con las cuales me han blasfemado los siervos del rey de Asiria. ⁷He aquí, que yo doy en él *un espíritu*, y oirã; *un rumor*, y se volverã; a su tierra; y yo haré, que en su tierra caiga a espada.

⁸Â Vuelto pues Rabsaces halló al rey de Asiria, que combatía contra Libna; porque ya había oído que se había apartado de Laquis. ⁹Mas oyendo decir de Tirhaca rey de Etiopía: He aquí que ha salido para hacerte guerra; al oírlo, envió mensajeros a Ezequías, diciendo: ¹⁰Diréis así a Ezequías rey de Judã;: No te engañe tu Dios, en quien tú confías, diciendo: Jerusalén no serã; entregada en mano del rey de Asiria. ¹¹He aquí, que tú oíste lo que hicieron los reyes de Asiria a todas las tierras, como las destruyeron; Â¿y escaparã;s tú? ¹²Â¿Libraron los dioses de los gentiles a los que destruyeron mis antepasados, a Gozã;n, y Harã;n, Rezef, y a los hijos de Edén que *moraban* en

Telasar? ¹³¿Dónde está; el rey de Hamat, y el rey de Arfad, el rey de la ciudad de Sefarvaim, de Hena, y de Iva? ¹⁴Y tomó Ezequías las cartas de mano de los mensajeros, y las leyó; y subió a la Casa del SEÑOR, y las extendió delante del SEÑOR. ¹⁵Entonces Ezequías oró al SEÑOR, diciendo: ¹⁶El SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, que moras entre los querubines, sólo Tú *eres* Dios sobre todos los reinos de la tierra; tú hiciste los cielos y la tierra. ¹⁷Inclina, oh SEÑOR, tu oído, y oye; abre, oh SEÑOR, tus ojos, y mira; y oye todas las palabras de Sennaquerib, el cual ha enviado *sus mensajeros* a blasfemar al Dios viviente. ¹⁸Ciertamente, oh SEÑOR, los reyes de Asiria destruyeron todas las tierras, y sus comarcas; ¹⁹y a los dioses de ellos pusieron en fuego, porque no eran dioses, sino obra de manos de hombre, madera y piedra; por eso los deshicieron. ²⁰Ahora pues, SEÑOR Dios nuestro, líbranos de su mano, para que todos los reinos de la tierra conozcan, que sólo tú, oh SEÑOR, eres *Dios* .

²¹¿Entonces Isaías hijo de Amoz, envió a decir a Ezequías: El SEÑOR Dios de Israel dice así: Acerca de lo que me rogaste sobre Sennaquerib rey de Asiria, ²²esto es lo que el SEÑOR habló de él: ¿Te ha menospreciado? Ha hecho escarnio de ti oh virgen hija de Sion? ¿Meneó su cabeza a tus espaldas oh hija de Jerusalén? ²³¿A quién injuriaste, y a quién blasfemaste? ¿Contra quién has alzado tu voz, y levantado tus ojos en alto? Contra el Santo de Israel. ²⁴Por mano de tus siervos vituperaste al Señor, y dijiste: Yo con la multitud de mis carros subiré a las alturas de los montes, a las laderas del Líbano; cortaré sus altos cedros, sus hayas escogidas; vendré después a lo alto de su límite, al monte de su Carmelo. ²⁵Yo cavé, y bebí las aguas; y con las pisadas de mis pies secaré todos los ríos de sustento. ²⁶¿No has oído decir, que de hace mucho tiempo yo la hice; que de días antiguos yo la formé? Ahora la he hecho venir, y seré para destrucción de ciudades fuertes en montones de asolamiento. ²⁷Y sus moradores, cortos de manos, quebrantados y avergonzados, serán como grama del campo y hortaliza verde; como hierba de los tejados, que antes de madurar se seca. ²⁸He entendido tu estado, tu salida y tu entrada: y tu furor contra mí. ²⁹Porque contra mí te airaste, y tu estruendo ha subido a mis oídos. Pondré, pues, mi anzuelo en tu nariz, y mi freno en tus labios, y te haré tornar por el camino por donde viniste. ³⁰Y esto te será por señal: Comeréis *este* año lo que nace de suyo, y el año segundo *también* lo que nace de suyo; y el año tercero sembraréis, y segaréis, y plantaréis viñas, y comeréis su fruto. ³¹Y lo que hubiere escapado de la casa de Judá, tornaré a echar raíz abajo, y haré fruto arriba. ³²Porque de Jerusalén saldrá remanente, y del Monte de Sion escapadura; el celo del SEÑOR de los ejércitos hará esto. ³³Por tanto, así dice el SEÑOR acerca del rey de Asiria: No entraré en esta ciudad, ni echaré saeta en ella; no vendré delante de ella escudo, ni seré echado sobre ella baluarte. ³⁴Por el camino que vino, se tornará; y no entraré en esta ciudad, dice el SEÑOR: ³⁵Y yo ampararé a esta ciudad para salvarla por amor de mí, y por amor de David mi siervo. ³⁶Y salió el Angel del SEÑOR, y mató ciento ochenta y cinco mil, en el campo de los asirios; y cuando se levantaron por la mañana, he aquí que todo *era* cuerpos de muertos. ³⁷Entonces Sennaquerib rey de Asiria partiéndose se fue, y se tornó, e hizo su morada en Nínive. ³⁸Y acaeció, que estando orando en el templo de Nisroc

su dios, Adramelec y Sarezer, sus hijos, le hirieron a espada; y huyeron a la tierra de Ararat; y reinó en su lugar Esar-hadón su hijo.

Chapter 38

¹Â En aquellos días cayó Ezequías enfermo para morir; y vino a él Isaías Profeta, hijo de Amoz, y le dijo: El SEÑOR dice así: Ordena tu casa, porque tú morirás, y no vivirás. ²Entonces volvió Ezequías su rostro a la pared, e hizo oración al SEÑOR. ³Y dijo: Oh SEÑOR, te ruego te acuerdes ahora que he andado delante de ti en verdad y con íntegro corazón; y que he hecho lo que ha sido agradable delante de tus ojos. Y lloró Ezequías con gran lloro. ⁴Entonces vino palabra del SEÑOR a Isaías, diciendo: ⁵Ve, y di a Ezequías: El SEÑOR Dios de David tu padre dice así: Tu oración he oído, y tus lágrimas he visto; he aquí que yo añado a tus días quince años. ⁶Y te libraré, y a esta ciudad, de mano del rey de Asiria; y a esta ciudad ampararé. ⁷Y esto te será señal de parte del SEÑOR, que el SEÑOR hará esto, que ha dicho: ⁸He aquí, que yo vuelvo atrás la sombra de los grados, que ha descendido en el reloj de Acaz por el Sol, diez grados. Y el Sol fue tornado diez grados atrás, por los cuales había ya descendido.

⁹Â Escritura de Ezequías rey de Judá, de cuando enfermó y sanó de su enfermedad. ¹⁰Yo dije: En el cortamiento de mis días iré a las puertas de la sepultura, privado soy del resto de mis años. ¹¹Dije: No veré a JAH, a JAH en la tierra de los que viven; ya no veré más hombre con los moradores del mundo. ¹²Mi morada ha sido movida, y traspasada de mí, como tienda de pastor, cortó mi vida como el tejedor; me ha cortado con la enfermedad; entre el día y la noche me consumirás. ¹³Contaba yo hasta la mañana. Como un león molió todos mis huesos; de la mañana a la noche me acabarás. ¹⁴Como la grulla, y como la golondrina me quejaba; gemía como la paloma; alzaba en lo alto mis ojos: Señor, violencia padezco; confórtame. ¹⁵Â¿Qué diré? El que me lo dijo, él mismo lo hizo. Andaré temblando con amargura de mi alma todos los años de mi vida. ¹⁶Señor, aun a todos los que vivirán, *en estos quince años anunciaré* la vida de mi espíritu en ellos; y cómo me hiciste dormir, y *después* me has dado vida. ¹⁷He aquí, amargura amarga para mí en la paz; mas a ti te alegró *librar* mi vida del hoyo de corrupción, porque echaste tras tus espaldas todos mis pecados. ¹⁸Porque el sepulcro no te confesaré, ni te alabaré la muerte; ni los que descenden en el hoyo esperarán tu verdad. ¹⁹El que vive, el que vive, éste te confesaré, como yo hoy. El padre hará a los hijos notoria tu verdad. ²⁰El SEÑOR *está listo* para salvarme; por tanto cantaremos nuestros Salmos en la Casa del SEÑOR todos los días de nuestra vida. ²¹Dijo pues Isaías: Tomen masa de higos, y pónganla en la llaga, y sanará. ²²Y Ezequías había dicho Â¿Qué señal *será* que tengo de subir a la Casa del SEÑOR?

Chapter 39

¹Â En aquel tiempo Merodac-baladã;n, hijo de Baladã;n, rey de Babilonia, envió cartas y presentes a Ezequías; porque había oído que había estado enfermo, y que había convalecido. ²Y se regocijó con ellos Ezequías, y les enseñó la casa de su tesoro: plata, y oro, y especierías, y ungüentos preciosos, y toda su casa de armas; y todo lo que se pudo hallar en sus tesoros; no hubo cosa en su casa y en todo su señorío, que Ezequías no les mostrase. ³Entonces Isaías profeta vino al rey Ezequías, y le dijo: Â¿Qué dicen estos hombres, y de dónde han venido a tí? Y Ezequías respondió: De tierra muy lejos han venido a mí, de Babilonia. ⁴Dijo entonces: Â¿Qué han visto en tu casa? Y dijo Ezequías: Todo lo que hay en mi casa han visto; y ninguna cosa hay en mis tesoros, que no les haya mostrado.

⁵Â Entonces dijo Isaías a Ezequías: Oye palabra del SEÑOR de los ejércitos: ⁶He aquí, que vienen días, en que todo lo que hay en tu casa, sea llevado a Babilonia, y todo lo que tus padres han guardado hasta hoy; ninguna cosa quedará; dice el SEÑOR. ⁷De tus hijos, que hubieren salido de ti, y que engendraste, tomarã;n, y serã;n eunucos en el palacio del rey de Babilonia. ⁸Y dijo Ezequías a Isaías: La palabra del SEÑOR, que has hablado, es buena. Y dijo: A lo menos, haya paz y verdad en mis días.

Chapter 40

¹Â Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios. ²Hablad según el corazón de Jerusalén; decidle a voces que su tiempo es ya cumplido; que su pecado es perdonado; que doble ha recibido de la mano del SEÑOR por todos sus pecados.

³Â Voz que clama en el desierto; barred camino al SEÑOR, enderezad calzada en la soledad a nuestro Dios. ⁴Todo valle sea alzado, y todo monte y collado bã;jese; y lo torcido se enderece; y lo ã;spero se allane. ⁵Y la gloria del SEÑOR se manifestará; y toda carne juntamente *la verã;* porque la boca del SEÑOR habló. ⁶Voz que decía: Da voces. Y *yo* respondí: Â¿Qué tengo que decir a voces? Toda carne *es* hierba, y toda su piedad como flor del campo. ⁷La hierba se seca, y la flor se cae; porque el Espíritu del SEÑOR sopló en ella. Ciertamente hierba *es* el pueblo. ⁸Se seca la hierba, se cae la flor; mas la palabra del Dios nuestro permanece para siempre.

⁹Â Súbete sobre un monte alto, oh Sion anunciadora; levanta fuertemente tu voz anunciadora de Jerusalén; levã;ntala, no temas. Di a las ciudades de Judã;: Â¿Veis aquí el Dios vuestro! ¹⁰He aquí, que el Señor DIOS vendrá; con fortaleza; y su brazo se enseñoreará;. He aquí que su salario *viene* con él, y su obra delante de su rostro. ¹¹Como pastor apacentará; su rebaño; en su brazo cogerã; los corderos, y en su seno los llevarã; pastoreará; *suavemente* , las paridas.

¹²Â Â¿Quién midió las aguas con su puño; y aderezó los cielos con su palmo; y con tres dedos apañó el polvo de la tierra; y pesó los montes con balanza, y los collados con peso? ¹³Â¿Quién

enseñó al Espíritu del SEÑOR, o le aconsejó enseñándole? ¹⁴¿A quién demandó consejo para ser avisado? ¿Quién le enseñó el camino del juicio, o le enseñó ciencia, o le mostró la senda de la prudencia? ¹⁵He aquí que las naciones son estimadas como la gota de *un* acetre; y como el orín del peso; he aquí que hace desaparecer las islas como polvo. ¹⁶Ni todo el Líbano bastará para el fuego; ni todos sus animales para el sacrificio. ¹⁷Como nada *son* todos los gentiles delante de él; y en su comparación serán estimadas en vanidad y *en* menos que nada.

¹⁸¿A qué, pues, haréis semejante a Dios, o qué imagen le compondréis? ¹⁹El artífice apareja la imagen de talla; el platero le extiende el oro, y el platero *le funde* cadenas de plata. ²⁰El pobre escoge, para ofrecerle, madera que no se corrompa, se busca un maestro sabio, que le haga *una* imagen de talla *de manera* que no se mueva. ²¹¿No sabéis? ¿No habéis oído? ¿Nunca os lo han dicho desde el principio? ¿No habéis sido enseñados desde que la tierra se fundó? ²²El está sentado sobre el globo de la tierra, cuyos moradores *le* son como langostas; él extiende los cielos como *una* cortina, los despliega como *una* tienda para morar; ²³el torna en nada *a* los poderosos, y a los que gobiernan la tierra hace como que no hubieran sido. ²⁴Como si nunca fueran plantados, como si nunca fueran sembrados, como si nunca su tronco hubiera tenido raíz en la tierra; y aun soplando en ellos se secan, y el torbellino los lleva como hojarasca. ²⁵¿Y a qué, me haréis semejante, para que me comparéis? Dice el Santo. ²⁶Levantad en alto vuestros ojos y mirad quién creó estas cosas: él saca por cuenta su ejército; a todas llama por sus nombres; ninguna faltará por la multitud de sus fuerzas, y por la fortaleza de su fuerza.

²⁷¿¿Por qué dices, *oh* Jacob, y hablas *tú*, Israel: Mi camino está escondido del SEÑOR, y de mi Dios pasó mi juicio? ²⁸¿No has sabido? ¿No has oído que el Dios del siglo es el SEÑOR, el cual creó los términos de la tierra? No se trabaja, ni se fatiga con cansancio; y su entendimiento no hay quien lo alcance. ²⁹El da esfuerzo al cansado, y multiplica las fuerzas al que no tiene ningunas. ³⁰Los jóvenes se fatigan, y se cansan; los niños flaquean y caen; ³¹pero los que esperan al SEÑOR tendrán nuevas fuerzas; levantarán las alas, como *las* águilas; correrán, y no se cansarán; caminarán, y no se fatigarán.

Chapter 41

¹¿Escuchadme, islas, y esfuércense los pueblos; alléguese, y entonces hablen; estemos juntamente a juicio. ²¿Quién despertó del oriente la justicia, y lo llamó para que le siguiese? Entregó delante de él gentiles, y le hizo enseñorear de reyes; como polvo los entregó a su espada, y como hojarasca arrebataada a su arco. ³Los siguió, pasó en paz por camino por donde sus pies nunca habían entrado. ⁴¿Quién obró e hizo? ¿Quién llama las generaciones desde el principio? Yo, el SEÑOR, primero, y yo mismo con los postreros. ⁵Las islas vieron, y tuvieron temor; los términos de la tierra se espantaron; se congregaron, y vinieron. ⁶Cada cual ayudó a su cercano, y a su hermano dijo: Esfuérzate. ⁷El carpintero animó al platero; y el que alisa con martillo al que

batía en el yunque, diciendo: Buena es la soldadura. Y lo afirmó con clavos, para que no se moviese. ⁸Mas tú, Israel, siervo mío, Jacob, a quien yo escogí; simiente de Abraham mi amigo. ⁹Porque te eché mano de los extremos de la tierra, y de sus mojonos te llamé, y te dije: Mi siervo *serás* tú, te escogí, y no te deseché.

¹⁰Â No temas, que yo *soy* contigo; no desmayes, que yo *soy* tu Dios, que te esfuerzo; siempre te ayudaré, siempre te sustentaré con la diestra de mi justicia. ¹¹He aquí que todos los que se enojan contra ti, se avergonzarán y serán confusos; serán como nada; perecerán, los que contienden contigo. ¹²Mirarás por ellos, y no los hallarás. Los que tienen tienda contigo, serán como nada; y los que contigo tienen pendencia, como cosa que no es. ¹³Porque yo, el SEÑOR, *soy* tu Dios, que te sostiene de tu mano derecha, y te dice: No temas, yo te ayudaré. ¹⁴No temas, gusano de Jacob, muertos de Israel; yo te socorreré, dice el SEÑOR, y tu Redentor el Santo de Israel. ¹⁵He aquí, que yo te he puesto por trillo, trillo nuevo, lleno de dientes; trillarás montes y los molerás; y collados tornarás en tamo. ¹⁶Los aventarás, y los llevará el viento, y los esparcirá el torbellino. Pero tú te regocijarás en el SEÑOR, te gloriarás en el Santo de Israel. ¹⁷Los pobres y menesterosos buscan las aguas, que no *hay*; su lengua se secó de sed; yo, el SEÑOR, los oiré; yo, el Dios de Israel, no los desampararé. ¹⁸En los *cabezc*os altos abriré ríos, y fuentes en *la* mitad de los llanos; tornaré el desierto en estanques de aguas; y en manaderos de aguas la tierra seca. ¹⁹Daré en el desierto cedros, espinos, arrayanes, y olivas; pondré en la soledad hayas, olmos, y árboles juntos; ²⁰para que vean y conozcan, y adviertan y entiendan todos, que la mano del SEÑOR hace esto, y que el Santo de Israel lo crió.

²¹Â Alegad por vuestra causa, dice el SEÑOR; traed vuestros fundamentos, dice el Rey de Jacob. ²²Traigan, y anúnciennos lo que ha de venir; dígnos lo que ha pasado desde el principio, y pondremos nuestro corazón; y sepamos su postrimería, y hacednos entender lo que ha de venir. ²³Dadnos nuevas de lo que ha de ser después, para que sepamos que vosotros *sois* dioses; o a lo menos haced bien, o mal, para que tengamos qué contar, y juntamente nos maravillemos. ²⁴He aquí que vosotros *sois* nada, y vuestras obras de vanidad; abominación el que os escogió. ²⁵Del norte desperté, y vino; del nacimiento del Sol llamó en mi nombre; y vino a príncipes *Comm* sobre lodo, y como pisa el barro el alfarero. ²⁶Quién lo anunció desde el principio, para que sepamos; y de antes, y diremos: justo. Ciertamente, no hay quién lo anuncie, ciertamente, no hay quién enseñe, ciertamente no hay quién oiga vuestras palabras. ²⁷Yo *soy* el primero que he enseñado estas cosas a Sion, y a Jerusalén de la nueva. ²⁸Miré, y no *había* ninguno; y *pregunté* de estas cosas, y ningún consejero *hubo*; les pregunté, y no respondieron palabra. ²⁹He aquí, todos *son* vanidad; y las obras de ellos nada. Viento y confusión son sus vaciados.

Chapter 42

¹¿ He aquí mi siervo, me reclinaré sobre él; escogido mío, *en quien* mi alma toma contentamiento; puse mi Espíritu sobre él, daré juicio a los gentiles. ²No clamaré, ni alzaré, ni haré oír su voz en las plazas. ³No acabaré de quebrar la caña cascada, ni apagaré el pabilo que humeare; sacaré el juicio a verdad. ⁴No se cansaré, ni desmayaré, hasta que ponga en la tierra juicio, y las islas esperarán su ley.

⁵¿ Así dice el SEÑOR Dios, el Creador de los cielos, y el que los extiende; el que extiende la tierra y sus verduras; el que da resuello al pueblo que *mora* sobre ella, y espíritu a los que por ella andan: ⁶Yo, el SEÑOR, te llamé en justicia, y por tu mano te tendré; te guardaré y te pondré por alianza del pueblo, por luz de *los* gentiles; ⁷Para que abras *los* ojos de *los* ciegos; para que saques de la cárcel a los presos, y de casas de prisión a *los* asentados en tinieblas. ⁸Yo *soy* el SEÑOR. Este es mi nombre; y a otro no daré mi gloria, ni mi alabanza a esculturas. ⁹Las cosas primeras he aquí vinieron, y yo anuncio nuevas cosas, antes que salgan a luz, yo os las haré notorias. ¹⁰Cantad al SEÑOR un nuevo cántico, su alabanza desde el fin de la tierra; los que descendéis al mar, y cuanto hay en él, *las* islas y los moradores de ellas. ¹¹Alcen *la voz* el desierto y sus ciudades, las aldeas *donde* habita Cedar; canten los moradores de la Piedra, y desde las cumbres de los montes jubilen. ¹²Den gloria al SEÑOR, y prediquen sus loores en las islas.

¹³¿ El SEÑOR saldrá como gigante, y como hombre de guerra despertaré celo; gritaré, vocearé, y se esforzará sobre sus enemigos. ¹⁴Desde el siglo he callado, he tenido silencio, y me he detenido; daré voces, como mujer que está de parto; asolaré y devoraré juntamente. ¹⁵Tornaré en soledad montes y collados; haré secar toda su hierba; los ríos tornaré en islas, y secaré los estanques. ¹⁶Y guiaré a los ciegos por camino, que nunca supieron, les haré pisar por las sendas que nunca conocieron; delante de ellos tornaré las tinieblas en luz, y los rodeos en llanura. Estas cosas les haré, y nunca los desampararé. ¹⁷Serán tornados atrás, y serán avergonzados de vergüenza, los que confían en la escultura; y dicen al vaciadizo: Vosotros *sois* nuestros dioses.

¹⁸¿ Oh sordos, oíd; y ciegos, mirad para ver. ¹⁹¿ Quién *es* ciego, sino mi siervo? ¿ Quién *tan* sordo, como mi mensajero, a quién envió? ¿ Quién *es* ciego como el perfecto, y ciego como el siervo del SEÑOR, ²⁰que ve muchas cosas y no advierte, que abre los oídos y no oye? ²¹El SEÑOR celoso por su justicia, magnificará la ley y la engrandecerá. ²²Por tanto éste *es* pueblo saqueado y hollado; todos ellos han de ser enlazados en cavernas, y escondidos en cárceles. Serán puestos a despojo, y no *habrá* quien *los* libre; *serán* hollados, y no *habrá* quien diga: Restituid. ²³¿ Quién de vosotros oír esto? ¿ Advertir y considerar respecto al porvenir? ²⁴¿ Quién dio a Jacob en presa, y entregó a Israel a saqueadores? ¿ No fue el SEÑOR? Porque pecamos contra él, y no quisieron andar en sus caminos, ni oyeron su Ley. ²⁵Por tanto, derramó sobre él el furor de su ira, y fortaleza de guerra; le puso fuego de todas partes, y se descuidó; y encendió en él, y no echó de ver.

Chapter 43

¹¿ Y ahora, así dice el SEÑOR Creador tuyo, oh Jacob, y Formador tuyo, oh Israel: No temas, porque *yo* te redimí; *yo* te puse nombre, mío *eres* tú. ²Cuando pasares por las aguas, *yo* seré contigo; y en los ríos, no te anegarás. Cuando pasares por el fuego, no te quemarás, ni la llama arderá en ti. ³Porque *yo soy* el SEÑOR, Dios tuyo, *el* Santo de Israel, guardador tuyo. A Egipto he dado por tu rescate, a Etiopía y a Seba por ti. ⁴Porque en mis ojos fuiste de gran estima, fuiste digno de honra, y yo te amé. ⁵No temas, porque *yo soy* contigo; del oriente traeré tu generación, y del occidente te recogeré. ⁶Diré al aquilón: Da acá, y al mediodía: No detengas. Trae de lejos mis hijos, y mis hijas de los términos de la tierra, ⁷Todos *los* llamados de mi nombre; y para gloria mía los críe; los formé y los hice:

⁸¿ Sacad al pueblo ciego que tiene ojos, y a los sordos que tienen oídos. ⁹Congréguese a una todos los gentiles, y júntense *todos los* pueblos. ¿ Quién de ellos hay, que nos dé nuevas de esto, y que nos haga oír las cosas primeras? Presenten sus testigos, y serán sentenciados por justos; oigan, y digan: Verdad. ¹⁰Vosotros *sois* mis testigos, dice el SEÑOR, y mi siervo que yo escogí, para que me conozcáis y creáis, y entendáis, que yo mismo *soy*; antes de mí no fue formado Dios, ni lo será después de mí. ¹¹Yo, *yo soy* el SEÑOR; y fuera de mí no hay quien salve. ¹²Yo anuncié, y salvé, e hice oír, y no *hubo* entre vosotros extraño. Vosotros pues *sois* mis testigos, dice el SEÑOR, que *yo soy* Dios. ¹³Aun antes que *hubiera* día, yo era; y no *hay* quien de mi mano escape; *si yo* hiciera, ¿quién lo estorbará?

¹⁴¿ Así dice el SEÑOR, Redentor vuestro, *el* Santo de Israel: Por vosotros envié a Babilonia, e hice descender fugitivos a todos ellos; y clamor de caldeos en las naves. ¹⁵Yo *soy* el SEÑOR, Santo vuestro, Criador de Israel, vuestro Rey. ¹⁶Así dice el SEÑOR, el que da camino en el mar, y senda en las aguas impetuosas; ¹⁷*cuando* él saca, carro, y caballo, ejército, y fuerza caen juntamente, para no levantarse; quedan apagados, como pajarillo quedan apagados. ¹⁸No os acordéis de las cosas pasadas, ni traigáis a memoria las cosas antiguas. ¹⁹He aquí que yo hago cosa nueva; presto saldrá a luz; ¿no la conoceréis? Otra vez pondré camino en el desierto, y ríos en la soledad. ²⁰La bestia del campo me honrará, los dragones, y los pollos del avestruz; porque daré aguas en el desierto, ríos en la soledad, para que beba mi pueblo, mi escogido. ²¹Este pueblo crié para mí; mis alabanzas contarán.

²²¿ Y no me invocaste a mí, oh Jacob, antes de mí te cansaste, oh Israel. ²³No me trajiste a mí los animales de tus holocaustos, ni a mí me honraste con tus sacrificios; no te hice servir con presente, ni te hice fatigar con perfume. ²⁴No compraste para mí caña *aromática* por dinero, ni me saciaste con la grosura de tus sacrificios; antes me hiciste servir en tus pecados, y en tus maldades me hiciste fatigar. ²⁵Yo, *yo soy* el que arraigo tus rebeliones por amor de mí; y no me acordaré de tus pecados. ²⁶Hazme acordar, entremos en juicio juntamente; cuenta tú para abonarte. ²⁷Tu primer padre pecó, y tus enseñadores prevaricaron contra mí. ²⁸Por tanto, yo profané los príncipes del Santuario, y puse por anatema a Jacob, y a Israel por vergüenza.

Chapter 44

¹ Ahora pues, oye, Jacob, siervo mío, y tú, Israel, a quien yo escogí. ² Así dice el SEÑOR, Hacedor tuyo, y el que te formó desde el vientre: Te ayudaré. No temas, siervo mío Jacob, el Recto a quien yo escogí. ³ Porque yo derramaré aguas sobre el sediento, y ríos sobre la tierra Árida. Derramaré mi Espíritu sobre tu generación, y mi bendición sobre tus renuevos; ⁴ y brotarán como entre hierba, como sauces junto a las riberas de las aguas. ⁵ Este dirá: Yo soy del SEÑOR; el otro se llamará del nombre de Jacob; el otro escribirá con su mano, al SEÑOR, otro se pondrá por sobrenombre, Israel. ⁶ Así dice el SEÑOR, Rey de Israel, y su Redentor, el SEÑOR de los ejércitos: Yo el primero, y yo el postrero, y fuera de mí no hay Dios. ⁷ Y quién llamará como yo, y denunciará antes esto, y lo ordenará por mí, desde que hice el pueblo del mundo? Anúncienles lo que viene de cerca, y lo que está por venir. ⁸ No temáis, ni os amedrentéis; no te lo hice oír desde antiguo, y te dije antes lo que estaba por venir? Luego vosotros sois mis testigos que no hay Dios sino yo; y que no hay Fuerte, que yo no conozca.

⁹ Los formadores de escultura, todos ellos son vanidad, y lo más precioso de ellos para nada es útil; y testigos de ellos, ellos mismos, que ni ven ni entienden; por tanto se avergonzarán. ¹⁰ ¿Quién formó a Dios? ¿Y quién fundió escultura, que para nada es de provecho? ¹¹ He aquí que todos sus compañeros serán avergonzados; porque los mismos artífices son de los hombres. Aunque todos ellos se junten, y estén, se asombrarán, y serán avergonzados a una. ¹² El herrero tomará la tenaza, obrará en las ascuas, le dará forma con los martillos, y obrará en ello el brazo de su fortaleza; aunque esté hambriento, y le falten las fuerzas, no beberá agua, aunque se desmaye. ¹³ El carpintero tiende la regla, lo señala con almagre, lo labra con los cepillos, le da figura con el compás, lo hace a forma de varón, a semejanza de hombre hermoso, para que esté sentado en casa. ¹⁴ Se cortarán cedros, y tomarán encina y alcornoque, y se esforzarán con los árboles del bosque; plantarán pino, que se críe con la lluvia. ¹⁵ El hombre después se servirá de él para quemar, y tomará de ellos para calentarse; encenderá también el horno, y cocerá panes; hará también un dios, y lo adorará; fabricará un ídolo, y se arrodillará delante de él. ¹⁶ Parte de él quemará en el fuego; con otra parte de él comerá carne, asará asado, y se saciará. Después se calentará, y dirá: ¡Oh! me he calentado, fuego he visto; ¹⁷ las sobras de él torna en dios, en su escultura; se humilla delante de él, lo adora, y le ruega diciendo: Líbrame, que mi dios eres tú. ¹⁸ No supieron, ni entendieron, porque untó sus ojos para que no vean; y su corazón, para que no entiendan. ¹⁹ No torna en sí, no tiene sentido ni entendimiento para decir: Parte de ello quemé en el fuego, y sobre sus brasas cocí pan; asé carne, y comí: ¿lo que de él quedó he de tornar en abominación? ¿Delante de un tronco de árbol me tengo de humillar? ²⁰ La ceniza apacienta; su corazón engañado le inclina, para que no libre su alma, y diga, ¿No está la mentira a mi mano derecha?

²¹ Acuérdate de estas cosas, oh Jacob, e Israel, que mi siervo eres: Yo te formé, mi siervo eres tú; Israel, no me olvides. ²² Yo deshice, como nube, tus rebeliones, y tus pecados, como niebla;

tórnate a mí, porque yo te redimí. ²³Cantad loores, oh cielos, porque el SEÑOR *lo* hizo; gritad con júbilo, lugares bajos de la tierra. Prorrumpid, montes, en alabanza; bosque, y todo árbol que en él *está*; porque el SEÑOR redimió a Jacob, y en Israel será glorificado. ²⁴Así dice el SEÑOR, Redentor tuyo, y Formador tuyo desde el vientre: Yo *soy* el SEÑOR, que lo hago todo, que extendiendo solo los cielos, que extendiendo la tierra por mí mismo; ²⁵que deshago las señales de los adivinos, y enloquezco a los agoreros, que hago tornar atrás los sabios, y desvanezco su sabiduría; ²⁶que despierta la palabra de su siervo, y que cumple el consejo de sus mensajeros; que digo a Jerusalén: Será habitada; y a las ciudades de Judá: Serán reedificadas, y sus ruinas levantaré; ²⁷que digo a lo profundo: Sécate, y tus ríos haré secar; ²⁸que llamo a Ciro, mi pastor; y todo lo que yo quiero, cumpliré, diciendo a Jerusalén: Será edificada; y al templo: Será fundado.

Chapter 45

¹Así dice el SEÑOR a su Mesías, Ciro, al cual yo tomé por su mano derecha, para sujetar gentiles delante de él, y desatar lomos de reyes. Para abrir delante de él puertas; y las puertas no se cerrarán: ²Yo iré delante de ti, y los rodeos enderezaré; quebrantaré puertas de bronce, y cerrojos de hierro haré pedazos; ³y te daré los tesoros escondidos, y los secretos muy guardados, para que sepas que yo *soy* el SEÑOR, el Dios de Israel, que te pongo nombre. ⁴Por mi siervo Jacob, y por Israel mi escogido, te llamé por tu nombre; te puse tu sobrenombre, aunque no me conociste.

⁵Yo *soy* el SEÑOR, y ninguno más *hay*; no hay Dios fuera de mí. Yo te ceñiré, aunque tú no me conociste; ⁶para que se sepa desde el nacimiento del sol, y desde donde se pone, que no hay más que yo. Yo *soy* el SEÑOR, y ninguno más que yo. ⁷Que formo la luz, y creo las tinieblas; que hago la paz y que creo el mal. Yo *soy* el SEÑOR, que hago todo esto. ⁸Desatad, cielos, de arriba, y las nubes derramarán la justicia; ábrase la tierra, y fructifíquense la salud y la justicia; hálganse producir juntamente. Yo, el SEÑOR, lo he creado. ⁹¡Ay del que pleitea con su Hacedor! ¡El tiesto, contra los tiestos de la tierra! ¡Diré el barro al que lo labra: Qué haces? y tu obra: No *tiene* forma. ¹⁰¡Ay del que dice al padre: ¡Por qué engendraste? Y a la mujer: ¡Por qué diste a luz?

¹¹Así dice el SEÑOR, el Santo de Israel, y su Formador: Preguntadme de las cosas por venir; inquiridme acerca de mis hijos, y acerca de la obra de mis manos. ¹²Yo hice la tierra, y yo creé sobre ella al hombre. Yo, mis manos, extendieron los cielos, y a todo su ejército mandé. ¹³Yo lo desperté en justicia, y todos sus caminos enderezaré. El edificaré mi ciudad, y soltaré mis cautivos no por precio, ni por dones, dice el SEÑOR de los ejércitos. ¹⁴Así dice el SEÑOR: El trabajo de Egipto, las mercaderías de Etiopía, y los sabeos hombres agigantados, se pasarán a ti, y serán tuyos; irán en pos de ti, pasarán con grillos; a ti harán reverencia, y a ti suplicarán: *diciendo*: Ciertamente, en ti *está* Dios, y no *hay otro* fuera de Dios. ¹⁵Verdaderamente tú *eres* Dios, que te encubres; Dios de Israel, que salvas. ¹⁶Se avergonzarán, y todos ellos se afrentarán; irán con

vergüenza todos los fabricantes de imágenes. ¹⁷Israel es salvo en el SEÑOR, salud eterna; no os avergonzaréis, ni os afrentaréis, por todos los siglos. ¹⁸Porque así dijo el SEÑOR, que crea los cielos; él mismo, el Dios que forma la tierra, el que la hizo, y la compuso. No la creó para nada; para que fuese habitada la creó: Yo *soy* el SEÑOR, y ninguno más *que yo* . ¹⁹No hablé en escondido, en un lugar oscuro de la tierra. No en balde dije a la generación de Jacob: Buscadme; yo *soy* el SEÑOR que hablo justicia, que anuncio rectitud.

²⁰Reuníos, y venid, allegaos, todos los escapados de los gentiles. No tienen conocimiento los que levantan el madero de su escultura, y los que ruegan al dios, que no salva. ²¹Publicad, y haced llegar, y entren todos en consulta. ¿Quién hizo oír esto desde el principio, y desde entonces lo tiene dicho, sino yo, el SEÑOR? Y no *hay* más Dios que yo; Dios justo y Salvador, no *hay* más que yo. ²²Mirad a mí, y sed salvos, todos los términos de la tierra, porque yo *soy* Dios, y no hay más. ²³Por mí hice juramento, de mi boca salió palabra en justicia, la cual no se tornará; que a mí se doblará toda rodilla, y jurará toda lengua. ²⁴Y a mí dirá: Cierto en el SEÑOR *está* la justicia y la fuerza; hasta él vendrá; y todos los que se enojan contra él, serán avergonzados. ²⁵En el SEÑOR serán justificados y se gloriará toda la generación de Israel.

Chapter 46

¹Se postró Bel, se abatió Nebo. Sus imágenes *fueron puestas* sobre bestias, y sobre animales *de carga* , que os llevarán, cargadas de vosotros, carga de cansancio. ²Fueron encorvados, fueron abatidos juntamente; y no pudieron escaparse de la carga; y su alma tuvo que ir en cautividad. ³Oídme, oh casa de Jacob, y todo el resto de la casa de Israel: los que sois traídos de vientre, los que sois llevados de matriz. ⁴Y hasta la vejez yo mismo; y hasta las canas, yo *os* soportaré. Yo hice, yo llevaré, yo soportaré, y guardaré.

⁵¿A quién me asemejáis, y me igualáis, y me comparáis, para ser semejante? ⁶Sacan oro de su talegón, y pesan plata con balanzas; alquilan *un* platero para hacer *un* dios de él; se humillan y adoran. ⁷Se lo echan sobre los hombros, lo llevan, y lo sientan en su lugar. Allí se *está*, y no se mueve de su lugar; le dan voces, y tampoco responde, ni libra de la tribulación. ⁸Acordaos de esto, y tened vergüenza; tornad en vosotros, prevaricadores. ⁹Acordaos de las cosas pasadas desde el siglo, porque yo *soy* Dios, y no *hay* más Dios; y nada *hay* a mí semejante. ¹⁰Que anuncio lo por venir desde el principio: y desde antiguamente, lo que aún no era hecho. Que digo: Mi consejo permanecerá, y haré todo lo que quisiere. ¹¹Que llamo desde el oriente al ave *de rapiña* , y de tierra lejana al varón de mi consejo. Yo hablé, por eso lo haré venir; *lo* pensé, y también lo haré. ¹²Oídme duros de corazón, que *estáis* lejos de la justicia. ¹³Haré a mi justicia que se acerque, y no se alejará; y mi salud no se detendrá. Y pondré salud en Sion; y mi gloria en Israel.

Chapter 47

¹¿ Desciende, y siéntate en el polvo, virgen hija de Babilonia; siéntate en la tierra, sin trono, hija de los caldeos, que nunca más te llamarán tierna, y delicada. ²Toma el molino, y muele harina; descubre tus guedejas, descalza los pies, descubre las piernas, pasa los ríos. ³Será descubierta tu vergüenza, y tu deshonor será visto; tomaré venganza, y no ayudaré a hombre. ⁴Nuestro Redentor, el SEÑOR de los ejércitos *es* su nombre, *el* Santo de Israel. ⁵Siéntate, calla, y entra en tinieblas, hija de los caldeos, porque nunca más te llamarán señora de reinos. ⁶Me enojé contra mi pueblo, profané mi heredad, y los entregué en tu mano; no les hiciste misericordias; sobre el viejo agravaste mucho tu yugo.

⁷¿ Y dijiste: Para siempre seré señora. Hasta ahora no has pensado en esto, ni te acordaste de tu postrimería. ⁸Oye, pues, ahora esto, delicada, la que estás sentada confiadamente, la que dice en su corazón: Yo soy, y fuera de mí no hay más; no quedaré viuda, ni conoceré orfandad. ⁹Estas dos cosas te vendrán de repente en un mismo día, orfandad y viudez. En toda su perfección vendrán sobre ti, por la multitud de tus adivinanzas, y por la copia de tus muchos agujeros. ¹⁰Porque te confiaste en tu maldad, diciendo: Nadie me ve. Tu sabiduría, y tu misma ciencia te engañó, ya que dijiste en tu corazón: Yo soy, y nadie más. ¹¹Vendrán, pues, sobre ti mal, cuyo nacimiento no sabrás; caerá sobre ti quebrantamiento, el cual no podrás remediar; y vendrá de repente sobre ti destrucción, la cual tú no conocerás. ¹²Estate ahora en tus adivinanzas, y en la multitud de tus agujeros, en los cuales te fatigaste desde tu niñez; quizá podrás mejorarte, quizá te fortificarás. ¹³Te has fatigado en la multitud de tus consejos: aparezcan ahora y te defiendan los contempladores de los cielos, los especuladores de las estrellas, los que enseñan los cursos de la luna, de lo que vendrá sobre ti. ¹⁴He aquí, que serán como tamo; fuego los quemará; no salvarán sus vidas de la mano de la llama; no quedarán brasa para calentarse, ni lumbre a la cual se sienten. ¹⁵Así te serán aquellos, con quien te fatigaste, tus negociantes desde tu niñez; cada uno echará por su camino, no habrá quien te salve.

Chapter 48

¹¿ Oíd esto, casa de Jacob, que os llaman del nombre de Israel, los que salieron de las aguas de Judá; los que juran en el nombre del SEÑOR, y hacen memoria del Dios de Israel no en verdad ni en justicia; ²porque de la santa ciudad se nombran, y en el Dios de Israel confían; su nombre, el SEÑOR de los ejércitos. ³Lo que pasó, ya hace días que lo dije, y de mi boca salió; lo publiqué, lo hice presto, y vino a ser. ⁴Porque conozco que eres duro, y nervio de hierro tu cerviz, y tu frente de bronce. ⁵Te lo dije ya hace días, antes que viniese te lo enseñé, para que no dijese: Mi ídolo lo hizo, mi escultura y mi vaciadizo mandó estas cosas. ⁶Lo oíste, lo viste todo; ¿y no lo anunciaréis vosotros? Ahora, pues, ya te hice oír cosas nuevas y escondidas, que tú no sabías.

⁷Ahora fueron creadas, no en días pasados, ni antes de este día las habías oído; para que no digas: He aquí que yo lo sabía. ⁸Ciertamente, nunca lo habías oído, ciertamente nunca lo habías conocido; ciertamente nunca antes se abrió tu oreja. Porque sabía que siendo desleal habías de desobedecer, por tanto te llamé rebelde desde el vientre.

⁹¿Por causa de mi nombre dilataré mi furor; y para alabanza mía te esperaré con paciencia, para no talarte. ¹⁰He aquí te he purificado, y no como a plata; te he escogido en horno de aflicción.

¹¹Por mí, por mí, lo haré. ¿De otra manera cómo sería profanado? Y mi honra no la daré a otro.

¹²Oyeme, Jacob, y tú, Israel, llamado mío: Yo mismo, yo el primero, también yo el postrero.

¹³Ciertamente mi mano fundó la tierra, y mi mano derecha midió los cielos con el palmo; al llamarlos yo, aparecieron juntamente. ¹⁴Juntaos todos vosotros, y oíd. ¿Quién hay entre ellos, que anuncie estas cosas? El SEÑOR lo amó, el cual ejecutar su voluntad sobre Babilonia, y su brazo sobre los caldeos. ¹⁵Yo, yo hablé, y lo llamé, y lo traje; por tanto, ser prosperado su camino.

¹⁶Allegaos a mí, oíd esto. Desde el principio no hablé en escondido; desde que la cosa se hizo, estuve allí; y ahora el SEÑOR Dios me envió, y su Espíritu. ¹⁷Así dijo el SEÑOR, Redentor tuyo, el Santo de Israel: Yo soy, el SEÑOR Dios tuyo, que te enseña provechosamente; que te encamina por el camino en que andas. ¹⁸¿Deseo que miraras tú a mis mandamientos! Fuera entonces tu paz como un río, y tu justicia como las ondas del mar. ¹⁹Fuera, como la arena, tu simiente; y los renuevos de tus entrañas como las pedrezuelas de ella; nunca su nombre fuera cortado, ni raído de mi presencia. ²⁰Salid de Babilonia, huid de entre los caldeos. Dad nuevas de esto con voz de alegría; publicadlo, llevadlo hasta lo postrero de la tierra. Decid: Redimió el SEÑOR a su siervo Jacob. ²¹Y no tuvieron sed cuando los llevó por los desiertos; les hizo correr agua de la piedra; cortó la peña, y corrieron las aguas. ²²No hay paz para los malos, dijo el SEÑOR.

Chapter 49

¹¿Oídmme, islas, y escuchad, pueblos lejanos. El SEÑOR me llamó desde el vientre; desde las entrañas de mi madre tuvo mi nombre en memoria. ²Y puso mi boca como espada aguda, con la sombra de su mano me cubrió; y me puso por saeta limpia, me guardó en su aljaba. ³Y me dijo: Mi siervo eres, oh Israel, que en ti me gloriaré. ⁴Pero yo dije: Por demás he trabajado; en vano y sin provecho, he consumido mi fortaleza; mas mi juicio está delante del SEÑOR, y mi recompensa con mi Dios. ⁵Ahora pues, dice el SEÑOR, el que me formó desde el vientre para ser su siervo, para que se convierta a él a Jacob. Mas si Israel no se juntara, con todo, yo sin embargo estimado seré en los ojos del SEÑOR, y el Dios mío será mi fortaleza. ⁶Y dijo: Poco es que tú me seas siervo para despertar las tribus de Jacob, y para que restituyas los asolamientos de Israel; también te di por luz de los gentiles, para que seas mi salud hasta lo postrero de la tierra.

⁷¿Así dijo el SEÑOR, Redentor de Israel, Santo suyo, al menospreciado de alma, al abominado de los gentiles, al siervo de los tiranos: Verán reyes, y se levantarán príncipes, y adorarán por

el SEÑOR, porque fiel *es* el Santo de Israel, el cual te escogió. ⁸ Así dijo el SEÑOR: En hora de contentamiento te oí, y en el día de salud te ayudé; y te guardaré, y te daré por alianza de pueblo, para que despiertes la tierra, para que heredes assoladas heredades. ⁹ Para que digas a los presos: Salid; y a los que están en tinieblas: Manifestaos. Sobre los caminos serán apacentados, y en todas las cumbres *serán* sus pastos. ¹⁰ Nunca tendrán hambre, ni sed; ni el calor los afligirá, ni el sol; porque el que tiene de ellos misericordia, los guiará, y en manaderos de aguas los pastoreará. ¹¹ Y tornaré *en* camino todos mis montes; y mis calzadas serán levantadas. ¹² He aquí, éstos vendrán de lejos; y he aquí, éstos del norte y del occidente; y éstos de la tierra del mediodía.

¹³ Cantad alabanzas, oh cielos, y alégrate tierra; y prorrumpid en alabanzas, oh montes; porque el SEÑOR ha consolado su pueblo, y de sus pobres tendrá misericordia. ¹⁴ Mas Sion dijo: Me dejó el SEÑOR, y el Señor se olvidó de mí. ¹⁵ ¿Se olvidará la mujer de lo que dio a luz, para dejar de compadecerse del hijo de su vientre? Aunque se olviden ellas, yo no me olvidaré de ti. ¹⁶ He aquí que en las palmas te tengo esculpida; delante de mí están siempre tus muros. ¹⁷ Tus edificadores vendrán aprisa; tus destruidores, y tus asoladores saldrán de ti.

¹⁸ Alza tus ojos alrededor, y mira: todos éstos se han ayuntado, han venido a ti. Vivo yo, dice el SEÑOR, que de todos, como de vestidura de honra, serás vestida; y de ellos serás ceñida como novia. ¹⁹ Porque tus asolamientos, y tus destrucciones, y tu tierra desierta, ahora será angosta por la multitud de los moradores; y tus destruidores serán apartados lejos. ²⁰ Aun los hijos de tu orfandad dirán a tus oídos: Angosto es para mí este lugar; apartate por amor de mí, *a otra parte* para que yo more. ²¹ Y dirás en tu corazón: ¿Quién me engendró éstos? Porque yo despojada, y sola, peregrina y desterrada *era*; ¿quién pues crió éstos? He aquí yo estaba dejada sola, ¿éstos de dónde *vinieron*? ²² Así dijo el Señor DIOS: He aquí, que yo alzaré mi mano a los gentiles, y a los pueblos levantaré mi bandera; y traerán en brazos tus hijos, y tus hijas serán traídas sobre hombros. ²³ Y reyes serán tus ayos; y sus reinas, tus amas *de leche*; el rostro inclinado a tierra te adorarán, y lamerán el polvo de tus pies; y conocerás que yo *soy* el SEÑOR, que no se avergonzarán los que me esperan.

²⁴ ¿Quitarán la presa al valiente? o ¿la cautividad justa será dada por libre? ²⁵ Así pues dice el SEÑOR: Ciertamente, la cautividad será quitada al valiente; y la presa será dada por libre; y tu pleito yo lo pleitearé, y a tus hijos yo *los* salvaré. ²⁶ Y a los que te despojaron, haré comer sus *propias* carnes, y con su sangre serán embriagados como con mosto; y toda carne conocerá que yo *soy* el SEÑOR, Salvador tuyo, y Redentor tuyo, el Fuerte de Jacob.

Chapter 50

¹ Así dijo el SEÑOR: ¿Qué es de esta carta de repudio de vuestra madre, a la cual yo repudí? ¿O quiénes *son* mis acreedores, a quien yo os he vendido? He aquí, que por vuestras maldades

sois vendidos; y por vuestras rebeliones fue repudiada vuestra madre, ²porque vine, y nadie apareció; llamé, y nadie respondió. ¿Ha llegado a acortarse mi mano, para no redimir? ¿No hay en mí poder para librar? He aquí que con mi reprensión hago secar el mar; torno los ríos en desierto; hasta pudrirse sus peces, y morir de sed por falta de agua. ³Visto de oscuridad los cielos, y torno *como saco de cilicio* su cobertura.

⁴¿El Señor DIOS me dio lengua de sabios, para saber *dar* en su sazón palabra al cansado: despertar; de mañana, de mañana me despertar; *mi* oído, para que oiga, como los sabios. ⁵El Señor DIOS me abrió el oído, y yo no fui rebelde; ni me torné atrás. ⁶Di mi cuerpo a los heridores; y mis mejillas a los peladores; no escondí mi rostro de las injurias y esputos. ⁷Porque el Señor DIOS me ayudar; por tanto no me avergoncé, por eso puse mi rostro como *un pedernal*, y sé que no seré avergonzado. ⁸Cercano *está* de mí el que me justifica, ¿quién contender conmigo? Juntémonos. ¿Quién *es* el adversario de mi causa? Acérquese a mí. ⁹He aquí que el Señor DIOS me ayudar; ¿quién hay que me condene? He aquí que todos ellos como ropa de vestir se envejecerán; los comerá polilla.

¹⁰¿Quién hay entre vosotros, que teme al SEÑOR? Oiga la voz de su siervo. El que anduvo en tinieblas, y el que careció de luz, confíe en el nombre del SEÑOR, y recuéstese sobre su Dios. ¹¹He aquí, que todos vosotros encendéis fuego, y estáis cercados de centellas; andad a la lumbre de vuestro fuego; y a las centellas, que encendisteis. De mi mano os vino esto; en dolor seréis sepultados.

Chapter 51

¹¿Oídmme, los que seguís justicia, los que buscáis al SEÑOR: mirad a la piedra *de donde* fuisteis cortados, y a la caverna de la fosa de donde fuisteis arrancados. ²Mirad a Abraham vuestro padre, y a Sara la que os dio a luz; porque solo lo llamé, y lo bendije, y lo multipliqué. ³Ciertamente consolará el SEÑOR a Sion, consolará todas sus soledades, y tornar su desierto como paraíso, y su soledad como huerto del SEÑOR; se hallará en ella alegría y gozo, confesión y voz de cantar.

⁴¿Estad atentos a mí, pueblo mío, y oídmme, nación mía; porque de mí saldrá la ley, y mi juicio descubriré para luz de pueblos. ⁵Cercana está mi justicia, ha salido mi salud, y mis brazos juzgarán a los pueblos. A mí esperarán las islas, y en mi brazo pondrán su esperanza. ⁶Alzad a los cielos vuestros ojos, y mirad abajo a la tierra; porque los cielos serán deshechos, como humo; y la tierra se envejecerá, como ropa de vestir; y de la misma manera perecerán sus moradores; pero mi salud será para siempre, y mi justicia no perecerá. ⁷Oídmme, los que conocéis justicia, pueblo en cuyo corazón está mi ley: No temáis afrenta de hombre, ni desmayéis por sus denuestos; ⁸porque como a vestidura, los comerá polilla, como a lana, los comerá gusano; mas mi justicia permanecerá perpetuamente, y mi salud por siglos de siglos.

⁹Â Despiértate, despiértate, vístete de fortaleza, oh brazo del SEÑOR. Despiértate como en el tiempo antiguo, en los siglos pasados. Â¿No eres tú el que cortó al soberbio, y el que hirió al dragón?
¹⁰Â¿No eres tú el que secó el mar, las aguas del gran abismo; el que a lo profundo del mar tornó en camino, para que pasasen los redimidos? ¹¹Cierto, tornarÃ;n los redimidos del SEÑOR; volverÃ;n en Sion cantando, y gozo perpetuo *serÃ;* sobre su cabeza; poseerÃ;n gozo, y alegría; y el dolor, y el gemido huirÃ;n. ¹²Yo, yo *soy* vuestro consolador. Â¿Quién *eres* tú para que tengas temor del hombre, que es mortal, del hijo del hombre, *que por* heno serÃ; contado? ¹³Y te has ya olvidado del SEÑOR tu Hacedor, que extendió los cielos, y fundó la tierra; y todo el día tuviste temor continuamente del furor del que aflige, cuando se disponía para destruir. Mas Â¿A dónde estÃ; el furor del que aflige? ¹⁴El preso se da prisa para ser suelto, por no morir en la mazmorra, *ni* que le falte su pan. ¹⁵Y yo, el SEÑOR, *soy* tu Dios, que parto el mar, y suenan sus ondas, soy tu Dios; el SEÑOR de los ejércitos *es* su nombre. ¹⁶Que puse en tu boca mis palabras, y con la sombra de mi mano te cubrí; para que plantases los cielos y fundases la tierra; y que dijese a Sion: pueblo mío *eres* tú.

¹⁷Â Despiértate, despiértate, levÃ;ntate, oh Jerusalén, que bebiste de la mano del SEÑOR el cÃ;liz de su furor, las heces del cÃ;liz de angustia bebiste, y chupaste. ¹⁸De todos los hijos que dio a luz, no hay quien la gobierne, no hay quien la tome por su mano, entre todos los hijos que crió. ¹⁹Estas dos cosas te han acaecido, Â¿quién se dolerÃ; de ti? Asolamiento, y quebrantamiento: hambre y espada. Â¿Quién te consolarÃ;? ²⁰Tus hijos desmayaron, estuvieron tendidos en las encrucijadas de todos los caminos, como buey montés en la red, llenos del furor del SEÑOR, de ira del Dios tuyo. ²¹Oye, pues, ahora esto, miserable, ebria, y no de vino: ²²Así dijo tu Señor, YO SOY tu Dios, el cual pleitea por su pueblo: He aquí he quitado de tu mano el cÃ;liz de angustia, la hez del cÃ;liz de mi furor, nunca mÃ;s lo beberÃ;s. ²³Y lo pondré en la mano de tus angustiadores, que dijeron a tu alma: Encórvate, y pasaremos. Y tú pusiste tu cuerpo, como tierra, y como camino, a los que pasan.

Chapter 52

¹Â Despiértate, despiértate, vístete tu fortaleza, oh Sion; vístete tus ropas de hermosura, oh Jerusalén, ciudad santa, porque nunca mÃ;s acontecerÃ;, que venga en ti incircunciso, ni inmundo. ²Sacúdete del polvo, levÃ;ntate, siéntate, Jerusalén; suéltate de las ataduras de tu cuello, cautiva hija de Sion. ³Porque así dice el SEÑOR: De balde fuisteis vendidos; por tanto, sin dinero seréis rescatados. ⁴Porque así dijo el Señor DIOS: Mi pueblo descendió a Egipto en tiempo pasado, para peregrinar allÃ; y el Assur lo cautivó sin razón. ⁵Y ahora Â¿qué a mí aquí? Dice el SEÑOR: que mi pueblo sea tomado sin por qué; y los que en él se enseñorean, *lo* hacen aullar, dice el SEÑOR, y continuamente mi nombre es blasfemado todo el día. ⁶Por tanto, mi pueblo sabrÃ; mi nombre por esta causa en aquel día; porque yo mismo que hablo, he aquí estaré presente.

⁷ ¿Cuán hermosos son sobre los montes los pies del que trae *alegres* nuevas, del que publica la paz, del que trae nuevas del bien, del que publica salud, del que dice a Sion: Reina tu Dios!
⁸ ¿Voz de tus atalayas! Alzarán la voz, juntamente jubilarán; porque ojo a ojo verán, como torna el SEÑOR a traer a Sion. ⁹ Cantad alabanzas, alegraos juntamente las soledades de Jerusalén; porque el SEÑOR ha consolado a su pueblo, ha redimido a Jerusalén. ¹⁰ El SEÑOR desnudó el brazo de su santidad ante los ojos de todos los gentiles. Y todos los términos de la tierra verán la salud del Dios nuestro. ¹¹ Apartaos, apartaos; salid de allí; no toquéis cosa inmunda. Salid de en medio de ella; sed limpios los que llevaréis los vasos del SEÑOR. ¹² Porque no saldréis apresurados, ni iréis huyendo; porque el SEÑOR irá delante de vosotros, y el Dios de Israel os ayuntará.

¹³ He aquí, que mi siervo será prosperado, será engrandecido, y ensalzado, y será muy sublimado. ¹⁴ Como te abominaron muchos, en tanta manera fue desfigurado de los hombres su parecer; y su hermosura, de los hijos de los hombres. ¹⁵ Pero él rociará a muchos gentiles. Los reyes cerrarán sobre él sus bocas, porque verán lo que nunca les fue contado; y entenderán, lo que nunca oyeron.

Chapter 53

¹ ¿Quién creerá a nuestro dicho? ¿Y sobre quién será manifestado el brazo del SEÑOR?
² Con todo eso subiré, como renuevo, delante de él; y como raíz de tierra seca. No hay parecer en él, ni hermosura. Le veremos, mas sin atractivo para que le deseemos. ³ Despreciado, y desechado entre los hombres, varón de dolores, experimentado en flaqueza; y como que escondimos de él el rostro, fue menospreciado, y no lo estimamos.

⁴ Ciertamente llevó él nuestras enfermedades, y sufrió nuestros dolores; y nosotros le tuvimos por azotado, por herido de Dios y abatido. ⁵ Mas él herido fue por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados. El castigo de nuestra paz fue sobre él; y por su llaga hubo cura para nosotros. ⁶ Todos nosotros nos perdimos, como ovejas; cada cual se apartó por su camino; mas el SEÑOR traspuso en él el pecado de todos nosotros. ⁷ Angustiado él, y afligido, no abrió su boca. Como oveja, fue llevado al matadero; y como cordero delante de sus trasquiladores enmudeció; y no abrió su boca. ⁸ De la cárcel y del juicio fue quitado. Y su generación, ¿quién la contará? Porque cortado fue de la tierra de los vivientes. Por la rebelión de mi pueblo fue herido. ⁹ Y puso con los impíos su sepultura, y su muerte con los ricos; aunque nunca hizo él maldad, ni hubo engaño en su boca.

¹⁰ Con todo eso, el SEÑOR lo quiso moler, sujetándole a padecimiento. Cuando hubiere puesto su alma por expiación, verá linaje, vivirá por largos días; y la voluntad del SEÑOR será en su mano prosperada. ¹¹ Del trabajo de su alma verá; y será saciado. Y con su conocimiento justificará mi Siervo justo a muchos; y él llevará las iniquidades de ellos. ¹² Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y a los fuertes repartiré despojos; por cuanto derramó su alma hasta la

muerte, y fue contado con los rebeldes, habiendo él llevado el pecado de muchos, y orado por los transgresores.

Chapter 54

¹ ¡Alégrate, oh estéril, la que no daba a luz: levanta canción, y *da voces de júbilo*, la que nunca estuvo de parto; porque más *serán* los hijos de la dejada, que los de la casada, dijo el SEÑOR. ² Ensancha el sitio de tu cabaña, y las cortinas de tus tiendas sean extendidas, no seas escasa; alarga tus cuerdas, y fortifica tus estacas. ³ Porque a la mano derecha y a la mano izquierda has de crecer; y tu simiente heredarán gentiles, y habitarán las ciudades assoladas. ⁴ No temas, que no serás avergonzada; y no te avergüences, que no serás afrentada; antes te olvidarás de la vergüenza de tu juventud, y de la afrenta de tu viudez no tendrás más memoria. ⁵ Porque tu marido *será* tu Hacedor; el SEÑOR de los ejércitos *es* su nombre; y tu Redentor, el Santo de Israel, Dios de toda la tierra será llamado.

⁶ Porque como a mujer dejada y triste de espíritu te llamó el SEÑOR; y como a mujer joven que *es* repudiada, dijo el Dios tuyo. ⁷ Por *un* pequeño momento te dejé; mas te recogeré con grandes misericordias. ⁸ Con *un* poco de ira escondí mi rostro de ti por *un* momento; mas con misericordia eterna tendré compasión de ti, dijo tu Redentor, el SEÑOR. ⁹ Porque esto me será como las aguas de Noé, que juré que nunca más las aguas de Noé pasarían sobre la tierra; así también juré que no me enojaré *mas* contra ti, ni te reprenderé. ¹⁰ Porque los montes se moverán, y los collados temblarán; mas no se apartarán de ti mi misericordia, ni el pacto de mi paz vacilarán, dijo el SEÑOR, el que tiene misericordia de ti.

¹¹ ¡Pobre, fatigada con tempestad, sin consuelo, he aquí que yo cimentaré tus piedras sobre carbunco; y sobre zafiros te fundaré. ¹² Tus ventanas pondré de piedras preciosas, tus puertas de piedras de carbunco, y todo tu término de piedras de gran precio. ¹³ Y todos tus hijos *serán* enseñados del SEÑOR; y multiplicarán la paz de tus hijos. ¹⁴ Con justicia será adornada; estará lejos de opresión, porque no la temerás; y de temor, porque no se acercarán a ti. ¹⁵ Si alguno conspirare contra ti, *será* sin mí; el que contra ti conspirare, delante de ti caerá. ¹⁶ He aquí que yo crié al herrero, que sopla las ascuas en el fuego, y que saca la herramienta para su obra; y yo crié al destructor para destruir. ¹⁷ Toda herramienta que fuere fabricada contra ti, no prosperará; y tú condenarás toda lengua que se levantara contra ti en juicio. Esta *es* la heredad de los siervos del SEÑOR, y su justicia de por mí, dijo el SEÑOR.

Chapter 55

¹¿ A todos los sedientos: Venid a las aguas. Y los que no tienen dinero, venid, comprad, y comed. Venid, comprad, sin dinero y sin precio, vino y leche. ²¿ Por qué gastáis el dinero *en lo que* no es pan, y vuestro trabajo *en lo que* no sacia? Oídmeme atentamente, y comed del bien; y se deleitará vuestra alma con grosura. ³Inclinad vuestros oídos, y venid a mí; oíd, y vivirá vuestra alma. Y haré con vosotros pacto eterno, las misericordias firmes a David. ⁴He aquí, que yo *lo* di por testigo a *los* pueblos, por capitán y por maestro a pueblos. ⁵He aquí, que llamaréis a gente que no conociste; y gentiles que no te conocieron correr a ti, por causa del SEÑOR tu Dios, y del Santo de Israel que te ha honrado.

⁶¿ Buscad al SEÑOR, mientras se halla; llamadle en tanto que está cercano. ⁷Deje el impío su camino; y el varón inicuo, sus pensamientos; y vuélvase al SEÑOR, el cual tendrá de él misericordia; y al Dios nuestro, el cual será grande en perdonar. ⁸Porque mis pensamientos *son como* vuestros pensamientos; ni vuestros caminos, *como* mis caminos, dijo el SEÑOR. ⁹Como son más altos los cielos que la tierra, así son más altos mis caminos que vuestros caminos, y mis pensamientos más que vuestros pensamientos. ¹⁰Porque como descende de los cielos la lluvia, y la nieve, y no vuelve allí, sino *que* riega la tierra, y la hace engendrar, y producir, y da simiente al que siembra, y pan al que come; ¹¹así será mi Palabra que sale de mi boca: no volverá a mí vacía, mas hará lo que yo quiero, y será prosperada en aquello para que la envié. ¹²Porque con alegría saldréis, y con paz seréis vueltos; los montes y los collados levantarán canción delante de vosotros, y todos los árboles del campo os aplaudirán con las manos. ¹³En lugar de la zarza crecerá haya; y en lugar de la ortiga crecerá arrayán; y será al SEÑOR por nombre, por señal eterna *que* nunca será raída.

Chapter 56

¹¿ Así dijo el SEÑOR: Guardad derecho, y haced justicia; porque cercana está mi salud para venir, y mi justicia para manifestarse. ²Bienaventurado el hombre, que esto hiciere; y el hijo del hombre, que esto abrazare; que guarda el sábado de contaminarlo, y que guarda su mano de hacer todo mal.

³¿ Y el hijo del extranjero, allegado al SEÑOR, no hable diciendo: Me apartaré totalmente el SEÑOR de su pueblo. Ni diga el eunuco: He aquí yo soy árbol seco. ⁴Porque así dijo el SEÑOR a los eunucos que guardaren mis sábados, y escogieren lo que yo quiero, y abrazaren mi pacto: ⁵Yo les daré lugar en mi casa, y dentro de mis muros, y nombre, mejor que a los hijos y a las hijas; nombre perpetuo les daré que nunca perecerá. ⁶Y a los hijos de los extranjeros, que se allegaren al SEÑOR, para ministrarle, y que amaren el nombre del SEÑOR, para ser sus siervos; todos los que guardaren el sábado de contaminarlo, y abrazaren mi Pacto, ⁷yo los llevaré al monte de mi santidad; y los recrearé en la Casa de mi oración. Sus holocaustos y sus sacrificios serán aceptos

sobre mi altar; porque mi Casa, Casa de oración será llamada de todos los pueblos. ⁸Dice el Señor DIOS, el que junta los echados de Israel, Aun juntaré sobre él sus ayuntados.

⁹¿Todas las bestias del campo, todas las bestias del monte, venid a devorar. ¹⁰Sus atalayas son ciegos; todos ellos son ignorantes; todos ellos son perros mudos, no pueden ladrar; dormidos, echados, aman el dormir. ¹¹Y esos perros ansiosos son insaciables; y los mismos pastores no supieron entender; todos ellos miran a sus caminos, cada uno a su provecho, *cada uno* por su cabo. ¹²Venid, *dicen* , tomaré vino, embriaguémonos de sidra; y será el día de mañana como éste, o mucho más excelente.

Chapter 57

¹¿Perece el justo, y no hay quien eche de ver; y los píos son recogidos, y no hay quien entienda que delante de la aflicción es recogido el justo. ²Vendrá la paz, descansarán sobre sus camas todos los que andan delante de él.

³¿Y vosotros, llegaos acá, hijos de la agorera; generación del adúltero y de la fornicaria. ⁴¿De quién os habéis burlado? ¿Contra quién ensanchasteis la boca, y alargasteis la lengua? ¿No sois vosotros hijos rebeldes, simiente mentirosa, ⁵que os enfervorizáis con los ídolos debajo de todo árbol umbroso, que sacrificáis los hijos en los valles, debajo de los peñascos? ⁶En las pulimentadas piedras del valle está tu parte; ellas, ellas son tu suerte; y a ellas derramaste libación, y ofreciste presente. ¿No me tengo de vengar de estas cosas? ⁷Sobre el monte alto y empinado pusiste tu cama; allí también subiste a hacer sacrificio. ⁸Y tras la puerta y el umbral pusiste tu recuerdo; porque a otro y no a mí te descubriste, y subiste, y ensanchaste tu cama, e hiciste con ellos alianza; amaste su cama dondequiera que la veías. ⁹Y fuiste al rey con unguento, y multiplicaste tus perfumes, y enviaste tus embajadores lejos, y te abatiste hasta lo profundo. ¹⁰En la multitud de tus caminos te cansaste; mas no dijiste: No hay remedio; hallaste lo que buscabas, por tanto no te arrepentiste. ¹¹¿Y a quién reverenciaste y temiste? ¿Por qué mientes; que no te has acordado de mí, ni te vino al pensamiento? ¿No he disimulado desde tiempos antiguos , y nunca me has temido? ¹²Yo publicaré tu justicia y tus obras, que no te aprovecharán.

¹³¿Cuando clamares, librente tus allegados; pero a todos ellos llevarás el viento, los tomarás la vanidad; mas el que en mí espera, tendrá la tierra por heredad, y poseerá el Monte de mi santidad. ¹⁴Y dirás: Allanad, allanad; barred el camino; quitad los tropiezos del camino de mi pueblo. ¹⁵Porque así dijo el Alto y Sublime, el que habita en eternidad, y cuyo nombre es El Santo, que tengo por morada la altura y la santidad; y con el quebrantado y abatido de espíritu habito , para hacer vivir el espíritu de los abatidos, y para hacer vivir el corazón de los quebrantados. ¹⁶Porque no contendere para siempre, ni para siempre enojaré; porque el espíritu por mi vistió el cuerpo, y yo hice las almas.

¹⁷¿ Por la iniquidad de su codicia me enojé, y le herí; escondí *mi rostro* y me ensañé; y fue él rebelde por el camino de su corazón. ¹⁸Miré sus caminos, y le sanaré, y le pastorearé, y le daré consolaciones, *a él* y a sus enlutados. ¹⁹Crío fruto de labios, paz; paz al lejano y al cercano, dijo el SEÑOR, y le sanó. ²⁰Mas los impíos, *son* como el mar en tempestad, que no puede reposar; y sus aguas arrojan cieno y lodo. ²¹No *hay* paz, dijo mi Dios, para los impíos.

Chapter 58

¹¿ Clama a alta voz, no *te* detengas; alza tu voz como trompeta, y predicad a mi pueblo su rebelión; y a la casa de Jacob su pecado. ²Que me buscan cada día, y quieren saber mis caminos, como gente que hubiese obrado justicia, y que no hubiese dejado el derecho de su Dios; preguntanme derechos de justicia, y quieren acercarse a Dios.

³¿ Por qué, *dicen*, ayunamos, y no hiciste caso? ¿ Humillamos nuestras almas, y no *lo* supiste? He aquí que en el día de vuestro ayuno halláis lo que queréis; y todos demandáis vuestras haciendas. ⁴He aquí que para contiendas y debates ayunáis, y para herir con el puño inicualemente. No ayunéis como hasta aquí, para que vuestra voz sea oída en lo alto. ⁵¿ Es tal el ayuno que *yo* escogí? ¿ Para que el hombre aflija su alma? ¿ Que encorve su cabeza, como junco; y haga cama de cilicio y de ceniza? ¿ Llamareis esto ayuno, y día agradable al SEÑOR? ⁶¿ No es antes el ayuno que yo escogí, desatar los líos de impiedad, deshacer los haces de opresión, y soltar libres a los quebrantados, y que rompáis todo yugo? ⁷Que partas tu pan con el hambriento, y a los pobres errantes metas en casa; que cuando vieres al desnudo, lo cubras; y no te escondas de tu hermano.

⁸¿ Entonces nacerá tu luz, como el alba; y tu sanidad reverdecerá presto; e irá tu justicia delante de ti, y la gloria del SEÑOR te recogerá. ⁹Entonces invocarás, y oirás al SEÑOR; clamarás, y dirá él: Heme aquí. Si quitares de en medio de ti el yugo, el extender el dedo, y hablar vanidad: ¹⁰Y *si* derramares tu alma al hambriento, y saciases al alma afligida, en las tinieblas nacerá tu luz, y tu oscuridad *será* como el mediodía; ¹¹y el SEÑOR te pastoreará siempre, y en las sequías saciará tu alma, y engordará tus huesos; y será como huerta de riego, y como manadero de aguas, cuyas aguas nunca faltan. ¹²Y edificarán de ti los desiertos antiguos, los cimientos *caídos* de generación y generación levantarán; y será llamado Reparador de portillos, Restaurador de calzadas para habitar.

¹³¿ Si retrajeres del *sábado* tu pie, de hacer tu voluntad en mi día santo, y al *sábado* llamares delicias, santo, glorioso *día* del SEÑOR, y lo venerares no haciendo tus caminos, ni buscando tu voluntad, ni hablando *tus propias* palabras. ¹⁴Entonces te deleitarás en el SEÑOR: y *yo* te haré subir sobre las alturas de la tierra, y te haré comer la heredad de Jacob tu padre, porque la boca del SEÑOR ha hablado.

Chapter 59

¹ He aquí que no es acertada la mano del SEÑOR para salvar, ni es agravado su oído para oír; ² pero vuestras iniquidades han hecho división entre vosotros y vuestro Dios, y vuestros pecados han hecho cubrir su rostro de vosotros, para *no* oiros. ³ Porque vuestras manos están contaminadas de sangre, y vuestros dedos, de iniquidad; vuestros labios pronuncian mentira, y vuestra lengua habla maldad. ⁴ No *hay* quien clame por la justicia, ni quien juzgue por la verdad; confían en vanidad, y hablan vanidades; conciben trabajo, y dan a luz iniquidad. ⁵ Ponen huevos de arañas, y tejen telas de arañas; el que comiere de sus huevos, morirá; y si se lo apretaren, saldrá un basilisco. ⁶ Sus telas no servirán para vestir, ni de sus obras serán cubiertos; sus obras son obras de iniquidad, y obra de iniquidad está en sus manos. ⁷ Sus pies corren al mal, y se apresuran para derramar sangre inocente; sus pensamientos, pensamientos de iniquidad; destrucción y quebrantamiento son sus caminos. ⁸ No conocieron camino de paz; ni hay derecho en sus caminos; sus veredas torcieron a sabiendas, cualquiera que por ellas fuere, no conocerá paz.

⁹ Por esto se alejó de nosotros el juicio, y justicia nunca nos alcanzó, esperamos luz, y he aquí tinieblas, resplandores y andamos en oscuridad. ¹⁰ Tentamos como ciegos la pared, y como sin ojos andamos a tienta; tropezamos en el mediodía como de noche; en sepulcros como muertos. ¹¹ Aullamos, como osos todos nosotros, y gemimos lastimeramente como palomas; esperamos juicio, y no lo hay; salud, y se alejó de nosotros. ¹² Porque nuestras rebeliones se han multiplicado delante de ti, y nuestros pecados han atestiguado contra nosotros; porque nuestras iniquidades están con nosotros, y conocemos nuestros pecados: ¹³ Rebelar, y mentir contra el SEÑOR, y tornar de en pos de nuestro Dios; el hablar calumnia, y rebelión, concebir, y hablar de corazón palabras de mentira. ¹⁴ Y el derecho se retiró, y la justicia se puso lejos; porque la verdad tropezó en la plaza, y la equidad no pudo venir. ¹⁵ Y la verdad fue detenida; y *el que* se apartó del mal, *fue* puesto en presa. Y *lo* vio el SEÑOR, y desagradó en sus ojos, porque pereció el derecho.

¹⁶ Y vio que no había hombre, y abominó que no *hubiera quien* se interpusiese; y lo salvó su brazo, y le afirmó su misma justicia. ¹⁷ Y se vistió de justicia, como de loriga, con capacete de salud en su cabeza; y se vistió de vestido de venganza *por* vestidura, y se cubrió de celo como de manto, ¹⁸ como para *dar* pagos, como para tornar venganza de sus enemigos, y dar el pago a sus adversarios; a las islas *dará* el pago. ¹⁹ Y temerán desde el occidente el nombre del SEÑOR; y desde el nacimiento del sol, su gloria; porque vendrá como río violento impelido por *el* aliento del SEÑOR. ²⁰ Y *vendrá* *el* Redentor a Sion, y a los que se volvieren de la iniquidad en Jacob, dijo el SEÑOR. ²¹ Y éste será mi Pacto con ellos, dijo el SEÑOR: el Espíritu mío que *está* sobre ti; y mis palabras, que puse en tu boca, no faltarán de tu boca, y de la boca de tu simiente, y de la boca de la simiente de tu simiente, dijo el SEÑOR, desde ahora y para siempre.

Chapter 60

¹Â Levántate, resplandece; que viene tu lumbre, y la gloria del SEÑOR ha nacido sobre ti. ²Que he aquí, que tinieblas cubrirán la tierra, y oscuridad los pueblos; y sobre ti nacerá el SEÑOR, y sobre ti será vista su gloria. ³Y andarán los gentiles a tu lumbre, y los reyes al resplandor de tu nacimiento. ⁴Alza tus ojos en derredor, y mira, todos éstos se han juntado, vinieron a ti; tus hijos vendrán de lejos, y tus hijas sobre el lado serán criadas. ⁵Entonces verás, y resplandecerás; y se maravillarán y ensanchará tu corazón, que se haya vuelto a ti la multitud del mar, que la fortaleza de los gentiles haya venido a ti. ⁶Multitud de camellos te cubrirá, dromedarios de Madián y de Efa; vendrán todos los de Seba; traerán oro e incienso, y publicarán alabanzas del SEÑOR. ⁷Todo el ganado de Cedar será juntado para ti; carneros de Nebaiot te serán servidos; serán ofrecidos con gracia sobre mi altar, y glorificaré la Casa de mi gloria. ⁸¿Quiénes son éstos que vuelan como nubes, y como palomas a sus ventanas?

⁹Â Porque a mí esperarán las islas, y las naves de Tarsis desde el principio, para traer tus hijos de lejos, su plata, y su oro con ellos, al nombre del SEÑOR tu Dios, y al Santo de Israel, que te ha glorificado. ¹⁰Y los hijos de los extranjeros edificarán tus muros, y sus reyes te servirán; porque en mi ira te herí, mas en mi buena voluntad tendré de ti misericordia. ¹¹Tus puertas estarán de continuo abiertas; no se cerrarán de día ni de noche, para que sea traída a ti fortaleza de gentiles, y sus reyes guiados. ¹²Porque la gente o el reino que no te sirviere, perecerá; y del todo serán asolados. ¹³La gloria del Líbano vendrá a ti, hayas, pinos, y bojés juntamente, para honrar el lugar de mi Santuario; y yo honraré el lugar de mis pies. ¹⁴Y vendrán a ti humillados los hijos de los que te afligieron; y a las pisadas de tus pies se encorvarán todos los que te escarnecían, y te llamarán Ciudad del SEÑOR, Sion del Santo de Israel.

¹⁵Â En lugar de que has sido desechada y aborrecida, y *que* no había quien por ti pasase, te pondré en gloria eterna, *en* gozo de generación y generación. ¹⁶Y mamarás la leche de los gentiles, el pecho de los reyes mamarás; y conocerás que yo *soy* el SEÑOR, el Salvador tuyo, y Redentor tuyo, el Fuerte de Jacob. ¹⁷Por el bronce traeré oro, y por hierro plata, y por madera bronce, y por las piedras hierro; y pondré paz *por* tu gobierno, y justicia *por* tus opresores. ¹⁸Nunca más se oirá en tu tierra violencia, destrucción y quebrantamiento en tus términos; mas a tus muros llamarás Salud, y a tus puertas Alabanza. ¹⁹El sol nunca más te servirá de luz para el día, ni el resplandor de la luna te alumbrará; mas te será el SEÑOR por luz perpetua, y por tu gloria el Dios tuyo. ²⁰No se pondrá jamás tu sol, ni menguará tu luna; porque te será el SEÑOR por perpetua luz, y los días de tu luto serán acabados. ²¹Y tu pueblo, todos ellos *serán* justos, para siempre heredarán la tierra; serán renuevos de mi plantío, obra de mis manos, para glorificarme. ²²El pequeño *será* por mil; el menor, por gente fuerte. Yo, el SEÑOR, a su tiempo haré que esto sea presto.

Chapter 61

¹ El espíritu del Señor DIOS *es* sobre mí, porque me ungió el SEÑOR; me envió a predicar a los abatidos, a atar *las llagas* de los quebrantados de corazón; a publicar libertad a los cautivos, y a los presos apertura de la cárcel; ² a publicar *el* año de la buena voluntad del SEÑOR, y *el* día de venganza del Dios nuestro; a consolar a todos los enlutados. ³ A ordenar en Sion a los enlutados, para darles gloria en lugar de ceniza, óleo de gozo en lugar del luto, manto de alegría en lugar del espíritu angustiado; y serán llamados árboles de justicia, plantío del SEÑOR, para gloria suya.

⁴ Y edificarán los desiertos antiguos, y levantarán los asolamientos primeros; y restaurarán las ciudades asoladas, los asolamientos de muchas generaciones. ⁵ Y estarán extranjeros, y apacentarán vuestras ovejas; y los extraños *serán* vuestros labradores y vuestros viñadores. ⁶ Y vosotros *seréis* llamados sacerdotes del SEÑOR, ministros del Dios nuestro seréis dichos; comeréis las fuerzas de los gentiles, y con su gloria seréis sublimes. ⁷ En lugar de vuestra vergüenza doble, y de vuestra deshonra, os alabarán en sus heredades, por lo cual en sus tierras poseerán doble, y tendrán perpetuo gozo. ⁸ Porque yo, el SEÑOR, *soy* amator del derecho, aborrecedor del latrocinio para holocausto, que confirmaré en verdad su obra, y haré con ellos pacto perpetuo. ⁹ Y la simiente de ellos será conocida entre los gentiles, y sus renuevos en medio de los pueblos; todos los que los vieren, los conocerán, que son simiente bendita del SEÑOR.

¹⁰ En gran manera me gozaré en el SEÑOR, mi alma se alegrará en mi Dios; porque me vistió de vestidos de salud, me rodeó de manto de justicia, como a novio me atavió, y como a novia compuesta de sus joyas. ¹¹ Porque como la tierra produce su renuevo, y como el huerto hace brotar su simiente, así el Señor DIOS hará brotar justicia y alabanza delante de todos los gentiles.

Chapter 62

¹ Por causa de Sion no callaré, y por causa de Jerusalén no reposaré, hasta que salga como resplandor su justicia, y su salud se encienda como un hacha. ² Y verán los gentiles tu justicia, y todos los reyes tu gloria; y te será puesto *un* nombre nuevo, que la boca del SEÑOR nombrará. ³ Y será corona de gloria en la mano del SEÑOR; y diadema real en la mano del Dios tuyo. ⁴ Nunca más te llamarán Desamparada, ni tu tierra se dirá más Asolamiento: sino que será llamada Hefzi-ba, (*Mi voluntad en ella*) y tu tierra, Beula (*Casada*) porque el querer del SEÑOR *será* en ti, y tu tierra será casada. ⁵ Pues *como* el joven se casa con la virgen, se casará contigo tus hijos; y *como* el gozo del esposo con la esposa, así se gozará contigo el Dios tuyo.

⁶ Sobre tus muros, oh Jerusalén, he puesto guardas; todo el día y toda la noche no callarán jamás. Los que os acordáis del SEÑOR, no ceséis, ⁷ ni a él le deis tregua, hasta que confirme, y hasta que ponga a Jerusalén por alabanza en la tierra. ⁸ Juró el SEÑOR por su mano derecha, y por el brazo de su fortaleza. Que jamás daré tu trigo por comida a tus enemigos, ni beberán los

extraños el vino que tú trabajaste. ⁹Mas los que lo allegaron, lo comerán, y alabarán al SEÑOR; y los que lo cogieron lo beberán en los atrios de mi santidad.

¹⁰¿Pasad, pasad por las puertas. Barred el camino al pueblo. Allanad, allanad la calzada; quitad las piedras, alzad pendón a los pueblos. ¹¹He aquí, que el SEÑOR hizo oír hasta lo último de la tierra. Decid a la hija de Sion: He aquí viene tu Salvador; he aquí que su recompensa con él, y su obra delante de él. ¹²Y les llamarán Pueblo Santo, Redimidos del SEÑOR; y a ti te llamarán Ciudad Buscada, no desamparada.

Chapter 63

¹¿Quién es éste que viene de Edom, de Bosra, con vestidos bermejos? ¿Este hermoso en su vestido, que marcha con la grandeza de su poder? Yo, el que hablo en justicia, grande para salvar. ²¿Por qué es bermejo tu vestido, y tus ropas como del que ha pisado en lagar? ³Solo pisé el lagar, y de los pueblos nadie fue conmigo. Los pisé con mi ira, y los hollé con mi furor; y su sangre salpicó mis vestidos, y ensucié todas mis ropas. ⁴Porque el día de la venganza *está* en mi corazón; y el año de mis redimidos es venido. ⁵Miré, pues, y no había *quien* ayudase, y abominé que no *hubiese* quien *me* sustentase; y me salvó mi brazo, y me sostuvo mi ira. ⁶Y hollé los pueblos con mi ira, y los embriagué de mi furor; y derribé a tierra su fortaleza.

⁷¿De las misericordias del SEÑOR haré memoria, de las alabanzas del SEÑOR, conforme a todo lo que el SEÑOR nos ha dado, y de la grandeza de su beneficencia a la Casa de Israel, que les ha hecho según sus misericordias, y según la multitud de sus miseraciones. ⁸Porque dijo: Ciertamente mi pueblo son, hijos *que* no mienten; y fue su Salvador. ⁹En toda angustia de ellos él fue angustiado, y el Angel de su faz los salvó. Con su amor y con su clemencia los redimió, y los trajo *a cuestras*, y los levantó todos los días del siglo. ¹⁰Mas ellos fueron rebeldes, e hicieron enojar su Espíritu Santo, por lo cual se les volvió enemigo, y él mismo peleó contra ellos. ¹¹Pero se acordó de los días antiguos, de Moisés, y de su pueblo. ¿Dónde está el que les hizo subir del mar con el pastor de su rebaño? ¿Dónde está el que puso en medio de él su Espíritu Santo? ¹²¿El que *los* guió por la diestra de Moisés con el brazo de su gloria; el que rompió las aguas, haciéndose así nombre perpetuo? ¹³El que los hizo ir por los abismos, como *un* caballo por el desierto, nunca tropezaron. ¹⁴El Espíritu del SEÑOR los pastoreó, como a *una* bestia, que descende al valle; así pastoreaste tu pueblo, para hacerte nombre glorioso.

¹⁵¿Mira desde el cielo, desde la morada de tu santidad, y de tu gloria. ¿Dónde está tu celo, y tu fortaleza, la conmoción de tus entrañas, y de tus miseraciones para conmigo? ¿Se han estrechado? ¹⁶Porque tú eres nuestro padre, que Abraham nos ignora, e Israel no nos conoce. Tú, SEÑOR, *eres* nuestro padre; nuestro Redentor perpetuo *es* tu nombre. ¹⁷¿Por qué, oh SEÑOR, nos has hecho errar de tus caminos? ¿Endureciste nuestro corazón a tu temor? Vuélvete por tus siervos, por las tribus de tu heredad. ¹⁸Por poco tiempo poseyó *la tierra prometida* el pueblo de

tu santidad; nuestros enemigos han hollado tu Santuario. ¹⁹Hemos sido como aquellos de quienes nunca te enseñoreaste, sobre los cuales nunca fue llamado tu nombre.

Chapter 64

¹¿Oh, si rompiese los cielos, y descendieras, y a tu presencia se escurriesen los montes, ²como fuego que abrasando derrite, fuego que hace hervir el agua, para que hicieras notorio tu nombre a tus enemigos, y los gentiles temblasen a tu presencia! ³Como descendiste, cuando hiciste cosas terribles cuales nunca esperábamos, *que* los montes escurrieron delante de ti. ⁴Ni nunca oyeron, ni oídos percibieron; ni ojo ha visto Dios fuera de ti, que hiciese *otro tanto* por el que en él espera. ⁵Saliste al encuentro al que con alegría obró justicia. En tus caminos se acordaban de ti. He aquí, tú te enojaste porque pecamos; tus caminos son eternos y *nosotros* seremos salvos.

⁶¿Que todos nosotros eramos como suciedad, y todas nuestras justicias como trazo de inmundicia; y caímos todos nosotros como la hoja *del árbol*; y nuestras maldades nos llevaron como viento. ⁷Y nadie *hay* que invoque tu nombre, ni que se despierte para tenerte, por lo cual escondiste de nosotros tu rostro, y nos dejaste marchitar en poder de nuestras maldades. ⁸Ahora pues, SEÑOR, tú *eres* nuestro padre; nosotros lodo, y tú el que nos obraste, así que obra de tus manos *somos* todos nosotros. ⁹No te aires, oh SEÑOR, sobremanera; ni tengas perpetua memoria de la iniquidad. He aquí, mira ahora, pueblo tuyo *somos* todos nosotros. ¹⁰Tus santas ciudades son desiertas, Sion desierto es, y Jerusalén soledad. ¹¹La Casa de nuestro Santuario y de nuestra gloria, en la cual te alabaron nuestros padres, fue quemada al fuego; y todas nuestras cosas preciosas fueron destruidas. ¹²¿Te estarás quieto, oh SEÑOR, sobre estas cosas? ¿Callarás, y nos afligirás sobremanera?

Chapter 65

¹¿Fui buscado de los que no preguntaban *por mí*; fui hallado de los que no me buscaban. Dije a gente que no invocaba mi nombre: Heme aquí, heme aquí. ²Extendí mis manos todo el día a pueblo rebelde, el cual anda por camino no bueno, en pos de sus pensamientos; ³pueblo, que en mi cara me provoca de continuo a ira, sacrificando en huertos, y haciendo perfume sobre ladrillos. ⁴Que se quedan *a dormir* en los sepulcros, y en los desiertos tienen la noche; que comen carne de puerco, y en sus ollas *hay* caldo de cosas inmundas; ⁵que dicen: Estate en tu lugar, no te llegues a mí, que soy más santo que tú. Estos *son* humo en mi furor, fuego que arde todo el día. ⁶He aquí, que escrito está *delante* de mí; no callaré, antes daré, y pagaré en su seno. ⁷Por vuestras iniquidades, y las iniquidades de vuestros padres juntamente, dice el SEÑOR: que hicieron perfume sobre los montes, y sobre los collados me afrentaron; por tanto, *yo* les mediré su obra antigua en su seno.

⁸ Así dijo el SEÑOR: Como *si alguno* hallase mosto en un racimo, y dijese: No lo echas a mal, que bendición hay en él; así haré yo por mis siervos, que no lo echaré a perder todo. ⁹ Mas sacaré simiente de Jacob, y de Judá; heredero de mis montes; y mis escogidos poseerán por heredad la tierra, y mis siervos habitarán allí. ¹⁰ Y será Sarón para habitación de ovejas, y el valle de Acor para majada de vacas a mi pueblo, que me buscó.

¹¹ Mas vosotros que dejáis al SEÑOR, que olvidáis el monte de mi santidad, que ponéis mesa a la fortuna, y suministráis libaciones para el destino; ¹² yo también os destinaré al cuchillo, y todos vosotros os arrodillaréis al degolladero, por cuanto llamé, y no respondisteis; hablé, y no oísteis; sino que hicisteis lo malo delante de mis ojos, y escogisteis lo que a mí me desagrada. ¹³ Por tanto, así dijo el Señor DIOS: He aquí que mis siervos comerán, y vosotros tendréis hambre. He aquí que mis siervos beberán, y vosotros tendréis sed; he aquí, que mis siervos se alegrarán, y vosotros seréis avergonzados; ¹⁴ he aquí, que mis siervos jubilarán por la alegría del corazón, y vosotros clamaréis por el dolor del corazón, y por el quebrantamiento de espíritu aullaréis. ¹⁵ Y dejaréis vuestro nombre por maldición a mis escogidos, y el Señor DIOS te matará, y a sus siervos llamará por otro nombre. ¹⁶ El que se echare bendición en la tierra, en el Dios de verdad se bendecirá; y el que jurare en la tierra, por el Dios de verdad jurará; porque las angustias primeras serán olvidadas, y serán cubiertas de mis ojos.

¹⁷ Porque he aquí, que yo creo nuevos cielos y nueva tierra. De lo primero no habrá memoria, ni más vendrá al pensamiento. ¹⁸ Mas os gozaréis y os alegraréis por siglo de siglo en las cosas que yo crearé: porque he aquí, que yo creo a Jerusalén alegría, y a su pueblo gozo. ¹⁹ Y me alegraré con Jerusalén, y me gozaré con mi pueblo; y nunca más se oírán en ella voz de lloro, ni voz de clamor. ²⁰ No habrá más allí niño de días, ni viejo que sus días no cumpla; porque el niño morirá de cien años; y al que de cien años pecare, será maldito. ²¹ Y edificarán casas, y morarán; plantarán viñas, y comerán el fruto de ellas. ²² No edificarán, y otro morarán; no plantarán, y otro comerán, porque según los días de los árboles serán los días de mi pueblo, y mis escogidos perpetuarán las obras de sus manos. ²³ No trabajarán en vano, ni darán a luz con miedo, porque *sus partos* son simiente de los benditos del SEÑOR, y sus descendientes estarán con ellos. ²⁴ Y será que antes que clamen, yo oiré; aún *estando* ellos hablando, yo oiré. ²⁵ El lobo y el cordero serán apacentados juntos, y el león comerá paja como el buey; y a la serpiente el polvo será su comida; no afligirán, ni harán mal en todo mi santo monte, dijo el SEÑOR.

Chapter 66

¹ El SEÑOR dijo así: El cielo *es* mi trono, y la tierra, estrado de mis pies; ¿dónde *quedarán* esta Casa que me habréis edificado, y dónde *quedarán* este lugar de mi reposo? ² Mi mano hizo todas estas cosas, y *por ella* todas estas cosas fueron, dijo el SEÑOR; a aquél pues miraré *que es* pobre y abatido de espíritu, y que tiembla a mi palabra. ³ El que sacrifica buey, *como si matase un*

hombre; el que sacrifica oveja, *como si* degollase un perro; el que ofrece presente, *como si* ofreciese sangre de puerco; el que ofrece perfume, *como si* bendijese la iniquidad. Y pues escogieron sus caminos, y su alma amó sus abominaciones. ⁴También yo escogeré sus escarnios, y traeré sobre ellos lo que temieron; porque llamé, y nadie respondió; hablé, y no oyeron; e hicieron lo malo delante de mis ojos, y escogieron lo que a mí me desagrada.

⁵¿Oí palabra del SEÑOR, los que tembláis a su palabra: Vuestros hermanos los que os aborrecen, y os niegan por causa de mi nombre, dijeron: Glorifíquese el SEÑOR. Mas él se manifiesta a vuestra alegría, y ellos serán confundidos. ⁶Voz de alboroto se oye de la ciudad, voz del Templo; voz del SEÑOR que da el pago a sus enemigos. ⁷Antes que estuviese de parto, dio a luz; antes que le viniesen dolores, dio a luz hijo. ⁸¿Quién oyó cosa semejante? ¿Quién vió cosa tal? ¿Dar a luz la tierra en un día? ¿Nacer toda una nación de una vez? ¿Que Sion estuvo de parto, y dar a luz juntamente sus hijos? ⁹¿Yo, que hago dar a luz, no estaré de parto? dijo el SEÑOR. ¿Yo, que hago engendrar, seré detenido? dice el Dios tuyo. ¹⁰Alegraos con Jerusalén, y gozaos con ella, todos los que la amáis; llenaos con ella de gozo, todos los que os enlutáis por ella. ¹¹Para que maméis y os saciéis de los pechos de sus consolaciones; para que ordeñéis, y os deleitéis con el resplandor de su gloria. ¹²Porque así dice el SEÑOR: He aquí que yo extendiendo sobre ella paz, como un río; y la gloria de los gentiles como un arroyo que sale de madre; y mamaréis, y sobre el lado seréis traídos, y sobre las rodillas seréis regalados. ¹³Como el varón a quien consuela su madre, así os consolaré yo a vosotros, y sobre Jerusalén tomaréis consuelo. ¹⁴Y veréis, y se alegrará vuestro corazón; y vuestros huesos reverdecerán como la hierba; y la mano del SEÑOR para con sus siervos será conocida, y se airará contra sus enemigos.

¹⁵¿Porque he aquí que el SEÑOR vendrá con fuego; y sus carros, como torbellino, para tornar su ira en furor; y su reprensión en llama de fuego. ¹⁶Porque el SEÑOR juzgará con fuego y con su espada a toda carne; y los muertos del SEÑOR serán multiplicados. ¹⁷Los que se santifican y los que se purifican en los huertos, unos tras otros; los que comen carne de puerco, y abominación, y ratón; juntamente serán talados, dice el SEÑOR. ¹⁸Porque yo entiendo sus obras y sus pensamientos. *Tiempo* vendrá para juntar todos los gentiles y lenguas; y vendrá, y verá mi gloria. ¹⁹Y pondré entre ellos señal, y enviaré de los escapados de ellos a los gentiles, a Tarsis, a Pul y Lud, que disparan arco; a Tubal y a Javán, a las islas apartadas, que nunca oyeron mi nombre, ni vieron mi gloria; y publicarán mi gloria entre los gentiles. ²⁰Y traerán a todos vuestros hermanos de entre todas las naciones, por presente al SEÑOR, en caballos, en carros, en literas, y en mulos, y en camellos, a mi santo monte de Jerusalén, dice el SEÑOR de manera que los hijos de Israel traen el presente en vasos limpios a la Casa del SEÑOR. ²¹Y tomaré también de ellos para sacerdotes y levitas, dice el SEÑOR. ²²Porque como los cielos nuevos y la nueva tierra que yo hago, permanecen delante de mí, dice el SEÑOR, así permanecerá vuestra simiente y vuestro nombre. ²³Y será que de luna nueva en luna nueva, y de sábado en sábado, vendrá toda carne a adorar delante de mí, dijo el SEÑOR. ²⁴Y saldrán, y verán los cadáveres de los varones que

se rebelaron contra mí, porque su gusano nunca morirá; ni su fuego se apagará; y serán abominables a toda carne.

Jeremiah

Chapter 1

¹ Las palabras de Jeremías hijo de Hilcías, de los sacerdotes que *estuvieron* en Anatot, en tierra de Benjamín. ² La palabra del SEÑOR que vino a él en los días de Josías hijo de Amón, rey de Judá, en el año decimotercio de su reinado. ³ Así mismo fue en días de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, hasta el fin del año undécimo de Sedequías hijo de Josías, rey de Judá, hasta la cautividad de Jerusalén en el mes quinto.

⁴ Vino, pues, palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ⁵ Antes que te formasen en el vientre te conocí, y antes que salieses de la matriz te aparté, te di por profeta a los gentiles. ⁶ Y yo dije: ¡Ah! ¡ah! Señor DIOS! He aquí, no sé hablar, porque soy niño. ⁷ Y me dijo el SEÑOR: No digas, soy niño; porque a todo lo que te enviare irás tú, y dirás todo lo que te mandare. ⁸ No temas delante de ellos, porque contigo estoy para librarte, dijo el SEÑOR. ⁹ Y extendió el SEÑOR su mano, y tocó sobre mi boca; y me dijo el SEÑOR: He aquí he puesto mis palabras en tu boca. ¹⁰ Mira que te he puesto en este día sobre gentiles y sobre reinos, para arrancar y para destruir, y para echar a perder y para derribar, y para edificar y para plantar.

¹¹ Y la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ¿Qué ves tú, Jeremías? Y dije: Yo veo una vara de almendro. ¹² Y me dijo el SEÑOR: Bien has visto; porque yo apresuro mi palabra para ponerla por obra. ¹³ Y vino a mí palabra del SEÑOR por segunda vez, diciendo: ¿Qué ves tú? Y dije: Yo veo una olla que hierve; y su faz está de la parte del aquilón. ¹⁴ Y me dijo el SEÑOR: Del aquilón se soltará el mal sobre todos los moradores de la tierra. ¹⁵ Porque he aquí que yo convoco todas las familias de los reinos del aquilón, dijo el SEÑOR; y vendrán, y pondrá cada uno su asiento a la entrada de las puertas de Jerusalén, y junto a todos sus muros en derredor, y en todas las ciudades de Judá. ¹⁶ Y hablaré con ellos mis juicios a causa de toda su malicia; que me dejaron, e incensaron a dioses extraños, y a hechuras de sus manos se encorvaron. ¹⁷ Tú, pues, ciñe tus lomos, y te levantarás, y les hablarás todo lo que te mandaré; no temas delante de ellos, para que no te haga yo quebrantar delante de ellos. ¹⁸ Porque he aquí que yo te he puesto en este día como ciudad fortalecida, y como columna de hierro, y como muro de bronce sobre toda la tierra, contra los reyes de Judá, contra sus príncipes, contra sus sacerdotes, y contra el pueblo de la tierra. ¹⁹ Y pelearán contra ti, mas no te vencerán; porque yo soy contigo, dice el SEÑOR, para librarte.

Chapter 2

¹¿ Y vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ²Anda, y clama en los oídos de Jerusalén, diciendo: Así dice el SEÑOR: Me he acordado de ti, de la misericordia de tu juventud, del amor de tu desposorio, cuando andabas en pos de mí en el desierto, en tierra no sembrada. ³Santidad *era* Israel al SEÑOR, primicias de sus nuevos frutos. Todos los que le devoran pecar; mal vendr; sobre ellos, dice el SEÑOR. ⁴Oíd *la* palabra del SEÑOR, Casa de Jacob, y todas las familias de la Casa de Israel. ⁵Así dijo el SEÑOR: ¿Qué maldad hallaron en mí vuestros padres, que se alejaron de mí, y se fueron tras la vanidad, y se tornaron vanos? ⁶Y no dijeron: ¿Dónde *est*; el SEÑOR, el que nos hizo subir de tierra de Egipto, el que nos hizo andar por el desierto, por *una* tierra desierta y despoblada, por *una* tierra seca y de sombra de muerte, por *una* tierra por la cual no pasó varón, ni allí habitó hombre? ⁷Y os metí en tierra del Carmelo, para que comieseis su fruto y su bien; mas entrasteis, y contaminasteis mi tierra, e hicisteis abominable mi heredad. ⁸Los sacerdotes no dijeron: ¿Dónde *est*; el SEÑOR? Y los que tenían la ley no me conocieron; y los pastores *se* rebelaron contra mí, y los profetas profetizaron por Baal, y anduvieron tras lo que no aprovecha.

⁹¿ Por tanto, entraré aún en juicio con vosotros, dijo el SEÑOR, y con los hijos de vuestros hijos pleitearé. ¹⁰Porque pasad a las islas de Quitim y mirad; y enviad a Cedar, y considerad con diligencia y mirad, ¿acaso se ha hecho cosa semejante a ésta? ¹¹¿Acaso *alguna* gente ha mudado *sus* dioses? Aunque ellos no *son* dioses. Pero mi pueblo ha trocado su gloria por lo que no aprovecha. ¹²Asolaos, cielos, sobre esto, y alborotaos; desolaos en gran manera, dijo el SEÑOR. ¹³Porque dos males ha hecho mi pueblo: me dejaron a mí, fuente de agua viva, por cavar para sí cisternas, cisternas rotas que no detienen aguas.

¹⁴¿ ¿Es Israel siervo? ¿Es esclavo? ¿Por qué ha sido *dado* en presa? ¹⁵Los cachorros de los leones bramaron sobre él, dieron su voz; y pusieron su tierra en soledad; desiertas *est*;n sus ciudades, sin morador. ¹⁶Aun los hijos de Menfis y de Tafnes te quebrantaron la coronilla. ¹⁷Por ventura no te acarrió esto el haber dejado al SEÑOR tu Dios, cuando te hacía andar por *el* camino. ¹⁸Ahora, pues, ¿qué tienes tú en el camino de Egipto? ¿Para qué bebas agua del Nilo? ¿Y qué tienes tú en el camino de Asiria? ¿Para qué bebas agua del Río (*Eufrates*)? ¹⁹Tu maldad te castigar; y tu apartamiento te acusar; sabe, pues, y ve *cu*;n malo y amargo *es* tú dejar al SEÑOR tu Dios, y faltar mi temor en ti, dijo el Señor DIOS de los ejércitos.

²⁰¿ Porque desde muy *atr*;s he quebrado tu yugo, y roto tus ataduras; y dijiste: No serviré (*al pecado*). Con todo eso, sobre todo collado alto y debajo de todo *;*rbol umbroso, corrías tú, oh ramera. ²¹Y yo te planté de buen viñedo, simiente de Verdad toda ella, ¿cómo, pues, te me has tornado sarmientos de vid extraña? ²²Aunque te laves con salitre, y amontones jabón sobre ti, tu pecado *est*; sellado delante de mí, dijo el Señor DIOS. ²³¿Cómo dices: No soy inmundada, nunca anduve tras los baales? Mira tu proceder en el valle, reconoce lo que has hecho, dromedaria ligera que frecuentas sus carreras; ²⁴asna montés acostumbrada al desierto, que respira según el deseo de su alma; ¿de su lujuria quién la detendr;? Todos los que la buscaren no se cansar;n; la

hallar en su mes. ²⁵Defiende tus pies de andar desnudos, y tu garganta de la sed. Mas dijiste: Se ha perdido la esperanza; en ninguna manera, porque a extraños he amado y tras ellos tengo que ir. ²⁶Como se avergüenza el ladrón cuando es tomado, así se avergonzar en la Casa de Israel, ellos, sus reyes, sus príncipes, sus sacerdotes, y sus profetas; ²⁷que dicen al leño: Mi padre eres tú; y a la piedra: Tú me has engendrado; pues me volvieron la cerviz, y no el rostro; y en el tiempo de su trabajo dicen: Levántate, y líbranos. ²⁸¿Y dónde están tus dioses que hiciste para ti? Levántense, a ver si te podrán librar en el tiempo de tu aflicción; porque según el número de tus ciudades, oh Judá, fueron tus dioses.

²⁹¿Por qué porfías conmigo? Todos vosotros os rebelasteis contra mí, dijo el SEÑOR. ³⁰Por demás he azotado vuestros hijos; no han recibido corrección. Vuestro cuchillo devoró a vuestros profetas como león destrozador. ³¹¿Oh generación! Ved vosotros la palabra del SEÑOR. ¿He sido yo soledad a Israel, o tierra de tinieblas? ¿Por qué ha dicho mi pueblo: Señores somos; nunca más vendremos a ti? ³²¿Por ventura se olvida la virgen de su atavío, o la desposada de sus galas? Mas mi pueblo se ha olvidado de mí por días que no tienen número. ³³¿Para qué abonas tu camino para hallar amor, pues aun a las malvadas enseñaste tus caminos? ³⁴Aun en tus faldas se halló la sangre de las almas de los pobres, de los inocentes; no los hallaste en ningún delito, sino por todas estas cosas. ³⁵Y dices: Porque soy inocente, de cierto su ira se apartó de mí. He aquí yo entraré en juicio contigo, porque dijiste: No pequé. ³⁶¿Para qué discurre tanto, mudando tus caminos? También serás avergonzada de Egipto, como fuiste avergonzada de Asiria. ³⁷También saldrás de él con tus manos sobre tu cabeza, porque el SEÑOR desecha tus confianzas, y en ellas no tendrá buen suceso.

Chapter 3

¹¿Dicen: Si alguno dejare su mujer, y yéndose ésta de él se juntare a otro varón, ¿Por ventura volverá a ella más? ¿Por ventura no es ella tierra del todo amancillada? Tú, pues, has fornicado con muchos amigos; mas vuélvete a mí, dijo el SEÑOR. ²Alza tus ojos a los altos, y ve en qué lugar no te hayas publicado; para ellos te sentabas en los caminos, como ¿rabe en el desierto; y con tus fornicaciones y con tu malicia has contaminado la tierra. ³Por esta causa las aguas han sido detenidas, y faltó la lluvia de la tarde; y has tenido frente de mala mujer, ni quisiste tener vergüenza. ⁴A lo menos desde ahora, ¿no clamarás a mí, Padre mío, guiador de mi juventud? ⁵¿Por ventura guardarás su enojo para siempre? ¿Eternalmente lo guardarás? He aquí que has hablado y hecho cuantas maldades pudiste.

⁶¿Y me dijo el SEÑOR en días del rey Josías: ¿Has visto lo que ha hecho la rebelde Israel? Ella se va sobre todo monte alto y debajo de todo árbol umbroso, y allí fornicar. ⁷Y dije después que hizo todo esto: Vuélvete a mí; mas no se volvió. Y lo vio la rebelde su hermana Judá. ⁸Que yo lo había visto; que por todas estas causas en las cuales fornicó la rebelde Israel, yo la envié, y

le di la carta de su repudio; y no tuvo temor la rebelde Judá; su hermana, sino que también fue ella y fornicó. ⁹Y sucedió que por *juzgar ella cosa liviana* su fornicación, la tierra fue contaminada, y adulteró con la piedra y con el leño. ¹⁰Y con todo esto, la rebelde su hermana Judá; nunca se tornó a mí de todo su corazón, sino mentirosamente, dijo el SEÑOR. ¹¹Y me dijo el SEÑOR: *Se ha justificado su alma la rebelde Israel en comparación de la desleal Judá;*

¹²¿ Ve, y clama estas palabras hacia el aquilón, y di: Vuélvete, oh rebelde Israel, dijo el SEÑOR; no haré caer mi ira sobre vosotros, porque Misericordioso soy, dijo el SEÑOR, ni guardaré para siempre *el enojo*. ¹³Conoce, empero, tu maldad, porque contra el SEÑOR tu Dios te has rebelado, y tus caminos has derramado a los extraños debajo de todo árbol umbroso, y no oíste mi voz, dice el SEÑOR. ¹⁴Convertíos, oh hijos rebeldes, dijo el SEÑOR, porque yo soy vuestro Señor, y yo os tomaré uno de una ciudad, y dos de una familia, y os introduciré en Sion; ¹⁵Y os daré pastores según mi corazón, que os apacienten de ciencia y de inteligencia. ¹⁶Y acontecerá, que cuando os multiplicareis y creciereis en la tierra, en aquellos días, dijo el SEÑOR, no se dirá más: Arca del Pacto del SEÑOR; ni vendrá al pensamiento, ni se acordará de ella, ni la visitará, ni se hará más. ¹⁷En aquel tiempo llamarán a Jerusalén: Trono del SEÑOR, y todos los gentiles se congregarán a ella en el nombre del SEÑOR en Jerusalén; ni andarán más tras la dureza de su corazón malvado. ¹⁸En aquellos tiempos irán de la Casa de Judá a la Casa de Israel. Y vendrán juntamente de tierra del aquilón a la tierra que hice heredar a vuestros padres. ¹⁹Pero yo dije: ¿Cómo te pondré por hijos, y te daré la tierra deseable, la heredad de codicia de los ejércitos de los gentiles? Y dije: Padre mío me llamarán, y no te apartarán de en pos de mí.

²⁰¿ Mas como la mujer quiebra la fe de su compañero, así prevaricasteis contra mí, oh Casa de Israel, dijo el SEÑOR. ²¹Voz sobre las alturas fue oída, llanto de los ruegos de los hijos de Israel; porque han torcido su camino, del SEÑOR su Dios se han olvidado. ²²Convertíos, hijos rebeldes, sanaré vuestras rebeliones. He aquí nosotros venimos a ti; porque tú eres el SEÑOR nuestro Dios. ²³Ciertamente vanidad son los collados, la multitud de los montes; ciertamente en el SEÑOR nuestro Dios está la salud de Israel. ²⁴Confusión consumió el trabajo de nuestros padres desde nuestra juventud; sus ovejas, sus vacas, sus hijos y sus hijas. ²⁵Yacemos en nuestra confusión, y nuestra afrenta nos cubre, porque pecamos contra el SEÑOR nuestro Dios, nosotros y nuestros padres, desde nuestra juventud y hasta este día; y no oímos la voz del SEÑOR nuestro Dios.

Chapter 4

¹¿ Si volvieres a mí, oh Israel, dijo el SEÑOR, tendrás reposo; y si quitares de delante de mí tus abominaciones, no pasarás a cautividad. ²Y jurarás, diciendo, Vive el SEÑOR, con verdad, con juicio, y con justicia; y se bendecirán en él los gentiles, y en él se gloriarán.

³¿ Porque así dijo el SEÑOR a todo varón de Judá y de Jerusalén: Haced barbecho para vosotros, y no sembréis sobre espinas. ⁴Circuncidaos al SEÑOR, y quitad los prepucios de vuestro

corazón, varones de Judá; y moradores de Jerusalén; no sea que mi ira salga como fuego, y se encienda y no haya quien apague, por la malicia de vuestras obras.

⁵ ¡Denunciad en Judá, y haced oír en Jerusalén, y decid: Sonad trompeta en la tierra. Pregonad, juntad, y decid: Reuníos, y entrémonos en las ciudades fuertes. ⁶ Alzad bandera en Sion, juntaos, no os detengáis; porque yo hago venir mal del aquilón, y quebrantamiento grande. ⁷ El león sube de su guarida, y el destruidor de gentiles ha partido; salió de su asiento para poner tu tierra en soledad; tus ciudades serán assoladas sin morador. ⁸ Por esto vestíos de cilicio, endechad y aullad; porque la ira del SEÑOR no se ha apartado de nosotros. ⁹ Y será en aquel día, dice el SEÑOR, que desfallecerá el corazón del rey, y el corazón de los príncipes, y los sacerdotes estarán atónitos, y se maravillarán los profetas. ¹⁰ (Y dije: ¡Ay, ay, el SEÑOR Dios! Verdaderamente en gran manera has engañado a este pueblo y a Jerusalén, diciendo: Paz tendréis; pues que el cuchillo ha venido hasta el alma.) ¹¹ En aquel tiempo se dirá de este pueblo y de Jerusalén: Viento seco de las alturas del desierto vino a la hija de mi pueblo, no para aventar, ni para limpiar. ¹² Viento más vehemente que éstos me vendrá a mí, porque ahora yo hablaré juicios con ellos. ¹³ He aquí que subiré como nube, y su carro como torbellino; más ligeros son sus caballos que las águilas. ¡Ay de nosotros, porque dados somos a despojo! ¹⁴ Lava tu corazón de la malicia, oh Jerusalén, para que seas salva. ¿Hasta cuándo dejarás estar en medio de ti los pensamientos de tu iniquidad? ¹⁵ Porque la voz se oye del que trae las nuevas desde Dan, y del que hace oír la calamidad desde el monte de Efraín. ¹⁶ Decid de los gentiles; he aquí, haced oír sobre Jerusalén: Guardas vienen de tierra lejana, y darán su voz sobre las ciudades de Judá. ¹⁷ Como los guardas de las heredades, estuvieron sobre ella en derredor, porque se rebeló contra mí, dice el SEÑOR. ¹⁸ Tu camino y tus obras te hicieron esto, ésta tu maldad, por lo cual amargura penetrará hasta tu corazón.

¹⁹ ¡Mis entrañas, mis entrañas! Me duelen las telas de mi corazón; mi corazón ruge dentro de mí; no callaré; porque voz de trompeta has oído, oh alma mía, pregón de guerra. ²⁰ Quebrantamiento sobre quebrantamiento es llamado; porque toda la tierra es destruida; en un punto son destruidas mis tiendas, en un momento mis cortinas. ²¹ ¿Hasta cuándo tengo que ver bandera, tengo que oír voz de trompeta? ²² Porque mi pueblo es loco; no me conocieron los hijos ignorantes y los no entendidos; sabios para mal hacer, y para bien hacer no supieron. ²³ Miré la tierra, y he aquí que estaba assolada y vacía; y a los cielos, y no había en ellos luz. ²⁴ Miré a los montes, y he aquí que temblaban, y todos los collados fueron destruidos. ²⁵ Miré, y no aparecía hombre, y todas las aves del cielo se habían ido. ²⁶ Miré, y he aquí el Carmelo desierto, y todas sus ciudades eran assoladas a la presencia del SEÑOR, a la presencia de la ira de su furor. ²⁷ Porque así dijo el SEÑOR: Toda la tierra se asolará; mas no haré consumación. ²⁸ Por esto la tierra será assolada, y los cielos arriba se oscurecerán, porque hablé, pensé, y no me arrepentí, ni me tornaré de ello. ²⁹ Del estruendo de la gente de a caballo y de los flecheros huyó toda la ciudad; se entraron en las espesuras de los bosques, y se subieron en peñascos; toda ciudad fue desamparada, y no habita en ellas varón alguno. ³⁰ Y tú, destruida, ¿qué harás? Aunque te vistas de grana, aunque te adornes con atavíos de oro, aunque pintes con antimonio tus ojos, en vano te engalanas; te

menospreciar; en los amadores, buscar; en tu vida. ³¹Porque voz oí como de mujer que está de parto, angustia como de primeriza; voz de la hija de Sion *que* lamenta y extiende sus manos, *diciendo*: *¡Ay* ahora de mí! Que mi alma desmaya a causa de los matadores.

Chapter 5

¹¡Discurrid por las plazas de Jerusalén, y mirad ahora, y sabed, y buscad en sus plazas si halláis hombre, si hay *alguno* que haga juicio, que busque verdad; y yo perdonaré a la ciudad. ²Y si dijeren: Vive el SEÑOR; por tanto jurar; en mentira. ³Oh SEÑOR, *¿*Por ventura no *miran* tus ojos a la verdad? Los azotaste, y no les dolió; los consumiste, y no quisieron recibir castigo; endurecieron sus rostros más que la piedra, no quisieron tornarse. ⁴Pero yo dije: Por cierto ellos *son* pobres, han enloquecido, pues no conocen el camino del SEÑOR *ni* el juicio de su Dios. ⁵Iré a los grandes, y les hablaré; porque ellos conocieron el camino del SEÑOR, el juicio de su Dios. Ciertamente ellos también quebrantaron el yugo, rompieron las coyundas. ⁶Por tanto, león del monte los herir; los destruir; lobo del desierto, tigre acechar; sobre sus ciudades; cualquiera que de ellas saliere, ser; arrebatado, porque sus rebeliones se han multiplicado, se han aumentado sus deslealtades. ⁷¿Cómo te he de perdonar por esto? Tus hijos me dejaron, y juraron por *lo que* no es Dios. Los sacié, y adulteraron, y en casa de ramera se juntaron en compañías. ⁸Como caballos bien alimentados fueron a la mañana, cada cual relinchaba a la mujer de su prójimo. ⁹¿No había de hacer visitación sobre esto? Dijo el SEÑOR. De una gente como ésta *¿*no se había de vengar mi alma?

¹⁰¡Escalad sus muros, y destruid; mas no hagáis consumación; quitad las almenas de sus muros, porque no son del SEÑOR. ¹¹Porque resueltamente se rebelaron contra mí la Casa de Israel y la Casa de Judá; dice el SEÑOR. ¹²Negaron al SEÑOR, y dijeron: El no es, y no vendrá mal sobre nosotros, ni veremos cuchillo ni hambre; ¹³antes los profetas serán como viento, y no hay en ellos palabra; así se hará a ellos. ¹⁴Por tanto, así dijo el SEÑOR Dios de los ejércitos: Porque hablasteis esta palabra, he aquí yo pongo en tu boca mis palabras por fuego, y a este pueblo por leños, y los consumir. ¹⁵He aquí yo traigo sobre vosotros gente de lejos, oh Casa de Israel, dice el SEÑOR; gente robusta, gente antigua, gente cuya lengua ignoraréis, y no entenderéis lo que hablare. ¹⁶Su aljaba como sepulcro abierto, todos valientes. ¹⁷Y comerá tu mies y tu pan, que habían de comer tus hijos y tus hijas; comerá tus ovejas y tus vacas, comerá tus viñas y tus higueras; y tus ciudades fuertes en que tú confías, tornar en nada a cuchillo. ¹⁸Pero en aquellos días, dice el SEÑOR, no os acabaré del todo. ¹⁹Y será que cuando dijereis: *¿*Por qué hizo el SEÑOR Dios nuestro con nosotros todas estas cosas? Entonces les diréis: De la manera que me dejasteis a mí, y servisteis a dioses ajenos en vuestra tierra, así serviréis a extraños en tierra ajena.

²⁰¡Denunciad esto en la Casa de Jacob, y haced que esto se oiga en Judá; diciendo: ²¹Oíd ahora esto, pueblo loco y sin corazón, que tienen ojos y no ven, que tienen oídos y no oyen. ²²¡A

mí *no me* temeréis? Dice el SEÑOR; ¿delante de mi presencia no os amedrentaréis, que puse arena por término al mar por ordenación eterna, la cual no quebrantarán? Se levantarán tempestades, mas no prevalecerán; bramarán sus ondas, mas no lo pasarán. ²³Pero este pueblo tiene corazón falso y rebelde; se tornaron y se fueron. ²⁴Y no dijeron en su corazón: Temamos ahora al SEÑOR Dios nuestro, que da lluvia temprana y tardía en su tiempo; las semanas establecidas de la siega nos guardarán.

²⁵¿Vuestras iniquidades han estorbado estas cosas; y vuestros pecados impidieron de vosotros el bien. ²⁶Porque fueron hallados en mi pueblo impíos; asechaban como quien pone lazos; asentaron la perdición para tomar hombres. ²⁷Como jaula llena de pájaros, así están sus casas llenas de engaño; así se hicieron grandes y ricos. ²⁸Engordaron y se pusieron lustrosos, y aún sobrepujaron hechos de maldad; no juzgaron la causa, la causa del huérfano; con todo se hicieron prósperos, y la causa de los pobres no juzgaron. ²⁹¿No tengo que visitar sobre esto? Dice el SEÑOR; ¿y de tal gente no se vengaré mi alma? ³⁰Cosa espantosa y fea es hecha en la tierra; ³¹los profetas profetizaron mentira, y los sacerdotes dirigían por manos de ellos; y mi pueblo así lo quiso. ¿Qué pues haréis a su fin?

Chapter 6

¹¿Huid, hijos de Benjamín, de en medio de Jerusalén, y tocad bocina en Tecoa, y alzad *por señal* humo sobre Bet-haquerem; porque del aquilón se ha visto *que viene* mal, y quebrantamiento grande. ²Como *mujer* hermosa y delicada comparé a la hija de Sion. ³A ella vendrán pastores y sus rebaños; junto a ella en derredor pondrán sus tiendas; cada uno apacentará a su parte. ⁴Denunciad guerra contra ella; levantaos y subamos hacia el mediodía. ¿Ay de nosotros! Que va cayendo ya el día, que las sombras de la tarde se han extendido. ⁵Levantaos, y subamos de noche, y destruyamos sus palacios. ⁶Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Cortad árboles, y extended baluarte junto a Jerusalén; ésta es la ciudad *que* toda ella ha de ser visitada; violencia hay en medio de ella. ⁷Como la fuente nunca cesa de manar sus aguas, así nunca cesa de manar su malicia; injusticia y robo se oye en ella; continuamente en mi presencia, enfermedad y herida. ⁸Castiga Jerusalén, para que por ventura no se aparte mi alma de ti, para que por ventura no te torne desierta, tierra no habitada.

⁹¿Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Del todo rebuscarán como a vid el resto de Israel; torna tu mano como vendimiador a los cestos. ¹⁰¿A quién tengo que hablar y amonestar, para que oigan? He aquí que sus orejas son incircuncisas, y no pueden escuchar. He aquí que la palabra del SEÑOR les es cosa vergonzosa; no la aman. ¹¹Por tanto, estoy lleno de la furia del SEÑOR, he trabajado por contenerme de derramarla sobre los niños en la calle, y sobre la reunión de los jóvenes juntamente; porque el marido también será preso con la mujer, el viejo con el lleno de días. ¹²Y sus casas serán traspasadas a otros, sus heredades y también sus mujeres; porque

extenderé mi mano sobre los moradores de la tierra, dice el SEÑOR. ¹³Porque desde el más chico de ellos hasta el más grande de ellos, cada uno sigue la avaricia; y desde el profeta hasta el sacerdote, todos son engañadores. ¹⁴Y curan el quebrantamiento de la hija de mi pueblo con liviandad, diciendo: Paz, paz; y no hay paz. ¹⁵¿Se han avergonzado de haber hecho abominación? No por cierto, no se han avergonzado, ni aun saben tener vergüenza; por tanto, caerán entre los que caerán; caerán cuando los visitare, dice el SEÑOR. ¹⁶Así dijo el SEÑOR: Paraos en los caminos, y mirad, y preguntad por las sendas antiguas, cuál sea el buen camino, y andad por él, y hallaréis descanso para vuestra alma. Mas dijeron: No andaremos. ¹⁷Desperté también sobre vosotros atalayas, *que dijese* : Escuchad a la voz de la trompeta. Y dijeron ellos: No escucharemos. ¹⁸Por tanto oíd, gentiles, y conoced, oh congregación de ellas. ¹⁹Oye, tierra. He aquí yo traigo mal sobre este pueblo, el fruto de sus pensamientos; porque no escucharon a mis palabras, y aborrecieron mi ley. ²⁰¿A qué viene para mí este incienso de Seba, y la buena caña olorosa de tierra lejana? Vuestros holocaustos no son a mi voluntad, ni vuestros sacrificios me dan gusto. ²¹Por tanto, el SEÑOR dice esto: He aquí yo pongo a este pueblo tropiezos, y caerán en ellos los padres y los hijos juntamente, el vecino y su cercano perecerán. ²²Así dijo el SEÑOR: He aquí que viene pueblo de tierra del aquilón, y gente grande se levantarán de los cantones de la tierra. ²³Arco y escudo arrebatarán; crueles son, que no tendrán misericordia; sonará la voz de ellos como el mar, y montarán a caballo como varones dispuestos para la guerra, contra ti, oh hija de Sion. ²⁴Su fama oímos, y nuestras manos se descoyuntaron; se apoderó de nosotros angustia, dolor como de mujer que está de parto. ²⁵No salgas al campo, ni andes por camino; porque espada de enemigo y temor hay por todas partes. ²⁶Hija de mi pueblo, cíñete de cilicio, y revuélcate en ceniza; hazte luto como por hijo único, llanto de amarguras, porque presto vendrá sobre nosotros el destructor. ²⁷Por fortaleza te he puesto en mi pueblo, por torre; conocerás pues, y examinarás el camino de ellos. ²⁸Todos ellos príncipes rebeldes, andan con engaño; son bronce y hierro; todos ellos son corruptores. ²⁹Se quemó el fuelle del fuego, se ha gastado el plomo; por demás fundió el fundidor, pues los malos no son arrancados. ³⁰Plata desechada los llamarán, porque el SEÑOR los desechó.

Chapter 7

¹Palabra que fue del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ²Ponte a la puerta de la Casa del SEÑOR, y predica allí esta palabra, y di: Oíd palabra del SEÑOR, todo Judá, los que entráis por estas puertas para adorar al SEÑOR. ³Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Mejorad vuestros caminos y vuestras obras, y os haré morar en este lugar. ⁴No fiéis en palabras de mentira, diciendo: Templo del SEÑOR, Templo del SEÑOR, Templo del SEÑOR a ellos. ⁵Mas si mejoraréis cumplidamente vuestros caminos y vuestras obras; si con exactitud hicieris derecho entre el hombre y su prójimo, ⁶ni oprimiereis al peregrino, al huérfano, y a la viuda, ni en este lugar derramareis

la sangre inocente, ni anduviereis en pos de dioses ajenos para mal vuestro; ⁷Os haré morar en este lugar, en la tierra que di a vuestros padres para siempre. ⁸He aquí, vosotros os confiáis en palabras de mentira, que no aprovechan. ⁹¿Por ventura hurtando, matando, y adulterando, y jurando en falso, e incensando a Baal, y andando tras dioses extraños que no conocisteis, ¹⁰vendréis y os pondréis delante de mí en esta Casa sobre la cual es llamado mi nombre, y diréis: Libres somos para hacer todas estas abominaciones? ¹¹¿Es por ventura cueva de ladrones delante de vuestros ojos esta Casa, sobre la cual es llamado mi nombre? He aquí que también yo veo, dijo el SEÑOR. ¹²Andad pues ahora a mi lugar que fue en Silo, donde hice que morase mi nombre al principio, y ved lo que le hice por la maldad de mi pueblo Israel. ¹³Ahora, pues, por cuanto habéis vosotros hecho todas estas obras, dijo el SEÑOR, y bien que os hablé, madrugando para hablar, no oísteis, y os llamé, y no respondisteis; ¹⁴Haré también a esta Casa sobre la cual es llamado mi nombre, en la cual vosotros confiáis, y a este lugar que di a vosotros y a vuestros padres, como hice a Silo. ¹⁵Que os echaré de mi presencia, como eché a todos vuestros hermanos, a toda la simiente de Efraín.

¹⁶¿Tú, pues, no ores por este pueblo, ni levantes por ellos clamor ni oración, ni me ruegues; porque no te oiré. ¹⁷¿No ves lo que éstos hacen en las ciudades de Judá y en las plazas de Jerusalén? ¹⁸Los hijos cogen la leña, y los padres encienden el fuego, y las mujeres amasan la masa, para hacer tortas a la reina del cielo y para hacer ofrendas a dioses ajenos, para provocarme a ira. ¹⁹¿Por ventura me provocarán ellos a ira, dijo el SEÑOR, y no antes a ellos mismos para confusión de sus rostros? ²⁰Por tanto, dijo el Señor DIOS: He aquí que mi furor y mi ira se derrama sobre este lugar, sobre los hombres, sobre los animales, sobre los árboles del campo, y sobre los frutos de la tierra; y se encenderá, y no se apagará.

²¹¿Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Añadid vuestros holocaustos sobre vuestros sacrificios, y comed carne. ²²Porque nunca hablé yo con vuestros padres, ni les mandé de holocaustos y de víctimas el día que los saqué de la tierra de Egipto; ²³mas esto les mandé, diciendo: Escuchad mi voz, y seré a vosotros por Dios, y vosotros me seréis por pueblo; y andad en todo camino que os mandare, para que os vaya bien. ²⁴Y no oyeron ni inclinaron su oído; antes caminaron en sus consejos, en la dureza de su corazón malvado, y fueron hacia atrás y no hacia adelante, ²⁵desde el día que vuestros padres salieron de la tierra de Egipto hasta hoy. Y os envié a todos los profetas mis siervos, cada día madrugando y enviándolos; ²⁶mas no me oyeron ni inclinaron su oído; antes endurecieron su cerviz, e hicieron peor que sus padres. ²⁷Tú, pues, les dirás todas estas palabras, mas no te oirán; aun los llamarás, y no te responderán. ²⁸Les dirás por tanto: Esta es la gente que no escuchó la voz del SEÑOR su Dios, ni tomó castigo; se perdió la fe, y de la boca de ellos fue cortada.

²⁹¿Trasquila tu cabello, y arrójalo, y levanta llanto sobre las alturas; porque el SEÑOR arrojó y dejó la nación de su furor. ³⁰Porque los hijos de Judá han hecho lo malo ante mis ojos, dijo el SEÑOR; pusieron sus abominaciones en la Casa sobre la cual mi nombre fue llamado, contaminándola. ³¹Y edificaron los altos de Tofet, que es en el valle de Ben-Hinom, para quemar en fuego sus hijos y sus hijas, cosa que yo no les mandé, ni subió en mi corazón. ³²Por tanto, he

aquí vendrán días, dijo el SEÑOR, que no se diga más, Tofet, ni valle de Ben-Hinom, sino Valle de la Matanza; y serán enterrados en Tofet, por no haber lugar. ³³Y serán los cuerpos muertos de este pueblo para comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra; y no habrá quien las espante. ³⁴Y haré cesar de las ciudades de Judá, y de la plazas de Jerusalén, voz de gozo y voz de alegría, voz de esposo y voz de esposa; porque la tierra será en desierto.

Chapter 8

¹ En aquel tiempo, dijo el SEÑOR: Sacarán los huesos de los reyes de Judá, y los huesos de sus príncipes, y los huesos de los sacerdotes, y los huesos de los profetas, y los huesos de los moradores de Jerusalén, fuera de sus sepulcros; ²y los esparcirán al sol, y a la luna, y a todo el ejército del cielo, a quien amaron, y a quienes sirvieron, y en pos de quienes anduvieron, y a quienes preguntaron, y a quienes se encorvaron. No serán recogidos, ni enterrados; serán por muladar sobre la faz de la tierra. ³Y se escogerá la muerte antes que la vida todo el resto que quedare de esta mala generación, en todos los lugares a donde arrojaré yo a los que quedaren, dijo el SEÑOR de los ejércitos.

⁴ Les dirás asimismo: Así dijo el SEÑOR: ¿Por ventura el que cae, nunca se levanta? ¿El que se aparta, nunca torna? ⁵¿Por qué es este pueblo de Jerusalén rebelde con rebeldía perpetua? Abrazaron el engaño, no quisieron volverse. ⁶Escuché y oí; no hablan derecho, no hay hombre que se arrepienta de su mal, diciendo: ¿Qué he hecho? Cada cual se volvió a su carrera, como caballo que arremete con ímpetu a la batalla. ⁷Aun la cigüeña en el cielo conoce su tiempo, y la tórtola y la grulla y la golondrina guardan el tiempo de su venida; mas mi pueblo no conoció el juicio del SEÑOR. ⁸¿Cómo decís: Nosotros somos sabios, y la ley del SEÑOR tenemos con nosotros? Ciertamente, he aquí que en vano se cortó la pluma, por demás fueron los escribas. ⁹Los sabios se avergonzaron, se espantaron y fueron presos; he aquí que aborrecieron la palabra del SEÑOR; ¿y qué sabiduría tienen? ¹⁰Por tanto, daré a otros sus mujeres, y sus heredades a quien las heredarán, porque desde el chico hasta el grande cada uno sigue la avaricia; desde el profeta hasta el sacerdote todos hacen engaño. ¹¹Y curaron el quebrantamiento de la hija de mi pueblo con liviandad, diciendo: Paz, paz; y no hay paz. ¹²¿Se han avergonzado de haber hecho abominación? Por cierto no se han corrido de vergüenza, ni supieron avergonzarse; caerán, por tanto, entre los que cayeren, cuando los visitare, caerán, dice el SEÑOR.

¹³ Los cortaré del todo, dijo el SEÑOR. No hay uvas en la vid, ni higos en la higuera, y se caerá la hoja; y lo que les he dado pasaré de ellos. ¹⁴¿Sobre qué nos aseguramos? Juntaos, y entrémonos en las ciudades fuertes, y allí quedaremos quietos; porque el SEÑOR nuestro Dios nos ha hecho callar, y nos dio a beber bebida de hiel, porque pecamos contra el SEÑOR. ¹⁵Esperamos paz, y no hubo bien; día de cura, y he aquí turbación. ¹⁶Desde Dan se oyó el bufido de sus caballos; del sonido de los relinchos de sus fuertes tembló toda la tierra; y vinieron y devoraron la tierra y

su abundancia, ciudad y moradores de ella. ¹⁷Porque he aquí que yo envío sobre vosotros serpientes, basiliscos, contra los cuales no hay encantamiento; y os morderán, dijo el SEÑOR. ¹⁸A causa de mi fuerte dolor, mi corazón desfallece en mí. ¹⁹He aquí voz del clamor de la hija de mi pueblo, que viene de la tierra lejana: ¿No está el SEÑOR en Sion? ¿No está en ella su Rey? ¿Por qué me hicieron airar con sus imágenes de talla, con vanidades de dios ajeno? ²⁰Se pasó la siega, se acabó el verano, y nosotros no hemos sido salvos. ²¹Quebrantado estoy por el quebrantamiento de la hija de mi pueblo; entenebrecido estoy, espanto me ha arrebatado. ²²¿No hay balsamo en Galaad? ¿No hay allí médico? ¿Por qué, pues, no hubo medicina para la hija de mi pueblo?

Chapter 9

¹¿Oh, si mi cabeza se tornase aguas, y mis ojos fuentes de aguas, para que lloré día y noche los muertos de la hija de mi pueblo! ²¿Oh, quién me diese en el desierto un mesón de caminantes, para que dejase mi pueblo, y de ellos me apartase! Porque todos ellos son adúlteros, congregación de rebeldes. ³E hicieron que su lengua, como su arco, tirase mentira; y no se fortalecieron por verdad en la tierra; porque de mal en mal procedieron, y me han desconocido, dijo el SEÑOR. ⁴Guárdate cada uno de su compañero, ni en ningún hermano tenga confianza; porque todo hermano engaña con falacia, y todo compañero anda con falsedad. ⁵Y cada uno engaña a su compañero, y no hablan verdad; enseñaron su lengua a hablar mentira, se ocupan de hacer perversamente. ⁶Tu morada es en medio de engaño; de muy engañadores no quisieron conocerme, dice el SEÑOR. ⁷Por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos: He aquí que yo los fundiré, y los ensayaré; porque ¿cómo he de hacer por la hija de mi pueblo? ⁸Saeta afilada es la lengua de ellos; engaño habla; con su boca habla paz con su amigo, y dentro de sí pone sus asechanzas. ⁹¿No los he de visitar sobre estas cosas? Dijo el SEÑOR. ¿De tal gente no se vengará mi alma? ¹⁰Sobre los montes levantaré lloro y lamentación, y llanto sobre las moradas del desierto; porque desolados fueron hasta no quedar quien pase, ni oyeron bramido de ganado; desde las aves del cielo y hasta las bestias de la tierra se transportaron, y se fueron. ¹¹Y pondré a Jerusalén en montones; en morada de dragones; y pondré las ciudades de Judá en asolamiento, que no quede morador.

¹²¿Quién es varón sabio que entienda esto? ¿Y a quién habló la boca del SEÑOR, para que pueda declararlo? ¿Por qué causa la tierra ha perecido, ha sido asolada como desierto, que no hay quien pase? ¹³Y dijo el SEÑOR: Porque dejaron mi ley, la cual di delante de ellos, y no escucharon mi voz, ni caminaron por ella; ¹⁴antes se fueron tras la imaginación de su corazón, y en pos de los baales que les enseñaron sus padres; ¹⁵por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que a este pueblo yo les daré a comer ajenjos, y les daré a beber aguas de hiel. ¹⁶Y los esparciré entre gentiles que no conocieron ellos ni sus padres; y enviaré espada en pos de ellos, hasta que yo los acabe. ¹⁷Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Considerad con atención, y llamad endecheras que vengan; y enviad por las sabias que vengan; ¹⁸y dense prisa, y levanten

llanto sobre nosotros, y córranse nuestros ojos en lágrimas, y nuestros párpados en aguas se destilen. ¹⁹Porque voz de endecha fue oída de Sion: ¿Cómo hemos sido destruidos! En gran manera hemos sido avergonzados. ¿Por qué dejamos la tierra? ¿Por qué *nos* han echado *de sí* nuestras moradas? ²⁰Oíd, pues, oh mujeres, palabra del SEÑOR, y vuestro oído reciba la palabra de su boca; y enseñad endechas a vuestras hijas, y cada una a su amiga, lamentación. ²¹Porque la muerte ha subido por nuestras ventanas, ha entrado en nuestros palacios; para talar los niños de las calles, los jóvenes de las plazas. ²²Habla: Así dijo el SEÑOR: Los cuerpos de los hombres muertos caerán como estiércol sobre la faz del campo, y como manojos tras el segador, que no *hay* quien lo recoja.

²³¿ Así dijo el SEÑOR: No se alabe el sabio en su sabiduría, ni se alabe el valiente en su valentía, ni el rico se alabe en sus riquezas. ²⁴Mas alábase en esto el que se hubiere de alabar: en entenderme y conocerme, que yo soy el SEÑOR, que hago misericordia, juicio, y justicia en la tierra, porque estas cosas quiero, dijo el SEÑOR. ²⁵He aquí que vienen días, dijo el SEÑOR, y visitaré a todo circuncidado *junto* con *el de* prepucio: ²⁶A Egipto, y a Judá, y a Edom, y a los hijos de Amón y de Moab, y a todos los arrinconados en el postrer rincón, que moran en el desierto; porque todos los gentiles tienen prepucio; y toda la Casa de Israel tiene prepucio en el corazón.

Chapter 10

¹¿ Oíd la palabra que el SEÑOR ha hablado sobre vosotros, oh Casa de Israel. ²Así dijo el SEÑOR: No aprendáis el camino de los gentiles, ni de las señales del cielo tengáis temor, aunque los gentiles las teman. ³Porque las ordenanzas de los pueblos *son* vanidad; porque leño del monte cortaron, obra de manos de artífice con cepillo. ⁴Con plata y oro lo engalanan; con clavos y martillo lo afirman, para que no se caiga. ⁵Como palma lo igualan, y no hablan; son llevados, porque no pueden andar. No tengáis temor de ellos; porque ni pueden hacer mal, ni para hacer bien tienen poder. ⁶No *hay* semejante a ti, oh SEÑOR; grande *eres* tú, y grande tu Nombre en fortaleza. ⁷¿Quién no te temerá, oh Rey de los gentiles? Porque a ti compete *ello* ; porque entre todos los sabios de los gentiles, y en todos sus reinos, no *hay* semejante a ti. ⁸Y todos se volverán locos y carnales. Enseñanza de vanidades *es* el mismo leño. ⁹Traerán plata extendida de Tarsis, y oro de Ufaz; obrará el artífice, y las manos del fundidor; los vestirán de cárdeno y de púrpura; obra de peritos es todo. ¹⁰Mas el SEÑOR Dios es la Verdad; él mismo *es* Dios Vivo y Rey Eterno; de su ira tiembla la tierra, y los gentiles no pueden sufrir su furor. ¹¹Les diréis así: dioses que no hicieron los cielos ni la tierra, perezcan de la tierra y de debajo de estos cielos. ¹²El que hace la tierra con su potencia, el que pone en orden el mundo con su saber, y extiende los cielos con su prudencia; ¹³a *su* voz se da muchedumbre de aguas en el cielo, y hace subir las nubes de lo postrero de la tierra; hace los relámpagos con la lluvia, y hace salir el viento de sus escondederos. ¹⁴Todo hombre es carnal en *su* ciencia. Avergüéncese de su vaciadizo todo fundidor, porque mentira es su

obra de fundición, ni hay espíritu en ellos; ¹⁵vanidad son, obra de escarnios; en el tiempo de su visitación perecerán. ¹⁶No es como ellos la suerte de Jacob; porque él es el Hacedor de todo, e Israel es la vara de su herencia; el SEÑOR de los ejércitos es su Nombre.

¹⁷¡ Recoge de las tierras tus mercaderías, la que moras en lugar fuerte. ¹⁸Porque así dijo el SEÑOR: He aquí que esta vez arrojaré con honda los moradores de la tierra, y he de afligirlos, para que lo hallen. ¹⁹¡Ay de mí, por mi quebrantamiento! Mi llaga es muy dolorosa. Pero yo dije: Ciertamente enfermedad mía es ésta, y debo sufrirla. ²⁰Mi tienda es destruida, y todas mis cuerdas están rotas; mis hijos fueron sacados de mí, y perecieron; no hay ya más quien extienda mi tienda, ni quien levante mis cortinas. ²¹Porque los pastores se enloquecieron, y no buscaron al SEÑOR; por tanto, no entendieron, y todo su ganado se esparció. ²²He aquí que voz de fama viene, y alboroto grande de la tierra del aquilón, para tornar en soledad todas las ciudades de Judá; en morada de dragones. ²³Conozco, oh SEÑOR, que el hombre no es señor de su propio camino, ni del hombre que camina es el ordenar sus pasos. ²⁴Castígame, oh SEÑOR, mas con juicio; no con tu furor, para que no me aniquiles. ²⁵Derrama tu enojo sobre los gentiles que no te conocen, y sobre las naciones que no invocan tu Nombre; porque se comieron a Jacob, y lo devoraron, y le han consumido, y su morada destruyeron.

Chapter 11

¹¡ Palabra que vino del SEÑOR, a Jeremías, diciendo: ²Oíd las palabras de este Pacto, y hablad a todo varón de Judá; y a todo morador de Jerusalén. ³Y les diréis tú: Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Maldito el varón que no oyere las palabras de este Pacto, ⁴el cual mandé a vuestros padres el día que los saqué de la tierra de Egipto, del horno de hierro, diciéndoles: Oíd mi voz, y cumplid mis palabras, conforme a todo lo que os mando, y me seréis por pueblo, y yo seré a vosotros por Dios; ⁵para que confirme el juramento que hice a vuestros padres, que les daría la tierra que corre leche y miel, como este día. Y respondí, y dije: Amén, oh SEÑOR. ⁶Y el SEÑOR me dijo: Pregona todas estas palabras en las ciudades de Judá; y en las plazas de Jerusalén, diciendo: Oíd las palabras de este Pacto, y ponedlas por obra. ⁷Porque con eficacia protesté a vuestros padres el día que los hice subir de la tierra de Egipto hasta el día de hoy, madrugando y protestando, diciendo: Oíd mi voz. ⁸Mas no oyeron, ni inclinaron su oído, antes se fueron cada uno tras la imaginación de su corazón malvado; por tanto, traeré sobre ellos todas las palabras de este Pacto, el cual mandé que cumpliesen, y no lo cumplieron. ⁹Y me dijo el SEÑOR: Conjuración se ha hallado en los varones de Judá; y en los moradores de Jerusalén. ¹⁰Se han vuelto a las maldades de sus primeros padres, los cuales no quisieron escuchar mis palabras, antes se fueron tras dioses ajenos para servirles; la Casa de Israel y la Casa de Judá; invalidaron mi Pacto, el cual yo había concertado con sus padres.

¹¹¡ Por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí yo traigo sobre ellos mal del cual no podrán salir; y clamarán a mí, y no los oiré. ¹²E irán las ciudades de Judá; y los moradores de Jerusalén, y

clamarán a los dioses a quienes queman ellos inciensos, los cuales no los podrán salvar en el tiempo de su mal. ¹³Porque según el número de tus ciudades fueron tus dioses, oh Judá; y según el número de tus calles, oh Jerusalén, pusisteis los altares de confusión, altares para ofrecer sahumerios a Baal. ¹⁴Tú, pues, no ores por este pueblo, ni levantes por ellos clamor ni oración; porque yo no oiré el día que clamaren a mí en su aflicción. ¹⁵¿Qué tiene mi amado en mi Casa, habiendo hecho muchas abominaciones? Y las carnes santas pasarán de sobre ti, porque en tu maldad te gloriaste. ¹⁶Oliva verde, hermosa en fruto y en parecer, llamó el SEÑOR tu nombre. A la voz de gran palabra hizo encender fuego sobre ella, y quebraron sus ramas. ¹⁷Pues el SEÑOR de los ejércitos, el que te planta, pronunció mal contra ti, a causa de la maldad de la Casa de Israel y de la Casa de Judá, que hicieron a sí *mismos*, provocándome a ira incensando a Baal.

¹⁸¿Y el SEÑOR me *lo* hizo saber, y *lo* conocí; entonces me hiciste ver sus obras. ¹⁹Y yo como carnero o buey que llevan a degollar, pues no entendía que maquinaban contra mí designios, *diciendo*: Destruyamos el árbol con su fruto, y cortémoslo de la tierra de los vivientes, y no haya más memoria de su nombre. ²⁰Mas, oh SEÑOR de los ejércitos, que juzgas justicia, que pruebas los riñones y el corazón, vea *yo* tu venganza en ellos; porque a ti he descubierto mi causa. ²¹Por tanto, así dijo el SEÑOR *acerca* de los varones de Anatot, que buscan tu alma, diciendo: No profetices en nombre del SEÑOR, y no morirás a nuestras manos; ²²por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos: He aquí que *yo* los visito; los jóvenes morirán a cuchillo; sus hijos y sus hijas morirán de hambre; ²³y no quedará remanente de ellos; porque yo traeré mal sobre los varones de Anatot, año de su visitación.

Chapter 12

¹¿Justo *eres* tú, oh SEÑOR, aunque *yo* dispute contigo; hablaré empero juicios contigo. ¿Por qué es prosperado el camino de los impíos? Tienen paz todos los que *se* rebelan completamente *contra ti*. ²Los plantaste, y echaron raíces; progresaron, e hicieron fruto; cercano *estás* tú en sus bocas, mas lejos de sus riñones. ³Y tú, oh SEÑOR, me conoces; me viste, y probaste mi corazón para contigo; arráncalos como a ovejas para el degolladero, y señalalos para el día de la matanza. ⁴¿Hasta cuándo estará desierta la tierra, y marchita la hierba de todo el campo por la maldad de los que en ella moran? Faltaron los ganados, y las aves; porque dijeron: No verá *él* nuestras postrimerías. ⁵Si corriste con los de a pie, y te cansaron, ¿cómo contenderás con los caballos? Y si en la tierra de paz donde *estabas* quieto *te cansaron*, ¿cómo harás en la hinchazón del Jordán? ⁶Porque aun tus hermanos y la casa de tu padre, aun ellos se levantaron contra ti, aun ellos dieron voces en pos de ti, oh congregación. No les creas, cuando bien te hablen.

⁷¿Dejé mi casa, desamparé mi heredad, entregué lo que amaba mi alma en manos de sus enemigos. ⁸Fue para mí mi heredad como león en breña; contra mí dio su voz; por tanto la aborrecí. ⁹¿Me es por ventura mi heredad ave de muchos colores? ¿No *están* contra ella aves en derredor?

Venid, reuníos, *vosotras* todas las bestias del campo, venid a devorarla. ¹⁰Muchos pastores destruyeron mi viña, hollaron mi heredad, tornaron en desierto y soledad mi heredad preciosa. ¹¹La tornó en asolamiento, lloró contra mí, asolada; fue asolada toda la tierra, porque no hubo hombre que mirase. ¹²Sobre todos los lugares altos del desierto vinieron disipadores; porque la espada del SEÑOR devorará; desde un extremo de la tierra hasta el otro; no hay paz para ninguna carne. ¹³Sembraron panes, y segarán espinas; tuvieron la heredad, mas no aprovecharon nada; se avergonzarán a causa de vuestros frutos por la ira del SEÑOR.

¹⁴Así dijo *el* SEÑOR contra todos mis malos vecinos, que tocan la heredad que hice heredar a mi pueblo Israel: He aquí que *yo* los arrancaré de su tierra, y arrancaré de en medio de ellos la casa de Judá. ¹⁵Y ser que, después que los hubiere arrancado, tornaré y tendré misericordia de ellos, y los haré volver cada uno a su heredad, y cada cual a su tierra. ¹⁶Y ser que, si cuidadosamente aprendieren los caminos de mi pueblo, para jurar en mi Nombre, *diciendo* : Vive SEÑOR, así como enseñaron a mi pueblo a jurar por Baal; ellos serán prosperados en medio de mi pueblo. ¹⁷Mas si no oyeren, arrancaré a los tales gentiles, arrancando *de raíz* , y desterrándolos, dice el SEÑOR.

Chapter 13

¹Así me dijo el SEÑOR: Ve, y cómprate un cinto de lino, y cíñelo sobre tus lomos, y no lo meterás en agua. ²Y compré el cinto conforme a la palabra del SEÑOR, y lo puse sobre mis lomos. ³Y vino a mí segunda vez palabra del SEÑOR, diciendo: ⁴Toma el cinto que compraste, que *está* sobre tus lomos, y levántate, y ve al Eufrates, y escóndelo allí en una caverna de una peña. ⁵Y fui, y lo escondí en el Eufrates, como el SEÑOR me mandó. ⁶Y sucedió que al cabo de muchos días me dijo el SEÑOR: Levántate, y ve al Eufrates, y toma de allí el cinto que te mandé escondieses allí. ⁷Entonces fui al Eufrates, y cavé, y tomé el cinto del lugar donde lo había escondido; y he aquí que el cinto se había podrido; para ninguna cosa era bueno. ⁸Y vino palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ⁹Así dijo el SEÑOR: Así haré podrir la soberbia de Judá, y la mucha soberbia de Jerusalén, ¹⁰A este pueblo malo, que no quiere oír mis palabras, que anda en las imaginaciones de su corazón, y se fue en pos de dioses ajenos para servirles, y para encorvarse a ellos; y vendrá a ser como este cinto, que para ninguna cosa es bueno. ¹¹Porque como el cinto se junta a los lomos del hombre, así hice juntar a mí toda la Casa de Israel y toda la Casa de Judá, dice el SEÑOR, para que me fuesen por pueblo y por fama, y por alabanza y por honra; pero no escucharon.

¹²Les dirás, pues, esta palabra: Así dijo el SEÑOR, Dios de Israel: Se llenará de vino todo odre. Y ellos te dirán: ¿Por ventura no sabemos que todo odre se llenará de vino? ¹³Entonces les has de decir: Así dijo el SEÑOR: He aquí que yo lleno de embriaguez a todos los moradores de esta tierra, y a los reyes que están sentados por David sobre su trono, y a los sacerdotes y los

profetas, y todos a los moradores de Jerusalén; ¹⁴y los quebrantaré el uno con el otro, los padres con los hijos juntamente, dice el SEÑOR: no perdonaré, ni tendré piedad, ni misericordia para no destruirlos. ¹⁵Escuchad y oíd; no os elevéis, porque el SEÑOR habló. ¹⁶Dad gloria al SEÑOR Dios vuestro, antes que haga venir tinieblas, y antes que vuestros pies tropiecen en montes de oscuridad, y esperéis luz, y os la torne *en* sombra de muerte y tinieblas. ¹⁷Mas si no oyereis esto, en secreto lloraré mi alma a causa de *vuestra* soberbia; y llorando amargamente, se desharán mis ojos en lágrimas, porque el rebaño del SEÑOR fue cautivo. ¹⁸Di al rey y a la reina: Humillaos, sentaos *en tierra*; porque la corona de vuestra gloria bajó de vuestras cabezas. ¹⁹Las ciudades del Mediodía fueron cerradas, y no hubo quien las abriese; toda Judá fue transportada, transportada fue toda ella. ²⁰Alzad vuestros ojos, y ved los que vienen del aquilón; ¿dónde está el rebaño que te fue dado, el ganado de tu hermosura? ²¹¿Qué dirás cuando te visitaré? Porque tú les enseñaste a ser príncipes y cabeza sobre ti. ¿No te tomarán dolores como a mujer que está de parto?

²²¿Cuando dijeres en tu corazón: ¿Por qué me ha sobrevenido esto? Por la enormidad de tu maldad fueron descubiertas tus faldas, fueron desnudos tus calcañares. ²³¿Por ventura mudará el negro su pellejo, y el leopardo sus manchas? Así tampoco, podréis vosotros hacer bien, *estando* enseñados a hacer mal. ²⁴Por tanto, yo los esparciré, como tamo que pasa, al viento del desierto. ²⁵Esta será tu suerte, la porción de tus medidas de parte mía, dijo el SEÑOR; porque te olvidaste de mí, y confiaste en la mentira. ²⁶Yo, también, descubrí tus faldas delante de tu cara, y tu vergüenza se manifestó. ²⁷Tus adulterios, tus relinchos, la maldad de tu fornicación sobre los collados; en el mismo campo vi tus abominaciones. ¿Ay de ti, Jerusalén! ¿No serás limpia al fin? ¿Hasta cuándo pues?

Chapter 14

¹Palabra del SEÑOR que fue dada a Jeremías, con motivo de la sequía. ²Se enlutó Judá, y sus puertas se despoblaron; oscurecieron en tierra, y subió el clamor de Jerusalén. ³Y los principales de ellos enviaron sus criados al agua; vinieron a las lagunas, y no hallaron agua; volvieron con sus vasos vacíos; se avergonzaron, se confundieron, y cubrieron sus cabezas. ⁴Porque se resquebrajó la tierra a causa de no llover en el país; los labradores se avergonzaron, cubrieron sus cabezas. ⁵Y aun las ciervas en los campos parían, y dejaban *la cría*, porque no había hierba. ⁶Y los asnos monteses se ponían en los altos, aspiraban el viento como los dragones; sus ojos se cegaron, porque no había hierba. ⁷Si nuestras iniquidades testifican contra nosotros, oh SEÑOR, actúa por *amor de* tu Nombre; porque nuestras rebeliones se han multiplicado, contra ti pecamos. ⁸Oh esperanza de Israel, Guardador suyo en el tiempo de la aflicción, ¿por qué has de ser como peregrino en la tierra, y como caminante que se aparta para tener la noche? ⁹¿Por qué has de ser

como hombre atónito, y como valiente que no puede librar? Pero, tú estás entre nosotros, oh SEÑOR, y sobre nosotros es llamado tu nombre; no nos desampares.

¹⁰ Así dijo el SEÑOR a este pueblo: Así amaron moverse, ni detuvieron sus pies; por tanto, el SEÑOR no los tiene en su voluntad; ahora se acordará de la maldad de ellos, y visitará su pecado. ¹¹ Y me dijo el SEÑOR: No ruegues por este pueblo para bien. ¹² Cuando ayunaren, yo no oiré su clamor, y cuando ofrecieren holocausto y ofrenda, no lo aceptaré; antes los consumiré con cuchillo, y con hambre, y con pestilencia. ¹³ Y yo dije: ¡Ah! ¡ah! ¡Señor DIOS! He aquí que los profetas les dicen: No veréis cuchillo, ni habrá hambre en vosotros, sino que en este lugar os daré paz verdadera. ¹⁴ Me dijo entonces el SEÑOR: *En falso profetizan los profetas en mi nombre; no los envié, ni les mandé, ni les hablé; visión mentirosa, y adivinación, y vanidad, y engaño de su corazón os profetizan.* ¹⁵ Por tanto, así dijo el SEÑOR sobre los profetas que profetizan en mi nombre, los cuales yo no envié, y que dicen: Cuchillo ni hambre no habrá en esta tierra. Con cuchillo y con hambre serán consumidos los tales profetas. ¹⁶ Y el pueblo a quien profetizan, echado será en las calles de Jerusalén por hambre y por espada; y no habrá quien los entierre, ellos, y sus mujeres, y sus hijos, y sus hijas; y sobre ellos derramaré su maldad.

¹⁷ Les dirás, pues, esta palabra: Derramen mis ojos en lágrimas noche y día, y no cesen; porque de gran quebrantamiento es quebrantada la virgen hija de mi pueblo, de plaga muy recia. ¹⁸ Si salgo al campo, he aquí muertos a cuchillo; y si me entro en la ciudad, he aquí enfermos de hambre; porque también el profeta como el sacerdote anduvieron rodeando en la tierra, y no la conocieron. ¹⁹ ¿Por ventura has desechado enteramente a Judá? ¿Por ventura ha aborrecido tu alma a Sion? ¿Por qué nos hiciste herir sin que nos quede cura? Esperamos paz, y no hubo bien; tiempo de cura, y he aquí turbación. ²⁰ Reconocemos, oh SEÑOR, nuestra impiedad, la iniquidad de nuestros padres, porque contra ti hemos pecado. ²¹ Por amor de tu Nombre no nos deseches, ni trastornes el trono de tu gloria; acuérdate, no invalides tu Pacto con nosotros. ²² ¿Hay por ventura entre las vanidades de los gentiles quien haga llover? ¿Y los cielos por ventura darán lluvias? ¿No eres tú, SEÑOR, nuestro Dios? En ti, pues, esperamos; porque tú hiciste todas estas cosas.

Chapter 15

¹ Y me dijo el SEÑOR: Si Moisés y Samuel se pusieran delante de mí, mi voluntad no será con este pueblo; échalos de delante de mí, y salgan. ² Y será que si te preguntaren: ¿A dónde saldremos? Les dirás: Así dijo el SEÑOR: El que a muerte, a muerte; y el que a cuchillo, a cuchillo; y el que a hambre, a hambre; y el que a cautividad, a cautividad. ³ Y visitaré sobre ellos cuatro géneros de males, dijo el SEÑOR: cuchillo para matar, y perros para despedazar, y aves del cielo y bestias de la tierra, para devorar y para disipar. ⁴ Y los entregaré a ser zarandeados por todos los reinos de la tierra, a causa de Manasés hijo de Ezequías rey de Judá, por lo que hizo en Jerusalén.

⁵Porque ¿quién tendrá compasión de ti, oh Jerusalén? ¿O quién se entristecerá por tu causa? ¿O quién ha de venir a preguntar por tu paz? ⁶Tú me dejaste, dice el SEÑOR, atráste te volviste; por tanto, yo extendí sobre ti mi mano, y te eché a perder; estoy cansado de arrepentirme. ⁷Y los aventé con aventador hasta las puertas de la tierra; desahijé, desperdicié mi pueblo; no se tornaron de sus caminos. ⁸Sus viudas se me multiplicaron más que la arena del mar; traje contra ellos destruidor a mediodía sobre la compañía de jóvenes; hice caer sobre ella de repente ciudad *de enemigos* y terrores. ⁹Se enflaqueció la que dio a luz siete; se llenó de dolor su alma; su sol se le puso siendo aún de día; se avergonzó y se llenó de confusión; y lo que de ella quedare, *lo* entregaré a cuchillo delante de sus enemigos, dijo el SEÑOR.

¹⁰¿Ay de mí, madre mía, que me has engendrado hombre de contienda y hombre de discordia a toda la tierra! Nunca les di a interés, ni lo tomé de ellos; y todos me maldicen. ¹¹Dijo el SEÑOR: De cierto tus reliquias serán en bien; de cierto haré que el enemigo te salga a recibir en el tiempo trabajoso, y en el tiempo de angustia. ¹²¿Por ventura el hierro quebrará al hierro de la parte del aquilón, y al bronce? ¹³Tus riquezas y tus tesoros daré a despojo sin ningún precio, por todos tus pecados, y en todos tus términos; ¹⁴y te haré servir a tus enemigos en tierra que no conoces; porque fuego es encendido en mi furor, y arderá sobre vosotros.

¹⁵¿Tú lo sabes, oh SEÑOR; acuérdate de mí, y visítame, y véngame de mis enemigos. No me tomes *a tu cargo* en la prolongación de tu enojo; sepas que sufro vergüenza a causa de ti. ¹⁶Se hallaron tus palabras, y *yo* las comí; y tu palabra me fue por gozo y por alegría de mi corazón; porque tu nombre se llamó sobre mí, oh SEÑOR Dios de los ejércitos. ¹⁷No me senté en compañía de burladores, ni me engré a causa de tu profecía; me senté solo, porque me llenaste de indignación. ¹⁸¿Por qué fue perpetuo mi dolor, y mi herida desahuciada no admitió cura? Eres conmigo como mentiroso, como aguas que no son fieles. ¹⁹Por tanto, así dijo el SEÑOR: Si te convirtieres, *yo* te convertiré, y delante de mí estarás; y si sacares lo precioso de lo vil, serás como mi boca. Conviértanse ellos a ti, y tú no te conviertas a ellos. ²⁰Y te daré a este pueblo por fuerte muro de bronce, y pelearán contra ti, y no te vencerán; porque yo estoy contigo para guardarte y para defenderte, dijo el SEÑOR. ²¹Y te libraré de la mano de los malos, y te redimiré de la mano de los fuertes.

Chapter 16

¹¿Y vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ²No tomarás para ti mujer, ni tendrás hijos ni hijas en este lugar. ³Porque así dijo el SEÑOR acerca de los hijos y de las hijas que nacieren en este lugar, y de sus madres que los den a luz, y de los padres que los engendraren en esta tierra. ⁴De dolorosas enfermedades morirán; no serán endechados ni enterrados; serán por muladar sobre la faz de la tierra; y con cuchillo y con hambre serán consumidos, y sus cuerpos serán para comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra. ⁵Porque así dijo el SEÑOR: No entres en

casa de luto, ni vayas a lamentar, ni los consueles; porque yo quité mi paz de este pueblo, dijo el SEÑOR, *mi* misericordia y piedades. ⁶Y morirán en esta tierra grandes y chicos; no se enterrarán, ni los endecharán, ni se arañarán, ni se mesarán por ellos; ⁷ni por ellos partirán *pan* por luto, para consolarlos de *su* muerte; ni les darán a beber vaso de consolaciones por su padre o por su madre. ⁸Asimismo no entres en casa de convite, para sentarte con ellos a comer o a beber. ⁹Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo haré cesar en este lugar, delante de vuestros ojos y en vuestros días, toda voz de gozo y toda voz de alegría, toda voz de esposo y toda voz de esposa.

¹⁰¿Y acontecerá que cuando anuncies a este pueblo todas estas cosas, te dirán ellos: ¿Por qué habló el SEÑOR sobre nosotros este mal tan grande? ¿Y qué maldad *es* la nuestra, o qué pecado *es* el nuestro, que cometiéramos contra el SEÑOR nuestro Dios? ¹¹Entonces les dirás: Porque vuestros padres me dejaron, dice el SEÑOR, y anduvieron en pos de dioses ajenos, y los sirvieron, y a ellos se encorvaron, y me dejaron a mí, y no guardaron mi ley; ¹²y vosotros habéis hecho peor que vuestros padres; porque he aquí que vosotros camináis cada uno tras la imaginación de su malvado corazón, no oyéndome a mí. ¹³Por tanto, yo os haré echar de esta tierra a tierra que ni vosotros ni vuestros padres habéis conocido, y allí serviréis a dioses ajenos de día y de noche; porque no os daré misericordia.

¹⁴¿Pero he aquí, vienen días, dijo el SEÑOR, que no se dirán más: Vive el SEÑOR, que hizo subir a los hijos de Israel de tierra de Egipto; ¹⁵sino: Vive el SEÑOR, que hizo subir a los hijos de Israel de la tierra del aquilón, y de todas las tierras adonde los había arrojado; y los volveré a su tierra, la cual di a sus padres. ¹⁶He aquí que yo envío muchos pescadores, dice el SEÑOR, y los pescarán; y después enviaré muchos cazadores, y los cazarán de todo monte, y de todo collado, y de las cavernas de los peñascos. ¹⁷Porque mis ojos están puestos sobre todos sus caminos, los cuales no se me ocultaron, ni su maldad se esconde de la presencia de mis ojos. ¹⁸Mas primero pagaré al doble su iniquidad y su pecado; porque contaminaron mi tierra con los cuerpos muertos de sus abominaciones, y de sus abominaciones llenaron mi heredad. ¹⁹Oh SEÑOR, fortaleza mía, y fuerza mía, y refugio mío en el tiempo de la aflicción; a ti vendrán gentiles desde los extremos de la tierra, y dirán: Ciertamente mentira poseyeron nuestros padres, vanidad, y no hay en ellos provecho. ²⁰¿Hará por ventura el hombre dioses para sí? Mas ellos no serán dioses. ²¹Por tanto, he aquí, les enseñaré esta vez, les enseñaré mi mano y mi fortaleza, y sabrán que mi Nombre *es* el SEÑOR.

Chapter 17

¹¿El pecado de Judá escrito está con cincel de hierro, y con punta de diamante; esculpido está en la tabla de su corazón, y en los cuernos de vuestros altares; ²para que sus hijos se acuerden de sus altares y de sus bosques, junto a los árboles verdes y en los collados altos. ³¿Mi montañas!

En el campo son tus riquezas; todos tus tesoros daré a despojo, por el pecado de tus altos en todos tus términos. ⁴Y habrá remisión en ti de tu heredad, la cual yo te di, y te haré servir a tus enemigos en tierra que no conociste; porque fuego habéis encendido en mi furor, para siempre arderá.

⁵ Así dijo el SEÑOR: Maldito el varón que confía en el hombre, y pone carne por su brazo, y su corazón se aparta del SEÑOR. ⁶Pues será como la retama en el desierto, y no verá cuando viniere el bien; sino que morará en los sequedales en el desierto, en tierra salada y deshabitada. ⁷Bendito el varón que se fía en el SEÑOR, y cuya confianza es el SEÑOR. ⁸Porque él será como el árbol plantado junto a las aguas, que junto a la corriente echará sus raíces, y no verá cuando viniere el calor, y su hoja será verde; y en el año de sequía no se fatigará, ni dejará de hacer fruto. ⁹Engañoso es el corazón más que todas las cosas, y perverso; ¿quién lo conocerá? ¹⁰Yo soy el SEÑOR, que escudriño el corazón, que pruebo los riñones, para dar a cada uno según su camino, según el fruto de sus obras. ¹¹Como la perdiz que hurta lo que no parió, es el que allega riquezas, y no con justicia; en medio de sus días las dejará, y en su postrimería será incipiente.

¹² El trono de gloria, altura desde el principio, es el lugar de nuestra santificación. ¹³ ¡Oh esperanza de Israel! SEÑOR, todos los que te dejan, serán avergonzados; y los que de mí se apartan, serán escritos en el polvo; porque dejaron la vena de aguas vivas, al SEÑOR. ¹⁴ ¡Sálvame, oh SEÑOR, y seré sano; sálvame, y seré salvo, porque tú eres mi alabanza. ¹⁵ He aquí que ellos me dicen: ¿Dónde está la palabra del SEÑOR? Venga ahora. ¹⁶ Mas yo no me entremetí a ser pastor en pos de ti, ni deseé día de calamidad, tú lo sabes. Lo que de mi boca ha salido, en tu presencia ha salido. ¹⁷ No me seas tú por espanto; esperanza mía eres tú en el día malo. ¹⁸ Avergüéncense los que me persiguen, y no me avergüence yo; asómbrense ellos, y no me asombre yo; trae sobre ellos día malo, y quebrántalos con doble quebrantamiento.

¹⁹ Así me dijo el SEÑOR: Ve, y ponte a la puerta de los hijos del pueblo, por la cual entran y salen los reyes de Judá, y a todas las puertas de Jerusalén, ²⁰ y diles: Oíd la palabra del SEÑOR, reyes de Judá, y todo Judá, y todos los moradores de Jerusalén que entraréis por estas puertas. ²¹ Así dijo el SEÑOR: Guardaos por vuestras vidas, y no traigáis carga en el día del sábado, para meter por las puertas de Jerusalén; ²² ni saquéis carga de vuestras casas en el día del sábado, ni hagáis obra alguna; mas santificad el día del sábado, como mandé a vuestros padres; ²³ los cuales no oyeron, ni inclinaron su oído, antes endurecieron su cerviz, para no oír, ni recibir corrección. ²⁴ Porque será, si vosotros me oyereis, dijo el SEÑOR, no metiendo carga por las puertas de esta ciudad en el día del sábado, sino que santificareis el día del sábado, no haciendo en él ninguna obra; ²⁵ Entrarán por las puertas de esta ciudad, los reyes y los príncipes, que se sientan sobre el trono de David, en carros y en caballos, ellos y sus príncipes, los varones de Judá, y los moradores de Jerusalén; y esta ciudad será habitada para siempre. ²⁶ Y vendrán de las ciudades de Judá, y de los alrededores de Jerusalén, y de tierra de Benjamín, y de los campos, y del monte, y del austro, trayendo holocausto y sacrificio, y ofrenda e incienso, y trayendo sacrificio de alabanza a la Casa del SEÑOR. ²⁷ Mas si no me oyereis para santificar el día del sábado, y para no traer carga

ni meterla por las puertas de Jerusalén en día de sã;bado, yo haré encender fuego en sus puertas, y consumirã; los palacios de Jerusalén, y no se apagarã;.

Chapter 18

¹Â La palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, diciendo: ²Levã;ntate, y vete a casa del alfarero, y allí te haré oír mis palabras. ³Y descendí a casa del alfarero, y he aquí que él hacía obra sobre *una* rueda. ⁴Y el vaso que él hacía de barro se quebró en la mano del alfarero; y tornó y lo hizo otro vaso, según que al alfarero pareció mejor hacerlo. ⁵Entonces vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ⁶Â¿Por ventura no podré yo hacer de vosotros como este alfarero, oh Casa de Israel, dice el SEÑOR? He aquí que como el barro en la mano del alfarero, así sois vosotros en mi mano, oh Casa de Israel. ⁷En un instante hablaré contra gentiles y contra reinos, para arrancar, y disipar, y destruir. ⁸Pero si esos gentiles se convirtieren de su maldad, *contra* el cual *mal* yo hablé, yo me arrepentiré del mal que había pensado hacerles. ⁹Y en un instante hablaré de la gente y del Reino, para edificar y para plantar; ¹⁰pero si hiciere lo malo delante de mis ojos, no oyendo mi voz, me arrepentiré del bien que había determinado hacerle.

¹¹Â Ahora, pues, habla ahora a todo hombre de Judã;, y a los moradores de Jerusalén, diciendo: Así dijo el SEÑOR: He aquí que yo dispongo mal contra vosotros, y trazo contra vosotros designios; conviértase ahora cada uno de su mal camino, y mejorad vuestros caminos y vuestras obras. ¹²Y dijeron: Es por demã;s: porque en pos de nuestras imaginaciones hemos de ir, y hemos de hacer cada uno el pensamiento de su malvado corazón. ¹³Por tanto, así dijo el SEÑOR: Preguntad ahora a los gentiles, quién oyó tal. Gran fealdad hizo la virgen de Israel. ¹⁴Â¿Dejarã; alguno por ventura la nieve de la piedra del campo que corre del Líbano? Â¿Dejarã;n las aguas singulares, frías, y corrientes? ¹⁵Porque mi pueblo me ha olvidado, incensando a la vanidad, y les hacen tropezar en sus caminos, en las sendas antiguas, para que caminen por sendas, por camino no hollado; ¹⁶para poner su tierra en desolación, y en silbos perpetuos; todo aquel que pasare por ella se maravillará;, y menearã; su cabeza. ¹⁷Como viento solano los esparciré delante del enemigo; les mostraré las espaldas, y no el rostro, en el día de su perdición.

¹⁸Â Y dijeron: Venid, y tracemos maquinaciones contra Jeremías; porque la ley no faltarã; del sacerdote, ni *el* consejo del sabio, ni *la* palabra del profeta. Venid e hirã;moslo de lengua, y no miremos a todas sus palabras. ¹⁹SEÑOR, mira por mí, y oye la voz de los que contienden conmigo. ²⁰Â¿Se da por ventura mal por bien para que caven hoyo a mi alma? Acuérdate que me puse delante de ti para hablar bien por ellos, para apartar de ellos tu ira. ²¹Por tanto, entrega sus hijos a hambre, y hazlos escurrir por manos de cuchillo; y queden sus mujeres sin hijos, y viudas; y sus maridos *sean* puestos a muerte, y sus jóvenes heridos a cuchillo en la guerra. ²²Oigase clamor de sus casas, cuando trajeres sobre ellos ejército de repente; porque cavaron hoyo para tomarme, y a mis pies han escondido lazos. ²³Mas tú, oh SEÑOR, conoces todo su consejo contra mí *que es* para muerte;

no perdones su maldad, ni borres su pecado de delante de tu rostro, y tropiecen delante de ti; haz *así* con ellos en el tiempo de tu furor.

Chapter 19

¹ Así dijo el SEÑOR: Ve, y compra una vasija de barro del alfarero, y *lleva contigo alguno* de los ancianos del pueblo, y de los ancianos de los sacerdotes; ² y saldrás al valle de Ben-Hinom, que está a la entrada de la puerta oriental, y publicarás allí las palabras que *yo* te hablaré. ³ Dirás pues: Oíd palabra del SEÑOR, oh reyes de Judá, y moradores de Jerusalén. Así dice el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí *que yo* traigo mal sobre este lugar, tal que quien lo oyere, le retiñan los oídos. ⁴ Porque me dejaron, y enajenaron este lugar, y ofrecieron en él perfumes a dioses ajenos, los cuales no habían ellos conocido, ni sus padres, ni los reyes de Judá; y llenaron este lugar de sangre de inocentes; ⁵ y edificaron altos a Baal, para quemar con fuego a sus hijos en holocaustos al mismo Baal; cosa que no les mandé, ni hablé, ni me vino al pensamiento. ⁶ Por tanto, he aquí vienen días, dijo el SEÑOR, que este lugar no se llamará más Tofet, ni Valle de Ben-Hinom, sino Valle de la Matanza. ⁷ Y desvaneceré el consejo de Judá y de Jerusalén en este lugar; y les haré que caigan a cuchillo delante de sus enemigos, y en las manos de los que buscan sus almas; y daré sus cuerpos para comida de las aves del cielo y de las bestias de la tierra; ⁸ y pondré a esta ciudad por espanto y silbo; todo aquel que pasare por ella se maravillará; y silbará sobre todas sus plagas. ⁹ Y les haré comer la carne de sus hijos y la carne de sus hijas; y cada uno comerá la carne de su amigo, en el cerco y en el apuro con que los estrecharán sus enemigos y los que buscan sus almas.

¹⁰ Y quebrarás la vasija ante los ojos de los varones que van contigo, ¹¹ y les dirás: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Así quebraré a este pueblo y a esta ciudad, como quien quiebra un vaso de barro, que no se puede más restaurar; y en Tofet se enterrarán, porque no habrá otro lugar para enterrar. ¹² Así haré a este lugar, dice el SEÑOR, y a sus moradores, poniendo esta ciudad como Tofet. ¹³ Y las casas de Jerusalén, y las casas de los reyes de Judá, serán como el lugar de Tofet, inmundas, por todas las casas sobre cuyos tejados ofrecieron perfumes a todo el ejército del cielo, y vertieron libaciones a dioses ajenos. ¹⁴ Y volvió Jeremías de Tofet, adonde le envió el SEÑOR a profetizar, y se paró en el atrio de la Casa del SEÑOR, y dijo a todo el pueblo. ¹⁵ Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí *yo* traigo sobre esta ciudad y sobre todas sus villas todo el mal que hablé contra ella; porque han endurecido su cerviz, para no oír mis palabras.

Chapter 20

¹¿ Y Pasur sacerdote, hijo de Imer, que presidía por príncipe en la Casa del SEÑOR, oyó a Jeremías que profetizaba estas palabras. ²E hirió Pasur a Jeremías profeta, y lo puso en el calabozo que *estaba* a la puerta de Benjamín en lo alto, la cual *está* en la casa del SEÑOR. ³Y el día siguiente Pasur sacó a Jeremías del calabozo. Y le dijo Jeremías: El SEÑOR no ha llamado tu nombre Pasur, sino Magor- misabib (*Miedo de todas partes*). ⁴Porque así dijo el SEÑOR: He aquí yo te pondré en espanto a ti, y a todos los que bien te quieren, y caerán por el cuchillo de sus enemigos, y tus ojos lo verán; y a todo Judá entregaré en mano del rey de Babilonia, y los transportaré a Babilonia, y los heriré a cuchillo. ⁵Y daré toda la sustancia de esta ciudad, y todo su trabajo, y todas sus cosas preciosas; y todos los tesoros de los reyes de Judá daré en manos de sus enemigos, y los saquearán, y los tomarán, y los llevarán a Babilonia. ⁶Y tú, Pasur, y todos los moradores de tu casa iréis cautivos, y entraréis en Babilonia, y allí moriréis, y allí seréis enterrado, tú, y todos los que bien te quieren, a los cuales has profetizado con mentira.

⁷¿ Me sedujiste, oh SEÑOR, y fui seducido; más fuerte fuiste que yo, y me venciste; cada día he sido escarnecido; cada cual se burla de mí. ⁸Porque desde que hablo, doy voces, grito: Violencia y destrucción; porque la palabra del SEÑOR me ha sido para afrenta y escarnio cada día. ⁹Y dije: No me acordaré más de él, ni hablaré más en su nombre. Pero, fue en mi corazón como un fuego ardiente y metido en mis huesos; trabajé por sufrirlo, y no pude. ¹⁰Porque oí la murmuración de muchos, temor de todas partes: Denunciad, y denunciaremos. Todos mis amigos miraban si cojearía. Por ventura se engañarían, decían, y prevaleceremos contra él, y tomaremos de él nuestra venganza. ¹¹Mas el SEÑOR *está* conmigo como poderoso gigante; por tanto los que me persiguen tropezarán, y no prevalecerán; serán avergonzados en gran manera, porque no prosperarán; tendrán perpetua confusión que jamás será olvidada. ¹²Oh SEÑOR de los ejércitos, que examinas lo justo, que ves los riñones y el corazón, vea yo tu venganza de ellos; porque a ti he descubierto mi causa. ¹³Cantad al SEÑOR, load al SEÑOR; porque ha librado el alma del pobre de mano de los malignos.

¹⁴¿ Maldito el día en que nací; el día en que mi madre me dio a luz no sea bendito. ¹⁵Maldito el hombre que dio nuevas a mi padre, diciendo: Hijo varón te ha nacido, haciéndole alegrarse así mucho. ¹⁶Y sea el tal hombre como las ciudades que asoló el SEÑOR, y no se arrepintió; y oiga gritos de mañana, y voces al mediodía; ¹⁷porque no me mató en el vientre, y mi madre hubiera sido mi sepulcro, y su vientre concebimiento perpetuo. ¹⁸¿Para qué salí del vientre? ¿Para ver trabajo y dolor, y que mis días se gastasen en afrenta?

Chapter 21

¹¿ Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, cuando el rey Sedequías envió a él a Pasur hijo de Malquías, y a Sofonías sacerdote, hijo de Maasías, que le dijese: ²Pregunta ahora por nosotros al SEÑOR; porque Nabucodonosor rey de Babilonia hace guerra contra nosotros. Por ventura el

SEÑOR harÃ; con nosotros segun todas sus maravillas, y *aquél se irÃ;* de sobre nosotros. ³Y Jeremías les dijo: Diréis así a Sedequías: ⁴Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: He aquí yo vuelvo *atrÃ;s* las armas de guerra que *estÃ;n* en vuestras manos, y con que vosotros peleÃ;is con el rey de Babilonia; y los caldeos que os tienen cercados fuera de la muralla, yo los juntaré en medio de esta ciudad. ⁵Y pelearé contra vosotros con mano alzada y con brazo fuerte, y con furor, y enojo, e ira grande; ⁶y heriré los moradores de esta ciudad; y los hombres y las bestias morirÃ;n de pestilencia grande. ⁷Y después, así dijo el SEÑOR: entregaré a Sedequías rey de JudÃ;, y a sus criados, y al pueblo, y a los que quedaren en la ciudad de la pestilencia, y del cuchillo, y del hambre, en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan sus almas; y *él* los herirÃ; a filo de espada; no los perdonarÃ;, ni los recibirÃ; a merced, ni tendrÃ; de ellos misericordia.

⁸Y a este pueblo dirÃ;s: Así dijo el SEÑOR: He aquí *que yo* pongo delante de vosotros camino de vida y camino de muerte. ⁹El que se quedare en esta ciudad, morirÃ; a cuchillo, o de hambre, o pestilencia; mas el que saliere, y se pasare a los caldeos que os tienen cercados, vivirÃ;, y su alma le serÃ; por despojo. ¹⁰Porque mi rostro he puesto contra esta ciudad para mal, y no para bien, dice el SEÑOR: en mano del rey de Babilonia serÃ; entregada, y la quemarÃ; a fuego. ¹¹Y a la casa del rey de JudÃ; *dirÃ;s*: Oíd palabra del SEÑOR. ¹²Casa de David, así dijo el SEÑOR: Juzgad de mañana juicio, y librad al oprimido de mano del opresor; para que mi ira no salga como fuego, y se encienda, y no *haya* quien apague, por la maldad de vuestras obras. ¹³He aquí yo contra ti, moradora del valle de la piedra de la llanura, dice el SEÑOR: los que decís: *¿Quién* subirÃ; contra nosotros? *¿Y* quién entrarÃ; en nuestras moradas? ¹⁴*Yo* os visitaré conforme al fruto de vuestras obras, dijo el SEÑOR, y haré encender fuego en su breña, y consumirÃ; todo lo que estÃ; alrededor de ella.

Chapter 22

¹Así dijo el SEÑOR: Desciende a la casa del rey de JudÃ;, y habla allí esta palabra, ²Y di: Oye palabra del SEÑOR, oh rey de JudÃ; que estÃ;s sentado sobre el trono de David, tú, y tus criados, y tu pueblo que entran por estas puertas. ³Así dijo el SEÑOR: Haced juicio y justicia, y librad al oprimido de mano del opresor, y no engañéis, ni robéis al extranjero, ni al huérfano, ni a la viuda, ni derraméis sangre inocente en este lugar. ⁴Porque si efectivamente obedeciereis esta palabra, entrarÃ;n por las puertas de esta Casa los reyes sentados por David sobre su trono, montados en carros y en caballos, él, y sus criados, y su pueblo. ⁵Mas si no oyereis estas palabras, por mí juré, dijo el SEÑOR, que esta Casa serÃ; desierta. ⁶Porque así dijo el SEÑOR sobre la casa del rey de JudÃ;: Galaad tú a mí, oh cabeza del Líbano; si yo no te pusiere en soledad, y ciudades inhabitables. ⁷Y señalaré contra ti disipadores, cada uno con sus armas; y cortarÃ;n tus cedros escogidos, y los echarÃ;n en el fuego. ⁸Y muchos gentiles pasarÃ;n junto a esta ciudad, y dirÃ;n

cada uno a su compañero: ¿Por qué lo hizo así el SEÑOR con esta gran ciudad? ⁹Y dirán: Porque dejaron el Pacto del SEÑOR su Dios, y adoraron dioses ajenos, y les sirvieron.

¹⁰¿No lloréis al muerto, ni tengáis compasión de él; llorad amargamente por el que se va; porque no volverá jamás, ni verá la tierra donde nació. ¹¹Porque así dijo el SEÑOR, de Salum hijo de Josías, rey de Judá, que reina por Josías su padre: El que saliere de este lugar, no volverá acá jamás; ¹²Antes morirá en el lugar adonde lo transportaren, y no verá jamás esta tierra. ¹³¿Ay del que edifica su casa y no en justicia, y sus salas y no en juicio, sirviéndose de su prójimo de balde, y no dándole *el salario de* su trabajo! ¹⁴Que dice: Edificaré para mí casa espaciosa, y airoas salas; y le abre ventanas, y la cubre de cedro, y la pinta de bermellón. ¹⁵¿Por ventura reinarás porque te cercas de cedro? ¿Por ventura no comió y bebió tu padre, e hizo juicio y justicia, y entonces le fue bien? ¹⁶El juzgó la causa del pobre y del menesteroso, y entonces *estuvo* bien. ¿No es esto conocerme a mí? Dijo el SEÑOR. ¹⁷Mas tus ojos y tu corazón no son sino a tu avaricia, y a derramar la sangre inocente, y a opresión, y a hacer agravio. ¹⁸Por tanto, así dijo el SEÑOR, de Joacim hijo de Josías, rey de Judá: No lo llorarán, *diciendo* : ¿Ay, hermano mío! Y ¿ay, hermana! Ni lo lamentarán, diciendo: ¿Ay, señor! ¿Ay, su grandeza! ¹⁹En sepultura de asno será enterrado, arrastrándole y echándole fuera de las puertas de Jerusalén.

²⁰¿Sube al Líbano, y clama, y en Basán da tu voz, y grita hacia todas partes; porque todos tus enamorados son quebrantados. ²¹Hablé a ti en tus prosperidades; *mas* dijiste: No oiré. Este *fue* tu camino desde tu juventud, que nunca oíste mi voz. ²²A todos tus pastores pacerá el viento, y tus enamorados irán en cautiverio; entonces te avergonzarás y te confundirás a causa de toda tu malicia. ²³Habitaste en el Líbano, hiciste tu nido en los cedros, ¿cómo gemirás cuando te vinieren dolores, dolor como de mujer que está de parto! ²⁴Vivo yo, dice el SEÑOR, que si Conías hijo de Joacim rey de Judá *fuera* anillo en mi mano diestra, aun de allí te arrancaré; ²⁵y te entregaré en mano de los que buscan tu alma, y en mano de aquellos cuya vista temes; sí, en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en mano de los caldeos. ²⁶Y te haré transportar, a ti, y a tu madre que te engendró, a tierra ajena en que no nacisteis; y allí moriréis. ²⁷Y a la tierra a la cual levantan ellos su alma para tornar, allí no volverán. ²⁸¿Por ventura es este hombre Conías un ídolo vil, quebrado? ¿Es vaso con quien nadie se deleita? ¿Por qué fueron arrojados, él y su generación; fueron echados a tierra que no conocieron? ²⁹¿Oh tierra, tierra, tierra! Oye palabra del SEÑOR. ³⁰Así dijo el SEÑOR: Escribid *que será* este varón privado de generación, hombre a quien nada sucederá prósperamente en todos los días de su vida; porque ningún hombre de su simiente que se sentare sobre el trono de David, y que se enseñoreare sobre Judá, será jamás dichoso.

Chapter 23

¹¡Ay de los pastores que desperdician y derraman las ovejas de mi manada! Dijo el SEÑOR.
²Por tanto, así dijo el SEÑOR Dios de Israel a los pastores que apacientan mi pueblo: Vosotros derramasteis mis ovejas, y las espantasteis, y no las habéis visitado; he aquí yo visito sobre vosotros la maldad de vuestras obras, dijo el SEÑOR. ³Y yo recogeré el resto de mis ovejas de todas las tierras adonde las eché, y las haré volver a sus moradas; y crecerán, y se multiplicarán. ⁴Y pondré sobre ellas pastores que las apacienten; y no temerán más, ni se amedrentarán, ni serán menoscabadas, dijo el SEÑOR. ⁵He aquí que vienen los días, dice el SEÑOR, y despertaré a David renuevo justo, y reinará Rey, el cual será dichoso, y hará juicio y justicia en la tierra. ⁶En sus días será salvo Judá, e Israel habitará confiado; y éste será su nombre que le llamarán: SEÑOR, JUSTICIA NUESTRA. ⁷Por tanto, he aquí que vienen días, dijo el SEÑOR, y no dirán más: Vive el SEÑOR que hizo subir a los hijos de Israel de la tierra de Egipto; ⁸sino: Vive el SEÑOR que hizo subir y trajo la simiente de la Casa de Israel de tierra del aquilón, y de todas las tierras adonde los eché; y habitarán en su tierra.

⁹A causa de los profetas mi corazón está quebrantado en medio de mí, todos mis huesos tiemblan; estuve como hombre borracho, y como hombre a quien dominó el vino, delante del SEÑOR, y delante de las palabras de su Santidad. ¹⁰Porque la tierra está llena de adúlteros; porque a causa del juramento la tierra está desierta; las cabañas del desierto se secaron; la carrera de ellos fue mala, y su fortaleza no derecha. ¹¹Porque así el profeta como el sacerdote son fingidos: aun en mi Casa hallé su maldad, dijo el SEÑOR. ¹²Por tanto, como resbaladeros en oscuridad les será su camino; serán empujados, y caerán en él; porque yo traeré mal sobre ellos, año de su visitación, dice el SEÑOR. ¹³Y en los profetas de Samaria vi locura: profetizaban en Baal, e hicieron errar a mi pueblo Israel. ¹⁴Y en los profetas de Jerusalén vi torpezas; cometían adulterios, y andaban por mentira, y esforzaban las manos de los malos, para que ninguno se convirtiese de su malicia; me fueron todos ellos como los moradores de Sodoma, y sus moradores como Gomorra. ¹⁵Por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos contra aquellos profetas: He aquí que yo les hago comer ajeno, y les haré beber aguas de hiel; porque de los profetas de Jerusalén salió la hipocresía sobre toda la tierra. ¹⁶Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: No escuchéis las palabras de los profetas que os profetizan; os hacen desvanecer; hablan visión de su corazón, no de la boca del SEÑOR. ¹⁷Dicen atrevidamente a los que me aíran: El SEÑOR dijo: Paz tendréis; y a cualquiera que anda tras la imaginación de su corazón, dijeron: No vendrá mal sobre vosotros. ¹⁸Porque ¿quién estuvo en el secreto del SEÑOR, y vio, y oyó su palabra? ¿Quién estuvo atento a su palabra, y oyó? ¹⁹He aquí que la tempestad del SEÑOR saldrá con furor; y la tempestad que está aparejada, caerá sobre la cabeza de los malos. ²⁰No se apartará el furor del SEÑOR, hasta tanto que haya hecho, y hasta tanto que haya cumplido los pensamientos de su corazón; en lo postrero de los días lo entenderéis con entendimiento. ²¹No envié yo a aquellos profetas, y ellos corrían; yo no les hablé, y ellos profetizaban. ²²Y si ellos hubieran estado en mi secreto, también hubieran hecho oír mis palabras a mi pueblo; y les hubieran hecho volver de su mal camino, y de la maldad de sus obras. ²³¿Por ventura soy yo Dios de cerca solamente, dijo el SEÑOR, y no Dios de lejos? ²⁴¿Por

ventura se ocultarÃ¡; alguno en escondrijos que yo no lo vea, dijo el SEÑOR? Â¿No lleno yo el cielo y la tierra, dijo el SEÑOR? ²⁵Yo oí lo que aquellos profetas dijeron, profetizando mentira en mi nombre, diciendo: Soñé, soñé. ²⁶Â¿Hasta cuándo serÃ¡ esto en el corazón de los profetas que profetizan mentira, y que profetizan el engaño de su corazón? ²⁷Â¿No piensan cómo hacen a mi pueblo olvidarse de mi Nombre con sus sueños que cada uno cuenta a su compañero, tanto que sus padres se olvidaron de mi nombre por Baal? ²⁸El profeta con quien fuere *el* sueño, cuente *el* sueño; y con el que fuere mi palabra, cuente mi palabra verdadera. Â¿Qué *tiene que ver* la paja con el trigo? Dijo el SEÑOR. ²⁹Â¿Por ventura mi palabra no es como el fuego, dice el SEÑOR, y como martillo *que* quebranta la piedra? ³⁰Por tanto, he aquí yo *estoy* contra los profetas, dice el SEÑOR, que hurtan mis palabras cada uno de su mÃ¡s cercano. ³¹He aquí, yo *estoy* contra los profetas, dice el SEÑOR, que endulzan sus lenguas, y dicen: *El* dijo. ³²He aquí, yo *estoy* contra los que profetizan sueños mentirosos, dice el SEÑOR y los contaron, e hicieron errar a mi pueblo con sus mentiras y con sus lisonjas, y yo no los envié, ni les mandé; y ningún provecho hicieron a este pueblo, dijo el SEÑOR.

³³Â Y cuando te preguntare este pueblo, o el profeta, o el sacerdote, diciendo: Â¿Qué es la carga del SEÑOR? Les dirÃ¡is: Â¿Qué carga? Os dejaré, dijo el SEÑOR. ³⁴Y el profeta, y el sacerdote, y el pueblo, que dijere: Carga del SEÑOR; yo visitaré sobre tal hombre y sobre su casa. ³⁵Así diréis cada cual a su compañero, y cada cual a su hermano: Â¿Qué respondió el SEÑOR, y qué habló el SEÑOR? ³⁶Y nunca mÃ¡s os vendrÃ¡ a la memoria decir: Carga del SEÑOR; porque la palabra de cada uno le serÃ¡ por carga; pues pervertisteis las palabras del Dios viviente, del SEÑOR de los ejércitos, Dios nuestro. ³⁷Así dirÃ¡is al profeta: Â¿Qué te respondió el SEÑOR, y qué habló el SEÑOR? ³⁸Mas si dijereis: Carga del SEÑOR; por eso así dijo el SEÑOR: Porque dijisteis esta palabra, Carga del SEÑOR, habiendo enviado a vosotros, diciendo: No digÃ¡is, Carga del SEÑOR; ³⁹por tanto, he aquí que yo os echaré en olvido, y os arrancaré de mi presencia, y a la ciudad que os di a vosotros y a vuestros padres; ⁴⁰y pondré sobre vosotros afrenta perpetua, y confusiones eternas que nunca las desarraiga *el* olvido.

Chapter 24

¹Â Me mostró el SEÑOR, y he aquí dos cestas de higos puestas delante del Templo del SEÑOR, después de haber transportado Nabucodonosor rey de Babilonia a Jeconías hijo de Joacim, rey de JudÃ¡, y a los príncipes de JudÃ¡, y a los artífices y a los ingenieros de Jerusalén, y haberlos llevado a Babilonia. ²Una cesta *tenía* higos muy buenos, como brevas; y la otra cesta *tenía* higos muy malos, que no se podían comer de malos. ³Y me dijo el SEÑOR: Â¿Qué ves tú, Jeremías? Y dije: Higos, higos buenos, muy buenos; y malos, muy malos, que de malos no se pueden comer. ⁴Y vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ⁵Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Como a estos buenos higos, así conoceré la transportación de JudÃ¡ al cual eché de este lugar a *la* tierra de *los* caldeos,

para bien. ⁶Porque pondré mis ojos sobre ellos para bien, y los volveré a esta tierra; y los edificaré, y no los destruiré; los plantaré, y no los arrancaré. ⁷Y les daré corazón para que me conozcan, que yo soy el SEÑOR, y me servirán por pueblo, y yo les seré a ellos por Dios; porque se volverán a mí de todo su corazón. ⁸Y como los malos higos, que de malos no se pueden comer, con certeza dice el SEÑOR, así daré a Sedequías rey de Judá, y a sus príncipes, y al resto de Jerusalén que quedaron en esta tierra, y que moran en la tierra de Egipto. ⁹Y los daré por escarnio, por mal a todos los reinos de la tierra; por infamia, y por ejemplo, y por refrán, y por maldición a todos los lugares adonde yo los arrojaré. ¹⁰Y enviaré sobre ellos espada, hambre, y pestilencia, hasta que sean acabados de sobre la tierra que les di a ellos y a sus padres.

Chapter 25

¹ Palabra que vino a Jeremías acerca de todo el pueblo de Judá en el año cuarto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, el cual es el año primero de Nabucodonosor rey de Babilonia; ²lo que habló Jeremías profeta a todo el pueblo de Judá, y a todos los moradores de Jerusalén, diciendo: ³Desde el año trece de Josías hijo de Amón, rey de Judá, hasta este día, que son veintitrés años, vino a mí palabra del SEÑOR, la cual hablé a vosotros, madrugando y dando aviso; mas no oísteis. ⁴Y envió el SEÑOR a vosotros todos sus siervos los profetas, madrugando y enviándoos; mas no oísteis, ni inclinasteis vuestro oído para escuchar, ⁵cuando decían: Volveos ahora de vuestro mal camino y de la maldad de vuestras obras, y morad sobre la tierra que os dio el SEÑOR, a vosotros y a vuestros padres para siempre; ⁶y no caminéis en pos de dioses ajenos, sirviéndoles y encorvándoos a ellos, ni me provoquéis a ira con la obra de vuestras manos; y no os haré mal. ⁷Pero no me oísteis, dijo el SEÑOR, provocándome a ira con la obra de vuestras manos para mal vuestro.

⁸ Por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Por cuanto no oísteis mis palabras, ⁹he aquí enviaré yo, y tomaré todos los linajes del aquilón, dice el SEÑOR, y a Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y los traeré contra esta tierra, y contra sus moradores, y contra todas estas naciones en derredor; y los mataré, y los pondré por escarnio, y por silbo, y en soledades perpetuas. ¹⁰Y haré perder de entre ellos voz de gozo y voz de alegría, voz de desposado y voz de desposada, voz de muelas, y luz de candil. ¹¹Y toda esta tierra será puesta en soledad, en espanto; y servirán estos gentiles al rey de Babilonia setenta años. ¹²Y será que, cuando fueren cumplidos los setenta años, visitaré sobre el rey de Babilonia y sobre aquella gente su maldad, dijo el SEÑOR, y sobre la tierra de los caldeos; y yo la pondré en desiertos para siempre. ¹³Y traeré sobre aquella tierra todas mis palabras que he hablado contra ella, con todo lo que está escrito en este libro, profetizado por Jeremías contra todos los gentiles. ¹⁴Porque se servirán también de ellos muchas naciones, y reyes grandes; y yo les pagaré conforme a sus hechos, y conforme a la obra de sus manos.

¹⁵¿ Porque así me dijo el SEÑOR Dios de Israel: Toma de mi mano el vaso del vino de este furor, y da a beber de él a todos los gentiles a los cuales yo te envió. ¹⁶Y beberán, y temblarán, y enloquecerán delante del cuchillo que yo envió entre ellos. ¹⁷Y tomé el vaso de la mano del SEÑOR, y di de beber a todos los gentiles a los cuales me envió el SEÑOR: ¹⁸A Jerusalén, y a las ciudades de Judá, y a sus reyes, y a sus príncipes, para que yo los pusiese en soledad, en escarnio, y en silbo, y en maldición, como este día; ¹⁹a Faraón rey de Egipto, y a sus siervos, a sus príncipes, y a todo su pueblo; ²⁰y a toda la mezcla *de gente*, y a todos los reyes de tierra de Uz, y a todos los reyes de la tierra de Palestina, y a Ascalón, y a Gaza, y a Ecrón, y al residuo de Asdod; ²¹a Edom, y a Moab, y a los hijos de Amón; ²²y a todos los reyes de Tiro, y a todos los reyes de Sidón, y a todos los reyes de las islas que están de ese lado del mar; ²³y a Dedán, y a Tema, y a Buz, y a todos los que están al cabo del mundo; ²⁴y a todos los reyes de Arabia, y a todos los reyes de pueblos, la Arabia que habita en el desierto; ²⁵y a todos los reyes de Zimri, y a todos los reyes de Elam, y a todos los reyes de Media; ²⁶y a todos los reyes del aquilón, los de cerca y los de lejos, los unos con los otros; y a todos los reinos de la tierra que *están* sobre la faz de la tierra, y el rey de Sesac (*Babilonia*) beberá después de ellos. ²⁷Les dirás, pues: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Bebed, y embriagaos, y vomitad, y caed, y no os levantéis delante del cuchillo que yo envió entre vosotros. ²⁸Y serás que, si no quisieren tomar el vaso de tu mano para beber, les dirás tú: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Habéis de beber. ²⁹Porque he aquí, que a la ciudad sobre la cual es llamado mi nombre yo comienzo a hacer mal; ¿y solamente vosotros seréis absueltos? No seréis absueltos, porque espada traigo sobre todos los moradores de la tierra, dijo el SEÑOR de los ejércitos.

³⁰¿ Tú, pues, profetizarás a ellos todas estas palabras, y les dirás: El SEÑOR bramará como león desde lo alto, y desde la morada de su Santidad dará su voz; enfurecido bramará sobre su morada; canción *de lagareros* cantará contra todos los moradores de la tierra. ³¹Llegó el estruendo hasta el cabo de la tierra; porque es juicio del SEÑOR con los gentiles: él es el Juez de toda carne; entregará los impíos a cuchillo, dijo el SEÑOR. ³²Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: He aquí que el mal sale de gente en gente, y grande tempestad se levantará de los fines de la tierra. ³³Y serán muertos del SEÑOR en aquel día desde un cabo de la tierra hasta el otro cabo; no se endecharán, ni se recogerán, ni serán enterrados; como estiércol serán sobre la faz de la tierra. ³⁴Aullad, pastores, y clamad; y revolcaos *en el polvo*, mayores del rebaño; porque cumplidos son vuestros días para ser vosotros degollados y esparcidos, y caeréis como vaso de codicia. ³⁵Y no habrá huida para los pastores, ni escape para los mayores del rebaño. ³⁶¿ Voz del grito de los pastores, y aullido de los mayores del hato *se oír*! Porque el SEÑOR asoló sus majadas. ³⁷Y las majadas quietas serán taladas por la ira del furor del SEÑOR. ³⁸Desamparó como leoncillo su morada; porque la tierra de ellos fue asolada por la ira del opresor, y por el enojo de su furor.

Chapter 26

¹ En el principio del reinado de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, vino esta palabra del SEÑOR, diciendo: ² Así dijo el SEÑOR: Ponte en el atrio de la Casa del SEÑOR, y habla a todas las ciudades de Judá, que vienen para adorar en la Casa del SEÑOR, todas las palabras que yo te mandé les hablastes; no detengas palabra. ³ Por ventura oírán, y se tornarán cada uno de su mal camino; y me arrepentiré yo del mal que pienso hacerles por la maldad de sus obras. ⁴ Les dirás: Así dijo el SEÑOR: Si no me oyereis para andar en mi ley, la cual di delante de vosotros, ⁵ para oír a las palabras de mis siervos los profetas que yo os envío, madrugando y enviando, a los cuales no habéis oído; ⁶ yo pondré esta casa como Silo, y daré esta ciudad en maldición a todos los gentiles de la tierra.

⁷ Y los sacerdotes, los profetas, y todo el pueblo, oyeron a Jeremías hablar estas palabras en la Casa del SEÑOR. ⁸ Y fue que, acabando de hablar Jeremías todo lo que el SEÑOR le había mandado que hablase a todo el pueblo, los sacerdotes y los profetas y todo el pueblo le echaron mano, diciendo: De cierto morirás. ⁹ Por qué has profetizado en nombre del SEÑOR, diciendo: Esta Casa será como Silo, y esta ciudad será asolada hasta no quedar morador? Y se juntó todo el pueblo contra Jeremías en la Casa del SEÑOR. ¹⁰ Y los príncipes de Judá oyeron estas cosas, y subieron de casa del rey a la Casa del SEÑOR; y se sentaron en la entrada de la puerta nueva de la casa del SEÑOR. ¹¹ Entonces hablaron los sacerdotes y los profetas a los príncipes y a todo el pueblo, diciendo: En pena de muerte ha incurrido este hombre; porque profetizó contra esta ciudad, como vosotros habéis oído con vuestros oídos. ¹² Y habló Jeremías a todos los príncipes y a todo el pueblo, diciendo: El SEÑOR me envió a que profetizase contra esta Casa y contra esta ciudad, todas las palabras que habéis oído. ¹³ Y ahora, mejorad vuestros caminos y vuestras obras, y oíd la voz del SEÑOR vuestro Dios, y se arrepentirá el SEÑOR del mal que ha hablado contra vosotros. ¹⁴ En lo que a mí toca, he aquí estoy en vuestras manos; haced de mí como mejor y más recto os pareciere. ¹⁵ Mas sabed de cierto que, si me matareis, sangre inocente echaréis sobre vosotros, y sobre esta ciudad, y sobre sus moradores: porque en verdad el SEÑOR me envió a vosotros para que dijese todas estas palabras en vuestros oídos.

¹⁶ Y dijeron los príncipes y todo el pueblo a los sacerdotes y profetas: No ha incurrido este hombre en pena de muerte, porque en nombre del SEÑOR nuestro Dios nos ha hablado. ¹⁷ Entonces se levantaron algunos de los ancianos de la tierra, y hablaron a toda la congregación del pueblo, diciendo: ¹⁸ Miqueas de Moreset profetizó en tiempo de Ezequías rey de Judá, y habló a todo el pueblo de Judá, diciendo: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Sion será arada como campo, y Jerusalén será montones, y el monte del templo en cumbres de bosque. ¹⁹ Por ventura lo mataron luego Ezequías rey de Judá y todo Judá? Por ventura no temió al SEÑOR, y oró a la faz del SEÑOR, y el SEÑOR se arrepintió del mal que había hablado contra ellos? Y haremos nosotros tan gran mal contra nuestras almas? ²⁰ Hubo también un hombre que profetizaba en nombre del SEÑOR, Urías, hijo de Semaías de Quiriat-jearim, el cual profetizó contra esta ciudad y contra esta

tierra, conforme a todas las palabras de Jeremías; ²¹y oyó sus palabras el rey Joacim, y todos sus valientes, y todos sus príncipes, y el rey procuró matarle; lo cual entendiendo Urías, tuvo temor, y huyó, y se metió en Egipto. ²²Y el rey Joacim envió hombres a Egipto, a Elnatán hijo de Acbor, y otros hombres con él, a Egipto; ²³los cuales sacaron a Urías de Egipto, y lo trajeron al rey Joacim, y lo hirió a cuchillo, y echó su cuerpo en los sepulcros del vulgo. ²⁴Pero la mano de Ahicam hijo de Safán era con Jeremías, para que no lo entregasen en las manos del pueblo para matarlo.

Chapter 27

¹En el principio del reinado de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, vino del SEÑOR esta palabra a Jeremías, diciendo: ²El SEÑOR me dijo así: Hazte coyundas y yugos, y ponlos sobre tu cuello; ³y los enviarás al rey de Edom, y al rey de Moab, y al rey de los hijos de Amón, y al rey de Tiro, y al rey de Sidón, por mano de los embajadores que vienen a Jerusalén a Sedequías, rey de Judá. ⁴Y les mandarás que digan a sus señores: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Así diréis a vuestros señores: ⁵Yo hice la tierra, el hombre y las bestias que están sobre la faz de la tierra, con mi gran potencia y con mi brazo extendido, y la di a quien fue recto a mis ojos. ⁶Y ahora yo he dado todas estas tierras en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y aun las bestias del campo le he dado para que le sirvan. ⁷Y todos los gentiles le servirán a él, y a su hijo, y al hijo de su hijo, hasta que venga también el tiempo de su misma tierra; y le servirán muchas naciones y reyes grandes. ⁸Y será, que la gente y el reino que no sirviere a Nabucodonosor rey de Babilonia, y que no pusiere su cuello debajo del yugo del rey de Babilonia, con espada y con hambre y con pestilencia visitaré a tal gente, dice el SEÑOR, hasta que yo los acabe de poner a todos bajo su mano. ⁹Y vosotros no prestéis oído a vuestros profetas, ni a vuestros adivinos, ni a vuestros sueños, ni a vuestros agoreros, ni a vuestros encantadores, que os hablan diciendo: No serviréis al rey de Babilonia. ¹⁰Porque ellos os profetizan mentira, para haceros alejar de vuestra tierra, y para que yo os arroje y perezcáis. ¹¹Mas la gente que sometiere su cuello al yugo del rey de Babilonia, y le sirviere, la haré dejar en su tierra, dijo el SEÑOR, y la labrará, y morará en ella.

¹²Y hablé también a Sedequías rey de Judá conforme a todas estas palabras, diciendo: Someted vuestros cuellos al yugo del rey de Babilonia, y servidle a él y a su pueblo, y vivid. ¹³Por qué moriréis, tú y tu pueblo, a cuchillo, de hambre, y de pestilencia, de la manera que ha dicho el SEÑOR a la gente que no sirviere al rey de Babilonia? ¹⁴No oigáis las palabras de los profetas que os hablan, diciendo: No serviréis al rey de Babilonia; porque os profetizan mentira. ¹⁵Porque yo no los envié, dice el SEÑOR, y ellos profetizan falsamente en mi nombre, para que yo os arroje, y perezcáis, vosotros y los profetas que os profetizan. ¹⁶También a los sacerdotes y a todo este pueblo hablé, diciendo: Así dijo el SEÑOR: No oigáis las palabras de vuestros profetas que os profetizan diciendo: He aquí que los vasos de la Casa del SEÑOR volverán de Babilonia

ahora presto. Porque os profetizan mentira. ¹⁷No los oigáis; servid al rey de Babilonia, y vivid: ¿por qué ha de ser desierta esta ciudad? ¹⁸Y si ellos *son* profetas, y *si es* con ellos palabra del SEÑOR, oren ahora al SEÑOR de los ejércitos, que los vasos que han quedado en la Casa del SEÑOR y en la casa del rey de Judá; y en Jerusalén, no vayan a Babilonia. ¹⁹Porque así ha dicho el SEÑOR de los ejércitos de aquellas columnas, y del mar, y de las basas, y del resto de los vasos que quedan en esta ciudad, ²⁰que no quitó Nabucodonosor rey de Babilonia, cuando transportó de Jerusalén a Babilonia a Jeconías hijo de Joacim, rey de Judá; y a todos los nobles de Judá; y de Jerusalén: ²¹Así, pues, dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, acerca de los vasos que quedaron en la Casa del SEÑOR, y en la Casa del rey de Judá; y en Jerusalén; ²²a Babilonia serán transportados, y allí estarán hasta el día en que yo los visitare, dijo el SEÑOR; y después los haré subir, y los tornaré a este lugar.

Chapter 28

¹Y aconteció en el mismo año, en el principio del reinado de Sedequías rey de Judá; en el año cuarto, en el quinto mes, que Hananías, hijo de Azur, profeta que era de Gabaón, me habló en la Casa del SEÑOR delante de los sacerdotes y de todo el pueblo, diciendo: ²Así habló el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, diciendo: Quebranté el yugo del rey de Babilonia. ³Dentro de dos años de días tornaré a este lugar todos los vasos de la Casa del SEÑOR, que Nabucodonosor, rey de Babilonia, llevó de este lugar para meterlos en Babilonia; ⁴y yo tornaré a este lugar a Jeconías hijo de Joacim, rey de Judá; y a todos los transportados de Judá; que entraron en Babilonia, dice el SEÑOR; porque yo quebrantaré el yugo del rey de Babilonia. ⁵Y dijo Jeremías profeta a Hananías profeta, delante de los sacerdotes y delante de todo el pueblo que estaba en la Casa del SEÑOR. ⁶Dijo pues Jeremías profeta: Amén, así lo haga el SEÑOR. Confirme el SEÑOR tus palabras, con las cuales profetizaste que los vasos de la Casa del SEÑOR, y todos los transportados, han de ser tornados de Babilonia a este lugar. ⁷Con todo eso, oye ahora esta palabra que yo hablo en tus oídos y en los oídos de todo el pueblo: ⁸Los profetas que fueron antes de mí y antes de ti en tiempos pasados, profetizaron sobre muchas tierras y grandes reinos, de guerra, y de aflicción, y de pestilencia. ⁹El profeta que profetizó de paz, cuando sobreviniere la palabra del profeta, será conocido como el profeta que el SEÑOR en verdad envió.

¹⁰Y Hananías profeta quitó el yugo del cuello de Jeremías profeta, y lo quebró, ¹¹Y habló Hananías en presencia de todo el pueblo, diciendo: Así dijo el SEÑOR: De esta manera quebraré el yugo de Nabucodonosor, rey de Babilonia, del cuello de todos los gentiles dentro de dos años de días. Y siguió Jeremías su camino. ¹²Y después que Hananías profeta quebró el yugo del cuello de Jeremías profeta, vino palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ¹³Ve, y habla a Hananías, diciendo: Así dijo el SEÑOR: Yugos de madera quebraste, mas en vez de ellos harás yugos de hierro. ¹⁴Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Yugo de hierro puse sobre el

cuello de todos estos gentiles, para que sirvan a Nabucodonosor rey de Babilonia, y le servirán; y aun también le he dado las bestias del campo. ¹⁵Entonces dijo Jeremías profeta a Hananías profeta: Ahora oye, Hananías; el SEÑOR no te envió, y tú hiciste a este pueblo confiar en mentira. ¹⁶Por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí que yo te envío de sobre la faz de la tierra; y en este año morirás, porque hablaste rebelión contra el SEÑOR. ¹⁷Y en el mismo año murió Hananías en el mes séptimo.

Chapter 29

¹Y éstas son las palabras de la carta que Jeremías profeta envió de Jerusalén a los ancianos que habían quedado de los transportados, y a los sacerdotes y profetas, y a todo pueblo que Nabucodonosor llevó cautivo de Jerusalén a Babilonia ²(después que salió el rey Jeconías y la reina, y los de palacio, y los príncipes de Judá y de Jerusalén, y los artífices, y los ingenieros de Jerusalén), ³por mano de Elasa hijo de Safán, y de Gemarías hijo de Hilcías, (los cuales envió Sedequías rey de Judá a Nabucodonosor rey de Babilonia), diciendo: ⁴Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, a todos los de la cautividad que hice transportar de Jerusalén a Babilonia: ⁵Edificad casas, y morad; y plantad huertos, y comed del fruto de ellos; ⁶casaos, y engendrad hijos e hijas; dad mujeres a vuestros hijos, y dad maridos a vuestras hijas, para que paran hijos e hijas; y multiplicaos ahí, y no os hagáis pocos. ⁷Y procurad la paz de la ciudad a la cual os hice traspasar, y rogad por ella al SEÑOR; porque en su paz tendréis también vosotros paz.

⁸Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: No os engañen vuestros profetas que están entre vosotros, ni vuestros adivinos; ni miréis a vuestros sueños que soñáis. ⁹Porque falsamente os profetizan ellos en mi nombre; no los envíe, dijo el SEÑOR. ¹⁰Porque así dijo el SEÑOR: Cuando en Babilonia se cumplieren los setenta años, yo os visitaré, y despertaré sobre vosotros mi buena palabra, para tornaros a este lugar. ¹¹Porque yo sé los pensamientos que tengo acerca de vosotros, dijo el SEÑOR, pensamientos de paz, y no de mal, para daros el fin que esperáis. ¹²Entonces me invocaréis, y andaréis en mis caminos y oraréis a mí, y yo os oiré; ¹³y me buscaréis y me hallaréis, porque me buscaréis de todo vuestro corazón. ¹⁴Y seré hallado de vosotros, dijo el SEÑOR, y tornaré vuestra cautividad, y os juntaré de todos los gentiles, y de todos los lugares adonde os arrojé, dijo el SEÑOR; y os haré volver al lugar de donde os hice ser llevados.

¹⁵Mas dijisteis: El SEÑOR nos despertó profetas en Babilonia. ¹⁶Pero así dijo el SEÑOR, del rey que está sentado sobre el trono de David, y de todo el pueblo que mora en esta ciudad, de vuestros hermanos que no salieron con vosotros en cautiverio; ¹⁷así dijo el SEÑOR de los ejércitos: He aquí envío yo contra ellos cuchillo, hambre, y pestilencia, y los pondré como los malos higos, que de malos no se pueden comer. ¹⁸Y los perseguiré con espada, con hambre y con pestilencia; y los daré por escarnio a todos los reinos de la tierra, por maldición y por espanto, y por silbo y por afrenta a todos los gentiles a los cuales los arrojé; ¹⁹porque no oyeron mis palabras, dijo el SEÑOR, que les envíe por mis siervos los profetas, madrugando y enviando; y no oísteis, dijo el SEÑOR.

²⁰Oíd, pues, palabra del SEÑOR, vosotros todos los trasportados que eché de Jerusalén a Babilonia.

²¹Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, *acerca* de Acab hijo de Colaías, y *acerca* de Sedequías hijo de Maasías, quienes os profetizan en mi nombre falsamente: He aquí los entrego *yo* en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y él los herirá delante de vuestros ojos; ²²y todos los transportados de Judá que *están* en Babilonia, tomarán de ellos maldición, diciendo: Póngate el SEÑOR como a Sedequías y como a Acab, los cuales quemó al fuego el rey de Babilonia. ²³Porque hicieron maldad en Israel, y cometieron adulterio con las mujeres de sus prójimos, y hablaron palabra falsamente en mi nombre que no les mandé; lo cual yo sé, y soy testigo, dijo el SEÑOR.

²⁴Y a Semaías de Nehelam hablarás, diciendo: ²⁵Así habló el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, diciendo: Por cuanto enviaste letras en tu nombre a todo el pueblo que *está* en Jerusalén, y a Sofonías sacerdote hijo de Maasías, y a todos los sacerdotes, diciendo: ²⁶El SEÑOR te puso por sacerdote en lugar de Joiada sacerdote, para que presidáis en la Casa del SEÑOR sobre todo hombre furioso y profetizante, poniéndolo en el calabozo y en el cepo. ²⁷Y ahora por qué no reprendiste a Jeremías de Anatot, por profetizar *falsamente* a nosotros? ²⁸Porque por eso nos envió a decir en Babilonia: Largo *es el cautiverio*; edificad casas, y morad; plantad huertos, y comed el fruto de ellos. ²⁹Y Sofonías sacerdote había leído esta carta a oídos de Jeremías profeta. ³⁰Y fue palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ³¹Envía a decir a toda la transmigración: Así dijo el SEÑOR *acerca* de Semaías de Nehelam: Porque os profetizó Semaías, y yo no lo envié, y os hizo confiar sobre mentira; ³²por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí que yo visito sobre Semaías de Nehelam, y sobre su generación; no tendrá varón que more entre este pueblo, ni verá aquel bien que yo hago a mi pueblo, dijo el SEÑOR; porque contra el SEÑOR ha hablado rebelión.

Chapter 30

¹Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, diciendo: ²Así habló el SEÑOR Dios de Israel, diciendo: Escríbete en un libro todas las palabras que te he hablado. ³Porque he aquí que vienen días, dijo el SEÑOR, en que tornaré la cautividad de mi pueblo Israel y Judá; dijo el SEÑOR, y los haré volver a la tierra que di a sus padres, y la poseerán. ⁴Estas, pues, *son* las palabras que habló el SEÑOR acerca de Israel y de Judá; ⁵Porque así dijo el SEÑOR: Hemos oído voz de temblor; espanto, y no paz. ⁶Preguntad ahora, y mirad si da a luz el varón; porque he visto que todo hombre tenía las manos sobre sus lomos, como mujer de parto, y se han tornado pálidos todos los rostros. ⁷Ah, cuán grande *es* aquel día! Tanto, que no hay otro semejante a él; y tiempo de angustia para Jacob; mas de ella será librado. ⁸Y será en aquel día, dice el SEÑOR de los ejércitos, *que yo* quebraré su yugo de tu cuello, y romperé tus coyundas, y extraños no lo volverán más a poner en servidumbre, ⁹sino que servirán al SEÑOR su Dios, y a David su rey, el cual les levantaré.

¹⁰¿ Tú, pues, siervo mío Jacob, no temas, dice el SEÑOR, ni te atemorices, Israel; porque he aquí que yo soy el que te salvo de lejos, y a tu simiente de la tierra de su cautividad; y Jacob tornarÃ¡, y descansarÃ¡; y sosegarÃ¡, y no habrÃ¡ quien le espante. ¹¹Porque yo *seré* contigo, dice el SEÑOR, para salvarte: y haré consumación en todos los gentiles entre los cuales te esparcí; pero en ti no haré consumación, sino que te castigaré con juicio, y no te talaré del todo. ¹²Porque así dijo el SEÑOR: Desahuciado *es* tu quebrantamiento, y dificultosa tu llaga. ¹³No hay quien juzgue tu causa para salud; no hay para ti cura ni medicinas. ¹⁴Todos tus enamorados te olvidaron; no te buscan; porque de herida de enemigo te herí, con azote de cruel, a causa de la muchedumbre de tu maldad, y de la multitud de tus pecados. ¹⁵¿ Por qué gritas a causa de tu quebrantamiento? Desahuciado *es* tu dolor; porque por la grandeza de tu iniquidad, y de tus muchos pecados te he hecho esto. ¹⁶Por tanto todos los que te consumen serÃ¡n consumidos; y todos tus afligidores, todos irÃ¡n en cautiverio; y los que te hollaron serÃ¡n hollados, y a todos los que hicieron presa de ti daré en presa. ¹⁷Porque yo haré venir sanidad para ti, y te sanaré de tus heridas, dijo el SEÑOR; porque Arrojada te llamaron, *diciendo* : Esta es Sion, a la que nadie busca.

¹⁸¿ Así dijo el SEÑOR: He aquí yo hago tornar la cautividad de las tiendas de Jacob, y de sus moradas tendré misericordia; y la ciudad serÃ¡ edificada sobre su collado, y el Templo según su juicio estarÃ¡. ¹⁹Y saldrÃ¡ de ellos alabanza, y voz de gente que estÃ¡ en regocijo y los multiplicaré, y no serÃ¡n disminuidos; los multiplicaré, y no serÃ¡n menoscabados. ²⁰Y serÃ¡n sus hijos como de primero y su congregación delante de mí serÃ¡ confirmada; y visitaré a todos sus opresores. ²¹Y de él serÃ¡ su Fuerte, y de en medio de él saldrÃ¡ su Enseñador; y le haré llegar cerca, y se acercará a mí; porque ¿quién es aquel que ablandó su corazón para llegarse a mí? Dijo el SEÑOR. ²²Y me seréis por pueblo, y yo seré vuestro Dios. ²³He aquí, la tempestad del SEÑOR sale con furor, la tempestad que se apareja; sobre la cabeza de los impíos reposarÃ¡. ²⁴No se volverÃ¡ la ira del enojo del SEÑOR, hasta que haya hecho y cumplido los pensamientos de su corazón; en el fin de los días entenderéis esto.

Chapter 31

¹¿ En aquel tiempo, dijo el SEÑOR, yo seré por Dios a todos los linajes de Israel, y ellos me serÃ¡n a mí por pueblo. ²Así dijo el SEÑOR: Halló gracia en el desierto el pueblo, los que escaparon del cuchillo, yendo yo para hacer hallar reposo a Israel. ³El SEÑOR se manifestó a mí hace ya mucho tiempo, *diciendo* : Con amor eterno te he amado; por tanto te soporté con misericordia. ⁴Aún te edificaré, y serÃ¡s edificada, oh virgen de Israel; todavía serÃ¡s adornada con tus panderos, y saldrÃ¡s en corro de danzantes. ⁵Aún plantarÃ¡s viñas en los montes de Samaria; plantarÃ¡n los plantadores, y harÃ¡n común uso de ellas. ⁶Porque habrÃ¡ día en que clamarÃ¡n los guardas en el monte de Efraín: Levantaos, y subamos en Sion, al SEÑOR nuestro Dios. ⁷Porque así dijo el SEÑOR: Regocijaos en Jacob con alegría, y *dad voces de júbilo* a la cabeza de los gentiles; haced

oír, alabad, y decid: Oh SEÑOR, salva tu pueblo, el remanente de Israel. ⁸He aquí yo los torno de tierra del aquilón, y los junto de los fines de la tierra, habrÃ¡ entre ellos ciegos y cojos, y mujeres que estÃ¡n encinta y las que dieron a luz juntamente; en gran compaÃ±ía tornarÃ¡n acÃ¡. ⁹IrÃ¡n con lloro, mas con misericordias los haré volver, y los haré andar junto a arroyos de aguas, por camino derecho en el cual no tropezarÃ¡n; porque seré a Israel por Padre, y Efraín serÃ¡ mi primogénito.

¹⁰Â Oíd palabra del SEÑOR, oh gentiles, y hacedlo saber en las islas que estÃ¡n lejos, y decid: El que esparció a Israel lo juntarÃ¡ y lo guardarÃ¡, como pastor a su ganado. ¹¹Porque el SEÑOR redimió a Jacob, lo redimió de mano del mÃ¡s fuerte que él. ¹²Y vendrÃ¡n, y harÃ¡n alabanzas en lo alto de Sion, y correrÃ¡n al bien del SEÑOR, al pan, y al vino, y al aceite, y al ganado de las ovejas y de las vacas; y su alma serÃ¡ como huerto de riego, y nunca mÃ¡s tendrÃ¡n dolor. ¹³Entonces la virgen se alegrarÃ¡ en la danza, los jóvenes y los viejos juntamente; y su lloro tornaré en gozo, y los consolaré, y los alegraré de su dolor. ¹⁴Y el alma del sacerdote embriagaré de grosura, y serÃ¡ mi pueblo saciado de mi bien, dijo el SEÑOR. ¹⁵Así dijo el SEÑOR: Voz fue oída en RamÃ¡, llanto y lloro amargo; Raquel que lamenta por sus hijos, no quiso ser consolada acerca de sus hijos, porque perecieron. ¹⁶Así dijo el SEÑOR: Reprime tu voz del llanto, y tus ojos de las lÃ¡grimas; porque salario hay para tu obra, dice el SEÑOR, y volverÃ¡n de la tierra del enemigo. ¹⁷Esperanza también hay para tu fin, dice el SEÑOR, y los hijos volverÃ¡n a su término.

¹⁸Â Escuchando, oí a Efraín que se lamentaba: Me azotaste, y fui castigado como novillo indómito; conviérteme y seré convertido; porque tú eres el SEÑOR mi Dios. ¹⁹Porque después que me convertí, tuve arrepentimiento, y después que conocí, herí el muslo; me avergoncé, y me confundí, porque llevé la afrenta de mi juventud. ²⁰Â¿Por ventura es Efraín hijo precioso para mí? Â¿Por ventura *es para mi* niño delicioso? Con todo eso desde que hablé de él, me he acordado de él constantemente. Por eso mis entrañas se conmovieron por él; apiadado, tendré de él misericordia, dice el SEÑOR. ²¹Establécete señales, ponte mojones altos; nota atentamente la calzada; el camino por donde viniste, vuélvete, virgen de Israel, vuélvete a éstas tus ciudades. ²²Â¿Hasta cuándo andarÃ¡s errante, oh hija contumaz? Porque el SEÑOR criarÃ¡ una cosa nueva sobre la tierra: una MUJER rodearÃ¡ al varón. ²³Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Aun dirÃ¡n esta palabra en la tierra de JudÃ¡ y en sus ciudades, cuando yo convertiré su cautiverio: el SEÑOR te bendiga, oh Morada de justicia y monte de santidad. ²⁴Y morarÃ¡n en ella JudÃ¡, y también en todas sus ciudades, labradores, y los que van con rebaño. ²⁵Porque embriagué el alma cansada, y llené toda alma entristecida. ²⁶En esto me desperté, y vi, y mi sueño me fue sabroso.

²⁷Â He aquí vienen días, dijo el SEÑOR, y sembraré la Casa de Israel y la Casa de JudÃ¡ de simiente de hombre y de simiente de animal. ²⁸Y serÃ¡ que, como tuve cuidado de ellos para arrancar y derribar, y trastornar y perder, y afligir, así tendré cuidado de ellos para edificar y plantar, dijo el SEÑOR. ²⁹En aquellos días no dirÃ¡n mÃ¡s: Los padres comieron las uvas agrias, y los dientes de los hijos tienen la dentera. ³⁰Sino que cada cual morirÃ¡ por su maldad; los dientes de todo hombre que comiere las uvas agrias, tendrÃ¡n la dentera. ³¹He aquí que vienen días, dijo el

SEÑOR, en los cuales haré nuevo pacto con la Casa de Jacob y con la Casa de Judá; ³²No como el pacto que hice con sus padres el día que tomé su mano para sacarlos de *la* tierra de Egipto; porque ellos invalidaron mi pacto, y yo me aunque fui el marido de ellos, dijo el SEÑOR: ³³Mas éste es el Pacto que haré con la Casa de Israel después de aquellos días, dijo el SEÑOR: Daré mi ley en sus almas, y la escribiré en su corazón; y seré *yo* a ellos por Dios, y ellos me serán por pueblo. ³⁴Y no enseñarás más ninguno a su prójimo, ni ninguno a su hermano, diciendo: Conoced al SEÑOR: porque todos me conocerán, desde el más pequeño de ellos hasta el más grande, dijo el SEÑOR; porque perdonaré su maldad, y no me acordaré más de su pecado.

³⁵Así dijo el SEÑOR, que da el sol para luz del día, las leyes de la luna y de las estrellas para luz de la noche; que parte el mar y sus ondas braman; el SEÑOR de los ejércitos *es* su Nombre: ³⁶Si estas leyes faltaren delante de mí, dijo el SEÑOR, también la simiente de Israel faltará para no ser nación delante de mí todos los días. ³⁷Así dijo el SEÑOR: Si los cielos arriba se pueden medir, y buscarse abajo los fundamentos de la tierra, también yo desecharé toda la simiente de Israel por todo lo que hicieron, dijo el SEÑOR. ³⁸He aquí que vienen días, dijo el SEÑOR, y la ciudad será edificada al SEÑOR, desde la torre de Hananeel hasta la puerta del rincón. ³⁹Y saldrá más adelante el cordel de la medida delante de él sobre el collado de Gareb, y cercará a Goa. ⁴⁰Y todo el valle de los cuerpos muertos y de la ceniza, y todas las llanuras hasta el arroyo de Cedrón, hasta la esquina de la puerta de los caballos al oriente, será Santo al SEÑOR; no será arrancada, ni destruida más para siempre.

Chapter 32

¹Palabra que vino a Jeremías, del SEÑOR el año décimo de Sedequías rey de Judá, que fue el año decimoctavo de Nabucodonosor. ²Y entonces el ejército del rey de Babilonia tenía cercada a Jerusalén; y el profeta Jeremías estaba preso en el patio de la guarda que estaba en la casa del rey de Judá. ³Pues Sedequías rey de Judá lo había tomado preso, diciendo: ¿Por qué profetizas tú diciendo: Así dijo el SEÑOR: He aquí yo entrego esta ciudad en mano del rey de Babilonia, y la tomará? ⁴Y Sedequías rey de Judá no escapará de la mano de los caldeos, sino que de cierto será entregado en mano del rey de Babilonia, y hablará con él boca a boca, y sus ojos verán sus ojos, ⁵y hará llevar a Sedequías a Babilonia, y allí estará hasta que *yo* le visite; dijo el SEÑOR: si pelearéis con los caldeos, no os sucederá bien? ⁶Y dijo Jeremías: Palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ⁷He aquí que Hanameel, hijo de Salum tu tío, viene a ti, diciendo: Comprame mi heredad que está en Anatot; porque tú tienes derecho a ella para comprarla. ⁸Y vino a mí Hanameel, hijo de mi tío, conforme a la palabra del SEÑOR, al patio de la guarda, y me dijo: Compra ahora mi heredad que está en Anatot, en tierra de Benjamín, porque tuyo es el derecho de la herencia, y a ti compete la redención; cómprala para ti. Entonces conocí que era palabra del SEÑOR. ⁹Y compré la heredad de Hanameel, hijo de mi tío, la cual estaba en Anatot, y le pesé el

dinero: siete siclos y diez *monedas* de plata. ¹⁰Y escribí la carta, y la sellé, e hice atestiguar a testigos, y pesé el dinero con balanza. ¹¹Tomé luego la carta de venta, sellada *según* el derecho y costumbre, y el traslado abierto. ¹²Y di la carta de venta a Baruc hijo de Nerías, hijo de Maasías, delante de Hanameel el hijo de mi tío, y delante de los testigos que habían suscrito en la carta de venta, delante de todos los judíos que estaban en el patio de la guarda. ¹³Y di orden a Baruc delante de ellos, diciendo: ¹⁴Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Toma estas cartas, esta carta de venta, la sellada, y ésta *que es* la carta abierta, y ponlas en un vaso de barro, para que se guarden muchos días. ¹⁵Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Aún se comprarán y venderán casas, y heredades, y viñas en esta tierra.

¹⁶Y después que di la carta de venta a Baruc hijo de Nerías, oré al SEÑOR, diciendo: ¹⁷Oh Señor DIOS! He aquí que tú hiciste el cielo y la tierra con tu gran poder, y con tu brazo extendido, ni hay nada que se esconda; ¹⁸que haces misericordia en millares, y vuelves la maldad de los padres en el seno de sus hijos después de ellos; Dios grande, poderoso, el SEÑOR de los ejércitos *es* su Nombre; ¹⁹grande en consejo, y magnífico en hechos, porque tus ojos están abiertos sobre todos los caminos de los hijos de los hombres, para dar a cada uno según sus caminos, y según el fruto de sus obras; ²⁰que pusiste señales y portentos en tierra de Egipto hasta este día, y en Israel, y en el hombre; y te has hecho nombre cual es este día; ²¹y sacaste tu pueblo Israel de tierra de Egipto con señales y portentos, y con mano fuerte y brazo extendido, con terror grande; ²²y les diste esta tierra, de la cual juraste a sus padres que se la darías, tierra que mana leche y miel; ²³y entraron, y la poseyeron; mas no oyeron tu voz, ni anduvieron en tu ley; nada hicieron de lo que les mandaste hacer; por tanto has hecho venir sobre ellos todo este mal. ²⁴He aquí que con arietes han acometido la ciudad para tomarla; y la ciudad es entregada en mano de los caldeos que pelean contra ella, a causa de la espada, y del hambre y de la pestilencia; ha pues, venido, a ser lo que tú dijiste, y he aquí tú lo estás viendo. ²⁵Y tú Señor DIOS me dijiste a mí: Cómprate la heredad por dinero, y pon testigos; y la ciudad es entregada en manos de los caldeos.

²⁶Y vino palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ²⁷He aquí que yo *soy* el SEÑOR, Dios de toda carne; ¿por ventura se me encubrirá a mí alguna cosa? ²⁸Por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí *que yo* entrego esta ciudad en mano de *los* caldeos, y en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y la tomará; ²⁹y vendrán los caldeos que combaten esta ciudad, y encenderán esta ciudad a fuego, y la abrasarán, asimismo las casas sobre cuyas azoteas ofrecieron perfumes a Baal y derramaron libaciones a dioses ajenos, para provocarme a ira. ³⁰Porque los hijos de Israel y los hijos de Judá no han hecho sino lo malo delante de mis ojos desde su juventud; porque los hijos de Israel no han hecho más que provocarme a ira con la obra de sus manos, dijo el SEÑOR. ³¹De manera que para enojo mío y para ira mía me ha sido esta ciudad, desde el día que la edificaron hasta hoy, para que la haga quitar de mi presencia; ³²por toda la maldad de los hijos de Israel y de los hijos de Judá, que han hecho para enojarme, ellos, sus reyes, sus príncipes, sus sacerdotes, y sus profetas, y los varones de Judá, y los moradores de Jerusalén. ³³Y me volvieron la cerviz, y no el rostro; y cuando los enseñaba, madrugando y enseñando, no oyeron para recibir castigo;

³⁴antes asentaron sus abominaciones en la casa sobre la cual es llamado mi nombre, contaminándola. ³⁵Y edificaron altares a Baal, los cuales están en el valle de Ben-Hinom, para hacer pasar por el fuego sus hijos y sus hijas a Moloc; lo cual no les mandé, ni me vino al pensamiento que hiciesen esta abominación, para hacer pecar a Judá. ³⁶Y por tanto, ahora, así dice el SEÑOR Dios de Israel, a esta ciudad, de la cual decís vosotros, Entregada será en mano del rey de Babilonia a cuchillo, a hambre, y a pestilencia: ³⁷He aquí que yo los junto de todas las tierras a las cuales los eché con mi furor, y con mi enojo y saña grande; y los haré tornar a este lugar, y los haré habitar seguramente. ³⁸Y me serán ellos a mí por pueblo, y yo seré a ellos por Dios. ³⁹Y les daré un corazón, y un camino, para que me teman perpetuamente, para que tengan bien ellos, y sus hijos después de ellos. ⁴⁰Y haré con ellos pacto eterno, que no tornaré atrás de hacerles bien, y pondré mi temor en el corazón de ellos, para que no se aparten de mí. ⁴¹Y me alegraré con ellos haciéndoles bien, y los plantaré en esta tierra con verdad, de todo mi corazón y de toda mi alma. ⁴²Porque así dijo el SEÑOR: Como traje sobre este pueblo todo este gran mal, así traeré sobre ellos todo el bien que acerca de ellos hablo. ⁴³Y poseerán heredad en esta tierra de la cual vosotros decís: Está desierta, sin hombres y sin animales; es entregada en manos de los caldeos. ⁴⁴Heredades comprarán por dinero, y harán carta, y la sellarán, y pondrán testigos, en tierra de Benjamín y en los contornos de Jerusalén, y en las ciudades de Judá; y en las ciudades de las montañas, y en las ciudades de los campos, y en las ciudades que están al Mediodía; porque yo haré tornar su cautividad, dice el SEÑOR.

Chapter 33

¹Y vino palabra del SEÑOR a Jeremías la segunda vez, estando él aún preso en el patio de la guarda, diciendo: ²Así dijo el SEÑOR que la hace, el SEÑOR que la forma para afirmarla; el SEÑOR es su nombre: ³Clama a mí, y te responderé, y te enseñaré cosas grandes y dificultosas que tú no sabes. ⁴Porque así dijo el SEÑOR, Dios de Israel, acerca de las casas de esta ciudad, y de las casas de los reyes de Judá; derribadas con arietes y con hachas ⁵(porque vinieron para pelear con los caldeos, para llenarlas de cuerpos de hombres muertos, a los cuales yo herí con mi furor y con mi ira; y porque escondí mi rostro de esta ciudad, a causa de toda su malicia): ⁶He aquí que yo le hago subir sanidad y medicina; y los curaré, y les revelaré abundancia de Paz y de Verdad. ⁷Y haré volver la cautividad de Judá, y la cautividad de Israel, y los edificaré como al principio. ⁸Y los limpiaré de toda su maldad con que pecaron contra mí; y perdonaré todos sus pecados con que contra mí pecaron, y con que contra mí se rebelaron. ⁹Y me serán a mí por nombre de gozo, de alabanza y de gloria, entre todos los gentiles de la tierra, que habrán oído todo el bien que yo les hago; y temerán y temblarán de todo el bien y de toda la paz que yo les haré.

¹⁰Así dijo el SEÑOR: En este lugar, del cual decís que está desierto sin hombres y sin animales, en las ciudades de Judá y en las calles de Jerusalén, que están asoladas sin hombre y

sin morador y sin animal, ha de oírse aún, ¹¹voz de gozo y voz de alegría, voz de desposado y voz de desposada, voz de los que digan: Alabad al SEÑOR de los ejércitos, porque el SEÑOR *es* bueno, porque para siempre *es* su misericordia; voz de los que traigan sacrificio de alabanza a la Casa del SEÑOR. Porque tornaré a traer la cautividad de la tierra como al principio, dijo el SEÑOR. ¹²Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: En este lugar desierto, sin hombre y sin animal, y en todas sus ciudades, aún habrÃ¡; cabañas de pastores que hagan tener majada a ganados. ¹³En las ciudades de las montañas, en las ciudades de los campos, y en las ciudades que estÃ¡n al Mediodía, y en tierra de Benjamín, y alrededor de Jerusalén y en las ciudades de JudÃ¡; aún pasarÃ¡n ganados por las manos de quien los cuenta, dijo el SEÑOR. ¹⁴He aquí vienen días, dijo el SEÑOR, en que *yo* confirmaré la Palabra buena que he hablado a la Casa de Israel y a la Casa de JudÃ¡; ¹⁵En aquellos días y en aquel tiempo haré producir a David *un* Renuevo de justicia, y harÃ¡ juicio y justicia en la tierra. ¹⁶En aquellos días JudÃ¡; serÃ¡; salvo, y Jerusalén habitarÃ¡; seguramente, y se le llamarÃ¡; EL SEÑOR, justicia nuestra.

¹⁷Â Porque así dijo el SEÑOR: No faltarÃ¡; a David varón que se siente sobre el trono de la Casa de Israel; ¹⁸y de los sacerdotes y levitas no faltarÃ¡; varón de mi presencia que ofrezca holocausto, y encienda presente, y que haga sacrificio todos los días. ¹⁹Y vino palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ²⁰Así dijo el SEÑOR: Si pudieris invalidar mi pacto con el día y mi pacto con la noche, de manera que no haya día ni noche a su tiempo, ²¹se podrÃ¡; también invalidar mi Pacto con mi siervo David, para que deje de tener hijo que reine sobre su trono, y con los levitas y sacerdotes, mis ministros. ²²Como no puede ser contado el ejército del cielo, ni la arena del mar se puede medir, así multiplicaré la simiente de David mi siervo, y los levitas que a mí ministran. ²³Y vino Palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ²⁴Â¿No has echado de ver lo que habla este pueblo, diciendo: Dos familias que el SEÑOR escogiera ha desechado? Y han tenido en poco mi pueblo, hasta no tenerlos mÃ¡s por nación. ²⁵Así dijo el SEÑOR: Si no *permaneciere* mi pacto con el día y la noche, *si* yo no he puesto las leyes del cielo y de la tierra, ²⁶también desecharé la simiente de Jacob, y de David mi siervo, para no tomar de su simiente quien sea Señor sobre la simiente de Abraham, de Isaac, y de Jacob. Porque haré volver su cautividad, y tendré de ellos misericordia.

Chapter 34

¹Â Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, (cuando Nabucodonosor rey de Babilonia, y todo su ejército, y todos los reinos de la tierra del señorío de su mano, y todos los pueblos, peleaban contra Jerusalén, y contra todas sus ciudades), diciendo: ²Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Ve, y habla a Sedequías rey de JudÃ¡; y dile: Así dijo el SEÑOR: He aquí *que yo* entrego esta ciudad en mano del rey de Babilonia, y la abrasaré con fuego; ³y no escaparÃ¡s tú de su mano, sino que de cierto serÃ¡s preso, y en su mano serÃ¡s entregado; y tus ojos verÃ¡n los ojos del rey de

Babilonia, y te hablará; boca a boca, y en Babilonia entrarás. ⁴Con todo eso, oye palabra del SEÑOR, Sedequías rey de Judá: Así dijo el SEÑOR de ti: No morirás a cuchillo; ⁵en paz morirás, y conforme a las quemas de tus padres, los reyes primeros que fueron antes de ti, así quemarás por ti, y te endecharás *diciendo* : ¡Ay, señor!; porque *yo* hablé *la* palabra, dijo el SEÑOR. ⁶Y habló Jeremías profeta a Sedequías rey de Judá; todas estas palabras en Jerusalén. ⁷Y el ejército del rey de Babilonia peleaba contra Jerusalén, y contra todas las ciudades de Judá; que habían quedado, contra Laquis, y contra Azeca; porque de las ciudades fuertes de Judá; éstas habían quedado.

⁸¡Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, después que el rey Sedequías hizo concierto con todo el pueblo en Jerusalén, para promulgarles libertad; ⁹que cada uno dejase su siervo, y cada uno su sierva, hebreo y hebrea, libres; que ninguno usase de los judíos sus hermanos como de siervos. ¹⁰Y cuando oyeron todos los príncipes, y todo el pueblo que había convenido *en el* pacto de dejar cada uno su siervo y cada uno su sierva libres, que ninguno usase más de ellos como de siervos, escucharon, y los dejaron. ¹¹Pero después se arrepintieron, e hicieron tornar los siervos y las siervas que habían dejado libres, y los sujetaron por siervos y por siervas. ¹²Y vino palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ¹³Así dice el SEÑOR Dios de Israel: Yo hice Pacto con vuestros padres el día que los saqué de tierra de Egipto, de casa de siervos, diciendo: ¹⁴Al cabo de siete años dejaréis cada uno a su hermano hebreo que te fuere vendido; te servirá; pues seis años, y lo enviarás libre de ti; mas vuestros padres no me oyeron, ni inclinaron su oído. ¹⁵Y vosotros os habíais hoy convertido, y hecho lo recto delante de mis ojos, anunciando cada uno libertad a su prójimo; y habíais hecho pacto en mi presencia, en la Casa sobre la cual es llamado mi nombre. ¹⁶Pero os tornasteis y contaminasteis mi nombre, y tornasteis a tomar cada uno su siervo y cada uno su sierva, que habíais dejado libres a su voluntad; y los sujetasteis para que os sean siervos y siervas. ¹⁷Por tanto, así dijo el SEÑOR: Vosotros no me oísteis a mí en promulgar cada uno libertad a su hermano, y cada uno a su compañero: he aquí que yo os promulgo libertad, dijo el SEÑOR, a cuchillo y a pestilencia, y a hambre; y os pondré en remoción a todos los reinos de la tierra. ¹⁸Y entregaré a los hombres que traspasaron mi Pacto, que no hicieron firmes las palabras del Pacto que celebraron en mi presencia, dividiendo en dos partes el becerro y pasando por medio de ellas; ¹⁹a los príncipes de Judá; y a los príncipes de Jerusalén, a los eunucos y a los sacerdotes, y a todo el pueblo de la tierra, que pasaron entre las partes del becerro, ²⁰los entregaré en mano de sus enemigos y en mano de los que buscan su alma; y sus cuerpos muertos serán para comida de las aves del cielo, y de las bestias de la tierra. ²¹Y a Sedequías rey de Judá; y a sus príncipes, entregaré en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan su alma, y en mano del ejército del rey de Babilonia, que se fueron de vosotros. ²²He aquí, *que yo* mando, dijo el SEÑOR, y los haré volver a esta ciudad, y pelearán contra ella, y la tomarán, y la abrasarán a fuego; y daré las ciudades de Judá; a soledad, hasta no quedar morador.

Chapter 35

¹Â Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR en días de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, diciendo: ²Ve a casa de los recabitas, y habla con ellos, e introdúcelos en la Casa del SEÑOR, en una de las cã;maras, y dales a beber vino. ³Y tomé entonces a Jaazanías hijo de Jeremías, hijo de Habasinías, y a sus hermanos, y a todos sus hijos, y a toda la familia de los recabitas; ⁴y los metí en la Casa del SEÑOR, en la cã;mara de los hijos de Hanã;n, hijo de Igdalías, varón de Dios, la cual estaba junto a la cã;mara de los príncipes, que estaba sobre la cã;mara de Maasías hijo de Salum, guarda de los vasos. ⁵Y puse delante de los hijos de la familia de los recabitas tazas y copas llenas de vino, y les dije: Bebed vino. ⁶Pero ellos dijeron: No beberemos vino; porque Jonadab hijo de Recab nuestro padre nos mandó, diciendo: No beberéis jamã;s vino vosotros ni vuestros hijos perpetuamente; ⁷ni edificaréis casa, ni sembraréis sementera, ni plantaréis viña, ni la tendréis; mas moraréis en tiendas todos vuestros días, para que vivã;is muchos días sobre la faz de la tierra donde vosotros peregrinã;is. ⁸Y nosotros hemos escuchado la voz de Jonadab nuestro padre, hijo de Recab, en todas las cosas que nos mandó, de no beber vino en todos nuestros días, nosotros, ni nuestras mujeres, ni nuestros hijos, ni nuestras hijas; ⁹y de no edificar casas para nuestra morada, y de no tener viña, ni heredad, ni sementera. ¹⁰Moramos, pues, en tiendas, y hemos escuchado y hecho conforme a todas las cosas que nos mandó Jonadab nuestro padre. ¹¹Pero, sucedió, empero, que cuando Nabucodonosor rey de Babilonia subió a la tierra, dijimos: Venid, y entrémonos en Jerusalén, *de* delante del ejército de los caldeos y *de* delante del ejército de los de Siria; y en Jerusalén nos quedamos.

¹²Â Y vino Palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: ¹³Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Ve, y di a los varones de Judá, y a los moradores de Jerusalén: ¿Nunca recibiréis castigo escuchando mis palabras? Dijo el SEÑOR. ¹⁴Fue firme la palabra de Jonadab hijo de Recab, el cual mandó a sus hijos que no bebiesen vino, y no lo han bebido hasta hoy, por escuchar el mandamiento de su padre; y yo os he hablado a vosotros, madrugando, y hablando, y no me habéis oído. ¹⁵Y envié a vosotros a todos mis siervos los profetas, madrugando y enviando, diciendo: Tornaos ahora cada uno de su mal camino, y enmendad vuestras obras, y no vayã;is tras dioses ajenos para servirles, y vivid en la tierra que di a vosotros y a vuestros padres; mas no inclinasteis vuestro oído, ni me oísteis. ¹⁶Ciertamente los hijos de Jonadab, hijo de Recab, tuvieron por firme el mandamiento que su padre les mandó; mas este pueblo no me ha escuchado. ¹⁷Por tanto, así dijo el SEÑOR Dios de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí *que yo* traigo sobre Judá y sobre todos los moradores de Jerusalén todo el mal que hablé contra ellos; porque les hablé, y no oyeron; los llamé, y no respondieron. ¹⁸Y dijo Jeremías a la familia de los recabitas: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Porque escuchasteis el mandamiento de Jonadab vuestro padre, y guardasteis todos sus mandamientos, e hicisteis conforme a todas las cosas que os mandó; ¹⁹por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: No faltarã; varón de Jonadab, hijo de Recab, que esté en mi presencia todos los días.

Chapter 36

¹ Y aconteció en el cuarto año de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, que vino esta palabra a Jeremías, del SEÑOR, diciendo: ² Tómate un rollo de libro, y escribe en él todas las palabras que te he hablado contra Israel y contra Judá, y contra todos los gentiles, desde el día que comencé a hablarte, desde los días de Josías hasta hoy. ³ Si por ventura oyere la Casa de Judá todo el mal que yo pienso hacerles, para que se torne cada uno de su mal camino, y yo perdonaré su maldad y su pecado. ⁴ Y llamó Jeremías a Baruc hijo de Nerías, y escribió Baruc de boca de Jeremías, en un rollo de libro, todas las palabras que el SEÑOR le había hablado. ⁵ Y mandó Jeremías a Baruc, diciendo: Yo estoy preso, no puedo entrar en la Casa del SEÑOR. ⁶ Entra tú, pues, y lee de este rollo que escribiste de mi boca, las palabras del SEÑOR a oídos del pueblo, en la Casa del SEÑOR, el día del ayuno; y también a oídos de todo Judá que vienen de sus ciudades. Las leerán si por ventura caerá oración de ellos en la presencia del SEÑOR, y se tornará cada uno de su mal camino; porque grande es el furor y la ira que ha hablado el SEÑOR contra este pueblo. ⁸ Y Baruc hijo de Nerías hizo conforme a todas las cosas que le mandó Jeremías profeta, leyendo en el libro las palabras del SEÑOR en la Casa del SEÑOR.

⁹ Y aconteció en el año quinto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, en el mes noveno, que promulgaron ayuno en la presencia del SEÑOR, a todo el pueblo de Jerusalén, y a todo el pueblo que venía de las ciudades de Judá a Jerusalén. ¹⁰ Y Baruc leyó en el libro las palabras de Jeremías en la Casa del SEÑOR, en la cámara de Gemarías hijo de Safán escriba, en el atrio de arriba, a la entrada de la puerta nueva de la Casa del SEÑOR, en oídos de todo el pueblo. ¹¹ Y oyendo Micaías hijo de Gemarías, hijo de Safán, todas las palabras del SEÑOR del libro, ¹² descendió a la casa del rey, a la cámara del escriba, y he aquí que todos los príncipes estaban allí sentados: Elisama escriba, y Delaía hijo de Semaías, y Elnatán hijo de Acbor, y Gemarías hijo de Safán, y Sedequías hijo de Ananías, y todos los príncipes. ¹³ Y les contó Micaías todas las palabras que había oído leyendo Baruc en el libro a oídos del pueblo. ¹⁴ Entonces enviaron todos los príncipes a Jehudí hijo de Netanías, hijo de Selemías, hijo de Cusi, para que dijese a Baruc: Toma el rollo en que leíste a oídos del pueblo, y ven. Y Baruc, hijo de Nerías, tomó el rollo en su mano, y vino a ellos. ¹⁵ Y le dijeron: Siéntate ahora, y léelo en nuestros oídos. Y leyó Baruc a sus oídos. ¹⁶ Y fue que, cuando oyeron todas aquellas palabras, cada uno se volvió espantado a su compañero, y dijeron a Baruc: Sin duda contaremos al rey todas estas palabras. ¹⁷ Preguntaron luego a Baruc, diciendo: Cuéntanos ahora cómo escribiste de boca de Jeremías todas estas palabras. ¹⁸ Y Baruc les dijo: El me dictaba de su boca todas estas palabras, y yo escribía con tinta en el libro. ¹⁹ Entonces dijeron los príncipes a Baruc: Ve, y escóndete, tú y Jeremías, y nadie sepa dónde estáis.

²⁰ Y entraron al rey al atrio, habiendo depositado el rollo en la cámara de Elisama escriba; y contaron a los oídos del rey todas estas palabras. ²¹ Y envió el rey a Jehudí a que tomase el rollo, el cual lo tomó de la cámara de Elisama escriba, y leyó en él Jehudí a oídos del rey, y a oídos de todos los príncipes que junto al rey estaban. ²² Y el rey estaba en la casa de invierno en el mes

noveno, y había un brasero ardiendo delante de él; ²³y fue que, cuando Jehudí hubo leído tres o cuatro planas, lo rasgó con un cuchillo de escribanía, y lo echó en el fuego que había en el brasero, hasta que todo el rollo se consumió sobre el fuego que en el brasero había. ²⁴Y no tuvieron temor, ni rasgaron sus vestidos, el rey y todos sus siervos que oyeron todas estas palabras. ²⁵Y aunque Elnatán y Delaía y Gemarías rogaron al rey que no quemase aquel rollo, no los quiso oír; ²⁶antes mandó el rey a Jerameel hijo de Hamelec, y a Seraías hijo de Azriel, y a Selemías hijo de Abdeel, tomar a Baruc el escribano y a Jeremías profeta; mas el SEÑOR los escondió. ²⁷Y vino palabra del SEÑOR a Jeremías, después que el rey quemó el rollo, las palabras que Baruc había escrito de boca de Jeremías, diciendo: ²⁸Vuelve a tomar otro rollo, y escribe en él todas las palabras primeras, que estaban en el primer rollo que quemó Joacim, el rey de Judá. ²⁹Y dirás a Joacim rey de Judá: Así dijo el SEÑOR: Tú quemaste este rollo, diciendo: ¿Por qué escribiste en él, diciendo: De cierto, vendrá el rey de Babilonia, y destruirá esta tierra, y hará que no queden en ella hombres ni animales? ³⁰Por tanto, así dijo el SEÑOR a Joacim rey de Judá: No tendrás quien se siente sobre el trono de David; y su cuerpo será echado al calor del día y al hielo de la noche. ³¹Y visitaré sobre él, y sobre su simiente, y sobre sus siervos, su maldad; y traeré sobre ellos, y sobre los moradores de Jerusalén, y sobre los varones de Judá, todo el mal que les he dicho y no oyeron. ³²Y tomó Jeremías otro rollo, y lo dio a Baruc hijo de Nerías escriba; y escribió en él de boca de Jeremías todas las palabras del libro que quemó en el fuego Joacim rey de Judá; y aun fueron añadidas sobre ellas muchas otras palabras semejantes.

Chapter 37

¹Y reinó el rey Sedequías hijo de Josías, en lugar de Conías hijo de Joacim, al cual Nabucodonosor rey de Babilonia había constituido por rey en la tierra de Judá. ²Mas no obedeció él, ni sus siervos, ni el pueblo de la tierra a las palabras del SEÑOR, que dijo por el profeta Jeremías. ³Y envió el rey Sedequías a Jucal hijo de Selemías, y a Sofonías hijo de Maasías sacerdote, para que dijese al profeta Jeremías: Ruega ahora por nosotros al SEÑOR nuestro Dios. ⁴(Y Jeremías entraba y salía en medio del pueblo; porque no lo habían puesto en la casa de la cárcel. ⁵Y como el ejército de Faraón hubo salido de Egipto, y vino la noticia de ellos a oídos de los caldeos que tenían cercada a Jerusalén, partieron de Jerusalén.) ⁶Entonces vino palabra del SEÑOR a Jeremías profeta, diciendo: ⁷Así dijo el SEÑOR Dios de Israel: Diréis así al rey de Judá, que os envió a mí para que me preguntaseis: He aquí que el ejército de Faraón que había salido en vuestro socorro, se volvió a su tierra en Egipto. ⁸Y tomarán los caldeos, y combatirán esta ciudad, y la tomarán, y la pondrán a fuego. ⁹Así dijo el SEÑOR: No engañéis vuestras almas, diciendo: Sin duda los caldeos se han ido de nosotros; porque no se irán. ¹⁰Porque aunque vosotros hirieseis todo el ejército de los caldeos que pelean con vosotros, y quedasen de ellos hombres alanceados, cada uno se levantará de su tienda, y pondrá fuego a esta ciudad.

¹¹Y aconteció que, como el ejército de los caldeos se fue de Jerusalén a causa del ejército de Faraón, ¹²Jeremías salió de Jerusalén para irse a tierra de Benjamín, para apartarse de allí en medio del pueblo. ¹³Y cuando fue a la puerta de Benjamín, estaba allí un capitán que se llamaba Irías, hijo de Selemías hijo de Hananías, el cual prendió a Jeremías profeta, diciendo: Tú te retiras a los caldeos. ¹⁴Y Jeremías dijo: Falso; no me retiro a los caldeos. Mas él no lo escuchó, antes prendió Irías a Jeremías, y lo llevó delante de los príncipes. ¹⁵Y los príncipes se airaron contra Jeremías, y le azotaron, y le pusieron en prisión en la casa de Jonatán escriba, porque aquella *la* habían hecho casa de cárcel. ¹⁶Siendo, pues, entrado Jeremías en la casa de la mazmorra, y en las camarillas *de la prisión* y habiendo estado allí Jeremías por muchos días, ¹⁷el rey Sedequías envió, y le sacó; y le preguntó el rey secretamente en su casa, y dijo: ¿Es palabra del SEÑOR? Y Jeremías dijo: Es. Y dijo más: En mano del rey de Babilonia será entregado. ¹⁸Dijo también Jeremías al rey Sedequías: ¿En qué pequé contra ti, y contra tus siervos, y contra este pueblo, para que me pusieseis en la casa de la cárcel? ¹⁹¿Y dónde están vuestros profetas que os profetizaban, diciendo: No vendrá el rey de Babilonia contra vosotros, ni contra esta tierra? ²⁰Ahora pues, oye, *te* ruego, mi señor el rey; caiga ahora mi súplica delante de ti, y no me hagas volver a casa de Jonatán escriba, para que no me muera allí. ²¹Entonces dio orden el rey Sedequías, y depositaron a Jeremías en el patio de la guarda, haciéndole dar una torta de pan al día, de la plaza de los Panaderos, hasta que todo el pan de la ciudad se gastase. Y quedó Jeremías en el patio de la guarda.

Chapter 38

¹Y oyó Sefatías hijo de Matán, y Gedalías hijo de Pasur, y Jucal hijo de Selemías, y Pasur hijo de Malquías, las palabras que Jeremías hablaba a todo el pueblo, diciendo: ²Así dijo el SEÑOR: El que se quedare en esta ciudad morirá a cuchillo, o de hambre, o de pestilencia; mas el que saliere a los caldeos vivirá, pues su vida le será por despojo, y vivirá. ³Así dijo el SEÑOR: De cierto será entregada esta ciudad en mano del ejército del rey de Babilonia, y la tomará. ⁴Y dijeron los príncipes al rey: Muera ahora este hombre; porque de esta manera hace desmayar las manos de los varones de guerra que han quedado en esta ciudad, y las manos de todo el pueblo, habiéndoles tales palabras; porque este hombre no busca la paz de este pueblo, sino el mal. ⁵Y dijo el rey Sedequías: Helo ahí, en vuestras manos está; que el rey no podrá *contra* vosotros nada. ⁶Entonces tomaron ellos a Jeremías, y lo hicieron echar en la mazmorra de Malquías hijo de Hamelec, que *estaba* en el patio de la guarda; y metieron a Jeremías con sogas. Y en la mazmorra no *había* agua, sino cieno; y se hundió Jeremías en el cieno. ⁷Y oyendo Ebed-melec, hombre etíope, eunuco que estaba en *la* casa del rey, que habían puesto a Jeremías en la mazmorra, y estando sentado el rey a la puerta de Benjamín, ⁸Ebed-melec salió de la casa del rey, y habló al rey, diciendo: ⁹Mi señor el rey, mal hicieron estos varones en todo lo que han hecho con Jeremías profeta, al cual

hicieron echar en la mazmorra; porque allí se morirÃ¡ de hambre, pues no hay mÃ¡s pan en la ciudad. ¹⁰Entonces mandó el rey al mismo Ebed-melec etíope, diciendo: Toma en tu poder treinta hombres de aquí, y haz sacar a Jeremías profeta de la mazmorra, antes que muera. ¹¹Y tomó Ebed-melec en su poder hombres, y entró a la casa del rey al *lugar* debajo de la tesorería, y tomó de allí *trapos* viejos, ropas raídas, y andrajosas, y los echó a Jeremías con sogas en la mazmorra. ¹²Y dijo Ebed-melec etíope a Jeremías: Pon ahora *esos trapos* viejos, raídos, y rotos, bajo los sobacos de tus brazos, debajo de las sogas. Y lo hizo así Jeremías. ¹³Y sacaron a Jeremías con sogas, y lo subieron de la mazmorra; y quedó Jeremías en el patio de la guarda.

¹⁴Â Después envió el rey Sedequías, e hizo traer a sí a Jeremías profeta a la tercera entrada que estaba en la Casa del SEÑOR. Y dijo el rey a Jeremías: Te pregunto una palabra, no me encubras ninguna cosa. ¹⁵Y Jeremías dijo a Sedequías: Si te lo denunciare, Â¿no es verdad que me matarÃ¡s? Y si te diere consejo, no me escucharÃ¡s. ¹⁶Y juró el rey Sedequías en secreto a Jeremías, diciendo: Vive el SEÑOR que nos hizo esta alma, que no te mataré, ni te entregaré en mano de estos varones que buscan tu alma. ¹⁷Entonces dijo Jeremías a Sedequías: Así dijo el SEÑOR Dios de los ejércitos, Dios de Israel: Si salieres luego a los príncipes del rey de Babilonia, tu alma vivirÃ¡, y esta ciudad no serÃ¡ puesta a fuego; y vivirÃ¡s tú y tu casa; ¹⁸mas si no salieres a los príncipes del rey de Babilonia, esta ciudad serÃ¡ entregada en mano de los caldeos, y la pondrÃ¡n a fuego, y tú no escaparÃ¡s de sus manos. ¹⁹Y dijo el rey Sedequías a Jeremías: Me temo a causa de los judíos que se han adherido a los caldeos, que no me entreguen en sus manos y me escarnezan. ²⁰Y dijo Jeremías: No *te* entregarÃ¡n. Oye ahora la voz del SEÑOR que *yo* te hablo, y tendrÃ¡s bien, y vivirÃ¡ tu alma. ²¹Mas si no quisiereis salir, ésta es la palabra que me ha mostrado el SEÑOR: ²²Y he aquí que todas las mujeres que han quedado en casa del rey de JudÃ¡, serÃ¡n sacadas a los príncipes del rey de Babilonia; y ellas mismas dirÃ¡n: Te han engañado, y *han* prevalecido contra tí tus amigos; atollaron en el cieno tus pies, se volvieron atrÃ¡s. ²³SacarÃ¡n, pues, todas tus mujeres y tus hijos a los caldeos, y tú no escaparÃ¡s de sus manos, sino que por mano del rey de Babilonia serÃ¡s preso, y a esta ciudad quemarÃ¡ a fuego. ²⁴Y dijo Sedequías a Jeremías: Nadie sepa estas palabras, y no morirÃ¡s. ²⁵Y si los príncipes oyeren que *yo* he hablado contigo, y vinieren a ti y te dijeren: DeclÃ¡ranos ahora, Â¿qué hablaste con el rey? No nos lo encubras, y no te mataremos; asimismo *lo* que te dijo el rey; ²⁶Les dirÃ¡s: Supliqué al rey que no me hiciese tornar a casa de JonatÃ¡n para que no me muriese allí. ²⁷Y vinieron luego todos los príncipes a Jeremías, y le preguntaron; y él les respondió conforme a todo lo que el rey le había mandado. Con esto se dejaron de él, porque el negocio no se había oído. ²⁸Y quedó Jeremías en el patio de la guarda hasta el día que fue tomada Jerusalén; y *allí* estaba cuando Jerusalén fue tomada.

Chapter 39

¹Â En el noveno año de Sedequías rey de Judá; en el mes décimo, vino Nabucodonosor rey de Babilonia con todo su ejército contra Jerusalén, y la cercaron. ²Y en el undécimo año de Sedequías, en el mes cuarto, a los nueve del mes, fue rota la ciudad; ³y entraron todos los príncipes del rey de Babilonia, y asentaron a la puerta del medio: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, Sarsequim, y Rabsaris, Nergal-sarezer, Rabmag, y todos los demás príncipes del rey de Babilonia. ⁴Y fue que viéndolos Sedequías, rey de Judá; y todos los hombres de guerra, huyeron, y salieron de noche de la ciudad por el camino de la huerta del rey, por la puerta entre los dos muros; y salió *el rey* por el camino del desierto. ⁵Mas el ejército de los caldeos los siguió, y alcanzaron a Sedequías en los llanos de Jericó; y le tomaron, y le hicieron subir a Nabucodonosor rey de Babilonia, a Ribla, en tierra de Hamat, y le sentenció. ⁶Y degolló el rey de Babilonia a los hijos de Sedequías en su presencia en Ribla, haciendo asimismo degollar el rey de Babilonia a todos los nobles de Judá. ⁷Y sacó los ojos al rey Sedequías, y le aprisionó con grillos para llevarle a Babilonia. ⁸Y los caldeos pusieron a fuego la casa del rey y las casas del pueblo, y derribaron los muros de Jerusalén. ⁹Y el resto del pueblo que había quedado en la ciudad, y los que se habían adherido a él, con todo el resto del pueblo que había quedado, los transportó a Babilonia Nabuzaradán, capitán de la guardia. ¹⁰Pero Nabuzaradán, capitán de la guardia, hizo quedar en tierra de Judá; del vulgo de los pobres que no tenían nada, y les dio entonces viñas y heredades.

¹¹Â Y Nabucodonosor había ordenado a Nabuzaradán, capitán de la guardia, acerca de Jeremías, diciendo: ¹²Tómale, y mira por él, y no le hagas mal ninguno; antes harás con él como él te dijere. ¹³Envió, por tanto, Nabuzaradán capitán de la guardia, y Nabusazbán, Rabsaris, y Nergal-sarezer, y Rabmag, y todos los príncipes del rey de Babilonia; ¹⁴Enviaron entonces, y tomaron a Jeremías del patio de la guarda, y lo entregaron a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, para que lo sacase a casa; y vivió entre el pueblo. ¹⁵Y había sido palabra del SEÑOR a Jeremías, estando preso en el patio de la guarda, diciendo: ¹⁶Ve, y habla a Ebed-melec etíope, diciendo: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí *que yo* traigo mis palabras sobre esta ciudad para mal, y no para bien; y vendrá a ser en aquel día en presencia tuya. ¹⁷Mas en aquel día *yo* te libraré, dijo el SEÑOR, y no serás entregado en mano de aquellos de quienes tú temes. ¹⁸Porque ciertamente te libraré, y no caerás a cuchillo, sino que tu vida te será por despojo, porque tuviste confianza en mí, dijo el SEÑOR.

Chapter 40

¹Â Palabra que vino a Jeremías del SEÑOR, después que Nabuzaradán capitán de la guardia le envió desde Ramá; cuando le tomó estando atado con esposas entre toda la transmigración de Jerusalén y de Judá; que iban cautivos a Babilonia. ²Tomó, pues, el capitán de la guardia a Jeremías, y le dijo: El SEÑOR tu Dios habló este mal contra este lugar; ³y lo trajo e hizo el SEÑOR según que había dicho: porque pecasteis contra el SEÑOR, y no oísteis su voz, por tanto os ha

venido esto. ⁴Y ahora *yo* te he soltado hoy de las esposas que *tenías* en tus manos. Si te está bien venir conmigo a Babilonia, ven, y yo miraré por ti; mas si no te está bien venir conmigo a Babilonia, déjalo. Mira, toda la tierra está delante de ti; ve a donde mejor y más cómodo te pareciere ir. ⁵Y aun el no *había respondido que se volvería*, cuando *el capitán* le dijo: Vuélvete a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, al cual el rey de Babilonia ha puesto sobre todas las ciudades de Judá, y vive con él en medio del pueblo; o ve a donde te pareciere más cómodo ir. Y le dio el capitán de la guardia presentes y dones, y le envió. ⁶Y vino entonces Jeremías a Gedalías hijo de Ahicam, a Mizpa, y moró con él en medio del pueblo que había quedado en la tierra.

⁷Y todos los príncipes del ejército que *estaban* por el campo, ellos y sus hombres, oyeron como el rey de Babilonia había puesto a Gedalías hijo de Ahicam sobre la tierra, y que le había encomendado los hombres, y las mujeres, y los niños, y los pobres de la tierra; los que no fueron transportados a Babilonia, ⁸y vinieron luego a Gedalías en Mizpa, Ismael hijo de Netanías, y Johanán y Jonatán hijos de Carea, y Seraías hijo de Tanhumet, y los hijos de Efai netofatita, y Jezanías hijo de Maacati, ellos y su hombres. ⁹Y les juró Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, a ellos y a sus hombres, diciendo: No tengáis temor de servir a los caldeos; habitad en la tierra, y servid al rey de Babilonia, y tendréis bien. ¹⁰Y veis aquí que yo habito en Mizpa, para estar delante de los caldeos que vendrán a nosotros; mas vosotros, coged el vino, y el pan, y el aceite, y ponedlo en vuestros almacenes, y quedaos en vuestras ciudades que habéis tomado. ¹¹Y asimismo todos los judíos que *estaban* en Moab, y entre los hijos de Amón, y en Edom, y los que estaban en todas las tierras, cuando oyeron decir cómo el rey de Babilonia había dejado algunos en Judea, y que había puesto sobre ellos a Gedalías hijo de Ahicam, hijo de Safán, ¹²Todos estos judíos tornaron entonces de todas las partes adonde habían sido echados, y vinieron a tierra de Judá, a Gedalías en Mizpa; y cogieron vino y muchos frutos. ¹³Y Johanán, hijo de Carea, y todos los príncipes de los ejércitos que *estaban* en el campo, vinieron a Gedalías en Mizpa, ¹⁴y le dijeron: ¿No sabes de cierto cómo Baalis, rey de los hijos de Amón, ha enviado a Ismael hijo de Netanías, para matarte? Pero Gedalías hijo de Ahicam no les creyó. ¹⁵Entonces Johanán hijo de Carea habló a Gedalías en secreto, en Mizpa, diciendo: Yo iré ahora, y heriré a Ismael hijo de Netanías, y hombre no lo sabrá; ¿por qué te ha de matar, y todos los judíos que se han recogido a ti se derramarán, y perecerá el resto de Judá? ¹⁶Pero Gedalías hijo de Ahicam dijo a Johanán hijo de Carea: No hagas esto, porque falso es lo que tú dices de Ismael.

Chapter 41

¹Y aconteció en el mes séptimo, que vino Ismael, hijo de Netanías, hijo de Elisama, de la semente real, y *algunos* príncipes del rey, y diez hombres con él, a Gedalías hijo de Ahicam en Mizpa; y comieron pan juntos allí en Mizpa. ²Y se levantó Ismael, hijo de Netanías, y los diez hombres que con él *estaban*, e hirieron a cuchillo a Gedalías, hijo de Ahicam, hijo de Safán,

matando así a aquel a quien el rey de Babilonia había puesto sobre la tierra. ³Asimismo hirió Ismael a todos los judíos que estaban con él, con Gedalías en Mizpa, y a los soldados caldeos que allí se hallaron. ⁴Sucedió además, un día después que mató a Gedalías, cuando nadie lo sabía aún, ⁵que venían unos hombres de Siquem, de Silo y de Samaria, ochenta hombres, raída la barba, y rotas las ropas, y arañados y traían en sus manos ofrenda y perfume para llevar a la Casa del SEÑOR. ⁶Y de Mizpa les salió al encuentro, llorando, Ismael, hijo de Netanías; y aconteció que como los encontró, les dijo: Venid a Gedalías, hijo de Ahicam. ⁷Y fue que cuando llegaron al medio de la ciudad, Ismael, hijo de Netanías, los degolló, y los echó en medio de un aljibe, él y los varones que *estaban* con él. ⁸Mas entre aquellos fueron hallados diez hombres que dijeron a Ismael: No nos mates; porque tenemos en el campo tesoros de trigos, y cebadas, y aceite, y miel. Y los dejó, y no los mató entre sus hermanos. ⁹Y el aljibe en que echó Ismael todos los cuerpos de los varones que hirió por causa de Gedalías, era el mismo que había hecho el rey Asa por causa de Baasa, rey de Israel; lo llenó de muertos Ismael, hijo de Netanías. ¹⁰Después llevó Ismael cautivo a todo el resto del pueblo que *estaba* en Mizpa; a las hijas del rey, y a todo el pueblo que en Mizpa había quedado, el cual había Nabuzaradán capitán de la guardia encargado a Gedalías hijo de Ahicam. Los llevó, pues, cautivos Ismael hijo de Netanías, y se fue para pasarse a los hijos de Amón.

¹¹Y oyó Johanán, hijo de Carea, y todos los príncipes de los ejércitos que *estaban* con él, todo el mal que hizo Ismael, hijo de Netanías. ¹²Entonces tomaron todos los varones, y fueron a pelear con Ismael hijo de Netanías, y lo hallaron junto a Aguas-muchas, que *es* en Gabaón. ¹³Y aconteció que cuando todo el pueblo que estaba con Ismael oyó a Johanán, hijo de Carea, y a todos los príncipes de los ejércitos que *venían* con él, se alegraron. ¹⁴Y todo el pueblo que Ismael había traído cautivo de Mizpa, se tornaron, y volvieron, y se fueron a Johanán, hijo de Carea. ¹⁵Pero Ismael hijo de Netanías se escapó delante de Johanán con ocho hombres, y se fue a los hijos de Amón. ¹⁶Y Johanán, hijo de Carea, y todos los príncipes de los ejércitos que con él *estaban*, tomaron a todo el resto del pueblo que habían tornado de Ismael, hijo de Netanías, de Mizpa, después que hirió a Gedalías, hijo de Ahicam; hombres de guerra, mujeres, niños, y los eunucos que Johanán había hecho tornar de Gabaón; ¹⁷Y fueron y habitaron en Gerut-quimam, que es cerca de Belén, a fin de ir y meterse en Egipto, ¹⁸por causa de los caldeos; porque temían de ellos, por haber herido Ismael, hijo de Netanías, a Gedalías, hijo de Ahicam, al cual el rey de Babilonia había puesto sobre la tierra.

Chapter 42

¹Y Vinieron todos los príncipes de los ejércitos, y Johanán, hijo de Carea, y Jezanías, hijo de Osaías, y todo el pueblo desde el menor hasta el mayor, ²y dijeron a Jeremías profeta: Caiga ahora nuestro ruego delante de ti, y ruega por nosotros al SEÑOR tu Dios, por todo este resto, (pues hemos quedado unos pocos de muchos, como nos ven tus ojos), ³Para que el SEÑOR tu Dios nos

enseñe *el* camino por donde vayamos, y lo que hemos de hacer. ⁴Y Jeremías profeta les dijo: Ya he oído. He aquí que voy a orar al SEÑOR vuestro Dios, como habéis dicho; y seré que todo lo que el SEÑOR os respondiere, os enseñaré; no os reservaré palabra. ⁵Y ellos dijeron a Jeremías: El SEÑOR sea entre nosotros testigo de la verdad y de la lealtad, si no hiciéremos conforme a todo aquello para lo cual el SEÑOR tu Dios te enviare a nosotros. ⁶Ora *sea* bueno, ora malo, a la voz del SEÑOR nuestro Dios, al cual te enviamos, escucharemos; para que, obedeciendo a la voz del SEÑOR nuestro Dios, tengamos bien.

⁷Y aconteció que al cabo de diez días vino palabra del SEÑOR a Jeremías. ⁸Y llamó a Johán, hijo de Carea, y a todos los príncipes de los ejércitos que *estaban* con él, y a todo el pueblo desde el menor hasta el mayor; ⁹y les dijo: Así dijo el SEÑOR Dios de Israel, al cual me enviasteis para que hiciese caer vuestros ruegos en su presencia: ¹⁰Si os quedareis quietos en esta tierra, os edificaré, y no os destruiré; os plantaré, y no os arrancaré; porque arrepentido estoy del mal que os he hecho. ¹¹No temáis de la presencia del rey de Babilonia, de cuya presencia tenéis temor; no temáis de su presencia, dijo el SEÑOR, porque con vosotros estoy *yo* para salvaros y libraros de su mano; ¹²y os daré misericordias, y tendré misericordia de vosotros, y os haré morar en vuestra tierra. ¹³Mas si dijereis: No moraremos en esta tierra, no escuchando *así* la voz del SEÑOR vuestro Dios, ¹⁴y diciendo: No, antes nos entraremos en tierra de Egipto, en la cual no veremos guerra, ni oiremos sonido de trompeta, ni tendremos hambre de pan, y allí moraremos: ¹⁵ahora por eso, oíd *la* palabra del SEÑOR, remanente de Judá: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Si vosotros volviereis vuestros rostros para entrar en Egipto, y entrareis para peregrinar allí, ¹⁶seré que el cuchillo que teméis, os alcanzaré allí en tierra de Egipto, y el hambre de que tenéis temor, allí en Egipto se os pegará; y allí moriréis. ¹⁷Seré pues, que todos los varones que tornaren sus rostros para entrarse en Egipto, para peregrinar allí, morirán a cuchillo, de hambre, y de pestilencia; no habrá de ellos quien quede vivo, ni quien escape delante del mal que yo traigo sobre ellos. ¹⁸Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Como se derramó mi enojo y mi ira sobre los moradores de Jerusalén, así se derramaré mi ira sobre vosotros, cuando entrareis en Egipto; y seréis por juramento y por espanto, y por maldición y por afrenta; y no veréis más este lugar. ¹⁹El SEÑOR habló sobre vosotros, oh remanente de Judá: No entréis en Egipto; sabed por cierto que os aviso hoy. ²⁰¿Por qué hicisteis errar vuestras almas? Porque vosotros me enviasteis al SEÑOR vuestro Dios, diciendo: Ora por nosotros al SEÑOR nuestro Dios; y conforme a todas las cosas que el SEÑOR nuestro Dios dijere, hacednoslo saber así, y lo pondremos por obra. ²¹Y os lo he denunciado hoy, y no habéis obedecido a la voz del SEÑOR vuestro Dios, ni a todas las cosas por las cuales me envió a vosotros. ²²Ahora, pues, sabed de cierto que a cuchillo, y hambre y *de* pestilencia, moriréis en el lugar donde deseasteis entrar para peregrinar allí.

Chapter 43

¹Â Y aconteció que cuando Jeremías acabó de hablar a todo el pueblo todas las palabras del SEÑOR Dios de ellos, todas estas palabras por las cuales el SEÑOR Dios de ellos le había enviado a ellos mismos, ²dijo Azarías hijo de Osaías, y Johanã;n hijo de Carea, y todos los varones soberbios dijeron a Jeremías: Mentira dices; no te envió el SEÑOR nuestro Dios para decir: No entréis en Egipto a peregrinar allí. ³Sino que Baruc hijo de Nerías te incita contra nosotros, para entregarnos en mano de los caldeos, para matarnos y para hacernos transportar a Babilonia. ⁴Y no oyó Johanã;n, hijo de Carea, y todos los príncipes de los ejércitos, y todo el pueblo, a la voz del SEÑOR para quedarse en tierra de Judã; ⁵antes tomó Johanã;n, hijo de Carea, y todos los príncipes de los ejércitos, a todo el resto de Judã, que de todos los gentiles adonde habían sido echados habían vuelto para morar en tierra de Judã: ⁶Hombres, y mujeres, y niños, y las hijas del rey, y a toda alma que había dejado Nabuzaradã;n capitã;n de la guardia con Gedalías, hijo de Ahicam, hijo de Safã;n, y a Jeremías profeta, y a Baruc, hijo de Nerías; ⁷Y salieron para tierra de Egipto; porque no escucharon la voz del SEÑOR; y llegaron hasta Tafnes.

⁸Â Y vino Palabra del SEÑOR a Jeremías en Tafnes, diciendo: ⁹Toma con tu mano piedras grandes, y cúbreas de barro en un horno de ladrillos que *estã;* a la puerta de la casa de Faraón en Tafnes, a vista de hombres judíos; ¹⁰y diles: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo envío, y tomaré a Nabucodonosor rey de Babilonia, mi siervo, y pondré su trono sobre estas piedras que escondí, y tenderã; su dosel sobre ellas. ¹¹Y vendrã; y herirã; la tierra de Egipto; los que a muerte, a muerte, y los que a cautiverio, a cautiverio, y los que a cuchillo, a cuchillo. ¹²Y pondré fuego a las casas de los dioses de Egipto; y las quemarã;, y a ellos llevarã; cautivos; y él se vestirá; la tierra de Egipto, como el pastor se viste su capa, y saldrã; de allã; en paz. ¹³Ademã;s, quemarã; las estatuas de Bet-emes, que *es* en tierra de Egipto, y las casas de los dioses de Egipto quemarã; a fuego.

Chapter 44

¹Â Palabra que vino a Jeremías acerca de todos los judíos que moraban en la tierra de Egipto, que moraban en Migdol, y en Tafnes, y en Menfis, y en tierra de Patros, diciendo: ²Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: Vosotros habéis visto todo el mal que traje sobre Jerusalén y sobre todas las ciudades de Judã; y he aquí que ellas estã;n el día de hoy assoladas; ni hay en ellas morador; ³a causa de la maldad de ellos que cometieron, haciéndome enojar, yendo a ofrecer sahumeros, honrando dioses ajenos que ellos no habían conocido, vosotros, ni vuestros padres. ⁴Y envié a vosotros a todos mis siervos los profetas, madrugando y enviã;ndolos, diciendo: No hagã;is ahora esta cosa abominable que yo aborrezco. ⁵Mas no oyeron ni inclinaron su oído para convertirse de su maldad, para no ofrecer sahumeros a dioses ajenos. ⁶Se derramó, por tanto, mi

saña y mi furor, y se encendió en las ciudades de Judá y en las plazas de Jerusalén, y se tornaron en soledad y en destrucción, como hoy. ⁷Ahora, pues, así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: ¿Por qué hacéis tan grande mal contra vuestras almas, para ser talados varón y mujer, niño y mamante, de en medio de Judá, ¿para qué no os desatis remanente? ⁸Haciéndome enojar por las obras de vuestras manos, ofreciendo sahumerios a dioses ajenos en la tierra de Egipto, adonde habéis entrado para morar, ¿para qué os acabéis, y seáis por maldición y por oprobio a todos los gentiles de la tierra? ⁹¿Os habéis olvidado de las maldades de vuestros padres, y de las maldades de los reyes de Judá, y de las maldades de sus mujeres, y de vuestras maldades propias, y de las maldades de vuestras mujeres, que hicieron en tierra de Judá y en las plazas de Jerusalén? ¹⁰No se han quebrantado hasta el día de hoy, ni han tenido temor, ni han caminado en mi ley, ni en mis derechos que puse delante de vosotros y delante de vuestros padres. ¹¹Por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo pongo mi rostro en vosotros para mal, y para acabar a todo Judá. ¹²Y tomaré el remanente de Judá que pusieron sus rostros para entrar en tierra de Egipto para morar allí, y todos serán consumidos en tierra de Egipto; caerán a cuchillo, serán consumidos de hambre; a cuchillo y hambre morirán desde el más pequeño hasta el mayor; y serán por juramento, y por espanto, y por maldición, y por oprobio. ¹³Y visitaré a los que moran en tierra de Egipto, como visité a Jerusalén, con cuchillo, y con hambre, y con pestilencia. ¹⁴Y del remanente de Judá que entraron en tierra de Egipto para morar allí, no habrá quien escape, ni quien quede vivo, para volver a la tierra de Judá, por la cual suspiran ellos por volver para habitar allí; porque no volverán sino algunos fugitivos.

¹⁵¿Entonces todos los que sabían que sus mujeres habían ofrecido sahumerios a dioses ajenos, y todas las mujeres que estaban presentes, una gran concurrencia, y todo el pueblo que habitaba en tierra de Egipto, en Patros, respondieron a Jeremías, diciendo: ¹⁶La palabra que nos has hablado en nombre del SEÑOR, no oímos de ti; ¹⁷antes pondremos ciertamente por obra toda palabra que ha salido de nuestra boca, para ofrecer sahumerios a la reina del cielo, y derramándole libaciones, como hemos hecho nosotros y nuestros padres, nuestros reyes y nuestros príncipes, en las ciudades de Judá y en las plazas de Jerusalén, y fuimos llenos de pan, y estuvimos alegres, y nunca vimos mal. ¹⁸Mas desde que cesamos de ofrecer sahumerios a la reina del cielo, y de derramarle libaciones, nos falta todo, y a cuchillo y a hambre somos consumidos. ¹⁹Y cuando nosotras ofrecimos sahumerios a la reina del cielo, y le derramamos libaciones, ¿Por ventura le hicimos tortas para tributarle culto, y le derramamos libaciones, sin nuestros maridos?

²⁰¿Y habló Jeremías a todo el pueblo, a los hombres y a las mujeres, y a todo el vulgo que le había respondido esto, diciendo: ²¹¿Por ventura no se ha acordado el SEÑOR, y no ha venido a su memoria el sahumerio que ofrecisteis en las ciudades de Judá, y en las plazas de Jerusalén, vosotros y vuestros padres, vuestros reyes y vuestros príncipes, y el pueblo de la tierra? ²²Y no pudo sufrir más el SEÑOR a causa de la maldad de vuestras obras, a causa de las abominaciones que habíais hecho; por tanto, vuestra tierra fue en asolamiento, y en espanto, y en maldición, hasta no quedar morador, como sucede hoy. ²³Porque ofrecisteis sahumerios, y pecasteis contra el

SEÑOR, y no escuchasteis la voz del SEÑOR, ni anduvisteis en su ley, ni en sus derechos, ni en sus testimonios; por tanto, ha venido sobre vosotros este mal, como *sucede* hoy. ²⁴Y dijo Jeremías a todo el pueblo, y a todas las mujeres: Oíd palabra del SEÑOR, todos los de Judá que *estáis* en tierra de Egipto: ²⁵Así habló el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel, diciendo: Vosotros y vuestras mujeres proferisteis con vuestra boca, y con vuestras manos lo ejecutasteis, diciendo: Cumpliremos efectivamente nuestros votos que hicimos, de ofrecer sahumerios a la reina del cielo y de derramarle libaciones; confirmáis a la verdad vuestros votos, y ponéis vuestros votos por obra. ²⁶Por tanto, oíd palabra del SEÑOR, todo Judá que *habitáis* en tierra de Egipto: He aquí *que yo* juré por mi grande Nombre, dijo el SEÑOR, que mi Nombre no seré más invocado de ningún varón judío, que diga: Vive el Señor DIOS, en toda la tierra de Egipto. ²⁷He aquí que yo velo sobre ellos para mal, y no para bien; y todos los varones de Judá que *están* en tierra de Egipto, serán consumidos a cuchillo y a hambre, hasta que sean consumidos. ²⁸Y los que escaparen del cuchillo, volverán de tierra de Egipto a tierra de Judá, pocos hombres; para que sepa todo el remanente de Judá, que han entrado en Egipto para morar allí, la palabra de quién ha de permanecer, *si* la mía, o la suya. ²⁹Y esto tendréis por señal, dice el SEÑOR, de que en este lugar os visito, para que sepáis que de cierto permanecerán mis palabras para mal sobre vosotros. ³⁰Así dijo el SEÑOR: He aquí que yo entrego a Faraón Hofra rey de Egipto en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan su alma, como entregué a Sedequías rey de Judá en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, su enemigo, y que buscaba su alma.

Chapter 45

¹ Palabra que habló Jeremías profeta a Baruc hijo de Nerías, cuando escribía en el libro estas palabras de boca de Jeremías, el año cuarto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, diciendo: ²Así dijo el SEÑOR Dios de Israel, a ti, oh Baruc: ³Tú dijiste: ¡Ay de mí ahora! Porque me ha añadido el SEÑOR tristeza sobre mi dolor; trabajé en mi gemido, y no he hallado descanso. ⁴Así le dirás: Así dijo el SEÑOR: He aquí que yo destruyo los que edificué, y arranco los que planté, y a toda esta tierra. ⁵¿Y tú buscas para ti grandezas? No las busques; porque he aquí que yo traigo mal sobre toda carne, dijo el SEÑOR, y a ti te daré tu vida por despojo en todos los lugares adonde fueres.

Chapter 46

¹ Palabra del SEÑOR que vino a Jeremías profeta, contra los gentiles. ²A Egipto: contra el ejército de Faraón Neco rey de Egipto, que estaba cerca del río Eufrates en Carquemis, al cual hirió Nabucodonosor rey de Babilonia, el año cuarto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá.

³Aparejad escudo y pavés, y venid a la guerra. ⁴Uncid caballos, y subid, *vosotros* los caballeros, y poneos con capacetes; limpiad las lanzas, vestíos de lorigas. ⁵¿Por qué los vi medrosos, tornando atrás? Y sus valientes fueron deshechos, y huyeron a más huir sin volver a mirar atrás; miedo de todas partes, dijo el SEÑOR. ⁶No huya el ligero, ni el valiente escape; al aquilón junto a la ribera del Eufrates tropezaron y cayeron. ⁷¿Quién es éste que como río sube, y cuyas aguas se mueven como ríos? ⁸Egipto como río se hincha, y las aguas se mueven como ríos, y dijo: Subiré, cubriré la tierra, destruiré la ciudad y los que en ella moran. ⁹Subid, caballos, y alborotaos, carros; y salgan los valientes: los etíopes y los de Libia que toman escudo, y los de Lidia que toman y entesan arco. ¹⁰Mas ese día será al SEÑOR Dios de los ejércitos día de venganza, para vengarse de sus enemigos; y la espada devorará y se saciará, y se embriagará de la sangre de ellos; porque matanza será al SEÑOR, Dios de los ejércitos, en tierra del aquilón junto al río Eufrates. ¹¹Sube a Galaad, y toma bñlsamo, virgen hija de Egipto; por demás multiplicarás medicinas; no hay cura para ti.

¹²¿ Los gentiles oyeron tu afrenta, y tu clamor llenó la tierra; porque fuerte se encontró con fuerte, y cayeron ambos juntos. ¹³Palabra que habló el SEÑOR a Jeremías profeta acerca de la venida de Nabucodonosor, rey de Babilonia, para herir la tierra de Egipto: ¹⁴Denunciad en Egipto, y haced saber en Migdol; haced saber también en Menfis y en Tafnes; decid: Está quieto, y aparéjate; porque espada ha de devorar tu comarca. ¹⁵¿Por qué ha sido derribado tu fuerte? No se pudo tener, porque el SEÑOR lo empujó. ¹⁶Multiplicó los caídos, y cada uno también cayó sobre su compañero; y dijeron: Levántate y volvémonos a nuestro pueblo, y a la tierra de nuestro nacimiento, de delante de la espada vencedora. ¹⁷Allí gritaron: Faraón rey de Egipto, rey de revuelta; dejó pasar el tiempo señalado. ¹⁸Vivo yo, dice el Rey, cuyo nombre es el SEÑOR de los ejércitos, que como Tabor entre los montes, y como Carmelo en el mar, así vendrá. ¹⁹Hazte vasos de transmigración, moradora hija de Egipto; porque Menfis será por yermo, y será assolada hasta no quedar morador. ²⁰Becerra hermosa es Egipto; mas viene destrucción, del aquilón viene. ²¹Sus soldados también en medio de ella como becerros engordados, que también ellos se volvieron, huyeron todos sin pararse; porque vino sobre ellos el día de su quebrantamiento, el tiempo de su visitación. ²²Su voz saldrá como de serpiente; porque con ejército vendrá, y con hachas vienen a ella como cortadores de leña. ²³Cortaron su monte, dice el SEÑOR, porque no podrán ser contados; porque serán más que langostas, ni tendrán número. ²⁴Se avergonzó la hija de Egipto; entregada será en mano del pueblo del aquilón. ²⁵Dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo visito el pueblo de Alejandría, y a Faraón y a Egipto, y a sus dioses y a sus reyes; y a Faraón, y a los que en él confían. ²⁶Y los entregaré en mano de los que buscan su alma, y en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en mano de sus siervos; pero después será habitada como en los días pasados, dijo el SEÑOR. ²⁷Y tú no temas, siervo mío Jacob, y no desmayes, Israel; porque he aquí que yo te salvo de lejos, y a tu simiente de la tierra de su cautividad. Y volverá Jacob, y descansarás y serás prosperado, y no habrá quien lo espante. ²⁸Tú, siervo mío Jacob, no temas, dice el SEÑOR; porque contigo soy yo; porque haré consumación en todos los

gentiles a los cuales te echaré; pero en ti no haré consumación, sino que te castigaré con juicio, y no te talaré del todo.

Chapter 47

¹ Palabra del SEÑOR que vino a Jeremías profeta acerca de los palestinos, antes que Faraón hiriese a Gaza. ² Así dijo el SEÑOR: He aquí que suben aguas del aquilón, y se tornarán en torrente; e inundarán la tierra y su plenitud, ciudades y moradores de ellas; y los hombres clamarán, y aullarán; todo morador de la tierra. ³ Por el sonido de los cascos de sus fuertes, por el alboroto de sus carros, por el estruendo de sus ruedas, los padres no miraron a los hijos por la flaqueza de las manos; ⁴ a causa del día que viene para destrucción de todos los palestinos, para talar a Tiro, y a Sidón, a todo ayudador que quedó vivo; porque el SEÑOR destruirá a los palestinos, al resto de la isla de Caftor. ⁵ Sobre Gaza vino mesadura, Ascalón fue cortada, y el resto de su valle; ¿hasta cuándo te arañarás? ⁶ Oh espada del SEÑOR, ¿hasta cuándo reposarás? Métete en tu vaina, reposa y sosiégate. ⁷ ¿Cómo reposarás? Porque el SEÑOR lo ha enviado contra Ascalón, y a la ribera del mar, allí lo puso.

Chapter 48

¹ De Moab. Así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: ¡Ay de Nebo! Que fue destruida, fue avergonzada; Quiriataim fue tomada; fue confusa Misgab, y desmayó. ² No se alabarás ya más Moab; contra Hesbón maquinaron mal, *diciendo*: Venid, y quitémosla de entre las naciones. También tú, Madmena, serás cortada, espada irá tras ti. ³ ¡Voz de clamor de Horonaim, destrucción y gran quebrantamiento! ⁴ Moab fue quebrantada; hicieron que se oyese el clamor de sus pequeños. ⁵ Porque a la subida de Luhit con lloro subirás el que llora; porque a la bajada de Horonaim los enemigos oyeron clamor de quebranto. ⁶ Huid, salvad vuestra vida, y sed como retama en el desierto. ⁷ Pues por cuanto confiaste en tus haciendas, en tus tesoros, tú también serás tomada; y Quemus saldrá en cautiverio, sus sacerdotes y sus príncipes juntamente. ⁸ Y vendrá destructor a cada una de las ciudades, y ninguna ciudad escapará; se arruinará también el valle, y será destruida la campiña, como dijo el SEÑOR. ⁹ Dad alas a Moab, para que volando se vaya; pues serán desiertas sus ciudades hasta no *quedar* en ellas morador. ¹⁰ Maldito el que hiciere engañosamente la obra del SEÑOR, y maldito el que detuviere su cuchillo de la sangre. ¹¹ Quieto estuvo Moab desde su juventud, y sobre sus heces ha estado él reposado, y no fue vaciado de vaso en vaso, ni nunca fue en cautiverio; por tanto, quedó su sabor en él, y su olor no se ha cambiado. ¹² Por eso, he aquí que vienen días, dijo el SEÑOR, *en que yo* le enviaré transportadores que lo

harán transportar; y vaciarán sus vasos, y romperán sus odres. ¹³Y se avergonzarán Moab de Quemus, a la manera que la Casa de Israel se avergonzó de Betel, su confianza.

¹⁴¿Cómo diréis: Somos valientes, y robustos hombres para la guerra? ¹⁵Destruído fue Moab, y sus ciudades asoló, y sus jóvenes escogidos descendieron al degolladero, dijo el SEÑOR de los ejércitos *es* su Nombre. ¹⁶Cercano *está* el quebrantamiento de Moab para venir, y su mal se apresura mucho. ¹⁷Compadeceos de él todos los que *están* alrededor suyo; y todos los que sabéis su nombre, decid: ¿Cómo se quebró la vara de fortaleza, el báculo de hermosura? ¹⁸Desciende de la gloria, siéntate en seco, moradora hija de Dibón; porque el destructor de Moab subió contra ti, disipó tus fortalezas. ¹⁹Párate en el camino, y mira, oh moradora de Aroer; pregunta a la que va huyendo, y a la que escapó; dile: ¿Qué ha acontecido? ²⁰Se avergonzó Moab, porque fue quebrantado; aullad y clamad; denunciad en Arnón que Moab es destruido. ²¹Y que vino juicio sobre la tierra de la campiña; sobre Holón, sobre Jahaza, y sobre Mefaat, ²²y sobre Dibón, y sobre Nebo, y sobre Bet-diblataim, ²³y sobre Quiriataim, y sobre Bet-gamul, y sobre Bet-meon, ²⁴y sobre Queriot, y sobre Bosra, y sobre todas las ciudades de tierra de Moab, las de lejos y las de cerca. ²⁵Cortado es el cuerno de Moab, y su brazo quebrantado, dijo el SEÑOR. ²⁶Embriagadlo, porque contra el SEÑOR se engrandeció; y revuélquese Moab sobre su vómito, y sea también él por escarnio. ²⁷¿Y no te fue a ti Israel por escarnio, como si lo tomaran entre ladrones? Porque desde que de él hablaste, tú te has movido. ²⁸Desamparad las ciudades, y habitad en peñascos, oh moradores de Moab; y sed como la paloma que hace nido detrás de la boca de la caverna. ²⁹Hemos oído la soberbia de Moab, que es muy soberbio, su hinchazón y su orgullo, y su altivez y la altanería de su corazón. ³⁰Yo conozco, dice el SEÑOR, su cólera; mas no tendrá efecto; sus mentiras no han de aprovecharle. ³¹Por tanto, yo aullaré sobre Moab; y sobre todo Moab haré clamor, y sobre los varones de Kir-hares gemiré. ³²Con lloro de Jazer lloraré por ti, oh vid de Sibma; tus sarmientos pasaron el mar, llegaron hasta el mar de Jazer; sobre tu agosto y sobre tu vendimia vino destructor. ³³Y será cortada la alegría y el regocijo de los campos labrados, y de la tierra de Moab; y hará cesar el vino de los lagares; no pisarán con canción; la canción no será canción. ³⁴El clamor, desde Hesbón hasta Eleale; hasta Jahaza dieron su voz; desde Zoar hasta Horonaim, becerra de tres años: porque también las aguas de Nimrim serán destruidas. ³⁵Y hará cesar de Moab, dice el SEÑOR, quien sacrifique en altar, y quien ofrezca sahumero a sus dioses. ³⁶Por tanto, mi corazón resonará como flautas por causa de Moab, asimismo resonará mi corazón a modo de flautas por los hombres de Kir-hares; porque las riquezas que hizo perecieron. ³⁷Porque en toda cabeza *habrá* calvicie, y toda barba *será* raída; sobre todas *las* manos rasguños, y cilicio sobre todos *los* lomos. ³⁸Sobre todas las techumbres de Moab y en sus plazas, todo él *será* llanto; porque yo quebranté a Moab como a vaso que no agrada, dijo el SEÑOR. ³⁹Aullad: ¿Cómo ha sido quebrantado! ¿Cómo volvió la cerviz Moab, y fue avergonzado! Y fue Moab en escarnio y en espanto a todos los que están en sus alrededores. ⁴⁰Porque así dijo el SEÑOR: He aquí que como *á*guila volará, y extenderá sus alas a Moab. ⁴¹Tomadas son las ciudades, y tomadas son las fortalezas; y será aquel día el corazón de los valientes de Moab como el corazón de mujer en angustias. ⁴²Y Moab

ser destruido para dejar de ser pueblo: porque se engrandeció contra el SEÑOR. ⁴³Miedo y hoyo y lazo sobre ti, oh morador de Moab, dijo el SEÑOR. ⁴⁴El que huyere del miedo, caerá en el hoyo; y el que saliere del hoyo, será preso del lazo; porque yo traeré sobre él, sobre Moab, *el* año de su visitación, dijo el SEÑOR. ⁴⁵A la sombra de Hesbón se pararon los que huían de la fuerza; porque salió fuego de Hesbón, y llama de en medio de Sehón, y quemó el rincón de Moab, y la mollera de los hijos revoltosos. ⁴⁶¡Ay de ti, Moab! Pereció el pueblo de Quemos; porque tus hijos fueron presos para cautividad, y tus hijas para cautiverio. ⁴⁷Pero haré tornar el cautiverio de Moab en lo postrero de los tiempos, dijo el SEÑOR. Hasta aquí *es* el juicio de Moab.

Chapter 49

¹¿De los hijos de Amón. Así dijo el SEÑOR: ¿No tiene hijos Israel? ¿No tiene heredero? ¿Por qué tomó como por heredad el rey de ellos a Gad, y su pueblo habitó en sus ciudades? ²Por tanto, he aquí vienen días, dijo el SEÑOR, en que haré oír en Rabá de los hijos de Amón clamor de guerra; y será puesta en montón de asolamiento, y sus ciudades serán puestas a fuego, e Israel tomará por heredad a los que los tomaron a ellos, dijo el SEÑOR. ³Aúlla, oh Hesbón, porque destruida es Hai; clamad, hijas de Rabá, vestíos de cilicio, endechad, y rodead por los vallados, porque el rey de ellos fue en cautiverio, sus sacerdotes y sus príncipes juntamente. ⁴¿Por qué te glorías de los valles? Tu valle se le escurrió, oh hija contumaz, la que confía en sus tesoros, la que dice: ¿Quién vendrá contra mí? ⁵He aquí yo traigo sobre ti espanto, dice el Señor DIOS de los ejércitos, de todos tus alrededores; y seréis lanzados cada uno en derechura de su rostro, y no habrá quien recoja al errante. ⁶Y después de esto haré tornar la cautividad de los hijos de Amón, dijo el SEÑOR.

⁷¿De Edom. Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: ¿No hay más sabiduría en Temán? ¿Ha perecido el consejo en los sabios? ¿Se corrompió su sabiduría? ⁸Huid, volveos, escondéos en simas para estar, oh moradores de Dedán; porque el quebrantamiento de Esaú traeré sobre él, al tiempo que lo tengo de visitar. ⁹Si vendimiadores vinieran contra ti, ¿no dejarán rebuscos? Si ladrones de noche, tomarán lo que hubieren necesitado. ¹⁰Pero yo desnudaré a Esaú, descubriré sus escondrijos, y no podrá esconderse; será destruida su simiente, y sus hermanos, y sus vecinos; y no será. ¹¹Deja tus huérfanos, yo *los* criaré; y en mí se confiarán tus viudas. ¹²Porque así dijo el SEÑOR: He aquí que los que no estaban condenados a beber del cáliz, beberán ciertamente; ¿y serás tú absuelto del todo? No serás absuelto, sino que de cierto beberás. ¹³Porque por mí juré, dijo el SEÑOR, que en asolamiento, en oprobio, en soledad, y en maldición, será Bosra; y todas sus ciudades serán en asolamientos perpetuos. ¹⁴La noticia oí, *que* del SEÑOR había sido enviado mensajero a los gentiles, diciendo: Juntaos, y venid contra ella, y levantaos a la batalla. ¹⁵Porque he aquí que pequeño te he puesto entre los gentiles, menospreciado entre los hombres. ¹⁶Tu arrogancia te engañó, y la soberbia de tu corazón, *tú* que habitas en cavernas de peñas, que

tienes la altura del monte; aunque alces como Águila tu nido, de allí te haré descender, dijo el SEÑOR. ¹⁷Y serÁ Edom en asolamiento; todo aquel que pasare por ella se espantarÁ, y silbarÁ sobre todas sus plagas. ¹⁸Como en el trastornamiento de Sodoma y de Gomorra, y de sus *ciudades* vecinas, serÁ, dijo el SEÑOR, no morarÁ allí nadie, ni la habitarÁ hijo de hombre. ¹⁹He aquí que como león subirÁ de la hinchazón del Jordán a la morada fuerte; porque haré reposo y lo haré correr de sobre ella, y al que fuere escogido la encargaré; porque ¿quién es semejante a mí? ¿O quién me emplazarÁ? ¿O quién serÁ aquel pastor que me podrÁ resistir? ²⁰Por tanto, oíd el consejo del SEÑOR, que ha acordado sobre Edom; y sus pensamientos, que ha resuelto sobre los moradores de Temán. Ciertamente los mAs pequeños del ható los arrastrarÁn, y destruirÁn sus moradas con ellos. ²¹Del estruendo de la caída de ellos la tierra tembló, y el grito de su voz se oyó en el mar Bermejo. ²²He aquí que como Águila subirÁ y volarÁ, y extenderÁ sus alas sobre Bosra; y el corazón de los valientes de Edom serÁ en aquel día como el corazón de mujer en angustias.

²³¿ De Damasco: Se confundió Hamat, y Arfad, porque oyeron malas nuevas; se derritieron en aguas de desmayo, no pueden sosegar. ²⁴Se desmayó Damasco, se volvió para huir, y le tomó temblor; angustia y dolores le tomaron, como de mujer que estÁ de parto. ²⁵¿Cómo no perdonaron a la ciudad de alabanza, ciudad de mi gozo! ²⁶Por tanto, sus jóvenes caerÁn en sus plazas, y todos los hombres de guerra morirÁn en aquel día, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ²⁷Y haré encender fuego en el muro de Damasco, y consumirÁ las casas de Ben-adad.

²⁸¿ De Cedar y de los reinos de Hazor, los cuales hirió Nabucodonosor rey de Babilonia. Así dijo el SEÑOR: Levantaos, subid contra Cedar, y destruid los hijos de oriente (*de Cedem*). ²⁹Sus tiendas y sus ganados tomarÁn; sus cortinas, y todos sus vasos, y sus camellos, tomarÁn para sí; y llamarÁn contra ellos miedo alrededor. ³⁰Huid, idos muy lejos, meteos en simas para estar, oh moradores de Hazor, dijo el SEÑOR; porque tomó consejo contra vosotros Nabucodonosor rey de Babilonia, y contra vosotros ha formado designio. ³¹Levantaos, subid a gente pacífica, que vive confiadamente, dice el SEÑOR, que ni tienen puertas ni cerrojos, que viven solos. ³²Y serÁn sus camellos por presa, y la multitud de sus ganados por despojo; y los esparciré por todos *los* vientos, echados hasta el postrer rincón; y de todos sus lados les traeré su ruina, dijo el SEÑOR. ³³Y Hazor serÁ morada de dragones, soledad para siempre; ninguno morarÁ allí, ni la habitarÁ hijo de hombre.

³⁴¿ Palabra del SEÑOR que vino a Jeremías profeta acerca de Elam, en el principio del reinado de Sedequías rey de Judá, diciendo: ³⁵Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: He aquí que yo quiebro el arco de Elam, principio de su fortaleza. ³⁶Y traeré sobre Elam los cuatro vientos de los cuatro cantones del cielo, y los aventaré a todos estos vientos; ni habrá gente adonde no vengán extranjeros de Elam. ³⁷Y haré que Elam tenga temor delante de sus enemigos, y delante de los que buscan su alma; y traeré sobre ellos mal, y el furor de mi enojo, dijo el SEÑOR; y enviaré en pos de ellos espada hasta que los acabe. ³⁸Y pondré mi trono en Elam, y perderé de allí rey y príncipes, dijo el

SEÑOR. ³⁹Mas acontecerá; en lo postrero de los días, que haré tornar la cautividad de Elam, dijo el SEÑOR.

Chapter 50

¹¿ Palabra que habló el SEÑOR contra Babilonia, contra la tierra de los caldeos, por mano de Jeremías profeta. ²Denunciad en los gentiles, y haced saber; levantad también bandera; publicad, y no lo encubráis, decid: Tomada es Babilonia, Bel es confundido, deshecho es Merodac; confundidas son sus esculturas, quebrados son sus ídolos. ³Porque subió contra ella gente del aquilón, la cual pondrá; su tierra en asolamiento, y no habrá; quien en ella more, ni hombre ni animal: se movieron, se fueron. ⁴En aquellos días y en aquel tiempo, dice el SEÑOR, vendrán; los hijos de Israel, ellos y los hijos de Judá; juntamente; e irán; andando y llorando, y buscarán; al SEÑOR su Dios. ⁵Preguntarán; por el camino de Sion, hacia donde volverán; sus rostros, *diciendo* : Venid, y juntaos al SEÑOR con Pacto eterno, que jamás; se ponga en olvido. ⁶Ovejas perdidas fueron mi pueblo; sus pastores las hicieron errar, por los montes las descarriaron; anduvieron de monte en collado, se olvidaron de sus majadas. ⁷Todos los que los hallaban, los comían; y decían sus enemigos: No pecaremos, porque ellos pecaron contra el SEÑOR morada de justicia, el SEÑOR, esperanza de sus padres. ⁸Huid de en medio de Babilonia, y salid de la tierra de los caldeos, y sed como los mansos delante del ganado.

⁹¿ Porque he aquí que yo despierto y hago subir contra Babilonia reunión de grandes naciones de la tierra del aquilón; y desde allí se aparejarán; contra ella, y serán; tomada; sus flechas como de valiente diestro, que no se tornarán; en vano. ¹⁰Y la tierra de los caldeos será; para presa: todos los que la saquearen, saldrán; llenos, dice el SEÑOR. ¹¹Porque os alegrasteis, porque os gozasteis destruyendo mi heredad, porque os llenasteis como becerra de renuevos, y relinchasteis como caballos; ¹²vuestra madre se avergonzó mucho, se afrentó la que os engendró; veis aquí las postrimerías de los gentiles: desierto, sequedad, y pájramo. ¹³Por la ira del SEÑOR no será; habitada, sino que asolada será; toda ella; todo hombre que pasare por Babilonia se asombrará;, y silbará; sobre todas sus plagas. ¹⁴Apercibíos contra Babilonia alrededor, todos los que entes;is arco; tirad contra ella, no escatiméis las saetas; porque pecó contra el SEÑOR. ¹⁵Gritad contra ella en derredor; dio su mano; han caído sus fundamentos, derribados son sus muros; porque venganza es del SEÑOR. Tomad venganza de ella; haced con ella como ella hizo. ¹⁶Talad de Babilonia al sembrador, y el que tiene hoz en tiempo de la siega; delante de la espada opresora cada uno volverá; el rostro hacia su pueblo, cada uno huirá; hacia su tierra. ¹⁷Ganado descarriado *ha sido* Israel; leones lo amontonaron; el rey de Asiria lo devoró el primero; este Nabucodonosor rey de Babilonia lo deshuesó el postrero. ¹⁸Por tanto, así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: He aquí que yo visito al rey de Babilonia y a su tierra como visité al rey de Asiria. ¹⁹Y volveré a traer a Israel a su morada, y pacerán; en el Carmelo y en Basán; y en el monte de Efraín y de Galaad se

saciarÃ; su alma. ²⁰En aquellos dÃ­as y en aquel tiempo, dijo el SEÑOR, la maldad de Israel serÃ; buscada, y no aparecerÃ; y los pecados de JudÃ;, y no se hallarÃ;n; porque perdonarÃ; a los que yo hubiere dejado.

²¹Â Sube contra la tierra de contumaces (*Merataim*), contra ella, y contra los moradores de la visitaci3n (*Pecod*); destruye y mata en pos de ellos, dijo el SEÑOR, y haz conforme a todo lo que yo te he mandado. ²²Estruendo de guerra en la tierra, y quebrantamiento grande. ²³Â;C3mo fue cortado y quebrado el martillo de toda la tierra! Â;C3mo se torn3 Babilonia en desierto entre los gentiles! ²⁴Te puse lazos, y aun fuiste tomada, oh Babilonia, y tÃ; no lo supiste; fuiste hallada, y aun presa, porque provocaste al SEÑOR. ²⁵Abri3 el SEÑOR tu tesoro, y sac3 los vasos de su furor; porque 3sta *es* obra del SEÑOR, Dios de los ej3rcitos, en la tierra de los caldeos. ²⁶Venid contra ella desde el cabo *de la tierra*; abrid sus alfol3es, hacedla montones, y destruidla; no le queden reliquias. ²⁷Matad todos sus novillos; vayan al matadero. Â;Ay de ellos! Que venido es su dÃ­a, el tiempo de su visitaci3n. ²⁸Voz de los que huyen y escapan de la tierra de Babilonia *se oye*, para dar las nuevas en Sion de la venganza del SEÑOR nuestro Dios, de la venganza de su Templo. ²⁹Haced juntar sobre Babilonia flecheros, a todos los que entesan arco; asentad campo sobre ella alrededor; no escape de ella ninguno; pagadle segÃ;n su obra; conforme a todo lo que ella hizo, haced con ella; porque contra el SEÑOR se ensoberbeci3, contra el Santo de Israel. ³⁰Por tanto, sus j3venes caerÃ;n en sus plazas, y todos sus hombres de guerra serÃ;n talados en aquel dÃ­a, dijo el SEÑOR. ³¹He aquÃ; yo *estoy* contra ti, oh soberbio, dijo el Señor DIOS de los ej3rcitos; porque tu dÃ­a es venido, el tiempo en que te visitarÃ;. ³²Y el soberbio tropezarÃ; y caerÃ;, y no tendrÃ; quien lo levante; y encenderÃ; fuego en sus ciudades, y quemarÃ; todos sus alrededores.

³³Â AsÃ; dijo el SEÑOR de los ej3rcitos: Oprimidos fueron los hijos de Israel y los hijos de JudÃ; juntamente; y todos los que los tomaron cautivos, se los retuvieron; no los quisieron soltar. ³⁴El redentor de ellos *es* el Fuerte; el SEÑOR de los ej3rcitos *es* su Nombre; de cierto abogarÃ; la causa de ellos, para hacer reposar la tierra, y turbar *a* los moradores de Babilonia. ³⁵Cuchillo sobre los caldeos, dijo el SEÑOR, y sobre los moradores de Babilonia, y sobre sus prÃ;ncipes, y sobre sus sabios. ³⁶Cuchillo sobre los adivinos, y se atontarÃ;n; cuchillo sobre sus valientes, y serÃ;n quebrantados. ³⁷Cuchillo sobre sus caballos, y sobre sus carros, y sobre todo el vulgo que estÃ; en medio de ella, y serÃ;n como mujeres; cuchillo sobre sus tesoros, y serÃ;n saqueados. ³⁸Sequedad sobre sus aguas, y se secarÃ;n; porque tierra es de esculturas, y en ídolos enloquecen. ³⁹Por tanto, *allÃ;* morarÃ;n bestias monteses con gatos, morarÃ;n tambi3n en ella pollos de avestruz; ni mÃ;s serÃ; poblada para siempre, ni se habitarÃ; de generaci3n en generaci3n. ⁴⁰Como en el trastornamiento de Dios a Sodoma y a Gomorra y a sus *ciudades* vecinas, dijo el SEÑOR, no morarÃ; allÃ; hombre, ni hijo de hombre la habitarÃ;. ⁴¹He aquÃ; viene *un* pueblo del aquil3n; y una naci3n grande, y muchos reyes se levantarÃ;n de los lados de la tierra. ⁴²Arco y lanza manejarÃ;n; serÃ;n crueles, y no tendrÃ;n piedad; su tropel sonarÃ; como el mar, y montarÃ;n sobre caballos; se apercibirÃ;n como hombre a la pelea, contra ti, oh hija de Babilonia. ⁴³Oy3 su fama el rey de Babilonia, y sus manos se descoyuntaron; angustia le tom3, dolor como de mujer de parto. ⁴⁴He

aquí que como león subiré de la hinchazón del Jordán a la morada fuerte; porque haré reposo, y lo haré correr de sobre ella, y al que fuere escogido la encargaré; porque ¿quién es semejante a mí? ¿Y quién me emplazará? ¿O quién será aquel pastor que me podrá resistir? ⁴⁵Por tanto, oíd el consejo del SEÑOR, que ha acordado sobre Babilonia, y sus pensamientos que ha formado sobre la tierra de los caldeos. Ciertamente a los más pequeños del hato los arrastrarán, y destruirán sus moradas con ellos. ⁴⁶Del grito de la toma de Babilonia la tierra tembló, y el clamor se oyó entre los gentiles.

Chapter 51

¹ Así dijo el SEÑOR: He aquí que yo levanto sobre Babilonia, y sobre sus moradores que de corazón se levantan contra mí, un viento destructor. ² Y enviaré a Babilonia aventadores que la avienten, y vaciarán su tierra; porque serán contra ella de todas partes en el día del mal. ³ Diré al flechero que entesa su arco, y al que se pone orgulloso con su loriga: No perdonéis a sus jóvenes, destruid todo su ejército. ⁴ Y caerán muertos en la tierra de los caldeos, y alanceados en sus plazas. ⁵ Porque Israel y Judá no han enviudado de su Dios, el SEÑOR de los ejércitos, aunque su tierra fue llena de pecado contra el Santo de Israel. ⁶ Huid de en medio de Babilonia, y librad cada uno su alma, para que no perezcais a causa de su maldad; porque el tiempo es de venganza del SEÑOR; le darán su pago. ⁷ Vaso de oro fue Babilonia en la mano del SEÑOR, que embriaga toda la tierra; de su vino bebieron los gentiles; por tanto, enloquecerán las naciones. ⁸ En un momento cayó Babilonia, y se quebrantó; aullad sobre ella; tomad balsamo para su dolor, por ventura sanarán. ⁹ Curamos a Babilonia, y no ha sanado; dejadla, y vámonos cada uno a su tierra; porque ha llegado hasta el cielo su juicio, y se ha alzado hasta las nubes. ¹⁰ El SEÑOR sacó a luz nuestras justicias; venid, y contemos en Sion la obra del SEÑOR nuestro Dios. ¹¹ Limpiad las saetas, abrazad los escudos; ha despertado el SEÑOR el espíritu de los reyes de Media; porque contra Babilonia es su pensamiento para destruirla; porque venganza es del SEÑOR, venganza es de su templo. ¹² Levantad bandera sobre los muros de Babilonia, reforzad la guardia, poned centinelas, disponed celadas; porque deliberó el SEÑOR, y aun pondrá en efecto lo que dijo sobre los moradores de Babilonia. ¹³ La que moras entre muchas aguas, rica en tesoros, ha venido tu fin, la medida de tu codicia. ¹⁴ El SEÑOR de los ejércitos juró por su vida, diciendo: Yo te llenaré de hombres como de langostas, y cantarán sobre ti canción de lagareros. ¹⁵ El es el que hace la tierra con su fortaleza, el que afirma el mundo con su sabiduría, y extiende los cielos con su entendimiento; ¹⁶ el que da con su voz multitud de aguas del cielo; después hace subir las nubes de lo postrero de la tierra; hace relámpagos con la lluvia, y saca el viento de sus tesoros. ¹⁷ Todo hombre se ha vuelto carnal, y es sin ciencia; avergüéncese todo artífice de la escultura, porque mentira es su vaciadero, que no tiene aliento. ¹⁸ Vanidad son, obra de irrisiones; en el tiempo de su visitación perecerán. ¹⁹ No es como ellos la parte de Jacob; porque él es el Formador de todo; e Israel es la vara de su heredad,

el SEÑOR de los ejércitos es su Nombre. ²⁰Martillo me sois, oh armas de guerra; y por *medio de* ti quebrantaré gentiles, y por *medio de* ti desharé reinos; ²¹y por *medio de* ti quebrantaré caballos y sus cabalgadores, y por *medio de* ti quebrantaré carros y los que en ellos suben; ²²así mismo por *medio de* ti quebrantaré varones y mujeres, y por *medio de* ti quebrantaré viejos y mozos, y por *medio de* ti quebrantaré jóvenes y vírgenes; ²³también quebrantaré por *medio de* ti al pastor y a su manada; quebrantaré por *medio de* ti a labradores y sus yuntas; y duques y príncipes quebrantaré por *medio de* ti. ²⁴Y pagaré a Babilonia y a todos los moradores de Caldea, todo el mal de ellos que hicieron en Sion delante de vuestros ojos, dijo el SEÑOR. ²⁵He aquí yo contra ti, oh Monte destruidor, dijo el SEÑOR, que destruiste toda la tierra; y extenderé mi mano sobre ti, y te haré rodar de las peñas, y te tornaré monte quemado. ²⁶Y nadie tomará de ti piedra para esquina, ni piedra para cimiento; porque perpetuos asolamientos serán, dijo el SEÑOR. ²⁷Alzad bandera en la tierra, tocad trompeta entre los gentiles, apercebid naciones contra ella; juntad contra ella los reinos de Ararat, de Mini, y de Askenaz; señalad contra ella capitán, haced subir caballos como langostas erizadas. ²⁸Apercebid contra ella naciones; a reyes de Media, a sus capitanes, y a todos sus príncipes, y a toda la tierra de su señorío. ²⁹Y temblará la tierra, y se afligirá; porque confirmado es contra Babilonia todo el pensamiento del SEÑOR, para poner la tierra de Babilonia en soledad, y que no haya morador. ³⁰Los valientes de Babilonia dejaron de pelear, se estuvieron en sus fuertes; les faltó su fortaleza, se tornaron como mujeres; encendieron *los enemigos* sus casas, quebraron sus cerrojos. ³¹Correo se encontrará con correo, mensajero se encontrará con mensajero, para noticiar al rey de Babilonia que su ciudad es tomada por todas partes; ³²y los vados fueron tomados, y los carrizos fueron quemados a fuego, y se asombraron los hombres de guerra. ³³Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos, Dios de Israel: La hija de Babilonia *es* como parva; tiempo es ya de trillarla; de aquí a poco le vendrá el tiempo de la siega. ³⁴Me comió, me desmenuzó Nabucodonosor rey de Babilonia; me paró *como* vaso vacío; me tragó como dragón, llenó su vientre de mis delicadezas, y me echó. ³⁵Sobre Babilonia la violencia contra mí y mi carne, dirá la moradora de Sion; y mi sangre sobre los moradores de Caldea, dirá Jerusalén. ³⁶Por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí que yo juzgo tu causa y haré tu venganza; y secaré su mar, y haré que quede seca su corriente. ³⁷Y será Babilonia para montones, morada de dragones, espanto y silbo, sin morador. ³⁸A una bramarán como leones; como cachorros de leones bramarán. ³⁹En su calor les pondré sus banquetes; y les haré que se embriaguen, para que se alegren, y duerman eterno sueño, y no despierten, dijo el SEÑOR. ⁴⁰Los haré traer como corderos al matadero, como carneros con cabros. ⁴¹¿Cómo fue presa Sesac, y fue tomada la que era alabada por toda la tierra! ¿Cómo fue Babilonia por espanto entre los gentiles! ⁴²Subió el mar sobre Babilonia; de la multitud de sus ondas fue cubierta. ⁴³Sus ciudades fueron asoladas, la tierra seca y desierta, tierra que no morará en ella nadie, ni pasará por ella hijo de hombre. ⁴⁴Y visitaré al mismo Bel en Babilonia, y sacaré de su boca lo que ha tragado; y no vendrá más a él gentiles; y el muro de Babilonia caerá. ⁴⁵Salid de en medio de ella, pueblo mío, y salvad cada uno su vida de la ira del furor del SEÑOR. ⁴⁶Y para que no desmaye vuestro corazón, y temáis a causa de la noticia que se oirá por la tierra,

en un año vendrá la noticia, y después en otro año el rumor, y *luego vendrá* la violencia en la tierra, y el enseñoreador sobre el que enseñorea. ⁴⁷Por tanto, he aquí vienen días *que yo* visitaré las esculturas de Babilonia, y toda su tierra será avergonzada, y todos sus muertos caerán en medio de ella. ⁴⁸Y los cielos y la tierra, y todo lo que *está* en ellos, darán alabanzas sobre Babilonia; porque del aquilón vendrán sobre ella destruidores, dijo el SEÑOR. ⁴⁹Pues que Babilonia *fue causa* que cayesen muertos de Israel, también por causa de Babilonia cayeron muertos de toda la tierra. ⁵⁰Los que escapasteis del cuchillo, andad, no os detengáis; acordaos por muchos días del SEÑOR, y acordaos de Jerusalén. ⁵¹Estamos avergonzados, porque oímos la afrenta; confusión cubrió nuestros rostros, porque vinieron extranjeros contra los Santuarios de la Casa del SEÑOR. ⁵²Por tanto, he aquí vienen días, dijo el SEÑOR, *que yo* visitaré sus esculturas, y en toda su tierra gemirán *los heridos* de muerte. ⁵³Si subiese Babilonia al cielo, y si fortaleciere en lo alto su fuerza, de mí vendrán a ella destruidores, dijo el SEÑOR. ⁵⁴¡Sonido de grito de Babilonia, y quebrantamiento grande de la tierra de los caldeos! ⁵⁵Porque el SEÑOR destruye a Babilonia, y quitará de ella el mucho estruendo; y bramarán sus ondas, como muchas aguas será el sonido de la voz de ellos; ⁵⁶porque vino destruidor contra ella, contra Babilonia, y sus valientes fueron presos, el arco de ellos fue quebrado; porque el SEÑOR, Dios de retribuciones, dará la paga. ⁵⁷Y embriagaré a sus príncipes y a sus sabios, a sus capitanes y a sus nobles y sus fuertes; y dormirán sueño eterno y no despertarán, dice el Rey, el SEÑOR de los ejércitos *es* su Nombre. ⁵⁸Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: El muro ancho de Babilonia será derribado enteramente, y sus altas puertas serán quemadas a fuego; y en vano trabajarán pueblos y naciones en el fuego *para salvarla*, y se cansarán.

⁵⁹¡Palabra que envió Jeremías profeta a Seraías hijo de Nerías, hijo de Maasías, cuando iba con Sedequías rey de Judá a Babilonia, el cuarto año de su reinado. Y *era* Seraías el principal camarero. ⁶⁰Escribió, pues, Jeremías en un libro todo el mal que había de venir sobre Babilonia, todas las palabras que están escritas contra Babilonia. ⁶¹Y dijo Jeremías a Seraías: Cuando llegares a Babilonia, y vieres y leyeres todas estas cosas, ⁶²dirás: *Oh SEÑOR*, tú has dicho contra este lugar que lo habías de talar, hasta no *quedar* en él morador, ni hombre ni animal, sino que para siempre ha de ser asolado. ⁶³Y será que cuando acabares de leer este libro, le atarás una piedra, y lo echarás en medio del Eufrates, ⁶⁴y dirás: Así será anegada Babilonia, y no se levantará del mal que yo traigo sobre ella; y serán rendidos. Hasta aquí *son* las profecías de Jeremías.

Chapter 52

¹¡Era Sedequías de edad de veintiún años cuando comenzó a reinar, y reinó once años en Jerusalén. Su madre se llamaba Hamutal, hija de Jeremías, de Libna. ²E hizo lo malo en los ojos del SEÑOR, conforme a todo lo que hizo Joacim. ³Porque a causa de la ira del SEÑOR contra Jerusalén y Judá, hasta echarlos de su presencia, Sedequías se rebeló contra el rey de Babilonia.

⁴Aconteció por tanto a los nueve años de su reinado, en el mes décimo, a los diez días del mes, que vino Nabucodonosor rey de Babilonia, él y todo su ejército, contra Jerusalén, y asentaron sobre ella campo, y de todas partes edificaron sobre ella baluartes en todas partes. ⁵Y estuvo cercada la ciudad hasta el undécimo año del rey Sedequías. ⁶En el mes cuarto, a los nueve del mes, prevaleció el hambre en la ciudad, hasta no haber pan para el pueblo de la tierra. ⁷Y fue entrada la ciudad, y todos los hombres de guerra huyeron, y se salieron de la ciudad de noche por el camino del postigo que *est*á; entre los dos muros, que *estaban* cerca del jardín del rey, y se fueron por el camino del desierto, estando aún los caldeos junto a la ciudad alrededor. ⁸Y el ejército de los caldeos siguió al rey, y prendieron a Sedequías en los llanos de Jericó; y se esparció de él todo su ejército. ⁹Prendieron pues, al rey, y le hicieron venir al rey de Babilonia, a Ribla en tierra de Hamat, y pronunció contra él sentencia. ¹⁰Y degolló el rey de Babilonia a los hijos de Sedequías delante de sus ojos, y también degolló a todos los príncipes de Judá; en Ribla. ¹¹Pero a Sedequías *le* sacó los ojos, y le puso en grillos, y el rey de Babilonia lo hizo llevar a Babilonia; y lo puso en la casa de la cárcel hasta el día en que murió.

¹²Y en el mes quinto, a los diez del mes, que era el año diecinueve del reinado de Nabucodonosor, rey de Babilonia, vino a Jerusalén Nabuzaradán, capitán de la guardia, que solía estar delante del rey de Babilonia. ¹³Y encendió a fuego la Casa del SEÑOR, y la casa del rey, y todas las casas de Jerusalén; y toda casa grande quemó con fuego. ¹⁴Y todo el ejército de los caldeos, que *venía* con el capitán de la guardia, destruyó todos los muros de Jerusalén en derredor. ¹⁵E hizo transportar Nabuzaradán, capitán de la guardia, a los pobres del pueblo, y a toda la otra gente vulgar que en la ciudad habían quedado, y a los fugitivos que habían huido al rey de Babilonia, y a todo el resto de la multitud vulgar. ¹⁶Mas de los pobres del país dejó Nabuzaradán, capitán de la guardia, para viñadores y labradores. ¹⁷Y los caldeos quebraron las columnas de bronce que estaban en la Casa del SEÑOR, y las basas, y el mar de bronce que estaba en la Casa del SEÑOR, y llevaron todo el bronce a Babilonia. ¹⁸Se llevaron también los calderos, y los badiles, y los salterios, y las bacines, y los cucharros, y todos los vasos de bronce con que se servían. ¹⁹Y las copas, e incensarios, y bacines, y ollas, y candeleros, y escudillas, y tazas; lo que de oro de oro, y lo que de plata de plata, llevó el capitán de la guardia. ²⁰Dos columnas, un mar, y doce bueyes de bronce que estaban debajo de las basas, que hizo el rey Salomón en la Casa del SEÑOR; no se podía pesar el bronce de todos estos vasos. ²¹En cuanto a las columnas, la altura de una columna era de dieciocho codos, y un hilo de doce codos la rodeaba; y *su* grueso era de cuatro dedos, de vaciadizo. ²²Y el capitel de bronce que estaba sobre ella, era de altura de cinco codos, con una red y granadas en el capitel alrededor, todo de bronce; y lo mismo era lo de la segunda columna con sus granadas. ²³Había noventa y seis granadas en cada orden; todas ellas eran cien sobre la red alrededor.

²⁴Tomó también el capitán de la guardia a Seraías principal sacerdote, y a Sofonías segundo sacerdote, y tres guardas de la puerta. ²⁵Y de la ciudad tomó un eunuco que era capitán sobre los hombres de guerra, y siete hombres de los continuos del rey, que se hallaron en la ciudad; y al

principal escribano de la guerra, que ponía por lista el pueblo de la tierra para la guerra; y sesenta hombres del vulgo de la tierra, que se hallaron dentro de la ciudad. ²⁶Los tomó Nabuzaradán, capitán de la guardia, y los llevó al rey de Babilonia a Ribla. ²⁷Y el rey de Babilonia los hirió, y los mató en Ribla en tierra de Hamat; y Judá fue transportado de su tierra. ²⁸Este es el pueblo que Nabucodonosor hizo transportar: En el año séptimo, tres mil veintitrés judíos: ²⁹En el año dieciocho hizo Nabucodonosor, transportar de Jerusalén ochocientas treinta y dos personas. ³⁰El año veintitrés de Nabucodonosor, transportó Nabuzaradán capitán de la guardia, setecientas cuarenta y cinco personas de los judíos; todas las personas *son* cuatro mil seiscientas.

³¹Y acaeció que en el año treinta y siete de la cautividad de Joaquín rey de Judá, en el mes duodécimo, a los veinticinco del mes, Evil-merodac, rey de Babilonia, en el año *primero* de su reinado, alzó la cabeza de Joaquín rey de Judá y lo sacó de la casa de la cárcel; ³²y habló con él amigablemente, e hizo poner su silla sobre las sillas de los reyes que estaban con él en Babilonia. ³³Y le hizo mudar las ropas de su cárcel, y comía pan delante de él siempre todos los días de su vida. ³⁴Y continuamente se le daba ración por el rey de Babilonia, cada cosa en su día *por* todos los de su vida, hasta el día que murió.

Lamentations

Chapter 1

¹¿Cómo está sentada sola la Ciudad antes populosa! La grande entre las naciones se ha vuelto como viuda, La señora de provincias es hecha tributaria. ²*Bet* : Amargamente llora en la noche, y sus lágrimas están en sus mejillas; no tiene quien la consuele de todos sus amadores; todos sus amigos le faltaron, se le volvieron enemigos. ³*Guímel* : Se fue Judá en cautiverio, a causa de la aflicción y de la grandeza de servidumbre. Ella mora entre los gentiles, y no halla descanso. Todos sus perseguidores la alcanzaron entre estrechuras. ⁴*Dálet* : Las calzadas de Sion tienen luto, porque no hay quien venga a las solemnidades; todas sus puertas están asoladas, sus sacerdotes gimen, sus vírgenes afligidas, y ella tiene amargura. ⁵*He* : Sus enemigos han sido hechos cabeza, sus aborrecedores fueron prosperados; porque el SEÑOR la afligió por la multitud de sus rebeliones; sus niños fueron en cautividad delante del enemigo. ⁶*Vau* : Se fue de la hija de Sion toda su hermosura; sus príncipes fueron como ciervos que no hallan pasto, y anduvieron sin fortaleza delante del perseguidor. ⁷*Zain* : Jerusalén, cuando cayó su pueblo en mano del enemigo y no hubo quien le ayudase, entonces se acordó de los días de su aflicción, y de sus rebeliones, y de todas sus cosas deseables que tuvo desde los tiempos antiguos; la miraron los enemigos, y escarnecieron de sus sabios. ⁸*Chet* : Pecado cometió Jerusalén; por lo cual ella ha sido removida; todos los que antes la honraban la han menospreciado, porque vieron su vergüenza; y ella también suspira, y es vuelta atrás. ⁹*Tet* : Sus inmundicias

est en sus faldas; no se acordó de su postrimería; por tanto, ella ha descendido sorprendentemente, no tiene consolador. Mira, oh SEÑOR, mi aflicción, porque el enemigo se ha engrandecido. ¹⁰*Yod* : Extendió su mano el enemigo a todas sus cosas preciosas; y *ella* vio a los gentiles entrar en su santuario, de los cuales mandaste que no entrasen en tu congregación. ¹¹*Caf* : Todo su pueblo buscó su pan suspirando; dieron por la comida todas sus cosas preciosas, para entretener la vida. Mira, oh SEÑOR, y ve que soy *tornada* vil.

¹²*L* : No os *conmueve* a cuantos pasáis por el camino? Mirad, y ved si hay dolor como mi dolor que me ha venido; porque el SEÑOR me ha angustiado en el día de la ira de su furor. ¹³*Mem* : Desde lo alto envió fuego en mis huesos, el cual se enseñoreó; extendió red a mis pies, me tornó *atrás*, me puso asolada, y que siempre tenga dolor. ¹⁴*Nun* : El yugo de mis rebeliones está ligado en su mano; entretejidas han subido sobre mi cerviz; ha hecho caer mis fuerzas; me ha entregado el Señor en manos *de donde* no podré levantarme. ¹⁵*S* : El Señor ha hollado todos mis fuertes en medio de mí; llamó contra mí compañía para quebrantar mis jóvenes, *como* lagar ha pisado el Señor a la Virgen hija de Judá. ¹⁶*Ayin* : Por esta causa yo lloro; mis ojos, mis ojos fluyen aguas; porque se alejó de mí *el* consolador que dé reposo a mi alma. Mis hijos son destruidos, porque el enemigo prevaleció. ¹⁷*Pe* : Sion extendió sus manos; no tiene consolador; el SEÑOR dio mandamiento contra Jacob, que sus enemigos lo cercasen; Jerusalén fue en abominación entre ellos. ¹⁸*Tsade* : El SEÑOR es justo; que *yo* contra su boca me rebelé. Oíd ahora, todos los pueblos, y ved mi dolor; mis vírgenes y mis jóvenes fueron en cautiverio. ¹⁹*Cof* : Di voces a mis amadores, mas ellos me han engañado. Mis sacerdotes y mis ancianos en la ciudad perecieron buscando comida para sí con que entretener su vida. ²⁰*Resh* : Mira, oh SEÑOR, que estoy atribulada; mis entrañas rugen, mi corazón está trastornado en medio de mí; porque me rebelé desafortadamente; de fuera *me* desahijó el cuchillo, de dentro aparece la muerte. ²¹*Sin* : Oyeron que gemía, y no hay consolador para mí. Todos mis enemigos *han* oído mi mal, se alegraron porque tú lo hiciste. Trajiste el día que señalaste, mas *ser* como yo. ²²*Tau* : Entre delante de ti toda su maldad, y haz con ellos como hiciste conmigo por todas mis rebeliones. Porque muchos *son* mis suspiros, y mi corazón está dolorido.

Chapter 2

¹*Alef* : Cómo oscureció el Señor en su furor a la hija de Sion! Derribó del cielo a la tierra la hermosura de Israel, y no se acordó del estrado de sus pies en el día de su ira. ²*Bet* : Destruyó el Señor, y no perdonó; destruyó en su furor todas las tiendas de Jacob; echó por tierra las fortalezas de la hija de Judá; contaminó el Reino y sus príncipes. ³*Guímel* : Cortó con la ira de su furor todo el cuerno de Israel; hizo volver *atrás* su diestra delante del enemigo; y se encendió en Jacob como llama de fuego *que ha* devorado alrededor. ⁴*D* : Entesó su arco como enemigo, afirmó su mano derecha como adversario, y mató toda cosa hermosa a la vista en la tienda de la hija de Sion;

derramó como fuego su enojo. ⁵*He* : Fue el Señor como enemigo; destruyó a Israel, destruyó todos sus palacios, disipó sus fortalezas, y multiplicó en la hija de Judá; la tristeza y el luto. ⁶*Vau* : Y traspasó como *de* huerto su tabernáculo, destruyó su congregación. El SEÑOR hizo olvidar en Sion solemnidades y sábados; y desechó en la ira de su furor rey y sacerdote. ⁷*Zain* : Desechó el Señor su altar, menospreció su Santuario, entregó en mano del enemigo los muros de sus palacios; dieron grito en la Casa del SEÑOR como en día de fiesta. ⁸*Chet* : El SEÑOR determinó destruir el muro de la hija de Sion; extendió el cordel, no retrajo su mano de destruir; se enlutó el antemuro y el muro; fueron destruidos juntamente. ⁹*Tet* : Sus puertas fueron echadas por tierra, destruyó y quebrantó sus cerrojos; su rey y sus príncipes *son llevados* entre los gentiles; no hay ley; sus profetas tampoco hallaron visión del SEÑOR.

¹⁰Â *Yod* : Se sentaron en tierra, callaron los ancianos de la hija de Sion; echaron polvo sobre sus cabezas, se ciñeron de cilicio; las hijas de Jerusalén bajaron sus cabezas a tierra. ¹¹*Caf* : Mis ojos desfallecieron de lágrimas, rugieron mis entrañas, mi hígado se derramó por tierra por el quebrantamiento de la hija de mi pueblo, desfalleciendo el niño y el que mamaba, en las plazas de la ciudad. ¹²*Lãméd* : Decían a sus madres: ¿Dónde está el trigo y el vino? Desfalleciendo como muertos en las calles de la ciudad, derramando sus almas en el regazo de sus madres. ¹³*Mem* : ¿Qué testigo te traeré, o a quién te haré semejante, oh hija de Jerusalén? ¿A quién te compararé para consolarte, oh Virgen hija de Sion? Porque grande es tu quebrantamiento como el mar; ¿quién te medicinará? ¹⁴*Nun* : Tus profetas te predicaron vanidad y locura; y no descubrieron tu pecado para estorbar tu cautiverio, *sino que* te predicaron vanas profecías y disgresiones. ¹⁵*Sãméc* : Todos los que pasaban por el camino, batieron las manos sobre ti. Silbaron, y movieron sus cabezas sobre la hija de Jerusalén, *diciendo* : ¿Es ésta la ciudad que decían de perfecta hermosura, el gozo de toda la tierra? ¹⁶*Pe* : Todos tus enemigos abrieron sobre ti su boca; y silbaron, y rechinaron los dientes; dijeron: Devoremos; cierto éste es el día que esperamos; *lo* hemos hallado, *lo* hemos visto. ¹⁷*Ayin* : El SEÑOR hizo lo que determinó, cumplió su palabra que él había mandado desde tiempo antiguo; destruyó, y no perdonó; y alegró sobre ti al enemigo, y enaltecíó el cuerno de tus adversarios. ¹⁸*Tsade* : El corazón de ellos clamaba al Señor: Oh muro de la hija de Sion, echa lágrimas como *un* arroyo día y noche; no descanses, ni calle la niña de tu ojo. ¹⁹*Cof* : Levántate, da voces en la noche, en el principio de las velas; derrama como agua tu corazón ante la presencia del Señor; alza tus manos a él por la vida de tus pequeñitos, que desfallecen de hambre en las entradas de todas las calles. ²⁰*Resh* : Mira, oh SEÑOR, y considera a quién has vendimiado así. ¿Han de comer las mujeres su fruto, los pequeñitos de sus crías? ¿Han de ser muertos en el Santuario del Señor el sacerdote y el profeta? ²¹*Sin* : Niños y viejos yacían por tierra en las calles; mis vírgenes y mis jóvenes cayeron a cuchillo. Mataste en el día de tu furor; degollaste, no perdonaste. ²²*Tau* : Llamaste, como a día de solemnidad, mis temores de todas partes; ni hubo en el día del furor del SEÑOR quien escapase ni quedase vivo; los que crié y mantuve, mi enemigo los acabó.

Chapter 3

¹Â *Alef* : Yo soy un hombre que ve aflicción en la vara de su enojo. ²*Alef* : Me guió y me llevó en tinieblas, mas no en luz. ³*Alef* : Ciertamente contra mí volvió y revolvió su mano todo el día. ⁴*Bet* : Hizo envejecer mi carne y mi piel; quebrantó mis huesos. ⁵*Bet* : Edificó contra mí, y me cercó de tósigo y de trabajo. ⁶*Bet* : Me asentó en oscuridades, como los muertos para siempre. ⁷*Guímel* : Me cercó de seto, y no saldré; agravó mis grillos. ⁸*Guímel* : Aun cuando clamé y di voces, cerró mi oración. ⁹*Guímel* : Cercó de seto mis caminos a piedra tajada, torció mis senderos. ¹⁰*DÃjlet* : Oso que acecha fue para mí, como león en escondrijos. ¹¹*DÃjlet* : Torció mis caminos, y me despedazó; me tornó asolado. ¹²*DÃjlet* : Su arco entesó, y me puso como blanco a la saeta. ¹³*He* : Hizo entrar en mis riñones las saetas de su aljaba. ¹⁴*He* : Fui escarnio a todo mi pueblo, canción de ellos todos los días. ¹⁵*He* : Me llenó de amarguras, me embriagó de ajenjos. ¹⁶*Vau* : Me quebró los dientes con cascajo, me cubrió de ceniza. ¹⁷*Vau* : Y mi alma se alejó de la paz, me olvidé del bien. ¹⁸*Vau* : Y dije: Pereció mi fortaleza, y mi esperanza del SEÑOR. ¹⁹*Zain* : Acuérdate de mi aflicción y de mi lloro, del ajenjo y de la hiel. ²⁰*Zain* : Lo tendrÃ; aún en memoria mi alma, porque en mí estÃ; humillada.

²¹Â *Zain* : Esto reduciré a mi corazón, por tanto esperaré. ²²*Chet* : Es por las misericordias del SEÑOR que no somos consumidos, porque nunca decayeron sus misericordias. ²³*Chet* : Nuevas son cada mañana; grande es tu fe. ²⁴*Chet* : Mi parte es el SEÑOR, dijo mi alma; por tanto a él esperaré. ²⁵*Tet* : Bueno es el SEÑOR a los que en él esperan, al alma que le buscare. ²⁶*Tet* : Bueno es esperar callando en la salud del SEÑOR. ²⁷*Tet* : Bueno es al varón, si llevare el yugo desde su juventud. ²⁸*Yod* : Se sentarÃ; solo, y callarÃ;, porque lo llevó sobre sí. ²⁹*Yod* : PondrÃ; su boca en el polvo, si por ventura habrÃ; esperanza. ³⁰*Yod* : DarÃ; la mejilla al que le hiriere; se llenarÃ; de afrenta. ³¹*Cof* : Porque el Señor no desecharÃ; para siempre; ³²*Cof* : Antes si afligiere, también se compadecerÃ; según la multitud de sus misericordias. ³³*Cof* : Porque no aflige ni acongoja de su corazón a los hijos de los hombres. ³⁴*LÃjmed* : Para desmenuzar debajo de sus pies todos los encarcelados de la tierra, ³⁵*LÃjmed* : Para hacer apartar el derecho del hombre ante la presencia del Altísimo, ³⁶*LÃjmed* : Para trastornar al hombre en su causa, el Señor no lo sabe.

³⁷Â *Mem* : Â¿Quién serÃ; aquel que diga, que vino algo que el Señor no mandó? ³⁸*Mem* : Â¿De la boca del Altísimo no saldrÃ; malo ni bueno? ³⁹*Mem* : Â¿Por qué tiene dolor el hombre viviente, el hombre en su pecado? ⁴⁰*Nun* : Escudriñemos nuestros caminos, y busquemos, y volvÃ;monos al SEÑOR. ⁴¹*Nun* : Levantemos nuestros corazones con las manos a Dios en los cielos.

⁴²Â *Nun* : Nosotros nos hemos rebelado, y fuimos desleales; por tanto tú no perdonaste. ⁴³*SÃjme* : Desplegaste la ira, y nos perseguiste; mataste, no perdonaste. ⁴⁴*SÃjme* : Te cubriste de nube, para que no pasase la oración nuestra. ⁴⁵*SÃjme* : Raedura y abominación nos tornaste en medio de los pueblos. ⁴⁶*Pe* : Todos nuestros enemigos abrieron sobre nosotros su boca. ⁴⁷*Pe* : Temor y lazo fue para nosotros, asolamiento y quebrantamiento. ⁴⁸*Pe* : Ríos de aguas echan mis

ojos, por el quebrantamiento de la hija de mi pueblo. ⁴⁹*Ayin* Mis ojos destilan, y no cesan, porque no hay alivio, ⁵⁰*Ayin* Hasta que el SEÑOR mire y vea desde los cielos. ⁵¹*Ayin* Mis ojos contristaron mi alma, por todas las hijas de mi ciudad. ⁵²*Tsade* : Mis enemigos me dieron caza como a ave, sin razón. ⁵³*Tsade* : Ataron mi vida en mazmorra, pusieron piedra sobre mí. ⁵⁴*Tsade* Aguas de avenida vinieron sobre mi cabeza; yo dije: muerto soy.

⁵⁵*Â Cof* : Invoqué tu nombre, oh SEÑOR, desde la cã¡rcel profunda. ⁵⁶*Cof* : Oíste mi voz; no escondas tu oído a mi clamor, para mi respiro. ⁵⁷*Cof* : Te acercaste el día que te invoqué; dijiste: No temas. ⁵⁸*Resh* : Abogaste, Señor, la causa de mi alma; redimiste mi vida. ⁵⁹*Resh* : Tú has visto, oh SEÑOR, mi sinrazón; pleitea mi causa. ⁶⁰*Resh* : Tú has visto toda su venganza; todos sus pensamientos contra mí. ⁶¹*Sin* : Tú has oído la afrenta de ellos, oh SEÑOR, todas sus maquinaciones contra mí; ⁶²*Sin* : Los dichos de los que se levantaron contra mí, y su designio contra mí todo el día. ⁶³*Sin* : Su sentarse, y su levantarse mira; yo soy su canción. ⁶⁴*Tau* : Dales el pago, oh SEÑOR, según la obra de sus manos. ⁶⁵*Tau* : Dales ansia de corazón, tu maldición a ellos. ⁶⁶*Tau* : Persíguelos en tu furor, y quebrã¡ntalos de debajo de los cielos, oh SEÑOR.

Chapter 4

¹*Â Alef* : Â¡Cómo se ha oscurecido el oro! Â¡Cómo el buen oro se ha demudado! Las piedras del Santuario estã¡n esparcidas por las encrucijadas de todas las calles. ²*Bet* : Los hijos de Sion, preciados y estimados mã¡s que el oro puro. Â¡Cómo son tenidos por vasos de barro, obra de manos de alfarero! ³*Guïmel* : Aun los dragones sacan la mama, dan de mamar a sus chiquitos. La hija de mi pueblo *es* cruel, como los avestruces en el desierto. ⁴*Dã¡let* : La lengua del niño de pecho, de sed se pegó a su paladar; los chiquitos pidieron pan, y no hubo quien se lo partiese. ⁵*He* : Los que comían delicadamente, asolados fueron en las calles. Los que se criaron en carmesí, abrazaron los estiércoles. ⁶*Vau* : Y se aumentó la iniquidad de la hija de mi pueblo mã¡s que el pecado de Sodoma, que fue trastornada en un momento, y no asentaron sobre ella compañías. ⁷*Zain* : Sus Nazareos fueron blancos mã¡s que la nieve, mã¡s resplandecientes que la leche; su compostura mã¡s encendida que las piedras preciosas cortadas del zafiro; ⁸*Chet* : Oscura mã¡s que la negrura es la forma de ellos; no los conocen por las calles. Su piel estã¡ pegada a sus huesos, seco como un palo. ⁹*Tet* : Mã¡s dichosos fueron los muertos a cuchillo que los muertos del hambre. Porque éstos murieron poco a poco por falta de los frutos de la tierra. ¹⁰*Yod* : Las manos de las mujeres piadosas cocieron a sus hijos; les fueron comida en el quebrantamiento de la hija de mi pueblo. ¹¹*Caf* : Cumplió el SEÑOR su enojo, derramó el ardor de su ira; y encendió fuego en Sion, que consumió sus fundamentos. ¹²*Lã¡med* : Nunca los reyes de la tierra, ni todos los que habitan en el mundo, creyeron que el enemigo y el adversario entrara por las puertas de Jerusalén.

¹³*Â Mem* : Por los pecados de sus profetas, por las maldades de sus sacerdotes, que derramaron en medio de ella la sangre de los justos. ¹⁴*Nun* : Titubearon ciegos en las calles, fueron contaminados

en sangre, que no pudiesen tocar a sus vestiduras. ¹⁵*Sãmec* : Les daban voces: Apartaos ¡Inmundicia!, Apartaos, apartaos, no toquéis: porque eran contaminados; y *cuando fueron* traspasados, dijeron entre los gentiles: Nunca más morar *n aquí* . ¹⁶*Pe* : La ira del SEÑOR los apartó, nunca más los mirar. No respetaron la faz de los sacerdotes, ni tuvieron compasión de los ancianos. ¹⁷*Ayin* : Aun nos han desfallecido nuestros ojos tras nuestro vano socorro. En nuestra esperanza aguardamos gente *que* no puede salvar. ¹⁸*Tsade* : Cazaron nuestros pasos, que no anduviésemos por nuestras calles. Se acercó nuestro fin, se cumplieron nuestros días; porque nuestro fin vino. ¹⁹*Cof* : Ligeros fueron nuestros perseguidores más que las águilas del cielo; sobre los montes nos persiguieron, en el desierto nos pusieron emboscada. ²⁰*Res* : El resuello de nuestras narices, el unguento del SEÑOR, fue preso en sus hoyos, de quien habíamos dicho. A su sombra tendremos vida entre los gentiles.

²¹¡Sin : Gózate y alégrate, hija de Edom, la que habitas en tierra de Uz, aun hasta ti pasar el día; te embriagarás, y vomitarás. ²²*Tau* : Cumplido es tu castigo, oh hija de Sion: nunca más te harás transportar. Visitarás tu iniquidad, oh hija de Edom; descubrirás tus pecados.

Chapter 5

¹¡Acuérdate, oh SEÑOR, de lo que nos ha sucedido. Ve y mira nuestro oprobio. ²Nuestra heredad se ha vuelto a extraños, nuestras casas a forasteros. ³Huérfanos somos sin padre; nuestras madres *son* como viudas. ⁴Nuestra agua bebemos por dinero; nuestra leña por precio compramos. ⁵Persecución padecemos sobre nuestra cerviz; nos cansamos, y no hay para nosotros reposo. ⁶Al egipcio y al asirio dimos la mano, para saciarnos de pan. ⁷Nuestros padres pecaron, y son muertos; y nosotros llevamos sus castigos. ⁸Siervos se enseñorearon de nosotros; no hubo quien nos librase de su mano. ⁹Con *peligro de* nuestras vidas traíamos nuestro pan delante del cuchillo del desierto. ¹⁰Nuestra piel se ennegreció como un horno a causa del ardor del hambre. ¹¹Violaron a las mujeres en Sion, a las vírgenes en las ciudades de Judá. ¹²A los príncipes colgaron con su mano; no respetaron el rostro de los ancianos. ¹³Llevaron los jóvenes a moler, y los niños desfallecieron en la leña. ¹⁴Los ancianos cesaron de la puerta, los jóvenes de sus canciones. ¹⁵Cesó el gozo de nuestro corazón; nuestro corro se tornó en luto. ¹⁶Cayó la corona de nuestra cabeza. ¡Ay ahora de nosotros! Porque pecamos.

¹⁷¡Por esto fue entristecido nuestro corazón, por esto se entenebrecieron nuestro ojos, ¹⁸Por el Monte de Sion que está solado; zorras andan en él. ¹⁹Mas tú, SEÑOR, permanecerás para siempre; tu trono de generación en generación. ²⁰¡Por qué te olvidarás para siempre de nosotros, y nos dejarás por largos días? ²¹Vuélvenos, oh SEÑOR, a ti, y nos volveremos; renueva nuestros días como al principio. ²²Porque repeliendo nos has desechado; te has airado contra nosotros en gran manera.

Ezekiel

Chapter 1

¹ **Y** fue *que* a los treinta años, en el mes cuarto, a *los* cinco del mes, estando yo en medio de los cautivos junto al río de Quebar, los cielos se abrieron, y vi visiones de Dios. ² A los cinco del mes, que fue en el quinto año de la transmigración del rey Joaquín, ³ vino Palabra del SEÑOR a Ezequiel sacerdote, hijo de Buzi, en la tierra de los caldeos, junto al río de Quebar; y vino allí sobre él la mano del SEÑOR.

⁴ **Y** miré, y he aquí *un* viento tempestuoso venía del aquilón, y *una* gran nube, y *un* fuego *que* venía revolviéndose, y tenía en derredor suyo *un* resplandor, y en medio de él, en medio del fuego una cosa que parecía como de **Ámbar**, ⁵ y en medio de ella, *la* figura de cuatro animales. Y éste *era* su parecer: había en ellos semejanza de hombre. ⁶ Y cada uno tenía cuatro rostros, y cuatro alas. ⁷ Y los pies de ellos eran derechos, y la planta de sus pies como *la* planta de pie de becerro; y centelleaban a manera de bronce muy bruñido. ⁸ Y debajo de sus alas, a sus cuatro lados, tenían manos de hombre; y sus rostros y sus alas por los cuatro lados. ⁹ Con las alas se juntaban el uno al otro. No se volvían cuando andaban; cada uno caminaba en derecho de su rostro. ¹⁰ Y la figura de sus rostros *era* rostros de hombre; y rostros de león a la parte derecha en los cuatro; y a la izquierda rostros de buey en los cuatro; asimismo había en los cuatro rostros de **Águila**. ¹¹ *Tales* eran sus rostros; y *tenían* sus alas extendidas por encima, cada uno dos, las cuales se juntaban; y las otras dos cubrían sus cuerpos. ¹² Y cada uno caminaba en derecho de su rostro; hacia donde el Espíritu diera que anduviesen, andaban; cuando andaban, no se volvían. ¹³ En cuanto a la semejanza de los animales, su parecer *era* como de carbones de fuego encendidos, como parecer de hachones *encendidos* : el *fuego* discurría entre los animales, y el resplandor del fuego; y del fuego salían relámpagos. ¹⁴ Y los animales corrían y tornaban a semejanza de relámpagos.

¹⁵ **Y** estando yo mirando los animales, he aquí una rueda en la tierra, con sus cuatro haces junto a los animales. ¹⁶ Y el parecer de las ruedas y su hechura parecía de Tarsis (*o de Turquesa*). Y todas cuatro *tenían* una misma semejanza: su apariencia y su hechura como es una rueda en medio de *otra* rueda. ¹⁷ Cuando andaban, andaban sobre sus cuatro costados; no se volvían cuando andaban. ¹⁸ Y sus costillas eran altas y temerosas, y llenas de ojos alrededor en todas cuatro. ¹⁹ Y cuando los animales andaban, las ruedas andaban junto a ellos; y cuando los animales se levantaban de la tierra, las ruedas se levantaban. ²⁰ Hacia donde el espíritu diera que anduviesen, andaban; hacia donde diera el espíritu que anduviesen, las ruedas también se levantaban tras ellos; porque el espíritu de los animales estaba en las ruedas. ²¹ Cuando ellos andaban, andaban *ellas* ; y cuando ellos se paraban, se paraban *ellas* ; y cuando se levantaban de la tierra, las ruedas se levantaban tras ellos; porque el espíritu de los animales estaba en las ruedas. ²² Y sobre las cabezas de cada animal aparecía *un* cielo a manera de un cristal maravilloso, extendido encima sobre sus cabezas. ²³ Y debajo del cielo *estaban* las alas de ellos derechas la una a la otra; a cada uno dos, y otras dos con

que se cubrían sus cuerpos. ²⁴Y oí el sonido de sus alas cuando andaban, como sonido de muchas aguas, como la voz del Omnipotente, cuando andaban; la voz de la palabra, como la voz de un ejército. Cuando se paraban, aflojaban sus alas. ²⁵Y se oía voz de arriba del cielo que estaba sobre sus cabezas, cuando se paraban y aflojaban sus alas,

²⁶Y sobre el cielo que estaba sobre sus cabezas, había una figura de un trono que parecía de piedra de zafiro; y sobre la figura del trono había una semejanza que parecía de hombre sentado sobre él. ²⁷Y vi una cosa que parecía como de ámbar, que parecía que había fuego dentro de ella, la cual se veía desde sus lomos para arriba; y desde sus lomos para abajo, vi que parecía como fuego, y que tenía resplandor alrededor ²⁸que parecía el arco del cielo que está en las nubes el día que llueve, así era el parecer del resplandor alrededor. Esta fue la visión de la semejanza de la gloria del SEÑOR. Y yo *lo* vi, y caí sobre mi rostro, y oí voz de uno que hablaba.

Chapter 2

¹Y me dijo: Hijo de hombre, está sobre tus pies, y hablaré contigo. ²Y entró espíritu en mí luego que me habló, y me afirmó sobre mis pies, y oí al que me hablaba. ³Y me dijo: Hijo de hombre, yo te envío a los hijos de Israel, a gentiles rebeldes que se rebelaron contra mí; ellos y sus padres se rebelaron contra mí, hasta este mismo día. ⁴Y a hijos *que son* duros de rostro y fuertes de corazón, yo te envío, y les dirás: Así dijo el Señor DIOS. ⁵Y ellos no oirán, ni cesarán, porque son casa rebelde; mas conocerán que hubo profeta entre ellos.

⁶Y tú, hijo de hombre, no temas de ellos, ni tengas miedo de sus palabras, porque *son* rebeldes; aunque te hallas *entre* espinas, y tú moras con abrojos, no tengas miedo de sus palabras, ni temas delante de ellos, porque son casa rebelde. ⁷Les hablarás mis palabras, mas no oirán ni cesarán; porque son rebeldes. ⁸Mas tú, hijo de hombre, oye lo que yo te hablo: No seas *tú* rebelde como la casa rebelde; abre tu boca, y come lo que yo te doy. ⁹Y miré, y he aquí *una* mano me fue enviada, y en ella había *un* rollo de libro. ¹⁰Y lo extendió delante de mí, y estaba escrito delante y detrás; y había escritas en él endechas, y lamentaciones, y ayes.

Chapter 3

¹Y me dijo: Hijo de hombre, come lo que hallares; come este rollo, y ve y habla a la Casa de Israel. ²Y abrí mi boca, y me hizo comer aquel rollo. ³Y me dijo: Hijo de hombre, haz a tu vientre que coma, y llena tus entrañas de este rollo que yo te doy. Y lo comí, y fue en mi boca dulce como miel. ⁴Me dijo luego: Hijo de hombre, ve y entra a la casa de Israel, y habla a ellos con mis palabras. ⁵Porque no eres enviado a pueblo de habla profunda ni de lengua difícil, *sino* a la casa de Israel. ⁶No a muchos pueblos de profunda habla ni de lengua difícil, cuyas palabras no entiendas; y si a

ellos te enviara, ellos te oirían. ⁷Mas *los de* la Casa de Israel no te querrán oír, porque no *me* quieren oír a mí; porque toda la Casa de Israel son fuertes de frente, y duros de corazón. ⁸He aquí he hecho yo tu rostro fuerte contra los rostros de ellos, y tu frente fuerte contra su frente. ⁹Como diamante, más fuerte que pedernal he hecho tu frente; no les temas, ni tengas miedo delante de ellos, porque es casa rebelde. ¹⁰Y me dijo: Hijo de hombre, toma en tu corazón todas mis palabras que yo te hablaré, y oye con tus oídos. ¹¹Y ve, y entra a los cautivos, a los hijos de tu pueblo, y les hablarás y les dirás: Así dijo el Señor DIOS; no oirán, ni cesarán. ¹²Y el Espíritu me levantó, y oí detrás de mí una voz de gran estruendo de la bendita gloria del SEÑOR *que se iba* de su lugar, ¹³y el sonido de las alas de los animales que se juntaban la una con la otra, y el sonido de las ruedas delante de ellos, y sonido de gran estruendo. ¹⁴Y el Espíritu me levantó, y me tomó; y fui en amargura, en la indignación de mi espíritu, pero la mano del SEÑOR era fuerte sobre mí. ¹⁵Y vine a los cautivos en Tel-abib, que moraban junto al río de Quebar, y *me* senté donde ellos estaban sentados, y allí permanecí siete días desconsolado entre ellos.

¹⁶Y aconteció que al cabo de los siete días vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ¹⁷Hijo de hombre, yo te he puesto por atalaya a la Casa de Israel. Oírás, pues, tú la palabra de mi boca, y los amonestarás de mi parte. ¹⁸Cuando yo dijere al impío: De cierto morirás, y tú no le amonestares, ni le hablases, para que el impío sea amonestado de su mal camino, para que viva, el impío morirá por su maldad, mas su sangre demandaré de tu mano. ¹⁹Y si tú amonestares al impío, y él no se convirtiere de su impiedad, y de su mal camino, él morirá por su maldad, y tú habrás librado tu alma. ²⁰Y cuando el justo se apartare de su justicia, e hiciere maldad, y yo pusiere tropiezo delante de él, él morirá, porque tú no le amonestaste; en su pecado morará, ni sus justicias que hizo vendrán en memoria; mas su sangre demandaré de tu mano. ²¹Y si al justo amonestares para que el justo no peque, y no pecare, de cierto vivirá, porque fue amonestado; y tú habrás librado tu alma.

²²Vino allí la mano del SEÑOR sobre mí, y me dijo: Levántate, y sal al campo, y allí hablaré contigo. ²³Y me levanté, y salí al campo; y he aquí que allí estaba la gloria del SEÑOR, como la gloria que había visto junto al río de Quebar; y caí sobre mi rostro. ²⁴Entonces entró espíritu en mí, y me afirmó sobre mis pies, y me habló, y me dijo: Entra, y enciértrate dentro de tu casa. ²⁵Y tú, oh hijo de hombre, he aquí que pondrán sobre ti cuerdas, y con ellas te ligarán, y no saldrás entre ellos. ²⁶Y haré *que* se pegue tu lengua a tu paladar, y estarás mudo, y para que no los reprendas, porque son casa rebelde. ²⁷Mas cuando yo te hubiere hablado, abriré tu boca, y les dirás: Así dijo el Señor DIOS: El que oye, oiga; y el que cesa, cese; porque casa rebelde son.

Chapter 4

¹Y tú, hijo de hombre, tómate un adobe, y ponlo delante de ti, y pinta sobre él la ciudad de Jerusalén; ²y pondrás contra ella cerco, y edificarás contra ella fortaleza, y sacarás contra ella

baluarte, y asentarás delante de ella campo, y pondrás contra ella arietes alrededor. ³Y tú tómate una sartén de hierro, y ponla en lugar de muro de hierro entre ti y la ciudad, y afirmarás tu rostro contra ella, y serás en lugar de cerco, y la sitiárs. Es señal a la Casa de Israel. ⁴Y tú dormirás sobre tu lado izquierdo, y pondrás sobre él la maldad de la Casa de Israel. El número de los días que dormirás sobre él, llevarás *sobre ti* la maldad de ellos. ⁵Yo te he dado los años de su maldad por el número de los días, trescientos noventa días; y llevarás *sobre ti* la maldad de la Casa de Israel. ⁶Y cumplidos éstos, dormirás sobre tu lado derecho segunda vez, y llevarás *sobre ti* la maldad de la Casa de Judá; cuarenta días, día por año, día por año te lo he dado. ⁷Y al cerco de Jerusalén afirmarás tu rostro, y descubierto tu brazo, profetizarás contra ella. ⁸Y he aquí *que yo* puse sobre ti cuerdas, y no te tornarás de un lado al otro lado, hasta que hayas cumplido los días de tus vueltas.

⁹Y tú toma *para* ti trigo, y cebada, y habas, y lentejas, y millo, y avena, y ponlo en *un* vaso, y hazte pan de ello el número de los días que durmieres sobre tu lado; trescientos noventa días comerás de él. ¹⁰Y la comida que has de comer *será* por peso de veinte siclos al día; de tiempo a tiempo la comerás. ¹¹Y beberás el agua por medida, la sexta parte de un hin; de tiempo en tiempo *la* beberás. ¹²Y comerás pan de cebada cocido debajo de la ceniza; y lo cocerás con los estiércoles que salen del hombre, delante de los ojos de ellos. ¹³Y dijo el SEÑOR: Así comerán los hijos de Israel su pan inmundo, entre los gentiles a donde los lanzaré *yo*. ¹⁴Y dije: Ah Señor DIOS! He aquí que mi alma no es inmunda, ni nunca desde mi juventud hasta este tiempo comí cosa mortecina ni despedazada, ni nunca en mi boca entró carne inmunda. ¹⁵Y me respondió: He aquí te doy estiércoles de bueyes en lugar de los estiércoles de hombre, y dispondrás tu pan con ellos. ¹⁶Y me dijo: Hijo de hombre, he aquí que yo quebranto el sostén del pan en Jerusalén, y comerán el pan por peso, y con angustia; y beberán el agua por medida, y con espanto. ¹⁷Porque les faltará el pan y el agua, y se espantarán los unos con los otros, y se desmayarán por su maldad.

Chapter 5

¹Y tú, hijo de hombre, tómate un cuchillo agudo, *una* navaja de barbero toma, y hazla pasar sobre tu cabeza y tu barba; tómate *después un* peso de balanza, y reparte los *pelos*. ²La tercera parte quemarás con fuego en medio de la ciudad, cuando se cumplieren los días del cerco, y tomarás la *otra* tercera parte, y herirás con cuchillo alrededor de ella; y la *otra* tercera parte esparcirás al viento, y *yo* desenvainaré espada en pos de ellos. ³Tomarás de allí unos pocos por cuenta, y los atarás en el canto de tu ropa. ⁴Y tomarás otra vez de ellos, y los echarás en mitad del fuego, y en el fuego los quemarás; de allí saldrá el fuego en toda la Casa de Israel.

⁵Así dijo el Señor DIOS: Esta *es* Jerusalén: *yo* la puse en medio de los gentiles y *de* las tierras alrededor de ella. ⁶Y ella mudó mis juicios y mis ordenanzas en impiedad más que los gentiles,

y más que las tierras que están alrededor de ella; porque desecharon mis juicios y mis mandamientos, y no anduvieron en ellos. ⁷Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Por haberos *yo* multiplicado más que a los gentiles que están alrededor de vosotros, no habéis andado en mis mandamientos, ni habéis guardado mis leyes. Ni aun según las leyes de los gentiles que están alrededor de vosotros habéis hecho. ⁸Por tanto así dijo el Señor DIOS: He aquí *yo estoy* contra ti; sí, yo, y haré juicios en medio de ti a los ojos de los gentiles. ⁹Y haré en ti lo que nunca hice, ni jamás haré cosa semejante, a causa de todas tus abominaciones. ¹⁰Porque los padres comerán a los hijos en medio de ti, y los hijos comerán a sus padres; y haré en ti juicios, y esparciré a todos los vientos todo tu remanente. ¹¹Por tanto, vivo yo, dijo el Señor DIOS, ciertamente por haber *tú* violado mi Santuario con todas tus contaminaciones, y con todas tus abominaciones, *te* quebrantaré *yo* también; mi ojo no perdonará, ni tampoco tendré yo misericordia. ¹²La tercera parte de ti morirá de pestilencia, y será consumida de hambre en medio de ti; y la tercera parte caerá a cuchillo alrededor de ti; y la tercera parte esparciré a todos los vientos, y tras ellos desenvainaré espada. ¹³Y se acabará mi furor, y haré que cese en ellos mi enojo, y tomaré consuelo; y sabrán que yo, el SEÑOR, he hablado en mi celo, cuando haya cumplido en ellos mi enojo. ¹⁴Y te tornaré en desierto y en oprobio entre los gentiles que están alrededor de ti, a los ojos de todo transeúnte. ¹⁵Y será oprobio, y deshonra, y castigo, y espanto a los gentiles que están alrededor de ti, cuando *yo* hiciera en ti juicios en furor e ira, y en reprensiones de ira. Yo, el SEÑOR, he hablado. ¹⁶Cuando arrojaré yo sobre ellos las perniciosas saetas del hambre, que serán para destrucción, las cuales *yo* enviaré para destruirlos, entonces aumentaré el hambre sobre vosotros, y quebrantaré entre vosotros el sustento del pan. ¹⁷Enviaré, pues, sobre vosotros hambre, y malas bestias que te destruyan; y pestilencia y sangre pasarán por ti; y meteré sobre ti cuchillo. Yo, el SEÑOR, he hablado.

Chapter 6

¹¡ Y vino a mí Palabra del SEÑOR, diciendo: ²Hijo de hombre, pon tu rostro hacia los montes de Israel, y profetiza contra ellos. ³Y dirás: Montes de Israel, oíd palabra del Señor DIOS: Así dijo el Señor DIOS a los montes y a los collados, a los arroyos y a los valles: He aquí que yo, yo hago venir sobre vosotros cuchillo, y destruiré vuestros altos. ⁴Y vuestros altares serán asolados, y vuestras imágenes del sol serán quebradas; y haré que caigan vuestros muertos delante de vuestros ídolos. ⁵Y pondré los cuerpos muertos de los hijos de Israel delante de sus ídolos; y vuestros huesos esparciré en derredor de vuestros altares. ⁶En todas vuestras provincias las ciudades serán desiertas, y los altos serán asolados, para que sean asolados y se hagan desiertos vuestros altares; y vuestros ídolos serán quebrados, y cesarán; y vuestras imágenes del sol serán destruidas, y serán desechas vuestras obras. ⁷Y los muertos caerán en medio de vosotros; y sabréis que *soy* el SEÑOR.

⁸ Mas dejaré que haya de vosotros quien escape del cuchillo entre los gentiles, cuando fuereis esparcidos por las tierras. ⁹ Y los que de vosotros escaparen, se acordarán de mí entre los gentiles entre los cuales serán cautivos; porque yo me quebranté a causa de su corazón fornicario, que se apartó de mí, y a causa de sus ojos, que fornicaron tras sus ídolos; y serán confusos en su *misma* presencia, a causa de los males que hicieron en todas sus abominaciones. ¹⁰ Y sabrán que yo soy el SEÑOR, y que no en vano dije que les había de hacer este mal.

¹¹ Así dijo el Señor DIOS: Hierre con tu mano, y patea con tu pie, y di: ¡Ay, por todas las abominaciones de los males de la Casa de Israel! Porque con cuchillo, y con hambre, y con pestilencia caerán. ¹² El que estuviere lejos, morirá de pestilencia; y el que estuviere cerca caerá a cuchillo; y el que quedare, y el cercado, morirá de hambre; así cumpliré en ellos mi enojo. ¹³ Y sabréis que yo soy el SEÑOR, cuando sus muertos estarán en medio de sus ídolos, en derredor de sus altares, en todo collado alto, y en todas las cumbres de los montes, y debajo de todo árbol sombrío, y debajo de toda encina espesa, lugares donde dieron olor suave a todos sus ídolos. ¹⁴ Y extenderé mi mano sobre ellos, y tornaré la tierra assolada y espantosa, más que el desierto de Diblat, en todas sus habitaciones; y sabrán que yo soy el SEÑOR.

Chapter 7

¹ Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ² Y tú, hijo de hombre, así dijo el Señor DIOS a la tierra de Israel: El fin, el fin viene sobre los cuatro cantones de la tierra. ³ Ahora será el fin sobre ti, y enviaré sobre ti mi furor, y te juzgaré según tus caminos; y pondré sobre ti todas tus abominaciones. ⁴ Y mi ojo no te perdonará; ni tendré misericordia; antes pondré sobre ti tus caminos, y tus abominaciones estarán en medio de ti; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ⁵ Así dijo el Señor DIOS: Un mal, he aquí que viene un mal. ⁶ Viene el fin, el fin viene; se ha despertado contra ti; he aquí que viene. ⁷ La mañana viene para ti, oh morador de la tierra; el tiempo viene, cercano está el día; día del alboroto, y no será eco de los montes. ⁸ Ahora presto derramaré mi ira sobre ti, y cumpliré en ti mi furor, y te juzgaré según tus caminos; y pondré sobre ti todas tus abominaciones. ⁹ Y mi ojo no perdonará; ni tendré misericordia; según tus caminos pondré sobre ti, y tus abominaciones serán en medio de ti; y sabréis que yo soy el SEÑOR el que hiero. ¹⁰ He aquí el día, he aquí que viene; la mañana ha salido; la vara ha florecido, la soberbia ha reverdecido. ¹¹ La violencia se ha levantado en vara de impiedad; ninguno quedará de ellos, ni de sus riquezas, ni de lo de ellos; ni aun habrá luto por ellos. ¹² El tiempo es venido, se acercó el día; el que compra, no se alegre, y el que vende, no llore, porque la ira está sobre toda su multitud. ¹³ Porque el que vende no tornará a lo vendido, aunque queden vivos; porque la visión es dada sobre toda su multitud, y no será cancelada; y ninguno en su iniquidad de vida, se esforzará. ¹⁴ Tocarán trompeta, y aparejarán todas las cosas, y no habrá quien vaya a la batalla, porque mi ira está

sobre toda su multitud. ¹⁵De fuera cuchillo, de dentro pestilencia y hambre; el que estuviere en el campo morirÃ¡ a cuchillo; y al que estuviere en la ciudad, lo consumirÃ¡ hambre y pestilencia.

¹⁶Â Y los que escaparen de ellos, estarÃ¡n sobre los montes como palomas de los valles, gimiendo todos, cada uno por su iniquidad. ¹⁷Todas *las* manos serÃ¡n descoyuntadas, y declinarÃ¡n como aguas todas *las* rodillas. ¹⁸Se ceñirÃ¡n también de cilicio, y les cubrirÃ¡ temblor; y en todo rostro habrÃ¡ vergüenza, y en todas sus cabezas peladura. ¹⁹ArrojarÃ¡n su plata por las plazas, y su oro lejos; su plata ni su oro, no los podrÃ¡ librar en el día del furor del SEÑOR; no saciarÃ¡n su alma, ni llenarÃ¡n sus vientres, porque serÃ¡ caída por su maldad. ²⁰Por cuanto la gloria de su ornamento pusieron en soberbia, e hicieron en ella imÃ¡genes de sus abominaciones, de sus estatuas, por eso se la torné a ellos en alejamiento; ²¹y en mano de extraños la entregué para ser saqueada, y en despojo a los impíos de la tierra, y la contaminarÃ¡n. ²²Y apartaré de ellos mi rostro, y violarÃ¡n mi *lugar* secreto; pues entrarÃ¡n en él destruidores, y lo contaminarÃ¡n.

²³Â Haz *una* cadena, porque la tierra estÃ¡ llena de juicios de sangre, y la ciudad estÃ¡ llena de violencia. ²⁴Traeré, *por tanto*, los mÃ¡s malos de todos los gentiles, los cuales poseerÃ¡n sus casas; y haré cesar la soberbia de los poderosos, y sus santuarios serÃ¡n profanados. ²⁵Tala viene; y buscarÃ¡n la paz, y no se hallarÃ¡. ²⁶Quebrantamiento vendrÃ¡ sobre quebrantamiento, y rumor serÃ¡ sobre rumor; y buscarÃ¡n respuesta del profeta, mas la ley perecerÃ¡ del sacerdote, y el consejo de los ancianos. ²⁷El rey se enlutarÃ¡, y el príncipe se vestirá de asolamiento, y las manos del pueblo de la tierra serÃ¡n conturbadas. Según su camino haré con ellos, y con los juicios de ellos los juzgaré; y sabrÃ¡n que yo *soy* el SEÑOR.

Chapter 8

¹Â Y aconteció en el sexto año, en el *mes* sexto, a los cinco del mes, *que* estaba yo sentado en mi casa, y los ancianos de JudÃ¡ estaban sentados delante de mí, y allí cayó sobre mí la mano del Señor DIOS. ²Y miré, y he aquí *una* semejanza que parecía de fuego; desde donde parecían sus lomos para abajo, era fuego; y desde sus lomos *para* arriba parecía como *un* resplandor, como la vista de *Ã*mbar. ³Y aquella semejanza extendió la mano, y me tomó por las guedejas de mi cabeza; y el Espíritu me alzó entre el cielo y la tierra, y me llevó en visiones de Dios a Jerusalén, a la entrada de la puerta de adentro que mira hacia el aquilón, donde *estaba* la habitación de la imagen del cielo, la que hacía celar. ⁴Y he aquí, allí estaba la gloria del Dios de Israel, como la visión que *yo* había visto en el campo. ⁵Y me dijo: Hijo de hombre, alza ahora tus ojos camino del aquilón. Y alcé mis ojos camino del aquilón, y he aquí al aquilón, junto a la puerta del altar, la imagen del cielo en la entrada. ⁶Y me dijo: Hijo de hombre, Â¿no ves lo que éstos hacen, las grandes abominaciones que la Casa de Israel hace aquí, para alejarme de mi Santuario? Mas vuélvete aún, y verÃ¡s abominaciones mayores.

⁷Â Y me llevó a la entrada del atrio, y miré, y he aquí *un* agujero que estaba en la pared. ⁸Y me dijo: Hijo de hombre, cava ahora en la pared. Y cavé en la pared, y he aquí una puerta. ⁹Y me dijo: Entra, y ve las malvadas abominaciones que éstos hacen allí. ¹⁰Y entré, y miré, y he aquí imágenes de todas serpientes, y animales; la abominación, y todos los ídolos de la Casa de Israel, que estaban pintados en la pared alrededor. ¹¹Y delante de ellos estaban setenta varones de los ancianos de la Casa de Israel, y Jaazánías hijo de Safán estaba en medio de ellos, cada uno con su incensario en su mano; y del sahumerio subía espesura de niebla. ¹²Y me dijo: Hijo de hombre, ¿has visto las cosas que los ancianos de la Casa de Israel hacen en tinieblas, cada uno en sus cámaras pintadas? Porque dicen *ellos* : No nos ve el SEÑOR; el SEÑOR ha dejado la tierra.

¹³Â Y me dijo: Vuélvete aún, verás abominaciones mayores que hacen éstos. ¹⁴Y me llevó a la entrada de la puerta de la Casa del SEÑOR, que está al aquilón; y he aquí mujeres que estaban allí sentadas endechando a Tamuz. ¹⁵Y me dijo: ¿No ves, hijo de hombre? Vuélvete aún, verás abominaciones mayores que éstas. ¹⁶Y me metió en el atrio de adentro de la Casa del SEÑOR; y he aquí junto a la entrada del Templo del SEÑOR, entre la entrada y el altar, como veinticinco varones, sus espaldas vueltas al Templo del SEÑOR y sus rostros al oriente, y se encorvaban al nacimiento del sol. ¹⁷Y me dijo: ¿No has visto, hijo de hombre? ¿Es cosa liviana para la Casa de Judá hacer las abominaciones que hacen aquí? Después que han llenado la tierra de maldad, y se tornaron a irritarme, he aquí que ponen hedor a mis narices. ¹⁸Pues también yo haré en mi furor; no perdonaré mi ojo, ni tendré misericordia; y gritaré a mis oídos con gran voz, y no los oiré.

Chapter 9

¹Â Y clamó en mis oídos con gran voz, diciendo: Los visitantes de la ciudad han llegado, y cada uno *trae* en su mano su instrumento para destruir. ²Y he aquí que seis varones venían del camino de la puerta de arriba que está vuelta al aquilón, y cada uno *traía* en su mano su instrumento para destruir. Y entre ellos había un varón vestido de lienzos, el cual traía a su cintura un tintero de escribano; y entrados, se pararon junto al altar de bronce. ³Y la gloria del Dios de Israel se alzó de sobre el querubín, sobre el cual había estado, al umbral de la Casa; y llamó al varón vestido de lienzos, que tenía a su cintura el tintero de escribano. ⁴Y le dijo el SEÑOR: Pasa por *en* medio de la ciudad, por *en* medio de Jerusalén, y pon *una* señal en la frente a los varones que gimen y que claman a causa de todas las abominaciones que se hacen en medio de ella.

⁵Â Y a los otros dijo a mis oídos: Pasad por la ciudad en pos de él, y herid; no perdone vuestro ojo, ni tengáis misericordia. ⁶Matad viejos, mozos y vírgenes, niños y mujeres, hasta que no quede ninguno; mas a todo aquel sobre el cual hubiere señal, no llegaréis; y habéis de comenzar desde mi Santuario. Comenzaron, pues, desde los varones ancianos que estaban delante del Templo. ⁷Y les dijo: Contaminad la casa, y llenad los atrios de muertos; salid. Y salieron, e hirieron en la

ciudad. ⁸Y aconteció que, habiéndolos herido, yo quedé, y me postré sobre mi rostro, y clamé, y dije: ¿Ah, Señor DIOS! ¿Has de destruir todo el remanente de Israel derramando tu furor sobre Jerusalén? ⁹Y me dijo: La maldad de la Casa de Israel y de Judá es grande sobremanera, porque la tierra está llena de sangre, y la ciudad está llena de perversidad, porque han dicho: El SEÑOR ha dejado la tierra, y el SEÑOR no ve. ¹⁰Así pues, yo, mi ojo no perdonaré, ni tendré misericordia; el camino de ellos tornaré sobre su cabeza. ¹¹Y he aquí que el varón vestido de lienzos, que tenía el tintero a su cintura, respondió una palabra diciendo: He hecho conforme a todo lo que me mandaste.

Chapter 10

¹¿ Y miré, y he aquí sobre el cielo que *estaba* sobre la cabeza de los querubines, como una piedra de zafiro, que parecía como semejanza de un trono que se mostró sobre ellos. ²Y habló al varón vestido de lienzos, y le dijo: Entra en medio de las ruedas debajo de los querubines, y llena tus manos de carbones encendidos de entre los querubines, y derrama sobre la ciudad. Y entró a vista mía. ³Y los querubines estaban a la mano derecha de la Casa cuando este varón entró; y la nube llenaba el atrio de adentro. ⁴Y la gloria del SEÑOR se había levantado del querubín al umbral de la puerta; y la Casa fue llena de la nube, y el atrio se llenó del resplandor de la gloria del SEÑOR. ⁵Y el estruendo de las alas de los querubines se oía hasta el atrio de afuera, como la voz del Dios Omnipotente cuando habla. ⁶Y aconteció que, cuando mandó al varón vestido de lienzos, diciendo: Toma fuego de entre las ruedas, de entre los querubines, él entró, y se paró entre las ruedas. ⁷Y un querubín extendió su mano de entre los querubines al fuego que *estaba* entre los querubines, y tomó *fuego*, y lo puso en las palmas del que estaba vestido de lienzos, el cual lo tomó y se salió.

⁸¿ Y apareció en los querubines la figura de una mano humana debajo de sus alas. ⁹Y miré, y he aquí cuatro ruedas junto a los querubines, junto a cada querubín una rueda; y el aspecto de las ruedas *era* como el de piedra de Tarsis. ¹⁰En cuanto al parecer de ellas, las cuatro eran de una forma, como si estuviera una en medio de otra. ¹¹Cuando andaban, sobre sus cuatro costados andaban; no se tornaban cuando andaban, sino que al lugar adonde se volvía el primero, en pos de él iban; ni se tornaban cuando andaban. ¹²Y toda su carne, y sus costillas, y sus manos, y sus alas, y las ruedas, lleno estaba de ojos alrededor en sus cuatro ruedas. ¹³A las ruedas, oyéndolo yo, se les gritaba: ¿Rueda! ¹⁴Y cada uno tenía cuatro rostros. El primer rostro era de querubín; el segundo rostro, de hombre; el tercer rostro, de león; el cuarto rostro, de águila. ¹⁵Y se levantaron los querubines; éstos son los animales que vi en el río de Quebar. ¹⁶Y cuando andaban los querubines, andaban las ruedas junto con ellos; y cuando los querubines alzaban sus alas para levantarse de la tierra, las ruedas tampoco se volvían de junto a ellos. ¹⁷Cuando se paraban ellos, se paraban ellas, y cuando ellos se alzaban, se alzaban con ellos, porque el espíritu de los animales estaba en ellas. ¹⁸Y la gloria del SEÑOR se salió de sobre el umbral de la Casa, y paró sobre los querubines. ¹⁹Y

alzando los querubines sus alas, se levantaron de la tierra delante de mis ojos; cuando ellos salieron, también las ruedas estaban delante de ellos; y se pararon a la entrada de la puerta oriental de la Casa del SEÑOR, y la gloria del Dios de Israel estaba arriba sobre ellos. ²⁰Estos eran los animales que vi debajo del Dios de Israel en el río de Quebar; y conocí que eran querubines. ²¹Cada uno tenía cuatro rostros, y cada uno cuatro alas, y figura de manos humanas debajo de sus alas. ²²Y la figura de sus rostros eran los rostros que vi junto al río de Quebar, su parecer y su ser; cada uno caminaba en derecho de su rostro.

Chapter 11

¹Y el Espíritu me levantó, y me metió por la puerta oriental de la Casa del SEÑOR, la cual mira hacia el oriente; y he aquí a la entrada de la puerta veinticinco varones, entre los cuales vi a Jaazánías hijo de Azur, y a Pelatías hijo de Benaía, príncipes del pueblo. ²Y me dijo: Hijo de hombre, estos son los hombres que maquinan perversidad, y dan en esta ciudad mal consejo; ³los cuales dicen: No *será*; tan pronto; edifiquemos casas; ésta *será*; la caldera, y nosotros la carne. ⁴Por tanto profetiza contra ellos, profetiza, hijo de hombre. ⁵Y cayó sobre mí el Espíritu del SEÑOR, y me dijo: Di: Así dijo el SEÑOR: Así habéis hablado, oh Casa de Israel, y las cosas que suben a vuestro espíritu, *yo* las he entendido. ⁶Habéis multiplicado vuestros muertos en esta ciudad, y habéis llenado de muertos sus calles. ⁷Por tanto, así ha dicho el Señor DIOS: Vuestros muertos que habéis puesto en medio de ella, ellos son la carne, y ella es la caldera; mas *yo* os sacaré a vosotros de en medio de ella. ⁸Cuchillo habéis temido, y cuchillo traeré sobre vosotros, dijo el Señor DIOS. ⁹Y os sacaré de en medio de ella, y os entregaré en manos de extraños, y yo haré juicios en vosotros. ¹⁰A cuchillo caeréis; en el término de Israel os juzgaré, y sabréis que yo *soy* el SEÑOR. ¹¹Esta no os *será*; por caldera, ni vosotros seréis en medio de ella la carne; en el término de Israel os tengo que juzgar. ¹²Y sabréis que yo *soy* el SEÑOR, porque no habéis andado en mis ordenanzas, ni habéis hecho *según* mis juicios, sino según los juicios de los gentiles que están en vuestros alrededores. ¹³Y aconteció que, estando *yo* profetizando, Pelatías hijo de Benaía murió. Entonces caí sobre mi rostro, y clamé con gran voz, y dije: ¿Ah, Señor DIOS! ¿harás tú consumación del remanente de Israel?

¹⁴Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁵Hijo de hombre, tus hermanos, tus hermanos, los hombres de tu parentesco y toda la Casa de Israel, toda ella son aquellos a quienes dijeron los moradores de Jerusalén: Alejaos del SEÑOR; a nosotros es dada la tierra en posesión. ¹⁶Por tanto di: Así dijo el Señor DIOS: Aunque los he echado lejos entre los gentiles, y los he esparcido por las tierras, con todo eso les seré por un pequeño santuario en las tierras adonde llegaren. ¹⁷Di, por tanto: Así dijo el Señor DIOS: *Yo* os recogeré de los pueblos, y os congregaré de las tierras en las cuales estáis esparcidos, y os daré la tierra de Israel. ¹⁸Y vendrán allí, y quitarán de ella todas sus contaminaciones, y todas sus abominaciones. ¹⁹Y les daré un corazón, y espíritu nuevo

daré en sus entrañas; y quitaré el corazón de piedra de su carne, y les daré corazón de carne; ²⁰para que anden en mis ordenanzas, y guarden mis juicios y los cumplan, y me sean por pueblo, y yo sea a ellos por Dios. ²¹Mas a aquellos cuyo corazón anda tras el deseo de sus contaminaciones y de sus abominaciones, *yo* tornaré su camino sobre sus cabezas, dijo el Señor DIOS.

²²Â Después alzaron los querubines sus alas, y las ruedas en pos de ellos; y la gloria del Dios de Israel *estaba* sobre ellos encima. ²³Y la gloria del SEÑOR se fue de en medio de la ciudad, y paró sobre el monte que está al oriente de la ciudad. ²⁴Luego me levantó el Espíritu, y me volvió a llevar en visión del Espíritu de Dios a la tierra de los caldeos, a los cautivos. Y se fue de mí la visión que había visto. ²⁵Y hablé a los cautivos todas las palabras del SEÑOR que él me había mostrado.

Chapter 12

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, tú habitas en medio de casa rebelde, los cuales tienen ojos para ver, y no ven, tienen oídos para oír, y no oyen; porque son Casa rebelde. ³Por tanto tú, hijo de hombre, hazte aparejos de marcha, y parte de día delante de sus ojos; y te pasarás de tu lugar a otro lugar a vista de ellos; no verán porque son casa rebelde. ⁴Y sacarás tus aparejos, como aparejos de partida, de día delante de sus ojos; mas tú saldrás por la tarde a vista de ellos, como quien sale para partirse. ⁵Delante de sus ojos horadarás la pared, y saldrás por ella. ⁶Delante de sus ojos *los* llevarás sobre tus hombros, de noche los sacarás; cubrirás tu rostro, y no mirarás la tierra, porque por señal te he dado a la Casa de Israel. ⁷Y *yo* hice así como me fue mandado; saqué mis aparejos de día, como aparejos de partida, y a la tarde horadé la pared a mano; salí de noche, y *los* llevé sobre los hombros a vista de ellos. ⁸Y vino Palabra del SEÑOR a mí por la mañana, diciendo: ⁹Hijo de hombre, ¿nunca te preguntaron *los* de la Casa de Israel, aquella casa rebelde. ¿Qué haces? ¹⁰Diles *pues* : Así dijo el Señor DIOS: Al príncipe en Jerusalén es esta carga, y a toda la Casa de Israel que está en medio de ellos. ¹¹Diles: Yo *soy* vuestra señal; como yo hice, así les haré a ellos; al pasar a otro país irán en cautiverio. ¹²Y al príncipe que está en medio de ellos llevarán a cuevas de noche, y saldrán; horadarán la pared para sacarlo por ella; cubrirá su rostro para no ver con sus ojos la tierra. ¹³Mas *yo* extenderé mi red sobre él, y será preso en mi malla, y lo haré llevar a Babilonia, a tierra de caldeos; mas no la verá, y allí morirá. ¹⁴Y a todos los que estuvieren alrededor de él para su ayuda, y a todas sus compañías esparciré a todos *los* vientos, y desenvainaré espada en pos de ellos. ¹⁵Y sabrán que yo *soy* el SEÑOR, cuando los esparciere entre los gentiles, y los dispersare por la tierra. ¹⁶Y haré que de ellos queden pocos en número, del cuchillo, y del hambre, y de la pestilencia, para que cuenten todas sus abominaciones entre los gentiles adonde llegaren; y sabrán que yo *soy* el SEÑOR.

¹⁷Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁸Hijo de hombre, come tu pan con temblor, y bebe tu agua con estremecimiento y con angustia; ¹⁹y dirÃ;s al pueblo de la tierra: Así dijo el Señor DIOS sobre los moradores de Jerusalén, y sobre la tierra de Israel: Su pan comerÃ;n con temor, y con espanto beberÃ;n sus aguas; porque su tierra serÃ; asolada de su plenitud, por la violencia de todos los que en ella moran. ²⁰Y las ciudades habitadas serÃ;n asoladas, y la tierra serÃ; desierta; y sabréis que yo soy el SEÑOR.

²¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²²Hijo de hombre, ¿qué refrÃ;n es éste que tenéis vosotros en la tierra de Israel, diciendo: Se prolongarÃ;n los días, y perecerÃ; toda visión? ²³Diles por tanto: Así dijo el Señor DIOS: Haré cesar este refrÃ;n, y no repetirÃ;n mÃ;s este dicho en Israel. Diles, pues: Se han acercado aquellos días, y el cumplimiento de toda visión. ²⁴Porque no habrÃ; mÃ;s visión vana, ni habrÃ; adivinación de lisonjeros en medio de la Casa de Israel. ²⁵Porque yo, el SEÑOR, hablaré; y se cumplirá; la palabra que yo hablaré; no se dilatarÃ; mÃ;s; antes en vuestros días, oh casa rebelde, hablaré palabra, y la cumpliré, dijo el Señor DIOS. ²⁶Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²⁷Hijo de hombre, he aquí que *los de* la Casa de Israel dicen: La visión que éste ve *es* para muchos días, y para lejanos tiempos profetiza éste. ²⁸Diles por tanto: Así dijo el Señor DIOS: No se dilatarÃ;n mÃ;s todas mis palabras; se cumplirá; la palabra que yo hablaré, dijo el Señor DIOS.

Chapter 13

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, profetiza contra los profetas de Israel que profetizan, y di a los que profetizan de su propio corazón: Oíd palabra del SEÑOR. ³Así dijo el Señor DIOS: Â;Ay de los profetas insensatos, que andan en pos de su *propio* espíritu, y nada vieron! ⁴Como zorras en los desiertos son tus profetas, oh Israel. ⁵Nunca subistes a los portillos, ni echasteis vallado para que la Casa de Israel, estuviera *firme* en la batalla en el día del SEÑOR. ⁶Vieron vanidad y adivinación de mentira. Dicen: Dijo el SEÑOR; y el SEÑOR nunca los envió; y hacen esperar que se confirme la palabra. ⁷Â;No habéis visto visión vana, y no habéis dicho adivinación de mentira, por cuanto decís, Dijo el SEÑOR; no habiendo yo hablado? ⁸Por tanto, así dijo el Señor DIOS: por cuanto vosotros habéis hablado vanidad, y habéis visto mentira, por tanto, he aquí yo *estoy* contra vosotros, dijo el Señor DIOS. ⁹Y serÃ; mi mano contra los profetas que ven vanidad, y adivinan mentira, no estarÃ;n en la congregación de mi pueblo, ni serÃ;n escritos en el libro de la Casa de Israel, ni a la tierra de Israel volverÃ;n; y sabréis que yo soy el Señor DIOS.

¹⁰Â Por tanto, y por cuanto engañaron a mi pueblo, diciendo: Paz, no habiendo paz; y uno edificaba la pared, y he aquí que los otros la pañetaban con lodo suelto; ¹¹di a los pañetadores con lodo suelto, que caerÃ; vendrÃ; lluvia inundante, y daré piedras de granizo que la hagan caer, y viento tempestuoso la romperÃ;. ¹²Y he aquí, cuando la pared haya caído, no os dirÃ;n: Â;Dónde

est¹³ la embarradura con que pañetasteis? ¹³Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Y haré que la rompa viento tempestuoso con mi ira, y lluvia inundante vendrá con mi furor, y piedras de granizo con mi enojo para consumir. ¹⁴Así derribaré la pared que vosotros pañetasteis con lodo suelto, y la echaré a tierra, y será descubierto su cimiento, y caerá, y seréis consumidos en medio de ella; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ¹⁵Cumpliré así mi furor en la pared y en los que la pañetaron con lodo suelto; y os diré: No existe la pared, ni aquellos que la pañetaron, ¹⁶los profetas de Israel que profetizan a Jerusalén, y ven para ella visión de paz, no habiendo paz, dijo el Señor DIOS.

¹⁷Y tú, hijo de hombre, pon tu rostro a las hijas de tu pueblo que profetizan de su propio corazón, y profetiza contra ellas, ¹⁸Y di: Así dijo el Señor DIOS: ¡Ay de aquellas que cosen almohadillas a todos codos de manos, y hacen veletes sobre la cabeza de toda edad para cazar las almas! ¡Habéis de cazar las almas de mi pueblo, para mantener así vuestra propia vida? ¹⁹Y habéis de profanarme entre mi pueblo por puñados de cebada y por pedazos de pan, matando las almas que no *deben* morir, y dando vida a las almas que no *deben* vivir, mintiendo a mi pueblo que escucha la mentira? ²⁰Por tanto, así dijo el Señor DIOS: He aquí yo *estoy* contra vuestras almohadillas, con que cazáis ahí las almas volando; yo las arrancaré de vuestros brazos, y soltaré las almas, las almas volando que cazáis. ²¹Romperé asimismo vuestros veletes, y libraré mi pueblo de vuestra mano, y no estarán en vuestra mano para caza; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ²²Por cuanto entristecisteis con mentira el corazón del justo, al cual yo no entristecí, y fortalecisteis las manos del impío, para que no se apartase de su mal camino, infundiéndole ánimo; ²³por tanto, no veréis vanidad, ni adivinaréis adivinación; y libraré mi pueblo de vuestra mano; y sabréis que yo soy el SEÑOR.

Chapter 14

¹Y vinieron a mí algunos de los ancianos de Israel, y se sentaron delante de mí. ²Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ³Hijo de hombre, estos hombres han hecho subir sus inmundicias sobre su corazón, y han establecido el tropezadero de su maldad delante de su rostro; ¿cuando me preguntaren, les tengo que responder? ⁴Háblales por tanto, y diles: Así dijo el Señor DIOS: Cualquier varón de la Casa de Israel que hubiere puesto sus ídolos en su corazón, y establecido el tropezadero de su maldad delante de su rostro, y viniere al profeta, yo, el SEÑOR, responderé al que *así* viniere en la multitud de sus ídolos; ⁵para tomar a la Casa de Israel en su corazón, que se han apartado de mí todos ellos en sus ídolos. ⁶Por tanto, di a la Casa de Israel: Así dijo el Señor DIOS: Convertíos, y haced que se conviertan de vuestros ídolos, y apartad vuestro rostro de todas vuestras abominaciones. ⁷Porque cualquier hombre de la Casa de Israel, y de los extranjeros que moran en Israel, que se hubiere apartado de andar en pos de mí, y hubiere puesto sus ídolos en su corazón, y establecido delante de su rostro el tropezadero de su maldad, y viniere al profeta para preguntarle por mí, yo, el SEÑOR, le responderé por mí *mismo*; ⁸y pondré mi rostro contra aquel

varón, y le pondré por señal y por refranes, y yo lo cortaré de entre mi pueblo; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ⁹Y el profeta, cuando fuere engañado y hablare palabra, yo, el SEÑOR, engañé al tal profeta; y extenderé mi mano sobre él, y le rareré de en medio de mi pueblo de Israel. ¹⁰Y llevarán su maldad, como la maldad del que pregunta, así será la maldad del profeta; ¹¹para que no yerren más *los de* la Casa de Israel de en pos de mí; ni más se contaminen en todas sus rebeliones; y me sean por pueblo, y yo les sea por Dios, dijo el Señor DIOS.

¹²Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹³Hijo de hombre, cuando la tierra pecare contra mí rebelándose pérfidamente, y extendiere yo mi mano sobre ella, y le quebrantare el arrimo del pan, y enviare en ella hambre, y talare de ella hombres y bestias; ¹⁴si estuvieren en medio de ella estos tres varones, Noé, Daniel, y Job, ellos por su justicia librarán su vida, dijo el Señor DIOS. ¹⁵Y si hiciere pasar mala bestia por la tierra, y la asolare, y fuere desolada que no haya quien pase a causa de la bestia, ¹⁶y estos tres varones estuvieren en medio de ella, vivo yo, dijo el Señor DIOS, ni a sus hijos ni a sus hijas librarán; ellos solos serán libres, y la tierra será asolada. ¹⁷O si yo trajere espada sobre la tierra, y dijere: Espada, pasa por la tierra; e hiciere talar de ella hombres y bestias, ¹⁸y estos tres varones estuvieren en medio de ella, vivo yo, dijo el Señor DIOS, no librarán sus hijos ni sus hijas; ellos solos serán libres. ¹⁹O si pestilencia enviare sobre esa tierra, y derramare mi ira sobre ella en sangre, para talar de ella hombres y bestias, ²⁰y estuvieren en medio de ella Noé, Daniel, y Job, vivo yo, dijo el Señor DIOS, no librarán hijo ni hija; ellos por su justicia librarán su vida. ²¹Por lo cual así dijo el Señor DIOS: ¿Cuánto más, si mis cuatro malos juicios, espada, y hambre, y mala bestia, y pestilencia, enviare contra Jerusalén, para talar de ella hombres y bestias? ²²Sin embargo, he aquí quedaré en ella *un* remanente, de los cuales serán llevados cautivos sus hijos e hijas, que serán llevados fuera; he aquí que ellos entrarán a vosotros, y veréis su camino y sus hechos; y tomaréis consolación del mal que hice venir sobre Jerusalén, de todas las cosas que traje sobre ella. ²³Y os consolarán cuando viereis su camino y sus hechos, y conoceréis que no sin causa hice todo lo que habré hecho en ella, dijo el Señor DIOS.

Chapter 15

¹Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, ¿qué es el palo de la vid más que todo palo? ¿El sarmiento qué es entre los maderos del bosque? ³¿Tomarán de él madera para hacer *alguna* obra? ¿Tomarán de él una estaca para colgar de ella algún vaso? ⁴He aquí, que es puesto en el fuego para ser consumido; sus dos extremos consumió el fuego, y la parte del medio se quemó; ¿aprovechará para obra *alguna*? ⁵He aquí que cuando estaba entero no era para obra *alguna*, ¿cuánto menos después que el fuego lo hubiere consumido, y fuere quemado? ¿Será más para *alguna* obra? ⁶Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Como el palo de la vid entre los maderos del bosque, el cual yo entregué al fuego para que lo consuma, así he entregado a los moradores de Jerusalén. ⁷Y pondré mi rostro contra ellos; de *un* fuego salieron, y

otro fuego los consumirÃ¡; y sabrÃ©is que yo *soy* el SEÑOR, cuando pusiere mi rostro contra ellos.
⁸Y tornarÃ© la tierra en asolamiento, por cuanto *se* rebelaron completamente, dijo el Señor DIOS.

Chapter 16

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mÃ­, diciendo: ²Hijo de hombre, notifica a JerusalÃ©n sus abominaciones, ³Y di: AsÃ­ dijo el Señor DIOS sobre JerusalÃ©n: Tu habitaciÃ³n y tu raza fue de la tierra de CanaÃ¡n; tu padre amorreo, y tu madre hetea. ⁴En cuanto a tu nacimiento, el dÃ­a que naciste no fue cortado tu ombligo, ni fuiste lavada con aguas para ablandarte, ni salada con sal, ni fuiste envuelta con fajas. ⁵No hubo ojo que se compadeciese de ti, para hacerte algo de esto, teniendo de ti misericordia; sino que fuiste echada sobre la faz del campo, con menosprecio de tu vida, en el dÃ­a que naciste.

⁶Â Y *yo* pasÃ© junto a ti, y te vi sucia en tus sangres, y te dije: En tus sangres vivirÃ¡s; te dije: En tus sangres vivirÃ¡s. ⁷En millares, como la hierba del campo, te puse, y fuiste aumentada y engrandecida, y viniste a ser adornada grandemente; los pechos *te* crecieron, y tu pelo reverdeciÃ³; mas tÃº *estabas* desnuda y descubierta. ⁸Y pasÃ© *yo* junto a ti, y te mirÃ©, y he aquÃ­ que tu tiempo *era* tiempo de amores; y extendÃ­ mi manto sobre ti, y cubrÃ­ tus vergÃ¼enzas; y te di juramento, y entrÃ© en pacto contigo, dijo el Señor DIOS, y fuiste mÃ­a; ⁹y te lavÃ© con aguas, y lavÃ© tus sangres de encima de ti, y te unguÃ­ con aceite; ¹⁰y te vestÃ­ de bordado, y te calcÃ© de tejÃ³n, y te ceñÃ­ de lino, y te vestÃ­ de seda. ¹¹Y te atavÃ­e con ornamentos, y puse ajorcas en tus brazos, y collar a tu cuello; ¹²y puse cerquillos sobre tus narices, y zarcillos en tus orejas, y diadema de hermosura en tu cabeza. ¹³Y fuiste adornada de oro y de plata, y tu vestido fue lino, y seda, y bordado; comiste flor de harina de trigo, y miel, y aceite; y fuiste hermo-seada en extremo, y has prosperado hasta reinar. ¹⁴Y te saliÃ³ renombre entre los gentiles a causa de tu hermosura; porque era perfecta, a causa de mi hermosura que *yo* puse sobre ti, dijo el Señor DIOS.

¹⁵Â Mas confiaste en tu hermosura, y fornicaste a causa de tu renombre, y derramaste tus fornicaciones a cuantos pasaron; suya eras. ¹⁶Y tomaste de tus vestidos, e hiciste altares de diversos colores, y fornicaste en ellos; *cosa semejante* no vendrÃ¡; ni serÃ¡ *asÃ­*. ¹⁷Tomaste asimismo los vasos de tu hermosura de mi oro y de mi plata, que *yo* te habÃ­a dado, y te hiciste imÃ¡genes de hombre, y fornicaste con ellas. ¹⁸Y tomaste tus vestidos de diversos colores, y las cubriste; y mi aceite y mi perfume pusiste delante de ellas. ¹⁹Mi pan tambiÃ©n, que *yo* te habÃ­a dado, la flor de la harina, y el aceite, y la miel, con que *yo* te mantuve, pusiste delante de ellas para olor suave; y fue *asÃ­*, dijo el Señor DIOS. ²⁰AdemÃ¡s de esto, tomaste tus hijos y tus hijas que me habÃ­as engendrado, y los sacrificaste a ellas para consumaciÃ³n. Â¿Es poco, *esto* de tus fornicaciones? ²¹Y sacrificaste mis hijos, y los diste a ellas para que los hiciesen pasar *por el fuego* a ellas. ²²Y con todas tus abominaciones y tus fornicaciones, Â¿no te has acordado de los dÃ­as de tu mocedad, cuando estabas desnuda y descubierta? Envuelta en tus sangres estabas. ²³Y fue que despuÃ©s de toda tu maldad

(²⁴¡ay, ay de ti! Dijo el Señor DIOS), ²⁴te edificaste alto, y te hiciste altar en todas las plazas; ²⁵en toda cabeza de camino edificaste tu altar, y tornaste abominable tu hermosura, y abriste tus piernas a cuantos pasaban, y multiplicaste tus fornicaciones. ²⁶Y fornicaste con los hijos de Egipto, tus vecinos, gruesos de carnes; y aumentaste tus fornicaciones para enojarme. ²⁷Por tanto, he aquí *que yo* extendí sobre ti mi mano, y disminuí tu libertad, y te entregué a la voluntad de las hijas de los filisteos que te aborrecen, las cuales se avergüenzan de tu camino *tan* deshonesto. ²⁸Fornicaste también con los hijos de Assur por no haberte saciado; y fornicaste con ellos, y tampoco te saciaste. ²⁹Multiplicaste asimismo tu fornicación en la tierra de Canaán y de los caldeos; ni tampoco con esto te saciaste. ³⁰¡Cuán inconstante es tu corazón, dijo el Señor DIOS, habiendo hecho todas estas cosas, obras de *una* poderosa ramera, ³¹edificando tus altares en cabeza de todo camino, y haciendo tus altares en todas las plazas! Y no fuiste semejante a ramera, menospreciando el salario, ³²*sino como* mujer adúltera, *que* en lugar de su marido recibe a ajenos. ³³A todas las ramera dan dones; mas tú diste tus dones a todos tus enamorados; y les diste presentes, para que entrasen a ti de todas partes por tus fornicaciones. ³⁴Y ha sido en ti al contrario de las mujeres en tus fornicaciones, ni nunca después de ti *será* así fornicado; porque en dar tú dones, y no ser dados dones a ti, ha sido al contrario.

³⁵¡ Por tanto, ramera, oye palabra del SEÑOR: ³⁶Así dijo el Señor DIOS: Por cuanto han sido descubiertas tus vergüenzas, y tu confusión ha sido manifestada a tus enamorados en tus fornicaciones; y a los ídolos de tus abominaciones, y en la sangre de tus hijos, los cuales les diste; ³⁷por tanto, he aquí *que yo* junto todos tus enamorados con los cuales tomaste placer, y todos los que amaste, con todos los que aborreciste; y los reuniré contra ti alrededor, y les descubriré tu vergüenza, y verá toda tu desnudez. ³⁸Y *yo* te juzgaré por las leyes de las adúlteras, y de las que derraman sangre; y te daré en sangre de ira y de celo. ³⁹Y te entregaré en mano de ellos; y destruirá tu alto, y derribará tus altares, y te hará desnudar de tus ropas, y se llevará los vasos de tu gloria, y te dejará desnuda y descubierta. ⁴⁰Y hará subir contra ti reunión de gente, y te apedreará con piedras, y te atravesará con sus espadas. ⁴¹Y quemará tus casas a fuego, y hará en ti juicios a ojos de muchas mujeres; y te haré cesar de ser ramera, ni tampoco darás más don. ⁴²Y haré reposar mi ira sobre ti, y se apartará de ti mi celo, y descansaré de enojarme más. ⁴³Por cuanto no te acordaste de los días de tu juventud, y me provocaste a ira en todo esto, por eso, he aquí *yo* también he tornado tu camino sobre tu cabeza, dijo el Señor DIOS; pues ni aun has pensado sobre todas tus abominaciones.

⁴⁴¡ He aquí, que todo proverbista hará de ti proverbio, diciendo: Como la madre, *tal* su hija. ⁴⁵Hija de tu madre *eres* tú, que desechó a su marido y a sus hijos; y hermana de tus hermanas *eres* tú, que desecharon a sus maridos y a sus hijos; vuestra madre fue hetea, y vuestro padre el amorreo. ⁴⁶Y tu hermana mayor es Samaria con sus hijas, la cual habita a tu mano izquierda; y tu hermana la menor que tú *es* Sodoma con sus hijas, la cual habita a tu mano derecha. ⁴⁷Y aun no anduviste en sus caminos, ni hiciste según sus abominaciones; antes, como *si esto fuera* poco y muy poco, antes te corrompiste más que ellas en todos tus caminos. ⁴⁸Vivo yo, dijo el Señor DIOS, Sodoma

tu hermana, con sus hijas, nunca hizo como hiciste tú y tus hijas. ⁴⁹He aquí que ésta fue la maldad de Sodoma tu hermana: soberbia, saciedad de pan, y abundancia de ociosidad tuvo ella y sus hijas; y no corroboró la mano del afligido y del menesteroso. ⁵⁰Y se llenaron de soberbia, e hicieron abominación delante de mí, y cuando lo vi las quité. ⁵¹Y Samaria no cometió ni la mitad de tus pecados; porque tú multiplicaste tus abominaciones más que ellas, y has justificado a tus hermanas con todas tus abominaciones que hiciste. ⁵²Tú también, que juzgaste a tus hermanas, lleva tu vergüenza en tus pecados que hiciste, más abominables que *los de* ellas; más justas son que tú; avergüenzate, pues, tú también, y lleva tu confusión, pues que has justificado a tus hermanas. ⁵³Yo, pues, haré tornar sus cautivos, los cautivos de Sodoma y de sus hijas, y los cautivos de Samaria y de sus hijas, y los cautivos de tus cautiverios entre ellas, ⁵⁴para que tú lleves tu confusión, y te avergüences de todo lo que has hecho, siéndoles tú motivo de consuelo. ⁵⁵Y tus hermanas, Sodoma con sus hijas y Samaria con sus hijas, volverán a su primer estado; tú también y tus hijas volveréis a vuestro primer estado. ⁵⁶Sodoma, tu hermana, no fue nombrada en tu boca en el tiempo de tus soberbias, ⁵⁷antes que tu maldad se descubriese, como en el tiempo de la vergüenza de las hijas de Siria y de todas las hijas de los filisteos alrededor, que te menosprecian en contorno. ⁵⁸Tú has llevado tu lujuria y tus abominaciones, dijo el SEÑOR. ⁵⁹Porque así dijo el Señor DIOS: ¿Haré yo contigo como tú hiciste, que menospreciaste el juramento para invalidar el pacto?

⁶⁰¿Antes yo tendré memoria de mi pacto que concerté contigo en los días de tu juventud, y te confirmaré un pacto sempiterno. ⁶¹Y te acordarás de tus caminos y te avergonzarás, cuando recibas a tus hermanas, las mayores que tú con las menores que tú, las cuales yo te daré por hijas, mas no por tu pacto. ⁶²Y confirmaré mi pacto contigo, y sabrás que yo soy el SEÑOR; ⁶³Para que te acuerdes, y te avergüences, y nunca más abras la boca a causa de tu vergüenza, cuando me aplacare para contigo de todo lo que hiciste, dijo el Señor DIOS.

Chapter 17

¹¿Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, propón una figura, y compón una parábola a la Casa de Israel. ³Y dirás: Así dijo el Señor DIOS: Una gran águila, de grandes alas y de largos miembros, llena de plumas de diversos colores, vino al Líbano, y tomó el cogollo del cedro: ⁴Arrancó el principal de sus renuevos, y lo llevó a la tierra de mercaderes, y lo puso en la ciudad de los negociantes. ⁵Tomó también de la simiente de la tierra, y la puso en un campo bueno para sembrar, la plantó junto a grandes aguas, la puso como un sauce. ⁶Y reverdeció, y se hizo una vid de mucha rama, baja de estatura, que sus ramas la miraban, y sus raíces estaban debajo de ella; así que se hizo una vid, y arrojó sarmientos, y echó mugrones. ⁷Y fue otra gran águila, de grandes alas y de muchas plumas; y he aquí que esta vid juntó cerca de ella sus raíces, y extendió hacia ella sus ramas, para ser regada por ella por los surcos de su plantío. ⁸En un buen campo, junto a muchas aguas fue plantada, para que hiciese ramas y llevase fruto, y para que fuese vid

robusta. ⁹Di: Así dijo el Señor DIOS: ¿Será prosperada? ¿No arrancaré sus raíces, y destruiré su fruto, y se secará? Todas las hojas de su verdura se secarán, y no con gran brazo, ni con mucha gente, arrancándola de sus raíces. ¹⁰Y he aquí que plantada está ella, ¿será prosperada? ¿No se secará del todo cuando el viento solano la tocare? En los surcos de su verdor se secará. ¹¹Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹²Di ahora a la casa rebelde: ¿No habéis entendido qué significan estas cosas? Diles: He aquí que el rey de Babilonia vino a Jerusalén, y tomó tu rey y sus príncipes, y los llevó consigo a Babilonia. ¹³Tomó también de la simiente del reino, e hizo con él alianza, y le trajo a juramento; y tomó los fuertes de la tierra, ¹⁴Para que el Reino fuese abatido y no se levantase, sino que guardase su alianza y estuviese en ella. ¹⁵Pero se rebeló contra él enviando sus embajadores a Egipto, para que le diese caballos y mucha gente. ¿Será prosperado, escaparé, el que estas cosas hizo? ¿Y el que rompió la alianza, podrá huir? ¹⁶Vivo yo, dijo el Señor DIOS, que moriré en medio de Babilonia, en el lugar del rey que le hizo reinar, cuyo juramento menospreció, y cuya alianza hecha con él rompió. ¹⁷Y no con gran ejército, ni con mucha compañía haré Faraón nada con él en la batalla, cuando funden baluarte y edifiquen bastiones para cortar muchas vidas. ¹⁸Pues menospreció el juramento, para invalidar el pacto, cuando he aquí que había dado su mano, e hizo todas estas cosas, no escaparé. ¹⁹Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Vivo yo, que el juramento mío que menospreció, y mi pacto que invalidó, tornaré sobre su cabeza. ²⁰Y extenderé sobre él mi red, y será preso en mi malla; y lo haré venir a Babilonia, y allí estaré a juicio con él, por su prevaricación con que contra mí se ha rebelado. ²¹Y todos sus fugitivos, con todos sus ejércitos caerán a cuchillo, y los que quedaren serán esparcidos a todo viento; y sabréis que yo, el SEÑOR, he hablado.

²²Así dijo el Señor DIOS: Y tomaré yo del cogollo de aquel alto cedro, y lo pondré; del principal de sus renuevos cortaré un tallo, y lo plantaré yo sobre el monte alto y sublime; ²³en el monte alto de Israel lo plantaré, y alzaré ramas, y llevaré fruto, y se hará magnífico cedro; y habitarán debajo de él todas las aves, toda cosa que vuela habitará a la sombra de sus ramas. ²⁴Y sabrán todos los árboles del campo que yo, el SEÑOR, abatí el árbol sublime, levanté el árbol bajo, hice secar el árbol verde, e hice reverdecir el árbol seco. Yo, el SEÑOR, hablé e hice.

Chapter 18

¹Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²¿Qué pensáis vosotros, vosotros que usáis este refrán sobre la tierra de Israel, diciendo: Los padres comieron el agraz, y los dientes de los hijos tienen la dentera? ³Vivo yo, dijo el Señor DIOS, que nunca más tendréis por qué usar este refrán en Israel. ⁴He aquí que todas las almas son mías; como el alma del padre, así el alma del hijo es mía; el alma que pecare, esa morirá. ⁵Y el hombre que fuere justo, e hiciere juicio y justicia; ⁶que no comiere sobre los montes, ni alzare sus ojos a los ídolos de la Casa de Israel, ni

violare la mujer de su prójimo, ni *se* llegare a la mujer menstuosa, ⁷ni oprimiere a ninguno; al deudor tornare su prenda, no cometiére robo, diere de su pan al hambriento, y cubriere al desnudo con vestido, ⁸no prestare a interés, ni recibiere más *de lo que hubiere dado*; de la maldad retrajere su mano, e hiciere juicio de verdad entre hombre y hombre, ⁹en mis ordenanzas caminaré, y guardare mis derechos para hacer *según la verdad*, éste es justo; éste vivirá, dijo el Señor DIOS.

¹⁰¿Mas si engendrare hijo ladrón, derramador de sangre, o que haga alguna cosa de éstas, ¹¹Y que no haga las otras; antes comiere sobre los montes, o violare la mujer de su prójimo, ¹²al pobre y menesteroso oprimiere, cometiére robos, no tornare la prenda, o alzare sus ojos a los ídolos, o hiciere abominación, ¹³diere a usura, y recibiere más de lo que dio; ¿vivirá éste? No vivirá. Todas estas abominaciones hizo; de cierto morirá; su sangre será sobre él. ¹⁴Pero si éste engendrare hijo, el cual viere todos los pecados que su padre hizo, y viéndolos no hiciere según ellos; ¹⁵no comiere sobre los montes, ni alzare sus ojos a los ídolos de la Casa de Israel; la mujer de su prójimo no violare, ¹⁶ni oprimiere a nadie; la prenda no empeñare, ni cometiére robos; al hambriento diere de su pan, y cubriere de vestido al desnudo; ¹⁷apartare su mano de *oprimir* al pobre, usura ni aumento no recibiere; hiciere *según* mis derechos, y anduviere en mis ordenanzas, éste no morirá por la maldad de su padre; de cierto vivirá. ¹⁸Su padre, por cuanto hizo agravio, despojó violentamente al hermano, e hizo en medio de su pueblo lo que no es bueno, he aquí que él morirá por su maldad. ¹⁹Y si dijereis: ¿Por qué el hijo no llevará el pecado de su padre? Porque el hijo hizo juicio y justicia, guardó todas mis ordenanzas, y las hizo, de cierto vivirá. ²⁰El alma que pecare, esa morirá; el hijo no llevará el pecado del padre, ni el padre llevará el pecado del hijo; la justicia del justo será sobre él, y la impiedad del impío será sobre él.

²¹¿Mas el impío, si se apartare de todos sus pecados que hizo, y guardare todas mis ordenanzas, e hiciere juicio y justicia, de cierto vivirá; no morirá. ²²Todas sus rebeliones que comió, no le serán recordadas; por su justicia que hizo vivirá. ²³¿Quiero yo por ventura la muerte del impío? Dijo el Señor DIOS. ¿No vivirá, si se apartare de sus caminos? ²⁴Mas si el justo se apartare de su justicia, y cometiére maldad, e hiciere conforme a todas las abominaciones que el impío hizo; ¿vivirá él? Todas las justicias que hizo no vendrán en memoria; por su rebelión con que prevaricó, y por su pecado que comió, por ellos morirá. ²⁵Y si dijereis: No es derecho el camino del Señor, oíd ahora, Casa de Israel: ¿No es derecho mi camino? ¿No son vuestros caminos torcidos? ²⁶Apartándose el justo de su justicia, y haciendo iniquidad, él morirá en ello; por su iniquidad que hizo, morirá. ²⁷Y apartándose el impío de su impiedad que hizo, y haciendo juicio y justicia, hará vivir su alma. ²⁸Porque miró, y se apartó de todas sus rebeliones que hizo, de cierto vivirá; no morirá. ²⁹Si aún dijere la Casa de Israel: No es derecho el camino del Señor; ¿no son derechos mis caminos, Casa de Israel? Ciertamente, vuestros caminos no son derechos.

³⁰¿Por tanto, yo os juzgaré a cada uno según sus caminos, oh Casa de Israel, dijo el Señor DIOS. Convertíos, y haced convertir de todas vuestras iniquidades; y no os será la iniquidad causa de ruina. ³¹Echad de vosotros todas vuestras iniquidades con que *te* habéis rebelado, y haceos

corazón nuevo y espíritu nuevo. ¿Y por qué moriréis, Casa de Israel? ³²Que no quiero la muerte del que muere, dijo el Señor DIOS, convertíos pues, y viviréis.

Chapter 19

¹¿ Y tú levanta *esta* endecha sobre los príncipes de Israel. ²Y dirás: ¿Cómo se echó entre los leones tu madre la leona! Entre los leoncillos crió sus cachorros. ³E hizo subir uno de sus cachorros; vino a ser leoncillo, y aprendió a prender presa, y a devorar hombres. ⁴Y los gentiles oyeron de él; fue tomado con el lazo de ellos, y lo llevaron con grillos a la tierra de Egipto. ⁵Y viendo *ella* que había esperado mucho tiempo, y que se perdía su esperanza, tomó otro de sus cachorros, y lo puso por leoncillo. ⁶Y él andaba entre los leones; se hizo leoncillo, aprendió a hacer presa, devoró hombres. ⁷Y conoció sus viudas, y asoló sus ciudades; y la tierra fue asolada, y su abundancia, a la voz de su bramido. ⁸Y dieron sobre él los gentiles de las provincias de su alrededor, y extendieron sobre él su red; fue preso en su hoyo. ⁹Y lo pusieron en cãrcel con cadenas, y lo llevaron al rey de Babilonia; lo metieron en fortalezas, para que su voz no se oyese más sobre los montes de Israel.

¹⁰¿ Tu madre fue como una vid en tu sangre, plantada junto a las aguas, haciendo fruto y echando vãstagos a causa de las muchas aguas. ¹¹Y ella tuvo varas fuertes para cetros de señores; y se levantó su estatura por encima entre las ramas, y fue vista en su altura, y con la multitud de sus sarmientos. ¹²Pero fue arrancada con ira, derribada en tierra, y viento solano secó su fruto; fueron quebradas *sus ramas* y se secó; fuego consumió la vara de su fuerza. ¹³Y ahora está plantada en el desierto, en tierra de sequedad y de aridez. ¹⁴Y salió fuego de la vara de sus ramas, que consumió su fruto, y no quedó en ella vara fuerte, cetro para enseñorear. Endecha es ésta, y de endecha servirã.

Chapter 20

¹¿ Y aconteció en el año séptimo, en el *mes* quinto, a los diez del mes, *que* vinieron algunos de los ancianos de Israel a consultar al SEÑOR, y se sentaron delante de mí. ²Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ³Hijo de hombre, habla a los ancianos de Israel, y diles: Así dijo el Señor DIOS: ¿A consultarme venís vosotros? Vivo yo, que yo no os responderé, dijo el Señor DIOS. ⁴¿Quieres tú juzgarlos? ¿Los quieres juzgar tú, hijo de hombre? Notifícales las abominaciones de sus padres;

⁵¿ y diles: Así dijo el Señor DIOS: El día que escogí a Israel, y que alcé mi mano por la simiente de la Casa de Jacob, y que fui conocido de ellos en la tierra de Egipto, cuando alcé mi mano a ellos, diciendo: Yo *soy* el SEÑOR vuestro Dios; ⁶aquel día que les alcé mi mano, y *juré*, que los sacarí

de la tierra de Egipto a la tierra que les había provisto, que fluye leche y miel, la cual es la más hermosa de todas las tierras; ⁷entonces les dije: Cada uno eche de sí *todo* culto de dios fabricado por su carnal parecer, y no os contaminéis con los ídolos de Egipto. Yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ⁸Mas ellos *se* rebelaron contra mí, y no quisieron escucharme; no echó de sí cada uno las abominaciones de sus ojos, ni dejaron los ídolos de Egipto; y dije que derramaría mi ira sobre ellos, para cumplir mi enojo en ellos en medio de la tierra de Egipto. ⁹Con todo, obré a causa de mi Nombre, para que no se infamase en los ojos de los gentiles en medio de los cuales estaban, en cuyos ojos fui conocido de ellos, para sacarlos de tierra de Egipto.

¹⁰Â Los saqué *pues* de la tierra de Egipto, y los traje al desierto; ¹¹y les di mis ordenanzas, y les declaré mis derechos, los cuales el hombre que los hiciere, vivirá por ellos. ¹²Y les di también mis *s*ímbolos que fuesen por señal entre mí y ellos, para que supiesen que yo soy el SEÑOR que los santifico. ¹³Mas se rebeló contra mí la Casa de Israel en el desierto; no anduvieron en mis ordenanzas, y desecharon mis derechos, los cuales el hombre que los hiciere, vivirá por ellos; y mis *s*ímbolos profanaron en gran manera; dije, por tanto, que había de derramar sobre ellos mi ira en el desierto para consumirlos. ¹⁴Pero obré a causa de mi Nombre para que no se infamase a la vista de los gentiles, delante de cuyos ojos los saqué. ¹⁵Y también yo les alcé mi mano en el desierto, y *juré*, que no los metería en la tierra que *les* di, que fluye leche y miel, la cual es la más hermosa de todas las tierras; ¹⁶porque desecharon mis derechos, y no anduvieron en mis ordenanzas, y mis *s*ímbolos profanaron; porque tras sus ídolos iba su corazón. ¹⁷Con todo, los perdonó mi ojo, no maté *í*ndolos, ni los consumí en el desierto; ¹⁸antes dije en el desierto a sus hijos: No andéis en las ordenanzas de vuestros padres, ni guardéis sus leyes, ni os contaminéis con sus ídolos. ¹⁹Yo soy el SEÑOR vuestro Dios; andad en mis ordenanzas, y guardad mis derechos, y ponedlos por obra; ²⁰y santificad mis *s*ímbolos, y sean por señal entre mí y vosotros, para que sepáis que yo soy el SEÑOR vuestro Dios. ²¹Y los hijos se rebelaron contra mí; no anduvieron en mis ordenanzas, ni guardaron mis derechos para ponerlos por obra, los cuales el hombre que los cumpliera, vivirá por ellos; profanaron mis *s*ímbolos. Dije entonces que derramaría mi ira sobre ellos, para cumplir mi enojo en ellos en el desierto. ²²Mas retraje mi mano, y obré por causa de mi Nombre para que no se infamase a vista de los gentiles, delante de cuyos ojos los saqué. ²³Y también les alcé yo mi mano en el desierto, y *juré*, que los esparciría entre los gentiles, y que los aventaría por las tierras; ²⁴porque no pusieron por obra mis derechos, y desecharon mis ordenanzas, y profanaron mis *s*ímbolos, y tras los ídolos de sus padres se les fueron sus ojos. ²⁵Por eso yo también les di ordenanzas no buenas, y derechos por los cuales no viviesen; ²⁶y los contaminé en sus ofrendas cuando hacían pasar *por el fuego* todo primogénito, para que los desolase, a fin de que supiesen que yo soy el SEÑOR.

²⁷Â Por tanto, hijo de hombre, habla a la Casa de Israel, y diles: Así dijo el Señor DIOS: Aun en esto me blasfemaron vuestros padres cuando cometieron contra mí rebelión. ²⁸Porque yo los metí en la tierra sobre la cual había alzado mi mano que les había de dar, y miraron a todo collado alto, y a todo árbol espeso, y allí sacrificaron sus víctimas, y allí presentaron la irritación de sus

ofrendas, allí pusieron *también* el olor de su suavidad, y allí derramaron sus libaciones. ²⁹Y yo les dije: ¿Qué *es* ese alto adonde vosotros vais? Y fue llamado su nombre Bama hasta el día de hoy. ³⁰Di, pues, a la Casa de Israel: Así dijo el Señor DIOS: ¿Por ventura no os contamináis vosotros a la manera de vuestros padres, y fornicáis tras sus abominaciones? ³¹Porque ofreciendo vuestras ofrendas, haciendo pasar vuestros hijos por el fuego, os habéis contaminado con todos vuestros ídolos hasta hoy, ¿y he de responderos yo, Casa de Israel? Vivo yo, dijo el Señor DIOS, que no os responderé. ³²Y no ha de ser lo que habéis pensado. Porque vosotros decís: Seamos como los gentiles, como las familias de las naciones, sirviendo a la madera y a la piedra.

³³¿Vivo yo, dijo el Señor DIOS, que con mano fuerte, y brazo extendido, y enojo derramado, tengo que reinar sobre vosotros; ³⁴y os sacaré de entre los pueblos, y os juntaré de las tierras en que estáis esparcidos, con mano fuerte, y brazo extendido, y enojo derramado; ³⁵y os he de traer al desierto de pueblos, y allí litigaré con vosotros cara a cara. ³⁶Como litigué con vuestros padres en el desierto de la tierra de Egipto, así litigaré con vosotros, dijo el Señor DIOS. ³⁷Y os haré pasar bajo vara y os traeré en vínculo del pacto; ³⁸y apartaré de entre vosotros los rebeldes, y los que se rebelaron contra mí; de la tierra de sus destierros los sacaré, y a la tierra de Israel no vendrán; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ³⁹Y vosotros, oh Casa de Israel, así dijo el Señor DIOS: Andad cada uno tras sus ídolos, y servidles, pues que a mí no *me* escuchéis; y no profanéis más mi santo Nombre con vuestras ofrendas, y con vuestros ídolos. ⁴⁰Porque en el monte de mi Santidad, en el alto monte de Israel, dijo el Señor DIOS, allí *me* servirán; toda la Casa de Israel, toda ella en la tierra; allí los querré, y allí demandaré vuestras ofrendas, y las primicias de vuestros dones, con todas vuestras cosas consagradas. ⁴¹Con *su* olor de suavidad os aceptaré, cuando os hubiere sacado de entre los pueblos, y os hubiere juntado de las tierras en que estáis esparcidos; y seré santificado en vosotros en los ojos de los gentiles. ⁴²Y sabréis que yo *soy* el SEÑOR, cuando os hubiere metido en la tierra de Israel, en la tierra por la cual alcé mi mano que la daría a vuestros padres. ⁴³Y allí os acordaréis de vuestros caminos, y de todos vuestros hechos en que os contaminasteis; y os avergonzaréis de vosotros mismos por todos vuestros pecados que cometisteis. ⁴⁴Y sabréis que yo *soy* el SEÑOR, cuando hiciere con vosotros por causa de mi Nombre, no según vuestros caminos malos, ni según vuestras perversas obras, oh Casa de Israel, dijo el Señor DIOS.

⁴⁵¿Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ⁴⁶Hijo de hombre, pon tu rostro hacia el mediodía, y derrama *tu palabra* al mediodía, y profetiza contra el bosque del campo del mediodía. ⁴⁷Y dirás al bosque del mediodía: Oye palabra del SEÑOR: Así dijo el Señor DIOS: He aquí que yo enciendo en ti fuego, el cual consumirán en ti todo árbol verde, y todo árbol seco; no se apagará la llama del fuego; y serán quemados en ella todos *los* rostros, desde el mediodía hasta el aquilón. ⁴⁸Y verá toda carne que yo, el SEÑOR, lo encendí; no se apagará. ⁴⁹Y dije: ¿Ah, Señor DIOS! Ellos dicen de mí: ¿No profiere éste palabras?

Chapter 21

¹ Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ² Hijo de hombre, pon tu rostro contra Jerusalén, y derrama *palabra* sobre los santuarios, y profetiza sobre la tierra de Israel; ³ y dirás a la tierra de Israel: Así dijo el SEÑOR: He aquí, que yo *estoy* contra ti, y sacaré mi cuchillo de su vaina, y talaré de ti al justo y al impío. ⁴ Y por cuanto talaré de ti al justo y al impío, por tanto, mi cuchillo saldrá de su vaina contra toda carne, desde el mediodía hasta el aquilón: ⁵ y sabrá toda carne que yo, el SEÑOR, saqué mi cuchillo de su vaina; no lo envainaré más. ⁶ Y tú, hijo de hombre, gime con quebrantamiento de tus lomos, y con amargura; gime delante de los ojos de ellos. ⁷ Y serás, que cuando te dijeren: ¿Por qué gimes tú? Dirás: Por la noticia que viene; y todo corazón se desleirá, y toda mano se debilitará, y se angustiara todo espíritu, y toda rodilla se irá en aguas; he aquí que viene, y se hará, dijo el Señor DIOS.

⁸ Y vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ⁹ Hijo de hombre, profetiza, y di: Así dijo el Señor DIOS: Di: El cuchillo, el cuchillo está afilado, y aun acicalado; ¹⁰ para degollar víctimas está afilado, acicalado está para que relumbre. ¿Hemos de alegrarnos? Viene menospreciando a la vara de mi hijo como a todo árbol. ¹¹ Y lo dio a acicalar para tenerlo en la mano; el cuchillo está afilado, y está acicalado, para entregarlo en mano del matador. ¹² Clama y aúlla, oh hijo de hombre; porque éste será sobre mi pueblo, será él sobre todos los príncipes de Israel. Temores de cuchillo serán a mi pueblo; por tanto, hiere el muslo; ¹³ porque él *será* prueba. Y qué sería si no menospreciase la vara, dijo el Señor DIOS. ¹⁴ Tú, pues, hijo de hombre, profetiza y bate una mano con otra, y dóblese el cuchillo la tercera vez, el cuchillo de muertos; éste es cuchillo de gran matanza que los penetrará, ¹⁵ Para que el corazón desmaye, y las ruinas se multipliquen; en todas las puertas de ellos he puesto espanto de cuchillo. ¿Ay! Que es hecho para que relumbre, y es aderezado para degollar. ¹⁶ Ponte a una parte, ponte a la diestra, o ponte a la siniestra, hacia donde tu rostro se determinare. ¹⁷ Y yo también batiré mi mano con mi mano, y haré descansar mi ira. Yo, el SEÑOR, he hablado.

¹⁸ Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁹ Y tú, hijo de hombre, señala dos caminos por donde venga el cuchillo del rey de Babilonia; de una misma tierra salgan ambos: y pinta un ejército; en el principio del camino de la ciudad lo harás. ²⁰ El camino señalarás por donde venga el cuchillo a Rabá de los hijos de Amón, y a Judá contra Jerusalén la fuerte. ²¹ Porque el rey de Babilonia se paró en una encrucijada, al principio de dos caminos, para tomar adivinación; acicaló saetas, consultó en ídolos, miró el hígado. ²² La adivinación fue a su mano derecha, sobre Jerusalén, para poner capitanes, para abrir la boca a la matanza, para levantar la voz en grito, para poner ingenios contra las puertas, para fundar baluarte, y edificar fuerte. ²³ Y les será como adivinación mentirosa en sus ojos, *por estar* juramentados con juramento a ellos; mas él trae a la memoria la maldad, para prenderlos. ²⁴ Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Por cuanto habéis hecho venir en memoria vuestras maldades, manifestando vuestras traiciones, y descubriendo vuestros pecados en todas vuestras obras; por cuanto habéis venido en memoria, seréis tomados con *la* mano. ²⁵ Y

tú, profano e impío príncipe de Israel, cuyo día es venido en el tiempo de la consumación de la maldad; ²⁶así dijo el Señor DIOS: Depón la tiara, quita la corona; esto no serÃ¡; mÃ¡s así; al bajo alzaré, y al alto abatiré. ²⁷Del revés, del revés, del revés la tornaré; y no serÃ¡; esto mÃ¡s, hasta que venga aquel de quién *es* el derecho, y *yo* se lo entregaré.

²⁸Â Y tú, hijo de hombre, profetiza, y di: Así dijo el Señor DIOS sobre los hijos de Amón, y su oprobio. DirÃ¡s pues: El cuchillo, el cuchillo estÃ¡; desenvainado para degollar; acicalado para consumir con resplandor. ²⁹Te profetizan vanidad, te adivinan mentira, para entregarte con los cuellos de los malos sentenciados a muerte, cuyo día es venido en *el* tiempo de la consumación de la maldad. ³⁰Â¿Lo volveré a su vaina? En el lugar donde te criaste, en la tierra donde has vivido, te tengo que juzgar. ³¹Y derramaré sobre ti mi ira; el fuego de mi enojo haré soplar sobre ti, y te entregaré en mano de hombres temerarios, artífices de destrucción. ³²Del fuego serÃ¡s para ser consumido; tu sangre serÃ¡; en medio de la tierra; no habrÃ¡; mÃ¡s memoria de ti: porque yo, el SEÑOR, he hablado.

Chapter 22

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Y tú, hijo de hombre, Â¿no juzgarÃ¡s tú, no juzgarÃ¡s tú a la ciudad derramadora de la sangre inocente, y le mostrarÃ¡s todas sus abominaciones? ³DirÃ¡s, pues: Así dijo el Señor DIOS: Â¿Ciudad derramadora de sangre en medio de sí, para que venga su hora, y que hizo ídolos contra sí misma para contaminarse! ⁴En tu sangre que derramaste has pecado, y te has contaminado con tus ídolos que hiciste; y has hecho acercar tus días, y has llegado a tus años; por tanto, te he dado en oprobio a los gentiles, y en escarnio a todas las tierras. ⁵Las que estÃ¡n cerca, y las que estÃ¡n lejos de ti, se reirÃ¡n de ti, amancillada de fama, y de grande turbación. ⁶He aquí que los príncipes de Israel, cada uno según su poder, fueron en ti para derramar sangre. ⁷Al padre y a la madre despreciaron en ti; al extranjero trataron con calumnia en medio de ti; al huérfano y a la viuda despojaron en ti. ⁸Mis santuarios menospreciaste, y mis sÃ¡bados has profanado. ⁹Calumniadores hubo en ti para derramar sangre; y sobre los montes comieron en ti; hicieron en medio de ti suciedades. ¹⁰La desnudez del padre descubrieron en ti; la inmunda de menstruó forzaron en ti. ¹¹Y cada uno hizo abominación con la mujer de su prójimo; y cada uno contaminó su nuera torpemente; y cada uno forzó en ti a su hermana, hija de su padre. ¹²Precio recibieron en ti para derramar sangre; usura y logro tomaste, y a tus prójimos defraudaste con violencia; te olvidaste de mí, dijo el Señor DIOS. ¹³Y he aquí, que herí mi mano a causa de tu avaricia que cometiste, y a causa de tus sangres que fueron en medio de ti. ¹⁴Â¿EstarÃ¡ firme tu corazón? Â¿Tus manos serÃ¡n fuertes en los días que obraré yo contra ti? Yo, el SEÑOR, he hablado, y *lo* haré. ¹⁵Y *yo* te esparciré por los gentiles, y te aventaré por las tierras; y haré fenecer de ti tu inmundicia. ¹⁶Y tomarÃ¡s heredad en ti a los ojos de los gentiles; y sabrÃ¡s que yo *soy* el SEÑOR.

¹⁷Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁸Hijo de hombre, la Casa de Israel se me ha tornado en escoria; todos ellos *como* bronce, y estaño, y hierro, y plomo, en medio del horno; escorias de plata se tornaron. ¹⁹Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Por cuanto todos vosotros os habéis tornado en escorias, por tanto, he aquí que yo os junto en medio de Jerusalén. ²⁰*Como quien* junta plata y bronce y hierro y plomo y estaño en medio del horno, para soplar fuego en él para fundir; así os juntaré en mi furor y en mi ira, y haré *os* reposar, y os fundiré. ²¹*Yo* os juntaré y soplaré sobre vosotros en el fuego de mi furor, y en medio de él seréis fundidos. ²²Como se funde la plata en medio del horno, así seréis fundidos en medio de él; y sabréis que yo, el SEÑOR, habré derramado mi enojo sobre vosotros.

²³Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²⁴Hijo de hombre, di a ella: Tú no eres tierra limpia, ni rociada con lluvia en el día del furor. ²⁵La conjuración de sus profetas en medio de ella, como león bramando que arrebatara presa; devoraron almas, tomaron haciendas y honra, aumentaron sus viudas en medio de ella. ²⁶Sus sacerdotes violentaron mi ley, y contaminaron mis santuarios, entre *lo* santo y *lo* profano no hicieron diferencia, ni entre inmundo y limpio hicieron manifestación; y de mis sÃ;bados escondieron sus ojos, y *yo* era profanado en medio de ellos. ²⁷Sus príncipes en medio de ella como lobos que arrebataban presa, derramando sangre, para destruir las almas, para seguir su avaricia. ²⁸Y sus profetas los pañetaban con lodo suelto, profetizÃ;ndoles vanidad, y adivinÃ;ndoles mentira, diciendo: Así dijo el Señor DIOS; y el SEÑOR no había hablado. ²⁹El pueblo de la tierra usaba de opresión, y cometía robo, y al pobre y menesteroso hacían violencia, y al extranjero oprimían sin derecho. ³⁰Y busqué de ellos hombre que hiciese vallado y que se pusiese al portillo delante de mí por la tierra, para que *yo* no la destruyese; y no lo hallé. ³¹Por tanto, derramé sobre ellos mi ira; con el fuego de mi ira los consumí; torné el camino de ellos sobre su cabeza, dijo el Señor DIOS.

Chapter 23

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, hubo dos mujeres, hijas de una madre, ³las cuales fornicaron en Egipto; en su juventud fornicaron. Allí fueron apretados sus pechos, y allí fueron estrujados los pechos de su virginidad. ⁴Y se llamaban, la mayor, Ahola, y su hermana, Aholiba; las cuales fueron mías, y dieron a luz hijos e hijas. Y se llamaron, Samaria, Ahola; y Jerusalén, Aholiba. ⁵Y Ahola cometió fornicación en mi poder; y se enamoró de sus amantes, los asirios sus vecinos, ⁶vestidos de cÃ;rdeno, capitanes y príncipes, mancebos todos de codiciar, caballeros que andaban a caballo. ⁷Y puso sus fornicaciones con ellos, con todos los mÃ;s escogidos de los hijos de los asirios, y con todos aquellos de quienes se enamoró; se contaminó con todos los ídolos de ellos. ⁸Y no dejó sus fornicaciones de Egipto, porque con ella se echaron en su juventud, y ellos comprimieron los pechos de su virginidad, y derramaron sobre ella su fornicación. ⁹Por lo cual la entregué en mano de sus amantes, en mano de los hijos de los asirios,

de quienes se había enamorado. ¹⁰Ellos descubrieron sus vergüenzas, tomaron sus hijos y sus hijas, y a ella mataron a cuchillo; y vino a ser de nombre entre las mujeres, pues en ella hicieron juicios.

¹¹Â Y lo vio su hermana Aholiba, y corrompió su amor mÃ¡s que ella; y sus fornicaciones, mÃ¡s que las fornicaciones de su hermana. ¹²Se enamoró de los hijos de los asirios, *sus* vecinos, capitanes y príncipes, vestidos en perfección, caballeros que andaban a caballo, todos ellos mancebos de codiciar. ¹³Y vi que se había contaminado, y *que* un camino *era* el de ambas. ¹⁴Y aumentó sus fornicaciones; pues cuando vio *unos* hombres pintados en la pared, imÃ¡genes de caldeos pintadas de color, ¹⁵ceñidos de talabartes por sus lomos, y mitras pintadas en sus cabezas, teniendo todos ellos parecer de capitanes, a la manera de los hombres de Babilonia, nacidos en tierra de caldeos, ¹⁶se enamoró de ellos viéndolos, y les envió mensajeros a la tierra de los caldeos. ¹⁷Y entraron a ella los hombres de Babilonia a la cama de los amores, y la contaminaron con su fornicación; y ella también se contaminó con ellos, y su alma se hartó de ellos. ¹⁸Así hizo patentes sus fornicaciones, y descubrió sus vergüenzas; por lo cual mi alma se hartó de ella, como se había ya hartado mi alma de su hermana. ¹⁹Aun multiplicó sus fornicaciones trayendo en memoria los días de su juventud, en los cuales había fornicado en la tierra de Egipto. ²⁰Y se enamoró de sus rufianes, cuya carne *es como* carne de asnos, y cuyo flujo *como* flujo de caballos. ²¹Así tornaste a la memoria la suciedad de tu juventud, cuando estrujaron tus pechos en Egipto por los pechos de tu mocedad.

²²Â Por tanto, Aholiba, así dijo el Señor DIOS: He aquí que yo despierto tus amantes contra ti, de los cuales se hartó tu deseo, y *yo* les haré venir contra ti en derredor; ²³los de Babilonia, y todos los caldeos, mayordomos, y príncipes, y capitanes, todos los de Asiria con ellos; mancebos todos ellos de codiciar, capitanes y príncipes, todos ellos; nobles y principales, que montan a caballo todos ellos. ²⁴Y vendrÃ¡n sobre ti carros, carretas, y ruedas, y multitud de pueblos. Escudos, y paveses, y capacetes pondrÃ¡n contra ti en derredor; y yo daré el juicio delante de ellos, y por sus leyes te juzgarÃ¡n. ²⁵Y pondré mi celo contra ti, y obrarÃ¡n contigo con furor; te quitarÃ¡n tu nariz y tus orejas; y lo que te quedare caerÃ¡ a cuchillo. Ellos tomarÃ¡n tus hijos y tus hijas, y tu remanente serÃ¡ consumido por el fuego. ²⁶Y te desnudarÃ¡n de tus vestidos, y tomarÃ¡n los vasos de tu gloria. ²⁷Y haré cesar de ti tu suciedad, y tu fornicación de la tierra de Egipto; ni mÃ¡s levantarÃ¡s a ellos tus ojos, ni nunca mÃ¡s te acordarÃ¡s de Egipto. ²⁸Porque así dijo el Señor DIOS: He aquí, yo te entrego en mano de aquellos que tú aborreciste, en mano de aquellos de los cuales se hartó tu deseo; ²⁹los cuales obrarÃ¡n contigo con odio, y tomarÃ¡n todo lo que tú trabajaste, y te dejarÃ¡n desnuda y descubierta; y se descubrirÃ¡ la torpeza de tus fornicaciones, y tu suciedad, y tus fornicaciones. ³⁰Estas cosas se harÃ¡n contigo, porque fornicaste en pos de los gentiles, con los cuales te contaminaste con sus ídolos. ³¹En el camino de tu hermana anduviste; yo, pues, pondré su cÃ¡liz en tu mano. ³²Así dijo el Señor DIOS: BeberÃ¡s el hondo y ancho cÃ¡liz de tu hermana; de ti se mofarÃ¡n los gentiles, y te escarnecerÃ¡n; de gran cabida *serÃ¡ el cÃ¡liz*. ³³SerÃ¡s llena de embriaguez y de dolor *por el cÃ¡liz* de soledad y de asolamiento, *por el cÃ¡liz* de tu hermana Samaria. ³⁴Lo beberÃ¡s pues, y lo agotarÃ¡s, y quebrarÃ¡s sus tiestos; y tus pechos arrancarÃ¡s; porque yo he hablado, dijo el Señor DIOS. ³⁵Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Por

cuanto te has olvidado de mí, y me has echado tras tus espaldas, por eso, lleva tú también tu suciedad y tus fornicaciones.

³⁶¿Y me dijo el SEÑOR: Hijo de hombre, ¿no juzgarás tú a Ahola, y a Aholiba, y les denunciarás sus abominaciones? ³⁷Porque han adulterado, y hay sangre en sus manos, y han fornicado con sus ídolos; y aun sus hijos que me habían engendrado, hicieron pasar *por el fuego* a ellos, quemándolos. ³⁸Aun esto más me hicieron; contaminaron mi Santuario en aquel día, y profanaron mis sábdos; ³⁹pues habiendo sacrificado sus hijos a sus ídolos, se entraban en mi Santuario el mismo día para contaminarlo y he aquí, así hicieron en medio de mi Casa. ⁴⁰Y cuanto más, que enviaron por hombres que vienen de lejos, a los cuales había sido enviado mensajero; y he aquí vinieron; y por amor de ellos te lavaste, y pintaste tus ojos, y te ataviaste con adornos; ⁴¹y te sentaste sobre suntuoso estrado, y fue adornada mesa delante de él, y sobre ella pusiste mi perfume y mi óleo. ⁴²Y se oyó en ella voz de compañía en fiesta; y con los varones fueron traídos los sabeos del desierto para multiplicar los hombres; y pusieron manillas sobre sus manos, y coronas de gloria sobre sus cabezas. ⁴³Y dije a la envejecida en adulterios: Ahora fenecerán sus fornicaciones, y ella *con ellos*; ⁴⁴porque han venido a ella como quien viene a mujer ramera; así vinieron a las sucias mujeres, Ahola y a Aholiba. ⁴⁵Por tanto, hombres justos las juzgarán por la ley de las adúlteras, y por la ley de las que derraman sangre; porque son adúlteras, y hay sangre en sus manos. ⁴⁶Por lo que así dijo el Señor DIOS: *Yo* haré subir contra ellas compañía, las entregaré a turbación y a rapiña; ⁴⁷y la compañía las apedrearán con piedras, y las acuchillarán con sus espadas; matarán a sus hijos y a sus hijas, y sus casas consumirán con fuego. ⁴⁸Y haré cesar la lujuria de la tierra, y escarmentarán todas las mujeres, y no harán según vuestra suciedad. ⁴⁹Y sobre vosotras pondrán vuestra lujuria, y llevaréis los pecados de vuestros ídolos; y sabréis que yo *soy* el Señor DIOS.

Chapter 24

¹¿Y vino Palabra del SEÑOR a mí en el noveno año, en el *mes* décimo, a los diez del mes, diciendo: ²Hijo de hombre, escríbete el nombre de este día; el rey de Babilonia puso sitio sobre Jerusalén este mismo día. ³Y habla a la casa de rebelión por parábola, y diles: Así dijo el Señor DIOS: Pon una olla, ponla, y echa también en ella agua; ⁴junta sus piezas *de carne* en ella; todas buenas piezas, pierna y espalda; llénala de huesos escogidos. ⁵Toma una oveja escogida; y también enciende los huesos debajo de ella; haz que hierva bien; cuece también sus huesos dentro de ella. ⁶Pues así dijo el Señor DIOS: ¿Ay de la ciudad de sangre, de la olla no espumada, y cuya espuma no salió de ella! Por sus piezas, por sus piezas sácala; no caiga sobre ella suerte (*de herencia*). ⁷Porque su sangre fue en medio de ella; sobre la cima de la piedra la puso; no la derramó sobre la tierra para que fuese cubierta con polvo. ⁸Para hacer subir la ira para hacer venganza, yo puse su sangre sobre el lugar alto de la piedra, para que no sea cubierta. ⁹Por tanto, así dijo el Señor DIOS:

¡Ay de la ciudad de sangre! Pues también haré yo gran hoguera, ¹⁰ multiplicando la leña, encendiendo el fuego, para consumir la carne, y hacer la salsa; y los huesos serán quemados; ¹¹ asentando después la olla vacía sobre sus brasas, para que se caldee, y se queme su fondo, y se funda en ella su suciedad, y se consuma su espuma. ¹² En fraude se cansó, y nunca salió de ella su mucha espuma. En fuego será su espuma consumida. ¹³ En tu suciedad perversa *padecerás*, porque te limpié, y tú no te limpiaste de tu suciedad; nunca más te limpiarás, hasta que yo haga descansar mi ira sobre ti. ¹⁴ Yo, el SEÑOR, hablé; vine, e hice. No me tornaré atrás, ni tendré misericordia, ni me arrepentiré; según tus caminos y tus obras te juzgaré, dijo el Señor DIOS.

¹⁵ ¡Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁶ Hijo de hombre, he aquí que yo te quito por muerte el deseo de tus ojos; no endeches, ni llores, ni corran tus lágrimas. ¹⁷ Reprime el suspirar, no hagas luto de mortuorios; ata tu turbante sobre ti, y pon tus zapatos en tus pies, y no te cubras con rebozo, ni comas pan de consuelo. ¹⁸ Y hablé al pueblo por la mañana, y a la tarde murió mi mujer; y a la mañana hice como me fue mandado. ¹⁹ Y me dijo el pueblo: ¡No nos enseñarás qué nos *significan* estas cosas que tú haces? ²⁰ Y yo les dije: Palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ²¹ Di a la Casa de Israel: Así dijo el Señor Dios: He aquí yo profano mi santuario, la gloria de vuestra fortaleza, el deseo de vuestros ojos, y el regalo de vuestra alma; vuestros hijos y vuestras hijas que dejasteis, caerán a cuchillo. ²² Y haréis de la manera que yo hice; no os cubriréis con rebozo, ni comeréis pan de hombres; ²³ y vuestros turbantes estarán sobre vuestras cabezas, y vuestros zapatos en vuestros pies; no endecharéis ni lloraréis, sino que os consumiréis a causa de vuestras maldades, y gemiréis unos con otros. ²⁴ Ezequiel, pues, os será por señal; según todas las cosas que él hizo, haréis; al venir esto, entonces sabréis que yo soy el Señor DIOS. ²⁵ Y tú, hijo de hombre, el día que yo quitare de ellos su fortaleza, el gozo de su gloria, el deseo de sus ojos, y el cuidado de sus almas, sus hijos y sus hijas, ²⁶ este día vendrá a ti un escapado para traer las nuevas. ²⁷ En aquel día se abrirá tu boca *para hablar* con el escapado, y hablarás, y no estarás más mudo; y les serás por señal, y sabrán que yo soy el SEÑOR.

Chapter 25

¹ ¡Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ² Hijo de hombre, pon tu rostro hacia los hijos de Amón, y profetiza sobre ellos. ³ Y dirás a los hijos de Amón: Oíd Palabra del Señor DIOS: Así dijo el Señor DIOS: Por cuanto dijiste ¡Ea, *bien*! Sobre mi Santuario que fue profanado, y sobre la tierra de Israel que fue assolada, y sobre la Casa de Judá, porque fueron en cautiverio; ⁴ Por tanto, he aquí, yo te entrego a los orientales por heredad, y pondré en ti sus palacios, y colocaré en ti sus tiendas; ellos comerán tus sementeras, y beberán tu leche. ⁵ Y pondré a Rabá por habitación de camellos, y a los hijos de Amón por majada de ovejas; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ⁶ Porque así dijo el Señor DIOS: Por cuanto tú batiste tus manos, y pateaste, y te gozaste del alma en todo tu menosprecio sobre la tierra de Israel; ⁷ por tanto, he aquí yo extendí

mi mano sobre ti, y te entregaré a los gentiles para ser saqueada; y *yo* te cortaré de entre los pueblos, y te destruiré de entre las tierras; te raeré; y sabrÃ¡is que *yo soy* el SEÑOR.

⁸ Así dijo el Señor DIOS: Por cuanto dijo Moab y Seir: He aquí la Casa del SEÑOR *es* como todos los gentiles (*sometida a Babilonia*); ⁹ por tanto, he aquí *yo* abro el lado de Moab desde las ciudades, desde sus ciudades que *estÃ¡n* en su confín, las tierras deseables de Bet-jesimot, y Baal-meón, y Quiriataim, ¹⁰ a los hijos del oriente contra los hijos de Amón; y la entregaré por heredad, para que no haya más memoria de los hijos de Amón entre los gentiles. ¹¹ También en Moab haré juicios; y sabrÃ¡n que *yo soy* el SEÑOR. ¹² Así ha dicho el Señor DIOS: Por lo que hizo Edom cuando tomó venganza contra la Casa de JudÃ¡, pues pecaron en extremo, y se vengaron de ellos; ¹³ por tanto, así dijo el Señor DIOS: Yo también extenderé mi mano sobre Edom, y talaré de ella hombres y bestias, y la asolaré; desde TemÃ¡n y DedÃ¡n caerÃ¡n a cuchillo. ¹⁴ Y pondré mi venganza en Edom por la mano de mi pueblo Israel; y harÃ¡n en Edom según mi enojo y según mi ira; y conocerÃ¡n mi venganza, dijo el Señor DIOS. ¹⁵ Así dijo el Señor DIOS: Por lo que hicieron los palestinos con venganza, cuando se vengaron con despecho de Ã¡nimo, destruyendo por enemistades perpetuas; ¹⁶ por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí *yo* extendo mi mano sobre los palestinos, y talaré los cereteos, y destruiré el resto de la ribera del mar. ¹⁷ Y haré en ellos grandes venganzas con reprensiones de ira; y sabrÃ¡n que *yo soy* el SEÑOR, cuando diere mi venganza en ellos.

Chapter 26

¹ Y aconteció en el undécimo año, en el primero del mes, *que* vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ² Hijo de hombre, por cuanto dijo Tiro sobre Jerusalén: Ea, *bien*; quebrantado es el puerto de los pueblos; a mí se volvió; será llena; y ella desierta; ³ por tanto, así dijo el Señor DIOS: He aquí estoy contra ti, oh Tiro, y haré subir contra ti muchas naciones, como el mar hace subir sus ondas. ⁴ Y demolerÃ¡n los muros de Tiro, y destruirÃ¡n sus torres; y sacaré de ella su tierra, y la dejaré como una piedra lisa. ⁵ Tendedero de redes serÃ¡ en medio del mar, porque *yo* he hablado, dijo el Señor DIOS: y serÃ¡ saqueada por los gentiles. ⁶ Y sus hijas que *estÃ¡n* en el campo, serÃ¡n muertas a cuchillo; y sabrÃ¡n que *yo soy* el SEÑOR. ⁷ Porque así dijo el Señor DIOS: He aquí que del aquilón traigo *yo* contra Tiro a Nabucodonosor, rey de Babilonia, rey de reyes, con caballos, y carros, y caballeros, y compañías, y mucho pueblo. ⁸ A tus hijas que *estÃ¡n* en el campo matarÃ¡ a cuchillo; y pondrÃ¡ contra ti ingenios, y fundarÃ¡ contra ti baluarte, y afirmarÃ¡ contra ti escudo. ⁹ Y pondrÃ¡ contra ella arietes, contra tus muros, y tus torres destruirÃ¡ con sus martillos. ¹⁰ Con la multitud de sus caballos te cubrirÃ¡ el polvo de ellos; con el estruendo de los caballeros, y de las ruedas, y de los carros, temblarÃ¡n tus muros, cuando entrare por tus puertas como por portillos de ciudad destruida. ¹¹ Con los cascos de sus caballos hollarÃ¡ todas tus plazas; a tu pueblo matarÃ¡ a cuchillo, y las estatuas de tu fortaleza caerÃ¡n a tierra. ¹² Y robarÃ¡n tus riquezas, y saquearÃ¡n

tus mercaderías; y arruinarás tus muros, y tus casas preciosas destruirás; y pondrás tus piedras y tu madera y tu tierra en medio de las aguas. ¹³Y haré cesar el estrépito de tus canciones, y no se oírás más el son de tus vihuelas. ¹⁴Y te pondré como una piedra lisa; tendederos de redes serás; ni nunca más serás edificada; porque yo, el SEÑOR, he hablado, dijo el Señor DIOS.

¹⁵Así dijo el Señor DIOS a Tiro: Ciertamente del estruendo de tu caída, cuando gritarás los heridos, cuando se hará la matanza en medio de ti, las islas temblarán. ¹⁶Entonces todos los príncipes del mar descenderán de sus tronos, y se quitarán sus mantos, y desnudarán sus bordadas ropas; de espanto se vestirán, se sentarán sobre la tierra, y temblarán a cada momento, y estarán atónitos sobre ti. ¹⁷Y levantarán sobre ti endechas, y te dirán: ¿Cómo periclitaste tú, poblada en los mares? Ciudad que fue alabada, que fue fuerte en el mar, ella y sus habitantes, que ponían su espanto a todos sus moradores. ¹⁸Ahora se estremecerán las islas en el día de tu caída, sí, las islas que están en el mar se espantarán de tu fin. ¹⁹Porque así dijo el Señor DIOS: Yo te tornaré ciudad asolada, como las ciudades que no se habitan; haré subir sobre ti el abismo, y las muchas aguas te cubrirán. ²⁰Y te haré descender con los que descienden al sepulcro, con el pueblo del siglo; y te pondré en lo más bajo de la tierra, como los desiertos antiguos, con los que descienden al sepulcro, para que nunca más seas poblada; y yo daré gloria en la tierra de los vivientes. ²¹Yo te tornaré en nada, y no serás; y serás buscada, y nunca más serás hallada, dijo el Señor DIOS.

Chapter 27

¹Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Y tú, hijo de hombre, levanta endechas sobre Tiro. ³Y dirás a Tiro, la que habita a los puertos del mar, la mercadera de los pueblos de muchas islas: Así dijo el Señor DIOS: Tiro, tú has dicho: Yo soy de perfecta hermosura. ⁴En el corazón de los mares están tus términos; los que te edificaron completaron tu belleza. ⁵De hayas del monte Senir te fabricaron todas las tillas; tomaron cedros del Líbano para hacerte el más stil. ⁶De castaños de Basán hicieron tus remos; compañía de asirios hicieron tus bancos de marfil de las islas de Quitim. ⁷De fino lino bordado de Egipto fue tu cortina, para que te sirviese de vela; de cardeno y grana de las islas de Elisa fue tu pabellón. ⁸Los moradores de Sidón y de Arvad fueron tus remeros; tus sabios, oh Tiro, estaban en ti; ellos fueron tus pilotos. ⁹Los ancianos de Gebal y sus sabios repararon tus hendiduras; todas las galeras del mar y los remeros de ellas fueron en ti para negociar tus negocios. ¹⁰Persas y lidios, y africanos, fueron en tu ejército tus hombres de guerra; escudos y capacetes colgaron en ti; ellos te dieron tu honra. ¹¹Y los hijos de Arvad con tu ejército estuvieron sobre tus muros alrededor, y los pygmeos en tus torres, sus escudos colgaron sobre tus muros alrededor; ellos completaron tu hermosura. ¹²Tarsis tu mercadera a causa de la multitud de todas tus riquezas en plata, hierro, estaño, y plomo, dio en tus ferias. ¹³Grecia, Tubal, y Mesec, tus mercaderes, con alma de hombres y con vasos de bronce, dieron en tus ferias. ¹⁴De la casa de

Togarma, caballos y caballeros y mulos, dieron en tu mercado. ¹⁵Los hijos de Dedán *eran* tus negociantes; muchas islas *tomaban* mercadería de tu mano; cuernos de marfil y pavos *reales* te dieron en presente. ¹⁶Siria *fue* tu mercadera por la multitud de tus productos; con rubíes, y púrpura, y vestidos bordados, y linos finos, y corales, y perlas, dio en tus ferias. ¹⁷Judá, y la tierra de Israel, *eran* tus mercaderes; con trigos, Minit, y Panag, y miel, y aceite, y triaca, dieron en tu mercado. ¹⁸Damasco, tu mercadera por la multitud de tus productos, por la abundancia de toda riqueza, con vino de Helbón, y lana blanca. ¹⁹Asimismo Dan y, Grecia y Mozel, dieron en tus ferias, hierro limpio, casia, y cáñamo aromática. ²⁰Dedán *fue* tu mercadera con paños preciosos para carros. ²¹Arabia y todos los príncipes de Cedar, mercaderes de tu mano en corderos, y carneros, y machos cabríos; en estas cosas fueron tus mercaderes. ²²Los mercaderes de Sabá y de Raama fueron tus mercaderes; con lo principal de toda especiería, y toda piedra preciosa, y oro, dieron en tus ferias. ²³Harán, y Cane, y Edén, los mercaderes de Seba, de Asiria, y Quilmad, *fueron* en tu mercadería. ²⁴Estos tus mercaderes *negociaban contigo* en varias cosas: en mantos de cárdeno, y bordados, y en cajas de ropas preciosas, enlazadas con cordones, y en madera de cedro. ²⁵Las naves de Tarsis, tus cuadrillas, *fueron* en tu negociación; y fuiste llena, y fuiste multiplicada en gran manera en medio de los mares.

²⁶¿ En muchas aguas te engolfaron tus remeros; viento solano te quebrantó en medio de los mares. ²⁷Tus riquezas, y tus mercaderías, y tu negociación, tus remeros, y tus pilotos, los reparadores de tus hendiduras, y los agentes de tus negocios, y todos tus hombres de guerra que hay en ti, con toda tu compañía que en medio de ti *se halla*, caerán en medio de los mares el día de tu caída. ²⁸Al estrépito de las voces de tus marineros temblarán los arrabales. ²⁹Y descenderán de sus naves todos los que toman remo; remeros, y todos los pilotos del mar se pararán en tierra; ³⁰y harán oír su voz sobre ti, y gritarán amargamente, y echarán polvo sobre sus cabezas, y se revolcarán en la ceniza. ³¹Y se raerán por ti los cabellos, y se ceñirán de cilicio, y endecharán por ti endechas amargas, con amargura de alma. ³²Y levantarán sobre ti endechas en sus lamentaciones, y endecharán sobre ti *diciendo*: ¿Quién como Tiro, como la destruida en medio del mar? ³³Cuando tus mercaderías salían de los mares, saciabas muchos pueblos; los reyes de la tierra enriqueciste con la multitud de tus riquezas y de tus contrataciones. ³⁴En el tiempo que serás quebrantada de los mares en lo profundo de las aguas, tu comercio y toda tu compañía caerán en medio de ti. ³⁵Todos los moradores de las islas se maravillarán sobre ti, y sus reyes temblarán de espanto; demudarán sus rostros. ³⁶Los mercaderes en los pueblos silbarán sobre ti; conturbada fuiste, y nunca más serás para siempre.

Chapter 28

¹¿ Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, di al príncipe de Tiro: Así dijo el Señor DIOS: Por cuanto se enalteció tu corazón, y dijiste: Yo soy dios; en la silla de Dios

estoy sentado en medio de los mares (siendo tú hombre y no Dios); y pusiste tu corazón como corazón de Dios; ³he aquí que tú eres más sabio que Daniel; no hay secreto que ellos te puedan ocultar; ⁴con tu sabiduría y con tu prudencia te has juntado riquezas, y has adquirido oro y plata en tus tesoros; ⁵con la grandeza de tu sabiduría en tu contratación has multiplicado tus riquezas; y a causa de tus riquezas se ha enaltecido tu corazón. ⁶Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Por cuanto pusiste tu corazón como corazón de Dios, ⁷por tanto, he aquí yo traigo sobre ti extraños, los fuertes de los gentiles, que desenvainarán sus cuchillos contra la hermosura de tu sabiduría, y ensuciarán tu esplendor. ⁸A la huesa te harán descender, y morirás de la muerte de los que mueren en medio de los mares. ⁹¿Por ventura hablarás delante de tu matador, diciendo: Yo soy dios? Tú, hombre serás, y no Dios, en la mano de tu matador. ¹⁰De muerte de incircuncisos morirás por mano de extraños; porque yo he hablado, dijo el Señor DIOS.

¹¹¿Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹²Hijo de hombre, levanta endechas sobre el rey de Tiro, y dile: Así dijo el Señor DIOS: Tú sellas la suma *de la perfección*, lleno de sabiduría, y acabado de hermosura. ¹³En Edén, en el huerto de Dios estuviste; toda piedra preciosa fue tu vestidura; el sardio, topacio, diamante, turquesa, onice, y berilo, el zafiro, rubí, y esmeralda, y oro. Las obras de tus tamboriles y pífanos estuvieron apercebidas en ti el día que fuiste creado. ¹⁴Tú, querubín grande, cubierto, y yo te puse; en el santo monte de Dios estuviste; en medio de piedras de fuego anduviste. ¹⁵Perfecto *eras* en todos tus caminos desde el día que fuiste creado, hasta que se halló en ti maldad. ¹⁶A causa de la multitud de tu contratación fuiste lleno de iniquidad, y pecaste; y yo te eché del Monte de Dios, y te eché a mal de entre las piedras del fuego, oh querubín cubierto. ¹⁷Se enalteció tu corazón a causa de tu hermosura, corrompiste tu sabiduría a causa de tu resplandor; yo te arrojaré por tierra; delante de los reyes te pondré para que miren en ti. ¹⁸Con la multitud de tus maldades, y con la iniquidad de tu contratación ensuciaste tu santuario; yo, pues, saqué fuego de en medio de ti, el cual te consumió, y te puse en ceniza sobre la tierra a los ojos de todos los que te miran. ¹⁹Todos los que te conocieron de entre los pueblos, se maravillarán sobre ti; conturbado fuistes, y nunca más serás para siempre.

²⁰¿Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²¹Hijo de hombre, pon tu rostro hacia Sidón, y profetiza contra ella; ²²y dirás: Así dijo el Señor DIOS: He aquí yo contra ti, oh Sidón, y en medio de ti seré glorificado; y sabrán que yo soy el SEÑOR, cuando hiciere en ella juicios, y en ella me santificare. ²³Y enviaré a ella pestilencia y sangre en sus plazas; y caerán muertos en medio de ella; con espada contra ella alrededor; y sabrán que yo soy el SEÑOR. ²⁴Y nunca más serás a la Casa de Israel espino que le punce, ni espino que le dé dolor, en todos los alrededores de los que los menosprecian; y sabrán que yo soy el SEÑOR. ²⁵Así dijo el Señor DIOS: Cuando juntare la Casa de Israel de los pueblos entre los cuales están esparcidos, y en ellos me santificaré a los ojos de los gentiles, y habitarán en su tierra, la cual di a mi siervo Jacob. ²⁶Y habitarán en ella seguros, y edificarán casas, y plantarán viñas, y habitarán confiadamente, cuando yo haga juicios en todos los que los despojan en sus alrededores; y sabrán que yo soy el SEÑOR su Dios.

Chapter 29

¹Â En el año décimo, en el mes décimo, a los doce del mes, vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, pon tu rostro contra Faraón rey de Egipto, y profetiza contra él y contra todo Egipto. ³Habla, y di: Así dijo el Señor DIOS: He aquí estoy contra ti, Faraón rey de Egipto, el gran dragón que yace en medio de sus ríos, el cual dijo: Mío es mi río, y yo me lo hice. ⁴Yo pues, pondré anzuelos en tus mejillas, y pegaré los peces de tus ríos a tus escamas, y te sacaré de en medio de tus ríos, y todos los peces de tus ríos saldrán pegados a tus escamas. ⁵Y te dejaré en el desierto, a ti y a todos los peces de tus ríos; sobre la faz del campo caerás; no serás recogido, ni serás juntado; a las bestias de la tierra y a las aves del cielo te he dado por comida. ⁶Y sabrán todos los moradores de Egipto que yo soy el SEÑOR, por cuanto fueron bordón de caña a la Casa de Israel. ⁷Cuando te tomaron con la mano, te quebraste, y les rompiste todo el hombro; y cuando se recostaron sobre ti, te quebraste, y los deslomaste enteramente.

⁸Â Por tanto, así dijo el Señor DIOS: He aquí que yo traigo contra ti espada, y talaré de ti hombres y bestias. ⁹Y la tierra de Egipto será assolada y desierta; y sabrán que yo soy el SEÑOR, porque dijo: Mi río, y yo lo hice. ¹⁰Por tanto, he aquí estoy contra ti, y *contra* tus ríos; y pondré la tierra de Egipto en asolamientos de la soledad del desierto, desde la torre de Sevene, hasta el término de Etiopía. ¹¹No pasará por ella pie de hombre, ni pie de bestia pasará por ella; ni será habitada por cuarenta años. ¹²Y pondré a la tierra de Egipto en soledad entre las tierras assoladas, y sus ciudades entre las ciudades destruidas estarán assoladas por cuarenta años; y esparciré a Egipto entre las naciones, y los aventaré por las tierras. ¹³Porque así dijo el Señor DIOS: Al fin de cuarenta años juntaré a Egipto de los pueblos entre los cuales fueron esparcidos; ¹⁴y tornaré a traer los cautivos de Egipto, y los volveré a la tierra de Patros, a la tierra de su habitación; y allí serán un reino bajo. ¹⁵En comparación de los otros reinos será humilde; ni más se alzarán sobre las naciones; porque yo los disminuiré, para que no se enseñoreen en los gentiles. ¹⁶Y no serán más a la Casa de Israel por confianza, que haga acordar el pecado, mirando en pos de ellos; y sabrán que yo soy el Señor DIOS.

¹⁷Â Y aconteció en el año veintisiete, en el mes primero, al primero del mes, que vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁸Hijo de hombre, Nabucodonosor rey de Babilonia hizo a su ejército prestar grande servicio contra Tiro. Toda cabeza se encalveció, y se peló todo hombro; y ni para él ni para su ejército hubo paga de Tiro, por el servicio que prestó contra ella. ¹⁹Por tanto, así dijo el Señor DIOS: He aquí que yo doy a Nabucodonosor, rey de Babilonia, la tierra de Egipto; y él tomará su multitud, y cogerá sus despojos, y arrebatará su presa, y habrá paga para su ejército. ²⁰Por su trabajo con que sirvió contra ella le he dado la tierra de Egipto; porque trabajaron para mí, dijo el Señor DIOS. ²¹En aquel tiempo haré reverdecer el cuerno a la Casa de Israel, y te daré apertura de boca en medio de ellos; y sabrán que yo soy el SEÑOR.

Chapter 30

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, profetiza, y di: Así dijo el Señor DIOS: Aullad: Â;Ay del día! ³Porque cerca está; el día, cerca está; el día del Señor; día de nublado, tiempo de los gentiles ser; . ⁴Y vendr; espada a Egipto, y habr; miedo en Etiopía, cuando caigan heridos en Egipto; y tomar;n su multitud, y ser;n destruidos sus fundamentos. ⁵Etiopía, y Libia, y Lidia, y toda la mezcla *de gente* , y Chub, y los hijos de la tierra de la liga, caer;n con ellos a cuchillo. ⁶Así dijo el SEÑOR: También caer;n los que sostienen a Egipto, y la altivez de su fortaleza caer; desde la torre de Sevene caer;n en él a cuchillo, dijo el Señor DIOS. ⁷Y ser;n asolados entre las tierras asoladas, y sus ciudades ser;n entre las ciudades desiertas. ⁸Y sabr;n que yo *soy* el SEÑOR, cuando pusiere fuego a Egipto, y fueren quebrantados todos sus ayudadores. ⁹En aquel tiempo saldr;n mensajeros de delante de mí en navíos, a espantar a Etiopía la confiada, y tendr;n espanto como en el día de Egipto, porque he aquí viene. ¹⁰Así dijo el Señor DIOS: Haré cesar la multitud de Egipto por mano de Nabucodonosor, rey de Babilonia. ¹¹El, y con él su pueblo, los m; fuertes de los gentiles, ser;n traídos a destruir la tierra; y desenvainar;n sus espadas sobre Egipto, y llenar;n la tierra de muertos. ¹²Y secaré los ríos, y entregaré la tierra en manos de malos, y destruiré la tierra y su plenitud por mano de extranjeros; yo, el SEÑOR, he hablado. ¹³Así dijo el Señor DIOS: Destruiré también las im;genes, y haré cesar los ídolos de Menfis; y no habr; m; príncipe de la tierra de Egipto, y en la tierra de Egipto pondré temor. ¹⁴Y asolaré a Patros, y pondré fuego a Tafnes, y haré juicios en No (*Alejandro*). ¹⁵Y derramaré mi ira sobre Pelusio, fortaleza de Egipto, y talaré la multitud de No. ¹⁶Y pondré fuego a Egipto; Pelusio tendr; gran dolor, y No ser; destrozada, y Menfis tendr; continuas angustias. ¹⁷Los jóvenes de Heliópolis y de Pub;sti caer;n a cuchillo; y ellas ir;n en cautiverio. ¹⁸Y en Tafnes se oscurecer; el día, cuando quebrantaré yo allí los yugos de Egipto, y cesar; *en ella* la soberbia de su fortaleza; nublado la cubrir;, y los moradores de sus aldeas ir;n en cautiverio. ¹⁹Haré, pues, juicios en Egipto y sabr;n que yo *soy* el SEÑOR.

²⁰Â Y aconteció en el año undécimo, en el *mes* primero, a los siete del mes, que vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²¹Hijo de hombre, he quebrantado el brazo de Faraón rey de Egipto; y he aquí que no ha sido vendado poniéndole medicinas, poniéndole faja para ligarlo, a fin de vigorizarle para que pueda tener espada. ²²Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Heme aquí contra Faraón rey de Egipto, y quebraré sus brazos, el fuerte y el fracturado, y haré que la espada se le caiga de la mano. ²³Y esparciré los egipcios entre los gentiles, y los aventaré por las tierras. ²⁴Y fortificaré los brazos del rey de Babilonia, y pondré mi espada en su mano; mas quebraré los brazos de Faraón, y delante de aquél gemir; con gemidos *de herido* de muerte. ²⁵Fortificaré, pues, los brazos del rey de Babilonia, y los brazos de Faraón caer;n; y sabr;n que yo *soy* el SEÑOR, cuando *yo* pusiere mi espada en la mano del rey de Babilonia, y él la extendiere sobre la tierra de Egipto. ²⁶Y esparciré los egipcios entre los gentiles, y los aventaré por las tierras; y sabr;n que yo *soy* el SEÑOR.

Chapter 31

¹¿ Y aconteció en el año undécimo, en el *mes* tercero, al primero del mes, que vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, di a Faraón rey de Egipto, y a su pueblo: ¿A quién te comparaste en tu grandeza? ³He aquí era el asirio, cedro en el Líbano, hermoso en ramas, y umbroso con sus ramas, y de grande altura, y su copa *la más alta* entre densas ramas. ⁴Las aguas lo hicieron crecer, lo encumbró el abismo; sus ríos iban alrededor de su pie, y a todos los árboles del campo enviaba sus corrientes. ⁵Por tanto, se encumbró su altura sobre todos los árboles del campo, y sus ramas se multiplicaron, y se alargaron sus ramas a causa de sus muchas aguas que enviaba. ⁶En sus ramas hacían nido todas las aves del cielo, y debajo de su ramaje parían todas las bestias del campo, y a su sombra habitaban muchos gentiles. ⁷Se hizo hermoso en su grandeza con la extensión de sus ramas; porque su raíz estaba junto a muchas aguas. ⁸Los cedros no lo cubrieron en el huerto de Dios; *las* hayas no fueron semejantes a sus ramas, ni *los* castaños fueron semejantes a sus ramos; ningún árbol en el huerto de Dios fue semejante a él en su hermosura. ⁹Yo lo hice hermoso con la multitud de sus ramas; y todos los árboles del Edén, que estaban en el huerto de Dios, tuvieron de él envidia.

¹⁰¿ Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Por cuanto te encumbraste en altura, y puso su cumbre entre densas ramas, y su corazón se elevó con su altura, ¹¹Yo lo entregué en mano del fuerte de los gentiles, él lo tratará; por su impiedad lo derribé. ¹²Y lo cortaré en extraños, los fuertes de los gentiles, y lo abandonaré; sus ramas caerán sobre los montes y por todos los valles, y por todos los arroyos de la tierra serán quebrados sus ramos; y se irán de su sombra todos los pueblos de la tierra, y lo dejarán. ¹³Sobre su ruina habitarán todas las aves del cielo, y sobre sus ramas estarán todas las bestias del campo, ¹⁴para que no se eleven en su altura todos los árboles de las aguas, ni levanten su cumbre entre las espesuras, ni en sus ramas se paren en su altura todos los que beben aguas; porque todos serán entregados a muerte, a la tierra baja, en medio de los hijos de los hombres, con los que descienden a la sepultura. ¹⁵Así dijo el Señor DIOS: El día que descendió al infierno, hice hacer luto, hice cubrir por él el abismo, y detuve sus ríos, y las muchas aguas fueron detenidas; y al Líbano cubrí de tinieblas por él, y todos los árboles del campo se desmayaron. ¹⁶Del estruendo de su caída hice temblar a los gentiles, cuando lo hice descender al infierno con los que descienden a la sepultura; y todos los árboles del Edén escogidos, y los mejores del Líbano, todos los que beben aguas, tomaron consolación en la tierra baja. ¹⁷También ellos descendieron con él al infierno, con los muertos a cuchillo, *los que fueron* su brazo, *los que* estuvieron a su sombra en medio de los gentiles. ¹⁸¿A quién te has comparado así en gloria y en grandeza entre los árboles del Edén? Pues derribado serás con los árboles del Edén en la tierra baja; entre los incircuncisos yacerás, con los muertos a cuchillo. Este es Faraón y todo su pueblo, dijo el Señor DIOS.

Chapter 32

¹Â Y aconteció en el año duodécimo, en el mes duodécimo, al primero del mes, que vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, levanta endechas sobre Faraón rey de Egipto, y dile: A leoncillo de naciones eres semejante, y eres como el dragón en los mares, que secabas tus ríos, y enturbiabas las aguas con tus pies, y hollabas sus riberas. ³Así dijo el Señor DIOS: *Yo* extenderé sobre ti mi red con reunión de muchos pueblos, y te haré subir con mi red. ⁴Y te dejaré en tierra, te echaré sobre la faz del campo, y haré que se asienten sobre ti todas las aves del cielo, y saciaré de ti las bestias de toda la tierra. ⁵Y pondré tus carnes sobre los montes, y llenaré los valles de tu altura. ⁶Y regaré de tu sangre la tierra donde nadas, hasta los montes; y los arroyos se llenarán de ti. ⁷Y cuando te hubiere muerto, cubriré los cielos, y haré entenebrecer sus estrellas; el sol cubriré con nublado, y la luna no hará resplandecer su luz. ⁸Todas las lumbreras de luz haré entenebrecer en el cielo por ti, y pondré tinieblas sobre tu tierra, dijo el Señor DIOS. ⁹Y entristeceré el corazón de muchos pueblos, cuando llevare tu quebrantamiento sobre los gentiles, por las tierras que no conociste. ¹⁰Y haré atónitos sobre ti muchos pueblos, y sus reyes tendrán a causa de ti horror grande, cuando haga resplandecer mi espada delante de sus rostros, y todos se sobresaltarán en sus ánimos a cada momento en el día de tu caída. ¹¹Porque así dijo el Señor DIOS: La espada del rey de Babilonia vendrá sobre ti. ¹²Con espadas de fuertes haré caer tu pueblo; todos ellos serán los fuertes de los gentiles; y destruirán la soberbia de Egipto, y toda su multitud será deshecha. ¹³Todas sus bestias destruiré de sobre las muchas aguas; ni más las enturbiará pie de hombre, ni pezuña de bestia las enturbiará. ¹⁴Entonces haré hundir sus aguas, y haré ir sus acequias como aceite, dijo el Señor DIOS. ¹⁵Cuando asolare la tierra de Egipto, y la tierra fuere asolada de su plenitud, cuando herire a todos los que en ella moran, sabrán que yo soy el SEÑOR. ¹⁶Esta es la endecha, y la cantarán; las hijas de los gentiles la cantarán; endecharán sobre Egipto, y sobre toda su multitud, dijo el Señor DIOS.

¹⁷Â Y aconteció en el año duodécimo, a los quince del mes, que vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁸Hijo de hombre, endecha sobre la multitud de Egipto, y despénalo a él, y a las villas de los gentiles fuertes, en la tierra de los profundos, con los que descienden a la sepultura. ¹⁹Porque eres tan hermoso, desciende, y yace con los incircuncisos. ²⁰Entre los muertos a cuchillo caerán; al cuchillo es entregado; traedlo a él y a todos sus pueblos. ²¹De en medio del infierno hablarán a él los fuertes de los fuertes, con los que le ayudaron, que descendieron, y yacen con los incircuncisos muertos a cuchillo. ²²Allí el Assur con todo su ayuntamiento; en derredor de él estarán sus sepulcros; todos ellos cayeron muertos a cuchillo. ²³Sus sepulcros fueron puestos a los lados de la huesa, y su ayuntamiento está por los alrededores de su sepulcro; todos ellos cayeron muertos a cuchillo, los cuales pusieron miedo en la tierra de los vivientes. ²⁴Allí Elam, y toda su multitud por los alrededores de su sepulcro; todos ellos cayeron muertos a cuchillo, los cuales descendieron incircuncisos a los más profundos lugares de la tierra, porque pusieron su terror en la tierra de los vivientes, mas llevaron su confusión con los que descienden al sepulcro. ²⁵En medio de los

muertos le pusieron cama con toda su multitud; a sus alrededores *estã;n* sus sepulcros; todos ellos incircuncisos, muertos a cuchillo, porque fue puesto su espanto en la tierra de los vivientes, mas llevaron su confusión con los que descienden al sepulcro; *él* fue puesto en medio de los muertos. ²⁶Allí Mesec, y Tubal, y toda su multitud, sus sepulcros en sus alrededores; todos ellos incircuncisos muertos a cuchillo, porque habían dado su terror en la tierra de los vivientes. ²⁷Y no yacerã;n con los fuertes que cayeron de los incircuncisos, los cuales descendieron al infierno con sus armas de guerra, y pusieron sus espadas debajo de sus cabezas; mas sus pecados estarã;n sobre sus huesos, porque fueron terror de fuertes en la tierra de los vivientes. ²⁸Tú, pues, serã;s quebrantado entre los incircuncisos, y yacerã;s con los muertos a cuchillo. ²⁹Allí Idumea, sus reyes y todos sus príncipes, los cuales con su fortaleza fueron puestos con los muertos a cuchillo; ellos yacerã;n con los incircuncisos, y con los que descienden al sepulcro. ³⁰Allí los reyes del aquilón, todos ellos, y todos los de Sidón, que con su terror descendieron con los muertos, avergonzados de su fortaleza, yacen también incircuncisos con los muertos a cuchillo, y llevaron su confusión con los que descienden al sepulcro. ³¹A éstos verã; Faraón, y se consolarã; sobre toda su multitud; Faraón muerto a cuchillo, y todo su ejército, dijo el Señor DIOS. ³²Porque *yo* puse mi terror en la tierra de los vivientes, también yacerã; entre los incircuncisos con los muertos a cuchillo, Faraón y toda su multitud, dijo el Señor DIOS.

Chapter 33

¹Â Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, habla a los hijos de tu pueblo, y diles: Cuando trajere *yo* espada sobre la tierra, y el pueblo de la tierra tomare un hombre de sus términos, y se lo pusiere por atalaya, ³y él viere venir la espada sobre la tierra, y tocare shofar, y avisare al pueblo; ⁴cualquiera que oyere el sonido del shofar, y no se aperciere, y viniendo la espada lo tomare, su sangre serã; sobre su cabeza. ⁵El sonido del shofar oyó, y no se aperció; su sangre serã; sobre él; mas el que se aperciere, librarã; su alma. ⁶Pero si el atalaya viere venir la espada, y no tocare el shofar, y el pueblo no se aperciere, y viniendo la espada, tomare de él alguno; él por causa de su pecado fue tomado, mas demandaré su sangre de mano del atalaya. ⁷Tú, pues, hijo de hombre, yo te he puesto por atalaya a la Casa de Israel, y oirã;s la palabra de mi boca, y los apercibirã;s de mi parte. ⁸Diciendo yo al impío: Impío, de cierto morirã;s; si tú no hablases para que se guarde el impío de su camino, el impío morirã; por su pecado, mas su sangre *yo* la demandaré de tu mano. ⁹Y si tú avisares al impío de su camino para que de él se aparte, y él no se apartare de su camino, por su pecado morirã; él, y tú libraste tu alma.

¹⁰Â Tú, pues, hijo de hombre, di a la Casa de Israel: *Vosotros* habéis hablado así, diciendo: Nuestras rebeliones y nuestros pecados estã;n sobre nosotros, y a causa de ellos somos consumidos, ¿cómo, pues, viviremos? ¹¹Diles: Vivo yo, dijo el Señor DIOS, que no quiero la muerte del impío, sino que se torne el impío de su camino, y que viva. Volveos, volveos de vuestros malos caminos,

¿y por qué moriréis, oh Casa de Israel? ¹²Y tú, hijo de hombre, di a los hijos de tu pueblo: La justicia del justo no lo librará; el día que se rebelare; y la impiedad del impío no le será; estorbo el día que se volviere de su impiedad; y el justo no podrá vivir por su justicia el día que pecare. ¹³Diciendo yo al justo: De cierto vivirá; y él confiado en su justicia hiciere iniquidad, todas sus justicias no vendrán en memoria, sino que morirá por su iniquidad que hizo. ¹⁴Y diciendo yo al impío: De cierto morirá; si él se volviere de su pecado, e hiciere juicio y justicia, ¹⁵Si el impío restituyere la prenda, devolviere lo que hubiere robado, caminare en las ordenanzas de la vida, no haciendo iniquidad, vivirá ciertamente y no morirá. ¹⁶No se le recordará ninguno de sus pecados que había cometido; ¿hizo juicio y justicia? Vivirá ciertamente. ¹⁷Luego dirán los hijos de tu pueblo: No es recta la vía del Señor: la vía de ellos es la que no es recta. ¹⁸Cuando el justo se apartare de su justicia, e hiciere iniquidad, morirá por ello. ¹⁹Y cuando el impío se apartare de su impiedad, e hiciere juicio y justicia, vivirá por ello. ²⁰Y dijisteis: No es recta la vía del Señor. Yo os juzgaré, oh Casa de Israel, a cada uno conforme a sus caminos.

²¹Y aconteció en el año duodécimo de nuestro cautiverio, en el mes décimo, a los cinco del mes, que vino a mí un escapado de Jerusalén, diciendo: La ciudad ha sido herida. ²²Y la mano del SEÑOR había sido sobre mí la tarde antes que el escapado viniese, y había abierto mi boca, hasta que vino a mí por la mañana; y abrió mi boca, y nunca más estuve mudo. ²³Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²⁴Hijo de hombre, los que habitan estos desiertos en la tierra de Israel, hablando dicen: Abraham era uno, y poseyó la tierra; pues nosotros somos muchos; a nosotros es dada la tierra en posesión. ²⁵Por tanto, díles: Así dijo el Señor DIOS: ¿Con sangre comeréis, y a vuestros ídolos alzaréis vuestros ojos, y sangre derramaréis, y poseeréis vosotros esta tierra? ²⁶Estuvisteis sobre vuestras espadas, hicisteis abominación, y contaminasteis cada cual la mujer de su prójimo, ¿y habréis de poseer la tierra? ²⁷Les dirás así: Así dijo el Señor DIOS: Vivo yo, que los que están en aquellos asolamientos caerán a cuchillo, y al que está sobre la faz del campo entregaré a las bestias que lo devoren; y los que están en las fortalezas y en las cuevas, de pestilencia morirán. ²⁸Y pondré la tierra en desierto y en soledad, y cesará la soberbia de su fortaleza; y los montes de Israel serán asolados, que no haya quien pase. ²⁹Y sabrán que yo soy el SEÑOR, cuando pusiere la tierra en soledad y desierto, por todas sus abominaciones que han hecho.

³⁰Y tú, hijo de hombre, los hijos de tu pueblo se mofan de ti junto a las paredes y a las puertas de las casas, y habla el uno con el otro, cada uno con su hermano, diciendo: Venid ahora, y oíd qué Palabra sale del SEÑOR. ³¹Y vendrán a ti como viene el pueblo, y se estarán delante de ti, mi pueblo, y oirán tus palabras, y no las pondrán por obra; antes hacen halagos con sus bocas, y el corazón de ellos anda en pos de su avaricia. ³²Y he aquí que tú eres a ellos como cantor de amores, gracioso de voz y que canta bien; y oirán tus palabras, mas no las pondrán por obra. ³³Pero cuando ello viniere (he aquí viene), sabrán que hubo profeta entre ellos.

Chapter 34

¹¿ Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, profetiza contra los pastores de Israel; profetiza, y diles a los pastores: Así dijo el Señor DIOS: ¿Ay de los pastores de Israel, que se apacientan a sí mismos! ¿Los pastores no apacientan las ovejas? ³Coméis la leche, y os vestís de la lana; la gruesa degolláis, no apacentáis las ovejas. ⁴No fortalecisteis las flacas, ni curasteis la enferma; no ligasteis la perniquebrada, ni tornasteis la amontada, ni buscasteis la perdida; sino que os habéis enseñoreado de ellas con dureza y con violencia; ⁵y están derramadas por falta de pastor; y fueron para ser comidas de toda bestia del campo, y fueron esparcidas. ⁶Y anduvieron perdidas mis ovejas por todos los montes, y en todo collado alto; y en toda la faz de la tierra fueron derramadas mis ovejas, y no hubo quien buscarse, ni quien requiriese.

⁷¿ Por tanto, pastores, oíd Palabra del SEÑOR: ⁸Vivo yo, dijo el Señor DIOS, que por cuanto mi rebaño fue para ser robado, y mis ovejas fueron para ser comidas de toda bestia del campo, sin pastor; ni mis pastores buscaron mis ovejas, sino que los pastores se apacentaron a sí mismos, y no apacentaron mis ovejas; ⁹por tanto, oh pastores, oíd palabra del SEÑOR: ¹⁰Así dijo el Señor DIOS: He aquí, yo a los pastores; y requeriré mis ovejas de su mano, y yo les haré dejar de apacentar las ovejas; ni los pastores se apacentarán más a sí mismos; pues yo libraré mis ovejas de sus bocas, y no les serán más por comida. ¹¹Porque así dijo el Señor DIOS: He aquí yo, yo requeriré mis ovejas, y las reconoceré. ¹²Como reconoce su rebaño el pastor el día que está en medio de sus ovejas esparcidas, así reconoceré mis ovejas, y las libraré de todos los lugares en que fueron esparcidas el día del nublado y de la oscuridad. ¹³Y yo las sacaré de los pueblos, y las juntaré de las tierras; y las meteré en su tierra, y las apacentaré en los montes de Israel por las riberas, y en todas las habitaciones del país. ¹⁴En buenos pastos las apacentaré, y en los altos montes de Israel serán su majada; allí dormirán en buena majada, y en pastos gruesos serán apacentadas sobre los montes de Israel. ¹⁵Yo apacentaré mis ovejas, y yo les haré tener majada, dijo el Señor DIOS. ¹⁶Yo buscaré la perdida, y tornaré la amontada, y ligaré la perniquebrada, y fortaleceré la enferma; mas a la gruesa y a la fuerte destruiré. Yo las apacentaré en juicio.

¹⁷¿ Mas vosotras, ovejas mías, así dijo el Señor DIOS: He aquí yo juzgo entre oveja y oveja, entre carneros y machos cabríos. ¹⁸¿Os es poco que comáis los buenos pastos, sino que también holláis con vuestros pies lo que de vuestros pastos queda; y que bebiendo las profundas aguas, también holláis con vuestros pies las que quedan? ¹⁹Y mis ovejas comen lo hollado de vuestros pies, y beben lo que con vuestros pies habéis hollado. ²⁰Por tanto, así les dijo el Señor DIOS: He aquí, yo, yo juzgaré entre la oveja gruesa y la oveja flaca, ²¹por cuanto empujasteis con el lado y con el hombro, y acorneasteis con vuestros cuernos a todas las flacas, hasta que las esparcisteis fuera. ²²Yo salvaré a mis ovejas, y nunca más serán en rapiña; y juzgaré entre oveja y oveja. ²³Y despertaré sobre ellas un pastor, y él las apacentará; a mi siervo David: él las apacentará, y él les será por pastor. ²⁴Yo, el SEÑOR, les seré por Dios, y mi siervo David, príncipe en medio de ellos. Yo, el SEÑOR, he hablado. ²⁵Y estableceré con ellos pacto de paz, y haré cesar de la

tierra las malas bestias; y habitarán en el desierto seguramente, y dormirán en los bosques. ²⁶Y daré a ellas, y a los alrededores de mi collado, bendición; y haré descender la lluvia en su tiempo, lluvias de bendición serán. ²⁷Y el árbol del campo dará su fruto, y la tierra dará su fruto, y estarán sobre su tierra seguramente; y sabrán que yo soy el SEÑOR, cuando yo quebrare las coyundas de su yugo, y las librare de mano de los que se sirven de ellas. ²⁸Y no serán más presa de los gentiles, y las bestias de la tierra nunca más las devorarán; sino que habitarán seguramente, y no habrá quien espante; ²⁹Y les despertaré una Planta por nombre, y no más serán consumidas de hambre en la tierra, ni serán más avergonzadas de los gentiles. ³⁰Y sabrán que yo el SEÑOR su Dios soy con ellas, y ellas son mi pueblo, la Casa de Israel, dijo el Señor DIOS. ³¹Y vosotras, ovejas mías, ovejas de mi pasto, hombres sois, y yo vuestro Dios, dijo el Señor DIOS.

Chapter 35

¹Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, pon tu rostro hacia el monte de Seir, y profetiza contra él, ³y dile: Así dijo el Señor DIOS: He aquí estoy contra ti, oh monte de Seir, y extenderé mi mano contra ti, y te pondré en asolamiento y en soledad. ⁴A tus ciudades asolaré, y tú serás asolado; y sabrás que yo soy el SEÑOR. ⁵Por cuanto tuviste enemistades perpetuas, y esparciste los hijos de Israel al poder de la espada en el tiempo de su aflicción, en el tiempo extremadamente malo; ⁶por tanto, vivo yo, dijo el Señor DIOS, que a sangre te disputaré, y sangre te perseguirán; y si no aborrecieras la sangre, sangre te perseguirán. ⁷Y pondré al monte de Seir en asolamiento y en soledad, y cortaré de él pasante y volvente. ⁸Y llenaré sus montes de sus muertos; en tus collados, y en tus valles, y en todos tus arroyos, caerán muertos a cuchillo. ⁹Yo te pondré en asolamientos perpetuos, y tus ciudades nunca más se restaurarán; y sabréis que yo soy el SEÑOR.

¹⁰Por cuanto dijiste: Las dos naciones y las dos tierras serán mías, y las poseeremos, estando allí el SEÑOR; ¹¹por tanto, vivo yo, dijo el Señor DIOS, yo haré conforme a tu ira, y conforme a tu celo con que procediste, a causa de tus enemistades con ellos; y seré conocido en ellos, cuando te juzgare. ¹²Y sabrás que yo, el SEÑOR, he oído todas tus injurias que proferiste contra los montes de Israel, diciendo: Destruídos son, nos son dados a devorar. ¹³Y os engrandecisteis contra mí con vuestra boca, y multiplicasteis contra mí vuestras palabras. Yo lo oí. ¹⁴Así dijo el Señor DIOS: Así se alegrará toda la tierra, cuando yo te haré soledad. ¹⁵Como te alegraste tú sobre la heredad de la Casa de Israel, porque fue asolada, así te haré a ti: asolado será el Monte de Seir, y toda Idumea, toda ella; y sabrán que yo soy el SEÑOR.

Chapter 36

¹¿ Y tú, hijo de hombre, profetiza sobre los montes de Israel, y di: Montes de Israel, oíd palabra del SEÑOR: ²Así dijo el Señor DIOS: Por cuanto el enemigo dijo sobre vosotros: ¿Ea! También las alturas perpetuas nos han sido por heredad; ³profetiza, por tanto, y di: Así dijo el Señor DIOS: Pues por cuanto os asolaron y os tragaron de todas partes, para que fueseis heredad a los otros gentiles, habéis subido en bocas de lenguas, e infamia del pueblo, ⁴por tanto, montes de Israel, oíd Palabra del Señor DIOS: Así dijo el Señor DIOS a los montes y a los collados, a los arroyos y a los valles, a las ruinas y asolamientos, y a las ciudades desamparadas, que fueron puestas a saqueo y en escarnio a los otros gentiles alrededor; ⁵por eso, así dijo el Señor DIOS: He hablado por cierto en el fuego de mi celo contra los demás gentiles, y contra toda Idumea, que se disputaron mi tierra por heredad con alegría, de todo corazón, con menosprecio de ánimo, echándola a saqueo. ⁶Por tanto, profetiza sobre la tierra de Israel, y di a los montes y a los collados, y a los arroyos y a los valles: Así dijo el Señor DIOS: He aquí, en mi celo y en mi furor he hablado, por cuanto habéis llevado la injuria de los gentiles. ⁷Por lo cual así dijo el Señor DIOS: Yo he alzado mi mano, que los gentiles que os están alrededor han de llevar su afrenta. ⁸Mas vosotros, oh montes de Israel, daréis vuestros ramos, y llevaréis vuestro fruto a mi pueblo Israel; porque cerca están para venir. ⁹Porque heme aquí a vosotros, y a vosotros me volveré, y seréis labrados y sembrados. ¹⁰Y haré multiplicar sobre vosotros hombres, a toda la Casa de Israel, toda *ella* ; y las ciudades han de ser habitadas, y serán edificadas las ruinas. ¹¹Y multiplicaré sobre vosotros hombres y bestias, y serán multiplicados y crecerán; y os haré morar como soláis antiguamente, y os haré más bien que en vuestros comienzos; y sabréis que yo *soy* el SEÑOR. ¹²Y haré andar hombres sobre vosotros, a mi pueblo Israel; y te poseerán, y les serán por heredad, y nunca más les matarán los hijos. ¹³Así dijo el Señor DIOS: Por cuanto dicen de vosotros: Comedora de hombres, y matadora de los hijos de tus naciones has sido; ¹⁴por tanto, no devorarán más hombres, y nunca más matarán los hijos a tus moradores, dice el Señor DIOS. ¹⁵Y nunca más te haré oír injuria de gentiles, ni más llevarán de vuestros de pueblos, ni harán más morir los hijos a tus moradores, dice el Señor DIOS.

¹⁶¿ Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁷Hijo de hombre, la Casa de Israel que mora en su tierra, la han contaminado con sus caminos y con sus obras; como inmundicia de menstruosa fue su camino delante de mí. ¹⁸Y derramé mi ira sobre ellos por la sangre que ellos derramaron sobre la tierra; y por sus ídolos *con que* la contaminaron. ¹⁹Y yo los esparcí por los gentiles, y fueron aventados por las tierras; conforme a sus caminos y conforme a sus obras los juzgué. ²⁰Y entrados a los gentiles adonde fueron, profanaron mi santo Nombre, diciéndose de ellos: Estos son pueblo del SEÑOR, y de la tierra de él han salido. ²¹Y he tenido dolor al ver mi santo Nombre profanado por la Casa de Israel entre los gentiles adonde fueron. ²²Por tanto, di a la Casa de Israel: Así dijo el Señor DIOS: No lo hago por vosotros, oh Casa de Israel, sino por causa de mi santo Nombre, el cual profanasteis vosotros entre los gentiles adonde habéis llegado. ²³Y santificaré mi grande Nombre profanado entre los gentiles, el cual profanasteis vosotros en medio de ellos; y sabrán los gentiles que yo *soy* el SEÑOR, dijo el Señor DIOS, cuando fuere santificado en vosotros

delante de sus ojos. ²⁴Y yo os tomaré de los gentiles, y os juntaré de todas las tierras, y os traeré a vuestra tierra.

²⁵Y esparciré sobre vosotros agua limpia, y seréis limpiados de todas vuestras inmundicias; y de todos vuestros ídolos os limpiaré. ²⁶Y os daré corazón nuevo, y pondré espíritu nuevo dentro de vosotros; y quitaré de vuestra carne el corazón de piedra, y os daré corazón de carne. ²⁷Y pondré dentro de vosotros mi Espíritu, y haré que andéis en mis mandamientos, y guardéis mis derechos, y los pongáis por obra. ²⁸Y habitaréis en la tierra que di a vuestros padres; y vosotros me seréis por pueblo, y yo seré a vosotros por Dios. ²⁹Y os guardaré de todas vuestras inmundicias; y llamaré al trigo, y lo multiplicaré, y no os daré hambre. ³⁰Multiplicaré asimismo el fruto de los árboles, y el fruto de los campos, para que nunca más recibáis oprobio de hambre entre los gentiles. ³¹Y os acordaréis de vuestros malos caminos, y de vuestras obras que no fueron buenas; y os avergonzaréis de vosotros mismos por vuestras iniquidades, y por vuestras abominaciones. ³²No lo hago por vosotros, dijo el Señor DIOS, sabedlo bien; avergonzaos y confundios de vuestras iniquidades, Casa de Israel. ³³Así dijo el Señor DIOS: El día que os limpie de todas vuestras iniquidades, haré también habitar las ciudades, y las assoladas serán edificadas. ³⁴Y la tierra asolada será labrada, en lugar de haber sido asolada en ojos de todos los que pasaron; ³⁵los cuales dijeron: Esta tierra asolada fue como huerto del Edén; y estas ciudades desiertas y assoladas y arruinadas, fortalecidas estuvieron. ³⁶Y los gentiles que fueron dejados en vuestros alrededores, sabrán que yo, el SEÑOR, edificué las derribadas, y planté las assoladas; yo, el SEÑOR, he hablado, y lo haré. ³⁷Así dijo el Señor DIOS: Aún seré solicitado de la Casa de Israel, para hacerles *esto*; los multiplicaré de hombres a modo de rebaños. ³⁸Como las ovejas santas, como las ovejas de Jerusalén en sus solemnidades, así las ciudades desiertas serán llenas de rebaños de hombres; y sabrán que yo soy el SEÑOR.

Chapter 37

¹Y la mano del SEÑOR fue sobre mí, y me sacó en el Espíritu del SEÑOR, y me puso en medio de un campo que estaba lleno de huesos. ²Y me hizo pasar cerca de ellos por todo alrededor; y he aquí que eran muchísimos sobre la faz del campo, y por cierto secos en gran manera. ³Y me dijo: Hijo de hombre, ¿vivirán estos huesos? Y dije: Señor DIOS, tú lo sabes. ⁴Me dijo entonces: Profetiza sobre estos huesos, y diles: Huesos secos, oíd Palabra del SEÑOR. ⁵Así dijo el Señor DIOS a estos huesos: He aquí, yo hago entrar espíritu en vosotros, y viviréis. ⁶Y pondré nervios sobre vosotros, y haré subir sobre vosotros carne, y os cubriré de piel, y pondré en vosotros espíritu, y viviréis; y sabréis que yo soy el SEÑOR. ⁷Profeticé, pues, como me fue mandado; y hubo un estruendo mientras yo profetizaba, y he aquí un temblor; y los huesos se llegaron cada hueso a su hueso. ⁸Y miré, y he aquí nervios sobre ellos, y la carne subió, y la piel cubrió por encima de ellos; mas no había en ellos espíritu. ⁹Y me dijo: Profetiza al espíritu, profetiza, hijo de hombre, y di al

espíritu: Así dijo el Señor DIOS: Espíritu, ven de los cuatro vientos, y sopla sobre estos muertos, y vivirán. ¹⁰Y profeticé como me había mandado, y entró espíritu en ellos, y vivieron, y estuvieron sobre sus pies, un ejército grande en extremo. ¹¹Me dijo luego: Hijo de hombre, todos estos huesos son la Casa de Israel. He aquí, ellos dicen: Nuestros huesos se secaron, y pereció nuestra esperanza, y en nosotros mismos somos *del todo* talados. ¹²Por tanto, profetiza, y diles: Así dijo el Señor DIOS: He aquí, yo abro vuestros sepulcros, y os haré subir de vuestras sepulturas, pueblo mío, y os traeré a la tierra de Israel. ¹³Y sabréis que yo *soy* el SEÑOR, cuando abriere vuestros sepulcros, y os sacare de vuestras sepulturas, pueblo mío. ¹⁴Y pondré mi Espíritu en vosotros, y viviréis, y yo os haré reposar sobre vuestra tierra; y sabréis que yo, el SEÑOR, hablé, y *lo* hice, dijo el SEÑOR.

¹⁵Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ¹⁶Tú, hijo de hombre, tómate ahora un palo, y escribe en él: A Judá, y a los hijos de Israel sus compañeros. Toma después otro palo, y escribe en él: A José, palo de Efraín, y a toda la Casa de Israel sus compañeros. ¹⁷Júntalos luego el uno con el otro, para que sean en uno, y serán uno en tu mano. ¹⁸Y cuando te hablaren los hijos de tu pueblo, diciendo: ¿No nos enseñarás qué te *significan* estas cosas? ¹⁹Diles: Así dijo el Señor DIOS: He aquí, yo tomo el palo de José que está en la mano de Efraín, y a las tribus de Israel sus compañeros, y yo los pondré con él, con el palo de Judá, y los haré un palo, y serán uno en mi mano. ²⁰Y los palos sobre *los* que escribieres, estarán en tu mano delante de sus ojos; ²¹y les dirás: Así dijo el Señor DIOS: He aquí, yo tomo a los hijos de Israel de entre los gentiles a los cuales fueron, y los juntaré de todas partes, y los traeré a su tierra; ²²y los haré una nación en la tierra, en los montes de Israel; y un rey será a todos ellos por rey; y nunca más serán dos naciones, ni nunca más serán divididos en dos reinos; ²³nunca más se contaminarán con sus ídolos, y con sus abominaciones, y con todas sus rebeliones; y los salvaré de todas sus habitaciones en las cuales pecaron, y yo los limpiaré; y me serán por pueblo, y yo a ellos por Dios. ²⁴Y mi siervo David será rey sobre ellos, y a todos ellos será un pastor; y andarán en mis derechos, y mis ordenanzas guardarán, y las pondrán por obra. ²⁵Y habitarán en la tierra que di a mi siervo Jacob, en la cual habitaron vuestros padres, en ella habitarán ellos, y sus hijos, y los hijos de sus hijos para siempre; y mi siervo David les será príncipe para siempre. ²⁶Y concertaré con ellos pacto de paz, pacto perpetuo será con ellos; y yo los plantaré, y los multiplicaré, y pondré mi Santuario entre ellos para siempre. ²⁷Y estarán en ellos mi Tabernáculo, y seré a ellos por Dios, y ellos me serán por pueblo. ²⁸Y sabrán los gentiles que yo, el SEÑOR, santifico a Israel, estando mi Santuario entre ellos para siempre.

Chapter 38

¹Y vino Palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ²Hijo de hombre, pon tu rostro contra Gog en tierra de Magog, príncipe de la cabecera de Mesec y Tubal, y profetiza sobre él. ³Y di: Así dijo el Señor DIOS: He aquí, yo voy a ti, oh Gog, príncipe de la cabecera de Mesec y Tubal. ⁴Y yo te

quebrantaré, y pondré anzuelos en tus quijadas, y te sacaré a ti, y a todo tu ejército, caballos y caballeros, vestidos de todo todos ellos, gran multitud *con* paveses y escudos, teniendo todos ellos espadas; ⁵Persia, y Etiopía, y Libia con ellos; todos ellos con escudos y almetes; ⁶Gomer, y todas sus compañías; la casa de Togarma, que habitan a los lados del norte, y todas sus compañías; muchos pueblos contigo. ⁷Aparéjate, y apercíbete, tú, y toda tu multitud que se ha reunido a ti, y séles por guarda. ⁸De aquí a muchos días tú serás visitado; al cabo de años vendrás a la tierra quebrantada por espada, recogida de muchos pueblos, a los montes de Israel, que siempre fueron para asolamiento; y ella de pueblos fue sacada, y todos ellos morarán confiadamente. ⁹Y tú subirás, vendrás como tempestad; como nublado para cubrir la tierra serás tú, y todas tus compañías, y muchos pueblos contigo. ¹⁰Así dijo el Señor DIOS: Y serás en aquel día, que subirán palabras en tu corazón, y concebirás mal pensamiento; ¹¹y dirás: Subiré contra la tierra de aldeas sin muros, iré *contra los* reposados, y que habitan confiadamente; todos ellos habitan sin muro, no tienen cerrojos ni puertas; ¹²para arrebatarse despojos y para tomar presa; para tornar tu mano sobre las *tierras* desiertas ya pobladas, y sobre el pueblo recogido de los gentiles, que ya hace ganados y posesiones, que moran en el ombligo de la tierra. ¹³Sabás, y Dedán, y los mercaderes de Tarsis, y todos sus leoncillos, te dirán: ¿Has venido a arrebatarse despojos? ¿Has reunido tu multitud para tomar presa, para quitar plata y oro, para tomar ganados y posesiones, para tomar grandes despojos?

¹⁴¿Por tanto, profetiza, hijo de hombre, y di a Gog: Así dijo el Señor DIOS: En aquel tiempo, cuando mi pueblo Israel habitará seguramente, ¿no lo sabrás tú? ¹⁵Y vendrás de tu lugar, de las partes del norte, tú y muchos pueblos contigo, todos ellos a caballo, gran compañía y poderoso ejército; ¹⁶y subirás contra mi pueblo Israel como nublado para cubrir la tierra; serás al cabo de los días; y yo te traeré sobre mi tierra, para que los gentiles me conozcan, cuando fuere santificado en ti, oh Gog, delante de sus ojos. ¹⁷Así dijo el Señor DIOS: ¿No eres tú aquél de quien hablé yo en los días pasados por mis siervos los profetas de Israel, los cuales profetizaron en aquellos tiempos que yo te había de traer sobre ellos? ¹⁸Y serás en aquel tiempo, cuando vendrá Gog contra la tierra de Israel, dijo el Señor DIOS, que mi ira subirá por mi enojo. ¹⁹Porque he hablado en mi celo, y en el fuego de mi ira: Que en aquel día habrá gran temblor sobre la tierra de Israel; ²⁰que los peces del mar, y las aves del cielo, y las bestias del campo, y toda serpiente que se anda arrastrando sobre la tierra, y todos los hombres que están sobre la faz de la tierra, temblarán delante de mi presencia; y se arruinarán los montes, y las gradas caerán, y todo muro caerá a tierra. ²¹Y en todos mis montes llamaré cuchillo contra él, dijo el Señor DIOS: el cuchillo de cada cual será contra su hermano. ²²Y yo litigaré con él con pestilencia y con sangre; y haré llover sobre él, y sobre sus compañías, y sobre los muchos pueblos que están con él, impetuosa lluvia, y piedras de granizo, fuego y azufre. ²³Y seré engrandecido y santificado, y seré conocido en ojos de muchos gentiles; y sabrán que yo soy el SEÑOR.

Chapter 39

¹Â Tú pues, hijo de hombre, profetiza contra Gog, y di: Así dijo el Señor DIOS: He aquí yo *estoy* contra ti, oh Gog, príncipe de la cabecera de Mesec y Tubal; ²y te quebrantaré, y te sextaré, y te haré subir de las partes del norte, y te traeré sobre los montes de Israel; ³y sacaré tu arco de tu mano izquierda, y derribaré tus saetas de tu mano derecha. ⁴Sobre los montes de Israel caerÃ¡s tú, y todas tus compañías, y los pueblos que fueron contigo; a toda ave y a toda cosa que vuela, y a las bestias del campo, te he dado por comida. ⁵Sobre la faz del campo caerÃ¡s; porque yo he hablado, dijo el Señor DIOS. ⁶Y enviaré fuego sobre Magog, y sobre los que moran seguramente en las islas; y sabrÃ¡n que yo *soy* el SEÑOR. ⁷Y haré notorio mi santo Nombre en medio de mi pueblo Israel, y nunca mÃ¡s dejaré mancillar mi santo Nombre; y sabrÃ¡n los gentiles que yo *soy* el SEÑOR, Santo en Israel.

⁸Â He aquí, vino y fue, dijo el Señor DIOS: este es el día del cual *yo* hablé. ⁹Y los moradores de las ciudades de Israel saldrÃ¡n, y encenderÃ¡n y quemarÃ¡n armas, y escudos, y paveses, arcos y saetas, y bastones de mano, y lanzas; y las quemarÃ¡n en *el* fuego por siete años. ¹⁰Y no traerÃ¡n leña del campo, ni cortarÃ¡n de los bosques, sino que quemarÃ¡n las armas en el fuego; y despojarÃ¡n a sus despojadores, y robarÃ¡n a los que les robaron, dijo el Señor DIOS. ¹¹Y serÃ¡ en aquel tiempo, *que yo* daré a Gog lugar para sepulcro allí en Israel, el valle de los que pasan al oriente del mar, y obstruirÃ¡ el paso a los transeúntes, pues allí enterrarÃ¡n a Gog y a toda su multitud; y lo llamarÃ¡n, El valle de Hamón-gog. ¹²Y la Casa de Israel los estarÃ¡ enterrando por siete meses, para limpiar la tierra; ¹³los enterrarÃ¡ todo el pueblo de la tierra; y serÃ¡ para ellos célebre el día que *yo* sea glorificado, dijo el Señor DIOS. ¹⁴Y tomarÃ¡n hombres de jornal, los cuales irÃ¡n por el país con los que viajaren, para enterrar a los que quedaron sobre la faz de la tierra, a fin de limpiarla; al cabo de siete meses harÃ¡n el reconocimiento. ¹⁵Y pasarÃ¡n los que irÃ¡n por la tierra, y el que viere los huesos de *algún* hombre, edificarÃ¡ junto a ellos una señal, hasta que los entierren los sepultureros en el valle de Hamón-gog. ¹⁶Y también el nombre de la ciudad *serÃ¡* Hamona; y limpiarÃ¡n la tierra. ¹⁷Y tú, hijo de hombre, así dijo el Señor DIOS: Di a las aves, a todo volÃ¡til, y a toda bestia del campo: Juntaos, y venid; reuníos de todas partes a mi víctima que os sacrifico, *un* sacrificio grande sobre los montes de Israel, y comeréis carne y beberéis sangre. ¹⁸Comeréis carne de fuertes, y beberéis sangre de príncipes de la tierra; de carneros, de corderos, de machos cabríos, de bueyes, y de toros, engordados todos en BasÃ¡n. ¹⁹Y comeréis gordura hasta saciaros, y beberéis sangre hasta embriagaros, de mi sacrificio que *yo* os sacrificué. ²⁰Y os saciaréis sobre mi mesa, de caballos, y de carros fuertes, y de todos *los* hombres de guerra, dijo el Señor DIOS. ²¹Y pondré mi gloria entre los gentiles, y todos los gentiles verÃ¡n mi juicio que hice, y mi mano que sobre ellos puse. ²²Y de aquel día en adelante sabrÃ¡ la Casa de Israel que *yo soy* el SEÑOR su Dios.

²³Â Y sabrÃ¡n los gentiles que la Casa de Israel fue llevada cautiva por su pecado; por cuanto se rebelaron contra mí, y *yo* escondí de ellos mi rostro, y los entregué en mano de sus enemigos, y

cayeron todos a cuchillo. ²⁴Conforme a su inmundicia y conforme a sus rebeliones hice con ellos; y de ellos escondí mi rostro. ²⁵Por tanto, así dijo el Señor DIOS: Ahora volveré la cautividad de Jacob, y tendré misericordia de toda la Casa de Israel, y celaré por mi santo Nombre. ²⁶Y ellos sentirán su vergüenza, y toda su rebelión con que se rebelaron contra mí, cuando habitaban en su tierra seguramente, y no había quien los espantase. ²⁷Cuando los volveré de los pueblos, y los juntaré de las tierras de sus enemigos, y fuere santificado en ellos en ojos de muchos gentiles. ²⁸Y sabrán que yo soy el SEÑOR su Dios, cuando después de haberlos hecho pasar a los gentiles, los juntaré sobre su tierra, sin dejar más allí ninguno de ellos. ²⁹Ni esconderé más de ellos mi rostro; porque derramaré mi Espíritu sobre la Casa de Israel, dijo el Señor DIOS.

Chapter 40

¹ En el año veinticinco de nuestro cautiverio, al principio del año, a los diez del mes, a los catorce años después que la ciudad fue herida, en aquel mismo día fue sobre mí la mano del SEÑOR, y me llevó allí. ²En visiones de Dios me llevó a la tierra de Israel, y me puso sobre un monte muy alto, sobre el cual había como edificio de una ciudad al mediodía. ³Y me llevó allí, y he aquí un varón, cuyo aspecto era como aspecto de bronce, y tenía un cordel de lino en su mano, y una caña de medir; y él estaba a la puerta. ⁴Y me habló aquel varón, diciendo: Hijo de hombre, mira con tus ojos, y oye con tus oídos, y pon tu corazón a todas las cosas que te muestro; porque para que yo te las mostrase eres traído aquí. Cuenta todo lo que ves a la Casa de Israel.

⁵ Y he aquí, un muro fuera de la Casa; y la caña de medir que aquel varón tenía en la mano, era de seis codos, de a codo y palmo; y midió la anchura del edificio de una caña, y la altura, de otra caña. ⁶Después vino a la puerta que daba cara hacia el oriente, y subió por sus gradas, y midió él un poste de la puerta, de una caña en anchura, y el otro poste, de otra caña en ancho. ⁷Y cada cámara tenía una caña de largo, y una caña de ancho; y entre las cámaras dejó cinco codos en ancho; y cada poste de la puerta junto a la entrada de la puerta por dentro, una caña. ⁸Midió asimismo la entrada de la puerta por dentro, de una caña. ⁹Midió luego la entrada del portal, de ocho codos, y sus postes de dos codos; y la entrada del portal por dentro. ¹⁰Y la puerta hacia el oriente tenía tres cámaras de cada lado, todas tres de una medida; también de una medida los portales de cada lado. ¹¹Y midió la anchura de la entrada de la puerta, de diez codos; la longitud del portal de trece codos. ¹²Y el espacio de delante de las cámaras, de un codo de una parte, y de otro codo la otra; y cada cámara tenía seis codos de una parte, y seis codos de otra. ¹³Y midió la puerta desde el techo de una cámara hasta el techo de la otra, veinticinco codos de anchura, puerta contra puerta. ¹⁴E hizo los portales de sesenta codos, cada portal del atrio y del portal por todo alrededor. ¹⁵Y desde la delantera de la puerta de la entrada hasta la delantera de la entrada de la puerta de dentro, cincuenta codos. ¹⁶Y había ventanas estrechas en las cámaras, y en sus portales por dentro de la puerta alrededor, y asimismo en los arcos; y las ventanas estaban alrededor por

dentro; y en cada poste *había* palmas. ¹⁷Me llevó luego al atrio exterior, y he aquí, cãm̃aras, y revestimiento del piso hecho al atrio todo en derredor; treinta cãm̃aras *había* en aquel atrio. ¹⁸Y *estaba* enlosado al lado de las puertas, en proporción a la longitud de los portales, era el enlosado m̃s bajo. ¹⁹Y midió la anchura desde la delantera de la puerta de abajo hasta la delantera del atrio interior por fuera, de cien codos hacia el oriente y el norte. ²⁰Y de la puerta que estaba hacia el norte en el atrio exterior, midió su longitud y su anchura. ²¹Y sus cãm̃aras eran tres de una parte, y tres de otra, y sus postes y sus arcos eran como la medida de la puerta primera; cincuenta codos su longitud, y veinticinco su anchura. ²²Y sus ventanas, y sus arcos, y sus palmas, *eran* conforme a la medida de la puerta que estaba hacia el oriente; y subían a ella por siete gradas; y delante de ellas estaban sus arcos. ²³Y la puerta del atrio interior *estaba* enfrente de la *otra* puerta al norte, y al oriente; y midió de puerta a puerta cien codos. ²⁴Me llevó después hacia el mediodía, y he aquí una puerta hacia el mediodía; y midió sus portales y sus arcos conforme a estas medidas *dichas*. ²⁵Y *tenía* sus ventanas y sus arcos alrededor, como las ventanas *ya dichas*; la longitud *era* de cincuenta codos, y la anchura de veinticinco codos. ²⁶Y sus gradas *eran* de siete peldaños, con sus arcos delante de ellas; y tenía palmas, una de una parte, y otra de la otra, en sus postes.

²⁷Â Y *tal era* la puerta hacia el mediodía del atrio interior; y midió de puerta a puerta hacia el mediodía cien codos. ²⁸Me metió después en el atrio de *m̃s* adentro a la puerta del mediodía, y midió la puerta del mediodía conforme a estas medidas *dichas*. ²⁹Y sus cãm̃aras, y sus postes y sus arcos, *eran* conforme a estas medidas *dichas*; y *tenía* sus ventanas y sus arcos alrededor; la longitud *era* de cincuenta codos, y de veinticinco codos la anchura. ³⁰Y *tenía* arcos alrededor de veinticinco codos de largo, y cinco codos de ancho. ³¹Y sus arcos *caían* afuera al atrio, con palmas *en cada uno* de sus postes; y sus gradas *eran de* ocho escalones. ³²Y me llevó al atrio interior hacia el oriente, y midió la puerta conforme a estas medidas *dichas*. ³³Y *eran* sus cãm̃aras, y sus postes, y sus arcos, conforme a estas medidas *dichas*; y *tenía* sus ventanas y sus arcos alrededor; la longitud *era* de cincuenta codos, y la anchura de veinticinco codos. ³⁴Y sus arcos *caían* afuera al atrio, con palmas *en cada uno* de sus postes de una parte y otra; y sus gradas *eran de* ocho escalones. ³⁵Me llevó luego a la puerta del norte, y midió conforme a estas medidas *dichas*; ³⁶sus cãm̃aras, y sus postes, y sus arcos, y sus ventanas alrededor; la longitud *era* de cincuenta codos, y de veinticinco codos el ancho. ³⁷Y sus postes *caían* afuera al atrio, con palmas *en cada uno* de sus postes de una parte y otra; y sus gradas *eran de* ocho peldaños. ³⁸Y *había allí* una cãm̃ara, y su puerta con postes de portales; allí lavar̃n el holocausto.

³⁹Â Y en la entrada de la puerta *había* dos mesas de una parte, y otras dos de la otra, para degollar sobre ellas el holocausto, y la expiación, y el sacrificio por el pecado. ⁴⁰Y al lado por fuera de las gradas, a la entrada de la puerta del norte, *había* dos mesas; y al otro lado que estaba a la entrada de la puerta, *otras* dos mesas. ⁴¹Cuatro mesas de una parte, y *otras* cuatro mesas de la otra parte *había a cada* lado de esta puerta; ocho mesas, sobre las cuales degollar̃n. ⁴²Y las cuatro mesas para el holocausto *eran* de piedras labradas, de un codo y medio de longitud, y codo y medio de ancho, y de altura de un codo; sobre éstas pondr̃n las herramientas con que degollar̃n el

holocausto y el sacrificio. ⁴³Y *dentro*, ganchos de un palmo, dispuestos por todo alrededor; y sobre las mesas la carne de la ofrenda. ⁴⁴Y fuera de la puerta interior, en el atrio de adentro que estaba al lado de la puerta del norte, *estaban* las cãm̃aras de los cantores, las cuales miraban hacia el mediodía; una *estaba* al lado de la puerta del oriente que miraba hacia el norte. ⁴⁵Y me dijo: Esta cãm̃ara que mira hacia el mediodía *serã* de los sacerdotes que tienen la guarda de la Casa. ⁴⁶Y la cãm̃ara que mira hacia el norte *serã* de los sacerdotes que tienen la guarda del altar; éstos *son* los hijos de Sadoc, los cuales son llamados de los hijos de Leví para ministrarle al Señor. ⁴⁷Y midió el atrio, cien codos de longitud, y la anchura de cien codos cuadrados; y el altar delante de la Casa. ⁴⁸Y me llevó a la entrada de la Casa, y midió *cada* poste de la entrada, cinco codos de una parte, y cinco codos de *la* otra; y la anchura de la puerta tres codos de una parte, y tres codos de *la* otra. ⁴⁹La longitud de la portada, veinte codos, y la anchura once codos, al cual subían por gradas; y *había* columnas junto a los postes, una de un lado, y otra de otro.

Chapter 41

¹Â Me metió luego en el Templo, y midió los postes, siendo el ancho seis codos de una parte, y seis codos de otra, la anchura del arco. ²Y la anchura de *cada* puerta era de diez codos; y los lados de la puerta, de cinco codos de una parte, y cinco de *la* otra. Y midió su longitud de cuarenta codos, y la anchura de veinte codos. ³Y pasó al interior, y midió *cada* poste de la puerta de dos codos; y la puerta de seis codos; y la anchura de la entrada de siete codos. ⁴Midió también su longitud, de veinte codos, y la anchura de veinte codos, delante del Templo; y me dijo: Este *es el lugar* Santísimo. ⁵Después midió el muro de la casa, de seis codos; y de cuatro codos la anchura de las cãm̃aras, en torno de la casa alrededor. ⁶Y las cãm̃aras *eran* cãm̃ara sobre cãm̃ara, treinta y tres por orden; y entraban *modillones* en la pared de la Casa alrededor, sobre los que las cãm̃aras estribasen, y no estribasen en la pared de la Casa. ⁷Y *había mayor* anchura y vuelta en las cãm̃aras a lo mã̃s alto; el caracol de la Casa *subía* muy alto alrededor *por dentro* de la Casa; por tanto, la Casa *tenía mã̃s* anchura arriba; y de la cãm̃ara baja se subía a la *mã̃s* alta por la del medio. ⁸Y miré la altura de la Casa alrededor; los cimientos de las cãm̃aras eran una caña entera de seis codos de grandor. ⁹Y la anchura de la pared de afuera de las cãm̃aras era de cinco codos, y el espacio que quedaba de las cãm̃aras de la Casa por dentro. ¹⁰Y entre las cãm̃aras *había* anchura de veinte codos por todos lados alrededor de la Casa. ¹¹Y la puerta de cada cãm̃ara *salía* al espacio que quedaba; una puerta hacia el norte, y otra puerta hacia el mediodía; y la anchura del espacio que quedaba *era* de cinco codos por todo alrededor.

¹²Â Y el edificio que estaba delante del apartamento al lado hacia el occidente *era* de setenta codos; y la pared del edificio, de cinco codos de anchura alrededor, y noventa codos de largo. ¹³Y midió la Casa, cien codos de largo; y el apartamento, y el edificio, y sus paredes, de longitud de cien codos; ¹⁴y la anchura de la delantera de la Casa, y del apartamento al mediodía, de cien codos.

¹⁵Y midió la longitud del edificio que estaba delante del apartamento que había detrás de él, y las cámaras de una parte y otra, cien codos; y el Templo de dentro, y los portales del atrio. ¹⁶Los umbrales, y las ventanas estrechas, y las cámaras, tres en derredor a la parte delantera, *todo* cubierto de madera alrededor desde la tierra hasta las ventanas; y las ventanas *también* cubiertas. ¹⁷Encima de sobre la puerta, y hasta la Casa de dentro, y de fuera, y por toda la pared en derredor por dentro y por fuera, tomó medidas. ¹⁸Y *la pared* estaba labrada con querubines y palmas; entre querubín y querubín una palma; y cada querubín tenía dos rostros: ¹⁹Un rostro de hombre hacia la palma de una parte, y el *otro* rostro de león hacia la palma de la otra parte, por toda la Casa alrededor. ²⁰Desde la tierra hasta encima de la puerta *había* labrados querubines y palmas, y por toda la pared del Templo. ²¹Cada poste del Templo era cuadrado, y la delantera del Santuario *era* como la otra delantera. ²²La altura del altar de madera *era* de tres codos, y su longitud de dos codos; y sus esquinas, y su superficie, y sus paredes, *eran* de madera. Y me dijo: Esta *es* la mesa que *está* delante del SEÑOR. ²³Y el Templo y el Santuario tenían dos portadas. ²⁴Y en cada portada *había* dos hojas, dos hojas que se volvían; dos hojas en una portada, y otras dos en la otra. ²⁵Y en las puertas del Templo había labrados de querubines y palmas, *así* como estaban hechos en las paredes, y grueso madero sobre la delantera de la entrada por fuera. ²⁶Y *había* ventanas estrechas, y palmas de una y otra parte por los lados de la entrada, y de la Casa, y por las vigas.

Chapter 42

¹Me sacó luego al atrio de afuera hacia el norte, y me llevó a la cámara que *estaba* delante del espacio que quedaba enfrente del edificio hacia el norte. ²Por delante de la puerta del norte su longitud *era* de cien codos, y la anchura de cincuenta codos. ³Frente a los veinte *codos* que *había* en el atrio de adentro, y enfrente del solado que *había* en el atrio exterior, *estaban* las cámaras, unas enfrente de las otras en tres pisos. ⁴Y delante de las cámaras había un corredor de diez codos de ancho a la parte de adentro, con viaje de un codo; y sus puertas hacia el norte. ⁵Y las cámaras más altas *eran* más estrechas; porque las galerías quitaban de las otras, de las bajas y de las de en medio; ⁶porque *estaban* en tres pisos, y no tenían columnas como las columnas de los atrios; por tanto, eran más estrechas que las de abajo y las del medio desde la tierra. ⁷Y el muro que *estaba* afuera enfrente de las cámaras, hacia el atrio exterior delante de las cámaras, *tenía* cincuenta codos de largo. ⁸Porque la longitud de las cámaras del atrio de afuera *era* de cincuenta codos; y delante de la fachada del Templo *había* cien codos. ⁹Y debajo de las cámaras *estaba* la entrada *del Templo* del oriente, para entrar en él desde el atrio de afuera. ¹⁰A lo largo del muro del atrio hacia el oriente, enfrente de la lonja, y delante del edificio, *había* cámaras. ¹¹Y el corredor que *había* delante de ellas era semejante al de las cámaras que *estaban* hacia el norte; conforme a su longitud, asimismo su anchura, y todas sus salidas; conforme a sus puertas, y conforme a sus entradas. ¹²Y conforme a las puertas de las cámaras que *estaban* hacia el mediodía, a la puerta

que salía al principio del camino, del camino delante del muro *que está*; hacia el oriente a los que entran. ¹³Y me dijo: Las cámaras del norte y las del mediodía, que *están* delante de la lonja, son cámaras santas, en las cuales los sacerdotes que se acercan al SEÑOR comerán las santas ofrendas; allí pondrán las ofrendas santas, y el presente, y la expiación, y el *sacrificio por el* pecado; porque el lugar es santo. ¹⁴Cuando los sacerdotes entraren, no saldrán del *lugar* Santo al atrio de afuera, sino que allí dejarán sus vestimentas con que ministrarán, porque son santas; y se vestirán otros vestidos, y así se allegarán a lo que es del pueblo.

¹⁵Y luego que acabó las medidas de la Casa de adentro, me sacó por el camino de la puerta que miraba hacia el oriente, y lo midió todo alrededor. ¹⁶Midió el lado oriental con la caña de medir, quinientas cañas de la caña de medir en derredor. ¹⁷Midió al lado del norte, quinientas cañas de la caña de medir alrededor. ¹⁸Midió al lado del mediodía, quinientas cañas de la caña de medir. ¹⁹Rodeó al lado del occidente, y midió quinientas cañas de la caña de medir. ²⁰A los cuatro lados lo midió; tuvo el muro todo alrededor quinientas cañas de longitud, y quinientas cañas de anchura, para hacer separación entre el Santuario y el lugar profano.

Chapter 43

¹Me llevó luego a la puerta, a la puerta que mira hacia el oriente; ²Y he aquí la Gloria del Dios de Israel, que venía hacia el oriente; y su sonido *era* como el sonido de muchas aguas, y la tierra resplandecía a causa de su gloria. ³Y la visión que vi *era* como la visión, como aquella visión que vi cuando vine para destruir la ciudad; y las visiones *eran* como la visión que vi junto al río de Quebar; y caí sobre mi rostro. ⁴Y la Gloria del SEÑOR entró en la Casa por la vía de la puerta que daba cara al oriente. ⁵Y me alzó el Espíritu, y me metió en el atrio de adentro; y he aquí que la Gloria del SEÑOR llenó la Casa. ⁶Y oí que él me hablaba desde la Casa; y el varón estaba junto a mí.

⁷Y me dijo: Hijo de hombre, *éste es* el lugar de mi asiento, y el lugar de las plantas de mis pies, en el cual habitaré entre los hijos de Israel para siempre; y nunca más contaminar la Casa de Israel mi santo nombre, ni ellos ni sus reyes, con sus fornicaciones, y con los cuerpos muertos de sus reyes en sus altares. ⁸Poniendo ellos su umbral junto a mi umbral, y su poste junto a mi poste, y una pared entre mí y ellos, contaminaron mi Santo Nombre con sus abominaciones que hicieron, y yo los consumí en mi furor. ⁹Ahora echarán lejos de mí su fornicación, y los cuerpos muertos de sus reyes, y habitaré en medio de ellos para siempre. ¹⁰Tú, hijo de hombre, muestra a la Casa de Israel esta Casa, y avergüéncense de sus pecados, y entiendan su diseño. ¹¹Si se avergonzaren de todo lo que han hecho, hazles entender la figura de la Casa, y su diseño, y sus salidas y sus entradas, y todas sus figuras, y todas sus descripciones, y todas sus pinturas, y todas sus leyes; y escríbelo delante de sus ojos, para que guarden toda su forma, y todas sus reglas, y las

pongan por obra. ¹²Esta es la ley de la Casa: Sobre la cumbre del monte *serÃ¡ edificada*, todo su tÃ©rmino alrededor serÃ¡ santÃ­simo; he aquÃ­ que *Ã©sta es* la ley de la Casa.

¹³Â Y *Ã©stas son* las medidas del altar en codos (el codo de a codo y palmo). El *aro del* medio, de un codo, y de un codo el ancho; y su remate por su borde alrededor, de un palmo. Este serÃ¡ el fondo alto del altar. ¹⁴Y desde el *aro del* medio de la tierra hasta el lugar de abajo, dos codos, y la anchura de un codo; y desde el lugar menor hasta el lugar mayor, cuatro codos, y la anchura de un codo. ¹⁵Y el altar, de cuatro codos, y encima del altar, cuatro cuernos. ¹⁶Y el altar *tenÃ­a* doce *codos* de largo, y doce de ancho, cuadrado a sus cuatro lados. ¹⁷Y el patio *era* de catorce codos de longitud y catorce de anchura en sus cuatro lados, y de medio codo el borde alrededor; y el medio que tenÃ­a *aro* de un codo por todos lados; y sus gradas estaban al oriente. ¹⁸Y me dijo: Hijo de hombre, asÃ­ dijo el SEÑOR DIOS: Estas son las leyes del altar el dÃ­a en que serÃ¡ hecho, para ofrecer sobre Ã©l holocausto, y para esparcir sobre Ã©l sangre. ¹⁹DarÃ¡s a los sacerdotes Levitas que son del linaje de Sadoc, que se allegan a mÃ­, dijo el SEÑOR DIOS, para ministrarme, un becerro hijo de vaca para expiaci3n. ²⁰Y tomarÃ¡s de su sangre, y pondrÃ¡s en los cuatro cuernos *del altar*, y en las cuatro esquinas del patio, y en el borde alrededor; asÃ­ lo limpiarÃ¡s y purificarÃ¡s. ²¹TomarÃ¡s luego el becerro de la expiaci3n, y lo quemarÃ¡s conforme a la ley de la Casa, fuera del Santuario. ²²Y al segundo dÃ­a ofrecerÃ¡s un macho cabrÃ­o sin defecto, para expiaci3n; y purificarÃ¡n el altar como *lo* purificaron con el becerro. ²³Cuando acabares de expiar, ofrecerÃ¡s un becerro hijo de vaca sin defecto, y un carnero sin tacha de la manada; ²⁴y los ofrecerÃ¡s delante del SEÑOR, y los sacerdotes echarÃ¡n sal sobre ellos, y los ofrecerÃ¡n en holocausto al SEÑOR. ²⁵Por siete dÃ­as sacrificarÃ¡n un macho cabrÃ­o cada dÃ­a en expiaci3n; y el becerro hijo de vaca, y el carnero de la manada enteros los sacrificarÃ¡n. ²⁶Por siete dÃ­as expiarÃ¡n el altar, y lo limpiarÃ¡n, y ellos henchirÃ¡n sus manos. ²⁷Y acabados estos dÃ­as, al octavo dÃ­a, y en adelante, sacrificarÃ¡n los sacerdotes sobre el altar vuestros holocaustos y vuestros pacÃ­ficos; y me serÃ©is aceptos, dijo el SEÑOR DIOS.

Chapter 44

¹Â Y me torn3 a la puerta de afuera del Santuario, la cual mira hacia el oriente; y *estaba* cerrada. ²Y me dijo el SEÑOR: Esta puerta estarÃ¡ cerrada; no se abrirÃ¡, ni entrarÃ¡ por ella hombre, porque el SEÑOR Dios de Israel entr3 por ella; y serÃ¡ cerrada. ³Para el prÃ­ncipe: el prÃ­ncipe, Ã©l se sentarÃ¡ en ella para comer pan delante del SEÑOR; por el camino de la entrada de la puerta entrarÃ¡, y por el camino de ella saldrÃ¡.

⁴Â Y me llev3 a la puerta del norte por delante de la Casa, y mir3, y he aquÃ­, la Gloria del SEÑOR habÃ­a llenado la Casa del SEÑOR; y caÃ­ sobre mi rostro. ⁵Y me dijo el SEÑOR: Hijo de hombre, pon tu coraz3n, y mira con tus ojos, y oye con tus oÃ­dos todo lo que yo hablo contigo sobre todas las ordenanzas de la Casa del SEÑOR, y de todas sus leyes; y pon tu coraz3n a las entradas de la Casa, y a todas las salidas del Santuario. ⁶Y dirÃ¡s a la rebelde, a la Casa de Israel: AsÃ­ dijo

el Señor DIOS: Basta ya de todas vuestras abominaciones, oh Casa de Israel. ⁷De haber vosotros traído extranjeros, incircuncisos de corazón e incircuncisos de carne, para estar en mi Santuario, para contaminar mi Casa; de haber ofrecido mi pan, la grosura y la sangre; y quebrantaron mi pacto por todas vuestras abominaciones; ⁸y no guardasteis el ordenamiento de mis santificaciones, sino *que* os pusisteis guardas de mi ordenanza en mi Santuario para vosotros mismos. ⁹Así dijo el Señor DIOS: Ningún hijo de extranjero, incircunciso de corazón e incircunciso de carne, entrarÃ; en mi Santuario, de todos los hijos de extranjeros que estÃ;n entre los hijos de Israel.

¹⁰Â Y los levitas que se apartaron lejos de mí cuando Israel erró, el cual se desvió de mí en pos de sus ídolos, llevarÃ;n su iniquidad. ¹¹Y serÃ;n ministros en mi Santuario, porteros a las puertas de la Casa, y sirvientes en la Casa; ellos matarÃ;n el holocausto y la víctima al pueblo, y ellos estarÃ;n delante de ellos para servirles. ¹²Por cuanto les sirvieron delante de sus ídolos, y fueron a la Casa de Israel por tropezadero de maldad; por tanto, *yo* alcé mi mano acerca de ellos, dijo el Señor DIOS, que llevarÃ;n su iniquidad. ¹³No se acercarÃ;n a mí para servirme como sacerdotes, ni se llegarÃ;n a ninguna de mis santificaciones; a mis cosas santísimas; sino que llevarÃ;n su vergüenza, y sus abominaciones que hicieron. ¹⁴Les pondré, pues, por guardas encargados de la custodia de la casa para todo su servicio, y para todo lo que en ella haya de hacerse. ¹⁵Mas los sacerdotes levitas, hijos de Sadoc, que guardaron el ordenamiento de mi Santuario, cuando los hijos de Israel se desviaron de mí, ellos se acercarÃ;n a mí para ministrarme, y delante de mí estarÃ;n para ofrecerme la grosura y la sangre, dijo el Señor DIOS. ¹⁶Ellos entrarÃ;n en mi Santuario, y ellos se acercarÃ;n a mi mesa para ministrarme, y guardarÃ;n mi ordenamiento.

¹⁷Â Y serÃ; que cuando entraren por las puertas del atrio interior, se vestirÃ;n de vestimentas de lino; no asentarÃ; sobre ellos lana, cuando ministraren en las puertas del atrio de adentro, y en el interior. ¹⁸Chapeos de lino tendrÃ;n en sus cabezas, y pañetes de lino en sus lomos; no se ceñirÃ;n para sudar. ¹⁹Y cuando salieren al atrio de afuera, al atrio de afuera al pueblo, se desnudarÃ;n de sus vestimentas con que ministraron, y las dejarÃ;n en las cÃ;maras del Santuario, y se vestirÃ;n de otros vestidos; así no santificarÃ;n el pueblo con sus vestimentas. ²⁰Y no raparÃ;n su cabeza, ni dejarÃ;n crecer el cabello; sino que lo recortarÃ;n solamente. ²¹Y ninguno de los sacerdotes beberÃ; vino cuando hubieren de entrar en el atrio interior. ²²Ni viuda, ni repudiada se tomarÃ;n por mujeres; sino que tomarÃ;n vírgenes del linaje de la Casa de Israel, o viuda que fuere viuda de sacerdote. ²³Y enseñarÃ;n a mi pueblo a hacer diferencia entre lo santo y lo profano, y les enseñarÃ;n a discernir entre lo limpio y lo no limpio. ²⁴Y en el pleito ellos estarÃ;n para juzgar; por mis derechos lo juzgarÃ;n; y mis leyes y mis decretos guardarÃ;n en todas mis solemnidades, y santificarÃ;n mis sÃ;bados. ²⁵Y a hombre muerto no entrarÃ; *el sacerdote* para contaminarse; mas sobre padre, o madre, o hijo, o hija, hermano, o hermana que no haya tenido marido, *sí podrÃ;n* contaminarse. ²⁶Y después de su purificación, le contarÃ;n siete días. ²⁷Y el día que entrare al Santuario, al atrio de adentro, para ministrar en el Santuario, ofrecerÃ; su expiación, dijo el Señor DIOS. ²⁸Y *esto* serÃ; a ellos por heredad; yo seré su heredad; y no les daréis posesión en Israel; yo *soy* su posesión. ²⁹El presente, y *el sacrificio por* la expiación, y por el pecado, comerÃ;n; y

toda cosa dedicada a Dios en Israel, serÃ¡ de ellos. ³⁰Y las primicias de todos los primeros *frutos* de todo, y toda ofrenda de todo lo que se ofreciere de todas vuestras ofrendas, serÃ¡ de los sacerdotes; daréis asimismo las primicias de todas vuestras masas al sacerdote, para que haga reposar la bendición en vuestras casas. ³¹Ninguna cosa mortecina, ni desgarrada, así de aves como de animales, comerÃ¡n los sacerdotes.

Chapter 45

¹Â Y cuando partiereis por suertes la tierra en heredad, apartaréis una suerte para el SEÑOR que le consagraréis de la tierra, de longitud de veinticinco mil *cañas de medir* y diez mil de ancho; esto serÃ¡ santificado en todo su término alrededor. ²De esto serÃ¡n para el Santuario quinientas *de longitud*, y quinientas *de ancho*, en cuadro alrededor; y cincuenta codos en derredor para sus ejidos. ³Y de esta medida medirÃ¡s en longitud veinticinco mil *cañas*, y en anchura diez mil, en lo cual estarÃ¡ el Santuario, el Lugar Santísimo. ⁴Lo consagrado de esta tierra serÃ¡ para los sacerdotes ministros del Santuario, que son escogidos para ministrar al SEÑOR; y les serÃ¡ lugar para casas, y Lugar Santo para el Santuario. ⁵Y otras veinticinco mil de longitud, y diez mil de anchura, lo cual serÃ¡ para los levitas ministros de la Casa, en posesión, con veinte *cámaras*. ⁶Y para la posesión de la ciudad daréis cinco mil de anchura y veinticinco mil de longitud, delante de lo que se apartó para el Santuario; esto serÃ¡ para toda la Casa de Israel. ⁷Y la parte del Príncipe serÃ¡ junto al apartamiento del Santuario, de una parte y de la otra, y junto a la posesión de la ciudad, delante del apartamiento del Santuario, y delante de la posesión de la ciudad, desde el rincón occidental *que estÃ¡* hacia el occidente, hasta el rincón oriental *que estÃ¡* hacia el oriente; y la longitud serÃ¡ de una parte a la otra, desde el rincón del occidente hasta el rincón del oriente. ⁸Esta tierra tendrÃ¡ por posesión en Israel, y nunca más mis príncipes oprimirÃ¡n a mi pueblo; mas darÃ¡n la tierra a la Casa de Israel por sus tribus.

⁹Â Así dijo el Señor DIOS: Basta ya, oh príncipes de Israel; quitad la violencia y la rapiña; haced juicio y justicia; quitad vuestras imposiciones de sobre mi pueblo, dijo el Señor DIOS. ¹⁰Peso de justicia, y efa de justicia, y bato de justicia, tendréis. ¹¹El efa y el bato serÃ¡n de una misma medida; que el bato tenga la décima parte del homer, y la décima parte del homer el efa; la medida de ellos serÃ¡ según el homer. ¹²Y el siclo serÃ¡ de veinte geras: veinte siclos, con veinticinco siclos, y quince siclos, os serÃ¡n una mina.

¹³Â Esta serÃ¡ la ofrenda que ofreceréis: la sexta parte de un efa de homer del trigo, y la sexta parte de un efa de homer de la cebada. ¹⁴Y la ordenanza del aceite serÃ¡ que ofreceréis un bato de aceite, *que es* la décima parte de un coro: diez batos *harÃ¡n* un homer; porque diez batos *son* un homer. ¹⁵Y una cordera de la manada de doscientas, de las gruesas de Israel, para sacrificio, y para holocausto y para pacíficos, para ser expiados, dijo el Señor DIOS. ¹⁶Todo el pueblo de la tierra serÃ¡ obligado a esta ofrenda para el príncipe de Israel. ¹⁷Mas del príncipe serÃ¡ la obligación

de dar el holocausto, y el sacrificio, y la libación, en las solemnidades, y en las lunas nuevas, y en los sábados, y en todas las fiestas de la Casa de Israel; él hará la expiación, y el presente, y el holocausto, y los pacíficos, para expiar la Casa de Israel. ¹⁸Así dijo el Señor DIOS: El mes primero, al primero del mes, tomaréis un becerro, hijo de vaca, sin defecto, y expiaréis el Santuario. ¹⁹Y el sacerdote tomará de la sangre *del becerro* de la expiación, y pondrá sobre los postes de la Casa, y sobre los cuatro ángulos del patio del altar, y sobre los postes de las puertas del atrio de adentro. ²⁰Así hará hasta el séptimo día del mes por los errados y engañados; y expiará la Casa. ²¹El mes primero, a los catorce días del mes, tendréis la pascua, que será fiesta de siete días; se comerá pan sin levadura. ²²Y aquel día el príncipe sacrificará por sí, y por todo el pueblo de la tierra, un becerro por el pecado. ²³Y en todos los siete días de solemnidad hará holocausto al SEÑOR, siete becerros y siete carneros sin defecto, cada día de los siete días; y por el pecado un macho cabrío cada día. ²⁴Y con cada becerro ofrecerá Presente de un efa de flor de harina, y con cada carnero otro efa; y por cada efa un hin de aceite. ²⁵En el mes séptimo, a los quince del mes, en la fiesta, hará otro tanto como en estos siete días, en cuanto a la expiación, y en cuanto al holocausto, y en cuanto al presente, y en cuanto al aceite.

Chapter 46

¹Así dijo el Señor DIOS: La puerta del atrio de adentro que mira al oriente, estará cerrada los seis días de trabajo, y el día del sábado se abrirá; y asimismo se abrirá el día de la nueva luna. ²Y el príncipe entrará de afuera por el camino del portal de la puerta, y estará al umbral de la puerta, (mientras los sacerdotes harán su holocausto y sus pacíficos) y adorará a la entrada de la puerta; después saldrá; mas no se cerrará la puerta hasta la tarde. ³Asimismo adorará el pueblo de la tierra delante del SEÑOR, a la entrada de la puerta, en los sábados y en las nuevas lunas. ⁴Y el holocausto que el príncipe ofrecerá al SEÑOR el día del sábado, será seis corderos sin defecto, y un carnero sin tacha; ⁵y por presente un efa de flor de harina con cada carnero; y con cada cordero un presente, don de su mano, y un hin de aceite con el efa. ⁶Mas el día de la nueva luna, un becerro, hijo de vaca, sin tacha, y seis corderos, y un carnero; deberán ser sin defecto. ⁷Y hará presente de un efa de flor de harina con el becerro, y otro efa con cada carnero; mas con los corderos, conforme a su facultad; y un hin de aceite con cada efa. ⁸Y cuando el príncipe entrare, entrará por el camino del portal de la puerta; y por el mismo camino saldrá. ⁹Mas cuando el pueblo de la tierra entrare delante del SEÑOR en las fiestas, el que entrare por la puerta del norte, saldrá por la puerta del mediodía; y el que entrare por la puerta del mediodía, saldrá por la puerta del norte; no volverá por la puerta por donde entró, sino que saldrá por la de enfrente de ella. ¹⁰Y el príncipe, cuando ellos entraren, él entrará en medio de ellos; y cuando ellos hubieren salido, él saldrá. ¹¹Y en las fiestas y en las solemnidades será el presente un efa de flor de harina con cada becerro, y otro efa con cada carnero; y con los corderos, don de su mano; y un hin de aceite

con *cada* efa. ¹² Mas cuando el príncipe libremente hiciere holocausto o pacíficos al SEÑOR, le abrirá la puerta que mira al oriente, y hará su holocausto y sus pacíficos, como hace en el día del sábado; después saldrá; y cerrará la puerta después que saliere. ¹³ Y sacrificará al SEÑOR cada día en holocausto un cordero de un año sin defecto, cada mañana lo sacrificará. ¹⁴ Y con él hará todas las mañanas presente de la sexta parte de un efa de *flor de harina*, y la tercera parte de un hin de aceite para mezclar con la flor de harina; *esto será* presente para el SEÑOR continuamente por estatuto perpetuo. ¹⁵ Ofrecerá, pues, el cordero, y el presente y el aceite, todas las mañanas en holocausto continuo.

¹⁶ Así dijo el Señor DIOS: Si el príncipe diere algún don de su heredad a alguno de sus hijos, será de ellos; posesión de ellos *será* por herencia. ¹⁷ Mas si de su heredad diere don a alguno de sus siervos, será de él hasta el año de libertad, y volverá al príncipe; mas su herencia será de sus hijos. ¹⁸ Y el príncipe no tomará nada de la herencia del pueblo, por no defraudarlos de su posesión; de lo que él posee dará herencia a sus hijos; para que mi pueblo no sea echado cada uno de su posesión.

¹⁹ Me metió después por la entrada que estaba hacia la puerta, a las cámaras santas de los sacerdotes, las cuales miraban al norte, y había allí un lugar a los lados del occidente. ²⁰ Y me dijo: Este es el lugar donde los sacerdotes cocerán el sacrificio por el pecado y por la expiación; allí cocerán el presente, por no sacarlo al atrio de afuera para santificar al pueblo. ²¹ Luego me sacó al atrio de afuera, y me llevó por los cuatro rincones del atrio; y en cada rincón había un patio. ²² En los cuatro rincones del atrio *había* patios juntos de cuarenta codos de longitud, y treinta de anchura; tenían una *misma* medida todos cuatro a los rincones. ²³ Y *había una* pared alrededor de ellos, alrededor de todos cuatro, y chimeneas hechas abajo alrededor de las paredes. ²⁴ Y me dijo: Estos son los aposentos de los cocineros, donde los servidores de la casa cocerán el sacrificio del pueblo.

Chapter 47

¹ Me hizo tornar luego a la entrada de la Casa; y he aquí aguas que salían de debajo del umbral de la casa hacia el oriente; porque la fachada de la casa *estaba* al oriente; y las aguas descendían de debajo, hacia el lado derecho de la casa, al mediodía del altar. ² Y me sacó por el camino de la puerta del norte, y me hizo rodear por el camino fuera de la puerta, por fuera al camino de la que mira al oriente; y he aquí las aguas que salían al lado derecho. ³ Y saliendo el varón hacia el oriente, *tenía* un cordel en su mano; y midió mil codos, y me hizo pasar por las aguas hasta los tobillos. ⁴ Y midió *otros* mil, y me hizo pasar por las aguas hasta las rodillas. Midió luego *otros* mil, y me hizo pasar por las aguas hasta los lomos. ⁵ Y midió *otros* mil, *e iba ya* el río que *yo* no podía pasar, porque las aguas se habían alzado, y el río no se podía pasar sino a nado. ⁶ Y me dijo: ¿Has visto, hijo de hombre? Después me llevó, y me hizo tornar por la ribera del río. ⁷ Y tornando yo, he aquí

en la ribera del río *había* muchísimos árboles por un lado y el otro. ⁸Y me dijo: Estas aguas salen a la región del oriente, y descenderán al desierto, y entrarán en el mar; y entradas en el mar, recibirán sanidad las aguas. ⁹Y será que toda alma viviente que nadare por dondequiera que entraren estos dos ríos, vivirá; y habrá muchos peces en gran manera por haber entrado allí estas aguas, y recibirán sanidad; y vivirá todo lo que entrare en este arroyo. ¹⁰Y será que junto a él estarán pescadores; y desde En-gadi hasta En-eglaim será tendadero de redes, en su clase será su pescado como el pescado del gran mar, mucho en gran manera. ¹¹Sus charcos y sus lagunas no se sanarán; quedarán para salinas. ¹²Y junto al arroyo, en su ribera de una parte y de otra, crecerá todo árbol *de fruto* de comer; su hoja nunca caerá; ni faltará su fruto; a sus meses madurará; porque sus aguas salen del Santuario; y su fruto será para comer, y su hoja para medicina.

¹³Así dijo el Señor DIOS: Este es el término en que partiréis la tierra en heredad entre las doce tribus de Israel: José *dos* partes. ¹⁴Y la heredaréis así los unos como los otros; por ella alcé mi mano que la había de dar a vuestros padres; por tanto, esta tierra os caerá en heredad. ¹⁵Y éste será el término de la tierra hacia la parte del norte; desde el gran mar, camino de Hetlón viniendo a Zedad; ¹⁶Hamat, Berota, Sibram, que está entre el término de Damasco y el término de Hamat; Hazar-haticón, que es el término de Haurán. ¹⁷Y será el término del norte desde el mar de Hazar-enán al término de Damasco al norte, y al término de Hamat al lado del norte. ¹⁸Al lado del oriente, por medio de Haurán y de Damasco, y de Galaad, y de la tierra de Israel, al Jordán; *esto* mediréis de término hasta el mar del oriente. ¹⁹Y al lado del mediodía, hacia el mediodía, desde Tamar hasta las aguas de las rencillas; desde Cades y el arroyo hasta el gran mar; y *esto* será el lado austral, al mediodía. ²⁰Y al lado del occidente el Gran Mar será el término hasta en derecho para venir a Hamat; éste será el lado del occidente. ²¹Partiréis, pues, esta tierra entre vosotros por las tribus de Israel. ²²Y será que echaréis sobre ella suertes por herencia para vosotros, y para los extranjeros que peregrinan entre vosotros, que entre vosotros han engendrado hijos; y los tendréis como naturales entre los hijos de Israel; echarán suertes con vosotros para heredarse entre las tribus de Israel. ²³Y será que en la tribu en que peregrinare el extranjero, allí le daréis su heredad, dijo el Señor DIOS.

Chapter 48

¹Y éstos *son* los nombres de las tribus: Desde la parte del norte por la vía de Hetlón viniendo a Hamat, Hazar-enán, al término de Damasco, al norte, al término de Hamat, tendrá Dan una *parte*, siendo sus extremidades al oriente y al occidente. ²Y junto al término de Dan, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, tendrá Aser una *parte*. ³Y junto al término de Aser, desde el lado oriental hasta la parte del mar tendrá Neftalí, otra. ⁴Y junto al término de Neftalí, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Manasés, otra. ⁵Y junto al término de Manasés, desde la

parte del oriente hasta la parte del mar, Efraín, otra. ⁶Y junto al término de Efraín, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Rubén, otra. ⁷Y junto al término de Rubén, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Judá; otra. ⁸Y junto al término de Judá; desde la parte del oriente hasta la parte del mar, serã; la suerte que apartaréis de veinticinco mil *cañas* de anchura, y de longitud como cualquiera de las otras partes *es a saber*, desde la parte del oriente hasta la parte del mar; y el Santuario estarã; en medio de ella. ⁹La suerte que apartaréis para el SEÑOR, serã; de longitud de veinticinco mil *cañas*, y de diez mil de ancho. ¹⁰Y allí serã; la suerte santa de los sacerdotes, de veinticinco mil *cañas* al norte, y de diez mil de anchura al occidente, y de diez mil de ancho al oriente, y de veinticinco mil de longitud al Mediodía; y el Santuario del SEÑOR estarã; en medio de ella. ¹¹Los sacerdotes santificados de los hijos de Sadoc, que guardaron mi observancia, que no erraron cuando erraron los hijos de Israel, como erraron los levitas. ¹²Ellos tendrã;n *por suerte*, apartada en la partición de la tierra, la parte santísima, junto al término de los levitas. ¹³Y la de los levitas, serã; delante del término de los sacerdotes, de veinticinco mil *cañas* de longitud, y de diez mil de anchura; toda la longitud de veinticinco mil, y la anchura de diez mil. ¹⁴No venderã;n de ello, ni permutarã;n, ni traspasarã;n las primicias de la tierra; porque es consagrado al SEÑOR. ¹⁵Y las cinco mil *cañas* de anchura que quedan de las veinticinco mil, serã;n profanas, para la ciudad, para habitación y para ejido; y la ciudad estarã; en medio. ¹⁶Y éstas serã;n sus medidas: a la parte del norte cuatro mil quinientas *cañas*, y a la parte del mediodía cuatro mil quinientas, y a la parte del oriente cuatro mil quinientas, y a la parte del occidente cuatro mil quinientas. ¹⁷Y el ejido de la ciudad serã; al norte de doscientas cincuenta *cañas*, y al occidente de doscientas cincuenta. ¹⁸Y lo que quedare de longitud delante de la suerte santa, *que son diez mil cañas* al oriente y diez mil al occidente, que serã; *lo que quedarã;* de la suerte santa, serã; para *sembrar* pan para los que sirven a la ciudad. ¹⁹Y los que servirã;n a la ciudad, serã;n de todas las tribus de Israel. ²⁰Todo el apartado de veinticinco mil *cañas* por veinticinco mil en cuadro, apartaréis por suerte para el santuario, y para la posesión de la ciudad. ²¹Y del príncipe serã; lo que quedare de una parte y de la otra de la suerte santa, y de la posesión de la ciudad, *es a saber*, delante de las veinticinco mil *cañas* de la suerte *santa* hasta el término oriental, y al occidente delante de las veinticinco mil hasta el término occidental, delante de las partes *dichas* serã; del príncipe; y suerte santa serã; y el Santuario de la Casa estarã; en medio de ella. ²²Y desde la posesión de los Levitas, y desde la posesión de la ciudad, en medio *estarã;* lo que pertenecerã; al príncipe. Entre el término de Judá; y el término de Benjamín estarã; *la suerte* del príncipe. ²³En cuanto a las demás tribus, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, *tendrã;* Benjamín una parte. ²⁴Y junto al término de Benjamín, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Simeón, otra. ²⁵Y junto al término de Simeón, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Isacar, otra. ²⁶Y junto al término de Isacar, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Zabulón, otra. ²⁷Y junto al término de Zabulón, desde la parte del oriente hasta la parte del mar, Gad, otra. ²⁸Y junto al término de Gad, a la parte del mediodía, al mediodía, serã; el término desde Tamar hasta las aguas de las rencillas, y *desde* Cades y el arroyo hasta el gran mar. ²⁹Esta *es* la tierra que partiréis

por suertes en heredad a las tribus de Israel, y éstas *son* sus partes, dijo el Señor DIOS. ³⁰Y éstas *son* las salidas de la ciudad a la parte del norte, cuatro mil quinientas *cañas* por medida.

³¹Â Y las puertas de la ciudad *serÃ;n* según los nombres de las tribus de Israel, tres puertas al norte: la puerta de Rubén, una; la puerta de JudÃ;, otra; la puerta de Leví, otra. ³²Y a la parte del oriente cuatro mil quinientas *cañas* , y tres puertas: la puerta de José, una; la puerta de Benjamín, otra; la puerta de Dan, otra. ³³Y a la parte del mediodía, cuatro mil quinientas *cañas* por medida, y tres puertas: la puerta de Simeón, una; la puerta de Isacar, otra; la puerta de Zabulón, otra. ³⁴Y a la parte del occidente cuatro mil quinientas *cañas* , y sus tres puertas: la puerta de Gad, una; la puerta de Aser, otra; la puerta de Neftalí, otra. ³⁵En derredor *tendrÃ;* dieciocho mil *cañas* . Y el nombre de la ciudad desde aquel día *serÃ;* EL SEÑOR ESTA AQUI.

Daniel

Chapter 1

¹Â En el año tercero del reinado de Joacim rey de JudÃ;, vino Nabucodonosor rey de Babilonia a Jerusalén, y la cercó. ²Y el Señor entregó en sus manos a Joacim rey de JudÃ;, y parte de los vasos de la Casa de Dios, y los trajo a tierra de Sinar, a la casa de su dios; y metió los vasos en la casa del tesoro de su dios. ³Y dijo el rey a Aspenaz, príncipe de sus eunucos, que trajese de los hijos de Israel, del linaje real de los príncipes, ⁴muchachos en quienes no hubiese tacha alguna, y de buen parecer, y enseñados en toda sabiduría, y sabios en ciencia, y de buen entendimiento, y que tuviesen fuerzas para estar en el palacio del rey; y que les enseñase las letras y la lengua de los caldeos. ⁵Y les señaló el rey ración para cada día de la ración de la comida del rey, y del vino de su beber; y que los criase tres años, para que al fin de ellos estuviesen delante del rey. ⁶Y fueron entre ellos, de los hijos de JudÃ;, Daniel, Ananías, Misael y Azarías, ⁷a los cuales el príncipe de los eunucos puso nombres; y puso a Daniel, Beltasar y a Ananías, Sadrac; y a Misael, Mesac; y a Azarías, Abed-nego.

⁸Â Y Daniel propuso en su corazón no contaminarse en la ración de la comida del rey ni en el vino de su beber; pidió por tanto al príncipe de los eunucos *licencia* de no contaminarse. ⁹(Y puso Dios a Daniel en gracia y en buena voluntad con el príncipe de los eunucos.) ¹⁰Y dijo el príncipe de los eunucos a Daniel: Tengo temor de mi señor el rey, que señaló vuestra comida y vuestra bebida; pues luego que él vea vuestros rostros *mÃ;s* tristes que los de los muchachos que son semejantes a vosotros, condenaréis mi cabeza para con el rey. ¹¹Entonces dijo Daniel a Melsar, que estaba puesto por príncipe de los eunucos sobre Daniel, Ananías, Misael, y Azarías: ¹²Prueba, ahora, con tus siervos diez días, y dennos de las legumbres a comer, y agua a beber. ¹³Parezcan luego delante de ti nuestros rostros, y los rostros de los muchachos que comen de la ración de la

comida del rey; y según que vieres, harÃ;s con tus siervos. ¹⁴Consintió, pues, con ellos en esto, y probó con ellos diez días. ¹⁵Y al cabo de los diez días pareció el rostro de ellos mejor y mÃ;s gordo de carne, que los otros muchachos que comían de la ración de la comida del rey. ¹⁶Así, fue que Melsar tomaba la ración de la comida de ellos, y el vino de su beber, y les daba legumbres.

¹⁷Â Y a estos cuatro muchachos les dio Dios conocimiento e inteligencia en todas *las* letras y ciencia; mas Daniel tuvo entendimiento en toda visión y sueños. ¹⁸Pasados, pues, los días al fin de los cuales había dicho el rey que los trajesen, el príncipe de los eunucos los trajo delante de Nabucodonosor. ¹⁹Y el rey habló con ellos, y no fue hallado entre todos ellos otro como Daniel, Ananías, Misael, y Azarías; y *así*, estuvieron delante del rey. ²⁰Y en todo negocio de sabiduría e inteligencia que el rey les demandó, los halló diez veces mejores que todos los magos y astrólogos que había en todo su reino. ²¹Y continuó Daniel hasta el año primero del rey Ciro.

Chapter 2

¹Â Y en el segundo año del reinado de Nabucodonosor, soñó Nabucodonosor sueños, y su espíritu se quebrantó, y su sueño huyó de él. ²Y mandó el rey llamar *a* magos, astrólogos, encantadores, y caldeos, para que mostrasen al rey sus sueños. Los cuales vinieron, y se presentaron delante del rey. ³Y el rey les dijo: He soñado *un* sueño, y mi espíritu se ha quebrantado por saber el sueño. ⁴Y los caldeos hablaron al rey en siríaco: Rey, para siempre vive: di el sueño a tus siervos, y mostraremos la declaración. ⁵El rey respondió y dijo a los caldeos: El negocio se me fue *de la memoria* ; si no me mostrÃ;is el sueño y su declaración, seréis hechos pedazos, y vuestras casas serÃ;n puestas por muladares. ⁶Y si *me* mostrareis el sueño y su declaración, recibiréis de mí dones y mercedes y gran honra; por tanto, mostradme el sueño y su declaración. ⁷Respondieron la segunda vez, y dijeron: Diga el rey el sueño a sus siervos, y *le* mostraremos su declaración. ⁸El rey respondió, y dijo: Yo conozco ciertamente que vosotros ponéis dilaciones, porque veis que el negocio se me ha ido *de la memoria* . ⁹Si no me mostrÃ;is el sueño, una sola sentencia serÃ; de vosotros. Ciertamente preparÃ;is respuesta mentirosa y perversa que decir delante de mí, entre tanto que se muda el tiempo; por tanto, decidme el sueño, para que *yo* entienda que me podéis mostrar su declaración. ¹⁰Los caldeos respondieron delante del rey, y dijeron: No hay hombre sobre la tierra que pueda declarar el negocio del rey. AdemÃ;s de esto, ningún rey, príncipe, ni señor, preguntó cosa semejante a ningún mago, ni astrólogo, ni caldeo. ¹¹Finalmente, el negocio que el rey demanda, es singular, ni hay quien lo pueda declarar delante del rey, salvo los Ã;ngeles *de Dios* cuya morada no es con la carne. ¹²Por esto el rey con ira y con gran enojo, mandó que matasen a todos los sabios de Babilonia. ¹³Y se publicó el mandamiento y los sabios eran llevados a la muerte y buscaron a Daniel y a sus compañeros para matarlos.

¹⁴Â Entonces Daniel habló avisada y prudentemente a Arioc, capitÃ;n de los de la guardia del rey, que había salido para matar *a* los sabios de Babilonia. ¹⁵Habló y dijo a Arioc capitÃ;n del rey:

¿Cuál es la causa por la cual este mandamiento se publica de parte del rey tan apresuradamente? Entonces Arioc declaró el negocio a Daniel. ¹⁶Y Daniel entró, y pidió al rey que le diese tiempo, y que él mostraría al rey la declaración. ¹⁷Entonces Daniel se fue a su casa y declaró el negocio a Ananías, Misael, y Azarías, sus compañeros, ¹⁸para demandar misericordias del Dios del cielo sobre este misterio, y que Daniel y sus compañeros no pudiesen con los otros sabios de Babilonia. ¹⁹Entonces el misterio fue revelado a Daniel en visión de noche; por lo cual Daniel bendijo al Dios del cielo. ²⁰Y Daniel habló, y dijo: Sea bendito el nombre de Dios de siglo hasta siglo; porque suya es la sabiduría y la fortaleza. ²¹Y él es el que muda los tiempos y las oportunidades; quita reyes, y pone reyes; da la sabiduría a los sabios, y la ciencia a los entendidos. ²²El revela lo profundo y lo escondido; conoce lo que está en tinieblas, y la luz mora con él. ²³A ti, oh Dios de mis padres, confieso y te alabo, que me diste sabiduría y fortaleza, y ahora me enseñaste lo que te pedimos; pues nos has enseñado el negocio del rey.

²⁴Después de esto Daniel entró a Arioc, al cual el rey había puesto para matar a los sabios de Babilonia; fue, y le dijo así: No mates a los sabios de Babilonia; llévame delante del rey, que yo le mostraré al rey la declaración. ²⁵Entonces Arioc llevó prestamente a Daniel delante del rey, y le dijo así: Un varón de los transportados de Judá he hallado, el cual declaró al rey la interpretación. ²⁶Respondió el rey, y dijo a Daniel, al cual llamaban Beltasar: ¿Podrás tú hacerme entender el sueño que vi, y su declaración? ²⁷Daniel respondió delante del rey, y dijo: El misterio que el rey demanda, ni sabios, ni astrólogos, ni magos, ni adivinos lo pueden enseñar al rey. ²⁸Mas hay un Dios en los cielos, el cual revela los misterios, y él ha hecho saber al rey Nabucodonosor lo que ha de acontecer al cabo de días. Tu sueño, y las visiones de tu cabeza sobre tu cama, es esto: ²⁹Tú, oh rey, en tu cama, te subieron tus pensamientos por saber lo que había de ser en lo por venir; y el que revela los misterios te mostró lo que ha de ser. ³⁰Y a mí me ha sido revelado este misterio, no por sabiduría que en mí haya, más que en todos los vivientes, sino para que yo notifique al rey la declaración, y que entendieses los pensamientos de tu corazón.

³¹Tú, oh rey, veías, y he aquí una gran imagen. Esta imagen, que era muy grande, y cuya gloria era muy sublime, estaba en pie delante de ti, y su aspecto era terrible. ³²La cabeza de esta imagen era de fino oro; sus pechos y sus brazos, de plata; su vientre y sus muslos, de bronce; ³³sus piernas de hierro; sus pies, en parte de hierro, y en parte de barro cocido. ³⁴Estabas mirando, hasta que una piedra fue cortada, no con manos, la cual hirió a la imagen en sus pies de hierro y de barro cocido, y los desmenuzó. ³⁵Entonces fue también desmenuzado el hierro, el barro cocido, el bronce, la plata y el oro, y se tornaron como tamo de las eras del verano; y los levantó el viento, y nunca más se les halló lugar. Mas la piedra que hirió a la imagen, fue hecha un gran monte, que llenó toda la tierra. ³⁶Este es el sueño; la declaración de él diremos también en presencia del rey. ³⁷Tú, oh rey, eres rey de reyes; porque el Dios del cielo te ha dado el reino, la potencia y la fortaleza, y la majestad. ³⁸Y todo lo que habitan hijos de hombres, bestias del campo, y aves del cielo, él ha entregado en tu mano, y te ha hecho enseñorear sobre todo ello; tú eres aquella cabeza de oro. ³⁹Y después de ti se levantará otro reino menor que tú; y otro tercer reino de bronce, el cual se

enseñorear; de toda la tierra. ⁴⁰Y el cuarto reino será fuerte como hierro; y como el hierro desmenuza y doma todas las cosas, y como el hierro que quebranta todas estas cosas, desmenuzará y quebrantará. ⁴¹Y lo que viste de los pies y los dedos, en parte de barro cocido de alfarero, y en parte de hierro, el reino será dividido; y habrá en él algo de fortaleza de hierro, de la manera que viste el hierro mezclado con el tiesto de barro. ⁴²Y los dedos de los pies en parte de hierro, y en parte de barro cocido, en parte el reino será fuerte, y en parte será frágil. ⁴³En cuanto a aquello que viste, el hierro mezclado con tiesto de barro, se mezclará con simiente humana, mas no se pegará en el uno con el otro, como el hierro no se mezcla con el tiesto. ⁴⁴Y en los días de estos reyes, el Dios del cielo levantará un Reino que eternalmente no se corromperá; y no será dejado a otro pueblo este reino; el cual desmenuzará y consumirá todos estos reinos, y él permanecerá para siempre. ⁴⁵De la manera que viste que del monte fue cortada una piedra, que no con manos, desmenuzó al hierro, al bronce, al tiesto, a la plata, y al oro; el Dios grande mostró al rey lo que ha de acontecer en lo por venir: y el sueño es verdadero, y fiel su declaración.

⁴⁶Entonces el rey Nabucodonosor cayó sobre su rostro, y se humilló ante Daniel, y mandó que le sacrificasen presentes y perfumes. ⁴⁷El rey habló a Daniel, y dijo: Ciertamente que el Dios vuestro Dios es Dios de dioses, y el Señor de los reyes, y el descubridor de los misterios, pues pudiste revelar este misterio. ⁴⁸Entonces el rey magnificó a Daniel, y le dio muchos y grandes dones, y lo puso por gobernador de toda la provincia de Babilonia, y por príncipe de los gobernadores sobre todos los sabios de Babilonia. ⁴⁹Y Daniel solicitó del rey, y él puso sobre los negocios de la provincia de Babilonia a Sadrac, Mesac, y Abed-nego; y Daniel estaba a la puerta del rey.

Chapter 3

¹El rey Nabucodonosor hizo una estatua de oro, la altura de la cual era de sesenta codos, su anchura de seis codos; la levantó en el campo de Dura, en la provincia de Babilonia. ²Y envió el rey Nabucodonosor a juntar los grandes, los asistentes y capitanes, jueces, tesoreros, los del concejo, presidentes, y a todos los gobernadores de las provincias, para que viniesen a la dedicación de la estatua que el rey Nabucodonosor había levantado. ³Fueron, pues, reunidos los grandes, los asistentes y capitanes, los oidores, receptores, los del concejo, los presidentes, y todos los gobernadores de las provincias, a la dedicación de la estatua que el rey Nabucodonosor había levantado; y estaban en pie delante de la estatua que había levantado el rey Nabucodonosor. ⁴Y el pregonero pregonaba en alta voz: Mándase a vosotros, oh pueblos, naciones, y lenguas, ⁵al oír el son de la bocina, de la flauta, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento musical, os postraréis y adorareis la estatua de oro que el rey Nabucodonosor ha levantado: ⁶y cualquiera que no se postrare y la adorare, en la misma hora será echado dentro de un horno de fuego ardiendo. ⁷Por lo cual, al oír todos los pueblos el son de la bocina, de la flauta, del tamboril, del arpa, del

salterio, de la zampoña, y de todo instrumento músico, todos los pueblos, naciones, y lenguas, se postraron, y adoraron la estatua de oro que el rey Nabucodonosor había levantado.

⁸ Por esto en el mismo tiempo *algunos* varones caldeos se llegaron, y denunciaron de los judíos. ⁹ Hablando y diciendo al rey Nabucodonosor: rey, para siempre vive. ¹⁰ Tú, oh rey, pusiste ley que todo hombre al oír el son de la bocina, de la flauta, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento musical, se postrase y adorase la estatua de oro: ¹¹ y el que no se postrase y *la* adorase, fuese echado dentro del horno de fuego ardiendo. ¹² Hay *unos* varones judíos, los cuales *tú* pusiste sobre los negocios de la provincia de Babilonia; Sadrac, Mesac, y Abed-nego; estos varones, oh rey, no han hecho cuenta de ti; no adoran tus dioses, no adoran la estatua de oro que tú levantaste. ¹³ Entonces Nabucodonosor dijo con ira y con enojo que trajesen a Sadrac, Mesac, y Abed-nego. Luego fueron traídos estos varones delante del rey. ¹⁴ Habló Nabucodonosor, y les dijo: ¿Es verdad Sadrac, Mesac, y Abed-nego, que vosotros no honráis a mi dios, ni adoráis la estatua de oro que *yo* levanté? ¹⁵ Ahora, pues, ¿estáis prestos para que oyendo el son de la bocina, de la flauta, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento *de* música, os postréis, y adoréis la estatua que *yo* hice? Porque si no la adorareis, en la misma hora seréis echados en medio del horno de fuego ardiendo; ¿y qué dios *será* aquel que os libre de mis manos? ¹⁶ Sadrac, Mesac, y Abed-nego respondieron y dijeron al rey Nabucodonosor: no cuidamos de responderte sobre este negocio. ¹⁷ He aquí, nuestro Dios a quien honramos, puede librarnos del horno de fuego ardiendo; y de tu mano, oh rey, nos librarás. ¹⁸ Y si no, sepas, oh rey, que *a* tu dios no adoraremos, y la estatua que tú levantaste, no honraremos.

¹⁹ Entonces Nabucodonosor fue lleno de ira, y se demudó la figura de su rostro sobre Sadrac, Mesac, y Abed-nego; habló, y mandó que el horno se encendiese siete veces más de lo que cada vez solía. ²⁰ Y mandó a hombres muy vigorosos que tenía en su ejército, que atasen a Sadrac, Mesac, y Abed-nego, para echarlos en el horno de fuego ardiendo. ²¹ Entonces estos varones fueron atados con sus mantos, y sus calzas, y sus turbantes, y sus vestidos, y fueron echados dentro del horno de fuego ardiendo. ²² Porque la palabra del rey daba prisa, y había procurado que se encendiese mucho, la llama del fuego mató a aquellos hombres que habían alzado a Sadrac, Mesac, y Abed-nego. ²³ Y estos tres varones, Sadrac, Mesac, y Abed-nego, cayeron atados dentro del horno de fuego ardiendo. ²⁴ Entonces Nabucodonosor se espantó, y se levantó aprisa, y habló, y dijo a los de su consejo: ¿No echamos tres varones atados dentro del fuego? Ellos respondieron y dijeron al rey: Es verdad, oh rey. ²⁵ Respondió *él* y dijo: He aquí que yo veo cuatro varones sueltos, que se pasean en medio del fuego, y ningún daño hay en ellos; y el parecer del cuarto *es* semejante al hijo de Dios. ²⁶ Entonces Nabucodonosor se acercó a la puerta del horno de fuego ardiendo, y habló y dijo: Sadrac, Mesac, y Abed-nego, siervos del alto Dios, salid y venid. Entonces Sadrac, Mesac, y Abed-nego, salieron de en medio del fuego. ²⁷ Y se juntaron los grandes, los gobernadores, y los capitanes, y los del consejo del rey, para mirar *a* estos varones, cómo el fuego no se enseñoreó de sus cuerpos, ni *el* cabello de sus cabezas fue quemado, ni sus ropas se mudaron, ni olor de fuego pasó por ello.

²⁸Â Nabucodonosor habló y dijo: Bendito el Dios de ellos, de Sadrac, Mesac, y Abed-nego, que envió su Ángel, y libró a sus siervos que esperaron en él, y el mandamiento del rey mudaron, y entregaron sus cuerpos antes que sirviesen ni adorasen otro dios que su Dios. ²⁹Por mí, pues, se pone decreto, que todo pueblo, nación, o lengua, que dijere blasfemia contra el Dios de Sadrac, Mesac, y Abed-nego, sea descuartizado, y su casa sea puesta por muladar; por cuanto no hay otro dios que pueda librar como éste. ³⁰Entonces el rey ennobleció a Sadrac, Mesac, y Abed-nego en la provincia de Babilonia.

Chapter 4

¹Â Nabucodonosor rey, a todos los pueblos, naciones, y lenguas, que moran en toda la tierra: Paz os sea multiplicada: ²Las señales y milagros que el alto Dios ha hecho conmigo, conviene que yo las publique. ³Â;CuÃ;n grandes son sus señales, y cuÃ;n potentes sus maravillas! Su Reino, Reino sempiterno, y su señorío hasta generación y generación.

⁴Â Yo Nabucodonosor estaba quieto en mi casa, y floreciente en mi palacio. ⁵Vi un sueño que me espantó, y las imaginaciones y visiones de mi cabeza me turbaron en mi cama. ⁶Por lo cual yo puse mandamiento para hacer venir delante de mí todos los sabios de Babilonia, que me mostrasen la declaración del sueño. ⁷Y vinieron magos, astrólogos, caldeos, y adivinos; y dije el sueño delante de ellos, mas nunca me mostraron su declaración; ⁸hasta tanto que entró delante de mí Daniel, cuyo nombre es Beltasar, que cuando lo nombro me parece que nombro a mi dios, y en el cual hay espíritu de los Ángeles santos *de Dios*, y dije el sueño delante de él, diciendo: ⁹Beltasar, príncipe de los sabios, *ya que* he entendido que hay en ti espíritu de los Ángeles santos *de Dios*, y que ningún misterio se te esconde, dime las visiones de mi sueño que he visto, y su declaración. ¹⁰Las visiones de mi cabeza en mi cama *eran*: Me parecía que veía un árbol en medio de la tierra, cuya altura era grande. ¹¹Crecía este árbol, y se hacía fuerte, y su altura llegaba hasta el cielo, y su vista hasta el cabo de toda la tierra. ¹²Su copa *era* hermosa, y su fruto en abundancia, y para todos *había* en él mantenimiento. Debajo de él se ponían a la sombra las bestias del campo, y en sus ramas hacían morada las aves del cielo, y toda carne se mantenía de él. ¹³Veía en las visiones de mi cabeza en mi cama, y he aquí que un centinela y santo descendía del cielo. ¹⁴Y clamaba fuertemente y decía así: Cortad el árbol, y desmochad sus ramas, derribad su copa, y derramad su fruto; vÃ;yanse las bestias que estÃ;n debajo de él, y las aves de sus ramas. ¹⁵Mas el tronco de sus raíces dejaréis en la tierra, y con atadura de hierro y de bronce *quede atado* en la hierba del campo; y sea mojado con el rocío del cielo, y su parte sea con las bestias en la hierba de la tierra. ¹⁶Su corazón sea mudado de corazón de hombre, y le sea dado corazón de bestia, y pasen sobre él siete tiempos. ¹⁷Por sentencia de los centinelas *se acuerda* el negocio, y por dicho de los santos la demanda: para que conozcan los vivientes que el Altísimo se enseorea del reino de los hombres, y que a quien él quiere lo da, y constituye sobre él al más bajo de los hombres. ¹⁸Yo el rey

Nabucodonosor vi este sueño. Tú pues, Beltasar, dirás la declaración de él, porque todos los sabios de mi reino nunca pudieron mostrarme su interpretación; mas tú puedes, porque hay en ti espíritu de los ángeles santos *de Dios* .

¹⁹Entonces Daniel, cuyo nombre era Beltasar, estuvo callando casi una hora, y sus pensamientos lo espantaban. El rey *entonces* habló, y dijo: Beltasar, el sueño ni su declaración te espanten. Respondió Beltasar, y dijo: Señor mío, el sueño sea para tus enemigos, y su declaración para los que mal te quieren. ²⁰El árbol que viste, que crecía y se hacía fuerte, y que su altura llegaba hasta el cielo, y su vista por toda la tierra; ²¹y cuya copa *era* hermosa, y su fruto en abundancia, y que para todos *había* mantenimiento en él; debajo del cual moraban las bestias del campo, y en sus ramas habitaban las aves del cielo, ²²tú mismo *eres* , oh rey, que creciste, y te hiciste fuerte, pues creció tu grandeza, y ha llegado hasta el cielo, y tu señorío hasta el cabo de la tierra. ²³Y en cuanto a lo que vio el rey, un centinela y santo que descendía del cielo, y decía: Cortad el árbol y destruidlo; mas el tronco de sus raíces dejaréis en la tierra, y con atadura de hierro y de bronce *quede atado* en la hierba del campo; y sea mojado con el rocío del cielo, y su parte sea con las bestias del campo, hasta que pasen sobre él siete tiempos: ²⁴Esta es la declaración, oh rey, y la sentencia del Altísimo, que ha venido sobre el rey mi señor: ²⁵que te echarán de entre los hombres, y con las bestias del campo será tu morada, y con hierba del campo te apacentarán como a los bueyes, y con rocío del cielo será bañado; y siete tiempos pasarán sobre ti, hasta que entiendas que el Altísimo se enseorea del reino de los hombres, y que a quien él quisiere lo dará. ²⁶Y lo que dijeron, que dejasen en la tierra el tronco de las raíces del mismo árbol; tu reino se te quedará firme, para que entiendas que el señorío *es* en los cielos. ²⁷Por tanto, oh rey, aprueba mi consejo, y redime tus pecados con justicia, y tus iniquidades con misericordias de los pobres: he aquí la medicina de tu pecado.

²⁸Todo vino sobre el rey Nabucodonosor. ²⁹Al cabo de doce meses, andándose paseando sobre el palacio del reino de Babilonia, ³⁰habló el rey, y dijo: ¿No es ésta la gran Babilonia, que yo edificué para casa del reino, con la fuerza de mi fortaleza, y para gloria de mi grandeza? ³¹Aún estaba la palabra en la boca del rey, cuando cae una voz del cielo: A ti dicen, rey Nabucodonosor; El reino es traspasado de ti; ³²y de entre los hombres te echan, y con las bestias del campo será tu morada, y como a los bueyes te apacentarán; y siete tiempos pasarán sobre ti, hasta que conozcas que el Altísimo se enseorea en el reino de los hombres, y a quien él quisiere lo dará. ³³En la misma hora se cumplió la palabra sobre Nabucodonosor, y fue echado de entre los hombres; y comía hierba como los bueyes, y su cuerpo se bañaba con el rocío del cielo, hasta que su pelo creció como de águila, y sus uñas como de aves.

³⁴Mas al fin del tiempo yo Nabucodonosor alcé mis ojos al cielo, y mi sentido me fue vuelto; y bendije al Altísimo, y alabé y glorifiqué al que vive para siempre; porque su señorío *es* sempiterno, y su Reino por todas las edades. ³⁵Y todos los moradores de la tierra por nada son contados; y en el ejército del cielo, y en los moradores de la tierra, hace según su voluntad: ni hay quien estorbe con su mano, y le diga: ¿Qué haces? ³⁶En el mismo tiempo mi sentido me fue vuelto, y *torné* a

la majestad de mi reino; mi dignidad y mi grandeza volvieron a mí, y mis gobernadores y mis grandes me buscaron; y fui restituido en mi reino, y mayor grandeza me fue añadida. ³⁷Ahora yo, Nabucodonosor, alabo, engrandezco y glorifico al Rey del cielo, porque todas sus obras son verdad, y sus caminos juicio; y a los que andan con soberbia, puede humillar.

Chapter 5

¹ El rey Belsasar hizo un gran banquete a mil de sus príncipes, y contra todos mil bebía vino. ²Belsasar, con el gusto del vino, mandó que trajesen los vasos de oro y de plata que Nabucodonosor su padre había traído del Templo de Jerusalén; para que bebiesen con ellos el rey y sus príncipes, sus mujeres y sus concubinas. ³Entonces fueron traídos los vasos de oro que habían traído del Templo de la Casa de Dios que *estaba* en Jerusalén, y bebieron con ellos el rey y sus príncipes, sus mujeres y sus concubinas. ⁴Bebieron vino, y alabaron a los dioses de oro y de plata, de bronce, de hierro, de madera, y de piedra. ⁵En aquella misma hora salieron unos dedos de *una* mano de hombre, y escribían delante del candelero sobre lo encalado de la pared del palacio real, y el rey veía la palma de la mano que escribía. ⁶Entonces el rey se demudó de su color, y sus pensamientos lo turbaron, y se desataron las ceñiduras de sus lomos, y sus rodillas se batían la una con la otra. ⁷El rey clamó en alta voz que hiciesen venir magos, caldeos, y adivinos. Habló el rey, y dijo a los sabios de Babilonia: Cualquiera que leyere esta escritura, y me mostrare su declaración, será vestido de púrpura, y tendrá collar de oro a su cuello; y en el reino se enseñoreará el tercero. ⁸Entonces fueron introducidos todos los sabios del rey, y no pudieron leer la escritura, ni mostrar al rey su declaración. ⁹Entonces el rey Belsasar fue muy turbado, y se le mudaron sus colores y se alteraron sus príncipes.

¹⁰ La reina, por las palabras del rey y de sus príncipes, entró a la sala del banquete. Habló la reina, y dijo: Rey, para siempre vive, no te asombren tus pensamientos, ni tus colores se demuden; ¹¹en tu reino hay un varón, en el cual *mora* el espíritu de los *Ángeles santos de Dios*; y en los días de tu padre se halló en él lumbr e inteligencia y sabiduría, como conocimiento de los *Ángeles*, al cual el rey Nabucodonosor, tu padre, constituyó príncipe sobre todos los magos, astrólogos, caldeos, y adivinos: *así hizo* el rey tu padre, ¹²por cuanto fue hallado en él mayor espíritu, y conocimiento, y entendimiento, declarando sueños, y desatando preguntas, y soltando dudas, *es a saber*, en Daniel; al cual el rey puso por nombre Beltasar. Llámese, pues, ahora a Daniel, y él te mostrará la declaración. ¹³Entonces Daniel fue traído delante del rey. Y habló el rey, y dijo a Daniel: ¿Eres tú aquel Daniel de los hijos de la cautividad de Judá, que mi padre trajo de Judea? ¹⁴Yo he oído de ti que el espíritu de los *Ángeles santos de Dios* está en ti, y que en ti se halló lumbr, y entendimiento y mayor sabiduría. ¹⁵Y ahora fueron traídos delante de mí, sabios, astrólogos, que leyesen esta escritura, y me mostrasen su declaración, pero no han podido mostrar la declaración del negocio. ¹⁶Yo pues he oído de ti que puedes declarar las dudas, y desatar

dificultades. Si ahora pudieras leer esta escritura, y mostrarme su declaración, serás vestido de púrpura, y collar de oro *será puesto* en tu cuello, y en el reino serás el tercer señor. ¹⁷Entonces Daniel respondió, y dijo delante del rey: Tus dones sean para ti, y tus presentes dalos a otro. La escritura yo la leeré al rey, y le mostraré la declaración. ¹⁸El Altísimo Dios, oh rey, dio a Nabucodonosor tu padre el reino, y la grandeza, y la gloria, y la hermosura. ¹⁹y por la grandeza que le dio, todos los pueblos, naciones, y lenguas, temblaban y temían delante de él. A los que él quería mataba, y a los que quería daba vida; a los que quería engrandecía, y a los que quería humillaba. ²⁰Mas cuando su corazón se ensoberbeció, y su espíritu se endureció en altivez, fue depuesto del trono de su reino, y traspasaron de él la gloria. ²¹Y fue echado de entre los hijos de los hombres; y su corazón fue puesto con las bestias, y con los asnos monteses fue su morada. Hierba le hicieron comer, como a buey, y su cuerpo fue bañado con el rocío del cielo, hasta que conoció que el Altísimo Dios se enseñorea del reino de los hombres, y que pondrá sobre él al que quisiere. ²²Y tú, su hijo Belsasar, no has humillado tu corazón, sabiendo todo esto; ²³y contra el Señor del cielo te has ensoberbecido, e hiciste traer delante de ti los vasos de su Casa, y tú y tus príncipes, tus mujeres y tus concubinas, bebisteis vino en ellos: además de esto, a dioses de plata y de oro, de bronce, de hierro, de madera, y de piedra, que ni ven, ni oyen, ni saben, diste alabanza; y al Dios en cuya mano está tu alma, y cuyos son todos tus caminos, nunca honraste. ²⁴Entonces de su presencia fue enviada la palma de la mano que esculpió esta escritura. ²⁵Y la escritura que esculpió es: MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN. ²⁶La declaración del negocio es: MENE: Contó Dios tu reino, y lo ha rematado. ²⁷TEKEL: Pesado has sido en balanza, y fuiste hallado falto. ²⁸PERES: Tu reino ha sido roto, y es dado a los medos y a los persias. ²⁹Entonces, mandándolo Belsasar, vistieron a Daniel de púrpura, y en su cuello fue puesto un collar de oro, y pregonaron de él que fuese el tercer señor en el reino.

³⁰La misma noche fue muerto Belsasar, rey de los caldeos. ³¹Y Darío de Media tomó el reino, siendo de sesenta y dos años.

Chapter 6

¹Pareció bien delante de Darío constituir sobre el reino ciento veinte gobernadores, que estuviesen en todo el reino. ²Y sobre ellos tres presidentes, de los cuales Daniel era el primero, a quienes estos gobernadores diesen cuenta, para que el rey no tuviese molestia. ³Entonces el mismo Daniel era superior a estos gobernadores y presidentes, porque había en él más abundancia de Espíritu: y el rey pensaba ponerlo sobre todo el reino. ⁴Entonces los presidentes y gobernadores buscaban ocasiones contra Daniel por parte del reino; mas no podían hallar alguna ocasión o falta, porque él era fiel, y ningún vicio ni falta fue en él hallado. ⁵Entonces estos varones dijeron: Nunca hallaremos contra este Daniel ocasión alguna, si no la hallamos contra él en la ley de su Dios.

⁶Â Entonces estos gobernadores y presidentes se juntaron delante del rey, y le dijeron así: rey Darío, para siempre vive: ⁷Todos los presidentes del reino, magistrados, gobernadores, grandes y capitanes, han acordado por consejo, promulgar un edicto real, y confirmarlo: Que cualquiera que demandare petición de cualquier dios u hombre por espacio de treinta días, sino de ti, oh rey, sea echado en el foso de los leones. ⁸Ahora, oh rey, confirma el edicto, y firma la escritura, para que no se pueda mudar, conforme a la ley de Media y de Persia, que no se quebranta. ⁹Por esta causa el rey Darío firmó la escritura y el edicto. ¹⁰Y Daniel, cuando supo que la escritura estaba firmada, entró en su casa, y abiertas las ventanas de su cenadero que estaban hacia Jerusalén, se arrodillaba tres veces al día, y oraba, y confesaba delante de su Dios, como lo solía hacer antes.

¹¹Â Entonces se juntaron aquellos hombres, y hallaron a Daniel orando y rogando delante de su Dios. ¹²Fueron luego, y hablaron delante del rey acerca del edicto real: Â¿No confirmaste edicto que cualquiera que pidiere a cualquier dios u hombre por espacio de treinta días, sino a ti, oh rey, fuese echado en el foso de los leones? Respondió el rey y dijo: Verdad es, conforme a la ley de Media y de Persia, que no se quebranta. ¹³Entonces respondieron y dijeron delante del rey: Daniel, que es de los hijos de la cautividad de los judíos, no ha hecho cuenta de ti, oh rey, ni del edicto que confirmaste; antes tres veces al día hace su petición. ¹⁴El rey entonces, oyendo el negocio, le pesó en gran manera, y sobre Daniel puso corazón para librarlo; y hasta *la* puesta del sol trabajó para librarle. ¹⁵Entonces aquellos varones se reunieron cerca del rey, y le dijeron: Sepas, oh rey, que es ley de Media y de Persia, que ningún decreto u ordenanza que el rey confirmare puede ser mudada. ¹⁶Entonces el rey mandó, y trajeron a Daniel, y le echaron en el foso de los leones. Y hablando el rey dijo a Daniel: El Dios tuyo, a quien tú continuamente sirves, él te libre. ¹⁷Y fue traída una piedra, y puesta sobre la puerta del foso, la cual selló el rey con su anillo, y con el anillo de sus príncipes, para que el acuerdo acerca de Daniel no se mudase.

¹⁸Â Luego el rey se fue a su palacio, y se acostó *en* ayuno; ni instrumentos de música fueron traídos delante de él, y el sueño huyó de él. ¹⁹El rey, por tanto, se levantó de mañana al amanecer, y fue aprisa al foso de los leones. ²⁰Y llegándose cerca del foso llamó a voces a Daniel con voz triste; y hablando el rey dijo a Daniel: Daniel, siervo del Dios viviente, el Dios tuyo, a quien tú continuamente sirves Â¿te ha podido librar de los leones? ²¹Entonces habló Daniel con el rey: oh rey, para siempre vive. ²²El Dios mío envió su Ángel, el cual cerró la boca de los leones, para que no me hiciesen mal; porque delante de él se halló justicia en mí; y aun delante de ti, oh rey, yo no he hecho corrupción. ²³Entonces se alegró el rey en gran manera a causa de él, y mandó sacar a Daniel del foso; y fue Daniel sacado del foso, y ninguna lesión se halló en él, porque creyó en su Dios. ²⁴Y mandándose el rey fueron traídos aquellos varones que habían acusado a Daniel, y fueron echados en el foso de los leones, ellos, sus hijos, y sus mujeres; y aún no habían llegado al suelo del foso, cuando los leones se apoderaron de ellos, y quebrantaron todos sus huesos.

²⁵Â Entonces el rey Darío escribió a todos los pueblos, naciones, y lenguas, que habitan en toda la tierra: Paz os sea multiplicada: ²⁶De parte mía es puesta ordenanza, que en todo el señorío de mi reino todos teman y tiemblen de la presencia del Dios de Daniel, porque él es el Dios Viviente

y permanente por todos los siglos, y su Reino *tal* que no se deshara; y su señorío hasta el fin: ²⁷Que salva y libra, y hace señales y maravillas en el cielo y en la tierra; el cual libró a Daniel del poder de los leones. ²⁸Y este Daniel fue prosperado durante el reinado de Darío, y durante el reinado de Ciro, *el persa*.

Chapter 7

¹ En el primer año de Belsasar rey de Babilonia, vio Daniel un sueño y visiones de su cabeza en su cama; luego escribió el sueño, y anotó la suma de los negocios. ²Habló Daniel y dijo: Veía *yo* en mi visión *siendo* de noche, y he aquí que los cuatro vientos del cielo combatían el gran mar. ³Y cuatro bestias grandes, diferentes la una de la otra, subían del mar. ⁴La primera *era* como león, y tenía alas de águila. *Yo* estaba mirando hasta tanto que sus alas fueron arrancadas, y fue quitada de la tierra; y se puso enhiesta sobre los pies a manera de hombre, y le fue dado corazón de hombre. ⁵Y he aquí otra segunda bestia, semejante a un oso, la cual se puso al lado, y tenía tres costillas entre sus dientes; y le fue dicho así: Levántate, devora mucha carne. ⁶Después de esto *yo* miraba, y he aquí otra, semejante a un tigre, y tenía cuatro alas de ave en sus espaldas; tenía también esta bestia cuatro cabezas; y le fue dada potestad. ⁷Después de esto miraba *yo* en las visiones de la noche, y he aquí la cuarta bestia, espantosa y terrible, y en gran manera fuerte; la cual tenía unos dientes grandes de hierro; devoraba y desmenuzaba, y las sobras hollaba con sus pies; y era muy diferente de todas las bestias que habían sido antes de ella, y tenía diez cuernos. ⁸Estando *yo* contemplando los cuernos, he aquí que otro cuerno pequeño subía entre ellos, y delante de él fueron arrancados tres cuernos de los primeros; y he aquí, en este cuerno había ojos como ojos de hombre, y una boca que hablaba grandezas.

⁹ Estuve mirando hasta que fueron puestas sillas; y un Anciano de gran edad se sentó, cuyo vestido *era* blanco como la nieve, y el pelo de su cabeza como lana limpia; su silla llama de fuego, sus ruedas fuego ardiente. ¹⁰Un río de fuego procedía y salía de delante de él; millares de millares le servían, y millones de millones asistían delante de él: el Juez se sentó, y los libros se abrieron. ¹¹*Yo* entonces miraba a causa de la voz de las grandes palabras que hablaba el cuerno; miraba hasta tanto que mataron a la bestia, y su cuerpo fue deshecho, y entregado para ser quemado en el fuego. ¹²Habían también quitado a las otras bestias su señorío, porque les había sido prolongada la vida tiempo y tiempo. ¹³Veía en la visión de la noche, y he aquí en las nubes del cielo como un hijo de hombre que venía, y llegó hasta el Anciano de gran edad, y le hicieron llegar delante de él. ¹⁴Y le dio señorío, y gloria, y reino; y todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieron; su señorío, señorío eterno, que no será transitorio, y su Reino que no se corromperá.

¹⁵ Mi espíritu fue turbado, *yo* Daniel, en medio de mi cuerpo, y las visiones de mi cabeza me asombraron. ¹⁶Me acerqué a uno de los que asistían, y le pregunté la verdad acerca de todo esto. Y me habló, y me declaró la interpretación de los negocios. ¹⁷Estas grandes bestias, las cuales son

cuatro, cuatro reyes son, que se levantarán en la tierra. ¹⁸Y tomarán el Reino del Santo Altísimo, y poseerán el Reino hasta el siglo, y hasta el siglo de los siglos. ¹⁹Entonces tuve deseo de saber la verdad acerca de la cuarta bestia, que tan diferente era de todas las otras, espantosa en gran manera, que tenía dientes de hierro, y sus uñas eran de bronce, *que* devoraba y desmenuzaba, y las sobras hollaba con sus pies; ²⁰asimismo acerca de los diez cuernos que estaban en su cabeza, y del otro que había subido, de delante del cual habían caído tres; y este mismo cuerno tenía ojos, y boca que hablaba grandezas, y su parecer era mayor que el de sus compañeros. ²¹Y veía *yo* que este cuerno hacía guerra contra los santos, y los vencía, ²²hasta tanto que vino el Anciano de gran edad, y se dio el juicio a los santos del Altísimo; y vino el tiempo, y los santos poseyeron el Reino. ²³Dijo así: La cuarta bestia será un cuarto rey en la tierra, el cual será más grande que todos los otros reinos, y a toda la tierra devorará, y la trillará, y la desmenuzará. ²⁴Y los diez cuernos *significan* que de aquel reino se levantarán diez reyes; y tras ellos se levantará otro, el cual será mayor que los primeros, y a tres reyes derribará. ²⁵Y hablará palabras contra el Altísimo, y a los santos del Altísimo quebrantará, y pensará en mudar los tiempos y la ley; y serán entregados en su mano hasta tiempo, y tiempos, y el medio de un tiempo. ²⁶Y se sentará el Juez, y le quitarán su señorío, para destruir y para echar a perder hasta el fin; ²⁷y que el reino, y el señorío, y la majestad de los reinos debajo de todo el cielo, sea dado al santo pueblo del Altísimo; Su Reino, *será* Reino eterno, y todos los señoríos le servirán y escucharán. ²⁸Hasta aquí fue el fin de la palabra. Yo Daniel, mucho me turbaron mis pensamientos, y mi rostro se me mudó; mas la palabra la guardé en mi corazón.

Chapter 8

¹ En el año tercero del reinado del rey Belsasar, me apareció una visión a mí, Daniel, después de aquella que me había aparecido antes. ²Vi en visión, (y aconteció cuando *la* vi, *que yo* estaba en Susa, que es cabecera del reino en la provincia de Persia;) así que vi en aquella visión, estando junto al río Ulai, ³y alcé mis ojos, y miré, y he aquí un carnero que estaba delante del río, el cual tenía dos cuernos: y aunque eran altos, el uno era más alto que el otro; y el más alto subía a la postre. ⁴Vi que el carnero hería con los cuernos al poniente, al norte, y al mediodía, y que ninguna bestia podía parar delante de él, ni había quien escapase de su mano; y hacía conforme a su voluntad, y se engrandecía. ⁵Y estando yo considerando, he aquí un macho cabrío venía de la parte del poniente sobre la faz de toda la tierra, el cual no tocaba la tierra; y tenía aquel macho cabrío un cuerno notable entre sus ojos. ⁶Y vino hasta el carnero que tenía los dos cuernos, al cual había *yo* visto que estaba delante del río, y corrió contra él con la ira de su fortaleza. ⁷Y lo vi que llegaba junto al carnero, y se levantó contra él, y lo hirió, y quebró sus dos cuernos, porque en el carnero no había fuerzas para parar delante de él; lo derribó por tanto en tierra, y lo holló; ni hubo quien librase al carnero de su mano. ⁸Y se engrandeció en gran manera el macho cabrío; y estando en

su mayor fuerza, aquel gran cuerno fue quebrado, y en su lugar subieron otros cuatro maravillosos hacia los cuatro vientos del cielo. ⁹Y del primero de ellos salió un cuerno pequeño, el cual creció mucho al mediodía, y al oriente, y hacia la *tierra* deseable. ¹⁰Y se engrandeció hasta el ejército del cielo; y *parte* del ejército y de las estrellas echó por tierra, y las holló. ¹¹Hasta *contra* el emperador del ejército se engrandeció, y por él fue quitado el continuo *sacrificio*, y el lugar de su santuario fue echado a tierra. ¹²Y el ejército fue entregado a causa de la prevaricación sobre el continuo *sacrificio*; y echó por tierra la Verdad, e hizo *cuanto quiso*, y le sucedió prósperamente. ¹³Y oí un santo que hablaba; y otro de los santos dijo a aquél que hablaba: ¿Hasta cuándo *durar* la visión del continuo *sacrificio*, y la prevaricación asoladora que pone el santuario y el ejército para ser hollado? ¹⁴Y él me dijo: Hasta dos mil trescientos *días de tarde y mañana*; y el santuario será justificado.

¹⁵Y acaeció que estando yo Daniel considerando la visión, y buscando su entendimiento, he aquí, como una semejanza de hombre se puso delante de mí. ¹⁶Y oí una voz de hombre entre *las riberas del Ulai*, que gritó y dijo: Gabriel, enseña la visión a éste. ¹⁷Vino luego cerca de donde yo estaba; y con su venida me asombré, y caí sobre mi rostro; y él me dijo: Entiende, hijo de hombre, porque al tiempo *señalado* se cumplirá la visión. ¹⁸Y estando él hablando conmigo, caí dormido en tierra sobre mi rostro; y él me tocó, y me tornó en mi estado. ¹⁹Y dijo: He aquí yo te enseñaré lo *que* ha de venir en el fin de la ira, porque al tiempo *señalado* se cumplirá. ²⁰Aquel carnero que viste, que tenía cuernos, son los reyes de Media y de Persia. ²¹Y el macho cabrío es el rey de Grecia; y el cuerno grande que *tenía* entre sus ojos es el rey primero. ²²Y que fue quebrado y sucedieron cuatro en su lugar, *significa que* cuatro reinos sucederán de la *misma* nación, mas no en la fortaleza de él. ²³Y al cabo del imperio de éstos, cuando los prevaricadores estan en su colmo, se levantarán un rey altivo de rostro, y entendido en dudas. ²⁴Y su fortaleza se fortalecerá, mas no con fuerza suya, y destruirá maravillosamente, y prosperará; y hará *a su voluntad*, y destruirá fuertes y al pueblo de los santos. ²⁵Y con su entendimiento hará prosperar el engaño en su mano; y en su corazón se engrandecerá, y con paz destruirá a muchos; y contra el Príncipe de los príncipes se levantarán; y sin mano serán quebrantados. ²⁶Y la visión de la tarde y la mañana que está dicha, es verdadera; y tú guarda la visión, porque es para muchos días. ²⁷Y yo Daniel fui quebrantado, y estuve enfermo *algunos días*; y cuando convalecí, hice el negocio del rey; mas estaba espantado acerca de la visión, y no había quien la entendiese.

Chapter 9

¹En el año primero de Darío hijo de Asuero, de la simiente de los medos, el cual fue puesto por rey sobre el reino de los caldeos; ²en el año primero de su reinado, yo Daniel miré atentamente en los libros el número de los años, del cual habló el SEÑOR al profeta Jeremías, que había de

concluir la asolación de Jerusalén en setenta años. ³Y volví mi rostro al Señor Dios, buscándole en oración y ruego, en ayuno, y cilicio, y ceniza.

⁴Y oré al SEÑOR mi Dios, y confesé, y dije: Ahora Señor, Dios grande, digno de ser temido, que guardas el pacto y la misericordia con los que te aman y guardan tus mandamientos; ⁵hemos pecado, hemos hecho iniquidad, hemos obrado impíamente, y hemos sido rebeldes, y nos hemos apartado de tus mandamientos y de tus juicios. ⁶No hemos escuchado a tus siervos los profetas, que en tu nombre hablaron a nuestros reyes, y a nuestros príncipes, a nuestros padres, y a todo el pueblo de la tierra. ⁷Tuya es, Señor, la justicia, y nuestra la confusión de rostro, como el día de hoy *es* a todo hombre de Judá; y a los moradores de Jerusalén, y a todo Israel, a los de cerca y a los de lejos, en todas las tierras adonde los has echado a causa de su rebelión con que contra ti se rebelaron. ⁸Oh SEÑOR, nuestra es la confusión de rostro, de nuestros reyes, de nuestros príncipes, y de nuestros padres; porque contra ti pecamos. ⁹Del SEÑOR nuestro Dios *es* el tener misericordia, y el perdonar, aunque contra él *nos* hemos rebelado; ¹⁰y no escuchamos a la voz del SEÑOR nuestro Dios, para andar por sus leyes, las cuales puso él delante de nosotros por mano de sus siervos los profetas. ¹¹Y todo Israel traspasó tu ley apartándose por no oír tu voz; por lo cual ha caído sobre nosotros la maldición, y el juramento que está escrito en la ley de Moisés, siervo de Dios; porque contra él pecamos. ¹²Y él afirmó su palabra que habló sobre nosotros, y sobre nuestros jueces que nos gobernaron, trayendo sobre nosotros tan grande mal; que nunca fue hecho debajo del cielo como el que fue hecho en Jerusalén. ¹³Según está escrito en la ley de Moisés, todo este mal vino sobre nosotros; y nunca rogamos a la faz del SEÑOR nuestro Dios, para convertirnos de nuestras maldades, y entender tu Verdad. ¹⁴Y se apresuró el SEÑOR sobre el castigo, y lo trajo sobre nosotros; porque justo es el SEÑOR nuestro Dios en todas sus obras que hizo, porque no escuchamos su voz. ¹⁵Ahora pues, Señor Dios nuestro, que sacaste tu pueblo de la tierra de Egipto con mano poderosa, y ganaste para ti Nombre clarísimo, como hasta hoy parece; hemos pecado, impíamente hemos hecho. ¹⁶Oh Señor, según todas tus justicias, apártese ahora tu ira y tu furor de sobre tu ciudad Jerusalén, tu santo monte; porque a causa de nuestros pecados, y por la maldad de nuestros padres, Jerusalén y todo tu pueblo es dado en vergüenza a todos nuestros alrededores. ¹⁷Ahora pues, Dios nuestro, oye la oración de tu siervo, y sus ruegos, y haz que tu rostro resplandezca sobre tu santuario asolado, por el Señor. ¹⁸Inclina, oh Dios mío, tu oído, y oye; abre tus ojos, y mira nuestros asolamientos, y la ciudad sobre la cual es llamado tu Nombre; porque no derramamos nuestros ruegos ante tu presencia *confiados* en nuestras justicias, sino en tus muchas misericordias. ¹⁹Oye, Señor. Perdona Señor. Está atento, Señor, y haz; no pongas dilación, por ti mismo, Dios mío; porque tu Nombre es llamado sobre tu ciudad y sobre tu pueblo.

²⁰Aún estaba hablando, y orando, y confesando mi pecado y el pecado de mi pueblo Israel, y derramaba mi ruego delante del SEÑOR mi Dios por el monte santo de mi Dios; ²¹aún estaba hablando en oración, y aquel varón Gabriel, al cual había visto en visión al principio, volando con vuelo, me tocó como a la hora del sacrificio de la tarde. ²²Y me hizo entender, y habló conmigo, y dijo: Daniel, ahora he salido para hacerte entender la declaración. ²³Al principio de tus ruegos

salió la palabra, y yo he venido para enseñártela, porque tú *eres varón* de deseos. Entiende, pues, la palabra, y entiende la visión. ²⁴Setenta semanas están determinadas (*Heb. cortadas*) sobre tu pueblo y sobre tu Santa Ciudad, para acabar la prevaricación, y concluir el pecado, y expiar la iniquidad; y para traer la justicia de los siglos, y sellar la visión y la profecía, y ungir el lugar santísimo. ²⁵Sepas, pues, y entiendas, que desde la salida de la palabra para hacer volver *el pueblo* y edificar a Jerusalén, hasta el Mesías Príncipe, *habrá* siete semanas y sesenta y dos semanas, *entre tanto* se tornará a edificar la plaza y el muro en angustia de tiempos. ²⁶Y después de las sesenta y dos semanas el Mesías será muerto, y nada tendrá; (y el pueblo príncipe que ha de venir, destruirá a la ciudad y el santuario; cuyo fin *será como* avenida de aguas; hasta que al fin de la guerra sea talada *con* asolamiento.) ²⁷En una semana (son ya setenta) confirmará el pacto por muchos, y a la mitad de la semana hará cesar el sacrificio y el presente; y a causa de la multitud de las abominaciones vendrá desolamiento, hasta que perfecto acabamiento se derrame sobre el *pueblo* abominable.

Chapter 10

¹ En el tercer año de Ciro rey de Persia, fue revelada la Palabra a Daniel, cuyo nombre *era* Belshasar; y la Palabra *era* verdadera, mas el tiempo señalado era largo, la cual palabra él entendió, y tuvo inteligencia en la visión. ²En aquellos días yo, Daniel, me contristé tres semanas de días. ³No comí pan delicado, ni entró carne ni vino en mi boca, ni me unté con unguento, hasta que se cumplieron tres semanas de días. ⁴Y a los veinticuatro días del mes primero estaba yo a la orilla del gran río Hidekel; ⁵y alzando mis ojos miré, y he aquí un varón vestido de lienzos, y ceñidos sus lomos de oro muy fino; ⁶y su cuerpo *era* como *pedra de* Tarsis (*turquesa*), y su rostro parecía un *relmpago*, y sus ojos como antorchas de fuego, y sus brazos y sus pies como de color de bronce resplandeciente, y la voz de sus palabras como la voz de *un* ejército. ⁷Y sólo yo, Daniel, vi aquella visión, y no la vieron los varones que *estaban* conmigo; sino *que* cayó sobre ellos gran temor, y huyeron, y se escondieron. ⁸Quedé, pues, yo solo, y vi esta gran visión, y no quedé en mí esfuerzo; antes mi fuerza se me trocó en desmayo, sin retener vigor alguno. ⁹Pero oí la voz de sus palabras; y cuando oí la voz de sus palabras, fui adormecido sobre mi rostro, y mi rostro en tierra.

¹⁰ Y, he aquí, una mano me tocó, e hizo que me moviese sobre mis rodillas, y sobre las palmas de mis manos. ¹¹Y me dijo: Daniel, varón de deseos, *est* atento a las palabras que *yo* te hablaré, y levántate sobre tus pies; porque *yo* soy enviado ahora a ti. Y estando hablando conmigo esto, yo estaba temblando. ¹²Y me dijo: Daniel, no temas, porque desde el primer día que diste tu corazón a entender, y a afligir tu alma delante de tu Dios, fueron oídas tus palabras; y yo soy venido a causa de tus palabras. ¹³Mas el príncipe del reino de Persia se puso contra mí veintidós días; y he aquí, Miguel, uno de los principales príncipes, vino para ayudarme, y yo quedé allí con los reyes de Persia. ¹⁴Y soy venido para hacerte saber lo que ha de venir a tu pueblo en los postreros días;

porque aún *habrÃ* visión para *algunos* días; ¹⁵y estando hablando conmigo semejantes palabras, puse mis ojos en tierra, y enmudecí. ¹⁶Y he aquí, como una semejanza de hijo de hombre tocó mis labios. Y abrí mi boca, y hablé, y dije a aquel que estaba delante de mí: Señor mío, con la visión se trastornaron mis dolores sobre mí, y no me quedó fuerza. ¹⁷¿Cómo, pues, podrÃ el siervo de mi Señor hablar con este mi Señor? Porque en este instante me faltó la fuerza, y no me quedó aliento. ¹⁸Y aquella como semejanza de hombre me tocó otra vez, y me confortó; ¹⁹y me dijo: Varón de deseos, no temas; paz a ti; ten buen ánimo, y aliéntate. Y hablando él conmigo cobré yo vigor, y dije: Hable mi señor, porque me has fortalecido. ²⁰Y dijo: ¿Sabes por qué he venido a ti? Porque luego tengo que volver para pelear con el príncipe de Persia; y al salir yo, luego viene el príncipe de Grecia. ²¹Pero yo te declararé lo que estÃ escrito en la escritura de verdad; y ninguno *hay* que se esfuerce conmigo en estos *asuntos* , sino Miguel vuestro príncipe.

Chapter 11

¹ Y en el año primero de Darío el de Media, yo estuve para animarlo y fortalecerlo. ²Y ahora yo te mostraré la verdad. He aquí que aún *habrÃ* tres reyes en Persia, y el cuarto se *harÃ* de grandes riquezas más que todos; y fortificÃndose con sus riquezas, despertarÃ a todos contra el reino de Grecia. ³Y se levantarÃ un rey valiente, el cual se enseñorearÃ sobre gran dominio, y *harÃ* a su voluntad. ⁴Pero cuando esté enseñoreado, serÃ quebrantado su reino, y serÃ partido por los cuatro vientos del cielo; y no a su descendiente, ni según el señorío con que él se enseñoreó; porque su reino serÃ arrancado, y para otros fuera de éstos.

⁵ Y se *harÃ* fuerte el rey del mediodía y de sus principados y le sobrepujarÃ, y se *harÃ* poderoso, y su señorío *serÃ* grande señorío. ⁶Mas al cabo de *algunos* años se concertarÃn, y la hija del rey del mediodía vendrÃ al rey del norte para hacer los conciertos; mas no tendrÃ fuerza de brazo; ni permanecerÃ él, ni su brazo; porque ella serÃ entregada, y los que la habían traído, y su padre, y los que estaban de su parte en aquel tiempo. ⁷Mas del renuevo de sus raíces se levantarÃ uno sobre su silla, y vendrÃ al ejército, y entrarÃ en la fortaleza del rey del norte, y *harÃ* en ellos *a su voluntad* , y predominarÃ. ⁸Y aun los dioses de ellos, con sus príncipes, con sus vasos preciosos de plata y de oro, llevarÃ cautivos en Egipto; y por *algunos* años se mantendrÃ él contra el rey del norte. ⁹Así entrarÃ en el reino el rey del mediodía, y volverÃ a su tierra. ¹⁰Mas los hijos de aquél se airarÃn y reunirÃn multitud de grandes ejércitos: y vendrÃ a gran prisa, e inundarÃ, y pasarÃ, y tornarÃ, y llegarÃ con ira hasta su fortaleza. ¹¹Por lo cual se enfurecerÃ el rey del mediodía, y saldrÃ, y pelearÃ con el mismo rey del norte; y pondrÃ en campo gran multitud, y toda aquella multitud serÃ entregada en su mano. ¹²Por lo cual la multitud se ensoberbecerÃ, se elevarÃ su corazón, y derribarÃ muchos millares; mas no prevalecerÃ. ¹³Y el rey del norte volverÃ a poner en campo mayor multitud que *la* primera, y al cabo del tiempo de algunos años vendrÃ a gran prisa con gran ejército y con muchas riquezas. ¹⁴Mas en aquellos

tiempos se levantarán muchos contra el rey del mediodía; e hijos de disipadores de tu pueblo se levantarán para confirmar la profecía, y caerán. ¹⁵Vendrá, pues, el rey del norte, y fundará baluartes, y tomará ciudades fuertes; y los brazos del mediodía no podrán permanecer, ni su pueblo escogido, ni habrá fortaleza que pueda resistir. ¹⁶Y el que vendrá contra él, hará a su voluntad, ni habrá quien se le pueda parar delante; y estará en la tierra deseable, la cual será consumida en su poder. ¹⁷Pondrá luego su rostro para venir con la potencia de todo su reino; y hará con aquél cosas rectas, y le dará una hija de sus mujeres para trastornarla; mas no estará ni será por él. ¹⁸Volverá después su rostro a las islas, y tomará muchas; mas un príncipe le hará parar su afrenta, y aun tornará sobre él su oprobio. ¹⁹Luego volverá su rostro a las fortalezas de su tierra; mas tropezará y caerá, y no aparecerá más. ²⁰Entonces sucederá en su silla quien quitará las exacciones, *el cual será* Gloria del Reino; mas en pocos días será quebrantado, no en enojo, ni en batalla.

²¹Y sucederá en su lugar un vil, al cual no dará la honra del Reino: vendrá empero con paz, y tomará el reino con halagos. ²²Y con los brazos serán inundados de inundación delante de él, y serán quebrantados; y aun también el príncipe del pacto. ²³Y después de la unión con él, él hará engaño, y subirá, y saldrá vencedor con poca gente. ²⁴Estando la provincia en paz y en abundancia, entrará y hará lo que nunca hicieron sus padres, ni los padres de sus padres; presa, despojos, y riquezas repartirá a sus soldados; y contra las fortalezas formará sus designios; y esto por un tiempo. ²⁵Y despertará sus fuerzas y su corazón contra el rey del mediodía con gran ejército; y el rey del mediodía se moverá a la guerra con grande y muy fuerte ejército; mas no prevalecerá, porque le harán traición. ²⁶Aun los que comerán su pan, le quebrantarán; y su ejército será destruido, y caerán muchos muertos. ²⁷Y el corazón de estos dos reyes será para hacerse mal, y en una misma mesa tratarán mentira; mas no servirán de nada, porque el plazo aún no es llegado. ²⁸Y se volverá a su tierra con gran riqueza, y su corazón será contra el santo pacto; hará pues, y se volverá a su tierra. ²⁹Al tiempo señalado tornará al mediodía; mas no será la postrera *venida* como la primera. ³⁰Porque vendrán contra él naves de Quitim, y él se contristarán, y se volverá, y se enojará contra el santo pacto, y hará; se volverá pues, y pensará en los que habrán desamparado el santo pacto. ³¹Y serán puestos brazos de su parte; y contaminarán el santuario de fortaleza, y quitarán el continuo *sacrificio*, y pondrán la abominación de asolamiento. ³²Y con lisonjas hará pecar a los violadores del pacto: mas el pueblo que conoce a su Dios, se esforzará, y hará. ³³Y los sabios del pueblo darán sabiduría a muchos; y caerán a cuchillo y a fuego, en cautividad y despojo, por algunos días. ³⁴Y en su caer serán ayudados de pequeño socorro; y muchos se juntarán a ellos con lisonjas. ³⁵Y algunos de los sabios caerán para ser purgados, y limpiados, y emblanquecidos, hasta el tiempo del fin, porque aun para esto hay plazo. ³⁶Y el rey hará a su voluntad; y se ensoberbecerá, y se engrandecerá sobre todo dios; y contra el Dios de los dioses hablará maravillas, y será prosperado, hasta que la ira sea acabada, porque hecha está la determinación. ³⁷Y del Dios de sus padres no se cuidará, ni del amor de las mujeres; ni se cuidará de dios alguno, porque sobre todo se engrandecerá. ³⁸Mas

honrarÃ; en su lugar al dios Mauzim, dios que sus padres no conocieron; lo honrarÃ; con oro, y plata, y piedras preciosas, y con cosas de gran precio. ³⁹Y con el *pueblo del* dios ajeno que conocerÃ;, harÃ; fortalezas fuertes, ensancharÃ; su gloria; y los harÃ; seÃ±ores sobre muchos, y repartirÃ; la tierra por precio. ⁴⁰Pero al cabo del tiempo el rey del mediodÃ;a se acornearÃ; con Ã; y el rey del norte levantarÃ; contra Ã; tempestad, con carros y gente de a caballo, y muchos navÃ;os; y entrarÃ; por las tierras, e inundarÃ;, y pasarÃ;. ⁴¹Y vendrÃ; a la tierra deseable, y muchas *provincias* caerÃ;n; mas Ã;stas escaparÃ;n de su mano: Edom, y Moab, y lo primero de los hijos de AmÃ;n. ⁴²ExtenderÃ; su mano a las tierras, y la tierra de Egipto no escaparÃ;. ⁴³Y se apoderarÃ; de los tesoros de oro y plata, y de todas las cosas preciosas de Egipto, de Libia, y EtiopÃ;a por donde pasarÃ;. ⁴⁴Mas nuevas del oriente y del norte lo espantarÃ;n; y saldrÃ; con gran ira para destruir y matar a muchos. ⁴⁵Y plantarÃ; las tiendas de su palacio entre los mares, en el monte deseable del Santuario; y vendrÃ; hasta su fin, y no tendrÃ; quien le ayude.

Chapter 12

¹Â Mas en aquel tiempo se levantarÃ; Miguel, el gran prÃ;ncipe que estÃ; por los hijos de tu pueblo; y serÃ; tiempo de angustia, cual nunca fue despuÃ;s que hubo gente hasta entonces; mas en aquel tiempo tu pueblo escaparÃ;, todos los que se hallaren escritos en el libro. ²Y muchos de los que duermen en el polvo de la tierra serÃ;n despertados, unos para vida eterna, y otros para vergÃ;enza y confusiÃ;n perpetua. ³Y los entendidos resplandecerÃ;n como el resplandor del firmamento; y los que enseÃ±an la justicia a la multitud, como las estrellas a perpetua eternidad. ⁴TÃ; pues, Daniel, cierra las palabras y sella el libro hasta el tiempo del fin; pasarÃ;n muchos, y se multiplicarÃ; la ciencia.

⁵Â Y yo, Daniel, mirÃ;, y he aquÃ; otros dos que estaban, el uno a este lado a la orilla del rÃ;o, y el otro al otro lado a la orilla del rÃ;o. ⁶Y dijo *uno* al VarÃ;n vestido de lienzo, que estaba sobre las aguas del rÃ;o: Â¿CuÃ;ndo serÃ; el fin de estas maravillas? ⁷Y oÃ;a al VarÃ;n vestido de lienzo, que *estaba* sobre las aguas del rÃ;o, el cual alzÃ; su diestra y su siniestra al cielo, y jurÃ; por el Viviente en los siglos, que serÃ; por tiempo, tiempos, y la mitad. Y cuando se acabare el esparcimiento del poder del pueblo santo, todas estas cosas serÃ;n cumplidas. ⁸Y yo oÃ;, mas no entendÃ;. Y dije: SeÃ±or mÃ;o, Â¿quÃ; es el cumplimiento de estas cosas? ⁹Y dijo: Anda, Daniel, que estas palabras serÃ;n cerradas y selladas hasta el tiempo del cumplimiento. ¹⁰Muchos serÃ;n limpios, y emblanquecidos, y purgados. Y *los* impÃ;os se empeorarÃ;n, y ninguno de los impÃ;os entenderÃ;, pero entenderÃ;n los entendidos. ¹¹Y desde el tiempo que fuere quitado el continuo *sacrificio* hasta la abominaciÃ;n de asolamiento, *habrÃ;* mil doscientos noventa dÃ;as. ¹²Bienaventurado el que esperare, y llegare hasta mil trescientos treinta y cinco dÃ;as. ¹³Y tÃ; irÃ;s al fin, y reposarÃ;s, y te levantarÃ;s en tu suerte (*o en tu herencia*) al fin de los dÃ;as.

Hosea

Chapter 1

¹ Palabra del SEÑOR que vino a Oseas hijo de Beerí, en días de Uzías, Jotam, Acaz, y Ezequías, reyes de Judá; y en días de Jeroboam hijo de Joas, rey de Israel.

² El principio de la palabra del SEÑOR con Oseas. Y dijo el SEÑOR a Oseas: Ve, tómate una mujer fornicaria, e hijos de fornicaciones; porque la tierra se dará a fornicar apartándose del SEÑOR. ³ Fue, pues, y tomó a Gomer hija de Diblaim, la cual concibió y le dio a luz *un* hijo. ⁴ Y le dijo el SEÑOR: Ponle por nombre Jezreel; porque de aquí a poco yo visitaré la sangre de Jezreel sobre la casa de Jehú, y haré cesar el reino de la Casa de Israel. ⁵ Y acaecerá que en aquel día quebraré yo el arco de Israel en el valle de Jezreel. ⁶ Y concibió aún, y dio a luz *una* hija. Y le dijo Dios: Ponle por nombre Lo-ruhama, porque nunca más tendré misericordia de la Casa de Israel, sino *que* del todo los olvidaré. ⁷ Mas de la Casa de Judá; tendré misericordia, y los salvaré en el SEÑOR su Dios; y no los salvaré con arco, ni con espada, ni con batalla, ni con caballos ni caballeros.

⁸ Y después de haber destetado a Lo-ruhama, concibió y dio a luz *un* hijo. ⁹ Y dijo Dios: Ponle por nombre Lo-ammi; porque vosotros no *sois* mi pueblo, ni yo seré vuestro Dios. ¹⁰ Con todo, será el número de los hijos de Israel como la arena del mar, que ni se puede medir ni contar. Y será, que donde se les decía: Vosotros no *sois* mi pueblo, les sea dicho: Hijos del Dios Viviente. ¹¹ Y los hijos de Judá; y de Israel serán congregados en uno, y levantarán para sí una cabeza, y subirán de la tierra; porque el día de Jezreel *es* grande.

Chapter 2

¹ Decid a vuestros hermanos, Ammi, y vuestras hermanas, Ruhama: ² Pleitead con vuestra madre, pleitead; porque ella no *es* mi mujer, ni yo su marido; quite, pues, sus fornicaciones de su rostro, y sus adulterios de entre sus pechos; ³ para que yo no la despoje desnuda, y la haga tornar como el día en que nació, y la ponga como *un* desierto, y la deje como tierra seca, y la mate de sed. ⁴ Ni tendré misericordia de sus hijos, porque *son* hijos de fornicaciones. ⁵ Porque su madre fornicó; la que los engendró fue avergonzada; porque dijo: Iré tras mis amantes, que me dan mi pan y mi agua, mi lana y mi lino, mi aceite y mi bebida.

⁶ Por tanto, he aquí yo cerco tu camino con espinas, y la cercaré con seto, y no hallarás tus caminos. ⁷ Y seguirás a tus amantes, y no los alcanzarás; los buscarás, y no los hallarás. Entonces dirás: Iré, y me volveré a mi primer marido; porque mejor me iba entonces que ahora. ⁸ Y ella no reconoció que yo le daba el trigo, y el vino, y el aceite, y que les multipliqué la plata y el oro *con* que hicieron a Baal. ⁹ Por tanto yo tornaré, y tomaré mi trigo a su tiempo, y mi vino a su sazón, y

quitaré mi lana y mi lino que había dado para cubrir su desnudez. ¹⁰Y ahora descubriré *yo* su locura delante de los ojos de sus amantes, y nadie la libraré de mi mano. ¹¹Y haré cesar todo su gozo, su fiesta, su nueva luna y su sábadó, y todas sus festividades. ¹²Y haré talar su vid y su higuera, de la que ha dicho: Mi salario me son, que me han dado mis amantes. Y las reduciré a un matorral, y las comerán las bestias del campo. ¹³Y visitaré sobre ella los tiempos de los baales, a los cuales incensaba, y se adornaba de sus zarcillos y de sus joyeles, y se iba tras sus amantes olvidada de mí, dice el SEÑOR.

¹⁴¿ Por tanto he aquí, yo la induciré, y la llevaré al desierto, y hablaré a su corazón. ¹⁵Y le daré sus viñas desde allí, y el valle de Acor por puerta de esperanza; y allí cantaré como en los tiempos de su juventud, y como en el día de su subida de la tierra de Egipto. ¹⁶Y seré que en aquel tiempo, dice el SEÑOR, *me* llamarás marido mío, y nunca más me llamarás Baali. ¹⁷Porque quitaré de su boca los nombres de los baales, y nunca más serán mentados por su nombre. ¹⁸Y haré por ellos concierto en aquel tiempo con las bestias del campo, y con las aves del cielo, y con las serpientes de la tierra; y quebraré arco, y espada, y batalla de la tierra, y los haré dormir seguros. ¹⁹Y te desposaré conmigo para siempre; te desposaré conmigo en justicia, juicio, misericordia, y miseraciones. ²⁰Y te desposaré conmigo en fe, y conocerás al SEÑOR. ²¹Y seré que en aquel tiempo responderé, dice el SEÑOR, yo responderé a los cielos, y ellos responderán a la tierra; ²²y la tierra responderá al trigo, al vino, y al aceite, y ellos responderán a Jezreel. ²³Y la sembraré para mí en la tierra, y tendré misericordia de Lo-ruhama; y diré a Lo-ammi: pueblo mío tú; y él dirá: Dios mío.

Chapter 3

¹¿ Y me dijo otra vez el SEÑOR: Ve, ama una mujer amada de *su* compañero, y adúltera, como el amor del SEÑOR para con los hijos de Israel; los cuales miran a dioses ajenos, y aman frascos de vino. ²La compré entonces para mí por quince *dineros* de plata, y un homer y medio de cebada; ³y le dije: Tú estarás para mí muchos días; no fornicarás, ni tomarás otro varón; también *estaré* yo para ti. ⁴Porque muchos días estarán los hijos de Israel sin Rey, y sin Señor, y sin sacrificio, y sin estatua, y sin efod, y sin terafín. ⁵Después volverán los hijos de Israel, y buscarán al SEÑOR su Dios, y a David su rey; y temerán al SEÑOR y a su bondad en el fin de los días.

Chapter 4

¹¿ Oíd palabra del SEÑOR, hijos de Israel, porque el SEÑOR pleitea con los moradores de la tierra; porque no *hay* verdad, ni misericordia, ni conocimiento de Dios en la tierra. ²Perjurar, mentir, matar, hurtar y adulterar prevalecieron, y sangre se tocó con sangre. ³Por lo cual, se enlutará la

tierra, y serÃ¡ talado todo morador de ella, con las bestias del campo, y las aves del cielo; y aun los peces del mar serÃ¡n cogidos. ⁴Ciertamente hombre no contienda ni reprenda a hombre, porque tu pueblo *es* como los que resisten al sacerdote. ⁵CaerÃ¡s por tanto en el dÃ­a, y caerÃ¡ tambiÃ©n contigo el profeta de noche; y a tu madre talarÃ©.

⁶Â Mi pueblo fue talado, porque le faltó sabidurÃ­a. Porque tú desechaste la sabidurÃ­a, *yo* te echaré del sacerdocio; y *pues que* olvidaste la ley de tu Dios, tambiÃ©n yo me olvidarÃ© de tus hijos. ⁷Conforme a su grandeza asÃ­ pecaron contra mÃ­; *yo pues, tambiÃ©n* cambiarÃ© su honra en afrenta. ⁸Comen del pecado de mi pueblo, y en su maldad levantan su alma. ⁹Tal serÃ¡ el pueblo como el sacerdote; y visitarÃ© sobre Ã©l sus caminos, y le pagarÃ© conforme a sus obras. ¹⁰Y comerÃ¡n, mas no se hartarÃ¡n; fornicarÃ¡n, mas no se aumentarÃ¡n, porque dejaron de atender al SEÑOR. ¹¹Fornicación, vino, y mosto quitan el corazón.

¹²Â Mi pueblo a su madero pregunta, y su palo le responde, porque espÃ­ritu de fornicaciones *lo* engaÃ±ó, y fornicaron debajo de sus dioses. ¹³Sobre las cabezas de los montes sacrificaron, e incensaron sobre los collados, debajo de *las* encinas, Ã¡lamos, y olmos que tuviesen buena sombra; por tanto, vuestras hijas fornicarÃ¡n, y adulterarÃ¡n vuestras nueras. ¹⁴No visitarÃ© sobre vuestras hijas cuando fornicaren, ni sobre vuestras nueras cuando adulteraren, porque ellos ofrecen con las rameras, y con las malas mujeres sacrifican; por tanto, el pueblo sin entendimiento caerÃ¡. ¹⁵Si fornicares *tú*, Israel, *a lo menos* no peque JudÃ¡; y no entrÃ©is en Gilgal, ni subÃ¡is a Bet-avÃ©n; ni jurÃ©is: Vive el SEÑOR. ¹⁶Porque como becerra cerrera se apartó Israel, Â¿los apacentarÃ¡ ahora el SEÑOR como a carneros en anchura? ¹⁷Efraín *es* dado a ídolos; dÃ©jalo. ¹⁸Su bebida se corrompió; fornicaron pertinazmente; sus príncipes amaron los dones, vergonzosamente. ¹⁹La ató el viento en sus alas, y de sus sacrificios serÃ¡n avergonzados.

Chapter 5

¹Â Sacerdotes, oíd esto, y estad atentos, Casa de Israel; y Casa del Rey, escuchad: porque para vosotros *es* el juicio, pues habéis sido lazo en Mizpa, y red extendida sobre Tabor. ²Y matando sacrificios han bajado hasta lo profundo; por tanto, *yo seré* la corrección de todos ellos. ³Yo conozco a Efraín, e Israel no me es desconocido; porque ahora, oh Efraín, has fornicado, y se ha contaminado Israel. ⁴No pondrÃ¡n sus pensamientos en volverse a su Dios, porque espÃ­ritu de fornicación *estÃ¡* en medio de ellos, y no conocen al SEÑOR. ⁵Y la soberbia de Israel le desmentirÃ¡ en su cara; e Israel y Efraín tropezarÃ¡n en su pecado; tropezarÃ¡ tambiÃ©n JudÃ¡ con ellos. ⁶Con sus ovejas y con sus vacas andarÃ¡n buscando al SEÑOR, y no le hallarÃ¡n; se apartó de ellos. ⁷Contra el SEÑOR *se* rebelaron, porque engendraron hijos extraños; ahora los devorarÃ¡ *un* mes con sus heredades.

⁸Â Tocad *el* shofar en Gabaa, trompeta en RamÃ¡; sonad tambor en Bet-avÃ©n; tras ti, oh Benjamín. ⁹Efraín serÃ¡ asolado el dÃ­a del castigo; en las tribus de Israel hice conocer *mi* verdad.

¹⁰Los príncipes de Judá; fueron como los que traspasan mojones; derramaré sobre ellos como agua mi ira. ¹¹Efraín es vejado, quebrantado en juicio, porque quiso andar en pos de mandamientos. ¹²Yo, pues, *seré* como polilla a Efraín, y como carcoma a la Casa de Judá;. ¹³Y verá; Efraín su enfermedad, y Judá; su llaga: irá; *entonces* Efraín al Assur, y enviará; al rey de Jareb; mas él no os podrá; sanar, ni os curará; la llaga. ¹⁴Porque *yo* seré como león a Efraín, y como cachorro de león a la Casa de Judá; yo, yo arrebataré, y andaré; tomaré, y no habrá; quien escape. ¹⁵Andaré, y tornaré a mi lugar, hasta que conozcan su pecado, y busquen mi rostro. En su angustia madrugarán a mí.

Chapter 6

¹¿ Venid y volvé;monos al SEÑOR; que él arrebató, y nos curará; hirió, y nos vendará;. ²Nos dará; vida después de dos días; al tercer día nos resucitará;, y viviremos delante de él. ³Y conoceremos, y proseguiremos en conocer al SEÑOR, como el alba está; aparejada su salida, y vendrá; a nosotros como la lluvia, como la lluvia tardía y temprana a la tierra.

⁴¿ Qué haré a ti, Efraín? ¿ Qué haré a ti, oh Judá;? *La* misericordia vuestra *es* como la nube de la mañana, y como el rocío que de madrugada desvanece. ⁵Por esta causa *los* corté con los profetas, con las palabras de mi boca los maté; para que tu justicia *sea* como luz que sale. ⁶Porque misericordia quise, y no sacrificio; y conocimiento de Dios más que holocaustos. ⁷Mas ellos, traspasaron el pacto como de hombre; allí se rebelaron contra mí. ⁸Galaad, ciudad de obradores de iniquidad, ensuciada de sangre. ⁹Y como ladrones que esperan a *algún* varón, concilio de sacerdotes *que* de *común* acuerdo mata en el camino, porque ponen en efecto la abominación. ¹⁰En la Casa de Israel vi suciedad; allí fornicó Efraín, se contaminó Israel. ¹¹También, Judá; puso en ti *una* planta, habiendo *yo* vuelto la cautividad de mi pueblo.

Chapter 7

¹¿ Estando *yo* curando a Israel, se descubrió la iniquidad de Efraín, y las maldades de Samaria; porque obraron engaño; y viene el ladrón, y el salteador despoja de fuera. ²Y no dicen en su corazón *que* tengo en la memoria toda su maldad; ahora los rodearán sus obras; delante de mi presencia están;. ³Con su maldad alegran al rey, y a los príncipes con sus mentiras. ⁴Todos ellos adúlteros; son como horno encendido por el hornero, *el cual* cesará; de despertar después que esté hecha la masa, hasta que esté leudada. ⁵El día de nuestro Rey los príncipes lo hicieron enfermar con odre de vino; extendió su mano con los escarnecedores. ⁶Porque aplicaron su corazón, semejante a un horno, *en sus* asechanzas; toda la noche duerme su hornero; a la mañana *está; su* horno encendido

como llama de fuego. ⁷Todos ellos arden como *un* horno, y devoraron a sus jueces; cayeron todos sus reyes; no hay entre ellos quien clame a mí.

⁸Â Efraín se envolvió con los pueblos; Efraín fue torta no vuelta. ⁹Comieron extraños su sustancia, y él no lo supo; y aun vejez se ha esparcido por él, y él no lo entendió. ¹⁰Y la soberbia de Israel testificarÃ; contra él en su cara; y no se tornaron al SEÑOR su Dios, ni lo buscaron con todo esto. ¹¹Y fue Efraín como paloma engañada, sin entendimiento; llamarÃ;n a Egipto, acudirÃ;n al asirio. ¹²Cuando fueren, extenderé sobre ellos mi red; los haré caer como aves del cielo; los castigaré conforme a lo que se ha oído en sus congregaciones. ¹³Â;Ay de ellos! Porque se apartaron de mí; destrucción sobre ellos, porque contra mí se rebelaron; yo los redimí, y ellos hablaron contra mí mentiras. ¹⁴Y no clamaron a mí con su corazón cuando aullaron sobre sus camas; para el trigo y el mosto se congregaron; *se* rebelaron contra mí. ¹⁵Y *yo* los ceñí, esforcé sus brazos, y contra mí pensaron mal. ¹⁶Se tornaron, mas no al Altísimo; fueron como arco engañoso; cayeron sus príncipes a cuchillo por la soberbia de su lengua; éste *serÃ;* su escarnio en la tierra de Egipto.

Chapter 8

¹Â Pon a tu boca trompeta. *VendrÃ;* como Ã;guila contra la Casa del SEÑOR, porque traspasaron mi pacto, y se rebelaron contra mi ley. ²A mí clamarÃ; Israel: Dios mío, te hemos conocido. ³Israel desamparó el bien; *el* enemigo lo perseguirÃ;. ⁴Ellos reinaron, mas no por mí; hicieron señorío, mas yo no lo supe; de su plata y de su oro hicieron ídolos para sí, para ser talados. ⁵Tu becerro, oh Samaria, te hizo alejar; se encendió mi enojo contra ellos, hasta que no pudieron ser absueltos. ⁶Porque de Israel *es*, y artífice lo hizo; que no es Dios; porque en pedazos serÃ; deshecho el becerro de Samaria. ⁷Porque sembraron viento, y torbellino segarÃ;n; no tendrÃ;n mies, ni el fruto harÃ; harina; si la hiciere, extraños la tragarÃ;n.

⁸Â SerÃ; tragado Israel; presto serÃ;n *tenidos* entre los gentiles como vaso en que no hay contentamiento. ⁹Porque ellos subieron a Assur, asno montés para sí solo; Efraín con salario alquiló amantes. ¹⁰Aunque *se* alquilen a los gentiles, ahora los juntaré; y serÃ;n un poco afligidos por la carga del rey y de los príncipes. ¹¹Porque multiplicó Efraín altares para pecar, tuvo altares para pecar. ¹²Le escribí las grandezas de mi ley, y fueron tenidas por cosas ajenas. ¹³*En* los sacrificios de mis dones sacrificaron carne, y comieron; no los quiso el SEÑOR; ahora se acordarÃ; de su iniquidad, y visitarÃ; su pecado; ellos *se* tornarÃ;n a Egipto. ¹⁴Olvidó, pues, Israel a su Hacedor, y edificó templos, y JudÃ; multiplicó ciudades fuertes: mas *yo* meteré fuego en sus ciudades, el cual devorarÃ; sus palacios.

Chapter 9

¹¿ No te alegres, oh Israel, gozando como los pueblos, pues has fornicado apartándote de tu Dios; amaste salario *de ramera* por todas las eras de trigo. ²La era y el lagar no los mantendrán; y el mosto les mentirán. ³No quedarán en la tierra del SEÑOR, sino que volverán Efraín a Egipto, y a Asiria, donde comerán vianda inmunda. ⁴No derramarán vino al SEÑOR, ni él tomará contentamiento en sus sacrificios; como pan de enlutados *les serán* a ellos; todos los que coman de él, serán inmundos. Porque su pan por su alma no entrarán en la Casa del SEÑOR. ⁵¿Qué haréis *en* el día de la solemnidad, y *en* el día de la fiesta del SEÑOR? ⁶Porque, he aquí se fueron ellos a causa de la destrucción; Egipto los recogerán, Menfis los enterrarán; espino poseerán por heredad lo deseable de su plata, ortiga *crecerán* en sus moradas.

⁷¿ Vinieron los días de la visitación, vinieron los días de la paga; *lo conocerán* Israel: loco *es* el profeta, loco *es* el varón espiritual, a causa de la multitud de tu maldad, y gran odio. ⁸El atalaya de Efraín para con mi Dios *es a saber* el profeta, *es* lazo de cazador en todos sus caminos, odio en la Casa de su Dios. ⁹Llegaron a lo profundo, se corrompieron, como en los días de Gabaa; ahora se acordarán de su iniquidad; visitarán su pecado. ¹⁰Como uvas en el desierto hallé a Israel; como la fruta temprana de la higuera en su principio vi a vuestros padres. Ellos entraron a Baal-peor, y se apartaron para vergüenza, y se hicieron abominables como aquello que amaron.

¹¹¿ Efraín, como ave volarán su gloria desde el nacimiento, aun desde el vientre y desde la concepción. ¹²Y si llegaren a grandes sus hijos, yo los quitaré de entre los hombres, porque ¿yay de ellos también, cuando de ellos me apartare! ¹³Efraín, según veo, *es semejante* a Tiro, asentada en lugar delicioso; mas Efraín sacarán sus hijos al matador. ¹⁴Dales, oh SEÑOR, lo que les has de dar; dales matriz que aborte, y enjutos pechos. ¹⁵Toda la maldad de ellos *fue* en Gilgal; allí, pues, les tomé aversión: por la malicia de sus obras los echaré de mi Casa; nunca más los amaré; todos sus príncipes *son* desleales. ¹⁶Efraín fue herido, su cepa se secó, no harán más fruto; aunque engendren, yo mataré lo deseable de su vientre. ¹⁷Mi Dios los desecharán, porque ellos no le oyeron; y andarán errantes entre los gentiles.

Chapter 10

¹¿ Israel parra vacía, ¿ha de hacer fruto para sí? Conforme a la multiplicación de su fruto multiplicó altares, conforme a la bondad de su tierra mejoraron sus estatuas. ²Se apartó su corazón. Ahora serán convencidos; él quebrantarán sus altares, asolarán sus estatuas. ³Porque dirán ahora: No tenemos rey, porque no temimos al SEÑOR: ¿y el rey qué nos harán? ⁴Han hablado palabras jurando en vano al hacer alianza; por tanto, el juicio florecerán como ajenjo en los surcos del campo. ⁵Por las becerras de Bet-avén serán atemorizados los moradores de Samaria; porque su pueblo lamentarán a causa del becerro, y sus sacerdotes que en él se regocijaban por su gloria, la cual será disipada. ⁶Y aun será él llevado a Asiria en presente al rey de Jareb; Efraín será avergonzado, e Israel será confuso de su consejo. ⁷De Samaria fue cortado su rey como la espuma

sobre la superficie de las aguas. ⁸Y los altares de Avén serán destruidos, el pecado de Israel; crecerán sobre sus altares espino y cardo. Y dirán a los montes: Cubridnos; y a los collados: Caed sobre nosotros.

⁹¿Desde los días de Gabaa has pecado, oh Israel; allí estuvieron; no los tomó la batalla en Gabaa contra los inicuos. ¹⁰Y los castigaré como deseo; y pueblos se juntarán sobre ellos cuando sean atados en sus dos surcos. ¹¹Efraín es becerra domada, amadora del trillar; mas yo pasaré sobre su lozana cerviz; yo haré halar a Efraín; ararán Judá, quebrarán sus terrones Jacob. ¹²Sembrad vosotros *mismos* para justicia, segad vosotros *mismos* para misericordia; arad vuestro barbecho; porque *es* el tiempo de buscar al SEÑOR, hasta que venga y os enseñe justicia. ¹³Habéis arado impiedad, segasteis iniquidad; comeréis fruto de mentira; porque confiaste en tu camino, y en la multitud de tus fuertes. ¹⁴Por tanto, en tus pueblos se levantará alboroto, y todas tus fortalezas serán destruidas, como destruyó Salmán a Bet-arbel el día de la batalla; la madre fue arrojada sobre los hijos. ¹⁵Así harán a vosotros Bet-el por la maldad de vuestra maldad; en la mañana será del todo cortado el rey de Israel.

Chapter 11

¹¿Cuando Israel *era* muchacho, yo lo amé, y de Egipto llamé a mi hijo. ²Como los llamaban, así ellos se iban de su presencia; a los baales sacrificaban, y a las esculturas ofrecían sahumerios. ³Yo con todo eso guiaba en pies al mismo Efraín, tomándolos de sus brazos; y no conocieron que yo los cuidaba. ⁴Con cuerdas humanas los traje, con cuerdas de amor; y fui para ellos como los que alzan el yugo de sobre sus mejillas, y allegué hacia él la comida. ⁵No tornaré a tierra de Egipto, antes el mismo Assur será su rey, porque no se quisieron convertir. ⁶Y caerá espada sobre sus ciudades, y consumirán sus aldeas; las consumirán a causa de sus consejos. ⁷Entre tanto, está mi pueblo adherido a la rebelión contra mí; aunque me llaman a lo Alto, ninguno absolutamente quiere ensalzarme.

⁸¿Cómo tengo de dejarte, oh Efraín? ¿He de entregarte yo, Israel? ¿Cómo podré yo hacerte como Adma, ni ponerte como a Zeboim? Mi corazón se revuelve dentro de mí, se inflama toda mi compasión. ⁹No ejecutaré el furor de mi ira, no volveré para destruir a Efraín; porque Dios soy, y no hombre; *el* Santo en medio de ti; y no entraré en la ciudad. ¹⁰En pos del SEÑOR caminarán; él bramará como león; cual león rugirá él de cierto, y los hijos vendrán temblando del occidente. ¹¹Como ave se moverán velozmente de Egipto, y de la tierra de Asiria como paloma; y los pondré en sus casas, dice el SEÑOR. ¹²Me cercó Efraín con mentira, y la Casa de Israel con engaño; mas Judá aún domina con Dios, y es fiel con los santos.

Chapter 12

¹Â Efraín es apacentado del viento, y sigue al solano; mentira y destrucción aumentan *continuamente* ; porque hicieron alianza con los asirios, y *el* aceite se lleva a Egipto. ²Pleito tiene el SEÑOR con JudÃ; para visitar a Jacob conforme a sus caminos; le pagarÃ; conforme a sus obras. ³En el vientre tomó por el calcañar a su hermano, y con su fortaleza venció al Ã;ngel. ⁴Venció al Ã;ngel, y prevaleció; lloró, y le rogó; en Bet-el le halló, y allí habló con nosotros. ⁵Mas el SEÑOR es Dios de los ejércitos; el SEÑOR *es* su memorial. ⁶Tú, pues, conviértete a tu Dios; guarda misericordia y juicio, y en tu Dios espera siempre.

⁷Â *Es* mercader que tiene en su mano peso falso, amator de opresión. ⁸Y dijo Efraín: Ciertamente *yo* he enriquecido, he hallado riquezas para mí; nadie hallarÃ; en mí iniquidad, ni pecado en todos mis trabajos. ⁹Pero *yo soy* el SEÑOR tu Dios desde la tierra de Egipto; aún te haré morar en tiendas, como en los días de la fiesta. ¹⁰Y hablé por los profetas, y yo aumenté las visiones, y por mano de los profetas puse semejanzas. ¹¹Â¿Es Galaad iniquidad? Ciertamente vanidad son; en Gilgal sacrificaron bueyes; y aún *son* sus altares como montones en los surcos del campo. ¹²Mas Jacob huyó a tierra de Aram, y sirvió Israel por *su* mujer, y por *su* mujer fue pastor. ¹³Y por profeta hizo subir el SEÑOR a Israel de Egipto, y por profeta fue guardado. ¹⁴Enojó Efraín *a Dios* con amarguras; por tanto, su sangre se derramarÃ; sobre él, y su Señor le pagarÃ; su oprobio.

Chapter 13

¹Â Cuando Efraín hablaba, *todos tenían* temor; fue ensalzado en Israel; mas pecó en Baal, y murió. ²Y ahora añadieron a su pecado, y de su plata se han hecho según su entendimiento estatuas de fundición, ídolos, toda obra de artífices; acerca de los cuales dicen a los hombres que sacrifican, que besen los becerros. ³Por tanto, serÃ;n como la niebla de la mañana, y como el rocío de la madrugada que se pasa; como el tamo que la tempestad arroja de la era, y como el humo que de la chimenea sale. ⁴Mas *yo soy* el SEÑOR tu Dios desde la tierra de Egipto; por tanto no conocerÃ;s Dios fuera de mí, ni otro salvador sino a mí.

⁵Â Yo te conocí en el desierto, en tierra seca. ⁶En sus pastos se hartaron, se saciaron, y se ensoberbeció su corazón; por esta causa se olvidaron de mí. ⁷Por tanto, *yo* seré para ellos como león; como tigre en el camino los espiaré. ⁸Como oso que ha perdido los hijos los encontraré, y romperé el velo de su corazón, y allí los devoraré como león; bestia del campo los despedazarÃ;.

⁹Â Te perdiste, oh Israel, mas en mí *estÃ;* tu ayuda. ¹⁰Â¿Dónde estÃ; tu rey, para que te guarde con todas tus ciudades? Â¿y tus jueces? De los cuales dijiste: Dame rey y príncipes. ¹¹Te di rey en mi furor, y lo quité en mi ira. ¹²Atada *estÃ;* la maldad de Efraín; su pecado *estÃ;* guardado. ¹³Dolores de mujer de parto le vendrÃ;n; es un hijo ignorante, porque ya hace tiempo que no debería detenerse al punto mismo de nacer. ¹⁴De la mano del sepulcro los redimiré, de la muerte los libraré.

Oh muerte, yo seré tu mortandad; y seré tu destrucción, oh sepulcro; arrepentimiento seré; escondido de mis ojos. ¹⁵Aunque él fructificaré entre los hermanos, vendré el solano, viento del SEÑOR; subiendo de la parte del desierto, y se secará su vena, y se secará su manadero; él saqueará el tesoro de todas las alhajas de codicia. ¹⁶Samaria será assolada, porque se rebeló contra su Dios; caerán a cuchillo; sus niños serán estrellados, y sus mujeres encintas serán abiertas.

Chapter 14

¹Conviértete, oh Israel, al SEÑOR tu Dios, porque por tu pecado has caído. ²Tomad con vosotros palabras, y convertíos al SEÑOR, y decidle: Quita toda iniquidad, y aceptanos con gracia, y daremos los becerros de nuestros labios. ³No nos libraré Assur; no subiremos sobre caballos, ni nunca más diremos a la obra de nuestras manos: Dioses nuestros; porque en ti el huérfano alcanzará misericordia.

⁴Yo medicinaré su rebelión, los amaré de voluntad; porque mi furor se apartó de ellos. ⁵Yo seré a Israel como rocío; él florecerá como lirio, y extenderá sus raíces como el Líbano. ⁶Se extenderán sus ramos, y será su gloria como la de la oliva, y olerá como el Líbano. ⁷Volverán los que se sentarían bajo su sombra; serán vivificados como trigo, y florecerán como la vid; su olor, como de vino del Líbano.

⁸Efraín entonces dirá: ¿Qué más tendré ya con los ídolos? Yo lo oiré, y miraré; yo seré a él como la haya verde; de mí será hallado tu fruto. ⁹¿Quién es sabio para que entienda esto, y prudente para que lo sepa? Porque los caminos del SEÑOR son derechos, y los justos andarán por ellos; mas los rebeldes en ellos caerán.

Joel

Chapter 1

¹Palabra del SEÑOR que fue a Joel, hijo de Petuel. ²Oíd esto, viejos, y escuchad, todos los moradores de la tierra. ¿Ha acontecido esto en vuestros días, o en los días de vuestros padres? ³De esto contaréis a vuestros hijos, y vuestros hijos a sus hijos, y sus hijos a la otra generación. ⁴Lo que quedó de la oruga comió la langosta, y lo que quedó de la langosta comió el pulgón; y el revoltón comió lo que del pulgón había quedado. ⁵Despertad, borrachos, y llorad; aullad, todos los que bebéis vino, a causa del mosto, porque os es quitado de vuestra boca. ⁶Porque gente subió a mi tierra, fuerte y sin número; sus dientes, dientes de león, y sus muelas, de león. ⁷Asoló mi vid, y descortezó mi higuera; del todo la desnudó y derribó; sus ramas quedaron blancas.

⁸ ¡Llora tú como joven vestida de cilicio por el marido de su juventud. ⁹ Pereció el presente y la libación de la Casa del SEÑOR; los sacerdotes ministros del SEÑOR hicieron luto. ¹⁰ El campo fue destruido, se enlutó la tierra; porque el trigo fue destruido, se secó el mosto, el aceite pereció. ¹¹ Confundíos, labradores; aullad, viñeros, por el trigo y la cebada; porque se perdió la mies del campo. ¹² Se secó la vid, y pereció la higuera; el granado también, la palma, y el manzano; se secaron todos los árboles del campo; por lo cual se secó el gozo de los hijos de los hombres. ¹³ Ceñíos y lamentad, sacerdotes; aullad, ministros del altar; venid, dormid en cilicio, ministros de mi Dios; porque quitado es de la Casa de vuestro Dios el presente y la libación.

¹⁴ ¡Pregonad ayuno, llamad a congregación; congregad a los ancianos y a todos los moradores de la tierra en la Casa del SEÑOR vuestro Dios, y clamad al SEÑOR. ¹⁵ ¡Ay del día! Porque cercano *está* el día del SEÑOR, y vendrá como destrucción *hecha* por el Todopoderoso. ¹⁶ ¿No es quitado el mantenimiento de delante de nuestros ojos, la alegría y el placer de la Casa de nuestro Dios? ¹⁷ La semilla se pudrió debajo de sus terrones, los alfólies fueron asolados y destruidos; porque se secó el trigo. ¹⁸ ¡Cuánto gimen las bestias! ¡Cuánto turbados anden los bueyes de los hatos, porque no tienen pastos! También son asolados los rebaños de las ovejas. ¹⁹ A ti, oh SEÑOR, clamaré; porque fuego consumió los pastos del desierto, y llama abrasó todos los árboles del campo. ²⁰ Las bestias del campo bramarán también a ti; porque se secaron los arroyos de las aguas, y fuego consumió las praderías del desierto.

Chapter 2

¹ ¡Tocad trompeta en Sion, yregonad en mi santo monte; tiemblen todos los moradores de la tierra; porque viene el día del SEÑOR, porque *está* cercano. ² Día de tinieblas y de oscuridad, día de nube y de sombra; que sobre los montes se derrama como el alba; un pueblo grande y fuerte; nunca desde el siglo fue semejante, ni después de él *será* jamás en años de generación en generación. ³ Delante de él *consumirá* fuego, tras de él *abrasará* llama; como el huerto del Edén *será* la tierra delante de él, y *detrás* de él como desierto asolado; ni tampoco *habrá* quien de él escape. ⁴ Su parecer, como parecer de caballos; y como gente de a caballo *correrán*. ⁵ Como estruendo de carros *saltarán* sobre las cumbres de los montes; como sonido de llama de fuego que consume hojarascas, como fuerte pueblo aparejado para la batalla. ⁶ Delante de él *temerán* los pueblos; se *pondrán* *pálidos* todos los semblantes. ⁷ Como valientes *correrán*, como hombres de guerra *subirán* la muralla; y cada cual *irá* en sus caminos, y no *torcerán* sus sendas. ⁸ Ninguno *apretará* a su compañero, cada uno *irá* por su carrera; y aun cayendo sobre la espada no se *herirán*. ⁹ *Irán* por la ciudad, *correrán* por el muro, *subirán* por las casas, *entrarán* por las ventanas a manera de ladrones. ¹⁰ Delante de él *temblará* la tierra, se *estremecerán* los cielos; el sol y la luna se *oscurecerán*, y las estrellas *retraerán* su resplandor. ¹¹ Y el SEÑOR *dará* su voz

delante de su ejército; porque muchos son sus reales y fuertes, que ponen en efecto su palabra; porque grande es el día del SEÑOR, y muy terrible; ¿y quién lo podrá sufrir?

¹²¿Por eso pues, ahora, dice el SEÑOR, convertíos a mí con todo vuestro corazón, con ayuno y lloro y llanto. ¹³Y rompéd vuestro corazón, y no vuestros vestidos; y convertíos al SEÑOR vuestro Dios; porque misericordioso es y clemente, tardo para la ira, y grande en misericordia, y que se arrepiente del castigo. ¹⁴¿Quién sabe si se convertirá, y se arrepentirá, y dejará bendición tras de él, presente y libación para el SEÑOR Dios vuestro? ¹⁵Tocad trompeta en Sion, pregonad ayuno, llamad a congregación. ¹⁶Congregad al pueblo, santificad la reunión, juntad a los viejos, congregad a los niños y a los que maman; salga de su cama el novio, y de su cama la novia. ¹⁷Entre la entrada y el altar, lloren los sacerdotes, ministros del SEÑOR, y digan: Perdona, oh SEÑOR, a tu pueblo, y no pongas en oprobio tu heredad, para que los gentiles se enseñoreen de ella. ¿Por qué han de decir entre los pueblos: Dónde está su Dios?

¹⁸¿Y el SEÑOR, celará su tierra, y perdonará a su pueblo. ¹⁹Y responderá el SEÑOR, y dirá a su pueblo: He aquí yo os envío pan, y mosto, y aceite, y seréis saciados de ellos; y nunca más os pondré en oprobio entre los gentiles. ²⁰Y haré alejar de vosotros al del acuilón, y lo echaré en la tierra seca y desierta; su faz será hacia el mar oriental, y su fin al mar occidental; y exhalará su hedor; y subirá su pudrición, porque se engrandeció. ²¹Tierra, no temas; alégrate y gózate, porque el SEÑOR hizo grandes cosas. ²²Animales del campo, no temáis; porque los pastos del desierto reverdecen, porque los árboles llevarán su fruto, la higuera y la vid darán sus frutos. ²³Vosotros también, hijos de Sion, alegraos y gozaos en el SEÑOR vuestro Dios; porque os ha dado la primera lluvia arregladamente, y hará descender sobre vosotros lluvia temprana y tardía como al principio. ²⁴Y las eras se llenarán de trigo, y los lagares rebosarán de vino y aceite. ²⁵Y os restituiré los años que comió la oruga, la langosta, el pulgón, y el revoltón; mi gran ejército que envié contra vosotros. ²⁶Y comeréis hasta saciaros, y alabaréis el Nombre del SEÑOR vuestro Dios, el cual hizo maravillas con vosotros; y nunca jamás será mi pueblo avergonzado. ²⁷Y conoceréis que en medio de Israel *estoy* yo, y que *yo soy* el SEÑOR vuestro Dios, y no *hay* otro; y mi pueblo nunca jamás será avergonzado.

²⁸¿Y será que después de esto, derramaré mi Espíritu sobre toda carne, y profetizarán vuestros hijos y vuestras hijas; vuestros viejos soñarán sueños, y vuestros jóvenes verán visiones. ²⁹Y aun también sobre los siervos y sobre las siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días. ³⁰Y daré prodigios en el cielo y en la tierra, sangre, y fuego, y columnas de humo. ³¹El sol se tornará en tinieblas, y la luna en sangre, antes que venga el día grande y espantoso del SEÑOR. ³²Y será que cualquiera que invocare el Nombre del SEÑOR, escapará; porque en el Monte de Sion y en Jerusalén habrá salvación, como el SEÑOR ha dicho, y en los que quedaren, a los cuales el SEÑOR habrá llamado.

Chapter 3

¹¿Porque he aquí que en aquellos días, y en aquel tiempo en que haré tornar la cautividad de Judá; y de Jerusalén, ²juntaré todos los gentiles, y los haré descender al valle de Josafat, y allí entraré en juicio con ellos a causa de mi pueblo, y de Israel mi heredad, a los cuales esparcieron entre las naciones, y partieron mi tierra; ³y echaron suertes sobre mi pueblo, y a los niños dieron por rameras, y vendieron las niñas por vino para beber. ⁴Y también, ¿qué tengo yo con vosotras, Tiro y Sidón, y todos los términos de Palestina? ¿Queréis vengaros de mí? Y si de mí os vengáis, bien pronto haré yo recaer la paga sobre vuestra cabeza. ⁵Porque habéis llevado mi plata y mi oro, y mis cosas preciosas y hermosas metisteis en vuestros templos; ⁶y vendisteis los hijos de Judá; y los hijos de Jerusalén a los hijos de los griegos, por alejarlos de sus términos. ⁷He aquí los levantaré yo del lugar donde los vendisteis, y volveré vuestra paga sobre vuestra cabeza. ⁸Y venderé vuestros hijos y vuestras hijas en la mano de los hijos de Judá; y ellos los venderán a los sabeos, nación apartada; porque el SEÑOR ha hablado.

⁹¿Pregonad esto entre los gentiles, proclamad guerra, despertad a los valientes, lléguese, vengan todos los hombres de guerra. ¹⁰Haced espadas de vuestros azadones, lanzas de vuestras hoces; diga el flaco: Fuerte soy. ¹¹Juntaos y venid, gentiles todos de alrededor, y congregaos; haz venir allí, oh SEÑOR, tus fuertes. ¹²Los gentiles se despierten, y suban al valle de Josafat; porque allí me sentaré para juzgar a todos los gentiles de alrededor. ¹³Echad la hoz, porque la mies está ya madura. Venid, descendad; porque el lagar está lleno, rebosan las lagaretas; porque mucha es la maldad de ellos. ¹⁴Muchos pueblos se juntarán en el valle del cortamiento; porque cercano está el día del SEÑOR en el valle del cortamiento. ¹⁵El sol y la luna se oscurecerán, y las estrellas retraerán su resplandor. ¹⁶Y el SEÑOR bramará desde Sion, y dará su voz desde Jerusalén, y temblarán los cielos y la tierra; mas el SEÑOR será la esperanza de su pueblo, y la fortaleza de los hijos de Israel. ¹⁷Y conoceréis que yo soy el SEÑOR vuestro Dios, que habito en Sion, monte de mi santidad; y será Jerusalén santa, y extraños no pasarán por ella.

¹⁸Y será en aquel tiempo, que los montes destilarán mosto, y los collados fluirán leche, y por todos los arroyos de Judá; correrán aguas; y saldrá una fuente de la Casa del SEÑOR, y regará el valle de Sitim. ¹⁹Egipto será destruido, y Edom será vuelto en assolado desierto, por la injuria hecha a los hijos de Judá; porque derramaron en su tierra la sangre inocente. ²⁰Mas Judá; para siempre será habitada, y Jerusalén por generación y generación. ²¹Y limpiaré la sangre de los que no limpié; porque el SEÑOR mora en Sion.

Amos

Chapter 1

¹ Así dijo el SEÑOR, que estuvo entre los pastores de Tecoa, las cuales vio sobre Israel en días de Uzías rey de Judá, y en días de Jeroboam hijo de Joás, rey de Israel, dos años antes del terremoto. ² Y dijo: El SEÑOR bramará desde Sion, y dará su voz desde Jerusalén; y las estancias de los pastores serán destruidas, y se secará la cumbre del Carmelo.

³ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Damasco, y por el cuarto, no la convertiré; porque trillaron a Galaad con trillos de hierro. ⁴ Y meteré fuego en la casa de Hazael, y consumiré los palacios de Ben-adad. ⁵ Y quebraré la barra de Damasco, y talaré los moradores de Bicat-avén, y los gobernadores de Bet-edén; y el pueblo de Siria será transportado a Kir. ⁶ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Gaza, y por el cuarto, no la convertiré; porque llevó cautiva toda la cautividad, para entregarlos a Edom. ⁷ Y meteré fuego en el muro de Gaza, y quemará sus palacios. ⁸ Y talaré a los moradores de Azoto, y a los gobernadores de Ascalón; y tornaré mi mano sobre Ecrón, y el remanente de los palestinos perecerá, dijo el Señor DIOS. ⁹ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Tiro, y por el cuarto, no la convertiré; porque entregaron la cautividad entera a Edom, y no se acordaron del concierto de hermanos. ¹⁰ Y meteré fuego en el muro de Tiro, y consumiré sus palacios. ¹¹ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Edom, y por el cuarto, no la convertiré; porque persiguió a cuchillo a su hermano, y rompió sus misericordias; y con su furor le ha robado siempre, y ha guardado perpetuamente el enojo. ¹² Y meteré fuego en Temán, y consumiré los palacios de Bosra. ¹³ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de los hijos de Amón, y por el cuarto, no la convertiré; porque rompieron los montes de Galaad, para ensanchar su término. ¹⁴ Y encenderé fuego en el muro de Rabá, y consumiré sus palacios como con estruendo en día de batalla, como con tempestad en día de torbellino; ¹⁵ y su rey irá en cautiverio, él y sus príncipes todos, dijo el SEÑOR.

Chapter 2

¹ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Moab, y por el cuarto, no la convertiré; porque quemó los huesos del rey de Idumea hasta tornarlos en cal. ² Y meteré fuego en Moab, y consumiré los palacios de Queriot; y morirá Moab en alboroto, en estrépito y sonido de trompeta. ³ Y quitaré el juez de en medio de él, y mataré con él a todos sus príncipes, dijo el SEÑOR. ⁴ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Judá, y por el cuarto, no la convertiré; porque menospreciaron la ley del SEÑOR, y no guardaron sus ordenanzas; y sus mentiras los hicieron errar, en pos de las cuales anduvieron sus padres. ⁵ Y meteré fuego en Judá, el cual consumiré los palacios de Jerusalén. ⁶ Así dijo el SEÑOR: Por tres pecados de Israel, y por el cuarto, no la convertiré; porque vendieron por dinero al justo, y al pobre por un par de zapatos. ⁷ Que anhelan porque haya un polvo de tierra sobre la cabeza de los pobres, y tuercen el camino de los humildes; y el hombre y su padre entraron

a *la misma* joven, profanando mi santo Nombre. ⁸Y sobre las ropas empeñadas se acuestan junto a cualquier altar; y el vino de los penados beben en la casa de sus dioses.

⁹Y yo destruí delante de ellos al amorreo, cuya altura *era* como la altura de los cedros, y fuerte como un alcornoque; y destruí su fruto arriba, y sus raíces abajo. ¹⁰Y yo os hice a vosotros subir de la tierra de Egipto, y os traje por el desierto cuarenta años, para que poseyeseis la tierra del amorreo. ¹¹Y levanté de vuestros hijos para profetas, y de vuestros jóvenes para que fuesen nazareos. ¿No es esto así, hijos de Israel dijo el SEÑOR? ¹²Mas vosotros disteis de beber vino a los nazareos; y a los profetas mandasteis, diciendo: No profeticéis. ¹³Pues he aquí, yo os apretaré en vuestro lugar, como se aprieta el carro lleno de haces; ¹⁴y la huida perecerá del ligero, y el fuerte no esforzará su fuerza, ni el valiente librá su alma; ¹⁵Y el que toma el arco no estará en pie, ni escapa; el ligero de pies, ni el que cabalga en caballo salvará su vida. ¹⁶El esforzado entre esforzados huirá desnudo aquel día, dijo el SEÑOR.

Chapter 3

¹Oíd esta palabra que ha hablado el SEÑOR contra vosotros, hijos de Israel, contra toda la familia que hice subir de la tierra de Egipto. Dice así: ²A vosotros solamente he conocido de todas las familias de la tierra; por tanto, visitaré contra vosotros todas vuestras maldades. ³¿Andar dos juntos, si no estuvieren de acuerdo? ⁴¿Bramar el león en el monte sin hacer presa? ¿Dar el leoncillo su bramido desde su morada, si no prendiere? ⁵¿Caer el ave en el lazo sobre la tierra, sin haber armador? ¿Se alzar el lazo de la tierra, si no se ha prendido algo? ⁶¿Se tocar la trompeta en la ciudad, y no se alborotar el pueblo? ¿Habr algún mal en la ciudad, el cual el SEÑOR no haya hecho? ⁷Porque no hará nada el Señor DIOS, sin que revele su secreto a sus siervos los profetas. ⁸Bramando el león, ¿quién no temerá? Hablando el Señor DIOS, ¿quién no profetizará?

⁹Haced pregonar sobre los palacios de Azoto, y sobre los palacios de *la* tierra de Egipto, y decid: Reuníos sobre los montes de Samaria, y ved la gran opresión en medio de ella, y muchas violencias en medio de ella. ¹⁰Y no saben hacer lo recto, dijo el SEÑOR, atesorando rapiñas y despojos en sus palacios. ¹¹Por tanto, el Señor DIOS dijo así: *Un enemigo vendrá* que cercará la tierra, y derribará de ti tu fortaleza, y tus palacios serán saqueados. ¹²Así dijo el SEÑOR: De la manera que el pastor libra de la boca del león dos piernas, o la punta de una oreja, así escapan los hijos de Israel que moran en Samaria, al rincón de la cama, y al canto del lecho. ¹³Oíd y protestad en la Casa de Jacob, dijo el SEÑOR Dios de los ejércitos: ¹⁴Que el día que visitaré las rebeliones de Israel sobre él, visitaré también sobre los altares de Bet-el; y serán cortados los cuernos del altar, y caerán a tierra. ¹⁵Y heriré la Casa del invierno con la Casa del verano, y las casas de marfil perecerán; y muchas casas serán taladas, dijo el SEÑOR.

Chapter 4

¹Â Oíd esta palabra, vacas de Basán, que *estáis* en el monte de Samaria, que oprimís a los pobres, que quebrantáis a los menesterosos, que decís a sus señores: Traed, y beberemos. ²El Señor DIOS juró por su Santidad: He aquí, vienen días sobre vosotros en que os llevaré con anzuelos, y a vuestros descendientes en barquillos de pescador. ³Y saldrán por los portillos la una en pos de la otra, y seréis echadas del palacio, dice el SEÑOR. ⁴Id a Bet-el, y prevaricad; en Gilgal aumentad la rebelión, y traed de mañana vuestros sacrificios, y vuestros diezmos cada tres años; ⁵y ofreced sacrificio de alabanza con leudo, y pregonad, *publicad* voluntarias ofrendas; pues que así lo queréis, hijos de Israel, dijo el Señor DIOS.

⁶Â Yo también os di limpieza de dientes en todas vuestras ciudades, y falta de pan en todos vuestros pueblos; mas no os tornasteis a mí, dijo el SEÑOR. ⁷Y también yo os detuve la lluvia tres meses antes de la siega; e hice llover sobre una ciudad, y sobre otra ciudad no hice llover; sobre una parte llovió; y la parte sobre la cual no llovió, se secó. ⁸Y venían dos o tres ciudades a una ciudad para beber agua, y no se saciaban; *con todo*, no os tornasteis a mí, dijo el SEÑOR. ⁹Os herí con viento solano y oruga; vuestros muchos huertos y vuestras viñas, y vuestros higuerales y vuestros olivares comió la langosta; pero nunca os tornasteis a mí, dijo el SEÑOR. ¹⁰Envié entre vosotros mortandad en el camino a Egipto; maté a cuchillo a vuestros jóvenes, quité vuestros caballos; e hice subir el hedor de vuestros reales hasta vuestras narices; y nunca os tornasteis a mí, dijo el SEÑOR. ¹¹Os trastorné, como cuando Dios trastornó a Sodoma y a Gomorra, y fuisteis como tizón escapado del fuego; y nunca os tornasteis a mí, dice el SEÑOR. ¹²Por tanto, de esta manera haré a ti, oh Israel; y porque te he de hacer esto, aparéjate para venir al encuentro de tu Dios, oh Israel. ¹³Porque he aquí, el que forma los montes, y crea el viento, y denuncia al hombre su pensamiento; el que hace a las tinieblas mañana, y pasa sobre las alturas de la tierra; el SEÑOR, Dios de los ejércitos, *es* su Nombre.

Chapter 5

¹Â Oíd esta palabra, porque yo levanto endecha sobre vosotros, Casa de Israel. ²Cayó la virgen de Israel, no más podrá levantarse; dejada fue sobre su tierra, no hay quien la levante. ³Porque así dijo el Señor DIOS: La ciudad que sacaba mil, quedaré con ciento; y la que sacaba ciento, quedaré con diez, en la casa de Israel.

⁴Â Pero así dijo el SEÑOR a la Casa de Israel: Buscadme, y vivid; ⁵y no busquéis a Bet-el ni entréis en Gilgal, ni paséis a Beerseba; porque Gilgal será llevada en cautiverio, y Bet-el será deshecha. ⁶Buscad al SEÑOR, y vivid; no sea que hienda, como fuego, a la Casa de José, y la consuma, sin haber en Bet-el quien lo apague. ⁷Los que convierten en ajeno el juicio, y dejan *de hacer* la justicia en la tierra, ⁸miren al que hace el Arcturo y el Orión, y las tinieblas vuelve en

mañana, y hace oscurecer el día en noche; el que llama a las aguas del mar, y las derrama sobre la faz de la tierra; el SEÑOR es su nombre; ⁹que da esfuerzo al despojador sobre el fuerte, y que el despojador venga contra la fortaleza. ¹⁰Ellos aborrecieron en la puerta al reprensor, y al que hablaba lo recto abominaron. ¹¹Por tanto, puesto que vejáis al pobre y recibís de él carga de trigo; edificasteis casas de sillares, mas no las habitaréis; plantasteis hermosas viñas, mas no beberéis el vino de ellas. ¹²Porque he sabido *de* vuestras muchas rebeliones, y *de* vuestros grandes pecados, que afligen al justo, y reciben cohecho, y a los pobres en la puerta hacen perder su causa. ¹³Por tanto, el prudente en tal tiempo calla, porque el tiempo es malo. ¹⁴Buscad lo bueno, y no lo malo, para que viváis; porque así el SEÑOR Dios de los ejércitos será con vosotros, como decís. ¹⁵Aborreced el mal, y amad el bien, y poned juicio en la puerta; por ventura el SEÑOR, Dios de los ejércitos, tendrá piedad del remanente de José.

¹⁶Por tanto, así dijo el SEÑOR, el Dios de los ejércitos, el Señor: En todas las plazas habrá llanto, y en todas las calles dirán: ¡Ay! ¡ay! Y al labrador llamarán a lloro, y a endecha a los que endechar supieren. ¹⁷Y en todas las viñas habrá llanto; porque pasaré por medio de ti, dijo el SEÑOR. ¹⁸¡Ay de los que desean el día del SEÑOR! Para qué queréis este día del SEÑOR? Ser de tinieblas, y no de luz; ¹⁹como el que huye de delante del león, y se topa con el oso; o si entrare en casa y arrimare su mano a la pared, y le muerda la culebra. ²⁰¿No será el día del SEÑOR tinieblas, y no luz; oscuridad, que no tiene resplandor?

²¹Aborrecí, abominé vuestras solemnidades, y no me darán buen olor vuestras asambleas. ²²Y si me ofreciereis vuestros holocaustos y vuestros presentes, no los recibiré; ni miraré a los sacrificios pacíficos de vuestros engordados. ²³Quita de mí la multitud de tus cantares, que no escucharé las salmodias de tus instrumentos. ²⁴Antes corra el juicio como las aguas, y la justicia como impetuoso arroyo. ²⁵¿Por ventura me ofrecisteis sacrificios y presente en el desierto en cuarenta años, casa de Israel? ²⁶Y ofrecisteis a Moloc vuestro rey, y a Quién vuestros ídolos, la estrella de vuestros dioses que os hicisteis. ²⁷Os haré, pues, transportar más allá de Damasco, dijo el SEÑOR, cuyo Nombre es Dios de los ejércitos.

Chapter 6

¹¡Ay de los reposados en Sion, y de los confiados en el monte de Samaria, nombrados principales entre las mismas naciones, a cuales vendrán sobre ellos, oh casa de Israel! ²Pasad a Calne, y mirad; y de allí id a la gran Hamat; descendad luego a Gat de los palestinos; ved si son aquellos reinos mejores que estos reinos, si su término es mayor que vuestro término. ³Los que dilatáis el día malo, y acercáis la silla de iniquidad; ⁴los que duermen en camas de marfil, y se extienden sobre sus lechos; y comen los corderos del rebaño, y los becerros de en medio del engordadero; ⁵los que gorjean al son de la flauta, e inventan instrumentos musicales, como David; ⁶los que beben vino en tazones, y se ungen con los ungüentos más preciosos; y no se afligen por

el quebrantamiento de José. ⁷Por tanto, ahora pasarán en el principio de los que *a cautividad* pasaren, y el banquete de los que se extienden *sobre sus lechos* será quitado.

⁸¿El Señor DIOS juró por su alma, el SEÑOR Dios de los ejércitos dijo: Tengo en abominación la grandeza de Jacob, y aborrezco sus palacios; y la ciudad y su plenitud entregaré al enemigo. ⁹Y acontecerá que si diez hombres quedaren en una casa, morirán. ¹⁰Y su tío tomará a cada uno, y le quemará para sacar los huesos de casa; y dirá al que estará en los rincones de la casa: ¿Hay aún *alguno* contigo? Y dirá: No. Y dirá *aquél* : Calla, que no *conviene* hacer memoria del nombre del SEÑOR. ¹¹Porque he aquí, el SEÑOR mandará, y herirá con hendiduras la casa mayor, y la casa menor con aberturas. ¹²¿Correrán los caballos por las piedras? ¿Ararán en ellas con vacas? ¿Por qué habéis vosotros tornado el juicio en veneno, y el fruto de justicia en ajenjo? ¹³Los que os alegráis en nada; los que decís: ¿No nos hemos adquirido cuernos con nuestra fortaleza? ¹⁴Pues he aquí, levantaré yo sobre vosotros, oh casa de Israel, dijo el SEÑOR Dios de los ejércitos, gentiles que os oprimirán desde la entrada de Hamat hasta el arroyo del desierto.

Chapter 7

¹¿El Señor DIOS me mostró así; y he aquí, él criaba langostas al principio que comenzaba a crecer el heno *tardío* ; y he aquí que el heno *tardío* *creció* después de las siegas del rey. ²Y acaeció que como acabó de comer la hierba de la tierra, yo dije: Señor DIOS, perdona ahora; ¿quién levantará a Jacob? Porque es pequeño. ³Se arrepintió el SEÑOR de esto: No será, dijo el SEÑOR. ⁴El Señor DIOS *después* me mostró así: y he aquí, llamaba para juzgar por fuego el Señor DIOS; y consumió un gran abismo, y consumió la heredad. ⁵Y dije: Señor DIOS, cesa ahora; ¿quién levantará a Jacob? Porque es pequeño. ⁶Se arrepintió el SEÑOR de esto: No será esto tampoco, dijo el Señor DIOS. ⁷Me enseñó *también* así: He aquí, el Señor estaba sobre un muro *edificado* a plomada de albañil, y *tenía* en su mano una plomada de albañil. ⁸Y el SEÑOR entonces me dijo: ¿Qué ves, Amós? Y dije: Una plomada de albañil. Y el Señor dijo: He aquí, Yo pongo plomada de albañil en medio de mi pueblo Israel. Nunca más le pasaré; ⁹y los altares de Isaac serán destruidos, y los santuarios de Israel serán asolados; y me levantaré con espada sobre la casa de Jeroboam.

¹⁰¿Entonces Amasías sacerdote de Bet-el envió a decir a Jeroboam, rey de Israel: Amós *se* ha conjurado contra ti en medio de la Casa de Israel; la tierra no puede *ya* sufrir todas sus palabras. ¹¹Porque así ha dicho Amós: Jeroboam morirá a cuchillo, e Israel pasará de su tierra en cautiverio. ¹²Y Amasías dijo a Amós: Vidente, vete, y huye a tierra de Judá, y come allí tu pan, y profetiza allí; ¹³y no profetices más en Bet-el, porque es santuario del rey, y cabecera del reino. ¹⁴Entonces respondió Amós, y dijo a Amasías: No soy profeta, ni soy hijo de profeta, sino que soy boyero, y cogedor de higos silvestres; ¹⁵y el SEÑOR me tomó de los ganados, y me dijo el SEÑOR: Ve,

y profetiza a mi pueblo Israel. ¹⁶Ahora, pues, oye palabra del SEÑOR. Tú dices: No profetices contra Israel, ni hables contra la casa de Isaac. ¹⁷Por tanto, así dijo el SEÑOR: Tu mujer fornicarÃ¡; en la ciudad, y tus hijos y tus hijas caerÃ¡n a cuchillo, y tu tierra serÃ¡ partida por suertes; y tÃº morirÃ¡s en tierra inmunda, e Israel serÃ¡ traspasado de su tierra.

Chapter 8

¹Â El SEÑOR me enseñó así: Y he aquí un canastillo de fruta de verano. ²Y dijo: Â¿Qué ves, Amós? Y dije: Un canastillo de fruta de verano. Y el SEÑOR me dijo: Ha venido el fin sobre mi pueblo Israel; nunca más le pasaré. ³Y los cantores del templo aullarÃ¡n en aquel día, dijo el Señor DIOS; los cuerpos muertos serÃ¡n aumentados en todo lugar echados en silencio.

⁴Â Oíd esto, los que tragÃ¡is a los menesterosos, y talÃ¡is a los pobres de la tierra, ⁵diciendo: Cuando pasare el mes, venderemos el trigo; y pasada la semana abriremos *los alfolíes* del pan, y achicaremos la medida, y engrandeceremos el precio, y falsearemos el peso engañoso; ⁶y compraremos los pobres por dinero, y los necesitados por un par de zapatos, y venderemos los desechos del trigo. ⁷El SEÑOR juró por la gloria de Jacob: No me olvidaré para siempre de todas sus obras. ⁸Â¿No se ha de estremecer la tierra sobre esto? Â¿Y todo habitador de ella no llorarÃ¡? Y subirÃ¡ toda como *un río*, y serÃ¡ arrojada, y serÃ¡ hundida como el río de Egipto. ⁹Y acaecerÃ¡ en aquel día, dijo el Señor DIOS, que haré *que* se ponga el sol al mediodía, y la tierra cubriré de tinieblas en el día claro. ¹⁰Y tornaré vuestras fiestas en lloro, y todos vuestros cantares en endechas; y haré poner cilicio sobre todo lomo, y peladura sobre toda cabeza; y la tornaré como en llanto de unigénito, y su postrimería como día amargo.

¹¹Â He aquí vienen días, dijo el Señor DIOS, en los cuales enviaré hambre a la tierra, no hambre de pan, ni sed de agua, sino de oír *la* palabra del SEÑOR. ¹²E irÃ¡n errantes de mar a mar; desde el norte hasta el oriente discurrirÃ¡n buscando palabra del SEÑOR, y no la hallarÃ¡n. ¹³En aquel tiempo las doncellas hermosas y los jóvenes desmayarÃ¡n de sed. ¹⁴Los que juran por el pecado de Samaria, y dicen: Vive tu Dios de Dan; y: Vive el camino de Beerseba, caerÃ¡n, y nunca más se levantarÃ¡n.

Chapter 9

¹Â Vi al Señor que estaba sobre el altar, y dijo: Hiere el umbral, y estremézcense las puertas; y córtales en piezas la cabeza de todos; y al postrero de ellos mataré a cuchillo; no habrÃ¡ de ellos quien se fugue, ni quien escape. ²Aunque cavasen hasta el infierno, de allÃ¡ los tomarÃ¡ mi mano; y si subieren hasta el cielo, de allÃ¡ los haré descender. ³Y si se escondieren en la cumbre del Carmelo, allí los buscaré y los tomaré; y aunque se escondieren de delante de mis ojos en lo profundo

del mar, allí mandaré a la culebra, y los morderá. ⁴Y si fueren en cautiverio delante de sus enemigos, allí mandaré al cuchillo, y los matará; y pondré sobre ellos mis ojos para mal, y no para bien. ⁵El Señor DIOS de los ejércitos, que toca la tierra, y se derretirá, y llorará todos los que en ella moran; y subirá toda como un río, y será hundida como el río de Egipto. ⁶El edificó en el cielo sus gradas, y su ayuntamiento fundó sobre la tierra; él llama las aguas del mar, y sobre la faz de la tierra las derrama; el SEÑOR es su Nombre. ⁷Hijos de Israel, ¿no me sois vosotros, como hijos de etíopes, dijo el SEÑOR? ¿No hice yo subir a Israel de la tierra de Egipto, y a los palestinos de Caftor, y a los sirios de Kir? ⁸He aquí los ojos del Señor DIOS están contra el reino pecador, y yo lo asolaré de la faz de la tierra; mas no destruiré del todo la casa de Jacob, dice el SEÑOR. ⁹Porque he aquí yo mandaré, y haré que la Casa de Israel sea zarandeada entre todos los gentiles, como se zaranda el grano en un harnero, y no cae un granito a tierra. ¹⁰A cuchillo morirán todos los pecadores de mi pueblo, que dicen: No se acercará, ni se anticipará el mal por causa nuestra.

¹¹¿En aquel día yo levantaré el Tabernáculo de David, caído, y cerraré sus portillos, y levantaré sus ruinas, y lo edificaré como en el tiempo pasado; ¹²para que aquellos sobre los cuales es llamado mi nombre, posean el resto de Idumea, y a todos los gentiles, dijo el SEÑOR que hace esto. ¹³He aquí vienen días, dice el SEÑOR, en que el que ara alcanzará al segador, y el pisador de las uvas al que lleve la simiente; y los montes destilarán mosto, y todos los collados se derretirán. ¹⁴Y tornaré el cautiverio de mi pueblo Israel, y edificarán las ciudades asoladas, y las habitarán; y plantarán viñas, y beberán el vino de ellas; y harán huertos, y comerán el fruto de ellos. ¹⁵Pues los plantaré sobre su tierra, y nunca más serán arrancados de su tierra la cual yo les di, dijo el SEÑOR Dios tuyo.

Obadiah

Chapter 1

¹¿Visión de Abdías. El Señor DIOS dijo así a Edom: Oído hemos el pregón del SEÑOR, y mensajero es enviado a los gentiles. Levantaos, y levantémonos contra ella en batalla. ²He aquí, pequeño te he hecho entre los gentiles; abatido serás tú en gran manera. ³La soberbia de tu corazón te ha engañado, tú que moras en las hendiduras de las peñas, en tu altísima morada; que dices en tu corazón: ¿Quién me derribará a tierra? ⁴Si te encaramares como águila, y si entre las estrellas pusieres tu nido, de ahí te derribaré, dijo el SEÑOR. ⁵¿Entraron por ventura ladrones a ti, o robadores de noche? (¿Cómo has sido destruido!) ¿No hurtaran lo que les bastaba? Pues si entraran a ti vendimiadores, aun dejaran algún rebusco. ⁶¿Cómo fueron escudriñadas las cosas de Esaú! Sus cosas escondidas fueron muy buscadas. ⁷Hasta el término te hicieron llegar todos tus

aliados; te han engañado los varones de tu paz, prevalecieron contra ti; *los que comían tu pan*, pusieron la llaga debajo de ti; no hay en ello entendimiento. ⁸¿No haré que perezcan en aquel día, dijo el SEÑOR, los sabios de Edom, y la prudencia del monte de Esaú? ⁹Y tus valientes, oh Temán, serán amedrentados; porque todo hombre será talado del monte de Esaú por el estrago.

¹⁰¿Por tu violencia en contra de tu hermano Jacob te cubrirán vergüenza, y serán talado para siempre. ¹¹El día que estando tú delante, llevaban extraños cautivo su ejército, y los extraños entraban por sus puertas, y echaban suertes sobre Jerusalén, tú también eras como uno de ellos. ¹²Pues no debiste tú estar mirando en el día de tu hermano, el día en que fue extrañado; no te habías de alegrar de los hijos de Judá; en el día que se perdieron, ni habías de ensanchar tu boca en el día de la angustia; ¹³ni habías de entrar por la puerta de mi pueblo en el día de su quebrantamiento; ni habías tú tampoco de haber mirado su mal el día de su quebrantamiento, ni habían de echar *mano* a sus bienes el día de su quebrantamiento. ¹⁴Ni habías de pararte en las encrucijadas, para matar a los que de ellos escapasen; ni habías de entregar los que quedaban en el día de angustia. ¹⁵Porque el día del SEÑOR está cercano sobre todos *los gentiles*; como tú hiciste se hará contigo; tu galardón volverá sobre tu cabeza. ¹⁶De la manera que vosotros bebisteis en mi santo monte, beberán, todos los gentiles de continuo; beberán, y engullirán, y serán como si no hubieran sido.

¹⁷¿Mas en el Monte de Sion habrá salvamento, y será santidad, y la casa de Jacob, poseerá sus posesiones. ¹⁸Y la casa de Jacob será fuego, y la casa de José será llama, y la casa de Esaú estopa, y los quemarán, y los consumirán; ni aun resto quedarán en la casa de Esaú, porque el SEÑOR lo habló. ¹⁹Y los del mediodía poseerán el monte de Esaú, y los llanos de los palestinos; poseerán también los campos de Efraín, y los campos de Samaria; y Benjamín a Galaad. ²⁰Y los cautivos de este ejército de los hijos de Israel poseerán lo de los cananeos hasta Sarepta; y los cautivos de Jerusalén, que están en Sefarad, poseerán las ciudades del mediodía. ²¹Y vendrán salvadores al Monte de Sion para juzgar al monte de Esaú; y el Reino será del SEÑOR.

Jonah

Chapter 1

¹¿Y vino palabra del SEÑOR a Jonás, hijo de Amitai, diciendo: ²Levántate, y ve a Nínive, ciudad grande, y pregona contra ella; porque su maldad ha subido delante de mí. ³Y Jonás se levantó para huir de la presencia del SEÑOR a Tarsis, y descendió a Jope; y halló un navío que partía para Tarsis; y pagándole su pasaje entró en él, para irse con ellos a Tarsis *huyendo* de la presencia del SEÑOR.

⁴¿Mas el SEÑOR hizo levantar un gran viento en el mar, y se hizo una gran tempestad en el mar, que la nave pensó ser quebrada. ⁵Y los marineros tuvieron temor, y cada uno llamaba a su

dios; y echaron al mar los vasos que *llevaban* en la nave, para descargarla de ellos. JonÃ¡s, sin embargo, habÃ­a descendido a los costados de la nave, y se habÃ­a echado a dormir. ⁶Y el maestre de la nave se llegÃ³ a Ã©l, y le dijo: Â¿QuÃ© tienes, dormilÃ³n? LevÃ¡ntate, y clama a tu Dios; por ventura Ã©l tendrÃ¡ compasiÃ³n de nosotros, y no pereceremos. ⁷Y dijeron cada uno a su compaÃ±ero: Venid, y echemos suertes, para saber por quiÃ©n nos *ha venido* este mal. Y echaron suertes, y la suerte cayÃ³ sobre JonÃ¡s. ⁸Entonces le dijeron ellos: DeclÃ¡ranos ahora por quÃ© nos *ha venido* este mal. Â¿QuÃ© oficio tienes, y de dÃ³nde vienes? Â¿CuÃ¡l es tu tierra, y de quÃ© pueblo eres? ⁹Y Ã©l les respondiÃ³: Hebreo soy, y temo al SEÑOR, Dios de los cielos, que hizo el mar y la *tierra seca*. ¹⁰Y aquellos hombres temieron sobremanera, y le dijeron: Â¿Por quÃ© has hecho esto? Porque ellos entendieron que huÃ­a de delante del SEÑOR, porque Ã©l se lo habÃ­a declarado.

¹¹Â Y le dijeron: Â¿QuÃ© te haremos, para que el mar se nos aquiete? Porque el mar iba *a mÃ¡s*, y se embravecÃ­a. ¹²El les respondiÃ³: Tomadme, y echadme al mar, y el mar se os aquietarÃ¡; porque yo sÃ© que por mÃ­ ha venido esta gran tempestad sobre vosotros. ¹³Y aquellos hombres trabajaron por tornar la nave a tierra; mas no pudieron, porque el mar iba *a mÃ¡s*, y se embravecÃ­a sobre ellos. ¹⁴Y clamaron al SEÑOR, y dijeron: Te rogamos ahora, SEÑOR, que no perezcamos nosotros por el alma de este hombre, ni pongas sobre nosotros la sangre inocente; porque tÃº, SEÑOR, has hecho como has querido. ¹⁵Y tomaron a JonÃ¡s, y lo echaron al mar; y el mar se aquietÃ³ de su furia. ¹⁶Y temieron aquellos hombres al SEÑOR con gran temor; y ofrecieron sacrificio al SEÑOR, y prometieron votos. ¹⁷Mas el SEÑOR habÃ­a aparejado un gran pez que tragase a JonÃ¡s; y estuvo JonÃ¡s en el vientre del pez tres dÃ­as y tres noches.

Chapter 2

¹Â .Y orÃ³ JonÃ¡s desde el vientre del pez al SEÑOR su Dios. ²Y dijo: ClamÃ© de mi tribulaciÃ³n al SEÑOR, Y Ã©l me oyÃ³; Del vientre del infierno clamÃ©, Y mi voz oÃ­ste. ³Me echaste en lo profundo, en medio de los mares, Y la corriente me rodeÃ³; Todas tus ondas y tus olas pasaron sobre mÃ­. ⁴Y yo dije: Echado soy de delante de tus ojos; Mas aÃºn verÃ© el santo templo tuyo. ⁵Las aguas me rodearon hasta el alma, El abismo me rodeÃ³; El junco se enguedejÃ³ a mi cabeza. ⁶DescendÃ­ a las raÃ­ces de los montes; La tierra *echÃ³* sus cerraduras sobre mÃ­ para siempre; Mas tÃº sacaste mi vida de la sepultura, oh SEÑOR Dios mÃ­o. ⁷Cuando mi alma desfallecÃ­a en mÃ­, me acordÃ© del SeÃ±or; Y mi oraciÃ³n entrÃ³ hasta ti en tu santo Templo. ⁸Los que guardan las vanidades ilusorias, Su misericordia abandonan. ⁹Mas yo *alabÃ¡ndote* con voz de confesiÃ³n te sacrificarÃ©; PagarÃ© lo que prometÃ­. Al SEÑOR *sea* el salvamento.

¹⁰Â Y mandÃ³ el SEÑOR al pez, y vomitÃ³ a JonÃ¡s en *tierra seca*.

Chapter 3

¹ Y vino palabra del SEÑOR segunda vez a Jonás, diciendo: ² Levántate, y ve a Nínive, aquella gran ciudad, y predique en ella la predicación que yo te diré. ³ Y se levantó Jonás, y fue a Nínive, conforme a la palabra del SEÑOR. Y era Nínive ciudad grande a Dios, de tres días de camino. ⁴ Y comenzó Jonás a entrar por la ciudad, camino de un día, y predicaba diciendo: De aquí a cuarenta días Nínive será destruida.

⁵ Y los varones de Nínive creyeron a Dios, y pregonaron ayuno, y se vistieron de cilicio desde el mayor de ellos hasta el menor de ellos. ⁶ Y llegó la palabra hasta el rey de Nínive, y se levantó de su silla, y echó de sí su vestido, y se cubrió de cilicio, y se sentó sobre ceniza. ⁷ E hizo pregonar y anunciar en Nínive, por mandato del rey y de sus grandes, diciendo: Hombres y animales, bueyes y ovejas, no gusten cosa alguna; no se les dé pasto, ni beban agua; ⁸ y que se cubran de cilicio los hombres y los animales, y clamen a Dios fuertemente; y cada uno se convierta de su mal camino, y de la rapiña que está en sus manos. ⁹ ¿Quién sabe si se convertirá y se arrepentirá Dios, y se convertirá del furor de su ira, y no pereceremos? ¹⁰ Y vio Dios sus obras, porque se convirtieron de su mal camino; y se arrepintió del mal que había dicho que les había de hacer, y no lo hizo.

Chapter 4

¹ Pero Jonás se apesadumbró en extremo, y se enojó. ² Y oró al SEÑOR, y dijo: Ahora, oh SEÑOR, ¿no es esto lo que yo decía estando aún en mi tierra? Por eso me precaví huyendo a Tarsis; porque sabía yo que tú eres Dios clemente y compasivo, tardo en enojarte, y de grande misericordia, y que te arrepientes del mal. ³ Ahora pues, SEÑOR, te ruego que me mates; porque mejor me es la muerte que la vida. ⁴ Y el SEÑOR le dijo: ¿Tanto te enojas?

⁵ Y salió Jonás de la ciudad, y se asentó hacia el oriente de la ciudad, y se hizo allí una choza, y se sentó debajo de ella a la sombra, hasta ver qué sería de la ciudad. ⁶ Y preparó el SEÑOR Dios una calabacera, la cual creció sobre Jonás para que hiciese sombra sobre su cabeza, y le defendiese de su mal; y Jonás se alegró grandemente por la calabacera. ⁷ Y el mismo Dios preparó un gusano viniendo la mañana del día siguiente, el cual hirió a la calabacera, y se secó. ⁸ Y acaeció que saliendo el sol, preparó Dios un recio viento solano; y el sol hirió a Jonás en la cabeza, y se desmayaba, y pedía su alma la muerte, diciendo: Mejor sería para mí la muerte que mi vida. ⁹ Entonces dijo Dios a Jonás: ¿Tanto te enojas por la calabacera? Y él respondió: Hago bien en enojarme, hasta desear la muerte. ¹⁰ Y le dijo el SEÑOR: Tuviste tú piedad de la calabacera, en la cual no trabajaste, ni tú la hiciste crecer; que en espacio de una noche nació, y en espacio de otra noche pereció, ¹¹ ¿y no tendré yo piedad de Nínive, aquella gran ciudad donde hay más de ciento veinte mil hombres que no saben discernir entre su mano derecha y su mano izquierda, y muchos animales?

Micah

Chapter 1

¹ ¡Palabra del SEÑOR que vino a Miqueas de Moreset en días de Jotam, Acaz, y Ezequías, reyes de Judá; lo que vio sobre Samaria y Jerusalén. ² Oíd, pueblos todos: está atenta, tierra, y todo lo que en ella hay; y el Señor DIOS, el Señor desde su santo templo sea testigo contra vosotros. ³ Porque he aquí, el SEÑOR sale de su lugar, y descenderá, y hollará sobre las alturas de la tierra. ⁴ Y debajo de él se derretirán los montes, y los valles se hendirán como la cera delante del fuego, como las aguas que corren cuesta abajo. ⁵ Todo esto por la rebelión de Jacob, y por los pecados de la casa de Israel. ¿Cuál es la rebelión de Jacob? ¿No es Samaria? ¿Y cuáles son los lugares altos de Judá? ¿No es Jerusalén? ⁶ Pondré, pues, a Samaria en montones de campo, en tierra de viñas; y derramaré sus piedras por el valle, y descubriré sus fundamentos. ⁷ Y todas sus esculturas serán despedazadas, y todos sus dones serán quemados en fuego, y asolaré todos sus ídolos; porque de dones de ramerías se juntó, y a dones de ramerías volverán.

⁸ Por tanto lamentaré y aullaré, y andaré despojado y desnudo; haré gemido como de dragones, y lamento como de los hijos del avestruz. ⁹ Porque su llaga es dolorosa, que llegó hasta Judá; llegó hasta la puerta de mi pueblo, hasta Jerusalén. ¹⁰ No lo digáis en Gat, ni lloréis mucho; revuélcate en el polvo por Bet-le-afra. ¹¹ ¡Sate desnuda con vergüenza, oh moradora de Safir: la moradora de Zaanán no salió al llanto de Betesel; tomará de vosotros su tardanza. ¹² Porque la moradora de Marot tuvo dolor por el bien; por cuanto el mal descendió del SEÑOR hasta la puerta de Jerusalén. ¹³ Uncid al carro dromedarios, oh moradora de Laquis, que fuiste principio de pecado a la hija de Sion; porque en ti se inventaron las rebeliones de Israel. ¹⁴ Por tanto, tú darás dones a Moreset-gat; las casas de Aczib serán en mentira a los reyes de Israel. ¹⁵ Aun te traeré heredero, oh moradora de Maresa; la gloria de Israel vendrá hasta Adulam. ¹⁶ Méstate y trasquítate por los hijos de tus delicias; ensancha tu calvicie como águila; porque fueron transportados de ti.

Chapter 2

¹ ¡Ay de los que piensan iniquidad, y de los que fabrican el mal en sus camas! Cuando viene la mañana lo ponen en obra, porque tienen en su mano el poder. ² Y codiciaron las heredades, y las robaron; y casas, y las tomaron; oprimieron al hombre y a su casa, al hombre y a su heredad. ³ Por tanto, así dijo el SEÑOR: He aquí, yo pienso sobre esta familia un mal, del cual no sacaréis vuestros cuellos, ni andaréis erguidos; porque el tiempo será malo. ⁴ En aquel tiempo se levantarán sobre vosotros refrán, y se hará endecha de lamentación, diciendo: Del todo fuimos destruidos;

ha cambiado la parte de mi pueblo. ⁴¿Cómo nos quitó nuestros campos! Los dio, y los repartió a otros. ⁵Por tanto, no tendrÃ¡s quien eche cordel para suerte en la congregaci3n del SEÑOR.

⁶¿No profeticéis, dicen a los que profetizan; no les profeticen que los ha de comprender vergüenza. ⁷La que te dices Casa de Jacob, ¿se ha acertado el espíritu del SEÑOR? ¿Son éstas sus obras? ¿Mis palabras no hacen bien al que camina derechamente? ⁸El que ayer era mi pueblo, se ha levantado como enemigo; tras las vestiduras quitasteis las capas atrevidamente a los que pasaban, como los que vuelven de la guerra. ⁹A las mujeres de mi pueblo echasteis fuera de las casas de sus delicias; a sus niños quitasteis mi perpetua alabanza. ¹⁰Levantaos, y andad, que no es ésta el descanso; porque está contaminada, se corrompió, y de grande corrupci3n. ¹¹Si hubiere alguno andando con espíritu de falsedad mintiere diciendo : Yo te profetizaré de vino y de bebida fuerte; éste tal serÃ¡ profeta a este pueblo.

¹²¿De cierto te reuniré todo, oh Jacob: recogeré ciertamente el resto de Israel; lo pondré junto como ovejas de Bosra, como rebaño en mitad de su majada; harÃ¡n estruendo por la multitud de los hombres. ¹³SubirÃ¡n rompedor delante de ellos; romperÃ¡n y pasarÃ¡n la puerta, y saldrÃ¡n por ella; y su Rey pasarÃ¡ delante de ellos, el SEÑOR por su cabeza.

Chapter 3

¹¿Y dije: Oíd ahora, príncipes de Jacob, y cabezas de la Casa de Israel: ¿No pertenecía a vosotros saber el derecho? ²Que aborrecen lo bueno y aman lo malo, que les roban su cuero y su carne de sobre sus huesos; ³Y que comen la carne de mi pueblo, y les desuellan su cuero de sobre ellos, y les quebrantan sus huesos y los rompen, como para echar en caldero, y como carnes en olla. ⁴Entonces clamarÃ¡n al SEÑOR y no les responderÃ¡; antes esconderÃ¡ de ellos su rostro en aquel tiempo, por cuanto hicieron malas obras. ⁵Así ha dicho el SEÑOR acerca de los profetas que hacen errar a mi pueblo, que muerden con sus dientes, y claman: Paz, y al que no les diere que coman, aplazan contra él batalla; ⁶por tanto, de la visi3n se os harÃ¡ noche, y oscuridad del adivinar; y sobre los profetas se pondrÃ¡ el sol, y el día se entenebrece sobre ellos. ⁷Y serÃ¡n avergonzados los profetas, y se confundirÃ¡n los adivinos; y ellos todos cubrirÃ¡n su labio, porque no tendrÃ¡n respuesta de Dios.

⁸¿Pero yo estoy lleno de fuerza del Espíritu del SEÑOR, y de juicio, y de fortaleza, para denunciar a Jacob su rebeli3n, y a Israel su pecado. ⁹Oíd ahora esto, cabezas de la Casa de Jacob, y capitanes de la Casa de Israel, que abomináis el juicio, y pervertís todo el derecho; ¹⁰que edificáis a Sion con sangre, y a Jerusalén con injusticia; ¹¹sus cabezas juzgan por cohecho, y sus sacerdotes enseñan por precio, y sus profetas adivinan por dinero; y se arriman al SEÑOR diciendo: ¿no está el SEÑOR entre nosotros? No vendrÃ¡ mal sobre nosotros. ¹²Por tanto, a causa de vosotros Sion serÃ¡ arada como campo, y Jerusalén serÃ¡ montones de ruinas, y el monte de la Casa como cumbres de bosque.

Chapter 4

¹Y acontecerá en lo postrero de los tiempos, que el monte de la Casa del SEÑOR será constituido por cabecera de montes, y más alto que todos los collados, y correrán a él pueblos. ²Y vendrán muchos gentiles, y dirán: Venid, y subamos al monte del SEÑOR, y a la Casa del Dios de Jacob; y nos enseñará en sus caminos, y andaremos por sus veredas; porque de Sion saldrá la ley, y de Jerusalén la palabra del SEÑOR. ³Y juzgará entre muchos pueblos, y corregirá fuertes naciones hasta muy lejos; y martillará sus espadas para azadones, y sus lanzas para hoces; no alzará espada gente contra gente, ni más se ensayarán para la guerra. ⁴Y cada uno se sentará debajo de su vid y debajo de su higuera, y no habrá quien amedrente; porque la boca del SEÑOR de los ejércitos habló. ⁵Aunque todos los pueblos anduvieren cada uno en el nombre de sus dioses, nosotros con todo andaremos en el nombre del SEÑOR nuestro Dios para siempre y eternamente. ⁶En aquel día, dice el SEÑOR, juntaré la coja, y recogeré la amontada, y a la que afligí; ⁷y pondré a la coja para sucesión, y a la descarriada para nación robusta; y el SEÑOR reinará sobre ellos en el monte de Sion desde ahora y para siempre.

⁸Y tú, oh torre del rebaño, la fortaleza de la hija de Sion vendrá hasta ti; y vendrá el Señorío primero, el Reino, a la hija de Jerusalén. ⁹Ahora ¿por qué gimes tanto? ¿No hay rey en ti? ¿Pecó tu consejero? Te ha tomado dolor como de mujer de parto. ¹⁰Duélete y gime, hija de Sion como mujer de parto; porque ahora saldrás de la ciudad, y morarás en el campo, y llegarás hasta Babilonia; allí serás librada, allí te redimirá el SEÑOR de la mano de tus enemigos. ¹¹Pero ahora se han juntado muchas naciones contra ti, y dicen: Sea profanada, y vean nuestros ojos su deseo sobre Sion. ¹²Mas ellos no conocieron los pensamientos del SEÑOR, ni entendieron su consejo; por lo cual los juntó como gavillas en la era. ¹³Levántate y trilla, hija de Sion, porque tu cuerno tornaré de hierro, y tus uñas de bronce, y desmenuzarás a muchos pueblos; y consagrarás al SEÑOR sus despojos, y sus riquezas al Señor de toda la tierra.

Chapter 5

¹Ahora serás cercada de ejércitos, oh hija de ejército; se pondrá cerco sobre nosotros; con vara herirán sobre la quijada al juez de Israel. ²Mas tú, Belén Efrata, pequeña para ser en los millares de Judá; de ti me saldrá el que será Señor en Israel; y sus salidas son desde el principio, desde los días de los siglos. ³Pero los dejará hasta el tiempo que dé a luz la que está de parto; y el resto de sus hermanos se tornará con los hijos de Israel. ⁴Y estará, y apacentará con fortaleza del SEÑOR, con grandeza del Nombre del SEÑOR su Dios; y asentará; porque ahora será engrandecido hasta los fines de la tierra. ⁵Y éste será nuestra paz. Cuando Assur viniere a nuestra tierra, y cuando pisare nuestros palacios, entonces levantaremos contra él siete pastores, y

ocho hombres principales; ⁶y comerán en la tierra de Assur a cuchillo, y la tierra de Nimrod con sus espadas; y nos librarán del asirio, cuando viniere contra nuestra tierra y hollare nuestros términos.

⁷Y serán el remanente de Jacob en medio de muchos pueblos, como el rocío del SEÑOR, como las lluvias sobre la hierba, las cuales no esperaba ya varón, ni esperaban hijos de hombres.

⁸Y serán el remanente de Jacob entre los gentiles, en medio de muchos pueblos, como el león entre las bestias de la montaña, como el cachorro del león entre las manadas de las ovejas, el cual si pasare, y hollare, y arrebatare, no hay quien escape. ⁹Tu mano se alzarán sobre tus enemigos, y todos tus adversarios serán talados.

¹⁰Y acontecerán en aquel día, dijo el SEÑOR, que haré matar tus caballos de en medio de ti, y haré destruir tus carros. ¹¹Y haré destruir las ciudades de tu tierra, y haré destruir todas tus fortalezas.

¹²Y haré destruir de tu mano las hechicerías, y no se hallarán en ti agoreros. ¹³Y haré destruir tus esculturas y tus imágenes de en medio de ti, y nunca más te inclinarás a la obra de tus manos; ¹⁴y arrancaré tus bosques de en medio de ti: así destruiré tus ciudades. ¹⁵Y con ira y con furor haré venganza en los gentiles que no oyeron.

Chapter 6

¹Oíd ahora lo que dice el SEÑOR: Levántate, pleitea con los montes, y oigan los collados tu voz. ²Oíd, montes, y fuertes fundamentos de la tierra, el pleito del SEÑOR; porque tiene el SEÑOR pleito con su pueblo, y altercarán con Israel. ³Pueblo mío, ¿qué te he hecho, o en qué te he molestado? Responde contra mí. ⁴Porque yo te hice subir de la tierra de Egipto, y de la casa de siervos te redimí; y envié delante de ti a Moisés, y a Aarón, y a María. ⁵Pueblo mío, acuérdate ahora qué pensó Balac rey de Moab, y qué le respondió Balaam, hijo de Beor, desde Sitim hasta Gilgal, para que conozcas las justicias del SEÑOR.

⁶¿Con qué me presentaré ante el SEÑOR, y adoraré al Dios Alto? ¿Vendré ante él con holocaustos, con becerros de un año? ⁷¿Se agradecerá el SEÑOR de millares de carneros, o de diez mil arroyos de aceite? ¿Daré mi primogénito por mi rebelión, el fruto de mi vientre por el pecado de mi alma? ⁸Oh hombre, él te ha declarado qué sea lo bueno, y qué pide de ti el SEÑOR: solamente hacer juicio recto, y amar misericordia, y humillarte para andar con tu Dios.

⁹La voz del SEÑOR clama a la ciudad; y el varón de sabiduría verá tu Nombre. Oíd la vara, y a quien lo establece. ¹⁰¿Hay aún en casa del impío tesoros de impiedad, y medida escasa que es detestable?

¹¹¿Seré limpio con peso falso, y con bolsa de engañosas pesas? ¹²Con lo cual sus ricos se llenaron de rapiña, y sus moradores hablaron mentira, y su lengua engañosa en su boca.

¹³Por eso yo también te enflaquecí hiriéndote, asolándote por tus pecados. ¹⁴Tú comerás, y no te hartarás; y tu abatimiento será en medio de ti; tú cogerás, mas no salvarás; y lo que salvares, lo entregaré yo a la espada.

¹⁵Tú sembrarás, mas no segarás; pisarás olivas, mas no te ungirás con el aceite; y mosto, mas no beberás el vino. ¹⁶Porque los mandamientos de Omri se han guardado, y toda obra de la casa de Acab; y en los consejos de ellos anduvisteis, para que yo te

diese en asolamiento, y tus moradores para ser silbados. Llevaréis, por tanto, el oprobio de mi pueblo.

Chapter 7

¹ ¡Ay de mí! Que he venido a ser como cuando han cogido los *frutos* del verano, como cuando han rebuscado después de la vendimia, *que no queda* racimo para comer; mi alma deseó los primeros frutos. ² Faltó el misericordioso de la tierra, y ninguno hay recto entre los hombres; todos acechan a la sangre; cada cual arma red a su hermano. ³ Para completar la maldad con sus manos, el príncipe demanda, y el juez *juzga* por recompensa; y el grande habla el antojo de su alma, y lo confirman. ⁴ El mejor de ellos es como el espino; el más recto, *como* zarzal; el día de tus atalayas, tu visitación, viene; ahora será su confusión. ⁵ No creáis en amigo, ni confiéis en príncipe; de la que duerme a tu lado, guarda, no abras tu boca. ⁶ Porque el hijo deshonra al padre, la hija se levanta contra la madre, la nuera contra su suegra; y los enemigos del hombre *son* los de su casa.

⁷ Yo empero al SEÑOR esperaré, esperaré al Dios de mi salud; el Dios mío me oirá. ⁸ Tú, enemiga mía, no te alegres de mí, porque si caí, he de levantarme; si morare en tinieblas, el SEÑOR es mi luz. ⁹ La ira del SEÑOR soportaré, porque pequé contra él, hasta que juzgue mi causa y haga mi juicio; él me sacará a luz; veré su justicia. ¹⁰ Y mi enemiga lo verá, y la cubrirá vergüenza; la que me decía: ¿Dónde está el SEÑOR tu Dios? Mis ojos la verán; ahora será hollada como lodo de las calles. ¹¹ El día en que se edificarán tus muros, aquel día será alejado el mandamiento (*del duro imperio de su servidumbre*). ¹² En ese día vendrá hasta ti desde Asiria y las ciudades fuertes, y desde las ciudades fuertes hasta el Río, y de mar a mar, y de monte a monte. ¹³ Y la tierra con sus moradores será asolada por el fruto de sus obras.

¹⁴ Apacienta tu pueblo con tu cayado, el rebaño de tu heredad, que mora solo en la montaña, en medio del Carmelo; pazcan en Basán y Galaad, como en el tiempo pasado. ¹⁵ Yo les mostraré maravillas como el día que saliste de Egipto. ¹⁶ Los gentiles verán, y se avergonzarán de todas sus valentías; pondrá la mano sobre su boca, ensordecen sus oídos. ¹⁷ Lamerán el polvo como la culebra; como las serpientes de la tierra, temblarán en sus encierros; se despavorirán del SEÑOR nuestro Dios, y temerán de ti. ¹⁸ ¿Qué Dios como tú, que perdonas la maldad, y que pasas por la rebelión con el remanente de su heredad? No retuvo para siempre su enojo, porque es amorador de misericordia. ¹⁹ El tornar, él tendrá misericordia de nosotros; él sujetará nuestras iniquidades, y echará en lo profundo del mar todos nuestros pecados. ²⁰ Cumplirás la verdad a Jacob, y a Abraham la misericordia, que tú juraste a nuestros padres desde tiempos antiguos.

Nahum

Chapter 1

¹ Â Carga de Nínive. Libro de la visión de Nahum de Elcos.

² Â Dios celoso y vengador *es* el SEÑOR; vengador *es* el SEÑOR, y Señor de ira; el SEÑOR, que se venga de sus adversarios, y que guarda *su enojo* para sus enemigos. ³ El SEÑOR es tardo para la ira, y grande en poder, y no tendrÃ¡ al culpado por inocente. El SEÑOR cuyo camino *es* en tempestad y turbión, y las nubes *son* el polvo de sus pies. ⁴ El reprende al mar, y lo hace secar, y hace secar todos los ríos; BasÃ¡n fue destruido, y el Carmelo, y la flor del Líbano fue destruida. ⁵ Los montes tiemblan de él, y los collados se deslíen; y la tierra se abrasa delante de su presencia, y el mundo, y todos los que en él habitan. ⁶ Â ¿Quién permanecerÃ¡ delante de su ira? Â ¿Y quién quedará en pie en el furor de su enojo? Su ira se derrama como fuego, y las peñas se rompen por él. ⁷ Bueno *es* el SEÑOR para fortaleza en el día de la angustia; y conoce a los que en él confían. ⁸ Mas con inundación pasante harÃ¡ consumación de su lugar, y tinieblas perseguirÃ¡n a sus enemigos.

⁹ Â ¿Qué pensÃ¡is contra el SEÑOR? El hace consumación; no se levantarÃ¡ dos veces la tribulación. ¹⁰ Porque como espinas entretejidas, mientras se embriagarÃ¡n los borrachos, serÃ¡n consumidos del fuego, como las estopas llenas de sequedad. ¹¹ De ti salió el que pensó mal contra el SEÑOR, *un* consejero impío. ¹² Así dijo el SEÑOR: Aunque mÃ¡s reposo tengan, y sean tantos, así serÃ¡n talados, y *él* pasarÃ¡. Bien que te he afligido, no mÃ¡s te afligiré. ¹³ Porque ahora quebraré su yugo de sobre ti, y romperé tus coyundas. ¹⁴ Mas acerca de ti mandarÃ¡ el SEÑOR, que nunca mÃ¡s sea sembrado alguno de tu nombre: de la casa de tu dios talaré escultura y estatua de fundición, la haré tu sepulcro; porque fuiste vil. ¹⁵ He aquí sobre los montes *estÃ¡n ya* los pies del que trae buenas nuevas, del que pregona la paz. Celebra, oh JudÃ¡, tus fiestas, cumple tus votos: porque nunca mÃ¡s pasarÃ¡ por ti el impío; él fue talado del todo.

Chapter 2

¹ Â Subió destructor contra ti; guarda la fortaleza, mira el camino, fortifica los lomos, fortalece mucho la fuerza. ² Porque el SEÑOR restituirÃ¡ la gloria de Jacob como la gloria de Israel; porque vaciadores los vaciaron, y estropearon sus mugrones. ³ El escudo de sus valientes serÃ¡ bermejo, los varones de *su* ejército vestidos de grana; el carro como fuego de antorchas; el día que se aparejarÃ¡, temblarÃ¡n las hayas. ⁴ Los carros harÃ¡n locuras en las plazas, discurrirÃ¡n por las calles; sus rostros como antorchas; correrÃ¡n como relÃ¡mpagos. ⁵ El se acordará de sus valientes; andando tropezarÃ¡n cuando se apresurarÃ¡n a su muro, y la cubierta se aparejare. ⁶ Las puertas

de los ríos se abrirán, y el palacio será destruido. ⁷Y la reina será cautiva; le mandarán que suba, y sus criadas la llevarán, gimiendo como palomas, batiendo sus pechos. ⁸Y fue Nínive de tiempo antiguo como estanque de aguas; mas ellos *ahora* huyen. Parad, parad *gritarán*; y ninguno mira *atrás*. ⁹Saquead plata, saquead oro; no hay fin de las riquezas; honra, más que todo ajuar de codicia. ¹⁰Vacía, y agotada, y despedazada está, y el corazón derretido; batimiento de rodillas, y dolor en los riñones, y los rostros de todos tomarán negrura.

¹¹¿Qué es de la morada de los leones, y de la majada de los cachorros de los leones, donde se recogía el león, y la leona, y los cachorros del león, y no había quien les pusiese miedo? ¹²El león arrebatava en abundancia para sus cachorros, y ahogaba para sus leonas, y henchía de presa sus cavernas, y de robo sus moradas. ¹³He aquí, Yo *hablo* a ti, dice el SEÑOR de los ejércitos. Encenderé y *reduciré a* humo tus carros, y espada devorará tus leoncillos; y raeré de la tierra tu robo, y nunca más se oirá voz de tus embajadores.

Chapter 3

¹¡Ay de la ciudad de sangre, toda llena de mentira y de rapiña, no se aparta *de ella el* robo! ²Sonido de látigo, y estruendo de movimiento de ruedas; y caballo atropellador, y carro saltador *se oír en ti*; ³Caballero enhiesto, y resplandor de espada, y resplandor de lanza; y multitud de muertos, y multitud de cadáveres; y de sus cadáveres no habrá fin, y en sus cadáveres tropezarán: ⁴A causa de la multitud de las fornicaciones de la ramera de hermosa gracia, maestra de hechizos, que vende *en esclavitud* los gentiles con sus fornicaciones, y a los pueblos con sus hechizos. ⁵Heme aquí contra ti, dice el SEÑOR de los ejércitos, y descubriré tus faldas en tu cara, y mostraré a los gentiles tu desnudez, y a los reinos tu vergüenza. ⁶Y echaré sobre ti suciedades, y te afrentaré, y te pondré como estiércol. ⁷Y será que todos los que te vieren, se apartarán de ti, y dirán: Nínive es assolada; ¿quién se compadecerá de ella? ¿Dónde te buscaré consoladores?

⁸¿Eres tú mejor que No-amón, que estaba asentada entre ríos, cercada de aguas, cuyo baluarte *era* el mar, y de mar su muralla? ⁹Etiopía *era* su fortaleza, y Egipto sin límite; Fut y Libia fueron en tu ayuda. ¹⁰También ella fue *llevada* en cautiverio; también sus chiquitos fueron estrellados en las encrucijadas de todas las calles; y sobre sus honrados echaron suertes, y todos sus nobles fueron aprisionados con grillos. ¹¹Tú también serás embriagada, serás encerrada; tú también buscarás fortaleza a causa del enemigo. ¹²Todas tus fortalezas *son como* higueras con brevas; que si las sacuden, caen en la boca del que las ha de comer. ¹³He aquí, tu pueblo *será como* mujeres en medio de ti; las puertas de tu tierra se abrirán de par en par a tus enemigos; fuego consumirás tus barras. ¹⁴Provéete de agua para el cerco, fortifica tus fortalezas; entra en el lodo, pisa el barro, fortifica el horno. ¹⁵Allí te consumirás el fuego, te talará la espada, te devorará como pulgón; multiplícate como langosta, multiplícate como langosta. ¹⁶Multiplicaste tus mercaderes más que las estrellas del cielo; el pulgón hizo presa, y voló. ¹⁷Tus príncipes *serán como* langostas,

y tus grandes como langostas de langostas que se sientan en vallados en día de frío; salido el sol se mudan, y no se conoce el lugar donde estuvieron. ¹⁸Durmieron tus pastores, oh rey de Asiria, reposaron tus valientes; tu pueblo se derramó por los montes, y no hay quien lo junte. ¹⁹No hay cura para tu quebradura; tu herida se encrudeció; todos los que oyeron tu fama, batirán las manos sobre ti, porque ¿sobre quién no pasó continuamente tu malicia?

Habakkuk

Chapter 1

¹¿La carga que vio Habacuc profeta. ²¿Hasta cuándo, oh SEÑOR, clamaré, y no oírás; y daré voces a ti a causa de la violencia, y no salvarás? ³¿Por qué me haces ver iniquidad, y haces que mire molestia, y destrucción y violencia delante de mí, habiendo además quien levante pleito y contienda? ⁴Por lo cual la ley es debilitada, y el juicio no sale verdadero; por cuanto el impío asedia al justo, por eso sale torcido el juicio.

⁵¿Mirad entre los gentiles, y ved, y maravillaos pasmosamente; porque obra será hecha en vuestros días, que aun cuando se os contare, no la creeréis. ⁶Porque he aquí, yo levanto a los caldeos, gente amarga y presurosa, que camina por la anchura de la tierra para poseer las habitaciones ajenas. ⁷Espantosa es y terrible; de ella misma saldrá su derecho y su grandeza. ⁸Y serán sus caballos más ligeros que tigres, y más agudos que lobos de tarde; y sus jinetes se multiplicarán; vendrán de lejos sus caballeros, y volarán como águilas que se apresuran a la comida. ⁹Toda ella vendrá a la presa; delante de sus caras viento solano; y juntarán cautivos como arena. ¹⁰Y él escarnecerá de los reyes, y de los príncipes hará burla; él se reirá de toda fortaleza, y amontonará polvo, y la tomará. ¹¹Entonces él se ensoberbecerá contra Dios, y pasará adelante, y ofenderá atribuyendo ésta su potencia a su dios.

¹²¿No eres tú desde el principio, oh SEÑOR, Dios mío, Santo mío? No moriremos oh SEÑOR, para juicio lo pusiste; y fuerte lo fundaste para castigar. ¹³Limpio eres de ojos para no ver el mal, ni puedes ver el agravio; ¿por qué ves a los menospreciadores, y callas cuando destruye el impío al más justo que él. ¹⁴Y haces que sean los hombres como los peces del mar, como reptiles que no tienen señor? ¹⁵Sacarás a todos con su anzuelo, los cogerás con su malla, y los juntarás en su red; por lo cual se regocijará y hará alegrías. ¹⁶Por esto hará sacrificios a su malla, y ofrecerá saumerios a su red; porque con ellos engordó su porción, y engrasó su comida. ¹⁷¿Vaciará por eso su red, o tendrá piedad de matar gentiles continuamente?

Chapter 2

¹ ¡Sobre mi guarda estaré, y sobre la fortaleza afirmaré el pie, y atalayaré para ver qué hablaré en mí, y qué he de responder a mi pregunta. ² Y el SEÑOR me respondió, y dijo: Escribe la visión, y declárala en tablas, para que corra el que leyere en ella. ³ Aunque la visión es aún para *un* tiempo señalado, mas al fin hablaré, y no mentiré; aunque se tardare, espéralo, que sin duda vendrá; espéralo. ⁴ He aquí, se enorgullece aquel cuya alma no es derecha en él; mas el justo en su fe vivirá.

⁵ ¡Cuanto más que el dado al vino, transpasador, hombre soberbio no permanecerá. Que ensanchó como un osario su alma, y es como la muerte, que no se llenará; antes reunió a sí todos los gentiles, y amontonó a sí todos los pueblos. ⁶ ¿No han de levantar todos éstos sobre él parábola, y sarcasmos contra él? Y dirán: ¡Ay del que multiplicó lo que no *era* suyo! ¿Y hasta cuándo había de amontonar sobre sí espeso lodo? ⁷ ¿No se levantarán de repente los que te han de morder, y se despertarán los que te han de quitar de tu lugar, y serán a ellos por rapiña? ⁸ Porque tú has despojado a muchas naciones, todos los otros pueblos te despojarán; a causa de la sangre humana, y robos de la tierra, de las ciudades y de todos los que moraban en ellas. ⁹ ¡Ay del que codicia ganancia mal habida por violencia para su casa, por poner en alto su nido, por escaparse del poder del mal! ¹⁰ Tomaste consejo vergonzoso para tu casa, asolaste muchos pueblos, y has pecado contra tu vida. ¹¹ Porque la piedra clamará desde el muro, y la tabla del enmaderado le responderá. ¹² ¡Ay del que edifica la ciudad con sangre, y del que funda la villa con iniquidad! ¹³ ¿No *es* esto del SEÑOR de los ejércitos? Los pueblos, pues, trabajarán para el fuego, y los gentiles se fatigarán en vano. ¹⁴ Porque la tierra será llena del conocimiento de la gloria del SEÑOR, como las aguas cubren el mar.

¹⁵ ¡Ay del que da de beber a sus compañeros, que les acercas tu odre y les embriagas, para mirar *después* sus desnudeces! ¹⁶ Te has llenado de deshonra en vez de honra; bebe tú también, y tu prepucio será descubierto; el cáliz de la mano derecha del SEÑOR volverá sobre ti, y vómito de afrenta caerá sobre tu gloria. ¹⁷ Porque la rapiña del Líbano caerá sobre ti, y la destrucción de las fieras lo quebrantarán; a causa de la sangre humana, y del robo de la tierra, de las ciudades, y de todos los que en ellas moraban. ¹⁸ ¿De qué sirve la escultura que esculpió el que la hizo? ¿La estatua de fundición, que enseña mentira, para que haciendo imágenes mudas confíe el hacedor en su obra? ¹⁹ ¡Ay del que dice al palo: Despiértate; y a la piedra muda: Levántate! ¿Podrá él enseñar? He aquí él está cubierto de oro y plata, y no hay dentro de él aliento. ²⁰ Mas el SEÑOR está en su santo Templo: calle delante de él toda la tierra.

Chapter 3

¹Â Oración de Habacuc profeta, por las ignorancias. ²Oh SEÑOR, he oído tu palabra, y temí. Oh SEÑOR, aviva tu obra en medio de los tiempos, En medio de los tiempos hazla conocer; En la ira acuérdate de la misericordia.

³Â Dios vendrÃ¡ de TemÃ¡n, y el Santo desde el monte de ParÃ¡n, (Selah.) Su gloria cubrió los cielos, y la tierra se llenó de su alabanza. ⁴Y *su* resplandor fue como la luz; cuernos le salían de su mano; y allí *estaba* escondida su fortaleza. ⁵Delante de su rostro iba mortandad, y de sus pies salían carbones encendidos. ⁶Se paró, y midió la tierra: miró, e hizo salir los gentiles; y los montes antiguos fueron desmenuzados, los collados antiguos; los caminos del mundo se humillaron a él. ⁷En nada vi las tiendas de CusÃ¡n; las tiendas de la tierra de MadiÃ¡n temblaron. ⁸Â¿Oh SEÑOR, contra los ríos te airaste? Â¿Contra los ríos fue tu enojo? Â¿Tu ira *fue* contra el mismo mar, Cuando subiste sobre tus caballos, y sobre tus carros de salud? ⁹Se descubrió enteramente tu arco; y los juramentos a las tribus, Palabra eterna, cuando partiste la tierra con ríos. ¹⁰Te vieron, y tuvieron temor los montes; pasó la inundación de las aguas; el abismo dio su voz, la hondura alzó sus manos. ¹¹El sol y la luna se pararon en su estancia; a la luz de tus saetas anduvieron, y al resplandor de tu fulgente lanza. ¹²Con ira hollaste la tierra, con furor trillaste los gentiles. ¹³Saliste para salvar *a* tu pueblo, para salvar con tu Ungido. Traspasaste la cabeza de la casa del impío, desnudando el cimientó hasta el cuello. Selah. ¹⁴Horadaste con sus bÃ¡culos las cabezas de sus villas, que como tempestad acometieron para derramarme; su orgullo *era* como para devorar al pobre encubiertamente. ¹⁵Hiciste camino en el mar a tus caballos, por montón de grandes aguas.

¹⁶Â Oí, y tembló mi vientre; a la voz se batieron mis labios; pudrición se entró en mis huesos, y en mi asiento me estremecí; para reposar en el día de la angustia, cuando viniere al pueblo para destruirlo. ¹⁷Porque la higuera no florecerÃ¡, ni en las vides habrÃ¡ fruto; la obra de la oliva mentirÃ¡, y los labrados no darÃ¡n mantenimiento; las ovejas serÃ¡n taladas de la majada, y en los corrales no habrÃ¡ vacas; ¹⁸pero yo en el SEÑOR me alegraré, y en el Dios de mi salud me gozaré. ¹⁹El Señor DIOS *es* mi fortaleza, el cual pondrÃ¡ mis pies como de ciervas, y sobre mis alturas me harÃ¡ andar victorioso en mis instrumentos de música.

Zephaniah

Chapter 1

¹Â Palabra del SEÑOR que fue a Sofonías hijo de Cusi, hijo de Gedalías, hijo de Amarías, hijo de Ezequías, en días de Josías hijo de Amón, rey de JudÃ¡. ²Destruiré del todo todas las cosas de sobre la faz de la tierra, dice el SEÑOR. ³Destruiré los hombres y las bestias; destruiré las aves del cielo, y los peces del mar, y los impíos tropezarÃ¡n; y talaré *a* los hombres de sobre la faz de la tierra, dice el SEÑOR. ⁴Y extenderé mi mano sobre JudÃ¡, y sobre todos los moradores de

Jerusalén, y talaré de este lugar el remanente de Baal, y el nombre de *sus* religiosos con *sus* sacerdotes; ⁵y a los que se inclinan sobre los terrados al ejército del cielo; y a los que se inclinan jurando por el SEÑOR y jurando por su rey; ⁶y a los que *se* tornan atrás de en pos del SEÑOR; y a los que no buscaron al SEÑOR, ni preguntaron por él.

⁷Â Calla delante de la presencia del Señor DIOS, porque el día del SEÑOR está cercano; porque el SEÑOR ha aparejado sacrificio, prevenido a sus convidados. ⁸Y será que en el día del sacrificio del SEÑOR, haré visitación sobre los príncipes, y sobre los hijos del rey, y sobre todos los que visten vestido extraño. ⁹Y en aquel día haré visitación sobre todos los que saltan la puerta, los que llenan de robo y de engaño las casas de sus señores. ¹⁰Y habrá en aquel día, dice el SEÑOR, voz de clamor desde la puerta del pescado, y aullido desde la escuela, y gran quebrantamiento desde los collados. ¹¹Aullad, moradores de Mactes, porque todo el pueblo mercader es destruido; talados son todos los que *os* traían dinero. ¹²Y será en aquel tiempo, que *yo* escudriñaré a Jerusalén con candiles, y haré visitación sobre los hombres que están sentados sobre sus heces, los cuales dicen en su corazón: El SEÑOR ni hará bien ni mal. ¹³Será por tanto, saqueada su hacienda, y sus casas asoladas; y edificarán casas, mas no las habitarán; y plantarán viñas, mas no beberán el vino de ellas.

¹⁴Â Cercano *está* el día grande del SEÑOR, cercano y muy presuroso; voz amarga del día del SEÑOR; gritará allí el valiente. ¹⁵Día de ira aquel día, día de angustia y de aprieto, día de alboroto y de asolamiento, día de tiniebla y de oscuridad, día de nublado y de entenebrecimiento, ¹⁶Día de trompeta y de algazara, sobre las ciudades fuertes, y sobre las torres altas. ¹⁷Y atribularé a los hombres, y andarán como ciegos, porque pecaron contra el SEÑOR; y la sangre de ellos será derramada como polvo, y su carne como estiércol. ¹⁸Ni su plata ni su oro los podrá librar en el día de la ira del SEÑOR; porque toda la tierra será consumida con el fuego de su celo; porque ciertamente consumación apresurada hará con todos los moradores de la tierra.

Chapter 2

¹Â Escudriñaos y escudriñad, gente no amable, ²antes que se ejecute el decreto, y el día se pase como el tamo; antes que venga sobre vosotros el furor de la ira del SEÑOR, antes que el día de la ira del SEÑOR venga sobre vosotros. ³Buscad al SEÑOR todos los humildes de la tierra, que pusisteis en obra su juicio; buscad justicia, buscad humildad; por ventura seréis guardados en el día del enojo del SEÑOR.

⁴Â Porque Gaza será desamparada, y Ascalón asolada; saquearán a Asdod en el medio día, y Ecrón será desarraigada. ⁵Â Ay de los que moran al lado del mar, de la gente de *los* cereteos! La palabra del SEÑOR *es* contra vosotros, *oh* Canaán, tierra de palestinos, que te haré destruir hasta no *quedar* morador. ⁶Y será la parte del mar por moradas de cabañas de pastores, y corrales

de ovejas. ⁷Y serÃ¡ la parte para el resto de la Casa de JudÃ¡; allÃ­ apacentarÃ¡n; en las casas de AscalÃ³n dormirÃ¡n a la noche; porque el SEÑOR su Dios los visitarÃ¡, y tornarÃ¡ sus cautivos.

⁸Â Yo oÃ­ las afrentas de Moab, y los denuestos de los hijos de AmÃ³n con que deshonraron a mi pueblo, y se engrandecieron sobre su tÃ©rmino. ⁹Por tanto, vivo yo, dijo el SEÑOR de los ejÃ©rcitos, Dios de Israel, que Moab serÃ¡ como Sodoma, y los hijos de AmÃ³n como Gomorra; campo de ortigas, y mina de sal, y asolamiento perpetuo; el remanente de mi pueblo los saquearÃ¡, y el remanente de mis gentiles los heredarÃ¡. ¹⁰Esto les vendrÃ¡ por su soberbia, porque afrentaron, y se engrandecieron contra el pueblo del SEÑOR de los ejÃ©rcitos. ¹¹Terrible serÃ¡ el SEÑOR contra ellos, porque enervarÃ¡ a todos los dioses de la tierra; y cada uno desde su lugar se inclinarÃ¡n a Ã©l, todas las islas de los gentiles.

¹²Â Vosotros tambiÃ©n los de EtiopÃ­a serÃ©is muertos con mi espada. ¹³Y extenderÃ¡ su mano sobre el aquilÃ³n, y destruirÃ¡ al Assur, y pondrÃ¡ a NÃ­nive en asolamiento, y en secadal como *un* desierto. ¹⁴Y rebaños de ganado harÃ¡n en ella majada, todas las bestias de los gentiles; el onocrÃ³talo tambiÃ©n y el erizo dormirÃ¡n en sus umbrales; *su* voz cantarÃ¡ en las ventanas; y asolaciÃ³n serÃ¡ en las puertas, porque su *enmaderamiento* de cedro serÃ¡ descubierto. ¹⁵Esta *es* la ciudad alegre que estaba confiada, la que decÃ­a en su corazÃ³n: Yo *soy*, y no *hay* mÃ¡s. Â;CÃ³mo fue *tornada* en asolamiento, en cama de bestias! Cualquiera que pasare junto a ella silbarÃ¡, y menearÃ¡ su mano.

Chapter 3

¹Â Â;Ay de la ciudad ensuciada y contaminada y opresora! ²No escuchÃ³ la voz, ni recibÃ­o la disciplina; no se confiÃ³ en el SEÑOR, no se acercÃ³ a su Dios. ³Sus prÃ­ncipes en medio de ella *son* leones bramadores; sus jueces, lobos de tarde que no dejan hueso para la maÃ±ana; ⁴sus profetas, *son* livianos, varones prevaricadores; sus sacerdotes contaminaron el santuario, falsearon la ley. ⁵El SEÑOR justo en medio de ella, no harÃ¡ iniquidad; cada maÃ±ana sacarÃ¡ a luz su juicio, nunca falta; mas el perverso no tiene vergüenza. ⁶Hice talar *los* gentiles; sus castillos estÃ¡n asolados; hice desiertas sus calles, hasta no *quedar* quien pase; sus ciudades estÃ¡n asoladas hasta no *quedar* hombre, hasta no *quedar* morador. ⁷Diciendo: Ciertamente *ahora* me temerÃ¡s; recibirÃ¡s castigo, y no serÃ¡ derribada su habitaciÃ³n, todo lo cual *yo* visitÃ© sobre ella; mas ellos se levantaron de maÃ±ana y corrompieron todas sus obras.

⁸Â Por tanto, esperadme, dijo el SEÑOR, el dÃ­a que me levantarÃ© al despojo; porque mi juicio *es* de coger *los* gentiles, juntar los reinos, para derramar sobre ellos mi enojo, toda la ira de mi furor; porque del fuego de mi celo serÃ¡ consumida toda la tierra. ⁹Porque entonces volverÃ© *yo* a los pueblos el lenguaje puro, para que todos invoquen el nombre del SEÑOR, para que de un *solo* consentimiento le sirvan. ¹⁰De esa parte de los rÃ­os de EtiopÃ­a, suplicarÃ¡n a mÃ­, la hija de mis esparcidos, me traerÃ¡ presente. ¹¹En aquel dÃ­a no te avergonzarÃ¡s de ninguna de tus obras con las cuales te rebelaste contra mÃ­; porque entonces quitarÃ© de en medio de ti los que se alegran en

tu soberbia, y nunca más te ensorbercerás del monte de mi santidad. ¹²Y dejaré en medio de ti *un* pueblo humilde y pobre, los cuales esperarán en el nombre del SEÑOR. ¹³El remanente de Israel no hará iniquidad, ni dirá mentira, ni en boca de ellos se hallará lengua engañosa; porque ellos serán apacentados y dormirán, y no habrá quien los espante.

¹⁴¡Canta, oh hija de Sion; *da voces de* júbilo, oh Israel; gózate y regocíjate de todo corazón, oh hija de Jerusalén. ¹⁵El SEÑOR alejó tus juicios, echó fuera tu enemigo; El SEÑOR *es* Rey de Israel en medio de ti; nunca más verás el mal. ¹⁶En aquel tiempo se dirá a Jerusalén: No temas; Sion, no se debiliten tus manos. ¹⁷El SEÑOR *está* en medio de ti, poderoso, él salvará; se gozará sobre ti con alegría, callará de amor, se regocijará sobre ti con cantar. ¹⁸Reuniré a los fastidiados por causa del *largo* tiempo; tuyos son; *para quienes* la confusión de ella era una carga. ¹⁹He aquí, en aquel tiempo yo apremiaré a todos tus opresores; y salvaré a la coja, y recogeré la descarriada; y los pondré por alabanza y por renombre en toda la tierra de su confusión. ²⁰En aquel tiempo yo os traeré, en aquel tiempo yo os congregaré; porque yo os daré por renombre y por alabanza entre todos los pueblos de la tierra, cuando tornaré vuestros cautivos delante de vuestros ojos, dice el SEÑOR.

Haggai

Chapter 1

¹¡En el año segundo del rey Darío, en el mes sexto, en el primer día del mes, vino palabra del SEÑOR, por mano del profeta Hageo, a Zorobabel hijo de Salatiel, gobernador de Jud, y a Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, diciendo: ²El SEÑOR de los ejércitos habla así, diciendo: Este pueblo dice: No es aún venido el tiempo, el tiempo para edificar la Casa del SEÑOR. ³Vino pues palabra del SEÑOR por mano del profeta Hageo, diciendo: ⁴¿Tenéis vosotros tiempo, vosotros, de morar en vuestras casas enmaderadas, y esta Casa está desierta? ⁵Pues así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Pensad bien sobre vuestros caminos. ⁶Sembráis mucho, y encerráis poco; coméis, y no os hartáis; bebéis, y no os sacáis; os vestís, y no os calentáis; y el que anda a jornal recibe su jornal en saco roto. ⁷Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Pensad bien sobre vuestros caminos. ⁸Subid al monte, y traed madera, y edificad la Casa; y pondré en ella mi voluntad, y honrarme *con ella*, dijo el SEÑOR. ⁹Buscáis mucho, y halláis poco; y encerráis en casa, y yo lo soplaré. ¿Por qué? Dijo el SEÑOR de los ejércitos. Por cuanto mi Casa está desierta, y cada uno de vosotros corre a su *propia* casa. ¹⁰Por eso se detuvo la lluvia de los cielos sobre vosotros, y la tierra detuvo sus frutos. ¹¹Y llamé la sequedad sobre esta tierra, y sobre los montes, y sobre el trigo, y sobre el vino, y sobre el aceite, y sobre todo lo que la tierra produce; y sobre los hombres, y sobre las bestias, y sobre todo trabajo de manos.

¹²Â Y oyó Zorobabel hijo de Salatiel, y Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, y todo el dem s pueblo, la voz del SEÑOR su Dios, y las palabras del profeta Hageo, como lo había enviado el SEÑOR Dios de ellos; y temió el pueblo delante del SEÑOR. ¹³Y habló Hageo, embajador del SEÑOR, en la embajada del SEÑOR, al pueblo, diciendo: Yo *soy* con vosotros, dijo el SEÑOR. ¹⁴Y despertó el SEÑOR el espíritu de Zorobabel hijo de Salatiel, gobernador de Jud, y el espíritu de Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, y el espíritu de todo el remanente del pueblo; y vinieron e hicieron obra en la Casa del SEÑOR de los ejércitos, su Dios. ¹⁵En el día veinticuatro del mes sexto, en el segundo año del rey Darío.

Chapter 2

¹Â En el mes séptimo, a los veintiún *días* del mes, vino palabra del SEÑOR por mano del profeta Hageo, diciendo: ²Habla ahora a Zorobabel hijo de Salatiel, gobernador de Jud, y a Josué hijo de Josadac, sumo sacerdote, y al remanente del pueblo, diciendo: ³Â¿Quién ha quedado entre vosotros que haya visto esta Casa en su primera gloria, y cual ahora la veis? Â¿No es ella como nada delante de vuestros ojos? ⁴Pues ahora, Zorobabel, esfuérzate, dijo el SEÑOR; esfuérzate también Josué, hijo de Josadac, sumo sacerdote; y esfuérzate todo el pueblo de esta tierra, dijo el SEÑOR, y obrad; porque Yo *soy* con vosotros, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁵La palabra que concerté con vosotros en vuestra salida de Egipto, y mi Espíritu est en medio de vosotros; no tem is. ⁶Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos: De aquí a poco yo haré temblar los cielos y la tierra, y el mar y la *tierra* seca; ⁷y haré temblar a todos los gentiles, y vendr el Deseado de todos los gentiles; y llenaré esta casa de gloria, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁸Mía es la plata, y mío *es* el oro, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁹La gloria de esta Casa postrera ser mayor que la de la primera, dijo el SEÑOR de los ejércitos; y daré paz en este lugar, dijo el SEÑOR de los ejércitos.

¹⁰Â A *los veinticuatro del noveno mes* , en el segundo año de Darío, vino palabra del SEÑOR por mano del profeta Hageo, diciendo: ¹¹Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Ahora pregunta a los sacerdotes *acerca de la ley* , diciendo: ¹²Si llevare alguno las carnes sagradas en la falda de su ropa, y con el vuelo de ella tocare el pan, o la vianda, o el vino, o el aceite, u otra comida cualquiera, Â¿ser santificada? Y respondieron los sacerdotes, y dijeron: No. ¹³Y dijo Hageo: Si *algún* inmundo a causa de cuerpo muerto tocare alguna cosa de éstas, Â¿ser inmunda? Y respondieron los sacerdotes, y dijeron: Inmunda ser. ¹⁴Y respondió Hageo y dijo: Así es este pueblo, y esta gente, delante de mí, dijo el SEÑOR; y asimismo toda obra de sus manos; y todo lo que aquí ofrecen es inmundo. ¹⁵Ahora, pues, poned vuestro corazón desde este día en adelante. Antes que pusiesen piedra sobre piedra en el Templo del SEÑOR. ¹⁶Antes que fuesen *estas cosas* , venían al montón de veinte *efas* , y había diez; venían al lagar para sacar cincuenta *c ntaros* del lagar, y había veinte. ¹⁷Os herí con viento solano, y con tizoncillo, y con granizo *a vosotros* , y en toda obra de vuestras manos; mas no os *convertisteis* a mí, dijo el SEÑOR. ¹⁸Pues, poned ahora, vuestro corazón desde este día en

adelante, desde el día veinticuatro del noveno *mes, que es* desde el día que se echó el cimiento al Templo del SEÑOR; poned vuestro corazón. ¹⁹¿Aún no está la simiente en el granero? Ni aún la vid, ni la higuera, ni el granado, ni el árbol de la oliva ha florecido todavía; mas desde este día daré bendición.

²⁰Y vino segunda vez palabra del SEÑOR a Hageo, a los veinticuatro del mismo mes, diciendo: ²¹Habla a Zorobabel, gobernador de Jud, diciendo: Yo hago temblar los cielos y la tierra; ²²Y trastornaré el trono de los reinos, y destruiré la fuerza del reino de los gentiles; y trastornaré el carro, y los que en él suben; y vendrán abajo los caballos, y los que en ellos suben, cada cual por la espada de su hermano. ²³En aquel día, dijo el SEÑOR de los ejércitos, te tomaré, oh Zorobabel, hijo de Salatiel, siervo mío, dijo el SEÑOR, y te pondré como anillo de sellar; porque yo te escogí, dice el SEÑOR de los ejércitos.

Zechariah

Chapter 1

¹En el mes octavo, en el año segundo de Darío, vino palabra del SEÑOR a Zacarías profeta, hijo de Berequías, hijo de Iddo, diciendo: ²Se airó el SEÑOR con ira contra vuestros padres. ³Les diréis pues: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Volveos a mí, dijo el SEÑOR de los ejércitos, y yo me volveré a vosotros, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁴No seáis como vuestros padres, a los cuales dieron voces los primeros profetas, diciendo: Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Volveos ahora de vuestros malos caminos, y de vuestras malas obras: y nunca oyeron, ni me atendieron, dijo el SEÑOR. ⁵Vuestros padres, ¿dónde están? Y los profetas, ¿han de vivir para siempre? ⁶Pero mis palabras y mis ordenanzas que mandé a mis siervos los profetas, ¿no alcanzaron a vuestros padres? Por eso se volvieron ellos *del cautiverio* y dijeron: Como el SEÑOR de los ejércitos pensó tratarnos conforme a nuestros caminos, y conforme a nuestras obras, así lo hizo con nosotros.

⁷A los veinticuatro del mes undécimo, que es el mes de Sebat, en el año segundo de Darío, vino palabra del SEÑOR a Zacarías profeta, hijo de Berequías, hijo de Iddo, diciendo: ⁸Vi de noche, y he aquí un varón que cabalgaba sobre un caballo bermejo, el cual estaba entre los arrayanes que había en la hondura; y detrás de él *había* caballos bermejos, overos, y blancos. ⁹Y yo dije: ¿Quiénes *son* éstos, señor mío? Y me dijo el Ángel que hablaba conmigo: Yo te enseñaré quiénes *son* éstos. ¹⁰Y aquel varón que estaba entre los arrayanes respondió, y dijo: Estos *son* los que el SEÑOR ha enviado para que anden la tierra. ¹¹Y ellos hablaron a aquel Ángel del SEÑOR que estaba entre los arrayanes, y dijeron: Hemos andado la tierra, y he aquí toda la tierra está reposada y quieta. ¹²Y respondió el Ángel del SEÑOR, y dijo: Oh SEÑOR de los ejércitos, ¿hasta cuándo tendrás piedad de Jerusalén, y de las ciudades de Judá, con las cuales has estado airado por espacio de setenta años? ¹³Y el SEÑOR respondió buenas palabras, palabras consoladoras a aquel

Ángel que hablaba conmigo. ¹⁴Y me dijo el Ángel que hablaba conmigo: Clama diciendo: Así dice el SEÑOR de los ejércitos: Celé a Jerusalén y a Sion con gran celo; ¹⁵Y con gran enojo estoy airado contra los gentiles que están reposados; porque yo estaba enojado un poco, y ellos ayudaron para el mal. ¹⁶Por tanto, así ha dicho el SEÑOR: Yo me he tornado a Jerusalén con miseraciones; mi Casa será edificada en ella, dice el SEÑOR de los ejércitos, y línea de albañil será tendida sobre Jerusalén. ¹⁷Clama aún, diciendo: Así dice el SEÑOR de los ejércitos: Aún serán ensanchadas mis ciudades por la abundancia del bien; y aún consolará el SEÑOR a Sion, y escogerá todavía a Jerusalén.

¹⁸¿Después alcé mis ojos, y miré, y he aquí cuatro cuernos. ¹⁹Y dije al Ángel que hablaba conmigo: ¿Qué son éstos? Y me respondió: Estos son los cuernos que aventaron a Judá, a Israel, y a Jerusalén. ²⁰Me mostró luego el SEÑOR cuatro carpinteros. ²¹Y yo dije: ¿Qué vienen éstos a hacer? Y me respondió, diciendo: Estos son los cuernos que aventaron a Judá, tanto que ninguno alzó su cabeza; mas éstos han venido para hacerlos temblar, para derribar los cuernos de los gentiles que alzaron el cuerno sobre la tierra de Judá para aventarla.

Chapter 2

¹¿Alcé después mis ojos, y miré y he aquí un varón que tenía en su mano un cordel de medir. ²Y le dije: ¿A dónde vas? Y él me respondió: A medir a Jerusalén, para ver cuánta es su anchura, y cuánta su longitud. ³Y he aquí, salía aquel Ángel que hablaba conmigo, y otro Ángel le salió al encuentro, ⁴Y le dijo: Corre, habla a este joven, diciendo: Sin murallas será habitada Jerusalén a causa de la multitud de los hombres, y de las bestias en medio de ella. ⁵Yo seré para ella, dice el SEÑOR, muro de fuego en derredor, y seré por gloria en medio de ella.

⁶¿Eh, eh, huid de la tierra del aquilón, dice el SEÑOR, porque por los cuatro vientos de los cielos os esparcí, dice el SEÑOR. ⁷Oh Sion, la que moras con la hija de Babilonia, escápite. ⁸Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Después de la gloria me enviará él a los gentiles que os despojaron; porque el que os toca, toca a la niña de su ojo. ⁹Porque he aquí yo alzo mi mano sobre ellos, y serán despojo a sus siervos, y sabréis que el SEÑOR de los ejércitos me envió.

¹⁰¿Canta y alégrate, hija de Sion; porque he aquí vengo, y moraré en medio de ti, dijo el SEÑOR. ¹¹Y se unirán muchos gentiles al SEÑOR en aquel día, y me serán por pueblo, y moraré en medio de ti; y entonces conocerás que el SEÑOR de los ejércitos me ha enviado a ti. ¹²Y el SEÑOR poseerá a Judá su heredad en la Tierra santa, y escogerá aún a Jerusalén. ¹³Calle toda carne delante del SEÑOR, porque él se ha despertado de su santa morada.

Chapter 3

¹Â Y me mostró a Josué, el sumo sacerdote, el cual estaba delante del Ângel del SEÑOR; y SatanÃs estaba a su mano derecha para serle adversario. ²Y dijo el SEÑOR a SatanÃs: El SEÑOR te reprende, oh SatanÃs; el SEÑOR, que ha escogido a Jerusalén, te reprende. Â¿No es éste *un* tizón arrebatado del incendio? ³Y Josué estaba vestido de vestimentas viles, y estaba delante del Ângel. ⁴Y habló *el Ângel*, e intimó a los que estaban delante de sí, diciendo: Quitadle esas vestimentas viles. Y a él dijo: Mira que he hecho pasar tu pecado de ti, y te he hecho vestir de ropas nuevas. ⁵Y dije: Pongan mitra limpia sobre su cabeza. Y pusieron una mitra limpia sobre su cabeza, y le vistieron de ropas. Y el Ângel del SEÑOR estaba en pie. ⁶Y el Ângel del SEÑOR protestó al mismo Josué, diciendo: ⁷Así dice el SEÑOR de los ejércitos: Si anduvieres por mis caminos, y si guardares mi ordenanza, también tú gobernarÃs mi Casa, también tú guardarÃs mis atrios, y entre éstos que aquí estÃn te daré plaza.

⁸Â Escucha pues, ahora, Josué sumo sacerdote, tú, y tus amigos que se sientan delante de ti; porque son varones de prodigio. He aquí, yo traigo a mi siervo, *el Renuevo*. ⁹Porque he aquí aquella Piedra que puse delante de Josué; sobre *esta* única piedra *hay* siete ojos; he aquí, yo esculpiré su labor, dice el SEÑOR de los ejércitos, y quitaré el pecado de la tierra en un día. ¹⁰En aquel día, dice el SEÑOR de los ejércitos, cada uno de vosotros llamarÃ a su compañero debajo de su vid, y debajo de *su* higuera.

Chapter 4

¹Â Y volvió el Ângel que hablaba conmigo, y me despertó como un hombre que es despertado de su sueño. ²Y me dijo: Â¿Qué ves? Y respondí: Miré, y he aquí un candelero todo de oro, con su depósito sobre su cabeza, y sus siete lÃmparas encima del candelero; y siete canales para las lÃmparas que estÃn encima de él; ³y sobre él dos olivos, el uno a la mano derecha del depósito, y el otro a su mano izquierda. ⁴Y hablé y dije a aquel Ângel que hablaba conmigo, diciendo: Â¿Qué *es* esto, Señor mío? ⁵Y el Ângel que hablaba conmigo respondió, y me dijo: Â¿No sabes qué es esto? Y dije: No, Señor mío. ⁶Entonces respondió y me habló, diciendo: Esta *es* Palabra del SEÑOR a Zorobabel, en que se dice: No con ejército, ni con fuerza, sino con mi Espíritu, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁷Â¿Quién eres tú, oh gran monte delante de Zorobabel? *SerÃs reducido* a llanura. El sacarÃ la primera piedra con aclamaciones de Gracia, gracia a ella. ⁸Y vino palabra del SEÑOR a mí, diciendo: ⁹Las manos de Zorobabel echarÃn el fundamento a esta Casa, y sus manos la acabarÃn; y conocerÃs que el SEÑOR de los ejércitos me envió a vosotros. ¹⁰Porque, Â¿quién ha menospreciado el día de los pequeños *comienzos*? Se alegraron, y verÃn la plomada en la mano de Zorobabel. Aquellos siete *son* los ojos del SEÑOR extendidos por toda la tierra.

¹¹Â Hablé mÃs, y le dije: Â¿Qué *significan* estas dos olivas a la mano derecha del candelero, y a su mano izquierda? ¹²Y hablé la segunda vez, y le dije: Â¿Qué *significan* las dos ramas de olivas que por medio de *dos* tubos de oro vierten de sí *aceite como oro*? ¹³Y me respondió, diciendo:

¿No sabes qué es esto? Y dije: Señor mío, no. ¹⁴Y él dijo: Estos dos hijos de aceite son los que están delante del Señor de toda la tierra.

Chapter 5

¹ Y me torné, y alcé mis ojos, y miré, y he aquí un rollo que volaba. ²Y me dijo: ¿Qué ves? Y respondí: Veo un rollo que vuela, de veinte codos de largo, y diez codos de ancho. ³Me dijo entonces: Esta es la maldición que sale sobre la faz de toda la tierra; porque todo aquel que hurta, (como está de un lado del rollo) será destruido; y todo aquel que jura, (como está del otro lado del rollo) será destruido. ⁴Yo la saqué, dijo el SEÑOR de los ejércitos, y vendré a la casa del ladrón, y a la casa del que jura falsamente en mi nombre; y permaneceré en medio de su casa, y la consumiré, con sus enmaderamientos y sus piedras.

⁵ Y salió aquel ángel que hablaba conmigo, y me dijo: Alza ahora tus ojos, y mira qué es esto que sale. ⁶Y dije: ¿Qué es? Y él dijo: Esta es un efa de medir trigo que sale. Además dijo: Este es la iniquidad de ellos en toda la tierra. ⁷Y he aquí, levantaron un talento de plomo, y una mujer estaba sentada en medio de aquel efa. ⁸Y él dijo: Esta es la maldad; y la echó dentro del efa, y echó la masa de plomo en su boca. ⁹Alcé luego mis ojos, y miré, y he aquí dos mujeres que salían, y traían viento en sus alas, y tenían alas como de cigüeña, y alzaron el efa entre la tierra y los cielos. ¹⁰Y dije a aquel ángel que hablaba conmigo: ¿A dónde llevan éstas el efa? ¹¹Y él me respondió: Para que le sea edificada casa en tierra de Sinar; y será asentado y puesto allí sobre su asiento.

Chapter 6

¹ Y me torné, y alcé mis ojos y miré, y he aquí cuatro carros que salían de entre dos montes; y aquellos montes eran de bronce. ²En el primer carro había caballos bermejos, el segundo carro caballos negros, ³en el tercer carro caballos blancos, y en el cuarto carro caballos overos rucios rodados. ⁴Respondí entonces, y dije al ángel que hablaba conmigo: Señor mío, ¿qué es esto? ⁵Y el ángel me respondió, y me dijo: Estos son los cuatro espíritus de los cielos, que salen de donde están delante del Señor de toda la tierra. ⁶En el que estaban los caballos negros, salieron hacia la tierra del aquilón; y los blancos salieron tras ellos; y los overos salieron hacia la tierra del mediodía. ⁷Y los rucios salieron, y se procuraron por ir a andar la tierra. Y dijo: Id, andad la tierra. Y anduvieron la tierra. ⁸Luego me llamó, y me habló diciendo: Mira, los que salieron hacia la tierra del aquilón hicieron reposar mi Espíritu en la tierra del aquilón.

⁹ Y vino a mí palabra del SEÑOR, diciendo: ¹⁰Toma de los que tornaron del cautiverio, de los del linaje de Heldai, y de Tobías, y de Jedaías; y vendréis tú en aquel día, y entraréis en Casa de Josías hijo de Sofonías, los cuales volvieron de Babilonia. ¹¹Tomaréis plata y oro, y haréis

coronas, y las pondrás en la cabeza de Josué, hijo de Josadac el sumo sacerdote; ¹²y le hablarás, diciendo: Así habló el SEÑOR de los ejércitos, diciendo: He aquí el varón cuyo nombre es *el Renuevo*, el cual retoñará de su lugar, y edificará el Templo del SEÑOR. ¹³El edificará el Templo del SEÑOR, y él llevará gloria, y se sentará y dominará en su trono, y será sacerdote en su trono; y consejo de paz será entre ambos a dos. ¹⁴Y Helem, y Tobías, y Jedaías, y Hen, hijo de Sofonías, tendrán coronas por memorial en el Templo del SEÑOR. ¹⁵Y los que están lejos vendrán y edificarán en el Templo del SEÑOR, y conoceréis que el SEÑOR de los ejércitos me ha enviado a vosotros. Y será esto, si oyereis obedientes la voz del SEÑOR vuestro Dios.

Chapter 7

¹Y aconteció en el año cuarto del rey Darío, que vino Palabra del SEÑOR a Zacarías, a los cuatro del mes noveno, que es Quisleu; ²cuando fue enviado a la Casa de Dios, Sarezzer, con Regem-melec y sus hombres, a implorar el favor del SEÑOR, ³y a preguntar a los sacerdotes que estaban en la casa del SEÑOR de los ejércitos, y a los profetas, diciendo: ¿Lloraremos en el mes quinto? ¿Haremos abstinencia como hemos hecho ya algunos años? ⁴Vino, pues, a mí palabra del SEÑOR de los ejércitos, diciendo: ⁵Habla a todo el pueblo del país, y a los sacerdotes, diciendo: Cuando ayunasteis y llorasteis en el quinto y en el séptimo mes estos setenta años, ¿habéis ayunado para mí? ⁶Y cuando coméis y bebéis, ¿no coméis y bebéis para vosotros? ⁷¿No son éstas las palabras que publicó el SEÑOR por mano de los profetas primeros, cuando Jerusalén estaba habitada y quieta, y sus ciudades en sus alrededores, y el mediodía y la campiña se habitaban?

⁸Y vino palabra del SEÑOR a Zacarías, diciendo: ⁹Así habló el SEÑOR de los ejércitos, diciendo: Juzgad juicio verdadero, y haced misericordia y piedad cada cual con su hermano; ¹⁰no agraviéis a la viuda, ni al huérfano, ni al extranjero, ni al pobre; ni ninguno piense mal en su corazón contra su hermano. ¹¹Pero no quisieron escuchar, antes dieron hombro rebelado, y agravaron sus oídos para no oír; ¹²y pusieron su corazón como diamante, para no oír la ley ni las palabras que el SEÑOR de los ejércitos enviaba por su Espíritu, por mano de los profetas primeros; fue, *por tanto*, hecho gran castigo por el SEÑOR de los ejércitos. ¹³Y aconteció que como él clamó, y no escucharon, así ellos clamaron, y yo no escuché, dice el SEÑOR de los ejércitos; ¹⁴antes los esparcí con torbellino por todos los gentiles que ellos no conocían, y la tierra fue desolada tras ellos, sin quedar quien fuese ni viniese; pues tornaron en asolamiento el país deseable.

Chapter 8

¹Y vino palabra del SEÑOR de los ejércitos, diciendo: ²Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Yo celé a Sion con gran celo, y con gran ira la celé. ³Así dijo el SEÑOR: Yo restituiré a Sion, y

moraré en medio de Jerusalén; y Jerusalén se llamará Ciudad de Verdad, y el monte del SEÑOR de los ejércitos, monte de Santidad. ⁴Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Aún han de morar ancianos y ancianas en las plazas de Jerusalén, y cada cual *con* bordón en su mano por la multitud de los días. ⁵Y las calles de la ciudad serán llenas de muchachos y muchachas, que jugarán en ellas. ⁶Así dice el SEÑOR de los ejércitos: Si esto parecerá dificultoso a los ojos del remanente de este pueblo en estos días, ¿también será dificultoso delante de mis ojos? Dice el SEÑOR de los ejércitos. ⁷Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: He aquí, yo salvo mi pueblo de la tierra del oriente, y de la tierra donde se pone el sol; ⁸y los traeré, y habitarán en medio de Jerusalén; y me serán por pueblo, y yo seré a ellos por Dios con verdad y con justicia.

⁹Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Esfuércense vuestras manos, de vosotros los que oís en estos días estas palabras de la boca de los profetas, desde el día que se echó el cimiento a la Casa del SEÑOR de los ejércitos, para edificar el Templo. ¹⁰Porque antes de estos días no ha habido paga de hombre, ni paga de bestia, ni hubo paz alguna para entrante ni para saliente, a causa de la angustia; porque yo incité a todos los hombres, cada cual contra su compañero. ¹¹Mas ahora no lo haré con el remanente de este pueblo como en aquellos días pasados, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ¹²Porque la simiente de la paz *quedarán*; la vid dará su fruto, y la tierra dará su fruto, y los cielos darán su rocío; y haré que el remanente de este pueblo posea todo esto. ¹³Y serán que como fuisteis maldición entre los gentiles, oh Casa de Judá y Casa de Israel, así os salvaré, para que seáis bendición. No temáis, mas esfuércense vuestras manos. ¹⁴Porque así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Como pensé haceros mal cuando vuestros padres me provocaron a ira, dijo el SEÑOR de los ejércitos, y no me arrepentí; ¹⁵así tornando he pensado hacer bien a Jerusalén y a la Casa de Judá en estos días; no temáis. ¹⁶Estas son las cosas que haréis: Hablad verdad cada cual con su prójimo; juzgad en vuestras puertas verdad y juicio de paz; ¹⁷y ninguno de vosotros piense mal en su corazón contra su prójimo, ni améis juramento falso; porque todas estas cosas son las que yo aborrezco, dijo el SEÑOR.

¹⁸Y vino palabra del SEÑOR de los ejércitos a mí, diciendo: ¹⁹Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: El ayuno del cuarto *mes*, y el ayuno del quinto, y el ayuno del séptimo, y el ayuno del décimo, se tornarán a la Casa de Judá en gozo y alegría, y en festivas solemnidades. Amad, pues, la Verdad y la Paz. ²⁰Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Aún vendrán pueblos, y moradores de muchas ciudades; ²¹y vendrán los moradores de una *ciudad* a la otra, y dirán: Vamos a orar a la faz del SEÑOR, y busquemos al SEÑOR de los ejércitos. (*Y el otro responderá:*) Yo también iré. ²²Y vendrán muchos pueblos y fuertes naciones a buscar al SEÑOR de los ejércitos en Jerusalén, y a orar a la faz del SEÑOR. ²³Así dijo el SEÑOR de los ejércitos: En aquellos días *acontecerá* que diez varones de todas las lenguas de los gentiles, tomarán del manto del varón judío, diciendo: Iremos con vosotros, porque hemos oído que Dios está con vosotros.

Chapter 9

¹ Carga de la palabra del SEÑOR contra tierra de Hadrac, y de Damasco su reposo; porque al SEÑOR *están vueltos* los ojos de los hombres, y de todas las tribus de Israel. ²Y también Hamat fenecerá en ella; Tiro y Sidón, aunque muy sabia sea. ³Porque Tiro se edificó fortaleza, y amontonó plata como polvo, y oro como lodo de las calles, ⁴he aquí, el Señor la empobrecerá, y herirá en el mar su fortaleza, y ella será consumida de fuego. ⁵Ascalón verá, y temerá; Gaza también, y se dolerá en gran manera; asimismo Ecrón, porque su esperanza será confundida; y de Gaza perecerá el rey, y Ascalón no será habitada. ⁶Y habitará en Asdod un extranjero, y yo talaré la soberbia de los palestinos; ⁷y quitaré su sangre de su boca, y sus abominaciones de sus dientes, y quedarán de ellos también para nuestro Dios, y serán como capitanes en Judá, y Ecrón como el jebuseo. ⁸Y seré defensa y amparo firme a mi Casa, del que va y del que viene; y no pasará más sobre ellos angustiador; porque ahora miré con mis ojos.

⁹ Alégrate mucho, hija de Sion; *da voces de júbilo*, hija de Jerusalén; he aquí, tu Rey vendrá a ti, Justo y Salvador, humilde, y cabalgando sobre un asno, así sobre un pollino hijo de asna. ¹⁰Y de Efraín talaré los carros, y los caballos de Jerusalén; y los arcos de guerra serán quebrados; y hablará paz a los gentiles; y su Señorío será de mar a mar, y desde el río hasta los fines de la tierra. ¹¹Y tú también por la sangre de tu pacto; yo he sacado tus presos del aljibe en que no hay agua.

¹² Tornaos a la fortaleza, oh presos de esperanza; hoy también os anuncio que os daré doblado. ¹³Porque he entesado para mí a Judá como arco, e hice a Efraín su flecha, y despertaré tus hijos, oh Sion, contra tus hijos, oh Grecia, y te pondré como espada de valiente. ¹⁴Y el SEÑOR será visto sobre ellos, y su dardo saldrá como relámpago; y el Señor DIOS tocará trompeta, e irá como torbellinos del austro. ¹⁵El SEÑOR de los ejércitos los amparará, y ellos devorarán, y los sujetarán a las piedras de la honda, y beberán y harán estrépito como *tomados* del vino; y se llenarán como cuenco, o como los lados del altar. ¹⁶Y los salvará en aquel día el SEÑOR su Dios como a rebaño de su pueblo; porque serán engrandecidos en su tierra como piedras *preciosas* de corona. ¹⁷Porque ¡cuánta es su bondad, y cuánta su hermosura! El trigo alegrará a los jóvenes, y el vino a las doncellas.

Chapter 10

¹ Pedid al SEÑOR lluvia en la sazón de la lluvia tardía. El SEÑOR hará relámpagos, y os dará lluvia abundante, y hierba en el campo a cada uno. ²Porque las imágenes han hablado vanidad, y los adivinos han visto mentira, y han hablado sueños vanos, en vano consuelan; por lo cual se fueron ellos como ovejas, fueron humillados porque no *tuvieron* pastor. ³Contra los pastores se ha encendido mi enojo, y yo visitaré los machos cabríos; mas el SEÑOR de los ejércitos visitará;

su rebaño, la Casa de Judá; y los tornaré como su caballo de honor en la guerra. ⁴De él saldrá el ángulo, de él la clavija, de él el arco de guerra, de él también todo angustiador.

⁵Y serán como valientes, que en la batalla pisan *al enemigo* en el lodo de las calles; y pelearán, porque el SEÑOR *será* con ellos; y los que cabalgan en caballos serán avergonzados. ⁶Porque *yo* fortificaré la Casa de Judá; y guardaré la Casa de José; y los haré volver, porque de ellos tendré piedad; y serán como si no los hubiera desechado; porque *yo soy* el SEÑOR su Dios, que los oiré. ⁷Y será Efraín como valiente, y se alegrará su corazón como de vino; sus hijos también verán, y se alegrarán; su corazón se gozará en el SEÑOR. ⁸*Yo* les silbaré y los juntaré, porque *yo* los he redimido; y serán multiplicados como fueron multiplicados. ⁹Bien que los sembraré entre los pueblos, aun en lejanos países se hará mención de mí; y vivirán con sus hijos, y tornarán. ¹⁰Porque *yo* los tornaré de la tierra de Egipto, y de Asiria los congregaré; y los traeré a la tierra de Galaad y del Líbano, y no les bastará. ¹¹Y la tribulación pasará por el mar, y herirá en el mar las ondas, y se secarán todas las honduras del río; y la soberbia del Assur será derribada, y el cetro de Egipto se perderá. ¹²Y *yo* los fortificaré en el SEÑOR, y en su nombre caminarán, dice el SEÑOR.

Chapter 11

¹Oh Líbano, abre tus puertas, y queme fuego tus cedros. ²Aúlla, oh haya, porque el cedro cayó, porque los magníficos son talados. Aullad, alcornoques de Basán, porque el fuerte monte es derribado. ³Voz de aullido de pastores *se oyó*, porque su magnificencia es asolada; estruendo de bramidos de cachorros de leones, porque la soberbia del Jordán es destruida.

⁴Así dijo el SEÑOR mi Dios: Apacienta las ovejas de la matanza; ⁵a las cuales mataban sus compradores, y no se tenían por culpables; y el que las vendía, decía: Bendito *sea* el SEÑOR, porque he enriquecido; ni sus pastores tenían piedad de ellas. ⁶Por tanto, no tendré piedad más de los moradores de la tierra, dice el SEÑOR; porque he aquí, *yo* entregaré los hombres, cada cual en mano de su compañero, y en mano de su rey; y quebrantarán la tierra, y *yo* no los libraré de sus manos. ⁷Y apacientaré, pues, las ovejas de la matanza, es a saber, a los pobres del rebaño. Porque *yo* me tomé dos cayados; al uno puse por nombre Suavidad, y al otro Ligaduras; y apacenté las ovejas. ⁸E hice matar tres pastores en un mes, y mi alma se angustió por ellos, y también el alma de ellos me aborreció a mí. ⁹Y dije: No os apacientaré más; la que muriere, muera; y la que se perdiere, se pierda; y las que quedaren, que cada una coma la carne de su compañera. ¹⁰Y tomé mi cayado Suavidad, y lo quebré, para deshacer mi pacto que concerté con todos los pueblos. ¹¹Y fue deshecho en ese día, y así conocieron los pobres del rebaño que miran a mí, que *era* palabra del SEÑOR. ¹²Y les dije: Si os parece bien, dadme mi salario; y si no, dejadlo. Y apreciaron mi salario en treinta *piezas de plata*. ¹³Y me dijo el SEÑOR: Echalo al tesorero, hermoso precio con

que me han apreciado. Y tomé las treinta *piezas de plata*, y las eché en la Casa del SEÑOR al tesorero. ¹⁴Y quebré el otro mi cayado, Ligaduras, para romper la hermandad entre Judá e Israel.

¹⁵Y me dijo el SEÑOR: Toma aún los aperos de *un pastor loco*; ¹⁶porque he aquí, que yo levanto pastor en la tierra, que no visitará las perdidas, no buscará la pequeña, no curará la perniquebrada, ni llevará la cansada a cuestras; sino que se comerá la carne de la gruesa, y romperá sus uñas. ¹⁷Ay del pastor inútil, que abandona el ganado! Espada sobre su brazo, y sobre su ojo derecho; del todo se secará su brazo, y enteramente será su ojo derecho oscurecido.

Chapter 12

¹ Carga de la palabra del SEÑOR sobre Israel. Dijo el SEÑOR, el que extiende los cielos, y funda la tierra, y forma el espíritu del hombre dentro de él. ²He aquí, yo pongo a Jerusalén por vaso de veneno a todos los pueblos de alrededor, y también a Judá; *la cual será en el cerco contra Jerusalén*. ³Y será en aquel día, *que yo pondré a Jerusalén por piedra pesada a todos los pueblos; todos los que se la cargaren serán despedazados, y todos los gentiles de la tierra se juntarán contra ella*. ⁴En aquel día, dijo el SEÑOR, heriré con aturdimiento a todo caballo, y con locura al que en él sube; mas sobre la Casa de Judá abriré mis ojos, y a todo caballo de los pueblos heriré con ceguera. ⁵Y los capitanes de Judá dirán en su corazón: Mi fuerza *son* los moradores de Jerusalén en el SEÑOR de los ejércitos, su Dios. ⁶En aquel día pondré los capitanes de Judá como un brasero de fuego entre leña, y como una antorcha de fuego entre gavillas; y consumirán a diestra y a siniestra todos los pueblos alrededor; y Jerusalén será otra vez habitada en su lugar, en Jerusalén. ⁷Y guardará el SEÑOR las tiendas de Judá *como en el principio*, porque la gloria de la Casa de David y del morador de Jerusalén *no hará que Judá se engrandezca*. ⁸En aquel día el SEÑOR defenderá al morador de Jerusalén; y el que entre ellos fuere flaco, en aquel tiempo será como David; y la Casa de David como Dios, como el Ángel del SEÑOR delante de ellos.

⁹Y será que en aquel día yo procuraré quebrantar a todos los gentiles que vinieren contra Jerusalén. ¹⁰Y derramaré sobre la Casa de David, y sobre los moradores de Jerusalén, Espíritu de gracia y de oración; y mirarán a mí, a quien traspasaron, y harán llanto sobre él, como llanto sobre unigénito, afligiéndose sobre él como quien se aflige sobre primogénito. ¹¹En aquel día habrá gran llanto en Jerusalén, como el llanto de Hadadrimón en el valle de Meguido. ¹²Y la tierra lamentará, cada linaje de por sí; el linaje de la Casa de David por sí, y sus mujeres por sí; el linaje de la Casa de Natán por sí, y sus mujeres por sí; ¹³el linaje de la Casa de Leví por sí, y sus mujeres por sí; el linaje de Simei por sí, y sus mujeres por sí; ¹⁴todos los otros linajes, los linajes por sí, y sus mujeres por sí.

Chapter 13

¹Â En aquel tiempo habrÃ¡ manantial abierto para la Casa de David y para los moradores de Jerusalén, contra el pecado y contra la inmundicia. ²Y serÃ¡ en aquel día, dice el SEÑOR de los ejércitos, que talaré de la tierra los nombres de las imÃ¡genes, y nunca mÃ¡s vendrÃ¡n en memoria; y también haré talar de la tierra a los profetas, y al espíritu de inmundicia. ³Y serÃ¡ que cuando alguno mÃ¡s profetizare, le dirÃ¡n su padre y su madre que lo engendraron: No vivirÃ¡s, porque has hablado mentira en el nombre del SEÑOR; y su padre y su madre que lo engendraron, le traspasarÃ¡n cuando profetizare. ⁴Y serÃ¡ en aquel tiempo, que todos los profetas se avergonzarÃ¡n de su visión cuando profetizaren; ni nunca mÃ¡s se vestirÃ¡n de manto velloso para mentir. ⁵Y dirÃ¡: No soy profeta; labrador soy de la tierra, porque *esto* aprendí del hombre desde mi juventud. ⁶Y le preguntarÃ¡n: Â¿Qué heridas son éstas *que tienes* en tus manos? Y él responderÃ¡: Con ellas fui herido en Casa de mis amigos.

⁷Â Oh espada, despiértate sobre el pastor, y sobre el hombre compañero mío, dijo el SEÑOR de los ejércitos. Hiere al pastor, y se derramarÃ¡n las ovejas; y tomaré mi mano sobre los chiquitos. ⁸Y acontecerÃ¡ en toda la tierra, dijo el Señor, que las dos partes serÃ¡n taladas en ella, y se perderÃ¡n; y la tercera quedarÃ¡ en ella. ⁹Y meteré en el fuego la tercera parte, y los fundiré como se funde la plata, y los probaré como se prueba el oro. El invocarÃ¡ mi nombre, y yo le oiré, y diré: Pueblo mío; y él dirÃ¡: El SEÑOR *es* mi Dios.

Chapter 14

¹Â He aquí, el día del SEÑOR viene, y tus despojos serÃ¡n repartidos en medio de ti. ²Porque yo reuniré a todos los gentiles en batalla contra Jerusalén; y la ciudad serÃ¡ tomada, y las casas serÃ¡n saqueadas, y las mujeres serÃ¡n forzadas; y la mitad de la ciudad irÃ¡ en cautiverio, mas el remanente del pueblo no serÃ¡ talado de la ciudad. ³Y saldrÃ¡ el SEÑOR, y pelearÃ¡ con aquellos gentiles, como peleó el día de la batalla. ⁴Y se afirmarÃ¡ sus pies en aquel día sobre el Monte de las Olivas, que estÃ¡ en frente de Jerusalén a la parte del oriente; y el Monte de las Olivas, se partirÃ¡ por medio de sí hacia el oriente y hacia el occidente, *haciendo* un muy grande valle; y la mitad del monte se apartarÃ¡ hacia el norte, y la otra mitad hacia el mediodía. ⁵Y huiréis al valle de los montes; porque el valle de los montes llegarÃ¡ hasta Azal; y huiréis de la manera que huisteis por causa del terremoto en los días de Uzías, rey de JudÃ¡; y vendrÃ¡ el SEÑOR mi Dios, y todos sus santos con él. ⁶Y acontecerÃ¡ que en ese día no habrÃ¡ luz clara, ni oscura. ⁷Y serÃ¡ un día, el cual *es* conocido del SEÑOR, que ni serÃ¡ día ni noche; mas acontecerÃ¡ que al tiempo de la tarde habrÃ¡ luz.

⁸Â AcontecerÃ¡ también en aquel día, que saldrÃ¡n de Jerusalén aguas vivas; la mitad de ellas hacia el mar oriental, y la otra mitad hacia el mar occidental, en verano y en invierno. ⁹Y el SEÑOR

será Rey sobre toda la tierra. En aquel día el SEÑOR será uno, y su nombre uno. ¹⁰Y toda la tierra se tornará como llanura desde Gabaa hasta Rimón al mediodía de Jerusalén; y ésta será enaltecida, y será habitada en su lugar desde la puerta de Benjamín hasta el lugar de la puerta primera, hasta la puerta de los rincones; y desde la torre de Hananeel hasta los lagares del rey. ¹¹Y morará en ella, y nunca más será anatema, sino que será Jerusalén habitada confiadamente. ¹²Y ésta será la plaga con que herirá el SEÑOR a todos los pueblos que pelearon contra Jerusalén: la carne de ellos se disolverá estando ellos sobre sus pies, y se consumirán sus ojos en sus cuencas, y su lengua se les deshará en su boca. ¹³Y acontecerá en aquel día que habrá en ellos gran quebrantamiento *de parte* del SEÑOR; porque trabará cada uno de la mano de su compañero, y levantará su mano contra la mano de su compañero. ¹⁴Y Judá también peleará contra Jerusalén. Y serán reunidas las riquezas de todos los gentiles de alrededor: oro, y plata, y ropas de vestir, en gran abundancia. ¹⁵Y tal como esto, será la plaga de los caballos, de los mulos, de los camellos, de los asnos, y de todas las bestias que estuvieren en los ejércitos.

¹⁶Y todos los que quedaren de las naciones que vinieron contra Jerusalén, subirán de año en año a adorar al Rey, al SEÑOR de los ejércitos, y a celebrar la Fiesta de los Tabernáculos. ¹⁷Y acontecerá, que los de las familias de la tierra que no subieren a Jerusalén a adorar al Rey, el SEÑOR de los ejércitos, no vendrá sobre ellos lluvia. ¹⁸Y si la familia de Egipto no subiere, y no viniere, sobre ellos no habrá lluvia; *antes vendrá sobre ellos* la plaga con que el SEÑOR herirá los gentiles que no subieren a celebrar la Fiesta de los Tabernáculos. ¹⁹Esta será la pena del pecado de Egipto, y del pecado de todos los gentiles que no subieren a celebrar la Fiesta de los Tabernáculos. ²⁰En aquel tiempo estará grabado sobre las campanillas de los caballos: SANTIDAD AL SEÑOR; y las ollas en la casa del SEÑOR serán como los tazones delante del altar. ²¹Y será toda olla en Jerusalén y en Judá Santidad al SEÑOR de los ejércitos; y todos los que sacrificaren, vendrán y tomarán de ellas, y cocerán en ellas; y no habrá más mercader en la Casa del SEÑOR de los ejércitos en aquel tiempo.

Malachi

Chapter 1

¹ Carga de la palabra del SEÑOR contra Israel, por mano de Malaquías. ²Yo os amé, dijo el SEÑOR; diréis: ¿En qué nos amaste? ¿No era Esaú hermano de Jacob?, dijo el SEÑOR, y amé a Jacob, ³y a Esaú aborrecí, y torné sus montes en asolamiento, y su posesión para los dragones del desierto. ⁴Cuando Edom dijere: Nos hemos empobrecido, mas tornemos a edificar lo arruinado; así dijo el SEÑOR de los ejércitos: Ellos edificarán, y yo destruiré; y les llamarán Provincia de impiedad, y, pueblo contra quien el SEÑOR se airó para siempre. ⁵Y vuestros ojos lo verán, y diréis: Sea el SEÑOR engrandecido sobre la provincia de Israel.

⁶¿ El hijo honró al padre, y el siervo a su señor; y si yo soy Padre, ¿qué es de mi honra? Y si soy Señor, ¿qué es de mi temor? dijo el SEÑOR de los ejércitos a vosotros, oh sacerdotes, que menospreciáis mi Nombre. Y diréis: ¿En qué hemos menospreciado tu Nombre? ⁷Que ofrecéis sobre mi altar pan inmundo. Y diréis: ¿En qué te hemos amancillado? En que decís: Morimos de hambre al servicio del SEÑOR. ⁸Y cuando ofrecéis el *animal* ciego para sacrificar, ¿no es malo? Asimismo cuando ofrecéis el cojo o el enfermo, ¿no es malo? Preséntalo, pues, a tu príncipe; ¿acaso se agrada de ti, o le serás acepto? Dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁹Ahora, pues, orad a la faz de Dios, y el tendrá piedad de nosotros; esto de vuestra mano vino, ¿le seréis agradables? Dijo el SEÑOR de los ejércitos. ¹⁰¿Quién también hay de vosotros que cierre las puertas o atiende *el fuego de* mi altar de balde? Yo no recibo contentamiento en vosotros, dijo el SEÑOR de los ejércitos, ni de vuestra mano me será agradable el presente. ¹¹Porque desde donde el sol nace hasta donde se pone, mi Nombre es grande entre los gentiles; y en todo lugar se ofrece a mi Nombre perfume, y presente limpio; porque grande es mi Nombre entre los gentiles, dice el SEÑOR de los ejércitos. ¹²Y vosotros lo habéis profanado cuando decís: Morimos de hambre al servicio del SEÑOR; y cuando hablan que su alimento es despreciable. ¹³Y decís: ¡Oh qué trabajo! Y lo desechasteis, dijo el SEÑOR de los ejércitos; y trajisteis lo hurtado, o cojo, o enfermo, y presentasteis ofrenda. ¿Me serás acepto *eso* de vuestra mano? Dice el SEÑOR. ¹⁴Maldito el engañoso, que tiene macho en su rebaño, y promete, y sacrifica corrompido al SEÑOR; porque yo soy Gran Rey, dice el SEÑOR de los ejércitos, y mi Nombre *es* formidable entre los gentiles.

Chapter 2

¹¿ Ahora, pues, oh sacerdotes, para vosotros *es* este mandamiento. ²Si no oyereis, y si no acordareis dar gloria a mi Nombre, dijo el SEÑOR de los ejércitos, enviaré maldición sobre vosotros, y maldeciré vuestras bendiciones; y aun las he maldecido, porque no *lo* ponéis en *vuestro* corazón. ³He aquí, reprendo su simiente, y esparciré el estiércol sobre vuestros rostros, el estiércol de vuestras solemnidades, y con él seréis removidos. ⁴Y sabréis que *yo* os envié este mandamiento, haciendo mi pacto con Leví, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁵Mi pacto fue con él de vida y de paz, las cuales cosas yo le di por el temor; porque me temió, y delante de mi Nombre fue quebrantado. ⁶La Ley de Verdad estuvo en su boca, e iniquidad nunca fue hallada en sus labios; en paz y en justicia anduvo conmigo, y de la iniquidad hizo apartar a muchos. ⁷Porque los labios del sacerdote guardan la sabiduría, y de su boca buscarán la ley; porque *ángel* es del SEÑOR de los ejércitos. ⁸Mas vosotros os habéis apartado del camino; habéis hecho tropezar a muchos en la ley; habéis corrompido el pacto de Leví, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁹Por tanto, yo también os torné viles y bajos a todo el pueblo, como vosotros no guardasteis mis caminos, y en la ley tenéis acepción de personas. ¹⁰¿ ¿No tenemos todos un *mismo* padre? ¿No nos ha criado un *mismo* Dios? ¿Por qué menospreciaremos cada uno a su hermano, quebrantando el pacto de nuestros padres? ¹¹Prevaricó

Judá; y en Israel y en Jerusalén ha sido cometida abominación; porque Judá; ha profanado la santidad del SEÑOR amando, y casándose con hija de dios extraño. ¹²El SEÑOR talará; de las tiendas de Jacob al hombre que hiciere esto, al maestro, y al estudiante, y al que ofrece presente al SEÑOR de los ejércitos. ¹³Y esta otra vez haréis cubrir el altar del SEÑOR de lágrimas, de llanto, y de clamor; porque *yo* no miraré más al presente, para tomar *ofrenda* voluntaria de vuestra mano. ¹⁴Y diréis: ¿Por qué? Porque el SEÑOR ha atestiguado entre ti y la mujer de tu juventud, contra la cual tú has sido desleal, siendo ella tu compañera, y la mujer de tu pacto. ¹⁵¿No hizo él uno, habiendo en él abundancia de Espíritu? ¿Y por qué uno? Procurando simiente de Dios. Guardaos, pues, en vuestro espíritu, y contra la mujer de vuestra mocedad no seáis desleales. ¹⁶El que la aborrece enviándola, dijo el SEÑOR Dios de Israel, cubre la iniquidad con su vestido, dijo el SEÑOR de los ejércitos. Guardaos pues en vuestro espíritu, y no seáis desleales. ¹⁷Habéis hecho cansar al SEÑOR con vuestras palabras. Y diréis: ¿En qué le hemos cansado? Cuando decís: Cualquiera que mal hace agrada al SEÑOR, y en los tales toma contentamiento; de otra manera, ¿dónde está; el Dios de juicio?

Chapter 3

¹¿He aquí, yo envío mi Mensajero, el cual barrerá; el camino delante de mí; y luego vendrá; a su Templo el Señor a quien vosotros buscaréis, y el Ángel del pacto, a quien deseáis vosotros. He aquí viene, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ²¿Y quién podrá; sufrir el tiempo de su venida? O ¿quién podrá; estar cuando él se mostrará;? Porque él *será;* como fuego purificador, y como jabón de lavadores. ³Y se sentará; para afinar y limpiar la plata; porque limpiará; a los hijos de Leví, los afinará; como a oro y como a plata; y ofrecerán al SEÑOR Presente con justicia. ⁴Y será; suave al SEÑOR el Presente de Judá; y de Jerusalén, como en los días pasados, y como en los años antiguos. ⁵Y vendré a vosotros para juicio; y seré pronto testigo contra los hechiceros y adúlteros; y contra los que juran mentira, y los que detienen el salario del jornalero, de la viuda, y del huérfano, y los que hacen agravio al extranjero, no teniendo temor de mí, dijo el SEÑOR de los ejércitos. ⁶Porque *yo soy* el SEÑOR, no me he mudado; y así vosotros, hijos de Jacob, no habéis sido consumidos.

⁷¿Desde los días de vuestros padres os habéis apartado de mis leyes, y nunca las guardasteis. Tornaos a mí, y *yo* me tornaré a vosotros, dijo el SEÑOR de los ejércitos. Y diréis: ¿En qué hemos de tornar? ⁸¿Robará; el hombre a Dios? Pues vosotros me habéis robado. Y diréis: ¿En qué te hemos robado? *En* los diezmos y las ofrendas. ⁹Malditos sois con maldición, porque vosotros, la nación toda, me habéis robado. ¹⁰Traed todos los diezmos al alfolí, y haya alimento en mi Casa; y probadme ahora en esto, dijo el SEÑOR de los ejércitos, y *veréis* si yo no os abriré las ventanas de los cielos, y vaciaré sobre vosotros bendición hasta que *no de* abasto. ¹¹Y reprenderé por vosotros al devorador, y no os corromperá; el fruto de la tierra; ni la vid en el campo os abortará; dijo el

SEÑOR de los ejércitos. ¹²Y todos los gentiles os dirán bienaventurados; porque seréis tierra deseable, dijo el SEÑOR de los ejércitos.

¹³¿Vuestras palabras han prevalecido contra mí, dice el SEÑOR. Y diréis: ¿Qué hemos hablado contra ti? ¹⁴Habéis dicho: Por demás es servir a Dios; ¿y qué aprovecha que guardemos su ley, y que andemos tristes delante del SEÑOR de los ejércitos? ¹⁵Decimos, pues, ahora: que bienaventurados los soberbios, y aún que los que hacen impiedad son los prosperados. Los que tentaron a Dios, escaparon. ¹⁶Entonces los que temen al SEÑOR hablaron cada uno a su compañero; y el SEÑOR escuchó y oyó, y fue escrito libro de memoria delante de él para los que temen al SEÑOR, y para los que piensan en su Nombre. ¹⁷Y serán míos, dijo el SEÑOR de los ejércitos, en el día que yo tengo de hacer tesoro; y los perdonaré como el hombre que perdona a su hijo que le sirve. ¹⁸Convertíos pues, y haréis diferencia entre el justo y el malo, entre el que sirve a Dios y el que no le sirvió.

Chapter 4

¹¿Porque he aquí, viene el día ardiente como un horno; y todos los soberbios, y todos los que hacen maldad, serán estopa; y aquel día que vendrá, los abrasará, dijo el SEÑOR de los ejércitos, el cual no les dejará ni raíz ni rama. ²Mas a vosotros los que teméis mi Nombre, nacerá el Sol de justicia, y en sus alas traerá salud; y saldréis, y saltaréis como becerros de la manada. ³Y hollaréis a los malos, los cuales serán ceniza bajo las plantas de vuestros pies, en el día que yo hago, dijo el SEÑOR de los ejércitos.

⁴¿Acordaos de la ley de Moisés mi siervo, al cual encargué en Horeb; ordenanzas y derechos míos sobre todo Israel. ⁵He aquí, yo os envío a Elías el profeta, antes que venga el día del SEÑOR, grande y terrible. ⁶El convertirá el corazón de los padres a los hijos, y el corazón de los hijos a los padres; para que yo no venga, y hiera con destrucción la tierra.

New Testament

Matthew

Chapter 1

¹Â Libro de la generación de Jesús, *el* Cristo, hijo de David, hijo de Abraham. ²Abraham engendró a Isaac; e Isaac engendró a Jacob; y Jacob engendró a JudÃ; y a sus hermanos. ³Y JudÃ; engendró de Tamar a Fares y a Zara; y Fares engendró a Esrom; y Esrom engendró a Aram. ⁴Y Aram engendró a Aminadab; y Aminadab engendró a Naasón; y Naasón engendró a Salmón. ⁵Y Salmón engendró de Rahab a Booz, y Booz engendró de Rut a Obed y Obed engendró a Jessé. ⁶Y Jessé engendró al rey David; y el rey David engendró a Salomón de la *que fue mujer de* Urías: ⁷Y Salomón engendró a Roboam; y Roboam engendró a Abías; y Abías engendró a Asa. ⁸Y Asa engendró a Josafat; y Josafat engendró a Joram; y Joram engendró a Uzías. ⁹Y Uzías engendró a Jotam; y Jotam engendró a Acaz; y Acaz engendró a Ezequías. ¹⁰Y Ezequías engendró a Manasés; y Manasés engendró a Amón; y Amón engendró a Josías. ¹¹Y Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos, en el tiempo de la transmigración de Babilonia. ¹²Y después de la transmigración de Babilonia, Jeconías engendró a Salatiel; y Salatiel engendró a Zorobabel. ¹³Y Zorobabel engendró a Abiud; y Abiud engendró a Eliaquim; y Eliaquim engendró a Azor. ¹⁴Y Azor engendró a Sadoc; y Sadoc engendró a Aquim; y Aquim engendró a Eliud. ¹⁵Y Eliud engendró a Eleazar; y Eleazar engendró a MatÃ;n; y MatÃ;n engendró a Jacob. ¹⁶Y Jacob engendró a José, marido de María, de la cual nació Jesús, el cual es llamado Cristo. ¹⁷De manera que todas las generaciones desde Abraham hasta David *son* catorce generaciones; y desde David hasta la transmigración de Babilonia, catorce generaciones; y desde la transmigración de Babilonia hasta el Cristo, catorce generaciones.

¹⁸Â Y el nacimiento de Jesús, *el* Cristo, fue así: Que siendo María su madre desposada con José, antes que se juntasen, se halló *que* había concebido del Espíritu Santo. ¹⁹Y José su marido, como era justo, y no queriendo infamarla, quiso dejarla secretamente. ²⁰Y pensando él en esto, he aquí el Ã;ngel del Señor *se* le aparece en sueños, diciendo: José, hijo de David, no temas de recibir a María tu mujer, porque lo que en ella es engendrado, del Espíritu Santo es. ²¹Y darÃ; a luz *un* hijo, y llamarÃ;s su nombre JESUS, porque él salvarÃ; a su pueblo de sus pecados. ²²Todo esto aconteció para que se cumpliese lo que fue dicho por el Señor, por el profeta que dijo: ²³He aquí *una* Virgen concebirÃ; y darÃ; a luz *un* hijo, y llamarÃ;s su nombre Emmanuel, que es, si lo declaras: Dios con nosotros. ²⁴Y siendo despertado José del sueño, hizo como el Ã;ngel del Señor le había mandado, y recibió a su mujer. ²⁵Y no la conoció hasta que dio a luz a su hijo Primogénito; y llamó su nombre JESUS.

Chapter 2

¹Â Y cuando nació Jesús en Belén de Judea en días del rey Herodes, he aquí *unos* sabios vinieron del oriente a Jerusalén, ²diciendo: Â¿Dónde está el Rey de los Judíos, que ha nacido? Porque su estrella hemos visto en el oriente, y venimos a adorarle. ³Y oyendo esto el rey Herodes, se turbó, y toda Jerusalén con él. ⁴Y convocados todos los príncipes de los sacerdotes, y los escribas del pueblo, les preguntó dónde había de nacer el Cristo. ⁵Y ellos le dijeron: En Belén de Judea; porque así está escrito por el profeta: ⁶Y tú, Belén, *de* tierra de Judá, no eres muy pequeña entre los príncipes de Judá; porque de ti saldrá un Guiador, que apacentará a mi pueblo Israel. ⁷Entonces Herodes, llamando en secreto a los sabios, entendió de ellos *diligentemente* el tiempo de la aparición de la estrella; ⁸y enviándolos a Belén, dijo: Andad allí, y preguntad *con diligencia* por el niño; y después que le hallaréis, hacédmelo saber, para que yo *también* vaya y le adore.

⁹Â Y ellos, habiendo oído al rey, se fueron; y he aquí la estrella que habían visto en el oriente, iba delante de ellos, hasta que llegando, se puso sobre donde estaba el niño. ¹⁰Y viendo la estrella, se regocijaron con muy grande gozo. ¹¹Y entrando en la casa, vieron al niño con su madre María, y postrándose, le adoraron; y abriendo sus tesoros, le ofrecieron dones: oro, e incienso y mirra. ¹²Y siendo avisados por revelación Divino en sueños que no volviesen a Herodes, se volvieron a su tierra por otro camino.

¹³Â Y partidos ellos, he aquí el Ángel del Señor aparece en sueños a José, diciendo: Levántate, y toma al niño y a su madre, y huye a Egipto, y permanece allí hasta que *yo te lo diga*; porque ha de acontecer, que Herodes buscará al niño para matarlo. ¹⁴Y él despertando, tomó al niño y a su madre de noche, y se fue a Egipto; ¹⁵y estuvo allí hasta la muerte de Herodes: para que se cumpliese lo que fue dicho por el Señor, por el profeta que dijo: De Egipto llamé a mi Hijo.

¹⁶Â Herodes entonces, viéndose burlado de los sabios, se enojó mucho, y envió, y mató a todos los niños que había en Belén y en todos sus términos, de edad de dos años abajo, conforme al tiempo que había entendido de los sabios. ¹⁷Entonces se cumplió lo que fue dicho por el Señor por el profeta Jeremías, que dijo: ¹⁸Voz fue oída en Ramá, lamentación, lloro y gemido grande; Raquel que llora sus hijos, y no quiso ser consolada, porque perecieron.

¹⁹Â Mas muerto Herodes, he aquí el Ángel del Señor aparece en sueños a José en Egipto, ²⁰diciendo: Levántate, y toma al niño y a su madre, y vete a tierra de Israel; que muertos están los que procuraban la muerte del niño. ²¹Entonces él se levantó, y tomó al niño y a su madre, y se vino a tierra de Israel. ²²Y oyendo que Arquelao reinaba en Judea en lugar de Herodes su padre, temió ir allí; mas amonestado por revelación Divino en sueños, se fue a las partes de Galilea. ²³Y vino, y habitó en *la* ciudad que se llama Nazaret, para que se cumpliese lo que fue dicho por los profetas, que había de ser llamado Nazareno.

Chapter 3

¹Â Y en aquellos días vino Juan el Bautista predicando en el desierto de Judea, ²y diciendo: Arrepentíos, que el Reino de los cielos se acerca. ³Porque éste es aquel del cual fue dicho por el profeta Isaías, que dijo: Voz de uno que clama en el desierto; aparejad el camino del Señor, enderezad sus veredas. ⁴Y tenía Juan su vestido de pelos de camellos, y *una* cinta de cuero alrededor de sus lomos; y su comida era langostas y miel silvestre. ⁵Entonces salía a él Jerusalén, y toda Judea, y toda la provincia de alrededor del Jordán; ⁶y eran bautizados de él en el Jordán, confesando sus pecados.

⁷Â Y viendo él muchos de los fariseos y de los saduceos, que venían a su bautismo, les decía: Generación de víboras, ¿quién os ha enseñado a huir de la ira que vendrá? ⁸Haced pues frutos dignos de arrepentimiento, ⁹y no penséis decir dentro de vosotros: a Abraham tenemos por padre; porque yo os digo, que puede Dios despertar hijos a Abraham aun de estas piedras. ¹⁰Ahora, ya también el hacha está puesta a la raíz de los árboles; y todo árbol que no hace buen fruto, es cortado y echado en el fuego. ¹¹Yo a la verdad os bautizo en agua para arrepentimiento; mas el que viene tras *de* mí, más poderoso es que yo; los zapatos del cual yo no soy digno de llevar. El os bautizará en Espíritu Santo y fuego. ¹²Su aventador en su mano está, y aventará su era; y allegará su trigo en el alfolí, y quemará la paja en fuego que nunca se apagará.

¹³Â Entonces Jesús vino de Galilea a Juan al Jordán, para ser bautizado de él. ¹⁴Mas Juan lo resistía mucho, diciendo: Yo necesito ser bautizado de ti, ¿y tú vienes a mí? ¹⁵Pero respondiendo Jesús le dijo: Deja ahora; porque así nos conviene cumplir toda justicia. Entonces le dejó. ¹⁶Y Jesús, después que fue bautizado, subió luego del agua; y he aquí los cielos le fueron abiertos, y vio al Espíritu de Dios que descendía como paloma, y venía sobre él. ¹⁷Y he aquí *una* voz de los cielos que decía: Este es mi Hijo amado, en el cual tengo contentamiento.

Chapter 4

¹Â Entonces Jesús fue llevado por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el diablo. ²Y habiendo ayunado cuarenta días y cuarenta noches, después tuvo hambre. ³Y llegando a él el tentador, dijo: Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en pan. ⁴Mas él respondiendo, dijo: Escrito está: No con sólo el pan vivirá el hombre, mas con toda palabra que sale por la boca de Dios. ⁵Entonces el diablo le pasa a la Santa ciudad, y lo pone sobre las almenas del Templo, ⁶Y le dice: Si eres Hijo de Dios, échate abajo; que escrito está: A sus ángeles mandaré por ti, y te alzaré en las manos, para que nunca tropieces *con* tu pie en piedra. ⁷Jesús le dijo: Escrito está además: No tentarás al Señor tu Dios. ⁸Otra vez le pasó el diablo a un monte muy alto, y le muestra todos los reinos del mundo, y su gloria, ⁹Y le dice: Todo esto te daré, si postrado me

adorares. ¹⁰Entonces Jesús le dice: Vete, Satanás, que escrito está: Al Señor tu Dios adorarás y a él solo servirás. ¹¹El diablo entonces le dejó: y he aquí los ángeles llegaron y le servían.

¹² Mas oyendo Jesús que Juan estaba preso, se volvió a Galilea; ¹³ y dejando a Nazaret, vino y habitó en Capernaum, *ciudad* marítima, en los confines de Zabulón y de Neftalí: ¹⁴ Para que se cumpliese lo que fue dicho por el profeta Isaías, que dijo: ¹⁵ La tierra de Zabulón, y la tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles; ¹⁶ *el* pueblo asentado en tinieblas, vio gran luz; y *a* los asentados en región de sombra de muerte, luz les esclareció. ¹⁷ Desde entonces comenzó Jesús a predicar, y a decir: Arrepentíos, que el Reino de los cielos se ha acercado.

¹⁸ Y andando Jesús junto al mar de Galilea, vio a dos hermanos, Simón, que es llamado Pedro, y Andrés su hermano, que echaban *la* red en el mar; porque eran pescadores. ¹⁹ Y les dice: Venid en pos de mí, y os haré pescadores de hombres. ²⁰ Ellos entonces, dejando luego las redes, le siguieron. ²¹ Y pasando de allí vio otros dos hermanos, Jacobo, hijo de Zebedeo, y Juan su hermano, en el barco con Zebedeo, su padre, que remendaban sus redes; y los llamó. ²² Y ellos, dejando *luego* el barco y a su padre, le siguieron.

²³ Y rodeó Jesús toda Galilea, enseñando en las sinagogas de ellos, y predicando el Evangelio del Reino, y sanando toda enfermedad y toda flaqueza en el pueblo. ²⁴ Y corría su fama por toda Siria; y le traían todos los que tenían mal; los tomados de diversas enfermedades y tormentos, y los endemoniados, y lunáticos, y paralíticos, y los sanaba. ²⁵ Y le siguió gran multitud de Galilea y de Decápolis y de Jerusalén y de Judea y del otro lado del Jordán.

Chapter 5

¹ Y viendo la multitud, subió en el monte; y sentándose, se llegaron a él sus discípulos. ² Y abriendo su boca, les enseñaba, diciendo:

³ Bienaventurados los pobres en espíritu; porque de ellos es el Reino de los cielos. ⁴ Bienaventurados los que lloran (*enlutados*), porque ellos recibirán consolación. ⁵ Bienaventurados los mansos; porque ellos recibirán la tierra por heredad. ⁶ Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia (*o rectitud*), porque ellos serán saciados. ⁷ Bienaventurados los misericordiosos; porque ellos alcanzarán misericordia. ⁸ Bienaventurados los de limpio corazón; porque ellos verán a Dios. ⁹ Bienaventurados los pacificadores; porque ellos serán llamados hijos de Dios. ¹⁰ Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia (*o rectitud*), porque de ellos es el Reino de los cielos. ¹¹ Bienaventurados sois cuando os vituperen y os persigan, y se dijere toda *clase de* mal de vosotros por mi causa, mintiendo. ¹² Gozaos y alegraos; porque vuestro galardón es grande en los cielos; que así persiguieron a los profetas que *estuvieron* antes de vosotros.

¹³ Vosotros sois *la* sal de la tierra; y si la sal se perdiere su sabor ¿con qué será salada? No vale más para nada, sino para ser echada fuera y hollada por los hombres. ¹⁴ Vosotros sois la luz del mundo; una ciudad asentada sobre un monte no se puede esconder. ¹⁵ Ni se enciende la

lÃ¡mpara y se pone debajo de un almud, sino en el candelero, y alumbr a todos los que estÃ¡n en la casa. ¹⁶AsÃ­ alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras obras buenas, y glorifiquen a vuestro Padre que estÃ¡ en los cielos.

¹⁷Ã No pensÃ©is que he venido para desatar la ley o los profetas; no he venido para desatarla, sino para cumplirla. ¹⁸Porque de cierto os digo, *que* hasta que perezca el cielo y la tierra, ni una jota ni una tilde perecerÃ¡ de la Ley, hasta que todas las cosas sean cumplidas. ¹⁹De manera que cualquiera que desatare uno de estos mandamientos muy pequeÃ±os, y asÃ­ enseÃ±are a los hombres, muy pequeÃ±o serÃ¡ llamado en el Reino de los cielos; mas cualquiera que *los* hiciere y *los* enseÃ±are, Ã©ste serÃ¡ llamado grande en el Reino de los cielos. ²⁰Porque os digo, que si vuestra justicia (*rectitud*) no fuere mayor que la de los escribas y de los fariseos, no entrarÃ©is en el Reino de los cielos.

²¹Ã OÃ­steis que fue dicho a los antiguos: No matarÃ¡s; y cualquiera que matare, serÃ¡ culpado del juicio. ²²Mas yo os digo, que cualquiera que se enojare descontroladamente con su hermano, serÃ¡ culpado del juicio; y cualquiera que dijere a su hermano: Raca, serÃ¡ culpado del concejo; y cualquiera que dijere: Fatuo, serÃ¡ culpado del quemadero del fuego. ²³Por tanto, si trajeres tu presente al altar, y allÃ­ te acordares de que tu hermano tiene algo contra ti, ²⁴deja allÃ­ tu presente delante del altar, y ve, vuelve primero en amistad con tu hermano, y entonces ven y ofrece tu presente. ²⁵ConcÃ­liate con tu adversario presto, entre tanto que estÃ¡s con Ã©l en el camino; para que no acontezca que el adversario te entregue al juez, y el juez te entregue al alguacil, y seas echado en prisiÃ³n. ²⁶De cierto te digo, que no saldrÃ¡s de allÃ­, hasta que pagues el Ãºltimo cuadrante.

²⁷Ã OÃ­steis que fue dicho a los antiguos: No adulterarÃ¡s. ²⁸Mas yo os digo, que cualquiera que mira a *la* mujer para codiciarla, ya adulterÃ³ con ella en su corazÃ³n. ²⁹Por tanto, si tu ojo derecho te fuere ocasiÃ³n de caer, sÃ¡calo, y Ã©chalo de ti; que mejor te es que se pierda uno de tus miembros, y no que todo tu cuerpo sea echado al quemadero. ³⁰Y si tu mano derecha te fuere ocasiÃ³n de caer, cÃ³rtala, y Ã©chala de ti; que mejor te es que se pierda uno de tus miembros, y no que todo tu cuerpo sea echado al quemadero. ³¹TambiÃ©n fue dicho: Cualquiera que repudiare a su mujer, dÃ©le carta de divorcio. ³²Mas yo os digo, que el que repudiare a su mujer, fuera de causa de fornicaciÃ³n, hace que ella adúltere; y el que se casare con la repudiada, comete adulterio.

³³Ã AdemÃ¡s habÃ©is oÃ­do que fue dicho a los antiguos: No te perjurarÃ¡s; mas pagarÃ¡s al SeÃ±or tus juramentos. ³⁴Mas yo os digo: No jurÃ©is en ninguna manera; ni por el cielo, porque es el trono de Dios; ³⁵ni por la tierra, porque es el estrado de sus pies; ni por JerusalÃ©n, porque es la ciudad del gran Rey. ³⁶Ni por tu cabeza jurarÃ¡s, porque no puedes hacer un cabello blanco o negro. ³⁷Mas sea vuestro hablar: SÃ­, sÃ­; no, no; porque lo que es mÃ¡s de esto, de mal procede.

³⁸Ã OÃ­steis que fue dicho: Ojo por ojo, y diente por diente. ³⁹Mas yo os digo: No resistÃ¡is con mal; antes a cualquiera que te hiriere en tu mejilla diestra, vuélvele tambiÃ©n la otra; ⁴⁰y al que quisiere ponerte a pleito y tomarte tu ropa, dÃ©jale tambiÃ©n la capa; ⁴¹y a cualquiera que te cargare por una milla, ve con Ã©l dos. ⁴²Al que te pidiere, dale; y al que quisiere tomar de ti prestado, no se lo rehuses.

⁴³Â Oísteis que fue dicho: AmarÃ;s a tu prójimo, y aborrecerÃ;s a tu enemigo. ⁴⁴Mas yo os digo: Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os aborrecen, y orad por los que os calumnian y os persiguen; ⁴⁵para que seÃ;is hijos de vuestro Padre que estÃ; en los cielos; que hace que su sol salga sobre malos y buenos, y llueva sobre justos e injustos. ⁴⁶Porque si amareis a los que os aman, Â¿qué salario tendréis? Â¿No hacen también lo mismo los publicanos? ⁴⁷Y si abrazareis a vuestros hermanos solamente, Â¿qué hacéis de más? Â¿No hacen también así los publicanos? ⁴⁸Sed, pues, vosotros perfectos, como vuestro Padre que estÃ; en los cielos es perfecto.

Chapter 6

¹Â Mirad que no hagÃ;is vuestra limosna delante de los hombres, para ser vistos de ellos; de otra manera no tendréis salario acerca de vuestro Padre que estÃ; en los cielos. ²Cuando, pues, des limosna, no hagas tocar trompeta delante de ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas y en las plazas, para tener gloria de los hombres; de cierto os digo, *que ya* tienen su recompensa. ³Mas cuando tú des limosna, no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha; ⁴para que sea tu limosna en secreto; y tu Padre que ve en secreto, él te pagarÃ; en público.

⁵Â Y cuando ores, no seas como los hipócritas; porque ellos aman el orar en las sinagogas, y en las esquinas de las calles en pie, para ser vistos de los hombres; de cierto os digo, que ya tienen su salario. ⁶Mas tú, cuando ores, entra en tu cÃ;mara, y cerrada tu puerta, ora a tu Padre que estÃ; en secreto; y tu Padre que ve en secreto, te pagarÃ; en público. ⁷Y orando, no seÃ;is prolijos, como los mundanos que piensan que por su palabrería serÃ;n oídos. ⁸No os hagÃ;is, pues, semejantes a ellos; porque vuestro Padre sabe de qué cosas tenéis necesidad, antes que vosotros le pidÃ;is.

⁹Â Vosotros pues, oraréis así: Padre nuestro que estÃ;s en los cielos, santificado sea tu Nombre. ¹⁰Venga tu Reino. Sea hecha tu voluntad, como en el cielo, *así* también en la tierra. ¹¹Danos hoy nuestro pan cotidiano. ¹²Y suéltanos nuestras deudas, como también nosotros soltamos a nuestros deudores. ¹³Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el Reino, y la potencia, y la gloria, por *todos* los siglos. Amén. ¹⁴Porque si soltareis a los hombres sus ofensas, os soltarÃ; también a vosotros vuestro Padre celestial. ¹⁵Mas si no soltareis a los hombres sus ofensas, tampoco vuestro Padre os soltarÃ; vuestras ofensas.

¹⁶Â Y cuando ayunéis, no seÃ;is como los hipócritas, austeros; porque ellos demudan sus rostros para parecer a los hombres que ayunan; de cierto os digo, *que ya* tienen su pago. ¹⁷Mas tú, cuando ayunes, unge tu cabeza y lava tu rostro; ¹⁸para no mostrar a los hombres que ayunas, sino a tu Padre que estÃ; en secreto; y tu Padre que ve en secreto, te pagarÃ; en público.

¹⁹Â No os hagÃ;is tesoros en la tierra, donde la polilla y el orín corrompen, y donde ladrones minan y hurtan; ²⁰sino hacedos tesoros en *el* cielo, donde ni polilla ni orín corrompen, y donde

ladrones no minan ni hurtan: ²¹Porque donde estuviere vuestro tesoro, allí estará vuestro corazón. ²²La lámpara del cuerpo es el ojo; así que, si tu ojo fuere sincero, todo tu cuerpo será luminoso; ²³mas si tu ojo fuere malo, todo tu cuerpo será tenebroso. Así que, si la lumbre que hay en ti son tinieblas, ¿cuántas serán las mismas tinieblas! ²⁴Ninguno puede servir a dos señores; porque o aborrecerá al uno y amar al otro, o se llegará al uno y menospreciará al otro; no podéis servir a Dios y a las riquezas.

²⁵Por tanto os digo: No os acongojéis por vuestra vida, qué habéis de comer, o qué habéis de beber; ni por vuestro cuerpo, qué habéis de vestir: ¿no es la vida más que el alimento, y el cuerpo que el vestido? ²⁶Mirad las aves del cielo, que no siembran, ni siegan, ni allegan en alfolíes; y vuestro Padre celestial las alimenta. ¿No sois vosotros mucho mejores que ellas? ²⁷Mas ¿quién de vosotros podrá, acongojándose, añadir a su estatura un codo? ²⁸Y por el vestido ¿por qué os acongojáis? Aprended de los lirios del campo, cómo crecen; no trabajan ni hilan; ²⁹mas os digo, que ni aun Salomón con toda su gloria fue vestido así como uno de ellos. ³⁰Y si la hierba del campo que hoy es, y mañana es echada en el horno, Dios la viste así, ¿no hará mucho más a vosotros, hombres de poca fe? ³¹No os acongojéis pues, diciendo: ¿Qué comeremos, o qué beberemos, o con qué nos cubriremos? ³²Porque los gentiles buscan todas estas cosas; que vuestro Padre celestial sabe que de todas estas cosas tenéis necesidad. ³³Mas buscad primeramente el Reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas. ³⁴Así que, no os acongojéis por lo de mañana; que el mañana traerá su congoja: basta al día su aflicción.

Chapter 7

¹¿No juzguéis, para que no seáis juzgados. ²Porque con el juicio con que juzgáis, seréis juzgados; y con la medida con que medís, os volverán a medir. ³Y ¿por qué miras la mota que está en el ojo de tu hermano, y no echas de ver la viga que está en tu ojo? ⁴O ¿cómo dirás a tu hermano: Espera, echaré de tu ojo la mota, y he aquí hay una viga en tu ojo? ⁵¿Hipócrita! Echa primero la viga de tu ojo, y entonces mirarás en echar la mota del ojo de tu hermano. ⁶No deis lo santo a los perros, ni echéis vuestras perlas delante de los puercos; no sea que las pisoteen, y se vuelvan y os despedacen.

⁷¿Pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; tocad, y se os abrirá. ⁸Porque cualquiera que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que toca, se le abre. ⁹¿Qué hombre hay de vosotros, a quien si su hijo pidiera pan, le dará una piedra? ¹⁰¿Y si le pidiera un pez, le dará una serpiente? ¹¹Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dadas a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre que está en los cielos, dará buenas cosas a los que le piden?

¹²Así que, todas las cosas que quisieris que los hombres hiciesen con vosotros, así también haced vosotros con ellos; porque esta es la ley y los profetas. ¹³Entrad por la puerta estrecha: porque

el camino que lleva a perdición es ancho y espacioso; y los que van por él, son muchos. ¹⁴Porque estrecha es la puerta, y angosto el camino que lleva a la vida; y pocos son los que lo hallan.

¹⁵¿También guardaos de los falsos profetas, que vienen a vosotros con vestidos de ovejas, mas de dentro son lobos robadores. ¹⁶Por sus frutos los conoceréis. ¿Se cogen uvas de los espinos, o higos de los abrojos? ¹⁷De esta manera, todo buen árbol lleva buenos frutos; mas el árbol podrido lleva malos frutos. ¹⁸No puede el buen árbol llevar malos frutos, ni el árbol podrido llevar frutos buenos. ¹⁹Todo árbol que no lleva buen fruto, se corta y se echa en el fuego. ²⁰Así que, por sus frutos los conoceréis.

²¹¿No todo el que me dice: Señor, Señor, entrar en el Reino de los cielos, sino el que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos. ²²Muchos me dirán en aquel día: Señor, Señor, ¿no profetizamos en tu nombre, y en tu nombre sacamos demonios, y en tu nombre hicimos muchas grandezas? ²³Y entonces les confesaré: Nunca os conocí; apartaos de mí, obradores de maldad. ²⁴Cualquiera, pues, que me oye estas palabras, y las hace, le compararé al varón prudente, que edificó su casa sobre la peña; ²⁵y descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, y combatieron aquella casa; y no cayó, porque estaba fundada sobre la peña. ²⁶Y cualquiera que me oye estas palabras, y no las hace, le compararé al varón loco, que edificó su casa sobre la arena; ²⁷y descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, e hicieron ímpetu en aquella casa; y cayó; y fue grande su ruina. ²⁸Y cuando Jesús acabó estas palabras, la multitud se admiraba de su doctrina; ²⁹porque les enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.

Chapter 8

¹¿Cuando descendió del monte, le seguían muchas personas. ²Y he aquí un leproso vino, y le adoraba, diciendo: Señor, si quisieres, puedes limpiarme. ³Y extendiendo Jesús su mano, le tocó, diciendo: Quiero; sé limpio. Y luego su lepra fue limpiada. ⁴Entonces Jesús le dijo: Mira, no lo digas a nadie; mas ve, muéstrate al sacerdote, y ofrece el presente que mandó Moisés, para que les conste.

⁵¿Y entrando Jesús en Capernaum, vino a él un centurión, rogándole, ⁶y diciendo: Señor, mi criado yace en casa paralítico, gravemente atormentado. ⁷Y Jesús le dijo: Yo iré y le sanaré. ⁸Y respondió el centurión, y dijo: Señor, no soy digno de que entres debajo de mi techado; mas solamente di con la palabra, y mi criado sanará. ⁹Porque también yo soy hombre bajo potestad, y tengo debajo de mi *potestad* soldados; y digo a éste: Ve, y va; y al otro: Ven, y viene; y a mi siervo: Haz esto, y lo hace. ¹⁰Y oyéndolo Jesús, se maravilló, y dijo a los que le seguían: De cierto os digo, que ni aun en Israel he hallado tanta fe. ¹¹Mas yo os digo que vendrán muchos del oriente y del occidente, y se sentarán a la mesa con Abraham, e Isaac, y Jacob, en el Reino de los cielos; ¹²mas los hijos del Reino serán echados en las tinieblas de afuera; allí será el lloro y el cruji-

dientes. ¹³Entonces Jesús dijo al centurión: Ve, y como creiste te sea hecho. Y su criado fue sano en la misma hora.

¹⁴Y vino Jesús a casa de Pedro, y vio a su suegra echada en cama, y con fiebre. ¹⁵Y tocó su mano, y la fiebre la dejó; y ella se levantó, y les servía. ¹⁶Y cuando llegó la noche, trajeron a él muchos endemoniados; y echó *de ellos* los demonios con la palabra, y sanó a todos los enfermos; ¹⁷para que se cumpliese lo que fue dicho por el profeta Isaías, que dijo: El tomó nuestras enfermedades, y llevó *nuestras* dolencias.

¹⁸Y viendo Jesús gran multitud alrededor de sí, mandó que se fuesen al otro lado *del lago*. ¹⁹Y llegando un escriba, le dijo: Maestro, te seguiré adondequiera que fueres. ²⁰Y Jesús le dijo: Las zorras tienen cavernas, y las aves del cielo nidos; mas el Hijo del hombre no tiene donde recostar su cabeza. ²¹Y otro de sus discípulos le dijo: Señor, dame licencia *para* que vaya primero, y entierre a mi padre. ²²Y Jesús le dijo: Sígueme; deja que los muertos entierren a sus muertos.

²³Y entrando él en *un* barco, sus discípulos le siguieron. ²⁴Y he aquí, fue hecho en el mar un gran movimiento, que el barco se cubría de las ondas; mas él dormía. ²⁵Y llegando sus discípulos, le despertaron, diciendo: Señor, sálvanos, *que* perecemos. ²⁶Y él les dice: ¿Por qué teméis, *hombres* de poca fe? Entonces, despierto, reprendió a los vientos y al mar; y se hizo grande bonanza. ²⁷Y los hombres se maravillaron, diciendo: ¿Qué *hombre* es éste, que aun los vientos y el mar le obedecen?

²⁸Y cuando él llegó a la otra ribera, a la provincia de los gadarenos, le vinieron al encuentro dos endemoniados que salían de los sepulcros, fieros en gran manera, que nadie podía pasar por aquel camino. ²⁹Y he aquí clamaron, diciendo: ¿Qué tenemos contigo, Jesús, Hijo de Dios? ¿Has venido acá; a molestarnos antes de tiempo? ³⁰Y estaba lejos de ellos un hato de muchos puercos paciendo. ³¹Y los demonios le rogaron, diciendo: Si nos echas, permítenos ir a aquel hato de puercos. ³²Y les dijo: Id. Y ellos salieron, y se fueron a aquel hato de puercos; y he aquí, todo el hato de los puercos se precipitó de *un* despeñadero en el mar, y murieron en las aguas. ³³Y los porqueros huyeron, y viniendo a la ciudad, contaron todas las cosas, y lo que había pasado con los endemoniados. ³⁴Y he aquí, toda la ciudad salió a encontrar a Jesús. Y cuando le vieron, le rogaban que se fuese de sus términos.

Chapter 9

¹Entonces entrando en *un* barco, pasó al otro lado, y vino a su ciudad. ²Y he aquí le trajeron *un* paralítico, echado en *una* cama; y viendo Jesús la fe de ellos, dijo al paralítico: Confía, hijo; tus pecados te son perdonados. ³Y he aquí, algunos de los escribas decían dentro de sí: Este blasfema. ⁴Y viendo Jesús sus pensamientos, dijo: ¿Por qué pensáis malas cosas en vuestros corazones? ⁵¿Qué es más fácil, decir: Los pecados te son perdonados; o decir: Levántate, y anda? ⁶Pues para que sepáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra de perdonar pecados, (dice

entonces al paralítico): Levántate, toma tu cama, y vete a tu casa. ⁷Entonces él se levantó y se fue a su casa. ⁸Y la multitud, viéndolo, se maravilló, y glorificó a Dios, que había dado tal potestad a los hombres.

⁹Y pasando Jesús de allí, vio a un hombre que estaba sentado al banco *de los tributos públicos*, el cual se llamaba Mateo; y le dice: Sígueme. Y se levantó, y le siguió. ¹⁰Y aconteció que estando él sentado a la mesa en *su casa*, he aquí *que* muchos publicanos y pecadores, que habían venido, se sentaron juntamente a la mesa con Jesús y sus discípulos. ¹¹Y viendo *esto* los fariseos, dijeron a sus discípulos: ¿Por qué come vuestro Maestro con los publicanos y pecadores? ¹²Mas oyéndolo Jesús, les dijo: Los que están sanos no tienen necesidad de médico, sino los enfermos. ¹³Andad pues, y aprended qué cosa es: Misericordia quiero, y no sacrificio; porque no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a arrepentimiento.

¹⁴Entonces los discípulos de Juan vinieron a él, diciendo: ¿Por qué nosotros y los fariseos ayunamos muchas veces, y tus discípulos no ayunan? ¹⁵Y Jesús les dijo: ¿Pueden los hijos de la recámara nuncial tener luto entre tanto que el esposo está con ellos? Mas vendrán días cuando el esposo les será quitado, y entonces ayunarán. ¹⁶Y nadie echa remiendo de paño nuevo en vestido viejo; porque el tal remiendo tira del vestido, y se hace peor la rotura. ¹⁷Ni echan vino nuevo en odres viejos; de otra manera los odres se rompen, y el vino se derrama, y se pierden los odres; mas echan el vino nuevo en odres nuevos, y lo uno y lo otro se conserva juntamente.

¹⁸Hablando él estas cosas a ellos, he aquí vino un principal, y le adoró, diciendo: Mi hija acaba de morir; mas ven y pon tu mano sobre ella, y vivirá. ¹⁹Y se levantó Jesús, y le siguió con sus discípulos. ²⁰Y he aquí una mujer enferma de flujo de sangre hacía doce años, llegándose por detrás, tocó la franja de su vestido, ²¹porque decía entre sí: Si tocare solamente su vestido, seré libre. ²²Mas Jesús volviéndose, y mirándola, dijo: Confía, hija, tu fe te ha librado. Y la mujer fue libre desde aquella hora. ²³Y llegado Jesús a casa del principal, viendo los tañedores de flautas, y la multitud que hacía bullicio, ²⁴les dijo: Apartaos, que la muchacha no está muerta, mas duerme. Y se burlaban de él. ²⁵Pero cuando la multitud fue echada fuera, entró, y la tomó de su mano, y se levantó la muchacha. ²⁶Y se difundió esta fama por toda aquella tierra.

²⁷Y pasando Jesús de allí, le siguieron dos ciegos, dando voces y diciendo: Ten misericordia de nosotros, Hijo de David. ²⁸Y llegado a la casa, vinieron a él los ciegos; y Jesús les dice: ¿Creéis que puedo hacer esto? Ellos dicen: Sí, Señor. ²⁹Entonces tocó los ojos de ellos, diciendo: Conforme a vuestra fe os sea hecho. ³⁰Y los ojos de ellos fueron abiertos. Y Jesús les encargó *rigurosamente*, diciendo: Mirad *que* nadie lo sepa. ³¹Mas ellos salidos, divulgaron su fama por toda aquella tierra. ³²Y saliendo ellos, he aquí, le trajeron un hombre mudo, endemoniado. ³³Y echado fuera el demonio, el mudo habló; y la multitud se maravilló, diciendo: Nunca ha sido vista cosa semejante en Israel. ³⁴Mas los fariseos decían: Por el príncipe de los demonios echa fuera los demonios.

³⁵Y recorría Jesús todas las ciudades y aldeas, enseñando en las sinagogas de ellos, y predicando el Evangelio del Reino, y sanando toda enfermedad y toda flaqueza en el pueblo. ³⁶Y viendo la multitud, tuvo misericordia de ella; porque estaba derramada y esparcida como ovejas

que no tienen pastor. ³⁷Entonces dice a sus discípulos: A la verdad la mies es mucha, mas los obreros pocos. ³⁸Rogad, pues, al Señor de la mies, que envíe obreros a su mies.

Chapter 10

¹Entonces llamando a sus doce discípulos, les dio potestad contra los espíritus inmundos, para que los echasen fuera, y sanasen toda enfermedad y toda flaqueza. ²Y los nombres de los doce apóstoles son éstos: el primero, Simón, que es llamado Pedro, y Andrés su hermano; Jacobo, hijo de Zebedeo, y Juan su hermano; ³Felipe, y Bartolomé; Tomás, y Mateo el publicano; Jacobo hijo de Alfeo, y Lebeo, por sobrenombre Tadeo; ⁴Simón el cananeo y Judas Iscariote, que también le entregó.

⁵A estos doce envió Jesús, a los cuales dio mandamiento, diciendo: Por el camino de los gentiles no iréis, y en ciudad de samaritanos no entréis; ⁶mas id antes a las ovejas perdidas de la Casa de Israel. ⁷Y yendo, predicad, diciendo: El Reino de los cielos ha llegado. ⁸Sanad enfermos, limpiad leprosos, resucitad muertos, echad fuera demonios; de gracia recibisteis, dad de gracia. ⁹No proveáis oro, ni plata, ni dinero en vuestros cintos; ¹⁰ni alforja para el camino; ni dos ropas de vestir, ni zapatos, ni bordón; porque el obrero digno es de su alimento. ¹¹Mas en cualquier ciudad, o aldea donde entréis, buscad con diligencia quién sea en ella digno, y reposad allí hasta que salgáis. ¹²Y entrando en la casa, saludadla. ¹³Y si la casa fuere digna, vuestra paz vendrá sobre ella; mas si no fuere digna, vuestra paz se volverá a vosotros. ¹⁴Y cualquiera que no os recibiere, ni oyere vuestras palabras, salid de aquella casa o ciudad, y sacudid el polvo de vuestros pies. ¹⁵De cierto os digo, que el castigo será más tolerable a la tierra de los de Sodoma y de los de Gomorra en el día del juicio, que a aquella ciudad.

¹⁶He aquí, yo os envío como a ovejas en medio de lobos; sed pues prudentes como serpientes, y inocentes como palomas. ¹⁷Y guardaos de los hombres, porque os entregarán en concilios, y en sus sinagogas os azotarán; ¹⁸Y aun a príncipes y a reyes seréis llevados por causa de mí, por testimonio a ellos y a los gentiles. ¹⁹Mas cuando os entregaren, no os apuréis por cómo o qué hablaréis; porque en aquella hora os será dado qué habéis de hablar. ²⁰Porque no sois vosotros los que hablaréis, sino el Espíritu de vuestro Padre que habla en vosotros. ²¹Y hermano entregará a hermano a la muerte, y padre a hijo; y los hijos se levantarán contra sus padres, y los harán morir. ²²Y seréis aborrecidos de todos por mi nombre; mas el que perseverare hasta el fin, éste será salvo. ²³Mas cuando os persiguieren en esta ciudad, huid a la otra; porque de cierto os digo, que no acabaréis de andar todas las ciudades de Israel, antes que venga el Hijo del hombre. ²⁴El discípulo no es más que su maestro, ni el siervo más que su señor. ²⁵¿Bastale al discípulo ser como su maestro, y al siervo como su señor. Si al padre de la familia llamaron Beelzebú, ¿cuánto más a los de su casa? ²⁶Así que, no los temáis; porque nada hay encubierto, que no haya de ser manifestado; ni oculto, que no haya de saberse. ²⁷Lo que os digo en tinieblas, decidlo en luz; y lo

que oís al oído, predicadlo desde los terrados. ²⁸Y no temáis a los que matan el cuerpo, mas al alma no pueden matar; temed antes a aquel que puede destruir el alma y el cuerpo en el quemadero. ²⁹¿No se venden dos pajarillos por un cuarto? Con todo, ni uno de ellos cae a tierra sin vuestro Padre. ³⁰Pues aun vuestros cabellos están todos contados. ³¹Así que, no temáis; más valéis vosotros que muchos pajarillos. ³²Cualquiera pues que me confesare delante de los hombres, le confesaré yo también delante de mi Padre que está en los cielos. ³³Y cualquiera que me negare delante de los hombres, le negaré yo también delante de mi Padre que está en los cielos. ³⁴No penséis que he venido para meter paz en la tierra; no he venido para meter paz, sino espada. ³⁵Porque he venido para hacer disensión del hombre contra su padre, y de la hija contra su madre, y de la nuera contra su suegra. ³⁶Y los enemigos del hombre serán los de su casa. ³⁷El que ama padre o madre más que a mí, no es digno de mí; y el que ama hijo o hija más que a mí, no es digno de mí. ³⁸Y el que no toma su madero, y sigue en pos de mí, no es digno de mí. ³⁹El que hallare su vida, la perderá; y el que perdiere su vida por causa de mí, la hallará. ⁴⁰El que os recibe a vosotros, a mí me recibe; y el que me recibe a mí, recibe al que me envió. ⁴¹El que recibe profeta en nombre de profeta, salario de profeta recibirá; y el que recibe justo en nombre de justo, salario de justo recibirá. ⁴²Y cualquiera que diere a uno de estos pequeñitos un vaso de agua fría solamente, en nombre de discípulo, de cierto os digo, que no perderá su salario.

Chapter 11

¹Y fue, que acabando Jesús de dar mandamientos a sus doce discípulos, se fue de allí a enseñar y a predicar en las ciudades de ellos. ²Y oyendo Juan en la prisión los hechos de Cristo, le envió dos de sus discípulos, ³diciendo: ¿Eres tú aquel que había de venir, o esperamos a otro? ⁴Y respondiendo Jesús, les dijo: Id, y haced saber a Juan las cosas que oís y veis: ⁵Los ciegos ven, y los cojos andan; los leprosos son limpiados, y los sordos oyen; los muertos son resucitados, y el evangelio es predicado a los pobres. ⁶Y bienaventurado es el que no fuere escandalizado en mí.

⁷E idos ellos, comenzó Jesús a decir de Juan a la multitud: ¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña que es meneada del viento? ⁸Mas ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombre cubierto de delicados vestidos? He aquí, los que traen vestidos delicados, en las casas de los reyes están. ⁹Mas ¿qué salisteis a ver? ¿Profeta? También os digo, y más que profeta. ¹⁰Porque éste es de quien está escrito: He aquí, yo envío mi mensajero delante de tu faz, Que aparejará tu camino delante de ti. ¹¹De cierto os digo, que no se levantó entre los que nacen de mujer otro mayor que Juan el Bautista; mas el que es más pequeño en el Reino de los cielos, mayor es que él. ¹²Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora, al Reino de los cielos se da vida; y los valientes lo arrebatan. ¹³Porque todos los profetas y la ley hasta Juan profetizaron. ¹⁴Y si queréis recibir, él es aquel Elías que había de venir. ¹⁵El que tiene oídos para oír, oiga.

¹⁶¿Mas ¿a quién compararé esta generación? Es semejante a los muchachos que se sientan en las plazas, y dan voces a sus compañeros, ¹⁷Y dicen: Os tañimos flauta, y no bailasteis; os endechamos, y no lamentasteis. ¹⁸Porque vino Juan, que ni comía ni bebía, y dicen: Demonio tiene. ¹⁹Vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y dicen: He aquí un hombre glotón y bebedor de vino, amigo de publicanos y de pecadores. Mas la sabiduría es aprobada por sus hijos. ²⁰Entonces comenzó a reconvenir *el beneficio* a las ciudades en las cuales habían sido hechas muchas de sus maravillas, porque no se habían enmendado, *diciendo*: ²¹¿Ay de ti, Corazín! ¿Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y en Sidón fueran hechas las maravillas que han sido hechas en vosotras, en otro tiempo *se* hubieran arrepentido en cilicio y en ceniza. ²²Por tanto *yo* os digo, *que* a Tiro y a Sidón ser¿; m¿;s tolerable *el castigo* en el día del juicio, que a vosotras. ²³Y tú, Capernaum, que eres levantada hasta el cielo, hasta los infiernos ser¿;s abajada; porque si en los de Sodoma fueran hechas las maravillas que han sido hechas en ti, hubiera quedado hasta el día de hoy. ²⁴Por tanto *yo* os digo, *que* a la tierra de los de Sodoma ser¿; m¿;s tolerable *el castigo* en el día del juicio, que a ti.

²⁵¿ En aquel tiempo, respondiendo Jesús, dijo: Te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, que hayas escondido esto de los sabios y de los entendidos, y lo hayas revelado a los niños. ²⁶Sí, Padre, porque así agradó en tus ojos. ²⁷Todas las cosas me son entregadas de mi Padre; y nadie conoció al Hijo, sino el Padre; ni al Padre conoció alguno, sino el Hijo, y *aquel* a quien el Hijo lo quisiere revelar. ²⁸Venid a mí todos los que est¿;is trabajados y cargados, que yo os haré descansar. ²⁹Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas. ³⁰Porque mi yugo es f¿;cil, y ligera mi carga.

Chapter 12

¹¿ En aquel tiempo iba Jesús por los sembrados en día de s¿;bado; y sus discípulos tenían hambre, y comenzaron a coger espigas, y a comer. ²Y viéndolo los fariseos, le dijeron: He aquí tus discípulos hacen lo que no es lícito hacer en s¿;bado. ³Y él les dijo: ¿No habéis leído qué hizo David, teniendo él hambre y los que con él estaban; ⁴cómo entró en la Casa de Dios, y comió los panes de la proposición, que no le era lícito comer, ni a los que estaban con él, sino sólo a los sacerdotes? ⁵O ¿no habéis leído en la ley, que los s¿;bados en el Templo los sacerdotes profanan el s¿;bado, y son sin culpa? ⁶Pues os digo que uno mayor que el Templo est¿; aquí. ⁷Mas si supieseis qué es: Misericordia quiero y no sacrificio, no condenarías a los inocentes: ⁸Porque Señor aún del s¿;bado, es el Hijo del hombre. ⁹Y partiendo de allí, vino a la sinagoga de ellos. ¹⁰Y he aquí había *allí* un hombre que tenía una mano seca; y le preguntaron, diciendo: ¿Es lícito curar en s¿;bado?, por acusarle. ¹¹Y él les dijo: ¿Qué hombre habr¿; de vosotros, que tenga una oveja, y si cayere ésta en una fosa en s¿;bado, no le eche mano, y la levante? ¹²Pues ¿cu¿;nto m¿;s

vale un hombre que una oveja? Así que, lícito es en los sábados hacer bien. ¹³Entonces dijo a aquel hombre: Extiende tu mano. Y él *la* extendió, y fue restituida sana como la otra.

¹⁴Y salidos los fariseos, tuvieron consejo contra él para destruirle. ¹⁵Mas sabiéndolo Jesús, se apartó de allí; y le siguieron grandes multitudes, y sanaba a todos. ¹⁶Y él les encargaba *rigurosamente* que no le descubriesen; ¹⁷para que se cumpliese lo que estaba dicho por el profeta Isaías, que dijo: ¹⁸He aquí mi siervo, al cual he escogido; mi Amado, en el cual se agrada mi alma; pondré mi Espíritu sobre él y a los gentiles anunciaré juicio. ¹⁹No contendere, ni vocearé; ni nadie oír en las calles su voz. ²⁰La caña cascada no quebraré, y el pabilo que humea no apagaré, hasta que saque a victoria el juicio. ²¹Y en su Nombre esperaré los gentiles.

²²Entonces fue traído a él un endemoniado, ciego y mudo, y le sanó; de tal manera, que el ciego y mudo hablaba y veía. ²³Y las multitudes estaban fuera de sí, y decían: ¿Es éste aquel Hijo de David? ²⁴Mas los Fariseos, oyéndolo, decían: Este no echa fuera los demonios, sino por Beelzebú, príncipe de los demonios. ²⁵Y Jesús, como sabía los pensamientos de ellos, les dijo: Todo reino dividido contra sí mismo, es desolado; y toda ciudad o casa dividida contra sí misma, no permanecerá. ²⁶Y si Satanás echa fuera a Satanás, contra sí mismo está dividido; ¿cómo, pues, permanecerá su reino? ²⁷Y si yo por Beelzebú echo fuera los demonios, ¿vuestrós hijos por quién los echan? Por tanto, ellos serán vuestros jueces. ²⁸Y si por el Espíritu de Dios yo echo fuera los demonios, ciertamente ha llegado a vosotros el Reino de Dios. ²⁹Porque, ¿cómo puede alguno entrar en la casa del hombre fuerte, y saquear sus alhajas, si primero no prendiere al hombre fuerte; y entonces saqueará su casa? ³⁰El que no es conmigo, contra mí es; y el que conmigo no coge, derrama. ³¹Por tanto os digo: Todo pecado y blasfemia será perdonado a los hombres; mas la blasfemia *contra* el Espíritu no será perdonada a los hombres. ³²Y cualquiera que hablare contra el Hijo del hombre, le será perdonado; mas cualquiera que hablare contra el Espíritu Santo, no le será perdonado, ni en este siglo, ni en el venidero. ³³O haced el árbol bueno, y su fruto bueno, o haced el árbol podrido, y su fruto podrido; porque por el fruto es conocido el árbol. ³⁴Generación de víboras, ¿cómo podéis hablar bien, siendo malos? Porque de la abundancia del corazón habla la boca. ³⁵El hombre bueno del buen tesoro del corazón saca buenas cosas; y el hombre malo del mal tesoro saca malas cosas. ³⁶Mas yo os digo, que toda palabra ociosa que hablaren los hombres, de ella darán cuenta en el día del juicio; ³⁷porque por tus palabras serás justificado, y por tus palabras serás condenado.

³⁸Entonces respondiendo algunos de los escribas y de los fariseos, diciendo: Maestro, deseamos ver de ti señal. ³⁹Y él respondió, y les dijo: La generación mala y adúltera demanda señal; mas señal no le será dada, sino la señal de Jonás profeta. ⁴⁰Porque como estuvo Jonás en el vientre de la ballena tres días y tres noches, así estará el Hijo del hombre en el corazón de la tierra tres días y tres noches. ⁴¹Los *hombres* de Nínive se levantarán en el juicio con esta generación, y la condenarán; porque ellos se arrepintieron a la predicación de Jonás; y he aquí más que Jonás en este lugar. ⁴²La reina del austro se levantará en el juicio con esta generación, y la condenará; porque vino de los fines de la tierra para oír la sabiduría de Salomón; y he aquí más que Salomón

en este lugar. ⁴³Cuando el espíritu inmundo ha salido del hombre, anda por lugares secos, buscando reposo, y no lo halla. ⁴⁴Entonces dice: Me volveré a mi casa de donde salí; y cuando viene, la halla desocupada, barrida y adornada. ⁴⁵Entonces va, y toma consigo otros siete espíritus peores que él, y entrados, moran allí; y son peores las postrimerías del tal hombre que las primeras. Así también acontecerá a esta generación mala.

⁴⁶Y estando él aún hablando a la multitud, he aquí su madre y sus hermanos estaban fuera, que le querían hablar. ⁴⁷Y le dijo uno: He aquí tu madre y tus hermanos están fuera, que te quieren hablar. ⁴⁸Y respondiendo él al que le decía esto, dijo: ¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos? ⁴⁹Y extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: He aquí mi madre y mis hermanos. ⁵⁰Porque todo aquel que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano, y hermana, y madre.

Chapter 13

¹Y aquel día, saliendo Jesús de casa, se sentó junto al mar. ²Y se allegó a él gran multitud; y entrando él en el barco, se sentó, y toda la multitud estaba a la ribera. ³Y les habló muchas cosas por parábolas, diciendo: He aquí el que sembraba salió a sembrar. ⁴Y sembrando, parte de la simiente cayó junto al camino; y vinieron las aves, y la comieron. ⁵Y parte cayó en pedregales, donde no tenía mucha tierra; y nació luego, porque no tenía profundidad de tierra; ⁶mas saliendo el sol, se quemó; y se secó, porque no tenía raíz. ⁷Y parte cayó entre espinos; y los espinos crecieron, y la ahogaron. ⁸Y parte cayó en buena tierra, y dio fruto: uno a ciento, y otro a sesenta, y otro a treinta. ⁹Quien tiene oídos para oír, oiga. ¹⁰Entonces, llegando los discípulos, le dijeron: ¿Por qué les hablas por parábolas? ¹¹Y él respondiendo, les dijo: Porque a vosotros es concedido saber los misterios del Reino de los cielos; mas a ellos no es concedido. ¹²Porque a cualquiera que tiene, se le dará, y tendrá en abundancia; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado. ¹³Por eso les habló por parábolas; porque viendo no ven, y oyendo no oyen, ni entienden. ¹⁴De manera que se cumple en ellos la profecía de Isaías, que dice: De oído oiréis, y no entenderéis; y viendo veréis, y no miraréis. ¹⁵Porque el corazón de este pueblo está engrosado, y con los oídos oyen pesadamente, y con sus ojos guiñan; para que no vean con los ojos, y oigan con los oídos, y del corazón entiendan, y se conviertan, y yo los sane. ¹⁶Mas bienaventurados vuestros ojos, porque ven; y vuestros oídos, porque oyen. ¹⁷Porque de cierto os digo, que muchos profetas y justos desearon ver lo que veis, y no lo vieron; y oír lo que oís, y no lo oyeron. ¹⁸Oíd, pues, vosotros la parábola del que siembra: ¹⁹Oyendo cualquiera la Palabra del Reino, y no entendiéndola, viene el Malo, y arrebató lo que fue sembrado en su corazón; éste es el que fue sembrado junto al camino. ²⁰Y el que fue sembrado en pedregales, éste es el que oye la palabra, y luego la recibe con gozo. ²¹Mas no tiene raíz en sí, antes es temporal; que venida la aflicción o la persecución por la Palabra, luego se ofende. ²²Y el que fue sembrado entre espinos, éste es el que oye la Palabra; pero la

congoja de este siglo y el engaño de las riquezas, ahogan la Palabra, y se hace infructuosa. ²³Mas el que fue sembrado en buena tierra, éste es el que oye y entiende la Palabra, y el que lleva el fruto; y produce uno a ciento, y otro a sesenta, y otro a treinta *por uno* .

²⁴Â Otra parÃ;bola les propuso, diciendo: El Reino de los cielos es semejante al hombre que siembra buena simiente en su campo; ²⁵mas durmiendo los hombres, vino su enemigo, y sembró cizaña entre el trigo, y se fue. ²⁶Y cuando salió en hierba e hizo fruto, entonces apareció también la cizaña. ²⁷Y llegÃ;ndose los siervos del padre de la familia, le dijeron: Señor, Â¿no sembraste buena simiente en tu campo? Â¿De dónde, pues, tiene cizaña? ²⁸Y él les dijo: El hombre enemigo ha hecho esto. Y los siervos le dijeron: Â¿Quieres, pues, que vayamos y la cojamos? ²⁹Y él dijo: No; porque cogiendo la cizaña, no arranquéis también con ella el trigo. ³⁰Dejad crecer juntamente lo uno y lo otro hasta la siega; y al tiempo de la siega *yo* diré a los segadores: Coged primero la cizaña, y atadla en manojos para quemarla; mas recoged el trigo en mi alfolí. ³¹Otra parÃ;bola les propuso, diciendo: El Reino de los cielos es semejante a un grano de mostaza, que tomÃ;ndolo un hombre lo sembró en su campo; ³²el cual a la verdad es la mÃ;is pequeña de todas las simientes; mas cuando ha crecido, es la mayor de las hortalizas, y se hace Ã;rbol, que vienen las aves del cielo y hacen nidos en sus ramas. ³³Otra parÃ;bola les dijo: El Reino de los cielos es semejante a la levadura que tomÃ;ndola la mujer, la esconde en tres medidas de harina, hasta que todo se leude. ³⁴Todo esto habló Jesús por parÃ;bolas a la multitud; y nada les habló sin parÃ;bolas. ³⁵Para que se cumpliese lo que fue dicho por el profeta, que dijo: Abriré en parÃ;bolas mi boca; Rebosaré cosas escondidas desde la fundación del mundo. ³⁶Entonces, despedida la multitud, Jesús se vino a casa; y llegÃ;ndose a él sus discípulos, le dijeron: DeclÃ;ranos la parÃ;bola de la cizaña del campo. ³⁷Y respondiendo él, les dijo: El que siembra *la* buena simiente es el Hijo del hombre; ³⁸y el campo es el mundo; y la buena simiente son los hijos del Reino, y la cizaña son los hijos del malo; ³⁹y el enemigo que la sembró, es el diablo; y la siega es el fin del siglo, y los segadores son los Ã;ngeles. ⁴⁰De manera que como es cogida la cizaña, y quemada al fuego, así serÃ; en el fin de este siglo. ⁴¹EnviarÃ; el Hijo del hombre sus Ã;ngeles, y cogerÃ;n de su Reino todos los estorbos, y *a* los que hacen iniquidad, ⁴²y los echarÃ;n en el horno de fuego; allí serÃ; el lloro y el crujir de dientes. ⁴³Entonces los justos resplandecerÃ;n como el sol en el Reino de su Padre. El que tiene oídos para oír, oiga.

⁴⁴Â También, el Reino de los cielos es semejante al tesoro escondido en el campo; el cual hallado, el hombre lo encubre, y de gozo de ello va, y vende todo lo que tiene, y compra aquel campo. ⁴⁵También el Reino de los cielos es semejante al hombre tratante, que busca buenas perlas; ⁴⁶que hallando una preciosa perla, fue y vendió todo lo que tenía, y la compró. ⁴⁷También el Reino de los cielos es semejante a la red, que echada en el mar, coge de toda suerte *de peces* ; ⁴⁸la cual estando llena, la sacaron a la orilla; y sentados, cogieron lo bueno en vasos, y lo malo echaron fuera. ⁴⁹Así serÃ; al fin del siglo: saldrÃ;n los Ã;ngeles, y apartarÃ;n a los malos de entre los justos, ⁵⁰y los echarÃ;n en el horno de fuego. Allí serÃ; el lloro y el crujir de dientes. ⁵¹Les dijo Jesús: Â¿Habéis entendido todas estas cosas? Ellos responden: Sí, Señor. ⁵²Y él les dijo: Por eso

todo escriba docto en el Reino de los cielos, es semejante a un padre de familia, que saca de su tesoro cosas nuevas y cosas viejas.

⁵³¿ Y aconteció *que* acabando Jesús estas parábolas, pasó de allí. ⁵⁴Y venido a su tierra, les enseñó en la sinagoga de ellos, *de tal manera* que ellos estaban fuera de sí, y decían: ¿De dónde tiene éste esta sabiduría, y *estas* maravillas? ⁵⁵¿No es éste el hijo del carpintero? ¿No se llama su madre María, y sus hermanos Jacobo y José, y Simón, y Judas? ⁵⁶¿Y no están en todas sus hermanas con nosotros? ¿De dónde, pues, tiene éste todo esto? ⁵⁷Y se escandalizaban en él. Mas Jesús les dijo: No hay profeta sin honra, sino en su tierra y en su casa. ⁵⁸Y no hizo allí muchas maravillas, a causa de la incredulidad de ellos.

Chapter 14

¹¿ En aquel tiempo Herodes el tetrarca oyó la fama de Jesús, ²Y dijo a sus criados: Este es Juan el Bautista; él ha resucitado de los muertos, y por eso virtudes obran en él. ³Porque Herodes había prendido a Juan, y le había aprisionado y puesto en la cárcel, por causa de Herodías, mujer de Felipe su hermano; ⁴porque Juan le decía: No te es lícito tenerla. ⁵Y quería matarle, mas temía al pueblo; porque le tenían por profeta. ⁶Mas celebrándose el día del nacimiento de Herodes, la hija de Herodías danzó en medio, y agradó a Herodes. ⁷Y prometió él con juramento darle todo lo que pidiese. ⁸Y ella, instruida primero por su madre, dijo: Dame aquí en un plato la cabeza de Juan el Bautista. ⁹Entonces el rey se entristeció; mas por el juramento, y por los que estaban juntamente a la mesa, mandó que se *le* diese. ¹⁰Y ordenó degollar a Juan en la cárcel. ¹¹Y fue traída su cabeza en un plato y dada a la muchacha; y *ella* la presentó a su madre. ¹²Entonces llegaron sus discípulos, y tomaron el cuerpo, y lo enterraron; y fueron, y dieron las nuevas a Jesús.

¹³¿ Oyéndolo Jesús, se apartó de allí en un barco a un lugar desierto, apartado; y cuando la multitud *lo* oyó, le siguió a pie desde las ciudades. ¹⁴Y saliendo Jesús, vio *una* gran multitud, y tuvo misericordia de ellos, y sanó a los que de ellos había enfermos. ¹⁵Y cuando fue la tarde del día, se llegaron a él sus discípulos, diciendo: El lugar es desierto, y el tiempo es ya pasado; despide la multitud, para que se vayan por las aldeas, y compren para sí de comer. ¹⁶Mas Jesús les dijo: No tienen necesidad de irse; dadles vosotros de comer. ¹⁷Y ellos dijeron: No tenemos aquí sino cinco panes y dos peces. ¹⁸El les dijo: Traédmelos acá. ¹⁹Y mandando a la multitud recostarse sobre la hierba, tomando los cinco panes y los dos peces, alzando los ojos al cielo, bendijo, y partiendo los panes *los* dio a los discípulos, y los discípulos a la multitud. ²⁰Y comieron todos, y se saciaron; y alzaron lo que sobró de los pedazos, doce cestas llenas. ²¹Y los que comieron fueron como cinco mil varones, sin *contar* las mujeres y los niños.

²²¿ Luego Jesús hizo a sus discípulos entrar en un barco, e ir delante de él al otro lado *del lago*, entre tanto que *él* despedía a la multitud. ²³Y despedida la multitud, subió en *el* monte, apartado, a orar; y cuando llegó la tarde del día, estaba allí solo. ²⁴Y ya el barco estaba en medio del mar,

atormentado de las ondas; porque el viento era contrario. ²⁵Mas a la cuarta vela de la noche, Jesús fue a ellos andando sobre el mar. ²⁶Y los discípulos, viéndole andar sobre el mar, se turbaron, diciendo: Fantasma es. Y dieron voces de miedo. ²⁷Pero enseguida Jesús les habló, diciendo: Confiad, YO SOY; no tengáis miedo. ²⁸Entonces le respondió Pedro, y dijo: Señor, si tú eres, manda que yo vaya a ti sobre las aguas. ²⁹Y él dijo: Ven. Y descendiendo Pedro del barco, andaba sobre las aguas para ir a Jesús. ³⁰Pero viendo el viento fuerte, tuvo miedo; y comenzó a hundir, dio voces, diciendo: Señor, sálvame. ³¹Luego Jesús, extendiendo la mano, asió de él, y le dijo: Oh *hombre* de poca fe, ¿por qué dudaste? ³²Y cuando ellos entraron en el barco, el viento reposó. ³³Entonces los que estaban en el barco, vinieron y le adoraron, diciendo: Verdaderamente eres Hijo de Dios.

³⁴Y llegando al otro lado, vinieron a la tierra de Genezaret. ³⁵Cuando le conocieron los varones de aquel lugar, enviaron por toda aquella tierra alrededor, y trajeron a él todos los enfermos; ³⁶y le rogaban que *les dejase* tocar solamente el borde de su manto; y todos los que *le* tocaron, fueron salvos.

Chapter 15

¹Entonces llegaron a Jesús ciertos escribas y fariseos de Jerusalén, diciendo: ²¿Por qué tus discípulos traspasan la tradición de los ancianos? Porque no *se lavan* las manos cuando comen pan. ³Y él respondiendo, les dijo: ¿Por qué también vosotros traspasáis el mandamiento de Dios por vuestra tradición? ⁴Porque Dios mandó, diciendo: Honra a tu padre y a tu madre, y el que maldijere al padre o a la madre, muera irremisiblemente. ⁵Pero vosotros decís: Cualquiera *que* dijere al padre o a la madre: Es ya ofrenda mía a Dios todo aquello con que pudiera ayudarte, ⁶y ya no deberá honrar a su padre o a su madre *con socorro*. Así habéis invalidado el mandamiento de Dios por vuestra tradición. ⁷Hipócritas, bien profetizó de vosotros Isaías, diciendo: ⁸Este pueblo de su boca se acerca a mí y de labios me honra, pero su corazón lejos está de mí. ⁹Mas en vano me adoren, enseñando doctrinas y mandamientos de hombres.

¹⁰Y llamando a sí la multitud, les dijo: Oíd, y entended: ¹¹No lo que entra en la boca contamina al hombre; mas lo que sale de la boca, esto contamina al hombre. ¹²Entonces llegando sus discípulos, le dijeron: ¿Sabes que los fariseos, oyendo esta palabra, se ofendieron? ¹³Pero respondiendo él, dijo: Toda planta que no plantó mi Padre celestial, será desarraigada. ¹⁴Dejadlos; son ciegos guías de ciegos; y si el ciego guiare al ciego, ambos caerán en un hoyo. ¹⁵Y respondiendo Pedro, le dijo: Decláranos esta parábola. ¹⁶Y Jesús dijo: ¿También vosotros sois aún sin entendimiento? ¹⁷¿No entendéis todavía que todo lo que entra en la boca, va al vientre, y es echado en la letrina? ¹⁸Mas lo que sale de la boca, del mismo corazón sale; y esto contamina al hombre. ¹⁹Porque del corazón salen los malos pensamientos: muertes, adulterios,

fornicaciones, hurtos, falsos testimonios, maledicciones. ²⁰Estas cosas son las que contaminan al hombre; que comer con las manos sin lavar no contamina al hombre.

²¹Y saliendo Jesús de allí, se fue a las partes de Tiro y de Sidón. ²²Y he aquí una mujer cananea, que había salido de aquellos términos, clamaba, diciéndole: Señor, Hijo de David, ten misericordia de mí; mi hija esta enferma, poseida del demonio. ²³Mas él no le respondió palabra. Entonces llegando sus discípulos, le rogaron, diciendo: Despáchala, pues da voces tras nosotros. ²⁴Y él respondiendo, dijo: No soy enviado sino a las ovejas perdidas de la Casa de Israel. ²⁵Entonces ella vino, y le adoró, diciendo: Señor socórreme. ²⁶Y respondiendo él, dijo: No es bien tomar el pan de los hijos, y echarlo a los perrillos. ²⁷Y ella dijo: Sí, Señor; mas los perrillos comen de las migajas que caen de la mesa de sus señores. ²⁸Entonces respondiendo Jesús, dijo: Oh mujer, grande es tu fe; sea hecho contigo como quieres. Y fue sana su hija desde aquella hora.

²⁹Y partiendo Jesús de allí, vino junto al mar de Galilea; y subiendo al monte, se sentó allí. ³⁰Y llegaron a él muchas personas, que tenían consigo cojos, ciegos, mudos, mancos, y muchos otros *enfermos*; y los pusieron a los pies de Jesús, y los sanó; ³¹De manera que se maravillaba la multitud, viendo hablar los mudos, los mancos sanos, andar los cojos, y ver los ciegos; y glorificaron al Dios de Israel. ³²Y Jesús llamando a sus discípulos, dijo: Tengo misericordia de la multitud, que ya hace tres días que perseveran conmigo, y no tienen qué comer; y enviarlos en ayunas no quiero, para que no desmayen en el camino. ³³Entonces sus discípulos le dicen: ¿Dónde *tenemos* nosotros tantos panes en el desierto, para saciar a una multitud tan grande? ³⁴Y Jesús les dice: ¿Cuántos panes tenéis? Y ellos dijeron: Siete, y unos pocos pececillos. ³⁵Y mandó a la multitud que se recostasen sobre la tierra. ³⁶Y tomando los siete panes y los peces, dando gracias, partió y dio a sus discípulos; y los discípulos a la multitud. ³⁷Y comieron todos, y se saciaron; y alzaron lo que sobró *de los pedazos*, siete canastas llenas. ³⁸Y eran los que habían comido, cuatro mil varones, sin *contar* las mujeres y los niños. ³⁹Entonces, despedida la multitud, subió en un barco; y vino a los términos de Magdala.

Chapter 16

¹Y llegando los fariseos y los saduceos para tentarle, le pedían que les mostrase señal del cielo. ²Mas él respondiendo, les dijo: Cuando es la tarde del día, decís: Sereno; porque el cielo tiene arboles. ³Y a la mañana: Hoy tempestad; porque tiene arboles el cielo triste. Hipócritas, que sabéis tomar decisiones basadas en la faz del cielo; ¿y en las señales de los tiempos no podéis? ⁴La generación mala y adúltera demanda señal; mas señal no le será dada, sino la señal de Jonás profeta. Y dejándolos, se fue.

⁵Y viniendo sus discípulos del otro lado *del lago*, se habían olvidado de tomar pan. ⁶Y Jesús les dijo: Mirad, y guardaos de la levadura de los fariseos y de los saduceos. ⁷Ellos pensaban dentro de sí, diciendo: Es porque no tomamos pan. ⁸Y entendiéndolo Jesús, les dijo: ¿Por qué pensáis

dentro de vosotros, hombres de poca fe, que no tomasteis pan? ⁹¿No entendéis aún, ni os acordáis de los cinco panes de los cinco mil *hombres*, y cuántos cestos alzasteis? ¹⁰¿Ni de los siete panes de los cuatro mil, y cuántas canastas tomasteis? ¹¹¿Cómo es que no entendéis que no por *el* pan os dije, que *os* guardaseis de la levadura de los fariseos y de los saduceos? ¹²Entonces entendieron que no les había dicho que se guardasen de la levadura del pan, sino de la doctrina de los fariseos y de los saduceos.

¹³ Y viniendo Jesús a la región de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos, diciendo: ¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del hombre? ¹⁴Y ellos dijeron: Unos, Juan el Bautista; y otros, Elías; y otros, Jeremías, o alguno de los profetas. ¹⁵El les dice: Y vosotros, ¿quién decís que soy? ¹⁶Y respondiendo Simón Pedro, dijo: Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios Viviente. ¹⁷Entonces, respondiendo Jesús, le dijo: Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás; porque no te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos. ¹⁸Mas yo también te digo, que tú eres Pedro *una piedra pequeña*, y sobre la piedra *grande* edificaré mi Iglesia; y las puertas del infierno no prevalecerán contra ella. ¹⁹Y a ti daré las llaves del Reino de los cielos; que todo lo que ligares en la tierra será ligado en los cielos; y todo lo que desatares en la tierra será desatado en los cielos. ²⁰Entonces mandó a sus discípulos que a nadie dijese que él era Jesús, el Cristo.

²¹ Desde aquel tiempo comenzó Jesús a declarar a sus discípulos que le convenía ir a Jerusalén, y padecer mucho de los ancianos, y de los príncipes de los sacerdotes, y de los escribas; y ser muerto, y resucitar al tercer día. ²²Y Pedro, tomándolo aparte, comenzó a reprimirle, diciendo: Señor, ten compasión de ti; en ninguna manera esto te acontezca. ²³Entonces él, volviéndose, dijo a Pedro: Quitate de delante de mí, Satanás; me eres estorbo; porque no entiendes lo que *es* de Dios, sino lo que *es* de los hombres.

²⁴ Entonces Jesús dijo a sus discípulos: Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su madero, y sígame. ²⁵Porque cualquiera que quisiere salvar su vida, la perderá, y cualquiera que perdiere su vida por causa de mí, la hallará. ²⁶Porque ¿de qué aprovecha al hombre, si ganare todo el mundo, y perdiere su alma? O ¿qué recompensa dará el hombre por su alma? ²⁷Porque el Hijo del hombre vendrá en la gloria de su Padre con sus ángeles, y entonces pagará a cada uno conforme a sus obras. ²⁸De cierto os digo: hay algunos de los que están aquí, que no gustarán la muerte, hasta que hayan visto al Hijo del hombre viniendo en su Reino.

Chapter 17

¹ Y después de seis días, Jesús toma a Pedro, y a Jacobo, y a Juan su hermano, y los lleva aparte a un monte alto; ²Y se transfiguró delante de ellos; y resplandeció su rostro como el sol, y sus vestidos fueron blancos como la luz. ³Y he aquí les aparecieron Moisés y Elías, hablando con él. ⁴Y respondiendo Pedro, dijo a Jesús: Señor, bien es que nos quedemos aquí; si quieres, hagamos aquí tres tabernáculos: para ti uno, y para Moisés otro, y otro para Elías. ⁵Y estando aún él

hablando, he aquí una nube de luz que los cubrió; y una voz de la nube, *que* dijo: Este es mi Hijo amado, en el cual tomo contentamiento; a El oíd. ⁶Y oyendo esto los discípulos, cayeron sobre sus rostros, y temieron en gran manera. ⁷Entonces Jesús llegando, los tocó, y dijo: Levantaos, y no temáis. ⁸Y alzando *ellos* sus ojos, a nadie vieron, sino a Jesús solo. ⁹Y como descendieron del monte, les mandó Jesús, diciendo: No digáis a nadie la visión, hasta que el Hijo del hombre resucite de los muertos. ¹⁰Entonces sus discípulos le preguntaron, diciendo: ¿Por qué dicen, pues, los escribas que es necesario que Elías venga primero? ¹¹Y respondiendo Jesús, les dijo: a la verdad, Elías vendrá primero, y restituirá todas las cosas. ¹²Mas os digo que ya vino Elías, y no le conocieron; antes hicieron con él todo lo que quisieron; así también el Hijo del hombre padecerá de ellos. ¹³Los discípulos entonces entendieron, que les habló de Juan el Bautista.

¹⁴¿Cuando ellos llegaron a la multitud, vino a él un hombre hincándose de rodillas, ¹⁵Y diciendo: Señor, ten misericordia de mi hijo, que es lunático, y padece malamente; porque muchas veces cae en el fuego, y muchas en el agua. ¹⁶Y lo he presentado a tus discípulos, y no le han podido sanar. ¹⁷Respondiendo Jesús, dijo: Oh generación infiel y torcida! ¿Hasta cuándo he de estar con vosotros? ¿Hasta cuándo os he de sufrir? Traédmelo acá. ¹⁸Y Jesús le reprendió, y salió el demonio de él; y el niño fue sano desde aquella hora. ¹⁹Entonces, llegando los discípulos a Jesús, aparte, dijeron: ¿Por qué nosotros no lo pudimos echar fuera? ²⁰Y Jesús les dijo: Por vuestra infidelidad; porque de cierto os digo, que si tuviereis fe como un grano de mostaza, diréis a este monte: Pásate de aquí allá; y se pasará; y nada os será imposible. ²¹Mas este linaje *de demonios* no sale sino por oración y ayuno.

²²¿Y estando ellos en Galilea, Jesús les dijo: El Hijo del hombre será entregado en manos de hombres, ²³Y le matarán; mas al tercer día resucitará. Y *ellos* se entristecieron en gran manera.

²⁴¿Cuando llegaron a Capernaum, vinieron a Pedro los que cobraban las dos dracmas, y dijeron: ¿Vuestro Maestro no paga las dos dracmas? ²⁵Y él dice: Sí. Y entrando él en casa, Jesús le habló antes, diciendo: ¿Qué te parece, Simón? Los reyes de la tierra, ¿de quién cobran los tributos o el censo? ¿De sus hijos o de los extraños? ²⁶Pedro le dice: De los extraños. Jesús le dijo: Luego los hijos estarán exentos. ²⁷Sin embargo, para que no los ofendamos, ve al mar, y echa el anzuelo, y el primer pez que viniere, tómalo, y abierta su boca, hallarás un estérero: tómalo, y dáselo por mí y por ti.

Chapter 18

¹¿En aquel tiempo se llegaron los discípulos a Jesús, diciendo: ¿Quién es el mayor en el Reino de los cielos? ²Y llamando Jesús a un niño, lo puso en medio de ellos, ³Y dijo: De cierto os digo, que si no os convertís, y fuereis como niños, no entraréis en el Reino de los cielos. ⁴Así que, cualquiera que se abajare como este niño, éste es el mayor en el Reino de los cielos. ⁵Y cualquiera que recibiere a un tal niño en mi nombre, a mí *me* recibe. ⁶Y cualquiera que hace tropezar

a alguno de estos pequeños que creen en mí, mejor le fuera que se le colgase al cuello una piedra de molino de asno, y que se le anegase en lo profundo del mar.

⁷ ¿Ay del mundo por los escándalos! Porque necesario es que vengan escándalos; mas ¿ay de aquel hombre por el cual viene el escándalo! ⁸ Por tanto, si tu mano o tu pie te fuere ocasión de caer, córtalos y echalos de ti; mejor te es entrar cojo o manco a la vida, que teniendo dos manos o dos pies ser echado al fuego eterno. ⁹ Y si tu ojo te fuere ocasión de caer, sácalo y échalo de ti; que mejor te es entrar con un ojo a la vida, que teniendo dos ojos ser echado al quemadero del fuego. ¹⁰ Mirad *que* no tengáis en poco a alguno de estos pequeños; porque os digo que sus ángeles en los cielos ven siempre la faz de mi Padre que está en los cielos. ¹¹ Porque el Hijo del hombre es venido para salvar lo que se había perdido. ¹² ¿Qué os parece? Si tuviese algún hombre cien ovejas, y se perdiese una de ellas, ¿no iría por los montes, dejadas las noventa y nueve, a buscar la que se había perdido? ¹³ Y si aconteciese hallarla, de cierto os digo, que más se goza de aquella, que de las noventa y nueve que no se perdieron. ¹⁴ Así, no es la voluntad de vuestro Padre que está en los cielos, que se pierda uno de estos pequeños.

¹⁵ Por tanto, si tu hermano pecare contra ti, ve, y redargúyete entre ti y él solos; si te oyere, has ganado a tu hermano. ¹⁶ Mas si no te oyere, toma aún contigo uno o dos, para que en boca de dos o de tres testigos conste toda palabra. ¹⁷ Y si no oyere a ellos, dilo a la Iglesia; y si no oyere a la Iglesia, tenle por un mundano y un publicano. ¹⁸ De cierto os digo que todo lo que ligareis en la tierra, será ligado en el cielo; y todo lo que desatareis en la tierra, será desatado en el cielo. ¹⁹ Otra vez os digo, que si dos de vosotros se pusieren de acuerdo en la tierra, de toda cosa que pidieren, les será hecho por mi Padre que está en los cielos. ²⁰ Porque donde están dos o tres congregados en mi nombre, allí estoy en medio de ellos.

²¹ Entonces Pedro, llegando a él, dijo: Señor, ¿cuántas veces perdonaré a mi hermano que pecare contra mí? ¿Hasta siete? ²² Jesús le dice: No te digo hasta siete, mas aun hasta setenta veces siete. ²³ Por lo cual, el Reino de los cielos es semejante a un hombre rey, que quiso hacer cuentas con sus siervos. ²⁴ Y comenzando a hacer cuentas, le fue presentado uno que le debía diez mil talentos. ²⁵ Mas a éste, no pudiendo pagar, mandó su señor venderle, y a su mujer e hijos, con todo lo que tenía, y pagar. ²⁶ Entonces aquel siervo, postrado, le adoraba, diciendo: Señor, detén la ira para conmigo, y yo te lo pagaré todo. ²⁷ El señor, movido a misericordia de aquel siervo, le soltó y le perdonó la deuda. ²⁸ Y saliendo aquel siervo, halló a uno de sus conservos, que le debía cien denarios; y asiendo de él, le ahogaba, diciendo: Págame lo que me debes. ²⁹ Entonces su consiervo, postrándose a sus pies, le rogaba, diciendo: Detén la ira para conmigo, y yo te lo pagaré todo. ³⁰ Mas él no quiso; sino fue, y le echó en la cárcel hasta que pagase la deuda. ³¹ Y viendo sus conservos lo que pasaba, se entristecieron mucho, y viniendo, declararon a su señor todo lo que había pasado. ³² Entonces llamándole su señor, le dice: Siervo malvado, toda aquella deuda te perdoné, porque me rogaste: ³³ ¿No te convenía también a ti tener misericordia de tu consiervo, como también yo tuve misericordia de ti? ³⁴ Entonces su señor, enojado, le entregó a los verdugos,

hasta que pagase todo lo que le debía. ³⁵Así también haré; con vosotros mi Padre celestial, si no perdonareis de vuestros corazones cada uno a su hermano sus ofensas.

Chapter 19

¹Y aconteció que acabando Jesús estas palabras, se pasó de Galilea, y vino a los términos de Judea, pasado el Jordán. ²Y le siguió gran multitud, y los sanó allí.

³Entonces se llegaron a él los fariseos, tentándolo, y diciéndole: ¿Es lícito al hombre repudiar a su mujer por cualquier causa? ⁴Y él respondiendo, les dijo: ¿No habéis leído que el que *los* hizo al principio, macho y hembra los hizo? ⁵Y dijo: Por tanto, el hombre dejará padre y madre, y se unirá a su mujer, y serán dos en una carne. ⁶Así que, no son ya más dos, sino una carne; por tanto, lo que Dios juntó, no lo aparte el hombre. ⁷Le dicen: ¿Por qué, pues, Moisés mandó dar carta de divorcio, y repudiarla? ⁸Les dijo: Por la dureza de vuestro corazón Moisés os permitió repudiar a vuestras mujeres; pero desde el principio no fue así. ⁹Y yo os digo que cualquiera que repudiare a su mujer, si no fuere por *causa de* fornicación, y se casare con otra, adultera; y el que se casare con la repudiada, adultera. ¹⁰Le dicen sus discípulos: Si así es el negocio del hombre con su mujer, no conviene casarse. ¹¹Entonces él les dijo: No todos pueden recibir esta palabra, sino *aquellos* a quienes es dado. ¹²Porque hay castrados que nacieron así del vientre de su madre; y hay castrados, que son hechos por los hombres; y hay castrados que se castraron a sí mismos por causa del Reino de los cielos; el que pueda tomar *eso*, tómelo.

¹³Entonces le fueron presentados unos niños, para que pusiese las manos sobre ellos, y orase; y los discípulos les riñeron. ¹⁴Y Jesús dijo: Dejad a los niños, y no les impidáis de venir a mí; porque de los tales es el Reino de los cielos. ¹⁵Y habiendo puesto sobre ellos las manos se fue de allí.

¹⁶Y he aquí, uno llegando se le dijo: Maestro bueno, ¿qué bien haré para tener la vida eterna? ¹⁷Y él le dijo: ¿Por qué me llamas bueno? Ninguno es bueno sino uno, *es a saber*, Dios; y si quieres entrar a la vida, guarda los mandamientos. ¹⁸Le dice: ¿Cuáles? Y Jesús dijo: No matarás. No adulterarás. No hurtarás. No dirás falso testimonio. ¹⁹Honra al padre y a la madre. Y, Amarás a tu prójimo como a ti mismo. ²⁰Le dice el joven: Todo esto guardé desde mi juventud; ¿qué más me falta? ²¹Le dice Jesús: Si quieres ser perfecto, anda, vende lo que tienes, y dalo a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo; y ven, sígueme. ²²Y oyendo el joven esta palabra, se fue triste, porque tenía muchas posesiones.

²³Entonces Jesús dijo a sus discípulos: De cierto os digo, que el rico difícilmente entrará en el Reino de los cielos. ²⁴Pero os digo, que más liviano trabajo es pasar un cable por el ojo de una aguja, que el rico entrar en el Reino de Dios. ²⁵Mas sus discípulos, oyendo estas cosas, se espantaron en gran manera, diciendo: ¿Quién pues podrá ser salvo? ²⁶Mirándolos Jesús, les dijo: Para los hombres esto es imposible; mas para Dios todo es posible. ²⁷Entonces respondiendo

Pedro, le dijo: He aquí, nosotros hemos dejado todo, y te hemos seguido; ¿qué pues tendremos?
²⁸Y Jesús les dijo: De cierto os digo, que vosotros que me habéis seguido, en la regeneración, cuando se sentarẽ el Hijo del hombre en el trono de su gloria, vosotros también os sentaréis sobre doce tronos, para juzgar a las doce tribus de Israel. ²⁹Y cualquiera que dejare casas, o hermanos, o hermanas, o padre, o madre, o mujer, o hijos, o tierras, por mi nombre, recibirẽ cien veces tanto, y la vida eterna tendrẽ por heredad. ³⁰Mas muchos primeros serẽn postreros, y postreros primeros.

Chapter 20

¹¿ Porque el Reino de los cielos es semejante a un hombre, padre de familia, que salió por la mañana a contratar obreros para su viña. ²Y *habiéndose* concertado con los obreros en un denario al día, los envió a su viña. ³Y saliendo cerca de la hora tercera, vio otros que estaban en la plaza ociosos; ⁴Y les dijo: Id también vosotros a mi viña, y os daré lo que fuere justo. Y ellos fueron. ⁵Salió otra vez cerca de las horas sexta y novena, e hizo lo mismo. ⁶Y saliendo cerca de la hora undécima, halló otros que estaban ociosos; y les dijo: ¿Por qué estãis aquí todo el día ociosos? ⁷Le dicen: Porque nadie nos ha contratado. Les dijo: Id también vosotros a la viña, y recibiréis lo que fuere justo. ⁸Y cuando fue la tarde del día, el señor de la viña dijo a su mayordomo: Llama a los obreros y pãgales el jornal, comenzando desde los postreros hasta los primeros. ⁹Y viniendo los que *habían ido* cerca de la hora undécima, recibieron cada uno un denario. ¹⁰Y viniendo también los primeros, pensaron que habían de recibir más; pero también ellos recibieron cada uno un denario. ¹¹Y tomãndolo, murmuraban contra el padre de la familia, ¹²Diciendo: Estos postreros sólo han trabajado una hora, y los has hecho iguales a nosotros, que hemos llevado la carga y el calor del día. ¹³Y él respondiendo, dijo a uno de ellos: Amigo, no te hago agravio; ¿no te concertaste conmigo por un denario? ¹⁴Toma lo que es tuyo, y vete; pero quiero dar a este postrero, como a ti. ¹⁵¿No me es lícito a mí hacer lo que quiero en mis cosas? o ¿es malo tu ojo, porque yo soy bueno? ¹⁶Así los primeros serẽn postreros, y los postreros primeros; porque muchos son llamados, mas pocos escogidos.

¹⁷¿ Y subiendo Jesús a Jerusalén, tomó sus doce discípulos aparte en el camino, y les dijo: ¹⁸He aquí subimos a Jerusalén, y el Hijo del hombre serẽ entregado a los príncipes de los sacerdotes y a los escribas, y le condenarẽn a muerte; ¹⁹y le entregarẽn a los gentiles para que le escarnezcan, y azoten, y cuelguen en un madero; mas al tercer día resucitarẽ.

²⁰¿ Entonces se llegó a él la madre de los hijos de Zebedeo con sus hijos, adorando, y pidiéndole algo. ²¹Y él le dijo: ¿Qué quieres? *Ella* le dijo: Di que se sienten estos dos hijos míos, el uno a tu mano derecha, y el otro a tu izquierda, en tu Reino. ²²Entonces Jesús respondiendo, dijo: No sabéis lo que pedís; ¿podéis beber el vaso que yo tengo de beber, y ser bautizados del bautismo de que yo soy bautizado? Y *ellos* le dicen: Podemos. ²³Y él les dice: A la verdad mi vaso beberéis, y del bautismo de que yo soy bautizado, seréis bautizados; mas el sentaros a mi mano derecha y a

mi izquierda, no es mío darlo, sino a los que estÃ¡ aparejado por mi Padre. ²⁴Cuando los diez oyeron *esto*, se enojaron con los dos hermanos. ²⁵Entonces JesÃºs llamÃ¡ndolos, dijo: Ya sabÃ©is que los prÃ­ncipes de los gentiles se enseÃ±orean sobre ellos, y los que son grandes ejercen sobre ellos potestad. ²⁶Mas entre vosotros no serÃ¡ asÃ­; sino el que quisiere entre vosotros hacerse grande, serÃ¡ vuestro servidor; ²⁷Y el que quisiere entre vosotros ser el primero, serÃ¡ vuestro siervo; ²⁸como el Hijo del hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos.

²⁹Â Entonces saliendo ellos de JericÃ³, le seguÃ­a gran multitud. ³⁰Y he aquÃ­ dos ciegos sentados junto al camino, cuando oyeron que JesÃºs pasaba, clamaron, diciendo: SeÃ±or, Hijo de David, ten misericordia de nosotros. ³¹Y la multitud les reÃ±Ã­a *para* que callasen; pero ellos clamaban mÃ¡s, diciendo: SeÃ±or, Hijo de David, ten misericordia de nosotros. ³²Y parÃ¡ndose JesÃºs, los llamÃ³, y dijo: Â¿QuÃ© querÃ©is que haga por vosotros? ³³Ellos le dicen: SeÃ±or, que sean abiertos nuestros ojos. ³⁴Entonces JesÃºs, teniendo misericordia *de ellos*, les tocÃ³ los ojos, y luego sus ojos recibieron la vista; y le siguieron.

Chapter 21

¹Â Y como se acercaron a JerusalÃ©n, y vinieron a BetfagÃ©, al monte de las Olivas, entonces JesÃºs enviÃ³ dos discÃ­pulos, ²DiciÃ©ndoles: Id a la aldea que estÃ¡ delante de vosotros, y luego hallarÃ©is una asna atada, y un pollino con ella; desatadla, y traÃ©dmelos. ³Y si alguno os dijere algo, decid: El SeÃ±or los ha menester. Y luego los dejarÃ¡. ⁴Y todo esto fue hecho, para que se cumpliese lo que fue dicho por el profeta, que dijo: ⁵Decid a la hija de Sion: He aquÃ­, tu Rey viene a ti, manso, y sentado sobre una asna, y sobre un pollino, hijo de *bestia de yugo*. ⁶Y los discÃ­pulos fueron, e hicieron como JesÃºs les mandÃ³; ⁷Y trajeron el asna y el pollino, y pusieron sobre ellos sus mantos; y se sentÃ³ sobre ellos. ⁸Y la multitud, que era muy numerosa, tendÃ­a sus mantos en el camino; y otros cortaban ramas de los Ã¡rboles, y *las* tendÃ­an por el camino. ⁹Y las personas que iban delante, y las que iban detrÃ¡s, aclamaban diciendo: Â¡Hosanna al Hijo de David! Â¡Bendito el que viene en el nombre del SeÃ±or! Â¡Hosanna en las alturas! ¹⁰Y entrando Ã©l en JerusalÃ©n, toda la ciudad se alborotÃ³, diciendo: Â¿QuiÃ©n es Ã©ste? ¹¹Y los acompaÃ±antes decÃ­an: Este es JesÃºs, el Profeta, de Nazaret de Galilea.

¹²Â Y entrÃ³ JesÃºs en el Templo de Dios, y echÃ³ fuera todos los que vendÃ­an y compraban en el Templo, y trastornÃ³ las mesas de los cambiadores, y las sillas de los que vendÃ­an palomas; ¹³Y les dice: Escrito estÃ¡: Mi Casa, Casa de oraciÃ³n serÃ¡ llamada; mas vosotros cueva de ladrones la habÃ©is hecho. ¹⁴Entonces vinieron a Ã©l ciegos y cojos en el Templo, y los sanÃ³. ¹⁵Mas los prÃ­ncipes de los sacerdotes y los escribas, viendo las maravillas que hacÃ­a, y *a* los muchachos aclamando en el templo y diciendo: Â¡Hosanna al Hijo de David! Se indignaron, ¹⁶y le dijeron: Â¿Oyes lo que Ã©stos dicen? Y JesÃºs les dice: SÃ­; Â¿nunca leisteis: De la boca de los niÃ±os y de los

que maman perfeccionaste la alabanza? ¹⁷Y dejándolos, se marchó fuera de la ciudad, a Betania; y posó allí.

¹⁸Y por la mañana volviendo a la ciudad, tuvo hambre. ¹⁹Y viendo una higuera sobre el camino, vino a ella, y no halló nada en ella, sino hojas solamente, y le dijo: Nunca más para siempre nazca de ti fruto. Y luego se secó la higuera. ²⁰Y viendo esto los discípulos, maravillados decían: ¿Cómo se secó luego la higuera! ²¹Y respondiendo Jesús les dijo: De cierto os digo, que si tuviereis fe, y no dudareis, no sólo haréis esto a la higuera; mas si a este monte dijereis: Quítate y échate en el mar, será hecho. ²²Y todo lo que pidieréis en oración, creyendo, lo recibiréis.

²³Y como vino al Templo, se llegaron a él cuando estaba enseñando, los príncipes de los sacerdotes y los ancianos del pueblo, diciendo: ¿Con qué autoridad haces esto? ¿Y quién te dio esta autoridad? ²⁴Y respondiendo Jesús, les dijo: Yo también os preguntaré una palabra, la cual si me dijereis, también yo os diré con qué autoridad hago esto. ²⁵El bautismo de Juan, ¿de dónde era? ¿Del cielo, o de los hombres? Ellos entonces pensaron entre sí, diciendo: Si decimos, del cielo, nos dirá: ¿Por qué pues no le creísteis? ²⁶Y si decimos, de los hombres, tememos al pueblo; porque todos tienen a Juan por profeta. ²⁷Y respondiendo a Jesús, dijeron: No sabemos. Y él también les dijo: Ni yo os digo con qué autoridad hago esto.

²⁸Pero, ¿qué os parece? Un hombre tenía dos hijos, y llegando al primero, le dijo: Hijo, ve hoy a trabajar en mi viña. ²⁹Y respondiendo él, dijo: No quiero; mas después, arrepentido, fue. ³⁰Y llegando al otro, le dijo de la misma manera; y respondiendo él, dijo: Yo voy señor. Y no fue. ³¹¿Cuál de los dos hizo la voluntad del padre? Dicen ellos: El primero. Les dijo Jesús: De cierto os digo, que los publicanos y las rameras os van delante al Reino de Dios. ³²Porque vino a vosotros Juan en camino de justicia (*rectitud*), y no le creísteis; y los publicanos y las rameras le creyeron; y vosotros, viendo esto, nunca os arrepentisteis después para creerle.

³³Oíd otra parábola: Hubo un hombre, padre de familia, el cual plantó una viña; y la cercó de vallado, y cavó en ella un lagar, y edificó una torre, y la dio a renta a labradores, y se fue lejos. ³⁴Y cuando se acercó el tiempo de los frutos, envió sus siervos a los labradores, para que recibiesen sus frutos. ³⁵Mas los labradores, tomando a los siervos, al uno hirieron, y al otro mataron, y al otro apedrearon. ³⁶Envió de nuevo otros siervos, más que los primeros; e hicieron con ellos de la misma manera. ³⁷Y a la postre les envió su hijo, diciendo: Tendrán respeto a mi hijo. ³⁸Mas los labradores, viendo al hijo, dijeron entre sí: Este es el heredero; venid, matémosle, y tomemos su heredad. ³⁹Y tomándole, le echaron fuera de la viña, y le mataron. ⁴⁰Pues cuando viniere el señor de la viña, ¿qué hará a aquellos labradores? ⁴¹Le dicen: a los malos destruir sin misericordia, y su viña dar a renta a otros labradores, que le paguen el fruto a sus tiempos. ⁴²Les dijo Jesús: ¿Nunca leísteis en las Escrituras: La piedra que desecharon los que edificaban, esta fue hecha por cabeza de esquina? Por el Señor es hecho esto, y es cosa maravillosa en nuestros ojos. ⁴³Por tanto os digo, que el Reino de Dios será quitado de vosotros, y será dado a gente que hagan el fruto de él. ⁴⁴Y el que cayere sobre esta piedra, será quebrantado; y sobre quien ella cayere, lo desmenuzará. ⁴⁵Oyendo los príncipes de los sacerdotes y los fariseos sus parábolas, entendieron

que hablaba de ellos. ⁴⁶Y buscando cómo echarle mano, temieron al pueblo; porque le tenían por profeta.

Chapter 22

¹Y respondiendo Jesús, les volvió a hablar en parábolas, diciendo: ²El Reino de los cielos es semejante a un hombre rey, que hizo *fiesta de bodas* a su hijo; ³y envió sus siervos para que llamasen los invitados a las bodas; pero no quisieron venir. ⁴Volvió a enviar otros siervos, diciendo: Decid a los llamados: He aquí, mi comida he aparejado, mis toros y *animales* engordados son muertos, y todo está preparado: venid a las bodas. ⁵Mas ellos sin hacer caso, se fueron, uno a su labranza y otro a sus negocios. ⁶Y otros, tomando a sus siervos, los afrentaron y los mataron. ⁷Y el rey, oyendo *esto*, se enojó y enviando sus ejércitos, destruyó a aquellos homicidas, y puso fuego a su ciudad. ⁸Entonces dice a sus siervos: Las bodas a la verdad están aparejadas, mas los que eran llamados no eran dignos. ⁹Id pues a las salidas de los caminos, y llamad a las bodas a cuantos hallareis. ¹⁰Y saliendo los siervos por los caminos, juntaron a todos los que hallaron, malos y buenos; y las bodas fueron llenas de convidados. ¹¹Y entró el rey para ver los convidados, y vio allí un hombre no vestido de vestido de boda. ¹²Y le dijo: Amigo, ¿cómo entraste aquí no teniendo vestido de boda? Y a él se le cerró la boca. ¹³Entonces el rey dijo a los que servían: Atado de pies y de manos tomadle, y echadle en las tinieblas de afuera; allí será el lloro y el crujir de dientes. ¹⁴Porque muchos son llamados, y pocos escogidos.

¹⁵Entonces, idos los fariseos, consultaron cómo le tomarían en *alguna* palabra. ¹⁶Y envían a él los discípulos de ellos, con los de Herodes, diciendo: Maestro, sabemos que eres amator de verdad, y que enseñas con verdad el camino de Dios, y que no te curas de nadie, porque no tienes acepción de persona de hombres. ¹⁷Dinos pues, qué te parece: ¿Es lícito dar tributo a César, o no? ¹⁸Mas Jesús, entendida su malicia, *les* dice: ¿Por qué me tentáis, hipócritas? ¹⁹Mostradme la moneda del tributo. Y ellos le presentaron un denario. ²⁰Entonces les dice: ¿De quién es esta imagen, y lo que está encima escrito? ²¹Ellos le dicen: De César. Y les dijo: Pagad pues a César lo que es de César, y a Dios lo que es de Dios. ²²Y oyendo *esto*, se maravillaron, y dejándole se fueron.

²³Aquel día llegaron a él los saduceos, que dicen no haber resurrección, y le preguntaron, ²⁴diciendo: Maestro, Moisés dijo: Si alguno muriere sin hijos, su hermano se case con su mujer, y despertar simiente a su hermano. ²⁵Hubo pues, entre nosotros siete hermanos; y el primero tomó mujer, y murió; y no teniendo simiente, dejó su mujer a su hermano. ²⁶De la misma manera también el segundo, y el tercero, hasta los siete. ²⁷Y después de todos murió también la mujer. ²⁸En la resurrección pues, ¿de cuál de los siete será ella mujer? Porque todos la tuvieron. ²⁹Entonces respondiendo Jesús, les dijo: Erráis ignorando las Escrituras, y la potencia de Dios. ³⁰Porque en la resurrección, ni maridos tomarán mujeres, ni las mujeres maridos; porque son como los ángeles

de Dios en el cielo. ³¹Y de la resurrección de los muertos, ¿no habéis leído lo que es dicho de Dios a vosotros, que dice: ³²YO SOY el Dios de Abraham y el Dios de Isaac y el Dios de Jacob? Dios no es Dios de *los* muertos, sino de *los* que viven. ³³Y oyendo *esto* la multitud, estaba fuera de sí *por* su doctrina.

³⁴¿Entonces los fariseos, oyendo que había cerrado la boca a los saduceos, se juntaron a una. ³⁵Y preguntó uno de ellos, intérprete de la ley, tentándole y diciendo: ³⁶Maestro, ¿cuál es el Mandamiento Grande en la ley? ³⁷Y Jesús le dijo: Amaréis al Señor tu Dios de todo tu corazón y de toda tu alma y de toda tu mente. ³⁸Este es el Primero y el Grande Mandamiento. ³⁹Y el Segundo es semejante a éste: Amaréis a tu prójimo como a ti mismo. ⁴⁰De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas.

⁴¹¿Y estando juntos los fariseos, Jesús les preguntó, ⁴²diciendo: ¿Qué os parece del Cristo? ¿De quién es Hijo? Le dicen ellos: De David. ⁴³El les dice: ¿Pues cómo David en Espíritu lo llama Señor, diciendo: ⁴⁴Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra y entre tanto que pongo tus enemigos por estrado de tus pies? ⁴⁵Pues si David lo llama Señor, ¿cómo es su Hijo? ⁴⁶Y nadie le podía responder palabra. Ni osó alguno desde aquel día preguntarle más.

Chapter 23

¹¿Entonces habló Jesús a la multitud y a sus discípulos, ²diciendo: Sobre la cátedra de Moisés se sentaron los escribas y los fariseos. ³Así que, todo lo que os dijeren que guardéis, guardadlo y hacedlo; mas no hagáis conforme a sus obras; porque dicen, y no *la* hacen. ⁴Porque atan cargas pesadas y difíciles de llevar, y las ponen sobre los hombros de los hombres; mas ni aun con su dedo las quieren mover. ⁵Antes, todas sus obras hacen para ser mirados de los hombres; porque ensanchan sus filacterias, y extienden los flecos de sus mantos; ⁶y aman el primer lugar en las cenas, y las primeras sillas en las sinagogas; ⁷y las saluciones en las plazas, y ser llamados por los hombres Rabí, Rabí. ⁸Mas vosotros, no queráis ser llamados Rabí; porque uno es vuestro Maestro, el Cristo; y todos vosotros sois hermanos. ⁹Y vuestro padre no llaméis a nadie en la tierra; porque uno es vuestro Padre, el cual está en los cielos. ¹⁰Ni seáis llamados maestros; porque uno es vuestro Maestro, el Cristo. ¹¹El que es el mayor de vosotros, sea vuestro siervo. ¹²Porque el que se ensalzare, será humillado; y el que se humillare, será ensalzado.

¹³¿Mas ¡ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque cerráis el Reino de los cielos delante de los hombres; que ni vosotros entráis, ni a los que están entrando dejáis entrar. ¹⁴¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque coméis las casas de las viudas, y por pretexto hacéis larga oración; por esto llevaréis mas grave juicio. ¹⁵¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque rodeáis el mar y la tierra por hacer un prosélito; y cuando fuere hecho, le hacéis hijo del quemadero dos veces más que vosotros. ¹⁶¡Ay de vosotros, guías ciegos! Que decís: Cualquiera que jurare por el Templo es nada; mas cualquiera que jurare por el oro del Templo,

deudor es. ¹⁷¿Insensatos y ciegos! Porque ¿cuál es mayor, el oro, o el Templo que santifica al oro? ¹⁸Y: Cualquiera que jure por el altar, es nada; mas cualquiera que jure por el presente que está sobre él, deudor es. ¹⁹¿Insensatos y ciegos! Porque, ¿cuál es mayor, el presente, o el altar que santifica al presente? ²⁰Pues el que jure por el altar, jura por él, y por todo lo que está sobre él; ²¹y el que jure por el Templo, jura por él, y por Aquel que habita en él; ²²y el que jura por el cielo, jura por el trono de Dios, y por Aquel que está sentado sobre él. ²³¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque diezmaréis la menta y el eneldo y el comino, y dejasteis lo que es lo más importante de la ley: el juicio y la misericordia y la fe; esto era necesario hacer, y no dejar lo otro. ²⁴¡Guías ciegos, que colgáis el mosquito, mas tragáis el camello! ²⁵¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque limpiáis lo que está de fuera del vaso o del plato; mas por dentro estáis llenos de robo y de incontinencia. ²⁶¡Fariseo ciego, limpia primero lo de dentro del vaso y del plato, para que también lo de fuera se haga limpio! ²⁷¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque sois semejantes a sepulcros blanqueados, que por fuera, a la verdad, se muestran hermosos, mas por dentro estáis llenos de huesos de muertos y de toda suciedad. ²⁸Así también vosotros por fuera, a la verdad, os mostráis justos a los hombres; mas por dentro, llenos estáis de hipocresía e iniquidad. ²⁹¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Porque edificáis los sepulcros de los profetas, y adornáis los monumentos de los justos, ³⁰y decís: Si estuviéramos en los días de nuestros padres, no hubiéramos sido sus compañeros en la sangre de los profetas. ³¹Así que, testimonio dais a vosotros mismos, que sois hijos de aquellos que mataron a los profetas. ³²¡Vosotros también llenad la medida de vuestros padres! ³³¡Serpientes, generación de víboras! ¿Cómo evitaréis el juicio del quemadero?

³⁴ Por tanto, he aquí, yo envío a vosotros profetas, y sabios, y escribas; y de ellos, *a unos* mataréis y colgaréis de un madero, y *a otros* de ellos azotaréis en vuestras sinagogas, y perseguiréis de ciudad en ciudad. ³⁵Para que venga sobre vosotros toda la sangre justa que se ha derramado sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo, hasta la sangre de Zacarías, hijo de Berequías, al cual matasteis entre el Templo y el altar. ³⁶De cierto os digo que todo esto vendrá sobre esta generación. ³⁷¡Jerusalén, Jerusalén, que matas a los profetas, y apedreas a los que son enviados a ti! ¿Cuántas veces quise juntar tus hijos, como la gallina junta sus pollos debajo de las alas, y no quisiste! ³⁸He aquí vuestra Casa os es dejada desierta. ³⁹Porque os digo que desde ahora no me veréis, hasta que digáis: Bendito el que viene en el nombre del Señor.

Chapter 24

¹ Y salido Jesús, se iba del Templo; y se llegaron sus discípulos, para mostrarle los edificios del Templo. ²Respondiendo él, les dijo: ¿Veis todo esto? De cierto os digo, que no será dejada aquí piedra sobre piedra, que no sea destruida. ³Y sentándose él en el Monte de las Olivas, se

llegaron a él los discípulos aparte, diciendo: Dinos, ¿cuándo serán estas cosas, y qué señal habrá de tu venida, y del fin del siglo?

⁴ Respondiendo Jesús, les dijo: Mirad que nadie os engañe. ⁵ Porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: Yo soy el Cristo; y a muchos engañarán. ⁶ Y oiréis guerras, y rumores de guerras; mirad que no os turbéis; porque es necesario que todo esto acontezca; mas aún no es el fin. ⁷ Porque se levantará nación contra nación, y reino contra reino; y habrá pestilencias, y hambres, y terremotos por los lugares. ⁸ Y todas estas cosas, principio de dolores. ⁹ Entonces os entregarán para ser afligidos, y os matarán; y seréis aborrecidos de todas las naciones por causa de mi nombre. ¹⁰ Muchos entonces serán escandalizados; y se entregarán unos a otros, y unos a otros se aborrecerán. ¹¹ Y muchos falsos profetas se levantarán y engañarán a muchos. ¹² Y por haberse multiplicado la maldad, la caridad de muchos se enfriará. ¹³ Mas el que perseverare hasta el fin, éste será salvo. ¹⁴ Y será predicado este Evangelio del Reino en el mundo entero, por testimonio a todas las naciones; y entonces vendrá el fin. ¹⁵ Por tanto, cuando viereis la abominación de asolamiento, que fue dicha por Daniel profeta, que estará en el lugar santo, (el que lee, entienda), ¹⁶ Entonces los que están en Judea, huyan a los montes; ¹⁷ y el que sobre el terrado, no descienda a tomar algo de su casa; ¹⁸ y el que en el campo, no vuelva otra vez a tomar sus vestidos. ¹⁹ Mas ¡ay de las preñadas, y de las que crían en aquellos días! ²⁰ Orad, pues, que vuestra huida no sea en invierno ni en sábado de fiesta; ²¹ porque habrá entonces gran tribulación, cual no fue desde el principio del mundo hasta ahora, ni será. ²² Y si aquellos días no fuesen acortados, ninguna carne sería salva; mas por causa de los escogidos, aquellos días serán acortados. ²³ Entonces, si alguno os dijere: He aquí está el Cristo, o allí, no creáis. ²⁴ Porque se levantarán falsos Cristos, y falsos profetas, y darán señales grandes y prodigios; de tal manera que engañarán, si es posible, aun a los escogidos. ²⁵ He aquí os lo he dicho antes. ²⁶ Así que, si os dijeren: He aquí en el desierto está, no salgáis; he aquí en las cármaras, no creáis. ²⁷ Porque como el relámpago que sale del oriente y se muestra hasta el occidente, así será también la venida del Hijo del hombre. ²⁸ Porque dondequiera que estuviere el cuerpo muerto, allí se juntarán las águilas. ²⁹ Y luego, después de la tribulación de aquellos días, el sol se oscurecerá, y la luna no dará su lumbre, y las estrellas caerán del cielo, y las virtudes de los cielos serán conmovidas. ³⁰ Y entonces se mostrará la señal del Hijo del hombre en el cielo; y entonces lamentarán todas las tribus de la tierra, y verán al Hijo del hombre que vendrá sobre las nubes del cielo, con grande poder y gloria. ³¹ Y enviará sus ángeles con trompeta y gran voz; y juntarán sus escogidos de los cuatro vientos, de un cabo del cielo hasta el otro.

³² Del árbol de la higuera aprended la comparación: Cuando ya su rama se entenece, y las hojas brotan, sabéis que el verano está cerca. ³³ Así también vosotros, cuando viereis todas estas cosas, sabed que está cercano, a las puertas. ³⁴ De cierto os digo, que no pasará esta edad, que todas estas cosas no acontezcan. ³⁵ El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán. ³⁶ Pero del día y hora nadie sabe, ni aun los ángeles de los cielos, sino mi Padre solo. ³⁷ Mas como los días de Noé, así será la venida del Hijo del hombre. ³⁸ Porque como eran en los días antes del

diluvio, *estaban* comiendo y bebiendo, tomando mujeres *los maridos* y *d*ndolas *los padres*, hasta el día que Noé entró en el arca, ³⁹y no conocieron hasta que vino el diluvio y tomó a todos, así serÃ; tambiÃ;n la venida del Hijo del hombre. ⁴⁰Entonces estarÃ;n dos en el campo; *el* uno serÃ; tomado, y *el* otro serÃ; dejado. ⁴¹Dos *mujeres estarÃ;n* moliendo a un molinillo; la una serÃ; tomada, y la otra serÃ; dejada. ⁴²Velad pues, porque no sabÃ;is a quÃ; hora ha de venir vuestro SeÃ;or. ⁴³Pero sabed esto, que si el padre de la familia supiese a cuÃ;l hora el ladrÃ;n habÃ;a de venir, velarÃ;a, y no dejarÃ;a minar su casa. ⁴⁴Por tanto, tambiÃ;n vosotros estad apercebidos; porque el Hijo del hombre ha de venir a la hora que no pensÃ;is. ⁴⁵¿QuiÃ;n pues es el siervo fiel y prudente, al cual puso su seÃ;or sobre su familia para que les dÃ; alimento a tiempo? ⁴⁶Bienaventurado aquel siervo, al cual, cuando su seÃ;or viniere, le hallare haciendo asÃ;. ⁴⁷De cierto os digo, *que* sobre todos sus bienes le pondrÃ;. ⁴⁸Y si aquel siervo malo dijere en su corazÃ;n: Mi seÃ;or se tarda en venir; ⁴⁹y comenzare a herir a sus consiervos, y aun a comer y a beber con los borrachos, ⁵⁰vendrÃ; el seÃ;or de aquel siervo en *el* dÃ;a que no espera, y a *la* hora que no sabe, ⁵¹y le cortarÃ; por medio, y pondrÃ; su parte con los hipÃ;critas; allÃ; serÃ; el lloro y el crujir de dientes.

Chapter 25

¹¿Entonces el Reino de los cielos serÃ; semejante a diez vÃ;rgenes, que tomando sus lÃ;mparas, salieron a recibir al esposo. ²Y cinco de ellas eran prudentes, y cinco fatuas. ³Las que eran fatuas, tomando sus lÃ;mparas, no tomaron consigo aceite; ⁴mas las prudentes tomaron aceite en sus vasos, juntamente con sus lÃ;mparas. ⁵Y tardÃ;ndose el esposo, cabecearon todas, y se durmieron. ⁶Y a la medianoche fue hecho un clamor: He aquÃ;, el esposo viene; salid a recibirle. ⁷Entonces todas aquellas vÃ;rgenes se levantaron, y aderezaron sus lÃ;mparas. ⁸Y las fatuas dijeron a las prudentes: Dadnos de vuestro aceite; porque nuestras lÃ;mparas se apagan. ⁹Mas las prudentes respondieron, diciendo: Para que no nos falte a nosotras y a vosotras, id antes a los que venden, y comprad para vosotras. ¹⁰Y mientras que ellas iban a comprar, vino el esposo; y las que estaban apercebidas, entraron con Ã;l a las bodas; y se cerrÃ; la puerta. ¹¹Y despuÃ;s vinieron tambiÃ;n las otras vÃ;rgenes, diciendo: SeÃ;or, SeÃ;or, Ã;brenos. ¹²Mas respondiendo Ã;l, dijo: De cierto os digo, *que* no os conozco. ¹³Velad, pues, porque no sabÃ;is el dÃ;a ni la hora en que el Hijo del hombre ha de venir.

¹⁴¿Porque *es* como un hombre que yÃ;ndose lejos, llamÃ; a sus siervos y les entregÃ; sus bienes. ¹⁵Y a Ã;ste dio cinco talentos, y al otro dos, y al otro uno; a cada uno conforme a su facultad; y luego se fue lejos. ¹⁶Y partido Ã;l, el que habÃ;a recibido cinco talentos granjeÃ; con ellos, e hizo otros cinco talentos. ¹⁷Asimismo el que *habÃ;a recibido* dos, ganÃ; tambiÃ;n Ã;l otros dos. ¹⁸Mas el que habÃ;a recibido uno, fue y cavÃ; en la tierra, y escondiÃ; el dinero de su seÃ;or. ¹⁹Y despuÃ;s de mucho tiempo, vino el seÃ;or de aquellos siervos, e hizo cuentas con ellos. ²⁰Y llegando el que habÃ;a recibido cinco talentos, trajo otros cinco talentos, diciendo: SeÃ;or, cinco talentos me entregaste;

he aquí otros cinco talentos que he ganado sobre ellos. ²¹Y su señor le dijo: Bien, buen siervo y fiel; sobre poco has sido fiel, sobre mucho te pondré; entra en el gozo de tu señor. ²²Y llegando también el que había recibido dos talentos, dijo: Señor, dos talentos me entregaste; he aquí otros dos talentos *que* he ganado sobre ellos. ²³Su señor le dijo: Bien, buen siervo y fiel; sobre poco has sido fiel, sobre mucho te pondré; entra en el gozo de tu señor. ²⁴Y llegando también el que había recibido un talento, dijo: Señor, te conocía que eres hombre duro, que siegas donde no sembraste, y recoges donde no esparciste; ²⁵por tanto tuve miedo, y fui, y escondí tu talento en la tierra; he aquí tienes lo que es tuyo. ²⁶Y respondiendo su señor, le dijo: Siervo malo y negligente, sabías que siego donde no sembré y que recojo donde no esparcí; ²⁷por tanto, te convenía dar mi dinero a los banqueros, y viniendo yo, hubiera recibido lo que es mío con logro. ²⁸Quitadle pues el talento, y dadlo al que tiene diez talentos. ²⁹Porque a cualquiera que tuviere, le serÃ; dado, y tendrÃ; mÃ;s; y al que no tuviere, aun lo que tiene le serÃ; quitado. ³⁰Y al siervo inútil echadle en las tinieblas de afuera; allí serÃ; el lloro y el crujir de dientes.

³¹Â Y cuando el Hijo del hombre venga en su gloria, y todos los santos Ãngeles con él, entonces se sentarÃ; sobre el trono de su gloria. ³²Y serÃ;n reunidas delante de él todas las naciones; y los apartarÃ; los unos de los otros, como aparta el pastor las ovejas de los cabritos. ³³Y pondrÃ; las ovejas a su derecha, y los cabritos a la izquierda. ³⁴Entonces el Rey dirÃ; a los que *estarÃ;n* a su derecha: Venid, benditos de mi Padre, heredad el Reino preparado para vosotros desde la fundación del mundo. ³⁵Porque tuve hambre, y me disteis de comer; tuve sed, y me disteis de beber; fui huésped, y me recogisteis; ³⁶desnudo, y me cubristeis; enfermo, y me visitasteis; estuve en la cárcel, y vinisteis a mí. ³⁷Entonces los justos le responderÃ;n, diciendo: Señor, Â¿cuÃ;ndo te vimos hambriento, y te sustentamos? Â¿O sediento, y te dimos de beber? ³⁸Â¿Y cuÃ;ndo te vimos huésped, y te recogimos? Â¿O desnudo, y te cubrimos? ³⁹Â¿O cuÃ;ndo te vimos enfermo, o en la cárcel, y vinimos a ti? ⁴⁰Y respondiendo el Rey, les dirÃ;: De cierto os digo que en cuanto *lo* hicisteis a uno de estos mis hermanos pequeñitos, a mí *lo* hicisteis. ⁴¹Entonces dirÃ; también a los que *estarÃ;n* a la izquierda: Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno preparado para el diablo y para sus Ãngeles; ⁴²porque tuve hambre, y no me disteis de comer; tuve sed, y no me disteis de beber; ⁴³fui huésped, y no me recogisteis; desnudo, y no me cubristeis; enfermo, y en la cárcel, y no me visitasteis. ⁴⁴Entonces también ellos le responderÃ;n, diciendo: Señor, Â¿cuÃ;ndo te vimos hambriento, o sediento, o huésped, o desnudo, o enfermo, o en la cárcel, y no te servimos? ⁴⁵Entonces les responderÃ;, diciendo: De cierto os digo *que* en cuanto no *lo* hicisteis a uno de estos pequeñitos, tampoco a mí *lo* hicisteis. ⁴⁶E irÃ;n éstos al tormento eterno, y los justos a la vida eterna.

Chapter 26

¹Â Y aconteció que, como hubo acabado Jesús todas estas palabras, dijo a sus discípulos: ²Sabéis que dentro de dos días se hace la Pascua, y el Hijo del hombre es entregado para ser colgado en un madero. ³Entonces los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y los ancianos del pueblo se juntaron en el patio del sumo sacerdote, el cual se llamaba Caifás; ⁴Y tuvieron consejo para prender por engaño a Jesús, y matarle. ⁵Y decían: No en el día de fiesta, para que no se haga alboroto en el pueblo.

⁶Â Y estando Jesús en Betania, en casa de Simón el leproso, ⁷vino a él una mujer, teniendo un *vaso de* alabastro de unguento de gran precio, y lo derramó sobre la cabeza de él, estando sentado a la mesa. ⁸Lo cual viendo sus discípulos, se enojaron, diciendo: ¿Por qué se pierde esto? ⁹Porque esto se podía vender por gran precio, y darse a los pobres. ¹⁰Y entendiéndolo Jesús, les dijo: ¿Por qué dais pena a *esta* mujer? Pues ha hecho conmigo buena obra. ¹¹Porque siempre tienen pobres con vosotros, mas a mí no siempre me tendréis. ¹²Porque echando este unguento sobre mi cuerpo, para sepultarme *lo* ha hecho. ¹³De cierto os digo, *que* dondequiera que este Evangelio fuere predicado en todo el mundo, también será dicho para memoria de ella, lo que ésta ha hecho.

¹⁴Â Entonces uno de los doce, que se llamaba Judas Iscariote, fue a los príncipes de los sacerdotes, ¹⁵y les dijo: ¿Qué me queréis dar, y yo os lo entregaré? Y ellos le señalaron treinta *piezas* de plata. ¹⁶Y desde entonces buscaba oportunidad para entregarle.

¹⁷Â Y el primer día *de la fiesta* de los panes sin levadura, vinieron los discípulos a Jesús, diciéndole: ¿Dónde quieres que aderecemos para ti para comer la Pascua? ¹⁸Y él dijo: Id a la ciudad a cierto hombre, y decidle: El Maestro dice: Mi tiempo está cerca; en tu casa haré la Pascua con mis discípulos. ¹⁹Y los discípulos hicieron como Jesús les mandó, y aderezaron la Pascua. ²⁰Y como fue la tarde del día, se sentó *a la mesa* con los doce. ²¹Y comiendo ellos, dijo: De cierto os digo, que uno de vosotros me ha de entregar. ²²Y entristecidos *ellos* en gran manera, comenzó cada uno de ellos a decirle: ¿Soy yo, Señor? ²³Entonces él respondiendo, dijo: El que mete la mano conmigo en el plato, ese me ha de entregar. ²⁴A la verdad el Hijo del hombre va, como está escrito de él, mas ¿ay de aquel hombre por quien el Hijo del hombre es entregado! Bueno le fuera al tal hombre no haber nacido. ²⁵Entonces respondiendo Judas, que le entregaba, dijo: ¿Por ventura soy yo, Maestro? Le dice: Tú lo has dicho.

²⁶Â Y comiendo ellos, tomó Jesús el pan, y habiendo dado gracias, lo partió, y dio a *sus* discípulos, y dijo: Tomad, comed. Esto es mi cuerpo. ²⁷Y tomando el vaso, y habiendo dado gracias, les dio, diciendo: Bebed de él todos; ²⁸porque esto es mi sangre del Nuevo Testamento, la cual es derramada por muchos para remisión de *los* pecados. ²⁹Y os digo, *que* desde ahora no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día, cuando lo tengo que beber nuevo con vosotros en el Reino de mi Padre. ³⁰Y habiendo cantado *un* himno, salieron al monte de las Olivas.

³¹Â Entonces Jesús les dice: Todos vosotros seréis escandalizados en mí esta noche; porque escrito está: Heriré al Pastor, y las ovejas de la manada serán dispersas. ³²Mas después que haya resucitado, iré delante de vosotros a Galilea. ³³Y respondiendo Pedro, le dijo: Aunque todos sean escandalizados en ti, yo nunca seré escandalizado. ³⁴Jesús le dice: De cierto te digo que esta noche,

antes que el gallo cante, me negarÃ¡s tres veces. ³⁵Le dice Pedro: Aunque me sea necesario morir contigo, no te negaré. Y todos los discípulos dijeron lo mismo.

³⁶Â Entonces llegó Jesús con ellos a un lugar que se llama Getsemaní, y dice a los discípulos: Sentaos aquí, hasta que vaya allí y ore. ³⁷Y tomando a Pedro, y a los dos hijos de Zebedeo, comenzó a entristecerse y a angustiarse en gran manera. ³⁸Entonces Jesús les dice: Mi alma está muy triste hasta la muerte; quedaos aquí, y velad conmigo. ³⁹Y yéndose un poco más adelante, se postró sobre su rostro, orando, y diciendo: Padre mío, si es posible, pase de mí este vaso; pero no como yo quiero, sino como tú. ⁴⁰Y vino a sus discípulos, y los halló durmiendo, y dijo a Pedro: Â¿Así no habéis podido velar conmigo una hora? ⁴¹Velad y orad, para que no entréis en tentación; el espíritu a la verdad está presto, mas la carne debil. ⁴²Otra vez fue, segunda vez, y oró diciendo: Padre mío, si no puede este vaso pasar de mí sin que yo lo beba, hÃ¡gase tu voluntad. ⁴³Y vino, y los halló otra vez durmiendo; porque los ojos de ellos estaban agravados. ⁴⁴Y dejÃ¡ndolos se fue de nuevo, y oró tercera vez, diciendo las mismas palabras. ⁴⁵Entonces vino a sus discípulos y les dice: Dormid ya, y descansad; he aquí ha llegado la hora, y el Hijo del hombre es entregado en manos de pecadores. ⁴⁶Levantaos, vamos; he aquí ha llegado el que me ha entregado.

⁴⁷Â Y hablando aún él, he aquí Judas, uno de los doce, vino, y con él muchas personas con espadas y bastones, de parte de los príncipes de los sacerdotes, y de los ancianos del pueblo. ⁴⁸Y el que le entregaba les había dado señal, diciendo: Al que yo besare, aquel es; prendedle. ⁴⁹Y luego que llegó a Jesús, dijo: Hallas gozo, Maestro. Y le besó. ⁵⁰Y Jesús le dijo: Amigo, Â¿a qué vienes? Entonces llegaron, y echaron mano a Jesús, y le prendieron. ⁵¹Y he aquí, uno de los que *estaban* con Jesús, extendiendo la mano, sacó su espada, e hiriendo a un siervo del sumo sacerdote, le quitó una oreja. ⁵²Entonces Jesús le dice: Vuelve tu espada a su lugar; porque todos los que tomaren espada, a espada perecerÃ¡n. ⁵³Â¿Acaso piensas que no puedo ahora orar a mi Padre, y él me daría más de doce legiones de Ãngeles? ⁵⁴Â¿Cómo, pues, se cumplirían las Escrituras, *de* que así tiene que ser? ⁵⁵En aquella hora dijo Jesús a la multitud: Â¿Como a ladrón habéis salido con espadas y con bastones a prenderme? Cada día me sentaba con vosotros enseñando en el Templo, y no me prendisteis. ⁵⁶Mas todo esto se hace, para que se cumplan las Escrituras de los profetas. Entonces todos los discípulos huyeron, dejÃ¡ndole.

⁵⁷Â Y ellos, prendido Jesús, le llevaron a CaifÃ¡s sumo sacerdote, donde los escribas y los ancianos estaban juntos. ⁵⁸Mas Pedro le seguía de lejos hasta el patio del sumo sacerdote; y entrando, estaba sentado con los criados, para ver el fin. ⁵⁹Y los príncipes de los sacerdotes, y los ancianos, y todo el consejo, buscaban falso testimonio contra Jesús, para entregarlo a la muerte; ⁶⁰y no lo hallaron, aunque muchos testigos falsos se llegaban, *aun* no lo hallaron; mas a la postre vinieron dos testigos falsos, ⁶¹que dijeron: Este dijo: Puedo derribar el Templo de Dios, y en tres días reedificarlo. ⁶²Y levantÃ¡ndose el sumo sacerdote, le dijo: Â¿No respondes nada? Â¿Qué testifican éstos contra ti? ⁶³Mas Jesús callaba. Respondiendo el sumo sacerdote, le dijo: Te conjuro por el Dios viviente, que nos digas si eres tú el Cristo, Hijo de Dios. ⁶⁴Jesús le dijo: Tú *lo* has dicho; y aun os digo, que desde ahora habéis de ver al Hijo del hombre sentado a la diestra de la potencia,

y que viene en las nubes del cielo. ⁶⁵Entonces el sumo sacerdote rasgó sus vestidos, diciendo: Ha blasfemado; ¿qué más necesidad tenemos de testigos? He aquí, ahora habéis oído su blasfemia. ⁶⁶¿Qué os parece? Y respondiendo ellos, dijeron: Culpado es de muerte. ⁶⁷Entonces le escupieron en su rostro, y le dieron de bofetadas; y otros le herían con las varas, ⁶⁸diciendo: Profetízanos, oh Cristo, quién es el que te ha herido.

⁶⁹Y Pedro estaba sentado fuera en el patio; y se llegó a él una criada, diciendo: Y tú con Jesús el Galileo estabas. ⁷⁰Mas él negó delante de todos, diciendo: No sé lo que dices. ⁷¹Y saliendo él a la puerta, le vio otra, y dijo a los que estaban allí: También éste estaba con Jesús Nazareno. ⁷²Y negó otra vez con juramento: No conozco al hombre. ⁷³Y un poco después llegaron los que estaban por allí, y dijeron a Pedro: Verdaderamente también tú eres de ellos, porque aun tu habla te hace manifiesto. ⁷⁴Entonces comenzó a imprecarse, y a jurar, *diciendo* : No conozco al hombre. Y un gallo cantó luego. ⁷⁵Y se acordó Pedro de las palabras de Jesús, que le dijo: Antes que cante el gallo, me negarás tres veces. Y saliendo fuera, lloró amargamente.

Chapter 27

¹Y venida la mañana, entraron en consejo todos los príncipes de los sacerdotes, y los ancianos del pueblo, contra Jesús, para entregarle a muerte. ²Y le llevaron atado, y le entregaron a Poncio Pilato, presidente. ³Entonces Judas, el que le había entregado, viendo que era condenado, devolvió arrepentido las treinta *piezas* de plata a los príncipes de los sacerdotes y a los ancianos, ⁴diciendo: Yo he pecado entregando la sangre inocente. Mas ellos dijeron: ¿Qué *se nos da* a nosotros? Tú lo verás. ⁵Y arrojando las *piezas de plata* al Templo, salió y fue y se ahorcó. ⁶Y los príncipes de los sacerdotes, tomando las *piezas* de plata, dijeron: No es lícito echarlas en el arca de la limosna, porque es precio de sangre. ⁷Mas habido consejo, compraron con ellas el campo del alfarero, por sepultura para los extranjeros. ⁸Por lo cual fue llamado aquel campo, Acéldema: *Campo de sangre*, hasta el día de hoy. ⁹Entonces se cumplió lo que fue dicho por el profeta Jeremías, que dijo: Y tomaron las treinta *piezas* de plata, precio del apreciado, que fue apreciado por los hijos de Israel; ¹⁰y las dieron para el campo del alfarero, como me ordenó el Señor.

¹¹Y Jesús estuvo delante del gobernador; y el gobernador le preguntó, diciendo: ¿Eres tú el Rey de los judíos? Y Jesús le dijo: Tú lo dices. ¹²Y siendo acusado por los príncipes de los sacerdotes, y por los ancianos, nada respondió. ¹³Pilato entonces le dice: ¿No oyes cuántas cosas testifican contra ti? ¹⁴Y no le respondió ni una palabra; de tal manera que el gobernador se maravillaba mucho. ¹⁵Y en el día de la fiesta acostumbraba el gobernador soltar al pueblo un preso, cual quisiesen. ¹⁶Y tenían entonces un preso famoso que se llamaba Barrabás. ¹⁷Y juntos ellos, les dijo Pilato: ¿Cuál queréis que os suelte? ¿A Barrabás o a Jesús que se dice Cristo? ¹⁸Porque sabía que por envidia le habían entregado. ¹⁹Y estando él sentado en el tribunal, su mujer envió a él, diciendo: No tengas que ver con aquel justo; porque hoy he padecido muchas cosas en

sueños por causa de él. ²⁰Mas los príncipes de los sacerdotes y los ancianos, persuadieron al pueblo que pidiese a Barrabás, y a Jesús matase. ²¹Y respondiendo el gobernador les dijo: ¿Cuál de los dos queréis que os suelte? Y ellos dijeron: a Barrabás. ²²Pilato les dijo: ¿Qué pues haré de Jesús que se dice el Cristo? Le dicen todos: Sea colgado en un madero. ²³Y el gobernador les dijo: Pues ¿qué mal ha hecho? Mas ellos gritaban más, diciendo: Sea colgado en un madero. ²⁴Y viendo Pilato que nada adelantaba, antes se hacía más alboroto, tomando agua se lavó las manos delante del pueblo, diciendo: Inocente soy yo de la sangre de este justo; veréislo vosotros. ²⁵Y respondiendo todo el pueblo, dijo: Su sangre sea sobre nosotros, y sobre nuestros hijos.

²⁶Entonces les soltó a Barrabás; y habiendo azotado a Jesús, le entregó para ser colgado en un madero. ²⁷Entonces los soldados del gobernador llevaron a Jesús al pretorio, y juntaron a él toda la cuadrilla; ²⁸y desnudándole, le echaron encima un manto de grana; ²⁹y pusieron sobre su cabeza una corona tejida de espinas, y una caña en su mano derecha; e hincando la rodilla delante de él, le burlaban, diciendo: ¿Hallas gozo, rey de los Judíos! ³⁰Y escupiendo en él, tomaban la caña, y le herían en su cabeza. ³¹Y después que le hubieron escarnecido, le desnudaron el manto, y le vistieron de sus vestidos, y le llevaron para colgarle en el madero. ³²Y saliendo, hallaron a un cireneo, que se llamaba Simón; a éste cargaron para que llevase su madero.

³³Y como llegaron al lugar que se llamaba Gólgota, que es dicho: El lugar de la calavera, ³⁴le dieron a beber vinagre mezclado con hiel; y gustándolo, no quiso beberlo. ³⁵Y después que le hubieron colgado del madero, repartieron sus vestidos, echando suertes, para que se cumpliese lo que fue dicho por el profeta: Se repartieron mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes. ³⁶Y sentados le guardaban allí. ³⁷Y pusieron sobre su cabeza su causa escrita: ESTE ES JESUS EL REY DE LOS JUDIOS. ³⁸Entonces colgaron en maderos con él dos ladrones, uno a la derecha, y otro a la izquierda. ³⁹Y los que pasaban, le decían injurias, meneando sus cabezas, ⁴⁰y diciendo: Tú, el que derribas el Templo, y en tres días lo reedificas, sálvate a ti mismo. Si eres Hijo de Dios, desciende del madero. ⁴¹De esta manera también los príncipes de los sacerdotes, escarneciendo con los escribas y los ancianos, decían: ⁴²A otros salvó, a sí mismo no puede salvar; si es el Rey de Israel, descienda ahora del madero, y creeremos a él. ⁴³Confió en Dios; líbrele ahora si le quiere; porque ha dicho: Soy Hijo de Dios. ⁴⁴Lo mismo también le injuriaban los ladrones que estaban colgados en maderos con él. ⁴⁵Y desde la hora sexta hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena. ⁴⁶Y cerca de la hora novena, Jesús exclamó con gran voz, diciendo: Elí, Elí, ¿lama sabactani? Esto es: Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? ⁴⁷Y algunos de los que estaban allí, oyéndolo, decían: A Elías llama éste. ⁴⁸Y luego, corriendo uno de ellos, tomó una esponja, y la empapó de vinagre, y poniéndola en una caña, le daba de beber. ⁴⁹Y los otros decían: Deja, veamos si viene Elías a librarle.

⁵⁰Mas Jesús, habiendo otra vez exclamado con gran voz, dio el Espíritu. ⁵¹Y he aquí, el velo del Templo se rompió en dos, de alto a bajo; y la tierra tembló, y las piedras se hendieron; ⁵²y se abrieron los sepulcros, y muchos cuerpos de santos que habían dormido, se levantaron; ⁵³y salidos de los sepulcros, después de su resurrección, vinieron a la santa ciudad, y aparecieron a muchos.

⁵⁴Y el centurión, y los que estaban con él guardando a Jesús, visto el terremoto, y las cosas que habían sido hechas, temieron en gran manera, diciendo: Verdaderamente Hijo de Dios era éste. ⁵⁵Y estaban allí muchas mujeres mirando de lejos, las cuales habían seguido de Galilea a Jesús, sirviéndole, ⁵⁶entre las cuales estaban María Magdalena, y María de Jacobo, y la madre de José, y la madre de los hijos de Zebedeo.

⁵⁷Â Cuando llegó la tarde del día, vino un hombre rico de Arimatea, llamado José, el cual también había sido discípulo de Jesús. ⁵⁸Este llegó a Pilato, y pidió el cuerpo de Jesús. Entonces Pilato mandó que se *le* diese el cuerpo. ⁵⁹Y tomando José el cuerpo, lo envolvió en una sãbana limpia, ⁶⁰y lo puso en su sepulcro nuevo, que había labrado en *la* peña; y revuelta una grande piedra a la puerta del sepulcro, se fue. ⁶¹Y estaban allí María Magdalena, y la otra María, sentadas delante del sepulcro. ⁶²Y el siguiente día, que es el segundo día de la preparación, se juntaron los príncipes de los sacerdotes y los fariseos a Pilato, ⁶³diciendo: Señor, nos acordamos que aquel engañador dijo, viviendo aún: Después del tercer día resucitaré. ⁶⁴Manda, pues, que se asegure el sepulcro hasta el día tercero; para que no vengan sus discípulos de noche, y lo hurten, y digan al pueblo: Resucitó de los muertos. Y serã el postrer error peor que el primero. ⁶⁵Y Pilato les dijo: Tenéis la guardia: id, aseguradlo como sabéis. ⁶⁶Y yendo ellos, aseguraron el sepulcro con guardia, sellando la piedra.

Chapter 28

¹Â Y avancado el sãbado, amaneciendo para el primero de los sãbados, vino María Magdalena, y la otra María, a ver el sepulcro. ²Y he aquí, fue hecho un gran terremoto; porque el ãngel del Señor, descendiendo del cielo y llegando, había revuelto la piedra *del sepulcro*, y estaba sentado sobre ella. ³Y su aspecto era como un relãmpago, y su vestido blanco como la nieve. ⁴Y de miedo de él los guardas se asombraron, y fueron vueltos como muertos. ⁵Y respondiendo el ãngel, dijo a las mujeres: No temãis vosotras; porque *yo* sé que buscãis a Jesús, *el* que fue colgado en un madero. ⁶No estã aquí; porque ha resucitado, como dijo. Venid, ved el lugar donde fue puesto el Señor. ⁷E id presto, decid a sus discípulos que ha resucitado de los muertos; y he aquí va delante de vosotros a Galilea; allí le veréis; he aquí, os lo he dicho. ⁸Entonces *ellas*, saliendo del sepulcro con temor y gran gozo, fueron corriendo a dar las nuevas a sus discípulos. Y yendo a dar las nuevas a sus discípulos, ⁹he aquí, Jesús les sale al encuentro, diciendo: Hallãis gozo. Y ellas se llegaron y abrazaron sus pies, y le adoraron. ¹⁰Entonces Jesús les dice: No temãis: id, dad las nuevas a mis hermanos, *para* que vayan a Galilea, y allí me verãn.

¹¹Â Y yendo ellas, he aquí unos de la guardia vinieron a la ciudad, y dieron aviso a los príncipes de los sacerdotes de todas las cosas que habían acontecido. ¹²Y juntados con los ancianos, y habido consejo, dieron mucho dinero a los soldados, ¹³diciendo: Decid: Sus discípulos vinieron de noche, y le hurtaron, durmiendo nosotros. ¹⁴Y si esto fuere oído del gobernador, nosotros le persuadiremos,

y os haremos seguros. ¹⁵Y ellos, tomando el dinero, hicieron como estaban instruidos: y este dicho fue divulgado entre los judíos hasta el día de hoy.

¹⁶Â Mas los once discípulos se fueron a Galilea, al monte donde Jesús les había ordenado. ¹⁷Cuando le vieron, le adoraron; mas algunos dudaban. ¹⁸Y llegando Jesús, les habló, diciendo: Toda potestad me es dada en *el* cielo y en *la* tierra. ¹⁹Por tanto, id, y enseñad a todas las naciones, bautizãndolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; ²⁰enseñãndoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí, yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del siglo. Amén.

Mark

Chapter 1

¹Â Comienza el Evangelio de Jesús, el Cristo, hijo de Dios. ²Como estã escrito en Isaías el profeta: He aquí yo envío a mi mensajero delante de tu faz, que apareje tu camino delante de ti. ³Voz del que clama en el desierto: Aparejad el camino del Señor; enderezad sus veredas. ⁴Bautizaba Juan en el desierto, y predicaba el bautismo del arrepentimiento para remisión de pecados. ⁵Y salía a él toda la provincia de Judea, y los de Jerusalén; y eran todos, bautizados por él en el río del Jordã, confesando sus pecados. ⁶Juan andaba vestido de pelos de camello, y con *un* cinto de cuero alrededor de sus lomos; y comía langostas y miel silvestre. ⁷Y predicaba, diciendo: Viene tras mí el que es mã poderoso que yo, al cual no soy digno de desatar encorvado la correa de sus zapatos. ⁸Yo a la verdad os he bautizado con agua; mas él os bautizarã con Espíritu Santo.

⁹Â Aconteció en aquellos días, *que* Jesús vino de Nazaret de Galilea, y fue bautizado por Juan en el Jordã. ¹⁰Y tan pronto subió del agua, *Juan* vio abrirse los cielos, y al Espíritu como paloma, que descendía (y reposaba) sobre él. ¹¹Y hubo *una* voz de los cielos *que decía* : Tú eres mi Hijo amado; en ti tomo contentamiento. ¹²Y luego el Espíritu *Santo* le impulsó al desierto. ¹³Y estuvo allí en el desierto cuarenta días (y cuarenta noches) y era tentado de Satanã; y estaba con las fieras; y los ãngeles le servían.

¹⁴Â Mas después que Juan fue encarcelado, Jesús vino a Galilea, predicando el Evangelio del Reino de Dios, ¹⁵Y diciendo: El tiempo es cumplido; y el Reino de Dios estã cerca: arrepentíos, y creed al Evangelio. ¹⁶Y pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón, y a Andrés su hermano, que echaban la red en el mar; porque eran pescadores. ¹⁷Y les dijo Jesús: Venid en pos de mí, y haré que seãis pescadores de hombres. ¹⁸Y luego, dejadas sus redes, le siguieron. ¹⁹Y pasando de allí un poco mã adelante, vio a Jacobo, hijo de Zebedeo, y a Juan su hermano, también ellos en el navío, que aderezaban las redes. ²⁰Y luego los llamó; y dejando a su padre Zebedeo en el barco con los jornaleros, fueron en pos de él. ²¹Entraron en Capernaum; y luego los sãbados,

entrando en la sinagoga, enseñaba. ²²Y se admiraban de su doctrina; porque les enseñaba como quien tiene potestad, y no como los escribas.

²³¿ Y había en la sinagoga de ellos un hombre con espíritu inmundo, el cual dio voces, ²⁴diciendo: ¿Ah! ¿Qué tienes con nosotros, Jesús Nazareno? ¿Has venido a destruirnos? Sé quién eres: el Santo de Dios. ²⁵Y Jesús le riñó, diciendo: Enmudece, y sal de él. ²⁶Y el espíritu inmundo, sacudiéndolo con violencia, y clamando a gran voz, salió de él. ²⁷Y todos se maravillaron, de tal manera que inquirían entre sí, diciendo: ¿Qué es esto? ¿Qué nueva doctrina es ésta, que con potestad aun a los espíritus inmundos manda, y le obedecen? ²⁸Vino luego su fama por toda la provincia alrededor de Galilea.

²⁹¿ Y luego saliendo de la sinagoga, vinieron a casa de Simón y de Andrés, con Jacobo y Juan. ³⁰Y la suegra de Simón estaba acostada con fiebre; y le hablaron luego de ella. ³¹Entonces llegando él, la tomó de su mano y la levantó; y luego la dejó la fiebre, y les servía. ³²Y cuando fue la tarde, cuando el sol se puso, traían a él todos los que tenían mal, y endemoniados; ³³y toda la ciudad se juntó a la puerta. ³⁴Y sanó a muchos que estaban enfermos de diversas enfermedades, y echó fuera muchos demonios; y no dejaba hablar a los demonios porque le conocían. ³⁵Levantándose muy de mañana, aún muy de noche, salió y se fue a un lugar desierto, y allí oraba. ³⁶Y le siguió Simón, y los que estaban con él; ³⁷Y hallándole, le dicen: Todos te buscan. ³⁸Y les dice: Vamos a los lugares vecinos, para que predique también allí; porque para esto he venido. ³⁹Y predicaba en las sinagogas de ellos en toda Galilea, y echaba fuera los demonios.

⁴⁰¿ Y un leproso vino a él, rogándole; e hincada la rodilla, le dice: Si quieres, puedes limpiarme. ⁴¹Y Jesús, teniendo misericordia de él, extendió su mano, y le tocó, y le dice: Quiero, sé limpio. ⁴²Y así que hubo él hablado, la lepra se fue luego de aquel, y fue limpio. ⁴³Entonces le apercibió, y le despidió luego, ⁴⁴y le dice: Mira, no digas a nadie nada; sino ve, muéstrate al sacerdote, y ofrece por tu limpieza lo que Moisés mandó, para testimonio a ellos. ⁴⁵Mas él salido, comenzó a publicarlo mucho, y a divulgar el hecho, de manera que ya Jesús no podía entrar manifiestamente en la ciudad, sino que estaba fuera en los lugares desiertos; y venían a él de todas partes.

Chapter 2

¹¿ Y entró otra vez en Capernaum después de *algunos* días, y se oyó que estaba en casa. ²Y luego se juntaron a él muchos, que ya no cabían ni aun a la puerta; y les predicaba la Palabra. ³Entonces vinieron a él *unos* trayendo un paralítico, que era traído por cuatro. ⁴Y como no podían llegar a él a causa de la multitud, descubrieron el techo de donde estaba, y haciendo abertura, bajaron el lecho en que yacía el paralítico. ⁵Y viendo Jesús la fe de ellos, dice al paralítico: Hijo, tus pecados te son perdonados. ⁶Y estaban allí sentados algunos de los escribas, los cuales pensando en sus corazones, ⁷*decían* : ¿Por qué habla éste blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados, sino sólo Dios? ⁸Y conociendo luego Jesús en su Espíritu que pensaban esto dentro de sí, les dijo: ¿Por

qué pensáis estas cosas en vuestros corazones? ⁹¿Qué es más fácil, decir al paralítico: Tus pecados te son perdonados, o decirle: Levántate, y toma tu lecho y anda? ¹⁰Pues para que sepáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra de perdonar los pecados, (dice al paralítico): ¹¹A ti te digo: Levántate, y toma tu lecho, y vete a tu casa. ¹²Entonces *él* se levantó luego, y tomando su lecho, se salió delante de todos, de manera que todos se asombraron, y glorificaron a Dios, diciendo: Nunca tal hemos visto.

¹³Y volvió a salir al mar, y toda la multitud venía a él, y les enseñaba. ¹⁴Y pasando, vio a Leví, *hijo* de Alfeo, sentado al banco *de los tributos públicos*, y le dice: Sígueme. Y levantándose le siguió. ¹⁵Y aconteció que estando Jesús a la mesa en casa de él, muchos publicanos y pecadores estaban también a la mesa juntamente con Jesús y con sus discípulos; porque había muchos, y le habían seguido. ¹⁶Y los escribas y los fariseos, viéndole comer con los publicanos y con los pecadores, dijeron a sus discípulos: ¿Qué es esto, que él come y bebe con los publicanos y con los pecadores? ¹⁷Y oyéndolo Jesús, les dice: Los sanos no tienen necesidad de médico, sino los que tienen mal. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a enmienda.

¹⁸Y los discípulos de Juan, y de *los* fariseos ayunaban; y vienen, y le dicen: ¿Por qué los discípulos de Juan y *los* de los fariseos ayunan, y tus discípulos no ayunan? ¹⁹Y Jesús les dice: ¿Pueden ayunar los que están de bodas, cuando el Esposo está con ellos? Entre tanto que tienen consigo al Esposo, no pueden ayunar. ²⁰Mas vendrán días, cuando el Esposo les será quitado de ellos; y entonces, en aquellos días ayunarán. ²¹Nadie echa remiendo de paño nuevo en vestido viejo; de otra manera el mismo remiendo nuevo tira del viejo, y la rotura se hace peor. ²²Ni nadie echa vino nuevo en odres viejos; de otra manera el vino nuevo rompe los odres, y se derrama el vino, y los odres se pierden; mas el vino nuevo en odres nuevos se ha de echar. ²³Y aconteció que pasando él *otra vez* por los sembrados en sábado; sus discípulos, andando, comenzaron a arrancar espigas. ²⁴Entonces los Fariseos le dijeron: He aquí, ¿por qué hacen *tus discípulos* en sábado lo que no es lícito? ²⁵Y él les dijo: ¿Nunca leisteis qué hizo David cuando tuvo necesidad, y tuvo hambre, él y los que *estaban* con él; ²⁶cómo entró en la casa de Dios, siendo Abiatar sumo sacerdote, y comió los panes de la proposición, de los cuales no es lícito comer sino a los sacerdotes, y aun dio a los que con él estaban? ²⁷También les dijo: El sábado por causa del hombre es hecho; no el hombre por causa del sábado. ²⁸Así que el Hijo del hombre es Señor aun del sábado.

Chapter 3

¹Y otra vez entró en la sinagoga; y había allí un hombre que tenía una mano seca. ²Y le acechaban si en sábado le sanaría, para acusarle. ³Entonces dijo al hombre que tenía la mano seca: Levántate en medio. ⁴Y les dice: ¿Es lícito hacer bien en sábados, o hacer mal? ¿Salvar la persona, o matarla? Mas ellos callaban. ⁵Y mirándolos alrededor con enojo, condoliéndose de la ceguedad de sus corazones, dice al hombre: Extiende tu mano. Y *la* extendió; y su mano fue

restituida sana como la otra. ⁶Entonces saliendo los Fariseos, tomaron consejo con los herodianos contra él, para matarle. ⁷Mas Jesús se apartó al mar con sus discípulos; y le siguió gran multitud de Galilea, y de Judea, ⁸y de Jerusalén, y de Idumea, y del otro lado del Jordán. Y los que moran alrededor de Tiro y de Sidón, grande multitud, oyendo cuán grandes cosas hacía, vinieron a él. ⁹Y dijo a sus discípulos que le estuviere siempre apercebida la barquilla, por causa de la multitud, para que no le oprimiesen. ¹⁰Porque había sanado a muchos; de tal manera que caían sobre él cuantos tenían plagas, *para tocarle*. ¹¹Y los espíritus inmundos, al verle, se postraban delante de él, y daban voces, diciendo: Tú eres el Hijo de Dios. ¹²Mas él les reñía mucho que no lo manifestasen.

¹³Y subió al monte, y llamó a sí a los que él quiso; y vinieron a él. ¹⁴Y estableció doce, para que estuviesen con él, y para enviarlos a predicar. ¹⁵Y que tuviesen potestad de sanar enfermedades, y de echar fuera demonios. ¹⁶A Simón, al cual puso por nombre Pedro; ¹⁷y a Jacobo, hijo de Zebedeo, y a Juan hermano de Jacobo; y los apellidó Boanerges, que es, Hijos del trueno; ¹⁸y a Andrés, y a Felipe, y a Bartolomé, y a Mateo, y a Tomás, y a Jacobo hijo de Alfeo, y a Tadeo, y a Simón el cananista, ¹⁹Y a Judas Iscariote, el que le entregó. Y vinieron a casa. ²⁰Y otra vez se juntó la multitud de tal manera, que ellos ni aun podían comer pan. ²¹Quando lo oyeron los suyos, vinieron para prenderle; porque decían: Esté fuera de sí.

²²Pero los escribas que habían venido de Jerusalén, decían que tenía a Beelzebú; y que por el príncipe de los demonios echaba fuera los demonios. ²³Y llamándolos, les dijo en parábolas: ¿Cómo puede Satanás echar fuera a Satanás? ²⁴Si algún reino contra sí mismo fuere dividido, no puede permanecer el tal reino. ²⁵Y si alguna casa fuere dividida contra sí misma, no puede permanecer la tal casa. ²⁶Y si Satanás se levantara contra sí mismo, y fuere dividido, no puede permanecer; antes tiene fin. ²⁷Nadie puede saquear las alhajas del hombre fuerte entrando en su casa, si antes no atare al hombre fuerte; y entonces saqueará su casa. ²⁸De cierto os digo que todos los pecados serán perdonados a los hijos de los hombres, y las blasfemias cualesquiera con que blasfemaren; ²⁹mas cualquiera que blasfemare contra el Espíritu Santo, no tiene jamás perdón; mas está obligado a eterno juicio. ³⁰Porque decían: Tiene espíritu inmundo.

³¹Vienen después sus hermanos y su madre, y estando fuera, enviaron a él, llamándole. ³²La multitud estaba sentada alrededor de él, y le dijeron: He aquí, tu madre y tus hermanos (y tus hermanas) te buscan fuera. ³³Y él les respondió, diciendo: ¿Quién es mi madre y mis hermanos? ³⁴Y mirando alrededor a los que estaban sentados alrededor de él, dijo: He aquí mi madre y hermanos. ³⁵Porque cualquiera que hiciere la voluntad de Dios, éste es mi hermano, y mi hermana, y mi madre.

Chapter 4

¹Otra vez comenzó a enseñar junto al mar, y se juntó a él gran multitud; tanto, que entrando él en un barco, se sentó en el mar; y toda la multitud estaba en tierra junto al mar. ²Y les enseñaba

por parÃ¡bolas muchas cosas, y les decÃ­a en su doctrina: ³OÃ­d: He aquÃ­, el sembrador saliÃ³ a sembrar. ⁴Y aconteciÃ³ sembrando, que una parte cayÃ³ junto al camino; y vinieron las aves del cielo, y la tragaron. ⁵Otra parte cayÃ³ en pedregales, donde no tenÃ­a mucha tierra; y luego saliÃ³, porque no tenÃ­a la tierra profunda; ⁶mas salido el sol, se quemÃ³; y por cuanto no tenÃ­a raÃ­z, se secÃ³. ⁷Otra parte cayÃ³ en espinas; y subieron las espinas, y la ahogaron, y no dio fruto. ⁸Otra parte cayÃ³ en buena tierra, y dio fruto, que subiÃ³ y creciÃ³; y llevÃ³ uno a treinta, y otro a sesenta, y otro a ciento. ⁹Entonces les dijo: El que tiene oÃ­dos para oÃ­r, oiga. ¹⁰Cuando estuvo solo, le preguntaron los que estaban cerca de Ã©l con los doce, sobre la parÃ¡bola. ¹¹Y les dijo: A vosotros es dado saber el misterio del Reino de Dios; mas a los que estÃ¡n fuera, por parÃ¡bolas todas las cosas; ¹²para que viendo, vean y no perciben; y oyendo, oigan y no entiendan; para que no se conviertan, y les sean perdonados los pecados. ¹³Y les dijo: Â¿No sabÃ©is esta parÃ¡bola? Â¿CÃ³mo, pues, entenderÃ©is todas las parÃ¡bolas? ¹⁴El sembrador *es el que siembra la Palabra*. ¹⁵Y Ã©stos son los de junto al camino; en los que la Palabra es sembrada; mas despuÃ©s que la oyeron, luego viene SatanÃ¡s, y quita la Palabra que fue sembrada en sus corazones. ¹⁶Y asimismo Ã©stos son los que son sembrados en pedregales: los que cuando han oÃ­do la Palabra, luego la toman con gozo; ¹⁷pero no tienen raÃ­z en sÃ­, antes son temporales, que levantÃ¡ndose la tribulaciÃ³n o la persecuciÃ³n por causa de la Palabra, luego se escandalizan. ¹⁸Y Ã©stos son los que son sembrados entre espinas: los que oyen la palabra; ¹⁹pero los cuidados de este siglo, y el engaÃ±o de las riquezas, y las codicias que *hay* en las otras cosas, entrando, ahogan la Palabra, y es hecha sin fruto. ²⁰Y Ã©stos son los que fueron sembrados en buena tierra: los que oyen la Palabra, y *la* reciben, y hacen fruto, uno a treinta, otro a sesenta, y otro a ciento.

²¹Â TambiÃ©n les dijo: Â¿Viene la lÃ¡mpara para ser puesto debajo del almud, o debajo de la cama? Â¿No *viene* para ser puesto en el candelero? ²²Porque no hay nada oculto que no haya de ser manifestado, ni secreto que no haya de venir en descubierto. ²³Si alguno tiene oÃ­dos para oÃ­r, oiga. ²⁴Les dijo tambiÃ©n: Mirad lo que oÃ­s: con la medida que medÃ­s, os medirÃ¡n otros, y serÃ¡ aÃ±adido a vosotros los que oÃ­s. ²⁵Porque al que tiene, le serÃ¡ dado; y al que no tiene, aun lo que tiene le serÃ¡ quitado. ²⁶DecÃ­a ademÃ¡s: AsÃ­ es el Reino de Dios, como si un hombre echa simiente en la tierra; ²⁷y duerme, y se levanta de noche y de dÃ­a, y la simiente brota y crece como Ã©l no sabe. ²⁸Porque de suyo fructifica la tierra, primero hierba, luego espiga, despuÃ©s grano lleno en la espiga; ²⁹y cuando el fruto fuere producido, luego se mete la hoz, porque la siega es llegada. ³⁰TambiÃ©n decÃ­a: Â¿A quÃ© haremos semejante el Reino de Dios? Â¿O con quÃ© parÃ¡bola le compararemos? ³¹*Es* como el grano de mostaza, que cuando se siembra en tierra, es la mÃ¡s pequeÃ±a de todas las semillas que hay en la tierra; ³²mas despuÃ©s de sembrado, sube, y se hace la mayor de todas las legumbres, y echa grandes ramas, de tal manera que las aves del cielo puedan morar bajo su sombra. ³³Y con muchas parÃ¡bolas como Ã©stas les hablaba la Palabra, conforme a lo que podÃ­an oÃ­r. ³⁴Sin parÃ¡bola no les hablaba; pero a sus discÃ­pulos en particular declaraba todo.

³⁵Â Y les dijo aquel dÃ­a cuando fue tarde: Pasemos al otro lado. ³⁶Y enviando la multitud, le tomaron como estaba en el barco; y habÃ­a tambiÃ©n con Ã©l otros barquitos. ³⁷Y se levantÃ³ una grande

tempestad de viento, y echaba las olas en el barco, de tal manera que ya se llenaba. ³⁸El estaba en la popa, durmiendo sobre un cabezal, y le despertaron, y le dijeron: ¿Maestro, no tienes cuidado que perecemos? ³⁹Y levantándose, increpó al viento, y dijo al mar: Calla, enmudece. Y cesó el viento, y fue hecha grande bonanza. ⁴⁰Y a ellos dijo: ¿Por qué estáis así amedrentados? ¿Cómo no tenéis fe? ⁴¹Y temieron con gran temor, y decían el uno al otro. ¿Quién es éste, que aun el viento y el mar le obedecen?

Chapter 5

¹Y vinieron al otro lado del mar a la provincia de los gadarenos. ²Y salido él del barco, luego le salió al encuentro un hombre de los sepulcros, con un espíritu inmundo, ³que tenía domicilio en los sepulcros, y ni aun con cadenas le podía alguien atar; ⁴porque muchas veces había sido atado con grillos y cadenas; mas las cadenas habían sido hechas pedazos por él, y los grillos desmenuzados; y nadie le podía domar. ⁵Siempre, de día y de noche, andaba dando voces en los montes y en los sepulcros, e hiriéndose con las piedras. ⁶Y cuando vio a Jesús de lejos, corrió, y le adoró. ⁷Clamando a gran voz, dijo: ¿Qué tienes conmigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te conjuro por Dios que no me atormentes. ⁸Porque le decía: Sal de este hombre, espíritu inmundo. ⁹Y le preguntó: ¿Cómo te llamas? Y respondió diciendo: Legión me llamo; porque somos muchos. ¹⁰Le rogaba mucho que no le enviase fuera de aquella provincia. ¹¹Y estaba allí cerca de los montes una grande manada de puercos paciendo; ¹²y le rogaron todos aquellos demonios, diciendo: Envíanos a los puercos para que entremos en ellos. ¹³Y luego Jesús se lo permitió. Y saliendo aquellos espíritus inmundos, entraron en los puercos, y la manada cayó por un despeñadero en el mar; los cuales eran como dos mil; y en el mar se ahogaron. ¹⁴Los que apacentaban los puercos huyeron, y dieron aviso en la ciudad y en los campos. Y salieron para ver qué era aquello que había acontecido. ¹⁵Y vienen a Jesús, y ven al que había sido atormentado del demonio, y que había tenido la legión, sentado y vestido, y en su juicio cabal; y tuvieron miedo. ¹⁶Y les contaron los que lo habían visto, cómo había acontecido al que había tenido el demonio, y lo de los puercos. ¹⁷Y comenzaron a rogarle que se fuese de los términos de ellos. ¹⁸Y entrando él en el barco, le rogaba el que había sido fatigado del demonio, para estar con él. ¹⁹Pero Jesús no le permitió, sino le dijo: Vete a tu casa a los tuyos, y cuéntales cuán grandes cosas el Señor ha hecho contigo, y cómo ha tenido misericordia de ti. ²⁰Y se fue, y comenzó a publicar en Decápolis cuán grandes cosas Jesús había hecho con él; y todos se maravillaban.

²¹Y Pasando otra vez Jesús en un barco a la otra orilla, se juntó a él gran multitud; y estaba junto al mar. ²²Y vino uno de los príncipes de la sinagoga, llamado Jairo; y luego que le vio, se postró a sus pies, ²³y le rogaba mucho, diciendo: Mi hija está a la muerte; ven y pondrás las manos sobre ella para que sea salva, y vivirá. ²⁴Y fue con él, y le seguía gran multitud, y le apretaban. ²⁵Y una mujer que estaba con flujo de sangre doce años hacía, ²⁶y había sufrido mucho

de muchos médicos, y había gastado todo lo que tenía, y nada había aprovechado, antes le iba peor, ²⁷cuando oyó *hablar* de Jesús, vino por detrás entre la multitud, y tocó su vestido. ²⁸Porque decía: Si tocare tan solamente su vestido, seré salva. ²⁹Luego la fuente de su sangre se secó; y sintió en el cuerpo que era sana de aquel azote. ³⁰Y luego Jesús, conociendo en sí mismo la virtud que había salido de él, volviéndose a la multitud, dijo: ¿Quién ha tocado mis vestidos? ³¹Le dijeron sus discípulos: Ves que la multitud te aprieta, y dices: ¿Quién me ha tocado? ³²Y él miraba alrededor para ver a la que había hecho esto. ³³Entonces la mujer, temiendo y temblando, sabiendo lo que en sí había sido hecho, vino y se prostró delante de él, y le dijo toda la verdad. ³⁴El le dijo: Hija, tu fe te ha hecho salva; ve en paz, y queda sana de tu azote.

³⁵¿Hablando aún él, vinieron *de casa* del príncipe de la sinagoga, diciendo: Tu hija es muerta; ¿para qué fatigas más al Maestro? ³⁶Mas luego Jesús, oyendo esta razón que se decía, dijo al príncipe de la sinagoga: No temas, cree solamente. ³⁷Y no permitió que alguno viniese tras él sino Pedro, y Jacobo, y Juan hermano de Jacobo. ³⁸Y llegaron a la casa del príncipe de la sinagoga, y vio el alboroto, los que lloraban y gemían mucho. ³⁹Y entrando, les dice: ¿Por qué alborotáis y lloráis? La muchacha no está muerta, sino duerme. ⁴⁰Y hacían burla de él; mas él, echados fuera todos, toma al padre y a la madre de la muchacha, y a los que estaban con él, y entra donde la muchacha estaba. ⁴¹Y tomando la mano de la muchacha, le dice: Talita cumi; que es, si lo interpretares: Muchacha, a ti digo, levántate. ⁴²Y luego la muchacha se levantó, y andaba; porque era de doce años. Y se espantaron de grande espanto. ⁴³Mas él les mandó mucho que nadie lo supiese, y dijo que le diesen de comer.

Chapter 6

¹¿Y salió de allí, y vino a su tierra, y le siguieron sus discípulos. ²Llegado el sábado, comenzó a enseñar en la sinagoga; y muchos, oyéndole, estaban atónitos, diciendo: ¿De dónde tiene éste estas cosas? ¿Y qué sabiduría es ésta que le es dada, y tales maravillas que por sus manos son hechas? ³¿No es éste el carpintero, hijo de María, hermano de Jacobo, y de José, y de Judas, y de Simón? ¿No está también aquí con nosotros, sus hermanas? Y se escandalizaban de él. ⁴Pero Jesús les decía: No hay profeta deshonrado sino en su tierra, y entre sus parientes, y en su casa. ⁵Y no pudo hacer allí alguna maravilla; solamente sanó *unos pocos* enfermos, poniendo sobre ellos las manos. ⁶Y estaba maravillado de la incredulidad de ellos. Y rodeaba las aldeas de alrededor, enseñando.

⁷¿Y llamó a los doce, y comenzó a enviarlos de dos en dos; y les dio potestad *sobre* los espíritus inmundos. ⁸Y les mandó que no llevasen nada para el camino, sino solamente báculo; no alforja, ni pan, ni dinero en la bolsa; ⁹mas que calzasen sandalias, y no vistiesen dos túnicas. ¹⁰Y les decía: Dondequiera que entréis en una casa, posad en ella hasta que salgáis de allí. ¹¹Y todos aquellos que no os recibieren ni os oyeren, saliendo de allí, sacudid el polvo que está debajo de vuestros

pies, en testimonio a ellos. De cierto os digo que serÃ¡ mÃ¡s tolerable serÃ¡ para los de Sodoma y Gomorra en el dÃ­a del juicio, que para aquella ciudad. ¹²Y saliendo, predicaban que los hombres se arrepintiesen. ¹³Y echaban fuera muchos demonios, y ungiÃ¡n con aceite a muchos enfermos, y sanaban.

¹⁴Â Y oyó el rey Herodes *la fama de Jesús*, porque su nombre era hecho notorio; y dijo: Juan el que bautizaba, ha resucitado de los muertos, y por tanto, virtudes obran en él. ¹⁵Otros decían: Elías es. Y otros decían: Profeta es, o alguno de los profetas. ¹⁶Y oyéndolo Herodes, dijo: Este es Juan el que yo degollé; él ha resucitado de los muertos. ¹⁷Porque el mismo Herodes había enviado, y prendido a Juan, y le había aprisionado en la cárcel a causa de Herodías, mujer de Felipe su hermano; porque la había tomado por mujer. ¹⁸Porque Juan decía a Herodes: No te es lícito tener la mujer de tu hermano. ¹⁹Mas Herodías le acechaba, y deseaba matarle, y no podía; ²⁰porque Herodes temía a Juan, conociéndolo varón justo y santo; y le tenía respeto; y escuchándole, hacía muchas cosas; y le oía de buena gana. ²¹Y venido un día oportuno, en que Herodes, en la fiesta de su nacimiento, daba una cena a sus príncipes y tribunos, y a los principales de Galilea; ²²y entrando la hija de Herodías, y danzando, y agradando a Herodes y a los que estaban con él a la mesa, el rey dijo a la muchacha: Pídeme lo que quisieres, que yo te lo daré. ²³Y le juró: Todo lo que me pidieres te daré, hasta la mitad de mi reino. ²⁴Y saliendo ella, dijo a su madre: ¿Qué pediré? Y ella dijo: La cabeza de Juan el Bautista. ²⁵Entonces *ella* entró prestamente al rey, y pidió, diciendo: Quiero que ahora mismo me des en un plato la cabeza de Juan Bautista. ²⁶Y el rey se entristeció mucho; *mas* a causa del juramento, y de los que estaban con él a la mesa, no quiso desecharla. ²⁷Y luego el rey, enviando uno de la guardia, mandó que fuese traída su cabeza; ²⁸el cual fue, y le degolló en la cárcel, y trajo su cabeza en un plato, y la dio a la muchacha, y la muchacha la dio a su madre. ²⁹Y oyéndolo sus discípulos, vinieron y tomaron su cuerpo, y le pusieron en un sepulcro.

³⁰Â Y los apóstoles se juntaron a Jesús, y le contaron todo lo que habían hecho, y lo que habían enseñado. ³¹Y él les dijo: Venid vosotros aparte al lugar desierto, y reposad un poco. Porque había muchos que iban y venían, que aun no tenían lugar de comer. ³²Y se fueron en un barco al lugar desierto aparte. ³³Y los vieron ir muchos, y le conocieron; y concurrieron allí muchos a pie de las ciudades, y llegaron antes que ellos, y se juntaron a él. ³⁴Y saliendo *Jesús* vio gran multitud, y tuvo misericordia de ellos, porque eran como ovejas sin pastor; y les comenzó a enseñar muchas cosas. ³⁵Cuando ya fuese el día muy entrado, sus discípulos llegaron a él, diciendo: El lugar es desierto, y el día ya muy entrado; ³⁶envíalos para que vayan a los cortijos y aldeas de alrededor, y compren para sí pan; porque no tienen qué comer. ³⁷Respondiendo él, les dijo: Dadles de comer vosotros. Y le dijeron: ¿Qué vayamos y compremos pan por doscientos denarios, y les demos de comer? ³⁸El les dice: ¿Cuántos panes tenéis? Id, y vedlo. Y sabiéndolo, dijeron: Cinco, y dos peces. ³⁹Y les mandó que hiciesen recostar a todos por partidas sobre la hierba verde. ⁴⁰Y se recostaron por partidas, de ciento en ciento, y de cincuenta en cincuenta. ⁴¹Y tomados los cinco panes y los dos peces, mirando al cielo, bendijo, y partió los panes, y dio a sus discípulos para que los pusiesen delante; y repartió a todos los dos peces. ⁴²Y comieron todos, y se saciaron. ⁴³Y

alzaron de los pedazos doce cestas llenas, y de los peces. ⁴⁴Y los que comieron eran cinco mil hombres.

⁴⁵Y luego apuró a sus discípulos a subir en el barco, e ir delante de él a Betsaida en la otra ribera, entre tanto que él despedía la multitud. ⁴⁶Y después que los hubo despedido, se fue al monte a orar. ⁴⁷Cuando llegó la noche, el barco estaba en medio del mar, y él solo en tierra. ⁴⁸Y los vio fatigados remando, porque el viento les era contrario; y cerca de la cuarta vigilia de la noche, vino a ellos andando sobre el mar, y quería precederlos. ⁴⁹Y viéndole ellos, que andaba sobre el mar, pensaron que era fantasma, y dieron voces; ⁵⁰porque todos le veían, y se turbaron. Mas luego habló con ellos, y les dijo: Alentaos; YO SOY, no temáis. ⁵¹Y subió a ellos en el barco, y el viento reposó; y ellos en gran manera estaban fuera de sí, y se maravillaban; ⁵²porque aún no habían cobrado entendimiento en los panes, porque sus corazones estaban ciegos. ⁵³Y cuando llegaron al otro lado, vinieron a tierra de Genezaret, y tomaron puerto. ⁵⁴Y saliendo ellos del barco, luego le conocieron. ⁵⁵Y recorriendo toda la tierra de alrededor, comenzaron a traer de todas partes enfermos en lechos, a donde oían que estaba. ⁵⁶Y dondequiera que entraba, en aldeas, o ciudades, o heredades, ponían en las calles a los que estaban enfermos, y le rogaban que les dejase tocar siquiera el borde de su vestido; y todos los que le tocaban eran salvos.

Chapter 7

¹Y se juntaron a él fariseos, y algunos de los escribas, que habían venido de Jerusalén; ²los cuales, viendo a algunos de sus discípulos comer pan con manos comunes, es a decir, no lavadas, los condenaban. ³(Porque los fariseos y todos los judíos, teniendo la tradición de los ancianos, si muchas veces no se lavan las manos, no comen. ⁴Y volviendo de la plaza, si no se lavaren, no comen. Y muchas otras cosas hay, que tomaron para guardar, como las lavaduras de los vasos de beber, y de los jarros, y de los vasos de metal, y de los lechos.) ⁵Y le preguntaron los fariseos y los escribas: ¿Por qué tus discípulos no andan conforme a la tradición de los ancianos, sino que comen pan con manos sin lavar? ⁶Y respondiendo él, les dijo: Hipócritas, bien profetizó de vosotros Isaías, como está escrito: Este pueblo con los labios me honra, Mas su corazón lejos está de mí. ⁷Y en vano me honran, enseñando como doctrinas, mandamientos de hombres. ⁸Porque dejando el mandamiento de Dios, tenéis la tradición de los hombres: las lavaduras de los jarros y de los vasos de beber; y hacéis muchas cosas semejantes a éstas. ⁹Les decía también: Bien; invalidáis el mandamiento de Dios para guardar vuestra tradición. ¹⁰Porque Moisés dijo: Honra a tu padre y a tu madre, y: El que maldijera al padre o a la madre, morirá irremisiblemente. ¹¹Y vosotros decís: Basta si dijere un hombre al padre o a la madre: Todo Corbán (quiere decir, don mío a Dios) todo aquello con que pudiera valerte; ¹²y no le dejáis hacer más por su padre o por su madre, ¹³invalidando la palabra de Dios con vuestra tradición que disteis; y muchas cosas hacéis semejantes a éstas. ¹⁴Y llamando a toda la multitud, les dijo: Oídme todos, y entended. ¹⁵Nada hay fuera del

hombre que entre en él, que le pueda contaminar; mas lo que sale de él, aquello es lo que contamina al hombre. ¹⁶Si alguno tiene oídos para oír, oiga. ¹⁷Y *dejando* la multitud y entrándose en casa, le preguntaron sus discípulos sobre la parábola. ¹⁸Y les dijo: ¿También vosotros estáis así sin entendimiento? ¿No entendéis que todo lo de fuera que entra en el hombre, no le puede contaminar? ¹⁹Porque no entra en su corazón, sino en el vientre, y sale *el hombre* a la secreta, y purga todas las viandas. ²⁰Pero decía, que lo que del hombre sale, aquello contamina al hombre. ²¹Porque de dentro, del corazón de los hombres, salen los malos pensamientos, los adulterios, las fornicaciones, los homicidios, ²²los hurtos, las avaricias, las maldades, el engaño, las desvergüenzas, el ojo maligno, las injurias, la soberbia, la insensatez. ²³Todas estas maldades de dentro salen, y contaminan al hombre.

²⁴Y levantándose de allí, se fue a los términos de Tiro y de Sidón; y entrando en casa, quiso que nadie *lo* supiese; mas no pudo ser escondido. ²⁵Porque una mujer, cuya hija tenía un espíritu inmundo, luego que oyó de él, vino y se echó a sus pies. ²⁶Y la mujer era griega, sirofenicia de nación; y le rogaba que echase fuera de su hija al demonio. ²⁷Mas Jesús le dijo: Deja primero saciarse los hijos, porque no es bien tomar el pan de los hijos y echarlo a los perrillos. ²⁸Y respondió ella, y le dijo: Sí, Señor; pero *aun* los perrillos debajo de la mesa, comen de las migajas de los hijos. ²⁹Entonces le dice: Por esta palabra, ve; el demonio ha salido de tu hija. ³⁰Cuando fue a su casa, halló que el demonio había salido, y a la hija echada sobre la cama.

³¹Y Volviendo a salir de los términos de Tiro, vino por Sidón al mar de Galilea, por mitad de los términos de Decápolis. ³²Y le traen un sordo y tartamudo, y le ruegan que le ponga la mano encima. ³³Tomándole aparte de la multitud, metió sus dedos en las orejas de él, y escupiendo, tocó su lengua (con la saliva); ³⁴y mirando al cielo, gimió, y dijo: Efata: que es *decir*: Sé abierto. ³⁵Luego fueron abiertos sus oídos, y fue desatada la ligadura de su lengua, y hablaba bien. ³⁶Y les mandó que no lo dijese a nadie; pero cuanto más les mandaba, tanto más y más *lo* divulgaban. ³⁷Y en gran manera se maravillaban, diciendo: Bien lo ha hecho todo; hace a los sordos oír, y a los mudos hablar.

Chapter 8

¹Y En aquellos días, como otra vez hubo gran multitud, y no tenían qué comer, Jesús llamó a sus discípulos, y les dijo: ²Tengo misericordia de la multitud, porque ya hace tres días que están conmigo; y no tienen qué comer. ³Si los envío en ayunas a sus casas, desmayarán en el camino; porque algunos de ellos han venido de lejos. ⁴Sus discípulos le respondieron: ¿De dónde podrá alguien saciar a éstos de pan aquí en el desierto? ⁵Y les preguntó: ¿Cuántos panes tenéis? Y ellos dijeron: Siete. ⁶Entonces mandó a la multitud que se recostase en tierra; y tomando los siete panes, habiendo dado gracias, partió, y dio a sus discípulos que pusiesen delante; y los pusieron delante a la multitud. ⁷Tenían también unos pocos pececillos; y los bendijo, y mandó que también

los pusiesen delante. ⁸Y comieron, y se saciaron; y levantaron de los pedazos que habían sobrado, siete canastas. ⁹Y eran los que comieron, como cuatro mil; y los despidió.

¹⁰Y luego entrando en el barco con sus discípulos, vino a la región de Dalmanuta. ¹¹Y vinieron los fariseos, y comenzaron a altercar con él, demandándole señal del cielo, tentándole. ¹²Y gimiendo de su espíritu, dice: ¿Por qué pide señal esta generación? De cierto os digo que no se dará señal a esta generación. ¹³Y dejándolos, volvió a entrar en el barco, y se fue a la otra ribera. ¹⁴Y se habían olvidado de tomar pan, y no tenían sino un pan consigo en el barco. ¹⁵Y les mandó, diciendo: Mirad, guardaos de la levadura de los fariseos, y de la levadura de Herodes. ¹⁶Y altercaban los unos con los otros diciendo: Pan no tenemos. ¹⁷Y como Jesús lo entendió, les dice: ¿Qué altercáis, porque no tenéis pan? ¿No consideráis ni entendéis? ¿Aún tenéis ciego vuestro corazón? ¹⁸¿Teniendo ojos no veis, y teniendo oídos no oís? ¿Y no os acordáis? ¹⁹Cuando partí los cinco panes entre cinco mil, ¿cuántas canastas llenas de los pedazos alzasteis? Y ellos dijeron: Doce. ²⁰Y cuando los siete panes entre cuatro mil, ¿cuántas canastas llenas de los pedazos alzasteis? Y ellos dijeron: Siete. ²¹Y les dijo: ¿Cómo aún no entendéis?

²²Y vino a Betsaida; y le traen un ciego, y le ruegan que le tocara. ²³Entonces, tomando la mano del ciego, le sacó fuera de la aldea; y escupiendo en sus ojos, y poniéndole las manos encima, le preguntó si veía algo. ²⁴Y él mirando, dijo: Veo los hombres, pues veo que andan como árboles. ²⁵Luego le puso otra vez las manos sobre sus ojos, y le hizo que mirase; y fue sano, y vio de lejos y claramente a todos. ²⁶Y le envió a su casa, diciendo: No entres en la aldea, ni lo digas a nadie en la aldea.

²⁷Y salió Jesús y sus discípulos por las aldeas de Cesarea de Filipo. Y en el camino preguntó a sus discípulos, diciéndoles: ¿Quién dicen los hombres que soy yo? ²⁸Ellos respondieron: Juan Bautista; y otros, Elías; y otros: Alguno de los profetas. ²⁹Entonces él les dice: Y vosotros, ¿quién decís que soy yo? Y respondiendo Pedro, le dice: Tú eres el Cristo! ³⁰Y les mandó que no hablasen esto de él a ninguno. ³¹Y comenzó a enseñarles, que convenía que el Hijo del hombre padeciese mucho, y ser reprobado de los ancianos, y de los príncipes de los sacerdotes, y de los escribas; y ser muerto, y resucitar después de tres días. ³²Y claramente decía esta palabra. Entonces Pedro le tomó, y le comenzó a reprender. ³³Y él, volviéndose y mirando a sus discípulos, riñó a Pedro, diciendo: Apártate de mí, Satanás; porque no sabes las cosas que son de Dios, sino las que son de los hombres. ³⁴Y llamando a la multitud con sus discípulos, les dijo: Cualquiera que quisiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su madero, y sígame. ³⁵Porque el que quisiere salvar su vida, la perderá; y el que perdiere su vida por causa de mí y del Evangelio, éste la salvará. ³⁶Porque ¿qué aprovechará al hombre, si ganare todo el mundo, y pierde su alma? ³⁷¿O qué recompensa dará el hombre por su alma? ³⁸Porque el que se avergonzare de mí y de mis palabras en esta generación adulterina y pecadora, el Hijo del hombre se avergonzará también de él, cuando vendrá en la gloria de su Padre con los santos ángeles.

Chapter 9

¹ También les dijo: De cierto os digo que hay algunos de los que están aquí, que no gustarán la muerte hasta que hayan visto el Reino de Dios que viene con potencia. ² Y seis días después tomó Jesús a Pedro, y a Jacobo, y a Juan, y los sacó aparte solos a un monte alto; y fue transfigurado delante de ellos. ³ Sus vestidos fueron vueltos resplandecientes, muy blancos, como la nieve; tanto que ningún lavador en la tierra los puede hacer tan blancos. ⁴ Y les apareció Elías con Moisés, que hablaban con Jesús. ⁵ Entonces respondiendo Pedro, dice a Jesús: Maestro, bien sería que nos quedemos aquí, y hagamos tres tabernáculos: para ti uno, y para Moisés otro, y para Elías otro; ⁶ Porque no sabía lo que hablaba; ya que estaba fuera de sí. ⁷ Y vino una nube que les hizo sombra, y una voz de la nube, que decía: Este es mi Hijo amado: A EL OID. ⁸ Y luego, como miraron, no vieron más a nadie consigo, sino a Jesús solo. ⁹ Y descendiendo ellos del monte, les mandó que a nadie dijese lo que habían visto, sino cuando el Hijo del hombre hubiese resucitado de los muertos. ¹⁰ Y retuvieron la palabra en sí, altercando qué sería aquello: Resucitar de los muertos. ¹¹ Y le preguntaron, diciendo: ¿Qué es lo que los escribas dicen, que es necesario que Elías venga antes? ¹² Y respondiendo él, les dijo: Elías a la verdad, vendrá primero y restituirá todas las cosas; y como está escrito del Hijo del hombre, que padezca mucho y sea tenido en nada. ¹³ Pero os digo que Elías ya vino, y le hicieron todo lo que quisieron, como está escrito de él.

¹⁴ Y como vino a los discípulos, vio gran multitud alrededor de ellos, y escribas que disputaban con ellos. ¹⁵ Y luego toda la multitud, viéndole, se espantó, y corriendo a él, le saludaron. ¹⁶ Y preguntó a los escribas: ¿Qué disputáis con ellos? ¹⁷ Y respondiendo uno de la multitud, dijo: Maestro, traje a ti mi hijo, que tiene un espíritu mudo, ¹⁸ el cual, dondequiera que le toma, le despedaza; y echa espumarajos, y cruje los dientes, y se va secando; y dije a tus discípulos que le echasen fuera, y no pudieron. ¹⁹ Y respondiendo él, le dijo: ¿Oh generación infiel! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo os tengo de sufrir? Traédmelo. ²⁰ Y se lo trajeron; y cuando le vio, luego el espíritu le desgarraba; y cayendo en tierra, se revolcaba, echando espumarajos. ²¹ Y Jesús preguntó a su padre: ¿Cuánto tiempo hace que le aconteció esto? Y él dijo: Desde niño; ²² y muchas veces le echa en el fuego y en aguas, para matarle; mas, si puedes algo, ayúdanos, teniendo misericordia de nosotros. ²³ Y Jesús le dijo: Si puedes creer esto, al que cree todo es posible. ²⁴ Y luego el padre del muchacho dijo clamando con lágrimas: Creo, Señor, ayuda a mi incredulidad. ²⁵ Cuando Jesús vio que la multitud concurría, reprendió al espíritu inmundo, diciéndole: Espíritu mudo y sordo, yo te mando, sal de él, y no entres más en él. ²⁶ Entonces el espíritu clamando y desgarrándole mucho, salió; y él quedó como muerto, de modo que muchos decían que era muerto. ²⁷ Pero Jesús tomándole de la mano, le enderezó; y se levantó. ²⁸ Y como él entró en casa, sus discípulos le preguntaron aparte: ¿Por qué nosotros no pudimos echarle fuera? ²⁹ Y les dijo: Este género con nada puede salir, sino con oración y ayuno.

³⁰ Y habiendo salido de allí, caminaron juntos por Galilea: y no quería que nadie lo supiese. ³¹ Porque iba enseñando a sus discípulos, y les decía: El Hijo del hombre es entregado en manos

de hombres, y le matarÃ;n; mas muerto *él*, resucitarÃ; al tercer día. ³²Pero ellos no entendían *esta* palabra, y tenían miedo de preguntarle. ³³Y llegó a Capernaum; y así que estuvo en casa, les preguntó: ¿Qué disputabais entre vosotros en el camino? ³⁴Mas ellos callaron; porque los unos con los otros habían disputado en el camino quién *había de ser* el mayor. ³⁵Entonces sentÃ;ndose, llamó a los doce, y les dice: Si alguno quiere ser el primero, serÃ; el postrero de todos, y el servidor de todos. ³⁶Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos; y tomÃ;ndole en sus brazos, les dice: ³⁷El que recibiere en mi nombre uno de los tales niños, a mí *me* recibe; y el que a mí *me* recibe, no *me* recibe a mí, sino al que me envió. ³⁸Y le respondió Juan, diciendo: Maestro, hemos visto a uno que en tu nombre echaba fuera los demonios, el cual no nos sigue; y se lo prohibimos, porque no nos seguía. ³⁹Y Jesús dijo: No se lo prohibÃ;is; porque ninguno hay que haga milagro en mi nombre, que luego pueda decir mal de mí. ⁴⁰Porque el que no es contra nosotros, por nosotros es. ⁴¹¿ Porque cualquiera que os diere un vaso de agua en mi nombre, porque sois del Cristo, de cierto os digo que no perderÃ; su recompensa. ⁴²Y cualquiera que fuere piedra de tropiezo a uno de estos pequeñitos que creen en mí, mejor le fuera si se le atase una piedra de molino al cuello, y fuera echado en el mar. ⁴³Mas si tu mano te hace caer, córtala; mejor te es entrar a la vida manco, que teniendo dos manos ir a la Gehena, al fuego que no puede ser apagado; ⁴⁴donde su gusano no muere, y el fuego nunca se apaga. ⁴⁵Y si tu pie te hace caer, córtalo: mejor te es entrar a la vida cojo, que teniendo dos pies ser echado en la Gehena, al fuego que no puede ser apagado; ⁴⁶donde el gusano de ellos no muere, y el fuego nunca se apaga. ⁴⁷Y si tu ojo te hace caer, sÃ;calo: mejor te es entrar al Reino de Dios con un ojo, que teniendo dos ojos ser echado a la Gehena; ⁴⁸donde el gusano de ellos no muere, y el fuego nunca se apaga. ⁴⁹Porque todo *hombre* serÃ; salado con fuego, y todo sacrificio serÃ; salado con sal. ⁵⁰Buena es la sal; mas si la sal fuere desabrida, ¿con qué la adobaréis? Tened en vosotros mismos sal; y tened paz los unos con los otros.

Chapter 10

¹¿ Y partiéndose de allí, vino a los términos de Judea y tras el JordÃ;n; y volvió la multitud a juntarse a él; y les volvió a enseñar como acostumbraba. ²Y llegÃ;ndose los fariseos, le preguntaron, si era lícito al marido repudiar a su mujer, tentÃ;ndolo. ³Mas él respondiendo, les dijo: ¿Qué os mandó Moisés? ⁴Y ellos dijeron: Moisés permitió escribir carta de divorcio, y repudiar. ⁵Y respondiendo Jesús, les dijo: Por la dureza de vuestro corazón os escribió este mandamiento; ⁶pero al principio de la creación, macho y hembra los hizo Dios. ⁷Por esto (dice) dejarÃ; el hombre a su padre y a su madre, y se juntarÃ; a su mujer. ⁸Y los que *eran* dos, serÃ;n hechos una carne; así que no son mÃ;s dos, sino una carne. ⁹Pues lo que Dios juntó, no *lo* aparte el hombre. ¹⁰Y en casa volvieron los discípulos a preguntarle de lo mismo. ¹¹Y les dice: Cualquiera que repudiare a su mujer, y se casare con otra, comete adulterio contra ella; ¹²y si la mujer repudiare a su marido y se casare con otro, comete adulterio.

¹³Â Y le presentaban niños para que los tocara; y los discípulos reñían a los que los presentaban. ¹⁴Y viéndolo Jesús, se enojó, y les dijo: Dejad los niños venir, y no se lo estorbéis; porque de los tales es el Reino de Dios. ¹⁵De cierto os digo, que el que no recibiere el Reino de Dios como un niño, no entrará en él. ¹⁶Y tomándolos en los brazos, poniendo las manos sobre ellos, los bendecía.

¹⁷Â Y saliendo él para seguir su camino, vino uno corriendo, e hincando la rodilla delante de él, le preguntó: Maestro bueno, ¿qué haré para poseer la vida eterna? ¹⁸Y Jesús le dijo: ¿Por qué me dices bueno? Ninguno hay bueno, sino sólo uno, Dios. ¹⁹Los mandamientos sabes: No adulteres. No mates. No hurtes. No digas falso testimonio. No defraudes. Honra a tu padre y a tu madre. ²⁰El entonces respondiendo, le dijo: Maestro, todo esto he guardado desde mi juventud. ²¹Entonces Jesús mirándole, le amó, y le dijo: Una cosa te falta: ve, vende todo lo que tienes, y da a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo; y ven, sígueme, tomando tu madero (si quieres ser perfecto). ²²Mas él, entristecido por esta palabra, se fue triste, porque tenía muchas posesiones. ²³Entonces Jesús, mirando alrededor, dice a sus discípulos: ¿Cuán difícilmente entrarán en el Reino de Dios los que tienen riquezas! ²⁴Y los discípulos se espantaron de sus palabras; mas Jesús respondiendo, les volvió a decir: ¿Hijos, cuán difícil es entrar en el Reino de Dios, los que confían en las riquezas! ²⁵Más fácil es pasar un cable por el ojo de una aguja, que el rico entrar en el Reino de Dios. ²⁶Mas ellos se espantaban más, diciendo dentro de sí: ¿Y quién podrá salvarse? ²⁷Entonces Jesús mirándolos, dice: Para los hombres es imposible; mas para Dios, no; porque todas las cosas son posibles para Dios. ²⁸Entonces Pedro comenzó a decirle: He aquí, nosotros hemos dejado todas las cosas, y te hemos seguido. ²⁹Y respondiendo Jesús, dijo: De cierto os digo, que no hay ninguno que haya dejado casa, o hermanos, o hermanas, o padre, o madre, o mujer, o hijos, o heredades, por causa de mí y del Evangelio, ³⁰que no reciba cien tantos ahora en este tiempo, casas, y hermanos, y hermanas, y madres, e hijos, y heredades, con persecuciones; y en el siglo venidero la vida eterna. ³¹Pero muchos primeros serán postreros, y postreros, primeros.

³²Â Y estaban en el camino subiendo a Jerusalén; y Jesús iba delante de ellos, y se espantaban, y le seguían con miedo; entonces volviendo a tomar a los doce aparte, les comenzó a decir las cosas que le habían de acontecer: ³³He aquí subimos a Jerusalén, y el Hijo del hombre será entregado a los príncipes de los sacerdotes, y a los escribas, y le condenarán a muerte, y le entregarán a los gentiles; ³⁴y le escarnecerán, y le azotarán, y escupirán en él, y le matarán, mas al tercer día resucitará. ³⁵Entonces Jacobo y Juan, hijos de Zebedeo, se llegaron a él, diciendo: Maestro, querríamos que nos hagas lo que pidiéremos. ³⁶Y él les dijo: ¿Qué queréis que os haga? ³⁷Y ellos le dijeron: Danos que en tu gloria nos sentemos el uno a tu diestra, y el otro a tu siniestra. ³⁸Entonces Jesús les dijo: No sabéis lo que pedís. ¿Podéis beber el vaso que yo bebo, o ser bautizados del bautismo de que yo soy bautizado? ³⁹Y ellos dijeron: Podemos. Y Jesús les dijo: A la verdad, el vaso que yo bebo, beberéis; y del bautismo de que soy bautizado, seréis bautizados. ⁴⁰Mas que os sentéis a mi diestra y a mi siniestra, no es mío darlo, sino a quienes está aparejado. ⁴¹Cuando lo oyeron los diez, comenzaron a enojarse contra Jacobo y Juan. ⁴²Mas Jesús,

llamándolos, les dice: Sabéis que los que se ven ser príncipes entre los gentiles, se enseñorean de ellos, y los que entre ellos son grandes, tienen sobre ellos potestad. ⁴³Mas no será así entre vosotros: antes cualquiera que quisiere hacerse grande entre vosotros, será vuestro servidor; ⁴⁴y cualquiera de vosotros que quisiere hacerse el primero, será siervo de todos. ⁴⁵Porque el Hijo del hombre tampoco vino para ser servido, mas para servir, y dar su vida en rescate por muchos.

⁴⁶Entonces vienen a Jericó; y saliendo él de Jericó y sus discípulos y una gran multitud, Bartimeo el ciego, hijo de Timeo, estaba sentado junto al camino mendigando. ⁴⁷Y oyendo que era Jesús el Nazareno, comenzó a dar voces y decir: Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí. ⁴⁸Y muchos le reñían, que callase; mas él daba mayores voces: Hijo de David, ten misericordia de mí. ⁴⁹Entonces Jesús parándose, mandó llamarle; y llaman al ciego, diciéndole: Ten confianza; levántate, te llama. ⁵⁰El entonces, echando su capa, se levantó, y vino a Jesús. ⁵¹Y respondiendo Jesús, le dice: ¿Qué quieres que te haga? Y el ciego le dice: Maestro, que reciba la vista. ⁵²Y Jesús le dijo: Ve, tu fe te ha salvado. Y luego recibió la vista, y seguía a Jesús en el camino.

Chapter 11

¹Y como fueron cerca de Jerusalén, de Betfagé, y de Betania, al monte de las Olivas, envían dos de sus discípulos, ²Y les dice: Id al lugar que está delante de vosotros, y luego entrados en él, hallaréis un pollino atado, sobre el cual ningún hombre ha subido; desatadlo y traedlo. ³Y si alguien os dijere: ¿Por qué hacéis eso? Decid que el Señor lo necesita; y luego lo enviará acá. ⁴Y fueron, y hallaron el pollino atado a la puerta fuera, entre dos caminos; y le desataron. ⁵Y unos de los que estaban allí, les dijeron: ¿Qué hacéis desatando el pollino? ⁶Ellos entonces les dijeron como Jesús había mandado; y los dejaron. ⁷Trajeron el pollino a Jesús, y echaron sobre él sus vestidos, y se sentó sobre él. ⁸Y muchos tendían sus vestidos por el camino, y otros cortaban hojas de los árboles, y las tendían por el camino. ⁹Y los que iban delante, y los que iban detrás, daban voces diciendo: ¡Hosanna! Bendito el que viene en el Nombre del Señor. ¹⁰Bendito el Reino que viene en el Nombre del Señor de nuestro padre David: ¡Hosanna en las alturas! ¹¹Y entró el Señor en Jerusalén, y en el Templo; y habiendo mirado alrededor todas las cosas, y siendo ya tarde, se fue a Betania con los doce.

¹²Al día siguiente, cuando salieron de Betania, tuvo hambre. ¹³Y viendo de lejos una higuera que tenía hojas, vino a ver si quizá hallaría en ella algo; pero cuando llegó a ella, nada halló sino hojas; porque no era tiempo de higos. ¹⁴Entonces Jesús respondiendo, dijo a la higuera: Nunca más coma nadie fruto de ti para siempre. Y lo oyeron sus discípulos. ¹⁵Vienen, pues, a Jerusalén; y entrando Jesús en el Templo, comenzó a echar fuera a los que vendían y compraban en el Templo; y trastornó las mesas de los cambistas, y las sillas de los que vendían palomas; ¹⁶y no consentía que alguien llevase vaso por el Templo. ¹⁷Y les enseñaba diciendo: ¿No está escrito que mi Casa, Casa de oración será llamada por todas las naciones? Y vosotros la habéis hecho cueva de

ladrones. ¹⁸Y lo oyeron los escribas y los príncipes de los sacerdotes, y procuraban cómo le matarían; porque le tenían miedo, porque toda la multitud estaba maravillada de su doctrina. ¹⁹Pero al llegar la noche, Jesús salió de la Ciudad. ²⁰Y pasando por la mañana, vieron que la higuera se había secado desde las raíces. ²¹Entonces Pedro acordándose, le dice: Maestro, he aquí la higuera que maldijiste, se ha secado. ²²Y respondiendo Jesús, les dice: Tened fe en Dios. ²³Porque de cierto os digo que cualquiera que dijere a este monte: Quítate, y échate en el mar, y no dudare en su corazón, mas creyere que será hecho lo que dice, lo que dijere le será hecho. ²⁴Por tanto, os digo que todo lo que orando pidieréis, creed que lo recibiréis, y os vendrá. ²⁵Y cuando estuviereis orando, perdonad, si tenéis algo contra alguno, para que vuestro Padre que está en los cielos os perdone también a vosotros vuestras ofensas. ²⁶Porque si vosotros no perdonareis, tampoco vuestro Padre que está en los cielos os perdonará vuestras ofensas.

²⁷Y volvieron a Jerusalén; y andando él por el Templo, vienen a él los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y los ancianos; ²⁸Y le dicen: ¿Con qué facultad haces estas cosas? ¿Y quién te ha dado esta facultad para hacer estas cosas? ²⁹Y Jesús respondiendo entonces, les dice: Os preguntaré también yo una palabra; y respondedme, y os diré con qué facultad hago estas cosas. ³⁰El bautismo de Juan, ¿era del cielo, o de los hombres? Respondedme. ³¹Entonces ellos pensaron dentro de sí, diciendo: Si dijéremos, del cielo, dirá: ¿Por qué, pues, no le creísteis? ³²Y si dijéremos, de los hombres, tememos al pueblo; porque todos juzgaban de Juan, que verdaderamente era profeta. ³³Y respondiendo, dicen a Jesús: No sabemos. Entonces respondiendo Jesús, les dice: Tampoco yo os diré con qué facultad hago estas cosas.

Chapter 12

¹Y comenzó a hablarles por parábolas: Plantó un hombre una viña, y la cercó con seto, y cavó un lagar, y edificó una torre, y la arrendó a labradores, y se fue lejos. ²Y envió un siervo a los labradores, al tiempo, para que tomase de los labradores del fruto de la viña. ³Mas ellos, tomándole, le hirieron, y le enviaron vacío. ⁴Y volvió a enviarles otro siervo; mas apedreándole, le hirieron en la cabeza, y volvieron a enviarle afrentado. ⁵Y volvió a enviar otro, y a aquel mataron; y a otros muchos, hiriendo a unos y matando a otros. ⁶Teniendo pues aún un hijo suyo amado, lo envió también a ellos el postrero, diciendo: Tendrán en reverencia a mi hijo. ⁷Mas aquellos labradores dijeron entre sí: Este es el heredero; venid, matémosle, y la heredad será nuestra. ⁸Y prendiéndole, le mataron, y le echaron fuera de la viña. ⁹¿Qué, pues, hará el señor de la viña? Vendrá, y destruirá a estos labradores, y dará su viña a otros. ¹⁰¿Ni aun esta Escritura habéis leído: La piedra que desecharon los que edificaban, Esta es puesta por cabeza de esquina; ¹¹Por el Señor es hecho esto, Y es cosa maravillosa en nuestros ojos? ¹²Y procuraban prenderle, mas temían a la multitud; porque entendían que decía contra ellos aquella parábola; y dejándole, se fueron.

¹³Â Y envían a él algunos de los fariseos y de los herodianos, para que le sorprendiesen en *su* palabra. ¹⁴Y viniendo ellos, le dicen: Maestro, *ya* sabemos que eres hombre de verdad, y que no te cuidas de nadie; porque no miras a *la* apariencia de hombres, antes con verdad enseñas el camino de Dios: Â¿Es lícito dar tributo a César, o no? Â¿Daremos, o no daremos? ¹⁵Entonces él, como entendía la hipocresía de ellos, les dijo: Â¿Por qué me tentáis? Traedme la moneda para que la vea. ¹⁶Y ellos se la trajeron y les dice: Â¿De quién es esta imagen y esta inscripción? Y ellos le dijeron: De César. ¹⁷Y respondiendo Jesús, les dijo: Pagad lo que *es* de César a César; y lo que *es* de Dios, a Dios. Y se maravillaron de ello.

¹⁸Â Entonces vienen a él los saduceos, que dicen que no hay resurrección, y le preguntaron, diciendo: ¹⁹Maestro, Moisés nos escribió, que si el hermano de alguno muriese, y dejase mujer, y no dejase hijos, que su hermano tome su mujer, y levante linaje a su hermano. ²⁰Fueron pues siete hermanos; y el primero tomó mujer, y muriendo, no dejó simiente; ²¹y la tomó el segundo, y murió, y ni aquel tampoco dejó simiente; y el tercero, de la misma manera. ²²Y la tomaron los siete, y tampoco dejaron simiente; a la postre murió también la mujer. ²³En la resurrección, pues, cuando resucitaren, Â¿de cuál de ellos serás mujer? Porque los siete la tuvieron por mujer. ²⁴Entonces respondiendo Jesús, les dice: Â¿No erráis por eso, porque no sabéis las Escrituras, ni la potencia de Dios? ²⁵Porque cuando resucitarán de los muertos, ni se casarán, ni maridos toman mujeres, ni mujeres maridos, mas son como los ángeles que *están* en los cielos. ²⁶Y de los muertos que hayan de resucitar, Â¿no habéis leído en el libro de Moisés cómo le habló Dios en la zarza, diciendo: Yo Soy el Dios de Abraham, y el Dios de Isaac, y el Dios de Jacob? ²⁷No es Dios de muertos, mas Dios de vivos; así que vosotros mucho erráis.

²⁸Â Y llegando uno de los escribas, que los había oído disputar, y sabía que les había respondido bien, le preguntó: Â¿Cuál es el principal mandamiento de todos? ²⁹Y Jesús le respondió: El principal mandamiento de todos *es* : Oye Israel, el Señor nuestro Dios; el Señor uno es. ³⁰Amarás pues al Señor tu Dios de todo tu corazón, y de toda tu alma, y de todo tu pensamiento, y de todas tus fuerzas: este es el principal mandamiento. ³¹Y el segundo es semejante a él: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. No hay otro mandamiento mayor que éstos. ³²Entonces el escriba le dijo: Bien, Maestro, verdad has dicho, que uno es Dios, y no hay otro fuera de él; ³³y que amarle de todo corazón, y de todo entendimiento, y de toda el alma, y de todas las fuerzas; y amar al prójimo como a sí mismo, más es que todos los holocaustos y sacrificios. ³⁴Jesús entonces, viendo que había respondido sabiamente, le dice: No estás lejos del Reino de Dios. Y ya ninguno osaba preguntarle.

³⁵Â Y respondiendo Jesús decía, enseñando en el Templo: Â¿Cómo dicen los escribas que el Cristo es hijo de David? ³⁶Porque el mismo David dijo por *el* Espíritu Santo: Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra, hasta que ponga tus enemigos por estrado de tus pies. ³⁷Luego llamándole el mismo David, Señor, Â¿de dónde, pues, es su hijo? Y muchas personas le oían de buena gana. ³⁸Y les decía en su doctrina: Guardaos de los escribas, que quieren andar con ropas largas, y *aman* las saluciones en las plazas, ³⁹y las primeras sillas en las sinagogas, y los primeros

asientos en las cenas; ⁴⁰que devoran las casas de las viudas, y por pretexto hacen largas oraciones. Estos recibirán mayor juicio.

⁴¹ Y estando sentado Jesús delante del arca de la ofrenda, miraba cómo el pueblo echaba dinero en el arca; y muchos ricos echaban mucho. ⁴² Y como vino una viuda pobre, echó dos centavos, que es un cuadrante. ⁴³ Entonces llamando a sus discípulos, les dice: De cierto os digo, que esta viuda pobre echó más que todos los que han echado en el arca; ⁴⁴ porque todos han echado de lo que les sobra; mas ésta, de su pobreza echó todo lo que tenía, todo su alimento.

Chapter 13

¹ Y saliendo del Templo, le dice uno de sus discípulos: Maestro, mira qué piedras, y qué edificios. ² Y Jesús respondiendo, le dijo: ¿Ves estos grandes edificios? No quedarán piedra sobre piedra que no sea derribada. ³ Y sentándose en el Monte de las Olivas delante del Templo, le preguntaron aparte Pedro y Jacobo y Juan y Andrés: ⁴ Dinos, ¿cuándo serán estas cosas? ¿Y qué señal habrá cuando todas las cosas han de ser acabadas?

⁵ Y Jesús respondiéndoles, comenzó a decir: Mirad, que nadie os engañe. ⁶ Porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: Yo Soy *el Cristo*; y engañarán a muchos. ⁷ Mas cuando oyereis de guerras y de rumores de guerras no os turbéis, porque conviene hacerse *así*; mas aún no será el fin. ⁸ Porque gente se levantará contra gente, y reino contra reino; y habrá terremotos en cada lugar, y habrá hambres y alborotos; principios de dolores serán éstos. ⁹ Mas vosotros mirad por vosotros; porque os entregarán en los concilios, y en las sinagogas seréis azotados; y delante de gobernadores y de reyes seréis llamados por causa de mí, por testimonio a ellos. ¹⁰ Y a todos los gentiles conviene que el evangelio sea predicado antes. ¹¹ Y cuando os trajeren para entregaros, no premeditéis qué habéis de decir, ni lo penséis; mas lo que os fuere dado en aquella hora, eso hablad; porque no sois vosotros los que habláis, sino el Espíritu Santo. ¹² Y entregarán a la muerte el hermano al hermano, y el padre al hijo; y se levantarán los hijos contra los padres, y los matarán. ¹³ Y seréis aborrecidos de todos por mi nombre; MAS EL QUE PERSEVERARE HASTA EL FIN, ESTE SERA SALVO.

¹⁴ Pero cuando viereis la abominación de asolamiento, (que fue dicha por el profeta Daniel,) que estará donde no debe, el que lee, entienda, entonces los que estuvieron en Judea huyan a los montes; ¹⁵ y el que estuviere sobre la casa, no descienda a la casa, ni entre para tomar algo de su casa; ¹⁶ y el que estuviere en el campo, no vuelva atrás ni aun a tomar su capa. ¹⁷ Mas ¡ay de las que estén encinta, y de las que criaren en aquellos días! ¹⁸ Orad pues, que no acontezca vuestra huida en invierno. (o en sabbado.) ¹⁹ Porque aquellos días serán de aflicción, cual nunca fue desde el principio de la creación de las cosas que creó Dios, hasta este tiempo, ni será. ²⁰ Y si el Señor no hubiese acertado aquellos días, ninguna carne se salvaría; mas por causa de los escogidos, que él escogió, acertó aquellos días. ²¹ Y entonces si alguno os dijere: He aquí, aquí está el Cristo; o,

He aquí, allí *est* , no *le cre*is. ²²Porque se levantar^{án} falsos Cristos y falsos profetas; y dar^{án} señales y prodigios, para engañar, si se pudiese hacer, aun a los escogidos. ²³Mas vosotros mirad; he aquí os lo he dicho antes todo.

²⁴¿ Pero en aquellos días, después de aquella aflicción, el sol se obscurecer^á; y la luna no dar^á su resplandor. ²⁵Y las estrellas caer^{án} del cielo, y las virtudes que *est* en los cielos ser^{án} conmovidas; ²⁶y entonces ver^{án} al Hijo del hombre, que vendr^á en las nubes con mucha potestad y gloria. ²⁷Y entonces enviar^á sus ^{án}geles, y juntar^á sus escogidos de los cuatro vientos, desde el cabo de la tierra hasta el cabo del cielo.

²⁸¿ De la higuera aprended la semejanza: Cuando su rama ya se hace tierna, y brota hojas, conocéis que el verano est^á cerca. ²⁹Así también vosotros, cuando viereis hacerse estas cosas, conoced que est^á cerca, a las puertas. ³⁰De cierto os digo que no pasar^á esta generación, que todas estas cosas no sean hechas. ³¹El cielo y la tierra pasar^{án}, pero mis palabras no pasar^{án}. ³²Pero de aquel día y de la hora, nadie sabe; ni aun los ^{án}geles que est^{án} en el cielo, ni el mismo Hijo, sino sólo el Padre. ³³Mirad, velad y orad; porque no sabéis cu^{án}do ser^á el tiempo. ³⁴Como el hombre que yéndose lejos, dejó su casa, y dio a sus siervos su hacienda, y a cada uno su cargo, y al portero mandó que velase. ³⁵Velad pues, porque no sabéis cu^{án}do el Señor de la casa vendr^á; *si* a la tarde, o a la medianoche, o al canto del gallo, o a la mañana; ³⁶para que cuando viniere de repente, no os halle durmiendo. ³⁷Y las cosas que a vosotros digo, a todos *las* digo: Velad.

Chapter 14

¹¿ Y dos días después era la Pascua y *los días de* los panes sin levadura; y procuraban los príncipes de los sacerdotes y los escribas cómo le prenderían por engaño, y le matarían. ²Y decían: No en el día de la fiesta, para que no se haga alboroto del pueblo. ³Y estando él en Betania, en casa de Simón el leproso, y sentado a la mesa, vino una mujer teniendo un alabastro de unguento de nardo espique de mucho precio; y quebrando el alabastro, se lo derramó sobre su cabeza. ⁴Y hubo algunos que se enojaron dentro de sí, y dijeron: ¿Para qué se ha hecho este desperdicio de unguento? ⁵Porque podía esto ser vendido por m^{ás} de trescientos denarios, y darse a los pobres. Y murmuraban contra ella. ⁶Mas Jesús dijo: Dejadla; ¿por qué la fatig^{áis}? Buena obra me ha hecho; ⁷que siempre tendréis los pobres con vosotros, y cuando quisieréis les podréis hacer bien; mas a mí no siempre *me* tendréis. ⁸Esta ha hecho lo que podía; porque se ha anticipado a ungir mi cuerpo para la sepultura. ⁹De cierto os digo que dondequiera que fuere predicado este Evangelio en todo el mundo, también esto que ha hecho ésta, ser^á dicho para memoria de ella. ¹⁰Entonces Judas Iscariote, uno de los doce, vino a los príncipes de los sacerdotes, para entreg^{ár}selo. ¹¹Y ellos oyéndolo se alegraron, y prometieron que le darían dinero. Y buscaba oportunidad *de* cómo le entregaría.

¹²Â Y el primer día *de la fiesta* de los panes sin levadura, cuando sacrificaban la Pascua, sus discípulos le dicen: Â¿Dónde quieres que vayamos a disponer para que comas la pascua? ¹³Y envía dos de sus discípulos, y les dice: Id a la ciudad, y os encontrarÃ; un hombre que lleva un cÃ;ntaro de agua; seguidle; ¹⁴y donde entrare, decid al padre de familia: El Maestro dice: Â¿Dónde estÃ; el aposento donde he de comer la Pascua con mis discípulos? ¹⁵Y él os mostrarÃ; un gran cenÃ;culo ya preparado; aderezad para nosotros allí. ¹⁶Y fueron sus discípulos, y vinieron a la ciudad, y hallaron como les había dicho; y aderezaron la Pascua. ¹⁷Y llegada la tarde, fue con los doce. ¹⁸Y cuando se sentaron a la mesa y comieron, dijo Jesús: De cierto os digo que uno de vosotros, que come conmigo, me ha de entregar. ¹⁹Entonces ellos comenzaron a entristecerse, y a decirle cada uno por sí, por ventura: Â¿Seré yo? Y el otro: Â¿Seré yo? ²⁰Y él respondiendo les dijo: *Es uno de los doce que moja conmigo en el plato.* ²¹A la verdad el Hijo del hombre va, como estÃ; de él escrito; pero Â¿ay de aquel hombre por quien el Hijo del hombre es entregado! Bueno le fuera a aquel hombre si nunca hubiera nacido. ²²Y estando ellos comiendo, tomó Jesús pan, y bendiciendo, partió y les dio, y dijo: Tomad, comed, esto es mi cuerpo. ²³Y tomando el vaso, habiendo hecho gracias, les dio; y bebieron de él todos. ²⁴Y les dice: Esto es mi sangre del Nuevo Testamento, que por muchos es derramada. ²⁵De cierto os digo que no beberé mÃ; del fruto de la vid, hasta aquel día, cuando lo beberé nuevo en el Reino de Dios. ²⁶Y cuando hubieron cantado el himno, se salieron al Monte de las Olivas. ²⁷Jesús entonces les dice: Todos seréis escandalizados en mí esta noche; porque escrito estÃ;: Heriré al pastor, y serÃ;n derramadas las ovejas. ²⁸Mas después que haya resucitado, iré delante de vosotros a Galilea. ²⁹Entonces Pedro le dijo: Aunque todos sean escandalizados, yo no. ³⁰Y le dice Jesús: De cierto te digo hoy, *en* esta noche, antes que el gallo haya cantado dos veces, tú me negarÃ;s tres veces. ³¹Mas él con mayor porfía decía: Si me fuere menester morir contigo, no te negaré. También todos decían lo mismo.

³²Â Y vienen al lugar que se llama Getsemaní, y dice a sus discípulos: Sentaos aquí, entre tanto que yo oro. ³³Y toma consigo a Pedro y a Jacobo y a Juan, y comenzó a atemorizarse, y a angustiarse. ³⁴Y les dice: EstÃ; muy triste mi alma, hasta la muerte; esperad aquí y velad. ³⁵Y yéndose un poco adelante, se postró en tierra, y oró, que si fuese posible, pasase de él aquella hora, ³⁶Y decía: Abba, Padre, todas las cosas son a ti posibles; traspasa de mí este vaso; mas no lo que yo quiero, sino lo que tú. ³⁷Y vino y los halló durmiendo; y dice a Pedro: Â¿Simón, duermes? Â¿No has podido velar una hora? ³⁸Velad y orad, no entréis en tentación; el espíritu a la verdad *es* presto, mas la carne enferma. ³⁹Y volviéndose a ir, oró, y dijo las mismas palabras. ⁴⁰Y vuelto, los halló otra vez durmiendo, porque los ojos de ellos estaban cargados; y no sabían qué responderle. ⁴¹Y vino la tercera vez, y les dice: Dormid ya y descansad. Basta, la hora es venida; he aquí, el Hijo del hombre es entregado en manos de los pecadores. ⁴²Levantaos, vamos; he aquí, el que me entrega estÃ; cerca.

⁴³Â Y luego, aún hablando él, vino Judas, que era uno de los doce, y con él una multitud con espadas y palos, de parte de los príncipes de los sacerdotes, y de los escribas y de los ancianos. ⁴⁴Y el que le entregaba les había dado señal común, diciendo: Al que yo besare, aquel es: prendedle,

y llevadle con seguridad. ⁴⁵Y como vino, se acercó luego a él, y le dijo: Maestro, Maestro. Y le besó. ⁴⁶Entonces ellos echaron en él sus manos, y le prendieron. ⁴⁷Y uno de los que estaban allí, sacando la espada, hirió al siervo del sumo sacerdote; y le cortó la oreja. ⁴⁸Y respondiendo Jesús, les dijo: ¿Cómo a ladrón habéis salido con espadas y con palos a tomarme? ⁴⁹Cada día estaba con vosotros enseñando en el Templo, y no me tomasteis; pero es así, para que se cumplan las Escrituras. ⁵⁰Entonces dejándole todos *sus discípulos*, huyeron. ⁵¹Pero un joven le seguía cubierto de una sábana sobre *el cuerpo* desnudo; y los mancebos le prendieron; ⁵²mas él, dejando la sábana, huyó de ellos desnudo.

⁵³Y trajeron a Jesús al sumo sacerdote; y se juntaron a él todos los príncipes de los sacerdotes y los ancianos y los escribas. ⁵⁴Pero Pedro le siguió de lejos hasta dentro del patio del sumo sacerdote; y estaba sentado con los servidores, y calentándose al fuego. ⁵⁵Y los príncipes de los sacerdotes y todo el concilio buscaban *algún* testimonio contra Jesús, para entregarle a la muerte; pero no lo hallaban. ⁵⁶Porque muchos decían falso testimonio contra él; mas sus testimonios no concertaban. ⁵⁷Entonces levantándose unos, dieron falso testimonio contra él, diciendo: ⁵⁸Nosotros le hemos oído decir: Yo derribaré este Templo, que es hecho de manos, y en tres días edificaré otro hecho sin manos. ⁵⁹Mas ni aun así se concertaba el testimonio de ellos. ⁶⁰Entonces el sumo sacerdote, levantándose en medio, preguntó a Jesús, diciendo: ¿No respondes algo? ¿Qué atestiguan éstos contra ti? ⁶¹Mas él callaba, y nada respondía. El sumo sacerdote le volvió a preguntar, y le dijo: ¿Eres tú el Cristo, *el Hijo del Bendito*? ⁶²Y Jesús le dijo: YO SOY; y veréis al Hijo del hombre sentado a la diestra de la Potencia *de Dios*, y viniendo en las nubes del cielo. ⁶³Entonces el sumo sacerdote, rasgando sus vestidos, dijo: ¿Qué más necesidad tenemos de testigos? ⁶⁴Habéis oído la blasfemia: ¿qué os parece? Y todos ellos le condenaron ser culpado de muerte. ⁶⁵Y algunos comenzaron a escupir en él, y cubrir su rostro, y a darle bofetadas, y decirle: Profetiza. Y los servidores le herían de bofetadas.

⁶⁶Y estando Pedro en el palacio abajo, vino una de las criadas del sumo sacerdote; ⁶⁷y cuando vio a Pedro que se calentaba, mirándole, dice: Y tú con Jesús el Nazareno estabas. ⁶⁸Mas él negó, diciendo: No lo conozco, ni sé lo que dices. Y se salió fuera a la entrada; y cantó el gallo. ⁶⁹Y la criada viéndole otra vez, comenzó a decir a los que estaban allí: Este es de ellos. ⁷⁰Mas él negó otra vez. Y poco después, los que estaban allí dijeron *otra vez* a Pedro: Verdaderamente *tú* eres de ellos; porque eres Galileo, y tu habla es semejante. ⁷¹Y él comenzó a maldecir y a jurar: No conozco a este hombre de quien habláis. ⁷²Y el gallo cantó la segunda vez; y Pedro se acordó de las palabras que Jesús le había dicho: Antes que el gallo cante dos veces, me negaréis tres veces. Y pensando en esto, lloraba.

Chapter 15

¹Y luego por la mañana, habiendo tenido consejo los príncipes de los sacerdotes con los ancianos, y con los escribas, y con todo el concilio, llevaron a Jesús atado, y le entregaron a Pilato. ²Y Pilato le preguntó: ¿Eres tú el Rey de los Judíos? Y respondiendo él, le dijo: Tú *lo* dices. ³Y los príncipes de los sacerdotes le acusaban mucho. ⁴Y le preguntó otra vez Pilato, diciendo: ¿No respondes algo? Mira de cuántas cosas te acusan. ⁵Mas Jesús ni aun con eso respondió; *de modo* que Pilato se maravillaba. ⁶Pero en el día de la fiesta les soltaba un preso, cualquiera que pidiesen. ⁷Y había uno, que se llamaba Barrabás, preso con sus compañeros de motín que habían hecho muerte en una revuelta. ⁸Y la multitud, dando voces, comenzó a pedir *que hiciera* como siempre les había hecho. ⁹Y Pilato les respondió, diciendo: ¿Queréis que os suelte al Rey de los Judíos? ¹⁰Porque conocía que por envidia le habían entregado los príncipes de los sacerdotes. ¹¹Mas los príncipes de los sacerdotes incitaron a la multitud, que les soltase antes a Barrabás. ¹²Y respondiendo Pilato, les dice otra vez: ¿Qué pues queréis que haga del que llamáis Rey de los Judíos? ¹³Y ellos volvieron a dar voces: Cuélguenlo de un madero. ¹⁴Mas Pilato les decía: ¿Pues qué mal ha hecho? Y ellos daban más voces: Cuélguenlo de un madero.

¹⁵Y Pilato, queriendo satisfacer al pueblo, les soltó a Barrabás, y entregó a Jesús, después de azotarle, para que fuese colgado de un madero. ¹⁶Entonces los soldados le llevaron dentro del patio, es a saber al Pretorio; y convocan toda la cuadrilla. ¹⁷Y le vistieron de púrpura; y poniéndole una corona tejida de espinas, ¹⁸Comenzaron *luego* a saludarle: ¡Salve, Rey de los Judíos! ¹⁹Y le herían su cabeza con una caña, y escupían en él, y le adoraban hincadas las rodillas. ²⁰Y cuando le hubieron escarnecido, le desnudaron la *ropa de púrpura*, y le vistieron sus propios vestidos, y le sacaron para colgarle del madero. ²¹Y cargaron a uno que pasaba, (Simón Cireneo, padre de Alejandro y de Rufo, que venía del campo), para que llevase su madero.

²²Y le llevaron al lugar de Gólgota, que declarado quiere decir: Lugar de la Calavera. ²³Y le dieron a beber vino mezclado con mirra; mas él no lo tomó. ²⁴Y cuando le hubieron colgado del madero, repartieron sus vestidos echando suertes sobre ellos, qué llevaría cada uno. ²⁵Y era la hora de las tres cuando le colgaron del madero. ²⁶Y el título escrito de su causa era: EL REY DE LOS JUDIOS. ²⁷Y colgaron de maderos con él dos ladrones, uno a su mano derecha, y el otro a su mano izquierda. ²⁸Y se cumplió la Escritura, que dice: Y con los inicuos fue contado. ²⁹Y los que pasaban le denostaban, meneando sus cabezas, y diciendo: ¡Ah! Tú que derribas el Templo de Dios, y en tres días *lo* edificas, ³⁰¡vate a ti mismo, y descende del madero. ³¹Y de esta manera también los príncipes de los sacerdotes escarneciendo, decían unos a otros, con los escribas: A otros salvó, a sí mismo no *se* puede salvar. ³²El Cristo, Rey de Israel, descienda ahora del madero, para que veamos y creamos. También los que estaban colgados de maderos con él le denostaban.

³³Y cuando vino la hora sexta, fueron hechas tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena. ³⁴Y a la hora novena, exclamó Jesús a gran voz, diciendo: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? Que declarado, quiere decir: Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? ³⁵Y oyéndole unos de los que estaban *allí*, decían: He aquí, llama a Elías. ³⁶Y corrió uno, y empapando una esponja en vinagre, y poniéndola en una caña, le dio a beber, diciendo: Dejad, veamos si vendrá Elías a

quitarle. ³⁷Mas Jesús, dando una grande voz, expiró. ³⁸Entonces el velo del Templo se rasgó en dos, de alto abajo. ³⁹Y el centurión que estaba delante de él, viendo que había expirado así clamando, dijo: Verdaderamente este hombre era el Hijo de Dios. ⁴⁰Y también estaban *algunas* mujeres mirando de lejos; entre las cuales estaba María Magdalena, y María la madre de Jacobo el menor y de José, y Salomé; ⁴¹las cuales, estando aún él en Galilea, le habían seguido, y le servían; y otras muchas que juntamente con él habían subido a Jerusalén.

⁴²Y cuando fue la tarde, porque era la preparación, es decir, la víspera del s̃bado, ⁴³José de Arimatea, senador noble, que también esperaba el Reino de Dios, vino, y osadamente entró a Pilato, y pidió el cuerpo de Jesús. ⁴⁴Y Pilato se maravilló que ya fuese muerto; y haciendo venir al centurión, le preguntó si era ya muerto. ⁴⁵Y enterado del centurión, dio el cuerpo a José. ⁴⁶El cual compró una s̃bana, y quitándole, le envolvió en la s̃bana, y le puso en un sepulcro que estaba cavado en una peña, y revolvió la piedra a la puerta del sepulcro. ⁴⁷Y María Magdalena, y María *madre* de José, miraban donde era puesto.

Chapter 16

¹Y cuando pasó el s̃bado *de la gran fiesta de la Pascua*, María Magdalena, y María madre de Jacobo, y Salomé, habían comprado *drogas aromáticas*, para venir a ungirle. ²Y muy de mañana, el primero de los s̃bados, vienen al sepulcro, ya salido el sol. ³Y decían entre sí: ¿Quién nos revolverá la piedra de la puerta del sepulcro? ⁴Cuando miraron, ven la piedra revuelta; que era muy grande. ⁵Y entradas en el sepulcro, vieron un joven sentado a la mano derecha, cubierto de una larga ropa blanca; y se espantaron. ⁶Mas él les dijo: No os asustéis: buscad a Jesús Nazareno *a quien* colgaron del madero; resucitado es, no está aquí; he aquí el lugar donde le pusieron. ⁷Pero id, decid a sus discípulos y a Pedro, que él va delante de vosotros a Galilea; allí le veréis, como os dijo. ⁸Y ellas se fueron huyendo del sepulcro; porque les había tomado temblor y espanto; ni decían nada a nadie, porque tenían miedo.

⁹Y Mas como Jesús resucitó por la mañana, el primero de los s̃bados, apareció primeramente a María Magdalena, de la cual había echado siete demonios. ¹⁰Yendo ella, lo hizo saber a los que habían estado con él, *que estaban* tristes y llorando. ¹¹Y ellos como oyeron que vivía, y que había sido visto de ella, no lo creyeron. ¹²Mas después apareció en otra forma a dos de ellos que iban caminando, yendo a la aldea. ¹³Y ellos fueron, y lo hicieron saber a los otros; y ni aun a ellos creyeron.

¹⁴Y Finalmente se apareció a los once, estando sentados a la mesa, y les censuró su incredulidad y dureza de corazón, que no hubiesen creído a los que le habían visto resucitado. ¹⁵Y les dijo: Id por todo el mundo; y predicad el Evangelio a toda criatura. ¹⁶El que creyere y fuere bautizado, será salvo; mas el que no creyere, será condenado. ¹⁷Y estas señales seguirán a los que creyeren:

En mi Nombre echaré fuera demonios; hablaré nuevas lenguas; ¹⁸quitaré serpientes; y si bebieren cosa mortífera, no les dañará; sobre los enfermos pondré sus manos, y sanarán.

¹⁹Y el Señor, después que les habló, fue recibido arriba al cielo, y se sentó a la diestra de Dios. ²⁰Y ellos, saliendo, predicaron en todas partes, obrando con ellos el Señor, y confirmando la Palabra con las señales que se seguían. *Amén* .

Luke

Chapter 1

¹Y habiendo muchos tratado de poner en orden la historia de las cosas que entre nosotros han sido ciertísimas, ²tal como nos lo enseñaron los que desde el principio lo vieron por sus ojos, y fueron ministros de la palabra; ³me ha parecido también a mí, después de haber entendido todas las cosas desde el principio con diligencia, escribírtelas por orden, oh buen Teófilo, ⁴para que conozcas la seguridad de las cosas en las cuales has sido enseñado.

⁵Y hubo en los días de Herodes, rey de Judea, un sacerdote llamado Zacarías, de la clase de Abías; y su mujer, de las hijas de Aarón, llamada Elisabet. ⁶Y eran ambos justos delante de Dios, andando sin reprensión en todos los mandamientos y estatutos del Señor. ⁷Y no tenían hijo, porque Elisabet era estéril, y ambos eran avanzados en días. ⁸Y aconteció que ejerciendo Zacarías el sacerdocio delante de Dios por el orden de su vez, ⁹conforme a la costumbre del sacerdocio, salió en suerte a poner el incienso, entrando en el Templo del Señor. ¹⁰Y toda la multitud del pueblo estaba fuera orando a la hora del incienso. ¹¹Y se le apareció un ángel del Señor puesto en pie a la derecha del altar del incienso. ¹²Y se turbó Zacarías viéndolo, y cayó temor sobre él. ¹³Mas el ángel le dijo: Zacarías, no temas; porque tu oración ha sido oída, y tu mujer Elisabet te engendrará un hijo, y llamarás su nombre Juan. ¹⁴Y tendrás gozo y alegría, y muchos se gozarán de su nacimiento. ¹⁵Porque será grande delante de Dios, y no beberá vino ni sidra; y será lleno del Espíritu Santo, aun desde el vientre de su madre. ¹⁶Y a muchos de los hijos de Israel convertirá al Señor Dios de ellos. ¹⁷Porque él irá delante de él con el Espíritu y virtud de Elías, para convertir los corazones de los padres a los hijos, y los rebeldes a la prudencia de los justos, para aparejar al Señor un pueblo preparado. ¹⁸Y dijo Zacarías al ángel: ¿En qué conoceré esto? Porque yo soy viejo, y mi mujer avanzada en días. ¹⁹Y respondiendo el ángel le dijo: Yo soy Gabriel, que estoy delante de Dios; y soy enviado a hablarte, y a darte este evangelio. ²⁰Y he aquí estarás mudo y no podrás hablar, hasta el día que esto sea hecho, por cuanto no creíste a mis palabras, las cuales se cumplirán a su tiempo. ²¹Y el pueblo estaba esperando a Zacarías, y se maravillaban de que él se detuviese en el Templo. ²²Y saliendo, no les podía hablar; y entendieron que había visto visión en el Templo; y él les hablaba por señas, y quedó mudo. ²³Y fue, que cumplidos los días de su

oficio, se vino a su casa. ²⁴Y después de aquellos días concibió su mujer Elisabet, y se encubrió por cinco meses, diciendo: ²⁵Porque el Señor me ha hecho así en los días en que miró para quitar mi afrenta entre los hombres.

²⁶Y al sexto mes, el Ángel Gabriel fue enviado de Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, ²⁷a una virgen desposada con un varón que se llamaba José, de la Casa de David; y el nombre de la virgen era María. ²⁸Y entrando el Ángel en donde ella estaba, dijo: Gozo hallas, amada! El Señor es contigo; bendita tú entre las mujeres. ²⁹Mas ella, cuando le vio, se turbó de sus palabras, y pensaba qué salutación fuese ésta. ³⁰Entonces el Ángel le dice: María, no temas, porque has hallado gracia cerca de Dios. ³¹Y he aquí, concebirás en tu vientre, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Jesús. ³²Este será grande, y será llamado Hijo del Altísimo; y le dará el Señor Dios el trono de David su padre; ³³y reinará en la Casa de Jacob por siempre; y de su Reino no habrá fin. ³⁴Entonces María dijo al Ángel: ¿Cómo será esto? Porque no conozco varón. ³⁵Y respondiendo el Ángel le dijo: El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la virtud del Altísimo te cubrirá; por lo cual también lo Santo que de ti nacerá, será llamado Hijo de Dios. ³⁶Y he aquí, Elisabet tu parienta, también ella ha concebido hijo en su vejez; y éste es el sexto mes a ella que era llamada la estéril; ³⁷porque ninguna cosa es imposible para Dios. ³⁸Entonces María dijo: He aquí la criada del Señor; cúmplase en mí conforme a tu palabra. Y el Ángel se fue de su presencia.

³⁹En aquellos días levantándose María, fue a la montaña con prisa, a una ciudad de Judá; ⁴⁰y entró en casa de Zacarías, y saludó a Elisabet. ⁴¹Y aconteció, que cuando oyó Elisabet la salutación de María, la criatura saltó en su vientre; y Elisabet fue llena del Espíritu Santo, ⁴²y exclamó a gran voz, y dijo: Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre. ⁴³¿Y de dónde esto a mí, que la madre de mi Señor venga a mí? ⁴⁴Porque he aquí, cuando llegó la voz de tu salutación a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. ⁴⁵Y bienaventurada la que creyó, porque se cumplirán las cosas que le fueron dichas de parte del Señor. ⁴⁶Entonces María dijo: engrandece mi alma al Señor; ⁴⁷Y mi espíritu se alegró en Dios mi Salud, ⁴⁸porque miró a la bajeza de su criada; Porque he aquí, desde ahora me dirán bienaventurada todas las generaciones. ⁴⁹Porque me ha hecho grandes cosas el Poderoso; y santo es su Nombre. ⁵⁰Y su misericordia de generación a generación a los que le temen. ⁵¹Hizo valentía con su brazo; esparció los soberbios del pensamiento de su corazón. ⁵²Quitó los poderosos de los tronos, y levantó a los humildes. ⁵³A los hambrientos colmó de bienes; y a los ricos envió vacíos. ⁵⁴Recibió a Israel su criado, acordándose de la misericordia. ⁵⁵Como habló a nuestros padres, a Abraham y a su simiente para siempre. ⁵⁶Y se quedó María con ella como tres meses; después se volvió a su casa.

⁵⁷Y a Elisabet se le cumplió el tiempo de su alumbramiento, y dio a luz un hijo. ⁵⁸Y oyeron los vecinos y los parientes que Dios había hecho con ella grande misericordia, y se alegraron con ella. ⁵⁹Y aconteció, que al octavo día vinieron para circuncidar al niño; y le llamaban con el nombre de su padre, Zacarías. ⁶⁰Y respondiendo su madre, dijo: No; sino Juan será llamado. ⁶¹Y le dijeron: ¿Por qué? Nadie hay en tu parentela que se llame con este nombre. ⁶²Y hablaron por

señas a su padre, cómo le quería llamar. ⁶³Y demandando la tablilla, escribió, diciendo: Juan es su nombre. Y todos se maravillaron. ⁶⁴Y luego fue abierta su boca y su lengua, y habló bendiciendo a Dios. ⁶⁵Y hubo temor sobre todos los vecinos de ellos; y en todas las montañas de Judea fueron divulgadas todas estas cosas. ⁶⁶Y todos los que *las* oían, las conservaban en su corazón, diciendo: ¿Quién será este niño? Y la mano del Señor estaba con él.

⁶⁷Y Zacarías su padre fue lleno del Espíritu Santo, y profetizó, diciendo: ⁶⁸Bendito el Señor Dios de Israel, que ha visitado y hecho redención a su pueblo, ⁶⁹y nos alzó *el* cuerno de salud en la Casa de David su siervo, ⁷⁰como habló por boca de los santos que fueron desde el principio, sus profetas: ⁷¹Salvación de nuestros enemigos, y de mano de todos los que nos aborrecieron; ⁷²para hacer misericordia con nuestros padres, y acordándose de su santo testamento; ⁷³del juramento que hizo a Abraham nuestro padre, que nos había de dar, ⁷⁴que sin temor librados de nuestros enemigos, le serviríamos ⁷⁵en santidad y en justicia delante de él, todos los días de nuestra vida. ⁷⁶Y tú, niño: profeta del Altísimo será llamado; porque irás delante de la faz del Señor, para aparejar sus caminos; ⁷⁷dando conocimiento de salud a su pueblo, para remisión de sus pecados, ⁷⁸por las entrañas de misericordia de nuestro Dios, con que nos visitó de lo alto el amanecer, ⁷⁹para dar luz a los que habitan en tinieblas y en sombra de muerte; para encaminar nuestros pies por camino de paz. ⁸⁰Y el niño crecía, y era confortado del Espíritu; y estuvo en los desiertos hasta el día que se mostró a Israel.

Chapter 2

¹Y aconteció en aquellos días que salió edicto de parte de Augusto César, que toda la tierra fuese empadronada. ²Este empadronamiento primero fue hecho siendo Cirenio gobernador de Siria. ³E iban todos para ser empadronados, cada uno a su ciudad. ⁴Y subió José de Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David, que se llama Belén, por cuanto era de la casa y familia de David; ⁵Para ser empadronado con María su mujer, desposada con él, la cual estaba encinta. ⁶Y aconteció que estando *ellos* allí, se cumplieron los días de su alumbramiento. ⁷Y dio a luz a su hijo primogénito, y le envolvió en pañales, y le acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón.

⁸Y había pastores en la misma tierra, que velaban y guardaban las vigilias de la noche sobre su rebaño. ⁹Y he aquí *el* Ángel del Señor vino sobre ellos, y la claridad de Dios los cercó de resplandor; y tuvieron gran temor. ¹⁰Mas el Ángel les dijo: No temáis; porque he aquí os doy evangelio de gran gozo, que será a todo el pueblo; ¹¹que os es nacido hoy Salvador, que es Cristo, el Señor, en la ciudad de David. ¹²Y esto os *será* por señal: hallaréis al niño envuelto *en pañales*, acostado en un pesebre. ¹³Y repentinamente hubo con el Ángel una multitud de los ejércitos celestiales, que alababan a Dios, y decían: ¹⁴Gloria en las alturas a Dios, Y en la tierra paz, y en el hombre buena voluntad. ¹⁵Y aconteció que cuando los Ángeles se fueron de ellos al cielo, los

pastores dijeron los unos a los otros: Pasemos pues hasta Belén, y veamos esto que ha acontecido, y el Señor nos ha mostrado. ¹⁶Y vinieron aprisa, y hallaron a María, y a José, y al niño acostado en el pesebre. ¹⁷Y viéndolo, hicieron notorio lo que les había sido dicho del niño. ¹⁸Y todos los que oyeron, se maravillaron de lo que los pastores les decían. ¹⁹Mas María guardaba todas estas cosas, meditáñdolas en su corazón. ²⁰Y se volvieron los pastores glorificando y alabando a Dios de todas las cosas que habían oído y visto, como les había sido dicho.

²¹Â Y pasados los ocho días para circuncidar al niño, llamaron su nombre JESÚS; el cual *le* fue puesto por el Ángel antes que él fuese concebido en el vientre. ²²Y cuando se cumplieron los días de su purificación, conforme a la ley de Moisés, le trajeron a Jerusalén para presentarle al Señor, ²³(Como está escrito en la ley del Señor: Todo varón que abriere la matriz, será santo al Señor), ²⁴y para dar la ofrenda, conforme a lo que está dicho en la ley del Señor: un par de tórtolas, o dos palominos.

²⁵Â Y he aquí, había un hombre en Jerusalén, llamado Simeón, y este hombre, justo y pío, esperaba la consolación de Israel; y el Espíritu Santo era sobre él. ²⁶Y había recibido respuesta del Espíritu Santo, que no vería la muerte antes que viese al Cristo del Señor. ²⁷Y vino por el Espíritu al templo. Y cuando metieron al niño Jesús sus padres en el Templo, para hacer por él conforme a la costumbre de la ley. ²⁸Entonces él le tomó en sus brazos, y bendijo a Dios, y dijo: ²⁹Ahora despides, Señor, a tu siervo, Conforme a tu palabra, en paz; ³⁰porque han visto mis ojos tu Salud, ³¹la cual has aparejado en presencia de todos los pueblos; ³²lumbre para ser revelada a los gentiles, y la gloria de tu pueblo Israel. ³³Y José y su madre estaban maravillados de las cosas que se decían de él. ³⁴Y los bendijo Simeón, y dijo a su madre María: He aquí, éste es puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel; y para señal a la que será contradicho; ³⁵(y una espada traspasará tu misma alma), para que sean manifestados los pensamientos de muchos corazones. ³⁶Estaba también allí Ana, profetisa, hija de Fanuel, de la tribu de Aser; la cual había venido en grande edad, y había vivido con *su* marido siete años desde su virginidad; ³⁷y era viuda hacía ochenta y cuatro años, que no se apartaba del Templo, sirviendo de noche y de día con ayunos y oraciones. ³⁸Y ésta, sobreviniendo en la misma hora, juntamente confesaba al Señor, y hablaba de él a todos los que esperaban la redención en Jerusalén. ³⁹Y cuando cumplieron todas las cosas según la ley del Señor, se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. ⁴⁰Y el niño crecía, y era confortado del Espíritu, y se llenaba de sabiduría; y la gracia de Dios era sobre él.

⁴¹Â E iban sus padres todos los años a Jerusalén en la fiesta de la Pascua. ⁴²Y cuando fue de doce años, subieron ellos a Jerusalén conforme a la costumbre de la Fiesta. ⁴³Y acabados los días, volviendo ellos, se quedó el niño Jesús en Jerusalén, sin saberlo José y su madre. ⁴⁴Y pensando que estaba en la compañía, anduvieron camino de un día; y le buscaban entre los parientes y entre los conocidos; ⁴⁵mas como no le hallasen, volvieron a Jerusalén buscáñdole. ⁴⁶Y aconteció, que después de tres días le hallaron en el Templo, sentado en medio de los doctores, oyéndoles y preguntáñdoles. ⁴⁷Y todos los que le oían, estaban fuera de sí de su entendimiento y *de sus* respuestas. ⁴⁸Y cuando le vieron, se sorprendieron; y le dijo su madre: Hijo, ¿por qué nos has

hecho así? He aquí, tu padre y yo te hemos buscado con dolor. ⁴⁹Entonces *él* les dice: ¿Qué hay? ¿Por qué me buscabais? ¿No sabíais que en los negocios que son de mi Padre me conviene estar? ⁵⁰Mas ellos no entendieron la palabra que les habló. ⁵¹Y descendió con ellos, y vino a Nazaret, y estaba sujeto a ellos. Y su madre guardaba todas estas cosas en su corazón. ⁵²Y Jesús crecía en sabiduría, y *en* edad, y en gracia para con Dios y los hombres.

Chapter 3

¹ Y en el año quince del imperio de Tiberio César, siendo gobernador de Judea Poncio Pilato, y Herodes tetrarca de Galilea, y su hermano Felipe tetrarca de Iturea y de la provincia de Traconite, y Lisaniás tetrarca de Abilinia, ²siendo sumos sacerdotes Anás y Caifás, vino Palabra de Dios sobre Juan, hijo de Zacarías, en el desierto. ³Y *él* vino por toda la tierra alrededor del Jordán predicando *el* bautismo del arrepentimiento para *la* remisión de pecados; ⁴como está escrito en el libro de las palabras del profeta Isaías que dice: Voz del que clama en el desierto: Aparejad el camino del Señor, Haced derechas sus sendas. ⁵Todo valle se rellenará, y se bajará todo monte y collado; y los *caminos* torcidos serán enderezados, y los caminos speros allanados; ⁶y verá toda carne la Salud de Dios. ⁷Y decía a los de la multitud que salía para ser bautizados de él: Oh generación de víboras! ¿Quién os enseñó a huir de la ira que vendrá? ⁸Haced, pues, frutos dignos de arrepentimiento, y no comencéis a decir en vosotros mismos: Tenemos a Abraham *por* padre; porque os digo que puede Dios, aun de estas piedras, levantar hijos a Abraham. ⁹Y ya también el hacha está puesta a la raíz de los árboles; todo árbol pues que no hace buen fruto, es cortado, y echado en el fuego. ¹⁰Y ellos le preguntaban, diciendo: ¿Pues qué haremos? ¹¹Y respondiendo, les dijo: El que tiene dos túnicas, dé al que no tiene; y el que tiene qué comer, haga lo mismo. ¹²Y vinieron también publicanos para ser bautizados, y le dijeron: Maestro, ¿qué haremos? ¹³Y él les dijo: No exijáis más de lo que os está ordenado. ¹⁴Y le preguntaron también los soldados, diciendo: Y nosotros, ¿qué haremos? Y les dijo: No oprimáis, ni acusáis falsamente a nadie; y sed contentos con vuestros salarios.

¹⁵ Y estando el pueblo esperando, y pensando todos de Juan en sus corazones, si él fuese el Cristo, ¹⁶respondió Juan, diciendo a todos: Yo, a la verdad, os bautizo en agua; mas viene quien es más poderoso que yo, de quien no soy digno de desatar la correa de sus zapatos; él os bautizará en Espíritu Santo y fuego; ¹⁷su aventador está en su mano, y limpiará su era, y juntará el trigo en su alfolí, y la paja quemará en fuego que nunca se apagará. ¹⁸Y amonestando, muchas otras cosas anunciaba el Evangelio al pueblo. ¹⁹Entonces Herodes el tetrarca, siendo reprendido por él a causa de Herodías, mujer de Felipe su hermano, y de todas las maldades que había hecho Herodes, ²⁰añadió también esto sobre todo, que encerró a Juan en la cárcel.

²¹ Y aconteció que, cuando todo el pueblo se bautizaba, también Jesús fue bautizado; y orando, el cielo se abrió, ²²y descendió el Espíritu Santo sobre él en forma corporal, como paloma, y fue

hecha una voz del cielo que decía: TU eres mi Hijo amado, en ti es mi placer. ²³Y el mismo Jesús comenzaba a ser como de treinta años, hijo de José, como se creía; que fue hijo de Elí, ²⁴que fue de Matat, que fue de Leví, que fue de Melqui, que fue de Jana, que fue de José, ²⁵que fue de Matatías, que fue de Amós, que fue de Nahum, que fue de Esli, ²⁶que fue de Nagai, que fue de Maat, que fue de Matatías, que fue de Semei, que fue de José, que fue de JudÃ¡, ²⁷que fue de Joana, que fue de Resa, que fue de Zorobabel, que fue de Salatiel, ²⁸que fue de Neri, que fue de Melqui, que fue de Adi, que fue de Cosam, que fue de Elmodam, que fue de Er, ²⁹que fue de Josué, que fue de Eliezer, que fue de Jorim, que fue de Matat, ³⁰que fue de Leví, que fue de Simeón, que fue de JudÃ¡, que fue de José, que fue de JonÃ¡n, que fue de Eliaquim, ³¹que fue de Melea, que fue de MainÃ¡n, que fue de Matata, que fue de NatÃ¡n, ³²que fue de David, que fue de Jessé, que fue de Obed, que fue de Booz, que fue de Salmón, que fue de Naasón, ³³que fue de Aminadab, que fue de Aram, que fue de Esrom, que fue de Fares, ³⁴que fue de JudÃ¡, que fue de Jacob, que fue de Isaac, que fue de Abraham, que fue de Taré, que fue de Nacor, ³⁵que fue de Serug, que fue de Ragau, que fue de Peleg, que fue de Heber, ³⁶que fue de Sala, que fue de CainÃ¡n, que fue de Arfaxad, que fue de Sem, que fue de Noé, que fue de Lamec, ³⁷que fue de Matusalén, que fue de Enoc, que fue de Jared, que fue de Mahalaleel, ³⁸que fue de CainÃ¡n, que fue de Enós, que fue de Set, que fue de AdÃ¡n, que fue de Dios.

Chapter 4

¹Â Y Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del JordÃ¡n, y fue agitado del Espíritu al desierto ²por cuarenta días, y era tentado del diablo. Y no comió nada en aquellos días; los cuales pasados, después tuvo hambre. ³Entonces el diablo le dijo: Si eres Hijo de Dios, dí a esta piedra que se haga pan. ⁴Y Jesús respondiéndole, dijo: Escrito está: Que no con pan sólo vivirÃ¡ el hombre, mas con toda palabra de Dios. ⁵Y le llevó el diablo a un alto monte, y le mostró todos los reinos de la redondez de la tierra en un momento de tiempo. ⁶Y le dijo el diablo: A ti te daré toda esta potestad, y la gloria de ellos; porque a mí es entregada, y a quien quiero la doy; ⁷pues si tú adorares delante de mí, serÃ¡n todos tuyos. ⁸Y respondiendo Jesús, le dijo: Vete detrÃ¡s de mí, SatanÃ¡s, porque escrito está: Al Señor Dios tuyo adorarÃ¡s, y a él solo servirÃ¡s. ⁹Y le llevó a Jerusalén, y le puso sobre las almenas del Templo, y le dijo: Si eres Hijo de Dios, échate de aquí abajo; ¹⁰porque escrito está: Que a sus Ã¡ngeles mandarÃ¡ de ti, que te guarden; ¹¹y en las manos te llevarÃ¡n, para que no dañes tu pie en piedra. ¹²Y respondiendo Jesús, le dijo: Dicho está: No tentarÃ¡s al Señor tu Dios. ¹³Y acabada toda tentación, el diablo se fue de él por *un* tiempo.

¹⁴Â Y Jesús volvió en virtud del Espíritu a Galilea, y salió la fama de él por toda la tierra de alrededor, ¹⁵Y él enseñaba en las sinagogas de ellos, y era glorificado de todos. ¹⁶Y vino a Nazaret, donde había sido criado; y entró, conforme a su costumbre, el día del sÃ¡bado en la sinagoga, y se

levantó a leer. ¹⁷Y le fue dado el libro del profeta Isaías; y cuando abrió el libro, halló el lugar donde estaba escrito: ¹⁸El Espíritu del Señor es sobre mí, por cuanto me ha ungido para predicar el evangelio a los pobres; me ha enviado para sanar a los quebrantados de corazón; para pregonar a los cautivos libertad, y a los ciegos vista; para poner en libertad a los quebrantados; ¹⁹para pregonar el año agradable del Señor. ²⁰Y enrollando el libro, lo dio al ministro y se sentó; y los ojos de todos en la sinagoga estaban fijos en él. ²¹Y comenzó a decirles: Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos. ²²Y todos le daban testimonio, y estaban maravillados de las palabras de gracia que salían de su boca, y decían: ¿No es éste el hijo de José? ²³Y les dijo: Sin duda me diréis *este refrán* : Médico, cúrate a ti mismo; de tantas cosas que hemos oído haber sido hechas en Capernaum, haz también aquí en tu tierra. ²⁴Y dijo: De cierto os digo, que ningún profeta es acepto en su tierra. ²⁵Mas en verdad os digo, *que* muchas viudas había en Israel en los días de Elías, cuando el cielo fue cerrado por tres años y seis meses, que hubo una gran hambre en toda la tierra; ²⁶pero a ninguna de ellas fue enviado Elías, sino a Sarepta de Sidón, a una mujer viuda. ²⁷Y muchos leprosos había en Israel en tiempo del profeta Eliseo; mas ninguno de ellos fue limpio, sino Naamán el sirio. ²⁸Entonces todos en la sinagoga fueron llenos de ira, oyendo estas cosas; ²⁹y levantándose, le echaron fuera de la ciudad, y le llevaron hasta la cumbre del monte sobre el cual la ciudad de ellos estaba edificada, para despeñarle. ³⁰Mas él, pasando por medio de ellos, se fue.

³¹Y descendió a Capernaum, ciudad de Galilea, y allí les enseñaba los *sábados*. ³²Y estaban fuera de sí de su doctrina, porque su palabra era con potestad. ³³Y estaba en la sinagoga un hombre que tenía un espíritu de un demonio inmundo, el cual exclamó a gran voz, ³⁴diciendo: Déjanos, ¿qué tenemos contigo Jesús Nazareno? ¿Has venido a destruirnos? Yo te conozco quién eres, el Santo de Dios. ³⁵Y Jesús le increpó, diciendo: Enmudece, y sal de él. Entonces el demonio, derribándole en medio, salió de él, y no le hizo daño alguno. ³⁶Y hubo espanto en todos, y hablaban unos a otros, diciendo: ¿Qué palabra es ésta, que con autoridad y potencia manda a los espíritus inmundos, y salen? ³⁷Y la fama de él se divulgaba en todas partes por todos los lugares de la comarca. ³⁸Y levantándose de la sinagoga, entró en casa de Simón; y la suegra de Simón estaba con una gran fiebre; y le rogaron por ella. ³⁹E inclinándose hacia ella, riñó a la fiebre; y la fiebre la dejó; y ella levantándose luego, les servía. ⁴⁰Y poniéndose el sol, todos los que tenían enfermos de diversas enfermedades, los traían a él; y él poniendo las manos sobre cada uno de ellos, los sanaba. ⁴¹Y salían también demonios de muchos, dando voces, y diciendo: Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios. Mas *él* riñéndoles no les dejaba hablar; porque sabían que él era el Cristo. ⁴²Y siendo ya de día salió, y se fue a un lugar desierto; y el pueblo le buscaba, y vinieron hasta él; y le detenían *para* que no se apartase de ellos. ⁴³Y él les dijo: Que también a otras ciudades es necesario que anuncie el Evangelio del Reino de Dios; porque para esto soy enviado. ⁴⁴Y predicaba en las sinagogas de Galilea.

Chapter 5

¹ Y aconteció, que estando él junto al lago de Genezaret, la multitud se agolpaba sobre él para oír la palabra de Dios. ² Y vio dos barcos que estaban cerca *de la orilla* del lago; y los pescadores, habiendo descendido de ellos, lavaban sus redes. ³ Y entrado en uno de estos barcos, el cual era de Simón, le rogó que lo desviase de tierra un poco; y sentándose, enseñaba desde el barco a la multitud. ⁴ Cuando cesó de hablar, dijo a Simón: Tira a alta mar, y echad vuestras redes para pescar. ⁵ Y respondiendo Simón, le dijo: Maestro, habiendo trabajado toda la noche, nada hemos tomado; mas en tu palabra echaré la red. ⁶ Y habiéndolo hecho, encerraron gran multitud de pescado, que su red se rompía. ⁷ E hicieron señas a los compañeros que estaban en el otro barco, que viniesen a ayudarles; y vinieron, y llenaron ambos barcos, de tal manera que se anegaban. ⁸ Lo cual viendo Simón Pedro, se derribó de rodillas a Jesús, diciendo: Apártate de mí, Señor, porque soy hombre pecador. ⁹ Porque temor le había rodeado, y a todos los que *estaban* con él, de la presa de los peces que habían tomado; ¹⁰ y asimismo a Jacobo y a Juan, hijos de Zebedeo, que eran compañeros de Simón. Y Jesús dijo a Simón: No temas; desde ahora tomaréis hombres. ¹¹ Y como llegaron a tierra los barcos, dejándolo todo, le siguieron.

¹² Y aconteció que estando en una ciudad, he aquí un hombre lleno de lepra, el cual viendo a Jesús, postrándose sobre el rostro, le rogó, diciendo: Señor, si quieres, puedes limpiarme. ¹³ Entonces, extendiendo la mano, le tocó diciendo: Quiero; sé limpio. Y luego la lepra se fue de él. ¹⁴ Y él le mandó que no lo dijese a nadie; mas ve, le dijo, muéstrate al sacerdote, y ofrece por tu limpieza, como mandó Moisés, para que les conste. ¹⁵ Pero tanto más se extendía su fama; y se juntaba grande multitud a oír y ser sanada por él de sus enfermedades. ¹⁶ Mas él se apartaba a los desiertos, y oraba.

¹⁷ Y aconteció un día, que él estaba enseñando, y los fariseos y doctores de la ley estaban sentados, los cuales habían venido de todas las aldeas de Galilea, y de Judea y Jerusalén; y la virtud del Señor estaba allí para sanarlos. ¹⁸ Y he aquí unos hombres, que traían sobre un lecho un hombre que estaba paralítico; y buscaban *por dónde* meterle, y ponerle delante de él. ¹⁹ Y no hallando por donde meterle a causa de la multitud, se subieron encima de la casa, y por el tejado le bajaron con el lecho, en medio, delante de Jesús; ²⁰ el cual, viendo la fe de ellos, le dice: hombre, tus pecados te son perdonados. ²¹ Entonces los escribas y los fariseos comenzaron a pensar, diciendo: ¿Quién es éste que habla blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados sino sólo Dios? ²² Jesús entonces, conociendo los pensamientos de ellos, respondiendo les dijo: ¿Qué pensáis en vuestros corazones? ²³ ¿Qué es más fácil, decir: Tus pecados te son perdonados, o decir: Levántate y anda? ²⁴ Pues para que sepáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra de perdonar pecados, (dice al paralítico): A ti digo, levántate, toma tu lecho, y vete a tu casa. ²⁵ Y luego, levantándose en presencia de ellos, y tomando el lecho en que estaba echado, se fue a su casa, glorificando a Dios. ²⁶ Y tomó espanto a todos, y glorificaban a Dios; y fueron llenos de temor, diciendo: Hemos visto maravillas hoy.

²⁷Â Y después de estas cosas salió, y vio a un publicano llamado Leví, sentado al banco *de los tributos públicos*, y le dijo: Sígueme. ²⁸Y dejadas todas las cosas, levantándose, le siguió. ²⁹E hizo Leví gran banquete en su casa; y había mucha compañía de publicanos y de otros, los cuales estaban a la mesa con ellos. ³⁰Y los escribas y los fariseos murmuraban contra sus discípulos, diciendo: ¿Por qué coméis y bebéis con los publicanos y pecadores? ³¹Y respondiendo Jesús, les dijo: Los que están sanos no necesitan médico, sino los que están enfermos. ³²No he venido a llamar justos, sino pecadores a arrepentimiento. ³³Entonces ellos le dijeron: ¿Por qué los discípulos de Juan ayunan muchas veces y hacen oraciones, y asimismo los de los fariseos, y tus discípulos comen y beben? ³⁴Y él les dijo: ¿Podéis hacer que los que están de bodas ayunen, entre tanto que el esposo está con ellos? ³⁵Pero vendrán días cuando el esposo les será quitado; entonces ayunarán en aquellos días. ³⁶Y les decía también una parábola: Nadie corta un pedazo de un vestido nuevo para remendar un vestido viejo; pues si lo hace, rompe el nuevo, y el remiendo sacado de él no armoniza con el viejo. ³⁷Y nadie echa vino nuevo en odres viejos; de otra manera el vino nuevo romperá los odres, y el vino se derramará, y los odres se perderán. ³⁸Mas el vino nuevo en odres nuevos se ha de echar; y lo uno y lo otro se conserva. ³⁹Y ninguno que bebiere del añejo, quiere luego el nuevo; porque dice: El añejo es mejor.

Chapter 6

¹Â Y aconteció que pasando él por los sembrados en el sábado segundo del primero, sus discípulos arrancaban espigas, y comían, restregándose con las manos. ²Y algunos de los fariseos les dijeron: ¿Por qué hacéis lo que no es lícito hacer en los sábados? ³Y respondiendo Jesús les dijo: ¿Ni aun esto habéis leído, qué hizo David cuando tuvo hambre, él, y los que con él estaban; ⁴cómo entró en la Casa de Dios, y tomó los panes de la proposición, y comió, y dio también a los que estaban con él, a los cuales no era lícito comer, sino sólo a los sacerdotes? ⁵Y les decía: El Hijo del hombre es Señor aun del sábado. ⁶Y aconteció también en otro sábado, que él entró en la sinagoga y enseñó; y estaba allí un hombre que tenía la mano derecha seca. ⁷Y le acechaban los escribas y los fariseos, si sanaría en sábado, para hallar de qué le acusasen. ⁸Mas él sabía los pensamientos de ellos; y dijo al hombre que tenía la mano seca: Levántate, y ponte en medio. Y él levantándose, se puso en pie. ⁹Entonces Jesús les dice: Os preguntaré una cosa: ¿Es lícito en sábados hacer bien, o hacer mal? ¿Salvar una persona, o matarla? ¹⁰Y mirándolos a todos alrededor, dice al hombre: Extiende tu mano. Y él lo hizo así, y su mano fue restituida sana como la otra. ¹¹Y ellos se llenaron de rabia; y hablaban los unos a los otros qué harían a Jesús.

¹²Â Y aconteció en aquellos días, que fue al monte a orar, y pasó la noche orando a Dios. ¹³Y como fue de día, llamó a sus discípulos, y escogió doce de ellos, a los cuales también llamó apóstoles: ¹⁴A Simón, al cual también llamó Pedro, y a Andrés su hermano, Jacobo y Juan, Felipe y Bartolomé, ¹⁵Mateo y Tomás, Jacobo hijo de Alfeo, y Simón el que se llama Zelote, ¹⁶Judas, hermano de

Jacobo, y Judas Iscariote, que también fue el traidor. ¹⁷Y descendió con ellos, y se paró en un lugar llano, en compañía de sus discípulos, y una grande multitud de pueblo de toda Judea y de Jerusalén, y de la costa de Tiro y de Sidón, que habían venido a oírle, y para ser sanados de sus enfermedades; ¹⁸y los que eran atormentados de espíritus inmundos eran curados. ¹⁹Y toda la multitud procuraba tocarle; porque salía de él virtud, y sanaba a todos.

²⁰Y alzando él los ojos a sus discípulos, decía: Bienaventurados los pobres; porque vuestro es el Reino de Dios. ²¹Bienaventurados los que ahora tenéis hambre; porque seréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. ²²Bienaventurados seréis, cuando los hombres os aborrecieren, y cuando os apartaren de sí, y os denostaren, y desecharen vuestro nombre como malo, por el Hijo del hombre. ²³Gozaos en aquel día, y alegraos; porque he aquí vuestro galardón es grande en los cielos; porque así hacían sus padres a los profetas. ²⁴Mas ¡ay de vosotros, ricos! Porque tenéis vuestro consuelo. ²⁵¡Ay de vosotros, los que estáis hartos! Porque tendréis hambre. ¡Ay de vosotros, los que ahora reís! Porque lamentaréis y lloraréis. ²⁶¡Ay de vosotros, cuando todos los hombres dijeren bien de vosotros! Porque así hacían sus padres a los falsos profetas.

²⁷Mas a vosotros los que oís, digo: Amad a vuestros enemigos, haced bien a los que os aborrecen; ²⁸Benedicid a los que os maldicen, y orad por los que os calumnian. ²⁹Y al que te hiriere en la mejilla, dale también la otra; y al que te quitare la capa, ni aun el sayo le defiendas. ³⁰Y a cualquiera que te pidiere, da; y al que tomare lo que es tuyo, no pidas que te lo devuelva. ³¹Y como queréis que os hagan los hombres, así hacedles también vosotros. ³²Porque si amáis a los que os aman, ¿qué gracias tendréis? Porque también los pecadores aman a los que los aman. ³³Y si hicieris bien a los que os hacen bien, ¿qué gracias tendréis? Porque también los pecadores hacen lo mismo. ³⁴Y si prestaréis a aquellos de quienes esperáis recibir, ¿qué gracias tendréis? Porque también los pecadores prestan a los pecadores, para recibir otro tanto. ³⁵Amad, pues, a vuestros enemigos, y haced bien, y prestad, no esperando de ello nada; y seréis vuestro galardón grande, y seréis hijos del Altísimo; porque él es benigno aun para con los ingratos y malos. ³⁶Sed pues misericordiosos, como también vuestro Padre es misericordioso.

³⁷No juzguéis, y no seréis juzgados; no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados. ³⁸Dad, y se os dará; medida buena, apretada, remecida, y rebosando dará en vuestro seno; porque con la misma medida que midiereis, os será vuelto a medir. ³⁹Y les decía una parábola: ¿Puede el ciego guiar al ciego? ¿No caerán ambos en el hoyo? ⁴⁰El discípulo no es sobre su maestro; mas cualquiera que fuere como el maestro, será perfecto. ⁴¹¿Por qué miras la paja que está en el ojo de tu hermano, y la viga que está en tu propio ojo no consideras? ⁴²¿O cómo puedes decir a tu hermano: Hermano, deja, echaré fuera la paja que está en tu ojo, no mirando tú la viga, que está en tu ojo? Hipócrita, echa primero fuera de tu ojo la viga, y entonces verás bien para sacar la paja que está en el ojo de tu hermano. ⁴³Porque no es buen árbol el que hace malos frutos; ni árbol malo el que hace buen fruto. ⁴⁴Porque cada árbol por su fruto es conocido; que no cogen higos de los espinos, ni vendimian uvas de las zarzas. ⁴⁵El buen hombre del buen tesoro de su corazón saca bien; y el mal hombre del mal tesoro de su corazón saca mal;

porque de la abundancia del corazón habla su boca. ⁴⁶¿Por qué me llamáis, Señor, Señor, y no hacéis lo que digo? ⁴⁷Todo aquel que viene a mí, y oye mis palabras, y las hace, os enseñaré a quién es semejante: ⁴⁸Semejante es al hombre que edifica una casa, el cual cavó y ahondó, y puso el fundamento sobre piedra; y cuando vino una avenida, el río dio con ímpetu en aquella casa, mas no la pudo menear, porque estaba fundada sobre piedra. ⁴⁹Mas el que oyó y no hizo, semejante es al hombre que edificó su casa sobre tierra, sin fundamento; en la cual el río dio con ímpetu, y luego cayó; y fue grande la ruina de aquella casa.

Chapter 7

¹Y como acabó todas sus palabras oyéndole el pueblo, entró en Capernaum. ²Y el siervo de un centurión, al cual tenía él en estima, estaba enfermo y a punto de morir. ³Y cuando oyó *hablar* de JESÚS, envió a él los ancianos de los judíos, rogándole que viniese y librase a su siervo. ⁴Y viniendo ellos a Jesús, le rogaron con diligencia, diciéndole: Porque es digno de concederle esto; ⁵que ama nuestra nación, y él nos edificó una sinagoga. ⁶Y Jesús fue con ellos. Pero cuando ya no estuviesen lejos de su casa, envió el centurión amigos a él, diciéndole: Señor, no te incomodes, que no soy digno que entres debajo de mi tejado; ⁷por lo cual ni aun me tuve por digno de venir a ti; mas di la palabra, y mi siervo será sano. ⁸Porque también yo soy *hombre* puesto en potestad, que tengo debajo de mí soldados; y digo a éste: Ve, y va; y al otro: Ven, y viene; y a mi siervo: Haz esto, y *lo* hace. ⁹Lo cual oyendo Jesús, se maravilló de él, y vuelto, dijo a las personas que le seguían: Os digo *que* ni aun en Israel he hallado tanta fe. ¹⁰Y vueltos a casa los que habían sido enviados, hallaron sano al siervo que había estado enfermo.

¹¹Y aconteció el día después, que *él* iba a la ciudad que se llama Naín, e iban con él muchos de sus discípulos, y gran multitud. ¹²Cuando llegó cerca de la puerta de la ciudad, he aquí que llevaban *fuera* a un difunto, unigénito de su madre, la cual también era viuda; y había con ella grande compañía de la ciudad. ¹³Y cuando el Señor la vio, se compadeció de ella, y le dijo: No llores. ¹⁴Y acercándose, tocó el féretro; y los que *lo* llevaban, pararon. Y dice: Joven, a ti digo, levántate. ¹⁵Entonces se incorporó el que había muerto, y comenzó a hablar. Y lo dio a su madre. ¹⁶Y todos tuvieron miedo, y glorificaban a Dios, diciendo: Que un gran profeta se ha levantado entre nosotros; y que Dios ha visitado a su pueblo. ¹⁷Y salió esta palabra de él por toda Judea, y por toda la tierra de alrededor. ¹⁸Y los discípulos de Juan le dieron las nuevas de todas estas cosas; y llamó Juan a dos de sus discípulos,

¹⁹Y envió a Jesús, diciendo: ¿Eres tú aquel que había de venir, o esperaremos a otro? ²⁰Y como los hombres vinieron a él, dijeron: Juan el Bautista nos ha enviado a ti, diciendo: ¿Eres tú aquel que había de venir, o esperaremos a otro? ²¹Y en la misma hora sanó a muchos de enfermedades y plagas, y de espíritus malos; y a muchos ciegos dio la vista. ²²Y respondiendo Jesús, les dijo: Id, dad las nuevas a Juan de lo que habéis visto y oído: que los ciegos ven, los cojos

andan, los leprosos son limpiados, los sordos oyen, los muertos resucitan, a los pobres es anunciado el Evangelio: ²³y bienaventurado es el que no fuere escandalizado en mí. ²⁴Cuando se fueron los mensajeros de Juan, comenzó a hablar de Juan a la multitud: ¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña que es agitada por el viento? ²⁵Mas ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombre cubierto de vestidos delicados? He aquí, los que están en vestido precioso, y viven en delicias, en los palacios de los reyes están. ²⁶Mas ¿qué salisteis a ver? ¿Un profeta? También os digo, y aun más que profeta. ²⁷Este es de quien está escrito: He aquí, envío mi ángel delante de tu faz, El cual aparejará tu camino delante de ti. ²⁸Porque os digo que entre los nacidos de mujeres, no hay mayor profeta que Juan el Bautista; mas el más pequeño en el Reino de Dios es mayor que él. ²⁹Y todo el pueblo oyéndole, y los publicanos, justificaron a Dios, bautizándose con el bautismo de Juan. ³⁰Mas los fariseos y los sabios de la ley, desecharon el consejo de Dios contra sí mismos, no siendo bautizados de él. ³¹Y dice el Señor: ¿A quién, pues, compararé los hombres de esta generación, y a qué son semejantes? ³²Semejantes son a los muchachos sentados en la plaza, y que dan voces los unos a los otros, y dicen: Os tañimos con flautas, y no bailasteis; os endechamos, y no llorasteis. ³³Porque vino Juan el Bautista, que ni comía pan, ni bebía vino, y decís: Demonio tiene. ³⁴Vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y decís: He aquí un hombre comilón, y bebedor de vino, amigo de publicanos y de pecadores. ³⁵Mas la sabiduría es justificada de todos sus hijos. ³⁶Y le rogó uno de los fariseos, que comiese con él. Y entrado en casa del fariseo, se sentó a la mesa. ³⁷Y he aquí una mujer que había sido pecadora en la ciudad, cuando entendió que estaba a la mesa en casa de aquel fariseo, trajo un alabastro de unguento, ³⁸Y estando detrás a sus pies, comenzó llorando a regar con lágrimas sus pies, y los limpiaba con los cabellos de su cabeza; y besaba sus pies, y los ungía con el unguento. ³⁹Y como vio esto el fariseo que le había convidado, habló entre sí, diciendo: Este, si fuera profeta, conocería quién y cuál es la mujer que le toca, que es pecadora. ⁴⁰Entonces respondiendo Jesús, le dijo: Simón, una cosa tengo que decirte. Y él dice: Di, Maestro. ⁴¹Un acreedor tenía dos deudores: el uno le debía quinientos denarios, y el otro cincuenta; ⁴²y no teniendo ellos con qué pagar, soltó la deuda a ambos. Di, pues, ¿cuál de éstos le amará más? ⁴³Y respondiendo Simón, dijo: Pienso que aquel al cual soltó más. Y él le dijo: Rectamente has juzgado. ⁴⁴Y vuelto a la mujer, dijo a Simón: ¿Ves esta mujer? Entré en tu casa, no diste agua para mis pies; y ésta ha regado mis pies con lágrimas, y los ha limpiado con los cabellos de su cabeza. ⁴⁵No me diste beso, y ésta, desde que entré, no ha cesado de besar mis pies. ⁴⁶No ungiste mi cabeza con óleo; y ésta ha ungido con unguento mis pies. ⁴⁷Por lo cual te digo que sus muchos pecados le son perdonados, porque amó mucho; mas al que se perdona poco, poco ama. ⁴⁸Y a ella dijo: Los pecados te son perdonados. ⁴⁹Y los que estaban juntamente sentados a la mesa, comenzaron a decir entre sí: ¿Quién es éste, que también perdona pecados? ⁵⁰Y dijo a la mujer: Tu fe te ha salvado, ve en paz.

Chapter 8

¹Â Y aconteció después, que él caminaba por todas las ciudades y aldeas, predicando y anunciando el Evangelio del Reino de Dios, y los doce con él, ²y algunas mujeres que habían sido curadas *por él* de malos espíritus y de enfermedades: María, que se llamaba Magdalena, de la cual habían salido siete demonios, ³y Juana, mujer de Chuza, procurador de Herodes, y Susana, y otras muchas que le servían de sus haciendas.

⁴Â Y como se juntó una grande compañía, y los que estaban en cada ciudad vinieron a él, dijo por una parÃ;bola: ⁵Uno que sembraba, salió a sembrar su simiente; y sembrando, una *parte* cayó junto al camino, y fue hollada; y las aves del cielo la comieron. ⁶Otra *parte* cayó sobre la piedra; y nacida, se secó, porque no tenía humedad. ⁷Otra *parte* cayó entre las espinas; y naciendo las espinas juntamente, la ahogaron. ⁸Y otra *parte* cayó en buena tierra, y cuando fue nacida, llevó fruto a ciento *por uno* . Diciendo estas cosas clamaba: El que tiene oídos para oír, oiga. ⁹Y sus discípulos le preguntaron, diciendo, qué era ésta parÃ;bola. ¹⁰Y él dijo: A vosotros es dado conocer los misterios del Reino de Dios; mas a los otros por parÃ;bulas, para que viendo no vean, y oyendo no entiendan. ¹¹Es pues ésta la parÃ;bola: La simiente es la palabra de Dios. ¹²Y los de junto al camino, éstos son los que oyen; y luego viene el diablo, y quita la palabra de su corazón, para que no se salven creyendo. ¹³Y los de sobre la piedra, *son* los que habiendo oído, reciben la palabra con gozo; mas éstos no tienen raíces; que a tiempo creen, y en el tiempo de la tentación se apartan. ¹⁴Y la que cayó entre las espinas, éstos son los que oyeron; mas yéndose, son ahogados de los cuidados y de las riquezas y de los pasatiempos de la vida, y no llevan fruto a perfección. ¹⁵Y la que en buena tierra, éstos son los que con corazón bueno y recto retienen la palabra oída, y llevan fruto en paciencia. ¹⁶Ninguno que enciende la lÃ;mpara lo cubre con vasija, o lo pone debajo de la cama; mas lo pone en un candelero, para que los que entren vean la luz. ¹⁷Porque no hay cosa oculta, que no haya de ser manifestada; ni cosa escondida, que no haya de ser entendida, y de venir a luz. ¹⁸Mirad pues cómo oís; porque a cualquiera que tuviere, le serÃ; dado; y a cualquiera que no tuviere, aun lo que parece tener le serÃ; quitado. ¹⁹Y vinieron a él su madre y hermanos; y no podían llegar a él por causa de la multitud. ²⁰Y le fue dado aviso, diciendo: Tu madre y tus hermanos estÃ;n fuera, que quieren verte. ²¹El entonces respondiendo, les dijo: Mi madre y mis hermanos son los que oyen mi palabra, y la hacen.

²²Â Y aconteció un día *que* él entró en un barco con sus discípulos, y les dijo: Pasemos al otro lado del lago. Y partieron. ²³Pero mientras ellos navegaban, él se durmió. Y sobrevino una tempestad de viento en el lago; y se anegaban *de agua* , y peligraban. ²⁴Y llegÃ;ndose *a él* , le despertaron, diciendo: Â;Maestro, Maestro, *que* perecemos! Y despertado él, increpó al viento y a la furia del agua; y cesaron, y fue hecha grande bonanza. ²⁵Y les dijo: Â;Qué es de vuestra fe? Y atemorizados, se maravillaban, diciendo los unos a los otros: Â;Quién es éste, que aun a los vientos y al agua manda, y le obedecen? ²⁶Y navegaron a la tierra de los gadarenos, que estÃ; delante de Galilea. ²⁷Y saliendo él a tierra, le vino al encuentro de la ciudad un hombre que tenía demonios ya de

muchos tiempos; y no vestía vestido, ni estaba en casa, sino por los sepulcros. ²⁸El cual, cuando vio a Jesús, exclamó y se postró delante de él, y dijo a gran voz: ¿Qué tengo yo contigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te ruego que no me atormentes. ²⁹(Porque mandaba al espíritu inmundo que saliese del hombre, porque ya de muchos tiempos le arrebatava; y le guardaban preso con cadenas y grillos; mas rompiendo las prisiones, era agitado del demonio por los desiertos.) ³⁰Y le preguntó Jesús, diciendo: ¿Qué nombre tienes? Y él dijo: Legión. Porque muchos demonios habían entrado en él. ³¹Y le rogaban que no les mandase ir al abismo. ³²Y había allí un hato de muchos puercos que pacían en el monte; y le rogaron que los dejase entrar en ellos; y los dejó. ³³Y salidos los demonios del hombre, entraron en los puercos; y el hato de ellos se arrojó por un despeñadero en el lago, y se ahogó. ³⁴Y los pastores, como vieron lo que había acontecido, huyeron, y yendo dieron aviso en la ciudad y por las heredades. ³⁵Y salieron a ver lo que había acontecido; y vinieron a Jesús, y hallaron sentado al hombre de quien habían salido los demonios, vestido, y en su juicio, a los pies de Jesús; y tuvieron miedo. ³⁶Y les contaron los que lo habían visto, cómo había sido salvado aquel endemoniado. ³⁷Entonces toda la multitud de la tierra de los gadarenos alrededor, le rogaron que se fuese de ellos; porque tenían gran temor. Y él, subiendo en el barco, se devolvió. ³⁸Y aquel hombre, de quien habían salido los demonios, le rogó para estar con él; mas Jesús le despidió, diciendo: ³⁹Vuélvete a tu casa, y cuenta cuántas grandes cosas ha hecho Dios contigo. Y él se fue, predicando por toda la ciudad cuántas grandes cosas había hecho Jesús con él.

⁴⁰Y aconteció que volviendo Jesús, le recibió la multitud; porque todos le esperaban. ⁴¹Y he aquí un varón, llamado Jairo, y que era príncipe de la sinagoga, vino, y cayendo a los pies de Jesús, le rogaba que entrase en su casa; ⁴²porque tenía una hija única, como de doce años, y ella se estaba muriendo. Y yendo, le apretaba la multitud. ⁴³Y una mujer, que tenía flujo de sangre hacía ya doce años, la cual había gastado en médicos toda su hacienda, y por ninguno había podido ser curada, ⁴⁴llegándose por las espaldas, tocó el borde de su vestido; y luego se estancó el flujo de su sangre. ⁴⁵Entonces Jesús dijo: ¿Quién es el que me ha tocado? Y negando todos, dijo Pedro y los que estaban con él: Maestro, la multitud te aprieta y oprime, y dices: ¿Quién es el que me ha tocado? ⁴⁶Y Jesús dijo: Me ha tocado alguien; porque yo he conocido que ha salido virtud de mí. ⁴⁷Entonces, cuando la mujer vio que no se podía esconder, vino temblando, y postrándose delante de él le declaró delante de todo el pueblo la causa por qué le había tocado, y cómo luego había sido sana. ⁴⁸Y él dijo: Confía hija, tu fe te ha salvado; ve en paz. ⁴⁹Estando aún él hablando, vino uno del príncipe de la sinagoga a decirle: Tu hija está muerta, no des trabajo al Maestro. ⁵⁰Y oyéndolo Jesús, le respondió: No temas; cree solamente, y será salva. ⁵¹Y entrado en casa, no dejó entrar a nadie consigo, sino a Pedro, y a Jacobo, y a Juan, y al padre y a la madre de la niña. ⁵²Y lloraban todos, y la plañían. Y él dijo: No lloréis; no está muerta, sino que duerme. ⁵³Y hacían burla de él, sabiendo que estaba muerta. ⁵⁴Y él, echados todos fuera, tomóndola de la mano, clamó, diciendo: Muchacha, levántate. ⁵⁵Entonces su espíritu volvió, y se levantó luego; y él mandó que le diesen de comer. ⁵⁶Y sus padres estaban fuera de sí; a los cuales él mandó, que a nadie dijese lo que había sido hecho.

Chapter 9

¹Y juntando a sus doce discípulos, les dio virtud y potestad sobre todos los demonios, y que sanasen enfermedades. ²Y los envió a que predicasen el Reino de Dios, y que sanasen a los enfermos. ³Y les dice: No toméis nada para el camino, ni báculo, ni alforja, ni pan, ni dinero; ni tengáis dos vestidos. ⁴Y en cualquier casa en que entréis, quedad allí, y de allí salid. ⁵Y todos los que no os recibieren, saliéndolos de aquella ciudad, aun el polvo sacudid de vuestros pies en testimonio contra ellos. ⁶Y saliendo, rodeaban por todas las aldeas, anunciando el Evangelio, y sanando por todas partes. ⁷Y oyó Herodes el tetrarca todas las cosas que hacía; y estaba en duda, porque decían algunos: Juan ha resucitado de los muertos; ⁸Y otros: Elías ha aparecido; y otros: Algún profeta de los antiguos ha resucitado. ⁹Y dijo Herodes: A Juan yo degollé: ¿quién pues será éste, de quien yo oigo tales cosas? Y procuraba verle.

¹⁰Y vueltos los apóstoles, le contaron todas las cosas que habían hecho. Y tomándolos, se retiró aparte a un lugar desierto de la ciudad que se llama Betsaida. ¹¹Y cuando lo entendió el pueblo, le siguió; y él los recibió, y les hablaba del Reino de Dios, y sanó a los que tenían necesidad de cura. ¹²Y el día había comenzado a declinar; y llegándose los doce, le dijeron: Despide a la multitud, para que yendo a las aldeas y heredades de alrededor, procedan a alojarse y hallen viandas; porque aquí estamos en lugar desierto. ¹³Y les dice: Dadles vosotros de comer. Y dijeron ellos: No tenemos más que cinco panes y dos pescados, si no vamos nosotros a comprar viandas para toda esta multitud. ¹⁴Y eran como cinco mil hombres. Entonces dijo a sus discípulos: Hacedlos sentar en grupos, de cincuenta en cincuenta. ¹⁵Y así lo hicieron, haciéndolos sentar a todos. ¹⁶Y tomando los cinco panes y los dos pescados, mirando al cielo los bendijo, y partió, y dio a sus discípulos para que los pusiesen delante de la multitud. ¹⁷Y comieron todos, y se saciaron; y alzaron lo que les sobró, doce cestos de pedazos.

¹⁸Y aconteció que estando él solo orando, estaban con él los discípulos; y les preguntó diciendo: ¿Quién dice el pueblo que soy? ¹⁹Y ellos respondieron, y dijeron: Juan el Bautista; y otros, Elías; y otros, que algún profeta de los antiguos ha resucitado. ²⁰Y les dijo: Y vosotros, quién decís que soy? Entonces respondiendo Simón Pedro, dijo: El Cristo de Dios. ²¹Mas él, conminándolos, mandó que a nadie dijese esto; ²²diciendo: Es necesario que el Hijo del hombre padezca muchas cosas, y sea desechado de los ancianos, y de los príncipes de los sacerdotes, y de los escribas, y que sea muerto, y resucite al tercer día. ²³Y decía a todos: Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su madero cada día, y sígame. ²⁴Porque cualquiera que quisiere salvar su alma, la perderá; y cualquiera que perdiere su alma por causa de mí, éste la salvará. ²⁵Porque ¿qué aprovecha al hombre, si ganare todo el mundo, habiendo destruido a sí mismo, o habiendo sido perdido? ²⁶Porque el que se avergonzare de mí y de mis palabras, de este tal, el Hijo del hombre se avergonzará cuando venga en su gloria, y del Padre, y de los santos ángeles. ²⁷Y os digo en verdad, que hay algunos de los que están aquí, que no gustarán la muerte, hasta que vean el Reino de Dios.

²⁸ Y aconteció como ocho días después de estas palabras, que tomó a Pedro y a Juan y a Jacobo, y subió al monte a orar. ²⁹ Y entre tanto que oraba, la apariencia de su rostro se hizo otra, y su vestido blanco y resplandeciente. ³⁰ Y he aquí dos varones que hablaban con él, los cuales eran Moisés y Elías; ³¹ que aparecieron en majestad, y hablaban de su salida, la cual había de cumplir en Jerusalén. ³² Y Pedro y los que estaban con él, estaban cargados de sueño; y cuando despertaron, vieron su majestad, y a aquellos dos varones que estaban con él. ³³ Y aconteció, que apartándose ellos de él, Pedro dice a Jesús: Maestro, bien es que nos quedemos aquí; y hagamos tres tabernáculos: uno para ti, y uno para Moisés, y uno para Elías; no sabiendo lo que decía. ³⁴ Y estando él hablando esto, vino una nube que los cubrió; y tuvieron temor entrando ellos en la nube. ³⁵ Y vino una voz de la nube, que decía: Este es mi Hijo amado; a El oíd. ³⁶ Y pasada aquella voz, Jesús fue hallado solo; y ellos callaron, y por aquellos días no dijeron nada a nadie de lo que habían visto.

³⁷ Y aconteció al día siguiente, apartándose ellos del monte, gran multitud les salió al encuentro. ³⁸ Y he aquí, un hombre de la multitud clamó, diciendo: Maestro, te ruego que veas a mi hijo; que es el único que tengo; ³⁹ y he aquí un espíritu lo toma, y de repente da voces; y le despedaza y hace echar espuma, y apenas se aparta de él quebrantándole. ⁴⁰ Y rogué a tus discípulos que le echasen fuera, y no pudieron. ⁴¹ Y respondiendo Jesús, dice: Oh generación infiel y perversa! ¿Hasta cuándo tengo que estar con vosotros, y os sufriré? Trae tu hijo acá. ⁴² Y mientras se acercaba, el demonio le derribó y despedazó; pero Jesús increpó al espíritu inmundo, y sanó al muchacho, y se lo volvió a su padre.

⁴³ Y todos estaban fuera de sí de la grandeza de Dios. Y maravillándose todos de todas las cosas que hacía, dijo a sus discípulos: ⁴⁴ Poned vosotros en vuestros oídos estas palabras; porque ha de acontecer que el Hijo del hombre será entregado en manos de hombres. ⁴⁵ Mas ellos no entendían esta palabra, y les era encubierta para que no la entendiesen; y temían preguntarle sobre ella. ⁴⁶ Entonces entraron en disputa, cuál de ellos sería el mayor. ⁴⁷ Mas Jesús, viendo los pensamientos del corazón de ellos, tomó un niño, y le puso junto a sí, ⁴⁸ Y les dice: Cualquiera que recibiere este niño en mi nombre, a mí *me* recibe; y cualquiera que *me* recibiere a mí, recibe al que me envió; porque el que fuere el menor entre todos vosotros, éste será grande. ⁴⁹ Entonces respondiendo Juan, dijo: Maestro, hemos visto a uno que echaba fuera demonios en tu nombre; y se lo prohibimos, porque no *te* sigue con nosotros. ⁵⁰ Jesús le dijo: No *se lo* prohibáis; porque el que no es contra nosotros, por nosotros es.

⁵¹ Y aconteció *que*, como se cumplió el tiempo en que había de ser recibido arriba, él afirmó su rostro para ir a Jerusalén. ⁵² Y envió mensajeros delante de sí, los cuales fueron y entraron en una ciudad de los samaritanos, para hacerle preparativos. ⁵³ Mas no le recibieron, porque su rostro era como de alguien que iba a Jerusalén. ⁵⁴ Y viendo *esto* sus discípulos Jacobo y Juan, dijeron: Señor, ¿quieres que mandemos que descienda fuego del cielo, y los consuma, como hizo Elías? ⁵⁵ Entonces volviéndose él, los reprendió, diciendo: Vosotros no sabéis de qué espíritu sois; ⁵⁶ porque

el Hijo del hombre no ha venido para perder las almas de los hombres, sino para salvarlas. Y se fueron a otra aldea.

⁵⁷Â Y aconteció que yendo ellos, uno le dijo en el camino: Señor, te seguiré dondequiera que fueres. ⁵⁸Y le dijo Jesús: Las zorras tienen cuevas, y las aves de los cielos nidos; mas el Hijo del hombre no tiene dónde recline la cabeza. ⁵⁹Y dijo a otro: Sígueme. Y él dijo: Señor, déjame que primero vaya y entierre a mi padre. ⁶⁰Y Jesús le dijo: Deja que los muertos entierren a sus muertos; y tú, ve, y anuncia el Reino de Dios. ⁶¹Entonces también dijo otro: Te seguiré, Señor; mas déjame que me despida primero de los que están en mi casa. ⁶²Y Jesús le dijo: Ninguno que poniendo su mano al arado mirare atrás, es hábil para el Reino de Dios.

Chapter 10

¹Â Y después de estas cosas, señaló el Señor aun otros setenta, los cuales envió de dos en dos delante de sí, a todas las ciudades y lugares a donde él había de venir. ²Y les decía: La mies a la verdad es mucha, mas los obreros pocos; por tanto, rogad al Señor de la mies que envíe obreros a su mies. ³Andad, he aquí yo os envío como a corderos en medio de lobos. ⁴No llevéis bolsa, ni alforja, ni calzado; y a nadie saludéis en el camino. ⁵En cualquier casa donde entréis, primeramente decid: Paz sea a esta casa. ⁶Y si hubiere allí algún hijo de paz, vuestra paz reposará sobre él; y si no, se volverá a vosotros. ⁷Y posad en aquella misma casa, comiendo y bebiendo lo que os dieren; porque el obrero digno es de su salario. No os paséis de casa en casa. ⁸Y en cualquier ciudad donde entréis, y os recibieren, comed lo que os pusieren delante; ⁹y sanad los enfermos que en ella hubiere, y decidles: Se ha llegado a vosotros el Reino de Dios. ¹⁰Mas en cualquier ciudad donde entréis, y no os recibieren, saliendo por sus calles, decid: ¹¹Aun el polvo que se nos ha pegado de vuestra ciudad sacudimos en vosotros; pero esto sabed, que el Reino de los cielos se ha llegado a vosotros. ¹²Y os digo que *los de Sodoma* tendrán más remisión aquel día, que aquella ciudad. ¹³Â Ay de ti, Corazín! Â Ay de ti, Betsaida! Que si en Tiro y en Sidón hubieran sido hechas las virtudes que se han hecho en vosotras, hace ya días que, sentados en cilicio y ceniza, se habrían arrepentido. ¹⁴Por tanto, Tiro y Sidón tendrán más remisión que vosotras en el juicio. ¹⁵Y tú, Capernaum, que hasta los cielos estás levantada, hasta los infiernos serás abajada. ¹⁶El que a vosotros oye, a mí oye; y el que a vosotros desecha, a mí desecha; y el que a mí desecha, desecha al que me envió.

¹⁷Â Y volvieron los setenta con gozo, diciendo: Señor, aun los demonios se nos sujetan en tu nombre. ¹⁸Y les dijo: Yo veía a Satanás, como un rayo que caía del cielo. ¹⁹He aquí os doy potestad de hollar sobre serpientes y sobre escorpiones, y sobre toda fuerza del enemigo, y nada os dañará. ²⁰Mas no os gocéis de esto, que los espíritus se os sujetan; antes gozaos de que vuestros nombres están escritos en los cielos. ²¹En aquella misma hora Jesús se alegró en espíritu, y dijo: Te confieso, oh Padre, Señor del cielo y de la tierra, que escondiste estas cosas a los sabios y

entendidos, y las has revelado a los pequeños; así, Padre, porque así te agradó. ²²Todas las cosas me son entregadas de mi Padre; y nadie sabe quién sea el Hijo sino el Padre; ni quién sea el Padre, sino el Hijo, y a quien el Hijo lo quisiere revelar. ²³Y vuelto particularmente a sus discípulos, dijo: Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis; ²⁴porque os digo que muchos profetas y reyes desearon ver lo que vosotros veis, y no *lo* vieron; y oír lo que oís, y no *lo* oyeron.

²⁵Y he aquí, un doctor de la ley se levantó, tentándole y diciendo: Maestro, ¿haciendo qué cosa heredaré la vida eterna? ²⁶Y él dijo: ¿Qué está escrito de la ley? ¿Cómo lees? ²⁷Y él respondiendo, dijo: Amarás al Señor tu Dios de todo tu corazón, y de toda tu alma, y de todas tus fuerzas, y de todo tu entendimiento; y a tu prójimo como a ti mismo. ²⁸Y le dijo: Bien has respondido; haz esto, y vivirás. ²⁹Mas él, queriéndose justificar a sí mismo, dijo a Jesús: ¿Y quién es mi prójimo? ³⁰Y respondiendo Jesús, dijo: Un hombre descendía de Jerusalén a Jericó, y cayó entre ladrones, los cuales le despojaron; e hiriéndole, se fueron, dejándole medio muerto. ³¹Y aconteció, que descendió un sacerdote por el mismo camino, y viéndole, pasó de lado. ³²Y asimismo un levita, llegando cerca de aquel lugar, y viéndole, pasó de lado. ³³Y un samaritano que transitaba, viniendo cerca de él, y viéndole, fue movido a misericordia; ³⁴y llegándose, vendó sus heridas, echándole aceite y vino; y poniéndole sobre su cabalgadura, le llevó a un mesón, y lo curó. ³⁵Y otro día al partir, sacó dos denarios, y los dio al huésped, y le dijo: Cúralo; y todo lo que gastares de más, cuando yo vuelva te lo pagaré. ³⁶¿Quién, pues, de estos tres te parece que fue el prójimo de aquel que cayó entre ladrones? ³⁷Y él dijo: El que usó con él de misericordia. Entonces Jesús le dijo: Ve, y haz tú lo mismo.

³⁸Y aconteció que yendo, entró él en una aldea; y una mujer llamada Marta, le recibió en su casa. ³⁹Y ésta tenía una hermana que se llamaba María, la cual sentándose a los pies de Jesús, oía su palabra. ⁴⁰Pero Marta se distraía en muchos servicios; y sobreviniendo, dice: Señor, ¿no tienes cuidado que mi hermana me deja servir sola? Dile pues, que me ayude. ⁴¹Pero respondiendo Jesús, le dijo: Marta, Marta, cuidadosa estás, y con las muchas cosas estás turbada; ⁴²pero *sólo* una cosa es necesaria; y María escogió la buena parte, la cual no le será quitada.

Chapter 11

¹Y aconteció que estando él orando en un lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: Señor, enséñanos a orar, como también Juan enseñó a sus discípulos. ²Y les dijo: Cuando oréis, decid: Padre nuestro que estás en los cielos; sea tu Nombre santificado. Venga tu Reino. Sea hecha tu voluntad, como en el cielo, *así* también en la tierra. ³El pan nuestro de cada día, dándonoslo hoy. ⁴Y perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todos los que nos deben. Y no nos metas en tentación, mas líbranos de mal. ⁵Les dijo también: ¿Quién de vosotros tendrá un amigo, e irá a él a medianoche, y le dirá: Amigo, préstame tres panes, ⁶porque un amigo ha venido a mí de camino, y no tengo qué ponerle delante; ⁷y el *de* dentro

respondiendo, dijere: No me seas molesto; la puerta está ya cerrada, y mis niños están conmigo en la cama; no puedo levantarme, y darte. ⁸Os digo, que aunque no se levante a darle por ser su amigo, sin embargo por su importunidad se levantará, y le dará todo lo que necesite. ⁹Y yo os digo: Pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; tocad, y os será abierto. ¹⁰Porque todo aquel que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que toca, es abierto. ¹¹¿Y cuál padre de vosotros, si su hijo le pidiera pan, le dará una piedra?, o, si pescado, en lugar de pescado, le dará una serpiente? ¹²O, si le pidiera un huevo, le dará un escorpión? ¹³Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dadas a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre celestial dará el Espíritu Santo a los que lo pidieren de él?

¹⁴¿Y estaba él lanzando un demonio, el cual era mudo; y aconteció que salido fuera el demonio, el mudo habló y la multitud se maravilló. ¹⁵Y algunos de ellos decían: En Beelzebú, príncipe de los demonios, echa fuera los demonios. ¹⁶Y otros, tentándolo, pedían de él señal del cielo. ¹⁷Mas él, conociendo los pensamientos de ellos, les dijo: Todo reino dividido contra sí mismo, es desolado; y toda ciudad o casa dividida contra sí mismo, no permanecerá. ¹⁸Y si también Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo estará en pie su reino? Ya que decís que en Beelzebú echo yo fuera los demonios. ¹⁹Pues si yo echo fuera los demonios en Beelzebú, ¿vuestros hijos en quién los echan fuera? Por tanto, ellos serán vuestros jueces. ²⁰Mas si por el dedo de Dios echo yo fuera los demonios, cierto el Reino de Dios ha llegado a vosotros. ²¹Cuando el fuerte armado guarda su palacio, en paz está lo que posee. ²²Mas si sobreviniendo otro más fuerte que él, le venciere, le toma todas sus armas en que confiaba, y reparte sus despojos. ²³El que no es conmigo, contra mí es; y el que conmigo no recoge, desparrama. ²⁴Cuando el espíritu inmundo saliere del hombre, anda por lugares secos, buscando reposo; y no hallándolo, dice: Me volveré a mi casa de donde salí. ²⁵Y viniendo, la halla barrida y adornada. ²⁶Entonces va, y toma otros siete espíritus más malos que él; y entrados, habitan allí; y el postrer estado del tal hombre viene a ser peor que el primero.

²⁷¿Y aconteció que diciendo él estas cosas, una mujer de la multitud, levantando la voz, le dijo: Bienaventurado el vientre que te trajo, y los pechos que mamaste. ²⁸Y él dijo: Antes bienaventurados los que oyen la palabra de Dios, y la guardan.

²⁹¿Y juntándose la multitud a él, comenzó a decir: Esta generación es mala; señal busca, mas señal no le será dada, sino la señal de Jonás profeta. ³⁰Porque como Jonás fue señal a los ninivitas, así también será el Hijo del hombre a esta generación. ³¹La reina del austro se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación, y los condenará; porque vino de los fines de la tierra a oír la sabiduría de Salomón; y he aquí más que Salomón en este lugar. ³²Los hombres de Nínive se levantarán en el juicio contra esta generación, y la condenarán; porque a la predicación de Jonás se arrepintieron; y he aquí más que Jonás en este lugar. ³³Nadie pone en oculto la lámpara encendida, ni debajo del almud, sino en el candelero, para que los que entran vean la lumbre. ³⁴La lámpara del cuerpo es el ojo; pues si tu ojo fuere sincero, también todo tu cuerpo será resplandeciente; mas si fuere malo, también tu cuerpo será tenebroso. ³⁵Mira pues,

si la lumbre que en ti hay, es tinieblas. ³⁶ Así que, *siendo* todo tu cuerpo resplandeciente, no teniendo alguna parte de tinieblas, será todo luminoso, como cuando una lámpara de resplandor te alumbrará.

³⁷ Y luego que hubo hablado, le rogó un fariseo que comiese con él; y él entró y se sentó a la mesa. ³⁸ Y el fariseo, cuando lo vio, se maravilló de que no se lavó antes de comer. ³⁹ Y el Señor le dijo: Ahora vosotros los fariseos limpiáis lo de fuera del vaso y del plato; mas lo que está dentro de vosotros está lleno de rapiña y de maldad. ⁴⁰ Locos, ¿el que hizo lo de fuera, no hizo también lo de dentro? ⁴¹ Pero de lo que os resta, dad limosna; y he aquí todo os será limpio. ⁴² Mas ¡ay de vosotros, fariseos! Que diezmaris la menta, y la ruda, y toda hortaliza; pero el juicio y la caridad de Dios pasáis de largo. Pues estas cosas era necesario hacer, y no dejar las otras. ⁴³ ¡Ay de vosotros, fariseos! Que amáis las primeras sillas en las sinagogas, y las saluciones en las plazas. ⁴⁴ ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! Que sois como sepulcros que no se ven, y los hombres que andan encima no lo saben. ⁴⁵ Y respondiendo uno de los doctores de la ley, le dice: Maestro, cuando dices esto, también nos afrentas a nosotros. ⁴⁶ Y él dijo: ¡Ay de vosotros también, doctores de la ley! Que cargáis a los hombres con cargas que no pueden llevar; mas vosotros ni aun con un dedo tocáis las cargas. ⁴⁷ ¡Ay de vosotros! Que edificáis los sepulcros de los profetas, y los mataron vuestros padres. ⁴⁸ De cierto dais testimonio que consentís en los hechos de vuestros padres; porque a la verdad ellos los mataron, mas vosotros edificáis sus sepulcros. ⁴⁹ Por tanto, la sabiduría de Dios también dijo: Enviaré a ellos profetas y apóstoles; y de ellos a unos mataré y a otros perseguiré; ⁵⁰ para que de esta generación sea demandada la sangre de todos los profetas, que ha sido derramada desde la fundación del mundo; ⁵¹ desde la sangre de Abel, hasta la sangre de Zacarías, que murió entre el altar y la Casa; así os digo, será demandada de esta generación. ⁵² ¡Ay de vosotros, doctores de la ley! Que os tomasteis la llave de la ciencia; vosotros mismos no entrasteis, y a los que entraban impedisteis. ⁵³ Y diciéndoles estas cosas, los escribas y los fariseos comenzaron a apretarle en gran manera, y a provocarle a que hablase de muchas cosas; ⁵⁴ acechándole, y procurando cazar algo de su boca para acusarle.

Chapter 12

¹ En esto, juntándose muchos acompañantes, tanto que unos a otros se pisaban, comenzó a decir a sus discípulos: Primeramente guardaos de la levadura de los fariseos, que es la hipocresía. ² Porque nada hay encubierto, que no haya de ser descubierto; ni oculto, que no haya de ser sabido. ³ Por tanto, las cosas que dijisteis en tinieblas, a la luz serán oídas; y lo que hablasteis al oído en los aposentos, será pregonado en los tejados. ⁴ Mas os digo, amigos míos: No temáis de los que matan el cuerpo, y después no tienen más que hacer. ⁵ Mas os enseñaré a quién temáis: temed a aquel que después de ser matado, tiene potestad de echar en el quemadero; así os digo: a éste temed. ⁶ ¿No se venden cinco pajarillos por dos blancas? Pues ni uno de ellos está olvidado de Dios. ⁷ Y aun los cabellos de vuestra cabeza están todos contados. No temáis pues; de más

estima sois que muchos pajarillos. ⁸Y os digo que todo aquel que me confesare delante de los hombres, también el Hijo del hombre le confesará; delante de los ángeles de Dios; ⁹mas el que me negare delante de los hombres, será negado delante de los ángeles de Dios. ¹⁰Y todo aquel que dice palabra contra el Hijo del Hombre, hay perdón para él; mas al que blasfemare contra el Espíritu Santo, no le será perdonado. ¹¹Y cuando os trajeren a las sinagogas, y a los magistrados y potestades, no estéis solícitos cómo o qué hayáis de responder, o qué habréis de decir; ¹²porque el Espíritu Santo os enseñará en la misma hora lo que será necesario decir.

¹³Y le dijo uno de la multitud: Maestro, di a mi hermano que parta conmigo la herencia. ¹⁴Mas él le dijo: Hombre, ¿quién me puso por juez o partidor sobre vosotros? ¹⁵Y les dijo: Mirad, y guardaos de toda avaricia; porque la vida del hombre no consiste en la abundancia de los bienes que posee. ¹⁶Y les refirió una parábola, diciendo: La heredad de un hombre rico había llevado muchos frutos; ¹⁷y él pensaba dentro de sí, diciendo: ¿qué haré, porque no tengo dónde juntar mis frutos? ¹⁸Y dijo: Esto haré: derribaré mis alfolíes, y los edificaré mayores, y allí juntaré todos mis frutos y mis bienes; ¹⁹y diré a mi alma: Alma, muchos bienes tienes almacenados para muchos años; repósate, come, bebe, regocíjate. ²⁰Y le dijo Dios: Necio, esta noche vuelven a pedir tu alma; y lo que has prevenido, ¿de quién será? ²¹Así es el que hace para sí tesoro, y no es rico en Dios.

²²Y dijo a sus discípulos: Por tanto os digo: No estéis afanosos de vuestra vida, qué comeréis; ni del cuerpo, qué vestiréis. ²³La vida es más que la comida, y el cuerpo que el vestido. ²⁴Considerad los cuervos, que ni siembran, ni siegan; que ni tienen cillero, ni alfolí; y Dios los alimenta. ¿Cuánto de más estima sois vosotros que las aves? ²⁵Y quién de vosotros podrá con su afán añadir a su estatura un codo? ²⁶Pues si no podéis aun lo que es menos, ¿para qué estaréis afanosos de lo demás? ²⁷Considerad los lirios, cómo crecen; no labran, ni hilan; y os digo, que ni Salomón con toda su gloria se vistió como uno de ellos. ²⁸Y si así viste Dios a la hierba, que hoy está en el campo, y mañana es echada en el horno; ¿cuánto más a vosotros, los de poca fe? ²⁹Vosotros, pues, no procuréis qué tengáis de comer, o qué tengáis de beber; ni andéis elevados. ³⁰Porque todas estas cosas buscan los gentiles del mundo; que vuestro Padre sabe que necesitáis estas cosas. ³¹Mas procurad el Reino de Dios, y todas estas cosas os serán añadidas. ³²No temáis, manada pequeña; porque al Padre ha placido daros el Reino. ³³Vended lo que poseéis, y dad limosna; haceos bolsas que no se envejecen, tesoro en los cielos que nunca falta; donde ladrón no llega, ni polilla corrompe. ³⁴Porque donde está vuestro tesoro, allí también estará vuestro corazón. ³⁵Estén ceñidos vuestros lomos, y vuestras lámparas encendidas; ³⁶y vosotros semejantes a hombres que esperan cuando su señor ha de volver de las bodas; para que cuando viniere, y tocare, luego le abran. ³⁷Bienaventurados aquellos siervos, a los cuales cuando el Señor viniere, hallare velando; de cierto os digo, que él se ceñirá; y hará que se sienten a la mesa, y pasando les servirá. ³⁸Y aunque venga a la segunda vigilia, y aunque venga a la tercera vigilia, y los hallare así, bienaventurados son los tales siervos. ³⁹Pero esto sabed, que si supiese el padre de familia a qué hora había de venir el ladrón, velaría ciertamente, y no dejaría minar su casa. ⁴⁰Vosotros pues también, estad apercebidos; porque a la hora que no pensáis, el Hijo del hombre vendrá.

⁴¹¿Entonces Pedro le dijo: Señor, ¿dices esta parábola a nosotros, o también a todos? ⁴²Y dijo el Señor: ¿Quién es el mayordomo fiel y prudente, al cual el señor pondrá sobre su familia, para que a tiempo les dé su ración? ⁴³Bienaventurado aquel siervo, al cual, cuando el señor viniere, hallare haciendo así. ⁴⁴En verdad os digo, que él le pondrá sobre todos sus bienes. ⁴⁵Mas si el tal siervo dijere en su corazón: Mi señor tarda en venir; y comenzare a herir a los siervos y a las criadas, y a comer y a beber y a embriagarse; ⁴⁶vendrá el señor de aquel siervo el día que él no espera, y a la hora que él no sabe, y le apartará, y pondrá su parte con los infieles. ⁴⁷Porque el siervo que entendió la voluntad de su señor, y no se apercibió, ni hizo conforme a su voluntad, será azotado mucho. ⁴⁸Mas el que no entendió, e hizo cosas dignas de azotes, será azotado poco; porque a cualquiera que fue dado mucho, mucho será vuelto a demandar de él; y al que encomendaron mucho, más le será pedido. ⁴⁹Fuego vine a meter en la tierra; ¿y qué quiero, sino que se encienda? ⁵⁰Pero de un bautismo me es necesario ser bautizado; y ¿cómo me angustio hasta que sea cumplido! ⁵¹¿Pensáis que he venido a la tierra a dar paz? No, os digo; sino disensión. ⁵²Porque estarán de aquí adelante cinco en una casa divididos; tres contra dos, y dos contra tres. ⁵³El padre estará dividido contra el hijo, y el hijo contra el padre; la madre contra la hija, y la hija contra la madre; la suegra contra su nuera, y la nuera contra su suegra.

⁵⁴Y decía también a la multitud: Cuando veis la nube que sale del poniente, luego decís: Agua viene; y es así. ⁵⁵Y cuando sopla el austro, decís: Habrá calor; y lo hay. ⁵⁶¿Hipócritas! Sabéis discernir la faz del cielo y de la tierra; ¿y cómo no discernís este tiempo? ⁵⁷¿Y por qué aun de vosotros mismos no juzgáis lo que es justo? ⁵⁸Pues cuando vas al magistrado con tu adversario, procura en el camino librarte de él; para que no te arrastre al juez, y el juez te entregue al alguacil, y el alguacil te meta en la cárcel. ⁵⁹Te digo que no saldrás de allí, hasta que hayas pagado hasta el último centavo.

Chapter 13

¹Y en este mismo tiempo estaban allí unos que le contaban acerca de los galileos, cuya sangre Pilato había mezclado con sus sacrificios. ²Y respondiendo Jesús, les dijo: ¿Pensáis que estos galileos, porque han padecido tales cosas, hayan sido más pecadores que todos los Galileos? ³No, os digo; antes si no os enmendares, todos pereceréis igualmente. ⁴O aquellos dieciocho, sobre los cuales cayó la torre en Siloé, y los mató, ¿pensáis que ellos fueron más deudores que todos los hombres que habitan en Jerusalén? ⁵No, os digo; antes si no os enmendares, todos pereceréis asimismo.

⁶Y dijo esta parábola: Tenía uno una higuera plantada en su viña, y vino a buscar fruto en ella, y no lo halló. ⁷Y dijo al viñero: He aquí tres años ha que vengo a buscar fruto en esta higuera, y no lo hallo; córtala, ¿por qué ocupar aún la tierra? ⁸El entonces respondiendo, le dijo: Señor,

déjala aún este año, hasta que la excave, y la abone. ⁹Y si hiciere fruto, *bien*; y si no, la cortaréis después.

¹⁰Y enseñaba en una sinagoga en sã;bado. ¹¹Y he aquí una mujer que tenía espíritu de enfermedad *hacía* dieciocho años, y andaba agobiada, que en ninguna manera se podía enderezar. ¹²Cuando Jesús la vio, la llamó, y le dijo: Mujer, libre eres de tu enfermedad. ¹³Y puso las manos sobre ella; y luego se enderezó, y glorificaba a Dios. ¹⁴Y respondiendo el príncipe de la sinagoga, enojado de que Jesús hubiese curado en sã;bado, dijo a la congregación: Seis días hay en que conviene obrar; en éstos, pues, venid y sed curados, y no en días de sã;bado. ¹⁵Entonces el Señor le respondió, y dijo: Hipócrita, cada uno de vosotros ¿no desata en sã;bado su buey o su asno del pesebre, y lo lleva a beber? ¹⁶Y a esta hija de Abraham, que he aquí Satanás la había ligado dieciocho años, ¿no conviene desatarla de esta ligadura en día de sã;bado? ¹⁷Y diciendo estas cosas, se avergonzaban todos sus adversarios; mas todo el pueblo se gozaba de todas las cosas gloriosas que eran por él hechas.

¹⁸Y dijo: ¿A qué es semejante el Reino de Dios, y a qué le compararé? ¹⁹Semejante es a un grano de mostaza, que tomã;ndolo el hombre lo metió en su huerto; y creció, y fue hecho árbol grande, y las aves del cielo hicieron nidos en sus ramas. ²⁰Y otra vez dijo: ¿A qué compararé el Reino de Dios? ²¹Semejante es a *la* levadura, que tomã;ndola la mujer, y la esconde en tres medidas de harina, hasta que todo sea leudado. ²²Y pasaba por las ciudades y aldeas, enseñando, y caminando a Jerusalén.

²³Y le dijo uno: Señor, ¿son pocos los que se salvan? Y él les dijo: ²⁴Esforzaos a entrar por la puerta angosta; porque os digo que muchos procurarã;n entrar, y no podrã;n. ²⁵Después que el padre de familia se levante, y cierre la puerta, y comenzaréis a estar fuera, y a tocar a la puerta, diciendo: Señor, Señor, ¿brenos; y respondiendo os dirã;: No os conozco de dónde seã;is. ²⁶Entonces comenzaréis a decir: Delante de ti hemos comido y bebido, y en nuestras plazas enseñaste; ²⁷y os dirã;: Os digo que no os conozco de dónde seã;is; apartaos de mí todos los obreros de iniquidad. ²⁸Allí serã; el llanto y el crujir de dientes, cuando viereis a Abraham, y a Isaac, y a Jacob, y a todos los profetas en el Reino de Dios, y vosotros ser echados fuera. ²⁹Y vendrã;n *otros* del Oriente y del Occidente, del Norte y del Mediodía, y se sentarã;n a la mesa en el Reino de Dios. ³⁰Y he aquí, hay postreros que serã;n primeros, y hay primeros que serã;n postreros.

³¹Aquel mismo día llegaron unos de los fariseos, diciéndole: Sal, y vete de aquí, porque Herodes te quiere matar. ³²Y les dijo: Id, y decid a aquella zorra: He aquí, echo fuera demonios y hago sanidades hoy y mañana, y al tercer día soy perfeccionado. ³³Pero es necesario que hoy, y mañana, y pasado mañana camine; porque no es posible que profeta muera fuera de Jerusalén. ³⁴¿Jerusalén, Jerusalén! Que matas a los profetas, y apedreas a los que son enviados a ti, ¿cuã;ntas veces quise juntar tus hijos, como la gallina sus pollos debajo de sus alas, y no quisiste! ³⁵He aquí, os es dejada vuestra Casa desierta; y os digo que no me veréis hasta que venga *tiempo* cuando digã;is: Bendito el que viene en nombre del Señor.

Chapter 14

¹ Y aconteció que entrando en casa de un príncipe de los fariseos un sábado a comer pan, ellos le acechaban. ² Y he aquí un hombre hidrópico estaba delante de él. ³ Y respondiendo Jesús, habló a los doctores de la ley y a los fariseos, diciendo: ¿Es lícito sanar en sábado? ⁴ Y ellos callaron. Entonces él tomándole, le sanó, y le despidió. ⁵ Y respondiendo a ellos dijo: ¿El asno o el buey de cualquiera de vosotros caerá en algún pozo, y no lo sacará luego en día de sábado? ⁶ Y no le podían replicar a estas cosas.

⁷ Y observando cómo escogían los primeros asientos a la mesa, refirió una parábola a los convidados, diciéndoles: ⁸ Cuando fueres llamado de alguno a bodas, no te sientes en el primer lugar, no sea que otro más honrado que tú esté por él convidado, ⁹ y viniendo el que te llamó a ti y a él, te diga: Da lugar a éste; y entonces comiences con vergüenza a tener el lugar último. ¹⁰ Mas cuando fueres llamado, ve, y siéntate en el postrer lugar; porque cuando viniere el que te llamó, te diga: Amigo, ven arriba; entonces tendrás gloria delante de los que juntamente se sientan a la mesa. ¹¹ Porque cualquiera que se ensalza, será humillado; y el que se humilla, será ensalzado. ¹² Y dijo también al que le había convidado: Cuando hagas comida o cena, no llames a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a vecinos ricos; para que ellos te vuelvan a convidar, y te sea hecha compensación. ¹³ Mas cuando hagas banquete, llama a los pobres, los mancos, los cojos, los ciegos; ¹⁴ y será bienaventurado; porque no te pueden pagar; mas te será pagado en la resurrección de los justos.

¹⁵ Y oyendo esto uno de los que juntamente estaban sentados a la mesa, le dijo: Bienaventurado el que comerá pan en el Reino de los cielos. ¹⁶ El entonces le dijo: Un hombre hizo una gran cena, y llamó a muchos. ¹⁷ Y a la hora de la cena envió a su siervo a decir a los llamados: Venid, que ya está todo aparejado. ¹⁸ Y comenzaron todos a una a excusarse. El primero le dijo: He comprado una hacienda, y necesito salir y verla; te ruego que me des por excusado. ¹⁹ Y el otro dijo: He comprado cinco yuntas de bueyes, y voy a probarlos; te ruego que me des por excusado. ²⁰ Y el otro dijo: Acabo de casarme, y por tanto no puedo ir. ²¹ Y vuelto el siervo, hizo saber estas cosas a su señor. Entonces enojado el padre de la familia, dijo a su siervo: Ve presto por las plazas y por las calles de la ciudad, y mete acá los pobres, los mancos, y cojos, y ciegos. ²² Y dijo el siervo: Señor, hecho es como mandaste, y aún hay lugar. ²³ Y dijo el señor al siervo: Ve por los caminos y por los vallados, y fuérganlos a entrar, para que se llene mi casa. ²⁴ Porque os digo que ninguno de aquellos hombres que fueron llamados, gustará mi Cena.

²⁵ Y muchas personas iban con él; y volviéndose les dijo: ²⁶ Si alguno viene a mí, y no aborrece a su padre, y madre, y mujer, e hijos, y hermanos, y hermanas, y aun también su vida, no puede ser mi discípulo. ²⁷ Y cualquiera que no carga su madero, y viene en pos de mí, no puede ser mi discípulo. ²⁸ Porque ¿cuál de vosotros, queriendo edificar una torre, no cuenta primero sentado los gastos, para ver si tiene lo que necesita para acabarla? ²⁹ Para que después que haya puesto el fundamento, y no pueda acabarla, todos los que lo vieren, no comiencen a hacer burla de él,

³⁰diciendo: Este hombre comenzó a edificar y no pudo acabar. ³¹¿O cuál rey, teniendo que ir a hacer guerra contra otro rey, sentándose primero no consulta si puede salir al encuentro con diez mil al que viene contra él con veinte mil? ³²De otra manera, cuando aún el otro está lejos, le ruega por la paz, enviándole embajada. ³³Así pues, cualquiera de vosotros que no renuncia a todas las cosas que posee, no puede ser mi discípulo. ³⁴Buena es la sal; mas si la sal fuere desvanecida, ¿con qué se adobará? ³⁵Ni para la tierra, ni para el muladar es buena; fuera la arrojan. Quien tiene oídos para oír, oiga.

Chapter 15

¹Y se llegaban a él todos los publicanos y pecadores a oírle. ²Y murmuraban los fariseos y los escribas, diciendo: Este a los pecadores recibe, y con ellos come. ³Y él les refirió esta parábola, diciendo: ⁴¿Qué hombre de vosotros, teniendo cien ovejas, si perdiere una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto, y va a la que se perdió, hasta que la halle? ⁵Y hallada, la pone sobre sus hombros gozoso; ⁶y viniendo a casa, junta a los amigos y a los vecinos, diciéndoles: Regocijad conmigo, porque he hallado mi oveja que se había perdido. ⁷Os digo, que así habrá más gozo en el cielo de un pecador que se enmienda, que de noventa y nueve justos, que no tienen necesidad de enmendarse. ⁸¿O qué mujer que tiene diez dracmas, si perdiere una dracma, no enciende la lámpara, y barre la casa, y busca con diligencia hasta hallarla? ⁹Y cuando la hubiere hallado, junta las amigas y las vecinas, diciendo: Regocijad conmigo, porque he hallado la dracma que había perdido. ¹⁰Así os digo que hay gozo delante de los ángeles de Dios por un pecador que se enmienda.

¹¹Y dijo: Un hombre tenía dos hijos; ¹²y el menor de ellos dijo a su padre: Padre, dame la parte de la hacienda que me pertenece; y les repartió su sustento. ¹³Y no muchos días después, juntándolo todo el hijo menor, partió lejos a una provincia apartada; y allí desperdició su hacienda viviendo perdidamente. ¹⁴Y cuando todo lo hubo malgastado, vino una gran hambre en aquella provincia, y le comenzó a faltar. ¹⁵Y fue y se llegó a uno de los ciudadanos de aquella tierra, el cual le envió a su hacienda para que apacentase los puercos. ¹⁶Y deseaba llenar su vientre de las algarrobas que comían los puercos; mas nadie se las daba. ¹⁷Y volviendo en sí, dijo: ¿Cuántos jornaleros en casa de mi padre tienen abundancia de pan, y yo aquí perezco de hambre! ¹⁸Me levantaré, e iré a mi padre, y le diré: Padre, he pecado contra el cielo y delante de ti; ¹⁹ya no soy digno de ser llamado tu hijo; hazme como a uno de tus jornaleros. ²⁰Y levantándose, vino a su padre. Y como aún estuviese lejos, lo vio su padre, y fue movido a misericordia, y corrió, y se echó sobre su cuello, y le besó. ²¹Y el hijo le dijo: Padre, he pecado contra el cielo, y delante de ti, y ya no soy digno de ser llamado tu hijo. ²²Mas el padre dijo a sus siervos: Sacad el principal vestido, y vestidle; y poned un anillo en su mano, y zapatos en sus pies. ²³Y traed el becerro grueso, y matadlo, y comamos, y hagamos banquete; ²⁴porque éste mi hijo muerto era, y ha revivido; se

había perdido, y es hallado. Y comenzaron a hacer banquete. ²⁵Y su hijo mayor estaba en el campo; el cual cuando vino, y llegó cerca de casa, oyó la sinfonía y las danzas; ²⁶y llamando a uno de los criados, le preguntó qué era aquello. ²⁷Y él le dijo: Tu hermano ha venido; y tu padre ha matado el becerro grueso, por haberle recibido salvo. ²⁸Entonces se enojó, y no quería entrar. Salió por tanto su padre, y le rogaba *que entrase*. ²⁹Mas él respondiendo, dijo al padre: He aquí tantos años *te sirvo*, no habiendo traspasado jamás tu mandamiento, y nunca me has dado un cabrito para hacer banquete con mis amigos; ³⁰Mas cuando vino éste tu hijo, que ha consumido tu sustento con rameras, has matado para él el becerro grueso. ³¹El entonces le dijo: Hijo, tú siempre estás conmigo, y todas mis cosas son tuyas. ³²mas era necesario hacer banquete y regocijarnos, porque éste tu hermano estaba muerto, y ha revivido; se había perdido, y es hallado.

Chapter 16

¹Y dijo también a sus discípulos: Había un hombre rico, el cual tenía un mayordomo, y éste fue acusado delante de él como disipador de sus bienes. ²Y le llamó, y le dijo: ¿Qué es esto que oigo de ti? Da cuenta de tu mayordomía, porque ya no podrás más ser mayordomo. ³Entonces el mayordomo dijo dentro de sí: ¿Qué haré? Que mi señor me quita la mayordomía. Cavar, no puedo; mendigar, tengo vergüenza. ⁴Yo sé lo que haré para que cuando fuere quitado de la mayordomía, me reciban en sus casas. ⁵Y llamando a cada uno de los deudores de su señor, dijo al primero: ¿Cuánto debes a mi señor? ⁶Y él dijo: Cien batos de aceite. Y le dijo: Toma tu obligación, y siéntate presto, y escribe cincuenta. ⁷Después dijo a otro: ¿Y tú, cuánto debes? Y él dijo: Cien coros de trigo. Y él le dijo: Toma tu obligación, y escribe ochenta. ⁸Y alabó el señor al mayordomo malo por haber hecho discretamente; porque los hijos de este siglo son en su generación más prudentes que los hijos de luz. ⁹Y yo os digo: Hacedos amigos con las riquezas de maldad, para que cuando éstas faltan, seáis recibidos en las moradas eternas. ¹⁰El que es fiel en lo muy poco, también en lo más es fiel; y el que en lo muy poco es injusto, también en lo más es injusto. ¹¹Pues si en las malas riquezas no fuisteis fieles, ¿Quién os confiará lo verdadero? ¹²Y si en lo ajeno no fuisteis fieles, ¿quién os dará lo que es vuestro? ¹³Ningún siervo puede servir a dos señores; porque o aborrecerá al uno y amará al otro, o se allegará al uno y menospreciará al otro. No podéis servir a Dios y a las riquezas. ¹⁴Y oían también todas estas cosas los fariseos, los cuales eran avaros, y se burlaban de él. ¹⁵Y les dijo: Vosotros sois los que os justificáis a vosotros mismos delante de los hombres; pero Dios conoce vuestros corazones; porque lo que los hombres tienen por sublime, delante de Dios es abominación. ¹⁶La ley y los profetas hasta Juan; desde entonces el Reino de Dios es anunciado, y cualquiera se esfuerza a entrar en él. ¹⁷Pero más fácil cosa es pasar el cielo y la tierra, que frustrarse una tilde de la ley. ¹⁸Cualquiera que repudia a su mujer, y se casa con otra, adultera; y el que se casa con la repudiada del marido, adultera.

¹⁹Â Había un hombre rico, que se vestía de púrpura y de lino fino, y hacía cada día banquete con esplendidez. ²⁰Había también un mendigo llamado Lázaro, el cual estaba echado a la puerta de aquel, lleno de llagas, ²¹y deseando saciarse de las migajas que caían de la mesa del rico; y aun los perros venían y le lamían las llagas. ²²Y aconteció que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abraham; y murió también el rico, y fue sepultado. ²³Y en el infierno alzó sus ojos, estando en *los tormentos*, y vio a Abraham *de lejos*, y a Lázaro en su seno. ²⁴Entonces él, dando voces, dijo: Padre Abraham, ten misericordia de mí, y envía a Lázaro que moje la punta de su dedo en agua, y refresque mi lengua; porque soy atormentado en esta llama. ²⁵Y le dijo Abraham: Hijo, acuérdate que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro también males; mas ahora éste es consolado *aquí*, y tú atormentado. ²⁶Y además de todo esto, una grande sima está constituida entre nosotros y vosotros, que los que quisieren pasar de aquí a vosotros, no pueden, ni de allí pasar a nosotros. ²⁷Y dijo: Te ruego pues, padre, que le envíes a la casa de mi padre; ²⁸porque tengo cinco hermanos; para que les testifique, para que no vengan ellos también a este lugar de tormento. ²⁹Y Abraham le dice: A Moisés y a los profetas tienen; oigan a ellos. ³⁰El entonces dijo: No, padre Abraham; mas si alguno fuere a ellos de los muertos, se enmendarán. ³¹Mas él le dijo: Si no oyen a Moisés y a los profetas, tampoco se persuadirán, si alguno se levantara de los muertos.

Chapter 17

¹Â Y a *sus* discípulos dice: Imposible es que no vengan escándalos; mas ¡ay de aquel por quien vienen! ²Mejor le fuera, si una muela *de un molino* de asno le fuera puesta al cuello, y le lanzasen en el mar, que escandalizar a uno de estos pequeñitos. ³Mirad por vosotros; si pecare contra ti tu hermano, repréndele; y si se arrepintiere, perdónale. ⁴Y si siete veces al día pecare contra ti, y siete veces al día se volviere a ti, diciendo, me arrepiento; tu le perdonarás. ⁵Y dijeron los apóstoles al Señor: Aumentanos la fe. ⁶Entonces el Señor dijo: Si tuvieseis fe como un grano de mostaza, diréis a este sicómoro: Desarráigate, y plántate en el mar; y os obedecerá. ⁷¿Y quién de vosotros tiene un siervo que ara o apacienta, que vuelto del campo le diga luego: Pasa, siéntate a la mesa? ⁸¿No le dice antes: Adereza qué cene, y arremángate, y sírveme hasta que haya comido y bebido; y después de esto, come tú y bebe? ⁹¿Da gracias al siervo porque hizo lo que le había sido mandado? Pienso que no. ¹⁰Así también vosotros, cuando hubiereis hecho todo lo que os es mandado, decid: Siervos inútiles somos, porque lo que debíamos hacer, hicimos.

¹¹Â Y aconteció que yendo él a Jerusalén, pasaba por medio de Samaria y de Galilea. ¹²Y entrando en una aldea, le salieron al encuentro diez hombres leprosos, los cuales se pararon de lejos, ¹³y alzaron la voz, diciendo: Jesús, Maestro, ten misericordia de nosotros. ¹⁴Cuando él los vio, les dijo: Id, mostraos a los sacerdotes. Y aconteció, que yendo ellos, fueron limpios. ¹⁵Entonces uno de ellos, como se vio que estaba limpio, volvió, glorificando a Dios a gran voz; ¹⁶y se derribó

sobre el rostro a sus pies, dándole gracias; y éste era samaritano. ¹⁷Y respondiendo Jesús, dijo: ¿No son diez los que fueron limpios? ¿Y los nueve dónde *están*? ¹⁸¿No hubo quien volviese y diese gloria a Dios sino este extranjero? ¹⁹Y le dijo: Levántate, vete; tu fe te ha salvado.

²⁰Y preguntado por los fariseos, cuándo había de venir el Reino de Dios, les respondió y dijo: El Reino de Dios no vendrá con observación; ²¹ni dirán: Helo aquí, o helo allí; porque he aquí el Reino de Dios entre vosotros está. ²²Y dijo a sus discípulos: Días vendrán, cuando desearéis ver uno de los días del Hijo del hombre, y no lo veréis. ²³Y os dirán: Helo aquí, o helo allí. No vayáis, ni *los sigáis*. ²⁴Porque como el relámpago, que resplandece de la región de debajo del cielo, resplandece en lo que esta debajo del cielo, así también será el Hijo del hombre en su día. ²⁵Mas primero es necesario que padezca mucho, y sea reprobado de esta generación. ²⁶Y como fue en los días de Noé, así también será en los días del Hijo del hombre. ²⁷Comían, bebían, *maridos* tomaban mujeres, y mujeres maridos, hasta el día que entró Noé en el arca; y vino el diluvio, y destruyó a todos. ²⁸Asimismo también como fue en los días de Lot; comían, bebían, compraban, vendían, plantaban, edificaban; ²⁹mas el día que Lot salió de Sodoma, llovió del cielo fuego y azufre, y destruyó a todos. ³⁰Como esto será el día que el Hijo del hombre se manifestará. ³¹En aquel día, el que estuviere en el terrado, y sus alhajas en casa, no descienda a tomarlas; y el que en el campo, asimismo no vuelva atrás. ³²Acordaos de la mujer de Lot. ³³Cualquiera que procurare salvar su alma, la perderá; y cualquiera que la perdiere, la vivificará. ³⁴Os digo *que* aquella noche estarán dos en una cama; el uno será tomado, y el otro será dejado. ³⁵Dos *mujeres* estarán moliendo juntas; la una será tomada, y la otra será dejada. ³⁶Dos estarán en el campo; el uno será tomado, y el otro será dejado. ³⁷Y respondiendo, le dicen: ¿Dónde, Señor? Y él les dijo: Donde *estuviere* el cuerpo, allí se juntarán también las águilas.

Chapter 18

¹Y les dijo también una parábola *sobre* que es necesario orar siempre, y no desmayar, ²diciendo: Había un juez en una ciudad, el cual ni temía a Dios, ni respetaba a hombre. ³Había también en aquella ciudad una viuda, la cual venía a él diciendo: Defiéndeme de mi adversario. ⁴Pero él no quiso por algún tiempo; pero después de esto dijo dentro de sí: Aunque ni temo a Dios, ni tengo respeto a hombre, ⁵todavía, porque esta viuda me es molesta, le haré justicia, porque al fin no venga y me muela. ⁶Y dijo el Señor: Oíd lo que dice el juez injusto. ⁷¿Y Dios no defenderá a sus escogidos, que claman a él día y noche, aunque sea longánimo acerca de ellos? ⁸Os digo que los defenderá presto. Pero cuando el Hijo del hombre viniere, ¿hallará fe en la tierra?

⁹Y dijo también a unos que confiaban en sí como justos, y menospreciaban a los otros, esta parábola: ¹⁰Dos hombres subieron al Templo a orar: el uno fariseo, el otro publicano. ¹¹El fariseo, en pie, oraba consigo de esta manera: Dios, te doy gracias, que no soy como los otros hombres, ladrones, injustos, adúlteros, ni aun como este publicano; ¹²ayuno *lo de dos comidas* cada sábado,

doy diezmos de todo lo que poseo. ¹³Mas el publicano estando lejos no quería ni aun alzar los ojos al cielo, sino que hería su pecho, diciendo: Dios, sé propicio a mí, pecador. ¹⁴Os digo que éste descendió a su casa *más* justificado que el otro; porque cualquiera que se ensalza, será humillado; y el que se humilla, será ensalzado.

¹⁵Y traían a él los niños para que los tocara; lo cual viendo los discípulos les reñían. ¹⁶Mas Jesús llamándolos, dijo: Dejad a los niños venir a mí, y no lo impidáis; porque de *los* tales es el Reino de Dios. ¹⁷De cierto os digo, que cualquiera que no recibiere el Reino de Dios como un niño, no entrará en él.

¹⁸Y le preguntó un príncipe, diciendo: Maestro bueno, ¿qué haré para poseer la vida eterna? ¹⁹Y Jesús le dijo: ¿Por qué me llamas bueno? Ninguno hay bueno sino sólo Dios. ²⁰Los mandamientos sabes: No matarás; no adulterarás; no hurtarás; no dirás falso testimonio; honra a tu padre y a tu madre. ²¹Y él dijo: Todas estas cosas he guardado desde mi juventud. ²²Y Jesús, oído esto, le dijo: Aún te falta una cosa: vende todo lo que tienes, y dalo a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo; y ven, sígueme. ²³Entonces él, oídas estas cosas, se puso muy triste, porque era muy rico. ²⁴Y viendo Jesús que se había entristecido mucho, dijo: ¿Cuán dificultosamente entrarán en el Reino de Dios los que tienen riquezas! ²⁵Porque más fácil cosa es entrar un cable por el ojo de una aguja, que un rico entrar al Reino de Dios. ²⁶Y los que lo oían, dijeron: ¿Y quién podrá ser salvo? ²⁷Y él les dijo: Lo que es imposible para con los hombres, posible es para Dios. ²⁸Entonces Pedro dijo: He aquí, nosotros hemos dejado todas las cosas, y te hemos seguido. ²⁹Y él les dijo: De cierto os digo, que *no* hay nadie que haya dejado casa, o padres, o hermanos, o mujer, o hijos, por el Reino de Dios, ³⁰que no haya de recibir mucho *más* en este tiempo, y en el siglo venidero la vida eterna.

³¹Y Jesús, tomando *aparte* a los doce, les dijo: He aquí subimos a Jerusalén, y serán cumplidas todas las cosas que fueron escritas por los profetas, del Hijo del hombre. ³²Porque será entregado a los gentiles, y será escarnecido, e injuriado, y escupido. ³³Y después que le hubieren azotado, le matarán; mas al tercer día resucitará. ³⁴Pero ellos nada de estas cosas entendían, y esta palabra les era encubierta, y no sabían lo que decía.

³⁵Y aconteció que acercándose él a Jericó, un ciego estaba sentado junto al camino mendigando; ³⁶el cual cuando oyó la multitud que pasaba, preguntó qué era aquello. ³⁷Y le dijeron que pasaba Jesús Nazareno. ³⁸Entonces dio voces, diciendo: Jesús, Hijo de David, ten misericordia de mí. ³⁹Y los que iban delante, le reñían que callase; mas él clamaba mucho *más*: Hijo de David, ten misericordia de mí. ⁴⁰Jesús entonces parándose, mandó traerle a sí; y cuando él llegó, le preguntó, ⁴¹diciendo: ¿Qué quieres que te haga? Y él dijo: Señor, que vea. ⁴²Y Jesús le dijo: Ve, tu fe te ha hecho salvo. ⁴³Y luego vio, y le seguía, glorificando a Dios; y todo el pueblo como lo vio, dio a Dios alabanza.

Chapter 19

¹ Y habiendo entrado *Jesús*, iba pasando por Jericó; ² y he aquí un varón llamado Zaqueo, el cual era el principal de los publicanos, y era rico; ³ Y procuraba ver quién era Jesús; mas no podía a causa de la multitud, porque era pequeño de estatura. ⁴ Y corriendo delante, se subió a un árbol sicómoro para verle; porque había de pasar por allí. ⁵ Y como vino a aquel lugar Jesús, mirando, le vio, y le dijo: Zaqueo, date prisa, descende, porque hoy es necesario que pose en tu casa. ⁶ Entonces él descendió aprisa, y le recibió gozoso. ⁷ Y viendo esto, todos murmuraban, diciendo que había entrado a posar con un hombre pecador. ⁸ Entonces Zaqueo, puesto en pie, dijo al Señor: He aquí, Señor, la mitad de mis bienes doy a los pobres; y si en algo he defraudado a alguno, se lo devuelvo cuadruplicado. ⁹ Y el Señor le dijo: Porque hoy ha sido hecha salud a esta casa; por cuanto él también es hijo de Abraham. ¹⁰ Porque el Hijo del hombre vino a buscar y a salvar lo que se había perdido.

¹¹ Y oyendo ellos estas cosas, prosiguió Jesús y dijo una parábola, por cuanto estaba cerca de Jerusalén, y porque pensaban que luego había de ser manifestado el Reino de Dios. ¹² Dijo pues: Un hombre noble se fue a una provincia lejos, para tomar para sí un reino, y volver. ¹³ Mas llamados diez siervos suyos, les dio diez minas, y les dijo: Negociad entre tanto que vengo. ¹⁴ Pero sus ciudadanos le aborrecían, y enviaron tras de él una embajada, diciendo: No queremos que éste reine sobre nosotros. ¹⁵ Y aconteció, que vuelto él, habiendo tomado el reino, mandó llamar a sí a aquellos siervos a los cuales había dado el dinero, para saber lo que había negociado cada uno. ¹⁶ Y vino el primero, diciendo: Señor, tu mina ha ganado diez minas. ¹⁷ Y él le dice: Está bien, buen siervo; pues que en lo poco has sido fiel, tendrás potestad sobre diez ciudades. ¹⁸ Y vino el segundo, diciendo: Señor, tu mina ha hecho cinco minas. ¹⁹ Y también a éste dijo: Tú también sé sobre cinco ciudades. ²⁰ Y vino otro, diciendo: Señor, he aquí tu mina, la cual he tenido guardada en un pañuelo; ²¹ porque tuve miedo de ti, que eres hombre recio; tomas lo que no pusiste, y siegas lo que no sembraste. ²² Entonces él le dijo: Mal siervo, de tu boca te juzgo. Sabías que yo era hombre recio, que quito lo que no puse, y que siego lo que no sembré; ²³ ¿por qué, no diste mi dinero al banco, y yo viniendo lo recibiera con el logro? ²⁴ Y dijo a los que estaban presentes: Quitadle la mina, y dadla al que tiene las diez minas. ²⁵ Y ellos le dijeron: Señor, tiene diez minas. ²⁶ Pues yo os digo que a cualquiera que tuviere, le será dado; mas al que no tuviere, aun lo que tiene le será quitado. ²⁷ Y también a aquellos mis enemigos que no querían que yo reinase sobre ellos, traedlos acá, y degolladlos delante de mí.

²⁸ Y dicho esto, iba delante subiendo a Jerusalén. ²⁹ Y aconteció, que llegando cerca de Betfagé, y de Betania, al monte que se llama de las Olivas, envió dos de sus discípulos, ³⁰ diciendo: Id a la aldea de enfrente; en la cual cuando entrareis, hallaréis un pollino atado, en el que ningún hombre se ha sentado jamás; desatadlo, y traedlo. ³¹ Y si alguien os preguntare, ¿por qué lo desatáis? Le responderéis así: Porque el Señor lo necesita. ³² Y fueron los que habían sido enviados, y hallaron como les dijo. ³³ Y desatando ellos el pollino, sus dueños les dijeron: ¿Por qué desatáis el pollino?

³⁴Y ellos dijeron: Porque el Señor lo necesita. ³⁵Y lo trajeron a Jesus; y habiendo echado sus vestidos sobre el pollino, pusieron a Jesus encima. ³⁶Y yendo él, tendían sus vestidos por el camino. ³⁷Y cuando llegaron ya cerca de la bajada del monte de las Olivas, toda la multitud de los discípulos, gozándose, comenzaron a alabar a Dios a gran voz por todas las maravillas que habían visto, ³⁸diciendo: ¡Bendito el Rey que viene en el nombre del Señor; paz en el cielo, y gloria en lo altísimo! ³⁹Entonces algunos de los fariseos de la multitud, le dijeron: Maestro, reprende a tus discípulos. ⁴⁰Y él respondiendo, les dijo: Os digo que si éstos callaran, las piedras clamarían. ⁴¹¡Y como llegó cerca viendo la ciudad, lloró sobre ella, ⁴²diciendo: ¡Oh si también tú conocieses, a lo menos en este tu día, lo que toca a tu paz! Mas ahora está encubierto a tus ojos. ⁴³Porque vendrán días sobre ti, que tus enemigos te cercarán con baluarte, y te pondrán cerco, y de todas partes te pondrán en estrecho, ⁴⁴y te derribarán a tierra, y a tus hijos dentro de ti; y no dejarán sobre ti piedra sobre piedra; por cuanto no conociste el tiempo de tu visitación. ⁴⁵Y entrando en el Templo, comenzó a echar fuera a todos los que vendían y compraban en él. ⁴⁶Diciéndoles: Escrito está: Mi Casa, Casa de oración es; mas vosotros la habéis hecho cueva de ladrones. ⁴⁷Y enseñaba cada día en el Templo; mas los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y los principales del pueblo procuraban matarle. ⁴⁸Y no hallaban qué hacerle, porque todo el pueblo estaba suspenso oyéndole.

Chapter 20

¹¡Y aconteció un día, que enseñando él al pueblo en el Templo, y anunciando el Evangelio, llegaron los príncipes de los sacerdotes y los escribas, con los ancianos; ²y le hablaron, diciendo: Dinos: ¿Con qué potestad haces estas cosas? ¿O quién es el que te ha dado esta potestad? ³Respondiendo entonces Jesus, les dijo: Os preguntaré yo también una palabra; respondedme: ⁴El bautismo de Juan, ¿era del cielo, o de los hombres? ⁵Mas ellos pensaban dentro de sí, diciendo: Si dijéremos, del cielo, dirán: ¿Por qué, pues, no le creísteis? ⁶Y si dijéremos, de los hombres, todo el pueblo nos apedreará; porque están ciertos que Juan era profeta. ⁷Y respondieron que no sabían de dónde. ⁸Entonces Jesus les dijo: Ni yo os digo con qué potestad hago estas cosas.

⁹¡Y comenzó a decir al pueblo esta parábola: Un hombre plantó una viña, y la arrendó a labradores, y se ausentó por muchos tiempos. ¹⁰Y al tiempo, envió un siervo a los labradores, para que le diesen del fruto de la viña; mas los labradores le hirieron, y enviaron vacío. ¹¹Y volvió a enviar otro siervo; mas ellos a éste también, herido y afrentado, le enviaron vacío. ¹²Y volvió a enviar al tercero; mas ellos también a éste echaron herido. ¹³Entonces el señor de la viña dijo: ¿Qué haré? Enviaré mi hijo amado; quizá cuando a éste vieren, tendrán respeto. ¹⁴Mas los labradores, viéndole, pensaron entre sí, diciendo: Este es el heredero; venid, matémosle para que la heredad sea nuestra. ¹⁵Y le echaron fuera de la viña, y le mataron. ¿Qué pues, les hará el señor de la viña? ¹⁶Vendrá, y destruirá a estos labradores, y dará su viña a otros. Cuando ellos

oyeron *esto*, dijeron: ¿Que no sea así! ¹⁷Pero él mirándolos, dice: ¿Qué pues es lo que está escrito: La piedra que condenaron los edificadores, ésta fue por cabeza de esquina? ¹⁸Cualquiera que cayere sobre aquella piedra, será quebrantado; mas sobre el que la piedra cayere, le desmenuzará. ¹⁹Y procuraban los príncipes de los sacerdotes y los escribas echarle mano en aquella hora, porque entendieron que contra ellos había dicho esta parábola; mas temieron al pueblo.

²⁰Y acechándole enviaron espías que se simulasen justos, para sorprenderle en palabras, para que le entregasen al principado y a la potestad del gobernador. ²¹Los cuales le preguntaron, diciendo: Maestro, sabemos que dices y enseñas bien, y que no tienes respeto a persona; antes enseñas el camino de Dios con verdad. ²²¿Nos es lícito dar tributo a César, o no? ²³Mas él, entendiendo la astucia de ellos, les dijo: ¿Por qué me tentáis? ²⁴Mostradme un denario. ¿De quién tiene la imagen y la inscripción? Y respondiendo dijeron: De César. ²⁵Entonces les dijo: Pues dad a César lo que es de César; y lo que es de Dios, a Dios. ²⁶Y no pudieron reprender sus palabras delante del pueblo; antes maravillados de su respuesta, callaron.

²⁷Y llegaron unos de los saduceos, los cuales niegan haber resurrección, le preguntaron, ²⁸diciendo: Maestro, Moisés nos escribió: Si el hermano de alguno muriere teniendo mujer, y muriere sin hijos, que su hermano tome la mujer, y levante simiente a su hermano. ²⁹Fueron, pues, siete hermanos; y el primero tomó mujer, y murió sin hijos. ³⁰Y la tomó el segundo, el cual también murió sin hijos. ³¹Y la tomó el tercero; asimismo también todos siete, y no dejaron simiente, y murieron. ³²Y a la postre de todos murió también la mujer. ³³En la resurrección, pues, ¿mujer de cuál de ellos será? Porque los siete la tuvieron por mujer. ³⁴Entonces respondiendo Jesús, les dijo: Los hijos de este siglo se casan, y son dados en casamiento; ³⁵mas los que son tenidos por dignos de aquel siglo y de la resurrección de los muertos, ni se casan, ni son dados en casamiento; ³⁶porque no pueden ya más morir; porque son iguales a los ángeles; y son hijos de Dios, cuando son hijos de la resurrección. ³⁷Y que los muertos hayan de resucitar, aun Moisés lo enseñó junto a la zarza, cuando llama al Señor, Dios de Abraham, y Dios de Isaac, y Dios de Jacob. ³⁸Porque Dios no es *Dios* de muertos, sino de vivos, porque todos viven para él.

³⁹Y respondiéndole unos de los escribas, dijeron: Maestro, bien has dicho. ⁴⁰Y no osaron más preguntarle algo. ⁴¹Y él les dijo: ¿Cómo dicen que el Cristo es hijo de David? ⁴²Y el mismo David dice en el libro de los Salmos: Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra, ⁴³entre tanto que pongo tus enemigos *por* estrado de tus pies. ⁴⁴Así que David le llama Señor; ¿cómo pues es su hijo? ⁴⁵Y oyéndole todo el pueblo, dijo a sus discípulos: ⁴⁶Guardaos de los escribas, que quieren andar con ropas largas, y aman las salutations en las plazas, y las primeras sillas en las sinagogas, y los primeros asientos en las cenas; ⁴⁷que devoran las casas de las viudas, poniendo por pretexto la larga oración; éstos recibirán mayor condenación.

Chapter 21

¹Â Y mirando, vio a los ricos que echaban sus ofrendas en el arca de la limosna. ²Y vio también una viuda pobrecilla, que echaba allí dos centavos. ³Y dijo: De verdad os digo, que esta pobre viuda echó más que todos; ⁴porque todos éstos, de lo que les sobra echaron para las ofrendas de Dios; mas ésta de su pobreza echó todo el sustento que tenía.

⁵Â Y a unos que decían del Templo, que estaba adornado de hermosas piedras y dones, dijo: ⁶Estas cosas que veis, días vendrán que no quedará piedra sobre piedra que no sea destruida. ⁷Y le preguntaron, diciendo: Maestro, ¿cuándo será esto? ¿Y qué señal habrá cuando estas cosas hayan de comenzar a ser hechas? ⁸El entonces dijo: Mirad, no seáis engañados; porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: Yo soy; y, el tiempo está cerca; por tanto, no vayáis en pos de ellos. ⁹Pero cuando oyereis guerras y sediciones, no os espantéis; porque es necesario que estas cosas sean hechas primero; mas aún no será el fin. ¹⁰Entonces les dijo: Se levantarán gentiles contra gentiles, y reino contra reino; ¹¹y habrá grandes terremotos en cada lugar, y hambres, y pestilencias; y habrá prodigios y grandes señales del cielo. ¹²Pero antes de todas estas cosas os echarán mano, y perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, siendo llevados a los reyes y a los gobernadores por causa de mi nombre. ¹³Y os será para testimonio. ¹⁴Poned pues en vuestros corazones no pensar antes cómo habéis de responder; ¹⁵porque yo os daré boca y sabiduría, a la cual no podrán resistir ni contradecir todos los que se os opondrán. ¹⁶Mas seréis entregados aun de vuestros padres, y hermanos, y parientes, y amigos; y matarán a algunos de vosotros. ¹⁷Y seréis aborrecidos de todos por causa de mi nombre. ¹⁸Mas un pelo de vuestra cabeza no perecerá. ¹⁹En vuestra paciencia poseeréis vuestras almas.

²⁰Â Y cuando viereis a Jerusalén cercada de ejércitos, sabed entonces que su destrucción ha llegado. ²¹Entonces los que estuvieren en Judea, huyan a los montes; y los que *estuvieren* en medio de ella, vayanse; y los que en las *otras* regiones, no entren en ella. ²²Porque éstos son días de venganza, para que se cumplan todas las cosas que están escritas. ²³Mas ¡ay de las que estén encinta, y de las que críen en aquellos días! Porque habrá apretura grande sobre la tierra, e ira en este pueblo. ²⁴Y caerán a filo de espada, y serán llevados cautivos a todas las naciones; y Jerusalén será hollada de los gentiles, hasta que los tiempos de los gentiles sean cumplidos. ²⁵Entonces habrá señales en el sol, y en la luna, y en las estrellas; y en la tierra apretura de las naciones por la confusión del sonido del mar y de las ondas; ²⁶desfalleciendo los hombres a causa del temor y expectación de las cosas que sobrevendrán a la redondez de la tierra; porque las virtudes de los cielos serán conmovidas. ²⁷Y entonces verán al Hijo del hombre, que vendrá en una nube con potestad y gran gloria. ²⁸Y cuando estas cosas comenzaren a hacerse, mirad, y levantad vuestras cabezas, porque vuestra redención está cerca.

²⁹Â Y les dijo también una parábola: Mirad la higuera y todos los árboles. ³⁰Cuando ya brotan, viéndolos, de vosotros mismos entendéis que el verano está ya cerca. ³¹Así también vosotros, cuando viereis hacerse estas cosas, entended que está cerca el Reino de Dios. ³²De

cierto os digo, que no pasará esta generación hasta que todo sea hecho. ³³El cielo y la tierra pasarán; mas mis palabras no pasarán. ³⁴Y mirad por vosotros, que vuestros corazones no sean cargados de glotonería y embriaguez, y de los cuidados de esta vida, y venga de repente sobre vosotros aquel día. ³⁵Porque como un lazo vendrá sobre todos los que habitan sobre la faz de toda la tierra. ³⁶Velad pues, orando a todo tiempo, que seáis tenidos *por* dignos de evitar todas estas cosas que han de venir, y de estar en pie delante del Hijo del hombre. ³⁷Y enseñaba de día en el Templo; y de noche saliendo, se estaba en el monte que se llama de las Olivas. ³⁸Y todo el pueblo venía a él por la mañana, para oírle en el Templo.

Chapter 22

¹Y estaba cerca el día de la fiesta de los panes sin levadura, que se llama la Pascua. ²Y los príncipes de los sacerdotes y los escribas procuraban cómo matarle; mas tenían miedo del pueblo. ³Y entró Satanás en Judas, por sobrenombre Iscariote, el cual era uno del número de los doce; ⁴y fue, y habló con los príncipes de los sacerdotes, y con los capitanes, de cómo se lo entregaría. ⁵Los cuales se alegraron, y concertaron de darle dinero. ⁶Y prometió, y buscaba oportunidad para entregarle a ellos a espaldas del pueblo.

⁷Y vino el día de los panes sin levadura, en el cual era necesario matar *el cordero de la pascua*. ⁸Y envió a Pedro y a Juan, diciendo: Id, aparejadnos *el cordero de la pascua* para que comamos. ⁹Y ellos le dijeron: ¿Dónde quieres que aparejemos? ¹⁰Y él les dijo: He aquí cuando entrareis en la ciudad, os encontraréis un hombre que lleva un cántaro de agua; seguidle hasta la casa donde entrare, ¹¹y decid al padre de la familia de la casa: El Maestro te dice: ¿Dónde está el aposento donde tengo de comer *el cordero de la pascua* con mis discípulos? ¹²Entonces él os mostrará un gran cenáculo aderezado; aparejad allí. ¹³Fueron pues, y lo hallaron todo como les había dicho; y aparejaron *el cordero de la pascua*. ¹⁴Cuando era la hora, se sentó *a la mesa*, y con él los doce apóstoles. ¹⁵Y les dijo: En gran manera he deseado comer con vosotros este *cordero de la pascua* antes que padezca; ¹⁶porque os digo que no comeré más de él, hasta que sea cumplido en el Reino de Dios. ¹⁷Y tomando el vaso, habiendo dado gracias, dijo: Tomad esto, y partidlo entre vosotros; ¹⁸porque os digo, que no beberé más del fruto de la vid, hasta que el Reino de Dios venga. ¹⁹Y tomando el pan, habiendo dado gracias, partió, y les dio, diciendo: Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado; haced esto en memoria de mí. ²⁰Asimismo también *tomó y les dio* el vaso, después que hubo cenado, diciendo: Este vaso *es* el Nuevo Testamento en mi sangre, que por vosotros se derrama.

²¹Y con todo eso, he aquí la mano del que me entrega, conmigo en la mesa. ²²Y a la verdad el Hijo del hombre va, según lo que está determinado; pero ¿ay de aquel hombre por el cual es entregado! ²³Ellos entonces comenzaron a preguntar entre sí, cuál de ellos sería el que había de hacer esto. ²⁴Y hubo entre ellos una contienda, quién de ellos parecía *que había de ser* el mayor.

²⁵Entonces él les dijo: Los reyes de los gentiles se enseñorean de ellos; y los que sobre ellos tienen potestad, son llamados bienhechores; ²⁶mas vosotros, no así; antes el que es mayor entre vosotros, sea como el más joven; y el que es príncipe, como el que sirve. ²⁷Porque, ¿cuál es mayor, el que se sienta *a la mesa*, o el que sirve? ¿No es el que se sienta *a la mesa*? Y yo soy entre vosotros como el que sirve. ²⁸Pero vosotros sois los que habéis permanecido conmigo en mis tentaciones. ²⁹Yo pues os ordeno el Reino, como mi Padre me lo ordenó *a mí*, ³⁰para que comáis y bebáis en mi mesa en mi Reino, y os sentéis sobre tronos juzgando a las doce tribus de Israel. ³¹Dijo también el Señor: Simón, Simón, he aquí *que* Satanás os ha pedido para zarandearos como a trigo; ³²mas yo he rogado por ti que tu fe no falte; y tú, una vez convertido, confirma a tus hermanos. ³³Y él le dijo: Señor, aparejado estoy a ir contigo aun a cárcel y a muerte. ³⁴Y él dijo: Pedro, te digo que el gallo no cantará hoy antes que tú niegues tres veces que me conoces. ³⁵Y a ellos dijo: Cuando os envié sin bolsa, y sin alforja, y sin zapatos, ¿os faltó algo? Y ellos dijeron: Nada. ³⁶Y les dijo: Pues ahora, el que tiene bolsa, tómela, y también la alforja, y el que no tiene, venda su capa y compre espada. ³⁷Porque os digo, que es necesario que se cumpla todavía en mí aquello que está escrito: Y con los malos fue contado; porque lo que *está escrito* de mí, *su* cumplimiento tiene. ³⁸Entonces ellos dijeron: Señor, aquí hay dos espadas. Y él les dijo: Basta.

³⁹Y saliendo, se fue, como solía, al monte de las Olivas; y sus discípulos también le siguieron. ⁴⁰Cuando llegó a aquel lugar, les dijo: Orad que no entréis en tentación. ⁴¹Y él se apartó de ellos como a un tiro de piedra; y puesto de rodillas oró, ⁴²diciendo: Padre, si quieres, pasa este vaso de mí; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya. ⁴³Y le apareció un ángel del cielo confortándole. ⁴⁴Y estando en agonía, oraba más intensamente; y fue su sudor como gotas de sangre que caían hasta la tierra. ⁴⁵Y cuando se levantó de la oración, y vino a sus discípulos, los halló durmiendo *a causa de la tristeza*; ⁴⁶y les dijo: ¿Por qué dormís? Levantaos, y orad *para* que no entréis en tentación.

⁴⁷Y estando él aún hablando, he aquí una multitud; y el que se llamaba Judas, uno de los doce, iba delante de ellos; y llegó a Jesús para besarlo. ⁴⁸Entonces Jesús le dijo: Judas, ¿con beso entregas al Hijo del hombre? ⁴⁹Y viendo los que estaban con él lo que había de acontecer, le dijeron: Señor, ¿heriremos a cuchillo? ⁵⁰Y uno de ellos hirió al siervo del príncipe de los sacerdotes, y le quitó la oreja derecha. ⁵¹Entonces respondiendo Jesús, dijo: Dejad hasta aquí. Y tocando su oreja, le sanó. ⁵²Y Jesús dijo a los que habían venido a él, a los príncipes de los sacerdotes, y a los capitanes del Templo, y a los ancianos: ¿Cómo a ladrón habéis salido con espadas y con bastones? ⁵³Habiendo estado con vosotros cada día en el Templo, no extendisteis las manos contra mí; mas ésta es vuestra hora, y la potestad de las tinieblas.

⁵⁴Y prendiéndole le trajeron, y le metieron en casa del príncipe de los sacerdotes. Y Pedro le seguía de lejos. ⁵⁵Y habiendo encendido fuego en medio de la sala, y sentándose todos alrededor, se sentó también Pedro entre ellos. ⁵⁶Y cuando una criada le vio que estaba sentado al fuego, se fijó en él, y dijo: Y éste con él estaba. ⁵⁷Entonces él lo negó, diciendo: Mujer, no le conozco. ⁵⁸Y un poco después, viéndole otro, dijo: Y tú de ellos eras. Y Pedro dijo: Hombre, no soy. ⁵⁹Y como

una hora pasada otro afirmaba, diciendo: Verdaderamente también éste estaba con él, porque es galileo. ⁶⁰Y Pedro dijo: Hombre, no sé *lo* que dices. Y luego, estando él aún hablando, el gallo cantó. ⁶¹Entonces, vuelto el Señor, miró a Pedro; y Pedro se acordó de la palabra del Señor como le había dicho: Antes que el gallo cante, me negarás tres veces. ⁶²Y saliendo fuera Pedro, lloró amargamente.

⁶³Y los hombres que tenían a Jesús, se burlaban de él hiriéndole; ⁶⁴y cubriéndole, herían su rostro, y le preguntaban, diciendo: Profetiza quién es el que te hirió. ⁶⁵Y decían otras muchas cosas blasfemándole. ⁶⁶Y cuando fue de día, se juntaron los ancianos del pueblo, y los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y le trajeron a su concilio, ⁶⁷diciendo: ¿Eres tú el Cristo? Dínoslo. Y les dijo: Si os lo dijere, no creeríais; ⁶⁸y también si os preguntare, no me responderéis, ni me soltaréis; ⁶⁹mas desde ahora el Hijo del hombre se sentará a la diestra de la potencia de Dios. ⁷⁰Y dijeron todos: ¿Luego tú eres Hijo de Dios? Y él les dijo: Vosotros *lo* decís que YO SOY. ⁷¹Entonces ellos dijeron: ¿Qué más testimonio deseamos? Porque nosotros lo hemos oído de su boca.

Chapter 23

¹Y levantándose entonces toda la multitud de ellos, le llevaron a Pilato. ²Y comenzaron a acusarle, diciendo: A éste hemos hallado que pervierte la nación, y que veda dar tributo a César, diciendo que él es Cristo, un Rey. ³Entonces Pilato le preguntó, diciendo: ¿Eres tú el Rey de los Judíos? Y respondiendo él, dijo: Tú *lo* dices. ⁴Y Pilato dijo a los príncipes de los sacerdotes, y a la multitud: Ninguna culpa hallo en este hombre. ⁵Mas ellos porfiaban, diciendo: Alborota al pueblo, enseñando por toda Judea, comenzando desde Galilea hasta aquí. ⁶Entonces Pilato, oyendo de Galilea, preguntó si el hombre era galileo. ⁷Y como entendió que era de la jurisdicción de Herodes, le remitió a Herodes, el cual también estaba en Jerusalén en aquellos días. ⁸Y Herodes, viendo a Jesús, se alegró mucho, porque hacía mucho que deseaba verle; porque había oído de él muchas cosas, y tenía esperanza que le vería hacer alguna señal. ⁹Y le preguntaba con muchas palabras; mas él nada le respondió. ¹⁰Y estaban los príncipes de los sacerdotes y los escribas acusándole con gran porfía. ¹¹Mas Herodes con su corte le menospreció, y escarneció, vistiéndole de una ropa rica; y le volvió a enviar a Pilato. ¹²Y fueron hechos amigos entre sí Pilato y Herodes en el mismo día; porque antes eran enemigos entre sí.

¹³Y entonces Pilato, convocando los príncipes de los sacerdotes, y los magistrados, y el pueblo, ¹⁴les dijo: Me habéis presentado a éste por hombre que desvía al pueblo; y he aquí, preguntando yo delante de vosotros, no he hallado culpa alguna en este hombre de aquellas de que le acusáis. ¹⁵Y ni aun Herodes; porque os remití a él, y he aquí, ninguna cosa digna de muerte ha hecho. ¹⁶Le soltaré, pues, castigado. ¹⁷(Y tenía necesidad de soltarles uno en la fiesta.) ¹⁸Mas toda la multitud dio voces a una, diciendo: Quita a éste, y suéltanos a Barrabás. ¹⁹(El cual había sido echado en

la cárcel por una sedición hecha en la ciudad, y una muerte.) ²⁰Y les habló otra vez Pilato, queriendo soltar a Jesús. ²¹Pero ellos volvieron a dar voces, diciendo: Cuélguenle, cuélguenle. ²²Y él les dijo la tercera vez: ¿Por qué? ¿Qué mal ha hecho éste? Ninguna culpa de muerte he hallado en él; le castigaré, pues, y le soltaré. ²³Mas ellos instaban a grandes voces, pidiendo que fuese colgado de un madero. Y las voces de ellos y de los príncipes de los sacerdotes crecían. ²⁴Entonces Pilato juzgó que se hiciese lo que ellos pedían; ²⁵y les soltó a aquel que había sido echado en la cárcel por sedición y una muerte, al cual habían pedido; y entregó a Jesús a la voluntad de ellos.

²⁶Y llevándole, tomaron a un Simón cireneo, que venía del campo, y le pusieron encima el madero para que la llevase tras Jesús. ²⁷Y le seguía una grande multitud del pueblo, y de mujeres, las cuales le lloraban y lamentaban. ²⁸Mas Jesús, vuelto a ellas, les dijo: Hijas de Jerusalén, no me lloréis a mí, mas llorad por vosotras mismas, y por vuestros hijos. ²⁹Porque he aquí vendrán días en que dirán: Bienaventuradas las estériles, y los vientres que no engendraron, y los pechos que no criaron. ³⁰Entonces comenzarán a decir a los montes: Caed sobre nosotros; y a los collados: Cubridnos. ³¹Porque si en el árbol verde hacen estas cosas, ¿en el seco, qué se harán?

³²Y llevaban también con él otros dos, malhechores, a ser muertos. ³³Y cuando llegaron al lugar que se llama de la Calavera, le colgaron del madero allí, y a los malhechores, uno *en un madero* a la derecha, y otro a la izquierda. ³⁴Y Jesús decía: Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen. Y partiendo sus vestidos, echaron suertes. ³⁵Y el pueblo estaba mirando; y se burlaban de él los príncipes con ellos, diciendo: A otros hizo salvos; sálvese a sí, si éste es el Cristo, el escogido de Dios. ³⁶Escarnecían de él también los soldados, llegándose y presentándole vinagre, ³⁷y diciendo: Si tú eres el Rey de los Judíos, sálvate a ti mismo. ³⁸Y había también sobre él un título escrito con letras griegas, y romanas, y hebraicas: ESTE ES EL REY DE LOS JUDIOS. ³⁹Y uno de los malhechores que estaban colgados, le injuriaba, diciendo: Si tú eres el Cristo, sálvate a ti mismo y a nosotros. ⁴⁰Y respondiendo el otro, le reprendió, diciendo: ¿Ni aun tú temes a Dios, estando en la misma condenación? ⁴¹Y nosotros, a la verdad, justamente padecemos; porque recibimos lo que merecieron nuestros hechos; mas éste ningún mal hizo. ⁴²Y dijo a Jesús: Señor, acuérdate de mí cuando vinieres en tu Reino. ⁴³Entonces Jesús le dijo: De cierto te digo, que hoy estarás conmigo en el paraíso.

⁴⁴Y cuando era como la hora sexta, fueron hechas tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena. ⁴⁵Y el sol se obscureció; y el velo del Templo se rompió por medio. ⁴⁶Entonces Jesús, clamando a gran voz, dijo: Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu. Y habiendo dicho esto, dió el espíritu. ⁴⁷Cuando el centurión vio lo que había acontecido, dio gloria a Dios, diciendo: Verdaderamente este hombre era justo. ⁴⁸Y toda la multitud de los que estaban presentes en este espectáculo, viendo lo que había acontecido, se volvían hiriendo sus pechos. ⁴⁹Mas todos sus conocidos, y las mujeres que le habían seguido desde Galilea, estaban lejos mirando estas cosas.

⁵⁰Y he aquí un varón llamado José, el cual era senador, varón bueno y justo, ⁵¹(el cual no había consentido en el consejo ni en los hechos de ellos), de Arimatea, ciudad de la Judea, el cual

también esperaba el Reino de Dios. ⁵²Este llegó a Pilato, y pidió el cuerpo de Jesús. ⁵³Y quitado, lo envolvió en una sã;bana, y le puso en un sepulcro que era labrado de piedra, en el cual ninguno había aún sido puesto. ⁵⁴Y era día de la preparación *de la Pascua* ; y estaba para rayar el sã;bado. ⁵⁵Y viniendo también las mujeres que le habían seguido de Galilea, vieron el sepulcro, y cómo fue puesto su cuerpo. ⁵⁶Y vueltas, aparejaron *drogas* aromã;ticas y ungüentos; y reposaron el sã;bado, conforme al mandamiento.

Chapter 24

¹Â Y el primero de los sã;bados, muy de mañana, vinieron al monumento, trayendo las *drogas* aromã;ticas que habían aparejado, y algunas *otras mujeres* con ellas. ²Y hallaron la piedra revuelta *de la puerta* del sepulcro. ³Y entrando, no hallaron el cuerpo del Señor Jesús. ⁴Y aconteció, que estando ellas espantadas de esto, he aquí se pararon junto a ellas dos varones con vestiduras resplandecientes; ⁵y como tuviesen ellas temor, y bajasen el rostro a tierra, les dijeron: Â¿Por qué buscã;is entre los muertos al que vive? ⁶No estã; aquí, mas ha resucitado; acordaos de lo que os habló, cuando aún estaba en Galilea, ⁷diciendo: Es necesario que el Hijo del hombre sea entregado en manos de hombres pecadores, y que sea colgado en un madero, y resucite al tercer día. ⁸Entonces ellas se acordaron de sus palabras, ⁹y volviendo del sepulcro, dieron nuevas de todas estas cosas a los once, y a todos los demã;s. ¹⁰Y eran María Magdalena, y Juana, y María *madre* de Jacobo, y las demã;s que estaban con ellas, las que dijeron estas cosas a los apóstoles. ¹¹Mas a ellos les parecía como locura las palabras de ellas, y no las creyeron. ¹²Pero levantã;ndose Pedro, corrió al sepulcro; y cuando miró dentro, vio sólo los lienzos *allí* echados; y se fue maravillado entre sí de lo que había sucedido.

¹³Â Y he aquí, dos de ellos iban el mismo día a una aldea que estaba de Jerusalén sesenta estadios, llamada Emaús. ¹⁴E iban hablando entre sí de todas aquellas cosas que habían acaecido. ¹⁵Y aconteció que yendo en comunión entre sí, y preguntã;ndose el uno al otro, el mismo Jesús se llegó, e iba con ellos juntamente. ¹⁶Mas los ojos de ellos eran detenidos, *para* que no le conociesen. ¹⁷Y les dijo: Â¿Qué plã;ticas son éstas que tratã;is entre vosotros andando, y estã;is tristes? ¹⁸Y respondiendo el uno, que se llamaba Cleofas, le dijo: Â¿Tú solo peregrino eres en Jerusalén, y no has sabido las cosas que en ella han acontecido estos días? ¹⁹Entonces él les dijo: Â¿Qué *cosas* ? Y ellos le dijeron: De Jesús Nazareno, el cual fue varón profeta, poderoso en obra y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo; ²⁰y cómo le entregaron los príncipes de los sacerdotes y nuestros príncipes a condenación de muerte, y le colgaron de un madero. ²¹Pero nosotros esperã;bamos que él era el que había de redimir a Israel; y ahora sobre todo esto, hoy es el tercer día que esto ha acontecido. ²²Aunque también unas mujeres de los nuestros nos han espantado, las cuales antes del día fueron al sepulcro; ²³y no hallando su cuerpo, vinieron diciendo que también habían visto visión de ã;ngeles, los cuales dijeron que él vive. ²⁴Y fueron algunos de los nuestros

al sepulcro, y hallaron así como las mujeres habían dicho; más a él no le vieron. ²⁵Entonces él les dijo: ¿Oh insensatos, y tardos de corazón para creer todo lo que los profetas han dicho! ²⁶¿No era necesario que el Cristo padeciera estas cosas, y que entrara (así) en su gloria? ²⁷Y comenzando desde Moisés, y de todos los profetas, les declaraba *esto* en todas las Escrituras que eran de él. ²⁸Y llegaron a la aldea a donde iban; y él hizo como que iba más lejos. ²⁹Mas ellos le detuvieron por fuerza, diciendo: Quédate con nosotros, porque se hace tarde, y el día ya ha declinado. Y entró con ellos. ³⁰Y aconteció, que estando sentado con ellos *a la mesa*, tomando el pan, bendijo, y partió, y les dio. ³¹Entonces fueron abiertos los ojos de ellos, y le conocieron; mas él se desapareció de los ojos de ellos. ³²Y decían el uno al otro: ¿No ardía nuestro corazón en nosotros, mientras nos hablaba en el camino, y cuando nos abría las Escrituras? ³³Y levantándose en la misma hora, tornáronse a Jerusalén, y hallaron a los once reunidos, y a los que estaban con ellos. ³⁴Que decían: Ha resucitado el Señor verdaderamente, y ha aparecido a Simón. ³⁵Entonces ellos contaban las cosas que les habían acontecido en el camino, y cómo había sido conocido de ellos en el partir el pan.

³⁶¿ Y entre tanto que ellos hablaban estas cosas, Jesús se puso en medio de ellos, y les dijo: Paz sea a vosotros. ³⁷Entonces ellos espantados y asombrados, pensaban que veían *algún* espíritu. ³⁸Mas él les dice: ¿Por qué estáis turbados, y suben pensamientos a vuestros corazones? ³⁹Mirad mis manos y mis pies, que yo mismo soy; palpá, y ved; que un espíritu no tiene carne ni huesos, como veis que yo tengo. ⁴⁰Y diciendo esto, les mostró las manos y los pies. ⁴¹Y no creyéndolo aún ellos de gozo, y maravillados, les dijo: ¿Tenéis aquí algo de comer? ⁴²Entonces ellos le presentaron parte de un pez asado, y un panal de miel. ⁴³Lo cual él tomó, y comió delante de ellos. ⁴⁴Y les dijo: Estas son las palabras que os hablé, estando aún con vosotros: que era necesario que se cumpliesen todas las cosas que están escritas de mí en la ley de Moisés, y en los profetas, y en los salmos. ⁴⁵Entonces les abrió el sentido, para que entendiesen las Escrituras; ⁴⁶y les dijo: Así está escrito, y así fue necesario que el Cristo padeciese, y resucitase de los muertos al tercer día; ⁴⁷y que se predicase en su nombre el arrepentimiento y la remisión de pecados en todas las naciones, comenzando desde Jerusalén. ⁴⁸Y vosotros sois testigos de estas cosas. ⁴⁹Y he aquí, yo enviaré al Prometido de mi Padre sobre vosotros; mas vosotros asentad en la ciudad de Jerusalén, hasta que seáis investidos de potencia de lo alto.

⁵⁰¿ Y los sacó fuera hasta Betania, y alzando sus manos, los bendijo. ⁵¹Y aconteció que bendiciéndolos, se fue de ellos; y era llevado arriba al cielo. ⁵²Y ellos, después de haberle adorado, se volvieron a Jerusalén con gran gozo; ⁵³y estaban siempre en el Templo, alabando y bendiciendo a Dios. Amén.

John

Chapter 1

¹ En el principio *ya* era la Palabra, y *aquel que es* la Palabra era con el Dios, y la Palabra era Dios. ² Este era en el principio con el Dios. ³ Todas las cosas por él fueron hechas; y sin él nada de lo que es hecho, fue hecho. ⁴ En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres.

⁵ Y la luz en las tinieblas resplandece; mas las tinieblas no la comprendieron. ⁶ Hubo un hombre enviado de Dios, el cual se llamaba Juan. ⁷ Este vino por testimonio, para que diese testimonio de la luz, para que todos creyesen por él. ⁸ El no era la luz, sino para que diese testimonio de la luz. ⁹ *Aquella Palabra* era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre que viene a este mundo. ¹⁰ En el mundo estaba, y el mundo fue hecho por él; y el mundo no le conoció. ¹¹ A lo *que era* suyo vino, y los suyos no le recibieron. ¹² Mas a todos los que le recibieron, les dio potestad de ser hechos hijos de Dios, a los que creen en su Nombre; ¹³ los cuales no son engendrados de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de varón, sino de Dios. ¹⁴ Y aquella Palabra fue hecha carne, y habitó entre nosotros; (y vimos su gloria,) gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad.

¹⁵ Juan dio testimonio de él, y clamó diciendo: Este es del que *yo* decía: El que viene tras *de* mí, es antes de mí; porque es primero que yo. ¹⁶ Y de su plenitud tomamos todos, y gracia por gracia. ¹⁷ Porque la ley por Moisés fue dada, mas la gracia y la verdad por Jesús, el Cristo, fue hecha. ¹⁸ A Dios nadie le vio jamás; el Unigénito hijo, que está en el seno del Padre, él *nos lo* declaró.

¹⁹ Y éste es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron de Jerusalén sacerdotes y levitas, que le preguntasen: Tú, quién eres? ²⁰ Y confesó, y no negó; confesó que no era el Cristo. ²¹ Y le preguntaron: ¿Qué pues? ¿Eres tú Elías? Dijo: No soy. ¿Eres tú el profeta? Y respondió: No. ²² Le dijeron: ¿Pues quién eres? Para que demos respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué dices de ti mismo? ²³ Dijo: Yo *soy la voz* del que clama en el desierto: Enderezad el camino del Señor, como dijo el profeta Isaías. ²⁴ Y los que habían sido enviados eran de los fariseos. ²⁵ Y le preguntaron, y le dijeron: ¿Por qué pues bautizas, si tú no eres el Cristo, ni Elías, ni profeta? ²⁶ Y Juan les respondió, diciendo: Yo bautizo con agua; mas en medio de vosotros ha estado, quien vosotros no conocéis; ²⁷ éste es el que ha de venir tras mí, el cual es antes de mí; del cual yo no soy digno de desatar la correa del zapato. ²⁸ Estas cosas acontecieron en Betábara, al otro lado del Jordán, donde Juan bautizaba.

²⁹ El siguiente día ve Juan a Jesús que venía a él, y dice: He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. ³⁰ Este es del que dije: Tras mí viene un Varón, el cual es antes de mí; porque era primero que yo. ³¹ Y yo no le conocía; más para que fuese manifestado a Israel, por eso vine yo bautizando con agua. ³² Y Juan dio testimonio, diciendo: Vi al Espíritu que descendía del cielo como paloma, y permaneció sobre él. ³³ Y yo no le conocía; mas el que me envió a bautizar con agua, aquel me dijo: Sobre quien vieres descender el Espíritu, y que permanece sobre él, éste es el que bautiza con Espíritu Santo. ³⁴ Y yo *le* vi, y he dado testimonio que éste es el Hijo de Dios.

³⁵El siguiente día otra vez estaba Juan, y dos de sus discípulos. ³⁶Y mirando a Jesús que andaba *por allí*, dijo: He aquí el Cordero de Dios.

³⁷Y los dos discípulos le oyeron hablar, y siguieron a Jesús. ³⁸Y volviéndose Jesús, y viéndolos seguirle, les dice: ¿Qué buscáis? Y ellos le dijeron: Rabí (que declarado quiere decir Maestro) ¿dónde moras? ³⁹Les dice: Venid y ved. Vinieron, y vieron dónde moraba, y permanecieron con él aquel día; porque era como la hora décima. ⁴⁰Era Andrés el hermano de Simón Pedro, uno de los dos que habían oído de Juan, y le habían seguido. ⁴¹Este halló primero a su hermano Simón, y le dijo: Hemos hallado al Mesías (que declarado es, el Cristo). ⁴²Y le trajo a Jesús. Y mirándole Jesús, dijo: Tú eres Simón, hijo de Jonás; tú serás llamado Cefas (que quiere decir, Piedra).

⁴³El siguiente día quiso Jesús ir a Galilea, y halla a Felipe, al cual dijo: Sígueme. ⁴⁴Y era Felipe de Betsaida, la ciudad de Andrés y de Pedro. ⁴⁵Felipe halló a Natanael, y le dice: Hemos hallado a aquel de quien escribió Moisés en la ley, y los profetas: a Jesús, el hijo de José, de Nazaret. ⁴⁶Y le dijo Natanael: ¿De Nazaret puede haber algo bueno? Le dice Felipe: Ven y ve. ⁴⁷Jesús vio venir hacía sí a Natanael, y dijo de él: He aquí *un* verdadero israelita, en el cual no hay engaño. ⁴⁸Le dice Natanael: ¿De dónde me conoces? Respondió Jesús, y le dijo: Antes que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera te vi. ⁴⁹Respondió Natanael, y le dijo: Rabí, tú eres el Hijo de Dios; tú eres el Rey de Israel. ⁵⁰Respondió Jesús y le dijo: Porque te dije, te vi debajo de la higuera, crees; cosas mayores que éstas verás. ⁵¹Y le dice: De cierto, de cierto os digo: De aquí *en adelante* veréis el cielo abierto, y ángeles de Dios que suben y descenden sobre el Hijo del hombre.

Chapter 2

¹Y al tercer día se hicieron unas bodas en Caná de Galilea; y estaba allí la madre de Jesús. ²Y fue también llamado Jesús y sus discípulos a las bodas. ³Y faltando el vino, la madre de Jesús le dijo: Vino no tienen. ⁴Y le dice Jesús: ¿Qué tengo yo contigo, mujer? Aún no ha venido mi hora. ⁵Su madre dice a los que servían: Haced todo lo que os dijere. ⁶Y estaban allí seis tinajuelas de piedra para agua, conforme a la purificación de los judíos, que cabían en cada una dos o tres cántaros. ⁷Les dice Jesús: Llenad estas tinajuelas de agua. Y las llenaron hasta arriba. ⁸Y les dice: Sacad ahora, y presentad al maestresala. Y le presentaron. ⁹Y cuando el maestresala gustó el agua hecha vino, que no sabía de dónde era; (mas los que servían, lo sabían, quienes habían sacado el agua), el maestresala llama al esposo, ¹⁰Y le dice: Todo hombre pone primero el buen vino, y cuando *ya están* satisfechos, entonces lo que es peor; mas tú has guardado el buen vino hasta ahora. ¹¹Este principio de los señales hizo el Señor en Caná de Galilea, y manifestó su gloria; y sus discípulos creyeron en él.

¹²Después de esto descendió a Capernaum, él, su madre, y sus hermanos, y sus discípulos; y estuvieron allí no muchos días. ¹³Y estaba cerca la Pascua de los judíos; y subió Jesús a Jerusalén.

¹⁴Y halló en el Templo a los que vendían bueyes, y ovejas, y palomas, y a los cambiadores de dinero sentados. ¹⁵Y hecho un azote de cuerdas, los echó a todos del Templo, y las ovejas, y los bueyes; y derramó los dineros de los cambiadores, y trastornó las mesas; ¹⁶y a los que vendían las palomas, dijo: Quitad de aquí esto; no hagáis la Casa de mi Padre casa de mercado. ¹⁷Entonces se acordaron sus discípulos que está escrito: El celo de tu Casa me consumió. ¹⁸Y los judíos respondieron, y le dijeron: ¿Qué señal nos muestras de que haces esto? ¹⁹Respondió Jesús, y les dijo: Desatad este templo, y en tres días yo lo levantaré. ²⁰Dijeron luego los judíos: En cuarenta y seis años fue este templo edificado, ¿y tú en tres días lo levantarás? ²¹Mas él hablaba del templo de su cuerpo. ²²Por tanto, cuando resucitó de los muertos, sus discípulos se acordaron que les había dicho esto; y creyeron a la Escritura, y a la palabra que Jesús había dicho.

²³Y estando en Jerusalén en la Pascua, en el día de la Fiesta, muchos creyeron en su nombre, viendo las señales que hacía. ²⁴Mas el mismo Jesús no se confiaba a sí mismo de ellos, porque él conocía a todos, ²⁵y no tenía necesidad que alguien le diese testimonio del hombre; porque él sabía lo que había en el hombre.

Chapter 3

¹Y había un hombre de los fariseos que se llamaba Nicodemo, príncipe de los judíos. ²Este vino a Jesús de noche, y le dijo: Rabí, sabemos que has venido de Dios por maestro; porque nadie puede hacer estas señales que tú haces, si no estuviere Dios con él. ³Respondió Jesús, y le dijo: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere otra vez, no puede ver el Reino de Dios. ⁴Le dice Nicodemo: ¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? ¿Puede entrar otra vez en el vientre de su madre, y nacer? ⁵Respondió Jesús: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de agua y de Espíritu, no puede entrar en el Reino de Dios. ⁶Lo que es nacido de la carne, carne es; y lo que es nacido del Espíritu, Espíritu es. ⁷No te maravilles de que te dije: Os es necesario nacer otra vez. ⁸El viento de donde quiere sopla, y oyes su sonido; mas ni sabes de dónde viene, ni a dónde vaya; así es todo aquel que es nacido del Espíritu. ⁹Respondió Nicodemo, y le dijo: ¿Cómo puede esto hacerse? ¹⁰Respondió Jesús, y le dijo: ¿Tú eres el maestro de Israel, y no sabes esto? ¹¹De cierto, de cierto te digo, que lo que sabemos hablamos, y lo que hemos visto, testificamos; y no recibís nuestro testimonio. ¹²Si os he dicho cosas terrenas, y no creéis, ¿cómo creeréis si os dijere las celestiales? ¹³Y nadie subió al cielo, sino el que descendió del cielo, el Hijo del hombre, que está en el cielo. ¹⁴Y como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así es necesario que el Hijo del hombre sea levantado; ¹⁵para que todo aquel que en él creyere, no se pierda, sino que tenga vida eterna. ¹⁶Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo Unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna. ¹⁷Porque no envió Dios a su Hijo al mundo, para que condene al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él. ¹⁸El que en él cree, no es condenado; pero el que no cree, ya es condenado, porque no creyó en el nombre del

Unigénito Hijo de Dios. ¹⁹Y esta es la condenación: porque la luz vino al mundo, y los hombres amaron más las tinieblas que la luz; porque sus obras eran malas. ²⁰Porque todo aquel que hace lo malo, aborrece a la luz y no viene a la luz, para que sus obras no sean redargüidas. ²¹Mas el que obra verdad, viene a la luz, para que sus obras sean manifestadas que son hechas en Dios.

²²¶ Pasado esto, vino Jesús con sus discípulos a la tierra de Judea; y estaba allí con ellos, y bautizaba. ²³Y bautizaba también Juan en Enón junto a Salim, porque había allí muchas aguas; y venían, y eran bautizados. ²⁴Porque Juan, no había sido aún puesto en la cárcel. ²⁵Y hubo cuestión entre los discípulos de Juan y los Judíos acerca de la purificación. ²⁶Y vinieron a Juan, y le dijeron: Rabí, el que estaba contigo al otro lado del Jordán, del cual tú diste testimonio, he aquí bautiza, y todos vienen a él. ²⁷Respondió Juan, y dijo: No puede el hombre recibir algo, si no le fuere dado del cielo. ²⁸Vosotros mismos me sois testigos que dije: Yo no soy el Cristo, sino que soy enviado delante de él. ²⁹El que tiene la esposa, es el esposo; mas el amigo del esposo, que está en pie y le oye, se goza grandemente de la voz del esposo; así pues, este mi gozo es cumplido. ³⁰A él conviene crecer; a mí, ser disminuido. ³¹El que de arriba viene, sobre todos es: el que es de la tierra, terreno es, y cosas terrenas habla; el que viene del cielo, sobre todos es. ³²Y lo que vio y oyó, esto testifica; y nadie recibe su testimonio. ³³El que recibe su testimonio, éste ha puesto su sello que Dios es Verdadero. ³⁴Porque el que Dios envió, las palabras de Dios habla; porque no le da Dios el Espíritu por medida. ³⁵El Padre ama al Hijo, y todas las cosas dio en su mano. ³⁶El que cree en el Hijo, tiene vida eterna; mas el que al Hijo es incrédulo, no verá la vida, sino que la ira de Dios permanece sobre él.

Chapter 4

¹¶ De manera que cuando el Señor supo como los fariseos habían oído que Jesús hacía discípulos y bautizaba más que Juan, ²(aunque Jesús no bautizaba, sino sus discípulos), ³dejó a Judea, y se fue otra vez a Galilea.

⁴¶ Y era necesario que pasase por Samaria. ⁵Vino, pues, a una ciudad de Samaria que se llamaba Sicar, junto a la heredad que Jacob dio a José su hijo. ⁶Y estaba allí la fuente de Jacob. Pues Jesús, cansado del camino, así se sentó a la fuente. Era como la hora sexta. ⁷Vino una mujer de Samaria a sacar agua; y Jesús le dice: Dame de beber. ⁸(Porque sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar de comer.) ⁹Y la mujer samaritana le dice: ¿Cómo tú, siendo judío, me pides a mí de beber, que soy mujer samaritana? Porque los judíos no se tratan con los samaritanos. ¹⁰Respondió Jesús y le dijo: Si conocieses el don de Dios, y quién es el que te dice: Dame de beber; tú pedirías de él, y él te daría agua viva. ¹¹La mujer le dice: Señor, no tienes con qué sacarla, y el pozo es hondo; ¿de dónde, pues, tienes el agua viva? ¹²¿Eres tú mayor que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, del cual él bebió, y sus hijos, y sus ganados? ¹³Respondió Jesús y le dijo: Cualquiera que bebiere de esta agua, volverá a tener sed; ¹⁴mas el que bebiere del agua que yo

le daré, para siempre no tendr ; sed; sino *que* el agua que yo le dar , será; en él una fuente de agua que salte para vida eterna. ¹⁵La mujer le dice: Señor, dame esta agua, para que no tenga sed, ni venga acá; a sacarla. ¹⁶Jes s le dice: Ve, llama a tu marido, y ven ac ;. ¹⁷Respondi  la mujer, y le dijo: No tengo marido. Le dice Jesús: Bien has dicho: No tengo marido; ¹⁸porque cinco maridos has tenido; y el que ahora tienes no es tu marido; esto has dicho con verdad. ¹⁹Le dice la mujer: Señor, me parece que tú eres profeta. ²⁰Nuestros padres adoraron en este monte, y vosotros decís que en Jerusalén es el lugar donde es necesario adorar. ²¹Le dice Jesús: Mujer, cr eme, que la hora viene, cuando ni en este monte, ni en Jerusalén adoraréis al Padre. ²²Vosotros ador ;is lo que no sabéis; nosotros adoramos lo que sabemos; porque *la* salud viene de los Judíos. ²³Mas la hora viene, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorar ;n al Padre en Espíritu y en verdad; porque también el Padre tales *adoradores* busca que le adoren. ²⁴Dios es Espíritu; y los que le adoran, en Espíritu y en verdad es necesario que adoren. ²⁵Le dice la mujer: S  que el Mesías ha de venir, el cual se dice el Cristo; cuando él viniere nos declarar ; todas las cosas. ²⁶Le dice Jesús: Yo Soy, que hablo contigo.

²⁷  Y en esto vinieron sus discípulos, y se maravillaron de que hablaba con *aquella* mujer; mas ninguno dijo:  ;Qué preguntas? O,  ;Qué hablas con ella? ²⁸Entonces la mujer dejó su cántaro, y fue a la ciudad, y dijo a aquellos hombres: ²⁹Venid, ved un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho; á;si quizás es * ste* el Cristo? ³⁰Entonces salieron de la ciudad, y vinieron a él. ³¹Entre tanto los discípulos le rogaban, diciendo: Rab , come. ³²Y él les dijo: Yo tengo una comida que comer, que vosotros no sabéis. ³³Entonces los discípulos decían el uno al otro:  ;Si le habr ; traído alguien de comer? ³⁴Les dice Jesús: Mi comida es que haga la voluntad del que me envi , y que acabe su obra. ³⁵ ;No decís vosotros que aún hay cuatro meses y la siega viene? He aquí os digo: Alzad vuestros ojos, y mirad el campo, porque ya está;n blancas para la siega. ³⁶Y el que siega, recibe salario, y allega fruto para vida eterna; para que el que siembra también goce, y el que siega. ³⁷Porque en esto es el dicho verdadero: Que uno es el que siembra, y otro es el que siega. ³⁸Yo os he enviado a segar lo que vosotros no labrasteis; otros labraron, y vosotros habéis entrado en sus labores. ³⁹Y muchos de los samaritanos de aquella ciudad creyeron en él por la palabra de la mujer, que daba testimonio, *diciendo* : Que me dijo todo lo que he hecho. ⁴⁰Viniendo pues los samaritanos a él, le rogaron que se quedase all ; y permaneció allí dos días. ⁴¹Y creyeron muchos m ;s por la palabra de él. ⁴²Y decían a la mujer: Ya no creemos por tu dicho; porque nosotros mismos hemos oído, y sabemos que verdaderamente éste es el Salvador del mundo, el Cristo.

⁴³  Y dos días después, salió de all , y se fue a Galilea. ⁴⁴Porque el mismo Jesús dio testimonio de que un profeta en su tierra no tiene honra. ⁴⁵Y cuando vino a Galilea, los galileos le recibieron, vistas todas las cosas que había hecho en Jerusalén en la Fiesta; porque también ellos habían ido a la Fiesta. ⁴⁶Vino pues Jesús otra vez a Can ; de Galilea, donde había hecho el vino del agua. Y había en Capernaum uno del rey, cuyo hijo estaba enfermo. ⁴⁷Este, cuando oyó que Jesús venía de Judea a Galilea, fue a él, y le rogaba que descendiese, y sanase a su hijo, porque se comenzaba a morir. ⁴⁸Entonces Jesús le dijo: Si no viereis señales y milagros no creeréis. ⁴⁹El del rey le dijo:

Señor, desciende antes que mi niño muera. ⁵⁰Le dice Jesús: Ve, tu hijo vive. Y el hombre creyó a la palabra que Jesús le dijo, y se fue. ⁵¹Y cuando ya él descendía, los siervos le salieron a recibir, y le dieron nuevas, diciendo: Tu hijo vive. ⁵²Entonces él les preguntó a qué hora comenzó a estar mejor. Y le dijeron: Ayer a la séptima le dejó la fiebre. ⁵³El padre entonces entendió, que aquella hora era cuando Jesús le dijo: Tu hijo vive; y creyó él y toda su casa. ⁵⁴Esta también es la segunda señal que Jesús hizo, cuando vino de Judea a Galilea.

Chapter 5

¹Después de estas cosas, había una fiesta de los judíos, y subió Jesús a Jerusalén. ²Y hay en Jerusalén a la *puerta* de las ovejas un estanque, que en hebreo es llamado Betesda, el cual tiene cinco portales. ³En éstos yacía multitud de enfermos, ciegos, cojos, secos, que estaban esperando el movimiento del agua. ⁴Porque un Ángel descendía a cierto tiempo al estanque, y revolvía el agua; y el que primero descendía en el estanque después del movimiento del agua, era sano de cualquier enfermedad que tuviese. ⁵Y estaba allí un hombre que hacía treinta y ocho años que estaba enfermo. ⁶Cuando Jesús vio a éste echado, y supo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: ¿Quieres ser sano? ⁷Y el enfermo le respondió: Señor, no tengo hombre que cuando el agua fuere revuelta, me meta en el estanque; porque entre tanto que yo vengo, otro antes de mí ha descendido. ⁸Le dice Jesús: Levántate, toma tu lecho, y anda. ⁹Y luego aquel hombre fue sano, y tomó su lecho, y anduvo. Y era sábado aquel día. ¹⁰Entonces los judíos decían a aquel que había sido sanado: Sábado es; no te es lícito llevar tu lecho. ¹¹Les respondió: El que me sanó, él mismo me dijo: Toma tu lecho y anda. ¹²Y le preguntaron entonces: ¿Quién es el hombre que te dijo: Toma tu lecho y anda? ¹³Y el que había sido sanado, no sabía quién fuese; porque Jesús se había apartado de la multitud que estaba en aquel lugar. ¹⁴Después le halló Jesús en el Templo, y le dijo: He aquí, eres ya sano; no peques más, para que no te venga alguna cosa peor. ¹⁵El se fue, y dio aviso a los judíos, que Jesús era el que le había sanado. ¹⁶Y por esta causa los judíos perseguían a Jesús, y procuraban matarle, porque hacía estas cosas en sábado.

¹⁷Y Jesús les respondió: Mi Padre hasta ahora obra, y yo obro. ¹⁸Entonces, por tanto, más procuraban los judíos matarle, porque no sólo quebrantaba el sábado, sino que también a su Padre llamaba Dios, haciéndose igual a Dios. ¹⁹Respondió entonces Jesús, y les dijo: De cierto, de cierto os digo: No puede el Hijo hacer nada de sí mismo, sino lo que viere hacer al Padre; porque todo lo que él hace, esto también hace el Hijo juntamente. ²⁰Porque el Padre ama al Hijo, y le muestra todas las cosas que él hace; y mayores obras que éstas le mostraré; que vosotros os maravillareis. ²¹Porque como el Padre levanta los muertos, y les da vida, así también el Hijo a los que quiere da vida. ²²Porque el Padre a nadie juzga, mas todo el juicio dio al Hijo; ²³para que todos honren al Hijo como honran al Padre. El que no honra al Hijo, no honra al Padre que le envió. ²⁴De cierto, de cierto os digo: El que oye mi palabra, y cree al que me envió, tiene vida eterna; y no vendrá a

juicio, mas pasó de muerte a vida. ²⁵De cierto, de cierto os digo: VendrÃ¡ hora, y ahora es, cuando los muertos oirÃ¡n la voz del Hijo de Dios; y los que oyeren vivirÃ¡n. ²⁶Porque como el Padre tiene vida en sÃ­ mismo, asÃ­ dio tambiÃ©n al Hijo que tuviese vida en sÃ­ mismo; ²⁷y tambiÃ©n le dio potestad de hacer juicio, por cuanto es Hijo de hombre. ²⁸No os maravillÃ©is de esto; porque vendrÃ¡ hora, cuando todos los que estÃ¡n en los sepulcros oirÃ¡n su voz; ²⁹y los que hicieron bienes, saldrÃ¡n a resurrecciÃ³n de vida; mas los que hicieron males, a resurrecciÃ³n de juicio. ³⁰No puedo yo de mÃ­ mismo hacer nada; como oigo, juzgo; y mi juicio es justo, porque no busco mi voluntad, sino la voluntad del que me enviÃ³, del Padre.

³¹Â Si yo doy testimonio de mÃ­ mismo, mi testimonio no es verdadero. ³²Otro es el que da testimonio de mÃ­; y sÃ© que el testimonio que da de mÃ­, es verdadero. ³³Vosotros enviasteis *mensajeros* a Juan, y *Ã©l* dio testimonio a la verdad. ³⁴Pero yo no tomo el testimonio de hombre; sino digo estas cosas, para que vosotros seÃ¡is salvos. ³⁵El era lÃ¡mpara que ardÃ­a y alumbraba; mas vosotros quisisteis recrearos por una hora a su luz. ³⁶Mas yo tengo mayor testimonio que el de Juan; porque las obras que el Padre me dio que cumpliese, las mismas obras que yo hago, dan testimonio de mÃ­, que el Padre me haya enviado. ³⁷Y el que me enviÃ³, el Padre, Ã©l dio testimonio de mÃ­. Ni nunca habÃ©is oÃ­do su voz, ni habÃ©is visto su parecer. ³⁸Ni tenÃ©is su palabra permaneciendo en vosotros; porque al que Ã©l enviÃ³, a Ã©ste vosotros no creÃ©is. ³⁹EscudriÃ±ad las Escrituras; porque a vosotros os parece que en ellas tenÃ©is la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mÃ­. ⁴⁰Y no querÃ©is venir a mÃ­, para que tengÃ¡is vida. ⁴¹Gloria de los hombres no recibo. ⁴²Mas yo os conozco, que no tenÃ©is amor de Dios en vosotros. ⁴³Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibÃ­is; si otro viniere en su propio nombre, a aquel recibirÃ©is. ⁴⁴Â CÃ³mo podÃ©is vosotros creer, pues tomÃ¡is la gloria los unos de los otros? Y no buscÃ¡is la gloria que de sÃ³lo Dios es. ⁴⁵No pensÃ©is que yo os tengo que acusar delante del Padre; hay quien os acusa, MoisÃ©s, en quien vosotros esperÃ¡is. ⁴⁶Porque si vosotros creyeseis a MoisÃ©s, creerÃ­ais a mÃ­; porque de mÃ­ escribiÃ³ Ã©l. ⁴⁷Y si a sus escritos no creÃ©is, Â¿cÃ³mo creerÃ©is a mis palabras?

Chapter 6

¹Â Pasadas estas cosas, se fue JesÃºs al otro lado del mar de Galilea, que es de Tiberias. ²Y le seguÃ­a grande multitud, porque veÃ­an sus seÃ±ales que hacÃ­a en los enfermos. ³SubiÃ³ pues JesÃºs a un monte, y se sentÃ³ allÃ­ con sus discÃ­pulos. ⁴Y estaba cerca la Pascua, la Fiesta de los judÃ­os. ⁵Cuando alzÃ³ JesÃºs los ojos, y vio que habÃ­a venido a Ã©l grande multitud, dice a Felipe: Â¿De dÃ³nde compraremos pan para que coman Ã©stos? ⁶Mas esto decÃ­a para probarle; porque Ã©l sabÃ­a lo que habÃ­a de hacer. ⁷Le respondiÃ³ Felipe: Doscientos denarios de pan no les bastarÃ¡n, para que cada uno de ellos tome un poco. ⁸Le dice uno de sus discÃ­pulos, AndrÃ©s, hermano de SimÃ³n Pedro: ⁹Un muchacho estÃ¡ aquÃ­ que tiene cinco panes de cebada y dos peces pequeÃ±os; Â¿mas quÃ© es esto entre tantos? ¹⁰Entonces JesÃºs dijo: Haced recostar los hombres. Y habÃ­a mucha hierba en aquel

lugar; y se recostaron como número de cinco mil varones. ¹¹Y tomó Jesús aquellos panes, y habiendo dado gracias, repartió a los discípulos, y los discípulos a los que estaban recostados; asimismo de los peces, cuanto querían. ¹²Y cuando fueron saciados, dijo a sus discípulos: Recoged los pedazos que han quedado, para que no se pierda nada. ¹³Recogieron pues, y llenaron doce cestas de pedazos de los cinco panes de cebada, que sobraron a los que habían comido. ¹⁴Aquellos hombres entonces, como vieron la señal que Jesús había hecho, decían: Este verdaderamente es el profeta que había de venir al mundo.

¹⁵Y sabiendo Jesús que habían de venir para arrebatarle, y hacerle rey, volvió a retirarse al monte, él solo. ¹⁶Y como se hizo tarde, descendieron sus discípulos al mar; ¹⁷y entrando en un navío, iban cruzando el mar hacia Capernaum. Y era ya oscuro, y Jesús no había venido a ellos. ¹⁸Y el mar comenzó a levantarse con un gran viento. ¹⁹Cuando hubieron navegado como veinticinco o treinta estadios, ven a Jesús que andaba sobre el mar, y se acercaba al navío; y tuvieron miedo. ²⁰Pero él les dijo: YO SOY; no tengáis miedo. ²¹Y ellos le recibieron de buena gana en el navío; y luego el navío llegó a la tierra donde iban.

²²El día siguiente, la multitud que estaba al otro lado del mar, como vio que no había allí otra navecilla sino una, en la cual habían entrado sus discípulos, y que Jesús no había entrado con sus discípulos en el navío, sino que sus discípulos se habían ido solos; ²³y que otras navecillas habían arribado de Tiberias junto al lugar donde habían comido el pan después de haber el Señor dado gracias; ²⁴cuando vio pues la multitud que Jesús no estaba allí, ni sus discípulos, entraron ellos en las navecillas, y vinieron a Capernaum buscando a Jesús. ²⁵Y hallándole al otro lado del mar, le dijeron: Rabí, ¿cuándo llegaste acá? ²⁶Les respondió Jesús, y dijo: De cierto, de cierto os digo, que me buscáis, no porque habéis visto las señales, sino porque comisteis el pan y os saciasteis. ²⁷Trabajad no por la comida que perece, sino por la comida que a vida eterna permanece, la cual el Hijo del hombre os dará; porque a éste señaló el Padre, *que es Dios*.

²⁸Y le dijeron: ¿Qué haremos para que obremos las obras de Dios? ²⁹Respondió Jesús, y les dijo: Esta es la obra de Dios, que creáis en el que él envió. ³⁰Le dijeron entonces: ¿Qué señal pues haces tú, para que veamos, y te creamos? ¿Qué obras? ³¹Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: Pan del cielo les dio a comer. ³²Y Jesús les dijo: De cierto, de cierto os digo: No os dio Moisés pan del cielo; mas mi Padre os da el verdadero pan del cielo. ³³Porque el pan de Dios es aquel que descendió del cielo y da vida al mundo. ³⁴Y le dijeron: Señor, danos siempre este pan. ³⁵Y Jesús les dijo: YO SOY el pan de vida; el que a mí viene, nunca tendrá hambre; y el que en mí cree, no tendrá sed jamás. ³⁶Mas *ya* os he dicho, que aunque me habéis visto, no creéis. ³⁷Todo lo que el Padre me da, vendrá a mí; y al que a mí viene, no le echo fuera. ³⁸Porque he descendido del cielo, no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me envió. ³⁹Y esta es la voluntad del que me envió, del Padre: Que *de* todo lo que me diere, no pierda de ello, sino que lo resucite en el día postrero. ⁴⁰Y esta es la voluntad del que me ha enviado: Que todo aquel que ve al Hijo, y cree en él, tenga vida eterna; y yo le resucitaré en el día postrero. ⁴¹Murmuraban entonces de él los Judíos, porque había dicho: YO SOY el pan que descendí del

cielo. ⁴²Y decían: ¿No es éste Jesús, el hijo de José, cuyo padre y madre nosotros conocemos? ¿Cómo, pues, dice éste: Del cielo he descendido? ⁴³Y Jesús respondió, y les dijo: No murmuréis entre vosotros. ⁴⁴Ninguno puede venir a mí, si el Padre que me envió no le trajere; y yo le resucitaré en el día postrero. ⁴⁵Escrito está en los profetas: Y serán todos enseñados de Dios. Así que, todo aquel que oyó del Padre, y aprendió, viene a mí. ⁴⁶No que alguno haya visto al Padre, sino aquel que vino de Dios, éste ha visto al Padre. ⁴⁷De cierto, de cierto os digo: El que cree en mí, tiene vida eterna. ⁴⁸YO SOY el pan de vida. ⁴⁹Vuestros padres comieron el maná en el desierto, y son muertos. ⁵⁰Este es el pan que descende del cielo, para que el que de él comiere, no muera. ⁵¹YO SOY el pan vivo que he descendido del cielo; si alguno comiere de este pan, vivirá para siempre; y el pan que yo daré es mi carne, la cual yo daré por la vida del mundo. ⁵²Entonces los judíos contendían entre sí, diciendo: ¿Cómo puede éste darnos su carne a comer? ⁵³Y Jesús les dijo: De cierto, de cierto os digo: Si no comiereis la carne del Hijo del hombre, y bebiereis su sangre, no tendréis vida en vosotros. ⁵⁴El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna; y yo le resucitaré en el día postrero. ⁵⁵Porque mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. ⁵⁶El que come mi carne y bebe mi sangre, en mí permanece, y yo en él. ⁵⁷Como me envió el Padre Viviente, y yo vivo por el Padre, asimismo el que me come, él también vivirá por mí. ⁵⁸Este es el pan que descendió del cielo; no como vuestros padres comieron el maná, y son muertos; el que come de este pan, vivirá eternamente. ⁵⁹Estas cosas dijo en la sinagoga, enseñando en Capernaum.

⁶⁰Y muchos de sus discípulos oyéndolo, dijeron: Dura es esta palabra; ¿quién la puede oír? ⁶¹Y sabiendo Jesús en sí mismo que sus discípulos murmuraban de esto, les dijo: ¿Esto os escandaliza? ⁶²¿Pues qué seréis, si viereis al Hijo del hombre que sube donde estaba primero? ⁶³El Espíritu es el que da vida; la carne para nada aprovecha; las palabras que yo os he hablado, son Espíritu y son vida. ⁶⁴Mas hay algunos de vosotros que no creen. Porque Jesús desde el principio sabía quiénes eran los que no creían, y quién le había de entregar. ⁶⁵Y decía: Por eso os he dicho que ninguno puede venir a mí, si no le fuere dado de mi Padre. ⁶⁶Después de esto, muchos de sus discípulos volvieron atrás, y ya no andaban con él. ⁶⁷Dijo entonces Jesús a los doce: ¿Queréis vosotros irs también? ⁶⁸Y le respondió Simón Pedro: Señor, ¿A quién iremos? Tú tienes las palabras de vida eterna. ⁶⁹Y nosotros creemos y conocemos que tú eres el Cristo, el Hijo del Dios Viviente. ⁷⁰Jesús les respondió: ¿No he escogido yo a vosotros doce, y uno de vosotros es diablo? ⁷¹Y hablaba de Judas Iscariote, *hijo* de Simón, porque éste era el que le había de entregar, el cual era uno de los doce.

Chapter 7

¹Y pasadas estas cosas andaba Jesús en Galilea; que no quería andar en Judea, porque los judíos procuraban matarle. ²Y estaba cerca la Fiesta de los judíos, la de los Tabernáculos. ³Y le

dijeron sus hermanos: Párate de aquí, y vete a Judea, para que tus discípulos también vean las obras que haces. ⁴Que ninguno que procura ser claro, hace algo en oculto. Si estas cosas haces, manifiéstate al mundo. ⁵Porque ni aun sus hermanos creían en él. ⁶Les dice entonces Jesús: Mi tiempo aún no es venido; mas vuestro tiempo siempre es presto. ⁷No puede el mundo aborreceros a vosotros; mas a mí me aborrece, porque yo doy testimonio de él, que sus obras son malas. ⁸Vosotros subid a esta Fiesta; yo no subo aún a esta Fiesta, porque mi tiempo aún no es cumplido. ⁹Y habiéndoles dicho esto, permaneció en Galilea. ¹⁰Mas como sus hermanos hubieron subido, entonces él también subió al día de la Fiesta, no manifiestamente, sino como en cubierto. ¹¹Y le buscaban los judíos en la Fiesta, y decían: ¿Dónde está aquel? ¹²Y había grande murmullo de él en el pueblo, porque unos decían: Bueno es; y otros decían: No, antes engaña al pueblo. ¹³Mas ninguno hablaba abiertamente de él, por miedo de los judíos.

¹⁴Y al medio de la Fiesta subió Jesús al Templo, y enseñaba. ¹⁵Y se maravillaban los judíos, diciendo: ¿Cómo sabe éste letras, no habiendo aprendido? ¹⁶Les respondió Jesús, y dijo: Mi doctrina no es mía, sino de aquel que me envió. ¹⁷El que quisiere hacer su voluntad, conocerá de la doctrina si viene de Dios, o si yo hablo de mí mismo. ¹⁸El que habla de sí mismo, gloria propia busca; mas el que busca la gloria del que le envió, éste es verdadero, y no hay en él injusticia. ¹⁹¿No os dio Moisés la ley, y ninguno de vosotros cumple la ley? ¿Por qué me procuráis matar? ²⁰Respondió el pueblo, y dijo: Demonio tienes; ¿quién te procura matar? ²¹Jesús respondió, y les dijo: Una obra hice, y todos os maravilláis. ²²Cierto, Moisés os dio la circuncisión (no porque sea de Moisés, sino de los padres); y en sábado circuncidáis al hombre. ²³Si recibe un hombre la circuncisión en sábado, sin que la ley de Moisés sea quebrantada, ¿os enojáis conmigo porque en sábado hice sano *del todo a* un hombre? ²⁴No juzguéis según lo que parece, mas juzgad *con* justo juicio. ²⁵Decía entonces uno de los de Jerusalén: ¿No es éste al que buscan para matarlo? ²⁶Y he aquí, habla públicamente, y no le dicen nada; ¿han por ventura entendido verdaderamente los príncipes, que éste es el Cristo? ²⁷Mas éste, sabemos de dónde es; y cuando viniere el Cristo, nadie sabrá de dónde sea. ²⁸Entonces clamaba Jesús en el Templo, enseñando y diciendo: Y a mí me conocéis, y sabéis de dónde soy; pero no he venido de mí mismo; mas el que me envió es verdadero, al cual vosotros no ignoráis. ²⁹Pero yo le conozco, porque de él soy, y él me envió. ³⁰Entonces procuraban prenderle; mas ninguno puso en él mano, porque aún no había venido su hora. ³¹Y muchos del pueblo creyeron en él, y decían: El Cristo, cuando viniere, ¿hará más señales que las que éste hace? ³²Los fariseos oyeron al pueblo que murmuraba de él estas cosas; y los príncipes de los sacerdotes y los fariseos enviaron servidores que le prendiesen. ³³Y Jesús dijo: Aún un poco de tiempo estaré con vosotros, e iré al que me envió. ³⁴Me buscaréis, y no me hallaréis; y donde yo estaré, vosotros no podréis venir. ³⁵Entonces los judíos dijeron entre sí: ¿A dónde se ha de ir éste que no le hallemos? ¿Se ha de ir a los esparcidos entre los griegos, y a enseñar a los griegos? ³⁶¿Qué dicho es éste que dijo: Me buscaréis, y no me hallaréis; y donde yo estaré, vosotros no podréis venir?

³⁷ Mas en el postrer día, el *día* grande de la Fiesta, se puso de pie y clamó, diciendo: Si alguno tiene sed, venga a mí y beba. ³⁸ El que cree en mí, como dice la Escritura, ríos de agua viva correrán de su vientre. ³⁹ (Y esto dijo del Espíritu que habían de recibir los que creyesen en él; porque aún no era *dado* el Espíritu Santo, porque Jesús aún no era glorificado.) ⁴⁰ Entonces muchos del pueblo, oyendo este dicho, decían: Verdaderamente éste es el profeta. ⁴¹ Otros decían: Este es el Cristo. Algunos sin embargo decían: ¿De Galilea ha de venir el Cristo? ⁴² ¿No dice la Escritura, que de la simiente de David, y de la aldea de Belén, de donde era David, vendrá el Cristo? ⁴³ Así que había disensión entre el pueblo por él. ⁴⁴ Y algunos de ellos querían prenderle; mas ninguno echó sobre él manos.

⁴⁵ Y los servidores vinieron a los sumo sacerdotes y a los fariseos; y ellos les dijeron: ¿Por qué no le trajisteis? ⁴⁶ Los servidores respondieron: Nunca ha hablado nadie así como este hombre. ⁴⁷ Entonces los fariseos les respondieron: ¿Habéis sido también vosotros engañados? ⁴⁸ ¿Ha creído en él alguno de los príncipes, o de los fariseos? ⁴⁹ Sino este pueblo que no sabe la ley, malditos son. ⁵⁰ Les dice Nicodemo (el que vino a él de noche, el cual era uno de ellos): ⁵¹ ¿Nuestra ley juzga por ventura a hombre, si primero no oyere de él, y entendiere lo que ha hecho? ⁵² Respondieron y le dijeron: ¿No eres tú también galileo? Escudriña y ve que de Galilea nunca se levantó profeta. ⁵³ Y se fue cada uno a su casa.

Chapter 8

¹ Y Jesús se fue al monte de las Olivas. ² Y por la mañana volvió al Templo, y todo el pueblo vino a él; y sentado él, les enseñaba. ³ Entonces los escribas y los fariseos le traen una mujer tomada en adulterio; y poniéndola en medio, ⁴ le dicen: Maestro, esta mujer ha sido tomada en el mismo hecho, adulterando; ⁵ y en la ley Moisés nos mandó apedrear a las tales. Tú pues, ¿qué dices? ⁶ Mas esto decían tentándole, para poder acusarle. Pero Jesús, inclinado hacia abajo, escribía en tierra con el dedo. ⁷ Y como perseverasen preguntándole, se enderezó, y les dijo: El que de vosotros esté sin pecado, sea el primero en arrojar la piedra contra ella. ⁸ Y volviéndose a inclinar hacia abajo, escribía en tierra. ⁹ Oyendo pues ellos esto (redargüidos de la conciencia), se salían uno a uno, comenzando desde los más viejos (hasta los postreros), y quedó solo Jesús, y la mujer que estaba en medio. ¹⁰ Y enderezándose Jesús, y no viendo a nadie más que a la mujer, le dijo: ¿Mujer, dónde están los que te acusaban? ¿Ninguno te ha condenado? ¹¹ Y ella dijo: Señor, ninguno. Entonces Jesús le dijo: Ni yo te condeno; vete, y no peques más.

¹² Y les habló Jesús otra vez, diciendo: YO SOY la luz del mundo; el que me sigue, no andaré en tinieblas, mas tendrá la luz de la vida. ¹³ Entonces los fariseos le dijeron: Tú de ti mismo das testimonio; tu testimonio no es verdadero. ¹⁴ Respondió Jesús, y les dijo: Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y a dónde voy; mas vosotros no sabéis de dónde vengo, y a dónde voy. ¹⁵ Vosotros según la carne juzgáis; mas yo no juzgo a

nadie. ¹⁶Y si yo juzgo, mi juicio es verdadero; porque no soy solo, sino yo y el que me envió, el Padre. ¹⁷Y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero. ¹⁸YO SOY el que doy testimonio de mí mismo, y da testimonio de mí el que me envió, el Padre. ¹⁹Y le decían: ¿Dónde está tu Padre? Respondió Jesús: Ni a mí *me* conocéis, ni a mi Padre; si a mí me conocieseis, a mi Padre también conoceríais. ²⁰Estas palabras habló Jesús en el lugar de las limosnas, enseñando en el Templo; y nadie le prendió; porque aún no había venido su hora.

²¹Y les dijo otra vez Jesús: Yo *me* voy, y me buscaréis, mas en vuestro pecado moriréis; a donde yo voy, vosotros no podéis venir. ²²Decían entonces los judíos: ¿Se ha de matar a sí mismo, que dice: A donde yo voy, vosotros no podéis venir? ²³Y les decía: Vosotros sois de abajo, yo soy de arriba; vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. ²⁴Por eso os dije que moriréis en vuestros pecados; porque si no creyereis que YO SOY, en vuestros pecados moriréis. ²⁵Y le decían: ¿Tú quién eres? Entonces Jesús les dijo: El que al principio también os he dicho. ²⁶Muchas cosas tengo que decir y juzgar de vosotros; mas el que me envió, es verdadero; y yo, lo que he oído de él, esto hablo en el mundo. ²⁷Pero no entendieron que él les hablaba del Padre. ²⁸Les dijo pues, Jesús: Cuando levantareis al Hijo del hombre, entonces entenderéis que YO SOY, y que nada hago de mí mismo; mas como mi Padre me enseñó, esto hablo. ²⁹Porque el que me envió, conmigo está; no me ha dejado solo el Padre; porque yo, lo que a él agrada, hago siempre. ³⁰Hablando él estas cosas, muchos creyeron en él.

³¹Y decía Jesús a los judíos que le habían creído: Si vosotros permaneciereis en mi palabra, seréis verdaderamente mis discípulos; ³²y conoceréis la Verdad, y la Verdad os libertará. ³³Y le respondieron: Simiente de Abraham somos, y jamás servimos a nadie, ¿cómo dices tú: Seréis libres? ³⁴Jesús les respondió: De cierto, de cierto os digo, que todo aquel que hace pecado, es siervo de pecado. ³⁵Y el siervo no permanece en casa para siempre; mas el hijo permanece para siempre. ³⁶Así que, si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres. ³⁷Sé que sois simiente de Abraham, mas procuráis matarme, porque mi palabra no cabe en vosotros.

³⁸Yo, lo que he visto con mi Padre, hablo; y vosotros lo que habéis visto con vuestro padre, hacéis. ³⁹Respondieron y le dijeron: Nuestro padre es Abraham. Les dice Jesús: Si fuerais hijos de Abraham, las obras de Abraham haríais. ⁴⁰Pero ahora procuráis matarme, hombre que os he hablado la verdad, la cual he oído de Dios; no hizo esto Abraham. ⁴¹Vosotros hacéis las obras de vuestro padre. Le dijeron entonces: Nosotros no somos nacidos de fornicación; un padre tenemos, *que es Dios*. ⁴²Jesús entonces les dijo: Si vuestro padre fuera Dios, ciertamente *me* amaríais; porque yo de Dios he salido, y he venido; que no he venido de mí mismo, mas él me envió. ⁴³¿Por qué no reconocéis mi lenguaje? Porque no podéis oír mi palabra. ⁴⁴Vosotros de *vuestro* padre *el* diablo sois, y los deseos de vuestro padre queréis cumplir. El, homicida ha sido desde el principio, y no permaneció en *la* verdad, porque no hay verdad en él. Cuando habla mentira, de suyo habla; porque es mentiroso, y padre de *mentira*. ⁴⁵Y porque yo digo Verdad, no me creéis.

⁴⁶¿Quién de vosotros me redarguye de pecado? Si digo verdad, ¿por qué vosotros no me creéis? ⁴⁷El que es de Dios, las palabras de Dios oye; por esto no *las* oís vosotros, porque no sois

de Dios. ⁴⁸Respondieron entonces los judíos, y le dijeron: ¿No decimos bien nosotros, que tú eres samaritano, y tienes demonio? ⁴⁹Respondió Jesús: Yo no tengo demonio, antes honro a mi Padre; y vosotros me habéis deshonrado. ⁵⁰Y no busco mi gloria; hay quien *la* busca, y juzga.

⁵¹¿De cierto, de cierto os digo, que el que guardare mi palabra, no verá muerte para siempre. ⁵²Entonces los judíos le dijeron: Ahora conocemos que tienes demonio. Abraham murió, y los profetas, ¿y tú dices: El que guardare mi palabra, no verá muerte para siempre? ⁵³¿Eres tú mayor que nuestro padre Abraham, el cual murió? Y los profetas murieron; ¿quién te haces? ⁵⁴Respondió Jesús: Si yo me glorifico a mí mismo, mi gloria es nada; mi Padre es el que me glorifica, el que vosotros decís que es vuestro Dios; ⁵⁵y no le conocéis: mas yo le conozco; y si dijere que no le conozco, seré como vosotros mentiroso, mas le conozco, y guardo su palabra. ⁵⁶Abraham vuestro padre se gozó por ver mi día; y lo vio, y se gozó. ⁵⁷Le dijeron entonces los judíos: Aún no tienes cincuenta años, ¿y has visto a Abraham? ⁵⁸Les dijo Jesús: De cierto, de cierto os digo: Antes que Abraham fuese, YO SOY. ⁵⁹Tomaron entonces piedras para tirarle; mas Jesús se encubrió, y salió del Templo; y atravesando por *en* medio de ellos, se fue.

Chapter 9

¹¿Y pasando Jesús, vio un hombre ciego desde *su* nacimiento. ²Y le preguntaron sus discípulos, diciendo: Rabí, ¿quién pecó, éste o sus padres, para que naciese ciego? ³Respondió Jesús: Ni éste pecó, ni sus padres, sino para que las obras de Dios se manifiesten en él. ⁴A mí *me* conviene hacer las obras del que me envió, entre tanto que el día dura; la noche viene, cuando nadie puede obrar. ⁵Entre tanto que estuviere en el mundo, luz soy del mundo. ⁶Esto dicho, escupió en tierra, e hizo lodo con la saliva, y untó el lodo sobre los ojos del ciego, ⁷y le dijo: Ve, lávate en el estanque de Siloé (que significa, si *lo* declaras, Enviado). Y fue entonces, y *se* lavó, y volvió viendo.

⁸¿Entonces los vecinos, y los que antes le habían visto que era ciego, decían: ¿no es éste el que se sentaba y mendigaba? ⁹Unos decían: Este es; y otros: A él se parece. El decía: Yo soy. ¹⁰Entonces le decían: ¿Cómo te fueron abiertos los ojos? ¹¹Respondió él y dijo: Un hombre que se llama Jesús, hizo lodo, y me untó los ojos, y me dijo: Ve al estanque de Siloé, y lávate; y fui, y *me* lavé, y recibí la vista. ¹²Entonces le dijeron: ¿Dónde está aquel? *El* dijo: No sé.

¹³¿Llevaron a los fariseos al que antes había sido ciego. ¹⁴Y era sordo cuando Jesús había hecho el lodo, y le había abierto los ojos. ¹⁵Y le volvieron a preguntar también los fariseos de qué manera había recibido la vista. Y él les dijo: Me puso lodo sobre los ojos, y *me* lavé, y veo. ¹⁶Entonces unos de los fariseos le decían: Este hombre no es de Dios, que no guarda el sordo. Y otros decían: ¿Cómo puede un hombre pecador hacer estas señales? Y había disensión entre ellos. ¹⁷Vuelven a decir al ciego: ¿Tú, qué dices del que te abrió los ojos? Y él dijo: Que es profeta. ¹⁸Mas los judíos no creían de él, que había sido ciego, y hubiese recibido la vista, hasta que llamaron a los padres del que había recibido la vista; ¹⁹y les preguntaron, diciendo: ¿Es éste

vuestro hijo, el que vosotros decís que nació ciego? ¿Cómo, pues, ve ahora? ²⁰Les respondieron sus padres y dijeron: Sabemos que éste es nuestro hijo, y que nació ciego; ²¹mas cómo vea ahora, no sabemos; o quién le haya abierto los ojos, nosotros no lo sabemos; él tiene edad, preguntadle a él; él hablará de sí. ²²Esto dijeron sus padres, porque tenían miedo de los judíos; porque ya los judíos habían conspirado, que si alguno confesase ser él el Cristo, fuera expulsado de la sinagoga. ²³Por eso dijeron sus padres: Edad tiene, preguntadle a él. ²⁴Así que, volvieron a llamar al hombre que había sido ciego, y le dijeron: Da gloria a Dios; nosotros sabemos que este hombre es pecador. ²⁵Entonces él respondió, y dijo: Si es pecador, no lo sé; una cosa sé, que habiendo yo sido ciego, ahora veo. ²⁶Y le volvieron a decir: ¿Qué te hizo? ¿Cómo te abrió los ojos? ²⁷Les respondió: Ya os lo he dicho, y lo habéis oído; ¿qué más queréis oír? ¿Queréis también vosotros haceros sus discípulos? ²⁸Y le maldijeron, y dijeron: Tú seas su discípulo; pero nosotros discípulos de Moisés somos. ²⁹Nosotros sabemos que a Moisés habló Dios; mas éste no sabemos de dónde es. ³⁰Les respondió aquel hombre, y les dijo: Por cierto, maravillosa cosa es ésta, que vosotros no sabéis de dónde sea, y a mí me abrió los ojos. ³¹Y sabemos que Dios no oye a los pecadores; mas si alguno es temeroso de Dios, y hace su voluntad, a éste oye. ³²Desde el siglo no fue oído, que abriese alguno los ojos de uno que nació ciego. ³³Si éste no fuera venido de Dios, no pudiera hacer nada. ³⁴Respondieron, y le dijeron: En pecados eres nacido del todo, ¿y tú nos enseñas? Y le echaron fuera.

³⁵¿Oyó Jesús que le habían echado fuera; y hallándole, le dijo: ¿Crees tú en el Hijo de Dios? ³⁶Respondió él, y dijo: ¿Quién es, Señor, para que crea en él? ³⁷Y le dijo Jesús: Y le has visto, y el que habla contigo, él es. ³⁸Y él dice: Creo, Señor; y le adoró.

³⁹¿Y dijo Jesús: Yo, para juicio he venido a este mundo; para que los que no ven, vean; y los que ven, sean cegados. ⁴⁰Y oyeron esto algunos de los fariseos que estaban con él, y le dijeron: ¿Somos nosotros también ciegos? ⁴¹Les dijo Jesús: Si fuerais ciegos, no tendríais pecado; mas ahora porque decís: Vemos, por tanto vuestro pecado permanece.

Chapter 10

¹¿De cierto, de cierto os digo: El que no entra por la puerta en el corral de las ovejas, mas sube por otra parte, el tal es ladrón y robador. ²Mas el que entra por la puerta, el pastor de las ovejas es. ³A éste abre el portero, y las ovejas oyen su voz; y a sus ovejas llama por nombre, y las saca. ⁴Y cuando ha sacado fuera sus ovejas, va delante de ellas; y las ovejas le siguen, porque conocen su voz. ⁵Mas al extraño no seguirán, antes huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños. ⁶Esta parábola les dijo Jesús; mas ellos no entendieron qué era lo que les decía. ⁷Volvió, pues, Jesús a decirles: De cierto, de cierto os digo: YO SOY la puerta de las ovejas. ⁸Todos los que antes de mí vinieron, ladrones son y robadores; mas no los oyeron las ovejas. ⁹YO SOY la puerta; el que por mí entrare, será salvo; y entrará, y saldrá, y hallará pastos. ¹⁰El ladrón no viene sino

para hurtar, y matar, y destruir *las ovejas* ; yo he venido para que tengan vida, y para que *la* tengan en abundancia. ¹¹YO SOY el buen pastor; el buen pastor su alma da por *sus* ovejas. ¹²Mas el asalariado, y que no es pastor, de quien no son propias las ovejas, ve al lobo que viene, y deja las ovejas, y huye, y el lobo las arrebata, y esparce las ovejas. ¹³Así que, el asalariado, huye, porque es asalariado, y las ovejas no le pertenecen. ¹⁴YO SOY el buen Pastor; y conozco mis *ovejas* , y las mías me conocen. ¹⁵Como el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; y pongo mi alma por las ovejas. ¹⁶También tengo otras ovejas que no son de este corral, aquellas también me conviene traer, y oír en mi voz; y se hará un corral, y habrá un pastor. ¹⁷Por eso me ama el Padre, porque yo pongo mi alma, para volverla a tomar. ¹⁸Nadie *me* la quita, mas yo la pongo de mí mismo. Tengo poder para ponerla, y tengo poder para volverla a tomar. Este mandamiento recibí de mi Padre.

¹⁹Y volvió a haber disensión entre los judíos por estas palabras. ²⁰Y muchos de ellos decían: Demonio tiene, y está fuera de sí; ¿para qué le oís? ²¹Decían otros: Estas palabras no son de endemoniado; ¿puede un demonio abrir los ojos de los ciegos?

²²Y se hacían las Encenias (*dedicación*) en Jerusalén; y era invierno; ²³Y Jesús andaba en el templo por el portal de Salomón. ²⁴Y le rodearon los judíos y le dijeron: ¿Hasta cuándo quitas nuestra alma? Si tú eres el Cristo, dínoslo abiertamente. ²⁵Les respondió Jesús: Os *lo* he dicho, y no creéis; las obras que yo hago en nombre de mi Padre, éstas dan testimonio de mí; ²⁶mas vosotros no creéis, porque no sois de mis ovejas, como os he dicho. ²⁷Mis ovejas oyen mi voz, y yo las conozco, y me siguen; ²⁸y yo les doy vida eterna y no perecerán para siempre, y nadie las arrebatará de mi mano. ²⁹Mi Padre que me *las* dio, mayor que todos es y nadie las puede arrebatar de la mano de mi Padre. ³⁰Yo y el Padre una cosa somos. ³¹Entonces volvieron a tomar piedras los judíos para apedrearle. ³²Les respondió Jesús: Muchas buenas obras os he mostrado de mi Padre, ¿por cuál obra de esas me apedreáis? ³³Le respondieron los judíos, diciendo: Por la buena obra no te apedreamos, sino por *la* blasfemia; y porque tú, siendo hombre, te haces Dios. ³⁴Les respondió Jesús: ¿No está escrito en vuestra ley: Yo dije, dioses sois? ³⁵Si dijo, dioses, a aquellos a los cuales fue hecha palabra de Dios (y la Escritura no puede ser quebrantada), ³⁶¿a quien el Padre santificó y envió al mundo, vosotros decís: Tú blasfemas, porque dije: Hijo de Dios soy? ³⁷Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis. ³⁸Mas si *las* hago, y aunque a mí no me creáis, creed a las obras; para que conozcáis y creáis que el Padre es en mí, y yo en él.

³⁹Y Por eso procuraban otra vez prenderle; mas él se salió de sus manos; ⁴⁰Y se volvió al otro lado del Jordán, a aquel lugar donde primero había estado bautizando Juan; y permaneció allí. ⁴¹Y muchos venían a él, y decían que Juan, a la verdad, ninguna señal hizo; mas todo lo que Juan dijo de éste, era verdad. ⁴²Y muchos creyeron allí en él.

Chapter 11

¹Â Estaba entonces enfermo uno llamado Lázaro, de Betania, la aldea de María y de Marta su hermana. ²(Y María, cuyo hermano Lázaro estaba enfermo, fue la que ungió al Señor con unguento, y limpió sus pies con sus cabellos) ³Enviaron, pues, sus hermanas a él, diciendo: Señor, he aquí, el que amas está enfermo. ⁴Y oyéndolo Jesús, dijo: Esta enfermedad no es para muerte, sino para gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella. ⁵Y amaba Jesús a Marta, y a su hermana, y a Lázaro. ⁶Cuando oyó pues que estaba enfermo, permaneció aún dos días en aquel lugar donde estaba. ⁷Luego, después de esto, dijo a sus discípulos: Vamos a Judea otra vez. ⁸Le dicen los discípulos: Rabí, antes procuraban los Judíos apedrearte, ¿y otra vez vas allí? ⁹Respondió Jesús: ¿No tiene el día doce horas? El que anduviere de día, no tropieza, porque ve la luz de este mundo. ¹⁰Mas el que anduviere de noche, tropieza, porque no hay luz en él. ¹¹Dicho esto, les dice después: Lázaro nuestro amigo duerme; mas voy a despertarle del sueño. ¹²Le dijeron entonces sus discípulos: Señor, si duerme, salvo está. ¹³Mas esto decía Jesús de la muerte de él; y ellos pensaron que hablaba del sueño de dormir. ¹⁴Entonces, pues, Jesús les dijo claramente: Lázaro ha muerto; ¹⁵y me alegro por vosotros, que yo no haya estado allí, para que creáis; mas vamos a él. ¹⁶Dijo entonces Tomás, el que se dice el Dídimo, a sus condiscípulos: Vamos también nosotros, para que muramos con él.

¹⁷Â Vino pues Jesús, y halló que hacía ya cuatro días *que estaba* en el sepulcro. ¹⁸Y Betania estaba cerca de Jerusalén, como quince estadios; ¹⁹y muchos de los judíos habían venido a Marta y a María, a consolarlas de su hermano. ²⁰Entonces Marta, cuando oyó que Jesús venía, salió a recibirle; mas María se estuvo en la casa. ²¹Y Marta dijo a Jesús: Señor, si hubieses estado aquí, mi hermano no habría muerto; ²²mas también sé ahora, que todo lo que pidieres de Dios, te dará Dios. ²³Le dice Jesús: Resucitaré tu hermano. ²⁴Marta le dice: Yo sé que resucitaré en la resurrección en el día postrero. ²⁵Le dice Jesús: YO SOY la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá. ²⁶Y todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente. ¿Crees esto? ²⁷Le dice: Sí Señor; yo he creído que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que has venido al mundo. ²⁸Y dicho esto, se fue, y llamó en secreto a María su hermana, diciendo: El Maestro está aquí y te llama. ²⁹Ella, cuando lo oyó, se levantó prestamente y vino a él. ³⁰(Que aún no había llegado Jesús a la aldea, mas estaba en aquel lugar donde Marta le había salido a recibir.) ³¹Entonces los judíos que estaban en casa con ella, y la consolaban, como vieron que María se había levantado prestamente, y había salido, la siguieron, diciendo: Va al sepulcro a llorar allí. ³²Mas María, como vino donde estaba Jesús, viéndole, se derribó a sus pies, diciéndole: Señor, si hubieras estado aquí, no hubiera muerto mi hermano.

³³Â Jesús entonces, como la vio llorando, y a los judíos que habían venido juntamente con ella llorando, se embraveció en Espíritu, se alborotó a sí mismo, ³⁴y dijo: ¿Dónde le pusisteis? Le dicen: Señor, ven, y ve. ³⁵Y lloró Jesús. ³⁶Dijeron entonces los judíos: Mirad cómo le amaba. ³⁷Y unos de ellos dijeron: ¿No podía éste que abrió los ojos al ciego, hacer que éste no muriera? ³⁸Y Jesús, por eso, embraveciéndose otra vez en sí mismo, vino al sepulcro donde había una cueva, la cual tenía una piedra encima. ³⁹Dice Jesús: Quitad la piedra. Marta, la hermana del que se había

muerto, le dice: Señor, hiede ya, que es de cuatro días. ⁴⁰Jesús le dice: ¿No te he dicho que, si creyeres, verás la gloria de Dios? ⁴¹Entonces quitaron la piedra de donde el muerto había sido puesto. Y Jesús, alzando los ojos arriba, dijo: Padre, gracias te doy que me has oído. ⁴²Que yo sabía que siempre me oyes; mas por causa de la compañía que está alrededor, lo dije, para que crean que tú me has enviado. ⁴³Y habiendo dicho estas cosas, clamó a gran voz: Lázaro, ven fuera. ⁴⁴Entonces el que había estado muerto, salió, atadas las manos y los pies con vendas; y su rostro estaba envuelto en un sudario. Les dice Jesús: Desatadle, y dejadle ir.

⁴⁵Entonces muchos de los judíos que habían venido a María, y habían visto lo que había hecho Jesús, creyeron en él. ⁴⁶Mas unos de ellos fueron a los fariseos, y les dijeron lo que Jesús había hecho. ⁴⁷Y los sumo sacerdotes y los fariseos juntaron concilio, y decían: ¿Qué hacemos? Porque este hombre hace muchas señales. ⁴⁸Si le dejamos así, todos creerán en él; y vendrán los romanos, y quitarán nuestro lugar y la nación. ⁴⁹Y Caifás, uno de ellos, sumo sacerdote de aquel año, les dijo: Vosotros no sabéis nada; ⁵⁰ni pensáis que nos conviene que un hombre muera por el pueblo, y no que toda la nación se pierda. ⁵¹Mas esto no lo dijo de sí mismo; sino que, como era el sumo sacerdote de aquel año, profetizó que Jesús había de morir por la nación; ⁵²y no solamente por aquella nación, mas también para que juntase en uno los hijos de Dios que estaban dispersos. ⁵³Así que, desde aquel día consultaban juntos para matarle. ⁵⁴De manera que Jesús ya no andaba manifiestamente entre los judíos; mas se fue de allí a la tierra que está junto al desierto, a una ciudad que se llama Efraín; y se estaba allí con sus discípulos. ⁵⁵Y la Pascua de los judíos estaba cerca; y muchos subieron de la tierra a Jerusalén antes de la Pascua, para purificarse; ⁵⁶y buscaban a Jesús, y hablaban los unos con los otros estando en el Templo: ¿Qué os parece? ¿Qué no vendrá a la fiesta? ⁵⁷Y los sumo sacerdotes y los fariseos habían dado mandamiento, que si alguno supiese dónde estuviera, lo manifestase, para que le prendiesen.

Chapter 12

¹ Jesús, pues, seis días antes de la Pascua, vino a Betania, donde Lázaro había sido muerto, al cual *Jesús* había resucitado de los muertos. ²Y le hicieron allí una cena y Marta servía, y Lázaro era uno de los que estaban sentados a la mesa juntamente con él. ³Entonces María tomó una libra de unguento de nardo líquido, de mucho precio, y ungió los pies de Jesús, y limpió sus pies con sus cabellos; y la casa se llenó del olor del unguento. ⁴Y dijo uno de sus discípulos, Judas Iscariote, *hijo* de Simón, el que le había de entregar: ⁵¿Por qué no se ha vendido este unguento por trescientos denarios, y se dio a los pobres? ⁶Mas dijo esto, no por el cuidado que él tenía de los pobres, sino porque era ladrón, y tenía la bolsa, y sustraía de lo que se echaba *en ella*. ⁷Entonces Jesús dijo: Déjala; para el día de mi sepultura ha guardado esto; ⁸porque a los pobres siempre los tenéis con vosotros, mas a mí no siempre me tendréis. ⁹Entonces muchos *del* pueblo de los judíos supieron que él estaba allí; y vinieron no solamente por causa de Jesús, sino también por ver a Lázaro, al

cual había resucitado de los muertos. ¹⁰Consultaron asimismo los príncipes de los sacerdotes, sobre matar también a Lázaro; ¹¹porque muchos de los judíos iban y creían en Jesús por causa de él.

¹²El siguiente día, la multitud que había venido al día de la Fiesta, cuando oyeron que Jesús venía a Jerusalén, ¹³tomaron ramos de palmas, y salieron a recibirle, y clamaban: Hosanna, Bendito el que viene en el Nombre del Señor, el Rey de Israel! ¹⁴Y halló Jesús un asnillo, y se sentó sobre él, como está escrito: ¹⁵No temas, oh hija de Sión: he aquí tu Rey viene, sentado sobre un pollino de asna. ¹⁶Mas estas cosas no las entendieron sus discípulos *de* primero; pero cuando Jesús fue glorificado, entonces se acordaron *de* que estas cosas estaban escritas de él, y que le hicieron estas cosas. ¹⁷Y la multitud que estaba con él, daba testimonio de cuando llamó a Lázaro del sepulcro, y le resucitó de los muertos. ¹⁸Por lo cual también había venido la multitud a recibirle, porque habían oído que él había hecho esta señal; ¹⁹mas los fariseos dijeron entre sí: ¿Veis que nada aprovecháis? He aquí, que todo el mundo se va tras de él.

²⁰Y había unos griegos de los que habían subido a adorar en la Fiesta. ²¹Estos pues, se llegaron a Felipe, que era de Betsaida de Galilea, y le rogaron, diciendo: Señor, querríamos ver a Jesús. ²²Vino Felipe, y lo dijo a Andrés; entonces Andrés y Felipe, lo dicen a Jesús. ²³Entonces Jesús les respondió, diciendo: La hora viene en que el Hijo del hombre ha de ser clarificado. ²⁴De cierto, de cierto os digo, que si el grano que cae en la tierra, no muriere, él solo queda; mas si muriere, mucho fruto lleva. ²⁵El que ama su vida, la perderá; y el que aborrece su vida en este mundo, para vida eterna la guardará. ²⁶El que me sirve, sígame; y donde yo estuviere, allí también estará mi servidor. Al que me sirviere, mi Padre le honrará.

²⁷Ahora está turbada mi alma; ¿y qué diré? Padre, sálvame de esta hora; mas por esto he venido en esta hora. ²⁸Padre, clarifica tu Nombre. Entonces vino una voz del cielo: Y lo he clarificado, y lo clarificaré otra vez. ²⁹Y el pueblo que estaba presente, y *la* había oído, decía que había sido trueno. Otros decían: un Ángel le ha hablado. ³⁰Respondió Jesús, y dijo: No ha venido esta voz por mi causa, sino por causa de vosotros. ³¹Ahora es el juicio de este mundo; ahora el príncipe de este mundo será echado fuera. ³²Y yo, si fuere levantado de la tierra, a todos traeré a mí mismo. ³³Y esto decía señalando de qué muerte había de morir. ³⁴Le respondió el pueblo: Nosotros hemos oído de la ley, que el Cristo permanece para siempre, ¿cómo pues dices tú: Conviene que el Hijo del hombre sea levantado? ¿Quién es este Hijo del hombre? ³⁵Entonces Jesús les dice: Aún por un poco estará la Luz entre vosotros; andad entre tanto que tenéis luz, para que no os tomen las tinieblas; porque el que anda en tinieblas, no sabe dónde va. ³⁶Entre tanto que tenéis la Luz, creed en la Luz, para que seáis hijos de *la* Luz. Estas cosas habló Jesús, y se fue, y se escondió de ellos.

³⁷Pero *aun* habiendo hecho delante de ellos tantas señales, no creían en él. ³⁸Para que se cumpliese la palabra que dijo el profeta Isaías: ¿Señor, quién creerá a nuestro dicho? ¿Y el brazo del Señor, a quién es revelado? ³⁹Por esto no podían creer, porque otra vez dijo Isaías: ⁴⁰Cegó los ojos de ellos, y endureció su corazón; Para que no vean con los ojos, y entiendan de

corazón, Y se conviertan, y yo los sane. ⁴¹Estas cosas dijo Isafás cuando vio su gloria, y habló de él.

⁴²Â Con todo eso, aun de los príncipes, muchos creyeron en él; mas por causa de los fariseos no lo confesaban, para no ser echados de la sinagoga. ⁴³Porque amaban más la gloria de los hombres que la gloria de Dios.

⁴⁴Â Mas Jesús clamó y dijo: El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me envió; ⁴⁵y el que me ve, ve al que me envió. ⁴⁶Yo, la Luz, he venido al mundo, para que todo aquel que cree en mí no permanezca en tinieblas. ⁴⁷Y el que oyere mis palabras, y no creyere, yo no le juzgo; porque no he venido a juzgar al mundo, sino a salvar al mundo. ⁴⁸El que me desecha, y no recibe mis palabras, tiene quien le juzgue; la palabra que he hablado, ella le juzgará; en el día postrero. ⁴⁹Porque yo no he hablado de mí mismo; mas el Padre que me envió, él me dio mandamiento de lo que he de decir, y de lo que he de hablar. ⁵⁰Y sé que su mandamiento es vida eterna; así que, lo que yo hablo, como el Padre me lo ha dicho, así hablo.

Chapter 13

¹Â Antes del día de la Fiesta de la Pascua, sabiendo Jesús que su hora había venido para que pasase de este mundo al Padre, como había amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el fin. ²Y la cena acabada, como el diablo ya se había metido en el corazón de Judas, *hijo* de Simón Iscariote, que le entregase, ³sabiendo Jesús que el Padre le había dado todas las cosas en las manos, y que había salido de Dios, y a Dios iba, ⁴se levantó de la cena, y se quitó su ropa, y tomando una toalla, se ceñó. ⁵Luego puso agua en una vasija, y comenzó a lavar los pies de los discípulos, y a limpiarlos con la toalla con que estaba ceñido. ⁶Entonces vino a Simón Pedro; y Pedro le dice: ¿Señor, tú me lavas los pies? ⁷Respondió Jesús, y le dijo: Lo que yo hago, tú no lo entiendes ahora; mas lo entenderás después. ⁸Le dice Pedro: No me lavarás los pies jamás. Le respondió Jesús: Si no te lavare, no tendrás parte conmigo. ⁹Le dice Simón Pedro: Señor, no sólo mis pies, mas aun las manos y la cabeza. ¹⁰Le dice Jesús: El que está lavado, no necesita sino que se lave los pies, porque está todo limpio; y vosotros limpios sois, aunque no todos. ¹¹Porque sabía quién era *el* que lo entregaba; por eso dijo: No sois limpios todos. ¹²Así que, después que les hubo lavado los pies, y tomado su ropa, volviéndose a sentar a la mesa, les dijo: ¿Sabéis lo que os he hecho? ¹³Vosotros me llamáis, Maestro y Señor; y decís bien; porque lo soy. ¹⁴Pues si yo, el Señor y el Maestro, he lavado vuestros pies, vosotros también debéis lavar los pies los unos de los otros. ¹⁵Porque ejemplo os he dado, para que como yo os he hecho, vosotros también hagáis. ¹⁶De cierto, de cierto os digo: El siervo no es mayor que su Señor, ni el apóstol es mayor que el que le envió. ¹⁷Si sabéis estas cosas, bienaventurados seréis, si las hicieris.

¹⁸Â No hablo de todos vosotros; yo sé los que he elegido; mas para que se cumpla la Escritura: El que come pan conmigo, levantó contra mí su calcañar. ¹⁹Desde ahora os lo digo antes que se

haga, para que cuando se hiciere, creáis que YO SOY. ²⁰De cierto, de cierto os digo: El que recibe al que yo enviare, a mí recibe; y el que a mí *me* recibe, recibe al que me envió. ²¹Habiendo dicho Jesús esto, fue conmovido en el espíritu, y protestó, y dijo: De cierto, de cierto os digo, que uno de vosotros me ha de entregar. ²²Entonces los discípulos mirábanse los unos a los otros, dudando de quién decía. ²³Y uno de sus discípulos, al cual Jesús amaba, estaba sentado en la mesa al lado de Jesús. ²⁴A éste, pues, hizo señas Simón Pedro, para que preguntase quién era aquel de quien decía. ²⁵El, entonces, recostándose *sobre* el pecho de Jesús, le dice: Señor, ¿quién es? ²⁶Respondió Jesús: Aquel es, a quien yo diere el bocado mojado. Y mojado el bocado, lo dio a Judas Iscariote, hijo de Simón. ²⁷Y tras el bocado, Satanás entró en él. Entonces Jesús le dice: Lo que harás, hazlo más pronto. ²⁸Mas ninguno de los que estaban a la mesa entendió a qué propósito le dijo esto. ²⁹Porque los unos pensaban, porque Judas tenía la bolsa, que Jesús le decía: Compra lo que necesitamos para la fiesta; o que diese algo a los pobres. ³⁰Cuando él pues hubo tomado el bocado, luego salió; y era *ya* noche.

³¹Entonces cuando *él* salió, dijo Jesús: Ahora es clarificado el Hijo del hombre, y Dios es clarificado en él. ³²Si Dios es clarificado en él, Dios también le clarificará en sí mismo, y luego le clarificará. ³³Hijitos, aun un poco estoy con vosotros. Me buscaréis; mas, como dije a los judíos: Donde yo voy, vosotros no podéis venir; y ahora os lo digo. ³⁴Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros; como os he amado, que también *os* améis los unos a los otros. ³⁵En esto conocerán todos que sois mis discípulos, si tuviereis amor los unos con los otros.

³⁶Le dice Simón Pedro: Señor, ¿a dónde vas? Le respondió Jesús: Donde yo voy, no me puedes ahora seguir; mas *me* seguirás después. ³⁷Le dice Pedro: Señor, ¿por qué no te puedo seguir ahora? Mi alma pondré por ti. ³⁸Le respondió Jesús: ¿Tu alma pondrás por mí? De cierto, de cierto te digo: No cantarás el gallo, *sin* que me hayas negado tres veces.

Chapter 14

¹No se turbe vuestro corazón; creéis en Dios, creed también en mí. ²En la Casa de mi Padre muchas moradas hay; de otra manera os *lo* hubiera dicho; porque voy a aparejaros el lugar. ³Y si me fuere, y os aparejare el lugar, vendré otra vez, y os tomaré a mí mismo, para que donde yo estoy, vosotros también estéis.

⁴Así que sabéis *a* dónde yo voy; y sabéis el camino. ⁵Le dice Tomás: Señor, no sabemos *a* dónde vas, ¿cómo, pues, podemos saber el camino? ⁶Jesús le dice: YO SOY el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí. ⁷Si me conocieseis, también a mi Padre conoceríais; y desde ahora le conocéis, y le habéis visto. ⁸Le dice Felipe: Señor, muéstranos el Padre, y nos basta. ⁹Jesús le dice: ¿Tanto tiempo *hace que* estoy con vosotros, y no me has conocido, Felipe? El que me ha visto, ha visto (también) al Padre; ¿cómo, pues, dices tú: Muéstranos el Padre? ¹⁰¿No crees que yo soy en el Padre, y el Padre en mí? Las palabras que yo

os hablo, no *las* hablo de mí mismo; mas el Padre que permanece en mí, él hace las obras. ¹¹Creedme que yo soy en el Padre, y el Padre en mí; de otra manera, creedme por las mismas obras.

¹²Â De cierto, de cierto os digo: El que en mí cree, las obras que yo hago también él *las* harÃ; y mayores que éstas harÃ; porque yo voy al Padre. ¹³Y todo lo que pidieréis al Padre en mi nombre, esto haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo. ¹⁴Si algo pidieréis en mi nombre, yo lo haré.

¹⁵Â Si me amÃ;is, guardad mis mandamientos; ¹⁶y yo rogaré al Padre, y os darÃ; otro Consolador, para que permanece con vosotros para siempre: ¹⁷Al Espíritu de Verdad, al cual el mundo no puede recibir, porque no le ve, ni le conoce; pero vosotros le conocéis; porque permanece con vosotros, y serÃ; en vosotros.

¹⁸Â No os dejaré huérfanos; vendré a vosotros. ¹⁹Aún un poquito, y el mundo no me verÃ; mÃ;s; sin embargo vosotros me veréis; porque yo vivo vosotros también viviréis. ²⁰Aquel día vosotros conoceréis que yo soy en mi Padre, y vosotros en mí, y yo en vosotros. ²¹El que tiene mis mandamientos, y los guarda, aquel es el que me ama; y el que me ama, serÃ; amado de mi Padre, y yo le amaré, y me manifestaré a él. ²²Le dice Judas, no el Iscariote: Señor, Â¿qué hay porque te hayas de manifestar a nosotros, y no al mundo? ²³Respondió Jesús, y le dijo: El que me ama, mi palabra guardarÃ; y mi Padre le amarÃ;, y vendremos a él, y haremos con él morada. ²⁴El que no me ama, no guarda mis palabras; y la palabra que habéis oído, no es mía, sino del Padre que me envió.

²⁵Â Estas cosas os he hablado estando con vosotros. ²⁶Mas el Consolador, el Espíritu Santo, al cual el Padre enviarÃ; en mi nombre, aquel os enseñarÃ; todas las cosas, y os recordará todas las cosas que os he dicho. ²⁷La paz os dejo, mi paz os doy; no como el mundo *la* da, yo os *la* doy. No se turbe vuestro corazón, ni tenga miedo.

²⁸Â Habéis oído cómo yo os he dicho: Voy, y vengo a vosotros. Si me amaseis, ciertamente os gozaríais, (porque he dicho) que voy al Padre; porque el Padre mayor es que yo. ²⁹Y ahora os *lo* he dicho antes que se haga, para que cuando se hiciere, creÃ;is. ³⁰Ya no hablaré mucho con vosotros, porque viene el príncipe de este mundo; mas no tiene nada en mí. ³¹Pero para que conozca el mundo que amo al Padre, y como el Padre me dio el mandamiento, así hago. Levantaos, vamos de aquí,

Chapter 15

¹Â YO SOY la vid verdadera, y mi Padre es el labrador. ²Todo pÃ;mpano que en mí no lleva fruto, lo quitarÃ; y todo aquel que lleva fruto, lo limpiarÃ;, para que lleve mÃ;s fruto. ³Ya vosotros sois limpios por la palabra que os he hablado. ⁴Permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el pÃ;mpano no puede llevar fruto de sí mismo, si no permaneciere en la vid; así vosotros, si no estuviereis en mí. ⁵YO SOY la vid, vosotros los pÃ;mpanos; el que permanece en mí, y yo en él, éste lleva mucho fruto; porque sin mí nada podéis hacer. ⁶El que no permanece en mí, serÃ; echado

fuera como *mal pã;mpano*, y se secarã; y los cogen, y los echan en el fuego, y arden. ⁷Si permaneces en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, todo lo que quisiereis pediréis, y os serã; hecho. ⁸En esto es clarificado mi Padre, *en* que llevéis mucho fruto, y seã;is *así* mis discípulos.

⁹Â Como el Padre me amó, también yo os he amado; permaneced en mi amor. ¹⁰Si guardareis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; como yo también he guardado los mandamientos de mi Padre, y permanesco en su amor. ¹¹Estas cosas os he hablado, para que mi gozo permanezca en vosotros, y vuestro gozo sea cumplido. ¹²Este es mi mandamiento: Que os améis los unos a los otros, como *yo* os he amado. ¹³Nadie tiene mayor amor que este, que ponga alguno su alma por sus amigos. ¹⁴Vosotros sois mis amigos, si hicieréis las cosas que yo os mando. ¹⁵Ya no os diré siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor; mas os he dicho amigos, porque todas las cosas que oí de mi Padre, os *las* he hecho notorias. ¹⁶No me elegisteis vosotros *a mí*, mas yo os elegí a vosotros; y os he puesto para que vayã;is y llevéis fruto, y vuestro fruto permanezca; para que todo lo que pidieréis del Padre en mi nombre, *él* os lo dé. ¹⁷Esto os mando: Que os améis los unos a los otros.

¹⁸Â Si el mundo os aborrece, sabed que a mí me aborreció antes que a vosotros. ¹⁹Si fuerais del mundo, el mundo amaría lo que es suyo; mas porque no sois del mundo, antes yo os elegí del mundo, por eso os aborrece el mundo. ²⁰Acordaos de la palabra que yo os he dicho: No es el siervo mayor que su señor. Si a mí me han perseguido, también a vosotros perseguirã; si han guardado mi palabra, también guardarã;n la vuestra. ²¹Mas todo esto os harã;n por causa de mi nombre, porque no conocen al que me ha enviado. ²²Si no hubiera venido, ni les hubiera hablado, no tendrían pecado, mas ahora no tienen excusa de su pecado. ²³El que me aborrece, también a mi Padre aborrece. ²⁴Si no hubiese hecho entre ellos obras cuales ningún otro ha hecho, no tendrían pecado; mas ahora, *las* han visto, y me aborrecen a mí y a mi Padre. ²⁵Mas para que se cumpla la palabra que estã; escrita en su ley: Que sin causa me aborrecieron.

²⁶Â Pero cuando viniere el Consolador, el cual yo os enviaré del Padre, el Espíritu de Verdad, el cual procede del Padre, él darã; testimonio de mí. ²⁷Y vosotros daréis testimonio, porque estã;is conmigo desde el principio.

Chapter 16

¹Â Estas cosas os he hablado, para que no os escandalicéis. ²Os echarã;n de las sinagogas; y aun viene la hora, cuando cualquiera que os matare, pensarã; que hace servicio a Dios. ³Y estas cosas os harã;n, porque no conocen al Padre ni a mí. ⁴Mas os he dicho esto, para que cuando aquella hora viniere, os acordéis que yo os lo había dicho. Esto empero no os lo dije al principio, porque *yo* estaba con vosotros. ⁵Mas ahora voy al que me envió; y ninguno de vosotros me pregunta: Â¿Adónde vas? ⁶Antes, porque os he hablado estas cosas, tristeza ha llenado vuestro corazón.

⁷Â Pero yo os digo la verdad: Os es necesario que yo *me* vaya; porque si yo no me fuese, el Consolador no vendría a vosotros; mas si *me* fuere, os lo enviaré. ⁸Y cuando él viniere redargüirÃ; al mundo de pecado, y de justicia, y de juicio. ⁹De pecado ciertamente, por cuanto no creen en mí; ¹⁰y de justicia, por cuanto voy al Padre, y no me veréis mÃ;s; ¹¹mas de juicio, por cuanto el príncipe de este mundo ya es juzgado. ¹²Aún tengo muchas cosas que deciros, mas ahora no *las* podéis llevar. ¹³Pero cuando viniere aquel Espíritu de Verdad, *él* os guiarÃ; a toda *la* verdad; porque no hablarÃ; de sí mismo, sino que hablarÃ; todo lo que oyere, y os harÃ; saber las cosas que han de venir. ¹⁴El me clarificarÃ; porque tomarÃ; de lo mío, y os *lo* harÃ; saber. ¹⁵Todo lo que tiene el Padre, mío es; por eso dije que tomarÃ; de lo mío, y os *lo* harÃ; saber.

¹⁶Â *Aún* un poquito, y no me veréis *después* ; y otra vez un poquito, y me veréis; porque yo voy al Padre. ¹⁷Entonces dijeron *algunos* de sus discípulos unos a otros: Â¿Qué es esto que nos dice: *Aún* un poquito, y no me veréis *después* ; y otra vez un poquito, y me veréis; y, porque yo voy al Padre? ¹⁸Así que decían: Â¿Qué es esto que dice: Un poquito? No entendemos lo que habla. ¹⁹Y conoció Jesús que le querían preguntar, y les dijo: Â¿PreguntÃ;is entre vosotros de esto que dije: *Aún* un poquito, y no me veréis *después* , y otra vez un poquito, y me veréis? ²⁰De cierto, de cierto os digo, que vosotros lloraréis y lamentaréis, y el mundo se alegrarÃ; ; pero aunque vosotros estaréis tristes, vuestra tristeza se tornarÃ; en gozo. ²¹La mujer cuando da a luz, tiene dolor, porque es venida su hora; pero después que ha dado a luz un niño, ya no se acuerda de la apretura, por el gozo de que haya nacido un hombre en el mundo. ²²También, pues, vosotros ahora ciertamente tenéis tristeza; mas otra vez os veré, y se gozarÃ; vuestro corazón, y nadie quitarÃ; de vosotros vuestro gozo.

²³Â Y aquel día no me preguntaréis nada. De cierto, de cierto os digo, *que* todo cuanto pidieréis a mi Padre en mi nombre, os lo darÃ;. ²⁴Hasta ahora nada habéis pedido en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestro gozo sea cumplido. ²⁵Estas cosas os he hablado en proverbios; la hora viene cuando ya no os hablaré por proverbios, pero claramente os anunciaré de mi Padre. ²⁶En aquel día pediréis en mi nombre; y no os digo, que yo rogaré al Padre por vosotros; ²⁷porque el mismo Padre os ama, porque vosotros me amasteis, y habéis creído que yo salí de Dios.

²⁸Â Salí del Padre, y he venido al mundo; otra vez dejo el mundo, y voy al Padre. ²⁹Le dicen sus discípulos: He aquí, ahora hablas claramente, y ningún proverbio dices. ³⁰Ahora entendemos que sabes todas las cosas, y no necesitas que nadie te pregunte; en esto creemos que has salido de Dios. ³¹Les respondió Jesús: Â¿Ahora creéis? ³²He aquí, la hora viene, y ya es venida, que seréis esparcidos cada uno por su cabo, y me dejaréis solo; mas no estoy solo, porque el Padre estÃ; conmigo. ³³Estas cosas os he hablado, para que en mí tengÃ;is paz. En el mundo tendréis apretura; mas confiad, yo he vencido al mundo.

Chapter 17

¹Â Estas cosas habló Jesús, y levantados los ojos al cielo, dijo: Padre, la hora viene; clarifica a tu Hijo, para que también tu Hijo te clarifique a ti; ²como le has dado la potestad de toda carne, para que a todos los que le diste, les dé vida eterna. ³Esta empero es la vida eterna: que te conozcan *el* único Dios verdadero, y al que enviaste, Jesús, *el* Cristo. ⁴Yo te he clarificado en la tierra; he acabado la obra que me diste que hiciese. ⁵Ahora pues, Padre, clarifícame tú cerca de ti mismo de aquella claridad que tuve cerca de ti antes que el mundo fuese.

⁶Â He manifestado tu Nombre a los hombres que del mundo me diste; tuyos eran, y me los diste, y guardaron tu palabra. ⁷Ahora *ya* han conocido que todas las cosas que me diste, son de ti; ⁸porque las palabras que me diste, les he dado; y ellos *las* recibieron, y han conocido verdaderamente que salí de ti, y han creído que tú me enviaste. ⁹Yo ruego por ellos; no ruego por el mundo, sino por los que me diste; porque tuyos son; ¹⁰y todas mis cosas son tus cosas, y tus cosas son mis cosas; y he sido clarificado en ellas.

¹¹Â Y ya no estoy en el mundo; mas éstos están en el mundo, y yo a ti vengo. Padre Santo, a los que me has dado, guárdalos en tu Nombre, para que sean una cosa, como también nosotros. ¹²Cuando estaba con ellos en el mundo, yo los guardaba en tu Nombre; a los que me diste, yo los guardé, y ninguno de ellos se perdió, sino el hijo de perdición; para que la Escritura se cumpliese. ¹³Mas ahora vengo a ti; y hablo esto en el mundo, para que tengan mi gozo cumplido en sí mismos. ¹⁴Yo les he dado tu palabra; y el mundo los aborreció, porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. ¹⁵No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del mal. ¹⁶No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

¹⁷Â Santifícalos en tu verdad; tu palabra es la Verdad. ¹⁸Como tú me enviaste al mundo, también yo los he enviado al mundo. ¹⁹Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en *la* verdad.

²⁰Â Mas no ruego solamente por ellos, sino también por los que han de creer en mí por la palabra de ellos. ²¹Para que todos sean una cosa; como tú, oh Padre, en mí, y yo en ti, que también ellos sean en nosotros una cosa; para que el mundo crea que tú me enviaste. ²²Y yo, la claridad que me diste les he dado; para que sean una cosa, como también *nosotros* somos una cosa. ²³Yo en ellos, y tú en mí, para que sean perfectos en una cosa; y que el mundo conozca que tú me enviaste, y que los has amado, como también a mí me has amado.

²⁴Â Padre, aquellos que me has dado, quiero que donde yo estoy, ellos estén también conmigo; para que vean mi claridad que me has dado; por cuanto me has amado desde antes de la constitución del mundo. ²⁵Padre justo, el mundo no te ha conocido, mas yo te he conocido; y éstos han conocido que tú me enviaste; ²⁶y yo les he manifestado tu Nombre, y lo manifestaré aún; para que el amor con que me has amado, esté en ellos, y yo en ellos.

Chapter 18

¹Â Habiendo dicho Jesús estas cosas, salió con sus discípulos tras el arroyo de Cedrón, donde había un huerto, en el cual entró *Jesús* y sus discípulos. ²Y también Judas, el que le entregaba, conocía aquel lugar; porque muchas veces Jesús se juntaba allí con sus discípulos. ³Judas pues tomando una compañía de soldados, y ministros de los sumo sacerdotes y de los fariseos, vino allí con lanternas y antorchas, y con armas. ⁴Pero Jesús, sabiendo todas las cosas que habían de venir sobre él, salió delante, y les dijo: Â¿A quién buscáis? ⁵Le respondieron: A Jesús Nazareno. Les dice Jesús: YO SOY (Y estaba también con ellos Judas, el que le entregaba.) ⁶Y cuando les dijo, YO SOY, volvieron atrás, y cayeron a tierra. ⁷Les volvió, pues, a preguntar: Â¿A quién buscáis? Y ellos dijeron: A Jesús Nazareno. ⁸Respondió Jesús: Ya os he dicho que YO SOY; pues si a mí *me* buscáis, dejad ir a éstos. ⁹Para que se cumpliese la palabra que había dicho: De los que me diste, ninguno de ellos perdí. ¹⁰Entonces Simón Pedro, que tenía espada, la sacó, e hirió a un siervo del sumo sacerdote, y le cortó la oreja derecha. Y el siervo se llamaba Malco. ¹¹Jesús entonces dijo a Pedro: Mete tu espada en la vaina; el vaso que el Padre me ha dado, Â¿no lo tengo que beber? ¹²Entonces la compañía de los soldados y el tribuno, y los ministros de los judíos, prendieron a Jesús y le ataron.

¹³Â Y le llevaron primeramente a Anás; porque era suegro de Caifás, el cual era sumo sacerdote de aquel año, (y él le envió atado a Caifás, el sumo sacerdote.) ¹⁴Y era Caifás el que había dado el consejo a los judíos, que era necesario que un hombre muriese por el pueblo. ¹⁵Y seguían a Jesús Simón Pedro, y otro discípulo. Y aquel discípulo era conocido del sumo sacerdote, y entró con Jesús al atrio del sumo sacerdote; ¹⁶mas Pedro estaba fuera a la puerta. Y salió aquel discípulo que era conocido del sumo sacerdote, y habló a la portera, y metió dentro a Pedro. ¹⁷Entonces la criada portera dijo a Pedro: Â¿No eres tú también de los discípulos de este hombre? Dice él: No soy. ¹⁸Y estaban en pie los siervos y los ministros que habían allegado las ascuas; porque hacía frío, y se calentaban; y estaba también con ellos Pedro en pie, calentándose. ¹⁹Y el sumo sacerdote preguntó a Jesús acerca de sus discípulos y de su doctrina. ²⁰Jesús le respondió: Yo manifiestamente he hablado al mundo; yo siempre he enseñado en la sinagoga y en el Templo, donde se juntan todos los judíos, y nada he hablado en oculto. ²¹Â¿Qué me preguntas a mí? Pregunta a los que han oído, qué les haya *yo* hablado; he aquí, ellos saben lo que yo he dicho. ²²Y como él hubo dicho esto, uno de los criados que estaba allí, dio una bofetada a Jesús, diciendo: Â¿Así respondes al sumo sacerdote? ²³Le respondió Jesús: Si he hablado mal, da testimonio del mal; y si bien, Â¿por qué me hieres? ²⁴Así lo envió Anás atado a Caifás, *el* sumo sacerdote. ²⁵Estaba pues Pedro en pie calentándose. Y le dijeron: Â¿No eres tú de sus discípulos? El negó, y dijo: No soy. ²⁶Uno de los siervos del sumo sacerdote, pariente de aquel a quien Pedro había cortado la oreja, le dijo: Â¿No te vi yo en el huerto con él? ²⁷Y negó Pedro otra vez; y luego el gallo cantó.

²⁸Â Y llevaron a Jesús de Caifás al pretorio; y era por la mañana; y ellos no entraron en el pretorio para no ser contaminados, sino que comiesen *el cordero de* la pascua. ²⁹Entonces salió Pilato a ellos fuera, y dijo: Â¿Qué acusación traéis contra este hombre? ³⁰Respondieron y le dijeron: Si éste no fuera malhechor, no te le habríamos entregado. ³¹Les dice entonces Pilato: Tomadle

vosotros, y juzgadle según vuestra ley. Y los judíos le dijeron: A nosotros no *nos* es lícito matar a nadie; ³²para que se cumpliese el dicho de Jesús, que había dicho, señalando de qué muerte había de morir. ³³Así que, Pilato volvió a entrar en el pretorio, y llamó a Jesús, y le dijo: ¿Eres tú el Rey de los Judíos? ³⁴Le respondió Jesús: ¿Dices tú esto de ti mismo, o te lo han dicho otros de mí? ³⁵Pilato respondió: ¿Soy yo judío? Tu nación, y los sumo sacerdotes, te han entregado a mí; ¿qué has hecho? ³⁶Respondió Jesús: Mi Reino no es de este mundo; si de este mundo fuera mi Reino, mis servidores pelearían para que yo no fuera entregado a los judíos; ahora, pues, mi Reino no es de aquí. ³⁷Le dijo entonces Pilato: ¿Luego Rey eres tú? Respondió Jesús: Tú dices que YO SOY Rey. Yo para esto he nacido, y para esto he venido al mundo, para dar testimonio a la Verdad. Todo aquel que es de la Verdad, oye mi voz. ³⁸Le dice Pilato: ¿Qué cosa es *la Verdad*? Y como hubo dicho esto, salió otra vez a los judíos, y les dice: Yo no hallo en él ningún crimen. ³⁹Pero vosotros tenéis costumbre, que os suelte uno en la Pascua, ¿queréis, pues, que os suelte al Rey de los Judíos? ⁴⁰Entonces todos dieron voces otra vez, diciendo: No a éste, sino a Barrabás. Y este Barrabás era ladrón.

Chapter 19

¹¿ Así que, entonces tomó Pilato a Jesús, y le azotó. ²Y los soldados entretejieron de espinas una corona, y la pusieron sobre su cabeza, y le vistieron de una ropa de grana; ³y (venían a él y) decían: ¡Hayas gozo, rey de los Judíos! Y le daban de bofetadas. ⁴Entonces Pilato salió otra vez fuera, y les dijo: He aquí, os lo traigo fuera, para que entendáis que ningún crimen hallo en él. ⁵Así salió Jesús fuera, llevando la corona de espinas y la ropa de grana. Y les dice Pilato: He aquí el hombre. ⁶Y como le vieron los príncipes de los sacerdotes, y los servidores, dieron voces diciendo: Cuélguenle de un madero, cuélguenle de un madero. Les dice Pilato: Tomadle vosotros, y colgadle del madero; porque yo no hallo en él crimen. ⁷Le respondieron los judíos: Nosotros tenemos ley, y según nuestra ley debe morir, porque se hizo Hijo de Dios. ⁸Cuando Pilato oyó esta palabra, tuvo más miedo. ⁹Y entró otra vez en el pretorio, y dijo a Jesús: ¿De dónde eres tú? Mas Jesús no le dio respuesta. ¹⁰Entonces le dice Pilato: ¿A mí no me hablas? ¿No sabes que tengo potestad para colgarte de un madero, y que tengo potestad para soltarte? ¹¹Respondió Jesús: Ninguna potestad tendrías contra mí, si no te fuese dado de arriba; por tanto, el que a ti me ha entregado, mayor pecado tiene. ¹²Desde entonces procuraba Pilato soltarle; mas los Judíos daban voces, diciendo: Si a éste sueltas, no eres amigo de César; cualquiera que se hace rey, a César contradice. ¹³Entonces Pilato, oyendo este dicho, llevó fuera a Jesús, y se sentó en el tribunal en el lugar que se dice el Enlosado, y en hebreo Gabata. ¹⁴Y era la víspera de la Pascua, y como la hora sexta. Entonces dijo a los Judíos: He aquí vuestro Rey. ¹⁵Pero ellos dieron voces: Quita, quita, cuélguenle de un madero. Les dice Pilato: ¿A vuestro Rey he de colgar de un madero? Respondieron los sumo sacerdotes: No tenemos rey sino a César.

¹⁶ Así que entonces lo entregó a ellos para que fuese colgado de un madero. Y tomaron a Jesús, y le llevaron. ¹⁷ Y llevando el madero para sí, vino al lugar que se dice de la Calavera, y en hebreo, Gólgota; ¹⁸ donde le colgaron del madero, y con él otros dos, uno *en un madero* a cada lado, y Jesús en medio.

¹⁹ Y escribió también Pilato un título, que puso encima del madero. Y el escrito era: JESÚS NAZARENO, REY DE LOS JUDIOS. ²⁰ Y muchos de los Judíos leyeron este título, porque el lugar donde estaba Jesús colgado del madero era cerca de la ciudad; y era escrito en hebreo, en griego, y en latín. ²¹ Y decían a Pilato los sumo sacerdotes de los judíos: No escribas, Rey de los Judíos; sino, que él dijo: YO SOY Rey de los Judíos. ²² Respondió Pilato: Lo que he escrito, he escrito. ²³ Cuando los soldados hubieron colgado a Jesús del madero, tomaron sus vestidos, e hicieron cuatro partes (a cada soldado una parte); y la túnica; mas la túnica era sin costura, toda tejida desde arriba. ²⁴ Y dijeron entre ellos: No la partamos, sino echemos suertes sobre ella, de quién será; para que se cumpliese la Escritura, que dice: Partieron para sí mis vestidos, Y sobre mi vestidura echaron suertes. Y los soldados ciertamente hicieron esto. ²⁵ Y estaban junto al madero de Jesús su madre, y la hermana de su madre, María *mujer* de Cleofas, y María Magdalena. ²⁶ Y como vio Jesús a la madre, y al discípulo que él amaba, que estaba presente, dice a su madre: Mujer, he ahí tu hijo. ²⁷ Después dice al discípulo: He ahí tu madre. Y desde aquella hora el discípulo la recibió consigo. ²⁸ Después *de esto*, sabiendo Jesús que todas las cosas eran ya cumplidas, para que la Escritura se cumpliese, dijo: Sed tengo. ²⁹ Y estaba *allí* un vaso lleno de vinagre; entonces ellos mojaron una esponja de vinagre, y rodeada a un hisopo, se la llegaron a la boca. ³⁰ Cuando Jesús tomó el vinagre, dijo: Consumado es. Y habiendo inclinado la cabeza, dio el Espíritu.

³¹ Entonces los Judíos, para que los cuerpos no quedasen en el madero en el sábado, porque era la víspera *de la Pascua*, pues era el gran día del sábado, rogaron a Pilato que se les quebrasen las piernas, y fuesen quitados. ³² Y vinieron los soldados, y a la verdad quebraron las piernas al primero, y al otro que había sido colgado de un madero con él. ³³ Mas cuando vinieron a Jesús, como le vieron ya muerto, no le quebraron las piernas; ³⁴ pero uno de los soldados le abrió el costado con una lanza, y luego salió sangre y agua. ³⁵ Y el que lo vio, da testimonio, y su testimonio es verdadero; y él sabe que dice verdad, para que vosotros también creáis. ³⁶ Porque estas cosas fueron hechas para que se cumpliese la Escritura: Hueso no quebrantaréis de él. ³⁷ Y también otra Escritura dice: Verán a *aquel* al cual traspasaron.

³⁸ Pasadas estas cosas, José de Arimatea, el cual era discípulo de Jesús, mas *en secreto* por miedo de los judíos, rogó a Pilato que pudiera quitar el cuerpo de Jesús; lo cual permitió Pilato. Entonces vino, y quitó el cuerpo de Jesús. ³⁹ Entonces vino también Nicodemo, el que antes había venido a Jesús de noche, trayendo un compuesto de mirra y de aloes, como cien libras. ⁴⁰ Y tomaron el cuerpo de Jesús, y lo envolvieron en lienzos con especias, como es costumbre de los judíos sepultar. ⁴¹ Y en aquel lugar donde había sido colgado del madero, había un huerto; y en el huerto un sepulcro nuevo, en el cual aún no había sido puesto ninguno. ⁴² Allí, pues, por causa de la víspera *de la Pascua* de los judíos, porque aquel sepulcro estaba cerca, pusieron a Jesús.

Chapter 20

¹Â Y el primero de los sã;bados, María Magdalena vino de mañana, siendo aún tinieblas, al sepulcro; y vio la piedra quitada del sepulcro. ²Entonces corrió, y vino a Simón Pedro, y al otro discípulo, al cual amaba Jesús, y les dice: Han llevado al Señor del sepulcro, y no sabemos dónde le han puesto. ³Y salió Pedro, y el otro discípulo, y vinieron al sepulcro. ⁴Y corrían los dos juntos; mas el otro discípulo corrió mÃ;s presto que Pedro, y llegó primero al sepulcro. ⁵Y bajã;ndose *a mirar* , vio los lienzos puestos; mas no entró. ⁶Llegó luego Simón Pedro siguiéndole, y entró en el sepulcro, y vio los lienzos puestos, ⁷y el sudario, que había sido *puesto* sobre su cabeza, no puesto con los lienzos, sino envuelto en un lugar aparte. ⁸Y entonces entró también el otro discípulo, que había venido primero al monumento, y vio, y creyó. ⁹Porque aún no sabían la Escritura: Que era necesario que él resucitase de los muertos. ¹⁰Y volvieron los discípulos a los suyos.

¹¹Â Pero María estaba fuera llorando *junto* al sepulcro; y estando llorando, se bajó y *miró* al sepulcro; ¹²y vio dos ã;ngeles en ropas blancas que estaban sentados, el uno a la cabecera, y el otro a los pies, donde el cuerpo de Jesús había sido puesto. ¹³Y le dijeron: Mujer, Â¿por qué lloras? Les dice: Han llevado a mi Señor, y no sé dónde le han puesto. ¹⁴Cuando había dicho esto, volvió atrã;s, y vio a Jesús que estaba *allí* ; pero no sabía que era Jesús. ¹⁵Le dice Jesús: Mujer, Â¿por qué lloras? Â¿A quién buscas? Ella, pensando que era el hortelano, le dice: Señor, si tú lo has llevado, dime dónde lo has puesto, y yo lo llevaré. ¹⁶Le dice Jesús: Â¿María! Volviéndose ella, le dice: Â¿Raboni! Que quiere decir, Maestro. ¹⁷Le dice Jesús: No me toques; porque aún no he subido a mi Padre; mas ve a mis hermanos, y diles: Subo a mi Padre y a vuestro Padre, a mi Dios y a vuestro Dios. ¹⁸Vino María Magdalena dando las nuevas a los discípulos: Que he visto al Señor, y estas cosas me dijo.

¹⁹Â Y como fue tarde aquel día, el primero de los sã;bados, y estando las puertas cerradas donde los discípulos estaban juntos por miedo de los judíos, vino Jesús, y se puso en medio, y les dijo: Paz tengã;is. ²⁰Y habiendo dicho esto, les mostró las manos y el costado. Entonces los discípulos se gozaron viendo al Señor. ²¹Entonces les dijo otra vez: Paz tengã;is; como me envió el Padre, así también yo os envío. ²²Y como hubo dicho esto, *les sopló*, y les dijo: Tomad el Espíritu Santo: ²³A los que soltaréis los pecados, les son sueltos; a los que los retuviereis, serã;n retenidos. ²⁴Pero Tomã;s, uno de los doce, que se dice el Dídimos, no estaba con ellos cuando Jesús vino. ²⁵Le dijeron pues los otros discípulos: Al Señor hemos visto. Y él les dijo: Si no viere en sus manos la señal de los clavos, y metiere mi dedo en el lugar de los clavos, y metiere mi mano en su costado, no creeré.

²⁶Â Y ocho días después, estaban otra vez sus discípulos dentro, y con ellos Tomã;s. Vino Jesús, las puertas cerradas, y se puso en medio, y dijo: Paz tengã;is. ²⁷Luego dice a Tomã;s: Mete tu dedo aquí, y ve mis manos; y alarga acã; tu mano, y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino fiel. ²⁸Entonces Tomã;s respondió, y le dijo: Â¿Señor mío, y Dios mío! ²⁹Le dice Jesús: Porque me has visto, oh Tomã;s, creíste: bienaventurados los que no vieron y creyeron. ³⁰También

muchas otras señales, a la verdad, hizo Jesús en presencia de sus discípulos, que no están escritas en este libro. ³¹Estas empero son escritas, para que creáis que Jesús es el Cristo, Hijo de Dios; y para que creyendo, tengáis vida en su nombre.

Chapter 21

¹ Después se manifestó Jesús otra vez a sus discípulos en el mar de Tiberias; y se manifestó de esta manera: ²Estaban juntos Simón Pedro, y Tomás, llamado el Dídimo, y Natanael, el que era de Caná de Galilea, y los hijos de Zebedeo, y otros dos de sus discípulos. ³Les dice Simón: A pescar voy. Le dicen: Vamos nosotros también contigo. Fueron, y subieron en un navío; y aquella noche no tomaron nada. ⁴Y venida la mañana, Jesús se puso a la ribera; mas los discípulos no entendieron que era Jesús. ⁵Así que les dijo: Hijitos, ¿tenéis algo de comer? Le respondieron: No. ⁶Y Jesús les dice: Echad la red a la mano derecha del navío, y hallaréis. Entonces *la* echaron, y no la podían en ninguna manera sacar, por la multitud de los peces. ⁷Dijo entonces aquel discípulo, al cual amaba Jesús, a Pedro: El Señor es. Entonces Simón Pedro, cuando oyó que era el Señor, se ciñó la ropa, porque estaba desnudo, y se echó al mar. ⁸Y los otros discípulos vinieron con el navío (porque no estaban lejos de tierra, sino como doscientos codos), trayendo la red de peces. ⁹Cuando descendieron a tierra, vieron ascuas puestas, y un pez encima de ellas, y pan. ¹⁰Les dice Jesús: Traed de los peces que cogisteis ahora. ¹¹Subió Simón Pedro, y trajo la red a tierra, llena de grandes peces, ciento cincuenta y tres; y siendo tantos, la red no se rompió. ¹²Les dice Jesús: Venid, comed. Y ninguno de los discípulos osaba preguntarle: ¿Tú, quién eres? Sabiendo que era el Señor. ¹³Viene pues Jesús, y toma el pan, y les da; y asimismo del pez. ¹⁴Esta *era* ya la tercera vez que Jesús se manifestó a sus discípulos, habiendo resucitado de los muertos.

¹⁵ Y cuando hubieron comido, Jesús dijo a Simón Pedro: Simón, *hijo* de Jonás, ¿me amas más que éstos? Le dice: Sí Señor; tú sabes que te amo. Le dice: Apacienta mis corderos. ¹⁶Le vuelve a decir la segunda vez: Simón, *hijo* de Jonás, ¿me amas? Le responde: Sí, Señor; tú sabes que te amo. Le dice: Apacienta mis ovejas. ¹⁷Le dice la tercera vez: Simón, *hijo* de Jonás, ¿me amas? Se entristeció Pedro de que le dijese la tercera vez: ¿Me amas? Y le dice: Señor, tú sabes todas las cosas; tú sabes que te amo. Le dice Jesús: Apacienta mis ovejas. ¹⁸De cierto, de cierto te digo: Cuando eras más joven, te ceñías, e ibas donde querías; mas cuando ya fueres viejo, extenderás tus manos, y te ceñirá otro, y te pasará donde no querías. ¹⁹Y esto dijo, señalando con qué muerte había de clarificar a Dios. Y dicho esto, le dice: Sígueme.

²⁰ Volviéndose Pedro, ve a aquel discípulo al cual amaba Jesús, que *les* seguía, el que también se había recostado a su pecho en la cena, y *le* había dicho: Señor, ¿quién es el que te ha de entregar? ²¹Así que cuando Pedro vio a éste, dice a Jesús: Señor, ¿y éste, qué? ²²Le dice Jesús: Si quiero que él quede hasta que yo venga, ¿qué a ti? Sígueme tú. ²³Salió entonces este dicho entre los hermanos, que aquel discípulo no había de morir. Mas Jesús no le dijo, No morirás; sino: Si quiero

que él quede hasta que yo venga. ¿Qué a ti? ²⁴Este es aquel discípulo que da testimonio de estas cosas, y escribió estas cosas; y sabemos que su testimonio es verdadero. ²⁵Y hay también otras muchas cosas que hizo Jesús, que si se escribiesen cada una por sí, pienso que ni aun el mundo podría contener los libros que se habrían de escribir. Amén.

Acts

Chapter 1

¹Primero hemos hablado, oh Teófilo, de todas las cosas que Jesús comenzó a hacer y a enseñar, ²Hasta el día en que, habiendo dado mandamientos por el Espíritu Santo a los apóstoles que escogió, fue recibido arriba; ³a los cuales, después de haber padecido, se presentó vivo en muchas pruebas, apareciéndoles por cuarenta días, y hablándoles del Reino de Dios. ⁴Y juntándolos, les mandó que no se fuesen de Jerusalén, sino que esperasen la Promesa del Padre, que oísteis, dijo, de mí. ⁵Porque Juan a la verdad bautizó en agua, mas vosotros seréis bautizados en el Espíritu Santo, no muchos días después de éstos.

⁶Entonces los que se habían juntado le preguntaron, diciendo: Señor, ¿restituirás el Reino a Israel en este tiempo? ⁷Y les dijo: No es vuestro saber los tiempos o las sazones que el Padre puso en su sola potestad; ⁸mas recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros; y me seréis testigos en Jerusalén, y en toda Judea, y Samaria, y hasta lo último de la tierra. ⁹Y habiendo dicho estas cosas, viéndolo ellos, fue alzado; y una nube le recibió y le quitó de sus ojos. ¹⁰Y estando ellos con los ojos puestos en el cielo, entre tanto que él iba, he aquí dos varones se pusieron junto a ellos en vestidos blancos; ¹¹los cuales también les dijeron: Varones galileos, ¿qué estáis mirando al cielo? Este mismo Jesús que ha sido tomado desde vosotros arriba en el cielo, así vendrá como le habéis visto ir al cielo.

¹²Entonces se volvieron a Jerusalén del monte que se llama del Olivar, el cual está cerca de Jerusalén camino de un sábadado. ¹³Y entrados, subieron al aposento alto, donde estaban Pedro y Jacobo, y Juan y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Jacobo hijo de Alfeo, y Simón Zelote, y Judas hermano de Jacobo. ¹⁴Todos éstos perseveraban unánimes en oración y ruego, con las mujeres, y con María la madre de Jesús, y con sus hermanos.

¹⁵Y en aquellos días, Pedro, levantándose en medio de los discípulos, dijo (y era el número de los nombres como de ciento veinte): ¹⁶Varones hermanos, convino que se cumpliese la Escritura, la cual dijo antes el Espíritu Santo por la boca de David, acerca de Judas, que fue guía de los que prendieron a Jesús; ¹⁷el cual era contado con nosotros, y tenía suerte o herencia en este ministerio. ¹⁸Este, pues, adquirió un campo con el salario de su iniquidad, y colgándose, se reventó por medio, y todas sus entrañas se derramaron. ¹⁹Y fue notorio a todos los moradores de Jerusalén; de tal

manera que aquel campo es llamado en su propia lengua, Acéldama, que es, Campo de sangre. ²⁰Porque está escrito en el libro de los Salmos: Sea hecha desierta su habitación, y no haya quien more en ella; y: Tome otro su oficio. ²¹Conviene, pues, que de estos hombres que han estado juntos con nosotros todo el tiempo *en* que el Señor Jesús entró y salió entre nosotros, ²²comenzando desde el bautismo de Juan, hasta el día que fue recibido arriba de *entre* nosotros, uno sea hecho testigo con nosotros de su resurrección. ²³Y señalaron a dos: a José, llamado Barsabás, que tenía por sobrenombre el Justo, y a Matías. ²⁴Y orando, dijeron: Tú, Señor, que conoces los corazones de todos, muestra cuál escoges de estos dos, ²⁵para que tome la suerte (*o herencia*) de este ministerio y del apostolado, del cual *se* rebeló Judas, por irse a su lugar. ²⁶Y les echaron suertes, y cayó la suerte sobre Matías; y fue contado con los once apóstoles.

Chapter 2

¹ Cuando se cumplió plenamente el día de pentecostés, estaban todos unánimes juntos en el mismo sitio; ²y de repente vino un estruendo del cielo como de un viento vehemente que venía *con ímpetu*, el cual llenó toda la casa donde estaban sentados; ³y *se* les aparecieron lenguas repartidas, como de fuego, que se asentó sobre cada uno de ellos. ⁴Y fueron todos llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, como el Espíritu Santo les daba que hablasen.

⁵ (Moraban entonces en Jerusalén judíos, varones religiosos, de todas las naciones que *están* debajo del cielo.) ⁶Y hecho este estruendo, se juntó la multitud; y estaban confusos, porque cada uno les oía hablar su propia lengua. ⁷Y estaban atónitos y maravillados, diciendo: He aquí ¿no son galileos todos éstos que hablan? ⁸¿Cómo, pues, les oímos nosotros *hablar* cada uno en su lengua en que somos criados? ⁹partos y medos, y elamitas, y los que habitamos en Mesopotamia, en Judea y en Capadocia, en el Ponto y en Asia, ¹⁰En Frigia y Panfilia, en Egipto y en las partes de Africa que *están* de la otra parte de Cirene, y romanos extranjeros, tanto judíos como convertidos, ¹¹cretenses y árabes, les oímos hablar en nuestras lenguas las maravillas de Dios. ¹²Y estaban todos atónitos y perplejos, diciendo los unos a los otros: ¿Qué es esto? ¹³Mas otros burlándose, decían: Que *están* llenos de mosto.

¹⁴ Entonces Pedro, poniéndose en pie con los once, alzó su voz, y les habló diciendo: Varones judíos, y todos los que *habitan* en Jerusalén, esto os sea notorio, y oíd mis palabras. ¹⁵Porque éstos no *están* borrachos, como vosotros pensáis, siendo la hora tercia del día; ¹⁶mas esto es lo que fue dicho por el profeta Joel: ¹⁷Y *será* en los postreros días, dice Dios, derramaré de mi Espíritu sobre toda carne, y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán; y vuestros jóvenes verán visiones, y vuestros viejos soñarán sueños. ¹⁸Y *de* cierto sobre mis siervos y sobre mis siervas en aquellos días, derramaré de mi Espíritu, y profetizarán. ¹⁹Y daré prodigios arriba en el cielo, y señales abajo en la tierra, sangre y fuego y vapor de humo; ²⁰El sol se volverá en tinieblas, y la luna en sangre, antes que venga el día del Señor, Grande y manifiesto; ²¹y acontecerá que todo

aquel que invocare el Nombre del Señor, será salvo. ²²Varones Israelitas, oíd estas palabras: El Jesús Nazareno, varón aprobado de Dios entre vosotros en maravillas y prodigios y señales, que Dios hizo por él en medio de vosotros, como también vosotros sabéis; ²³éste, entregado por determinado consejo y providencia de Dios, tomándole *vosotros* lo matasteis con manos inicuas, colgándole en un madero; ²⁴al cual Dios levantó, sueltos los dolores de la muerte, por cuanto era imposible ser detenido de ella. ²⁵Porque David dice de él: Veía al Señor siempre delante de mí; porque lo tengo a la diestra, no será removido. ²⁶Por lo cual mi corazón se alegró, y mi lengua se gozó; y aun mi carne descansar en esperanza; ²⁷que no dejaré mi alma en el infierno, ni daré a tu Santo que vea corrupción. ²⁸Me hiciste notorios los caminos de la vida; me llenaréis de gozo con tu presencia. ²⁹Varones hermanos, se os puede libremente decir del patriarca David, que murió, y fue sepultado, y su sepulcro está con nosotros hasta el día de hoy. ³⁰Así que siendo profeta, y sabiendo que con juramento le había Dios jurado que del fruto de su lomo, *en* cuanto a la carne, levantaría al Cristo que se sentaría sobre su trono; ³¹viéndolo antes, habló de la resurrección del Cristo, que su alma no fue dejada en el infierno, ni su carne vio corrupción. ³²A este Jesús resucitó Dios, de lo cual todos nosotros somos testigos. ³³Así que, levantado por la diestra de Dios, y recibiendo del Padre la promesa del Espíritu Santo, ha derramado esto que vosotros ahora veis y oís. ³⁴Porque David no subió a los cielos; pero él dice: Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra, ³⁵hasta que ponga a tus enemigos *por* estrado de tus pies. ³⁶Sepa pues ciertísimamente toda la Casa de Israel, que a este Jesús que vosotros colgasteis en un madero, Dios ha hecho Señor y Cristo.

³⁷Entonces oído esto, fueron compungidos de corazón, y dijeron a Pedro y a los otros apóstoles: Varones hermanos, ¿qué haremos? ³⁸Y Pedro les dice: Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesús, *el* Cristo, para perdón de los pecados; y recibiréis el don del Espíritu Santo. ³⁹Porque a vosotros es la promesa, y a vuestros hijos, y a todos los que están lejos; a cualesquiera que el Señor nuestro Dios llamare. ⁴⁰Y con otras muchas palabras testificaba y *los* exhortaba, diciendo: Sed salvos de esta perversa generación. ⁴¹Así que, los que recibieron su palabra, fueron bautizados; y fueron añadidas a ellos aquel día como tres mil personas.

⁴²Y perseveraban en la doctrina de los apóstoles, y en la comunión, y en el partimiento del pan, y en las oraciones. ⁴³Y toda persona tenía temor; y muchas maravillas y señales eran hechas por los apóstoles. ⁴⁴Y todos los que creían estaban juntos; y tenían todas las cosas comunes; ⁴⁵Y vendían las posesiones, y las haciendas, y las repartían a todos, según la necesidad de cada uno. ⁴⁶Y perseverando unánimes cada día en el Templo, y partiendo el pan en las casas, comían juntos con alegría y con sencillez de corazón, ⁴⁷alabando a Dios, y teniendo gracia con todo el pueblo. Y el Señor añadía cada día a la Iglesia los que habían de ser salvos.

Chapter 3

¹Â Pedro y Juan subían juntos al Templo a la hora novena, la de *la* oración. ²Y un hombre que era cojo desde el vientre de su madre, era traído; al cual ponían cada día a la puerta del Templo que se llama la Hermosa, para que pidiese limosna de los que entraban en el Templo. ³Este, cuando vio a Pedro y a Juan que iban a entrar en el Templo, rogaba que le diesen limosna. ⁴Y Pedro, con Juan, fijando los ojos en él, dijo: Míranos. ⁵Entonces él les estuvo atento, esperando recibir de ellos algo. ⁶Y Pedro dijo: No tengo plata ni oro; mas lo que tengo, esto te doy; en el Nombre de Jesús, *el* Cristo, el Nazareno, levántate y anda. ⁷Y tomándole por la mano derecha le levantó; y luego fueron afirmados sus pies y piernas. ⁸Y saltando, se puso en pie, y anduvo; y entró con ellos en el Templo, andando, y saltando, y alabando a Dios. ⁹Y todo el pueblo le vio andar y alabar a Dios. ¹⁰Y le conocían, que él era el que se sentaba a *pedir* la limosna a la puerta del Templo, la Hermosa; y fueron llenos de asombro y de espanto por lo que le había acontecido. ¹¹Y teniendo *asidos* a Pedro y a Juan el cojo que había sido sanado, todo el pueblo, atónito, concurrió a ellos al pórtico que se llama de Salomón.

¹²Â Y viendo esto Pedro, respondió al pueblo: Varones israelitas, ¿por qué os maravilláis de esto? O ¿por qué ponéis los ojos en nosotros, como si con nuestra virtud o piedad hubiésemos hecho andar a éste? ¹³El Dios de Abraham, y de Isaac, y de Jacob, el Dios de nuestros padres ha glorificado a su Hijo Jesús, al cual vosotros entregasteis, y negasteis delante de Pilato, juzgando él que había de ser suelto. ¹⁴Mas vosotros al Santo y al Justo negasteis, y pedisteis que se os diese un hombre homicida; ¹⁵y matasteis al Autor de la vida, al cual Dios ha resucitado de los muertos; de lo que nosotros somos testigos. ¹⁶Y en la fe de su nombre, a éste que vosotros veis y conocéis, ha confirmado su Nombre; y la fe que por él *es*, ha dado a éste esta sanidad en presencia de todos vosotros. ¹⁷Mas ahora, hermanos, sé que por ignorancia *lo* habéis hecho, como también vuestros príncipes. ¹⁸Pero, Dios ha cumplido así *lo* que había antes anunciado por boca de todos los profetas, que su Cristo había de padecer. ¹⁹Así que, arrepentíos y convertíos, para que sean borrados vuestros pecados; pues que los tiempos del refrigerio de la presencia del Señor son venidos; ²⁰el cual os ha enviado a Jesús *el* Cristo, que os fue antes anunciado; ²¹al cual *de* cierto es necesario que el cielo tenga hasta los tiempos de la restauración de todas las cosas, del cual habló Dios por boca de todos sus profetas que han sido desde el siglo. ²²Porque Moisés dijo a los padres: El Señor vuestro Dios os levantaré *un* profeta de vuestros hermanos, como yo; a él oiréis *haciendo* conforme a todas las cosas que os hablare. ²³y seré, *que* cualquier alma que no oyere a aquel profeta, será desarraigada del pueblo. ²⁴Y todos los profetas desde Samuel en adelante, todos los que han hablado, han anunciado estos días. ²⁵Vosotros sois los hijos de los profetas, y del Pacto que Dios concertó con nuestros padres, diciendo a Abraham: Y en tu Simiente serán benditas todas las familias de la tierra. ²⁶A vosotros primeramente, Dios, levantando a su Hijo, Jesús, lo envió para que os bendijese, a fin de que cada uno se convierta de su maldad.

Chapter 4

¹Â Y hablando ellos al pueblo, sobrevinieron los sacerdotes, y el magistrado del Templo, y los saduceos, ²resentidos de que enseñasen al pueblo, y anunciasen en el Nombre de Jesús la resurrección de los muertos. ³Y les echaron mano, y los pusieron en la cárcel hasta el día siguiente; porque era ya tarde. ⁴Pero muchos de los que habían oído la palabra, creyeron; y fue el número de los varones como cinco mil.

⁵Â Y aconteció al día siguiente, que se juntaron en Jerusalén los príncipes de ellos, y los ancianos, y los escribas; ⁶y Anánis, príncipe de los sacerdotes, y Caifás, y Juan y Alejandro, y todos los que eran del linaje sacerdotal; ⁷y haciéndolos presentar en medio, les preguntaron: ¿Con qué potestad, o en qué nombre, habéis hecho vosotros esto? ⁸Entonces Pedro, lleno del Espíritu Santo, les dijo: Príncipes del pueblo, y ancianos de Israel: ⁹Pues si somos hoy demandados acerca del beneficio *hecho* a un hombre enfermo, de qué manera éste haya sido sanado, ¹⁰sea notorio a todos vosotros, y a todo el pueblo de Israel, que en el Nombre de Jesús *el* Cristo, el Nazareno, el que vosotros Colgasteis en un madero, y Dios le resucitó de los muertos, por él este *hombre* está en vuestra presencia sano. ¹¹Este es la piedra reprobada por vosotros los edificadores, la cual es puesta por cabeza del ángulo. ¹²Y en ningún otro hay salud; porque no hay otro nombre debajo del cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos. ¹³Entonces viendo la constancia de Pedro y de Juan, sabido que eran hombres sin letras e ignorantes, se maravillaban; y les conocían que habían estado con Jesús. ¹⁴Y viendo al hombre que había sido sanado, que estaba con ellos, no podían decir nada en contra.

¹⁵Â Mas les mandaron que se saliesen fuera del concilio; y conferían entre sí, ¹⁶diciendo: ¿Qué hemos de hacer a estos hombres? Porque de cierto, señal manifiesta ha sido hecha por ellos, notoria a todos los que moran en Jerusalén, y no lo podemos negar. ¹⁷Todavía, para que no se divulgue más por el pueblo, amenacémoslos, que no hablen de aquí en adelante a hombre alguno en este Nombre. ¹⁸Y llamándolos, les intimaron que en ninguna manera hablasen ni enseñasen en el Nombre de Jesús. ¹⁹Entonces Pedro y Juan, respondiendo, les dijeron: Juzgad si es justo delante de Dios obedecer antes a vosotros que a Dios; ²⁰porque no podemos dejar de decir lo que hemos visto y oído. ²¹Ellos entonces los despacharon amenazándolos, no hallando ningún modo de castigarlos, por causa del pueblo; porque todos glorificaban a Dios de lo que había sido hecho. ²²Porque el hombre en quien había sido hecho este milagro de sanidad, era de más de cuarenta años.

²³Â Y sueltos, vinieron a los suyos, y contaron todo lo que los príncipes de los sacerdotes y los ancianos les habían dicho. ²⁴Y ellos, habiéndolo oído, alzaron unánimes la voz a Dios, y dijeron: Señor, tú eres el Dios que hiciste el cielo y la tierra, el mar, y todo lo que en ellos hay; ²⁵que (en Espíritu Santo) por boca de David (nuestro padre), tu siervo, dijiste: ¿Por qué han bramado los gentiles, y los pueblos han pensado cosas vanas? ²⁶Asistieron los reyes de la tierra, y los príncipes se juntaron en uno contra el Señor, y contra su Cristo. ²⁷Porque verdaderamente se juntaron (en

esta ciudad) contra tu santo siervo Jesús, al cual ungieste, Herodes y Poncio Pilato, con los gentiles y los pueblos de Israel, ²⁸para hacer lo que tu mano y tu consejo habían antes determinado que había de ser hecho. ²⁹Y ahora, Señor, mira sus amenazas, y da a tus siervos que con toda confianza hablen tu palabra; ³⁰que extiendas tu mano a que sanidades, y milagros, y prodigios sean hechos por el Nombre de tu santo siervo Jesús. ³¹Cuando hubieron orado, el lugar en que estaban congregados tembló; y todos fueron llenos del Espíritu Santo, y hablaron la palabra de Dios con confianza.

³²Y de la multitud de los que habían creído era un corazón y un alma; y ninguno decía ser suyo algo de lo que poseía; mas todas las cosas les eran comunes. ³³Y los apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús con gran poder; y gran gracia era sobre todos ellos. ³⁴Que ningún necesitado había entre ellos; porque todos los que poseían heredades o casas, vendiéndolas, traían el precio de lo vendido, ³⁵y lo ponían a los pies de los apóstoles; y era repartido a cada uno de acuerdo a su necesidad. ³⁶Entonces José, que fue llamado de los apóstoles por sobrenombre, Bernabé, (que es interpretado, Hijo de consolación) levita, natural de Chipre, ³⁷como tuviese una heredad, la vendió, y trajo el precio, y lo puso a los pies de los apóstoles.

Chapter 5

¹Y Mas un varón llamado Ananías, con Safira su mujer, vendió una posesión, ²y defraudó del precio, sabiéndolo también su mujer; y trayendo una parte, la puso a los pies de los apóstoles. ³Y dijo Pedro: Ananías, ¿por qué ha llenado Satanás tu corazón a que mintieses al Espíritu Santo, y defraudases del precio de la heredad? ⁴Reteniéndola, ¿no se te quedaba a ti? Y vendida, ¿no estaba en tu potestad? ¿Por qué pusiste esto en tu corazón? No has mentido a los hombres, sino a Dios. ⁵Entonces Ananías, oyendo estas palabras, cayó y expiró. Y vino un gran temor sobre todos los que lo oyeron. ⁶Y levantándose los jóvenes, le envolvieron, y sacándolo, lo sepultaron. ⁷Y pasado espacio como de tres horas, sucedió que entró su mujer, no sabiendo lo que había acontecido. ⁸Entonces Pedro le contestó: Dime, ¿vendisteis en tanto la heredad? Y ella dijo: Sí, en tanto. ⁹Y Pedro le dijo: ¿Por qué os concertasteis para tentar al Espíritu del Señor? He aquí a la puerta los pies de los que han sepultado a tu marido, y te sacarán. ¹⁰Y luego cayó a los pies de él, y expiró; y entrados los jóvenes, la hallaron muerta; y la sacaron, y la sepultaron junto a su marido. ¹¹Y vino gran temor sobre toda la Iglesia, y sobre todos los que oyeron estas cosas.

¹²Y por la mano de los apóstoles eran hechos muchos milagros y prodigios en el pueblo. (Y estaban todos unánimes en el pórtico de Salomón. ¹³Y de los otros, ninguno osaba juntarse con ellos; con todo eso el pueblo los alababa grandemente. ¹⁴Y los que creían en el Señor se aumentaban más, gran número así de hombres como de mujeres.) ¹⁵Tanto que echaban los enfermos por las calles, y los ponían en camas y en lechos, para que viniendo Pedro, a lo menos su sombra tocara a

alguno de ellos. ¹⁶Y aun de las ciudades vecinas concurría multitud a Jerusalén, trayendo enfermos y atormentados de espíritus inmundos; los cuales todos eran curados.

¹⁷Entonces levantándose el príncipe de los sacerdotes, y todos los que estaban con él, (que es la secta de los saduceos,) se llenaron de celo; ¹⁸y echaron mano a los apóstoles, y los pusieron en la cárcel pública. ¹⁹Mas el Ángel del Señor, abriendo de noche las puertas de la cárcel, y sacándolos, dijo: ²⁰Id, y estando en el Templo, hablad al pueblo todas las palabras de esta vida. ²¹Y cuando hubieron oído esto, entraron de mañana en el Templo, y enseñaban. Entre tanto, viniendo el príncipe de los sacerdotes, y los que estaban con él, convocaron el concilio, y a todos los ancianos de los hijos de Israel, y enviaron a la cárcel para que fuesen traídos. ²²Pero cuando llegaron los alguaciles, y no los hallaron en la cárcel, volvieron, y dieron aviso, ²³diciendo: Por cierto, la cárcel hemos hallado cerrada con toda seguridad, y los guardas que estaban delante de las puertas; mas cuando abrimos, a nadie hallamos dentro. ²⁴Y cuando oyeron estas palabras el sumo sacerdote y el capitán del Templo y los príncipes de los sacerdotes, dudaban en qué vendría a parar aquello. ²⁵Pero viniendo uno, les dio esta noticia: He aquí, los varones que echasteis en la cárcel, están en el Templo, y enseñan al pueblo.

²⁶Entonces fue el capitán con los alguaciles, y los trajo sin violencia; porque temían del pueblo ser apedreados. ²⁷Y cuando los trajeron, los presentaron en el concilio; y el príncipe de los sacerdotes les preguntó, ²⁸diciendo: ¿No os denunciarnos estrechamente, que no enseñaseis en este nombre? Y he aquí, habéis llenado a Jerusalén de vuestra doctrina, y queréis echar sobre nosotros la sangre de este hombre. ²⁹Y respondiendo Pedro y los apóstoles, dijeron: Es necesario obedecer a Dios antes que a los hombres. ³⁰El Dios de nuestros padres levantó a Jesús, al cual vosotros matasteis colgándole en el madero. ³¹A éste Dios ha ensalzado con su diestra por Príncipe y Salvador, para dar a Israel arrepentimiento y remisión de pecados. ³²Y nosotros somos testigos suyos de estas cosas, y también el Espíritu Santo, el cual ha dado Dios a los que le obedecen. ³³Ellos, oyendo esto, regañaban, y consultaban matarlos. ³⁴Entonces levantándose en el concilio un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, venerable a todo el pueblo, mandó que sacasen fuera un poco a los apóstoles. ³⁵Y les dijo: Varones israelitas, mirad por vosotros acerca de estos hombres en lo que habéis de hacer. ³⁶Porque antes de estos días se levantó Teudas, diciendo que era alguien; al que se agregó un número de hombres como cuatrocientos, el cual fue muerto; y todos los que le creyeron fueron dispersos, y reducidos a nada. ³⁷Después de éste, se levantó Judas el galileo en los días del empadronamiento, y llevó mucho pueblo tras sí. Perekó también aquel; y todos los que consintieron con él, fueron derramados. ³⁸Y ahora os digo: Dejaos de estos hombres, y dejadlos; porque si este consejo o esta obra es de los hombres, se desvanecerá; ³⁹mas si es de Dios, no la podréis deshacer; no seáis tal vez hallados resistiendo a Dios. ⁴⁰Y convinieron con él; y llamando a los apóstoles, después de azotados, les intimaron que no hablasen en el nombre de Jesús, y los soltaron. ⁴¹Y ellos partieron de delante del concilio, gozosos de que fuesen tenidos por dignos de padecer afrenta por el Nombre de Jesús. ⁴²Y todos los días no cesaban, en el Templo y por las casas, enseñando y predicando el Evangelio de Jesús, el Cristo.

Chapter 6

¹Â En aquellos días, creciendo el número de los discípulos, hubo murmuración de los griegos contra los hebreos, de que sus viudas eran menospreciadas en el ministerio cotidiano. ²Así que, los doce convocaron la multitud de los discípulos, y dijeron: No es justo que nosotros dejemos la palabra de Dios, y sirvamos a las mesas. ³Buscad pues, hermanos, siete varones de vosotros de buen testimonio, llenos del Espíritu Santo y de sabiduría, los cuales pongamos en esta obra. ⁴Y nosotros persistiremos en la oración, y en el ministerio de la palabra. ⁵Y agradó el parecer a toda la multitud; y eligieron a Esteban, varón lleno de fe y del Espíritu Santo, a Felipe, a Prócoro, a Nicanor, a Timón, a Parmenas, y a Nicolãis, prosélito de Antioquía; ⁶a éstos presentaron delante de los apóstoles, los cuales orando les pusieron las manos encima. ⁷Y crecía la palabra del Señor, y el número de los discípulos se multiplicaba mucho en Jerusalén; también mucha compañía de los sacerdotes obedecía a la fe.

⁸Â Pero Esteban, lleno de fe y de potencia, hacía prodigios y milagros grandes en el pueblo. ⁹Se levantaron entonces unos de la sinagoga que se llama de los libertinos, y cireneos, y alejandrinos, y de los de Cilicia, y de Asia, disputando con Esteban. ¹⁰Mas no podían resistir a la sabiduría y al Espíritu que hablaba. ¹¹Entonces sobornaron a unos que dijese que le habían oído hablar palabras blasfemas contra Moisés y Dios. ¹²Y conmovieron al pueblo, y a los ancianos, y a los escribas; y arremetiendo le arrebataron, y le trajeron al concilio. ¹³Y pusieron testigos falsos, que dijese: Este hombre no cesa de hablar palabras blasfemas contra este lugar santo y la ley; ¹⁴porque le hemos oído decir, que Jesús de Nazaret destruirã este lugar, y cambiarã las tradiciones que nos dio Moisés. ¹⁵Entonces todos los que estaban sentados en el concilio, puestos los ojos en él, vieron su rostro como el rostro de un ãngel.

Chapter 7

¹Â El príncipe de los sacerdotes dijo entonces: Â¿Es esto así? ²Y él dijo: Varones hermanos y padres, oíd: El Dios de la gloria apareció a nuestro padre Abraham, estando en Mesopotamia, antes que morase en Harãin, ³y le dijo: Sal de tu tierra y de tu parentela, y ven a la tierra que te mostraré. ⁴Entonces salió de la tierra de los caldeos, y habitó en Harãin; y de allí, muerto su padre, le traspasó a esta tierra, en la cual vosotros habitãis ahora; ⁵y no le dio herencia en ella, ni aun para asentar un pie; mas le prometió que se la daría en posesión, y a su simiente después de él, no teniendo hijo. ⁶Y le habló Dios así: Que su simiente sería extranjera en tierra ajena, y que los sujetarían a servidumbre y maltratarían, por cuatrocientos años. ⁷Mas yo juzgaré, dijo Dios, los gentiles a los cuales serãin siervos; y después de esto saldrãin y me servirãin en este lugar. ⁸Y le dio el Pacto de la circuncisión; y así *Abraham* engendró a Isaac, y le circuncidó al octavo día; e Isaac a Jacob, y Jacob a los doce patriarcas. ⁹Y los patriarcas, movidos de envidia, vendieron a

José para Egipto; mas Dios era con él; ¹⁰y le libró de todas sus tribulaciones, y le dio gracia y sabiduría en la presencia de Faraón, rey de Egipto, el cual le puso por gobernador sobre Egipto, y sobre toda su casa. ¹¹Vino entonces hambre en toda la tierra de Egipto y de Canaán, y grande tribulación; y nuestros padres no hallaban alimentos. ¹²Y como oyese Jacob que había trigo en Egipto, envió a nuestros padres la primera vez. ¹³Y en la segunda, José fue conocido de sus hermanos, y fue sabido de Faraón el linaje de José. ¹⁴Y enviando José, hizo venir a su padre Jacob, y a toda su parentela, en número de setenta y cinco personas. ¹⁵Así descendió Jacob a Egipto, donde murió él y nuestros padres; ¹⁶los cuales fueron trasladados a Siquem, y puestos en el sepulcro que compró Abraham a precio de dinero de los hijos de Hamor de Siquem.

¹⁷¶ Pero cuando se acercaba el tiempo de la promesa, la cual Dios había jurado a Abraham, el pueblo creció y se multiplicó en Egipto, ¹⁸hasta que se levantó otro rey que no conocía a José. ¹⁹Este, usando de astucia con nuestro linaje, maltrató a nuestros padres, *a fin de* que pusiesen a peligro *de muerte* sus niños, para que cesase la generación. ²⁰En aquel mismo tiempo nació Moisés, y fue agradable a Dios; y fue criado tres meses en casa de su padre. ²¹Mas siendo puesto al peligro, la hija de Faraón le tomó, y le crió por hijo. ²²Y fue enseñado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios; y era poderoso en sus dichos y hechos. ²³Y como se le cumplió el tiempo de cuarenta años, subió en su corazón visitar a sus hermanos, los hijos de Israel. ²⁴Y como vio a uno que era injuriado, le defendió, e hiriendo al egipcio, vengó al injuriado. ²⁵¶ Pero él pensaba que sus hermanos entendían que Dios les había de dar salud por su mano; mas ellos no lo habían entendido. ²⁶Y al día siguiente, riñendo ellos, se les mostró, y los ponía en paz, diciendo: Varones, hermanos sois, ¿por qué os injuriáis los unos a los otros? ²⁷Entonces el que injuriaba a su prójimo, le rechazó, diciendo: ¿Quién te ha puesto por príncipe y juez sobre nosotros? ²⁸¿Quieres tú matarme, como mataste ayer al egipcio? ²⁹A esta palabra Moisés huyó, y se hizo extranjero en tierra de Madián, donde engendró dos hijos.

³⁰¶ Y cumplidos cuarenta años, el Ángel del Señor le apareció en el desierto del monte de Sinaí, en fuego de llama de una zarza. ³¹Entonces Moisés mirando, se maravilló de la visión; y llegándose para considerar, fue hecha a él voz del Señor: ³²Yo Soy el Dios de tus padres, el Dios de Abraham, y Dios de Isaac, y Dios de Jacob. Mas Moisés, temeroso, no osaba mirar. ³³Y le dijo el Señor: Quita los zapatos de tus pies, porque el lugar en que estás es tierra santa. ³⁴He visto, he visto la aflicción de mi pueblo que estás en Egipto, y he oído el gemido de ellos, y he descendido para librarlos. Ahora pues, ven, te enviaré a Egipto. ³⁵A este Moisés, al cual habían rehusado, diciendo: ¿Quién te ha puesto por príncipe y juez? A éste envió Dios por príncipe y redentor con la mano del Ángel que le apareció en la zarza. ³⁶Este los sacó, haciendo prodigios y milagros en la tierra de Egipto, y en el mar Bermejo, y en el desierto por cuarenta años. ³⁷Este es el Moisés, el cual dijo a los hijos de Israel: Un profeta os levantaré el Señor Dios vuestro de vuestros hermanos, como yo; a él oiréis. ³⁸Este es aquel que estuvo en la iglesia en el desierto con el Ángel que le hablaba en el monte de Sinaí, y con nuestros padres; y recibió las palabras de vida para darnos; ³⁹al cual nuestros padres no quisieron obedecer; antes le desecharon, y se apartaron de corazón a

Egipto, ⁴⁰diciendo a Aarón: Haznos dioses que vayan delante de nosotros; porque a este Moisés, que nos sacó de tierra de Egipto, no sabemos qué le ha acontecido. ⁴¹Y entonces hicieron el becerro, y ofrecieron sacrificio al ídolo, y en las obras de sus manos se regocijaron.

⁴²¿Y Dios se apartó, y los entregó que sirviesen al ejército del cielo; como está escrito en el libro de los profetas: ¿Me ofrecisteis víctimas y sacrificios en el desierto por cuarenta años, Casa de Israel? ⁴³Antes, trajisteis el tabernáculo de Moloc, y la estrella de vuestro dios Renfín; figuras que os hicisteis para adorarlas. Os transportaré pues, más allá de Babilonia. ⁴⁴Tuvieron nuestros padres el tabernáculo del testimonio en el desierto, como les ordenó Dios, hablando a Moisés que lo hiciese según la forma que había visto. ⁴⁵El cual recibido, metieron también nuestros padres con Jesús en la posesión de los gentiles, que Dios echó de la presencia de nuestros padres, hasta los días de David; ⁴⁶el cual halló gracia delante de Dios, y pidió de hallar tabernáculo para el Dios de Jacob. ⁴⁷Mas Salomón le edificó casa. ⁴⁸Si bien el Altísimo no habita en templos hechos de mano, como el profeta dice: ⁴⁹El cielo es mi trono, y la tierra es el estrado de mis pies. ¿Qué casa me edificaréis?, Dice el Señor; ¿o cuál es el lugar de mi reposo? ⁵⁰¿No hizo mi mano todas estas cosas?

⁵¹¿Duros de cerviz, e incircuncisos de corazón y de oídos, vosotros resistís siempre al Espíritu Santo; como vuestros padres, así también vosotros. ⁵²¿A cuál de los profetas no persiguieron vuestros padres? Y mataron a los que antes anunciaron la venida del Justo, del cual vosotros ahora habéis sido entregadores y matadores; ⁵³que recibisteis la ley por disposición de ángeles, y no la guardasteis.

⁵⁴¿Y oyendo estas cosas, regañaban de sus corazones, y crujían los dientes contra él. ⁵⁵Más él, estando lleno del Espíritu Santo, puestos los ojos en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús que estaba a la diestra de Dios, ⁵⁶y dijo: He aquí, veo los cielos abiertos, y al Hijo del Hombre que está a la diestra de Dios. ⁵⁷Entonces ellos dando grandes voces, se taparon sus oídos, y arremetieron unánimes contra él; ⁵⁸y echándolo fuera de la ciudad, le apedrearon; y los testigos pusieron sus vestidos a los pies de un joven que se llamaba Saulo. ⁵⁹Y apedrearon a Esteban, invocando él y diciendo: Señor Jesús, recibe mi espíritu. ⁶⁰Y puesto de rodillas, clamó a gran voz: Señor, no les imputes este pecado. Y habiendo dicho esto, durmió en el Señor.

Chapter 8

¹¿Y Saulo consentía en su muerte. Y en aquel día se hizo una gran persecución en la Iglesia que estaba en Jerusalén; y todos fueron esparcidos por las tierras de Judea y de Samaria, salvo los apóstoles. ²Y llevaron a enterrar a Esteban varones píos, e hicieron gran llanto sobre él. ³Entonces Saulo asolaba la Iglesia, entrando por las casas; y trayendo hombres y mujeres, los entregaba en la cárcel.

⁴ Mas los que fueron esparcidos, pasaban *por la tierra* anunciando la Palabra del Evangelio. ⁵Entonces Felipe, descendiendo a la ciudad de Samaria, les predicaba el Cristo. ⁶Y el pueblo escuchaba atentamente unánimes las cosas que decía Felipe, oyendo y viendo las señales que hacía. ⁷Porque muchos espíritus inmundos, salían de los que los tenían, dando grandes voces; y muchos paralíticos y cojos eran sanados; ⁸así que había gran gozo en aquella ciudad. ⁹Y *había* un hombre llamado Simón, el cual antes ejercía la magia en aquella ciudad, y había asombrado la gente de Samaria, diciéndose ser algún grande; ¹⁰al cual oían todos atentamente, desde el más pequeño hasta el más grande, diciendo: Esta es la gran virtud de Dios. ¹¹Y le estaban atentos, porque con sus artes mágicas los había asombrado mucho tiempo. ¹²Pero cuando creyeron a Felipe, que les anunciaba el Evangelio del Reino de Dios y el Nombre de Jesús *el* Cristo, se bautizaban hombres y mujeres. ¹³El mismo Simón creyó también entonces, y bautizándose, se llegó a Felipe; y viendo los milagros y grandes maravillas que se hacían, estaba atónito.

¹⁴ Y los apóstoles que estaban en Jerusalén, habiendo oído que Samaria había recibido la palabra de Dios, les enviaron a Pedro y a Juan; ¹⁵los cuales venidos, oraron por ellos, para que recibiesen el Espíritu Santo; ¹⁶(porque aún no había descendido en ninguno de ellos, mas solamente eran bautizados en el Nombre de Jesus.) ¹⁷Entonces les impusieron las manos, y recibieron el Espíritu Santo. ¹⁸Cuando vio Simón que por la imposición de las manos de los apóstoles se daba el Espíritu Santo, les ofreció dinero, ¹⁹diciendo: Dadme también a mí esta potestad, que a cualquiera que pusiere las manos encima, reciba el Espíritu Santo. ²⁰Entonces Pedro le dijo: Tu dinero perezca contigo, qué piensas que el don de Dios se gana por dinero. ²¹No tienes tú parte ni suerte en este negocio; porque tu corazón no es recto delante de Dios. ²²Arrepiéntete pues de ésta tu maldad, y ruega a Dios, si quizás te será perdonado este pensamiento de tu corazón. ²³Porque en hiel de amargura y en prisión de maldad veo que estás. ²⁴Respondiendo entonces Simón, dijo: Rogad vosotros por mí al Señor, que ninguna cosa de éstas que habéis dicho, venga sobre mí. ²⁵Y ellos, habiendo testificado y hablado la Palabra de Dios, se volvieron a Jerusalén, y en muchas tierras de los samaritanos anunciaron el Evangelio.

²⁶ Y el Ángel del Señor habló a Felipe, diciendo: Levántate y ve hacia el mediodía, al camino que desciende de Jerusalén a Gaza, el cual es desierto. ²⁷Entonces él se levantó, y fue; y he aquí un Etíope, eunuco, gobernador de Candace, reina de los Etíopes, el cual era *puesto* sobre todos sus tesoros, y había venido a adorar a Jerusalén, ²⁸y se volvía sentado en su carro, y leyendo al profeta Isaías. ²⁹Y el Espíritu dijo a Felipe: Llégate, y júntate a este carro. ³⁰Y acudiendo Felipe, le oyó que leía al profeta Isaías, y dijo: Pero ¿entiendes lo que lees? ³¹Y dijo: ¿Y cómo podré, si alguno no me enseñare? Y rogó a Felipe que subiese, y se sentase con él. ³²Y el lugar de la Escritura que leía, era éste: Como oveja a la muerte fue llevado; y como cordero mudo delante del que le trasquila, así no abrió su boca; ³³en su humillación su juicio fue quitado; mas su generación, ¿Quién la contará? Porque es quitada de la tierra su vida. ³⁴Y respondiendo el eunuco a Felipe, dijo: Te ruego ¿de quién dice el profeta esto? ¿De sí, o de alguno otro? ³⁵Entonces Felipe, abriendo su boca, y comenzando desde esta escritura, le anunció el Evangelio de Jesus. ³⁶Y yendo

por el camino, llegaron a cierta agua; y dijo el eunuco: ¿Qué impide que yo sea bautizado? ³⁷Y Felipe dijo: Si crees de todo corazón, bien puedes. Y respondiendo él, dijo: Creo que Jesús, el Cristo, es Hijo de Dios. ³⁸Y mandó parar el carro; y descendieron ambos al agua, Felipe y el eunuco; y le bautizó. ³⁹Cuando subieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe; y no le vio más el eunuco, y se fue *por* su camino gozoso. ⁴⁰Felipe empero se halló en Azoto; y pasando, anunciaba el Evangelio en todas las ciudades, hasta que llegó a Cesarea.

Chapter 9

¹Y Saulo, respirando aún amenazas y muerte contra los discípulos del Señor, vino al príncipe de los sacerdotes, ²y demandó de él letras para Damasco a las sinagogas, para que si hallase algunos hombres o mujeres de este camino, los trajese presos a Jerusalén. ³Y procediendo, aconteció que llegando cerca de Damasco, súbitamente le cercó un resplandor de luz del cielo; ⁴y cayendo en tierra, oyó una voz que le decía: Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? ⁵Y él dijo: ¿Quién eres, Señor? Y el Señor dijo: YO SOY Jesús el Nazareno a quien tú persigues; dura cosa te es dar coces contra el aguijón. ⁶El, temblando y temeroso, dijo: ¿Señor, qué quieres que haga? Y el Señor le dice: Levántate y entra en la ciudad, y se te dirá lo que te conviene hacer. ⁷Y los hombres que iban con Saulo, se pararon atónitos, oyendo a la verdad la voz, mas no viendo a nadie. ⁸Entonces Saulo se levantó de tierra, y abriendo los ojos, no veía a nadie; así que, llevándole por la mano, le metieron en Damasco, ⁹donde estuvo tres días sin ver, y no comió, ni bebió.

¹⁰Había entonces un discípulo en Damasco llamado Ananías, al cual el Señor dijo en visión: Ananías. Y él respondió: Heme aquí, Señor. ¹¹Y el Señor le dijo: Levántate, y ve a la calle que se llama la Derecha, y busca en casa de Judas a uno llamado Saulo, de Tarso; porque he aquí, él ora; ¹²y ha visto en visión un varón llamado Ananías, que entra y le pone la mano encima, para que reciba la vista. ¹³Entonces Ananías respondió: Señor, he oído a muchos acerca de este hombre, cuántos males ha hecho a tus santos en Jerusalén; ¹⁴y aun aquí tiene facultad de los príncipes de los sacerdotes de prender a todos los que invocan tu Nombre. ¹⁵Y le dijo el Señor: Ve, porque vaso escogido me es éste, para que lleve mi Nombre en presencia de los gentiles, y de reyes, y de los hijos de Israel; ¹⁶porque yo le mostraré cuánto le conviene que padezca por mi Nombre. ¹⁷Ananías entonces fue, y entró en la casa, y poniéndole las manos encima, dijo: Saulo, hermano, el Señor Jesús, que te apareció en el camino por donde venías, me ha enviado para que recibas la vista y seas lleno del Espíritu Santo. ¹⁸Y luego le cayeron de los ojos como escamas, y recibió al instante la vista; y levantándose, fue bautizado. ¹⁹Y cuando comió, fue confortado. Y estuvo Saulo por algunos días con los discípulos que estaban en Damasco. ²⁰Y luego (entrando) en las sinagogas predicaba a Cristo, diciendo que éste era el Hijo de Dios. ²¹Y todos los que le oían estaban atónitos, y decían: ¿No es éste el que asolaba en Jerusalén a los que invocaban este Nombre, y a eso vino

acá; para llevarlos presos a los príncipes de los sacerdotes? ²²Pero Saulo se fortaleció más, y confundía a los judíos que moraban en Damasco, comprobando que éste es el Cristo.

²³Y como pasaron muchos días, los Judíos hicieron entre sí consejo de matarle; ²⁴mas las asechanzas de ellos fueron entendidas por Saulo. Y ellos guardaban las puertas de día y de noche para matarle. ²⁵Entonces los discípulos, tomándole de noche, le bajaron por el muro metido en una canasta. ²⁶Y cuando Saulo llegó a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos; pero todos tenían miedo de él, no creyendo que era discípulo. ²⁷Entonces Bernabé, tomándole, lo trajo a los apóstoles, y les contó cómo había visto al Señor en el camino, y que le había hablado, y cómo en Damasco había hablado confiadamente en el Nombre de Jesus. ²⁸Y entraba y salía con ellos en Jerusalén; ²⁹y hablaba confiadamente en el Nombre del Señor; y disputaba con los griegos; pero ellos procuraban matarle. ³⁰Lo cual, cuando los hermanos entendieron, le acompañaron hasta Cesarea, y le enviaron a Tarso. ³¹Las Iglesias entonces tenían paz por toda Judea, Galilea y Samaria, y eran edificadas, andando en el temor del Señor; y con consuelo del Espíritu Santo eran multiplicadas.

³²Y aconteció que Pedro, visitándolos a todos, vino también a los santos que habitaban en Lida. ³³Y halló allí a uno que se llamaba Eneas, que hacía ocho años que estaba en cama, pues era paralítico. ³⁴Y le dijo Pedro: Eneas, El Señor Jesús, el Cristo, te sana; levántate, y hazte tu cama. Y luego se levantó. ³⁵Y le vieron todos los que habitaban en Lida y en Sarón, los cuales se convirtieron al Señor.

³⁶Entonces en Jope había una discípula llamada Tabita, que si lo declaras, quiere decir Dorcas. Esta era llena de buenas obras y de limosnas que hacía. ³⁷Y aconteció en aquellos días que enfermado, murió; a la cual, después de lavada, la pusieron en un cenadero. ³⁸Y como Lida estaba cerca de Jope, los discípulos, oyendo que Pedro estaba allí, le enviaron dos hombres, rogándole: No te detengas en venir hasta nosotros. ³⁹Pedro entonces levantándose, fue con ellos; y cuando llegó, le llevaron al cenadero, donde le rodearon todas las viudas, llorando y mostrando las túnicas y los vestidos que Dorcas les hacía cuando estaba con ellas. ⁴⁰Entonces echados fuera todos, Pedro puesto de rodillas, oró; y vuelto al cuerpo, dijo: Tabita, levántate. Y ella abrió los ojos, y viendo a Pedro, se incorporó. ⁴¹Y él le dio la mano, y la levantó; entonces llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. ⁴²Esto fue notorio por toda Jope; y creyeron muchos en el Señor. ⁴³Y aconteció que se quedó muchos días en Jope en casa de un cierto Simón, curtidor.

Chapter 10

¹Y había un varón en Cesarea llamado Cornelio, centurión de la compañía que se llamaba la Italiana, ²pío y temeroso de Dios con toda su casa, y que hacía muchas limosnas al pueblo, y oraba a Dios siempre. ³Este vio en visión manifiestamente, como a la hora novena del día, que un Ángel de Dios entraba a él, y le decía: Cornelio. ⁴Y él, puestos en él los ojos, espantado, dijo: ¿Qué es,

Señor? Y le dijo: Tus oraciones y tus limosnas han sido estimadas en la presencia de Dios. ⁵Envía pues ahora hombres a Jope, y haz venir a un Simón, que tiene por sobrenombre Pedro. ⁶Este posa en casa de un Simón, curtidor, que tiene su casa junto al mar; él te dirá lo que te conviene hacer. ⁷E ido el Ángel que hablaba con Cornelio, llamó a dos de sus criados, y un soldado temeroso del Señor de los que le asistían; ⁸a los cuales, después de habérselo contado todo, los envió a Jope.

⁹Y al día siguiente, yendo ellos *su* camino, y llegando cerca de la ciudad, Pedro subió a la azotea a orar, cerca de la hora sexta; ¹⁰y aconteció que le vino una gran hambre, y quiso comer; pero mientras disponían, cayó sobre él un raptó de entendimiento; ¹¹y vio el cielo abierto, y que descendía un vaso, como un gran lienzo, que *atado* de los cuatro cabos era bajado del cielo a la tierra; ¹²En el cual había *de* todos los animales cuadrúpedos de la tierra, y fieras, y reptiles, y aves del cielo. ¹³Y le vino una voz: Levántate, Pedro, mata y come. ¹⁴Entonces Pedro dijo: Señor, no; porque ninguna cosa común e inmunda he comido jamás. ¹⁵Y volvió la voz hacia él la segunda vez: Lo que Dios limpió, no lo ensucies. ¹⁶Y esto fue hecho por tres veces; y el vaso volvió a ser recogido en el cielo. ¹⁷Y estando Pedro dudando dentro de sí qué sería la visión que había visto, he aquí, los hombres que habían sido enviados por Cornelio, que, preguntando por la casa de Simón, llegaron a la puerta. ¹⁸Y llamando, preguntaron si un Simón que tenía por sobrenombre Pedro, posaba allí.

¹⁹Y estando Pedro pensando en la visión, le dijo el Espíritu Santo: He aquí, tres hombres te buscan. ²⁰Levántate, pues, y descende, y no dudes *de* ir con ellos; porque yo los he enviado. ²¹Entonces Pedro, descendiendo a los hombres que eran enviados por Cornelio, dijo: He aquí, yo soy el que buscáis; ¿cuál es la causa por la que habéis venido? ²²Y ellos dijeron: Cornelio, el centurión, varón justo y temeroso de Dios, y que tiene testimonio de toda la nación de los judíos, ha recibido respuesta por un santo Ángel, de hacerte venir a su casa, y oír de ti palabras. ²³Entonces metiéndolos dentro, los hospedó. Y al día siguiente, levantándose, se fue con ellos; y le acompañaron algunos de los hermanos de Jope. ²⁴Y al otro día entraron en Cesarea. Y Cornelio los estaba esperando, habiendo llamado a sus parientes y los amigos más familiares. ²⁵Y cuando Pedro entró, salió Cornelio a recibirle; y derribándose a sus pies, adoró. ²⁶Y Pedro le levantó, diciendo: Levántate; yo mismo también soy hombre. ²⁷Y hablando con él, entró, y halló a muchos que se habían juntado. ²⁸Y les dijo: Vosotros sabéis que es abominable a un varón judío juntarse o llegarse a extranjero; mas me ha mostrado Dios que a ningún hombre llame común o inmundo; ²⁹por lo cual, llamado, he venido sin dudar. Así que pregunto: ¿por qué causa me habéis hecho venir? ³⁰Entonces Cornelio dijo: Hace cuatro días hasta esta hora yo estaba *en* ayuno; y a la hora novena mientras oraba en mi casa, he aquí un varón se puso delante de mí en vestido resplandeciente. ³¹Y dijo: Cornelio, tu oración es oída, y tus limosnas han venido en memoria en la presencia de Dios. ³²Envía pues a Jope, y haz venir a un Simón, que tiene por sobrenombre Pedro; éste posa en casa de Simón, un curtidor, junto al mar; (el cual venido, te hablará). ³³Así que, luego envíe a ti; y tú has hecho bien en venir. Ahora pues, todos nosotros estamos aquí en la presencia de Dios, para oír todo lo que Dios te ha mandado.

³⁴Â Entonces Pedro, abriendo su boca, dijo: En verdad hallo que Dios no hace acepción de personas; ³⁵sino que en cualquier nación el que le teme y obra justicia, es acepto a él. ³⁶Dios envió Palabra a los hijos de Israel, anunciando el evangelio por Jesús, el Cristo; (éste es el Señor de todos). ³⁷Vosotros sabéis de la palabra que ha sido hecha por toda Judea; que comenzando desde Galilea, después del bautismo que Juan predicó; ³⁸a Jesús de Nazaret; cómo le ungió Dios del Espíritu Santo y de potencia; que anduvo haciendo bienes, y sanando a todos los oprimidos del diablo; porque Dios era con él. ³⁹Y nosotros somos testigos de todas las cosas que hizo en la tierra de Judea, y en Jerusalén; al cual mataron colgãndole en un madero. ⁴⁰A éste Dios lo levantó al tercer día, y dio que fuese hecho manifiesto, ⁴¹no a todo el pueblo, sino a testigos que Dios antes había ordenado, *es a saber*, a nosotros que comimos y bebimos juntamente con él, después que resucitó de los muertos. ⁴²Y nos mandó que predicãsemos al pueblo, y testificãsemos que él es el que Dios ha puesto por Juez de vivos y muertos. ⁴³A éste dan testimonio todos los profetas, de que todos los que en él creyeren, recibirãn perdón de pecados por su Nombre.

⁴⁴Â Estando aún hablando Pedro estas palabras, el Espíritu Santo cayó sobre todos los que oían la palabra. ⁴⁵Y se espantaron los fieles que eran de la circuncisión, que habían venido con Pedro, de que también sobre los gentiles se derramase el don del Espíritu Santo. ⁴⁶Porque los oían que hablaban en lenguas, y que magnificaban a Dios. ⁴⁷Entonces Pedro respondió: Â¿Puede alguno impedir el agua, *para* que no sean bautizados éstos que han recibido el Espíritu Santo también como nosotros? ⁴⁸Y les mandó bautizar en el Nombre del Señor Jesús. Y le rogaron que se quedase por algunos días.

Chapter 11

¹Â Y oyeron los apóstoles y los hermanos que estaban en Judea, que también los gentiles habían recibido la palabra de Dios. ²Cuando Pedro subió a Jerusalén, contendían contra él los que *eran* de la circuncisión, ³diciendo: Â¿Por qué has entrado a varones que tienen capullo, y has comido con ellos? ⁴Entonces comenzando Pedro, les declaró por orden *lo pasado*, diciendo: ⁵Estaba yo en la ciudad de Jope orando, y vi en raptó de entendimiento una visión: un vaso, como un gran lienzo, que descendía, que por los cuatro cabos era bajado del cielo, y venía hasta mí. ⁶En el cual cuando puse los ojos, consideré y vi animales terrestres de cuatro pies, y fieras, y reptiles, y aves del cielo. ⁷Y oí una voz que me decía: Levãntate, Pedro, mata y come. ⁸Y dije: Señor, no; porque ninguna cosa común o inmunda entró jamãis en mi boca. ⁹Entonces la voz me respondió del cielo la segunda vez: Lo que Dios limpió, no lo ensucies tú. ¹⁰Y esto fue hecho por tres veces; y volvió todo a ser tomado arriba en el cielo. ¹¹Y he aquí, luego sobrevinieron tres hombres a la casa donde yo estaba, enviados a mí de Cesarea. ¹²Y el Espíritu me dijo que fuese con ellos sin dudar. Y vinieron también conmigo estos seis hermanos, y entramos en casa de un varón, ¹³el cual nos contó cómo había visto un ãngel en su casa, que se paró, y le dijo: Envía a Jope, y haz venir a un Simón

que tiene por sobrenombre Pedro; ¹⁴el cual te hablará; palabras por las cuales serás salvo tú, y toda tu casa. ¹⁵Y cuando comencé a hablar, cayó el Espíritu Santo sobre ellos, también como sobre nosotros al principio. ¹⁶Entonces me acordé del dicho del Señor, cuando dijo: Juan ciertamente bautizó en agua; mas vosotros seréis bautizados en *el* Espíritu Santo. ¹⁷Así que, si Dios les dio el mismo don también como a nosotros que hemos creído en el Señor Jesús *el* Cristo, ¿quién era yo que pudiese estorbar a Dios? ¹⁸Entonces, oídas estas cosas, callaron, y glorificaron a Dios, diciendo: De manera que también a los gentiles ha dado Dios arrepentimiento para vida.

¹⁹Y los que habían sido esparcidos por *causa* de la tribulación que sobrevino en tiempo de Esteban, anduvieron hasta Fenicia, y Chipre, y Antioquía, no hablando a nadie la Palabra, sino sólo a los judíos. ²⁰Y de ellos había unos varones ciprianos y cirenences, los cuales cuando entraron en Antioquía, hablaron a los griegos, anunciando el Evangelio del Señor Jesús. ²¹Y la mano del Señor era con ellos; y creyendo, gran número se convirtió al Señor. ²²Y llegó la fama (de estas cosas) a oídos de la Iglesia que estaba en Jerusalén; y enviaron a Bernabé que fuese hasta Antioquía. ²³El cual, cuando llegó, y vio la gracia de Dios, se regocijó; y exhortó a todos a que permaneciesen en *su* propósito del corazón en el Señor. ²⁴Porque era varón bueno, y lleno del Espíritu Santo y de fe; y muchas personas fueron agregadas al Señor. ²⁵Y partió Bernabé a Tarso a buscar a Saulo; y hallado, lo trajo a Antioquía. ²⁶Y conversaron todo un año allí con la Iglesia, y enseñaron a mucha gente; de tal manera que los discípulos fueron llamados cristianos primeramente en Antioquía.

²⁷Y en aquellos días descendieron de Jerusalén profetas a Antioquía. ²⁸Y levantándose uno de ellos, llamado Agabo, señaló por el Espíritu, que había de haber una gran hambre en toda la redondez de la tierra; la cual hubo en tiempo de Claudio César. ²⁹Entonces los discípulos, cada uno conforme a lo que tenía, determinaron enviar subsidio a los hermanos que habitaban en Judea; ³⁰lo cual asimismo hicieron, enviándolo a los ancianos por mano de Bernabé y de Saulo.

Chapter 12

¹Y en el mismo tiempo el rey Herodes envió compañías *de soldados* para maltratar a algunos de la Iglesia. ²Y mató a espada a Jacobo, hermano de Juan. ³Y viendo que había agradado a los judíos, pasó adelante para prender también a Pedro. (Eran entonces los días de los panes sin levadura.) ⁴Y habiéndole *tomado* preso, le puso en la cárcel, entregándole a cuatro cuaterniones de soldados que le guardasen, queriendo sacarle al pueblo después de la Pascua.

⁵Así que, Pedro era guardado en la cárcel; y la Iglesia hacía sin cesar oración a Dios por él. ⁶Y cuando Herodes le había de sacar, aquella misma noche estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, preso con dos cadenas, y los guardas delante de la puerta, que guardaban la cárcel. ⁷Y he aquí, el Ángel del Señor sobrevino, y una luz resplandeció en la cárcel; e hiriendo a Pedro en el lado, le despertó, diciendo: Levántate prestamente. Y las cadenas se le cayeron de las manos. ⁸Y le dijo el Ángel: Cíñete, y áptate tus sandalias. Y lo hizo así. Y le dijo: Rodéate tu ropa, y

sígueme. ⁹Y saliendo, le seguía; y no sabía que era verdad lo que hacía el Ángel, mas pensaba que veía visión. ¹⁰Y cuando pasaron la primera y la segunda guardia, vinieron a la puerta de hierro que va a la ciudad, la cual se les abrió de suyo; y salidos, pasaron una calle; y luego el Ángel se apartó de él. ¹¹Entonces Pedro, volviendo en sí, dijo: Ahora entiendo verdaderamente que el Señor ha enviado su Ángel, y me ha librado de la mano de Herodes, y de todo el pueblo de los judíos que me esperaba. ¹²Y considerando *esto*, llegó a casa de María, la madre de Juan, el que tenía por sobrenombre Marcos, donde muchos estaban juntos orando. ¹³Y tocando Pedro a la puerta del patio, salió una muchacha, para escuchar, llamada Rode, ¹⁴La cual, cuando conoció la voz de Pedro, de gozo no abrió el postigo, sino corriendo adentro, dio *la* nueva de que Pedro estaba al postigo. ¹⁵Y ellos le dijeron: Está loca. Mas ella afirmaba que así era. Entonces ellos decían: Su Ángel es. ¹⁶Mas Pedro perseveraba en llamar; y cuando abrieron, le vieron, y se espantaron. ¹⁷Y él haciéndoles con la mano señal *de* que callasen, les contó cómo el Señor le había sacado de la cárcel. Y dijo: Haced saber esto a Jacobo y a los hermanos. Y salió, y se fue a otro lugar. ¹⁸Luego que fue de día, hubo no poco alboroto entre los soldados *sobre* qué se había hecho de Pedro. ¹⁹Mas Herodes, como le buscó y no le halló, hecha inquisición de los guardas, los mandó llevar. Después descendiendo de Judea a Cesarea, se quedó allí.

²⁰Y Herodes estaba enojado contra los de Tiro y los de Sidón; pero ellos vinieron concordes a él, y sobornado Blasto, que era el camarero del rey, pedían paz; porque las tierras de ellos eran abastecidas por las del rey. ²¹Y un día señalado, Herodes vestido de ropa real, se sentó en el tribunal, y les arengó. ²²Y el pueblo aclamaba: Voz de Dios, y no de hombre. ²³Y luego el Ángel del Señor le hirió, por cuanto no dio la gloria a Dios; y expiró comido de gusanos. ²⁴Mas la Palabra del Señor crecía y era multiplicada. ²⁵Y Bernabé y Saulo volvieron de Jerusalén cumplido su servicio, tomando también consigo a Juan, el que tenía por sobrenombre Marcos.

Chapter 13

¹Había entonces en la Iglesia que estaba en Antioquía, profetas y maestros: Bernabé, y Simón el que se llamaba Niger, y Lucio Cireneo, y Manaén, que había sido criado con Herodes el tetrarca, y Saulo. ²Ministrando pues éstos al Señor, y ayunando, dijo el Espíritu Santo: Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra para la cual los he llamado. ³Entonces habiendo ayunado y orado, y puesto las manos encima de ellos, los despidieron.

⁴Y ellos, enviados por el Espíritu Santo, descendieron a Seleucia; y de allí navegaron a Chipre. ⁵Y llegados a Salamina, anunciaban la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos; y tenían también a Juan como asistente. ⁶Y habiendo atravesado toda la isla hasta Pafos, hallaron un hombre sabio, falso profeta, judío, llamado Barjesús; ⁷el cual estaba con el procónsul Sergio Paulo, varón prudente. Este, llamando a Bernabé y a Saulo, deseaba oír la Palabra de Dios. ⁸Pero les resistía Elimas, el sabio (que así se interpreta su nombre), procurando apartar de la fe al procónsul. ⁹Entonces

Saulo, que también *es* Pablo, lleno del Espíritu Santo, poniendo en él los ojos, ¹⁰dijo: Oh, lleno de todo engaño y de todo libertinaje, hijo del diablo, enemigo de justicia, ¿no cesarás de trastornar los caminos rectos del Señor? ¹¹Ahora pues, he aquí la mano del Señor está contra ti, y serás ciego, y no veas el sol por *algún* tiempo. Y luego cayeron en él obscuridad y tinieblas; y andando alrededor, buscaba quién le diese la mano. ¹²Entonces el procónsul, viendo lo que había sido hecho, creyó, maravillado de la doctrina del Señor. ¹³Y zarpados de Pafos, Pablo y sus compañeros arribaron a Perge de Panfilia; entonces Juan, apartándose de ellos, se volvió a Jerusalén.

¹⁴Y ellos pasando de Perge, llegaron a Antioquía de Pisidia, y entrando en la sinagoga un día de sábado, se sentaron. ¹⁵Y después de la lectura de la ley y de los profetas, los príncipes de la sinagoga enviaron a ellos, diciendo: Varones hermanos, si hay en vosotros alguna palabra de exhortación para el pueblo, hablad. ¹⁶Entonces Pablo, levantándose, hecha señal *de silencio* con la mano, dice: Varones israelitas, y los que teméis a Dios, oíd: ¹⁷El Dios de este pueblo de Israel escogió a nuestros padres, y ensalzó al pueblo, siendo ellos extranjeros en la tierra de Egipto, y con brazo levantado los sacó de ella. ¹⁸Y por tiempo como de cuarenta años soportó sus costumbres en el desierto; ¹⁹y destruyendo las siete naciones en la tierra de Canaán, les repartió por suerte la tierra de ellas. ²⁰Y después, como por cuatrocientos cincuenta años, les dio jueces hasta el profeta Samuel. ²¹Y entonces demandaron rey; y Dios les dio a Saúl, hijo de Cis, varón de la tribu de Benjamín, por cuarenta años. ²²Y quitado aquel, les levantó por rey a David, del que dio también testimonio, diciendo: He hallado a David, *hijo* de Jessé, varón conforme a mi corazón, el cual hará todo lo que yo quiero. ²³De la simiente de éste, Dios, conforme a la promesa, levantó a Jesus por Salvador a Israel; ²⁴predicando Juan delante de la faz de su venida el bautismo de arrepentimiento a todo el pueblo de Israel. ²⁵Mas cuando Juan cumpliese su carrera, dijo: ¿Quién pensaréis que soy? No soy yo *él*; mas he aquí, viene tras mí *uno*, cuyo calzado de los pies no soy digno de desatar. ²⁶Varones hermanos, hijos del linaje de Abraham, y los que entre vosotros temen a Dios, a vosotros es enviada esta Palabra de salud. ²⁷Porque los que habitaban en Jerusalén, y sus príncipes, no conociendo a éste, y las voces de los profetas que se leen todos los sábados, condenándolo, *las* cumplieron. ²⁸Y sin hallar en él causa de muerte, pidieron a Pilato que le matase. ²⁹Y habiendo cumplido todas las cosas que de él estaban escritas, quitándolo del madero, lo pusieron en el sepulcro. ³⁰Mas Dios le levantó de los muertos. ³¹Y él fue visto por muchos días de los que habían subido juntamente con él de Galilea a Jerusalén, los cuales hasta ahora son sus testigos al pueblo. ³²Y nosotros también os anunciamos el Evangelio de aquella promesa que fue hecha a los padres, ³³la cual Dios ha cumplido a los hijos de ellos, a nosotros, resucitando a Jesus; como también en el salmo segundo está escrito: Mi hijo eres tú, yo te engendré hoy. ³⁴Y que le levantó de los muertos para nunca más volver a corrupción, así *lo* dijo: Os daré las misericordias fieles *prometidas* a David. ³⁵Por eso dice también en otro lugar: No permitirás que tu Santo vea corrupción. ³⁶Porque a la verdad David, habiendo servido en su generación a la voluntad de Dios, durmió, y fue juntado con sus padres, y vio corrupción. ³⁷Mas aquel que Dios levantó, no vio corrupción. ³⁸Os sea pues notorio, varones hermanos, que por éste os es anunciada remisión de pecados, ³⁹y de todo lo que

por la ley de Moisés no pudisteis ser justificados, en éste es justificado todo aquel que creyere. ⁴⁰Mirad, pues, que no venga sobre vosotros lo que está dicho en los profetas: ⁴¹Mirad, oh menospreciadores, y entonteceos, y desvaneceos; porque yo hago una obra en vuestros días, obra que no creeréis, si alguien os la contare.

⁴²Y saliendo ellos de la sinagoga de los judíos, los gentiles les rogaron que el siguiente les hablasen estas palabras. ⁴³Y despedida la congregación, muchos de los judíos y de los religiosos prosélitos siguieron a Pablo y a Bernabé; los cuales hablandoles, les persuadían que permaneciesen en la gracia de Dios. ⁴⁴Y el siguiente se juntó casi toda la ciudad a oír la Palabra de Dios. ⁴⁵Pero los judíos, vista la multitud, se llenaron de celo, y se oponían a lo que Pablo decía, contradiciendo y blasfemando. ⁴⁶Entonces Pablo y Bernabé, usando de libertad, dijeron: A vosotros a la verdad era necesario que se os hablase la palabra de Dios; pero como la desecháis, y os juzgáis indignos de la vida eterna, he aquí, nos volvemos a los gentiles. ⁴⁷Porque así nos mandó el Señor, *diciendo* : Te he puesto para luz de los gentiles, para que seas por salud hasta lo postrero de la tierra. ⁴⁸Y los gentiles oyendo esto, se fueron gozosos, y glorificaban la palabra del Señor; y creyeron todos los que estaban ordenados para vida eterna. ⁴⁹Y la palabra del Señor era esparcida por toda aquella provincia. ⁵⁰Mas los judíos concitaron mujeres pías y honestas, y a los principales de la ciudad, y levantaron persecución contra Pablo y Bernabé, y los echaron de sus términos. ⁵¹Entonces sacudiendo en ellos el polvo de sus pies, vinieron a Iconio. ⁵²Y los discípulos estaban llenos de gozo, y del Espíritu Santo.

Chapter 14

¹Y aconteció en Iconio, que entrados juntamente en la sinagoga de los judíos, hablaron de tal manera, que creyó una grande multitud de judíos, y asimismo de griegos. ²Mas los judíos que fueron incrédulos, incitaron y corrompieron los ánimos de los gentiles contra los hermanos. ³Con todo eso se detuvieron allí mucho tiempo, hablando con libertad en el Señor, el cual daba testimonio a la palabra de su gracia, dando que señales y milagros fuesen hechos por las manos de ellos. ⁴Y el vulgo de la ciudad estaba dividido; y unos eran con los judíos, y otros con los apóstoles. ⁵Y haciendo ímpetu los judíos y los gentiles juntamente con sus príncipes, para afrentarlos y apedrearlos, ⁶habiéndolo entendido, huyeron a Listra y Derbe, ciudades de Licaonia, y por toda la tierra alrededor. ⁷Y allí predicaban el Evangelio.

⁸Y un hombre de Listra, impotente de los pies, estaba sentado, cojo desde el vientre de su madre, y jamás había andado. ⁹Este oyó hablar a Pablo; el cual, como puso los ojos en él, y vio que tenía fe para ser sanado, ¹⁰dijo a gran voz: Levántate derecho sobre tus pies. Y saltó, y anduvo. ¹¹Entonces la multitud, visto lo que Pablo había hecho, alzaron la voz, diciendo en lengua licaónica: Dioses semejantes a hombres han descendido a nosotros. ¹²Y a Bernabé llamaban Júpiter, y a Pablo, Mercurio, porque era el que llevaba la palabra. ¹³Y el sacerdote de Júpiter, que estaba delante

de la ciudad de ellos, trayendo toros y guirnaldas delante de las puertas, quería con el pueblo sacrificarles. ¹⁴ Cuando lo oyeron los apóstoles Bernabé y Pablo, rotas sus ropas, se lanzaron a la multitud, dando voces, ¹⁵ y diciendo: Varones, ¿por qué hacéis esto? Nosotros también somos hombres semejantes a vosotros, que os anunciamos que de estas vanidades os convertís al Dios vivo, que hizo el cielo y la tierra, y el mar, y todo lo que está en ellos; ¹⁶ el cual en las edades pasadas ha dejado a todos los gentiles andar en sus caminos; ¹⁷ si bien no se dejó a sí mismo sin testimonio, haciendo bien, dándonos lluvias del cielo y tiempos fructíferos, llenando de sustento y de alegría nuestros corazones. ¹⁸ Y diciendo estas cosas, apenas apaciguaron la gente, para que no les ofreciesen sacrificio.

¹⁹ Entonces sobrevinieron unos judíos de Antioquía y de Iconio, que persuadieron a la multitud, y habiendo apedreado a Pablo, le sacaron fuera de la ciudad, pensando que ya estaba muerto. ²⁰ Pero rodeándole los discípulos, se levantó y entró en la ciudad y un día después, salió con Bernabé a Derbe. ²¹ Y como hubieron anunciado el Evangelio a aquella ciudad, y enseñado a muchos, volvieron a Listra, y a Iconio, y a Antioquía, ²² confirmando los ánimos de los discípulos, exhortándoles a que permaneciesen en la fe, y enseñándoles que es necesario que por muchas tribulaciones entremos en el Reino de Dios. ²³ Y habiéndoles constituido ancianos en cada una de las Iglesias, y habiendo orado con ayunos, los encomendaron al Señor en el cual habían creído. ²⁴ Y pasando por Pisidia vinieron a Panfilia. ²⁵ Y habiendo predicado la Palabra en Perge, descendieron a Atalia; ²⁶ y de allí navegaron a Antioquía, donde habían sido encomendados a la gracia de Dios para la obra que habían acabado. ²⁷ Y habiendo llegado, y reunida la Iglesia, relataron cuán grandes cosas había hecho Dios con ellos, y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. ²⁸ Y se quedaron allí mucho tiempo con los discípulos.

Chapter 15

¹ Entonces algunos que venían de Judea enseñaban a los hermanos: Que si no os circuncidáis conforme al rito de Moisés, no podéis ser salvos. ² Así que, suscitada una disensión y contienda no pequeña a Pablo y a Bernabé contra ellos, determinaron que subiesen Pablo y Bernabé a Jerusalén, y algunos otros de ellos, a los apóstoles y a los ancianos, sobre esta cuestión. ³ Ellos, pues, habiendo sido acompañados de algunos de la Iglesia, pasaron por Fenicia y Samaria, contando la conversión de los gentiles; y daban gran gozo a todos los hermanos. ⁴ Y llegados a Jerusalén, fueron recibidos por la Iglesia y por los apóstoles y por los ancianos; y refirieron todas las cosas que Dios había hecho con ellos. ⁵ Mas algunos de la secta de los fariseos, que habían creído, se levantaron, diciendo: Que es necesario circuncidarlos, y mandarles que guarden la ley de Moisés.

⁶ Y se juntaron los apóstoles y los ancianos para conocer de este negocio. ⁷ Y después de grande contienda, levantándose Pedro, les dijo: Varones hermanos, vosotros sabéis cómo ya hace algún tiempo que Dios escogió que los gentiles oyesen por mi boca la Palabra del Evangelio, y

creyesen. ⁸Y Dios, que conoce los corazones, les dio testimonio, dándoles el Espíritu Santo también como a nosotros; ⁹y ninguna diferencia hizo entre nosotros y ellos, purificando con la fe sus corazones. ¹⁰Ahora pues, ¿por qué tentáis a Dios, poniendo sobre la cerviz de los discípulos yugo, que ni nuestros padres ni nosotros hemos podido llevar? ¹¹Antes por la gracia del Señor Jesús, el Cristo, creemos que seremos salvos, como también ellos. ¹²Entonces toda la multitud calló, y oyeron a Bernabé y a Pablo, que contaban cuán grandes maravillas y señales Dios había hecho por ellos entre los gentiles. ¹³Y después que ellos callaron, Jacobo respondió, diciendo: Varones hermanos, oídme: ¹⁴Simón ha contado cómo Dios primero visitó a los gentiles, para tomar de ellos pueblo para su Nombre; ¹⁵y con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: ¹⁶Después de esto volveré y restauraré el tabernáculo de David, que estaba caído; y repararé sus ruinas, y lo volveré a levantar; ¹⁷para que el resto de los hombres busque al Señor, y todos los gentiles, sobre los cuales es llamado mi nombre, dice el Señor, que hace todas estas cosas. ¹⁸Conocidas son a Dios desde el siglo todas sus obras. ¹⁹Por lo cual yo juzgo, que los que de los gentiles se convierten a Dios, no han de ser inquietados; ²⁰sino escribirles que se aparten de las contaminaciones de los ídolos, y de fornicación, y de *lo* ahogado, y de sangre. ²¹Porque Moisés desde los tiempos antiguos tiene en cada ciudad quien le predique en las sinagogas, donde es leído cada sábado.

²²Entonces pareció bien a los apóstoles y a los ancianos, con toda la Iglesia, enviar varones escogidos de *entre* ellos a Antioquía con Pablo y Bernabé; a Judas que tenía por sobrenombre Barsabás, y a Silas, varones principales entre los hermanos; ²³y escribir por mano de ellos: Los apóstoles y los ancianos y los hermanos, a los hermanos de los gentiles que están en Antioquía, y en Siria, y en Cilicia, salud: ²⁴Por cuanto hemos oído que algunos que han salido de nosotros, os han inquietado con palabras, trastornando vuestras almas, mandando circuncidaros y guardar la ley, a los cuales no mandamos; ²⁵nos ha parecido, congregados en uno, enviar varones escogidos a vosotros con nuestros amados Bernabé y Pablo, ²⁶hombres que han expuesto sus vidas por el Nombre de nuestro Señor Jesús, *el* Cristo. ²⁷Así que, enviamos a Judas y a Silas, los cuales también por palabra os harán saber lo mismo. ²⁸Que ha parecido bien al Espíritu Santo, y a nosotros, no imponeros ninguna carga más que estas cosas necesarias: ²⁹Que os abstengáis de cosas sacrificadas a ídolos, y de sangre, y de *lo* ahogado, y de fornicación; de las cuales cosas si os guardareis, bien haréis. Pasadlo bien. ³⁰Ellos entonces despedidos, descendieron a Antioquía; y juntando la multitud, dieron la carta. ³¹La cual, como leyeron, fueron gozosos de la consolación. ³²Judas y Silas, como ellos también eran profetas, consolaron y confirmaron a los hermanos con abundancia de palabra. ³³Y pasando allí algún tiempo, fueron enviados de los hermanos a los apóstoles en paz. ³⁴Mas a Silas pareció bien el quedarse allí. ³⁵Y Pablo y Bernabé se estaban en Antioquía, enseñando la palabra del Señor y anunciando el Evangelio con otros muchos.

³⁶Y después de algunos días, Pablo dijo a Bernabé: Volvamos a visitar a los hermanos por todas las ciudades en las cuales hemos anunciado la palabra del Señor, *para ver* cómo están. ³⁷Y Bernabé quería que tomasen consigo a Juan, el que tenía por sobrenombre Marcos; ³⁸mas a Pablo

no le parecía bien llevar consigo al que se había apartado de ellos desde Panfilia, y no había ido con ellos a la obra. ³⁹Y hubo *tal* contención *entre ellos*, que se apartaron el uno del otro; y Bernabé tomando a Marcos, navegó a Chipre. ⁴⁰Y Pablo escogiendo a Silas, salió encomendado de los hermanos a la gracia del Señor. ⁴¹Y anduvo la Siria y la Cilicia, confirmando a las Iglesias.

Chapter 16

¹Â Después llegó a Derbe, y a Listra; y he aquí, estaba allí un discípulo llamado Timoteo, hijo de una mujer judía fiel, mas de padre gentil. ²De éste daban buen testimonio los hermanos que estaban en Listra y en Iconio. ³Pablo quiso que éste fuese con él; y tomándole, le circuncidó por causa de los judíos que estaban en aquellos lugares; porque todos sabían que su padre era griego. ⁴Y cuando pasaban por las ciudades, les daban que guardasen los decretos que habían sido determinados por los apóstoles y los ancianos que estaban en Jerusalén. ⁵Así que, las Iglesias eran confirmadas en la fe, y eran aumentadas en número cada día.

⁶Â Y pasando a Frigia y la provincia de Galacia, les fue prohibido por el Espíritu Santo hablar la Palabra en Asia. ⁷Cuando llegaron a Misia, intentaron de ir a Bitinia; mas el Espíritu no les dejó. ⁸Y pasando a Misia, descendieron a Troas. ⁹Y fue mostrada a Pablo de noche una visión: Un varón Macedonio se puso delante, rogándole, y diciendo: Pasa a Macedonia, y ayúdanos. ¹⁰Y como vio la visión, luego procuramos partir a Macedonia, dando por cierto que Dios nos llamaba para que les anunciásemos el Evangelio. ¹¹Partidos pues de Troas, vinimos camino derecho a Samotracia, y el día siguiente a Neápolis; ¹²y de allí a Filipos, que es la primera ciudad de la parte de Macedonia, y una colonia; y estuvimos en aquella ciudad algunos días. ¹³Y un día de los sábados salimos de la puerta junto al río, donde solía ser la oración; y sentándonos, hablamos a las mujeres que se habían juntado. ¹⁴Entonces una mujer llamada Lidia, que vendía púrpura en la ciudad de Tiatira, temerosa de Dios, estaba oyendo; el corazón de la cual abrió el Señor para que estuviese atenta a lo que Pablo decía. ¹⁵Y cuando fue bautizada, con su casa, *nos* rogó, diciendo: Si habéis juzgado que yo sea fiel al Señor, entrad en mi casa, y posad; y nos constriñó.

¹⁶Â Y aconteció, que yendo nosotros a la oración, una muchacha que tenía espíritu pitónico, nos salió al encuentro, la cual daba grande ganancia a sus amos adivinando. ¹⁷Esta, siguiendo a Pablo y a nosotros, daba voces, diciendo: Estos hombres son siervos del Dios Alto, los cuales os anuncian el camino de salud. ¹⁸Y esto hacía por muchos días; mas desagradando *esto* a Pablo, se volvió y dijo al espíritu: Te mando en el Nombre de Jesús, el Cristo, que salgas de ella. Y salió en la misma hora. ¹⁹Y viendo sus amos que había salido la esperanza de su ganancia, prendieron a Pablo y a Silas, y los trajeron al foro, ante el magistrado; ²⁰y presentándolos a los magistrados, dijeron: Estos hombres, siendo judíos, alborotan nuestra ciudad, ²¹y predican ritos, los cuales no nos es lícito recibir ni hacer, pues somos romanos. ²²Y se agolpó el pueblo contra ellos; y los magistrados rompiéndoles sus ropas, les mandaron azotar con varas. ²³Y después que los herieron

de muchos azotes, los echaron en la cárcel, mandando al carcelero que los guardase con diligencia; ²⁴el cual, recibido este mandamiento, los metió en la cárcel de más adentro; y les apretó los pies en el cepo.

²⁵ Mas a medianoche, orando Pablo y Silas, cantaban himnos a Dios; y los que estaban presos los oían. ²⁶Entonces fue hecho de repente un gran terremoto, de tal manera que los cimientos de la cárcel se movían; y luego todas las puertas se abrieron, y las prisiones de todos soltaron. ²⁷Y despertado el carcelero, como vio abiertas las puertas de la cárcel, sacando la espada se quería matar, pensando que los presos habían huido. ²⁸Entonces Pablo clamó a gran voz, diciendo: No te hagas ningún mal; que todos estamos aquí. ²⁹El entonces pidiendo luz, entró dentro, y temblando, se derribó a los pies de Pablo y de Silas; ³⁰y sacándolos fuera, les dice: Señores, ¿qué es necesario que yo haga para ser salvo? ³¹Y ellos dijeron: Cree en el Señor Jesús, el Cristo, y serás salvo tú, y tu casa. ³²Y le hablaron la Palabra del Señor, y a todos los que estaban en su casa. ³³Y tomándolos él en aquella misma hora de la noche, les lavó las hendas; y se bautizó luego él, y todos los suyos. ³⁴Y llevándolos a su casa, les puso la mesa; y se gozó de que con toda su casa había creído a Dios.

³⁵ Cuando fue de día, los magistrados enviaron los alguaciles, diciendo: Deja ir a aquellos hombres. ³⁶Y el carcelero hizo saber estas palabras a Pablo: Los magistrados han enviado a decir que seas suelto; así que ahora salid, e id en paz. ³⁷Entonces Pablo les dijo: Azotados públicamente sin ser condenados, siendo hombres romanos, nos echaron en la cárcel; y ¿ahora nos echan encubiertamente? No, de cierto, sino vengan ellos y sáquenlos. ³⁸Y los alguaciles volvieron a decir a los magistrados estas palabras; y tuvieron miedo, oído que eran romanos. ³⁹Y viniendo, les rogaron; y sacándolos, les pidieron que se saliesen de la ciudad. ⁴⁰Entonces salidos de la cárcel, entraron en casa de Lidia; y habiendo visto a los hermanos, los consolaron, y se salieron.

Chapter 17

¹ Y pasando por Anfípolis y Apolonia, llegaron a Tesalónica, donde estaba la sinagoga de los judíos. ²Y Pablo, como acostumbraba, entró a ellos, y por tres sábados disputó con ellos de las Escrituras, ³declarando abiertamente y proponiendo, que convenía que el Cristo padeciese, y resucitase de los muertos; y que éste Jesús, el cual yo os anuncio, es el Cristo. ⁴Y algunos de ellos creyeron, y se juntaron con Pablo y con Silas; y de los griegos que adoraban grande multitud, y mujeres nobles no pocas. ⁵Entonces los judíos que eran incrédulos, teniendo celos, tomaron consigo a algunos ociosos, hombres malos, y juntando compañía, alborotaron la ciudad; y acometiendo a la casa de Jasón, procuraban sacarlos al pueblo. ⁶Mas no hallándolos, trajeron a Jasón y a algunos hermanos a los gobernadores de la ciudad, dando voces: Que éstos son los que alborotan el mundo, y han venido acá; ⁷a los cuales Jasón ha recibido; y todos éstos hacen contra los decretos de

César, diciendo que hay otro rey, Jesús. ⁸Y alborotaron al pueblo y a los gobernadores de la ciudad, oyendo estas cosas. ⁹Mas recibida satisfacción de Jasón y de los demás, los soltaron.

¹⁰Â Entonces los hermanos, luego de noche, enviaron a Pablo y a Silas a Berea; los cuales habiendo llegado, entraron en la sinagoga de los judíos. ¹¹Y fueron éstos más nobles que los que estaban en Tesalónica, pues recibieron la palabra con toda solicitud, escudriñando cada día las Escrituras, *para ver* si estas cosas eran así. ¹²Así que creyeron muchos de ellos; y mujeres griegas honestas, y no pocos hombres. ¹³Cuando entendieron los judíos de Tesalónica que también en Berea era anunciada la Palabra de Dios por Pablo, fueron allí, y también alborotaron al pueblo. ¹⁴Però luego los hermanos enviaron a Pablo que fuese hacia el mar; y Silas y Timoteo se quedaron allí. ¹⁵Y los que habían tomado a cargo a Pablo, le llevaron hasta Atenas; y tomando orden de él para Silas y Timoteo, que viniesen a él lo más presto que pudiesen, partieron.

¹⁶Â Y esperando Pablo en Atenas, su espíritu se deshacía en él viendo la ciudad dada a la idolatría. ¹⁷Así que, disputaba en la sinagoga con los judíos y *con* los que adoraban; y en la plaza cada día con los que le ocurrían. ¹⁸Y algunos filósofos de los epicúreos y de los estoicos, disputaban con él; y unos decían: ¿Qué quiere decir este palabrero? Y otros: Parece que es predicador de nuevos dioses; porque les predicaba a Jesús y la resurrección. ¹⁹Y tomándole, le trajeron al Areópago, diciendo: ¿Podremos saber qué sea esta nueva doctrina que dices? ²⁰Porque pones en nuestros oídos unas nuevas cosas, queremos pues saber qué quiere ser esto. ²¹(Entonces todos los atenienses y los huéspedes extranjeros, ninguna otra cosa entendían, sino en decir o en oír alguna cosa nueva.)

²²Â Estando pues Pablo en medio del Areópago, dijo: Varones atenienses, en todo os veo como más supersticiosos; ²³porque pasando y mirando vuestros santuarios, hallé también un altar en el cual estaba esta inscripción: AL DIOS NO CONOCIDO. Aquel pues, que vosotros honráis sin conocerle, a éste os anuncio yo. ²⁴El Dios que hizo el mundo y todas las cosas que en él hay, éste, como es Señor del cielo y de la tierra, no habita en templos hechos de mano, ²⁵ni es honrado con manos de hombres, necesitado de algo; pues él da a todos vida, y respiración, y todas las cosas; ²⁶y de una sangre ha hecho todo el linaje de los hombres, para que habitasen sobre toda la faz de la tierra; determinando las sazones (las cuales limitó) y puestos los términos de la habitación de ellos; ²⁷para que buscasen a Dios, si en alguna manera, palpando, le hallen; aunque cierto no está; lejos de cada uno de nosotros: ²⁸porque en él vivimos, y nos movemos, y somos; como también algunos de vuestros poetas dijeron: Porque linaje de éste somos también. ²⁹Siendo pues linaje de Dios, no hemos de estimar la Divinidad ser semejante a oro, o a plata, o a piedra, *con la* marca de arteificio o de imaginación de hombres. ³⁰Así que Dios, habiendo pasado por alto los tiempos de esta ignorancia, ahora denuncia a todos los hombres en todos los lugares que se arrepientan; ³¹por cuanto ha establecido un día, en el cual ha de juzgar con justicia a todo el mundo, por aquel varón al cual determinó; dando fe a todos con haberle levantado de los muertos.

³²Â Y así como oyeron de la resurrección de los muertos, unos se burlaban, y otros decían: Te oiremos acerca de esto otra vez. ³³Y así Pablo se salió de en medio de ellos. ³⁴Mas algunos creyeron,

juntándose con él; entre los cuales también fue Dionisio el del Areópago, y una mujer llamada Damaris, y otros con ellos.

Chapter 18

¹ Pasadas estas cosas, Pablo salió de Atenas, y vino a Corinto. ² Y hallando a un judío llamado Aquila, natural del Ponto, que hacía poco que había venido de Italia, y a Priscila su mujer, (porque Claudio había mandado que todos los judíos saliesen de Roma) se vino a ellos; ³ y porque era de su oficio, posó con ellos, y trabajaba; porque el oficio de ellos era hacer tiendas. ⁴ Y disputaba en la sinagoga todos los sábados, y persuadía a judíos y a griegos. ⁵ Y cuando Silas y Timoteo vinieron de Macedonia, Pablo estaba constreñido por el Espíritu, testificando a los judíos que Jesús era el Cristo. ⁶ Mas contradiciendo y blasfemando ellos, les dijo, sacudiendo sus vestidos: Vuestra sangre sea sobre vuestra cabeza; yo, limpio; desde ahora me iré a los gentiles.

⁷ Y saliendo de allí, entró en casa de uno llamado Tito el Justo, temeroso de Dios, la casa del cual estaba junto a la sinagoga. ⁸ Y Crispo, el principal de la sinagoga, creyó al Señor con toda su casa; y muchos de los corintios oyendo creían, y eran bautizados. ⁹ Entonces el Señor dijo de noche en visión a Pablo: No temas, sino habla, y no calles; ¹⁰ porque yo estoy contigo, y ninguno te podrá hacer mal; porque yo tengo mucho pueblo en esta ciudad. ¹¹ Y se detuvo allí un año y seis meses, enseñándoles la palabra de Dios.

¹² Y siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se levantaron de común acuerdo contra Pablo, y le llevaron al tribunal, ¹³ diciendo: Que éste persuade a los hombres a honrar a Dios contra la ley. ¹⁴ Y comenzando Pablo a abrir la boca, Galión dijo a los judíos: Si fuera algún agravio o algún crimen enorme, oh judíos, conforme a derecho yo os toleraría. ¹⁵ Pero si son cuestiones de palabras, y de nombres, y de vuestra ley, vedlo vosotros; porque yo no quiero ser juez de estas cosas. ¹⁶ Y los echó del tribunal. ¹⁷ Entonces todos los griegos tomando a Sóstenes, principal de la sinagoga, le herían delante del tribunal; y a Galión nada se le daba de ello.

¹⁸ Mas Pablo habiéndose detenido aun allí muchos días, después se despidió de los hermanos, y navegó a Siria, y con él Priscila y Aquila, habiéndose trasquilado la cabeza en Cencrea, porque tenía voto. ¹⁹ Y llegó a Efeso, y los dejó allí; y él entrando en la sinagoga, disputó con los judíos, ²⁰ los cuales le rogaban que se quedase con ellos por más tiempo; mas no accedió. ²¹ Sino que se despidió de ellos, diciendo: Es necesario que en todo caso tenga la Fiesta que viene, en Jerusalén; mas otra vez volveré a vosotros, queriendo Dios. Y salió de Efeso. ²² Y habiendo arribado a Cesarea subió a Jerusalén; y después de saludar a la Iglesia, descendió a Antioquía. ²³ Y habiendo estado allí algún tiempo, salió, andando por orden la provincia de Galacia, y Frigia, confirmando a todos los discípulos.

²⁴ Llegó entonces a Efeso un judío, llamado Apolos, natural de Alejandría, varón elocuente, poderoso en las Escrituras. ²⁵ Este era instruido en el camino del Señor; y ferviente de espíritu,

hablaba y enseñaba diligentemente las cosas que son del Señor Jesús, enseñado solamente en el bautismo de Juan. ²⁶Y comenzó a hablar confiadamente en la sinagoga; pero cuando le oyeron Priscila y Aquila, le tomaron, y le declararon más particularmente el camino de Dios. ²⁷Y queriendo él pasar a Acaya, los hermanos exhortados, escribieron a los discípulos que le recibiesen; y venido él, aprovechó mucho por la gracia a los que habían creído; ²⁸porque con gran vehemencia convencía públicamente a los judíos, mostrando por las Escrituras que Jesús era el Cristo.

Chapter 19

¹Y aconteció que entre tanto que Apolos estaba en Corinto, Pablo, andadas las regiones superiores, vino a Efeso, y hallando ciertos discípulos, ²les dijo: ¿Habéis recibido el Espíritu Santo después que creisteis? Y ellos le dijeron: Antes ni aun hemos oído si hay Espíritu Santo. ³Entonces dijo: ¿En qué pues sois bautizados? Y ellos dijeron: En el bautismo de Juan. ⁴Y dijo Pablo: Juan bautizó con bautismo de arrepentimiento, diciendo al pueblo que creyesen en el que había de venir después de él, es a saber, en Cristo Jesús. ⁵Oídas estas cosas, fueron bautizados en el nombre del Señor Jesús. ⁶Y habiéndoles impuesto Pablo las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo; y hablaban en lenguas, y profetizaban. ⁷Y eran por todos como unos doce hombres.

⁸Y entrando él dentro de la sinagoga, hablaba libremente por espacio de tres meses, disputando y persuadiendo del Reino de Dios. ⁹Mas endureciéndose algunos y no creyendo, maldiciendo el Camino delante de la multitud, apartándose Pablo de ellos separó a los discípulos, disputando cada día en la escuela de un cierto Tiranno. ¹⁰Y esto fue por espacio de dos años; de manera que todos los que habitaban en Asia, judíos y griegos, oyeron la Palabra del Señor Jesús. ¹¹Y hacía Dios singulares maravillas por manos de Pablo, ¹²de tal manera que aun se llevaban sobre los enfermos los sudarios y los pañuelos de su cuerpo, y las enfermedades se iban de ellos, y los malos espíritus salían de ellos.

¹³Y algunos de los Judíos, exorcistas vagabundos, tentaron a invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: Os conjuramos por Jesús, el que Pablo predica. ¹⁴(Y había siete hijos de un tal Esceva, judío, príncipe de los sacerdotes, que hacían esto.) ¹⁵Y respondiendo el espíritu malo, dijo: A Jesús conozco, y sé *quién es* Pablo; mas vosotros, ¿quiénes sois? ¹⁶Y el hombre en quien estaba el espíritu malo, saltando en ellos, y enseñoreándose de ellos, pudo más que ellos, de tal manera que huyeron de aquella casa desnudos y heridos. ¹⁷Y esto fue notorio a todos, así judíos como griegos, los que habitaban en Efeso; y cayó temor sobre todos ellos, y era ensalzado el Nombre del Señor Jesús. ¹⁸Y muchos de los que habían creído, venían, confesando y dando cuenta de sus hechos. ¹⁹Asimismo muchos de los que habían practicado vanas artes, trajeron los libros, y los quemaron delante de todos; y echada la cuenta del precio de ellos, hallaron ser cincuenta mil denarios. ²⁰Así crecía poderosamente la palabra del Señor, y prevalecía.

²¹Â Y acabadas estas cosas, se propuso Pablo por *el* Espíritu ir a Jerusalén, después de andar en Macedonia y Acaya, diciendo: Después que hubiere estado allí; me será necesario ver también a Roma. ²²Y enviando a Macedonia a dos de los que le ayudaban, Timoteo y Erasto, él se estuvo por *algún* tiempo en Asia. ²³Entonces hubo un alboroto no pequeño acerca del Camino. ²⁴Porque un platero llamado Demetrio, el cual hacía de plata templecillos de Diana, daba a los artífices no poca ganancia; ²⁵a los cuales, reunidos con los obreros de semejante oficio, dijo: Varones, sabéis que de esta ganancia tenemos nuestras riquezas; ²⁶y veis y oís que este Pablo, no solamente en Efeso, sino a gran multitud de casi toda el Asia, ha apartado con persuasión, diciendo, que no son dioses los que se hacen con las manos. ²⁷Y no solamente hay peligro de que este negocio se nos vuelva en reproche, sino también que el templo de la gran diosa Diana sea estimado en nada, y comience a ser destruida su majestad, la cual honra toda el Asia y el mundo. ²⁸Oídas estas cosas, se llenaron de ira, y dieron alarido diciendo: Â Grande es Diana de los efesios! ²⁹Y toda la ciudad se llenó de confusión; y unánimes se arrojaron al teatro, arrebatando a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de Pablo. ³⁰Y queriendo Pablo salir al pueblo, los discípulos no le dejaron. ³¹También algunos de los principales de Asia, que eran sus amigos, enviaron a él rogando que no se presentase en el teatro. ³²Unos gritaban una cosa, y otros gritaban otra cosa; porque la concurrencia estaba confusa, y los más no sabían por qué se habían juntado. ³³Y sacaron de entre la multitud a Alejandro, empujándole los judíos. Entonces Alejandro, pedido silencio con la mano, quería dar razón al pueblo. ³⁴Pero cuando conocieron que era judío, fue hecha un voz de todos, que gritaron casi por dos horas: Â Grande es Diana de los efesios! ³⁵Entonces el escribano, apaciguando al pueblo, dijo: Varones efesios Â y quién hay de los hombres que no sepa que la ciudad de los efesios es honradora de la gran diosa Diana, y de la imagen venida de Júpiter? ³⁶Así que, pues esto no puede ser contradicho, conviene que os apacigüéis, y que nada hagáis temerariamente; ³⁷pues habéis traído a estos hombres, sin ser sacrílegos ni blasfemadores de vuestra diosa. ³⁸Que si Demetrio y los oficiales que están con él tienen negocio con alguno, audiencias se hacen, y procónsules hay; acúsense los unos a los otros. ³⁹Y si demandáis alguna otra cosa, en legítima asamblea se pueda decidir. ⁴⁰Porque peligro hay de que seamos argüidos de sedición por hoy, no habiendo ninguna causa por la cual podamos dar razón de este concurso. ⁴¹Y habiendo dicho esto, despidió la concurrencia.

Chapter 20

¹Â Y después que cesó el alboroto, llamando Pablo a los discípulos, habiéndoles exhortado y abrazado, se despidió, y salió para ir a Macedonia. ²Y *después* que hubo andado aquellas partes, y de exhortarles con abundancia de palabra, vino a Grecia. ³Y después de haber estado allí tres meses, y habiendo de navegar a Siria, le fueron puestas asechanzas por los judíos; y *así* tomó consejo de volverse por Macedonia. ⁴Y le acompañaron hasta Asia, Sópater de Pyrro, bereense, y los

tesalonicenses, Aristarco y Segundo; y Gayo de Derbe, y Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. ⁵Estos yendo delante, nos esperaron en Troas. ⁶Y nosotros, pasados los días de los panes sin levadura, navegamos de Filipos y vinimos a ellos a Troas en cinco días, donde estuvimos siete días.

⁷Y el primero de los sábados, juntos los discípulos a partir el pan, Pablo les enseñaba, habiendo de partir al día siguiente; y continuó la palabra hasta la medianoche. ⁸Y había muchas lámparas en el aposento alto donde estaban juntos. ⁹Y un joven llamado Eutico que estaba sentado en una ventana, tomado de un sueño profundo, como Pablo predicaba largamente, postrado del sueño cayó del tercer piso abajo, y fue alzado muerto. ¹⁰Entonces descendió Pablo, y se derribó sobre él, y abrazándole, dijo: No os alborotéis, que aún su alma está en él. ¹¹Después subiendo, y partiendo el pan, y gustando, habló largamente hasta el alba, y así salió. ¹²Y llevaron al joven vivo, y fueron consolados no poco.

¹³Y nosotros subiendo en el navío, navegamos a Asón, para recibir de allí a Pablo; pues así había determinado que debía él ir por tierra. ¹⁴Cuando se juntó con nosotros en Asón, tomándole vinimos a Mitilene. ¹⁵Y navegamos de allí, al día siguiente llegamos delante de Quío, y al otro día tomamos puerto en Samos; y habiendo reposado en Trogilio, al día siguiente llegamos a Mileto. ¹⁶Porque Pablo se había propuesto pasar adelante de Efeso, por no detenerse en Asia, porque se apresuraba por hacer el día de Pentecostés, si le fuese posible, en Jerusalén.

¹⁷Y enviando desde Mileto a Efeso, hizo llamar a los ancianos de la Iglesia. ¹⁸Y cuando vinieron a él, les dijo: Vosotros sabéis cómo, desde el primer día que entré en Asia, he estado con vosotros por todo el tiempo, ¹⁹sirviendo al Señor con toda humildad, y con muchas lágrimas, y tentaciones que me han venido por las asechanzas de los judíos; ²⁰como nada que fuese útil he rehuido de anunciaros y enseñaros, públicamente y por las casas, ²¹testificando a los judíos y a los gentiles el arrepentimiento hacía Dios, y la fe en nuestro Señor Jesús, el Cristo. ²²Y ahora, he aquí, que yo atado del Espíritu, voy a Jerusalén, sin saber lo que allí me ha de acontecer; ²³mas que el Espíritu Santo por todas las ciudades me da testimonio, diciendo que prisiones y tribulaciones me esperan. ²⁴Mas de ninguna cosa hago caso, ni estimo mi vida preciosa para mí mismo; solamente que acabe mi carrera con gozo, y el ministerio que recibí del Señor Jesús, para dar testimonio del Evangelio de la gracia de Dios. ²⁵Y ahora, he aquí, yo sé que ninguno de todos vosotros, por quienes he pasado predicando el Reino de Dios, verá jamás mi rostro. ²⁶Por tanto, yo os protesto el día de hoy, que yo soy limpio de la sangre de todos; ²⁷porque no he rehuido de anunciaros todo el consejo de Dios. ²⁸Por tanto mirad por vosotros y por todo el rebaño en que el Espíritu Santo os ha puesto por obispos, para apacentar la Iglesia de Dios, la cual ganó por su sangre. ²⁹Porque yo sé que después de mi partida entrarán en medio de vosotros lobos rapaces, que no perdonarán al rebaño; ³⁰y de vosotros mismos se levantarán hombres que hablen cosas perversas, para llevar discípulos tras sí. ³¹Por tanto, velad, acordándoos que por tres años de noche y de día, no he cesado de amonestar con lágrimas a cada uno de vosotros. ³²Y ahora también, hermanos, os encomiendo a Dios, y a la Palabra de su gracia, el cual es poderoso para sobreedificar, y daros heredad con todos los santificados. ³³La plata, o el oro, o el vestido de nadie he codiciado. ³⁴Antes

vosotros sabéis que para lo que me ha sido necesario, y a los que están conmigo, estas manos me han servido. ³⁵En todo os he enseñado que, trabajando así, es necesario sobrellevar a los enfermos, y tener presente las palabras del Señor Jesús, el cual dijo: Más bienaventurada cosa es dar que recibir.

³⁶ Cuando hubo dicho estas cosas, se puso de rodillas, y oró con todos ellos. ³⁷Entonces hubo gran lloro de todos; y echándose en el cuello de Pablo, le besaban, ³⁸doliéndose en gran manera por la palabra que dijo, que no habían de ver más su rostro. Y le acompañaron al navío.

Chapter 21

¹ Y habiendo partido de ellos, navegamos y vinimos camino derecho a Cos, y al día siguiente a Rodas, y de allí a Pátara. ²Y hallando un barco que pasaba a Fenicia, nos embarcamos, y partimos. ³Y como avistamos a Chipre, dejándola a mano izquierda, navegamos a Siria, y vinimos a Tiro, porque el barco había de descargar allí su carga. ⁴Y nos quedamos allí siete días, hallados los discípulos, los cuales decían a Pablo por el Espíritu, que no subiese a Jerusalén. ⁵Y cumplidos aquellos días, salimos acompañándonos todos, con sus mujeres e hijos, hasta fuera de la ciudad; y puestos de rodillas en la ribera, oramos. ⁶Y abrazándonos los unos a los otros, subimos al barco, y ellos se volvieron a sus casas. ⁷Y nosotros, cumplida la navegación, vinimos de Tiro a Tolemaida; y habiendo saludado a los hermanos, nos quedamos con ellos un día.

⁸ Al otro día, saliendo Pablo y los que con él estábamos, vinimos a Cesarea; y entrando en casa de Felipe el evangelista, el cual era uno de los siete, posamos con él. ⁹Y éste tenía cuatro hijas, doncellas, que profetizaban. ¹⁰y parando nosotros allí por muchos días, descendió de Judea un profeta, llamado Agabo; ¹¹Y venido a nosotros, tomó el cinto de Pablo, y atándose los pies y las manos, dijo: Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén al varón de quien es este cinto, y le entregarán en manos de los gentiles. ¹²Lo cual como oímos, le rogamos nosotros y los de aquel lugar, que no subiese a Jerusalén. ¹³Entonces Pablo respondió: ¿Qué hacéis llorando y afligiéndome el corazón? Porque yo no sólo estoy presto a ser atado, mas aun a morir en Jerusalén por el Nombre del Señor Jesús. ¹⁴Y como no le pudimos persuadir, desistimos, diciendo: Hagase la voluntad del Señor.

¹⁵ Y después de estos días, apercebidos, subimos a Jerusalén. ¹⁶Y vinieron también con nosotros de Cesarea algunos de los discípulos, trayendo consigo a un Mnasón, cipriano, discípulo antiguo, con el cual posásemos. ¹⁷Y cuando llegamos a Jerusalén, los hermanos nos recibieron de buena voluntad. ¹⁸Y al día siguiente Pablo entró con nosotros a ver a Jacobo, y todos los ancianos se juntaron; ¹⁹a los cuales, cuando los hubo saludado, contó en detalle lo que Dios había hecho entre los gentiles por su ministerio. ²⁰Cuando ellos lo oyeron, glorificaron al Señor, y le dijeron: Ya ves, hermano, cuántos millares de judíos hay que han creído; y todos son celosos de la ley: ²¹pero fueron informados acerca de ti, que enseñas a apartarse de Moisés a todos los judíos que

estã;n entre los gentiles, diciéndoles que no han de circuncidar a los hijos, ni andar según la costumbre. ²²¿Qué hay pues? En todo caso es necesario que la multitud se junte, porque oirã;n que has venido. ²³Haz pues esto que te decimos: Hay entre nosotros cuatro hombres que tienen voto sobre sí. ²⁴Tomando a éstos contigo, purifícate con ellos, y gaste por ellos, para que rasuren sus cabezas, y todos entiendan que no hay nada de lo que fueron informados acerca de ti; sino que tú también andas guardando la ley. ²⁵Pero *en* cuanto a los que de los gentiles *que* han creído, nosotros hemos escrito haberse acordado que no guarden nada de esto; solamente que se abstengan de lo que fuere sacrificado a los ídolos, y de sangre, y de *lo* ahogado, y de fornicación. ²⁶Entonces Pablo tomó consigo aquellos hombres, y al día siguiente, habiéndose purificado con ellos, entró en el Templo, para anunciar el cumplimiento de los días de la purificación, hasta ser ofrecida ofrenda por cada uno de ellos.

²⁷¿ Y cuando estaban para acabarse los siete días, unos judíos de Asia, como le vieron en el Templo, alborotaron todo el pueblo y le echaron mano, ²⁸Dando voces: Varones israelitas, ayudad. Este es el hombre que por todas partes enseña a todos contra el pueblo, y la ley, y este lugar; y además de esto ha metido los gentiles en el Templo, y ha contaminado este lugar santo. ²⁹(Porque antes habían visto con él en la ciudad a Trófimo, efesio, al cual pensaban que Pablo había metido en el Templo.) ³⁰Así que, toda la ciudad se alborotó, y se agolpó el pueblo; y tomando a Pablo, le arrastraron fuera del Templo; y luego las puertas fueron cerradas. ³¹Y procurando ellos matarle, fue dado aviso al tribuno de la compañía, que toda la ciudad de Jerusalén estaba alborotada; ³²el cual tomando luego soldados y centuriones, corrió a ellos. Y ellos como vieron al tribuno y a los soldados, cesaron de herir a Pablo. ³³Entonces llegando el tribuno, le prendió, y le mandó atar con dos cadenas; y preguntó quién era, y qué había hecho. ³⁴Y unos daban voces de una manera, y otros de otra manera en la multitud; y como no podía entender nada de cierto a causa del alboroto, mandó llevarle a la fortaleza. ³⁵Al llegar a las gradas, aconteció que fue llevado a cuestras de los soldados a causa de la violencia del pueblo; ³⁶porque *la* multitud del pueblo venía detrã;s, gritando: Mã;tale. ³⁷Cuando comenzaron a meter a Pablo en la fortaleza, dice al tribuno: ¿Me serã; lícito hablarte algo? Y él dijo: ¿Sabes griego? ³⁸¿No eres tú aquel egipcio que levantaste una sedición antes de estos días, y sacaste al desierto cuatro mil hombres salteadores? ³⁹Entonces Pablo le dijo: Yo *de* cierto soy hombre judío, ciudadano de Tarso, ciudad conocida de Cilicia; pero te ruego que me permitas que hable al pueblo. ⁴⁰Y cuando él se lo permitió, Pablo, estando en pie en las gradas, hizo señal con la mano al pueblo. Y hecho gran silencio, habló en lengua hebrea, diciendo:

Chapter 22

¹¿ Varones hermanos y padres, oíd la razón que ahora os doy. ²(Y como oyeron que les hablaba en lengua hebrea, guardaron mã;s silencio.) Y dijo:

³Â Yo de cierto soy judío, nacido en Tarso de Cilicia, mas criado en esta ciudad a los pies de Gamaliel, enseñado conforme a la verdad de la ley de la patria, celoso de la Ley, como todos vosotros sois hoy. ⁴Que he perseguido este camino hasta la muerte, prendiendo y entregando en cã;rceles hombres y mujeres; ⁵como también el príncipe de los sacerdotes me es testigo, y todos los ancianos; de los cuales también tomando letras a los hermanos, iba a Damasco para traer presos a Jerusalén aun a los que estuviesen allí, para que fuesen castigados. ⁶Mas aconteció que yendo yo, y llegando cerca de Damasco, como a mediodía, de repente me rodeó mucha luz del cielo; ⁷y caí al suelo, y oí una voz que me decía: Saulo, Saulo, Â¿por qué me persigues? ⁸Yo entonces respondí: Â¿Quién eres, Señor? Y me dijo: Yo Soy Jesus de Nazaret, a quien tú persigues. ⁹Y los que estaban conmigo vieron a la verdad la luz, y se espantaron; mas no oyeron la voz del que hablaba conmigo. ¹⁰Y dije: Â¿Qué haré, Señor? Y el Señor me dijo: Levã;ntate, y ve a Damasco, y allí te serã; dicho todo lo que te estã; señalado hacer. ¹¹Y como yo no veía a causa de la claridad de la luz, llevado de la mano por los que estaban conmigo, vine a Damasco. ¹²Entonces un Ananías, varón pío conforme a la ley, que tenía *tal* testimonio de todos los judíos que *allí* moraban, ¹³viniendo a mí, y acercã;ndose, me dijo: Hermano Saulo, recibe la vista. Y yo en aquella hora le miré. ¹⁴Y él dijo: El Dios de nuestros padres te ha escogido para que conocieses su voluntad, y vieses a aquel Justo, y oyases la voz de su boca. ¹⁵Porque has de ser testigo suyo a todos los hombres, de lo que has visto y oído. ¹⁶Ahora pues, Â¿por qué te detienes? Levã;ntate, y bautízate, y lava tus pecados, invocando su Nombre. ¹⁷Y me aconteció, vuelto a Jerusalén, que orando en el Templo, fui arrebatado fuera de mí. ¹⁸Y le vi que me decía: Date prisa, y sal prestamente fuera de Jerusalén; porque no recibirã;n tu testimonio *acerca* de mí. ¹⁹Y yo dije: Señor, ellos saben que yo encerraba en cã;rcel, y hería por las sinagogas a los que creían en ti; ²⁰y cuando se derramaba la sangre de Esteban tu testigo, yo también estaba presente, y consentía a su muerte, y guardaba las ropas de los que le mataban. ²¹Y me dijo: Ve, porque yo te tengo que enviar lejos a los gentiles.

²²Â Y le oyeron hasta esta palabra; entonces alzaron la voz, diciendo: Quita de la tierra a un tal hombre, porque no conviene que viva. ²³Y dando ellos voces, y arrojando sus ropas y echando polvo al aire, ²⁴Mandó el tribuno que le llevasen a la fortaleza, y ordenó que fuese examinado con azotes, para saber por qué causa clamaban así contra él. ²⁵Y como le ataron con correas, Pablo dijo al centurión que estaba presente: Â¿Os es lícito azotar a un hombre romano sin ser condenado? ²⁶Cuando el centurión oyó *esto*, fue y dio aviso al tribuno, diciendo: Â¿Qué vas a hacer? Porque este hombre es romano. ²⁷Y viniendo el tribuno, le dijo: Dime, Â¿eres tú Romano? Y él dijo: Sí. ²⁸Y respondió el tribuno: Yo con grande suma alcancé esta ciudadanía. Entonces Pablo dijo: Pero yo lo soy de nacimiento. ²⁹Así que, luego se apartaron de él los que le habían de atormentar; y aun el tribuno también tuvo temor, entendido que era romano, por haberle atado. ³⁰Y al día siguiente, queriendo saber de cierto la causa por qué era acusado de los judíos, le soltó de las prisiones, y mandó venir a los príncipes de los sacerdotes, y a todo su concilio; y sacando a Pablo, le presentó delante de ellos.

Chapter 23

¹Entonces Pablo, poniendo los ojos en el concilio, dice: Varones hermanos, yo con toda buena conciencia he conversado delante de Dios hasta el día de hoy. ²El príncipe de los sacerdotes, Ananías, mandó entonces a los que estaban delante de él, que le hiriesen en la boca. ³Entonces Pablo le dijo: Dios te herirá a ti, pared blanqueada; ¿y estás tú sentado para juzgarme conforme a la ley, y contra la ley me mandas herir? ⁴Y los que estaban presentes dijeron: ¿Al sumo sacerdote de Dios maldices? ⁵Y Pablo dijo: No sabía, hermanos, que era el príncipe de los sacerdotes; pues escrito está: Al príncipe de tu pueblo no maldecirás.

⁶Entonces Pablo, sabiendo que una parte era de saduceos, y la otra de fariseos, clamó en el concilio: Varones hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo: de la esperanza y de la resurrección de los muertos soy yo juzgado. ⁷Y como hubo dicho esto, fue hecha disensión entre los fariseos y los saduceos; y la multitud fue dividida. ⁸(Porque los saduceos dicen que no hay resurrección, ni ángel, ni espíritu; mas los fariseos confiesan ambas cosas.) ⁹Y se levantó un gran clamor: y levantándose los escribas de la parte de los fariseos, contendían diciendo: Ningún mal hallamos en este hombre; que si espíritu le ha hablado, o ángel, no resistamos a Dios. ¹⁰Y habiendo grande disensión, el tribuno, teniendo temor de que Pablo fuese despedazado de ellos, mandó venir una compañía de soldados, y arrebatarle de en medio de ellos, y llevarle a la fortaleza. ¹¹Y la noche siguiente, presentándosele el Señor, le dijo: Confía, Pablo; que como has testificado de mí en Jerusalén, así te conviene testificar también en Roma.

¹²Y venido el día, algunos de los judíos se juntaron, e hicieron voto bajo maldición, diciendo que ni comerían ni beberían hasta que hubiesen matado a Pablo. ¹³Y eran más de cuarenta los que habían hecho esta conjuración; ¹⁴los cuales se fueron al príncipe de los sacerdotes y a los ancianos, y dijeron: Nosotros hemos hecho voto bajo maldición, que no hemos de gustar nada hasta que hayamos matado a Pablo. ¹⁵Ahora pues, vosotros, con el concilio, requerid al tribuno que le saque mañana a vosotros como que queréis entender de él alguna cosa más cierta; y nosotros, antes que él llegue, estaremos aparejados para matarle. ¹⁶Entonces un hijo de la hermana de Pablo, oyendo las asechanzas, fue, y entró en la fortaleza, y dio aviso a Pablo. ¹⁷Y Pablo, llamando a uno de los centuriones, dice: Lleva a este joven al tribuno, porque tiene cierto aviso que darle. ¹⁸El entonces tomándole, le llevó al tribuno, y dijo: El preso Pablo, llamándome, me rogó que trajese a ti este joven, que tiene algo que hablarte. ¹⁹Y el tribuno, tomándole de la mano y retirándose aparte, le preguntó: ¿Qué es lo que tienes que decirme? ²⁰Y él dijo: Los judíos han concertado rogarte que mañana saques a Pablo al concilio, como que han de inquirir de él alguna cosa más cierta. ²¹Mas tú no los creas; porque más de cuarenta hombres de ellos le acechan, los cuales han hecho voto bajo maldición, de no comer ni beber hasta que le hayan muerto; y ahora están apercibidos esperando tu promesa. ²²Entonces el tribuno despidió al joven, mandándole que a nadie dijese que le había dado aviso de esto. ²³Y llamados dos centuriones, les mandó que apercibiesen doscientos soldados, que fuesen hasta Cesarea, y setenta de a caballo con los doscientos

lanceros, que lo acompañasen desde la hora tercera de la noche. ²⁴Y que aparejasen cabalgaduras en que poniendo a Pablo, le llevasen a salvo a Félix, el gobernador. ²⁵Escribió una carta en estos términos: ²⁶Claudio Lisias al excelentísimo gobernador Félix: Salud. ²⁷A este varón, tomado de los judíos, y que lo comenzaban a matar, libré *yo* sobreviniendo con una compañía de soldados, entendiendo que era romano. ²⁸Y queriendo saber la causa por qué le acusaban, le llevé al concilio de ellos; ²⁹y hallé que le acusaban de cuestiones de la ley de ellos, y que ningún crimen tenía digno de muerte o de prisión. ³⁰Mas siéndome dado aviso de asechanzas que le habían aparejado los judíos, en la misma hora le he enviado a ti, y he denunciado también a los acusadores que traten delante de ti lo que tienen contra él. Páñsalo bien. ³¹Y los soldados, tomando a Pablo como les era mandado, le llevaron de noche a Antípatri. ³²Y al día siguiente, dejando a los de a caballo que fuesen con él, se volvieron a la fortaleza. ³³Y como llegaron a Cesarea, y dieron la carta al gobernador presentaron también a Pablo delante de él. ³⁴Y el gobernador, leída la carta, preguntó de qué provincia era; y entendiendo que de Cilicia, ³⁵te oíré, dijo, cuando vinieren tus acusadores. Y mandó que le guardasen en el pretorio de Herodes.

Chapter 24

¹Â Y cinco días después descendió el príncipe de los sacerdotes, Ananías, con *algunos* de los ancianos, y un cierto Tértulo, orador; y comparecieron delante del gobernador contra Pablo. ²Y citado que fue, Tértulo comenzó a acusarle, diciendo: Como por causa tuya vivamos en gran paz, y muchas cosas son bien gobernadas en el pueblo por tu prudencia, ³siempre y en todo lugar lo recibimos con todo hacimiento de gracias, oh excelentísimo Félix. ⁴Pero por no molestarte más largamente, te ruego que nos oigas brevemente conforme a tu clemencia. ⁵Porque hemos hallado que este hombre es pestilencial, y levantador de sediciones a todos los judíos por todo el mundo, y príncipe de la sediciosa secta de los nazarenos; ⁶el cual también intentó violar el Templo; y prendiéndole, le quisimos juzgar conforme a nuestra ley; ⁷mas interviniendo el tribuno Lisias, con gran violencia le quitó de nuestras manos, ⁸mandando a sus acusadores que viniesen a ti; del cual tú mismo juzgando, podrÃ;s entender todas estas cosas de que le acusamos. ⁹Y contendían también los judíos, diciendo ser así estas cosas.

¹⁰Â Entonces Pablo, haciéndole el gobernador señal que hablase, respondió: Porque sé que desde hace muchos años eres gobernador de esta nación, con buen ãnimo satisfaré por mí. ¹¹Porque tú puedes entender que no hace más de doce días que subí a adorar a Jerusalén; ¹²y ni me hallaron en el Templo disputando con ninguno, ni haciendo concurso de multitud, ni en sinagogas, ni en la ciudad; ¹³ni te pueden probar las cosas de que ahora me acusan. ¹⁴Pero esto te confieso, que conforme a aquel Camino que *ellos* llaman secta, así sirvo al Dios de mi patria, creyendo todas las cosas que en la ley y en los profetas están escritas; ¹⁵teniendo esperanza en Dios que ha de haber la resurrección de *los* muertos, así de justos como de injustos, que ellos esperan. ¹⁶Y por esto,

procuro yo tener siempre conciencia sin remordimiento acerca de Dios y acerca de los hombres. ¹⁷Pero pasados muchos años, vine a hacer limosnas a mi nación, y ofrendas, ¹⁸cuando me hallaron purificado en el Templo (no con multitud ni con alboroto) unos judíos de Asia; ¹⁹los cuales debieron comparecer delante de ti, y acusarme, si contra mí tenían algo. ²⁰O digan estos mismos si hallaron en mí alguna cosa mal hecha, cuando yo estuve en el concilio, ²¹si no sea que, estando entre ellos prorumpí en alta voz: Acerca de la resurrección de los muertos soy hoy juzgado de vosotros.

²²Entonces Félix, oídas estas cosas, les puso dilación, diciendo: Al estar más informado de este camino, cuando descendiere el tribuno Lisias acabaré de conocer de vuestro negocio. ²³Y mandó al centurión que Pablo fuese guardado, y aliviado de las prisiones; y que no vedase a ninguno de los suyos servirle, o venir a él. ²⁴Y algunos días después, viniendo Félix con Drusila, su mujer, la cual era judía, llamó a Pablo, y oyó de él la fe que es en el Cristo. ²⁵Y disertando él de la justicia, y del dominio propio, y del juicio venidero, espantado Félix, respondió: Ahora vete, mas cuando tenga oportunidad te llamaré. ²⁶Esperando también con esto, que de parte de Pablo le serían dados dineros, para que le soltase; por lo cual, haciéndole venir muchas veces, hablaba con él. ²⁷Pero al cabo de dos años recibió Félix por sucesor a Porcio Festo; y queriendo Félix ganar la gracia de los judíos, dejó preso a Pablo.

Chapter 25

¹Entonces Festo pues, entrado en la provincia, tres días después subió de Cesarea a Jerusalén. ²Y vinieron a él el príncipe de los sacerdotes y los principales de los judíos contra Pablo; y le rogaron, ³pidiendo gracia contra él, que le hiciese traer a Jerusalén, poniendo ellos asechanzas para matarle en el camino. ⁴Pero Festo respondió, que Pablo estaba guardado en Cesarea, adonde él mismo partiría presto. ⁵Los que de vosotros puedan, dijo, desciendan juntamente; y si hay algo en este varón, acúsenle. ⁶Y deteniéndose entre ellos no más de diez días, venido a Cesarea, el siguiente día se sentó en el tribunal, y mandó que Pablo fuese traído. ⁷El cual venido, le rodearon los judíos que habían venido de Jerusalén, poniendo contra Pablo muchas y graves acusaciones, las cuales no podían probar; ⁸dando Pablo razón: Que ni contra la ley de los judíos, ni contra el Templo, ni contra César he pecado en nada. ⁹Mas Festo, queriendo congraciarse con los judíos, respondiendo a Pablo, dijo: ¿Quieres subir a Jerusalén, y allí ser juzgado de estas cosas delante de mí? ¹⁰Y Pablo dijo: Ante el tribunal de César estoy, donde conviene que sea juzgado. A los judíos no he hecho injuria alguna, como tú sabes muy bien. ¹¹Porque si alguna injuria, o cosa alguna digna de muerte he hecho, no rehusó morir; mas si nada hay de las cosas de que éstos me acusan, nadie puede darme a ellos. A César apelo. ¹²Entonces Festo, habiendo hablado con el consejo, respondió: ¿A César has apelado? A César irás.

¹³Y pasados algunos días, el rey Agripa y Berenice vinieron a Cesarea a saludar a Festo. ¹⁴Y como estuvieron allí muchos días, Festo declaró *la causa* de Pablo al rey, diciendo: Un varón ha

sido dejado preso por Félix, ¹⁵sobre el cual, cuando fui a Jerusalén, vinieron a mí los príncipes de los sacerdotes y los ancianos de los judíos, pidiendo venganza contra él; ¹⁶a los cuales respondí; no ser costumbre de los Romanos dar alguno *a la muerte* antes que el que es acusado tenga presentes sus acusadores, y haya lugar de defenderse de la acusación. ¹⁷Así que, *habiendo* venido ellos juntos acá; sin ninguna dilación, al día siguiente, sentado en el tribunal, mandé traer al hombre; ¹⁸y estando presentes sus acusadores, ningún cargo produjeron de los que yo sospechaba; ¹⁹solamente tenían *contra él* ciertas cuestiones acerca de su superstición, y de un cierto Jesús, difunto, el cual Pablo afirma *que está* vivo. ²⁰Y yo, dudando en cuestión semejante, dije, si quería ir a Jerusalén, y allá; ser juzgado de estas cosas. ²¹Mas apelando Pablo a ser guardado al conocimiento de Augusto, mandé que le guardasen hasta que le enviara a César. ²²Entonces Agripa dijo a Festo: Yo también quisiera oír a *ese* hombre. Y él dijo: Mañana le oírás. ²³Y al otro día, viniendo Agripa y Berenice con mucha pompa, y entrando en la audiencia con los tribunos y principales varones de la ciudad, por mandato de Festo, fue traído Pablo. ²⁴Entonces Festo dijo: Rey Agripa, y todos los varones que estáis aquí juntos con nosotros; veis a éste, por el cual toda la multitud de los Judíos me ha demandado en Jerusalén y aquí, dando voces que no conviene que viva más; ²⁵pero yo, hallando que ninguna cosa digna de muerte ha hecho, y él mismo apelando a Augusto, he determinado enviarle, ²⁶del cual no tengo cosa cierta que escribir al señor; por lo que le he sacado a vosotros, y mayormente a ti, oh rey Agripa, para que hecha información, tenga yo qué escribir. ²⁷Porque fuera de razón me parece enviar un preso, y no señalar las causas.

Chapter 26

¹Entonces Agripa dijo a Pablo: Se te permite hablar por ti *mismo*. Pablo entonces, extendiendo la mano, comenzó a dar razón por sí, *diciendo*: ²Acerca de todas las cosas de que soy acusado por los judíos, oh rey Agripa, me tengo por bienaventurado de que haya hoy de defenderme delante de ti; ³mayormente sabiendo tú todas las costumbres y cuestiones que hay entre los judíos, por lo cual te ruego que me oigas con paciencia. ⁴Mi vida, pues, desde mi juventud, la cual desde el principio fue en mi nación, en Jerusalén, todos los judíos la saben; ⁵los cuales tienen ya conocido que yo desde el principio, si quieren testificarlo, conforme a la más perfecta secta de nuestra religión he vivido, fariseo. ⁶Y ahora, por la esperanza de la promesa hecha *por Dios* a nuestros padres, soy llamado en juicio; ⁷a la cual *promesa* nuestras doce tribus, sirviendo constantemente de día y de noche, esperan que han de llegar. Por esta esperanza, oh rey Agripa, soy acusado de los judíos. ⁸¿Qué! ¿Se juzga cosa increíble entre vosotros que Dios resucite los muertos? ⁹Yo ciertamente había pensado hacer muchas cosas contrarias contra el nombre de Jesús el Nazareno; ¹⁰lo cual también hice en Jerusalén, y yo encerré en cárceles a muchos de los santos, recibida potestad de los príncipes de los sacerdotes; y cuando los mataron, yo di mi voto. ¹¹Y muchas veces,

castigándolos por todas las sinagogas, los forcé a blasfemar; y enfurecido sobremanera contra ellos, los perseguí hasta en las ciudades extranjeras.

¹² En lo cual ocupado, yendo a Damasco con potestad y comisión de los príncipes de los sacerdotes, ¹³ en mitad del día, oh rey, vi en el camino una luz del cielo, que sobrepujaba al resplandor del sol, la cual me rodeó y a los que iban conmigo. ¹⁴ Y habiendo caído todos nosotros en tierra, oí una voz que me hablaba, y decía en lengua hebraica: Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? Dura cosa te es dar coces contra los aguijones. ¹⁵ Yo entonces dije: ¿Quién eres, Señor? Y el Señor dijo: Yo Soy Jesús, a quien tú persigues. ¹⁶ Mas levántate, y ponte sobre tus pies; porque para esto te he aparecido, para ponerte por ministro y testigo de las cosas que has visto, y de aquellas en que apareceré a ti; ¹⁷ librándote de este pueblo y de los gentiles, a los cuales ahora te envió, ¹⁸ para que abras sus ojos, para que se conviertan de las tinieblas a la luz, y de la potestad de Satanás a Dios; para que reciban, por la fe que es en mí, remisión de pecados y herencia entre los santificados. ¹⁹ Por lo cual, oh rey Agripa, no fui rebelde a la visión celestial: ²⁰ Antes anuncié primeramente a los que están en Damasco, y Jerusalén, y por toda la tierra de Judea, y a los gentiles, que se arrepintiesen y se convirtiesen a Dios, haciendo obras dignas de arrepentimiento. ²¹ Por causa de esto los judíos, tomándome en el Templo, intentaron matarme. ²² Mas ayudado del auxilio de Dios, persevero hasta el día de hoy, dando testimonio a pequeños y a grandes, no diciendo nada fuera de las cosas que los profetas y Moisés dijeron que habían de venir: ²³ Que el Cristo había de padecer, que *había de ser* el primero de la resurrección de los muertos, que había de anunciar luz a este pueblo y a los gentiles.

²⁴ Y diciendo él estas cosas, (y dando razón de sí) Festo a gran voz dijo: Estás loco, Pablo; las muchas letras te vuelven loco. ²⁵ Y Pablo dijo: No estoy loco, excelentísimo Festo, sino *que* hablo palabras de verdad y de templanza. ²⁶ Pues el rey sabe estas cosas, delante del cual también hablo confiadamente. Pues no pienso que ignora nada de esto; pues no ha sido esto hecho en algún rincón. ²⁷ ¿Crees, rey Agripa, a los profetas? Yo sé que crees. ²⁸ Entonces Agripa dijo a Pablo: Por poco me persuades que me haga cristiano. ²⁹ Y Pablo dijo: Deseo delante de Dios que por poco o por mucho, no solamente tú, sino también todos los que hoy me oyen, fueseis hechos tales cual yo soy, excepto estas prisiones! ³⁰ Y como hubo dicho estas cosas, se levantó el rey, y el gobernador, y Berenice, y los que se habían sentado con ellos; ³¹ cuando se retiraron aparte, hablaban los unos a los otros, diciendo: Ninguna cosa digna ni de muerte, ni de prisión, hace este hombre. ³² Y Agripa dijo a Festo: Podía este hombre ser suelto, si no hubiera apelado a César.

Chapter 27

¹ Mas como fue determinado que habíamos de navegar para Italia, entregaron a Pablo y algunos otros presos a un centurión, llamado Julio, de la compañía Augusta. ² Así que, embarcándonos en la nave Adrumentina, alzamos *velas*, estando con nosotros Aristarco, Macedonio

de Tesalónica, comenzando a navegar junto a los lugares de Asia. ³Al otro día llegamos a Sidón; y Julio, tratando a Pablo humanamente, le permitió que fuese a los amigos, para ser de ellos asistido. ⁴Y alzando *velas* desde allí, navegamos bajo de Chipre, porque los vientos eran contrarios. ⁵Y habiendo pasado el mar de Cilicia y Panfilia, arribamos a Mira, ciudad de Licia. ⁶Y hallando allí el centurión una nave Alejandrina que navegaba a Italia, nos puso en ella. ⁷Y navegando muchos días despacio, y habiendo apenas llegado delante de Gnido, no dejándonos el viento, navegamos bajo de Creta, junto a Salmón. ⁸Y costeándola difícilmente, llegamos a un lugar que llaman Buenos Puertos, cerca del cual estaba la ciudad de Lasea. ⁹Y pasado mucho tiempo, y siendo ya peligrosa la navegación, porque ya era pasado el ayuno, Pablo amonestaba, ¹⁰diciendo: Varones, veo que con trabajo y mucho daño, no sólo de la cargazón y de la nave, mas aun de nuestras personas, habréis de ser la navegación. ¹¹Pero el centurión creía más al piloto y al patrón de la nave, que a lo que Pablo decía.

¹²Y no habiendo puerto cómodo para invernar, muchos acordaron pasar aun de allí, por si pudiesen arribar a Fenice e invernar allí, que es un puerto de Creta, al Africa y al poniente. ¹³Y soplando el austro, pareciéndoles que ya tenían lo que deseaban, alzando *velas*, tenían cerca la costa de Creta. ¹⁴Pero no mucho después dio en ella un viento repentino, que se llama Euroaquilo. ¹⁵Y siendo arrebatada *de él* la nave, que no podía resistir contra el viento, dejada *la nave a los vientos*, éramos llevados. ¹⁶Y llevados de la corriente hacia una pequeña isla que se llama Clauda, apenas pudimos ganar el esquife; ¹⁷el cual tomado, usaban de remedios, ciñendo la nave; y teniendo temor de que diesen en la Sirte, abajadas las velas, eran así llevados. ¹⁸Mas siendo atormentados de una vehemente tempestad, al siguiente día alijaron; ¹⁹y al tercer día nosotros, con nuestras manos, arrojamos las obras muertas de la nave. ²⁰Y no apareciendo sol ni estrellas por muchos días, y viniendo una tempestad no pequeña, ya era perdida toda la esperanza de nuestra salud.

²¹Entonces Pablo, como hacía ya mucho que no comíamos, puesto en pie en medio de ellos, dijo: Fuera *de* cierto conveniente, oh varones, haberme oído, y no partir de Creta, y evitar este inconveniente y daño. ²²Mas ahora os amonesto que tengáis buen ánimo; porque ninguna pérdida de persona habréis de vosotros, sino solamente de la nave. ²³Porque esta noche ha estado conmigo el ángel del Dios del cual yo soy, y al cual sirvo, ²⁴diciendo: Pablo, no temas; es necesario que seas presentado delante de César; y he aquí, Dios te ha dado a todos los que navegan contigo. ²⁵Por tanto, oh varones, tened buen ánimo; porque yo confío en Dios que será así como me ha dicho; ²⁶con todo, es necesario que demos en una isla. ²⁷Y venida la décimacuarta noche, y siendo llevados en el mar Adriático, los marineros a la media noche sospecharon que estaban cerca de alguna tierra; ²⁸y echando la sonda, hallaron veinte pasos, y pasando un poco más adelante, volviendo a echar la sonda, hallaron quince pasos. ²⁹Y habiendo temor de dar en lugares escabrosos, echando cuatro anclas de la popa, deseaban que se hiciese de día. ³⁰Entonces procurando los marineros huir de la nave, y echando el esquife al mar, aparentando como que querían largar las anclas de proa, ³¹Pablo dijo al centurión y a los soldados: Si éstos no *se* quedan en la nave, vosotros no podéis salvaros. ³²Entonces los soldados cortaron los cabos del esquife, y lo dejaron caer. ³³Cuando

comenzó a ser de día, Pablo exhortaba a todos que comiesen, diciendo: Este es el décimocuarto día que esperáis y permanecéis en ayunas, no comiendo nada. ³⁴Por tanto, os ruego que comáis por vuestra salud; que ni aun un cabello de la cabeza de ninguno de vosotros perecerá. ³⁵Y habiendo dicho esto, tomando el pan, dio gracias a Dios en presencia de todos, y partiendo, comenzó a comer. ³⁶Entonces todos teniendo ya mejor ánimo, comieron ellos también. ³⁷Y éramos todas las personas en la nave doscientas setenta y seis. ³⁸Y satisfechos de comida, aliviaban la nave, echando el grano al mar. ³⁹Cuando se hizo de día, no conocían la tierra; pero veían un golfo que tenía orilla, al cual acordaron echar, si pudiesen, la nave. ⁴⁰Alzando las anclas, se dejaron al mar, largando también las ataduras de los gobernales; y alzada la vela mayor al soplo del aire, íbanse a la orilla. ⁴¹Pero dando en un lugar de dos aguas, hicieron encallar la nave; y la proa, hincada, estaba sin moverse, y la popa se abría con la fuerza del mar. ⁴²Entonces el acuerdo de los soldados era que matasen los presos, para que ninguno se fugase nadando. ⁴³Mas el centurión, queriendo salvar a Pablo, estorbó este acuerdo, y mandó que los que pudiesen nadar, se echasen los primeros, y saliesen a tierra; ⁴⁴y los demás, parte en tablas, parte en cosas de la nave. Y así aconteció que todos se salvaron *saliendo* a tierra.

Chapter 28

¹Y cuando escapamos, entonces supimos que la isla se llamaba Melita (*o Malta*). ²Y los bárbaros nos mostraron no poca humanidad; porque, encendido un *gran* fuego, nos recibieron a todos, a causa de la lluvia que venía, y del frío. ³Entonces Pablo habiendo recogido algunos sarmientos, y puéstolos en el fuego, una víbora, huyendo del calor, le acometió a la mano. ⁴Y cuando los bárbaros vieron la bestia *venenosa* colgando de su mano, decían los unos a los otros: Ciertamente este hombre es homicida, que escapado del mar, el castigo no lo deja vivir. ⁵Mas él, sacudiendo la bestia en el fuego, ningún mal padeció. ⁶Pero ellos estaban esperando cuando se había de hinchar, o caer muerto de repente; mas habiendo esperado mucho, y viendo que ningún mal le venía, mudados, decían que era *un* dios. ⁷En aquellos lugares había heredades de un principal de la isla, llamado Publio, el cual nos recibió y hospedó tres días humanamente. ⁸Y aconteció que el padre de Publio estaba en cama, enfermo de fiebres y de disentería; al cual Pablo entró, y después de haber orado, le puso las manos encima, y le sanó; ⁹y esto hecho, también otros que en la isla tenían enfermedades, llegaban, y eran sanados; ¹⁰los cuales también nos honraron con muchos obsequios; y cuando partimos, nos cargaron de las cosas necesarias.

¹¹Así que, pasados tres meses, navegamos en una nave alejandrina que había invernado en la isla, la cual tenía por enseña a Cástor y Pólux. ¹²Y llegados a Siracusa, estuvimos allí tres días. ¹³De allí, costeano alrededor, vinimos a Regio; y otro día después, soplando el austro, vinimos al segundo día a Puteoli, ¹⁴donde habiendo hallado los hermanos, nos rogaron que *nos* quedásemos con ellos siete días; y luego vinimos a Roma, ¹⁵de donde, oyendo de nosotros los hermanos, nos

salieron a recibir hasta la plaza de Apio, y Las Tres Tabernas, a los cuales como Pablo vio, dio gracias a Dios, y tomó aliento. ¹⁶Cuando llegamos a Roma, el centurión entregó los presos al prefecto de los ejércitos, mas a Pablo fue permitido estar por sí, con un soldado que le guardase.

¹⁷Â Y aconteció que tres días después, Pablo convocó a los principales de los judíos; a los cuales, luego que estuvieron juntos, les dijo: Yo, varones hermanos, no habiendo hecho nada contra el pueblo, ni *contra* los ritos de la patria, he sido entregado preso desde Jerusalén en manos de los romanos; ¹⁸los cuales, habiéndome examinado, me querían soltar; por no haber en mí ninguna causa de muerte. ¹⁹Mas contradiciendo los judíos, fui forzado a apelar a César; no que tenga de qué acusar a mi nación. ²⁰Así que, por esta causa, os he llamado para veros y hablaros; porque por la esperanza de Israel estoy rodeado de esta cadena. ²¹Entonces ellos le dijeron: Nosotros ni hemos recibido cartas tocante a ti de Judea, ni viniendo alguno de los hermanos nos haya denunciado o hablado algún mal de ti. ²²Mas querríamos oír de ti lo que sientes; porque de esta secta notorio nos es que en todos lugares es contradicha.

²³Â Y habiéndoles señalado un día, vinieron a él muchos a la posada, a los cuales declaraba y testificaba el Reino de Dios, procurando persuadirles lo que es de Jesús, el Cristo, por la ley de Moisés y por los profetas, desde la mañana hasta la tarde. ²⁴Y algunos asentían a lo que se decía, mas algunos no creían. ²⁵Y como fueron entre sí discordes, se fueron, diciendo Pablo esta palabra: Bien ha hablado el Espíritu Santo por el profeta Isaías a nuestros padres, ²⁶diciendo: Ve a este pueblo, y diles: De oído oiréis, y no entenderéis; y viendo veréis, y no percibiréis; ²⁷porque el corazón de este pueblo se ha engrosado, y de los oídos oyeron pesadamente, y sus ojos taparon; para que no vean con los ojos, y oigan con los oídos, y entiendan de corazón, y se conviertan, y *yo* los sane. ²⁸Os sea pues notorio que a los gentiles es enviada esta salud de Dios; y ellos oir. ²⁹Y habiendo dicho esto, los Judíos salieron, teniendo entre sí gran contienda.

³⁰Â Pablo empero, quedó dos años enteros en su *casa de* alquiler, y recibía a todos los que a él venían, ³¹predicando el Reino de Dios y enseñando lo que es del Señor Jesús, el Cristo, con toda libertad, sin impedimento.

Romans

Chapter 1

¹Â Pablo, siervo de Jesús, el Cristo, llamado *a ser* apóstol, apartado para el Evangelio de Dios, ²(que él había antes prometido por sus profetas en las santas Escrituras,) ³de su Hijo, (el cual le nació de la simiente de David según la carne; ⁴el cual fue declarado Hijo de Dios con potencia, según el Espíritu de santificación, por la resurrección de los muertos), de Jesús, el Cristo, Señor nuestro, ⁵por el cual recibimos la gracia y el apostolado, para *hacer* que se obedezca a la fe entre

todos los gentiles en su Nombre, ⁶de los cuales sois también vosotros, los llamados de Jesús, *el* Cristo; ⁷a todos los que estáis en Roma, amados de Dios, llamados *a ser* santos: Gracia y paz tengáis de Dios nuestro Padre, y del Señor Jesús, el Cristo.

⁸Â Primeramente, doy gracias a mi Dios por Jesús, el Cristo, acerca de todos vosotros, de que vuestra fe es predicada en todo el mundo. ⁹Porque testigo me es Dios, al cual sirvo en mi espíritu en el Evangelio de su Hijo, que sin cesar me acuerdo de vosotros siempre en mis oraciones, ¹⁰rogando, si al fin tendré, por la voluntad de Dios, próspero viaje para ir a vosotros. ¹¹Porque deseo veros, para repartir con vosotros algún don espiritual, para confirmaros; ¹²para ser juntamente consolado con vosotros por la común fe, vuestra y mía. ¹³Pero no quiero, hermanos, que ignoréis que muchas veces me he propuesto ir a vosotros (pero hasta ahora he sido estorbado), para tener también entre vosotros algún fruto, como entre los otros gentiles. ¹⁴A griegos y a bárbaros, a sabios y a no sabios soy deudor. ¹⁵Así que, *en* cuanto a mí, presto estoy a anunciar el Evangelio también a los que estáis en Roma.

¹⁶Â Porque no me avergüenzo del Evangelio del Cristo, porque es potencia de Dios para *dar* salud a todo aquel que cree; al judío primeramente y también al griego. ¹⁷Porque en él la justicia de Dios se descubre de fe en fe. Como está escrito: Mas el justo vivirá por la fe. ¹⁸Porque manifiesta es la ira de Dios del cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que detienen la verdad con injusticia;

¹⁹Â porque lo que de Dios se conoce, a ellos es manifiesto; porque Dios se lo manifestó. ²⁰Porque las cosas invisibles de él; su eterna potencia y divinidad, se ven entendidas por la creación del mundo, y por las cosas que son hechas, para que no haya excusa; ²¹porque habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios, ni *le* dieron gracias; antes se desvanecieron en sus fantasías, y el tonto corazón de ellos fue entenebrecido. ²²Diciéndose ser sabios, se hicieron fatuos, ²³y trocaron la gloria del Dios incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, y de aves, y de animales de cuatro pies, y de serpientes. ²⁴Por lo cual también Dios los entregó a las concupiscencias de sus corazones para inmundicia, para que contaminasen sus cuerpos entre sí *mismos* ; ²⁵los cuales mudaron la verdad de Dios en mentira, honrando y sirviendo a las criaturas antes que al Creador, el cual es bendito por los siglos. Amén. ²⁶Por lo cual Dios los entregó a afectos vergonzosos; pues aun sus mujeres mudaron el natural uso en el uso que es contra naturaleza; ²⁷y del mismo modo también los machos, dejando el uso natural de las hembras, se encendieron en sus concupiscencias los unos con los otros, cometiendo cosas nefandas machos con machos, y recibiendo en sí mismos la recompensa que provino de su error. ²⁸Y como a ellos no les pareció tener a Dios en cuenta, Dios los entregó a perverso entendimiento, para que hicieran lo que no conviene, ²⁹atestados de toda iniquidad, de fornicación, de malicia, de avaricia, de maldad, llenos de envidia, de homicidios, de contiendas, de engaños, de malignidades, ³⁰murmuradores, detractores, aborrecedores de Dios, injuriosos, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes a *los* padres, ³¹necios, desleales, sin afecto natural, implacables, sin misericordia; ³²que habiendo

entendido la justicia de Dios, no entendieron que los que hacen tales cosas son dignos de muerte; no sólo los que las hacen, más aún los que consienten a los que las hacen.

Chapter 2

¹¿Por lo cual eres inexcusable, oh hombre, cualquiera que juzgas; porque en lo mismo que juzgas al otro, te condenas a ti mismo; porque lo mismo haces, tú que juzgas *a los otros*. ²Porque sabemos que el juicio de Dios es según *la* verdad contra los que hacen tales cosas. ³¿Y piensas esto, oh hombre, que juzgas a los que hacen tales cosas, y *haces las mismas*, que tú escaparás del juicio de Dios? ⁴¿O menosprecias las riquezas de su bondad, y paciencia, y longanimidad, ignorando que su bondad te guía al arrepentimiento? ⁵Mas por tu dureza, y por tu corazón no arrepentido, atesoras para ti mismo ira para el día de la ira y de la manifestación del justo juicio de Dios; ⁶el cual pagará a cada uno conforme a sus obras: ⁷A los que perseveraron en bien hacer, gloria y honra e incorrupción, a los que buscan la vida eterna. ⁸Mas a los que son contenciosos, y que no obedecen a la verdad, antes obedecen a la injusticia: enojo e ira. ⁹Tribulación y angustia *será* sobre toda persona humana que obra lo malo, el judío primeramente y también el griego. ¹⁰Mas gloria y honra y paz a cualquiera que obra el bien, al judío primeramente y también al griego. ¹¹Porque no hay acepción de personas para con Dios. ¹²Porque todos los que sin ley pecaron, sin ley también perecerán; y todos los que en la ley pecaron, por la ley serán juzgados; ¹³porque no los oidores de la ley son justos para con Dios, sino los hacedores de la ley serán justificados. ¹⁴Porque los gentiles que no tienen la ley, haciendo naturalmente lo que es de la ley, los tales, aunque no tengan la ley, ellos mismos se son ley, ¹⁵mostrando la obra de la ley escrita en sus corazones, dando testimonio juntamente sus conciencias, acusándose y también excusándose sus consejos unos con otros, ¹⁶en el día que juzgará Dios lo encubierto de los hombres, conforme a mi Evangelio, por Jesús el Cristo.

¹⁷¿He aquí, tú te llamas por sobrenombre judío; y estás apoyado en la ley, y te glorías en Dios, ¹⁸y sabes *su* voluntad y apruebas lo mejor, instruido por la ley; ¹⁹y confías que eres guía de los ciegos, luz de los que *están* en tinieblas, ²⁰enseñador de los que no saben, maestro de niños, que tienes la forma de la ciencia y de la verdad en la ley. ²¹Tú pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo? ¿Tú, que predicas que no se ha de hurtar, hurtas? ²²¿Tú, que dices que no se ha de adulterar, adulteras? ¿Tú, que abominas los ídolos, cometes sacrilegio? ²³¿Tú, que te jactas de la ley, con rebelión a la ley deshonras a Dios? ²⁴Porque el Nombre de Dios es blasfemado por medio de vosotros entre los gentiles, como está escrito. ²⁵Porque la circuncisión en verdad aprovecha, si guardares la ley; pero si eres rebelde a la ley, tu circuncisión es hecha prepucio. ²⁶De manera que, si el incircunciso guardare las justicias de la ley, ¿no será tenido su prepucio por circuncisión? ²⁷Y lo que naturalmente es prepucio, *pero* guarda perfectamente la ley, te juzgará a ti, que con la letra y con la circuncisión eres rebelde a la ley. ²⁸Porque no es judío el que lo es

exteriormente; ni es la circuncisión la que se hace exteriormente en la carne, ²⁹sino que es judío el que lo es en lo interior; y la circuncisión es la del corazón, en espíritu, no en letra; la alabanza del cual no es por los hombres, sino por Dios.

Chapter 3

¹¿Qué, pues, tiene más el Judío? ¿O qué aprovecha la circuncisión? ²Mucho en todas maneras. Lo primero ciertamente, que la Palabra de Dios les ha sido confiada. ³¿Pues qué, si algunos de ellos han sido incrédulos? ¿La incredulidad de ellos habrá por esto hecho vana la verdad de Dios? ⁴En ninguna manera; porque Dios es Verdadero y todo hombre es mentiroso, como está escrito: Para que seas justificado en tus dichos, y venzas cuando juzgares. ⁵Y si nuestra iniquidad engrandece la justicia de Dios, ¿qué diremos? ¿Será por esto injusto Dios que da castigo? (hablo como hombre.) ⁶En ninguna manera; de otro modo, ¿cómo juzgaría Dios el mundo? ⁷Pero si la verdad de Dios creció para su gloria por mi mentira, ¿por qué aún así yo soy juzgado como pecador? ⁸¿Y por qué no decir (como somos infamados, y como algunos dicen que nosotros decimos): Hagamos males para que vengan bienes? La condenación de los cuales es justa. ⁹¿Qué pues? ¿Somos mejores que ellos? En ninguna manera, porque ya hemos comprobado a judíos y a griegos, que todos están bajo pecado. ¹⁰Como está escrito: No hay justo, ni aun uno; ¹¹no hay quien entienda, no hay quien busque a Dios; ¹²todos se apartaron, a una fueron hechos inútiles; no hay quien haga lo bueno, no hay ni aun uno; ¹³sepulcro abierto es su garganta; con sus lenguas tratan engañosamente; veneno de aspides está debajo de sus labios; ¹⁴cuya boca está llena de maledicencia y de amargura; ¹⁵sus pies son ligeros a derramar sangre; ¹⁶quebrantamiento y desventura hay en sus caminos; ¹⁷y camino de paz no conocieron: ¹⁸no hay temor de Dios delante de sus ojos.

¹⁹¿Pero sabemos que todo lo que la ley dice, a los que están en la ley lo dice, para que toda boca se tape, y que todo el mundo se sujete a Dios; ²⁰porque por las obras de la ley ninguna carne se justificará delante de él; porque por la ley es el conocimiento del pecado. ²¹Pero ahora, sin la ley, la justicia de Dios se ha manifestado, testificada por la ley y por los profetas; ²²la justicia, digo, de Dios por la fe de Jesús el Cristo, para todos y sobre todos los que creen en él. Porque no hay diferencia, ²³por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios; ²⁴justificados gratuitamente por su gracia mediante la redención que es en Jesús el Cristo; ²⁵al cual Dios ha propuesto por aplacación mediante la fe en su sangre, para manifestación de su justicia, para la remisión de los pecados pasados; ²⁶por la paciencia de Dios, manifestando su justicia en este tiempo, para que él solo sea el Justo y el que justifica al que es de la fe de Jesús el Cristo. ²⁷¿Dónde pues está la jactancia? Es echada fuera. ¿Por cuál ley? ¿De las obras? No; sino por la ley de la fe. ²⁸Así que, concluimos que el hombre es justificado por fe sin las obras de la ley. ²⁹¿O es Dios solamente Dios de los judíos? ¿No es también Dios de los gentiles? Cierto, también es Dios

de los gentiles. ³⁰Porque un *solo* Dios es *de todos*, el cual justificará; por la fe la circuncisión, y por la fe la incircuncisión. ³¹¿Luego deshacemos la ley por la fe? En ninguna manera; antes establecemos la ley.

Chapter 4

¹¿Qué, pues, diremos que halló Abraham, nuestro padre según la carne? ²Que si Abraham fue justificado por la obras, tiene de qué gloriarse; mas no para con Dios. ³Porque ¿qué dice la Escritura?: Y creyó Abraham a Dios, y le fue atribuido a justicia. ⁴Pero al que obra, no se le cuenta el salario como gracia, sino como deuda. ⁵Mas al que no obra, sino cree en aquel que justifica al impío, la fe le es contada por justicia. ⁶Como también David dice ser bienaventurado el hombre al cual Dios atribuye justicia sin las obras, ⁷*diciendo*: Bienaventurados *aquellos* cuyas iniquidades son perdonadas, y cuyos pecados son cubiertos. ⁸Bienaventurado el varón al cual el Señor no imputó pecado.

⁹¿Es pues esta bienaventuranza solamente en la circuncisión o también en la incircuncisión? Porque decimos que a Abraham *le* fue contada la fe por justicia. ¹⁰¿Cómo pues *le* fue contada? ¿En la circuncisión, o en la incircuncisión? No en la circuncisión, sino en la incircuncisión. ¹¹Y recibió la circuncisión por señal, por sello de la justicia de la fe que tuvo en la incircuncisión, para que fuese padre de todos los creyentes no circuncidados, para que también a ellos les sea contado por justicia; ¹²que *sea* padre de la circuncisión, no solamente a los que son de la circuncisión, sino también a los que siguen las pisadas de la fe que fue en nuestro padre Abraham antes de ser circuncidado. ¹³Porque no por la ley fue *dada* la promesa a Abraham o a su simiente, que sería heredero del mundo, sino por la justicia de la fe. ¹⁴Porque si los que *son* de la ley son los herederos, vana es la fe, y anulada es la promesa. ¹⁵Porque la ley obra ira; porque donde no hay ley, tampoco *hay* rebelión. ¹⁶Por tanto, por la fe, para que *sea* por gracia; para que la promesa sea firme a toda simiente, no solamente al que *es* de la ley, sino también al que es de la fe de Abraham, el cual es padre de todos nosotros.

¹⁷¿Como está; escrito: Que por padre de muchos gentiles te he puesto delante de Dios, al cual creyó; el cual da vida a los muertos, y llama las cosas que no son, como las que son. ¹⁸El cual creyó para esperar contra esperanza, que sería hecho padre de muchos gentiles, conforme a lo que *le* había sido dicho: Así será; tu simiente. ¹⁹Y no se enflaqueció en la fe, ni consideró su cuerpo ya muerto (siendo ya de casi cien años) ni muerta la matriz de Sara; ²⁰tampoco dudó en la promesa de Dios con desconfianza; antes fue esforzado en fe, dando gloria a Dios, ²¹plenamente convencido de que era también poderoso para hacer todo lo que había prometido, ²²por lo cual también le fue atribuida *su fe* a justicia.

²³¿Y no es escrito *esto* solamente por él, que le haya sido *así* contado; ²⁴sino también por nosotros, a quienes será; *así* contado, esto es, a los que creen en el que levantó de los muertos a

Jesús, el Señor nuestro, ²⁵el cual fue entregado por nuestros delitos, y resucitado para nuestra justificación.

Chapter 5

¹Â Justificados pues por la fe, tenemos paz para con Dios por el Señor nuestro, Jesús, el Cristo; ²por el cual también tenemos entrada por la fe a esta gracia en la cual estamos *firmes* , y nos gloriamos en la esperanza de la gloria (de los hijos) de Dios. ³Y no sólo *esto* , más aún nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia; ⁴y la paciencia, experiencia; y la experiencia, esperanza; ⁵y la esperanza no será avergonzada; porque el amor de Dios está derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos es dado.

⁶Â Porque el Cristo, cuando aún éramos flacos, a su tiempo murió por los impíos. ⁷Ciertamente apenas muere alguno por un justo; porque por lo bueno puede ser que alguno osara morir. ⁸Mas Dios encarece su caridad para con nosotros, en que siendo aún pecadores, el Cristo murió por nosotros. ⁹Luego mucho más ahora, justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira. ¹⁰Porque si siendo enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, mucho más, ya reconciliados, seremos salvos por su vida. ¹¹Y no sólo esto, más aún nos gloriamos en Dios por el Señor nuestro Jesús el Cristo, por el cual ahora hemos recibido la reconciliación. ¹²Por tanto, de la manera que el pecado entró en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, y la muerte así pasó a todos los hombres en aquel en quien todos pecaron. ¹³Porque hasta la ley, el pecado estaba en el mundo; mas el pecado no era imputado, no habiendo ley. ¹⁴Pero, reinó la muerte desde Adán hasta Moisés, aun en los que no pecaron a la manera de la rebelión de Adán; el cual es figura del que había de venir. ¹⁵Mas no como el delito, tal *es* el don; porque si por el delito de *aquel* uno murieron muchos, mucha más la gracia de Dios, y el don por la gracia de un hombre, Jesús el Cristo, abundó a muchos. ¹⁶Ni tampoco de la manera que por un pecado, así también el don; porque el juicio a la verdad *vino* de un *pecado* para condenación, mas la gracia *vino* de muchos delitos para justificación. ¹⁷Porque, si por un delito reinó la muerte por *causa de uno solo* , mucho más reinarán en vida por uno *solo* , Jesús, el Cristo, los que reciben la abundancia de gracia, y de dones y de la justicia. ¹⁸Así que, de la manera que por un delito *vino la culpa* a todos los hombres para condenación, así por una justicia *vino la gracia* a todos los hombres para justificación de vida. ¹⁹Porque como por la desobediencia de un hombre muchos fueron hechos pecadores, así por la obediencia de uno, muchos serán hechos justos. ²⁰La ley empero entró para que el delito creciese; mas cuando el pecado creció, sobrepujo la gracia; ²¹para que, de la manera que el pecado reinó para muerte, así también la gracia reine por la justicia para vida eterna por Jesús, el Cristo, Señor nuestro.

Chapter 6

¹ ¿Pues qué diremos? ¿Perseveraremos en el pecado para que la gracia crezca? ² En ninguna manera. Porque los que somos muertos al pecado, ¿cómo viviremos aún en él? ³ ¿O no sabéis que todos los que somos bautizados en el Cristo Jesús, somos bautizados en su muerte? ⁴ Porque somos sepultados juntamente con él a muerte por el bautismo; para que como el Cristo resucitó de los muertos a gloria del Padre, así también nosotros andemos en novedad de vida. ⁵ Porque si fuimos plantados juntamente *en él* a la semejanza de su muerte, también lo seremos a la de *su* resurrección; ⁶ convencidos que nuestro viejo hombre juntamente fue colgado en el madero con él, para que el cuerpo del pecado sea deshecho, *a fin de* que no sirvamos más al pecado. ⁷ Porque el que es muerto, justificado es del pecado. ⁸ Y si morimos con el Cristo, creemos que también viviremos con él; ⁹ seguros de que el Cristo, habiendo resucitado de los muertos, ya no muere; la muerte no se enseñoreará más de él. ¹⁰ Porque *el* que es muerto, al pecado murió una vez; y *el* que vive, a Dios vive. ¹¹ Así también vosotros, pensad que vosotros de cierto sois muertos al pecado; mas que vivís a Dios en el Cristo Jesús, Señor nuestro. ¹² No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, para que lo obedezcáis en sus concupiscencias; ¹³ ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado por instrumentos de iniquidad; antes presentaos a Dios como resucitados de los muertos, y vuestros miembros a Dios, por instrumentos de justicia. ¹⁴ Para que el pecado no se enseñoree de vosotros; porque no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia. ¹⁵ ¿Pues qué? ¿Pecaremos, porque no estamos bajo la ley, sino bajo la gracia? En ninguna manera. ¹⁶ ¿O no sabéis que a quien os presentáis a vosotros mismos como siervos para obedecerle, sois siervos de aquel a quien obedecéis, sea del pecado para muerte, o sea de la obediencia para justicia? ¹⁷ Gracias a Dios, que aunque fuisteis siervos del pecado, habéis obedecido de corazón a la forma de doctrina a la cual sois entregados; ¹⁸ y libertados del pecado, sois hechos siervos de la justicia. ¹⁹ Humana cosa digo, por la flaqueza de vuestra carne; que como para iniquidad presentasteis vuestros miembros para servir a la inmundicia y a la iniquidad, así ahora para santidad, presentéis vuestros miembros para servir a la justicia. ²⁰ Porque siendo *antes* siervos del pecado, *ahora* habéis sido hechos siervos de la justicia. ²¹ ¿Qué fruto, pues, teníais de aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzáis? Porque el fin de ellas *es* muerte. ²² Mas ahora, librados del pecado, y hechos siervos a Dios, tenéis por vuestro fruto la santificación, y como fin la vida eterna. ²³ Porque la paga del pecado *es* muerte; mas la gracia de Dios *es* vida eterna en Cristo Jesús, Señor nuestro.

Chapter 7

¹ ¿O ignoráis, hermanos (hablo con los que saben la ley), que la ley *solamente* se enseñorea del hombre entre tanto que vive? ² Porque la mujer que es sujeta a marido, mientras el marido vive está obligada a la ley; mas muerto el marido, *ella* es libre de la ley del marido. ³ Así que, viviendo

el marido, se llamará; adúltera si fuere de otro varón; mas si su marido muriere, es libre de la ley (del marido); de tal manera que no será; adúltera si fuere de otro marido. ⁴Así también vosotros, hermanos míos, sois muertos a la ley en el cuerpo del Cristo, para que seáis de otro, del que resucitó de los muertos, para que fructifiquemos a Dios. ⁵Porque mientras éramos en la carne, los afectos de los pecados que eran por la ley, obraban en nuestros miembros fructificando a muerte. ⁶Pero ahora somos libres de la ley de la muerte en la cual estábamos detenidos, para que sirvamos en novedad de Espíritu, y no en vejez de letra.

⁷¿Qué pues diremos? ¿La ley es pecado? En ninguna manera. Pero *yo* no conocí el pecado sino por la ley; porque (tampoco) conocería la concupiscencia, si la ley no dijera: No codiciarás. ⁸Entonces el pecado, cuando hubo ocasión, obró en mí por el mandamiento toda concupiscencia. Porque sin la ley el pecado estaba como adormecido. ⁹Así que, yo sin la ley vivía por algún tiempo; mas venido el mandamiento, el pecado revivió, y yo morí; ¹⁰y hallé que el *mismo* mandamiento, que era para vida, *para mí* era mortal; ¹¹porque el pecado, habida ocasión, me engañó por el mandamiento, y por él *me* mató. ¹²De manera que la ley a la verdad es santa, y el mandamiento santo, y justo, y bueno. ¹³¿Luego lo que es bueno, a mí me es hecho muerte? No; sino el pecado, que para mostrarse pecado por lo bueno, me obró la muerte, haciéndose pecado sobremanera pecaminoso por el mandamiento.

¹⁴¿Porque *ya* sabemos que la ley es espiritual; mas yo soy carnal, vendido a sujeción del pecado. ¹⁵Porque lo que cometo, no *lo* entiendo; y ni el (bien) que quiero, hago; antes lo que aborrezco, aquello hago. ¹⁶Y si lo que no quiero, esto hago, apruebo que la ley *es* buena. ¹⁷De manera que ya yo no obro aquello, sino el pecado que mora en mí. ¹⁸Y yo sé que en mí (es a saber, en mi carne) no mora el bien, porque tengo el querer, mas efectuar el bien no lo alcanzo. ¹⁹Porque no hago el bien que quiero; pero el mal que no quiero, éste hago. ²⁰Y si hago lo que no quiero, ya no obro yo, sino el pecado que mora en mí. ²¹Así que, queriendo yo hacer el bien, hallo *esta* ley: Que el mal me es propio. ²²Porque con el hombre interior, me deleito con la ley de Dios; ²³mas veo otra ley en mis miembros, que se rebela contra la ley de mi mente, y que me lleva cautivo a la ley del pecado que está; en mis miembros. ²⁴¿Miserable hombre de mí! ¿Quién me libraré; del cuerpo de esta muerte? ²⁵La gracia de Dios, por Jesús, el Cristo *o el Ungido*, Señor nuestro. Así que, yo mismo con la mente sirvo a la ley de Dios, pero con la carne a la ley del pecado.

Chapter 8

¹¿Así que ahora, ninguna condenación hay para los que están; en el Ungido, Jesús, que no andan conforme a la carne, sino conforme al Espíritu. ²Porque la ley del Espíritu de vida en el Ungido, Jesús, me ha librado de la ley del pecado y de la muerte. ³Porque lo que era imposible a la ley, por cuanto era débil por la carne, Dios enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado, y por el pecado, condenó al pecado en la carne; ⁴para que la justicia de la ley fuese cumplida en

nosotros, que no andamos conforme a la carne, sino conforme al Espíritu. ⁵Porque los que son conforme a la carne, las cosas que son de la carne saben; mas los que conforme al Espíritu, las cosas que son del Espíritu. ⁶Porque la prudencia de la carne *es* muerte; mas la prudencia del Espíritu, vida y paz; ⁷por cuanto la prudencia de la carne *es* enemistad contra Dios; porque no se sujeta a la ley de Dios, ni tampoco puede. ⁸Así que, los que son carnales no pueden agradar a Dios. ⁹Mas vosotros no sois en la carne, sino en el Espíritu, por cuanto el Espíritu de Dios mora en vosotros. Y si alguno no tiene el Espíritu del Cristo, el tal no es de él.

¹⁰Â Pero si el Cristo está; en vosotros, el cuerpo a la verdad es muerto a causa del pecado; mas el espíritu vive a causa de la justicia. ¹¹Y si el Espíritu de aquel que levantó de los muertos a Jesús mora en vosotros, el que levantó a Jesús el Cristo de los muertos, vivificará; también vuestros cuerpos mortales por su Espíritu que mora en vosotros. ¹²Así que, hermanos, deudores somos, no a la carne, para que vivamos conforme a la carne; ¹³porque si viviereis conforme a la carne, moriréis; mas si por el Espíritu mortificáis las obras del cuerpo, viviréis. ¹⁴Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, los tales son hijos de Dios. ¹⁵Porque no habéis recibido el espíritu de servidumbre para estar (otra vez) en temor; mas habéis recibido el Espíritu de adopción (de hijos), por el cual clamamos, Â;Abba, Padre! ¹⁶Porque el mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu que somos hijos de Dios.

¹⁷Â Y si hijos, también herederos; ciertamente de Dios, y coherederos con el Cristo; si empero padecemos juntamente *con él* , para que juntamente *con él* seamos glorificados. ¹⁸Porque tengo por cierto que lo que en este tiempo se padece, no es de comparar con la gloria venidera que en nosotros ha de ser manifestada. ¹⁹Porque la esperanza *solícita* de las criaturas espera la manifestación de los hijos de Dios. ²⁰Porque las criaturas sujetas fueron a vanidad, no de su voluntad, sino por causa del que las sujetó, ²¹con esperanza que también las mismas criaturas serán libradas de la servidumbre de corrupción en la libertad gloriosa de los hijos de Dios. ²²Porque *ya* sabemos que todas las criaturas gimen (a una), y (a una) están; de parto hasta ahora. ²³Y no sólo ellas, sino también nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espíritu, nosotros también gemimos dentro de nosotros mismos esperando la adopción, *es a saber* , la redención de nuestro cuerpo. ²⁴Porque en esperanza somos salvos; pero la esperanza que se ve, no es esperanza; porque lo que alguno ve, no lo espera. ²⁵Pues si lo que no vemos *lo* esperamos, por paciencia *lo* esperamos.

²⁶Â Y asimismo también el Espíritu *nos* ayuda *en* nuestra flaqueza; porque orar como conviene, no *lo* sabemos; sino que el mismo Espíritu demanda por nosotros con gemidos indecibles. ²⁷Mas el que escudriña los corazones, sabe qué es el deseo del Espíritu, que conforme a Dios, demanda por los santos. ²⁸Y *ya* sabemos que a los que a Dios aman, todas las cosas les ayudan a bien, a los que conforme al Propósito son llamados (a ser santos).

²⁹Â Porque *a* los que antes conoció, también *les* señaló desde antes *el camino* para que fuesen hechos conformes a la imagen de su Hijo, para que él sea el Primogénito entre muchos hermanos; ³⁰Y a los que les señaló desde antes *el camino* , a éstos también llamó; y a los que llamó, a éstos también justificó; y a los que justificó, a éstos también glorificará;.

³¹¿Pues qué diremos a esto? Si Dios *es* por nosotros, ¿quién *será* contra nosotros? ³²El que aun a su propio Hijo no escatimó, antes lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con él todas las cosas? ³³¿Quién acusará a los escogidos de Dios? Dios *es* el que *los* justifica. ³⁴¿Quién es el que *los* condenará? El Ungido, Jesús, *es* el que murió; más aun, el que también resucitó, quien además está a la diestra de Dios, el que también demanda por nosotros. ³⁵¿Quién nos apartará de la caridad del Cristo? ¿tribulación, o angustia, o persecución, o hambre, o desnudez, o peligro, o cuchillo? ³⁶(Como está escrito: Por causa de ti somos muertos todo el tiempo; somos estimados como ovejas de matadero.) ³⁷Antes, en todas estas cosas somos más que vencedores por aquel que nos amó. ³⁸Por lo cual estoy cierto que ni la muerte, ni la vida, ni ángeles, ni principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo por venir, ³⁹ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna criatura nos podrá apartar de la caridad de Dios, que es en el Ungido, Jesús, Señor nuestro.

Chapter 9

¹Verdad digo en el Cristo, no miento, dándome testimonio mi conciencia en el Espíritu Santo, ²que tengo gran tristeza y continuo dolor en mi corazón. ³Porque deseara yo mismo ser apartado del Cristo por mis hermanos, los que son mis parientes según la carne; ⁴que son israelitas, de los cuales es la adopción (como hijos), y la gloria, y los Pactos, y la data de la ley y el culto y las promesas; ⁵cuyos son los padres, y de los cuales es el Cristo según la carne, el cual es Dios sobre todas las cosas, bendito por los siglos. Amén.

⁶No que la Palabra de Dios haya faltado; porque no todos los que descienden de Israel son israelitas; ⁷ni por ser simiente de Abraham son todos hijos; sino: En Isaac te será llamada simiente. ⁸Quiere decir: No los que *son* hijos de la carne, *son* los hijos de Dios; sino los que *son* hijos de la promesa, éstos *son* contados en la generación. ⁹Porque la palabra de la promesa es ésta: Como en este tiempo vendré, y tendré Sara un hijo. ¹⁰Y no sólo *esto*; mas también Rebeca concibiendo de uno, de Isaac nuestro padre ¹¹(porque no siendo aún nacidos, ni habiendo hecho aún ni bien ni mal, para que el propósito de Dios conforme a la elección, no por las obras sino por el que llama, permaneciese), ¹²le fue dicho que el mayor serviría al menor. ¹³Como está escrito: A Jacob amé, mas a Esaú aborrecí.

¹⁴¿Pues qué diremos? ¿Que hay injusticia en Dios? En ninguna manera. ¹⁵Mas a Moisés dice: Tendré misericordia del que tendrá misericordia, y me compadeceré del que me compadezca. ¹⁶Así que no es del que quiere, ni del que corre, sino de Dios que tiene misericordia. ¹⁷Porque la Escritura dice de Faraón: Que para esto mismo te he levantado, para mostrar en ti mi potencia, y que mi Nombre sea anunciado por toda la tierra. ¹⁸De manera que del que quiere tiene misericordia; y al que quiere, endurece. ¹⁹Me dirás pues: ¿Por qué, pues, se enoja? porque ¿quién resistirá a su voluntad? ²⁰Mas antes, oh hombre, ¿quién eres tú, para que alterques con Dios? O dirá el vaso de barro al que lo labró: ¿Por qué me has hecho tal? ²¹O no tiene potestad el alfarero

para hacer de la misma masa un vaso para honra, y otro para vergüenza? ²²¿Y qué, si Dios, queriendo mostrar la ira y hacer notoria su potencia, soportó con mucha mansedumbre los vasos de ira, preparados para muerte; ²³y haciendo notorias las riquezas de su gloria para con los vasos de misericordia que él ha preparado para gloria? ²⁴Los cuales también llamó, (a nosotros), ¿y no sólo de los judíos, sino también de los gentiles!

²⁵¿Como también en Oseas dice: Llamaré al que no *era* mi pueblo, pueblo mío; y a la no amada, amada. ²⁶Y seréis, que en el lugar donde les fue dicho: Vosotros no *sois* pueblo mío; allí seréis llamados hijos del Dios viviente. ²⁷También Isaías clama tocante a Israel: Si fuere el número de los hijos de Israel como la arena del mar, tan solo el remanente seréis salvo; ²⁸consumación fenecida inunda justicia; porque palabra abreviada, hará el Señor sobre la tierra. ²⁹Y como antes dijo Isaías: Si el Señor de los ejércitos no nos hubiera dejado simiente, como Sodoma habríamos venido a ser, y a Gomorra fuéramos semejantes.

³⁰¿Pues qué diremos? Que los gentiles que no seguían justicia, han alcanzado la justicia, es decir, la justicia que es por la fe; ³¹e Israel que seguía la ley de justicia, no ha llegado a la ley de la justicia. ³²¿Por qué? Porque *la seguían* no por fe, mas como por las obras (de la ley); por lo cual tropezaron en la piedra de tropiezo, ³³como está escrito: He aquí pongo en Sión piedra de tropiezo, y piedra de caída; y todo aquel que creyere en ella, no será avergonzado.

Chapter 10

¹¿Hermanos, ciertamente la voluntad de mi corazón y mi oración a Dios sobre Israel, es para salud. ²Porque yo les doy testimonio que tienen celo de Dios, mas no conforme a ciencia. ³Porque ignorando la justicia de Dios, y procurando establecer la suya *propia*, no se han sujetado a la justicia de Dios. ⁴Porque el fin de la ley *es* el Cristo, para *dar* justicia a todo aquel que cree. ⁵Porque Moisés describe la justicia que es por la ley: Que el hombre que hiciera estas cosas, vivirá por ellas. ⁶Mas *de* la justicia que es por la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? (esto es, para traer de lo alto al Cristo); ⁷o, ¿quién descenderá al abismo? (esto es, para volver a traer el Cristo de los muertos.) ⁸Mas ¿qué dice? Cercana está la palabra, en tu boca y en tu corazón. Esta es la palabra de fe, la cual predicamos: ⁹Que si confesares con tu boca al Señor Jesús, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo. ¹⁰Porque con el corazón se cree para *alcanzar* justicia; mas con la boca se hace confesión para *alcanzar* salud. ¹¹Porque la Escritura dice: Todo aquel que en él creyere, no será avergonzado.

¹²¿Porque no hay diferencia de judío y de griego; porque el mismo *es* el Señor de todos, rico para con todos los que le invocan; ¹³porque todo aquel que invocare el Nombre del Señor, será salvo. ¹⁴¿Cómo, pues invocarás a aquel en el cual no han creído? ¿Y cómo creerás a aquel de quien no han oído? ¿Y cómo oírás si no *hay* quién *les* predique? ¹⁵¿Y cómo predicarás si no fueren enviados? Como está escrito: ¿Cuán hermosos *son* los pies de los que anuncian

el Evangelio de la paz, de los que anuncian el Evangelio de lo que es bueno! ¹⁶Mas no todos obedecen al Evangelio; pues Isaías dice: Señor, ¿quién ha creído a nuestro anuncio? ¹⁷Luego la fe es por el oír; y el oído, por la palabra del Cristo. ¹⁸Mas digo: ¿No han oído? Ciertamente por toda la tierra ha salido la fama de ellos, y hasta los extremos de la redondez de la tierra las palabras de ellos. ¹⁹Mas digo: ¿No ha venido al conocimiento Israel? Primeramente Moisés dice: Yo os provocaré a celos con gente que no es mía; con gente ignorante os provocaré a ira. ²⁰E Isaías osa decir: Fui hallado de los que no me buscaban; me manifesté a los que no preguntaban por mí. ²¹Y contra Israel dice: Todo el día extendí mis manos a un pueblo rebelde y contradictor.

Chapter 11

¹¿Digo pues: ¿Ha desechado Dios a su pueblo? En ninguna manera. Porque también yo soy Israelita, de la simiente de Abraham, de la tribu de Benjamín. ²No ha desechado Dios a su pueblo, al cual antes conoció. ¿O no sabéis qué dice de Elías la Escritura? Cómo hablando con Dios contra Israel dice: ³Señor, a tus profetas han *dado* muerte, y tus altares han derruido; y yo he quedado solo, y procuran matarme. ⁴Mas ¿qué le dice la respuesta de Dios? He dejado para mí siete mil varones, que no han doblado las rodillas delante de Baal. ⁵Así también, aun en este tiempo ha quedado remanente por la elección graciosa *de Dios*. ⁶Y si por gracia, luego no por las obras; de otra manera la gracia ya no es gracia. Y si por las obras, ya no es gracia; de otra manera la obra ya no es obra. ⁷¿Qué pues? Lo que buscaba Israel, aquello *no lo* ha alcanzado, mas los electos lo han alcanzado; y los demás fueron cegados; ⁸(como está escrito: Les dio Dios espíritu de remordimiento, ojos con que no vean, y oídos con que no oigan,) hasta el día de hoy. ⁹Y David dice: Séales vuelta su mesa en trampa, y en red, y en tropezadero, y en paga; ¹⁰sus ojos sean oscurecidos para que no vean, y agóbiales siempre el espinazo. ¹¹Digo pues: ¿Tropezaron luego de tal manera que cayesen del todo? En ninguna manera; mas por la caída de ellos *vino* la salud a los gentiles, para que *por ellos* fuesen provocados a celos. ¹²Y si la caída de ellos es la riqueza del mundo, y el menoscabo de ellos, la riqueza de los gentiles, ¿cuánto más *lo será* la plenitud de ellos? ¹³Porque (a vosotros digo, gentiles). En cuanto a la verdad, yo soy apóstol de los gentiles, mi ministerio honro, ¹⁴si en alguna manera provocase a celos a mi nación, e hiciese salvos a algunos de ellos. ¹⁵Porque si el desechamiento de ellos es la reconciliación del mundo, ¿qué *será* el recibimiento *de ellos*, sino vida de *entre* los muertos? ¹⁶Y si el primer fruto es santo, también *lo será* el todo, y si la raíz *es* santa, también *lo será* las ramas. ¹⁷Y si algunas de las ramas fueron quebradas, y tú, siendo oliva silvestre, has sido injertado en lugar de ellas, y has sido hecho participante de la raíz y de la grosura de la oliva; ¹⁸no te jactes contra las ramas; y si te jactas, *sabe* que no sustentas tú a la raíz, sino la raíz a ti. ¹⁹Dirás pues: Las ramas fueron quebradas para que yo fuese injertado. ²⁰Bien; por *su* incredulidad fueron quebradas, mas tú por la fe estás en pie. No te ensoberbecas, antes teme. ²¹Que si Dios no perdonó a las ramas naturales, a ti tampoco te

perdonar. ²²Mira antes la bondad y la severidad de Dios; la severidad ciertamente en los que cayeron; mas la bondad (de Dios) en ti, si permanecieras en la bondad; *pues* de otra manera tú también serás cortado. ²³Y aun ellos, si no permanecieren en incredulidad, serán injertados; que poderoso es Dios para volverlos a injertar. ²⁴Porque si tú eres cortado de la oliva *que es* silvestre por naturaleza, y contra natura fuiste injertado en la buena oliva, ¿cuánto más éstos, que son las *ramas* naturales, serán injertados en su oliva? ²⁵Porque no quiero, hermanos, que ignoréis este misterio, para que no seáis arrogantes acerca de vosotros mismos; que la ceguera en parte aconteció en Israel, para que entre tanto entrase la plenitud de los gentiles; ²⁶y así todo Israel fuese salvo; como está escrito: Vendrá de Sión el Libertador, que quitará de Jacob la impiedad; ²⁷y este será mi testamento a ellos, cuando quitare sus pecados. ²⁸Así que, en cuanto al Evangelio, *los tengo por* enemigos por causa de vosotros; pero en cuanto a la elección *de Dios*, son muy amados por causa de los padres. ²⁹Porque sin arrepentimiento son los dones y el llamado de Dios. ³⁰Porque como también vosotros en algún tiempo no creísteis a Dios, pero ahora habéis alcanzado misericordia con ocasión de la incredulidad de ellos; ³¹así también éstos ahora no han creído, para que, por la misericordia para con vosotros, ellos también alcancen misericordia. ³²Porque Dios encerró a todos en incredulidad, para tener misericordia de todos.

³³ ¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Dios! ¡Cuán incomprendibles son sus juicios, e inescrutables sus caminos! ³⁴Porque ¿quién entendió el intento del Señor? ¿O quién fue su consejero? ³⁵¿O quién le dio a él primero, para que le sea pagado? ³⁶Porque de él, y por él, y en él, *son* todas las cosas. A él *sea* la gloria por *los siglos*. Amén.

Chapter 12

¹ Así que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, *que es* vuestro racional culto. ²Y no os conforméis a este siglo; mas transformaos por la renovación de vuestra alma, para que experimentéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta. ³Digo pues por la gracia que me es dada, a todos los que están entre vosotros, que no sepan más de lo que conviene saber; mas que sepan con templanza, cada uno conforme a la medida de fe que Dios repartió. ⁴Porque de la manera que en un cuerpo tenemos muchos miembros, sin embargo todos los miembros no tienen la misma operación; ⁵así muchos somos un cuerpo en el Cristo, mas todos miembros los unos de los otros. ⁶De manera que, teniendo diferentes dones según la gracia que nos es dada; si es profecía, conforme a la medida de la fe; ⁷o ministerio, en servir; o el que enseña, en doctrina; ⁸el que exhorta, en exhortar; el que reparte, *hágalo* en simplicidad; el que preside, en solicitud; el que hace misericordia, en alegría. ⁹El amor *sea* sin fingimiento, aborreciendo lo malo, llegando a lo bueno; ¹⁰amando la caridad de la hermandad los unos con los otros; previniendo con honra los unos a los otros; ¹¹en el cuidado no perezosos; ardientes en *el* Espíritu; sirviendo al Señor; ¹²gozosos en la esperanza;

sufridos en la tribulación; constantes en la oración; ¹³compartiendo para las necesidades de los santos; siguiendo la hospitalidad. ¹⁴Benedicid a los que os persiguen; bendecid y no maldigáis. ¹⁵Gozaos con los que se gozan; llorad con los que lloran. ¹⁶Unáinimes entre vosotros; no altivos, mas acomodándoos a los humildes. No seáis sabios en vuestra *propia* opinión. ¹⁷No pagando a nadie mal por mal; procurando lo bueno no sólo delante de Dios, mas aun delante de todos los hombres. ¹⁸Si se puede hacer, cuanto es *posible* en vosotros, tened paz con todos los hombres. ¹⁹No defendiéndoos a vosotros mismos, amados; antes dad lugar a la ira *de Dios*, porque escrito está: Mía es la venganza; yo pagaré, dice el Señor. ²⁰Así que, si tu enemigo tuviere hambre, dale de comer; si tuviere sed, dale de beber: que haciendo esto, ascuas de fuego amontonas sobre su cabeza. ²¹No seas vencido de lo malo; mas vence con el bien el mal.

Chapter 13

¹Â Toda alma se someta a las potestades superiores; porque no hay potestad sino de Dios; y las que son, de Dios son ordenadas. ²Así que, el que se opone a la potestad, a la ordenación de Dios resiste; y los que resisten, ellos mismos ganan condenación para sí. ³Porque los magistrados no son para temor al que bien hace, sino al malo. ¿Quieres pues no temer la potestad? Haz lo bueno, y tendrás alabanza de ella; ⁴porque es ministro de Dios para tu bien. Mas si hicieres lo malo, teme; porque no sin causa trae el cuchillo; porque es ministro de Dios, vengador para castigo al que hace lo malo. ⁵Por lo cual es necesario que *le* estéis sujetos, no solamente por el castigo, mas aun por la conciencia. ⁶Porque por esto *le* pagáis también los tributos; porque son ministros de Dios que sirven a esto mismo.

⁷Â Pagad a todos lo que debéis; al que tributo, tributo; al que impuesto, impuesto; al que temor, temor; al que honra, honra. ⁸No debáis a nadie nada, sino amaros unos a otros; porque el que ama al prójimo, cumplió la ley. ⁹Porque: No adulteraréis; no mataréis; no hurtaréis; no diréis falso testimonio; no codiciaréis; y si hay algún otro mandamiento, en esta palabra se resume: Amaras a tu prójimo como a ti mismo. ¹⁰La caridad no hace mal al prójimo; así que la caridad es el cumplimiento de la ley.

¹¹Â Y esto, conociendo el tiempo, que es ya hora de levantarnos del sueño; porque ahora nos estáis cerca nuestra salud que cuando creímos. ¹²La noche ha pasado, y ha llegado el día; echemos, pues, las obras de las tinieblas, y vistámonos las armas de la luz, ¹³Andemos como de día, honestamente; no en glotonerías y borracheras, no en lechos y disoluciones, no en pendencias y envidia; ¹⁴mas vestíos del Señor Jesús, el Cristo; y no hagáis caso de la carne en *sus* deseos.

Chapter 14

¹¿ Al enfermo en la fe sobrellevad, *pero* no hasta discernimientos dudosos. ²Porque alguno cree que se ha de comer de todas *las* cosas; otro enfermo, come legumbres. ³El que come, no menosprecie al que no come; y el que no come, no juzgue al que come; porque Dios le ha levantado. ⁴¿ Tú quién eres que juzgas al siervo ajeno? Por su señor está; en pie, o cae; y *si cae* se afirmará; que poderoso es el Señor para afirmarle. ⁵También alguno hace diferencia entre día y día; otro juzga *iguales* todos los días. Cada uno esté asegurado en su alma. ⁶El que hace caso del día, háigalo para el Señor; y el que no hace caso del día, para el Señor no lo hace. El que come, come para el Señor, porque da gracias a Dios; y el que no come, para el Señor no come, y da gracias a Dios. ⁷Porque ninguno de nosotros vive para sí, y ninguno muere para sí. ⁸Que si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Así que, o que vivamos, o que muramos, del Señor somos. ⁹Porque el Cristo para esto murió, y resucitó, (y volvió a vivir,) para enseñorearse así de los muertos como de los que viven. ¹⁰Mas tú ¿por qué juzgas a tu hermano? O tú también, ¿por qué menosprecias a tu hermano? Porque todos estaremos delante del tribunal del Cristo. ¹¹Porque escrito está: Vivo yo, dice el Señor, que a mí se doblará toda rodilla, y toda lengua confesará a Dios. ¹²De manera que, cada uno de nosotros dará a Dios razón de sí. ¹³Así que, no juzguemos más los unos de los otros; antes bien juzgad de que no pongáis tropiezo o escándalo al hermano. ¹⁴Yo sé, y confío en el Señor Jesús, que por *amor a él* nada hay inmundo; mas a aquel que piensa de alguna cosa ser inmunda, para él es inmunda. ¹⁵Pero si por causa de la comida tu hermano es contristado, ya no andas conforme a la caridad. No echés a perder con tu comida a aquel por el cual el Cristo murió. ¹⁶Así que no sea blasfemado vuestro bien; ¹⁷que el Reino de Dios no es comida ni bebida, sino justicia y paz y gozo por el Espíritu Santo. ¹⁸Porque el que en esto sirve al Cristo, agrada a Dios, y es acepto a los hombres. ¹⁹Así que, sigamos lo que hace a la paz, y a la edificación de los unos a los otros. ²⁰No destruyas la obra de Dios por causa de la comida. Todas las cosas a la verdad son limpias; mas malo es al hombre que come con escándalo. ²¹Bueno es no comer carne, ni beber vino, ni *nada* en que tu hermano tropiece, o se ofenda o sea enfermo. ²²Tú tienes fe; tenla contigo delante de Dios. Bienaventurado el que no se condena a sí mismo con lo que aprueba. ²³Mas el que hace diferencia, si comiere, es condenado; porque no *comió* por fe; y todo lo que no sale de fe, es pecado.

Chapter 15

¹¿ Así que, los que somos más firmes, debemos sobrellevar las flaquezas de los flacos, y no agradarnos a nosotros mismos. ²Cada uno de nosotros agrade a su prójimo en bien, para edificación. ³Porque el Cristo no se agradó a sí mismo; antes *bien*, como está escrito: Los vituperios de los que te vituperan, cayeron sobre mí. ⁴Porque las cosas que antes fueron escritas, para nuestra enseñanza fueron escritas; para que por *el padecer* con paciencia, y por la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza.

⁵ Mas el Dios de la paciencia y de la consolación os dé que entre vosotros seáis unánimes según el Ungido Jesús; ⁶ para que concordes, a una voz glorifiquéis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesús, el Cristo.

⁷ Por tanto, sobrellevaos los unos a los otros, como también el Cristo nos sobrellevó, para gloria de Dios. ⁸ Digo, pues, que el Cristo Jesús fue Ministro de la Circuncisión, por la verdad de Dios para confirmar las promesas de los padres, ⁹ pero que los gentiles glorifiquen a Dios por la misericordia; como está escrito: Por tanto yo te confesaré *a ti* entre los gentiles, y cantaré a tu Nombre. ¹⁰ Y otra vez dice: Alegraos, gentiles, con su pueblo. ¹¹ Y otra vez: Alabad al Señor todos los gentiles, Y magnificadle, todos los pueblos. ¹² Y otra vez, dice Isaías: Estará la raíz de Jessé, y el que se levantará a regir los gentiles; los gentiles esperarán *la salvación* en él.

¹³ Y el Dios de esperanza os llena de todo gozo y paz creyendo; para que abundéis en esperanza por la virtud del Espíritu Santo.

¹⁴ Pero cierto estoy yo de vosotros, hermanos míos, que aun sin mi exhortación seáis llenos de caridad, llenos de todo conocimiento, de tal manera que podáis amonestaros los unos a los otros. ¹⁵ Mas os he escrito, hermanos, en parte osadamente, como amonestándoos por la gracia que de Dios me es dada. ¹⁶ Por ser ministro de Jesús el Cristo a los gentiles, ministrando el Evangelio de Dios, para que la ofrenda de los gentiles sea agradable, santificada por el Espíritu Santo.

¹⁷ Así que tengo de qué gloriarme en el Ungido, Jesús, para con Dios. ¹⁸ Porque no osaría hablar alguna cosa que el Cristo no haya hecho por mí, para la obediencia de los gentiles, con la palabra y con las obras, ¹⁹ con potencia de milagros y prodigios, en virtud del Espíritu de Dios; de manera que desde Jerusalén, y por los alrededores hasta Ilírico, he llenado todo del Evangelio del Cristo. ²⁰ Y de esta manera me prediqué este Evangelio, no donde *antes* el Cristo fuese nombrado, por no edificar sobre fundamento ajeno; ²¹ sino, como está escrito: A los que no fue anunciado de él, verán; y los que no oyeron, entenderán.

²² Por lo cual aun he sido impedido muchas veces de venir a vosotros. ²³ Mas ahora teniendo más lugar en estas regiones, y deseando ir a vosotros hace muchos años, ²⁴ cuando partiere para España, iré a vosotros; porque espero que pasando os veré, y que seré llevado de vosotros allá; si empero antes hubiere gozado de vosotros. ²⁵ Mas ahora parto para Jerusalén a ministrar a los santos. ²⁶ Porque los de Macedonia y Acaya tuvieron por bien hacer una colecta para los pobres de los santos que están en Jerusalén. ²⁷ Porque les pareció bueno, y son deudores a ellos; porque si los gentiles han sido hechos participantes de sus *bienes* espirituales, deben también *ellos* servirles en los carnales. ²⁸ Así que, cuando hubiere concluido esto, y les hubiere consignado este fruto, pasaré a vosotros a España. ²⁹ Porque sé que cuando llegue a vosotros, llegaré en la plenitud de la bendición del Cristo.

³⁰ Pero os ruego, hermanos, por el Señor nuestro Jesús, el Cristo, y por la caridad del Espíritu, que me ayudéis con oraciones por mí a Dios, ³¹ que sea librado de los rebeldes que están en Judea, y que la ofrenda de mi servicio a los santos en Jerusalén sea aceptada; ³² para que con gozo llegue a

vosotros por la voluntad de Dios, y que sea recreado juntamente con vosotros. ³³Y el Dios de paz sea con todos vosotros. Amén.

Chapter 16

¹Â Os encomiendo empero a Febe, nuestra hermana, la cual está en el servicio de la Iglesia que está en Cencrea; ²que la recibáis en el Señor, como es digno a los santos, y la ayudéis en cualquier cosa en que necesite de vosotros; porque ella ha ayudado a muchos, y a mí mismo. ³Saludad a Priscila y Aquila, mis coadjutores en el Ungido Jesús; ⁴(que pusieron sus cuellos *al degolladero* por mi vida; a los cuales no doy gracias yo sólo, mas aun todas las Iglesias de los gentiles); ⁵asimismo a la Iglesia de su casa. Saludad a Epeneto, amado mío, (que es) las primicias de Acaya en Cristo. ⁶Saludad a María, la cual ha trabajado mucho con vosotros. ⁷Saludad a Andrónico y a Junias, mis parientes, (y mis compañeros en la cautividad) los cuales son insignes entre los apóstoles; los cuales fueron antes de mí en el Ungido. ⁸Saludad a Amplias, amado mío en el Señor. ⁹Saludad a Urbano, nuestro ayudador en el Ungido, y a Estaquis, amado mío. ¹⁰Saludad a Apeles, aprobado en el Cristo. Saludad a los que son de Aristóbulo. ¹¹Saludad a Herodión, mi pariente. Saludad a los que son (de la casa de) Narciso, los que son en el Señor. ¹²Saludad a Trifena y a Trifosa, las cuales trabajan en el Señor. Saludad a Pérsida amada, la cual ha trabajado mucho en el Señor. ¹³Saludad a Rufo, escogido en el Señor, y a su madre y mía. ¹⁴Saludad a Asíncrito, y a Flegonte, a Hermas, a Patrobas, a Mercurio, y a los Hermanos que están con ellos. ¹⁵Saludad a Filólogo y a Julia, a Nereo y a su hermana, y a Olimpas, y a todos los santos que están con ellos. ¹⁶Saludaos los unos a los otros con beso santo. Os saludan todas las Iglesias del Cristo.

¹⁷Â Y os ruego, hermanos, que miréis por los que causan disensiones y escándalos fuera de la doctrina que vosotros habéis aprendido; y apartaos de ellos. ¹⁸Porque los tales no sirven al Señor nuestro Jesús, el Cristo, sino a sus vientres; y con suaves palabras y bendiciones engañan los corazones de los simples. ¹⁹Porque vuestra obediencia es divulgada por todos *los* lugares; así que me gozo de vosotros; mas quiero que seáis sabios en cuanto al bien, y inocentes en cuanto al mal. ²⁰Y el Dios de paz quebrante presto a Satanás debajo de vuestros pies. La gracia del Señor nuestro Jesús, el Cristo, *sea* con vosotros.

²¹Â Os saludan Timoteo, mi coadjutor, y Lucio y Jasón y Sosípater, mis parientes. ²²Yo Tercio, que escribí la epístola, os saludo en el Señor. ²³Os saluda Gayo, mi huésped, y de toda la Iglesia. Os saluda Erasto, tesorero de la ciudad, y el hermano Cuarto. ²⁴La gracia del Señor nuestro Jesús, el Cristo, sea con todos vosotros. Amén.

²⁵Â Y al que puede confirmaros según mi Evangelio y la predicación de Jesús, el Cristo, según la revelación del misterio encubierto desde tiempos eternos, ²⁶pero manifestado ahora, y por las Escrituras de los profetas, por el mandamiento del Dios eterno, declarado a todos los gentiles, para

que *oigan* y obedezcan por la fe; ²⁷al solo Dios sabio, *sea gloria* por Jesús, el Cristo, para siempre. Amén.

1 Corinthians

Chapter 1

¹Â Pablo, llamado a ser apóstol de Jesús, *el Cristo* por la voluntad de Dios, y el hermano Sóstenes, ²a la Iglesia de Dios que está en Corinto, santificados en Cristo Jesús, llamados a ser santos, y a todos los que invocan el Nombre del Señor nuestro, Jesús, *el Cristo*, en cualquier lugar, *Señor* de ellos y nuestro; ³Gracia y paz tengáis de Dios nuestro Padre, y del Señor Jesús *el Cristo*. ⁴Gracias doy a mi Dios siempre por vosotros, por la gracia de Dios que os es dada en el Cristo Jesús; ⁵que en todas las cosas sois enriquecidos en él, en toda palabra y en toda ciencia; ⁶con lo cual el testimonio del Cristo ha sido confirmado en vosotros, ⁷de tal manera que nada os falte en ningún don, esperando la manifestación del Señor nuestro, Jesús, el Cristo; ⁸el cual también os confirmaréis *que permanezcáis* sin pecado hasta el fin, hasta en el día de nuestro Señor Jesús, el Cristo. ⁹Fiel es Dios, por el cual sois llamados a la confraternidad de su Hijo, Jesús, *el Cristo*, Señor nuestro.

¹⁰Â Todavía, hermanos, os ruego por el Nombre del Señor nuestro, Jesús, *el Cristo*, que habléis todos una misma cosa, y que no haya entre vosotros divisiones, antes seáis perfectos, unidos en un mismo entendimiento y en un mismo parecer. ¹¹Porque me ha sido declarado de vosotros, hermanos míos, por los que son de Cloé, que hay entre vosotros contiendas; ¹²quiero decir, que cada uno de vosotros dice: Yo soy de Pablo; pues yo de Apolos; y yo de Cefas; y yo de Cristo. ¹³Â¿Está dividido el Cristo? Â¿Fue colgado en el madero Pablo por vosotros? Â¿O habéis sido bautizados en el nombre de Pablo?

¹⁴Â Doy gracias a Dios, que a ninguno de vosotros he bautizado, sino a Crispo y a Gayo; ¹⁵para que ninguno diga que habéis sido bautizados en mi nombre. ¹⁶Y también bauticé la casa de Estéfanos; mas no sé si he bautizado algún otro.

¹⁷Â Porque no me envió Cristo a bautizar, sino a predicar el Evangelio; no en sabiduría de palabras, para que no sea hecha vana el madero del Cristo. ¹⁸Porque la Palabra del madero a la verdad es locura a los que se pierden; mas a los que se salvan, es a decir, a nosotros, es potencia de Dios. ¹⁹Porque está escrito: Destruiré la sabiduría de los sabios, y reprobaré la inteligencia de los entendidos. ²⁰Â¿Qué es del sabio? Â¿Qué del escriba? Â¿Qué del filósofo de este siglo? Â¿No ha enloquecido Dios la sabiduría de este mundo? ²¹Porque en la sabiduría de Dios, por no haber el mundo conocido a Dios por sabiduría, agradó a Dios salvar a los creyentes por la locura de la predicación. ²²Porque los judíos piden señales, y los griegos buscan sabiduría; ²³pero nosotros

predicamos a Cristo colgado en el madero, *que es* a los judíos ciertamente tropezadero, y a los gentiles locura; ²⁴pero a los llamados, así judíos como griegos, Cristo *es* potencia de Dios, y sabiduría de Dios. ²⁵Porque lo loco de Dios es más sabio que los hombres; y lo flaco de Dios es más fuerte que los hombres. ²⁶Porque mirad, hermanos, vuestra vocación: que no sois muchos sabios según la carne, no muchos poderosos, no muchos nobles; ²⁷antes lo que es la locura del mundo escogió Dios, para avergonzar a los sabios; y lo que es la flaqueza del mundo escogió Dios, para avergonzar lo fuerte; ²⁸y lo vil del mundo y lo menospreciado escogió Dios; y lo que no es, para deshacer lo que es, ²⁹para que ninguna carne se jacte en su presencia. ³⁰De él sin embargo vosotros sois *renacidos* en Cristo Jesús, el cual nos es hecho de Dios sabiduría, y justicia, y santificación, y redención; ³¹para que, como está escrito: El que se gloria, gloríese en el Señor.

Chapter 2

¹ Así que, hermanos, cuando fui a vosotros, no fui con altivez de palabra, o de sabiduría, a anunciaros el testimonio de Dios. ² Porque no me juzgué saber algo entre vosotros, sino a Jesús el Cristo, y a este colgado en el madero. ³ Y estuve yo con vosotros con flaqueza, y mucho temor y temblor. ⁴ Y ni mi palabra ni mi predicación *fue* en palabras persuasivas de humana sabiduría, sino en demostración del Espíritu y de potencia; ⁵ para que vuestra fe no esté fundada en sabiduría de hombres, sino en potencia de Dios.

⁶ Pero hablamos sabiduría de Dios perfectísima; y sabiduría, no de este siglo, ni de los príncipes de este siglo, que se deshacen, ⁷ sino hablamos sabiduría de Dios en misterio, la *sabiduría* ocultada; la cual Dios predestinó antes de los siglos para nuestra gloria; ⁸ la que ninguno de los príncipes de este siglo conoció (porque si *la* hubieran conocido, nunca habrían colgado en el madero al Señor de gloria); ⁹ antes, como está escrito: Lo que ojo no vio, ni oreja oyó, ni ha subido en corazón de hombre, *es* lo que Dios ha preparado para aquellos que le aman. ¹⁰ Pero Dios nos *lo* reveló a nosotros por su Espíritu; porque el Espíritu todo lo escudriña, aun lo profundo de Dios. ¹¹ Porque ¿quién de los hombres sabe las cosas del hombre, sino el espíritu del *mismo* hombre que está en él? Así tampoco nadie conoció las cosas que son de Dios, sino el Espíritu de Dios. ¹² Y nosotros no hemos recibido *el* espíritu del mundo, sino el Espíritu que es *venido* de Dios, para que conozcamos lo que Dios nos ha dado; ¹³ lo cual también hablamos, no con doctas palabras de humana sabiduría, sino con doctrina del Espíritu Santo, acomodando lo espiritual *por medio de* lo espiritual. ¹⁴ Pero el hombre animal no percibe las cosas que son del Espíritu de Dios, porque le son locura; y no *las* puede entender, porque se han de discernir espiritualmente. ¹⁵ Pero el espiritual discierne todas las cosas; mas él de nadie es discernido. ¹⁶ Porque ¿quién conoció el entendimiento del Señor? ¿Quién le instruyó? Mas nosotros tenemos el entendimiento del Cristo.

Chapter 3

¹Â De manera que yo, hermanos, no pude hablaros como a espirituales; sino como a carnales; *es a saber*, como a niños en Cristo. ²Os di a beber leche, y no vianda; porque aún no podíais, ni aún podéis *ahora*; ³porque todavía sois carnales, pues habiendo entre vosotros celos, y contiendas, y divisiones, Â¿no sois carnales, y andáis como hombres? ⁴Porque diciendo el uno: Yo cierto soy de Pablo; y el otro: Yo de Apolos; Â¿no sois carnales?

⁵Â Â¿Qué pues es Pablo? Â¿Y qué *es* Apolos? Sino siervos por los cuales habéis creído; y cada uno conforme *a lo que* el Señor dio. ⁶Yo planté, Apolos regó; mas Dios ha dado el crecimiento. ⁷Así que, ni el que planta es algo, ni el que riega; sino Dios, que da el crecimiento. ⁸Y el que planta y el que riega son una misma cosa; aunque cada uno recibirá su salario conforme a su labor. ⁹Porque *nosotros*, colaboradores somos de Dios; y *vosotros* labranza de Dios sois, edificio de Dios sois. ¹⁰Conforme a la gracia de Dios que me ha sido dada, *yo* como sabio maestro de obra, puse el fundamento, mas otro prosigue el edificio, pero cada uno vea cómo prosigue el edificio.

¹¹Â Porque nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, el cual es Jesús, el Cristo. ¹²Y si alguno edificare sobre este fundamento oro, plata, piedras preciosas, madera, heno, hojarasca; ¹³la obra de cada uno será manifestada, porque el día la declarará; porque por el fuego será manifestada; y la obra de cada uno cual sea, el fuego hará la prueba. ¹⁴Si permaneciere la obra de alguno que prosiguió el edificio, recibirá el salario. ¹⁵Mas si la obra de alguno fuere quemada, será perdida; él empero será salvo, mas así como *pasado* por fuego.

¹⁶Â Â¿O no sabéis que sois templo de Dios, y que el Espíritu de Dios mora en vosotros? ¹⁷Si alguno violare el templo de Dios, Dios destruirá al tal, porque el templo de Dios, el cual sois vosotros, santo es.

¹⁸Â Nadie se engañe *a sí mismo*; si alguno entre vosotros parece ser sabio en este siglo, hágase loco, para ser *de veras* sabio. ¹⁹Porque la sabiduría de este mundo, locura *es* acerca de Dios; porque escrito está: El, que prende a los sabios en la astucia de ellos. ²⁰Y otra vez: El Señor conoce los pensamientos de los sabios, que son vanos.

²¹Â Así que, ninguno se gloríe en los hombres; porque todo es vuestro, ²²sea Pablo, sea Apolos, sea Cefas, sea el mundo, sea la vida, sea la muerte, sea lo presente, sea lo por venir; que todo es vuestro, ²³y vosotros del Cristo; y el Cristo de Dios.

Chapter 4

¹Â Téngannos los hombres por ministros del Cristo, y dispensadores de los misterios de Dios. ²Se requiere sin embargo en los dispensadores, que cada uno sea hallado fiel. ³Yo en muy poco tengo el ser juzgado de vosotros, o de juicio humano; y ni aun yo me juzgo. ⁴Porque aunque de nada tengo mala conciencia, no por eso soy justificado; mas el que me juzga, es el Señor. ⁵Así

que, no juzguéis nada antes de tiempo, hasta que venga el Señor, el cual también aclarará lo oculto de las tinieblas, y manifestará los intentos de los corazones; y entonces cada uno tendrá de Dios la alabanza. ⁶Pero esto, hermanos, he pasado por ejemplo en mí y en Apolos, por amor de vosotros; para que en nosotros no aprendáis más allá de lo que está escrito, no sea *que* por causa de uno, os envanezcáis unos contra otros.

⁷¿Porque ¿quién te hace juzgar? ¿O qué tienes que no hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿de qué te glorias como si no *lo* hubieras recibido? ⁸Ya estáis saciados, ya estáis ricos, sin nosotros reináis *ya* ; y bien que reinéis, para que nosotros reinemos también juntamente con vosotros. ⁹Porque a lo que pienso, Dios nos ha mostrado a nosotros, los apóstoles, como los postreros, como a sentenciados a muerte; porque somos hechos espectáculo al mundo, y a los ángeles, y a los hombres. ¹⁰Nosotros locos por amor del Cristo, y vosotros prudentes en el Cristo; nosotros flacos, y vosotros fuertes; vosotros nobles, y nosotros viles. ¹¹Hasta esta hora hambrientos, y tenemos sed, y estamos desnudos, y somos heridos de golpes, y andamos vagabundos; ¹²y trabajamos, obrando con nuestras manos; nos maldicen, y bendecimos; padecemos persecución, y sufrimos; ¹³somos blasfemados, y rogamus; hemos venido a ser como la basura de este mundo, inmundicias de todos hasta ahora.

¹⁴¿No escribo esto para avergonzaros; sino *para* amonestaros como a mis hijos amados. ¹⁵Porque aunque tengáis diez mil ayos en Cristo, no *tendréis* muchos padres; que en Cristo Jesús yo os engendré por el Evangelio. ¹⁶Por tanto, os ruego que me imitéis.

¹⁷¿Por lo cual os he enviado a Timoteo, que es mi hijo amado y fiel en el Señor, el cual os amonestará de cuáles sean mis caminos en Cristo, de la manera que enseñe en todas partes en todas las Iglesias. ¹⁸Mas algunos están envanecidos, como si nunca hubiese yo de ir a vosotros. ¹⁹Pero iré presto a vosotros, si el Señor quisiere; y conoceré, no las palabras de los que andan envanecidos, sino la virtud. ²⁰Porque el Reino de Dios no consiste en palabras, sino en virtud. ²¹¿Qué queréis? ¿Iré a vosotros con vara, o con caridad y espíritu de mansedumbre?

Chapter 5

¹¿De cierto se oye *que hay* entre vosotros fornicación, y tal fornicación cual ni aun (se nombra) entre los gentiles; tanto que alguno tiene la mujer de *su* padre. ²Y vosotros estáis envanecidos, y no tuvisteis duelo, para que fuese quitado de en medio de vosotros el que hizo tal obra. ³Yo ciertamente, como ausente con el cuerpo, mas presente en espíritu, ya como presente he juzgado al que esto así ha cometido. ⁴En el Nombre del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, juntaos vosotros y mi espíritu, con la facultad del Señor nuestro Jesús *el* Cristo, ⁵el tal sea entregado a Satanás para muerte de la carne, para que el espíritu sea salvo en el día del Señor Jesús. ⁶No es buena vuestra jactancia. ¿No sabéis que un poquito de levadura leuda toda la masa?

⁷Â Limpiad pues la vieja levadura, para que seÃ¡is nueva masa, como sois sin levadura; porque nuestra Pascua, Cristo, es sacrificada por nosotros. ⁸Â Así que hagamos fiesta, no en la vieja levadura, ni en la levadura de malicia y de maldad, sino en *panes* sin levadura de sinceridad y de verdad.

⁹Â Os he escrito por carta, que no os envolvÃ¡is con los fornicarios; ¹⁰no del todo con los fornicarios de este mundo, o con los avaros, o con los ladrones, o idólatras; pues en tal caso os sería necesario salir del mundo. ¹¹Â Mas ahora os he escrito, que no os envolvÃ¡is, *es a saber*, que si alguno llamÃ¡ndose hermano fuere fornicario, o avaro, o idólatra, o maldiciente, o borracho, o ladrón, con el tal ni aun comÃ¡is. ¹²Â ¿Por qué voy a juzgar los que estÃ¡n fuera? Â¿No juzgÃ¡is vosotros de los que estÃ¡n dentro? ¹³Â Porque de los que estÃ¡n fuera, Dios *los* juzgarÃ¡. Quitad pues a ese malo de vosotros mismos.

Chapter 6

¹Â Â¿Osa alguno de vosotros, teniendo pleito con otro, ir a juicio delante de los injustos, y no delante de los santos? ²Â ¿O no sabéis que los santos han de juzgar al mundo? Y si el mundo ha de ser juzgado por vosotros, Â¿sois indignos de juzgar cosas muy pequeñas? ³Â ¿O no sabéis que hemos de juzgar a los Ã¡ngeles? Â¿CuÃ¡nto mÃ¡s las cosas de esta vida? ⁴Â Por tanto, si hubiereis de tener juicios de cosas de esta vida, poned por jueces a los mÃ¡s humildes que estÃ¡n en la Iglesia. ⁵Â Para avergonzaros lo digo. Â¿Pues qué, no hay entre vosotros sabio, ni aun uno que pueda juzgar entre sus hermanos? ⁶Â Sino que el hermano con el hermano pleitea en juicio; y esto delante *de* los infieles. ⁷Â Así que, por cierto es ya una falta en vosotros que tengÃ¡is pleitos entre vosotros mismos. Â¿Por qué no soportÃ¡is antes la injuria? Â¿Por qué no soportÃ¡is antes la calumnia? ⁸Â Pero vosotros hacéis la injuria, y la calumnia, y esto a los hermanos.

⁹Â Â¿O no sabéis que los injustos no heredarÃ¡n el Reino de Dios? No erréis, que ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los homosexuales, ¹⁰ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los maldicientes, ni los estafadores, heredarÃ¡n el Reino de Dios. ¹¹Â Y esto érais algunos; mas *ya* sois lavados, mas *ya* sois santificados, mas *ya* sois justificados en el Nombre del Señor Jesús, y en el Espíritu del Dios nuestro.

¹²Â Todas las cosas me son lícitas, mas no todas convienen; todas las cosas me son lícitas, mas yo no me meteré debajo de *la* potestad de ninguna. ¹³Â Las viandas *son* para el vientre, y el vientre para las viandas; sin embargo a él y a ellas desharÃ¡ Dios. Mas el cuerpo no *es* para la fornicación, sino para el Señor; y el Señor para el cuerpo; ¹⁴Â y Dios que levantó al Señor, también a nosotros nos levantarÃ¡ con su poder. ¹⁵Â ¿No sabéis que vuestros cuerpos son miembros de Cristo? Â¿Quitaré pues los miembros de Cristo, y *los* haré miembros de una ramera? De ninguna manera. ¹⁶Â ¿O no sabéis que el que se junta con la ramera, es hecho *con ella* un cuerpo? Porque serÃ¡n, dice, los dos (en) una carne. ¹⁷Â Pero el que se junta con el Señor, un espíritu es. ¹⁸Â Huid *de* la fornicación. Cualquier *otro* pecado que el hombre hiciere, fuera del cuerpo es; mas el que fornicar,

contra su propio cuerpo peca. ¹⁹¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, (el cual está) en vosotros, el cual tenéis de Dios, y que no sois vuestros? ²⁰Porque comprados sois por (gran) precio; glorificad, pues, (y traed) a Dios en vuestro cuerpo y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios.

Chapter 7

¹¿ En cuanto a las cosas de que me escribisteis, bien es al hombre no tocar mujer. ²Mas por *evitar* las fornicaciones, cada uno tenga su mujer, y cada una tenga su marido. ³El marido pague a la mujer la debida benevolencia; y asimismo la mujer al marido. ⁴La mujer no tiene potestad de su propio cuerpo, sino el marido; e igualmente tampoco el marido tiene potestad de su propio cuerpo, sino la mujer. ⁵No os defraudéis el uno al otro, a no ser por algún tiempo de *mutuo* consentimiento, para ocuparos en ayuno y oración; y volved a juntaros en uno, para que no os tienta Satanás a causa de vuestra incontinencia. ⁶Mas esto digo por permisión, no por mandamiento. ⁷Quisiera más bien que todos los hombres fuesen como yo; pero cada uno tiene su propio don de Dios; uno a la verdad así, y otro así. ⁸Digo, pues, a los por casar y a los viudos, que bueno les es si se quedaren como yo. ⁹Y si no tienen don de continencia, cámbense; que mejor es casarse que quemarse.

¹⁰¿ Mas a los que están juntos en matrimonio, denuncio, no yo, sino el Señor; Que la mujer no se aparte del marido; ¹¹y si se apartare, que se quede sin casar, o reconcíliase con su marido; y que el marido no despida a su mujer. ¹²Y a los demás yo digo, no el Señor: si algún hermano tiene mujer incrédula, y ella consiente para habitar con él, no la despida. ¹³Y la mujer que tiene marido incrédulo, y él consiente para habitar con ella, no lo deje. ¹⁴Porque el marido incrédulo es santificado en la mujer (fiel), y la mujer incrédula en el marido (fiel); de otra manera ciertamente vuestros hijos serían inmundos; pero ahora son santos. ¹⁵Pero si el incrédulo se aparta, apártese; que el hermano o la hermana no está sujeto a servidumbre en semejante *caso* ; antes a paz nos llamó Dios. ¹⁶Porque ¿de dónde sabes, oh mujer, si quizás harás salvo a tu marido? ¿O de dónde sabes, oh marido, si quizás harás salva a tu mujer?

¹⁷¿ Sino que cada uno como el Señor le repartió, y como Dios llamó a cada uno, así ande; y así ordeno en todas las Iglesias. ¹⁸¿Es llamado alguno circuncidado? Quédese circunciso. ¿Es llamado alguno incircuncidado? Que no se circuncide. ¹⁹La circuncisión nada es, y la incircuncisión nada es; sino la observancia de los mandamientos de Dios. ²⁰Cada uno en la vocación en que fue llamado, en ella se quede. ²¹¿Eres llamado *siendo* siervo? No te dé cuidado; mas también si puedes hacerte libre, procúralo más. ²²Porque el que en el Señor es llamado *siendo* siervo, liberto es del Señor; asimismo también el que es llamado *siendo* libre, siervo es del Cristo. ²³Por precio sois comprados; no os hagáis siervos de los hombres. ²⁴Cada uno, hermanos, en lo que fue llamado, en esto se quede para con Dios.

²⁵Â Pero de las vírgenes no tengo mandamiento del Señor; mas doy *mi* parecer, como *hombre* que ha alcanzado misericordia del Señor para ser fiel. ²⁶Tengo, pues, esto por bueno a causa de la necesidad que apremia, por lo cual bueno es al hombre estarse así: ²⁷Â¿EstÃ;is ligado a mujer? No procures soltarte. Â¿EstÃ;is suelto de mujer? No procures mujer. ²⁸Mas también si tomares mujer, no pecaste; y si la virgen se casare, no pecó; pero aflicción de carne tendrÃ;n los tales; mas yo os dejo. ²⁹Pero esto digo, hermanos, que el tiempo es corto; para los demÃ;s es, que los que tienen mujer sean como los que no la tienen, ³⁰y los que lloran, como los que no lloran; y los que regocijan, como los que no regocijan; y los que compran, como los que no poseen; ³¹y los que usan de este mundo, como los que no lo usan *como si fuera propio*; porque la apariencia de este mundo se pasa. ³²Quisiera, pues, que estuvieseis sin congoja. El soltero tiene cuidado de las cosas que *son* del Señor, cómo ha de agradar al Señor; ³³pero el que se casó tiene cuidado de las cosas que son del mundo, cómo ha de agradar a *su* mujer. ³⁴Hay diferencia entre la mujer casada y la virgen, La *mujer* no casada tiene cuidado de las cosas del Señor, para ser santa así en el cuerpo como en el espíritu; mas la casada tiene cuidado de las cosas que son del mundo, cómo ha de agradar a *su* marido. ³⁵Esto, sin embargo, digo para vuestro provecho; no para echaros lazo, sino para lo honorable, y para que sin impedimento os sirvÃ;is al Señor.

³⁶Â Mas, si a alguno parece cosa fea en su hija, que pase ya de edad, y que así conviene que se haga, haga lo que quisiere, no peca; cÃ;sese. ³⁷Pero el que estÃ; firme en su corazón, y no tiene necesidad, sino que tiene libertad de su voluntad, y determinó en su corazón esto, el guardar su hija, bien hace. ³⁸Así que, el que la da en casamiento, bien hace; y el que no la da en casamiento, hace mejor.

³⁹Â La mujer *casada* estÃ; atada a la ley, mientras vive su marido; mas si su marido muere, libre es; cÃ;sese con quien quisiere, con tal que sea en el Señor. ⁴⁰Pero mÃ;s bienaventurada serÃ; si se quedare así, según mi consejo; y pienso que también yo tengo *el* Espíritu de Dios.

Chapter 8

¹Â En cuanto a lo sacrificado a los ídolos, sabemos que todos tenemos ciencia. La ciencia envanece, mas la caridad edifica. ²Y si alguno piensa que sabe algo, aún no sabe nada como le conviene saber. ³Mas el que ama a Dios, el tal es enseñado de Dios.

⁴Â Acerca, pues, de las viandas que son sacrificadas a los ídolos, sabemos que el ídolo nada es en el mundo, y que no hay mÃ;s que un sólo Dios. ⁵Porque aunque haya algunos que se llamen dioses, o en el cielo, o en la tierra (como hay muchos dioses y muchos señores), ⁶nosotros, sin embargo, no tenemos mÃ;s que un Dios, el Padre, del cual *son* todas las cosas, y nosotros en él; y un Señor, Jesús, *el* Cristo, por el cual *son* todas las cosas, y nosotros por él.

⁷Â Mas no en todos *hay* esta ciencia, porque algunos con conciencia del ídolo hasta ahora, *lo* comen como sacrificado a ídolos; y su conciencia, siendo flaca, es contaminada. ⁸La vianda no

nos hace más aceptos a Dios; ni porque comamos, seremos más ricos; ni porque no comamos, seremos más pobres. ⁹Pero mirad que esta libertad vuestra no sea tropezadero a los que son débiles. ¹⁰Porque si te ve alguno, a ti que tienes *esta* ciencia, sentado a la mesa en el lugar de los ídolos, ¿la conciencia de aquel que es débil, no será llevada a comer de lo sacrificado a los ídolos? ¹¹Y por tu ciencia se perderá el hermano débil por el cual el Cristo murió. ¹²De esta manera, pues, pecando contra los hermanos, e hiriendo su flaca conciencia, contra Cristo pecáis. ¹³Por lo cual, si la comida es a mi hermano ocasión de caer, jamás comeré carne, ni haré *cosa* con la que caiga mi hermano.

Chapter 9

¹ ¿No soy apóstol? ¿No soy libre? ¿No he visto a Jesús el Cristo el Señor nuestro? ¿No sois vosotros mi obra en el Señor? ² Si a los otros no soy apóstol, a vosotros ciertamente lo soy; porque el sello de mi apostolado sois vosotros en el Señor.

³ Esta es mi respuesta a los que me preguntan: ⁴ ¿Qué, no tenemos potestad de comer y de beber? ⁵ ¿No tenemos potestad de traer con nosotros una hermana para mujer también como los otros apóstoles, y los hermanos del Señor, y Cefas? ⁶ ¿O sólo yo y Bernabé no tenemos potestad de no trabajar? ⁷ ¿Quién jamás peleó a sus expensas? ¿Quién planta viña, y no come de su fruto? ¿O quién apacienta el ganado, y no come de la leche del ganado? ⁸ ¿Digo esto solamente según los hombres? ¿No dice esto también la ley? ⁹ Porque en la ley de Moisés está escrito: No pondrás bozal al buey que trilla. ¿Tiene Dios cuidado de los bueyes? ¹⁰ ¿O lo dice enteramente por nosotros? Pues por nosotros está escrito; porque con esperanza ha de arar el que ara; y el que trilla, con esperanza de recibir el fruto *trilla*. ¹¹ Si nosotros os sembramos lo espiritual, ¿es gran cosa si segáremos de vosotros lo material? ¹² Si otros tienen en vosotros esta potestad, ¿por qué no nosotros? Mas no usamos de esta potestad; antes lo sufrimos todo, para no dar alguna interrupción *al curso* del Evangelio del Cristo. ¹³ ¿No sabéis que los que obran en lo sagrado, comen del santuario; y que los que sirven al altar, del altar participan? ¹⁴ Así también ordenó el Señor a los que anuncian el Evangelio, que vivan del Evangelio.

¹⁵ Mas yo de nada de esto me aproveché; ni tampoco he escrito esto para que se haga así conmigo; porque tengo por mejor morir, antes que nadie haga vana ésta mi gloria. ¹⁶ Pues bien que anuncio el Evangelio, no tengo por qué gloriarme porque me es impuesta obligación; porque ¿ay de mí si no anunciare el Evangelio! ¹⁷ Por lo cual, si lo hago de voluntad, premio tendré; mas si por fuerza, la comisión me ha sido encargada. ¹⁸ ¿Qué premio, pues, tendré? Que predicando el Evangelio, ponga el Evangelio del Cristo de balde, por no usar mal de mi potestad en el Evangelio.

¹⁹ Por lo cual, siendo libre para con todos, me he hecho siervo de todos para ganar a más. ²⁰ Y soy hecho a los judíos como judío, por ganar a los judíos; a los que están sujetos a la ley, como sujeto a la ley, por ganar a los que están sujetos a la ley; ²¹ a los que son sin ley, como si

yo fuera sin ley, (no estando yo sin ley de Dios, sino en la ley de Cristo,) por ganar a los que estaban sin ley. ²²Soy hecho a los débiles como débil, por ganar a los débiles; a todos soy hecho todo, por hacer salvos a todos. ²³Y esto hago por causa del Evangelio, por hacerme juntamente participante de él.

²⁴¿No sabéis que los que corren en el estadio, todos a la verdad corren, mas uno lleva el premio? Corred *pues* de tal manera que *lo* toméis. ²⁵Y todo aquel que lucha, en todo demuestra templanza; y ellos, a la verdad, para recibir una corona corruptible; mas nosotros, *una* incorruptible. ²⁶Así que, yo de esta manera corro, no como a cosa incierta; de esta manera peleo, no como quien hiere el aire; ²⁷antes sujeto mi cuerpo, y lo pongo en servidumbre; para que predicando a los otros, no me haga yo reprobado.

Chapter 10

¹¿Mas no quiero, hermanos, que ignoréis que nuestros padres todos estuvieron bajo la nube, y todos pasaron el mar; ²y todos en Moisés fueron bautizados en la nube y en el mar; ³y todos comieron la misma vianda espiritual; ⁴y todos bebieron la misma bebida espiritual; porque bebían de la Piedra espiritual que los seguía, y la Piedra era el Cristo. ⁵¿Mas de muchos de ellos no se agradó Dios; por lo cual quedaron postrados en el desierto.

⁶¿Pero estas cosas fueron hechas en figura de nosotros, para que no codiciemos cosas malas, como ellos codiciaron. ⁷¿Ni seáis honradores de ídolos, como algunos de ellos, según está escrito: Se sentó el pueblo a comer y a beber, y se levantaron a jugar. ⁸¿Ni forniquemos, como algunos de ellos fornicaron, y cayeron *muertos* en un día veintitrés mil. ⁹¿Ni tentemos al Cristo, como también algunos de ellos *lo* tentaron, y perecieron por las serpientes. ¹⁰¿Ni murmuréis, como algunos de ellos murmuraron, y perecieron por el destructor. ¹¹Y estas cosas les acontecieron como figura; y son escritas para nuestra amonestación, en quien los fines de los siglos ha parado. ¹²Así que, el que piensa estar *firme*, mire *que* no caiga. ¹³No os ha tomado tentación, sino la humana; mas fiel es Dios, que no os dejará ser tentados más de lo que podéis *llevar*; antes dará también juntamente con la tentación *la salida*, para que podáis aguantar. ¹⁴Por lo cual, amados míos, huid de la idolatría.

¹⁵¿Como a sabios hablo; juzgad vosotros lo que digo. ¹⁶¿La copa de bendición que bendecimos, ¿no es *la* confraternidad de la sangre del Cristo? El pan que partimos, ¿no es *la* confraternidad del cuerpo del Cristo? ¹⁷¿Porque un pan, *significa que* muchos somos un cuerpo; pues todos participamos de un pan. ¹⁸¿Mirad a Israel según la carne; los que comen de los sacrificios ¿no son partícipes del altar? ¹⁹¿Qué pues digo? ¿Que el ídolo es algo? ¿O que lo que es sacrificado a los ídolos es algo? ²⁰¿Antes *digo* que lo que los gentiles sacrifican, a los demonios *lo* sacrifican, y no a Dios; y no quería que vosotros fueseis partícipes de los demonios. ²¹¿No podéis beber la

copa del Señor, y la copa de los demonios; no podéis ser partícipes de la mesa del Señor, y de la mesa de los demonios. ²²¿O provocaremos a celos al Señor? ¿Somos más fuertes que él?

²³¿Todo me es lícito, mas no todo conviene; todo me es lícito, mas no todo edifica. ²⁴Ninguno busque su propio bien, sino el del otro. ²⁵De todo lo que se vende en la carnicería, comed, sin preguntar nada por causa de la conciencia; ²⁶porque del Señor es la tierra y su plenitud. ²⁷Y si algún incrédulo os llama, y queréis ir, de todo lo que se os ponga delante comed, sin preguntar nada por causa de la conciencia. ²⁸Mas si alguien os dijere: Esto fue sacrificado a los ídolos, no lo comáis, por causa de aquel que lo declaró, y por causa de la conciencia; porque del Señor es la tierra y su plenitud. ²⁹La conciencia, digo, no *la* tuya, sino *la* del otro. Pues ¿por qué ha de ser juzgada mi libertad por otra conciencia? ³⁰Y si yo con gracia *de Dios* comparto, ¿por qué he de ser blasfemado por aquello *de* que doy gracias? ³¹Pues si coméis, o si bebéis, o hacéis otra cosa, hacedlo todo para *la* gloria de Dios. ³²Sed sin ofensa *ni* a judíos, ni a gentiles, ni a la Iglesia de Dios; ³³como también yo en todas las cosas complazco a todos, no procurando mi propio beneficio, sino el de muchos, para que sean salvos.

Chapter 11

¹¿Sed imitadores de mí, *así* como yo del Cristo. ²Y os alabo, hermanos, que en todo os acordáis de mí, y retenéis las instrucciones mías, de la manera que os hablé. ³Mas quiero que sepáis, que el Cristo es la cabeza de todo varón; y el varón la cabeza de la mujer; y Dios la cabeza del Cristo. ⁴Todo varón que ora o profetiza cubierta la cabeza, afrenta su cabeza. ⁵Mas toda mujer que ora o profetiza no cubierta su cabeza, afrenta su cabeza; porque lo mismo es que si se hubiese rapado. ⁶Porque si la mujer no se cubre, trasquilase también; y si es vergonzoso a la mujer trasquilarse o raerse, cúbrase (la cabeza). ⁷Porque el varón no ha de cubrir la cabeza, porque es imagen y gloria de Dios; mas la mujer es gloria del varón. ⁸Porque el varón no es *sacado* de la mujer, sino la mujer del varón. ⁹Porque tampoco el varón es creado por causa de la mujer, sino la mujer por causa del varón. ¹⁰Por lo cual, la mujer debe tener potestad sobre su cabeza, por causa de los ángeles. ¹¹Mas ni el varón *es* sin la mujer, ni la mujer sin el varón, en el Señor. ¹²Porque como la mujer *salió* del varón, así también el varón *nace* por la mujer; todo, sin embargo, *sale* de Dios. ¹³Juzgad vosotros mismos: ¿es honesto la mujer orar a Dios no cubierta? ¹⁴La misma naturaleza ¿no os enseña que al hombre sea deshonesto criar cabello? ¹⁵Por el contrario, a la mujer criar el cabello le es honroso; porque por cubierta le es dado el cabello. ¹⁶Con todo eso, si alguno parece ser contencioso, nosotros no tenemos tal costumbre, ni la Iglesia de Dios.

¹⁷¿Pero esto *os* denuncio, que no os alabo, que no para mejor sino para peor os juntáis. ¹⁸Porque lo primero, cuando os juntáis en la Iglesia, oigo que hay entre vosotros divisiones; y en parte lo creo. ¹⁹Porque conviene que también haya entre vosotros herejías, para que los que son probados se manifiesten entre vosotros. ²⁰De manera que cuando os juntáis en uno, *esto* no es

comer la Cena del Señor. ²¹Porque cada uno toma antes para comer su propia cena; y el uno tiene hambre, y el otro está embriagado. ²²A la verdad, ¿no tenéis casas en que comáis y bebáis? ¿O menospreciáis la Iglesia de Dios, y avergonzáis a los que no tienen? ¿Qué os diré? ¿Os alabaré? En esto no os alabo.

²³¿Porque yo recibí del Señor lo que también os he enseñado: Que el Señor Jesús, la noche que fue entregado, tomó *el* pan; ²⁴y habiendo dado gracias, *lo* partió, y dijo: Tomad, comed; esto es mi cuerpo que por vosotros es partido; haced esto en memoria de mí. ²⁵Asimismo *tomó* también la copa, después de haber cenado, diciendo: Esta copa es el Nuevo testamento en mi sangre; haced esto todas las veces que bebiereis, en memoria de mí. ²⁶Porque todas las veces que comiereis este pan, y bebiereis esta copa, la muerte del Señor anunciáis hasta que *él* venga. ²⁷De manera que, cualquiera que comiere este pan o bebiere esta copa del Señor indignamente, será culpado del cuerpo y de la sangre del Señor. ²⁸Por tanto, pruébese cada hombre a sí mismo, y coma así del pan, y beba de la copa. ²⁹Porque el que come y bebe indignamente, juicio come y bebe para sí, no discerniendo el cuerpo del Señor. ³⁰Por lo cual hay muchos enfermos y debilitados entre vosotros; y muchos duermen. ³¹Pero si nos examinásemos a nosotros mismos, cierto no seríamos juzgados. ³²Mas siendo juzgados, somos castigados del Señor, para que no seamos condenados con el mundo. ³³Así que, hermanos míos, cuando os juntéis a comer, esperaos unos a otros. ³⁴Y si alguno tuviere hambre, coma en su casa, para que no os juntéis para juicio. Las demás cosas ordenaré cuando llegare.

Chapter 12

¹¿Y acerca de las cosas espirituales, no quiero, hermanos, que *los* ignoréis. ²Sabéis que cuando erais gentiles, ibais, como erais llevados, a los ídolos mudos. ³Por tanto os hago saber, que nadie que hable por el Espíritu de Dios, llama anatema a Jesús; y nadie puede llamar a Jesús Señor, sino por *el* Espíritu Santo. ⁴Pero hay repartimiento de dones; mas el mismo Espíritu *es*. ⁵Y hay repartimiento de ministerios; mas el mismo Señor *es*. ⁶Y hay repartimiento de operaciones; mas el mismo Dios es, quien obra todas las cosas en todos. ⁷Pero a cada uno le es dada *la* manifestación del Espíritu para provecho. ⁸Porque a la verdad, a éste es dada por el Espíritu palabra de sabiduría; a otro, palabra de ciencia según el mismo Espíritu; ⁹a otro, fe por el mismo Espíritu, y a otro, dones de sanidades por el mismo Espíritu; ¹⁰a otro, operaciones de milagros, y a otro, profecía; y a otro, discernimiento de espíritus; y a otro, géneros de lenguas; y a otro, interpretación de lenguas. ¹¹Mas todas estas cosas opera uno y el mismo Espíritu, repartiendo particularmente a cada uno como quiere.

¹²¿Porque de la manera que es un cuerpo, y tiene muchos miembros, empero todos los miembros de *este* cuerpo, siendo muchos, son un cuerpo, así también el Cristo. ¹³Porque por un Espíritu somos todos bautizados en un cuerpo, judíos o griegos, siervos o libres; y todos bebemos (de una

bebida) de un mismo Espíritu. ¹⁴Porque el cuerpo no es un miembro, sino muchos. ¹⁵Si dijere el pie: Porque no soy mano, no soy del cuerpo, ¿por eso no seré del cuerpo? ¹⁶Y si dijere la oreja: Porque no soy ojo, no soy del cuerpo, ¿por eso no seré del cuerpo? ¹⁷Si todo el cuerpo *fuese* ojo, ¿dónde *estaría* el oído? Si todo *fuese* oído, ¿dónde *estaría* el olfato? ¹⁸Mas ahora Dios ha colocado los miembros cada uno de ellos por sí en el cuerpo, como quiso. ¹⁹Que si todos fueran un miembro, ¿dónde *estuviera* el cuerpo? ²⁰Mas ahora muchos miembros son a la verdad, empero un cuerpo. ²¹Ni el ojo puede decir a la mano: No te necesito; ni asimismo la cabeza a los pies: No tengo necesidad de vosotros. ²²Antes, los miembros del cuerpo que parecen más flacos, son mucho más necesarios; ²³y los *miembros* del cuerpo que estimamos ser más viles, a éstos vestimos más honrosamente; y los que en nosotros son indecentes, tienen más honestidad. ²⁴Porque los que en nosotros son más honestos, no tienen necesidad de nada; mas Dios ordenó el cuerpo (todo), dando más abundante honor al que le faltaba; ²⁵para que no haya desavenencia en el cuerpo, sino que los miembros todos se interesen los unos por los otros. ²⁶De tal manera que si un miembro padece, todos los miembros a una se duelan; y si un miembro es honrado, todos los miembros a una se gozan.

²⁷¿Y vosotros sois el cuerpo de Cristo, y miembros *cada uno* en particular. ²⁸Y a unos puso Dios en la Iglesia, primeramente apóstoles, luego profetas, lo tercero maestros; luego facultades; luego dones de sanidades; ayudas, gobernaciones, géneros de lenguas. ²⁹¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Todos maestros? ¿Todos facultades? ³⁰¿Tienen todos dones de sanidad? ¿Hablan todos lenguas? ¿Interpretan todos? ³¹Procurad pues, los mejores dones; mas aun yo os enseño el camino más excelente.

Chapter 13

¹¿Si yo hablase lenguas humanas y angélicas, y no tengo caridad, soy *como* metal que resuena, o címbalo que retiñe. ²Y si tuviese profecía, y entendiese todos los misterios y toda ciencia; y si tuviese toda la fe, de tal manera que traspasase los montes, y no tengo caridad, nada soy. ³Y si repartiese toda mi hacienda para dar de comer a *los* pobres, y si entregase mi cuerpo para ser quemado, y no tengo caridad, de nada me sirve.

⁴¿La caridad es sufrida, es benigna; la caridad no tiene envidia, la caridad no hace sin razón, no se envanece; ⁵no es injuriosa, no busca lo suyo, no se irrita, no piensa mal; ⁶no se recrea de la injusticia, mas se recrea de la verdad; ⁷todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta.

⁸¿La caridad nunca se pierde; mas las profecías se han de acabar, y cesarán las lenguas, y la ciencia ha de acabar; ⁹porque en parte conocemos, y en parte profetizamos; ¹⁰mas cuando venga lo que es perfecto, entonces lo que es en parte será quitado. ¹¹Cuando yo era niño, hablaba como niño, pensaba como niño, sabía como niño, mas cuando ya soy hombre hecho, quité lo que era de niño. ¹²Ahora vemos *como* por espejo, en obscuridad; mas entonces *veremos* cara a cara; ahora

conozco en parte; mas entonces conoceré como soy conocido. ¹³Mas ahora permanece *la fe, la esperanza, y la caridad*, estas tres cosas; pero la mayor de ellas *es la caridad*.

Chapter 14

¹Â Seguid la caridad; y procurad *dones* espirituales, mas sobre todo que profeticéis. ²Porque el que habla en lenguas, no habla a los hombres, sino a Dios; porque nadie le entiende, aunque *por* el Espíritu hable misterios. ³Mas el que profetiza, habla a los hombres *para* edificación, y exhortación, y consolación. ⁴El que habla lengua *extraña*, a sí mismo se edifica; mas el que profetiza, edifica a la Iglesia (de Dios). ⁵Así que, quisiera que todos vosotros hablaseis lenguas, pero *quisiera* más que profetizaceis, porque mayor *es* el que profetiza que el que habla lenguas, a no ser que interprete, para que la Iglesia tome edificación.

⁶Â Ahora pues, hermanos, si *yo* fuere a vosotros hablando lenguas, ¿qué os aprovecharé, si no os hablare, o con revelación, o con ciencia, o con profecía, o con doctrina? ⁷Ciertamente las cosas inanimadas que hacen sonidos, como la flauta o la vihuela, si no dieran distinción de voces, ¿cómo se sabrá lo que se tañe con la flauta, o con la vihuela? ⁸Y si la trompeta diere sonido incierto, ¿quién se apercibirá a la batalla? ⁹Así también vosotros, si por la lengua no diereis palabra bien significativa, ¿cómo se entenderá lo que se dice? Porque hablaréis al aire. ¹⁰Tantos géneros de voces, por ejemplo, hay en el mundo, y nada hay mudo; ¹¹mas si *yo* ignorare la virtud de la voz, seré bárbaro al que habla, y el que habla será bárbaro para mí. ¹²Así también vosotros; pues que anheláis *las cosas* del Espíritu, procurad ser excelentes para la edificación de la Iglesia. ¹³Por lo cual, el que habla lengua *extraña*, ore que *la* interprete. ¹⁴Porque si *yo* orare en lengua *desconocida*, mi espíritu ora; mas mi entendimiento es sin fruto.

¹⁵Â ¿Qué pues? Oraré con el espíritu, mas oraré también con entendimiento; cantaré con el espíritu, mas cantaré también con entendimiento. ¹⁶Porque si bendijeres con el espíritu, el que ocupa lugar de ignorante ¿cómo dirá amén a tu acción de gracias? Pues no sabe lo que has dicho. ¹⁷Porque tú, a la verdad, bien haces *acción de gracias*; mas el otro no es edificado. ¹⁸Doy gracias a mi Dios que hablo lenguas más que todos vosotros; ¹⁹pero en la Iglesia quiero *más* hablar cinco palabras con mi sentido, para que enseñe también a los otros, que diez mil palabras en lengua *desconocida*. ²⁰Hermanos, no seáis niños en el sentido, sino sed niños en la malicia; pero perfectos en el sentido.

²¹Â En la ley está escrito: Que en otras lenguas y con otros labios hablaré a este pueblo; y ni aun así *me oírán*, dice el Señor. ²²Así que, las lenguas son por señal, no a los fieles, sino a los incrédulos; mas la profecía, no *se da* a los incrédulos, sino a los fieles. ²³De manera que, si toda la Iglesia se juntare en uno, y todos hablan lenguas, y entran indoctos o incrédulos, ¿no dirán que estáis locos? ²⁴Mas si todos profetizan, y entra algún incrédulo o indocto, de todos es convencido, de todos es juzgado; ²⁵*porque* lo oculto de su corazón se hace manifiesto; y así,

postrándose sobre el rostro, adorar a Dios, declarando que verdaderamente Dios está en vosotros.

²⁶ ¿Qué hay pues, hermanos? Cuando os juntáis, cada uno de vosotros tiene salmo, tiene doctrina, tiene lengua, tiene revelación, tiene interpretación; hágase todo para edificación. ²⁷ Si hablare alguno en lengua *extraña*, sea esto por dos, o a lo más tres, y por turno; mas uno interprete. ²⁸ Y si no hubiere intérprete, calle en la Iglesia, y hable a sí mismo y a Dios. ²⁹ Asimismo, los profetas hablen dos o tres, y los demás juzguen. ³⁰ Y si a otro que estuviere sentado, fuere revelado, calle el primero. ³¹ Porque podéis todos profetizar uno por uno, para que todos aprendan, y todos sean exhortados. ³² Y los espíritus de los que profetizaren, son sujetos a los profetas; ³³ (porque Dios no es Dios de desorden, sino de paz) como en todas las iglesias de los santos.

³⁴ (Vuestras) mujeres callen en las congregaciones; porque no les es permitido hablar, sino que estén sujetas, como también la ley lo dice. ³⁵ Y si quieren aprender alguna cosa, pregunten en casa a sus maridos; porque deshonesto es hablar las mujeres en la congregación.

³⁶ ¿O ha salido de vosotros la palabra de Dios? ¿O a vosotros solos ha llegado? ³⁷ Si alguno, a su parecer, es profeta, o espiritual, reconozca lo que os escribo, porque son mandamientos del Señor. ³⁸ Mas el que ignore, sea ignorado. ³⁹ Así que, hermanos, procurad profetizar; y no impidiáis el hablar lenguas. ⁴⁰ Pero hágase todo decentemente y con orden.

Chapter 15

¹ ¡Además os declaro, hermanos, el Evangelio que os he predicado, el cual también recibisteis, en el cual también están firmes; ² por el cual asimismo, si retenéis la palabra que os he predicado, estáis siendo salvos, si no creísteis en vano. ³ Porque primeramente os he enseñado lo que asimismo yo aprendí: Que Cristo murió por nuestros pecados, conforme a las Escrituras; ⁴ y que fue sepultado, y que resucitó al tercer día, conforme a las Escrituras; ⁵ y que apareció a Cefas, y después a los doce. ⁶ Después apareció a más de quinientos hermanos juntos; de los cuales muchos viven aún, y otros son muertos. ⁷ Después apareció a Jacobo; después a todos los apóstoles. ⁸ Y a la postre de todos, como a un abortivo, me apareció a mí. ⁹ Porque yo soy el más pequeño de los apóstoles, que no soy digno de ser llamado apóstol, porque perseguí la Iglesia de Dios. ¹⁰ Pero por la gracia de Dios soy lo que soy; y su gracia hacía mí no ha sido en vano para conmigo; antes he trabajado más que todos ellos; pero no yo, sino la gracia de Dios que fue conmigo. ¹¹ Porque, o sea yo o sean ellos, así predicamos, y así habéis creído.

¹² Y si el Cristo es predicado que resucitó de los muertos, ¿cómo dicen algunos entre vosotros que no hay resurrección de muertos? ¹³ Porque si no hay resurrección de muertos, Cristo tampoco resucitó; ¹⁴ y si Cristo no resucitó, vana es entonces nuestra predicación, vana es también vuestra fe. ¹⁵ Y aun somos hallados falsos testigos de Dios; porque hemos testificado de Dios que él haya levantado al Cristo; al cual *empero* no levantó, si los muertos no resucitan. ¹⁶ Porque si los muertos

no resucitan, tampoco Cristo resucitó. ¹⁷Y si el Cristo no resucitó, vuestra fe es vana; y aún estáis en vuestros pecados. ¹⁸Entonces también los que durmieron en el Cristo son perdidos. ¹⁹Si en esta vida solamente esperamos en el Cristo, somos los más miserables de todos los hombres.

²⁰¿Mas ahora Cristo ha resucitado de los muertos; primicias de los que durmieron (es hecho). ²¹Porque por cuanto la muerte *entró* por un hombre, también por un hombre la resurrección de los muertos. ²²Porque de la manera que en Adán todos mueren, así también en el Cristo todos serán vivificados. ²³Mas cada uno en su orden: Cristo, las primicias; luego los que son de Cristo, en su venida. ²⁴Luego el fin; cuando entregaré el Reino al Dios y al Padre, cuando quitaré todo imperio, y toda potencia y potestad. ²⁵Porque es necesario que él reine, hasta poner a todos sus enemigos debajo de sus pies. ²⁶Y el postrer enemigo *que* será deshecho, *será* la muerte. ²⁷Porque todas las cosas sujetó debajo de sus pies. Y cuando dice: Todas las cosas son sujetadas a él, claro está exceptuado aquel que sujetó a él todas las cosas. ²⁸Mas luego que todas las cosas le fueren sujetas, entonces también el mismo Hijo se sujetará al que le sujetó a él todas las cosas, para que Dios sea todo en todos. ²⁹De otro modo, ¿qué harán los que se bautizan por los muertos, si en ninguna manera los muertos resucitan? ¿Por qué pues se bautizan por los muertos? ³⁰¿Y por qué nosotros peligramos a toda hora? ³¹Cada día trago la muerte por mantenerme en la gloriación de haberlos enseñado, la cual tengo en Cristo Jesús Señor nuestro. ³²Si como hombre batallé en Efeso contra las bestias, ¿qué me aprovecha? Si los muertos no resucitan, comamos y bebamos, que mañana moriremos. ³³No erréis; los malos compañeros corrompen el buen carácter. ³⁴Velad debidamente, y no pequéis; porque algunos no conocen a Dios; para vergüenza vuestra hablo.

³⁵¿Mas dirá alguno: ¿Cómo resucitarán los muertos? ¿Con qué cuerpo vendrán? ³⁶Necio, lo que tú siembras no se vivifica, si no muriere antes. ³⁷Y lo que siembras, no siembras el cuerpo que ha de salir, sino el grano desnudo, acaso de trigo, o de otro grano; ³⁸mas Dios le da el cuerpo como quiso, y a cada simiente su propio cuerpo. ³⁹Toda carne no *es* la misma carne; mas una carne ciertamente es la de los hombres, y otra carne la de los animales, y otra la de los peces, y otra la de las aves. ⁴⁰Y hay cuerpos celestiales, y cuerpos terrenales; mas ciertamente una es la gloria de los celestiales, y otra la de los terrenales. ⁴¹Una *es* la gloria del sol, y otra la gloria de la luna, y otra la gloria de las estrellas; porque una estrella es diferente de otra en gloria. ⁴²Así también *es* la resurrección de los muertos. Se siembra en corrupción; se levantará en incorrupción; ⁴³se siembra en vergüenza, se levantará con gloria; se siembra en flaqueza, se levantará con potencia; ⁴⁴se siembra cuerpo animal, se levantará *cuerpo* espiritual. Hay cuerpo animal, y hay cuerpo espiritual. ⁴⁵Así también está escrito: Fue hecho el primer hombre Adán en alma viviente; el postrer Adán, en Espíritu vivificante. ⁴⁶Mas lo espiritual no es primero, sino lo animal; luego lo espiritual. ⁴⁷El primer hombre, es de la tierra, terrenal; el segundo hombre es el Señor, del cielo. ⁴⁸Cual el terrenal, tales también los terrenales; y cual el celestial, tales también los celestiales. ⁴⁹Y como trajimos la imagen del terrenal, traeremos también la imagen del celestial. ⁵⁰Pero esto digo, hermanos: que la carne y la sangre no pueden heredar el Reino de Dios; ni la corrupción hereda la incorrupción.

⁵¹Â He aquí, os digo un misterio: Todos ciertamente resucitaremos, mas no todos seremos transformados. ⁵²En un momento, en un abrir de ojo, a la final trompeta; porque serÃ¡ tocada la trompeta, y los muertos serÃ¡n levantados sin corrupción; mas nosotros seremos transformados. ⁵³Porque es necesario que esto corruptible sea vestido de incorrupción, y esto mortal sea vestido de inmortalidad. ⁵⁴Y cuando esto corruptible fuere vestido de incorrupción, y esto mortal fuere vestido de inmortalidad, entonces serÃ¡ cumplida la palabra que estÃ¡ escrita: Sorbida es la muerte con victoria. ⁵⁵Â¿Dónde estÃ¡, oh muerte, tu aguijón? Â¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria? ⁵⁶Ya que el aguijón de la muerte *es* el pecado, y la potencia del pecado, la ley. ⁵⁷Mas a Dios gracias, que nos dio *la* victoria por el Señor nuestro Jesús, *el* Cristo.

⁵⁸Â Así que, hermanos míos amados, estad firmes y constantes, creciendo en la obra del Señor siempre, sabiendo que vuestro trabajo en el Señor no es vano.

Chapter 16

¹Â En cuanto a la colecta para los santos, haced vosotros también de la manera que ordené en las Iglesias de Galacia. ²Cada primer sÃ¡bado, cada uno de vosotros aparte en su casa, guardando lo que por la bondad *de Dios* pudiere; para que cuando *yo* llegare, no se hagan entonces colectas. ³Y cuando hubiere llegado, los que aprobareis por cartas, a éstos enviaré que lleven vuestro donativo a Jerusalén. ⁴Y si fuere digno el negocio de que yo también vaya, irÃ¡n conmigo.

⁵Â Y a vosotros iré, cuando hubiere pasado por Macedonia, porque por Macedonia tengo que pasar. ⁶Y podrÃ¡ ser que me quede con vosotros, o invernare también, para que vosotros me llevéis a donde hubiere de ir. ⁷Porque no os quiero ahora ver de paso; porque espero estar con vosotros algún tiempo, si el Señor lo permitiere. ⁸Pero estaré en Efeso hasta Pentecostés; ⁹porque se me ha abierto puerta grande y eficaz, y muchos *son los* adversarios.

¹⁰Â Y si llegare Timoteo, mirad que esté con vosotros seguramente; porque también hace la obra del Señor como yo. ¹¹Por tanto, nadie le tenga en poco; antes, llevadlo en paz, para que venga a mí, porque lo espero con los hermanos. ¹²Acerca del hermano Apolos, mucho le he rogado que fuese a vosotros con *algunos* hermanos; mas en ninguna manera tuvo voluntad de ir por ahora; pero irÃ¡ cuando tuviere oportunidad.

¹³Â Velad, estad *firmes* en la fe; portaos varonilmente, y esforzaos. ¹⁴Todas vuestras cosas sean hechas con caridad. ¹⁵Y os ruego, hermanos, (ya sabéis que la casa de Estéfanos es las primicias de Acaya, y que se han dedicado al ministerio de los santos,) ¹⁶que vosotros os sujetéis a los tales, y a todos los que ayudan y trabajan. ¹⁷Me regocijo de la venida de Estéfanos y de Fortunato y de Acaico, porque éstos suplieron vuestra ausencia. ¹⁸Porque recrearon mi espíritu y *el* vuestro; reconoced pues a los tales.

¹⁹Â Las Iglesias de Asia os saludan. Os saludan mucho en el Señor Aquila y Priscila, con la Iglesia que estÃ¡ en su casa. ²⁰Os saludan todos los hermanos. Saludaos los unos a los otros con

ósculo santo. ²¹La salutación de mí, Pablo, de mi mano. ²²El que no amare al Señor Jesús, *el* Cristo, sea anatema. Nuestro Señor ha venido. ²³La gracia del Señor Jesús *el* Cristo sea con vosotros. ²⁴Mi caridad en Cristo Jesús sea con todos vosotros. Amén.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Â Pablo, apóstol de Jesús, *el* Cristo, por la voluntad de Dios, y *el* hermano Timoteo, a la Iglesia de Dios que está en Corinto, juntamente con todos los santos que están por toda la Acaya: ²Gracia tengáis, y paz de Dios nuestro Padre, y del Señor Jesús, *el* Cristo.

³Â Bendito *sea* el Dios y Padre de nuestro Señor Jesús, *el* Cristo, el Padre de misericordias, y el Dios de toda consolación, ⁴el que nos consuela en todas nuestras tribulaciones, *para* que podamos también nosotros consolar a los que están en cualquier angustia, con la consolación con que nosotros somos consolados por Dios. ⁵Porque de la manera que abundan en nosotros las aflicciones del Cristo, así abunda también, por Cristo, nuestra consolación. ⁶Pero si somos atribulados, *es* por vuestra consolación y salud; la cual es obrada en el sufrir las mismas aflicciones que nosotros también padecemos; o si somos consolados, es por vuestra consolación y salud;

⁷Â y nuestra esperanza de vosotros es firme; estando ciertos que como sois compañeros de las aflicciones, así también lo seréis de la consolación. ⁸Porque, hermanos, no queremos que ignoréis nuestra tribulación que nos fue hecha en Asia; que (sobremanera) fuimos cargados más allá de nuestras fuerzas, de tal manera que estuviésemos en duda de la vida. ⁹Mas nosotros tuvimos en nosotros mismos respuesta de muerte, para que no confiemos en nosotros mismos, sino en Dios, que levanta a los muertos; ¹⁰el cual nos libró, y libra de tanta muerte; en el cual esperamos que aun nos libraréis; ¹¹ayudándonos también vosotros, con oración por nosotros, para que por el don *hecho* a nosotros por respeto de muchos, por muchos *también* sean dadas gracias por nosotros.

¹²Â Porque nuestro regocijo es este: el testimonio de nuestra conciencia, que con simplicidad y sinceridad de Dios, no con sabiduría carnal, sino con la gracia de Dios, hemos conversado en el mundo, y mucho más con vosotros. ¹³Porque no os escribimos otras cosas de las que leéis, o también conocéis; y espero que aun hasta el fin las conoceréis; ¹⁴como también en parte habéis conocido que somos vuestro regocijo, así como también vosotros el nuestro, en el día del Señor Jesús.

¹⁵Â Y con esta confianza quise primero venir a vosotros, para que tuvieseis *una* segunda gracia; ¹⁶y por vosotros pasar a Macedonia, y de Macedonia venir otra vez a vosotros, y ser vuelto de vosotros a Judea. ¹⁷Así que, pretendiendo esto, ¿quizá de ligereza? O lo que pienso *hacer*, ¿lo pienso según la carne, para que haya de mí sí, sí y no, no? ¹⁸Antes es Dios fiel que nuestra

palabra para con vosotros no ha sido sí y no. ¹⁹Porque el Hijo de Dios, Jesús, *el* Cristo, que por nosotros ha sido entre vosotros predicado, por mí y Silvano y Timoteo, no ha sido sí y no; mas ha sido sí en él. ²⁰Porque todas las promesas de Dios *son* en él Sí, y en él Amén, por nosotros para la gloria de Dios. ²¹Y el que nos confirma con vosotros a Cristo, y el que nos ungió, *es* Dios; ²²el cual también nos selló, y nos dio la prenda del Espíritu en nuestros corazones. ²³Mas yo llamo a Dios por testigo sobre mi alma, que hasta ahora no he venido a Corinto por ser indulgente con vosotros. ²⁴No que nos enseñoreemos de vuestra fe, aunque somos ayudadores de vuestro gozo; porque por la fe est^ois en pie.

Chapter 2

¹¿Esto he determinado en mí, no venir otra vez a vosotros con tristeza. ²Porque si yo os contristo, ¿quién ser^é luego el que me alegrar^é; sino aquel a quien yo contristare? ³Y esto mismo os escribí, para que cuando llegare no tenga tristeza de los que me debiera gozar; confiando en todos vosotros que mi gozo es *el* de todos vosotros. ⁴Porque por la mucha tribulación y angustia del corazón os escribí con muchas lágrimas; no para que fueseis contristados, sino para que conocieseis cuánta más caridad tengo para con vosotros.

⁵¿Que si alguno *me* contristó, no me contristó a mí, sino en parte, para no cargaros, a todos vosotros. ⁶¿Stale al tal esta reprehensión hecha por muchos; ⁷para que, al contrario, vosotros más bien lo perdonéis y consoléis, porque por ventura no sea el tal consumido con *demasiada* tristeza. ⁸Por lo cual os ruego que confirméis la caridad para con él. ⁹Porque también para este fin os escribí, para tener experiencia de vosotros si sois obedientes en todo. ¹⁰Y al que *vosotros* perdonareis, yo también: porque también yo lo que he perdonado, si algo he perdonado, por vosotros *lo he hecho* en *la* persona de Cristo; ¹¹para que no seamos engañados de Satan^{as}, pues no ignoramos sus maquinaciones.

¹²¿Cuando vine a Troas por el Evangelio del Cristo, aunque me fue abierta puerta en el Señor, ¹³no tuve reposo en mi espíritu, por no haber hallado a Tito, mi hermano; y así, despidiéndome de ellos, partí para Macedonia. ¹⁴Mas a Dios gracias; el cual hace que siempre triunfemos en el Cristo Jesús y manifiesta el olor de su conocimiento por nosotros en todo lugar. ¹⁵Porque por Dios somos buen olor de Cristo en los que se salvan, y en los que se pierden; ¹⁶a éstos ciertamente olor de muerte para muerte; y a aquellos olor de vida para vida. Y para estas cosas ¿quién es suficiente? ¹⁷Porque no somos como muchos, mercaderes falsos de la palabra de Dios, sino *que* con sinceridad, como de Dios, delante de Dios, hablamos de Cristo.

Chapter 3

¹¿Comenzamos otra vez a alabarnos a nosotros mismos? ¿O tenemos necesidad, como algunos, de letras de recomendación para vosotros, o de recomendación de vosotros *para otros* ?
²Nuestras letras sois vosotros *mismos* , escritas en nuestros corazones, las cuales son sabidas y leídas por todos los hombres; ³cuando es manifiesto que sois letra de Cristo administrada por nosotros, escrita no con tinta, sino con el Espíritu del Dios vivo; no en tablas de piedra, sino en tablas de carne del corazón. ⁴Y tal confianza tenemos por el Cristo para con Dios; ⁵no que seamos suficientes por nosotros mismos para pensar algo como de nosotros mismos, sino que nuestra suficiencia *es* de Dios;

⁶el cual aun nos hizo que fuésemos ministros suficientes del Nuevo Testamento, no de la letra, sino del Espíritu; porque la letra mata, mas el Espíritu vivifica. ⁷Y si el ministerio de muerte en la letra grabado en piedras, fue para gloria, tanto que los hijos de Israel no pudiesen poner los ojos en la faz de Moisés a causa de la gloria de su rostro, la cual había de perecer, ⁸¿Cómo no ser para mayor gloria el ministerio del Espíritu? ⁹Porque si el ministerio de condenación *fue* de gloria, mucho más abundar en gloria el ministerio de justicia. ¹⁰Porque lo que fue *tan* glorioso, en esta parte ni aun fue glorioso, en comparación con la excelente gloria. ¹¹Porque si lo que perece es para gloria, mucho más ser para gloria lo que permanece.

¹²Así que, teniendo tal esperanza, hablamos con mucha confianza; ¹³y no como Moisés, *que* ponía un velo sobre su faz, para que los hijos de Israel no pusiesen los ojos en su cara, cuya *gloria* había de perecer. ¹⁴(Y así los sentidos de ellos se embotaron; porque hasta el día de hoy *les* queda el mismo velo no descubierto en la lección del Antiguo Testamento, el cual en Cristo es quitado. ¹⁵Y aun hasta el día de hoy, cuando Moisés es leído, el velo está puesto sobre el corazón de ellos. ¹⁶Pero cuando se conviertan al Señor, el velo se quitará.) ¹⁷Porque el Señor es el Espíritu; y donde *hay* aquel Espíritu del Señor, allí *hay* libertad. ¹⁸Por tanto nosotros todos, puestos los ojos como en un espejo en la gloria del Señor con cara descubierta, somos transformados de gloria en gloria en la misma semejanza, como por el Espíritu del Señor.

Chapter 4

¹Por lo cual teniendo *nosotros* este ministerio según la misericordia que hemos alcanzado, no faltamos; ²antes quitamos *de nosotros* todo escondrijo de vergüenza, no andando con astucia, ni adulterando la palabra de Dios, sino en manifestación de *la* verdad, encomendándonos a nosotros mismos a toda conciencia humana delante de Dios. ³Que si nuestro Evangelio está encubierto, a los que se pierden está encubierto; ⁴en los cuales el dios de este siglo cegó el entendimiento de los incrédulos, para que no les resplandezca la lumbre del Evangelio de la gloria del Cristo, el cual es la imagen de Dios. ⁵Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Cristo Jesús, el Señor; y nosotros, vuestros siervos por Jesús. ⁶Porque el Dios, que mandó que de las tinieblas resplandeciese la luz, *es* el que resplandeció en nuestros corazones, para iluminación del conocimiento de la claridad

de Dios en la faz del Cristo Jesús. ⁷Pero tenemos este tesoro en vasos de barro, para que la alteza sea de la virtud de Dios, y no de nosotros.

⁸Â En todo somos atribulados, mas no angustiados; dudamos (*de nuestra vida*) , mas no desesperamos; ⁹padecemos persecución, mas no somos desamparados *en ella* ; somos abatidos, mas no perecemos; ¹⁰llevando siempre por todas partes la mortificación del Señor Jesús en nuestro cuerpo, para que también la vida de Jesús sea manifestada en nuestros cuerpos. ¹¹Porque nosotros que vivimos, siempre somos entregados a muerte por Jesús, para que también la vida de Jesús sea manifestada en nuestra carne mortal. ¹²De manera que la muerte obra en nosotros, y en vosotros la vida. ¹³Mas porque tenemos el mismo Espíritu de fe, conforme a lo que está escrito: Creí, por lo cual también hablé, nosotros también creemos, por lo cual también hablamos, ¹⁴estando ciertos que el que levantó al Señor Jesús, a nosotros también nos levantará por Jesús, y nos pondrá con vosotros. ¹⁵Porque todas estas cosas *padecemos* por vosotros, para que abundando la gracia por muchos, en la acción de gracias abunde *también* la gloria de Dios. ¹⁶Por tanto, no faltamos; antes aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior sin embargo se renueva de día en día. ¹⁷Porque nuestra tribulación, que al presente es momentánea y leve, nos obra *en* sobremanera *un* alto y eterno peso de gloria; ¹⁸no mirando nosotros a lo que se ve, sino a lo que no se ve; porque lo que se ve, temporal es; mas lo que no se ve, eterno.

Chapter 5

¹Â Porque sabemos, que si la casa terrestre de esta nuestra habitación se deshiciere, tenemos de Dios un edificio, una casa, no hecha de manos, eterna, en los cielos. ²Y por esto también gemimos, deseando ser sobrevestidos de aquella nuestra habitación que es del cielo; ³si también fuéremos hallados vestidos, y no desnudos. ⁴Porque asimismo los que estamos en este tabernáculo, gemimos cargados; porque no queremos ser desnudados; antes sobrevestidos, consumiendo la vida a lo que es mortal. ⁵Mas el que nos hizo para esto mismo, *es* Dios; el cual así mismo nos ha dado la prenda del Espíritu. ⁶Así que *vivimos* confiados siempre, y sabiendo, que entre tanto que estamos en casa en el cuerpo, peregrinamos del Señor; ⁷(porque por fe andamos, no por vista); ⁸mas confiamos, y queremos más peregrinar del cuerpo, y ser presentes al Señor. ⁹Por tanto procuramos también, ausentes, o presentes, agradarle; ¹⁰porque es necesario que todos nosotros comparezcamos delante del tribunal del Cristo, para que cada uno reciba según lo que hubiere hecho por medio del cuerpo, bueno o malo. ¹¹Así que estando ciertos de aquel terror del Señor, persuadimos los hombres, mas a Dios somos manifiestos; y espero que también en vuestras conciencias seamos manifiestos.

¹²Â No nos encomendamos pues otra vez a vosotros, sino os damos ocasión de gloriaros por nosotros, para que tengáis qué responder contra los que se glorían en las apariencias, y no en el corazón. ¹³Porque si estamos locos, es para Dios; y si somos cuerdos, es para vosotros. ¹⁴Porque

la caridad del Cristo nos constriñe, porque juzgamos así: Que si uno fue muerto por todos, luego todos son muertos; ¹⁵así mismo el Cristo murió por todos, para que también los que viven, ya no vivan para sí, sino para aquel que murió y resucitó por ellos.

¹⁶Â De manera que nosotros de aquí *en adelante* a nadie conocemos según la carne; y si aun a Cristo conocimos según la carne, ahora sin embargo ya no *le* conocemos. ¹⁷De manera que si alguno *es* en Cristo, *son* nueva creación; las cosas viejas pasaron; he aquí todo es hecho nuevo. ¹⁸Y todo esto por Dios, el cual nos reconcilió a sí por Jesús el Cristo; y (nos) dio el ministerio de la reconciliación. ¹⁹Porque ciertamente Dios estaba en Cristo reconciliando el mundo a sí *mismo*, no imputandoles sus pecados, y puso en nosotros la palabra de la Reconciliación. ²⁰Así que, somos embajadores de Cristo, como si Dios rogase por medio nuestro; *os* rogamos en Nombre de Cristo: Reconciliaos a Dios. ²¹Al que no conoció pecado, *lo* hizo pecado por nosotros, para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en él.

Chapter 6

¹Â Por lo cual nosotros, ayudando *a él*, también *os* exhortamos que no habéis recibido en vano la gracia de Dios, ²(porque dice: En tiempo aceptable te he oído, y en día de salud te he socorrido; he aquí ahora el tiempo aceptable; he aquí ahora el día de la salud). ³No dando a nadie ningún escándalo, para que el ministerio no sea vituperado; ⁴antes teniéndonos en todas *las cosas* como ministros de Dios, en mucha paciencia, en tribulaciones, en necesidades, en angustias; ⁵en azotes, en cãrceles, en alborotos, en trabajos, en vigiliãas, en ayunos; ⁶en castidad, en ciencia, en mansedumbre, en bondad, en *el* Espíritu Santo, en caridad no fingida; ⁷en palabra de verdad, en potencia de Dios, por las armas de justicia a diestra y *a* siniestra; ⁸por honra y por deshonra, por infamia y por buena fama; como engañadores, mas hombres de *la* verdad; ⁹como ignorados, pero conocidos; como muriendo, mas he aquí vivimos; como castigados, pero no mortificados; ¹⁰como doloridos, mas siempre gozosos; como pobres, pero enriqueciendo a muchos; como los que no tienen nada, mas que lo poseen todo.

¹¹Â Nuestra boca estã abierta a vosotros, oh corintios, nuestro corazón es ensanchado. ¹²No estãis estrechos en nosotros, sino estãis estrechos en vuestras *propias* entrañas. ¹³Pues, por la misma recompensa (como a hijos hablo), ensanchaos también vosotros. ¹⁴No os juntéis en yugo con los incrédulos; porque Â¿qué compañía tiene la justicia con la injusticia? Â¿Y qué comunicación la luz con las tinieblas? ¹⁵Â¿Y qué concordia *tiene* Cristo con Belial? Â¿O qué parte el fiel con el infiel? ¹⁶Â¿Y qué consentimiento el templo de Dios con los ídolos? Porque vosotros sois el templo del Dios Viviente, como Dios dijo: Habitaré y andaré en ellos; y seré el Dios de ellos, y ellos serãn mi pueblo. ¹⁷Por lo cual, salid de en medio de ellos, y apartaos, dice el Señor, y no toquéis cosa inmunda; y yo os recibiré, ¹⁸y seré a vosotros Padre, y vosotros me seréis a mí hijos e hijas, dice el Señor Todopoderoso.

Chapter 7

¹ Así que, amados, pues teniendo tales promesas, limpiémonos de toda inmundicia de carne y de espíritu, perfeccionando la santificación en temor de Dios. ² Admitidnos: a nadie hemos injuriado, a nadie hemos corrompido, a nadie hemos engañado. ³ No para condenaros *lo digo*; que ya he dicho antes; estáis en nuestros corazones, para morir y para vivir juntamente *con nosotros*. ⁴ Mucho atrevimiento tengo para con vosotros, mucho me glorío de vosotros; lleno estoy de consolación, sobreabundo de gozo en todas nuestras tribulaciones.

⁵ Porque aun cuando vinimos a Macedonia, ningún reposo tuvo nuestra carne; antes, en todo fuimos atribulados; de fuera, cuestiones; de dentro, temores. ⁶ Pero Dios, que consuela a los humildes, nos consoló con la venida de Tito; ⁷ y no sólo con su venida, sino también con la consolación con que él fue consolado *acerca* de vosotros, haciéndonos saber vuestro deseo (grande), vuestro lloro, vuestro celo por mí, para que así me gozase más. ⁸ Porque aunque os contristé por la carta, no me arrepiento, aunque me pesó; porque veo que aquella carta, aunque por *algún* tiempo os contristó. ⁹ Ahora me gozo, no porque hayáis sido contristados, sino porque fuisteis contristados para enmienda; porque habéis sido contristados según Dios, *de tal manera* que ninguna pérdida padecisteis por nuestra parte. ¹⁰ Porque el dolor que es según Dios, hace enmienda saludable, de la cual no hay que arrepentirse; pero el dolor del mundo obra muerte. ¹¹ Porque he aquí esto mismo, que según Dios fuisteis contristados, ¿cuánta solicitud ha obrado en vosotros? ¿Qué defensa, qué enojo, qué temor, qué (gran) deseo, qué celo, y qué vindicación! En todo os habéis mostrado limpios en el asunto.

¹² Así que, aunque os escribí, no fue *solamente* por causa del que hizo la injuria, ni por causa del que la padeció, sino también para que os fuese manifiesta nuestra solicitud que tenemos por vosotros delante de Dios. ¹³ Por tanto, tomamos consolación de vuestra consolación, pero mucho más nos gozamos por el gozo de Tito, que haya sido recreado su espíritu por todos vosotros. ¹⁴ Y si algo me he gloriado para con él de vosotros, no he sido avergonzado; sino que así, como todo lo que habíamos dicho de vosotros *era* con verdad, así también nuestra gloria delante de Tito fue hallada verdadera. ¹⁵ Y sus entrañas son más abundantes para con vosotros, cuando se acuerda de la obediencia de todos vosotros, y de cómo lo recibisteis con temor y temblor. ¹⁶ Así que me gozo de que en todo estoy confiado de vosotros.

Chapter 8

¹ Así mismo, hermanos, os hacemos saber la gracia de Dios que ha sido dada a las Iglesias de Macedonia; ² que en grande prueba de tribulación, la abundancia de su gozo permaneció, y su profunda pobreza abundó en riquezas de su bondad. ³ Porque conforme a *sus* fuerzas, (como yo testifico por ellos), y aun sobre *sus* fuerzas han sido liberales; ⁴ rogándonos con muchas súplicas,

que recibiésemos la gracia y la comunicación del ministerio que se hace para los santos. ⁵Y no como lo esperábamos, sino que a sí mismos *se* dieron primeramente al Señor, y *luego* a nosotros por la voluntad de Dios. ⁶De tal manera que exhortamos a Tito, *para* que como comenzó antes, así también acabe esta gracia entre vosotros también.

⁷Por tanto, como en todo abundáis, en fe, y en Palabra, y en ciencia, y en toda solicitud, y en vuestra caridad con nosotros, que también abundéis en esta gracia. ⁸No hablo como quien manda, sino por experimentar la liberalidad de vuestra caridad por la solicitud de los otros. ⁹Porque ya sabéis la gracia del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, que por amor de vosotros se hizo pobre, siendo rico; para que vosotros con su pobreza fueseis enriquecidos. ¹⁰Y en esto doy *mi* consejo; porque esto os conviene a vosotros, que comenzasteis, no sólo a hacerlo, sino también a ser solícitos desde el año pasado. ¹¹Ahora pues, llevad también a cabo el hecho, para que como fue pronto el ánimo de la voluntad, así también sea en cumplirlo de lo que tenéis. ¹²Porque si primero hay la voluntad pronta, seré acepta por lo que tiene, no por lo que no tiene. ¹³Porque no digo esto para que haya para otros desahogo, y para vosotros apretura; ¹⁴sino para que en este tiempo, por la equidad, vuestra abundancia supla la falta de los otros, para que también la abundancia de ellos *otra vez* supla vuestra falta, y haya igualdad; ¹⁵como está escrito: El que recogió mucho, no tuvo más; y el que poco, no tuvo menos.

¹⁶Pero gracias a Dios que dio la misma solicitud por vosotros en el corazón de Tito. ¹⁷Pues a la verdad recibió la exhortación; mas estando también muy solícito, de su voluntad partió para *ir* a vosotros. ¹⁸Y enviamos juntamente con él al hermano cuya alabanza es en el Evangelio por todas las Iglesias; ¹⁹y no sólo *esto*, sino que también fue ordenado por las Iglesias compañero de nuestra peregrinación para *llevar* esta gracia, que es administrada por nosotros y de vuestro pronto ánimo para gloria del mismo Señor. ²⁰Evitando que nadie nos vitupere en esta abundancia que ministramos; ²¹procurando lo honesto no sólo delante del Señor, sino aun delante de los hombres. ²²Enviamos también con ellos a nuestro hermano, al cual muchas veces hemos experimentado diligente, pero ahora mucho más con la mucha confianza que *tenemos* en vosotros. ²³En cuanto a Tito, es mi compañero y coadjutor para con vosotros; o acerca de nuestros hermanos, que son apóstoles de las Iglesias, y la gloria del Cristo. ²⁴Mostrad pues, para con ellos en la faz de las Iglesias la prueba de vuestra caridad, y de nuestro gloriarnos acerca de vosotros.

Chapter 9

¹Porque *en* cuanto a la suministración para los santos, por demás me es escribiros; ²pues conozco vuestro pronto ánimo, del cual me glorío yo entre los de Macedonia, que Acaya está apercibida desde el año pasado; y vuestro celo ha estimulado a muchos. ³Mas he enviado los hermanos, para que nuestro gloriarnos de vosotros no sea vano en esta parte; para que, como lo he dicho, estéis apercibidos; ⁴no sea que, si vinieren conmigo macedonios, y os hallaren desprevenidos,

nos avergoncemos nosotros, por no decir vosotros, de esta nuestra confianza. ⁵Por tanto, tuve por cosa necesaria exhortar a los hermanos que fuesen primero a vosotros, y apresten primero vuestra bendición antes prometida para que esté aparejada como de bendición, y no como de mezquindad.

⁶¿Pero esto digo: El que siembra escasamente, también segará; escasamente; y el que siembra en bendiciones, en bendiciones también segará. ⁷Cada uno como propuso en su corazón (haga): no con tristeza, o por necesidad; porque Dios ama al dador alegre. ⁸Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia; a fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo que basta, abundéis para toda buena obra; ⁹como está escrito: Derramó, dio a los pobres; su justicia permanece para siempre. ¹⁰Y el que da la simiente al que siembra, también dará pan para comer, y multiplicará vuestra sementera, y aumentará los crecimientos de los frutos de vuestra justicia; ¹¹para que enriquecidos en todo abundéis en toda bondad, la cual obra por nosotros acción de gracias a Dios. ¹²Porque la ministración de este servicio, no solamente suple lo que a los santos falta, sino también abunda en muchas acciones de gracias a Dios; ¹³que por la experiencia de esta ministración glorifican a Dios por la obediencia de vuestro consentimiento en el Evangelio del Cristo, y en la bondad de la comunicación para con ellos y para con todos; ¹⁴y en la oración de ellos a favor vuestro, los cuales os quieren a causa de la eminente gracia de Dios en vosotros. ¹⁵Gracias a Dios por su don inefable.

Chapter 10

¹¿Os ruego, sin embargo, yo Pablo, por la mansedumbre y modestia del Cristo, (que presente ciertamente soy bajo entre vosotros, mas ausente soy confiado con vosotros); ²ruego pues, que cuando estuviere presente, no sea *necesario ser* atrevido con la confianza de que soy estimado usar con algunos, que nos tienen como si anduviésemos según la carne. ³Pues aunque andamos en la carne, no militamos según la carne. ⁴(Porque las armas de nuestra milicia no son carnales, sino poderosas de parte de Dios para *la* destrucción de fortalezas); ⁵destruyendo consejos, y toda altura que se levanta contra la ciencia de Dios, y llevando cautivo todo pensamiento a la obediencia del Cristo. ⁶Y estando prestos para castigar a toda desobediencia, cuando vuestra obediencia fuere cumplida.

⁷¿Miráis las cosas según la apariencia? El que está confiado en sí mismo que es de Cristo, esto también piense por sí mismo, que como él es de Cristo, así también nosotros somos de Cristo. ⁸Porque aunque me glorié aun un poco de nuestra potestad (la cual el Señor nos dio para edificación y no para vuestra destrucción), no me avergonzaré; ⁹pero para que no parezca como que os *quiero* espantar por cartas. ¹⁰Porque a la verdad, dicen, las cartas son graves y fuertes; mas la presencia corporal flaca, y la palabra menospreciable. ¹¹Esto piense el tal, *que* cuales somos en la palabra por cartas *estando* ausentes, tales somos también presentes en la obra.

¹²¿ Porque no osamos entremeternos o compararnos con algunos que se encomiendan a sí mismos; mas no entienden que ellos, consigo mismos se miden, y a sí mismos se comparan. ¹³Pero nosotros no nos gloriaremos más allá de *nuestra* medida, sino conforme a la medida de la regla, de la medida que Dios nos repartió, para llegar aun hasta vosotros. ¹⁴Porque no nos extendemos demasiado para llegar hasta vosotros; porque también hasta vosotros hemos llegado con el Evangelio del Cristo; ¹⁵no gloriándonos más allá de *nuestra* medida en trabajos ajenos; sino teniendo esperanza del crecimiento de vuestra fe, que seremos muy engrandecidos entre vosotros, conforme a nuestra regla. ¹⁶Y que anunciaremos el Evangelio a los que están más allá de vosotros, sin *entrar en* la medida de otro para gloriarnos en lo que ya estaba aparejado. ¹⁷Mas el que se gloria, gloriése en el Señor. ¹⁸Porque no el que se alaba a sí mismo es aprobado; sino aquel a quien Dios alaba.

Chapter 11

¹¿ Bien que toleraseis un poco mi locura; pero toleradme. ²Porque os celo con celo de Dios; pues os he desposado a un marido, para presentaros *como* una virgen limpia al Cristo. ³Mas temo que como la serpiente engañó a Eva con su astucia, sean corrompidos así vuestros sentidos en alguna manera, y caigan de la simplicidad que es en el Cristo. ⁴Por lo cual si alguno que viniere predicare otro Cristo diferente al que hemos predicado, o recibiereis otro Espíritu del que habéis recibido, u otro Evangelio del que habéis aceptado, lo sufrirais bien.

⁵¿ En verdad pienso que en nada he sido inferior a aquellos grandiosos apóstoles. ⁶Porque aunque *soy* basto en la palabra, empero no en la ciencia; mas en todo somos ya del todo manifiestos a vosotros. ⁷¿ Por ventura pequé humillándome a mí mismo, para que vosotros fueseis ensalzados? Porque os he predicado el Evangelio de Dios de balde. ⁸He sacado de las otras Iglesias, recibiendo salario para ministraros a vosotros. ⁹Y estando con vosotros y teniendo necesidad, a ninguno *de vosotros* fui carga; porque lo que me faltaba, *lo* suplieron los hermanos que vinieron de Macedonia; y en todo me guardé de seros gravoso, y me guardaré. ¹⁰Es la verdad del Cristo en mí, que esta gloria no me será sellado en las partes de Acaya. ¹¹¿ Por qué? ¿ Porque no os amo? Dios lo sabe. ¹²Mas lo que hago, *lo* haré aún, para quitar la ocasión de aquellos que la desean para ser hallados semejantes a nosotros en lo que se glorían. ¹³Porque estos falsos apóstoles, son obreros fraudulentos, transfigurándose en apóstoles de Cristo. ¹⁴Y no es maravilla, porque el mismo Satanás se transfigura en Ángel de luz. ¹⁵Así que, no es mucho si sus ministros se transfiguran como ministros de justicia; cuyo fin será conforme a sus obras.

¹⁶¿ Otra vez digo: Que nadie me estime ser loco; de otra manera, recibidme como a loco, para que aun me gloríe yo un poquito. ¹⁷Lo que hablo, no lo hablo según el Señor, sino como en locura, con esta confianza de gloria. ¹⁸Puesto que muchos se glorían según la carne, también yo me gloriaré. ¹⁹Porque de buena gana toleráis los locos, siendo vosotros sabios; ²⁰porque toleráis si alguno

os pone en servidumbre, si alguno *os* devora, si alguno toma, si alguno se ensalza, si alguno os hiere en la cara. ²¹Lo digo en cuanto a la afrenta, como si nosotros hubiésemos sido flacos (en esta parte). Pero en lo que otro tuviere osadía (hablo con locura), también yo tengo osadía.

²²¿Son hebreos? Yo también. ¿Son israelitas? Yo también. ¿Son simiente de Abraham? También yo. ²³¿Son ministros de Cristo? (Como poco sabio hablo), yo más; en trabajos más *abundante*; en azotes más; en cárceles más; en muertes, muchas veces. ²⁴De los judíos cinco veces he recibido cuarenta *azotes* menos uno. ²⁵Tres veces he sido azotado con varas; una vez apedreado; tres veces he padecido naufragio; noche y día he estado en lo profundo (del mar); ²⁶en caminos, muchas veces; peligros de ríos, peligros de ladrones, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en el desierto, peligros en el mar, peligros con falsos hermanos; ²⁷en trabajo y fatiga, en muchas vigilias, en hambre y sed, en muchos ayunos, en frío y en desnudez; ²⁸y además de otras cosas, mi combate de cada día *es* la solicitud de todas las Iglesias. ²⁹¿Quién enferma, y yo no enfermo? ¿Quién se tropieza, y yo no me quemo? ³⁰Si es necesario gloriarse, me gloriaré yo de lo que es de mi flaqueza. ³¹El Dios y Padre del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, que es bendito por *los* siglos, sabe que no miento. ³²En Damasco, el capitán de la gente del rey Aretas guardaba la ciudad de los damascenos para prenderme; ³³y fui descolgado del muro por una ventana, y escapé de sus manos.

Chapter 12

¹¿Cierto no me es conveniente gloriarme; mas vendré a las visiones y a las revelaciones del Señor. ²Conozco *un* hombre en *el* Cristo, que hace catorce años (si en el cuerpo, no lo sé; si fuera del cuerpo, no lo sé: Dios lo sabe) fue arrebatado hasta el tercer cielo. ³Y conozco *al* tal hombre, (si en el cuerpo, o fuera del cuerpo, no lo sé: Dios lo sabe), ⁴que fue arrebatado al paraíso, donde oyó palabras inefables que el hombre no puede decir. ⁵De éste tal me gloriaré, mas de mí mismo *en* nada me gloriaré, sino en mis flaquezas. ⁶Por lo cual si quisiere gloriarme (de estas cosas,) no sería loco, porque diré *la* verdad; pero lo dejo, para que nadie piense de mí más de lo que en mí ve, u oye. ⁷Y para que la grandeza de las revelaciones no me exaltase descomedidamente, me es dado un aguijón en mi carne, un mensajero de Satanás que me abofetee, para que no me enaltezca sobremanera. ⁸Por lo cual tres veces he rogado al Señor, que se quite de mí. ⁹Y me ha dicho: Bástame mi gracia; porque (mi) potencia en la flaqueza se perfecciona. Por tanto, de buena gana me gloriaré de mis flaquezas, para que habite en mí la potencia de Cristo. ¹⁰Por lo cual me contento en las flaquezas, en las afrentas, en las necesidades, en las persecuciones, en las angustias por el Cristo; porque cuando soy flaco, entonces soy poderoso.

¹¹¿He sido loco (en gloriarme); vosotros me constreñisteis; pues yo había de ser alabado de vosotros, porque en nada he sido menos que los grandiosos apóstoles, aunque nada soy. ¹²Con todo esto, las señales de apóstol han sido hechas entre vosotros en toda paciencia, en señales, y en

prodigios, y en potencia. ¹³Porque ¿qué hay en que habéis sido menos que las otras Iglesias, sino en que yo mismo no os he sido carga? Perdonadme esta injuria. ¹⁴He aquí estoy aparejado para ir a vosotros la tercera vez, y no os seré gravoso; porque no busco vuestras cosas, sino a vosotros; porque no han de atesorar los hijos para los padres, sino los padres para los hijos. ¹⁵Pero yo de muy buena gana me desprenderé y seré totalmente desprendido por vuestras almas, aunque amandoos más, sea amado menos. ¹⁶Pero sea así, yo no os he agravado; sino que, como soy astuto, os he tomado por engaño. ¹⁷¿Por ventura os he engañado por alguno de los que he enviado a vosotros? ¹⁸Rogué a Tito, y envié con él al hermano. ¿Os engañó por ventura Tito? ¿No hemos andado con un mismo Espíritu y por las mismas pisadas? ¹⁹¿O pensáis aún que nos excusamos con vosotros? Delante de Dios en Cristo hablamos; mas todo, muy amados, por vuestra edificación. ²⁰Porque temo que cuando llegare, no os halle tales como quiero, y yo sea hallado de vosotros cual no queréis; para que por ventura no haya entre vosotros contiendas, envidias, iras, disensiones, detracciones, murmuraciones, rumores, bandos; ²¹para que cuando volviere, no me humille Dios entre vosotros, y haya de llorar por muchos de los que antes habrán pecado, y no se han enmendado de la inmundicia y fornicación y deshonestidad que han cometido.

Chapter 13

¹¿Esta tercera vez voy a vosotros. En la boca de dos o de tres testigos consistirá toda palabra. ²Ya he dicho antes, y ahora digo otra vez como si fuera presente por segunda vez, y ahora ausente lo escribo a los que antes pecaron, y a todos los demás, que si voy otra vez, no perdonaré; ³pues busquéis una prueba de Cristo que habla en mí, el cual no es flaco para con vosotros, antes es poderoso en vosotros. ⁴Porque aunque fue colgado en un madero por flaqueza, sin embargo vive por potencia de Dios. Por lo cual también nosotros somos flacos en él, sin embargo viviremos con él por la potencia de Dios en vosotros. ⁵Examinaos a vosotros mismos si estáis en la fe; probaos a vosotros mismos. ¿No os conocéis a vosotros mismos, si Jesús, el Cristo, está en vosotros? Si ya no sois reprobados. ⁶Mas espero que conoceréis que nosotros no estamos reprobados.

⁷¿Pero oramos a Dios que ninguna cosa mala hagáis; no para que nosotros seamos hallados aprobados, sino para que vosotros hagáis lo que es bueno, aunque nosotros seamos tenidos por reprobados. ⁸Porque ninguna cosa podemos contra la verdad, sino por la verdad. ⁹Por lo cual nos gozamos que seamos nosotros flacos, y que vosotros seáis poderosos; y aun oramos por vuestra perfección. ¹⁰Por tanto os escribo esto ausente, por no trataros en presencia con más dureza, conforme a la potestad que el Señor me ha dado para edificación, y no para destrucción.

¹¹¿Resta, hermanos, que tengáis gozo, seáis perfectos, tengáis consolación, sintáis una misma cosa, tengáis paz; y el Dios de paz y de caridad sea con vosotros. ¹²Saludaos los unos a los otros con beso santo. ¹³Todos los santos os saludan. ¹⁴La gracia del Señor Jesús, el Cristo, y la caridad de Dios, y la comunicación del Espíritu Santo sea con todos vosotros. Amén.

Galatians

Chapter 1

¹ Â Pablo, apóstol, no de los hombres ni por hombre, sino por Jesús, *el* Cristo, y Dios el Padre, que lo resucitó de los muertos, ²y todos los hermanos que estÃ¡n conmigo, a las Iglesias de Galacia: ³Gracia sea a vosotros, y paz de Dios el Padre, y del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, ⁴El cual se dio a sí mismo por nuestros pecados para librarnos de este presente siglo malo, conforme a la voluntad del Dios y Padre nuestro, ⁵al cual es la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

⁶ Â Estoy maravillado de que tan pronto os hayÃ¡is traspasado del que os llamó en la gracia de Cristo, a otro evangelio; ⁷porque no hay otro, sino que hay algunos que os inquietan, y quieren pervertir el Evangelio del Cristo. ⁸Mas *aun* si nosotros o *un* Ãngel del cielo os anunciare otro Evangelio del que os hemos anunciado, sea anatema. ⁹Como antes hemos dicho, también ahora lo decimos otra vez: Si alguno os anunciare otro Evangelio del que habéis recibido, sea anatema.

¹⁰ Â Porque, Â¿persuado yo ahora *a* hombres o a Dios? Â¿O busco agradar a los hombres? Cierto, que si todavía agradara a *los* hombres, no sería siervo de Cristo. ¹¹Mas os hago saber, hermanos, que el Evangelio que ha sido anunciado por mí, no es según hombre; ¹²ni yo lo recibí, ni aprendí de hombre, sino por revelación de Jesús, *el* Cristo. ¹³Porque ya habéis oído acerca de mi conducta en otro tiempo en el judaísmo, que perseguía sobremanera la Iglesia de Dios, y la destruía; ¹⁴y aprovechaba en el Judaísmo sobre muchos de mis iguales en mi nación, siendo mucho más celoso que todos de las tradiciones de mis padres. ¹⁵Mas cuando quiso Dios, que me apartó desde el vientre de mi madre, y *me* llamó por su gracia, ¹⁶revelar a su Hijo en mí, para que le predicase entre los gentiles, luego no consulté con carne y sangre; ¹⁷ni fui a Jerusalén a los que eran apóstoles antes que yo; sino que me fui a Arabia, y volví de nuevo a Damasco. ¹⁸Después, pasados tres años, fui a Jerusalén a ver a Pedro, y estuve con él quince días. ¹⁹Mas a ningún otro de los apóstoles vi, sino a Jacobo, el hermano del Señor. ²⁰Y en esto que os escribo, he aquí delante de Dios, que no miento. ²¹Después fui a las partes de Siria y de Cilicia; ²²y no era conocido de vista a las Iglesias de Judea, que eran en el Cristo; ²³solamente habían oído decir: Aquel que en otro tiempo nos perseguía, ahora anuncia la fe que en otro tiempo destruía. ²⁴Y glorificaban a Dios por mí.

Chapter 2

¹ Â Después, pasados catorce años, fui otra vez a Jerusalén juntamente con Bernabé, tomando también conmigo a Tito. ²Pero fui por revelación, y les comuniqué el Evangelio que predico entre los gentiles; mas particularmente a los que parecían ser algo, por no correr en vano, o haber corrido.

³Mas ni aun Tito, que estaba conmigo, siendo griego, fue compelido a circuncidarse. ⁴Y eso a pesar de los falsos hermanos, que se entraban secretamente para espiar nuestra libertad que tenemos en el Cristo Jesús, para ponernos en servidumbre; ⁵a los cuales ni aun por una hora accedimos a someternos, para que la verdad del Evangelio permaneciese con vosotros. ⁶Pero de aquellos que parecían ser algo (cuales hayan sido *en* algún tiempo, no tengo que ver; Dios no acepta apariencia de hombre), a mí ciertamente los que parecían ser algo, nada me dieron. ⁷Antes por el contrario, como vieron que el Evangelio de la incircuncisión me era encargado, como a Pedro el de la circuncisión, ⁸(porque el que obró Pedro para el apostolado de la circuncisión, obró también en mí para con los gentiles); ⁹y como vieron la gracia que me era dada, Jacobo y Cefas y Juan, que parecían ser las columnas, nos dieron la diestra de compañía a mí y a Bernabé, para que nosotros fuésemos a los gentiles, y ellos a la circuncisión. ¹⁰Solamente *nos pidieron* que nos acordásemos de los pobres; lo mismo que fui también solícito en hacer.

¹¹Â Pero viniendo Pedro a Antioquía, le resistí en la cara, porque era de condenar. ¹²Porque antes que viniesen unos *de parte* de Jacobo, comía con los gentiles; mas después que vinieron, se retraía y apartaba, teniendo miedo de los que eran de la circuncisión. ¹³Y a su disimulación consentían también los otros judíos; de tal manera que aun Bernabé fue también llevado de ellos en su hipocresía. ¹⁴Como vi que no andaban derechamente *conforme* a la verdad del Evangelio, dije a Pedro delante de todos: Si tú, siendo judío, vives como gentil y no como judío, Â¿por qué constrañes a los gentiles a judaizar? ¹⁵Nosotros *que somos* judíos naturaleza, y no pecadores de los gentiles, ¹⁶sabiendo que el hombre no es justificado por las obras de la ley, sino por la fe de Jesús, *el* Cristo, nosotros también hemos creído en Jesús, el Cristo, para que fuésemos justificados por *la* fe de Cristo, y no por las obras de la ley; por cuanto por las obras de la ley ninguna carne serÃ¡ justificada. ¹⁷Y si buscando nosotros ser justificados en Cristo, también nosotros somos hallados pecadores, Â¿es *por eso* el Cristo ministro de *nuestro* pecado? En ninguna manera. ¹⁸Porque si las cosas que destruí, las mismas vuelvo a edificar, rebelde me hago. ¹⁹Porque yo por la ley soy muerto a la ley, para vivir a Dios. ²⁰Con Cristo estoy juntamente colgado en el madero, y vivo, no ya yo, sino vive Cristo en mí; y lo que ahora vivo en la carne, *lo* vivo por la fe del Hijo de Dios, el cual me amó, y se entregó a sí mismo por mí. ²¹No desecho la gracia de Dios; porque si por la ley fuese la justicia, entonces por demÃ¡s murió Cristo.

Chapter 3

¹Â Â¿Oh gÃ¡ntes insensatos! Â¿Quién os hechizó, para no obedecer a la Verdad, ante cuyos ojos Jesús, el Cristo fue ya descrito como colgado en el madero entre vosotros? ²Esto solo quiero saber de vosotros: Â¿Recibisteis el Espíritu por las obras de la ley, o por el oído *obediente* de la fe? ³Â¿Tan locos sois? Â¿Habiendo comenzado por el Espíritu, ahora os perfeccionÃ¡is por la carne? ⁴Â¿Tantas cosas habéis padecido en vano? Sí, pero en vano. ⁵Aquel, pues, que os da el

Espíritu, y obra las maravillas entre vosotros. ¿Lo hace por las obras de la ley, o por *el oír* obediente de la fe?

⁶¿Como Abraham creyó a Dios, y le fue atribuido a justicia. ⁷Así que conocéis que los que son por la fe, los tales son los hijos de Abraham. ⁸Y viendo antes la Escritura que Dios por la fe había de justificar a los gentiles, evangelizó antes a Abraham, *diciendo* : Que todos los gentiles de la tierra serán benditos en ti. ⁹Luego los de la fe son *los* benditos con el creyente Abraham. ¹⁰Porque todos los que son de las obras de la ley, están bajo maldición. Porque escrito está: Maldito todo aquel que no permaneciere en todas las cosas que están escritas en el libro de la ley, para hacerlas. ¹¹Además por la ley ninguno se justifica para con Dios, queda manifiesto: Que el justo por la fe vivirá. ¹²La ley tampoco es de la fe; sino: El hombre que los hiciere *los mandamientos* , vivirá por ellos. ¹³Cristo nos redimió de la maldición de la ley, hecho por nosotros maldición; (porque está escrito: Maldito cualquiera que es colgado en *un* madero), ¹⁴para que la bendición de Abraham en los gentiles fuese en el Cristo Jesús; para que por la fe recibamos la promesa del Espíritu. ¹⁵Hermanos, (hablo como hombre): Aunque un pacto sea de hombre, una vez ratificado, nadie lo cancela, ni le añade. ¹⁶A Abraham fueron hechas las promesas, y a su simiente. No dice: Y a las simientes, como de muchos; sino como de uno: Y a tu simiente, la cual es el Cristo. ¹⁷Esto pues digo: Que el Pacto *previamente* ratificado de Dios para con el Cristo, la ley que fue hecha cuatrocientos treinta años después, no lo abroga, para invalidar la promesa. ¹⁸Porque si la herencia es por la ley, ya no *será* por la promesa; pero Dios por la promesa hizo la dió a Abraham.

¹⁹¿Pues de qué *sirve* la ley? Fue puesta por causa de las rebeliones, hasta que viniese la Simiente a quien fue hecha la promesa; y *fue* ordenada por los Angeles en la mano de un Mediador. ²⁰Y el Mediador no es de uno *solo* , pero Dios es uno. ²¹¿Luego la ley *es* contra las promesas de Dios? En ninguna manera; porque si alguna ley dada pudiera vivificar, la justicia fuera verdaderamente por la ley. ²²Mas encerró la Escritura todo bajo pecado, para que la promesa fuese dada a los creyentes por la fe de Jesús, *el* Cristo. ²³Pero antes que viniese la fe, *estábamos* guardados bajo la ley, encerrados para aquella fe que había de ser descubierta. ²⁴De manera que la ley fue ayo nuestro para *llevarnos* a Cristo, para que fuésemos justificados por la fe. ²⁵Mas venida la fe, ya no estamos bajo *la mano* del ayo; ²⁶porque todos sois hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús. ²⁷Porque todos los que habéis sido bautizados en Cristo, de Cristo *estáis* vestidos. ²⁸No hay *aquí* judío, ni griego; no hay siervo, ni libre; no hay macho, ni hembra: porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús. ²⁹Y si vosotros sois de Cristo, ciertamente la Simiente de Abraham sois, y conforme a la promesa, los herederos.

Chapter 4

¹Â También digo: Entre tanto que el heredero es niño, en nada difiere del siervo, aunque es el señor de todo; ²pero estÃ¡ bajo *la mano* de tutores y administradores hasta el tiempo señalado por el padre. ³Así también nosotros, cuando éramos niños, éramos siervos bajo los elementos del mundo. ⁴Mas venido el cumplimiento del tiempo, Dios envió su Hijo, nacido de mujer, nacido súbdito de la ley, ⁵para que redimiese a los que estaban bajo la ley, a fin de que recibiésemos la adopción de hijos. ⁶Y por cuanto sois hijos, Dios envió el Espíritu de su Hijo en vuestros corazones, el cual clama: Abba, Padre. ⁷Así que ya no eres más siervo, sino hijo, y si hijo, también heredero de Dios por Cristo.

⁸Â Antes, en otro tiempo, no conociendo a Dios, servíais a los que por naturaleza no son dioses; ⁹mas ahora, habiendo conocido a Dios, o más bien, siendo conocidos de Dios, ¿cómo os volvéis de nuevo a los débiles y pobres elementos, en los cuales queréis volver a servir? ¹⁰GuardÃ¡is días, y meses, y tiempos, y años. ¹¹Temo por vosotros, que haya trabajado en vano en vosotros.

¹²Â Hermanos, os ruego, sed como yo, porque yo soy como vosotros; ningún agravio me habéis hecho. ¹³Que vosotros sabéis que por flaqueza de carne os anuncié el Evangelio al principio; ¹⁴y no desechasteis ni menospreciasteis mi aflicción que estaba en mi carne; antes me recibisteis como a un Ángel de Dios, como al *mismo* Cristo Jesús. ¹⁵¿Dónde estÃ¡ pues vuestra bienaventuranza? Porque yo os doy testimonio que si se pudiera hacer, os hubierais sacado vuestros ojos para dÃ¡rmelos. ¹⁶¿Me he hecho, pues, vuestro enemigo, diciéndoos la verdad?

¹⁷Â Tienen celos de vosotros, pero no *para* bien; antes os quieren echar fuera para que vosotros los celéis a ellos. ¹⁸Bueno es ser celosos en bien siempre; y no solamente cuando estoy presente con vosotros.

¹⁹Â Hijitos míos, que vuelvo otra vez a estar de parto de vosotros, hasta que Cristo sea formado en vosotros; ²⁰querría cierto estar ahora con vosotros, y mudar mi voz; porque estoy avergonzado de vosotros.

²¹Â Decidme, los que queréis estar bajo la ley, ¿no habéis oído la ley? ²²Porque escrito estÃ¡ que Abraham tuvo dos hijos; uno de la sierva, el otro de la libre. ²³Mas el de la sierva nació según la carne; pero el de la libre *nació* por la promesa. ²⁴Las cuales cosas son dichas por alegoría, porque estas *mujeres* son los dos pactos; el uno ciertamente del monte Sinaí, el cual engendró para servidumbre, que es Agar. ²⁵Porque Agar o Sinaí es un monte de Arabia, el cual corresponde a la que ahora es Jerusalén, la cual *junto* con sus hijos estÃ¡ en esclavitud. ²⁶Mas la Jerusalén de arriba, libre es; la cual es la madre de todos nosotros. ²⁷Porque estÃ¡ escrito: Alégrate, la estéril, que no das a luz; Prorrumpes *en alabanzas* y clama, La que no estÃ¡ de parto; Porque más son los hijos de la dejada, Que de la que tiene marido. ²⁸Así que, hermanos, nosotros como Isaac, somos hijos de la promesa. ²⁹Pero como entonces el que era engendrado según la carne, perseguía al *que había nacido* según el Espíritu, así también ahora. ³⁰Mas ¿qué dice la Escritura? Echa *fuera* a la sierva y a su hijo; porque no serÃ¡ heredero el hijo de la sierva con el hijo de la libre. ³¹De manera, hermanos, que no somos hijos de la sierva, sino de la libre.

Chapter 5

¹Â Estad, pues, *firmes* en la libertad en que Cristo nos hizo libres, y no volváis otra vez a ser presos en el yugo de servidumbre. ²He aquí, yo Pablo os digo, que si os circuncidareis, Cristo no os aprovechará nada. ³Y otra vez vuelvo a protestar a todo hombre que se circuncidare, que está obligado a hacer toda la ley. ⁴Vacíos sois del Cristo los que por la ley os justificáis; de la gracia habéis caído. ⁵Porque nosotros por el Espíritu aguardamos la esperanza de la justicia por la fe. ⁶Porque en el Cristo Jesús ni la circuncisión vale algo, ni la incircuncisión; sino la fe que obra por la caridad. ⁷Vosotros corríais bien, ¿quién os embarazó para no obedecer a la verdad? ⁸Esta persuasión no es de aquel que os llama. ⁹Un poco de levadura leuda toda la masa. ¹⁰Yo confío de vosotros en el Señor, que ninguna otra cosa sentiréis; mas el que os inquieta, llevar el juicio, quienquiera que él sea. ¹¹Y yo, hermanos, si aún predico la circuncisión, ¿por qué padezco persecución todavía? Pues que quitado es el escándalo del madero. ¹²Deseo que fuesen también cortados los que os inquietan.

¹³Â Porque vosotros, hermanos, a libertad habéis sido llamados; solamente que no uséis la libertad como ocasión a la carne, sino servíos por la caridad los unos a los otros. ¹⁴Porque toda la ley en esta sola palabra se cumple: Amaras a tu prójimo como a ti mismo. ¹⁵Y si os mordéis y os coméis los unos a los otros, mirad que también no os consumáis los unos a los otros. ¹⁶Digo pues: Andad en *el* Espíritu, y no satisfagáis los deseos de la carne. ¹⁷Porque la carne codicia contra el Espíritu, y el Espíritu contra la carne; y estas cosas se oponen la una a la otra, para que no hagáis lo que quisierais. ¹⁸Pero si sois guiados del Espíritu, no estáis bajo la ley. ¹⁹Y manifiestas son las obras de la carne, que son: adulterio, fornicación, inmundicia, disolución, ²⁰idolatría, hechicerías, enemistades, pleitos, celos, iras, contiendas, disensiones, herejías, ²¹envidias, homicidios, borracheras, orgías, y cosas semejantes a éstas; de las cuales os denuncio, como ya os he anunciado, que los que hacen tales cosas no heredarán el Reino de Dios. ²²Mas el fruto del Espíritu es: caridad, gozo, paz, tolerancia, benignidad, bondad, fe, ²³mansedumbre, templanza; contra tales cosas no hay ley. ²⁴Porque los que son del Cristo, han colgado en el madero a la carne con sus afectos y concupiscencias. ²⁵Si vivimos por *el* Espíritu, andemos también en *el* Espíritu. ²⁶No seamos codiciosos de vana gloria, irritándose los unos a los otros, envidiándose los unos a los otros.

Chapter 6

¹Â Hermanos, si alguno fuere tomado en alguna falta, vosotros que sois espirituales, restaurad al tal con *el* espíritu de mansedumbre; consideráos a ti mismo, para que tú no seas también tentado. ²Sobrellevad los unos las cargas de los otros; y cumplid así la ley del Cristo. ³Porque el que estima de sí que es algo, no siendo nada, a sí mismo se engaña. ⁴Así que cada uno examine

su obra, y entonces tendr  gloria sólo respecto de sí mismo, y no en otro. ⁵Porque cada cual llevar  su carga. ⁶Y el que es enseñado en la palabra, comunique en todo lo bueno al que lo instruye. ⁷No os enga is, Dios no *puede* ser burlado; porque todo lo que el hombre sembrare, eso también segar . ⁸Porque el que siembra en su carne, de la carne segar  corrupción; mas el que siembra en el Espíritu, del Espíritu segar  vida eterna. ⁹No nos faltemos, pues, de hacer bien; que a su tiempo segaremos, si no hubi remos faltado. ¹⁰As  que, entre tanto que tenemos tiempo, hagamos bien a todos, y mayormente a los de la familia de la fe.

¹¹  Mirad qué larga carta os he escrito de mi mano. ¹²Todos los que quieren agradar en la carne, éstos os constri nen a que os circuncidáis, solamente por no padecer la persecución del madero del Cristo. ¹³Porque ni aun los mismos que se circuncidan guardan la ley; sino que quieren que vosotros seáis circuncidados, para gloriarse en vuestra carne. ¹⁴Mas lejos est  de mí gloriarme, sino en el madero del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, por quien el mundo me es muerto a m , y yo al mundo. ¹⁵Porque en Cristo Jesús, ni la circuncisión vale nada, ni la incircuncisión, sino la nueva criatura. ¹⁶Y todos los que anduvieren conforme a esta regla, la paz y la misericordia *de Dios ser * sobre ellos, y sobre el Israel de Dios. ¹⁷De aquí *en* adelante nadie me sea molesto; porque yo traigo en mi cuerpo las marcas del Señor Jesús. ¹⁸Hermanos, la gracia del Señor nuestro, Jesús, *el* Cristo, *sea* con vuestro espíritu. Am n.

Ephesians

Chapter 1

¹  Pablo, apóstol de Jesús, el Cristo por la voluntad de Dios, a los santos que est n en Efeso, y a los fieles en Cristo Jesús que est n en Efeso: ²Gracia y paz tengáis de Dios Padre nuestro, y del Señor Jesús, *el* Cristo.

³  Bendito el Dios y Padre del Señor nuestro Jesús Cristo, el cual nos bendijo con toda bendición espiritual en *bienes* celestiales en Cristo, ⁴seg n nos escogió en él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de él en caridad; ⁵el cual nos se al  dede antes *el camino* para ser adoptados en hijos por Jesús, *el* Cristo, en sí mismo, por el buen querer de su voluntad, ⁶para alabanza de la gloria de su gracia, con la cual nos hizo aceptos en el Amado; ⁷en el cual tenemos redención por su sangre, la remisión de pecados por las riquezas de su gracia, ⁸que sobreabund  en nosotros en toda sabiduría e prudencia, ⁹descubri ndonos el misterio de su voluntad, por el buen querer de su voluntad, según lo que *se* había propuesto en sí mismo, ¹⁰de restaurar todas las cosas por el Cristo, en la dispensación del cumplimiento de los tiempos, así las que est n en los cielos, como las que est n en la tierra. ¹¹En él *digo*, en quien asimismo tuvimos herencia, *quien* nos se al  desde antes *el camino* conforme al propósito del que hace todas las cosas según

el consejo de su voluntad, ¹²para que seamos para alabanza de su gloria, nosotros que antes esperamos en el Cristo. ¹³En el cual *esperã;steis* también vosotros oyendo la Palabra de Verdad, el Evangelio de vuestra salud; en el cual también desde que creísteis, fuisteis sellados con el Espíritu Santo de la Promesa, ¹⁴Que es las arras de nuestra herencia, para la redención de la posesión adquirida para alabanza de su gloria.

¹⁵Â Por lo cual también yo, habiendo oído de vuestra fe en el Señor Jesús, y la caridad para con todos los santos, ¹⁶no ceso de dar gracias por vosotros, haciendo memoria de vosotros en mis oraciones, ¹⁷que el Dios del Señor nuestro, Jesús, *el* Cristo, *el* Padre de gloria, os dé Espíritu de sabiduría y de revelación en el conocimiento de El; ¹⁸alumbrando los ojos de vuestro entendimiento, para que sepã;is cuã;l sea la esperanza de su llamado, y cuã;les *sean* las riquezas de la gloria de su herencia en los santos, ¹⁹y cuã;l sea aquella supereminente grandeza de su potencia en nosotros los que creemos, por la operación de la potencia de su fortaleza, ²⁰la cual obró en el Cristo, resucitã;ndole de los muertos, y colocã;ndole a su diestra en los *lugares* celestiales, ²¹sobre todo principado y potestad, y potencia, y señorío, y todo nombre que se nombra, no sólo en este siglo, sino aun en el venidero: ²²y sujetã;ndole todas las cosas debajo de sus pies, y poniéndolo por cabeza sobre todas las cosas a la Iglesia, ²³la cual es su cuerpo, y *él* es la plenitud de ella: el cual llena todas las cosas en todos.

Chapter 2

¹Â Y *él* os hizo vivir a vosotros, estando muertos en vuestros delitos y pecados, ²en que en otro tiempo anduvisteis conforme a la condición de este mundo, conforme a *la voluntad del* príncipe de la potestad de este aire, el espíritu que ahora obra en los hijos de incredulidad, ³entre los cuales todos nosotros también vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la voluntad de la carne y de la mente; y éramos por naturaleza hijos de ira, también como los demã;s.

⁴Â Pero Dios, que es rico en misericordia, por su mucha caridad con que nos amó, ⁵aun estando nosotros muertos en pecados, nos dio vida juntamente con el Cristo; por *cuya* gracia sois salvos; ⁶y juntamente nos resucitó, y asimismo nos hizo sentar en lugares celestiales en Cristo Jesús, ⁷para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en *su* bondad para con nosotros en Cristo Jesús. ⁸Porque por gracia sois salvos por la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios; ⁹no por obras, para que nadie se gloríe. ¹⁰Porque somos hechura suya, criados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó para que anduviésemos en ellas.

¹¹Â Por tanto, acordaos que en otro tiempo vosotros erais gentiles en carne, que erais llamados incircuncisión de la que se llama circuncisión en carne, la cual se hace con mano; ¹²que en aquel tiempo estabais sin Cristo, alejados de la república de Israel, y extranjeros a los Pactos de la promesa, sin esperanza y sin Dios en el mundo. ¹³Pero ahora en Cristo Jesús, vosotros que en otro tiempo estabais lejos, habéis sido hechos cercanos por la sangre del Cristo.

¹⁴Â Porque él es nuestra paz, que de ambos hizo uno, deshaciendo la pared intermedia de separación; ¹⁵deshaciendo en su carne las enemistades, *que eran* la ley de los mandamientos en orden a ritos, para edificar en sí mismo los dos en un nuevo hombre, haciendo la paz, ¹⁶y reconciliando a ambos con Dios por el madero en un mismo cuerpo, matando en ella las enemistades. ¹⁷Y vino, y anunció la paz a vosotros que *estabais* lejos, y a los que *estaban* cerca; ¹⁸que por él los unos y los otros tenemos entrada por un mismo Espíritu al Padre. ¹⁹Así que ya no sois extranjeros y advenedizos, sino juntamente ciudadanos con los santos, y domésticos de Dios; ²⁰sobreedificados sobre el fundamento de los apóstoles y de los profetas, siendo la principal piedra del Ângulo, Jesús, *el Cristo*; ²¹en el cual, compaginado todo el edificio, va creciendo para ser un Templo Santo en el Señor; ²²en el cual vosotros también sois juntamente edificados, por morada de Dios en el Espíritu.

Chapter 3

¹Â Por causa de esto yo Pablo, prisionero, del Cristo Jesús para vosotros los gentiles, ²si empero habéis oído la dispensación de la gracia de Dios que me ha sido dada en vosotros, ³*a saber*, que por revelación me fue declarado el misterio, como arriba he escrito en breve; ⁴(leyendo lo cual podéis entender cuÂ;l sea mi inteligencia en el misterio del Cristo;) ⁵el cual en los otros siglos no se dio a conocer a los hijos de los hombres como ahora es revelado a sus santos apóstoles y profetas en Espíritu: ⁶Que los gentiles sean juntamente herederos, e incorporados, y consortes de su Promesa en el Cristo por el Evangelio; ⁷del cual yo soy hecho ministro por el don de la gracia de Dios que me ha sido dado, según la operación de su potencia. ⁸A mí, *digo*, el mÃ;s pequeño de todos los santos, es dada esta gracia de anunciar entre los gentiles el Evangelio de las inescrutables riquezas del Cristo, ⁹y de aclarar a todos cuÂ;l sea la comunión del misterio escondido desde los siglos en Dios, que creó todas las cosas por Jesús, *el Cristo*. ¹⁰Para que la multiforme sabiduría de Dios sea ahora notificada por la Iglesia a los principados y potestades en los cielos, ¹¹conforme a la determinación eterna, que hizo en Cristo Jesús Señor nuestro, ¹²en el cual tenemos seguridad y entrada con confianza por la fe de él. ¹³Por tanto, pido que no desmayéis *por causa de* mis tribulaciones por vosotros, lo cual es vuestra gloria.

¹⁴Â Por esta causa doblo mis rodillas al Padre del Señor nuestro Jesús, *el Cristo*, ¹⁵(del cual es nombrada toda la familia en los cielos y en la tierra), ¹⁶que os dé, conforme a las riquezas de su gloria, el ser corroborados con potencia en el hombre interior por su Espíritu. ¹⁷Que habite el Cristo por la fe en vuestros corazones; para que, arraigados y fundados en caridad, ¹⁸podÃ;is *bien* comprender con todos los santos cuÂ;l sea la anchura y la longitud y la profundidad y la altura, ¹⁹y conocer la caridad del Cristo, que excede a todo conocimiento, para que seÃ;is llenos de toda la plenitud de Dios. ²⁰Y a Aquel que es poderoso para hacer todas las cosas mucho mÃ;s abundantemente de lo que pedimos o entendemos, por la potencia que obra en nosotros, ²¹*a él* sea gloria en la Iglesia por el Cristo Jesús, por todas las generaciones de los siglos de *los siglos*. Amén.

Chapter 4

¹Â Yo, pues, preso en el Señor, os ruego que andéis como es digno de la vocación con que sois llamados;

²Â con toda humildad y mansedumbre, con tolerancia, soportando los unos a los otros en caridad; ³solícitos a guardar la unidad del Espíritu en el vínculo de la paz. ⁴Hay un cuerpo, y un espíritu; como sois también llamados en una misma esperanza de vuestra vocación; ⁵un Señor, una fe, un bautismo, ⁶un Dios y Padre de todos, el cual es sobre todas las cosas, y por todas las cosas, y en todos vosotros. ⁷Pero a cada uno de nosotros es dada *la* gracia conforme a la medida del don del Cristo. ⁸Por lo cual dice: Subiendo a lo alto, llevó cautiva la cautividad, y dio dones a los hombres. ⁹(Y que subió, Â¿qué es, sino que también había descendido primero en las partes *m*Ã;s bajas de la tierra? ¹⁰El que descendió, él mismo es el que también subió sobre todos los cielos para cumplir todas las cosas.) ¹¹Y él dio unos, apóstoles; y otros, profetas; y otros, evangelistas; y otros, pastores y maestros; ¹²con el fin de perfeccionar a los santos en la obra del ministerio, para edificación del cuerpo del Cristo; ¹³hasta que todos salgamos en unidad de la fe y del conocimiento del Hijo de Dios, en varón perfecto, a la medida de la edad cumplida del Cristo; ¹⁴que ya no seamos niños inconstantes, y seamos atraídos a todo viento de doctrina por maldad de hombres que engañan con astutos errores; ¹⁵antes siguiendo la verdad en caridad, crezcamos en todo en aquel que es la cabeza, el Cristo; ¹⁶del cual, todo el cuerpo compuesto y *bien* ligado entre sí por el alimento que cada vínculo suministre, *que recibe* según la operación *de* cada miembro conforme a su medida, toma aumento de cuerpo edificÃ;ndose en caridad.

¹⁷Â Así que esto digo, y requiero en el Señor, que no andéis *m*Ã;s como los otros gentiles, que andan en la vanidad de su sentido. ¹⁸Teniendo el entendimiento entenebrecido, ajenos de la vida de Dios por la ignorancia que en ellos hay, por la ceguedad de su corazón; ¹⁹los cuales después que perdieron el sentido *de la conciencia*, se entregaron a la desvergüenza para cometer con avidez toda *suerte de* impureza. ²⁰Mas vosotros no habéis aprendido así al Cristo; ²¹si empero lo habéis oído, y habéis sido por él enseñados, como la verdad estÃ; en Jesús, ²²a que dejéis, *en* cuanto a la pasada manera de vivir; *es a saber* el viejo hombre que se corrompe conforme a los deseos del error; ²³y a renovaros en el espíritu de vuestro entendimiento, ²⁴y vestir el nuevo hombre que es creado conforme a Dios en justicia y en santidad de *la* verdad. ²⁵Por lo cual, dejando la mentira, hablad verdad cada uno con su prójimo; porque somos miembros los unos de los otros. ²⁶Airaos, y no pequéis; no se ponga el sol sobre vuestro enojo; ²⁷ni deis lugar al diablo. ²⁸El que hurtaba, no hurte *m*Ã;s; antes trabaje, obrando con sus manos lo que es bueno, para que tenga de qué dar al que padeciere necesidad. ²⁹Ninguna palabra corrompida salga de vuestra boca, sino la que *sea* buena para edificación, para que dé gracia a los oyentes. ³⁰Y no contristéis al Espíritu Santo de Dios, con el cual estÃ;is sellados para el día de la redención. ³¹Toda amargura, y enojo, e ira, y gritería, y maledicencia sea quitada de vosotros, y toda malicia; ³²antes sed los unos con los otros

benignos, misericordiosos, perdonandoos los unos a los otros, como también Dios os perdonó en el Cristo.

Chapter 5

¹ Así que sed imitadores de Dios como hijos amados; ² y andad en caridad, como también el Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros por ofrenda y sacrificio a Dios en olor suave.

³ Pero fornicación y toda inmundicia, o avaricia, ni aun se nombre entre vosotros, como conviene a los santos; ⁴ ni palabras deshonestas, ni necedades, ni truhanerías, que no convienen; sino antes bien acciones de gracias. ⁵ Porque sabéis esto, que ningún fornicario, o inmundo, o avaro, que *también* es servidor de ídolos, tiene herencia en el Reino del Cristo, y de Dios. ⁶ Nadie os engañe con palabras vanas; porque por estas cosas viene la ira de Dios sobre los hijos de desobediencia. ⁷ No seáis pues compañeros con ellos; ⁸ porque *en* otro tiempo erais tinieblas; mas ahora *sois* luz en el Señor: andad como hijos de luz, ⁹ (porque el fruto del Espíritu *es* en toda bondad, y justicia, y verdad), ¹⁰ aprobando lo que es agradable al Señor. ¹¹ Y no tengáis comunión con las obras infructuosas de las tinieblas; sino antes bien impugnadlas. ¹² Porque torpe cosa es aun hablar de lo que estos hacen en oculto. ¹³ Mas todas estas cosas cuando de la luz son impugnadas, son manifestadas; porque la luz es la que manifiesta todo. ¹⁴ Por lo cual dice: Despiértate, tú que duermes, y levántate de los muertos, y te alumbrará el Cristo. ¹⁵ Mirad, pues, cómo andéis avisadamente; no como locos, sino como sabios; ¹⁶ redimiendo el tiempo, porque los días son malos. ¹⁷ Por tanto, no seáis imprudentes, sino entendidos de cuál sea la voluntad del Señor. ¹⁸ Y no os embriaguéis de vino, en lo cual hay disolución; mas sed llenos de Espíritu; ¹⁹ hablando entre vosotros con salmos, y con himnos, y canciones espirituales, cantando y alabando al Señor en vuestros corazones; ²⁰ dando gracias siempre de todo al Dios y Padre en el Nombre del Señor nuestro, Jesús, *el* Cristo;

²¹ Así sujetos los unos a los otros en el temor de Dios. ²² Las casadas estén sujetas a sus propios maridos, como al Señor. ²³ Porque el marido es cabeza de la mujer, así como el Cristo es cabeza de la Iglesia; y él es el que da la salud al cuerpo. ²⁴ Así que, como la Iglesia está sujeta al Cristo, así también las casadas *lo estén* a sus maridos en todo. ²⁵ Maridos, amad a vuestras mujeres, así como el Cristo amó a la Iglesia, y se entregó a sí mismo por ella, ²⁶ para santificarla limpiándola en el lavamiento del agua por la palabra, ²⁷ para presentársela gloriosa para sí *mismo*, una Iglesia que no tuviese mancha ni arruga, ni cosa semejante; sino que fuese santa y sin mancha. ²⁸ Así también los maridos deben amar a sus mujeres como a sus mismos cuerpos. El que ama a su mujer, a sí mismo se ama. ²⁹ Porque ninguno aborreció jamás a su propia carne, antes la sustenta y regala, como también El Señor a su Iglesia; ³⁰ porque somos miembros de su cuerpo, de su carne y de sus huesos. ³¹ Por esto dejará el hombre al padre y a la madre, y se allegará a su mujer, y serán dos en una carne. ³² Este misterio grande es; acerca de Cristo y la Iglesia. ³³ Así también *haga* cada

uno de vosotros, cada uno ame a su mujer como a sí mismo; y la mujer que tenga en reverencia a su marido.

Chapter 6

¹Â Hijos, obedeced en el Señor a vuestros padres; porque esto es justo. ²Honra a tu padre y a tu madre, (que es el primer mandamiento con promesa), ³para que te vaya bien, y seas de larga vida sobre la tierra. ⁴Y vosotros, padres, no provoquéis a ira a vuestros hijos; sino criadlos en disciplina y amonestación del Señor. ⁵Siervos, obedeced a vuestros amos según la carne con temor y temblor, con sencillez de vuestro corazón, como al Cristo; ⁶no sirviendo para ser visto, como los que agradan *solamente* a los hombres; sino como siervos del Cristo, haciendo de *Ã*nimo la voluntad de Dios; ⁷sirviendo con buena voluntad, como al Señor, y no a los hombres; ⁸sabiendo que el bien que cada uno hiciere, esto recibirá del Señor, sea siervo o sea libre. ⁹Y vosotros, amos, haced a ellos lo mismo, dejando las amenazas; sabiendo que el Señor de ellos y vuestro está en los cielos, y que no hay acepción de personas con él.

¹⁰Â Por lo demás, hermanos míos, confortaos en el Señor, y en la potencia de su fortaleza. ¹¹Vestíos de toda la armadura de Dios, para que podáis estar *firmes* contra las asechanzas del diablo. ¹²Porque no tenemos lucha contra sangre y carne; sino contra principados, contra potestades, contra señores del siglo, gobernadores de estas tinieblas, contra malicias espirituales en los cielos. ¹³Por tanto, tomad toda la armadura de Dios, para que podáis resistir en el día malo, y estar *firmes*, acabado toda *la obra*. ¹⁴Estad pues *firmes*, ceñidos vuestros lomos de *la verdad*, y vestidos de la cota de justicia. ¹⁵Y calzados los pies con el la preparación del Evangelio de *la paz*; ¹⁶sobre todo, tomando el escudo de *la fe*, con que podáis apagar todos los dardos de fuego del maligno. ¹⁷Y tomad el yelmo de *la salud*, y la espada del Espíritu; que es la palabra de Dios; ¹⁸por toda oración y ruego orando en todo tiempo en el espíritu, y velando en ello con toda instancia y súplica por todos los santos,

¹⁹Â y por mí, para que me sea dada palabra en el abrir de mi boca con confianza, para hacer notorio el misterio del Evangelio, ²⁰por el cual soy embajador en cadenas; que resueltamente hable de él, como debo hablar. ²¹Mas para que también vosotros sepáis mis negocios, y cómo lo paso, todo os lo haré saber. ²²Tíquico, hermano amado y fiel siervo en el Señor, ²²al cual os he enviado para esto mismo, para que entendáis lo tocante a nosotros, y que consuele vuestros corazones. ²³Paz sea a los hermanos y caridad con fe, por Dios Padre y el Señor Jesús, *el Cristo*. ²⁴Gracia sea con todos los que aman al Señor nuestro, Jesús, el Cristo en incorrupción. Amén.

Philippians

Chapter 1

¹ Â Pablo y Timoteo, siervos de Jesús, *el* Cristo, a todos los santos en Cristo Jesús que estÃ¡n en Filipos con los obispos y diÃ¡conos: ²Gracia y paz tengÃ¡is de Dios nuestro Padre y del SeÃ±or Jesús, *el* Cristo.

³ Â Doy gracias a mi Dios en toda memoria de vosotros, ⁴siempre en todas mis oraciones haciendo oración por todos vosotros con gozo, ⁵por vuestra comunión en el Evangelio, desde el primer día hasta ahora. ⁶Confiado de esto: que el que comenzó en vosotros la buena obra, *la* perfeccionarÃ¡ hasta el día de Jesús el Cristo;

⁷ Â como me es justo sentir *esto* de todos vosotros, por cuanto os tengo en el corazón; y en mis prisiones, y en la defensa y confirmación del Evangelio, sois todos vosotros compañeros de mi gracia. ⁸Porque Dios me es testigo de cómo os quiero a todos vosotros en las entrañas de Jesús, *el* Cristo.

⁹ Â Y esto oro: que vuestra caridad abunde aún mÃ¡s y mÃ¡s en ciencia y en toda percepción, ¹⁰para que aprobéis lo mejor; que seÃ¡is sinceros y sin ofensa para el día del Cristo; ¹¹llenos de fruto de justicia, que *son* por Jesús, el Cristo, a gloria y loor de Dios.

¹² Â Y quiero, hermanos, que sepÃ¡is que las cosas *que me han sucedido*, han redundado mÃ¡s en provecho del Evangelio; ¹³de manera que mis prisiones han sido célebres en Cristo en todo el pretorio, y en todos los demÃ¡s *lugares*; ¹⁴y muchos de los hermanos, tomando Ã¡nimo con mis prisiones, se atreven mucho mÃ¡s a hablar la palabra de Dios sin temor. ¹⁵Y algunos, a la verdad, predicán al Cristo por envidia y porfía; mas otros también por buena voluntad. ¹⁶Los unos anuncian al Cristo por contención, no sinceramente, pensando añadir tribulación a mis prisiones; ¹⁷pero los otros por caridad, sabiendo que soy puesto *en ellas* por la defensa del Evangelio. ¹⁸ Â ¿Qué pues? Que no obstante, en todas maneras, o por pretexto o por verdad, es anunciado el Cristo; y en esto también me gozo, y aun me gozaré. ¹⁹Porque sé que esto se me tornarÃ¡ en salud, por vuestra oración, y por la alimentación del Espíritu de Jesús el Cristo; ²⁰conforme a mi deseo y esperanza, que en nada seré avergonzado; antes bien con toda confianza, como siempre, ahora también serÃ¡ engrandecido el Cristo en mi cuerpo, o por vida, o por muerte.

²¹ Â Porque para mí el vivir es Cristo y el morir, ganancia. ²² Mas si viviere en la carne, esto me serÃ¡ para fruto de la obra, (y no sé entonces qué escoger; ²³porque de ambas cosas estoy puesto en estrecho) teniendo deseo de ser desatado, y estar con Cristo, *lo cual es* mucho mejor; ²⁴pero quedar en la carne *es* mÃ¡s necesario por causa de vosotros. ²⁵Y confiado en esto, sé que quedaré, que aún permaneceré con todos vosotros, para provecho vuestro y gozo de la fe; ²⁶para que puedan gloriarse mÃ¡s en Cristo Jesús por mi venida otra vez a vosotros.

²⁷ Â Solamente que converséis como es digno del Evangelio del Cristo; para que, o sea que vaya a veros, o que esté ausente, oiga de vosotros que estÃ¡is *firmes* en un mismo espíritu, unÃ¡nimes

obrando juntamente por la fe del Evangelio, ²⁸y en nada intimidados de los que se oponen; que a ellos ciertamente es indicio de perdición, mas a vosotros de salud; y esto de Dios; ²⁹porque a vosotros es concedido acerca de Cristo, no sólo que creáis en él, sino también que padezcáis por él, ³⁰Teniendo el mismo conflicto que habéis visto en mí, y ahora oís estar en mí.

Chapter 2

¹ Por tanto, si *hay* en vosotros alguna consolación en el Cristo; si algún refrigerio de caridad; si alguna comunión del Espíritu; si algunas entrañas y misericordias, ² cumplid mi gozo; que sintáis lo mismo, teniendo una misma caridad, unánimes, sintiendo una misma cosa. ³ Nada *hagáis* por contienda o por vanagloria; antes *bien* en humildad, estimándoos inferiores los unos a los otros; ⁴ no mirando cada uno a lo que es suyo, mas a lo que es de los otros. ⁵ Haya, pues, en vosotros este sentir que hubo también en el Cristo Jesús; ⁶ que siendo en forma de Dios, no tuvo por usurpación ser igual a Dios; ⁷ sin embargo, se anonadó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres; ⁸ y hallado en la condición como hombre, se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte, y muerte del madero. ⁹ Por lo cual Dios también le ensalzó a lo sumo, y le dio un nombre que es sobre todo nombre; ¹⁰ que al Nombre de Jesús toda rodilla de lo celestial, de lo terrenal, y de lo infernal se doble. ¹¹ Y todo lenguaje confiese que el Señor Jesús el Cristo está en la gloria de Dios, el Padre.

¹² Por tanto, amados míos, como siempre habéis obedecido, no como en mi presencia solamente, sino mucho más ahora en mi ausencia, obrad vuestra salud con temor y temblor; ¹³ porque Dios es el que en vosotros obra así el querer como el hacer, por su buena voluntad.

¹⁴ Haced todo sin murmuraciones o dudas, ¹⁵ para que seáis irreprochables e inocentes, hijos de Dios sin culpa en medio de la nación maligna y perversa, entre los cuales resplandecéis como luminas en el mundo; ¹⁶ reteniendo la Palabra de vida para que yo pueda gloriarme en el día del Cristo, que no he corrido en vano, ni trabajado en vano. ¹⁷ Y aun si soy derramado en libación sobre el sacrificio y servicio de vuestra fe, me gozo y congratulo por todos vosotros. ¹⁸ Y asimismo gozaos también vosotros, y regocijaos conmigo. ¹⁹ Mas espero en el Señor Jesús enviaros pronto a Timoteo, para que yo también esté de buen ánimo, entendido vuestro estado. ²⁰ Porque a ninguno tengo tan unánime, y que con sincera afición esté solícito por vosotros. ²¹ Porque todos buscan lo que es suyo propio, no lo que es de Cristo Jesús. ²² Pero la experiencia de él habéis conocido, que como hijo a padre ha servido conmigo en el Evangelio. ²³ Así que a éste espero enviaros, luego que yo viere cómo van mis negocios; ²⁴ y confío en el Señor que yo también iré pronto a vosotros. ²⁵ Mas tuve por cosa necesaria enviaros a Epafrodito, hermano, y compañero y consiervo mío, y vuestro mensajero, y ministrador de mis necesidades; ²⁶ porque tenía *gran* deseo *de veros* a todos vosotros, y gravemente se angustió porque habíais oído que había enfermado. ²⁷ Pues en verdad estuvo enfermo a la muerte, pero Dios tuvo misericordia de él; y no solamente de él, sino aun de mí, para

que yo no tuviese tristeza sobre tristeza. ²⁸Así que le envió más pronto, para que viéndole os volváis a gozar, y yo esté con menos tristeza. ²⁹Recíbidle pues en el Señor con todo gozo; y tened en estima a los tales, ³⁰porque por la obra del Cristo estuvo cercano a la muerte, poniendo su vida para suplir vuestra falta en mi servicio.

Chapter 3

¹Â Resta, hermanos, que os gocéis en el Señor. A mí, a la verdad, no *me* es molesto el escribiros las mismas cosas, y para vosotros es seguro. ²Guardaos de los perros, guardaos de los malos obreros, guardaos del cortamiento. ³Porque nosotros somos la circuncisión, los que servimos en espíritu a Dios, y nos gloriamos en el Cristo Jesús, no teniendo confianza en la carne.

⁴Â Aunque yo tengo también de qué confiar en la carne. Si alguno parece que tiene de qué confiar en la carne, yo más *que nadie*. ⁵Circuncidado al octavo día, del linaje de Israel, de la tribu de Benjamín, hebreo de hebreos; *en* cuanto a la ley, fariseo; ⁶*en* cuanto a celo, perseguidor de la Iglesia; *en* cuanto a la justicia que es en la ley, irreprochable. ⁷Pero las cosas que para mí eran ganancias, las he apreciado pérdidas por Cristo. ⁸Y ciertamente, aun aprecio todas las cosas *como* pérdida por el eminente conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor, por quien lo he perdido todo, y lo tengo por estiércol, para ganar a Cristo,

⁹Â y por ser hallado en él, no teniendo mi justicia, que es por la ley, sino la que es por la fe de Cristo, la justicia que es de Dios por la fe; ¹⁰por conocerle, y el poder de su resurrección, y la participación de sus padecimientos, en conformidad a su muerte, ¹¹si en alguna manera llegase a la resurrección de los muertos. ¹²No que ya *lo* haya alcanzado, ni que ya sea perfecto; mas sigo para asir *de aquello* como también soy asido del Cristo Jesús. ¹³Hermanos, yo mismo no hago cuenta de haberlo ya alcanzado; pero una cosa *hago*: olvidando ciertamente lo que queda atrás, y extendiéndome a lo que está delante, ¹⁴prosigo al blanco, al premio del soberano llamamiento de Dios en Cristo Jesús.

¹⁵Â Así que, todos los que somos perfectos, esto *mismo* sentimos; y si otra cosa sentís, esto también os *lo* revelará Dios. ¹⁶Pero en aquello a que hemos llegado, vamos por la misma regla, sentimos una misma cosa.

¹⁷Â Hermanos, sed imitadores de mí, y mirad los que así anduvieren como nos tenéis por ejemplo. ¹⁸Porque muchos andan, de los cuales os dije muchas veces, y aun ahora lo digo llorando, que son enemigos del madero del Cristo, ¹⁹cuyo fin *será* la perdición, cuyo dios es el vientre, y su gloria *esta en* su vergüenza; que sienten lo terrenal. ²⁰Mas nuestra vivienda es en los cielos; de donde también esperamos el Salvador, al Señor Jesús, *el* Cristo; ²¹el cual transformará el cuerpo de nuestra bajeza, para ser semejante al cuerpo de su gloria, por la operación con la cual puede también sujetar a sí todas las cosas.

Chapter 4

¹ Así que, hermanos míos amados y deseados, gozo y corona mía, estad así *firmes* en el Señor, amados. ² A Evodia ruego, y a Síntique exhorto, que sientan lo mismo en el Señor. ³ Asimismo te ruego también a ti, hermano compañero, ayuda a éstas que trabajaron juntamente conmigo en el Evangelio, con Clemente también, y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están en el libro de la vida. ⁴ Gozaos en el Señor siempre; otra vez digo: Que os gocéis. ⁵ Vuestra modestia sea conocida de todos los hombres. El Señor está cerca. ⁶ Por nada estéis afanosos; sino sean conocidas vuestras peticiones delante de Dios en todo con oración y ruego y acción de gracias. ⁷ Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guardaréis vuestros corazones y vuestros entendimientos en el Cristo Jesús. ⁸ Por lo demás, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo honesto, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo que es de buen nombre; si hay virtud alguna, si alguna alabanza, en esto ejercitaos. ⁹ Lo que aprendisteis y recibisteis y oísteis y visteis en mí, esto haced; y el Dios de paz será con vosotros.

¹⁰ En gran manera me gocé en el Señor de que ya al fin ha refulgido vuestro cuidado de mí; de lo cual aun estabais solícitos, pero os faltaba la oportunidad. ¹¹ No lo digo en razón de indigencia, pues he aprendido a contentarme con lo que tengo. ¹² Sé estar humillado, y sé tener abundancia; en todo y por todo estoy enseñado, así para *estar* saciado como para *tener* hambre, así para tener abundancia como para padecer necesidad. ¹³ Todo lo puedo en el Cristo que me fortalece. ¹⁴ Sin embargo, bien hicisteis que comunicasteis juntamente a mi tribulación. ¹⁵ Y sabéis también vosotros, oh filipenses, que al principio del Evangelio, cuando partí de Macedonia, ninguna Iglesia me comunicó en razón de dar y recibir, sino vosotros solos. ¹⁶ Porque aun a Tesalónica me enviasteis lo necesario una y dos veces. ¹⁷ No porque busque *dídivas*; mas busco fruto que abunde en vuestra cuenta. ¹⁸ Pero todo lo he recibido, y tengo abundancia; estoy lleno, habiendo recibido de Epafrodito lo que enviasteis, olor de suavidad, sacrificio acepto, agradable a Dios. ¹⁹ Mi Dios, pues, suplirá todo lo que os falta conforme a sus riquezas en gloria en Cristo Jesús.

²⁰ Al Dios pues y Padre nuestro *sea* gloria por *los siglos de los siglos*. Amén. ²¹ Salud a todos los Santos en Cristo Jesús. Los hermanos que están conmigo os saludan. ²² Todos los santos os saludan, y mayormente los que son de la casa del César. ²³ La gracia del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo sea con todos vosotros. Amén.

Colossians

Chapter 1

¹Â Pablo, apóstol de Jesús, *el Cristo*, por la voluntad de Dios, y el hermano Timoteo, ²A los santos y hermanos fieles en Cristo que estÃ;n en Colosas: Gracia y paz a vosotros de Dios Padre nuestro, y del Señor Jesús, *el Cristo*.

³Â Damos gracias al Dios y Padre del Señor nuestro Jesús, *el Cristo*, siempre orando por vosotros; ⁴habiendo oído vuestra fe en el Cristo Jesús, y la caridad *que tenéis* para con todos los santos, ⁵a causa de la esperanza que os estÃ; guardada en los cielos; la cual habéis oído ya por la palabra de la verdad del Evangelio; ⁶el cual ha llegado hasta vosotros, como *estÃ;* por todo el mundo; y fructifica, como también en vosotros, desde el día que oísteis y conocisteis la gracia de Dios en verdad, ⁷como *lo* habéis aprendido de Epafras, nuestro consiervo amado, el cual es para vosotros un fiel ministro de Cristo Jesús; ⁸quien también nos ha declarado vuestra caridad en Espíritu.

⁹Â Por lo cual también nosotros, desde el día que *lo* oímos, no cesamos de orar por vosotros, y *de* pedir a Dios que seÃ;is llenos del conocimiento de su voluntad, en toda sabiduría y entendimiento espiritual; ¹⁰para que andéis como es digno del Señor, agradÃ;ndole en todo, fructificando en toda buena obra, y creciendo en *el* conocimiento de Dios. ¹¹Corroborados de toda fortaleza, conforme a la potencia de su gloria, para toda paciencia y tolerancia con gozo;

¹²Â dando gracias al Padre que nos hizo dignos para participar en la herencia de los santos en luz; ¹³que nos libró de la potestad de las tinieblas, y nos traspasó en el Reino de su amado Hijo, ¹⁴en el cual tenemos redención por su sangre, la remisión de pecados. ¹⁵El cual es la imagen del Dios invisible, *el Primogénito* de toda criatura. ¹⁶Porque por él fueron creadas todas las cosas que *estÃ;n* en los cielos, y que *estÃ;n* en la tierra, visibles e invisibles; sean tronos, sean dominios, sean principados, sean potestades; todo fue creado por él y en él. ¹⁷Y él es antes de todas las cosas, y todas las cosas consisten por él; ¹⁸y él es la cabeza, del cuerpo de la Iglesia, principio y primogénito de *entre* los muertos, para que en todo tenga el primado. ¹⁹Por cuanto agradó *al Padre* que en él habitase toda plenitud, ²⁰y por él reconciliar todas las cosas a sí, pacificando por la sangre de su madero, así lo que *estÃ;* en la tierra como lo que *estÃ;* en los cielos. ²¹A vosotros también, que erais en otro tiempo extraños y enemigos de Ã;nimo en malas obras, ahora empero *os* ha reconciliado ²²en el cuerpo de su carne por medio de *la* muerte, para haceros santos, y sin mancha, e irreprochables delante de él; ²³si empero permanecéis fundados y firmes en la fe, y sin moveros de la esperanza del Evangelio que habéis oído; el cual es predicado a toda criatura que estÃ; debajo del cielo; del cual yo Pablo soy hecho ministro. ²⁴Que ahora me gozo en lo que padezco por vosotros, y cumplo en mi carne lo que falta de las tribulaciones del Cristo por su cuerpo, que es la Iglesia; ²⁵de la cual soy hecho ministro, por la dispensación de Dios la cual me es dada en vosotros, para que cumpla la palabra de Dios; ²⁶*a saber*, el misterio escondido desde los siglos y generaciones y que ahora ha sido manifestado a sus santos, ²⁷a los cuales quiso Dios hacer notorias las riquezas de la gloria de este misterio en los gentiles; que es Cristo en vosotros, *la* esperanza de gloria, ²⁸el cual nosotros anunciamos, amonestando a todo hombre, y enseñando en toda sabiduría, para hacer a todo hombre

perfecto en el Cristo Jesús; ²⁹en lo cual aun trabajo, combatiendo por la operación de él, la cual él obra en mí poderosamente.

Chapter 2

¹Â Porque quiero que sepáis cuán grande solicitud tengo por vosotros, y por los que están en Laodicea, y *por* todos los que nunca vieron mi rostro en carne; ²para que tomen consolación sus corazones, unidos en caridad, y en todas *las* riquezas de cumplido entendimiento para conocer el misterio del Dios y Padre, y del Cristo; ³en el cual están escondidos todos los tesoros de *la* sabiduría y *del* conocimiento.

⁴Â Y esto digo, para que nadie os engañe con palabras persuasivas. ⁵Porque aunque estoy ausente en cuerpo, *no obstante* en espíritu estoy con vosotros, gozándome y mirando vuestro orden y la firmeza de vuestra fe en el Cristo. ⁶Por tanto, de la manera que habéis recibido al Señor Jesús, el Cristo, andad en él; ⁷arraigados y sobreedificados en él, y confirmados en la fe, así como *lo* habéis aprendido, creciendo en ella con acciones de gracias. ⁸Mirad que ninguno os engañe por filosofías y vanas sutilezas, según las tradiciones *de* los hombres, conforme a los elementos del mundo, y no según el Cristo, ⁹porque en él habita toda plenitud de *la* Divinidad corporalmente, ¹⁰y en él están cumplidos, el cual es la cabeza de todo principado y potestad. ¹¹En el cual también sois circuncidados de circuncisión no hecha con manos, con el despojamiento del cuerpo de la carne, en la circuncisión del Cristo; ¹²sepultados juntamente con él en *el* bautismo, en el cual también resucitasteis con él, por la fe de la operación de Dios que le levantó de los muertos.

¹³Â Y a vosotros, estando muertos en pecados y en la incircuncisión de vuestra carne, os vivificó juntamente con él, perdonándoos todos los pecados, ¹⁴Rayendo la cédula de los decretos que nos era contraria, que era contra nosotros, quitándola de en medio y clavándola en el madero; ¹⁵y despojando los principados y las potestades, sacándolos a la vergüenza en público, confiadamente triunfando de ellos en él.

¹⁶Â Por tanto, nadie os juzgue en comida, o en bebida, o en parte de día de fiesta, o de nueva luna, o de sábados; ¹⁷lo cual es la sombra de lo *que estaba* por venir; mas el cuerpo es del Cristo. ¹⁸*Que* nadie os gobierne a su voluntad con *pretexto de* humildad y religión de ángeles, metiéndose en lo que no ha visto, andando hinchado en el vano sentido de su carne, ¹⁹y no manteniendo el vínculo *a* la cabeza, de la cual todo el cuerpo, alimentado y unido por *sus* ligaduras y coyunturas, creciendo en aumento de Dios. ²⁰Pues si sois muertos con el Cristo a *los* elementos del mundo, Â¿por qué como si vivieseis al mundo, decretáis ritos: ²¹No toques, No gustes, No trates? ²²Los cuales perecen en el mismo uso por *ser* mandamientos y doctrinas de hombres. ²³Las cuales cosas tienen a la verdad cierta reputación de sabiduría en culto a la voluntad y humildad, y en duro trato del cuerpo; pero no tienen valor alguno contra los apetitos de la carne.

Chapter 3

¹Â Si habéis pues resucitado con Cristo, buscad las cosas de arriba, donde está el Cristo sentado a la diestra de Dios. ²Poned la mira en las cosas de arriba, no en las de la tierra. ³Porque muertos sois, y vuestra vida está escondida con el Cristo en Dios. ⁴Cuando se manifestare el Cristo, nuestra vida, entonces vosotros también seréis manifestados con él en gloria.

⁵Â Mortificad, pues, vuestros miembros que están sobre la tierra: fornicación, inmundicia, deleite *carnal*, mala concupiscencia, y avaricia, la cual es servicio de ídolos; ⁶por estas cosas la ira de Dios viene sobre los hijos de rebelión. ⁷En las cuales vosotros también anduvisteis en otro tiempo viviendo en ellas.

⁸Â Mas ahora, dejad también vosotros todas estas cosas: ira, enojo, malicia, maledicencia, palabras deshonestas de vuestra boca. ⁹No mintáis los unos a los otros, despojándoos del viejo hombre con sus hechos, ¹⁰y revestíos del nuevo, el cual por *el* conocimiento es renovado conforme a la imagen del que lo creó; ¹¹donde no hay griego ni judío, circuncisión ni incircuncisión, bárbaro ni escita, siervo ni libre; mas Cristo *es el* todo, y en todos.

¹²Â Vestíos pues, (como escogidos de Dios, santos y amados) de entrañas de misericordia, de benignidad, de humildad, de mansedumbre, de tolerancia; ¹³soportándoos los unos a los otros, y perdonándoos los unos a los otros, si alguno tuviere queja del otro, de la manera que el Cristo os perdonó, así también *hacedlo* vosotros. ¹⁴Y sobre todas estas cosas *vestíos de* caridad, la cual es el vínculo de la perfección. ¹⁵Y la paz de Dios gobierne en vuestros corazones, en la cual asimismo sois llamados en un cuerpo; y sed agradecidos. ¹⁶La palabra del Cristo habite en vosotros en abundancia en toda sabiduría, enseñándoos y exhortándoos los unos a los otros con salmos e himnos y canciones espirituales, con gracia cantando en vuestros corazones al Señor. ¹⁷Y todo lo que hagáis, sea de palabra, o de hecho, *hacedlo* todo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias al Dios y Padre por él.

¹⁸Â Casadas, estad sujetas a vuestros propios maridos, como conviene en el Señor. ¹⁹Maridos, *amad a vuestras* mujeres, y no seáis desapacibles con ellas. ²⁰Hijos, obedeced a *vuestros* padres en todo; porque esto agrada al Señor. ²¹Padres, no irritéis a vuestros hijos, para que no se vuelvan de poco ánimo. ²²Siervos, obedeced en todo a *vuestros* amos carnales, no sirviendo al ojo, como los que agradan *solamente* a los hombres, sino con sencillez de corazón, temiendo a Dios; ²³y todo lo que hagáis, *hacedlo de buen* ánimo, como al Señor, y no a los hombres; ²⁴estando ciertos que del Señor recibiréis el salario de herencia, porque al Señor Cristo servís. ²⁵Mas el que hace injuria, recibir la injuria que hiciere; *ya* que no hay acepción de personas.

Chapter 4

¹Â Amos, haced lo que es justo y derecho con *vuestros* siervos, sabiendo que también vosotros tenéis amo en los cielos.

²Â Perseverad en *la* oración, velando en ella con acción de gracias; ³orando también juntamente por nosotros, que el Señor nos abra la puerta de la palabra, para que hablemos el misterio del Cristo, (por el cual aun estoy preso), ⁴para que lo manifieste como me conviene hablar.

⁵Â Andad en sabiduría para con los extraños, ganando la ocasión. ⁶*Sea* vuestra palabra siempre con gracia, sazónada con sal; *para* que sepáis cómo os conviene responder a cada uno.

⁷Â Todos mis negocios os *lo* haré saber Tíquico, hermano amado y fiel ministro y consiervo en el Señor, ⁸el cual os he enviado a esto mismo, para que entienda vuestros negocios, y consuele vuestros corazones; ⁹con Onésimo, amado y fiel hermano, el cual es de vosotros. Todo lo que acá pasa, os *lo* haré saber. ¹⁰Aristarco, mi compañero en la prisión, os saluda, y Marcos, el sobrino de Bernabé (acerca del cual habéis recibido mandamientos; si fuere a vosotros, recibidle), ¹¹y Jesús, el que se llama el Justo; los cuales son de la circuncisión, éstos solos son los que me ayudan en el Reino de Dios, y me han sido consuelo. ¹²Os saluda Epafras, el cual es de vosotros, siervo de Cristo, siempre solícito por vosotros en *sus* oraciones, *para* que estéis firmes, perfectos y cumplidos en todo lo que Dios quiere. ¹³Porque le doy testimonio, que tiene gran celo por vosotros, y por los que están en Laodicea, y los que están en Hierápolis. ¹⁴Os saluda Lucas, el médico amado, y Demas. ¹⁵Saludad a los hermanos que están en Laodicea, y a Ninfas, y a la Iglesia que está en su casa. ¹⁶Y cuando *esta* carta fuere leída entre vosotros, haced que también sea leída en la Iglesia de *los* laodicenses; y la de Laodicea que la leáis también vosotros. ¹⁷Y decid a Arquipo: Mira que cumplas el ministerio que has recibido en el Señor. ¹⁸La salutación de mi mano, de Pablo. Acordaos de mis prisiones. La gracia *sea* con vosotros. Amén.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Â Pablo, y Silvano, y Timoteo, a la Iglesia de los tesalonicenses *congregada* en Dios, el Padre, y en el Señor Jesús *el* Cristo: Gracia y paz tengáis de Dios nuestro Padre y del Señor Jesús, el Cristo.

²Â Damos siempre gracias a Dios por todos vosotros, haciendo memoria de vosotros en nuestras oraciones; ³sin cesar acordándonos de la obra de vuestra fe, y del trabajo y caridad, y del esperar con la esperanza del Señor nuestro, Jesús, *el* Cristo, delante del Dios y Padre nuestro. ⁴Estando ciertos, hermanos amados, de que sois escogidos de Dios. ⁵Por cuanto nuestro Evangelio no fue entre vosotros en palabra solamente, mas también en potencia, y en *el* Espíritu Santo, y en gran plenitud; como sabéis cuáles fuimos entre vosotros por causa de vosotros.

⁶Â Y vosotros fuisteis hechos imitadores de nosotros, y del Señor, recibiendo la palabra con mucha tribulación, con gozo del Espíritu Santo; ⁷de tal manera que habéis sido ejemplo a todos los que han creído en Macedonia y en Acaya. ⁸Porque por vosotros ha sido divulgada la Palabra del Señor no sólo en Macedonia y en Acaya, mas aun en todo lugar vuestra fe, que es en Dios, se ha extendido; *de tal manera* que no tenemos necesidad de hablar nada. ⁹Porque ellos cuentan de nosotros cuán entrada tuvimos a vosotros; y de qué manera fuisteis convertidos a Dios dejando los ídolos para servir al Dios vivo y verdadero. ¹⁰Y esperar a su Hijo de los cielos, al cual resucitó de los muertos: a Jesús, el cual nos libró de la ira que ha de venir.

Chapter 2

¹Â Porque, hermanos, vosotros *mismos* sabéis que nuestra entrada a vosotros no fue vana, ²pues aun habiendo padecido antes, y sido afrentados en Filipos, como sabéis, tuvimos denuedo en nuestro Dios para anunciaros el Evangelio de Dios con mucha diligencia. ³Porque nuestra exhortación no fue de error, ni de inmundicia, ni por engaño; ⁴sino por haber sido aprobados de Dios para que se nos encargase el Evangelio, así hablamos; no como los que agradan a los hombres, sino a Dios, el cual prueba nuestros corazones. ⁵Porque nunca fuimos lisonjeros en la palabra, como sabéis, ni tocados de avaricia; Dios es testigo; ⁶ni buscamos de los hombres gloria, ni de vosotros, ni de otros, aunque podíamos seros carga como apóstoles de Cristo.

⁷Â Antes fuimos blandos entre vosotros como la que cría, que regala a sus hijos. ⁸Tan amadores de vosotros, que quisiéramos entregaros no sólo el Evangelio de Dios, sino aun nuestras propias almas; porque nos sois carísimos. ⁹Porque ya, hermanos, os acordáis de nuestro trabajo y fatiga; que trabajando de noche y de día por no ser gravosos a ninguno de vosotros, predicamos entre vosotros el Evangelio de Dios. ¹⁰Vosotros sois testigos, y Dios, de cuán santa y justa e irreprehensiblemente nos condujimos con vosotros que creisteis; ¹¹*así* como sabéis de qué modo exhortá;bamos y consolá;bamos a cada uno de vosotros, como el padre a sus hijos, ¹²y os encargá;bamos que anduviéseris *como* es digno de Dios, que os llamó a su Reino y gloria.

¹³Â Por lo cual, también nosotros damos gracias a Dios sin cesar, de que habiendo recibido de nosotros la palabra para oír de Dios, la recibisteis no como palabra de hombres, sino (como a la verdad lo es) como palabra de Dios, la cual obra en vosotros los que creisteis. ¹⁴Porque vosotros, hermanos, habéis sido imitadores en Cristo Jesús de las Iglesias de Dios que están en Judea; que habéis padecido también vosotros las mismas cosas de los de vuestra propia nación, como también ellos de los judíos; ¹⁵los cuales también mataron al Señor Jesús y a sus propios profetas, y a nosotros nos han perseguido; y no agradan a Dios, y se oponen a todos los hombres; ¹⁶prohibiéndonos hablar a los gentiles, a fin de que se salven, para llenar *la medida de* sus pecados siempre, porque la ira (de Dios) los ha alcanzado hasta el extremo.

¹⁷¿ Mas nosotros, hermanos, privados de vosotros por un poco de tiempo, de vista, no de corazón, tanto más procuramos con mucho deseo ver vuestro rostro. ¹⁸Por lo cual quisimos ir a vosotros, yo Pablo a la verdad, una y otra vez; pero Satanás nos estorbó. ¹⁹Porque ¿cuál es nuestra esperanza, o gozo, o corona de que me gloríe? ¿No lo sois vosotros, delante del Señor nuestro Jesús *el* Cristo en su venida? ²⁰Que vosotros sois nuestra gloria y gozo.

Chapter 3

¹¿ Por lo cual, no pudiendo esperar más, acordamos quedarnos solos en Atenas, ²y enviamos a Timoteo, nuestro hermano, y ministro de Dios, y *colaborador nuestro* en el Evangelio del Cristo, a confirmaros y exhortaros en vuestra fe, ³para que nadie se mueva en estas tribulaciones; porque vosotros sabéis que nosotros somos puestos para esto. ⁴Que aun estando con vosotros, os predecíamos que habíamos de pasar tribulaciones, como ha acontecido y lo sabéis. ⁵Por lo cual, también yo, no esperando más, he enviado a reconocer vuestra fe, no sea que os haya tentado el Tentador, y que nuestro trabajo haya sido en vano.

⁶¿ Pero volviendo de vosotros a nosotros Timoteo, y haciéndonos saber buenas noticias de vuestra fe y caridad, y que siempre tenéis buena memoria de nosotros, deseando vernos, como también nosotros a vosotros. ⁷En ello, hermanos, recibimos consolación de vosotros en toda nuestra tribulación y necesidad por causa de vuestra fe; ⁸porque ahora vivimos *nosotros*, si vosotros estáis firmes en el Señor. ⁹Por lo cual, ¿qué acción de gracias podremos dar a Dios por vosotros, por todo el gozo con que nos gozamos a causa de vosotros delante de nuestro Dios, ¹⁰orando de noche y de día con grande instancia, que veamos vuestro rostro, y que cumplamos lo que falta a vuestra fe?

¹¹¿ Mas el mismo Dios y Padre nuestro, y el Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, encamine nuestro viaje a vosotros. ¹²Y a vosotros multiplique el Señor, y haga abundar la caridad entre vosotros, y para con todos, como *es* también de nosotros para con vosotros; ¹³para que sean confirmados vuestros corazones en santidad, irreprochables delante del Dios y Padre nuestro, para la venida del Señor nuestro Jesús, *el* Cristo, con todos sus santos.

Chapter 4

¹¿ Resta pues, hermanos, que os roguemos y exhortemos en el Señor Jesús, que de la manera que fuisteis enseñados de nosotros de cómo os conviene andar, y agradar a Dios, *así* vayáis creciendo. ²Porque ya sabéis qué mandamientos os dimos por el Señor Jesús. ³Porque la voluntad de Dios es vuestra santificación; que os apartéis de fornicación; ⁴que cada uno de vosotros sepa tener su vaso en santificación y honestidad; ⁵no con afecto de concupiscencia, como los gentiles

que no conocen a Dios: ⁶que ninguno oprima, ni calumnie en nada a su hermano; porque el Señor es vengador de todo esto, como ya os hemos dicho y protestado. ⁷Porque no nos ha llamado Dios a inmundicia, sino a santificación. ⁸Así que, el que *nos* menosprecia, no menosprecia a hombre, sino a Dios, el cual también nos dio su Espíritu Santo.

⁹ Mas acerca del amor entre los hermanos no tenéis necesidad que os escriba, porque vosotros mismos habéis aprendido de Dios que os mostréis caridad los unos a los otros; ¹⁰y también lo hacéis así con todos los hermanos que están por toda Macedonia. Pero os rogamos, hermanos, que vayáis creciendo; ¹¹y que procuréis tener quietud, y hacer vuestros negocios, y que obréis con vuestras manos de la manera que os hemos mandado; ¹²y que andéis honestamente para con los extraños, y que nada de ninguno deseéis.

¹³ Tampoco, hermanos, queremos que ignoréis acerca de los que duermen. Que no os entristezcáis como los otros que no tienen esperanza. ¹⁴Porque si creemos que Jesús murió y resucitó, así también traerá Dios con él a los que durmieron en Jesús. ¹⁵Por lo cual, os decimos esto en Palabra del Señor: que nosotros que vivimos, que quedamos hasta la venida del Señor, no seremos delanteros a los que durmieron. ¹⁶Porque el mismo Señor con aclamación, con voz de Arcángel y con trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en *el* Cristo resucitarán primero; ¹⁷luego nosotros, los que vivimos, los que quedamos, y juntamente con ellos seremos arrebatados en las nubes a recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor. ¹⁸Por tanto, consolaos los unos a los otros en estas palabras.

Chapter 5

¹ Pero acerca de los tiempos y de los momentos, no tenéis, hermanos, necesidad de que yo os escriba, ²porque vosotros sabéis bien, que el día del Señor vendrá como ladrón de noche, ³que cuando dirán: Paz y seguridad, entonces vendrá sobre ellos destrucción de repente, como los dolores a la mujer encinta; y no escaparán. ⁴ Mas vosotros, hermanos, no estáis en tinieblas, para que aquel día os tome como ladrón; ⁵porque todos vosotros sois hijos de *la* luz, e hijos del día; no somos de la noche, ni de las tinieblas.

⁶ Por tanto, no durmamos como los demás; antes velemos y seamos sobrios. ⁷Porque los que duermen, de noche duermen; y los que están borrachos, de noche están borrachos. ⁸ Mas nosotros, que somos *hijos* del día, estemos sobrios, vestidos de cota de fe y de caridad, y la esperanza de *la* salud por yelmo. ⁹Porque no nos ha ordenado Dios para ira, sino para alcanzar salud por el Señor nuestro Jesús *el* Cristo, ¹⁰el cual murió por nosotros, para que *sea* que velemos, o que durmamos, vivamos juntamente con él.

¹¹ Por lo cual, consolaos y edificaos los unos a los otros, así como lo hacéis. ¹²Y os rogamos, hermanos, que reconozcáis a los que trabajan entre vosotros, y os presiden en el Señor, y os amonestan; ¹³y que los tengáis en mayor caridad por amor de su obra. Tened paz los unos con

los otros. ¹⁴También os rogamos, hermanos, que amonestéis a los que andan desordenadamente, que consoléis a los de poco ánimo, que soportéis a los flacos, que seáis sufridos para con todos. ¹⁵Mirad que ninguno dé a otro mal por mal; antes seguid lo bueno siempre los unos para con los otros, y para con todos.

¹⁶¡Estad siempre gozosos. ¹⁷Orad sin cesar. ¹⁸Dad gracias en todo; porque esta es la voluntad de Dios para con vosotros en Cristo Jesús. ¹⁹No apaguéis el Espíritu. ²⁰No menospreciéis las profecías. ²¹Examinadlo todo; retened lo que fuere bueno. ²²Apartaos de toda apariencia de mal.

²³¡Y el Dios de paz os santifique completamente; para que vuestro espíritu, alma y cuerpo sea guardado entero sin reprensión para la venida del Señor nuestro, Jesús, el Cristo. ²⁴Fiel es el que os ha llamado; el cual también lo hará. ²⁵Hermanos, orad por nosotros. ²⁶Saludad a todos los hermanos con ósculo santo. ²⁷Os amonesto por el Señor, que esta carta sea leída a todos los santos hermanos. ²⁸La gracia del Señor nuestro Jesús, el Cristo, sea con vosotros. Amén.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹¡Pablo, y Silvano, y Timoteo, a la Iglesia de los tesalonicenses congregada en Dios nuestro Padre y en el Señor nuestro, Jesús, el Cristo: ²Gracia y paz tengáis de Dios nuestro Padre y del Señor Jesús, el Cristo. ³Debemos siempre dar gracias a Dios por vosotros, hermanos, como es digno, por cuanto vuestra fe va creciendo, y la caridad de todos y cada uno de vosotros abunda entre vosotros; ⁴tanto, que nosotros mismos nos gloriamos de vosotros en las Iglesias de Dios, de vuestra paciencia y fe en todas vuestras persecuciones y tribulaciones que sufrís;

⁵¡en testimonio del justo juicio de Dios, para que seáis tenidos por dignos del Reino de Dios, por el cual asimismo padecéis. ⁶Porque es justo acerca de Dios pagar con tribulación a los que os atribulan; ⁷y a vosotros, que sois atribulados, daros reposo con nosotros, cuando se manifieste el Señor Jesús del cielo con los angeles de su potencia, ⁸con llama de fuego, para dar el pago a los que no conocieron a Dios, ni obedecen al Evangelio del Señor nuestro, Jesús, el Cristo; ⁹los cuales serán castigados de eterna perdición por la presencia del Señor, y por la gloria de su potencia, ¹⁰cuando viniere para ser glorificado en sus santos, y a hacerse admirable en aquel día en todos los que creyeron (por cuanto nuestro testimonio ha sido creído entre vosotros);

¹¹¡por lo cual, asimismo oramos siempre por vosotros, que nuestro Dios os tenga por dignos de su llamado, y llene de bondad a cada voluntad, y a toda obra de fe con potencia, ¹²para que el Nombre del Señor nuestro, Jesús, el Cristo sea clarificado en vosotros, y vosotros en él, por la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesús, el Cristo.

Chapter 2

¹Â Os rogamos, hermanos, en cuanto a la venida del Señor nuestro, Jesús, el Cristo, y nuestro recogimiento a él, ²que no os mováis fácilmente de vuestro sentimiento, ni os conturbéis ni por espíritu, ni por palabra, ni por carta como nuestra, como si el día del Señor estuviera cerca.

³Â No os engañe nadie en ninguna manera; porque *no vendrá*; sin que venga antes la apostasía, y se manifieste el hombre de pecado, el hijo de perdición, ⁴oponiéndose, y levantándose contra todo lo que se llama Dios, o divinidad; tanto que se sienta en el templo de Dios como Dios, haciéndose parecer Dios. ⁵Â No os acordéis que cuando estaba con vosotros, os decía esto? ⁶Y vosotros sabéis *qué es lo que* lo impide ahora, para que a su tiempo se manifieste. ⁷Porque ya está obrando el misterio de iniquidad, solamente que el que ahora domina, dominará hasta que sea quitado; ⁸y entonces será manifestado aquel inicuo, al cual el Señor matará con el Espíritu de su boca, y con la claridad de su venida lo quitará: ⁹*a aquel inicuo*, el cual vendrá por operación de Satanás, con grande potencia, y señales, y milagros mentirosos, ¹⁰y con todo engaño de iniquidad *obrando* en los que perecen; por cuanto no recibieron la caridad de la verdad para ser salvos. ¹¹Por tanto, pues, enviará Dios en ellos operación de error, para que crean a la mentira; ¹²para que sean condenados todos los que no creyeron a la verdad, antes consintieron a la iniquidad.

¹³Â Pero nosotros debemos dar siempre gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, de que Dios os haya escogido por primicias de salud, por la santificación del Espíritu y la fe en *la* verdad; ¹⁴a lo cual os llamó por nuestro Evangelio, para alcanzar la gloria de nuestro Señor Jesús *el* Cristo. ¹⁵Así que, hermanos, estad *firmes*, y retened la doctrina que habéis aprendido, sea por palabra, o por carta nuestra.

¹⁶Â Y el mismo Señor nuestro, Jesús, *el* Cristo, y Dios y Padre nuestro, el cual nos amó, y *nos* dio la consolación eterna, y la buena esperanza por gracia, ¹⁷consuele vuestros corazones, y os confirme en toda buena palabra y obra.

Chapter 3

¹Â Resta, hermanos, que oréis por nosotros, que la Palabra del Señor corra y sea hecha ilustre así como entre vosotros; ²y que seamos librados de hombres importunos y malos; porque no es de todos la fe. ³Mas fiel es el Señor, que os confirmará y guardará del mal. ⁴Y tenemos confianza de vosotros en el Señor, que hacéis y haréis lo que os hemos mandado. ⁵Y el Señor enderece vuestros corazones en la caridad de Dios, y en la esperanza del Cristo.

⁶Â Pero os denunciarnos, hermanos, en el nombre del Señor nuestro Jesús, el Cristo, que os apartéis de todo hermano que anduviere fuera de orden, y no conforme a la doctrina que recibieron de nosotros; ⁷porque vosotros sabéis de qué manera es necesario imitarnos, porque no anduvimos desordenadamente entre vosotros, ⁸ni comimos el pan de balde de ninguno; sino obrando con

trabajo y fatiga de noche y de día, para no ser gravosos a ninguno de vosotros; ⁹no porque no tuviésemos potestad, sino por daros en nosotros un ejemplo, para que nos imitaseis. ¹⁰Porque aun estando con vosotros, os denunciá;bamos esto: Que si alguno no quisiere trabajar, tampoco coma. ¹¹Porque oímos que andan algunos entre vosotros fuera de orden, no trabajando en nada, sino ocupados en curiosear. ¹²Y a los tales denunciarnos y rogamos en el Señor nuestro, Jesús, el Cristo, que, trabajando con silencio, coman su pan. ¹³Y vosotros, hermanos, no os canséis de hacer bien. ¹⁴Y si alguno no obedeciere a nuestra palabra por esta carta, notad al tal, y no os juntéis con él, para que se avergüence. ¹⁵Y no lo tengã;is como a enemigo, sino amonestadle como a hermano. ¹⁶Â Y el mismo Señor de paz os dé siempre paz en toda manera. El Señor sea con todos vosotros. ¹⁷Salud de mi mano, Pablo, que es signo en todas *mis* cartas: así escribo. ¹⁸La gracia de nuestro Señor Jesús el Cristo *sea* con todos vosotros. Amén.

1 Timothy

Chapter 1

¹Â Pablo, apóstol de Jesús, *el* Cristo, por mandamiento del Dios salvador nuestro, y del Señor Jesús, el Cristo, esperanza nuestra. ²A Timoteo, verdadero hijo en la fe: gracia, misericordia y paz de Dios nuestro Padre, y del Cristo Jesús, Señor nuestro. ³*Harã;is* como te rogué, que te quedases en Efeso, cuando partí para Macedonia, para que requirieses a algunos que no enseñen diversa doctrina, ⁴ni presten atención a fã;bulas y genealogías sin término, que antes engendran cuestiones *diferentes a* que la edificación de Dios es por fe.

⁵Â El fin del mandamiento es la caridad *nacida* de corazón limpio, y de buena conciencia, y de fe no fingida; ⁶de lo cual apartã;ndose algunos, se desviaron a vanidad de palabras; ⁷queriendo ser maestros de la ley, sin entender ni lo que hablan, ni de donde lo afirman. ⁸Sabemos que la ley es buena, si se usa de ella legítimamente; ⁹conociendo esto, que la ley no es puesta para el justo, sino para los injustos y para los desobedientes; para los impíos y pecadores, para los malos y contaminados; para los matadores de padres y madres, para los homicidas, ¹⁰para los fornicarios, para los homosexuales, para los secuestradores, para los mentirosos y perjuros; y si hay alguna otra cosa contraria a la sana doctrina, ¹¹conforme al Evangelio de la gloria del Dios bienaventurado, el cual a mí me ha sido encargado.

¹²Â Y doy gracias al que me fortificó, a Cristo Jesús, señor nuestro, de que me tuvo por fiel, poniéndome en el ministerio; ¹³habiendo sido antes blasfemo y perseguidor e injuriador; mas fui recibido a misericordia, porque lo hice con ignorancia en incredulidad. ¹⁴Mas la gracia del Señor nuestro fue mã;is abundante con la fe y amor que es en Cristo Jesús. ¹⁵Palabra fiel y digna de ser recibida de todos: que el Cristo Jesús vino al mundo para salvar *a* los pecadores, de los cuales yo

soy el primero. ¹⁶Pero por esto fui recibido a misericordia, para que el Cristo Jesús mostrase primero en mí, toda *su* clemencia, para ejemplo de los que habían de creer en él para vida eterna. ¹⁷Por tanto, al Rey para siempre, inmortal, invisible, al único sabio Dios, *sea* honor y gloria por *los* siglos de *los* siglos. Amén.

¹⁸Â Este mandamiento, hijo Timoteo, te encargo, para que conforme a las profecías pasadas *acerca* de ti, milites por ellas buena milicia; ¹⁹reteniendo la fe y buena conciencia, la cual echando de sí algunos, hicieron naufragio en la fe; ²⁰de los cuales *fueron* Himeneo y Alejandro, a quienes entregué a Satanás, para que aprendan a no blasfemar.

Chapter 2

¹Â Amonesto pues, ante todo, a que se hagan rogativas, oraciones, peticiones, acciones de gracias, por todos los hombres; ²por los reyes y por todos los que están en eminencia: que vivamos quieta y reposadamente en toda piedad e integridad. ³Porque esto es lo bueno y agradable delante del Dios salvador nuestro; ⁴el cual quiere que todos los hombres sean salvos, y que vengan al conocimiento de la verdad. ⁵Porque *hay* un *solo* Dios, asimismo un *solo* Mediador entre Dios y los hombres, el hombre Cristo Jesús, ⁶el cual se dio a sí mismo en redención por todos: el testimonio del cual *fue confirmado* en su tiempo; ⁷del cual yo soy puesto por predicador y apóstol (digo verdad en Cristo, no miento), maestro de los gentiles en fidelidad y verdad. ⁸Quiero, pues, que los varones oren en todo lugar, levantando manos limpias, sin ira ni contienda.

⁹Â Asimismo también las mujeres, ataviándose de manera honesto, con pudor y modestia; no con peinado ostentoso, u oro, o perlas, o vestidos costosos, ¹⁰sino de buenas obras, como conviene a mujeres que profesan piedad. ¹¹La mujer aprenda, callando con toda sujeción. ¹²Porque no permito a una mujer enseñar, ni tomar autoridad sobre el varón, sino estar reposada. ¹³Porque Adán fue formado primero; luego Eva; ¹⁴y Adán no fue engañado, sino la mujer fue engañada en la rebelión; ¹⁵pero se salvará engendrando hijos, si permaneciere en la fe y caridad y en la santificación, y modestia.

Chapter 3

¹Â La palabra *es* fiel: Si alguno desea obispado (*oficio de pastor o anciano en la Iglesia*) , ministerio difícil desea. ²Conviene, pues, que el obispo sea irrepreensible, marido de una *sola* mujer, vigilante, templado, de afectos *mundanos* mortificados, hospedador, apto para enseñar; ³no dado al vino, no heridor, no codicioso de ganancias deshonestas, sino moderado, no litigioso, ajeno de avaricia; ⁴que gobierne bien su casa, que tenga sus hijos en sujeción con toda integridad ⁵(porque el que no sabe gobernar su casa, ¿cómo cuidar de la Iglesia de Dios?); ⁶no un neófito, para

que inflándose no caiga en juicio del diablo. ⁷También conviene que tenga buen testimonio de los de afuera, para que no caiga en vergüenza y en lazo del diablo.

⁸Los diáconos asimismo, honestos, no de dos lenguas, no dados a mucho vino, no amadores de ganancias deshonestas; ⁹que tengan el misterio de la fe *juntamente* con limpia conciencia. ¹⁰Y éstos también sean antes probados; y así ministren, si fueren irreprochables. ¹¹Las mujeres asimismo honestas, no detractoras; templadas, fieles en todo. ¹²Los diáconos sean maridos de una *sola* mujer, que gobiernen bien sus hijos y sus casas. ¹³Porque los que bien ministraren, ganan para sí buen grado, y mucha confianza en la fe que *es* en Cristo Jesús.

¹⁴Esto te escribo con *la* esperanza que iré presto a ti; ¹⁵y si no fuere tan presto, para que sepas cómo convenga conversar en la Casa de Dios, que es la Iglesia del Dios viviente, columna y base de La verdad. ¹⁶Y sin falta, grande es el misterio de la piedad: Dios se ha manifestado en carne; ha sido justificado con el Espíritu; ha sido visto de los Angeles; ha sido predicado a los gentiles; ha sido creído en el mundo; ha sido recibido en gloria.

Chapter 4

¹Pero el Espíritu dice manifiestamente, que en los postreros tiempos algunos apostatarán de la fe, escuchando a espíritus de error y a doctrinas de demonios; ²que con hipocresía hablarán mentira, teniendo cauterizada la conciencia, ³prohibirán casarse y mandarán apartarse *los hombres* de las viandas que Dios creó para que, con acción de gracias, participasen de ellas los fieles que han conocido la verdad. ⁴Porque todo lo que Dios creó es bueno, y nada hay que desechar, tomándose con acción de gracias; ⁵porque por la palabra de Dios y por la oración es santificado.

⁶Si esto propusieres a los hermanos, serás buen ministro de Jesús *el* Cristo, criado en las palabras de la fe y de la buena doctrina, la cual has alcanzado. ⁷Mas las fábulas profanas y de viejas, desecha, y ejercítate para la piedad. ⁸Porque el ejercicio corporal es provechoso para un poco; mas la piedad a todo aprovecha, porque tiene promesa de esta vida presente, y de la venidera. ⁹La palabra *es* fiel, y digna de ser recibida de todos. ¹⁰Que por esto aún trabajamos y sufrimos oprobios, porque esperamos en el Dios viviente, el cual es Salvador de todos los hombres, y mayormente de los fieles. ¹¹Esto manda y enseña. ¹²Ninguno tenga en poco tu juventud; mas sé ejemplo de los fieles en palabra, en conversación, en caridad, en espíritu, en fe, en limpieza. ¹³Entre tanto que voy, ocúpate en leer, *en* exhortar, *en* enseñar. ¹⁴No menosprecies el don que está en ti, que te es dado para profetizar mediante la imposición de las manos de los ancianos. ¹⁵En estas cosas ocúpate *con cuidado*, en éstas está *todo*; de manera que tu aprovechamiento sea manifiesto a todos. ¹⁶Ten cuidado de ti mismo y de la doctrina; sé diligente en esto, porque si así lo hicieres, a ti mismo *te* salvarás y a los que te oyen.

Chapter 5

¹Â Al anciano no riñas, sino exhortalo como a padre; a los mÃ¡s jÃ³venes, como a hermanos; ²a las ancianas, como a madres; a las jovencitas, como a hermanas, con toda limpieza.

³Â Honra a las viudas que en verdad son viudas. ⁴Y si alguna viuda tuviere hijos, o nietos, aprendan primero a gobernar su casa piadosamente, y a recompensar a sus padres, porque esto es lo honesto y agradable delante de Dios. ⁵Ahora, la que en verdad es viuda y sola, espera en Dios, y es diligente en súplicas y oraciones noche y dÃ­a. ⁶Pero la que vive en delicias, viviendo estÃ¡ muerta en vida. ⁷Manda, pues, esto, para que sean sin reprensiÃ³n. ⁸Pero si alguno no tiene cuidado de los suyos, y mayormente de los de su casa, la fe negÃ³, y es peor que el que no creyÃ³. ⁹La viuda sea puesta en lista, no menor de sesenta aÃ±os, la cual haya sido mujer de un varÃ³n. ¹⁰Que tenga testimonio en buenas obras; si criÃ³ *bien sus hijos* ; si ha ejercitado la hospitalidad; si ha lavado los pies de los santos; si ha socorrido a los afligidos; si ha seguido toda buena obra. ¹¹Pero viudas mÃ¡s jÃ³venes no admitas, porque despuÃ©s de hacerse licenciosas contra Cristo, quieren casarse. ¹²Teniendo ya condenaciÃ³n, por haber falseado su primera fe. ¹³Tampoco admitas las ociosas, enseÃ±adas a andar de casa en casa; y no solamente ociosas, sino tambiÃ©n parleras y curiosas, hablando lo que no conviene. ¹⁴Quiero pues, que las que son jÃ³venes se casen, crÃ­en hijos, gobiernen *la casa*; que ninguna ocasiÃ³n den al adversario para maldecir. ¹⁵Porque ya algunas han vuelto atrÃ¡s en pos de SatanÃ¡s. ¹⁶Si algÃºn fiel o *alguna fiel* tiene viudas, mantÃ©ngalas, y no sea gravada la Iglesia; a fin de que haya lo suficiente para las que de verdad son viudas.

¹⁷Â Los ancianos que gobiernan bien, sean tenidos por dignos de doble honra; mayormente los que trabajan en predicar y enseÃ±ar. ¹⁸Porque la Escritura dice: No embozarÃ¡s al buey que trilla; y: Digno es el obrero de su jornal. ¹⁹Contra un anciano no recibas acusaciÃ³n, sino con dos o tres testigos. ²⁰A los que pecaren, reprÃ©ndelos delante de todos, para que los otros tambiÃ©n tengan temor. ²¹*Te* requiero delante de Dios y del SeÃ±or JesÃºs, *el* Cristo, y de sus Angeles escogidos, que guardes estas cosas, sin perjuicio de nadie, no haciendo nada con parcialidad. ²²No fÃ¡cilmente impongas las manos a ninguno, ni participes en pecados ajenos; consÃ©rvate en limpieza. ²³No bebas de aquÃ­ adelante agua, sino usa de un poco de vino por causa del estÃ³mago, y de tus continuas enfermedades. ²⁴Los pecados de algunos hombres, antes que vengan ellos a juicio, son manifiestos; *mas* a otros les vienen despuÃ©s. ²⁵Asimismo las buenas obras antes son manifiestas; y las que son de otra manera, no pueden esconderse.

Chapter 6

¹Â Todos los que estÃ¡n debajo del yugo de servidumbre, tengan a sus seÃ±ores por dignos de toda honra, para que no sea blasfemado el Nombre del SeÃ±or y *su* doctrina. ²Y los que tienen amos fieles, no *los* tengan en menos, por ser *sus* hermanos; antes sÃ­rvanles mejor, por cuanto son fieles

y amados, y partícipes del beneficio. Esto enseña y exhorta. ³El que enseña otra cosa, y no se allega a las sanas palabras del Señor nuestro, Jesús, el Cristo, y a la doctrina que es conforme a la piedad; ⁴est⁴ en vanecido, nada sabe, y enloquece acerca de cuestiones y contiendas de palabras, de las cuales nacen envidias, pleitos, maledicencias, malas sospechas, ⁵porfías de hombres corruptos de entendimiento y privados de la verdad, que tienen la piedad por fuente de ganancia; ap⁵rtate de los tales.

⁶Â Pero gran ganancia es la piedad con contentamiento. ⁷Porque nada hemos traído a este mundo, y sin duda nada podremos sacar. ⁸Así que, teniendo sustento y con qué cubrirnos, estemos contentos con esto. ⁹Porque los que quieren enriquecerse, caen en tentación y en lazo, y en muchas codicias locas y dañosas, que hunden a los hombres en destrucción y perdición. ¹⁰Porque el amor al dinero es la raíz de todos los males; lo cual codiciando algunos, se descaminaron de la fe, y fueron traspasados de muchos dolores. ¹¹Mas tú, oh hombre de Dios, huye de estas cosas, y sigue la justicia, la piedad, la fe, la caridad, la tolerancia, la mansedumbre. ¹²Pelea la buena batalla de la fe, echa mano de la vida eterna, a la cual así mismo eres llamado, habiendo hecho buena profesión delante de muchos testigos.

¹³Â Te mando delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Cristo Jesús, que testificó la buena profesión delante de Poncio Pilato, ¹⁴que guardes el mandamiento sin m¹⁴cula ni reprensión, hasta que aparezca nuestro Señor Jesús, *el* Cristo, ¹⁵al cual a su tiempo mostrar¹⁵ el Bienaventurado y solo Poderoso, Rey de reyes, y Señor de señores; ¹⁶el único que tiene inmortalidad, que habita en luz inaccesible; a quien ninguno de los hombres ha visto ni puede ver; al cual *sea la* honra y *el* imperio sempiterno. Amén. ¹⁷A los ricos de este siglo manda que no sean altivos, ni pongan la esperanza en las riquezas inciertas, sino en el Dios viviente, que nos da todas las cosas en abundancia de que gocemos; ¹⁸*mas encomiéndales* el bien hacer, el hacerse ricos en buenas obras, el dar con facilidad, el comunicar f¹⁸cilmente; ¹⁹el atesorar para sí buen fundamento para en lo por venir, que echen mano a la vida eterna. ²⁰Oh Timoteo, guarda lo que se te ha encomendado, y apartase de las voces profanas de vanas cosas, y los argumentos del vano nombre de ciencia; ²¹la cual pretendiendo muchos, fueron descaminados acerca de la fe. La Gracia sea contigo. Amén.

2 Timothy

Chapter 1

¹Â Pablo, apóstol de Jesús, *el* Cristo, por la voluntad de Dios, según la promesa de la vida que es en Cristo Jesús, ²a Timoteo, amado hijo: gracia, misericordia, y paz de Dios el Padre y de Cristo Jesús, Señor nuestro. ³Doy gracias a Dios, al cual sirvo desde mis mayores con limpia conciencia, de que sin cesar tengo memoria de ti en mis oraciones noche y día; ⁴deseando verte (acord⁴ndome

de tus lágrimas), para ser lleno de gozo; ⁵trayendo a la memoria la fe no fingida que está en ti, la cual residió primero en tu abuela Loida, y en tu madre Eunice; y estoy cierto que *está* en ti también.

⁶ Por lo cual te aconsejo que despiertes el don de Dios, que está en ti por la imposición de mis manos. ⁷ Porque no nos ha dado Dios el espíritu de temor, sino el de fortaleza, y de amor, y de templanza. ⁸ Por tanto no te avergüences de *dar* testimonio del Señor nuestro, ni de mí, que estoy preso por él; antes sé participante de los trabajos del Evangelio por el poder de Dios, ⁹ que nos ha librado, y nos llamó a la santa vocación; no por nuestras obras, sino según el intento suyo y por la gracia, la cual nos es dada en Cristo Jesús antes de los tiempos de los siglos; ¹⁰ mas ahora es manifestada por la venida de nuestro salvador Jesús, el Cristo, el cual asimismo anuló la muerte, y sacó a luz la vida y la incorrupción por el Evangelio; ¹¹ del cual yo soy puesto predicador, y apóstol, y maestro de los gentiles. ¹² Por lo cual así mismo padezco esto, pero no me avergüenzo; porque yo sé a quien he creído, y estoy cierto que es poderoso para guardar mi depósito para aquel día. ¹³ Retén la forma de las sanas palabras que de mí oíste, en la fe y caridad que *es* en Cristo Jesús. ¹⁴ Guarda el buen depósito consignado *a ti* por el Espíritu Santo que habita en nosotros.

¹⁵ Ya sabes esto, que me han sido contrarios todos los que están en Asia, de los cuales son Figelo y Hermógenes. ¹⁶ Dé el Señor misericordia a la casa de Onesíforo; que muchas veces me refrigeró, y no se avergonzó de mi cadena; ¹⁷ antes, estando él en Roma, me buscó solícitamente, y me halló. ¹⁸ Concédale el Señor que halle misericordia cerca del Señor en aquel día. Y cuánto *nos* ayudó en Efeso, tú lo sabes mejor.

Chapter 2

¹ Pues tú, hijo mío, esfuérate en la gracia que es en Cristo Jesús. ² Y lo que has oído de mí entre muchos testigos, esto encarga a hombres fieles que serán idóneos para enseñar también a otros. ³ Y tú pues, trabaja como fiel soldado de Jesús el Cristo. ⁴ Ninguno que milita se enreda en los negocios de *esta* vida por agradar a aquel que lo tomó por soldado. ⁵ Y aun también el que compete en *juegos públicos*, no es coronado si no hubiere competido legítimamente. ⁶ El labrador, para recibir los frutos, es necesario que trabaje primero. ⁷ Entiende lo que digo; que el Señor te dará entendimiento en todo.

⁸ Acuérdate que Jesús, *el* Cristo, resucitó de los muertos, *el cual fue* de la simiente de David, conforme a mi Evangelio; ⁹ en el que sufro trabajo, hasta las prisiones a modo de malhechor; mas la palabra de Dios no está presa. ¹⁰ Por tanto, todo lo sufro por amor de los escogidos, para que ellos también consigan la salud que es en el Cristo Jesús con gloria eterna. ¹¹ *Es* palabra fiel: Que si somos muertos con él, también viviremos con él; ¹² si sufrimos, también reinaremos con él; si *le* negáremos, él también nos negará; ¹³ si fuéremos infieles, él permanece fiel; no se puede negar a sí mismo.

¹⁴Â Esto aconseja, protestando delante del Señor. No tengas contienda en palabras, que para nada aprovecha, *antes* trastorna a los oyentes. ¹⁵Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, *como* obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traza bien la palabra de la verdad. ¹⁶Mas evita profanas y vanas palabrerías; porque muy adelante irÃ;n en la impiedad. ¹⁷Y la palabra de ellos carcomerÃ; como gangrena; de los cuales son Himeneo y Fileto; ¹⁸que se han descaminado de la verdad, diciendo que la resurrección es ya hecha, y trastornaron la fe de algunos.

¹⁹Â Pero el fundamento de Dios estÃ; firme, el cual tiene este sello: Conoce el Señor a los que son suyos; y: ApÃ;rtese de iniquidad todo aquel que invoca el nombre de Cristo. ²⁰Mas en una casa grande, no solamente hay vasos de oro y de plata, sino también de madera y de barro; y asimismo unos para honra, y otros para deshonra. ²¹Así que, el que se limpiare de estas cosas, serÃ; vaso para honra, santificado, y útil para los usos del Señor, y aparejado para toda buena obra.

²²Â Huye también *de* los deseos juveniles; y sigue la justicia, la fe, la caridad, la paz, con los que invocan al Señor de limpio corazón. ²³Pero las cuestiones locas y sin sabiduría, desecha, sabiendo que engendran contiendas. ²⁴Que el siervo del Señor no debe ser litigioso, sino manso para con todos, apto para enseñar, sufrido; ²⁵que con mansedumbre enseña a los que se resisten, si por ventura Dios les dé que se arrepientan y conozcan la verdad, ²⁶Y se conviertan del lazo del diablo, en que estÃ;n cautivos, para *hacer* su voluntad.

Chapter 3

¹Â Esto también sepas, que en los postreros días vendrÃ;n tiempos peligrosos: ²Que habrÃ;n hombres amadores de sí *mismos*, avaros, vanagloriosos, soberbios, maldicientes, desobedientes de sus padres, ingratos, impuros. ³Sin afecto natural, desleales, calumniadores, sin templanza, sin mansedumbre, sin bondad, ⁴traidores, arrebatados, infatuados, amadores de los deleites mÃ;s que de Dios; ⁵teniendo apariencia de piedad, pero negando la eficacia de ella; y a éstos evita. ⁶Porque de éstos son los que se entran por las casas, y llevan cautivas las mujercillas cargadas de pecados, llevadas de diversas concupiscencias; ⁷que siempre aprenden, y nunca pueden acabar de llegar al conocimiento de la verdad. ⁸Y de la manera que Janes y Jambres resistieron a Moisés, así también éstos resisten a la verdad; hombres corruptos de entendimiento, réprobos acerca de la fe. ⁹Mas no prevalecerÃ;n; porque su locura serÃ; manifiesta a todos, como también lo fue la de aquellos.

¹⁰Â Pero tú has conocido plenamente mi doctrina, conducta, propósito, fe, largura de Ã;nimo, caridad, paciencia, ¹¹persecuciones, aflicciones, *las* cuales me fueron hechas en Antioquía, en Iconio, en Listra; persecuciones que he sufrido; y de todas me ha librado el Señor. ¹²Y también todos los que quieren vivir píamente en Cristo Jesús, padecerÃ;n persecución. ¹³Mas los malos hombres y los engañadores, irÃ;n de mal en peor, engañados y engañando a *otros*. ¹⁴Permanezca tú en lo que has aprendido y *en lo que* te ha sido encargado, sabiendo de quién has aprendido; ¹⁵y que sabes las Sagradas Escrituras desde la niñez, las cuales te pueden hacer sabio para la salud por

la fe que es en Cristo Jesús. ¹⁶Toda Escritura *es* inspirada divinamente y *es* útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instituir en justicia, ¹⁷para que el hombre de Dios sea perfecto, perfectamente equipado para toda buena obra.

Chapter 4

¹Â Requiero yo, pues, delante de Dios, y del Señor Jesús, *el* Cristo, que ha de juzgar a los vivos y los muertos en su manifestación y en su Reino. ²Que prediques la Palabra; que apresures a tiempo y fuera de tiempo; redarguye, reprende *duramente* ; exhorta con toda paciencia y doctrina. ³Porque vendrÃ¡ tiempo cuando no sufrirÃ¡n la sana doctrina; antes, teniendo las orejas sarnosas, se amontonarÃ¡n maestros *que les hablan conforme* a sus concupiscencias, ⁴y así apartarÃ¡n de la verdad el oído y se volverÃ¡n a las fÃ¡bulas. ⁵Tú por tanto vela en todo, trabaja, haz *la* obra del evangelista, cumple tu ministerio, ⁶porque a mí ya me sacrifican, y el tiempo de mi desatamiento estÃ¡ cercano. ⁷He peleado la buena batalla, he acabado la carrera, he guardado la fe. ⁸Desde ahora, me estÃ¡ guardada la corona de justicia, la cual me darÃ¡ el Señor, juez justo, en aquel día; y no sólo a mí, sino también a todos los que desean su venida.

⁹Â Procura venir pronto a mí, ¹⁰porque Demas me ha desamparado, amando este siglo, y se ha ido a Tesalónica; Crescente a Galacia, Tito a Dalmacia. ¹¹Lucas sólo estÃ¡ conmigo. Toma a Marcos, y traéle contigo; porque me es útil para el ministerio. ¹²A Tíquico envié a Efeso. ¹³Trae, cuando vinieres, el capote que dejé en Troas en casa de Carpo; y los libros, mayormente los pergaminos. ¹⁴Alejandro el calderero me ha causado muchos males: Dios le pague conforme a sus hechos. ¹⁵GuÃ¡rdate tú también de él; que en grande manera ha resistido a nuestras palabras.

¹⁶Â En mi primera defensa ninguno me ayudó, antes me desampararon todos; no les sea imputado. ¹⁷Mas el Señor me ayudó, y me esforzó para que por mí fuese cumplida la predicación, y todos los gentiles oyesen; y fui librado de la boca del león. ¹⁸Y el Señor me librarÃ¡ de toda obra mala, y me salvarÃ¡ para su Reino celestial, al cual *sea* gloria por *los* siglos de *los* siglos. Amén. ¹⁹Saluda a Prisca y a Aquila, y a la casa de Onesíforo. ²⁰Erasto se quedó en Corinto; y a Trófimo dejé enfermo en Mileto. ²¹Procura venir antes del invierno. Eubulo te saluda, y Pudente, y Lino, y Claudia, y todos los hermanos. ²²El Señor Jesús, *el* Cristo, *sea* con tu espíritu. La Gracia sea con vosotros. Amén.

Titus

Chapter 1

¹Â Pablo, siervo de Dios, y apóstol de Jesús, *el* Cristo, según la fe de los escogidos de Dios, y el conocimiento de la verdad que es según la piedad, ²para la esperanza de la vida eterna, la cual prometió el Dios, que no puede mentir, antes de los tiempos de los siglos, ³y la manifestó a sus tiempos: Es su palabra por la predicación, que me es a mí encomendada por mandamiento de nuestro salvador Dios; ⁴a Tito, verdadero hijo en la común fe: Gracia, misericordia, y paz del Dios Padre, y del Señor Jesús, el Cristo, salvador nuestro.

⁵Â Por esta causa te dejé en Creta, para que corrigieses lo que falta, y pusieses ancianos por las villas, así como yo te mandé;

⁶Â el que fuere irrepreensible, marido de una mujer, que tenga hijos fieles que no pueden ser acusados de disolución, ni contumaces. ⁷Porque es necesario que el obispo sea irrepreensible, como dispensador de Dios; no soberbio, no iracundo, no dado al vino, no heridor, no codicioso de ganancias deshonestas; ⁸sino hospedador, amador de los buenos, templado, justo, santo, continente; ⁹retenedor de la doctrina conforma a la fiel palabra, para que también pueda exhortar con sana doctrina, y convencer a los que contradicen. ¹⁰Porque hay aún muchos contumaces, y habladores de vanidades, y engañadores (de las almas), mayormente *los* que son de la circuncisión, ¹¹A los cuales es preciso tapar la boca; que trastornan casas enteras; enseñando lo que no conviene, por ganancia deshonestas. ¹²Dijo uno de ellos, su propio profeta: Los cretenses, siempre mentirosos, malas bestias, vientres perezosos. ¹³Este testimonio es verdadero; por tanto, repréndelos duramente, para que sean sanos en la fe, ¹⁴no atendiendo a fábulas judaicas, y a mandamientos de hombres que se apartan de la verdad. ¹⁵Porque todas las cosas son limpias a los limpios; mas a los contaminados e infieles nada es limpio; antes su alma y conciencia son contaminadas. ¹⁶Profesan conocer a Dios; mas con *los* hechos lo niegan, siendo abominables y rebeldes, y reprobados para toda buena obra.

Chapter 2

¹Â Pero tú, habla lo que conviene a la sana doctrina: ²Que los viejos sean templados, venerables, prudentes, sanos en la fe, en la caridad, en la tolerancia. ³Las ancianas, asimismo, *se distingán* en un porte santo; no calumniadoras, no dadas al mucho vino, maestras de honestidad; ⁴que enseñen a las mujeres jóvenes a ser prudentes, a que amen a sus maridos, a que amen a sus hijos, ⁵a que sean templadas, castas, que tengan buen cuidado de la casa, excelentes, sujetas a sus maridos, para que la palabra de Dios no sea blasfemada. ⁶Exhorta asimismo a los jóvenes a que sean templados; ⁷mostrándote en todo por ejemplo de buenas obras; en doctrina haciendo ver integridad, seriedad, pureza, ⁸palabra sana, e irrepreensible; que el adversario se avergüence, no teniendo ninguno mal que decir de vosotros. ⁹Exhorta a los siervos a que sean sujetos a sus señores, que agraden en todo, no respondones; ¹⁰en nada defraudando, antes mostrando toda buena lealtad, para que adornen en todo la doctrina de nuestro Salvador Dios.

¹¹Â Porque la gracia de Dios que trae salvación, se manifestó a todos los hombres. ¹²Enseñándonos que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, vivamos en este siglo templada, justa, y píamente, ¹³esperando aquella esperanza bienaventurada, y la manifestación gloriosa del gran Dios y Salvador nuestro Jesús, *el Cristo*. ¹⁴Que se dio a sí mismo por nosotros para redimirnos de toda iniquidad, y limpiar para sí un pueblo propio, seguidor de buenas obras. ¹⁵Â Esto habla y exhorta, y reprende con toda autoridad. Nadie te desprecie.

Chapter 3

¹Â Amonéstales que se sujeten a los príncipes y potestades, que obedezcan, que estén prontos a toda buena obra. ²Que a nadie infamen, que no sean pendencieros, sino modestos, mostrando toda mansedumbre para con todos los hombres. ³Porque también éramos nosotros locos en otro tiempo, rebeldes, errados, sirviendo a *las* concupiscencias y *los* deleites diversos, viviendo en malicia y en envidia, aborrecibles, aborreciéndonos los unos a los otros. ⁴Pero cuando se manifestó la bondad del Salvador nuestro Dios, y su amor para con los hombres, ⁵no por obras de justicia que nosotros habíamos hecho, sino por su misericordia, nos salvó por el lavamiento de la regeneración, y de la renovación del Espíritu Santo; ⁶el cual derramó en nosotros abundantemente por Jesús, el Cristo, nuestro Salvador, ⁷para que, justificados por su gracia, seamos hechos herederos según la esperanza de la vida eterna. ⁸La palabra es fiel, y esto quiero que afirmes que los que creen a Dios procuren conducirse en buenas obras. Esto es lo bueno y útil a los hombres.

⁹Â Mas las cuestiones locas, y las genealogías, y contenciones, y debates *acerca* de la ley, evita; porque son sin provecho y vanas. ¹⁰El hombre hereje, después de una y otra corrección, deséchalo; ¹¹estando cierto que el tal es trastornado, y peca, *siendo* condenado de su propio juicio. ¹²Cuando enviare a ti a Artemas, o a Tíquico, procura venir a mí, a Nicópolis, porque allí he determinado invernar. ¹³A Zenas doctor de la ley, y a Apolos, envía delante, procurando que nada les falte. ¹⁴Y aprendan asimismo los nuestros a conducirse en buenas obras para los usos necesarios, para que no sean inútiles. ¹⁵Todos los que están conmigo te saludan. Saluda a los que nos aman en la fe. La gracia *sea* con todos vosotros. Amén.

Philemon

Chapter 1

¹Â Pablo, preso *por causa* de Cristo Jesús, y el hermano Timoteo, a Filemón amado, y ayudador nuestro; ²y a la amada Apia *hermana*, y a Arquipo, compañero de nuestra milicia, y a la Iglesia

que está; en tu casa: ³Gracia y paz halléis del Dios nuestro Padre, y del Señor Jesús, *el* Cristo. ⁴Doy gracias a mi Dios, haciendo siempre memoria de ti en mis oraciones. ⁵Oyendo tu caridad, y la fe que tienes en el Señor Jesús, y para con todos los santos; ⁶que la comunicación de tu fe sea eficaz, para conocimiento de todo el bien que *está* en vosotros, por Cristo Jesús. ⁷Porque tenemos gran gozo y consolación en tu caridad, de que por ti, oh hermano, han sido recreadas las entrañas de los santos.

⁸Por lo cual, aunque tengo mucha resolución en Cristo de mandarte *en* lo que te conviene, ⁹ruego antes por la caridad porque soy tal, es a saber, Pablo ya anciano, y aun ahora preso *por amor* de Jesús, *el* Cristo; ¹⁰lo que ruego *es* por mi hijo Onésimo, que he engendrado en mi prisión, ¹¹el cual en otro tiempo te fue inútil, mas ahora a ti y a mí *nos* es útil; ¹²el cual te vuelvo a enviar; tú pues, recíbele como a mí mismo. ¹³Yo quisiera detenerle conmigo, para que en lugar de ti me sirviese en la prisión del Evangelio; ¹⁴mas nada quise hacer sin tu consejo, porque tu beneficio no fuese como de necesidad, sino voluntario. ¹⁵Porque quizás para esto se apartó de ti por *algún* tiempo, para que le vuelvas a tener para siempre; ¹⁶ya no como siervo, antes más que siervo, *a saber como* hermano amado, mayormente de mí, y cuánto más de ti, en la carne y en el Señor. ¹⁷Así que, si me tienes por compañero, recíbele como a mí. ¹⁸Y si en algo te dañó, o te debe, ponlo a mi cuenta. ¹⁹Yo Pablo lo escribí de mi mano, yo lo pagaré; por no decirte que aun a ti mismo te me debes demás. ²⁰Así, hermano, yo *me* goce de ti en el Señor; que recrees mi corazón en el Señor. ²¹Te he escrito confiando en tu obediencia, sabiendo que aun harás más de lo que digo. ²²Y asimismo prepárame también alojamiento; porque espero que por vuestras oraciones os tengo de ser concedido. ²³Te saludan Epafras, mi compañero en la prisión por el Cristo Jesús. ²⁴Marcos, Aristarco, Demas, y Lucas, mis ayudadores. ²⁵La gracia de nuestro Señor Jesús *el* Cristo *sea* con vuestro espíritu, Amén.

Hebrews

Chapter 1

¹Porque Dios, habiendo hablado muchas veces y de muchas maneras en otro tiempo a los padres por los profetas, ²en estos postreros tiempos nos ha hablado por el Hijo, al cual constituyó por heredero de todo, por el cual asimismo hizo los siglos; ³el cual siendo el resplandor de su gloria, y la *misma* imagen de su sustancia, y sustentando todas las cosas con la palabra de su potencia, habiendo hecho la purgación de nuestros pecados por sí mismo, se sentó a la diestra de la majestad en las alturas,

⁴Porque hecho tanto más excelente que los ángeles, *por* cuanto alcanzó *por herencia* más excelente nombre que ellos. ⁵Porque ¿A cuál de los ángeles dijo *Dios* jamás: Mi Hijo eres tú, hoy yo te he engendrado, Y otra vez: Yo seré a él Padre, y él me será a mí Hijo? ⁶Y otra vez,

cuando metiendo al Primogénito en la redondez de la tierra, dice: Y adórenlo todos los Angeles de Dios. ⁷Y ciertamente de los Ángeles dice: El que hace a sus Ángeles espíritus, y a sus ministros llama de fuego. ⁸Mas al Hijo: Tu trono, oh DIOS; por el siglo del siglo; vara de equidad la vara de tu Reino; ⁹amaste *la* justicia, y aborreciste la maldad; por lo cual te ungió Dios, el Dios tuyo, con óleo de alegría más que a tus compañeros. ¹⁰Y: Tú, oh Señor, en el principio fundaste la tierra; y los cielos son obras de tus manos; ¹¹ellos perecerán, mas tú eres permanente; y todos ellos se envejecerán como una vestidura; ¹²y como un vestido los envolverán, y serán mudados; pero tú eres el mismo, y tus años nunca se acabarán. ¹³Pues, ¿A cuál de los Ángeles dijo jamás: Siéntate a mi diestra, hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies? ¹⁴¿No son todos espíritus servidores, enviados en servicio por amor de los que son los herederos de la salud?

Chapter 2

¹¿ Por lo cual es necesario que tanto con más diligencia guardemos las cosas que hemos oído, para que no nos escurramos. ²Porque si la palabra dicha por *el ministerio de los Ángeles*, fue firme, y toda rebelión y desobediencia recibió justa paga de su galardón, ³¿cómo escaparemos nosotros, si tuviéremos en poco una salud tan grande? La cual, habiendo comenzado a ser publicada por el Señor, ha sido confirmada hasta nosotros por los que lo oyeron a él mismo; ⁴testificando Dios juntamente con ellos con señales y milagros, y diversas maravillas, y con dones del Espíritu Santo repartiéndolos según su voluntad.

⁵¿ Porque no sujetó a los Ángeles el mundo venidero, del cual hablamos. ⁶Testificó sin embargo uno en cierto lugar, diciendo: ¿Qué es el hombre, que te acuerdas de él? ¿O el hijo del hombre, que lo visitas? ⁷Tú lo hiciste un poco menor que los Ángeles, lo coronaste de gloria y de honra, y lo pusiste sobre las obras de tus manos; ⁸todas las cosas sujetaste debajo de sus pies; porque en cuanto le sujetó todas las cosas, nada dejó que no sea sujeto a él. Mas aun no vemos que todas las cosas le son sujetas. ⁹Pero vemos a aquel Jesús coronado de gloria y de honra, quien fue hecho un poco menor que los Ángeles por pasión de muerte, para que por *la* gracia de Dios gustase la muerte por todos.

¹⁰¿ Porque convenía que aquel por amor del cual son todas las cosas, y por el cual son todas las cosas, habiendo de traer en *su* gloria a muchos hijos, perfeccionase por aflicciones al autor de la salud de ellos. ¹¹Porque el que santifica y los que son santificados de uno son todos; por lo cual no se avergüenza de llamarlos hermanos, ¹²Diciendo: Anunciaré a mis hermanos tu nombre, en medio de la congregación te alabaré. ¹³Y otra vez: Yo confiaré en él. Y otra vez: He aquí, yo y los hijos que Dios me dio.

¹⁴¿ Así que, por cuanto los hijos participan de carne y sangre, él también participó de lo mismo, para destruir por la muerte al que tenía el imperio de la muerte, esto es, al diablo, ¹⁵Y librar a los que por el temor de la muerte estaban por toda la vida sujetos a servidumbre. ¹⁶Que no tomó a los

Ángeles, sino a la simiente de Abraham. ¹⁷Por lo cual, debía hacerse en todo semejante a los hermanos, ser hecho misericordioso y fiel Sumo sacerdote en lo que es para con Dios, para expiar los pecados del pueblo; ¹⁸porque en cuanto él mismo padeció y fue tentado, es poderoso para socorrer también a los que son tentados.

Chapter 3

¹ Por tanto, hermanos, santos, participantes de la vocación celestial, considerad al Apóstol y Sumo Sacerdote de nuestra profesión, Cristo Jesús, ²Fiel al que lo constituyó sobre toda su casa, como también *lo fue* Moisés. ³Porque de *tanto* mayor gloria que Moisés es estimado digno éste, cuanto tiene mayor dignidad que la casa el que la fabricó. ⁴Porque toda casa es edificada de alguno; y el que creó todas las cosas, es Dios. ⁵Y, Moisés a la verdad fue fiel sobre toda su casa, como siervo, *pero* para testificar lo que se había de decir; ⁶mas Cristo, como hijo sobre su casa, la cual casa somos nosotros, si hasta el fin retuviéremos firme la confianza y la esperanza gloriosa.

⁷ Por lo cual, como dice el Espíritu Santo: Si oyereis hoy su voz, ⁸no endurezcáis vuestros corazones como en la provocación, en el día de la tentación en el desierto, ⁹donde me tentaron vuestros padres; me probaron, y vieron mis obras, cuarenta años. ¹⁰A causa de lo cual me enemisté con esta generación, y dije: Siempre yerran ellos de corazón, y no han conocido mis caminos. ¹¹Y les juré en mi ira: No entrarán en mi Reposo. ¹²Mirad, hermanos, que en ninguno de vosotros haya corazón malo de infidelidad para apartarse del Dios vivo; ¹³antes exhortaos los unos a los otros cada día entre tanto que se dice: Hoy, para que ninguno de vosotros se endurezca con engaño de pecado; ¹⁴(porque participantes del Cristo somos hechos, si empero retuviéremos firme hasta el fin el principio de su sustancia.) ¹⁵Entre tanto que se dice: Si oyereis HOY su voz, no endurezcáis vuestros corazones, como en la provocación. ¹⁶Porque algunos de los que habían salido de Egipto con Moisés, habiendo oído, provocaron; aunque no todos. ¹⁷Mas ¿con cuántos se enemistó por cuarenta años? ¿No fue con los que pecaron, cuyos cuerpos cayeron en el desierto? ¹⁸¿Y a cuántos juró que no entrarían en su Reposo, sino a aquellos que no obedecieron? ¹⁹Y vemos que no pudieron entrar a causa de *su* incredulidad.

Chapter 4

¹ Temamos, pues, alguna vez, *que* dejando la promesa de la entrada en su Reposo, parezca alguno de vosotros haberse apartado. ²Porque también a nosotros nos ha sido anunciado como a ellos; mas no les aprovechó el oír la palabra a los que la oyeron sin mezclar fe. ³(Pero entramos en el Reposo los que hemos creído,) de la manera que dijo: Así que les juré en mi ira, no entrarán en mi Reposo, aun acabadas las obras desde el principio del mundo. ⁴Porque en un cierto lugar

dijo así del séptimo día: Y reposó Dios de todas sus obras en el séptimo día. ⁵Y otra vez aquí: No entrarán en mi Reposo. ⁶Así pues, resta que algunos han de entrar en él, y que aquellos a quienes primero fue anunciado, no entraron por causa de la incredulidad, ⁷Determina otra vez un cierto día, *diciendo* : HOY por David tanto tiempo después, como está dicho: Si oyereis HOY su voz, no endurezcáis vuestros corazones. ⁸Porque si Jesús les hubiera dado el Reposo, no hablaría después de otro día. ⁹Así que queda el sabbatismo para el Pueblo de Dios. ¹⁰Porque el que ha entrado en su Reposo, también él ha reposado de sus obras, como Dios de las suyas.

¹¹Apresurémonos, pues, de entrar en aquel Reposo, que ninguno caiga en semejante ejemplo de incredulidad. ¹²Porque la Palabra de Dios es viva y eficaz, y más penetrante que toda espada de dos filos; y que alcanza hasta partir el alma y el espíritu, y las coyunturas, y *los* tuétanos; y *que* discierne los pensamientos y las intenciones del corazón. ¹³Y no hay cosa creada que no sea manifiesta en su presencia; antes todas las cosas *están* desnudas y abiertas a sus ojos, de lo cual hablamos. ¹⁴Por tanto, teniendo un gran Sumo Sacerdote, que penetró los cielos, Jesús el Hijo de Dios, retengamos esta profesión (de nuestra esperanza). ¹⁵Porque no tenemos Sumo Sacerdote que no se pueda compadecer de nuestras flaquezas; *mas* tentado en todo según *nuestra* semejanza, PERO SIN PECADO. ¹⁶Lleguémonos pues confiadamente al trono de su gracia, para alcanzar misericordia, y hallar gracia para la ayuda oportuna.

Chapter 5

¹Porque todo sumo sacerdote es tomado de los hombres, constituido en lugar de los hombres en lo que a Dios toca, para que ofrezca presentes y sacrificios por los pecados; ²que se pueda compadecer de los ignorantes y errados, porque él también está rodeado de flaqueza; ³por causa de la cual debe, así también por sí mismo, como por el pueblo, ofrecer por los pecados. ⁴Ni nadie toma para sí la honra, sino el que es llamado de Dios, como Aarón. ⁵Así también el Cristo no se glorificó a sí mismo haciéndose Sumo Sacerdote, sino el que le dijo: Tú eres mi Hijo, yo te he engendrado hoy: ⁶Como también dice en otro lugar: Tú eres Sacerdote para siempre, según el orden de Melquisedec. ⁷El cual en los días de su carne, ofreciendo ruegos y súplicas con gran clamor y lágrimas al que le podía librar de la muerte, fue oído por *su* temor reverente. ⁸Y aunque era el Hijo (de Dios,) por lo que padeció aprendió la obediencia; ⁹en la cual consumado, fue hecho causa de eterna salud a todos los que le obedecen;

¹⁰nombrado por Dios Sumo Sacerdote, según la orden de Melquisedec. ¹¹Del cual tenemos mucho que decir, y difícil de declarar, por cuanto sois tardos para oír. ¹²Porque debiendo ser ya maestros *de otros* , si miramos el tiempo, tenéis necesidad de volver a ser enseñados, de cuáles sean los primeros elementos de las palabras de Dios, y sois hechos *tales* que tenéis necesidad de leche, y no de mantenimiento firme. ¹³Que cualquiera que participa de la leche, es inhábil para

la palabra de la justicia, porque es niño; ¹⁴mas de los perfectos es la vianda firme, *es a saber* de los que por la costumbre tienen *ya* los sentidos ejercitados en el discernimiento del bien y del mal.

Chapter 6

¹Â Por lo cual, dejando ya la palabra del comienzo *en la institución* del Cristo, vamos adelante a la perfección, no echando otra vez el fundamento del arrepentimiento de las obras de muerte, y de *la* fe en Dios, ²de la doctrina de los bautismos, y de la imposición de manos, y de la resurrección de los muertos, y del juicio eterno. ³Y esto haremos, a la verdad, si Dios lo permitiere. ⁴Porque es imposible que los que una vez recibieron la luz, y que gustaron aquel don celestial, y que fueron hechos partícipes del Espíritu Santo; ⁵y que así mismo gustaron la buena palabra de Dios, y las virtudes del siglo venidero, ⁶y recayeron, sean renovados de nuevo por arrepentimiento colgando en el madero otra vez para sí mismos al Hijo de Dios, y exponiéndolo a vituperio. ⁷Porque la tierra que embebe el agua que muchas veces vino sobre ella, y que engendra hierba a su tiempo a aquellos de los cuales es labrada, recibe bendición de Dios. ⁸Mas la que produce espinas y abrojos, es reprobada, y cercana de maldición, y su fin *ser*Ã; por fuego.

⁹Â Pero de vosotros, oh amados, esperamos mejores cosas que éstas y mÃ; cercanas a *la* salud, aunque hablamos así. ¹⁰Porque Dios no es injusto que se olvide de vuestra obra y el trabajo de la caridad que habéis mostrado en su nombre, habiendo ayudado a los santos y ayudÃ;ndoles. ¹¹Pero deseamos que cada uno de vosotros muestre la misma solicitud hasta el fin para cumplimiento de *su* esperanza, ¹²que no os hagÃ;is perezosos, sino imitadores de aquellos que por la fe y la paciencia heredan las promesas. ¹³Porque prometiendo Dios a Abraham, no pudiendo jurar por otro mayor, juró por sí mismo, ¹⁴diciendo: Que te bendeciré bendiciendo, y multiplicando, te multiplicaré. ¹⁵Y así, esperando con largura de Ã;nimo, alcanzó la promesa. ¹⁶Porque los hombres ciertamente por el mayor que ellos juran; y el fin de todas sus controversias es el juramento para confirmación. ¹⁷En lo cual, queriendo Dios mostrar mÃ; abundantemente a los herederos de la promesa la inmutabilidad de su consejo, interpuso juramento, ¹⁸para que por dos cosas inmutables, en las cuales es imposible que Dios mienta, tengamos un fortísimo consuelo, los que nos acogemos a unirnos a la esperanza propuesta; ¹⁹la cual tenemos como por segura y firme ancla del alma, y que entra hasta *en* lo que estÃ; dentro del velo, ²⁰donde entró por nosotros *nuestro* precursor Jesús, hecho Sumo Sacerdote para siempre, según el orden de Melquisedec.

Chapter 7

¹Â Porque este Melquisedec, rey de Salem, sacerdote del Dios Altísimo, el cual salió a recibir a Abraham que volvía de la matanza de los reyes, y lo bendijo, ²al cual asimismo dio Abraham la

décima parte de todo, primeramente él se interpreta Rey de justicia; y luego también Rey de Salem, que es, Rey de paz; ³sin padre, sin madre, sin linaje; que ni tiene principio de días, ni fin de vida, mas hecho semejante al Hijo de Dios, se queda Sacerdote eternamente. ⁴Mirad, pues, cuán grande sea éste, al cual aun Abraham el patriarca haya dado la décima parte de los despojos. ⁵Que ciertamente los que de los hijos de Leví toman el sacerdocio, tienen mandamiento de tomar del pueblo los diezmos según la Ley, es a saber, de sus hermanos aunque también ellos hayan salido de los lomos de Abraham. ⁶Mas aquel cuya genealogía no es contada en ellos, tomó de Abraham los diezmos, y bendijo al que tenía las promesas. ⁷Que sin contradicción alguna, lo que es menos es bendecido de lo que es más. ⁸Del mismo modo, aquí ciertamente los hombres mortales toman los diezmos; mas allí, aquel *los tomó* del cual está dado testimonio que vive; ⁹y, (por decir, así) en Abraham pagó diezmos también el mismo Leví, que recibe los diezmos; ¹⁰porque aún *Leví* estaba en los lomos de su padre, cuando Melquisedec salió a recibirlo.

¹¹¿Pues si la perfección era por el sacerdocio levítico (porque bajo él recibió el pueblo la Ley) ¿qué necesidad había aún de que se levantase otro sacerdote según el orden de Melquisedec, y que no fuese llamado según el orden de Aarón? ¹²Pues traspasado el sacerdocio, necesario es que se haga también traspasamiento de la Ley. ¹³Porque *aquel* del cual esto se dice, de otra tribu es, de la cual nadie presidió el altar. ¹⁴Porque manifiesto es que el Señor nuestro nació de la tribu de Judá, de la cual nada habló Moisés *tocante* al sacerdocio. ¹⁵Y aún más manifiesto es, si se levanta otro Sacerdote que sea semejante a Melquisedec; ¹⁶el cual no es hecho conforme a la ley del mandamiento carnal, sino por virtud de vida insoluble; ¹⁷porque el testimonio es de esta manera: Que tú eres Sacerdote para siempre, según el orden de Melquisedec. ¹⁸El mandamiento precedente, cierto queda abolido por su flaqueza e inutilidad; ¹⁹porque nada perfeccionó la ley, sino la introducción de *una* mejor esperanza (por la cual nos acercamos a Dios.) ²⁰Y *tanto* más en cuanto no *es* sin juramento, ²¹porque los otros ciertamente sin juramento fueron hechos sacerdotes; mas éste, con juramento por el que le dijo: Juró el Señor, y no se arrepentiré, *que* Tú eres sacerdote para siempre según el orden de Melquisedec. ²²Tanto de mejor testamento es hecho prometedo Jesús. ²³Y, los otros, cierto, fueron muchos sacerdotes en cuanto por la muerte no podían permanecer; ²⁴mas éste, por cuanto permanece para siempre, tiene el sacerdocio intransferible; ²⁵por lo cual puede también salvar eternamente a los que por él se allegan a Dios, viviendo siempre para rogar por ellos. ²⁶Porque tal Sumo Sacerdote nos convenía tener: Santo, inocente, limpio, apartado de los pecadores, y hecho más sublime que los cielos. ²⁷Que no tiene necesidad cada día, como los *otros* sacerdotes, de ofrecer sacrificios primero por sus pecados, y luego por *los* del pueblo, porque esto lo hizo UNA VEZ ofreciéndose a sí mismo. ²⁸Porque la ley constituye sacerdotes *a* hombres débiles; mas la palabra del juramento después de la ley, al Hijo, hecho perfecto eternamente.

Chapter 8

¹Â Así que, la suma acerca de lo dicho *es* : Que tenemos tal Sumo Sacerdote que se sentó a la diestra del trono de la Majestad en los cielos; ²ministro del Santuario, y de aquel verdadero Tabernáculu que el Señor asentó, y no *al* hombre. ³Porque todo sumo sacerdote es puesto para ofrecer presentes y sacrificios; por lo cual es necesario que también *éste* tuviese algo que ofrecer. ⁴Así que si estuviese sobre la tierra, ni aun sería sacerdote, estando aún los otros sacerdotes que ofrecen los presentes según la Ley. ⁵(Los cuales sirven de ejemplo y sombra de las cosas celestiales, como fue respondido a Moisés cuando había de hacer el Tabernáculu: Mira, dice: haz todas las cosas conforme al modelo que te ha sido mostrado en el monte).

⁶Â Mas ahora *tanto* mejor ministerio es el suyo, cuanto de un mejor testamento es Mediador, el cual es hecho de mejores promesas. ⁷Porque si aquel primero fuera sin falta, ciertamente no se hubiera procurado lugar del segundo. ⁸Porque reprendiéndolos dice: He aquí, vienen días, dice el Señor, y consumaré para con la casa de Israel y para con la casa de Judá; un nuevo testamento; ⁹no como el testamento que hice a vuestros padres el día que los tomé por la mano que los sacaría de la tierra de Egipto; porque ellos no permanecieron en mi testamento, y yo los menosprecié a ellos, dice el Señor; ¹⁰por lo cual este es el testamento que ordenaré a la Casa de Israel después de aquellos días, dice el Señor: Daré mis leyes en el alma de ellos, y sobre el corazón de ellos las escribiré; y seré a ellos por Dios, y ellos me serán a mí por pueblo. ¹¹Y ninguno enseñará a su prójimo, ni ninguno a su hermano diciendo: Conoce al Señor; Porque todos me conocerán, desde el menor de ellos hasta el mayor. ¹²Porque seré propicio a sus iniquidades, y a sus pecados; y de sus iniquidades no me acordaré más. ¹³Diciéndolo nuevo, dio por viejo al primero; y lo que decae y se envejece, cerca está de desvanecerse.

Chapter 9

¹Â Tenía sin embargo el primero *sus* justificaciones del culto, y *su* santuario mundano. ²Porque un Tabernáculu fue hecho: el primero, en que *estaba* el candelero, y la mesa, y los panes de la proposición, lo que llaman el santuario. ³Tras el segundo velo *estaba* el Tabernáculu, que llaman el Lugar Santísimo; ⁴que tenía un incensario de oro, y el Arca del Pacto cubierta por todas partes de oro; en donde *estaba* una urna de oro que contenía el maná, y la vara de Aarón que reverdeció, y las Tablas del Testamento. ⁵Y sobre ella los querubines de *la* gloria que cubrían el propiciatorio, cosas de las cuales no se puede ahora hablar en detalle. ⁶Y *con* estas cosas así ordenadas, en el primer Tabernáculu siempre entraban los sacerdotes para hacer los oficios de los sacrificios. ⁷Mas en el segundo, sólo el sumo sacerdote *entraba* una vez en el año, no sin sangre, la cual ofrece por su *propia* ignorancia y la del pueblo.

⁸Â Dando en esto a entender el Espíritu Santo, que aún no estaba descubierto camino para el Santuario, entre tanto que el primer Tabernáculo estuviese en pie. ⁹Lo cual *era* figura de aquel tiempo presente, en el cual se ofrecían presentes y sacrificios que no podían hacer perfecto al que servía *con ellos* , en cuanto a la conciencia, ¹⁰sino en viandas y en bebidas, y en diversos lavamientos, y ordenanzas de la carne impuestas hasta el tiempo de la corrección. ¹¹Mas Cristo ya estando presente, Sumo Sacerdote de los bienes que habían de venir, por *otro* más amplio y más perfecto tabernáculo, no hecho de manos, es a decir, no de esta creación, ¹²y no por sangre de machos cabríos ni de becerros, sino por su propia sangre entró una *sola* vez en el Santuario diseñado para eterna redención. ¹³Porque si la sangre de *los toros* y de *los machos cabríos*, y la ceniza esparcida de una becerria, santifica a los inmundos para purificación de la carne, ¹⁴¿cuánto más la sangre del Cristo, el cual por el Espíritu eterno se ofreció a sí mismo sin mancha a Dios, limpiarán vuestras conciencias de las obras de muerte para que sirváis al Dios viviente?

¹⁵Â Así que, por eso es Mediador del Nuevo Testamento, para que interviniendo muerte para la remisión de las rebeliones que había debajo del primer Testamento, los que son llamados reciban la promesa de la herencia eterna. ¹⁶Porque donde *hay* testamento, necesario es que intervenga *la* muerte del testador. ¹⁷Porque *el* testamento con la muerte es confirmado; de otra manera no es válido entre tanto que el testador vive. ¹⁸De donde *vino* que ni aun el primero fue consagrado sin sangre. ¹⁹Porque habiendo leído Moisés todos los mandamientos de la Ley a todo el pueblo, tomando la sangre de los becerros y de los machos cabríos con agua, y lana de grana, e hisopo, roció a todo el pueblo, y juntamente al mismo libro, ²⁰diciendo: Esta es la sangre del Testamento que Dios os ha mandado. ²¹Y además de esto roció también con la sangre el Tabernáculo y todos los vasos del ministerio. ²²Y casi todo es purificado según la ley con sangre; y sin derramamiento de sangre no se hace remisión.

²³Â Así que fue necesario que las figuras de las cosas celestiales fuesen purificadas con estas cosas; pero las mismas cosas celestiales, con mejores sacrificios que éstos. ²⁴Por lo cual no entró Jesús en el santuario hecho de mano, (que es figura del verdadero,) sino en el mismo cielo para presentarse ahora por nosotros en la presencia de Dios. ²⁵Y no para ofrecerse muchas veces a sí mismo, (como entra el sumo sacerdote en el santuario una vez cada año con la sangre ajena.) ²⁶De otra manera sería necesario que hubiera padecido muchas veces desde el principio del mundo; mas ahora UNA VEZ en la consumación de los siglos, para deshacer el pecado se presentó por el sacrificio de sí mismo. ²⁷Y de la manera que está establecido a los hombres, que mueran una vez; y después, el juicio, ²⁸así también el Cristo es ofrecido una vez para agotar los pecados de muchos; la segunda vez se manifestará para salud a los que sin pecado lo esperan.

Chapter 10

¹¿ Porque la ley teniendo una sombra de los bienes venideros, no la representación misma de las cosas, nunca puede hacer perfectos a los que se allegan por los mismos sacrificios que ofrecen continuamente cada año. ²De otra manera cesarían de ofrecerse, porque los que sacrificasen, limpios de una vez, no tendrían más conciencia de pecado. ³Pero en estos *sacrificios* cada año se hace *la misma* conmemoración de los pecados. ⁴Porque la sangre de los toros y de los machos cabríos no puede quitar los pecados. ⁵Por lo cual, entrando en el mundo, dice: Sacrificio y Presente no quisiste; mas me apropiaste el cuerpo; ⁶holocaustos y *expiaciones* por el pecado no te agradaron.

⁷¿ Entonces dije: Heme aquí (en la cabecera del libro está escrito de mí) para que haga, oh Dios, tu voluntad. ⁸Diciendo arriba: Sacrificio y presente, y holocaustos y *expiaciones* por el pecado no quisiste, ni te agradaron, las cuales cosas se ofrecen según la Ley, ⁹entonces dije: Heme aquí para que haga, oh Dios, tu voluntad. Quita lo primero, para establecer lo postrero. ¹⁰En esa voluntad somos santificados por la ofrenda del cuerpo de Jesús, el Cristo, *hecha UNA VEZ*. ¹¹Así que, todo sacerdote se presenta cada día ministrando y ofreciendo muchas veces los mismos sacrificios, que nunca pueden quitar los pecados; ¹²pero éste, habiendo ofrecido por los pecados un *solo* sacrificio para siempre, está sentado a la diestra de Dios, ¹³esperando lo que resta, *es a decir*, hasta que sus enemigos sean puestos por estrado de sus pies; ¹⁴porque con una sola ofrenda hizo consumados para siempre a los santificados. ¹⁵Así, nos atestigua lo mismo el Espíritu Santo; que después dijo: ¹⁶Y éste es el testamento que haré con ellos después de aquellos días, dice el Señor, Daré mis leyes en sus corazones, y en sus almas las escribiré; ¹⁷y nunca más me acordaré de sus pecados e iniquidades. ¹⁸Pues donde hay remisión de éstos, no hay más ofrenda por *el* pecado.

¹⁹¿ Así que, hermanos, teniendo atrevimiento para entrar en el Santuario por la sangre de Jesús, *el* Cristo, ²⁰por el camino que él nos consagró nuevo, y vivo, por el velo, es a saber, por su carne, ²¹y *teniendo* aquel Gran Sacerdote, sobre la casa de Dios, ²²lleguémonos con corazón verdadero, y con fe llena, purificados los corazones de mala conciencia, y lavados los cuerpos con agua limpia ²³retengamos firme la profesión de nuestra esperanza, que fiel es el que prometió. ²⁴Y considerémonos los unos a los otros para provocarnos a la caridad, y a las buenas obras; ²⁵no dejando nuestra congregación, como algunos tienen por costumbre, mas exhortándonos; y tanto más, cuanto veis que aquel día se acerca. ²⁶Porque si pecáremos voluntariamente después de haber recibido el conocimiento de la verdad, ya no queda *más* sacrificio por el pecado, ²⁷sino una horrenda esperanza de juicio, y hervor de fuego que ha de devorar a los adversarios. ²⁸El que menospreciare la ley de Moisés, por el testimonio de dos o de tres testigos muere sin ninguna misericordia. ²⁹¿Cuánto pensáis que será más digno de mayor castigo, el que hollare al Hijo de Dios, y tuviere por inmunda la sangre del testamento en la cual fue santificado, e hiciere afrenta al Espíritu de gracia? ³⁰Sabemos *quién es* el que dijo: Mía es la venganza, yo daré el pago, dice el Señor. Y otra vez: El Señor juzgará a su pueblo. ³¹Horrenda cosa es caer en las manos del Dios viviente. ³²Pero traed a la memoria los días pasados en los cuales después de haber recibido la luz, sufristeis gran combate de aflicciones. ³³De una parte ciertamente con vituperios y tribulaciones fuisteis hechos espectáculo; y de otra parte hechos compañeros de los que estaban

en tal estado. ³⁴Porque de mis prisiones también os resentisteis conmigo, y el robo de vuestros bienes padecisteis con gozo, conociendo que tenéis en vosotros una mejor sustancia en los cielos, y que permanece. ³⁵No perdáis pues esta vuestra confianza, que tiene grande remuneración de galardón; ³⁶porque la paciencia os es necesaria, para que, habiendo hecho la voluntad de Dios, obtengáis la promesa. ³⁷Porque aún, un poquito, y el que ha de venir vendrá, y no tardará. ³⁸Mas el justo vivirá por la fe; mas el que se retirare, no agradará a mi alma. ³⁹Pero nosotros no somos tales que nos retiremos para perdición, sino fieles para ganancia del alma.

Chapter 11

¹Es pues la fe, la sustancia de las cosas que se esperan, la demostración de las cosas que no se ven. ²Porque por ésta alcanzaron testimonio los ancianos. ³Por la fe entendemos haber sido compuestos los siglos por la palabra de Dios, siendo hecho lo que se ve, de lo que no se veía.

⁴Por la fe, Abel ofreció a Dios mayor sacrificio que Caín; por la cual alcanzó testimonio de que era justo, dando Dios testimonio a sus presentes, y difunto, aún habla por ella. ⁵Por la fe, Enoc fue traspuesto para no ver muerte, y no fue hallado, porque lo traspuso Dios; y antes que fuese traspuesto tuvo testimonio de haber agradado a Dios. ⁶Pero sin fe es imposible agradar a Dios, porque es necesario que el que a Dios se allega, crea que le hay, y que es galardador de los que le buscan. ⁷Por la fe, Noé habiendo recibido revelación de cosas que aun no se veían, aparejó con mucho cuidado el arca en que su casa se salvase; arca por la cual condenó al mundo, y fue hecho heredero de la justicia que es por la fe. ⁸Por la fe, Abraham siendo llamado, obedeció para salir al lugar que había de recibir por heredad; y salió sin saber a dónde iba. ⁹Por la fe, habitó en la tierra prometida como en tierra ajena, morando en cabañas con Isaac y Jacob, herederos juntamente de la misma promesa; ¹⁰porque esperaba la ciudad con fundamentos, el artífice y hacedor de la cual es Dios. ¹¹Por la fe también la misma Sara, (siendo estéril) recibió fuerza para concebir generación; y dio a luz aun fuera del tiempo de la edad, porque creyó ser fiel el que lo había prometido. ¹²Por lo cual también de uno, y ese ya muerto, salieron como las estrellas del cielo en multitud, y como la arena innumerable que está a la orilla del mar. ¹³En fe murieron todos éstos sin haber recibido las promesas; sino mirándolas de lejos, y creyéndolas, y abrazándolas; y confesando que eran peregrinos y advenedizos sobre la tierra. ¹⁴Porque los que esto dicen, claramente dan a entender que buscan su patria natural. ¹⁵Que si se acordaran de aquella de donde salieron, cierto tenían tiempo para volverse; ¹⁶mas empero deseaban la mejor, es a saber, la celestial, por lo cual Dios no se avergüenza de llamarse Dios de ellos; porque les había aparejado ciudad. ¹⁷Por la fe, ofreció Abraham a Isaac cuando fue probado; y ofrecía al unigénito en el cual había recibido las promesas, ¹⁸(habiéndole sido dicho: En Isaac te será llamada simiente); ¹⁹pensando dentro de sí, que aun de los muertos es Dios poderoso para levantar, por lo cual también le volvió a recibir por figura. ²⁰Por la fe también bendijo Isaac a Jacob y a Esaú de lo que habían de ser. ²¹Por la fe, Jacob

muriéndose bendijo a cada uno de los hijos de José; y adoró estribando sobre la punta de su vara. ²²Por *la fe*, José, muriéndose, se acordó de la partida de los hijos de Israel; y dio mandamiento acerca de sus huesos. ²³Por *la fe*, Moisés, nacido, fue escondido por sus padres por tres meses, porque le vieron hermoso niño; y no temieron el mandamiento del rey. ²⁴Por *la fe*, Moisés, hecho ya grande, rehusó ser hijo de la hija del Faraón, ²⁵escogiendo antes ser afligido con el pueblo de Dios, que gozar de comodidades temporales de pecado. ²⁶Teniendo por mayores riquezas el vituperio del Cristo que los tesoros de los Egipcios, porque miraba a la remuneración. ²⁷Por *la fe*, dejó a Egipto no temiendo la ira del rey; porque como aquel que ve al Invisible se esforzó. ²⁸Por *la fe*, celebró la pascua y el derramamiento de la sangre, para que el que mataba los primogénitos no los tocara. ²⁹Por *la fe*, pasaron el mar Bermejo como por tierra seca, lo cual probando los Egipcios, fueron consumidos. ³⁰Por *la fe*, cayeron los muros de Jericó con rodearlos siete días. ³¹Por *la fe*, Rahab la ramera no pereció juntamente con los incrédulos habiendo recibido a los espías con paz.

³²¿Y qué más digo? Porque el tiempo me faltará; contando de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, y de los profetas, ³³que por fe ganaron reinos, obraron justicia, alcanzaron promesas, taparon las bocas de *los leones*, ³⁴apagaron fuegos impetuosos, evitaron filo de cuchillo, convalecieron de enfermedades, fueron hechos fuertes en batallas, trastornaron campos de *enemigos* extraños; ³⁵las mujeres recibieron sus muertos por resurrección, unos fueron estirados, menospreciando la vida, para ganar mejor resurrección. ³⁶Otros experimentaron vituperios, y azotes; y a más de esto prisiones y cárceles. ³⁷Otros fueron apedreados, *otros* cortados en piezas, *otros* tentados, *otros* muertos a cuchillo; *otros* anduvieron perdidos *cubiertos* de pieles de ovejas y de cabras, pobres, angustiados, maltratados, ³⁸de los cuales el mundo no era digno; errantes por los desiertos, por los montes, por las cuevas y por las cavernas de la tierra. ³⁹Y todos éstos, aprobados por testimonio de la fe, no recibieron la promesa, ⁴⁰proveyendo Dios alguna cosa mejor para nosotros, que *aquellos* no fuesen perfeccionados sin nosotros.

Chapter 12

¹Por tanto nosotros también, teniendo puesta sobre nosotros una tan grande nube de testigos, dejando todo el peso del pecado que nos rodea, corramos por paciencia la carrera que nos es propuesta, ²puestos los ojos en el Autor y Consumador de la fe, Jesús, el cual, habiéndole sido propuesto gozo, sufrió el madero, menospreciando la vergüenza, y fue sentado a la diestra de Dios. ³Traed pues *muchas veces* a vuestro pensamiento a aquel que sufrió tal contradicción de pecadores contra sí mismo, para que no os fatigéis en vuestros ánimos desmayando.

⁴Que aún no habéis resistido hasta la sangre combatiendo contra el pecado; ⁵y estáis ya olvidados de la consolación que como con hijos habla con vosotros, (diciendo): Hijo mío, no menosprecies el castigo del Señor, ni desmayes cuando eres de él redarguido; ⁶porque el Señor al

que ama castiga, y azota a cualquiera que recibe por hijo. ⁷Si sufrís el castigo, Dios se os presenta como a hijos, porque ¿qué hijo es *aquel* a quien el padre no castiga? ⁸Mas si estais fuera del castigo, del cual todos *los hijos* han sido hechos participantes, luego adulterinos sois y no hijos. ⁹Además, tuvimos por castigadores a los padres de nuestra carne, y los reverenciabamos: ¿por qué no obedeceremos mucho mejor al Padre de los espíritus, y viviremos? ¹⁰Y aquellos, a la verdad, por pocos días nos castigaban como a ellos les parecía; mas éste para lo que *nos* es provechoso, *es a saber*, para que recibamos su santificación. ¹¹Es verdad que ningún castigo al presente parece ser *causa* de gozo, sino de tristeza; mas después da fruto apacible de justicia a los que en él son ejercitados. ¹²Por lo cual alzad las manos caídas y las rodillas descoyuntadas. ¹³Y haced derechos pasos a vuestros pies, para que *lo que es* cojo no salga fuera de camino; antes sea sanado. ¹⁴Seguid la paz con todos; y la santidad, sin la cual nadie verá al Señor: ¹⁵Mirando bien que ninguno se aparte de la gracia de Dios; que ninguna raíz de amargura brotando os impida, y por ella muchos sean contaminados. ¹⁶Que ninguno sea fornicario o profano, como Esaú, que por una vianda vendió su primogenitura. ¹⁷Porque ya sabéis que aun después, deseando heredar la bendición, fue reprobado, que no halló lugar de arrepentimiento, aunque la procuró con lágrimas.

¹⁸¿Porque no os habéis llegado al monte que se podía tocar, y al fuego encendido, y al turbión, y a la oscuridad, y a la tempestad, ¹⁹y al sonido de la trompeta, y a la voz de las palabras, la cual los que la oyeron rogaron que no se les hablase más; ²⁰(porque no podían tolerar lo que se decía: y, si una bestia tocara al monte, sería apedreada, o pasada con dardo; ²¹y tan terrible cosa era lo que se veía, que Moisés dijo: Estoy asombrado y temblando). ²²Mas os habéis llegado al monte de Sión, y a la ciudad del Dios viviente, Jerusalén la celestial, y a la compañía de muchos millares de ángeles, ²³y a la Congregación de la Iglesia de los Primogénitos que están tomados por lista en los cielos, y a Dios el Juez de todos, y a los espíritus de los justos ya perfectos, ²⁴y a Jesús el Mediador del Nuevo Testamento; y a la sangre del esparcimiento que habla mejor que la de Abel. ²⁵Mirad que no desechéis al que habla. Porque si no escaparon aquellos que desecharon al que hablaba en la tierra, mucho menos *escaparemos* nosotros, si desecháramos al que habla desde los cielos. ²⁶La voz del cual entonces conmovió la tierra; mas ahora ha denunciado, diciendo: Aún una vez, y yo conmoveré no solamente la tierra, sino también el cielo. ²⁷Y lo que dice: Aún una vez, declara el quitamiento de las cosas movibles, como de cosas hechizas, para que queden las que son firmes. ²⁸Así que, tomando el Reino inmóvil, retengamos la gracia por la cual sirvamos a Dios, agradándole con temor y reverencia. ²⁹Porque nuestro Dios es fuego consumidor.

Chapter 13

¹¿El amor de la hermandad permanezca. ²No olvidéis la hospitalidad, porque por ésta algunos, habiendo hospedado ángeles, fueron guardados. ³Acordaos de los presos como presos juntamente con ellos; y de los afligidos, como también vosotros mismos sois del cuerpo. ⁴Sea venerable en

todos el matrimonio, y la cama sin mancha; mas a los fornicarios y adúlteros juzgará Dios. ⁵Sean las costumbres *vuestras* sin avaricia, contentos de lo presente (porque él dijo: No te desampararé, ni te dejaré.) ⁶De tal manera que digamos confiadamente: El Señor *es* mi ayudador; no temeré lo que me hará el hombre. ⁷Acordaos de vuestros pastores, que os hablaron la palabra de Dios; la fe de los cuales imitad considerando cuál haya sido la salida de su conversación. ⁸Jesús *el* Cristo es el mismo ayer, y hoy, y por los siglos. ⁹No seáis sacados del camino por doctrinas diversas y extrañas, porque buena cosa es afirmar el corazón en la gracia, no en viandas, que nunca aprovecharon a los que anduvieron en ellas. ¹⁰Tenemos un altar, del cual no tienen facultad de comer los que sirven al Tabernáculo. ¹¹Porque los cuerpos de aquellos animales, la sangre de los cuales es metida por el pecado en el Santuario por el Sumo Sacerdote, son quemados fuera del campamento. ¹²Por lo cual también Jesús, para santificar al pueblo por su propia sangre, padeció fuera de la puerta. ¹³Salgamos pues a él fuera del campamento, llevando su vituperio. ¹⁴Porque no tenemos aquí ciudad permanente, mas buscamos la por venir. ¹⁵Así que, ofrezcamos por *medio de* él a Dios siempre sacrificio de alabanza, es a saber, fruto de labios que confiesen su Nombre. ¹⁶Y, del hacer bien y de la confraternidad no os olvidéis; porque de tales sacrificios se agrada Dios. ¹⁷Escuchad a vuestros pastores, y sujetaos a ellos; porque ellos velan por vuestras almas, como aquellos que han de dar la cuenta; para que lo hagan con alegría, y no gimiendo; porque esto no os es útil.

¹⁸Á Orad por nosotros, porque confío que tenemos buena conciencia, deseando conversar bien en todo. ¹⁹Y más os ruego que lo hagáis así, para que *yo* os sea más pronto restituido. ²⁰Y el Dios de paz que sacó de los muertos al Gran Pastor de las ovejas por la sangre del Testamento eterno, al Señor nuestro Jesús, ²¹os haga perfectos en toda obra buena para que hagáis su voluntad, haciendo *él* en vosotros lo que es agradable delante de él por Jesús, *el* Cristo, al cual es *la* gloria por *los* siglos de *los* siglos. Amén. ²²Pero os ruego, hermanos, que soportéis *esta* palabra de exhortación, que os he escrito brevemente. ²³Sabed que nuestro hermano Timoteo está suelto, con el cual, (si viniere pronto,) os iré a ver. ²⁴Saludad a todos vuestros pastores, y a todos los santos. Los italianos (hermanos) os saludan. ²⁵La gracia sea con todos vosotros. Amén.

James

Chapter 1

¹Á Jacobo, siervo de Dios y del Señor Jesús, el Cristo, a las doce tribus que están esparcidas, salud.

²Á Hermanos míos, tened por sumo gozo cuando os halléis en diversas pruebas, ³sabiendo que la prueba de vuestra fe obra paciencia. ⁴Y la paciencia consuma la obra, para que seáis perfectos

y enteros, sin faltar en alguna cosa. ⁵Y si alguno de vosotros tiene falta de sabiduría, pídala a Dios, (el cual da a todos abundantemente, y sin reproche) y le será dada. ⁶Pero pida en fe, no dudando nada; porque el que duda, es semejante a la onda del mar, que es movida del viento, y es echada de una parte a otra. ⁷Ciertamente no piense el tal hombre que recibirá ninguna cosa del Señor. ⁸El hombre de doble ánimo, es inconstante en todos sus caminos. ⁹El hermano que es de baja suerte, gloriase en su alteza; ¹⁰mas el que es rico, en su bajeza; porque él se pasará como la flor de la hierba. ¹¹Porque salido el sol con ardor, la hierba se seca, y su flor se cae, y perece su hermosa apariencia; así también se marchitará el rico en todos sus caminos. ¹²Bienaventurado el varón que padece *con paciencia* la tentación, porque cuando fuere probado, recibirá la corona de vida, que Dios ha prometido a los que le aman.

¹³¿Cuándo alguno es tentado, no diga que es tentado de Dios; porque Dios no puede ser tentado de los males, ni él tienta a alguno; ¹⁴pero cada uno es tentado, cuando de su propia concupiscencia es atraído, y cebado. ¹⁵Y la concupiscencia después que ha concebido, da a luz al pecado; y el pecado, siendo cumplido, engendra muerte. ¹⁶Hermanos míos muy amados, no erréis. ¹⁷Toda buena dádiva, y todo don perfecto es de lo alto, que descende del Padre de las lumbres, en el cual no hay mudanza, ni sombra de variación. ¹⁸El, de su voluntad nos ha engendrado por la Palabra de verdad, para que seamos las primicias de sus criaturas.

¹⁹¿Por esto, hermanos míos amados, todo hombre sea pronto para oír, tardo para hablar, tardo para airarse; ²⁰porque la ira del hombre no obra la justicia de Dios. ²¹Por lo cual, dejando toda inmundicia, y restos de malicia, recibid con mansedumbre la Palabra ingerida en vosotros, la cual puede hacer salvas vuestras almas. ²²Mas sed hacedores de la Palabra, y no tan solamente oidores, engañándoos a vosotros mismos. ²³Porque si alguno oye la Palabra, y no la pone por obra, este tal es semejante al hombre que considera en un espejo su rostro natural. ²⁴Porque él se consideró a sí mismo, y se fue; y a la hora se olvidó qué tal era. ²⁵Mas el que hubiere mirado *atentamente* en la Ley de perfecta libertad, y hubiere perseverado *en ella*, no siendo oidor olvidadizo, sino hacedor de la obra, este tal será bienaventurado en su hecho. ²⁶Si alguno piensa ser religioso entre vosotros, y no refrena su lengua, sino que engaña su corazón, la religión del tal es vana. ²⁷La religión pura y sin mácula delante de Dios y Padre es visitar a los huérfanos y a las viudas en sus tribulaciones, y guardarse sin mancha de este mundo.

Chapter 2

¹¿Hermanos míos, no tengáis la fe de nuestro Señor Jesús, el Cristo glorioso, en acepción de personas. ²Porque si en vuestra reunión entra *algún* varón que trae anillo de oro, vestido de preciosa ropa, y también entra un pobre vestido de vestidura vil, ³y tuviereis respeto al que trae la vestidura preciosa, y le dijereis: Siéntate tú aquí bien; y dijereis al pobre: Estate tú allí en pie, o siéntate aquí debajo de mi estrado; ⁴¿vosotros no juzgáis en vosotros mismos, y sois hechos

jueces de pensamientos malos? ⁵ Hermanos míos amados, oíd: ¿No ha elegido Dios los pobres de este mundo, *para que sean* ricos en fe, y herederos del Reino que prometió a los que le aman? ⁶ Mas vosotros habéis afrentado al pobre. ¿No os oprimen los ricos con tiranía, y ellos os llevan *con violencia* a los juzgados? ⁷ ¿No blasfeman ellos el buen nombre que es invocado sobre vosotros?

⁸ Si en verdad cumplís vosotros la ley real, conforme a la Escritura: Amarás a tu prójimo como a ti mismo, bien hacéis; ⁹ pero si hacéis acepción de personas, cometéis pecado, y sois acusados de la ley como rebeldes. ¹⁰ Porque cualquiera que hubiere guardado toda la ley, y ofendiere en un punto, es hecho culpable de todos. ¹¹ Porque el que dijo: No cometerás adulterio; también ha dicho: No matarás. Y, si no hubieres cometido adulterio, pero hubieres matado, ya eres hecho transgresor de la Ley. ¹² Así hablad, y así obrad, como los que habéis de ser juzgados por la ley de *la libertad*. ¹³ Porque juicio sin misericordia será hecho con aquel que no hiciere misericordia; y la misericordia se gloria contra *el* juicio.

¹⁴ Hermanos míos, ¿qué aprovechará si alguno dice que tiene fe, y no tiene las obras? ¿Por ventura esta tal fe le podrá salvar? ¹⁵ Y si el hermano o la hermana están desnudos, y tienen necesidad del mantenimiento de cada día, ¹⁶ y alguno de vosotros les dice: Id en paz, calentaos y saciaos, pero no les diereis las cosas que son necesarias para el cuerpo, ¿qué les aprovechará? ¹⁷ Así también la fe, si no tuviere las obras, es muerta en sí misma. ¹⁸ Mas alguno dirá: Tú tienes la fe, y yo tengo las obras; muéstrame tu fe sin tus obras, y yo te mostraré mi fe por mis obras. ¹⁹ Tú crees que Dios es uno; bien haces. También los demonios creen, y tiemblan. ²⁰ Mas oh hombre vano, quieres saber que la fe sin obras es muerta? ²¹ ¿No fue justificado por las obras Abraham nuestro Padre, cuando ofreció a su hijo Isaac sobre el altar? ²² ¿No ves que la fe obró con sus obras, y que la fe fue completa por las obras? ²³ ¿Y que la Escritura fue cumplida, que dice: Abraham creyó a Dios, y le fue imputado a justicia, y fue llamado amigo de Dios? ²⁴ Vosotros veis, pues, que el hombre es justificado por las obras, y no solamente por la fe. ²⁵ Asimismo también Rahab *la ramera*, ¿no fue justificada por obras, cuando recibió los mensajeros, y los echó fuera por otro camino? ²⁶ Porque como el cuerpo sin espíritu está muerto, así también la fe sin obras está muerta.

Chapter 3

¹ Hermanos míos, no os hagáis muchos maestros, sabiendo que recibiremos mayor condenación. ² Porque todos ofendemos en muchas cosas. Si alguno no ofende en palabra, éste es varón perfecto, que también puede con freno gobernar todo el cuerpo. ³ He aquí, nosotros ponemos freno en la boca de los caballos para que nos obedezcan, y gobernamos todo su cuerpo. ⁴ Mirad también las naves, siendo tan grandes, y siendo llevadas de impetuosos vientos, son gobernadas con un muy pequeño timón por dondequiera que quisiere la gana del que gobierna. ⁵ Así también,

la lengua es un miembro pequeñito, y se gloria de grandes cosas. He aquí, un pequeño fuego ¿cuán grande bosque enciende! ⁶Y la lengua es un fuego, un mundo de maldad. Así es la lengua entre nuestros miembros que contamina todo el cuerpo, e inflama el curso de nuestra naturaleza, y es inflamada del infierno. ⁷Porque toda naturaleza de bestias fieras, y de aves, y de serpientes, y de seres del mar, se doma, y es domada por el ser humano; ⁸pero ningún hombre puede domar la lengua, que es un mal que no puede ser refrenado, y está llena de veneno mortal. ⁹Con ella bendecimos al Dios, y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, los cuales son hechos a la semejanza de Dios. ¹⁰De una misma boca proceden bendición y maldición. Hermanos míos, no conviene que estas cosas sean así hechas. ¹¹¿Echa alguna fuente por una misma abertura agua dulce y amarga? ¹²Hermanos míos, ¿puede la higuera producir aceitunas, o la vid higos? Así ninguna fuente puede dar agua salada y dulce.

¹³¿Quién es sabio y avisado entre vosotros? Muestre por *la* buena conversación sus obras en mansedumbre de sabiduría. ¹⁴Pero si tenéis envidia amarga, y contención en vuestros corazones, no os gloriéis, ni seáis mentirosos contra la verdad. ¹⁵Porque esta sabiduría no es la que descende de lo alto, sino *que* es terrenal, animal, diabólica. ¹⁶Porque donde hay envidia y contención, allí hay perturbación, y toda obra perversa. ¹⁷Mas la sabiduría que es de lo alto, primeramente es pura, después pacífica, modesta, benigna, llena de misericordia y de buenos frutos, no juzgadora, no fingida. ¹⁸Y el fruto de justicia se siembra en paz para aquellos que hacen paz.

Chapter 4

¹¿De dónde vienen las guerras, y los pleitos entre vosotros? De aquí, *es decir* de vuestras concupiscencias, las cuales batallan en vuestros miembros. ²Codiciáis, y no tenéis; matáis y tenéis envidia, y no podéis alcanzar; combatís y guerreáis, y no tenéis lo que deseáis, porque no pedís. ³Pedís, y no recibís; porque pedís mal, para gastar en vuestros deleites. ⁴Adúlteros, y adúlteras, ¿no sabéis que la amistad del mundo es enemistad con Dios? Cualquiera pues que quisiere ser amigo del mundo, se constituye *en* enemigo de Dios. ⁵¿Pensáis que la Escritura lo dice sin causa, El espíritu que mora en vosotros codicia para envidia? ⁶Mas él da mayor gracia. Por esto él dice: Dios resiste a los soberbios, y da la gracia a los humildes. ⁷Sed pues sujetos a Dios; resistid al diablo, y huid de vosotros. ⁸Allegaos a Dios, y él se allegará a vosotros. Pecadores, limpiad las manos; y *vosotros los* de doble ánimo, purificad los corazones. ⁹Afligíos, y lamentad, y llorad. Vuestra risa se convierta en lloro, y vuestro gozo en tristeza. ¹⁰Humillaos delante de la presencia del Señor, y él os ensalzará.

¹¹¿Hermanos, no murmuréis los unos de los otros; el que murmura del hermano, y juzga a su hermano, este tal murmura de la Ley, y juzga a la Ley; y si tú juzgas a la Ley, no eres guardador de la Ley, sino juez. ¹²Uno es el dador de la Ley, que puede salvar y perder, ¿quién eres tú que juzgas a otro? ¹³Ea ahora, los que decís: Vamos hoy y mañana a tal ciudad, y estaremos allí un

año y compraremos mercadería, y ganaremos; ¹⁴y no sabéis lo que seréis mañana. Porque ¿qué es vuestra vida? Ciertamente es un vapor que se aparece por un poco de tiempo, y después se desvanece. ¹⁵En lugar de lo cual deberíais decir: Si el Señor quisiere, y si viviéremos, haremos esto, o aquello. ¹⁶Mas ahora glorificad en vuestras soberbias. Toda gloria semejante es mala. ¹⁷El pecado pues está todavía en aquel que sabe hacer lo bueno, y no lo hace.

Chapter 5

¹¡Ea ya ahora, oh ricos, llorad aullando por vuestras miserias que os vendrán. ²Vuestras riquezas están podridas; vuestras ropas están comidas de polilla. ³Vuestro oro, y plata están corrompidos de orín, y su orín os será testimonio en contra, y comeréis del todo vuestras carnes, como fuego. Habéis allegado tesoro para los postreros días. ⁴He aquí, el jornal de los obreros que han segado vuestras tierras (el cual por engaño no les ha sido pagado de vosotros) clama, y los clamores de los que habían segado, han entrado en los oídos del Señor de los ejércitos. ⁵Habéis vivido en deleites sobre la tierra, y sido disolutos, y habéis recreado vuestros corazones como en el día de matar sacrificios. ⁶Habéis condenado y muerto al justo, y él no os resiste. ⁷Pues, hermanos, sed pacientes hasta la venida del Señor. Mirad que el labrador espera el precioso fruto de la tierra, esperando pacientemente, hasta que reciba la lluvia temprana y tardía. ⁸Sed también vosotros pacientes, y confirmad vuestros corazones, porque la venida del Señor se acerca. ⁹Hermanos, no os quejéis unos contra otros, para que no seáis condenados. He aquí, el juez está delante de la puerta. ¹⁰Hermanos míos, tomad por ejemplo de aflicción, y de paciencia, a los profetas que hablaron en nombre del Señor. ¹¹He aquí, tenemos por bienaventurados a los que sufren. Habéis oído la paciencia de Job, y habéis visto el fin del Señor, que el Señor es muy misericordioso y piadoso.

¹²También hermanos míos, ante todas las cosas no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni por otro cualquier juramento; mas vuestro sí sea sí; y vuestro no, no; para que no caigáis en condenación. ¹³¿Está alguno entre vosotros afligido? Haga oración. ¿Está alguno alegre? Cante. ¹⁴¿Está alguno enfermo entre vosotros? Llame a los ancianos de la Iglesia, y oren por él, ungiéndole con aceite en el Nombre del Señor; ¹⁵y la oración de fe hará salvo al enfermo, y el Señor lo aliviará; y si estuviere en pecados, le serán perdonados. ¹⁶Confesaos vuestras faltas unos a otros, y rogad los unos por los otros, para que seáis sanos. Porque la oración eficaz del justo, es muy poderoso. ¹⁷Elías era hombre sujeto a pasiones semejantes a las nuestras, y rogó en oración que no lloviese, y no llovió sobre la tierra tres años y seis meses. ¹⁸Y otra vez oró, y el cielo dio lluvia, y la tierra produjo su fruto. ¹⁹Hermanos, si alguien de entre vosotros ha errado de la verdad, y alguno le convirtiere, ²⁰sepa este tal que el que hubiere hecho convertir al pecador del error de su camino, salvará un alma de muerte, y cubrirá multitud de pecados.

1 Peter

Chapter 1

¹ Â Pedro, apóstol de Jesús, el Cristo, a los extranjeros esparcidos en Ponto, en Galacia, en Capadocia, en Asia, y en Bitinia, ² elegidos (según la presciencia de Dios Padre) en santificación del Espíritu, para obedecer y ser rociados con la sangre de Jesús, el Cristo: Gracia y paz os sea multiplicada.

³ Â Alabado sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesús, el Cristo, que según su grande misericordia nos ha engendrado de nuevo en esperanza viva, por la resurrección de Jesús, el Cristo, de los muertos: ⁴ Para la herencia incorruptible, y que no puede contaminarse, ni marchitarse, conservada en los cielos, ⁵ para vosotros que sois guardados en la virtud de Dios por fe, para alcanzar la salud que estÃ¡ aparejada para ser manifestada en el postrer tiempo.

⁶ Â En lo cual vosotros os alegrÃ¡is, estando al presente un poco de tiempo afligidos en diversas tentaciones, si es necesario, ⁷ para que la prueba de vuestra fe, mucho mÃ¡s preciosa que el oro (el cual perece, mas sin embargo es probado con fuego), sea hallada en alabanza, gloria y honra, cuando Jesús, el Cristo, fuere manifestado; ⁸ al cual, no habiendo visto, le amÃ¡is; en el cual creyendo, aunque al presente no lo veÃ¡is, os alegrÃ¡is con gozo inefable y glorificado; ⁹ obteniendo el fin de vuestra fe, *que es* la salud de vuestras almas.

¹⁰ Â De la cual salud los profetas (que profetizaron de la gracia que había de venir en vosotros), han inquirido y diligentemente buscado, ¹¹ escudriñando cuÃ¡ndo y en qué punto de tiempo significaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos; el cual antes anunciaba las aflicciones que habían de venir al Cristo, y la gloria después de ellas. ¹² A los cuales fue revelado, que no para sí mismos, sino para nosotros administraban las cosas que ahora os son anunciadas de los que os han predicado el Evangelio por el Espíritu Santo enviado del cielo; en las cuales desean mirar los Ã¡ngeles.

¹³ Â Por lo cual, teniendo los lomos de vuestro entendimiento ceñidos con templanza, esperad perfectamente en la gracia que os es presentada cuando Jesús, el Cristo, os es manifestado, ¹⁴ como hijos obedientes, no conformÃ¡ndoos con los deseos que antes teníais estando en vuestra ignorancia; ¹⁵ mas como aquel que os ha llamado es santo, semejantemente también sed vosotros santos en toda conversación; ¹⁶ porque escrito estÃ¡: Sed santos, porque yo soy santo. ¹⁷ Y si invocÃ¡is por Padre a aquel que sin acepción de personas juzga según la obra de cada uno, conversad en temor todo el tiempo de vuestra peregrinación, ¹⁸ sabiendo que habéis sido rescatados de vuestra vana conversación (la cual recibisteis de vuestros padres), no con cosas corruptibles, *como* oro o plata; ¹⁹ sino con la sangre preciosa del Cristo, como de un Cordero sin mancha y sin contaminación, ²⁰ ya ordenado desde antes de la fundación del mundo, pero manifestado en los postrimeros tiempos por amor de vosotros, ²¹ que por él creéis a Dios, el cual le resucitó de los muertos, y le ha dado gloria, para que vuestra fe y esperanza sea en Dios. ²² Habiendo purificado vuestras almas en la obediencia de la

verdad, por el Espíritu, en caridad hermanable sin fingimiento, amaos unos a otros entrañablemente de corazón puro, ²³siendo renacidos, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, por la palabra del Dios, viviente y que permanece para siempre.

²⁴Â Porque: Toda carne es como la hierba, y toda la gloria del hombre, como la flor de la hierba. Se seca la hierba, y la flor se cae; ²⁵mas la palabra del Señor permanece para siempre. Y esta es la Palabra que por el Evangelio os ha sido anunciada.

Chapter 2

¹Â Habiendo pues dejado toda malicia, y todo engaño, y fingimientos, y envidias, y todas *las* murmuraciones, ²desead, como niños recién nacidos, la leche racional, y *que es* sin engaño, para que por ella crezcáis en salud, ³si empero habéis gustado que el Señor es benigno;

⁴Â al cual allegándoos (que es la Piedra viva, reprobada ciertamente de los hombres, pero elegida de Dios, preciosa), ⁵vosotros también, como piedras vivas, *son* edificados una casa espiritual, y un sacerdocio santo, para ofrecer sacrificios espirituales, agradables a Dios por Jesús, el Cristo. ⁶Por lo cual también contiene la Escritura: He aquí, pongo en Sión la principal Piedra de la esquina, escogida, preciosa: Y el que creyere en ella, no será confundido. ⁷Es pues honor a vosotros que creéis; mas para los desobedientes: La Piedra que los edificadores reprobaron, esta fue hecha la cabeza de la esquina; ⁸Y: Piedra de tropiezo, y piedra de escándalo, a aquellos que tropiezan en la Palabra, y no creen en aquello para lo cual fueron ordenados. ⁹Mas vosotros sois el linaje escogido, real sacerdocio, nación santa, pueblo adquirido, para que mostréis las virtudes de aquel que os ha llamado de las tinieblas a su luz admirable. ¹⁰Vosotros, que en el tiempo pasado no erais pueblo, mas ahora sois pueblo de Dios; que en el tiempo pasado no habíais alcanzado misericordia, mas ahora habéis ya alcanzado misericordia. ¹¹Amados, yo os ruego como a extranjeros y peregrinos, *que* os abstengáis de los deseos carnales que batallan contra el alma, ¹²y tened vuestra conversación honesta entre los gentiles; para que, en lo que ellos murmuran de vosotros como de malhechores, siendo testigos de *sus* buenas obras, glorifiquen a Dios en el día de la visitación, estimándoos.

¹³Â Sed pues sujetos a toda ordenación humana por Dios, ya sea a rey, como a superior, ¹⁴y a a los gobernadores, como de él enviados para venganza de los malhechores, y para loor de los que hacen bien. ¹⁵Porque ésta es la voluntad de Dios: que haciendo bien, hagáis callar la ignorancia de los hombres vanos; ¹⁶como estando en libertad, y no como teniendo la libertad por cobertura de malicia, sino como siervos de Dios. ¹⁷Honrad a todos. Amad *la* fraternidad. Temed a Dios. Honrad al rey. ¹⁸Vosotros siervos, sed sujetos con todo temor a vuestros amos; no solamente a los buenos y humanos, sino también a los injustos. ¹⁹Porque esto es debido a la gracia, si alguno a causa de la conciencia *que tiene* delante de Dios, sufre molestias padeciendo injustamente. ²⁰Porque ¿qué gloria es, si pecando vosotros sois abofeteados, y lo sufrís? Mas si haciendo bien sois afligidos, y lo sufrís, esto ciertamente es debido a la gracia de Dios. ²¹Porque para esto sois llamados;

pues que también el Cristo fue afligido por nosotros, dejándonos ejemplo, para que vosotros sigáis sus pisadas; ²²el cual no hizo pecado; ni fue hallado engaño en su boca; ²³quien cuando le maldecían no retornaba maldición, y cuando padecía, no amenazaba, sino remitía *la causa* al que juzga justamente; ²⁴él mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros siendo muertos a los pecados, vivamos a la justicia, por cuya herida habéis sido sanados. ²⁵Porque vosotros erais como ovejas descarriadas; mas ahora sois ya convertidos al Pastor y Obispo de vuestras almas.

Chapter 3

¹Asimismo vosotras, mujeres, sed sujetas a vuestros maridos; para que también los que no creen a la Palabra, sean ganados sin palabra por la conversación de sus mujeres, ²considerando vuestra casta conversación, que es en temor. ³El adorno de las cuales no sea exterior con peinado ostentoso, y atavío de oro, ni en compostura de ropas; ⁴sino el adorno interior del corazón sea sin corrupción, y de espíritu agradable, y pacífico, lo cual es de grande estima delante de Dios. ⁵Porque así también se ataviaban en el tiempo antiguo aquellas santas mujeres que esperaban en Dios, siendo sujetas a sus maridos; ⁶como Sara obedecía a Abraham, llamándole señor; de la cual vosotras sois hechas hijas, haciendo bien, y no sois espantadas de ningún pavor. ⁷Vosotros maridos, igualmente, habitad con ellas sabiamente, dando honor a la mujer, como a vaso más frágil, y como a herederas juntamente de la gracia de *la vida*; para que vuestras oraciones no sean impedidas.

⁸Y finalmente, sed todos de un consentimiento, de una afección, amándoos fraternalmente, misericordiosos, amigables; ⁹no volviendo mal por mal, ni maldición por maldición, sino antes por el contrario, bendiciendo, sabiendo que vosotros sois llamados para que poseáis bendición en herencia. ¹⁰Porque: El que quiere amar la vida, y ver los días buenos, refrene su lengua de mal, y sus labios no hablen engaño; ¹¹apártase del mal, y haga bien; busque la paz, y sígala. ¹²Porque los ojos del Señor están sobre los justos, y sus oídos *atentos* a sus oraciones; *pero* el rostro del Señor está sobre aquellos que hacen males. ¹³¿Y quién es aquel que os podrá dañar, si vosotros seguís el bien? ¹⁴Mas también si alguna cosa padecéis por hacer bien, sois bienaventurados. Por tanto, no temáis por el temor de ellos, ni os turbados; ¹⁵sino santificad al Señor Dios en vuestros corazones, y *estad* siempre aparejados para responder a cada uno que os demande razón de la esperanza que está en vosotros; y esto con mansedumbre y reverencia,

¹⁶teniendo buena conciencia, para que en lo que murmuran de vosotros como de malhechores, sean confundidos los que blasfeman vuestra buena conversación en el Ungido. ¹⁷Porque mejor es que seáis afligidos haciendo bien (si la voluntad de Dios así lo quiere), que haciendo mal.

¹⁸Porque también el Cristo padeció una vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios, siendo a la verdad muerto en la carne, pero vivificado en espíritu; ¹⁹en el cual también fue y predicó a los espíritus encarcelados, ²⁰los cuales en el tiempo pasado fueron

desobedientes, cuando una vez se esperaba la paciencia de Dios en los días de Noé, cuando se aparejaba el arca; en la cual pocas, es a saber, ocho personas fueron salvas por agua.

²¹Â A la figura de la cual el bautismo que ahora corresponde nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, mas dando testimonio de una buena conciencia delante de Dios,) por la resurrección de Jesús, el Cristo, ²²el cual está a la diestra de Dios, siendo subido al cielo; a quien están sujetos los Ángeles, y las Potestades, y Virtudes.

Chapter 4

¹Â Pues que el Cristo ha padecido por nosotros en la carne, vosotros también estad armados del mismo pensamiento; que el que ha padecido en la carne, cesó de pecado; ²para que ya el tiempo que queda en *la* carne, viva, no a las concupiscencias de los hombres, sino a la voluntad de Dios. ³Porque nos debe bastar que el tiempo pasado de nuestra vida hayamos hecho la voluntad de los gentiles, cuando conversáramos en lascivias, en concupiscencias, en embriagueces, en glotonerías, en orgías, y en abominables idolatrías.

⁴Â Y esto parece cosa extraña a los que os vituperan, que vosotros no corráis con ellos en el mismo desenfreno de disolución; ⁵los cuales darán cuenta al que está aparejado para juzgar *a* los vivos y *a* los muertos. ⁶Porque por esto también ha sido predicado el Evangelio a los muertos; para que sean juzgados en carne según los hombres, y vivan en espíritu según Dios.

⁷Â Mas el fin de todas las cosas se acerca; sed, pues, templados, y velad en oración. ⁸Y sobre todo, tened entre vosotros ferviente caridad; porque la caridad cubrirá multitud de pecados. ⁹Hospedaos amorosamente los unos a los otros sin murmuraciones. ¹⁰Cada uno según el don que ha recibido, adminístrelo a los otros, como buenos dispensadores de las diferentes gracias de Dios. ¹¹Si alguno habla, *hable* conforme a las palabras de Dios; si alguno ministra, ministre conforme a la virtud que Dios suministra; para que en todas *las* cosas sea Dios glorificado por Jesús el Cristo, al cual es gloria e imperio para siempre jamás. Amén.

¹²Â Carísimos, no os maravilléis cuando seáis examinados por fuego, (lo cual se hace para vuestra prueba), como si alguna cosa peregrina os aconteciese; ¹³mas antes en que sois participantes de las aflicciones de Cristo, gozaos, para que también en la revelación de su gloria os gocéis en triunfo. ¹⁴Si sois vituperados por *el* Nombre de Cristo, sois bienaventurados, porque la gloria y el Espíritu de Dios reposan sobre vosotros. Cierto, según ellos, él es blasfemado, mas según vosotros es glorificado. ¹⁵Así que, ninguno de vosotros padezca como homicida, o ladrón, o malhechor, o codicioso de los bienes ajenos. ¹⁶Pero si alguno padece como cristiano, no se avergüence; antes glorifique a Dios en esta parte. ¹⁷Porque es tiempo de que el juicio comience desde la casa de Dios; y si primero *comienza* por nosotros, ¿qué será el fin de aquellos que ni creen ni obedecen al Evangelio de Dios? ¹⁸Y si el justo con dificultad se salva; ¿en dónde aparecerá el infiel y el

pecador? ¹⁹Y por eso los que son afligidos según la voluntad de Dios, encomiéndenle sus almas, como a fiel Criador, haciendo bien.

Chapter 5

¹Â Ruego a los ancianos que estã;n entre vosotros, (yo anciano también con ellos, y testigo de las aflicciones del Cristo, que soy también participante de la gloria que ha de ser revelada): ²Apacentad la manada de Dios que estã; entre vosotros, teniendo cuidado de ella, no por fuerza, sino voluntariamente; no por ganancia vergonzosa; sino con ã;nimo pronto; ³y no como teniendo señorío sobre las heredades del Señor, sino de tal manera que seã;is ejemplos de la manada. ⁴Y cuando apareciere el gran Príncipe de los pastores, vosotros recibiréis la corona incorruptible de gloria.

⁵Â Igualmente, jóvenes, sed sujetos a los ancianos de tal manera que seã;is todos sujetos unos a otros. Vestíos de humildad de ã;nimo, porque Dios resiste a los soberbios, y da gracia a los humildes. ⁶Humillaos pues debajo de la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce cuando fuere tiempo, ⁷echando toda vuestra solicitud en él; porque él tiene cuidado de vosotros.

⁸Â Sed templados, y velad; porque vuestro adversario el diablo, cual león rugiente, anda alrededor buscando a quien devorar; ⁹al cual resistid firmes en la fe, sabiendo que las mismas aflicciones han de ser cumplidas en la compañía de vuestros hermanos que estã;n en el mundo.

¹⁰Â Mas el Dios de toda gracia, que nos ha llamado a su gloria eterna por Jesús, el Cristo, después que hubiereis padecido un poco de tiempo, él mismo os perfeccione, confirme, corrobore y establezca. ¹¹A él sea gloria e imperio para siempre. Amén. ¹²Por Silvano, el hermano fiel, (según yo pienso), os he escrito brevemente, amonestã;ndoos, y testificando que esta es la verdadera gracia de Dios, en la cual estã;is. ¹³La Iglesia que estã; en Babilonia, juntamente elegida con vosotros, os saluda, y Marcos mi hijo. ¹⁴Saludaos unos a otros con beso de caridad. Paz sea con todos vosotros los que estã;is en Jesús, el Cristo. Amén.

2 Peter

Chapter 1

¹Â Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesús, el Cristo, a los que habéis alcanzado fe igualmente preciosa con nosotros en la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesús, el Cristo: ²Gracia y paz os sea multiplicada en el conocimiento de Dios, y de nuestro Señor Jesús. ³Como todas las cosas que pertenecen a la vida y a la piedad nos son dadas de su divina potencia, por el conocimiento de aquel

que nos ha llamado por su gloria y virtud, ⁴por las cuales nos son dadas preciosas y grandísimas promesas, para que por ellas fueseis hechos participantes de la naturaleza divina, habiendo huido de la corrupción que está en el mundo por *la* concupiscencia.

⁵Â Vosotros también, poniendo toda diligencia en esto mismo, mostrad en vuestra fe, virtud; y en la virtud, ciencia; ⁶y en la ciencia, templanza; y en la templanza, paciencia; y en la paciencia, temor de Dios; ⁷y en el temor de Dios, amor fraternal; y en el amor fraternal, caridad. ⁸Porque si en vosotros hay estas cosas, y abundan, no os dejarán estar ociosos, ni estériles en el conocimiento de nuestro Señor Jesús, el Cristo. ⁹Pero el que no tiene estas cosas, es ciego, y anda tentando el camino con la mano, habiendo olvidado de la purgación de sus antiguos pecados. ¹⁰Por lo cual, hermanos, procurad tanto más de hacer firme vuestra vocación y elección; porque haciendo estas cosas, no caeréis jamás. ¹¹Porque de esta manera os será abundantemente administrada la entrada en el Reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesús, el Cristo.

¹²Â Por esto, yo no dejaré de amonestaros siempre de estas cosas, aunque vosotros las sepáis, y estéis confirmados en la verdad presente. ¹³Porque tengo por justo, (en tanto que estoy en este tabernáculo), de incitaros con amonestación, ¹⁴sabiendo que brevemente tengo que dejar este mi tabernáculo, como nuestro Señor Jesús el Cristo me ha declarado. ¹⁵También yo procuraré con diligencia, que después de mi fallecimiento, vosotros podáis tener memoria de estas cosas.

¹⁶Â Porque nosotros no os hemos dado a conocer la potencia y la venida de nuestro Señor Jesús, el Cristo, siguiendo fábulas por arte compuestas; sino como habiendo visto con nuestros propios ojos su majestad. ¹⁷Porque él había recibido de Dios el Padre honra y gloria, cuando una tal voz fue a él enviada de la magnífica gloria: Este es el amado Hijo mío, en el cual yo me he agradado. ¹⁸Y nosotros oímos esta voz enviada del cielo, cuando estábamos juntamente con él en el Monte Santo.

¹⁹Â Tenemos también la palabra de los profetas más firme, a la cual hacéis bien de estar atentos como a una lámpara que alumbrá en lugar oscuro, hasta que el día esclarezca, y el lucero de la mañana salga en vuestros corazones. ²⁰Entendiendo primero esto, que ninguna profecía de la Escritura es de particular interpretación; ²¹porque la profecía no fue en los tiempos pasados traída por voluntad humana, sino que los santos hombres de Dios hablaron siendo inspirados del Espíritu Santo.

Chapter 2

¹Â Pero hubo también falsos profetas en el pueblo, como habrán entre vosotros falsos maestros, que introducirán encubiertamente sectas de perdición, y negarán al Señor que los rescató, atrayendo sobre sí mismos perdición acelerada. ²Y muchos seguirán sus perdiciones, por los cuales el camino de la verdad será blasfemado;

³Â y por avaricia harÃ;n mercadería de vosotros con palabras fingidas, sobre los cuales la condenación ya de largo tiempo no se tarda, y su perdición no se duerme. ⁴Porque si Dios no perdonó a los Ãngeles que habían pecado, sino que habiéndolos despeñado en el infierno con cadenas de oscuridad, los entregó para ser reservados al juicio; ⁵y si no perdonó al mundo viejo, mas guardó a Noé, predicador de justicia, con otras siete personas, trayendo el diluvio sobre el mundo de malvados; ⁶y si condenó por destrucción las ciudades de Sodoma y de Gomorra, tornÃ;ndolas en ceniza, y poniéndolas por ejemplo a los que habían de vivir sin temor y reverencia de Dios,

⁷Â y libró al justo Lot, el cual era perseguido de los abominables por la nefanda conversación de ellos; ⁸(porque este justo, con ver y oír, morando entre ellos, afligía cada día su alma justa con los hechos de aquellos injustos); ⁹sabe el Señor librar de tentación a los píos, y reservar a los injustos para ser atormentados en el día del juicio;

¹⁰Â y principalmente a aquellos que, siguiendo la carne, andan en concupiscencia de inmundicia, y menosprecian la Potestad; atrevidos, soberbios, que no temen decir mal de las potestades superiores; ¹¹como quiera que los mismos Ãngeles, que son mayores en fuerza y en potencia, no pronuncian juicio de maldición contra ellas delante del Señor. ¹²Mas éstos, diciendo mal de las cosas que no entienden, (como bestias brutas, que naturalmente son hechas para presa y destrucción), perecerÃ;n en su perdición, ¹³Recibiendo el galardón de su injusticia, *ya que* estiman por delicia poder gozar de deleites cada día. Estos son suciedades y manchas, los cuales comiendo con vosotros, juntamente se recrean en sus engaños; ¹⁴teniendo los ojos llenos de adulterio, y no saben cesar de pecar; cebando las almas inconstantes; teniendo el corazón ejercitado en codicias, siendo hijos de maldición; ¹⁵que dejando el camino derecho han errado, habiendo seguido el camino de Balaam, hijo de Beor, el cual amó el premio de la maldad. ¹⁶Y fue reprendido de su maldad; un animal mudo acostumbrado a yugo (sobre el cual iba sentado) hablando en voz de hombre, refrenó la locura del profeta. ¹⁷Estos son fuentes sin agua, y nubes traídas de torbellino de viento; para los cuales estÃ; guardada eternalmente la oscuridad de las tinieblas. ¹⁸Porque hablando arrogantes palabras de vanidad, ceban con las concupiscencias de la carne en disoluciones a los que verdaderamente habían huido de los que conversan en error; ¹⁹prometiéndoles libertad, siendo ellos mismos siervos de corrupción. Porque el que es de alguno vencido, es sujeto a la servidumbre del que lo venció. ²⁰Ciertamente, si habiéndose ellos apartado de las contaminaciones del mundo, por el conocimiento del Señor y Salvador Jesús, el Cristo, y otra vez envolviéndose en ellas son vencidos, sus postrimerías les son hechas peores que los principios. ²¹Porque mejor les hubiera sido no haber conocido el camino de la justicia, que después de haberlo conocido, tornarse atrÃ;s del santo mandamiento que les fue dado. ²²Pero les ha acontecido lo que por un verdadero proverbio se suele decir: El perro vuelve a su vómito, y la puerca lavada a revolcarse en el cieno.

Chapter 3

¹Â Carísimos, yo os escribo ahora esta segunda carta, por la cual despierto con exhortación vuestro limpio entendimiento; ²para que tengáis memoria de las palabras que antes han sido dichas por los santos profetas, y de nuestro mandamiento, que somos apóstoles del Señor y Salvador;

³Â sabiendo primero esto, que en los postrimeros días vendrán burladores, andando según sus propias concupiscencias, ⁴y diciendo: ¿Dónde está la Promesa de su advenimiento? Porque desde el día en que los padres durmieron, todas las cosas permanecen así como desde el principio de la creación. ⁵Cierto, ellos ignoran voluntariamente, que los cielos fueron *creados* en el tiempo antiguo y la tierra salido del agua y en el agua, por la palabra de Dios; ⁶por lo cual el mundo de entonces pereció anegado por agua; ⁷pero los cielos que son ahora, y la tierra, son conservados por la misma Palabra, guardados para el fuego en el día del juicio, y de la perdición de los hombres impíos.

⁸Â Mas, oh amados, no ignoréis una cosa: y *es* que un día delante del Señor es como mil años y mil años son como un día.

⁹Â El Señor no tarda su promesa, como algunos la tienen por tardanza; pero es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno se pierda, sino que todos procedan al arrepentimiento. ¹⁰Pero el día del Señor vendrá como ladrón en la noche; en el cual los cielos pasarán con grande estruendo, y los elementos ardiendo, serán deshechos, y la tierra y las obras que en ella están, serán quemadas.

¹¹Â Pues como *sea así* que todas estas cosas han de ser deshechas, ¿no conviene que vosotros seáis en santas y pías conversaciones, ¹²esperando y apresurándoos para la venida del día de Dios, en el cual los cielos siendo encendidos, serán deshechos, y los elementos siendo abrasados, se fundirán? ¹³Pero esperamos cielos nuevos y tierra nueva, según sus Promesas, en los cuales mora la justicia. ¹⁴Por lo cual, oh amados, estando en esperanza de estas cosas, procurad con diligencia que seáis hallados de él sin mácula, y sin reprensión, en paz. ¹⁵Y tened por salud la paciencia de nuestro Señor; como también nuestro amado hermano Pablo, según la sabiduría que le ha sido dada, os ha escrito también; ¹⁶casi en todas sus epístolas, hablando *en ellas* de estas cosas; entre las cuales hay algunas difíciles de entender, las cuales los indoctos e inconstantes tuercen, como también las otras Escrituras, para perdición de sí mismos. ¹⁷Así que vosotros, oh amados, pues estáis amonestados, guardaos que por el error de los abominables no seáis juntamente con los otros engañados, y caigáis de vuestra firmeza. ¹⁸Mas creed en la gracia, y *el* conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesús, el Cristo. A él sea gloria ahora y hasta el día de la eternidad. Amén.

1 John

Chapter 1

¹ Lo que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos mirado *bien*, y nuestras manos han tocado de la Palabra de vida; ²(porque la vida es manifestada; y también lo vimos, y testificamos, y os mostramos aquella la vida eterna, la cual estaba con el Padre, y nos ha aparecido); ³lo que hemos visto y oído, esto os anunciamos, para que también vosotros tengáis comunión con nosotros; y que nuestra comunión sea con el Padre, y con su Hijo Jesús, el Cristo. ⁴Y estas cosas os escribimos, para que vuestro gozo sea cumplido.

⁵ Y esta es la Promesa que oímos de él, y os la anunciamos: Que Dios es luz, y en él no hay tinieblas. ⁶Si nosotros dijéremos que tenemos compañía con él, y andamos en tinieblas, mentimos, y no hacemos verdad; ⁷mas si andamos en luz, como él está; en luz, tenemos comunión con él, entre nosotros, y la sangre de Jesús, el Cristo, su Hijo nos limpia de todo pecado.

⁸ Si dijéremos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos, y no hay verdad en nosotros. ⁹Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados, y nos limpie de toda maldad. ¹⁰Si dijéremos que no hemos pecado, lo hacemos a él mentiroso, y su Palabra no está; en nosotros.

Chapter 2

¹ Hijitos míos, estas cosas os escribo, para que no pequéis; y si alguno hubiere pecado, Abogado tenemos delante del Padre, a Jesús, el Cristo Justo; ²Y él es la aplacación por nuestros pecados; y no solamente por los nuestros, sino también por los del mundo entero.

³ Y en esto sabemos que nosotros le hemos conocido, si guardamos sus mandamientos. ⁴El que dice: Yo le he conocido, y no guarda sus mandamientos, el tal es mentiroso, y no hay verdad en él. ⁵Mas el que guarda su Palabra, la caridad de Dios está; verdaderamente perfecta en él; por esto sabemos que estamos en él. ⁶El que dice que está; en él, debe andar como él anduvo.

⁷ Hermanos, no os escribo mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo, que habéis tenido desde el principio: el mandamiento antiguo es la Palabra que habéis oído desde el principio. ⁸Otra vez os escribo un mandamiento nuevo, que es la verdad en él y en vosotros; porque las tinieblas son pasadas, y la verdadera luz ya alumbra. ⁹El que dice que está; en la luz; y aborrece a su Hermano, el tal aún está; en tinieblas. ¹⁰El que ama a su hermano, está; en la luz, y no hay tropiezo en él. ¹¹Mas el que aborrece a su Hermano, está; en tinieblas, y anda en tinieblas, y no sabe adónde va, porque las tinieblas le han cegado los ojos.

¹² Os escribo a vosotros, hijitos, que vuestros pecados os son perdonados por su Nombre. ¹³Os escribo a vosotros, padres, que habéis conocido a aquel que es desde el principio. Os escribo a vosotros, jóvenes, que habéis vencido al maligno. Os escribo a vosotros, hijitos, que habéis conocido al Padre. ¹⁴Os he escrito a vosotros, padres, que habéis conocido al que es desde el

principio. Os he escrito a vosotros, jóvenes, que sois fuertes, y que la palabra de Dios mora en vosotros, y que habéis vencido al maligno. ¹⁵No améis al mundo, ni las cosas que están en el mundo; si alguno ama al mundo, la caridad del Padre no está en él. ¹⁶Porque todo lo que hay en el mundo *que es la* concupiscencia de la carne, y *la* concupiscencia de los ojos, y *la* soberbia de la vida, no es del Padre, mas es del mundo. ¹⁷Y el mundo pasa, y su concupiscencia; mas el que hace la voluntad de Dios, permanece para siempre.

¹⁸¡ Hijitos, ya es la postrera hora; y como vosotros habéis oído que el anticristo ha de venir, así también al presente han comenzado a ser muchos anticristos; por lo cual sabemos que es el último tiempo. ¹⁹Ellos salieron de nosotros, mas no eran de nosotros, porque si fueran de nosotros, hubieran *sin duda* permanecido con nosotros; pero *esto es* para que se manifestara que todos no son de nosotros.

²⁰¡ Mas vosotros tenéis la Unción del Santo, y conocéis todas las cosas. ²¹No os he escrito como si ignoraseis la verdad, sino como a los que la conocéis, y que ninguna mentira es de la verdad. ²²¿ Quién es mentiroso, sino el que niega que Jesús es el Cristo? Este tal es anticristo, que niega al Padre y al Hijo. ²³Cualquiera que niega al Hijo, este tal tampoco tiene al Padre. Cualquiera que confiese al Hijo, tiene también al Padre. ²⁴Pues lo que habéis oído desde el principio, sea permanente en vosotros. Porque si lo que habéis oído desde el principio fuere permanente en vosotros, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre. ²⁵Y esta es la Promesa, la cual él nos prometió, *que es* vida eterna. ²⁶Os he escrito esto de los que os engañan. ²⁷Y la Unción que vosotros habéis recibido de él, permanece en vosotros; y no tenéis necesidad que ninguno os enseñe; mas como la Unción misma os enseña de todas cosas, y es verdadera, y no es mentira, así como os ha enseñado, permaneced en él.

²⁸¡ Y ahora, hijitos, permaneced en él, para que cuando apareciere, tengamos confianza, y no seamos confundidos de él en su venida. ²⁹Si sabéis que él es justo, sabed también que cualquiera que hace justicia, es nacido de él.

Chapter 3

¹¡ Mirad cuán la caridad nos ha dado el Padre, que seamos llamados hijos de Dios; por esto el mundo no nos conoce, porque no le conoce a él. ²Muy amados, ahora somos hijos de Dios, y aun no es manifestado lo que hemos de ser; pero sabemos que si él apareciere (*en nosotros*), seremos semejantes a él, porque le veremos como él es. ³Y cualquiera que tiene esta esperanza en él, se purifica, como él también es limpio.

⁴¡ Cualquiera que hace pecado, traspasa también la ley; y el pecado es transgresión de la Ley. ⁵Y sabéis que él apareció para quitar nuestros pecados, y no hay pecado en él. ⁶Cualquiera que permanece en él, no peca; cualquiera que peca, no le ha visto, ni le ha conocido. ⁷Hijitos, no os engañe ninguno; el que hace justicia, es justo, como él también es justo. ⁸El que hace pecado, es

del diablo, porque el diablo peca desde el principio. Para esto apareció el Hijo de Dios, para que deshaga las obras del diablo. ⁹Cualquiera que es nacido de Dios, no hace pecado, porque su simiente está en él; y no puede pecar, porque es nacido de Dios. ¹⁰En esto son manifiestos los hijos de Dios, y los hijos del diablo; cualquiera que no hace justicia, y que no ama a su Hermano, no es de Dios.

¹¹¿Porque, esta es la anunciación que habéis oído desde el principio: Que nos amemos unos a otros. ¹²No como Caín, que era del maligno, y mató a su hermano. ¿Y por qué causa le mató? Porque sus obras eran malas, y las de su Hermano eran justas. ¹³Hermanos míos, no os maravilléis si el mundo os aborrece.

¹⁴¿Nosotros sabemos que somos pasados de muerte a vida, en que amamos a los Hermanos. El que no ama a su Hermano, permanece en muerte. ¹⁵Cualquiera que aborrece a su Hermano, es homicida; y sabéis que ningún homicida tiene vida eterna permaneciente en sí. ¹⁶En esto hemos conocido la caridad *de Dios*, en que él puso su vida por nosotros; también nosotros debemos poner nuestras vidas por los Hermanos. ¹⁷Mas el que tuviere bienes de este mundo, y viere a su hermano tener necesidad, y le cerrare sus entrañas, ¿cómo permanece la caridad de Dios en él? ¹⁸Hijitos míos, no amemos de palabra ni de lengua, sino con obra y de verdad. ¹⁹Y en esto conocemos que somos de la verdad, y tenemos nuestros corazones certificados delante de él.

²⁰¿Y si nuestro corazón nos reprende, mayor es Dios que nuestro corazón, y conoce todas las cosas. ²¹Carísimos, si nuestro corazón no nos reprende, confianza tenemos en Dios; ²²y cualquier cosa que pidiéremos, la recibiremos de él, porque guardamos sus mandamientos, y hacemos las cosas que son agradables delante de él.

²³¿Y éste es su mandamiento: Que creamos en el nombre de su Hijo Jesús, el Cristo, y nos amemos unos a otros como nos lo ha mandado. ²⁴Y el que guarda sus mandamientos, está en él, y él en él. Y en esto sabemos que él permanece en nosotros, por el Espíritu que nos ha dado.

Chapter 4

¹¿Amados, no creáis a todo espíritu, sino probad los espíritus si son de Dios. Porque muchos falsos profetas son salidos en el mundo. ²En esto conoced el Espíritu de Dios: todo espíritu que confiesa que Jesús, el Cristo, es venido en carne es de Dios; ³y todo espíritu que no confiesa que Jesús, el Cristo, es venido en carne, no es de Dios; y éste es *el espíritu* del anticristo, del cual vosotros habéis oído que ha de venir, y que ahora ya está en el mundo.

⁴¿Hijitos, vosotros sois de Dios, y los habéis vencido; porque el que en vosotros está, es mayor que el que está en el mundo. ⁵Ellos son del mundo, por eso hablan del mundo, y el mundo los oye. ⁶Nosotros somos de Dios, el que conoce a Dios, nos oye; el que no es de Dios, no nos oye. Por esto conocemos el espíritu de verdad y el espíritu de error.

⁷Â Carísimos, amémonos unos a otros; porque la caridad es de Dios. Cualquiera que ama, es nacido de Dios, y conoce a Dios. ⁸El que no ama, no conoce a Dios; porque Dios es caridad. ⁹En esto se mostró la caridad de Dios en nosotros, en que Dios envió su Hijo unigénito al mundo, para que vivamos por él. ¹⁰En esto consiste la caridad, no porque nosotros hayamos amado a Dios, sino porque él nos amó a nosotros, y ha enviado a su Hijo para ser aplacación por nuestros pecados. ¹¹Amados, si Dios así nos ha amado, debemos también nosotros amarnos unos a otros. ¹²Ninguno vio jamás a Dios. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros, y su caridad es completada en nosotros; ¹³en esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros, en que nos ha dado de su Espíritu.

¹⁴Â Y nosotros hemos visto, y testificamos que el Padre ha enviado a su Hijo para ser Salvador del mundo. ¹⁵Cualquiera que confesare que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. ¹⁶Y nosotros hemos conocido y creído la caridad que Dios tiene en nosotros. Dios es caridad; y el que permanece en caridad, permanece en Dios, y Dios en él.

¹⁷Â En esto es hecho perfecto la caridad con nosotros, para que tengamos confianza en el día del juicio, que cual él es, tales somos nosotros en este mundo. ¹⁸En la caridad no hay temor; mas la perfecta caridad echa fuera el temor; porque el temor tiene pena; de donde el que teme, no está completo en caridad. ¹⁹Nosotros lo amamos a él, porque él primero nos amó. ²⁰Si alguno dice: Yo amo a Dios, y aborrece a su Hermano, es mentiroso. Porque el que no ama a su Hermano al cual ha visto, ¿cómo puede amar a Dios que no ha visto? ²¹Y nosotros tenemos este mandamiento de él: Que el que ama a Dios, ame también a su Hermano.

Chapter 5

¹Â Todo aquel que cree que Jesús es el Cristo, es nacido de Dios; y cualquiera que ama al que engendró, ama también al que es nacido de él. ²En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios, cuando amamos a Dios, y guardamos sus mandamientos. ³Porque esta es la caridad de Dios, que guardemos sus mandamientos, y sus mandamientos no son gravosos. ⁴Porque todo aquello que es nacido de Dios, vence al mundo; y esta es la victoria que vence al mundo, *es a saber* nuestra fe. ⁵Â ¿Quién es el que vence al mundo, sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios?

⁶Â Este es Jesús, el Cristo, que vino por agua y sangre; no por agua solamente, sino por agua y sangre. Y el Espíritu es el que da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. ⁷Porque tres son los que dan testimonio del cielo: el Padre, la Palabra y el Espíritu Santo; y estos tres son uno. ⁸También son tres los que dan testimonio en la tierra, el Espíritu, y el agua, y la sangre; y estos tres concuerdan en uno. ⁹Si recibimos el testimonio de los hombres, el testimonio de Dios es mayor; porque éste es el testimonio de Dios, que ha testificado de su Hijo.

¹⁰Â El que cree en el Hijo de Dios, tiene el testimonio de Dios en sí mismo; el que no cree a Dios, ha hecho mentiroso a Dios, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha testificado de

su Hijo. ¹¹Y este es el testimonio, que Dios nos ha dado vida eterna; y esta vida está en su Hijo. ¹²El que tiene al Hijo, tiene la vida; el que no tiene al Hijo de Dios, no tiene vida. ¹³Estas cosas he escrito a vosotros que creéis en el Nombre del Hijo de Dios; para que sepáis que tenéis vida eterna, y para que creáis en el Nombre del Hijo de Dios.

¹⁴Y esta es la confianza que tenemos en Dios, que si pedimos alguna cosa conforme a su voluntad, él nos oye. ¹⁵Y si sabemos que él nos oye en cualquier cosa que pidamos, también sabemos que tenemos las peticiones que le hubiéremos pedido. ¹⁶Si alguno viere pecar a su hermano pecado que no es de muerte, pedir a Dios, y él le dará vida; digo a los que pecan no de muerte: Hay pecado de muerte, por el cual yo no digo que ruegues. ¹⁷Toda maldad es pecado; mas hay pecado que no es de muerte.

¹⁸Bien sabemos que cualquiera que es nacido de Dios, no peca; mas el que es engendrado de Dios, se guarda a sí mismo, y el maligno no le toca. ¹⁹Sabemos que somos de Dios, y el mundo entero yace en maldad. ²⁰Pero sabemos que el Hijo de Dios es venido, y nos ha dado entendimiento; para conocer al que es verdadero; y estamos en el verdadero, en su Hijo Jesús, el Cristo. Este es el verdadero Dios, y la vida eterna. ²¹Hijitos, guardaos de los ídolos. Amén.

2 John

Chapter 1

¹El anciano a la señora elegida y a sus hijos, a los cuales yo amo en verdad y no yo solo, sino también todos los que han conocido la verdad, ²por la verdad que permanece en nosotros, y será perpetuamente con nosotros: ³Sea con vosotros gracia, misericordia, y paz de Dios Padre, y del Señor Jesús, el Cristo, Hijo del Padre, en verdad y caridad. ⁴Mucho me he gozado, porque he hallado de tus hijos, que andan en la verdad, como nosotros hemos recibido el mandamiento del Padre.

⁵Y ahora te ruego, señora, (no como escribiéndote un nuevo mandamiento, sino aquel que nosotros hemos tenido desde el principio), que nos amemos unos a otros. ⁶Y esta es la caridad, que andemos según su mandamiento. Y el mandamiento es: Que andéis en él, como vosotros habéis oído desde el principio.

⁷Porque muchos engañadores son entrados en el mundo, los cuales no confiesan que Jesús, el Cristo, es venido en carne. Este tal engañador es, y anticristo. ⁸Mirad por vosotros mismos, para que no perdamos las cosas que hemos obrado, sino que recibamos el galardón cumplido. ⁹Cualquiera que se rebela, y no permanece en la doctrina del Cristo, no tiene a Dios; el que permanece en la doctrina del Cristo, el tal tiene al Padre y al Hijo.

¹⁰Â Si alguno viene a vosotros, y no trae esta doctrina, no lo recibÃ¡is en vuestra casa, ni le digÃ¡is: Â¡bienvenido! ¹¹Porque el que le dice bienvenido, participa con sus malas obras.

¹²Â Aunque tengo muchas cosas que escribiros, no las he querido escribir por papel y tinta; mas yo espero ir a vosotros, y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea cumplido. ¹³Los hijos de tu hermana elegida te saludan. Amén.

3 John

Chapter 1

¹Â El anciano al amado Gayo, al cual yo amo en *la* verdad. ²Amado, yo deseo que tú seas prosperado en todas *las* cosas, y que seas sano, así como tu alma estÃ¡ en prosperidad.

³Â Ciertamente me gocé mucho cuando vinieron los hermanos y dieron testimonio de la verdad que hay en ti, *así* como tú andas en la verdad. ⁴No tengo yo mayor gozo que éste, el oír que mis hijos andan en la verdad. ⁵Amado, fielmente haces todo lo que haces para con los hermanos, y con los extranjeros, ⁶los cuales han dado testimonio de tu caridad en presencia de la Iglesia; a los cuales si ayudes como conviene según Dios, harÃ¡s bien. ⁷Porque ellos salieron por *amor de* su Nombre, no tomando nada de los gentiles. ⁸Nosotros, pues, debemos recibir a los tales, para que seamos cooperadores a la verdad.

⁹Â Yo he escrito a la Iglesia; mas Diótfefes, que ama tener el primado entre ellos, no nos recibe. ¹⁰Por esta causa, si yo fuere, daré a entender las obras que hace, hablando con palabras maliciosas contra nosotros; y no contento con estas cosas, no recibe a los Hermanos, y prohíbe a los que los quieren recibir, y los echa de la Iglesia. ¹¹Amado, no sigas lo que es malo, sino lo que es bueno. El que hace bien es de Dios; mas el que hace mal, no ha visto a Dios.

¹²Â Todos dan testimonio de Demetrio, y aun la misma verdad; y también nosotros damos testimonio; y vosotros habéis conocido que nuestro testimonio es verdadero. ¹³Yo tenía muchas cosas que escribirte; pero no quiero escribirte con tinta y pluma, ¹⁴porque espero verte en breve, y hablaremos cara a cara. Paz sea contigo. Los amigos te saludan. Saluda tú a los amigos por nombre.

Jude

Chapter 1

¹Â Judas, siervo de Jesús, el Cristo, y hermano de Jacobo, a los llamados, santificados en Dios Padre, y conservados en Jesús, el Cristo: ²Misericordia, y paz, y caridad os sean multiplicadas.

³Â Amados, por la gran solicitud que tenía de escribiros *acerca* de la común salud, me ha sido necesario escribiros amonestandoos que os esforcéis a perseverar en la fe, que ha sido una vez dada a los santos. ⁴Porque algunos hombres han entrado encubiertamente sin temor ni reverencia de Dios; los cuales desde antes habían estado ordenados para esta condenación, convirtiendo la gracia de nuestro Dios en disolución, y negando a Dios que solo es el que tiene dominio, y a nuestro Señor Jesús, el Cristo. ⁵Os quiero pues amonestar, *ya* que alguna vez habéis sabido esto, que el Señor habiendo salvado al pueblo *sacando* de Egipto, después destruyó a los que no creían; ⁶y a los ángeles que no guardaron su origen, mas dejaron su habitación, los ha reservado debajo de oscuridad en prisiones eternas hasta el juicio del gran día; ⁷como Sodoma y Gomorra, y las ciudades vecinas, las cuales de la misma manera que ellos habían fornicado, y habían seguido desenfrenadamente la carne extraña, fueron puestas por ejemplo, habiendo recibido el juicio del fuego eterno.

⁸Â De la misma manera también estos engañados soñadores ensucian su carne, y menosprecian la Potestad, y vituperan las potestades superiores. ⁹Pues cuando el Arcángel Miguel contendía con el diablo, disputando sobre el cuerpo de Moisés, no se atrevió a usar de juicio de maldición contra él, antes le dijo: El Señor te reprenda. ¹⁰Pero éstos maldicen las cosas que no conocen; y las cosas que naturalmente conocen, se corrompen en ellas como bestias brutas. ¹¹Â ¡Ay de ellos! Porque han seguido el camino de Caín, y han venido a parar en el error del premio de Balaam, y perecieron en la contradicción de Coré. ¹²Estos son manchas en vuestros convites, que banquetean juntamente, apacientándose a sí mismos sin temor alguno; nubes sin agua, las cuales son llevadas de acá para allá de los vientos; árboles marchitos como en otoño, sin fruto, dos veces muertos y desarraigados; ¹³fieras ondas del mar, que espuman sus mismas abominaciones; estrellas erráticas, a las cuales es reservada eternalmente la oscuridad de las tinieblas. ¹⁴De los cuales también profetizó Enoc, séptimo desde Adán, diciendo: He aquí, el Señor es venido con sus santos millares,

¹⁵Â a hacer juicio sobre todos, y a convencer a todos los impíos de entre ellos de todas sus malas obras que han hecho infielmente, y de todas las palabras duras que los pecadores infieles han hablado contra él. ¹⁶Estos son murmuradores, querellosos, andando según sus deseos; y su boca habla cosas soberbias, teniendo en admiración las personas por causa del provecho. ¹⁷Mas vosotros, amados, tened memoria de las palabras que antes han sido dichas por los apóstoles de nuestro Señor Jesús, el Cristo; ¹⁸como os decían: Que en el postrer tiempo habría burladores, que andarían según sus malvados deseos. ¹⁹Estos son los que hacen divisiones, *son como* animales, no teniendo el Espíritu. ²⁰Mas vosotros, oh amados, edificaos a vosotros mismos sobre vuestra santísima fe, orando por el Espíritu Santo. ²¹Conservaos a vosotros mismos en el amor de Dios, esperando la misericordia de nuestro Señor Jesús, el Cristo, para vida eterna. ²²Y recibid a los unos en piedad, discerniendo. ²³Mas haced salvos a los otros con temor, arrebatándolos del fuego; mas con esto aborreciendo aun hasta la ropa que es contaminada de tocamiento de carne. ²⁴A aquel, pues, que

es poderoso para guardaros sin pecado, y presentaros delante de su gloria irrepreensibles, con grande alegría, ²⁵al Dios único sabio, nuestro Salvador, sea gloria y magnificencia, imperio y potencia, ahora y en todos los siglos. Amén.

Revelation

Chapter 1

¹Â La revelación de Jesús, el Cristo, que Dios le dio, para manifestar a sus siervos las cosas que conviene que sean hechas presto; y envió, y *las indicó* por señales por su Ángel a Juan su siervo, ²el cual ha dado testimonio de la palabra de Dios, y del testimonio de Jesús, el Cristo, y de todas las cosas que ha visto.

³Â Bienaventurado el que lee, y los que oyen las palabras de esta Profecía, y guardan las cosas que en ella están escritas, porque el tiempo está cerca. ⁴Juan, a las siete iglesias que están en Asia: Gracia sea con vosotros, y paz del que es y que era, y que ha de venir, y de los siete Espíritus que están delante de su trono; ⁵y de Jesús, el Cristo, el testigo fiel, el Primogénito de los muertos, y Príncipe de los reyes de la tierra. Al que nos amó, y nos ha lavado de nuestros pecados con su sangre, ⁶y nos ha hecho reyes y sacerdotes para Dios y su Padre: a él sea gloria e imperio para siempre jamás. Amén. ⁷He aquí que viene con las nubes, y todo ojo le verá, y los que le traspasaron; y todos los linajes de la tierra se lamentarán sobre él. Así sea. Amén. ⁸YO SOY el Alfa y la Omega: principio y fin, dice el Señor, *el* que es y que era y que ha de venir, el Todopoderoso.

⁹Â Yo Juan, vuestro hermano, y participante en la tribulación y en el Reino, y en la paciencia de Jesús, el Cristo; estaba en la isla que es llamada Patmos, por la palabra de Dios y el testimonio de Jesús, el Cristo. ¹⁰Yo fui en el Espíritu en el día del Señor, y oí detrás de mí una gran voz como de trompeta, ¹¹que decía: YO SOY el Alfa y la Omega, el primero y el último. Escribe en un libro lo que ves, y envíalo a las siete Iglesias que están en Asia: a Efeso, y a Esmirna, y a Pérgamo, y a Tiatira, y a Sardis, y a Filadelfia, y a Laodicea. ¹²Y me volví a ver la voz que hablaba conmigo; y vuelto, vi siete candeleros de oro; ¹³y en medio de los siete candeleros, uno semejante al Hijo de hombre, vestido de una ropa que llegaba hasta los pies, y ceñido por los pechos con una cinta de oro. ¹⁴Y su cabeza y sus cabellos eran blancos como la lana blanca, como la nieve; y sus ojos como llama de fuego; ¹⁵y sus pies semejantes al latón fino, ardientes como en un horno; y su voz como ruido de muchas aguas. ¹⁶Y tenía en su diestra siete estrellas; y de su boca salía una espada aguda de dos filos. Y su rostro era como el sol cuando resplandece en su fuerza. ¹⁷Y cuando yo le vi, caí como muerto a sus pies. Y él puso su diestra sobre mí, diciéndome: No temas; YO SOY el primero y el último; ¹⁸y el que vivo, y he sido muerto; y he aquí que vivo para siempre

jamás, Amén. Y tengo las llaves del infierno y de la muerte. ¹⁹Escribe las cosas que has visto, y las que son, y las que han de ser después de éstas. ²⁰El misterio de las siete estrellas que has visto en mi diestra, y los siete candeleros de oro. Las siete estrellas son los ángeles de las siete Iglesias; y los siete candeleros que has visto, son las siete Iglesias.

Chapter 2

¹ Á Escribe al ángel de la Iglesia de Efeso: El que tiene las siete estrellas en su diestra, el cual anda en medio de los siete candeleros de oro, dice estas cosas: ²Yo sé tus obras, y tu trabajo y paciencia; y que tú no puedes sufrir a los malos, y has probado a los que se dicen ser Apóstoles, y no lo son, y los has hallado mentirosos; ³y has sufrido, y sufres, y has trabajado por mi Nombre, y no has desfallecido. ⁴Pero tengo contra ti que has dejado tu *amor* más alto, *la* caridad. ⁵Por lo cual ten memoria de dónde has caído, y arrepíentete, y haz las primeras obras; si no, vendré presto a ti, y quitaré tu candelero de su lugar, si no te enmendares. ⁶Mas tienes esto, que aborreces los hechos de los nicolaítas, los cuales yo también aborrezco. ⁷El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias: Al que venciere, daré a comer del árbol de la vida, el cual está en medio del Paraíso de Dios.

⁸ Á Y escribe al ángel de la Iglesia de Esmirna: El primero y el postrero, que fue muerto, y vive, dice estas cosas: ⁹Yo sé tus obras, y tu tribulación, y tu pobreza (pero tú eres rico), y sé la blasfemia de los que se dicen ser Judíos, y no lo son; mas son la sinagoga de Satanás. ¹⁰No tengas ningún temor de las cosas que has de padecer. He aquí, el diablo ha de enviar algunos de vosotros a la cárcel, para que seáis probados, y tendréis tribulación de diez días. Sé fiel hasta la muerte, y yo te daré la corona de la vida. ¹¹El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias. El que venciere, no recibirá daño de la muerte segunda.

¹² Á Y escribe al ángel de la Iglesia que está en Pérgamo: El que tiene la espada aguda de dos filos, dice estas cosas: ¹³Yo sé tus obras, y dónde moras, donde está la silla de Satanás; y tienes mi Nombre, y no has negado mi fe, aun en los días en que fue Antipas mi testigo fiel, el cual ha sido muerto entre vosotros, donde Satanás mora. ¹⁴Pero tengo unas pocas cosas contra ti: porque tú tienes ahí los que tienen la doctrina de Balaam, el cual enseñaba a Balac a poner escándalo delante de los hijos de Israel, a comer de cosas sacrificadas a los ídolos, y a cometer fornicación. ¹⁵Así también tú tienes a los que tienen la doctrina de los nicolaítas, la cual yo aborrezco. ¹⁶Arrepíentete, porque de otra manera vendré a ti presto, y pelearé contra ellos con la espada de mi boca. ¹⁷El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias. Al que venciere, daré a comer del Maná escondido, y le daré una piedrecita blanca, y en la piedrecita un Nombre nuevo escrito, el cual ninguno conoce sino aquel que lo recibe.

¹⁸ Á Y escribe al ángel de la Iglesia en Tiatira: El Hijo de Dios, que tiene sus ojos como llama de fuego, y sus pies semejantes al latón fino, dice estas cosas: ¹⁹Yo he conocido tus obras, y caridad,

y servicio, y fe, y tu paciencia, y tus obras, las postreras *que son* muchas más que las primeras. ²⁰Pero tengo unas pocas cosas contra ti: que permites aquella mujer, Jezabel, (que se dice profetisa) enseñar, y engañar a mis siervos, a fornicar, y a comer cosas ofrecidas a los ídolos. ²¹Y le he dado tiempo para que se arrepienta de la fornicación; y no se ha arrepentido. ²²He aquí, yo la echo en cama, y a los que adulteran con ella, en gran tribulación, si no se arrepintieren de sus obras; ²³y mataré a sus hijos con muerte; y todas las Iglesias sabrán que YO SOY el que escudriño los riñones y los corazones; y daré a cada uno de vosotros según sus obras. ²⁴Pero yo digo a vosotros, y a los demás que están en Tiatira: Cualesquiera que no tienen esta doctrina, y que no han conocido las profundidades de Satanás (como ellos dicen), Yo no enviaré sobre vosotros otra carga. ²⁵Pero la que tenéis, tenedla hasta que yo venga. ²⁶Y al que hubiere vencido, y hubiere guardado mis obras hasta el fin, yo le daré potestad sobre los gentiles; ²⁷y los regirá con vara de hierro, y serán quebrantados como vaso de alfarero, como también yo la he recibido de mi Padre; ²⁸y le daré la estrella de la mañana. ²⁹El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias.

Chapter 3

¹ Y escribe al Ángel de la Iglesia que está en Sardis: El que tiene los siete Espíritus de Dios, y las siete estrellas, dice estas cosas: Yo conozco tus obras; que tienes nombre *de* que vives, y estás muerto. ²Sé vigilante, y confirma las otras cosas que están para morir; porque no he hallado tus obras perfectas delante de Dios. ³Acuérdate pues de lo que has recibido y has oído; y guarda, y arrepiéntete. Y si no velares, vendré a ti como ladrón, y no sabrás a qué hora vendré a ti. ⁴Mas tienes unas pocas personas también en Sardis que no han ensuciado sus *vestiduras*, y andarán conmigo en vestiduras blancas, porque son dignas. ⁵El que venciere, será así vestido de vestiduras blancas; y no borraré su nombre del libro de la vida, y confesaré su nombre delante de mi Padre, y delante de sus Ángeles. ⁶El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias.

⁷ Y escribe al Ángel de la Iglesia que está en Filadelfia: El Santo y Verdadero, que tiene la llave de David; que abre y ninguno cierra; que cierra y ninguno abre, dice estas cosas: ⁸Yo conozco tus obras: he aquí, he dado la puerta abierta delante de ti, y ninguno la puede cerrar; porque tienes algo de potencia, y has guardado mi Palabra, y no has negado mi Nombre. ⁹He aquí, yo doy de la sinagoga de Satanás, a los que se dicen ser judíos, y no lo son, mas mienten; he aquí, yo los constreñiré a que vengan y adoren delante de tus pies, y sepan que yo te he amado. ¹⁰Porque has guardado la Palabra de mi paciencia, yo te guardaré de la hora de la tentación, que ha de venir en todo el universo mundo, para probar los que moran en la tierra. ¹¹He aquí, que yo vengo presto; retén lo que tienes, para que ninguno tome tu corona. ¹²Al que venciere, yo lo haré columna en el templo de mi Dios, y nunca más saldrá fuera; y escribiré sobre él el Nombre de mi Dios, y el nombre de la Ciudad de mi Dios, que es la nueva Jerusalén, la cual descende del cielo de con mi Dios, y mi Nombre nuevo. ¹³El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias.

¹⁴Â Y escribe al Ângel de la Iglesia de los laodicenses: He aquí, el que dice Amén, el testigo fiel y verdadero, el principio de la creación de Dios; ¹⁵Yo conozco tus obras, que ni eres frío, ni hirviente. Â¡Bien que fueses frío, o hirviente! ¹⁶Mas porque eres tibio, y no frío ni hirviente, yo te vomitaré de mi boca. ¹⁷Porque tú dices: Yo soy rico, y estoy enriquecido, y no tengo necesidad de ninguna cosa; y no conoces que tú eres un desventurado y miserable y pobre y ciego y desnudo; ¹⁸Yo te amonesto que de mí compres oro afinado en fuego, para que seas hecho rico, y seas vestido de vestiduras blancas, para que no se descubra la vergüenza de tu desnudez; y unge tus ojos con colirio, para que veas. ¹⁹Yo reprendo y castigo a todos los que amo: sé pues celoso, y enmiéndate. ²⁰He aquí, que yo estoy parado a la puerta y llamo; si alguno oyere mi voz, y abriere la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y él conmigo. ²¹Al que venciere, yo le daré que se siente conmigo en mi trono; así como yo he vencido, y me he sentado con mi Padre en su trono. ²²El que tiene oído, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias.

Chapter 4

¹Â Después de estas cosas miré, y he aquí una puerta abierta en el cielo; y la primera voz que oí, era como de trompeta que hablaba conmigo, diciendo: Sube acá; y yo te mostraré las cosas que es necesario que sean hechas después de éstas. ²Y luego yo fui en espíritu; y he aquí, un trono que estaba puesto en el cielo, y sobre el trono estaba uno sentado. ³Y el que estaba sentado, era al parecer semejante a una piedra de Jaspe y de Sardónice; y un arco del cielo estaba alrededor del trono, semejante en el aspecto a la esmeralda. ⁴Y alrededor del trono había veinticuatro sillas; y vi sobre las sillas veinticuatro ancianos sentados, vestidos de ropas blancas; y tenían sobre sus cabezas coronas de oro. ⁵Y del trono salían relámpagos y truenos y voces; y siete lámparas de fuego estaban ardiendo delante del trono, las cuales son los siete Espíritus de Dios. ⁶Y delante del trono *había* como un mar de color de vidrio semejante al cristal; y en medio del trono, y alrededor del trono, cuatro animales llenos de ojos delante y detrás. ⁷Y el primer animal era semejante a un león; y el segundo animal, semejante a un becerro, y el tercer animal tenía el rostro como de hombre; y el cuarto animal, semejante a un Âguila volando.

⁸Â Y los cuatro animales tenían cada uno por sí seis alas alrededor; y de dentro estaban llenos de ojos; y no cesaban día ni noche, diciendo: Santo, Santo, Santo el Señor Dios Todopoderoso, el que era, y que es, y que ha de venir. ⁹Y cuando aquellos animales daban gloria y honra y alabanza al que está sentado en el trono, al que vive para siempre jamás; ¹⁰los veinticuatro ancianos se postraban delante del que estaba sentado en el trono, y adoraban al que vive para siempre jamás; y echaban sus coronas delante del trono, diciendo: ¹¹Señor, digno eres de recibir gloria y honra y virtud, porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad tienen ser y fueron creadas.

Chapter 5

¹ Y vi en la mano derecha del que estaba sentado sobre el trono un libro escrito de dentro y de fuera, sellado con siete sellos. ² Y vi un fuerte Ángel predicando en alta voz: ¿Quién es digno de abrir el libro, y de desatar sus sellos? ³ Y ninguno podía, ni en el cielo, ni en la tierra, ni debajo de la tierra, abrir el libro, ni mirarlo. ⁴ Y yo lloraba mucho, porque no había sido hallado ninguno digno de abrir el libro, ni de leerlo, ni de mirarlo. ⁵ Y uno de los ancianos me dice: No llores; he aquí el León de la tribu de Judá, la Raíz de David, que ha vencido para abrir el libro, y desatar sus siete sellos.

⁶ Y miré; y he aquí en medio del trono y de los cuatro animales, y en medio de los ancianos, estaba un Cordero como muerto, que tenía siete cuernos, y siete ojos, que son los siete Espíritus de Dios enviados en toda la tierra. ⁷ Y él vino, y tomó el libro de la mano derecha de aquel que estaba sentado en el trono. ⁸ Y cuando hubo tomado el libro, los cuatro animales y los veinticuatro ancianos cayeron *sobre sus rostros* delante del Cordero, teniendo cada uno arpas, y copas de oro llenas de perfumes, que son las oraciones de los santos; ⁹ y cantaban un nuevo cántico, diciendo: Digno eres de tomar el libro, y de abrir sus sellos; porque tú fuiste muerto, y nos has redimido para Dios con tu sangre, de todo linaje y lengua y pueblo y nación; ¹⁰ y nos has hecho para nuestro Dios reyes y sacerdotes, y reinaremos en la tierra. ¹¹ Y miré, y oí *la voz* de muchos Ángeles alrededor del trono, y de los animales, y de los ancianos; y la multitud de ellos era millones y millones, ¹² que decían a alta voz: El Cordero que fue muerto es digno de tomar potencia, y riquezas, y sabiduría, y fortaleza, y honra, y gloria, y bendición. ¹³ Y oí a toda criatura que está en el cielo, y sobre la tierra, y debajo de la tierra, y que está sobre el mar, y todas las cosas que están en él, diciendo: Al que está sentado en el trono, y al Cordero, sea alabanza, honra, y gloria, y potencia, para siempre jamás. ¹⁴ Y los cuatro animales decían: Amén. Y los veinticuatro ancianos cayeron *sobre sus rostros*, y adoraron al que vive para siempre jamás.

Chapter 6

¹ Y miré cuando el Cordero hubo abierto el primer sello, y oí al primero de los cuatro animales diciendo como con una voz de trueno: Ven y ve. ² Y miré, y he aquí un caballo blanco; y el que estaba sentado encima de él, tenía un arco; y le fue dada una corona, y salió victorioso, para que también venciese.

³ Y cuando él hubo abierto el segundo sello, oí al segundo animal, que decía: Ven y ve. ⁴ Y salió otro caballo bermejo, y al que estaba sentado sobre él, le fue dado poder de quitar la paz de la tierra; y que se maten unos a otros; y le fue dada una gran espada. ⁵ Y cuando él hubo abierto el tercer sello, oí al tercer animal, que decía: Ven y ve. Y miré, y he aquí un caballo negro; y el que estaba sentado encima de él, tenía un yugo en su mano. ⁶ Y oí una voz en medio de los cuatro

animales, que decía: Un chenz de trigo por un denario, y tres chenizes de cebada por un denario; y no hagas daño al vino, ni al aceite. ⁷Y cuando él hubo abierto el cuarto sello, oí la voz del cuarto animal, que decía: Ven y ve. ⁸Y miré, y he aquí un caballo verde; y el que estaba sentado sobre él tenía por nombre Muerte; y el infierno le seguía; y le fue dada potestad sobre la cuarta parte de la tierra, para matar con espada, con hambre, con mortandad, y con las bestias de la tierra.

⁹Y cuando él hubo abierto el quinto sello, vi debajo del altar las almas de los que habían sido muertos por *causa de* la palabra de Dios y por el testimonio que ellos tenían. ¹⁰Y clamaban a alta voz diciendo: ¿Hasta cuándo, Señor, Santo y Verdadero, no juzgas y vengas nuestra sangre de los que moran en la tierra? ¹¹Y les fueron dadas sendas ropas blancas, y les fue dicho que aun reposasen todavía un poco de tiempo, hasta que sus compañeros consiervos, sus hermanos, que también habían de ser muertos como ellos fuesen cumplidos. ¹²Y miré cuando él hubo abierto el sexto sello, y he aquí fue hecho un gran terremoto; y el sol se puso negro como un saco de cilicio, y la luna fue hecha toda como sangre. ¹³Y las estrellas del cielo cayeron sobre la tierra; como la higuera echa sus higos cuando es movida de gran viento. ¹⁴Y el cielo se apartó como un libro que es envuelto; y todo monte e islas fueron movidas de sus lugares. ¹⁵Y los reyes de la tierra, y los príncipes, y los ricos, y los capitanes, y los fuertes, y todo siervo y todo libre, se escondieron en las cuevas y entre las piedras de los montes; ¹⁶y decían a los montes y a las piedras: Caed sobre nosotros, y escondednos de la cara de aquel que está sentado sobre el trono, y de la ira del Cordero; ¹⁷porque el gran día de su ira es venido, ¿y quién podrá estar delante de él?

Chapter 7

¹Y después de estas cosas vi cuatro ángeles que estaban sobre los cuatro ángulos de la tierra, deteniendo los cuatro vientos de la tierra, para que no soprase viento sobre la tierra, ni sobre el mar, ni sobre ningún árbol. ²Y vi otro ángel que subía del nacimiento del sol, teniendo el sello del Dios vivo; y clamó con gran voz a los cuatro ángeles, a los cuales era dado hacer daño a la tierra y al mar, ³diciendo: No hagáis daño a la tierra, ni al mar, ni a los árboles, hasta que señalemos a los siervos de nuestro Dios en sus frentes. ⁴Y oí el número de los señalados: ciento cuarenta y cuatro mil señalados de todas las tribus de los hijos de Israel. ⁵De la tribu de Judá, doce mil señalados. De la tribu de Rubén, doce mil señalados. De la tribu de Gad, doce mil señalados. ⁶De la tribu de Aser, doce mil señalados. De la tribu de Neftalí, doce mil señalados. De la tribu de Manasés, doce mil señalados. ⁷De la tribu de Simeón, doce mil señalados. De la tribu de Leví, doce mil señalados. De la tribu de Isacar, doce mil señalados. ⁸De la tribu de Zabulón, doce mil señalados. De la tribu de José, doce mil señalados. De la tribu de Benjamín, doce mil señalados. ⁹Después de estas cosas miré, y he aquí una gran compañía, la cual ninguno podía contar, de todas naciones y linajes y pueblos y lenguas, que estaban delante del trono y en la presencia del Cordero, vestidos de luengas ropas blancas, y palmas en sus manos; ¹⁰y clamaban a alta voz, diciendo:

Salvación al que está sentado sobre el trono de nuestro Dios, y al Cordero. ¹¹Y todos los ángeles estaban alrededor del trono, y de los ancianos, y de los cuatro animales; y se postraron sobre sus rostros delante del trono, y adoraron a Dios, ¹²diciendo: Amén. La bendición y la gloria, la sabiduría, y la acción de gracias, la honra, la potencia y la fortaleza, sean a nuestro Dios para siempre jamás. Amén.

¹³Respondió uno de los ancianos, y me preguntó: ¿Estos que están vestidos de luengas ropas blancas, quiénes son, y de dónde han venido? ¹⁴Y yo le dije: Señor, tú lo sabes. Y él me dijo: Estos son los que han venido de grande tribulación, y han lavado sus luengas ropas, y las han blanqueado en la sangre del Cordero. ¹⁵Por esto están delante del trono de Dios, y le sirven día y noche en su templo; y el que está sentado en el trono morará entre ellos. ¹⁶No tendrán jamás hambre ni sed, y el sol no caerá jamás sobre ellos, ni ningún otro calor; ¹⁷porque el Cordero que está en medio del trono los regirá, y los guiará a fuentes vivas de aguas; y Dios limpiará toda lagrime de los ojos de ellos.

Chapter 8

¹Y cuando él abrió el séptimo sello, fue hecho silencio en el cielo como por media hora. ²Y vi siete ángeles que estaban delante de Dios; y les fueron dadas siete trompetas. ³Y otro ángel vino, y se paró delante del altar, teniendo un incensario de oro; y le fue dado mucho incienso de las oraciones de todos los santos para que los pusiese sobre el altar de oro, el cual está delante del trono. ⁴Y el humo del incienso de las oraciones de los santos subió de la mano del ángel delante de Dios. ⁵Y el ángel tomó el incensario, y lo llenó del fuego del altar, y lo echó en la tierra; y fueron hechos truenos, y voces, y relámpagos, y temblor de tierra. ⁶Y los siete ángeles que tenían las siete trompetas, se aparejaron para tocar trompeta.

⁷Y el primer ángel tocó la trompeta, y fue hecho granizo, y fuego mezclado con sangre, y fueron enviados en la tierra, y la tercera parte de los árboles fue quemada, y toda la hierba verde fue quemada. ⁸Y el segundo ángel tocó la trompeta, y como un gran monte ardiendo con fuego fue lanzado en el mar; y la tercera parte del mar fue vuelta en sangre. ⁹Y murió la tercera parte de las criaturas que estaban en el mar, las cuales tenían vida, y la tercera parte de los navíos pereció. ¹⁰Y el tercer ángel tocó la trompeta, y cayó del cielo una gran estrella, ardiendo como una antorcha encendida, y cayó en la tercera parte de los ríos, y en las fuentes de las aguas. ¹¹Y el nombre de la estrella se dice Ajenjo. Y la tercera parte de las aguas fue vuelta en Ajenjo; y muchos hombres murieron por las aguas, porque fueron hechas amargas. ¹²Y el cuarto ángel tocó la trompeta, y fue herida la tercera parte del sol, y la tercera parte de la luna, y la tercera parte de las estrellas; de tal manera que se oscureció la tercera parte de ellos, y no alumbraba la tercera parte del día, y lo mismo de la noche. ¹³Y miré, y oí un ángel volar por medio del cielo, diciendo a alta voz: ¡Ay!

¡Ay! ¡Ay! ¡De los que moran en la tierra, por *causa de* las otras voces de trompeta de los tres ángeles que han de tocar *sus* trompetas!

Chapter 9

¹ Y el quinto ángel tocó la trompeta; y vi una estrella que cayó del cielo en la tierra; y le fue dada la llave del pozo *sin fondo* del abismo. ² Y abrió el pozo del abismo, y subió humo del pozo como *el* humo de un gran horno; y se oscureció el sol y el aire por el humo del pozo. ³ Y del humo del pozo salieron langostas en la tierra; y les fue dada potestad, como tienen potestad los escorpiones de la tierra. ⁴ Y les fue mandado que no hiciesen daño a la hierba de la tierra, ni a ninguna cosa verde, ni a ningún árbol, sino solamente a los hombres que no tienen la señal de Dios en sus frentes. ⁵ Y les fue dado que no los matasen, sino que los atormentasen cinco meses. Y su tormento era como tormento de escorpión, cuando hiere al hombre. ⁶ Y en aquellos días buscarán los hombres la muerte, y no la hallarán; y desearán morir, y la muerte huirá de ellos. ⁷ Y el parecer de las langostas era semejante a caballos aparejados para la guerra; y sobre sus cabezas tenían como coronas semejantes al oro; y sus caras eran como caras de hombres. ⁸ Y tenían cabellos como cabellos de mujeres; y sus dientes eran como *dientes* de leones. ⁹ Y tenían corazas como corazas de hierro; y el estruendo de sus alas, como el ruido de carros, que con muchos caballos corren a la batalla. ¹⁰ Y tenían colas semejantes a las de los escorpiones, y tenían en sus colas aguijones, y su potestad era de hacer daño a los hombres cinco meses. ¹¹ Y tienen sobre sí un rey, que es el ángel del abismo, el cual tenía por nombre en hebraico, Abadón, y en griego, Apolión *que quiere decir destructor*. ¹² El primer ¡Ay! es pasado; he aquí, vienen aún dos ayes después de estas cosas.

¹³ Y el sexto ángel tocó la trompeta; y oí una voz de los cuatro cuernos del altar de oro, el cual está delante *de los ojos* de Dios; ¹⁴ diciendo al sexto ángel que tenía la trompeta: Desata los cuatro ángeles que están atados en el gran río Eufrates. ¹⁵ Y fueron desatados los cuatro ángeles que estaban aparejados para la hora y *el día* y *el mes* y *el año*, para matar la tercera parte de los hombres. ¹⁶ Y el número del ejército de los de *a* caballo era doscientos millones. Y oí el número de ellos. ¹⁷ Y así vi los caballos en *la* visión; y los que estaban sentados sobre ellos tenían corazas de fuego, de jacinto, y de azufre. Y las cabezas de los caballos eran como cabezas de leones, y de la boca de ellos salía fuego, humo y azufre. ¹⁸ De estas tres *plagas* fue muerta la tercera parte de los hombres: del fuego, y del humo, y del azufre que salían de la boca de ellos. ¹⁹ Porque su potencia está en su boca y en sus colas. Porque sus colas eran semejantes a serpientes que tienen cabezas, y por ellas dañan. ²⁰ Y los otros hombres que no fueron muertos con estas plagas, no se enmendaron de las obras de sus manos, para que no adorasen a los demonios, y a las imágenes de oro, y de plata, y de metal, y de piedra, y de madera; las cuales no pueden ver, ni oír, ni andar. ²¹ Y no se arrepintieron de sus homicidios, ni de sus hechicerías, ni de su fornicación, ni de sus hurtos.

Chapter 10

¹ Y vi otro Ángel fuerte descender del cielo, vestido de una nube, y el arco del cielo estaba en su cabeza; y su rostro era como el sol, y sus pies como columnas de fuego. ² Y tenía en su mano un librito abierto; y puso su pie derecho sobre el mar, y el izquierdo sobre la tierra; ³ y clamó con grande voz, como cuando un león ruge; y cuando hubo clamado, siete truenos hablaron sus voces. ⁴ Y cuando los siete truenos hubieron hablado sus voces, yo iba a escribir, y oí una voz del cielo, que me decía: Sella las cosas que los siete truenos han hablado, y no las escribas. ⁵ Y el Ángel que vi estar sobre el mar y sobre la tierra, levantó su mano al cielo, ⁶ y juró por el que vive para siempre jamás, que ha creado el cielo y las cosas que están en él, y la tierra y las cosas que están en ella, y el mar y las cosas que están en él, que el tiempo no será más; ⁷ pero en el día de la voz del séptimo Ángel, cuando él comenzare a tocar la trompeta, el misterio de Dios será consumado, como él lo evangelizó a sus siervos los profetas.

⁸ Y oí una voz del cielo que hablaba otra vez conmigo, y me decía: Anda ve, y toma el libro abierto en la mano del Ángel que está sobre el mar y sobre la tierra. ⁹ Y fui al Ángel, diciéndole que me diese el librito; y él me dijo: Toma, y tráigalo; y él te hará amargar tu vientre, pero en tu boca será dulce como la miel. ¹⁰ Y tomé el librito de la mano del Ángel, y lo devoré; y era dulce en mi boca como la miel; y cuando lo hube devorado, fue amargo mi vientre. ¹¹ Y él me dice: Necesario es que otra vez profetices *referente* a muchos pueblos y naciones y lenguas y reyes.

Chapter 11

¹ Y me fue dada una caña semejante a una vara, y se me dijo: Levántate, y mide el templo de Dios, y el altar, y a los que adoran en él. ² Y echa fuera el patio que está dentro del templo, y no lo midas, porque es dado a los gentiles; y hollarán la ciudad santa cuarenta y dos meses.

³ Y daré a mis dos testigos, y ellos profetizarán por mil doscientos sesenta días, vestidos de cilicio. ⁴ Estas son las dos olivas, y los dos candeleros que están delante del Dios de la tierra. ⁵ Y si alguno les quisiere empecer, sale fuego de la boca de ellos, y devora a sus enemigos; y si alguno les quisiere hacer daño, es necesario que él sea así muerto. ⁶ Estos tienen potestad de cerrar el cielo, que no llueva en los días de su profecía, y tienen poder sobre las aguas para convertirlas en sangre, y para herir la tierra con toda plaga cuantas veces quisieren. ⁷ Y cuando ellos hubieren acabado su testimonio, la bestia que sube del abismo hará guerra contra ellos, y los vencerá, y los matará. ⁸ Y sus cuerpos serán echados en las plazas de la gran ciudad, que espiritualmente es llamada Sodoma, y Egipto; donde también nuestro Señor fue colgado en el madero. ⁹ Y los de los linajes, y de los pueblos, y de las lenguas, y de los gentiles verán los cuerpos de ellos por tres días y medio, y no permitirán que sus cuerpos sean puestos en sepulcros. ¹⁰ Y los moradores de la tierra se gozarán sobre ellos, y se alegrarán, y se enviarán dones los unos a los otros; porque estos

dos profetas han atormentado a los que moran sobre la tierra. ¹¹Y después de tres días y medio, el Espíritu de vida, enviado de Dios entró en ellos, y se alzaron sobre sus pies, y vino gran temor sobre los que los vieron. ¹²Y oyeron una gran voz del cielo, que les decía: Subid acá. Y subieron al cielo en una nube, y sus enemigos los vieron. ¹³Y en aquella hora fue hecho gran temblor de tierra, y la décima parte de la ciudad cayó, y fueron muertos en el temblor de tierra los nombres de siete mil hombres; y los demás fueron espantados, y dieron gloria al Dios del cielo.

¹⁴El segundo ¡Ay! es pasado; he aquí, el tercer ¡Ay! vendrá presto. ¹⁵Y el séptimo Ángel tocó la trompeta. Y fueron hechas grandes voces en el cielo, que decían: Los reinos de este mundo son reducidos a nuestro Señor y a su Cristo; y reinarán para siempre jamás. ¹⁶Y los veinticuatro ancianos que estaban sentados delante de Dios en sus sillas, se postraron sobre sus rostros, y adoraron a Dios, ¹⁷diciendo: Te damos gracias, Señor Dios Todopoderoso, que eres y que eras y que has de venir, porque has tomado tu grande potencia, y has reinado. ¹⁸Y los gentiles se han airado, y tu ira es venida, y el tiempo de los muertos para que sean juzgados, y para que des el galardón a tus siervos los profetas, y a los santos, y a los que temen tu Nombre, a los pequeñitos y a los grandes, y para que destruyas los que destruyen la tierra. ¹⁹Y el templo de Dios fue abierto en el cielo, y el arca de su Testamento fue vista en su templo. Y fueron hechos relámpagos y voces y truenos y terremotos y grande granizo.

Chapter 12

¹Y una gran señal apareció en el cielo: una mujer vestida del sol, y la luna debajo de sus pies, y sobre su cabeza una corona de doce estrellas. ²Y estando encinta, clamaba con dolores de parto, y sufría tormento por dar a luz. ³Y apareció otra señal en el cielo: y he aquí un grande dragón bermejo, que tenía siete cabezas y diez cuernos, y en sus cabezas siete diademas. ⁴Y su cola arrastraba la tercera parte de las estrellas del cielo, y las echó en tierra. Y el dragón se paró delante de la mujer que estaba de parto, a fin de devorar a su hijo cuando hubiese nacido. ⁵Y ella dio a luz un hijo varón, el cual había de regir todos los gentiles con vara de hierro; y su hijo fue arrebatado para Dios y para su trono. ⁶Y la mujer huyó al desierto, donde tiene lugar aparejado de Dios, para que allí la mantengan mil doscientos sesenta días. ⁷Y fue hecha una grande batalla en el cielo: Miguel y sus Ángeles lidiaban contra el dragón; y lidiaba el dragón y sus Ángeles. ⁸Y no prevalecieron, ni su lugar fue más hallado en el cielo. ⁹Y fue lanzado fuera aquel gran dragón, que es la serpiente antigua, que es llamado diablo y el Satanás, el cual engaña al mundo entero; y fue arrojado en tierra, y sus Ángeles fueron derribados con él. ¹⁰Y oí una grande voz en el cielo que decía: Ahora es hecha en el cielo salvación, y virtud, y Reino de nuestro Dios, y potencia de su Cristo; porque el acusador de nuestros hermanos es ya derribado, el cual los acusaba delante de nuestro Dios día y noche. ¹¹Y ellos le han vencido por la sangre del Cordero, y por la Palabra de su testimonio; y no han amado sus vidas hasta la muerte.

¹²Â Por lo cual alegraos, cielos, y los que morÃ¡is en ellos. Â¡Ay de los moradores de la tierra y del mar! Porque el diablo ha descendido a vosotros, teniendo gran ira, sabiendo que tiene poco tiempo. ¹³Y cuando vio el dragón que él había sido derribado en tierra, persiguió a la mujer que había dado a luz el hijo varón. ¹⁴Y fueron dadas a la mujer dos alas del gran Â¡guila, para que de la presencia de la serpiente volase al desierto a su lugar, donde es mantenida *por un* tiempo, y tiempos, y la mitad de un tiempo. ¹⁵Y la serpiente echó de su boca tras la mujer agua como un río, a fin de hacer que fuese arrebatada del río. ¹⁶Y la tierra ayudó a la mujer; y la tierra abrió su boca, y sorbió el río que había echado el dragón de su boca. ¹⁷Entonces el dragón fue airado contra la mujer; y se fue a hacer guerra contra los otros de la simiente de ella, los cuales guardan los mandamientos de Dios, y tienen el testimonio de Jesús, el Cristo.

Chapter 13

¹Â Y yo me paré sobre la arena del mar, y vi una bestia subir del mar, que tenía siete cabezas y diez cuernos; y sobre sus cuernos diez diademas; y sobre las cabezas de ella nombre de blasfemia. ²Y la bestia que vi, era semejante a un leopardo, y sus pies como pies de oso, y su boca como boca de león. Y el dragón le dio su poder, y su trono, y grande potestad. ³Y vi una de sus cabezas como herida de muerte, y la llaga de su muerte fue curada; y toda la tierra maravillada, siguió a la bestia. ⁴Y adoraron al dragón que había dado la potestad a la bestia, y adoraron a la bestia, diciendo: Â¿Quién es semejante a la bestia, y quién podrÃ¡ lidiar con él? ⁵Y le fue dada boca que hablaba grandes cosas y blasfemias; y le fue dada potencia de obrar cuarenta y dos meses. ⁶Y abrió su boca en blasfemias contra Dios, para blasfemar su Nombre, y su TabernÃ¡culo, y los que moran en el cielo. ⁷Y le fue dado hacer guerra contra los santos, y vencerlos. También le fue dada potencia sobre toda tribu y pueblo y lengua y gente. ⁸Y todos los que moran en la tierra le adoraron, cuyos nombres no estÃ¡n escritos en el libro de la vida del Cordero, el cual fue muerto desde el principio del mundo. ⁹Si alguno tiene oído, oiga. ¹⁰El que lleva en cautividad, va en cautividad; el que a cuchillo matare, es necesario que a cuchillo sea muerto. Aquí estÃ¡ la paciencia y la fe de los santos. ¹¹Â Después vi otra bestia que subía de la tierra; y tenía dos cuernos semejantes a los del Cordero, mas hablaba como el dragón. ¹²Y ejerce todo el poder de la primera bestia en presencia de él; y hace a la tierra y a los moradores de ella adorar la primera bestia, cuya llaga de muerte fue curada. ¹³Y hace grandes señales, de tal manera que aun hace descender fuego del cielo a la tierra delante de los hombres. ¹⁴Y engaña a los moradores de la tierra por las señales que le ha sido dado hacer en presencia de la bestia, mandando a los moradores de la tierra que hagan una imagen de la bestia que tiene la herida de cuchillo, y vivió. ¹⁵Y le fue dado que diese espíritu a la imagen de la bestia, para que la imagen de la bestia hable; y harÃ¡ que los que no adoren la imagen de la bestia sean muertos. ¹⁶Y hacía a todos, a los pequeños y grandes, ricos y pobres, libres y siervos, tomar la marca en su mano derecha, o en sus frentes; ¹⁷y que ninguno pueda comprar o vender, sino el

que tiene la marca, o el nombre de la bestia, o el número de su nombre. ¹⁸Aquí hay sabiduría. El que tiene entendimiento, cuente el número de la bestia; porque el número del hombre, y el número de él es seiscientos sesenta y seis.

Chapter 14

¹Â Y miré, y he aquí, el Cordero estaba sobre el monte de Sión, y con él ciento cuarenta y cuatro mil, que tenían el Nombre de su Padre escrito en sus frentes. ²Y oí una voz del cielo como ruido de muchas aguas, y como sonido de un gran trueno; y oí una voz de tañedores de arpas que tañían con sus arpas. ³Y cantaban como un cántico nuevo delante del trono, y delante de los cuatro animales, y de los ancianos; y ninguno podía aprender el cántico sino aquellos ciento cuarenta y cuatro mil, los cuales son comprados de la tierra. ⁴Estos son los que con mujeres no son contaminados; porque son vírgenes. Estos siguen al Cordero por dondequiera que fuere. Estos son comprados de entre los hombres por primicias para Dios, y para el Cordero. ⁵Y en su boca no ha sido hallado engaño, porque ellos son sin mácula delante del trono de Dios.

⁶Â Y vi otro Ángel volar por en medio del cielo, que tenía el Evangelio eterno para que evangelizase a los que moran en la tierra, y a toda nación y tribu y lengua y pueblo, ⁷diciendo en alta voz: Temed a Dios, y dadle gloria; porque la hora de su juicio es venida; y adorad a aquel que ha hecho el cielo y la tierra y el mar y las fuentes de las aguas. ⁸Y otro Ángel le siguió, diciendo: Ya es caída, ya es caída Babilonia, aquella gran ciudad, porque ella ha dado a beber a todos los gentiles del vino de la ira de su fornicación. ⁹Y el tercer Ángel los siguió, diciendo en alta voz: Si alguno adora a la bestia y a su imagen, y toma la marca en su frente, o en su mano, ¹⁰éste también beberá del vino de la ira de Dios, el cual está echado puro en el cáliz de su ira; y será atormentado con fuego y azufre delante de los santos Ángeles, y delante del Cordero; ¹¹y el humo del tormento de ellos sube para siempre jamás. Y los que adoran a la bestia y a su imagen, no tienen reposo día ni noche, ni cualquiera que tomare la marca de su nombre. ¹²Aquí está la paciencia de los santos; aquí están los que guardan los mandamientos de Dios, y la fe de Jesús.

¹³Â Y oí una voz del cielo que me decía: Escribe: Bienaventurados son los muertos, que de aquí en adelante mueren en el Señor. Sí, dice el Espíritu, que descansan de sus labores; y sus obras los siguen. ¹⁴Y miré, y he aquí una nube blanca; y sobre la nube uno sentado semejante al Hijo del hombre, que tenía en su cabeza una corona de oro, y en su mano una hoz aguda. ¹⁵Y otro Ángel salió del templo, clamando con alta voz al que estaba sentado sobre la nube: Mete tu hoz, y siega; porque la hora de segar te es venida, porque la mies de la tierra está seca. ¹⁶Y el que estaba sentado sobre la nube echó su hoz sobre la tierra, y la tierra fue segada. ¹⁷Y salió otro Ángel del templo que está en el cielo, teniendo también una hoz aguda. ¹⁸Y otro Ángel salió del altar, el cual tenía poder sobre el fuego, y clamó con gran voz al que tenía la hoz aguda, diciendo: Mete tu hoz aguda, y vendimia los racimos de la tierra; porque están maduras sus uvas. ¹⁹Y el Ángel echó su hoz

aguda en la tierra, y vendimió la viña de la tierra, y la envió al grande lagar de la ira de Dios. ²⁰Y el lagar fue pisado fuera de la ciudad, y del lagar salió sangre hasta los frenos de los caballos por mil seiscientos estadios.

Chapter 15

¹Y vi otra señal en el cielo, grande y admirable, *que era siete* Ángeles que tenían las siete plagas postreras, porque en ellas es consumada la ira de Dios. ²Y vi así como un mar de vidrio mezclado con fuego; y vi los que habían alcanzado la victoria de la bestia, y de su imagen, y de su marca, y del número de su nombre, estar sobre el mar *semejante al* vidrio, teniendo las arpas de Dios. ³Y cantan el cántico de Moisés siervo de Dios, y el cántico del Cordero, diciendo: Grandes y maravillosas son tus obras, Señor Dios Todopoderoso. Tus caminos son justos y verdaderos, Rey de los santos. ⁴¿Quién no te temerá, oh Señor, y engrandecerá tu Nombre? Porque tú sólo eres Santo; por lo cual todos los gentiles vendrán, y adorarán delante de ti, porque tus juicios son manifestados.

⁵Y después de estas cosas miré, y he aquí el templo del Tabernáculo del testimonio fue abierto en el cielo. ⁶Y salieron del Templo los siete Ángeles, que tenían las siete plagas, vestidos de lino limpio y blanco, y ceñidos alrededor de los pechos con cintos de oro. ⁷Y uno de los cuatro animales dio a los siete Ángeles siete copas de oro, llenas de la ira de Dios, que vive para siempre jamás. ⁸Y fue el templo lleno de humo por la majestad de Dios, y por su potencia; y ninguno podía entrar en el templo, hasta que fuesen consumadas las siete plagas de los siete Ángeles.

Chapter 16

¹Y oí una gran voz del templo, que decía a los siete Ángeles: Id, derramad las copas de la ira de Dios sobre la tierra. ²Y el primero fue, y derramó su copa en la tierra; y fue hecha una plaga mala y dañosa sobre los hombres que tenían la marca de la bestia, y sobre los que adoraban su imagen. ³Y el segundo Ángel derramó su copa en el mar, y fue vuelto en sangre, como de un muerto; y toda alma viviente fue muerta en el mar. ⁴Y el tercer Ángel derramó su copa en los ríos, y en las fuentes de las aguas, y fueron vueltas en sangre. ⁵Y oí al Ángel de las aguas, que decía: Señor, tú eres justo, que eres y que eras el Santo, porque has juzgado estas cosas; ⁶porque ellos derramaron la sangre de *los* santos y de *los* profetas, tú les has dado también a beber sangre, pues lo merecen. ⁷Y oí a otro del altar, que decía: Ciertamente, Señor Dios Todopoderoso, tus juicios son verdaderos y justos.

⁸Y el cuarto Ángel derramó su copa contra el sol, y le fue dado que afligiese a los hombres con calor por fuego. ⁹Y los hombres se inflamaron con el gran calor, y blasfemaron el nombre de

Dios, que tiene potestad sobre estas plagas, y no se enmendaron para darle gloria. ¹⁰Y el quinto Ángel derramó su copa sobre el trono de la bestia; y su reino fue hecho tenebroso, y se mordían sus lenguas de dolor; ¹¹y blasfemaron del Dios del cielo por sus dolores, y por sus plagas, y no se enmendaron de sus obras.

¹²Y el sexto Ángel derramó su copa en el gran río Eufrates; y el agua de él se secó, para que fuese preparado el camino a los reyes del amanecer del sol. ¹³Y vi salir de la boca del dragón, y de la boca de la bestia, y de la boca del falso profeta, tres espíritus inmundos a manera de ranas. ¹⁴Porque son espíritus de demonios, que hacen milagros, para ir a los reyes de la tierra y de todo el mundo, para congregarlos para la batalla de aquel gran día del Dios Todopoderoso. ¹⁵He aquí, yo vengo como ladrón: Bienaventurado el que vela, y guarda sus vestiduras, para que no ande desnudo, y vean su fealdad. ¹⁶Y los congregó en el lugar que en hebreo se llama Armagedón.

¹⁷Y el séptimo Ángel derramó su copa por el aire; y salió una gran voz del templo del cielo desde el trono, diciendo: Hecho es. ¹⁸Entonces fueron hechos relámpagos y voces y truenos; y hubo un gran temblor de tierra, un terremoto tan grande, cual no fue jamás desde que los hombres han estado sobre la tierra. ¹⁹Y la gran ciudad fue partida en tres partes, y las ciudades de los gentiles se cayeron; y Babilonia la grande vino en memoria delante de Dios, para darle el cáliz del vino de la indignación de su ira. ²⁰Y toda isla huyó, y los montes no fueron hallados. ²¹Y descendió del cielo sobre los hombres un gran granizo *cada piedra* como del peso de un talento; y los hombres blasfemaron de Dios por la plaga del granizo, porque su plaga fue hecha muy grande.

Chapter 17

¹Y vino uno de los siete Ángeles que tenían las siete copas, y habló conmigo, diciéndome: Ven, y te mostraré la condenación de la gran ramera, la cual está sentada sobre muchas aguas; ²con la cual han fornicado los reyes de la tierra, y los que moran en la tierra se han embriagado con el vino de su fornicación. ³Y me llevó en el espíritu al desierto; y vi una mujer sentada sobre una bestia de color de grana, que estaba llena de nombres de blasfemia y que tenía siete cabezas y diez cuernos. ⁴Y la mujer estaba vestida de púrpura y de grana, y dorada con oro, y adornada de piedras preciosas y de perlas, teniendo un cáliz de oro en su mano lleno de abominaciones y de la suciedad de su fornicación; ⁵y en su frente un nombre escrito: MISTERIO, BABILONIA LA GRANDE, MADRE DE LAS RAMERAS Y DE LAS ABOMINACIONES DE LA TIERRA. ⁶Y vi la mujer embriagada de la sangre de los santos, y de la sangre de los mártires de Jesús; y cuando la vi, quedé maravillado de gran asombro.

⁷Y el Ángel me dijo: Por qué te maravillas? Yo te diré el misterio de la mujer, y de la bestia que la trae, la cual tiene siete cabezas y diez cuernos. ⁸La bestia que has visto, fue, y ya no es; y ha de subir del abismo, y ha de ir a perdición; y los moradores de la tierra, (cuyos nombres no están escritos en el libro de la vida desde la fundación del mundo,) se maravillarán viendo

la bestia que era, y no es, aunque es. ⁹Y aquí hay sentido que tiene sabiduría. Las siete cabezas son siete montes, sobre los cuales se asienta la mujer. ¹⁰Y son siete reyes. Los cinco son caídos; el uno es; el otro aun no es venido; y cuando fuere venido, es necesario que dure breve tiempo. ¹¹Y la bestia que era, y no es, es también el octavo rey, y es de los siete, y va a perdición. ¹²Y los diez cuernos que has visto, son diez reyes, que aun no han tomado reino; mas tomarán potencia por una hora como reyes con la bestia. ¹³Estos tienen un consejo, y darán su potencia y autoridad a la bestia.

¹⁴¿Ellos pelearán contra el Cordero, y el Cordero los vencerá, porque es el Señor de señores, y el Rey de reyes; y los que están con él son llamados, y elegidos, y fieles. ¹⁵Y él me dice: Las aguas que has visto donde la ramera se sienta, son pueblos y muchedumbres y naciones y lenguas. ¹⁶Y los diez cuernos que viste en la bestia, éstos aborrecerán a la ramera, y la harán desolada y desnuda; y comerán sus carnes, y la quemarán con fuego, ¹⁷porque Dios ha puesto en sus corazones ejecutar lo que a él place, que hagan una voluntad y que den su reino a la bestia, hasta que sean cumplidas las palabras de Dios. ¹⁸Y la mujer que has visto, es la gran ciudad que tiene reino sobre los reyes de la tierra.

Chapter 18

¹¿Y después de estas cosas vi otro ángel descender del cielo teniendo grande potencia, y la tierra fue alumbrada de su gloria; ²y clamó con fortaleza a alta voz, diciendo: Caída es, caída es Babilonia la grande, y es hecha habitación de demonios, y guarida de todo espíritu inmundo, y albergue de toda ave sucia y aborrecible. ³Porque todas las gentiles han bebido del vino del furor de su fornicación; y los reyes de la tierra han fornicado con ella; y los mercaderes de la tierra se han enriquecido de la potencia de sus deleites. ⁴Y oí otra voz del cielo, que decía: Salid de ella, pueblo mío, para que no seáis participantes de sus pecados, y que no recibáis de sus plagas; ⁵porque sus pecados han llegado hasta el cielo, y Dios se ha acordado de sus maldades. ⁶Tornadle a dar como ella os ha dado, y pagadle al doble según sus obras; en el cáliz que ella os dio a beber, dadle a beber doblado. ⁷Cuanto ella se ha glorificado, y ha estado en deleites, tanto dadle de tormento y llanto; porque dice en su corazón: Yo estoy sentada reina, y no soy viuda, y no veré llanto. ⁸Por lo cual en un día vendrán sus plagas, muerte, llanto y hambre, y será quemada con fuego; porque el Señor Dios es fuerte, que la juzgará.

⁹¿Y la llorarán y se lamentarán sobre ella los reyes de la tierra, los cuales han fornicado con ella y han vivido en deleites, cuando ellos vieren el humo de su incendio, ¹⁰Estando lejos por el temor de su tormento, diciendo: ¿Ay, ay, de aquella gran ciudad de Babilonia, aquella fuerte ciudad; porque en una hora vino tu juicio! ¹¹Y los mercaderes de la tierra lloran y se lamentan sobre ella; porque ninguno compra más sus mercaderías: ¹²La mercadería de oro, y de plata, y de piedras preciosas, y de margaritas, y de lino finísimo, y de escarlata, y de seda, y de grana, y de

toda madera olorosa, y de todo vaso de marfil, y de todo vaso de madera preciosa, y de bronce, y de hierro, y de m³; y canela, y olores, y ungüentos, e incienso, y vino, y aceite, y flor de harina, y trigo, y bestias, y de ovejas; y de caballos, y de carros, y de cuerpos y almas de hombres. ¹⁴Y los frutos del deseo de tu alma se apartaron de ti; y todas las cosas gruesas y excelentes te han faltado; y de aquí en adelante ya no hallar¹⁵s mas estas cosas. ¹⁵Los mercaderes de estas cosas, que se han enriquecido por ella, se pondr¹⁶n lejos de ella por el temor de su tormento, llorando y lamentando, ¹⁶Y diciendo: ¹⁶¡Ay, ay, aquella gran ciudad, que estaba vestida de lino finísimo, y de escarlata, y de grana, y estaba dorada con oro, y adornada de piedras preciosas y de perlas! ¹⁷Porque, ¹⁷¡en una hora han sido desoladas tantas riquezas! Y todo patrón, y todos los que viajan en naves, y marineros, y todos los que trabajan en el mar, se estuvieron lejos; ¹⁸y viendo el humo de su incendio, dieron voces, diciendo: ¹⁸¿Cu¹⁹l era semejante a esta gran ciudad? ¹⁹Y echaron polvo sobre sus cabezas; y dieron voces, llorando y lamentando, diciendo: ¹⁹¡Ay, ay, de aquella gran ciudad, en la cual todos los que tenían navíos en el mar se habían enriquecido de sus riquezas: que en una hora ha sido desolada! ²⁰Alégrate sobre ella, cielo, y vosotros, santos, apóstoles, y profetas; porque Dios ha juzgado vuestra causa sobre ella. ²¹Y un fuerte ²¹ángel tomó una piedra como una gran muela de molino, y la echó en el mar, diciendo: Con tanto ímpetu ser²²á derribada Babilonia, aquella gran ciudad, y nunca jam²³s ser²³á hallada. ²²Y voz de tañedores de arpas, y de músicos, y de tañedores de flautas y de trompetas, no ser²³á m²³s oída en ti; y todo artífice de cualquier oficio, no ser²³á m²³s hallado en ti; y voz de muela no ser²³á m²³s en ti oído; ²³y luz de l²⁴mpara no alumbrar²⁴á m²⁴s en ti; y voz de esposo y de esposa no ser²⁴á m²⁴s oída en ti: cuyos mercaderes eran príncipes de la tierra: en cuyas hechicerías todos los gentiles han errado. ²⁴Y en ella es hallada la sangre de profetas y de santos, y de todos los que han sido muertos en la tierra.

Chapter 19

¹¡ Después de estas cosas oí una gran voz de gran compañía en el cielo, que decía: Alelu-JAH. Salvación y honra y gloria y potencia al Señor Dios nuestro, ²porque sus juicios son verdaderos y justos; porque él ha juzgado a la gran ramera, que ha corrompido la tierra con su fornicación, y ha vengado la sangre de sus siervos de la mano de ella. ³Y otra vez dijeron: Alelu-JAH. Y su humo subió para siempre jam⁴s. ⁴Y los veinticuatro ancianos y los cuatro animales cayeron *sobre sus rostros* , y adoraron a Dios que estaba sentado sobre el trono, diciendo: ⁴¡Amén! ⁴¡Alelu-JAH!

⁵¡ Y salió una voz del trono, que decía: Load a nuestro Dios todos sus siervos, y los que le teméis, así pequeños como grandes. ⁶Y oí como la voz de una gran compañía, y como ruido de muchas aguas, y como la voz de grandes truenos, que decían: ⁶¡Alelu-JAH, porque el Señor nuestro Dios Todopoderoso ha reinado! ⁷Gocémonos y alegrémonos y démosle gloria; porque son venidas las bodas del Cordero, y su mujer se ha aparejado. ⁸Y le ha sido dado que se vista de tela de lino finísimo, limpio y resplandeciente; porque el lino finísimo son las acciones justas de los santos.

⁹Y él me dice: Escribe: Bienaventurados los que son llamados a la cena de las bodas del Cordero. Y me dijo: Estas son las verdaderas palabras de Dios. ¹⁰Y yo me postré a sus pies para adorarle. Y él me dijo: Mira que no lo hagas; yo soy siervo contigo, y con tus hermanos que tienen el testimonio de Jesús; adora a Dios, porque el testimonio de Jesús es el espíritu de profecía.

¹¹Y vi el cielo abierto; y he aquí un caballo blanco; y el que estaba sentado sobre él, era llamado Fiel y Verdadero, el cual en justicia juzga y pelea. ¹²Y sus ojos *eran* como llama de fuego, y había en su cabeza muchas diademas; y tenía un nombre escrito que ninguno ha conocido sino él mismo; ¹³y estaba vestido de una ropa teñida en sangre; y su nombre es llamado LA PALABRA DE DIOS. ¹⁴Y los ejércitos que están en el cielo le seguían en caballos blancos, vestidos de lino finísimo, blanco y limpio. ¹⁵Y de su boca sale una espada aguda, para herir con ella los gentiles; y él los regirá con vara de hierro; y él pisa el lagar del vino del furor, y de la ira del Dios Todopoderoso. ¹⁶Y en su vestidura y en su muslo tiene escrito este nombre: REY DE REYES Y SEÑOR DE SEÑORES. ¹⁷Y vi un ángel que estaba dentro del sol, y clamó con gran voz, diciendo a todas las aves que volaban por medio del cielo: Venid, y congregaos a la cena del gran Dios, ¹⁸Para que comáis carne de reyes, y de capitanes, y carne de fuertes, y carne de caballos, y de los que están sentados sobre ellos; y carne de todos libres y siervos, de pequeños y de grandes. ¹⁹Y vi la bestia, y los reyes de la tierra y sus ejércitos, congregados para hacer guerra contra el que estaba sentado sobre el caballo, y contra su ejército. ²⁰Y la bestia fue presa, y con él el falso Profeta que había hecho las señales delante de ella, con las cuales había engañado a los que tomaron la marca de la bestia, y habían adorado su imagen. Estos dos fueron lanzados vivos dentro del lago de fuego ardiendo en azufre. ²¹Y los otros fueron muertos con la espada que salía de la boca del que estaba sentado sobre el caballo; y todas las aves se saciaron de las carnes de ellos.

Chapter 20

¹Y vi un ángel descender del cielo, que tenía la llave del abismo, y una gran cadena en su mano. ²Y prendió al dragón, *aquella* serpiente antigua, que es el Diablo y Satanás, y lo ató por mil años; ³y lo envió al abismo, y lo encerró, y selló sobre él, para que no engañe más a los gentiles, hasta que mil años sean cumplidos; y después de esto es necesario que sea desatado un poco de tiempo. ⁴Y vi tronos, y se sentaron sobre ellos, y les fue dado juicio; y vi las almas de los degollados por el testimonio de Jesús, y por la palabra de Dios, que no adoraron la bestia, ni a su imagen, y que no recibieron su marca en sus frentes, ni en sus manos, y vivirán y reinarán con el Cristo los mil años. ⁵Mas los otros muertos no volvieron a vivir hasta que sean cumplidos los mil años. Esta es la primera resurrección. ⁶Bienaventurado y santo el que tiene parte en la primera resurrección; la segunda muerte no tiene potestad en éstos; antes serán sacerdotes de Dios y del Cristo, y reinarán con él mil años. ⁷Y cuando los mil años fueren cumplidos, Satanás será suelto de su prisión, ⁸y saldrá para engañar los gentiles que están sobre los cuatro ángulos de

la tierra, a Gog y a Magog, a fin de congregarlos para la batalla; el número de los cuales es como la arena del mar. ⁹Y subieron sobre la anchura de la tierra, y circundaron el campo de los santos, y la Ciudad amada. Y de Dios descendió fuego del cielo, y los devoró. ¹⁰Y el diablo que los engañaba, fue lanzado en el lago de fuego y azufre, donde está; la bestia y el falso Profeta; y serán atormentados día y noche para siempre jamás.

¹¹Y vi un gran trono blanco y al que estaba sentado sobre él, de delante del cual huyó la tierra y el cielo; y no fue hallado el lugar de ellos. ¹²Y vi los muertos, grandes y pequeños, que estaban delante de Dios; y los libros fueron abiertos; y otro libro fue abierto, el cual es *el libro* de la vida; y fueron juzgados los muertos por las cosas que estaban escritas en los libros, según sus obras. ¹³Y el mar dio los muertos que estaban en él; y la muerte y el infierno dieron los muertos que estaban en ellos; y fue hecho juicio de cada uno según sus obras. ¹⁴Y el infierno y la muerte fueron lanzados en el lago de fuego. Esta es la muerte segunda. ¹⁵Y el que no fue hallado escrito en el libro de la vida, fue lanzado en el lago de fuego.

Chapter 21

¹Y vi un cielo nuevo, y una tierra nueva; porque el primer cielo y la primera tierra se fueron, y el mar ya no es. ²Y yo Juan vi la santa Ciudad, Jerusalén *la* nueva, que descendía del cielo, aderezada de Dios, como la esposa ataviada para su marido. ³Y oí una gran voz del cielo que decía: He aquí el tabernáculo de Dios con los hombres, y morará con ellos; y ellos serán su pueblo, y Dios mismo será con ellos y *servirá* su Dios. ⁴Y limpiará Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y la muerte no será más; y no habrá más llanto, ni clamor, ni dolor, porque las primeras cosas son pasadas. ⁵Y el que estaba sentado en el trono dijo: He aquí, yo hago nuevas todas las cosas. Y me dijo: Escribe; porque estas palabras son fieles y verdaderas. ⁶Y me dijo: Hecho es. YO SOY el Alfa y la Omega, el principio y el fin. Al que tuviere sed, yo le daré de la fuente del agua de vida gratuitamente. ⁷El que venciere, recibirá todas las cosas por heredad; y yo seré su Dios, y él será mi hijo. ⁸Mas a los temerosos, e incrédulos, a los abominables, y homicidas, a los fornicarios y hechiceros, y a los idólatras, y a todos los mentirosos, su parte será en el lago ardiendo de fuego y de azufre, que es la muerte segunda.

⁹Y vino a mí uno de los siete ángeles que tenían las siete copas llenas de las siete postreras plagas, y habló conmigo, diciendo: Ven, yo te mostraré la Esposa, mujer del Cordero. ¹⁰Y me llevó en *el* espíritu a un gran y alto monte, y me mostró la gran Ciudad santa de Jerusalén, que descendía del cielo de con Dios, ¹¹teniendo la claridad de Dios; y su lumbrera era semejante a una piedra preciosísima, como piedra de jaspe, resplandeciente como cristal. ¹²Y tenía un muro grande y alto con doce puertas; y en las puertas, doce ángeles, y nombres escritos, que son los de las doce tribus de los hijos de Israel. ¹³Al oriente tres puertas; al aquilón tres puertas; al mediodía tres puertas; al poniente tres puertas. ¹⁴Y el muro de la Ciudad tenía doce fundamentos; y en ellos los nombres

de los doce apóstoles del Cordero. ¹⁵Y el que hablaba conmigo, tenía una caña de oro, para medir la ciudad, y sus puertas, y su muro. ¹⁶Y la ciudad está situada y puesta cuadrangular, y su largura es tanta como su anchura. Y él midió la Ciudad con la caña de oro, doce mil estadios; y la largura y la altura y la anchura de ella son iguales. ¹⁷Y midió su muro de ciento cuarenta y cuatro codos, de medida de hombre, la cual es de Ángel. ¹⁸Y el material de su muro era de jaspe; mas la Ciudad era de oro puro, semejante al vidrio limpio. ¹⁹Y los fundamentos del muro de la Ciudad estaban adornados de toda piedra preciosa. El primer fundamento era jaspe; el segundo, zafiro; el tercero, calcedonia; el cuarto, esmeralda; ²⁰el quinto, sardónica; el sexto, sardónice; el séptimo, crisólito; el octavo, berilo; el noveno, topacio; el décimo, crisopraso; el undécimo, jacinto; el duodécimo, amatista. ²¹Y las doce puertas son doce perlas, en cada una, una; cada puerta era de una perla. Y la plaza de la Ciudad era de oro puro como vidrio muy resplandeciente. ²²Y no vi en ella templo; porque el Señor Dios Todopoderoso es el templo de ella, y el Cordero. ²³Y la Ciudad no tenía necesidad de sol, ni de luna, para que resplandezcan en ella; porque la claridad de Dios la ha alumbrado, y el Cordero es su Lámpara. ²⁴Y los gentiles que hubieren sido salvos andarán en la lumbre de ella; y los reyes de la tierra traerán su gloria y honor a ella. ²⁵Y sus puertas nunca serán cerradas de día, porque allí no habrá noche. ²⁶Y llevarán la gloria y la honra de los gentiles a ella. ²⁷No entrarán en ella ninguna cosa sucia, o que hace abominación y mentira, sino *solamente* los que están escritos en el libro de la vida del Cordero.

Chapter 22

¹ Después me mostró un río limpio de agua de vida, resplandeciente como cristal, que salía del trono de Dios y del Cordero. ²En el medio de la plaza de ella, y de un lado y del otro del río, el árbol de la vida, que lleva doce frutos, dando cada mes su fruto; y las hojas del árbol son para la sanidad de los gentiles. ³Y toda cosa maldita no será más; sino el trono de Dios y del Cordero estarán en ella, y sus siervos le servirán. ⁴Y verán su rostro; y su Nombre estará en sus frentes. ⁵Y allí no habrá más noche; y no tienen necesidad *de lumbre* de lámpara, ni de lumbre de sol: porque el Señor Dios los alumbrará; y reinarán para siempre jamás.

⁶ Y me dijo: Estas palabras son fieles y verdaderas. Y el Señor Dios de los santos profetas ha enviado su Ángel, para mostrar a sus siervos las cosas que es necesario que sean hechas presto. ⁷Y he aquí, vengo presto: Bienaventurado el que guarda las palabras de la profecía de este libro. ⁸Yo Juan soy el que ha oído, y visto estas cosas. Y después que hube oído y visto, me postré para adorar delante de los pies del Ángel que me mostraba estas cosas. ⁹Y él me dijo: Mira que no lo hagas, porque yo soy siervo contigo, y con tus hermanos los profetas, y con los que guardan las palabras de la profecía de este libro. Adora a Dios. ¹⁰Y me dijo: No selles las palabras de la profecía de este libro; porque el tiempo está cerca. ¹¹El que es injusto, sea injusto todavía; y el que es sucio, ensúciase todavía. Y el que es justo, sea todavía justificado; y el santo sea santificado todavía.

¹²Y he aquí, yo vengo presto, y mi galardón está conmigo, para recompensar a cada uno según fuere su obra. ¹³YO SOY el Alfa y la Omega, principio y fin, el primero y el postrero. ¹⁴Bienaventurados los que hacen sus mandamientos, para que su potencia y *potestad* sea en el árbol de la vida, y que entren por las puertas en la Ciudad. ¹⁵Mas los perros estarán fuera, y los hechiceros, y los disolutos, y los homicidas, y los idólatras, y cualquiera que ama y hace mentira. ¹⁶Yo Jesús he enviado mi ángel para daros testimonio de estas cosas en las Iglesias. YO SOY la raíz y el linaje de David, y la estrella resplandeciente y de la mañana. ¹⁷Y el Espíritu y la Esposa dicen: Ven. Y el que oye, diga: Ven. Y el que tiene sed, venga; y el que quiere, tome del agua de la vida gratuitamente. ¹⁸Porque yo testifico a cualquiera que oye las palabras de la profecía de este libro: Si alguno añadiere a estas cosas, Dios pondrá sobre él las plagas que están escritas en este libro. ¹⁹Y si alguno disminuyere de las palabras del libro de esta profecía, Dios quitará su parte del libro de la vida, y de la santa Ciudad, y de las cosas que están escritas en este libro. ²⁰El que da testimonio de estas cosas, dice: Ciertamente, vengo en breve. Amén, sea así. Ven, Señor Jesús! ²¹La gracia de nuestro Señor Jesús el Cristo sea con todos vosotros. Amén.